

DICCIONARIO GENERAL,
DE
AMERICANISMOS

FRANCISCO J. SANTAMARIA

DICCIONARIO GENERAL DE AMERICANISMOS

DIALECTISMO DEL ESPAÑOL HISPANAMERICANO—LA LENGUA ESPAÑOLA EN AMÉRICA—HABLA PECULIAR DE LOS PAÍSES HISPANAMERICANOS—FORMAS DIALECTALES—COORDINACIÓN Y COMPARACIÓN LEXICOGRAFICA E IDEOLÓGICA—USO VULGAR, FAMILIAR, CULTO Y LITERARIO—TÉRMINOS Y GIROS GENERALES—LOCALISMOS, REGIONALISMOS Y PROVINCIALISMOS—SINONIMIA VULGAR Y CIENTÍFICA DE FAUNA Y FLORA AMERICANAS IDENTIFICACIÓN DE EJEMPLARES DISPERSOS O ESPORÁDICOS; DESCRIPCIÓN SINTÉTICA, CONCORDANCIA Y CORRESPONDENCIA DENOMINATIVA.—ÉTIMOLOGÍAS AMERICANAS; INDIGENISMOS—VARIANTES LEXICOGRAFICAS; FLEXIONES, ACCIDENTES, ETC.—SINONIMIA, ANTONIMIA Y PARONIMIA.—PARADIGMAS—USOS EJEMPLARES—TÉRMINOS ANTICUADOS, DESUSADOS U OBSOLETOS.—NOMENCLATURA ÉTNICA AMERICANA NACIONES, RAZAS, PUEBLOS Y TRIBUS ABORÍGENES—LIGERA INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA, LEXICOGRAFICA E HISTÓRICA—PAREMIOLOGÍA GENERAL; LOCUCIONES FAMILIARES, REFRAÑS, FRASES ADVERBIALES, DECIREs, ETC—ARCAÍSMOS COLONIALES—RECTIFICACIÓN DE AMERICANISMOS CONTENIDOS EN EL DICCIONARIO DE LA ACADEMIA Y EN OTROS—FOLKLORE, ETC

PRIMERA EDICION

TOMO I



EDITORIAL PEDRO ROBREDO

MÉJICO, D. F.

1942

COPYRIGHT 1942 BY

EDITORIAL PEDRO ROBREDO

QUEDA HECHO EL REGISTRO Y EL DEPÓSITO
QUE DETERMINAN LAS RESPECTIVAS LEYES DE
TODOS LOS PAÍSES. RESERVADOS SIN EXCEPCIÓN
TODOS LOS DERECHOS, MÉJICO, 1942

PRINTED IN MÉJICO

IMPRESO EN MÉJICO

ADVERTENCIA.

El editor manifiesta que se sujeta
estrictamente a los originales de los
autores, traductores, compiladores,
comentadores y anotadores siguiendo
escrupulosamente sus indicaciones

A LA
SAGRADA MEMORIA
DE
MERCEDES ORTIZ-PALMA
DE
SANTAMARIA,
NOBLE COMPAÑERA DE MI VIDA Y DULCE
COLABORADORA INFATIGABLE EN ESTA OBRA.

F. J. S.

INTRODUCCION

PRESENTARÉ, por fin, mi DICCIONARIO GENERAL DE AMERICANISMOS a la consideración de la crítica. Significa la labor ímproba y tenaz, soledosa y callada de muchos años; pero no por esto se crea, ni se sospeche siquiera, obra que se considere perfecta ni con pujos de magnificencia, cuando fuera imaginación que tales conceptos fincaran en mi mente. Sólo he de declarar y declaro que las normas que han regido mi pensamiento al escribirlo son las de la mayor liberalidad en la doctrina y el criterio más independiente y aproximado al desenvolvimiento y a la evolución del lenguaje en esta hora; pero a la vez ponderado en términos de simple atención a guardar y conservar la ética y la estética que informan toda obra que quiere ser de arte, dentro del concepto fundamental de la belleza.

Amplios los cauces del decir y amenos los valles por donde corre, que son las propias sendas que sigue el linaje humano en su desenvolvimiento progresivo, debo declarar también que rompo con la tradición empecatada y academista del conservatismo; que desconozco la sujeción al clasicismo hermético, en términos que no pueda tenerse por bueno nada de lo que no dijeron los autores del siglo de oro, sagrados o profanos (si es que pudo haberlos entonces de esta segunda condición); que choco contra el dogmatismo de una intonsa pureza mística y ultramontana, de un casticismo anacrónico, cosas éstas que no diputo píamente sino extravagancia o, cuando más, trasunto de historia de la lengua, objeto de museo o reliquia de sacristía; de consagrada veneración disciplinaria para cierto culto rígido en la exégesis del pensamiento, tal vez, pero cosas que no pueden erigirse en cánones inflexibles de un Corán, ni en principios de hermenéutica ni siquiera en artículos de un Código que pueda regir hoy por hoy la libre y alta manifestación de las ideas, por medio de la palabra, ni menos, pero muchísimo menos, la construcción gramatical ni la gráfica literaria en las formas externas que constituyen el vaciado de la elocución, hablada o escrita, verbal o pictórica.

Dentro de este marco que encuadra el concepto general que informa la obra, procede, por razón de disciplina del razonamiento, centrar la idea generatriz de lo que debemos entender por americanismo, o, si se quiere, con alguna mayor comprensión, lo que constituye y caracteriza, o debe constituir y caracterizar, la lengua común en un diccionario de americanismos.

Entiendo que debe tenerse por americanismo toda entidad elocutiva —voz, frase, giro, expresión— que con raigambre y oriundez en la estructura misma, en la

génesis, en la índole de la lengua española, constituya por su fisonomía o por su contexto una modalidad o modificación, una variante semántica, lexicológica o ideológica, una nueva forma de la lengua misma; pero una variante o una forma peculiares de la América española, reservadas al uso de esta porción del Nuevo Mundo, que han tenido origen en este Continente o que, aun cuando sin haberlo tenido aquí, nos pertenecen por el derecho de uso común exclusivo, por lo menos casi exclusivo, y porque de tal suerte se han perdido para el solar natío, que sólo se conservan en América.

El americanismo, por tanto, ha de estar en todo caso vinculado con la lengua castellana; quiere decir que debe tener fisonomía española, ora por su forma lexicográfica, ora por su índole lingüística, intrínseca o extrínseca. Quiere decir, del mismo modo, que aquellos términos, en particular los indigenismos o expresiones vernáculos, si bien incorporados a la lengua castellana, no son propiamente americanismos en tanto no estén castellanizados; pero forman parte, de todas maneras, del léxico, del acervo de dicciones del habla española en América.

Un vocablo puede haber nacido dondequiera, y estar en uso hoy solamente en América; otro puede haber nacido en América, y aun perdido aquí, ser usual en otros lugares. Uno y otro serán americanismos, en consecuencia de lo dicho. Una voz que nació quién sabe dónde, que lo mismo se usa aquí que en España; pero que en América tiene acepciones distintas que allá, o distinta grafía, o distinta fonética, es también un americanismo, no importa que ella sea castizamente española.

Hecha la anterior explanación conceptiva, queda, a mi parecer, automáticamente justificado por qué adopté para este libro la denominación de **DICCIONARIO GENERAL DE AMERICANISMOS**. Evitando exageraciones que, aun por caminos opuestos, conducen acaso a extravíos igualmente censurables, no me ciño al criterio riguroso de lexicógrafos que pretenden reducir el sector de los americanismos a la selección, ya no discreta sino intolerante, de aquellos giros y vocablos que perteneciendo por derecho propio al uso americano, ni han nacido ni se han usado en el solar europeo de nuestra lengua madre; ni acepto tampoco la manga ancha de adjudicar a todo vocablo propiamente castellano —un neologismo, pongamos por caso— el dictado de americanismo, solamente porque se use en América y no en España, o porque lo haya creado un escritor americano. No quiero, por este capítulo, estar “a un paso de llamar americano al español, porque se habla en América”, parodiando la frase del genial Arturo Costa Alvarez, en su juicio acerca de alguna obra de estimadísimo autor argentino. Paréceme que esto equivale a tanto como la tendencia de los norteamericanos, dando en llamar “american” a todo lo que se refiere a su país solamente, a Estados Unidos de Norte América, como si Estados Unidos de Norte América fueran toda la América, o como si todos los demás países del Continente y sus habitantes no existiéramos o estuviésemos proscritos del concierto del Nuevo Mundo. De tal guisa, que si un día, supongamos, ese país de Norte América desapareciera del mapa, el último de sus habitantes nos diría como el gallego de buen humor del cuento: “adiós, América, te quedas sin gente”.

No puede decirse tampoco que haya voces exclusivas de determinada región o de tal sitio. A menudo se advierte, con no poca sorpresa, que un vocablo provincial de Tabasco, muy usual en este distrito de la América, que un mejicano, tabasque-

ño como yo, no lo ha oído en ninguna otra parte del país, en Méjico, viene encontrándose en la Argentina, *verbi gratia*, o en cierta región especial de éste u otro país. El verbo *luyir* o *lullir*, nada menos, ni lo he oído en otro lugar de Méjico ni lo he encontrado en ningún vocabulario provincial de la América, que no sea en *Catamarqueños* por Lafone. Se ve, pues, cómo un vocablo, por insólito que sea, o por la misma razón de serlo, puede coexistir en dos lugares tan apartados como de un extremo a otro del Continente. De esta observación proviene la reserva que el lexicólogo debe tener, no fijando áreas de dispersión geográfica ni límites infranqueables a los vocablos, porque los vocablos son invasores por simple derecho de ocupación, y aun casi por efecto de irresponsable trasporte; de modo que puede hallárseles como huéspedes, o como hijos adoptivos, en cualquier país vecino a aquel del cual son oriundos, y en ocasiones, como sucede con el que acabo de citar, va uno a darse con ellos en lugares distantes, muy distantes, del lugar de su origen, o del que por lo menos uno cree que es de su origen, porque solamente allí lo ha oído.

Otra cosa de buena prudencia se puede advertir, a saber: que no debe atribuirse localización exclusiva a una voz provincial por el hecho de no hallársela en los vocabularios de ninguna otra parte que aquella en donde uno la conoce. Así como pasa con la voz *lullir* o *luyir*, que he citado, puede suceder con cualquiera otra. Si los vocabularios nacionales no la consignan, puede consignarla algún vocabulario regional, o enteramente local.

La razón de esto es muy sencilla. Las desviaciones, alteraciones o corrupciones de la lengua castiza, no pueden atribuirse a determinada rama, sección o fragmento de la población indohispana, porque, habiendo como hay, unidad de raza y de lengua en todos los países de habla española en la América, es permitido suponer en buena lógica, que las causas, los motivos o las razones de alteración sean las mismas, o, cuando menos, análogas entre sí, afines en lo general, aun cuando distintas y diversas en lo particular.

Esta generalización puede alcanzar a la España misma, pues en la mayor parte de los casos, hasta cuando creemos estar frente a un provincialismo raro, confinado a nuestro entender en un rincón desconocido, en donde se cree que nació y en donde ha vegetado de por vida; aun en este caso se encuentra uno con que el vocablo sedentarista es un emigrado, o un refugiado (como ahora está de moda decir), un emigrante que por centurias se estacionó y echó raíces en el lugarejo en donde vive hoy todavía. Traigamos a cuento el epíteto *arrecho*, tan peculiar de Tabasco, tan único en su significación expresiva y arreglada a su etimología. Pues *arrecho* es un caso de evolución semántica curiosísima. *Arrecho* medra y prospera en una sola provincia española, en Álava, casi con el mismo significado que en Tabasco. Lo hallamos además en otros muy pocos lugares de la América, aunque con valor algo distinto. En suma: que el vocablo ha evolucionado en su desarrollo semántico; pero que pervive en varias regiones de la América y de España misma, aun perdido para la Academia por años y años, hasta que en su última edición del Diccionario (xvi), vino a encontrárselo como anticuado, en Álava, Burgos y Soria. No tengamos, pues, por artículo de fe la afirmación de que este o aquel vocablos sean exclusivos, peculiares de un lugar, tan peculiares como para no poder aceptar que sean vecinos o buenos hijos también de cualquier otro sitio, así sea éste muy distan-

te de aquél, tan remoto como Catamarca, en el norte argentino, con relación a Tabasco, en el sureste de Méjico. Ni apodemos de disparate el afirmar que tal vocablo es un americanismo que con el mismo derecho puede usarse en Chihuahua (de Méjico); que en Guanacaste (de Costa Rica); que en Riobamba (de Ecuador); o en Tucumán (de la Argentina); o en Copiapó (de Chile).

Aún más desacertado me parece motejar de disparate sin sentido y sin razón de ser a un vocablo o a una expresión cualquiera, por el hecho de hallárseles de un modo raro en cierta y determinada zona remota, aislada o de características muy peculiares. Y si es desacertado juzgar así, *prima facie*, de la locución, más injusto resultará creer que en aquella región o en aquel sitio singular, se habla en bárbaro o se desconoce el español, por razón solamente de los raros y extraños vocablos que en él se usan. Los mejicanos, por ejemplo, los mejicanos de Méjico, la capital, y en general todos los de la región del interior del país, se burlan mucho del tabasqueño, por su *bacal*, y su *yagual*, y su *escarpa*, y su *arrecho*, y su *balde*, sin parar mientes en que unos de estos términos son aztequismos tan legítimos como los numerosos que ellos usan: *metate*, *petate*, *chiquihuite*, etc., sólo que éstos son más conocidos en el país por usuales en la mayor parte de los Estados; y en que otros, como *arrecho* y *balde*, son de legítima extracción castiza y clásica, por razón de origen o por razón de uso. Con más derecho podrían reír los tabasqueños del *ahoy*, el *bitoque* y la *chapa*, verdaderas barbaridades de los mejicanos de la Capital y sus aledaños. En resolución: que se antoja temerario lanzar la afirmación de ignorante en contra de una provincia por este solo hecho, cuando lo mismo podrían hacerlo los habitantes de ella respecto de los otros; tanto monta respecto de quienes teniendo provincialismos de igual origen, desconocen los ajenos porque entre ellos no son usuales.

De propósito no he querido tocar aquí el tema de la fonética popular, que han tratado muy amplia y versadamente prestantísimos autores, en múltiples obras y estudios diversos, muy importantes así las unas como los otros.

Este DICCIONARIO no es, pues, ni lo pretende, la verdadera obra, la necesaria obra lexicográfica de selección, de ponderación, de análisis, de discriminación, de espulgo y limpieza que debe hacerse de la lengua vulgar y culta, en sus modalidades semánticas y evolutivas entre los hispanoamericanos; pero a ello va encaminado en su propósito y en su contenido; es una síntesis de la inconmensurable labor que esa grande obra requiere; es la segunda piedra puesta como basamento del edificio que preconizo y que a otros más doctos, más idóneos en ciencia y eficiencia, la fortuna decretará electos para levantar

El plan de la obra, en su redacción y ejecución, lo considero, por lo demás, enteramente sencillo. Haré, no obstante esto, algunas advertencias pertinentes, para facilitar el manejo del libro.

Cuando en la voz no se expresa el área de su comprensión geográfica, debe entenderse que esa voz, o esa expresión *es de uso general*, en el sentido de que se conoce y se entiende por lo menos en uno de los países de cada una de las Américas geográficas (insular, ístmica-central y meridional).

A toda acepción sin signo locativo, que no sea la primera en la definición, corresponde la localización de la que le precede.

Por lo común se va, según el método didáctico, de lo general a lo particular, en la localización connotativa; de modo que se localizan las acepciones de una misma definición en orden de su mayor a su menor área de comprensión, aun cuando a veces se altere cierto rigor geográfico. Cuando las áreas son singulares, las acepciones se ordenan conforme a la localización estrictamente geográfica de los países respectivos, de norte a sur: Méjico, Antillas, Centro y Sur América.

A la expresión, frase o locución formadas con una voz, corresponde una localización independiente de la voz misma, o de la última y más próxima acepción de la voz. Así, por ejemplo, en la voz "FICHA. 6. fig. En Méjico, Colombia y Argentina, pillo, bribón, truhán.—SER uno BUENA FICHA. loc. adv. irón. Ser buena pieza, o buena alhaja", la localización de la frase o locución adverbial no es la misma que la de la voz componente, FICHA, sino la que le corresponda en razón de su categoría, distinta de la voz misma. Sólo cuando le precede una voz que no tiene más de una acepción, se entiende que la frase sigue el signo locativo de la voz que le precede, aunque carezca de indicación expresiva.

Cuando puede haber duda acerca del área de comprensión de una voz, se expresa tal área claramente, aun cuando se incurra en repeticiones.

La notación o signación gramatical no expresada, reproduce siempre la de la acepción anterior de la misma voz.

No faltarán, sin duda, zoilos estériles que me salgan al paso a poner reparos a la obra. No necesito que se los pongan. De antemano los doy por puestos. Lo que quiero es que hagan ellos la obra perfecta que se necesita. El movimiento se demuestra andando. De lo contrario, los dejaré en el camino, a la vera de la corriente, como el añoso tronco que ve discurrir el agua solamente, que murmura de ella, sin correr como ella.

Y acójome una vez más a la elocuencia modesta del proverbio latino: *Feci quod potui, faciant majora potentes*.

Francisco J. SANTAMARÍA



ABREVIATURAS

abr.	abreviatura.	conj.	conjunción.
Ac.	Academia.	„ adv.	„ adversativa
acep.	acepción.	„ caus	„ causal.
adj	adjetivo.	„ comp.	„ comparativa.
adv	adverbio.	„ cond.	„ condicional.
adv. c.	adverbio de cantidad.	„ cont.	„ continuativa
adv. l.	adverbio de lugar.	„ cop.	„ copulativa
adv. m.	adverbio de modo.	„ dist.	„ distributiva.
adv. t.	adverbio de tiempo.	„ disy	„ disyuntiva.
afr.	africano, a.	„ ilat.	„ ilativa.
aim.	aimará.	contr.	contraacción
A. ins.	América insular.	corr.	corrupción.
A. ist.	América ístmica.	Cp.	compárese
al.	alemán.	C. R.	Costa Rica
amb.	ambiguo	cum.	cumanagoto.
Amér.	América	CH.	Chile.
amer.	americanismo	chil	chileno, a.
Am esp.	América española.	def	defectivo.
And.	Andalucía.	der.	derivado.
Ant.	Antillas.	des.	desinencia
ant.	anticuado	desp.	despectivo.
anton.	antonomasia	desus	desusado.
antón.	antónimo	Dicc.	Diccionario de la Academia Española
apóc.	apócope	dicc	diccionario.
ar.	arauca.	dim.	diminutivo.
ár	árabe.	D. t, o d t	dícese también.
arauc.	araucano.	Ec.	Ecuador
arc.	arcaísmo	EE. UU.	Estados Unidos de Norte América
arec.	arecuna	ej.	ejemplo.
arg	argentino, a.	epic	epiceno.
Arg.	Argentina	Esp.	España.
art.	artículo.	esp	especie o especial.
aru.	aruaca.	est.	estilo.
A. S.	América del Sur.	etc.	etcétera.
aum.	aumentativo.	etim.	etimología.
aux.	auxiliar.	expr.	expresión.
azt.	azteca.	ext.	extensión.
barb.	barbarismo	f	femenino, a.
bol	boliviano, na.	fam	familiar.
Bol.	Bolivia.	fest.	festivo, a.
Br.	Brasil.	fig	figurado, a
bras.	brasileño, brasileiro	filol	filología.
C.	Cuba	fr.	frase (o francés).
C. A.	Centro América.	fr adv.	frase adverbial.
cah.	cahita.	fr. prov.	frase proverbial.
cal.	lengua calina.	fut.	futuro.
car.	caribe.	gal.	gallego, ga.
cast	castellano.	gali.	gallego, ga.
Col.	Colombia.	gall.	gallego, ga.
Cf.	confróntese	gén.	género.
com	común de dos.	gent.	gentilicio.
comp.	compuesto, a.	ger.	gerundio.

germ.	germanía.	pers.	persona.
gr.	griego	pos.	posesivo
gram.	gramática.	pp	páginas.
guar	guaraní.	p. p	participio pasado, o pasivo.
Guat	Guatemala	pref.	prefijo.
H	Haití.	pres.	presente
hait	haitiano, na	prov.	provincialismo
hist. nat.	historia natural	prpm.	principalmente
hom	homónimo, ma	p. pres.	participio presente.
Hond.	Honduras.	P R	Puerto Rico
imp.	verbo impersonal	pr	pronominal (verbo)
imperf.	imperfecto	pref.	prefijo
ind	indígena	prep.	preposición
indic.	indicativo	pron	pronombre (o pronúnciase).
ing	inglés	p u.	poco usado.
interj.	interjección.	r.	reflexivo (verbo).
intr	intransitivo (verbo).	refr	refrán
irón.	irónico, ca	reg	regular
it	italiano, a.	rel.	relativo, a
kg.	kilogramo.	Riopl	Ríoplatá
km.	kilómetro	s	sustantivo
l. adv.	locución adverbial	S. A.	Sur América
lat.	latín	Salv.	Salvador, El Salvador.
leng.	lengua, o lenguaje.	S D.	Santo Domingo
l fig.	locución figurada	sent	sentido.
lit.	literario, a.	sig	siguiente
loc	locución.	sign	significa, o significado
m.	masculino (sustantivo).	sing	singular
m. adv.	modo adverbial.	sinón.	sinónimo
maip.	maipure (lengua).	subj.	subjuntivo
mal	malayo, ya.	suf	sufijo.
Méj	Méjico.	sup	superlativo
mej	mejicano, a.	sust	sustantivase
met.	metáfora, o metafórico, a.	t	también.
mixt.	mixteco, a.	tar.	tarasco, a
m. or.	mismo origen	tb	también
m u. c.	más usado como.	term.	terminación
n.	neutro	tam	tamanaca (lengua)
N. A.	Norte América	tarah	tarahumara
neol.	neologismo.	tot	totonaca.
Nic	Nicaragua.	tr.	transitivo (verbo)
núm.	número.	trasl	traslación, o traslativo, a.
n. v.	nombre vulgar.	Ū	Ūsase.
or.	origen	Ūr.	Uruguay
P.	Perú.	Ū m c.	Ūsase más como
p	página.	Ū. m en	Ūsase más en.
p. a	participio activo	Ū t. c.	Ūsase también como
Pan.	Panamá.	V	Véase.
Par	Paraguay.	v.	vulgar.
parón.	parónimo.	var.	variedad
part	participio.	Var., VAR.	Variante (lexicográfica).
p. e.	por ejemplo	Ven	Venezuela.
p. ext.	por extensión.	v g.	verbi gracia.
pl	plural.	voc	vocablo.
pop.	popular.	Voc.	vocabulario.
port.	portugués.	vulg	vulgarismo, o vulgarmente
		zap	zapoteca.



A. La *piep* puede sustituir a *por* "A lo que dices," "A lo que veo." Puede también sustituir a "cuando" o "en cuanto" "A lo que me vio escapó," caso éste común en el Perú (BENV)

A. Como prefijo castellano, se ha perdido esta letra en algunas voces americanizadas *chusparse*, por *a-chusparse*, o se han formado con ella nuevas voces *a-balear*, por *fusilar*, *achiquitar*, por *achicar*; reforzado del sufijo participial *-ado*, se forman con el prefijo adjetivos que denotan semejanza o cosa por el estilo. *a-tornasolado*, *a-gingado*, *a-indiado*, etc; o que tiene o está hecho de la sustancia del nombre de que deriva *a-hulado*, *a-mantecado*, etc—2. Castellанизación del elemento compositivo azteca *atl* (agua), que entra en la formación de aztequismos numerosos *a-cacalote* (de *atl*, y *cacalotl*, cuervo), etc, otras veces es *al*, principalmente en nombres geográficos *Altiotonga* (de *atl*; *totonqui*, cosa caliente, y *ca*, en) y en algunas conserva su forma originaria *atl*, o simplemente cambiada la *t* en *c*, como en *aclina* (de *atl*; *i*, su, y *nantli*, madre), nombre de una yerba acuática—3 Terminación aguda en la lengua antillana, que por lo general indica acción. de macana (palo), macana, acto de golpear, etc

AACAS o AHACAS m pl Indios que habitan en territorio del Paraguay.

AATAM. (Voz pima, que sign. hombres) com. Nombre que se daban a sí mismos los indios de Sonora (Méjico) y Arizona (Estados Unidos), llamados también *pimas*.

ABA. com. Vocablo que significa hombre y con el cual se designan a sí mismos los indios chiriguano de Bolivia.

ABÁ o ABÁS (Del idioma antillano, según ZAYAS. *Lex Ant.*, apóc de *abad*, según MACÍAS, *Dic. cub.*; ORTIZ, *Isis*, etc, ha dado la clave etimológica: vocablo air del Calabar, nombre de la fumaria.) m. Arbusto euforbiáceo de las costas y tierras bajas de la isla de Pinos, en Cuba; que crece silvestre, hasta unos tres metros de altura; sus hojas, que son medicinales, se emplean popularmente para curar la parálisis—VAR.: *habá*.—Hablan de él PICHARDO, SUÁRFZ y DÍHIGO (éste sin citar a ORTIZ); ROIG niega que exista, según MALARET.

ABABA. f Nombre de una tribu indígena de la provincia de Matto Grosso, en Brasil.

ABABÁBITE m. Nombre vulgar que en el Estado de Veracruz, en Méjico, dan a una planta morácea (*Coussapoa rikoi*, Sr), cuyas flores, en globosas cabezas pedunculadas, son comestibles cuando maduras. Hállase con frecuencia

en los mercados En Oajaca le dicen *carnero* y *chirimoya*

ABABÁN m Planta leguminosa de Sur América, de fruto comestible; arbolillo silvestre, hasta como de 5 metros de alto, de madera blanquecina, de gran solidez, que se usa para horconaduas de galpones y ranchos, trabajándola ya en rollo, ya labrada Produce una legumbre de 10 centímetros de largo y 2 de ancho, que contiene cinco o seis semillas, y que comen los indios, lo mismo cruda que cocida La voz es usual principalmente en el Alto Paraná, en la Argentina.

ABABANGAY, ABABANGUÉ o ABABANGUÍ. (*Begonia indica*, LINDL.) m. Nombre indígena suramericano de la begonia blanca, planta begoniácea.

ABABARI. (Voz quichua) f. Nombre vulgar que en Bolivia, principalmente en Mojos, se da a la nutria, animal muy estimado por su fina piel; el *quiyá* de los argentinos; *guillin* chileno (*Lutra hudobria*).

ABABAS. m. pl Indios de una tribu que vive en el Estado de Matto Grosso, en el Brasil

ABABAYA. (Voz car) f Nombre usado por los caribes para designar la planta y fruta llamadas *papaya* por los indios de las Grandes Antillas.

ABABEY. m. Especie de naranja de las Antillas, según el *Dicc Larousse* y BACHILLER (ZAYAS A.)

ABABILLARSE pr. En Méjico y Chile, hacérsele babillos a un hueso, en una luxación o en una fractura.

ABABUY. (Voz car. *Ximena americana*, L) m. En las Antillas, escaso arbusto silvestre de las tierras tropicales del Nuevo y del Viejo Mundo; especie de ciruelo, con abundantes abrojos o espinas; llamado también *ciruelillo*, *ciruelo cimarrón*, *jia manzanilla* y *yaná*, en Cuba; *pepenance*, *chocomico*, *limoncillo* y *manzanilla*, en Centro América; *albarillo del campo*, en Argentina. El fruto, parecido a la ciruela, es comestible, crudo y cocido. En el Brasil extraen aceite de sus semillas. Su madera semeja remotamente al sándalo En las Antillas preparan con el fruto un jarabe usado para curar el reumatismo y la hidropesía. En Yucatán le dicen *xkukich*

ABACADO m Nombre que se da al aguacate en las Antillas. (Sin autoridad en diccionarios cubanos Lo registra sin autoridad el *Dicc. Enciclop. Hisp. Americano* de MONTANER y SIMON)

ABACAMIEL m. Nombre vulgar que en Centro América se da al *carape* de Méjico, planta

combretácea (*Combretum farinosum*) Dícese también a veces *abamiel*

ABACARAS o ABACAROS m pl Indios pertenecientes a una nación o parcialidad que habita en las orillas del río Madeira, afluente del Amazonas, en territorio del Brasil

ABACARIS. m pl Indios pertenecientes a una tribu aborigen que habitaba en las márgenes del río Marañón, en el Perú

ABACATE m Nombre aplicado en el Brasil al aguacate, que abunda en el Amazonas—2 adj. Natural de Abacate, pueblo de la provincia de Matto Grosso (Brasil) Ú t c s

ABACATES m pl Indígenas del Estado de Matto Grosso, en el Brasil, que pueblan parte de las cuencas del Amazonas y del Uruguay

ABACATIARES m pl Indios componentes de una tribu que habitaba en las islas del río San Francisco, en territorio del Brasil, de donde pasaron después a vivir en el Continente

ABACATUAYA (Voz bras.) m. Nombre vulgar dado a un pez en el Brasil *Abacatuxia*, en otras partes de Sur América. (*Zeus gallus*, L.)

VAR. *abacatuia*, *abacatuya*

ABACATUIA m. ABACATUAYA

ABACATUYA. m. ABACATUAYA.

ABACAXIS (Voz bras.) f En el Brasil, nombre vulgar que se da a la planta del ananás o piña

ABACIA. f. Planta dicotiledónea de la América ecuatorial, liliácea, según unos, bixácea según otros.

ABACOAS. m. pl Indios que habitan en las islas Lucayas.

ABACORA. m. Pez abundante en el mar de las Antillas. Llámase también *bonito*.

ABACORAR. tr v En Cuba, acometer empresas con marcado atrevimiento—2. Monopolizar, comprar gran cantidad de un artículo de comercio, para revenderlo con excesiva utilidad Lo que *abarcar* y *acaparar*, en Méjico, y esto último también en Venezuela y Argentina.—3 En la región oriental de la isla, sorprender a uno en algo, principalmente si esto es ilícito—(*Abacorado* es valencianismo, en España, según ALTAMIRA).—4. En Venezuela y Perú, hostigar, estrechar, acosar a uno.—5 pr En Cuba, adherirse a la pareja, en el baile, de un modo deshonesto y obsceno.

ABACUBIA m En el vocabulario jergal de los ñáñigos cubanos, el altar—2. Parece que también se dice *bacancubia*.

ABACUROS. m. pl. Indios de una tribu aborigen de Venezuela

ABADEJO. (*Serranus interstitialis*, POEY.) m. En Cuba y Puerto Rico, pez abundante en los mares antillanos, que no tiene nada de común con el bacalao; de color bruno, con franjas claras, excepto en la cabeza; aletas nadadoras de color del cuerpo, la pectoral bordeada de negro, así como la punta de la ventral, y la dorsal verdosa; labios verdes amarillentos; el iris negro con un anillo dorado; escamas pequeñas cuadrilongas; rica carne comestible. Hay varias especies.

ABADES. m. pl. Indios feroces pertenecientes a una tribu que existía en las estribaciones de los Andes colombianos, cuando llegaron allí, en

1536, los conquistadores españoles mandados por Belalcázar

ABADESA f En Chile, la alcahueta, seguidora de mujeres públicas que dirige la casa de lenocinio y que en Méjico se llama *madrota*.

ABADESAL. adj En Chile, abacial

ABAILES m. pl Individuos de una parcialidad indígena de Colombia, hoy casi desaparecida.

ABAJARSE pr v En Puerto Rico, empezar a pudrirse una cosa, tener mal olor; oliscar.

ABAJEÑO, ÑA adj y s En Méjico, de las tierras bajas, o de las costas, por contraposición a *arribeño* *Maíz* ABAJEÑO, *cañón* ABAJEÑA, que también se dice simplemente ABAJEÑA.—2. En Colombia, nombre o especie de gentilicio que los habitantes de las provincias del Sur aplican a los del Norte, o a las cosas propias de esta región, como *abajino*, en Chile

ABAJERA. f. En Argentina, parte de la cincha que cruza por debajo de la barriga de la cabalgadura o caballería de carga—2. Manta gruesa o cuero de carnero esquilado que se pone a raíz del lomo de la caballería, para preservar a ésta de las mataduras, y del sudor a las piezas que van sobre ella. (GARZÓN) *Lomillo*, en algunas partes de Méjico.

ABAJERO, RA. adj. En Argentina, dícese de una cosa que se pone debajo de otra Muy usado entre la gente del campo.

ABAJINO, NA. adj. En Chile, nombre aplicado a los habitantes de las provincias del norte y centro, por los del sur. Poco usado—2 m v f. Significa, además, el aserrador que tira del extremo inferior de la sierra vertical de brazo

ABAJINOS. m pl Indios de la nación auca, establecidos en las faldas orientales de la cordillera de Nahuelvuta, en Chile.

ABAJITO Forma diminutiva popular muy común del adv. l. *abajo*, y que expresa un poco más abajo o un poco abajo

ABAJO adv. l En Chile, la costa del norte, respecto de la del sur.—2 En Cuba y en Tabasco, el curso y la ribera inferiores de los ríos, respecto de lo de *arriba*, que es la cabeza o nacimiento—3 De dos sitios que tienen el mismo nombre, el que está más cerca de la costa.

ABAL (Voz maya) m En Yucatán y región mayeana adyacente, el *jobo* o *ciruela agria* (*Spondias mombin*, L); más propiamente, el ciruelo yucateco, especie indígena comestible, del cual hay algunas variedades.—2 El Dios del bien de los siboneyes, en las Antillas.

ABALÁ m. En Yucatán, la ciruela de agua o *abal*.

ABALANZARSE. pr. v. Echarse sobre una persona o cosa, a impulsos del afecto, de la alegría o de la ira—2. En Argentina, encabrirse o armarse la caballería. (Lo contrario de la acepción española.)

ABALAUSTRAR a. Poner balaustres o figurarlos.

ABALEADO, DA. adj En Sur América, cazarizo, picoso de viruelas. (Alude, metafóricamente, al impacto del proyectil.) Ú. t. c. s.

ABALAZOS. m. La palmera colombiana conocida también por *balaos*.

ABALEAR tr. v. En Sur América, fusilar; pasar por las armas, siendo éstas de fuego; herir con bala. En igual sentido se usa en muchas partes *balear*. (V. ABALEADO).

ABÁLICOS o ABÁTICOS m pl Indios de una tribu quichua que habita en territorio de Colombia. También se llaman *abáticos* los indígenas de otra tribu nómada que se halla principalmente en las márgenes del río Chichupa, en el Ecuador.

ABALIZAR tr Colocar los remos a lo largo de la embarcación, sobre los bancos, para atracar o descansar. Es *chilotismo*.

ABALO (*Bumelia latevirens*, HEMSL.) f Nombre vulgar que también se aplica al tilzapote o *tempizque*, en varias partes de México.

ABALO, A adj y s Nombre que se da, en Cuba al negro natural del pueblo de Ábalo, en la comarca del Calabar africano.

ABALÓN m Nombre vulgar suramericano de cierta planta purgante, indígena, abundante en terrenos cenagosos.

ABALOS m pl Indios que habitan en la gobernación de Popayán.

ABALSERAR tr v En Puerto Rico y Tabasco, amontonar, formar un *balsero* o montón de cosas.

ABALLADO. (Del lat *ad*, y *vallis*, valle.) m ant En Cuba, paraje del bosque donde se notan ramajes quebrados y matorrales abatidos, por el paso de algún animal o por haberse echado allí. "Es el p p de aballar, procedente del bajo latín *avallare*, voz compuesta de *a*, apócope de *ad*, de *vallis*, valle u hondonada; y *are*, desinencia infinitiva" (Macías)—SIN. *Encamado*.

ABAMIEL m Forma abreviada de *abacamiel*.

ABANCAINO, NA s y adj En Argentina, gentilicio el natural de Abancay.

ABANCUCÁ f En el vocabulario náñigo cubano, la jutía.—2 Variante insólita *agancucá*.

ABANCUCHAR tr v. En Cuba, desbancar al banquero en el juego.

ABANDERAR tr En Chile, abanderizar.

ABANDERIZAMIENTO. m. En Perú, acción o efecto de abanderizar.

ABANDERIZARSE pr Ponerse al servicio de un bando o partido político; afiliarse o alistarse en él, serle adicto.—2. En Puerto Rico, además, ponerse de parte de uno.

ABANDONADAMENTE. adv m. Con abandono.

ABANDONADO, DA. adj En Perú, calavera, vicioso.—2. En México, descuidado de su persona, indolente, incurioso.

ABANDONAR tr. En México y Argentina, dejar, desamparar, de los cuales no es sinónimo perfecto. Tal vez en otras partes de América lo mismo.

ABANDONO. m. En México, dejadez, sencillez o gracia descuidada en gestos, ademanes o acciones. Lo mismo en Chile. *La actriz actuó con un abandono cautivador*—2. En Chile, declaración del dueño de una mina que no desea seguir explotándola.

ABANECUE. com. En el ñañiguismo cubano, persona a modo de vocal o con categoría semejante, que integra lo que se llama *potencia* en cierto juego peculiar de los ñañigos y que está compuesto de trece individuos. Los ABANECUES son nueve y pueden también tener nombres especiales, como los cuatro principales de la *potencia*, que se llaman. Isue, Ilamba, Moco y Empegó.

ABANEENGA com. Nombre que se da en el Brasil a los guaraníes o tupis del Sur.

ABANEIRO (Voz bras.) Hermosa planta de ornato, cultivada en jardinería, en el Brasil (*Clusia brasiliensis*).

ABANES o ABANOS m pl Indígenas pertenecientes a una tribu de los achaguas, que puebla las orillas del Guaviare y del Apaporis, afluente del Yapura, en el territorio del Caquetá, en Colombia. También hay indios *abanos* en Venezuela.

ABANGA. m. Nombre vulgar del fruto, como del tamaño de un limón, de una palmera indeterminada, de la isla de Santo Tomás, y que los naturales consideran y usan como remedio eficaz contra afecciones del pecho. Dicese también *abango*.

ABANGARES m pl. Indios que vivían en Costa Rica al lado de los chomes.

ABANGASCAS. m. pl Pueblo de indios que habitaba en la ciudad de Granada, en la que fue provincia y gobernación de Nicaragua, bajo la dominación española.

ABANGO m ABANGA.

ABANICADA f Movimiento del abanico, para hacerse aire.—2. Acción y efecto de abanicar o abanicarse.

ABANICAR tr. fig. En Puerto Rico, tratar con severidad a una persona, que se dice también *echarle fresco*.

ABANICO. m. En Cuba y Puerto Rico, el varillaje o conjunto de las cerchas en el fuelle del antiguo quitrín, por la parte en que éstas se unen.—2. Pieza de madera, o de hierro, en forma de ABANICO abierto, con un calado arcadio en el medio, por donde corre un listón que remata en disco, cuya mira indica al maquinista, en los cambios de hierro, la dirección que debe tomar y que se ha preparado ya con el *chucho*—3. En México, nombre vulgar de algunas plantas quenopodiáceas y amarantáceas, algunas de las cuales llevan el mismo nombre en Colombia, como el *moco de pavo* típico, el quelite de puerco, etc (*Atriplex* sp.; *Celosia argentea*, L.; *C. virgata*, JACQ; *C. nitida*, VAHL; *C. cristata*, L.)

ABANIQUE. m. Entre los ñañigos cubanos, la lagartija.

ABANIQUEAR. tr. Vulgar, por abanicar.

ABANSEN. m En el caló de los ñañigos cubanos, el sol.

ABANUCO. m. v. Variante de *abonuco* o *babonuco*.

ABANENGAS. m. pl Nombre que también se da a los indios tupis.

ABARA. f. Síncopa plebeya de *albarda*, usada por el campesino negro de Cuba.

ABARACUA. m. Pueblo de indios que habitaba en la diócesis de Popayán, antigua Audiencia del que fué Reino de Nueva Granada, hoy Colombia.

ABARATAMIENTO. m. Acción y efecto de abaratare una cosa. (Contrario de encarecimiento, que da la Academia.)

ABARBECHAR tr. En Chile, barbechar.

ABARCADA. f. Abarcadura, acción de abarcar.

ABARCAR tr. Comprar gran cantidad de una mercadería, para encarecerla y lograr crecida utilidad en su realización. Dicese pm. de los

comestibles.—2. En el Ecuador, calentar el ave los huevos, posándose sobre ellos empollar
ABARCO (*Cariniana pyriformis*, Miers.) m. Nombre vulgar colombiano de una planta maderable, indígena

ABAREMÓTEMO. Del gr. *a*, privativa; *barós*, pesado, y *tema*, caja. *Pithecolobium avaremótevo*, MART). m. Árbol del Brasil que parece una mimosa, cuya corteza los naturales del país emplean, en un cocimiento amargo y astringente, como remedio contra úlceras malignas. (*Mimosa cochloscarpa*, de GÓMEZ?)

ABARIÑON m. Entre los negros ñáñigos de Cuba, el ñame

ABARRAGANADO, DA adj. Que tiene aspecto o apariencia de barragán, tela llamada así.

ABARRAGANARSE pr. Dícese de la tela, que por mal preparada o por fuerza del uso, toma el aspecto de la de barragán

ABARRAJADO, DA. adj. Audaz, desvergonzado, libertino, vicioso, pendenciero, de vida airada. Ú pm. en Sur América

ABARRAJAMIENTO m. Estado o condición de una persona que ha perdido todo sentimiento de decoro.

ABARRAJAR. tr y pr. Echar o echarse contra el suelo; derribar con fuerza en el suelo.—2. En la América del Sur, echarse a la vida airada, tomar la calle de enmedio—3. En el Perú, además, tropezar, caer el que corre.

ABARRAJO m. En el Perú, tropezón, caída

—**TONTO DE ABARRAJO**. En el Perú, tonto de capirote.

ABARROTADA. f. Dícese en Cuba de una forma particular del juego de la malilla.—2. En Cuba y Chile, la tienda de abarrotes, *los abarrotes*, que se dice en otras partes

ABARROTADOR, RA. m. y f. Que abarrota “No decimos *abarrotero* los americanos, como impone el *Léxico*.” (PALMA, *Papeletas*)—2. En Argentina, que tiene por costumbre abarrotar, en la malilla.

ABARROTAR. tr. Monopolizar; comprar la mayor parte de una mercancía, o toda, para revenderla a alto precio. Úsase también como neutro: *ABARROTAR con el arroz*. Dícese pm. hablando de comestibles.—2. En el juego de la malilla, hacer los veinticuatro tantos, matando con una carta, que no es la mayor que se tiene del mismo palo, y reservando ésta para hacer otra baza mayor.—3. En Chile, además, proveer, abastecer.—4. En Cuba y Puerto Rico, atestar de mercancías un almacén.—5. pr. En Cuba, averiarse un artículo en tal forma que mengue su venta, por excesiva abundancia.—6. Por extensión, abarrotarse una mercancía, por la misma razón anterior.

ABARROTE. m. En Cuba, acción de abarrotar en el juego.—2 m pl. Artículos diversos de comercio, como caldos, cacao, conservas alimenticias, papel, etc. De uso general.—3. Comestibles.—4. La tienda en que se venden éstos y aquéllos, llamada también *TIENDA DE ABARROTES*, pm. en Méjico.

ABARROTERÍA f. En Guatemala, abacería, tienda de abarrotes.

ABARROTERO, RA. m. y f. Persona que comercia en abarrotes o que tiene tienda de tales artículos.—2. Apodo del gachupín zafio y grosero.

ABÁS. V. **ABÍ**.

ABASE ENTUANE expr propia del hampa cubana, por mal rayo te parta

ABASEMESON, o **ARESEMESON** m. En Cuba, entre ñáñigos, la noche

ABASEMISON, o **ARESEMISON** m. En el caló de los ñáñigos cubanos, el día

ABASI m. Entre los ñáñigos cubanos, adiós

ABASI ME m adv v. Entre los ñáñigos cubanos, gracias, expresión de agradecimiento

ABASI MENGUAMA. m adv del vocabulario de los ñáñigos cubanos, por Dios te guarde

ABASOLOA f. Género de plantas de las compuestas, yerbas heterógamas, de hojas opuestas, con pedúnculos largos, cuyas numerosas y principales especies habitan en la costa del Pacífico, en territorio de Méjico

ABASTERO, RA. m y f. Persona que abastece a una población de los artículos más necesarios para el consumo carnes, frutas, hortalizas, etc; abastecedor.

ABASTO m ant. En Méjico, “la contrata que los Ayuntamientos hacían con una persona para que a precio determinado y con privilegio exclusivo abasteciera de algún artículo de primera necesidad a la población” (ICAZB) Úsase todavía hoy en las poblaciones de poca importancia y rancherías del país adjudicai el **ABASTO** por medio de remate en almoneda pública, al mejor postor

—**TOMAR EL ABASTO** expr. En Méjico, obtener en remate público la adjudicación del derecho de percibir impuestos o contribuciones por expender determinado artículo de consumo necesario, contrayendo en cambio la obligación de subvenir a la demanda del común, en cuanto la población lo requiera.

ABATANADO, DA adj. En Méjico y Venezuela, en materia de telas, muy tramada, muy doble o de mucho cuerpo.

ABATANARSE pr. Tomar una tela mayor espesor o hacerse más compacta, por encogimiento de sus hilos o por otra causa.

ABATAQUE. m. Nombre vulgar colombiano de una planta de las rutáceas, conocida también por *justa razón* (*Xanthoxylon sp*)

ABATATADO, DA adj. v. En Argentina, corrido, avergonzado; cohibido por falta de carácter o por encogimiento natural—2. En Puerto Rico, rechoncho, repolludo; persona de baja estatura, excesivamente gruesa y de toscos modales

ABATATAMIENTO m. En Argentina, acción y efecto de abatatar o abatarse.—2. Encogimiento por falta de espíritu o de desenvoltura de carácter.

ABATATAR. tr. v. En Argentina, dejar a uno encogido y tímido, corrido o avergonzado—2. pr. Correrse, turbarse, cortarse, sentirse avergonzado. Pertenece a la jerga del hampa bonaerense, principalmente.

ABATÍ. m. Nombre guaraní del maíz, usado vulgarmente en la región rioplatense—2. Bebida embriagante hecha de este grano.

—**ABATÍ ATÁ**. Voz guaraní usada en el Plata como nombre vulgar del maíz tupi o abati-tupi.

—**ABATÍ GUACURÚ**. (*Zea mays tunicata*.) En la región del Plata, especie de maíz silvestre, que tiene los granos separados entre sí por involucros o verticales de brácteas u hojas pequeñas, seme-

jantes en forma a las que envuelven la mazorca. Sus hojas se emplean para hacer escobas.

—ABATÍ MOROTÍ. En el Plata, maíz blanco y tierno, con cuya harina se hace la mazamorra espesa y rica llamada *mbarbí*.

—ABATÍ PICHINGA. En Río Plata, maíz pequeño, de grano duro y punzante, por lo cual no lo come el ganado. También le dicen *abatí-poroso*.

—ABATÍ - TIMBABÍ o TEMBABÍ (Voces del guar.) m. En el Plata, árbol de las leguminosas, de unos treinta metros de altura y dos de diámetro en el tronco, que da una resina semejante a la goma anime y al copal blando, de la cual algunas parcialidades indígenas hacen el barbote llamado *tembetá*. La resina, hojas y pulpa úsanse en fumigaciones contra el asma y dolencias catarrales, y en linimento contra el reumatismo y úlceras atónicas. La corteza en infusión es carminativa y purgante, las hojas vermífugas y el fruto, en bebida, laxante. La madera es útil para obras de carpintería y ebanistería.

—ABATÍ TIMBAY. En el Perú, la planta del curbaril.

—ABATÍ TUPI. En el Plata, maíz de color morado y grano duro, por alusión al indio tupí. Es el mismo maíz *morocho*, llamado también *abatí atá*.

ABATIA. m. Género de arbustos propios de este Continente, de los cuales se conocen hasta ocho especies, clasificadas, unas veces como litráceas, otras como bixáceas, y que han servido como tipo de una tribu establecida por BENTHAM y HOOKER. Son plantas de hojas opuestas o verticiladas, sin estípulas, y flores en racimos terminales alargados. BAILLON las ha colocado entre las samidáceas.

ABÁTICOS m. pl. V. ABÁLICOS.

ABATIDO, DA. m. y f. En Cuba, aplícase por la gente de mar a los atados de tablas para cajones, pipotes, etc.

ABATIRAS. m. pl. Indios ayomorés que habitan en el Estado de Bahía, en el Brasil.

ABATIYÚ. (Voz guar. Yú, nasal, sign. cosa que punza, por los aguijones que erizan la planta. *Victoria regia*, L.) m. La bellísima ninfácea, llamada también *irupé* y *maíz de agua*, propia de Sur América. Sus flotantes hojas orbiculares con el pecíolo y los bordes vueltos hacia arriba a modo de bandejas, alcanzan hasta metro y medio o dos metros de diámetro. El pedúnculo de las flores, que tiene cuatro sépalos y un receptáculo con muchos estambres, en forma de copa, en la época de la fecundación se yergue, levantando la flor hasta que, fuera del agua y a la luz del sol, que hace brillar sus matices, recibe el polen, para luego encorvarse y llevarla al fondo del agua, donde sazona el voluminoso fruto, por cuyas semillas feculentas y comestibles se le ha dado el nombre, antiguo y vulgar de *maíz de agua*. El zumo de las flores es refrigerante y tiene fama de afrodisíaco. Una planta en pleno desarrollo abarca un espacio de más de cien metros cuadrados. El grano se come tostado.

HOENKE, que fue quien la descubrió, trasportado de admiración, se puso de rodillas para agradecer a la Providencia —dice BAYO— el haberle proporcionado tal descubrimiento. Hizo este hallazgo en 1797 y la bautizó con el nombre de *Curiale amazonica*, porque esta ninfácea abunda

en toda la Amazonia, o sea en toda la cuenca fluvial del gran río, que ahora abarca desde la Guayana hasta las lagunas de Mojos y el Paraguay. En este último río la encontró también ORBIGNY en 1827, y fue el primero en enviarla a Europa. El botánico inglés LINDLEY, usurpando la primacía a HOENKE, la rebautizó en 1836 con el nombre de *Victoria regia*, en honor de la entonces reina de la Gran Bretaña, y un año después el alemán SCHOMBURG que la vio en la Guayana inglesa, la descubrió preconizándola como reina de las flores.

En la primavera, lo primero de esta planta que aparece a la superficie de las aguas son las hojas, de gran grueso, lo que les da el aspecto de grandes bandejas, son discos flotantes de hermoso color verde por encima y rojizo por debajo y en los bordes, de tanta resistencia, merced a su estructura de una red de nervios ahuecados, que soportan perfectamente el peso de una garza posada sobre ellos, como un guerrero sobre el pavés; flotan al nivel del agua, con la particularidad de que aun en las mayores inundaciones, sobrenadan acompañando siempre a la flor.

La flor o el fruto, según la época, son las únicas partes visibles, quedando en inmersión los tallos, el pedúnculo y el cáliz. La flor, grande y esponjosa como una lechuga, está compuesta de más de mil pétalos escalonados por tamaños, desde la periferia al centro y en colores alternados de puro blanco, rojo y anaranjado. A simple vista parece una enorme copa blanca; en su interior presenta una suave graduación de vivos encarnados, sustentados por el cáliz, de cuatro sépalos como de veinte centímetros de largo por ocho de ancho en la base, de púrpura al exterior, blancos por dentro, de donde arrancan numerosos estambres amarillos y rojos como airoso penacho de un casco. Dará una idea de tanta magnificencia comparar la flor a un tazón de alabastro o fina porcelana lleno de fresas ahogadas en vino.

Como todas las plantas de su especie, está sujeta al extraño fenómeno del sueño. A medida que el sol baja, la flor va recogiendo sus pétalos, se apimolla y empieza a sumergirse lentamente merced al pedúnculo, que es elástico, de tal manera que con la luz del nuevo día vuelve a alargarse lo suficiente para subir a flote la cerrada flor, parecida entonces a una enorme camelia, que a los besos del sol se entreabre esparciendo un exquisito aroma parecido al de la misma camelia.

En otoño la flor se ha trasformado en un fruto esférico del tamaño de una sandía, con numerosas semillas o granos esféricos, como pepitas de melón, llenos de una sustancia feculenta y comestible, que se emplea como harina de maíz, y por esto llaman a la planta *maíz de agua*.

ABAÚNA. com. Nombre con que se designa a veces en etnografía la raza autóctona del Brasil.

ABAYA. adj. y s. Negro natural de la comarca del mismo nombre en el Calabar africano y que abunda entre la población cubana, donde se le llama así.

ABAYAS. m. pl. Indios chiriguano que viven en el Gran Chaco, en territorio de Argentina y de Bolivia.

ABAYUNCAR. tr. v. En Cuba, colocar a una persona en un trance difícil; estrecharla, acorralar.

larla.—2. pr. v. Hallarse uno entre la espada y la pared.—3. tr. v. Causar daño, hacer mal.—4. Amarrar, en sentido material y figurado.

ABAYUNTAR tr. v. Prótosis vulgar de *ayuntar*, entre el pueblo cubano.

ABDICADOR, RA. m y f. Que abdica. Dicese también *abdicante*.

ABDICANTE com. Que abdica. También se dice *abdicador*.

ABEJA.

—ABEJA DE LA TIERRA. Nombre que se da en Cuba a la abeja propia y natural del país (*Melipona ulvis*), algo menor que la abeja común y de hábitos muy distintos.

ABEJARRUCO. m. En Méjico, nombre vulgar de un ave de los cucúlidos (*Coccyzus americanus*, L.), llamada también *platero*, y que representa en América al cuclillo europeo.

ABEJERO. (*Tyrannus vociferans*, SW.) m. En Méjico, ave de la clase de los tiránidos, llamada también *madrugador* y de otros modos.

ABEJÓN. m. Nombre genérico del escarabajo, el aborro y otros insectos que zumban al volar.—2. En el noroeste del país, en Méjico, nombre vulgar de una planta leguminosa (*Cassia biflora*, L.), llamada en otras partes *flor de san José*; *ahumada* o *montenegrillo*, en Nicaragua; *brucha*, en Venezuela; *retama*, en Puerto Rico. En las Bahamas la usan como remedio contra las enfermedades venéreas.—3. En el Ecuador, planta papilionácea, semejante a la anterior.

—HACER ABEJÓN. expr. fig. En Venezuela, silbar, dar zumba, a un orador, por ejemplo.—2. En Méjico, entre muchachos, imitar al zumbido del abejorro, metiéndose la punta del dedo en la boca, hasta producir en conjunto una enorme confusión de sonidos.—3. En Costa Rica, cucichear, hablar en voz baja. Se dice principalmente a pellar la pava delante de la gente.

ABEJUCADO, DA. adj. Semejante al bejuco, por cualquiera otra condición.

ABEJUCARSE pr. En Puerto Rico y Tabasco, enredar una planta como si fuera bejuco; tomar la forma trepadora de éste.

ABEJUELO. m. En Puerto Rico, árbol de madera fuerte de color rosado, que rompe verticalmente; llamada también *abejuelo*. (*Columbrina ferruginosa*, BREG.)

ABELMOSCO (*Abelmoschus esculentus*, MOENCH.; *A. moschatus*, MEDIC.) m. Planta originaria de las Antillas; de la familia de las malváceas; congénere del *chimbombó*, o *quingombó*, o *gombó* o *gombó* africano (*Hibiscus esculentus*), nombres con que también aquél se designa en Méjico, donde además se llama *semilla*, o *yerba*, o *culebra*, y *algalia*, y *angú* y *café del país*, y se le encuentra en los Estados de Oajaca, Tabasco y Veracruz. En este último es usada por los campesinos para curar mordidas de animales ponzoñosos.

ABENAGUISES. m. pl. Indios de una tribu aborigen del Canadá.

ABENAKIS, ABENAQUIOS, ABENAQUISES o UABANAKOS. m. pl. Indios de una tribu de la Gran Nación Algonquina, originarios de lo que hoy es Nueva Brunswick y que estuvieron establecidos primitivamente en la cuenca del río Kennebec, en el Canadá, encontrándose rodeados, al Este, por los micmaes o suroqueses; al Sur, por los etcheminos; al Oeste, por los iroqueses,

y al Norte, por el río San Lorenzo. En la actualidad la tribu se halla esparcida por diversos puntos de la Nueva Inglaterra y de Nueva York. ABENAKI se deriva de *wapanachi*, que en algonquino significa hombre del norte.

ABENCERRAJE

—A LO ABENCERRAJE fr. adv. usada en Cuba, para expresar el estilo de llevar la barba crecida, al modo berberisco. Dicese también a lo *capuchino*.

ABENTESTATE (Corrup. v. de *ab intestato*) adv. m. fig. En Colombia, descuidadamente. Lo mismo se dice en Salamanca.

ABERRAMIA. f. Nombre con el cual describe OVIEDO la *Platalea ajaja*, ave de las plateleidas, conocida en Méjico por *quechol*.

ABETO. m. Nombre que en Méjico se da a diversas plantas pináceas, originarias del país, y aun al liquidámbar (*L. styraciflua*, Hamamelidácea) u *ocozol*, o *estoraque*; promiscuamente denominadas también *pino* y *oyamel*.

ABETUNAR tr. v. Embetunar.

ABEY. (*Jacaranda de JUSSIEU*) m. Genero de plantas de la familia de las bignoniáceas, que comprende diversos árboles originarios de la América tropical. Las especies más importantes son el *ABEY del Brasil* o *árbol del Brasil* (*J. brasiliensis*), cuya madera es muy estimada para ciertas obras de torno. De este árbol procede la madera conocida en Francia con el nombre de *pallandre*, empleada en ebanistería, y que se paga a precios más elevados que el caoba. Puede recibir incrustaciones, por el color de sus aguas y por su poca dureza. Exhala olor agradable, análogo al de la madera de Santa Lucía (*Prunus mechaleb*), con la cual se confunde a veces por provenir del mismo punto. Otra especie importante es la *J. sageana*, DC., peculiar de Cuba. (La voz es haitiana; sin embargo, MACÍAS supone —Dice cubano— que es palabra derivada de *abeja* (*abeja*, en bable y romance), por alusión a las hojas de la planta, que tienen la forma de las alas del insecto).

—ABEY HEMERA. Árbol indígena de las Antillas, de la familia de las leguminosas (*Poeppigia excelsa*), conocido en Cuba por *tengue*, y cuya madera es buena para hoiconadura y tablonos. En Méjico se llama *quebrahacha*, o *quebracho*, o *bicho*. Crece en los trópicos de todo el Continente. También se llama así una de las especies del ABEY típico, planta bignoniácea.

—ABEY MACHO. La especie *J. coerulea*, GRIS, indígena de Cuba; magnífica planta por la dureza de su madera blanca.—2. En Santo Domingo, la planta de la *masa* (*Hedwigia balsamifera*).

—ABEY MIMOSIFARIO, u OVOLIFARIO. (*J. mimosifolia*, DON.) Árbol de mediana altura, originario del Brasil, cuyas hojas se parecen a las de la acacia. Se cultiva en los invernaderos, se multiplica por estaquillas y exige tierra ligera y sustanciosa al propio tiempo.

—ABEY TOMENTOSO. (*J. tomentosa*, BROWN.) Arbusto originario del Brasil, que se cría en las selvas de los alrededores del Río de Janeiro y alcanza hasta diez metros de altura.

ABEYUELO. m. ABEJUELO.

ABIBES. m. pl. Indios aborígenes de Colombia y Venezuela.

ABICETAVAS, m. pl. Indios autóctonos de Costa Rica, que viven en el territorio de Talamanca.

ABICHIRAS. m. pl. Nombre que se da también a los indios abigiras.

ABICHORNAR tr. Vulgarismo cubano, usado por abochornar, como en Galicia.

ABIERTA. f. Acción de abrir. (En Méjico se dice esencialmente de la apertura de las puertas por los porteros de vecindades o casas de alquiler) —2. Rehuída o reparada, movimiento brusco, hecho por espanto o por sorpresa.

ABIERTO, TA adj. En Cuba, dícese del terreno de cultivo, desmontado, a diferencia del montuoso. *Limpio* se dice del que es ABIERTO por naturaleza —2. Hinchado, satisfecho, orgulloso, engraido, ancho —3. En varias partes, pródigo, de mano suelta para la dádiva.

ABIGIRAS, ABIQUIRAS o APIQUIRAS. m. pl. Indios del Ecuador y del Perú, que habitan en los bosques de la derecha de la cuenca del río Napo, al Sur del río Cuiacaya y hacia el Oriente del río Moyobamba, antes de su confluencia con el Amazonas. Se les ha llamado también *abichiras* o *abixiras*.

ABIJAR tr. En Colombia, azuzar, incitar, especialmente a los perros, para que acometan —2. Espantar o ahuyentar el ganado. — ("En esta última acepción que corresponde a la del radical latino *abigere*, es usual en España, según el Dicc. por una Sociedad de Literatos. En el de Zerolo, Toro y Gómez e Isaza se encuentra *abigear*, con la misma significación y con la de huir el ganado, que también le da el Dicc. de Legisl. de Escriba." TASCÓN, *Dicc. de provs. del Cauca* — En Costa Rica dicen *atular*, en la primera acepción).

ABIJÍAS. m. pl. Indios de una tribu que habita entre el Napo y el Nanay, en territorio de la República del Ecuador.

ABILICAS. m. pl. Indios de una tribu aborigen del Perú, hoy replegada a la parte oriental del país, que conserva la lengua de los incas. Llámense también *abiticas* o *abitigas*.

ABIPÓN. NA. adj. y m. y f. Indio de la tribu de los abipones —2. adj. Perteneciente o relativo a dicha generación indígena —3. m. Dialecto de estos indios, que se considera de la familia lingüística del guaicurú.

ABIPONES. m. pl. Indios de una tribu aborigen de Sur América, que habitó la región austral del Chaco, en la margen derecha del río Paraná, en Argentina. A principios del siglo XVIII, derrotados por los mocovíes o tobas, indios de otra tribu que actualmente vive a orillas del Pilcomayo, se pusieron bajo la protección española; cruzaron después muchos de ellos el Paraná y establecieron la colonia de las Garzas, donde conservaron sus costumbres primitivas. Otros han abandonado la vida nómada y se han establecido cerca de las colonias agrícolas, con las cuales comercian con cera, plumas, pieles, animales, forrajes y otros artículos que truecan por los que necesitan. Son robustos; buenos jinetes; hablan una variedad del quichua, cuya armonía lejanamente remeda.

ABIQUIRAS. m. pl. ABIGIRAS.

ABIRIANOS. m. pl. Indios que pueblan los valles comprendidos entre la sierra de Parima y el Alto Orinoco, en Venezuela.

ABISCA. com. Indio de una tribu que habita en la comarca de este mismo nombre, entre los ríos Yeta y Amarumaya, en el Perú.

ABISCANO, NA. adj. y s. Natural de Abisca, comarca del Perú.

ABISMARSE pr. Barbarismo empleado por asombrarse, en Honduras, en Chile y algunas veces en Méjico.

ABISPONES. m. pl. V. ABIPONES.

ABITAQUES. m. pl. Indios de una antigua tribu que habitaba en Popayán.

ABITICAS, m. pl. V. ABILICAS.

ABITIGAS. m. pl. ABILICAS.

ABIXIRAS, m. pl. V. ABIGIRAS.

ABJURANTE. com. Que abjura.

ABLANDADA. f. Acción y efecto de ablandar o ablandarse; como ablandamiento.

ABLANDADURA. t. Ablandamiento es la forma común del sustantivo. Creo que sea usado también en la Península española.

ABO. Sufijo o elemento terminal del siboney, o de las lenguas antillanas, que indica pluralidad de individuos de la misma especie o lugar abundante en los designados por el sustantivo: de *caoba*, *caobabo*, de *guano*, *guanabo*, de *majagua*, *majaguabo*.

ABOCACHUEGAS. m. pl. Indios de una tribu que habitaba en la antigua gobernación de Quito, en el Perú.

ABOCARADO, DA. (Forma pop. de *abacorado*). adj. En Santiago de Cuba dicen así por acocinado, acobardado; *achiguistado*, en Méjico.

ABOCARSE. pr. El vulgo de Colombia lo emplea por abalanzarse, arrojarse sobre alguno o sobre algo. — (De uso más bien regional.)

ABOCASTRO. m. fig. En Perú y Chile, entre el vulgo, monstruo horrible imaginario, que se toma como término de comparación para expresar fealdad. *feo como un ABOCASTRO* —2. Avechucho — VAR. *avocastro*.

ABODOCARSE. pr. v. En Méjico, salirle a uno o a algo, bodoques, chichones, abultamientos numerosos. —2. v. Dícese también de las cosas líquidas que solidifican al enfriar cuando, en vez de formar una masa compacta, se disgregan en numerosas bolitas como bodoquillos.

ABOFADO, DA. adj. v. En Cuba y Tabasco, abotagado, con los carrillos hinchados; abuhado. Vulgarmente se pron *abojado* y aun *abojao*, tiene la variante *abohado*. (Der. de *bofe*, por el aspecto fofo de esta víscera.)

ABOFARSE. pr. v. En Cuba, principalmente en Santiago, y en Tabasco, hincharse la cara o los ojos; abotagarse —2. Levantarse o inflarse el repello de una pared; afollarse, avejigarse. — (El verbo tiene las variantes vulgares *abojarse*, *aboharse*, *bofarse*, *boharse*, *bojarse*; todo del mismo origen que el *abuhado* académico.)

ABOGADERAS. f. pl. En el Perú, argumentos rebuscados y maliciosos; argucias o chicanas. Úsase también en otras partes de Sur América, principalmente en la frase *salir*, o *andar*, con ABOGADERAS.

ABOGADISMO. m. v. En Puerto Rico, la abogacía.

ABOGADO.

—ABOGADO DE SABANA. fam. En Cuba, tinterillo, leguleyo, rábula, abogado sin título; lego que las hace de abogado, dedicado principalmente a cierta clase de litigios de mala índole. Es el *huizachero* de Méjico. Dícese también *abogado de manigua*. —2. Que habla desmesuradamente y trata de enredar lo que discute sin conocer.

ABOHADO, DA adj V ABOFADO.

ABOIHARSE pr Variante de ABOFARSE

ABOIGNUS, o ZORROS m pl Denominación que se ha dado a unos indios que vivían principalmente en las orillas del Chipevís, hasta que los exterminaron los ojivas, en territorio de Norte América, y con los cuales sostuvieron siempre encarnizadas guerras

ABOJADO, DA adv Variante popular de ABOFADO

ABOJARSE pr Variante popular de ABOFARSE

ABOLOTARSE pr v Corrupción de alborotarse, propia principalmente de los negros cubanos

ABOLSARSE pr Formarse bolsa a una cosa, especialmente a los trajes por el uso, al hacerse-les rodilleras

ABOLLADO, DA adj Mellado—2 Estrujado—3 fig En Cuba y Chile, arruinado—4 m En Cuba, lugar de la manigua en que está aplastada la maleza, por el aire o por el paso de un animal o de una cosa sobre ella

ABOLLAR tr. Mellar Muy común. En general, formar o hacer a una cosa hendiduras o achatamientos por golpe, o de otro modo (Lo contrario del sentido académico)—2 Estrujar, de tal suerte que se formen abolladuras o quiebres.

—ABOLLAR UNA LINTERNA. expr. fig. En Cuba y Méjico, entre el vulgo, apagar un ojo de un golpe

ABOMBACHARSE pr. v Tomar una cosa, o tener, forma bombacha.

ABOMBADO, DA. adj Bombo, aturdido.—2 El agua o cualquier líquido, la carne o cualquier otro alimento que empiezan a descomponerse por exceso de calor y a oler mal, a oírse.—3 En Cuba, la fruta reblandecida o fofa.—4 En Chile, ebrio a medias: calamocano.—5 En Méjico, en forma de bomba combado, cóncavo o convexo.

ABOMBAMIENTO m Acción y efecto de abombar o abombarse.

ABOMBAR. tr v. Provincial de Cuba, por calentar agua.—2. Regionalmente, en Colombia, empujar o pandear, hacer panda una cosa.

ABOMBARSE. pr Empezar a corromperse y a oler mal, entrar en descomposición, ordinariamente por exceso de calor, el agua u otros líquidos, o la carne.—2. Reblandecerse o ponerse fofa la fruta pasada de madurez, o por otra causa de descomposición.—3 fig Atolondrarse, aturdirse; perder la completa lucidez mental.—4. En Tabasco, morir el pescado por efecto del calentamiento de las aguas, o por envenenamiento producido por el barbasco.—5. En Argentina y Chile, medio emborracharse, ponerse calamocano o a medios chiles.

ABOMBILLAR. tr. Dar a una cosa la forma de una bombilla; o tomarla ella de sí propia Ú.t.c. pr.—(Como argentinismo, se refiere a la bombilla de tomar mate.)

ABOMBO, o APOMBO. m. Árbol de las regiones cálidas, bajas y húmedas del trópico, llamado *zapote de agua* en el sureste de Méjico. (*Pachira aquatica*)—2. Fruto de este árbol.

ABOMINARSE. pr Aborrecerse mucho

ABONADERO. m En Cuba, lugar donde se halla o donde se efectúa el abono.

ABONERO, RA. m. y f En Méjico, comerciante callejero que vende por abonos entre las gentes pobres, pero con domicilio conocido. Es un tipo

popular, característico de la capital A ABONERO se dedica pm. el inmigrante europeo de condición humilde

ABONO m Tarjeta, cédula o billete en que constan el hecho y el derecho mismo de abonarse, o de haberse abonado

ABONÚ m. En Cuba, variante de BABONUCO o ABONUCO

ABONUCO m En Cuba, especie de rodete o almohadilla de hojas, corteza de plátano, trapos u otra cosa suave, para cargar a la cabeza. Dicese también *abanuco* y *bobuco*, *abonú*, *babonuco* y *babunuco* (Macías opina que es voz formada de *abanuco*, dim desp de *abanu* Voz car., según ZAYAS)

ABORA m Nombre que el naturalista HERNÁNDEZ da al *techichi* o perro de los aztecas (*Canis americanus*; *C. caribaeus*.)

ABORBOJARSE pr Vulgarismo, por agorgojarse.

ABORDE m. En Méjico, principalmente en el Estado de Morelos, operación de hacer bordos en la siembra del arroz.

ABORDONADO, DA. adj. En Ecuador, acanillado.

ABORÍA. com En lengua de las Antillas, siervo, que también se dice *naboria*, y mejor *naburía*, según ZAYAS; el que sirve a otro; vasallo. Es antillanismo muy usual.

ABORLONADO, DA. adj. En Sur América, acanillado.

ABORRA. f. En Brasil, nombre vulgar de una planta medicinal (*Momordica verticillata*).

ABORREGAR. tr. En algunas partes de Méjico, amontonar en el campo el trigo o la cebada, o hacinarlos contra la lluvia, después de segados.

ABORREGARSE. pr. v. Ponerse tonto.

ABORRICADA. f Acción y efecto de aborricarse.

ABORRICADO, DA. adj Embrutecido como un borrico

ABORRICARSE. pr Ponerse, o volverse, tonto en exceso, hasta parecerse a un borrico; embrutecerse

ABOSADURA f En Cuba, acto de hacer reaccionar al gallo cansado en la pelea, para que vuelva a emprenderla. Comúnmente se hace sucionándole las heridas.

ABOSAMIENTO m. ABOSADURA

ABOSAR tr v En Cuba, en la riña de gallos, hacer reaccionar al gallo cansado o gravemente herido, para que vuelva a emprender la lidia, y para lo cual el gallero le chupa las heridas.—2. fig Hacer ánimo de acometer, resolverse a ello.

ABOTAGADO, DA. adj Hinchado, pm. por efecto del alcohol. Dicese también *abotargado*, que en Murcia es relleno de comida. (*Abotargarse* y *abotargarse* están en el Diccionario.)

ABOTARGADO, DA. adj. V ABOTAGADO.

ABOTONAR. tr. En las labores de regadío agrícola, en Méjico, tapar o cegar acequias o zanjas para desviar la corriente.—2. pr. Dicese de los bulbos o raíces tuberosas, como la remolacha, que no se desarrollan bien por haber sido mal sembrados.—3. En Honduras, "cuando al causarse una herida no brota sangre, decimos que se le ABOTONÓ al paciente." (MEMBREÑO).—4. En Argentina, quedar unidos por las partes naturales el perro y la perra, al cubrir aquél a ésta. En Méjico se dice a esto *trabarse*.

ABOYAR. tr. En el lenguaje popular vulgar de Cuba, flotar sobre el agua. Igual en Méjico.

ABRA. f. En Cuba, la distancia o separación en-

tre dos objetos verticales de la misma especie; como el ABRA entre dos palos de un buque; el ABRA del Yumuri, que es la abertura de las dos colinas entre las cuales pasa el río; el ABRA de una puerta, entre las dos jambas que la forman—2 En Argentina, abertura ancha y despejada, a modo de entrada en forma de herradura, en una montaña o en un bosque—3 En Tabasco, simple escampado o brecha en medio de la selva Úsase también como abeitura en general—4 En Colombia, hoja de puerta o ventana

ABRACADE (*Pithecolobium pachypus*, PRU; *P. lanceolatum*, BENTH) m Nombre vulgar que en el Salvador se da a la planta leguminosa llamada *tucuy* en varias partes de Méjico

ABRACADERA f v En Cuba, acto de abrazarse peleando en riña.

ABRACAPALO m Nombre que aplican genéricamente a las orquídeas, en ciertos puntos de Sur América.

ABRACAR tr Abacar o abrahonar Más usado en el refrán *el que mucho ABRACA, poco apríeta*—2 Por extensión, abrazar, sobre todo fuertemente, o impidiendo la libertad de los movimientos. *Le ABRACÓ y le tiró al suelo.* (Seguramente corrupción de *abarcar* o *abrazar*)—Úsase mucho en Cuba y Méjico.

ABRANDECOSTA (*Bunchosia nitida*, D. C.) m. En Cuba, árbol silvestre de la familia de las malpigiáceas, de madera oscura, dura y fina; crece en la región occidental de la isla. (Macías opina que el verdadero nombre es *abran*, derivado castellano de *abra*)

ABRASADA f Vulgar, por abrasamiento, acción de abrasar.

ABRAZADA f Vulgar y común, por acción de abrazar, o por abrazo.—2 En Argentina se dice también por ligadura, amarra

ABREBOCA. adj. En Argentina, boquiabierta; persona sumamente distraída y que no se da cuenta de lo que hay, se dice o hace a su alrededor. U. c. s.

ABRELATA m ABRELATAS.

ABRELATAS. m Instrumento de hierro a propósito para destapar botes de hojalata, cortando ésta. A veces se dice *abrelata*

ABREOJOS. m. pl. Nombre que se daba a unos indios que vivían entre los lucayos.

ABREVIADA. f Abreviación.

ABREVIOS. m. pl. Vulgarismo cubano, por avíos.

ABRIANAS m pl Indios que residían en Venezuela.

ABRIBOCA. adj. ABREBOCA.

ABRICÓ. m. Nombre vulgar que en el Brasil se da al mamey común (*Mammea americana*).

ABRIDA. f. Acción de abrir, apertura. Vulgarismo. También *abridura*.

ABRIDERA. f Reiteración de abrir; vulgarismo, como *abridero* y *abrida*

ABRIDERO m. Vulgarismo, en el sentido reiterativo de abrir, abrir en repetidas ocasiones. También se dice *abridera*

ABRIDOR m En Ecuador, peine de púas largas y ralas que sirve para desenredar el cabello: escarpido.—2 En Méjico, instrumento a guisa de cuchilla corta, de hoja gruesa, que se emplea para abrir envases de hoja de lata, botes de conservas, etc., apoyándose por una prominencia del dorso sobre el objeto que se corta y haciendo fuerza de palanca: *abrelatas*.

ABRIDURA f Vulgarismo, por apertura, al igual que *abrida*

ABRIGADERO m v En Méjico y Puerto Rico, madriguera, lugar a donde acude y se oculta la gente de mal vivir, y también alimañas ABRIGADERO de vagos, o ABRIGADERO de chinchas

ABRIGADOR, RA adj Dícese del traje, colcha, etc., que por ser gruesos y suaves preservan del frío—2 fig. En Méjico, encubridor; el que ampara, defendiendo u oculta a otro. Tórnase siempre en mala parte

ABRIGO m Forma usual en Méjico, por sobre todo, prenda de vestir ancha, larga y con mangas, que se lleva encima del traje ordinario. En Chile y casi todos los demás países se dice *gabán*.

ABRILLANTAR tr. En Méjico, labrar en facetas, como las de los brillantes, cualquier cuerpo susceptible de ello, como el vidrio, el cristal y aun el barro refractario o cuerpos análogos, no solamente las piedras preciosas y los metales.

ABRIR. tr. En Cuba y costa oriental de Méjico, desmontar; descuajar la selva.—2. pr. v. En Méjico, Ecuador y Argentina, desistir de un negocio o convenio y, en términos más fuertes, echarse atrás, faltar a la palabra empeñada, o faltarle a uno valor en un lance, sentir miedo; vulgarmente, rajarse.—3. En Méjico y Cuba, huir—4. En Ecuador y Argentina, separarse de una sociedad o de una corporación.

—MANDÁRSELAS UNO ABRIR. fr fig. En Costa Rica, echar a correr, huir, tomar las de Villadiego; *pelar gallo*, en Méjico, salir a ratas por tirantes. *¡I que se ABRE!* dicen en Méjico del que se resuelve a acometer, y acomete con empeño.

—ABRIR LA BOCA. fr Babear, abobarse.

—ABRIR CANCHA. loc. chilena. Despejar un sitio; abrirse paso.

—ABRIR GOLA En Colombia, prestarse un jugador a entablar una apuesta, en la riña de gallos

—ABRIR MINA EN TIERRA MUERTA expr fig. suramericana que moteja el empleo de esfuerzos inútiles en una mala empresa.

—¡ÁBRETE, o ÁBRASE! expr. fig. cubana que se usa para echar a una persona, o para indicarle que debe irse lejos

—¡ÁBRETE, PENCA DE GUANO! fi. pop. cubana, para expresar sorpresa extraordinaria, o negación con desagrado, repulsa o cosa por el estilo.

—¡ÁBRETE, SERPENTÓN! Exclamación cubana que se usa para excitar a uno a que baile

—¡ÁBRETE, ZACATECA! Expr. cubana usada en sentido burlesco.

ABROGARSE. pr. Barbarismo, por *arrogarse*. Se ARROGA uno facultades; no se las ABROGA.

ABROJO. m. En Méjico llevan este nombre vulgar diversas plantas, pertenecientes a familias distintas, pero que tienen de común dar tallos o frutos erizados de espinas, adhesivos o punzantes; como el *cadillo* de Tabasco (*Triumpheta semitriloba*), de las tiliáceas; los diversos *tecomblates* (*Microrhamnus ericoides*; *Condalia spatulata*, *C. obtusifolia*), plantas rámeas del centro y norte del país; el *tencholote*, cáctea abundante en la mesa central, que se extiende por el suelo, a unos cincuenta centímetros cuando más, y que tiene agudas espinas muy peligrosas—2. En Puerto Rico, el *moxote* de Centro América, poácea (*Cenchrus echinatus*)—3. En Cuba, genéricamente, dos plantas zigofiláceas y una cactácea.

ABROJO AMARILLO. (*Tribulus cistoides*, L.) En las Antillas, arbusto silvestre, de la familia de las zigofilas, rastrero, de hojas compuestas y lóculos amarillos, de donde toma su nombre; fruto en cápsulas que al secarse abrense en segmentos que se arrollan y endurecen a modo de espinas agudas.

ABROJO DE FLORIDA. (*Pereskia portulacaefolia*, JAW.) En Cuba, planta indígena, de las cactáceas, de poca elevación, con espinas negruzcas xilares, hojas pequeñas, flores rojas solitarias y frutos esféricos.

ABROJO DE PIEDRA. En Cuba, arbusto silvestre, le madera dura aunque porosa, de color amarillo sucio.

ABROJO GRANDE. V **ABROJO TERRESTRE.**

ABROJO TERRESTRE (*Tribulus maximus*, L.). En Cuba, arbusto de las zigofilas, espinoso, perenne, semejante al *abrojo amarillo*, pero algo mayor; de flores moraduzcas, y cuyas hojas son un buen forraje para el ganado. Llámase también *abrojo grande*.

ABRONIA. f. Género de plantas de la familia de las nictagináceas y del cual no se conoce más que una sola especie, la *A. umbellata*. Es planta vivaz, de tallos trepadores, sus flores, de un bonito rosa liliáceo, se abren desde julio hasta noviembre; recuerdan un poco las de la valeriana y exhalan un olor agradable como de vainilla. Crece esta planta en los arenales de California, y se cultiva en los jardines, por la belleza de sus flores; se aclimata en todo terreno, y se propaga por semillas, sembrándolas en el mes de mayo.

ABSORBIDA. f. Acción de absorber; chupada.

ABUCIOS. m. pl. Indios de una antigua tribu californiana.

ABUELA. f. En Costa Rica, aluda, hormiga que revolotea en torno de la luz al comenzar la estación lluviosa. Lo mismo en la costa oriental de Méjico.

EL QUE MÁS NO TIENE, CON SU ABUELA SE ENTRETIENE. refr. con que se da a entender, en Argentina, que cuando uno no puede conseguir todo lo que desea, tiene que conformarse con lo que alcanza o lo que posee. Suele usarse diciéndolo solamente la primera parte.

QUE SE LO CUENTE A SU ABUELA. fr. fig. fam. con que se expresa incredulidad respecto de la exactitud de lo que se escucha.

SI MI ABUELA NO SE HUBIERA MUERTO. expr. fig. fam. con que se moteja al que afirma un hecho bajo una condición negativa muy conocida como causa, para él solamente.

SI MI ABUELA TUVIERA RUEDAS, FUERA CARRETA. expr. fam. que se dice irónicamente al que supone que si hubieran sucedido cosas que él imagina, no sucedieran las que en realidad pasan.

ABUELITA. f. En Chile, moña; gorro de niño.

ABUENAR. tr. En Argentina, calmar o apaciguar el ánimo de una persona que tiene un disgusto o que monta en cólera. Ú. c. pr.

ABUFADO, DA. adj. En Puerto Rico, hinchado, abotagado. Es el anticuado *abuhado*, que perdura en diversas partes de América, bajo varias formas: *abotado*, *abohado*, *aboyado*, *bofado*, *bohado*, y el verbo correlativo *abofarse*, etc.

ABUFARSE. pr. V. **ABOFARSE.** Dicese de varios otros modos.

ABUINCHE. m. En Colombia, el machete que

usan los quinteros, para derribar y quitar la corteza a los árboles de quina.

ABUJE. (Voz car.) m. En las Antillas, animal parecido a la ladilla, diminuto piojillo de ocho patas, de color anaranjado subido, que mide apenas un milímetro, se desairolla en los vegetales; su piquete irritante produce fuerte comezón, y aun se cree que llega a introducirse en la piel, teniéndosele que sacar con alfiler. Pertenece a la clase de los acáridos. Dicese también *habuje*. Los franceses le llaman en Haití *bête rouge*, animal rojo—(Macías cree que el nombre es simple corrupción de *aguja*).

ABULÓN. m. Ostra de una sola valva, propia del mar de California, que se cría pegada a las rocas, tiene irisaciones muy bellas, produce un callo grueso que es comestible muy estimado, con el cual se comercia en grande escala en la región, conservado y envasado.

ABULLONADO, DA. adj. En Méjico y Argentina, guarnecido de bullones.

ABULLONAR. tr. En Méjico y Argentina, guarnecer con bullones.

ABUNDANTE. adj. En Catamarca, provincia argentina, excesivo o excedido en la calificación, en la manera de estimar las cosas. "Calificativo suave para expresar que un Gedeón cualquiera exagera la verdad, o que lisa y llanamente es un embustero. El **ABUNDANTE** suele realizar su obra por costumbre; pero casi siempre sin mala intención. Un **ABUNDANTE**, por regla general, ni es creído en lo que afirma, ni condenado porque diga lo contrario a la verdad." AVELLANEDA. *Modismos usuales en Catamarca*.

ABUNDAR. intr. Asentir, convenir en la opinión ajena.—(Recogido en la última ed. de la *Acad.*, con acep. casi idéntica)—2. En Catamarca, de Argentina, exagerar las cosas, abultarlas, mentir.

ABUNUCO. m. **ABONUCO**

ABURRADA. adj. En Méjico, dicese de la vegua destinada a la cría de mulas.

ABURRADO, DA. adj. Tonto como un burro, embuteado, abestiado.

ABURRAES. m. pl. Nación indígena de Colombia.

ABURRARSE. pr. Embrutecerse, abestiar

ABURRIA. f. En Colombia y Ecuador, nombre vulgar de una gallinácea del mismo género que la chachalaca (*Penelope aburri*?, LESSON; *P. carunculata*, TEMMINCK.)

ABURRIDO, DA. adj. Fastidioso, tedioso; cansado, fastidiado, sin ánimo—2. Eufemismo usado en Tabasco para apellidar a una persona, sustituyendo una mala palabra. *Este ABURRIDO muchacho es incorregible*.

ABURRIDOR, RA. adj. Que causa aburrimiento. Con relación a persona.

ABURRIDORA.

—**ECHAR LA ABURRIDORA** fr. fig. fam. En Méjico, regañar a alguien, echarle un rēspice.

ABUSADOR, RA. adj. Persona que se toma demasiada confianza, que abusa de la confianza que se le permite.

ABUSIÓN. f. Superstición, agüero.

ABUSIONERO, RA. m. y f. Agorero, supersticioso.

ABUSO. adj. y s. Vulgarismo catamarqueño, por abusivo. *Fulano es un ABUSO*.

ABUSÓN, NA. adj. Propenso a abusar, a cometer abusos. abusador. Lo mismo dicen en Salamanca.

ABUTAGADO, DA. adj. v. Colombianismo, por abotagado; también tabasoneñismo. en Méjico—

(El Pbro. JARAMILLO, criticando las *Papeletas* de ROBLEDO, estima poco justificable recoger en un vocabulario provincial estas adulteraciones de las formas castellanas ¿En dónde, pues, han de recogerse? ¿En el Diccionario oficial? Porque necesitan ser recogidas y estudiadas. Esta es la obra del lexicógrafo, del lingüista, en el estudio del lenguaje provincial y en toda investigación de carácter filológica)

ABUTAGARSE pr v En Colombia, abotagarse
Lo mismo en Tabasco.

ABUTILÓN (*Abutilon pedunculare*, Krz) m.
En Cuba, malvácea, cuyas varias especies tienen nombres diversos *escola cimarrona*, *malva de caballo* y *malva de cochino*.

ABXI m Nombre vulgar, seguramente de origen zapoteca, que en cierta región del Estado de Oajaca (San José de Chiltepec), en Méjico, se da a una planta indígena de cuya raíz se hace una tintura que sirve en la medicina caseira para curar el dolor rebelde de estómago.

ABZAPAS m pl Indios de una tribu coahuilteca, de la cual quedan algunos representantes en Bustamante, distrito del actual Estado de Tamaulipas, en Méjico.

AC. m. Voz maya con la cual se designa vulgarmente, en Yucatán, el pajón, gramínea que crece en los campos sabanales.

ACA (Voz quichua). f En el norte argentino, excremento de gente o de cuadrúpedo mayor.
—No VALER uno UNA ACA fr. fig. fam. No valer nada.

—SER uno UNA ACA expi. fig fam Ser un maula; muy perezoso.

ACÁ Forma popular usada en la categoría gramatical de voz puramente expletiva, y a veces intensiva, en expresiones como ésta: *Acá Juan me está pegando*, que en son de queja dicen los niños. En el mismo sentido se usan *aquí*, *ahí* y varios otros adv. m.

ACABACAHUITZTLI. (Voz azt.) m Nombre vulgar que en Méjico se da a un pasto rastrero, de rizomas nudosos, amarillentos, pajizos, escamosos; planta gramínea usada en cocimiento como diurético y refrescante. (*Capriola dactylon*, L).

ACABADO, DA. adj. En Méjico y Centro América, desmedrado, débil, extenuado, aniquilado por enfermedad; flaco, demacrado, desfallecido; en estado de agotamiento, físico o moral.

ACABAMIENTO m. En Méjico y Centro América, extenuación, agotamiento físico o moral por mal estado de salud o cualquier sufrimiento.

ACABALAR. tr. En términos estrictos, en Catamarca, acoplar, aparear, formar pareja perfecta y concertada.

ACABAR. tr. En Ecuador, hablar mal de una persona; desollarla; *pelarla viva* se dice en varias partes de Méjico.—2. En Chile, eyacular, en el coito.—3. pr. En Méjico, rendirse de fatiga a fuerza de ejecutar con ahínco una acción que denote afecto del ánimo; y también recibir los efectos de esa acción. *El niño se ACABA a gritos*, y *su mamá se lo ACABA a besos*.—4. Desmedrarse, desmejorar gradualmente por efecto de enfermedad, sin llegar precisamente a morirse

—Y SAN SE ACABÓ fr. fig fam. Sirve para denotar ser suficiente lo que se ha expuesto y no ser necesario ni querer agregar nada más

ACABAY. com. Indio de una tribu aborigen de Venezuela

ACABE. m En Puerto Rico, fiesta campestre que celebran los trabajadores de las haciendas de café, cuando termina la cosecha del año.

ACABIRAY. (Guar *cabeza rapada o lisa*, *Cathartes aura*, *Fulvus rufus*?) En Río-plata más comúnmente llamado *nibucabiray*. Variedad del *nibú*, de color pardo oscuro, menos el de la cola y alas que es en su mayor parte blanquizo, y cáidenlo el de la cabeza

ACACAHUOACTLI (Voz azt *Nycticorax gardeni*, Br) m. En Méjico, nombre vulgar de un pato silvestre, o especie de alción o martin pescador (según los campesinos) que habita en los lugares pantanosos de la región central del país; anida en los juncuales y da a conocer el sitio en que se encuentra por un grito agudo y prolongado; algo más pequeño que el pato silvestre común; tiene manchas pardas, alas de color leonado rojizo y pico puntiagudo; se domestica Llámase también *aracuar*, *peiro de agua*, *popocha* y *axoquen*.

ACACALOTE. (Del azt *atl*, agua; y *cacalotl*, cuervo.) m. Somormujo, ave acuática de Méjico, parecida al cuervo; llamada también *chupalodo*, *chupatierra* y *atotola* (*Plegadis guarauna*, L)

ACACANA f En el Perú, nombre vulgar de una planta cactácea, del género *Cereus*, de fruto pulposo, comestible, muy estimado Llámase también *achacana*.

¡ACACAU! (Voz quichua.) interj peruana que expresa fuerte y grande impresión de dolor.

ACACAY. f. Nombre de una tribu de indios que viven en las orillas de los ríos Sivaróni y Putaro, en Venezuela

ACACIA. f. Específicamente, en Cuba, leguminosa cultivada, que se conoce también con el nombre de *piñón amoroso*. (*Lonchocarpus sepium*, D. C.) 2.—En Puerto Rico, la leguminosa que en Méjico se conoce por *xaxim* o *guacis* (guaje?); *aroma blanca*, en Cuba; *granalino*, en Santo Domingo. (*Leucaena glauca*, BENTH) Llámase también *acacia pálida* y *campeche*.

ACACILLO. m. En el Perú, nombre vulgar de un ave de rapiña.

ACACIO. m. v. En Chile y Argentina, acacia.

ACACOS. m. pl. Indios que habitan todavía en parte de la antigua gobernación de Quito, Perú.

ACACOYOL. (Del azt. *acatl*, caña, y *coyoli*, coyol, fruto de cierta palmera. *Coix lacryma*, L.) Planta gramínea de Méjico, llamada también *lágrimas de Job*, con cuyas semillas duras se hacen rosarios.—2. Planta borragínea (*Lithospermum* esp.).

ACACHARSE, pr. En Chile, detenerse definitivamente o por largo tiempo; estancarse.

ACACHAUTLE o ACAZAUCLE. (Del azt *acatl*, caña, y *taucitli*, pegamento, saucle o chautille.) m. En Méjico, producto vegetal que emplean los indios del interior como pegamento y como pintura en la industria de las jícaras y guajes.—2. Nombre vulgar de dos especies de orquídeas que producen esta sustancia y que abundan principalmente en Michoacán (*Cranichis tubularis*; *C. speciosa*, LLAVE y LEJ.).

ACACHAZAMIENTO. m. v. En Cuba, paciencia, resignación; condición del cachazudo

ACACHETEAR. tr. En varias partes de América

usado promiscuamente con cachetear. dar de cachetes, manazos en la cara

ACACHIGÜITE m Variante de ACACHIHUITE

ACACHIHUITE o ACACHIHUITE (Del azt. *acail*, caña, carrizo en general, y *chiquihuitl*, cesto, canasto o el bejuco tejido con tirillas de carrizos, producto peculiar del aite vernáculo

—VAR *acachiguite*

ACACHILA f En Méjico, nombre vulgar que se da también al *capulincillo* o *tullidor* (*Karwinskia humboldtiana*, Zucc.), planta ramícea

ACADIANNA o ACADIENSE adj y s Natural de Acadia, hoy provincia de Ontario, en el Canadá.

ACAECIBLE adj Que puede acaecer

ACAFES m pl Indios de una tribu de la cual se encuentran todavía raramente algunos representantes en el Estado de Coahuila, Méjico

ACAGUAL m. Variante de *acahual*.—2. Pez de las costas de Sur América, llamado también *rey de los arenques del sur*.

ACAGUAS m pl Indios que habitan entre el Orinoco y el río Negro, en territorio de las repúblicas de Venezuela y el Brasil

ACAGUASARSE. pr v En lenguaje campesino, en Cuba, llenarse un cañaveral de caguaso, porque la caña sea pobre o porque no se le limpie debidamente

ACAGÜITE m Variante de ACAHUTE

ACAGURU. (Voz car. *Astrocaryum aculeatum*, G. Mex.) m En Venezuela, nombre vulgar de una palmera cuyas hojas son muy empleadas por los naturales en la fabricación de abanicos y otras industrias vernáculos del país.

ACAHÉ. com. Indio paraguayo de una antigua tribu aborigen.—2 m En el Paraguay, una variedad de picaza.

ACAHIDAS m. pl Indios de una de las antiguas tribus primitivas que habitaron en Yucatán.

ACAHUAL. (Del azt. *acahualli*, yerbas secas y grandes para encender hornos. MOL) m En general, yerbas altas, silvestres, de que suelen cubrirse los barbechos.—2. Específicamente, especie de girasol (*Helianthus annuus*), muy común en los barbechos y que puede servir de combustible También se llama así la *sacatilla*, *acatilla* o *rosilla*, planta compuesta (*Bidens leucantha*), yerba que crece en los terrenos cultivados, usada como diurético en la medicina campesina y confundida a veces con el *té de milpa*, que es otra variedad (*B. tetragona*).—3. En Tabasco, el bosque menor y por lo común tupido, la selva joven hasta los ocho o diez años; vegetación arbórea que sucede inmediatamente al cultivo, tras de la siega del sembrado.—VAR. *acagual*. Como americanismo lo da la Academia; es voz propia solamente de Méjico.

ACAHUALARSE. pr. Nacer la vegetación silvestre y crecer hasta formar acahual en un lugar limpio o donde fue talado el bosque Propio de Tabasco.

ACAHUALERA. f. v. Campo o terreno en que ha crecido el acahual intrincadamente

ACAHUALERO, RA. adj. Todo lo que de alguna manera se refiere al acahual, a sus propiedades o condiciones, o se relacione con éstas. Ganado ACAHUALERO, el que vive en los acahuales; bejuco ACAHUALERO, que crece de ordinario en los acahuales. Propio de Méjico.

ACAHUALILLO m En Méjico, especie de plantas herbáceas que nacen en los campos de labor o en las orillas de los ríos Se llama también *té de milpa*

ACAHUATE m En Méjico, nombre vulgar de una yerba parecida al acahual y al acahualillo, y de la misma familia de las compuestas, aunque de distinto género (*Heterotheca inuloides*, Cass.)

ACAHUECAXAQUA m Nombre indígena de la verdolaga (*Portulaca oleracea*), vulgarizado en algunas partes de Méjico (Michoacán)

ACAHUTE (Del azt *atl*, agua, y *cuahuil*, árbol) m Nombre vulgar con que se designa en Méjico el pino real, abeto o *hallarín* (*Pseudotsuga mucronata*, Sudw.) planta pinácea típica del país, y también el pino cahuite (*Pinus ayacahuite*) o *ayacahuite* Llámase también *pinabete* y pino de corcho—VAR *cahuite*, *caguite*, *acaguste*

ACAHULE m. Variante de *acaucle*.

ACAIBABA (Voz bras.) m En el Brasil, nombre vulgar que se da al *acajú* (*Anacardium occidentale*) de Puerto Rico, planta anacardiácea de los trópicos más generalmente conocida por *marañón*.

ACAJAIAO. m Cierta madera fina, susceptible de mucho pulimento, que se produce en Sur América.

ACAJE o ACAXE com. La tribu de los *acaxes* y cada uno de los individuos que la forman.—2. m. Lengua hablada por estos indios—VAR. *Acaxe*.

ACAJES o ACAXES. (Del azt *acaxes*; de *acaxtil*, alberca, fuente; y *e*, desinencial de posesión: el que tiene alberca o pila.) m pl. Indios de una tribu de filiación nahoa que habitó, antes de la conquista, la sierra de *Topia*, entre Durango y Sinaloa *Topia* tiene el nombre de la tradición de una india que se convirtió en piedra, y después veneraron en forma de jicara que llamábase en su idioma *topia*, de donde el nombre.

ACAJÚ. (Voz car.) m. Nombre que se da a la caoba (*Swietenia mahogany*, L.), en Cuba; planta meliácea.—2 En Puerto Rico se llama así el marañón (*Anacardium occidentale*), planta anacardiácea.—3. En Santo Domingo, la planta dileniácea tropical del chaparro (*Curatella americana*), o ACAJÚ bastardo.—4. También se llama así en Puerto Rico una variedad de caoba (*Guarea swartzii*).

ACAJUTLAS. m. pl. V. ACAXUTLAS

ACAL. (Del azt. *acalli*, comp. de *atl*, agua y *calli*, casa: casa del agua.) m Nombre que los mejicanos daban a la embarcación llamada canoa en lengua antillana, y aun a los barcos de los españoles No tiene ya uso al presente.

ACALACAS. f. pl Ciertas hormigas de la América Meridional, aladas, grandes como una langosta.

ACALAMBAMIENTO m Acción y efecto de acalambarse

ACALAMBRARSE. pr. Contraerse los nervios, tener calambres, envararse, entorpecerse un miembro del cuerpo.

ACALANDRIADO m Nombre vulgar mejicano de un pájaro de los tanágridos, familia muy

distinta de la de la calandria (*Lanio aurantius*, LAFR.) Abunda en las regiones intertropicales de la América, con diversos nombres. Llámase también *misto colorado*.

ACALAS m. pl. Indios de una de las numerosas tribus prehistóricas de Méjico.

ACALAXANAS m. pl. Indios de una de tantas tribus dispersas del Anáhuac, desaparecidas a consecuencia de la conquista española.

ACALCHÉ (Voz maya) m. En Yucatán y región limítrofe, en Méjico, terrenos pantanosos con vegetación palustre o bajos en que se estancan las aguas de lluvia.

ACALDAR tr. v. En el Perú, agobiar, acobardar.

ACALENTURADO, DA adj. Febricitante, calenturiento.

ACALOCAHUITE (Voz mejicana de raíces dudosas *Pinus ayacahuite*, EHRENB.) m. Nombre que se da en Méjico al ocote blanco o pino real.

ACACALOTE (Del azt. *acalli*, canoa, y *ocotl*, ocote) m. Nombre vulgar mejicano de una variedad típica del ocote común.

ACALORADO, DA. adj. Vehemente, fogoso, excitado, apasionado. Úsase principalmente en Méjico y Cuba. Hemos sostenido una ACALORADA discusión.

ACALORIZARSE. pr. Acalorarse, en las acepciones de dar o causar calor, y en la de encenderse, fatigarse con el demasiado trabajo o ejercicio.

ACALOTE (Del azt. *acalotli*; de *acalli*, canoa, y *otl*, camino, senda) m. En Méjico, parte de las aguas que se limpia de hierbas flotantes, en los ríos y lagunas, para dar paso a las embarcaciones remeras, camino formado sobre el agua. —2 En general, entre gentes campesinas, zanja o canal para la navegación de canoas. —3 (*Tantalus mexicanus*, L.) Nombre vulgar de un ave de ribera, parecida al chorlito, llamada también *cuervo de agua*. Su carne, de sabor desagradable y olor a marisco, es usada como alimento por los indios.

ACALTETEPO m. Variante de ACALTETEPON.

ACALTETEPON. (Del azt. *acalli*, canoa, *tetepontli*, tronco de árbol *Heloderma horridum*.) m. Especie de lagarto, impropriamente llamado también escorpión, como de quince pulgadas, cola larga, piernas cortas, lengua roja; piel cenicienta, áspera, salpicada de arrugas que parecen perlas; el paso lento y la mirada feroz; con listas circulares amarillas desde las piernas traseras hasta el extremo de la cola. Su mordedura es dolorosa, pero no mortal. Habita la tierra caliente. Muy ágil, salta de frente para atacar, por lo cual para matarlo se le pega por detrás. Dícese que a cierta edad, sálenle pequeñas alas de la misma piel. —VAR. *acaltetepo*.

ACALLIS. m. pl. Indios de una tribu precolombiana que habitó en Méjico.

ACAMARSE. pr. Entre agricultores, en Méjico, tenderse o recostarse los sembrados, o las plantas en general, por enraizar superficialmente, por viento fuerte o por cualquiera otra causa.

ACAMASTRONARSE. pr. v. En Sur América, hacerse camastrón.

ACAMAYA. (Del azt. *acail*, caña, y *mayail*, escarabajo.) f. En algunos Estados del interior del país (Hidalgo), en Méjico, la langosta de río.

ACAMBA. m. Nombre tarasco del maguey, usado vulgarmente en algunas partes de Méjico principalmente en Michoacán.

ACÁMBAROS m. pl. Indios de una de las numerosas tribus precortesianas, que habitaron la Mesa Central de Méjico.

ACAMELLONAR intr. Formar camellones en la tierra. Muy usado en agricultura.

ACAMPAR. intr. En términos agrícolas, en Méjico, comenzar a verdeguear el trigo, poco después de que brota, y dicese también *campear*.

ACÁN o AKÁN (Voz maya) m. En Yucatán, nombre vulgar de una yerba que se presenta en grumos de filetes cuadrilongos, con hojas pequeñas y gruesas, se cree muy venenosa. Contiene un jugo lechoso que se usa en medicina popular como cauterizante y calmante, aplicándose principalmente en parches contra la mordedura de víboras.

ACANCAHS (Maya.) m. Nombre vulgar yucateco de una planta leguminosa, conocida también por *bichón*.

ACANA m. Variante histórica (OVIEDO) de ACANA.

ACANA (Voz car. *Laubordonnaia albescens*, BENTH.) m. Árbol indígena de Cuba y Santo Domingo, de la familia de las zapotáceas, de tronco recto y unos diez metros de altura, hojas ovales, muy rígidas, coriáceas; proporciona excelente madera para construcción; fruto comestible, semejante al del zapote común. —2. (*Sideroxylon mastichodendron*; *S. pallidum*; *Bassia albensis*.) m. Árbol corpulento, de las zapotáceas, de la América intertropical, abundante principalmente en Cuba, Santo Domingo y Venezuela, como de 25 mts de altura, de madera amarillenta rojiza, que oscurece con el tiempo, veteada, muy compacta, buena en ebanistería. En Venezuela dicen también *nispero* (no *Ichras*), *balata* o *balatá* y *purbio*. La voz tiene las variantes *acana*, *acano*, *jacana* (pronunciación vulgar cubana), *hacano*, *hacana*; *yacán* o *yacana*, etc.

—ACANA DE COSTA. En Cuba, planta zapotácea, también de buena madera y que produce semillas oleaginosas. (*Mimusops dissecta*, R. BR.) Llámase igualmente *alquímí*.

ACANACA. f. Planta empleada por los indígenas como sudorífico contra las enfermedades venéreas.

ACANALADURA. f. En Chile, acción y efecto de acanalar.

ACANALLADO, DA. adj. Persona que participa de los defectos de la canalla, o que se hace a su modo de ser; encanallado.

ACANALLAMIENTO. Acción y efecto de acanallarse.

ACANAVIS. m. pl. Indios de una tribu aborigen de Venezuela, los cuales fueron siempre aliados de los vaupes y vivieron sobre el Ucayali, afluente del río Negro.

ACANAYUTOS. m. pl. Indios de una tribu de extracción caribe, que pobló parte del territorio de Venezuela, confundida con los motilonas.

ACANCERARSE. pr. Cancerarse, en Méjico y Ecuador.

ACANGALLARSE. pr. Desfallecer por cansancio, por frío o por entumecimiento como el que produce estar sumergido en el agua. Es comunísimo

en el habla vulgar campesina de Tabasco y dicese principalmente del ganado, que al sumergirse por largas horas en las aguas crecientes, frías de ordinario, termina por desfallecer y no poder andar.—V CANGALLA

ACANGREJADO, DA adj En Cuba dicese del fuerte olor amoniacal que produce el melado *pasado de cal*, de color anaranjado oscuro, turbio y formando un corazón de sustancias no opalinas Usual en los ingenios de azúcar

ACANGUSUS m. pl. V ACRIUS

ACANITA. m Nombre vulgar coahuilense, en Méjico, del ocote o ayacahuite, o *acalocalhuite*.

ÁCANO m Variante de ÁCANÁ.

ACANRACA (Voz quichua) com En Catamarca, dicese de la persona ruin, miserable; mezquina en grado sumo

ACANTELA f. En Venezuela, nombre vulgar de un arbusto común silvestre (*Acanthela sprucei*).

ACANTINÓFILO. m Género botánico de las artocarpáceas, o de las ulmáceas, cuya única especie conocida, originaria del Brasil (*Acantiphilum streptilans*), es arborescente y de hojas espinosas

ACANTOCARFA. f. Planta sufruticosa o fruticosa, de ramas cilíndricas, generalmente erizadas en el ápice, y flores blancas o rosadas, que se cría en Méjico.

ACANTOCARIS m Árbol americano cuya madera destila aceite.

ACANTÓFILO. m. Planta de la familia de las compuestas, procedente de la América del Sur.

ACÁNTOLIS m Reptil poco común, de Cuba, que tiene el lomo cubierto de una especie de tubérculos puntiagudos. (*Acantholis loysiana*.)

ACANTOPSO. m. Insecto ortóptero de la América del Sur.

ACANTOSPERMO m Género de hierbas pequeñas, anuales, originarias de este Continente.

ACAP m Madera producida en Méjico, que se emplea para ensambladuras.

ACAPACLE (Del azt *acatl*, caña, y *patli*, medicamento) m Planta medicinal de Méjico, que produce la pimienta llamada *bullebulle* o *buyebuye*, de la cual hay tres especies Empléase como febrífugo, particularmente contra el tifo. Llámase también *clacancuaya* o *yerba del tabardillo*, o *yerba de la Puebla*, o *yerba de la calentura* Planta amarantácea (*Iresine calea*)

ACAPALTI. (*Iva frutescens*.) m En Colombia, planta sarmentosa que produce una especie de pimienta de clase inferior. Dicese también *acapati*.

ACAPARIS. m. pl. V. ACARAPIS.

ACAPATE. (Del mismo or. que ACAPACLE.) m. En el Salvador, yerba umbelífera que estrujada produce un fuerte olor desagradable, usada para condimento, y medicinalmente, en baños, contra la viruela maligna.

ACAPATI m. Variante de ACAPALTI

ACAPETATE. (Del azt. *acatl*, caña, y *petatl*, petate, estera) m. En Méjico, petate de cañas suaves, en rajas, o de hojas de caña, de palmas o juncos. Lo mismo en el Salvador, donde se hacen por lo común de un metro por lado y se usan para cielos rasos de casas rústicas, principalmente.

ACAPETLANACAS m. pl. Una de las numero-

sas tribus indígenas que poblaron el antiguo Anáhuac, hoy Méjico.

ACAPICHE (Aztequismo.) m En algunas partes del interior, en Méjico, nombre vulgar que se da al pinacate.—2 A veces también, el gorgojo, en general—3 fig fam. Pisaverde

ACAPILLAR tr. ant Atrapar, prender, echar mano

ACÁPITE m Párrafo, sangría o aparte en un escrito

—HACER ACÁPITE fr. fig. fam En Argentina, hacer un paréntesis en la conversación; cortar el hilo del discurso o de lo que se estaba tratando, para pasar a otro asunto

ACAPONETAS, CHIAMETLANES o CHIAMETLAS. m pl. Indios de una antigua tribu que habitó en territorio del actual Estado de Jalisco, en Méjico, sobre las costas del Pacífico

ACAPRO. (Del chaima *acapra*, arco) m Nombre vulgar que también se da, en Colombia y Venezuela, al árbol del *araguaney*, conocido además por *puz*. (*Tecoma serratifolia*)

ACAPÚ (Voz ind.) m. En el Brasil, nombre vulgar de un árbol de las leguminosas, de excelente madera de construcción (*Andia aubletii*.)

ACAPULCANO, NA adj Gentilicio derivado de Acapulco, ciudad, puerto de altura del Estado de Guerrero, en la República Mexicana Menos usado que *acapulqueño* y *acapulcense*—2 Lo que a Acapulco se refiere

ACAPULCENSE com ACAPULQUEÑO

ACAPULCO. m Así llaman en Filipinas y en Guam a la *taratana* de Méjico (*Cassia alata*); *soro contil* o *barajo* de Centro América, planta para curar el empeine, seguramente porque fué llevada allá por barcos que partían en la antigüedad del puerto mejicano de su nombre, en el Pacífico

ACAPULQUENSE com De Acapulco, en Méjico. Se dice también *acapulqueño*, *acapulcano* y *acapulcense*

ACAPULQUEÑO, NA. adj y s *Acapulcense*, que es la forma más usada

ACARÁ. (Voz ind.) m En el Brasil, nombre vulgar genérico de varios peces.

ACARAIRA. (Voz antillana) f. Úsase en Cuba, como sinónimo de *caraira*, nombre de un gavilán.

ACARAJE. m. En Brasil, alimento compuesto de legumbres secas, cocidas, usado por las clases populares.

ACARAMELADO, DA adj. Almibarado, excesivamente meloso y dulce, sobre todo por fingimiento, en sentido figurado

ACARAMUCU. (Voz bras) m. En el Brasil, nombre vulgar de una especie de pez.

ACARAPACHADO, DA. adj. que en Puerto Rico se aplica vulgarmente a los ojos de color oscuro.

ACARAPIS o ACAPARIS. m. pl. Indios que habitan en las márgenes del río Negro, al noroeste del Brasil

ACARAUNA. (Voz. ind.) m. En Sur América, nombre vulgar de un pez de la familia de los lábridos

ACARAYA (Voz bras.) f. v. En el Brasil, nombre de un pez de río, comestible

ACARE. com. Individuo perteneciente a una tribu aborigen que vivió en territorio de la actual República de Argentina.

ACARGUILLAR. tr. En el norte argentino, poner, casi siempre desordenadamente, una cosa sobre otra. Ú. t. c. pr. "Entre muchachos...

colocarse unos sobre otros, con el fin de que los de más arriba incomoden a los de más abajo, haciéndoles cosquillas u otras diabluras" AVELLANEDA.

ACARIANOS. m pl Indios de una tribu originaria de Venezuela

ACARICAGUAS, ACARIGUAS, ARICAGUAS, GIROS o MIRRIPUYES m pl. Indios lagunillas, hoy desaparecidos, que habitaron en la cordillera de Mérida, en sus vertientes a Los Llanos, desde la actual Aricagua y Mucuchachi, hasta Curbati, en el Estado de Zamora, en Venezuela

ACARICIA f. Cierta pez del Brasil.

ACARICOBIA. f. Nombre vulgar que dan en el Brasil a una planta originaria del Japón, cuyas raíces, aromáticas y medicinales, usan los indios como remedio contra las obstrucciones hepáticas y renales. Dicese también *acarizoba*. (*Hydrocotyle umbellata*).

ACARIGUAS. m pl ACARIGUAS

ACARIMA. (Voz car) m Nombre vulgar de un mono que se cría en las selvas de Sur América. (*Hapale rosalia*, GEOFF; *Midas rosalia*, L) Llámase también *mariguina* y *mono león*.

ACARINO. m Nombre vulgar de una planta cucurbitácea mejicana, propia de la región de Michoacán (*Sycios angulatus*, L.), especie de chayote.

ACARIÑAR tr En Argentina, acariciar, hacer caricias

ACARIRIOS o ACARIRIUS. m. pl. Indios de una nación feroz del Brasil, constituida además por los *corarios*, *caratios* y *tocarios*, se hallaba entre el río Uruguay y el Paraná.

ACARIS, ACARYS o HACARIS m. pl. Indios de una tribu aborigen que habitaba en el Perú.

ACARIZOBA. f Variante de ACARICOBIA.

ACARNERADO, DA adj. En Puerto Rico, abobado, zonzo, sin energías

ÁCARO, RA. m. y f. Indio perteneciente a una tribu, llamada también de los *cauquis*, en el Perú—2. adj. Relativo a tales indígenas americanos—3. m. Dialecto de estos indios

—ÁCARO DE MOHO En Cuba, variedad de *ácaro* que ataca las hojas y los frutos de ciertas plantas.

ACARTONADO, DA. adj. y s. Lo que se parece al cartón por su consistencia; delgado y duro, o enjuto *ropa* ACARTONADA. Dicese de las personas enjutas, pero de aspecto sano, aun cuando no sean de avanzada edad.

ACARTONARSE. pr. Dicese de la persona enferma que enflaquece hasta quedar enjuta, como algunos tuberculosos, aun cuando no sea vieja, y que por lo general vive así largo tiempo

ACARRALADURA. f. En Chile, *carrera* y *punto*. línea de punto que se suelta en las medias, o pequeña rotura que en ella se hace a consecuencia de esa soltura.

ACARREADURA. En ciertas partes dice así el vulgo por acarreo.

ACARRETO. m. Forma antigua de acarreo, corriente todavía en la lengua vulgar de las Américas.

ACARROÑARSE. pr. En Colombia, acobardarse, amilanarse.

ACASANATE. m. ACAZANATE.

ACASAPE m Metal oxidado.

ACASERADO, DA. adj y s. En Chile y Perú, parroquiano habitual: marchante o persona que de ordinario compra en un establecimiento mer-

cantil, o trata asuntos de comercio con otra—2. Apegado a su casa; que acostumbra estar siempre en su casa

ACASERAMIENTO m En Chile y Perú, acción y efecto de acasarse; hábito de permanecer metido uno en su casa, y también el de hacerse parroquiano de un establecimiento Lo mismo en Cuba

ACASERARSE. pr. Voz usada en Chile y el Perú y que significa hacerse parroquiano habitual de un establecimiento comercial, y también acostumbrar uno la permanencia en casa, sin salir mucho de ella. Dicese principalmente del perro que se aquerencia en una habitación Lo mismo se usa en Cuba.

ACASILLADO, DA. m. y f. Se llama así, por contraposición al *alquilado*, en las haciendas del interior, en Méjico, el peón que vive en habitación que le proporciona la hacienda y a cambio de lo cual está obligado a prestar servicios aun en horas extraordinarias, considerándose como trabajador permanente, lo mismo que el tlachiquero.—2. m. Acción y efecto de acasillar.

ACASILLAR. tr En las haciendas del interior, en Méjico, establecer de modo permanente a un peón, dándole casa para vivir en la propia hacienda.

ACASO. adv. m Muy usado en frase interrogativa, como equivalente de una negación en el sentido de por casualidad, por ventura, o cosa por el estilo. *¿Me prestas dinero?—¿ACASO me has pagado lo que te di?* Es decir, no, porque no me has pagado lo que te di.

ACASÚCHIL. (Del azt. *acatl*, caña, y *xochitl*, flor) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta escrofularina (*Escobedia linearis*, SCHLECH.)—2 También se llama así una lobeliácea (*Lobelia laxiflora*, H. B K), conocida además por *zarcillo*, *diente de chucho*, en el Salvador—3 A veces se llama así la flor de la caña común, o caña de azúcar.

ACATA f Nombre vulgar que en Venezuela se da a un árbol maderable silvestre

ACATADOR, RA adj. y s Empleado en Perú, por acatante el que acata la ley.

ACATANCA. f. Variante etimológica e histórica de *acatangá*, el escarabajo pelotero, en el norte argentino.—"Se hallan en estas Indias muchas especies (de escarabajos) que difieren en el tamaño y grandeza... Los menores de todos son negros... Los mayores son de color buriel... A los abejones llaman los indios de este reino (del Perú)... y al escarabajo en común *acatanta* (por *acatanca* o *acatangá*)". (P. B COBO, *Hist. del N. Mundo*).

ACATANCA. (Var. de *acatangá*.) adj. fig. Dicese, en Catamarca de Argentina, de la persona baja de estatura y gruesa También *atacanca*.

ACATANGA (Del quichua *aca*, excremento.) m. En Rioplatá, coleóptero; escarabajo pelotero que anida en el estiércol.

ACATAR. intr. Caer en la cuenta, echar de ver, advertir, atender. De uso vulgar en Centro América y hasta Venezuela y Puerto Rico.

ACATARRAR. a. fam. En Méjico, hostigar, importunar, fastidiar.—2. pr. fi. En Sur América, achisparse.

ACATE. (Variante común salvadoreña del aztequismo *acaule Tithonia rotundifolia*, BLAKE.) m Yerba de hojas amargas y flores amarillas,

que se emplea, en decocción, como antipalúdico casero

ACATECHITLE (Del azt *acatechitli* *Fringila mexicana*, L.) m. En Méjico, nombre vulgar de un pajarillo del género pinzón, parecido al jilguero en el canto y hábitos de vida; del tamaño del verderón y que (al decir de campesinos) tiene la costumbre de frotarse contra las cañas, a lo cual debe su nombre.

ACATENANGOS. m. pl. Indios que habitaron el territorio de la actual República de Guatemala

ACATEPEQUES m. pl. Indios de una tribu pre-cortesiana, habitante de Guatemala

ACATIKUES m. pl. Indios que habitaban parte del antiguo territorio de la que fue la Nueva Galicia, en Méjico.

ACATISPAS. m. pl. Indios de una antigua tribu de la que fue Nueva Galicia.

ACAUCLE. (Del azt *atl*, agua, y *tzauctli*, pegamento. *Tithonia tubaeformis*; *T. rotundifolia*) m. En Méjico, nombre vulgar de una planta indígena, silvestre, de las compuestas, que crece por lo común en los barbechos; llamada también, a veces, *acahual*—**VARS** *acate*, *acahule* o *acaule*.

ACAUCLE m. Variante de **ACAUCLE**.

ACAXAXÁN (Voz ind *Potamogeton natans*, L.) Nombre vulgar de una planta nayadácea que crece en las altas mesetas del país, en Méjico

ACAXE, com **ACAJE**.

ACAXEE, com V. **ACAJE**.

ACAXES. m. pl. **ACAJS**.

ACAXUTLAS. m. pl. Indígenas de una antigua tribu aborigen de Guatemala. Dícese también *acajutlas*.

ACAYA. m. En el Brasil, árbol gigantesco de las terebintáceas, que es uno de los mayores de la América.

ACAYACAHUISCLE. m. Aztequismo usado en Méjico como nombre vulgar de una planta silvestre de las solanáceas. (*Solanum cornutum*, LAM.)

ACAYACOTE. (Voz de or. azt) m. En Méjico, nombre vulgar de una gramínea (*Coix lacryma*, L.), llamada también *acayacoyote*.

ACAYACOYOTE. m. V. **ACAYACOTE**.

ACAYOTE. (Del azt *acail*, caña, carrizo; y *yell*, tabaco. tabaco de caña, que se fuma en caña) m. Especie de pipa, de carrizo, en que fumaban los antiguos mejicanos.

ACAYURA. (Voz ind.) f. En Brasil y Venezuela, la palmera llamada también *acaguru*. (*Astrocaryum aculeatum*)

ACAZACAHUISCLE. (Del azt. *acatl*, caña; *zacatl*, zacate, y *huiztli*, espina. *Aynodon dactylon*, PERS: *Tristichum repens*, L.) m. Especie de grama, originaria de Méjico, cuyas hojas tomadas en cocimiento, se emplean como diurético.—**VAR.**: *acazacahuistle*, *acazacaguiscle*, etc.

ACAZACAGUISCLE. m. Variante de **ACAZACAHUISCLE**.

ACAZACAHUISTLE m. Variante de **ACAZACAHUISCLE**.

ACAZACATE (Del azt. *acatl*, caña, y *zacatl*, zacate). m. En Méjico, nombre vulgar de una espadaña de tallos como cañitas, de la familia de las trideas.

ACAZANATE. (Del azt. *acatl*, caña; *zanatl*, zanate, tordo de las cañas, porque anda en las milpas.) m. Pájaro negro, de pico algo cur-

vo, del tamaño de un estornino, que hace mucho daño en las milpas, porque se come el maíz, en Méjico. Muy abundante en la zona caliente.

—**VAR** *acasanate*.

ACAZAUCLE m **ACACHAUTLE**

ACCEHI m. En el Perú, nombre vulgar de cierto animal rapaz, oriundo del país (*Ibeter leucogaster*)

ACCESORIA

—**ACCESORIA** DE TAZA Y PLATO. En Méjico, la que además de la pieza baja tiene otra encima, a la cual se sube por una escalera de madera, comúnmente muy empinada. Es rara

ACCHAYATE m. Nombre vulgar, de origen azteca, que en el Estado de Morelos, en Méjico, se da a una planta de las compuestas (*Senecio salignus*), conocida también por *jara*

ACCIÓN. f. En algunas partes de Méjico (Cantón de Los Tuxtlas, en el Estado de Veracruz), superficie o tanto de sembradura cuya equivalencia fluctúa entre seis y ocho hectáreas—2. En Cuba, superficie de terreno equivalente a 125 pesos de propiedad—3. En Tabasco, porción que corresponde al comunero en las haciendas o terrenos mancomunados o que forman mancomunidades, y también el derecho mismo que sobre la propiedad, usufructo o posesión asiste por igual a cada socio. Todas estas acepciones son de buena formación y origen castizo

ACCIONAR. n. Actuar, obiar, ponerse en acción, en movimiento, en obra—2. En Honduras, deducir un derecho en un juicio

ACCOMAC m. pl. Tribu de indios, hoy extinguida, que se hallaba en lo que hoy son Estados de Pensylvania y Nueva Jersey, en los Estados Unidos del Norte.

ACCOS. (Del quichua *acco*, arena.) m. En el Perú, nombre que se da a la persona que se alquila para trasportar la coca y otros artículos.

ACCOS o **ACOS**. m. pl. Tribu de indios que habita en la porción de territorio que ha sido causa de disputa entre las Repúblicas del Ecuador y del Perú.

ACEBO. m. Las especies cubanas, *Ilex occidentalis*, MACF.; *I. myrtifolia*, *I. montana*, GRIS., se conocen también con los nombres de **ACEBO criollo** y **ACEBO del país**.

ACEBOLLARSE. pr. En lenguaje agrícola, marchitarse las plantas, principalmente el maíz, encarrujándose las hojas, por falta de riego, hasta tomar aspecto de una mata de cebolla.—2. Dícese también de las maderas en que se forma una especie de hendidura o solución de continuidad entre los anillos del tallo, en toda la longitud de la circunferencia, o en parte de ésta.

ACEBUCHE. m. En Méjico, planta oleácea semejante a la típica de este nombre, aunque de género y especie diferentes (*Forestiera durangensis*, ST), originaria del país, y llamada también *lentisco*.

ACECAR. intr. Sincopa consonaria de **ACEFCAR**, usada por los negros cubanos.

ACECÉ. m. En Méjico, nombre vulgar de una gramínea oriunda del país (*Euchlanca mexicana* SCHRAD.).

ACECINCLE. (Del azt. *acezintli*.) m. En Méjico, aztequismo usado como nombre vulgar de una planta acerácea, indígena del país (*Acer serratum*, PAX.) Llámasele a veces también *arce*. Es el *Negundo mexicanum* de DC.

ACEDERA f. En Cuba, la planta de la *vina-grera*.

ACEDIANA f. En Cuba y Chile, la *arcediana*, o *moco de pavo*, o amaranto común.

ACEDILLA f. Nombre vulgar que en el Estado de Sinaloa, en Méjico, se da a una planta celastrea, conocida también por *cedilla* y *algodoncillo*. (*Wimmeria confusa*, Hemsl.)

ACEITADA f. Untura de aceite; untada que se da con aceite, acción y efecto de aceitar, de echar o poner aceite a un instrumento, máquina, aparato, etc., para suavizar su funcionamiento. Muy común.

ACEITE

—ACEITE ALCANFORADO. Preparación de aceite de almendras con alcanfoi, empleado para sobar, en las afecciones respiratorias. Muy usado en la medicina casera.

—ACEITE DE CAMÍBAR. En Honduras, aceite de palo, o de *camiba*, nombre éste con que se conoce también el árbol de copaiba.

—ACEITE DE CASTOR. Aceite de ricino.

—ACEITE DE COMER. En Centro América y Puerto Rico, aceite alcanforado que se usa en fricciones, pero que no se come.

—ACEITE DE COROJO. En Cuba, el que se extrae del fruto de esta palmera, llamada *coyol* en unas partes de Méjico y *corozo*, en otras.

—ACEITE DE GAS. El petróleo, en algunas partes de Cuba (Santiago), como en Galicia.

—ACEITE DE MANITAS. En Méjico, el que se obtiene cociendo las patas de las reses, y recogiendo la grasa que sobrenada. Los franceses le llaman *huile de pied de boeuf*.

—ACEITE DE MANTECA. En Méjico, la parte oleaginoso que se extrae, por presión, de la manteca o grasa del cerdo. Úsase principalmente para lubricar las máquinas.

—ACEITE DE NABO. En Méjico, el que se extrae del chicalote (*Argemone mexicana*).

—ACEITE DE PALMICHE. Dicen en Cuba al que se obtiene del fruto de algunas palmeras, principalmente de la palma real.

—ACEITE DE PALO. En Méjico, el aceite de abeto o abetinote, que se extrae del pino, no de la copaiba.

—SIN ACEITE NO ANDA EL TREN; o LA MÁQUINA. expr. fig. fam. que alude, en Méjico, al retraso o falta de atención oficial en los negocios porque no se da la propina o se hace el soborno, o se emplea el cohecho. En Perú dicen "sin aceite no anda la máquina", en el sentido de que sin aplicación no se hace nada bueno.

ACEITERO. m. Árbol silvestre de Cuba, de madera resistente, compacta y pesada, que admite fino pulimento; de color amarillo vetado.

ACEITILLA. f. Nombre vulgar de varias plantas compuestas, del género *Bidens*, que vegetan principalmente en el Valle de Méjico, y con las cuales se prepara un extracto usado en medicina como diurético.—2. También se llaman así una gramínea (*Aristida scabra*, Ktze.) y la *rosilla* (*Helianthum mexicanum*), ambas plantas de Méjico, esta última muy venenosa.

ACEITILLO. m. En Méjico, planta burserácea indígena (*Bursera mexicana*), llamada también *copal santo*, por la resina de este nombre que produce; usada popularmente para curar la erisipela, y dicen que también la saba.—2. (*Sebastiania lucida*, MUELL.) Árbol silvestre de las

euforbiáceas, de Cuba, de madera amarilla con vetas oscuras, pesada y fuerte.—3. En Puerto Rico, árbol silvestre de las simarubáceas, de unos diez metros de altura y tronco de uno de grueso; de madera amarilla clara, dura, muy estimada para muebles. Hay dos variedades.

ACEITILLO LISO y ACEITILLO LABRADO (*Simaruba amara*, S. *tulae*, *Quasia amara*).—4. En El Salvador, planta rubiácea (*Chiococca alba*), que en Méjico se conoce por *oreja de ratón* o *suedacon-suelda* y en las Antillas por *bejuco de verraco*.

ACEITUNA. f. En Puerto Rico, árbol silvestre, de madera que rompe oblicuamente, y se utiliza para armazón de casas rústicas, enteramente distinto del europeo del mismo nombre (*Simplocos martinicensis*).

—ACEITUNA CIMARRONA. Arbusto lampiño, de Puerto Rico, que florece en julio y agosto, y del cual hay dos variedades, macho y blanco (*Simplocos latifolia*).

ACEITUNILLO. m. En Méjico, el *tepecuilo* o *tepecuilotte*, planta cornácea (*Cornus excelsa*).—2. En las Antillas Mayores, árbol de fruto venenoso y madera muy fuerte que se emplea en construcciones rurales. Su área de dispersión abarca toda la zona tropical. (*Ilgotoxylum punctatum*).

ACEITUNITO (*Picramnia quaternaria*, Don.)

m. En el Salvador, planta simarrubácea, llamada también *coralillo*, cuya fruta es comestible.

ACEITUNO. m. En Centro América se llama así el *jucumico*, planta simarrubácea (*Simaruba glauca*, Dc.), cuya cáscara se usa en cocimiento como febrífugo. Llámase *simarruba* en Costa Rica; *palo blanco*, en Cuba; *xpaxakib*, en Yucatán.—2. En Puerto Rico, la planta llamada también *aceituna*.

ACEITUNO, NA adj. De color de aceituna.

ACEMA. f. En Colombia, acemita.

ACEMITA f. En Cuba, pan redondo dentro del cual se cocina un huevo.—2. En Méjico, cierto pan común con apariencia de estar hecho con flor de harina, en piezas discoideas, delgadas.

ACENDRAMIENTO m. En Perú, acción y efecto de acendrar; purificación, depuración.

ACENTUADO, DA. adj. Definido, visible, de bulto.

ACENTUADOR, RA. adj. y s. En el Perú, persona que acostumbra, al hablar, acentuar las palabras con el fin de que en ellas se fije la atención.

ACENTUAR. tr. Marcar vivamente, con relieve.—2. pr. Agravarse, complicarse una dolencia o cualquier afección.

ACEPILLAR. a. fig. Adular, sobar, barbear, hacer la barba, carantoñear.

ACEPTABILIDAD. f. En Chile, calidad de aceptable. Úsase asimismo en los demás países.

ACEQUIA. f. En el Perú dicen así por arroyo, corriente menor, y en Méjico aun suele usarse por albañal, como antiguamente en España.

ACEQUILLAS o INDIOS DEL MORRO CHIQUITO. m. pl. Indios de una tribu aborigen que encontraron los españoles en territorio del actual Estado de Mérida, en Venezuela.

ACERA. f. Vulgarmente, en el Uruguay, *vereda*.

ACERÁCEO, CEA. ad. En Argentina, *acericeo*.

ACERILLA. (*Buddleia gavanii*) f. Planta escrofularínea de Chile.

ACEROTE. com. En algunas partes de Méjico

dícese del holgazán, que anda de acera en acera.
ACESIVA. (*Zamia muricata*) f. En Venezuela, planta cistácea de tallo redondeado muy grueso, como del volumen de una remolacha, cubierto de escamas, hojas apicales como de un metro de largo, armadas de numerosos agujones rectos y cortos, pecíolos espinosos y folíolos grandes. Extráese del rizoma una sustancia harinosa de propiedades venenosas, cuando fresca, y que se le quitan lavándola o tostándola. Dícese también *cesiva*.

ACIAL m. Instrumento a manera de tortor que aplicado a la jeta de la caballería, sirve para sujetarla y someterla. *Tortol* le dicen en Tabasco. Usual en Méjico.—2 En Guatemala y Ecuador, rebenque, zurriago, látigo formado por un cuerpo o correa atada al extremo de un largo palo que le sirve de cabo, y usado en arriería.

ACIALAZO. m. En Guatemala y Ecuador, golpe dado con el acial.

ACIAS m. pl. Indios que habitaban en la antigua gobernación española de Tierra Firme.

ACIBUCHE (Corrup de ACEBUCHE) m. Nombre vulgar que en el norte de Méjico dan a una planta ulmácea, conocida también por *palo blanco* (*Celtis reticulata*, TORR).

ACICALAS m. pl. Indios de una tribu que habitó en Guatemala, en época anterior a la conquista.

ACICLONADO, DA adj. Dícese del viento impetuoso con caracteres de ciclón.

ACICOCA f. Yerba del Perú y del Paraguay.

ACIGARRADO, DA. adj. Dícese en Chile de lo que participa de alguno de los efectos que produce el cigarro en los fumadores. *Voz* ACIGARRADA.

ACIGUATADO, DA adj. En Sur América y Antillas dícese del que está enfermo de comer pescado ciguato.—2. En Tabasco, donde tiene la variante vulgar *acilguatado*, y en Cuba, papanatas, lelo, pazguato. Ú. t. c. s.

ACIGUATARSE. pr. En Sur América y Antillas, enfermar de ciguatera, por comer animales aciguatados. (*Aciguar*, en Murcia, es asir con fuerza para que no se escape, que parece procedente, por simpatía fonética, de *asir-y-atar*, según el sentido).

ACIGUATE. (Del azt. *acxihuatic*, undoso, lo que tiene ondas.) m. Yerba de Méjico que los españoles conocieron con el nombre de Nuño de Chávez, cuya raíz empléase como medicinal para ciertas enfermedades de la vista, y está llena de ondas, a lo cual debe su nombre.

ACILGUATADO, DA. adj. y s. Variante vulgar tabasqueña de ACIGUATADO.

ACINETA. f. Género de orquídeas que comprenden de ocho especies que habitan en la América.

ACINTLE. (Del azt. *atl*, agua y *ixintli*, el culo.) m. En Méjico, nombre vulgar de un zambullidor, ave de los columbidos, de plumas negras mezcladas con algunas blancas, y que se alimenta de peces. Algunos le consideran como gallinácea. (*Colymbus auritus*, *Podilymbus podiceps*, L.) Dícese también *acitli* y *achichilqui*.

ACIOCA. f. Planta indígena del Perú, empleada como medicinal por los naturales.

ACIONERA. f. En Argentina, argolla, presilla o cosa semejante de donde pende la acción o *estribera*, que en ciertos lugares de Méjico, como Tabasco, llamamos *valón*.

ACISCARSE. pr. Prótesis vulgar de *ciscarse*, por avergonzarse, cortarse. Úsase principalmente en Santiago de Cuba.

ACISPACLE. (Del azt. *axixtli*, meados u orines, *patli*, medicamento) m. En Méjico, planta conocida vulgarmente por "yerba de los orines", por sus propiedades diuréticas, es de aspecto sarmiento, vivaz.

ACISPATLACOTE (Del azt. *axixtli*, meados u orines, *patlacotli*, lo que ensancha, derivado de *patlahua*, ensancharse lo angosto y estrecho.) m. Planta indígena de Méjico, cuyas raíces tienen la propiedad curativa de ensanchar la uretra y provocar la orina abundantemente.

ACITLI. V. ACINTLE.

ACITRÓN. m. En Méjico no es la "cidra confitada", sino la *biznaga* en igual forma.—2. La planta misma de que se hace el confitado, o sea la *biznaga* (*Echinocactus palmeri*).

ACITZ. (Voz maya *Thevetia peruviana*) m. Nombre regional yucateco de la *chirca* o *aman-cay*, planta apocinácea.

ACIVILARSE pr. En Chile, contraer el matrimonio civil, prescindiendo del católico.

ACLARAR. intr. Amanecer. Muy usado, sobre todo en Méjico, Cuba y Chile.—2 En Méjico y Chile, también posarse, purificarse un líquido cuyas partes más pesadas se precipitan al fondo, ponerse claro lo que estaba turbio.

—**ACLARÁRSELE** a uno. fr. fig. fam. En Méjico, acabársele el dinero, quedarse sin blanca.

ACLAREO. m. Operación agrícola que practican los sembradores, arrancando en las cepas las plantas más débiles, para que las más fuertes se desarrollen mejor, por virtud de la selección.

ACLAYOS (LOS). m. pl. En lenguaje del hampa callejera y carcelaria de Méjico, los ojos.

ACLICHIPICAN (Del azt. *atl*, agua; *i*, su; *chipinqui*, el que gotea) m. En Méjico, yerba parasitaria de las rocas, que emplean los indios como bebida cordial.

ACLINA. (Del azt. *atl*, agua, *i*, su; *nantli*, madre) f. Planta mejicana, medicinal, antipútrida, que nace cerca del agua.

ACMANTERA m. Género de plantas malpigiáceas, del cual se conocen dos especies, originarias del Brasil. Son árboles de hojas opuestas, anchas, enteras; flores con brácteas, en racimos axilares.

ACO. (Del quichua *hacu*, harina, grano menudo.) m. En Colombia, harina de cebada tostada.—2. Bebida hecha de esta harina disuelta en agua y que toman principalmente indios y arrieros.—3. Harina, en general, y así, se dice *ACO de maíz*, etc.—(En Bolivia, *acu*, la harina de las collas.)

ACO. m. En Venezuela, cierto árbol leguminoso (*Lonchocarpus punctata*), que tiene madera fuerte, de corazón, que se conserva imputrescible bajo el agua. Una variedad (*L. latifolia*), se conoce por *ACO majomo*, o *mahomo*, o *acurutú*.

ACOATE m. ACUATE.

ACOCIL (Del azt. *atl*, agua, y *coitzilli* o *coitxilli*, que se retuerce. *Cambarus montezumae*) m. Camaroncillo que vive en los lagos de la Mesa Central de Méjico y que los indios comen mucho, cocido y asado. Le dicen también *chacalín* y *langostín*.

—**ESTAR COMO UN ACOCIL.** fr. fig. fam. que en Méjico expresa ponérsele a uno roja la cara, en-

cendérsele, por vergüenza, calor o enojo. Alude al color rojo que toma el crustáceo al tostarse.

ACOCILLARSE. pr. Vulgarismo, por acucillarse.

ACOCOTE (Del azt *acocotli*.) m. En Méjico, variedad de la calabaza común, indígena del país, conocida también por *alacate* (*Lagenaria vulgaris*, var.)—2. Fruto de esta planta, alargado a veces hasta como de un metro y que, agujereado por ambos extremos, se usa a manera de pipeta de laboratorio, para extraer por succión el aguamiel del tallo del maguey—3. (*Pentactis purpurea*, CAV.) Planta umbelífera silvestre.

—EL QUE DE CHICO ES GUAJE, HASTA ACOCOTE NO PARA. refr. mejicano que dice que el que es tonto de niño, más lo será de viejo.

ACOCOLATADO, DA. adj. Enfermizo, triste, decaído. También se dice *atecolotado*, y se usa en lugares del interior, en Méjico.

ACOCOTILLO m. En (el norte de) Méjico, planta umbelífera silvestre. (*Pentactis purpurea*, Dc.)

ACOCUÁS o ACOQUAS. m. pl. Tribu de indios oyampys, hoy extinguida, que vivía en los montes Tanuc-Humac y en las márgenes del río Oyapoc y en las del Camopi, su afluente, en la Guayana Francesa.

ACOCUYADO, DA. adj. y s. En Río de Plata, encandilado, alegre por la bebida, calamocano. Tal vez por comparación del brillo de los ojos, producto de la excitación alcohólica, con el brillo del *cocuyo*.

ACOCAMBRADO, DA. adj. En Tabasco (Méj.), mugroso o mugriento; sucio, pero de una suciedad tal que forma cochambre. Dicese también *curtido*.

ACOCAMBRAR tr. En Tabasco (V.), ensuciar una cosa al grado de ponerse dura y apergamada. Ú. t. c. pr.

ACOCHINARSE. pr. Perder la delicadeza; adquirir el hábito de hacer malas acciones.

ACODAMES. m. pl. Indios de una antigua tribu aborigen de Nuevo Méjico.

ACODERAR. tr. Aparear, poner de dos en dos. Vulgarmente se dice más *acuaderar*. Ú. t. c. pr. (Derivado ideológico de *codo*: poner codo con codo, en par.)

ACODILLADO adj. y s. En Chile, dicese de las caballerías que enferman de los brazuelos o de las costillas, por mataduras. También la enfermedad o dolencia misma.

ACODILLARSE. pr. En Chile, enfermar de cinchera las caballerías.

ACOJINAR. a. En Méjico y Puerto Rico, revestir los muebles, u otras cosas, con un acolchado grueso para hacerlos más cómodos. El *acojinado* es más grueso que el acolchado.

ACOGUIJAR. tr. En Tabasco, aguijar; acosar a la res con el aguijón o la puya—(Reduplicación etimológica de *acus*, aguja, l., y *aculeus*, *aculeata*, aguijón. En la der. culta la *c* latina en castellano es *g*; pero el vulgo considera más expresivo refundir ambas formas, y así ha nacido este verbo, y en otras partes de Méjico, *acosijar*, conservando, no obstante, la simpatía fonética con *aguijar*.)

ACOLCHI. m. ACOLCHICH.

ACOLCHICH. (Del azt *acoli*, hombre, espalda, y *chichiltic*, cosa colorada. Su nombre más con-

toime con la etimología sería *acolchichiltic*. *Agelaeus phoeniceus*, Br.) m. En Méjico, nombre vulgar de un pajarillo (de los icteridos), que tiene el espinazo colorado, de una especie afín del tordo y la oropéndola. Llámase también *cañero*, *coronel* y *tordo capitán*.—VAR *acolchique*, *acolchi*.

ACOLCHONADO, DA. adj. Espeso, grueso y blando como colchón, dicese principalmente de yerbales o breñales.

ACOLCHONAMIENTO m. En Méjico, lo que está acolchonado, y también acción y efecto de acolchonar.

ACOLCHONAR tr. Rellenar de lana, cerda u otra cosa, para formar uno como colchón pequeño—2. Acolchar—3. pr. Apelmazarse.

ACOLGOAQUE com. Variante de ACOLHUA.

ACOLGUA. com. Variante de ACOLHUA.

ACOLGUACA. com. Variante de ACOLHUA.

ACOLGUAQUE. com. Variante de ACOLHUA.

ACOLHOAQUE. com. Variante de ACOLHUA.

ACOLHUA. (Del azt. *acoli*, hombre, y *hua*, partícula de posesión; o de *ail*, agua; *colo*, rodear; *hua*, afijo posesivo.) com. y adj. Individuo de una gran tribu indígena mejicana que vino del N. O., con posterioridad a los chichimecas, y se estableció en Texcoco, fundando el reino de Acolhuacán. Los acolhuas conquistaron el antiguo reino de Coliman (Colima) y su dominación se extendió a la monarquía chichimeca, a la tecpaneca y a la de Culhuacán. Todavía hay tribus descendientes de esta gran nación, en Colima, en Sinaloa y algunos otros puntos de la costa del Pacífico. (La forma prosódica *acolhua* ha sido desechada por aztequistas y mejicanistas.)—La voz tiene numerosas variantes: *acolgua*, *aculgua*, *aculhua*, *acolguaca*, *acoluaca*, *acolguaque*, *acoluaque*, *aculguaque*, *aculuaque*, *acoluoque*, *acolgoaque*; *colgua*, *culgue*, *culhue*, *colua*, *culua*, y aun *aculiba*, *culiba* y *aculcuaque*, etc.

ACOLHUACA. com. Variante de ACOLHUA.

ACOLHUAQUE. com. Variante de ACOLHUA.

ACOLHUAS, ACOLHUACAS, COLHUAS, ACULHUAS, ACULHUAQUES o CULHUAS, o CULGUAS. m. pl. Nación de indios del Anáhuac, cuyo centro fue Texcoco. Los acolhuas procedían de California y se establecieron en Méjico en el año de 1196, después de los chichimecas y antes que los aztecas, llegando a formar un estado tan importante como el de éstos. Su nombre significa "los que vinieron rodeando el agua", aludiendo al camino seguido por los primitivos pobladores y conquistadores del Coliman, hoy Colima. Algunos les llaman también *aculibas* o *culibas*, aunque muy raramente.

ACOLHUIS. m. pl. Nombre que se ha dado a los indios de una antigua tribu, pobladora de una región de la parte oriental de Méjico.

ACOLITAR tr. v. Desempeñar el oficio de acólito.

ACOLMECA. com. y adj. De Acolman, Municipalidad del Distrito de Texcoco, del Estado de Méjico, en Méjico.

ACOLTEGAS. m. pl. Indios que habitaron en territorio de la actual República de Nicaragua.

ACOLQUQUE m. Variante de *acolchich*.

ACOLLADO, DA. adj. Parecido al indio colla, boliviano.

ACOLLARAR tr. En Argentina y Chile, unir por el cuello dos animales, particularmente los yeguerizos, para que anden juntos y no se extravíen o huyan.

ACOLLICO m. Variante argentina del norte del país, por *acullico*.

ACOPÍADA. f. Acción de acopiar, como acopio o acopiamiento.

ACORTAR tr. En sentido festivo, reducir la exageración de lo que se dice o cuenta, decir la verdad "Acortí un poco, ché", dicen los argentinos.

ACOMA (Voz car.) m. Árbol o arbusto antillano, de la familia de las bixáceas, de hojas alternas y aserradas, flores axilares en racimos y raíces astingentes, de cuya madera se hacen canoas.

ACOMAS. m. pl. Indios pueblos que vivían en Acoma, ciudad llamada Ahko por sus primitivos habitantes, en el actual Estado de Nuevo Méjico.

ACOMEDIDO, DA. adj. Servicial y oficioso; pronto a ayudar, graciosa o interesadamente.

ACOMEDIMIENTO. m. Comedimiento, en la acepción que aquí se da.

ACOMEDIRSE pr. Ofrecer ayuda espontáneamente. Dicese también *comedirse*.

ACOMEJENADO, DA. adj. En Tabasco, roído o invadido por el comején.

ACOMEJENARSE pr. Sufrir un objeto, principalmente la madera, la invasión del comején; cundirse de comején. *La madera ACOMEJENADA se corrige con calomel, que mata al insecto.*

ACOMES. m. pl. Indios de una tribu que habitaba en territorio de la Guayana, en la época de la conquista española.

ACOMODO. m. En Chile, aderezo, arreglo, compostura.—2. En Méjico y Cuba, ocupación, empleo, trabajo que se hace a sueldo, por semanas o por meses.

ACOMPAÑADO. m. En Colombia, atarjea; caja de ladrillo o piedra con que se visten las cafeterías para su defensa.

ACOMPAÑADO, DA. adj. y s. En Cuba, entre el *acompañado*, tomado del vino, borracho.

ACOMPANAMIENTO. m. En Colombia, conjunto de cosas comestibles, como pan, queso, rosquillas, etc., con que se toman el chocolate, el café o el té.

ACOMPANAR. tr. En Chile, llenar con barro u otra materia los huecos o intersticios de las paredes.

ACOMPLETAR. tr. Completar.—(Caso popular de *a* intensiva, con caracteres de prefijo que expresa tendencia).

ACONA (Voz caribe. *Myrtus greggii*.) m. Mirtácea de las Antillas, de fruto aromático y estimulante.

ACONANES. m. pl. V. ACONAS.

ACONANS. m. pl. V. ACONAS.

ACONAS. m. pl. Antiguos indios habitantes de las riberas del lago Comprido, en el Estado de Alagoas (Brasil) y que proceden, según se cree, de los tupinambas. Llámense también *aconanes* y *aconans*.

ACONAGÜÉS o ACONCAGÜINO, NA. adj. y s. Natural de la provincia de Aconcagua (Chile).

ACONCAGÜINO, NA. adj. y s. Natural o vecino de Aconcagua, en Chile; y también todo lo

que en alguna forma se refiere a dicho lugar.

ACONCIAS f. pl. Plantas de un género de la familia de las arvédeas, tribu de las caladias, propias de Sur América y cultivadas a veces en los invernaderos.

ACONCHABAMIENTO m. v. CONCHABANZA.

ACONCHADO, DA. adj. y s. En Méjico, principalmente en la costa oriental, individuo que vive en casa ajena, y aún come allí de balde. Dicese también ARRIMADO, voz más usada en todo el país.—2. En Chile, borroso, brozoso.

ACONCHAMIENTO m. Condición del holgazán que vive *aconchado* a otro, en Méjico.

ACONCHARES. m. pl. Indios que vivían en la antigua gobernación de Popayán.

ACONCHARSE. pr. En Méjico, establecerse, fijar el domicilio en casa ajena, para vivir y aun comer de balde. Dicese más comúnmente *arrimarse*—2. En Chile, asentarse, posarse los líquidos.

ACONDICIONADO, DA. adj. Adecuado, propio, a propósito, arreglado, dispuesto.

ACONDICIONAMIENTO m. Disposición de las condiciones de una cosa en forma a propósito para un fin determinado.

ACONDICIONAR tr. Disponer, arreglar, hacer o poner en forma adecuadas. Lo mismo dicen en Galicia.

ACONSOLAR tr. Supervivencia popular de *consolar*. (El escritor ecuatoriano don Honorato Vásquez, en su brillante trabajo "Voces antiguas que no constan en el Diccionario", publicado en las "Memorias de la Acad. Ecuat.", entrega 8ª, abril de 1928, cita un villancico de Núñez, del siglo xv, en que se usa la voz.)

ACOPA o ACOPAS (Del azt *aco*, arriba, y *pa*, de de arriba) m. adv. Aztequismo que se usa a veces en la conversación familiar, en Méjico, con los verbos *caer*, *llegar*, *venir* y algunos otros, y que equivale a venir una cosa de perlas, caer del cielo, caer de las vigas, oportunamente y de improviso. La forma en singular *VENIR ACOPA* es la que más se usa, aunque poco.

ACOPIADOR, RA m. y f. En la Argentina, persona que viaja por distintas partes del país, o de los países vecinos, para comprar cereales u otros productos agrícolas por cuenta de las grandes casas exportadoras.

ACOPIAS m. pl. Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.

ACOPLAR. tr. En Argentina, unir por su delantera un tren a la trasera de otro, para que éste lo remolque. Los tranvías así *acoplados* se llaman festivamente *cucarachas*.

ACOQUAS. m. pl. V. ACOCUAS.

ACOQUILLA f. Nombre vulgar de una planta peruana (*Turretia lappacia*).

ACORAR. tr. v. En Puerto Rico, sujetar, detener, acorralar.

ACORDADA f. Especie de santa hermandad establecida en Méjico en 1710, para aprehender y juzgar a los salteadores de caminos, que duró hasta 1812, desde la cual fecha, y con el mismo nombre, el edificio en que estuvo el Tribunal sirvió de cárcel Municipal hasta 1862, en que se trasladó la prisión a Belén, en donde existió hasta 1930.

ACORDAR. tr. Conceder, otorgar. ACORDAR una *pensión a un inválido*. Es galicismo.—2. En lenguaje forense de Méjico, proveer el funcio-

nario acerca de la promoción o petición del ocu-
rrente, o acerca del juicio, proceso o expediente
cualquiera, dándole trámite y curso.—3. Acción
por la cual un funcionario, asamblea, junta o
cuerpo colegiado se ocupa en despachar los ne-
gocios de su resorte, resolviendo en ellos.

ACORDONAR tr. Disponer en forma de líneas
rectas, como trazado a cordón. En Centro Amé-
rica dicese, específicamente, de las eras dispues-
tas en la hortaliza.

ACORDONADO, DA adj. En Méjico, dicese del
animal delgado de carnes o cenceño, general-
mente de los caballos. Usual principalmente en
el interior del país.—2. En Centro América se
dice del terreno en forma conveniente para la
siembra de hortalizas.

ACOROIRI f. Tribu de indios aborígenes de Si-
naloa.—2. com. Indio de esta tribu.—3. m. Dia-
lecto hablado por esta gente.—4. adj. Que se
relaciona con tal tribu.

ACOS m. pl. V. Accos.

ACOSIJAR. tr. En Méjico, perseguir, acosar, hos-
tigar, apretar.

ACOSTA. m. En Cuba, la tela o tejido común-
mente conocido por *coleta azul*.

ACOSTES m. pl. Pueblo de indios antiguos de
la Florida.

ACOSTADA. f. Usado preferentemente a *acosta-
miento*, que nunca se emplea.—2. En Méjico tó-
mase en mala parte por hacer un coito hembra
y varón, cohabitar; y tratándose solamente de
mujer, como sinónimo de alumbramiento, parto:
Fulana tuvo un niño en esta ACOSTADA.

ACOSTARSE. pr. En Méjico y Centro América,
parir la mujer, dar a luz. Eufemismo familiar
que suple sin excepción a todos sus sinónimos
propios. *Levantarse* es el término que expresa
cuando la mujer ha sanado ya del parto.

ACOSTUMBRADO, DA. adj. Habitual. *El café
es mi bebida ACOSTUMBRADA*.

ACOTE. m. v. Acotamiento.—2. En el Perú, nom-
bre vulgar, tal vez indígena, de un arbusto de
cuya semilla se extrae una sustancia que, con-
venientemente preparada, emplean los indios pa-
ra teñir sus vestidos y defender la piel de la
picadura de insectos; el *ACHIOTE* o *ACHOTE* co-
mún (*Bixa orellana*). En tal caso, el nombre es
simple corrupción de este aztequismo.—3. En la
costa del Pacífico, en Méjico, nombre de una
planta convolvulácea, llamada también *pájaro
bobo* (*Ipomoea wolcottiana*, ROSE.).

ACOTEJAR. tr. Vulgarismo cubano, por ordenar.
2 pr. Acomodarse.

ACOTEJO. m. Acción y efecto de acotejar.

ACOTLANAS. m. pl. Indios que habitaban en
territorio del actual Estado de Chihuahua, en
Méjico.

ACOUTI o ACOUTÍ m. Animal cuyo nombre
más común y más propio es ACUTÍ.

ACOXES. m. pl. V. ACAXES.

ACOYO. m. El *acuyo* u *hoja santa*, en Méjico;
planta piperácea (*Piper sanctum*; *P. auritum*).

ACOTADO, DA. adj. Semejante en color al
covote.

ACREAJE. m. Vulgarismo peruano el hecho de
medir en acres una superficie.

ACREENCIA. f. Crédito, deuda; saldo a favor
del acreedor.

ACRENSE adj. y s. Natural de Acre, territorio

de Bolivia comprendido entre los ríos Madre
de Dios y Purús superior.

ACRIDIO. m. En Méjico y Argentina, nombre
con que se designa la langosta común, saltón o
cigarrón, vulgarmente más conocido por *chapulín*
(palabra mejicana), en el primer país.

ACRIOLLADO, DA. adj. y s. Extranjero que ha
llegado a apropiarse las costumbres y los usos
del criollo.

ACRIOLLAMIENTO. m. Acción y efecto de
acriollarse.

ACRIOLLARSE. pr. Adquirir el extranjero los
hábitos del criollo, las costumbres del país ame-
ricano en que vive.

ACRIUS, ANACES, ANACIS o ACANGUSOS.
m. pl. Indios tapuyos que vivían junto con los
camamús en la hoya del Acarahuí, en el Estado
de Ceará, en Brasil.

ACROAS o AKROA. m. pl. Tribu de indios que
vivía a orillas del río Corriente, en el Estado
de Goyaz (Brasil), y que actualmente se halla
en el mismo Estado, en las márgenes del Som-
mo y del Tocantins, más allá de las dos barras.

ACROMIRIM. m. Tribu de indios que habitó en
el país piagui, en las riberas del Marañón.

ACSOYATE. (Aztequismo derivado tal vez de
atl, agua; *tsocati*, añublar la fruta, que dice
Molina, con supresión de la sílaba *ca* *Abies re-
ligiosa*?) m. Planta de muchos tallos derechos,
de hojas largas y fuertes, dispuestas con simetría,
de la cual se hacen escobas.

ACSU. m. La saya de bayeta de la india quichua,
o túnica de lana, por lo común de color azul,
hasta el tobillo, con mangas estrechas y recor-
tadas.

ACTA (Voz quichua). f. En el norte argentino,
garrapatilla como arañita que se prende a la
piel de los animales y aun del hombre y abunda
en los lugares cálidos y húmedos.

—TOMAR ACTA, galicismo muy usado en Rioplatea,
por anotar, apuntar, señalar, tomar nota, razón
o cuenta.

ACTIMPACLE. (Del azt. La primera raíz des-
conocida; la segunda, *patli*, medicina. *Echites
canicida*, Moc. y Sess.; *Haplophyton cimidium*,
D. C.) m. Cierta planta medicinal, indígena de
Méjico, y muy usada también como insecticida.—
VAR *atempacle*.

ACTINALES m. pl. *Altinales*.

ACTUALIDAD f. Oportunidad, conveniencia de
tiempo y lugar. *artículo de ACTUALIDAD*—2. He-
chos que constituyen la fisonomía o caracterís-
tica del tiempo actual o de una fase de él: *AC-
TUALIDAD revolucionaria, política, etc.*

ACTUALIZACION, f. Acción y efecto de *actua-
lizar*.

ACTUALIZAR. tr. Conformar las cosas del pre-
térito a las exigencias del presente. *hay que AC-
TUALIZAR la moda*.

ACTUALMENTE adv. t. y m. V. ant. En Mé-
jico, entonces, a la sazón.

ACTUARIO, RIA. m. y f. Funcionario judicial
que notifica, cita y emplaza a las partes en la
actuación de procesos y litigios. Usual princi-
palmente en el foro mejicano.—2. En Méjico,
profesional de reciente creación por influencia
norteamericana versado en toda clase de cálcu-
los en finanzas, seguros y materias similares.

ACU (Del quichua *hacu*, harina, polvo granulo-
so) m. En Bolivia, la harina usual de los indios

- collas, hecha principalmente de canagua —(Aco, en Colombia, es simple variante de ACU, más arreglada a la etimología)
- ACUACHE** (Del azt. *atl*, agua y *coatl*, culebra). com Término del caló mejicano, que quiere decir compañero de aventuras, camarada de mala vida Tomado de *acuate* Dícese más comúnmente *acuachi*, se usa casi exclusivamente en pl, y con los verbos *andar*, *ir*, *ser*, o *estar*. (Dice RUBIO, con toda exactitud, en *La Anarq. del Leng* "De quienes caminan juntos y con marcada intimidad, se dice que *van* muy ACUACHES")
- ACUADERAR** a Acoderar, en el sentido bastardo de aparear, poner de dos en dos. Forma usada vulgarmente, entre otros lugares, en Tabasco (Méjico). Ú. t. c. pr.
- ACUADRILLAR** tr Chilenismo vulgar: acometer muchos contra uno
- ACUALACHTI** m. Nombre indígena que dan en Colima (Méjico) al *tololonchi* y su fruto
- ACUALASTE**. (Del azt. *aqualachtli*) m Nombre vulgar que también se da, en Méjico, a la *sandia de culebra* o *azazal*. (*Cayaponia racemosa*).
- ACUPAR**. (*Hura crepitans*, Dc.) m. Nombre que se da vulgarmente en Colombia a la habilla típica o *tronador*.
- ACUAQUESPALI**. (Del azt. *aguaquetzpalli*) m. Mejicanismo aplicable como nombre vulgar a la iguana, en varias partes de Méjico. (*Iguana rhinolopha*, *Ctenosaura pectinata*, WIEGM.; *C. acanthura*, SHAW.)
- ACUARO**. m En el Estado de Guanajuato, en Méjico, corral sembrado de maíz.
- ACUARTARSE**. pr. Entre el vulgo cubano, dar por terminado un incidente personal.
- ACUARTERONADO**, DA. adj. y s. En Cuba, hijo de blanco y mulata, o viceversa; o que tiene caracteres de afinidad racial con éste.
- ACUARTIA**. (Voz americana. ALEMANY.) f. Cierta arbusto de la América Central.
- ACUARTILLAR**. tr. Vulgarmente, vender por cuartillos. "Antaño corría plata y no mentirapapel como hoy: la mejor moneda era el medio, y con suma rareza el *cuartillo*, y los pobres compraban un *cuartillo* de pan o un *cuartillo* de queso, un *cuartillo* de yerba y otro de azúcar... Cuando el almacenero oía: *Véndame un cuartillo*, sabía que era un *cuartillo* de azúcar y otro de yerba". AVELLANEDA.
- ACUATE**. (Del azt. *atl*, agua; *coatl*, culebra.) m. Culebra de agua de unos 50 cms. de largo; dientes muy chicos, cabeza negra por encima, azul a los lados, y amarilla abajo; la espalda listada de negro y azul y la barriga toda azul.—2. (*Lagascea mollis*.) Nombre vulgar yucateco de una planta de las compuestas, que en otras partes de Méjico se conoce por *rompezaragüelles*.
- ACUCIOSIDAD**. f. Acucia.
- ACUCOS** m. pl Indios que habitaron en lo que fue la Nueva Galicia, en Méjico.
- ACUCUÍ** m. En las Antillas se llama así el roedor llamado por otro nombre *agutí*.
- ACUCUYACHI** (Del mej *atl*, agua; *cucueya*, pl. de *cueyatl*, rana; *tzantli*, dim. ranillas del agua). m En Méjico, parásito intestinal del ganado caballar y vacuno, que les ocasiona a veces la muerte.
- ACUCHAMADO**, DA. adj En Venezuela, triste, abatido; *achucutado*, en Colombia; *achucuyado*, en Centro América; *achicopalado*, en Méjico.
- ACUCHAMARSE** pr. En Venezuela, entristecer, abatirse, deprimirse a uno el espíritu por enfermedad o sufrimiento moral; *achucutarse*, en Colombia; *achucuyarse*, en Centro América, *achicoparse*, en Méjico
- ACUCHAR**. (De *cucho*, y éste del quichua *cuchu*, cosa cuadrada o angosta, por desvan, tabuco) tr. fam En Colombia, arrinconar, estrechar.
- ACUCHILLADO**, DA. adj. Dícese de la superficie poligonal que forma ángulos salientes muy agudos.
- ACUCHILLEAR** tr En Chile, acuchillar
- ACUCHUCAR**. tr En Chile, aplastar, deprimir con la fuerza de un golpe o peso, etc.
- ACUCHURCARSE** (Del mapuche) pr En Chile, perder un lienzo su color blanco, por el uso, el lavado, etc, tornándose amarillento.
- ACUERAS** m. pl Indios de la provincia de este nombre, en la Florida.
- ACUECUEYE**. (Del azt. *atl*, agua; *cucueya*, pl. de *cucueyatl*, rana; *e*, que tiene ranas de de agua.) m. Planta medicinal, carminativa, diurética y afrodisiaca de Méjico, que crece a orillas de los ríos en la tierra caliente, y en cuyas hojas viven o anidan unas ranitas
- ACUERDISTA** com En Argentina, individuo de una fracción o partido que sostiene un acuerdo o pacto con otro, especialmente si éste es del gobierno, a fin de reforzarse mutuamente Ú. t. c. adj.
- ACUERDO**. m. Proveído, resolución del funcionario, superior, asamblea o cuerpo colegiado en general que recae a toda promoción, solicitud o memorial.—2. Acción y efecto de despachar el funcionario, unitario o colegiado, los negocios de su resorte, por sí sólo o en junta, según proceda, dictando las resoluciones, contestaciones etc, que deben recaer a ellos.—3. En Argentina, reunión del primer magistrado con sus ministros, para deliberar acerca de asuntos importantes del gobierno.—4. Reunión del directorio de un establecimiento bancario para ocuparse en los diversos negocios de su resorte.—5. Consentimiento presentado por el senado para la provisión de ciertos empleos y para las promociones militares.
- ACUEZPALIN** o **ACUEZPALI**. (Del azt. *aquez-palli*.) m. Nombre vulgar que en varias partes de Méjico se aplica al lagarto o cocodrilo, o caimán. (*Crocodilus americanus*, PLUM)
- ACUGUAYACA**. (Del aimará *acú*, harina, y *guayaca*, bolsa.) f. En RíoPlata, fruta de vaina dura que hay que quebrar con fuerza, y ofrece una semilla comestible.
- ACUILMARSE**. pr. v. En Centro América, afligirse, acobardarse, acoquinarse. Se usa lo mismo en Tabasco. *Achigüistarse*, en otras partes de Méjico, o *achicoparse* *Achucuyarse* o *achucutarse*, en la América del Sur.
- ACUILOTE**. (Del azt. *acuilotl*; de *atl*, agua, y *cuilotl*, cosa que enreda o da vueltas.) m. En Méjico, nombre vulgar de una planta hidrangeácea, indígena del sur en tierra caliente (*Philadelphus mexicanus*, SCHLECH.); bejuco que crece en sitios húmedos y por lo general enreda en los árboles. Hay dos especies, una de flores blancas y otra de flores amarillas, llamado también *costicacuilote*, *jazmín del monte*, *jeringuilla* y *mosqueta montes* o *del monte*
- ACUISPASOL**. (Del azt. *acuetzpali*, lagartija acuática, *tapazolli*, nido). m En Méjico, cierta

yerba silvestre de caracteres medicinales contra la hidropesía, al decir de los antiguos escritores sobre cosas de la Nueva España. Tómase la raíz en cocimiento, o en untura hecha de la misma

ACUITZE—HUARIACUA (Voz quichua) f. Planta febrífuga de Sur América; activo contraveneno, con otras propiedades medicinales.

ACULADERO. m. Entre rancheros y campesinos, en Méjico, se llama así una especie de callejón sin salida que tienen las cuevas de ciertos animales, como el conejo, y al cual se repliegan cuando se sienten atacados o perseguidos.

ACULCENGOS. m. pl Indios que habitaron en territorio de la antigua Nueva España.

ACULCUAQUE com Variante histórica de *acolhua*, que se halla en algún cronista de la época colonial (POMAR-ZURITA, *Rel. de Texcoco*)

ACULGUA com. Variante de ACOLHUA

ACULGUAQUE. com Variante de ACOLHUA.

ACULHUA com Variante de ACOLHUA.

ACULHUAQUE com Variante de ACOLHUA

ACULIBA. com. Variante de ACOLHUA.

ACULLIAME. m Nombre azteca con el cual describe Hernández una de las clases del cervo mejicano. (*Cariacus*, o *Cervus*, *mexicanus*.)

ACULLICAR (Del quichua *akullikuy*.) tr. Mas-car coca Costumbría favorita de los peones de campo en Perú, Bolivia y el norte de Argentina. En Perú dicen también *chachar*—VAR *acuyicar*.

ACULLICO. (Voz quichua.) m Mascada de hojas de coca, con llicta o sin ella, que el coquero de Sur América usa constantemente, para matar el hambre.—("Se sabe que acaba prematuramente con la vida de muchos El aliento de los adictos a este vicio es sumamente desagradable, y como por afrenta suele comparárseles a guanacos y vicuñas" LAFONE, *Tes*) VARS.: *acolluco*, *acuyicua*.

ACUMARSE. pr. En el lenguaje vulgar del norte argentino, hacerse dos personas inseparables; o vivir en mancebía; o hacer compañía a otro sin ser invitado ni admitido.

ACUMUCHAMIENTO. m. En Chile, acción y efecto de *acumuchar*, o *acumucharse*

ACUMUCHAR. tr. En Chile, barbarismo. Amon-tonar, aglomerar, acumular. U. m. c. pr. Con relación a personas.

ACUPA. (Voz indígena tal vez quichua.) m Nombre de un pescado de la América del Sur.

ACUPALLA. (Tal vez de igual origen que *acupa*) f Planta que en Colombia sirve como forraje silvestre a los ganados.

ACUPE. (Voz car.) m. En Venezuela, nombre popular de una bebida de maíz, ligeramente fermentada, que se hace echando el grano en remojo por dos o tres días, hasta que se nace, y ya así se muele, poniéndolo en seguida a fermentar con poco dulce.

ACURE. (Var. de *curi*.) m. Nombre del conejillo de Indias, roedor de los cáyidos, en Colombia y Venezuela. A veces se llama así también, aunque impropiaemente, al agutí

—ACURE DE MONTE (*Dasyprocta punctata*) Nombre que en Colombia y Venezuela se da vulgarmente al *cereque*, *tuza real* o *guantuzá*

ACURÍ m Variante de *curi*, usual en Colombia y Venezuela. Dícese también *acurito*

ACURIAS m. pl. Indios que habitaron en el interior de la Guayana holandesa

ACURILLI. (Del haitiano) m Nombre de una planta, especie de tamanea, oriunda de las Antillas.

ACURITO m Nombre que en Venezuela se da también al ACURE o CURÍ.

ACUROA (Del guayanés *acuroa*, legumbre) f. Planta leguminosa de las Guayanas.

ACURUCÓ. m. Nombre vulgar que dan en Colombia, a la planta eleocarpácea conocida en Méjico y Centro América por *capulín* (*Muntingia calabura*, L.).

ACURUTÚ. m. V. Aco

ACURRADO, DA adj En Cuba, persona que en sus maneras, costumbres, traje, etc, imita al curro o majo

ACURRARSE pr v. En Cuba, imitar al curro en ademanes, gestos, estilo, costumbres, modales, etc; o afectar propiedades de él. Lo mismo en Méjico.

ACURRUCAMIENTO m. Acción y efecto de *acurrucarse*.

ACUSCAMBAR. (Del quich. *kusquipayay*, examinar o escudriñar con ahínco.) tr. Vulgarmente, en Colombia, fatigar a preguntas, abatir, acoquinar. Va cayendo en desuso

ACUSETAS. com En Centro América y Colombia, *acusete*, soplón.

ACUSETTE com. En Cuba y Sur América, soplón, chismoso.

ACUSUCO. (De *acuciar*?) m Vulgarismo provincial de Argentina, por deseo vehemente, inquietud.

ACUTÍ. En Rioplatá, AGUTÍ

ACUTIPURU (Voz bras.) m En el Brasil, nombre vulgar de cierto mono indígena pequeño, de piel brillante y fina.

ACUXILAR, o ACUXILEAR (pron. *acushilar*, *acushilear*) tr. Azuzar a los perros. Es verbo vulgar y campesino de Tabasco, que también se dice *cuxilar*.—2. fig fam Predisponer a uno contra otro.

ACUYAMAN. m. Voz caribe empleada por algunos escritores para designar el caimán. (Aparece en el Vocabulario del P. Raymond, impreso en el siglo XVII)

ACUYICUA. f. Variante de ACULLICO, en el norte argentino.

ACUYO. m. Nombre que se da en la región sur de Méjico a la conocida planta piperácea cuyas hojas son muy usadas como condimento (*Piper sanctum*, SCHLECH.; *P. auritum*, HBK) y que lleva también los nombres de *hoja santa* o *santamaria*, *hoja de santamaria*, *hoja de aján*, *yerba santa*, *santilla de comer*, *hoja de anís*; *momo*; *hoja de la estrella*, *ansillo* y *monca blanca*, en Costa Rica; *hoja de jute* y *juniapra*, en Guatemala. En el interior del país le dicen *ilanepaquequite* o *ilamapaquite* VAR. ACOYO.

ACUYUCAR tr. Variante de ACULLICAR.

ACUZAMAN. ant. Caimán. "Esto dice BACHILLER, sin otra explicación" (ZAYAS, *Lex. Ant.*)

ACXOYATE (Del art *axoyatl* *Ibix religiosa*.) m. En Méjico, aztequismo usado como nombre vulgar del *ozamel*, una especie del pino común del país.

ACXOYÁTIC (Voz azt) m En Méjico, nombre vulgar de dos plantas indígenas, una convolvulácea (*Ipomoea cabillacea*, DON) y una nicta-

ginácea (*Muabils longiflora*, L.), cuyas raíces, ricas en resina, se usan como purgante.

ACHACANA. (Voz quichua.) f. En Perú y Bolivia, especie de alcachofa, peculiar de Potosí obretado, cuya raíz es comestible; la *acacana*.

ACHACANI. f. ACHACANA

ACHACAS. m. pl. Indios que habitaron en la antigua Nueva Granada, hoy Colombia

ACHACAVANILLAS m. pl. Indios que se hallaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.

ACHACHAIRÚ. (Voz guar.) m. Árbol cuya fruta de color verde, del tamaño y forma del limón, contiene cuatro almendras dehiscentes dentro de una pulpa carnosas.

ACHACHAY. (Del quichua *achallay*, ¿qué bueno!, o ¿qué lindo!) Interj. usada en Colombia y Ecuador como aplauso o signo de aprobación—2. m. Nombre del juego de muchachos que en Valle del Cauca, en Colombia, se llama *aguacero*.—(“Según el P. GRIM, también usan la voz quichua *alalai*, así como en otras partes, *alau* y *alalau* que, según BERRIOS, se usan también en el quichua de los indios bolivianos.”) LEMOS R., *Semánt*, p. 38.—En quichua expresa, propiamente, entre los indios, sensación de frío. Hay una raíz *acha*, según LAFONE, buen quichuista, de donde proceden las variantes *achaaa'*, *achachaaa'*, *ACHACHAY'*, *achachaita'*, *achald'*, *achalay'*, etc “y hasta sin la primera *a*, aplicado siempre a una fragancia muy agradable, después de haberla aspirado. También empleamos esas expresiones en sentido irónico, cuando queremos afeár una acción que nos desagrada y con la cual el autor de ella pensó agradar en este sentido empleamos con más naturalidad el *achald'* o el *achalay'*. Para la ponderación acentuamos la última (¿sílabas?) cuando se nos ocurre Para nosotros *achalay'* vale lo que: “qué cosa linda”, “qué cosa hermosa.” AVELLANEDA.

ACHACHEARES m. pl. Indios que habitaban en la gobernación de Charcas.

ACHACHILLA (Voz aim.) f. En Bolivia, oratorio primitivo de los indios aimaraes, del cual se encuentran numerosos ejemplares en la altiplanicie del país

ACHAGUA com. Indio perteneciente a esta gran nación autóctona suramericana.—2. adj. Relativo a tales gentes.—3. m. Lengua de estos indios correspondiente al grupo lingüístico aruaco.

ACHAGUAS. m. pl. Nación de indios que poblaron parte del Estado Falcón, en Venezuela, y colindaban por el Este y Norte con los jirajaras, gayones y caquetíos. Los ACHAGUAS pertenecían a la gran familia de los aruacos, una de las cuatro principales pobladoras del noroeste venezolano y noreste de Colombia. Llámense también *xaguas* o *ajaguas* o *marachuares*.

Las noticias más extensas que acerca de estos habitantes autóctonos americanos pueden darse, son las siguientes, tomadas de la obra *Los Aborígenes*, por JAHN “Afines de los Caquetíos, y como éstos pertenecientes a la gran familia aruaca, eran los indios Xaguas, Ajaguas o ACHAGUAS que poblaban las sabanas de Carora hasta el Pedregal en el Estado Falcón, colindando por el Este y Norte con los Gayones, Jirajaras y Caquetíos y que se extendían al Oeste hasta la sierra de Ciruma o Empalado, donde vivía otro grupo de Jirajaras. Estos Xaguas son idénticos con los Achaguas de la región del

Casanare, de los cuales tan extensamente informa el padre Rivero en su Historia de las Misiones, que ya conocemos Dice este religioso: “La nación ACHAGUA, ha sido la más numerosa de cuantas pueblan estas comarcas y también la más ajada y perseguida de todas, siendo su docilidad y mansedumbre el cebo de la insolencia de las otras” “Empezaba a extenderse esta nación desde muy cerca de Barinas hasta San Juan de los llanos, y desde allí hasta Popayán, sin que se le haya descubierto término hasta ahora Es verdad que hay algunas interpolaciones de gantío, ya por la vecindad de otras naciones, ya por lo inhabitable de las tierras por ser estériles. Desde el de San Salvador de Casanare iba una gran manga de esta gente con poblaciones hasta Aríporo y hasta la orilla del Meta. Más de veinte naciones o provincias contaban los ACHAGUAS bajo un mismo idioma, si bien había y aún hay ahora, algunas diferencias, como las que existen en Castilla entre portugueses, gallegos, asturianos y otros.”

Más adelante dice: “Es esta gente bien dispuesta, de forma gallarda y de buen talle; usa las cabelleras bien pobladas y dilatadas casi hasta la cintura, no sólo las mujeres sino también los hombres.” Y en otra parte agrega. “Los ACHAGUAS son por naturaleza dóciles, agradables y blandos, y más capaces y vivos de ingenio que otras naciones; y se ha experimentado esta verdad con el hecho de que de las naciones que tenemos en nuestras reducciones han sido más el número de adultos que han bautizado, no obstante tener dos vicios formidables que hacen dificultosísimas sus conversaciones y son la embriaguez y la poligamia.”

“Fué FEDERMANN quien nos dió las primeras noticias de la parcialidad Ajagua radicada en Venezuela. En el capítulo VII de su narración dice que eran caníbales, que andaban desnudos y que vivían en continua guerra con sus vecinos los Cayones y que para ponerse a cubierto de la persecución de sus enemigos caminaban por el cauce de los ríos y quebradas, a fin de no dejar huella. El mismo FEDERMANN, al abandonar el territorio de los Gayones de Bobare, siguió el cauce de una quebrada o arroyo hasta entrar en territorio de los Xaguas. Probablemente siguió el mismo camino que conduce hoy a la ciudad del Tocuyo en el Distrito Torres del Estado Lara. PÉREZ DE TOLOSA sitúa este grupo de Xaguas o ACHAGUAS en los montes y sabanas que rodean a Carora; de suerte que bien podrían poblar las montañas de Río Tocuyo, como lo supone ARACAYA en la siguiente nota: “no es de extrañar, pues, que poblaran las montañas de Río Tocuyo En nuestro estudio sobre los aborígenes del Estado Falcón hemos demostrado que estos Xaguas o Axaguas que moraron en regiones del hoy Estado Lara y de los cuales una tribu aislada, viniéndose por las montañas del Norte de Carora, se situó en terreno correspondiente al Municipio Abaria del Distrito Democracia de Falcón, eran unos mismos con los ACHAGUAS de los Llanos, de que tanto se han ocupado nuestros cronistas. La rama ACHAGUA de la gran familia nuarhuaca, ocupaba enorme extensión de tierra en comarcas de las actuales Repúblicas de Venezuela y Colombia De estos indios trata especialmente el padre Juan RIVERO

en su Historia de las Misiones. La etimología del vocablo ACHAGUA parece ser del término guajiro ACHAGUA que significa según el padre UTERGA, aconsejar. Los ACHAGUAS serían, pues, los "prudentes", lo cual coincide con el elogio que de sus cualidades morales hacen el padre RIVERO y otros cronistas. Hay que observar que el Guajiro es un dialecto afín del que hablaron los Achaguas, por ser uno y otro de la familia lingüística nuarhuaca".

"En la descripción de la ciudad de El Tocuyo, hecha en 1579 por su Cabildo, y de la cual existe copia en la Academia Nacional de la Historia, no se halla mención alguna de que los indios de aquella jurisdicción, entre los cuales se contaban los Axaguas, fuesen antropófagos, aunque sí se dice que eran de bajo entendimiento y malas inclinaciones. Esta misma calificación se halla en la Relación de Nueva Segovia del mismo año de 1579, en el cual se dice que los Axaguas se extendían desde cuatro o cinco leguas de la ciudad hacia los Llanos. De modo que debemos convenir con ARCAÑA en que la antropofagia de los Ajaguas y Jirajaras fué simplemente invención de los primeros expedicionarios, que no pudo subsistir cuando fueron vistos más de cerca los indios."

"Según el padre CARVAJAL eran numerosos los indios de esta tribu que poblaban la región de Barinas y Apure y de los que él vió en 1647 a orillas del río de este último nombre, dice que sus casas y enramadas estaban muy bien construidas: "havian obiado en ellas con tanto asco y primores que no se yo pudieran entre los mas curiosos españoles tener mas crecidos lucimientos".

"A principios del siglo diez y ocho existían todavía grupos importantes entre los ríos Boco-nó y Masparro del actual Estado Zamora y de ellos redujo Fray Pedro de ALCALÁ trescientos que reunió en un pueblo a orillas del río Santo Domingo, de donde casi todos se fugaron. De los del río Apure que, en aquella misma época, vivían alzados en las selvas de la desembocadura de aquel río en el Orinoco, trajo Fray Marcelino de SAN VICENTE unos doscientos a Cojedes, los cuales se fueron después "por su natural inclinación a la libertad y a los montes."

"En cuanto a los ACHAGUAS de Coro, dice ARCAÑA que los de Pedregal a pesar de llevar el siglo diez y ocho dos siglos reducidos a Encomienda primero y a Pueblo Tributario después, todavía conservaban tan innata afición a andar por los montes que, según documentos de la época, con frecuencia se les encontraba vagando en pequeñas partidas, prefiriendo la caza a la agricultura."

"Entre los indígenas que enumera CODAZZI en su Resumen de la Geografía de Venezuela, cita a los Axaguas como habitantes de los Valles de Aragua en el Lago de Valencia y sus cercanías. Aunque no está documentado que fuesen de esta tribu los que habitaban aquella parte del Centro de Venezuela, es indudable, como ya lo hemos expuesto arriba, que en la orilla oriental del Lago de Valencia hubiese al tiempo de la Conquista o antes, una numerosa población aruaca, como lo atestiguan los numerosos túmulos de tierra que, quizás con mayor razón, se atribuyen a los antiguos Caquetios."

"En Venezuela han desaparecido los ACHAGUAS, pero han dejado su nombre a una pequeña población de nuestros Llanos, entre los ríos Apure y Arauca, a unos sesenta y cuatro kilómetros al Suroeste de San Fernando de Apure. Según el padre FABO quedan restos de estos indios, en decadencia absoluta, en territorio colombiano del Meta y el Maní, no lejos de Orocué."

"Desgraciadamente no se han conservado muestras de la lengua que hablaron nuestros ACHAGUAS, pero sí trabajos lingüísticos muy importantes de los que moraban en Colombia, que como hemos visto eran idénticos con los de Venezuela. En 1762 los misioneros jesuitas Alonso NEIRA y Juan RIVERO escribieron un *Arte y Vocabulario de la lengua Achagua* de la región del Casanare y del mismo jesuita RIVERO es el *Arte Gramatical de la lengua achagua* y el *Vocabulario achagua-español*, ambos citados por el Conde de la Viñaza. El padre fray Pedro FABO obtuvo en Colombia un antiguo manuscrito de la lengua ACHAGUA, que él supone salido de las plumas de RIVERO o de NEIRA y del cual reproduce un pequeño vocabulario en su obra *Idiomas y Etimografía de la Región Oriental de Colombia* (Barcelona, 1911). La comparación que hicimos de treinta y cuatro de esas voces con algunos dialectos de la familia aruaca, revelan una perfecta concordancia de las voces ACHAGUAS con las de los dialectos *baniba*, *yabitero*, *uarekena*, *suusi*, *karúitana*, *tariana* y *yukana*, todos pertenecientes al grupo aruaco."

En la actualidad los ACHAGUAS andan errantes por las orillas del Orinoco central y en el territorio de Casanare, en Colombia, y también viven en Venezuela, confundidos con otros indios del Apure.

ACHACUAL. (Del azt. *alt*, agua y *tzacua*, atajar, encerrar.) m. Provincialismo mejicano usual en Puebla, en el significado de dique. En general, subdivisión a modo de camellón que se hace en las labores, a fin de que las aguas surtan varios surcos del terreno arado.

ACHAGUAL. (Por *acagual*.) m. En algunas partes del país, en Méjico, *acahual*, en el sentido de dique.—VAR. *achahual*

ACHAGUAL. (Del azt. *atl*, agua y *tzacua*, atajar?). En el Estado de Tabasco (Méjico), lugar en que hay agua estancada; especie de marisma, pero generalmente transitoria.—2. En el interior de la República vale por girasol.—3. En América del Sur se llama así cierto pescado, conocido también por rey de las arenques; abundante lo mismo en Australia.—(En el primer sentido puede ser metátesis de *aguachal*, palabra antigua que valió casi lo mismo. El *Diccionario* le llama *voz americana*. Su etimología más aceptable es la del mejicano, azteca o nahoá.)

ACHAGUALARSE. pr. En Tabasco, formarse achaguales en el terreno

ACHAGUALOSO, SA adj. Terreno o región en que abundan los achaguales

ACHAGUISCLARSE pr. ACHAHUISTLARSE.

ACHAGUISTARSE pr. Variante de ACHAHUISTLARSE

ACHAHUAL m. Variante común de *achagual*.

ACHAHUISTLARSE. (Del azt. *chahuistle*.) pr. En Méjico, enfermar de chahuistle las plantas.—2. En sentido figurado y con relación a perso-

nas, entristecerse, abatirse a uno el espíritu. Dícese también, en formas menos ajustadas a la etimología, *achaguiarse* y *achiguistarse*, *achaguisclarse*

ACHAJUANADO, DA. adj. En Tabasco, dícese del zapato flojo y torcido por el uso

ACHAJUANARSE. (Del quichua *chajua*, bochorno?) pr. v. En la América del Sur y en Tabasco, rendirse de cansancio y, con relación a la caballería, encalmarse.—2. En Tabasco dícese de los zapatos que se tuercen o deforman por el uso

ACHALÁN (Voz quichua) adj. v. En el Perú, palabra que se aplica a lo que es bonito, vistoso

ACHALQUEÑO, ÑA.—adj. y s. De Achalco, lugar de la Argentina.—2. fig. fam. Dícese, en el norte argentino, por pendenciero, valentón

ACHALQUES. m. pl. Indios de la provincia del mismo nombre, en la Florida

ACHALAY! interj. del lenguaje vulgar argentino, por ¡ojalá, qué bonito! como ponderativa afectuosa y desiderativa Tomada del quichua *achalay*. Admite las variantes *achallau* y *chalay*.

ACHALLAU! interj. Variante común de *achalay*!

ACHAMBIRA. f. En el Perú, nombre vulgar de un árbol de magnífico follaje

ACHAMBIRIPARIS m. pl. Indios que habitaban en la provincia del Cuzco, en el Perú.

ACHAMPADOR, RA m. y f. Que achampa.

ACHAMPAR intr. En Tabasco, detenerse o pernoctar en despoblado, en el campo o en el bosque, alojándose en champa Dícese también *arranchar*, y puede usarse como a y como pr.

ACHAMPAR. tr. Como argentinismo, significa obstruir con basuras una corriente de agua de poca consideración. Puede ser también reflexivo.

ACHAMPARSE pr. fam. En Chile, arraigar como la *champa*; enraizar una planta.—2. Con la preposición *con*, apañar, hurtar, alzarse con una cosa ajena; retenerla contra la voluntad de su dueño.

ACHANCARAY (Voz quichua) m. En el Perú, nombre vulgar de una preciosa begonia silvestre, que vegeta en las quebradas de clima templado.

ACHANCHAR tr. En Chile, dejar sin movimiento posible una ficha en el juego de damas. Ú. t. c. pr. con relación al jugador que se queda con la ficha, y a esta misma.—2. En el juego de dominó dejar sin posible salida una ficha doble, que suele llamarse *chancho*. Ú. t. c. pr. en el mismo sentido explicado.—3. fig. Degenerar una persona en su educación o cualidades, como para asemejarse al *chancho* (puerco)—4. pr. En varias partes de Sur América, apoltronarse, por hacer vida sedentaria.—5. Debilitarse, perder el vigor ordinario.

ACHANTAR. tr. v. En Puerto Rico, apabullar.—2. pr. En Venezuela, detenerse una persona en casa ajena, vivir allí arrimada, para que la mantengan. En Méjico se dice *arrimarse* y *aconcharse*.—3. En Puerto Rico, callarse, contenerse, reprimirse, quedarse con la boca cerrada.—4. Estancarse o quedarse quieta una persona, no progresar; detenerse el curso natural de una cosa.—5. En algunas partes de Cuba (Santiago), robar y robarse.—6. fig. En Cuba y Puerto Rico, deprimir el ánimo (Los usos antillanos son gallegos y vizcaínos.)

ACHAQUE. m. En Méjico se usó esta voz con el valor que le da COVARRUBIAS "Denunciación que se hace con soplo para componerse con él y sacarle el dinero"

—**ACHAQUES QUIFRE LA MUERTE** (PARA LLEVARSE AL ENFERMO, agregamos en Méjico) refr. que alude a los que siempre tienen excusas inaceptables, o pretextos, para todo.

¡**ACHARÁ**! Interj. corriente en Costa Rica, equivalente a ¡qué lástima! Tal vez proceda del verbo gitano *achararse*, incomodarse Parece también simple variante de *caray*! o *ah, caray*!

ACHATAMIENTO. m. fig. Envilecimiento, relajación, corrupción de las costumbres, lo mismo en las personas que en los pueblos.

ACHATAR. tr. Aplastar o aplanar una cosa por presión o golpe, disminuyendo su grueso o su altura.—2. fig. Chasquear, y también degradar, dejar corrido a uno Ú. m. c.—3. fig. En Argentina, amilanarse. Usado también en la literatura periodística, en Méjico

ACHAYAS m. pl. Indios que habitaban la comarca del Cuzco, en el Perú

ACHAYOTADO, DA adj. Término cubano que se dice del guarapo producido por falta de cal.

ACHAYOTARSE. pr. v. En Cuba, tomar el guarapo color pálido de chayote, por falta de cal

ACHECHADO, DA. adj. En Tabasco, dícese de la persona, y a veces también de animal, consentida y mimada con exceso, o que por el excesivo mimo se torna mal educada, principalmente los niños En el mismo sentido se usan *checho* y *chechón*.

ACHECHAR. tr. v. En Tabasco, popar, mimar excesivamente.—2. En sentido figurado se dice también de las enfermedades, del frío o de cualquier afección a la que se presta mayor cuidado del que necesariamente requiere

ACHEGUADO, DA. adj. En Tabasco, dícese del maíz cocido con cal, que revienta y se ablanda demasiado

ACHEGUARSE pr. v. En Tabasco, reventar o abrirse el grano del maíz, por exceso de cocimiento o de cal.—V. **CHEGUA**.

ACHERA f. Variante de *achira*, de uso común en las provincias interandinas del Ecuador (Limos y en el norte argentino.)

ACHERAL. m. Variante de **ACHIRAL**.

ACHERECOTIS. m. pl. Indios, hoy extinguidos, que vivían sobre el Cachivero, en Venezuela.

ACHERIGOTOS. m. pl. Indios de una tribu nomada que se hallaba en las márgenes de los afluentes del Orinoco, en Colombia y Venezuela. Los *acherigotos* se llaman también *acherigotis*, *akerecotos*, *akericotos* o *akesecotis*.

ACHI. adv. m. Chilenismo vulgar, por *así*, es especial para expresar reunión numerosa de gente, acompañando a la palabra el ademán de unir los dedos por la punta.

ACHIACABO m. v. En Cuba, abuelo. Palabra taína, según algunos. Según MACÍAS (*Diccionario cubano*) la palabra sería *archicabo* de *arqué*, gr., el principal; *c* de enlace o eufónica, y *abo*, abuelo; por tanto, de origen castellano, por descomposición de un término castizo.

ACHICADERO. m. En Chiloé, provincia de Chile, achicador, vertedor, vasija en forma de cucara o de pala que sirve a los naturales para echar el agua de las embarcaciones sin cubierta.

ACHICALAR tr. v. En el interior de Méjico, principalmente en el Estado de Querétaro, empapar, cubrir o llenar de miel *Son famosos los camotes ACHICALADOS, cubiertos de miel después de horneados.*—2 Entre gentes del campo, en otros lugares de la misma región (Estado de Hidalgo), secar la alfalfa de modo que conserve su color verde—3 También empacar la alfalfa seca *Alfalfa ACHICALADA llaman a la alfalfa en pacas*

ACHICAR. tr. v fig. En Colombia, matar, privar de la vida, despachar—2. Atar, amariar, sujetar, en general—3. En Cuba, en el juego de la brisca, no matar con as, simulando que no se tiene, para aprovecharlo en mejor ocasión. Ú m. c. pr—4. En Puerto Rico, atar o sujetar un animal con cuerda, sogar o cosa por el estilo.—5 En Chile, enchiquerar

ACHICARSE pr. v. En Tabasco, agotarse el líquido contenido en un depósito o recipiente cualquiera—2. fig. fam. Agotarse a uno el dinero y quedarse sin blanca

ACHICOPALADO, DA adj. En Méjico, abatido, agobiado, afligido.

ACHICOPALAMIENTO. m. En Méjico, abatimiento, aflicción, decaimiento del ánimo.

ACHICOPALARSE. pr. En Méjico, abatirse, desanimarse, entristecerse con exceso; decaer el ánimo. Se aplica también a los animales y aun a las plantas

ACHICORIA. f. En Cuba, planta silvestre, de las compuestas, que se usa para la *composición* de bebidas refrigerantes y aperitivas. *Pascueta*, en Puerto Rico. (*Chichorium endivia*).

—TENER ACHICORIA. expr. fig. fam. En Sur América, tener varios triunfos continuos, en algunos juegos de naipes.

ACHICHADO, DA. adj. v. En Cuba, borracho, ebrio, aunque no sea con chicha; o algo ebrio, calamocano.

ACHICHARRAR tr. v. En Perú y Chile, estrujar, achuchar, aplastar.

ACHICHARRONADO, DA. adj. Tostado.

ACHICHARRONARSE pr. Arrugarse y endurecerse, resecándose por exceso de calor; tostarse. Formado de *chicharrón*, aludiendo a que éste casi siempre es tostado y rugoso: SIN: *achicharrarse*.

ACHICHICLES. (Del azt. *atl*, agua y *chichipicilli*, gota) m. pl. En Méjico, especie de estalactitas y estalagmitas que se forman en las minas, secretándose el agua gota a gota.

ACHICHIGUADO, DA. adj. v. En Tabasco, dícese del niño que por exceso de mimos o cuidados adquiere hábitos de ridículos melindres.

ACHICHIGUAR. tr. Atender o servir como chichigua a un niño. Ú. principalmente en Tabasco.—2. fig. fam. Atender o cuidar con exceso a una persona o a un animal.—3. Poner chichigua o sombra a ciertas plantas, como el cacao, que la requieren para su crecimiento o conservación.

ACHICHIL. m. Nombre vulgar que en algunas partes de Méjico se da a una planta caprifoliácea, llamada también *sunda* y *carindapaz*. (*Viburnum glabratum*, H.B.K.)

ACHICHILIQUE. (Voz de or. azt.) m. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, al *acitli* o *acintli*, ave zambullidora de los lagos del interior; y con el cual la describe HERNÁNDEZ—

VAR *achiquiliche*—(Es ave acuática, propia principalmente de la laguna de Metztitlán, en Hidalgo; notable por sus alas muy cortas y su fino plumón blanco con manchas negras)

ACHICHINAR. (De la prep *a*, y el verbo azteca *chichinoa*, quemar) tr. En Méjico, chamuscar.

ACHICHINCLE. (Del azt *atl*, agua, *chichingui*, el que chupa) com. En Méjico, operario que en las minas traslada a las piletas el agua que mana de los veneros subterráneos—2 fig. El que de continuo acompaña a otro en clase de servidor oficioso, o el que adula a un superior y le obedece ciegamente Tórnase siempre en mala parte Muy común en el lenguaje familiar—VAR *achichingue*, *achichintle*, etc

ACHICHINQUE com. ACHICHINCLE.

ACHICHINTLE m. ACHICHINCLE

ACHICHIVE m. En Venezuela, nombre vulgar de un árbol común, madeable.

ACHIFLONADO, DA adj. En Chile aplícase a las labores mineras con una inclinación menor de 45°

ACHIGUADERO. m. En Tabasco, lugar donde se achigua o hay agua que achiguar En general, *aguacharnadero* SIN: *aguazal*.

ACHIGUADOR m. En Tabasco, recipiente, por lo común un apaste, de donde toma la molendera con las puntas de los dedos el agua con que rocía la masa

ACHIGUAMIENTO. m. Acción y efecto de achiguar, o de achiguarse.

ACHIGUAR (Del azt. *atl*, agua y *chichihualli*, mamas.) tr. En Tabasco llaman así las molenderas al acto de rociar con agua el maíz cocido, al paso que lo muelen, para evitar que se reseque.

ACHIGUAR (Del quichua *achihua*, quitasol; o de *chihua*, tejido de mimbre armado en aro de madera) a v. En Chile y Perú, dar a un objeto la forma de parasol Ú m. c. pr—2. pr. Doblar, hundirse en medio, combarse. Dícese en especial de los techos, los catres y los puentes que se hunden por falta de resistencia.—3. En Argentina, formar barriga una pared, o criar panza una persona o animal.

ACHIGUISTARSE pr. En Tabasco, ACHAHUITARSE

ACHIHUA (Voz quich) f. En el Perú, toldo que usan las vivanderas.

ACHIHUA-ACHIHUA. (*Cydistax sp.*) f. Planta tropical silvestre del Perú; arbusto muy ramoso que crece en los valles y que se emplea como antíbiótico energético

ACHILAQUILADO, DA. adj. En Méjico, semejante al chilakil Dícese en especial del sombrero viejo y apabullado.

ACHILE. (Del azt. *achilli*: de *atl*, agua, y *chilli*, chile.) m. Nombre con que se conoce también el chilillo o pimienta de agua, que abundaba principalmente en el extinto lago de Texcoco, en Méjico, y que era alimento propio de los naturales

ACHILENADO, DA adj. Parecido al chileno porque se ha asimilado sus costumbres y estilos o porque tiende a imitarle Partidario, defensor, admirador de Chile Dícenlo en especial, despectivamente los peruanos

ACHILENARSE pr. Hacerse admirador, partidario de Chile, o asemejarse a los chilenos.

ACHILOTARSE pr. Parecerse a los chilotes, o habitantes de Chiloé, en Chile.

ACHIMERO, RA m. y f. En Guatemala, buhonero o mercachifle. En Chile dicese *falte*, y en Honduras *achin* Úsase en casi todo Centro América

ACHIMES m. pl. En Guatemala, baratijas, mercaderías de poco valor que vende el achimero y que lleva en un cesto llamado *canasto de ACHIMES* Úsase en casi todo Centro América.

ACHÍN m. En Centro América, *buhonero*: lo mismo que el *achimero* de Guatemala. Donde más se usa es en Honduras.—2. En Méjico, nombre vulgar que se da también al *ramón* o lentisco, planta anacardiácea (*Pistacia mexicana*, H.B.K.), cuya área de dispersión se extiende hasta Texas.

ACHINADO, DA adj. Aplícase a la persona que por sus rasgos físicos se parece a los chinos.—2. En Sur América, además, persona parecida al chino; mulato; hijo de negra y blanco o viceversa y, en general, persona de raza blanca no muy pura.—3. En sentido extensivo, aplícase a toda persona aplebeyada.—En la primera acepción se usa mucho en Filipinas (RETANA).

ACHINAMIENTO. m. El acto de achinarse, en todas las acepciones de este verbo.

ACHINARSE. pr. Parecerse a los chinos.—2. En Sud América, parecerse a los chinos (mulatos), hijos de blanca y negro.—3. Aplebeyarse.

ACHINERÍA. f. En Centro América, buhonería, conjunto de baratijas que lleva el *achin*. Más usado en Honduras.—2. La profesión del buhonero o achín.

ACHINGAR tr. En Centro América, acortar, tratándose de vestidos, en especial de mujer. Derivado de *chingo*, corto. Su uso llega hasta Venezuela

ACHIOTADO, DA adj. y s. De color del achioté, o semejante a él.

ACHIOTAL. m. Plantación, sembrado de achioteros

ACHIOTAR. tr. Teñir con achioté. Ú. t. c. pr. *Los indios antiguamente se ACHIOTABAN.*

ACHIOTE. (Tal vez del azt *achiotl* *Bixa orellana*, L.) m. Árbol de las bixáceas, de poca altura, hojas alternas con largos peciolas y flores rojizas; peculiar de la tierra caliente. De las semillas se hace una bebida que algunos naturales toman, y una pasta roja usada desde lo antiguo para teñir, y hoy principalmente: para colorar los guisos, en lugar del azafrán, desde la región ístmica de Méjico (Tabasco y Chiapas) al sur del continente. Desconocido su uso de allí al norte. (Por vía de ilustración puede verse a OVIEDO, lib. VIII, cap. VI; MART., *Plantas útiles*.) En Méjico se llama también *changuarica* o *chacuanguarica*, *pumacua*; *achote*, comúnmente; *achótullo* o *achiotillo*, algunas veces; *arnato*, *urucú*, en Yucatán; *chanchanguarica*; *bixa* o *bixa*, en los países del Caribe; *onoto*, en la costa norte de Sur América; *cacucuto*, en Cuba; *rocou* o *rocú*, en las Guayanas; *bichet*, *emátibi*, en lengua caribe; *achuete*, en Filipinas.

—ESTAR UNO HECHO UN ACHIOTE. fr. fig. fam. Estar muy colorado, por excitación, o por naturaleza

ACHIOTERO. m. Nombre que se da también al árbol más conocido por achioté

ACHIOTERO, RA adj. Relativo al achioté. *Terrero* ACHIOTERO, *industria* ACHIOTERA.

ACHIOTES m. pl. Indios salvajes que habitan en las riberas del Yacaié, región del Maraón y Alto Amazonas, en el Perú. Se llaman así por la costumbre que tienen de pintarse el cuerpo con achioté

ACHIOTILLO m. ACHIOTE, raramente.—2. En Tabasco, cierto achioté silvestre que produce fruto impropio para la explotación de la materia colorante; pero útil medicinalmente para curar enfermedades de la piel. Lo mismo en Centro América. Hay varias especies (*Vismia mexicana*, SCHLECHT, hipericácea; *V. guianensis*, DC.). —3. En Puerto Rico, el *palo de cotorro*, o *yobillo*, o *cotorra* (*Alchornea latifolia* Sw.), llamado en Méjico, *palo mujer* o *palo de puta*; *aguacatillo*, en Santo Domingo.—4. Planta ramínea (*Colubrina colubrina*, JACQ.).

ACHIOTILLO, LLA. adj. Dicese de las reses de ganado vacuno de color rojo almagre o bermeillon, parecido al color de la sustancia colorante del achioté.

ACHIOTLÍN. m. Nombre vulgar que dan en el Estado de Colima, en Méjico, al *mático*, planta piperácea (*Piper angustifolium*), llamado también *cordoncillo* y de otros varios modos. VAR.: *achotlín*.

ACHIPILAMIENTO m. fam. En Méjico, efecto de achipilarse los niños de teta

ACHIPILARSE. (Del aztequismo *chipil*, *chipile*, o *chípil*.) pr. En Méjico, desmedrarse, desmejorar y aun enfermarse el niño al destetarlo la madre, ya embarazada de nuevo

ACHIPILCARSE. pr. En Chile, atragantarse

ACHIPILINARSE. pr. v. En Tabasco, achicoparse, que también se usa.

ACHIQUERAR. tr. Vulgarmente, enchiquezar.

ACHIQUILICHE. m. Variante común, por metátesis, de *achichilque*, ave acuática; usual principalmente en el Estado de Hidalgo, en Méjico.

ACHIQUILLADO, DA. adj. Persona mayor que se parece a los chiquillos por su poca seriedad y seso, o por su carácter jovial.

AQUIQUITARSE. pr. Amilanarse.

ACHIRA. (Voz quichua. *Canna edulis*, KESS.; *C. achira*, GILL.; *C. paniculata*, R. & P.; *C. indica*, L.) m. En Sur América, planta exótica de ornato, de la familia de las alismáceas, cultivada en jardines, en terrenos húmedos. Es originaria del Asia. De unos dos metros de alto, tallo nudoso, hojas ovales puntiagudas, flor colorada. De sus semillas, chicas y duras, a guisa de cuentas, se hacen rosarios, y se usan como sonaja para las maracas. Su raíz bulbosa, fibrosa, dulce, cómese cruda y cocida. Sus hojas y rizomas tienen propiedades medicinales como rubefaciente y refrigerante; recomendadas además contra la epilepsia. Las hojas sirven en cataplasma para la hernia. Llámase también *cañacoro*, *capácho* y *chusgua*. Es útil como forrajera. Hay otra planta afín de ésta, del género *Sagittaria*—2. La flor de la planta anterior, que es muy hermosa; de corola blanca con mancha oscura en la base.—(En Ecuador se dice también *achera* y *guanã*, por planta y flor.—La alismácea —*Sagittaria montevidensis*— “es planta que crece en terrenos húmedos y en orillas inundadas de ríos, lagunas y bañados. Sus hojas son enormes, lisas y muy frescas, por lo

cual las gentes del campo las usan para envolver quesillos" LIZONDO BORDA. A ésta se refiere sin duda la relación del P COBO "En la lengua quichua o general del Perú se llama ACHIRA una planta cuya raíz sirve de mantenimiento a los indios. La hoja es tan grande, que tiene más de dos palmos de largo y por donde más uno de ancho, tiesa, lisa y toda llena de venas o rayas algo relevadas, que del lomo salen a las orillas"—Por cuanto a la etim, LUGONES, *Voces amers. de antecendencia griega*, deja entender que esta voz puede ser derivada del griego *achiron*, "paja de techar, espata" No lo demuestra ni da antecedentes que expliquen cómo esa pretendida voz griega pudo ir a parar al Perú, le han advertido, criticándolo; pero a esto cabe responder con otra advertencia. cuántas voces hay que no puede uno saber si el indio las aprendió del misionero o conquistador, o si éste las aprendió de él. A menudo los lexicólogos españoles recogieron del nativo, no la voz autóctona de éste, sino la voz española indigenizada, adaptada por el indio a su lengua nativa, y así, tomola erróneamente por indígena el lexicólogo, en su vocabulario)

ACHIRAL. m. Sitio plantado de achiras

ACHIRARSE (De *achira*) pr. fam. y v. En Colombia, nublarse, encapotarse, oscurecerse.

ACHIRILLA. (*Curcuma longa*) f. En Antioquia, de Colombia, la *batañilla* o *camotillo*.

ACHIRIPARSE. pr. Portar el típico sombrero chiripá de Sur América

ACHIRLAMIENTO m. En Argentina, acción y efecto de achirlar y achirlarse.

ACHIRLAR tr. En Argentina, hacer líquida o muy blanda y resuelta una cosa espesa, como el engrudo, la goma de pegar, el dulce, etc. Ú t c pr.—2. fig. fam. Avergonzar, turbar a uno de una manera que se quede sin saber qué decir o qué hacer. Dícese también *abatarse*.—3. En Chile, *acholar* Ú m c pr.—4. pr. En uno y otro países, cachifollarse.

ACHIRLARSE. pr v. En Argentina, cachifollarse.

ACHISPADO, DA. adj y s. Calamocano, medio ebrio.

ACHIVARE. (*Ficus dendroica*.) m. En Venezuela, nombre vulgar de una especie de matalpalo, de hojas aovadas.

ACHO. (Voz quich, o del chinchaysuyo, según BENV.) m. Nombre vulgar peruano del armadillo común (*Dasyurus novemcinctus*).

ACHOALES m. pl. Indios que viven en el río Pastaza, departamento de Loreto, en el Perú.

ACHOCADO, DA. adj v. En Tabasco, que tira a choco; semejante al choco por sus facciones, sus modales o sus costumbres. (De igual índole que *aindiado*, porque el indio se llama *choco* allí)

ACHOCAR. n. En Puerto Rico, perder el sentido por efecto de un golpe recibido en la cabeza. Ú t c tr.—2. pr. En Tabasco, *aindiarse*.

—ESTAR UNO ACHOCADO DE LA CABEZA fr. fam. En Puerto Rico, tener mucho dolor de cabeza.

ACHOCOLATADO, DA. adj. De color, aspecto o sabor de chocolate. Úsase también en España. —(BAROJA ha dicho en *La Busca*: "Un gitano de piel ACHOCOLATADA," y BLASCO IBÁÑEZ, en *Los Muertos Mandan*: "Borrándose de su rostro ACHOCOLATADO el blanco marfil de la sonrisa.")

ACHOCHA. (Del quichua *achocha*. *Cylinthera sp.*) f. Nombre vulgar que en el Perú se aplica

a una planta trepadora, cultivada por sus frutos alimenticios. Llámase también *cargua*.

ACHOCHARSE. pr. En Chile, ponerse chocho.

ACHOJCHA. En Río de Janeiro, bortaliza con la cual se hacen rellenos y dulces

ACHOLADO, DA. adj. y s. Persona que se asemeja al cholo o que tira a tal. Es palabra que corre en los países de habla española de Centro y Sur América.—2. fig. En Chile, corrido de vergüenza.

ACHOLADOR, RA. adj. y s. En Cuba y Sur América, persona que gusta de acholar a los demás.

ACHOLAMIENTO. m. En Cuba y Sur América, acción y efecto de acholarse.

ACHOLAR. tr. Correr, avergonzar a uno; dejarle ruborizado e intimidado, a semejanza de los cholos, que son naturalmente tímidos. Úsase del Ecuador al sur y por lo general pronominalmente, como reflexivo.—2. pr. En Centro y Sur América, parecerse uno al cholo, por sus condiciones, su índole, costumbres o maneras habituales. Como *achocarse*, en Tabasco

ACHOLO. m. En Cuba y Sur América, acholamiento.

ACHOLOLE (Del azt. *atl*, agua; *li*, su; *chololiztli*, huída, salto, chorro.) m. Chorro formado por el agua sobrante que sale de los surcos, después de regar un campo de labor, en el Estado de Morelos, en Méjico. Ú m. en pl.

ACHOLOLEAR. (De *acholole*) intr. En Méjico, escurrir agua los surcos del riego.—2. tr. Preparar el caño en que se reciben los alcoholes.

ACHOLOLERA. (De *acholole*.) f. Desague común, línea divisoria de los carriles, en las sembraderas, generalmente una zanja, que recibe los achololes. Úsase en varios lugares de Méjico, principalmente en el interior del país.

ACHOLLONCARSE. pr. En Chile, cholloncarse

ACHOMAVIS o ACHOMAVISES. m. pl. Indios pertenecientes a una de las numerosas tribus californianas del oeste de Norte América.

ACHOMBAS. m. pl. Indios que habitaron antiguamente en territorio de Nicaragua.

ACHOMIATILLO. m. Nombre vulgar que en algunas partes del país, en Méjico, se da a una yerba de las compuestas, que abunda en los caminos y lugares transitados

ACHÓN. (*Xilopia grandiflora*, A. St. HIL.) m. En Colombia, el *malagueto*, *sembe* o *fruta de burro*, planta anonácea medicinal.

ACHONAMBAS. m. pl. Indios que residían en el Perú.

ACHONCHÁ. (Del quichua *achoccha*, "una fruta hueca como cohombros." *Ciclanthera subinermis*.) f. En Colombia, nombre vulgar de una planta de las cucurbitáceas, conocida también por *archucha*.

ACHONGADO, DA. adj. v. En Puerto Rico, corrido, avergonzado.

ACHONGAR. tr. v. En Puerto Rico, abochornar, avergonzar. Ú t c pr. En otras partes se dice *acholar*.

ACHOQUE. (Del azt. *axoquen*. *Siredon Dismerrillii*, DUGES) m. Nombre vulgar que en algunas partes de Méjico (Páncuaro) se da a una especie de ajolote, llamado también ACHOQUE de agua.—(SAHAGÚN describe con el nombre de *axoquen* un ave del color de las grullas, pero mucho

menor, de piernas y pico largos, que anda (?) en el agua como pescado y tiene el alar de éste)

—ACHOQUE DE AGUA Nombre que también se da al *achoque* común.

—ACHOQUE DE TIERRA (*Spelerpes mexicanum*, D. B.) Nombre vulgar que se ha dado, en Méjico, a un animal de la especie de la salamandra, que solamente se ha encontrado en Macuspana (Tabasco), bajo las piedras, en los lugares húmedos

ACHORIZO (*Cerathophyllum submersum*, L.) m. Nombre vulgar de una planta acuática, de las ceratofiláceas, que crece espontánea en los lagos del Valle de Méjico.

ACHOSCHA f. Nombre vulgar argentino de una enredadera silvestre, cuyos frutos verdes, en bayas carnosas, se comen guisados o hervidos.

ACHOTADO, DA adj. y s. ACHIOTADO.

ACHOTAL m. ACHIOTAL

ACHOTAR tr. ACHIOTAR

ACHOTE m. ACHIOTE

ACHOTERA f. Vasiija destinada a contener achiotte o achote, para el uso diario en las casas pobres.

ACHOTERO. m. ACHIOTERO

ACHOTERO, RA. adj. ACHIOTERO

ACHOTILLO. m. ACHIOTILLO

ACHOTILIN. m. ACHIOTILIN

ACHU. (Voz ind.) m. En el Perú, nombre vulgar de una palmera de copa ancha y espesa.

ACHUAL. (Voz. ind.) m. Colosal palmera de Sur América, que crece a orillas del Amazonas. En el Perú se conoce además con los nombres de *aguaje* y *ahuague*; *cananguche* y *mani-cuni* o más generalmente *moriche*, en Colombia; *aguashi*, en Ecuador, *bachi*, en Guayanas. (*Mauritia*.)

ACHUALES. m. pl. Tribu de indios nómadas del interior del Ecuador, que a veces en sus correrías penetra en el Perú, y se halla en las altas vertientes de los ríos Pastaza, Tigre y Morona.

ACHUARE. m. En Argentina, la planta del *ja-guey*.

ACHUARES. m. pl. Indios que habitan a orillas del río Morona, en el Perú. Llámense también *achuales*.

ACHUCUTADO, DA. adj. Abatido, acoquinado, marchito, con relación a personas, animales y aun a cosas. Oyese desde Centro América y Antillas hasta Ecuador. Lo que en Méjico *achicopalado*. En Centro América se dice también *achucuyado*.

ACHUCUTAR. tr. En Colombia y Ecuador, amilanar, humillar, sonrojar, acobardar, o entristecer con exceso. M. u. c. pr. "De *chucuto*, cierto mono feo, poco vivo y poco inteligente." (Cervo.) En Méjico, *achicopalar*; en Centro América, *achucuyarse*.

ACHUCUYADO, DA. adj. En Centro América, abatido, triste en exceso, amilanado. En Colombia, *achucutado*. En Méjico, *achicopalado*.

ACHUCUYARSE. pr. En Centro América, abatirse, entristecerse con exceso *Achucutarse*, en Colombia. *Achicopalar*, en Méjico.

ACHUCHADO, DA. adj. En Argentina, acometido, atacado del chucho.

ACHUCHAMIENTO. m. En Argentina, acción y efecto de achuchar y achucharse

ACHUCHARSE. pr. En Argentina, contraer la enfermedad llamada chucho. Ú. t. c. tr., en el

sentido de producir, hacer contraer la dolencia a una persona Dícese también *achuschar*

ACHUCHARRAMIENTO m. Acción y efecto de achucharrar

ACHUCHARRAR. tr. Achuchar, aplastar, ajar en exceso. Ú. t. c. pr.—2. pr. Acobardarse, amilanarse.—3. tr. En Argentina, achicharrar—(*Achuchurrar*, es vulgar en Colombia, en análogo sentido)

ACHUCHEMO m. En Rioplatá, cierta clase de maíz que en una sola espiga echa granos amarillos y negros.

ACHUCHURRAR. tr. Por *achucharrar*, es vulgar en Colombia, en acepciones análogas a las de éste.

ACHUETE. m. Por corrupción, llaman así al achiote, en Filipinas y en Cuba.

ACHUICARSE. pr. En Chile, apocarse, avergonzarse. Lo mismo que *abatarse*, *achucutarse*, *achucuyarse* y *achicopalar*

ACHUJAR. (Var. de *ajotar*) tr. Vulgarismo cubano, por azuzar. En Tabasco dicen *atujar*, que no le va en zaga en vulgaridad; *atojar*, *ahuchar*, *ajuchar*, etc., en varias partes.

ACHUMA. (Voz quichua. *Cereus lanatus*, H. B. K.) f. Nombre vulgar peruano de cierta especie de cardón y la fruta que produce, una pitahaya pequeña y dulce, a cuyo zumo los indios atribuyen propiedades narcóticas y enervantes.—2. También se ha llamado así el brevaie preparado con este fruto, muy usado por los indios en sus ceremonias rituales.

"... Para saber la buena o mala voluntad que se tienen unos a otros toman un brevaie que llaman ACHUMA, que es un agua que hacen del zumo de unos cardones gruesos y lisos que se crían en valles calientes, bébenla con grandes ceremonias y cantares, y como ella sea muy fuerte luego los que la beben quedan sin juicio..."

(OLIVA) —"La ACHUMA es cierta especie de cardón...; crece un estado de alto y a veces más, es tan grueso como la pierna, cuadrado y de color de závila; produce unas pitahayas pequeñas y dulces. Es ésta una planta con que el demonio tenía engañados a los indios del Perú en su gentilidad, de la cual usaban para sus embustes y supersticiones. Bebido el zumo de ella, saca de sentido, de manera que quedan los que lo beben como muertos, y aun se ha visto morir algunos por causa de la mucha frialdad que el cerebro recibe. Transportados con esta bebida los indios, soñaban mil disparates y los creían como si fueran verdades". (COCO)

ACHUMADO, DA. adj. y s. En Perú, Chile y Argentina, ebrio, borracho. Es término de eufemismo. De igual modo se dice en Tabasco, región limítrofe de Chiapas, en Méjico, y también *chumo*

ACHUMARSE. pr. Verbo popular criollo del Ecuador, Perú y Chile; usual también en Tabasco, por embriagarse, emborracharse. Lo mismo en Argentina. (La voz debe tener ascendencia quichua, en relación con *achuma*, planta cuyo fruto produce embriaguez o enervamiento.) Dícese asimismo *chumarse*

ACHUNCHAMIENTO. m. En Chile, acción y efecto de *achunchar* y *achuncharse*.

ACHUNCHAR. (De *chuncho*, cierta ave nocturna.) tr. En Chile, correr a uno, avergonzarlo,

frustrándole sus pretensiones o proyectos Ú t c. pr.

ACHUÑUSCAR tr. En Chile, achunchar, estrujar, ajar en exceso una cosa. Parece derivado de *chuño*.

ACHUPA m. En el Perú, nombre vulgar de un árbol de fruto oloroso, originario de este país, y del cual vegetal se extrae una sustancia tintórea. Comúnmente, también *achupas*. Es planta bromeliacea, conocida también por *carapachoy*.

ACHUPALLA. f. Nombre quichua de la piña (*Ananas sativa*), vulgarmente usado en los países andinos. En Chile dicen *chupalla* y *achupas*. —2. También en Colombia una planta silvestre que sirve como forraje de los ganados (*Achupalla pyramidata*, H. B. K.), y en el Perú dos especies de samarubáceas indígenas (*Picramnia imperialis*; P. *Herrerae*). —3. fig. En la región del Plata, la libra de la balanza y las pesas de marco (BAYO), seguramente por semejanza en la forma con el fruto.

ACHUPAS f. En Chile, la *achupalla* del Perú, planta samarubácea. —2. En Perú le dicen así al *carapachoy*, planta bromeliacea.

ACHURA. (Voz quichua, por parte o porción, o de *achuray*, dar a cada uno su parte.) f. Voz suramericana austral. Los menudos, las entrañas o vísceras de la res, principalmente vacuna. —2. En Argentina, cualquier pedazo de carne que se separa al carnear la res, o al distribuir y colocar las piezas, en particular si es para comerla en seguida. —3. En el norte argentino, propiamente la parte de la res que se regala al que ayuda en la matanza. —4. En el Perú, zona de mineral que ocupa el centro de una veta; que en algunas partes de Méjico se llama *pepina*. —(Para algunos quichuólogos *achura* es "comer sangre". Parece más congruente la interpretación que aquí doy, tomada de LIZONDO BORDA. Sin embargo GROUSSAC, *A propósito de americanismos*, opina por una desviación del castellano *asadura*, a la cual es idéntica en su primera acepción, aunque la tercera, del norte argentino, sea más afín de la significación quichua originaria. Pero aquí surge también la observación constante: si la "asadura" fue la porción que el indio vio repartir, al quechuizar la voz castiza, ¿no pudo hacer la traslación mental de significado, pasando éste a la aplicación que a la asadura se daba?) —5. fig. fam. En el norte argentino, ganancia o provecho inesperados, "como ganancia de pescador. A veces la ACHURA no parte migas con la buena fe: es una ratería." AVELLANEDA —6. Las partes pudendas.

ACHURADOR, RA m. y f. Acostumbrado a achurar. Especialmente dicese, en Argentina, de la persona que en los saladeros recoge las achuras. Ú. m. en pl.

ACHURAR. tr. Quitar de la res las achuras Ú. t c. intr. —2. intr. Obtener una achura, tomando para sí una parte de las vísceras, al terminar la carneada, o ganando paga por cualquier servicio oficioso. —3. Comer de las achuras Ú. t c. tr. —4. tr. fig. fam. Herir, tajar, lastimar excesivamente a una persona o un animal, causándole numerosas o graves lesiones. —5. intr. fig. fam. Tomar parte, a mansalva, contra el caído, en una pendencia y, en general, agredir alevosamente, acometer con ventaja y a traición. —6. Sacar uno su parte en un despojo, o fe-

choria, o repartición gratuita —7. Causar a uno mucho daño en su persona o en su hacienda —8. fig. Sacar provecho de lo que presente, llevando su parte sin consultar a la delicadeza ni a la moralidad —VAR *achurear* —(Todo es principal y primeramente, argentino.)

ACHURARSE pr. v. En Argentina, tomar el aspecto y modales del chuño (en lunfardo argentino, chulo).

ACHUREADOR, RA. adj. y s. En Argentina, lo mismo que *achurador*.

ACHUREAR tr. e intr. Variante común de achurar.

ACHURU. m. En Sur América, nombre vulgar de una especie de laurel, conocido también por *palo de Indias*.

ACHURRUSCAR. tr. En Chile, comprimir, achuchar, ajar, despachurar. Ú. t c. pr. —2. pr. En Colombia, encogerse, encarrujarse, retorcerse, enortijarse.

ACHUSCHADO, DA. adj. y s. En Argentina, *achuchado*.

ACHUSCHAMIENTO. m. En Argentina, *achuchamiento*.

ACHUSCHAR. tr. En Argentina, *achuchar*. Forma usada de preferencia en las provincias del interior. El verbo es principalmente reflexivo. —"La diferencia de los dos verbos está en que ACHUSCHARSE lo dicen los viejos, los más próximos a los verdaderos quichuistas; mientras que *achucharse* lo emplean los modernos, creyendo sea más pulcro este último, sin cuidarse cuál sea más propio" AVELLANEDA.

AD. La confusión de este prefijo con el prefijo *al*, favorecido por la mayor facilidad del segundo dentro de los hábitos articulatorios del español, es frecuente en todo el mundo hispánico. P. HENRÍQUEZ UREÑA, *Datos s/. el habla popular de Méjico*, en "Biblioteca de Dialectología Hispanoamericana", IV, p. 293. No es, pues, fenómeno propiamente dialectológico americano.

ADAIZE. f. Nación india, hoy extinguida, que se hallaba a 60 kilómetros de Natchitoches, en el Estado de Luisiana, en los Estados Unidos del Norte.

ADAMITA. adj. Partidario del nudismo, o del traje de Adán. También se dice *adanida* o *addanida* Ú t c. s com

ADÁN.

—"TODOS SOMOS HIJOS DE ADÁN Y EVA, SINO QUE NOS DIFERENCIA LA SEDA" (COVARRUBIAS, *Tesoro*.) Refr. con que en Méjico se da a entender que aunque todos tenemos el mismo origen, la educación o la riqueza nos diferencia. —(RUBIO no lo consigna en su Refranero.)

ADANIDA adj. y s. Adamita, partidario del nudismo; que anda desnudo. —"Muerto ahora, apenas es un torso al que le falta la cabeza. Esa cabeza, erguida ante el sol, debió de hacer sombra a todo el valle, cuando el ADANIDA americano sepultaba su miedo en las oquedades milenarias de la cordillera." Carlos WYLD OSPINA *La gringa*. Novela criolla. Guatemala, 1935, p. 136.

ADAPTABILIDAD. f. Propiedad, cualidad de adaptarse.

ADAYAS. m. pl. Indios que viven a orillas del río de su nombre, en el Estado de Luisiana, en los Estados Unidos del Norte.

ADEDICA. f. En Cuba, planta silvestre, de las

rubiáceas; de hojas simples y flor encarnada (*Rondeletia tinifolia*). Llámase también *caobilla*. ADEFESIERAMENTE. adv. En Sur América, de un modo adefesiero. Dícese del vestir de ciertas personas.

ADEFESIERO, RA. adj. y s. En Sur América, persona que hace o dice disparates, tonterías, despropósitos—2. Dícese también del que viste de manera estrambótica y ridícula, exagerando la moda; adefesioso.

ADEFESIOSO, SA. adj. v. ADEFESIERO Úsase principalmente en el Ecuador.

ADEHESARSE pr. Verbo campesino colombiano, usado por aquerenciar.

ADEIRA. f. v. En el Perú, otro nombre que también se da a la *achira* (*Canna edulis*).

ADELA. f. Nombre vulgar que se da en Centro América a la *dulcamara*, planta solanácea. (*Solanum dulcamara*.)

ADELAIDA. f. Nombre popular mejicano de las *fusias* o *fushias*, plantas onagriáceas ornamentales muy bellas, también conocidas por *arete* o *aretillo*, y de las cuales hay numerosas especies vernáculos.

ADELANTADO, DA. adj. y s. Que se adelanta; que camina o avanza mayor espacio del que debiera recorrer en determinado tiempo, o en determinadas circunstancias—2. Que está en un lugar más allá del que debiera estar con relación al tiempo. *el reloj está ADELANTADO*—3. Pagado con anticipación. *mes ADELANTADO de renta*—4. Aquel a quien se le paga con anticipación: *fulano está ADELANTADO en sus pagos*.

ADELANTAR. intr. Avanzar mayor espacio por acelerar el movimiento. Ú. t. c. pr.—2. Llevar ventaja en el espacio recorrido, respecto de otra cosa. Ú. t. c. pr.—3. pr. Pagarse, o hacerse pagar, con anticipación.

¡ADELANTE! interj. de estímulo para que se prosiga una buena causa. También puede valer como manifestación de indiferencia y aún de desprecio.

—ADELANTE CON LA CRUZ, QUE EL DIABLO SE LLEVE AL MUERTO, ref. que en Méjico se dice para expresar que a uno no le importa nada una cosa.

—ADELANTE CON LOS FAROLES! expr. que en Méjico se dice por impaciencia o también por indiferencia o desprecio.

ADELFA. f. Nombre vulgar que en el Salvador se da a la *santarista*, planta verbenácea llamada también *adolfin* (*Petrea arborea*).—2. En Cuba, la planta del *Nerium oleander*, o *N. rododaphne*, cuyo látex es venenoso.

ADELFIJA. f. En Méjico, planta timeliácea, cultivada en jardinería (*Daphne laureola*, L.).

ADEME. m. Nombre que se da, en Méjico, en las labores mineras, al artificio o armadura de maderos que se pone en los socavones y escarabados para reforzar las paredes y evitar los derrumbes.

ADENTRO. adv. 1. Forma de la expresión usada por la antigua servidumbre rural de Tabasco y región circunvecina, para indicar la casa principal, la del amo, en las haciendas.—2. En Chile se dice así del territorio argentino.—3. Interjección con que se estimula en cualquier lance, o se anima para el trabajo; o, en estilo familiar y jocoso, en un juego u otra diversión. Generalmente usado en diversos países.

—¡ADENTRO LOS DE COLIMA! Expresión mejicana,

usada en sentido familiar, por ¡ADENTRO! Tuvo origen en la fama de valientes atribuida a las tropas colimotas en las antiguas guerras del país. —¡ADENTRO, CHINCHUNTE! Expr. fam. de Honduras, para animar o excitar al flojo, al timorato o al cobarde.

—DECIR, o PENSAR, UNO PARA SUS ADENTROS. expr. fig. fam. Decir, o pensar, uno para sí, o entre sí.

DIARIO.

—A DIARIO expr. Diariamente, cada día, todos los días.

ADICIÓN. f. v. En algunas provincias de Argentina llaman así cierto defecto físico de la caballería.

ADIFÉS. adv. En Venezuela, adrede, de intento, de propósito. En Tabasco, Méjico, se dice *adifeces* m. adv., de manera inopinada, sin orden ni buen concierto: *proceder, ir, adifeces*.

ADINERADO. DA. adj. y s. Rico, que tiene mucho dinero, acaudalado.

ADINERARSE pr. Enriquecerse, hacerse de dinero, adquirir riquezas, en especial si es rápida e imprevistamente.

¡ADIÓ! C. R. interj. para expresar negación o extrañeza, como ¡ca! ¡quién!

¡ADIÓS! interj. fam. muy usada en Méjico para expresar incredulidad, desaliento o desconuelo por algún mal irremediable; o, por el contrario, por una cosa que a otra persona causa alarma, sin importarla.

—ADIÓS, MIS FLORES. Exclamación usada para expresar sorpresa, o que algo se ha frustrado o perdido.

¡ADIÓS, DIABLO! expr. interjección usada en Méjico y que significa extrañeza por una alarma infundada.

ADIOSITO. m. dim. de ADIÓS, muy usado popularmente, en el sureste de Méjico, principalmente en Tabasco, y también en las Antillas Mayores, como despedida cariñosa y a la vez breve.

ADIVE. m. Así llamó el cronista HERRERA al coyote (*Canis latrans*), canídeo indígena americano; y OVIEDO al culpeu chileno (*Canis magallanicus*)—(Escrito *adine*, en el segundo de estos autores, errata indudable de *adiue*, por cambio de la *v* en *u*, y de ésta en *n*).

ADIVINANZA.

—ADIVINANZA DE PERO GRULLO. En Argentina, refrán equivalente a *las verdades de Pero Grullo*... etc.

ADIVINO.

—ENAMORADO A LO ADIVINO. En Puerto Rico, enamorado platónico.

—CANTAR A LO ADIVINO. En Puerto Rico, cantar improvisadamente.

ADJETIVADOR, RA. adj. y s. Que gusta de prodigar adjetivos, epítetos. Ú. t. c. s.

ADJETIVAR. intr. Prodigar adjetivos o epítetos en el lenguaje.

ADJETIVOMANÍA. f. Abuso del adjetivo en la lengua, prodigando los epítetos, en especial si es con mal gusto.

ADJUNTAR. tr. Poner adjunta una cosa a otra; incluir, acompañar. Es verbo bien formado, legítimo y necesario.

ADJUNTEÑO, ÑA. adj. y s. Natural de Adjuntas (Puerto Rico).

ADMINISTRACIÓN. f. En Cuba y Puerto Rico, vulgarmente, *extremaunción*.

ADMINISTRARSE pr. fam. En Méjico y Cuba, recibir el viático y la extremaunción

ADMIRABLE (*Bryophyllum calycinum*, SALISB.) f. Nombre vulgar mejicano de una planta crasulácea exótica, cultivada como ornamental.

ADO, - ADA Esta terminación representa uno de los casos peculiares de la lengua vulgar y popular de la América, como de la provincial de España, en la síncopa consonaria. El sonido de la *d* se apaga, hasta hacerse a veces enteramente mudo (*la-o*, por *lado*). En la síncopa silábica se llega a callar por completo la sílaba final (*amaridá*, por *amariada*), cuando se trata de la concurrencia de dos sílabas continuas y directas en *a*. Es de advertir, sin embargo, que las clases populares del interior de Méjico, las únicas tal vez de la América, se caracterizan por su pronunciación *rasgada*, es decir, sin omisión de sonidos intermedios ni finales, vocales ni consonantes, de suerte que nunca incurren en estas síncopas que son peculiares, en cambio, de la gente de las costas, sobre todo la oriental, tan parecidas a cubanos y portorriqueños, a causa del contacto que hubo entre las regiones litorales del continente y las Antillas—cuna de unos y otros—, principalmente en épocas de la dominación española—2. Como sufijo es frecuente en la formación de americanismos; *estudiantado*, etc.

ADOBE. m. En el antiguo territorio mejicano que hoy pertenece a E.U. es usual en el sentido de casa de adobe, o lugar propio para hacer adobes—2. fig. En Argentina, pie demasiado grande.

—DESCANSAR HACIENDO ADOBES fr. fig. fam. Dícese en Méjico del que emplea en trabajo diferente del suyo propio, el tiempo destinado al descanso.

ADOBERA f. En Méjico, molde para hacer adobes—2. Cierta clase de queso del país, de forma de adobe—3. En Argentina dícese del pie muy grande de las personas. Ú. m. en pl.

ADOBERO, RA. adj. s. Relativo, concerniente al adobe *industria adobera*—2. Persona dedicada a la industria o explotación del adobe; o cuya ocupación es hacer adobes—3. En Argentina, alfarero.

ADOBO m. Carne guisada en adobo; el guiso mismo, hecho en tal forma. Común en Méjico y Venezuela, principalmente.

ADOBÓN m. En América del Sur, región de los países andinos, pedazo de tapia hecho de una sola vez—SIN *emplantá* o *encajonado*.

ADOCILAR. tr. En Colombia, docilitar.—("Como derivados de dócil se hallan *docilizar* en el Diccionario por una Sociedad de Literatos, y *docilitar* (usado en Antioquia), en escritores españoles del siglo XVIII. El primero es formado a la manera de *utilizar*, *fertilizar*, y el segundo como *facilitar*, *agilitar*. Nuestro vocablo debe de ser de uso antiguo, coetáneo de *asutilar*, cuya formación sigue. No es, pues, un barbarismo; pero ablandar, suavizar expresan lo mismo." TASCÓN, *Dicc. de provs. del Cauca*.)—El Diccionario ha aceptado ya *docilitar*.

ADOLE o ATURES. m. pl. Tribu de indios sálvas que ocupaba los territorios de la Guayana y Zamora, extendiéndose por la orilla izquierda del Orinoco, en Venezuela.

ADOLFINA. f. En el Salvador, la ADELFA o *flor*

de *jesús*, planta verbenácea; *bejuco de caballo*, *raspasombrero*, *totopostillo*, *santarrita*, en Méjico (*Petrea arborea*).

ADONDE conj. caus. y cont. fam. Dado que, supuesto que, cuando, desde luego que, usada en Méjico *alguna cosa grave le ha acontecido*, *adonde no ha llegado, según nos lo ofrecen*.

ADONIS. m. Nombre vulgar yucateco de una planta de jardinería y ornato, de la familia de las amarilidáceas (*Hippeastrum puniceum*, URBAN).

—ADONIS BLANCO En Colombia, planta verbenácea (*Duranta repens*), llamada *celosa* en Méjico y Cuba. También le dicen *adonis morado*.

—ADONIS MORADO V *Adonis blanco*.

ADONISADO, DA. adj. y s. En Perú, la persona que presume de ser bella como un adonis.

ADOPTADO, DA. adj. y s. Hijo, pariente, persona cualquiera prohijada por otra—SIN *adoptivo*.

ADOQUÍN

—SER uno un PEDAZO DE ADOQUÍN expr. fam. fig. Ser muy ignorante, torpe y zafio.

ADOQUINADO. m. Pavimento hecho de adoquines—2. Acción y efecto de adoquinar—3. Dícese a veces también del asfaltado.

ADOQUINAZO m. Golpe dado con un adoquín.—2. fig. fam. Golpe rudo, en sentido moral.

ADORMIDA f. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a una planta euforbiácea (*Croton rigidus*, MUELL.), indígena de la isla.

ADORNOS m. pl. En la América del Sur, la planta del *miramelindos*, y su flor.

ADOROTE. m. En Colombia y Venezuela, especie de empaque formado de dos cercos de palos flexibles, cada uno con una red de cuerda o de bejuco, dentro de los cuales se acomoda con paja la carga quebradiza, para llevarla en caballerías. También el aro de bejuco con que se asegura o ata un tercio de leña u otro cualquiera. Dícese igualmente *agaje*.

ADOSAR tr. Apoyar, apoyar de plano una cosa a otra, como a la pared. Su uso como pr., muy comúnmente, es americano.

ADRE. Forma simplificada de *adrede*, común en el lenguaje popular.

ADREDE (DE) m. adv. Adrede. Vulgarismo.

ADUAR m. En Sur América, ranchería de indios.

ADUEÑADO, DA. adj. y s. Dícese del que se apropia una cosa que no le pertenece, o se adueña de ella.

ADUEÑAMIENTO. m. Acción y efecto de adueñarse una persona una cosa que no le pertenece legítimamente.

ADULANCIA. f. La propiedad de adular; la condición de ser adulón.

ADULANTE. adj. y s. Variación o variante de adulón, o de adulador.

ADULANTEAR. tr. Forma de eufemismo, por adular.

ADULANTÓN, NA. adj. y s. Otra forma de eufemismo para llamar al adulón.

ADULETE, TA. adj. y s. Lo mismo que ADULANTÓN.

ADULO. m. Lo mismo que ADULANCIA.

ADULONERÍA. f. Forma la más corriente y usual de llamar la costumbre de adular, de ser adulón.

ADUNDARSE (De *dundo*.) pr. En Centro América y algunas partes de Méjico (el sureste), atontarse, atolondrarse.

ADUSTEZ. f. Calidad, condición de adusto
ADVENEDIZO, ZA adj. v. En Cuba y Puerto Rico, novato, novicio o principiante; que no tiene experiencia.

AFANADOR, RA m y f. En Méjico, persona que en establecimientos públicos, de beneficencia o de castigo, y a veces también en casas particulares muy importantes, se emplea en las faenas más penosas, generalmente en barrer, sacudir, asear pisos, etc.

AFANADURÍA. f. ant. En Méjico, en las cárceles, hospitales, comisarias y puestos de socorros, la pieza en que se recibían heridos y se les hacía la primera curación; se depositaban cadáveres, etc.

AFAROLADO, DA adj. Enfadado, iracundo, en Chile y Perú. Ú. t. c. s.

AFAROLARSE. pr. v. En Cuba, Perú y Chile, en estilo festivo y familiar, enojarse, exaltarse, ponerse de picadillo, inquietarse inmotivadamente, hacer aspavientos.

AFAROLAMIENTO m. En Perú, Chile y Cuba, acción y efecto de afarolarse; enfado.

AFATA (*Sida rhombifolia.*) f. Nombre con que también se conoce en algunas partes de Argentina (Salta) la planta de la *pichana*, de tallos y raíces muy fuertes, usados por lo mismo en obras textiles.

AFATAGAR ti. Metátesis vulgar de atafagar.

AFECCIONARSE. pr. Tenei afecto por una cosa o persona, verla, estimarla, amarla, etc. Galicismo reprochable.

AFECTAR tr. Lastimar, perjudicar, dañar.—2. Padecer una enfermedad, estar atacado de ésta. *Juan está afectado del pecho.*

AFFECTO. En Méjico, part. pasivo irregular de afectar, usado principalmente en el foro, por destinado a algún uso, ocupación, servicio o gravamen.

AFEITADA. f. Acción y efecto de afeitar o afeitarse la barba.

AFILADA f. Afiladura.

AFIAMBRARSE pr. Adquirir, tomar los alimentos calidad de fiambres, en Chile.

AFICHE (Del l. *affixus*, fijado o fijo.) m. En Argentina, cartel o aviso al público, fijado en las calles, plazas u otros sitios, en forma visible, generalmente con pinturas alusivas y letreros llamativos.

AFIEBRARSE pr. Contraer la fiebre, estar entrando calentura a uno; sentir principios de fiebre o excesivo calor.

AFIGURARSE. pr. v. Caso de *a* intensiva, en el lenguaje popular, como el de *abajar* y otros.

AFILADOR. m. Correa en que afila el barbero la navaja de afeitar.—2. En Méjico y Chile, afiladera, amoladera, piedra de afilar.—3. En Argentina, que tiene el hábito de afilar, en el sentido de requerir de amores; enamorado, mujeriego, y aun adulón, traslaticamente.

AFILAR. tr. fig. fam. En Argentina, enamorar a una mujer, requiriéndola y galanteándola, o provocar, incitar ésta al hombre.—2. fig. fam. Adular, cortejar con exceso.—3. Entre galleros, en Cuba y Méjico, aguzar los espolones al gallo.

AFILORADO, DA o **AFIROLADO, DA.** adj. v. En Cuba y Puerto Rico, adornado con nimia curiosidad, con exceso o con profusión; acicalado.

AFILORAR, o AFIROLAR. tr. v. En Cuba y Puerto Rico, arreglar, ataviar, adornar con es-

mero y curiosidad. Ú. m. como pr y particularmente con relación a persona.

AFINADOR m. Nombre vulgar que en algunos lugares del norte, en Méjico, se da al guayule típico (*Parthenium argentatum*), y en Zacatecas también a una planta indígena de las celastríneas (*Mortonia scabrella*, GRAY).

AFINCAR tr. En Cuba, colocar dinero sobre bienes inmuebles.

AFINE. m. Operación de quitar las impurezas de la semilla de una cosecha. Úsase en Méjico.

AFIÓ m. En Cuba, nombre vulgar de una planta cultivada (*Arracacia esculenta*), de las umbelíferas, que produce una raíz tuberosa rica en fécula con la cual se preparan buñuelos.

AFIOR. m. En Santiago de Cuba, tubérculo que se come hervido y en frituras.

AFIRMAR tr. En Chile y en Méjico, dar, asentar, pegar palos, azotes, golpes, o cosa por el estilo.

AFIROLAR tr. En Cuba, *afslorar*.

AFLATARSE pr. En Honduras, entristecerse, ponerse de flato, de mal humor, melancólico.

AFLAUTADA adj. f. Tratándose de la voz, atiplada, tipluda.

AFLAUTAR. tr. Adelgazar, afinar la voz o un sonido cualquiera, imitando el de la flauta.

AFLIGIR tr. En Méjico, apalea, golpear, dar de azotes o cosa semejante. Dícese también afirmar.—2. En sentido más general, atacar, hacer daño, maltratar, fastidiar, estropear.

AFLIJÓN, NA. adj. En Chile, que se aflige con frecuencia o fácilmente. Ú. t. c. s.

AFLOJAR intr. En sentido absoluto, soltar el dinero.—2. Disminuir la intensidad o fuerza de cualquiera acción.—3. Soltar o disparar.—4. Aceder uno en su opinión o en su propósito.—5. Echar.—6. Desapretar una ligadura, una amarra o cosa por el estilo.—7. Pear, ventosear, echar pedos.—8. pr. En Cuba, beber, entre el vulgo. *Se aflojó un gran trago.*

AFLOJAR LA MOSCA fr. fig. fam. Soltar el dinero. Dícese también *aflojar la paja, la pasta, la brea, etc.*

AFLORAMIENTO m. En Chile, veta que corre de manifiesto en las minas.

AFLÚS expr. fam. Limpio de polvo y paja. Dícese en Bolivia, y también en Tabasco, donde es muy usual *¿Cómo te fué en el juego?* —*Me dejaron AFLÚS*, es decir, sin blanca.

AFLUXIONADO, DA. Dícese de la persona atacada de fluxión nasal o catarro, en Cuba.

AFLUXIONARSE. pr. En Cuba, acatarrarse.

AFOETEAR. tr. *Afuetea*.

AFOLIADOR, RA. m. y f. Persona que mueve los fuelles del órgano.—*SIN.*: *entonador*.

AFORTUNADO, DA. adj. Con relación a frases, expresiones, palabras, etc., bien empleada, oportuna, de gran novedad, feliz.

AFRANELADO, DA. adj. En Chile, parecido, semejante a la franela.

AFRANELARSE. pr. En Chile, tomar una cosa aspecto de franela, particularmente al tacto por la suavidad.

AFRECHARSE pr. En Chile, dícese de la caballería que enferma por comer mucho afrecho.

AFRECHERO m. Nombre suramericano de un pajarrillo fringílido, especie de gorrioncito, de color gris con pintas café, que anda en bandadas.

En Colombia se conoce también por *pinche* o *pinchecito*.

AFRECHERO, RA. m y f. Cualquier animal que gusta del afrecho.

AFRECHUDO, DA. adj. Que abunda en afrecho —2 fig fam. Tratándose de persona, infeliz, desgraciado, despreciable.

AFRENTADO, DA. adj. v. En Puerto Rico, descarado, desvergonzado, cínico.

AFRENTAR tr. v. En Argentina, cortar el pelo o la barba de una manera ridícula.

AFRICANA. f. En Cuba, cacto pequeño que produce una flor grande, de cinco pétalos puntiagudos, amarillosos y con pintas o manchas oscuras. Llámale también *estrella*, por la figura de la flor.

AFRIJOLAR tr. v. En Cuba, matar, o herir, con bala.

AFROAMERICANO, NA. adj. Dícese del individuo descendiente de los negros africanos llevados a América, y que, después de la abolición de la esclavitud, se quedaron en el Nuevo Continente.

AFRONEGRISMO m. Término de la lengua española formado por influencia o derivación de las lenguas propias de los negros africanos.

AFRONTAR tr. v. En Venezuela, entregar sin dilación una suma de dinero —SIN *aprontar*.

AFRONTILAR tr. En Méjico, atar una res vacuna por los cuernos al poste o bramadero, particularmente cuando se le va a dar a cuchillo, o para domarla. —2. En sentido figurado familiar, acorralar a una persona, asediarla hasta el fastidio, acosarla.

AFTOSA. f. En Argentina, enfermedad del ganado que se caracteriza por ulceraciones en la boca, que le hacen babear. La baba, vertida sobre los pastos, produce el contagio de los otros animales. Generalmente va acompañada esta enfermedad de ulceración de las pesuñas SIN.: *afta*.

—FIEBRE AFTOSA. Nombre que se da también a la enfermedad llamada allí *aftosa*.

AFUACATADO, DA. adj. v. Dícese en Cuba del que está en la fuácata.

AFUERITA. adv. l. dim de AFUERA; a poca distancia en el exterior.

—PELEAR DE AFUERITA. fr. fig. fam. En Puerto Rico, pelear o reñir, pero sin trabarse agarrándose.

AFUETEADA f. Zurra de azotes dada con fuste.

AFUETEADURA. f. AFUETEADA.

AFUJIAS. f. pl. v. En algunas partes de Colombia (Cauca), ajetreco, afanes, apuros, aprietos. — (Lo que en Tabasco *ajigolones*).

AFURA. (Voz ind.) m. En el Brasil, masa o bola de arroz fermentado.

AFUTRADO, DA. adj. En Chile, que imita y se parece al *futre* —2. Propio del *futre*, relativo a éste.

AFUTRARSE. pr. En Chile, acicalarse, emperejillarse, imitando al *futre*.

AGABANZO. m. Nombre vulgar que en Méjico se da a la rosa llamada también *garambullo* *Rosa montezumae*, H. & B.), indígena del país y hermosísima.

AGACÉ. (Voz *agaché*) adj. En Sur América, dícese del individuo de la misma parcialidad que el payaguá, de la familia guaraní que al tiempo del descubrimiento *avagá* en el río Pa-

raguay hacia su desembocadura Ú t c. s.—2. Perteneciente a dicha parcialidad.

AGACHADA. f. Acción y efecto de agacharse. —2 fam. En Argentina, dicho inesperado e intencionado y oportuno ocurrencia. Ú m c pl.—3 fig fam. Ardid ingenioso, salida ocuriente para salvarse de un compromiso o resolver una situación apurada Ú m. con el verbo *ser Estas son AGACHADAS de fulano*.

AGACHADILLA f. En Méjico, ejercicio que consiste en agacharse y erguirse sucesivamente; encoger el cuerpo, doblando las corvas casi hasta llegar con las asentaderas al suelo, levantándose acto seguido.

AGACHADO, DA. adj. Durante la guerra, se llamaba así, en Cuba, a aquellas personas que en la Habana estaban como presentadas o venidas de la Emigración —2. En Méjico, consentidor, alcahuete, cabrón. Epíteto cruel y vulgar. Ú principalmente en masculino, y también como sustantivo, en la forma AGACHÓN.

AGACHADOS (LOS). m pl. "Se llama en Méjico un fonducho o puesto de comida al aire libre, en donde come gente pobre" (Dario Rubio), y donde no hay sillas para sentarse.

AGACHAR. tr. v. En Sur América, bajar algo para ponerlo más al alcance de aquel que se halla distante hacia abajo.

—AGACHAR EL LOMO l. adv. Trabajar.

AGACHARSE pr. Ceder, someterse, cejar uno en su opinión o en su propósito. —2 En Méjico, callar maliciosamente. —3 fig. En Cuba, huirse.

—AGACHARSE con una cosa. Robársela; quedarse indebidamente con ella. Usual en Méjico y Colombia.

AGACHE. m v. En Colombia, embuste, gazapo.

—ANDAR DE AGACHE. fr. fig fam. En Colombia, andar fugitivo.

—METER DE AGACHE fr. fig. fam. En Colombia, meter furtivamente.

AGACHÓN m. Así se llama en Tabasco la AGACHONA.

AGACHONA. f. Ave acuática que abunda en las lagunas del Valle de Méjico. En las costas se llama AGACHÓN (*Gallinago delicata*, ORD.; *G. media Wilsonii*, BP.). —Lo mismo en Filipinas: "Becada agachadiza, de carne sustanciosa y tierna" (RETANA).

—AGACHONA REAL. En Méjico, una variedad de la AGACHONA común. (*Limosa hudsonica*, LATH.)

AGACHÓN, NA. adj. y s. fig v. Consentidor, alcahuete, cabrón, en Méjico. Propio del bajo pueblo.

AGAGALPAS. m pl. Indios precolombianos de Nicaragua.

AGAJE. m. ADOROTF —2. fig. En Venezuela, la cabeza, el cacumen.

AGALAMBADO, DA. adj. fam. En Tabasco, *agambado*, babieca. — (En nuestro libro *El Progreso de Tabasco* algo alcanzamos a decir de este epíteto tan tabasqueño, sólo de alguna cognación segura con un *galambao* del cual alegué tres citas clásicas, glosadas por RODRÍGUEZ MARÍN; pero de dudosa o por lo menos vaga identidad de sentido.)

AGALTECAS m. pl. Indios primitivos de Honduras, hoy desaparecidos.

AGALLA f. En Cuba, nombre vulgar de un arbusto silvestre, que produce la fruta de su mismo nombre, usada para hacer tinta de escribir;

- llamado también *jagua* o *jaguita*, o *jagua jaguita*, *roble agalla*, *roble amarillo*, etc. (*Burreria callophylla*, GRIS)—2. En el Ecuador, guizque, gancho en el extremo de una vara, para poner cosas en alto, y para bajarlas—3. fig. fam. En Colombia, codicia.
- ABRÍRSILE a uno LA AGALLA fr. fig. fam. En Colombia, despertásele la codicia.
- TENER AGALLAS, o SER DE AGALLAS, uno fr. fig. fam. Ser despreocupado y falto de escrúpulos en los negocios, audaz para acometerlos, ser avaricioso, codicioso; cicatear; o ser muy listo; ser astuto y sagaz para engañar y para no dejarse engañar.
- TENER uno MÁS AGALLAS QUE UN DORADO expr. fig. En Argentina, sei de gran audacia y valor; ser temerario.
- AGALLADERO, RA adj. En Cuba, aparatoso, exagerado, que pondera o abulta mucho las cosas.
- AGALLADO, DA adj. y s. En Chile, dicese de la persona garbosa, o de la mujer hombruna.
- AGALLAR tr. v. En Colombia, codiciar.
- AGALLARSE. pr. v. En Puerto Rico, engallarse, envalentonarse.
- AGALLEGARSE pr. Tomar los hábitos del gallego o parecerse a éste.
- AGALLO m. En Panamá, la planta leguminosa que en Méjico se llama *cascalote* o *nacascalote*, o *nacazcul* (*Caesalpinia coriaria*), *gualapán* y *dividivi* en otras partes.
- AGALLÓN m. En Colombia, agalla. Más usado en pl.
- AGALLONES m. pl. En Colombia y Argentina, cierta enfermedad de las amígdalas, agallas, amigdalitis o angina tonsilar.
- QUEBRAR LOS AGALLONES, expr. presión corrida hecha en la sangría para curarlos.
- AGALLUDO, DA. Astuto, sagaz. En Chile también se aplica a los niños de inteligencia viva y precoz—2. En otras partes de Sur América, en Cuba y Puerto Rico, avariento, ambicioso, codicioso en grado extremo—3. En Argentina, Chile y Puerto Rico, audaz, temerario y de ánimo esforzado—(Todo gravita al rededor de una idea fundamental de capacidad y energía, desarrollada en sentido ético o volitivo.)
- AGAMA. (Voz car.) f. En Cuba, cierta clase de cangrejo, un poco rara.
- AGAMÍ. (*Psophia crepitans*) m. Nombre vulgar de un ave zancuda, propia de la región amazónica, en la América del Sur. Tiene el cuerpo grueso, del tamaño de una gallina grande; cuello mediano, pico corto y combado, de arista dorsal convexa y punta ganchuda. Los tarsos largos, dedos cortos, el externo enlazado con el medio por una angosta membrana, uñas ganchudas, muy aceradas; alas cortas, convexas y obtusas; cola corta; plumas anchas, las del cuello aterciopeladas y las de la parte inferior del cuerpo, lanosas. Corre con gran velocidad, pero vuela mal. Es ave muy inteligente y susceptible de domesticarse con gran facilidad, criándole y utilizándole como ave de corral; sirve como gran guardián de las demás aves, obedece mucho a su amo y le sigue por todas partes como un perro, siendo muy sensible al cariño.
- AGAPANTO. m. Nombre vulgar de una planta liliácea del género *Agapanthus*, de donde la voz deriva; originaria del sur de Africa y naturalizada en este Continente (*A. umbellatus*, L'HERITIER.)
- AGAPITO.
- AGAPITO, DATE CORTE expr. fam. usada en Argentina para motejar al que se da a sí mismo importancia o hace ostentación de su valer personal.
- AGARICO m. Especie de palmera de las Guayananas, principalmente de la venezolana.
- AGARITA m. Nombre que, por corrupción de *agruto*, se da entre las gentes de habla española, en el Sur de los Estados Unidos (Texas, Arizona, Nuevo Méjico, California) a una planta berberidácea, usada como tintórea. Llámase en buen español *agrillo* o *agrillos*, *agruto*. Dicen también *algarita*.
- AGARRADA f. En Méjico, pendencia o riña; pero no sólo de palabras, sino aún también, y más comúnmente de obras. En particular se dice de la lucha cuerpo a cuerpo.
- AGARRADERA. f. Agarradero, asa, mango; parte de un objeto por donde se le debe asir—2. Alzapaño; gancho para recoger la cortina a los lados de la puerta.
- TENER uno AGARRADERAS, o BUENAS AGARRADERAS. fr. fig. fam. Contar con buenas influencias o con personas pudientes, que le valgan o ayuden. Dicese también TENER uno SUS AGARRADERAS, y principalmente en Méjico.
- AGARRADO, DA adj. y s. Tacaño, miserable, pichicato.
- AGARRADOR, RA. m. y f. En Argentina, peón que en el chiquero se ocupa en agarrar la oveja que debe ser esquilmada y manejarla fuertemente en el tendal.
- AGARRAR. tr. Usado promiscuamente por asir, tomar, coger, adoptar, recoger, pillar, adquirir, cobrar, contraer, etc.: *agarrar* el bastón; *agarrar* una borrachera; *agarrar* un trocillo, *agarrar* frutas; *agarrar* bienes, *agarrar* por la derecha; *agarrar* a palos; *agarrar* todo el cuerpo (un dolor).
- AGARRAR a uno *sin perros*, en Argentina, expr. fig. fam, tomarle desprevenido.
- AGARRARLA con uno. Pegar con uno—2. pl. Tener un altercado violento o una disputa acalorada, en especial si llega a la contienda de obra.
- AGARRÓN. m. Agario: acción de agarrar—En Méjico, acción y efecto de agarrar con fuerza, dando a la vez un tirón.
- AGARROSO, SA adj. En Tabasco (Méjico), astringente: dicese del sabor desabrido de la fruta verde. *Amarroso*, en Centro América.
- AGARROTAR. tr. Dar garrote, ajusticiar por medio de este instrumento.
- AGAS m. pl. V. ACACES.
- AGASAJO. m. En Méjico (región del interior), trocito de papel de china, de colores vivos que se introduce en cascarrones de huevo que, cerrados luego, y pintados exteriormente con mucha gracia, sirven para quebrarse en la cabeza en ciertas celebraciones populares.
- AGASAYES m. pl. Indios que vivían en la cuenca del río Suárez, hasta Girón, al Norte del actual territorio de Socorro, en Colombia.
- AGATAE. com. Individuo de la tribu de los agataes neogranadinos.
- AGATAES o AGATAS. m. pl. Nación de indios que habitaba en la región del Magdalena, al Oeste de la ciudad de Vélez, en Colombia. Los

españoles les dieron el nombre del cacique que los mandaba en la época de la conquista

AGAUCHADO, DA. adj y s. Imitador del gaucho, parecido a él

AGAUCHARSE pr. Imitar al gaucho, parecerse a él, ostentarse adepto o admirador suyo con exceso

AGAVEPALO m. En Méjico, nombre vulgar de algunas plantas bromeliáceas, principalmente del género *Tillandsia* (*T. usneoides*; *T. recurvata*); silvestres, medicinales y de carácter autóctono.

AGAZAPADA. f. Acción y efecto de agazaparse.

AGENCIA f. Poi sinécdoque, se dice así a veces, en Méjico y Cuba, del tren de vehículos usados, o para mudanzas o para entierros.

—AGENCIA y CASA DE AGENCIA Nombre que da el pueblo chileno al monte de piedad, casa de empeño o de préstamo. *Casa de prendas* dicese también.

—AGENCIA DE MUDANZAS En Méjico y en algunas partes de Cuba (Santiago), casa o negocio que opera y trabaja en mudar muebles de las casas, en hacer mudanzas de domicilios. AGENCIA, nada más, dicen también en Cuba.

—AGENCIA FUNERARIA En Méjico, casa o negociación que vende cajas para muertos y se encarga de los funerales y el entierro.

AGENCIERO, RA. adj. y s. En Chile, persona que tiene *agencia*, casa de préstamos.—2. En Argentina, agente de negocios, particularmente de loteía.—3. En Méjico, genéricamente, dueño de una agencia de mudanzas o de una funeraria.—4. En Cuba, agente de mudanzas

AGENTE. m. y f. Persona en general que interviene en servicios u oficios de carácter público: AGENTE de tránsito, de sanidad, de la reservada, etc.—2. Persona o empleado que obra o actúa por cuenta y orden de otra, con facultades de ésta. AGENTE de correos, de una compañía o negociación, etc.

AGERMANARSE. pr. Propender a imitar al germano, especialmente al alemán, en su estilo, costumbres, porte o manera, y aún en sus vicios o defectos.

AGERÚ. m. En Sur América, un heliotropo silvestre.

AGES m. pl. Indios de una tribu primitiva de Colombia.

AGILITAR. tr. En Ecuador, activar.

AGIPA. f. En Bolivia, variante de *ajipa* nombre vulgar de una planta (*Helianthus*).

AGOACAO. m. pl. Indios que fueron habitantes primitivos de Honduras en la época anterior a la conquista.

AGOACATEPIQUFS. m. pl. Indios primitivos de Honduras.

AGOACATIHUES. m. pl. Indios que residieron en territorio de Guatemala.

AGOAS. m. pl. Indios, hoy extinguidos, que habitaron la provincia de la actual Pomabamba, en el Perú.

AGOBAMIENTO. m. Agobio: acción y efecto de agobiar

AGOBIANTE. adj. Que produce agobio, cansancio, jaeo.

AGOBIA. tr. En el Estado de Chiapas, en Méjico, inclinar las plantas o doblarlas para que produzcan nuevos brotes.

AGOCACOS. m. pl. Indios que habitaron originalmente en Nicaragua.

AGONIADA f. Nombre vulgar brasilense de una planta apocinácea (*Plumeria lancifolia*, Willd.).

AGONIZOS m. pl. v. Molestia, contratiempo, desazón, agigolones *Nadie se imagina los AGONIZOS que pasa uno* Es forma popular de Méjico

AGORERO. m. Nombre vulgar que en varias partes de Sur América se da a la pitahaya, fruto del *Cereus pitajaya*. Lo mismo en Cuba, donde, si es rojo, se llama también *yaguaraba* o *yaguaraja*. Los AGOREROS son verdes, y amarillos cuando maduros.

AGOREROS m. pl. Indios que vivían en la costa de Tierra Firme, en la provincia de Araya. Los españoles los llamaron *agoreros*, por la abundancia que había en el país del fruto de este nombre, que es el que se llama higo chumbo, en la Península.

AGORZOMADO, DA. adj. Triste, decaído por aburrimiento, por molestia o por cansancio.

AGORZOMAR. tr. Acosar, hostigar, molestar con exceso.—2. pr. En algunas partes de Méjico (Tabasco), entristecerse, y también encogerse por sensación de dolor.

AGOSTADERO En Méjico, lugar en que, por circunstancias especiales, se conservan mejor los pastos, y a donde se lleva poi lo mismo a pastar el ganado cuando falta en los sitios en que paze regularmente

AGOSTAR intr. En Méjico, pastar los ganados, durante la sequía, en prados reseivados donde el pasto se conserva. No corresponden los hechos al origen de la palabra, porque en agosto es ordinariamente la mayor fuerza de las lluvias en Méjico, sobre todo en la Mesa Central, de donde es propia la palabra y, en consecuencia, los ganados AGOSTAN en invierno y principios de primavera.—2. Dejar descansar en cualquier tiempo las arrias o recuas, soltándolas al campo.

AGOTOPE. m. Variante común de *guatope*, usada en el Estado de Veracruz, en Méjico.

AGOYAS m. pl. Tribu de indios nómadás que se hallaba en el Río de la Plata a mediados del siglo xvi, hacia el Gran Chaco y que también habitó en algunas comarcas de Paraguay y el Uruguay

AGRÁ (Corrup. de *agraz*. *Vitis caribaea*, D. C.) m. Bejuco trepador que crece en los bosques de la América ístmica e insular; contiene gran cantidad de agua y produce una uva pequeña, ácida. Es muy útil a los caminantes. Llámase también de muchos otros modos: *parra*, *parra silvestre*, *parra cimarrona*, *bejuco de parra*, *parra broncodora*; *uva*, *uva cimarrona*; *uvilla*, *bejuco caro*, *bejuco de cazadores*; *pichol*, etc., en diversas regiones.

AGRACEJO. m. En Cuba y Puerto Rico, árbol silvestre, de seis a siete metros de altura, que crece en las costas y terrenos bajos; florece en primavera; su fruto lo comen los animales. Pertenecce a la familia de las terebintáceas y hay varias especies, que se distinguen por *carbonero*, *de sabana*, etc. (*Exostema neriifolia*, *Parathesis cubana*; *Brumelia inermis*)

AGRAVIÓN, NA. adj. v. En Chile, que se da por agriaviado con mucha facilidad y con frecuencia

AGREDISTO, TA. adj. Provincial en la Argentina, por caigoso, porfiado, fastidioso, y aun por belicoso, pendenciero, revoltoso.—(Formado de

agredir, como "pleitista" de "pleito" o "camorrista", de "camorra".)

AGREGADO. m. Acción y efecto de agregar.—2. Persona o cosas secundarias o accesorias que, sin formar parte de lo principal, se **AGREGAN** a última hora.—3. Por extensión, todo aquello con que no se cuenta, pero que surge, aun cuando sea fuera de tiempo y sazón. *Los invitados eran diez; pero con los AGREGADOS llegaron a quince.*

AGREGADO, DA. m. y f. En Puerto Rico, jornalero que vive en la finca del propietario.—2. En Colombia y Venezuela, persona que cultiva terreno ajeno, sin pagar arrendamiento, pero con la obligación de entregarlo cultivado al dueño. (No es el mediero, ni el terrazguero o terraje-ro; sino un arrendatario que paga con el cultivo que hace y deja a favor del arrendador; algo así como el yanacón del Perú o el naboría de otras partes).—2. En Argentina, persona que vive en casa ajena, a costa del dueño de ésta. Es el *arrimado*, de Méjico.

AGRIADURA. f. En Méjico, enfermedad que padece la planta del tabaco, poniéndose amarillas las hojas antes de su madurez.

AGRIANTO. (Del gr. *agrios*, salvaje, y *anthos*, flor.) m. Arbusto silvestre originario del Brasil; de hojas estrechas, agudas, rígidas, carenadas y subimbricadas, capítulos reunidos en el vértice de los ramos.

AGRIARSE. pr. Enfermar la planta del tabaco, poniéndose amarillas las hojas antes de la madurez. Dícese en Méjico, principalmente.

AGRIAS m. pl. Indios de una tribu de Colombia, hoy extinguida.

AGRIERA f. v. Acedía; indisposición del estómago causada porque la comida se aceda.—2. f. pl. Vinagreras.

AGRIFADO, DA. adj. y s. En Puerto Rico, persona de color que tira a negro o que le falta muy poco para serlo.

AGRILLO m. En Méjico, principalmente en el norte del país, nombre vulgar de una planta tintórea, de las berberídeas, cuyos frutitos ácidos se comen crudos y en jalea. De la madera se obtiene un tinte amarillo y tanino en abundancia, por lo cual se usa mucho en curtiduría de pieles. En Texas se le usa medicinalmente, para curar el dolor de cabeza. Llámase también *agrito* o *agritos*, y en el bárbaro español de méjico-tejanos y demás latinos del sur de los Estados Unidos le dicen *agarita* y *algerita*. (*Odotemom trifolatus*, HELLER).—2. En otras partes de Méjico se llama así una verbenácea, el *jasmincillo* o *vara dulce* (*Lippia ligustrina*).—3. En el Salvador, planta oxalidéa (*Oxalis neaei*, Dc.), llamada también *jocotillo*, *nancillo*, *tamarindillo*, cuyas hojas ácidas se comen crudas o cocidas, y aun se usan como medicina para curar la hemorragia entre las gentes del campo.

AGRIMENSOR. m. En Cuba, gusano que anda acompasadamente, salvando terreno con medida regular.

AGRIMONIA. (*Tenerium cubense*, JACQ) f. Nombre vulgar que en Cuba se da a una planta de las labiadas, herbácea, rastrera, abundante en lugares húmedos y arcillosos; de hojas amarillentas, dentadas, y flores blancas azulosas, apiñadas. En la medicina casera úsase como febrífugo. Hay varias especies.

AGRINGADO, DA. adj. y s. Que imita al grin-

go en su estilo, índole, etc., o se muestra admirador y partidario suyo a todo trance.

AGRINGARSE. pr. Imitar a los gringos o norteamericanos en sus modcs, estilo, costumbres, etc., y aún en sus vicios o defectos.

AGRIO.

—**AGRIO DE GUINEA**. En Cuba y Puerto Rico, planta malvácea (*Hibiscus sabdariffa*, L) que en Méjico se llama *jamaica*, muy usada como refrescante. En Cuba se llama también *aleluya*.

—**ÉCHALE**, o **ÉCHELE**, **AGRIO**. fr. fig. fam usada festivamente en Chile para animar al que habla u obra con poca gracia, o para zaherir a personas que hacen algo impropio de su estado o condición.

AGRIOSO, SA. adj. En Cuba, de sabor que tienda a agrio o parecido a éste.

AGRIPENO (*Passerinus americanus*.) m. En Cuba, ave de paso que constituye una amenaza para los plantíos de arroz y demás granos, porque son su alimento, por lo cual se llama también *hortelano del arroz*.

AGRITO m. El *agrillo*.—2. En Méjico, planta anacardiácea (*Rhus microphylla*, ENG), llamada también *correosa* y *agrillo*. Ú. m. en pl.

AGRITOS m. El *agrillo*, de Méjico.—2. También se llaman así dos plantas oxalídeas silvestres, propias de la altiplanicie (*Oxalis latifolia*, H. B. K. y *O. wrightii*, GRAY.)

AGRIURA. f. Acedia, agrura. Es vulgarismo

AGROPECUARIO, RIA. Del. l. *ager*, *agri*, el campo, y *pecuarius*, relativo al ganado) adj. Relativo o concerniente a la ganadería y la agricultura.

AGRUPELARSE. pr. Vulgarismo cubano, por *agruparse*, usado principalmente por negros

¡**AGÚ!** interj. En Chile, ¡ajó!, ¡ajo!, ¡ajo, taita! Úsase también irónicamente para zaherir a personas mayores, por lechos o dichos propios de niños.

AGUA. f. La lluvia en general; el hecho de llover.—2. Enorme sapo, el mayor de los batracios conocidos, que vive en Sur América y Antillas. Mide hasta cosa de veinticinco centímetros de largo, y es enemigo mortal de los ratones (*Bufo aqua*, LATR).—3. Término de comparación usado para expresar, no sólo abundancia, sino excelencia y suma facilidad. *Se esta lección como AGUA*.—4. Por antonomasia, en Tabasco, lluvia. En estilo fam. se dice *ya viene el AGUA*, cuando está a punto de llover; *está puesta*, o *se está poniendo*, el **AGUA**, cuando la lluvia ya se anuncia por la oscuridad y la presencia de nubarrones en el cielo.—5. (Por cosa líquida.) Radical de la lengua siboney, que se halla en *agua-cate*, *c-agua-so*, etc (Teoría de MONTORI, que falsea, si se acepta el origen azteca de *aguacate*.)

—¡**AGUA!** interj. cubana que el vulgo callejero lanza cuando ve conducir trebejos, principalmente camas. "Durante mucho tiempo los muchachos callejeros y la gente maleante gritaban, cuando veían conducir por las calles algún catre o "colombina": "**AGUA para las chinchas**", y hoy se sobreentiende la irrespetuosa frase, con sólo gritar ¡**AGUA!**" (MARINELO VIDAURRETA.)

—**AGUA**, o **AGUAS**, **ABAJO**. **AGUA**, o **AGUAS**, **ARRIBA**. expr adv. Con la corriente; o contra la corriente.

—**AGUA COLDA**. (*Sobralia fragrans*, LDC.; *S. rosea*,

POEP., etc.) Nombre vulgar de una orquídea, en Colombia.

AGUA COLONIA. f. bar. Agua de Colonia.

AGUA DE AZAHAR. Nombre que se da también, en Méjico, a la *yerba del golpe*, planta onagrácea silvestre, auctóctona y medicinal.

AGUA DE LA BANDA, o DE LA VANDA. f. barb. Agua de esplego o alhucema.

AGUA DE SIFÓN, o DE SELTZ, la mineral gaseosa, que contiene ácido carbónico.

AGUA FLORIDA. f. barb. Agua de Florida.

AGUA LE PIDO A MI DIOS, Y EL RESTO A LOS AGUADORES. refr. mejicano que desdeña a aquel de quien nada se necesita, ni nada se le pide, ni nada se acepta de él.

AGUA LLOVIDA. Agua de lluvia o llovediza.

AGUA PERRA, o DE PÉRRROS. En Chile, agua caliente que no está endulzada con ningún ingrediente.

AGUA PUESTA. Dícese del nublado que anuncia lluvia.

AGUA QUEBRANTADA. En Méjico (región del sur-este, principalmente) y Sur América (parte de Río-plata), agua tibia, o ligeramente tibia.

AGUA QUE NO HAS DE BEBER, DÉJALA CORRER. refr. que indica no obstinarse en obtener aquello que uno no ha de aprovechar.

AHOGARSE EN POCA AGUA, o EN UN VASO DE AGUA. expr. fig. fam. Declararse vencido ante nimias dificultades; afligirse por cosa que no vale la pena.

CALENTAR UNO EL AGUA, PARA QUE OTRO TOME MATE. fr. fig. fam. En Argentina, poner toda diligencia en un trabajo, o hacerlas para obtener una cosa, y aprovechar otro sus resultados. En Méjico se dice *poner uno el altar, para que otro diga la misa*.

CAMBIAR EL AGUA A LAS ACEITUNAS. fr. fig. que en estilo festivo se dice, en Tabasco, por orinar el hombre.

COMO AGUA. adv. m. Sin sentir, fácilmente.—2. adv. c. En abundancia extraordinaria. Es de uso español también.

CONVERTIRSE EN, QUEDARSE EN, o HACERSE, una cosa, AGUA DE BORRAJA. fr. fig. fam. Convertirse en, hacerse, una cosa, agua de cerrajas.

DAR AGUA. fr. fig. de la gente de cuartel, en Méjico, por fusilar, ejecutar a uno, matarlo, principalmente en andanzas revolucionarias.

DEJAR una cosa EN AGUA DE BORRAJAS. fr. fig. fam. En Argentina, quedarse en proyecto, no llegar a realizarse.

DE MEDIA AGUA. Dícese del tejado o techo que tiene una sola vertiente.

ECHAR AGUA ARRIBA a uno expr. fig. fam. En Méjico, reprenderle severamente, echarle la viga, o la aburridora.

ECHAR a uno AL AGUA fr. fig. fam. Descubrirle, revelar algo que le perjudica. En Méjico se dice también "echar tierra a uno".

ECHARLE, o LARGARLE, a uno TODA EL AGUA. Echarle una andanada de injurias, decirle cuántas son cinco, ponerlo como digan dueñas. Modo de decir vulgar de Méjico.

EL AGUA VIENE SUCIA DESDE LA TOMA. expr. fig. fam. colombiana. Quiere decir que los malos efectos hay que buscarlos en su propio mal origen y no en otras causas aparentes.

ESTAR uno COMO AGUA PARA CHOCOLATE. expr.

fam. fig. En Méjico, estar uno enojado fuertemente, estar de picadillo.

—ESTAR uno QUE ECHA AGUA, o ECHANDO AGUA. En Méjico, estar de picadillo, como agua para chocolate.

—FRANCÉS, INGLÉS, CACHUPÍN, DE AGUA DULCE. Dícese del individuo, francés, inglés, o español, nacido en América y que, sin embargo, se jacta de europeo.

—HACER AGUAS fr. fig. Evacuar el vientre, en general, no sólo orinar. A veces se hace la distinción de AGUAS *menores*, para orinar, y AGUAS *mayores*, para defecar.

—HOMBRE AL AGUA! Dícese del que está airuinado, y también del que se ha perdido por los vicios, o es ya incorregible.

—IRSF EL AGUA. fr. En Puerto Rico y en Tabasco, dejar de llover, más o menos repentinamente, o no caer la lluvia que amenazaba, y serenar al tiempo, aclararse el cielo, despejarse.

—LETRAS, o MARCAS, DE AGUA. Filigranas.

—LLEVAR una cosa A BFBFR AGUA fr. fig. fam. En Puerto Rico, empeñarla, llevarla a la casa de empeño.

—MANDAR AGUA. fr. fig. v. con que en Tabasco se pondera lo que se tiene por dificultoso o grave; empresa de grande esfuerzo, o que tiene bemoles.

—MÁS CLARO QUE EL AGUA; MÁS CLARO, ÉCHENLE AGUA; o FCHARLE AGUA, etc. fr. fig. de la conversación argentina con que se refuerza una cosa muy clara que acaba de decirse.

—NO BEBER UNO AGUA EN ALGUNA PARTE, o con alguien. Tener disgusto, enemistad o temor, y por esto no frecuentar un lugar o no ir con una persona. Muy usado en Méjico.

—NO CARGAR, o NO CARGARLE, a uno AGUA EN LA BOCA. fr. fig. fam. En Colombia, hablar claro y sin empacho, decir las verdades o cuántas son trece, no tener pelos en la lengua.—(No TENER LA BOCA LLENA DE AGUA, es frase clásica no anotada por el Diccionario.)

—NO COCERSE UNO CON DOS AGUAS fr. fig. fam. Ser ya viejo, o muy viejo. En Tabasco dicen *no cocerse al primer hervor*—(Alude a la dureza de las carnes, de las aves sobre todo, cuando viejas.)

—NO DARLE AGUA NI AL GALLO DE LA PASIÓN. expr. fig. fam. En Méjico, ser ruin, mezquino, egoísta a más no poder.

—NO SABER DÓNDE NOS DA EL AGUA fr. fig. fam. No alcanzar uno a prever las consecuencias de algo en que mucho nos va y que podemos pagar caro. Úsase principalmente en Colombia.

—NO SER UNO CAPAZ DE DAR AGUA AL GALLO DE LA PASIÓN. expr. irónica que se dice en Méjico del que es muy mezquino, egoísta y miserable. Es la misma frase *no darle agua ni al gallo de la pasión*.

AGUABOLA. m. Nombre vulgar que en la región de Sonora, en Méjico, dan a un árbol de las celastáceas (*Maytenus phyllanthoides*, BENTH.), llamado también *mangle*, o *mangle aguabola* o *mangle dulce*.

AGUABONITA. f. Nombre vulgar que en la Baja California, en Méjico, se da a una planta polemoniácea cultivada como ornamental (*Gilia tenuifolia*).

AGUACACHILE (Del azt. *ahuacatl*, aguacate, y *chilli*, chile) m. Nombre vulgar que en algu-

nas partes de Méjico, principalmente en Morelos, se da al *chucalote de árbol* o llora sangre (*Bocconia arborea*), planta papaverácea—2. En algunas otras partes del país, el aguacate común (*Persea americana*)—VAR *ahuacachile*.

AGUACAGÜITE (Del azt *ahuatl*, encina, y *cuahuitl*, árbol) m Nombre vulgar que se da a veces a la encina común, en algunas partes de Méjico—VAR *ahuacahuite*.

AGUACAMOL m. En Cuba, el *guacamol* o *guacamole*. Dicese también *aguacamola*.

AGUACAMOLA f. AGUACAMOL

AGUACAMOLE m Variante de GUACAMOLE. Más cerca de la etim. Usada en Cuba.

AGUACAPACLE (Del azt. *ahuacatl*, testículo; *patli*, medicina.) m En Méjico, planta que usan los indios como medicina para hacer concebir a las mujeres, y también para ciertas enfermedades de los testículos.

AGUACATAL. m. Plantío de aguacates.

AGUACATE. (Del azt *ahuacatl*, que sign también testículo. *Persea americana*, MILL. *Persea gratissima*, GAERTN) m En Méjico y Centro América, árbol de la familia de las lauráceas, de ocho a diez metros de altura, muy frondoso, de hojas siempre verdes, coriáceas, ovales, alternas, propio de las regiones tropicales y del cual hay diversas variedades—2. Fruto de este árbol, en forma de un testículo de borrego, parecido a una pera, de donde proviene el aztequismo de su nombre; de mesocarpio verde y pulpa aceitosa, suave, alimenticia y dulce, con la cual se prepara, en Méjico, el *guacamole*; goza fama entre el vulgo de aumentar la secreción del semen; hasta de unos quince centímetros de largo y diez o doce de grueso; cáscara coriácea que se desprende fácilmente del mesocarpio, en la madurez y que se dice buen vermífugo, semilla testácea, de igual forma que el fruto, cubierta de una película quebradiza, albumen blanco que se torna oscuro al contacto del aire y produce un jugo tintóreo indeleble, que la gente pobre usa para marcar la ropa. Puesta en el guacamole esta semilla, evita que se ponga prieto—3. fig. fam. Persona torpe o poco animosa.—4. En Méjico, en sent. fig., dicese también por amoríos, aunque raramente. *Fulano tiene su AGUACATE*.

—AGUACATE AMARILLO (*Nectandra sinuata*, MEZ.) En el Salvador, nombre vulgar de una planta laurácea, del mismo género del AGUACATE común, de fruto con cáscara amarilla. La corteza del árbol y la madera dan un tinte de este mismo color. Llámase asimismo *trompillo*, *aguacate de mico*, y de varios otros modos.

—AGUACATE CIMARRÓN. En Méjico, planta laurácea silvestre, de fruto semejante al aguacate común (*Phoebe pachypoda*, NEE)—En Puerto Rico, la *Hufelandia pendula*, de la misma familia.

—AGUACATE DE ANÍS. En el Salvador, planta laurácea cuyas hojas estrujadas huelen a anís (*Persea americana*, var. *drymifolia*, BLAKE.) Es el AGUACATE OLOROSO de Méjico, o aguacate típico del centro y norte del país.

—AGUACATE DE MONO En Méjico, nombre vulgar de una planta icacinácea silvestre. (*Calatola mexicana*, ST.)

—AGUACATE OLOROSO. En Méjico, variedad del AGUACATE común, propia del centro y norte del país, que produce fruto pequeño, como de ocho

centímetros de largo, más sabroso que el del aguacate grande, peculiarmente usado para el guacamole típico. (*Persea americana drymifolia*, BLAKE) Es el que llaman AGUACATE DE ANÍS en Centro América, o una variedad afín muy próxima.

—AGUACATE PERULERO. Variedad indígena mejicana de aguacate, que se cree originaria del Perú. (*Hufelandia mexicana*, MEZ.)

—AGUACATE XINENE (pron shinene) En Méjico, variedad de aguacate que en el sueste y la región ístmica centroamericana se conoce con el nombre de CHINÍN (*Persea schiedeana*, NEES.)

—AGUACATE MADURO, PEDO SEGURO. expr. v. de Méjico que alude a la condición ventosa y algo indigesta de la carne del aguacate.

—AGUACATE CON PAN Dicese en Méjico de las personas simples, sin gracia.

—CON LA SUAVIDAD DEL AGUACATE expr fig. que alude a la suavidad de la carne del aguacate, y con la cual se da a entender, en Méjico, la facilidad con que se hace o sucede algo.

—COMO LA TINTA DEL AGUACATE expr fig En Cuba, firme, en el color, en las convicciones, en cualquier cosa, por alusión a la sustancia tintórea de la semilla del aguacate, que es indeleble.

—AGUACATE CURO. Nombre con que se conoce vulgarmente, en Colombia, el aguacate común.

AGUACATERO. m Nombre que se da también al árbol del aguacate—2 (*Pyrauga aestiva*, GM; *P. rubra*, L, *P. roseigularis*, CABOT; *P. hepatica*, SW, etc) Nombre vulgar de pajarillos diversos en especie, pero de la misma familia tanágrida, en varias partes del país, en Méjico.

AGUACATERO, RA adj y s. Relativo, concerniente al aguacate: *terreno AGUACATERO*—2. En Costa Rica se aplica este calificativo a los perros ordinarios y flacos, y alguna vez también a personas, despectivamente.

AGUACATILLA f En Puerto Rico, planta sabiácea silvestre, de madera corriente (*Meliosma herbertii*, ROLFE.).

AGUACATILLO m Diversas plantas parecidas al aguacate, por las hojas o por el fruto, llevan este nombre vulgar. El *Sassafridium macrophyllum*, ROSE, llamado también laurelón o laurel blanco, y la *Nectandra sinuata*, MEZ. (*quizará hedionda*, en Costa Rica), lauráceas; el *Cestrum lanatum*, o candelilla, o chacuaco (*zorrito*, en Costa Rica; *palo hediondo* o *huele de noche*, en el Salvador), solanácea, y la *Hamelia jorullensis*, H. B. K. rubiácea en Méjico; una hernandiácea (*Hernandia guianensis*, AUBL.) en Costa Rica; en Santo Domingo la *Alchornea latifolia*, SWARTZ, o *palo mujer* en Méjico.—2. En Méjico, planta laurácea que da un frutecillo globular negro, como de un centímetro (*Nectandra sanguinea*, ROTTB.), llamada en Tabasco *pieceto de paloma*—3. El aguacate cimarrón (*Phoebe*).—4. En Puerto Rico, árbol de las lauráceas, cuyo fruto comen los ceidos (*Laurus borbonia*; *L. martinicensis*)—5. En Méjico y Costa Rica, planta laurácea silvestre (*Phoebe tonduzii*) que produce un fruto oscuro, que no es comestible y una madera corriente que sólo sirve para leña.—6. En Cuba, el boniato AGUACATILLO, llamado también *baullía*.—7. En Cuba, varias especies de lauráceas. (*Laurus borbonia*, *Nectandra leucantha*, Boniato *aguacatillo*; *Alchornea latifolia*;

- Oreodaphne leucoxylon*) —8 En Panamá, variedad indígena de laurínea (*Laurus caribonis*).—9 En Venezuela, árbol que representa una variedad del aguacate común (*Persea spectabilis*).
- AGUACATÓN (*Persea schiedeana*, NEES) m Nombre que se da en Panamá al *chinín*, delicadísima fruta de la familia del aguacate y de la misma familia laurínea, de pescuezo largo y abundantísima en gíasa suave como mantequilla. En Guatemala le dicen *coyó*, *coyoté* o *chucte*. Lo mismo se llama el árbol.
- AGUACERO. m En Cuba, insecto semejante al cocuyo; especie de luciérnaga que tiene dos lucécillas fosfóricas traseras. Llámase también *animita*.
- AGUACEROS. m pl Indios de una antigua tribu coahuilteca, que habitó en territorio del actual Estado de Nuevo León.
- AGUACLE. m Variante de AGUATE —2. Variante insolita de AGUAUCLE.
- AGUACOLDA f. Nombre vulgar colombiano de una orquídea silvestre, muy bella.
- AGUACUÁN. m. Un sapo que se cría en el Brasil.
- AGUACHACHA f En Centro América, cualquiera bebida o alimento, vino, chocolate, etc., mal confeccionados o de poca consistencia —SIN: *aguachirle*.
- AGUACHADO, DA adj y s. En Chile, encariñado, doméstico o domesticado, manso. Úsase con relación a animales y personas —2 En Tabasco y algún otro lugar de la Costa oriental, en Méjico, dicese despectivamente de la persona cuyos modales la asemejan al *guacho*, que es el habitante del interior de la República, de quien allí se tiene muy mal concepto.—3. En Chile y Río-plata, caballería muy gorda por exceso de holgar y de pastos.
- AGUACHAMIENTO m Acción y efecto de aguachar.
- AGUACHAPAS m. pl Indios que vivían en el pueblo de este nombre, en Guatemala.
- AGUACHAR. tr En Chile, captarse la voluntad de alguno por medio de palabras lisonjeras, de carantoñas o dádivas.—2. pr Tomar afición a una persona o a un paraje, encariñarse, acasarse.—3. En Tabasco, tomar los hábitos del *guacho* o *guachinango*.—4. En Argentina y Chile, echar barriga y carnes la caballería, a causa de pastar ociosa por mucho tiempo.
- AGUACHENTO, TA. adj. Lo que ha perdido su sabor o su jugo, volviéndose insípido, por exceso de agua impregnada. Dicese en particular de las frutas —SIN: *aguanoso*, *aguaxoso*.
- AGUACHI. com V. ACUACHE y CUACHES.
- AGUACHIL. (De *agua* y el aztequismo *chile*.) m En Méjico, caldo de Chile muy aguado.
- AGUACHINADERO. m. v. En Tabasco, aguazal; que en Colombia dicen *aguandal* y en Costa Rica, *agualotal*.
- AGUACHINADO, DA adj. En Venezuela, aguado.
- AGUACHINADO, DA. adj. Dicese de la persona que imita las costumbres, dichos o hábitos propios de los guachinangos, por sus ocurrencias, zalamerías, o modo de hablar contracto y ceceoso.—2. desp. En Tabasco, dicese del que se parece al guachinango o habitante del interior del país, tipo allí muy mal visto y poco grato.

- AGUACHINANGARSE pr. En Tabasco y otros lugares de la costa, en Méjico, imitar al guachinango, como se llama por extensión y en general al habitante del interior del país.
- AGUACHINARSE pr. En lenguaje campesino, en Méjico, sufrir o perecer los sembrados por exceso de humedad, o a consecuencia de las aguas estancadas —(Usual en Aragón y Salamanca, de España, por enaguazarse, como en el sureste de Méjico, *aguachirrnarse*.)
- AGUACHIRRNARSE. pr. Forma propia de *aguachinarse*, en el sureste de Méjico, en el sentido de enaguazarse, como en Aragón y Salamanca. En Colombia dicen *enguachinarse* y, en otro sentido, *aguanchinarse*.
- AGUADAR tr. En minería se dice así, en Méjico, por aguar la mezcla de mercurio y otros componentes, en la amalgamación de la plata.
- AGUADEÑO, ÑA m pl. Natural de Aguada (Puerto Rico).
- AGUADIJA (*Odontoglossum crispum; grandis; ramosissimum, odoratum*, LINDL.) f. Nombre vulgar colombiano de diversas orquídeas muy bonitas, propias del país.
- AGUADILLANO, NA. adj y s Natural de Aguadilla (Puerto Rico).
- AGUADO, DA. adj En general dicese por contraposición a espeso —2 Aplicado a personas, flojo, caído, sin fuerzas, desfallecido —3 Por extensión, desmañado, soso, simple, sin gracia. *Un hombre AGUADO* (Se halla en España con igual significación) —4 En Méjico, además y con relación a cosas, sin consistencia, blandujo. *Ropa AGUADA*, la que no tiene almidón, *sombbrero AGUADO* —5 En Méjico y Venezuela dicese de la fruta jugosa, pero desabrida.
- AGUADOR, RA m y f En poblaciones de los Estados, en Méjico, persona que trabaja en acarrear viajes de agua, o que se dedica a este ejercicio —2 Nombre que en Méjico, principalmente en la región del interior, se da a la persona que en las haciendas cuida de los aguajes, bordos o abrevaderos; y llamado también *aguajero*, *bordero*, *presero* y *lagunero* —3 En el caló popular, el que espía y avisa, cuidando la espalda a los ladrones o, en general, al que está haciendo alguna maldad. *Tú nos sirves de AGUADOR, por si alguien viene* —4. Nombre vulgar de un pajarillo que habita las regiones templadas del país. En Orizaba (Veracruz) anida en los aleros de las casas. (*Sayornis nigricans*)
- COMO EL BURRO DEL AGUADOR, CARGADO DE AGUA Y CON SED. expr. fig. que en Méjico se dice de aquel que no puede disponer de lo que trae consigo, por no ser suyo.
- COMO EL OFICIO DEL AGUADOR, QUE AL PRIMER VIAJE SE APRENDE expr mejicana que alude a aquello de reconocida facilidad para ser hecho.
- SER UNO COMO EL AGUADOR, QUE EL ÚLTIMO VIAJE LO ECHA EN CASA. expr fig que en Méjico se dice, principalmente y con malicia que se advina, del hombre mujeriego, del casado parrandero que anda con mujeres de la calle.
- AGUADOR, o TORDO DE AGUA m Nombre vulgar que en Méjico se da a un pajarillo que vive desde Norte América hasta la terminación de la región ístmica (*Cinclus mexicanus*, Sw.).
- AGUADUCHO m. En Maracaibo (Venezuela), tinajero, lugar donde se conserva agua.
- AGUADURA. f. En Méjico, enfermedad que pa-

decan las caballerías, consistente en un absceso que se les forma en lo interior del casco —SIN.: *ajaguas*

AGUAÍ m. AGUAY.

AGUAICAR. tr. Vulgarismo provincial argentino, por acometer alevosamente varios a uno.

AGUAITACAIMÁN. (*Ardea*, o *Butorides*, *virescens*, o *brunescens*.) m. En Cuba, nombre vulgar de un ave zancuda de unos cuatro decímetros de altura total, de plumaje verdoso en el lomo, blanquecino en el pecho, remeras negras, con un moño verde metálico y ojos amarillos. Tiene la costumbre de acechar a los caimanes, para avisar a sus compañeras, de donde el nombre. Llámase también *cagón*, *espantacaimán* y *matuango*.

AGUAITACAMINO. m. En Venezuela, nombre que se da al chotacabras; ave crepuscular que en Centro América se llama *cuyo*, y en Tabasco, *pucuy*.

AGUAITADA. f. Aguaitamiento.

AGUAITAMIENTO. m. Acción y efecto de aguaitar; espera. Más usual es *aguante*.

AGUAITAR. tr. En Colombia, aguardar, esperar.—(Como anticuado y provincial de Navarra y Aragón, vale “acechar” para el Diccionario. La forma usual en Colombia es simple variación semántica.)

AGUAITARÁN. (*Colubrina ferruginosa*, Br.) m. Planta antillana, de las ramáceas, de madera fuerte, imputrescible y de porte muy derecho. Llámase también *bijáragua*, *mabi* y *quitarán*. (BECERRA deriva la voz del nahoa de *cuahuatl*, árbol, y *italan*, bajo tierra. Parece que debiera entrar el prefijo *atl*, agua en la formación.) En Puerto Rico se conoce por *abejuelo* o *abeyuelo*. En Méjico, por *tatúdn*.

AGUAITE. m. Espera. También se dice *aguaitada* y *aguaitamiento*, aunque menos usuales.

—ESTAR AL AGUAITE. fr. Estar en acecho.

AGUAITÓN, NA. adj. Persona que gusta de estar aguaitando.

AGUAJADA. f. En Venezuela, hueco que queda en los tapiados después de sacar las agujas: *agujal*.

AGUAJAS. f. pl. Dícese en Chile, por metátesis de *aguas*, que no se usa.

AGUAJE. m. En Méjico, abrevadero, lugar de aguas permanentes o recogidas en presas o estanques, en los campos de las haciendas del interior del país. Muy usual también en el antiguo territorio mejicano, hoy norteamericano, en los Estados de Texas, Arizona, Nuevo Méjico y California. En Tabasco y resto de la costa oriental, como en otras partes de América, llámase *aguada*.—2. En Cuba y Méjico, el segundo barro, muy blando y aguado, que se pone sobre el azúcar, para purgarla.—3. En Guatemala, Colombia y Ecuador, aguacero, lluvia torrencial, especialmente la que cae en las montañas. Lluvia, en sentido figurado *Un AGUAJE de balas*. Algunas veces también laguna o cosa semejante, en el segundo de estos países.—4. En Centro América, regaño, larga reprimenda, cominación, hasta injuriosa.—5. En Tabasco, oleaje o marea levantada por un animal que nada a flor de agua, o por una embarcación que navega a prisa.—6. En Perú, la palmera del *achual* o *ahuaque* (*aguashi*, en Ecuador).

—HACER AGUAJE fr. fig. fam. En Tabasco, 11 a escape, a toda prisa, sin zumba.

AGUAJÍ. (Voz car *Mictroperca bonasi*.) m. Pez parecido a la cherna por su forma, aunque un poco más cilíndrico; largo cerca de un metro; colorado con manchas negras. Pertenecer a la familia de los serranídeos. Propio del mar de las Antillas.—2. En Cuba, salsa hecha a base de ají, con cebollas, zumo de limón, ajo y agua, muy picante; llamada también *mojo crudo*.

AGUAJIRADO, DA. adj. cubano. Como guajiro; apocado, tímido, o lo que propio del guajiro.

AGUAJIRARSE. pr. v. Adquirir la timidez o el apocamiento del guajiro, en el trato social. Úsase principalmente en Cuba.—2. Vestirse a lo rústico.

AGUAJOLOTAR. tr. En Méjico, amontonar las plantas de trigo segado, en pequeños montículos cónicos, para protegerse contra la lluvia.

AGUALAMO. m. Nombre vulgar de un árbol de siete metros de altura, conocido también por *rosamorada*, cuyas hojas en cocimiento se usan para regular la menstruación, tomadas en ayunas.

AGUALATE. adj. Vulgarismo provincial de la Argentina, por aguanoso. Se dice de los alimentos líquidos.

AGUALES, AGUALOS o AGUAS. m. pl. Indios nómadas de la nación omagua, que habitan en las montañas situadas al norte del río Apure, en Venezuela, y que llegan en sus correrías hasta Colombia.

AGUALJOCOQUE. (Del azt. *ahuatl*, espina, y *xococ*, agrio.) m. Aztequismo con el cual se designa en Méjico una clase de plantas malpigiáceas, parecidas al nance, y de carácter silvestre, de fruto agrio no comestible crudo, sino en dulce.—VAR. *ahualxocote* o *ahualxocoque*.

AGUALMEQUE. m. En Honduras, nombre de un árbol de madera blanca, empleada para ciertos utensilios caseros, cucharas, meneadores, etc.

AGUALOJA. f. Bebida refrescante compuesta de agua con azúcar y canela u otros ingredientes análogos.—SIN. *aloja*.

AGUALOJERO, RA. m. y f. En Cuba, vendedor ambulante de refrescos y, principalmente, de agualoja.

AGUALOTAL. m. En Centro América, aguazal, charco, pantano, lodazal.

AGUALULCO, CA. m. y f. AHUALULCO.

AGUALULPOS. m. pl. V. AHUALULCOS.

AGUALLITA. f. En Arequipa (Perú), agua de poco fondo.

AGUAMA. f. En Méjico, nombre vulgar que en la región del noroeste del país se da a una planta bromeliácea (*Bromelia pinguin*, L.). Dícese también *aguava*. Es el *jocuiste* o *timbiriche*.

AGUAMALARIO. m. Nombre vulgar que en algunos puntos de la costa occidental de Méjico (Tepic) dan a la *uvalama*, planta verbenácea (*Vitex mollis*).

AGUAMARA. f. Nombre que en el Estado de Sinaloa (Méjico) dan a la piñuela o timbiriche, planta bromeliácea.

AGUAMARSE. pr. Vulgarismo colombiano, por acobardarse, amilanarse, abatirse. *Aguaitarse*, que se dice en Méjico.—(“Llaman los galleros *guama* a la acumulación de sangre en el pescuezo de los gallos, causada por las heridas, y como el abatimiento es propio de tal estado, de la persona que se acobarda, abate o amilana, dicen nues-

tros conterráneos que se *aguama*” TASCÓN, *Prov. del Cauca*.)

AGUAMIEL. f. En Méjico, jugo del maguey que, fermentado, produce el pulque—2. En Venezuela, agua hervida con papelón o dulce ordinario, especie de guarapo que bebe la gente pobre

AGUANÁ. m. Nombre vulgar que en el sureste de Méjico (Chiapas) se da a una planta poligónacea de especie indeterminada.

AGUANCHINARSE pr. En Colombia, llenarse algunas frutas de jugo insípido, por efecto de la estación lluviosa—(Es corrup del aragonés *aguachinarse*, llenarse de agua las tierras (TASCÓN), que en Colombia se dice *enguachinar*.)

AGUANCHINOSO, SA adj. v. En Colombia, aguanoso, que dicen *aguachento* en Cuba y otras partes.

AGUANDAL m. v. En Colombia, aguazal—(En Costa Rica dicen *agualotal*, en Tabasco, *aguachirnadero*.)

AGUANDERO, RA. m. y f. En Colombia, vulgarmente, aguador.

AGUANEARSE. pr. Hacerse aguanoso Usual, provincialmente, en Colombia En Cuba dicen *aguinarse*.

AGUANES o AGUANOS m. pl. Indios de una tribu del Ecuador, que vivía en el territorio de las Misiones de Maynas Actualmente se halla en las cabeceras de los ríos Imasa y Nieva, en el Perú.

AGUANÉS, SA adj. En Chile, dicese del ganado que tiene ambos costillares del mismo color, pero distinto del del lomo y del de la barriga. En Argentina, dicese también *yaguané* o *yaguanés*, *jaguané* o *jaguanés* Derivado del guaraní.

AGUANIEVE f. *Agua nieve*

AGUANOSO, SA. adj. Fruta insípida por demasiado acuosa. Por extensión, se dice de las personas sosas, simples.

AGUANTACANOA com. En Venezuela, remero que en los ríos caudalosos de Los Llanos ayuda con su canoa a cruzar el ganado a los pasadores.—2. Por extensión, dicese de cualquier socorro o auxilio, principalmente pasajero, que se recibe mientras se realiza una obra larga.

AGUANTADA f. v. Acción y efecto de aguantar o aguantarse Dicese también *aguante*.—2. En Méjico, tirón, guantada.

AGUANTADERAS. f. pl. fig. Cualidad de aguantar, soportar mucho, prudenciar, etc.

AGUANTADOR, RA. adj. y s. Persona que tiene flema, condición para soportar con prudencia *Aguantón* dicese también en Méjico y Puerto Rico.—2. Caballería resistente para el trabajo.

AGUANTAR intr. Sujetar.—2. Callar, reprimir, contener Ú. m. c. pr.

—AGUANTAR LA VELA a una PERSONA fr. fig. fam. En Cuba, esperarla más de lo conveniente y en cuanto le sea necesario.—2. En Méjico, sufrir una reprimenda

AGUANTE m. Acción y efecto de aguantar.

—HACER a UNO EL AGUANTE. fr. fig. fam. En Méjico, hacerle el lado

AGUANTÓN, NA. adj. En Méjico y Puerto Rico, persona que soporta o tolera demasiado; aguantador.

AGUAÑA f. Nombre vulgar chiapaneco de la espuela de caballero (*Podopterus mexicanus*), planta poligónacea.

AGUAPA. m. Árbol de sombra que se cria en la América del Sur.

AGUAPACLE (Del azt *ahuatl*, espina; *patli*, medicina) En Méjico, árbol grande, de tierra caliente y alta; hojas semejantes a las de la encina, aunque más alargadas, espinosas, flor pequeña, amarilla; fruto negruzco; tronco de corteza o epidermis amarilla con cuya raspadura, en cocimiento, curan los indios la ictericia, mata los piojos, y, quemada, ahuyenta las chinches. Dicese que también la raíz es medicinal

AGUAPÉ. (Del guar *Ichornia speciosa*, o *Pontederia azurea*) m. Planta acuática de las pontederiaceas, que abunda en las lagunas y ríos de la Argentina, en Paraguay y el Brasil; da una flor como una especie de lirio pequeño, compuesta de tres pétalos conglomerados, blancos hacia el vértice, amarillos y moradas hacia el ápice; las lavanderas se cubren con ellas la cabeza a la intemperie, para preservarse de la insolación; sus hojas, deshechas en agua y aplicadas a la cabeza, producen el mismo efecto, y como unto son refrescantes Tórnase también en cocimiento.—2. En Brasil y Bolivia se llama así también la *Victoria regia*, la mayor y más bella de las ninfeas—VAR. *aguapey*.

AGUAPEAZO. (Voz guar.) m. En Argentina y Paraguay, el ave llamada también *jacana* o *yacana*.

AGUAPEY. m. AGUAPÉ

AGUAR. tr. En Centro América y Chile, dar de beber al ganado.

AGUARÁ. (En guar, zorro. *Canis jubatus*.) m. Especie de lobo o zorro grande, de pelo ondulado y largo, amarillo rojizo y crin negra; propio de la América del Sur Sigue el rastro de los grandes carnívoros, el jaguar o el puma, y se alimenta de los despojos abandonados por éstos. Caza también pequeños roedores y perdices, y come frutas. Es como de un metro de largo y sesenta centímetros de altura; tiene la cara blanca, negros el extremo del hocico y los bigotes; amarillas rojizas las orejas y la garganta. Su piel empléase como cojinillo, y es fama que sentándose en ella por la cara del pelo, facilita el parto y cura las hemorroides. Hay tres especies principales. Dicese también AGUARÁ-GUAZÚ, o AGUARÁ grande, que esto quiere decir el nombre. En Bolivia le dicen *borochi* o *lobo colorado*—2. (*Procyon cancrivorus*, DESM.) Carnívoro de los úrsidos, que se alimenta principalmente de cangrejos, y a esto alude su denominación técnica. Vive en la costa oriental de Sur América, los indios comen su carne. En Venezuela le dicen *zorro negro*, y esto quiere decir el nombre guaraní AGUARÁ-POPÉ, que le dan en el Paraguay; *guachinim*, en el Brasil, *zorrito pardo* le llamó OVIEDO.

AGUARACHAY (Del guaraní *aguarachai*, zorro encogido *Vulpes azarae*, o *Canis brasiliensis*.) m. En Argentina, especie de zorro o chacal, semejante por su forma y tamaño a la raposa. La cola pelada, llévala siempre en alto Aliméntase de pequeños roedores y aves, especialmente de corral. Piel gris, amarilla y negra; pelo sedoso, mezclado con cerdas ásperas. Llámase también *zorro del Brasil*, mide unos sesenta centímetros de largo, más veinte de cola. (*Canis vetulus*, LUND; *C. azarae*, WIED.) Se llama también *zorro*, *zorro perruno*, *zorro gatuno*, en Co-

- lombia, *lobo*, en Ecuador, *chilla*, en Chile, *atoc*, en Perú, etc.—2 (*Lutra paranensis*.) También se llama así el *coipú*.
- AGUARAIBÁ. m. En Río de Plata, AGUARIBAY.
- AGUARAIBAY. m. En Río de Plata, AGUARIBAY.
- AGUARA-MI-HUBA (*Schinus molle*, L.) m. Nombre guaraní del pimiento de América, *árbol del Perú* o *puul* de Méjico, que se emplea para hacer el muy celebrado bálsamo de las misiones, obtenido haciendo cocer con vino generoso, hasta consistencia de extracto, las hojas y ramas tiernas del árbol, y que se preconiza contra las heridas y contra flujos de vientre.
- AGUARAPADO, DA. adj. Dícese de lo que tiene apariencia de guarapo, por su consistencia, sabor, etc., principalmente si es dulce.
- AGUARAPARSE. pr. Tomar una cosa apariencia de guarapo, principalmente por el sabor dulce o dulce.—2. En Puerto Rico y Tabasco, llenarse uno de guarapo, o embriagarse con guarapo.—3. fig. En Puerto Rico, llenarse de agua el estómago, hasta sentir pesadez.
- AGUARAPONDA (Voz ind.) m. En el Brasil, nombre vulgar de una planta verbenácea.
- AGUARÁ-POPE. (En guar, zorro negro *Procyon cancrivorus*.) m. Carnicero de los úrsidos, llamado en Venezuela *zorro negro*, y a veces también *aguará*, en varias partes.
- AGUARÁS. m. En Argentina, forma usada para llamar al *aguará* en las provincias centrales.
- AGUARCOS. m. pl. Indios que habitaban en Costa Rica.
- AGUARDIENTE. m. Genéricamente, toda clase de licores.—2. En Méjico, Antillas y Centio América, por antonomasia, el de caña, llamado también *chingurito*, en el primero de estos países.
- AGUARDIENTERO, RA. adj. AGUARDENTERO.
- AGUARDIENTOSO, SA. adj. AGUARDENTOSO.
- AGUEREBAY. m. En Argentina, AGUARIBAY.
- AGUARIBAY. (Metátesis del guar *aguará-ibá*, fruta del árbol del zorro. *Schinus molle*.) En Río de Plata, árbol parecido al pimentero, cuyas hojas, semejantes a las del sauce llorón, frotadas huelen a pimienta, fruta a la cual se parece también la suya, en forma y en sabor; tronco y ramas tortuosas; florecillas blancas o amarillentas, en racimo. La hoja produce una esencia. Del fruto se hace aloja y arrope, de su ceniza se extrae lejía. Los jesuitas preparaban de sus hojas, en los tiempos coloniales, una pasta o unto y un jarabe, que era fama curaban la parálisis, las reumas, los cólicos y casi todos los males. De una de las especies de este árbol extraían los quichuas la leche para envenenar sus flechas, y también para curar rápidamente heridas frescas. Alguna otra produce resina olorosa, parecida al incienso. Es el *pirú* o *pirul*, *perú* o *árbol del Perú*, de Méjico, donde se ha naturalizado, principalmente en la región de la Mesa Central, en el Valle de Méjico.
- AGUARICA. f. En Chile, nombre vulgar de una planta de las poligáneas (*Monnina linearifolia*, Ruiz y Pavón.)
- AGUARICAR. (Mapuche *huerican*, desabrirse, disgustarse, correrse.) tr. En Chile, enojar, enfadar a una persona. U t c pr.
- AGUARICOS. m. pl. Indios de una tribu aborigen de la región de Loreto, en el Perú.
- AGUARO (*Nictipithecus sp.*) m. Nombre vulgar de un mono del Perú, no determinado propiamente.
- AGUAROTE. m. En Venezuela, café o chocolate muy aguado. También *aguachirle*.
- AGUARUNA. m. Dialecto hablado por varias de las tribus indígenas actuales del Perú.
- AGUARUNAS. m. pl. Tribus de indios bárbaros que viven en las cercanías de los ríos Apaga, Potro y Aychayacu, en el departamento de Loreto, y en la orilla derecha del Alto Marañón, en las cabeceras de los ríos Imasa y Nieva, en el departamento de Amazonas, del Perú.
- AGUARUTO (Del cah *ahua*, aum de *ahua*, cuerno, y la des castellana *uto*.) m. En el Estado de Sonora, en Méjico, nombre vulgar del cornezuelo.
- AGUASADO, DA. adj. y s. En Chile y Río de Plata, el que toma las costumbres de los *guasos*, los imita o se parece a ellos en algo. Es despectivo.
- AGUASAMIENTO. m. Acción y efecto de *aguasarse*.
- AGUASANGRE. f. v. Sangraza, sanguaza.
- AGUASARSE. pr. En Río de Plata y Chile, adquirir el estilo, costumbres o maneras del guaso, imitarle, hacerse rústico; parecer un patán, por lo rudo o mal educado.—2. Alelarse, embobarse, quedarse parado.
- AGUASCHADO, DA. adj. En Argentina, dicese de las plantas, del maíz en particular, y también de los animales desmedrados, que no alcanzan el desarrollo o crecimiento que les es propio. En Méjico, dicese *achaguisclarse*, *achiguistarse*.
- AGUASCHAMIENTO. m. En Argentina, acción y efecto de aguascharse.
- AGUASCHARSE. pr. En Argentina, desmedrarse las plantas, enfermar, especialmente el maíz, poniéndose macilentas, amarillas, decaídas.—2. fig. fam., con relación a las personas, enfermar, decaerse a uno el espíritu, abatirse. En Méjico, dicese *achahustilarse*.
- AGUASHI. (Forma indígena, castellanizada en *aguaje*.) m. En el Ecuador, nombre vulgar del *moriche* común, palmera del género *Mauritia*.
- AGUASISÍ. m. pl. Indios que formaban parte de la nación de los catios, de los que se separaron cuando la invasión caribe en el Departamento de Antioquia, en Colombia.
- AGUASOL. (Del azt. *ahuatl*, caña tierna del maíz; *zoll*, viejo, inservible.) m. Caña de rastrojo de milpa; la caña del maíz, después de pizcado éste, principalmente ya seca.
- AGUATABAS. m. pl. Indios de la nación catia, que habitaban en el territorio de Antioquia, en Colombia.
- AGUATARSE. pr. En Méjico, herirse con aguates.
- AGUATE. (Del azt. *ahuatl*.) m. En Méjico, espina pequeña y puntiaguda que a manera de vello cubre algunas plantas, como la caña de azúcar, la mayoría de las cactáceas, y ciertos frutos.—2. Una especie de encina, planta cupulífera muy común en el valle del Mezcala (*Quercus acutifolia*).—3. Nombre vulgar de una planta poligónácea (*Ruprechtia cumingii*, Meis.)—VAR. *aguacle*, *aguatle*, *ahuate*, *ahuacle*, *ahuatle*.
- AGUATECAS. m. pl. Indios mayas que vivían en Guatemala.
- AGUATEOCANAS. m. pl. Indios que habitaron en Guatemala, en la época precortesiana.

AGUATERA. f. En Arequipa (Perú), llaman así al tinajero.

AGUATERO, RA. m. y f. En Méjico, conjunto de espinas, sitio donde éstas abundan.

AGUATERO, RA. m. y f. Aguador. Usado con frecuencia en Cuba y Centro América, en Chile y Argentina. Desconocido en Méjico (En el antiguo español se halla *aguadero*, de suerte que es doblemente americano, por supervivencia en el uso y por el cambio ortográfico)—2. m. En el Paraguay, especie de becaina indígena del país.

AGUATETE (Del azt. *ahuatl*, encina, y *tetl*, fuego) m. Uno de los varios mejicanismos con que se designa la encina (*Quercus*). Dícese también *aguatetzé*.

AGUATETZE m. v. AGUATETE.

AGUATEZMOLLI, o AGUATEZMOLE. (Del azt. *ahuatetzmulli*) m. Aztequismo usado en Méjico para designar la encina común (*Quercus*).

AGUATEZÓN (Del azt. *ahuatl*, encina, y *tezontli*, tezontle) m. Otro de los mejicanismos con que se designa vulgarmente la encina en Méjico.—VAR. *aguatezoncle*.

AGUATEZONCLE m. AGUATZÓN.

AGUATIRE (Voz ind.) m. Nombre vulgar venezolano de una planta indígena, de las rubiáceas (*Stekingia erythroxylon*).

AGUATLE m. Variante de AGUATE.

AGUATOMATE (Del azt. *ahuatl*, encina; *tomatl*, tomate, bellota) m. En Méjico se llama así el fruto de la encina, la bellota.

AGUATÓN. (Del azt. *ahuatl*, encina, *tontli*, dim. desp.) m. En Méjico, arbusto medicinal silvestre, llamado así por la semejanza de sus hojas con las de la encina, aunque más pequeñas.

AGUATOPE (Del azt. *ahuatopochtli*, estambres blancos?) m. Variedad de guatope, propio de las orillas de los ríos, en Oajaca (Méjico). (*Inga eriocarpha*, BENTH.)

AGUATOSO, SA. adj. v. En Méjico, dícese de las plantas y de los frutos que tienen muchas espinitas finas o aguates.

AGUATUJA (*Viverra zausje*) f. En Centro América, nombre que se da al zorrillo, llamado también *cuas*, *chingue*, *epatl* y *mapurita*.

AGUATUSAR tr. En Costa Rica, quitar a uno algo de la mano, por medio de un golpe súbito en la muñeca.

AGUATUSO m. En Costa Rica, juego de muchachos que consiste en quitar a uno algo de la mano, por medio de un súbito golpecillo en la muñeca. En Honduras y el Salvador se llama *matatúz*.

AGUAUCLE. (Del azt. *atl*, agua, y *huautli*, bleo.) m. Huevecillos que cierta clase de mosco, llamado *axayacatl* (*Ephidra californica*, TORREY; díptero), deposita en gran cantidad en los juncuales y las malezas de las aguas lacustres de la Mesa Central, en Méjico, y que entre los aztecas constituía un alimento típico e importante.—2. Preparado comestible que hacen los indios con estas larvas, secas al sol y fritas con huevos de gallinas. Los españoles le comparaban al caviar.—2. VAR: propias: *aguatle*, *ahuacle*, *ahuautle*; impropias: *aguacle*, *aguatle*, *ahuacle*, *ahuatle*.—(También al huevo mismo suele llamarse *axayacatl*, *axaxayacatl*, y *Corixa femorata*, o *mercena-*

ria, o *Notonecta mexicana*, al insecto que lo produce.)

AGUAUTLE m. Variante de AGUAUCLE.

AGUAVA f. La *aguama*, planta bromeliácea.

AGUAY. (Voz guar *Lucuma nerifolia*) m. En Argentina, árbol de la familia de las zapotáceas, recto, alto; de hojas angostas, alargadas; fruto oloroso, dulce, empalagoso, que produce náuseas, tamaño y forma de un higo, colorado cuando en sazón, negruzco de maduro, hueso duro. Hay dos o tres especies. La del AGUAY chico llámase también *malaojo*—2. Fruto de este árbol. Con el chico se prepara una jalea agradable—3. En países diversos de Sur América se llama así también el árbol de la *Thevetia ahoffii*, DC, o *Cerbera ahoffii*, L.

AGUAY-GUAZÚ. (Del guar *aguai*, y *guasú*, grande. *Lucuma laurifolia*.) m. En Argentina, una de las especies del aguay. Produce buena madera para muebles, en especial para hacer remos, a causa de su flexibilidad. El fruto es aromático, ácido, venenoso. Sus hojas grandes como las del laurel.

AGUAY-MINÍ (De *aguai*, y *mini*, chico.) m. En Argentina, otra especie del aguay; árbol de hojas parecidas a las del naranjo, pero más pequeñas. Fruto del tamaño de una manzana; aromático, de buen gusto—2. Fruto de esta planta.

AGUAY-MOROTÍ. m. En Argentina, variedad del aguay.

AGUAYO, YA. (Del azt. *ahuayo*, cosa espinosa.) adj. v. En Méjico, espinoso, áspero. Suele decirse también, por aféresis, *guayo*—VAR. *ahuayo*.

AGUAYOS. m. pl. Tribu de indios macas que se hallan en las márgenes del río Upano, en territorio de la Unión Americana.

AGUAY-SAIYU. (De *aguai*, y *saiyú*, amarillo. *Labatia glomerata*) m. En Argentina, especie del aguay, de madera amarillenta, fina, de ebanistería.

AGUAYUNGAR. (De *guayunga*.) tr. Vulgarmente, en Colombia, mancornar; atar cosas por pares.

AGUAZAL m. V. AGUAZÓN.

AGUAZÓN. f. aum. de agua. En Tabasco, vulgarmente, abundancia de agua extendida por el suelo; agua enaguachada. También suele decirse *aguazal*—(Forma abundancial que el aum. toma en la derivación vulgar, por una especie de metonimia común.)

AGUEDITA. (*Picramnia pentandra*) f. En Cuba, árbol cuyas hojas y corteza tienen propiedades febrífugas, por lo cual se le llama también *quina de la tierra*. Hojas alternas, elípticas, aguzadas en el ápice; flores de cinco pétalos y cinco estambres. Hojas y corteza amargas. Clasifícale también con el nombre *Brucea racemosa*. Dos variedades llevan los nombres de AGUEDITA HEMBRA y AGUEDITA MACHO.

AGÜEITADA f. AGUAITADA.

AGUEITAMIENTO. m. AGUATAMIENTO.

AGÜEITAR. tr. AGUAITAR.

AGUEITÓN, NA. adj. AGUAITÓN.

AGUEJOTE. m. Variante de AHUEJOTE.

AGUERADO, DA. adj. fam. En Tabasco, mimado con exceso. Dícese también *achechado*, y principalmente de los niños.

AGUERAMIENTO. m En Tabasco, en lenguaje familiar, acción y efecto de aguerar, por mimar.

AGUERAR. tr v En Tabasco, mimar, popar con exceso a los niños, que se dice también *achechar*.

AGUERÍA. f. En Argentina, voz antiquísima que se usa todavía por *agüero*.

AGUERISTA adj y s Agorero; que en Argentina se dice también *agüero*.

AGÜERO, RA adj y s Agorero, en Argentina.—2 m. v. En Tabasco, mimo, cariño excesivo que se tiene a los niños, aun con tolerancias indebidas

AGUERRIR tr def En Chile, acostumbrar el cuerpo, o el espíritu, a trabajos penosos, los sufrimientos, etc Ú. t. c pr.

AGÜEYACLE. (Del azt. *ahueyactli*, de *atl*, agua; *huehue*, viejo, y *yacatl*, nariz.) m En Méjico, nombre vulgar de una culebra muy venenosa, que parece ser la misma *cuatro narices* o *nahu-yaca*, cuya mordedura mortal produce hemorragia por la boca y los ojos.—VAR.: *ahueyacle*, *ahueyactli*.

AGÜICHICHI (Azt *ahuiyac*, cosa olorosa, *chichic*, amargo *Cayaponia racemosa*) m. En Méjico, planta que produce una calabacilla, especie de coluquintida muy olorosa y amarga. El vulgo la usa como drástico; pero es muy peligrosa Se conoce también con los nombres *chichucayotli*, *ayotectli*, *azazal*, *agualachili* y *tololonchi*.

AGÜICHILE. m. Nombre vulgar que en Méjico se da a una yerba rastrera con cuyas semillas se hace una horchata, que se usa como febrífugo muy eficaz.

AGUIDULCE. f En Costa Rica, aguamiel; bebida fría, o caliente, con panela o rapadura.

AGÜIGUROS. m pl. Indios que viven en las costas del Brasil, entre Bahía y Pernambuco.

AGÜIJÓN m. En Cuba, por sinécdoque, la aijada con que los boyeros avivan a los bueyes.

AGÜILA. adj. fig. En Méjico, vivo, listo, avisado.—2 En Sur América, petardista que la pasa bien sin tener oficio ni beneficio. Usado pm. en Chile.

—ANDAR A PALOS CON EL AGÜILA, fr. fig fam. En Chile, ser muy pobre, estar apremiado por la necesidad, de tal suerte que haya que defenderse a todo trance

—NO ALCANZARLO A UNO NI LAS AGÜILAS; SER UNO UN AGÜILA. expr. fig. fam. Ser muy listo, o pasarse de listo.

AGÜILA. f. En Cuba, nombre popular con que se conoce la moneda americana de oro, por valor de \$ 20 oo.

AGÜILA. f. En Méjico, moneda antigua que valía veinte pesos Había también *medias águilas*, que valían diez pesos.—2 En Chile, especie de cometa o papelote usado por los muchachos.

AGÜILATE. m. En Venezuela, águila pequeña que, por lo común, vive en compañía de otra solamente, y se alimenta de carne fresca Dicese que vive largos años, y soporta hasta tres semanas sin comer. Hay dos o tres variedades. (*Falco guayanensis*)—2 En algunas partes de Méjico, una especie de tomate de raíz venosa.

AGÜILILLA. f En Chile, lo mismo que AGÜILA petardista También en el Ecuador.—2. adj En Cuba se aplica al caballo que es muy veloz en el paso.—3. En Bolivia, caballo de paso asentado —4. Dicese también de las mujeres de an-

dar picado y menudito (Promiscuamente se dice a veces también *agüillito*)

AGÜILILLO. m. Promiscuamente usado por AGÜILILLA, en varios países de Sur América

AGÜILITA. m. ant En Méjico, celador municipal, especie de mozo de oficio del Ayuntamiento. Antes de la creación de los gendarmes, servían también como agentes de policía. Dióles el pueblo ese nombre porque llevaban bordadas en el cuello del vestido unas águilas pequeñas.—2. En Venezuela, moneda nortamericana de oro, por valor de cinco dólares

AGÜILÓN. NA. m. y f. En Colombia y Ecuador dicese del caballo de trote duro y pesado También *agüillito*, en otras partes *agüihilla*

AGÜILOTE. m v En Méjico, variante de *ahuilote*.

AGÜILOTES, AGÜILOTS o AQUILOTES m. pl. Tribu de indios que reside entre el río Grande y el Paraguay, en el país de los tobas, antigua provincia del Chaco, en la Argentina

AGÜILUCHO. (*Thraeatus harpya*) m Ave de rapiña, llamada también águila en diversos países, *pihuel*, en Chile.

AGÜINADO, DA adj y s En Cuba, dicese del ganado que tiene el color del *guin*, algo más claro que el cervuno.

AGÜINALDO. m Nombre vulgar que en Cuba, Puerto Rico y Tabasco se da a un género de plantas convolvuláceas, de flores muy vistosas y que florecen en la época de pascuas. Hay diversas variedades, de acuerdo con el color de las flores. Dicese también *aguinaldo de Navidad* o *aguinaldo de Pascua*, *bejuco de campanilla*, o *campanilla*, y en Cuba *campanilla blanca*, *jirimú* y *jiminí*. (*Turbina corymbosa*, L; *Convolvulus corymbosus*, L; *Ipomoea sidaefolia*, H. B K.).—2 Villancico que se canta en la época de Pascuas.

—PEDIR AGÜINALDO. Celebración religiosa que se acostumbra en Tabasco, yendo de casa en casa, en comparsas, por las noches de los diez días siguientes al nacimiento del Niño Dios, a pedir "posada", cantando La ceremonia representa la huida de la Virgen con el Niño, cuando la persecución de los judíos La casa donde reciben a los peregrinos, que así se llaman los de la comparsa, obséquialos con golosinas y refrescos, siendo esto a veces también motivo de baile y holgorio En la capital de Méjico e interior del país, esta farsa, con diversas variantes, se llama *posada*.

AGÜINAMIENTO m. En Cuba, en lenguaje de campo, acción de echar la caña la varilla o péndulo de la florescencia.

AGÜINCHE m. En Colombia, aciche, herramienta de soldador

AGÜIO. (*Euphonia hirundinacea*) m En Costa Rica, pajarillo de plumaje negro y amarillo, de armonioso canto En Tabasco (Méjico), es el *cenzonile*.

AGÜISOTE. m. Variante de AHUIZOTE, en Costa Rica. (FERNÁNDEZ FERRAZ confunde este animal con el puerco espín.)

AGÜITADO, DA. adj. En Méjico, triste, abatido, con el ánimo decaído en exceso. Dicese también de los animales, y aun de las plantas.

AGÜITARSE. pr. v. En Méjico, entristecerse.

abatirse. decaer el ánimo Muy usado popularmente

AGUITEQUEDICHAGAS m pl V. SAMACÚES

AGUJA. f Nombre vulgar de diferentes peces, principalmente de los mares antillanos, que se distinguen por la prolongación de los huesos cianales y faciales en forma cónica, larguísima, y con asperezas que la hacen semejante a una escofina Algunos son peces de corzo, por sus grandes dimensiones, y se parecen al pez-espada. (*Tetrapterus albidus*; *T. amplius*; *Istiophorus americanus*, CUV.—2. La AGUJA DE TRANQUERA.

—AGUJA DE PASTOR En Méjico, nombre vulgar de una especie de geranio, cultivado como planta de ornato que se siembra en macetas (*Erodium cicutarium*, LEM.). tiene ciertas aplicaciones medicinales caseras.

—AGUJA DE MAR En Chile, nombre vulgar de un pez del género *Istiophorus*, tal vez el mismo de los mares antillanos.

—AGUJA DE TRANQUERA f Las AGUJAS.

AGUJADA f v. En Venezuela, agujal, agujero que queda en los tapiales de tierra, al sacar las agujas.

AGUJADOR. m En Chile, objeto que sirve para poner en él agujas

AGUJAS. f pl. En Méjico, Cuba y Puerto Rico, par de maderos agujerados que se hincan en tierra, y, pasando por sus agujeros unas trancas, sirven como puerta de potreros, corrales, sementeras, etc. Algunas veces se llaman así las trancas mismas que corren horizontalmente. Dícese también *aguja*, *aguja de tranquera* y *agujas de tranquera*—2 En Colombia, llaman así el espínazo de la res y, en singular, cada vértebra.

AGUJE. m. En Cuba, bicho o insecto que se cría en la yerba de Guinea, se introduce en la piel y produce picazón como la nigua.

AGUJERAR. tr En Méjico suele hacerse distinción entre *agujerar*, hacer un solo agujero, y *agujerear*, hacer varios, de acuerdo con la desinencia frecuentativa *ear*.

AGUJETA. f. aum. de aguja. En Cuba y Venezuela se llama así la aguja grande, roma, de metal u otra materia, usada para pasar la cinta por la jareta Llámase también *aguja de jareta*.—2. En las Antillas, aguja grande que usan los zapateros.—3. En Venezuela, alfiler de adorno del tocado de las mujeres.—4. En Cuba, nombre vulgar de una especie de pimienta indígena (*Capsicum*).

AGUJETERO m. ALFILETERO.

AGUJILLA. f En Méjico, nombre de un gusano que constituye plaga de la grana o cochinilla. Desusado.—2. Nombre vulgar de un reptil escocido, especie de lagarto escamoso que cuando joven tiene la cola azul celeste. (*Eumeces linx*, WIEGM.)—3. Forma usual en Chile para denominar las agujas de la res.

AGUJILLAS. f. pl En el Perú, pirita arsenical, cuando se halla cristalizada en prismas aciculares.

AGUJÓN. m. Pez del orden de los teleocéfalos, abundante en las costas de Cuba y Puerto Rico, sumamente alargado, hasta de más de un metro a veces, de cuerpo cilíndrico, escamoso, de más de diez centímetros de grueso; de color plateado oscuro, muy ágil en sus movimientos; mandíbulas en ángulo agudo, muy prolongadas, a lo cual debe principalmente su nombre. No es

comestible, sino por la gente humilde—2 En las aguas dulces de Tabasco, pez de la misma familia del anterior, pero especie pequeña, como de medio metro, y que no es comestible.

AGULMUTOS. m. pl Tribu de indios koniagas que vivía entre las bocas del Kuskokin y el Kiskunam.

AGUNCHI (Del quihua *hamchi*, *hauchi*, o el mapuche *amchi*, afrecho.) Variante de *aunche*, en Córdoba y La Rioja, de Argentina

—DAR AGUNCHIS, o MUCHOS AGUNCHIS fr fig fam. argentina, para decir a uno con ironía que no se le ha dado nada

AGUSTINILLOS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en las riberas del Putumayo, en Colombia.

AGUTEROS. m. pl Tribu de indios que vive en las márgenes del río Napo, en el Ecuador.

AGUTÍ (Del guar *acutí* o *agutí*.) m Nombre procedente de la región platense suramericana, que se da al *Dasyprocta aguti*, roedor llamado también comúnmente *hutia* o *hutía*, *jutia* o *jutía*, *acutí*, *cotia*; de unos cuarenta centímetros de largo y cola muy corta; parecido a la liebre. Originario de Santo Domingo. Dícese que desciende del *aperedá* Hay varias especies—(DÍHIGO, *Lex. cub.*, hace larga disertación ilustrativa acerca del animal) En Venezuela, *acure*, *cotia*, en el Brasil. *acutí*.

—AGUTÍ MÉJICANO. (*Dasyprocta mexicana*, DE SAUSS; *D. punctata*, GRAY) m. Especie que se caracteriza por ser de menor tamaño que el AGUTÍ típico, de color blanco y negro, anillado; abundante principalmente en el sureste del país, en Méjico, donde se llama también *cereque*, *guaqueque* y *uco*; *tuza real*, además, en otras partes.

AGUTIA. f. Nombre que se da también, impropriamente, a la *hutia*.

AHCAS m. pl. V. AACAS.

AHAHANELINOS. m. pl. Tribu de indios algonquinos que habita en las riberas del río Milk.

AHAIPUIH. (Voz cah. o tarah. *Plumeria acutifolia*.) m. Nombre vulgar del cacalósúchil, en el noroeste de Méjico.

AHATE. m. Nombre indígena que en algunas partes de Méjico dan a la *anona* común (*Annona squamosa*), y en otras a la *sincuya* (*A. purpurea*).

AHÍ adv. En el lenguaje popular de Puerto Rico, y lo mismo en Tabasco, vocablo usado abundantemente y a veces sin más objeto que el expletivo en la frase. *Deme AHÍ un trago, compa; ñño, traiga AHÍ esa silla*.

—DE AHÍ. m. adv. temporal que, en la conversación familiar, equivale a “después”, dejando de ser adv de lugar TORO GIBBERT cita como caso argentino el siguiente, que es típico amerindio-hispano “Le escribí una carta.—¿I DE AHÍ?—Nunca me contestó.” Vulgarmente se pron. *diái* (de ahí). Puede tener también sentido enfático jactancioso, como cuando decimos: “Lo dije, ¿Y DE AHÍ?”, es decir, sí lo dije, lo sostengo y ¿qué me puede suceder por esto?; sentido en el cual también se dice: “¿y luego, qué?”. Común en el habla familiar y vulgar.

AHIJADERO m En las operaciones ganaderas, en Méjico, el hecho de hacer a las hembras adoptar el hijo ajeno, o reconocer al propio.

AHIJADO

—SE MURIÓ EL AHIJADO, SE ACABÓ EL COMPADRAZGO.

refr. peruano que reprende al que se aparta de una amistad cuando ésta ya no puede ser útil o explotable

AHIJADOS o AIJAOS m. pl. Indios que vivían en el reino de Theguayo, en Norte América

AHIJAR ti. En Méjico, se dice por hacer aceptar a una hembra, entre el ganado ovino, lanar o vacuno, el hijo ajeno que ha quedado huérfano.—2 En el Estado de Michoacán y lugares del interior del país, escardar la tierra para favorecer el amocollado, en labores agrícolas

AHIJUNA' interj. 'hijo de una', que puede denotar asombro, o ira, repioche, injuria.

AHILADO, DA adj. y s. En Venezuela dicese de lo que está sembrado a hilo, o formando hileras

AHILAR. tr. En Sur América, sembrar a hilo, en hilera, en línea recta.—2 pr. En Cuba, marcharse, retirarse, tratándose de multitud o colectividad, de gran número de seres que desfilan.—3. intr. En Tabasco, vulgarmente, partir hacia determinado rumbo. *Saló del baile, y que AJILA para casa de la novia.* (Pron. AJILAR, popularmente.)

AHILORIO. m. v. En Cuba, debilidad o desfallecimiento, por flaqueza del estómago

AHINCAMIENTO m. AHINCO, en Chile.

AHÍ TE ESTÁS com. Hijo de coyote y mestiza. Es denominación anticuada

AHIVES m. pl. Tribu de indios salvajes que habitaba en territorio del Perú, cuando llegaron los españoles.

AH MAYAS. m. pl. Nombre que daban antiguamente los indios de la provincia de Chirinchel a los de Valladolid y de las provincias de los Copules y Cochuas, en Yucatán, para indicar que eran gente soez y baja, de malos sentimientos. No tiene más que carácter histórico.

AHNAHUAIS, CUERVOS, INDIOS HOE, MANDANS o MANDANES m. pl. Tribu de indios dakotas que habita en las orillas del Misuri, en la desembocadura del Knife, en territorio ocupado por los actuales Estados de Dakota (setentrional y meridional), en los Estados Unidos, unas 200 leguas más abajo de la confluencia del Yellow Stone.

AHOCHÉ. (Voz maya) m. Nombre vulgar yucateco de una orquídea cultivada en jardinería. (*Oncidium ascendens*, LINDE.)

AHOCICAR int. En Cuba, rendirse en una disputa, ante los argumentos incontestables del contrario

AHOCINADO m. El lugar de un río, arroyo o cualquiera otra corriente, donde las barrancas se estrechan reduciendo el cauce y el curso de las aguas forma rápido o raudal. Dicese en Cuba.

AHOGADERO. m. En Méjico, parte de la guardación de la cabezada, que consiste en una correa que se pasa por la inserción del cuello con la cabezada misma, en la parte inferior.

AHOGADO. m. En Perú, dicese de la vianda o comida rehogada. Lo mismo en Méjico, y aun hay cierto guiso de este nombre

AHOGADOR m. En Venezuela, nombre vulgar de la jáquima: cabezada del jaez de la cabalgadura.—2 Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta leguminosa común, de fruto comestible.

AHOGADORA f. En Costa Rica, nombre vulgar de cierta clase de avispa que, al decir del vul-

go, produce con su picadura una grave inflamación de la garganta y asfixia. En Guatemala y Honduras se llaman *ahorcadoras*.

AHOGAGATO m. En Cuba, dulce en forma de panecillos, hecho con harina de yuca, huevos, azúcar y agua, seco, muy empalagoso. Llámase también *cusubé*—2 En Venezuela, nombre vulgar de un árbol gomero (*Alcaia tortuosa*, W.).

AHOGARSE

—SONÉ QUE ME ANDABA AHOGANDO, Y HASTA AQUÍ ME DABA EL AGUA refr. mejicano sentencioso con que la gente del pueblo hace alarde de llevar dinero en los bolsillos, sonándolo.

AHOGO m. Ahogúo—(Se había venido criticando en América, por más que ya CUBRO había probado que la sinonimia era tan americana como española, y en cuanto a diferencias entre lo material y lo espiritual, son puras sutilezas archifinas.)

AHOGUIDO m. Ahogúo

AHOMAMAS m. pl. Indios de una antigua tribu coahuilteca, hoy desaparecida.

AHOMES m. pl. Indios de una antigua tribu aborigen de Méjico, que pobló el actual Estado de Sinaloa.

AHONDE m. Término forense, usual en algunos países suramericanos, y que expresa la profundidad de unos cinco metros, a que debe llegarse en el plazo de seis meses, en las excavaciones de exploración, para obtener la propiedad de una mina.

AHORCA. f. En Venezuela, cuelga, regalo que se hace a alguno el día de su santo, o en celebración de cualquier fausto suceso.

AHORCADO, DA. m. y f. En Méjico, aún antes de ser ejecutado, se dice de aquel a quien se va a ahorcar.

—AL AHORCADO, ESTIRARLE LOS PIES fr. fig. fam. que con ironía expone la poca piedad en lo común que es amolar más al que ya está amolado.

AHORCADORA. f. En Honduras y Guatemala, avispa venenosa que en Costa Rica se llama *ahogadora*. Ú. m. en pl.

AHORCADOS m. pl. Forma vulgar de llamar los zapatos borceguies, en Honduras

AHORCAJÍBARO. m. Otro nombre vulgar de la bíbona, planta araliácea (*Gilbertia arborea*), en Cuba; llamada también *cachumba* o *cachumbo*, o *palo cachumbo*, *ramón de waca*, etc.

AHORCAR.

—AHORCAR a uno. fr. fig. fam. En Méjico, valerse de su necesidad para obligarle a aceptar condiciones onerosas en su contra y aun cuando con ello sufra perjuicio

AHORITA. adv. t. dim. de *ahora*: aún más del momento que ahora; tiempo pasado o futuro, muy reciente o inmediato. Se usa también en España.

—AHORITA MISMO. loc. adv. En el acto: aún más del momento que AHORITA.

—HASTA AHORITA. loc. fam. Hasta luego, hasta después; despedida por breve tiempo. Muy usada en Puerto Rico y en Tabasco.

AHORITICA. Bidiminutivo de *ahora*, usado en Cuba

AHORITITA. Bidiminutivo de *ahora*, de uso común en todos los países hispanoamericanos. Con frecuencia se reduplica, diciendo *ahorita-ahorita*. Son formas de eufemismo.

AHORRARSE. pr. Malograrse la crfa de una

hembra cualquiera Dicese también *horrarse* En Méjico no se oye

AHOY adv. t. Muy usado en Méjico, por hoy, ahoy. Es vulgarismo de gente arrabalera

AHOYADOR, RA m. y f. En Cuba y Puerto Rico, trabajador del campo que hace hoyos para plantar. Úsase lo mismo en Andalucía.

AHT com. Denominación que suele darse a los nutkas, porque terminan con la sílaba *ah* sus nombres tribales.

AHUACACHILE m. Variante de AGUACAHUITE.

AHUACAHUITE m. Variante de AGUACAHUITE, en Méjico.

AHUACATE. m. Variante insólita de AGUACATE

AHUACLE m. Variante de AGUATE—2 Variante impropia de AGUAUCLE.

AHUAHUASÚCHIL. (Voz de or. azt. *Helocereus spectosus*.) m. Nombre vulgar michoacano, en Méjico, de la santamaría, planta cactácea.

AHUAIMANTU. (Voz quichua *Saracha contorta*.) m. Planta peruana, vernacular, herbácea, de frutos comestibles, reputada como medicinal. Dicese también *capulí*.

AHUALULCO, CA m. y f. Indio de una tribu nahua que pobló la parte occidental del Estado de Tabasco y la oriental del de Veracruz, en Méjico—2 adj. Relativo a esta tribu.—3 m. Dialecto del mejicano o nahua, hablado por los indios de esta tribu, de la cual quedan escasos representantes en algunos pueblos.

AHUALULCOS m. pl. Indios de una tribu azteca que habitó en territorio del actual Municipio de Huimanguillo, en Tabasco, Méjico. Hay todavía hoy AHUALULCOS en ese Municipio y en los de Comalcalco, Cunduacán y Jalpa, así como en la parte oriental del Estado de Veracruz. Los principales pueblos de estos indios en Tabasco, son: Cupilco, en Comalcalco; Anta, Biquiapa y Huimango, en Cunduacán; Mecatepec, Tecminoacán y Zanapa, en Huimanguillo; Jalpa, en Jalpa.

AHUALXOCOQUE m. Variante de AGUALJOCOQUE.

AHUALXOCOTE m. Variante de AGUALJOCOTE

AHUANÉS, SA. adj. En Chile, AGUANÉS.

AHUAPACLE m. Aztequismo; nombre vulgar morelense, en Méjico, del zacatechichi (*Calea*).

AHUAQUE. m. Nombre que también se da, en el Perú, a la palmera del achual o *aguaje*.

AHUASÚCHIL. (Voz de or. azt.) m. Otro nombre vulgar de la santamaría, planta cactácea, usado en algunas partes de Méjico (Morelos).

AHUATE m. Variante común de AGUATE.

AHUATENTLE. (Del azt. *atl*, agua, y *tentli*, bordo, orilla?) m. En Méjico, zanja pequeña en la orilla de una sementera, que sirve para distribuir el agua a determinado número de surcos. Usado principalmente en el Estado de Morelos.

AHUATEZÓN. (Voz de or. azt.) m. Nombre vulgar mejicano de una planta fagácea cupulífera.

AHUATEZÓN. Variante de AGUATE.—2 Variante impropia de *aguaucle*.

AHUAUCLE. m. Variante de AGUAUCLE

AHUATLE m. Variante de AGUAUCLE

AHUAYO. (Voz aim.) m. Lienzo fuerte que sirve en usos ordinarios para hacer fundas, talegos de carga pesada, etc. Usual en algunas partes de Sur América

AHUAYO, YA. adj. Variante de ACUAYO

AHUCHAR. (Var. de AJOTAR) tr. v. En Méjico (sureste) y Colombia, azuzar, azuschar (De uso antiguo RODR. MARIN, 2,500 *Loces*) Usado en Aragón; *huchar*, también en Colombia *Huchear*, en Acad.—VAR *ajuchar*

AHUÉ! interj. En algunos países de Centro América, principalmente, en Nicaragua y Costa Rica, ¡catamba!, ¡hola!, etc.—2 m. Nombre vulgar de un árbol de madera parecida a la del guayabo, y cuya sombra se dice nociva. El nombre puede encontrarse hasta la región paraguaya

AHUECAR. intr. Partir, abandonar un sitio Usado pm. en la expr. *¡ahueca!*, por retirate, vete, desocupa Dicese igualmente en España

—AHUECAR EL ALA. fr. fig. fam. Salir de estampía.

AHUECAR. tr. Aztequismo común en el lenguaje popular del Estado de Sinaloa, en Méjico, por lanzar un objeto de las manos de uno a las de otro, sin dejarlo caer al suelo (Der de *amo*, no, y *huetzi*, caer.)

AHUEHUETE. (Del azt. *atl*, agua, y *huehue*, viejo *Taxodium mucronatum*, TEN.) m. En Méjico, nombre vulgar de un árbol de las coníferas, que crece de preferencia en las orillas de los ríos, o en lugares pantanosos, y que adquiere enorme corpulencia. Llámase también *sabino* comúnmente y suele estar cubierto de una parásita blanquizca, llamada *pastle* o *heno* (*Tillandsia usneoides*), que le da el aspecto de un anciano vegetal, a lo que sin duda debe su nombre indígena. Se conoce además con los siguientes nombres: *ciprés*, o *ciprés de Moctezuma*, *pentamí* o *pentamón*, *yucundatura*, en mixteco, *yagaguchexiña*, en zapoteco.—(Son famosos los AHUEHUETES del bosque de Chapultepec, en esta capital de Méjico; el de Atlixco, en Puebla, mayor que aquellos aún; pero, principalísimamente, el de Santa María del Tule, en el Estado de Oajaca, que excede sin comparación a todos y aún a los baobabes del Africa, al decir de HUMBOLDT.)

AHUEJOTE. (Del azt. *ahuexotl*) m. En Méjico, nombre vulgar que se da también al saúz en general, y, principalmente, al indígena (diversas especies del género *Salix*)—2. Planta bignoníacea que crece a orillas de las aguas corrientes, principalmente en el Estado de Oajaca; llamada también *palo de agua*, *flor de agua* y *axóchil* (*Astianthus viminalis*, BAILL.)—3. En el Salvador, planta leguminosa abundante en los lugares pantanosos, a la cual también llaman *ahuejote* (*Erythrina glauca*)—VAR *aguejote*, *huezote*.

AHUEQUE. m. Nombre con que se conoce vulgarmente en Chihuahua (Méjico) una planta que los indios tarahumaras usan como estupefaciente para cazar pescados.

AHUESARSE. pr. En Perú y Chile, paralizarse enteramente la venta de algún artículo de comercio. Dicese también *acacharse*, en Chile. En Méjico se dice *enmulecerse*—2. En Perú, vale además dar una persona muestras de notables aptitudes, y dejar en seguida de hacer algo que lo prueba.

AHUEVADO. m. v. En Cuba, acto de ahuevar.

AHUEVAMIENTO m. v. En Cuba, acción y efecto de ahuevar

AHUEVAR. intr. En Cuba, hacer contorsiones obscenas de cintura, en el baile de la rumba o

- el danzón—2 En Costa Rica, ahuecar en forma de huevo (Por aquí va el *ahuevado*, en forma de huevo, que se usa en Méjico, y todo es de origen español, aunque *aovar*—que es el mismo AHUEYAR—no tenga para el *Diccionario* más que el valor de poner huevo las aves)
- AHUEYACLE m Variante de AGUEYACLE
- AHUEYACTLI m Variante de *agueyacle*, aztequismo usado por CLAVIJERO para designar la culebra también conocida por *nahuyaca* y *cuatro narices*
- AHUICHICHI (Del azt *atl*, agua; *huitzli*, espina, y *chichic*, amargo) m En Méjico, nombre vulgar de la planta cucurbitácea más conocida por *sandía de culebra*, y, esencialmente, del fruto de ésta (*Cayaponia racemosa*, COGN) Lleva también los nombres vulgares de *azazal*, *totolochi*, *chichucayote*, *ayotectli* y *brionia del país*. Hay dos variedades.—VAR. *ahuichichic*
- AHUICHICHIC m Variante de AHUICHICHI
- AHUIJOTE. m. En el Salvador, variante común de AHUEJOTE.
- AHUILADO, DA. adj. En California (E. U.), abatido, triste Es el *aguitado* de Méjico
- AHUILARSE. pr En California (E. U.), aguitarse Desusado en Méjico.
- AHUILOTE (Del azt *ahuilotl*. *Vitex mollis*, H. B. K.) m. En Méjico, planta conocida también por *coyotomate* y *uvalama*.—2 Fruto de esta planta.—3. fig. v. pl. Los testículos, por su semejanza con el fruto de la planta—VAR. *aguilote*.
- AHUIO m. En Costa Rica, el *aguío*, un pájaro
- AHUIRÓN. (Voz ind.) m. En Méjico, nombre vulgar de una planta compuesta, naturalizada en el país (*Cichorium intybus*, L.)
- AHUITULE (Voz de or. azt.) m En Méjico, nombre vulgar de una yerba de la familia de las compuestas (*Vernonia salicifolia*, SCHULTZ)
- AHUIZOTADA f. En Méjico, acción molesta, propia del ahuizote.
- AHUIZOTAR. tr. En Méjico, molestar, acosar, hostigar tenaz y constantemente.
- AHUIZOTE. (Del azt *ahuizotl*.) m En Méjico y Centro América, la nutria o perro de agua (*Lutra felina*), animal al que los aztecas atribuían consejas y supersticiones, suponiéndole de índole tan perversa que ha quedado como símbolo infausto, heraldo macabro y anuncio de calamidades y desgracias Es el *chungungo* o *gato de mar*, en Chile SAHAGÚN escribe largamente acerca de este inofensivo animal (XI, 4, 3). Tal vez por esto se llamó así el rey Ahuizotl, octavo de la dinastía azteca, tristemente célebre por sus crueldades y mucho más por sus constantes guerras, con lo cual mantuvo hostigado al pueblo. Señalóse particularmente por la dedicación del templo mayor de Méjico, celebración en la cual dice la historia que mandó sacrificar cosa de cincuenta mil víctimas Su nombre se hizo por ello aborrecible—2 En sentido figurado expresa el que hostiga y molesta a otro constantemente y con exceso—3. Es además equivalente de sortilegio, mal augurio, brujería, maleficio.—4. Nombre vulgar que en Méjico se da a un ave palmípeda o nadadora, de la tribu de las criptorrinas, que tiene el cuello parecido a una serpiente y patas cortísimas. (*Plotus anhin-ga*, L.)
- AHULADO m. Tela impermeable por estar barnizada por uno, o por los dos lados, con hule o goma elástica.
- AHUMADA. (*Cassia biflora*, L.) f. Nombre vulgar que en Nicaragua se da a la planta leguminosa también conocida por *montenegrillo*; *flor de sanjosé*, *abejón* y *biche silvestre*, en Méjico; *retama*, en Puerto Rico; *brucha*, en Colombia y Venezuela
- AHUMADO, DA. adj. Ebrío—2. m Ahumadura
- AHUMALAS m. pl. Tribu de indios que vive en las riberas del Marañón, en el Perú.
- AHUMAR. tr. v. Poner la carne preparada a recibir el humo, para conservarla Es práctica esencialmente cubana, por medio de la cual se obtiene el "tasaño AHUMADO", que constituye rico bocado criollo, favorito del país. También se AHUMAN las frutas, como la naranja, y otras.
- AHUMARSE A UNO EL PESCADO fr. fig. fam En Venezuela, enfadarse, enojarse, irritarse. Ú. t. en España.
- AHUMARSE pr AJUMARSE.
- AHUNCHE (Del quich *hamchi*, afrecho.) m. En Colombia, despojos del maíz, cuando se descascara para macerarlo—2. Desecho en general, residuo, las heces.
- AHUSHIRIS. m. pl. Indios que se hallan entre el Napo y el Curaray, en el Departamento de Loreto, en el Perú.
- AHUTÍA. f. Variante vulgar de *hutia* o *jutia*
- AHUYAMA. f. Grafía impropia de *ayama*, según el Pbro. JARAMILLO, sapiente escritor colombiano.
- AHUYAMAS. f. Auyama.
- AHUYENTARSE pr. Retirarse una persona o animal de un sitio que antes frecuentaba; dejar de concurrir a él.
- Af (Voz onomatopéyica. *Artopithecus*, o *Bradypus*, *tridactylus*.) m. Mamífero de Sur América, de unos cincuenta centímetros de largo, gris leonado o pardo con dos fajas oscuras sobre el lomo, la cabeza blanca La piel es utilizada en ciertas industrias nacionales. Es de índole apacible que se refleja en su cara Sumamente tardo para caminar Vive en la fronda de los árboles, de cuyas ramas se cuelga con suma facilidad, por tener las garras en forma de hoz. Si se ve acosado, se deja caer hecho una bola. Llámasele también *perezoso* y *periquito ligero* o *perico ligero*. Hay varias especies En el Brasil se llama *preguica* (pereza), o *priguira*.
- AIBALIS. m. pl. Tribu de indios de Venezuela
- AIBÉ. (*Stippa papposa*) m. En Argentina, pasto duro que comen los animales cuando está tierno. Quémasele en primavera, para abonar las tierras con sus cenizas y provocar el nacimiento de nuevo pasto
- AIBINOS. m. pl. Indios de una tribu aborigen que habitó el actual Estado de Sonora, en Méjico.
- AIBONITENO, ÑA adj. y s Natural de Alago, ciudad o Estado del Brasil
- AICALES m. pl. Nombre que también se da a los mopanes, indios de una antigua tribu mejicana
- AICANES. m. pl. Indios de una tribu que habitó en territorio del actual Estado de Chiapas, en Méjico.
- AICORES m. pl. Indios de una tribu que fue extinguida en el siglo XVIII, que habitaba en las

orillas del río Marañón, al Este de Quito, en el Perú.

AICUAJE. (*Exothea paniculata*, RADLK) m. En Cuba, nombre vulgar de una planta sapindácea, cuya madera se usa en obras de carpintería rural. Dícese también comúnmente *yaiouaje*.

AICURABA m. Nombre vulgar que se da en el Brasil a una especie de saurio de cola triangular.

AIGRETE (Del fr. *aigrette*.) f. gal. En Argentina, penacho que adorna los sombreros y gorras de las mujeres, y los cascos o morriones de los militares.

AIGUALES m. pl. Tribu de indios coahuiltecos que vivía en las vecindades de Salinas.

AIGUASTE. (Del azt. *ayotli*, calabaza, y *huactli*, pepita.) m. En Centro América, salsa preparada con semillas de calabaza, chile, achiote y harina con manteca, con la cual se condimentan los tamales y el guiso de iguana, y se adereza por encima el atol de maíz negrito. Dícese también *aiguashte*, *alguaste* o *alguashte* y *guaste* o *guasti*.

AIGUASHTTE m. Variante de AIGUASTE.

AIJANA. f. v. En Colombia, agujada, ajada o puya.

AIJUNA interj. *Ahijuna*.

AILE (Del azt. *atl*, agua, e *iltli*, aliso, abedul. *Alnus cordifolia*, TEN) m. En México, árbol de la familia de las betuláceas, que crece en las orillas de las acequias y en los campos anegados, y del cual hay varias especies. Es el aliso mejicano, llamado también abedul, u olmo, del país, *palo de águla*; *yagabiche* o *yagabizie* (zapoteca), *palo de lama*, en Guatemala. Produce madera corriente, empleada en el país principalmente para hacer bateas y dornajos de abrevadero.—VAR.: *ayle*.

AILUMPO. m. En el Perú, planta berberidácea que se emplea para preparar una mazamorra morada, y de cuya madera se obtiene un tinte amarillo. (*Berberis spinosus*).

AÍLLO (Del quichua *ailu*, tribu) m. Entre los quichuas, indios de un grupo de familias que forman una unidad social mayor, o parcialidad que gobernada por un cacique subalterno, dependía del principal, a quien rendía vasallaje toda la generación. Una encomienda, en la época colonial, podía contener varios AILLOS o parcialidades o linajes, con sus respectivos caciques; pero era legalmente indivisible.—2. Boleadoras de bolas de cobre usadas hoy todavía por los indios del Perú.

AIMARA (*Macrodon trahira*) m. En Venezuela, nombre vulgar de un pez como de un metro de largo, propio del Orinoco y sus afluentes, y de carne exquisita, aunque muy espinosa.

AIMARÁ adj. Indígena de la raza que habita la región del Lago Titicaca, en el Alto Perú y Bolivia. Fue éste un pueblo poderoso, como lo demuestran sus tradiciones y restos de monumentos antiguos; hoy mismo suman un medio millón. Son de mediana estatura, fuertes, de color rojo cobrizo y ángulo facial casi igual al de la raza blanca; muy parecidos a los quichuas. Cuando fueron conquistados por el inca Capac Tupanquí formaban ochenta pueblos diseminados en unas quinientas leguas cuadradas. Ú. t. c. s.—2. m. La lengua hablada por los aimaraes. Guarda estrecha semejanza con el quichua en su construcción gramatical, y tienen ambas voces idénticas.

Comprende varios dialectos, de los cuales los más cultivados son los de los *pacasas* y los *lupacas*. Todavía hoy es hablada entre las gentes de humilde clase social de los sitios de su asiento.—3. Todo lo relativo, correspondiente, o que pertenece a dicho pueblo, *costumbres*, *religión*, *industria*, etc. AIMARAES.—4. f. Flecha envenenada, cuya confección practican con especialidad los indios cocinas, de Sur América. Estos las venden o dan en canje por a los guajiros, entre los cuales viven, en el noroeste de Venezuela. Son las temibles púas de rayas, emponzoñadas: es una saeta ordinaria con una punta de dos o tres pulgadas, formada de la parte ósea del aguijón de la raya, ligeramente sujeta en su base y untada en su extremo de una mezcla venenosa. Para impedir accidentes, el indio protege cada una de estas puntas por medio de un canuto. El veneno que emplean para emponzoñar tales flechas es materia animal en putrefacción y concentrada por ebullición. Cuando fresco no es muy activo este veneno, y pierde su fuerza al cabo de ocho o nueve meses, siendo por lo mismo necesario renovarlo. La muerte sobreviene, después de la herida, por envenenamiento de la sangre, a menos que la púa sea extraída inmediatamente y la herida cauterizada. Dícese también *imalá*, *imará* y *simará*, todo de origen aruaco; algunas veces también *jimalá*.

AIMBIRÉS o **AIMBORÉS** m. pl. Tribus de indios tapuyas que viven en parte de las montañas de Río Janeiro, Bahía, Pernambuco y Espíritu Santo, en el Brasil.

AIMBORÉS. m. pl. AIMBIRES.

AIMIQUÍ. m. Variante popular cubana de *jaimiquí*.

AIMORÉS o **ALMORES.** m. pl. Indios salvajes de la nación tapuya, residentes en parte de los Estados de Bahía y del Espíritu Santo, en el Brasil, y que hoy se hallan casi extinguidos. Se llaman también *botocudos*.

AINDIADO, DA adj. Semejante al indio por sus facciones, sus costumbres. Ú. c. s.

AINDIARSE pr. Parecerse al indio en facciones, modales o costumbres. Muy usado.

AIPE (Tal vez del mapuche *aypiñ*, reflejo del sol) m. En Chiloé (Chile), dicese de la primera siembra de papas que se hace en el año.

AIPE m. pl. Indios que se hallaban en las orillas del Magdalena, en Colombia.

AIPI (Voz bras.) m. En el Brasil, nombre vulgar que, entre otros, se da a la yuca dulce (*Jatropha*).

AIRACÁN m. Nombre vulgar que en la Argentina dan al *yagrumo* (*Cecropia peltata*).

AIRAMPO (Del quichua *ayrampu* *Cactus airampus*, HAFNK.) m. Nombre vulgar de una planta cactácea de Sur América, tintórea, cuyos frutos producen un bello color carmín. Su área de dispersión se extiende desde el Perú hasta el Norte de Argentina.

AIRARSE. pr. Airearse.

AIRE m. Música popular, de pocas variaciones, pero melodiosa y grata al oído, doliente, delicada de ordinario; bailable, generalmente de versos que se recitan o cantan arreglados a ella. Los AIRES llámanse también en algunas partes *sones*.—2. Canto al son de la música así llamada.—3. En Argentina, baile de dos muy común entre la gente del campo, con vueltas, pero sin

zapateo, con intermitencias de canto o recitación por parte de ambos bailareros

AIRE m. En Méjico, en el juego del monte llámase así la salida de dos cartas de igual clase o figura, como dos reyes, dos cuatros, etc., cuando se sacan para el albur o el gallo, entonces se juega *al palo* o color de las dos restantes—

2. (*Solinodon paradoxus*, o *xubanus*) Mamífero del orden de los insectívoros, de los pocos que encontraron en Cuba los exploradores españoles; mide unos tres decímetros de largo; color cervuno, atabacado o amarillo café; rabo largo sin pelo, la mitad interior del cuerpo cubierta de largos pelos que eriza cuando se enoja; la posterior desnuda; hocico alargado; pies con cinco dedos provistos de uñas agudas y resistentes; cola prolongada y desnuda. La hembra lleva las mamas insertas en las paredes de los muslos. Emite un chillido semejante al de la lechuza; es noctívago, tiene la cabeza en constante movimiento, como el avestruz, cree ocultarse escondiendo la cabeza, despide una especie de almizcle mal oliente, segregado por la piel. Llámase también *almiqui* y *tacuache*—(OVIEDO parece que se refiere a un *Dasyprocta*)

DAR AIRE fr. fig. En Chile, formar atmósfera, hablar bien de una persona para prestigiarla y darla a conocer.

EN TANTO QUE EL AIRE fr. fig. fam. En Méjico, significa en un instante.

HACER, o SACAR a UNO AIRE fr. fig. vulg. y baja, que en Méjico vale no importarle a uno alguna cosa, o no temer nada de ella, o de alguien; es despectiva.

IR AL AIRE fr. fam. En Méjico, que sirve para expresar que se consideran igualmente malas dos cosas, y no se sabe cual de ellas elegir.

AIREADO, DA. adj. En Chile y Argentina, que recibe o ha recibido bastante aire.

AIRICOS o AYRICOS. m. pl. Indios que viven en las llanuras de Meta y Casanare, cerca del río Ele, al oriente de las montañas de Bogotá, en Colombia. **AIRICOS** significa selva grande. Hállanse también en Venezuela

AIRITILES m. pl. V. LAGUNEROS.

AIRÓN.

—**ANDAR AL AIRÓN** fr. fig. fam. En algunas partes de Cuba, andar a caballo al galope; galuchar.

AIRY m. La palmera brasilense llamada también *brehahua*.

AÍS m. pl. Indios de la nación algonquina, que habitan en los Estados Unidos del Norte.

AISLADOR m. En Méjico, dase especialmente este nombre a la pieza de vidrio que inserta en un pivote se fija a los postes telegráficos, para sostener el alambre y aislarle

AISUARIS m. pl. Tribu de indios que reside en territorio de las Repúblicas del Ecuador y, del Perú.

AITACOMANES m. pl. Indios que habitaron en territorio de Nuevo Méjico.

AITAES m. pl. Tribu de indios de Venezuela.

AITÉ (Voz car. *Exostema caribaeum*.) m. En Cuba, árbol de la familia de las rubiáceas; de corteza delgada y pardusca; madera amarillenta con vetas negras, dura, pesada, fina y lustrosa después de pulida, por lo cual se emplea en ebanistería, principalmente para hacer varas de medir. Hay varias especies. Dicese también *jaití* y *yaití*.

AITINALES. m. pl. Variante de *altinales*.

AITÓN. m. En algunos lugares de Venezuela, sima profunda que se forma en determinados parajes.

AITÚ. (Del mapuche *ayutun*, querer mucho) adj. En Chilóe (Chile), se llama así una clase de papas grandes y escogidas *papa* AITÚ

AITZCUINTLI (Del azt *aitl*, agua, *itzcuintli*, perro: perío de agua) m. Nombre que daban los aztecas a la nutria (*Lutra felina*) o ahuirote, y que consigna SAHAGÚN.

¡AJÁ! interj. con la cual se indica sorpresa, y también conminación, advertencia, amenaza o reconvencción. *¡AJÁ, conque te comiste el dulce? Ahora no saldrás a paseo!* También expresión de asentimiento que en la conversación familiar se emite a paso y medida que el interlocutor relata, para indicar que se lleva el hilo de su narración y que se atiende puntualmente a lo que dice. Muy común en la región del sureste, en Méjico (Tabasco, Campeche y Yucatan)

AJACHO m. En Bolivia, cierta bebida embriagante, popular, compuesta principalmente de ají y chicha.

AJADA. f. Acción y efecto de ajar.

AJAE (Voz caribe, *Zayas*) m. En Cuba, nombre poco común que se da a un cangrejo que vive en los manglares del litoral. No es comestible.

AJAGAS. m. pl. Indios que viven en el río Yacaré, en el Perú.

AJAGUAS m. pl. Nombre con que también se designan los ACHAGUAS.

AJAJA f. Ave zancuda de cabeza calva, que vive en las regiones lacustres calientes de la América, principalmente en la región ístmica centramericana, desde Tabasco al sur. Muy parecida a la espátula europea; de color rosado muy bello, y llamada también del mismo modo en varias partes, *chocolatera*, en Tabasco. (*Ajaja ajaja*, L.; *Spatula rosea*, o *rosada*)

AJAMBADO, DA. adj. v. En el Salvador, glotón, hambriento, tragón, tragaldabas. En Tabasco dicen *jambado*.

AJAMONADO, DA adj. Dicese de la persona, especialmente de la mujer, que va haciéndose ya jamona.—**SIN amojamado.**

AJAMONARSE pr. v. AMOJAMARSE.

AJANA. interj. usada por los yucatecos, en Méjico, por ¡ajá!

AJASH, o AJAX. (Voz tsendal) m. Nombre vulgar que en Oajaca se da también al *ojite* u *ox* (*Brossimum alicastrum*)

¡AJAY!, o **¡AJAJAY!** Voces de origen quichua, castellanizadas y vulgares, en Ecuador, con el significado de ¡qué risa!—(Es curioso que en Tabasco (Méjico) es usualísima familiarmente la segunda forma AJAJAY!)

AJE. Sufijo de uso frecuente en la formación vulgar y aun culta de términos de características continentales en el español de las Américas: *bolataje*, *balotaje*, etc., con la idea fundamentalmente colectiva, o de sucesión numerosa o larga duración, como *colonataje*; o varia, como *burraje*, *ramaneaje*, *acreaie*, *lenguaje*, *vendaje*, *rodaje*, etc.

AJE. (Voz antillana.) m. En las Antillas, principalmente en Cuba, nombre de los tubérculos alimenticios en general, como la batata, el boniato y el ñame.—2. (Del azt *axin*.) En Méjico, el AJI, o AXI o AXIN, AXE o AXOCULIN, sustan-

cia oleosa, amarillenta, usada como pintura, producida por el *Coccus axin*, insecto hemíptero, sobre la corteza del jobo y el palo mulato. Es de consistencia y color de mantequilla, olor a manteca rancia. Se obtiene poniendo a hervir los insectos frescos, y separando simplemente la grasa que sobrenada. Se usa como excelente barniz para madera y metales. Los indios de Uruapan (Michoacán), que lo venden en masas como de a libra, envueltas en hojas de la mazorca del maíz, lo usan en gran escala y con resultados artísticos sorprendentes para su peculiar industria de pintar jícaras y guajes. Popularmente se emplea para curar la erisipela, entre la gente campesina, y como resolutivo y vulnerario, en bizmas contra la metrorragia y enfermedades del útero—(Específicamente, en Perú, se llama así el camote (*Ipomoea batatas*), del cual hay dos especies).

—AJE DE MONTE. En Colombia, la CHIRCA o CHILCA, *joyote* de Méjico, planta apocinácea. (*Thewettia peruviana*)

AJEADOR, RA adj. Que echa muchos ajos. Ú. t c s

AJEAR. intr. En algunos puntos de Méjico, dicese al hecho de expresarse empleando a menudo el 'ajo', término obscuro.

AJENIARSE. pr v. En Sur América y Puerto Rico, apropiarse cosas ajenas.

AJENJIBRILLO (*Paspalum notatum*.) m. Pasto indígena muy común en los campos de Costa Rica, que crece desde el nivel del mar hasta unos 1,400 metros de altura.

AJENJÓN (*Leonurus sibiricus*, L.) m. En el Salvador se da este nombre vulgar a una planta mentácea, conocida también por *inciensón*, común en las calles de algunas poblaciones.

AJESUITADO, DA. adj. Que se parece al jesuita, hipócrita, taimado.

AJESUITARSE. pr. Afectar estilo hipócrita, asemejándose a los jesuitas.

AJETREAR. tr. v. Cansar a una persona imponiéndole trabajo excesivo. Dicese también de los animales domésticos de carga, de labor, de tiro, etc.

AJI o AXI (Del azt *axin*, nombre de cierto unguento) m. En Méjico, sustancia grasa producida por un insecto hemíptero que vive sobre la corteza de varias plantas, como el jobo, el ciruelo, etc., la cual extraen los indios y la entregan al comercio en masas envueltas en hojas de mazorca de maíz. Tiene entre los naturales diversas aplicaciones medicinales; empléasele también como barniz, especialmente para pintar jícaras. No hay que confundirlo con el *aji* o *chile*.—V. AJE.

AJÍ. (Del haitiano, o de la lengua taina *axí*. *Cap-sicum annum*.) m. En Sur América y Antillas; *chile*, en Méjico y Centro América. Planta herbácea, de hortaliza, de la familia de las solanáceas; especie de pimienta de dos a tres pies de altura y fruto muy usado como condimento y estimulante del apetito. Hay numerosas variedades, unas de fruto picante y otras de fruto dulce, sobre todo en Méjico, donde es peculiar de la comida nacional.—2. Fruto de esta planta, de ordinario rojo cuando maduro y picante en casi todas las especies; de diversas formas y tamaños pero por lo común como el pimienta. *Guindilla*, en España, planta y fruto.—3. En

Cuba, árbol silvestre, de madera amarillenta, pesada, dura y fina. Hay también en Colombia un *árbol de ají*, de las magnoliáceas, de corteza medicinal para el escorbuto.—4. fig. En Cuba, mal carácter—(La *guindilla* es el *chile mejiicano*, *ucho* que dijeron los primeros agustinos en el Perú—del quichua *uchu*—, del cual distínguese la variedad *locoto*).

—AJÍ ARNAUCHO (*Asna uchu*, en quichua, pimienta olorosa). Variedad de ají cultivado en la costa peruana, particularmente en Arequipa (*Cap-sicum frutescens*, L.).

—COLORADO COMO UN AJÍ. expi fig, pioy. Con el iostro encendido por verguenza, por enojo o por otra causa cualquiera.

—QUIEN SE PICA, AJÍ COME. Quien se pica, ajos come.

—RFFREGARLE a uno EL AJÍ. fr fig. fam. Avergonzarse, hacerle ruborizar.

—SER UNO MÁS BRAVO QUE EL AJÍ. expi fig fam. Dícese de la persona de mal carácter; berrinchudo, enojón. Dícese también *ser* uno un AJÍ.

—SER UNO UN AJÍ. *Ser más bravo que el ají*.

—SER MÁS MALO QUE EL AJÍ. fi fig fam. En Puerto Rico se dice del muchacho travieso.

AJIACO (Voz antill.) m. En Cuba y Sur América, especie de olla podrida, en caldo con legumbres, carne en pedazos, y cuyo principal condimento es el ají, de donde su nombre.—2. Salsa cuyo principal ingrediente es el ají.—3. En algunas partes de Sur América, el ají o chile.—4. En Tabasco, guiso, especialmente de panza de res vacuna (mondongo), con caldo colorado en que predomina el ajo, para darle olor y sabor, y de donde el nombre.—5. fig. En Sur América, cosas o negocios intrincados, oscuros o revueltos.—(En alguna parte de Colombia—Valle del Cauca—dícese revoltillo, especialmente de papas, o sopa de papas, que llaman también *logio*, en otras partes *loco*).

AJIBARARSE. pr. En Puerto Rico, adquirir las costumbres del jíbaro.—2. Volverse agreste, rústico, montuno.—3. Perder el roce social, sentirse cohibido en sociedad.

AJIBOLÓN. m. Así dicen en Nicaragua, por AJICOLÓN, que se dice en otras partes de Centro América y en Méjico. Ú principalmente en plural.

AJICERO, RA. Persona que se dedica al cultivo, explotación o venta del ají.—2. f. El vaso en que se pone el ají en la mesa.—3. adj. Lo relativo o concerniente al ají *calabaza* AJICERA; *comercio* AJICERO.

AJICILLO. (*Polygonum acre*, Ktze.) m. En Sur América, planta de las poligonáceas, rizomatosa, de raíces largas y tortuosas; tallo de treinta a cincuenta centímetros de altura, erecto, articulado, delgado, con los entrenudos coloreados de rojizo; hojas simples, enteras, de pecíolo corto. Tiene propiedades medicinales como estimulante, diurético y antidiabético.

AJICITO. m. En Venezuela, la planta de la *paxhaca*.—2. En Cuba, dim de ají.

AJICÓN (*Solanum scabrum*) m. En Cuba, planta solanácea silvestre, semejante a la berenjena de huevo, o tal vez la misma; llamada también *janata*, *guistomate* o *huzztomate*, o *huevo de gato*, en el Salvador.

AJICONAL. m. En Cuba, plantío de ajicones, o sitio donde abundan.

AJIGOLEAR. tr. En lugares del interior, en Méjico (Estados de Querétaro y Zacatecas), urgir, instar para que se haga pronto algo.—V *Ajigolón*

AJIGOLÓN m fam En Tabasco, apuro, aflicción, aprieto, prisa, conflicto. Comúnmente usado en plural, en las frases *andar, estar, o vivir, en AJIGOLONES*.—(En mi *Provincialismo Tabasqueño*, dije lo que sigue, en relación con esta voz y como producto escaso de mi busca: "En Q. de BENAVENTE hallamos (p. 116: *Entremeses*,... etc, publicadas por D. Cayetano ROSSELL, Madrid, 1872) " si me faltara un mes el *ajigolio de la cara*" El ilustre señor ROSELL puso, con relación a la palabra, la siguiente observación, en la pág. 454: "*Ajigol*, afirma un etimologista (el médico D. Francisco DEL ROSAL, en su *Dicc. etimológico*, Ms), viene del *angi* latino, que significa oprimirse, apretarse, atormentarse, etc. En el presente caso vale tanto como afeite, embadurnamiento, artificio de los que usan las mujeres para embellecer el rostro, desfigurándose" y agregué: "Aun cuando la significación de nuestro vocablo es enteramente distinta del *ajigolio* de BENAVENTE, la etimología propuesta por el señor DEL ROSAL, prohibida por el Sr. ROSELL, nos parece convenir muy propiamente a AJIGOLÓN, el cual no indica otra cosa que atormentarse, oprimirse por una aflicción cualquiera." Y después de aquello y de largos veintidós años que han corrido, nada más he averiguado, ni he sabido que otro investigador, diestro y docto, averiguara, sino que se usa también en Centro América, y que en algunos otros lugares de Méjico (Estados de Zacatecas y Querétaro) dicen *ajigolear*, por urgir o instar para que se haga una cosa pronto.—C. E. QUIRANTE, en *Investigaciones Lingüísticas*, t. I, p. 71; MUÑOZ LIDO, ib., p. 108—En Centro América se dice más comúnmente *ajibolón*.)

AJI-JIJÍ m En Cuba, nombre vulgar de una especie de ají o pimienta muy pequeño, llamado *ají guaguan*.

¡AJILA! Interj portorriqueña y tabasqueña avanzada, camina, corre. Dícese especialmente para excitar al ganado a que camine, poniéndose en fila o en hileras.

AJILAR n. En Cuba y Puerto Rico, Méjico y Centro América, encaminarse, dirigirse hacia alguna parte o por determinado rumbo. *El muchacho AJILÓ por allá* Es vulgar corrupción de *ahilar* Vale también irse, marcharse de un lugar.—2. En Cuba, entre gente rústica, andar con prisa en cualquier cosa.—3. pr. En Puerto Rico, enflaquecer, ahilarse.—4. pr. v. En Colombia, morder el pez el anzuelo.

¡AJILE! En Cuba, interjección para animar a uno, o para estimularle a que se dé prisa. Es lo que en Méjico se dice *jándele!*

AJILGUERARSE. pr. En Chile, nacer o salir algún canario, producto del cruzamiento de éste con el jilguero, más parecido al segundo que al mismo canario.—2. Cantar el canario a la manera del jilguero, por efecto de la convivencia con éste.

AJILIMÓJILI m. fig. En Cuba y algunas partes de Méjico, busilis o intrínquis.—2. En Cuba, barullo o mezcolanza.

TENFR una cosa su AJILIMÓJILI expr. fig. fam

tabasqueña, que se usa por tener bemoles.—2. A veces también expresa modo, industria, artificio especial para hacer algo. *En este mundo todo tiene su AJILIMÓJILI*.

AJILORIO m vulg. En Cuba, hílora, tila, especialmente de personas. Corrupción de *ahilar*.—2. También debilidad estomacal.—VAR *agilorio*, que en Canarias es gazuza

AJILLO m. Nombre vulgar que en el Salvador se da a un bejuco trepador, llamado también *bejuco de ajo*, planta bignoniácea (*Cydista acuminatilis*, MIER), que al ser cortado produce fuerte olor a ajo. En Méjico se llama *bejuco tres lomos; bejuco blanco*, en Puerto Rico, *chacacab*, en Yucatán

AJIMBALADO, DA adj. Tonto, atarantado, zorrimbo. Epíteto regional tabasqueño muy significativo, porque alude a la *jimba*, especie de trompo que al bailar zumba y se mueve como si tambaleara o estuviera mareado

AJINCAR (Por ahincar) tr. Forma popular comunísima, por ahincar.—(ROBLED, *Papeletas*, escribe *hajnkar*, y no hay razón que convenza para que lleve hache inicial)

AJIPA (Voz quich) m. En Perú y Bolivia, nombre que se da también a la planta del *topinambur*, llamada también *jiquima*. (*Helianthus*, o *Pachyrhizus*, *tuberosus*)

AJISAL m. Plantío, sembrado de ajises

AJISECO, CA. adj. y s. En el Perú, el color morado rojizo. Se aplica a las aves de corral, especialmente a ciertos gallos de pelea, por semejanza con el color del ají cuando seco.—2. Nombre de una especie de ají o chile picante.

AJISERA f. La planta del ají.

AJISES. Plural del AJÍ, comúnmente usado en Antillas y Chile

AJITERA. f. Forma vulgar de pronunciar *ahitera*.

AJITO. (*Capparis baducca*, L.) m. Nombre vulgar que en Venezuela se da a una planta caparideá, conocida en Colombia por *tinto*, o *naranjuelo*; y por *sapo*, o *palo de burro*, en Puerto Rico. Dícese también *burro*

AJIZAL m. Sementera de ajises

AJO m. Nombre que se aplica por eufemismo para sustituir la interjección equivalente, cuando se refiere uno a ella en la plática.—2. En Ecuador y Perú, la planta del peteberí, de olor parecido al del ajo común (*Cordia alliodora*)—3. En el Brasil, nombre vulgar del árbol de la *Crataeva tapia*, planta caparidácea llamada también *tocó o toco*, *zorrocloco*, en la América Meridional; *manzana de playa* y *palo guaco*, en Centro América; *xapotillo amarillo*, *tres marías*, *cascarón* y *ykolocmax*, en Méjico—Nombre vulgar del pimienta, en Santiago de Cuba.

AJOCAPONI m. Variante de AXOCOPAQUE.

AJOCOPACONI m. Variante de AXOCOPAQUE

AJOCOPAQUE m. Variante de AXOCOPAQUE

AJOLITE. (Del azt. *axoliti*.) m. Mejicanismo usado también para llamar al *cojolite* (*Penelope purpurascens*).

AJOLOTE. (Del azt. *axolotl* *Ambylostoma tigrinum*, COPE; *Proteus mexicanus*, L., *Sideron humboldti*, DUM.; *S. mexicanum*, BAIRD) m. Animal acuático, perteneciente a la clase de los batracios y al orden de los urodelos; vive en el Valle de Méjico y en otros lugares del país. En estado de

larva tiene branquias abultadas, que parecen orejas, las cuales pierde al llegar al estado adulto, en que respira pulmonalmente, y puede volverse terrestre. Mide cosa de veinte centímetros; de color oscuro, terroso, feo, cuatro dedos en las extremidades torácicas y cinco en las abdominales. Es inofensivo. Puede en cualquier estado reproducirse por reintegración o escisiparidad. Es ya algo raro. Se puede conservar vivo en los acuarios, alimentándole con lombrices de tierra, carne de res, etc. Hay varias especies—2 En sentido figurado, dicese familiarmente de la persona gorda, rechoncha y prieta. *feo como un AJOLOTE*, *parece un AJOLOTE*

AJONJEAR tr. En Colombia, mimar, popar, a los niños principalmente, jonjabar.—Dícese también, aunque más vulgarmente, *ajonjonear*

AJONJEO. m. Acción y efecto de ajonjear a los niños.

AJONJONEAR (De *ajó*, voz de estímulo para que los niños empiecen a hablar.) tr. En Colombia, mimar, acañiar, especialmente a los niños.

AJOPATLA. m. Variante de AXOCOPAQUE.

AJORAR tr. Vulgarismo portorriqueño, por molestar, causar enfado, hacer perder la paciencia.

AJOTAR (De un antiguo *ahotar*, o *ahotarse*, atreverse, de uso clásico.) tr. v. En Antillas y Centro América, azuzar, con relación a los animales, el perro principalmente—2 Predisponer a una persona en contra de otra—3 En el oriente de Cuba, repulsar, despreciar, abochornar. Ú. t. c. pr.—VAR. *ajuchar*, *ahuchar*, *achujar*, *atojar*, *atujar*, etc.—V *Atojar*.

AJOTO m. En Cuba, desprecio, repulsa. Usado principalmente en la región oriental.

AJOTOLLO. m. En el Perú, guiso cuyo condimento principal es el ajo.

AJOYES o AXOYES. m. pl. Tribu de indios de la familia maya-quiché.

AJUARAR tr. v. En Méjico, amueblar.—2 Aviar de ropa y otras prendas necesarias a una persona, particularmente a la novia.

AJUATE m. En el Salvador, el *ahuate* o *aguatero*.

AJUCHAR tr. v. En algunas partes de Centro América y en la región limítrofe de Méjico (sureste de este país), azuzar, incitar, y con relación a persona, estimular.—(Var. de *ahuchar*, o de *ajotar*, por *ahotar*, o *ahotarse*, verbo antiguo, de uso clásico por atreverse.)

AJUTIS m. Nombre indígena que entre los guajiros de Venezuela se da al festejo ritual o fiesta de presentación que celebran para introducir a la manceba entre las mujeres adultas, y en la cual se presenta aquélla ataviada profusamente con brazaletes, collares y pulseras en los tobillos.

AJUMADO, DA. adj. Borracho. Ú. t. c. s. Vulgar corrupción de *ahumado*, como en España.

AJUMARSE. (De *ahumarse*.) pr. Enchispase, embriagarse, en sentido festivo y familiar, al igual que en España

AJUQUÍN. (Del azt. *axoquen*.) m. En Honduras, una ave zancuda, de plumas blancas. En Nicaragua le dicen *martín*.

AJURUJURA m. Nombre indígena de un papayo vulgarmente en el Brasil

AJURUJURU m. pl. Indios que se hallan en los Campos dos Parecis, en la meseta de Matto Grosso y al norte de Villa Bella, en el Brasil.

AJUSTADOR, RA m y f. En Argentina, el que tiene por oficio armar una máquina y ajustarle las piezas correspondientes.

AJUSTAR tr. fam. Tratándose de bofetadas, golpes, palos, etc., asestarlos, darlos, pegarlos—2 Estrechar, tratándose sobre todo del vestido—3 En Méjico, cumplir la edad, *Fulano AJUSTÓ catorce años*—4 En Sur América, con relación a dolores o enfermedades, sentirse atacado por los unos o las otras—5 En Colombia, vulgarmente, escatimar, economizar con mezquindad.—(Por asestar es de uso vulgar en España, y aun de uso clásico: “Una estocada repentina AJUSTA AL pecho del garzón.”) dice SAAVEDRA FAJARDO, en *El Moro Expósito*)

AJUSTE m. En el Salvador, adehala, porción que como gracia da el vendedor al comprador. En Méjico, *pilón*, *ñapa*, *contra Yapa* o *llapa*, en Sur América *Alipego* o *lipeque*, en otras partes de Centro América

AJUSTERO, RA m y f. En Colombia, destajero o contratista, el que se compromete a un trabajo por cantidad determinada

AJUSTÓN m. En Ecuador, apretón.

AJUVE. (*Laurus hexandra*) m. En Venezuela, nombre de un arbusto aromático de fruto oleoso; de la familia de las lauráceas

AKABXIÚ (Voz maya *Blechum pyramidatum*, URBAN) m. Nombre vulgar yucateco de una planta acantácea, cultivada

AKABYON (Voz maya) m. Nombre vulgar yucateco del galán, planta solanácea (*Cestrum nocturnum*).

AKALKUMCHÉ. (Voz maya *Phyllocladon oxycardium*, SCHOTT) m. Nombre vulgar yucateco, en Méjico, de una planta aráceas, de las epifitas.

AKANCEAS m. pl. Indios que habitaban en América del Norte.

AKANKAX. (Pron. *acancash*. *Randia longiloba*, HEMSL.) m. Nombre vulgar yucateco de una planta rubiácea común

AKILKÁN (Voz maya. *Maximowiczia tripartita*, COGN) m. Nombre vulgar yucateco de una cucurbitácea indígena de la región.

AKILKAX. (Vox maya. *Cayaponia alata*, COGN) m. Nombre vulgar yucateco de una cucurbitácea común.

AKILXIÚ o AKILZIÚ, o AKIXIÚ. (Vocablo maya. *Jacquemontia pentantha*, DON.) m. Nombre vulgar yucateco de una planta convolvulácea, bejuco que echa flores de ornato.

AKNÉ. com. Nombre especial de los chavantes que vivían en la región bañada por el río Das Mortes, en el Brasil

AKONIKEN. m. pl. Indios querandipatagones que viven en las orillas del río Negro y del Chubut.

AKONSAS. m. pl. Indios que habitaban en las orillas del río de su nombre, en la Luisiana.

AKUUM. (Vocablo del maya *Chrysophilla argentea*, BENTH) m. Nombre vulgar campechano, en Méjico, de una palmera común.

ALA

—ALA DE ÁNGEL. En Méjico y Centro América, nombre vulgar que se da a algunas especies de plantas de las loganiáceas, abundantes en la región propiamente ístmica del continente (*Begonia gracilis*, H B K; *B. incarnata*, L., etc.).

—ALA DE CUCARACHA. En el Salvador, una campanilla, planta convolvulácea común, a modo de

- gran parra herbacea, de flores amarillas y bronceadas (*Quamoclit globosa*, LLAVE & LEJ)
- ALA DE MURCIÉLAGO En el Salvador, nombre vulgar que también se da a la planta de la granadilla (*Passiflora pulchella*), y que se hace extensivo a otras del mismo género, debido a la forma lobulada de las hojas. Dicese también *murciélagos* y *ala de tordo*
- ALA DE PERICO En Méjico, nombre vulgar de una especie de amaranto (*Amaranthus tricolor*).
- ALA DE SOMPOPO En el Salvador, nombre vulgar de un bejuco de las malpigiaceas, del cual pueden distinguirse dos variedades (*Banisteriopsis argentea*, H. B. K., *Gaudichaudia schiedeana*, Juss).
- ALA DE TORDO m V *Ala de murciélagos*
- DAR EL ALA, O EL ALÓN, POR COMERSE LA PACHUGA refr mejicano con que se da a entender que se concede lo de menor importancia por aprovecharse de lo mejor
- ALABADO. m En Méjico, canto devoto, triste y doliente, que en algunas haciendas acostumbran entonar reunidos los trabajadores, al comenzar y terminar las labores del día, principalmente por la tarde, a la oración.—2 En Chile, el mismo canto entonado por los antiguos serenos, al venir el día y recogerse al cuartel.—3. En general, llámase así el bendito
- AL ALABADO loc adv. En Chile, al rayar el alba, al amanecer.—2 En Méjico, por el contrario, al anochecer, a la oración
- ALABAMAS, ALIBAMAS o ALIBAMONES m. pl Indios que habitaron el territorio del Estado al que dieron su nombre, en los Estados Unidos del Norte; hoy se hallan algunos de ellos en la Luisiana y en las márgenes del Misisipi.
- ALABANCIA. f Alabanza, jactancia (Andaba por acá y por España hace siglos, aunque TOBAR lo criticó como barbarismo ¿por qué? Ha entrado ya en el *Diccionario*, en su actual edición, como lo pedía mi admirado amigo MUCICA en su *Maraña*.)
- ALABAR. intr Cantar el alabado
- ALABATE, MOLINA, fr. fig. fam. usada en Chile irónicamente para zaherir al jactancioso, que se alaba a sí mismo.
- ALABARDA. f La planta de la *albarda* u *ocotillo*.
- ALABAYO. m. Dicese del color blanco amarillento del pelaje del ganado bovino, en Méjico.
- ALABORDES. m pl Indios que habitaron en la América del Norte
- ALACALUFES m pl Indios fueguinos que viven en estado salvaje en las cercanías del Puerto Edén, en la Patagonia de Chile, y que en la actualidad están casi extinguidos.
- ALACATE (Del azt *allacatl*) m En Méjico, *acocote*, *bule*, cierto género de calabaza (*Lagenaria vulgaris*).
- ALACENA f Mueble casero para guardar comestibles, o pieza de la casa destinada al mismo objeto.—2 En Méjico llaman así a los puestos o compartimientos de los mercados donde se venden artículos varios, de uso común, cigarros, papel, dulces, mercería, libros usados, etc. Fuegos típicos principalmente en "El Volador", famoso mercado de la capital, que hoy se está destruyendo (1930), y donde se hallaba todo lo que se perdía en la ciudad.—3. En el Ecuador, región clavicular o torácica superior.—(A esta

- fecha —1942—, el sitio que ocupó el famoso mercado de "El Volador", ha sido ocupado por el suntuoso edificio de la Suprema Corte de Justicia)
- ALACLE (Del azt. *alactic*, deleznable, resbaladizo.) m En Méjico, planta herbacea muy fibrosa, cuyos tallos son tan resistentes que antes que romperse, cuando se tira de ellos, se escurren de las manos. Llámase también mu. comúnmente *huinar* (*Sida rhombifolia*) Es una malvácea.
- ALACO m En Centro América, ttrebo, tiasto de desecho, persona o cosa muy inútil. Tal vez sea corrupción del mejicano *tlaco*, mitad, medio (BARBERENA hace una descomposición completa de la voz, buscándole el origen quiché)
- ALACRÁN. (*Heliotropium indicum*) En Costa Rica, planta cuyas hojas se emplean como resolutivo. Llámase también *hoja de alacrán*, y en Nicaragua, *cola de alacrán*. Su nombre se refiere a la forma de las flores. En Tabasco (Méjico) llámase *rabo de mico*. *Alacrancillo*, en Méjico.—2 En Méjico, nombre vulgar de una planta rutácea, de vegetación horticola (*Xanthoxylon faqara*, SARG)
- ALACRANADO, DA adj ant En Méjico, inficionado de algún mal
- ALACRANCILLO (*Dalea alopecuroides*.) m En Costa Rica, cierta planta de tierra templada, de cualidades medicinales como emoliente y sudorífica.—2. En Méjico, el *rabo de mico*, *alacrán* en Costa Rica, *cotorrera* también en Cuba y Puerto Rico. (*Heliotropium*.)—3 En las Antillas, planta de las llamadas *uña de gato* por lo espinosas (*Martynia diandra*)—4 En Cuba, varias plantas borragíneas, del género *Heliotropium*, que se consideran medicinales contra las herpes y otras enfermedades (*H. filiforme*, L; *H. parviflorus*, etc.)
- ALACRANCILLO BLANCO En Cuba, diversas especies del ALACRANCILLO común (*H. buaigerum*, WR., *H. imbricatum*, GRIS, *H. serpilloides*, ID., etc.).
- ALACRANCILLO DE PLAYA. En Cuba, planta rastrojera de hojas lineales, usada como medicinal (*Heliotropium curassavicum*, L)
- ALACRE (Del lat *alacer* o *alacris*) adj En Méjico, alegre y presto para hacer cualquier cosa.
- ALADEAR. tr En Ecuador, leadear.
- ALADINADO, DA. adj. Dicese del indio que se parece al ladino o que tiende a imitarle
- ALAGADO. m. En Bolivia, terreno inundado. *Alagadizo*, en España, terreno anegadizo, inundable
- ALAGARDERO m. En Honduras, reunión de personas de mala condición y dispuestas a promover alboroto.
- ALAGARIEN. m pl. Indios que hallaron los españoles en territorio de Colombia.
- ALAGARSE. pr. En Bolivia, hacer agua una embarcación
- ALAGARTARSE pr. En Méjico, apartar la bestia los cuatro remos, extendiéndolos, de suerte que disminuye de altura. Es educación especial que reciben los caballos de mucha alzada, para que el jinete pueda montarlos con facilidad
- ALAGUA. f En Colombia, uno de los nombres con que se conoce vulgarmente la palma de *jipijapa*.
- ALAGUACAPACLE. (Del azt *alahuacatl*, jun-

co, *patli*, medicina) m. En Méjico, yerba medicinal que tiene propiedades laxantes, de la cual hay dos especies.

ALAGUNILLAS m. pl. Indios que habitaban en la antigua gobernación de Popayán.

ALALÚ' Exclamación interjetiva peruana que denota frío intenso.

ALAIS m. En el Salvador, nombre vulgar de una planta dileniacea, llamada también *capulín*, *capulín montés* o *capulín de montaña* y *cresta de gallo* (*Sauraua pauciserrata*).

ALAMAMIS m. pl. Indios que habitaron en territorio de Honduras.

ALAMANDA (*Allamanda cathartica*) f. Planta de la familia de las apocináceas, conocida también por *jazmín de Cuba*, oriunda de las regiones tropicales de Sur América. Comprende cinco o seis especies que representan en este continente a las adelfas del Antiguo. Son arbustos subtrepadores, de dos a tres metros, con flores campanuladas y por lo común amarillas. Tienen propiedades eméticas y purgantes. (*A. schottii*, *A. ambetti*, *A. nerifolia*.)

ALAMBARES m. pl. Indios que existían en la antigua gobernación del Río de la Plata.

ALAMBIQUERÍA f. En Cuba, fábrica donde se elaboran aguardientes y alcoholes por medio de alambiques.

ALAMBIQUERO, RA m. y f. Dueño, encargado, jefe, director u operario de un alambique.—2. adj. Relativo o conveniente al alambique: *industria alambiqueira*.

ALAMBRADO m. Cerco de alambre, liso o de púas, en hilo o en malla, afianzado en postes; generalmente empleado en los campos para acotar los potreros.

ALAMBRADO, DA adj. En Cuba, color dorado claro de las caballerías.

ALAMBRAR tr. Poner alambres a una cosa.—2. intr. En el Salvador, despejarse el cielo.

ALAMBRE CARRIL m. En Argentina, torzal colgante, de alambre, que sirve para conducir cargas en vagones. Se usa en terrenos montañosos, para evitar la construcción de puentes.

ALAMBRILLO. (*Rajania cordata*, L.) f. En Cuba, planta dioscorídea, herbácea, parecida al helecho común, correa o fuerte, aunque delgada.

ALAMEDEAR intr. En Méjico, pasear por la alameda. Tiene algo de despectivo.

ALAMEDERO, RA m. En Méjico, guarda de una alameda.

ALAMILLO m. En algunas partes de Méjico, un álamo, chopo u olmo indígena del país (*Populus tremuloides*).

ALAMO m. Nombre vulgar de numerosas plantas comunes en todo el país; pertenecientes a distintas familias botánicas (*Populus arizonica*, SARG.; *P. dimorpha*, BRAND; *P. fremontii*, WATS; *P. nigra*, L., *P. wislizeni*, SARG., de las salicáceas; *Ficus cotinifolia*, H. B. K., morácea; *Platanus glabrata*, TERY.; *P. lindeneana*, MART. & GAL.; *Pl. mexicana*, MORIC; *P. oaxacana*, ST; *P. occidentalis*, de las platanáceas).

ALAMORES m. pl. Indios que habitaron en la antigua gobernación de Quito.

ALAMPEP m. En Méjico, nombre vulgar de una mimosa común (*Entada scandens*), la *jaba grande*, *haba* o *jaba* o *tacalate*, de Tabasco.

ALANÉS m. El alce americano. Con este nombre vulgar describe ALCEDO el alce de Nuevo Méjico (*Cervus alces*).

ALANGAS m. pl. Indios que vivían en la gobernación de Quito.

ALANTANA f. Variante de LANTANA.

ALANTE. adv. l. Vulgarismo común, por adelante. Usual también en España.

ALANTITO dim. v de adelante (alante). Dicese también *alantico*, menos en Méjico.

ALANTRE. adv. l. En algunas partes, adelante, en forma muy vulgar, menos en Méjico.

ALANZAR. tr. Vulgarismo colombiano, por vomitar, arrojar.

ALAQUES m. pl. Tribu de indios quichuas, que habita en las sierras del río San Felipe, en el Ecuador.

ALAR m. Disparate colombiano, por acera.

ALARDEO. m. Acción y efecto de alardear.

ALARGADA.

—DAR LA ALARGADA fr. fig. tam. En Chile, alargarle, o soltar poco a poco el hilo de una cometa, ya para alcanzar con ella a otra más distante, o con cualquiera otro objeto.

ALARGAR. tr. En Puerto Rico y Chile, soltar cordel a la cometa o papalote.

ALARIFE. m. En Argentina, persona astuta o pícaro.

ALARMADOR, RA. adj. y s. Persona que gusta de hacer cundir la alarma.—2. Que produce alarma.

ALARMISMO m. Vicio de hacer cundir noticias alarmantes.

ALASAPAS m. pl. Indios de una antigua tribu, aborigen de Méjico, que habitó en territorio de los actuales Estados de Coahuila y Nuevo León.

ALASINGUAS. m. pl. Tribu de indios de la nación taysona, que habitó en la América Central.

ALASITA. f. En Bolivia, fiesta de juguetes.

ALASKENSE adj. y s. Natural de Alaska, territorio de los Estados Unidos del Norte.

ALASTE (Del azt. *alastic*, cosa resbaladiza.) adjv. En Costa Rica, insípido, resbaladizo, elástico. Dicese principalmente de los frutos.

ALATE m. Variante insólita de ALACLE, en Méjico.

ALATECAS. m. pl. Indios de una tribu pobladora de Nicaragua en la época precortesiana.

ALATLE. (Del azt.) m. En Méjico, nombre vulgar de una malvácea silvestre (*Malvasium scoparium*), especie afín del malvavisco.

ALATRIQUE m. Nombre vulgar que en Venezuela se da a la planta borragínea, buena para construcciones, que en el sureste de Méjico se llama *bojón* o *vari* (*Cordia garascanthus*). Llámase también *pardillo*.

AL AUSIS, LAUSIAS o LAUSIS. m. pl. Indios quichuas de una tribu que vivía entre los cañaris y los puruhuas, en el Ecuador.

ALAZÁN. m. En Méjico, en caló cancelario, el oro.—En cuanto al pelaje de los equinos, hay en Méjico:

—ALAZÁN CLARO, o DESLAVADO. Semejante al amarillo.

—ALAZÁN ENCERADO. Semejante al color de la cera de Campeche, con crines más claras que el resto de la capa.

—ALAZÁN HORMIGO. De tinte caimín encendido.

—ALAZÁN JILOTE. V. Alazán ruano.

—ALAZÁN MULATO Parecido al color del chile mulato.

—ALAZÁN OSCURO De puro color de canela.

—ALAZÁN QUEMADO Color de canela oscuro.

—ALAZÁN RUANO. Color alazán, con crin y cola blancas. Llámase también ALAZÁN JILOTE.

—ALAZÁN TOSTADO. El de color semejante al café tostado.

ALAZANA m. f. fig. fam. En Méjico, nombre que se daba a la antigua onza de oro, moneda que valió dieciséis pesos; hoy casi desconocida.

ALAZANO. m. En Panamá, nombre vulgar de una planta rubiacea (*Calycophyllum candidissimum*), que en Méjico se conoce por *camarón*; *madroño*, en otras partes de Centro América.

ALBACA. f. v. Albahaca.

ALBAHACA. f. Nombre de algunas variedades indígenas de la albahaca típica (*Ocimum micranthum*; *O. campechianum*, etc.)

—ALBAHACA CIMARRONA. Nombre que también se da a la especie indígena *Ocimum micranthum*; llamada también *albahaca montés*, o *silvestre*, o *de la tierra* (en Tabasco); *albahaca de clavo*, en Cuba. Muy comunes en Méjico.

—ALBAHACA DE LA TIERRA. V. *Albahaca cimarrona*.

—ALBAHACA MONTÉS. V. *Albahaca cimarrona*.

—ALBAHACA SILVESTRE. V. *Albahaca cimarrona*.

—ALBAHACA DE CLAVO. V. *Albahaca cimarrona*.

ALBAHAQUILLA. f. ALBAHAQUILLO.

ALBAHAQUILLO m. En Cuba, nombre vulgar del arbusto conocido también por *filigrana de sabana* (*Eupatorium odoratum*). Dicese también *albahaquilla*, y según algunos autores es el *Ocimum sanctum*.—2. En Chile, la planta del *culén*.

ALBAHÍO, HÍA. adj. En Méjico, color blanco plateado o brillante del ganado vacuno, que también se dice *ensabanado*.

ALBAJACA. f. Variante vulgar de ALBAHACA.

ALBALACA (Voz caribe.) f. ant. En Cuba, zapato con suela de yagua, usado por los aborígenes.

ALBARA f. En el Brasil, especie de caña de Indias (*Canna angustifolia*).

ALBARAJÁS. m. pl. Indios salvajes que habitaban en las vertientes del Tocantins, en el Brasil.

ALBARAZADO, DA m. y f. Hijo de cambujo y mulata, o viceversa. También llaman así al hijo de cambujo y blanca, o viceversa, y al hijo de tente en el aire y mulata, o de indio y cambuja, o viceversa. En Méjico es, más propiamente, el hijo de china y genízaro, o viceversa.

ALBARDA f. En el sureste de Méjico y en Centro América, nombre que también se da a la silla ordinaria de montar del hombre de campo, del vaquero, vestida, por lo común, con cuero crudo.—2. En Chile, aparejo completo que usa la gente de campo para montar la bestia de trabajo. Más o menos, lo mismo en Méjico.—3. En Méjico, nombre vulgar que también se da al *ocotillo*, planta fuquieriácea (*Fouquieria fasciculata*; *F. splendens*). Dicese también *alabarda*.

ALBARDEADA. f. En Centro América y sureste de Méjico, acción y efecto de albardear una caballería bruta o cerril.

ALBARDEADO m. ALBARDEADA, menos usado.

ALBARDEADOR, RA. adj. y s. Vaquero que albardea al caballo cerrero o bruto.

ALBARDEAR. tr. En Centro América y sureste de Méjico llama así la gente del campo a echar las primeras veces la silla a un potrero o caballo cerril, pero sin que lo monte el jinete todavía.—2. En sentido figurado, molestar con exceso a

JUAN le ALBARDEARON *demasiado*.

ALBARDÓN. m. En Méjico, nombre que se da a la silla de montar, inglesa o americana, llana y sin boirenes.—2. En Argentina, loma o zona de tierra alta que sobresale a orillas de las aguas en las lagunas, esteros o parajes anegadizos.—3. En Honduras, remate angular que se da a los cercados, para que el agua de lluvia escorra por ambos lados.—4. ant. En Cuba, silla más pequeña que la ordinaria y cuyos faldones, rematados en punta, se atan por debajo de la barriga de la caballería, para usarla sin cincha.—5. Nombre que se da también al zorrillo o *conepeatl* (*Conepatus mapurito*, GMELIN.), en varias partes del país, en Méjico.

ALBARICO m. En Colombia, nombre vulgar de varias palmas flexibles, trepadoras, algunas de ellas de hojas muy espinosas y cuyos garfios son sumamente estorbosos en los bosques; sus tallos resistentes sirven para atadura de cercados. Se les conoce también por *matamba*, y en Venezuela por *vara de alcalde y voladora* (*Desmoncus polyacanthos*, u *oxyacanthos*, MART.)

ALBARICOQUE m. En Méjico, el *chabacano* (*Prunus armenica*, L.), planta y fruto, llamados también *damasco*, aunque raramente. Una especie afín se llama del mismo modo en Venezuela y Cuba (*Lecythis bracteata*, W.; *Coroupita guianensis*, HAUBL.)—2. En Santo Domingo se da este nombre al *mamey típico* (*Mammea americana*), planta gutífera, y su fruto.

ALBARILLO m. Nombre vulgar que se da en Argentina al albaricoque y al albaricoquero. Hay una especie silvestre (*Ximenia americana*, L.) llamada *albarillo del campo*, y en Catamarca, *pata*; produce corteza usada en curtiduría de pieles. En el Salvador se llama *pepenance*; *chocomico*, en Nicaragua; *limoncillo*, en Colombia; *yandá*, *jia manzanilla*, *ciruelo cimarrón* y *ciruelillo*, en Cuba; *manzanilla*, en Guatemala y Honduras.

ALBARINAS. (*Centaurea cyanus*, L.) f. Nombre vulgar que por sus flores se da, en Colombia, a una planta llamada también *azulejos*.

ALBATACOS m. pl. Indios que vagan por las cercanías del río Bermejo, en el Chaco argentino.

ALBAYAES. m. pl. Indios que moran al occidente del río Paraguay, cerca de Bahía Negra, en la Argentina.

ALBAZO. m. Salutación, festejo que se hace con música o canto a una persona, al rayar el día, siendo éste fausto para ella; o a un santo, el día de su celebración, en la puerta del templo en que se venera.—2. En Méjico, en sentido figurado, el acto de sorpresa, inesperado por lo común, subrepticio y de mala índole. *A Pedro le dieron un ALBAZO, cesándolo en su empleo*.—3. En Argentina, acción y efecto de albear, o levantarse a la madrugada.—4. Acción y efecto de anticipar la ejecución de una cosa al tiempo regular.

ALBEADOR, RA. adj. y s. En Argentina, madrugador: que se levanta temprano.

ALBEAR intr En Argentina, madrugar, levantarse a la hora del alba

ALBEGUAS. m pl Indios guaraníes que viven en el Chaco argentino.

ALBÉRCHIGO. m. En Méjico, el durazno, durazno melocotón, melocotón o prisco (*Prunus persica*)

ALBERGA f En el Salvador, por corrupción fonética, la *alwerja* o *frijol de palo*, planta que se cree nativa del Africa (*Cajanus indicus*).

ALBINAJO m En Chile, derecho establecido en algunos países, para restringir en los extranjeros la facultad de testar

ALBINO, NA adj, m y f. Se dice en Méjico del descendiente de morisco y europea, o viceversa, también del hijo de español y moisca, y viceversa. des.

ALBINOS m pl. Tribu de indios de Panamá, llamados así porque participan de las características físicas de la raza de este nombre

ALBO, BA m y f. En Méjico, dicese del color de la caballería que presenta manchas de pelo blanco en la parte inferior de las extremidades.

—ALBO ALTO. En Méjico se dice del caballo en que el blanco del remo llega hasta las cañas.

—ALBO CORTO El caballo ALBO en que el blanco de los cabos cubre solamente la corona del casco.

—ALBO MEDIANO. Aquel en que el blanco de las extremidades alcanza hasta el menudillo.

ALBÓNDIGA

—ALBÓNDIGAS DE BACALAO. En Cuba, plato nacional muy apetitoso, que se prepara con carne de bacalao sin espinas, hecho pedacitos, machacándolo con pan rallado, ajos, cebollas, almenbras y huevos duros, frita en seguida toda esta masa.

ALBOQUILLO m. En Sur América, nombre vulgar de una planta ranunculácea, del género *Thalictrum*

ALBORADA. f Impropiamente llámanse así en Yucatán ciertas procesiones nocturnas que hacen los indios, conduciendo una imagen.—2. En Puerto Rico se aplicaba este nombre, indistintamente, a cierta música o concierto que se hacía al rayar el día, y también por las noches, en las calles; serenata. No existe ya la costumbre de *sacar alboradas*.

ALBOROTADO, DA. adj. Revuelto, enmarañado: *tener el pelo* ALBOROTADO.—2 Entusiasmado: con grande animación.

ALBOROTAR. tr. Revolver, enmarañar, desordenar. Ú t. c pr.—2. fig fam. Animar, excitar el entusiasmo o la alegría, principalmente con la promesa de algo que se desea con ansia. Dícese también, como en Cuba, *embullarse*. Ú t. c. pr.—3. pr. Con relación a la caballería, en Méjico, Cuba y Chile, encabritarse

ALBOROTERO, RA. adj. y s. Amigo de andar armando alboroto.

ALBOROTISTA. adj. y s. Lo mismo que ALBOROTERO.

ALBOROTO. m. Desorden, confusión, sobre todo entre las multitudes.—2. fam. Entusiasmo, bulla, con motivo de algún suceso fausto.—3. Excitación de la caballería que se encabrita.—4. En Centro América, confitura de maíz tostado. Úsase principalmente en plural. En España, palomitas o flores. Ú. pm. en pl.

ALBOROTOSO, SA adj y s Alborotero o alborotista Menos usado.

ALBORTANTE. m En Méjico, corrupción de la palabra marina arbotante nombre que por semejanza a esta pieza náutica se da al candelero sin pie, fijo a la pared, de la cual sobresale en forma de brazo, sosteniendo una o más luces.

ALBRICIAS. f. pl. En Méjico, llaman así los fundidores a los agujeros que dejan en la parte superior del molde para que salga el aire al tiempo de entrar el metal, se les da este nombre porque cuando asoma por ellos el metal es prueba de que el molde está lleno, y saldrá bien la fundición.—(Hállase en los Diccionarios de RODRÍGUEZ y ZEROLO; pero no en ningún Diccionario provincial de otros países de América; su uso, por consiguiente, es mejicano.)

ALBUR. m. En Méjico, calambur, retruécano, equívoco malicioso, palabra de doble sentido.

—QUIÉN JUEGA ALBUR Y GALLO ES UN CABALLO. Expresión de jugadores cubanos que explica lo difícil que es poder ganar a las dos clases de albures a la vez.

—JUGAR, o IR, ALBUR Y GALLO. fr fig. fam. En Cuba, aprovecharse de una oportunidad para conseguir lo que se desea.

—ALBUR DE ARRANQUE. Entre jugadores, en Cuba, el que se echa al terminar la jugada, ya para partir los que se reúnen.—2. fig. fam. Dícese del que se roba lo que puede, en un puesto que está para abandonar.

ALBUREADOR, RA. adj y s En Méjico, persona que gusta de emplear equívocos o retruécanos en su lenguaje.

ALBUREAR. intr Jugar albures en el naípe.—2. fig fam En Méjico, echar albures o palabras de doble sentido en la conversación.—3 fig fam. En Costa Rica, engatusar, alborotar o inquietar a uno.—4. fig. fam. En Colombia, armarse con dinero, o hacerse de éste.

ALBUREO. m. En Méjico, acción y efecto de alburear en la plática.

ALBURERO, RA. adj. y s. En Méjico, albureador; que gusta de los retruécanos.

ALBURIAR. (Forma popular de *alburear*, por echar albures.) tr. v. En Costa Rica, engatusar, engañar, embaucar, tomar a uno el pelo

ALCA. m. Nombre de un ave zancuda de las álcidas, semejante al cuervo marino, perteneciente a una especie indígena americana que se ha extinguido. (*Alca* sp.)

ALCABUCIL. (Corrup de *alcaucil*.) m. En Méjico, nombre vulgar que se aplica a una planta compuesta, la alcachofa, cultivada en el país (*Cynara cardunculus*, L). Dícese también *alcahucil*. En Murcia y Andalucía dicen *alcarcil*.

ALCACATZA m. Nombre vulgar que en varias partes de Méjico se da a una planta esmilácea (*Smilax domingensis*, WILLD), llamada también *chiquihuite*, en Puerto Rico, *bejuco de membrillo*, *dunguey* o *dunguez*.

ALCACHOFA. f fam En Chile, bofetada, guantada, manazo.—(MEDINA dice que no se usa)

—ALCACHOFA DE MONTE. En el Salvador, planta compuesta, yerba grande, muy espinosa, de flores moradas, llamada también *cardovanto* (*Circium mexicanum*)

ALCAHUCIL. m. El ALCABUCIL de Méjico.

ALCAHUETE. m. En las canchas de jugar pelota, en Chile, baira o listón que hay en la parte superior del friso del frontón y bajo de la cual no debe tocar la pelota

ALCAHUETE, TA. m y f Tolerante

ALCAHUETEAR intr. Chismear

ALCAJER. m Nombre vulgar que en la Baja California, en Méjico, dan a una planta cactacea (*Pereskopsis porteri*, BRITT & R.), de fruto comestible, aunque muy agrio—VAR *alcajes*.

ALCAJES m Variante sinaloense, en Méjico, de ALCAJER.

ALCALDE

—ALCALDE DEL MES DE ENERO. En Méjico, la persona que recién entrada en un cargo o empleo, demuestra gran rectitud y actividad Dícese así como anunciando que durarán poco tales cualidades SIN *La justicia de enero*

ALCALDILLO m Avesilla acuática moradora de las aguas del lago de Chapala.

ALCAMONERO, RA adj y s En Venezuela, entrometido, novelero.

ALCANCE m Hoja volante, extra de un periódico en que se publica una noticia de última hora, obtenida después de haber circulado al número ordinario—2 En Chile, mejoramiento de una mina en que, perdida la buena veta, vuélvese a dar con ella

ALCANCER. m. Nombre vulgar que en Michoacán, en Méjico, se aplica a una planta litrácea común (*Cuphea aequipetala*)

ALCANCÍA. f En Centro y Sur América, cepillo depósito de limosnas en los templos. Lo mismo en Puerto Rico—2 En Méjico, depósito de madera, en el interior de las minas, para guardar minerales.

—HACER, o TENER, ALCANCÍA. fr. fig. fam. En Méjico, ahorrar, economizar, guardar dinero

ALCANDES. m. En Cuba, cierto género de peces que se adhieren al fondo de los buques.

ALCANEAR tr En Colombia, vulgarmente, dejar a uno a la zaga

ALCANFOR m. En Méjico, nombre vulgar que se aplica al eucalipto, de varias especies, cultivado como planta de ornato; de la familia de las mirtáceas.—2 En Cuba, nombre genérico de algunas lauráceas, cultivadas en la misma forma, como el sagú de la India.

—ALCANFOR DE MACETA En Méjico, planta exótica, cultivada en el país (*Camphorosma monnifolia*). Dícese también *alcanforada*

—ALCANFOR DE MATA. Planta silvestre de Méjico, de la familia de las compuestas (*Heterotheca leptoglossa*, DC.).

ALCANFORA. f. En el Brasil, planta euforbiácea del género *Croton*.

ALCANFORADA. f. En Méjico, nombre vulgar de una planta compuesta, que huele a alcanfor. Llámase también *alcanfor de mata*

ALCANFORARSE. pr fig. fam. En Honduras, perderse desaparecer una cosa.—2. fig. fam. En Venezuela, huírse, escaparse, una persona o animal; en general, evaporarse. Lo mismo en Colombia.

ALCANTARA f Popularmente usado en Cuba, por porrón de agua.

ALCANTARIADO, DA. adj. Envenenado con la cantárida Dícese especialmente de la mujer, y

créese que al tomar el bebedizo con los polvos de este animal, se aficiona al hombre.

ALCANTARILLA f. En Méjico, pilar de mampostería que sirve para recibir y repartir las aguas potables

ALCANZADO, DA adj y s Falto, escaso o necesitado *ando* ALCANZADO *en mi presupuesto*—2 Fatigado, atrasado *Estoy ALCANZADO en este trabajo*

ALCANZAR tr Hacer llegar; poner al alcance de Úsase principalmente en Argentina.—2 pr. En Méjico, dícese de la caballería que al caminar se tropieza con las pinzas de las extremidades posteriores en la parte de atas de las anteriores, produciéndose escoriaciones.

ALCAPARRA f Nombre que por afinidad con la alcaparra típica se da a varias caparidáceas indígenas (*Capparis cynophallophora*, L., *C. arborescens*, *C. coriacea*, *C. grisebachii*, etc.)—2. En Méjico, nombre vulgar de algunas plantas leguminosas que producen inflorescencias alimenticias, semejantes a la alcaparra común, principalmente del género *Erythrina*, como la *madre de cacao* y otras—3 En el Ecuador, el botón de flor del agave, que se come encurtido

ALCAPARRERO m Nombre vulgar que en Tabasco se da también al periquito o perico común, avesilla de las picarias (*Conurus aztecus*, SOUANCE).

ALCAPARRILLO. (*Cassia bicapsularis*, L.) m Nombre que se da a la planta leguminosa conocida también en Méjico por *bricho* y *cachumbo*; *sen del país* u *hoja sen*, en las Antillas; *yerba del burro*, en Argentina—En general, varias *Cassias* llevan promiscuamente los nombres de *alcaparro* y ALCAPARRILLO (*C. tomentosa*, LAM., *C. multiglandulosa*, JACQ.).

ALCAPARRO. m Nombre que se aplica promiscuamente a varias plantas del género *Cassia* de las leguminosas, como el *alcaparrillo* y otras (*C. tomentosa*, *C. emarginata*, etc.), principalmente en Méjico y Argentina.

ALCAPARROSO m El alcaparro (*Cassia*), en algunas partes del Estado de Oajaca, en Méjico.

ALCARAICA. f Variante literaria de *caraca*, usada por escritores cubanos principalmente

ALCASÍNIC (Del maya *alcabznic*; de *alcab*, correr, carrera, y *znic*, hormiga.) f. Nombre vulgar que en Yucatán se da a la hormiga vulgarmente conocida en Tabasco por *hormiga loca*, negra, corredora y muy ligera, que no pica pero infesta las cocinas y todo lugar en que haya comestibles.

ALCASUZ. m. En el Brasil, nombre vulgar de la *Periandra mediterranea*, planta europea naturalizada.

ALCAUCIAR (Corrup de arcabucear) tr. v. En Colombia, fusilar, des

ALCAYOTA. f En Chile, la planta y el fruto del *chilacayote*.

ALCE m. En Cuba, acción y efecto de levantar la caña de azúcar cortada, para transportarla al ingenio. Es condición que de ordinario figura en los contratos, ora a cargo del dueño del ingenio comprador, ora del cultivador de la caña, si no es el mismo, el *corte* y ALCE.

—NO DAR a uno ALCE. fi. fig fam que usan en la Argentina, en el sentido de no dar a uno tregua, descanso, o momento de reposo.

ALCIÓN. f. Corruptela común, por acción.

ALCIPONES m pl Indios pampeanos, de costumbres seminómadas, que viven preferentemente de la caza y de la pesca.

ALCO m En Sur América, perro de pequeña talla y pelo largo, que se encuentra doméstico y salvaje, en diversas regiones del trópico. Fue el antiguo *perro mudo*, que los conquistadores hallaron en Cuba y Haití; tal vez el mismo *guabimiquinax*, hoy extinto, o el *Canis americanus*, al cual se refieren ACOSTA y GARCILAZO.—**ARMAS** opina que el nombre se debe a la condición huraña del animal, porque ALGO, en griego, dice *yo aparte*.—En Perú es el *Canis ingae*.

ALCOBA f ant En Méjico, tertulia oficial, sin pompa ni aparato, que daban los virreyes en palacio.

ALCOHOLADOS, ALCOHOLOJADOS o PARAUJANAS m pl Indios de una tribu que vivía a orillas del lago Maracaibo, confinando con los pacabuis o pacabuios, en Venezuela. Los llamaron así los españoles, porque traían los ojos teñidos con agua. Es ésta más bien una designación genérica dada por los cronistas a diversas tribus prehispánicas del noroeste de la América del Sur, como los aliles, los toas y los zaparas. La denominación procede de "alcohol", en la acepción de polvo negro que sirve de afeite. Las mujeres de la costa Norte de África emplean una sustancia llamada *alcohol*, para teñirse de negro las pestañas y las cejas, y así se dice que tienen "ojos ALCOHOLADOS". También se llama *alcohol* el negro de humo perfumado que usan las mujeres del Oriente europeo y con el cual han sustituido el afeite de la antigüedad, que se preparaba con antimonio.

ALCOHÓLICO, CA. adj. Causado o producido por el alcohol *locura*. **ALCOHÓLICA**—2. Concerne, relativo al alcohol: *estadística, producción*. **ALCOHÓLICA**—3 m y f Ebrio, borracho, en términos absolutos.

ALCOHOLISMO m. Vicio que consiste en el abuso de las bebidas alcohólicas o embriagantes.

ALCOHOLISTA adj. En Argentina, aficionado al uso de bebidas alcohólicas. Ú. m c s—2. Borracho que se embriaga habitualmente. Ú m c s.

ALCOHOLIZADO, DA adj. Ebrio, borracho; que ha bebido alcohol hasta embriagarse.

ALCOHOLIZARSE. pr. Beber alcohol hasta embriagarse.

ALCOL m. Vulgarismo, por alcohol.

ALCOLEA. com. En Cuba llamóse así a los esclavos viejos e inútiles, a quienes favoreció una resolución relativa, dada por España, en la época colonial.

ALCOLEISTA. adj. Así se llamó en Cuba a los esclavos nacidos desde el año de 1868 en adelante.—(Los diccionaristas cubanos ORTIZ y DRIEGO no dan el origen de la voz.)

ALCÓN. m. En Cuba, árbol silvestre de los terrenos arenosos, que abunda en la isla de Pinos; crece de unos seis metros, y florece en primavera.

ALCORNQUE. m. Nombre que se da en Sur América a la planta llamada también *sucupira*.

ALCOROZA f. La *ALCOROZA*, en Cuba.

ALCOROZADO m. En Méjico, relleno de mezcla endurecida, escombros, pedacería de piedras, ladrillos, etc que se hace de los espacios vacíos entre dos vigas, para disminuir la sonoridad en los pisos superiores y evitar la repercusión del

sonido en los inferiores o inmediatos. En Venezuela, *alcorozado, alcorozo*.—(Etim. Seguramente der. de *alcor*, en arabe, piedra.)—2. Llámase así también el hueco que queda entre dos vigas, en la parte de ellas que descansan sobre la pared.

ALCORZA. f. En Cuba, pasta de azúcar y almidón, con la cual se hacen dulces de varias formas, y que se venden principalmente en los días de Semana Santa, al son de matracas y voces de los vendedores. Dicese también *alcoroza* y aun *alcosa*.

—**SER UNO UNA ALCORZA** fr fig. fam. En Argentina, ser sensible con exceso. Aplícase de ordinario a los niños que lloran por cualquier cosa. (Vieja acepción española que comprueba AICARDO, con cita de LOPE.)

ALCOSA. f. En Cuba, la *ALCORZA* de Semana Santa.

ALCOTÁN m. Nombre vulgar que en Centro América se aplica a varias plantas de diversas familias, empleadas principalmente como antídoto para curar la mordedura de serpiente.—2. La planta menispermácea, llamada así principalmente en el Salvador y Guatemala, y también *bejuco de alcotán*, en Méjico, *oreja de ratón* o *butua*, y aun *pareña brava*, aunque con alguna impropiedad, porque la planta de este nombre es la *Chondodendron tomentosum*, R. & P.; de la misma familia, pero de distinto género; los aztecas le llamaban *xtaccianenepilli*; *bejuco azul* y *venadero*, en Costa Rica; *picamano*, en Nicaragua, *bejuco de mono*, en Puerto Rico; *cotán* también en Guatemala; *yerba de ratón*, en Venezuela; *tomatillo de sabana*, en Cuba. (*Cissampelos pareira*, L.)—3. (*Baccharis trinervis*, PERS.) Planta rastrera, de las compuestas, de propiedades medicinales como astringente, llamada en El Salvador *canutillo* o *yerba de Santo Domingo*.—4. Algunas especies de piperácea, plantas de hojas puntiagudas a lo cual deben tal vez su nombre, como las anteriores, porque les da cierto parecido al ave llamada del mismo modo. Tienen las mismas aplicaciones curativas que las otras. (*Piper medium*, JACQ.; *P. acuminatissimum*, etc.)

ALCOYURE. (*Astrocaryum aculeatum*.) f. En Venezuela, nombre vulgar de una palmera indígena, de tronco de color marrón oscuro, cubierto de fajas regulares de espinas; con un hermoso penacho de hojas glaucas, pinadas, con hojuelas dispuestas en espiral y plateadas por el envés; frutos aovados, de color anaranjado, parecidos a los del corozo.

ALCUZA f. En el Perú y Ecuador, las vinagreras o angarillas.—2. En Cuba y Puerto Rico, botella de barro para agua de mesa; porrón; alcarraza.

ALCHEDOMAS. m pl Indios de una antigua tribu aborigen de Méjico, que habitaron en parte de lo que es hoy territorio del Estado de Sonora.

ALCHILEO. m. Personaje de una antigua danza indígena de origen español, hoy todavía en uso, en Méjico, entre algunas tribus aborígenes, como los teotihuacanos; representa un soldado de las huestes paganas que, con Pilatos, luchan contra el apóstol Santiago, y a las cuales éste destroza y extermina.

ALCHONCHA f. Nombre que también se da al chayote, en Colombia.

ALDABA. f. Abusivamente se llama así a veces, al pasador de la puerta. La *aldaba* no es *pasador*, sino artificio que *traba*, engancha; el pasador, *pasa*, es corredizo. *Aldaba* es propiamente, lo que se define en el *Diccionario* por *aldabilla*, y que es erróneo, porque hay *aldabillas* enormes, que más bien son *aldabones*.

ALDANA. f. Entre campesinos, en Colombia, el hueso llamado también *gustador*.

ALDEADO com ant. Nombre que se daba al indio reducido a residir en poblados (*aldeas*).

ALDINEGRO. GRA m y f. En Méjico, dicese color del toro castaño que tiene negras la parte inferior del vientre y las bragadas.

ALEBRESTADO, DA adj. En Honduras, enamorado.—2. En Tabasco, calamocano, ebrio a medias.—3. Por extensión, excitado, predispuesto, de mal talante.

ALEBRESTARSE. pr. Alarmarse, alterarse, alborotarse, por sospecha de algún daño próximo, o por cualquier suceso que preocupa o interesa.—2. En Colombia, encabritarse el caballo, alborotarse echando coces y aun respingos u otras cosas.—3. En Méjico y Venezuela, entusiasmarse.—4. En Honduras, enamorarse.—5. En Tabasco, excitarse por el alcohol; ponerse medio borracho.

ALECRÍN (*Galeocerdo arcticus*) m. Tiburón de cuatro hasta nueve metros, el más voraz y temible de los mares antillanos; pardo azulado por el lomo y blanco por debajo, de cabeza obtusa y boca con seis filas de dientes. La carne tiene repugnante olor a orina, del hígado se extrae aceite.—2. La planta del *tataré* (*Holocalyx balsanae*).

ALECUJE com. Término popular mejicano, usado en la misma forma que *achichinque*, y principalmente en plural.

ALECHUZARSE pr. Parecerse a la lechuza. Úsase en Perú.—2. fig. Poner mal gesto, o cara de herrero mal pagado.

ALEGACIÓN. f. Discusión, porfía, altercado. Úsase principalmente en Méjico, Puerto Rico y Argentina.

ALEGADOR, RA adj. y s. Discutidor, amigo de porfías. Úsase principalmente en Méjico, Costa Rica y Argentina.

ALEGANIENSE. adj. y s. Natural de la provincia Oriental o Aleganiense, en la América del Norte, que se extiende desde el Océano Atlántico hasta los 100° de longitud Noroeste del Meridiano de Greenwich.

ALEGAR intr. Discutir, repelar, especialmente tratándose de órdenes; disputar. Úsase principalmente en Méjico, Puerto Rico y Argentina.

ALEGOSO, SA adj. y s. Vulgarismo peruano, por alegador, disputador, que siempre tiene razones para justificarse o defenderse.—(Por asimilación instintiva el vulgo forma vocablos, a veces con impropiedad, por aplicación del procedimiento castizo.)

ALEGRÍA f. Dulce de coco rallado, con miel de caña o azúcar, llamado así en Cuba.—2. En Méjico, nombre vulgar de una planta indígena de la familia de las amarantáceas (*Amaranthus paniculatus* var. *leucocarpus*, SAFF.), que produce unas semillas alimenticias; de tallo erguido, con gruesas estrías longitudinales, que le dan un aspecto acanalado, con rayas moradas, de uno y medio metros de altura; raíz pivotante

con numerosas raicecillas delgadas, hojas ovales, pecioladas, flores en racimo, pequeñas, moradas. Fue intensamente cultivada por los aztecas, entre quienes era objeto de muchas ceremonias religiosas. Todavía hoy se cosecha en alguna abundancia en varios Estados de la República. Los indios comen las partes tiernas de la planta, como quelite, con sus granos se hace *atole*, *tamalillos* llamados *hauauquiltamales*, y una pasta, el *suale* (del azt *izoalt*), golosina muy común que se vende en las ferias y que se hace mezclando las semillas tostadas con piloncillo hervido. Llámase también *bledo* y *guaute* o *huautli*, o *huaute*—3. El *suale*, dulce en pasta, hecho con las semillas de esta planta y piloncillo hervido. Muy común en los mercados y las calles de la ciudad de Méjico.—4. Semilla de esta planta.

ALEGRÓN, NA. adj. En Méjico, Colombia y Argentina, alegre por haber ingerido alcohol calamocano, medio ebrio o a medios pelos. Ú. t. c. s.—2. En Méjico, aficionado a galanteos. Dicese especialmente de las personas de edad madura. Ú. t. c. s.—3. En Centro América, coquetón. Ú. t. c. s.—4. m. En Tabasco (Méjico), cacao de una tercera cosecha del año, en los meses de octubre a diciembre, no muy abundante ni de la mejor calidad.

—EL ALEGRÓN DA PARA COTON (O PARA CALZÓN); EL AVENTURERO DA DINERO, LA COSECHA ES FUERTE HECHA. expr. pop. tabasqueña que dice, por gradación, cómo cada una de las cosechas del cacao produce mayores rendimientos, y que la cosecha formal es la más importante, como en realidad lo es.

ALEGRULLA. adj. En Cuba, color ceniciento, como el ala de la grulla, de donde proviene la voz.

ALEHEDOMAS m. pl. Tribu de indios que residía en el Estado de Sonora, en Méjico.

ALEJANDRÍA. f. Nombre vulgar que en Centro América y algunas partes de Méjico se da a la *tabasqueña* o *champotonera*, planta apocinácea (*Plumeria rubra*), de bellas flores rojas, llamada también *flor de la cruz* o *flor de mayo* y de otros muchos modos. Lo mismo se llaman algunas otras variedades, como la *Plumeria acutifolia*.

ALEJANDRÍA. f. En el Salvador, bejuco leñoso de flores amarillas, de las malpigiáceas, llamado también, como otros, *ala de sompopo* (*Banisteria laurifolia*).

ALEJO. m. En Méjico, nombre vulgar que también se da al matapezo o zatzumbo, la *Ichthyomera americana*, BLAKE, planta leguminosa.

ALELA f. v. En Centro y Sur América, pie grande y pesado. Ú. principalmente en plural: las ALELAS.

ALELÍ. m. Vulgarismo, por alhelí.—2. En Puerto Rico y Santo Domingo, el árbol llamado también lirio (*Plumeria rubra*).

ALELUYA. (*Hibiscus sabdariffa*.) f. Una planta hasta como de metro y medio de altura, de hojas verdes en la haz y amarillentas en el envés, con venas rojizas, así como la corteza y el cáliz de la flor acampanada, que palidece hasta un tono casi blanco en la corola. Esta flor es condimenticia y medicinal. Llámase también *agrio de Guinea* y *sereni*.—2. fig. En Puerto Rico, excusa frívola. *Alilaya* dicen en Cuba.

ALEMANA f. En Cuba, cerca de lienzo, em-

pleada para rodear las casas en algunos lugares de la isla

ALEMANADO, DA adj. Por alusión a los alemanes, parecido a ellos o que tiende a imitarlos
ALEMANARSE pr. Parecerse o aficionarse mucho a todo lo alemán

ALEMANDA f. En Cuba, nombre de un antiguo baile, figurado entre dos solamente, ya poco o nada usado hoy

ALENTADO, DA adj. Restablecido o repuesto de un padecimiento, aliviado, mejorado de una enfermedad, convaleciente—m. Vulgarismo ecuatoriano, por toqueado, ruido a modo de son que se hace por jaleo, con pies o manos.—(La acepción de esta voz que ha venido teniéndose por americanismo o por provincialismo, en el sentido de "sano, robusto, vigoroso," cabe, como simple matiz de connotación, dentro del significado fundamental de "animoso," que le da el Diccionario; más propiamente dentro de lo castizo, como lo define CUERVO (*Dicc. de Constr. y Rég.*, p. 332) y lo comprueba con copia abundante de autoridades clásicas: "Por extensión, vigoroso, robusto y lleno de vida")

ALENTAR. intr. Vulgarmente, en Ecuador, palmotear, jalear; golpear acompasadamente con pies o manos, en son de pita.

ALENTARSE. pr. Mejorar, restablecerse, reponerse de una enfermedad.—(El *Dicc. Manual* de la Academia da esta acepción por guatemalteca. Muy usada también en Tabasco (Méjico) y aun en otras partes.) Véase *alentado*

ALEONADO, DA adj. En Chile, alborotador, bulanguero, escandaloso amigo del bullicio o que gusta de promoverlo

ALEONAMIENTO. m. Acción y efecto de aleonarse.

ALEONARSE pr. En Chile, provocar el escándalo, la alharaca, el bullicio. Dícese también *alionar*.

ALEPANTADO, DA adj. En Ecuador, ensimismado, absorto, abstraído, suspenso

ALEPANTAMIENTO. m. Acción y efecto de alepantarse; distraerse en exceso.

ALEPANTARSE. pr. En Ecuador, distraerse, abstraerse, sobre todo si es en exceso

ALEQUES m. pl. Indios que habitaban en lo que hoy es Colombia

ALERZAL m. Sitio plantado de alerces; plantío de estos vegetales.

ALESNA.

—DOS ALESNAS NO SE PICAN O NO SE PUNZAN. Forma usual en Méjico del refrán español *dos alesnas no se pinchan*.

ALESTIN. m. En Sur América, enfermedad cutánea, especie de sarna, que padecen los niños recién nacidos. Sin *arestin*

ALETAS. m. pl. Indios que vivían en la antigua gobernación de Popayán.

ALETAZO m. fig. En Honduras, hurto o estafa.—2. fig. En Cuba, golpe, bofetada.

ALETEADA f. Muy común por aletada.

ALETEAR. intr. En Cuba, vivir de pedidos; estar en la inopia.

ALEUTAS o **ALEUTIANOS.** m. pl. Indios de la misma raza de los esquimales, que habitan principalmente en las islas Aleutianas, en el Norte del continente.

ALEUTINOS m. pl. Indios de una tribu aborigen de Chile

ALEXA. f. Árbol de la familia de las leguminosas que crece en la Guayana inglesa, y cuyo tronco alcanza 40 metros de altura

ALEZUILLA f. Planta ramícea del noroeste del país, en Méjico (*Cormonema biglandulosa*, S. & M.).

ALFA. f. En Argentina, síncopa vulgar de alfalfa, usada para llamar a esta planta

ALFAJOR m. Dulce seco, esencialmente cubano, cuyos componentes fundamentales son el azúcar, o panela, o papelón, o piloncillo, harina gruesa, o de yuca o de maíz, y pimienta, o gengibre. Su composición varía localmente en otros países. Es dulce muy vulgar, cortado en trozos romboidales ordinariamente. En Tabasco se llama, en lenguaje popular, *chinópote*, y se compone de pinole grueso con panela, y encima un polvo o piloncillo más fino, al secar.—2. En Argentina, postre compuesto de dos discos de masa, a modo de tortillas superpuestas con dulce de leche o cualquiera otro en medio.—3. Llamam también así los gauchos, festivamente, al puñal.—4. En lugares del interior, en Méjico (Querétaro), mitad de una pieza de pan mojada con miel de piloncillo y espolvoreada con grajea en colores.

ALFALACA. f. Especie de abarca, de pellejo sin curtir, que usaron los cimarrones en Cuba, y también los insurgentes.

ALFALFA. f. Nombre vulgar que se da en la Argentina a la planta de la *pichana* (*Sida rhombifolia*).

ALFALFAR. tr. Sembrar de alfalfa un terreno. Usado en Chile y Argentina

ALFALFILLA (*Medicago lupulina*, L.) f. En Argentina, cierto trébol parecido a la alfalfa, de donde su nombre.—2. En Méjico, yerba de la misma familia de la alfalfa común. (*Melilotus indica*, Au.)

ALFANDOQUE. m. El dulce conocido con otro nombre por *alfajor*.—2. En Colombia y Perú, especie de alfeñique, elaborado con almendras—3. En Colombia, instrumento popular para acompañamiento de música, hecho con un trozo de tallo de bambú, relleno de semillas secas y duras de cualquier planta. Se suena sacudiéndolo a compás.—VAR. ALFONDOQUE.

ALFANJE. m. En el norte de Méjico, popularmente, el machete campesino.—2. Por extensión, el acto de limpiar el terreno a machete

ALFARDA. f. Madera de sierra llamada alfarjía.

ALFARDÓN m. Vigueta mayor que la alfarda, por sus dimensiones de tabla y grueso

ALFENIQUE m. En el Salvador llaman así una de las clases de azúcar en bruto o panela que se obtiene de la molienda de la caña en los rapiches

ALFÉREZ. m. En Bolivia y Perú, cierto cargo municipal, en los pueblos de indios—2. En Chile, persona que costea los gastos de una fiesta; pagano; el pato de la boda.

ALFILERA. f. v. En Cuba, ALFILER, la carne de agujas.

ALFILERCITO. adj. dim. de alfiler, más usado que *alfilerillo*.

ALFILERILLO (*Erodium cicutarium*.) m. Geraniácea común en Chile y Argentina, que verde sirve de forraje bueno para el ganado. Tiene

además propiedades medicinales como secante, y es también febrífugo y estomacal. Llámase así porque del centro de las hojas nace como pistilo en forma de alfiler.—2. En Méjico se da este nombre a algunas cactáceas, principalmente del género *Pereskiois*, por razón de sus espinillas agudas (*P. aquosa*, WEBER; *P. diguetii*, ID.) Conocidas también por *tasajillo*, principalmente en Guadalajara (Jalisco).—3. En Méjico, insecto que ataca al tabaco y constituye una plaga temible de esta planta en la agricultura.

ALFITA. f. Dim. de alfalfa. Vulgarismo argentino.

ALFOMBRILLA. f. En Méjico, nombre vulgar de varias yerbas silvestres, de las verbenáceas (*Verbena chamadrifolia*, JUSS.; *V. ciliata*, BENTH.)—2. En Cuba, vulgarmente, el sarpullido.—3. La viruela confluyente, o viruela negra.—Las dos últimas acepciones se usan también en Tabasco, donde además se llama así también una grama menuda, abundante en terrenos secos o muy trabajados, y que se siembra en los secaderos o en el plan de los sitios.

—ALFOMBRILLA HEDIONDA. En Méjico, la *alantana* o *lantana*, planta verbenácea (*Lantana camara*).

ALFÓN m. Forma dialéctica de *galpón*, en algunas partes de Argentina.

ALFORCEAR. tr. v. En Honduras llámase así en la terapéutica doméstica a levantar a uno bruscamente la piel de la rabadilla, para sacar el empacho, cogiéndola con los dedos índice y pulgar.

ALFORJA.

—PASARSE A LA OTRA ALFORJA fr. fam. fig. que en Chile significa pasarse una persona de los límites de la educación, tomándose más confianza de la debida SIN *Sacar los pies del plato*, o *de las ALFORJAS*.

ALFORZADO. m. Conjunto de alforzas o pliegues; alforzas numerosas o continuadas, en un vestido.

ALGALIA f. Vulgarmente, en Colombia, algunas especies del *gombo*, planta malvácea.

ALGARABÍ. m. ALGARABÍA.

ALGARABÍA. m. Nombre vulgar que en Tabasco (Méjico) se da a un anátide o especie de pato, de mediano tamaño, muy graznadora y laberintosa, que abunda en las lagunas. (*Dendrocygna fulva*, BURM.) Los campesinos dicen también *algarabí*.

ALGARAFUELLE. m. Entre campesinos de la Chontalpa tabasqueña, en estilo festivo, zapato, calzado en general.

ALGARROBA. f. Fruto del algarrobo *criollo*.—2. En Méjico, nombre vulgar de algunas plantas leguminosas, afines del algarrobo propiamente dicho, como el mezquite (*Prosopis juliflora*) o *algarrobo del Brasil*, y el tepame (*Acacia pennatula*). También en Chile se llama así una leguminosa del género *Prosopis*.—3. f. pl. En Cuba, raíces de mangle que se usan para algarrobar.

ALGARROBAR. tr. Sembrar de algarrobos un terreno.—2. En Cuba, preparar el anzuelo de pescar con algarrobos como cebo.

ALGARROBILLA. f. Vaina del guayacán y del algarrobillo, que contiene tanino en gran cantidad, usada por esto para hacer tinta de escribir y para curtir pieles, en Argentina y Chile.—2. Las plantas mismas que producen estas vainas (*Caesalpinia melanocarpa*; *C. brevifolia*, BENTH.;

Acacia guayanensis). También se llama así la *Balsamocarpum brevifolium*, CLOSS.

ALGARROBITO. m. Promiscuamente, en Argentina, la algarrobilla y, además, otra planta del mismo género (*Prosopis campestris*).

ALGARROBO (*Himeneaea curbaril*, L.) m. Árbol americano, afín del algarrobo común, propio de la zona tropical, alto y corpulento, de gran follaje, flores amarillas, madera resistente, amarilla vetada, y fruto leñoso. Exuda una especie de resina, empleada en la fabricación de barnices, y medicinalmente contra las enfermedades pulmonares, llamada en Méjico *ámbar de cuapinole*, o *de guapinol*, o *de la tierra*, o *del país*, *succino criollo*, o *del país*, o *de la tierra*; *goma* (con los mismos aditamentos), *incienso de Petapa*, etc. Su madera, muy pesada, tiene de 0.90 a 1.06 de peso específico, parecida a la caoba; empleada en construcción general, para barcos, muebles, molinos, etc., y producto de exportación. Los indios del Brasil hacen canoas de una pieza de sus troncos escabados; lo mismo en Tabasco, sureste de Méjico y en la América Central. Las semillas están envueltas en una pulpa, dulce cuando madura, comestible y que mezclada con agua sirve para hacer una especie de atole, que se dice muy nutritivo y que se fermenta a veces para preparar una bebida embriagante. En Méjico, en la región de tierras calientes donde abunda (Tabasco, Morelos, etc.), se conoce por *guapinol* o *cuapinol*, o *cuapinole*, y lo mismo al sui, en todo Centro América; *curbaril* o *algarrobo criollo*, en Cuba; *algarrobo del Orinoco*, en gran parte del Continente.—2. En la América continental se llaman así promiscuamente, además, varias especies de plantas del género *Prosopis* (*P. dulcis*, *P. juliflora* o *huitzache* típico, de Méjico; *P. pubescens*, etc.)

—ALGARROBO AMARILLO m. Con este nombre y el de *espinillo* se conoce en Argentina una especie del género *Prosopis*. Es un árbol de vida esencialmente social. Puro, sólo se le encuentra en las orillas del río Corrientes y San Luis, en Argentina. Su madera es muy buena para muebles. (*Dicc. Hisp.-Amer.*)

—ALGARROBO BLANCO (*Prosopis alba*.) En la Argentina y Chile, variedad de ALGARROBO, con cuyos frutos dulces se prepara aloja, o chicha de algarrobo.

—ALGARROBO CRIOLLO. En Cuba, el *curbaril* o ALGARROBO común americano.

—ALGARROBO DEL ORINOCO (*Himeneaea curbaril*.) Nombre vulgar que en varias partes se da al ALGARROBO típico, que en Colombia se llama también *nazareno*.

—ALGARROBO NEGRO. Árbol de la Argentina, hasta como de diez metros de altura, cuyo tronco suele partirse en gajos, los cuales afectan generalmente forma curva. De su fruto se hace chicha; su corteza tiene propiedades curtientes.

—ALGARROBO DEL BRASIL. En Cuba se llama así una especie cultivada como ornamental, poco abundante. (*Prosopis justifera*.)

—ALGARROBO DEL PAÍS. (*Pithecolobium saman*.) Especie más afín del común, pero más bajo, de hojas digitadas, flores blancas con viso rosado. Muy abundante en los caminos.

ALGERITA. m. Corrup. de agarita, y éste de *agrita*, *agrito* o *agritos* (agrillo), entre las gen-

tes de habla española en el sur de Estados Unidos (*Odoestemon trifoliatum*, planta berberídea.)

ALGO

—ALGO ES ALGO, o ALGO ES ALGO, PEOR ES NADA
fr. prov. que en el Diccionario es “más vale algo que nada”.

ALGODÓN

—ALGODÓN DE SIDA En Cuba, arbusto de unos dos metros de altura, y el algodón que produce. (*Gossypium hirsutum*, *Asclepias gigantea*).—2. En Venezuela, producto textil hecho de la felpa que envuelve las semillas de una planta asclepiadácea de la India (*Calotropis gigantea*), naturalizada en el país.—3 En Colombia, planta originaria del África, que se creía antes exclusiva de aquella parte del mundo. (*Culstrapis procera*).

ALGODÓN.

—ALGODÓN COYUCHE (*Gossypium hirsutum*, L.) Nombre vulgar que en Méjico se da a una variedad de algodón cultivado en varias partes del país

ALGODONCILLO m. En Méjico, enfermedad que padecen en la boca los niños tiernos y los ancianos: muguete En la región peninsular del oriente llámase *sacanac*.—2. (*Rondeletia affinis*, L.) En Centro América, arbusto de la familia de las rubiáceas—En Méjico llevan este nombre vulgar muy diversas plantas, entre otras, la *Asclepias linaria*, asclepiadácea, llamada también *romerillo* o *mapipitza*; el *reclinador*, de Sinaloa, *Physodium corymbosum acuminatum*, esterculiácea; el *molenillo* o *pataste* (*Luchea speciosa*), tiliácea; la *cedilla* o *acedilla* (*Wimmeria confusa*), celastrínea.—4. En Colombia y Venezuela se llama así la majagua (*Hibiscus tiliaceus*), planta tiliácea.—5 En Puerto Rico, la *Asclepias curassavica*, y también una cucurbitácea trepadora, de flores anaranjadas (*Anguria plumeriana*, Jacq.)

ALGODONEAR. intr. fig. En el Perú, verter un líquido blanco el grano de trigo verde, al ser pinchado.

ALGOFAR. m. Nombre vulgar colombiano (tal vez corrup. de “aljófara”) que también se da a la planta del *chundur*.

ALGONMÍQUINOS. m. pl. Indios que habitan más arriba del Salto de San Luis, en el Canadá.

ALGONQUIANO. NA. adj. y s. ALGONQUINO.

ALGONQUINO. NA. adj. y s. Perteneciente o relativo a los indios algonquinos; todo lo que concierne a ellos.—2 m La lengua hablada por estos indios, una de las más extendidas entre los pieles rojas Dícese también *algonquiano*.

ALGONQUINOS, ALGONKINS, ALGONQUIANOS o DELAWARE m. pl Nación de indios cazadores, considerada como uno de los principales pueblos que habitaron en los Estados Unidos y Canadá. Vivía al sur de los esquimales y comprendía muchos pueblos poderosos en otro tiempo, que se extendía desde el Golfo de San Lorenzo hasta los Montes Rocallosos. Cuando los europeos llegaron al país, el principal asiento de los algonquinos eran las tierras situadas al norte del San Lorenzo, y se les dio el nombre del río Delaware porque habitaron en sus orillas, de donde pasaron a establecer su residencia a otros lugares, fijándola por fin a orillas del Arkansas, al Oeste del Misisipí. En la actualidad, muy diezmados por la persecución

americana, es hallan diseminados desde los lagos Erie y Ontario hasta el país de los esquimales, algunos habitan en el Bajo Canadá y en la Acadia, y principalmente cerca del río San Mauricio. Se dividen en superiores e inferiores: los unos vivían en las cercanías del lago Superior, y los otros a orillas del Saguinay y en Quebec, hoy sólo quedan algunas tribus de la nación algonquina, entre otras, la de los *abenakis*, *blackfeet*, *kries menemonis*, etc Los algonquinos propiamente dichos o lenilenapos, se hallan hoy todavía en las provincias del este del Canadá.

ALGORRA f Alhorre; enfermedad de la boca, peculiar de los niños recién nacidos; muguete.

ALGOTRO, TRA. pron. Culteranismo colombiano, por *algún otro*, censurado por CUERVO

ALGUACIL. m Nombre vulgar que en Méjico se da a un pájaro de los córvidos, llamado también *chismoso*, por lo gritón (*Calocitta formosa*, SCHL. & SALV.).—2. En Argentina, libélula o caballito del diablo.—3 En Tabasco, agente de ínfima clase de la policía, gendarme que oficiaba como auxiliar de los comisarios de pueblos o vecindarios rurales. Se llamaba también *cabo de cita*. El cargo era concejal y gratuito, obligatorio para todos los ciudadanos, que lo desempeñaban por turnos de uno o dos meses, principalmente entre la población indígena. Los Comisarios hoy son Agentes Municipales, y el ALGUACIL debe haber cambiado también su nombre por otro más socialista.

ALGUASHTÉ. m Variante de ALGUATE.

ALGUASTE m. Variante de ALGUATE

ALGUATE o ALHUATE. (Del azt *ahuatl*, espinilla.) m. La espinilla muy fina de frutos y plantas diversas, en Sinaloa, Méjico.

ALGUEXUYUCAS. m. pl. Indios que se cree que habitaron en la antigua Nueva España

ALGUITO. Dim. pop., a lo andaluz, del adv. *algo*. ALHAJADO, DA. adj. fig fam. En Colombia, rico, adinerado.

ALHAJERA. f. Estuche, caja para guardar alhajas.

ALHAJERO. m. ALHAJFRA

ALHARACO. m. Vulgarismo colombiano, por alharaca.

ALHARAQUERO, RA. adj. Alharaquiento.

ALHELÍ. m. En Argentina, yerba perenne de flores amarillas o anaranjadas (*Lesquerella mendocina*, KURTZ.).

ALHELICILLO. m. En Argentina, planta que crece a orillas de los caminos y entre las grietas de las rocas (*Alyssum maritimum*). Llámase también *alhelí*.

ALHONDIGAJE. m. ant. En Méjico, derecho de alhóndiga, usado en la época colonial.

ALIUATE. m. ALGUATE.

ALHUCEMA. f. En Cuba, planta borragínea, llamada también *inciense de playa* (*Tournefortia guaphalodes*); arbusto de las costas, con los órganos tomentosos; hojas espatuladas, obtusas, rematadas en el ápice entre conchitas; florece en espigas cortas, blancas y velludas en el tubo de la corola.

ALIADO. m. En Cuba, en la Habana, el coche de plaza de pobre aspecto. (Proviene de cierta alianza entre los amigos de coches de sitio contra los automóviles, nacida en la época de la guerra europea.)

ALIAJE m. Mezcla, liga, especialmente tratándose de metales. Es galicismo.

ALIANCISTA c. Partidario de una alianza
ALIANZA f. Unión, anillo de desposado, que sirve para la ceremonia del casamiento. Hácense de dos argollas, comúnmente de oro, en tal disposición, que unidas forman una sola, en cuyo interior se graban el nombre de los contrayentes y el día de la boda.—2 En Chile, mezcla de varios licores, hecha en un mismo vaso *campesana*, en Méjico

ALIBAMAS m pl V ALABAMAS

ALIBAMONES m pl V ALABAMAS

ALIBLANCA f En las Antillas, especie de paloma silvestre (*Melopelia leucoptera*)—2 En Colombia, pereza, decidia, indolencia, abulia

ALICANTE (*Pthyopplus catenifer*, BLAINV) m. En Chile, cierta clase de vino—2 En Méjico, nombre vulgar que se da a la culebra llamada también cencuate o zincuate

ALICANTRO m En Honduras, caballería grande y flaca (Palabra tomada de *animal* y de *caniro*.)

ALICATE m Comúnmente usado en singular

ALICOCHE m Nombre que se da en el norte del país, en Méjico, a algunas plantas cactáceas del género *Echinocereus*

ALICÓN m v En Cuba, instrumento de música, llamado también *contrajón*

ALICREJO m En Centro América, cualquier bicho con figura o apariencia de araña—2 Por extensión, el caballo viejo y flaco rocín

ALICURCO, CA adj. En Chile, astuto, ladino, listo

ALICUSADO, DA adj Vulgarismo provincial del Estado de Sinaloa, en Méjico, por bien puesto, peripuesto

ALICUYA f En Perú, gusano parásito que produce quistes serosos en el hígado del ganado. (*Taenia achicoccus*.)

ALICUZ, ZA m. y f v adj En Honduras, persona ventajosa y vivaracha

ALIENACIÓN. f. Locura.

ALIFA. f. En varias partes de Méjico, caña que se deja de cortar de un año para otro (En Málaga es la caña de dos años de edad)

ALIJAR tr Lijar: alisar con lija

ALIJO m. En Cuba, el carro inmediato a la locomotora, en los trenes de ferrocarril

ALILAILA. f En Puerto Rico, arbolillo silvestre, de bellas flores, semejantes a las de la lila europea, y de madera rosada (*Melia semper-virens*)

ALILAYA. com Vulgarismo popular del interior del país, en Méjico, que se dice de la persona vivaracha y astuta, con facilidad para udir enredos.—2 f. En Cuba y Colombia, excusa frívola o baladí, dada para salir del paso

ALILES. m pl Indios de una tribu que habitó en las orillas del lago de Maracaibo, en Venezuela.

ALIMACOA f. Metátesis vulgar sinaloense de *ilamacoa*, nombre de una culebra inofensiva, especie de boa.

ALIMENTOSO, SA adj. En Ecuador, abundancial

ALIMONADO, DA adj. En Tabasco, en forma de limón, o de aspecto semejante al del limón—2. De color de limón, con relación a las caballerías.

ALINANCHE. m. En algunas partes de Méjico, la *santamaría* o yerba de *santamaría* (*Pluchea*

odorata), planta de las compuestas, llamada *chaché* en la región mayeana, *suquinay*, en Centro América

ALINDERAR ti Señalar o fijar los linderos de una heredad, alindar; deslindar Muy usado principalmente en Honduras y Chile.

ALINADO m En Cuba, bebida que se prepara con ciertas yerbas y aguardiente

ALINADOR, RA. m y f En Chile, aljibrista: persona que concita los huesos dislocados.—2. En Tabasco (Méjico), persona que tiene el oficio de destazar, descuartizar las reses dadas a cuchillo.

ALIÑAR. tr En Chile, concertar los huesos dislocados.—2. En Tabasco (Méjico), destazar, descuartizar una res, un animal cualquiera.

ALIÑO m Nombre que suele darse en Cuba al conjunto de las legumbres y las especias—2. En Tabasco, descuartizamiento de una res o un animal cualquiera.

ALIÑOS. m pl En Honduras, sudaderos, albardones y lomillos que se ponen a la caballería de carga, debajo del aparejo, para evitar que se ludan, o se le hagan mataduras.—2 Por extensión, los forros y demás accesorios de un vestido.

ALIOLI. m. En Cuba, salsa que se prepara machacando ajo con aceite, hasta que se hace masa como mantequilla

ALIONADO, DA. adj. Aleonado

ALIONAMIENTO pr Aleonamiento

ALIONAR tr v. En Chile, excitar, provocar el alboroto; insubordinar Ú. t c pr

ALIEGARSE pr v En Centro y Sur América, adherirse una persona a donde no la han invitado

ALIEGO. m. En Centro América, adehala o añadidura que el vendedor da como agasajo al comprador. En otras partes *ñapa*, *yapa*, o *llapa*, *pilón*, *contra*, etc—(Del azt *pihuiz*, del verbo *pehuia* "donner une chose par dessus le poids" REMI SIMEON - BARBERENA desbarra buscándole etimología quiché)—2 fig. fam Persona que sin ser llamada, se junta inoportunamente a otra u otras.

ALIPOS. m pl. Indios del Chaco, que se hallan todavía entre Argentina y Bolivia y que se han distinguido por su amor a la independencia.

ALIQUIS m. pl. Indios de una tribu precortesiana de Méjico, que habitó en territorio de lo que hoy es el Estado de San Luis Potosí

ALISADOR m. En Honduras y Venezuela, leñdrera; peine que sirve para alisar el pelo.

ALISITO m En Colombia, el *manzanillo*, planta anacardiácea (*Rhus juglandifolia*), llamada en Centro América *hinchador*, y en Méjico *yagalache*.

ALISO (*Alnus ferruginea*) m. En Argentina, árbol de las cupulíneas, recto, semejante al sauce Produce madera de buena calidad, pero de difícil pulimento—2. En Méjico, especie indígena del país de este árbol (*Alnus mexicana*).

ALISTARSE. pr. Vestirse, arreglarse, ataviarse
ALISTRANADO, DA. adj v. En Tabasco, transversal, o diagonal.—(Originado tal vez de *listón*, porque éste suele ponerse diagonalmente al armazón y al techo cuadrangulares de las casas)

ALISTRANAR tr. v. En Tabasco, poner una cosa larga, como una vara, en posición diagonal respecto de otras que figuren cuadrilongo, u

oblicua o inclinada respecto de otra. Es término de uso principalmente entre campesinos.—2 pr fig fam Ponerse listo, *chango*, que se dice en Méjico

ALITRANCA f En Chile, retranca, ataharre.—2 pl fig Argucias, argumentos falsos, alegados con fin preconcebido

ALITRANCO m En Centro América, hebilla que tienen los pantalones y chalecos en la parte trasera, para ceñirlos o ajustarlos al cuerpo. PARÓNIMO *Alitranca*, *arritranco* y *arristranco*

ALIVIANAR. tr. v Hacer liviana una cosa pesada.

ALJABA f En Argentina, la planta de la *fuchsia*

ALJEDREZ m. Corrupción vulgar de ajedrez

ALJEDREZADO (De ajedrez) m Los agricultores dicen así del campo labrado en tableros rectangulares contiguos, que le dan el aspecto de un tablero de ajedrez.

ALJIBE m En Colombia, pozo de agua en general, o pozo artesiano, o manantial

ALJOROZADO m En Venezuela, aplanamiento, igualamiento que se hace de la pared, con mezcla gruesa para que reciba en seguida el encañado, o el blanqueo, o el estucado. Derivado de *aljør*, *aljez*, mineral de yeso. En Méjico se dice *aplanado*, y *alcorozado* al relleno de escombros, caliza o mezcla dura y pedacillos de ladrillo, tabique o piedra, que se pone en los espacios entre viga y viga en los pisos superiores, para evitar su sonoridad y que el ruido de los pasos resuene mucho en el piso inferior, o inmediato.—SIN.: *Repellar*, *enfoscar*.

ALJOROZAR. tr Hacer el aljorozado, en Venezuela *Alcorozar*, en Méjico

ALJORRA f. En Cuba, insecto diminuto y casi invisible, que en forma de plaga destruye las espigas de algunas plantas, principalmente del trigo. Es famosa la plaga que de estos insectos cayó a fines del siglo pasado, arrastrada por los vientos del sur.

ALKANES. m. pl Indios de una tribu que se halla distribuida entre Alaska y las islas Aleutinas

ALMA.

—ALMA DE GATO. En el Brasil, nombre vulgar de un ave de las cuculídeas, de la misma clase del garrapatero y parecida a éste—(*Coccyzus cajanus*.)

—ALMA EN BOCA Y HUESOS FN COSTAL, en Cuba, frase con que en la primera venta de negros recién llegados de Africa significaba el vendedor que los vendía a uso de feria, es decir, sin responder de enfermedades, tachas ni contingencias.

—DE MALHAYA EL ALMA. fr. fig. que en Méjico dicen los peladitos del sombrero echado a la nuca, que en Suramérica dicen “a la pedrada”

—MIALMA, expr. de cariño usada en Méjico, forma de una sola palabra, de tal suerte que sólo pluraliza la segunda parte, con su final

—SOLO o SOLITO; SOLA, o SOLITA, su ALMA, fr. fam., en Méjico y Argentina, sólo, sin compañía; también en sentido figurado, desamparado, sin que le valga.

—ALMA DE CÁNTARO. Se dice del buenazo.

—TIRAR AL ALMA, expr. fig. fam En Argentina, herir, ofender en lo más íntimo

—SOLO y SU ALMA expr fig. fam. que en Méjico

se dice popularmente del que esta enteramente solo

ALMACÉN m En Argentina y Cuba, casa donde se venden al menudeo artículos diversos de primera necesidad en los usos domésticos, en el consumo y en la vida diaria granos, bebidas, comestibles, utensilios de comer, de escritorio, etc. También suele llamarse *pulpería*, aunque en ésta predominan las bebidas. Semejante a lo que en Méjico se llaman *tienda de abarrotes* y *tiendita de pulpería*.

ALMACIGADO, DA adj En Cuba, color de ganado cobrizo brillante, por la superposición de pelo rojo sobre el blanco.—2 En el Perú, moreno, de raza mezclada, con relación a personas.

ALMACIGAL m En Costa Rica, almaciga lugar en que se siembran las semillas juntas, para trasplantar después las matitas

ALMACIGARSE pr fig fam En Tabasco, apiñarse, apeñusarse la gente o aun los animales

ALMÁCIGO. m. Almaciga.—2 En las Antillas y costas firmes del mar Caribe, árbol indígena de la familia de las burseráceas, que se caracteriza por el color cobrizo de su corteza y porque su tallo produce, por exudación, la llamada *goma elemi* del comercio, o *elequeme* y *tacamahaca*, en Centro América; *gumbolimbo*, entre anglicisantes de la Florida y Pequeñas Antillas (Jamaica); *cachibú*, en Cuba. El árbol es hermoso y elevado, de tronco recto; madera blanquecina, liviana y sin dureza. En Méjico, se llama *palo mulato*, o *mulato*; *chacá*, en Yucatán; *quôte*, o *jôte*, o *palo jote*, *jiñocuabo*, *jiñote* o *jiñicuite*, en Centro América y también a veces en Méjico.

ALMADANA. (Corr. de *almádena*) f. En Colombia, especie de almadena con que los salineros machacan la sal, para facilitar su envase y transporte.

ALMADIADO, DA. adj y s. En Costa Rica, borracho, ebrio.

ALMADIARSE pr En Costa Rica, emborriacharse, embriagarse

ALMÁGANA. (Corr. de *almádena*) f. La *almadana*, en Honduras.—2 fig En Honduras, persona perezosa

ALMAGUERENOS m pl Indios que vivían en la región occidental de Colombia.

ALMAIZAR. m. Almaizal, humeral. (Anduvo como americanismo, en vocabularios de Méjico, Colombia y el Ecuador; en el *Diccionario* de la Academia, como mejicanismo; hoy ha entrado como castizo.)

ALMANAQUE.

—HACER UNO ALMANAQUE. fr fig fam En Méjico, desairarle en una reunión, discusión, etc, de suerte que no se le dé intervención en ellas, no se le tome en cuenta o no se le atienda. Dícese especialmente de las muchachas que se quedan sin bailar, porque nadie las saca, en un baile.

—SACAR A UNO VENDIENDO ALMANAQUE: fr. fig. fam. En Argentina, sacarlo como rata por tirante; despedirlo a uno, hacerlo salir violentamente.

ALMANAQUISTA com En Perú, término irónico para zaherir a una persona, dando a entender que se ha ilustrado leyendo almanaques

ALMANIAMES. m pl. Indios aborígenes de Honduras

ALMARIO. m. v. Armario

ALMATROSTE. m v Armatoste.

ALMEADA. (Del aim. *allmay*.) f. En el Perú, pilón de tierra formado al pie y en torno de la mata del maíz.

ALMENDRA. f. El *almendro*—2. Fruta comestible que producen los árboles del género *Caryocar*, L., de las ternstremiáceas, originarios de Sur América.—3. El *almendro*, o *almondia*, de la India (*Terminalia*)—4. Dícese, en Méjico, del grano de café en pergamino húmedo, o sea la cereza recién desulpada

—**ALMENDRA DE LA INDIA** Nombre que en varias partes se da a la almendra común (*Terminalia catappa*), cultivada en toda la América, seguramente para demostrar su exotismo y para diferenciarla del almendro criollo, planta combretácea. Ella y el fruto promiscuamente llamados también *almendra*, *almendrillo*, *almendro*, *almendrón*

—**HACERSE UNO DE LA MEDIA ALMENDRA** expr. fig. fam. En Méjico y Puerto Rico, hacer melindres, rehusar fingidamente algo que agrada o se desea. Es expresión gallega, y también muy andaluza.

ALMENDRADO. m. Guiso de carne con almendras machacadas y preparadas en una especie de salsa espesa.

ALMENDRILLO. m. En Cuba, árbol indígena silvestre, de la familia de las rhamnáceas (*Rhamnidium revolutum*; *R. retusum*, GRIS.), del cual hay dos especies, y una de éstas es el *piñipiñi*—2. En algunas partes de Méjico, el almendro común de América, planta combretácea (*Terminalia catappa*, L.), descrita por algunos autores como oriunda de la India Oriental y por otros como silvestre de este continente. Promiscuamente denominada también *almendro* y *almendrón*, en diversos países. Hay además una planta dileniácea no especificada, que lleva este nombre en el noroeste del país.—3. En Santo Domingo, el *tabloncillo* (*Dipholis salicifolia*), llamado en Cuba *almendro silvestre* o *jocuma*—4. En Puerto Rico, el *almendrón*, planta amigdalácea que produce un fruto semejante a la guinda o al capulín de Méjico (*Prunus occidentalis*).—5. También del género *Haemocaris*.

ALMENDRO. m. Dos plantas exóticas llevan generalmente este nombre vulgar, la *Prunus communis*, L., amigdalácea, y la *Terminalia catappa*, L., combretácea que se cree originaria de la India, llamada también, por lo mismo, *almendra de la India*.—2. (*La placea curtyana*) En Cuba, árbol gigantesco, hasta de quince metros de altura por ocho de tronco; de hojas alternas, elípticas, lustrosas por la haz y velludas por el envés; flores de cinco pétalos blancos, aromáticas, solitarias, en las axilas de las hojas altas. Su corteza es verde gris al exterior y rojiza en el liber; madera fuerte y blanca, con el corazón rojizo, se utiliza en carpintería. Llámase también *almendro criollo*—3. Árbol magnífico de la América Meridional, que produce las llamadas *almendras del Perú*, o *sacupayas* del Brasil; más comúnmente conocido por *árbol del pan* (*Bertholletia excelsa*) HUMB.—4. En Puerto Rico, nombre que se da también al *almendrón* del país (*Terminalia*).—5. Nombre que se da también, en el Salvador, al *macayo* o *yaba*, o *almendro de río*, o *almendro montés*, *almendro macho* o *almendro real*.

—**ALMENDRO DE RÍO**, o **MACHO**, o **MONTÉS**, o **REAL**.

Nombre vulgar que en el campo se da, en el Salvador, al *macayo* o *yaba*, la espléndida leguminosa de tierra caliente (*Andua jamaicensis*). Le dicen también *almendro*

—**ALMENDRO DE PLAYA** En Méjico, planta silvestre, de las combretáceas, de buena madera de construcción (*Terminalia catappa*, L.)

—**ALMENDRO SILVESTRE.** En Cuba, planta zapotácea, la *jocuma* (*Dipholis salicifolia*, DC), llamada también *almendrón*

ALMENDRÓN. m. La almendra común o almendra de la India (*Terminalia catappa*).—2. En Puerto Rico, planta zapotácea, llamada también *jocuma* o almendro silvestre. (*Dipholis salicifolia*).—3. En Sur América, el árbol que produce las llamadas *castañas del Brasil*, o del *Pará* (*Bertholletia excelsa*, HUMB.), más conocido por *almendro* o *árbol del pan*—5. En Colombia, árbol de almendra comestible (*Attalea amygdalina*, H. B. K.) y también una especie de *Caryocar*, de la familia de las rizolobáceas.—6. En Puerto Rico, el árbol llamado también *almendrillo* (*Prunus*, o *Cerasus occidentalis*), de madera de color de caoba gris rojizo, muy parecida a la del cerezo europeo, y cuyos frutos parecen guindas, o capulines de Méjico—7. En Jamaica se llama así un árbol de las mirtáceas, de fruto comestible

ALMENDRUCO. m. En Cuyo (Argentina) llaman así a un durazno que da un fruto parecido a la almendra.

ALMÍBAR. f. Barbarismo, usándose como femenino vulgarmente.

ALMIDÓN. m. Solución de la fécula hecha con agua caliente, para pegar, engrudo—2. En Cuba y en Tabasco, dícese por antonomasia, del que se extrae de la yuca.

ALMIDONERÍA. f. En Perú, lugar en que se elabora, o se vende, almidón.

ALMIJARRA. f. En Sur América, la *mijarra* de Puerto Rico, palo horizontal del trapiche, fijo por un extremo al eje, y libre por el otro, al cual se pega la bestia de tiro. En Tabasco se llama *cambón*.

—**ESTAR UNO PEGADO A LA ALMIJARRA**, o **A LA MIJARRA.** expr. fig. fam. usada en Venezuela con relación al que está contraído a un trabajo asiduo, con toda dedicación y constancia

ALMIJÉ. (Voz de or. car) m. En Cuba, árbol silvestre como de seis metros de altura, común principalmente en la isla de Pinos. Es una mirtácea, del género *Chytraculia*. Dícese también *mijé*.

ALMIQUÍ. m. Nombre vulgar del *aire* o tejón primitivo de las Antillas (*Solenodon paradoxus*), conocido también por *tacuache*.—2. En Cuba, nombre que se da vulgarmente al árbol más conocido por *ácana*.—**VARS** *amiquí*, *jaimiquí*, *yaimiquí*, etc.

ALMIRONCILLO. (*Cacalia discolor*.) m. En Cuba, planta compuesta, herbácea, indígena, silvestre que sirve de buen forraje para el ganado.

ALMIZCLE. m. Sustancia pestífera, grasa y untuosa al tacto, que algunos cuadrúpedos expulsan de una bolsa o glándula colocada bajo la piel, en la región próxima a la cola, en el lomo o en la barriga. Del mismo modo se llama el que producen algunas aves, en glándula análoga, y con el cual se untan las plumas cuando llueve mucho, para hacérselas más impermea-

bles—2 Nombre colombiano, que también se aplica, vulgarmente, al *granizo*, planta clorantácea, medicinal

ALMIZCLERO. m. *V* MONO ALMIZCLERO.

ALMIZCLILLO. m Nombre vulgar que se da en Méjico al *floripondio* (*Datura candida*, PASQUALE) —2. En Colombia, el *gombó*, o *quingombó*, planta malvácea (*Hibiscus*, o *Abelmoschus*).

ALMOFREZ m Dicho ordinariamente en lugar de *almofrej*, que nadie pronuncia

ALMOHADA f Desusado completamente en Méjico, por funda en que se mete la *almohada*, que se llama *funda de almohada*

ALMOHADILLA. f Acerico—2 Agarrador, o asa para coger cosas calientes.—3 En Colombia, albardilla, caballote o lomo de barro en los caminos—4. En Chile, mundillo; almohadilla cilíndrica que usan las mujeres para hacer encaje

ALMOHADILLADO m Tejido grueso, o acolchado

ALMONCHICOS o ALMONCHIQUENSES Indios que habitan en las cercanías del río Chavacuer y en la isla de Baco, en Canadá

ALMONCHIQUENSES m. pl. *V* ALMONCHICOS.

ALMONEDERO, RA. m. y f. En Méjico persona que hace almonedas.

ALMORZACATE (*Phytolacca rivinoides*, KUNTZ & BOUCHÉ.) m. En el Salvador, yerba grande de bayas negruzcas, a la cual se atribuyen propiedades medicinales que se aprovechan en usos caseros

ALMORZADA f En Méjico, almuerzo, comida abundante y agradable, que deja satisfecho.

ALMORRANA. f En Cuba, convolvulácea indígena de hojas alternas y flor campanulada amarilla.—2. En Tabasco (Méjico), una planta trepadora que produce el fruto de su nombre, dizque medicinal para la dolencia llamada de igual manera, por simple acción de presencia, llevando un par (hembra y macho) en las faltriqueras, pero no juntas, sino una en cada bolsa.—3. Este mismo fruto.—4. En Colombia, el amaranto o abrojo (*Alternanthera wilsonii*, ST.).

ALMOZA. f. Vulgarismo campesino de Méjico, por almohaza.

ALMUD. m “Medida antigua de capacidad para áridos, aún en uso en muchas regiones, con variadísimas equivalencias. La equivalencia más general es la de cinco litros; pero esto no quita que en muchos lugares entiendan por ALMUD volúmenes distintos En Coahuila (Nava) se entienden cuatro litros. En Chiapas, desde siete hasta veinte litros. En Guerrero, de doce a veinte litros. En Hidalgo, veinte litros. En Jalisco (Tonaya), cuatro litros. En Méjico, desde siete hasta diez litros En Michoacán, ocho litros. En Nuevo León, ocho litros En Oajaca, desde tres hasta dieciséis litros. En San Luis Potosí, de cinco a doce litros. En Sonora (Opoto), diez litros. En Veracruz, desde siete hasta veinte litros. En Yucatán, 3.5 hasta 5.5 litros. En las equivalencias de las medidas regionales se consultará cada caso, pues para decir la equivalencia del ALMUD se necesita no sólo saber a qué Estado se refiere, sino el Municipio exacto.” (*Vocabulario Agrícola Nacional*, en *Investig. Lings*, Bibl. Lingüística Mejicana, t. III, 1935. Méjico.)

ALMUERCERA f. En Méjico, mujer del pueblo

que en las aceras o los zaguanes improvisa un puesto con una cazuela y un anafe expendiendo ciertas comidas de inmediata *preparación*

ALMUERCERÍA. f. En Méjico, fonda generalmente de la peor clase, o puesto público en que la almuercera expende algunas viandas improvisadas o de inmediata preparación *tacos*, *tripitas*, etc

ALMUERCERO, RA m y f Persona que hace o vende comida en los mercados o en las calles.— (El ALMUERCERO es típico de los mercados del Perú y la ALMUERCERA, de las calles de Méjico.)

ALO. (*Ara macao*) m Nombre vulgar con el cual describe el cronista HERRERA la guacamaya roja de Méjico, ave de las psitácidas El nombre se encuentra en la literatura de la fauna nacional.

ALÓ (Del ingl *halloo*, ¡hola!) En Chile, interjección usada para hablar por teléfono.

ALOCADO, DA. adj. Que tiene cosas de locuelo; atolondrado.

ALOCARSE. pr. Atolondrarse, tener cosas de loco, hacer cosas de poco juicio o poca sensatez.

ALOFITAS. m pl. Individuos de una rama de la raza blanca que vivía en la parte Sur de la costa de Nueva Norfolk, montes de San Elías, en los archipiélagos costaneros de Vancouver, Príncipe de Gales, Reina Carlota y en una pequeña estación de la costa del mar de Behring.

ALOJA f. En Argentina, bebida refrescante, hecha de algarroba blanca, molida y fermentada en agua. Llámase también *chicha*

ALOJADO, DA. m. y f. En Méjico, Ecuador y Chile, huésped, persona aposentada en casa que no es la suya. (De uso español.)

ALOMAR. tr En lenguaje campesino de agricultura, en Méjico, arrimar tierra a los surcos.

ALÓN. --DAR EL ALÓN POR COMERSE LA PECHUGA. refr. mejicano. Conceder poco, para conseguir mucho. Muy usual.

ALÓN, NA. adj. aum. de ala, por aludo, aluda, de ala acha. *Sombrero ALÓN*.

ALONCHES. m. pl. Indios pertenecientes a una tribu que habitó la comarca de Guayaquil, desde la ensenada de Charapato hasta Chongón, en el Ecuador.

ALONES. m. pl. Indios de una tribu aborigen que habitaba en el valle de Guayabamba, del actual departamento del Amazonas, en el Perú.

ALONSITO. m. En la provincia de Corrientes (Argentina), el ave llamada por otro nombre *hornero* u *hornerito* Lo mismo en Uruguay.

A LO QUE. l. adv En Costa Rica, cuando, a tiempo que, en el momento en que. *Lo encontré A LO QUE salía de su casa*. Lo mismo en Tabasco.

ALPACA. (*Auchenia paca*, o *paco* Del quichua *paco* y *allpaco*, animal de la tierra) f Mamífero rumiante del Perú, Bolivia, Argentina y Chile, variedad más pequeña que la llama y la vicuña como de un metro de alzada, hasta la cruz; cuello largo; cabeza pequeña, sin cuernos; el cuerpo cubierto de pelo largo, muy fino, de color rojizo, empleado en tejidos. Habita en manadas en las cordilleras; tiene la terquedad de la mula. Cuando se enoja, escupe, como la llama. Han fracasado los ensayos para introducirlos en Europa, Australia y la América del Norte. Muy empleado como bestia de

carga—2 Poi extensión, el pelo de este animal, empleado como materia industrial en tejidos—3 El tejido hecho con este pelo

ALPACÓN m En Chile y Argentina, género como alpaca, pero más grueso y ordinario que ésta.

ALPACHA f v En Chile, lana que las negras entremezclan con sus cabellos, para hacerse más fácilmente el peinado y simular trenzas naturales. Créese por algunos etimologistas derivado del quichua *alpachay* echar tierra, ensuciar con tierra, pero no corresponde, al significado.

ALPAMATO. (Voz quichua *Mytus thea*) f Mirta que se cría en forma de arbusto en el interior de la Argentina. Da una fruta agradable y sus hojas aromáticas se toman en el mate y en infusión.

ALPAMISQUE. m Nombre vulgar argentino de una abeja silvestre, que enjambraba bajo tierra—2 Nido subterráneo de esta avispa o abeja silvestre—(Der. del quichua *alpamiskui*, miel de tierra.)

ALPAMISQUI m Variante común de ALPAMISQUE.

ALPATACO. (Voz quich, que sign. vegetal de la tierra) m. Planta de la Argentina, conocida también con los nombres de *lamar* y *algarrobito*. (*Prosopis campestris*)

ALPE (Del map. *alpen*: endurecerse, estar dura la corteza de ciertas frutas.) adj fam. En Chile, duro, en sentido met.: una cabeza DURA, un carácter DURO—2 m Una clase de zapallos, de corteza o cáscara dura, recia.

ALPECHÍN. m. En Perú y Chile, el jugo que despiden o suelta la corteza de la naranja; o en general el líquido acre que sale de cualquier sustancia vegetal *Zumo*, en Tabasco.

ALPISTERIA. f. En México, nombre vulgar de una planta gramínea exótica, cultivada en el país (*Phalaris canariensis*, L.), el alpiste de Canarias

ALPISTILLO. m. En Argentina, nombre vulgar de una planta silvestre (*Phalaris angusta*.)

ALPUSIANAS. m pl Tribu de indios guajiros que vive en la parte occidental de Venezuela y oriental de Colombia

ALPUSTINAS. m. pl. Indios que viven en el Distrito de Maracaibo, parroquia guajira, en Venezuela.

ALQUEIPE. m. En el Brasil, medida agraria equivalente a 348.48 áreas, la de Río, y a 174.24, la de San Pablo

ALQUILADO, DA. m. y f. En Puerto Rico, sirviente.

ALQUILARSE. pr. En Puerto Rico, contratarse para servir por cierto estipendio.

ALQUILÓN, NA. adj. y s. En Ecuador, persona que ocupa una casa en alquiler.—2. ant. Llámase así, en Cuba, el quitrín de alquiler, de construcción reducida y con capacidad para dos personas, cuando más, por lo general, los juegos y forros eran colorados.

ALQUIMILA f. En México, nombre vulgar de una planta geraniácea (*Geranium hennandezii*, DC., *G. mexicanum*, HBK.).

ALQUITIRA f. En México, planta cactácea de la Mesa Central del país (*Opuntia tuna*, MILL.); tuna o nopal.

ALQUITRANADO. m. Acción y efecto de alquitranar.

ALREVESADO, DA adj Travieso, atrabancado. —Sin *Revesado*.

ALSTROEMERIA. (Del apellido *Alstroemer* (Claudio), quien la introdujo en el país) f En Cuba, primitivo nombre de la planta hoy más conocida por *astronomia*, y en Tabasco (Méjico,) por *astronómica*

ALSTROEMIA f En Cuba, planta y flor conocidas con otros nombres por *alstroemeria*, *astronomia* y *astronómica*

ALTA

—ALTA Y BAJA, expr En Cuba, sistema de sujeta en los pastros, en que se prefiere en la compra el ganado más barato

—ESTAR DE ALTA expr En Chile, estar en buen concepto, tener influjo o autoridad, fuerza moral.

ALTABAPAS m pl Indios de la que fue provincia de este nombre, en la Florida

ALTAMISAL m En Cuba, plantío de altamisas o artemisas artemisal.

ALTAMISILLA. f ARTEMISILLA

ALTAMISQUE (Del quichua *Atamisquea emarginata*) m Árbol de las capsiáceas que crece en las llanuras de la Argentina. Sus hojas cáusticas se emplean como el *matagusanos*, para curar los ganados, y en infusión para curar la clorosis. La madera al arder produce un olor repugnante. Llámase también *matanegra* y *matagusanos*—VARS *altamiskui*, *atamisque*, *atamiskui*—(La forma original quichua es *atamiskui*: de *ata*, como si dijese árbol—Moss—; y *misqui*, cosa dulce, es decir, árbol o palo dulce)

ALTAMUZ m En Chile, altramuz

ALTAR. tr. v. En Chile, levantar, elevar, poner una cosa en alto.

—ALTAR DE CRUZ. En Cuba, altar que disponen en las casas, a principios de mayo, con motivo de la festividad de la *invención de la cruz*, y que sirve de pretexto para baile, comilitona y jaleo.

ALTARITO m. Dim pop de *altar*, por *altarcito*, muy común—2 fig fam En Cuba, ilusiones forjadas, como cosas dispuestas para fin determinado. *Le tumbamos el ALTARCITO*.

ALTASARA. f Nombre vulgar colombiano que también se da a la *guaba*, planta fitolacácea

ALTEA. f En Cuba es una planta distinta del malvavisco; de hojas dentadas y pequeñas, empleada como sudorífico (*Hibiscus phoeniceus*.) Pertenece a las malváceas.

ALTEAR. intr. En Chile, OTEAR.

ALTERNABILIDAD. f Calidad de alternable.

ALTERNABLE. adj. Que puede alternar, o alternarse.

ALTERNANTE. f. v. En Cuba, la *sanguinaria* o *yerba de la sangre*, planta amarantácea.

ALTERO m En México, pila, hacinamiento, conglomerado de cosas que presentan gran altura o que es mayor en esa dimensión *Un ALTRO de tabiques o ladrillos*—(Debe ser usual también en Colombia, porque TASCON —Dice de prov. del Cauca— trae *alterón*, por montón)

ALTERÓN. m. En Colombia, montón.

ALTEROSO, SA. adj En Cuba, alto, elevado; cosa inaccesible, como la obra muerta de un barco de costados grandes.

ALTIGONANTANOS m pl Indios que habitan cerca del lago de Camplín, en Canadá.

ALTILLANO. m. Meseta, altiplanicie. Dícese también *altillanura* Ú. ppmte en Sur América.

ALTILLANURA m V ALTILLANO

ALTILLO m En Sur América, especie de bohardilla o diván habitación contigua al tejado

ALTINALES m. pl Columna de un edificio—(La voz tiene otras formas, más bien históricas: *actinales*, *aitinales* y *altinacs*)

ALTINARES m pl Variante de ALTINALES

ALTINCAR m Corrupción vulgar de ATINCAR

ALTIVARSE. pr v Insolentarse.

ALTIVO, VA. adj. En Chile, aplicase al caballo que mucho se alborota o inquieta—SIN Saltón

ALTO adj Aplicado al vestido de la mujer, corto—2 m v En Méjico y Chile, muy usado por montón, pila, hacinamiento *Un ALTO de piedras, de libros*, etc En Méjico dicese también *altero*

—DE ALTA, DE ALTO Con frecuencia se oye decir: “Fulana tiene ciento setenta pulgadas DE ALTA; Fulano, tantas DE ALTO Es vicioso el uso americano de la preposición DE en tal forma Lo correcto es decir DE ALTURA Hay una manera muy sencilla de advertir la incorrección, y es la siguiente preguntémoslos ¿de qué son esas ciento setenta pulgadas?, y tendremos que contestarnos. DE ALTURA, no “de alto”. La medida se refiere, genéricamente, a la condición de longitud, es decir, a la elevación sobre el suelo, a LA ALTURA La Academia autoriza la sustantivación del adjetivo de dos terminaciones ALTO, -TA, en la forma masculina solamente: ALTO, por ALTURA De manera que puede tolerarse la frase “María tiene ciento setenta pulgadas DE ALTO.” Lo que no es de ningún modo tolerable es “María tiene ciento setenta pulgadas DE ALTA.” Decimos “cincuenta años *de edad*”; no decimos “cincuenta años *de viejo*, o *de vieja*”. Pues así como *viejo* es lo que tiene una edad que nos parece avanzada, ALTO es lo que está a cierta elevación sobre el nivel del suelo.

ALTOS m pl El piso superior, o segundo piso, de las casas que tienen dos, por contraposición a la planta baja.

ALTOZANERO m. En Colombia, mozo de cordel, trascantón.

ALTOZANO. m. En Colombia, Venezuela y Centro América, atrio de las iglesias, y también plazuela, término cercado frente a las casas Es acepción castiza. *Antuzano*, en Vizcaya.

ALTURAS. f. pl. Tiempo, condición o estado avanzados de un asunto, del cual difícilmente se puede retroceder.

ALTUREÑO, ÑA. adj. y s. En Puerto Rico dicese del que procede del interior o de las tierras altas de la isla.

ALÚA f. En Argentina, luciérnaga grande, especie de escarabajo, con dos discos permanentes cerca de la cabeza.

ALUA f. En el Brasil, bebida compuesta de su cocimiento de arroz fermentado, con algunas gotas de limón.

ALUATO. (Voz car) m. Mono que forma parte del grupo de los aulladores, familia de los cébidos. Es de cuerpo esbelto y extremidades largas, con cinco dedos en cada mano; cabeza grande, hocico agudo, caninos gruesos y fuertes; un mechón de pelo a manera de barba; cola larga, prensil, desnuda en la extremidad Pelo de color pardo rojizo, amarillo áureo en el espinazo Vive de preferencia en las selvas de la América del Sur; pero se le encuentra hasta el sureste de Méjico. (La voz más parece una contracción

de *araguato*, nombre que también se da a este cébido, conocido más comúnmente por *saraguato* (*Myctes villosus*, *M seneculus*) Todo debe proceder de la misma raíz caube *arauata* o *aravata* por palatización de la *y* y supresión contractiva de una *a* intermedia)

ALUDIDO, DA adj y s. Persona o cosa, objeto de una alusión.

ALUEGO adv t Luego—(Como *abaja* y *arrempujar*, conserva la *a* expletiva, en desuso entre gente no indocta)

ALUJADO, DA adj En Méjico y Guatemala limpio, brillante, lustroso Término que se usa especialmente en talabartería y se aplica a las pieles

ALUJAR tr. En Guatemala, abrillantar, lustrar pulir. Lo mismo en Tabasco, donde se usa más en el sentido de suavizar, especialmente el cuero, la suela, en talabartería *Lujar*, en otras partes

ALUMBRADO, DA adj. y s Ebrio, o calamocano.

ALUMBRALADO. m En Sur América, umbral, como contrapuesto a dintel, y madero atravesado en lo alto de un vano, para sostener el muro que hay encima.

ALUMBRAR tr. En Puerto Rico y en Tabasco, examinar un huevo al trasluz

ALUMBRARSE pr En Chile y Argentina, embriagarse.

ALUMNADO. m. Conjunto de alumnos.—(El *Dicc Manual de la Acad* lo define como “colegio o internado”, que no es lo mismo)

ALUNADA, adj f. En Costa Rica dicese de la mujer, y, en general, de toda hembra, cuando están en celo.

ALUNADO, DA. adj. En Centro América, dicese de la caballería que tiene mataduras o peladuras en el espinazo.—2 En Tabasco (Méjico), dicese de ciertos animales, como el pescado, cuando, después de muertos, se ponen manidos o principian a oliscar.

ALUNARSE. pr. En Centro América, ludirse el lomo a las cabalgaduras matarse.—2. En Tabasco (Méjico) manirse, entrar en descomposición y oliscar las carnes de ciertos animales, especialmente la del pescado, por la acción de la luna—3. Metafóricamente, tratándose de personas, resentir el malestar peculiar que produce el permanecer mucho tiempo por la noche expuesto a la luz de la luna, sobre todo si está uno dormido.—4 En Colombia, encontrarse la madadura de una bestia, por efecto de la luna—(El uso tabasqueño es el más genérico y tal vez el más propio y el más español resentir el organismo los efectos de la luna sobre él. De viejo uso en España, aunque no lo contenga el *Diccionario*. Cuando más habrá una traslación de sentido en las acepciones americanas)

ALUNO. m. Acción y efecto de alunarse.

ALUZAR ti Curioso verbo de las gentes de la Mesa de Anáhuac, en Méjico, que significa alumbrar, iluminar. Usado principalmente en forma reflexiva: *estoy ALUZADO*. Lo mismo en Puerto Rico, donde, además, se usa por examinar un huevo al trasluz.

ALVARADOA. m. Género de plantas sapindáceas, tribu de las *Dodoneas*, de flores pentámeras, dioicas, con cáliz valvar quinquelobulado, pétalos nulos, cinco estambres, un disco hipogino

y un ovario de dos a tres cavidades, de las cuales una solamente es fértil y biovulada; tres estilos, óvulos ascendentes y fruto en sámara comprimida, seca, con dos o tres alas verticales membranosas. Las dos o tres especies conocidas son originarias de Méjico y de las Antillas

ALVARANOS o **AVARANOS**. m. pl. Indios que vivían cerca de los conibas, unos en el norte de la Florida y otros en territorio de la antigua Nueva España.

ALVELLANA (*Momordica balsamina*, L.) f. Nombre vulgar que en Méjico se aplica a una planta de las cucurbitáceas.—2. Fruto de esta planta, como pepino amarillo

ALVERJA f. Guisante (*Pisum sativa*) En España es la *Vicia sativa*, aunque reina la misma confusión que en América en la designación de ambas legumbres.

ALVERJADO m. En Chile, guiso de alverjas.

ALZA. f. Buen concepto que se gana o del cual se disfruta. Ú. principalmente en Tabasco, en la frase *tener una ALZA*, por ganar un éxito en el concepto ajeno

—**ESTAR EN ALZA**. fr. fig. fam. En Cuba, gozar de buen concepto, tener influjo, autoridad, etc. Lo mismo en Tabasco

ALZADO m. En Guatemala y Honduras, robo, hurto. Lo mismo en Tabasco. Dícese también *alzo*

ALZADO, DA. adj. y s. Se dice de los animales domésticos que se hacen montaraces o cimarrones.—2. En sentido metafórico dicese de la persona envanecida o soberbia, y también de la insolente.—3. En el mismo sentido se dice de la persona que deja de concurrir a una casa, a un lugar que frecuentaba.—4. Rebelde que se levanta en armas contra el gobierno.—5. En Bolivia, crecido, de buena estatura. joven **ALZADO**.—6. En Méjico, huraño en general; o huraño y tosco en el trato, pero tímido y encogido al mismo tiempo.

ALZADOR, RA. m. y f. En operaciones de agricultura, en Méjico, dicese del peón que va desatando a mano, ayudado de una paleta de madera, las plantas que han quedado enterradas, después de una labor.—2 m. Banco grande y alargado, de madera

ALZADORA f. v. En Argentina, niñera.—(No se usa, según CASTEX.)

ALZAFUELLES. adj. pl. En Colombia, soplón, chismoso; adulador, lisonjero

ALZAMIENTO m. En Argentina, dolores nerviosos a la cara o a la cabeza; elevación de sangre. Muy usado entre la gente del campo.

ALZAPAS m. pl. Indios de una antigua tribu coahuilteca, pobladora de la región de Bustamante, en el actual Estado de Tamaulipas, en Méjico

ALZAPRIMA. f. En Argentina, correaje aplicado en la parte posterior de la espuela, sobre el piqué, para evitar que la rodaja baje demasiado, o caiga del talón.

ALZAR tr. En el cultivo del maíz, en Méjico, destapar a mano las plantas que quedan enterradas al hacerse la primera escardada

—**ALZAR PELO** fr. fig. fam. En Méjico y Centro América, tener miedo, no atreverse, no resolverse. Juan le **ALZA PELO** a tal empresa.

ALZARSE. pr. Volverse montaraces los animales domésticos.—2 fig. Envanecerse, engreírse.—3

fig. fam. Dejar de concurrir una persona, sin motivo conocido, a donde iba con frecuencia—4 fig. fam. En Tabasco, hurtarse una cosa, robarse. *Anoche se ALZARON una vaca del potrero*—(Debe decirse lo mismo en Guatemala y Honduras, donde *alzado* y *alzo* significan robo.)—5 En Colombia, enselvase, enmontarse, llenarse de yerbas un sitio

ALZO. m. En Tabasco, vulgarmente, mérito que se hace en virtud de una buena acción o de un triunfo, voto favorable que se obtiene en la opinión o el concepto de otra persona. *Fulano tuvo UN ALZO por su buena conducta*.—2. En Centro América, hurto; acción y efecto de robar, el apoderamiento de una cosa ajena.—3. Tratándose de gallos, pelea en que han salido victoriosos

ALZOYÁTIC m. En Méjico, aztequismo que se usa como nombre vulgar de una planta nictagínea (*Mirabilis longiflora*, L.), indígena del país.

ALLAGUAS m. Nombre vulgar colombiano que también se aplica a la tagua o marfil vegetal (*Phytelphas*)

ALLAÍTA. Dim. insólito de *allá*, en el lenguaje popular y en sentido eufémico. Dícese también *allaíto*.

ALLAÍTO m. V. **ALLAÍTA**

ALLANE m. En Méjico, acción y efecto de emparejar el terreno.

ALLANERADO, DA. adj. En Venezuela, semejante al llanero por ser franco, abieito de carácter, campechano en el trato

ALLANERARSE. pr. En Venezuela, adquirir o fingir carácter franco, llano.

ALLEGADO, DA. m. y f. En Puerto Rico y Argentina, agregado.

ALLEGANYS. m. pl. Indios que poblaron en otros tiempos el valle superior del Ohio y después el inferior del Misisipí. Han desaparecido hoy totalmente. Se les considera como la nación de indios de América más antigua y acerca de la cual se tengan noticias ciertas

ALLICITO. En el lenguaje popular, dim. del adv. de lugar *allí*

ALLULLA. f. En Ecuador y Rioplatá, cierta masa de harina de maíz con manteca, con que se prepara un pan. Var. *hallulla*.

AMA

—**AMA DA BRAZOS**. En Puerto Rico, Centro y Sur América, niñera. *Pilmama* y *chichihua*, se dice en Méjico.

AMABOS o **AMAIBOS** m. pl. Indios de una tribu que vivía en las orillas del río Portuguesa, en Guárico, del actual Estado de Guzmán Blanco, en Venezuela

AMACACHES m. pl. Indios de una tribu salvaje que habita en el interior del Estado de San Pablo, en el Brasil

AMACAHUITE. (Del azt. *amatl*, el papel, el palo del papel, y *cuahuil*, árbol.) m. Variante de *macahuite* o *macaguite*, otro nombre del amate común o camichín, en Méjico

AMACAPULÍN. (Del azt. *amatl*, amate, o papel; y *capulli*, capulín) m. Nombre con que designó SAHACÚN las plantas mejicanas del género *Morus*, como el *moral* o *palo moral*

AMACAY. m. En las Antillas, nombre vulgar de la planta de la *copaiba*

AMACAYO m. Nombre vulgar de una planta amarilídea que crece profusamente en la altipla-

nicie y los altos valles de Méjico y la América del Sur (*Sprekelia formosissima*). En esta parte del continente se llama también *flor de la*

AMACIZAR tr. Macizar.—2. En Méjico, en sentido figurado, arreciar, fortalecer, apretar, intensificar la acción. AMACIZALE, *hasta que no se levante*, quiere decir pégale fuerte hasta dejarlo inútil.—3. pr. En Colombia, asegurarse

—AMACIZAR LA GRASA. En la engorda de animales, en Méjico, se dice así por dar a éstos maíz en el último período del cebamiento, para hacer más consistente la grasa que produzcan

AMACOSTIC. (Del azt. *amatl*, amate, y *costic*, amarillo) m. En Méjico, otro de los nombres vulgares del texcalamate o amate amarillo, planta morácea (*Ficus petiolaris*)

AMACOZQUE (Voz de or. azt.) m. En Méjico, nombre de un ave de las carádridas, muy conocida también por *tildio*, abunda en los pantanos y aguas palustres. Hay dos especies. (*Aegialites vocifera*, L., *A. wilsonia*, ORC).—2. También se llama así en algunas partes el *chichuculote* (*Phalaropus wilsoni*, Pr.)

AMACHADO, DA adj. v. En Cuba, varonil.

AMACHAMBRAR tr. Machihembrar. Ú t. c. pr.—2. pr. fig. Amancebarse. Se toma a veces en mala parte, por empelotarse hombre y mujer (La metáfora está vista y el origen es indudable alteración de *machihembrar*.)

AMACHARSE. pr. v. En Puerto Rico, dejar de dar fruto un árbol.—2. En Tabasco, armarse, resistirse la bestia a caminar, y las personas a hacer algo; encapricharse en la negativa. Se dice en varias otras partes del país. En Chihuahua, por molestarse, enfadarse.—3. En Nuevo Méjico y región hispánica nortamericana, rebelarse, resistirse (como en Tabasco). HILLS, *Esp. de N. Méj.*

AMACHETEAR. tr. Macheteear, dar de machetazos.

AMACHINADO, DA. adj. Amancebado. *Fulano está amachinado con Fulana.*

AMACHINARSE. pr. Dicho en muchas partes de América, por *amachambrarse*, en sentido metafórico y con el significado de hacer vida común hombre y mujer, en relaciones ilícitas pero permanentes; amancebarse.—2. En Méjico, aferrarse al propio dictamen. encapricharse.—(Hállase en el *Léxico de Gran Canaria*, por Luis y Agustín MILLARES; pero es probable que haya ido de acá, por la intervención de *china amachina-rse*, que es la amante en América, aunque más parece simple corrupción de *machihembrar*.)

AMACHO adj. v. En Centro América y Río-plata, sobresaliente en su género, expresando virilidad, fortaleza, vigor. AMACHO *bebedor*.

AMACHORRADO, DA adj. y s. En Tabasco, vulgarmente, se dice de los seres animados que se vuelven infecundos, que no producen hijo o fruto. En masculino úsase para plantas de género epícono *zapote* AMACHORRADO. En el femenino, para los animales que naturalmente son de c. t. género: *vaca* AMACHORRADA

AMACHORRARSE. pr. v. En Tabasco, dicese de hembra que no pare o de planta que no da fruto.

AMADAMADO. adj. in. ADAMADO

AMADAMARSE. pr. En Sur América, afeminar-

se, adquirir modales fingidos de extrema fineza, o hacerse débil como una mujer; adamarse. AMADOR m. En Guatemala, llamador, jinete que figura en las corridas de toros.

AMADRINADERO m. En Cuba, lo mismo que *bramadero*

AMADRINADO, DA adj. En Argentina, dicese de la caballería que por estar habituada a andar en manada, es reacia a andar sola

AMADRINADOR, RA. adj. y s. Persona que amadrina. En Tabasco se dice especialmente del jinete que en caballo manso tira del cerril que otro cabalga. Lo mismo en varias partes de Centro y Sur América

AMADRINADORA adj. En Perú, la que sin ser madrina, ampaia, protege y resguarda

AMADRINAR. tr. Asistir una mujer como madrina a una persona, y aun a cosas, en ceremonias religiosas como la bendición.—2. fig. Proteger, amparar, apoyar.—3. En Sur América, acostumbrar al ganado a andar en manada siguiendo a la madrina o caponera.—4. Acompañar un jinete, en caballo manso, el *domador* que cabalga en el potro o bestia cerril. Úsase también en el sureste de Méjico, peculiarmente en Tabasco. En Río-plata dicese *apadrinar*.—5. En términos comunes, unir dos cosas, principalmente dos maderos, para reforzar la resistencia.—6. pr. Aquerenciarse los animales.—7. Entre campesinos, en Tabasco, poner madrina a las pueras rústicas o tranqueras

AMADÚS m. pl. Indios establecidos en las márgenes del río Araguaya, junto a la isla de Bananal, en el Estado de Goyaz, en el Brasil.

AMAESTRADO, DA. adj. Enseñado; que ejecuta una cosa con maestría.

AMAGAMIENTO m. En Sur América, quebrada profunda y angosta; más propiamente vestigio o señal que se halla en la tierra de que existió un manantial allí o de que puede manar agua, si se hace una excavación.—2. Acción y efecto de amagar.

AMAGES. m. pl. Indios que viven entre los ríos Piehis y Huancabamba, en el Perú. Escribe también *amajes*

AMAGUAS. m. pl. Indios tupis que viven a orillas del Solimoes superior, en el Brasil.

AMAHUACAS m. pl. Tribus de indios que habitan en la margen derecha del Ucayali, en su curso medio, entre los ríos Tamaya y Sipahua, en el Perú, y que se extienden por el este hasta el territorio nacional de Colonias, en Bolivia y el de Amazonas, en el Brasil. Llámense también *amahuacuc* y *amajucas*.

AMAIBOS m. pl. V. AMABOS

AMAIRICAS m. pl. Indios de una tribu que habita entre los afluentes del Xingú, en el Estado de Matto Grosso, en el Brasil

AMAJES m. pl. V. AMAGES.

AMAJUACAS. m. pl. V. AMAHUACAS

AMALAYA interj. Ojalá. Es síncope de *ah, mal haya*.

AMALAYAR tr. Desear con vehemencia una cosa.—2. Píoferer la interjección *mal haya*, expresando deseo, anhelo vivo de algo.

AMALDITARSE. pr. Hacer del maldito o hacerse maldito; hacerse blasfemo; blasonar uno de

ser más perverso de lo que es. Tiene algún uso en Chile

AMALECITAS m pl Indios abenauis que viven en el río de San Juan, Nueva Brunswick y Quebec, en el Canadá.

AMALGICA (Voz indígena) f Nombre que usap en las Californias para expresar isla nebulosa

AMALIGNADURA f En Cuba, acción o efecto de amalignarse.

AMALIGNARSE pr En Cuba, ser víctima de la elevada calentura, conocida por antonomasia con el nombre de *maligui*—2 También tomar la calentura el aspecto de maligna.

AMALLARSE pr No continuar jugando el que lleva ya ganada una buena cantidad; retirarse el jugador de la *jugada*, antes que ésta termine, por acuerdo unánime de todos los jugadores, y precisamente en el momento en que ya ha ganado Dicese en Chile—2 En el juego, tener una carta superior y no jugarla.

AMAMALOCOTE. (Voz de or azt) m Nombre vulgar de una planta de las compuestas, que vegeta principalmente en el Valle de Méjico (*Solidago paniculata*, Dc)—(Hay corrupción en la voz, que debe ser *ama-Nalocote*, de *amanal*, jaguey, tremedal, y *ocote* ocote de los tremedales, es decir, propio de lugares bajos.)

AMAMASTLA. (Del azt *amatl*, amate, y *maxtle*, brasa) f. En Méjico, planta quenopodiácea indígena, que crece principalmente en el Valle. (*Rumex mexicana*, MEISSN) Llámase también *lengua de vaca*

AMAMBAI. (Helecho, en *guaraní*) m Cierta especie de helecho, llamada así en la región del Plata.

AMAMOR m El carey vegetal de Colombia y otras partes de Sur América, planta silvestre de las rutáceas, cuya madera es buena para hacer bastones (*Fagara caribacea*, LAM.)

AMANAJA. (Voz ind.) f. En el Brasil, tela burda que tejen los indígenas del país, para sus propios vestidos

AMANAL. (Del azt. *a-manalli*; de *atl*, agua, y *manalli*, represa, alberca, estanque) m. ant. En Méjico, jaguey o depósito de agua estancada, pluvial por lo común; excavación que se hace con el objeto de retener y conservar agua en él.

AMANAS. m. pl. Indios caribes que habitaban en la comarca regada por el río Amana, en Cumana, Venezuela.

AMANCEAE. m. AMANCAY.

AMANCAY. (De or. quich) m. En Perú y Chile, nombre vulgar de una planta de las amarilidáceas, de la cual hay dos o tres especies (*Hymenocallis amancay*; *Amaryllis aurea*; *Hebeanthus chilensis*, o *Elisena longipetala*, HERB.; *Hippeastrum solandriiflorum*, ID : *Ismene hamancaes*, R y P.), de flores amarillas o blancas; conocidas también por *azucena*—2. En Perú se llama así también una apocinácea (*Thevetia peruviana*) de flor amarilla; llamada *campanilla*, en Méjico; *cabalonga*, en Antillas; *chirca*, en Centro América—(En Colombia, se llama *amancayo* una apocinácea de distinto género—"AMANCAY era el nombre de todas aquellas plantas, ya fueran herbáceas o arbóreas, que llevaban flores semejantes a la azucena o con fragancia de ésta" SANDINO GROOT, *Plantas americanas y sus*

nombres vulgares)—VARS *amancae*, *amancayo*, *hamancay*, *jamancay*, etc

AMANCAYO (Vai de *amancay*) m Nombre vulgar que en Colombia se da a la *atabaiba*, *azuceno* o *zapatillo*, planta apocinácea (*Plumeria alba et rubra*) de la cual hay dos especies cultivadas en el país

AMANCEBADO, DA adj Persona que vive en amancebamiento o concubinato Ū. t c s

AMANDIYU AMANDIYÚ

AMANECEIDA f pop La hora del amanecer

AMANERADO, DA adj Persona que tinge gestos o maneras que no son propias en ella—2. Excesiva y falsamente cortés

AMANEZCA f fam. En Méjico, el amanecer. También con relación a los primeros gastos del día, entre la gente pobre *Con esto tengo para mí AMANEZCA*

AMANEZQUERO, RA m. y f fam En Méjico, el que no tiene oficio ni beneficio, y saca por malos arbitrios lo necesario para pasar el día

AMANIPAQUES o **AMANIPUQUES** m pl. Indios de una tribu tapuya, que vivía en el Brasil.

AMANIÚS m pl. Indios que poblaban las márgenes del río Moju, en el Estado de Pará, en el Brasil

AMANSADOR m Por antonomasia, domador, especialmente de caballos el que doma, adiestra y educa potros—SIN PICADOR, que sólo se usa en la acepción taurómaca

AMANSADURA. f El hecho de amansar

AMANSAJE m Acción y efecto de amansar.

AMANSALOCOS m Festivamente, en Méjico, cualquier bastón grueso, o zurriago o látigo groseros.

AMANSAMUJER. m. Nombre vulgar con que también se conoce el árbol del *cativo*, en Colombia.

AMANSAPEÓN m Nombre también vulgar del *culén* o rúchica (*Psoralea mejicana*).

AMANSE. m Acción y efecto de amansar

AMANTA ant. Sabio o mago en la corte de los incas, encargado de la educación de la nobleza, a cuya casta pertenecía

AMANTE com Querido persona con quien se vive en concubinato o amancebamiento

AMANTECADO. m Helado que se prepara simplemente con leche, agua y azúcar; tiene aspecto mantecoso, a lo cual debe su nombre Dicese también *enmantecado* y se usa principalmente en Méjico

AMANTECAS. m. pl. Nombre de una antigua tribu de indios de Méjico.

AMANTILLO. m. En Méjico, planta malvácea de la cual en Colima extraen fibra para reatas y hamacas, echando la cáscara del palo en agua, como se hace con la majagua y el jolocón en Tabasco Llámase también *tronador*; *saxcín*, en Yucatán. (*Abutilon trisulcatum*, JACQ.)

AMANZANAMIENTO m. Acción y efecto de amanzanar.

AMANZANAR. tr. Dividir un terreno en manzanas, en una población

AMANARSE pr. Adquirir hábitos viciosos, malas costumbres, vicios o mañas. Úsase más con relación a animales.—2. En Venezuela, acostumbrarse, habituarse, hacerse a un lugar. Lo mismo en Puerto Rico

AMAONAS m pl Indios que vivían en el antiguo gobierno de Maynas.

AMAPA f. Nombre que se da al *macuilz* (*Tabebuia pentaphylla*), en el noroeste de Méjico (Sonora y Sinaloa) y a algunas otras variedades de esta bignoniácea (*T. palmeri*, ROSR., *T. cysanthia*, NICHOL.) Promiscuamente se dice también *amapa amarilla*, *amapa morada*, *amapa rosa*, *amapa prieta*, *amapa verde*.

—AMAPA ZOPILOTE (*Saphranthus foetidus*, SAFF.) En Méjico, cierta variedad indígena de una planta anonácea.

AMAPA-ASTA f. Variante de AMAPASTA

AMAPABOBA f. AMAPASTA

AMAPAES m. pl. Tribus indígenas de la Guayana, que habitan al Oeste del Orinoco, entre los ríos Catury, Cayari y Meta, cerca del monte de Paria

AMAPA-HASTA f. Variante de AMAPASTA

AMAPASTA. f. Nombre vulgar que en el noroeste de Méjico se da al *ilachichino*, planta borragínea (*Tournefortia hirsutissima*), y a veces también al *bojón* o suchicahue (*Cordia alliodora*) y algunas otras de este mismo género.—VAR.: AMAPA-ASTA, AMAPA-HASTA. Dicese además *amapaboba*.

AMAPITO. (Del cum. *amapo*.) m. En Venezuela, variedad de maíz tempranero, que en algunas partes del país fructifica en cuarenta días; de mazorca muy pequeña y grano morado.

AMAPO (Voz cum.) m. En Venezuela, el maíz más conocido por *amapito*, que se siembra para hacer cachapas por agosto.

AMAPOLA. f. En el sureste de Méjico, principalmente en Yucatán, planta bombacácea más generalmente conocida por *pochote*, jilosúchil, pongolote, titilamate o cabellos de ángel. (*Bombax ellipticum*.)—2. En el noroeste del país (Sinaloa), el *macuilz* (*Tabebuia pentaphylla*).—3. En otras varias partes, diversas plantas, como la *Eryoxylum aridum*, ROSE & ST.; la *Argemone mexicana* o *chicalote*, etc.—4. En Puerto Rico, el *tulipán* o *gallardete* (*Hibiscus rosa-sinensis*). Lo mismo en Cuba, donde además se llama *Mar Pacífico*.—5. Planta amarilidácea (*Amarillus puniceae*).—6. En Costa Rica, el monacillo de Méjico, planta malvácea (*Malva viscus arboreus*).—7. En Venezuela, la *atabaida* de Cuba, planta apocinácea (*Plumeria alba*).

AMAPUCHES. m. pl. v. En Cuba, los distintos objetos pertenecientes a una persona y que constituyen su hacienda total o su avío.—2. Bártulos, avíos, amaños en general, para algún trabajo.

AMARANTO m. En Yucatán llaman así a una planta turnerácea (*Turnera ulmifolia*, L.), muy usada medicinalmente como tónico estomacal. Llámase también *clavel de oro* y *caléndula*; *oreja de coyote*, *marilópez*, *santuán*, *malwa*, *margarita de los campos*, en otras partes.

AMARCAR tr. v. “En todo el interior de la República (Ecuador) es muy usado este verbo entre la gente hasta de mediana instrucción, con el significado de “cargar o llevar en brazos a un niño.” En la costa no se le usa nunca. Procede del verbo quichua *marcana*.” LEMOS, *Semántica*, 39.

AMARCHANTARSE pr. Hacerse parroquiano de algún mercader o de una tienda.—Úsase también en forma activa, por hacer a uno marchante de otro.

AMARETE (Del ital. *amarretto*, amarguillo) m. En Argentina, dulce seco de forma circular, compuesto de clara de huevo y azúcar, con almendras de durazno molidas

AMARGO. m. En Méjico, popularmente, licor corriente, preparado con cáscaras de frutas cítricas, limón, naranja, etc. Es la bebida embriagante propia de las clases humildes.—2. En Venezuela, licor que se destila con las hojas del ajonjol.—3. En Rioplatá, mate preparado sin azúcar.—4. Término bajo que se usa a veces para indicar el ano

AMARGÓN m. Nombre vulgar de una planta de las compuestas, yerba de propiedades medicinales, abundante en Méjico (*Taraxacum*)

AMARGOSILLO m. Nombre vulgar que se da también, en Méjico, al *tepozán*, o tlatlancuaya o yerba del tabardillo (*Tesime calca*)

AMARGOSO m. Planta simarrubácea de Méjico, del género *Castela* y de la cual hay dos especies, llamada una de ellas *chaparro amargoso*, en Texas.

AMARICONADO, DA adj. Que parece maricón

AMARILLA f. En varias partes, la antigua onza de oro, ya hoy casi desconocida. Se la llama también *alazana*. En Argentina, *gateada*.

AMARILLAR. intr. Generalmente usado en el infinitivo y el gerundio, por amarillear

AMARILLO m. En Panamá, planta litrácea, llamada también *moreno* (*Lafoencia puniceaefolia*, DC.)—2. En Venezuela, la planta de la *Aspidosperma vargasii*, indígena del país.—3. También se llama así el árbol del *tataré*.—4. En Méjico, la planta conocida con más generalidad en la América por *sancho amargo* (*Bocconia frutescens*).—5. En el Perú, planta de las berberideas, de la cual hay dos especies (*Berberis latifolia*, *B. lutea*).—6. En Méjico, reloj de oro, por antonomasia, en el caló callejero.

AMARILLOSO, SA. adj. Que tira a amarillo; amarillento. Dicese también amarillusco.

AMARILLUSCO, CA. adj. De color semejante al amarillo; que tira a amarillo; amarillento. Dicese también *amarilloso*

AMARIZANES o AMARIZANOS. m. pl. Indios achaguas que habitaban al Sur del río Meta, en Colombia, y que también vivían en Venezuela. Se llamaron así por creer que descendían de una serpiente, pues *amarizán*, en lengua achagua, significa culebra. Actualmente viven aún en estado salvaje estos indios, en la región oriental de Colombia

AMARSE. pr. Tenerse amor entre sí dos o más personas mutuamente, o tenérselo uno a sí mismo.

AMARTELADO, DA. adj. Persona enamorada de otra en grado sumo. *Dos novios* AMARTELADOS

AMARTILLAR. tr. Poner en el disparador un arma de fuego.

AMARÚ. (Del quichua) m. Serpiente, en la región andina central y del sur.—2. En la mitología peruana es símbolo sagrado y figura además entre los cuatro Creadores y Formadores de las creencias indígenas en la América Central. Designasele también con el nombre de *Tupac Amarú*.

AMARRA. f. Ligadura, atadura.—2. En general, el acto de amarrar, o el efecto de ello, en cualquiera de sus acepciones.

—ECHAR a uno, o ECHARSE UNO, LA AMARRA expr fig fam En Tabasco, casarlo, o casarse
—SOITAR AMARRAS un barco Hacerse a la mar, echarse a navegar.

AMARRABOYO (*Mariania nobilis*, Tr.) m Nombre vulgar colombiano de una planta de las melastomáceas, llamada también *rosalina*—VAR MARRABOYO

AMARRABOYO m MARRABOYO.

AMARRABOYOS. m Otra forma popular de AMARRABOYO

AMARRADERA. f Lazo, sogá, cordel que puede servir para amarrar o atar—2 En Colombia, amarra

AMARRADERO. m. En vaquería y en la matanza de ganados, en Tabasco (Méjico), lugar, o poste en que se amarran las reses ordinariamente y con especialidad para darlas a cuchillo.

AMARRADIJO m Amarra mal hecha o deslucida; ligadura difícil de desatar; nudo feo.

AMARRADO f En la industria de tejidos, en Méjico, principalmente en la de los rebozos, se llama así el sistema de atar en nudos especiales los hilos al teñirlos, para evitar que la tintura los coloree todos por igual Es operación laboriosa e impositante, puesto que de ella depende la composición del dibujo en el tejido

AMARRADO, DA adj y s Genéricamente, en Méjico y Puerto Rico, miserable, mezquino, ruin.—2 Jugador que sólo entra cuando tiene juego alto de mano; que juega sobre seguro. Úsase mucho, principalmente en Méjico y Chile, y en forma diminutiva. *Este juega AMARRADITO*—3 En Chile, dicese de la persona poco expedita en su manera de expresarse; o de la insociable, incivil, poco urbana. En Méjico se dice *atascado*, aunque en forma más vulgar.

AMARRAR. tr. Usado casi exclusivamente por liar, atar, poner ligaduras a una cosa o sujetarla por medio de ellas—2. fig. En términos generales, asegurar, pactar, obligar en forma más o menos ineludible.—3. fig Atraer, obligar, fascinar. *La mujer AMARRA con el secreto de sus caricias*.—4. En Méjico, trabar y asegurar una pared con otra, o una cuarteadura, atravesando losas o piedras que entren en ambas partes

—AMARRARSE LOS CALZONES. expr. fig. fam Tener bien puestos los calzones

—AMARRÁRSELA, o AMARRÁRSELAS En Méjico y Colombia, emborarcharse, ponérselas.

AMARRE. m. En Méjico, lo que sirve para amarrar. *Esta silla tiene AMARRES de plata*.

AMARRETE. adj. fam. Avaro, tacaño, que no da con mano pródiga Lo contrario de abierto. Úsase en Argentina.—2. En Argentina, jugador precavido que sólo entra cuando tiene juego alto o bueno en la mano.

AMARRO m. Atado, lio, gavilla o mazo de cosas unidas por ligadura o amarra Es vulgar y se usa principalmente en Argentina—2 En la provincia de Catamarca (Argentina), se llama así un atado o lio de cigarrillos.

AMARROSO, SA adj Astringente. Corrupción de *amargo*, o del anticuado *amaro*. De sabor desabrido, como el de la fruta verde. En Tabasco (Méjico) se dice *agarroso*.

AMASACA f. En el Perú, nombre vulgar de una planta solanácea indígena (*Solanum candicans*).

AMASADERA f Por antonomasia, en Cuba, la artesana o batea de madera en que se pone la cuajada de leche, en la fabricación del queso, y en que se amasa hasta poder hacerse bola.

AMASADO, DA. adj fig En Cuba, dicese de los frutos cuya pulpa es de consistencia panuda.—2 Dicese también de la persona envuelta en carnes; por lo común en dim: amasadito.—3. En el Perú, amasacotado

AMASANDERÍA f v En Sur América, panadería; lugar en que se amasa levadura para hacer pan y venderlo al público; tahona.—2 Panadería pequeña Úsase principalmente en Chile.

AMASANDERO, RA m f. Panadero; persona que hace pan, amasando la levadura; amasador Uso suramericano, principalmente chileno.—2 Que tiene amasandería Uso suramericano, principalmente chileno

AMASAR

—AMASAR UN CAPITAL, o UNA FORTUNA fr fig. fam Enriqueceise, acumular riquezas, hacer fortuna Lo de galicado de la frase, que los puristas han censurado, no tiene nada que ver. Se usa, porque se usa, y debe usarse

AMASIA f En lenguaje popular, y aun en el foense, querida, concubina, barragana, manceba; mujer que sin previo matrimonio legal, hace vida marital con un hombre Muy usado el masculino Peculiar de Méjico, aunque se usa también en Costa Rica

AMASIATO m Concubinato, vida marital que hacen hombre y mujer no casados legalmente Peculiar de Méjico, aunque se usa también en Costa Rica, y tal vez en otras partes.

AMASIGADO, DA adj En Perú, el bonito color trigueño.

AMASIJO m En Méjico, en panadería, pieza donde se amasa la levadura, y, por extensión, pequeño tren para fabricar pan

AMASIO m Hombre que hace vida marital públicamente con una mujer, sin ser casado legalmente con ella Oyese en Méjico

AMATA. f. En el Ecuador, matadura.

AMATAL. m. En Méjico, plantío, sembrado de amates

AMATE. (Del azt. *amatl*, nombre genérico del árbol y también sinónimo de "papel", porque, de su albura lo hacían los mejicanos.) m. En Méjico y Centro América, nombre vulgar de las plantas moráceas del género *Ficus*. Hay numerosas especies; pero las principales son: el *amate blanco* y el *negro*. Llámense también *macahuite*, o *macaguite* o *amacaguite*, *camichín*, *zalate*, *matapalo*, *higo*, *higuera* o *higuerón*; *copó*, en el sureste de Méjico, aunque tales designaciones sean distintamente específicas; *cushamate*, *chilamate*, *salamate*, *capulamate*, en el Salvador. La savia lechosa de estas plantas se usa como resolutivo, entre los campesinos, y de ella misma se obtiene una goma laca semejante a la guta. (*Ficus bejamina*; *F. jimenexu* St; *F. involuta*; *F. hemslayana*, *F. goldmanii*; *F. glaucescens*, Liebm, etc.).

AMATERA. f En Méjico, lugar donde hay un grupo de amates.

AMATILLO m En Méjico y Centro América, algunas especies de *Ficus*, principalmente el capulín grande, de Tabasco (*F. padifolia*).—2. En el Salvador, algunas apocináceas, como el chilindrón o cojón macho (*Tabernaemontana amyg-*

daltifolia), la yerba de sanjosé o matacoyote (*Ra-wolfia heterophylla*) y alguna otra. También una solanácea, llamada asimismo *hoja del golpe* (*Solanum diphyllum*, L.)

AMATITECO, CA. adj. Natural de Amatitán, cierto lugar de Tabasco (Méjico)—2. Relativo o concerniente a dicho lugar

AMATITLECO, CA. adj. Del departamento de Amatitlán, de Guatemala

AMATITO DE MONTAÑA. En Méjico, nombre vulgar de una especie de amate (*Ficus sp.*), muy común en la región del sureste del país.

AMATORRALARSE. pr. Término que usan los rancheros del interior, en Méjico, especialmente tratándose del maguey, cuando esta planta cría hijos o renuevos numerosos alrededor del tronco de la madre y que estorban el desarrollo y buena producción de ésta.

AMATRERADO, DA. adj. En el Ecuador, marrajo.

AMATRERARSE. pr. Del Ecuador a Venezuela, no querer salir una res del lugar en que se aque-rencia, como el toro que se para en firme contra las tablas, para acometer de improviso.

AMAZAUCLE. (Del azt. *amatzauctli*.) m. Nombre vulgar mejicano de una bonita orquídea de la región de Michoacán y costa del sur del país. (*Epidendrum pastoris*, LLAVE & LEJ.).

AMAZONAS. f. pl. Indias de la provincia de este nombre, a las cuales la tradición supuso de carácter muy belicoso, y de las que se contaban muchas proezas, entre otras, que no permitían que hubiesen hombres en la región, sino que los iban a buscar a otras comarcas. Lo cierto que ellas luchaban al lado de los hombres, y que de aquí les vino el nombre V. CORIAPAYARAS.

AMAZONENSE. adj. Relativo al río de las Amazonas. *Flora AMAZONENSE* Dícese también *amazontense* La forma más usual es *amazónico*, -ca.

AMAZÓNICO, CA. adj. Relativo o perteneciente al río de las Amazonas *selva AMAZÓNICA*; *región AMAZÓNICA*.

AMAZONIENSE. adj. AMAZONENSE.

AMAZONITA. f. Variedad de feldespató, de color verde, muy duro y susceptible de buen pulimento, que fue descubierto en las riberas del río Amazonas. Llámase también *jade verde oscuro* y *pedra del Amazonas*.

AMAZQUITE (Del azt. *amatzquitl*.) m. Especie mejicana del amate común, llamada también *amatillo* (*Ficus padifolia*).

AMBAI. m. En Argentina, árbol de la familia de las antocarpas, de cinco a diez metros de altura, cuyas hojas son medicinales y su madera útil en carpintería

AMBAIBA. f. En Argentina, AMBAIBO.

AMBAIBO. (Del guar. *ambai*. / *Cecropia pal-mata*.) m. Árbol frondoso que crece en las regiones ecuatoriales de la América del Sur, a orillas de los ríos, como el amate de Méjico. De sus frutos, parecidos al higo, gustan mucho los peces; de su tallo se extrae buen caucho. En Brasil y la Argentina llámase también *yagrumo*.

AMBALEMAS. m. pl V. PANCHFS.

AMBAMENTE. adv. v. En Venezuela, igualmente, recíprocamente; del mismo modo, a ambos.

ÁMBAR. m. En Méjico y Cuba, planta dípsácea, llamada también *escabiosa*, *ambarilla* y *ambarina* (*Scabiosa atropurpurea*, L.).

—ÁMBAR DE CUAPINOL. En Méjico, la famosa goma que exuda el algarrobo o cuapinol, o guapinol (*Hymenaea cubaril*), llamada también *incienso de la tierra* o *incienso de Petapa*, usada como odorante en las iglesias y para preparar barnices y colores

AMBAREADO, DA. adj. En Perú, dícese del color del pelo castaño (Tal vez del anticuado *ambarar*, "dar o tener el color de ámbar.")

AMBARILLA. f. La planta del ÁMBAR, o escabiosa.

AMBARINA. f. La escabiosa o ambarilla, o ÁMBAR.

AMBARNOS. m. pl. Indios que vivían en la comarca del Cuzco, en el Perú.

AMBASTACUA. (Voz tar) f. Mejicanismo; nombre vulgar de una planta umbelífera, indígena del país (*Eryngium serratum*, CAV.).

AMBATEÑO, ÑA. adj. Natural de Ambato, en el Ecuador. Ú t c s—2. Relativo o concerniente a dicha población.

AMBATOS. m. pl. Tribu de indios del Ecuador.

AMBAUBA. f. Variedad de la planta de la *ambaiba*, o acaso la misma, en el Brasil.

AMBELANIA. f. Género de plantas apocináceas, de la tribu de las cariseas, cuyo tipo es la *A. acida*, arbusto de la Guayana, que produce un fruto en baya coriácea.

AMBICANO, NA. (Del quich *hampicamáyoc*; de *hampi*, remedio, ponzoña, hechizo, y *camáyac*, oficial.) m y f. En Colombia, curandero, yerbatero; persona que sin estudios previos, se dedica empíricamente al arte de curar. También se dice *tegua*.

AMBIGÜ. m. Mesa de fiambres, golosinas, paste-lillos, dulces, pastas o frutas secas, vinos o té, helados o bebidas refrescantes, que se sirve en bailes y reuniones de cualquiera índole.

AMBIL. m. Variante de AMBIR, principalmente colombiana.

AMBIR. (Voz car, o afr.?) m. En Colombia y Venezuela, baño que se da por encima a los puros con una solución de hoja seca del mismo tabaco, perfumada con vainilla.—2. También el unto, jugo o extracto mismo del tabaco cocido, con que se hace la operación—3. El líquido que destilan las maromas de tabaco—4. Nicotina que se condensa en el tubo de las pipas, o fuera del cigarro al fumar, o en los dedos al arrojarse el humo—También se dice *ambil* y *ambire*.

AMBIRAR. tr. Embadurnar con ambir el tabaco de mascar, o los puros, o, en general, el tabaco preparado.

AMBIRE. m. Variante suramericana de AMBIR.

AMBJEGUA. (Voz bras) f. Aceite vegetal aromático, recogido de ciertos árboles por los brasileños.

AMBO. m. En Chile, juego de chaleco y pantalón de la misma tela.

AMBROSIA. f. Planta compuesta, de casi toda la América tropical (*Ambrosia elatior*, L.), empleada como febrífugo, en polvo y en extracto.

AMBROSIA. f. Corruptela vulgar de hambre, que también se dice *ambrusia*.

AMBRUCIA. f. Vulgarismo tabasqueño, de la familia semántica de *ambucia*. Dícese también en Cuba, y de allá debe de haber venido a tierras

continentales, como muchos otros vulgarismos costños —VAR AMBRUSIA

AMBRUSIA f. Corruptela vulgar de hambre, tan común como *ambrosia*. De la misma familia de *ambucia*. Común pm en Cuba, donde también se dice *hambrilla* o *jambrilla*

AMBUAS m pl Indios pertenecientes a una tribu que se hallaba en el Estado de Amazonas, en el Brasil

AMBUCA (*Piptadenia foetida*, BENTH) f. Nombre vulgar que en Colombia se da a una planta silvestre, de las leguminosas, conocida también por *bagari*, *espino redondo* y *cuji hedondo*

AMBUCA f. Vulgarismo chileno, por ansia en el comer, voracidad *Ambucia* en Tabasco — (Formas diversas de evolución vulgar de *hambre* o *el hambre*, *l'ambre*, son *ambucia* y *ambuciento*, *langucia*, *langucio* o *langusino*, *languciento* (en Chile); *lambrusco*, *lambrusquear*, *lambrote*; *ambrucia*, etc., en Méjico) *Lambrucia* se encuentra en España, casi por hambriento, sustantivo de igual orden de formación.

AMBUCIENTO, TA adj. v. chileno, por hambriento V. AMBUCA

AMBUINAS. m. pl Indios de la tribu de los pi-jas, que habitan en Colombia.

AMBULANCIA f. En general, sección de auxilios o el cochemismo en que va el socorro de enfermos de un lado para otro.

AMBULANTE com. En Tabasco, comerciante que vende viajando por riberas, rancherías o vecindarios de la población rural, cosas diversas y artículos de consumo ordinario telas, sombreros, zapatos, cigarros, etc

AMBURAR. tr. En Venezuela, alburar.

AMBUSTIÓN m. En Venezuela, combustión

AMBUYA-EMBA (Voz brasileña.) m. Especie de aristoloquia del Brasil, que se tiene por alexifármaca, notable por sus hermosas y bellas flores.

AMCA. f. Variante de ANCUA; o forma paralela de AUNCA

AMCHI. m. Variante argentina del norte, por AUNCHE; identificada con la forma etimológica.

AMEISCAS m. pl Indios panos que viven en los ríos Piehis y Huancabamba, así como en algunos otros lugares del Perú. Llámense también AMUESHAS.

AMEIVA m. Reptil de la familia de los amévidos, del orden de los saurios; hasta dos metros de largo; tiene el lomo verde esmeralda, y los costados azules o pardos con líneas verticales negras, y manchas amarillas, vive en los lugares arenosos de Sur América y se alimenta de ranas, sapos, moluscos e insectos.

AMEJORAR tr. Mejorar Caso común popular

AMELCOCHADO, DA. adj. De consistencia correosa, como la melcocha.

AMELCOCHAMIENTO m. Acción y efecto de amelcocharse.

AMELCOCHAR. tr. Dar a uno dulce o una pasta cualquiera la consistencia espesa y elástica o correosa de la melcocha. Ú. t. c. pr.—2. pr fig. fam. En Méjico, hacer dengues o fingidos repulgos. Dícese especialmente de las muchachas.—3. fig. En Cuba, enamorarse

AMELAR. tr. Mellar.

AMEN.

—LLEVAR a uno EL AMEN, fr fig fam. En Chile,

expresar aquiescencia, fingida o natural, con lo que se va diciendo

AMENDUAY (Voz tzoque.) m. En el sureste de Méjico (Tabasco, Chiapas), nombre vulgar de una planta cicadacea común y silvestre (*Dioon edule*, LINDL.). Llámase también *ancesduay*.

AMENITO m. Dim pop de *amén*, usado como adv de modo, por cabal, exactamente, en Colombia—*De modo que usted lo que quiere es que yo le preste cinco pesos?*—AMENITO, señor, AMENITO!

AMEOS m pl Indios de una antigua tribu que habitó en lo que fue gobernación de Quito.

AMÉRICA.

—HACER uno SU AMÉRICA fr fig fam. En Argentina, enriquecerse, labiar una fortuna en la América el extranjero que ha venido pobre a ella

AMERICANA f. En Chile, asalto que empieza por tomar a la víctima de los brazos, por la espalda.—2. En Argentina, carruaje para seis personas, cuyos asientos, unidos por la espalda, dan frentes contrarios, con toldo prolongado hacia adelante, sostenido por pilares—3. Prenda de vestir semejante a la chaqueta, pero más larga.

AMERICANISMO m. Predilección por lo americano, es decir, por lo nortamericano.—2. "Vocablo, o giro propio y privativo de los americanos que hablan la lengua española"—3. "Admiración por las cosas de América."

AMERICANISTA com. Simpatizador de las cosas, el estilo o modo de ser de los nortamericanos.

AMERICANIZACIÓN f. AMERICANIZAMIENTO.

AMERICANIZADO, DA adj. Persona que trata de amoldarse a las costumbres nortamericanas, o que se ha adaptado a ellas, o que las imita—Dícese también *ayancado* y *agringado*.

AMERICANIZAMIENTO m. Acción y efecto de americanizarse—2. Tendencia a las ideas, al estilo o las costumbres nortamericanas. Dícese también *ayancamiento* y *agringamiento*

AMERICANIZAR. tr. Dar carácter nortamericano a una cosa. Dícese también *ayanca* y *agringar*.

AMERICANIZARSE pr. Adaptarse a las costumbres o al estilo de los nortamericanos; hacerse uno americanizado. Dícese también *ayanca* y *agringarse*.

AMERICANO, NA adj. y s. Por antonomasia, natural de los Estados Unidos de Norte América, nortamericano.—2. Relativo a este país o peculiar de él.—3. De América, o relativo a la América.—4. El lenguaje inglés hablado en Estados Unidos de Norte América, especialmente el mezclado con otros idiomas o corrompido

AMERINDIO, DIA (Voz aceptada por la Sociedad antropológica de Washington.) m. y f. Indio o indígena de América. Dícese también *amerindo*, y úsase a la vez como adj

AMERINDO. m. AMERINDIO.

AMERITADO, DA adj. Lleno de méritos.

AMERITAR m. Merecer, dar mérito o motivo para una cosa

AMES. m. pl Indios que habitaban en la región de Nuevo Méjico

AMESQUITE m. Variante común de *amezquite*. —(BECERRA opina que esta es la verdadera grafía, porque "en la lengua de su origen no hay *setas* prosódicas".)

AMESTIZARSE. pr. Adquirir los hábitos o modo

de ser del mestizo, tirar a mestizo, por el tipo AMETALADO, DA adj En Méjico, dicese entre las gentes del interior, del rebozo de seda con vetas metálicas de oro o plata

AMEYAL (Del azt. *atl*, agua, y *meyalli*, manantial) m En Méjico, pozo o excavación que se hace cerca de los amanales, para que filtrándose el agua de éstos, se deposite en él menos impura.—2 En geneial, fuente, manantial que brota en tierra llana Hoy es desusado—VAR *ameyale*

AMEYALE m. Variante de AMEYAL

AMEZQUITE (Del azt. *atl*, agua, y *mizquitl*, mezquite mezquite de agua.) m. Mejicanismo, árbol de la misma familia y el mismo género que el amate, llamado también *samatito* (*amatito*?), *camichin*, etc (*Ficus padifolia*)—2 Planta leguminosa, indígena del país (*Sesban mexicana*, POLLARD)—VAR *amesquite*

AMACAS m. pl Indios que viven en las riberas del río Madre de Dios y sus afluentes, en el Perú.

AMICUANOS m pl Tribu de indios orejones que habitaba más allá de las fuentes del río Oyapoc, en la Guayana francesa

AMICHARSE pr v En Argentina, unirse estrechamente dos cosas, de tal suerte que parezcan una sola.—2. fig. Tener acto carnal; vivir en mancebía

AMICHO, CHA. (De *micho*, o *misho*, voz lunfarda pobre, mísero, o tal vez de amigo.) adj. En Rioplatá, dicese de los frutos gemelos, que se crían unidos como formando uno solo; y de cada uno de ellos también. Ú. m en pl y como s.

AMICHU m. AMICHO.

AMIGA.

—AMIGA DE NOCHE. Nombre que en Méjico se aplica a una planta amarilidácea silvestre (*Polygonum tuberosa*, L.).

AMIGAZO, A m i f. Aum. fam. de amigo, en el sentido de amigo íntimo, de mucha confianza. Tómase por lo general en mala parte

AMIGO.

—AMIGO DE GANCHO Y RANCHO expr. fam. fig, el muy íntimo y de toda confianza Úsase en Cuba y Puerto Rico

—A TU AMIGO PÉLALE EL HIGO, Y A TU ENEMIGO, EL DURAZNO. expr vulgarota de Méjico, que indica hacer todo bien al amigo y todo mal al enemigo.

AMIGOTE, A. Aum. fam Despectivo de amigo. Tómase en mala parte

AMIGUISIMO, MA. m. y f Superlativo de amigo.

AMILOTE. (Voz de or. azt.) m. Pescado blanco de los antiguos lagos de Méjico.

AMILPAS. (Del azt *a-mil-pa*: de *atl*, agua; *milli*, sementera; *pa*, en) f pl. En Méjico, ciertos campos o sementeras de riego. Desusado

AMINOYAS m. pl Indios de la antigua provincia de este nombre, en la Florida

AMIQUE. m. Variante popular de ALMIQUE.

AMIRIDA (*A. balsamifera*; *A. hexandra*; *A. maritima*; *A. sylvestica*, etc) f Género de plantas americanas, oriundas de las Antillas, de las cuales se conocen hasta diez especies, sirve de tipo a la familia de las amirideas La *cuaba cubana*, la *tea portorriqueña* y el *huinque* chileno pertenecen a este género En la tecnología botánica se escribe *Amirys*

AMIRÍDEAS. f pl Género botánico de plantas dicotiledóneas arbustivas, originario de este Continente, que JUSSIEU colocó entre las terebintáceas, BENHAM y HOOKER entre las burseráceas; BAILLON, TRIANA y PLANCHON entre las rutáceas El género tipo en el tecnicismo botánico es *Amirys*

AMIRIFIMO. m v En Cuba, la indumentaria del náángo

AMIROLA f Árbol del Perú de hojas alternas, flores en racimo, axilares, y fruto en cápsula casi globosa, de la familia de las sapindáceas

AMISCLE (Del azt *a-miztli* de *atl*, agua, y *miztli*, león acuático) m. En Méjico, cuadrúpedo anfibio que habita en las playas y los ríos de los litorales del Pacífico. Es de color pardo, de unos setenta centímetros de largo, cola larga también, hocico aguzado y uñas corvas La piel de pelo suave es muy estimada

AMISHADO, DA adj En Guatemala, dicese vulgarmente por corrido, cohibido, avergonzado

AMISTAD (*Hibiscus mutabilis*, L) f En Tabasco y Chiapas, planta de jardinería, exótica y naturalizada, que produce florecillas que cambian de color de la mañana a la tarde y se marchitan por la noche, a lo cual debe su nombre vulgar, aludiendo a lo tornadizo de la amistad Dicese también *amistad del día*

—UNA COSA ES LA AMISTAD, Y EL DINERO ES OTRA COSA (U OTRA COSA ES NO LA FRIEGUES). expr. que da a entender cuán divididos de los afectos andan los negocios La del paréntesis es forma mejicana popular con que se advierte o reclama al que abusa de la amistad.

AMISTAR intr Contraer amistad

AMISTOSO, SA. adj. Amigable

AMITADO, DA. adj. En el Estado de Guerrero (Méjico), afeminado, maricón, joto Ú. t. c. s.

AMITAGUAS m pl. Indios de una antigua tribu coahuilteca, de Méjico

AMITAMIENTO. m. En el Estado de Guerrero, en Méjico, acto de volverse amitado, afeminado.

AMITARSE (De *mitad*) pr v. En la región del Pacífico, en Méjico, principalmente en el Estado de Guerrero, afeminarse, volverse mitad hombre y mitad mujer.

AMIXOCOROS. m. pl. Pueblo de indios que vivía cerca del antiguo gobierno de Río Janeiro, en el Brasil.

AMO

—NUESTRO AMO Título que se da en Méjico, y algunas partes de Sur América al Santísimo Sacramento.

—EL AMO GRANDE En Méjico, entre la gente del campo, Dios

AMO. m. Tratamiento de respeto y sumisión que los individuos de las clases trabajadoras daban al patrón o dueño, principalmente en las haciendas, en la región del sureste de Méjico, hasta antes de la revolución de 1910, que suprimió la servidumbre adeudada en aquellas partes

AMOBILADO. m. Moblaje, o mueblaje conjunto de muebles para una casa.

AMOCETE (Voz de or. azt.) m. Mejicanismo; nombre que se da vulgarmente a la larva de la lamprea, pez ciclóstomo.

AMODORRADO, DA adj. Amodorrado. Tan castizo y correcto como éste

AMOGOSARSE. pr AMOGOSARSE

AMOGOTADO, DA adj Dicese del maíz, del

trigo y otras siembras que se disponen en mogotes o hacinas para que se sequen, después del corte, en la cosecha. Muy usado en Méjico, región de la altiplanicie.—2 m. Acción y efecto de amogotar.

AMOGOTAR. ti. En la agricultura, en Méjico (región central), disponer en mogotes o hacinas el maíz, el trigo, etc., para que sequen.

AMOHOSARSE. pr. ENMOHOCERSE

AMOPIGRAS. m. pl. Indios de una tribu tupi que, según parece, habitó en la región setentrional del río de San Francisco del Norte, en el Brasil. Llámense también *amoipiras* o *amoipuas*.

AMOISANAS. m. pl. Indios de una antigua tribu aborigen, de Venezuela, hoy extinguida, que vivía entre el río Casimare y el río Negro.

AMOJONADO, DA. adj. Dícese del terreno provisto de mojonos.

AMOJOSARSE. pr. AMOHOSARSE, ENMOHOCERSE

AMOJOSEARSE. pr. v. AMOHOSARSE, ENMOHOCERSE.

AMOL. m. Amole.—(RUBIO censura como errónea esta forma del aztequismo —no mejicanismo, como él le llama,— pero ella es tan legítima como *chímol* o *chilmol*, por *chumole* o *chilmole*. Así se usa en Centro América, y así es buena como variante).

AMOLADA. f. Acción y efecto de amolar; hecho que produce perjuicio o agravio; amoladura.

AMOLADERA. f. Frecuentativo de amolar, por estar causando agravio constante o por lo menos repetido. Ú. pm. en Tabasco. Dícese también *fregadera*, aunque es más vulgar, casi grosero.

AMOLADO. m. En Colombia, fruto del corozo, descortezado y sin almendra, muy bien pulido y con piecitas de plomo adentro.

AMOLADO, DA. adj. y s. Persona que importuna y molesta demasiado. SIN. MOLEADOR.—2. También, por eufemismo, malvado, perverso, de mala índole.—3. En sentido pasivo, el que sufre un contratiempo, una desgracia, etc.—4. Desmedrado, enfermo, canijo.

AMOLAR. tr. Por eufemismo, fregar; moler, atafagar. En Méjico, también chingar, término muy bajo. En sentido más amplio, causar perjuicio, molestia, desazón, etc. Muy usado t. c. pr.

AMOLCATARSE. pr. v. En Tabasco, dícese de la milpa cuando, por falta de lluvias u otra causa, produce solamente mazorcas pequeñas o *molcate*.—2 fig. fam. Dícese de la persona desmedrada o que no se desarrolla por enfermedad u otra causa.

AMOLE. (Del azt. *amulli*, jabón) m. En Méjico y Centro América, nombre vulgar de varias plantas, cuyos bulbos y rizomas se usan como jabón; principalmente sapindáceas.—2. El fruto mismo, o el rizoma, de estas plantas, usados todavía hoy por algunos indígenas y campesinos como jabón, y, por ser venenosos, algunas veces también como barbasco para matar peces.—3. Específicamente en Méjico, el árbol del *jaboncillo* (*Sapindus saponaria*), llamado también *amole de bolitas* (por la forma del fruto).—4. Rizoma o bulbo de varias plantas amarilidáceas y liliáceas, principalmente algunos *Agaves* y algunas *Yuccas*, que tiene análogas propiedades a las del AMOLE típico o jaboncillo. (*Agave atrovireus*; *A. schottii*; *Polianthes tuberosa*, etc.)—VAR.: AMOL.

—AMOLE DE BOLITA. En Méjico, el *jaboncillo* (*Sapindus saponaria*).

—AMOLE DULCE. En Méjico, planta ramnácea, cuyo fruto se usa también como jabón (*Zizyphus sonoriensis*, WATS.).

—AMOLE BARBÓN. m. En Méjico, uno de los amoles o plantas saponarias que HERNÁNDEZ designó por *apíntiles*; llamado también *yerba enguida*.

—AMOLE DE RAÍZ. En Méjico, planta amarilidácea propia del centro y sur del país (*Mamfreda guttata*, ROSE), llamada así porque sus raíces se usan como sustituto del amole típico.

—AMOLE LECHUGUILLA. Planta amarilídea, propia de la altiplanicie, en Méjico, del género de los *Agaves* (*A. brachystachys*, CAV.).

AMOLILLA. f. En Méjico, planta amarilídea indígena, llamada también *amole* (*Prochnyanthes viridescens*, WATS.).

AMOLILLO. m. Nombre vulgar mejicano de una planta ramnácea (*Colubrina glomerata*, HEMSL.).—2. También se llama así una convulvúcea (*Ipomoea*).

AMOLJIGUITE. m. AMOLQUEFLITE

AMOLQUELITE. (Del azt. *amullit*, amole o jabón, y *quilit*, quelite) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a algunas especies de plantas fitolacáceas, a veces llamadas asimismo *amoljiguite* (*Phytolacca tocosandra*, F. octandra, L.).—2. Específicamente, el *iyamole*.

AMOLSÓCHIL. (Del azt. *amolli*, amole, y *xóchitl*, flor.) m. En Méjico, nombre vulgar de una planta silvestre, de las amarilidáceas, que vegeta en el Valle de Méjico y la zona templada del país (*Bravoa geminiflora*, LLAVE & LEJ.).

AMONCES. m. pl. Indios de una antigua y extinta tribu californiana del Centro, que vivía en San Joaquín.

AMONEDADO, DA. adj. Rico, cargado de dinero.—2. Dícese del metal reducido a moneda.

AMONESTACIÓN. f. Por extensión connotativa, castigo.

AMONESTAR. tr. Vulgarmente tiene a veces el alcance de castigar.

AMONGUILLADO, DA. adj. v. En Puerto Rico dícese de la persona que está como monga.

AMONTARSE. pr. En Colombia, enselvarse, embosquecerse, que muy común y generalmente se dice también enmontarse.

AMONTONADO. m. Acción y efecto de amontonar o amontonarse. amontonamiento.

AMONTONARSE. pr. En Argentina, ganar el monte.—2. Acudir en gran número. Se AMONTONA la gente en la calle cuando hay un suceso escandaloso.—3. En Méjico, reunirse varios para acometer a uno solo; y de aquí *montonero*.

AMONTUNADO, DA. adj. En Tabasco, semejante al montuno; que se ha hecho o se está haciendo montuno. En Cuba dicen *aguajirado*.

AMONTUNARSE. pr. En Tabasco, hacerse tímido, torpe o rústico como el montuno; adquirir las características de tal.

AMONAR. intr. En Chile, echar moño el ave.—2 pr. Hacerse el moño las mujeres.—3. Hacerse moño una cosa cualquiera.

AMOR.

—AMORES SECOS. En Cuba y Argentina, varias especies de plantas silvestres herbáceas, que producen frutitos peludos, a modo de vejiguitas pegajosas, y que se adhieren fácilmente a los ves-

tidos, como el cadillo. (*Desmodium axillare*, *D. barbatum*, *D. canescens*, *D. ciliare*, *D. cubense*; *D. incanum*, *Priva echinata*, Juss., *Heterospermum diversifolium*)—2. En Méjico, nombre de algunas amarantáceas (*Gomphrena decumbens*, JACQ., *G. globosa*), la siempreviva o inmortal (*chaemol*, en maya), etc. Raras veces se dice *amor seco*—En Filipinas, una granínea (RETANA).

—AMOR DE UN DÍA. Planta malvácea del norte de Méjico, cuyas flores se marchitan el mismo día en que se abren, a lo cual debe su nombre popular. (*Hibiscus acicularis*, ST)

—AMOR Y ABORRECIMIENTO NO QUITAN CONOCIMIENTO. fr. prov. con que se expresa imparcialidad, familiarmente hablando, en Méjico. También se dice AMOR Y AGRADECIMIENTO, etc., o simplemente AMOR NO QUITA CONOCENCIA

—UNA COSA ES EL AMOR, Y EL NEGOCIO ES OTRA COSA. refr. que en Méjico se usa dando a entender que cuando se interpone el interés, se hace a un lado la amistad.

—HACER EL AMOR un hombre a una mujer. expr. fam. Enamorarla, requerirla de amores.

—AMOR NO QUITA CONOCENCIA. expr. fam. tabasqueña por la cual se da a entender que la estimación o simpatía no son óbice para juzgar acertadamente de una persona, o aun de otra cosa.

—SER POCO EL AMOR, Y QUE SE VAYA EN CELOS! expr. fig. fam. que en Méjico se dice cuando se emplea inopinadamente y sin la debida economía lo que es escaso.

—NO HAY AMOR SIN INTERÉS. expr. irónica que da a todo afecto una significación interesada; como dice también este versucillo popular:

El amor y el interés
Salieron al campo un día,
Pudo más el interés
Que el amor que se tenía.

AMORATADO, DA. adj. Dícese del que está lleno de moretones, a consecuencia de golpes.

AMORATAR tr. Hacer o producir a uno moretones a golpes.

AMORDAZAR. tr. En sentido figurado, prohibir la manifestación del pensamiento; callar la boca al que habla, por medios violentos o atentatorios.

AMORETEADO, DA. adj. Vulgarismo venezolano y mejicano, por *amoratado*

AMOROSO. m. En Cuba, popularmente, el piñón amoroso, planta de las leguminosas (*Glyricidia sepium*), más generalmente conocida por *cocohite*.

AMORTIGUADO. m. En Puerto Rico, planta euforbiácea (*Phyllanthus nobilis*, MUELL.), llamada también *millo*, *higuillo*, *yuquilla* o *siete cueros*.

AMORTIGUAR. tr. A veces se toma por marchitar, vulgarmente.

AMORUCAS. m. pl. Indios de una tribu aborigen de Venezuela.

AMORRALAR. tr. Poner el morral a las bestias.—2. fig. fam. En Argentina, contener a una persona, para que no sobrepase ciertos límites en palabras o acciones.

AMORRINAR. tr. ant. Matar, atolondrar, aturdir con un golpe en la cabeza.

AMORRINARSE. pr. En Centro América, contraer el ganado la enfermedad llamada *morriña*.

AMORRONGADO, DA. adj. v. Apocado, ruin, cobarde, pobre de espíritu.

AMORRONGAR tr. Acoquinar, asustar. Como pronominal, acobardarse. De uso vulgar y bajo en Cuba. Ú t c pr

AMOSCARSE. pr. En Tabasco y Antillas, sonrojarse, aturdirse, quedarse cohibido por disgusto o por rubor.

AMOSTAZADO, DA. adj. En Argentina, irritado, enojado; que está de picadillo.

AMOSTAZARSE. pr. En Honduras y Puerto Rico, amoscarse, abochornarse, correrse.

AMOTAR. tr. Mellar el filo de instrumento cortante; embotar. Vulgarismo propio del norte argentino.

AMOYOBAMBAS. m. pl. Indios que habitaron en la comarca del Cuzco, en el Perú

AMOZANAS m. pl. Indios de una antigua y hoy casi extinta tribu aborigen de Venezuela.

AMOZARSE. pr. v. En Puerto Rico, dícese de la niña que quiere pasar por mujer antes de tiempo. Ú t. c. tr

AMOZOQUEÑO, ÑA. adj. Gentilicio que designa al oriundo de Amozoc, población mejicana.—2. Lo perteneciente a este pueblo o relativo a él: *son famosas las espuelas AMOZOQUEÑAS*.

AMOZOTE (Del azt. *amozotl*.) m. En Méjico, nombre vulgar de varias plantas euforbiáceas del género *Stillingia*, que crecen silvestres en distintas partes del país. Lo mismo en Centro América.

AMPALABA. f. AMPALAGUA

AMPALAGUA (Voz quichua) f. Boa gruesa y pesada de la región chilplatense, que mide de dos a seis metros; inofensiva, por lo cual se le domestica. Se alimenta de aves y otros animales pequeños; doméstica, se utiliza para cazar ratones. Es el *mazacuate*, de Méjico y Centro América. De color pardo, por lo cual se confunde en las selvas con los troncos y con la hojarasca seca. Llámase también *ampalaba* y *lampalagua*.—2. fig. fam. Dícese del que come desatentadamente y con ansiedad, sin masticar bien.

AMPARAES m. pl. Indios que habitaron en la antigua gobernación de Charcas

AMPARAR. tr. Reconocer a uno la autoridad, el derecho de trabajar la mina que ha descubierto, o que ha denunciado; o llenar el denunciante o descubridor las condiciones y requisitos bajo los cuales adquiere el derecho de explotarla.

AMPARO. m. Derecho adquirido para explotar una mina.

—NI AMPARO. fr. fig. fam. En Cuba, desde luego, con toda seguridad.

AMPLIFICACIÓN. f. En Méjico, reproducción en tamaño mayor, de una fotografía pequeña, o de un dibujo cualquiera.

AMPOLLÓN, NA. adj. v. En el Perú, ocioso, vagabundo, holgazán.

AMUAS. m. pl. Indios que residen en la sierra de Chavantes, orilla del Araguaya y bosques del río das Mortes, en los Estados de Matto Grosso y Goyaz, en el Brasil. Llámase también *chavantes*. V. CANOEIROS.

AMUCAS. m. pl. Indios pertenecientes a una antigua tribu aborigen de Colombia, que habitaban en los bosques situados al occidente del río Magdalena. Llámase también *amurcas*.

AMUCHAMIENTO. m. Acción y efecto de amuchar.

AMUCHAR tr En Chile y región platense, aumentar una cosa en cantidad y número; crecer, acrecentar, amuchigar AMUCHAR *las penas, la hacienda*, etc

AMUCHCO m AMUSGO o AMUSCO

AMUCHO m AMUCHAMIENTO—2 Adj ponderativo de cualidad o cantidad grande, notable UN BEBLDOR AMUCHO Úsase en Bolivia y región rioplatense

AMUDRONAR tr v En Argentina, formar mudrones

AMUEBLARSE pr En Honduras, hacerse mueble una cosa

AMUESHAS o AMEISCAS. m. pl. Indios de una tribu de los arahuacos Su dialecto es el *amuesha* o *ameisca*

AMUGOS. m. pl. V AMUSCOS.

AMUINAR. tr Enojarse, incomodar, hacer a otro que se moleste, producir desazón Úsase mucho como pronominal Es peculiar de Méjico, de uso entre la gente vulgar Derivado de *muina*, el enojo, la cólera, probable corrupción de *mohina* con alteración del significado

AMUJAR intr. En Chile y Rioplatense, AMUSGAR.

AMUJERADO adj Afeminado Muy usado principalmente en Puerto Rico y Tabasco.

AMUJEREADO. adj En Puerto Rico, amujeado.

AMUJERARSE pr v Afeminarse, contraer hábitos o modales de afeminado

AMUL (Voz ind.) m Nombre que los indios coahuiltecos y tejanos dan al maguey, principalmente a una especie que ellos cultivan (*Igave deserti*) y de la cual obtienen fibra que usan en su manufactura peculiar.

AMULALES m pl Indios de una antigua tribu que habitaba en la provincia del Chaco

AMULARSE pr. En Méjico, especialmente en el comercio, volverse *mula* una cosa, la mercancía; hacerse invendible.—2 fig. fam. Hacerse remolón, testarudo, obsecado, como el mulo.

AMULITADO, DA adj. En Tabasco, triste, decaído, amilanado Es vulgar.

AMULITAMIENTO. m. v. En Tabasco, acción y efecto de amulitarse.

AMULITARSE pr. v. En Tabasco, enristecerse, deprimirse el espíritu; *aguitarse*, que dicen en otras partes de Méjico

AMUNTA (Voz americana?) m. ant Especie de astrólogo venerado y respetado, entre los antiguos pueblos de América, y al cual se le encomendaba, por lo general, la educación de los jóvenes

AMUNAR. tr En Chiloé (Chile), estrujar o arrugar una cosa, empuñándola

AMURA (Voz ind.) m Nombre que los indios onas de la Tierra del Fuego dan al guanaco, y que se usa vulgarmente en el sur de Chile y la Argentina.

AMURARSE. pr v. Pegarse al muro, adherirse a cosa semejante a un muro *La bola de billar se AMURA cuando está pegada a la baranda* Dícese en Argentina.

AMURCAS m. pl. V. AMUCAS

AMURRADO, DA adj En Honduras, melancólico, triste (Derivado de *murria*)

AMURRAR. tr En Chile, amoratar de un golpe; producir a otro un moretón.

AMURRARSE. pr. En Chile, amodorrarse.

AMURRIÑARSE pr En Centro América, AMORRIÑARSE

AMUS. m pl Tribu de indios que vive en los afluentes del Xingú, en el Estado de Matto Grosso, en el Brasil

AMUSCO. m Dialecto hablado por los indios de la tribu de los amuscós o amusgos

AMUSCOS m pl Indios de una antigua tribu aborigen, que habitó en territorio del actual Estado de Guerrero, en Méjico Dícese también AMUSGOS

AMUSGAR intr fig fam En Argentina, acceder uno contra su voluntad, o por violencia o temor, a la pretensión de otro

AMUSGARSE. pr En Honduras, avergonzarse, encogerse Aplicado principalmente a personas

AMUSGO com. AMUSCO A veces se escribe también *amuchco*

AMUSGOS m pl. Indios mixtecos-zapotecos que vivían en lo que fue la provincia de su nombre antiguamente, en la Mixteca de Méjico. Se encuentran algunos de ellos actualmente en el Estado de Guerrero. Llámense también *amugos*, *amuxcos*, *amuzgos* y *musgos*

AMUSJAR (Tal vez de *amuzgar*) intr Vulgarmente, en Argentina, desistir de un propósito

AMUXCOS m pl AMUSCOS

AMUZGOS m pl AMUSCOS

AMYRAS m pl. Nombre que tomaron los caribes en el Perú, que significa *adoradores de serpientes*

ANA (flor). Radical de la lengua siboney que se encuentra en muchos términos usuales hoy todavía *ana-na*; *m-ana-jú*, *m-ana-tí*; *igu-ana*; *sab-ana*, etc.

ANABÁ m. En Méjico, el *zalate*, especie de amate (*Ficus palmieri*), que produce un higo muy apetecido por los indios californianos, según CLAVIJERO

ANABI (Voz brasileña.) m. Planta cuyas hojas mucilaginosas, se emplean como medicinales en lociones para la oftalmía

ANABOINA f Variete de NAIBONA

ANABORIA. m Variante de NABORIA

ANACA. f En Sur América, nombre vulgar de un ave de las sitácidas (*Conurus versicolor*)

ANACAGUITA m. y f ANACAHUITE

ANACAGUITE m ANACAHUITE.

ANACAHUITA m y f. ANACAHUITE.

ANACAHUITE (Del azt. *amatl*, papel, amate, y *cuahuil*, árbol. *Cordia boissieri*, L.) m Nombre que se da, principalmente en Méjico, a una de las especies del amate común, planta que abunda también en las Antillas, borragínea cuyo fruto se conoce más por el nombre de siricote, que también se da al árbol. Goza fama de poseer buenas propiedades medicinales como pectoral y emoliente, usándose para ello la corteza y el fruto. Llámase también en Méjico *cicuas* de *Cue-ramo*, *rasca-viejo*, *micacahuil*, *siricote*, *trompillo*, etc.—VAR. *anacahuila*, *anacaguita*, *nacahuila*, *nacahuite*—2 Fruto de esta planta, con el cual se preparan jarabes y jaleas pectorales, de gran consumo en la medicina popular, en Méjico—3. También se llama así, en Méjico, la planta de las *anacuas*, muy común en el norte del país (*Ehretia elliptica*), en San Luis y en Veracruz Llamada también *nambimbo*, en Chiapas; *roble*, en Yucatán

ANACAHUITINA. f Principio medicinal, alcaloide, que se extrae del anacahuite.

ANACANA com. Individuo de una antigua tribu tamaulipeca, que existió hasta algunos años después de la conquista

ANACAO m. En Venezuela, nombre vulgar de un árbol que se cría en las regiones cálidas del país

ANACARDO m. En Venezuela, nombre que también se da al *acajú*, derivado del nombre técnico (*Anacardium occidentale*)

ANACES m. pl. V. ACRÍUS.

ANACL m. Sitio poblado de ANCOS

ANACO (Del quichua *anacu*) m. Pollera de las indias peruanas y ecuatorianas refajo o falda, generalmente de bayeta, abierta de un lado, sujeta a la cintura por una faja.—2. En términos familiares, falda o sobrepuesto, con una abertura de un lado, por donde deja al descubierto las enaguas.—3. En Colombia, vulgarmente, guñapo, andrajó, *churica*, que dicen en Costa Rica—(Es también voz gallega, po. pedazo o parte de una cosa)

ANACO, CA adj. Insaciable para comer y beber.—2. Dicese del que tiene el vientre abultado

ANACONA o YANACONA. com. Nombre que se daba al indio que estaba al servicio de los españoles, en el Perú y otros países de la América Meridional *Yanacona* equivale a *indio de carga*.

ANACONDA f. En Bolivia, culebra acuática, de la familia de los boidos, una de las serpientes más grandes de la América, trepa a veces a los árboles, y despide un olor nauseabundo. Hállase también en el Brasil y las Guayanas. (*Eunectes murinus*, WAGL.)

ANACOTE. m. Vulgarmente, anascote

ANACUA (Abrev. de *anacahuite*) m. En el norte del país, en Méjico, planta borragínea (*Ehretia elliptica*, DC.); árbol de madera recia que se utiliza para ruedas de carretas, mangos de herramientas, etc. Se planta como árbol de sombra, y por sus flores y frutos comestibles. Llámase también *manzanita*, *manzanillo* y *anacahuite*, aunque no es de la misma familia de la planta típica de este último nombre.—2. Fruto de esta planta, especie de guinda roja, pequeña, globosa, agri dulce, de muy rico sabor, aunque provoca fuerte salivación; tiene unas semillas duras que en ocasiones producen atascamiento intestinal. Algunos lo confunden con la *pinguica*, fruto de una ericacea. Ú. por lo común en pl. las ANACUAS.—VAR *Anagua*

ANACUERO, RA. m. y f. Apodo que los habitantes de Coahuila dan a los de Nuevo León, Estado vecino, especialmente a los de Monterrey, capital de este último, en Méjico

ANACUYOS. m. pl. Indios que habitaban cerca de la capitania antigua de Seregippa, en el Brasil.

ANACHELCO. m. m. CHELCO

ANAFÉ m. En Cuba, papel de estraza. Corrupción de *anafia*

ANAGUA m. Variante de ANACUA

ANAGUIGUIS, m. pl. Indios de una tribu de notables jinetes, que viven en el Brasil.

ANAHORA. adv. t. En Arequipa (Perú), en este instante, en este momento, es equivalente del dim. "ahorita", o "ahoritita", usual en mayor grado. Semejante al AHOY (por hoy) del vulgo de Méjico; eufonizado con la ene.—(La prep. a, índice de movimiento o dirección de éste ("de ayer a hoy", "de aquí a Roma"), adquiere parti-

el vulgo carácter estatico o de localización, semejante a *en*)

ANAHUACENSE com. y adj. Natural del Anahuac, relativo o concerniente a esta región geográfica.—2. Por extensión, mejicano

ANAIBOA. f. Variante de NAIBOA

ANAIME m. pl. Indios de una tribu que se hallaba a orillas del río Ibagué, en la región del alto Magdalena, en Colombia.

ANAFINA adv. m. que usan vulgarmente los campesinos, en Cuba, significando solapadamente, con segunda intención—(NI MACÍAS NI ARBOLEYA lo citan; DÍHIGO niega que exista. Lo consignan SALVÁ, y SUÁREZ que debe habérselo copiado. PICHARDO pregunta quién ha oído en Cuba esta palabra, negando por lo mismo que exista.)

ANALCO (Del azt. *ail*, agua; *nalli*, al otro lado, y *co*, en.) m. ant. La barriada o parte pequeña de las poblaciones divididas por un río. Usábase en Méjico

ANALFABETA. (La etim. del *Dicc.*) adj. y s. Que no sabe leer.—2. Por extensión, ignorante en sumo grado.

ANALFABETISMO m. Condición del analfabeta.

ANALPAS. m. pl. Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú

ANAMBES m. pl. Indios que vivían en el Estado de Pará, en el Brasil.

ÁNAMOS. m. Nombre con que también se conoce, en Colombia, el árbol del *granadillo*.

ANAMÚ. (Voz car., *Zayas* *Petiveria althacea*, L.) m. En Cuba, planta de la familia de las fitolacáceas, herbácea, espontánea, abundante en las cunetas, en los patios y calles de los poblados chicos, etc. Crece hasta como de una vara, con tallos divergentes, y echa flores blancas. Su olor peculiar a ajo se trasmite a la leche de las vacas que la comen. Dicese también que es abortiva. En Venezuela se llama además *namú*. Es el *zorrillo* de Méjico, o *yerba de las gallinitas*, o *paiché*, *apazote* de *zorro*, en Guatemala, y *apazote* de *zorrillo* también en Méjico; *ipacina*, en Nicaragua—(BECERRA deriva esta voz del maya *yanak-muk* de *yanak*, mal de madre, y *muk*, padecer, por su propiedad abortiva para el ganado.)

ANANA m. V. ANANÁ.—2. Vulgarmente, en Argentina, vale a veces por pupa

—HACERSE ANANA fr. fig. fam. En Argentina, hacerse daño, herirse, etc.

ANANÁ m. El ANANÁS. En Venezuela le dicen ANANA.

ANANÁS. m. Planta biomeliácea de fruto grande, sabroso, fragante y riquísimo, llamado generalmente *piña*. (*Bromelia anana*.)

ANANÁS m. pl. Indios de una tribu que puebla las márgenes del río Uaupes, en el Estado de Amazonas, en el Brasil.

ANANASA. f. Forma común colombiana por ananá o ananás

ANANAY! interj. usada en Arequipa (Perú), por ¡ai!

ANAPOIMAS. m. pl. V. PANCHES

ANAPOREAS. m. pl. Indios de una tribu de la nación chiquita, que habitó en parte del territorio de la actual República del Paraguay.

ANAQUES. m. pl. Indios descendientes de los guaymures, que viven en el Brasil.

ANAQUILLÉ. m Nombre de cierta música popular cubana.

ANARQUIZAR. tr. Hacer que reine la anarquía.

ANASAYAS. m. pl Indios copacabanos de una tribu que habitaba en los Andes bolivianos.

ANASTIÑA. (Voz chiquitana) f. En Bolivia, plegaria religiosa que los indios chiquitanos acostumbra entonar después de la misa u otra ceremonia.

ANATE. m En el Perú, nombre vulgar de origen indígena que se da también al *achiote* (*Bixa orellana*).

ANATOS. m. pl Tribu de indios de Venezuela.

ANATUYA. (Voz chiquitana. *Mephitisamazonica*) m En Bolivia, el zorrino, llamado también *chuiñ*, *añaz* en el Perú, de color overo con manchas coloradas u oscuras.—VAR.: *anatuyo*.

ANATUYO. m Variante de ANATUYA.

ANAUCO. (Del tam. *anako*) m. En Venezuela, nombre con el cual se distingue una clase de BUCARE, más apropiada para dar sombra por su frondosidad.

ANAYCOAS. m pl Indios de una antigua tribu de Guatemala

ANCA f v En el Perú, maíz tostado; rosetillas o rositas; alborotos

—EN ANCAS. m. adv A ancas, o a las ancas.

—AL ANCA. m adv A ancas

—DAR ANCAS VUELTAS. fr fig fam En Méjico, conceder ventaja en un juego, por dominarlo con maestría o ser en él mucho más diestro que el adversario. Tomada de las carreras de caballos, en que los rancheros ponen por condición que el caballo que corre más dé ancas al frente, de suerte que para emprender la carrera tenga que dar media vuelta, en tanto que el otro ha adelantado ya alguna distancia.

ANCABAROS m pl Indios de una tribu que se hallaba en las riberas del río Madeira, en el Brasil

ANCACHE. m Variante común de ANCOCHE

ANCACHE. (Voz indígena.) m. En Argentina nombre de la planta más conocida por *camambú*.

ANCACHINO. NA. adj y s. Oriundo, natural del departamento de Ancachs, del Perú.—2. Relativo, correspondiente a ese lugar.

ANCADO, DA. adj. Que va en ancas en la caballería.

ANCANA. f El tiesto que sirve a los peruanos para preparar el *anca*; especie de comal para tostar.

ANCANO. m. En el Perú, vaso de chicha con que se obsequia a los parroquianos, en las tabernas o chicherías.

ANCARA. f. Nombre que se da vulgarmente, en el setentrion argentino, al epicarpo de la calabaza conocida por zapallo, el cual se usa como vasija.

ANCARSE. pr. En Perú, montar a las ancas de otro.

ANCAS. m. pl. Indios de una antigua tribu tamaulipeca, de Méjico, llamados también *angos*.

ANCASIGUAYES. m. pl Indios de una tribu aborigen de las numerosas que en el norte de Méjico llevaron el nombre de tamaulipecas, porque poblaban principalmente el territorio de lo que es hoy el Estado de Tamaulipas.

ANCASTENO, NA. adj. y s. ANCASTINO.

ANCASTINO, NA. adj. y s. Gentilicio con que se designa al que es de Ancaste, departamento

argentino de la provincia de Catamarca—2 Todo lo relativo o concerniente a Ancaste.

ANCAVISTIS m. pl. Indios de una antigua tribu aborigen de Chihuahua, desaparecida con la conquista

ANCESTRAL ad Relativo a los antepasados

ANCESTRO. m. Antepasado, ascendiente remoto.

ANCLARSE pr. fig. fam En Tabasco, detenerse más tiempo del prudente o necesario en un lugar. Dicese especialmente de la visita larga y tediosa.

ANCLERO, RA m y f En Argentina, ruletero ambulante que da vueltas a las anclas o manecillas de la rueda

ANCLOTE. m. En Méjico, barril pequeño en que se envasan comúnmente las aceitunas y los vinos exquisitos Poco usado.

ANCO. (Del quichua *anca*, azul) m. En Bolivia y provincias setentrionales de Argentina (Tucumán, Salta, etc.), nombre vulgar de una especie de zapallo de forma alargada, parecido a la calabaza propia por el color de la cáscara; que se da de comer principalmente a los animales—2 Metal de plata con aspecto de plomo grueso o de galerna—VAR.: *ancu*

ANCOAS. m. Nombre vulgar que en Méjico se da al gengibre (*Zingiber officinales*, ROSE), planta cultivada.

ANCOCHE m En Argentina, nombre vulgar de una planta (*Vallesia glabra*, ORT, apocinácea); arbolito sin espinas, bajo, torcido, inútil, de madera amarilla, no dura, fruta blanca como perla; abunda a orillas de los ríos; se dice que es venenoso.—(Voz quichua.)—VARS.: *ancochi*, *ancuchi*, *ancache*.—(En Perú hay la *ancochuta*, que puede estar relacionada con ésta.)

—ESTAR UNO CASADO POR EL CURA ANCOCHE expr. fig fam. En Argentina, vivir en mancebía; o en amasiato, como se dice en Méjico

ANCOCHI m. Variante común de ANCOCHE.

ANCÓN. m. En Méjico, rincón—2 En Puerto Rico, especie de balsa de maderas unidas, que se usa para el servicio de ríos y puentes

ANCONAJE En Puerto Rico, derecho o flete que se paga por el transporte en ancones.

ANCONES m pl. Indios que habitaban en la Florida.

ANCOR. (Voz indígena) m En Argentina, una cucurbitácea Especie de calabaza de Tucumán.

ANCORAYMES m. pl Indios que habitan en lo que fue antiguamente la gobernación de Charcas.

ANCOSA. (Del quichua *anccossani*, brindar) f. En Bolivia, la prueba que del bebestible pide el comprador a los licoreros—En el Perú, brindis.

ANCOSO. m. Vaso que sirve de medida para despachar la chicha en las chicherías, en el Perú.—2 Ancano.

ANCOSO, SA. adj. Vulgarismo del Norte, en Argentina, por correoso, ligoso, pegajoso o chicloso Dicese especialmente de dulces y pastas

ANCU. m. Variante insólita y desusada de *anco*.

ANCUA. f. En Argentina y Chile *Anca*, en Perú, también *cancha*. Maíz tostado en *ancana*, o *callana*, echándole ceniza para que no se quemara el grano. Lo come la gente pobre La que tiene más flores es la mejor. La de *capia* es la más tierna y sabrosa. Formas usuales son también *amca* y *aunca*.—(Del quichua *amca*, o *hamcca*. La etim. mapuche, propuesta por LENZ, la rechazan los quichuistas)

ANCUANA. f. En el norte de Argentina se lla-

ma así, vulgarmente, el manojillo de hierbas o de palos delgados con que se tuesta el maíz.

ANCUCO m. En Bolivia, cierto dulce, especie de turrón, de maní o de almendras, hecho en miel hervida

ANCUDANO, NA adj. y s. Natural de Ancud (Chile)

ANCUVINA (Del quichua *anca*, el cuerpo humano, y *huñan*, estirarse) f. Nombre indígena de las sepulturas, en Chile

ANCHANES intr. pl. Indios de una tribu aborígen que pobló parte del actual Estado de Chihuahua

ANCHAR tr. Ensanchar (Corrió por mucho tiempo como americanismo, siendo usual en España. Ha entrado por fin en el *Diccionario*)

ANCHE m. Variante chilena de AUNCHE

ANCHE m. En el Perú, ANCHI, o AUNCHE; cierto sedimento farináceo

ANCHES m. pl. Indios de la provincia de Anche, en la Florida

ANCHETA f. Pacotilla o conjunto de baratijas que antiguamente se traían a vender a América—2. Ganga, buen negocio; oportunidad, en el sentido de cosa o negocio de buen lucro, sin grande costo ni mucho esfuerzo—3. En sentido irónico, mala empresa, mal negocio o de poca entidad y exigua significación—4. En Argentina, dicho simple, desairado, sin importancia ni gracia—5. En Bolivia, palabrería insulsa—6. En Méjico, buhonería—7. En Colombia, pampolina.

—BUENA ANCHETA! expr. irón. que en Méjico se dice de un mal negocio, o de asunto engorioso y molesto

ANCHETERO, RA m. y f. En Tabasco, buhonero; comerciante ambulante de pocas porciones de mercaderías. (Esto que vende el ANCHETERO, es *ancheta*, según la Academia, y ella no ha podido entender cómo se llama el que lleva a vender la ANCHETA) En Tabasco es palabra usualísima.

ANCHI. m. Variante chilena de AUNCHE.

ANCHI. (Del quichua *amchi*, afrecho.) m. fam. Pinole o polvo alimenticio que en Chile se prepara con cebada medio madura, tostada, o con trigo nuevo.—2. Bebida o guiso que con este ingrediente se hace, batido en agua con azúcar y agregándole si se quiere limón y azúcar o miel de caña. Se usa también en las provincias septentrionales de Argentina—3. En el Perú, afrecho de maíz o malta, con que se ha hecho chicha.

ANCHIETAS. m. pl. Indios de una antigua tribu del Brasil.

ANCHO. m. Se llama así en Río de Janeiro el poroto o judía ancha de segmento negro.—2. adj. Ufano, engreído, envanecido, satisfecho. En el Oriente cubano se usa principalmente en la frase pintoresca "estar ANCHO como guarandol de a peso", y dicese también *abierto*

ANCHOVETA.

—ANCHOVETA NO ES PESCADO, DESPUÉS QUE TE LA HAS TRAGADO expr. fig. fam. peruana. Reprende a quienes desdeñan aquello que les sirvió en una ocasión.

ANDADA f. Acción y efecto de andar—2. Caminata.

ANDADO. m. En Honduras, andar; modo de andar.

ANDADURA. f. Por antonomasia, en Tabasco, cabalgadura, bestia de silla.

ANDAHUALLAS o ANDAGUALLAS m. pl. Indios de una tribu que en tiempos de la conquista habitaba en las vertientes meridionales del cerro del Andalgalá, de la Provincia de Catamarca, en Argentina.

ANDAI o ANDAIG. (Voz guaraní.) m. En Argentina, especie de zapallo comestible, cuyas semillas son tenifugas.

ANDALÓN, NA. adj. Vulgarismo muy usado principalmente entre campesinos, por andador, respecto de las caballerías que andan mucho y a buen paso. Dicese también *andón*

ANDAMIAJE m. Andamiada, conjunto de andamios. Muy usado en lenguaje literario.

ANDÁN, o ANDANI. (Voz tar.) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta compuesta, indígena de la región de la altiplanicie (*Titoma tubaeformis*, CASS.)

ANDANADA. f.

—POR ANDANADAS fr. adv. fig. fam. En abundancia, en cantidad excesiva. Úsase en Argentina.

ANDANCIA. f. v. Epidemia de enfermedad leve, como catarro, constipado, etc. *Andancio* dicen también, en Cuba, como en España; *andaluza*, en otras partes. Todas las formas son españolas, aunque provinciales.

ANDANCIO m. En Cuba, ANDANCIA

ANDANTE. m. Entre campesinos, la cabalgadura, el caballo de silla.

ANDANZA. f. Enfermedad, dolencia o achaque reinante, pero no grave. Equivale a la frase *correr una constelación*, o *ser constelación*—VAR.: *andancia*, *andancio*

ANDAKUIS o ANDAKUIS m. pl. Nación de indios que habita el territorio de Mocoa, entre los ríos Caquetá y Putumayo, en la provincia de Popayán, en Colombia. Los andaquies se hallan en los lugares más escarpados y frágiles de la cordillera oriental, hacia las fuentes del río Fragua y son uno de los pueblos aborígenes de Colombia más importantes.

ANDAR intr. Con la preposición *en*, estar cerca de, con relación a tiempo o edad. *Fulano ANDA en veinte años*, es decir, va a cumplirlos. Es uso castizo antiguo. En voz pasiva equivale a transcurrir. *Cinco meses ANDADOS del año*

—ANDAR ANDANDO. fr. Andar sin objeto determinado ni propósito fijo. Úsase principalmente en Centro América y sureste de Méjico.

—ANDAR DE FLORCITA, o DE PICAFLOR. fr. fam. En Río de Janeiro, andar de fiesta en fiesta

—ANDAR DE VARETA. fr. fig. fam. En Venezuela, andar sin oficio ni beneficio, haraganeando

—ANDAR, o ESTAR, NOVIANDO. fr. fam. En Argentina, andar en galanteos o amoríos un muchacho y una moza.

—A TODOS LOS ANDARFS. l. adv. En Colombia, tratándose de caballerías, llevarlas a paso largo

—BUSCAR EL ANDAR, COGER EL ANDAR a una cosa. fr. fig. fam. Hallarle el secreto, conocer su manejo o funcionamiento.

—DE TANTO ANDAR, HA DE CUAJAR. fr. suramericana que aconseja la constancia como factor determinante del triunfo.

—DÉJALO QUE CORCObEE, QUE YA BUSCARÁ (o TOMARÁ) SU ANDAR expr. vulgarota mejicana con que se indica indiferencia por bravatas o amenazas, advirtiéndole a la vez que sin tratar de apaciguar al que se exalta, por sí solo se apacigua.

—ANDARLE ARAÑANDO. fr. fig. fam. Aproximarse, estar a punto de suceder, o de efectuarse la ac-

ción. *No se sacó el premio, pero* LE ANDUVO ARANANDO

—HACER a uno ARAÑAR EL SUELO expi fig. fam. Hacerle morder el polvo.

ANDARA (Del quich. *antara*) f Vulgarmente, en el Perú, flauta de pan.

ANDARÁS m En el Perú, el instrumento de música popular llamado también *andaraz* y *zampoña*.—2. Variante de *andaraz*, nombre de una especie de hutía, en Cuba

ANDARAZ (*Capromys melanurus*, POEY) m En Cuba, roedor parecido a la hutía o jutía, aunque de color más oscuro y con la cola cubierta de pelos largos y negios; vive entre las ramas y en los troncos huecos, es comestible Llámase también *hutía arará* y, en escritura antigua, *andarax*.—2 En el Perú, instrumento popular de música, llamado también *zampoña* Dícese también *andarás*

ANDARAX. m. El ANDARAZ de Cuba, animal roedor (*Capromys melanurus*) o hutía arará

ANDAREGUEAR intr Cazcalear; andar sin objeto de un lugar para otro, de ordinario por mar el tiempo.

ANDARIEGO, GA. adj y s Hatagán, vagabundo Tiene carácter despectivo. De ningún modo sinónimo de andador Dícese pm. en Tabasco.

ANDARIVEL m. Mecanismo empleado todavía en vez de puente en algunas regiones muy atrasadas, para pasar los ríos, y que consiste en una cesta o cajón que corre pendiendo de una cuerda atada por sus extremos y en alto a ambos lados del río.—2. En Argentina, especie de cerco, formado por una cuerda o alambre sujeto en postes clavados de distancia en distancia, que cierra las canchas, para señalar el ciclo de la carrera de los caballos.—3 En Cuba, caballo oscuro de cabos blancos.—4 En el sureste de Méjico y algunas partes de Centro América (Honduras), manera de llamar al andariego que va de una parte a otra, sin parar en ninguna o en donde debe hacerlo.—5 En estilo festivo, en Tabasco, enredo, maraña, complicación. Ú. pm en la fr. *meterse uno en ANDARIVELFS*.

ANDAVAILAS, m. pl Indios que vivían en la comarca del Cuzco, en el Perú.

ANDAVETE. expr. Usada generalmente por *ve-te*, o poi *ve*, del verbo *ir* Es de uso antiguo castellano.

ANDAVETE m. En Bolivia, vasiya o medida de capacidad de un litro, para despachar chicha.—2 En Tabasco (Méjico), el ANDAVETE, en sentido festivo familiar, es la última pieza que se toca en los bailes, de ordinario a altas horas de la noche, y que anuncia que deben retirarse los bailadores.

¡ÁNDELE! expr. fam. usadísima en Méjico para animar o excitar a uno a hacer algo a que se resiste o para lo cual no se ha resuelto

ANDÉN m. En Sur América, nombre que se da a los bancales o terraplanes de construcción indígena, con que los incas rodeaban las faldas de los cerros, y dedicados a la agricultura.—2. En Guatemala y Honduras, banqueta, acera

ANDENERÍA. f En el Perú, conjunto de andenes graderías compuestas de terraplenes o bancales, con que los incas circunvalaban los cerros o cubrían las laderas, para sembrar en ellos.

ANDENES. m pl Vueltas en un asunto complicado y enojoso. Comúnmente se usa en la frase *meterse en ANDENES*, enredarse en un asunto de

tal naturaleza, tomar uno a su cargo tramitaciones varias y fatigosas.—2 Bancales en las laderas de los Andes

ANDERO, RA, ANDÍCOLA o ANDINO, NA. adj y s Natural o habitante de los Andes

ANDEROBA (*Carapa guayanensis*, HUBL) m. En las Antillas y región caribeana de Sur América, nombre vulgar de un árbol cuyas semillas producen un aceite amargo, que las gentes del campo usan para el alumbrado

ANDINISMO m. Afición al deporte de ascender a los Andes

ANDINISTA com Aficionado a la ascensión de los Andes Formado a la manera de *alpinista* y tan bueno como éste

ANDINO, NA. adj Natural, originario de los Andes, de la América del Sur.—2 Que tiene relación con los Andes, o se refiere a ellos

ANDIRÁ. (Voz guaraní) m En Argentina, una especie de vampiro

ANDIRAGOARES. m pl. Indios que vivían en la aldea de Cumarú, actual villa de Franca o Villa Franca, en el Brasil.

ANDOAS m pl. Nación de indios que habita en parte del territorio de Maynas y parte del de Marañón, en el Perú

ANDÓN, NA adj. Dicho de las caballerías andador, que anda mucho; voluntario para andar; andalón. Tan vulgar como éste.—2 En Venezuela, paso de andadura

ANDOA. m. Así se dice a un desconocido, en términos populares, en Cuba.

ANDONEAR intr. En Venezuela, ir la caballería a paso de andalón, al paso.

ANDONEO. m Acción y efecto de andonear.

ANDROAS m pl Tribu de indios que vive entre el río Tigre Superior, el Chambira y el Pastaza, en el Ecuador.

ANDRODÓN. m. En el Ecuador, nombre vulgar de un pájaro de los troquílidos (*Androdon aequatorialis*, GOULD).

ANDULLO. m. Pasta negruzca hecha de tabaco, compacta y dura, de olor penetrante, preparada por lo común en forma cilíndrica y que se usa para mascar como breva, principalmente en Cuba y sureste de Méjico.—2 En Tucumán (Argentina), mazo de hojas de tabaco, abiertas y superpuestas, en un mismo sentido.—3. En Puerto Rico, tamarindo maduro, sin cáscara, envuelto en hojas de plátano y amasado con azúcar, que se emplea para preparar bebida refrescante. En Tabasco se llama *pulpa de tamarindo*.—3 En Sur América, cualquier hoja grande que sirve para envoltura.

ANDÚMUCUA (Voz tar.) m. En varias partes del centro y norte de Méjico, planta solanácea, especie de tabaco silvestre (*Solanum rustica*, L.).

ANDURRIAL. m. En Sur América, barbarismo usado por barrizal, lodazal Ú. m en pl

ANEA. (Usado pm en pl) f Así dicen en Puerto Rico, por *enea*, nombre del junco (*Typha*)

ANEAQUIS. m. pl Indios que viven en el Estado de Amazonas, en el Brasil

ANECOCHEs m. pl. Indios pehuelches que se hallan en las pampas, entre el río Colorado y los Andes.

ANEDIR tr. Barbarismo vulgar de Chile, usado por *añadir*

ANEGADA f. Anegamiento, acción y efecto de anegar, o anegarse.

ANEGO m. Anegación, ANEGAMIENTO.

ANENTERES m pl Tribu de indios que formaba parte del antiguo reino de Quito, uno de los antiguos Estados del Imperio de los Incas.

ANFISBENA m. Saurio peculiar de la América del Sur, amallado, que mide unos cincuenta centímetros, tiene la cabeza chata; cuerpo cilíndrico, semejante a una culebra, piel lisa, manchada de amarillo y azul

ANFISBÉNIDOS m pl Género de reptiles a los cuales pertenece el anfisbena

ANFORA f En Méjico, urna en que se depositan las cédulas en las elecciones públicas, o en cualquier clase de votación.

ANGADA f En Argentina, dícese por JANGADA.

ANGAISTES o ANGAITES m pl Tribu de indios lenguas que se halla en el Gran Chaco, en territorio de la República del Paraguay

ANGARAROS o ANGARRAS m. pl Indios que habitaban en el gobierno de Puerto Seguro, en el Brasil

ANGARAS o ANGARAES. m. pl. Indios que moraban en la comarca del Cuzco, en el Perú

ANGARAYCHARACHAPES. m. pl. Indios de la comarca del Cusco, en el Perú.

ANGARICUA. (Voz tar) adj. En varias partes de Méjico, legñoso.

ANGARILLA f Comúnmente usado en singular, a pesar de que no tiene más que plural.—2. Nombre vulgar que en algunas partes de Méjico, principalmente en Durango, se da al CARAPP, planta comestible (*Combretum farinosum*, H. B K.).—3. En Colombia, fusta de montura de dos cabezas, para carguo.—4. En Cuba, piedra atada a un cordel, que se arría al de una cometa elevada, para apoderarse de ésta, o el cordel mismo en que se ata la piedra.—5. Nombre vulgar de un bejuco de tierras bajas, que florece en noviembre; usado para cercas, nasas y obras rústicas varias

ANGARILLADA. f Viaje que se echa con las angarillas.—2. Capacidad de las angarillas.—3. Cantidad de carga que caben las angarillas.

ANGARIILEAR tr En Chile, trasportar en angarillas; trabajar con ellas.

ANGARIPOLO m Lienzo fabricado en Tocuyo (Venezuela), que iba a España y de allí volvía pintado y bien dispuesto para venderse en el mercado de América.

ANGARNES. m. pl. Indios de una tribu aborigen del Perú que fue famosa por la crueldad de los individuos que la componían

ANGARRAS. m. pl. ANGARAROS

ANGARRIA. f. Vulgarmente, en Colombia, retal o pedazo de cuero endurecido y arrugado.—2. Angarrio.

ANGARRIO. m. En Venezuela y Colombia, persona o animal sumamente flaco o desmedrado: enteco, canijo.

ANGAS m. pl. V ANCAS.

ANGAS.

—POR ANGAS o POR MANGAS. expr. fig. fam. Por una causa u otra; por esto o por aquello. Alude a las excusas sin argumento. Parece que en el Perú significa "quieras que no, de una manera o de otra" (BENVENUTTO).

ÁNGEL PATUDO. fig. fam. En Méjico, muchacho tallado que conserva aires y costumbres de niño. Suele decirse: ÁNGEL PATUDO, que quiso volar y no pudo.

—HACER ÁNGELITO a uno, no vestir luto por él cuando se muere.

ANGELA f Nombre vulgar que dan en Puerto Rico a la planta moringácea (*Moringa alifera*), conocida por *marango* en Centio América

ANGELAMARÍA interj fam de aprobación para quien acierta con aquello que se le quiere dar a entender Ú t en España

ANGELAR intr. En Honduras, suspirar

ANGÉLICA f. Árbol cubano de la Isla de Pinos, que crece en los terrenos arenosos y florece en agosto.—2. Nombre vulgar de un árbol común de la Guayana (*Discorhiza paraensis*)

ANGELÍN m Nombre que se da, en el Brasil, a la semilla del *macayo* o *yabo* (*Andira excelsa*), usada allí como antihelmíntico

ANGELINO, NA adj Dícese del que es natural de los Angeles, departamento chileno.—2. Lo relativo a ese lugar.—3 m En Venezuela, nombre vulgar de un árbol silvestre, de la familia de las samidáceas y del género *Homalium* de JACO

ANGELITO interj irónica que se aplica al que finge inocencia, o se hace aparecer como incauto.

ANGELITO. m En Chile dice así la gente del pueblo del cadáver de un párvulo.—2 (*Islepias longicornum*, BENTH) En el Salvador, planta asclepiadácea, llamada también *matacoyote* y *cuchamper de zope*.

ANGELITO.

—CAFR, FCHARSE, o TIRARSE DE ANGELITO En el habla popular se llama así en Méjico a echarse de un tren, o cualquiera vehículo en marcha, extendiendo los brazos al mismo tiempo que se da media vuelta, para echar pie a tierra con las espaldas hacia adelante

ANGELITOS m pl. Nombre que en algunas partes de Méjico (Veracruz) se da a varias orquídeas, que crecen principalmente sobre los encinos (*Oncidium spicellatum*, LINDL.; *O. incurvum*, BARKER, *Epidendrum vitellinum*, LINDL).

ANGELÓN (*Angelonia angustifolia*; *A. salicariifolia*) m. En Puerto Rico y Venezuela, nombre vulgar de una planta herbácea, anual, perenne, que se cultiva en jardinería

ANGELORO. m En Chile, el párvulo que por su edad u otras circunstancias ya no merece el título de angelito

ANGICO (*Piptadenia rigida*) m. En el Brasil, nombre vulgar de un árbol silvestre, de las leguminosas, que produce tanino.

ANGIELOTE. m. Nombre vulgar que en Méjico se da a una curiosa planta parásita del valle de San Luis Potosí, que vive sobre los rizomas de una compuesta semejante a la margarita. Dicenle también *elote de angel*.

ANGINA f Impropiamente se dice así a veces, por amígdala o parótidas.

ANGLOFOBÍA. f Odio o repugnancia por los ingleses o por todo lo inglés

ANGOLA com. Natural o procedente de la región africana del mismo nombre. *Negro ANGOLA*.

2. En Argentina, dícese del individuo rudo, de cortos alcances, o inexperto y torpe en algún ejercicio.—3. En Honduras, especie de mantequilla o leche agria.—4. Vulgarmente, en el norte argentino, calabazo comestible, de corteza resistente.

—CABEZA DE ANGOLA Dícese del que tiene el pelo corto y crespo.—2. Por extensión, dícese del que es corto de entendimiento

ANGOLINO, NA ad Natural, oriundo de Angol,

- en Chile Ú t. c. s.—2. Relativo o concerniente al departameto de ese nombre.
- ANGOLLO m En Rioplatá, cierta bebida como mazamorra, de harina de trigo o de maíz.
- ANGOSTILO m Árbol del Brasil, de la familia de las euforbiáceas, de hojas alternas y flores masculinas en racimos de cimas, y las femeninas solitarias, y fruto capsular
- ANGOSTURA f La *cusparia* suramericana, llamada también *corteza de Angostura* y de otros muchos modos.
- ANGOTEROS m. pl Indios que habitan en el Alto Putumayo, desde las fuentes del río Campuya hasta las de San Pedro, en el departamento de Loreto, en el Perú
- ANGÚ m Nombre vulgar que también se da al chimbombó, en algunas partes de Méjico—2 En Costa Rica, masa de plátanos verdes machacados y cocidos con caldo de carne—3 En el Brasil, cierto potaje de harina de mandioca, cocido en agua—(Voz de procedencia africana)
- ANGUAÍ (Del guaraní *angúá íb*, árbol del moitero) m Árbol grande, frondoso, aromático, cuya copa siempre mira hacia el sol Produce excelente madera imputrescible, empleada para vigas Más se le usa en Uruguay
- ANGUCHA f En Colombia, la planta ericácea del *pegamosco*
- ANGUILA. f Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a una planta mitácea indígena (*Eugenia buccifolia*, Sw)
- ANGUILLA f Anguila
- ANGUITES m pl Indios chiriguanoes que habitaban en el departamento de Tarija, en Bolivia.
- ANGULO m Género de orquídeas oriundas del Perú y de Colombia, que se distinguen por sus flores—Son plantas epifitas
- ANGURRIA f En Centro y Sur América, deseo inmoderado de comer constantemente y de todo; gazuza, gula, hambre—2 Por extensión, vale también, en sentido figurado, ambición, codicia, deseo desmedido de poseer egoísmo, avaricia, etc
- ANGURRIENTO, TA adj y s. Hambriento, que tiene siempre deseos de comer de todo.—2. En sentido figurado, avariento, codicioso. Úsanse ambas acepciones en Centro y Sur América.
- ANGUSTIADO, DA. adj. y s. Dícese de la persona que es presa de la angustia.
- ANGUTEROS m pl Indios de una tribu que vive en las márgenes del Napo, en el Ecuador.
- ANGUYÁ. (Voz bras) m. Nombre vulgar con que se conoce en las regiones amazónicas un roedor de los múridos (*Hesperomys anguya*).
- ANGUYÁ-TUTÚ. (En guaraní, *raítón tutú*. *Cytenomys brasiliensis*.) m. Roedor de la región rioplatense, muy semejante al lirón en su aspecto, y al topo por sus cualidades. Mide unos 25 centímetros de cuerpo, y la cola escamosa unos ocho De ojos y orejas pequeños y piernas cortas De color trigueño ferruginoso. Vive en galerías subterráneas, y cuando alguna vez sale a la luz del día, huye medroso al menor ruido, o al más leve peligro Hay dos o tres variedades En el interior de la Argentina en Buenos Aires y Montevideo le llaman también *oculto*, *tucotuco* y *tucutucu*
- ANHIMA (Voz bras.) f Nombre vulgar que se da también al *camunco*, en el Brasil—VAR *anhuma*
- ANHINGA f. En el Brasil, nombre que se da al ave llamada también *marbella*
- ANÍ m. Nombre vulgar que también se aplica al PIJUL o TIJUL, o PIJUI, ave cucúlida llamada además *garrapatero* y, a veces, *judío* (*Crotophaga ani*) En el Brasil le dicen, *anu*, y en Paraguay, *annó*
- ANHUMA f. Variante de ANHIMA
- ANIANA f Nación de indios aborígenes del Estado de Amazonas del Brasil
- ANICABE. m. Voz de origen maya con que se designa en el sureste de Méjico un bejuco común, muy usado para amarrar cercas o armazones de ranchos y casas rústicas.
- ANICORÉS m pl. Indios de una nación importante que vive a orillas del río Madera, en el Estado de Amazonas del Brasil.
- ANIEGO m v. En Chile, anegamiento, inundación *Anieque*, dice la gente campesina de Méjico
- ANIEGUE m Anegamiento, en términos campesinos, en Méjico, como *amego* en Chile
- ANIGUAMAR m En Cuba, nombre primitivo indígena de una clase de boniato del país, delicado y suculento, que constituye un manjar exquisito Dícese también *anguaminar*.
- ANIGUAMÍNAR. m. Variante de ANIGUAMAR
- ANILCOS m pl Indios que se hallaban en la provincia de su nombre, en la Florida .
- ÁNIMA
- SABER HASTA DONDE PENAN LAS ÁNIMAS expr. fig. fam Saberlo todo Muy usada principalmente en Méjico y Puerto Rico
- ANIMADO, DA adj Que tiene animación Hablando de un enfermo, alentado, mejorado
- ANIMADOR, RA adj. En Chile, jaleador, amigo del jaleo, de la bulla.
- ANIMAL m Úsase a veces esta voz como sinónimo de alimaña, bicho, avechicho, sabandija, animalejo malo o nocivo *La tierra caliente abunda en ANIMALES*
- ANIMAL DE PARAGUAY En la América Meridional, el megaterio.
- ANIMAL CIMARRÓN, dicen en Las Antillas y Sur América del que se ha hecho montaraz, habiendo sido antes doméstico
- ANIMAL DE PFLLA En la región platense dícese de la persona adiposa u obesa
- ANIMALADA. f Entre argentinos, principalmente gauchos y pampeanos, conjunto de animales, sobre todo de ganado caballar
- ANIMALIDAD. f Calidad de suma torpeza en una persona, fiontera de la condición de los irracionales
- ANIMALIZARSE pr Volverse tan torpe o estúpido como un animal irracional.—(Poco o nada tiene que ver con el verbo que da el *Dicc*—RIVERA, en la *Vorágine*, dice “Hecho un idiota—don Clemente Silva—, ausente de sus sentidos, ANIMALIZADO por la floresta vagó dos meses entre los montes”)—Puede usarse como transitivo, aunque raramente.
- ANIME m Árbol más conocido por *curbaril*. Es término propio de Sur América—2 Resina que se obtiene de esta planta—3 En Colombia se llama también así el *pauche*, planta de las compuestas (*Polymnia eurylepis*, BLAKE).
- ANIMITA. f En Cuba, insectillo conocido con otro nombre por *aquacero*
- ANÍS. m. Aguardiente anisado, principalmente en Méjico, Colombia y Argentina—2 En Cuba, planta magnoliácea o ilicénea (*Illicium parvi-*

florum, VENT.), de fuerte olor a anís y cuyas pequeñas flores son blancas amarillentas—3 fig. fam. En Colombia, fuerza, energía

—ANIS ESTRELLADO (*Illicium anisatum*, L.) En Méjico, planta magnoliácea de propiedades curativas para los animales, en la terapéutica labriega, y cuya flor se vende en los mercados de pueblo.

—NO VALER UNA COSA UN ANÍS. fr fig fam. No valer un comino

—ESTAR HECHO UN ANÍS expr. fig. fam. ecuatoriana, por vestir con pulcritud y acicalamiento

ANISAL m. En Chile, tierra sembrada de anís.

SIN. anizar.

ANISILLO. m. Nombre vulgar que en Méjico y Centro América se da a numerosas plantas compuestas, de los géneros *Tagetes* y *Schkuhria*. Por lo común son yerbas de hojas pequeñas y flores amarillas, abundantes en prados y caminos. Despiden un fuerte olor a anís, a lo cual deben su nombre, úsanse en la medicina campestre como diurético (*Tagetes congesta*; *T. lucida*; *T. micrantha*, *T. pusilla*, *Schkuhria abrotanoides*; *S. virgata*, etc.)—2. En Costa Rica, nombre vulgar que se da a diversas especies del *momo* u hoja santa, *acuyo* o monca blanca, planta pipirácea (*Piper sanctum*; *P. rotundifolia*; *P. auritum*), y en Santo Domingo a la variedad *Piper marginatum*, JACQ—3. En Tabasco, cierta confitura que lleva en el medio un grano de anís. Es producto peculiar de la industria chiapaneca, que venden en las ferias.

—ANISILLO MONÍES. En el Salvador, nombre vulgar de una planta leguminosa común (*Parosela dalea*), llamada también *cabezona* y *flor de muerto*

¡ANJÁ! interj. usada en Méjico, Cuba y Puerto Rico, por ¡ajá!, en manifestación de asentimiento; o, todo lo contrario y en sentido irónico, como expresión de reproche o burla

ANJERA. f. Nombre vulgar que se da en Colombia al *guanacaste* de Centro América y el sureste de Méjico (*Enterolobium cyclocarpum*, GRISEB.).

ANJICO o ANCHICO (Corrupción de la voz brasilera *angico*) m. En Rioplatá y Brasil, planta leguminosa, acacia que tiene propiedades medicinales y produce buena madera

ANJURIAS. m. pl. Indios salvajes que vivían en las márgenes del río Tapajoz, en el Estado de Pará, en el Brasil.

ANNÓ, o ANÓ (Voz guar) m. Nombre con que se conoce vulgarmente, en Argentina y Paraguay, al ave cucúlida, que en otras partes se llama *garrapatero*, *boyero*, *pijul*, *tijul*, etc. (*Crotophaga ani*)

ANOCARA. m. Nombre vulgar de la lengua aymará, con que también se designa la *chichira*, plantita rastrera.

ANOLAR (Castellanización del verbo maya *nohla*, roer, y la term *ar*) a. Entre el vulgo, en Yucatán, roer, revolver en la boca una cosa dura, chupándola

ANOLIS. m. Reptil del orden de los enaliosaurianos, cuyo macho tiene un buche susceptible de inflarse bajo la influencia de la cólera o del amor. Es un *Ameiva*, perteneciente a la clase de los saurios.

ANÓN. (Voz haitiana) m. Nombre genérico de plantas de la familia de las anonáceas, cuyo tipo es la *Annona squamosa*, o anona común;

propias de la zona tropical, en la América insular e ístmica—2. Promiscuamente, varias especies de este género de plantas, en las Antillas, como el corcho o guanábano cimarrón (*Annona glabra*, L.) y otras—3. Fruto de unas y otras de estas plantas

—ANÓN PELÓN Nombre con que se conoce también, vulgarmente, en Colombia la anona típica (*Annona reticulata*).

ANONA f. El anón, planta y fruto.—2. Varias especies de plantas anonáceas y sus frutos (*Annona squamosa*, *A. reticulata*; *A. lutescens*, SAFF.), conocidas también, regionalmente por *texalzapote*, *saramullo* o *zaramullo*, *anón*, *ates*, *anona blanca*, *anona amarilla*, *anona colorada*, *anona morada*; op. *corazón*, *mamón*, *riñón*, y aun promiscuamente, *chirimolla*, *cuauxapote*, etc.—3. Se llama así en Méjico, por excelencia, la planta de la *A. squamosa*, L., árbol que abunda en las regiones calientes y templadas, y su fruto. Tiene mucha analogía con la *chirimolla* o *chirimoya*, de la cual se distingue, entre otras cosas, por el color amarillo de la cáscara (aunque hay morada y verde), el blanco amarillento de la pulpa y la menor consistencia de ésta—4. fig. En Centro América, tonto, bobo, simple. *Chirimoya* dicen en Sur América, *aguacate*, *calabaza* y *chayote*, en Méjico.

—ANONA AMARILLA. En Méjico y Guatemala, la especie *A. lutescens* SAFF., cuyo fruto grande, acorazonado, igual en esto al de la anona común, tiene pulpa de color crema.

—ANONA BLANCA La anona común (*A. squamosa*), y a veces también la *chirimolla* (*A. cherimola*), llamada *anona poshte* en el Salvador

—ANONA COLORADA. En Méjico, la especie *A. reticulata*, anona común de pulpa de color lila o morado, o rojizo, llamada también *lama*, *corazón*, en Puerto Rico; *mamón*, en Cuba; *riñón*, en Venezuela.

—ANONA CONDE, de CONDE, o CONTE. En el Salvador, nombre vulgar de una planta arácea, de la cual hay varias especies (*Philadendron anisotomum*, SCHLECHT; *P. guatemalense*; *P. hoffmannii*, SCHOTT, etc.); trepadora epífita de las grandes altitudes, a menudo enraizada sobre las peñas; llamada también *yerba de la víbora* y *pico de guara*

—ANONA POSHTE. En el Salvador, la *chirimolla*, a veces llamada también anona blanca

ANONILLA. f. En Tabasco, planta silvestre que produce una especie de anona chiquitita, de color verde aun madura y de buen sabor dulce. En diversas partes del país, en Méjico, hay otras plantas de este nombre vulgar.

ANONILLA. f. Nombre de algunas especies de anonáceas, por lo común de fruto muy pequeño (*Annona globiflora*, SCHLECHDT; *A. palmeri*, SAFF.) En Méjico abunda principalmente en las costas orientales una ANONILLA morada, muy sabrosa, que venden en los mercados de las poblaciones—2. En algunas partes de Méjico llaman así a la magnolia.

ANONILLO. m. En Cuba, cierta especie de anón o anona, llamada también *laurel* y *mamoncillo* (*Annona bullata*).—2. La planta del *quenepo*—3. La planta del *corazón cimarrón* (*Rollinia multiflora*) Lo mismo en Venezuela.—4. En el Salvador, el *cachimbo*, planta caparidácea (*Craeteva tapia*), llamada también *granadillo macho*. ANONILLO. (*Gualteria olivaeformis*.) m. Árbol

pequeño de la zona templada, en Costa Rica. Es de madera floja, que no resiste al agua.—2. En otras partes de Centro América, la *Annona glabra* o *Annona palustris*, llamada vulgarmente palo de corcho o corcho, en Méjico y Puerto Rico; guanábano de corcho, en Santo Domingo.

ANONIMISTA. com. Autor de un anónimo.—2. Persona despreciable a quien gusta escribir anónimos.

ANONITA f. ANONILLA

—ANONITA DE PAPAGAYOS. En la costa oriental de Méjico, una anonilla común (*Annona globifera*).

ANONO m. En algunas partes, la anona común.

ANORCA f. En Chile, mueza blanca.

ANORTADO, DA adj. Dícese del tiempo, cuando hay barientos de norte, lluvia próxima y descenso de temperatura.

ANOTO (Voz taina.) m. La bija o achiote, con que se pintaban los indígenas.

ANOVILLARSE pi. Dícese en Méjico del buey o cabestro que se lleva a la mancuerna con un toro novillo.—2. En el Estado de Jalisco se dice del maguey de tequila cuando empieza a madurar, que se pone amarillento, se enjutan las pencas en su base y se deprime algo el cogollo, quedando dominado por la altura de las hojas vecinas.

ANOVIVIS. m. pl. Indios salvajes del Estado de San Paulo, en el Brasil.

ANQUEADOR, RA. adj. Dícese de la caballería que mueve mucho las ancas de lado y lado, produciendo incomodidad al caballero.

ANQUEAR intr. Mover la caballería lateralmente las ancas, produciendo incomodidad al jinete, por efecto de torcedura de las patas traseras.

ANQUENTO (Mapuche: *ancún* o *anquén*, secarse, cosa seca.) m. Papas ahumadas para conservarlas. Se usa decir así en Chiloé (Chile).

ANQUERA f. En Méjico, especie de caparazón de cuero sujeto al borrén trasero de la silla; cubre el anca del caballo y baja hasta cerca de los corvejones. El bordo inferior se guarnece con una hilera de piezas pequeñas de hierro, colgantes, a manera de campanillas, llamadas *ligas*. Sirve para amansar potros, enseñándolos a derribar, y para defensa del caballo en las corridas de toros. Hoy se usa ya muy poco. Sólo se lleva sencilla y como adorno de la silla de montar mejicana.

ANQUIAL. m. Huerta de *ancos*, dicen en el norte argentino.

ANQUIALMENDRADO, DA. m y f. Dícese, en Méjico, de la caballería de ancas enjutas y quilla aguda. *Anca de pollo* se dice también.

ANQUIDERRIBADO, DA. m y f. En Méjico, dícese de la caballería de ancas sumamente caídas u oblicuas.

ANQUIMULEÑO, ÑA. m. y f. Dícese en Méjico, entre gente de a caballo, de la caballería que tiene las ancas inclinadas como mula; por lo común de musculatura fuerte.

ANQUIREDONDO, DA. m y f. En Méjico, la caballería de ancas llenas o de curva perfecta.

ANQUISHU (Voz quich.) m. En el Perú, grano de choclo tostado.

ANSIAS. f. pl. Náuseas, bascas. Usado principalmente en el sureste de Méjico, Puerto Rico, Colombia y Veenzuela. Es también acepción aragonesa.—2. En Méjico, deseo vehemente o inmoderado.

ANSUBO m. Variante de *atuburo*, preferida por algunos lexicógrafos cubanos, como *Diago*, sin expresión de causa.

ANTA. f. *El anteburro* o danta, o tapir, o tapiro.—2. En Bolivia, nombre vulgar de cierta planta (*Drimys granatensis*, L.)—3. Se ha llamado así también el *alce* americano (*Alics machlis*).

ANTACAXA (pron *antacasha* Voz del chinchaysuyo) f. Vulgarmente, en el Perú, aguja de arria.

ANTALIS m. pl. V. ANTALOS.

ANTALOS, ANTALIS o ANTALLIS m. pl. Tribu de indios belicosos que residía en la parte Oeste de Coquimbo, en Chile.

ANTALLIS m. pl. V. ANTALOS.

ANTARCA (Del quichua) adv. m. En algunas partes de Argentina úsase con el significado de de espaldas, boca arriba *cayó ANTARCA*.

ANTARCARSE. pi. Variante de *ANTARQUEARSE*.

ANTARQUEARSE pi. Ponerse o tirarse *antaica*; echarse o balancearse hacia atrás, como cuando se está sentado en una silla. También *antarcarse*—2. Caer de espaldas, boca arriba—3. fig. fam. Retrepase. *SE ANTARQUEÓ el vaso*.

ANTASTOS o ANTATOCOS. m. pl. Pueblo de indios que habitaba en el actual Estado de Nueva York, en los Estados Unidos.

ANTATOCOS m. pl. V. ANTASTOS.

ANTE m. En Méjico, postre que se hace de biscocho, mezclado con dulce de huevo, coco, almendra, etc. Poco usado ya hoy.—2. En el Perú, bebida alimenticia y muy refrigerante, que se prepara con vino, almíbar, almendra y canela, aderezada con rodajitas de cualquier fruta sabrosa.—3. En Guatemala, dulce líquido de harina de frijol, o de maíz, con azúcar.—4. En Méjico, la danta o tapir.—4. En Argentina, el color amarillo.

ANTEADO, DA adj. En Méjico, lo averiado, lo que no se puede vender con facilidad, por tal razón, o por desusado, pasado de moda o anticuado.

—SI NO HUBIERA MALOS GUSTOS, NO SE VENDIERA LO ANTEADO refr. mejicano. nunca falta un roto para un descosido. Con su migaja de intención alude a la fea que atrapa marido.

ANTEBURRO m. La danta o tapir americano.

ANTECOCINA. f. En Argentina, pieza menor que la cocina, contigua a ésta y que le sirve como de desahogo.

ANTECOLOMBIANO, NA. adj. Antecolombino.

ANTECOLOMBINO, NA. adj. Anterior al descubrimiento de América por Cristóbal Colón. Dícese también *precolombino* y *antecolombino*.

ANTECOMEDOR m. En Argentina, pieza que precede al comedor, más pequeña que éste y que le sirve de desahogo. Lo mismo en Méjico y otras partes de la América.

ANTEJO m. En Cuba, nombre de un árbol silvestre, de madera amarilla verdosa, porosa y ligera. Dícese también *antejo*.

ANTEJUELA. f. Corrupción vulgar de *lentejuela*, a través de *lantejuela*.

ANTELAR. tr. Obrar con antelación.

ANTELLEVAR. tr. Llevar por delante, atropellar. Dícese especialmente cuando es con un automóvil.

ANTELLEVÓN. m. Acción y efecto de antellevar. Golpe dado de frente con el automóvil; o bruscamente con el cuerpo, la persona misma.

ANTENACIDO, DA adj. Nacido antes de tiempo. Es de uso antiguo.

ANTEOJO. m. En Cuba, árbol silvestre de rápido crecimiento, que alcanza una altura mediana, de corteza morada y madera amarillenta, sin nudos, ligera, porosa y flexible, útil en carpintería. Dícese también *antejo*.

—**ANTEOJO DE POETA**. Nombre vulgar cubano de una enredadera común, más conocida por *ojo de poeta*, originaria del África (*Thumbergia alata*, BOJER); llamada en Méjico *ojo de Venus*. Tiene hojas acorazonadas, flechadas, pecíolos alados y flores de corola amarilla y fondo púrpureo, anaranjadas, o amarillas, o blancas, según la variedad.

ANTEPECHO. m. En Méjico, tablero fijo que se coloca en la parte alta de las vidrieras, para disminuir la altura de las hojas móviles de puertas y ventanas. Muy impropio.

ANTERILO. m. Árbol lampiño, originario de Santo Tomás y Puerto Rico, de hojas opuestas o alternas, enteras y provistas cada una de dos espinas basílares, constituye el único tipo de un género de las litrariáceas.

ANTES.

—**ANTES NO**. Modo conjuntivo popular que en Méjico y Colombia se usa para indicar que lo sucedido no es casual, sino consecuencia lógica de causa conocida. *Juan le pegó a Pedro, ¿qué te parece?* — *Pues ANTES NO lo maté*, es decir, que que dé gracias que no lo maté.

ANTESALA. f. Espera que se hace para ser recibido por un dignatario, una autoridad o un superior.

ANTESALAZO m. fig. fam. Larga espera que se hace para ser recibido por algún personaje.

ANTIALCOHÓLICO, CA. adj. y s. Persona refractaria a la bebida del alcohol. Lo que tiene caracteres contrarios al alcohol, o ataca los efectos de esta bebida.—*Elixir* **ANTIALCOHÓLICO**.

ANTIALCOHOLISMO m. La tendencia a combatir la bebida del alcohol, sus efectos, etc.; doctrina que combate el alcoholismo.

ANTIALCOHOLISTA com. Persona que propende a combatir el alcoholismo, o que repudia el uso de las bebidas alcohólicas.

ANTICANO, NA. adj. En Honduras, muy antiguo, antiquísimo. Dícese también *anticuco*.

ANTICATOLICISMO. m. Sistema de oposición al catolicismo.

ANTICATOLICISTA. adj. y s. c. Que profesa el sistema de oposición al catolicismo.

ANTICATÓLICO, CA. adj. y s. Enemigo de la religión católica.

ANTICLERICALISTA. Que profesa el anticlericalismo.

ANTICLINAL. (Del gr. *anti*, contra, y *kliné*, techo, plano.) m. Línea o eje de separación de las vertientes en las montañas, en que se separan los planos inclinados en direcciones contrarias.

ANTICONSTITUCIONALMENTE. adv. m. De una manera contraria a lo que manda la constitución, y con violación o infracción de ésta.

ANTICUARIA. f. En Argentina, llámase así a veces a la arqueología.

ANTICUCO, CA. adj. En Honduras, lo mismo que *anticano*.

ANTICUCHO. m. Comida campesina del Perú, propia de las gentes pobres. Consiste en trocitos de hígado de vaca, condimentados con ají, que se usan atravesados por un espiche.

ANTIDATA f. Barbarismo por entedata.

ANTIENCLAVISTA adj. Contrario al sistema del esclavismo y a la práctica de la esclavitud; adversario de este régimen.

ANTICUALLA f. Variante de *antigualla*, superviviente en América.

ANTIGUO, A. adj. Antepuesto al nombre, significa lo mismo que *ex*, es su segunda acepción.

ANTIGUO alumno del Colegio Josefino.

ANTIHIIGIÉNICO, CA. adj. Que tiene efectos o propiedades contrarios a la higiene o a la salubridad.

ANTILLAINDIO, DIA. adj. propuesto por lexicógrafos cubanos, como sinónimo de indoantillano, que está más aceptado. Sería preferible *antillindio*, como *indantillano* a *indoantillano*.

ANTILLANISMO m. Provincialismo propio de las Antillas.—3. Admiración por lo que se refiere a las Antillas.

ANTILLANISTA. com. Dícese de aquel que defiende ardientemente los intereses antillanos o que es devoto de lo que a los pueblos antillanos se refiere.

ANTILLINDIO, DIA. adj. preferible a *antillaindio*, porque se evita la concurrencia de vocales.

ANTIMACASAR. m. Telliza que se pone en el respaldo de las sillas, como adorno o para evitar que se ensucien, o, de un modo general, la tela con adornos, usada para tal objeto. Úsase también en España.

ANTIOQUEÑIZAR ti. En Colombia, extender a un lugar la cultura, las costumbres o el modo de ser de Antioquia, departamento del país.—2. pr. Adquirir tales características, propias de Antioquia.

ANTIOQUEÑO, ÑA. adj. y s. Natural de Antioquia, en Colombia.—2. Relativo, concerniente a este lugar.

ANTIOQUINO, NA. adj. y s. **ANTIOQUEÑO**.

ANTIPAS o **NANTIPAS** m. pl. Tribu de indios jíbaros que vive en la parte norte del departamento de Amazonas, en el Perú.

ANTIPATIZAR. intr. Causar antipatía, repugnancia, desagrado; o sentir aversión contra algo o alguien.

ANTIPATRIÓTICO, CA. adj. Contrario a los dictados del patriotismo.

ANTIQUISTA. adj. y s. Persona que gusta de las casas antiguas, aficionado a estudios sobre antigüedades, etc. SIN **ANTICUARIO**, **ARQUEÓLOGO**.

ANTISANES, **ANTIS**?, **CAMPAS**, **CHUNCHOS** o **CHUNCHUS**, m. pl. Tribu de indios panos que constituyó en otras épocas una nación poderosa y que actualmente vive esparcida en la falda oriental de los Andes del Perú y de Bolivia, en los bosques del Cuzco, en la región de las selvas del alto Ucayali y en los grandes bosques del Amazonas. Se dividen en varias ramas.

ANTISEMITA adj. Contrario u hostil a los semitas.

ANTOFAGASTENSE o **ANTIOFAGASTINO**, NA. adj. s. Natural de Antofagasta (Chile).

ANTOLAR. m. En Cuba, tira de punto y de lienzo fino bordada, que se cose por las dos orillas.

ANTONINO. (*Decapterus maracellus*, Cu) m. En Cuba, pez de cuerpo fusiforme, de unos tres decímetros, plateado, con una mancha negra en la extremidad superior del opérculo, con diez aletas.

ANTONIODÍAZ m. Nombre popular cubano de un boniato o camote común, de cáscara morada.

y carne blanca, que produce a los dos meses de sembrado; bejuco blanco, de hojas trilobuladas. (Nombre debido a un antiguo propagandista de la planta)

ANTOVORINOS. m pl Indios que habitaron en territorio actual de los Estados Unidos

ANTUCO, CA m. y f Diminutivo familiar de Antonio, muy usado en Chile

ANTUVIADO, DA. adj. ant. Precoz

ANÚ m En el Brasil, nombre vulgar del ave cucúlida más conocida por *gariapatero* y *pijul*. (*Crotophaga ani*.)

ANUCAR (Del quichua *anokay* o *anukay*) tr. En el norte argentino, destetar al niño y enseñarle a comer.

ANUDAR.

—ANUDARSELE a uno LA GARGANTA. expr. fam. Muy común, estrecharse la garganta, hasta hacerse imposible la emisión de la voz, a causa de cualquiera emoción fuerte SIN.. ANUZGAR

ANVELOPE (Del fr *enveloppe*) m Galicismo usado algunas veces por cubierta, sobre de carta

ANZERMAS. m. pl Nación indígena que habitó en Colombia.

ANZUELOS m pl Nombre que dieron los españoles de la conquista a una tribu de indios de Costa Rica.

AÑA f En algunas mitologías indígenas, el genio del mal, el diablo—2 En el Perú, especie de zorra, menor que un gato, y de olor muy desagradable.

AÑAFÉ m En Cuba, papel de estraza. (Corrup. de *añafea*.) Dicese también *papel de añafé*, o *de añafea*

AÑAFEA. V. AÑAFÉ

AÑAJE. m. v. En Colombia, aspecto, cariz, pelaje, calaña.

AÑANGOTAR tr En Puerto Rico, *ñangotar*. Ú. t. c. pr.

AÑANAÍ, o AYAYÁI, o AÑANACA, exclamación de aprobación, en Chile: ¡sí!, ¡cómo no! Úsase también irónicamente. Derivase del quichua *añai*. —(LEMONS, *Semánt*, 38, dice. "Sólo en la provincia de Bolívar (Ecuador) he tenido ocasión de oír esta interjección; no sé si en las otras sea conocida; el P. GRIM no la cita... AÑANAY equivale a ¡qué bonito!, ¡qué hermoso!")

ANANGOTARSE. pr. v. Recogerse, agacharse, acollillarse.—(En Puerto Rico dicen *ñangotar*)

¡AÑANAY! Interj. popular usada en Chile para expresar aprobación, entusiasmo

AÑANIGADO, DA adj. Que tiene semejanza con el ñáñigo.

AÑANIGARSE. pr En Cuba, adquirir los hábitos o malas costumbres del ñáñigo.

AÑANUCA. (Voz quichua?) f. Nombre que dan en Chile a cierta planta amarilídea.

AÑAPA. (Voz quichua). f. Bebida usual de Chile y Rioplatá, que se obtiene macerando en agua la algarroba machacada.

—HACER AÑAPA una cosa. expr. fig En Argentina, destruirla, hacerla añicos

AÑAPANCO. (Del quichua *añapancu* *Mammillaria Herrerae*.) m. Pequeño cactus peruano-boliviano esferoidal, con abundantes púas, rastrero y a veces parásito; de flores vistosas y fruto comestible. Llámase también *ñancaillo*.

AÑAPEADOR, RA m. y f Persona que gusta de la añapa, o que la sabe preparar bien.

AÑAPEAR. intr. Tomar añapa, gustar de ella.

AÑAPERO, RA m y f Acostumbrado a tomar añapa.

AÑAS. m Variante histórica de AÑAZ, usada por GARCILASO (VIII, 17).

AÑASCADO, DA. adj. y s Tejido que se hace en lenzo, deshiliándolo a tiechos y dejándole a manera de red o malla, para formar sobre él las labores que se deseen. Dicese en Chiloé (Chile).

AÑASCAR tr. Formar el añascado. Úsase en Chiloé, provincia de Chile

AÑASGADO m Labor que se hace en las telas blancas de lienzo, sacándolas varios hilos y formando huecos o calados que se labran después con la aguja. Úsase en la Argentina. También se dice *añasgado* "Labor usada, muy especialmente, en los calzoncillos de los *churos* para que, juntamente con el fleco, luzcan sobre la bota También se adornan con esas labores enaguas, tohallas y otras piezas de uso doméstico"

AÑASGADOR, RA. m. y f Persona que sabe hacer y hace el añasgado

AÑASGAR tr En Argentina, hacer añasgado También se dice *añasgar*—(Todo no es más que variante formada sobre el castizo *añascar*.)

AÑASJADO. m Variante de AÑASGADO

AÑASJAR. tr. Variante de AÑASGAR

AÑAZ m En el Perú, moteta o zorrillo, animal indígena de América (*Mephitis quinquemaculata*)—GARCILASO escribe *añas* (VIII, 17).—En Bolivia, *anatuza*, o *añatuya*, *chiñi*—El AÑAZ es el zorrillo típico, como el ATOC el zorro por excelencia, suramericanos.

AÑECOCHE. m pl Tribu de indios pehuenches que está instalada entre el río Colorado y la cordillera de los Andes, en plena pampa argentina.

AÑERO, RA. adj. y s. Aplícase al árbol que da fruto un año sí y otro no. SIN. VECERO

AÑIDIR. tr. Vulgarismo común, por añadir.

AÑIL m Pececillo raro, muy bonito, de Cuba y Puerto Rico (*Plectropoma indigo*, POEY), de color azul indigo intenso y fajas trasversas.—2 En Puerto Rico, planta de la misma familia del AÑIL común, pero de especie diferente (*Cracca cinerea*; *C. purpurea*), llamada también *añil cenizo*, barbasco, en Colombia

—AÑIL CENIZO. En Puerto Rico, una especie de añil (*Cracca cinerea*, MORONG)

—AÑIL CIMARRÓN. En Cuba, variedad de añil, conocida en Centro América por *cachecagua* (*Indigofera lespedezioides*, HB.)

—AÑIL COLORADO. En Tabasco, el añil común, llamado también *añil jiquilite* y *añil montés*.

—AÑIL JIQUILITE En Méjico, nombre que se da también al añil común. (Disparatadamente la Academia dice *jiquilete*, en su *Diccionario*)

—AÑIL SILVESTRE. Variedad del añil común, en Méjico. (*Indigofera thibaudiana*.)

le, por azotar hasta sacar sangre

AÑILAR. m. Campo, sitio sembrado de plantas

—SACAR a uno AÑIL. expr. fig que se usa en Chile: añil; plantío de añiles

AÑILERÍA f. Lugar en que se explota o se vende añil

AÑILERO m. Planta que produce el añil; añilera.

AÑILERO, RA. adj. Relativo al añil *Terreno*

AÑILERO.—2 m y f Cosechador, sembrador o vendedor de añil.

AÑILILLO m. Nombre vulgar que se da en Tabasco a una especie de añil silvestre (*Indigofera*

mucronata, SPREMG). También se llama así una acantácea (*Aphelandria deppeana*, SCHL.), conocida asimismo por *chacoltaco* u *orégano de coyote*, en Centro América.

ANILINA. f. ANILINA

ANIRIRI m. pl. Nación de indios del Paraguay.

AÑO

—AÑO DE GUIN, AÑO RUIN. Expresión que usan los campesinos cubanos cuando el crecimiento de la caña ha sido rápido, y ha florecido temprano; pero el rendimiento en azúcar ha sido pobre.

—AÑO ESCOLAR. El tiempo que duran las clases en las aulas durante el año civil, sin interrupción de exámenes.

—AÑO MUERTO, el que se da de gracia, sin contar-se en el plazo de un pago o del cumplimiento de cualquiera obligación.

AÑOJADA f. En Cuba, conjunto de añojos.

ANÚ (Voz quichua. *Tropaeolum tuberosum*.) m. En el Perú, nombre vulgar de una planta de las tropeoláceas, cultivada por sus tubérculos alimenticios. En Junín se llama *mashua*, *massua*, en otras partes del país.

ANONAR tr. En Puerto Rico, mimar, popar, achegar a los niños. Lo mismo en Tabasco.

ANUNUYES. m. AYUYUYES.

AOAQUIS m. pl. Indios que habitaban en las márgenes del río Ucaricapará, en el Estado Amazonas, del Brasil.

AOJADA. f. v. En Colombia, mechinal, claraboya o tragaluz.

AON m. Nombre que dio LAS CASAS al perro indígena de Santo Domingo (*Thous cancrivorus*), o *perro cangrejero*, que COLÓN llamó *mastín* y que halló también en Cuba.

AONDE adv. l. Vurgarismo corriente, por adonde.

AOYAMA. f. Variante histórica de *auyama*—(Usada, por ejemplo, en la descrip. de Tunja, de 1610.)

¡APA! interj. que se usa en Méjico, como ¡oh!, ¡hola!, manifestando extrañeza.

—AL APA (Del quichua *apay*, llevar.) expr. fam. que se construye con los verbos *cargar* y *llevar*, en Chile, y significa a *cuestas*. Dicese también *llevar acha*, *al acha*, en *acha* o *achita*; en *chacha*, *al chacha*, en algunos puntos, como Talca.

APAAC. (Voz maya) m. En Yucatán, nombre vulgar de una planta sapindácea (*Urvillea ulmacea*, H. B. K.), que se cultiva como enredadera en las casas de campo.

APACANECAS o ACAPANECAS. m. pl. Tribu de indios que reside en el Estado de Jalisco, en Méjico.—VARS.: *acaponecas*, *apaconecas*, *apocanecas*.

APACLE. (Del azt. *apatli* de *atl*, agua, y *patli*, medicina. medicina del agua.) m. En Méjico, cierta yerba silvestre que usan los indios para curar las úlceras, con polvo de las hojas y raíces tostadas. En Cuba dicese *cabezudo*.

APACO.

—LLEVAR a udo, o llevárselo, APACO. fr. fig. fam. Llevárselo el diablo.—(APACO tal vez sea der. del quichua *apapu*, ladrón que se lleva cuanto halla.—“Nuestras madres—dice LIZONDO BORDA—solían antes decir a los chicos que se excedían comiendo una fruta o golosina indigesta “los va a llevar APACO.”)

APACONECAS m. pl. Variante de APACANECAS.

APACORRAL. m. En Honduras, árbol gigantesco cuya corteza, sumamente amarga, emplea la gente del campo como febrífugo y tónico.

APACHAR. (Del fr. *apache*) tr. Vulgarismo peruano, por robar.

APACHAR. tr. En Honduras, APACHURRAR.

APACHE. com. Indio de una tribu belicosa y semisalvaje que habita todavía hoy la zona fronteriza entre Méjico y Estados Unidos. Es astuto y resistente. Ú. t. c. adj.—2. m. Dialecto hablado por los indios de esta tribu, parecido al otomí.—3. adj. Perteneciente o relativo a esta tribu.—4. m. Miembro de una asociación de temibles malhechores, que hizo campo de sus fechorías a París.—5. Por extensión, los temibles asesinos de París, famosos por su vida de *sou-teneurs*, principalmente, a costa de las mujeres.—6. En general se dice de todo individuo depravado, que vive a costa de una prostituta.—7. Malhechor, malvado, perverso. (Admite el femenino *apachesa* en las últimas cuatro acepciones.)—8. En Méjico se dice así, por *mapache*, aunque muy raramente.—9. (Del azt. *atl*, agua, y *pachoa*, cubrir.) m. Entre campesinos, en Méjico, capote rústico de palma.—10. Nombre que, según la *Biología Central Americana* se da, en Méjico, a la *onza* o *tamalayota* (*Felis eyra*). Desusado. En la misma obra se da como sinónimo de *mapache*, tal vez por apócope.

—ESTAR APACHE. fr. fig. fam. En Chile, tener dos o más personas intimidad estrecha o suma confianza. Tórnase por lo común en mala parte.

APACHES. m. pl. La nación apache era una de las salvajes de la América Setentrional, frontera a las provincias internas de la Nueva España, en la época colonial. Se dividía en nueve tribus principales, con las denominaciones de *tontos*, *coyoteros*, *chiricaguís*, *gileños*, *mimbrenos*, *faraones*, *mescaleros*, *llaneros*, *lipanes* y *navajos*; vagaban en el espacio comprendido entre los pueblos de Nuevo Méjico, Río Colorado y Río Gila, de donde se extendían hasta el Golfo de Méjico. En tiempos de guerra vivían en las áridas cimas de Sierra Nevada y en sus ramificaciones. En cuanto a su origen, se sabe por la filología que pertenecen a la nación atapasca; carecen de religión y gobierno; creen en la existencia de un Sér supremo, que llaman en su lengua “Capitán del Cielo”, y aunque es muy dudoso, aseguran algunas relaciones que veneran a ciertos animales; tienen también la creencia en un espíritu maligno de quien suponen que depende lo próspero y lo adverso; como intermedios para aplacar al espíritu maligno tienen profetas o adivinos que gozan de alta estimación y que practican la medicina más rudimental, aplicando algunas yerbas, con acompañamiento de ceremonias y cantos supersticiosos. Siguen un plan ordenado para sus campañas, y hacen grandes destrozos con sus robos y depredaciones. Usaban como armas favoritas antes la flecha y la lanza, en cuyo manejo son muy diestros, y actualmente armas de fuego en que han llegado a alcanzar también una gran habilidad. Todos los escritores los pintan con los colores más negros, perpétuamente en guerra contra los blancos y los comanches, que consideran como sus principales enemigos, y aun contra otras tribus vecinas y contra sí mismos. Para sus moradas eligen las sierras más escarpadas y boscosas; forman chozas circulares con ramas de árboles y pieles de caballos, cíbolo, etc.; pero por lo general son nómadas y cambian de domicilio constantemente. Su alimento principal es la carne

de caballo o de mula, y también animales silvestres que cazan, ejercen muy poco la agricultura, reduciendo sus labores a la siembra de maíz, frijol, calabaza y tabaco que fuman en gran cantidad; beben del licor que sacan del maguey mezcal, de la palma y de otras plantas. Beber y fumar son las dos delicias principales del apache. Entre ellos se acostumbra la poligamia, comprando el hombre a la mujer o, más bien, cambiándola por utensilios o animales, de modo que la esposa es sierva. Su traje y adornos son los más sencillos: pieles, conchas, espigas de pescado, plumas, piedrecillas, y algunos aseguran que se pintan cara, brazos y piernas. Tomaron muy poca participación en los acontecimientos del descubrimiento y conquista de México, si bien, por la veneración que guardaban por Moctezuma, se supone que le reconocieron como emperador. La única tribu pacífica y más civilizada de entre los apaches, es la de los navajós. Su idioma pertenece a la familia de las lenguas atapascas, tiene varios dialectos, y se han escrito varios vocabularios de ellos.

APACHESA f. La hembra del apache: por lo común mujer pública a quien aquí sojuzga por medio del terror, haciéndola su concubina esclavizada, y obligándola además a traficar con su cuerpo en la vida carnal, recibiendo de ella y exigiéndole el producto de ese trato, para destinarlo a su particular regalo.

APACHETA f. En la región andina de Sur América, montones de piedra acumulados por los indios en ciertos lugares de la cordillera, especialmente en los pasos o portillos de la cumbre, y en señal de gracias a la divinidad.—2. Genéricamente, cualquier montón de piedras, o adonadorio, casuca que en ocasiones sirve de abrigo al caminante.—(Voz quichua).—**VAR** *apachita*.—**HACER** uno su **APACHETA** fi fig fam peruana principalmente, hacer negocio, ganar dinero.

APACHETAR ti. Voz del norte argentino, por hacer apacheta, amontonar, sobre todo piedras.

APACHETAS m. pl. Indios que habitaban en el Ecuador.

APACHETERO, RA (De *apache*) m y f. En Sur América, dicese del salteador de caminos, bandolero. Poso usado.

APACHICO m. En Sur América, lio. Poco usado.

APACHITA f. Variante histórica de *apacheta*. "Adoraban (los indios peruanos) los altos y cumbres de los cerros y collados, que llamaban *apachitas*..." P COBO

APACHOCHAR tr. En Argentina, en el juego de la malilla, dar a uno muchas cartas de un mismo palo. Ú. t. c. pr.

APACHUGARSE pr. En Chile, vulgarmente, alebrarse.

APACHURRADA f. Acción y efecto de apachurrar.

APACHURRADO, DA adj y s. En Sur América, en general, poltrón, perezoso.—2. En partes de México, en Cuba y Colombia, en sentido irónico, achaparrado.

APACHURRAR ti v. En parte de México, en Cuba y Colombia, achaparrar, dicho en estilo festivo o irónico. Ú. t. c. pr.

APACHURRÓN m v. Pisotón, apretón, estrujón.

APADES m pl. Tribu de indios que pobló primitivamente el territorio de Nuevo México, entre otras muchas.

APAGADA f. Acción y efecto de apagar, apagamiento.

APAGÓN adj. Cigarro o puro que se apaga con frecuencia, ya por mala calidad del tabaco, o por defecto de la fabricación. Se dice también del carbón. Úsase en México y Cuba.—2. En México se aplica también al caballo que parte con mucha ligereza, pero que a poco afloja en la carrera.

APAGOSO, SA adj. Dicese del tabaco, la madera u otras cosas que al arder se apagan con frecuencia. En México se dice *apagón*.

APAJARADO, DA adj. En Chile, aturrido, distraído, bobo.—2. En Argentina, persona que tiene excentricidades, excéntrico, extravagante.

APALABRADO, DA adj. Convenido, acordado, cuando el compromiso que se adquiere por el contrato no está perfeccionado.

APALABRAMIENTO m. Acción y efecto de apalabrar.

APALABREAR tr. *Apalabrar*. Más a lo vulgar, *apalabrar*.

APALABRIAR tr v. Por virtud del fenómeno popular de la diptongación terminativa de los verbos de la primera conjugación, *apalabrar* se transforma en *apalabrar*, que termina vulgarmente en **APALABRIAR**.

APALACHE adj. y s. Tribu indígena que habitaba la costa setentrional del Golfo de México, en territorio de Estados Unidos, confinada hoy al *Indian Territory*, al norte de Texas.—2. adj. Perteneciente, relativo a esta tribu.—3. m. Su lengua, que era la más extendida en la comarca correspondiente, y comprendía varios dialectos.

APALACHES m. pl. Uno de los pueblos muy importantes de los aborígenes de la América del Norte. Residían cerca de las montañas de su nombre, de donde emigraron para establecerse en la parte meridional del actual Estado de Georgia (U S A) y algunas tribus de ellos se aposentaron hacia la desembocadura del Mississippi, en la actualidad viven en el llamado Territorio indio, entre el Arkansas y el río Rojo, al norte de Texas. Dicese también **APALACHIAS** y **APALACHOS**.

APALACHITAS m pl V **APALACHES**.

APALACHOS m pl V **APALACHES**.

APALAIS m pl. Indios que habitan en la cuenca del Pará, en el Brasil.

APALAMA m. En Bolivia, el pilarcito donde se pone la pieza para el juego de la raqueta.—2. Lance del mismo juego, en que dos tejos están a igual distancia del blanco.

APALANCAR tr. En Bolivia, guiar las embarcaciones, navegando junto a la margen del río, para poder hacer uso de la palanca.

APALCONA. (Voz de or. quichua.) f. En Chile, nombre de una planta silvestre de las oxalídeas, especie de *vinagrillo*.

ÁPALE interj. usada en México, al igual que *¡apa!* por *¡hola!*, *ápale* para expresar sorpresa, especialmente tratándose de contener, detener o parar a un sér en movimiento.

APALEADA f. Apaleamiento o apaleo, y aun paliza, tunda de palos.

APALENCARSE pr. En Cuba, alistarse en palenques, o formarlos, hablando de criminales prófugos, o de los negros; o huir éstos y refugiarse en los bosques. Es término anticuado, que en su origen, se refería a los esclavos.

APAMAS m. pl. Indios de una tribu salvaje que se hallaba a orillas del río Maicurú, en el Estado de Pará, en el Brasil.

APAMATE m. En Venezuela, árbol de las bigoniáceas, que se planta en las calles y paseos públicos; de madera buena para tablas, aunque poco duradera (*Tecoma pentaphylla*).

APAMPARSE pr. En Argentina, vulgarmente, aturdirse.

APAMUY m. "Úsase en frases de este tipo: 'Hacer un APAMUY'". Frases como la citada significan que a fuerza de ingenio, un determinado asunto, una discusión, por ejemplo, adquiere un sesgo tal que desconcierta al adversario.—Si se trata de bienes, "hacer APAMUY" es llevarse el todo o la mayor parte de lo litigado. A veces significa iobar o hurtar." AVELLANEDA. Uso popular argentino.

APANADO, DA. adj. Que tiene aspecto de pana, semejanza con esta tela.—2 En Chile, panado.

APANAR tr. En Perú, empanar.—2 En varias partes de América se usa en el sentido de tomar una cosa aspecto de pana *papel* APANADO.

APANCLE m. APANTLE.

APANCLEAR (De *apancle*) tr. En Méjico, tirar rayas en el terreno que se ha de sembrar, atravesando los surcos, para que por ellos corra el agua del riego. Poco usado.

APANCORA (Del quichua *apankorai*, cangrejo de mar) f. En Chile, nombre vulgar de varios crustáceos braquiuros de la Costa del Pacífico.—Ciento cangrejillo de agua dulce, común sobre todo en Curicó.

APANCHOLOA m. Nombre vulgar que en la costa oriental de Méjico se da a una planta herbácea, de las litráceas (*Parsonsia aequipetala*, St.)

APANDADA f. Acción y efecto de *apandarse*.

APANDARSE. pr. Aprovecharse, conseguir todo lo que se desea, satisfacerse ampliamente. Úsase en Tabasco (Méjico).—2 En Colombia, vulgarmente, pandearse.

APANDECAS m. pl. Indios de una tribu aborigen de Guatemala.

APANDORGARSE pr. En Perú, apoltronarse.

APANECO, CA. adj. En Méjico, gentilicio que designa al natural o habitante de Apam y a todo lo que se refiere a este lugar.

APANGALARSE (Del quich *ppanka*, rústico, inhabil, de *ppankayay*, volverse necio) Vulgarmente, en Colombia, abatirse, amilanarse, anonadarse, desalentarse. Equivalente a *agutarse*, de Méjico.—(Tal vez el mismo or. tiene el *apanqarse*, de Honduras, por agacharse.)

APANGARSE. pr. En Honduras, en lenguaje familiar, agarbarse, agacharse.—(Tal vez del mismo origen quichua que el colombianismo *apangarse*.)

APANIAGUADO, DA. adj. v. Paniaguado.—(Hállase en MINSHSU y en AUT).—2 En Puerto Rico, Colombia y Venezuela, vulgarismo, por confabulado.

APANIAGUARSE. pr. v. En Colombia, Venezuela y Puerto Rico, confabularse.

APÁNICUA. (Voz tar) f. En Méjico, nombre vulgar de un árbol silvestre, de la región de Michoacán.

APANINARSE. (De *panino*.) pr. En Méjico, acostumbrarse al clima y género de vida de una tierra el que no es natural de ella. aclimatarse.

APANTALLADO, DA. adj. En Méjico, bobo, mentecato, parado.

APANTES m. pl. Indios que viven entre el lago de Parimé y el río Amazonas, en Sur América.

APANTLE (Del azt *apantli*, acequia de agua.) m. En Méjico, cualquier caño descubierto que sirve para conducir agua. Úsase más en los Estados de Morelos y Oajaca.—V.R. *apancle*.

APANTLEAR tr. APANCLEAR.

APANTOS m. pl. Tribu de indios tupís que habitan en las riberas del Marañón, en territorio del Brasil.

APANADOR, RA. adj. y s. En Argentina, encubridor; persona que protege, ampara u oculta a quien ha cometido una falta, para librarla del castigo. Úsase mucho en lenguaje familiar con relación a las madres que libran al hijo del azote del padre.—2 f. En varias partes de Sur América, cuchara.

APANADURA f. En Argentina, ocultación, encubrimiento, complicidad. acción de proteger a un delincuente contra la justicia.

APANALARSE. pr. En Méjico, acogerse a algún lugar cómodo y seguro. Poco usado.

APANAR. tr. En *אָפּאַנאַרן* encubrir, ocultar a una persona, para librarla de un castigo.—2. En Perú, disculpar.—3 pr. En Ecuador, apropiarse, adjudicarse por imitación. Fulano se *APAÑA fácilmente los vicios ajenos*.—4 En Tabasco, apropiarse, en el sentido de apoderarse de lo ajeno, hurtar, robar. SE *APANÓ mi dinero*.

APANUSCAR. tr. APIÑUSCAR, apiñar.—2 fig. fam. En Tabasco, hurtar.

APAPACHAR. tr. Mimar con exceso, a los niños especialmente. Úsase en Méjico.

APAPALOTAS m. pl. Indios de una tribu aborigen de Nicaragua.

APAR. m. En el Salvador y la Argentina, variante de APARA, nombre indígena del armadillo (*Dasybus*).

APARA m. En la Argentina, nombre vulgar del armadillo (*Dasybus*).

APARADOR m. En Honduras, refresco; agasajo de bebidas, dulces, etc.

APARADORISTA com. Persona entendida en arreglar los aparadores de las casas de comercio, o especialista en este oficio.

APARAI com. Indio de una antigua tribu caribe, que pobló la región setentrional de Sur América.—2. adj. Relativo a estos indios.—3 Dialecto caribe hablado por estos indígenas.

APARAMUCIAR tr. En la jerga hampesca de Méjico, comprar objetos robados o guardados, *comerciar de chueco*, que también se dice vulgarmente.—SIN. *Aparar*.

APARAR tr. V. APARAMUCIAR.

—APARAR LA CAÑA fr. v. En Colombia, aceptar rápidamente lo que se ha prometido o apostado.

APARATARSE pr. En Colombia, dicese del cielo cuando amenaza con lluvia o tempestad inminentes.

APARATERO, RA. adj. Aficionado a hacer mucho aparato, ostentación.—2 Aparatoso.

APARATO.

—ESTAR EN EL APARATO. expr. fam. Se dice en Cuba de la persona elevada a una posición social o política brillante, sobre todo de una manera inopinada. En Méjico se dice *estar en el candelero*.

APARATOSIDAD f. Calidad o condición de aparatoso.

APARCERÍA. f. En Argentina, trato o convenio del parroquiano de una tienda.

APARCERO, RA. adj. y s. En varias partes de América lo usa la gente del pueblo todavía en el sentido de amigote, compañero íntimo de vida, tomándose por lo común en mala parte. Es vulgar.—2. En Argentina, parroquiano de una carnicería o de una tienda o puesto, en los mercados de abasto.

APARCHINCHADO, DA adj. APOCHINCHADO

APAREARSE. pr. En Méjico, encontrarse dos personas, volverse a ver, juntarse, sobre todo en camino.

APARECIDO (*Arbelorhina cyanea*) m. En Cuba, pajarillo del tamaño de una golondrina, domesticable en jaula, aunque no canta bien; el macho es azul marino, con las alas y la cola negras, que en invierno se torna verde, como el de la hembra; patas de color carmín, pico fino y encorvado. Llámase también *aparecido de San Antonio*, *azulito de plátano*, y *aparecido de San Diego*.

APAREGUA (Voz tar.) f. En Méjico, nombre vulgar de una planta silvestre, de las urticáceas (*Urticastrum mexicanum*, KUNTZ.).

APAREJADOR, RA. m. y f. En Cuba, en el lenguaje de los ingenios, trabajar con el aparejo, mover grandes pesos por medio de aparejo o de poleas combinadas de gran potencia.

APAREJAR. tr. Mover, levantar o tirar por medio de aparejo o polea. Muy usado principalmente en el habla cubana de los ingenios.—2. Con relación al animal de carga, ponerle todos los arreos del caso, no solamente el aparejo.

APAREJERÍA f. En Cuba, taller donde se fabrican aparejos; establecimiento donde se venden o se negocia en ellos en cualquiera forma.

APAREJERO, RA. m. y f. Hacedor o fabricante de aparejos, y vendedor de éstos.

APAREJO. m. Silla burda, albarda o albardón rústico, hecho por lo común de paja, o de junco u otra materia blanda; pero grueso y acolchado, que se usa principalmente para cargar las caballerías, aunque pueda también montarse en él. Vario en detalles de forma, construcción, etc., en los distintos países.—2. Nombre que en el Perú se da a la montura de mujer.

APARENTE. adj. Propio, adecuado, apto, arreglado a, etc. *el traje negro es el APARENTE para las ceremonias*.

APARTA. f. Operación de apartar el ganado, con cualquier objeto o propósito, que también se dice *aparte*, por apartado.

—GANADO DA APARTA Ganado destetado, que ya debe ir a criarse solo, o a los poteros de engorde.

APARTADA. f. Acción de apartar; apartamiento.

APARTADERO. m. En Méjico, acción y efecto de apartar o separar los animales de diversas edades, o los que han de llevarse a otro lugar, en el campo.—2. Lugar donde se hace el aparte.—3. En Cuba, ramal de vía que se aparta de la principal y vuelve luego a unirse a ella, sirviendo para el cruce de trenes.

APARTADO. m. En Méjico, operación de apartar metales.—2. El edificio en que se hace esta operación.

APARTADOR. m. Nombre que dábase en Méjico al director de la Oficina del apartado del oro y la plata, y era uno de los ministros de la Real Casa de Moneda.

APARTAMIENTO. m. Compartimiento o depar-

tamento de una casa; parte de ésta que constituye habitación por sí sola, con servicio de cocina y todo lo concerniente a la vida doméstica. (Galicismo que ha adquirido carta de ciudadanía en toda la América hispana. En Méjico se hizo ya de uso oficial, por la sanción de los llamados expertos, voceros del radio. A pesar de todo, la única voz propia es la castiza y vieja y espanolísima DEPARTAMENTO. Lo demás es novedad cursi.)

APARTAR tr. En Méjico, operación de extraer el oro contenido en las barras de plata.—2. Operación de separar las reses de diversas edades que han de ponerse en otro lugar. Dicese especialmente del ganado que se pone a engordar. Úsase en Méjico, Chile y Rioplatá.

APARTE. m. Tan usual como *aparta*, por la acción de apartar o hacer el apartado del ganado.—2. Apartado.—3 conj. que en Méjico y Chile equivale a sin, con excepción de. *APARTE Juan, todos fueron*.—(La última acepción es del castellano antiguo. En las anteriores también se dice *aparta*.)

APARRAGADO, DA adj. Aparrado, achaparrado, con relación a personas, animales y plantas.

APARRAGARSE pr. Aparrarse o achaparrarse, con relación a personas, animales y plantas.—2. En Chile, además, alebrestarse o agazaparse los animales o las personas.—3. En Costa Rica se usa más por arrellanarse.

APARRANDADO, DA. adj. Trasnochado, desvelado, con el mal humor y aspecto de quien ha corrido una pairanda momentos antes. Muy usado principalmente en Costa Rica.

APARRARSE pr. Agacharse, agazaparse.

APARRONADO, DA. adj. En Chile, que tiene forma de parrón

APARROQUIAR. En Chile, atraer a los feligreses a su parroquia.

APASANCA. (Voz quichua. / *Mygale avicularia*.) f. En Argentina, la tarántula o migala, o una especie afín; araña grande, velluda y ponzoñosa.—“La palabra parece que se compone de *apa*, llevar, cargar con; que por lo que respecta a *sanca*, la *s* puede ser casual de *apa*, y *anca*, algo derrengada, por lo que los APASANCAS son víctimas de los *ranahuanchis* o San Jorge, que los flechan y cargan con ellos a sus nidos. El veneno del aguijón de estos insectos paraliza la araña que queda sin acción en las piernas, y en este estado he visto una que chupaba un *runahuanchi* a su talante, sin que ella se moviese ni perdiese la postura natural.” LAFONE, *Catamarqueños*.

APASITO. adv. m. En Cuba, despacio. Tal vez sea corrupción de “al paso”.

APASOTE. m. EPASOTE.

APASTE. (Del azt. *apaxtili*) m. En Méjico y Centro América, lebrillo hondo de barro; a manera de olla de boca ancha. Es utensilio de construcción y uso indígenas—VARS.: *apastile*, *apaxte*, *apaxile*, etc.

APASTILLADO, DA. adj. En Méjico, de color blanco con un tinte rosado. Seguramente derivado del color ordinario de las pastillas rosadas.

APASTILLO. m. Dim de apaste. Objeto de barro muy usado entre la clase indígena en la región peninsular de Méjico, como salero, o para usos semejantes, haciendo las veces de taller.

En el suele prepararse chile, moliéndole como en almirez. Es el *molcajete*, del interior.

—CABEZA DE APASTILLO. expr. fam. vulg. que se dice de los calvos, en la región peninsular de Méjico.

APASTLE m Variante de APASTE

APASTÓN, NA. adj. Vulgarismo mejicano, del interior, que se dice de la persona de cara tosca, grande y ancha

APATRAGADO, DA adj. En Chile, escondido, oculto entre las ramas—Dícese especialmente de las aves. Tal vez sea derivado del mapuche *pataran*, plegar, doblar.

APATRONARSE. pr v. En Chile, por abarragarse, amancebarse la mujer—2. También tomar patrón el doméstico, emplearse en un servicio

APATUSCO m. En Venezuela, trapacería, intriga, mixtificación, etc

—HACER EL APATUSCO expr. fam. Se usa en Venezuela para expresar que se finge hacer una cosa, y no se hace o se hace mal—(En TERRE-ROS, *apatascar* es “hacer mal, desaliñadamente y apriesa alguna cosa”, acepción que concuerda con la expresión familiar venezolana. Y da APATUSCO, por “adorno pueril o ridículo”, y en Salamanca es (LAMANO) “ocultar, esconder”, de donde todo procede, por sucesivas transformaciones semánticas, sin duda)

APÁTZEGUA (voz tar) f. Nombre vulgar que se da en varias partes de Méjico, principalmente en Michoacán, al *Tagetes erecta*, L., planta de las compuestas

APAUNUARIAS m pl. Indios salvajes que residían en la región bañada por el río Tapajoz, en el Brasil, y que fueron exterminados por los *mundurucús*, que se los comieron a todos tras de vencerlos en guerra

APAUTAR tr v. En Colombia, pactar o hacer pacto, por lo común de mala índole. Ú m c pr. —“El pueblo cree que los *cuanderos* o *chacareños* hacen pacto con el diablo para que les ayude en sus maniobras. De ahí el que los llamen APAUTADOS y ayudados” (ROBLEDO, *Papeletas*.)

APAVADO, DA adj. Parecido al pavo

APAYAGUAS m pl. V. PAYAGUAS

APAYANAR (De la partícula *a*, el verbo azteca *payana* “quebrantar teriones, desmenuzar algo”, y de la terminación castellana *ar*.) tr. Mejicanismo que significa ablandar algo, trasegándole.

APAYES m pl. Indios que habitaban en la república de Guatemala, en época anterior a la conquista

APAZOTAL m. En Méjico, plantío de apazote.

APAZOTAR. tr. En Méjico, sembrar un terreno de apazote o epazote—2. Cargar de apazote la comida al guisarla.

APAZOTE m. En Méjico, *epazote*—2. Nombre vulgar de una planta labiada (*Ocimum sellowii*, BENTH)

—APAZOTE DE ZORRO. En Guatemala, el *zorillo* de otras partes, planta fitolacácea (*Petiveria al-lacea*, L.)

APAZTE m. En Méjico, APASTE.

APAZTLE m. Variante de APASTE.

APEADA. f. Apeamiento o apeo, por acción de apearse o apearse—2. Escapatoria, salida, subterfugio para evadir una situación difícil—3. En Argentina, además, apeadero, sitio a propósito para apearse o en que el caminante se apea por costumbre—4. Ventaja que en las carreras de

caballos da el corredor y que consiste en suspender la carrera, apearse, montar inmediatamente y seguir corriendo con el otro

APEADERO m. En Argentina, casa que se ocupa de vez en cuando en el trato carnal de hombre y mujer—2. En Cuba, lugar en que sólo se detiene el tren el tiempo suficiente para que uno baje de él.

APEALAR tr. Sujetar a un animal echándole un peal, por lo general, a los pies. Dícese también *apialar*

APEAR tr v. Bajar—2 fig. Quitar a alguno de su empleo, hacerlo dimitir en un puesto público, derrocarlo—3 pr. Hospedarse, alojarse. Es acepción castiza antigua—4. fig. Bajar la consideración o el tratamiento. *Apéeme el Don, ¿llámeme Juan a secas*—5. Dar o tener una salida intempestiva o fuera de tono. *No se APEE usted con esa necedad*—6. fig. irón. Descender de una forma o tono elevados a otros más sencillos o corrientes—(APÉSE se dice al que, sintiéndose embarazado por el uso de los cubiertos, por ejemplo, en la mesa, se le quiere indicar que coma sin ellos.—Las dos últimas son acepciones mejicubanas)

—APFARSE uno POR LA COLA, o POR LAS OREJAS expr. fig. fam. Salir con domingo siete, con un despropósito o con una sinrazón, aducir algo enteramente sin conexión razonable con lo que se trata, o sacar consecuencia ilógica y descabellada.

—CADA UNO TIENE SU MODO DE APEARSE. fr. fig. fam. muy usada en Chile, en estilo festivo, cuando uno se cae del caballo o de una altura cualquiera. También se usa con relación al proceder raro y extravagante u original, de una persona.

—NO APEARSELA uno (la mona) expr. fig. fam. Estar ebrio constantemente. De uso general.

APECURIAS m. pl. Salvajes que andaban errantes por las riberas del río Tapajoz, en el Estado del Pará, en el Brasil

APECHAR tr. En Puerto Rico, subir una cuesta—2. Dar el pecho a un niño—3 fig. Determinarse o resolverse a algo arriesgado y peligroso. Ú. t. en Andalucía—(Ya lo autoriza el Diccionario)

—ESTAR UNO APECHANDO LA NENA expr. fig. fam. En Puerto Rico, inducir a otro a creer y tener por cierto lo que no es—2. Amariar *majwana* o hacer que se hace.

APECHUGAR tr. En Puerto Rico y Chile, apoderarse de una cosa ajena, con violencia—2. En Ecuador, estrujar a uno, o sacudirlo tomándolo del vestido o del cuerpo mismo.

Impropriadamente se ha venido dando por americanismo la acepción castiza de este verbo: “resolverse con repugnancia a alguna cosa, o habérselas con alguna persona.” MALARET, en su *Dicc. de Americanismos*, llega hasta a autorizar desatinadamente la falsa acepción primera con citas clásicas del valor castizo de la voz. Le ha corregido, con severidad justa, el presbítero colombiano R. JARAMILLO ARANGO (*Univ. de Antioquia*, Rev. N. 17, Vol. v, junio-julio 1937) y aun le ha dicho que “quedóse a buenas noches de lo que dichos autores (los citados) expresaron” JARAMILLO ha hecho la verdadera reindicación del vocablo. Mal le anduvieron las manos a MALARET en las tres acepciones que señala: en la primera (correspondiente a la segunda que aquí damos), porque la hace extensiva a Chi-

le, ignoramos tomándola de qué fuente; en la segunda (que es la que aquí damos en primer lugar), porque sin duda la tomó de ROBLFO —*Papeletas Lexicográficas*— a quien critica JARAMILLO, en donde corrige a MALARET (artículo "Sobre Papeletas ."), y en la tercera, porque al atribuirle a Argentina y Puerto Rico "Afiontar una dificultad," no hace mas que reproducir la acepción que es castiza. Tampoco sabemos en qué fuente lexicográfica argentina se documentó.

La acepción ecuatoriana fue referida por LEMOS en la primera edición de su *Semántica ecuatoriana*, Guayaquil, 1920, pero es de advertir que en las otras dos ediciones, de 1922 (*Suplemento a Semántica ecuatoriana*) y edición especial de la Rev del Colegio Rocafuerte) suprimió el vocablo, ¿por inseguridad en el valor general de la acepción?

La acepción chilena está consignada en el Dicce de ROMÁN.

APEDREADA f. Apedreamiento o apedreo.

APEGOSTADO, DA. adj. En Méjico, amasado, pegajoso.

APEGOSTAR tr. En Méjico, pegar, amasar, apelmazar —2. En Chiloé, (Chile), unir dos pedazos de tela.

APEGUALAR ti. En Chile, hacer uso del pegual, asegurando en la argolla de éste el ojal del lazo para aprovechar toda la fuerza del caballo al sujetar el animal enlazado.

APEICAS m. pl. V. APIACAS.

APELARSE. pr. Barbarismo común por apelar, recurrir, interponer el recurso de alzada contra una resolución del inferior, para con el superior.

APELATIVO. m. Apellido.

—PERDER EL APELATIVO. fr. fig. fam., en Chile, que se dice vulgarmente de la persona que involuntariamente y delante de otras expone una ventosidad.

APELIGRAR. intr. Peligrar, estar o ponerse en peligro.

APELLINADO, DA. m. y f. En Chile, descendiente próximo de araucano. Tiene carácter despectivo.

APELLINARSE (Del araucano *pelin*, el corazón del roble.) pr. En Chile, endurecerse. úsase más en el participio pasado y con relación a la persona enjuta de carnes, pero fuerte, vigorosa. —SIN. *amojarse, acecinarse, acartonarse*.

APENADO, DA. adj. Que está bajo la impresión de la pena, la aflicción o el sentimiento —2. Mortificado, contrariado, avergonzado. —3. Estar en apuros.

APENARIS. m. pl. Indios salvajes que viven en las orillas de los ríos Juruá y Jutray, en el Estado de Amazonas, en el Brasil.

APENARSE. pr. Sentir pena, verguenza —2. Encogerse, recatarse por falta de desenvoltura o de trato social. *Las gentes sencillas se APENAN con la presencia de los principales*.

APENAS

—APENAS si. fr. elíptica adverbial, condicional y dubitativa, muy usada en lenguaje familiar.

APENCARSE. pr. v. En Cuba, acudir a algo, resolverse por intervención de otro.

APENITA. Apócope de *apenitas*, usado principalmente en Argentina.

APENITAS. Dim. de *apenas* que parece indicar mayor brevedad que éste, en términos de tiem-

po o cantidad. A las veces se reduce a *apenita*, como en Argentina.

APENSIONADO, DA. adj. En Colombia, inquieto, preocupado. —2. En Chile y Argentina, triste —(*Apincionado*, dicen en Méjico, con la acepción segunda de estas dos. Todo debe proceder, por antiguas concomitancias, de *pensión*, por molestia, cuidado o preocupación que implica satisfacción o goce anejos).

APENSIONARSE pr. v. En Colombia, inquietarse, sobresaltarse, conturbarse —2. En Argentina y Chile, apesadumbrarse, entristecerse —(En Méjico, *apinsonarse*, en esta segunda acepción).

APENUSCAMIENTO m. Acción y efecto de apenúscar.

APEONADO, DA. adj. Que participa de las condiciones del peón de campo, por su rusticidad o falta de educación.

APEORAR tr. y pr. v. En Argentina, empeorar.

APEQUENARSE pr. En Chile, hacerse pequeñas.

APERADO, DA. adj. Provisto de lo necesario para determinado objeto, en general —2. Específicamente dicese, en Méjico, de la hacienda de campo abastecida de aperos, y es acepción andaluza ésta —3. Barbarismo, por aparejado, hablando de una caballería.

APERAR. tr. Proveer, abastecer de lo necesario en general. Ú m. c. pr. —2. Barbarismo, por aparejar una caballería. —3. pr. En Argentina, hacerse de un apero para montar. Lo mismo en Colombia.

APERCANCARSE. (Del arauc. *percan*, moho.) pr. En Chile, apulgararse o enmohecerse la ropa.

APERCIBIMIENTO. m. En Méjico, pena que consiste en un extrañamiento, seguido de la conminación de aplicar una pena mayor si se reincide.

APERCIBIR tr. v. Percibir, cobrar. *APERCIBÍ tres pesos de sueldo*. —2. Notar, darse cuenta, advertir, reparar en algo. *No me APERCIBÍ de su llegada*. —(Las dos acepciones son impropias).

APERCILLAR (Tal vez por *apresillar*) ti. En Méjico, entre campesinos, represar las aguas de una acequia o de un caño de riego, o desviarlas. Dicese también *abotonar, apresillar*.

APERCHAR tr. En Chile, hacinar, amontonar en rimer o pila: *se APERCHAN las tejas, los ladrillos, los libros, etc.*

APERDIZADO, DA. adj. Parecido a la perdiz, por el color principalmente.

APERÉA. (Del lat *aper*, cerdo salvaje.) m. Redor autóctono de la América del Sur, sin cola, parecido al conejo, pero con la boca de rata, y de un solo color todo el cuerpo. Es la estirpe salvaje del *cuy*, *cuyo*, *acure* o *curi* (*Cavia cobaya*). Suele escribirse también *aperea* y *apereo*. (*Cavia aperea*; *C. fulgida*).

APEREA. m. Variante de APERÉA.

APEREO m. Variante de APERÉA.

APEREZADO, DA. adj. Emperezado.

APEREZARSE. pr. Vulgarismo, por emperezarse, que también es salmantino, y de España procede.

APERGOLLAR (Corrup. de *apercollar*) tr. En Tabasco, asir, asegurar, coger con fuerza —2. En sentido figurado, aprehender, hacer caer a uno en celada.

APERIADA f. Variante de *aperea*, frecuente en el norte argentino (LAFONE).

APERILLAR. tr. En Méjico, en lenguaje de campo, castrar el caballo en tal forma que no pier-

da el instante genésico, aunque quede infecundo. Sirve así en la preparación de las yeguas para la monta del burro manadero. Dicese también *desperillar*.

APERITAL m. Bebida amarga y aperitiva, que se toma por lo comun antes de la comida, aperitivo.

APERITIVO, V.A. adj. En Venezuela, apetitoso.

APERLADO, D.A. adj. De color de perla.

APERMAZAR, tr. Barbarismo, por apelmazar.

APERO m. El recado de montar a caballo, que usan los hombres de campo. Ú m. c pl—3. Aparejos y demás enseres propios de la bestia de carga. Ú m. c pl—4. En Venezuela, por sinecdoque, la silla de montar—5. En Tabasco se dice también de los enseres necesarios para armar las balsas de madera.

APERSOGAR tr. Atar un animal para que no se huya o para que padece—2. En Venezuela vale también poner en sarta o ristra, como ajos, chorizos, etc—3. En Costa Rica vale reatar, rabiatar animales.

APERTRECHAR, tr. Pertrechar.

APERÜES, m. pl. Indios cazadores que a la llegada de los españoles habitaban en una comarca regada por el río Bermejo o Grande, afluente occidental del Paraguay, en territorio de la actual República Argentina. Llámense también *APERÜES*, *IPERÜES* y *APIRAES*.

APERREADO, D.A. adj. De perro, de condición de perro. Úsase principalmente en la expresión *vida aPERREADA*, por vida miserable, que nos hace sufrir y padecer.

APERREAR, tr. ant. Llamóse así, en las primeras épocas de la conquista de América, a la bárbara costumbre de algunos conquistadores de echar los indios vencidos a las garras de sus perros, para que fueran destrozados; como hay noticias de que lo practicó BALBOA.

APERRUES, m. pl. V. *APERÜES*.

APES m. pl. Indios de una antigua tribu de las numerosas coahuiltecas, que habitaron en el norte de Méjico.

APESARADO, D.A. Apesadumbrado.

APESARARSE, pr. Arrepentirse. Dicese en Chile.

APESCOLLAR ti. v. En Chile, apercollar.

APESGAR tr. v. En Tabasco, atrapar, apercollar.

APESTADO, D.A. adj. Atacado de la peste—2. En sentido figurado, pestífero, y persona de quien debe huírse por estar maldita.

PESTAR, tr. Dicese de la persona, animal o planta que crecen raquíticos, enclenques—2. pr. Dicese también por contraer una enfermedad que es pestífera—3. pr. v. En Colombia, acata-rarse.

PESTILLAR, tr. En Argentina y Chile, coger, asir, asegurar a uno de tal suerte que no pueda escaparse o sustraerse; atrapar—2. En Puerto Rico, introducir, poner en moda—3. Llevar la joven el novio al lado.

PESTOSOS o **HEDIONDOS**, m. pl. Denominación que dieron los franceses a los indios winnebagoes que viven en el nordeste del Estado de Nebraska (Estados Unidos del Norte).

APETECIDO, D.A. adj. Lo que se apetece.

APETEREBI, intr. En Argentina, *PETEREBI*.

APETOOS m. pl. Indios que vivían cerca del gobierno de Puerto Seguro, en el Brasil.

APETUPAS m. pl. Indios del Brasil que se distinguen por su fuerte complexión, a pesar de su pequeña estatura.

APETURIS m. pl. Indios mundurucús que habitan en las orillas del río Tapajoz, en el Estado del Pará, en el Brasil.

API m. En Argentina y Bolivia, mazamorra hecha de maíz, de trigo, de arroz, etc. Es voz quichua.

—SER uno MUY API fr. tig. fam. Ser muy insulso.

—TENER uno LA CARA COMO API fr. fig. fam. Tenerla de color de api, muy pálida.

APIACÁS, m. pl. Indios de tribu numerosa que vive en el Estado de Matto Grosso, y que parece que pertenecen a dos ramas distintas, una de raza caribe y otra tupí. Llámense también *apiacos* y *apeicas*.

APIAGAS, m. pl. Indios de una tribu, que se encuentran vagando por los bosques situados entre los ríos Chichipa y Pastaza, en el Ecuador.

APIAPETANGAS m. pl. Tribu de indios del Brasil.

APICAZURÓ m. En Argentina, *picazuoba*, nombre guaraní de la torcaz.

APICAZUROBA, f. *PICAZUROBA*.

APICÚ m. En el Perú, *APICHU*.

APICURÜES, m. pl. Indios salvajes que habitaban en las orillas del río Tapajoz, en el Brasil y que fueron también exterminados por los mundurucús, que los devoraron después de vencidos en cruenta guerra.

APICHU, m. En el Perú, nombre vulgar que también se da a la patata (*Convolvulus batatas*, POIR.)

APILONAR tr. Hacer pilas grandes o pilones; apilar. En Cuba y Méjico dicese también *entongar*.

APILPINTARSE, o **APIRPINTARSE** pr. v. Verbo argentino arribeño, que se dice de la semilla que es atacada por el *púlpinto* o *púr pinto*, cierto insecto nocivo.

APILOTAR tr. En Méjico, vulgarmente, amontonar, agrupar apretadamente—2. pr. En algunas partes del interior del país se dice también de los frutos que se enduiccen anormalmente, por falta de madurez.

APINAGES, m. pl. Indios que vivían en la región comprendida entre los ríos Araguayá y Tocantins, cerca de su confluencia, en el Estado de Goyaz, en el Brasil.

APINCOYA, f. Nombre que en crónicas antiguas del Perú se da a una granadilla del país (*Passiflora ligularis*).

APINEL, m. Nombre de una planta medicinal, que crece en varias partes de Méjico. (*Aristolochia anguicida*).

APINORAR, tr. Vulgarismo, por pignorar.

APINSONADO, D.A. adj. v. En Méjico, triste, apesadumbrado. (*Apensionado*, con acepciones afines, se usa en varias partes de la América del Sur. El origen de uno y otro adjetivos debe ser simple efecto de evolución semántica de *pensión*).

APINSONARSE pr. v. En Méjico, afligirse, apesadumbrarse, entristecerse, preocuparse con exceso.—(En Chile y Argentina se dice *apensionarse*, en la misma acepción, y en Colombia en la de conturbarse o inquietarse). Lo más común es el adj. *apensionado* o *apinsonado*.

APINTLE, (Del azt. *apintli*) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a un agave silvestre de propiedades saponíferas, llamado también *amole barbón* (*Prochnanthes viridiscens*, WATS.). —Otras especies, también de las amarilidáceas.

(*Agave guttata*, Jac & BOUCHÉ; *A. saponaria*, LINDL.), llevan el mismo nombre También se les conoce con el nombre vulgar de *jerba erguida*

APIÑADO, DA. adj. Agrupado, amontonado

APIÑONADO, DA. adj. En Méjico, de color de piñón Dícese de las personas, especialmente de las mujeres de tez morena clara rosada. Prepondera entre las tehuanas

APIÑUSCADOR, RA. adj. Que apiñusca.

APIÑUSCARSE pr. Apiñarse, agruparse, amontonarse Dícese especialmente de las multitudes de personas —2 En Chile, apañuscar

APIÑUSCAMIENTO m. En Argentina, apeñuscamiento

APIO m. En Argentina, nombre vulgar de una planta umbelífera medicinal, llamada también *apio cimarrón* (*Helosciadium ranunculifolium*, DC)

APIOJARSE pr. v. En Colombia, enflaquecer, traspillarse

APIPISCA f. Variante de APIPIXCA

APIPIXCA (Del azt *apipizcatototl* de *atl*, agua; *pípizqui*, que chulla, y *tototl*, ave / *Choncocephalus atricilla*, *Larus franklini*, SW & RICH) f. Mejicanismo con el cual se designa un ave acuática, migradora, blanca, de tamaño y forma semejante a la paloma, que habita los lagos y charcos de la Mesa Central, en Méjico Emite un grito o chillido peculiar, estridente y quejumbroso —VAR *apipisca*, *apipizca*

APIPIZCA f. Variante de APIPIXCA

APIQUE m. v. En lenguaje de minería, en Colombia, perforación vertical para seguir un filón —2 En las minas de *saca*, punto donde se coloca la bomba

APIQUIRAS m. pl. V. ABIGIRAS.

APIR (Del aim *apui*, el que lleva, portador) m. En Sur América, minero que lleva los minerales en capachos a cuestras, del lugar del trabajo a la cancha o patio que se forma al lado afuera; operario que transporta minerales, en general —2 Por extensión, cargador, el que carga a cuestras —VAR *apui*

APIRAES m. pl. V. APERUES

APIRAMAS m. pl. Indios de una nación que habitó en Colombia

APIRCAR tr. En Argentina, fabricar pircas

APIRI m. APIR.

APIRGUAR tr. En lenguaje de la campaña argentina, entorajar, acomodar, guardar en pircuas la cosecha del año.

APIRGUINARSE pr. En Chile, padecer el ganado la enfermedad del *puguín*

APIRULARSE pr. En Chile, acicalarse, componerse mucho, vestir con elegancia refinada V. PIRULO

APIS m. pl. Indios de una tribu aborigen de Guatemala

APISALPACLE m. APISAPACLE.

APISANAS m. pl. Indios que viven al Oeste del Esequibo, en la Guayana inglesa Llámense también *apisianos*.

APISAPACLE. (Del azt *apizac*, agua delgada, o *apizal*, diarrea; y *patli*, medicina) f. En Méjico, cierta planta malvácea, que algunos creen es la misma *popotalagua* o *zonitelolote* (*Malva scoparia*), muy usada como antidiarreica en la medicina popular Dícese también *apisalpacle* y *apizalpacle*.

APISIANOS m. pl. V. APISANAS

APITIGUARSE pr. En Chile, abatirse, sentirse pusilánime. En Méjico, *achicopalarse*

APITONARSE. pr. En Chile, adelgazarse o gastarse en las puntas el eje de los carruajes, por el rozamiento con los bujes o con los cubos de las ruedas

APITSUTSÚ (Voz tzoque) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta zapotéca (*Sideroxylon obvatum*, LAM)

APIZALPACLE m. APISAPACLE

APLACO m. Aplacamiento.

APLANACALLES. m. pl. Vago, sin oficio, holgazán azotacalles.

APLANADO m. Acción y efecto de aplanar —2 Trabajo de aplanamiento de las paredes, que hacen con mezcla los albañiles, antes de echar cal, blanquear o estucar

APLANADOR DE CALLES. expr. tam. para llamar al ocioso, desocupado, callejero u holgazán

APLANADOR, RA. adj. y s. fig. fam. En Méjico, azotacalles, haragán, desocupado, gandul.

APLANADORA f. La máquina para aplanar; aplanadera.

APLANAR.

—APLANAR LAS CALLES. Callejear, andar de holgazán y trotacaminos

APLANARSE pr. Echarse a plan de suelo Dícese especialmente en cacería, de ciertos animales, como la liebre, que pegan el cuerpo al suelo, alargándose, para ocultarse —2 En Colombia, amainarse, ceder en el empeño o propósito.

APLANCHADOR m. Pieza, departamento en que se hace el aplanchado Dícese también comúnmente *planchador* y *cuarto de la plancha*

APLANCHARSE pr. En Chile dícese, en lenguaje festivo de la mujer que en el baile se queda sin bailar, porque ningún hombre la saca COMER PAVO, se dice en Méjico

APLASTADA, o APLASTADURA f. Acción de aplastar, aplastamiento

APLASTAR. tr. gal. Derrotar, destruir, vencer, apabullar —2 En Argentina, cansar, acobardar a un animal por exceso de trabajo, de manera que ya no pueda trabajar

APLASTARSE. pr. Sentarse, en lenguaje vulgar y despectivo —2 fig. En Colombia, hacer visitas largas, estacionarse una visita más de lo prudente.

APLATANACIÓN f. v. Acción y efecto del verbo cubano aplanarse

APLATANADO, DA. adj. y s. En Cuba y Puerto Rico, se dice del extranjero, europeo especialmente, adaptado a las costumbres y maneras criollas. —2. Dícese de la persona sin aspiraciones, que no trata de mejorar, sino que se apoltrona en una situación humilde o de postergación —(En la primera acepción, se usa también en Filipinas RETANA)

APLATANAMIENTO m. Acción y efecto de aplanarse, en Cuba Usado en igual forma en Filipinas

APLATANARSE pr. En Cuba, adaptarse, acomodarse el extranjero a las costumbres o maneras de ser del país; acriollarse —2. Mantenerse una persona en un puesto, sin aspirar al ascenso ni al mejoramiento, aunque pueda —(En la primera acepción se usa también vulgarmente en Filipinas (RETANA).

APLATARSE pr v En Cuba, hacerse de dinero, enriquecer, tener plata

APLAUDIDA f Aplauso, acción de aplaudir—2 Ocasión en que se aplaudió, o conjunto de aplausos

APLAZADA f Acción de aplazar; aplazamiento.

APLICACIÓN f Adorno exterior sobrepuesto al vestido de las mujeres—2. (Del ing *application*.) f Tejanismo vulgar usado, generalmente, por solicitud, petición Es común a toda la población nortamericana de origen español.

APLOMADA f Acción de aplomar o aplomarse.

APLOMADURA f Aplomada, pero menos común que éste.

APLOMAR. tr En Chile, muy usado en lenguaje familiar por avergonzar, correr a uno, mas en forma pronominal reflexiva—2 pr En Méjico, andar tardo, lerdo o poco experto en un asunto, obrar sin la debida perspicacia y prontitud

APO (Del quichua *apu*, el señor) En Chile, dignidad superior entre los indios chilenos gobernador instituido entre los incas—2 Elemento compositivo, en su forma original indígena, de quichuismos topónimos principalmente

APOA m (Palabra indígena) En el Brasil, cierta especie de seipiente—2. Nombre de un pato del Brasil

APOBANGA (DE). m. adv v En Cuba, excelente, de primera calidad

APOCANECAS. m. pl. APACONECAS.

APOCONECAS m. pl. APACONECAS

APOCHINARSE (De *a*, preposición castiza, y *pochina*, verbo azteca, caídar lana o algodón) En Méjico, deshiliarse una tela; ludirse o gastarse por el uso el borde de las mangas del vestido

APOCHINCHADO, DA. adj. En Tabasco (Méjico) y en Cuba, lleno, repleto, hartó, que ha tomado en su provecho gran cantidad

APOCHINCHARSE pr En Tabasco (Méjico), en lenguaje familiar, armarse, aprovecharse de alguna cosa, tomando de ella en cantidad bastante—2 En Cuba, llenarse demasiado al comer, repletarse; llenar con exceso cualquier cosa. Dicese más comúnmente *apuchincharse*—3. Enristerse, abatirse a uno el espíritu.

APOCHONGADO, DA. adj Triste, abatido desanimado en exceso, en Argentina. *Achicopalado* se dice en Méjico; *achucutarse*, en Colombia; *acuchamado*, en Venezuela

APOCHONGAMIENTO m. En Argentina, acción y efecto de apochongarse.

APOCHONGARSE. pr. Amilanarse, que en otras partes se dice *aguitarse* o *ahuitarse*, *acuchamarse*, *achucutarse* Es propio de los países del Plata.

APODAR. tr. En Colombia, podar.—2. Vulgarismo, por abonar las plantas o las eras.

APOJA. m. En Méjico, nombre vulgar de un ciervo indígena (*Cervus mexicanus*)

APOLISMADO, DA. adj. y s. Abatido, triste, decaído, con el espíritu enfermo—(En torno de esta idea fundamental, el vocablo se usa en Tabasco (Méjico), Colombia y Puerto Rico, por raquítico, enclenque, desmedrado, y se dice principalmente de los niños; en Venezuela, por triste en exceso, como *aguitado* o *achicopalado*, en Méjico, en Puerto Rico, por adolorido, estropeado, etc)—2 En Costa Rica, perezoso, holgazán.

—3 En Puerto Rico, además, bobo, tonto, necio—(También se dice *apultsmado*, *aporismado* y *apurismado*)

APOLISMAR tr v En Méjico y Antillas, magullar, lastimar el cuerpo sin sacar sangre.

APOLISMARSE pr. v Consumirse, agotarse, desmedrarse, ponerse enclenque, triste o abatido, o acoquinarse, amilanarse—(Con ligeras variantes de connotación se usa en Tabasco (Méjico), en Puerto Rico, en Centro América, en Colombia y Venezuela)—Dicese también *aporismarse* y *apurismarse*—2 En Costa Rica, holgazanear, gaudular.

APOLSITAS. m pl Tribu de indios antioqueños que habita en el departamento del Beni, en Bolivia; tienen costumbres semejantes a las de los yuca-cares.

APOLTRONADO, DA. adj. Habitado a la pereza, sin actividad para ningún trabajo SIN POLTRÓN.

APOLVILLARSE pr. En Chile, contraer tizón el trigo y otros cereales atizonarse

APOMO m En el noroeste de Méjico (Sinaloa), el *ojite* u *ox*, planta morácea (*Brossmum alicastrum*)

APOMPAR ti Vulgarmente, en Colombia, embotar, arromar

APOMPO. (Voz de oi. azt) m En Méjico, nombre vulgar de una planta bombácea, muy común en las tierras bajas y húmedas de la zona caliente, cuya área de dispersión se extiende a Centro América, donde se le conoce por *zapotón* y *pumpunuche*, y a Cuba, donde se llama *ceibón de agua*, *ceibón de arroyo* y *castaño silvestre*. Se le dice *zapote reventador*, en Veracruz, y *zapote bobo* o *zapote de agua*, en Tabasco y Chiapas. Produce un fruto muy grande, como un coco de agua con cáscara y de textura semejante al zapote colorado, que se abre en tajadas al madurar y suelta unas semillas irregulares, grandes, de albumen carnoso, comestibles cuando tiernas y que germinan aun dentro del agua; es palo de nacer que se usa para setos vivos (*Pachira aquatica*, AUBL; *P. macrocarpa*, SCHL & CHAM; *P. longifolia*, Hook)—También se llama así, en varias partes del país, en Méjico, el *tecomasúchil*, *poroporó* de Centro América y Colombia, planta coclospermácea (*Maximiliana vitifolia*), árbol parecido al anterior, principalmente por sus flores vistosas que cubren totalmente la planta, sustituyendo a las hojas, cuando florece. Vegeta en toda la zona ecuatorial.

APONARIÁ. f Nación indígena que se hallaba a orillas del río Madeira, en el Estado del Amazonas, en Brasil.

APONCE. m. En Chile, acción y efecto de aponzar.

APONDERACIÓN f. Vulgarismo, por ponderación.—(Toda la familia semántica: *aponderado*, *aponderar*, etc., sigue la ley de conservación de la *a*, perdida literariamente en ciertas voces, así como las de otras familias la han perdido en donde debe conservarse.)

APONES. m pl. Indios componentes de una antigua tribu, llamada también de los *macoas*, parcialidad de los motilonos, de la rama de los chiques, de raza caribe. Habitan las riberas del río Apón, en Venezuela, y sobre la margen oriental del Magdalena, en Colombia.

APONZAMIENTO m Acción y efecto de aponzar, en Chile.

APONZARSE pr En términos eclesiásticos, en Chile, retardarse para un clérigo la recepción de cualquiera de las órdenes Proviene del nombre Ponce, de un clérigo que fue retenido en el subdiaconado, sin ser promovido a orden superior.

APOPARADO, DA. (Tal vez derivado de *opa*, quichua, sordomudo, idiota) adj En Bolivia se usa a veces por atontado, atolondrado o cosa por el estilo.

APOPOXCA f. Aztequismo con el cual se designa también la gallinita de Moctezuma, *popoxcal* o *tutupana*

APORCA m. Aporcadura

APORCADO, DA. adj

—ESTAR UNO APORCADO DE (O EN LA) PLATA fr. fig. fam En Colombia, estar muy rico, *apestado* en dinero, como dicen en Tabasco.

—APORCADO EN BOÑIGA fr En Colombia, muy robusto

APORCADORA f. En la región de Jalisco y Michoacán, en Méjico, nombre vulgar de una avispa silvestre que hace sus nidos en forma de tubos en el suelo y cuya miel los coyotes buscan con voracidad—Para tomarla, el coyote hunde en el hueco cilíndrico la felpa del extremo de su cola, que esponja convenientemente, y entre la cual se enredan y pegan las abejas, sacándola, se aleja un tanto del lugar y la golpea fuertemente contra el suelo, hasta matar o dejar medio muertas a las dueñas del nido, y entonces vuelve ya libre de enemigos y hunde el aguzado hocico para sorber la miel del agujero

APORCAR tr. Acollar, arimar tierra al pie de los troncos de las plantas (Ya está en el *Diccionario*, pero mucho tiempo se tuvo por radicada en América esta acepción)

APORQUE m. Aporcadura. Más común que **APORCA**

APORREADA f. Acción y efecto de aporrear o aporrearse.

APORTARSE pr En Chile, acercarse, llegarse, asomarse

APORTE m Cantidad o valor de la aportación. *el APORTI de los cónyuges es eventual en el matrimonio*

APORUNARSE pr En Chile, chasquearse; estar en jorlito; quedarse asperges *Echarse, o tirarse, plancha, plancharse o planchearse*, que se dice en Méjico

APORRATAR tr En Chile, monopolizar, abarrotar.

APORREA f En Tabasco, labor agrícola que consiste en limpiar las sementeras, la milpa principalmente, segando con el machete la yerba perjudicial—2. Acción de aporrear, en lenguaje de labriegos

APORREADO (EL) m Famoso plato cubano, hecho con carne, tasajo o bacalao cocido, desfibrado después, y sazonado convenientemente con especias—2. Lo mismo en Tabasco, donde a veces también se usa por *aporrea*.

APORREADOR m. En Argentina, porra o mazo de hierro que emplean los mineros para romper la piedra

APORREADURA (A lo vulgar, *aporriadura*.) f En Colombia, porrazo Dicen también *aporrión*.

APORREAR tr. Golpear, dar a uno de golpes.—

2 fig tam Dominar a otro, ganarle en el juego o vencerlo en cualquier clase de lides.—3 En Cuba, además, preparar el aporreado—4 En el habla labriega de Tabasco, limpiar la sementera, principalmente cuando empieza a levantarse, de la mala yerba que estorba su crecimiento.

—PORQUE TE QUIERO TE APORRIO Dicho popular colombiano, equivalente a "quien bien te quiere, te hará llorar"

APORRIÑAR tr Golpear con el porriño usado a modo de maza

APORRIÓN m. Vulgarismo colombiano, por porrazo. También se dice *aporriadura*

APORRONADO, DA adj. Chato Usado regionalmente en Colombia, y también en España.

APOSCAHUARSE. (De la preposición *a*, y el azt. *poxcauhqui*, cosa mohosa.) pr. En Méjico, enmohecerse, oxidarse, crear orín una cosa.—2. En general, podrirse.

APOSENTO m fam En Puerto Rico, alcoba; pieza de la casa destinada a dormitorio. Recámara, en Méjico. En Cuba, habitaciones diversas de una casa, y a veces también la alcoba principal.—2. Entre guasqueños, en Colombia, cueva o subterráneo que tiene tal forma

APOSICIÓN f. En Chile, acción de poner, en la acepción de proponer un argumento

APOSTA (DE) m adv. Aposta.

APOSTADOR, RA adj. Persona que gusta mucho de apostar, de andar casando apuestas

APOSTAR tr Parar, arriesgar dinero o valores de cualquiera especie a la suerte del juego—2. fig fam. Expresar certeza en una cosa, exponiéndose a perder algo si fuere distinta *Apuesto la cabeza a que esto es como yo digo*

APOSTEMACIÓN f. Acción y efecto de apostemarse.

APÓSTOLA f. Mujer que hace de apóstol, que tiene los atributos de éste

APOSTOLADO. Por extensión, toda misión elevada y digna, cuyo desempeño exige grandes virtudes y mérito excepcional

APOSTROFADOR, RA adj. y s. Persona que gusta de apostrofar a otro

APOSTROFAR tr Dirigir vivamente o con dureza la palabra a otro, para decirle algo que le sea desagradable o ingrato.—2 pr Injuriarse mutuamente

APÓSTROFE m Apóstrofo, signo ortográfico

APOTES m pl Indios caribes que viven en las orillas del Pará, en el Brasil.

APOTINGAR tr. En Chile, poner a uno en cucullas

APOTOS m pl. Tribu de indios salvajes que habitan en las márgenes del Yamundá, en el Estado de Amazonas, en el Brasil.

APOTRERAR tr Dividir una heredad en secciones o departamentos llamados potreros.—2 Recluir al ganado en los potreros para que engorde.

APOYAMATE. (Del azt. *apoyamali*) m. En Méjico, planta ciperácea, especie de tule común (*Cyperus articulatus*, L), muy conocida también por *camelote*

APOYAR tr Ordeñar la última leche de la vaca u otras hembras domésticas de ordeña Dícese también *sacar el apoyo*—2. En Méjico, Chile y Argentina, hacer que el ternero mame por segunda vez, después de haber ordeñado algo la ubre, a fin de extraer a la vaca o hembra cual-

quiera la segunda leche, de mejor calidad por lo común que la primera. En general, hacer acudir leche a los pechos de la hembra. Lo mismo en Puerto Rico.

APOYO. m. Última leche, la más espesa y concentrada, que se extrae en la ordeña de la vaca y demás hembras domésticas.—2. Acción y efecto de apoyar.—(Es curiosa la curva semántica del vocablo, que viene de *apoyadura*, castizo, desconocido en el habla popular nuestra, se fija en una sola forma usual, *APOYO*, y fija y concreta su connotación a una leche especial, la del último ordeño (*ordeña* en Indamérica) de la vaca).

APOZARSE pr. Detenerse, estancarse las aguas, formando *pozas*.

APOZOLADO, DA. adj. En Tabasco, dicese del maíz o de la masa que toman consistencia reblandecida y babosa de pozol.—2. fig. fam. En general, dicese de cosa blanda y de consistencia de pozol, o de persona desgarrada y floja.

APOZOLARSE pr. v. En Tabasco, tomar una pasta o cosa semejante consistencia blanda de pozol.—2. fig. fam. Ponerse una persona flácida de carnes.

APRÉ. (Del fr *après*, después)

—**ESTAR UNO APRÉ CON OTRO.** Modo de decir familiar cubano, o, si se quiere, hispanamericano; estar en iguales condiciones. Proviene del juego del bacará, en que el punto *esta apré* cuando tiene los mismos tantos que el banquero, y ello quiere decir que el lance ha de decidirse *después*, en otra jugada.

APRECIO m. En México, muy usado por caso. *No hacer APRECIO*, no hacer caso.

APREHENSIÓN. f. En Argentina, prevención, concepto desfavorable que se tiene de una persona o cosa, sobre todo si es infundado.

APRENSAMIENTO. m. Acción y efecto de aprensar.

APRENSIBLE. adj. Vulgarismo, por aprensivo.

APRENSIONARSE pr. Vulgarismo, por preocuparse o impresionarse por peligros exagerados.

APRETADERA f. En Argentina, pisapapel.

APRETADO, DA. adj. Estrecho, y que por esto aprieta.

APRETADOR, RA. m. y f. Nombre algún tiempo en boga que en Cuba se daba a los galleros y aficionados negros, a quienes no se dejaba entrar en las vallas.

APRETAR. intr. Arreciar, empeorar, redoblar un esfuerzo, etc. *El agua APRIETA, con el viento; el jugador APRIETA*, para que no le ganen. *El torero APRIETA cuando tiene rival*.—2. pr. fig. En Colombia, repletarse, engullir más de lo debido.

—**APRETAR LA NARANJA** fi fig colombiana, por extremar demasiado una cosa.

—**APRETARSE UNO LA IRACA** (Véase *IRACA*)

APRETAZÓN f. Forma popular de apretadura.

APRETINAR. tr. En Argentina y Chile, formar en los vestidos de las mujeres la parte llamada pretina.

APREVENIDO, DA. adj. Prevenido.

APREVENIR tr. Prevenir.

APRIETA interj., por *¡sopla!*, *¡sóplate esa!*, etc.

APRIETA-PAPEL. m. En Argentina pisapapel.

APRIETA-ROPA m. Aparato o instrumento de madera a modo de pinzas, que sirve para sujetar a la soga la ropa tendida al aire.

APRISA (DE) m. adv. Aprisa. Vulgarismo.

APROBAR tr. Vulgarismo, por probar, o por probar bien.—(Por prótesis castiza diputa MALARET la voz. Será cuando mas voz anticuada en España, como abajar, para nosotros simple vulgarismo.)

APROCHES m. pl. En Bolivia, ceicanía, imediaciones.

APRONTADO, DA. adj. En Puerto Rico, entremetido.

APRONTAR tr. En Puerto Rico, anticipar dinero. Lo mismo en Tabasco.—2. pr. En Tabasco, prestarse espontáneamente, o acudir pronto, desde luego a hacer cualquier cosa.

APRONTE m. v. En Argentina, preparativo, cosas que se disponen para determinado fin.

APROPINCUARSE pr. v. En Tabasco, apoderarse de lo ajeno, apropiarse lo que no tiene dueño.

APROSIMAR tr. Vulgarismo, por aproximar.

APROVARSE. pr. En Argentina tratándose de embarcaciones, estar hundidas de proa más de lo ordinario.

APROVECHADO, DA. adj. Que ha adelantado, hecho progresos en el aprendizaje.

APROVISIONAR. tr. "Galicismo por *abastecer*." (*Dicc. Manual de la Acad.*) Ni hay tal galicismo, ni es sinónimo de *abastecer* y *suministrar*, como BARALT y muchos más han dicho. *Aprovisionar* es hacer provisión, reunir provisiones, adquirir las; *suministrar* es distribuir o repartir tales provisiones entre aquellos para quienes se reúnen, y *abastecer* es distribuir tal aprovisionamiento en tanto cuanto *baste* a las necesidades, para lo cual fue reunido.

APROXIMADO, DA. adj. Próximo.

APROXIMATIVAMENTE adv. m. Con aproximación aproximadamente.

APRUDENCIADO, DA. adj. Barbarismo, por prudente.

APRUEBO. m. ant. Provecho. calidad de ser provechoso, de probar bien.

APTAPI. (En quichua, colecta.) m. En Bolivia, jira campestre de muchachos y muchachas; día de campo, generalmente hecho a escote.

APUAS. m. pl. Indios de una tribu aborigen del Estado de Amazonas, en el Brasil.

APUCHINCHARSE. pr. APOCHINCHARSE.

APUÍ (Mapuche: *apui*, está lleno) adj. Quichuismo que se usa en Chile, vulgarmente, por harto, lleno, que ha comido mucho.

APUICHICHE. m. Aztequismo. en México, nombre vulgar del *tolonqui*, planta indígena.

APULAIS. m. pl. Indios que viven entre el río Blanco y el Perú, en la Guayana Brasileña.

APULISMADO, DA. adj. APOLISMADO.

APULISMARSE pr. APOLISMARSE.

APULMONARSE. pr. Dicese de las caballerías, cuando se les hincha el lomo. Úsase en Chiloe (Chile).

APUNADO, DA. adj. Individuo que ha contraído el soroche o mal de la montaña, subiendo los Andes.

APUNAMIENTO. m. Acción y efecto de apunarse, al remontar los Andes.

APUNARSE. pr. En la América Meridional, contraer la enfermedad de la puna; contraer el soroche, fatiga especial, al atravesar los Andes o ascender a ellos.—2. En Colombia, arrecirse.

APUNTADO. m. En Cuba, cierta especie de

aguardiente flojo, de baja graduación, cuya ebullición desaparece pronto.

APUNTADO, DA. adj. En Chile, achispado, ebrio, o calamocano

APUNTALARSE. pr. Tomarse un puntal o tenempie, muleta o refrigerio ligero para entrete-
ner el hambre.

APUNTAMU. m. JAPUTANIO.

APUNTAR intr. En Argentina, dirigirse hacia determinado punto o rumbo *Iuan APUNTA para su casa*—2 En Honduras, remendar o zurcir la ropa—3 En Méjico, en sentido extensivo, decir a otro lo que debe recitar, cantar o con-
testar.

APUNTARSE. pr. Mejicanismo. Hablando del trigo, del maíz y otras semillas, comenzar a germinar, sin haberlas sembrado; nacerse

APUNTE.

—LLEVAR a UNO EL APUNTE fr. fig. fam. En Argentina, hacer caso la dama al galán, y viceversa; corresponder demostraciones de afecto o de simpatía.—2. Mostiar estimación una persona por otra *Ú m en sent negativo.*

APUNTES, por *puntos*, en el juego, es palabra que nadie usa.

APUÑADA f. Acción de apuñar.

APUÑALEAR tr. Apuñalar *Ú t c pr*—2 pr. fig. Guardarse dinero en los bolsillos. Dicese también *darse de puñaladas*, sobre todo en el juego.

—APUÑALEARSE una cosa. En Colombia, vulgarmente, llevársela, comérsela, apoderarse de ella.

APUÑAR. tr. En Argentina, sobar la masa con los puños, para que se ablande

APUÑARSE. pr. En Costa Rica, apiñarse.

APUÑUSCARSE. pr. Apiñarse; reunirse gran cantidad, especialmente de gente, en confusión o desorden.

APUPIO. m. En Méjico, provincialismo de Michoacán: chayote. Dicese también *apupo*.

APUPO. m. Variante de APUPIO, el chayote, en el Estado de Michoacán, en Méjico.

APUPU. (Voz tar.) m. Nombre vulgar que en algunas partes de Méjico (Michoacán) se da al chayote común (*Sechium edule*, Sw.).

APURADA. f. v. En Argentina, apuro, trance difícil.

APURADO, DA. adj. De prisa, en gran prisa. *Despácheme, que estoy APURADO*

APURANCIA. f. Chilenismo de Chiloé, por inquietud, desasosiego; precipitación al obrar.

APUREÑO, ÑA. adj. y s. Natural del Estado de Apure (Venezuela).

APURES. m. pl. Indígenas pertenecientes a una antigua tribu aborigen de Venezuela.

APURIJO. m. Dim. cubano de *apuro*, como indicando mayor apremio que éste.

APURIMEÑO, ÑA. adj. y s. Natural del Apurímac, en Perú—2. Lo concerniente o que se refiere a ese lugar.

APURISMADO, DA. adj. APOLISMADO.

APURISMARSE. pr. APOLISMARSE.

APURO. m. Apremio, prisa

APURÓN, NA. adj. y s. Persona que gusta de apremiar o apurar a los demás, por impaciencia o por intemperancia.—2 m. Apuro grande; mucha prisa.

APURRUÑAR. tr. En Venezuela, epéntesis popular de apuñar, apiñar, aprestar, estrujar. Lo

mismo en Cuba—2. En otras partes, en Sur América, manosear.

APUSQUIPAY. (Voz ind.) m. Jefe que mandaba un gran número de tropas, entre los antiguos quichuas.

APUSUSARSE pr. En Costa Rica, apolillarse, carcomerse, picarse la madera u otras cosas—2. En sentido figurado, dicese familiarmente de las personas, por envejecer, en especial si se vuelven achacosas.

APUXADO, DA. (De *puxo* / pion. *apushado*) adj. En Tabasco, anémico y débil, caquéxico y sin bríos ni entusiasmos desfalleciente, en sentido físico y moral

APUXARSE pr. v. En Tabasco, ponerse anémico y débil, sin fuerzas ni aliento, acouñarse, acobardarse, en sentido moral

APUYARES m. pl. Indios descendientes de los tabayares y tapuyas, que vivían errantes en el Brasil

APUYES m. pl. Indios que habitaban cerca de los manantiales del río Ganabara o Río Janeiro, en el interior del Estado de San Pablo, en el Brasil. Llámase también *apuyos* y *apuies*

AQUEJUMBRARSE. pr. v. En Cuba, quejarse.

AQUEQUESQUE m. Variante de QUEQUESTE, usado en Puebla

AQUEBRAJAR. tr. En Chile, resquebrajar, desquebrajar

AQUERENCIAR. tr. Hacer a otro tomar querencia a un lugar. Dicese especialmente de los animales.

AQUERENCIADOR, RA. adj. Que aquerencia.

AQUERENCIADO, DA. adj. Animal que ya adquirió querencia. En lenguaje festivo aplicase también a persona.—2. En Méjico, enamorado.

AQUEXALA (pronunciado *agueshala*) f. En Méjico, gavilán; el hierro en forma de paleta que se coloca en el extremo inferior de la garrocha, y del cual se sirve el gañán para despegar la tierra que se adhiere al arado

AQUI. m. Nombre vulgar que en Panamá se da al árbol del *bienmesabe* colombiano, sapindáceo de frutos comestibles.

AQUI.

—QUEDARSE UNO DE AQUÍ fr. fam. En Puerto Rico, quedarse a la luna de Valencia (Va de ordinario acompañada de cierto gesto o ademán especial y significativo.)

AQUICURA f. Provincialismo mejicano de Sinaloa, que se usa para llamar la portezuela.

AQUICHE (Voz and.) m. Nombre vulgar que en la región del norte de Méjico se oye, por *guáximo* o *guáxima* (*Guazuma ulmifolia*).

AQUIHIRÓS. m. pl. V. AQUIJIROS

AQUIJIRAS m. pl. Indios que se distinguían por su escasa estatura y vivían cerca de la provincia del Espíritu Santo, en el Brasil. Llámase también *aquihirós*.

AQUILATADOR, RA. adj. Que se aquilata.

AQUILATES m. pl. Tribu de indios salvajes que habitó en ambas orillas del río Uruguay, en diferentes comarcas del Paraguay, el Uruguay y la Argentina.

AQUILMACAL. m. Nombre vulgar, de origen maya, que en el Estado de Yucatán, en Méjico, se da al ñame, planta dioscoráceo.

AQUILÓN. m. Se llama así en Argentina vulgarmente a cualquier aire frío y fuerte.—2. En Puerto Rico, nombre vulgar de un árbol común

(*Intirrhoea resinosa*)—3. Vulgarmente, en Colombia, diáquilon, el conocido unguento.

AQUILOTES m pl V AQUILOTES

AQUIMULAR (Por *acumular*) tr. Vulgarismo colombiano, por achacar, imputar

AQUINABIS m pl. Tribu de indios de Venezuela

AQUINANOS m pl Indios de una gran tribu que vivía en el territorio que ahora comprende la provincia de Rioja, en la Argentina.

AQUINTRALARSE. pr. Chilenismo que expresa el hecho de cubrirse los árboles de quintral.

AQUIQUERES. m pl. Indios feroces de una tribu que se hallaba en el Brasil

AQUIQUIRIQUÍ, ARROZ CON AJÍ fr. v. Usada por los muchachos en Cuba, para denunciar indirectamente al que se oculta o hace algo a escondidas.

AQUISQUINADO, DA adj En Argentina, dice-se de la persona o animal que tiene estreñimiento, por lo cual no puede evacuar

AQUISQUINAMIENTO m. Estreñimiento Usual en el norte argentino, lo mismo que *aquisquinar* y *quisquise*

AQUISQUINAR (Del mismo or. que *quisquise*) tr. v Estreñir, poner el vientre en estado de no poder evacuar Ú. m c pr—Se relaciona con *quisquise*

ARA. (Voz guar.) m Nombre genérico de las aves parladoras y de vivos colores que forman el grupo de mayor tamaño de las psitácidas, como el *papagayo* o guacamaya—2. En Bolivia, un periquito indígena (*Conurus pachyrhincus*)

ARABATA. m. ARABATÁ.

ARABATÁ. (Voz car.) m En Colombia, Venezuela y Brasil, nombre vulgar de un mono común (*Myetes stramineus*, GEOFF. & ST. HIL.). Dicese también *arabata*, y así se lee en algunos cronistas. (Debe de ser variante etimológica de *arauata*, voz caribe también, por *aravata*)

ARABIA f En Cuba, tela de hilo o de algodón, listada en una dirección, o en cuadros Poco usado

ARABO. (*Eryroxylum odoratum*, MAEF) m. Cubanismo de origen caribe con que se designa en la isla un árbol frondoso, cuya madera fuerte se emplea en horconadura en la construcción rural Llámase también *arado colorado*.

ARABOLA m Nombre vulgar de un árbol, que se dice medicinal contra las herpes y que abunda en las selvas amazónicas

ARACANTO m Nombre vulgar peruano de un sargazo marino; alga de grandes dimensiones, que alcanza hasta 300 metros de largo, de tallo filiforme, rizomatoso, fronda provista de vesículas llenas de aire; abundante en los mares australes del Pacífico.

ARACACHA f. En las Antillas y Venezuela, aracacha, que también se dice *saracacha*.

ARACA (DE). expr. fam. que se usa en Argentina, indicando oposición o contradicción, es decir, que no sucederá lo que acaba de decirse.

ARACAJÚS. m. pl. Tribus de indios que viven en las riberas del río Marañón, en Sur América.

ARACANGA. m En Centro América, el periquito que en Méjico se llama *ara* (*Conurus*).

ARACARI (Voz guar.) Nombre vulgar de un ave de Sur América, de la misma familia del tucán o pico de frasco (*Pteroglossus aracari*.) Dicese también *arasari* Usual principalmente en el Brasil y Perú

ARACAYES m. pl Indios pertenecientes a una antigua parcialidad venezolana, que vivieron sobre las orillas del río Aracay, afluente del Santo Domingo

ARACOS. m. pl. Tribu de indios caribes que habitaban la región de Tierra Firme

ARACUAO. (Voz car.) m Nombre que se da en el Brasil y regiones orinocenses a una especie indígena de *chachalaca* (*Ortalis squamata*).

ARACUAR. m En Méjico, nombre vulgar que también se da a la *popocha* o *acacaucle*, ave de los ardeídos (*Nycticorax gardenii*)

ARACUITOS o ARACUYOS m. pl Indios que habitaron cerca de Pernambuco, en el Brasil

ARACUJAS m pl. Indios que habitan en las riberas del río San Francisco, en el Brasil.

ARACUYENAS. m pl Indios caribes de la Guayana francesa.

ARACUYOS m. pl V. ARACUITOS.

ARACYS m pl Indios que habitan en las orillas del río Das Mortes, afluente del Araguaya, en el Estado de Goyaz, en el Brasil

ARACHANES. m. pl Tribus de indios, primitivos pobladores del actual departamento de Cerro Largo, del Uruguay, a donde pasaron desde el sur de la que fue provincia de Río Grande. También vivieron en el norte del actual departamento de Rocha y en el de Treinta y Tres Fueron exterminados por los mamelucos de San Pablo, a fines del siglo XVII

ARACHICHÚ. (Voz guar *Rollinia specialis*) m Arbusto ornamental, de la familia de las anonáceas, que produce un fruto comestible. Se cría en diversas regiones del Río Plata—2 También se da este nombre a la YERBA MORA (*Solanum nigrum*), planta solanácea de hojas medicinales, usadas como calmantes, diuréticas—3 Planta loganiácea muy venenosa, empleada como antihelmíntica; parecida al *araticú*. (*Spigelia anthelmintica*.)

ARADO. m. v. En Colombia, por traslación, tierra labrada.—2. Huerto.

—SER uno UN ARADO. fr. fig fam. Festivamente usada en Puerto Rico como término de comparación del que es muy bruto

ARADOR. m. La erupción y comezón producidas por el arácnido de este nombre.

ARAGOA. f Cierta arbusto americano.

ARAGUACOIS. m. pl Tribu de indios de Venezuela.

ARAGUÁN. (Voz car.) m En Venezuela, nombre vulgar de un árbol indígena y silvestre, cuya madera pesada se usa para construcciones

ARAGUANÉY. (Voz car.) m. En Colombia y Venezuela, nombre de un árbol indígena, cuya madera de corazón muy duro, color de aceituna oscuro, se emplea para bastones, y que produce una hermosa flor muy vistosa. (*Tecoma spectabilis*.)

ARAGUAS m. pl. Tribus indígenas que habitaban el valle de su nombre, en las márgenes del lago de Valencia, en Venezuela, en lo que hoy es provincia de Aragua, que forma parte del Estado de Guzmán Blanco.—2. Hay también una tribu de ARAGUAS que viven en la quebrada de Chivé, en el Perú, llamados asimismo ARAUAS.

ARAGUATA (Voz de or. car.) f. En Venezuela, nombre vulgar de una abeja silvestre, llamada así por lo peluda, como el araguato, y que

fabrica en los huecos de los árboles ricos panales de miel, sobre todo en los morichales. También se conoce por *bocavieja*—2. El *araguato* o *saraguato*, aunque raramente, en varias partes de Sur América.

ARAGUATAL m Sitio poblado de árboles de araguato. Dicese principalmente en Venezuela—2. Multitud de monos araguatos.

ARAGUATO. (Del car *arauata* *Myrcetes semiculus*) m. Mono aullador, característico de la costa setentrional de Sur América, habitante de las grandes selvas, corpulento, de 60 a 70 centímetros de largo y aun más; barbado, de color leonado oscuro casi negro, rabo prolongado y mandíbula inferior muy desarrollada; su aullido repercute en las selvas y se oye a gran distancia, por lo cual le dicen también *mono aullador*. La denominación se aplica promiscuamente a varias especies del género. En Colombia le llaman *aullador rojo* y *capuchino*, *barbado*, en Brasil, *mono colorado* y *cotomono*, en Perú; *manèche* y *carayá*, en Bolivia; *cotudo*, en Argentina; *coto* y *guariba*—VAR. *araguata*, *arabaia*, *aranaia*, *arauata* y, por adulteración, *saraguato*, *saraguato*.—2. En Méjico, mono llamado también, aunque impropriadamente, *saraguato* (*M. villosus*, *M. palliatus*), abundante en las grandes selvas del Sureste, en Tabasco, Campeche y Chiapas—3. (*Ficus velutina*) En Venezuela, árbol de las urticáceas, de hojas estipuladas, alternas, enteras; madera útil en ebanistería. Llámase también *huerón*—4. (*Calycophyllum candidissimum*) Planta rubiácea, árbol de tronco recto y elevado, no muy frondoso, madera de color castaño, usada para construcciones como viga de casas rurales—5. Son popular bailable, llamado así tal vez por alusión a lo inquieto del mono del mismo nombre.

—EL SOL DEL ARAGUATO. El sol poniente. En Tabasco se dice *el sol del saraguato*.

ARAGUATO, TA adj De color leonado oscuro, como el mono de este nombre—Se oye en Colombia y Venezuela, principalmente.

ARAGUAYOS m pl Tribus indígenas guerreras que habitan en las márgenes del río Araguay en el Brasil.

ARAGÜENO, ÑA. adj y s. Natural de la provincia de Aragua, Estado de Guzmán Blanco, en Venezuela—2. Propio de tal lugar o que se refiere a él.

ARAGUIRÁ (Del guaraní *ara*, el día, la luz, y *guirá*, pájaro; en razón del color) m Pajarillo de lomo rojizo y pecho y capote de hermosísimo rojo intenso.

ARAHUACO m. Dilatado tronco lingüístico antillano y suramericano, conocido también por grupo *maipuru* y que comparte con el caribe una de las más extensas zonas americanas.

ARAHUACOS m pl Indios de una gran nación que ocupó desde el Alto Paraguay hasta las islas Lucayas, a través de las mesetas de Bolivia, la región del Orinoco en Venezuela, y las pequeñas y grandes Antillas. En opinión de algunos cronistas, fueron los primeros aborígenes que conocieron los españoles en este Continente. Se les conoce también por *maipures* o *maipurus*.

ARAHUNAS. m pl Indios que se hallan en territorio del Perú, en los límites con Bolivia.

ARAIGAN. m Variante vulgar cubana de *arrayán*.

ARALEJO m En Cuba, árbol silvestre; de ma-

dera amarillenta, corazón pardusco, resistente y dura, empleada en carpintería gruesa.

ARAMARIZES m pl Indígenas que habitan en el interior del Estado de Bahía, en Brasil.

ARAMAS m pl Indios caribes que vivían en la región del istmo de Panamá.

ARAMICAOS o **ARÁMICOS** m pl Tribus de indios caribes, habitantes de la región meridional de la Guayana Francesa, en la América del Sur.

ARÁMICUA (Voz tar) f Nombre vulgar que se da en Méjico a una planta silvestre, de las aráceas (*Xanthosoma robustum*, SCHOTT).

ARAMICHOS o **ARIMICHOS** m. pl Tribu de indios caribes que habitan en parte del territorio de la Guayana francesa.

ARAMITAS. m pl. Indígenas que vivían en el litoral de la bahía de Todos Santos, en el Brasil.

ARANÁ. (Voz guajira.) m. En Venezuela, nombre del sombrero de paja corriente, que usan principalmente los indios guajiros.

ARANAAKES m pl. Tribus indígenas que habitan en la Guayana Francesa.

ARANAS m pl ARAGUAS.

ARANATA f. Variante histórica errónea de *arauata*, confundiendo la *u* con *n*, voz caribe, radical etimológica de *araguato* y *saraguato*. Hállase en GÓMARA, a quien han copiado ARMAS y otros.

ARANCELARSE pr En Guatemala, adquirir la costumbre de concurrir a determinado lugar, como un parroquiano.

ARANDA f Nombre vulgar cubano de una planta de Baracoa.

ARANDELA f En el sureste de Méjico, principalmente en Tabasco, como en la América meridional andina, cenefa en general, gayadura o guarnición y, específicamente, volante, adorno circular del vestido de mujer, en forma de sobrepuerto o guarnición plegada, que en Argentina se llama *volado* y en gran parte de Méjico, *olán*—2. Por extensión, en Colombia, panecillo, biscocho, o pasta de harina en general, con que se acostumbra tomar el chocolate, café o té.—3. fig tam Rodeo, ambage, cosa secundaria o accesorio—(La acepción de candelera para colgarse a la pared, que es tan mejicana como centramericana, cae dentro de la acepción académica "Candelabro con sostén a propósito para fijarse lateralmente" Y la de "candelero", que tiene principalmente en Ecuador, es extensiva de ésta.)

ARANDELES. m pl. En Colombia, atambeles.

ARANDIS o **ARANHIS** m pl Tribu de indios que habitaban en las riberas del Marañón.

ARANGÓN adj Entre la gente del hampa, en Méjico, grande, por contraposición a *chupido*, chico.

ARANHIS m pl ARANDIS.

ARANQUES m pl Tribu de indios de la nación Catia, que habitaba en Colombia.

ARANQUINAS f. pl. Indígenas de una tribu caribe que poblaba una región en las márgenes del Orinoco y el Surinam, en la Guayana.

ARANZACEÑO, ÑA adj gentilicio colombiano De Aranzazu.—2. Relativo a esta población del país.

ARAÑA f En el Estado de Sinaloa, en Méjico, carricoche tirado por un solo caballo.—(En Chile también es un "carruaje ligero, sencillo y pequeño, de ruedas delgadas y armazón muy sim-

ple, hoy ya fuera de moda, parecido al bombé español". En Filipinas es igualmente usual esta acepción, que debe, por lo mismo proceder de España)—2 fig En México, puta, ramera, pirueta, huila; mujercilla de vida alegre—3 (*Panicum pilosum*) En México y Cuba, planta gramínea indígena, de hojas verdes, elípticas, con pelusa por el envés, que causa escozor; flores azules o blancas, de poco olor—4 En México y Cuba, planta amarillácea (*Hymenocallis rotata*, HERB) Lo mismo se llama una ranunculácea cultivada (*Nigella damascena*), originaria del Asia Menor—5 Nombre que se da en Puerto Rico y Colombia a una variedad del tulipán común o gallardete, cultivada en toda la América tropical (*Hibiscus schisopetalus*, Hook)—6 f pl Nombre vulgar colombiano de una orquídea (*Maxillaria arachnites*, RCHB) También de una ranunculácea exótica (*Nigella*)

—ARAÑA CAPULINA. f. V CAPULINA

—ARAÑA CHINTLATLAHUA f V CAPULINA.

—ARAÑA ESTRELLA Nombre que en el Estado de Nayarit, en México, dan al arácnido más generalmente conocido por *tendarapo*, y en Michoacán por *limpia casa* y *corazón*

—ARAÑA PELUDA. Araña grande, negruzca, cubierta de pelusa como terciopelo, que anida en cuevas subterráneas y vive en todas las tierras tropicales Tal vez la misma tarántula, cuya picadura hace caer los cascos a las bestias. Construye su nido con el pelo que recorta a rape a la caballería, alrededor de la pata, a orillas del casco, impregnándole previamente la piel con una materia viscosa, corrosiva, anestésica, para que no sienta la rasura, y que después produce tumefacción y larguísimo y doloroso padecimiento al infeliz animal atacado Llámase también *araña pica-caballos*. (*Mygale spinicruz*, LATR; *M. avicularia*.) En Tabasco se conoce por *yerba*

—ARAÑA PICA-CABALLOS f LA ARAÑA PELUDA (*Mygale*).

—ARAÑA POLLITO (*Theraphosa avicularia*) f Enorme araña de la región platense de Sur América, peluda, bravía, muy venenosa, que llega a pesar hasta trescientos gramos.

—PICADO DE LA ARAÑA fr fig. que se dice en México (región suoriental) de la persona a quien salen incordios, porque cojea como el caballo picado de esp animal

—ESTAR HECHO UNA ARAÑA expr fig fam. ecuatoriana Estar muy flaco.

ARAÑADA f Arañazo, arañeo Indistintamente usado en lo vulgar, por arañamiento y por arañazo. A veces también, arañadura

ARAÑADURA f. Arañada, por arañamiento y arañazo.

ARAÑAGATO. (*Martyna diandra*) f. Planta silvestre de virtudes medicinales, que algunos llaman por confusión *alacrancillo*, otros *ñaragato*, más comúnmente *martyna* Hállase en Cuba y Venezuela, yerba peluda, viscosa, toda fétida; de hojas muy grandes, acorazonadas y dentadas; flores con dos brácteas rosadas, y corola irregular, blanco-rosa, con manchas purpúreas en los cinco lóbulos.

ARAÑITAS. f pl. Nombre popular de algunas bellas orquídeas mejicanas, como la *Oncidium maculatum*, LINDL

ARAÑUELA f. En Cuba, nombre vulgar de un género de insectos alados que huyen de la luz

del día, y que causan gran daño de noche en los jardines, especialmente en los claveles, se esconden al amanecer en los parajes frescos y sombríos, debajo de las hojas y las piedras, en la corteza de los árboles, etc

ARAONAS m pl Indios de raza norandina que viven en las márgenes de los ríos Madre de Dios, Aquiri, Lurus y Tahuamanu, en el territorio nacional, de Colonias, en Bolivia.

ARAPABACA. f En el Brasil, nombre que también se da a la planta más conocida por *lombricera* (*Spigelia*), como le dicen en Argentina

ARAPABAS o AREPABAS m pl ARAPAHOS

ARAPAIMA. (Voz bras) m Pez común de los grandes ríos del Brasil y las Guayanas, de más de tres metros de largo, de peso que excede a veces de doscientos kilogramos, y de carne muy estimada. Es el mayor pez de aguas dulces del mundo. (*Arapaima gigas*.) Llámase también *surubí*, en el Río de la Plata, aunque éste parece ser otra especie Se distingue este pez por sus abigarrados colores, pues no solamente las escamas, sino también las aletas tienen brillo tornasolado y reflejan los colores del arco iris, además cada escama, cuya anchura es de más de cinco centímetros, tiene una orla de color esmeralda Se le pesca con anzuelo o a flechazos De este último modo resulta una caza muy divertida y animada, hecha por varias barcas que se juntan para perseguir al pez La carne, salada al aire libre y seca al sol, se prepara en tajo de dos centímetros de grueso Se exporta en gran cantidad de la Amazonia y las Guayanas, principalmente para el Perú, donde se consume en gran cantidad En esta forma, absorbe la humedad del sitio en que se encuentra y se corrompe con mucha facilidad

ARAPAINAYÜES m pl Indios pertenecientes a una tribu cuyos últimos representantes habitan todavía hoy en parte de la Península de Guayira

ARAPANGA. (Voz bras.) m. En el Brasil, el *pájaro campana*

ARAPAOES. m. pl. ARAPAHOS.

ARAPAR. tr. En el lenguaje carcelario y de germanía, en México, dar. ARÁPAME la sutia para sutiar a tesco pásame la navaja para pegarle a éste.

ARAPARABAS m. pl. Indios de las riberas del Orinoco.

ARAPES m pl Tribu de indios del Brasil, que en tiempos pasados fueron muy temidos por su ferocidad.

ARAPEYES m pl Indios charrúas que habitaban en la cuchilla de su nombre, en lo que hoy es departamento de Artigas, en el Uruguay.

ARAPICOS. m pl. Indios de una tribu del Ecuador

ARAPOCA. (Voz bras) f. En el Brasil, nombre vulgar de una planta silvestre tónica, muy amarga

ARAPONGA (Voz bras) m Pájaro de los dentirrostrós, propio de la América del Sur, y alguna especie de Costa Rica. Es como del tamaño de la paloma; de cuerpo recogido; las alas largas y obtusas, cubren la mitad de la cola, que es mediana, algo escotada en el centro y redondeada a los lados; pico aplanado, de punta ganchuda y provista de un diente, plumaje áspero y corto, que varía de coloración según

los sexos. El macho presenta varios apéndices cutáneos al redor del pico, que varían considerablemente de volumen. Varias especies. *ARAPONGA de cuello desnudo, variado, carunculado, de tres carúnculas*. Vive en las selvas y parece que busca los lugares más sombríos. El macho se coloca en las ramas más altas, desde las cuales deja oír su voz, que es de las más agradables que se conocen y tiene mucha semejanza con el argentino retintín de una campanilla. Se hallan de ordinario muchos individuos agrupados en un mismo paraje; uno de ellos lanza un grito prolongado y agudo, al que responde el individuo más inmediato, y a éste van respondiendo los demás sucesivamente. Su caza es muy difícil, por ser animal muy receloso.

ARAPONGA CARUNCULADO. Esta especie, propia de Costa Rica, donde se conoce también con el nombre vulgar de *campancio*, es de color blanco de nieve. El macho lleva en la raíz del pico un apéndice muscular negio, eréctil, cubierto de plumas blancas, que parece un cuerpo erecto, y que cuelga al lado del pico, como un moco, cuando flojo.

ARAPONGA DE CUELLO DESNUDO. (*Chasmarhynchus nudicollis*) Especie del *araponga*, que se encuentra particularmente en el Brasil, donde se conoce también con el nombre vulgar de *herreiro*. Es de color blanco de nieve.

ARAPONGA DE TRES CARÚNCULAS. Especie propia de las Guayanas. De color castaño en lo general, con la cabeza, el cuello, la nuca y parte superior del pecho, blancos. Tiene tres carúnculas, de las cuales una cubre la base del pico y las otras dos parecen continuar las comisuras de la boca; éstas, las patas y el pico, negros; ojos de color pardo rojizo. La hembra es verde aceturada, con manchas longitudinales en el vientre, amarillas verdosas; carece de carúnculas.

—*ARAPONGA VARIADO* (*Ch. variegatus*.) Especie del *araponga* típico, blanco, manchado de gris claro en el lomo, pecho y vientre. Peculiar del Brasil. Tiene la garganta y la parte anterior del cuello desnudas y provistas de varios apéndices carnosos, vermiculares, de color pardo oscuro. Negros el pico y las patas. La hembra es verde, tiene plumada la garganta y carece de los apéndices carnosos.

ARAQUE. (*Socratea fusca*) f. Palmera de las selvas costaneras de Venezuela, que vegeta entre mil y tres mil metros de altura sobre el nivel del mar.

ARARÁ (aum. de *ara*, en guar. loro, periquito) m. Nombre vulgar que se da, genéricamente, en Sur América, a la guacamaya y el papagayo. Dícese también *ara* y *arara*. (*Ara tricolor*; *A. macao*; *A. militaris*, *A. severus*, etc.) Son aves de bellos colores, por lo común de azul vivo el cuerpo y las alas, y escarlata la cabeza; abundan en el Chaco y en las grandes selvas amazónicas.—VAR.

ARARA.

ARARÁ. com. Se llama así al negro o negra que tiene la piel del rostro más rayada que los demás de su raza, en el Brasil y otras partes de Sur América.

ARARÁ. (*Terminalia buceras*) m. En Cuba, árbol silvestre que crece en las tierras coloradas y en los litorales; de madera poco útil. Llamado más comúnmente *húcar* o *júcaro*, o *júcaro prieto*. —2 Así se llama también un árbol del Uru-

guay, que crece en las orillas de los grandes ríos, y cuya madera sirve para leña solamente — 3 En Cuba, nombre que se da también a la hutia o *nutia*, roedor del género *Capromys*—4.

El pez llamado también *bonasí*, y a veces el *ponco* (*Haemulon aará*, POEY).

ARARA. m. Variante de *ARARÁ*—2. Cierta árbol de buena madera de construcción, de la Guayana venezolana—3 Indio perteneciente a una tribu aborigen del Brasil, casi desaparecida hoy.

ARARAA m. Nombre vulgar indígena de un árbol silvestre del Uruguay, muy común en las orillas de los grandes ríos, y cuya madera se usa para leña.

ARARACANGA f. En Guatemala y Honduras, *aracanga*, ave.

ARARÁS. m. pl. Tribus indígenas del Brasil, que casi han desaparecido, se las encuentra en las llanuras de la margen derecha del río Madeira y en las riberas del Xingú inferior. Se las da este nombre por la costumbre de adornarse con plumas, a cuyo efecto se agujerean los cartílagos de las narices, en los cuales se las introducen.

ARARAUNA (Voz bras) f. En el Brasil, el ave también conocida por *ara*, y específicamente el *Sittace ararauna*.

ARARIBA f. Árbol del Brasil cuya corteza produce una hermosa tinta roja.

ARAROBÁ. (Voz bras / *Andira araroba*) m. Árbol de la región equinoccial de Sur América, cuya corteza pulverizada produce los llamados *polvos rojos*, de Bahía (Brasil), eficaces como remedio contra las herpes.

ARARUTA (Coir. del ing. *arrow-root*) f. En el Brasil, la *yuquilla* o *lerén* (*Maranta arundinacea*, L.)

ARASÁ o *ARAZÁ*. (Voz guar. / *Psidium guajaba*) m. Planta mirtácea, de la región del Plata, cuya corteza contiene tanino en abundancia. Hay diversas especies, de madera fina algunas, y medicinales—2 El fruto comestible de esta planta, que también se conoce por *guayaba* o *guayabo*.

ARASAIRIS. m. pl. Tribu de indios que habitan en el río Marcapota y sus afluentes, en el Perú.

ARASARI. (Voz bras) m. En el Brasil, nombre que también se da vulgarmente al ave más conocida por *tucán*.

ARATÁS m. pl. Tribus de indios salvajes que habitan en el territorio bañado por varios afluentes del río Xingú, aguas arriba de la confluencia del Romuro, en el Estado de Matto Grosso, en el Brasil.

ARATICÚ. (Voz guar. / *Cordia salicifolia*; *Rolima amarginata*) m. Árbol argentino, propio de Misiones, Corrientes y Chaco, de buena madera y fruto comestible, parecido a la chirimoya. Hay cinco especies diversas—2. También se llama así un árbol del género *Myrtus*.

ARATICÚ-GUAZÚ. (Voz guar) m. En el Paraguay, nombre vulgar de un árbol frutal, de las anonáceas (*Annona sylvatica*).

ARATO, TA. (De *arata*, nombre del plátano en maipuru.) adj. En alguna región de Colombia (Antioquia), marucho, que se dice del fruto pareado; *guape* o *guapil*, en Costa Rica.

ARATOCA. m. pl. Indios caribes de Colombia.

ARATOMOS m. pl. Indios que viven en la sierra de su nombre, en Venezuela.

ARAUAS. m. pl. *ARAGUAS*.

ARAUCANENSE. adj. Relativo al pueblo de los araucanos—D t ARAUCANIENSE

ARAUCANIENSE adj. ARAUCANENSE

ARAUCANISMO m. Locución, o modo de hablar, propios de los araucanos, o que se han españolizado

ARAUCANIZARSE pr. Parecerse a los araucanos, asimilarse su modo de ser, o imitarlos.

ARAUCANO, NA adj. y s. Indígena perteneciente al pueblo de los araucanos—2 Todo lo relativo o perteneciente a los araucanos—3 En particular se llaman así hoy los habitantes oriundos de la provincia de Arauco, en Chile—4 m. El idioma de los araucanos.

ARAUCANOS (Del araucano o mapuche *aucca*, guerrero, o indomable, libre.) m. pl. Llamados también *aucas* o *araucas*. Pueblos indígenas nomadas que habitaban la Pampa argentina, y atravesando los Andes, penetraron en Chile, sosteniendo gran lucha con los indígenas de este país, y se establecieron en la región que se llamó Araucanía, situada entre los ríos Biobío y Valdivia, en la región central que comprende las provincias de Arauco, Cautín, Malleco y Biobío. Los araucanos de Chile formaban tres tribus: *cunca*, *huilliche* o *huilliche* (gente del sur) y la *araucana* propiamente dicha. Quedaron de ellos todavía unos 50,000 individuos. Los *puelches* (gente del este) vivían en los valles orientales de la cordillera de los Andes y se extendían entre los ríos Colorado y de los Sauces, hasta las sierras del Volcán y Casuatí, en la provincia de Buenos Aires. Se les llamaba también *phunches* o *picunches* (gente del norte). Los *pehuenches* (gente de los pinares) estaban al sur de los anteriores y ocupaban desde frente a Valdivia hasta el grado 35 de latitud meridional. Los *picunches* y los *pehuenches*, que eran numerosos, dieron mucho quehacer y tuvieron en jaque a los españoles, por su bravura y carácter inquieto y belicoso—Son los antecesores de los *raquiches* (gente de los cañaverales) o *ranqueles*. Los *puelches* suelen subdividirse en *tehuelches* (gente del sur), *dvieches* (los del oeste) y *huiliches*, ya nombrados. Los *tehuelches* eran *aucas* o errantes, y confinaban por el oeste con los *picunches*, pero solían correrse hasta el río Colorado y laguna Guanacache, y algunas familias se internaban en la provincia de Córdoba. Los *dvieches* confinaban por el oeste con los *pehuenches*, desde el grado 36 hasta el 38 de latitud sur y se extendían a lo largo de los ríos Ranquil (de los cañares), Colorado y Hueiquei (de los sauces) hasta más allá de la sierra de Casuatí. Coligados con los *pehuenches* y *picunches* solían invadir las provincias de Córdoba y Buenos Aires, llegando a veces hasta Luján, matando a los pobladores, cautivando mujeres y niños y depredándolo todo, especialmente los ganados. Conquistado hoy el desierto, sólo quedan restos dispersos y escasos de esas temibles tribus, ya completamente sometidas. Todas las que habitaban la Pampa, inclusive los *querandies*, eran conocidos con el mismo nombre. Cada una de ellas hablaba un dialecto diferente, derivado del araucano. Ellos mismos se llamaban *moluches* (guerreros) y *chiludugus* o *chilinduxus*.
ARAUCARIA. (De *arauco*, provincia de Chile.) f. Conífera gigantesca que crece hasta a cincuenta metros de altura, de copa cónica, espe-

sa; ramas horizontales con hojas verticales, rígidas, siempre verdes, flores dioicas poco visibles y fruto drupáceo, con una almendra dulce muy alimenticia. Crece en casi toda la América, y en Oceanía formando espesos y grandes bosques. Las dos especies principales son la *Araucaria imbricata*, o *pehuén*, y la *Araucaria brasiliensis*, o pino americano, propias ambas de la América del Sur especialmente.

ARAUJA f. En el Brasil, nombre vulgar de una planta de hojas oblongas, blanquecinas por el envés, y flores blancas, olorosas.

ARAURUJUNAS. m. pl. Indios de una tribu aborigen venezolana, cuyos últimos restos habitan en la península de Guajira.

ARAUNOS. m. pl. Indios que viven a orillas del Araguay, en el Brasil.

ARAVACOS m. pl. Indios que habitaban en el Centro y Este de la isla de Haití, a la llegada de los españoles.

ARAVACHOS m. pl. Indios que viven al norte del Brasil y en la Guayana inglesa.

ARAVANIS. m. pl. Tribu caribe que se estableció en Tierra Firme.

ARAVICO m. Nombre indígena que se daba al poeta, entre los antiguos peruanos.

ARAVIS o ARAVOS m. pl. Tribu indígena de las Guayanas.

ARAWECAS m. pl. Nación de indios que habita en la Guayana Holandesa.

ARAYAS m. pl. Tribu de indios que habitaba al oeste de la ciudad de Vélez, en Colombia.

ARAZÁ (Voz guar) m. El *arazá* o *guayabo* de la región platense.

ARBACAS. m. pl. ARHUACAS.

ARBEKA f. Tribu de indios de la nación de los Creek, situada al pie de las montañas de Tuledangan, en la América del Norte.

ARBICUAJER m. En Cuba, árbol silvestre, elevado y abundante, que produce resina por escisión y suministra madera fuerte, útil en carpintería.

ARBITRAR a. Allegar, reunir. Más usado como pr.

ÁRBOL.

—ESTAR EN FL. ARBOLITO expr. fig. fam. de Colombia. Estar enojado.

—ÁRBOL BONITO. En Cuba, árbol silvestre de mediana altura, recto, de agradable aspecto; madera de estimación por su dureza y solidez.

—ÁRBOL DE BÁLSAMO, o DEL BÁLSAMO (*Toluifera pereirae*, BAILL.) El árbol que produce el *bálsamo del Perú* del comercio.

—ÁRBOL DE COPAL. Nombre genérico que se aplica vulgarmente a las plantas que producen el incienso o copal, o el hule, principalmente a las burseráceas.

—ÁRBOL DE CORCHO (*Annona glabra*.) Nombre que se da también al anón o palo de corcho, o *anomillo*.

—ÁRBOL DE FUEGO. El frangollán o *flamboyán*, o guacamaya. Dicese también *árbol del fuego*.

—ÁRBOL DE HIERRO. En Méjico, el *palo fierro* o *palo de hierro* (*Olneya tesota*, GRAY.), o *palo tinta*, la tésota común.

—ÁRBOL DE JUDAS. Nombre que dan en algunas partes de Méjico al *chicalote* (*Bocconia arborea*).

—ÁRBOL DE LA BIBIJAGUA. m. En Cuba la *bijaura*, planta solanácea (*Datura suaveolens*).

ÁRBOL DE LA CALABAZA, O DE LAS CALABAZAS En Méjico, por otro nombre, el *jicaro* (*Crescentia cujete*), de cuyos frutos se hacen las jicaras; *guacal*, *calabacero*, *calabazo*, *guira*, etc., por otras partes.

ÁRBOL DE LA CERA En Cuba, árbol silvestre, llamado así por la resina cerosa que produce; su madera es dura, fina, de color amarillo, apreciable en ebanistería. (*Myrica cerifera*, L.) Llámase también *ariagán*.—V. *Árbol del sebo*.—2. En Méjico y Centro América, árbol indígena de las miricáceas (*Myrica mexicana*, Willd.), cuyo fruto produce gran cantidad de cera, cocido en agua. La cera es verdosa, pero se purifica y blanquea. Úsase para hacer velas; arde con pálida llama y despidiendo suave olor balsámico. Emplease también como sustituto de la cera de abejas, y aun se ha tratado de aplicarla a la fabricación de discos de fonógrafos. Se le conoce además con los nombres de *huancanala* y *chacolo*. Hay otra especie (*Myrica pringley*, GREENM.), planta menor, de frutos análogos a la anterior.

ÁRBOL DE LA CRUZ (*Brownea grandiceps*.) En Colombia, árbol pequeño, sin espinas, con flores rojas en una especie de capítulos grandes, muy hermosos.

ÁRBOL DE LA FRUTICA. (*Borreria callophylla*) m. En Cuba, la *jagua-jaguita*.

ÁRBOL DE LA GALLINA m. En Cuba, arbusto cuyo fruto es venenoso para las gallinas, de donde procede su nombre, su madera dura, de color amarillo vetado, también contiene sustancia tóxica. Llámase además *palo gallina*.

ÁRBOL DEL ÁGUILA. En Méjico, planta leguminosa, llamada también *xopilote* (*Conzattia multiflora*, St.), arbusto que pasa a veces de cinco metros de altura; de hojas grandes con numerosas hojuelas, y flores de vivos colores, amarillas, en racimos delgados.

ÁRBOL DEL AJO En el Perú nombre vulgar del *bojón* o *tambor*, que se dice en Méjico, planta boraginácea, de madera utilizable en construcción (*Cordia alliodora*).

ÁRBOL DE LA LANZA. (*Lansium domesticum*, BL.) En Colombia, árbol de fruto grande, acuoso, fresco y azucarado, muy exquisito; semillas amargas, vermífugas, flores dioicas; hojas imparipinnadas. La corteza sirve para ahumar carne.

ÁRBOL DEL ALGODÓN La *ceiba*, y plantas afines de la misma familia, como el *pochote* y el *pongolote*, llamados así porque sus frutos están formados por un copo de algodón. Dícese principalmente en Méjico. En Filipinas le dicen *algodón de Castilla* (RETANA).

ÁRBOL DE LA LECHE, O DE VACA. (*Brosimum utile*, DON.; *B. galactodendron*) Planta artocarpácea o morácea de la región setentrional de Sur América, cuyo jugo lechoso, azucarado goza fama de tener propiedades nutritivas iguales a las de la leche de vaca, aunque es algo pegajoso a la boca. De aquí el nombre del árbol. El misionero y cronista Fr. Jacinto de CARVAJAL (*Jornadas Náuticas*) se hace lenguas de este árbol maravilloso que, según JEAUNIER, contiene, dice SALAS (*Los Indios Caribes*), cuerpo graso, caseína, albúmina, azúcar de leche y fosfatos, en cantidad tan notable que equivale a la mejor leche de vacas o a una exquisita crema. Se conoce también vulgarmente por *palo de vaca*. Tal vez

el mismo *palo de leche* de la región del Plata. —ÁRBOL DE LA LLUVIA (*Sterculia rex*) Árbol cuyas hojas, en tiempo de calor, es fama que deja caer una fina llovizna de agua muy fría en las tierras tropicales. Abunda en el Brasil, donde le llaman *rabo de macaco*, en Misiones (Argentina) y en algunas partes de Méjico.

—ÁRBOL DEL AMOR En Colombia, el *piñón amoroso*.

—ÁRBOL DE LA MUERTE Nombre que también se da al *manzanillo* (*Hippomane mancinella*, L.), planta euforbiácea de la zona tropical, de fruto venenoso y savia cáustica y corrosiva, que los indios usan desde la antigüedad para envenenar sus flechas. Para ilustración, véase OVIEDO (Lib. IX, cap. XII.).

—ÁRBOL DE LAS BUJÍAS. (*Parmentiera cerifera*.) En Panamá, árbol de grandes frutos en vaina, colgantes todo el año.

—ÁRBOL DE LAS CRUCES Nombre vulgar que en la costa sur de Méjico aplican a una planta rubiácea (*Randia tetraantha*, CAI.), que echa unos agujones largos, verticilados en pares opuestos, a lo cual debe su nombre el arbusto.

—ÁRBOL DE LAS MANITAS. En Méjico, nombre popular que dan al *mapasúchil*, planta esterculiácea (*Chiranthodendron pentadactylon*, LARREA), por sus flores en forma de manitas, como lo dice el aztequismo.

—ÁRBOL DE LAS OREJAS En Cuba, Méjico y Centro América, el *guanacaste* (*Enterolobium cyclocarpum*, JACQ.); llamado así por alusión a la forma de sus frutos. También *palo de orejas* y *conacaste*; *oreja de judío* en Cuba.

—ÁRBOL DE LAS PERLAS. En algunas partes de Méjico (Oajaca), el *marango*, planta moringácea (*Moringa oleifera*).

—ÁRBOL DE LA VICA (*Thuya obtusa*) En Cuba, árbol silvestre abundante, de mediana elevación, de madera fuerte, compacta y fina, empleada en carpintería. Los indios le llamaban *guiquí*, hoy en desuso.

—ÁRBOL DEL CLAVO (*Eugenia aromatica*) Nombre vulgar de cierto árbol cubano.

—ÁRBOL DEL CORCHO, O CORCHO Nombre vulgar que en la costa oriental de Méjico se da también a la planta que en Cuba llaman *cayure* o *bobo* (*Annona palustris*).

—ÁRBOL DEL CUERNO (*Acacia cornigera*, WILD) Nombre que también se da vulgarmente al *cornezuelo*, *cuernitos*, arbusto silvestre de la costa oriental de Méjico y Cuba.

—ÁRBOL DEL CHILTE. (*Jatropha quinqueloba*) Planta euforbiácea silvestre de Méjico.

—ÁRBOL DEL DIABLO. En diversas partes de Méjico y Colombia, el *rabo de mico*, planta caparídea (*Morisonia americana*, L.). Por los efectos fatales de su sombra, maligna, se llama así también el árbol de la *jabilla* (*Hura*), planta euforbiácea.

—ÁRBOL DEL FUEGO. El *flamboyan* o *frangollán*, planta leguminosa (*Poinciana*, o *Delonix*, regia), llamado así por el color purpurino de sus grandes flores que lo cubren totalmente, despojado de sus hojas. Dícese también *árbol de fuego*.

—ÁRBOL DEL HULE. Por antonomasia, el *Castilloa elastica*, el hule o caucho por excelencia, productor de la goma más común en el mercado.

—ÁRBOL DEL MUERTO. En Méjico, el *casahuate* o *palo del muerto*, planta convolvulácea (*Ipomoea*

murucoides) Llámase también *árbol del venado*. ÁRBOL DEL PAN Árbol de las moráceas (*Arctocarpus communis*, EORST), cultivada en tierra caliente de toda la América tropical, originario de las islas oceánicas del Pacífico; produce el famoso fruto del pan, nutritivo como alimento—2. En Méjico, variedad indígena de la misma familia del *árbol del pan* y que produce fruto parecido al de éste (*Sahaguma mexicana*, LIEBM). Propio de tierra caliente, en el sureste, principalmente en Veracruz.

ÁRBOL DEL PERÚ En Méjico, el *pirul*, o *Perú*, o *pirú* (*Schinus molle*) Lo mismo en Centro América

ÁRBOL DEL QUITASOL. Así se llama en Cuba al paraíso (*Melha azederach*), planta cultivada en jardinería, por su bella fronda como paraguas.

ÁRBOL DE SANGRE. En Méjico, el *sangregado* o *sangre de drago* (*Croton draco*), de savia cáustica que da pintura rojiza

ÁRBOL DE SEBO En Cuba, nombre de un árbol de cuyas semillas se extrae una sustancia sebosa, propia para bujías (Los autores cubanos, por lo general, lo refieren al mismo *árbol de la cera*.)

ÁRBOL DEL VENADO El *árbol del muerto*.

ÁRBOL DEL VIAJERO (*Ravenala madagascarensis*, SONN) En Cuba, nombre vulgar de un árbol exótico, de las musáceas, cultivado como ornamental por sus grandes hojas dísticas; de flores muy extrañas, irregulares y bellas.

ÁRBOL DE NAVIDAD (Del fr. *arbre de Noel*.) Arbustillo, árbol ficticio, de cuyas ramas se cuelgan juguetes, golosinas, etc., para los niños, y a veces por don de caridad pública para los pobres, en las fiestas de navidad.

ÁRBOL DE OREJAS, O DE LAS OREJAS En Méjico, Cuba y Centro América, el *guanacaste* o *nacacste* (*Enterolobium cyclocarpum*)—V. *Palo de orejas*, *conacaste*

ÁRBOL DE SAL En el Salvador, otro nombre que se da al *istatén* o *mangle negro* de Cuba, planta verbenácea (*Avicennia nitida*, JACQ).

ÁRBOL DEL TABACO En algunas partes de Méjico, el *tabaco cimarrón* o *falsa marihuana* (*Nicotiana glauca*).

ÁRBOL DE SAN SILVESTRE. En Nicaragua, planta rubiácea (*Coutarea hexandra*), llamada en el Salvador *quina*, *quinita*, *quina blanca* o *salas*.

ÁRBOL DE SANTAMARÍA. En algunas partes de Méjico, planta compuesta (*Eupatorium morifolium*), llamada en Centro América *taco* o *chimaliote*

ÁRBOL GORDO. Nombre popular que se da a la ceiba, por lo grueso de su tronco. OVIEDO (Lib. IX, Cap XI) hace una relación amena de un árbol así llamado.)

ÁRBOL PRIETO. En el interior de Méjico, el árbol también llamado *guayule* (*Vauquelinia corymbosa*, H. & B). No es el *guayule* comercial, planta herbácea. Llámase además *palo prieto* o *palo verde*. Produce tinte amarillo, que usan para teñir pieles de borrego y chivo al pelo.

ÁRBOL SANTO Nombre popular que se da al *guayacán*, por sus propiedades privilegiadas que en lo antiguo le dieron carácter sagrado.

ARBOLEADO, DA. adj. Vulgarmente, en Colombia, arbolado.—2. Encabritado.

ARBOLITO. m En Chile y Argentina, el árbol de fuego, o de pólvora.

ARBOLOCO. m. Nombre vulgar que en Colom-

bia se da a un árbol del grupo de las compuestas (*Polymnia edulis*, WEDDEL), llamado también *colla* y cuya raíz es comestible—(Opina un autor colombiano que "el nombre vulgar quizás proviene de la rapidez y, a veces, lentitud con que crece nuestra planta, o de su fecundidad y abundancia")

ARCA (*Acacia visco*.) amb Árbol de la familia de las leguminosas, de madera de buena calidad, que se produce en diversas provincias de la Argentina Se conoce también por *visco* y *viscote*—VAR *harca*.

—SER UNO UNA ARCA expr fig fam En Puerto Rico, ser reservado, discreto, o muy reservado y muy discreto

ARCA DEL HUESO. Nombre que da el vulgo a la clavícula, en varias partes En Argentina llámase también *eslulla*, en unas partes, y *tranquilla* en otras.

ARCA DE NOÉ. m. En Méjico, juguete que consiste en una aiquita de forma semejante a la que se cree haber tenido la que construyó Noé, que los niños llenan a semejanza de ésta, imitando animales.

ARCABO. m. En el Salvador, yerba de flores amarillas, de la familia de las compuestas y cuyas hojas amargas se toman en cocimiento como remedio contra el paludismo Llámase también *acate*, *chilicacate*, etc. (*Tithonia rotundifolia*, BLAKE.)

ARCABUCEAR tr. Forma vulgar usada en Tabasco (Méjico) con la acepción específica de matar, en cualquiera forma.

ARCABUCO. (Voz taina, muy usada por los cronistas de Indias.) m En Cuba, camino cubierto de árboles, o cerrado arriba por éstos a modo de toldo—2. En Venezuela, en lenguaje literario, bosque, lugar selvoso, matorral (Sentido extensivo del clásico lugar o sitio fragoso lleno de maleza)—3 En Colombia, nombre vulgar de una planta sapindácea (*Cupania*?).

ARCABUCOSO, SA adj. Montuoso, agreste; terreno donde la selva es espesa y grande (Muy usado por cronistas coloniales, como puede verse de mi libro *Glosa lexicográfica*) Ya lo recogió el *Diccionario*

ARCABUEZO m. ant En Méjico, ARCABUCO

ARCABUZAL. m. En Méjico, ARCABUCO.

ARCAICOS. m. pl. Indios de montaña.

ARCAYATA. f. En Chile, objeto a manera de bisagra, empleado con el oficio de ésta en construcciones corrientes.

ARCEDIANA. f. En Cuba, la planta llamada también *amaranto* y *moco de pavo*, *bledo de clavo*, *mirabal* y *acediana* Lo mismo en Méjico y otras partes.

ARCIAL m. ACIAL.

ARCINA. f. En Méjico, corrupción vulgar de *hacina*. (Procede sin duda del andaluz *barcina*.)

ARCINAR. tr En Méjico, forma corrupta de *hacinar*. (En andaluz, *barcinar*.)

ARCIÓN. m. Doble corrupción de *acción*, que es femenina y sin r.—2. Entre gente de campo, en Méjico, como en el Ecuador, la cabeza o cabezada de la silla, llamada también en Méjico *manzana*. Lo mismo en Colombia.—VAR *alción*, *alcionera*, *arcionera*.

ARCIONAR tr Sujetar la res lazada, dando vuelta a la soga en la cabezada o manzana de la silla de montar—2. En Méjico, en achaques de

- vaquería, pasar la cola del toro debajo de la acción, alzando la pierna el jinete, para dar el tirón al colear la res—3 En Colombia, manera de llevar las acciones, que en otras partes se dice *estibar*.
- ARCIONERA f. Acción, accionera, más usado en plural—2 En Argentina, vulgarmente, arción
- ARCO (*Orichanthera gigantesca*) m. Árbol de Costa Rica, cuya madera se usa en ebanistería.—2 En Cuba, por antonomasia, el ave más conocida por *arcoiris* o *mariposa*—3 En Méjico, adorno en forma de arco.
- ARCO NEGRO Nombre que también se da, en Méjico, al *cacahaguaste* o palo de arco, planta leguminosa (*Apoplanesia paniculada*, PRESL.).
- ARCO-IRIS (*Passerina ciris*, GUND.) m. Nombre vulgar cubano de un ave llamada también *mariposa* en la parte occidental de la Isla; o de una u otra manera el macho, y *verdín* la hembra.
- ARCUPONES o DUNARES m. pl. Tribu de indios que habitaba sobre el río Naricual, en Venezuela.
- ARCHI. En general se usa esta partícula en sentido ponderativo o superlativo. ARCHIPOBRE, paupérrimo, muy pobre.
- ARCHIBASÍLICA f. La principal entre las demás basílicas.
- ARCHIEPISCOPAL adj. ARQUIEPISCOPAL
- ARCHIPÍN. m. En Puerto Rico, el palo mulato o palo jote (*Elaphrium simaruba*), planta burserácea.
- ARCHIVAR. tr. Poner una cosa en desuso, fuera de moda.—2 En lenguaje de germania, en Méjico, encarcelar, meter en la cárcel
- ARCHIVO m. Impropiamente, en Colombia, despacho, local o pieza para despachar negocios, oficina
- ARCHUCHA f. Nombre que también se da, en Colombia (Valle del Cauca), a la planta de la achoncha.
- ARDAS m. pl. Tribu de indios nómadas que vive en los bosques más espesos situados entre los ríos Napo y Nanay, en la provincia de Quijos o Quixos, a 18 leguas de Quito (Ecuador), y bajando por el Marañón entran a territorio peruano
- ARDEDOR, RA adj. Que arde con facilidad. Muy usado en Cuba, y dicese principalmente del tabaco
- ARDEOLA (*Ardea scapularis*) f. Garza de las tierras tropicales del continente
- ARDER intr. Estar muy sofocado o con fiebre muy alta—2 tr. Escocerle a uno algo.—3. En Méjico, perjudicar. Úsase principalmente en la expr. *pasar a arderlo* a uno
- ARDERSE. pr. En Cuba, descomponerse el café con la fermentación producida por el amontonamiento de los granos no estando secos
- ARDIDO, DA. adj. Disgustado, enojado, ofendido, en ascuas *Fulano me tiene ARDIDO; estoy ARDIDO*—2 En Cuba se dice del grano de café que se mancha por acción de la humedad y permanecer aglomerado, sin renovarse; y en Argentina, del cereal o grano en general, que se echa a perder por efecto del calor y la humedad.
- ARDIDOSO, SA adj. En Argentina, astuto, mañoso. Dicese también ardiñoso, más a lo vulgar.
- ARDIL m. Ardido—2 En Chile, acusación, chisme.
- ARDILOSO, SA adj. En Argentina, ARDIDOSO.
- ARDILOSO, SA adj. Variante vulgar de *ardidoso*—2 En Chile, soplón, acusón.
- ARDILLA
- ARDILLA CANELA En Méjico, la variedad llamada también *ardilla encinera* (*Sciurus variegatus*, ERXLEBEN) El nombre alude al color del animal
- ARDILLA ENCINERA En Méjico, la *ardilla canela* (*Sciurus variegatus*, ERXL)
- ARDILLA DE TIERRA Animal escúrido de varias clases (*Tamias listeri*; *Spermophilus mexicanus*, *S. macrourus*, *S. grammurus*, SA). Llámase también *ardillón*
- ARDILLA VOLADORA. Ardilla conocida con este nombre por unas membranas de las extremidades que le permiten realizar largos saltos. En Méjico le dicen también *chumpallan* y *quinchimpallan* (*Glaucomis volans texanus*, HOW, *G. volans goldmani*, NEISON, *Sciuropterus volucella* L.)
- ARDILLA Las principales especies de ARDILLAS americanas son *Sciurus carolinensis*, *variegatus*, *aureogaster*, *leucogaster*, *albipes*, *ferruginiventris*, *leucops hypopyrrhus*, *nigescens*, *colliaei*, *griseocaudatus*, *fuscovariegatus*, *doraalis*, *rigidus*, *oculatus*, *intermedius nicoyana*, *melania* (Méjico); *S. aestuans*, *hoffmanni*, *rufoniger*, *griseogenys*, *cinereus*, *variabilis* (Centro y Sur América), *Macroxus morio*, *maurus*, *leucops*, *tephrogaster*, *taeniurus*, *medellinensis* (Méjico), *Mananthodus*, *griseogena*, *variabilis* (América Central y del Sur), etc
- ARDILLA con fig. Dicese en Puerto Rico del que es muy listo en los negocios, fino, pillastre—2 En Méjico, principalmente en la región tabasqueña, persona o animal que están constantemente en movimiento, inquieto
- ARDILLÓN. m. Nombre que también se da, en Méjico, a la *ardilla de tierra* (*Spermophilus grammurus*).
- ARDITA f. En Colombia y Venezuela, forma anticuada y vulgar de *ardilla*
- ARDOROSIDAD. f. Calidad de ardoroso
- AREAMAS m. pl. Indios que viven independientes cerca de las cabeceras del Caroní, y en las orillas del Cuvuni y sus tributarios, en Venezuela
- ARECIBEÑO, ÑA. adj. v. s. Natural de Arecibo (Puerto Rico)
- ARECUANAS m. pl. Indios que se hallan en las orillas del río Branco, en el Brasil
- ARECUNA con Individuo de la tribu indígena de los ARECUNAS, de la América del Sur.—m. Dialecto hablado por estos indios
- ARECUNAS m. pl. Indios que se hallan a orillas del río Uraricoera, en el Estado de Amazonas (Brasil), en la zona fronteriza a Venezuela. También se encuentran algunos indios arecunas cerca de las fuentes del Caroní, en Venezuela y en la Guayana inglesa
- AREITO (Voz car.) m. Baile, danza, fiesta que acostumbraban los naturales de Cuba y lugares de Tierra Firme, según los historiadores y cronistas de Indias.—2 Canto popular y música a cuyo son bailaban los indios de la región caribeana de América (Antillas y América Central), en festividades con las cuales celebraban sus ritos o *batocos*—(BECERRA deriva la voz del maya de *aj*, señor; *lee*, lazar; *ilil*, cosa vedada,

y *too*, envolver Parece una composición demasiado complicada y arbitraria)

ARELLANO. m En varias partes de Méjico, planta llamada asimismo *palo fierro* (*Albizia occidentalis*). Lo mismo le dicen en la región de Sinaloa al *chañé* (*Caesalpinia platyloba*).

ARENENES m pl Tribu de indios de Venezuela

ARENERO m En Puerto Rico, nombre vulgar de un ave acuática (*Calidris leucophaea*, PALAS)

ARENGA f v En Chile, disputa, pendencia de palabra En Méjico se dice *contesta*, por la gente del pueblo

ARENGUEAR intr Disputar, discutir, en Chile, entre gente vulgar En Méjico dicesse *contestar*.

ARENGUISTA. com El que arenga.

ARENILLERA f. ARENILLERO

ARENILLERO m Salvadera o salbadera Dicesse también *arenillera*.—2 Nombre con que vulgarmente se denomina también en Colombia la habilla, planta y fruto (*Hura*), por razón del uso a que éste se destina.—(El fruto de la habilla o jabilla es como una calabacita muy achatada, con tajaditas o hendeduras muy marcadas. Se le hace un hueco en el centro, arrancándole el peciolo, y allí se le adapta un recipiente de madera o cristal, para servir de tintero o de arenillero.)

ARENILLERO, RA m y f De Arenillas, en el Ecuador, parroquia de la provincia de El Oio

ARENQUEPONOS m pl Tribu caribe que vivía en Tierra Firme

AREPA (Voz de las lenguas caribes, que significa fundamentalmente alimento, como pan, maíz, cazabe, banano, etc.) f Genéricamente, pan de masa de maíz, cocido al burén, budare o comal, algo así como la *tortilla* de Méjico—Úsase en las Antillas, Colombia y Venezuela. En Sur América se hace también de harina de yuca.—2 En Cuba manjar hecho de masa de maíz cocido, con huevos y mantequilla, y puesto al horno.—3 En Santo Domingo, tamalito de maíz tierno, con miel, envuelto en hoja de plátano y cocido al horno.—4. En Centro América, el tamal, especie de empanada hecha de masa de maíz, con carne y algún guiso adentro, envuelto el todo en hoja de maíz o de plátano.—5 En Puerto Rico, panecillo circular de masa de harina de maíz, tostada o frito.—6 En Méjico, panecillo hecho de harina flor de trigo, muy fino y con azúcar y mucha manteca. *Arepatas*, en Venezuela.

EL CALLEJÓN DE LAS AREPAS fig. v. En Venezuela, el tragadero, el pasapán.

GANAR LA AREPA fr. fig fam En Venezuela, ganar el pan.

AREPABAS. m. pl. V. ARRAPAHOS.

AREPERO, RA. adj desp. En Venezuela, ganapán, pobre diablo, zampatortas. "Me llaman *pastelero*, *tránsfuga*, *avvidor*, AREPERO, *camelón*, *brinca-la-cinta*, *soplón* y otros otros tantos epítetos hirientes." (Cita de ALVARADO, en *Voces indígenas de Venezuela*.)

AREPITA f. En Venezuela, especie de fruta de sartén, hecha de masa de maíz, con azúcar moreno y en forma de-coida Es la misma *arepa* de Méjico, o parecida a ésta

AREQUENAS m pl Indígenas del Brasil, en el Alto Trombetas, a orillas del Cachorro

AREQUIPA f En Méjico y el Perú, cierto postre, que se vendía en envases, como la *cajeta* Desusado hoy en el primero de estos países—2 En Colombia, postre de arroz, con leche y azúcar, arroz de leche o arroz con leche, en Méjico

AREQUIPENSE adj Dicho algunas veces (pocas), por *arequipeno*.

AREQUIPENSE o AREQUIPEÑO, ÑA adj y Natural de Arequipa (Perú)

AREQUIPENISMO m Modo de decir propio de la gente de Arequipa

AREQUIPEÑO, ÑA adj Natural de Arequipa, del Perú—2 Relativo, concerniente, a Arequipa.

AREQUIPOS m pl Indios de la provincia de este nombre, en el Perú

ARESTÍN. m En Chile, saina en general, y particularmente la de los perros—2 Llámase también así, en Argentina, cierto género de sarna seca o erupción cutánea, como caspa, que padecen en la cabeza, a veces, los niños de teta

ARESTINIENTO, TA. ad y s En Chile, dicesse del que padece el arestín arestinado.

ARETA. m v En Colombia, zarcillo

ARETE m Pendiente, zarcillo en general—2. En Méjico, el *aretillo* (*Fuchsia*).—3 En el Salvador, planta malvácea, llamada también *flor de arito*, *manzanilla* y *manzanita*, de fruto comestible, y cuyas hojas se usan como sudorífico (*Malvastrum populifolius*, PRESL).—4 En Méjico, pendiente con adorno colgante Cuando es circular y sin pendiente, se llama *arracada*, y *broquel* cuando consiste en una barrita horizontal que traspasa la oreja, con un adorno al frente y resorte o tuerca que la sujeta atrás—5 fig Persona que acompaña a otra constantemente *achichinque*

ARETILO. m En Cuba, árbol de las euforbiáceas, de madera pesada, dura, resistente, y suave al tacto, usada en carpintería gruesa Llamado también *maco* v *carbonero*, o *carbonero de costa* (*Savina sassiflora*) Lo mismo se llama la *Azida micrantha*, especie afín de la planta anterior o acaso la misma—2. En Méjico, cierta planta de jardinería que produce una florecilla parecida a un pendiente; pertenece al género de las *Fuchsias*, de las onagráceas y hay varias especies. Se le conoce también con los nombres de *adelaida*, *flor de arete*, *arete* y *fushia* o *fusia*, *dondiego de día* y *atesúchil*; *chorros* Las más comunes son la *Fuchsia arborescens*, SIMS y la *F. fulgens*, DC Casi todas son de origen suramericano—3 En la Baja California se llama así una grosulariácea silvestre (*Ribes speciosum*, PURCH; *R. indecorum*, ID).

ARETINES. m pl. Tribu de indios que habita en el Estado de Tamaulipas (Méjico)

AREVERIANOS m. pl. Tribu caribe que existía en el Orinoco y sus afluentes

AREVIANA. f Nación de indios que vivía en las orillas del Ventuary, en Venezuela.

ARFIL. m. Corrupción vulgar de alfil.

ARGAMÁS. m. Muy común en la dialectología mexicana, por *argamasa*

ARGANADA f Lo que cabe una árgana (árguenas), o un par de árganas.

ÁRGANAS f pl En Sur América, par de zurrónes de cuero sin curtir, o dos canastas de te-

jido muy grueso, para trasportar a lomo de caballería. En Venezuela suelen también viajar en ÁRGANAS los niños—2. La bolsa de los testículos del macho, especialmente si es colgante, como la del toro—3. En Méjico, par de bolsas, de ordinario tejidas de pita, unidas por una prolongación de un lado de la boca, en una tira a veces abierta y tan larga como para que cuelguen a ambos lados de la caballería. Sirven para llevar en ellas objetos pequeños y cosas en poca cantidad—4. En Honduras son dos zurroneos unidos por una estaca que descansa sobre el aparejo, para cargar a lomo de la caballería

—A MODO DE ÁRGANAS Expresión vulgar y baja de Méjico, para indicar negación absoluta.

ARGANEAR tr. En Costa Rica, picar, o golpear con los talones los ijares al caballo—2. pr. En Tabasco, moverse una cosa de lado a lado, como las árganas—3 fig Andar o proceder con suma lentitud y pereza, o flojear, holgazanear. (Uso salmantino —LÁMANO— trasportado íntegramente a Tabasco.) Tómate a veces en mala parte.

ARGANEO m. En Tabasco, movimiento pendular, lento por lo común, semejante al de las árganas Dícese principalmente del de los huevos colgantes del macho—2 fig Pereza, indolencia, lentitud Término bajo

ARGANERO m Aparato, a modo de percha, en que se cuelgan las arganas en la casa del campesino.

ARGANERO, RA. adj y s Persona que hace o vende árganas.

ARGANUDO. adj. m. Perezoso, pesado, lento. Es término bajo, usado principalmente en Tabasco.

ARGEL m. En Argentina, persona que tiene una virtud especial, como el talismán

ARGELINO. m En Cuba, árbol silvestre que crece en los litorales, hasta cinco metros de altura, de madera fina y flexible.

ARGEN. m. Plata.

ARGENIARSE. pr. En Méjico, dícese vulgarmente, por amarillear, marchitarse y caer las hojas de las plantas, especialmente del cafeto, por exceso de humedad

ARGENTE. adj. v. En lugares del interior, en Méjico, servicial, acomedido, activo Es vulgarismo.

ARGENTINA. f. Nombre que vulgarmente se da, en Colombia, al pasto *Bermuda* (*Cynodon dactylon*)

ARGENTINISMO. m. Vocablo o giro propio del modo de hablar de los argentinos—2. Propensión a exaltar todo lo argentino; o acendrado amor a esto.

ARGENTINISTA. adj. Partidario de la Argentina, de las cosas de ella, etc.

ARGENTINIZAR. tr. Adaptar una cosa a la índole, carácter, costumbres o necesidades propias de la Argentina—2. Hacer tomar a uno las costumbres argentinas. Ú c. pr. en ambas acepciones.

ARGENTINO, NA. adj. y s Natural de la República Argentina—2. Relativo, concerniente, perteneciente a esa nación, propio de ella—3 m. Moneda nacional argentina de oro, que vale cinco pesos.

ARGENTÓ, TA adj. En el argot carcelario de

Méjico, activo, que obra o procede con celeridad *Ponte ARGENTÓ*, es frase propia de presidiarios

ARGENARSE f Arroyarse, enfermar de roya los vegetales.

ARGOLLA f En Méjico, anillo, pero sin piedra alguna montada—2 En Chile, anillo, sortija, sobre todo la de compromiso, entre novios.

—ALLÁ POR LA ARGOLLA DEL LAZO fr. fig fam. usada en Argentina y que, aludiendo a la argolla de hierro que tiene en uno de sus extremos el lazo, denota lo distante que está uno de ser pariente de otro.

—TENER ARGOLLA fr fig fam. En Méjico, tener suerte, salir bien de trances difíciles. Es término bajo—2. Tener miedo Es término bajo.

ARGOLLADURA f. Acción y efecto de argollar.

ARGOLLAR. tr. Prender o sujetar con argolla; poner argolla a persona o animal, con algún objeto, como a los ceidos para que no hocken, etc—2. En Colombia, infibular—3 fig fam. Dar prenda de esponsales—4 fig fam. En Cuba y en Tabasco, obligar a alguno a consecuencia de beneficio que se le hace.

ARGUAHOS m pl Tribu de indios de Cutara

ARGUCHOCO m. Nombre indígena que en El Salvador se da a una planta cesalpínacea (*Cassia emarginata*).

ARGUENAS. m pl ÁRGANAS

ARGUENDE m v En Méjico, chisme o chismorre, averiguación, enredo.

ARGUENDEAR. intr. v. En Méjico, principalmente en la capital y entre la gente del pueblo bajo, averiguar, chismosear, alegar, enredar.

ARGUENDERO, RA adj. y s. Vulgarismo mejicano, propio de la capital, por averiguador, enredador, chismoso, alegador. Dícese principalmente de las verduleras.

ARGUENERO, RA m. y f En Chile, arganero—2 Vendedor de frutas u hortalizas, que las lleva en árguenas.

ARGUENITA f. Flor pequeña, de color amarillo, de Chile; llamada también *capachito* La planta que la produce se cría en los cerros

ARGUILO m. En Puerto Rico, vulgarmente, la anguila, cierta planta mirtácea (*Eugenia*)

ARGUMENTO, o SALIDA, DE PIE DE BANCO. razón de pie de banco.

ARGUMENTO CONTUNDENTE. m Se dice en estilo festivo e irónico, de un golpe bien acertado, o de un arma peligrosa.

ARHUACAS, ARHUACOS, ARUACAS, ARBACAS, ARVACOS, ARUAGAS, ARUAKS, ARUAHONACOS o COGGABAS. m. pl Indios que viven en algunas aldeas de la Sierra Nevada de Santa Marta, en Colombia. En Venezuela, en el valle de Caracas, en la Guayana inglesa, en la holandesa y en la brasileña hay también algunas tribus de estos nombres Los de Colombia se llaman ellos mismos *coggabas* (hombres), y consideran como ofensivo que se les denomine *aruacas*, por no confundirse con los así llamados, que habitan en las Guayanas de Venezuela y del Brasil.

ARI (Voz tar.) m Nombre que también se da al chaparro prieto o gavia, planta leguminosa, en Méjico (*Mimosa lacifera*, L.).

ARÍ. Sufijo, o prefijo, en la lengua haitiana, que

indica cosa relativa a corriente de agua: *man-guari*, pez de río, *cayari*, crustáceo fluvial, etc.
ARÍ. (Voz ind) m. Nombre vulgar que se da al *canemó* de Tabasco, en otros Estados de la República, en Méjico. (*Acacia fulcioides*)

ARIANA f Nación india que habitaba entre los ríos Yapara e Ica, en la provincia de Maynas, en Nueva Granada

ARIBE. m. En Honduras dicese de un niño inteligente, precoz.

ARICA. f. En Venezuela, nombre vulgar de la abeja silvestre. (GALLEGOS habla mucho de ella, en su novela *Doña Bárbara*.)

ARICACUÁ (*Jessenia repanda*) m En Venezuela, nombre indígena, de origen caribe, que se da a la planta llamada también *palma de leche*.

ARICAGUAS m pl V. ACARICAGUAS.

ARICARAS, ARRIKARIS o RICARIS m. pl. Tribu de indios salvajes pieles rojas, que vive en la reserva de Oakland, en el Estado de Oklahoma (Estados Unidos del Norte), al Oeste del Misisipi. Antes habitaron en las orillas del Misuri, de donde los expulsaron los sioux, y pasaron a establecerse al territorio que ocupan actualmente, que les fue cedido por el Gobierno de la Unión.

ARICARETIS m pl Tribu precolombiana de la Guayana.

ARICARIS m pl Tribu caribe que habitaba en Tierra Firme

ARICOMA. f Nombre que se aplica en el Perú a una planta indígena del país (*Polymnia edulis*, WEDD.).

ARICORI (Voz bras.) m. En el Brasil, nombre vulgar de una palmera indígena, de cuyo tallo se extrae un jugo que es bueno para curar dolores de muelas y que los naturales usan mucho en la medicina campestre. (*Cocos coronatum*, MART.)

ARICORIS m pl Tribu precolombiana de la Guayana, que vivía errante por los bosques situados al Norte y Sudoeste del río Marañón

ARICUMANES. m pl. Indios que habitan en las márgenes del río Madeira, en el Brasil.

ARIDARSE pr. Usado en algunos escritos antiguos por *aridecerse*

ARIGAMES m. pl. Tribu de indios del Estado de Sonora (Méjico), hoy casi desaparecidos

ARIGUA. f. En Venezuela, nombre de or. car. de una abeja silvestre del país.

ARIGUANENSE. com Gentilicio con que se designa en Cuba al oriundo de San Antonio de los Baños, por estar esta población próxima a un río llamado Ariguanabo—2 Relativo, concerniente a cosas de tal población.

ARIGUAS. m. pl Tribu de indios de Venezuela, que vive en el pueblo de Cantón de Angostura (Ciudad Bolívar).

ARIJUNA. com. Nombre que los indios guajiros de Sur América dan a toda gente que no sea de su raza, especialmente a los blancos o españoles, sus opresores de muchos años. Ha entrado en el habla vulgar de los lugares de la región. Parece la misma voz *arecuna* (*arekuna*), ligeramente modificada, nombre que lleva una de las tribus más guerreras y belicosas de la familia caribe, familia conquistadora que en el siglo XV expulsó de sus territorios a las tribus de la fa-

milia aruaca, una de las cuales fue la de los guajiros

ARIKARAS. m. pl V ARAMICHOS

ARIMACOTOS. m. pl Indios que poblaban las márgenes del río Caura, en la Guayana de Venezuela

ARIMICHOS. m. pl. V ARAMICHOS.

ARINACOTOS, ARINAGOTOS o ARINAYOTOS m pl Tribu caribe, indígena de la Guayana venezolana, que vive en la región meridional del Estado de Bolívar, a orillas del Coroni, del Paragua y sus afluentes, y forma parte de la población del cantón Uputa, en Venezuela

ARINAGOTOS. m. pl V ARINACOTOS

ARINAN f Tribu de indios que habita en las cercanías del río Majari, en la Guayana del Brasil.

ARINAYOTOS. m pl. V ARINACOTOS.

ARINCARSE. (Del quichua *runcum*, estacar, con el prefijo cast. *a*) pr. Triancarse, obstruirse el intestino, obstruirse el vientre por comer semillas de algunas frutas, etc Úsase en Chile, aunque como localismo.

ARINSAYAS m pl. Tribu de indios copacabanos que vivía en los Andes bolivianos

ARIPA com. Individuo de una tribu indígena californiana, hoy extinguida casi por completo.—2 m Dialecto hablado por los indios de esta tribu

ARIPARIS m pl Indios salvajes que viven en las orillas del río de su nombre, afluente por la izquierda del Marañón, en el Perú

ARIPAS m pl Indios de una de las tribus californianas de las guayacuas, que poblaron pm. el centro de la península

ARIPINO. m Nombre vulgar venezolano de un árbol indígena del país.

ARIPIQUE. m. Metátesis vulgar colombiana de Arequipa.

ARIPO (Voz chaima) m Nombre que también se da algunas veces al budare, en Venezuela

ARIPONES m. pl Tribu de indios de la República Argentina.

ARÍPUCA. m En el Brasil, el QUIRQUINCHO

ARIQUE m En Cuba, tira de yagua que se emplea como cordel para atar, especialmente el manojo de tabaco o el atado de panela.—(BECERRA deriva la voz del maya *al-lik*: de *al*, pesado, y *likil*, levantado)

ARIQUINAS. m. pl. Tribu de indios que habita en la comarca comprendida entre los ríos Yapurá y Putumayo, en la República del Ecuador.—No HABER UNO SOLTADO EL ARIQUE fr. fig. fam En Cuba, principalmente en la Habana, tener, o no haber soltado, el pelo de la dehesa, seguir uno aguajirado.

ARIQUIPE m. En Colombia, dulce de leche, arroz y azúcar, que en Méjico se llama *Arequipa*. Allá dicese también *aripique* y *arepique*.

ARIRANA (Voz bras.) f. En el Brasil, la nutria o *quiyá*, o una variedad de ésta, de cabeza más redonda y menos aplanada; de color de chocolate en general. Se encuentra en grandes manadas que recorren los grandes ríos y las corrientes poco frecuentadas.

ARIRUMA f. Variante de ARIRUMBA, usada en el norte argentino.

ARIRUMBA (Voz quichua) f En el Perú,

nombre de una flor silvestre, que los indios usan mucho para sembrar en los cementerios. Es un lirio amarillo. Dicese también *ariruma*, forma etimológica

ARISCAR tr v En Puerto Rico, amedrentar. Ú t c pr—2 En Tabasco, hacer o poner arisco a un animal, y, en sentido figurado, con relación a persona, espantarla, asustarla, hacerla cear recelo, ponerla sobre aviso Ú t c. pr.—3 pl En Puerto Rico, huírse, escaparse

ARISCO, CA adj. y s Receloso, desconfiado, enemigo del trato social, o amigo de esquivar la compañía de los demás

ARISTÍN m Corrupción de arestín, muy usado, en Chile y Ecuador

ARISTÓN m Cierta instrumento músico que se usa en la Argentina, compuesto de una armónica que mediante un manubrio funciona mecánicamente y con el cual puede tocarse cualquier pieza de música, adaptándole una cartulina redonda provista de agujeros dispuestos convenientemente

ARITIBAL m V. ARITIBARE

ARITIBARE (Voz cal.) m En Venezuela, la *campanilla* o *campanuela*, planta convolvulácea de largos tallos volubles; flor de corola infundibuliforme, rosada o lila y fruto capsular con cuatro semillas fuliginosas, alargadas; hojas sembradas de pequeñas excrescencias patológicas. Muy común en las regiones cálidas del país.—VAR *arritibal*

ARITIS m pl Tribu de indios que puebla las orillas del río Xingú, en el Estado de Matto Grosso (Brasil)

ARITO m Pendiente, zarcillo, arete en general—2 Nombre vulgar que en El Salvador se da a una planta malvácea, de flores rojas y hojas muy peludas por el revés, llamada también *amapola*, *manzana*, *moncillo* y *quesillo* (*Malva-viscus arboreus*, Cav.)

ARIVACOS. m pl Tribu de indios de Venezuela.

ARIVIANOS m. pl Indios de Venezuela que se hallaban en el Alto Orinoco

ARIZÁ m Nombre vulgar colombiano del *palo de cruz*, planta leguminosa (*Brownia ariza*, Benth.) Dicese también *ariza* Es un arbusto ornamental, de hermosas flores rojas, que pasa por afrodisíaco

ARIZA m. Variante popular de ARIZÁ.

ARKANSAS, ACANSAS o GUAPAES. m. pl. Indios sioux que vivían en las márgenes del río Arkansas, en el Estado de este nombre, y que en la actualidad se hallan diseminados por el Estado de Oklahoma (Estados Unidos del Norte.)

ARLEQUÍN m. En Cuba, postre compuesto de varias frutas en conserva, mezcladas: pera, melocotones, fresas, etc.

ARLOME. m Nombre vulgar mejicano de una planta amarantácea silvestre (*Chamissoa altissima*, H. B. K.).

ARMA.

—DE ARMAS LLEVAR expr fig. y fam. En Argentina, aplicase a las personas arriesgadas, dispuestas a resolver por medio de las armas cualquier desafuero En Méjico se dice *de armas tomar*.

—DE ARMAS TOMAR expr. fig fam. En Méjico, dicese de quien no teme a los lances difíciles,

aun cuando hayan de resolverse por las armas

En Argentina dicen *de armas llevar*

—ARMAS DOBLADAS. Decíase, en la época colonial, de las blancas, cuando la de empleo inmediato se acompañaba de otra igual o semejante, a prevención, y eran privativas del soldado español, que así llevaba, además de la espada ceñida al cinto, otra al arzón delantero, supletoria de la primera, si esta quedaba inútil en la pelea.

—ARMAS DE AGUA, o DE PELO f pl Llamábanse así en Méjico dos piezas grandes de cuero de chivo, con pelo, casi cuadradas que, sujetas en la cabeza de la silla o a la cintura del jinete, le cubrían pierna y pie, preservándole del agua. A veces servían para dormir sobre ellas. Las había ricamente adornadas. Hoy se han sustituido por las *chaparreras*.

ARMACOTOS m pl Indios que con los arimacotos se hallaban en las riberas del río Caura, en la Guayana de Venezuela

ARMADA f. En Méjico, sistema para cazar patos, que consiste en una serie de bocas de fuego, a modo de batería, por lo general escopetas viejas y otras armas similares, dispuestas en semicírculo, fijas y horizontales, al nivel del agua, las cuales disparan simultáneamente sobre la bandada de patos que nada, por medio del artificio de un hilo de pólvora que une todas las chimeneas y cuya mecha prende un individuo que está oculto. Es el sistema rudimentario de los campesinos del valle de Méjico. A veces se colocan dos hileras de armas superpuestas, que disparan sucesivamente la inferior, estando los patos sobre el agua, y la segunda, al levantar el vuelo la bandada. La ARMADA consta a veces hasta de dos o trescientas armas—2 En Argentina, disposición del lazo al tiempo de arrojarlo—3. El lazo mismo, dispuesto en tal forma para ser arrojado—4. En la región andina platense, plazo, vez—5. Acción y efecto de armarse de dinero, en Méjico

ARMADILLO m Mamífero del orden de los edentados, de unos tres a cinco decímetros de longitud, en lo que dice el cuerpo solamente. Se parece remotamente al cerdo, tiene carapacho plegadizo, de láminas córneas que le permiten arrollarse sobre sí mismo, quedando envuelto como en una coraza y protegido por ésta. Es originario de la América Meridional, donde existe una especie gigantesca; pero se encuentra a través de todo el Continente y hay numerosas variedades (*Tatusia novemcincta*, *Priodontes maximus*; *Tolyptes trincinctus*; *Xenopus tatuay*, *Dasyus villosus*, *D. sexcinctus*; *D. gigas*; *D. setosus*; *D. trincinctus*; *D. peba*; *Priodon gigas*; *Praopon hybridus*, *Cotodon degus*, etc.)—2. En Méjico, nombre vulgar que se da a un animalillo de la tribu de los isópodos, del orden de los crustáceos, parecido a la cochinilla; de cuerpo deprimido y patas abdominales respiratorias; llamado así porque, como el mamífero, se arrolla sobre sí mismo cuando le atacan y parece una semilla.—(Un cantar popular de Colombia dice así

Esto dijo el ARMADILLO
Yéndose para su cueva:
Con que no me moje el rabo
Yo qué tengo con que llueva.)

—ARMADILLO DE ZOPILOTE. En Costa Rica, especie de armadillo llamado así por su olor almizclado a zopilote (*Dasylops gymnasium*)

ARMADO m Forma vulgar generalizada para llamar al armadillo—2 En Bolivia y países del Plata, un pescado sin escamas, con dos hileras de espinas a cada lado, a modo de sierras, de carne sabrosa y alimenticia. Llega a pesar hasta una arroba, es de gran vitalidad, pues vive hasta un día fuera del agua; habita en aguas dulces, especialmente en los ríos de aquel país—3 En Chile, vulgarismo, por armadura.

—ARMADO DE ZOPILOTE El armadillo de zopilote.

ARMADO, DA. adj fig En Méjico, que tiene dinero. Contrario de *arriancado*

ARMADOR, RA adj. El caballo o mula que se arman, harón—2 m Entre modistas, en Méjico y Cuba, fleje de metal que, con agujeros en los extremos, donde se le ponían cintas, permitía dar forma al vestido de mujer Hoy en completo desuso—3. Entre campesinos, en Chile, el chaleco Lo mismo en algunas regiones argentinas y bolivianas.

ARMADORAS. f pl En Colombia, vulgarmente, enaguas.

ARMADURA. f Acción y efecto de armar o preparar el lazo para arrojarlo.

ARMAR. intr Sentarle a uno, venirle bien una prenda de vestir, un adorno, o cosa por el estilo.

—ARMAR a uno UN TRIQUE. fr. fig. fam En Colombia, tenderle un lazo; ponerle un cuatro, que dicen en Méjico, o echarle una zacualtipana.

ARMARSE pr. Plantarse, negarse la bestia obstinadamente a andar, no por cansancio sino por vicio—2. fig fam. Negarse redondamente a hacer algo, casarse con su opinión.—3 Enricherse, mejorar de fortuna, sobre todo de un momento a otro y por malas maneras—4. Ganar alguna pequeña o regular cantidad el jugador, que ya estaba sin dinero, generalmente para seguir jugando—5. Hacerse de recursos en cualquier forma.

—ARMARSE CON ALGUNA COSA, retenerla injusta o indebidamente, negándose a devolverla. Úsase en Méjico.

ARMAS o ARMADOS m. pl. Nación de indios caribes que habitaba en la hoya del río Cauca; en Colombia Los llamaron así los españoles porque usaban armaduras y cascos de oro batido. En las orillas del río Arma, en la meseta de Colombia, vivían otros indios, a los que denominaron *armas feroces*

ARMATROSTE. m. Barbarismo por armatoste. A veces también ALMATROSTE.

ARMAZÓN. m. Anaquelaría; conjunto de anaqueles. (Por más americana que parezca a muchos autores esta acepción, se ha usado en España: V. TORO G, en *Bol. Ac.*, t. VII, pp. 613-14.)—2. ant. En Cuba, cargamento de esclavos.

ARMERÍA. f. Género de plantas plumbagíneas, herbáceas, de Norte América.

ARMIDITA. f. En Chile, nombre con que se conoce popularmente cierto vino generoso hecho en el país.

ARMILÁN. m. En Cuba, la que se llama, por otro nombre, grama pintada.

ARMINADO, DA adj. Dícese, en Méjico, del color de la caballería que presenta manchas negras en los cabos C t c s.

ARMÓN, NA adj. ARMADOR, tratándose de bestias ARMONIFLAUTA m Instrumento músico derivado del armonio

ARMONIZADOR, RA. adj Persona que armoniza con las ideas ajenas

ARMUELLE. m Nombre vulgar mejicano de una planta quenopodiacea cultivada (*Atriplex hortensis*, L) Lo mismo en Cuba, o una variedad próxima de la misma planta

ARNACO m. Vulgarmente, en Colombia, trasto viejo.

ARNACOS. m. pl. Indios que viven en el Brasil oriental, hacia el Atlántico y las Guayanas.

ARNACOTOS m. pl Tribu de indios de Venezuela.

ARNATO. m Nombre con que se conoce entre campesinos, en Yucatán, el *achiote*

ARNAUCHO m ASNAUCHO

ARNERO m En Méjico y Chile, cedazo, cernedor, criba.—2. En Méjico, además, por extensión, toldo o techo que se llueve

ÁRNICA f Tintura de árnica.—2 Solución de flores de árnica en aguardiente, usada entre la gente pobre para friegas, como emoliente—3. En Méjico llevan este nombre varias plantas de propiedades semejantes a las del árnica típica: una loasácea (*Mentzelia consazati*, GREENM) de la región oajaqueña, cuyas hojas y raíces se usan como remedio para la sarna; y algunas compuestas, de las cuales se llama también *yerba del aire* la *Trixis angustifolia*, la *Miraselia diversifolia*, HEMSL. de la región de Tabasco y Chiapas; el *Helenium mexicanum*, H. B. K, o ÁRNICA del país, o gigantón, una *Tithoma*, de Tabasco; la *Heterotheca inuloides*, CASS y la *Verbesina greenmannii*, URB, llamada asimismo *huichín* y *capitana*, el *Taraxacum officinale*, WIGG, etc.

—ÁRNICA DE CABRO En el Salvador, planta compuesta, variedad del árnica común. (*Melampodium sericeum*)

—ÁRNICA DEL PAÍS En Méjico, planta compuesta (*Heterotheca inuloides*, CASS.), llamada también ÁRNICA simplemente, con la cual se prepara una tintura alcohólica usada en medicina como vulnerario.

—ÁRNICA MONTÉS, o DE MONTE, o SABANERA, o SILVESTRE En El Salvador distinguen con este nombre a la especie *Melampodium linearilbium*, DC, propia del país.

ARNICACHO. m En el Salvador, arbusto de las compuestas, de flores blancas, olorosas, cuyos tallos se usan mucho para hacer tapescos, porque son varas rectas y fuertes. Llámase también *vara de cama*, *vara blanca* (*Eupatorium collinum*, DC.), *cuilotillo*; *yerba del ángel*, en Méjico

ARNILLO. (*Apsilus denitatus*, GRICH) m. Pez acantopterigio, de las aguas cubanas, que mide hasta tres decímetros de largo, de color morado, pálido en las aletas y cola, que es ahorquillada.

ARNOLDO. m. Nombre vulgar mejicano de un pajarillo fringílideo, especie afín de la pada japonesa. (*Calcarius ornatus*, COUES.)

ARNOQUIS m. pl. Indios que viven entre el río Branco y el Peiú, en la Guayana brasileña.

ARO. m. En Cuba, Venezuela y Puerto Rico, sortija, anillo Dícese entre el vulgo.—2. En Argentina y Puerto Rico, arete, pendiente De uso vulgar—3. En Méjico, nombre vulgar de una

planta arácea naturalizada (*Zantedeschia aethiopica*, SPRENG) —(En el sentido de anillo hay ejemplos de uso español, especialmente andaluz.)

ARO' interj. que usan en Chile y Argentina para detener o interrumpir a la persona que habla, que canta o que baila, para que brinde, o con cualquier otro objeto

AROAQUIS m. pl. Tribu de indios que habita en la margen izquierda del río Negro, en el Estado de Amazonas (Brasil)

AROÁS o AROANS m. pl. Tribu feioz que vive en la boca del Pará, en el Brasil.

AROBOYARES m. pl. Tribu de indios tupís que se hallaba en la ribera del río Marañón, en el Brasil

AROCUNAS. m. pl. Tribu de indios de Venezuela

AROMA amb. Promiscuamente, el *huizache* (*Acacia farnesiana*) y el *mezquite* (*Prosopis juliflora*) comunes, dos plantas leguminosas que llevan numerosos nombres vulgares a través de la América. Lo mismo en Filipinas. Dicese también *aromo*. Es famosa la especie de que la raíz de esta planta, masticada, apesta a excremento humano al escupirla, con la particularidad de que no queda mal olor en la boca. Los muchachos, en ciertos pueblos de Tabasco, la han usado a veces, por esta propiedad, para hacer la travesura de disolver los bailes familiares, escupiendo en el salón.—2. En El Salvador, planta compuesta (*Vernonia schiedeana*, Less), llamada en Méjico *flor de borla*—3. En Colombia, planta ornamental, de las geraniáceas (*Pelargonium odoratissimum*), cuyas flores tienen gratísimo aroma

—AROMA BLANCA. *El aromo blanco*.

—ESTAR UNO EN SU AROMA fr. fig. fam. En el oriente de Cuba, estar en su apogeo

AROMAL m. Sitio en que abundan los aromos

AROMO m. AROMA.

—AROMO AMARILLO. En Cuba, arbusto de hojas compuestas, con folíolos yugados, pequeños, oblongos; flores en capítulo y fruto en legumbre encorvada, lampiña, oblonga, cilíndrica al extremo. Es planta silvestre, difícil de desarraigar en los terrenos. Llámase también *cují*. Perteneció a la familia de las leguminosas. Es el *HUIZACHE* común de Méjico (*Acacia farnesiana*); genéricamente, *aroma* u *aromo*, en varias partes.

—AROMO BLANCO (*Leucaena glauca*, BENTH.) En Méjico y Cuba, otra especie del AROMO; arbusto sin espinas, de hojas lipennadas con folíolos oblongos lineales, flores blancas en cabezuelas esféricas, y legumbre lineal, comprimida, con las semillas transversales a las valvas. En Yucatán se llama *xaxim* (pron. *shacshim*), *guacús*, en otras partes de Méjico; *acacia* y *hediondilla*, en Puerto Rico; *granalino*, en Santo Domingo. Esta es principalmente la planta cuya raíz masticada apesta a excremento humano

ARONGA f. Nombre popular cubano de una danza

—CAJITA DE ARONGA (TENER). expr. cubana de cañío para la mujer, a modo de piropo, por determinado movimiento airoso de cintura.

ARORACUA. (Voz tar. *Cattleya citrina*, LINDL.) f. Nombre con que se llama vulgarmente, en Michoacán (Méjico) la orquídea conocida también por *tatsingueni*

ARORÁCUA. (Voz tar.) f. En Méjico, nombre vulgar de una orquídea que abunda principalmente en Michoacán (*Cattleya citrina*, LINDL.)

ARORAS m. pl. Indios de una tribu aborigen de Venezuela, que habitó los llanos que median entre el Orinoco y Caracas. Llámase también *aroas* o *aroans*.

AROTA (Corrup. de *ayotli*?) f. Vulgarmente, la calabaza, en el Estado de Sinaloa, en Méjico

AROUACOS o AROVACOS m. pl. Pueblos indios que habitaban en la América Meridional, en la llamada Caribania, cerca del río Essequibo, en las fronteras de Paria. Algunos los llaman *matpures* (Escribese también *arowacks* y se cree que no pertenecen al mismo grupo etnológico de los *aruacos*, *arhuacos* o *arhuacas*, que están considerados más comúnmente como de extracción chibcha, habitantes de la sierra de Santa Maita, principalmente, en tanto que los AROUACOS o AROVACOS, proceden del oriente venezolano, la Guayana y Brasil.)

AROVACOS o ARUACOS. m. pl. Indios que vivían en Puerto Rico y Haití, en tiempos de la conquista. Tal vez eran una rama de los aruacos de Colombia, o de los arovacos del oriente de Venezuela.

ARPA f. fig. Dicese de la persona o animal muy flacos, especialmente de la caballería y de los perros

ARPADO, DA. adj. Vulgarmente, en Colombia, lleno, cundido.

ARPARSE. pr. Vulgarismo colombiano, por llenarse, cundirse

ARPEAR tr. fig. v. En Argentina, robar, hurtar. "Tocar el arpa," se dice en partes de Méjico

ARPERO, RA m. y f. En Méjico, arpista, que también se dice—2 fig. fam. En Argentina, ladrón, ratero

ARPIEYÚES. m. pl. Indios de una de las numerosas tribus guajiras de Venezuela

ARPILLADOR, RA adj. y s. La persona que tiene por oficio arpillar fardos o cajones.

ARPILLADURA f. Acción y efecto de arpillar.

ARPILLAR tr. Cubrir fardos o cajas con arpillería (o harpillera).

ARPILLERA f. Harpillera; tela tosca hecha comúnmente de las fibras del maguey y que sirve para abrigar fardos o cajones y defenderlos del agua.

ARPIR. (Del quichua?). m. En Argentina, peón de mina.

ARPISTA. com. En varios países se llama así al ratero de oficio, hábil para robar.

ARPÓN. m. En Tabasco no es simple "instrumento para herir o penetrar", sino utensilio de pesquería, punta de hierro fuerte y resistente, con engorra o lengüeta de revés, que se usa en asta larga a la cual se adapta por el cubo del extremo contrario al de la punta, sujetándolo además por medio de una cuerda arrollada a lo largo del asta. Se usa para clavar peces u otros animales acuáticos de gran tamaño. Es arma arrojadiza.

ARPÓN COHETE. m. En Argentina, arpón que se lanza para cazar los grandes cetáceos, mediante un cañón apropiado.

ARPONAR tr. Arponear.

ARPONEAR. tr. v. Pescar piezas de gran tama-

ño o cazar animales acuáticos con el arpón. Es ocupación propia de la gente campesina. Más a lo culto, se dice también *arponar*.

ARPUSHIANAS m pl Indios de una de tantas tribus guajiras, de Venezuela

ARPUSTATAS m pl Indígenas venezolanos que habitan en la península de Guajira

ARQUEADA f Arcada, movimiento de náusea.—(Por usual en la América le venían anotando todos los diccionaristas, ha entrado ya en el *Diccionario*)—2 Arqueo—3 Común en Tabasco por el acto de doblarse hacia atrás, encorvando la espina dorsal.

ARQUEAR tr Hacer el arqueo de una caja o de una contabilidad o de los libros de una oficina

ARQUEAR intr. Vulgarmente, en Méjico, nausear, hacer náuseas

ARQUEO m Acción y efecto de arquear, en el sentido de hacer o pasar balance, confrontar activo y pasivo en contabilidad

ARQUEQUENJI. (*Leucocarpus alatus*) m. En Colombia, planta silvestre, de la familia de las escrofulariáceas

ARQUITOS m. pl En Argentina, juego que consiste en arrojar y recibir un aico liviano, sirviéndose de un palito.

ARTANASES m pl Indios, hoy extinguidos, que vivían en las orillas del río Paraguay, en época anterior al descubrimiento de aquel país por los españoles

ARTANTO m. En El Salvador, nombre vulgar de una planta euforbiácea que abunda también en Méjico (*Croton xalapensis*, H B. K.)

ARTE. f fig fam En Tabasco se oye usar popularmente, por instante o momento, diciéndose, por ejemplo *no sé en qué arte perdí mi navaja*. Parece también aludir ideológicamente a modo, manera o suerte, forma del sucedido.

ARTEMISA f Nombre vulgar que en el Estado de Chiapas, en Méjico, y también en Tabasco, dan a un crisantemo muy bonito (*Chrysanthemum indicus*, L.), cultivado como planta de ornato.

ARTEMISAL m Sembrado de artemisas

ARTEMISERO, RA adj Gentilicio persona oriunda de Artemisa, cierto lugar de Cuba.

ARTEMISILLA. (*Argyrocheta bipinnatifida*) f. Planta silvestre de Cuba, empleada en remedios caseros, en uso externo

ARTERA f La planta del bricho o BRUSCA, en Colombia

ARTERIA f. fig. Vía de comunicación de gran tránsito, como una calle, un río un camino, etc.

ARTESÓN f. Impropiamente usado por bóveda, arcada y, a veces, por azotea

ARTESONADO m Artesón. Sinonimia impropia.

ARTICULAR tr. fam. Refunfuñar, rezongar Usado en Chile.

ARTÍCULO.

—ARTÍCULO DE MUERTE Artículo de la muerte

ARTIGUENSE. adj. Persona o cosa natural de Artigas, población y departamento de Uruguay.—2. Relativo a tal lugar

ARUACOS m pl. Indígenas prehispánicos que compartieron con la familia caribe la población del noroeste de Venezuela, no este de Colombia, el norte del Brasil, sur de la Guayana y parte de las Antillas Mayores.—JAHN (*Los Aborígenes...*) da los siguientes datos extractados:

‘Sobre el origen de los ARUACOS ha opinado STEINEN que su patria debe buscarse en la altiplanicie central brasileira o en las Guayanas y se inclina más bien a la primera hipótesis... SCHMIDT asienta que los ARUACOS debieron alcanzar el máximo de su desarrollo poco tiempo antes de acentuarse la extensión de los europeos, porque los tocos de centralización de la cultura aruaca, rígidamente organizados, fueron un medio que los europeos aprovecharon para su propia expansión y para la explotación económica de los pueblos indígenas. Por esta misma razón debieron estar los ARUACOS más expuestos al proceso asimilatorio de la cultura europea. Ya a los primeros navegantes causó sorpresa la cultura relativamente avanzada de los ARUACOS, que hallaron a su arribo a las Antillas Mayores, y las exploraciones arqueológicas allí practicadas, como también las que se han llevado a cabo en la isla de Marajó, en el Amazonas, revelan un grado de cultura como sólo se ha encontrado igual en el país de los antiguos Mojos, a quienes se considera como núcleo principal de los primitivos ARUACOS. Los menguados restos de este antiguo centro cultural arrastran, en la actualidad, una existencia miserable en las ruinas de las misiones jesuíticas

“Los primitivos ARUACAS eran esencialmente agricultores, según STEINEN. Constituían sus cultivos principales la yuca y el maíz, aunque con respecto a los ARUACOS de Guayana sólo se tiene conocimiento de que cultivaban la primera. Esta condición de agricultores debió determinar cierto arraigamiento de los grupos ARUACOS, porque la tumba de la selva para preparar el campo del cultivo, constituía una operación dilatada y laboriosa, dado lo rudimentario de sus instrumentos de piedra. Debían aprovechar el terreno descuartado de bosque el mayor tiempo posible y como el cultivo de la yuca, cuyo tubérculo se extrae a partir del segundo año, permitía un lento y gradual aprovechamiento de sus productos y un constante resiembra de los mismos tallos cosechados, resultaba la sementera o el conuco, una verdadera despensa de la aldea. No así cuando a más de la yuca se cultivaba el maíz. Se requería entonces mayor espacio y había que dedicar más tiempo al cultivo y recolección de este fruto, cuyas mazorcas debían recogerse en determinada época, para ser depositadas en trojes y caneyes especiales, a fin de preservarlas de los animales. Esta labor requería mayor número de braceros y debió inducir a los ARUACOS a moverse en solitud de gentes que arrancaban a otras tribus en condición de esclavos o vasallos. La necesidad de braceros debió ser, pues, el móvil principal de la expansión que efectuaron en territorios de otras naciones, a quienes, después de avasallarlas, imponían su cultura agrícola y su idioma.”

“Dice SCHMIDT. “Tres grandes móviles impulsaron a las parcialidades ARUACAS a la expansión y difusión de su cultura: la ocupación de tierras adecuadas a sus cultivos; la adquisición de braceros y la ocasión de procurarse los medios de producción necesarios. Estos tres factores representan el verdadero motivo de su expansión cultural.

“Los Guajiros, el más importante elemento

aruaco del Noroeste de Venezuela, se dedican en la actualidad preferentemente a la cría y han abandonado por esta industria su primitiva labor agrícola. Este cambio obedece, sin duda, a influencias europeas. Los españoles comenzaron por establecer la cría de ganado y bestias en las sabanas que demoran en las cercanías de Maracaibo y de allí debió pasar lentamente la nueva industria a las dehesas de la Guajira que, en efecto, son más apropiadas a este fin que al del cultivo.

“El otro grupo de origen aruaco, al cual pertenecen los *Aliles* y *Onotos*, y probablemente los *Toas* y *Záparas*, está representado hoy, como hemos dicho antes, por los *Paraujanos* que habitan las orillas del Lago.

“Más afortunados que los *Caribes*, los descendientes *ARUACOS* han podido conservar su independencia en la Península Guajira, o vegetan con el nombre de *Paraujanos* en pequeños poblados palafíticos, donde son poco a poco absorbidos por las razas exóticas invasoras. El árido suelo de su territorio no ha despertado aún la codicia de los blancos, pero desventurados de ellos el día que éstos descubran que debajo de aquel suelo, que hasta ahora han visto con desdén, se hallan ocultos tesoros en forma de carbón de petróleo.”

“Resumamos. Según toda probabilidad, en época prehistórica grupos *ARAUCOS*, venidos del Brasil o de las Guayanas, colonizaron la hoya del Lago de Maracaibo e implantaron sus cultivos en las feraces tierras de sus márgenes, especialmente en las que demoran al Este y al Sur. La población que allí pudieron hallar fué avasallada, y aprovechados como obreros en el laboreo de las tierras sus individuos, con lo cual los más influyentes acentuaban su casta de señores feudales. Los conquistadores caribes, hombres valerosos y aguerridos, como al decir de CAULIN “toda su ocupación era la guerra”, cayeron sobre este pueblo laborioso y sedentario y con relativa facilidad, debieron adueñarse de sus tierras, obligándoles a refugiarse en las áridas comarcas del Norte. Esto debió acontecer en época no muy lejana del descubrimiento de América. Luego sobrevino la conquista de los Castellanos, hombres de valor y energía poco comunes, pero insaciables en su sed de oro e intolerantes en su fe católica romana, dualidad simbolizada por el acero de sus armas, forjado en cruz por un extremo y en tajante hoja por el otro.”

Los *ARUACOS* comprenden dos grupos principales: *guajiros* y *paraujanos*. Al primero pertenecen las tribus de *onotos*, *alcojolados*, *aliles*, *toas*, *sinamaicas* y *zaparas*; al segundo, los *guajiros* propiamente dichos y los *coquinas* o tribus de *bandoleros*.—VAR. *aruacas*, *ahhuacas* o *ahhuacos*, *aruagas*, *aruahonacos*, *aruaks*, *arwacos* o *arbacas*, *aruagues*, *aruaguis*, etc.

“No debe confundirse a los *Arhuacos* de la sierra de Santa Marta, que son de extracción *Chibcha*, con los *ARUACOS* o *AROWACKS*, primitivos pobladores de Venezuela y el Brasil, donde quedan aún muchas tribus de este origen.”

La forma indígena de la voz es *arowacks*, en el primitivo lenguaje autóctono.

ARUANS. m. pl. Tribu de indios del Brasil.

ARUAQUE. adj. y s. Indio de una tribu de Co-

lombia, que es fama amaba los metales, ablandándolos con una yerba.—2. También se llama así el individuo de la tribu de los *aruacos*.

ARUAQUIS m. pl. Indios que habitan en el Estado de Amazonas (Brasil).—2. Se dice también por *aruacos*.

ARUBAS m. pl. Indios que se hallaban en Venezuela.

ARUCO (Voz guar.) m. En Venezuela, ave zancuda, de cabeza pequeña y pico recto, con un cuernito delgado, como de diez centímetros, adherido a la piel de la frente; de color gris pardo. Habita las aguas pantanosas, su carne no es comestible; se domestica, pero guarda gran aversión por los perros. Se parece a la *taratana*.

ARUCUPONES. m. pl. Tribu de indios de Venezuela.

ARUERA. f. En Argentina, *AGUACAIBA*.

ARUNACOTOS m. pl. Indios que viven sobre las riberas del Caura, en Venezuela.

ARUNCO (Voz mapuche) m. Nombre de un sapo grande, en Río de la Plata.

ARUÑAZO. m. Arañazo.

ARUNETAZO m. Vulgarismo, principalmente colombiano, por *arañazo*.

ARUNETEAR tr. Arañar.

ARUÑO m. v. Araño.

ARUÑÓN m. Vulgarismo corriente, por *aruño* o *arañazo*.

ARUÑÓN, NA. m. y f, o adj. En Colombia, vulgarmente, *ratero*, *ladrón*.

ARUPARECAS m. pl. Tribu de indios que vive en el Alto Paraguay, entre el Chaco y el Brasil.

ARUPOREAS m. pl. Tribu de indios feroces del Perú.

ARUQUAIMAS. m. pl. Nación de indios que habitaba en 1770 en Nuestra Señora de Altagracia, en Iguana, en las Misiones Capuchinas de Venezuela.

ARVEJA. f. Alverja o guisante.

ARZOBISPADO. m. Casa o lugar en que habita el arzobispo, u oficina en que despacha; palacio arzobispal.

ARZONEAR. tr. Sujetar el jinete con la soga al arzón de la silla, al animal lazado, o tirar en tal forma.

ARRABATIAR. tr. Vulgarismo portorriqueño, por *rabiatar*.

ARRABIÁN. m. ant. En Méjico, *ARRAYÁN*. En Cuba y Puerto Rico dicen también *arraiján* y *arraijón*.

ARRABIATAR. tr. *Rabiatar*. Dícese también *arribatar* y *rabetear* (*iabetiar*, vulgarmente); *arribatar* dicen, muy a lo vulgar, en Puerto Rico.—2. pr. fig. fam. Adherirse a la opinión ajena; seguir sin examen el parecer de otro.

ARRACACHA. (Del quich *racacha*. / *Arracacia esculenta*) f. La *racacha*, que en Venezuela se llama también *arrecate* y *apio*. La variedad colombiana (*A. xanthorrhiza*, BANCROFT) se conoce localmente con dos nombres más: *saracacha*, como en Antillas, y *zanahoria*.—2. fig. En Colombia, *necedad*, *sandez*, que se dice también *arracachada*.

ARRACACHADA. f. fig. fam. *Sandez*, *tontería*, en Colombia. También se dice *arracacha*.

ARRACACHO, CHA. adj. v. En Colombia, *majadero* *sandio*, *papanatas*, *simple*.

ARRACACHUELA. (*Spananthe paniculata*) “f.

Planta umbelífera colombiana, que constituye una maleza en las tierras templadas.—2. También se llama así una ranunculácea (*Ranunculus pilosus*), de flores amarillas, conocida además por *centella*.

ARRACACHUELO (*Polygonum crispum*) m. Nombre vulgar de una planta forrajera de Colombia. Llamada también *lengua de vaca*.

ARRACADA. f. En Méjico, argolla grande que entra en la oreja, sin colgante alguno.

ARRACAY. m. En Venezuela, nombre vulgar de un árbol de madera tintórea, que se cría principalmente en la región de la Guayana.

ARRAGRE. Tal vez del tarasco *arāpa*, abeja.) Abejita que hace sus panales en el suelo y en las grietas de las tapias de adobe. Úsase en Costa Rica.

ARRAIGÁN. m. Vulgarismo cubano y portorriqueño, por *arrayán*.

ARRAIGAR. tr. Imponer judicialmente a una persona la obligación que tiene de no salir del lugar del juicio, sino mediante ciertas condiciones. Úsase principalmente en Méjico, y en lenguaje forense.

ARRAIGO. m. Obligación impuesta en juicio a una persona para que no abandone la jurisdicción.—2. Actuación judicial en que se consigna la diligencia y la obligación. Úsase principalmente en Méjico, en lenguaje forense.

ARRAIJÁN. m. Vulgarismo cubano y portorriqueño, por *arrayán*.

ARRAIZAR. tr. v. Arraigar.

ARRALAR. tr. Vulgarmente, en Méjico, enrarecer. Dícese principalmente de la sombra de los cafetales, para que éstos tengan mayor ventilación y más sol.

ARRALE. m. En agricultura, esencialmente en el cultivo del café, dícese de la operación de enrarecer el sombrío.—2. En general, cortar la yerba dejando sólo los árboles grandes de un campo.

ARRANADO, DA. adj. En Chile, dícese de las cosas de forma plana y baja, como la rana.

ARRANCA. f. En Cuba, interjección despectiva, que expresa negación.

ARRANCACAMISA. m. En Cuba, juego de naipes entre dos personas, cada una de las cuales toma la mitad de la baraja. Llámase también *sinfin*, porque a veces se hace interminable.

ARRANCADA. f. Acción y efecto de arrancar, en el sentido de sacar de raíz. *La ARRANCADA del frijol es operación peculiar de este cultivo, en la cosecha*.—2. Partida o salida violenta y súbita. *Este caballo es de ARRANCADA*.—En sentido figurado, esfuerzo, empeño. *A las tres ARRANCADAS cayó el árbol*.—4. En la provincia de Chiloé, en Chile, ocasión, vez, un tiempo. *Traje dos arrobas de papa de una ARRANCADA*.

—NO SERVIR a uno, una cosa o una persona, NI PARA LA ARRANCADA, o NI PARA EL ARRANQUE. expr. fig. fam. En Méjico, no servirle ni para empezar.

ARRANCADO, DA. adj. Dícese en general del que está pobre, especialmente sin dinero, haya o no tenido bienes, perdiéndolos o no.—2. En Méjico, particularmente se dice del que por el momento carece de moneda efectiva, aun cuando sea persona de posibles, que posea bienes.

—MÁS ARRANCADO QUE MANGA (o QUE LAS MANGAS) DE (o DE UN) CHALFECO, o QUE UNA CEBOLLA. expr.

fig. fam. que pinta a lo vivo la condición del que carece en absoluto de recursos.

ARRANCAR. intr. Úsase mucho en las acepciones de partir violentamente, para seguir corriendo, y partir o salir de alguna parte.—2. tr. En Méjico y Chile, hacer partir a escape. *ARRANCAR un caballo*.—3. En Chile, huir, mostrarse huraño y bravío. *El gato ARRANCA del perro, y los ratones ARRANCAN del gato*.—4. intr. y pr. Principiar algo con ímpetu o con brío. *Juan se ARRANCÓ cantando "La Cucaracha"*. "Se ARRANCÓ con unas malagueñas" (BAROJA, *La Busca*, p. 44; cita de TORO G.).

—ARRANCÁRSELE a uno. fr. fig.—Acabársele el dinero, también morir. Lo mismo en Méjico que en Cuba.

ARRANCÓN. m. fig. fam. Arranque, en el sentido de partida violenta; arrancada.—2. En Colombia, arriague, por entusiasmo.—3. Congoja, apuro, ajigolón, fatiga.—4. Despedida.

ARRANCUCCHAR. tr. Vulgarismo cubano, por perder uno totalmente el dinero en el juego; arrancársele a uno la plata.

ARRANCHADOR, RA. m. y f. ant. En Cuba se llamaba así el perro diestro para arrancar, es decir, buscar y perseguir a los negros cimarrones.

ARRANCHAR. tr. En Ecuador y Perú, arrancar, en el sentido de arrebatrar, quitar algo a otro con violencia.—2. ant. y des. En Cuba, perseguir, dar caza a los negros cimarrones.

ARRANCHARSE. pr. En Méjico, acomodarse, arreglarse con alguno, para vivir con él; establecerse, alojarse, domiciliarse; confabularse, amancebarse.—2. En Venezuela, vulgarmente, acomodarse y fijar la residencia en una parte provisionalmente. Lo mismo en Tabasco.—3. En varias partes de Sur América, amancebarse.

ARRANQUE. m. En Méjico, acción y efecto de arrancar, en el sentido de sacar de raíz y en el de partir violenta o súbitamente, sobre todo un caballo. *El ARRANQUE del frijol; un caballo de mucho ARRANQUE*.—2. En Puerto Rico, arrancuquera, carencia absoluta de recursos.—3. En Colombia, entusiasmo, brío. *Empezó la tarea con mucho ARRANQUE*. También se dice *arrancón*.

—NO SERVIR a uno, una cosa o una persona, NI PARA EL ARRANQUE expr. fig. fam. muy mejicana. Ser del todo inútil para el objeto a que se destina o para el propósito que se desea.

ARRANQUERA. f. Falta, de carencia de dinero efectivo, accidental o permanente, relativa o absoluta. Dícese también *ranquera*.

ARRANQUÍN. m. En Cuba, caballo; caballo viejo y flaco; rocín, jamelgo.—2. Caballo manso que montan los mayores y boyeros, en las fincas azucareras, y en el cual asisten a vigilar las labores diarias.—3. fig. También se emplea para señalar la persona que lleva otro para su servicio, y a menudo en forma despectiva.

ARRANQUITIS. f. ARRANQUERA. Dícese también comúnmente *ranquitis*.

ARRAPAHOS, ARRAPAHOS o AREPABAS. m. pl. Indios de la nación Algonquina, que habitan en la América Setentrional, en las comarcas que baña el río Colorado. *Arrapahos* equivale a *desarrapados*, y probablemente son los indios que los antiguos viajeros franceses llamaron *panxudos*, que vivían al pie de las Montañas Rocosas, entre el Alto Arkansas y el South Platte, en los Estados Unidos del Norte.

¡ARRARRAY!, o ¡ARRARRAU! 'Este quichuismo es de uso general hasta entre el vulgo de todas las ciudades del interior de la República (del Ecuador, en la América del Sur). Es una interjección que expresa escozor, ardor, comezón. Equivale a 'qué ardor', 'qué comezón', 'qué escozor'." LEMOS, *Semántica*, 39

ARRASTRACUEROS m. En Venezuela, dicese de una persona despreciable.

ARRASTRADA. f. Acción y efecto de arrastrar

ARRASTRADERAS. f. pl. En Colombia, vulgarmente, alpargatas.

ARRASTRADERO m. Por toda la América caribeana, desde Méjico, sitio, camino, o cauce de poco fondo a propósito para arrastrar las embarcaciones menores, por lo común con el fin de abreviar distancias, en el tránsito fluvial y campesino—2 ant. En Méjico, garito de baja estofa o al que concurre gente maleante y de trueno.—3. A veces, también, juego de trucos.

ARRASTRADO, DA. adj. y s. En Tabasco y Cuba, en sentido despectivo, miserable, infeliz, despreciable, con relación a persona. Es término injurioso. Lo mismo en Colombia.

ARRASTRAPANZA m. Forma jocosa familiar de llamar el coche, entre cubanos—2 El coche de alquiler, principalmente el que está muy deteriorado.

ARRASTRAR tr. Hablando de los pies, caminar sin levantarlos del suelo—2 Entre labradores, en Méjico, dicese de la operación de pasar sobre el sembrado de cebada una gran rama, tirada por una yunta de bueyes, para aplanar la tierra y así conserve ésta mejor la humedad—3 Dicese también en el sentido de pasar la rastra en un campo

—ARRASTRAR MUERTOS fr. fig. fam. En Tabasco, tratándose de un sitio cualquiera, estar desolado y triste; reinar en él una grande quietud. Está esto tan triste que *parece que han* ARRASTRADO MUERTOS

ARRASTRE. m.. En Méjico y Colombia, molino para pulverizar los minerales de plata que se beneficiaban por amalgamación—2 En Méjico y Cuba, influencia política o social; ascendiente sobre las multitudes. *Ese es hombre de* ARRASTRE, *el pueblo lo sigue*—3 En Méjico, operación de pasar la rastra en un campo—4 fig. En Argentina, consecuencia perjudicial que la ruina de un comerciante produce en los negocios de otro vinculado a él por estos mismos.

ARRASTROJARSE pr. En Colombia, enmalezarse, emboscarse el terreno.—(Deriva de la acepción traslativa local de *rastrero*, por terreno abandonado que se cubre de maleza)

ARRAU. (Voz maip.) f. En Venezuela y el Brasil, nombre vulgar de una tortuga indígena muy grande (*Podocnemys expansa*), que se cría en aguas dulces, principalmente en el bajo Orinoco, desde las grandes cataratas; famosa por la gran cosecha que se hace de sus huevos

ARRAYADO. (*Haemulon continuum*, FORST; *H. serratum*, ID.) m. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a un pez del mar de las Antillas.

ARRAYADOR. m. En el Ecuador, utensilio que sirve para igualar las medidas de áridos; raserero.

ARRAYADURA. f. Acción y efecto de arrayar o rasar

ARRAYÁN. (*Eugenia speciosa*.) m. Árbol de las

mirtáceas, de Rioplatá, análogo al europeo. La infusión de sus hojas es muy estomacal. Llámase así también a veces al guayabo y al ñangapiri—2 En Méjico, planta de una especie próxima a la anterior (*Myrtus ehrenbergia*, BERG.)

3 Planta típica de Méjico, de las mirtáceas (*Psidium sartorianum*, BERG.), con cuyos frutos se hace un famoso y riquísimo dulce. Arbustos, por lo común, de hojas aromáticas, medicinales, y fruto dulce acidulado, comestible, sabroso, incitante al paladar. En Yucatán le dicen *pinoché*, *guayabillo*, en la costa sur y en Centro América—4 En Méjico, el *axopague*, planta ericácea (*Gaultheria*), y varias especies afines, como el *capulincillo*, de Chiapas (*Pernettya ciliata*), etc—5 También se llama así a veces una mirsinácea (*Icacorea revoluta*), conocida además por *capulín manso*

6 En Puerto Rico, planta mirsinácea (*Myrsine muicoides*, SCHLECHT.)—7 En el Perú, una variedad del mirto (*Myrsine microphylla*)—8 En El Salvador, el GUAYABILLO de Méjico y algunas otras especies de la misma familia, como la *Psidium oerstedianum*, o arrayana, o guayabita rastrera, y la *P. friedrichstalianum*, BENTH & HOOK, originaria de Méjico

ARRAYANA f. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta cuya flor se parece a la del arrayán y es de la misma familia (*Psidium oerstedianum*, BERG.) Lo mismo en El Salvador

ARRAYANCILLO m. En el noroeste del país, en Méjico, planta meliácea, la *Trichilia trifolia*, L.

ARRAYANCITO m. En Colombia, nombre vulgar de la planta malpigiácea (*Malpigia glabra*, L.), llamada en Méjico *cereza*, *manzanita* o *escombillo*, de frutecillo agradable y comestible

ARRAYANILLA. f. En Puerto Rico, plantita hipericácea (*Ascyum hypericoides*, L.), que abunda también en Méjico y Centro América; usada como resolutivo, en la medicina popular

ARRAYAR tr. En Ecuador, rasar.

ARREA. f. Recua; arria

ARREADA f. Acción y efecto de arrear, especialmente si esto se hace furtivamente y con animales ajenos, con el objeto de apropiárselos—2. Por extensión, dicese, en estilo jocoso, de la leva forzosa que echan a veces los gobiernos entre la gente pacífica, en casos de desórdenes armados—3 Sistema de cacería conocido también por *corrida* y *aventada*—4 Recogida cualquiera, aireada.—En Méjico se dice también *realada*.

—ECHAR UNA ARREADA. fr. popular campesina, muy usada en lenguaje familiar, en Méjico, por llevarse furtivamente animales ajenos, principalmente ganado. Lo mismo en Argentina. También *echar* ARREADA los gendarmes, cuando recogen vagos o gente maleante en general

—DE UNA ARREADA m. adv. De un arreón

ARREADO, DA. adj. Flojo, tardo, que no cumple con su obligación si no se le reprende; pachorrudo, remolón, lerdo, perezoso

ARREADOR. m. Látego grosero, zurriago, usado especialmente por arrieros, carretoneros, gañanes, etc, principalmente en países de Sur América. Llámase también *talero* y *rebenque*, en Chile; *guasca*, en Venezuela; *mandador*, en Guatemala; *acial*, en Costa Rica; *rebenque*, *chicote* y *cuarta*, en las Antillas.—2. El que hace andar a los animales, o cuyo oficio es ése, entre arrieros, vaqueros, etc—3 Entre cazadores, en Méjico,

el que alza o espanta la pieza, haciéndola correr hacia donde esperan en parada los tiradores apostados. Dicese también *aventador* y *corredor*.

ARREADOR, RA m. y f. La persona que arrea ganado u otros animales.

ARREAR tr. Arriar.—2 Llevarse furtivamente ganado u otros animales ajenos. Ú t c pr.—3 Con relación a persona, llevársela por la fuerza.—4 Soltar, dejar ir, descerrar, en el sentido de disparar, en general. ARREARLE a uno una *bofetada*, ARREARSE uno un *trago*—5 pr v. En Argentina, perder el dinero, arruinarse.

ARREATA f. Vulgarismo cubano, por arriate.

ARREBATAR tr. En varias partes de la América Meridional, atropellar.—2 Forma de decir portorriqueña es la siguiente ARREBATÓ *salto*, y *le dio un golpe*, por *saltó violentamente*, etc.

—PARA TODOS HAY, o HABRÁ; o PARA TODOS DA DIOS, COMO NO ARREBATEN, o SIEMPRE QUE NO ARREBATEN expr vulgar con la cual, en Méjico, se aconseja calma y serenidad, obrar sin violencias, para que las cosas resulten bien.

ARREBATIAR tr. Una de tantas formas populares corruptas de rabiatar.

ARREBATO. m. Corrupción vulgar del modismo a *rebato*.

ARREBIATADO, DA adj. Que acompaña siempre a otro, inseparable. *Pedro y Juan andan siempre* ARREBIATADOS.

ARREBIATAR tr. Rabiatar. Tiene el significado metafórico de adherirse inopinada y automáticamente a la opinión de otro, como pronominal. Dicese mucho de los diputados ignorantes, estultos y beocios, que tanto abundan. Ú. c. pr.

ARREBIATARSE. pr v. En Guatemala, prepararse; lanzarse resueltamente a una empresa.

ARREBIATO. m. Vulgarismo venezolano, por reata.

ARREBOL m. En Puerto Rico, nombre vulgar de una planta cuyos frutitos encarnados son predilecto alimento para las gallinas. (*Rivina purpurascens*).

ARREBOLADA f. En Tabasco, ráfaga torruosa y violenta de aire, capaz de levantar las ropas y de otros desacatos semejantes.—2. En Santiago de Cuba, la mujer bien peripuesta y adornada, aunque sea sin arrebol.—3. La acción misma de arrebolarse la muchacha, pintarse con arrebol. Lo mismo en Tabasco.

ARREBOLADO, DA. adj. En Puerto Rico, animado, metido en fuga.

ARREBOLARSE pr. En Colombia, en sentido traslativo, alborotarse.

ARREBOLERA. f. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta nictagínea, variedad de la bugambilia común, y cultivada también como ornamental (*Miravilis jalapa*, L.); llamada también *maravilla*, *tompetilla* y *don diego de noche*.

ARREBOSAR. tr. Rebosar.—2. En sentido figurado, en Chile, abundar una cosa con exceso.—3 Dar a entender con ademanes o palabras lo que se siente interiormente.

ARREBUYARSE. pr. v. En Cuba, echarse a un lado, separarse, abrirse. ARREBUYANSE, *que arranco!*

ARRECOGIDA f. Vocablo muy empleado por el vulgo cubano, para indicar la cárcel de mujeres, donde éstas deben purgar la pena que se les impone.

ARRECOSTARSE. pi Recostar.—2 Torcerse, perder la posición vertical.

ARRECHADA f. Acción propia del arrech o de la arrech.—2 En Tabasco (Méjico) ráfaga impetuosa y huracanada que, de ordinario causa estiajos.—(Adviértase cómo persiste, en esta acepción local la idea de fuerza, energía y actividad.)—3. adj. Arrech, la mujer cachonda (BAYO, LIZONDO), en la región platense de Sur América.

ARRECHAR intr. En Tabasco, dar muestra de estar en celo o rjoso. Dicese principalmente de la muchacha alborotada y que parece cachonda. Lo mismo en Centro América, donde vale además animarse, esforzarse, ponerse enérgico.

ARRECHERA f. Condición del arrech.—2 Lascivia, concupiscencia. En Tabasco (Méjico), también se dice *arrechura*—3 En Tabasco, además, antojo, capichoso alboroto por hacer u obtener algo. *Esta niña está con la ARRECHERA de ir al baile*—4 En Salta (Argentina), encellamiento de los irracionales.

ARRECHO, CHA. (Del lat. *arrectus*, erecto.) adj. En Tabasco (Méjico) (diciéndose de la mujer más propiamente), en Centro América; en Antioquia de Colombia y en Argentina (diciéndose del hombre más propiamente), lascivo, concupiscente, lujurioso, descocado, cachondo, rjoso.—2. En Centro América, además, animoso, esforzado, enérgico (como en Vizcaya).—3 En Salta (Argentina), encelado, con relación a los irracionales solamente (DÁVILA, *Lexicolog. de Salta*, en "Bol. de la Acad. Arg. de Letras").

(Hay afinidad de sentido, como puede advertirse, entre los diversos matices de acepción que, por evolución semántica, conserva la voz, todas supervivientes de la que tiene en Alava (BARRIBAR), donde vale como "tieso, erguido, brioso". Localizada la voz y sus familiares en rincones americanos, aunque hace muchos años "que cayeron en olvido en España", como dice MEMBREÑO, en ellos perdura la idea primaria de erección, rigidez, levantamiento, tiesura, energía como la del órgano viril que engendra. No se ha corrompido, como dice GAGNI, porque la derivación es tan cumplida como la de "derecho, de *directus*"; antes bien se ha ennoblecido con muy significativas variantes traslativas. También en Vizcaya es "tieso, erguido, bien portado, entero, varonil, enérgico" (ARRIAGA, *Lexicón Biltaino*), que lo trae del éuskar *aretxo* y da la loc. *Viejo pero ARRECHO es don Canuto*, que quiere decir viejo pero fuerte.—En la provincia de Catamarca (Argentina) tiene el valor de simple aficionado a mujeres (LAFONE, *Catamarqueñismos*, AVELLANEDA, *Modismos de Catamarca*, en ibidem), y en la de Tucumán, el de rjoso, "sea hombre o animal; pero aplicase más a las personas. Voz grosera, común en la campaña y en el pueblo bajo. Orig. De *arecho*, que según Mossi es el nombre dado por los indios a las mujeres perdidas tras de los hombres." (LIZONDO BORDA). No es aceptable esta etimología. Si tenemos el entroncamiento latino del vocablo, ideológica y lexicológicamente demostrado por "erecto" y "derecho", sus afines, este origen es el científico y correcto.)

ARRECHURA f. Condición o calidad de la persona arrech, del arrech. También se dice *arrechura*.

¡ARREDO VAYA! interj. ¡ARREDRO VAYA!
 ¡ARREDRO VAYA! En Méjico, imprecación equivalente a *vaya lejos!* (*Vade retro!*) En Tabasco, así como en Guatemala, dicen *arredo vaya*; en Costa Rica, *arriero vaya*. En castellano se halla *arriero vayas*. Expresa, en lo general, simple sorpresa, o desprecio, desdén, etc.
 ARREDRO VAYA *el muchacho tan necio!*
 ARREAGENTAR. intr. Chilotismo usado por mejorar en fortuna o en salud, tener éxito.
 ARREGIONADO, DA adj. En Venezuela, persona de gran valer por su sabiduría u otra calidad.
 ARREGUINDAR tr. v. En Puerto Rico, colgar una cosa de un gancho; colgar en general—2. pr. Agarrarse, asirse fuertemente.
 ARREGLAR tr. Pagar, satisfacer una deuda—2. Corregir, castigar—3. En Cuba y Méjico, con relación a los gallos de pelea, componerlos, prepararlos para la riña.—4. Eufemismo chileno, por castrar, capar, extirpar los testículos al macho, que en Méjico se dice *componer*.
 —ARREGLAR A PUEBLO a uno fr fig fam En Chile, castigar severamente
 ARREGLARSE pr. ACICALARSE.
 ARREJADA f. En Chile, acción o efecto de arriesgarse
 ARREJARSE pr. En Chile, arriesgarse
 ARREJÓN m. En Chile, acción que consiste demasiado.
 ARREJONADO, DA adj. En Chile, arriesgado; persona que no teme al peligro
 ARREJUNTARSE. pr. En Méjico, juntarse, unirse; amancebarse dos personas.
 ARRELINGADO, DA. adj. En Tucumán (Argentina), resuelto, decidido. hombre de coraje.
 ARRELINGAMIENTO. m. Acción y efecto de arelingarse.
 ARRELINGARSE pr. Resolverse Úsase en la Argentina.—2. En Chile, vale como acicalarse.
 ARRELENARSE. pr. ARRELLANARSE
 ARREMINGARSE. pr. En Tabasco (Méjico), arremangarse o enrollarse; alzarse las faldas las mujeres.—2. En Chile, remilgarse.
 ARREMPUJAR. tr. Vulgarismo, por empujar.—2. En Colombia, además, tratar de medrar, sobre todo con pitección de otro.
 ARREMPUJÓN m. Vulgarismo, por empujón.
 ARREMUECO. m. Corrupción de arrumaco, tal vez por contaminación consonaria fonética de *mueca* También *arremuesco* o *arremuescos*.—(Ant. en España.)
 ARREMUESCO o ARREMUESCOS. m. Doble corrupción de arrumaco, a través del anticuado *arremueco*—2. pl. En Colombia, perifollos o atavíos femeniles ridículos.
 ARRENDADOR. m. Arbusto muy espinoso, abundante en los campos del noroeste del país, en Méjico (Sinaloa), que forma grandes matorrales (*Mimosa polyantha*, BENTH.) También se llama así una esterculiácea (*Buetneria aculeata*, JACQ.), llamada además *zarza* y *uña de gato*.
 ARRENDAJÓ. m. Nombre que se da en Venezuela al gulungo, especie de calandria que cuelga sus nidos de los extremos de las ramas de los árboles, para precaver el ataque de ciertos enemigos. Llámase *tojo* en Bolivia.—2. En sentido

metafórico, persona sin criterio propio ni ideas fijas, que sigue o imita lo que otro hace o dice.
 ARRENDAR. intr. Tomar hacia un rumbo o dirección—2. pr. En Méjico (lugares del interior), regresar, volverse, retroceder. Es propiamente campesino
 ARRENDERO, RA m y f Arrendatario. De uso principalmente entre gente del campo
 ARRENGADO, DA adj. Dícese en Cuba de la tela parecida al rengue.
 ARRENQUÍN. m. Arrimadizo, persona que acompaña a otra en calidad de indispensable gratuitamente y que no se separa de ella ni la deja sola (Usual ppmt en Tabasco, Colombia, Centro América, Perú y Chile)—2. En Cuba y Chile, caponera, bestia que guía a la recua y en la cual puede ir montado el arriero—3. En Perú y Chile, ayudante, espolique, mozo de estribo y, por extensión, persona que llevan a su servicio los arrieros, cariteros, etc., en general, persona que está al servicio de otra a la cual obedece ciegamente o a la cual adula y lisonjea con servilismo, que en Méjico se dice *achichinque* o *achichinle*—VARS *arriquin*, *arriquin*, *arriquin*, y aun *harriquin*, *harriquin*, *rinquin* o *renquin* (Sin duda que la voz procede directamente de España En el *Diccionario bable*, de RATO DE ARGUELLS, *llevar al RINQUIN* es llevar a uno en la silla de la reina. Todo parece proveniente de *arlequin*, como lo supone RODRÍGUEZ, en *Dicc de chilenismos*.)
 ARREO m. Acción y efecto de arrear—2. También el conjunto de animales que se arrean, recua, arria Común principalmente en Chile y Argentina.
 ARREÓN o ARRIÓN. m. Golpe falso en el juego de billar, en virtud del cual la bola que se golpea corre sin llevar efecto alguno
 —DE UN ARREÓN. m. adv. De un trago, de seguida, sin detenerse, de un jalón. Se dice también “de una arreada.”
 ARREPANTINGARSE. pr. Repantigarse. Úsase en Argentina Dícese en algunas otras partes, *replantigarse*
 ARREPOLLADO, DA adj. Parecido al repollo.
 ARREQUÍN m. Variante de ARRENQUÍN
 ARREQUINTAR. tr. Apretar fuertemente con atadura o con vendaje—2. Atrairantar, poner tensa una cuerda o reata cualquiera.
 ARRESGOSO, SA. adj. Vulgarismo, por arriesgado.
 ARRESTADOR, ORA. adj. Resto, jugador que devuelve la pelota al *saque* o sacador. Usado en Argentina.
 ARRESTAR. tr. Restar; devolver el resto la pelota al sacador.—2. En Perú, reprender, amonestar.
 ARRETACARSE. pr. En Chile, encoger el cuerpo, hasta presentar la figura del *retaco*.
 ARRETRANCA. f. Retranca, en Colombia y Méjico. Úsase también *arritranco* En lo antiguo se dijo *arritranca*.—2. Vulgarmente, en Argentina, adornos excesivos, o chillones, que no dicen con la seriedad de quien los porta.
 ARRETRANCOS m. pl. En Cuba, arreos para bestias de carga o de montar. Lo mismo en Colombia
 ARREVEJIRSE. pr. v. En Colombia, revejecerse.
 ARREVESADO, DA. adj. Revesado, enrevesado.

(Española y todo la acepción, en largo tiempo solamente los lexicógrafos americanos la recogieron por este mundo, y aunque haya entrado en el *Diccionario*, es de advertir el fenómeno.)

ARREVESAMIENTO m. Calidad de arrevesado.
ARRIA f. Vulgarmente, aireo, porción de ganado que se airea.

ARRIADA f. Forma vulgar de **ARREADA**.

ARRIADO DA adj. **ARREADO**.

ARRIAR ti. Muy usado por soltar, aflojar, dejar que se vaya retirando u holgando una cosa que está sujeta, y obligada a permanecer así. Ú. c. pr.—2. Úsase a veces promiscuamente, por *aricar*—3. fig. fam. En Tabasco, soltar la mosca, echar la mascada, por aflojar el dinero.

ARRIBA adv. l. Hablando de la corriente de los ríos, hacia el rumbo de donde ella procede, por contraposición a **ABAJO**, hacia donde va la corriente. *Juan vive ARRIBA, Pedro vive ABAJO; yo, aquí en medio*.—2. En Argentina significa el lugar de las provincias próximas a la cordillera de los Andes.—3. Designa también, lo mismo que en las Antillas y en Méjico, la situación correlativa de dos corrientes, o de dos comarcas de igual nombre.—4. En Méjico, la gente de las costas dice así de las regiones altas, especialmente las del interior del país, colocadas sobre la altiplanicie.—5. interj. ¡Viva! De uso general.

—**DE ARRIBA** m. adv. En Bolivia, gratis, de balde, de gorra, de mogollón.

—**ESTAR DE ARRIBA** fi. fig. que en Cuba expresa estar en buena posición, sobre todo política.

ARRIBADA f. v. En Argentina, repostada; irrespetuosidad, respuesta en forma violenta; contestación irrespetuosa.

ARRIBANO, NA adj. y s. En Chile, habitante de las provincias del sur, respecto de los del norte.—2. En Chiloé, el aserrador que tira del extremo superior de la sierra.—3. En Argentina, airibeño.—4. En el Perú, de la costa arriba.

ARRIBANOS o **MOLUCHES**. m. pl. Indios de la nación Auca, que habitan en la falda de los Andes, en el valle central, desde el Malleco hasta el Cantón, en Chile.

ARRIBAR. intr. Mediar, en general, mejorar de condición, o posición, o situación. *Arriba* el pobre cuando enriquece; el flaco, cuando engorda. —(Acepciones extensivas de la académica "convalecer, ir reponiendo la hacienda o recobrando la salud").

ARRIBAZÓN f. Afluencia de gentes o cosas a determinado lugar.

ARRIBENO, ÑA. adj. Aplícase por los habitantes de las costas a aquellos que proceden de las tierras altas. Ú. t. c. s.—2. En Argentina, dicese de los habitantes, de las provincias próximas a los Andes.—3. En Méjico se dice de todo lo que procede de los Estados de la altiplanicie, y en Tabasco especialmente del habitante de las tierras altas de Chiapas y lo que de allí procede.

ARRIBIATAR. tr. **RABIATAR**.

ARRIBITA dim. fam. de arriba. Un poco más arriba. Semejante a *cerquita*.

ARRICLOQUES. m. pl. En Guatemala, atavíos o adornos ridículos de las mujeres.—2. En sentido figurado, rodeos o amaneramientos usados al hablar ceremoniosamente.

ARRINDAR tr. **ARRENDAR**.

ARRIERA f. Conocidísima hormiga que vive en

colonias muy numerosas y bien organizadas, en profundas galerías subterráneas, que aflojan el terreno en los campos. Entre la madriguera y sus lugares de explotación o aprovisionamiento, arboles por lo común cuyas hojas devastan, establecen verdaderas vías de comunicación para viajar de continuo, a lo cual deben su nombre estas hormigas. Son grandes, hasta de algo más de un centímetro de longitud algunas y de color generalmente rojizo (*Aecodoma* (o *Atta*) *cephalotes*, LATR.) Hay varias especies. Es nombre usual en Méjico y Colombia, principalmente y equivale a la *bibijagua* antillana; al *bachaco* o *guachaco* venezolano y al *sauba* brasileño, variedades de la misma especie.

ARRIERAJE m. Arriería, oficio o ejercicio de arriero.—2. Colectividad de arrieros juntos.

ARRIERAL. m. Nido de las arrieras; sitio en que abundan estas hormigas.

ARRIERAMENTE adv. m. A la manera de los arrieros—"Aquel chocolate *arrieramente* hecho y servido," dice ISAACS, en su *María*, c. LIX.)

ARRIERITO m. En Cuba, nombre que en la región occidental se da al ave llamada más comúnmente *primavera*.

ARRIERO, RA adj. Animal adiestrado a modo de cabestro, para guiar la recua o el arreo.

ARRIERO. (*Saurothera merlini*) m. En Cuba, ave de la familia de las cucúlidas, que habita también las otras Antillas y la América ístmica, desde Méjico; de plumaje pardo olivado en el lomo, y rojizo bermejo lo demás; con las puentes de las limoneras exteriores blancas, precedidas de una mancha negra; patas aplomadas, así como el pico, y los ojos avellanados con el iris rojo. Emite un grito semejante a la interjección gutural de los que arrean ganados, de donde le viene el nombre. Se alimenta principalmente de pequeños reptiles. Llámase también *guacaica* y *tacó*. En Tabasco se conoce por *vaquero*, o *pájaro vaquero*, y como según la ciencia popular su canto es indicio del tiempo, le dicen también *primavera*.—2. Otras dos especies de aves llevan este mismo nombre en Méjico: la *Icteria virens*, Bp, llamada también *calandria huertera* o *calandria de agua*, ave astuta y desconfiada, de hábitos muy particulares, y que se nutre con insectos y frutos. Su voz, extraña y poderosa, se asemeja en ciertos momentos a la del gato. Es un buen ventrílocuo, que engaña fácilmente al cazador. La segunda es el *zenzonile cabezón*, pájaro de la tribu de los lánidos (*Lanius ludovicianus*, L.)—3. En Puerto Rico, un ratón pequeño.—4. En Cuba, árbol silvestre, de madera dura, poco elástica.—5. En Costa Rica llaman así a los carreteros que alzan carga.

—**ARRIEROS SOMOS, Y EN EL CAMINO, O EN UN CAMINO, ANDAMOS**. refr. mejicano: arrieros somos, y en el camino nos encontramos.

—**ARRIERO QUE VENDE MULA, O PATEA O RECUA**. refr. mejicano con que se quiere decir que cuando alguno vende cosa que necesita, es porque, algún defecto tiene ésta.

¡**ARRIERO VAYA!** interj. ¡**ARREDRO VAYA!**

ARRIESGADA f. Acción y efecto de arriesgar o arriesgarse.—2. Cualquier acto peligroso y arrojado.

ARRIESGO m. Acción y efecto de arriesgar o arriesgarse.

ARRIESGÓN aum. de *arriesgo*. Hecho demasia-

do arriesgado y peligroso, aventurado o temerario.

ARRIMADILLA f. En Tabasco, juego de muachachos que consiste en lanzar una moneda o una teja, desde algunos pasos de distancia, contra la pared u otro obstáculo, ganando el que se acerca más.

ARRIMADO, DA m y f. En Méjico dicese del que se establece en casa ajena, para vivir y aun comer de balde; o del que se acoge a la protección y amparo de otro.—2. En Cuba y en Tabasco dicese de hombre v mujer que hacen pública vida marital, sin estar casados. *Pegados* dicen también en Tabasco.—3 m. En el Perú, cierto potaje típico de legumbres cocidas con carne.

—**EL ARRIMADO Y EL MUERTO A LOS TRES DÍAS APES- TAN** refr. tabasqueño que dice como el que vive de favor o de huésped en un lugar, aburre pronto. Usual en todo Méjico.

ARRIMADOR, RA adj. En estilo familiar dicese en algunas partes de la persona a quien le gusta *arrimar* a los chicos, azotarles, castigarles.

ARRIMANTE, com. En Bolivia, colono o arrendero de pequeñas porciones de terreno, en las cuales hace sus labores agrícolas. Llámase también *YANACONA*.

ARRIMAR ti. En sentido familiar jocoso, azotar, zurrar, a los chicos especialmente.—2 pr. En Méjico, establecerse en casa ajena para vivir y aun comer de balde.—3 Acogerse al amparo, la protección o el auxilio de una persona que tiene influencias o recursos.

ARRIMO, m. En Cuba, pared divisoria en dos heredades y que sirve a ambas.—2. En Méjico, derecho o facultad fincados en la servidumbre de una pared divisoria de construcciones o edificios.

ARRIMOS m. pl. En Honduras, los accesorios del aparejo.

ARRINQUÍN, m. Variante común de *arrenquín*.—2. En la región de La Chontalpa, en Tabasco (Méjico), voltereta, zapateta, volatín, machin-cuepa, sobre todo violenta o de improviso.

ARRIOSTRE m. En Costa Rica, riostra.

ARRIQUÍN (Variante de *arrenquín*.) m. En Centro América y Chile, persona que no se separa de otra, que le acompaña servilmente y le adula v lisonjea. En Cuba y en Tabasco, *arrenquín*.—2. Específicamente, en Guatemala, ayudante del puntero en los ingenios. Dicese también *arrinquín*.—V. **ARRENQUÍN**.

ARRISCAR, tr. Levantar, doblar hacia arriba; encoger, recoger, remangar o arremangar; por extensión, hacer gesto de desagrado con la nariz. Ú t c pr. **ARRISCAR**, o **ARRISCARSE**, *el ala del sombrero*; *tener la nariz ARRISCADA*.—2. intr. En Colombia, tener ánimo, erguirse, levantarse. *Ya no ARRISCA*, dicen de persona o animal desfallecidos o desfallecientes.—3. fig fam. Alcanzar, llegar. *No ARRISCA a cien pesos*.—4 pr. En El Salvador y Perú, vestir con lujo, o con excesivo aliño; emperifollarse.

ARRITRANCA, f. Retranca.—2. En Chile, adorno charro o de mal gusto. Ú. m. en pl. En Cuba se dice *arritrancos*.

ARRITRANCO m. En algunas partes, retranca.—2. En Cuba y Puerto Rico, trasto viejo, mueble inútil, trebejo.

ARRITRANCOS m. pl. Arreos para bestia de montar o de caiga, en Cuba.

ARRIVOLVERADO, DA adj. Vulgarismo colombiano, por avispado, suspicaz.

ARRIVOLVERARSE, pr v. En Colombia, avisparse, ponerse listo, "ponerse chango", que se dice en Méjico.

ARRIZAR tr. En Honduras, compelei. *Si Fulano no me paga, lo ARRIZO a la cárcel*.

ARROBADERA f. En Chile, pala de buey.

ARROBADOR, RA adj. Encantador, delicioso.

ARROCERO (*Agelaius phoeniceus*) m. En Tabasco (Méjico), pajarillo negro, con el pico y el tronco de las alas colorados, que vive en grandes bandadas y constituye una plaga para los arrozales. El nombre es común a varios pajarillos, en diversos países.

ARROCILLO, (*Aspreya oryzoide*) m. Gramínea forrajera, que crece en los terrenos húmedos o inundables, parecida al arroz.—2. En Méjico, yerba silvestre, importante por sus propiedades medicinales (*Parthenium hysterophorus*, L.)—3. En El Salvador llevan este nombre vulgar dos gramíneas. la *Tripsacum laxum*, NASH, que produce buena paja para sombreros, algunas veces llamada también, erróneamente, *teocinte*, y la *Lasiacis ruscifolia*, HITCH & CH, o *carrizo* común.

ARROCINAR tr. En Argentina, amansar enteramente un caballo redomón o medio domado, hacerlo rocín. Ú. t c pr.

ARROCHELARSE, pr. En Colombia y Venezuela, dicese de la caballería, cuando inopinadamente se resiste a seguir caminando; armarse.—2. Tomar querencia a un lugar.—3. Alborotarse el caballo.

ARRODAJARSE, pr. En Costa Rica, sentarse con las piernas cruzadas como en rodaja, a la manera oriental.

ARRODILLADA, f. Acción y efecto de arrodillarse o arrodillar.

ARROJAR, tr. En Cuba, vomitar. Lo mismo en Tabasco lo aprendimos de los cubanos.

ARROLLADO m. En Chile, carne de puerco cocida y aderezada con otros ingredientes, que se acomoda en rollo formado de la piel también cocida, del mismo animal.

ARROLLAR, tr. Arrullar. Muy vulgar.—2 pr. Enrollarse, remangarse, arregararse el vestido las mujeres.—3. Entre cubanos, hacer contorsiones lascivas de caderas, principalmente la mujer, en el baile de la rumba.—4. Atropellar, llevarse algo por delante con violencia.

ARROLLETAR, tr. Vulgarismo colombiano, por arrollar y enrollar. Ú. c. pr.

ARROMERADO, DA m. y f. Dicese en Méjico, del color pardo del ganado, principalmente de la caballería, que presenta pequeñas manchas diseminadas en la capa como florecillas.

ARROPAR, tr. v. En Colombia, aceptar prontamente, desde luego, un negocio.

ARROPE, m. En el interior de la Argentina, jarabe de tuna; o dulce de tuna, algarrobbillo u otras frutas.—2. En el cultivo de la caña de azúcar principalmente, dicese en el Estado de Jalisco, en Méjico, por pasar el arado entre los surcos del sembrado, con el fin de remover la tierra para cubrir los troncos que quedaron con motivo del corte.

ARROPEAR, intr. Hacer arrope.—2. En el norte

argentino, 'si es en tiempo de vendimia, se extiende el vocablo a la fabricación de todos los dulces de costumbre, teniendo por base el ARROPE de uva.' AVELLANEDA

ARROPERO, RA. m y f Persona que gusta del arrope, o que lo fabrica, o que lo vende.

ARRORRÓ. m Tonada que se canta al torro, para dormirle—Usual principalmente en la América del Sur En España se dice ro, ro, o ron, ron.

ARROSQUETADO, DA adj v En Venezuela, color trigueño sonrosado Dícese especialmente de la mujer

ARROQUELO m Juego colombiano 'Dentro de un círculo hecho en el suelo pone el *case* cada uno de los jugadores, los cuales piden previamente el turno que les corresponde para tirar. Gana el que vaya sacando los corozos del círculo Si la bola del tirador se queda dentro del círculo, *se ahoga* y aquel pierde el derecho a seguir jugando' (ROBLEDO, *Papeletas*)

ARROYO m En casi toda la América, lo que se llama en España río, pero por lo general de menor longitud que éste, aunque navegable de ordinario por embarcaciones de regular calado.—2 En Puerto Rico, nombre vulgar que se da también al árbol del GUAYAROTE. (*Meliosma obtusifolia*)

ARROZ m Por semejanza a la planta típica de este nombre y frente a la necesidad de llamar una cosa desconocida, los conquistadores dieron este nombre a la *quinua* suramericana (*Chenopodium quinoa*), y así se conoció durante la época colonial (BENVENUTO).—2. En Colombia se da este nombre, popularmente, a los granos de maíz cocido. Ú. m en pl. en este sentido.

—ARROZ CANILLA En Cuba, cierto arroz que se caracteriza por el grano largo y delgado. En Tabasco dicen "arroz de canilla".

—ARROZ CON COCO. (*Boussingaultia baselloides*.) En Colombia, planta quenopodiácea silvestre, que se produce extraordinariamente por medio de yemas; importada, se dice, de Guatemala.

—ARROZ CON PERICO fr fig. fam. En Puerto Rico, dulce de arroz que se prepara mezclado con leche del coco guayada

—ARROZ DE LECHE. Arroz con leche El disparate es usual principalmente en Méjico, menos la región del sureste

—HABER COMIDO UNO ARROZ CON PERICO. fr. fig. fam. que en Puerto Rico se aplica al locuaz, al que habla mucho

ARROZUDO, DA. adj Dícese del pelo de punta o erizado; repelo, en Colombia.

—PONERSE UNO ARROZUDO. fr. fig. fam. En Colombia, ponerse los pelos de punta.

ARRUAKOS o ARRUATES. m. pl. Indios que viven en las márgenes del Esequibo, en la Guayana francesa. Son los *arhuacas* de Venezuela y Colombia.

ARRUCA. f. Planta medicinal, no identificada, de Costa Rica.

ARRUCHAR. tr. Corruptela de arrancar, en el sentido de dejar sin blanca. Usado principalmente en Cuba y en Tabasco.—2. pr. En Colombia, vulgarmente, encogerse, ovillarse.

ARRUFARSE. pr. En Venezuela, enojarse, irritarse, embravecerse.—(Antiguo verbo español, que trae SEVILLA en su *Vocab. murciano*, con cita nada menos que del Arcipreste de Hita y CUVEIRO, *Dicc gallego*, y SEGUTER en su *Dicc. portugués*.)

ARRUGA. f. fig En el Perú, deuda, estafa, trampa.

—HACER UNA ARRUGA. En Perú, es poner una banderilla, pegar un petardo, echar un préstamo.

ARRUGAR. tr. En Cuba y en Tabasco, amolar, molestar, fastidiar, embromar

—NO ARRUGUE, QUE NO HAY QUIEN PLANCHE fr. fig fam. usada para dar a entender a una persona que no se hace caso de sus bravatas, que se le mira con desdén y, además, la inconveniencia con que procede. Popularísima en Cuba y en Argentina, principalmente.

ARRUGARSE pr En Méjico, acobardarse, tener miedo

ARRUINADO, DA. adj. Raquítico, triste, macilento. Dícese de personas, animales y plantas.

ARRUINARSE pr fam. Venir a menos, quedarse pobre después de haber sido rico—2. Se dice también de las plantas que se ponen macilentas o raquíticas

ARRUMA f. v. En Chile, rimero

ARRUMAR tr. Usado impropriamente a veces, por *arumbar*—2 En Chiloé (Chile), se dice por arrimar.

ARRUMAZAR. tr En Colombia, vulgarmente, emburujar, por amontonar ropa o papeles sin orden ni concierto. "Quizá sea castellano vulgar antiguo Viene de *rumazo*" (TASCON, *Dicc de prov. del Cauca*—2 pr fig Acurrucarse, recogerse.

ARRUMBADA. f fig fam En Tabasco, rincón, parte profunda de un seno, ángulo o entrante.

ARRUMBAMBAYA (DE). Dícese de la mujer rumbera, en Cuba.

ARRUMBAR. tr Es forma bárbara, por HERRUMBRAR.

ARRUMBE. f Corrupción vulgar de herrumbre, usada en Chile.—2 Acción y efecto de arrumbar Úsase en todos los países

ARRUMBLARSE o ARRUMBRARSE pr Vulgarismo, por aherrumbrarse o herrumbrarse

ARRUMBLE. f Vulgarismo, por herrumbre

ARRUMBRE m. Barbarismo; herrumbre

ARRUNCHARSE pr. En Colombia, ovillarse, hacerse un ovillo, como el *runcho*.

ARRUNFLADOR, RA La persona que en el juego arrunfla las cartas.

ARRURRÚ. m Voz con que se arrulla, cantando, a los niños.

ARRUTANADO, DA adj v En Colombia, rollizo.

AS. m. fig. fam. El superior, sobresaliente, en su clase, en su categoría o en su jerarquía. *Gaona es un as del toro*—"Hábil", en Colombia, al decir de ROBLEDO, *Papeletas*, quien da además la fr. SER UN AS, ser persona muy avisada y hábil para su oficio, que también se usa en Perú, según BENVENUTO." La idea original es la misma de la acepción general)

¡AS! Interjección muy usual, en el norte argentino, en vez de ¡ay! "Su compañero inseparable es el diablo, porque la fórmula completa suele ser. ¡As, diablo!" AVELLANEDA

ASABALADO, DA adj. En forma de sáballo, es decir, alargado. Dícese de la caballería flaca, con el pescuezo estirado y la cabeza saliente, en Cuba

ASABLAZAR tr. Vulgarismo argentino, por dar sablazos o amenazar con el sable De uso preferentemente entre gente del campo.

ASADA f. Acción de asar; asación o asamiento, que también se dice asadura.

ASADERO m. En México, cierta clase de queso blando, fresco, muy sabroso.

ASADO

—SER EL MERO ASADO de uno fr. fig. fam. tabasqueña. Ser para uno lo predilecto, o lo que mas le agrada, o lo que con mas acierto hace, o lo más acostumbrado. *Comer chile ES MI MERO ASADO*.

—ASADO DEL CAMPO, o AL ASADOR. Famoso asado de carne de res que la gente del campo prepara, en Riondeta, clavando un asador en el suelo, al rededor del cual puede dar vueltas un gran trozo de carne, expuesto a la acción de una hoguera, sin que penetre en sus llamas ni éstas le azoten. A veces la pieza lleva el cuero adherido, y entonces llamanle *asado de cuero*.

ASADURA f. Acción de asar, como asada y asación o asamiento.

—POR MI PARTE Y LA DEL CURA, QUE SE COMAN LA ASADURA expr. fig. fam. En Colombia se dice para indicar que a uno le es indiferente lo que otra persona hace o desea. En Chile dicen "por mi parte y la del cura, todas las misas son una."

ASAGAROS. m. pl. Indios que vivían en la comarca del Cuzco, en el Perú.

ASAHÍ (Voz car. *Euterpe edulis*) m. Hermosa palmera de las regiones tropicales de Sur América, con cuyo fruto se prepara una bebida azucarada, vinosa, muy refrigerante, llamada en algunas partes *coaby*. Se conoce también con el nombre de *yaguarrama*.

ASALTADA f. Acción de asaltar, asalto.

ASALTAR tr. Tomar por sorpresa los amigos de confianza una casa, improvisando en seguida en ella una fiesta, un baile o cualquiera otra celebración. Úsase en México y Cuba.

ASALTO m. En estilo familiar, en México y Cuba, baile que por sorpresa hacen en una casa los amigos de confianza en ella.

ASAPÁN (*Pteromys volutella*, Cuv.) m. Nombre vulgar que se da en México a un animal roedor de la clase de los escurridos, muy parecido a la ardilla, de la cual se diferencia por una membrana que une sus patas anteriores a las posteriores y éstas a la cola; esta membrana le sirve como de paracaídas, permitiéndole dar saltos desde grandes alturas y atravesar considerables distancias por el aire. Mide solamente unos catorce centímetros, y diez centímetros de cola. De pelaje suave y fino; amarillo pardusco por el lomo; mucho más claro en los lados del cuello, de amarillo plateado las patas, blanco amarillento el vientre, y la cola gris con visos pardos; la membrana de las patas orlada de blanco y negro; los ojos de un tinte gris negruzco. Se alimenta de frutos, aunque ataca a veces a las aves. Dócil en cautividad, es muy cariñoso con sus encargados o cuidadores.

ASAPUPENAS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en el Perú en la época de la conquista por los españoles.

ASAYÉ f. m. Espuerta hecha de palma, muy en uso entre la gente humilde, en Bolivia.

ASCACOYOTE. (Del azt. *azcalt*, hormiga y *coyotl*, coyote.) m. En México, cierto cuadrúpedo, parecido al coyote, que se alimenta de hormigas.

ASCALE. interj. que expresa, en México, asentimiento, afirmación, como así es, en verdad.

ASCASÚCHIL. (Del azt. *azcalt*, hormiga, y *xochitl*, flor. *Amarilis formosissima*) m. En México, flor y planta que los conquistadores llamaron *azucena de Santiago*.—2. (*Colchicum alpinum*): Otra planta, especie de colchico, que se produce en México, llamada mas vulgarmente *maia ferria*, quita *mielindas* y *mayos*.

ASCENSORISTA com. Persona encargada, como piloto, del manejo de un elevador o ascensor.

ASCO

—PONER A UNO DE ASCO, o DEL ASCO, decirle muchos improperios, usase en México. Dicese también *poner a uno como lazo de cochino*.

—ESTAR HECHO UN ASCO tr. fig. fam. Estar muy sucio o ser poco cuidadoso en su persona.

—HACER ASCO a algo fr. fig. fam. En Tabasco, temerle, escurrirle el bulto, no afrontarlo.

ASCODI m. En el caló de la gente maleante de México, cosa buena.

ASCOS m. pl. Antojos. Dicese que tiene ASCOS o que está en ASCOS la mujer embarazada.

ASEGÚN prep. y Según.

ASEGURADO, DA m. y f. En México, persona que tiene póliza de seguro, o que está *asegurada* en una compañía de seguros.

ASEGURANZA (LA) f. Forma corrupta de llamar al seguro de todas clases, en el castellano barbafo que habla la población de origen mejicano, en el sur de los Estados Unidos.

ASEGURO tr. Seguro, contrato.

ASEMILLAR. tr. En México llaman así al hecho de establecer en los nopales la colonia de insectos, en el cultivo de la cochinilla, hoy perdido. Es voz anticuada.—2. En Chile, hablando de plantas, como la vid, el olivo, el trigo, etc., estar fecundándose la flor.

ASENTADA. f. Acción efecto de asentar; asentamiento.

ASENTADO, DA ad. En Colombia, discreto, juicioso, ponderado.

ASENTADOR m. imp. En México, tamborilete.—2. m. En México y Chile, pedazo de cuero que usan los barberos para asentar el tilo de las navajas de afeitar.

ASENTADURA f. En la siembra de la caña de azúcar, en el sureste, en México, y en tierras de regadío, el primer riego que se hace después de la primera escarda.

ASENTAMIENTO m. En Argentina, asientos o sedimentos de residuos alimenticios en el estómago o en los intestinos.

ASENTAR. tr. En el norte argentino, "dar el primer riego a los sembrados, en el cual riego se quitan todos los obstáculos que al arar, sembrar, ramear y *bordear*, se dejaron en las regueras, y se da así una marcha regular a la corriente de agua." AVELLANEDA.

ASENTAR. tr. v. En México, tamboriletear.—2. En Argentina, beber algo después de la comida, para que ésta siente o sea mejor digerida.—3. En algunas partes de Sur América, ahitarse, empacharse.—4. Entre mineros, uniformar el nivel entre la tonga y lo que se va a explotar.

—ASENTAR UNA FORMA. En imprenta, colocarla en la losa de la prensa, y poner el modelo, punturas, alzas, etc., hasta dejarla lista para el tirado.

—ASENTAR a uno LAS COSTURAS. Ponerle en orden por medios coercitivos. Dicese especialmente de los muchachos, por azotarles, castigarles.

ASEÑORADO, DA. adj. Dícese de la persona que por su traje, modales, etc., afecta aire de persona de distinción.

ASEÑORARSE pr. Dícese de la mujer vulgar, o humilde, que toma cierto continente de circunspección, para parecer señora; y del hombre que toma o afecta cierto aire de distinción.

ASEQUIBILIDAD f. Condición de lo que es asequible.

ASERRADA. f. Acción y efecto de aserrar.

ASERRÍO. m. v. En el oriente veracruzano, en Méjico, aserradero. Usado pp. en Los Tuxtlas. En la región del Valle del Cauca, en Colombia, se oye igualmente.

ASERRUCHAR. tr. Aserrar con serrucho; cortar con serrucho. Ú. t. en España.

ASESAR. m. v. Jadear, acezar. Es barbarismo.

ASESORATO. m. Calidad del que asesora; acción y efecto de asesorar.

ASETAR. (De *aserto*.) tr. Muy usado en varios pueblos suramericanos, principalmente en lenguaje forense, por hacer una aserción; afirmar, aseverar.

ASFALTITA. f. En Argentina, composición de arena, brea y *bleak*, que sirve para la construcción de edificios higiénicos.

ASFALTO.

—ESTAR UNO EN EL ASFALTO. fr. fig. fam. En Colombia, estar sin oficio, no tener trabajo.

ASH. (Voz soque. *Brossimum alicastrum*.) m. Nombre vulgar chiapaneco del capomo u *osh* (*ox*), morácea costanera.

ASHAI. (Voz bras. *Eutepa edulis*.) f. Una de las palmeras más hermosas de las grandes selvas amazónicas, y que tiene hojas hendidas como plumas de ave.

ASHIQUETÉ. (Voz soque.) m. Nombre vulgar que se da en el Estado de Chiapas (Méjico) a una especie de fresno silvestre, oriundo de la región (*Fraxinus pustaciaefolia*, TORR.).

ASÍ.

—ASÍ NADA MÁS. V. ASÍ NO MÁS.

—ASÍ NO MÁS. m. adv. equivalente a *así*, *así*, medianamente; usado familiar y principalmente en el saludo. ¿Cómo le va a usted? —ASÍ NO MÁS. —Dícese también *así nada más*.

—ASÍ O ASADO. m. adv. Así que asá, o así que asado.

—ASÍ QUE SEA. m. adv. Aunque sea así, suponiendo que así sea; tiene índole conjetural. *La luna es opaca*; Así QUE SEA, ¿qué importa esto para que no gire?

—ASÍ SERÁ. expr. que se usa como respuesta de muletilla, entre el bajo pueblo, a lo que se ignora o no se quiere decir o averiguar.

—ASÍ Y ASÍ. expr. fig. fam. que en Tabasco quiere decir no bien del todo; entre Jerez y Buenos Aires.

—NI ASÍ. m. adv. Ni pizca.

ASIBLE. adj. Que puede asiarse, en sentido material o figurado. Usual literariamente.

ASIDERA. f. En Argentina, presilla de cuero que remata en una argolla, pendiente de otro al extremo derecho de la *encimera* de la cincha, en la silla de montar, y sirve para atar la reata, al lazar un animal.

ASIDERO. m. fig. fam. En Argentina, entrada, aceptación, acogida. *la idea tiene, o cuenta con, algún ASIDERO en la opinión*.

ASIENTO. m. Territorio y población de las minas—2 Sitio, lugar, cosa o espacio para sentarse—3 En Cuba, el lugar céntrico y principal de una hacienda o finca rústica en que están las casas y bohíos para vivir y guardar las herramientas y aperos, los encargados de ella.—4 En el norte argentino, el primer riego de los sembrados.

ASIENTOS. m. pl. Vulgarismo guatemalteco, por diarrea.

ASIERRA. f. Vulgarismo, por sierra, usado en algunas pocas partes.

ASIGNADO. m. En el Ecuador, parte del salario que aun hoy se acostumbra todavía pagar en especie a los peones de las haciendas.

ASIGNATARIO, RIA. m y f. Persona a quien se asignan la herencia o el legado.

ASIGUADOS. m. pl. En el Ecuador, porción del salario de los empleados o peones de las haciendas, que es pagadera en especie.

ASIGUATADO, DA. adj. ACIGUATADO.

ASIGUATAMIENTO. m. ACIGUATAMIENTO.

ASIGUATARSE. pr. ACIGUATARSE.

ASIGURANZA. f. Barbarismo cubano, que corre parejas con la *aseguración* de los mejitejanos, por *seguro*.

ASILAR. tr. Dar asilo, especialmente a un desvalido.—2 En Argentina, dar asilo a una mujer de malas costumbres, en casa de reclusión, para que se enmiende.

ASILLOS. m. pl. Indios que se hallaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.

ASIMILACIÓN. f. Función de los seres vivos en virtud de la cual trasforman y se apropian las sustancias extrañas que toman para su alimentación.—2. f. fig. Compentetración y apropiación, fijación de los sentimientos, ideas o voliciones ajenos.—3. Ley gramatical por la que una letra absorbe o resume en sí otra letra; *aceptar*, por *aceptarse*, etc.

ASIMILAMIENTO. m. v. Asimilación.

ASIMILADO. m. En términos militares, paisano o persona de carácter civil que por prestar ciertos servicios o ejecutar ciertos trabajos vinculados con el fuero de guerra, gozan de prerrogativas y sueldos equiparables a los de los militares, y tienen a la vez responsabilidades y obligaciones anejas al grado que se les asigna. Los asesores, jueces, etc. son ASIMILADOS, en Méjico.—2. En Argentina, capellán o cirujano, en los términos anteriores.

ASIMILAR. tr. Apropiarse un ser cualquiera los elementos, facultades, cualidades o características de otro, incorporándolos a su organismo. Ú. m. c. pr.

ASIMILISTA. com. Partidario de la asimilación o semejanza entre dos cosas o doctrinas. Es neologismo.

ASIMINA. f. Nombre vulgar de un arbusto de las anonáceas, propio de Sur América.

ASIMPLARSE. pr. Hacerse o volverse muy torpe.—2. En Argentina, volverse simple, perder su fuerza el vino.

ASINA. adv. m. Usado por así, entre la gente rústica y muy vulgar, lo mismo que entre la población de origen mejicano del sur de los Estados Unidos. Dícese también, más a lo anticuado, *ansina*.

ASISTENCIA. f. ant. En Méjico, pieza destinada

- para recibir visitas de confianza, situada por lo común en la parte alta de las casas, próxima a la entrada—2 f ant. En Cuba, cierto derecho curialesco que se devengaba por cualquier acto judicial—3. En Tabasco, manutención, alimentación diaria
- ASISTENCIA PÚBLICA. En Argentina, establecimiento de beneficencia, en Buenos Aires, para los enfermos menesterosos; encargado a la vez de la higiene y profilaxia de la ciudad. (Con mis acierto que los argentinos, los mejicanos tenemos nuestra "Secretaría de la Asistencia Pública.")
- CASA DE ASISTENCIA. En Tabasco, casa donde se da de comer al público, por un estipendio determinado; fonda. Puede ser también de huéspedes, si hay alojamiento. Lo mismo en Colombia.
- ASISTENTE, TA. m y f. En Colombia y Puerto Rico, sirviente o criado de una casa—2 En Tabasco y en Colombia, persona encargada de dar asistencia o alimentación diaria. *Doña María está ahora de ASISTENTA.*
- ASISTIDO, DA. m. y f. En Sur América, operario que trabaja en las minas por tiempo determinado.
- ASISTIR. tr. fig. En Argentina, militar en favor de, abogar por el derecho de alguien.—2 En Tabasco, dar asistencia, es decir, alimentos. Especialmente entre campesinos no se dice sino de este modo: *la mujer ASISTE al marido; Juan se ASISTE en casa de doña María.* Muy usado c. pr.
- ASISTOY (Maya?) m. Baile popular tabasqueño, como el zapateo común, aunque con variantes de ritmo y son; que se acompaña también de ordinario con cantares, bombas y versos de pique.
- ASMODEO. m. En algunas partes de Méjico (Michoacán), nombre vulgar de una planta silvestre, de la familia de las crasuláceas (*Sedum sp?*).
- ASMONICHE. m. En el Perú, nombre vulgar de un árbol de la familia de las rubiáceas (*Lasianema rosea*, Don.).
- ASNAUCHO. (Del quichua *asnak uchu*, ají que huele bien.) m. En Sur América, cierta variedad de ají o chile, muy picante; de vaina corta y colorada, oval. Dicese también *arnauch*, principalmente en el Perú. (*Capicum frutescens*.)
- ASNEAR. tr. Dicen en Chile, por tratar a uno de asno.—2. Dicese también por hacer tonterías, cosas propias de un asno, por su imbecilidad, o por ser verdaderos despropósitos, y en este caso el verbo es intransitivo.
- ASOCAR. tr. Barbarismo, por azocar.
- ASOCIO. m. En Sur América, acción y efecto de asociarse—2. Asociación, compañía, junta
- ASOLEADA. f. Acción y efecto de asolear o asolearse.—2. Insolación.
- ASOLEADERO. m. En la vida campesina de Tabasco se llama así el lugar determinado de las orillas de los ríos, arroyos o lagunas en que de ordinario se asolean o toman sol los reptiles acuáticos, lagartos, hicoetas, etc.—2. En las haciendas cacaoteras, sitio especial, patio o espacio de terreno cercado, generalmente con piso de ladrillo o cemento, en que se asolea y seca el cacao en grano.
- ASOLEADO, DA. adj. fig. En Centro América, tronto, dundo, persona de cortos alcances—2 En Tabasco se dice de los frutos secos y conservados por la acción del sol, que se llaman también *pasados*—3. Con relación a personas o animales, cansado, fatigado
- TRAER a uno ASOLEADO fr. fig. fam. En Tabasco, tenerlo cansado, aburrido con una necesidad o impertinencia
- ASOLEADURA f. Asoleo o insolación.
- ASOLEAR. tr. Secar al sol.—2. En Méjico, hacer contraer a una caballería, por exceso de fatiga, la enfermedad del asoleo. U. m c pr, por contraer la caballería la enfermedad—3. En Tabasco, secar, hasta que adquieren la condición de conserva, ciertos frutos, el plátano, principalmente
- ASOLEO m. Insolación—2. fig. Desesperación por impaciencia.
- ASOLLAMAR. tr. Sollamar—2 p. En Chile, alorarse
- ASOMA f. Nombre vulgar colombiano de una avejilla de la especie del cardenal
- ASOMADERO m. En Colombia, asomada Tan correcto como éste.
- ASOMARSE pr. En Perú, acercarse
- ¡ASÓMBRESE! interj. usada para llamar la atención de la persona con quien se habla, fuertemente sobre lo que narra el que habla y que considera grande y maravilloso.
- ASORADO, DA. adj. En Ecuador, ASURADO
- ASOROCHAMIENTO. m. Acción y efecto de ASOROCHARSE.
- ASOROCHARSE. pr. Verbo peculiarmente andino que expresa contraer la afección o enfermedad del soroche, fatiga especial que se sufre en las alturas de la cordillera de los Andes, por efecto de la ascensión—2. fig. Avergonzarse, ruborizarse, fatigarse, sofocarse
- ASOTANADO, DA. adj. En Puerto Rico, gente de sotana
- ASOVACHADO, DA. adj. En Tabasco (Méjico), escurrido, desmejorado de carnes Dicese principalmente del caballo Lo contrario de ovachado u *ovachón*
- ASOVACHAR. tr. En Tabasco (Méjico), quitar a un caballo lo ovachón; cosa que se consigue imponiéndole cierto ejercicio moderado y metódico, hasta que no da muestras de fatiga excesiva.—(La acepción aparece contradictoria, si la s no es eufónica nada más Lo propio sería *des-ovachar*, que no se dice.)—Ú. c. pr.
- ASOYATE. (Del azt *atl*, agua; *tzoyatl*, palma. *Mirabilis longiflora*.) m. Planta mejicana de propiedades carminativas, hemostáticas.
- ASPA. f. En Argentina, asta.
- ASPAMENTERO, RA. adj. Aspaventero. Lo mismo en Murcia, y seguramente en otras partes de España Dicese también *espamentero*
- ASPAMENTO. m. Aspaviento.
- ASPAMIENTO. m. Aspaviento
- ASPAVENTOSO, SA. adj. ASPAVENTRO
- ASPAVIENTERO, RA. adj. ASPAVENTRO
- ASPAVIENTOSO, SA. adj. Vulgarismo, por aspaventero.
- ASPAY m. En Venezuela, nombre vulgar de una planta bombacácea indígena, variedad de la ceiba común. (*Myrodia turbinata*.)

ASPEAR tr v En Venezuela, derribar una bestia patas arriba

ASPEREAR. intr Causar al tacto la sensación de aspereza.

ASPERGIS m Vulgarismo, por asperges.

ASPERÍSIMO, MA ad, sup Aspérrimo

ASPERÓN, NA ad, Insuave delicadamente, de cierta aspereza no ofensiva.

ASPILLERA. f Corrupción de arpillerá.

ASPIRACIONES. f pl Esperanzas, anhelos, propósitos, proyectos

ASPIRADO m Calidad del aspirante, y el tiempo que dura su categoría de tal.

ASPUDO, DA ad, Que tiene las aspas grandes

ASPUSIANAS m pl Indígenas pertenecientes a una de las numerosas parcialidades guajiras de Venezuela

ASQUIENTO, TA. ad, Asqueroso, en el sentido de que tiene o siente asco, o propenso a sentir o tener asco. Ú. t. c. s.

ASSACÚ m Nombre indígena que vulgarmente se da a la *jabilla*, en el Brasil.

ASSENIS m pl Indios que vivían en la Luisiana.

ASSINAIS m. pl Tribu de indios que vivía en el actual Estado de Tejas (Estados Unidos del Norte) cuando llegaron allí los españoles.

ASSINIBUANOS, ASSINIBOINES, ASSINIBOINS, ASSINIPODS o INDIOS STONE. m. Indios sioux que viven en el Gran Oeste Canadiense, antiguo territorio de la bahía de Hudson (Canadá). Se llaman también *puatak* v *assinipuatak*, esto es, *puatakes de las piedras o de la montaña*, y de este último nombre hicieron los franceses el de *assinipods*, después *assinibuanos*. Se dividen en *assinibuanos de la llanura y de las praderas*. Los primeros habitan en las Montañas Rocallosas y visitan con frecuencia la misión del lago Santa Ana; los segundos se hallan al sur del Río Qu'Apelle.

ASSINIPUATAK. com. Es decir, *patakos de las Montañas Rocosas*, nombre con que se designa a los assiniboines que viven en el territorio de Alberta, en el Canadá.

ASTA. m. En Sur América, aparato en forma de cruz, con travesaños de madera en sus dos brazos, que se destina a mover y deshacer los relaves y lamas en las tierras de amalgamación — 2. Nombre vulgar que se da en el noroeste de Méjico (Sonora) al *palo de ASTA*, planta borragínea (*Cordia sonora*, ROSE). También en Tabasco hay una planta así llamada.

—CLAVAR UNO FL. ASTA. fr. fig. fam. En Argentina, quedarse dormido el que no está acostado. *Clavar el pico* se dice en otras partes.

—HACER a UNO CLAVAR EL ASTA. fr, fig fam. En Argentina, derribarlo en lucha cuerpo a cuerpo.

ASTABANDERA. f. Asta que se pone por lo común sobre los edificios, en la cual se iza la bandera en los días fastos.

ASTA DE CABRA. Planta rastrera rioplatense que sirve de combustible.

ASTAPANECO, CA. ad, y s. Gentilicio con el cual se designa en Tabasco al que es de Astapa, pueblo del Municipio de Jalapa. También se dice *astapense*; menos usado — 2. Relativo a tal lugar.

ASTAPENSE. ad, y s. Menos común que *astapaneco*, pero también usado, en Tabasco.

ASTEAR tr Chilenismo usado por conector. Dícese también CACHEAR

ASTI m En Argentina, vino muy usual proveniente de la ciudad italiana de ese nombre. Voz familiar, común a otros países

ASTIBLANCO, CA ad, Dícese, en Méjico, del ganado bovino que tiene la mayor parte del asta blanca, pudiendo ser las puntas oscuras. Ú. t. c. s

ASTIFINO, NA ad, En Méjico, dícese de la res bovina que tiene las astas delgadas, lustrosas y puntiagudas. Ú. t. c. s

ASTILLA. Fragmento laminar que se desprende irregularmente de un cuerpo cualquiera. ASTILLA DE HUESO.

ASTILLAR tr Sacar astilla a un cuerpo cualquiera — 2 tr fig En Méjico, destrozar

ASTILLERO m Colectivo que en Tabasco vale por conjunto de astillas o lugar en que éstas se tiran o se amontonan — 2 Por extensión, también se dice así del lugar del monte en que se corta leña o se labra cualquier palo. Lo mismo en otras partes de Méjico.

ASTIVERDE. ad, Dícese, en Méjico, de la res bovina que tiene las astas verdosas. Ú. t. c. s.

ASTRAPEA. f. Árbol de ornato, exótico, de la familia de las malváceas.

ASTRAS m. Nombre vulgar que en algunas partes de Méjico se da a una planta de las compuestas, que se cultiva en huertas y jardines (*Callistephus chinensis*, NEES).

ASTRAZA. m. Vulgarismo, por estraza.

ASTROMEDA f. En Puerto Rico, la *astronómica* o *gerstroemia* o *alstroemia*. Dícese también *astromelia*.

ASTROMELIA f. ASTROMEDA; otro de los nombres de la astronómica, planta litrácea.

ASTROMELIO m Una de tantas formas populares de castellanización del tecnicismo *Lagerstroemia*, género de plantas de las litráceas como *astromelia*, *astromeda*, *astromeria*, *alstroemia*, *astronómica*, etc., etc. Común en Colombia, en ambos géneros.

ASTRONOMÍA. f. La alstroemia. Dícese principalmente en Cuba.

ASTRONÓMICA f. La alstroemia o alstroemia (de ALSTROEMER), planta amarilidácea cultivada en Europa, nativa de la América, y de la cual hay varias especies. En Puerto Rico le dicen *astromeda*, *astromelia* y de otros modos. Dícese también *lagerstroemia* o *lagerstroemia*. En Cuba, *astronomía*.

ASTUCHE. m. Parche de cuero, refuerzo que se echa a los pantalones de montar, en las asentaderas y parte de las pantorrillas. En Méjico se llaman *cachirules* o *cachurulos*.

ASTUDO, DA. ad, Que tiene las astas de tamaño mayor que el regular.

ASUANA. (Voz del chinchaysuyo.) f. Vasija que se usa en el Perú para depositar o guardar chicha.

ASUCHARSE. pr. v. Verbo esencialmente tabasqueño, por ponerse vanos o secos los granos y frutos. Muy usado en lenguaje de campesinos. Dícese también *avanarse*. — 2. fig. fam. Por extensión, se dice de personas, particularmente de los viejos flacos y arrugados

ASÚCHIL (Del art *alt*, agua, y *achill*, flor. / *Erblichia odorata*, SEEM) m. En Méjico, planta palustre, de la familia de las turneráceas

ASUERTADO, DA adj. Afortunado, que también se dice *suertucho*. Ambos vulgares.

ASUNCENO, ÑA. adj. y s. Gentilicio con que se designa al natural o habitante de la Asunción, capital del Paraguay.—2. Relativo a tal ciudad.

ASUNCHILLARSE pr. Voz campesina del norte argentino. Tomar las plantas el aspecto de *sunchillo*. Más o menos, lo que ahilarse.

ASUNTADO, DA (Vulg. ASUNTAO)

—ASUNTADO a m. adv. Según, conforme a, por razón de, a causa de, con motivo de—(“...y ya se me iba olvidando la sal del cuento, *asuntado* a tanta digresión...” A. J. R. El Canc. de Antioquia, cit. p. ROBLEDO, en *Papeletas*.)

ASURUMBADO, DA. adj. Variante de AZURUMBADO.

ASUSTADO, DA adj. Presa del susto, que tiene miedo.

ASUSTO m. v. Popularmente, en Colombia, espanto.

ASYAGUA. (Voz car.) f. Corazón tierno de la cocuiza o maguey, y también del istú, muy usado como encurtido.

ATABACADO, DA adj. Voz gauchesca, por empachado, hastiado.

ATABACARSE pr. Tomar color o aspecto de tabaco—2. En Argentina, hartarse de tabaco, al fumar—3. Estar saturado de tabaco, por trabajar en él.

ATABAIBA. (Voz antillana. / *Plumeria alba*.) f. Nombre vulgar que en Cuba se da a la planta apocinácea, llamada también *tabaiba* en Puerto Rico, *amapola* de *Venus*, en Centro América; *sabamité*, en Yucatán. Es un arbusto de unos cuatro metros de altura, claro, tortuoso, lechoso, de madera amarillenta y ramas acodadas. Llámase también *lirio*.

ATABANARSE. pr. Argentinismo norteno. Poner las manos en un objeto o en el suelo, para no caer de brucas—2. Echar mano de un objeto, para defenderse con él de un ataque.

—ATABANARSE en lo de otro fig. fam. Usar de lo ajeno abusivamente; o apoderarse de ello; robar. Es argentinismo.

ATABASCAS, ATHABASKOS, ATHABASCANOS, ATAPASCOS, TINNAS, TINNÉ o TINNEH. m. pl. Nación de indios que poblaron las regiones comprendidas entre el mar Ártico y las fronteras de Durango (Méjico), desde la bahía de Hudson al mar Pacífico. Vivían al Sur de los esquimales, dieron su nombre a una provincia del Canadá y ocuparon el interior de este país, incluso los valles del Mackenzie y del Yukon. En la actualidad los atabascas se dedican a la caza en diferentes regiones del Canadá y de los Estados Unidos del Norte, y pertenecen a ellos, entre otros, los *navajos*, los *apaches* y los *chipeways*. Recorren la cuenca del Saskatchewan, y tienen sus representantes en el Oregón, en las Montañas Rocallosas y hasta en las márgenes del Río Grande.

ATABILAS, ATABILLOS o ATAVILLOS. m. pl. Indios que habitaban en la provincia de este nombre, en el Perú, al empezar los españoles la conquista de aquel país.

ATABILLOS m. pl. V. ATABILAS.

ATABORNAR. tr. V. ATIBURNAR.

ATABORNAR. tr. Llenar con exceso, repletar, atiborrar.

ATACADO, DA. adj. Persona o animal que se atacan mucho. Ú t. c. s.—2. En Méjico, accidentado que le ha dado un ataque—3. En Cuba, persona a quien, por la buena o por la mala, se le saca dinero.

ATACADOR m. En Méjico, correa que en los guarneces del coche, sirve para hacer que el caballo lleve levantada la cabeza, tirándole del freno en cierta forma especial.

ATACAMAS, ATACAMENOS, ATACAMENOS, CALCHAQUIS, CUNZAS, LIPES u OLIPOS. m. pl. Indios de la nación Quichua, que ocupaban en tiempos antiguos la parte montañosa del noroeste de la República Argentina, provincia de Catamarca, la Rioja, Santa, puna de Atacama, parte de Jujuy, Tucumán y Córdoba. En particular se designa con este nombre una tribu que ocupaba los valles de Calchaquí y Santa María, que se halla también en Bolivia. Eran una rama de los diaguitas, por más que sus diversas agrupaciones o tribus (*calchaquis*, *atacamas*, *omaguacas*, *comechingones*) tuvieron análogas costumbres. Debieron su nombre a ser su centro el valle de Calchaquí, y fueron exterminados en 1870.

ATACAMEÑO, ÑA adj. Natural de la Provincia de Atacama, en Chile—2. Lo relativo o concerniente a dicha región.

ATACAMEÑOS m. pl. V. ATACAMAS.

ATACANTE. adj. y s. El que ataca; el que está a la ofensiva, entre dos combatientes.

ATACAPAS m. pl. V. ATTAKAPAS.

ATACAR. tr. En Méjico, enganchar el atacador en las guarniciones del coche, para que haga su efecto.

ATACO. (Del quichua *hattako*, bledos.) Planta amarantácea argentina, abundante en la región nortena; aparece por lo general en las sementeras, a las cuales es perjudicial. Llámase también *yuyo colorado* y *yuyo morado* (*Amaranthus chlorostachis*, o *A. spinosus*).—VAR. ATACU.

ATACORRAL. m. v. En Colombia, bejuco de amarrear cercas; planta arácea, también conocida por *cestillo*.

ATACU. m. Variante peruana de ATACO—(Bajo este nombre lo estudia COLMEIRO.)

ATACUACHARSE pr. v. Vulgarismo del noroeste mejicano, por atocharse o alebrarse, agazaparse o esconderse como la liebre—2. fig. fam. Arrinconarse.

ATACUNAR. tr. En Puerto Rico, comer con exceso. Ú m. c. pr.—2. Llenar desordenadamente.

ATACHE. m. En Puerto Rico y Centro América, corchete, especie de broche que se usa para sujetar papeles.

ATADERA f. Jarretera, cenojil; liga con hebillas, para sujetar la media o el calcetín a la pierna. En Méjico se llama *atadero*.

ATADERO. m. Vulgarmente, en Méjico, cenojil, liga o cincha. En Honduras se dice *atadera*—2. Línea circular de pelos blancos que la caballería puede tener arriba de la rodilla o de las corvas, o en las cañas—3. En Panamá, vulgarmente, la palma de jipijapa.

ATADO m. Envoltura común de la panela, piloncillo o azúcar sin refinar, y cortada en trozos como conos truncados, con que se expende este producto en el comercio. Hecha de la hoja de la caña de azúcar, con ataduras en torno.

Úsase en algunos lugares de Centro América y en Tabasco (Méjico).—2. Cajetilla de cigarros, en RíoPlata.

ATAFAGARSE. pr. Empeñarse con mucho afán en el trabajo.

ATAGALLAR. intr. Palabra cubana; desear vehementemente una cosa.

ATAIMAS. m. pl. Tribu de indios pijaos que habitaba en Colombia.

¡ATAJA! Interj. cubana, que expresa alarma.

ATAJA f. ant. En Cuba, acto de perseguir y aprehender en la fuga al delincuente (PICHARDO hace una descripción pintoresca de una ATAJA en las calles de la Habana, donde, para interceptar el paso del que huye, arrojaban a la calle toda clase de objetos domésticos, al par que el consabido grito de ¡ATAJA!—2. En RíoPlata, gruperá, grupa, arritranca que se pone a la bestia, para que la montura no se corra hacia adelante—3. En Cuba, por extensión, el delincuente que huye. Voz ant.

ATAJACAMINO. m. En RíoPlata, pájaro crepuscular que vuela dando saltos y posándose de trecho en trecho en los caminos. Especie de chotacabras. En algunas partes de Méjico (Tabasco), se llama *pucuy*; *judío*—2. fig. fam. Persona molesta, que en todo estorba y obstruye.

ATAJADA f. Acción y efecto de ATAJAR.

ATAJADO m. Chilotismo: tabique, atajadizo, pared divisoria, especialmente si es un seto de cañas.

ATAJADOR m. Arriero que tiene por oficio preparar la comida para los demás, guiar la recua y buscar sitio en que se recojan las mulas al fin de la jornada. Usual en Méjico.—2. En Tabasco se dice así del vaquero que cuida de los flancos de la partida, en la conducción de ganados; en tanto que el *llamador* va por delante como guía.

ATAJAPRIMO. m. En Cuba, canto popular, por el estilo del *llanto* o *ay*.—2. Baile popular campesino, hecho al son de este canto; variedad del zapateado criollo cubano.

ATAJAR. tr. En general, impedir que huyan una persona o animal, saliéndole al encuentro o por el frente.

ATAJARRIA. f. Cubanismo: parte del arreo que sujeta contra las ancas de la caballería la silla de montar o el aparejo.

ATAJE m. v. Término colombiano de minería, por obstáculo natural que hace cambiar el curso de las aguas.

ATAJO. (Mala grafía de *hatajo*, por *hato*.) m. Conjunto de yeguas o mulas de cría con un solo garañón.—2. En Méjico, Salvador y Chile, recua.

ATAJONA o HATAJONA. f. En Honduras, látigo formado por una correa ancha, en uno de cuyos extremos lleva varias otras menores; usado por los arrieros para arrear las bestias.

ATALALAS o ATALAS. m. pl. Indios nómadás de la nación Vilela, que habitan en ambas orillas del río Bermejo, en el territorio del Gran Chaco, en la República Argentina. Los atalalas son una fracción de los matacos o mataguayos.

ATALAR. tr. Talar, destruir, arrasarse. Dicese en Costa Rica.

ATALIBAR. tr. En Argentina, robar, hurtar. Es vulgar.

ATAMACKAS. m. pl. Tribu de indios que vive en la Guayana inglesa.

ATAMACUM m. pl. Indios salvajes que se hallan a orillas del Alto Sary, afluente del Amazonas, en el Brasil.

ATAMISQUE. m. En Argentina, ALTAMISQUE.

ATAMISQUI. m. Variante pampeana de ATAMISQUE, en la Argentina.

ATANASIA. f. Nombre vulgar que también se da a la planta de la GOBERNADORA (*Coleosanthus squarrosus*), en varias partes de Méjico, de donde es nativa y característica. Dicese también *atanasia amarga*. Le dicen otros *prodigiosa*, *yerva del becerro*, etc.

—ATANASIA AMARGA. En Méjico, la ATANASIA o GOBERNADORA, planta sufruticosa, usada como tónico amargo y vermífugo, para enfermedades del tubo digestivo.

ATAPAIMAS. m. pl. Indios que habitaban en 1778 en la Misión Capuchina de Santa Bárbara de Aguablanca, en Venezuela.

ATAPAIMO (*Plumeria alba*.) m. En Venezuela la planta y su flor, que en las Antillas se conocen por ATABAIBA, tabaiba o tapaiba (variantes de una raíz común). Llámase también *floripondio* o *amapola*; *tambaiba*; *sabanité*, en Yucatán.

ATAPASCOS. m. pl. ATABASCAS.

ATAPIALAR. tr. Cerrar con tapia: tapiar.

ATAPIMES. m. pl. Indios que vivían entre los ríos Tiznado y Orituco, en Guarico, hoy sección del Estado Guzmán (Venezuela).

ATAPUZAR. tr. En Venezuela, rellenar una cosa hueca o vacía—2. pr. Hartarse; comer excesivamente.

ATAQUE. m. Impugnación, debate.

ATAQUISCA. (*Pepereskia horrida*.) f. Nombre vulgar peruano de una cactácea indígena, conocida además por espinó.

ATAQUIZA. f. HARTAZGO.

ATAR.

—ATAR LA TELA. Entre tejedores, en Argentina, hacerle troques, para entintarla o teñirla.

ATARANTADO, DA. adj. Atropellado, precipitado, atronado.

ATARANTAPAYOS. m. fam. Espantavillanos, alhaja o cosa de poco valor que a los rústicos parece lo contrario.

ATARANTARSE. pr. Atropellarse, precipitarse.

ATARASCANO, NA. adj. Relacionado con los tarascos. Como *tarascano*. Usual solamente en etnografía.

ATARAZANA. f. En Cuba, la casa que tiene dos corrientes, una para la calle y otra para el fondo.

ATARÁZAR. tr. En Chile, morder o rasgar con los dientes.

ATAREO. m. En Cuba, ajetreo, trajín, mucho quehacer o recargo de trabajo, conjunto de ocupaciones que fatigan a uno. Lo mismo en Tabasco.—2. Acción y efecto de atarearse.

ATARJEA. f. Conducto subterráneo de desagüe que hay en las calles, al cual van a desembocar los albañales de las casas.—2. También todo caño abierto, hecho de mampostería, al nivel del suelo o sobre arcos, que sirve para conducir agua.—3. En Perú y la Argentina, depósito de agua de consumo de la comunidad, en las poblaciones.

ATARSE pr fig Embarazarse, no saber como salir de una dificultad

ATARUBERRENAIS m pl Tribu de indios del Orinoco

ATARUGARSE pr En Méjico, atontarse, turbarse, no discurrir ni tomar disposición alguna, frente a una dificultad. Lo mismo en Aragón, y de aragoneses debemos haberlo aprendido

ATARRA f En Costa Rica, abejita que fabrica enormes panales negros en las ramas de los árboles; produce bastante miel ordinaria

ATARRAGAR tr En Venezuela, clavar—2 pr. En Méjico, comer demasiado, hartarse con exceso

ATARRAGARSE pr tam En Méjico y Venezuela, atarugarse, atracarse, comer con exceso

ATARRÁN. f ATARRÍ

ATARRIA f En Méjico, ATAHARRE

ATARRILLAMIENTO. m Tabardillo Dicese principalmente del que padecen las bestias.

ATARRILLAR tr Sincopa vulgar de atabardillar. Muy usado en Venezuela

ATASCADO, DA. adj. Tonto, incapaz de discurrir ni de tomar determinación alguna

ATASCAMIENTO. m. Enfermedad que consiste en obstrucción del tubo digestivo y falta de exoneración—2 En Méjico, padecimiento peculiar del ganado vacuno, cuando se alimenta de maíz y toma mucha agua—3. Por extensión se dice de poseer conocimientos profundos sin saber aplicarlos ni sacar provecho de ellos.

ATASCARSE. pr Hundirse en el barro, quedando detenido o sin poder salir sino con gran dificultad.—2. fig fam Enfermar por obstrucción del tubo digestivo, acumulándose los alimentos mal digeridos—3. Dicese, por extensión, de poseer una gran suma de conocimientos, sin saber aplicarlos.—4. En Méjico, dicese principalmente, entre rancheros, de enfermar el ganado por comer maíz y beber agua, a lo que también se llama *enmaizarse*

ATASCOSO, SA adj En el sureste de Méjico, dicese del lugar en que hay atascadero (Tan bueno como *lodoso*, de la Academia)

ATASTECO, CA. adj. y s. Gentilicio que designa en Tabasco al que es del pueblo de Atasta, próximo a la capital del Estado. Esencialmente se dice del indio nativo de ese lugar—2 adj. Relativo al poblado mencionado.

ATATA. (*Esenbeckia atata*, PITTIER) f En Venezuela, nombre vulgar de un árbol de las rutáceas, cuya madera de textura y color uniformes en la albura y el corazón, de color amarillo, es muy estimada en ebanistería.

ATATANCA. f. Variante catamarqueña de *acatlanca* o *acatangá*, o *catanga*.

ATATANCA. f. Variante de ACATANCA' o ACATANGA.

¡ATATAY! interj. para expresar repugnancia, asco, en Ecuador y Perú—("Expresión de asco o desprecio," GRIM, *La lengua quichua*, apud LEMOS, *Semántica*, 39.)—2. Burlasca solamente, para manifestar que no se cree en lo que se cuenta, en Argentina

ATATURES m. pl. Nación indígena de Venezuela, que habitó las montañas de Barquisimeto, junto con los masparros.

ATAUJÍA. f. v En Costa Rica dicese así por *atarjea*.

ATAVILLOS m pl V. ATABILAS

ATAYCTADO, DA adj En Puerto Rico, anémico, sin sangre, de color de tayote

ATAYOTARSE pr fig En Puerto Rico, ponerse pálido, del color del tayote

ATE m Nombre generico con que se designa en Méjico una clase de dulces en pasta, hechos especialmente de frutas, por atéresis, suprimiendo el nombre de éstas *guayab-ATE*, *durazn-ATE*, *membrill-ATE*, etc Son famosos los ATEs de Morelia, principalmente—En Filipinas se llama así el fruto de la anona, y dice RETANA que es vocablo importado de Nueva España "

ATEACARIS m pl Indios que habitaban en algunas regiones del Estado de Jalisco (Méjico)

ATEANACA com. Individuo de una tribu indígena mejicana, que habitó en territorio del Estado de Jalisco.—2. m Dialecto hablado por los indios de esta tribu, hoy desaparecido.

ATECA. com En Sur América, obrero que recoge el agua de las profundidades y planos de las minas

ATECATE (Del azt *atec* 2, y *atl*, *agua*.) m En Méjico, agua en que la molendera se humedece las manos mientras hace las tortillas

ATECOLOTARSE pr En Méjico, parecerse al tecolote.

ATECOMATE. (Del azt *atl*, *agua*, *tecomatl*, *tecomate*, vaso.) m Vaso para tomar agua

ATECORRALAR. tr En Méjico, cercar con tecorral, o sea albarrada de piedra seca

ATECUISTE. (Del azt *atecuixtli*, ojos de cangrejo.) m En algunas partes de Méjico, la PEONÍA o COLORÍN CHIQUITO, u ojo de cangrejo, planta leguminosa (*Dolicholus phaeosoloides*, Ktzt., *Rhynchosia precatona*, H. B.)

ATECUIXTLE. (Del azt. *atecuixtli*.) m Nombre vulgar con que también se designa en Méjico el *colorín chiquito* u *ojo de cangrejo*, *negritas* o *pulguitas* (*Rhynchosia precatona*, H. B.)

ATEGOGOLO m. Nombre vulgar mejicano de un gasterópodo o variedad de caracol, propio de la costa del sur y sureste del país (*Ampullaria monachus*, CROSS y FISCH, *A. yucatanensis*, etc.)

ATEGUAPACLE. (Del azt. *ateitl*, testículo; *hua*?, y *patli*, medicina) m. Cierta planta medicinal mejicana

ATEJAL m. En Cuba, lugar donde abundan los atejes.

ATEJE m Nombre vulgar antillano de un árbol (*Cordia collococca*, L.) y, en general, de varias especies de árboles indígenas, silvestres, de la familia de las borragíneas, del género *Cordia*; de hojas parecidas a las del caféto; fruto gomoso que alimenta al ganado; raíces medicinales; madera útil en carpintería. Las principales especies son: el ATEJE blanco, el amarillo, el común, de costa, de Cuba, de hoja de olmo, globoso, hembra, hermoso, macho, etc. Llámase también *vomitel* y *palo de muñeca* a causa de la tricotomía de sus ramas.—(BECERRA opina que la voz viene del azt, de *alté*, muñeca, y *tec*, silla para sentarse, etimología aceptable porque de las ramas de este árbol se hacen muñecas, y de trozos sembrados en el suelo con la horqueta hacia arriba, sillas para sentarse)

ATEJILLO. (*Cordia nitida*) m En Cuba, una

especie enana del atejo, de hojas espicadas, flor blanca, cuya madera de color sacro es de poca consistencia. Llamase también *comitel blanco*.

ATEJO m. En Colombia, atado, ho, bulto. **ATEMINU** opina que sea con *h*, como derivado de *hato*. Puede serlo de *atar*, como *atado*.

ATEJONARSE pr. v. En Méjico, agazaparse, meterse o esconderse en un sitio, encogiéndose el cuerpo, como para no ser visto.—2. fig. fam. Presentar las características de astucia y maña del tejón.—*Se ATEJONÓ en la sombra para que no lo hallaran; se ATEJONA el individuo que se suelva mariullero y belatra.*

ATELES m. Mono americano, llamado también mono *araña*; de pequeña talla; carece de dedo pulgar anterior; miembros largos y delgados; cola prolongada y prensil. Hay dos variedades.

ATEMBADO, DA adj. En Colombia, atontado.

ATEMBAR tr. v. En Colombia, dementar, debilitar la voluntad, embobecer.

ATEMPACLE m. Variante de **ACTIMPACLE**.

ATEMPOLOCATE m. Aztequismo con que se designa en Méjico un animal, especie de *atepocate*.

ATENAS, **ATHENAS**, **ATNAH**, **ATNAS** o **ATNATANAS** m. pl. Indios de la nación Atabasca, que viven en las comarcas occidentales del Canadá (Columbia Británica), en la cuenca del Columbia y la región inmediata al río Cobre, al Oeste del Monte de San Elías, en el interior de Alaska; hacia el Yukon, también en el Mediodía de Alaska, hacia el Copper River.

ATENDEDOR, RA. m. y f. La persona que en la imprenta atiende a la lectura que hace el corrector de pruebas, señalándole las faltas.

ATENDER, intr. Leer para sí el original de un escrito, viendo si está conforme con la prueba que al mismo tiempo lee en alta voz el corrector.—2. tr. Acoger con solicitud y de buen grado.—3. Deferir a la solicitud o pretensión de otro.

ATENDIDO, DA. adj. En varias partes de Sur América, atento, considerado. Muy común en la conversación familiar.

ATENIDO, DA. adj. y s. Dicese del que descarga sus obligaciones en otra persona, por hábito, o cuenta siempre con el esfuerzo ajeno y en éste descansa.—2. En Tabasco se usa, además, por atrevido. Dicese esencialmente de los animales que acometen al hombre o que, por lo menos, no le temen ni le huyen. *Un toro muy ATENIDO*.

ATENOR m. **ATANOR**.

ATENUADOR, RA. Que sirve para atenuar: *las muelles son ATENUADORAS de los golpes en el automóvil.*

ATENUANTE f. fam. Disculpa, excusa por cualquier falta o hecho indebidos.—2. En lenguaje forense, circunstancia modificativa del delito, que amengua la pena.

ATEOS m. pl. Indios que se hallaban en el siglo XVII en las proximidades del río Caen, afluente del Estrella, en Costa Rica.

ATEPACLE. (Del azt. *atl*, agua; *tetl*, lumbre, fuego, y *patli* medicina.) m. Yerba medicinal mejicana, que emplean aún los indios de ciertas regiones contra la gangrena y para ayudar a concebir a las mujeres.

ATEPALCATE. (Del azt. *atepalcat*) m. En Méjico, una de las clases de pato, abundante en las aguas del Valle (*Erythraea rubida*, WILLS).

ATEPERETADO DA adj. Precipitado que obra sin precaución, ni serenidad, aturrido, atolondrado.

ATEPERETARSE pr. En Centro América y región istmica, hasta Tabasco, atolondrarse, hacer las cosas sin tino.

ATEPOCAPACLE m. Planta con el cocimiento de cuya raíz, hervida en abundancia, curan las calenturas los indígenas de algunos lugares, en Méjico.

ATEPOCATE. (Del azt. *atepocat*) m. En Méjico, renacuajo que nace de los huevos de una clase de batracios, especies de ranas.

ATERRADERO m. En Méjico, acción y efecto de aterrarse, por aporcar, rodear con tierra amontonada el pie de las plantas pequeñas.

ATERRAR tr. En las labores agrícolas, en Méjico, se dice así, en la región del interior, por aporcar, formar un montón de tierra al pie de las plantas pequeñas, para impulsar su desarrollo.—2. En general, en Méjico y Centro América, echar tierra, llenar con tierra, azolver. Más usado como pronominal. *El albañal se ha ATERRADO*, por se ha azolvado.

ATERRILLADURA f. En Cuba, acción y efecto de aterrillarse.

ATERRILLARSE pr. En Cuba, contraer una enfermedad a modo de tabardillo o insolación, producida como ésta por la misma causa.

ATESADO, DA. adj. Teso o tenso, tieso, tirante. Lo mismo en Galicia.

ATESAR tr. Tesar, poner teso, atirantar, estirar, atiesar. Lo mismo en Galicia y tal vez también en otras partes de España.—2. Por extensión, en Tabasco, apretar. Ú. m. c. pr. y principalmente tratándose de plantas. *el platano está muy ATESADO*, o *se ha ATESADO mucho*, es decir, que las matas están tan juntas que se aprietan unas contra otras.—3. En Antioquia (Colombia), vulgarmente, poner tersa o lustrosa una cosa.

ATESARSE pr. fig. fam. Correrse en forma que parece huida, a escape, en Cuba.

ATESÚCHIL. (Voz de or. azt.) m. En Méjico, nombre vulgar de la *adelaida* o *aretillo*, planta onagrácea (*Fuchsia arborescens*, SIMS.), cuyas flores coloraditas parecen aretitos.

ATETEPIZ. (Del azt. *atetl*, huevo; y *tepitztic*, cosa dura.) m. Escarabajo que se cria en los pantanos, que tiene la figura de un huevo, en Méjico.

ATETETZON. (Voz azt.) m. Planta acuática que comían los indios mejicanos, parecida al junco.

ATEY. (En guar., perezoso.) m. En Argentina, nombre vulgar de un pájaro cuya forma recuerda la del avión (*Nyctidromus guianensis*).

ATHABASKOS m. pl. V. **ATABASCAS**.

ATHABASCANOS m. pl. V. **ATABASCAS**.

ATIBUCAR tr. En Guanajuato (Méjico), llenar a la fuerza, repletar.

ATIBURNAR tr. En Colombia, atiborrar. Dicese también *atiborrar*, *atibornar*, *atabornar*, etc.

ATIBURRAR tr. v. Atiborrar.

ATICARES m. pl. Indios de una tribu aborigen

de Venezuela, que habitó las montañas costaneras de Coro.

ATIENDADO, DA. adj. Que tiene trazas de tienda.

ATIERRE. m. Acción y efecto de aterrar: azolar.

ATIERRO m. En Puerto Rico, operación de cubrir con tierra el pie de las plantas.

ATIGUANES o ALIGUANES. m. pl. Tribu de indios coahuiltecas que vivía en el Sur de Nuevo León, uno de los Estados del centro de Méjico.

ATILANTAR tr. Vulgarismo costarricense, por atirantar. Dicese también *atilantar*.—(Tiene relación con *atilincar*, que dicen los sinaloenses en Méjico.)

ATILDADO, DA. adj. Dicese del escritor, literato, etc., elegante y correcto.

ATILES. m. pl. Indios que viven alrededor y en las orillas del lago de Maracaibo, en Venezuela.

ATILINCAR. tr. En lugares del noroeste de Méjico (Sinaloa), estirar, atirantar, *atilantar*, que dicen en Costa Rica.—(El Dr. Horacio Rubio —*Invest. Lings.*, t. IV. p. 37, *Modismos del E. de Hidalgo*— cree que es aztequismo derivado de *tilinquis*, tenso. Es posible; pero la semejanza con el castellano "atirantar" es muy atendida.)

ATILINTAR. tr. Atirantar: lo mismo que ATILINTAR y ATILINCAR.

ATILLO. m. En Venezuela, arca o petaca de cuero en que los arrieros llevan sus ropas, víveres, etc. Son de cuero sin curtir.—2. También se usa por atado, atadizo.

ATIMPACLE o TIMPATLI. m. Variantes de ACTIMPACLE.

ATINCA. m. Atínicar.

ATINENCIA tr. ATINGENCIA.

ATINGENCIA f. Tino, acierto.—2. Relación, conexión.—3. Incumbencia.—Dicese también ATINENCIA.

ATINGIDO, DA. adj. Acertado, atinado; relacionado con otra cosa muy propiamente.—2. En el litoral suramericano, de Ecuador a Chile, triste, afligido, decaído; o endeble, raquítico, pusilánime.

ATINGIR. tr. Atinar, acertar.—2. Tener relación, conexión, una cosa con otra.—3. En Perú vale como oprimir, tiranizar, especialmente a los niños. En forma pronominal, afligirse en extremo.

ATIPADA. f. Acción y efecto de atiparse, en Costa Rica.

ATIPARSE. pr. En Costa Rica, atracarse, atiborrarse, hartarse; *atipuiarse*, en otras partes de Centro América y Méjico.—(Supervivencia evolutiva del antiguo *atibarse*.)

ATIPLADO, DA. adj. v. TIPLISONANTE.

ATIPUJARSE. pr. Atracarse.—2. Comer por gula. Úsase principalmente en Centro América y Tabasco.

ATQUIZAR. tr. Fustigar, excitar a alguno: atizar. Dicese en Honduras.

ATIRANTAR. tr. En Bolivia y Argentina, estirar a una persona en el suelo, sujetándola de pies y manos, para azotarla. Lo mismo en Méjico.—2. En Centro América y Tabasco, atesar, estirar, en general. *Se ATIRANTA una cuerda*.—3. En Tabasco, además, poner tirantes.—4. pr. En Méjico, morir.

—ATIRANTÁRSELAS expr. tig. fam. Beber, emborracharse, ponerselas.

ATISACALPUAS o ATISACAYMAS m. pl. Tribu de indios que vivía sobre el Apure. Actualmente reside en la cuenca del Caura, en una sabana cerca de Nicare, en Venezuela.

ATISBA m. v. En Antioquia (Colombia), vigía, atalaya, vigilante, espía.—2. Atisbo. Lo mismo en otras partes del país.

ATISES. m. pl. Entre mineros, en Colombia, puntales, palos que sostienen las paredes de los socavones.

ATITIPUCHAR. Vulgarismo tabasqueño, por atiborrar, repletar.—2. pr. Atiborrarse de comida. Dicese también ATIPUJARSE.

ATIVAR. tr. v. En Colombia, estivar.

ATIZAR. tr. En Méjico, limpiar con tiza.

ATLACACHICHECAS. m. pl. Indios que habitan en la región interior de Méjico, extendiéndose desde la costa del Estado de Veracruz, en el Golfo, hasta la de Sinaloa, en el Pacífico.

ATLACOTE (Del azt. *atlacotl*) m. En Méjico, nombre vulgar de una yerba acuática, de la familia de las compuestas (*Aster* sp.).

ATLANCÁN (Voz de or. azt. / *Cuphea angustifolia*, JACQ; *C. lanceolata*, ART) m. En Méjico, planta silvestre, de las litráceas; perenne, de tallo ramoso y hojas opuestas, lanceoladas, agudas, enteras; flores axilares, de cáliz cilíndrico, con un espolón corto hacia la base posterior, un tanto arqueado hacia arriba, fruto en capsula; habita las localidades húmedas de los Estados centrales; hay más de ciento cincuenta especies diferentes, casi exclusivamente americanas, muchas de las cuales se cultivan como plantas de adorno. Las parteras, en Puebla, la usan como corroborante para las paridas, en tintura o en bisma, o frotando con la yerba fresca, machacada, las espaldas y caderas de la parturienta, después de un baño de temascal.—VARS: *atlanchán*, *atlanchana*, *atlanchane*, etc.

ATLANCHÁN. m. ATLANCÁN.

ATLANCHANA. (Del azt. *atl*, agua; *tlán*, lugar; *chantlo*, cosa; *e*, que tiene.) f. Yerba mejicana que usan en Puebla las mujeres como poderoso corroborante para las parturientas, untándoselas fresca en la espalda y las caderas, y en tintura alcohólica cuando seca, después del baño. (*Cuphea lanceolata*, H. B. K.)

ATLANCHANE. m. ATLANCHÁN o ATLANCÁN.—2. Específicamente se llama así una variedad de la planta anterior (*Lithrum alatum*, PURSH.).

ATLANTE. adj. gent. y com. ATLÁNTIDA.

ATLÁNTIDA. adj. gent. y com. Habitante de la antigua y supuesta Atlántida. Ū. m. en pl. m. A veces también se dice *atlante*.—2. Relativo o perteneciente a la Atlántida.

ATLATECA. adj. gent. y com. Nombre que se ha dado también en etnografía al azteca, considerándolo habitante de la antigua Atlatlán, que se supone estuvo en la Atlántida y fue punto de partida de la peregrinación inmemorial nahoa.

ATLATZOMPILLIN. (Voz azt.) m. En Méjico, la planta del *atlazopillin*, o una variedad de ésta (*Kosteletzkya*, o *Hibiscus*, sp.).

ATLAZOPILLIN. (Voz de or. azt.) m. Nombre vulgar que se da en algunas partes de Méjico a una planta malvácea indígena (*Hibiscus* sp.).

ATMÓSFERA. f. fig. Ambiente social, acogida de una persona en sociedad, o en determinado centro. *Fulano tiene buena ATMÓSFERA*.—2. En el Estado de Sinaloa, en México, llaman así vulgarmente a la *astronómica*, planta litrácea (*Lagerstroemia indica*, L.). También se dice *atmosférica*.

ATMOSFÉRICA f. La ASTRONÓMICA, planta, en algunas partes de México (Sinaloa).

ATNAS. m. pl. V. ATENAS

ATNATANAS. m. pl. V. ATENAS

ATO. Terminación de la lengua haitiana que expresa estado o condición de una persona o cosa: *manicato*, esforzado, *ciguato*, enfermo; *ipato*, boniato aguachento, etc.—2. V. ZORRO ATO.

ATOC. (Voz quichua / *Canis azarae*, PR. MAX.)

m. Nombre vulgar del zorro peruano, único representante agreste de los cánidos en el país de su denominación. TSCHUDI dice de él lo siguiente: "Toda la parte superior del cuerpo se presenta finamente salpicada con bruno oscuro y gris plateado. El pelo es negro brunáceo en la base, bruno amarillento en la punta. Las cerdas, bastante rígidas, son negras en la punta; sigue luego un anillo gris plateado; después otro más ancho, de color negruzco; la base es bruno amarillenta. A menudo la punta es de color rojo de herrumbre, a veces negra brillante. El rabo tiene la misma coloración que el lomo, sólo que en su extremo predomina el color negruzco. El hocico es blanco, la cara brunácea, a menudo completamente negra o bruno amarillenta. El interior de las orejas amarillento; el exterior siempre más oscuro, a veces negro. La garganta y la cara interior de los muslos por lo regular blancos, pero su color varía mucho desde bruno amarillento hasta el amarillo rojizo. Por lo general el animal muestra una marcada inconstancia de su colorido.—A cada lado del pescuezo hay una mancha oscura, y algo más hacia el pecho, otra; a menudo están ausentes o se presentan transformadas en los individuos jóvenes, en una banda que corre paralelamente a la del costado opuesto. Las piernas son de color bruno rojizo; las patas más oscuras.—Las dimensiones corrientes del animal son: largo del cuerpo, 61 cms.; id. del rabo, 35 cms.—La especie está difundida en todas las regiones de la Cordillera de los Andes... y desde el Ecuador hasta el extremo de Patagonia. En la costa del Perú habita en las vecindades de las plantaciones de algodón y en los viñedos, así como también en las lomas. El máximo de su propagación corresponde a las punas; es mucho más rara en la región de las montañas, pues prefiere un clima templado o frío, y en los meses de verano emigra de la costa hacia la sierra. Se alimenta de pájaros, de críos de llama y de vicuña, etc. Se lleva la presa siempre a su madriguera.—El animal no pertenece al mismo género zoológico del verdadero zorro (*Vulpes*) y es una forma intermedia entre éste y el chacal (*Thos*). Como otros zorros suramericanos (géneros *Urocyon*, ...), el zorro peruano no es carnívoro por excelencia; en los casos de escasez de aves se satisface cazando ranas, lagartijas, moluscos y hasta insectos, y por largo tiempo puede sostenerse con alimentos puramente vegetales, comiendo frutas, raíces, etc. Aun ahora

abunda en los despoziados al sur de Pisco, donde se alimenta de aves marinas enfermas o debiles, arre adas por la resaca. En Cerro Colorado de Paracas y sus alrededores se puede observar huellas de zorro cruzandose en todas direcciones. Se le persigue principalmente por los daños que ocasiona a la ganadería y avicultura; su piel tiene poco valor comercial" (E. YACOVLEFF y J. C. MUELLE, en Rev. del Museo Nac., Lima-Perú, 1934, t. III, nn 1-2, p. 126.).—2. Promiscuamente se designa así también el *culpeo* (*C. magellanicus*), de que habla GARCILASO EL INCA—El ATOC típico es el *chilla chuleño* o *aguarachay guaraní*.

ATOCALTE. (Voz de or. azt.) m. En México, nombre vulgar de una araña campesina que vive en las cercanías de las aguas y cuya tela es notable porque se compone de una mezcla de hilos amarillos, negros y rojos, entrecruzados, que producen al sol bellísimos reflejos dorados.

ATOCLE. (Del azt. *atl*, agua; *toctli*, mata de maíz antes que espigue.) m. Aztequismo con que se designa en México una clase de tierra gruesa, húmeda y fértil, suelta, blanca y suave, en que se dan muy bien el maíz y el trigo.

ATOCHARSE pr. En México, principalmente en Sinaloa, agazaparse—(Der. de *toche*, la liebre, *tochtli* en azt., como alebrestarse castellano.)

ATOCINATADO, DA. En Bolivia, pesado de carnes, obeso; atocinado Barbarismo

ATOJAR, tr. v. Variante de *ajotar*, tan usada como éste en Centro América y Antillas, por azuzar, incitar, especialmente al perro para que acometa o persiga, y aun por estimular o emular; también *atujar*, y aun *tolar* en Costa Rica y *achujar* en Cuba. En Tabasco se usa *atujar*, y en sentido doctoral, *ahuchar* o *ajuchar*, que es de uso antiguo muy castizo (RODR. MARIN, 2,500 Voces).—GAGINI (*Dicc. de costarrriqueñismos*) dice que ATOJAR o *atujar* es metátesis de *ajotar*, por *ahotar*, que no recoge aún la Academia, o por *enhotar*. Por alteración fonética de *atujar* nació *achujar*, y por igual causa, *ahuchar*, y *ajuchar*, del castizo *ahotar*, tronco común semántico.

ATOL. m. Forma común del aztequismo *atole*, en el sureste de México, en Centro América, las Antillas y parte setentrional de Sur América, lugares en donde la preparación se hace generalmente de sagú o de maranta.—2. (*Galictis vittata*.) En Argentina se llama así una especie de nutria, llamada también *hurón menor*, *quiquí* y *cuja*; *perro de agua*, en México; *quiquí* o *quiqué*, en Chile; *hurón*, en Bolivia; *nutria*, *perro de agua*, en México; *comadreja de agua*, en Colombia.

ATOLADA. f. En Tabasco, ATOLEADA.

ATOLE. (Del azt. *atolla*.) m. En México, bebida que se prepara con maíz cocido, molido, desleído en agua, y quitadas las partes gruesas en un cedazo, hervido hasta darle consistencia. Es bebida propia de la gente pobre.—2. Por extensión, lo mismo en México que en Antillas, Centro y Sur América (parte setentrional), cualquier bebida preparada con sustancias harinosas y de determinada consistencia. Es alimento propio para enfermos y puede llevar dulce o no llevarlo. Hay varias clases, que llevan nombres específicos, según el principal componente que se agrega al maíz disuelto en agua, y así hay

atole de leche, de cascara, de arroz, de sagu, de garbanzo, de pinole, suele darsele aroma con canela, consistencia con almendras, y color, en Tabasco, con polvo de cacao o pizte, tostados. El vocablo es usual también en Filipinas (RET-NA VAR *atol*).

ATOLE BLANCO El común, que no tiene composición alguna y es únicamente de agua y maíz desleído.

ATOLE DE LECHE El que en vez de agua se hace con leche.

ATOLE DE PUZCUA V. ATOLE PRIETO.

ATOLE PRIETO. En Méjico, el que se hace con maíz prieto, crudo o cocido. Este hecho de maíz cocido con cal, se llama también *atole de puzcua*.

A CALDO Y ATOLE fr fig fam En Méjico, a dieta.

¡A LA CULEBRA, ATOLE! fr usada en Méjico, con que se da a entender que engañar a uno no es tan fácil como se piensa.

COMO DUEÑO DE MI ATOLE, LO MENEARÉ CON UN DEDO, o CON UN PALO refr. mejicano con lo mío puedo hacer lo que me plazca o me venga en gana.

CORRERLE a uno ATOLE POR LAS VENAS loc. fig fam que en Méjico se dice del flemático, incapaz o irresoluto y sin energías, en el mismo sentido que *tener sangre de ATOLE*.

DAR ATOLE CON EL DEDO. fr fig fam Engañar; embaucar con palabras melosas. Frase tomada de la costumbre de las nodrizas de mojar un dedo en el ATOLE y ponerlo en la boca del niño, para entretenerle. Muy usada principalmente en Méjico.

DAR ATOLE EN CALAVERA fr fig fam En Méjico, sorber el seso a uno, dominarle enteramente. ¿DE QUÉ, o A QUÉ, ATOLE? ¿Por qué? ¿Por cuál razón? ¿Por qué carga de agua? Muy usada en Méjico.

DESPUÉS DE ATOLE fr. fig. fam. mejicana Fuera de tiempo.

ECHAR EL MOCO EN EL ATOLE. fr fig fam En Méjico, hacer mal una cosa, cuando se espera de uno lo contrario.

ESTAR COMO ATOLE DE ENFERMO. fr fig fam que se dice de la persona que frecuenta tanto un lugar hasta aburrir.

ESTE ES EL POSIRFR ATOLE QUE EN TU CASA ME BEBÍ. Versillo popular que se usa en Méjico para expresar que se hace por última vez una cosa.

HACERSE ATOLE fr. fig. fam. En Méjico dicese de aquello que por presión u otra causa queda reducido a pasta blanca, semejante al ATOLE.

SER UNO UN PAN CON ATOLE. fr. fig. fam. Tener sangre de atole.

SI CON ATOLITO VAMOS SANANDO, ATOLITO VÁMONSLE DANDO refr. mejicano versificado que expresa que no debemos cambiar de conducta, cuando se va alcanzando buen éxito con la que observamos.

TENER SANGRE DE ATOLE fr fig fam Ser muy pachorruado y flemático; no alterarse por nada.

ATOLEADA. f. Reunión familiar, fiesta en que se obsequia a los concurrentes con atole.

ATOLERA. f. Vasija destinada a hacer atole en ella.

ATOLERÍA. f. Lugar donde se hace atole, y lugar donde se vende.

ATOLLERO, RA m y f. Persona que hace atole, o que lo vende—2. adj. Relativo al atole. *Molimillo ATOLERO* C t c s. *Lucero ATOLERO*, dicen en Méjico, al del alba.

ATOLLILLO m. Especie de atole, hecho con mas ingredientes que el común y que se da a tomar principalmente a los enfermos—2. En Costa Rica, manjar de leche, con yemas de huevo, canela, etc. Lo mismo, mas o menos, en Puerto Rico.

ATOLOCATE. (Del azt *atolocatl*) m. Mejicanismo que significa renacuajo.

ATOLLADOR, RA adj. En Cuba, atascoso, que atasca mucho o se atasca mucho. *Los arroyos se ponen ATOLLADORES, cuando baja el agua*.

ATOLLAR tr. En Colombia, vulgarmente, embadurnar.—‘Corresponde a la de su cognado francés *touriller*, ya anticuado. Esto nos hace pensar que el tal sentido fue o es corriente en España.’ TASCON, *Proo.*

ATONTECER. tr. Atontar.

ATOPIA, o ATOPILE (Del azt *atl*, agua, y *topilli*, criado, aguacil) m. Mejicanismo usado en el Estado de Morelos, en las haciendas de caña, para designar al aguador mayor que tiene por oficio hacer diariamente la distribución de las aguas para los riegos. Va cayendo hoy en desuso.

ATOPINA o ATAPINAN. (Del azt *atl*, agua, *topiti*, idolo; *naniti*, madre) m. Cierta insecto pantanoso de los lagos de la Mesa Central de Méjico; de color oscuro, de ocho a diez centímetros de largo y tres a cuatro de ancho. Algunos erróneamente le llaman pez.

ATORABIS. m pl Indios que viven al oeste del río Esequibo, en la Guayana inglesa.

ATORADOR. m. En Honduras se llama así una clase de plátano, quizá el llamado *harton* en otras partes, y en Tabasco (Méjico) además *bellaco*.

ATORAIS m pl Tribu de indios *nu-aruaq* que vive en la Guayana del Brasil.

ATORAR tr. Detener, impedir que una cosa pase adelante, en todos sentidos. Dicese principalmente en Méjico.

—ATORARLE expr mejicana. Hacerle frente; afrontar el peligro; arriesgarse. ATÓRALE, QUE ES MANGANA es la fr peculiar con que se quiere decir asegúralo que es nuestro.

—ATORÁRSELE a uno EL CAMOTE. fr fig. pop En Méjico, fracasar, errar el golpe.

ATORARSE. pr. v. En Argentina, ponerse rabioso como toro. Más o menos, lo que estreñirse, del Diccionario.

ATORBELLINADO, DA. adj. Arremolinado como torbellino.

ATORCANTARSE. pr. v. En Tabasco, atrojarse, sentirse embarazado, no hallar salida airosa en una situación difícil.

ATORNASOLADO, DA adj. TORNASOLADO.

ATORNILLADOR m. Destornillador. *Desarmador*, dicen en Méjico, Honduras y otras varias partes.

ATORNILLAR. tr fig Molestar, atormentar, importunar.—2. En Tabasco, exigir con energía u obligar a uno a que cumpla aquello a que se compromete; apretarle las clavijas, tratarle con todo rigor, sobre todo aprovechándose de alguna circunstancia favorable.

ATORO m. Atragantamiento, atoramiento—2. Gestración—3. Atascamiento.

ATOROSO SA adj. Dicese de la comida que produce atragantamiento con facilidad, como ciertas féculas secas.

ATOROZARSE pr. En Costa Rica atorarse, atragantarse.

ATORRADERO m. En Rioplatá, lugar donde se hace vida de atorrante.

ATORRANTE com. En Argentina, persona harapienta y sin hogar, que vive generalmente en la mayor abyección; vagabundo, azota calles.—(CASTEX señala como su más aceptable etim. la sig. "contracción de *hato errante*, porque siempre vagan estos sujetos con un hato auestas; y se compadece muy bien con "andar uno con el hato auestas", mudar frecuentemente de habitación, o andar vagando de un lugar a otro, sin fijar en ninguno su domicilio. SBARBI, *Dicc. de Refrs.*, 1, p. 440")

ATORRANTISMO m. La condición y del atorrante; su género de vida.

ATORRANTISTA com. Que profesa las costumbres del atorrante.

ATORRAR intr. Hacer vida de atorrante; harapinear.—2. Dormir.

ATORTAR tr. Entortar.

ATORTILLAR tr. Hacer tortillas una cosa o a una persona, despachurrarlas; atortujar.

ATORTOJAR tr. Barbarismo, por atortujar.—2. Barbarismo, por atortolar. Ú. mucho como pr.—3 pr. Congestionarse. (LUGONES dice en *Guerra gaucha* "la cara del muchacho de ATORTOJO de risa".)

ATORTOLAR tr. Echarle tortol a un animal, para someterlo sujetándolo y poder manejarlo.—2. En general, dar vueltas repetidas a una cosa, retorciéndola para que apriete.—Usual, en ambas aceps, en Tabasco, en Honduras, tal vez en área más amplia de Centro América, y en Cuba.

ATORTUJAR tr. En Honduras y Venezuela, atortolarse, aturdirse, confundirse.

ATORUNADO, DA. adj. Parecido al toruno.—2. fig. Hosco. Úsase en Chile y Rioplatá.

ATORUNAMIENTO m. Estado de la persona atorunada. Se usa en Chile y Rioplatá.

ATORUNARSE pr. fam. En Chile y Rioplatá, ponerse hosco, fruncir el entrecejo y hacer semblante bravío, como el toro.—2. Hacerse toruno el buey o novillo.

ATORZAMIENTO m. En términos ganaderos, en Méjico, efecto de enfermar de meteorismo el bovino.

ATORZONARSE pr. En Méjico, dicese del ganado que enferma de meteorismo.—2. fig. fam. Hartarse, repletarse. Lo mismo en Colombia.

ATOSIGADO, DA. adj. En Puerto Rico, aloca-do, atepetado, atrabancado; que procede con prisa y sin reflexión.

ATOSIGAR tr. HARTAR.

ATOTADO, DA. adj. En Cuba, el que por defecto de conformación tiene los dedos sobrepuostos.

ATOTOLA. (Del azt. *atl*, agua, y *tototl*, ave.) f. En Méjico, nombre vulgar que se da, por tradición etimológica, al pelicano o alcatraz, aunque muy raramente; y también a veces al *chupalote* o *acacalote* (*Plegadis garrana*, L.).

ATOTUMADO, DA. ad. En forma de totumo o de totuma.

ATOXINUS m. pl. Tribu de indios de la nación Carla, que habitaba en Colombia.

ATOYAJOCOTE m. Aztequismo usado en algunas regiones de Méjico como nombre vulgar del *jobo* (*Spondias mombin*).

ATQUANACHUKOS m. pl. Indios que vivían en la Virginia, en los Estados Unidos del Norte.

ATRABANCADO, DA. adj. Que obra con suma precipitación y violencia, o desatentada y temerariamente.

ATRABANCAR. tr. En Cuba, poner trabas, u obstáculos.

ATRABANCARSE. pr. En Argentina, hallarse uno enredado en dificultades.—2. En Méjico, precipitarse, hacer las cosas como un atronado.

ATRABANCO m. v. En Cuba, traba, obstáculo.

ATRACADA. f. Atracón o atraco; hartazgo.—2. Pelea, lucha, riña, contienda de obra o de palabra.

ATRACADO, DA. adj. En Chile, persona severa y rígida.—2. También cicatero, miserable. En esta acepción se dice en Méjico *agarrado*, *codo*.

ATRACAR a. Atrapar, asir, en general; agarrar, tomar.—2. En Colombia, acosar, apretar.—3. En Chile, tratar con severidad.—4. En Méjico y Chile, zurrar.—5 pr. En Chile y el Perú, adherirse a la opinión ajena, inopinadamente por lo general.—6. En Méjico, Cuba y Centro América, reñir a puñadas, contender a golpes, en lucha cuerpo a cuerpo.—7. En Argentina, tener dificultad de hablar.—8. En Cuba, perder el tiempo, holgar, vagabundear.—9. En Argentina, estreñirse.—(La acep chilena de zurrar, alcanza a la Argentina.)

ATRACAZÓN m. Vulgarismo, por atraco, atracón, hartazgo producido por exceso inmoderado de comida.

ATRACO m. HARTAZGO.

ATRACÓN m. Riña encarnizada y larga.—2. Hartazgo.

ATRAMOJAR tr. Atraillar; echar tramojo o trailla, especialmente a los perros. Dicese también *entramojar*.

ATRAMPILLAR. tr. En Puerto Rico, atropellar a uno entre dos o más.—2. Acorralar.

ATRANCADOR, RA adj. Ahogadizo (hablando de alimentos). Es vulgar.

ATRANCAR.

—ATRANCARLE a una cosa, fr. fig. fam. Úsase en Méjico, por hacerle frente; atorarle.

ATRANCARSE. pr. En Méjico, aferrarse; obstinarse en la propia opinión, negándose a escuchar razones en contra.—2. En Tabasco se dice, más propiamente, de cualquier instrumento o máquina que no funcionan por descompostura.—3. A veces también se dice por amacharse, en el sentido de no ceder por testarudez.—4. En Colombia, atragantarse, atorarse.

ATRÁS.

—ECHARSE ATRÁS, o PARA ATRÁS fr. fig. fam. Volverse atrás; no cumplir el compromiso, la palabra empeñada. En Méjico dicese también *rajarse*, *cuartearse*.

—LO MISMO ES ATRÁS QUE EN LAS ESPALDAS refr. que dice que igual es de uno o de otro modo, haciéndose lo que se desea.

ATRASADO, DA adj. Que corresponde a tiempo anterior o de atrás. *hambre ATRASADA, sueño ATRASADO*—2. Torpe, poco avisado.

—TENERLA ATRASADA (se sobrentiende hambre). fr. fig. tam. En Tabasco, se dice por tener mucha hambre.

ATRASARSE pr. Sufrir menoscabo en intereses o en la salud.—2. Dejar de cumplir un compromiso, por falta de elementos: *ATRASARSE en las rentas*—3. Volverse muy torpe

ATRAVESADA f. Acción y efecto de atravesar, de caminar de través; travesía; acto de pasar de un lugar a otro.

ATRAVESADO m. En Méjico, piedra pequeña de cantería; media piedra pequeña que se coloca atravesada entre otras para reforzarlas

ATRAVESADO, DA. adj. En Tabasco, atrabiliario, atrabancado; que obra en forma desatentada y brutal.—2. En Antioquia (Colombia), dicese de la caballería que tiene paso enredado.

ATRAVESAÑO. m. En Cuba, la traviesa, en las vías férreas.—2. En Argentina, una correa del bozal, que une el anillo con la bociguera, en la caballería.

ATRAVESAR. intr. Comprar al por mayor artículos diversos, especialmente comestibles, para revenderlos al menudeo. Es acepción castiza de uso antiguo en el lenguaje.—2. tr. fig. En el argot del hampa mejicana, robar a través de un intermediario; que también se dice *cruzar*.

—ATRAVESARLE a uno EL CABALLO. fr. fig. pop. Provocarle, con ánimo de tener lance con él; retarle a riña o contienda personal.

ATRAVESÍA. f. Travesía.—(Ant., para el Dicc. Usual en el norte argentino. "Antaño, cuando no había ferrocarril ni mayores medios de transporte, la ATRAVESÍA era el espacio que mediaba desde la última *república* (rancherío) de Catamarca hasta las primeras viviendas de Córdoba. La ATRAVESÍA era entonces terrible, ya por los peligros de las salinas, ya por los salteadores que por allí merodeaban, ya por los estragos de la sed, ya por todo eso reunido. Hoy llamamos ATRAVESÍA a todo paraje desprovisto de medios de vida, sobre todo de agua potable. "Estar en la ATRAVESÍA", vale tanto como estar sufriendo hambre y sed, sea por lo que fuere." (AVELLANEDA, *Modismos usuales en Catamarca*, en "Tesoro de catamarqueñismos," por LAFONE.)

ATRAVIESA. f. v. En Antioquia (Colombia), siembra que se hace fuera de tiempo propicio. En otras partes del país se dice *mitaca*.

ATRECHAR. intr. v. En Puerto Rico, ir por atajo, dejando el camino principal.

ATRECHO. m. En Puerto Rico, vereda, atajo, desecho.

ATRENZO m. Apuro, aflicción, dificultad.

ATREVIDO, DA. adj. Irrespetuoso, insolente.

ATREVIDÓN, NA. adj. y s. Eufemismo, por muy atrevido, o que se atreve a más de lo debido.—(En general el aumentativo sirve popularmente para las formas eufemísticas, en que no se quiere expresar cualidad en grado superlativo, sino en más de lo debido u ordinario.)

ATREVIDOSO, SA. adj. v. que en algunas partes dicese por atrevido, grosero.

ATRIBILIARIO, RIA. adj. Vulgarismo, por atrabiliario.

ATRIBUTO m. En Honduras, armazón de madera, torrada de papel, lienzos finos o vistosos, etc. en la que colocan una imagen que sacan por las calles en procesión. Muy usado en lenguaje vulgar

ATRICESES m pl. En Chile, arricés.

ATRINCAR. tr. En Méjico y Cuba, apretar; trincar. *Hay que ATRINCAR los dientes, para aguantar un dolor*—2. En Chile, asegurar al animal lazado, atando el extremo de la reata a un palo—3. En lenguaje del hampa delincuente, en Méjico, robar—4. pr. En Venezuela, ahorcarse. Es vulgar.

—ATRINCÁRSELAS fr. mejicana usada en términos familiares, por emborracharse.

ATRINCHILAR. tr. Vulgarismo mejicano de las clases bajas, por acorralar a una persona, principalmente con los brazos. Dicese de ordinario del hombre, entre la gente del pueblo bajo, que estrecha a la mujer, contra la pared.

ATRIO, m. En Argentina, sitio cubierto y con columnas o arcadas, construido delante de los templos.

ATRISTAR. intr. ENTRISTECER.

ATROJARSE. pr. En Méjico, aturdirse. No hallar salida en una dificultad—2. Fatigarse con exceso el caballo; encalmarse. Lo mismo en Cuba.

ATROMPILLAR. tr. En Méjico, atropellar, afianzar. Hallase en un escritor de la época colonial

ATROPELLADA. f. Acción y efecto de atropellar, en el sentido de pasar sobre una persona o cosa, con violencia, o en el de no respetar un derecho; atropello.

ATROPELLADO. m. En la región peninsular del sureste de Méjico, especialmente en Tabasco, dulce de coco con piña, en pasta o sumamente blando, muy rico y delicado.—2. En Cuba es también un dulce en pasta, cuando la fruta de que se hace está en fragmentos grandes.

ATROPELLO. m. Abuso, violencia, exceso, arbitrariedad, en cualquier forma que sea.

ATROPOS. m. f. Cierta víbora de algunos lugares de sur América.

ATROZ. adj. En Chile, feo, hediondo, horroroso.

ATROZONARSE. pr. Caso vulgar de síncope vocálica, por atorozonarse.

ATTAKAPAS o ATACAPAS. m. pl. Tribu salvaje hoy extinguida, que habitaba en la parte meridional del Estado de Luisiana, en un delta que se extiende desde Atchafalaya a Momeuseuan, en los Estados Unidos del Norte.

ATTARAYAS o ATTAMACKAS. m. pl. Tribu de indios que vive en el interior de la Guayana inglesa.

ATUACAS. m. pl. Indios que se hallaban en lo que hoy es Colombia.

ATUCÚN.

—BEBER ATUCÚN. expr. fam. Beber atropelladamente, atragantándose. Es voz onomatopéyica usada en Honduras.

ATUCUÑAR. intr. En Honduras, comer o beber en exceso.—2. En general, atiborrar, repletar, llenar a fuerza y con exceso.

ATUCUTIRIS. m. pl. Tribu de indios de la nación Mucunoke, que habitaba en la serranía de los Andes, hacia el Occidente, en Venezuela.

ATUFADO, DA. adj. En Guatemala y Cuba, altivo, vanidoso.—2 En Argentina le usan por enfadado, enojado

ATUFAMIENTO. m. Acción y efecto de atufarse.

ATUFAR tr. Aturdir, atolondrar. U. m. c. pr.—2. pr En Guatemala, ensoberbecerse

ATUGA. (Del quich. *atupa*, maíz podrido) f. En Colombia, agua blanquecina y de ordinario hedionda, en que se ha macerado o se esta macerando maíz En Méjico se dice *nejayote*

ATUJAR tr. v. Variante por metátesis de AJOTAR, por *ahotar*, azucar, que se dice en la América ístmica y Antillas También *ahuchar*, *ajuchar*, *ajotar*, *atojar*, etc. en varias partes, y aun *achujar*, en Cuba—2 En algunas partes de Colombia (Antioquia) se usa más genéricamente, por enojar, irritar, hacer encolerizarse a uno.

ATULAR. tr. En Costa Rica, atujar, azucar.

ATUNA. f. En Arequipa (Perú), espátula para remover el maíz.

ATUNCABANAS. m. pl Indios que residían en la comarca del Cuzco, en el Perú.

ATUNCOLLAS. m. pl. Indios que habitan en la comarca del Cuzco, en el Perú.

ATUNIJANGUA. (*Cybastax anthusphyllitica*.) f. Nombre indígena que en Colombia se da, vulgarmente, a una planta silvestre, de las bignonáceas, que produce buena madera y es medicinal

ATUNLACAMAS m. pl. Tribu de indios que habitan en la comarca del Guamanga, en el Perú

ATUNTUNARSE pr v En algunas partes de Colombia (Antioquia), volverse anémico.—("Es verbo onomatopéyico, por el golpe que siente en la región temporal el enfermo que se halla atacado de tuntún" ROBLEDO, *Papeletas*)

ATURARIS m. pl. Indios que habitaban en las riberas del río Grande del Norte, en el Brasil, y que algunos creen que eran tribu de los *aimores*.

ATURES. m. pl. Nación guerrera de Venezuela, casi extinguida.—V. *Adoles*.

ATURULLADO, DA. m. y f. Argentinismo, por persona acosada de vanos escrúpulos, religiosos principalmente, que llega a no saber qué camino tomar en cosas nimias y aun buenas, temiendo en todo un posible pecado, o una falta.—2 En general, falto de discreción o de tacto; inadvertido, aturrido.

ATURULLARSE pr Vulgarmente, en Argentina, sentirse acosado de vanos escrúpulos para obrar.

ATURRADO, DA. adj. Dícese de los seres que no alcanzan el desarrollo ordinario, especialmente en altura, en Honduras—2. También de las frutas cuya corteza se pliega por descomposición.

ATURRARSE. pr. Desmedrarse.—2. Fruncirse la fruta por falta de madurez. Es verbo de Honduras, que en Tabasco decimos *asucharse*

ATURRUBERRENAIS. m. pl. Tribu de indios de la nación Achagua, que vivía en el territorio de Barragua, en Venezuela.

ATUSAR. tr. Cortar o igualar la crín a las bestias Nunca se usa con relación a las gentes.—2. En Argentina y Puerto Rico, enfadarse, ponerse serio. (Tal vez corrupción de atufarse.)

ATUTEMO. (Del mapuche *atuhum*, cansarse; *themo* cosa robusta.) m. En Chile, arbusto siempre verde que produce una frutita como la cuen-

ta Llámase también *árbol de cuencas*—(*Llagunosa glandulosa*.)

ATUTO. m En algunas regiones de Méjico, nombre que se da también a la *ucua'lama* o *tescalama*, planta verbenácea, principalmente en el Estado de Michoacán. (*Vitex mollis*.)

ATZAHUTLI. (Voz azt.) m. Nombre vulgar de una orquídea mejicana (*Cranichis speciosa*, Llave & Lej). Escríbese también *atzauili*

ATZAPOLCUA m. Variante de ATZAPOTE.

ATZAPOTE. (Del azt. *atl*, agua, y *zapotl*, zapote.) m. Nombre que también se da, en Méjico, al *zapote borracho* o *zapote amarillo* (*Lucuma salicifolia*). A veces también se dice *atzapolcu*

ATZATZAMOLLI. m. Ninfea mejicana, propia de los Estados del interior (*Castalia gracilis*, Rose).

ATZACAOYOTE. (Del azt. *azcatl*, hormiga, y *coyotl*, coyote.) m. Aztequismo con el cual se designa en Méjico el *oso hormiguero*.

ATZCALSÓCHIL. (Voz de or. azt., de *azcatl*, hormiga, y *xochitl*, flor.) m. Nombre vulgar mejicano de una amarilidácea silvestre, de la cual hay dos especies (*Sprekelia formosissima*, HERB; *Zephyranthes carinata*, SPRENG).

ATZOYATE. (Del azt. *atzoyatl*.) m. En Méjico, planta nictaginácea silvestre (*Mirabilis longiflora*, L.).

AUCA. com. Denominación que daban los incas a los indios no sometidos o rebeldes Hasta hoy suele usarse la voz en el sentido de rebelde Los AUCAS eran una rama de los araucanos.—2 m. Idioma hablado por los indios de esta tribu.—3. m. pl. Comunidad de negros cimarrones que habitan en el interior de la Guayana holandesa.—4 adj. Relativo a la tribu de los AUCAS

AUCANO, NA. adj. AUCA.

AUCAS. m. pl. ARAUCANOS

AUCHÁN. m. Nombre que dan en la región de la Chontalpa, en Tabasco, a una culebra, especie de boa o *masacúa*. (La voz es de origen maya.)

AUCHILLUNCAS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en Chile.

AUDÍFONO. m. Cada uno de los tubos de goma que tuvieron los primeros fonógrafos y que, aplicados por sus extremos a los oídos, servían para percibir mejor los sonidos.—2. Nombre que se da también a la bocina del teléfono, que sirve para hablar y oír a la vez

AUETOES. m. pl. Indios tupis que viven en el Brasil central

AUETTES. m. pl. Indios que se hallaban en la provincia de este nombre, en lo que hoy es Colombia.

AUGARAS. m. pl. Tribu de indios salvajes del Brasil.

AUGURADOR. RA. adj. Que augura.

AUJA f. Barbarismo grosero que hasta entre gentes cultas, originarias de la capital o del interior, se oye en Méjico, por aguja. Lo mismo dicen los bárbaros tejanos, que hablan lengua española. Parece que el mal es común a toda la América, y así se oye *aujal*, por agujal; *aujerear*, por *aujero*, etc

AUJADOR (De aguja) m. Barbarismo suramericano, por *añiletero*.

AUJAL. m. V. AUJA.

AUJEREAR tr V. AUJA.

AUJERO. m V AUJA.

AULLADA f. Vulgarismo, por aullido

AULLACAS m. pl. Indios que habitan en las orillas del lago de este nombre, en la provincia de Oruro, en Bolivia

AULLADOR. m Nombre vulgar que se da en la América del Sur a los monos del género *Myctes*, como el saraguato, el caraya, el aluato y otros (*M semiculus*, *M caraya*, etc.) Se distinguen el AULLADOR rojo y el AULLADOR negro.

AULLAMA. f. AUYAMA.

AUMENTATIVOS. Por arte de abreviación, son comunes los aumentativos de cantidad o duración en tiempo, en el estilo puramente familiar. Así se dice *añismos*, por muchos años; *mmisismos*, por mucho tiempo.

AUMENTADA f. Vulgarismo, por aumento.

AUMENTADOR, RA. m y f fig. Que no puede decir la verdad sin aumentarle algo de su propia cosecha.—2 Más latamente, mentiroso, embustero.

AUMENTO. m. Entre algunas gentes de Méjico, posdata; agregado al final de una carta

AUNACAMAS. m. pl Indios que vivían en Yucatán.

AUNCA. f. Variante de *anca*; o forma paralela de *amca*.

AUNCHE. (Del quichua *hamchhi*) m Afrecho, salvado, de algarroba ordinariamente, o de cualquiera otra mies molida y cernida, es buen forraje. La voz es usual en Argentina y Chile.—2. En el norte argentino, el maíz molido para hacer loco, o los fragmentos de este maíz triturado.—3. En Chile, cebada medio madura, tostada y molida; la preparación o guiso mismos que se hacen con esta cebada.—4 Por extensión, residuo, desecho, demasía, sobrante, exceso. De uso general.—VARS: *aunchi*, *agunchi*, *amchi*, *anche*, *anchi*, *hamchi*, *hanchi*, etc.—(Aunque todo es uno, todas estas formas dan como usuales los lexicólogos provincialistas; pero la castellanización correcta debe ser AUNCHE)

AUNCHI. m. Variante de *aunche*, común en el norte argentino y más cerca del origen de la voz.

AUNCHI. m. ANCHI.

AUNQUE. conj. En el habla popular del norte argentino, "vale lo que *supongo* que, o *creo* que... Se pregunta por el nombre de una persona o cosa, contestando (y contesta) el interpelado "Pedro AUNQUE le llaman"; "Callecita AUNQUE le dicen"; "AUNQUE es tal" Es una afirmación dubitativa; no precisamente porque el prójimo interrogado realmente esté en duda, sino porque no quiere asumir la responsabilidad de una afirmación categórica." AVELLANEDA.

AUQUE (Mapuche?) m. v. En Chile, una grada blanca de la cual se hacen unas bolitas, para diversos usos.

AUQUI. m En el Perú, operario que en las minas se ocupa en excavar y hacer perforaciones por medio de los barrenos.

AURA. (*Cathartes aura*) epic. f En las Antillas, ave de rapiña, diurna, vultúrida, que en Méjico se llama *xopilote*; *galembó*, en Colombia; *samuro*, en Venezuela; *chulo*, en Perú; *carranco*, en Paraguay, *gallinazo*, en Argentina—Genéricamente se usa como nombre de varias aves de rapiña, de las vultúridas, cuyas especies son

todas americanas (*Cathartes aura*, ILIC. *C. atratus*, BAIRD, que es el zopilote común, *C. fogens*, *Sarcophamphus papa*, zopilote rey, o rey de los zopilotes o de los samuros, *Polyborus brasiliensis*, *P. cheriway*, *P. taurus*, etc)

AURACAS o AURACOS m pl Nación de indios que desde Tierra Firme pasaron a establecerse a la isla de la Trinidad, donde habitaban indios de la ración de los caribes En la actualidad los auracos viven entre el río Negro y el Trumbetas, en el Brasil

AUREOLAR. tr Coronar con aureola—2 fig. Honrar, glorificar a una persona

AURERO m Reunión de muchas auras o zopilotes Dicese en Cuba—2 En Venezuela, nombre vulgar de cierto cirio o cardón y su fruto, que es verde como la lefaria y redondo como el dato.

AURÍ. m. El *techichi* de los aztecas, especie de perro indígena americano (*Canis americanus*, L, o *C mexicana*, FAB.), según el cronista HERRERA, que así le llama Parece abreviación de *auris*, lat., oreja, porque el perro era oreón, y así opina ARMAS

AURICULAR. adj. En forma de oreja La fruta del nanascul es AURICULAR.

AURIMARSE pr En términos jergales, entre el hampa peruana, acobardarse.

AURIMELO m En Argentina, árbol, variedad de duraznero, que produce el fruto del mismo nombre—2. En Argentina, durazno puntiagudo, muy pequeño, del color de la cera blanca, muy dulce y sabroso. Probablemente se deriva del latín *aurum*, oro, y *mel*, miel.

AURITA. adv t. Forma confusa o anfibológica popular, por *ahora*, o más propiamente *ahorita*, en este momento preciso.

AURORA. f. Cierta clase de chicha, especial de Cochabamba, en Bolivia, llamada así por los del lugar.—2 En Méjico, un ave trepadora—3. En Guatemala, una especie de buharro—4 En Méjico, nombre vulgar de una planta convolvulácea que se cultiva como enredadera de adorno. (*Ipomoea purpurea*, ROTH)

AUSENCIA.

—BRILLAR POR SU AUSENCIA loc. fam de sentido figurado e irónico con que se moteja la falta de una persona o cosa.

—HACER BUENAS, o MALAS, AUSENCIAS de una persona fr. fig. fam. En Méjico, recordarlo, para bien o para mal.

AUSENTADA. f. Vulgarismo, por ausencia.

AUSERMAS. m. pl. Indios caribes que se establecieron en el valle del Cauca, en Colombia.

AUSO. m. En Colombia, nombre vulgar de la planta caparidea, llamada en Méjico *colorín* o *mangle de la sierra* (*Capparis indica*, L.). Llámase también *tinto* En Nicaragua, *excremento*.

AUSOLES. m pl. En Centro América, grietas o respiraderos de los terrenos volcánicos, pozos, manantiales termales, géiseres, etc.

AUSPICIAR. tr. Escudar, amparar, apoyar, proteger. De uso literario.

AUSPICIOSO, SA. adj. Favorable, de buen augurio e indicio De uso literario.

AUSTRIACANTE adj. En Cuba se aplicó este epíteto a los hijos del país que militaron en las filas del partido que combatía las aspiraciones libertarias de los nacionales.

AUSÚ — (Voz antillana) m. Árbol silvestre de la isla de Borinquén o Puerto Rico, de madera amoratada y fuerte (*Myrcia pagani*).—2 En Puerto Rico llamase también así la planta de la malagueta

AUSUBAL m. Terreno plantado de ausubos

AUSUBO (Voz car / *Bumelia nigra*, Sw) m. Árbol zapotáceo de las Antillas, de quince a veinte metros de altura; de madera roja, sumamente dura, muy apropiada para vigas y todo genero de construcciones, flor blanca y fruto globoso, amarillo o morado, carnoso, con cinco semillas negras; hojas amontonadas en el extremo de las ramas, alternas, oblongas, pecioladas, verdes lustrosas por encima y más claras o algo rojizas por debajo. (MALARET discute ampliamente la confusión botánica que se ha hecho de este árbol, entre diversos géneros: *Lucuma*, *Cryosophyllum*, *Zapota* y *Sideroxylon*, de la misma familia vegetal)

AUTAS o TUPISAUYAS m. pl. Indios tupis que viven en el Brasil central.

AUTERÍA. f. En Argentina, hazañería, susto o alarma infundados o fingidos y sin razón de ser.

AUTERO, RA. adj. Que hace alharaca por cualquier cosa, afectando susto y alarma inmotivados, para infundirlos en el ánimo de los demás aspaventero, zalamero. Úsase en Argentina.

AUTHOUTANTAS m. pl. Tribu de indios del Canadá.

AUTO. m. Automóvil.

—AUTO CABEZA DE PROCESO. fr. fig. for. Cabeza de proceso.

—SIN MÁS AUTO NI TRASLADO. fr. fig. fam. del lenguaje chileno. Sin más ni más, sin más trámites ni providencias.

AUTODIDAXIA. f. La facultad de enseñarse uno por sí mismo.

AUTOMATISMO. m. Cualidad de autómatas.—2. m. Fuerza o energía que reciben unas de otras las partes de un todo automático, produciendo un movimiento mecánico.

AUTOMATIZACIÓN f. Acción y efecto de automatizar

AUTOMATIZAR. tr. fig. fam. Hacer autómatas a una persona, a un gremio, a una institución, quitándole su autonomía o libertad de pensamiento y de acción.

AUTOMÓVIL. m. v. fam. En Cuba llaman así en ciertos lugares a un vaso de leche con mantecado.

—AUTOMÓVIL DE SITIO. En Méjico, el automóvil para servicio del público, o de alquiler, que se estaciona en lugares especiales que la autoridad señala y que se llaman *sitios*.

AUTONOMISMO m. Doctrina o sistema social que sostiene la autonomía.

AUTOPIANO. m. Piano automático, más comúnmente llamado *pianola*.

AUTOPIAR. tr. Dícese en Chile en el sentido de copiar por medio de máquina.

AUTOROSO, SA. adj. Vulgarismo, principalmente colombiano, por abusivo.

AUTOTOMÍA (Del gr. *autos*, por sí mismo, y *tomé*, corté, sección) f. Mutilación espontánea que practican ciertos animales, para escapar de un peligro, abandonando una parte de su cuer-

po Las lombrices, los gusanos, las holoturias, practican esto, y aun entre los animales superiores, el mapache mejicano (*Procyon lotor*) se corta la extremidad, cuando cae en la trampa de lazo, usada comúnmente en el campo para cazar.

AUVERNIA f. Planta cubana mas comunmente llamada *Luisa*.

AUYAMA. (Voz hait) f. Nombre indígena de la calabaza común, en Haití. Úsase también en Colombia, Costa Rica, Venezuela, Santo Domingo y Cuba. A veces se escribe *ahuyamas*, *ahuyama* y *aullama*, *huyama*, *ayuyama*, etc.—2. Nombre que se da también en etnografía al indio tororó—(BECERRA deriva la voz del azt. *ayotl*, calabaza, y *amak*, allende (?)) Como variantes históricas existen también *aoyama*, *oyama* y *uyama* Su nombre científico es *Cucurbita verrucosa*.)

AUYAMAL m. Plantación de auyamas.

AUYAMAS. m. pl. Nombre que dieron también los españoles a los indios tororós autóctonos de Venezuela.

AUYAMO. m. En Venezuela, nombre vulgar de un árbol, de madera liviana y de color amarillo grisáceo, cuando viejo.

AUYAPEMES. m. pl. Tribu de indios que reside en el Estado de Tamaulipas (Méjico).

AUYEN. (Voz antillana). m. Planta de la isla de Haití.

AUYÚA. f. Ayúa.

AVAGINAR. tr. v. En Cuba, pagar. Voz de gente plebeya.

AVAKIARIS. m. pl. Tribu caribe que habitó en Tierra Firme.

AVALES. m. pl. Tribu de indios que vive entre el Nanay y el Tigre, en el Ecuador

AVALISTA. m. El que da el aval.

AVALOS. m. pl. Indios de los pueblos de este nombre, en la provincia de Zacatula, en Nueva Galicia

AVALUADA. f. Vulgarismo, por avalúo y aun por avaluación.

AVANARSE. pr. v. En Tabasco, se dice de los granos o frutos que por falta de desarrollo se secan o no tienen sustancia. Dícese también *asuchar*.

AVANCE. m. En Méjico, robo, sobre todo en guerra o revuelta militar. Muy de moda desde la revolución constitucionalista, acaudillada por CARRANZA, en 1913.—2 En Cuba, acción, palabra o gesto con los cuales uno se adelanta a otro para restablecer la cordialidad perdida.—3. En Venezuela, pedrea —4 En Chile, juego de pelota que se efectúa en campo abierto, no en frontón o trinquete.—5. En Argentina, invasión, ataque, pillaje, depredación, robo. "Cuando los ladrones, ya cristianos, ya salvajes, invadían poblaciones o propiedades para cometer toda clase de robos, se decía que los tales habían hecho un AVANCE. En tiempo de las montoneras, éstos hacían los AVANCES en Catamarca." AVELLANEDA.

AVANCINO, NA. adj. vulgarote de Puerto Rico, que se dice del atrevido que se toma demasiada confianza.

AVANCOTIS. m. pl. Indios hoy desaparecidos, que vivían sobre el Cachivero, en Venezuela

AVANGOTOS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en la Guayana de Venezuela

AVANOS. m. pl. Indios que viven en el Orinoco, en Venezuela.

AVANTE.

—SALIR AVANTE. fr. Salir adelante, vencer una dificultad, dominar el obstáculo, sobreponerse.

AVANZADO, DA. adj. y s. Que traspasa los límites debidos, de la prudencia, de la corrección, de la moderación, etc., en dichos o hechos; extremoso en la interpretación, exagerado para juzgar, anticipado en la estimación o valorización moral.

AVANZADO, DA. adj. Hablando de edad, de enfermedad o del estado o condición en general, que ha progresado, medrado o hecho mucho camino.

AVANZADOR, RA. adj. Que avanza o se propaga extendiéndose y ocupando más superficie.—2. m. y f. En Méjico, por eufemismo, ladrón, que se apodera de lo ajeno.

AVANZAR. tr. Tomar, sobre todo en la guerra. Antiguo uso, muy corriente sobre todo en Méjico, donde ha llegado a ser, desde la revolución constitucionalista de 1913, sinónimo de robar.—2. Vulgarismo cubano, por vomitar.

AVARANOS. m. pl. V. ALVARANOS.

AVARAÑOS. m. pl. Tribu caribe que vivía en Tierra Firme.

AVARICOTOS o AVARIGOTOS. m. pl. Tribu caribe que habitaba en las orillas del Orinoco y sus afluentes, en Venezuela.

AVARIGOTOS. m. pl. V. AVARICOTOS.

AVARIOSIS. f. Sífilis.

AVAVARES. m. pl. Indios que residían en la Florida y en Nuevo Méjico.

AVE.

—AVE NEGRA llaman en Argentina al curial o leguleyo, tinterillo que se vale de malas artes para medrar.

—AVE NOCTURNA. en sent. fig. Dícese del trasnochador.

—AVE DE MAL AGUERO, la que presagia desgracia, como la lechuga, por ejemplo.—En sentido figurado, toda persona de quien se teme algún mal, o de quien presentimos se origine una desgracia para nosotros.

AVEAMOS. m. pl. Tribu de indios que habitan en el país montañoso de Mérida, en Venezuela.

AVECASINA. f. BECADA.

AVECINDABLE. adj. En el Perú, dícese del terreno propio para ser poblado.

AVEJANCADO, DA. adj. Avejentado.

AVEJANCARSE. pr. Avejentarse.

AVEJIGADO, DA. adj. Abotagado, de color de vejiga. Usado principalmente en Colombia, en estilo vulgar.—2. En forma de vejiga o ampolla, o semejante a éstas.

AVELLANA.

—AVELLANA PURGANTE. En Méjico, el piñón, planta euforbiácea purgante y venenosa (*Jatropha curcas*).

AVELLANO (*Omphalea triandra*.) m. Árbol cubano de la familia de las euforbiáceas, silvestre, de poca altura, tronco grueso y nudoso, madera blanca y blanda, inservible en ebanistería; hojas alternas, grandes, acorazonadas, verdosas; flores del mismo color, inodoras; del tronco se extrae un latex gomoso, especie de caucho; el fruto en baya, con tres granos semejantes a la

avellana común. Llámase también *avellana de América*. Hay varias especies.

AVEMARÍA. m. Salutación popular cubana, con que la gente del pueblo se dirige a la de la casa a donde llega, o con que el mendigo se anuncia, para pedir caridad.

AVENA-LOCA o SALTADORES. m. pl. Nombre con que se distinguían los chipeways que habitan cerca de los ríos Chipeway y Santa Cruz, en los Estados Unidos del Norte. También llamaron los franceses *avena-loca* a los indios menomnis que hallaron a orillas del río Menomoni y de la Bahía Verde, en los Estados Unidos del Norte.

AVENDAJAR. tr. Vulgarismo colombiano, por vender con descuento.

AVENIDA. f. Calle en general, especialmente las espaciales, o muy largas, en las grandes ciudades; tengan árboles a los lados o no los tengan; en Méjico, la AVENIDA Madero, la del *Cinco de Mayo*, etc.; en Buenos Aires, la AVENIDA de Mayo, la de *Alvear*, etc. Por lo común los grandes y bellos edificios caracterizan la AVENIDA.—2 f. fig. fam. En Cuba, noticia, novedad.

AVENTADA. f. En Méjico, acción y efecto de aventar.—2. Sistema de cacería en el cual, unos, los aventadores o corredores o arreadores, espantan la pieza, para que salga hacia donde están apostados los tiradores. Dícese también *corrida* y *arreada*.

AVENTADO, DA. adj. y s. fam. Estudiante o profesor que ha aprovechado poco en sus estudios. Es término de las aulas estudiantiles, en Méjico.—2. En Colombia, vulgarmente, atrevido, desalmado, temerario.—3. En Venezuela, dícese del muerto en el campo de batalla.—3. En Tabasco, del que padece ventosidad o flatulencia.

—HABLAR UNO DE AVENTADO. fr. fig. fam. tabasqueña. Hablar al *vultum tuum*, sin conocimiento de causa ni de cosa.

AVENTADOR, RA. m y f. Entre cazadores, en Méjico, persona que arrea o espanta la pieza, para que corra hacia donde esperan apostados los tiradores. Dícese también *arreador* y *corredor*.

AVENTADORA. f. Máquina para aventar granos que tienen pelusa, como el arroz.

AVENTAR. tr. v. Arrojar lejos de sí.—2. En Cuba, exponer al aire y al sol el azúcar partido.—3. Limpiar el café de la cáscara que lo envuelve, por medio del aventador o de la aventadora.—4. En Méjico, en cacería, espantar las reses de caza, por medio de gritos y ruidos diversos, para que corran hacia donde esperan apostados los tiradores.—5. pr. En Méjico, padecer flatulencia o exceso de gases estomacales. En términos rancheros se dice, especialmente, de enfermar el ganado de meteorismo o timpanitis.

AVENTARSE. pr. v. Lanzarse, echarse sobre otro.—2. Atacar.—(Por simple y natural evolución semántica, la voz ha pasado traslaticia-mente a tener connotaciones más amplias, al tomar la forma pronominal, que la Acad. no le da en la acep. fig. fam. de “echar, expulsar.”)

AVENTAZÓN. f. Vulgarismo propio de los pueblos del sureste de Méjico, por flatulencia, crecida indisposición del organismo por acumulación de gases.—2. En términos de campo se di-

ce en diversas partes del país, por meteorismo o timpanitis, enfermedad del ganado

AVENTÓN m v En Méjico, empujón.—2 Transporte momentáneo gratuito Usual entre choferes, principalmente, por llevar a uno de un punto a otro dentro de la ciudad

AVENTURA ti v En Cuba, cuarta cosecha anual que se puede obtener del maíz (En Tabasco se llama *aventurera* o *aventurera* cierta cosecha extraordinaria del cacao)

AVENTURADOR, RA adj Que aventura.

AVENTURERO, RA adj Aplícase a los granos o a los frutos que se producen fuera de estación, por lo común en menor cantidad que los de la cosecha ordinaria.—2 Dicese también, en Méjico, del tigo que se siembra de seco.—3. m En arriería, mozo que emplean los tratantes en bestias, para que les ayuden a conducir éstas, y a quien de ordinario despiden una vez vendidos los animales.

AVEQUIDICHÉS m pl Indios araucanos que viven en la Tierra del Fuego hasta el Estrecho de Magallanes

AVERÍA f Suceso desgraciado, en sentido figurado y material.—2 Travesura, depredación, en sentido más alto.—3. En Argentina, invasiones y depredaciones de los indios, hechas en las poblaciones cristianas.—4 fig fam Trueno, por alboroto o mala conducta, calaverada. *Hombre de avería* se dice del atronado o atravesado

AVERIADA f Dicese en general de la mujer que ha perdido la virginidad fuera del matrimonio.—2 También de la mercadería que ha sufrido avería.—3 Avería

AVERIANOS o **AVRIANOS**. m pl Tribu de indios de Venezuela, que se hallaba en el Alto Orinoco

AVERIARSE pr. Vulgarismo, por dar la mujer un mal paso, fornicando fuera de matrimonio; o, simplemente, perder la virginidad, por cualquier aventura.—2 Escapársele a uno un cuesco.

AVERIGUADO, DA adj En Puerto Rico, averiguador

AVERIGUETAS adj. y com Fisgón, indagador, fiscalizador, entiemetido.

AVERÍO. m Vulgarismo antioqueño de Colombia, por abundancia o multitud de aves.

AVETARRADO, DA adj. En Durango (Méjico), dicese por aventajado.

AVERIGUAR intr. v Andar en disputas o rencillas, en altercados deshonestos y con palabras soeces o injuriosas Muy común en Méjico y Centro América, principalmente

AVERIGUATA f Vulgarismo del sureste de Méjico, por averiguación o discusión, sobre todo si es acalorada y vehemente

AVESTRUERO, RA adj. Perteneciente o relativo al avestruz. En Argentina se dice generalmente boleadoras *avestrueras*, para distinguir las de las de potro o ganado

AVE-TORO f. epic. En Cuba, ave parecida al alcaraván, más conocida por *guanabá rojo*.

AVIACIÓN f. v. En Cuba, fiesta orgiástica y desordenada o ruidosa; rumba.

AVIADO, DA adj. y s. En Argentina, vulgarmente, se dice de la persona que tiene para vivir con cierta holgura. ("Un gaucho es AVIADO si tiene su montura completa y en buen estado,

alguna ropa dominguera y unos centavos en el bolsillo" *AVELLANEDA*)— Dicese de hombre o macho que tienen excesivamente grande el órgano genital.—3 En Argentina, persona a quien se ha expensado el dinero o efectos necesarios para la labor de una mina

—**ESTAR** uno AVIADO fr fig tam que se dice irónicamente, en Tabasco, del que anda por los cerros de Ubeda

—**ESTAR** uno AVIADO fi fig. fam En Méjico y Cuba, estar o quedar lucido, salir uno con su batea de baba

AVIADOR, RA. m y f fig. En Méjico, dicese del falso empleado que figura en una nómina, sin desempeñar tal cargo, sino para cubrir la partida, cuyo sueldo se ioba el encargado de pagar la nómina.—2. En Cuba y Sur América, el que costea labores de minas o presta dinero o efectos a labrador, ganadero o minero

AVIAMAS. m. pl V *AUXAMAS*

AVIAR. tr. En Sur América, dar a otro dinero y efectos el dueño de una mina, para que la trabaje.—2 En general, prestar dinero a otra persona, para que negocie con él, participando de las utilidades

AVICURÍ (*Couma sp*) m En Colombia, nombre vulgar de una planta apocinácea y su fruto |**AVIDA**! o |**AVIDAE**! interj popular del norte argentino, por ¡ojalá!

AVIESO m En algunas partes de Colombia (Antioquia), aborto—"Es vocablo muy usado y parece conservar el significado de torcido o fuera de regla, que es la acepción propia de *avieso*" *ROBLEDO, Papeletas.*)

AVILADO, DA. adj. ant. Envilecido Hállase en documentos coloniales ("Los holgazanes o flojos viven enfermos o con mucha necesidad y entre ellos viven abatidos e **AVILADOS**" (*Colecc. de Docs Inéd. de Ultramar*, t. II, p. 366.)

AVILEÑO, NA adj y s. Término cubano para designar al natural de Ciego de Ávila.—2 También todo lo relativo o concerniente a ese lugar.

AVILLAR. tr. Entre la gente de la mala vida, en Méjico, dar dinero a la policía y, en general, cohechar, sobornar

AVIMARIS m pl. Indios, hoy extinguidos, que vivían entre el Casimare y río Negro, en Venezuela

AVINAGRADO, DA adj Agrio, hablando del gesto, de la cara, del carácter.

AVINCA m. (Quichua) f. Zapallito o especie de calabacita, llamada así en el Perú.

AVINGE m. Nombre vulgar de cierto árbol maderable de Colombia.

AVÍO. m Préstamo que, en dinero o en efectos, se hace a labrador, ganadero o minero para que trabaje, y generalmente para ser reembolsado en pago con productos.—2. Acción y efecto de aviar.—3. En Méjico, además, el conjunto de carruajes, y bestias de tiro y silla, con los mozos correspondientes, y los arneses listos para el caso, que, los hacendados ricos, especialmente previenen para sus viajes. Va siendo desusado hoy. En el Ecuador se refiere a las cabalgaduras necesarias para un viaje.—4 En el Perú los arreos necesarios para las cabalgaduras.—(A veces se hace extensivo a bastimento, provisiones de boca o cosa semejante, y de esto hay

ejemplos en el uso argentino "un poco de maíz tostado y de coca, restos del AVÍO, formaron su último almuerzo", dice LUGONES, en *Gueria gaucha*)

AVIÓN (*Huundo peruviana*) m. Nombre con que se conoce en las crónicas una golondrina del Perú—2. (*Picne purpurea*, BOIE) Avecilla mejicana, de la clase de los pájaros En Colombia hay dos hirundínidos de este nombre. (*Streptoprogne zonaris* y *Chaetura rutila*).

AVIÓN, NA. adj. En Méjico, principalmente entre campesinos, de color de golondrina, por la semejanza de esta ave con el pájaro llamado AVIÓN Mula AVIONA Poco usado hoy.

AVIONCITO (*Petrochelidon Swainsoni*, SCLAT.) m. Nombre vulgar que en el interior del país, en Méjico, se da a una avecilla de la clase de los pájaros

AVIONERO m En el Perú, soldado de los cuerpos de aviación

AVIPÓN m ASIPÓN.

AVIPOSES. m pl. Indios guaraníes que poblaban los campos de la República Argentina y del Uruguay.

AVIRGUELADO, DA adj. y s. v. Varioloso; que tiene viruelas

AVIRGUELARSE. pr. Llenarse de viruelas, contrae la enfermedad de la viruela. El verbo es vulgar y presupone un *aviruclar*, que sería de muy buena formación—(En Murcia se dice pm. de frutos y hortalizas)

AVIRIANOS m pl AVFRIANOS.

AVISAR. intr. En Argentina vale como anunciar, hacerse anunciar, para ser recibido.

AVISERO, RA m y f. En el Perú, persona que se ocupa en repartir programas y volantes comerciales.

AVISO. m Anuncio.

AVISPA.

—AVISPA DEL BARRO Avispa negrita, que construye sus celdas con barro que transporta en pelotitas Llámasele también *avispa casera*, porque construye de ordinario en las casas, en el campo. En Tabasco (Méjico) la llaman *jolonera*, porque el nido se llama *jolón*, en maya.

AVISPACHUPU. m Hibridismo peruano, por forúnculo de varias bocas.

AVISPADO, DA. adj. Asustado, espantado.

AVISPAMIENTO. m. Viveza.

AVISPARSE. pr. Espantarse, alarmarse.

AVISPERO. m. En Méjico, nombre vulgar de un pájaro de los tiránidos, llamado así porque se alimenta principalmente de avispas (*Myiarchus magister*; o *M. cinerascens*.)

—HURGAR EL AVISPERO. fr. fig. fam Provocar un conflicto; causar alteración en una concurrencia de gentes.

AVISPERO m fig. fam. En Argentina, lugar que material y moralmente ofrece peligro a quien lo frecuenta

AVISPILLO. m En Puerto Rico, nombre vulgar de un árbol de las euforbiáceas, conocido además por *millo* y *amortiguado*. (*Phyllanthus nobilis*)—2. Llámase del mismo modo una lauracea (*Nictandra coriacea*, Sw.), además de otras varias plantas, como la *Turpinia paniculata*, VENT, la *Margarita nobilis*, L., la *Mayapea caribaea*, JACQ, etc.

AVISPITA. f. En Cuba, cierto insectillo del ta-

maño de una hormiga o poco más, que se alimenta de ordinario con larvas de otros insectos.

AVISPOREAR tr. Vulgarmente, en Colombia, alborotar—"Parece frecuentativo de avispaí." TASCON)

AVISTRUJO, m desp Avechucho, bicho, bicharraco Dícese en partes de Colombia (Antioquia).

AVIXIRAS m. pl Indios de una de las tribus de la región de la floresta oriental, en el Perú

AVOCASTRO. m Chilenoismo peisona muy fea y repugnante Es corrupción de *avucastro*

AVOCETA. (*Recurvirostra americana*, GMEL) f. Ave cubana, especie sumamente rara, que se distingue por tener el pico encorvado hacia arriba; parecida al *zarapico*

AVORA f En Cuba, palma coccínea, conocida también por *corozo de Guinea*

AVORAZADO, DA. adj. v. En Méjico se dice del codicioso o que todo lo quiere para sí, obrando con desatentada precipitación.

AXAGUAS. m pl. Nación de indios que en 1750 vivía en la Misión Capuchina de Nuestra Señora del Carmen, en Venezuela

AXAYACATE. (Del azt. *atl*, agua; *xayacatl*, cara, rostro) m Mosca de los lagos de Méjico, de cuyos innumerables huevos, que pone en los juncos, se forman gruesas costras que los pescadores venden en el mercado de Méjico y pueblos de la Mesa Central, con el nombre de *aguaucle* y que es comestible.

AXCA. adv. AXCÁN

AXCALE. adv. AXCÁN

AXCÁN. (pronunciando *ashcán*) (Del azt. *axcan*, ahora. adv MOLINA) adv. Ahora, está bien; así, así—Dícese también *axcale* o *áscale*. Usado vulgarmente en Méjico.

AXE. m. Variante mejicana de AXI.

AXÍ. m. En las Antillas, Ají

AXI. (Del azt. *axin*) m Mejicanismo; sustancia grasa con la cual se prepara un barniz o pintura excelente para la madera y los metales. Los indios de Uruapan (Michoacán) le usan especialmente para barnizar jícaras, industria famosa del lugar; también como medicinal, resolutivo y vulnerario, en las erisipelas, hernias, en bizmas, solo o mezclado con hule, trementina, suelda o arrayán. Es el producto de un insecto hemíptero, que se encuentra en varias localidades: en Yucatán, en Papantla y Tlacotalpan (Veracruz), y en Uruapan mismo; se desarrolla sobre la corteza de la planta del piñón (*Jatropha curcas*) y del jobo (*Spondias mombin*). Dícese que este animal fue llevado de Tlacotalpan a otras partes y propagado extensamente. (Para ilustración, véase "La Naturaleza", periódico de Méjico, tomo 7, pp 363-5)

—Dícese también *axe* o *aje* y *axin* (o *axina*).—

2. Nombre del insecto que produce esta sustancia.

AXIN. m AXI.

AXINA. f. AXI.

AXIOPAPO. m. Género de plantas de las compuestas, que comprende varias familias mejicanas

AXI-XIXÍ m Nombre antillano de una de las especies del ají o chile, por otro nombre *guagua*.

AXO m. En Perú, pedazo de tela de lana que forma la parte principal del vestido de las indias

AXOCAPONI m Variante de AXOCOPACONI o AXOCOPAQUE.

AXOCATZIN (Voz azt) m Nombre vulgar que también se da, en Méjico, al HUINAR o HUINARI, planta malvácea silvestre (*Sida rhombifolia*, L)

AXOCOPAQUE (Voz zap) m. Nombre vulgar de una planta mejicana de las ericáceas (*Gaultheria acuminata*, SCHL. et CHAM), que abunda en los Estados de Veracruz, Puebla y sobre todo en Oajaca. Es un arbusto de hojas alternas, oblongas, pecioladas, de flores en racimos axilares, delgadas y como de cinco milímetros, corola en forma de jarrito, blancas rojizas y con la punta doblada; aromática y medicinal, usada para perfumar las habitaciones, las iglesias, la ropa y aun ciertas bebidas como el chocolate; como insecticida y, principalmente en la medicina casera, en infusión alcohólica, como anti-reumático, analgésico y antiséptico; se dice que es eficaz para curar la arterioesclerosis. Hay hasta once especies y a veces promiscuamente se designan así ciertas vaccináceas—VAR *axocopaconi*, *axocaponi*, *ajocopaque*, *ajocaponi*, *ajocopaconi*. Llámase también vulgarmente *ajopatla* y *arrayán*.

AXOCHIATE. (Del azt *axochiatl*.) m Nombre vulgar mejicano de una planta onagriácea indígena (*Oenothera* sp.).

AXÓCHIL. m Nombre que también se da al AHUEJOTE.

AXOCHITE (Del azt *atl*, agua, y *xochitl*, flor) m Nombre que también se da al azuche o jarro de oro, en Méjico.—2 El AHUEJOTE, planta bignoniácea (*Astianthus viminalis*).

AXOLATARSE (pron *asholatarse*.) pr. Vulgarmente, en Tabasco, dicese entre gente del campo, de la milpa que solamente echa mazorca pequeña o *xolate*, por degenerar la producción.—V XOLATE.

AXOQUEN (Voz azt) m. En Méjico, nombre vulgar con que se conoce también el pato llamado *aracuar*, o *popocha*, o *acacahoactli* (*Nycticorax gardeni*).

AXOYATE (Del azt *atl*, agua, y *zoyatl*, zoyate, cierta fibra.) m. Méjicanismo con el cual se designa el abeto del país, *oyamel* o *jacolote*, *pinabete*, pino común (*Abies religiosa*, SCHL y CHAM.), del cual se obtiene el *abetinote*.

AXOYES m. pl. V. AJOVES.

AXPOQUE, o AZPOQUE (Del maya *ax*, cosa ligera, y *pock*, pelota de hule.) m. Nombre vulgar que en Tabasco se da a un garrobillo menor que el ordinario; de hermosos colores tornasolados, prevaleciendo el verde, y gallarda cresta. (Es muy ágil; suena como pelota de hule, cuando da contra el suelo, al que se deja caer desde grandes alturas, de los árboles. Y he aquí explicado el origen del mayismo de su nombre.)

AY. m Canto popular cubano, favorito de los campesinos, cuyas letrillas comienzan con esta interjección—2. En Sur América, el mamífero más conocido por *perezoso*. (Variante de *ai* o *ai*.)

AYA. m Árbol de la República Argentina, cuyas hojas son semejantes a las del naranjo; produce una madera blanca, flexible, usada para mangos de herramientas.—2. En algunas partes de Méjico, planta platánea (*Platanus mexicanus*,

MORIC), llamada también *álamo* o *álamo blanco*, que se siembra como árbol de sombra grata.

AYABACANEL m Nombre indígena de un árbol cubano, no identificado.

AYABACAS, AYAHUACAS o AYAUACAS m pl Tribu de indios que vivía al lado de los calluas, en la meseta del Perú.

AYABADIÁ m Nombre vulgar cubano de un árbol (*Xantophyllum balua*), de la familia de las poligáneas.

AYABANCANÁ m. Nombre vulgar cubano de una madera empleada en diversos usos.

AYACAHUITE. (Del azt. *ayatl*, tela indígena, y *cahuatl*, árbol) m. Árbol de la familia de las coníferas, que crece en algunas regiones altas y frías de Méjico; llamado también *acalahuite* o *acahuite*, *pino cahuite* o *pino real* (*Pinus ayacahuite*).

AYACASTE (Del azt *ayacaxtli*, atabal) m Aztequismo que se conserva en Honduras para designar una planta cucurbitácea y su fruto, a modo de calabacín, el cual cuando seco sirve de sonajera a los niños. También en Tlaxotalpan (Veracruz, Méjico), llaman así a una cucurbita que produce guajitos curiosos—2 Nombre vulgar de un ave de las tiogloditidas, llamada también *matraca* y *sonaja*, por lo escandalosa. (*Campylorhynchus zonatus*, Br.)

AYACASTECAS m pl Indios que se hallaban en la provincia de este nombre, una de las de la Mixteca, en Méjico.

AYACATCHO m. Nombre que también se da, en Méjico, al pajarito conocido por *matraca* y *sonaja* (*Campylorhynchus zonatus*, Br.).

AYACES m. pl Indios guaraníes que poblaban los campos de la Argentina y del Uruguay.

AYACO m En Costa Rica, guiso o jigote de carne de vaca y chayotes o zapallitos picados en trocitos menudos y sazonados con achiote, pimienta, etc. Es plato típico nacional.

AYACORAS. m pl. Tribu indígena del Ecuador, que habitaba en el antiguo reino de Quito.

AYACOTE. m El ATECOTE o AYOCOTE, o frijol mejicano.

AYACOTLI m AYCOTE

AYACUÁ. (Del guaraní *añaquá*, diablito) m. En Argentina, diablito diminuto e imperceptible de la mitología indígena, a quien suponían armado de arco y flechas, y a cuyas heridas atribuían la causa de sus dolencias.

AYACUCHANO, NA adj. Gentilicio con que se designa al natural de Avacucho, departamento del Perú.—2. Todo lo relativo a ese lugar.

AYAGUAS. m. pl Tribu de indios coahuiltecas que reside en Vallecillo, en Nuevo León (Méjico).

AYAHUACAS. m. pl AVARACAS

AYAHUASCA. (Voz quichua. / *Banisteria metallicolor* var. *typica*) f. En Ecuador y el Perú, bejuco silvestre, cuyas raíces contienen un principio excitante, análogo al *haschid* de la India, de uso peligroso por lo mismo—2. Nombre de la droga misma, preparada con esta planta; más fuerte que el opio y la morfina y que produce entre los indios alucinaciones terribles.

“No pasaremos en silencio una de las cosas que a nuestro modo de ver llamará la atención, y es un bejuco del cual hacen uso los *Zuñars*,

Santa Marias, Mazanes y Inguteros para adivinar, prever y contestar con acierto en los casos difíciles, ya sea para dar respuestas oportunas a los embajadores de las otras tribus cuando se trata de hacer la guerra, ya para descubrir los planes del enemigo por medio de esta mágica bebida, y tomar las disposiciones convenientes para ataques y defensa, ya en caso de enfermedad de un pariente para averiguar cuál brujo lo tiene en este estado, ya para hacer una visita amistosa a otras tribus, ya cuando les llega gente extraña como viajeros, ya, en fin, para cerciorarse del amor de sus mujeres. La operación consiste en lo siguiente: toman un bejuco llamado *AYAHUASCA* (bejuco de muerto o almas) del cual hacen un ligero cocimiento y lo bebe el indio que debe dar las respuestas o arreglar los planes, y muchas veces lo beben todos los indios que forman el congreso. Esta bebida es narcótica, como debe suponerse, y a los pocos momentos empieza a producir los mas raros fenómenos. Su acción parece dirigirse a excitar el sistema nervioso: todos los sentidos se avivan y todas las facultades se despiertan: sienten vahidos de cabeza, luego la sensación de elevarse en el aire y comenzar un viaje aéreo. El poseído empieza a ver en los primeros momentos las imágenes más deliciosas, conforme a sus ideas y conocimientos los salvajes dicen que ven lagos deliciosos, bosques cubiertos de frutas, aves lindísimas que les comunican lo que ellos desean saber. Pasado este momento, empiezan a ver fieras terribles dispuestas a desgarrarlos, les falta el vuelo y bajan a combatir en la tierra con las fieras, quienes les comunican todas las desgracias y desventuras que les aguardan. En este momento se levanta el salvaje que estaba como en estupor, y procura tomar las armas, insulta a sus mayores amigos, que lo contienen a la fuerza dentro de la hamaca, hasta que se duerme, lo que no tarda mucho en suceder. Yo, por mí, sé decir que cuando he tomado el *AYAHUASCA* he sentido vahidos de cabeza, luego un viaje aéreo en el que recuerdo percibía las perspectivas más deliciosas, grandes ciudades, elevadas torres, hermosos parques y otros objetos bellísimos; luego me figuraba abandonado en un bosque y acometido de algunas fieras, de las que me defendía, en seguida tenía sensación fuerte de sueño, con dolor y algunas veces malestar general.

El salvaje toma el *AYAHUASCA* muchas veces por placer pero necesita de personas robustas que estén cerca para sujetarle fuertemente en una hamaca; porque si se le dejara en libertad y se apoderara de cualquier arma, tal vez no escaparía con vida ninguno de los circunstantes; tales son la furia y las bravatas que dice a los espectros malignos.

Pasado el último sueño, recoge los recuerdos que tuvo cuando veía las visiones, y según sus supersticiones arregla las medidas que debe tomar.—M. VILLAVICENCIO. (Ecuador).

AYAL m. En la región noreste de Méjico (Sonora, Sinaloa), el *guano* (*Crescentia alata*). Dícese también *ayale*. (Tal vez voz cahita.) Bu-le cirían o guaie cirían.

AYALE m. V. **AYAL**.

AYAMANES m. pl. **AYOMANES**.

AYANCADO, DA adj y s. En Méjico, *agringado*.

AYANCAES m. pl. Indios que vivían en la comarca del Cuzco, en el Perú.

AYANCARSE (Del ing *yanqui*) pr. En Méjico, aficionarse al modo de ser del pueblo yanqui o noitameicano, imitarlo, que también se dice *agringarse*.

AYANTO (Voz quichua) m. Nombre vernáculo que se aplica en el Perú a una planta silvestre, de la familia de las melastomáceas.

AYANAHUY (Voz quich) m. Nombre vulgar peruano de la luciérnaga.

AYAPANÁ f. En Puerto Rico, la planta del *Eupatorium ayapana*. Lo mismo en Cuba, o una especie afín.

AYARICHI m. Danza indígena que bailan los ayarichis al son del *sicú* (especie de flauta de Pan).

AYARICHIS m. pl. Cierta comunidad indígena del Departamento de la Paz, en Bolivia.

AYAS m. pl. Tribu de indios que habitan en el Estado de Coahuila (Méjico).

AYATADA f. Mejicanismo; acción y efecto de ayatar la cabalgadura.—2. Cantidad o porción de cosas que cabe un ayate.

AYATAR tr. En Méjico, estregar el lomo de la caballería con un ayate, para asearla y tumbarle el pelo. Dícese también *ayatear*.

AYATE (Del azt *ayatl*) m. Tela rala de hilo de maguey, que fabrican los indios, y usan los mismos para cargar en ella cosas diversas, llevada a modo de bolsa.

AYATEAR tr. **AYATAR**.

AYATITO m. Planta liliácea de Méjico, que vegeta en los valles y altas mesas de la altiplanicie (*Calochortus flavus*, SCHULT.) Es una herbácea lampiña, del bulbo subterráneo brota un tallo, bifurcado, de dos a cinco decímetros, cuyas ramas terminan en una flori cabizbaja de perigonio acampanado, amarillo, de dos filas de pétalos arqueados en la base, ovario trilobular con varios óvulos, fruto en cápsula que se abre en forma loculicida, florece y embellece los campos en agosto, hay numerosas especies muy extendidas por todo el occidente de Estados Unidos del Norte hasta el territorio mejicano.

AYAY (Duplicación de *ai*.) m. Nombre que se da en el Perú al *perezoso* (*Bradypus*).

AYAYAY Forma común de la interj. *ay*, sobre todo en lenguaje popular o campesino. Toma los diminutivos *ayayita*, *ayayayita*, *ayayaicita*, entre otros.

¡**AYAYITA!** interj. Reduplicación híbrida de ¡*ay!*!, usada en Tabasco vulgarmente.

AYAYO

—POROTO **AYAYO**, es, en Chile, uno muy mantecoso.

AYAUACAS m. pl. V. **AYABACAS**.

¡**AY, CHIHUAHUA!** Expresión interjectiva muy usual en el lenguaje vulgar de Méjico. Chihuahua, nombre de un Estado de la República, sustituye a otra expresión más cruda, *chingado*, que en ciertos puntos de Centro y Sur América no lo es, pues significa camote, o cosa semejante.

AYECAHUE (Del araucano *ayecán*, burlarse.) m. Chilénismo persona tosca y groseramente vestida; risible.—2. pl. Extravagancias, adesios.—VAR: *ayecagüe*, *ayecalgue* y *ayecalhue*.

AYECAGÜE. m Variante de AYECAHUE
 AYEALGÜE m Variante de AYECAHUE
 AYEACOTE, o AYOCOTE (Del azt. *ayecotli*)
 m Frijol mejicano, mucho más grueso que el
 común, ordinariamente morado, aunque hay ne-
 gro, blanco, pinto, etc (*Phaseolus coccineus*, M.
 & Sess)

AYENARIS m pl Tribu de indios que viven en
 las orillas del Amazonas, en el Brasil

AYEQUIYO. m En el Salvador, nombre vulgar
 de un arbusto que crece indígena en varias
 partes del país

¡AY, JESÚS! interj. de sorpresa, usualísima en-
 tre las mujeres, especialmente de cierta clase hu-
 milde

AY, JUNA! interj. sincopada, por *ah, hijo de*
una

AYLE. m AILE

AYLLO (Del quichua *aillo*, linaje, casta o fami-
 lia) m Llámase así en Bolivia a las parciali-
 dades en que se subdividen las comunidades in-
 dígenas

AYMANYS. m pl. Indios que habitaban en la
 gobernación de Popayán

AYMARÁS, AYMARAES o AYMARES. m pl.
 Nación de indios de Bolivia, del Sur del Perú y
 de las provincias del nordeste de la República
 Argentina Según las regiones en que vivían se
 dividían en *canas, canchus, pacases, caraucas,*
quillaguas, charcas, etc

AYMORÉS m. pl. V. AIMORÉS

AYMOZ. (*Pedelanthus sp*) m Planta euforbiá-
 cea que se halla en Chiapas (Méjico)

AYMURES, GUAYMURES o GUAYMAROS. m
 pl. Indios feroces de la nación Tapuya, que
 habitaban cerca de la capitania o gobierno de
 Ilheos, en el Brasil

AYOCOTE. m AYEACOTE.

AYOGUASCLE. (Del azt. *ayotli*, calabaza, y
huachiliti, pepita de calabaza) m. Semillas de
 calabaza muy apetecidas entre los indios de Mé-
 jico.

AYOGUISTE. (Del azt. *ayotli*, calabaza, y *huitz-*
tic, cosa espinosa) m. Aztequismo de Méjico
 con que se designan tres plantas solanáceas, que
 producen fruto semejante a la calabaza—Vár.
ayohuiste, ayohuistle, etc

AYOHUACAL. (Del azt. *ayotli*, calabaza, y *hua-*
cali, huacal) m. Nombre vulgar mejicano de
 cierta cucurbitácea, cuyos frutos comen cocidos
 los indios.

AYOHUISTE. m. Variante de AYOGUISTE.

AYOHUISTLE. m. Variante de AYOGUISTE.

AYOMÁN, NA. m y f. Individuo perteneciente
 a la gran familia indígena de los ayomanes, de
 Venezuela—2. adj. Todo lo que se refiere a es-
 ta gran familia indígena.—3 m. Lengua habla-
 da por estos indios.

¡AY JUELA! interj. que resulta de la síncopa de
 ¡*ah, hijo de la p. ...!*

AYOMANES. m. pl. Indios de la gran familia
 betoye de Venezuela, que habitó la región nor-
 occidental, en los límites de los Estados de La-
 ra y Falcón.—("El gentilicio *Ayomán*, con que
 se distingue la tribu, tiene su origen, como en
 muchos otros pueblos primitivos, en la voz con
 que se designa al hombre en su calidad de ma-
 rido y jefe de familia En efecto, *ayomán* signi-
 en la lengua de esta tribu, hombre, marido; por

extensión se aplica al conjunto de los hombres y
 es por esta razón que escribimos AYOMANES y no
ayumanes JAHN, *Los Aborígenes del Occidente*
de Venezuela, p. 242. "Según Lucien ADAM,
 los Caribes insulares tenían en el lenguaje de
 los hombres la voz *a-ioumaan*, por "tu padre"
 IB)

He aquí las noticias extensas que el mismo au-
 tor citado produce y reproduce "En la región
 limítrofe de los actuales Estados Falcón y Lara
 encontraron los primeros conquistadores, los
 indios Xaguas, AYOMANES y Ciparotes o Chipas
 que colindaban con los Caquetíos y Jirajaras,
 principales pobladores del territorio de Coro
 Veamos ahora las noticias que con respecto a es-
 tos indios contiene la narración del primer viaje
 de FEDERMANN, a quien DALFINGER, a su partida
 para Santo Domingo, dejó encargado del Go-
 bierno de la Provincia de Venezuela

"El 12 de septiembre de 1530 partió FEDER-
 MANN de Coro hacia el Sur, acompañado de 110
 hombres, 10 caballos y 100 indios Caquetíos En
 mes y medio de correrías por aquellas sierras
 halló cuatro naciones distintas entre sí, cuyas
 lenguas se diferenciaban tanto, que los intérpre-
 tes indígenas (Caquetíos) tuvieron a veces que
 recurrir a cinco traslaciones, antes de poder in-
 teligenciarse. Estas tribus no eran muy nume-
 rosas y carecían de los metales preciosos que,
 con tanto empeño, solicitaban los europeos

"El día 23 de septiembre llegó la expedición
 a Hittova, última aldea de los Jirajaras, y allí
 supo FEDERMANN que dos jornadas más adelante
 hallaría otra nación, llamada de los *Ayamanes*
 y que por ser enemigos de los primeros, estaba
 despoblado el trayecto intermedio entre el terri-
 torio de éstos y el de los anteriores Decíanle los
 Jirajaras de los *Ayamanes* que "aunque eran
 enanos, eran muy valientes y la comarca salvaje
 y montañosa".

"Sigue el relato del conquistador teutón, así:
 "En la mañana del tercer día llegamos a una
 aldea de seis u ocho casas, que es la primera
 de la nación de los Ayamanes Temía que si
 los sorprendíamos se atemorizaran porque ja-
 más habían visto, hasta entonces, hombres ves-
 tidos y barbados, y así se pusiesen en fuga, lo
 cual quería evitar en lo posible Les envié,
 pues, un intérprete de la nación Xedehara, que
 había llevado conmigo desde Hittova, lo cual
 sirvió a disipar su espanto y disponerles a la
 paz".

Dice Federman: "al segundo día, hacia las
 ocho, llegó un cacique, con sesenta indios más
 o menos, desarmados, como acostumbra cuan-
 do andan de paz y aunque él mismo no era tan
 pequeño como los enanos de que hablaré luego,
 traía consigo algunos individuos que no tenían
 más de cinco a seis palmos de alto". Y más
 adelante prosigue el mismo conquistador "Aun-
 que esta nación de los Ayamanes se compone
 casi enteramente de enanos, encontré, sin embar-
 go, muchos individuos, así hombres como muje-
 res, de talla ordinaria. Habiéndoles pregun-
 tado la causa de esta diferencia me respondieron
 que sus antepasados les habían explicado que
 antiguamente una cruel mortalidad o peste ha-
 bía destruido gran parte de su nación y que no
 hallándose en número suficiente para defender

su territorio, se habían visto obligados a aliarse y contraer matrimonios mixtos con algunas tribus de sus enemigos, los Xideharas, que moran al norte de su país, y que era por esta causa que se veía entre ellos algunos de más elevada talla que los demás. Agregaban que a cuatro jornadas de allí y por espacio de muchos días de marcha, no estaba habitado el país sino por enanos sin ninguna mezcla.

"Al día siguiente volvimos a ponernos en camino y llegamos a una aldea donde fuimos bien recibidos por los habitantes, aunque eran enemigos de los Ayamanes. Los caciques o señores de esta aldea son enemigos de los enanos de la montaña, donde, como arriba dije, comienzan a habitar estos últimos, sin ninguna mezcla de otra casta. No consienten ningún Xidehara entre ellos y tampoco quieren tener ninguna comunicación con los otros Ayamanes, aunque sean de la misma nación, porque éstos han hecho alianza con los Xideharas, sin haberse, sin embargo, mezclado con ellos, los odian y los desprecian, sobre todo después de los matrimonios mixtos de que he hablado.

"Al siguiente día en la tarde, mis enviados llegaron, conduciendo cerca de ciento cuarenta hombres y mujeres que habían sorprendido en un caserío a cinco leguas más o menos del paraje donde me habían dejado. Estos indios habían rehusado seguirles y ensayaron defenderse, pero se vieron obligados a rendirse, después de haber perecido gran número de ellos y quedado heridos algunos de nuestros soldados. Cuando éstos se pusieron en marcha con sus prisioneros para venir a unírseme, fueron atacados nuevamente por una multitud de indios, que hirieron a muchos cristianos, así como a varios de los prisioneros que estaban en poder de los nuestros, porque tiraban desde lo alto de las montañas y colinas, ventaja de que saben aprovecharse. Los prisioneros que se me trajeron eran todos de muy pequeña estatura, sin ninguna mezcla, como los indios me habían dicho, los mayores tenían cinco palmos de altura y muchos solo cuatro, eran, sin embargo, bien conformados y proporcionados.

"Como no podíamos servirnos de ellos a causa de su pequeña talla, no quise retenerlos, aunque empezaban a faltarnos notadores.

"Llegamos el 12 de octubre a la última aldea de la nación de los Ayamanes o enanos, luego comienza el territorio de otra nación llamada Cayones, enemiga de los Ayamanes y cuya amistad debíamos obtener de grado o por fuerza."

"En las notas de Federmann que anteceden es notable la insistencia con que se asienta en todas ellas que era pigmea la estatura de los AYOMANES, y hasta se fija esta en cuatro o cinco palmos, que equivalen a 90 o 115 centímetros de talla. Esta extraña conformación impresioná grandemente a los europeos y aunque creemos un tanto exagerado lo dicho a este respecto, no cabe duda que debieron ser numerosos los individuos enanos de aquella tribu. ARAYA juzga como mera fantasía, propia de aquella época, la aseveración de Federmann, de que había entonces parcialidades enteras de esta tribu, integradas por enanos y considera éstos como casos ex-

cepcionales. En la actualidad suelen verse algunos individuos con talla de verdaderos enanos, procedentes de Parupano, Moroturo y San Miguel del antiguo territorio de los AYOMANES y también los hemos visto en Arenales y El Cerrito, cerca de Quíbor, que fueron antiguamente residencia de los indios Xaguas y Gayones.

"Es un hecho indiscutible que en aquella región limítrofe de los Estados Lara y Falcón, son mucho más frecuentes que en otras partes de la República los tipos pigmeos entre los sobrevivientes de los antiguos aborígenes. No sería extraño que por un proceso de espontánea selección se hubieran producido, antiguamente, los enanos, en proporciones mucho mayores, no digamos hasta formar parcialidades enteras, como pretende Federmann, pero sí en número tan considerable, que a los ojos de los primeros europeos podían dejar de ser apreciados como simples excepciones.

"La gran aridez de toda aquella región, su gran escasez de agua y, en consecuencia, la alimentación escasa y poco variada, pobre en elementos fosfatados, pudieron ser en el principio la causa determinante de individuos enanos, que luego la selección natural o sea la inclinación a buscarse y unirse, por razones de compatibilidad física, multiplicara considerablemente. En comarcas pobres por naturaleza, donde la subsistencia se hace difícil, la lucha por la existencia se acrecienta y es natural que los individuos débiles o pequeños de talla se congreguen para disputar a los fuertes y robustos los escasos recursos que la naturaleza puede brindarles.

"Es notable la frecuencia con que todavía hoy ocurren las tallas pigmeas entre los descendientes puros de los indios AYOMANES y Gayones del Estado Lara.

"Entre las pocas costumbres que han conservado de sus antepasados, es la más importante la fiesta llamada *Tura*, la cual se celebra en julio o agosto, en la época en que el maíz está jojoto, es decir, en que los granos ya desarrollados están aún tiernos. *Tura* propiamente es un instrumento que se toca en la fiesta, a la cual ha dado su nombre. Es una especie de flauta de 60 centímetros de largo con 5, 7 ó 9 notas, constituida de un carrizo que se conoce con el mismo nombre del instrumento. La fiesta la constituye un baile, reminiscencia de los bailes de máscaras de los antiguos pobladores y en todo semejante a los que se observan en las tribus indígenas del Río Negro, Yapurá y otros afluentes del Amazonas, los cuales han sido objeto de un detenido estudio por parte del profesor Koch-Grumberg.

"Como su territorio en general es pobre de agua, las escasas fuentes o pozos que existen tienen para ellos la mayor importancia y son objeto de mitos y leyendas que sin duda fueron ideadas para mayor respeto y consiguiente conservación de aquéllas. Así, por ejemplo, creen que cada fuente o manantial tiene en su interior un dueño o espíritu que la hace brotar. En la vecindad de San Miguel existen las siguientes: Nonayana, Senecoy (agua viva), Curachire (nombre de un ave), Marasí (agua de nosotros) y Tucutúcu.

"Otro de los usos de los AYOMANES, muy gene-

realizado entre todas las antiguas tribus del Occidente y que aún conservan los Kággaba de Santa Marta en Colombia y algunos ancianos guajiros de la región fronteriza con Venezuela, era la del *Popeo*, pequeña calabaza o taparita que llenaban con desmenuzadas hojas de *hayo* (*Eriithoxylon* sp) mezclada con cierta tierra caliza. De esta composición introducían en la boca, por medio de un palillo o diminuta paleta, una pequeña porción que consumían lentamente, conservándola en un carrillo, a manera de mascada de tabaco.

Entre sus rudimentarias industrias era la principal la de hilar y tejer el algodón, que tenían de rojo en una infusión de hojas de Brasil (*Haematoxylon* sp).

"Sus sombreros eran fabricados con la piel del *picure* (*Dasyprocta aguti*), para lo cual cavaban en el suelo arcilloso un hoyo con la forma y dimensiones de la cabeza y sobre éste extendían y clavaban el cuero fresco, conformando la copa por medio de una piedra que ajustaban a la cavidad prensando la piel. Estos sombreros se usaban generalmente cuando iban a cazar, pues creían que el olor peculiar de la piel de *picure* tenía la virtud de atraer la cacería.

"Sus lechos eran grandes redes tejidas de *si-bucara* (*Bombax* sp), fijadas sobre los extremos de cuatro estacas enclavadas en el suelo. Cada lecho de esta clase podía contener tres o cuatro personas.

"Al lado de las armas modernas, se observa todavía el uso del arco y la flecha en cuyo manejo son muy hábiles. Por razones económicas han conservado estas armas primitivas con las cuales dan caza a los animales grandes, como el venado, el león, el tigre, la danta, el cochino de monte o el zahino."

AYONES. m. pl. Indios que viven junto a los ríos de los Frailes y de Ayona, en los Estados Unidos del Norte.

AYOQUITLE (Del azt. *ayotli*, calabaza; *quilitic*, fruto, yerba sazónada para comerse.) m. Cierta calabacita de hortaliza que se cultiva en Méjico.

AYOSUCHIQUELITE (Del azt. *ayotli*, calabaza, *xochtil*, flor; *quilitil*, quelite, yerba comestible) m. Mejicanismo. flor comestible de calabaza quelite.

AYOSONATE (Del azt. *ayotli*, calabaza; la segunda, desconocida) m. Planta de las colocuínidas, indígena de las regiones centrales de Méjico.

AYOSOTE (Del azt. *ayotli*, calabaza; y *tzotíc*, cosa sucia) m. En Méjico, calabaza de aspecto sucio por el color de la corteza.

AYOSUCHIQUELITE m. AYOCHIQUELITE.

AYOTE (Del azt. *ayotli*, calabaza) m. Aztequismo usual en Centro América para designar una verdura común, especie de calabacita, que se come también con miel.—2 En Méjico, calabaza grande, planta naturalizada (*Cucurbita maxima*, DUCH).—3 fig. fam. En Guatemala, la cabeza.

—AHUMARSE EL AYOTE fr. fig. fam. usada en Centro América, por aguararse una fiesta, frustrarse cualquier suceso.

AYOTECLE (Del azt. *ayotli*, calabaza; *teclli* . ?) m. Planta mejicana, también llamada *chichica-*

yote (*Manihot foetida*, H. B. K.), de la familia de las euforbias. También se llama así una cucurbitacea (*Mucosechium palmarum*, COGN), especie de chayote diminuto—VAR. *ayotetli*, *ayotectli*.

AYOTECLE m. Variante de AYOTECLE.

AYOTERA (Del azt. *ayotli*, calabaza *Cucurbita pepo*.) f. Planta rastrera, de hojas acorazonadas, cubiertas de pelo áspero, que se produce mucho en Centro América.

AYOTETE m. AYOTECLE.

AYOTETLI m. Variante de AYOTECLE.

AYOTIC. (Voz azt.) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta euforbiácea silvestre, llamada también *paxahuac* (*Euphorbia campetris*, CHAM).

AYOTOCTLI m. Variante de AYOTOSTE, nombre que se da en Méjico al armadillo.

AYOTOCHTLI m. Voz azteca usada en Méjico como variante de AYOTOSTE.

AYOTOSTE (Del azt. *ayotli*, tortuga; *tochtli*, conejo.) m. Aztequismo con que en Méjico se designa el armadillo. Dícese también *ayotoctli* y *ayotochtli*.

AYOYOTE (Del azt. *atl*, agua, y *yoyotli*, yoyote) m. En Méjico, nombre vulgar de una planta oleosa cultivada (*Cervera ovifolia*).

AYRAMPO m. AYRAMPO.

AYRATÉ. com. Nombre que se da a los cheroques que viven en la parte llana. *Ayraté* quiere decir *moradores de los valles* SAIAKIES.

AYRIUS. m. pl. Indios salvajes que se encuentran en la margen setentrional del río Negro, en el Estado de Amazonas (Brasil).

AYSUARES m. pl. Indios que habitaban en la gobernación de Quito.

AYTACACES, GOAITACA o GOAITACACES. m. pl. Nación primitiva de indios salvajes, que, mezclada con los guaraníes, habitaba en las capitanías del Espíritu Santo y Parahyba do Sul, en el Brasil.

AYTICAS m. pl. Indios que vivían en el Perú.

AYÚA f. Árbol de la familia de las rutáceas, de majestuoso aspecto por su altura, entre diez y dieciséis metros; de hojas alternas, compuestas, con hojuelas lanceoladas, finamente aserradas y espinosas, flores pequeñas en panículas axilares y terminales; fruto en baya verde que se torna roja al madurar; corteza blanda, recubierta de púas, madera blanda y quebradiza, pero de bonito color amarillo con vetas y ondulaciones oscuras, por lo que se emplea en construcciones y muebles. Abunda principalmente en Cuba (*Xanthoxylum lanceolatum*, X. *juglandifolia*).

—AYÚA VARÍA (*Fagara duplicipunctata*.) Variedad del árbol anterior, que produce madera útil en carpintería.

AYUDADO, DA (Vulg. pron. *ayudao, daa*) m. y f. En Colombia, vulgarmente, hechicero, endemoniado, que tiene parte con el diablo.

AYUGAR. tr. Vulgarmente, en Tabasco, enyugar.

AYÚ. (Voz guar. / *Ocotea spectabilis*.) m. Árbol de la región rioplatense, especie de laurel, que exuda un incienso. Herido en la corteza, despidió olor a excremento humano—VAR. *ayui-hú*, *ayuiné*—Dícese también *ayuinandi*.

AYUIHÚ m. Variante de AYÚ.

AYUINANDÍ. (Del guar. *ayui-ñandi*, aceite de

laurel) m Laurel de cuyo fruto, y aun de su corteza, se extrae el incienso. Sus hojas, el aceite, las flores, el fruto y la corteza son medicinales. (*Nectandia porphyria*)

AYUINÉ. (Del guaraní *ayui*) m Una variedad del ayú, cuya corteza al ser herida desprende olor a mierda de gente

AYULES o AYULIS m. pl Tribu de indios jíbaros que puebla la región comprendida entre los ríos Paute, Santiago y Morona, en la República del Ecuador

AYUMARÁS. m. pl Indios que habitaban en las orillas del río Uraricoera, cerca de la Guayana, en el Estado de Amazonas (Brasil).

AYUMÉ. m. Nombre vulgar que los indios tejanos han dado al *lambrisco* (*Rhus virens*), planta anacardiácea cuyas hojas usan como sucedáneo del tabaco, para fumar, solas o mezcladas con éste.

AYUNADA m Ayuno; acción de ayunar.

AYUNO

—QUEBRANTAR EL AYUNO AL CUARTO PARA LAS DOCE V DOCE

AYUNTAR tr Vulgarmente, en Colombia, mancomunar dos reses por los cuernos, para que anden juntas.—2 Enyugar, uncir, poner el yugo a los bueyes

AYUNTE m. ant. En Méjico era la reunión de indios varones y de chicos ya medrados, y su morada en las misiones. Perduia en California. (E. U.)

AYUNTO. (Del mapuche *ayuntun*, tener afición.) adj. m v fam. que aplican en Chile a cierta clase de papas de buena calidad

AYUPEY (*Eichornia azurea*) m Planta acuática de los ríos de la región del Plata, de la familia de las pontederiáceas. Úsanse como medicinales las hojas y raíces, en cocimiento. Llámase también *camalote*. La planta de este último nombre en Méjico es una gramínea

AYUYA. f. ALLULLA.

AYUYAMA f. Variante impropia de AUYAMA

AYUYUYES (Del arauc. *ayún*, querer bien.) m. pl Arrumacos, candongas, mimos, garatusas, ciquiricatas, lisonjas, etc Úsase en Chile, vulgarmente.

AZACÁN (Del azt. *atl*, agua; y *zacani*, acarreador) m Aztequismo mejicano con que en la época colonial se llamaba al aguador o cargador de agua.

AZACUÁN (*Rorthramus socialis*.) m. Milano de Guatemala, ave viajera que emigra anualmente por abril, y vuelve en octubre. Cree BATTRES JÁUREGUI (*Provincialismos de Guatemala*) que el nombre es derivado de *azacán* (aztequismo que significa aguador), por la relación que tienen los viajes del ave con la época de las lluvias. Lo mismo en el Salvador.

AZADAZO m Golpe dado con la azada.

AZAFATA. f En Chile, fuente, bandeja. Promiscuamente, en el habla popular, también *azafate*, como en otros lugares.

AZAFATE m Promiscuamente vale artesa, bandeja, jofaina, o cosa por el estilo, en diversos países ("Un AZAFATE de vidrio morado de Cochabamba", dice LUGONES, en *Guerra gaucha*. "Jofaina pintada, de madera," se lee en notas a una edición de la *María* de ISAACS. *Azafata* dicen en Chile.)

AZAFRÁN. m En Méjico, planta loganiácea (*Buddleia marrubifolia*, BENTH.) del norte del país, cuyas hojas cuecen para teñir de amarillo los fideos y la mantequilla, las gentes del campo. Llámase también *azafrancillo* o *azafranillo*.—2 En Puerto Rico, la *Hyposcorzoneraefolia*, yerbita muy bella.—En Sur América, el azafrán de los Andes o *suana* (*Scobedia scabrifolia*), o azafrán de la tierra

—AZAFRÁN CIMARRÓN (*Curculigo scorzoneraefolia*) En Cuba, planta indígena, pequeña, bulbosa, de hojas lineales acuminadas, flor interiormente amarilla y roja al exterior, de la que se obtiene materia colorante usada como azafrán. Llámase también *azafrán ciollo* y *azafrán del país*. Tal vez el mismo AZAFRÁN de Sur América. Una especie se denomina *yuquilla*

—AZAFRÁN DE BOLITA En Méjico, el azafrancillo, planta euforbiácea (*Diataxis*)

—AZAFRÁN DE LOS ANDES Nombre con que los españoles de la conquista llamaron, en el Perú, la planta de la *suana* indígena (*Scobedia scabrifolia*), herbácea hasta como de un metro de altura, áspera o con el tallo lampiño; hojas oblongas, flores blancas, grandes, ciece silvestre en las llamadas "cabeceras de montaña" del Perú y Bolivia; reacia al cultivo, sus raíces se emplean como colorante de guisos en la cocina peruana, para teñirlos de amarillo y su extracción constituye una industria muy lucrativa en las montañas del Perú; se le exporta en apreciable cantidad, principalmente a Chile (La descripción de Cobo es interesantísima "Produce muchas raíces delgadas, cuyas cortezas tiñen de amarillo como azafrán, por lo cual la sacan y venden por todo el Perú, y sirve de azafrán en los guisados, dado que no se sabe hagan otro efecto que darle color. Por nacer esta planta en las provincias de los Andes, la llaman los españoles *azafrán de los Andes*; pero los indios de la provincia de Recasa (Larecaya), diócesis de Chuquibabo, que habitan en la tierra yunca de aquel distrito, donde esta planta nace, la llaman *Suana*" Lib v, cap xi, p 455, apud *Rev. Museo Lima*) Le dicen también *palillo*, y *unguna* a cierta especie distinta

AZAFRANCILLO m En Méjico reciben este nombre vulgar diversas plantas, principalmente las que siguen:

I. El *Crocus sativus*, L., iudácea, que es el AZAFRÁN típico común

II *Carthamus tinctorius*, L., de la familia de las compuestas, cultivada, llamada también AZAFRANCILLO flor

III. *Guscuta umbellata*, J. B. K., de las convolvuláceas, cuyos tallos constituyen el *zacatlaxcal*, silvestre en el país

IV. Una loganiácea (*Buddleia marrubifolia*, BENTH.), de la cual se aprovechan los tallos con hojas y las inflorescencias. Llámase también *azafrán del campo*

V. Una escrofulariácea, la *Scobedia linearis*, SCHL., cuyo tronco y la raíz, unidos, constituyen el *azafrán de raíz* o *azafrán de Jalapa*. Hay otra variedad de esta planta

VI. La *Argythamnia heterantha*, MULL., de las euforbiáceas, cuyas semillas son el *azafrán de bolita* con que se prepara un tinte amarillo.

AZAHAR m. En Méjico, nombre vulgar de una planta rutácea cultivada (*Citrus sinensis*, Osbeck)

—**AZAHAR DEL MONTE** En la costa oriental de Méjico, principalmente en Veracruz, planta estiracéa (*Styrax pilosus*), que en Costa Rica se llama *biacino*

AZAJARILLO m. Árbol de Costa Rica, cuya madera se emplea en ebanistería—2 En Sur América, nombre vulgar de ciertas especies de apocináceas del género *Tabernaemontana*

AZANJAR ti Zanzar

AZARA (Nombre del naturalista Félix de Azara) f Nombre que se ha dado a un género de plantas de la familia de las bixáceas, que comprende varias especies (*A. integrifolia*, *A. senata*, *A. dentata*, etc)

AZARADA f v En Cuba, bochorno, turbación.

AZARAR tr. Vulgarismo colombiano, por inquietar, atormentar, disgustar, aburrir *Las enfermedades de los hijos* AZARAR Ú t c pr—2. pr En Méjico, Cuba y Colombia, ruborizarse, que en Guatemala se dice *azarearse*—3 Barbarismo, por azorarse

AZAREAR (Variante de *azarar*) ti Alterar, perturbar el ánimo, por efecto de diversas sensaciones, inquietud, rubor, indignación, etc Ú m c pr—(Al rededor de esta idea principal las acepciones varían específicamente avergonzarse, en Guatemala; escamarse, en Perú; irritarse, en Chile, etc)—2 pr Azararse—Dícese también, más a lo vulgar, *azariarse*.

AZAREO m. Acción y efecto de azarar o azarear

AZARERO (*Cerasus lusitanica*) m. Lindo arbolillo de la familia de las rosáceas, aclimatado en Rioplatá, originario de Portugal; de hojas parecidas a las del laurel y flores en racimos, semejantes a las del limonero, muy olorosas—2 La flor de esta planta—3 adj. Persona que gusta de los juegos de azar Ú t. en f

AZARIARSE pr AZARTARSE

AZAUENES. Indios de Venezuela que viven sobre los tributarios del Guaima.

AZAYACATE m. AXAYACATE

AZAZAL m. Uno de tantos nombres mejicanos de la cucurbitácea más conocida por *sandía de culebra* (fruto), y además por *ahuchichi*, *tololonchi*, *chichicayote*, *ayote*, *acualaste*, etc (*Cayaponia racemosa*, COGN.)

AZOCATARSE. pr En Tabasco, hablando de las frutas, pasmarse

AZOCLAR tr. Calzar, guarnecer la parte inferior de una cosa, para reforzarla o sostenerla

ÁZOE m. Son términos impropios, por afrancesados, *azotado*, *azótico*, *azotoso*, etc, en vez de *azoado*, *azoato*, *azoico*, etc—(Todo proviene de que en francés se dice *azote* al ázoe)

AZOGUERÍA f. En el tren de beneficio, en minería, sitio en que se depura la pella, depositándola en vasijas que contienen gran cantidad de azogue.—2. Bodega o almacén en que se guarda el azogue.

AZOGUERO, RA. m. y f. En Méjico, minero que se dedica a la explotación del azogue

AZOLVE m. Acción y efecto de azolver o azolvarse.—2. Lodo, basura, inmundicia que obstruye los conductos de agua Muy usado en Méjico.

AZONZADO, DA. adj. Zonzo.

AZONZARSE pr Atontarse

AZOPILOTADO, DA adj. Persona que tiene arie de zopenco, sobre todo de andar desgarrado como el zopilote Ú m c s

AZOPILOTARSE pr Adquirir aspecto de zopilote, sobre todo por el andar

AZORADA f. Azoiamiento

AZORARSE pr. En Colombia, ruborizarse, sonrojarse

AZORENCADO, DA adj. Zopenco, zonzo, desmañado. Así en Guatemala

AZORENCARSE pr En Guatemala, azonzarse, atontarse

AZORO m Azoramiento

AZOROCARSE pr. En Honduras, tener miedo a los espantos, fantasmas, aparecidos, etc

AZOTACABALLO m. En Tabasco, el *tacotillo*, planta borragínea (*Cordia cylindrostachya*, R & P), llamada en otras partes *sangre de toro*.—2 En Puerto Rico, un heliotropo, llamado en Colombia *adonis blanco*, *celosa*, en Cuba y en Tabasco, *xcamboché*, en Yucatán; planta verbenácea muy bonita (*Duranta repens*, L.). También una malpigiácea (*Malpigia coccinea*, L.).—3. En Colombia, la planta del *malagano* o *tablón*, cuya corteza produce fibra de resistencia mediana, pero muy útil en cordelería campesina.

AZORRARSE. pr Hacerse el dormido o el muerto, maliciosa e intencionalmente, y con el objeto de evitar algo o de escapar de ello, quedarse callado Tomado de la costumbre del tlacuache, o zorro de Tabasco, de hacerse muerto cuando ve gente o perros, para evitar que le maten Úsase en Tabasco y algunas otras partes de la costa, en Méjico.

AZORRILLADA f. v. En Méjico, acción y efecto de azorrillar o azorrillarse

AZORRILLAR. tr. v ant En Méjico, poner a uno boca abajo, en cuatro pies. Era práctica de los bandoleros y asaltantes de caminos, que obligaban a los pasajeros de diligencias a adoptar tal postura incómoda, para que no vieran el saqueo. Hace cosa de medio siglo que esto desapareció, por el advenimiento del orden, años después de la introducción del ferrocarril. Muy usado c. pr—2. Por extensión, someter a uno, obligarlo a algo contra su voluntad; imponérsele por la fuerza, humillarlo. Muy usado vulgarmente—3 pr. Por extensión, esconderse en general, o agazaparse escondiéndose o en acecho.—(“AZORRILLÓ a dos soldados entre los nopales, listos para atrapar al primero que quisiera escarpase” AZUELA, *Mala Yerba*, p. 18.)

AZOTADA f. Acción de azotar; azotamiento.—2. Azotaña, zuria de azotes.

AZOTADA f. En Colombia, operación especial agrícola de separar el grano de arroz de la paja, golpeándolo en manojos contra un madero.

AZOTADERA f. En la agricultura colombiana, lugar en que se desgrana el arroz, que es un cuarto dividido por un tabique de unos sesenta centímetros de altura, y sobre éste un madero grueso contra el cual se golpean los manojos de arroz

AZOTADOR m. Nombre que se da también al gusano más conocido por *medidor* o *chinahuete*, quemador o *pháchon*.

AZOTAR tr En agricultura, en Colombia, des-

griar el arioz, golpeando los manojos contra el madero de la azotadera

AZOTARSE pr v Dar por esas calles de Dios, sin oficio ni beneficio, vagabundear, trahumar, andar de aventurero

AZOTE

—AZOTL DE CABALLOS (*Luhia divaricata*) m Árbol rioplatense de la familia de las tiláceas, de madera blanca, flexible, tenaz y liviana que sirve para hacer banquetas, culatas de escopetas, varas de caños y otros utensilios de uso labriego

AZOTERA f Argentinismo Lazo de filamentos de cuero, trenzados, con cabo —2 Parte del rebenque, o arreador, con que se azota la caballería o animal que se arrea —3 Guasquita sobada que suele tener llapada en la punta el arreador —4 Lazo, generalmente trenzado, o guasca, que forma como una prolongación de las riendas por donde se toman, y que sirve para fustigar la caballería

AZOTILLO m Cierta guiso apetitoso que en la Baja California se prepara con la grasa de la orilla del carapacho de la tortuga caguama, abundante en aquel golfo

AZPOQUE m Variante común de AXPOQUE

AZQUEL m Variante mejicana de AZQUIL

—HACE MÁS UN AZQUEL ANDANDO, QUE UN GIGANTE PARADO expr fig fam mejicana que advierte que la diligencia produce siempre mejor resultado que la inercia o la indiferencia

AZQUIL (Del azt *axcatl*, hormiga) m En Méjico, nombre vulgar de una hormiguita muy pequeña, de color acafetado y vientre blanquecino, que inunda las despensas y las cocinas en las casas, en estío Ú. m en pl. los AZQUILES.—VAR AZQUEL

AZTATE. (Del azt *axtatl*) m En ocasiones se usa todavía en el lenguaje vulgar este aztequismo, por gaiza

AZTECA. com. Nación indígena de Méjico, la más ilustrada del Nuevo Mundo, que pertenecía a la raza de los nahuas, y se hallaba establecida en las cuencas del Océano Pacífico y regiones montañosas próximas, desde el río del Fuerte en Sinaloa, hasta las actuales fronteras de Guatemala, exceptuando parte del istmo de Tehuantepec Los AZTECAS eran el pueblo más importante y numeroso de cuantos se establecieron en Méjico, y procedían de un país llamado *Aztlán*, palabra que significa lugar de garzas, que estaba tal vez situado al norte del Golfo de California, por lo que se llamaban también *aztlantecas* La nación AZTECA formó el poderoso imperio mejicano o Anáhuac, que encontraron los españoles.—2. adj. y s Individuo perteneciente a la raza de esta nación indígena.—3 m Idioma de este pueblo, que también se denomina mejicano y nahoa, vulgarmente.—4 Moneda nacional mejicana, de oro, de veinte pesos, creada por decreto de 1916 y que dejó de circular en 1932, en que fue desmonetizado el talón oro Debe su nombre a llevar grabada en el anverso el águila azteca, símbolo del escudo nacional. Al reverso lleva el calendario azteca.

AZTECAS m. pl. “(Su peregrinación y establecimiento en el valle de Méjico) Establecidos los primeros pobladores de América, cuyo ori-

gen se pierde en la noche de los siglos, llegaron por fin a fijarse en diferentes regiones de la que hoy es República Mexicana Mientras los chichimecas consolidaban su monarquía se efectuó la llegada de las siete familias nahuatlacas, palabra que significa “gente que se explica o habla bien” y las cuales formaron las más importantes y civilizadas naciones que a su llegada encontraron los conquistadores Entre esas familias se encontraba la de los aztecas (pobladores de Aztlán), todas ellas eran de un mismo origen y de la misma rama etnográfica y provenían de Aztlan (tierra de las garzas) y de Teoculhuacán (tierra de los que tienen abuelos divinos), lugares próximos uno a otro y ambos en regiones remotas Mucho se ha discutido sobre el lugar donde debió hallarse Aztlán y parece que estaba en la Alta California, según la opinión de la mayor parte de los historiadores, si bien el Sr Orozco y Berra sostiene que Aztlán fue la isla de Mexcala, en la laguna de Chapala. Salieron las siete familias con corta interrupción en la misma época, dirigiéndose hacia el sur los aztecas, según la opinión más autorizada, abandonaron Aztlán en el año de 1160 y pasando el río Colorado, atravesaron después el Gila, cerca del cual se detuvieron, según lo demuestran las ruinas monumentales que aún existen Partiendo de allí, llegaron a un lugar cercano donde hoy está Chihuahua y allí permanecieron varios años, recogiendo frutos y provisiones abundantes para poder continuar su marcha y construyendo unos edificios cuyas ruinas se denominan actualmente “Casas Grandes”. Siguieron su peregrinación, atravesaron las montañas tarahumaras y llegaron a Hueyculhuacán, permaneciendo allí tres años, al cabo de los cuales se trasladaron a Chicomoxtoc (siete cuevas), al norte de lo que hoy es ciudad de Zacatecas, donde volvieron a detenerse. En tal paraje se dividieron, y salieron primero unas tribus que otras, emprendiendo al último su marcha la de los aztecas Por eso cuando estos llegaron al Valle de Méjico, encontraron ya establecidas a las demás, los xochimilca, en Xochimilco; los chalca, en Chalco, los tecpaneca, en Atzacapotzalco, los acolhua, en Texcoco; los tlahuica, en Quauhnhuac y los tlaxcalteca en Tlaxcala Después de la detención en Chicomoxtoc, los aztecas siguieron su camino atravesando Ameca, Cocola, Sayula, Colima y Zacatula hasta llegar a Malinalco (en las montañas vecinas de Toluca), de donde siguieron al norte, hasta que llegaron a Tollan en el año 1196 En este viaje se habían dividido en dos facciones que después se hostilizaron, y estuvieron dirigidos por veinte señores nobles que formaban un consejo aristocrático que a su vez estaba dominado por los sacerdotes Duraron nueve años en Tollan y siguieron peregrinando hasta llegar en 1216 a Tzompango, donde fueron bien recibidos por su señor Tochpanecatli que casó a su hijo Ilhuicatli con la joven Tlapacatzin; permanecieron allí siete años y partieron para Tizayocan, donde Tlapacatzin dio a luz a Huitzilhuhtli; de aquí fueron a Tolpetlac y Tepeyacac y allí vivieron veintidós años; pero combatidos por los chichimecas pasaron a Chapultepec en 1245. Nuevas persecuciones los hicieron

abandonar aquel sitio a los diecisiete años y fijaron su residencia en Acolco, donde por cincuenta y dos años vivieron miserablemente en chozas de zacate, alimentándose de pescados e insectos y cubiéndose con hojas de plantas acuáticas, y para colmo de infortunios los culhuas les hicieron la guerra, los redujeron a la esclavitud y los llevaron a Tizapan. A los varios años de sufrir ese yugo, tuvieron los culhua gueira, en tiempo de su rey o señor Cocox, con los xochimilca, y derrotados, echaron mano de su última defensa, de sus siervos los aztecas, quienes pelearon con tal valor y astucia, que vencieron a los xochimilca, sólo hicieron cuatro prisioneros que cuidadosamente ocultaron hasta el cuarto día en que, en presencia de los culhuas, los sacrificaron a su dios Huitzilopochtli, produciendo tan sangriento espectáculo tal impresión en los culhuas, que les dieron libertad. Pasaron entonces a Acatzintzintlan, donde se verificó la sangrienta tragedia de "La Mujer de la Discordia", hija del señor Achitometl, pasando después a Ixtacalco de donde partieron para un lugar cercano (hoy ermita de San Antonio) y de ahí a Mixihutlán. Según la leyenda, el dios Huitzilopochtli, por medio de los sacerdotes, había prevenido a aquel pueblo que no debía fijar su residencia sino en el lugar en que encontraran un águila sobre un nopal devorando una serpiente, y después de 165 años de fatigas y de marchas, vieron por fin en unos islotes del lago de Texcoco el ave anunciada. Ese día, en opinión del historiador Sigüenza, fue el 18 de julio, correspondiente al año 1325, según el Códice Mendocino, y edificaron una capilla al Dios, estableciéndose en sus contornos y dándole a la nueva patria el nombre de Tenochtitlan, que significa lugar del tunal sobre la piedra, o México, lugar de Mexitli, que era el nombre que también daban a su dios Huitzilopochtli. Sus alimentos fueron de la peor calidad. Aprendieron a comer no sólo las raíces de plantas acuáticas sino culebras, el "axotli", el "atepiz", el "atopinán"; animalillos, insectos, hormigas, moscos y aun los huevos de éstos. De los moscos cogían grandes cantidades, los amasaban, y con la pasta hacían panes que los ponían a cocer en agua con nitro, en hojas de maíz. De los huevos de los moscos formaban una especie de caviar, llamado "ahuautli". Tales alimentos no los abandonaron, ya acostumbrados a ellos, en los tiempos de su mayor prosperidad, y no mejoraron su alimentación sino cuando con el tráfico del pescado principiaron a proporcionarse mejores comestibles y a cultivar los huertos flotantes, todavía conocidos ahora con el nombre de chinampas. Después nada dejaron que desear sus banquetes. Se aprovecharon del maíz que molían tal como todavía se hace, en el "metate", cociéndole en el "comal". Para los nobles y ricos se amasaba el maíz con una hermosa flor, el "coat-zontecatzochitli" o con otras hierbas medicinales. Con el mismo maíz hacían el "atole" y otras muchas bebidas. Usaron además el cacao para el chocolate, que a ellos debemos; la "chía" que se usa hoy lo mismo en refrescos en México, y otros granos. En cambio, no hacían gran consumo de carne, si bien la servían en los grandes banquetes, y era de ciervo, conejo, jabalí

mejicano, techichi y de varias aves. A este respecto se cita el hecho de que cuando el emperador quería comer pescado fresco, lo traían desde la costa por medio de correos apostados de distancia en distancia, por cuyo medio podía recorrer largo espacio en muy corto tiempo. Como bebidas principales usaban la chicha y el pulque. La arquitectura fue practicada por ellos desde la época de los toltecas, que nos dejaron ruinas grandiosas. Las casas de los pobres eran de cañas y ladrillos crudos (adobes), o de piedra y fango, y el techo de un heno largo y grueso o de hojas de maguey. Si la familia no era muy pobre tenían varias piezas, un "ayahucalli" u oratorio, un temazcalli o baño y un pequeño granero. Las casas de los señores y de la gente acomodada eran de piedra y cal, tenían dos pisos, con sus salas, y cámaras bien distribuidas y sus patios. El techo era plano, de madera y con azotea. Los muros tan blancos y relucientes que los primeros españoles que los vieron de lejos, creyeron que eran de plata. Muchas de esas casas estaban coronadas de almenas y torres, y a veces tenían un jardín con estanque. En ellas no tenían puertas sino que las cubrían con cortinas en las que colgaban vasijas u otras cosas capaces de avisar con su ruido a los moradores. Los mejicanos supieron fabricar arcos y bóvedas, como lo demuestran sus baños o "temaxcallis" y muchas ruinas de palacios reales, también usaban las cornisas y otros adornos de arquitectura, labrándolos en las piedras y en torno de puertas y ventanas. Sus columnas eran cilíndricas o cuadrangulares, pero sin bases ni chapiteles. De los palacios reales de México decía Cortés, en sus cartas a Carlos V, que "Moctezuma tenía dentro de la capital casas tan grandes y maravillosas que no podía dar a entender de otro modo su excelencia y grandeza si no era diciendo que no las había iguales en España." El azteca se habla todavía en muchos lugares de la República, especialmente en varios puntos de los Estados de Aguascalientes, Hidalgo, México, Morelos, Tlaxcala, Puebla, Sinaloa, Veracruz, Zacatecas, el Distrito Federal y otros" (*Dic. de Geogr., Hist. y Biogr. Mex.*)

AZTECOLOGÍA. f. Nombre que se da a los estudios o investigaciones científicas de todo género, relacionados con los antiguos aztecas y su cultura, civilización, etc.

AZTECÓLOGO, GA m y f Persona versada en aztecológica.

AZTEQUISMO. m. Término propio del azteca, esto es, que tiene sus raíces, su origen o entroncamiento en ese idioma, y que ha pasado al castellano, conforme a las reglas de formación de este idioma. *La palabra jacal es un AZTEQUISMO*

AZTEQUISTA adj. y s. Persona docta o entendida en el azteca, y en las relaciones de éste con el castellano, por razón de los términos derivados de él, incorporados a nuestro idioma.

AZTEQUIZACIÓN. f. Acción y efecto de aztequizar.

AZTEQUIZADOR, RA adj y s. Aficionado como aztequista.

AZTEQUIZAMIENTO. m. Acción y efecto de aztequizar.

AZTEQUIZAR. intr. Dedicarse a estudiar la eti-

mología de voces aztecas, o de castellanas cuyo origen esta en el azteca

AZUA (Voz quichua) f En Argentina, chicha AZUANO, NA adj y s Natural de Azua (Santo Domingo)

AZUAS. m. pl. Indios aborígenes venezolanos, pertenecientes a una tribu que habitó en sitio próximo a la capital del Estado Táchira

AZUAYO, YA adj. y s Natural de Azuay (Ecuador).

AZUBA (Voz antillana) m. Nombre indígena en algunos lugares de las Antillas, de la fruta llamada también zapote

AZUCAPÉ (De *azúcar*, y *pé*, chato, en guaraní) m Dulce de caña de azúcar que se hace en forma de pequeños paralelepípedos chatillos. Llámase en Corrientes, *bocadillo*. Úsase en Argentina En Cuba se llama *raspa* o *raspadura*.

AZÚCAR f En Colombia, vulgarmente, roca blanca, carbonatada, cálcica, en que se halla el oro nativo.

—¹AZÚCAR CENTRÍFUGA Azúcar fino y más pálido que el mascabado, aunque más oscuro que el moreno Dícese en Cuba y en Tabasco (Méjico)

—AZÚCAR TURBINADA En Cuba, azúcar más clara que la anterior y menos dulce

AZUCARARSE. pr Cristalizarse el almíbar de las conservas.—2. fig. Hacerse uno afable y dulce en las palabras, en los modales, etc, especialmente si es con afectación

AZUCARERÍA. f Lugar en que se fabrica, se guarda o se vende azúcar

AZUCARERO. m. Maestro de labores, en un ingenio de azúcar.—2. Árbol cubano, de gran altura, que produce cierta resina gomosa y azucarada; llamado también *palo cochino* (*Icica edwigia*, o *Edwigia balsamifera*, Sw.)—3. En Sur América, avechilla que debe su nombre a que con frecuencia acude a los sitios donde hay azúcar, en busca de insectos. Abunda en todos los países tropicales.

AZUCARERO. m. Cuarto o departamento de los ingenios o trapiches, en que se guardan los panes de azúcar y las hormas en que estos se hacen

AZUCARITO. (*Paullinia pinnata*, L) m. Planta sapindéa, cubana, silvestre; el *barbasco* de Tabasco; *bejuquillo* o *bejuco de vaquero*, en otras partes de Méjico; *bejuco de costilla*, en Puerto Rico.—2. En Venezuela, otra especie, afín de la planta anterior (*Paullinia curucu*, L.), llamada *chilmecate* en Nicaragua.

AZUCENA. (*Echites fusiformis*.) f. Planta de la familia de las apocináceas, en Argentina. En unas partes crece espontánea y en otras se cultiva.—2. Planta liliácea en Méjico y Cuba (*Polyanthes tuberosa*), que produce flores blancas muy bellas, olorosas en tierra caliente. Una de sus variedades se llama *nardo*.—3. La flor de una y otra de estas plantas.

AZUCENO (*Thevetia plumeriaefolia*, BENTH) m. Nombre vulgar colombiano de una apocinácea silvestre, empleada como planta de ornato. También se llama así el amancayo (*Plumeria alba*) y lo mismo un árbol maderable (*Buena magnifolia*) de las rubiáceas, usado como febrífugo y del cual hay dos variedades, blanco y colorado.

—AZUCENO DE JUDEA. (*Nerium oleander*.) En

Colombia, la planta de la adelfa, vulgarmente conocida también con los nombres de *laurel rosado* y *azuceno de la Habana*

—AZUCENO DE LA HABANA. En Colombia, el *azuceno de Judea*, la conocida adelfa

AZUCHE m. ASÚCHIL

AZUD m En el Uruguay, abrevadero artificial.

AZUFRAMIENTO m Acción y efecto de azufrar

AZUFRE. (*Rhopala obovata*) m Nombre vulgar colombiano de un árbol de madera blanda y fácil de trabajar, propio de la región de Antioquia—2. En minería de la misma región, piedra amarilla y dura, que se halla en minas de oro corrido—3. Roca de color semejante al del azufre.

AZUICA. f. En el noroeste o región cahita de Méjico (Sonora, Sinaloa), el *cabo de hacha*, planta meliácea (*Trichilia hirta*).

AZUL. (*Justicia tinctoria*) m. Planta subleñosa de las regiones templadas de Centro América. La infusión de sus hojas sirve para azular la ropa blanca y era usada antiguamente en tintorería por los indígenas—2. Tinta que se obtiene de la planta anterior—3. En Santo Domingo, el *añil* común (*Indigofera*)

—AZUL ELÉCTRICO m. En Argentina, color azul que tira a verde.

—AZUL MAICERO. m Nombre que también se da, en Méjico, al azulejo, pajarillo de los fringílidos (*Guiraca coerulea*), llamado allí mismo *elototol* y *xiutotol* o *jiutotol*.

—AÑOS, MESES, TIEMPOS AZULES, llama la gente pobre, en Chile, a aquellos que se pasan sin blanca ni verle la cara al dinero.

—EL QUE QUIERA AZUL CELESTE, QUE LE CUESTE fr. fig fam. con que en Méjico se da a entender que quien quiera obtener lo que desea o se le antoja, debe soportar las cargas que por conseguirlo se le originen.

AZULAR tr. Usado promiscuamente por azulear, y viceversa

AZULEJO. adj. Azulado o azulino Dícese principalmente del color de la caballería Anda también por España con esta acepción—2. (*Cyanospiza cyanea*) m. Bello pájaro de jaula, de canto monótono; del tamaño de un canario, de color azul el macho en verano, que se trastorna luego hasta confundirse con la hembra, en moreno oscuro, variado de gris verdoso, con algunas plumas azules en las alas y el pecho. Se le domestica y cría en Cuba; pertenece a la familia de las fringílidas—3. (*Hypoplectrus indigo*.) En Cuba también, pez de los serranídeos, del tamaño de una sardina, azul con cinco franjas oscuras transversales y cola bifurcada; llamado también *añil*—4. Árbol cubano que se cría silvestre en la región occidental de la isla, hasta de seis metros de altura, abundante y de buena madera—5. (*Cicca virens*.) Planta euforbiácea cubana, de jardinería, de tallos abundantes, algo rastreros, hojas alternas con folíolos obtusos y flores azules en piña; llamada también *belesa* y *embeleso*.—6. En Méjico llevan este nombre varios pájaros, entre otros un fringílido, tal vez el mismo de Cuba, o una especie afín (*Guiraca coerulea*, L.), y un córvido, del cual hay varias clases (*Aphelocoma californica*; *A. ultramarina*; *A. unicolor*, SHAR-

PE, etc)—7 (*Charchamas glaucus*) En Chile, nombre vulgar de un pez de mar, hasta como de un metro, azul en general, oscuro en el dorso y más claro en las aletas—8 (*Cyanocorax cyanostrus*) En Tabasco (Méjico), ave también de los córvidos, muy chillona y escandalosa, llamada asimismo *pea azul*, y en Yucatán *che. c chele*—9 En Colombia hay también varias especies de pájaros tanágridos de este nombre, distinguiéndose principalmente el AZULEJO *monteron* y el AZULEJO *piquerón*—10 En Costa Rica y Colombia, morcella, chispilla que salta del moco del candil o de la pavesa de la vela—(En Ecuador, "avecita canora, de plumaje azul y gris; habita en los bosques de la zona tropical y se domestica fácilmente. Es, pues, este vocablo usual continentalmente para designar distintas aves afines por el color.)

AZULEJOS m Nombre que también se da a la planta de las *albarinas*, en Colombia

AZULEÑO, NA a dj AZULERO.

AZULERO, RA adj Gentilicio usado en Argentina para designar al oriundo del distrito de Azul—2 Relativo a ese lugar de la Provincia de Buenos Aires Dícese también *azuleño*

AZULILLO m. Así se llama en Venezuela la tintura que se extrae del índigo o añil—2. En algunas partes, el *palo del Brasil* (*Hematoxylum brasiletto*).

AZULILLA f. Nombre vulgar de una plantita verbenácea medicinal

AZULINA f En Colombia, la enredadera (*Petreia arborea*), conocida también comúnmente por *adelfa*, y allí mismo por *jazmín azul*. También

se llama así una plumbaginosa (*Plumbago capensis*), bella planta de jardín, con flores azules.

AZULITO m Nombre que se da también en algunas partes de Cuba al pájaro llamado *azulejo*, o a una variedad de éste, llamada también *aparecido* o *aparecido de sandiego* (*Libelorrhina cyanea*)

AZULONA. (*Columba caribea*) f Paloma indígena silvestre, cubana, con la cabeza y el cuello azules y atabacado el resto del cuerpo Llámase también *camá* y *camao* Tiene unos tres decímetros de largo, es ave de corto vuelo, de carne comestible muy sabrosa

AZULOSO, SA. ad. Azulino, azulado

AZULUCO, CA adj. Azulado, azulino

AZULUZCO, CA. adj. AZULUCO

AZUMAGARSE pr. Chilenismo enmohecerse una cosa tomarse de moho los metales.

AZUMATE. (Del azt. *azumatl*) m Planta compuesta, mejicana (*Artemisa mexicana*, Willd.).

AZUMIATE (Voz ind) m En la región oriental de Méjico (Veracruz), el saúco común (*Sambucus mexicana*)

AZUQUITA. f. Dim fam. chileno de azúcar.

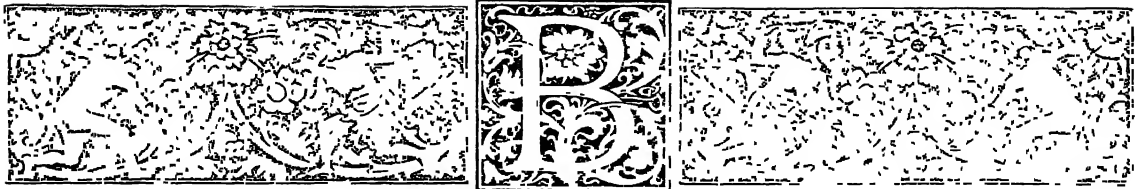
AZUQUÍITAR f. Dim vulgar de azúcar, usado popularmente.

AZURUMBADO, DA. adj En Méjico y Centro América, atolondrado, aturdido—2. En Tabasco (Méjico), calamocano, medio borracho. En Honduras dicen también *zurumbo*, en Colombia *zurumbático*; en algunas partes, *zorimbo*, *zorumbo*, etc. Es variante popular, por metátesis, de *azumbrado*, ebrio

AZURUMBAMIENTO m. Atarantamiento.

AZURUMBARSE. pr. Atarantarse





BA m Voz maya usada como nombre vulgar de la tusa (*Heterogeomys*), en Yucatán (Méjico).

BABA. f. En Venezuela, saurio del mismo género del caimán (*Jacare punctulata*), pero más pequeño, caracterizado por un hocico muy ancho; inofensivo, de carne gustosa, especialmente la de la cola; abundante en los Llanos y en la Guayana. En Colombia le dicen *babilla*, antes se dijo *bamba*—2 En Bolivia, nombre vulgar de una mariposa común, grande, de sutiles colores—(Las designaciones de BABA y *babilla* son promiscuas)

—BABA DE BUEY. En Méjico, nombre vulgar de una planta comelinácea, propia de las regiones elevadas (*Commelina dianthifolia*, DEL.)

BABÁ. Nombre vulgar que en algunas localidades de Méjico (Oajaca) se da al *Gyrocarpus americanus*, planta hernandiácea conocida también por *volador* y *cuilacoche*; *talalate*, *gallito*, *palo de zopilote* y *caballitos*, en diversos países.

BABACO. m. Nombre que vulgarmente también se da a la papaya, en Colombia; como *chamburo*.

BABASFRIAS. com. Papanatas; baboso, que se dice en Méjico. Usual pm en Colombia.

BABCI. m. Nombre maya con el cual se designa vulgarmente, en Yucatán, una de las especies de agave cultivadas en el Estado (*Agave ixtle*, KARW.).

BABEADA. f. Acción de babear o babearse; babear. También, aunque menos común, *babeadura*.

BABEADURA. f. Babear, que más comúnmente se dice *babeada*.

BABEARSE.

—BABEARSE por algo. expr. fig. fam. Desearlo ardientemente.

BABEIRO m. En Puerto Rico, nombre vulgar de una planta apocinácea silvestre (*Echites umbellata*; *E. biflora*).

BABIAYA. f. Sincopa vulgar de *bambiaya*. A veces también *biaya*. Todo es cubano.

BABILLA. f. En Méjico, humor que por desgaradura de los tejidos, o por fractura de los huesos, se extravasa e impide la buena soldadura o consolidación—2 (*Alligator saleroys*, o *Jacare punctulata*) En Colombia, reptil de los emidosauros; que en Venezuela se llama *baba*, nombre éste que en aquel país se aplica al *A. palpebrosus*.—(Los dos nombres vulgares son promiscuos en uno y otro país.)

BABINEY. (Voz ind.) m v. En Cuba, fangal, lodazal; lagunajo de aguas turbias, formado principalmente por las aguas de lluvia.

BABIRIQUENAS. m. pl Indios de una de las numerosas tribus aborígenes del Estado Táchira, en Venezuela.

BABISPES m pl.—Tribu india del territorio de Sinaloa (Méjico).

BABISURI. m. Nombre vulgar que en la Baja California se da al *cacomuscle* (*Bassaris astuta*), especie de tejón

BABONÚCO m. Variante cubana de BABUNUCO.

BABOSA f. En Cuba, cierta enfermedad que padece el ganado vacuno—2. Parásito que produce dicha enfermedad (*Distoma hepaticum*)—3 En Colombia, planta quenopodiácea del género *Tandona*, de propiedades medicinales, llamada también *rubacá* y *chuquilla*—4 Cierta especie de culebra de Venezuela—5 En Cuba, molusco testáceo, de concha circular.

BABOSADA f. fam. En Méjico y Guatemala, simpleza, bobería, acto o dicho necios, propios del baboso—2. f. fam. En el Salvador, sujeto o cosa despreciables o de ninguna significación.

BABOSEADO, DA. adj. En Méjico, tratado por muchas personas. *Negocio* BABOSEADO, el que se ha propuesto a muchos, sin lograr arreglarlo con alguno.

BABOSEAR. tr. En Méjico, tratar muchas personas y generalmente mal una misma materia.

BABOSEO m. En Méjico, tratamiento o trato desacertado de una cosa.

BABOSO m. Nombre vulgar que en el noreste de Méjico (Tamaulipas) se da a la planta borragínea del varf, *tiguilote*, en Centro América. (*Cordia alba*.)

BABOSO, SA. adj. y s. En Méjico y Sur América, zote, tonto, simple. En Costa Rica es término muy injurioso entre la gente del pueblo. En el primer país tiene sentido despectivo, sin llegar a injurioso, como equivalente de tonto o necio, bábica y aun de mentecato. Aunque se usa en España, esta forma mejicana encierra una variante de significación.—2. m. Nombre vulgar que en lugares del interior del país, en Méjico, se da a una cactácea del mismo género del *xocomuscle*.

BABOYANA. (Voz ind.) f. En Cuba, nombre vulgar de un lagarto de larga cola y cabeza rojiza, que vive entre las piedras. (*Ameiva auberi*.)

BABUCHA f. En Méjico, zapato de pala alta y cerrada con un cordón; hecho por lo común de tela fuerte y corriente; fue el calzado típico de las mujeres del pueblo en un tiempo no lejano—2. En el oriente de Cuba (Santiago), especie de chambra o corpiño muy holgado, usado por los niños. *Pantalón* BABUCHA llaman al que llevan los muchachos atado a la rodilla.

—A BABUCHA. expr. adv. que en la Argentina

significa el hecho de ir una persona sobre los hombros de otra

BABUJAL m. En Cuba, espíritu maligno que, según creen algunos rústicos, se introduce en el cuerpo de ciertas personas—2 Brujo; persona que tiene parte con el diablo, al decir popular.

BABUJE m. En Cuba, variante de **ABUJE**, nombre vulgar de un insecto

BABUJO.

—POR LO BABUJO expr fig fam chilena y portorriqueña, entre diminutiva y despectiva Por lo bajo

BABUL m. Baile africano del oriente de Cuba, que allí llaman de procedencia haitiana

BABUNUCO (Voz antillana) m. En Cuba, rodete de trapos, hojas, fibras o corteza de plantas, con que se carga a la cabeza Dícese también *babonuco*, *abonuco* y *abunuco*

BABUQUENAS m pl Indios aborígenes de Venezuela, que formaban una de las tribus pobladoras de la región del Táchira.

LABURES m pl. **BOBURES**

BACABA m. Nombre vulgar e indígena colombiano de las palmas de seje.

BACACO. (Del tupi *bacacú* / *Cotinga pompadora*) m. Pájaro del alto Orinoco, de color púrpura, lustroso y brillante; remeras blancas con puntas pardas. Hay varias especies Llámase también *vinotinto*

BACAGÜE m. Variante vulgar cubana de **BACABUEY**, nombre de un árbol

BACAHIRIS, **BACAIRIS**, **BAICAIRIS**, **BACURIS**, **BACURYS** o **TACCHAYRIS** m pl—Indios que viven en las orillas del río Arinos, en el Estado de Matto Grosso (Brasil); se subdividen en bravos y sumisos; en salvajes y civilizados

BACAIAS m. pl. Indios que se hallaban en la meseta oriental de Colombia.

BACAIRIS o **BAKAIRIS**—m pl. V. **BACAHIRIS**.

BACAL. (Voz maya.) m. En la región peninsular del suroeste de Méjico, peculiarmente en Tabasco, zuro o parte leñosa de la mazorca de maíz, en que se insertan los granos; *olote*, en el interior del país; *marlo*, *carozo*, *tusa* y *coronza*, en otras partes.

—SER, o ESTAR UNO HECHO, UN BANCAL. expr. fig. fam. Estar o ser muy flaco. Usado principalmente en el diminutivo **BACALITO**.

BACALAO m. En Chile, persona miserable y mezquina que no recompensa los servicios que le prestan.

—CORTAR EL BACALAO fr fig. fam. de la costa oriental mejicana Estar en buena posición, en posición preeminente, sobre todo en política.

BACALCHÉ m. Voz maya usada en Yucatán como nombre vulgar de un arbusto silvestre de hojas lanceoladas y flores aromáticas, usado como diluyente para curar erupciones de la piel, en cocimientos de la corteza de la planta.

BACALITO m. Nombre que también se da, en Tabasco, al pajarillo más conocido por *chinchimbacal*.

BACÁN. (Voz car.) m. En Cuba, tamal; preparación hecha con carne de puerco, tomate y ají, envuelta en hoja de plátano y cocida. Llámase también *tayuyo* o *tallullo*. Es el tamal típico de Tabasco y región sureste de Méjico—2. adj. En Argentina y Bolivia, dícese del truhán que vive

en concubinato o mantenido por una barragana, entre la picaresca.

BACANORA (Voz cahita) m. Bebida fermentada, alcohólica, embriagante, que se obtiene del maguey, como el pulque; peculiar de los indios yaquis en el noroeste de Méjico.

LACAO m. En Colombia se llama así vulgarmente el *patate* (*Theobroma bicolor*).

BACAPORE. (Voz cah) m. Nombre vulgar sinaloense, en Méjico, del *bagote*, planta leguminosa.

BACARAY. (Voz ind) m. En Argentina, ternero nonato, o de vientre

BACATAES m pl Indios que habitaban en Colombia

BACENICA f **BACENILLA**.

BACENILLA. f Degeneración del diminutivo castellano *bacinilla* o *bacínica*, de uso popular muy frecuente y con cierto carácter de eufemismo. A veces también *bacenica*

BACÍA f. En algunas partes de Cuba (Santiago), lavazas

BACINILLA f. V. **BACINICA**

BACINICA. f. Bacín para defecar, cónico o no cónico, con bordes revirados para mayor comodidad al sentarse en él, de diversos tamaños y formas. Dícese también *bacinilla*, y muy vulgarmente *bacenica* y *bacenilla* En Méjico también *borcelana* (porcelana?), *la necesaria*, etc., *tabor* u *orinal*; *escupidera*, en Sur América

BACLAN m. Voz maya con la cual se designa vulgarmente, en Yucatán, el manatí o vaca de agua (*Manatus australis*).

BACONÁ. (Voz car) m. En Cuba, nombre vulgar de un árbol silvestre, de madera amarillenta, buena en carpintería por su finura y resistencia Dícese también *baconao*

BACONAO m. **BACONÁ**.

BACUEY. (Voz car.) m. En Cuba, planta con cuyas hojas se hace una infusión en aguardiente, que se emplea como propulsor de la fecundidad y como remedio contra los dolores menstruales Dícese también *macuey*.

BÁCULO m. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a una planta silvestre, de las leguminosas (*Sesban grandiflora*), conocida asimismo por *gallito* y *cresta de gallo*; *pico de flamingo*, *cobreque*, en otras partes.

BACURIS m. pl. V. **BACAHIRIS**.

BACURTIAS m. pl. Indios que poblaban la mayor parte de la provincia de Coro (Estado Falcón), en Venezuela.

BACHA f. v Apócope cubana de **BACHATA**.

BACHACO. (Voz car. *Atta sexdens*; *Oecodoma sexdentata*) m. En Venezuela, insecto parecido a la hormiga; de color rojizo, de incansable actividad; semejante a la *sauba* del Brasil; que vive en numerosas colonias subterráneas; muy perjudicial para la agricultura, como las arrietas y la bibijagua Dícese también *guachaco*. De la misma familia de la *arrieta*, la *bibijagua* y la *sauba*.—(**BECFERRA** deriva la voz del maya *ba*, *tusa*, y *chakben*, derribar árboles)

—**BACHACO** CULÓN. Variedad del formicón anterior; hormiga grande, de abdomen grueso y mantecoso, que abunda principalmente en el alto Orinoco, en Venezuela, y que comen mucho los indios de Río Negro

—**PARA BACHACO**, CHIVO. refr. venezolana, propio

- de campesinos a la zoria, candilazo, machetazo a caballo de espadas, se dice en Méjico
- BACHAJÉ.** com. En Colombia, jifeio, matarife.
- BACHAJÓN, NA** adj. y m y f Indio de una tribu de la gran familia maya-quiché, que habita todavía alguna región del territorio de Chiapas, en Méjico, y del de Guatemala, donde hace vida semisalvaje—2 adj. Relativo a las gentes de esta tribu.
- BACHAQUERO.** m. Nido de bachacos, que consiste en grandes galerías subterráneas, de preferencia en terrenos arcillosos, duros, rojizos, muy frecuentes en el alto Orinoco, en Venezuela—2 adj. Relativo a la hormiga llamada *bachaco*. Admite el femenino *Campos BACHAQUEROS* se llaman aquellos en que abunda esta hormiga
- BACHATA** f. En Cuba y Puerto Rico, holgorio, diversion juerga, parranda—2 Broma, baya
- BACHATEAR** intr. Divertirse, bromeear, estar de juerga. Voz cubana
- BACHATEO.** m. En Cuba, conjunto de bachatas 2 Acción y efecto de bachatear
- BACHATERO, RA.** adj. En Cuba y Puerto Rico, amigo de bachatas, juergas o diversiones.
- BACHAXIÚ.** (Voz maya. *Commelina longicaulis*, JACQ) m. Nombre vulgar yucateco de una planta, especie de coapacle.
- BACHER.** m. Nombre vulgar que en Méjico se da a un animal prociónido propio de la costa occidental de la Baja California (*Taxidea taxus infusca*, THOM) Es una variedad local del *ilcoyote* o *pueico juín*
- BACHERO, RA.** adj. y s. En el Perú, mentiroso, embustero—2. En Cuba, rellenador de baches.
- BACHI.** m. Nombre indígena y vulgar de la palmera del *moriche*, en las Guayanas, especialmente en la venezolana.
- BACHICHA.** com. Apodo, a veces usado también como tratamiento cariñoso, que se da en Río de la Plata y Chile al inmigrante extranjero, especialmente italiano, ordinario y de baja estofa. No al español En el Ecuador y Perú dicen *bachiche* y *bachuhin*—2. En particular, despectivo con que se designa a los italianos, especialmente a los genoveses, entre quienes es muy común el nombre Bautista, de que se deriva—3 El lenguaje de los italianos, especialmente mal hablado o corrompido.—4. En Méjico, colilla de puro—5. f. pl. En Méjico, residuos, sobras de una cosa, especialmente de comidas; asientos de pulque.
- BACHICHE.** com. En el Perú y el Ecuador, lo mismo que *bachicha* en Río de la Plata el italiano, el extranjero en general, y el lenguaje de ellos. Dicese también *bachichin* (Algunos Diccionarios consignan que en Méjico significa residuos, sobras. No es verdad La forma usual única es *bachicha*.)
- BACHICHÍN, NA** m. y f BACHICHA, o BACHICHE.
- BACHILLEREAR.** tr. fig. En Méjico, dar repetidas veces el tratamiento de doctor a una persona.
- BACHILLERÍA** f. En Argentina, acción o dicho del bachillero.
- BACHILLERO, RA** m y f En Argentina, dicese de persona que habla aturdiendo con su voz, o de animal que mete mucho ruido.
- BACHOS** m. pl. v. En el Perú, embustes, mentiras
- BACHURE** adj. v. En Venezuela, maneto, patituerto.
- BADAJAZO** m. BADAJADA
- BADAZA** f. v. En Cuba, cada una de las dos cintas que se ponían en el interior de la antigua volante u otros carruajes, para que se asieran las personas que iban como pasajeros
- BADEA.** (*Passiflora quadrangularis*, L., *P. macrocarpa*, MASTERS.) En la América andina ecuatorial, planta pasifloracea que produce el fruto del mismo nombre, semejante a una granadilla grande hasta de diez o doce centímetros de largo y epicarpo como de dos centímetros de grueso Propia de tierra caliente Llamada en Tabasco, *jujo* Hay algunas variedades También se llama *badeo*
- MÁS SIMPLE QUE UNA BADEA expr. Por termino de comparación, en Colombia, simple, sin gracia.
- BADEO** m. En algunas partes de Colombia (Antioquia), la badea
- BADIERA.** (*Badiera domingensis*, D. C.) f. En Cuba, arbusto silvestre de hojas enteras y flores en panojas axilares, de la familia de las poligáneas
- BADILEJO.** (*De badil*). m. En Perú, llana de albañil En Argentina dicese *bailejo* o *barilejo* (Todo vino de España, en Extremadura se usa *bailejo*.)
- BADRE.** m. Planta silvestre, propia de la cordillera andina, en Sur América.
- RADULA.** f. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a algunas especies de plantas mimosáceas, conocidas también por *mameyuelo* (*Rapanea guianensis*; *R. ferruginea*).
- RADULACADA.** f. Acción o dicho del badulaque, o del que parece serlo
- BADULAQUEAR.** tr. v. BELLAQUEAR.
- BAFINA.** f. En el caló del hampa cubana, el vino.
- BAGÁ** (Voz car.) m. Nombre vulgar que, entre otros, se da, en Cuba, a la planta anonácea que en la región ístmica peninsular de Méjico y en Puerto Rico se llama CORCHO, ÁRBOL DE CORCHO, o PALO DE CORCHO. (*Innona glabra*, A. PALUSTIS) Llámase también *cayure*—2. En el Brasil, el UVERO o COCOIOBA
- BAGACERA** f. v. Lugar destinado en los ingenios a echar los bagazos y, por extensión, el conjunto mismo de bagazos. Dicese también *bagacero* y *bagazal*, aunque con menos frecuencia
- BAGAJE** m. En general, vulgarmente, equipaje.
- BAGALA** f. Planta zingiberácea de Colombia, llamada también *platanillo*.
- BAGALÍ.** m. Variante colombiana de BAGARÍ
- BAGARÍ.** m. Nombre vulgar que también se da a la *ambuca*, planta leguminosa, en Colombia (*Piptadenia foetida*, BENTH.)—VAR. BAGALÍ.
- BAGAZAL.** m. Colectivo que expresa el conjunto de bagazos en un ingenio, y también el lugar en que se amontonan los bagazos. Dicese también *bagacero*—2. En Cuba, terreno poblado o sembrado de bagaes
- BAGAZO.** m. Por antonomasia, el de la caña de azúcar.
- AL BAGAZO, POCO CASO fr fig fam con que se

desdeña a una persona, no dándole importancia a su dicho o a sus hechos

BAGOTE (*Parkinsonia aculeata*, L.) m. Nombre indígena de la lengua yaqui, que en Sonora (México) se aplica vulgarmente a la planta de la *retama*, llamada también *guacóporo*

BAGRE m. En Honduras y Salvador, persona muy lista.—2. En México, persona fea, desagradable y, especialmente, el hombre blanco y lampiño o con pocas barbas.—3. En Argentina y Uruguay, también persona fea, de aspecto poco recomendable y de aspecto repulsivo. Más o menos lo mismo en Perú y Chile.—4. En Colombia se aplica a lo charro y de mal gusto.—5. En general tiene carácter despectivo o injurioso; irónico, en el sentido de listo.—6. Nombre vulgar colombiano del árbol del *yayo*, planta meliácea.

BAGRERO adj. m. El que gusta de enamorar mujeres feas. Úsase en Río de la Plata y Perú.—2. m. En Tabasco, conjunto de bagres.—3. Lugar de los arroyos u otras corrientes en que abunda el bagre.

BAGRES. m. pl. Indios que vivieron en Costa Rica.

BAGUAL, LA. (Del pampa *cagual*, corrupción de *caballo*?) adj. En Río de la Plata, dicese del caballo o yegua alzados o matreros, que sólo pueden ser cogidos a lazo.—2. Dicese también del caballo entero, especialmente si es indómito o le están domando. Ú. t. c. s.—3. Dicese del caballo o yegua de poca estima o matrero, aun cuando estén domados.—4. En general, bravo, feroz, indómito, hablando de cualquier ganado; desmañado, incivil, grosero, tratando de persona. Ú. t. c. s.—5. En Chile, bambarrina, bausán. Ú. t. c. s.—6. m. fig. fam. Hombre alto, flaco y torpe.

BAGUALA f. fam. En Argentina, canto del gaucho que anda solo por los montes.

BAGUALADA f. Conjunto de baguales.—2. fig. fam. Dicho o hecho propios del bagual.—3. Barbaridad, dicho o hecho torpe y desmañado. Son voces de uso principalmente en la región del Plata.

BAGUALES. m. pl. Indios que habitaban en el actual departamento de Maldonado, en el Uruguay.

BAGUALÓN, NA. En Argentina, dicese del caballo o yegua recién domados o que conservan como cierto grado de fiera, es decir, medio domados y medio cerriles.

BAGUARÍ. (Voz guar) m. Nombre vulgar que en la región platense de Sur América se da a una garza muy grande, propia de la comarca (*Ardeo coccy*), o especie de cigüeña, blanca, con la cola y las alas negras.

BAGUIANO, NA. adj. Variante suramericana de BAQUEANO

BAGURES. m. pl. Indios de la provincia de este nombre, en el Nuevo Reino de Granada.

BAHAÍRES m. pl. Nación indígena de Colombia

BAHAMA f. Nombre vulgar que en Cuba se da también a la planta más conocida por *bermuda*

BAHAREQUE. m. BAJEREQUE.

BAHIENSE ad. En Argentina, natural de Bahía Blanca. Ú. t. c. s.—2. Relativo o concerniente a ese lugar.

BAIBIRÍ m. pl. Indios que habitan a orillas del río Jurua, en el Estado de Amazonas (Brasil)

BAIBUCUÁ m. pl. Indios que viven a orillas del río Jurua, en el Estado de Amazonas (Brasil)

BAIBURIME (Voz del mayo?) m. Nombre vulgar que en el Estado de Sinaloa, en México, se aplica a un insecto que se introduce bajo la piel a las personas, como la nigua.

BAIBURÍN. m. Nombre vulgar que en la Baja California, en México, se da a una planta meliácea, silvestre, propia de la región (*Sphaeralcea fendleri*, GRAY).

BAICAIRIS. m. pl. V. BACAHIRIS

BAILADOR m. En México, nombre vulgar de un pajarillo común en toda la América setentrional (*Myiodytes mitratus*, SCL.)—2. En Colombia, nombre también aplicado vulgarmente al *trompillo*, planta meliácea (*Guarea*)

BAILADORES. m. pl. Tribu de indios que habitaba en las cordilleras de Mérida, en el valle llamado de Bailadores en Venezuela.

BAILANTE. m. En Misiones (Argentina), dicese de una orgía o reunión, festividad nocturna de gentes pobres.

BAILARÍN m. Ave chilena, llamada así por sus costumbres.

BAILE

—**BAILE DE CAPA**. En Puerto Rico, el que dan varias personas a quienes “se puso la capa” o se designó para hacer los gastos

—**BAILE DE CINTA**. Cierta baile popular de origen maya, que hasta hace poco tiempo se bailaba al aire libre, en los carnavales, en el sureste de México (Tabasco, Campeche, Yucatán) y quizá también en Centro América. Una comparsa, encabezada por un “jefe” o “bastonero”, portador de una gran asta, de cuyo extremo superior partían cintas de diversos y vivos colores, que eran sostenidas en sus extremos por otros tantos componentes de la comparsa, los cuales, al són de una musiquilla monótona, danzaban con ciertos contoneos vistosos y dengues peculiares, dando vueltas en torno de la vara de cintas y arrollando éstas en ella en forma artística, hasta cubrir primorosamente toda el asta; luego bailaban en sentido contrario y en igual forma, desenrollándolas, hasta ocupar cada uno su lugar primitivo. Estos bailes eran acompañados del indispensable *balché*, o del tepache u otras bebidas embriagantes. En Tabasco se les ha llamado también *bailes de tolo*, o *de harina*

—**BAILE DE CONFIANZA**. El que no es de etiqueta; baile familiar.

—**BAILE DE CUOTA**, o **DE CONTRIBUCIÓN**. Aquel en que se paga la entrada, y toma parte en él todo el que quiere, tan sólo con que cumpla con esa condición. No es propio de la buena sociedad, sino más bien de casinos y lugares públicos.

—**BAILE DE GARABATO**. En Puerto Rico, baile popular, seguramente de origen español, que comprende el “fandanguillo”, las “cadenas”, según la clasificación regional.

—**BAILE DE MÚSICA**. En Cuba y México, el de orquesta, para distinguirlo del “baile de són”, generalmente hecho con triple o guitarra o arpa, y en el cual sólo se bailan zapateos. En Tabasco se llama también *baile de pieza*, porque en él se bailan danzas.

—**BAILE DE TOLDO**. V. BAILE DE CINTA.

BAILECITOS. m. pl. desp. En Sur América, nombre genérico de ciertos bailes demasiado libres y sin relaciones estrechas con la moral, como el *chicote*, el *mimí*, la *zamacueca*, etc

BAILONGO. m. Vocablo formado por donaire entre el pueblo peruano, para designar el baile.

BAINORO m. Variante de **VAINORO**

BAIQUETIAS. m. pl. Indios de una tribu que poblaba la mayor parte de la provincia de Coro (Estado de Falcón), en Venezuela.

BAIRNOS o **CAMIAS** m. pl. Tribu de indios de la provincia de Cumaná, en Venezuela.

BAITOA. (Voz ind.) m. Cierta árbol de construcción, propio de la región de Zulía, en Venezuela

BÁIZ m. Árbol silvestre que abunda en Tabasco, donde la madera se utiliza en construcciones rurales

BAJACA. f. v. En el Ecuador, la cinta con que las mujeres del pueblo se atan el peinado

BAJADA. f. En partes de Colombia (Antioquia), la última leche que ya muy ordeñada da la hembra *Apoya*, en Tabasco y otras partes.

BAJADOR. m. En Chile, gamarra correa que, partiendo de la muserola del freno, se enlaza a la cincha y sirve para que el caballo no despape; o la que termina en el pretal, sin llegar a la cincha, o que partiendo del bocado y sujeta al cuello del caballo, le obliga a levantar la cabeza

BAJAGUA. f. **BAJERA** Dícese en algunos puntos de Méjico, principalmente—2 Nombre vulgar que en Colombia se da a la planta leguminosa de la *tarantana* o *sorocontil* (*Cassia alata*).

BAJANEROS. m. pl. Indios que componían una de las principales tribus bárbaras, que en épocas primitivas habitaron en la región de la Laguna de Parías, en territorio del actual Estado de Coahuila, en Méjico. Eran de carácter y no de tan mala índole; carecían de religión y vivieron en guerra constante con los cocoyones y los tobosos, que recorrían el Bolsón de Mapimí.

BAJAQUILLO m. En Cuba, nombre vulgar de un arbusto (*Baccharis hamifolia*, L.). (Parece que se trata de una corrupción de la voz *Oajaca*, de donde se dice originaria la planta y de donde fue llevada a Cuba)

BAJAREQUE (Del car. *bahareque*) m. Rancho o choza techados con yaguas u hojas de palma y pared o seto de cañas y barro—2. La pared rústica hecha así de cañas y barro. En la región del Plata se dice también *quincha* y *quincho*; en Venezuela también *pajareque*.

BAJARI. (Del haitiano?) m. Tratamiento que daban a los nobles de su raza los aborígenes de las Antillas.

BAJARSE pr. fig. En Argentina, alojarse, hospedarse, parar. Probablemente trae su origen este verbo (usado por metonimia, en que se toma el antecedente por el consecuente) de la costumbre que había, antes de la existencia de los ferrocarriles en la república, de bajarse el viajero, directamente, en la casa que le iba a servir de alojamiento, de la diligencia o mensajería.

BAJEAR. tr. v. En Cuba, en sentido metafórico, convencer, inclinar el ánimo por medios persuasivos, hacia un propósito determinado. *Qué bien me BAJEÓ éste, hasta que le di gusto.* (Der. de

vaho, figuradamente, por la influencia que se dice tener en algunos animales sobre otros.)—2. En el juego de la malilla, en Argentina, jugar una carta baja, reservando las altas para arrastrar otras de mayor valor que tenga el contrario.—3. Entre cancioneros y músicos populares del interior, en Méjico, se dice por tocar el bajo, instrumento de cuerda. (En forma vulgar, *bajiar*.) *El tío Lencho sabe BAJIAR tetebrén.* También se dice *ya están BAJEANDO los músicos*

BAJERA. f. De Méjico a Colombia, hoja que la planta del tabaco produce más cerca del suelo, por lo común de inferior calidad. En Méjico, además, *bajagua* y *bajura*—2. En Argentina, especie de enagua, de tela de color, sobre la cual se ponen las mujeres la falda y que a la vez les sirve de abrigo y de adorno—3. Pequeña manta de lana o algodón que se pone sobre el lomo a las caballerías y sirve de sudadero. Llamado también *bajero*.

BAJERO. m. En Argentina, **BAJERA**, por sudadero. **BAJERO, RA.** adj. Dícese del tabaco preparado con bajera, o de la hoja de la planta que crece más cerca del suelo—2 m. y f. En Antioquia, de Colombia, dícese, como *abajero* en otras partes, del habitante de las tierras bajas

BAJIAL. m. Serie o conjunto de bajos o de porciones de terreno inundables o anegadizas.

BAJÍO m. Terreno bajo con relación a mesas o montañas circundantes, por lo común de grande extensión, y a veces inundable, como los llanos de Mojós, en Bolivia. La región del "Bajío", en Méjico, es una vasta llanura de la altiplanicie que se extiende principalmente en territorio del Estado de Guanajuato

BAJIOBA. m. pl. Nación de indios que vivía en las orillas del río Colorado

BAJO. m.

—**POR LO BAJO** m. adv. En Méjico, cuando menos **BAJONADO** (*Calamus bajonado*, BLOCH.; *Pagellus humilis*, P. *calamus*, C. *kendalli*, etc) m. En Cuba, nombre vulgar de un pez del mar de las Antillas, de la clase de los acantopterigios, de la familia *Sparidae*, que comprende los pageles conocidos vulgarmente por *peces de pluma* (o *plumas*), por tener el segundo interespinoso anal o interhemal en forma de cálcamo o pluma cortada, para recibir la vejiga natatoria. Los pescadores dicen generalmente *bajonao*. Es de cuerpo comprimido, lomo elevado, cabeza gruesa con la boca algo ancha, provista de dientes numerosos, los anteriores salientes en forma de caninos, cuatro en cada mandíbula, y los posteriores redondos u obtusos y romos; la aleta dorsal es continua a todo lo largo del lomo; la caudal muy ahorquillada y las pectorales muy largas; cabeza de color algo morado, y ceniciento lo demás del cuerpo; hasta como de medio metro de largo, y dos y medio kilos de peso. Su carne es buena de comer y se hace de ella gran consumo.—(Con el nombre vulgar de *pluma* lo describen casi todos los diccionaristas cubanos. Sin duda que es el mismo; pero éste es la especie y **BAJONADO** el género)

BAJONAO m. Pronunciación vulgar, por *bajonado*, común pm. entre los pescadores cubanos.

BAJOS m. pl. En Méjico y Chile, el piso bajo de las casas que tienen más de uno, por contraposición a *altos*

BAJUMBAL. m. Arboleda de *bajumos* o *bajumbos*, propia de las marismas de Venezuela, principalmente en la región orinocense

BAJUMBO. m. El árbol del BAJUMO

BAJUMO (Voz car.) m. Nombre vulgar venezolano de un árbol silvestre, maderable, llamado también *bufumo* *Bajumbo* también se dice; de aquí el colectivo *bajumbal*.

BAJURA. f. BAJERA

PAJURES m. pl. Indios que moraban en las orillas de los ríos Guali y Miel, en la región del Magdalena, en Colombia.

BAKELUS (Voz maya. *Ageratum conyzoides*) m. Nombre vulgar yucateco, en Méjico, de la planta más conocida en el país por *susumpate*

BALA f. En Yucatán (Méjico) se conoce con este nombre el sombrero de palma, propio de la gente pobre y campesina, y generalmente con franjas o rayas de diversos colores.—2. En Centro América, nombre vulgar de la planta leguminosa conocida en Méjico por *cacahuanance* (*Gliricidia sepium*).—3. fig. fam. En Cuba dicese de la persona pesada, antipática. También *balín*—4. En el norte argentino, cierta colmena de cartón que enjambra en los árboles.

—NI A BALA m. adv. De ninguna manera, ni a fuerza, o ni por la fuerza.

—NO ENTRAR a UNO BALAS expr. fig. fam. En Chile, tener fuerte complexión, estar como blindado contra enfermedades.—2. Mostrarse inflexible a súplicas, ruegos, o amenazas; o tener sangre fría, ser muy sereno. Lo mismo en Colombia

—SER UNO UNA BALA PERDIDA, o UNA BALA. expr. fig. fam. Ser un atronado, o un tronera, o atolondrado, o parrandero, un tarambana. Usado principalmente en Méjico y Venezuela.

BALACA, f. En Ecuador y Argentina, baladronada, bravata.—2. adj. Dicese, por sinécdoque, del hablador, fanfarrón o bravatero

BALACADA. f. En Ecuador y Argentina, tal vez en algún otro país de Sur América también, balaca; fanfarronada. Se dice también *balaqueada*.

BALACEAR. tr. Tirotear. Hacer varios tiros sobre una cosa. Dicese también *balear*.

BALACEO. m. Baleo: tiroteo, acción y efecto de hacer tiros sobre una cosa o sobre alguien.

BALACERA. f. Tiroteo; multitud de tiros hechos sobre alguien o algo.

BALADA. f. Balido.—2. Conjunto de balidos de una manada.

BALAGRE. m. En Honduras, nombre vulgar de un bejuco silvestre, grueso y espinoso.

BALAJÚ. m. En Puerto Rico, nombre vulgar, de origen antillano, de un pez común (*Hemirhamphus filamentosus*, POEY).

—SER UNO COMO UN BALAJÚ fr. fig. fam. En Puerto Rico, ser muy flaco, tener muy pocas carnes—2. Ser más feo que Picio, o feo de encargo, como dicen en Méjico.

BALAMTÉ (Voz maya *Theobroma bicolor*) m. Nombre vulgar yucateco del patate.

BALANCE. m. v. En el oriente de Cuba (Santiago), nombre que se da a la mecedora o silla de vaivén—2. Entre la gente rústica de Colombia, negocio.

BALANCEO m. Movimiento que hace un cuerpo, inclinándose a uno y otro lado; balance.

BALANDRÁN m. Cualquier vestidura con faldas largas, o éstas mismas faldas—(Es de uso español.)

BALANDRERO, RA adj. y s. Pescador que navega o pesca en balandro.

BALANDRÓN, NA. adj. Alteración vulgar de *baladrón* Los derivados súfrenla también *baladronada* y *baladronear*, y aun se han formado *balandronería* y *balandronero*. Lo mismo en Murcia

BALANZA. f. Balancín de volatinero—2. En Méjico, balance comercial. Poco usado

BALANZÓN. m. En Méjico, recogedor para granos, cucharón de la balanza en que se pone lo que se ha de pesar.—2. En Colombia, vulgarmente, baleón.

BALAPUCA. (Del quichua *bala*, avispa gris y oro, que produce miel; y *puca*, colorado.) f. En el norte argentino, avispa colorada (*Cavapya*), brava, que suele hacer sus nidos en los techos de las casas campesinas Llámase también *pige*.

BALAEUEADA f. v. BALACA, BALACADA

BALAEUEADOR, RA adj. y s. Baladrón, fanfarrón, bravatero. Dicese también *balaqueero*.

BALAEUEAR. intr. Proferir balacas, balacadas; fanfarronadas Úsase por Ecuador y Argentina

BALAEUEO, RA m. y f. En Sur América, fanfarrón, echador de balacas. También se dice *balaqueador*.

BALARRASA m. En Méjico, aguardiente común (En Alava —BARAIBAR— es aguardiente de alta graduación e ínfima calidad, y se aplica a ciertos caldos para expresar hiperbólicamente sus efectos.)

BALASTRAR. tr. v. Balastar, tender el balasto en los terraplenes de las vías férreas.

BALASTRO. m. Corriente, por balasto, como balastrear por balastar.

BALATA f. Nombre vulgar que de Panamá a Venezuela se da a algunas plantas zapotáceas, que producen sustancia gutífera industrial (*Mimosaops balata*, *Achras dissecta*, etc.)—2. Sustancia gutífera, especie de gutapercha industrial, que se obtiene del látex de estas plantas.—VAR. *balatá*.

BALATÁ. m. Variante común de BALATA, nombre de algunas plantas de las costas caribes suramericanas

BALAUSTRÉ. m. Palustre, llana de albañil

BALAY. m. En Cuba, Centro y Sur América, aventador; cernedor rústico compuesto de un aro de bejuco entretejido de tirillas, usado para aventar principalmente el arroz y el café—2. Por extensión, cesta de mimbres—(*Balayo*, en Canarias, es cesta de paredes bajas, de paja, y *palay* en Filipinas es arroz con cáscara. De por aquí procedió la voz.)

BALAYAR. tr. v. Aventar los granos con el balay. Úsase principalmente en las Antillas y Sur América.

BALAZO. adj. Dicese en Chile, por ladino, listo, usándose también como sust

BALAZO (Comúnmente también BALAZOS.) (*Monstera pertusa*, L.) m. Nombre vulgar colombiano de una planta arácea, cuyas hojas presentan perforaciones grandes en el limbo; tiepador,;

ornamental que da una especie de piña comestible. Dicese asimismo *abalozos*.

BALBOA m. Unidad monetaria de valor nominal de oro, en Panamá, equivalente a 5.18 pesetas españolas.

—**MEDIO BALBOA** m. Peso de plata panameño.

BALCARRIAS f. pl. **BALCARRÍAS**.

BALCARROTA f. Barbarismo, por bancarrota — 2 f. pl. En Colombia y Méjico, mechones de cabello que dejan colgar los indios a los lados del rostro. En Méjico se dice también *balcarrotas* — 4 En Colombia, por extensión, patillas.

BALCÓN m. En Chile, plataforma de los coches del tren.

BALCONCILLO m. Balconcito.

BALCONCITO m. En el Perú, camino al bordo de un precipicio, hecho por lo común de barba-coa. Dicese también *balconcillo*.

BALCONEADOR, RA. adj. En Argentina, que balconeá. Ú. t. c. s.

BALCONEAR (De balcón) En Argentina, mosquetear, observar a los que juegan, parados los observadores al rededor de la mesa de billar — 2. Mirar, observar con curiosidad desde los balcones, ventanas o puerta de una casa, o desde un paraje público o sitio visible, lo que otro está haciendo.

BALCHÉ. (Voz maya) m. Bebida fermentada que por maceración de cáscara de piña, o que con cualquiera otra fruta de jugo ácido, o con caña de azúcar, preparan los indios de descendencia mayeana, en la región istmica americana, de Tabasco al sur. La toman con fruición, hasta embriagarse, principalmente en ocasión de sus festividades. El nombre le viene del árbol así llamado también y cuya corteza se usa para precipitar la fermentación de la bebida. — 2 (*Lonchocarpus longystilus*, PRITT.) m. Nombre vulgar que se da al árbol de las leguminosas, cuya corteza se usa, principalmente entre los indios mayas, para precipitar la fermentación de la bebida del mismo nombre, especie de guarapo o tepache.

BALDADO, DA m. y f. Tullido. (Varios diccionaristas lo consignan. La Academia, no.)

BALDE. m. Cubo de madera, o de metal, por lo común en forma de cono truncado, con asa en la circunferencia mayor, que es la de la boca. — 2 Cantidad que cabe un balde. *Un BALDE de agua*.

BALDE (DE). m. adv. promiscuamente usado por **EN BALDE**. Significa propiamente gratuito, o gratuitamente, graciosamente. *Trabaja DE BALDE el que no recibe salario*, por su voluntad o contra ésta; *trabaja EN BALDE el que, contra su voluntad, deja de tener el logro que persigue*.

BALDEADA. f. Acción y efecto de baldear o echar agua con un balde. A veces se dice *baldeado*.

BALDEADO. m. **BALDEADA**.

BALDEADOR, RA. m. y f. Persona diestra en baldear. — 2. En Argentina, resistente en el trabajo, principalmente si se habla de bestia.

BALDEAR. tr. Echar agua con balde, generalmente para lavar pisos u otras cosas. — 2. En Argentina, sacar agua con un balde. — 3. En Tabasco, vaciar, verter, derramar un líquido.

BALDERO, RA m. y f. En Argentina, persona

destinada a baldear. — 3 Bestia destinada a tirar de la soga del balde.

BALDIVIA (DE) m. adv. v. En Colombia, por de balde.

BALDO, DA adj. Vulgarismo portorriqueño y colombiano, por baldado.

BALDOMERO. m. Nombre vulgar cubano de un árbol silvestre, de madera dura, compacta y fina, usada en carpintería.

BALDOSADO m. Vulgarismo, por embaldosado.

BALEAR tr. Tirotear, tirar con bala, disparar o herir.

BALEO m. Acción y efecto de balear.

BALERO m. Boliche, juguete de muchachos.

BALERO, RA m. y f. En Argentina, persona que busca panales de miel, que se llaman balas.

BALITA. f. En Argentina, cuerpo esférico pequeño, generalmente de arcilla, o de cristal, con que juegan los muchachos a las *balutas*.

BALONA. f. Valona, por valedura o valimiento.

BALOTAJE. m. Acción y efecto de balotar. (Habiendo el verbo *balotar*, no se alcanza la razón por la cual no exista en sustantivo verbal.) — 2. Recuento de las boletas de una votación.

BALOTAR. tr. Votar con fichas o bolas, o votar en general, por extensión.

BALOZA f. Nombre que se da, en Méjico, a la larva del cachazudo, plaga del tabaco, principalmente en las costas y tierras cálidas.

BALSA. f. Sitio pantanoso y con malezas. En Tabasco, *popal*. — 2. En Sur América, árbol del género de la ceiba y del cual hay algunas variedades (*Ochroma velutina*, *O. piscatoria*; *O. lagopus*; *O. tomentosum*, etc.); que produce algodón utilizable, fibra corriente de la corteza y madera ligera, con la cual se hacen cayucos de poca duración. Es planta propia de tierras palustres. El nombre proviene de que los naturales hacían desde tiempo inmemorial balsas para navegar en los ríos, con sus tallos, de donde los españoles tomaron el nombre para el árbol. Dícen también *balso*, *balso blanco*, *lano* y *ceiba de lana* (Colombia), *uiondo* y *algodón* (El Salvador). — 4. (*Piaropus crassipes*, MART) En el Salvador, planta propia de las aguas lacustres, llamada también *lechuga* y *lechuga de concha*; de vistosas flores color de violeta. — 5. En el norte argentino, cuero preparado convenientemente para conducir en él, arrastrándolo, las gavillas de trigo.

BALSADA. f. La carga de una balsa.

BALSADERA. f. Paraje donde hay una balsa para pasar el río, en Sur América.

BALSAMILLO m. En Puerto Rico, planta de tallos herbáceos, que crece en las montañas y de la cual hay varias especies (*Coccocypselum repens*; *Palmourea crocea*, Dc; *P. coccinea*, Dc.). — 2. En Cuba, el incienso de playa, planta borragínea.

BALSAMO m. Nombre genérico de los árboles que producen sustancia balsámica. — 2. Nombre vulgar del árbol de las leguminosas (*Tolulfera pereirae*, BAILL.) que produce el bálsamo por excelencia o *bálsamo del Perú* erróneamente, y cuya área de dispersión se extiende desde el sur de Méjico hasta la región setentrional de la América del Sur. En Méjico se conoce, además, con los siguientes nombres: *bálsamo del Perú*, *nabá*, *chucté*, *cedro chino*; árbol, o palo del bál-

samo, bálsamo negro, balsamo del Salvador, jagaguenite, hoitziloxite, etc.—3 El bálsamo por excelencia, que se extrae del árbol anterior, usado en farmacia y en perfumería. Casi todo el que corre en el comercio proviene de El Salvador, donde constituye una industria de explotación y exportación considerable.—4 En Puerto Rico, nombre vulgar que se da a la planta del CHICHIPIN o CHICHIPINCE, rubiácea (*Hamelia erecta*)

—BÁLSAMO AMARILLO. En Puerto Rico, la planta del PONASÍ (*Hamelia lutea*)

—BÁLSAMO BLANCO. En Puerto Rico, el que se obtiene de la fruta del árbol del bálsamo y que se considera de mejor calidad que el del tronco o bálsamo negro

—BÁLSAMO CIMARRÓN. Planta del mismo género del BÁLSAMO AMARILLO (*Hamelia latifolia*)—2. La planta del CUPEY (*Clusiarosea*)—3 En el Salvador, árbol grande que sólo produce bálsamo hasta después de los veinte años. (*Myrospermum salvatorensis*) Es el mismo BÁLSAMO DEL PERÚ, o una variedad próxima de éste.

—BÁLSAMO COLORADO. En Puerto Rico, variedad del BÁLSAMO AMARILLO (*Hamelia patens*.)

—BÁLSAMO DEL CANADÁ. Oleoresina de una especie de abeto común.

—BÁLSAMO DE CARTAGENA. Nombre que también se da al árbol del bálsamo común, o BÁLSAMO DE TOLÚ, y a la resina obtenida de él (*Toluifera*.)

—BÁLSAMO DE GUAPILLA. Resina amarilla que se obtiene de las hojas de una planta bromeliácea (*Hechtia glomerata*, Zucc), en Méjico; llamada también *cera de guapilla*; usada como sucedáneo del bálsamo de Tolú

—BÁLSAMO DE LIQUIDÁMBAR. El que se obtiene del *Liquidambar orientalis*, y el árbol de que se obtiene.

—BÁLSAMO DEL PERÚ. El árbol típico del bálsamo (*Toluifera*) y la sustancia que de él se obtiene; llamado así porque los puertos del Perú eran las vías por donde, antiguamente, iba la droga a Europa. A veces se confunde con el BÁLSAMO DE TOLÚ.

—BÁLSAMO DE TOLÚ. Variedad del BÁLSAMO DEL PERÚ, muy abundante principalmente en Colombia, y la resina que se extrae del tronco de este árbol y usada como pectoral en medicina. (*Myroxylon toluifera*, H. B. K.)

—BÁLSAMO DE MISIONES. En la República Argentina, el AGUARAIBÁ.

—BÁLSAMO DE COPAIBA. Nombre que también se da al árbol de la COPAIBA (*Copaifera officinalis*; *C. guayanensis*) y a la resina u oleoresina que de él se extrae, usada en farmacopea como antileptorrágico y anticatarral. La Academia llama COPAYERO este árbol. Su área de dispersión es la misma del BÁLSAMO DEL PERÚ.

BALSAMOCARPO. m. Nombre vulgar chileno de un arbusto silvestre, de las leguminosas (*Caesalpinia brevifolia*).

BALSAR. m. Sitio pantanoso, cubierto de malezas. —“CUERVO opina que debe decirse *barzal*, derivado del aragonés *barza*, zarza, y conceptúa que *balsar* es metátesis de *barzal*. Apóyase en pasajes de OVIEDO y BAÑOS, PIEDRAHITA, el P. SIMÓN y CASTELLANOS; mas, por una parte, esos ejemplos no son concluyentes y, por otra, es tan in-

separable de *balsar* la idea de que existen en terrenos cenagosos y anegadizos, que a nadie se le ocurre que puedan hallarse en otro sitio. Además, en dondequiera se llaman *zarzales* los lugares poblados de zarza y se distinguen perfectamente de los *balsares*, vocablo con que designamos las malezas y charamasca que sobrenadan en las aguas estancadas. En nuestra comarca se llama *sardinato* a una especie de zarza que se produce en las ciénagas de las orillas del Cauca, y todo el mundo llama *sardinatales* a los sitios por ella cubiertos, sin que a nadie se le ocurra darles el nombre de *balsares*. Por eso creemos que la metátesis es la inversa.” TASCÓN, *Dicc. de prov. del Cauca*)

BALSEADA f. El acto de trabajar con la balsa.

BALSEADERO. m. En Chile, BALSADERO

BALSEAR intr. Trabajar con la balsa

BALSERÍA f. Baile peculiar de los indios guaimies de Panamá—LUTZ habla de este baile y dice —Los Habs. Primitivos de Panamá: “Las BALSERÍAS han recibido ese nombre porque en los bailes hechos con ramas de “balsa”, arbusto que probablemente es de la familia de las bahuinias. Los bailes se ejecutan poniéndose los hombres de la aldea en dos filas, una frente a otra. Los bailarines se bambolean sobre un pie provocándose con palabras a combate singular, animados por las doncellas que contemplan este espectáculo particular. En la mano agitan un bastón de balsa de metro y medio de largo y muy puntiagudo. Los hombres llevan máscara de baile o adornos de plumas en la cabeza. El traje de baile es con frecuencia de pieles de animales de cuyas colas cuelgan campanillas. Demuestran su fuerza y habilidad dando al contrario un bastonazo en el tobillo para imposibilitarlo para el combate. La herida que resulte de un golpe de bastón bien dado puede ser de tal naturaleza que no es raro que produzca la muerte por la pérdida de sangre, pues huesos y tendones de la articulación quedan completamente deshechos. Al vencedor le espera la posesión de una doncella. Cuando uno cae en el combate, el juego continúa estimulado por nuevos gritos de guerra. Es posible que estos bailes correspondan a las festividades con que otros pueblos celebran la pubertad de los jóvenes.”

BALSERO m. v. En Puerto Rico y en Tabasco, montón, hacinamiento, tonga. En Puerto Rico se dice principalmente de un cúmulo de ramas de árboles.

BALSERO, RA. m. y f. Que hace balsas o que trabaja con ellas, que las maneja.—2. En el norte argentino, la bestia que tira de ellas.

BALSILLAS. m. pl. Indios que habitaban en Morrosquillo, en la costa de Colombia

BALSO. m. Nombre vulgar que en la región septentrional de la América del Sur y en Panamá se da al árbol de la ceiba, más conocido por *balsa* (*Ochroma*), y del cual hay varias especies, blanco (*O. tomentosum*), colorado (*O. sterculiacea*), menudito (*Heliocarpus popayanensis*). Diversas tiliáceas que producen hermosa fibra suave, aunque de poca resistencia, llevan este nombre.

BALSÓN m. En los Estados del sureste, en Méjico, principalmente en Tabasco, aguas estancadas, o que antes tuvieron corriente. Dícese típicamente de los ríos ciegos o asolvados.—2. En

Veracruz se dice en general de los terrenos muy fangosos.—3 En Bolivia, la sogá del timón del arado, que va atada al yugo.

BALSUDO, DA adj. v En Colombia, liviano.—2 Fofó.

BALÚ (*Erythrina edulis*) m En Colombia, árbol pequeño, de las leguminosas, que produce frutos comestibles, abundantes en algunos mercados del país. Llámase también *chachajuto* y *nupás*.

BALUARTE m En Sur América, artificio de cañas, o nasa en forma de embudo, para coger peces.

BALULE m. En Sur América, madero horizontal que fijan los albañiles en las paredes en construcción, para sostener los tabloncillos horizontales de un andamio.

BALUMA f. Vulgarmente, balumba.—2 En el Ecuador, ruido, alboroto, barullo.

BALUMAR. intr. Abultar mucho un cargamento.

BALUMBA. f. Barullo, bochinche, desorden. *Balumba*, dicen también en Ecuador.

BALUMOSO, SA adj. Que hace mucho bulto y embarazo por su volumen más que por su peso. Dicese de la carga de bestia o embarcación.—(Der. correcto de *baluma* o *balume*, se halla en Tabasco y en el Norte de Argentina (provincia de Salta.—J. C. DÁVALOS—, con carácter usual y vigente.)

BALUQUERO m. Falsificador de moneda.

BALUSTRE m. Barbarismo, por BALUSTRE.

BALLASTRINCA. f. BALLESTRINCA.

BALLENERA f. Barca o bote propios para la pesca de ballenas, o especialmente destinados a este ejercicio.

BALLESTILLA f. En el oriente de Cuba, el arco del violín.—2 Persona muy delgada y de alta estatura.

BALLESTRINCA f. En Cuba y costa oriental de Méjico, balestrinque, lazo doble a manera de nudo, llamado también *lazo de puerco*. Dicese asimismo *ballastrinca*.

BALLESTRINQUE f. BALLESTRINCA.

BALLÍ m. Nombre vulgar, de origen maya, que en Tabasco se da a una planta silvestre, flexuosa, de la familia de las palmeras (*Desmoncus chinantensis*, MART.), de larguísima tallos hasta de veinte o treinta metros, como de una pulgada de grueso, y de los cuales, en rajas muy angostas y finas, se hacen curiosos y primorosos cestos muy resistentes. La planta crece sobre los grandes árboles de las selvas, en terrenos bajos; sus tallos están erizados de espinillas en los nudos, con hojas ralas, envainantes, de hojuelas pinadas con pinas elípticas de color verde intenso, delgadas. Echa unos frutecillos ovoides, en racimos parecidos a los del jahuacte, menores que el chiquiyul.—Llámase también *matambilla*.—VAR.: *ballil*.

BALLICO (*Lolima temulentum*.) m En Colombia, nombre vulgar de una gramínea exótica, de propiedades medicinales.

BALLIL m. Variante usual de BALLÍ.

BAMBA. f. Antiguo baile popular, especie de huapango, de Veracruz, en Méjico; hoy casi en desuso.—2. f. En Guatemala, moneda española de forma circular, a diferencia de la macuquina que es irregular.—3 Nombre que se da al negro en la isla de Santo Domingo.—4. En Honduras, el peso o sol de plata, moneda nacional.—5 En Costa Rica, moneda grande de oro, la

onza española o el águila americana.—6 ant. Nombre que los cronistas dieron a la *baba*, especie de camán verde de Venezuela y Colombia (Yerra TORO y GIBERT al decir —*Bol de la Acad.*, t. VII, p. 298— que PICHARDO da como cubano este término en la voz *cachumbambé* cuando el autor dice que *bambé* debe ser der de *bamba*, por columpio, se entiende que en la acepción española de esta voz)—7 En Colombia, acierto casual o fortuito.—8 Protuberancia en forma de espinazo que tienen ciertos árboles en la parte inferior de su tronco URIBE, *Dicc. abrev.*—(Debe ser ésta una variante popular de *gamba*, forma culta, por pierna, de donde debe proceder la acepción provincial, por evolución semántica. V. *Gamba*)—9 En Venezuela, moneda equivalente a medio dólar.

—Ni BAMBA loc. adv. que en Colombia vale por imposible, ni lo piense, o cosa por el estilo.

BAMBÁ (Voz afr.) m En Brasil, especie de danza que bailan los negros.

BAMBADOR m. v En Honduras, la faja de cuero del mecapal de los mozos de cordel.

BAMBALÍ (*Scabiosa maritima*) f. En Costa Rica, escabiosa, planta de la familia de las dipsáceas. *Ambarina* le llaman en Nicaragua.

BAMBALÚA m. GAMBALÚA.

BAMBAZO m. Vulgarmente, en algunas partes de Colombia, golpe asestado por casualidad; bambarria.

BAMBEAR tr. En Colombia, derribar una caballería asiéndola de una oreja y de la mandíbula inferior.

BAMBERO, RA. adj. En Cuba, afortunado, que hace bambas o bambarrias, que tiene aciertos casuales.

BAMBILETE m. Variante vulgar de BIMBALETE, en Méjico.

BAMBIAYA. f. BIAYA.

BAMBISAS. m. pl. GUAMBISAS.

BAMBITA. f. En Guatemala, moneda de medio real.

BAMBOA f. Nombre que se da al bambú en Panamá.

BAMBOLLA. f. fam. En Puerto Rico, charla, conversación entretenida y ligera.—2 Fanfarronería, presunción, soflamería. Lo mismo en Colombia.

—ECHAR BAMBOLLA. fr. fig. fam. En Colombia, fanfarronear.

BAMBOLLERO, RA. adj. Hablador.—2 Fanfarrón, soflamero. Úsase principalmente en Puerto Rico, en ambas acepciones.

BAMBÚA. (Voz mal.) f. Nombre vulgar que en Sur América se da a las diversas clases de plantas de la tribu de las bambusáceas y aun a algunas canáceas, indígenas, parecidas al bambú típico. (*Bambusa guadua*, H. & B.; *B. latifolia*, ID.; *B. tiguare*, MART.) Dicese también bambú.

BAMBUCO. (Voz de or. afr.) m Baile popular de las Antillas, Venezuela y Colombia.—2. Tonada de este baile.—3 En Colombia, nombre vulgar de algunas plantas leguminosas, del género de las mimosas, y de reconocidas propiedades febrífugas.

BAMBUCHE m. En el Ecuador, figurilla hecha por lo común de barro vidriado y que se solía poner antes en las balastradas de las azoteas.—VAR.: BAMPUCHE.

BAMBUDAL m Plantío de bambúes
BAMBUQUEAR intr Bailar bambuco
BAMBURÉ m En Colombia, sapo muy grande. Llamado en Antioquia, *tángaro*
BAMBURRIA f v BAMBARRIA
BAMIAS m pl Indios pampeanos que viven en las selvas de algunos afluentes del Orinoco y del Amazonas, en Colombia.
BANAL adj Galicismo, por insustancial, trivial, vulgar, que nadie deja de usar.
BANANA f En Argentina, la planta acerínea del plátano
BANAS f. pl En Méjico, amonestaciones matrimoniales.
BANASTA f. En Puerto Rico, aguaderas
BANCAFALLUSTA f En Cuba, juego de naipes que consiste en repartir la baraja en tantos montones como jugadores, escogiendo uno cada cual de éstos Poco usado.
BANCAZO. (aum de *banco*.) En Cuba, la armazón en que descansan las mazas del trapiche.
BANCO m. En Cuba, banca—2 En el Ecuador, terreno fértil formado por los aluviones a orillas de los ríos—3 En Venezuela, parte prominente, de mayor o menor extensión, que sobresale de las sábanas.—4. En Méjico, entie sembradores, montón de trigo que se forma en el campo a la hora de la ciega—5 (Del aim *banku*) En el Perú, vulgarmente, dícese del moileludo, carirredondo
BANDA f. Faja o ceñidor, generalmente de algodón o de lana, tejido en varios colores vivos, usado por los hombres de la clase popular a modo de cinturón (La equivalencia como andalucismo, que TORO y GIBERT le da —*Bol. de la Acad.*, t VII, p 229—, es errónea, y desacertada la cita que hace, porque en “bándita e generá” la acepción es castiza)—2 En Cuba, cada una de las dos partes en que se divide longitudinalmente la res cuando se beneficia, después de quitada la piel.—3 En Guatemala, hoja de puerta o ventana.
 — **BANDA CRUCIAL.** Faja negra u oscura que en los equinos se observa situada perpendicularmente a la cruz, prolongándose a ambos lados hasta la espalda. Dícese en Méjico
 — **BANDA LISA** En Argentina, en los ejércitos, se llaman así los tambores y cornetas
 — **DE BANDA** m adv. Por banda
BANDADA. f En estilo popular, banda, cuadrilla, palomilla, corro, sobre todo de gente maleante o de muchachos traviesos
BANDADO. m. ant En el Perú, el que, concluidos los estudios universitarios, recibía el título de maestro y la banda distintiva del mismo.
BANDARIGÜ DE JUCHITÁN m. Nombre vulgar oajaqueño del tabachín o camarón (*Caesalpinia pulcherrima*)
BANDARSE pr ant En el Perú, recibir la banda de profesor en la Universidad.
BANDEAR tr Pasar de banda a banda, atravesar; horadar o perforar con instrumento punzante o con bala, de parte a parte Dícese en Chile y Argentina.—2. Pasar de una banda a otra, principalmente en los ríos.—3. En Guatemala, perseguir a uno con alguna solicitud.
BANDEARSE pr Moverse a una y otra banda, especialmente en la navegación. SIN : *Balancearse*.—2. fig. Vacilar en la propia opinión, obrar

sin firmeza de carácter, plegándose por cualquier circunstancia al ajeno dictamen o a determinada situación.
 — **BANDEÁRSELAS** fr fig. En Cuba, arreglárselas uno como mejor pueda
BANDEJA. f En Méjico y Colombia, palangana, jofaina, lebrillo o fuente para servir viandas o cosas secas
BANDERA f Nombre vulgar que en varias partes de Méjico se da a la FLOR DE PASCUA (*Euphorbia pulcherrima*) —2. En diversas partes del país (Veracruz, Oaxaca), de una señal que se pone en el campo como guía para cualquier trabajo
 — **BANDERA COLORADA** Nombre vulgar colombiano de varias especies de plantas de las tierras frías, llamadas también *banderitas de San Juan*, usadas como ornamentales.
 — **BANDERA ESPAÑOLA** En Méjico, nombre vulgar de varias plantas, entre otras, una canácea (*Canna coccinea*, MILL.), una convolvulácea (*Ipomoea versicolor*, MEISS) y una liliácea (*Kniphobia aloides*, MOENCH).—2 En Cuba, nombre que también se da al pez de la BIAJAIBA o BIAJAIBA DE LO ALTO, porque tiene franjas amarillas y rojas a lo largo del cuerpo.
 — **BANDERA MEJICANA** Nombre popular que en Méjico se da a una planta mentácea (*Salvia microphylla*, H B K), suerte de mirto cuya florecilla presenta los tres colores del pabellón nacional—2 También se llama así una planta arácea (*Caladium*), pseudotrepadora parecida a la mafafa, que echa una flor que presenta asimismo los colores del emblema patrio verde, blanco y colorado En Tabasco se llama CONTÍ Es bellísima y rara flor que entra en calor y sube hasta 40 grados C. de temperatura, cuando se fecunda; presenta la forma de un espádice blanco nítido, recubierto por una especie de estuche o bráctea en forma de capuchón, rojo por dentro y verde por fuera. Al fecundarse produce fragante aroma, que pierde completamente al enfriarse, doce horas después
 — **PARAR UNO BANDERA.** fr fig fam. En Argentina, tener ascendiente o iniciativa, distinguiéndose entre los demás por su arrojo y resolución para hacer cabeza de bando, particularmente en una asonada, bochinche o desorden *Ese PARA BANDERA entre los muchachos*
BANDERILLA f. Sablazo, petardo, préstamo —2. Planta con flores de color rojo, de dos pulgadas de largo en el extremo de sus ramas, que se cultiva en los jardines de Méjico y Cuba. (*Salvia coccinea*, *S. micrantha*) —3 En Méjico se da también este nombre a una planta polemoniácea (*Loeselia caerulea*, DON) y a la flor que produce. Le dicen además *jarritos* y *guachichil*.
 — **BANDERILLA AZUL** En Méjico, una de las variedades de la BANDERILLA común Lo mismo en Cuba. (*Salvia micrantha*, VAHL.)
 — **PEGAR, o PONER, o PRENDER UNA BANDERILLA.** expr. fig fam. Dar un sablazo
 — **A BANDERILLA.** m. adv. En Méjico, dícese del sistema agrícola de sembrar el maíz sin usar el arado, picando solamente la tierra para depositar el grano.
 — **EN BANDERILLA.** m. adv. En Méjico, dícese de la milpa próxima a echar la espiga, cuando la hoja central de la mata sobresale de las demás.

BANDERILLAZO m. En Méjico, petardo, parche, sablazo o floretazo. Préstamo hecho en condiciones que no pueda negarse la persona a quien se pide y con intención de no pagarlo.

BANDEROLA f. fig. En Argentina, ventana larga y angosta, generalmente de una sola hoja, formada trasversalmente en la parte superior de las puertas.

BANDIDAJE m. Vicio o mala vida del bandido—2 Reunión o conjunto de bandidos.

BANDOLA f. En el Perú, muleta de torero.

BANDOLERÍA f. Acción propia de bandoleros.

BANDOLERISMO m. Colectividad de los bandoleros, o los bandoleros tomados en general—2. Profesión o vicio del bandolero.

BANDOLINA f. En Méjico y Chile, bandola, instrumento músico de cuerda.

BANDOLÓN m. En Méjico, instrumento musical antiguo, especie de sistro o bandola de seis cuerdas cuádruples.

BANDOLONISTA com. En Méjico, que toca con destreza el bandolón.

BANDURRIA f. En la región platense suramericana, ave acuática del orden de las zancudas, de color negro y pico largo y delgado (*Geronotus albicollis*; *Plumosus infuscatus*; *Ibis melanops*; *Numenius americanus major*).

BANGAÑA f. BANGAÑO

BANGAÑO m. En Cuba y Colombia, la vasija hecha del epicarpo duro de ciertos frutos, como la guira. Es la jícara de Méjico. Dicese también *bangaña*—2 Por extensión, cualquier fruto cuyo epicarpo sirve para tales usos, como la guira misma y otros—3 Por extensión también, cualquier vasija grande y tosca y aun cualquier fruto deforme.

BANGULA f. En el Brasil, cierta clase de embarcación de pesca.

BANGULÉ m. En el Brasil, cierta danza de negros.

BANÍ (Voz afr.) m. Nombre que los negros cubanos dan a Dios.

BANIBA com. Individuo perteneciente al grupo indígena de esta raza.—2. adj. Relativo a tal grupo étnico americano.—3. m. Dialecto del grupo aruaco, parecido al achagua, hablado por los indios de esa familia.

BANIBAS m. pl. Indios caribes que habitan el Río Negro, Guaima y Atabapo, en Venezuela y las Guayanas.—VAR. BANIVAS.

BANIBÁS m. pl. Indios que se hallaban en las orillas del río Ixié, en el Estado de Amazonas (Brasil).

BANILEJO, JA. adj. y s. Natural de Baní, población de Santo Domingo—2. adj. Relativo a esta población antillana.

BANIÚS m. pl. Indios que viven en las selvas regadas por el río Issana, en el Estado de Amazonas (Brasil).

BANIVAS m. pl. V. BANIBAS.

BANJO (pronunciado *banyo*) m. Instrumento músico de cuerda, parecido a la guitarra, propio de los negros y creado por ellos. Hoy se usa en la música social europea y americana. Es instrumento de pocas variaciones.

BANNAKS m. pl. V. BANOCOS.

BANOCOS, **BANNOKS** o **BANNAKS** m. pl. Indios que habitaban en los Estados de Oregon,

Montana y Wyoming (Estados Unidos del Norte)—V. SNAKES.

BANQUEAR tr. En Colombia, nivelar el terreno, aplanar, allanar, igualar, apisonar.

BANQUEO m. Acción y efecto de banquear—2. Nivelación, igualamiento del terreno.

BANQUETA f. En Méjico, acera de la calle, a orillas de la fila de casas—2 En Puerto Rico, palanqueta, artificio para que se posen los gallos de pelea.

BANQUILLO m. En el Ecuador, patíbulo, cadalso. Lo mismo aunque raramente, en Méjico.

BANSÚ m. Nombre otomí del abeto común, pino o pino oyamel, oyamel de Méjico; muy usado en este país y conocido también por *jalocote*.

BAÑADERA f. Receptáculo que sirve para bañar o lavar todo el cuerpo o parte de él; tina de baño, bañera.

BAÑADO m. En Argentina y Bolivia, extensión más o menos vasta de campo bajo y anegadizo, que está casi siempre cubierta de agua, sea por la inundación de los ríos, arroyos y lagos. Ú. m. en pl. Los hay de agua salada (como los de los llanos de la Florida), al Norte del Gran Chaco, entre los ríos Pilcomayo y Paraguay, en Bolivia.

BAÑADOR, RA. m. En el Ecuador, BAÑISTA.

BAÑARSE pr. En Cuba, en sentido metafórico, tener buena suerte, buen éxito. *En este negocio me BAÑARÉ*.

BAÑO.

—**BAÑO RUSSO** Cierta baño de vapor en que después de sudar y darse masaje se aplica ducha fría al cuerpo.

BAO m. En Colombia, planta mirtácea (*Campananthes aromatica*), eficaz como medicinal contra la hemoptisis y los vómitos de sangre, tomándose en poción las raspaduras de la cáscara.

BAPANHUANAS m. pl. Indios que viven en un brazo del río Arinos, en el Estado de Matto Grosso (Brasil).

BAPORÓN m. azt. Calabazo que los indios de Maracaibo cargan con cierta sustancia salina que chupan para quitarse la sed. Dicese hoy más *poporo*.

BAQUEANO, NA. m. y f. Variante común de BAQUIANO o VAQUIANO.

BAQUENDEQUE adj. Vulgarismo cubano, propio más bien del hampa, por borracho.

BAQUERILLO m. Nombre vulgar que en el interior de Méjico, principalmente en Jalisco, se da a una planta solanácea común (*Solanum sp.*).

BAQUETEADA f. Azotaina, zorra de azotes.—2. A veces, simplemente reprimenda.—3. Adiestramiento en cualquier ejercicio.

BAQUETEAR tr. Atacar el arma de fuego; meter el taco y afirmarlo con la baqueta.—2. Tratar a la baqueta a uno.—3. En general, azotar, y, en Sur América, aún adiestrar, ejercitar, enseñar. Ú. t. c. pr.

BAQUETEN m. Nombre con que también se llama popularmente el guiso del huacabaquí o guacabaquí, en Sinaloa (Méjico).

BAQUETÓN, NA. adj. Variante mejicana impropia de VAQUETÓN, NA.

BAQUETUDO, DA. adj. Variante mejicana impropia de VAQUETUDO, DA.

BAQUÍA f. Conocimiento práctico de los caminos, trochas y atajos; condición del baqueano o

baquiano Se usa mucho en Sur América, principalmente —2 Destreza del baqueano u oficio confiado a su habilidad y que desempeña en los campos —3 fig fam Destreza o habilidad practica en cualquier menester

—DE BAQUÍA l adv Veterano.

BAQUIANO, NA adj (o m. y f) En Sur América, práctico de los caminos, trochas y atajos y hasta de la condición de los campos y pastos, y otras circunstancias cuyo conocimiento, en paz o en guerra, ofrece mucha utilidad y ventajas a los que emprenden un viaje o una campaña —2 Hábil o diestro en cosas peculiares del país —3 Diestro, en general, en cualquier menester. En Panamá dicese especialmente de la mujer acostumbrada al trabajo, o de la mujer experta y ducha. En el norte argentino se dice de la mujer de vida airada —4. Con relación a las bestias, acostumbrado, habituado; o diestro para evitar peligros y salvar malos pasos en camino — VARS *baquiano, vaqueano, vaquiano* y aun *huanquiano* o *guaquano* popularmente.

BAQUIAR tr. Adiestrar, ejercitar en una facultad o negocio.

BAQUINA f Vulgarismo portorriqueño, por *basquiña*, nombre que se da al *momo*, planta pipirácea.

BAQUIRA (Voz cum / *Dicotyles labiatus*.) m En Venezuela y Colombia, nombre vulgar genérico y promiscuo del puerco de monte o jabalí americano, del cual hay especies distintas que difieren en pequeños detalles de tamaño y color solamente, aunque más propiamente se dice del jabalí mayor, llamándose a la especie *D torquatus*, *báquira deco llar*. — VARS *baquira, baquirá, baquiro, báquiro; vaquira, vaquirá, váquira; pachira, páchira o pachirá, paquira, páquira o paquirá*. (La forma vacilante que se confunde fonéticamente con la *p*, me hace preferir *BÁQUIRA* a *VÁQUIRA* Parece que todo procede de una raíz común o equivalente en dialectos de una misma lengua indígena, juntamente con las formas, también concurrentes, *pecári, pecari y pecari*)

BARABARA. (*Claviya ornata; C. macrocarpa*.) m. Árbol venezolano de las mirsináceas, de madera dura y pesada Llámase también vulgarmente *olivo*, *sancristóbal* o *pepita* de *sancristóbal*.

BARABATANAS. m pl. Indios salvajes que se hallan en las riberas del río Apoporis, en el Brasil.

BARACOA. m. En Cuba, bejuco de tallo delgado y largo, muy flexible y propio para amarrar.

BARACOENSE. com BARACONENSE.

BARACONENSE. com. Natural o habitante de Baracoa, en Cuba. —2. adj. Relativo a tal lugar. —Dícese también *baracoense* y, en sentido irónico, *baracutey*.

BARACUTEY. (Voz car) adj. En Cuba, dicese del ave, y aun de la persona, que se cria sin compañía o que vive solitaria. —2. En tono burlesco, dicese del baraconense

—VIVIR A LA BARACUTEY. fr. fig. fam. En Cuba, hacer vida solitaria o de ermitaño.

BARACHÚS. m. pl. Indios que habitan las cabeceras del Xingú, en el Estado de Matto Grosso (Brasil).

BARBACUÁ f. Variante popular frecuente de *barbacoa*. —2. En Argentina, cierta *barbacoa* es-

pecial o zarzo de madera en que se ponen a asar las hojas de yerba mate.

BARAJA.

—BARAJA COMPUESTA. La que arreglan o marcan en forma picaresca los fulleros, para robar a los jugadores. Se llama también *baraja de pega*, cuando la "compostura" consiste en cierto pegamento que ponen en el dorso a las cartas, para que corra unida a otra por debajo aquélla sobre la cual se han cargado las apuestas

BARAJADA f Vulgarmente, entre el pueblo argentino, acto de recibir con las manos un objeto que se le arroja a uno

BARAJADOR, RA m y f Entre el pueblo noroeste de Argentina, diestro en tomar al vuelo los objetos que se le arrojen. —2. fig fam "Quien toma para sí lo que se dice o hace contra otro, o toma cualquier participación en cosas que no le incumben; pero siempre con propósito de buscar cuestiones desagradables." AVELLANEDA

BARAJAR tr. Impedir, estorbar; o confundir, embrollar, meter apostá a bulla un negocio, esquivando tratarlo. (De uso clásico frecuente. Muy usual hoy mismo en Tabasco (Méjico) y en Chile. V. CUERVO, *Dicc. de Constr y Reg.*; LOPE, *Comedias*, en "Clás.", t. 39, p. 50.) —2. En las provincias del norte argentino, tomar con destreza en el aire objetos que a uno se le arrojen. —3. Tomar para sí lo que se dice de otro o se hace contra éste.

—BARAJARLA DESPACIO expr. fig En Méjico se dice como para pedir más detalles en aquello que a derechas no se entiende bien; o para que se le repita a uno aquello que no quiere creer. *Mire, compadre, BARAJEMELA DESPACIO, o MÁS DESPACIO, a ver, a ver ¿qué es lo que usted dice?*

BARAJILLO. m. Nombre vulgar que también se da, en el Salvador, a la planta del SAMBRÁN o BARAJO (*Cassia reticulata*).

BARAJO. m. Tan vulgar como el español *barajeo*, por *baraje* o *barajadura*. —2. En Chile, vulgarismo, por *badajo*. —3. Nombre vulgar que en Centro América se da a la planta de la *taratana* o *sorocontil* (*Cassia alata*) y al *sambrán* (*C. reticulata*), llamadas también *barajillo*.

¡BARAJO! interj. comunísima, sustituta de la propia y obscena.

BARAJUSTAR. intr En Colombia y Venezuela, corcovear. —2. pr. Marcharse, irse, dispersarse. Dicese especialmente del ganado que yendo en partida se revuelve y deserta. —3. Embestir, arremeter.

BARAJUSTE. m. En Venezuela, vulgarmente, desbandada Dicese principalmente del ganado cuando se dispersa la partida en desorden.

¡BARAMBA! interj. común colombiana, por ¡barajo!

BARANCÓN. m En el caló propio del hampa cubana, la loma.

BARANDILLA. f. En Chile y Puerto Rico, adral, palos verticales que se ponen en los lados a las carretas, para contener la carga. —2. En Chile, comulgatorio. —3. En la región sureste de Méjico (Tabasco, Chiapas), puente formado de un solo palo rollizo, con pasamanos o sin él, que sirve para salvar arroyos u otras corrientes menores en los campos.

—OFICIAL DE BARANDILLA. m En la ciudad de Méjico, cierto empleado de las Comisarías de De-

marcación, encargado de recibir y transmitir las novedades y paites que comunican los gendarmes, y del orden interior y distribución del trabajo en la oficina.

BARAÑA f y En Méjico, maraña, o llo, enredo. Úsase también en España, pero el sentido americano es menos material y más metafórico.

BARATA f En Méjico, *barato*, venta que se hace a bajos precios, de efectos de comercio de difícil realización, para poder despacharlos pronto.—2 En Chile y Perú, cucaracha.

BARATERO, **RA** m y f En general, que vende barato. Especialmente se dice del que vende a bajo precio para no dejar ir el marchante o por hacer la competencia. *Ú. t. c. adj.*—2 En Chile, regatón, regatero. *Ú. t. c. adj.*—(La primera es acep usada en España).—3 En el norte argentino, persona que en los bailes pide con frecuencia lo que allí constituye el barato.

BARATFA f Vulgarismo colombiano, por *baratura*.

BARATILLO m Barato venta de efectos que se hace a bajo precio con el fin de despacharlos pronto.—2 En Chile, mercería pequeña.—3 En Méjico, mercado singular en su género y en que se compran y venden prendas viejas de todas clases. Fue famoso en su tiempo el que existía en la plazuela de Tepito, que estuvo antes en la Plaza Principal. “El Virrey Revillagigedo mandó construir unas tiendas de madera en el sitio donde se encuentra ahora (1908) la Cámara de Diputados. Al formarse el teatro de Iturbide, el **BARATILLO** se trasladó a la Plaza de Villamil, en 1850 o 1851, y después a la Plazuela del Jardín. Su nombre procede de la *baratura* con que en él se adquirían y expendían los mil distintos efectos que sus “puestos” contenían, y allí iban y van a parar todavía muchos objetos robados, de los que se desprenden a cualquier precio los que se apoderan de ellos” (Dicc. de Geogr., Hist. y Biogr. de Méj.).

BARATO m Por aplicación extensiva, la voz tiene significados muy usuales en el norte argentino. “Tanto el hombre como la mujer piden *barato* cuando es varón quien pide *barato*, puede ser una simple galantería o un requiebro; cuando la mujer pide el *barato*, no está bien hecho si la cosa no pasa entre gente de confianza y si no tiene por motivo el dar animación inocente a la reunión. Alguna vez el *barato* consiste en burlarse del *barateado*, o porque baila mal o porque no está en su lugar permaneciendo en la reunión. Pedir el *barato* a una persona, cuando no va dirigida la petición a jugador ganancioso, vale tanto como decirle: “has cometido una pésima acción y no has obtenido nada con tal proceder. A un delator que no obtuvo nada por el acto ni el delatado sufrió nada, dice éste al primero. “dame el *barato* por tu delación.” AVELLANEDA.

BARATÓN. m En Centro América, instrumento de labranza, especie de pala de hoja cóncava y mango muy largo.

BARATÓN, **NA**. adj. v. En Guatemala, de poco peso o poca enjundia. Dicese principalmente de una razón, un argumento, o de un lugar común del pensamiento. OSPINA. Se usa también en Méjico y otras partes.—2. Algo barato.

BARAUCAS m pl Tribu de indios que vivía en las márgenes del río Portuguesa, en Guarico, hoy Sección del Estado Guzmán Blanco (Venezuela).

BARAURES. m pl. Tribu de indios de Venezuela, que vivía en el actual distrito de Araure (Sección portuguesa del Estado de Zamora).

BARBA f En Cuba, planta silvestre con espigas filiformes y flores en panoja.—2 Planta silvestre parecida a la guajaca, cuyos tallos se utilizan para henchir colchones y almohadas.—3 La madeja de hilos sedosos que penden del ápice de la mazorca del maíz.

—**BARBA DE BURRO** En El Salvador, nombre que también se da a la ZORNIA o yerba del pujo (*Zornia diphylla*).

—**BARBA DE GALLO** En Colombia, nombre vulgar de algunas plantas rubiáceas que tienen la particularidad de que uno de los sépalos de la flor se prolonga en forma de bráctea foliosa, a manera de hoja rojiza, habitan las tierras calientes del país.

—**BARBA DE GUEGUENCHO** Nombre vulgar que en El Salvador se da a un SIETE PELLEJOS, llamado también *pie de paloma* (*Iresine calea*).

—**BARBA DE INDIO** En Cuba, nombre vulgar de varias plantas gramíneas, cuyo tipo es la *Andropogon schaeenanthus*, L., que florecen en penachos blancos, lanosos, a modo de barbas.

—**BARBA DE MONTE** En Argentina, el PASCLE.

—**BARBA DE PALO** En Colombia, planta parásita que vive sobre los árboles; muy común en las selvas de la hoya del Orinoco (*Grimmia fontinaloides*, H. B. K.).—2 También se llama así la bromeliácea generalmente conocida por *barba de viejo* (*Tillandsia usneoides*), *pastle*, en Méjico, *barba de monte*, en Argentina.

—**BARBA DE PIEDRA** En Colombia, nombre vulgar de algunos líquenes propios de las tierras frías.

—**BARBA DE RIFY** Nombre vulgar de un amaranto, en El Salvador (*Amaranthus cruentus*, L.), planta llamada también *chichimeca*.

—**BARBA DE TIGRE** En la Argentina, arbusto espinoso cuya cáscara se utiliza como el QUILLAY (*Colletia ferax*).

—**BARBA DEL SOL**. Nombre vulgar que en el Perú se da a una enredadera silvestre, planta convulvécea.

—**BARBA FINA**. Nombre vulgar que en Guatemala dan al PAPABARRANCO de otras partes de Centro América, planta compuesta (*Baccharis trinervis rhexioides*, H. B. K.).

—**BARBA**, o **BARBAS**, DE VIEJO. (*Clematis dioica*.) Bejuco de la región templada de la América istmica e insular. Debe su nombre a una especie de lana o felpa que cubre sus semillas arracimadas. En Nicaragua se llama también *crespillo*. Es planta ranunculácea.—2 En Méjico, planta parasitaria conocida también con los nombres de *pasto*, *pastle*, *pascle* o *paxcle*, o *paxtle*, *barba española* y *agavepalo*, en Sur América; semejante a un musgo; crece sobre los árboles de las regiones húmedas tropicales (*Tillandsia usneoides*, L., bromeliácea).—3 En varias partes de Méjico, otras diversas climáticas que echan tallos volubles filamentosos (*Clematis grossa*, BENTH.; *C. pitcher*, TORR & GRAY, etc.) También se llaman así algunas amarantáceas (*Iresine interrupta*, BENTH., etc.).

—BARBAS DE ÁNGEL. En Chile, nombre vulgar de una planta del género *Myzodendron*.

—BARBAS DE CHIVATO. Nombre vulgar que también se da a las plantas mas conocidas por BARBAS DE VIEJO, o DE CHIVO.

—BARBAS DE CHIVO. La planta BARBAS DE CHIVATO, o DE VIEJO.

—BARBAS DE GATO. En algunas partes de Méjico, la planta BARBAS DE VIEJO.

—BARBAS DE INDIÓ. En Cuba, nombre vulgar de una yerba abundante e inútil (*Andropogon bicornis*, L.), gramínea común.

—BARBAS DE JUAN DE DIOS. En Méjico, planta compuesta (*Senecio barba-johannis*, DC).

—BARBAS DE JUL. Nombre vulgar de una planta hidrofilácea, en diversas partes de Méjico (*Hidrolea spinosa*, L.).

—BARBAS DE MONO. En Colombia, nombre vulgar de una planta indígena silvestre, llamada también *palo de santamaría* (*Triplaris americana*).

—BARBAS DEL MONTE. En Argentina, nombre vulgar de un líquen, llamado en España *barba de capuchino* (*Usneo barbata*).

—BARBAS DE ÚCAR. Nombre vulgar antillano de la planta del pasle o barbas de viejo (*Tillandsia*).

—BARBA SALVAJE. En el Ecuador, la *Tillandsia usneoides*, llamada *barbas de viejo* en casi toda la América.

—HACER LA BARBA. expr. fig. fam. usual en Méjico y Puerto Rico, principalmente, por adular, obsequiar con fines interesados. El verbo es *barbear*.

BARBACOA (Voz car. que sign. zarzo, en general.) f. Zarzo, cuadrado u oblongo, sostenido por puntales.—2. En el Perú, zarzo que sirve de puerta en las chozas.—3. Andamio en que se ponen los muchachos para guardar los maizales.—4. Casita construída en alto sobre árboles o estacas.—5. Zarzo en lo alto de las casas, a modo de desván o piso interior cerca del techo, que sirve principalmente como bodega, en las casas rústicas. Lo mismo en Cuba. Esto en Méjico se llama *tapanco*.—6. En Costa Rica y Ecuador, emparrado o armazón sobre el que se extienden las plantas enredaderas.—7. En Colombia, camilla, andas, camastro.—8. En Méjico y Centro América, conjunto de palos de madera verde puestos sobre un hueco, a manera de parrilla, para asar carne, y que se cubre con tierra hasta formar uno como horno, con respiradero.—9. Carne asada al horno, en esta forma especial, y por lo común aderezada con salsa picante para la mesa. En Méjico es costumbre tomarla acompañada de pulque, para contrarrestar la acción picante de la salsa. En esta acepción ha pasado al inglés la voz, en la forma *barbecue*.—10. Nombre vulgar que dan en Venezuela a una planta leguminosa que sirve para pescar, como el barbasco. (*Tephrosia cinerea*).—(BECHERRA pretende traer la palabra, en su acepción originaria, del azt. *pāpān-cuahuatl* de *pāh* ancho; *pān*, sobre, y *cuahuatl*, madera. No es aceptable. El origen antillano es claro).—11. En Méjico, montón de chile acabado de cortar, que se cubre con yerbas para acelerar la madurez.

—EN BARBACOA. m. adv. En Méjico, dicese comúnmente de la carne preparada en tal forma.

BARBACOAS. m. pl. Indios que vivían en el Bajo Chocó, en el golfo de Urabá, en Colombia.

BARBACHAS f. Nombre vulgar que en el norte

de Méjico, principalmente en Sonora, se da a una planta fuquieriácea común (*Fouquieria fasciculata*, NASH).

BARBADA t. En el Perú, BARBOQUEJO.

BARBADINA f. En el Perú, nombre vulgar que también se da a la *granadilla* y a su fruto.—2. En Colombia, propiamente, el *tumbo*, una granadilla especial.

BARBADO m. Nombre con que se conocen en el Brasil algunos mojos del género *Mycetes*, como el ataguato y el caraya (*M. seniculus*, *M. caraya*), que se caracterizan por tener la barba poblada de largo y espeso pelaje.

BARBADOS o **BARBUDOS** m. pl. Tribu de indios que habita en las riberas del Sipotuba, primer afluente occidental del Paraguay, en el Brasil. Se los llama así por las largas barbas, que los distinguen de los demás indígenas. Hay otros indios que también se denominan barbudos, que viven en los territorios de la derecha del río Marañón, al Este del Huallaga, en el Perú. Del mismo modo se llama a los miguríes, habitantes del occidente de Venezuela, que comprenden a los *tiguñoes*, *mucuníes*, *camucayes* y *mocochoyos*.

BARBAJÁN m. En Cuba y Méjico, hombre rústico, tosco, brutal. (Admite el fern, pero no se usa.)

BÁRBARA f. Vulgarismo norteño de Argentina, por barbada del freno.

BARBAREAR intr. Disparatar, despotricar, decir despropósitos o improperios.

BARBARIDAD f. Exceso, cantidad excesiva. Comer una BARBARIDAD, una BARBARIDAD de gente.

BÁRBARO, RA. adj. fam. Excesivo, demasiado, extraordinariamente, mucho.

BARBARUCHO m. Atropellado, semibárbaro.

BARBASCO m. Nombre vulgar de diversas plantas que, por sus cualidades narcóticas, sirven principalmente para envenenar las aguas y matar peces, entre ellas figuran algunas sapindáceas (*Serjania*, o *Paullinia mexicana*, L.; *P. pinnata*, L.), que reciben diversos nombres regionales: *cuamecate*, *quirote de culebra*, *diente de culebra*, *sierilla*, *bejuquillo*, en Méjico; *turiso*, *bejuco espinoso*, en Centro América, *azucarito*, en Cuba; *bejuco de costilla*, en Puerto Rico, etc.—2. En Sur América se llaman así algunas especies de teofrásteas del género *Jacquinia*, una de las cuales (*J. aurantica*) se llama del mismo modo en El Salvador, *neusóchil*, en Méjico; *siche*, en Tabasco; *ducuche*, en Guatemala.—4. En Colombia se llaman así, y también *yerbas de sapo*, algunas plantas comunes que crecen a orillas de las aguas cenagosas, como la *Polygonum segetum*, H. B. K., etc.

—**BARBASCO** CIMARRÓN. En Puerto Rico, la planta de la CÚRBANA o canela.

BARBASQUEAR tr. En El Salvador, echar barbasco en el agua para aturdir los peces. En la región sureste de Méjico se dice *embarbasco*.

BARBASQUILLO m. Nombre vulgar que en Méjico se da a un barbasco común (*Paullinia tomentosa*, Jacq.).—2. En Colombia, nombre de una planta euforbiácea (*Phyllanthus lycioides*, Ktze.).

BARBASÚCHIL m. En Méjico, planta naturalizada, muy común (*Caesalpinia pulcherrima*), el *tabachín* o *chacalsúchil*.

BARBATIMAO. (Voz bras.) m. En el Brasil, nombre que se da a la corteza de un árbol in-

- dígena de las leguminosas (*Acacia virginicus*, POHL, *Mimosa cochliocarpa*, GEM., *Inga avaremoteco*, ENGL., *Pithecolobium avaremoteco*, MART.).
- BARBATUCO** m. Árbol de Colombia, el *anaco* o *cámbulo*, cuyas hojas tiernas se comen en algunas partes del país, encurtidas en vinagre, o en ensalada o en guiso.
- BARBEAR** tr. fam. En Méjico, adular, mimar—2. En Méjico y Colombia, en lenguaje campirano, derribar reses cogiéndolas por el hocico y el cuerno, o por el hocico y una oreja, o por el hocico y la parte inferior de la mandíbula, y torciéndoles la nuca—3. En Costa Rica, rasurar, afeitar. Ú. t. c. pr.—4. En Méjico, llevar cogido de la barba, sobre el agua, al que está aprendiendo a nadar.
- BARBEAR** tr. En Méjico, coger una res por el hocico y el cuerno, o el hocico y la oreja o el testuz, y haciendo fuerzas con las manos, en direcciones opuestas, torcerle el cuello hasta dar con ella en tierra—2. En Argentina, cabecear o picotear, hablando de la caballería—3. fig. fam. Manifestar deseos de obtener algo—3. En las provincias arribañas, quitar a los adobes, una vez parados para que se sequen bien, todas las partes adheridas al suelo, o cuanta otra cosa esté pegada, que no pertenezca a la fabricación.
- AVELLANEDA**—4. Poi extensión en Tabasco, recortar las barbas a cualquier objeto que las tenga—(En la primera acep., tiene la var *barbetear*).
- BARBEQUEJO**. (Forma corrupta de *barbiquejo*) m. En Cuba y Puerto Rico, ave que tiene la parte superior del cuerpo de color rojo acanelado, con brillo metálico violáceo, y la parte inferior aplomado claro (*Geotrygon chrysis*).
- BARBERA**. f. Por metonimia, la navaja del barbero.
- BARBERO**, RA. adj. fig. En Méjico, adulón, halagador, carantoñero. Ú. t. c. s.—2. m. Pez del mar de las Antillas, de color achocolatado, con escamas ligeras y dos espinas afiladas, ocultas a los lados del tronco de la cola, pero que descubre a voluntad y son temibles para los pescadores. El nombre es cubano y portorriqueño—3. Nombre vulgar que en Cuba se da también a la planta del JAZMÍN DE LA TIERRA.
- ESTAR, o PONERSE, BARBERO. fr. fig. fam. que entre estudiantes, en Colombia, equivale a prepararse convenientemente para un examen.
- BARBETAR** tr. v. BARBETEAR; BARBEAR.
- BARBETEAR** tr. En lenguaje de vaquería, en Méjico, tomar una res o una bestia por el hocico y el testuz, o el cuerno, o la oreja, y haciendo fuerza con las manos en sentido contrario, torcerle la nuca hasta hacerla dar en tierra—2. En Tabasco, llevar una res o bestia nadando, con el hocico apoyado al bordo de la embarcación, para ayudarla a resistir. Dicese también *barbear* y *barbetar*, en ambas acepciones.
- BARBICACHO**.
- DE BARBICACHO. m. adv. En Colombia se dice así del toro que queda lazado por la barba y un cuerno.
- BARBIJO**. m. En Argentina, barboquejo. Es vulgar.
- BARBILLAS**. com. Escaso de barbas; que tiene barba ruin. Se aplica también a los animales que tienen vellos bajo la mandíbula inferior. Úsase ppmt. en Sur América.
- BARBILLOS** m. pl. Indios de una de las tribus que habitaron en el Estado Táchira, de Venezuela.
- BARBIMONO**. adj. Barbirrubio, barbirrojo. Usual principalmente en Colombia.
- BARBIQUEJO** m. En Puerto Rico, Argentina y el Perú, pañuelo o lienzo cualquiera que rodea la cara, atándose a la cabeza o por debajo de la barba—2. En el Ecuador, cuerda o cabestro con que se sujeta la caballería por el hocico, para guiarla—3. En Cuba y Puerto Rico, el ave llamada también *barbequejo*—4. El lazo de la sogá que se echa a la bestia a modo de bocado, cogiéndole la mandíbula inferior, para arrendarla—5. (*Geotrygon martinica*, L.) En Cuba, nombre vulgar de una paloma indígena, de regular tamaño, de color pardo, con una lista blanca entre la parte posterior de los ojos y las mandíbulas, a lo cual debe su nombre—6. En el Salvador, gamarra, correa que va del freno a la cincha, y que sirve para que la caballería no cabece.
- BARBOLLA** f. En Chile, BARBULLA.
- BARBOLLAR** intr. En Chile, BARBULLAR.
- BARBOLLÓN**, NA. adj. En Chile, BARBULLÓN.
- BARBÓN** m. En El Salvador, la planta del *tabachín* o *chacalsúchil* de Méjico (*Caesalpinia pulcherrima*), que también llaman *guacamaya*.
- BARBONA**. f. En Méjico, nombre vulgar de una planta silvestre ornamental de las caparideas (*Cleome poligama*, L.).
- BARBOQUEJO** m. **BARBIQUEJO** y **BARBEQUEJO**—2. En Cuba, agujeta, correa, cordón o cinta para atarse el calzado, el corsé u otra prenda de vestir.
- BARBOTE** m. Insignia usada por algunas parcialidades de indios de Sur América, todavía montaraces, que consiste en un palito embutido en el labio inferior.
- BARBUCHAS** adj. desp. que se dice del hombre que tiene pelos ralos y descuidados en la barba, o barba mezquina. De la familia de *barbillas*, *barbuchín* y *barbicho*.
- BARBUCHÍN**. m. BARBUCHAS.
- BARBUDILLA**. (*Dorstenia contrayerba*, L.) f. Nombre vulgar de la *contrayerba* común, planta morácea, en Méjico.
- BARBUDO**. (*Piptocarpha costaricensis*) m. Planta de la región meridional de Costa Rica—2. Nombre vulgar de un pez de Colombia, de unos 25 cms. de largo (*Trichidium plumieri*, POEY.).—3. Nombre vulgar de un pez de los mares antillanos, parecido a la guabina (*Dinemus venustus*, POEY.).—4. Planta combrética del Salvador (*Quiequalis indica*, L.), llamada también *santa-cecilia*.—5. (*Cebus leucogenis*.) En el Perú, nombre vulgar de un mono común.
- BARBUDOS**. m. pl. Tribu de indios salvajes del Perú que habitan la margen derecha del alto Marañón.
- BARBUQUEJO**. m. Vulgarismo colombiano, por **BARBIQUEJO**.
- BARCAS** m. pl. Nación numerosa de indios de la Guayana brasileña, de los que aun hay algunos en los pueblos del Río Negro.
- BARCELONETA**. (De *Barcelonette*) com. En Méjico, tendero francés, comerciante parecido al gachupín. Es epíteto injurioso, apodo popular hoy en completo desuso. Decíase a veces también *barceloneto*.

BARCELONETO m. BARCELONETA

BARCENITA f. Antimonio de mercurio, descubierta en Huiztaco del Estado de Guerrero, en Méjico, por el Prof. don Mariano Barcena, a quien debe su nombre, puesto por el Prof. Maillet de la Universidad de Virginia, quien hizo el primero su análisis y estudio completo, en 1878.

BARCINA f. Usado en Méjico en la acepción que tiene como andalucismo, por red de mallas grandes—3. Por sínecdoque, lo que cabe esta red, o porción de paja que en ella se lleva.

BARCINO, NA m. y f. Hijo de albarazado y mulata, o viceversa; otros llaman así al hijo de albarazado e india o viceversa, o al hijo de jibaro y loba, o de albarazado y blanca—2. En Argentina, político sinvergüenza que muda de casaca *Chaquetero*, en Méjico—3. (*Calophyllum lucidum*) Árbol maderable, de Colombia, de la familia de las gutíferas o de las clusiáceas; útil para construcciones rurales.

BARCO m. fig. En Honduras, mambira, vasija grande, principalmente ancha de boca.

BARCHATAS (*Condalia lycioides*, GRAY) f. pl. Nombre vulgar que en el noroeste del país, en Méjico, se da a una planta ramnacea, conocida también por *qarambullo*, *garrapata* y otros varios nombres.

BARCHILLO, LA m. y f. De color gris—2. Tela de ese color, fabricada principalmente por naturales de la región, en el norte argentino—(Los dos usos son argentinos).

BARCHILÓN, NA (De *Barchilón*, apellido de un caritativo español que vivió en el Perú, en el siglo XVI) m. y f. En el Perú, enfermero o enfermera, persona cuyo oficio consiste en atender enfermos. Es término popular y familiar muy socorrido—2. Por extensión, en Perú, Bolivia y Argentina, cirujano sin título, verbaterno o curandero popular que tiene de médico, de brujo y de hechicero, y que abunda principalmente en los campos y entre la indiada de las pampas.

BARDA f. Nombre vulgar que en Méjico se da a varias plantas fuquieriáceas conocidas también por *ocotillo* y *albarda* o *alabarda* (*Fouquieria fasciculata*, NASH; *F. splendens*, ENG.).

BARDANA f. En Méjico, nombre vulgar de una planta silvestre.

BARÉ m. pl. Nación de indios que habitaba en las orillas del río Yapura, en el Estado de Amazonas (Brasil). En la actualidad los barés se hallan a orillas del río Negro, en Venezuela.

BARQUE m. En Colombia, aféresis popular de *bahareque*—2. Lugar donde se barequea—3. Acción y efecto de barequear.

—MÁS AMARRADO QUE CASA DE BARQUE. expr. fig. fam. colombiana, que se dice del avaro, miserable, cicatero.

BARQUEAR. tr. Entre mineros, en Colombia, extraer el oro de las minas de oro corrido, dejando las tierras altas y trabajando con batea y sin técnica. ROBLEDO.

BARQUEO m. En Colombia, acción y efecto de barequear.

BARQUERO, RA. adj. Dícese de la batea que sirve para barequear, en términos mineros, en Colombia. Ú. t. c. s. f.—2. m. y f. Minero que trabaja barequeando.

BARÍ f. Corrupción popular de VARÍ, nombre que en la región mayana o mayapana se da a una planta del género *Cordia*, el BOJÓN, y algu-

nas especies afines de éste (*C. gerascanthus*). Lo mismo en Cuba, donde se aplica promiscuamente a ésta y otras especies (*C. elliptica*, Sw.; *C. coccinifera*, o *gerascanthoides*, etc.), conocidas también por *varia*, o *baria*, *pieta* y *capá pieta*, *caparota* y *palo rosa del país*, *criollo* o *de la tierra*.

—GUÁSIMA BARÍ. En Cuba, nombre de una especie de guásima (*Xilopia cubensis*).

BARIACO m. En Puerto Rico, nombre vulgar de un árbol alto, como de diez metros, de madera aprovechable, de color gris rojizo disciplinado o ligeramente matizado de amarillo (*Trichilia moschoxylum*, *T. moschata*).

BARIAS m. pl. Tribu de indios achaguas de Venezuela.

BARIBÁ. (Voz car.) m. En Cuba, nombre vulgar de un mamífero, variedad de *jutía* (*Capromys*).

BARIBAL (*Ursus americanus*) m. Nombre que se da en el norte de Méjico al oso negro, que únicamente esa región del país habita.

BARIBOZO m. Nombre vulgar que también se da, en el Salvador, a la planta de la flor de arito (*Sesban occidentalis*).

¡BARIJO! Interj. cubana, por barajo.

BARILLA f. Nombre que se da en Puerto Rico a la lechuga de mar, planta acuática (*Batis maritima*, L.), llamada también *barrilla*—2. En Bolivia, en lenguaje de minería, mineral rico que da de setenta a ochenta por ciento de metal.

BARILLERO, RA m. y f. En Méjico, buhonero. (Tal vez formado por síncope de *baratillero*.) En Guatemala, *achamero*, en Chile, *falté*.

BARILLO m. En El Salvador, nombre vulgar de algunas plantas clusiáceas del mismo género del *palo maría*. Dícese también *marío* y *varillo* (*Calophyllum reko*).

BARIMBA f. Instrumento musical típico, regional de Colombia, que consiste en un arco de vara delgada y una cuerda que se hace vibrar.

BARIMISO m. En Venezuela, árbol silvestre de ramas sarmentosas y tallo armado de fuertes púas, que produce una frutilla comestible.

BARINAGOTOS m. pl. Indios que forman parte de la población del cantón de Upata, en Venezuela.

BARINAOS m. pl. Antigua tribu aborigen, perteneciente a los jurajaras, que habitó en la provincia de Barinas, en Venezuela.

BARINÉS m. En Venezuela, viento tempestuoso del oeste, que sopla en el Orinoco, llamado así porque viene del rumbo de Barinas, y que por lo general es indicio de lluvia.

BARIQUENAS m. pl. Parcialidad indígena del grupo aruaco, de los primitivos habitantes de Venezuela, en el Estado Táchira.

BARIQUÍ m. En Venezuela, nombre vulgar de cierta planta sarmentosa, tintórea—2. Materia tintórea, compuesta principalmente de óxido de hierro, que usan para pintarse los indios ayamanes o ayomanes.—En ambas acepciones dicese también *barquis*.

BARISIGUA m. Voz indígena venezolana usada como nombre vulgar de un árbol silvestre del país.

BARIZO. (*Saimiri sciureus*) m. Nombre que dan en las regiones amazónicas de Sur América al tití verde o mono ardilla, llamado también *saimirí*, *tití del Orinoco*, *frailecito* y *tití cariblanco*.

BARJOLETA. adj. ant. En Méjico, tonto, necio, mentecato.

PARMAGUAS m. pl. V. CASHIBOS

BARNIZ

—BARNIZ DE PASTO Resina producida por una planta rubiácea, llamada del mismo modo (*Elagia utilis*, WELLD), que los indios del Caquetá, En Colombia, llevan a *Pasto*, con el nombre también de *mopa-mopa*. En otras partes del país le llaman *lacre* y *cera*.

BAROBARO (Voz car.) m. Especie de palmera del oriente venezolano, con cuyas hojas fabrican esteras los indios. Dicese también *baruharu*.

BARÓS. Nombre que en la parte norte de Méjico se da a una planta convolvulácea (*Ipomoea fistulosa*, MART).

BARQUETA. f. v. En Sur América, embarcación pequeña, de una sola pieza como el cayuco, pero de fondo ancho y plano.

BARQUINADA. f. Tan común como BARQUINAZO, en Argentina.

BARQUINAZO. m. Golpe que da el cuerpo cuando cae; azotazo contra el suelo, dado principalmente con el cuerpo.—2. En Honduras, caída, voltereta. Lo mismo en Colombia; y aquí además coleada, rabazo, respingo.—3. En el norte argentino, movimiento brusco que da algún objeto, como un rodado, una lancha, etc.—Dicese también *barquinada* y *barquineada*.

BARQUINEADA. f. Barquinazo o barquinada.

BARQUINEAR, o BARQUINAR. intr. Vulgarmente, en Argentina, mover un cuerpo, o moverse, de un lado para otro.—Ú t. c. pr.

BARSALITO. m. Nombre vulgar colombiano con que también se conoce la *chilca*, planta que produce una tinta verde y empleada como hemostático eficaz. Llámasele, además, *chilquita* y *lengua de gato*.

BARTOLA. f. En Colombia, arbusto leguminoso, de flores rojas (*Campitosema rubicundum*, Hook).

BARTULAR. intr. Vulgarismo chileno, por cavar.

BARTULEAR. intr. En Chile, BARTULAR.

BARTULEO. m. En Chile, acción y efecto de bartulear.

BARUBARU. m. BAROBARO.

BARULLETO, TA adj. Barullero; que hace barullo o gusta de él.

BARULLERO, RA adj. y s. Que produce barullo o confusión y desorden.—2. Amigo del barullo, alborotero o alborotador.—También se dice *barullista*.

BARULLISTA. adj. Barullento y barullero —(En el lenguaje vulgar el adjetivo toma dos terminaciones: *barullisto*, *-ta*).

BARULLISTO, TA adj. Forma vulgarizada de barullista, como PLETISTA.

BARZÓN. m. En Méjico, correa de cuero, por lo general crudo, con que se sujeta el timón del arado al yugo. (Simple variante de sentido de la segunda acepción castiza del vocablo).—2. En Costa Rica, coyunda en el sentido de correa con que el buey se une al yugo.

BARRA. f. Cada una de las acciones en que se divide una empresa para el laboreo de una mina. De estas BARRAS unas son *aviadoras* y otras *aviadas*. Las primeras llevan anexa a la posesión la obligación de contribuir proporcionalmen-

te a los gastos de la empresa, las segundas, sin tener esa obligación, tienen derecho a participar proporcionalmente de las utilidades, después de que se han cubierto los gastos de explotación.—

2. En Cuba, cada una de las dos piezas de madera, largas a manera de varas o timones de quitrín o volante, con una argolla en el extremo para asegurarse en la silla del caballo por medio del gancho de los cargadores.—3. fig. En Méjico, senado o asamblea forense o de letrados. La BARRA de *Abogados* es una respetable institución de la Capital de la República.—4. fig. En lenguaje forense, institución jurídica que representa cada una de las partes en un litigio o en un jurado popular. La BARRA de la *defensa*; LA BARRA de la *acusación*.—En Ecuador, público que concurre a las cámaras legislativas.—6. En Chile, el juego del marro.—7. Prisión a modo de cepo. Lo mismo en Colombia.

BARRABÁS. (*Euphorbia corollifolia*, L.) m. En Costa Rica, nombre vulgar de un árbol pequeño, cuyo tallo produce leche venenosa que los antiguos aborígenes empleaban en hechicerías. En Nicaragua se llama *sapo*; *piñoncillo*, *trompillo*, *malamujer*, *matagallina*, en Méjico; *yerba mala*, en Guatemala; *lechera*, en Venezuela; *manzanillo*, en Colombia. Crece en toda la América continental, en las zonas tropical y ecuatorial.

BARRACA f. En Argentina, edificio grande, especie de corralón techado en parte, en el que se depositan cueros, lanas, maderos, cartón u otros objetos de esta naturaleza.—2. En Chile, depósito de maderas, hierro, etc.

BARRACÁN. m. Vulgarismo del norte argentino, por barragán, nombre de tela. "Una tela basta, muy resistente, que se fabrica en nuestros telares, empleándose especialmente en la confección de pantalones; de distintos colores, pero siempre oscuros." AVELLANEDA.

BARRACO. m. v. VERRACO.

BARRACÓN. m. aum. de BARRACA. En Cuba, choza grande donde se recogían los negros que trabajan en los ingenios.—2. De uso general como aum. de *barraco*, por *verraço*.

BARRAGANERO, RA. m. y f. Que teje barraganes o los vende.

BARRAL. m. Sitio en que abunda el barro; barrizal. De uso en el norte argentino.

BARRANCO. m. Talud, orilla de un precipicio, despeñadero.

BARRANCORRÍO. m. Nombre que en el interior de Cuba dan al pájaro llamado también PEDORRERA y CARTACURA.

BARRANQUEAR. tr. En las provincias arribañas de Argentina, abarrancar, en el sentido de hacerse barrancas.

BARRANQUERO, RA. m. y f. Que habita las barrancas.—2. En Argentina, dicese de persona gritona, que aturde —(Hay un famoso loro argentino llamado LORO BARRANQUERO).

BARRANQUILLA. (*Euphonia annal*) f. Pajarillo de plumaje negro y amarillo de Costa Rica, de copete castaño rojizo, semejante al aguí, aunque inferior por su canto.

BARRANQUILLO. m. En Colombia, ave trepadora, del género *Tapera*, y del grupo de las cucúlidas.

BARRAQUERA. f. fig. Vulgarismo tabasqueño, por *verraquera*, berrinche. Lo mismo en Murcia.

BARRAQUERO. m. En Argentina, el que tiene *barraca*, en la acepción de lugar.—2. En Tabasco, reunión de barracos y, por extensión, de muchachos inquietos.—(En Murcia es el constructor de barracas.)

BARRÉ. m. pl. Nación indígena de Venezuela, que habita el Casiquiare, San Carlos, Baria y sus afluentes

BARREADA. f. La tina del tinacal que contiene pulque elaborado, listo para el consumo. Dicese en Méjico.

BARREAL. m. Terreno muy arcilloso

BARREAR. tr. En Venezuela, vulgarmente, maniatar, entre campesinos y vaqueros

BARREDERA. f. En Cuba, cada uno de los palos horizontales colocados sobre los verticales para que descansen en ellos los cujes de tabaco.—2. En Colombia, nombre vulgar de una planta (*Tesaria mucronata*, Dc), llamada también aliso y sauce.

BARREDERO. m. Nombre vulgar de algunas *Trichilias*, en el Salvador, entre otras el *barrehorno* u *ojo de muñeca* o *limoncillo* (*T. havanensis*).

BARREDURA. f. En términos mineros, en Colombia, conjunto de operaciones para recoger todo el oro contenido en determinado lugar de un aluvión.

BARREHORNO. m. Nombre vulgar que en El Salvador se aplica a una planta meliácea (*Trichilia havanensis*, JACO.), llamada en Méjico *limoncillo*, *barredero* y de otros modos; *siguaraya*, en Cuba.

BARREJOBO. m. fam. En Cuba, acción y efecto de desparajar, desordenar o quitar con valentía cuantos enemigos u obstáculos se le ponen a uno por delante.

BARREÑEAR, por **BARRENAR** es muy común.

BARRENILLO. m. fig. En Cuba, impertinencia, insistencia terca y tenaz. *Me molestas con el barrenillo de que te preste dinero.*—2. En Tabasco, preocupación tenaz y constante, reconcomio. Dicese también *capitillo* y *gusanillo*.—3. También se da este nombre, en Méjico, a un insecto (*Anthonomus Eugeni*, CANO Y ALCACIO), que constituye una plaga terrible en el cultivo del chile en el país, debido a que sus larvas se desarrollan en los frutos de esta planta.

BARRENO. m. En Chile y Méjico, tema, obstinación.—2. Perocupación constante y tenaz, molestia, inquietud. *Barrenillo* se dice también en Méjico.—3. En el Salvador, nombre vulgar de una planta esterculiácea (*Helicteres guazumaefolia*, H. B. K.), cuyos frutos son vainas retorcidas como tornillos.

—**LLEVAR EL BARRENO** a uno, fr. fig. fam. En Méjico, acomodarse a su dictamen, por cálculo o por educación.

BARRER. tr. fig. v. En Colombia, derrotar, vencer.—2. En el norte argentino, abalea, separar de los granos la paja.

—**AL BARRER.** m. adv. fam que se emplea en el sentido de sin excepción, en grueso, por junto o sin escoger. *Compró la mercancía AL BARRER.* “Ud. puede vender. . una partida de toros... AL BARRER, es decir, como si cada toro tuviese el mismo precio.” (QUIROGA, *La raza sufrida*, novela argentina.)

BARRERA. f. Planta exótica de Méjico, naturalizada en todo el país, principalmente en el cen-

tro y norte (*Sium erectum*, HUDS, umbelífera).

BARRERO. m. En la República Argentina, terreno salitroso, que en algunos parajes, donde las aguas son muy dulces y los pastos participan de esa condición, escarba y lame ansiosamente el ganado

BARRERSE. pr. Hacerse a un lado violentamente y de improviso la cabalgadura, por espantarse de alguna cosa.

BARRETA. f. En Méjico, pica o piqueta, barra de hierro con extremo terminado en punta o en pala, a propósito para demoler, o para escavar y remover tierra, paredes, cimientos, etc. En Colombia dicen *barretón*.—2. En el interior del país, en Méjico, nombre vulgar de una planta rosácea (*Lindleyella mespiloides*, H. B. K.), que crece hasta la mesa del norte, hasta Tejas (E. U.), donde llaman también así a una rutácea (*Helietta parvifolia*, BENTH).

—**BARRETA CHINA.** Nombre popular con que se conoce en el norte de Méjico un árbol oleáceo, llamado también *escobilla* (*Fraxinus greggii*, GRAY.), especie de fresno común.

BARRETEADO, DA. adj. En Puerto Rico y Tabasco, lorigado; color de las aves

BARRETEAR. tr. Abrir zanjás u hoyos con barreta; trabajar con la barra o la barreta.

BARRETERO. m. Nombre vulgar guerrerense, en Méjico, de una salvia común (*Hyptis stelullata*).

BARRETILLA. (*Siphonops mexicanus*) f. Nombre vulgar que en Méjico se da a un batracio ápodo, de los peromelos, que carece de escamas y vive en las tierras cálidas y húmedas. También le dicen culebra de dos cabezas.

BARRETO. m. En El Salvador, planta de las compuestas, el *sugunay prieto*, *sauquillo* o *ráyate luego*; *tubusi* en otras partes de Centro América (*Vernonia triflosculosa*, H. B. K.).

BARRETÓN. m. En Colombia, pica o piqueta del minero. *Barreta*, en Méjico.—2. También palo largo, cilíndrico, recio, terminado en punta, que sirve en labores agrícolas para hacer el hueco en que se siembra el grano. Llamado *jan* en Cuba; *macana*, en Tabasco.

BARRIAL. m. Barrizal, gredal (Sin carácter de anticuado.)

BARRIALOSO, SA. adj. En Colombia, lodoso.

BARRIBAL. (Voz ind.) m. El oso negro americano (*Ursus americanus*).

BARRIBAS. m. pl. Tribu de indios de la Guayana brasileña, que habitaba en los pueblos de Casiquiare.

BARRICA. f. En Cuba, por antonomasia, la de vino tinto francés, de cabida de doce garrafones, que se diferencia poco de la bordelesa

BARRIDA. f. Barrido, lugar donde se barrió, y también acción y efecto de barrer.

BARRIDURA. f. v. En Chile, **BARREDURA**.

BARRIENTO, TA. adj. Barroso, que tiene barro.

BARRIGA. —**TENER BARRIGA DE ALMOFREZ,** DE ESTUDIANTE, O DE DEMANDANTE, DE PRGONERO, O DE MÚSICO. Comer mucho, ser muy comilón, goloso, tragón.

—**BARRIGA LLENA, CORAZÓN CONTENTO.** Refrán que además de su sentido recto da a entender, en Méjico, que una ganancia templá mucho un pesar; y en Venezuela, que el que está contento es porque ha obtenido lo que deseaba. Con pequeñas variantes semánticas se usa generalmente.

BARRIGÓN. m. En Centro América se llaman así algunas variedades de ceibas muy gruesas. Lo mismo en Venezuela y Colombia. (*Bombax*, *Pachira*, etc.)—2 En Méjico, insecto caustico que constituye la peor plaga de los frijolares, cuyas hojas devora hasta matar la planta. Llamase también *botijón* y abunda principalmente en Tabasco y region caliente del sur. Es la cantarida mejicana o *chochocolito* (*Meloe lavis*, LEACH), del cual se obtiene la cantaridina, principio activo usado en la farmacopea nacional como revulsivo, principalmente en veterinaria porque produce úlceras.—3 fam fest En Méjico y Cuba dicese del muchacho de corta edad. También *botijón*.

—**AL QUE NACIÓ BARRIGÓN NI QUE LO FAJEN** refr Genio y figura hasta la sepultura. Denota la idea de ser inútil luchar contra un mal irremediable. En Argentina dicen "al que nace barrigudo es al ñudo que lo fajen". Así dijo Martín Fierro (Canto 15 de *La Vuelta de Martín Fierro*, TISCORNIA, 234). Y en Méjico se modifica la segunda parte "ni que lo faje un arriero"; ¡que ya faja recio!

—**AL QUE NACIÓ BARRIGÓN, NI QUE LO FAJE UN ARRIERO** (en Méjico); **AUNQUE LO FAJEN DE CHICO** (en Perú) expr. fig. fam que dice la dificultad para desarraigar vicios inveterados.

BARRIGONA f. Cierta planta medicinal de Costa Rica.—2. En Cuba, la planta del corozo, palmera.—En Colombia también hay una palma indígena de este nombre.

BARRIGONES. m. pl. Tribu de indios que vivían en la provincia de Cumaná, en Venezuela.

BARRIGUDO. m. En el Perú, el mono también conocido por *oki*, *caparro*, *choco*; *mono churuco*, en Colombia, etc. (*Lagothryx humboldtii*).

BARRIGUDOS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en la provincia del Río de la Plata.

BARRIGUERO. m. En Méjico, barriguera de la bestia de tiro.

BARRIL m. En Argentina, casco para líquidos, de treinta y dos frascos, equivalente a noventa y siete litros. Seis BARRILES equivalen a una pipa catalana.—2. En Chile, nudo, por lo general de figura de un barrilito, que por adorno se hace en las riendas.—3. En Méjico, el *barrilete*, cometa de figura exagonal.

—**COMER DEL BARRIL** expr. fam colombiana, "que indica la mala calidad de los alimentos y también la alimentación en comunidad. Hace relación a la manera cómo se alimenta los presos."—(ROBLEDO, *Papeletas*).

BARRILADA. f. Caba de un barril. *Con una BARRILADA de agua cualquiera se baña*.

BARRILAJE. m. En Méjico, conjunto de barriles.

BARRILETE m. La cometa poligonal, por lo común en figura de exágono. La circular se llama *bomba*.—2. En Méjico, abogado que trabaja en despacho ajeno, bajo la protección o la dirección del jefe o dueño de éste. Dicese también *chícharo*, aplicando éste con mayor extensión a todo aprendiz o practicante de oficio o profesión.—3. En Tabasco (Méjico), persona gorda de muy baja estatura.—4. En Cuba, el cilindro del revólver, en el cual se ponen los cartuchos.—5. Especie de salmón grande, muy propio para

salazon y empaque, que se pesca en las aguas del Golfo de California, en Méjico.

—**SER UNA MUJER UN BARRILETE** expr fig fam En Bolivia, ser muy ligera, casquivana y coqueta.—2. En Argentina, ser una tarasca, por fea.

BARRILLA f. Nombre vulgar que en Cuba y Puerto Rico se da a una planta batidácea (*Batis maritima*), llamada en Centro América *lechuga de mar*; *saladilla*, en la costa oriental de Méjico (Veracruz, Tabasco).—2. En Cuba, planta llamada también *yerba de vidrio*.—3. En Sur América, principalmente en Colombia y Bolivia, cobre nativo.

BARRIOTERO, RA. adj. y s. En Cuba, de barrio. Dicese de la gente vulgar, sin educación.

BARRO.

—**BARRO CIPEY** En Puerto Rico, marga blanca y amarillenta en su mayor parte, o azulosa y rosada, que cubre grandes porciones del suelo de la isla.

—**HACER, o COMETER UNO, UN BARRO.** fr. fig fam. En Argentina, incurrir en un yerro o equivocación, por descuido o por inadvertencia.

—**BARRO COLORADO** Marga de Puerto Rico, mucho más abundante en óxido de hierro que el *barro cipey*, y con poca arena.

BARROSO, SA. En Méjico, color perla amarillento, parecido al barro.—2. Tratándose del ganado vacuno, color de ladrillo oscuro.—3. Terreno muy arcilloso. U t c. s.

BARRULLO. m. En el Ecuador, barullo, jaleo, zambra.

BARRUNTO. m. En la costa oriental de Méjico (Veracruz), viento recio del norte, precursor de lluvia. Lo mismo en Puerto Rico.

BAS (*Alouata palliata mexicana*, MERR.) m. Mamífero aluático; mono común del sureste del país, en Méjico, desde Veracruz hasta Quintana Roo, y en Centro América.—2. Nombre vulgar que también se da, en el Estado de Chiapas, en Méjico, a la palmera que en Tabasco se llama *ballí*. (*Desmoncus oxiacanthus*.)

BASÁRIDE (*Bassaris astuta*, LICHTST.) f. En Méjico, nombre vulgar de un carnívoro de los mustélidos, semejante a la comadreja, pero de mayor tamaño, que vive por lo común en cuevas y en las oquedades de los muros. Llámase más generalmente *acomiztle* y habita también el sur de los Estados Unidos, principalmente Texas.

BASCOSIDAD f. En el Ecuador, palabra malsonante, soez u obscena.

BASCOSO, SA. adj. En Colombia y Ecuador, desaseado, indecente, nauseabundo; que produce bascas o náuseas. Lo mismo en Tabasco.—2. fig fam. Tratándose de persona, bajo, soez, indigno.

BASE. f. En el juego del beisbol (ing. *baseball*), cada uno de los cuatro vértices del cuadrilátero defendidos por los jugadores.

BASICOR. (Del fr. *bassecour*.) m. y. En Cuba, en los tepales o secaderos de café, el círculo central, más elevado que la superficie exterior que le rodea.

BASILISCO. m. Reptil conocido más generalmente con el nombre indígena de *iguana*.

BASILISQUEAR. tr. Desgraciar, dar mala suerte; chechenear, en Tabasco. Úsase, aunque poco, en Cuba y Méjico.

BASIMONAROS. m. pl. Tribu de indios de Venezuela.

BASOPAS m. pl. Tribu de indios que ocupaba parte del Estado de Sinaloa (Méjico).

BASORA f. En Puerto Rico, planta borragínea de varias especies, que produce flores blancas; llamada también *saraguzo* o *saraguzo prieto*, *basora prieta*, *copillo* y *palo de perico*, *ateje*, en Cuba; *cuajatinia*, *xompopo* y *varilla negra*, en la América Central (*Cordia corymbosa*, DON; *C. globosa*, H. B. K.).

BASORA PRIETA Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a una planta esterculiácea de flores de grata fragancia y tallo que contiene un jugo mucilaginoso y emoliente, muy usado entre las clases populares como febrífugo y antisifilítico. En Méjico se llama *malva* o *malva de monte*, y se le usa en cocimiento, entre campesinos, para curar erupciones de la piel y heridas. En Cuba se conoce por *malva blanca* y en Venezuela por *bretónica*.—2 La *basora* común (*Cordia*).

BASQUEÑA f. En Puerto Rico, nombre vulgar que se da a una variedad de *momo*, llamada en Tabasco *momo de xopilote* (*Piper umbellatum*, DC). Dicese también *baquína* y *basquina*. Crece al margen de los arroyos; MALARET dice "que exhala un olor agradable" (el de Tabasco, por el contrario, apesta mucho) y que sus semillas maduras se usan como revulsivo y sus raíces como diurético.

BASQUINA. f. BAQUINA y BASQUEÑA, nombres portorriqueños del *momo de xopilote* (*Piper*).

BASQUÍ. m. El BARIQUÍ.

BASTANTE. adv. cant. En Méjico, muy.

BASTARDEAR tr. Adulterar, alterar, falsificar la naturaleza propia o legítima de una cosa.

BASTARDEAMIENTO. m. Acción y efecto de bastardear.—2 También bastardía.

BASTARDEO m. Acción de bastardear.

BASTEDAD f. Calidad de basto.

BASTIDOR m. En Colombia y Chile, celosía de ventana.—2. En Cuba, vulgarmente, la armazón de madera, con tela metálica, que sustituye al jergón, en las camas pobres.

BASTILLADA. f. Acción de bastillar, que también se dice *bastillado* y *bastilladura*.

BASTILLADO. m. Bastillada; más propiamente, bastilla.

BASTILLADURA f. Bastillada, acción y efecto de bastillar.

BASTILLAR tr. Hacer bastilla en la ropa.

BASTILLEAR tr. En Chile, BASTILLAR.

BASTILLO. m. Vulgarismo norargentino, por bastilla.

BASTIMENTO. m. Vulgarmente y por antonomasia, el que se lleva como provisión de camino, en viajes; o ración para el sustento del día.

BASTO m. Almohadilla o cojínillo; piezas de cuero sobre que descansa el fuste de la silla de montar; baste; almohadillado en la parte inferior. Ú. m. en pl., ("En Cuba usan *batos*", dice RUBIO. Ningún diccionarioista cubano lo certifica.)

—TENFR MUY DUROS LOS BASTOS. fr. fig. colombiana. Tener duras las asentaderas.

BASTÓN

—BASTÓN DE SAN FRANCISCO. En las Antillas, nombre vulgar que se da a la planta más conocida por *molínillo* y *cola de león* (*Leonotis nepetifolia*, BR., labiada).

BASTONEADA f. Tunda de bastonazos.—(Por la Argentina dicen también *bastoneadura*.)

BASTONEADURA f. En el norte argentino, bastoneada. Tan usual como éste.

BASTULAR. En Chile, CAVILAR.

BASURAL m. Basurero, sitio donde se arroja la basura.

BASUREADA. f. En labores agrícolas, se dice, en el interior de Méjico, de la operación de reunir o amontonar el rastrojo en los cultivos.

BASUREAR. tr. Vencer en pelea, matar. De uso entre la gente vulgar en Buenos Aires.—2. En Méjico, en operaciones agrícolas, amontonar el rastrojo, para recogerlo y utilizarlo en la alimentación de los ganados, o para limpiar el terreno.

BASUREO. m. En Méjico, basureada.—2. Especialmente se dice en el cultivo del frijol, de la limpia del grano, separándolo de la cáscara o vaina y las basuras.

BASURIENTO, T.A. adj. En Chile, lleno de basura, que tiene basura, sucio.

BASURITA. f. fig. dim. usado por cosa ligera, de muy poco peso o de muy poca importancia. *Este trompo es una BASURITA para bailar*.

BATA. f. En Chile, *pala*, para jugar a la pelota.—2. En Chile, pala con que las lavanderas golpean la ropa mojada para que suelte la suciedad.

BATABAÑA. f. En Colombia, nombre vulgar de una planta coclospermácea, el *tecomasúchil* de Méjico (*Maximiliana vitifolia*), conocida también promiscuamente por *apompo*, *pongolote*, *po-chote* y con muchos otros nombres.

BATACAZO. m. fig. En Argentina, en las carreras, triunfo inesperado de un caballo que tenía pocas probabilidades de ganar. Dicese también BATATAZO.

BATACORA. (Voz tarah. *Jatropha spatulata*, MULL.) m. Nombre vulgar californiano, en Méjico, del drago o piñón del cerro.

BATAJOLEAR. (De *batahola*.) intr. En Colombia, vulgarmente, bregar, luchar; travesear, armar gresca. *Todo el día BATAJOLEARON cogiendo el caballo; los muchachos pasan el día BATAJOLEANDO*.

BATALLA f. fig. En Cuba, espacio de eje, en las carretas, comprendido entre la cama y el sotrozo.

BATALLAQUILLO. m. En Méjico, nombre vulgar de una planta amarantácea del norte del país. (*Iresine schaffneri*, WATS.).

BATALLERO. m. En Méjico, BULLEBULLE.

BATAMOTE. m. En Méjico, nombre vulgar de una planta compuesta (*Baccharis glutinosa*, PERS.), propia del centro y norte del país, esencialmente de Sinaloa y Sonora; crece en las orillas de los ríos.

BATÁN. m. En Colombia, grueso o cuerpo de un tejido. *Tela de buen BATÁN*.—2. En Chile, entre el vulgo, tintorería.—(Adviértase que ni MEDINA ni AMUNATEGUI, provincialistas chilenos, recogen la acepción.)

BATANGA (Voz de or. afr.?) f. En el Estado de Sinaloa y región del noroeste de Méjico, balsa, pontón, almadía para cruzar los ríos con grandes cargas o con vehículos como el automóvil u otros. Es una especie de puente flotante, por lo común construido con maderos transversa-

les y juntos, colocados sobre los bordes de dos canoas o cayucos paralelos, a distancia uno de otro de éstos que da la anchura conveniente del conjunto

BATARÁ (Del guar *batará*) adj. En Río de Janeiro, dicese del gallo cuyas plumas son plumizas con rayitas blancas—2 m. En Sur América, nombre vulgar que se da a algunos pajaros de la familia de los formicáridos, pertenecientes al género *Thamnophyllus*, VIEILL Dicese también *batarás* y *batarasa*—VAR. *bataraz*

BATARÁS adj. y s **BATARÁ**

BATARASA adj y s **BATARÁ**.

BATARAZ m Variante vulgar de **BATARÁ**

BATARETE m. Vulgarmente, en el Estado de Sonora (Méjico), bebida popular que se prepara con pinole, panocha, agua y sal

BATATA (Voz taína) f Nombre vulgar de la conocida convolvulácea (*Convolvulus batata*) y sus frutos o tubérculos, llamados también, éstos y aquella, en Méjico, *camote*; *boniato* en Cuba y Puerto Rico. Planta originaria de las Antillas. Hay numerosísimas especies y variedades, con bulbos de color amarillo, morado y rojo, que llevan también numerosos nombres a través de la América *ave*, *camote*, *boniato*, (*buniato*, *moniato*, *boñato*, *buñato*, *moñato*, *muñato*), *chaco*, *apichu* (*apicú*, *apicho*, *apichú*), *cumala*, *cumal* o *cumara* (*kumala*, *kumaa*, *gumara*, *gumalla*, *umara*, *umala*, *umaa*), *gualuxa*, *tayá*, *camareto*, *chical*, *chingado*, *papa dulce*, *yeti*, *abayibacué*, *yetic*, *yetica*, *yame*, *ñame*, *igname*, *yam*, etc—2. En Cuba, nombre vulgar de un crustáceo que abunda en las aguas estancadas—3 En el norte colombiano, en Venezuela y en las Antillas, pantorrilla—(En las Canarias, mentira, exageración MILLARES)—VARs. *pataca*, *patata*—(La voz es promiscua con *patata* o *pataca*, aunque ya hoy no se confunden)

—“Con su ascensión, la *papa* desalojó en los gustos europeos a la *batata*, que la había precedido muchos años en el viaje—es posible que Colón en persona la haya llevado a España junto con la noticia del Descubrimiento, según afirma una tradición tardía. Mucho tiempo se la estimó como plato exquisito: lo revelan la literatura y los refranes. Pero después se ha hecho rara en Europa. En América conserva popularidad, tanto en la lengua inglesa como en las lenguas románicas

“Y la *batata* transfirió su nombre en la *papa*, en Inglaterra primero (*potato*), en Italia y Portugal después, finalmente en Castilla el siglo XVIII: España la denomina hoy *patata*, mientras la América española le conserva el nombre quechua.

“El vocablo *batata* es seguramente taíno: por error se le llama caribe, en la suposición de que eran caribes los habitantes de las Grandes Antillas. Según parece, lo aprendieron los descubridores en la Isla Española, donde se establecieron las primeras poblaciones de tipo europeo (la ciudad de Santo Domingo se funda en 1496) y donde primero entraron los españoles en trato normal y constante con los nativos; de allí procede la gran mayoría de los primeros americanismos, los que llegaron a Europa durante los treinta años siguientes al Descubrimiento, antes

de que empezaran a circular las palabras de Méjico y el Perú

“La *batata* era uno de los principales sustentos de la población indígena de las Antillas, junto con otra planta que da raíces tuberosas, la *yuca* o mandioca, con el *maíz*, el *aji* y los *frijoles* o porotos. De ellas, se cultivaba con preferencia en los huertos nativos —*conucos*— la yuca, porque con su harina se fabricaban las tortas de *cazabe*, el pan principal de los aborígenes. Otro pan lo hacían de maíz no tenía en las Antillas la importancia que en Méjico, donde en cambio es desconocido el *cazabe*. Todavía hoy, el conuco en Santo Domingo está destinado a producir yuca, maíz, *batata*, *frijoles* y *aji*; se les ha agregado el *ñame*. Como plantas de raíces o tubérculos comestibles, se cultivan también el *mapuey*, la *yautía*, la *malanga*, la *bondá*, el *lerén*

“*Batata* persiste en Santo Domingo y Puerto Rico, como porciones de la zona originaria del vocablo; persiste en Venezuela y Colombia, colonizadas en su primera hora por españoles que habían vivido en las Antillas (todavía la mayor parte de Venezuela y por lo menos las costas de Colombia forman parte de la zona lingüística del Mar Caribe, junto con las Antillas); persiste en España, porque allí llegaron y se difundieron la cosa y la palabra antes de que se conocieran los nombres de la planta procedente de nuevas regiones conquistadas en América. Pero en la zona del Mar Caribe circula otra palabra, *boniato*, que tenía carácter genérico (frutos o raíces dulces) y lo perdió para limitarse a designar la convolvulácea así se usa en Cuba, donde *batata* ha desaparecido; así en corta escala, en Puerto Rico y Venezuela. Con igual significado llega hasta España, pero allí se ha especializado para designar una variedad.

“La *batata*, planta convolvulácea con raíces tuberosas, dulces, comestibles, la encontraron los conquistadores españoles de América en las Antillas (1492) y la llevaron a Europa con su nombre taíno. Lo conserva todavía en España, en Puerto Rico, en Santo Domingo, en Venezuela, en la Argentina, en el Paraguay.

“El nombre *batata* presenta desde el siglo XVI una variante con *p*, atestiguada en español, en inglés y en francés. En España, esta forma, a favor de la semejanza de las raíces y tal vez de la homofonía parcial con *papa*, va dejando de aplicarse a la convolvulácea y traspasándose a la solanácea: a principios del siglo XIX, el Diccionario de la Academia (1817) registra el cambio (*patata* es *papa*), mientras durante el siglo XVIII (hasta 1803) había mantenido la identidad de *patata* y *batata*. La España del norte y del centro dice hoy *patata* por *papa*, Andalucía, Murcia y Extremadura van imitándola, aunque hasta fines del siglo XIX dijeron *papa*, América toda dice *papa*, con raras excepciones, como *turma* en parte de Colombia” HENRÍQUEZ UREÑA, *Para la Historia de los indigenismos*—4. fig. Como argentinismo, timidez, y de aquí *abatado*, por *tímido*; vergüenza, turbación. *Tener una BATATA*; *llevarse una BATATA*.

—**BATATA DE PURGA**. Nombre brasileño comercial de las raíces purgantes de dos plantas convol-

vuláceas, una de las cuales es el *michoacán* o *mechoacán* (erróneo) del sur de Méjico

—BATATA DE LA PIERNA Vulgarmente, en Puerto Rico, pantorrilla

—SER UNO UN BATATA fr. fig fam En Argentina, ser tímido, apocado, pusilánime

BATATA, GUATATA, GUATATAE o AUTATA m pl Nación de indios que se hallaba en parte de la provincia que hoy es República del Paraguay

BATATAZO m Golpe dado con una batata—2 fig fam. En los juegos, chiripa, ganancia casual o inesperada, especialmente en las carreras de caballos—3 En Puerto Rico, golpe, especialmente en la cabeza—4 En Argentina, fracaso de consideración, chasco, una gran vergüenza

BATATERO, RA adj En Puerto Rico, pobrete, infeliz.

BATATILLA. f En Puerto Rico, nombre vulgar de un bejuco, de varias especies conocidas por *batatilla blanca*, *carrosa*, *de saeta*, *ventruda*, etc (*Ipomoea quinquefolia*; *I. sericantha*; *I. cornea*; *I. ventricosa*, etc)—2 En Colombia, nombre de varias especies de plantas convolvuláceas, llamadas también *coquetas*, *campanillas* y *convolvulos*. En Costa Rica, *pucreoreja* También se llama así la *achirilla* o *camotillo*, conocida por *yuquilla* en las Antillas y Costa Rica (*Curcuma longa*), cuya raíz produce tinta amarilla—3. En Venezuela, planta cucurbitácea, vivaz, cuyos tallos sarmientosos salen del ápice de una raíz tuberosa muy gruesa, y exhala olor a coles podridas La raíz se usa como purgante. Llámase también *pepino* y *pasaña*.—4. En Argentina, nombre de una planta pequeña, de hoja parecida a la del bibí, flor encarnada, y que en la raíz echa un bulbo gomoso que a la vez que vomitivo es un purgante extremadamente fuerte, con el cual, según dicen, se cura la elefancia

BATATILLAL m Plantación de BATATILLAS.

BATATILLO. m Nombre vulgar que también se da, en Colombia, a algunas plantas de las que genéricamente se conocen con el de GUACO.

BATATO, TA. adj. En Antioquia de Colombia, vulgarmente, rechoncho. En Puerto Rico dicen *abatatado*.—2. En Valle del Cauca y otras partes del país, epíteto que se aplica a personas o aves de piel negruzca amoratada—3. En varias partes del país, nombre vulgar que se da a la planta más conocida por *amargoso*, *bejuco de cerca*, *espuela de gallo*, *bejuco de salud*, *masquiaunsabe* y *patacón* (*Cissampelos pareira*)

BATAVO, VA. adj. y s. Natural de Batavia, capital del condado de Genesee, Estado de Nueva York (Estados Unidos del Norte)

BATAZO. m. Golpe dado con el bate de jugar pelota—2 Por extensión, porrazo, batacazo, costalada, sopapo.

BATE. m. Mazo de madera fuerte, de forma cilíndrica, especial para jugar pelota, y con el cual se golpea ésta para lanzarla—2 fig En Cuba, dicese del trapacero, trapalón o buscavidas.

BATE. m Bebida regional de Tepic, en Méjico, que se prepara con la chífa gorda o confitura, para lo cual se tuesta la semilla y se muele en pasta de consistencia de atole, a la que se añade miel de panela Se recomienda contra las afecciones intestinales

BATEA f En general, vasiya plana, circular o cuadrangular, por lo común de madera de cedro, con bordo a manera de lebrillo, destinada principalmente al lavado de ropa—2 En Méjico, vasiya a manera de artesa, dornajo, lebrillo o barreño, cuadrangular por lo común, más ancha en la boca que en la base y de fondo plano, poco profundo. En la región sureste (Tabasco) es siempre cuadrangular y hasta de uno y medio metros de largo, hecha de una sola pieza de tronco de árbol y usada para lavar las ropas. Las pequeñas se usan también para aventar granos y otros menesteres de cocina—3. En Cuba, embarcación plana y chata, para el servicio de los puertos en aguas de poca profundidad Es la *lancha* o *lanchón* de la costa oriental de Méjico, principalmente en Tabasco—4 En Perú y Chile, herrada, en la acepción de cubo de madera con aros de hierro—(BECERRA deriva esta voz del maya; de *bab*, vaciar, *te*, madera, y *a*, agua)

—SALIR UNO CON SU BATEA DE BABAS fr fig fam. En Méjico, principalmente en Tabasco, salir con una necesidad

—HACER a UNO CARGAR LA BATEA fr. fig fam En Argentina, tenerlo de plantón, hacerlo esperar demasiado, sin concurrir a cita que se le da, o hacerle esperar el cumplimiento de un compromiso que no se cumple

—TAPARSELE a UNO LA BATEA. fr fig. fam. En Argentina, caer inesperadamente en un peligro imprevisto, sufrir una desgracia

BATEADOR, RA m. y f. La persona que maneja el *bate*, en el juego de pelota

BATEAR tr. En el juego de pelota, golpear ésta, para arrojarla, con el bate.

BATEGUI m. Vulgarmente, en el Estado de Sinaloa (Méjico), pozo.

BATEÍSTA f. Nombre popular que en El Salvador se da a la planta de los trópicos más conocida por *mariposa* (*Pithecolobium echanitum*); *guico*, en el noroeste de Méjico

BATEL. m. Nombre vulgar de una planta tiliácea, en Méjico. (*Triumphetta semitrifolia*, L.)

BATELÓN m Embarcación de carga usada en los ríos de Sur América, mayor que la garitea y la montería, y que carga hasta doscientos quintales, muy usada para navegar en las *cachuelas* o rápidos de los grandes ríos.

BATEO m Acción y efecto de batear, en el juego de pelota

BATERÍA f. En Colombia, conjunto de piones de un molino minero.

—DAR BATERÍA fr. fig fam Dar guerra. En Méjico se usa también en el sentido de trabajar constantemente, esforzarse en cumplir con su cometido

—HACER BATERÍAS. expr fig. fam En Colombia, hacer estragos; como “hacer otomías”, en Méjico

BATEY (Voz car) m En las Antillas, lugar ocupado por las casas de vivienda, trapiches, calderas, almacenes, etc, en los ingenios y fincas de campo.—2. Conjunto de estas construcciones, edificios y tren en general—3 Entre los aborígenes era la plaza en que se jugaba a la pelota—1 En Puerto Rico, plazoleta que hay frente a las casas de campo. *Secadero*, en Tabasco—(BECERRA opina que procede del maya *bateel*, pleito, riña, guerra.)

—ENSUCIAR a uno EL BATEY fr fig. fam. En Puerto Rico, pagar bien por mal

BATIBURRILLO. m. Vulgarismo, por baturrillo o batuborrillo.

BATIBOLEO m. fam. Bulla, algazara, batahola

BATICIÓN. f. En Cuba, acción y efecto de batar—2 En los ingenios de azúcar, en Cuba y Méjico, mezcla formada de agua, miel y mosto vivo y muerto, en cantidades proporcionadas, de la cual destila después en el alambique el aguardiente Se hace en grandes tinajas de madera, llamadas *tollas*, conservándose *tapada*, y se bate diariamente.

BATÍCOLA f. En el Perú, ATAHARRE.

—SER una mujer DE LA BATÍCOLA FLOJA expr fig. fam. Ser ligera de cascos, ser liviana o fácilmente accesible al reclamo amoroso

BATICOLEARSE pr. Ludirse los muslos la cabaillería con la grupera o batícola.

BATIDA f. En Cuba, acometida, golpe que tira el gallo a su contrario, sea de picada o de revuelo—2. En Puerto Rico, zorra, pelea.—3. En El Salvador, cierta clase ordinaria de panela sin clarificar, que se obtiene en los trapiches y pequeñas molindas de caña.—4. En Tabasco, cantidad de la masa del pozol molido que entra en una toma de la bebida, o sea una jícara.

—EN BATIDA. m. adv. Sistema de cazar, espantando la pieza para hacerla correr hacia donde están los tiradores. En Méjico se dice también *al ojeo*, *en corrida*, *aventada* o *arreada*.

BATIDOR m. En Chile, palo de media vara de largo con dos tablitas en un extremo, cruzadas en forma de aspa y redondeadas por el asiento, que se emplea para hacer el batido.—2. En Centro América y región sureste de Méjico, *chocolatera*, voz ésta desconocida y nunca usada. El BATIDOR, en Tabasco y Chiapas, Campeche y Yucatán es una vasija cilíndrica, de unos veinte centímetros de profundidad por seis u ocho de boca, de paredes gruesas, con oreja o agarradera y ligero ensanchamiento en el plano de la base, para sentarse bien; con pico; hecho de madera especial, olorosa, generalmente de guayacán, u otra semejante. Lleva a veces tapa, con perforación central que da paso al molinillo, hechas estas dos piezas también de la misma madera.

BATIDOR, RA. adj. v. En Argentina, denunciador, soplón.

BATIFONDO m. v. En Argentina, batuque.

BATILIMI. m. Variante de BATILINI.

BATILINI. (*Tecoma stans*, L.) m. Nombre indígena der del chiapaneca, que en el Estado de Chiapas, en Méjico, se da a la planta bignoniácea llamada también *tronador* o *tronadora*, *lluvia de oro*, etc. Es el *escandol* de Tabasco.—VAR. BATILIMI

BATILONGO. m. v. En Cuba, la bata de mujer, que se usa suelta y larga.

BATIR. En Chile, aclarar la ropa después de enjabonada—2 En Argentina, denunciar, hacerse culpable de un delito.

BATISTA f. En Cuba, nombre vulgar de una ave de rapiña (*Urubitinga anthracina*, LITCH.), llamada en algunas partes del país *copete*; de plumaje oscuro, patas y pico anaranjados; vive en los manglares y riberas de los ríos; se ali-

menta por lo común de crustáceos; originaria de Sur América—2 Nombre que se da comúnmente en el comercio a una tela de algodón con el revés blanco

BATITÚ. (*Bartramia longicauda*) m. En Argentina, ave del orden de las zancudas, de cuerpo chico, alas largas y puntiagudas, y de color pardo más claro que el de la becada, a la cual se parece y cuya carne es muy exquisita. Frecuenta los bañados, ríos y lagunas

BATO m. Pelota con que jugaban los indios antillanos en el batey—2. (Voz de germania) En Méjico, en los nacimientos de Navidad, pastor que forzosamente figura con su mujer Gila a ambos lados del portal. Ligera variante de significación en Honduras y en Chile varón que interviene en las pastorelas—3. (*Mycteria americana*, L.) En el Plata, enorme ave zancuda; ribereña de cuerpo blanco y collar rojo; de paso grave y acompasado Es el *jibirú*, o *yavirú*, o *tuyurú*, en lengua indígena Mide más de un metro de alto y tiene fuerte y grande pico.

BATÓ m. En Honduras, canoa grande, embarcación de aguas continentales

BATUCAR m. pl. Tribu india del territorio de Sinaloa (Méjico).

BATUCOS. m. pl. Indios que habitan en la parte Norte del Departamento de Amazonas (Perú)

BATUL. (Voz maya. *Mamhot carthaginensis*, MUELL.) m. Nombre vulgar yucateco, en Méjico, de una yuca, o variedad de esta planta.

BATUQUE. m. En Río de Plata, mezcla, confusión, desorden.—2. En el Brasil, especie de danza de negros, con meneos ágiles y lúbricos a modo de juego que termina con una *ombigada* entre las parejas; usual principalmente entre campesinos—3 En el norte argentino, imposición terminante para que se ejecuten órdenes no atendidas.

BATUQUEAR. tr. Batir. Anticuado en España.

BATUROQUES m. pl. Tribu de indios que vivía en parte del Estado de Sonora (Méjico)

BATUSO, SA. adj. Dicese vulgarmente, en Colombia, del que tiene la cara manchada de tizne, lodo u otra cosa.

BAUARIS m. pl. Tribu de indios que habitan a orillas del río Yuruá, en el Estado de Amazonas (Brasil).

BAULE. m. Vulgarismo chileno, por baúl.

BAULERÍA. f. Fábrica de baúles—2 Almacén o tienda en que se venden baúles.

BAULLÚA (Voz ind. antillana) f. En Cuba, nombre que también se da al árbol del *boniato* (*Nectandra leucantha*), o *boniato aguacatillo*.

BAURÁ (Voz car.) m. En Colombia, nombre vulgar de algunas especies de plantas silvestres, usadas como barbasco, para envenenar peces. Dicese también *matapez*. (*Piscidia erythrina*, L.; *P. cartagenensis*, JACQ; *Lonchocarpus tomentosus*, TUL.)

BAURE. m. El dialecto de los baures del Brasil.

BAURES o BAUROS m. pl. Tribu de indios de la nación Musu o Moxa, que se halla al oriente de Bolivia y a orillas del Guaporé y del Baure, en el Brasil central. Su dialecto es el *baure*

BAUSA. f. Holgazanería, ociosidad.

BAUSÁN, NA. adj. En Méjico, beocio, mentecato.—2. En el Perú, holgazán, persona que vive en la ociosidad

BAUTISMO

—ROMPER a uno el BAUTISMO. fr fig y fam Romperle la crisma, herirle en la cabeza malamente. Ú. t. con v. pr

—FALTAR UNA PALABRA DEL BAUTISMO expr. fig fam "empleada —en Colombia— para indicar que a una persona no le place lo que es generalmente considerado como digno de aprecio" (ROBLEDO, *Papeletas*.)

BAUTIZAR tr. fam En Argentina, poner alcohol u otra bebida embriagante en el café o en el té.

BAUZARIGAMES. m. pl. Tribu de indios aborígenes de Méjico, con los cuales, en unión de otras, se fundó por Manuel de la Cruz, en 1673, una Misión que es hoy la Villa de Buenaventura, Municipalidad del mismo nombre, Distrito de Monclova, del Estado de Coahuila.

BAVA f En Venezuela, nombre vulgar de una especie indígena de saurio (*Alligator punctatus*).

BAVARIDAS o VAVARIDAS. m. pl. Tribu de indios de Venezuela, que habitaba en Barquisimeto

BAVIERA. f. En Chile, cierta clase de cerveza, procedente de Baviera o imitando a la que se fabrica en este país.

BAXIARÁS. m. pl. Tribu de indios de las orillas del río Yuruá, en el Estado de Amazonas (Brasil).

BAYA f En Chile, chicha, bebida popular.—2. En Cuba, cierta especie de almeja.—3. En el Perú, catafalco.—4. En Cuba, variedad indígena de la planta del guiro

BAYABA. f. Corrupción tagala de *guayaba*, usada en Filipinas, y a veces también entre gentes vulgares de este Continente

BAYABE. m. En Cuba, especie de cordel grueso.—DAR BAYABE, fr. fig fam. En Cuba, amarrar alguna persona o animal.

BAYAHONDA m. En Santo Domingo, nombre vulgar de una especie de algarrobo, *Prosopis juliflora*, mezquite típico de Méjico.

BAYAJÁ. m. En Cuba, pañuelo de listas cruzadas.

BAYAL. (Voz maya) m. Nombre vulgar que en Yucatán se da a la palmera mejicana común (*Inodes mexicana*).

BAYAMÉS, ESA. adj. y s. Natural o habitante de Bayamo (Cuba).—2. Relativo a tal lugar.

BAYAMONÉS, SA. adj. y s. Natural o habitante de Bayamón, en Puerto Rico.—2. Relativo a tal lugar.

BAYANOS. m. pl. Una de las cuatro tribus indígenas del istmo de Panamá. Los bayanos vivían entre el golfo de San Blas y la ciudad de Panamá, y actualmente se hallan a orillas del río Bayano.—V. DARIENES.

BAYARDÓ, DA. m. y f. En Argentina en los territorios del sur, dase este nombre a los extranjeros afincados y radicados en ellos.

BAYETO. (*Albizia malacocarpa*, BENTH) m. En Colombia, árbol de las leguminosas, también llamado *carbonero*, *nuche blanco*, *pisquín*, etc.

BAYETÓN. m. En Colombia, poncho grande de lana, forrado de bayeta.—2. En Valle del Cauca (Colombia), zagaleio de bayeta que llevan las mujeres de la cintura abajo; *fundamento*, *bolsicón*, *manteo*, en otras partes del país.

—SER DE BAYETÓN Y PALO. expr fig. fam. En Colombia, ser persona anticuada o estar fuera de moda.

BAYITO. m. En Cuba, nombre vulgar de un ár-

bol, cuya madera se utiliza en horcones, postes, etc. (*Haemianthus salicifolius*)

BAYIL. m Variante de BALLÍ o BALLIL

BAYO. m. En Colombia, planta leguminosa silvestre de especie indeterminada.—2. En Chile, andas o angarillas en que conducen al cementerio los cadáveres de la gente pobre, en las parroquias rurales

BAYO, YA, adj. En Méjico, dicese del color amarillo claro de cierta especie de frijol nativo.

—(Con relación al pelaje del caballo, hay en Méjico los siguientes: BAYO BISCOCHO, el amarillo oscuro, tirando a rojizo, con crines, cola y extremidades negras; BAYO DESLAVADO, el amarillo claro, tirando a blanco, algunas veces con las extremidades blancas, y crin y cola con tonos negros, BAYO COVOTE, o JICOTE, más propio de las mulas, amarillo oscuro, menos que el BAYO LOBO, algunas veces con manchas blancas en la cabeza, los ijares y el vientre; BAYO DORADO, color de oro pulido, con crines, cola y miembros a veces oscuros; BAYO GUERO, amarillo tendiendo a rubio que se extiende a las extremidades, con crin y cola blancas; BAYO LOBO, mezcla de pelos bayos y negros, o pelo de tronco amarillo y punta negra, lo que da un tono oscuro en conjunto; BAYO PARRALEÑO, color semejante al del frijol de este nombre (cosechado en Hidalgo del Parral, en el Estado de Chihuahua), que es amarillo en lo general con rayas rojizas u oscuras; BAYO RUANO, o BAYO ANARANJADO, color bayo en general, con crin y cola blancas.)

BAYONETA. f. En las Antillas y Colombia, arbusto de las amarilideas, término entre maguey y cactus (*Yucca gloriosa*, *Y aloefolia*); arbusto erecto, erizado de hojas puntiagudas, rígidas, que producen materia textil apreciable en la industria y una flor blanca que llaman *cucaracha*, por lo mal oliente. Conócese también por *espino*, *piñón de puñal* y *maguey silvestre*. El mismo nombre lleva esta planta en Méjico, aunque más generalmente se llaman *izotes* las numerosas variedades del país, como la *samandoca*, el *zoyate*, y la *palmilla*, *palma* o *palma china*. Es peculiar de la Baja California la especie *Hespero yuca whipplei*.—2. Nombre que también se da, en Méjico, a una bella orquídea, parásita principalmente de los encinos (*Epidendron falcatum*, LINDL.).

BAYONETEAR. tr. Herir con bayoneta; matar a bayonetazos.

BAYOYA. (Voz ind.) f En Puerto Rico, bulla, algazara, batahola; discusión acalorada y a gritos, en que nadie se entiende, como es muy propio del vulgo.—2. fig. fam. v. En Cuba, la cabeza.—3. En Cuba y Puerto Rico, desorden o alteración del concierto propio de una cosa. *Aquella oficina es una BAYOYA*.—4. En Cuba, una lagartija de color carmelita (*Leiocephalus vittatus*), que abunda en los terrenos sabanales.

—ESTAR BAYOYA una cosa. m. adv. En Cuba, estar, o haberla, en abundancia. También se dice ESTAR SIBURICA

BAYOYERO, RA. adj. v. y s. En Puerto Rico, persona que gusta de la BAYOYA; *mitotero*, que dicen en Méjico; alborotador.

BAYÚ. m. v. En Cuba, casa de lenocinio, lugar de prostitución, congal o burdel, y, por extensión, sitio indecente.—2. La mancebía —(Degeneración hampeca del francés BOYAU.)

BAYÚA f. En Cuba, *ayúa* o *bayuda* (*Fagara coriacea*, Kr.), planta rutacea

BAYUDA f. En Cuba, corrupción de *ayúa* o *bayúa*, común entre campesinos principalmente

BAYUJÁN m. En algunas partes de Cuba, el arbusto mas conocido por *rompezaraguey*

BAYUNCO, CA adj. v. s. En Centro América, rústico, zafio *Payo*, en Méjico

BAYUNQUERA f. Calidad o condicion del *bayunco*, en Centro América

BAYUSERA f. v. En Cuba, puta de congal, la que frecuenta el *bayú* o forma parte de este

BAYUSCO, CA adj. v. En Puerto Rico, colérico, iracundo, enojado

BAYUYO m. En Cuba, nombre vulgar de una planta indígena de las piperáceas (*Piper confusum*, Dc.), arbusto silvestre llamado también *platanillo*.

BAZA

—HACER BAZA fr. fig. En Chile, ganar o prosperar en cualquier asunto o negocio Ú. m. con negación

BAZAR. m. En Méjico, tienda en que se compran y venden objetos de todas clases, casi siempre usados y principalmente muebles.

BAZO m. Vulgarismo comunísimo, por bacera o infarto esplénico

BAZOROCAS. m. pl. Tribu de indios del Alto Paraguay.

BE.

—NO HAY MÁS BE NI MÁS BA expr. colombiana con que se manda callar, o se corta una discusión o un altercado enojoso *Bueno, bueno, a trabajar* y NO HAY MÁS BE NI MÁS BA.—(Es rancheril la cuna del dicho; NO HAY MÁS BE NI MÁS BA, SINO QUE LA LECHE LA DA, dicen los ganaderos de la vaca retobada para el ordeño.)

BEATA f. Vulgarmente, en Cuba, la peseta

—DE DÍA BEATA Y DE NOCHE GATA. fr. fig. fam. con que se moteja a la mujer que frecuenta mucho las iglesias y hace pública ostentación de muy devota, observando, no obstante, conducta reprobable. También alude, con ironía, al santurrón que en lo privado es un pícaro.

BEAVERS o CASTORES m. pl. Tribu de indios chipoways que habita en la región del noroeste del Canadá

BEBA. f. Vulgarismo regional de algunas partes de Colombia (Antioquia), tan común como *bebedera*.

BEBE com. Los norteños, en Méjico, dicen así del caballo con manchas o pelos blancos en el labio superior, y BEBE Y DERRAMA del que tiene unas u otros en ambos labios

BEBECINA. f. Vulgarismo colombiano, por bebedera, bebería o borrachera

BEBECO, CA adj. En Cuba y Colombia, albino—2. En Colombia, apodo que se aplica al extranjero que no es español. Ú t c s.

BEBEDERA f. Vulgarismo, por incontinencia en beber. *Beba, bebecina, bebezón* se dice también generalmente.

BEBEDERA f. fam. Borrachera, acto de beber por vicio

BEBEDERO m. Paraje donde acuden a beber toda clase de animales. (No solamente las aves, como dice el Diccionario.)

BEBELAMA. m. Nombre vulgar con que se conoce, en los Estados de Sonora y Sinaloa, y, en ge-

neral en todo el noroeste de Méjico, el *tempique* (*Bumelia laetevirens*, HEMSL.)

BEBENDURRIA f. v. Borrachera, bebezón, bebedera—2. En el norte argentino, reunión, no muy ordenada ni muy honesta, en que se bebe a discreción.

BEBER tr. v. En algunas partes de Méjico, principalmente en el sureste, desayunarse o tomar la bebida del desayuno o de la tarde

—PONER a uno A BEBER fr. fig. fam. En Puerto Rico, cohecharle, untarle la mano

—TENER UN MAL BEBER fr. que se dice del borracho que se pone impertinente o agresivo con la bebida

BEBERAJE. m. v. En Argentina, la acción de consumir con exceso bebidas alcohólicas entre varios.—2. Brebaje, menjurje, etc.

BEBERÍA. f. Vulgarismo, por beber repetida y prolongadamente—2. Borrachera

BEBERUECA f. Forma popular de llamar la borrachera o vicio de la embriaguez, en Méjico.

BEBESTIBLES. m. pl. Sustancias para beber, bebidas Usado principalmente en el Perú.

BEBETA. f. Nombre vulgar que en algunas partes de Méjico (Veracruz) se da a la conocida planta de la Pascua y principalmente a su flor vistosa (*Euphorbia pulcherrima*.)

BEBEZÓN. f. Vulgarismo, sinónimo de bebedera—2. Borrachera.

BEBIDA. f. v. Borrachera.

—TENER UNO MALA BEBIDA. fr. fig. fam. Ser borracho impertinente, tener mal beber.

BEBÓN, NA. adj. Vulgarismo portorriqueño, por bebedor, borracho, tomador.

BEC. m. Nombre maya de una planta borragínea (*Ehretia timifolia*), muy común en Yucatán, llamada también *saúco*, *roble*, etc

BECACINA. f. En las Antillas y Argentina, ave semejante a la becada europea (*Scolopax gallinago*, Cuv.), conocida en el Uruguay por *aguatero*—VAR *becasina*.

BECADO, DA m. y f. Estudiante que disfruta de beca o pensión; beca En Cuba y Centro América se dice *bequista*.

BECAR m. pl. Nación de negros cimarrones que habita en el interior de la Guayana holandesa.

BECAMHUAS. m. pl. Indios que se hallan en la orilla occidental del Aguarico, en el Perú.

BECASINA f. Variante de BECACINA (Galicismos, ambos, para el Diccionario.)

BECERRADA. f. Conjunto de los becerros de una cría de ganado.

BECERRAJE. m. Conjunto de becerros

BECERREADA. f. Término bajo del norte argentino, por fornicación.

BECERREAR. tr. Término bajo de Argentina, por fornicar

BECONGUILLA. f. Planta emética, de la América del Sur

BEDOYA adj. v. En Colombia, simple, tonto, baboso.

BEGONIA (De *Bégon*, botánico francés) f. Planta originaria de América, con flores sin corola y el cáliz de color de rosa; de tallo herbáceo de unos cuatro decímetros de altura, regularmente, y bellas hojas grandes, de color verde bronceado por encima, rojizas y con nervios muy salientes por el envés.

—BEGONIA BLANCA. La begonia típica de Córdoba

(Veracruz) y todo el sureste de Méjico, (*Begonia incana*, LINDL.)

—BEGONIA IMPERIAL En Méjico, la especie *B. imperialis*, LEM

BEGUAS o BEGUAES m pl Tribu de indios que habitaba en las islas del sur de Paraguay.

BEISBOL. (Del ing *baseball*.) m Juego de pelota

BEISBOLERO, RA. (Del ing *baseball*.) adj. y s Pelotari, jugador de pelota Dícese también *beisbolista*

BEISBOLISTA com BEISBOLERO

BEJOLEAS m pl Indios que vivían en el Patía, en la meseta de Colombia.

BEJORI (Voz cah) m Nombre vulgar de cierto lagarto, en el noroeste de Méjico

BEJUCA. f En Colombia, culebra venenosa *Bejuco* o *bejuquilla*, en otras partes.

BEJUCADA. f. Bejucal.

BEJUCALERO, RA. adj Nacido en bejucal o que habita en éste Dícese principalmente en Cuba y región sureste de Méjico—2. adj y s En Cuba, natural de la población de Bejucal—3 adj Relativo a este lugar.

BEJUCO. (Voz antillana) m. Nombre genérico con que se designan diversas plantas sarmentosas, de tallos largos, flexibles y delgados, que corren por el suelo o trepan a otros vegetales espinados; propios de las tierras intertropicales; empleados para ligaduras, a guisa de cuerdas, principalmente en el campo, tejidos diversos de jarcias, cestos y objetos varios, etc.—2. En Colombia, nombre vulgar de un árbol grande que produce buena madera de color rosado. Llamado también *matabuey*.—3. En la Argentina, una enredadera de las ranunculáceas, que en La Rioja se denomina *loconte*, en Catamarca, *zocate*; en Salta, *centella*, en Córdoba, *cabellos de ángel* (los frutos); en Corrientes, *bejuco cáustico*, la planta, y *barba de viejo* los frutos La infusión de las hojas de esta planta se emplea como remedio contra la lepra—(Etim. Del maya *bei*, cosa delgada, y *joc*, atar fuertemente. BECERRA) —ESTAR UNO JALANDO BEJUCO expr. fig fam En Méjico, entrar extaviado en una conversación y hablar sin conexión con lo que se trata, por no tener el hilo de ello.

—NO SACAR UNO BEJUCO. fr fig fam. En Venezuela, no lograr lo que se propone

—BEJUCO AGAJERO, o DE AGAJE Llamado así en Venezuela porque de él se hacen los aros de los agajes; planta sarmentosa de hojas opuestas, enteras, pareadas, y flores alternas de color solferino.

—BEJUCO AHORCA VENADO. En Venezuela, planta malpigiácea, de hojas opuestas y flores axilares, amarillas, largamente pedunculadas

—BEJUCO AMARGO. Nombre que en varias partes de Méjico y en Cuba se da a una planta aristoloiácea del mismo género del guaco, y que tiene también usos medicinales semejantes a los de éste, con cuyo nombre igualmente se le designa y con el cual a veces se le confunde (*Aristolochia pardina*, DUCH, *A. trilobata*, L.)

—BEJUCO ANGARILLA Nombre que en la región costanera del Pacífico, en Méjico, se da al CARAPE, planta combretácea (*Combretum farinosum*). También en Cuba hay una planta del mismo nombre.

—BEJUCO AZUL En Costa Rica, el ALCOTÁN o bejuco de alcotán (*Cissampelos pareua*), llamado *pareua brava* en algunas otras partes, *oreja de ratón* o *butúa*, o *iziacoanenepilli*, en Méjico, *venadero* también en Costa Rica, *piamano*, en Nicaragua, *bejuco de mono*, en el Salvador, *tomatillo de sabana*, en Cuba, *cotán*, en varias partes

—BEJUCO BARICOA En Cuba, planta trepadora silvestre, de las sapindáceas, cuyas hojas come el ganado, cuyos tallos son usados para amarrar cercas y setos (*Serjania cubensis*.)

—BEJUCO BLANCO (*Exogonium bracteatum*, CHOISY) Nombre que en el noroeste de Méjico, principalmente en Sinaloa, se da a una planta silvestre, de tallos volubles, de las convolvuláceas, llamada regionalmente también *yicama*, *azalea de la barranca*, *carnestolenda*, *gallinitas del cerro*, *empanadilla* y *flor de candelaria* Cultivada como ornamental, por sus vistosas flores—2. En las Antillas y Venezuela, la *Bignonia aquinocialis*, planta bignoniácea.

—BEJUCO BONIATO Llamado así, en Cuba, porque produce un camotillo o boniatito que comen los cerdos; bejuco de hojas cordiformes y florecillas blancas, olorosas, pedunculadas

—BEJUCO BOROCOCO Bejuco cubano, de tallos tan enredados que llegan a confundirse, y cuyas flores blancas se abren a la caída de la tarde, produciendo peculiares detonaciones.

—BEJUCO BORREGO (*Ipomoea ortegae*, St.) Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta convolvulácea silvestre, que crece principalmente en la región del noroeste

—BEJUCO CABALLUNO. En Colombia, planta papilionácea de flores en racimos axilares y parecidas al cajanus (*Chynchosia schomburkia*, BENTH.).

—BEJUCO CADENO En Colombia, planta leguminosa de tierra caliente, propia de las selvas del Magdalena

—BEJUCO CAMPANILLA Nombre que se da también, en Cuba, a la planta del *aguinaldo blanco*.

—BEJUCO CARACOL. Planta trepadora que se distingue por sus flores en forma de caracolutos

—BEJUCO CARARE. En Colombia, nombre vulgar de algunas aristoloquias, cuyo tipo es la *Aristolochia geminiflora*, H. B. K.

—BEJUCO CAREY, o DE CAREY. En Cuba, el *raabaguacal* de Costa Rica, planta dileniácea llamada *hoja chigue* en Nicaragua, *bejuco guía*, *bejuco chaparro* o *bejuco tomé* o *parú*, en Colombia. También le dicen *bejucogurá*.

—BEJUCO CARO, o DE CARO Nombre que se da, en Santo Domingo, a la planta más comúnmente conocida por *bejuco de agua* o *parra silvestre*, en diversos países tropicales (*Pittis tiliifolia*).—2. En Santo Domingo y Puerto Rico, el *bejuco loco* (*Cissus*, o *Pittis cicyoides*), de la misma familia del anterior. Lo mismo en Venezuela

—BEJUCO CASTAÑO En Cuba se llama así la *hoja chigue* de Nicaragua (*Davilla rugosa*, POIR.), planta dileniácea cuyas semillas tienen enérgicas propiedades eméticas y purgantes

—BEJUCO CASTRO. Llamán así, entre la gente del campo, en Colombia, al CARO o *bejuco caro*, o de *caro*, de las Antillas, *bejuco loco*, en Tabasco, y de otros muchos modos llamado a través del trópico (*Cissus cicyoides*)

—BEJUCO CENIZO Planta esterculiácea voluble, es-

pinosa, parecida a la zarza o uña de gato, propia de la costa sur de Méjico (Michoacán, Guerrero).

—BEJUCO CLAVELLINO (*Muhisia clematis*, o *grandiflora*) En Colombia, enredadera de las compuestas, conocida también por *zarcillejo*—(El género fue dedicado al botánico gaditano José Celestino MUTIS, naturalizado en Colombia.)

—BEJUCO COLA DE IGUANA Bejuco común de Tabasco, planta bignoniácea no especificada.

—BEJUCO COLORADO En Méjico, planta germicida de las hipocrateáceas, muy común principalmente en el Estado de Oajaca, conocida también por *matapiño* (*Hippocratea acapulcensis*, H. B. K.; *H. utilis*, ROSE) Hay varias especies.—2. En las Antillas, planta sapindácea, propia de terrenos bajos y cuyos tallos son muy útiles como cordeles (*Rudolphia volubilis* o *Serjania lucida*, SCHUM.)

—BEJUCO COMEMANO. En varios países de Centro América, el *bejuco loco* o *bejuco caro*, *jasú* o *iasú* (*Cissus cycyoides*).

—BEJUCO CORONAL En El Salvador, planta convolvulácea de flores blancas, común como enredadera cultivada en jardinería (*Ipomoea cycyoides*, GRIS).

—BEJUCO COSTILLÓN. Nombre que en el noroeste del país, en Méjico, se da a una planta sapindácea, llamada también *panoquera* (*Paullima fuscescens*, H. B. K.; *P. velutina*, DC.); *bejuco de mulato*, en Venezuela; *campalaca*, en Honduras.

—BEJUCO CUADRADO (*Paullima frutescens*, H. B. K.) Bejuco de la región istmica continental, en tierra caliente, de tallo prismático cuadrangular, que estrujado se usa como barbasco para matar peces; sus semillas son venenosas, pero tienen un arilo carnudo, blanco, dulce y comestible. Hay varias especies. Llámase también *nixtamal*, *palo de mumbre*, etc.

—BEJUCO CURAMUELAS En Colombia, planta rubiácea (*Manettia villosa*).

—BEJUCO CHAMICO En Cuba, planta más conocida por CHAMICO.

—BEJUCO CHAPARRO. En Colombia, nombre vulgar de la planta dílemácea, de semillas purgantes, que en Nicaragua se llama *hoja chigue*; *bejuco chaparrón*, en otras partes de Centro América. (*Davilla kuntzii*, *D. rugosa*, *Tetracera volubilis*.) Hay varias especies.

—BEJUCO CHAPARRÓN. V. BEJUCO CHAPARRO.

—BEJUCO CHINCHE En Colombia, planta aroidea, llamada también *tripa de perro* (*Phyllodendron*).

—BEJUCO CHINO. Otro nombre regional que en el noroeste de Méjico se da al *bejuco cenizo* (*Buettneria catalpifolia*), planta esterculiácea.

—BEJUCO CHIRRIADOR. En Colombia, la planta ampelídea que en Tabasco se conoce por *bejuco loco* (*Cissus cycyoides*), y de otros muchos modos en diversas partes.

—BEJUCO CHISMUYO. Nombre vulgar que, entre otros varios, se da, en El Salvador, al *zacatechichi* (*Calea zacatechichi*), planta de las compuestas que crece en toda la América istmica.

—BEJUCO DE ADOROTE Bejuco silvestre, de Venezuela, con cuyos tallos se hacen los adorotes. Especie afín del AGAJERO.

—BEJUCO DE AGUA Nombre que se da a una especie de uva silvestre, originaria de este Continente, y cuyo tallo, muy largo y grueso, con-

tiene tan gran cantidad de agua, que se utiliza en las selvas para apagar la sed del caminante, a lo cual debe su nombre específico. Llámase comúnmente además *parra* o *parra silvestre*, y de otros muchos modos regionalmente en los diversos países *agraz*, *parra cimarrona*, *bejuco de parra*, *uva cimarrona*, *bejuco caro* o *de caro*, *uva*, *bejuco de cazadores*, *pitchol*, etc. (*Vitis tilifolia*, H. & B.; *V. caribaea*, DC., ampelídea.)

Hay varias especies. A veces se da el mismo nombre a otras plantas de análogas cualidades.

—BEJUCO DE AJO. Nombre que en Centro América se da a una planta voluble, de las bignoniáceas, cuyo tallo y cuyas hojas, estrujados, despiden fuerte olor a ajo (*Cydista aequinoctialis*, L.). Vegeta en toda la América istmica, desde Tabasco al sur, y en las Antillas, con diversos nombres regionales *cenollín*, *cuamecate blanco*, *cuero de vaca*, *bejuco tres lomos*, en Méjico; *chacanicab*, en Yucatán; *bejuco blanco*, en Puerto Rico. Llámase también *ajillo*, *coral* y *bejuco perdedor*.

—BEJUCO DE ALCANFOR En Cuba, cierto bejuco silvestre, escaso y poco estimable, planta pipirácea (*Peperomia subrotundifolia*, DC.)

—BEJUCO DE ALCOTÁN Nombre que se da también, en Centro América, principalmente en El Salvador, al ALCOTÁN (*Cissampelos pareira*).

—BEJUCO DE AMOLE Nombre que se da en la costa sur de Méjico y en Tabasco al *tacalate* o *jaba* (haba) *grande*, entre otros varios que recibe (*Entada polystachya*).

—BEJUCO DE ANICABE. En Tabasco, cierto bejuquito suave, de color rosadillo, muy usado para tejer canastos.

—BEJUCO DE ARDILLA. En Méjico, planta leguminosa del sur, en la costa del Pacífico, en Méjico (*Machaerium biobulatum*, MICHEL.)

—BEJUCO DE ARO. En Colombia, planta bignoniácea de tierra caliente.

—BEJUCO DE BIZNAGA. Nombre vulgar que en el Estado de Oajaca, en Méjico, se da a una planta dioscoreácea (*Dioscorea laxiflora*, SCHLECHT), llamada además *falsa cocolmea*; de raíces muy largas, superficiales por lo común, cubiertas de láminas coriáceas irregulares.

—BEJUCO DE BRUJA (*Cuscuta americana*) En Colombia, planta de la familia de las convolvuláceas; llamada también *cuerdilla* y *fideos*. Es el *zacatlasal* de Méjico.

—BEJUCO DE BUEY. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a una planta malpigiácea (*Banisteria laurifolia*), conocida también por *escobillo* y *pinzanillo*, en varias partes.

—BEJUCO DE CABALLO. (*Petrea arborea*, H. B. K.) Nombre que en el sureste de Méjico (Tabasco a Yucatán) se aplica a una planta verbenácea, de tallos volubles y florecillas azules en grandes racimos bellísimos, colgantes, de corola infundibuliforme; cultivada en jardinería; llamada también *santarrita* y *flor de santamaria*; *totopostillo*, *soltero*, *raspasombrero*, *jazmín*, *cuamecate azul*, en otras partes del país; *choreque*, *buirá*, *hoja chigüe*, *rdelfa*, *flor de Jesús*, *lengua de vaca*, *adolfina*, promiscuamente, en Centro América; *jazmín azul*, *chaparrita*, en Colombia.—2. En Méjico se da también este nombre vulgar al *escobillo* o *pinzanillo*.

—BEJUCO DE CADENA. (*Schnella splendens*.) En

Venezuela, planta leguminosa, de tronco chato y rugoso, ondulado y que semeja por lo mismo, remotamente, una cadena, muy flexible, cuando delgado, por lo cual se usa como sogas o cordel para ataduras, y luego, ya grueso, en tiras, se utiliza también en la medicina casera como remedio contra el reumatismo.

BEJUCO DE CANASTA En Cuba, planta fitolacácea (*Trichostigma octandrum*, WALT.), el *guacamayo* de Colombia; *azotacaballos*, en Costa Rica; *pabellón del rey*, en Santo Domingo. Muy conocido también generalmente por *guaniquí*.

BEJUCO DE CANASTO Por antonomasia, en Tabasco, el *bejuco de chiquihuite*, propio para tejer cestos y otros objetos diversos. También el *mutusay* y el *bejuco loco* (*Cissus cicyoides*) se conocen con este nombre.

BEJUCO DE CANOA. Nombre vulgar con que se conoce en Tabasco una planta bignoniácea común (*Bignonia laurifolia*, VAHL.)

BEJUCO DE CARO. V BEJUCO CARO

BEJUCO DE CASA En la región ístmica y cálida continental, bejuco leñoso, flexible de flores rosadas y cuyos tallos son preferidos para amarras de casas rústicas, por su resistencia y duración.

BEJUCO DE CAZADORES. En varias partes de Méjico, principalmente en Oajaca, el *bejuco de agua*.

BEJUCO DE CERCA. Genéricamente se llaman así en tierra caliente de los trópicos todos los bejuco suaves y resistentes que sirven para amarrar cercas, aimazones de casas y toda clase de armadillos rústicos.—2. En Colombia, específicamente, planta menispermácea, llamada también *amargoso* (*Cissampelos capaeba*)

BEJUCO DE COLACIÓN. Nombre que en la región ístmicamericana se da al *cuamecate* o *sandiego* (*Antygonon leptopus*) y a alguna otra variedad de esta planta (*A. cinerascens*), ambas muy parecidas a la bugambilia

BEJUCO DE CONCHA V BEJUCO DE CONCHITA

BEJUCO DE CONCHITA En Colombia, Cuba y Venezuela, planta rastrera, de las leguminosas, muy bonita, de raras flores en forma de clítoris de mujer, de varios colores muy vivos; conocida también por *deleste* (*Clitoria ternatea*); originaria del Asia; buena forrajera. Dícese también *bejuco de concha*.

BEJUCO DE CORAL. Nombre vulgar que en la costa sur de Méjico, principalmente en Oajaca, se da a una planta ampelídea, de género afín al *bejuco de agua* y cuyos tallos trepadores son muy vistosos (*Cissus tuberosa*, DC). Llámase también *coral de Colima*.

BEJUCO DE CORAZA. Nombre vulgar que se da regionalmente en Méjico a la *cocolmea* (*Dioscorea macrostachya*), porque esta raíz está cubierta por una corteza coriácea, con grietas que forman figuras poligonales

BEJUCO DE CORONA. En El Salvador, la zarzaparrilla común (*Smilax mexicana*). Lo mismo se llama en Venezuela una variedad de la misma familia (*S. pseudochina*) y una *Paulletia*.

BEJUCO DE CORRAL. Nombre vulgar que en El Salvador se da a una planta bignoniácea, voluble, de larga viña herbácea (*Petastoma patelliferum*, MIERS.), que prospera en toda la América tropical.—2. En Cuba y Venezuela, planta sapindácea rastrera, muy usada para amarrar las cercas de los corrales (*Serjania lupulina*).

—BEJUCO DE COSTILLA En Puerto Rico, nombre de un barbasco común, que en Tabasco se llama *bejuco de barbasco*, *azucarito*, en Cuba, *bejuco vaquero*, en otras partes de Méjico.

—BEJUCO DE CRUZ. En Cuba, planta de las celastríneas (*Hippocratea ovata*, LAM.).

—BEJUCO DE CUBA En Cuba, planta ramnácea de tallos largos, delgados y resistentes, muy usados en la vida campesina para diversas ataduras (*Gouania tomentosa*, JACQ.).

—BEJUCO DE CUCHARO En Venezuela, planta voluble de tallos útiles como sogas o cordeles (*Pithecoctenium*).

—BEJUCO DE CULEBRA. Nombre vulgar de un bejuco común, en diversos países de la región intertropical.

—BEJUCO DE CHARO. Nombre vulgar de una especie de combretácea silvestre, en Venezuela.

—BEJUCO DE CHINA. (*Cissus salutaris*) En Venezuela, planta rastrera de las ampelíneas, cuyas raíces se usan mucho como medicina contra la hidropesía

—BEJUCO DE CHINACA En el Salvador, nombre vulgar que se da también a la *tripa de gallina* o *bejuco de sapo* (*Stigmaphyllon ellipticum*, H. B. K.).

—BEJUCO DE CHIQUIHUIE. En Tabasco, algunas variedades de plantas esmiláceas cuyos tallos largos, resistentes y delgados se usan mucho para tejer canastos (*Smilax mollis*, WILLD.; *S. mexicana*, GRISEB.) Una de estas variedades se conoce por *diente de perro* en otras partes de Méjico; *zarzón*, en Costa Rica También se llama así el *S. domingensis*, WILLD., o *chiquihuite*; *bejuco de membrillo*, *dunguey* o *dunguey blanco*, en Puerto Rico; *alcacatza*, en otras partes de Méjico.

—BEJUCO DE CHONCHITO. En el Salvador, la planta también llamada *mozote del país* (*Teramnus uncinatus*, SW.).

—BEJUCO DE CHONCHO Nombre vulgar salvadoreño de la planta herbácea del *choncho* o *chonchito*, ornamental, que produce un grano como frijolillo.

—BEJUCO DE DANTA. Bejuco recio, silvestre, de las regiones tropicales.

—BEJUCO DE ESTRELLA. Planta aristolochiácea de los países tropicales En Puerto Rico es la *Aristolochia fragrantissima*, Ruiz.

—BEJUCO DE ESTRIBO Dos plantas leguminosas de distintos géneros reciben este nombre vulgar en varios lugares de Méjico (Oajaca): la *Entada polystachia*, llamada *jaba grande* o *tacalate* en Tabasco, y la *Ameranon glabrum*, St., que es el mismo *cibix* de Yucatán. Ambas se llaman también *bejuco de panuné*.

—BEJUCO DE FIDEO En Cuba, planta convolvulácea de tallos largos y finísimos (*Cuscuta americana*, L.).

—BEJUCO DE GARZA En Colombia, otro nombre de la *jaba grande* o *tacalate* de Tabasco, planta leguminosa (*Entada polystachia*). V JABA

—BEJUCO DE GARROTE. En Puerto Rico, nombre vulgar de una planta silvestre, de las connaráceas (*Rourea glabra*), que en Méjico se conoce por *chilillo*; *caniuro*, en el Salvador; *matanegro*, en Cuba Como en Puerto Rico, en Colombia, donde también es *mata negro*. Produce semilla de muy conocidas propiedades venenosas.

BEJUCO DE GLORIA En Puerto Rico, la *Ipomoea cathartica*, planta de propiedades purgantes

BEJUCO DE GRANADILLA En Colombia, la planta de la granadilla, o la del jujo de Tabasco (*Pasiflora quadrangularis*).

BEJUCO DE GUAIRO. En Cuba, planta cuyas hojas se utilizan en la medicina casera, principalmente como antipútridas y desinfectantes

BEJUCO DE GUAJANILLA En Puerto Rico, otro nombre del *bejuco de costilla* (*Paullinia pinnata*).

BEJUCO DE GUARANÍ Una variedad del *bejuco guará*, planta dileniácea cubana (*Davilla rugosa*).

BEJUCO DE INDIÓ Nombre vulgar que en Santo Domingo se da a una planta ramnácea, abundante desde la Florida hasta Centro América y Antillas, cuyos tallos en trozos se usan como masticatorio en las Antillas británicas, principalmente en Jamaica, y también se exporta a Europa para la fabricación de dentífricos, como desinfectante y tónico bucal. Es el *xomac* de los mayas; *bejuco leñatero* y *jaboncillo*, en Cuba, *rabo de mono*, en Nicaragua. (*Gouania domingensis*, o *lupuloides*, L.)—2 En Cuba, enredadera muy bella de cenadores y terrazas; planta de las convulvéceas (*Ipomoea tuberosa*)

BEJUCO DE JAIBA Cierta clase de *bejuco* silvestre, cubano, de tallos muy delgados.

BEJUCO DE LA VIRGEN. En Cuba, *bejuco* silvestre, muy ramoso y trepador (*Cassia chrysocarpa*).

BEJUCO DEL DIABLO (*Philibertia glauca*.) En Venezuela, planta sarmentosa de las asclepiádeas, de tallos lisos, lechosos, y frutos en forma de cajetillas piramidales, usada como antirreumático. Llámase también *ipacacuana*, aunque no es la planta típica de este nombre.

BEJUCO DE LECHE. Nombre vulgar que en los países tropicales se da a una planta asclepiadácea (*Funastrum claussum*, JACO.), llamada también *petaquilla* o *quichi-nixi*; *matatórsalo*, en Nicaragua y Costa Rica, porque sus hojas estrujadas se aplican en la piel para extraer la larva del tórsalo

BEJUCO DE LOMBRICES. En Cuba, cierta clase de *bejuco* de tallos nudosos, que se cría como epífita (*Pothos scandens*)

BEJUCO DE MANGLE. En Cuba, planta asclepiadácea, de flores amarillas, que se cría principalmente en los manglares y sitios cenagosos (*Echites torulosa*).

BEJUCO DE MATO Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a un *bejuco* común (*Dioclea reflexa*).

BEJUCO DE MAVURE. En Colombia, planta de las selvas del Orinoco que tal vez entra en la preparación del curare de los indios de la región (*Pothos flexuosus*, H. B. K.)

BEJUCO DE MEMBRILLO Nombre vulgar que en Puerto Rico se da al *bejuco* clásico para hacer canastos, y que en Tabasco se conoce con el aztequismo *chiquihuite* (*S. domingensis*, WILLD.). Llámase también *dunguey* o *dunguey blanco*.

BEJUCO DE MIEL. En Puerto Rico, la planta de la *Salmea eupatoria*

BEJUCO DE MONA En Puerto Rico, el ALCOTÁN (*Cissampelos pareira*).

BEJUCO DE MICO. Planta leguminosa de las regiones del Chocó, en Colombia (*Schnella splendens*), llamada en Venezuela *bejuco de cadena*.

BEJUCO DE MIRACIELO Nombre vulgar venezolano de un *bejuco* silvestre, de especie indeterminada.

—BEJUCO DE MONDONGO En Tabasco se da este nombre, entre campesinos, a la planta del *tacalate* o *jaba grande* (*Entada polystachia*).

—BEJUCO DE MONO En Puerto Rico, la planta menispermácea del *Cissampelos pareira*, o *alcotán*.

—BEJUCO DE MORROCOY Nombre vulgar venezolano de una planta silvestre indeterminada

—BEJUCO DE MUELA Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a la planta compuesta que en Méjico se conoce por *yerba de sanantonio* y por *duerme boca y salpajuera* en Centro América; llamada también *tabacón* (*Salmea scandens*)

—BEJUCO DE MULATO En Venezuela, la planta sapindácea conocida por *panoquera* y *bejuco costillón* en Méjico; *kekak*, en Yucatán; *campalaca*, en Honduras (*Paullinia fuscescens*; P. vellutina) Los tallos como hanas, sumamente largos y delgados, se usan a manera de cordeles, en menesteres rústicos, principalmente para amarrar cercas.

—BEJUCO DE MURCIÉLAGO. En Venezuela, planta de varias especies, una de las cuales tiene flores umbelares, brácteas acogolladas y fruto carnoso dehiscente.

—BEJUCO DE NIGUA. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a una planta de las borragíneas (*Tournefortia bicolor*, Sw.).

—BEJUCO DE PALMA. En Puerto Rico, la *Marcgravia rectiflora*.

—BEJUCO DE PALOMA Nombre vulgar que en Puerto Rico se da al *frijolillo*, *colorín chiquito* u *ojitos de picho*, que produce unos frutitos rojinegros (*Dolicholus phaseoloides*, KUNTZ.), planta leguminosa.—V. COLORÍN

—BEJUCO DE PAN. En El Salvador, planta voluble, de las euforbias (*Dalechampia scandens*, L.).

—BEJUCO DE PANUNE. Nombre vulgar que en algunas localidades de Méjico (Oajaca) se da a varias plantas leguminosas, de tallos trepadores, entre otras a la *jaba* o *tacalate* de Tabasco (*Entada polystachia*) y al *bejuco de estribo* (*Amerimnon glabrum*).

—BEJUCO DE PARRA Nombre vulgar que se da también comúnmente al *bejuco de agua* (*Vitis tiliifolia*).

—BEJUCO DE PEINE Nombre vulgar que en la región oajaqueña de Méjico se da a una planta combretácea (*Combretum erianthum*, BENTH.), llamada también *bejuco de toro*; *chupamiel* y *peine de mico*, en Centro América

—BEJUCO DE PERDIZ Otro de los numerosos nombres vulgares del UÑA DE GATO (*Bignonia unguiculata*), en Cuba—2 También se llamada así otra bignoniácea, de tallos muy largos y flexibles, usuales como ligaduras, que produce un fruto de laminitas muy ligeras que vuelan como mariposas al menor soplo; llamada además *mariposa*, *bejuco peludo* o *perdicero* y *papelera* (*Pithecocthenium hexagonum*)

—BEJUCO DE PESCADO Nombre vulgar que en El Salvador se da a una planta asclepiadácea, cuyos tallos resistentes se usan entre los campesinos como cuerdas para ensartar el pescado (*Funas cumanense*, H. B. K.) Llámase también *champerito*.

—BEJUCO DE PIJOJO Nombre vulgar que se asigna en Méjico al *matapiojo*, planta hipocrateácea de

grandes propiedades insecticidas (*Hippocratea acapulcensis*? H. B. K.), llamada también *cuanabichu*, *yerva del piojo*, y que produce las semillas o *pepitas del piojo*.

BEJUCO DE PLAYA. Planta rastrera de Puerto Rico, de las convolvuláceas, propia de las costas (*Ipomoea pes-caprea*, ROYH).

BEJUCO DE PRIETO. En Puerto Rico, planta voluble, de las hipocrátneas (*Hippocratea volubilis*, L.).

BEJUCO DE PUERCO. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a una planta convolvulácea, cuyas flores se abren solamente por la noche, por lo cual se llama también *flor de luna* y *galán de noche*; *bejuco de vaca*, *bejuco de tabaco* en El Salvador; *garza* y *pitoreta* (*Calonyction aculeatum*, L.).

BEJUCO DE PURGACIÓN. En Puerto Rico, Cuba y Tabasco, bejuco silvestre; planta aloniácea a la cual se atribuyen propiedades curativas contra la gonorrea (*Connocarpus scandens*, St.).

BEJUCO DE RANA. En Puerto Rico, el *bejuco de palma* (*Marcgravia*).

BEJUCO DE RATÓN. En Centro América, planta malpigiácea que vegeta desde el sureste de México hasta el norte de la América del Sur (*Stigmaphyllon mucronatum*, Dc.).

BEJUCO DE REJO. Bejuco común de Colombia, usado en el campo.

BEJUCO DE REUMA. En Colombia y Venezuela, planta trepadora, de tallos vellosos, hojas alternas, festonadas, agudas y ásperas, en pecíolos cortos; racimos axilares y flores de corola gamopétala infundibuliforme (*Gouania domingensis*, L.); ramnácea.

BEJUCO DE ROSARIO. En El Salvador, especie de matapalo, planta lorantácea (*Struthanthus orbicularis*, H. B. K.).

BEJUCO DE SALUD. Nombre con que también se conoce, vulgarmente, en Colombia, el bejuco de cerca.

BEJUCO DE SAMPEDRO. Enredadera cubana, planta malpigiácea, propia de los terrenos áridos (*Stigmaphyllon periplosifolium*, JUSS.).

BEJUCO DE SAMURO. Bejuco silvestre de Venezuela.

BEJUCO DE SANGRE (*Connarus haemorrhæus*, HRST). Bejuco llamado así, en Colombia, porque echa una savia colorada espesa.

BEJUCO DE SANCRISTÓBAL. Nombre vulgar venezolano de una planta silvestre no especificada.

BEJUCO DE SANTIAGO. En Puerto Rico, planta aristoloquiácea parecida al guaco (*Aristolochia trilobata*, L.).

BEJUCO DE SAPO. Nombre vulgar que se da también, en el Salvador, a la planta más conocida por *tripa de gallina* o *chinaca* (*Stigmaphyllon ellipticum*).—2. En Colombia, la planta del *Macrocephalus gonolobi*, asclepias que produce una fibra textil sedosa y resistente.

BEJUCO DE SOPLA. En Puerto Rico, planta poligálácea de tallos volubles (*Eliota virgata*, Sw.).

BEJUCO DE TABACO. Nombre que también se da, en el Salvador, a la planta más conocida por *pitoreta* (*Calonyction aculeatum*, L.), llamada además *garza* y *galán de noche*, porque sus flores se abren a la luz nocturna; *bejuco de puerco* o *de vaca*, en Puerto Rico.

BEJUCO DE TACHICÓN. Nombre vulgar que en Tabasco se aplica a una planta dileniácea que

prospera en toda la América tropical, y cuyos tallos volubles se usan como cuerdas para amarras en toda clase de construcciones de campo. En Centro América se llama *chumico de bejuco*, *chumiquillo* y *bejuco chaparrón*, *bejuco tomé*, en Colombia. Sus hojas se usan como papel de lija, por ser muy ásperas por el revés.

—BEJUCO DE TIAMO. Bejuco silvestre de Venezuela, usado en varias necesidades rurales.

—BEJUCO DE TORO. En algunas partes de México (Oajaca), la planta combretácea del *peine de mico*, llamada también *bejuco de peine*.

—BEJUCO DE TORTUGA. En Cuba, planta voluble, de las leguminosas, con hojas variables, pareadas y flores blancas; tallos gruesos muy usados en tiras o rajadas como cordeles. Hay varias especies. (*Bauhinia excisa*.)

—BEJUCO DE UÑA. En el sureste de México y en Centro América, la UÑA DE GATO típica (*Bignonia unguis-cati*), planta bignoniácea, cuya área de dispersión comprende todo el Continente, y que tiene numerosos nombres regionales.

—BEJUCO DE VACA. Nombre vulgar que en Puerto Rico se aplica, entre otros, a la planta convolvulácea que en Centro América se llama *pitoreta* (*Calonyction aculeatum*).

—BEJUCO DE VERGAJO. En Cuba, planta voluble, rubiácea de tallos gruesos.

—BEJUCO DE VERRACO. Nombre vulgar antillano de un SUELDA-CON-SUELDA (*Chiococca alba*), planta rubiácea llamada también, en México, *oreja de ratón*, *xcanchaché*, *camca*, *canina*, *perilla*; *madreselva*, *aceitillo* y *lágrimas de maría*, en Centro América.

—BEJUCO DE ZARCILLO. Nombre vulgar de diversas plantas comunes, en Venezuela (*Serjania paniculata*, *Paullinia caribaea*).

—BEJUCO DIENTE DE PERRO. En la costa sur de México, principalmente en Guerrero, el *bejuco de chiquihuite* (*Smilax mexicana*).

—BEJUCO ESPINOSO. Nombre vulgar que en Nicaragua dan a la planta de la *jaba grande* o *tacalate* de Tabasco (*Eniada polystachia*), que abunda en toda la América istmica.

—BEJUCO ESPINOSO. Nombre vulgar específico que en Costa Rica se da a una planta sapindácea, de tallos trepadores, que en México se llama *cuamecate* o *coamecate*, y de muchos otros modos en otros países. Es propia de la América istmica e insular (*Serjania*, o *Paullinia mexicana*, L.).

—BEJUCO GUACO, O DE GUACO, O HUACO, O DE HUACO. Nombre que también se da al *guaco*, famosa planta aristoloquiácea (*Aristolochia taliscana*).

—BEJUCO GUARÁ. Nombre vulgar que en Cuba se da a la planta dileniácea conocida en Costa Rica por *raspaguacal* y en Nicaragua por *hoja chigue* (*Tetracera volubilis*), cuyas semillas y hojas se usan en la medicina doméstica como sudorífico y febrífugo.

—BEJUCO GUARO, O GUARERO. Planta rastrera de Venezuela, llamada también *rascamano*.

—BEJUCO HEDIONDILLO. Uno de tantos bejucos silvestres de Venezuela.

—BEJUCO HUESILLO. En el noroeste del país, en México, nombre vulgar de una planta malpigiácea, cuyos tallos volubles se usan como cordeles en aplicaciones rurales (*Banisteria palmeri*, ROSE.).

—BEJUCO HURSO, O DE HURSO. Nombre que se da en México, entre campesinos, a una planta mal-

piigiácea que crece principalmente en la costa del Pacífico (*Tetapteris mexicana*, Hook & Arn.).

—BEJUCO GUICO, o DE GLICO, o HUICO, o DE HUICO. Nombre vulgar que en la costa del Pacífico, en Méjico, se da también al *guico*, planta bignoniácea, muy conocida por sus semillas voladoras y sus grandes frutos usados para restregarse las espaldas, entre la gente pobre. (*Pithecoctenium echinatum*, JACQ.)

—BEJUCO IASÚ. Nombre vulgar que en Costa Rica se da a la planta ampelídea, conocida en otras partes por *bejuco loco* y con otros nombres.

—BEJUCO INGLÉS. Nombre vulgar que se da en Puerto Rico a una planta caparídea, muy conocida también por *burro*. (*Capparis cinophallophora*, L.)

—BEJUCO LECHOSO. En Cuba, especie venenosa cuyos tallos son muy resistentes como cordeles; llamada también *caramaguey de costa* (*Fischeria havanensis*, asclepiácea).

—BEJUCO LEGÍTIMO. Nombre regional que en el noroeste de Méjico dan al UÑA DE GATO típico (*Bignonia unguis-cati*).

—BEJUCO LEÑATERO. Nombre vulgar que en Cuba se da al que también se llama *bejuco de indio*, en Santo Domingo; planta ramnácea; en Yucatán, *xomac*; *rabo de mono*, en Nicaragua; *jaboncillo bejuco*, sus tallos esponjosos y amargos son medicinales. (*Guania lupuloides*, Urb.)

—BEJUCO LOCO. Nombre vulgar que en Tabasco se da a una planta ampelídea (*Cissus cycloides*, L.), bejuco acuoso, muy común en la América tropical y usado para hacer canastos, y así se llama también *bejuco de canasto*, lo mismo que para lavar ropas en el campo, por la savia saponífera que contiene. Llámase también, en diversas partes del Continente: *yerba del buey*, *tripa de xopilote*, *tripas de rudas*, *tabcanil*, *vid silvestre*, *tumbavaqueros*, *molonqui*, *temecate*; *tripa de vaca*, *yasú* o *bejuco iasú*; *bejuco comemano*; *bejuco castro*; *bejuco chirriador*; *uvilla*, *uvi*; *caro*, *bejuco de caro*, etc.

—BEJUCO LOMBRICERO. En Cuba, cierto bejuco de propiedades medicinales, como vermífugo (*Phytodendrom lacerum*).

—BEJUCO LONGANIZA. Especie cubana; planta trepadora, buen pasto para el ganado; de la familia de las sapindáceas (*Serjania oblongata*).

—BEJUCO MANZANILLO. En Venezuela, nombre de uno de tantos bejucos silvestres, de especie indeterminada.

—BEJUCO MARRULLERO. Planta leguminosa, de hojas acorazonadas; flores amarillas purpúreas; fruto en baya, larga y delgada, con más de veinte semillas de color achocolatado; llamado también *caracolillo de cerca*; crece en las regiones tropicales. (*Vigna capensis*; *Phaseolus vexillatus*.)

—BEJUCO MELERO, o MIELERO. En Venezuela, arbusto de las combretáceas, de ramos cilíndricos y hojas agrupadas a modo de cepillo. Llámase también *chupachupa* y *melero* simplemente.

—BEJUCO MULATO, o simplemente MULATO. En Venezuela, bejuco silvestre, del género *Serjania*.

—BEJUCO NEGRO. En Centro América, principalmente en Guatemala y Honduras, nombre vulgar de una planta borragínea del género *Cordia*, que en Méjico se llama *gonguapo* y *baho*, cuyas hojas están cubiertas en el revés de pelos fe-

rruginosos (*C. ferruginea*, ROEM. & SCHUTT.).

—BEJUCO PARICHE. Nombre vulgar que en Venezuela se da a un bejuco silvestre común.

—BEJUCO PERDEDOR. Nombre vulgar que también se da en El Salvador al *bejuco de ajo* (*Cydista acuinotialis*) o *ajillo*.

—BEJUCO PELADO. En Cuba, especie silvestre de las sapindáceas, que sirve de pasto al ganado (*Serjania glabra*).

—BEJUCO PELUDO. Nombre que se da también al *bejuco de perdiz*.

—BEJUCO PRIETO. En el noroeste del país, en Méjico, principalmente en Sinaloa, nombre vulgar de una planta malpigiácea, de tallos volubles y a veces erectos, cuyas hojas se usan para cataplasmas contra escoriaciones y dolores. Llámase también *gallinita* y *matanene*, en otras partes del país. (*Mascagnia macrocarpa*, Moc. & Sess.)—2. En Puerto Rico, la *Paullinia pinnata*.—3. En Cuba, una apocínea parecida al *bejuco lechoso* y llamada también *caramaguey prieto* (*Foisteroma alexandri*).

—BEJUCO SABANERO. En Cuba, una sapindácea común, propia de los lugares sabanales (*Serjania pratensis*).

—BEJUCO QUEMADOR. Planta dileniácea del valle del Magdalena, en Colombia, llamada también *bejuco tomé*, *bejuco chaparro* o *chaparrón*, en Centro América y aun en Colombia misma; *hoja chigue*, en Nicaragua; *bejuco de tachicón* en otras partes (*Davilla kuntzii*).

—BEJUCO SERNÁ. En Cuba, bejuco ramoso y con espinas, llamado también *péndola*, que se desarrolla en las ciénagas.

—BEJUCO TIENDESUELO. En Venezuela, bejuco de tallos lisos y hojas opuestas; con zarcillos de tres uñas y fruto deshiscente.

—BEJUCO TOMÉ. En Colombia, el *bejuco de tachicón*, planta dileniácea (*Davilla kuntzii*), y también el *raspagaual* u *hoja chigue*, otra especie de la misma familia (*Tetracera volubilis*).

—BEJUCO TRES LOMOS. Nombre vulgar que en Tabasco se da también al *bejuco de ajo*, o *ajillo* (*Cydista*).

—BEJUCO UVÍ, UVÍ. Especie cubana de vid silvestre, usada en medicina casera (*Vitis rhombifolia*, BAKER). Hay otra variedad (*V. cycyoides*), llamada también *uvi macho*.

—BEJUCO VAQUERO. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta bignoniácea, de fuertes tallos cordiformes (*Arrabidaea floribunda*, H. B. K.).—2. Nombre vulgar de un barbasco (*Paullinia pinnata*), en algunas partes del sur de Méjico.

BEJUQUEADA. f. v. BEJUCAL.

BEJUQUEAR. tr. Azotar con bejuco a modo de látigo.—2. Azotar a uno la bejuca, bejuquilla o bejuquillo, culebra de los trópicos.

BEJUQUERA. f. Bejucal.—2. En Cuba y Puerto Rico, enredadera que forma fronda espesa.

BEJUQUERO. m. Bejucal.—2. fig. En Colombia, situación enredada, intrincada o complicada.

BEJUQUILLA. (*Oxybelis fulgidus*, BÖRÉ; *O. aeneus*, WAGL.) f. Nombre vulgar de una viborilla muy común en tierra caliente, en las malezas principalmente. Es muy delgada, a lo cual debe su nombre, y aun se cuenta de ella la conseja de que se enrosca a la pierna del viandante que la tropieza y le azota tan fuerte que pue-

de sacarle sangre. Dícese también *bejuquillo*, por lo menos en Méjico. La variedad o especie propia del norte de Méjico se conoce por *chirroneira*.

BEJUQUILLO m. La *BEJUQUILLA*—2. En varias partes de Méjico, especie de barbasco común (*Paulinia pinnata*, L.); *azucarillo*, en Cuba; *bejuco de costilla*, en Puerto Rico. Otras plantas llevan también este nombre—3. Vulgarmente, en Colombia, la vainilla.

BELACHO (*Helosia guayanensis*, s.) m. En Colombia, nombre vulgar de una planta belanoforácea, que crece en varias regiones del país.

BELCINICHE. (Voz maya) m. Nombre vulgar que en Yucatán se da a una planta simarrubácea (*Alvadoa amorphoides*, LIEBM., *A. mexicana*, ID.), llamada también *palo de hormigas*, *plumajillo*, en Guatemala, *tamarindillo*, en Cuba; *pie de gallo*, en el norte de Méjico.

BELDELDE (Del zap. *berelēle*, de *bere*, gallina, y *lele*, voz onomatópica tal vez) m. Nombre que vulgarmente se da a la taratana, ave gralladora, en el Estado de Oajaca, en Méjico.

BELDUCAZO m. ant. En Méjico, golpe dado con belduque.

BELÉN. (*Impatiens balsamina*, L.) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta balsaminácea, cultivada en jardinería. Llámase también *belenes*, *miramelindos*, en Méjico (capital).

—**ESTAR EN BELÉN CON LA MARACA** expr fig fam. En Venezuela, descuidarse, estar completamente ignorante de lo que sucede; estar en babia. En Andalucía se usa *estar en Belén*.

—**METERSE EN BELENES**. fr. fig. fam. Meterse en enredos o en camisas de once varas, en Tabasco (Méjico).

BELENCITA. f. En Colombia, nombre de una planta caparidácea, única especie del género a que corresponde.

BELENES m. pl. V. **BELÉN**.

BELENITAS com. En Méjico, presos; por el nombre de la cárcel municipal de Belem, hoy desaparecida. Se usó en la época porfirista. **MOHENO**, *el glorioso tribuno*, fue **BELENITA**, como *reo político antiporfirista*.

BELESA. f. Variante de **BELEZA**.

BELEZA. f. En Puerto Rico, nombre vulgar del bejuco de propiedades rubefacientes, que en Méjico se llama *ilalchichnole* o *ilepatli* (*Plumbago sacandens*), conocido además por *meladillo* e *higuillo*—2. En el sureste de Méjico (Tabasco, Chiapas), variedad de la planta anterior. (*Plumbago caerulea*, H. B. K.). Otras varias especies llevan igual nombre en varias partes—Con frecuencia se escribe también *belesa* y *velesa* o *velesa*.

BELZARES (LOS). Pluralización vulgar que se hizo entre españoles de la conquista, del apellido de los hermanos WELSER, expedicionarios y exploradores alemanes de Venezuela, en los mismos días del descubrimiento.

BELLACO, CA adj. En la República Argentina, dícese de la cabalgadura que es difícil de gobernar y que se encabrita a menudo, o que por no ser muy mansa, hace otras inconveniencias.

BELLA DE NOCHE. Nombre que también se da, lo mismo en Méjico que en Cuba, al *dondiego*, planta cuyas flores se abren y perfuman por la noche.

BELLADONA, o **BELLADONA MONTÉS**. (*Bas-*

ovia stramonifolia, ST) Arbusto de flores rojas, en El Salvador.

BELLA INÉS f. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta escrofulariácea que, con diversos nombres, vegeta en varias partes del país (*Castilleja arvensis*, CH & SCH).

BELLA LUISA. f. Especie de crisantemo, cultivado en jardinería, en Méjico (*Chrysanthemum indicum*, L.).

BELLAQUEADA f. v. En Argentina, corcovo, respingo.

BELLAQUEADOR, RA adj. Bellaco que bellaquea. Dícese de las cabalgaduras—2. En Argentina, también de la persona que no sufre reprensiones ni observaciones.

BELLAQUEAR intr. En Argentina, y hablando de cabalgaduras, *encabritarse*—2. fig. Resistirse con maña, o por todos los medios posibles, a ejecutar alguna cosa—3. Dar las personas saltos, por cualquier cosa que las moleste—4. Hacer movimientos especiales para demostrar desagrado o disgusto—5. No soportar observaciones, sin grandes muestras de disgusto.

BELLASOMBRA. f. En la Argentina, nombre que también se da al *ombú*.

BELLASULAS m. pl. Tribu de indios haidahes, que vive en el estrecho de Millbank.

BELLÍSIMA. f. Planta trepadora, de Centro y Sur América, usada como enredadera en jardinería; llamada también *bejuco de colación* (*Antigonon cinerascens*, MART. & GAL.); poligonácea. Esta misma, o una variedad próxima. (*A. leptopus*, HOOK & ARN) Es el *sandiego*, propio del sur de Méjico, muy parecido a la bugambilia, llamado en el interior del país *cuamecate* o *cuaumecate*.

BELLORITA (*Bellis perennis*, L.) f. Planta floral de las compuestas, que se cultiva en Colombia; conocida también por *pascuitas*.

BELLOTA. (*Sterculia apetala*, KARST.) f. En el sureste de Méjico, planta esterculiácea que produce un fruto semejante al de la bellota común.

BELLOTILLA f. Nombre vulgar que en Méjico se aplica a una planta asclepiadácea, que abunda en las regiones altas del centro y norte del país (*Asclepias setosa*, BENTH.).

BEMBA. f. v. Boca de labios gruesos, o los labios mismos; jeta de negro. Dícese también *bembo*, a veces además *bembe*.

BEMBE. m. v. En Puerto Rico, el labio grueso.

BEMBÉRECUA (Voz tar.) f. Nombre vulgar que en la región tarasca, en Méjico, se da a la maligna planta del *chechén*, muy común en las selvas vírgenes de la región del sureste, en la frontera guatemalteca (*Rhus radicans*, L.). Se dice también, vulgarmente, *bembiricua*, o *bembericua*.

BEMBERICUA. f. **BEMBÉRECUA**.

BEMBERICUA. f. **BEMBÉRECUA**.

BEMBO. m. Labio grueso y por extensión, hocico, trompa. Término cubano, que ha pasado al continente firme.

BEMBO, BA. (Voz afr.) adj. En Cuba, dícese de la persona de origen africano—2. En Méjico, bobo, baboso, simple—3. En Cuba y Puerto Rico, persona de labio grueso y toscos. Úsase también en Méjico—4. Por extensión, hocico.

BEMBÓN, NA. adj. En Cuba y Puerto Rico, dícese de la persona que tiene muy pronunciados los labios; hociado. Un cantar cubano dice:

"La negra ha de ser BEMBONA
Y de la nalga volada
Si la negra no es así,
La negra no vale nada"

BEMBÚ m. v. En Cuba, otro nombre de la *jeiba* *brava* o *benubú*

BEMBUDO, DA adj. BEMBÓN

BEN m. La planta del colirio, en Cuba (*Moringa pterygosperma*, GAERTN.) Llamase también paraíso frances. Planta exótica, nativa del Asia.

BENCENÚCO (*Isiclepias curassavica*) m. Nombre vulgar que en Colombia se da a la planta llamada también *jalapa*, *quebracho*, *lombricera*, *ñomuerto* y *malcasada*, *viborana*, en Centro América. Los racimos terminales de las flores se usan como hemostáticos y contra la gonorrea; la raíz seca, reducida a polvo, es vomitiva, lo mismo que la infusión de las flores.

BENCOMO m. Nombre que entre los ñáñigos cubanos se da al tambor cilíndrico ordinario, por lo común de cedro, revestido de piel de chivo, usado como instrumento músico peculiar en sus bailes y otras diversiones.

BENDICIÓN.

—ECHARLE LA BENDICIÓN a una cosa. fr. fam. Darla por perdida, no tener esperanza de encontrarla o recuperarla.

BENDITO m. v. En Bolivia, cubierta en forma de ángulo diedro, con estacas y lonas, o con ponchos—2. En Puerto Rico, interj. popularmente usada para expresar pesadumbre.

—REZAR UN BENDITO, o EL BENDITO fr. fig. fam. Rezar el padre nuestro.—(Un viejo cantarcillo popular mejicano, de los tiempos del *Periquillo Sarniento*, dice

Si por menos estoy fríto,
Pues que me echen a cocer
Que me recen el BENDITO,
¡Qué me importa! ¡Qué... moler!

Lo recuerda el andariego francés Bellemare.)

BENEFICIAR. tr. Descuartizar una res, para el consumo de su carne; matar ganado para la venta pública de carnes—2. Castrar los animales, entre campesinos—3. pr. En lenguaje de teatro y con relación a un actor o comediante, dar una función para provecho suyo.

BENEFICIO. m. Destazamiento o descuartizamiento de una res, acción y efecto de beneficiar.—2. En Centro América, el tren para beneficiar el café, que comprende la maquinaria, aparatos, enseres y locales destinados a cada una de las operaciones relativas—3. En Chile, materias excrementicias que se destinan al abono de tierras.—4. Servicio gratuito que por su gusto da la puta a un hombre. Usual en Cuba y Méjico.

BENEQUÉN. (Tal vez de *henequén*, porque con pencas de esta planta puede hacerse la envoltura) m. Medida de capacidad, equivalente más o menos a un cuartillo, en que se vende comúnmente, en Tabasco, la cal.—2. Envoltura, generalmente hecha de yagua, con dos o tres amarras paralelas, en que se vende la cal común.

BENGALINA f. En Chile, BENGALA.

BENIJONOS. m. pl. Tribu de indios que residía en el Estado de Oajaca (Méjico)

BENJUF m. Vulgarmente, entre norteños, en Méjico, primer aguardiente que se destila del bingarrote. Dicese también, vulgarmente, *binguí*, pero no es ésta la forma usual.

BENORIMAS m. pl. Indios que habitaban en la provincia de este nombre, en la gobernación de Juan de Salinas.

BENQUE m. v. En Honduras, orilla de un río, margen ribereña—2. Establecimiento de corte de maderas, situado por lo regular a orillas de un río.

BENTEVEO m. En Argentina, pájaro de un palmo de largo, lomo pardo, pecho y cola amarillos y una mancha blanca en la cabeza. Su canto imita en cierto modo la pronunciación de las palabras *bien te veo*. Los españoles del Río de la Plata le denominan *bienteveo*, y los guaraníes del Paraguay, *putagua*. Dicese también *bentevo*.

BENUBÚ m. Nombre que dan en Cuba a una planta silvestre, llamada también a veces *hierba brava*.

BEORÍ m. Nombre vulgar del tapir americano, con el cual OVIEDO describe este animal, y que ARMAS supone corrupción de *vellorí*.

BEOTHUKES m. p. Indios aborígenes de Terranova, que han desaparecido destruidos por los cazadores extranjeros, las enfermedades, la miseria y el hambre.

BEQUE com. En Costa Rica, tartajoso, tartamudo.

BEQUILLA (*Sesban macrocarpa*, MUHL.) f. Nombre vulgar que en Sonora (Méjico) se da a una leguminosa común, llamada en otras partes del país *zacate de agua* (*Aeschynomene picta*, CAV.; *Sesban picta*, PERS.)

BEQUISTA com. En Centro América y Cuba, colegial que recibe una beca. En Méjico se dice *becado*.

BERA. f. v. En Venezuela, variante de VERA, nombre de una planta.

BERAPAQUINAVIS. m. pl. Indios, hoy extinguidos, que vivían entre el Casimare y Río Negro, en Venezuela.

BERBECÍ m. BÉJFN.

BERBÉN (Voz afr.) m. En Méjico, el escorbuto o mal de Loanda.

BERBERÍA f. Planta apocinácea, originaria de la región del Mediterráneo y naturalizada en toda la América (*Nerium oleander*), donde lleva también los nombres de *adelfa*, *laural rosa*, *laural colorado*, etc.—En Honduras se extrae un color amarillo de esta planta—2. Sustancia colorante amarilla, extraída de esta planta.

BERENGO, GA. adj. En Méjico, bobo, cándido, sencillo. Ú t c s

BERENJENA f. Reciben este nombre diversas especies indígenas americanas del mismo género *Solanum* y de la misma familia de la planta típica, que es nativa del Viejo Continente. Algunas de estas especies se llaman también *pendejera*, *prendedera*, *ajicón*, *quirito*, en las Antillas; *tapalayote*, *hustomate*, *chicha*, *chichihua* o *chichimora*, en Centro América (*Solanum umbellatum*, MILL.; *S. verbascifolium*; *S. jamaicense*, HB.; *S. mammosum*, L., *S. aculeatissimum*, JACQ., *S. esculentum*, *S. amazonum*, KERR.; *S. torvum*, SW.; *S. madrense*, FERN., etc.) En Méjico se llaman también *soza* y *tomatillo* algunas de estas especies—2. En Colombia llaman así a la calabaza (*Cucurbita pepo*), y a la berenjena propiamente le dicen *pepino morado*.

—BERENJENA CIMARRONA. Nombre vulgar que se da a algunas especies de la berenjena común.

(*Solanum verbascifolium*, *S. mammosum*; *S. torvum*, etc.)

—BERENJENA DE MARIMBO En Puerto Rico, berenjena de fruto muy grande, a lo cual debe su nombre (*Solanum mammosum*)

—BERENJENA DE PALOMA Nombre vulgar de una especie de berenjena cuyo fruto comen mucho las palomas y cuya mata tiene propiedades semejantes al barbasco (*Solanum verbascifolium*)

—BERENJENA DE PLAYA En Puerto Rico y Tabasco, plantita silvestre que crece en los lugares bajos, húmedos o inundables; herbácea, espinuda. (*Solanum persifolium*, DUNN)

—BERENJENA SILVESTRE Nombre vulgar que en Méjico se da a una de tantas especies indígenas de la berenjena (*Solanum amazonum*).

—BERENJENA PELUDA Nombre vulgar que en Tabasco se da a una especie de berenjena silvestre, no comestible

BERGANTIN m. v. En Puerto Rico, golpe dado en un ojo y que deja un círculo amoratado.

BERÍ m. En el caló cubano, el presidio, la prisión, la cárcel.

BERMEGAL. m. En Venezuela, entre el vulgo, la tinaja de barro que recibe el agua de la piedra de filtro, en el tinajero

BERMEJA. f. Nombre vulgar que en Tabasco se da a una garrapata común, acárido muy abundante en los campos, mayor que la *garrapatilla* y menor que la *conchuda*; cuerpo orbicular del diámetro de uno a diez puntos.

BERMEJAL. m. En Cuba, extensión de terreno bermejo

BERMEJO, JA. adj. En Cuba y Méjico, dicese del ganado vacuno que tiene color pajizo.—2 Nombre vulgar que se da entre agricultores y licoreros al ZAPALOTE (*Agave tequiliana*), maguey del cual se extrae el jugo con que se prepara el *tequila*.

—BERMEJO INDIO, o ENCENDIDO Dicese en Méjico y Cuba del ganado vacuno de color pajizo subido que tira a almagre.

BERMUDA. (*Panicum difusum*, Sw) f. Gramínea común de Méjico y Antillas, muy propia para prados, llamada también *bahama*, *yerba de Bahamas*, o *yerba de Bermudas*.

BERMUDEÑO, ÑA adj. y s. Natural de las islas Bermudas.—2. Relativo a tal lugar.

BERNEGAL. m. En Venezuela, tinaja que recibe el agua destilada por el filtro. (No es más que aplicación traslática del significado castellano)

BERNIA. f. v. En Honduras, dicese del haragán y cachazudo; propia y despectivamente, perezoso, flojo, que en Méjico se dice *arreado* (Debe provenir de *hernia*, en su acepción figurada de pelma o pelmazo.)

BEROCO m. Término bajo, propio del hampa cubana, por testículo

BERSIAMITAS. m. pl Indios que habitaban en la orilla setentrional del río San Lorenzo, en el Canadá.

BERSILANA. f. En Méjico, nombre vulgar que en Chiapas se da a una planta eleocarpácea (*Muntingia calabura*) y a su fruto, llamados en casi todo el sureste más comúnmente *capulín*.

BERTOLONIA. f. Planta del Brasil, del género de las melastomáceas, del cual se conocen dieciséis especies originarias de la América tropical.

BERRACO. m. Variante vulgar de VERRACO.—2. Nombre vulgar de algunas plantas apocináceas,

conocidas también con los nombres de *cojón*, *huevo*, *cojon de gato* y otros muchos, siempre aludiendo en ellos a la forma de turma de los frutos (*Tabernaemontana citrifolia*, *T. amygdalifolia*, *Stemmadema palmeri*, *S. mollis*, etc.)

—3 En Colombia, planta rosácea, llamada además *raspador*, *látigo* y *zorrunbo*

BERREAR intr. fig. Verraquear, por llorar los niños *Burrear* dicese a lo vulgar en Tabasco—

2. En geneial, chillar, quejarse en forma impertinente—3. En el Ecuador, enojar, enfadar (Es también andaluz)—3 En el caló carcelario cubano, cantar, por confesar el delincuente.

BERREGUEYO m. En Cuba, nombre vulgar de un pez (*Peribis sordidus*, POEY), llamado también *escolas chino*.

BARRENCHÍN m. v. En Cuba y Puerto Rico, tufo, mal olor, berrinche—2 Berrinche o berrera, especialmente de los niños—3. Vulgarmente, en Colombia, regosto—4 Resquemó

BARRIGA

—BARRIGA LLENA, CORAZÓN CONTENTO expr. fig. fam. que dice claramente que la alegría es consecuencia de comer bien

BERRENDO (*Antilocapra mexicana*, MERR.) m. Mamífero rumiante, bovideo, de color castaño la parte superior del cuerpo, y el vientre blanco. Semejante al ciervo en lo esbelto, en el pelo y en la cornamenta ramosa, vive salvaje, en rebaños, en el norte de Méjico—2 adj. En Puerto Rico, colérico, furioso—2. En Méjico dicese del color, del toro principalmente, blanco en lo general, combinado con otros tonos, negro, rojizo, etc., y así se dice BERRENDO EN NEGRO, o EN COLORADO.

BERRINCHE m. v. Nombre que se da al olor peculiar del macho entero, potro, verraco, especialmente al del orín, parecido al almizcle, y producido por los órganos testiculares generadores del semen.

BERRINCHUDO, DA adj. Que hace berrinches con frecuencia; corajudo; enojadizo—2 Dicese de la persona y aun del animal en celo, con excitación sexual por cohabitar, o dispuestos siempre a entrar en rijo.

BERRO.

—BERRO DEL PARÁ Yerba medicinal del Brasil, que se come en ensalada (*Ceratocephalus oleaceus*, JACQ.).

BERRUCHI. m. Clase peculiar de zapatos que antaño se llevaban en Méjico, hoy desconocidos. La voz vive en California. (E. U)

BESAFLORES. m. pl. Nombre vulgar que en la región venezolana de las Guayanas se da a un pájaro troquilídeo (*Helotrix aurita*).

BESANA. f. En Méjico y Cuba, vulgarmente, dicese en las labores agrícolas, de cierta extensión o superficie de terreno que se va a labrar o que se señala para ser arada.—2 En Méjico, también superficie de tres hectáreas—(En Salamanca es lo mismo que haza. LAMANO.)

—TENER BESANA fr. que en ciertos lugares del interior del país, en Méjico, se dice de la tierra que está de punto para la siembra

BESITO. m. En Puerto Rico, dulce llamado también *bombotó*

BESOTEAR. tr. En Méjico, besucar.

BESOTEO m. V. BESUQUEO.

BESTIA. f. Por antonomasia, dicese de la caballería, bestia caballar o mular

BETABEL f En Méjico, BETARRAGA.

BETAJES m pl Indios que formaban parte de la misión de San Rafael, en el Paraguay

BETAS m pl Tribu de indios de Colombia

BETIBET. m Raíz olorosa de una especie de graminea, de Tabasco, que se usa para perfumar las ropas (Tal vez der. del fr *bette*, la beta, género botánico de las quenopodiáceas que comprende la acelga, el cardo y la remolacha. Alude sin duda a simple parecido exterior de la planta)

BETIJOQUES m pl Aborígenes de una tribu perteneciente a los escuques del occidente venezolano.

BETOMAS. m pl Tribu de indios de Venezuela

BETOY, BETOYA o BETOYE com Individuo de la gran familia indígena, de este mismo nombre—2. adj Que se relaciona con estas gentes—3 Lengua de este grupo aborígen americano, que componía uno de los cuatro principales del noroeste de Sur América—(Por más que algunos autores —JAHN— establezcan diferencia entre *betoy* o *betoi* y *betoya* o *betoye*, parece que no ha sido sino una misma lengua y una misma raza la de estos nombres promiscuos)

BETOYES m. pl Indios autóctonos de una gran nación que habitó el noroeste de Sur América, principalmente las orillas del río Casanare, en Colombia Forman uno de los cuatro grandes grupos de pobladores prehispánicos del occidente de Venezuela y oriente de Colombia. Los otros tres fueron aruacos, caribes y timotes El grupo de los BETOYES comprende los ayomanes, gayones, cuibas, jirajaras, pajones, camisetas, puruyes, tucupíes, curayes, ticaporos, micheayes, pagueyes, curbatíes capuchos, tñribas, téucaras, peribecas, guásimos, sirguraes y chitareros

BETÚN. m. En Chile, mezcla de azúcar y clara de huevos batida, con que se bañan o cubren por encima muchas clases de dulces.—En Cuba, agua saturada con sustancia del tallo y venas de las hojas del tabaco, que se usa para humedecer y suavizar las hojas del mismo tabaco en rama.

BETÚ m En Venezuela, nombre vulgar de un árbol maderable, llamado también *betún*.

BETULIA. (*Tris germanica*.) f. Planta exótica, cultivada y aun silvestre en diversos lugares del trópico. Llámase también *lirio*.

BETUNEAR. tr. Embetunar.—2. En Cuba, mojar el tabaco en infusión de hojas del mismo, con agua clara

BETUNERO, RA m. y f En Tabasco, limpiabotas.

BI. (Voz. ind.) En el Ecuador, la planta de la *jagua*.

BIABA. f. En la Argentina, golpe, arremetida, sopapo.

BIABAR. tr. v. En Argentina, arremeter, atacar a golpes.

BIABISTA. com En Argentina, ladrón que para operar libremente empieza por poner a su víctima fuera de combate, hiriéndola o matándola.

BIAGUENA m. pl. V. BIAQUENA.

BIAJACA. (Del car. *diahaca*, como escribieron LAS CASAS y OVIEDO. / *Serranus inermis*; *Cromis fuscomaculatus*.) f. En Cuba, pez de agua dulce, de cosa de treinta centímetros de largo, muy abundante en los ríos y lagunas.

BIAJABA. (Voz car. / *Mesoprius uninotatus*,

Cuv.) f. Pez de las Antillas, de unos treinta centímetros, cuya carne es comida estimable, y del cual hay una variedad de franjas anaranjadas y amarillas

BIAJANI. (*Columba passerina*) f. En Cuba da-se este nombre a una paloma, más pequeña que la común, de color ceniciento fino, que tornasola de vinoso También se llama *tojosa*.

BIAO m Variante de BIAJO.

BIAQUENA o BIAGUENA m pl. Nación de indios que vivían en el Río Negro, en Venezuela

BIAXI. (Voz zap *Spondias mombin*, o *purpurea*) m Nombre vulgar ojaqueño del jobo, planta anacardiácea, o variedad de ésta.

BIAYA f Nombre indígena cubano de una especie de crácida, ave de vuelo bajo, que no se ha identificado bien en zoología, pero considerada con más acierto como un *Penélope* o un *Crax*. (ALEMANY incurrió en el mismo error del vulgo cubano, creyéndola un flamenco, y así lo dice en su Diccionario. Con este nombre describió LAS CASAS el animal; HERRERA, con el de *bambiaya*)

BIBANA. f Nombre vulgar que dan en algunas partes del sureste de Méjico (Veracruz, Chiapas) a un animal mamífero de la familia de los prociónidos (*Pothos flavusaztecus*, THOM)

BIBELÓ. (del fr. *bibelot*) m. Objetitos primorosos, de más o menos valor, con que se adornan vitrinas, rinconeras, chimeneas, consolas, *etageres*, etc

BIBÍ m. Planta muy parecida al lirio, cuya raíz, cruda, tiene un gusto parecido al del coco, y cocida se asemeja al de la castaña. Constituía un alimento muy apreciado de los indios charrúas y abunda mucho en la banda oriental del Uruguay (*Oxalis*).—2. Voz indígena zapoteca usada vulgarmente en lugares del Estado de Oajaca, en Méjico, como nombre del *jaboncillo* común (*Sapindus saponaria*), planta sapindácea.

RIBIJAGUA (Voz car.) f. En las Antillas, la hormiga llamada también *sauba*.—2. fig. Persona industriosa y diligente.—(BECERRA trae la voz del azt. *pípitsa* de *pítsa*, bermejo y *cuaitl*, cabeza. De la misma familia de la *arriera* y el *bachaco*).—VAR.: *vivijagua*.

—SABER UNO MÁS QUE LA BIBIJAGUA, O QUE UNA BIBIJAGUA, O QUE LAS BIBIJAGUAS. fr fig fam. Saber más que Lepe Se dice en Puerto Rico

BIBIJAGUERA f En Cuba, BIBIJAGUERO

BIBIJAGÜERO. m. En Cuba, lugar en que habitan y residen las bibijaguas; hormiguero.—2. / fig. fam. Tumulto; multitud, amotinamiento, conjunto de personas, principalmente si es desordenado. Hay un BIBIJAGÜERO esperando el barco en los muelles.

BIBIRÍ m BIBIRÚ.

BIBIRÚ. (*Nectandra radiata*, SCHOMB) m. En Venezuela, árbol cuya corteza se emplea como sucedáneo de la quina, en el tratamiento de las fiebres. Dicese también *bibri*.

BIBONA. (Voz car) f. En Cuba, nombre vulgar de un árbol silvestre, que crece en terrenos pedregosos, de hojas alternas, elípticas, lustrosas, y flores pequeñas, en racimo Llámase también *palo cachimba* y *ramón de vaia* Es una araliácea (*Dendropanax cuneifolium*, WR.)—VAR.: VIBONA

BICEITAS m pl V TALAMANCAS y CHIRRIPOS

BICOCA. f. En Chile y Argentina, solideo de los

clérigos.—(Parece una remota evolución semántica de *becoquín*, *bicoquín*, *bicoquete*, sinónimos que da el *Diccionario*)—2 En Chile, vulgarismo, por capirotazo.

BICOQUE m. En Bolivia, coscorrón, golpe dado en la cabeza con los nudillos de los dedos

BICORNIS m. En Puerto Rico, planta común, el *Andropogon bicornis*, L., especie de grama de los campos

BICUA f. Nombre que se da vulgarmente en Guanajuato y otros lugares del interior, en Méjico, a la fruta del mezquite.

BICUIBA (Voz bras *Myristica bicuibaba*, M. *officinalis*) f. Nombre vulgar de una planta, en el Brasil.

BICUIXÉ (Voz zap *Agave warwinski*) m. Nombre vulgar de un agave, en Oajaca (Méjico).

BICHA f. En Méjico, figura pequeña de mujer, que de ordinario sostiene un candelero.—2. En el Perú, olla muy grande.—3. Nombre familiar de la culebra, en todas partes de América.—4. En Venezuela, la ficha con que se cierra una jugada del dominó

BICHAR tr BICHEAR

BICHARÁ adj. En Argentina, dicese del poncho basto de lana, y también del poncho descolorido por el uso. Ú. t. c. s.—2. m. En la provincia brasileña de Río Grande del Sur, poncho de lana gruesa con listas blancas y negras a lo largo.

BICHAYO m. Nombre vulgar peruano de un zapotillo silvestre de las caparideas, el *yunto*.

BICHE (Del zap. *bichi*, rubio, amarillo.) m. Nombre vulgar que se aplica en Tabasco a varias especies de leguminosas del género *Inga*, muy parecidas al jinicuil o cojinicuil, y que se diferencian unas de otras solamente por pequeños detalles de forma, color y tamaño del fruto. Son plantas de madera blanda y blanca, que crecen silvestres a orillas de los ríos, bordeando de sombra grata las riberas y cuyos frutos los peces a menudo se agrupan en cardumos a comer, cuando caen maduros. Se cultivan también, en algunas partes como cortinas para plantaciones de cacao y café, para proteger éstas contra los vientos, y aun como *madres*, para darles sombra y proteger su crecimiento. Dicese también *bitze*, *cele* o *celele*, o *chelele* y *guatope*, según las variedades (*Inga fissicalyx*, PRIT.) Se diferencia del cojinicuil en que las hojas son amarillas verdosas y las vainas casi cilíndricas, de mucho menor tamaño, también amarillentas. Crece en toda la América istmica.—2. adj. y s. En el Estado de Oajaca, en Méjico, rubio.—3. En Argentina dicese de las frutas verdes y de las personas débiles, flacas o de mal color.—4. En Colombia, que no ha llegado a su completo desarrollo, que no ha alcanzado todo su crecimiento y dicese de fruta principalmente—(Del quichua *huishi*. "Calificativo que aplicamos a las frutas, maderas, bejucos, pastos, hortalizas, ganados y aves de corral que no han llegado a su completo desarrollo. Yerran, pues, los que dan a *verde* como equivalente castellano de *biche*; porque la distinción es perfecta fruta verde es la que está hecha, a punto de madurar; *biche*, la que no ha terminado su crecimiento." TASCON, *Dicc. de prov.*—Hay tal afinidad entre la acep-

ción colombiana y la argentina, que tal vez sean la misma)

—BICHE MANSO. Nombre vulgar que en el norte de Méjico se da a la planta leguminosa que en Centro América se llama EJOTIL o *dormilón* (*Cassia tora*, L.).

—BICHE SILVESTRE En el norte de Méjico, variedad de la planta anterior (*Cassia biflora*, L.), llamada también *abejón* y *flor de sanjosé*; *ahumada* y *montenegrito*, en Centro América; *brucha*, en Venezuela, *retama*, en Puerto Rico.

BICHEADERO m. En Argentina, ATALAYA.

BICHEADOR, RA. adj. En Argentina, que bichea, o que bicha; observador

BICHEAR tr fam. En Argentina, ojear, mirar con atención a determinado punto, otear, observar.

BICHENTO, TA. adj. Vulgarismo peruano, por despedido.

BICHERÍO. m. Conjunto o multitud de bichos, por alimañas, o similares.—2. Por antonomasia, en Sur América, las fieras, los animales feroces o voraces y dañinos.

BICHERO. m. Asta larga con gancho al extremo, que sirve a las embarcaciones para remontar las corrientes impetuosas, principalmente de los ríos interiores.

BICHETE. (Del car. *bichet*, mujeres.) m. Nombre vulgar del achiote, que se usa en algunos lugares del norte de Sur América, en Venezuela y las Guayanas.

BICHI. (Voz zapoteca que significa *rubio*) m. Nombre indígena de una planta cactácea (*Opuntia*), vulgarmente usado en algunas partes del Estado de Oajaca, en Méjico.

BICHICHO. m. En Honduras, nombre familiar del gato

BICHÍN, NA. adj. En Centro América, dicese de la persona o animal a quien le falta un pedazo de labio o uno o más dientes. Ú. t. c. s.—2. En Honduras, aplicase a las orzas, pichelos, etc., cuando en virtud de quebradura, les falta parte de la orilla

BICHIS, adj. Vocablo de la lengua yaqui, vulgarmente usado en Sonora, por desnudo, en cueros.—*Perro bichi*, llaman al de cuero pelado, sin pelos.

BICHO, CHA m y f. Nombre casero y familiar para llamar al gato, en Méjico.—(¿Variante de *misho*, a través de *micho*?)

BICHO. m fig. fam. Dicese de cualquier animal extraño o poco común, raro, curioso o extravagante.—2. En Cuba, por antonomasia, el gusano que nace de la cresa que deposita la mosca en las heridas del ganado.—3. Vulgarismo cubano, por cuchillo.—4. Término bajo, propio del hampa cubana, por órgano genital del hombre, pene. Lo mismo en Argentina.—5. Vulgarismo con que se designa cada una de las fichas del juego de la rifa china, muy común principalmente en la Habana.—6. En el Perú, desecho.—7. En Colombia, enfermedad de las aves; que consiste en una inflamación del ano, seguida de gangrena.—8. (Del mismo or. de *biche*.) En el Estado de Oajaca, en Méjico, nombre vulgar de una planta leguminosa del género *Cassia*, de la cual hay dos especies (*C. ornithopoides*, LAM; *Poeppia procera*, PRESL.)—9. Nombre vulgar que en Cuba y Centro y Sur América se da a la planta del *bricho*, llamada también *brusca* o *chilinchile*.

—BICHO COLORADO En Argentina, animalillo acarino de la familia de los trómbidos, que abunda en las malezas y en los pastos naturales y que cuando se adhiere a la piel produce una comezón molesta que se cura friccionando con alcohol la parte invadida. Es el *pinolillo* de las tierras calidas tropicales, principalmente de Méjico y Centro América; llamado también *coloradilla* en Tabasco.

—BICHO OVERO. Nombre popular que las gentes de Misiones, en la Argentina, dan al tigre

—CURAR a uno EL BICHO fr. fig fam En Colombia, escarmentarle.

BICHOCO, CA adj v. En Méjico, desdentado, desmolado. Ú ppmt en el Estado de Michoacán y lugares circunvecinos. sust.—2. En Argentina y Bolivia, persona o cosa averiadas y, por extensión, caballo viejo y estropeado, principalmente de los cascós

BICHOFEAR intr v En Bolivia, burlarse de alguien o de algo

BICHOFEO. m. v. En Rioplatá, el ave llamada también *bienteveo* *Bichojué*, dicen vulgarmente en varias partes. En alguna parte de Colombia, *cirrí*.

BICHOLI (Voz zap. *Vitis tiluifolia*, H. & B.) m Nombre indígena de la parra común, usado vulgarmente en Oajaca.

BICHOMORO m. En Argentina, cantárida; insecto muy dañino en las hortalizas (*Litta atomarina*, GERM.)

BICHÓN (Del zap. *bichi*, rubio) m Nombre indígena de una planta leguminosa (*Cassia sp.*), vulgarmente usado en el Estado de Oajaca, en Méjico.

BICHOQUERA. f. v. En Bolivia, enfermedad que padecen los caballos, a causa de cerrárseles el candado del pie

BICHOSO, SA adj En Bolivia, dicese de la persona que camina con dificultad por padecer de callos en los pies—2. Aplícase al caballo que padece de bichoquera—3. En Colombia dicese del ave que padece bicho.

BIENHECHURÍA. f. v En Cuba, mejora que se hace en una finca arrendada, preparación, mejoramiento.

BIENMESABE. m. Dulce de las tierras cálidas intertropicales, principalmente antillano; compuesto de huevos, almendras, harina de pan, mantequilla, canela y azúcar. (Lo mismo en Andalucía, donde el *bienmesabe* académico se llama *lustre*.)—2. En Colombia le dicen así a la planta del *huevo vegetal* (*Cupania sapida*), que en Panamá llaman *aquí*

BIENTEVEO. (*Pitangus derbianus*, SCL.) m En Méjico, pajarillo de la clase de los tiránidos, mal cantor, pero gran destructor de insectos nocivos en la agricultura.

BIENTEVEO. m. Nombre vulgar de un pajarillo en cuyo canto parece que emite el sonido de esta voz. Hay numerosas especies y variedades (*Pireosylva calidris*, L.; *Lanius sulfuraceus*; *Sauriophagus bellicosus*.) En Tabasco se llama *comechule* y *chilera*; *totí*, además, en Cuba.

BIENVESTIDA. f. Nombre popular que en Cuba se da a la planta del *cacahuanance*, llamado también *piñón florido* (*Gliricidia sepium*); *cochite*, en Tabasco.

BIFE f. v. En Argentina, magalladura en la nalga del jinete.—2. lig Guantada, sopapo.

BIFTEQUERA f En Chile, plancha de hierro para asar biftecs

BIGARDÓN, NA adj. Bigardo, principalmente en Méjico. Lo mismo en Andalucía, en Aragón, en Santander y tal vez también en otras partes de España

BIGARRO m. En Venezuela, toro grande y salvaje

BIGOTERA

—JUGAR UNA BIGOTERA, en Mejico, dar un chasco, dejar burlado a uno Poco usado

BIGUÁ. (Del guar *mbiguá* *Graculus brasiliannus*) m En la Argentina, nombre vulgar de un ave palmípeda, de unos 70 cms de largo, de color negro con alguna mezcla de plumas blancas en la cabeza y el cuello. Llámase también *zaramagullón* y *cormorán*, como en otras partes.

BIGUARE. m En Colombia, nombre vulgar de una planta silvestre de madera fibrosa y resistente, de cuyos tallos rectos, largos y delgados se hacen palancas para la navegación fluvial. Llámase también *cueonagro*

BIHAO m. Variante usual del caribismo o antillanismo BIJA, común en la región ístmica continental y costas del Mar Caribe

BIHÍ (Voz zap) m. Nombre vulgar del huizache, usado en varias partes del Estado de Oajaca, en Méjico.

BIJA. (Voz car., que sign. rojo, encarnado. *Bixa orellana*) f Nombre vulgar que también se da generalmente al ACHIOTE, en todas sus acepciones—2. Por extensión, cualquier pasta roja que sirva para pintar, semejante a la que originariamente usaban los indios—3 En Colombia se llama así también, vulgarmente, la planta burserácea del *caraño* o *sasafrás*.

BIJABO m des. En Cuba, dicese del sitio en que abundaban los árboles de bija.

BIJAGUA. (Voz car. *Calathea discolor*) f Nombre vulgar que en Chiapas (Méjico) se da a la planta marantácea que en Tabasco se conoce comúnmente por *hoja blanca*. Lo mismo en Cuba—2 En El Salvador, varias especies de *platanillos* o *bijaos*, variedades de la misma familia, o de las canáceas o musáceas (*Canina indica*; *Bihai latispatha*).

BIJAGUAL m Lugar donde abundan las bijaguas.

BIJAGUARA. (Voz car. *Colubrina ferruginea*.) f. En Cuba, árbol silvestre de gran elevación, con ramas tomentosas, hojas grandes, ovales, oblongas y lanceoladas, y fruto globoso, deprimido. Su madera, de color almagrado, es dura y útil para construcciones. Es una rámnea. Llámase también *palo mabi* y *fuego*, *mabi*, *aguaitarán*, *quitarán*; es el *tatuán* de Méjico—VAR.: *bijáragua*, por metátesis, y aun *biragua*, *bijaguara*.—(BECERRA, que escribe *bijáragua*, dice—*Por la Ruta de la Atlántida*, inédito—“De *pit-zahuac* (azt), cosa delgada como varas, pilares, columnas. Alude a la notable altura y derecho del árbol” La radical azteca esa más cerca de *bijáguara* que de *bijáragua* MACÍAS considera la voz como una yuxtaposición de *bija* y *guara*, “equivaliendo por conguiente a vara de bija, o lo que es lo mismo en el lenguaje actual: palo almagrado”. Esto parece lo más indicado.)

BIJAGUARA. f. Variante de BIJÁGUARA.

BIJAGUARAL m. Sitio en que abundan las BIJÁGUARAS.

BIJANAES m. pl. Nación de indios zapotecas que habitaba en la provincia de este nombre, en Méjico.

BIJAO (Del car. *bihao* *Calathea insignis*, *C. discolor*) f. Planta marantácea o escitamiénea de los lugares húmedos y calientes de la región istmica continental, hasta Ecuador, y de las Antillas, cuyas hojas, verdes por la haz y blanquizcas por el envés, coriáceas y fuertes, parecidas por su forma a las del plátano y grandes hasta de más de un metro, sirven como envoltura ordinaria y aun para techos rústicos a las gentes del campo. Dicese también *bihao*. En Tabasco y lugares comarcanos de Méjico se llama *hoja blanca*, por el polvillo ceniciento del revés de las hojas, *hoja de piedra* y *hoja de tó* u *hoja-tó*. Es la BIJAGUA de Cuba, llamada a veces del mismo modo en Tabasco y Chiapas.—2. En el Salvador y otros lugares de Centro América, nombre de plantas canáceas y musáceas semejantes a la anterior y a las cuales se conoce también por BIJAGUA (*Canna indica*; *Bihai latispatha*). Les dicen asimismo *platanillo*—3. En Venezuela, nombre de las plantas del género *Heliconia*, de las musáceas.—VAR. BIHAO, VIJAO, VIJAGUA, VIJAGUA, VISAO, principalmente en los cronistas, y aun BIAO.

BIJARAGUA f. Metátesis de BIJÁGUARA, usual entre escritores antillanos o de cosas antillanas.

BIJAURA (Voz ind.) f. En Cuba, la planta del floripondio (*Datura suaveolens*), llamada también *campana*, *árbol de la bijiragua*, etc.

BIJIRITA. (Voz car.) f. En las Antillas, aveci-lla de color amarillo olivado, del tamaño de un canario y de la que hay numerosas variedades (*Dendroica adelaide*, BAIRD.) En Cuba se llama también *chochito*, *vuudito* y *chinchilito*—2. En Cuba, una de las clases de cometas o barriletes—3. Nombre que se da a veces al cubano hijo de español—4. Úsase también como término de comparación diminutiva. *El niño está muy BIJIRITA*.—EMPINAR LA BIJIRITA. En Cuba, empinar el codo.—2. Progresar en los negocios, principalmente por artes no del todo lícitas.

BIJUACA. (Voz car.) f. En Colombia, nombre vulgar de una planta del género *Rumex*, llamada también *lengua de vaca*.

BILABARQUÍN m. En el Ecuador, BERBIQUÍ

BILELAS o **VILLELAS**. m. pl. Nación de indios guaycuros que vivía en el Gran Chaco, en las orillas del río Salado y en los bosques del río Bermejo, en lo que hoy es territorio de la Argentina. Cuando los españoles llegaron al país, en 1535, hallaron a estos indígenas en las riberas del Plata.

BILÍ.

—SER una cosa UN BILÍ. fr. fig. fam. En Puerto Rico, ser muy fácil de hacer o conseguirse.

BILIBILI. (*Guarea glabra*.) m. Nombre regional colombiano del *guamo blanco* o *guamo cimarrón*, en el valle del Magdalena; más conocido por *trompillo*.

BILIMBIQUE. (Del ing. *bill*, billete?) m. Nombre con que fueron designados despectivamente por el pueblo de toda la nación, en Méjico, las distintas clases de billetes emitidos durante la revolución constitucionalista de 1913—(Se me ha dado otra versión acerca del origen del vo-

cablo, que no me parece muy convincente tampoco. Que un William Vique (pronunciado por el pueblo trabajador *bilimbique*), administrador o rayador de un mineral o de una hacienda, en Durango, bajo el dominio de Pancho Villa, en los días del constitucionalismo, pagaba con vales a los cuales se trasladó su nombre (vales de *bilimbique*); y cuando el billete villista corrió como única moneda allá, y el tal William pagó con ese billete, el nombre de los vales pasó a este mismo billete o moneda fiduciaria.)

BILMA f. Comúnmente dicho por BIZMA

BILMADOR, RA. (de *bizma*) adj. ant. ALGEBRISTA

BILMAR a. Dicho generalmente por BIZMAR. Ú. t. c. s.

BILONGAZO m. BILONGO

BILONGUEAR. tr. v. En Cuba, hechizar, embrujar, brujear

BILONGO. (Voz de or. afr. m. v. En Cuba, hechizo o hechicería, embrujamiento o brujería, mal secreto. *Esa fruta tiene BILONGO, no se come*, dicen los cubanos. También se dice *bilongazo*, y la frase más usual *echar BILONGO*.)

BILONGUERO, RA. m. y f. v. En Cuba, brujo, hechicero, que causa bilongo

BILOXIS. m. pl. Indios dacotas que viven en el Estado de Luisiana (Estados Unidos del Norte).

BILQUI m. Variante vulgar de *huilqui*, vaso o tinajón especiales, en el norte argentino.

BILQUI. (Voz quichua.) m. En el norte argentino, tinaja grande, partida horizontalmente por ceñidura, vasija en tal forma, usada para guardar aloja.—("Etim. La idea ppal. está contenida en la partícula *qui*, partida en dos, o vaso continente (en matakó v. lenguas del Chaco); *huill* o *bil*, cosa redonda" LAFONE.)—VARS.: *guirque*, *guirqui*, *huirque*, *huirqui*, etc.

BILLARDA. f. Artificio para cazar lagartos, hecho de un palo de madera resistente, con punta aguda en ambos extremos, con una extrangulación al medio, por la cual se ata a un alambre y éste luego a una cuerda larga. Se usa como anzuelo, echándolo con una carnaza para que al tragarla el animal, se le atraviere en las fauces.

BILLARDERO, RA. m. y f. Cazador de lagartos con billarda—2. adj. Relativo a la billarda.

BILLARDEAR. tr. Cazar con billarda.

BILLARERO, RA. adj. y s. Mozo de billar, o persona que tiene billar, o que vende mesas de billar, o que gusta de jugar billar, billarista.

BILLAREAR. intr. En estilo festivo, jugar billar.

BILLETE m. fig. En Puerto Rico, remiendo, o pedazo de tela que se cose a lo que está roto

BILLETEO, RA. m. y f. Persona que vende billetes de lotería.—2. En Puerto Rico, persona que lleva cachirules o remiendos.

BIMBA f. Vulgarismo, por borrachera.

BIMBALETE (Del mismo origen que *bambalear*) m. En Méjico, columpio.—2. En Méjico, estaca o puntal.—3. Palo cilíndrico, largo y rollizo, que se emplea horizontalmente para cubrir las techos rústicos.—4. Aparato rústico para sacar agua de pozos, especie de balanza, en que los brazos hacen las veces de sube y baja.—Dicese también vulgarmente *bambilete*

BIMBO. m. En Colombia, el pavo común

BIMINIS. m. pl. V. BUCOVAS

BINÁ. m. Voz zapoteca usada como nombre vul-

gar de una planta asclepiadácea, en Oajaca (*Funastrum elegans*, SCHLECHT).

BINCES (LAS) f. pl. En algunas partes de Méjico (Tabasco), los cordones espermáticos testiculares—(Para el Diccionario la BINZA es la fáfara, "telilla que cubre el huevo por la parte interior de la cáscara.")

BINCHA f. v Variante frecuente de *guincha* o *huincha*

BINCHAS m pl. Tribu de indios que habitaba en la comarca de Guamanga, en el Perú.

BINDÓ (Voz zap.) m Nombre indígena de una planta ramnacea que se cría en la altiplanicie mejicana, hasta el sur de Estados Unidos (*Condelia mexicana*)

BINGARROTE m En Méjico, aguardiente destilado que se obtiene de cabezas de maguey asadas que se fermentan en vasija de pulque; *binguít*.—2. También se dice, por antonomasia, de las mismas cabezas de maguey, asadas en barbacoa y machacadas, que se fermentan para obtener la bebida.

BINGUÍ m Forma mejicana, poco usual, de *benjui*.

BINGUÍ m En Méjico, bebida fermentada, que usan algunas tribus indígenas; hecha del maguey y parecida a la chicha; *bingarroite*.

BINOLO (Voz cahitá) m. Nombre indígena de varias plantas del género de las *Acacias*, en el Estado de Sinaloa, en Méjico. Las principales son dos el BINOLO BLANCO (*Acacia macrocartha* H. & B) y el BINOLO PRIETO (*A. cochliacantha*, Id).

BINORAMA m. Nombre yaquí del HUIZACHE, usado vulgarmente en la región de Sinaloa, Sonora y las Californias—VAR.: *vinorama*.

BINTUKUAS m pl. Indios que habitan en la Sierra Nevada de Santa Marta, en Colombia.

BINZA f. En Méjico, cordón espermático de los testículos.—(En Colombia se dice *binze*, por fáfara, que es la BINZA de Méjico, a veces usada en plural LAS BINCES, en la forma colombiana.)

BUÑUELO m Vulgarismo, principalmente cubano y mejicano, por buñuelo. En Cuba los hay *po-bres* y *ricos*, de viento y de Catwía. En Méjico, *secos* y *mojados* o *humildes*; a aquéllos se pone miel encima, después de hechos, al tomarse en la mesa; éstos se fríen en miel al hacerse, y se toman calientes.

BIOMBO

—SERVIR DE BIOMBO fr fig fam. Servir de tapadera. A veces se usa también, impropriamente, en el sentido de servir de instrumento.

BIRAGUA f. Variante sincopada de *bijáguara*, a través de la metátesis *bijáragua*.

BIRIJAGUA f. En Cuba, metátesis sincopada popular de *bijáguara*, nombre vulgar de una planta (*Columbrina ferruginosa*, BRONGN.).

BIRIJÍ. (*Eugenia monticola*) m. En Cuba y Puerto Rico, árbol silvestre como de cinco metros de altura y medio de circunferencia en el tronco, que se cría en terrenos bajos y medianos; florece en febrero y su fruto aparece en junio

BIRIJITA f. Metátesis común de BIJIRITA, en Cuba.

BIRIMBÍ adj. v En Colombia, dicese de las cosas que no tienen la consistencia debida, principalmente los alimentos.—2. También se dice del niño recién nacido, o raquíto y débil.

BIRIÑAUQUE m Caso frecuente de cambio fonético entre el pueblo, por *miriñaque*

BIRIQUÍ. Berbiquí, en Costa Rica *Barbiquí* o *barbuquín*, *birquín*, en otras partes.

BIRISHANAS m. pl. Indios que viven en la Sierra Parima, entre las fuentes del Ocampo y el Orinoco, en Venezuela.

BIROTÓN, N.A. adj. En Colombia, vulgarmente, amigo de andar de casa en casa.—("Es una alteración de *birrotón* (coche de dos ruedas), usado por nosotros en el sentido de *correntón*." TASCÓN, *Ptovs*.)

BIRQUE m En Argentina, barreño vidriado, más ancho por el borde que por el fondo, y que sirve para lavar ropa, para baños de pies y otros usos. Es vulgar.

BIRÜES. m. pl. Indios caribes que ocuparon el valle del Patia y los del Alto Chocó, en Colombia.

BIRRETE.

—BIRRETE DE OBISPO. En el norte del país, en Méjico, planta cactácea rastrera, o cuando más de unos sesenta centímetros de estatura, llamada también *mitra*, *bonete* y *peyote cimarrón* (*Astrophytum myrtilloides*, LEM.).

BIRRI. (*Bothrops Schelegelii*) f. En Colombia, nombre vulgar de una serpiente muy venenosa, llamada también *colgadora*.

—ESTAR HECHO UNA BIRRI. expr. fig. fam colombiana. Estar muy enojado, o colérico.

BIRRIA. f. En cierta región del país, en Méjico, principalmente en Guadalajara (Jalisco), carne de borrego o de chivo, preparada a semejanza de la barbacoa, y que es típica del lugar; barbacoa, en general—2 En Méjico, en sentido figurado, persona o cosa despreciables, insignificantes o de ningún valor. Se usa también en España—3 En Colombia, arregosto, y también tema, capricho.

—DE BIRRIA. m. adv. En Colombia, sin interés. Dicese especialmente en el juego.

BIRRINGA f. Dicese en Costa Rica de la mujer locuela, casquivana, pizpireta, desenvuelta Es la *arrecha* de Tabasco (Méjico).

BIRRINGO m. En Colombia, nombre vulgar de una planta anacardiácea, llamada también *hinchador*, como en Costa Rica, *yagalache*, *pedro hernández*, *fresno alcito*, *manzanillo*, (*Rhus juglandifolia*, WILLD.)

BIRRINGUEAR. intr En Costa Rica, callejear, loquear. Dicese especialmente de la mujer.

BIRRIÑAUQUE. m En Honduras, vulgarmente, bollo de pan mal hecho.

BIRRIONDO, DA. adj. En Méjico, vulgarmente, callejero, paseador, enamorado, mujeriego.

BIRRIOSO, SA. adj. v En algunas partes de Méjico, rabioso, bilioso, enojadizo.—2. En Colombia, arregostado.

BIS. m. Nombre vulgar que en algunos lugares de Méjico se da al obelisco o tulipán, planta malvácea.

BISCAMBRA. f. Vulgarmente, en Argentina y Perú, brisca—"Con la advertencia de que nosotros jugamos la BISCAMBRA con tres, con cinco y con seis cartas." AVELLANEDA.)

BISCAMBREAR. tr En Argentina y Perú, jugar a la biscambra o brisca.

BISCAR. intr. Mirar, torciendo la vista; hacer el bisco—VAR.: *bizcar*.

BISCAS. m pl Tribu de indios que habitaba en la comarca del Guamanga, en el Perú.

BISCOHAZO m En Costa Rica, vulgarismo, por coz, patada

BISCOCHERÍA f. En Méjico, por extensión, panadería en que se hace pan de dulce, y aun dulces, a diferencia de la panadería propiamente dicha, en la cual se hace pan blanco, llamado también *pan francés*.—2. Tienda en que se venden biscochitos y aun dulces y otras golosinas.

BISCOCHO. m. En Méjico, pan de dulce. (Lo contrario del que describe la Academia)

BISCOCHO, CHA adj. v En Méjico, cobarde, coyón, pusilánime, miedoso, apocado Dicese también *biscochón*.—(Ni el *bisco* ni el *biscocho* —y derivados de ambos— tienen por qué llevar la zeta bárbara de la Academia, que destituye en el familiar *bisojo*.)

—ECHAR BISCOCHO, entre muchachos, en Costa Rica, echar nudos apretados a la ropa u otra cosa, de tal suerte que se tengan que deshacer con los dientes

BISCOCHÓN, NA. adj. v. V. BISCOCHO.

BISCOCHUELO. m. En Costa Rica, cierto dulce o postre de forma prismática, cubierto de una capa blanca de miel con claras batidas.

BISCORETO, TA. adj. Dim. desp. de *bisco*.

BISCORNEADO, DA. adj. v. Dicese en Cuba

de la persona de ojos extraviados; *bisco*, *bisojo*.

BISCORNEAR. intr. v. En Cuba, hacer el *bisco*.

BISCORNETO, TA. adj.; m y f. Vulgarmente, en Méjico y Colombia, *bisojo*, *bisco*.—(Se usa también como invariable de terminación *biscorneta*.)

BISTACUACHE. m. Variante deforme de *huiztlacuache*, en Méjico.

BISTEQUE. m. v. Bistec.

BITACA. (Del quichua *uitaca*, nombre de un árbol, probablemente el hoy conocido por *palo borracho*) m. Árbol de la especie de las bombáceas, que se encuentra en Argentina, en las provincias de Catamarca, Tucumán, Salta, Jujuy, el Chaco y Corrientes. En esta última provincia se llama *jambú*, y en Tucumán, Salta y Jujuy, *hinchan* La infusión de sus flores es buena contra la jaqueca (*Chorisia insignis*.)

BITÁCORA. f. v. fig. En Puerto Rico, clave.—2. Enredo, chisme, cuento.

BITACHE, o BITACHI. (Voz cah?) m. Vulgarmente, en el noroeste de Méjico, avispa.

BÍTAMO. (*Pedilanthus titimaloides*, L.) m. Planta de hojas gruesas, con una especie de ala en la cara inferior; propia de la región ístmica continental cálida y húmeda; produce una leche corrosiva, usada en medicina doméstica para curar enfermedades venéreas. En Cuba y Centro América se llama también BÍTAMO, por corrupción del cual nombre nació BÍTAMO; *carde-lilla*, en Méjico; *itamo real* o *dictamo real*, en Cuba y Colombia; *pie de niño*, en Guatemala y Salvador; *ponopinito*, en Venezuela. Sus raíces vomitivas constituyen la *ipecaca de Santo Domingo*. En Colombia, *bitamo real*, *gallito colorado*, o *gallitos*.

BITAXE. m. Voz zapoteca usada vulgarmente en Oajaca, Méjico, como nombre de la *yerba mora* (*Solanum nigrum*).

BITONGO, GA. (Voz de or. afr) adj. de uso antillano, por mimado, consentido. Lo mismo en

Méjico y costa oriental de la América ístmica

—NIÑO BITONGO Se aplica a la persona que afecta ser más simple de lo que es en realidad

BITOQUE. m En Méjico, llave de agua, grifo —(Aunque haya quien defienda este adefeso, no pasa de ser un disparate)—2 En el Salvador, cloaca, sumidero de patios, pisos, etc—3 En el Ecuador, orificio de cualquier instrumento—4. En Chile y Méjico, cañón de jeringa, cánula. Lo mismo en Colombia

—LA MISMA JERINGA, CON DIFERENTE BITOQUE fr. fig. fam. Los mismos perros, con diferentes collares; la misma mona, no más que revolcada

BITZE m. Variante común de BICHE, en el sureste de Méjico, más propiamente en Tabasco. (*Inga spuria*.)

BIVANA f Nombre vulgar con que OVIEDO describe un animal que parece ser el *oso melero* o *colmenero* (*Cercoptes caudivolvulus*), y que GUMILLA designa por *cusicusi*

BÍXICO, CA adj Literariamente, capsular, o como es el fruto de las plantas bixíneas o bixáceas, principalmente del achiote.

BIYAYA adj. En Cuba, persona industriosa y diligente—2. f. La *bibiagua*, del cual nombre parece derivarse por corrupción. des

BIYUYO m. Nombre que también se da, vulgarmente, en Colombia, al *bojón*, o *ubre de vaca*, o *gomo amarillo*.

BIZBIRINDA. (*Castela texana*, ROSE.) f Planta rutácea que crece en el norte del país, en Méjico, y en el Estado nortamericano de Tejas, donde también le dicen *amargoso* y *chaparro amargoso*.

BIZBIRINDO, DA. adj. En Méjico, vivaracho, alegre. Dicese especialmente de la muchacha demasiado comunicativa y bulliciosa. Ú. m. c. s.

BIZCAR. intr. Variante de BISCAR, que como der. de *bis*, dos, no puede ser con zeta, diga lo que diga la Academia.

BIZCOYOL. m. Variante oajaqueña vulgar de *huiscoyol*, por corrupción de este aztequismo.

BIZIL. (Voz maya.) m Nombre vulgar yucateco del civil (*Malvastriscus*).

BIZNAGA (Del azt. *huiztli* espina, v *nahuac*, al rededor.) f. 'Planta cactácea de Méjico, cuyas espinas se clavaban los indios, en los sacrificios de sus ritos primitivos. Es una variedad de mamilaria, que se consideraba como planta sagrada entre los aztecas y se llamaba también *tecomite*. Hay numerosas especies, pertenecientes principalmente a los géneros *Ferocactus* y *Echinocactus*. Las variedades reciben nombres vulgares que se distinguen por aditamentos que expresan alguna peculiaridad del individuo botánico; así, hay BIZNAGA *burra* (*E. palmeri*); *colorada* (*F. pringlei*, BRITT. & ROSE); *costillona* (*F. hamathacanthus*, B. & R.), llamada también *de limilla*, *de tuna*, *espinosa* y *ganchuda*; *de dulce* o *meloncillo* (*E. horizontalis*, LEM.); *de estropajo* (*Astrophytum capricorne*, BRITT. & ROSE), etc.—VAR.: *biznaga* (rara); *huiznaga* (más rara).

BIZNAGAL. m. Sitio poblado de biznagas.—Conjunto de estas plantas.

BIZNAGUITA f. Nombre de varias especies de cactáceas del género *Neomammillaria*, en Méjico, algunas de las cuales se conocen también por *chilitos* y *huevos de coyote*.

BIZOYA m Nombre zapoteca del cacao, usado vulgarmente en varios lugares del Estado de Oajaca, en Méjico.

BLANCO. m. En Honduras, abeja de color blanquecino, más pequeña que la común

—**BLANCO BEJALBIDO**. En Venezuela, dicese de la persona de piel de color blanco mate

—**ELLOS SON BLANCOS, Y SE ENTIENDEN** Dicese en sentido irónico de personas que por afinidad o parentesco, obran siempre de acuerdo.

BLANCÓN, NA. m y f Persona blanca, pero de la plebe o que tiene rasgos extraños a la raza de ese color.

BLANCONAZO, ZA m. y f v En Cuba, mulato muy claro.

BLANCOS m pl Nombre que dieron los españoles, en los días siguientes a la conquista, a los *bribris*, a los *cabeceras* y a los *tribies*, indios de Costa Rica que habitan entre el río Matina y la bahía de Chiriquí, semejantes a los albinos de Panamá.

—**BLANCOS DE TIERRA**, o **JÍBAROS** m pl. Denominación que también se da a los criollos de Puerto Rico.

BLANCUSO, SA adj Así dicen los negros de Cuba, despectivamente, a los blancos

BLANDENGUE. (Der. de *blando*) m Antiguo lancero del Río de la Plata, conocedor muy práctico del país, destinado primitivamente a guerrear contra los indios de las pampas de Buenos Aires—2 adj peyorativo, usado por blando o suave, en el sentido de falta de ánimo, cobardón.

BLANDURA f fam En Méjico, indisposición del vientre, diarrea, cagalera—2 En Cuba, dicen así de la humedad atmosférica, que reblandece el tabaco en rama.

BLANDUZCO, CA adj. **BLANDUJO**

BLANQUEADA f. Acción y efecto de blanquear.

BLANQUEADO, DA adj Blanqueo.—2 m En Colombia, pasta hecha de miel de caña. La miel se pone en una paila y se bate hasta que queda calada, se forma así una pasta blanca que se aliña con anís, nueces de corozo, etc; pero que se diferencia del alfandoque.—(Vulgarísimamente se dice *blanquao*)

BLANQUEAR

—**BLANQUEARLO** a uno fr fig. fam Tirarle como blanco. Dicese del tiro, en combate colectivo, en que se apunta al individuo, a diferencia del que se dispara sin hacer blanco

BLANQUILLO m. En Méjico, huevo de ave, y especialmente el de gallina.—2. En las Antillas, variedad de *manjú* o *pex rey* (*Caulolatilus cyanops*, POEY)—3 En el Perú y Chile, durazno de cáscara y corteza blancas.

BLANQUIZAL. m. Lugar donde abunda lo blanco.—2. Nombre que entre los pescadores de perlas, en la Baja California, se da al fondo marino formado por playas de arena, y que es propio para la cría de la ostra; placer de concha-perla.

BLEDO

—**BLEDO CARBONERO** Nombre vulgar que en Cuba se aplica a un arbustillo de flores racemosas, verdes con pintas rojas o rojizas; de la familia de las fitolacáceas (*Stegnosperma halimifol.* v. m. BENTH.). En la Baja California, en Méjico, le dicen *amole*

BLEO. (Corrup de *bledo*?) m. En Colombia,

nombre vulgar de una cactácea indígena, conocida también por *pipichuelo* (*Pereskia*).

BLEQUE. (Del ing. *bleak*.) m Preparación de alquitrán impuro.

BLERO. m. En Puerto Rico, la planta del *carurú*.

BLINDADO, DA. m. Acorazado.

BLISICHUCHILL. (Voz tarah.) f Nombre vulgar que se da, en el Estado de Chihuahua, en Méjico, a una víbora venenosa, oriunda de la región.

BLOC. (Del ing *block*.) m. Manojó de hojas de papel de escribir, superpuestas y pegadas por uno de sus márgenes, de modo que se puedan desprender fácilmente para servirse de ellas—2 Cualquier conjunto de hojas de papel, dispuestas en la misma forma, aun cuando no se usen para escribir, como los calendarios de pared, por ejemplo—Dicese también *bloque*, y ésta es la castellanización correcta.

BLOF (Del ing *bluff*) m. Engaño, ficción para hacer creer una situación más ventajosa de lo que es en realidad.—2. Muy usado en el juego del pócar, por *volado*

BLOFEADOR, RA adj y s Amigo de blofeear, principalmente en el juego del pócar.

BLOFEAR. tr. Hacer blof; ostentar lo que no se es o no se tiene; presumir, alardear, balandronear Muy usado principalmente en el juego del pócar.

BLOFERO, RA. adj. y s Blofeador; hablador que presume o alardea de lo que no es o no tiene; volador, en el juego del pócar Dicese también *blofeador* y *blofista*.

BLOFISTA. com. **BLOFEADOR**

BLOODS. m. pl Indios que habitan en la provincia de Alberta, en el Canadá.

BLONDO, DA. adj. Barbarismo, por rizado, quebrado, crespo, especialmente hablando del cabello, o de cualquier otra cosa.—2 Barbarismo también por terso, sin rizos, lacio, como se usa en Guatemala.—**BLONDO** no es más que *rubio*.

BLOQUE m Bloc—2 En Cuba, en el juego del billar, la billa que hace el jugador en alguna de las troneras de las esquinas a lo largo de la mesa, enfiladas las dos bolas con esa tronera—3 En Puerto Rico, y entre la población de habla española que habita en los Estados Unidos del Norte, manzana de casas y también cuadra, lado de la manzana, distancia de una calle a otra.—4. En Méjico, grupo de personas que, dentro de una corporación o un cuerpo colegiado sustentan la misma opinión y están unidos para las votaciones o resoluciones. Lo mismo en Argentina.

BLUSA. f. En Colombia, chaqueta—2 En Colombia, canesú de la camisa.—3. En Méjico, prenda de vestir de la mujer, a modo de chaqueta, que cubre la cintura También se usa en España.

BOA f Nombre vulgar de diversos ofidianos de los pitónidos, cuyo tipo es el *Boa constrictor*, que nunca entra en el agua. Úsase también en el género masculino. Algunas serpientes reciben el mismo nombre, como el *Chilabothrus inornatus*, REICH., de Puerto Rico, etc.

BOAMAINAS. m. pl. Tribu de indios que vive entre el Pastaza y el Morena, en el Ecuador

BOANARIS. m. pl. Indios salvajes que se hallan

en las orillas del Uaupey, en el Estado de Amazonas (Brasil).

BOBA f. Nombre de varias especies de helechos arborescentes, en Colombia; de los géneros *Cyathea* y *Dicsonia*, principalmente; propios de las tierras frías del país. Les llaman también *sarros* o *zarros*—2. Nombre vulgar de cierto loro azul.

POBCHÉ (Voz maya.) m. Nombre que vulgarmente se da en Yucatán a dos plantas, una poligonácea (*Coccoloba*), más conocida en otras partes de Méjico por *carnero* o *tepalcahuete* y a una compuesta (*Pluchea camphorata*, DC.) El nombre se usa en diversas partes del país.

BOBERA f. Bobería—2. En Cuba se usa como adjetivo sinónimo de bobo, tonto. *Este chico es un BOBERA*.

BOBETA. adj. En Argentina, bobalicón. Ú t. c. s.

BOBILLO (*Elainea pagana*) m. Pajarillo de Costa Rica, ceniciento por encima y aceitunado por debajo, que tiene un copetito erizable.

BOBINÉ m. gal. En Cuba, una de las clases de punto de algodón.

BOBIS (DE) m. adv. De bóbilis, bóbilis.

POBITO. m. En Cuba, *bombito*, pajarillo semejante al pitirre, y del cual hay dos especies, grande y chico (*Myarchus sagrae*, *Blacus caribaeus*).

BOBO (*Joturus Pichardu*, POEY.) m. Pez de agua dulce de las Antillas, Méjico y Centro América, sin escamas, rollizo, de carne blanca comestible, aunque algo desabrida.—2. En Cuba y Puerto Rico, juego de naipes en el que, repartida toda la baraja, los jugadores van disponiendo de dos en dos las cartas iguales, luego cambian las desiguales cada uno con el jugador inmediato, y pierde el que se queda con el as de oros—3. En el juego anterior, la persona que al último se queda con el as de oros solamente—4. (*Momotus mexicanus*, SW.) Uno de los pájaros mejicanos típicos, de la clase de los momótidos, llamado también *turco* y *pájaro bobo* o *pájaro cú*. Son aves propias de las regiones cálidas de la América; tímidas y torpes; viven en lo espeso de las selvas, vuelan silenciosamente de árbol en árbol y tienen la particularidad de anidar en cuevas en el suelo—5. Nombre vulgar que en Venezuela se da a la planta que en Méjico se llama *imuche*; en Tabasco, *tucuy*—6. En Cuba, la planta del *cayure* (*Annona palustris*).—7. En Puerto Rico, nombre vulgar de diversos árboles silvestres (*Coccoloba diversifolia*, JACO.; *Bumelia comocladifolia*, H. & K.; *Pisonia subcordata*, *P. typica*, etc.).—8. Vulgarismo argentino, por reloj de bolsillo.

—A. LO BOBO, BOBO fr. adv. colombiana. A la callandica.

BOBOCHECO m. En algunas partes de Méjico, nombre vulgar de un árbol frutal (*Brugmansia sanguinea*).

BOBOLES m. pl. Indios que habitaban en el actual Estado de Coahuila (Méjico).

BOBÓN, NA adj. En Méjico y Puerto Rico, bobote. Ú. c. s. (Es también muy andaluz o, si se quiere, español).

BOBONOTE, TA adj. En algunos puntos de Méjico, bobote, bonachón. M. u. c. s.

BOBOX (Pron *bobosh* Voz maya.) m. En Yu-

catán, vulgarmente, la rabadilla. *Le dieron una patada en el BOBOX*.

BOBURES m. pl. Indios de filiación caribe, prehispánicos pobladores de la costa Sur del lago Maracaibo, región que los cronistas llamaron Puarara. Eran indios itotos, por su carácter pacífico, que sólo tenían por armas ofensivas largas bodoqueras y que fueron, precisamente por su natural bondadoso, de los primeros cautivados como caribes o canibales, por los españoles, y sometidos a esclavitud por éstos. Dícese también *babures* y *boburos* o *hubures*. Eran afines o cognaticos de los buredes, carates, pemenos y quiriquires, cuyos dialectos son casi iguales al suyo. Copiaremos, por vía de ilustración, los datos siguientes, de JAHN. "Vecinos cercanos de los anteriores habitantes de los poblados palafíticos eran los BOBURES y los *Buredes*, los *Quiriquires* y los *Coronados* de los antiguos cronistas. El nombre de los BOBURES, que eran los más connotados, se ha conservado en la floreciente población de BOBURES, situado sobre la costa meridional del Lago de Maracaibo, que fue asiento principal de la tribu, como lo afirma OVIEDO y BAÑOS "Los llanos de San Pedro (hoy Palmarito, el Banco y BOBURES), no muy distantes de donde se fundó después la ciudad de Gibraltar, eran el asiento de los BOBURES, nación afable y poco belicosa". . . PIEDRAHITA cita esta misma localidad al relatar la expedición de Alonso PÉREZ de TOLOSA, así "Salieron a los llanos nombrados de la Laguna en que está el puerto de San Pedro y se prolonga hasta donde se ha fundado la ciudad de Gibraltar. Al principio de estos llanos se encontraron con los indios BOBURES, gente blanda y menos belicosa, pues toda su prevención en materia de armas consistía en unas cerbatanas, por donde disparaban con el soplo unas flechillas envueltas en plumas por los extremos y tocadas con cierta yerba que sí lastimaba muy poco".

FERNÁNDEZ de OVIEDO los describe de esta manera "Es gente desnuda, los hombres traen el miembro viril metido en un calabazo y las mujeres una pampanilla o pedazo de algodón delante de sus verguenzas. Los pueblos que tienen son de tres o cuatro casas o cinco". "Es gente más doméstica y menos guerrera ni bulliciosa que la que habita en las sierras comarcanas", dice Fray Pedro de AGUADO en su Historia de Venezuela, escrita en 1581. En territorio de estos indios fundóse el puerto de Gibraltar y ellos fueron catequizados por frailes agustinos, quienes tenían para 1633, fecha del establecimiento de los jesuitas en la costa sur del Lago, un convento en Gibraltar. ALCEDO sitúa a los BOBURES "al Norte de la Laguna de Maracaibo y al Sur de la ciudad de Mérida", lo cual es un manifiesto error de orientación, pues debió decir al sur de la Laguna y al norte de Mérida.

La etimología del gentilicio *Bubures* o BOBURES puede tal vez establecerse sobre la voz caribe *Buburu* de los Galibis, y *Poburu* de los Caribes de Venezuela, voces que equivalen a *pies* y cuya aplicación a determinadas tribus caribes, tal vez tuvo por objeto hacer resaltar sus condiciones de caminantes, su destreza en la carrera o alguna particularidad en la forma o dimensiones de los pies—V. CORONADOS.

BOBURIOS m. pl. V. BOBURES.

BOCA f. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a la planta de la *sanguinaria* o *sangrinaría* (*Euphorbia*).

—BOCA DULCE. En Cuba, tiburón pequeño (*Mustelus canis*, *Squalus canis*).

—BOCA DE DRAGÓN. En Cuba, planta de hojas lanceoladas, cultivada en jardinería, cuyas flores le dan el nombre. Lo mismo en la América istmica, hasta Colombia (*Antirrhinum majum*, escrofularinaea).

—BOCA DE ESCORPIÓN. En Chile, la murmuradora.

—BOCA DE LEÓN. En Méjico, nombre vulgar de una orquídea indígena del país (*Acineta barkeri*, LINDL.) En Cuba es la *Rytidophyllum crenolatum*.

—BOCA DE SAPO. En Colombia, nombre vulgar de una planta rubiácea. (También en Andalucía hay una planta de este nombre).—2. Nombre vulgar que dan a la planta rubiácea más conocida por *gorretas*.—3. Vulgarmente, en Chile, instrumento que usan los peluqueros para crecer el pelo.

—BOCA SANTA. En Chile, la de la persona incapaz de murmurar de nadie, y la persona misma.

—A BOCA DE JARRO m. adv. A quema ropa (En el Dicc. de la Acad., “beber sin tasa”).

—ABRIR UNO TANTA BOCA expr. fam. En Méjico, quedarse pasmado.

—HACERSE UNO DE LA BOCA CHIQUITA. fr. fig. fam. En Méjico, rehusar con afectado desdén aquello mismo que se desea.

—MIENTRAS MENOS BOCAS MÁS NOS TOCA. Refrán usado en Chile para expresar que a menor divisor mayor cociente, o que a menos burros, más olotes, como se dice a lo jocosos y familiar en Méjico.

—SABER LA BOCA A MEDALLA. fr. fig. fam. En Méjico, haber estado mucho tiempo sin hablar, sin decir esta boca es mía.

BOCABAJO. m. ant. En Cuba y Puerto Rico, castigo riguroso de azotes que se aplicaba antiguamente a los esclavos, colocados con la boca hacia el suelo. *Dar un BOCABAJO*.—2. adj. v. En Puerto Rico, servil, adulador.—3. m. adv. En Cuba y Puerto Rico, de bruces; inclinado hacia adelante.

BOCACHO, CHA. adj. En Argentina, vulgarmente, bocón.—2. fig. fam. Persona indiscreta, por espíritu maligno.—(Debe andar enredado aquí, por homofonía, el nombre propio Bocaccio.)

BOCADILLO. m. En Méjico, dulce de leche con azúcar y a veces coco, huevo y otros varios ingredientes, hecho en pasta y cortado en pedacitos.—2. En Cuba, dulce suave y blanco, cuyo principal ingrediente es el boniato, parecido a la cafirolea; hecho también de otras diversas frutas y aun de mantequilla.—3. En Honduras, cierta conserva de coco.—4. En Colombia y Venezuela, dulce de guayaba, que se envuelve por lo común en hojas de plátano.

BOCADITO. m. dim. Nombre con que por eufemismo se designa la comida, popularmente; o una porción de comida, dada generalmente por caridad. Ú. en Méjico y Guatemala, tal vez más ampliamente en Centro América.—2. En Cuba, cigarrillo envuelto en hoja de tabaco, en vez de papel.

BOCADO. m. En Argentina y en el Perú, guasca que, aplicada a la quijada inferior de un potro, hace veces de freno para domarlo. Úsase a veces en lugar de freno.

—BOCADO DE LA REINA. En Cuba, dulce hecho con clara de huevo batida en leche con almíbar y harina, regado todo con la yema.

BOCADULCE. m. Pez de los mares antillanos, afín del tiburón, y que vive a grandes profundidades (*Mustelus canis*, MIT.) Lo mismo se encuentra en las costas del Pacífico.

BOCAFLOJA. adj y s. Más usado que BOQUIFLOJO.

BOCAMANGA. f. En Méjico, la abertura de la manga o capote, por donde se saca la cabeza.

BOCAMEJORA. f. En Sur América, pozo auxiliar de una mina, que comunica con el principal, para facilitar los disfrutes.

BOCAMELIA. f. En Centro América y sureste de Méjico, planta naturalizada, originaria del Asia, de la familia de las verbenáceas (*Clerodendrum fragrans*, VENT.), que echa flores blancas muy olorosas, en espesas cimas terminales; llamada también *jazmín amelia*, *camelia* y *viuda alegre*.

BOCAMINA. f. En Chile y Ecuador, abertura que sirve de entrada a una mina.

BOCAOAS. m. pl. Tribu de indios del Gran Chaco, en la República Argentina.

BOCAQUEAS. m. pl. Indios de una de las numerosas tribus que habitaron el Estado Táchira, en Venezuela.

BOCAQUEOS. m. pl. Indios de la familia de los aruacos, que componían una de las tribus primitivas de Venezuela en la región del Táchira.

BOCARACÁ. f. Serpiente venenosa de las regiones cálidas de Costa Rica.

BOCARADA. f. Muy común corrupción de bocanada.

BOCARAUAS. m. pl. Tribu de indios del Gran Chaco, en la República Argentina.

BOCATERÍA. (De bocatero). f. En Venezuela, fanfarria, baladronada.

BOCATERO, RA. (De boca). adj. fam. En Cuba y Venezuela, dicese de la persona que habla mucho y hace poco, jactándose de alguna ventaja o propiedad que no posee. Ú. t. c. s.

BOCATOMA. f. En Chile, abertura que se deja a los lados en los canales, para que salga determinada cantidad excedente de agua.

BOCAUEMES. m. pl. Indios de la provincia de este nombre, en el Nuevo Reino de Granada, hoy Colombia.

BOCAVIEJA. m. Nombre vulgar que en Panamá se aplica a una planta rubiácea (*Posoqueria latifolia*), llamada también *huevo de mono*; *jazmín de árbol* y *guayaba de mico*, en otras partes de Centro América.

BOCCAS. m. pl. Tribu de indios salvajes que habitaba en el Estado de Pará (Brasil).

BOCINA. f. En Méjico, parte del aparato telefónico a la cual se aplica la boca al hablar, para recoger la voz. A veces, por extensión, audifono, y aun corneta, trompetilla, en general, como en otras partes.—2. En Méjico y Cuba, cada una de las dos piezas de metal que cubren ambos extremos exteriores en las mazas de las ruedas del quitrín o volante.—3. En Chile y Colombia, cerbatana.

BOCOLES. m. pl. Nombre que se da, en el Es-

tado de Tamaulipas, en Méjico, a unas tortillas gruesas de maíz, fritas en manteca de res

BOCOMERO, RA adj. Entre el hampa cubana, bobo, tonto, simple

BOCÓN, NA adj. fam. En Cuba y Chile, procaz, provocador, maldiciente, murmurador, que habla de cosas ocultas; baladrón, fanfarrón, jactancioso (Algún autor cubano —MONTORI— opina que es traducción popular de *bawcock*, a través de *bococ*. Tal vez no haya influencia anglicana, sino simple traslación ideológica del aumentativo irregular de *boca*)—2. En Méjico (región sureste), bocaflaja, indiscreto—3. m. En Chile, trabuco, arma de fuego de cañón grueso—4. (*Engraulis edentulus*, Cuv.) Pez del mar de las Antillas, especie de sardina grande, escamosa, de ojos y boca excesivamente desarrollados.

BOCORAS m. pl. Indios de una tribu coahuilteca, que habitaron lo que es hoy Municipalidad de Nadadores, Distrito de Monclova, y que fueron sublevados por el guerrero indio Don Dieguillo, en abril de 1688, contra los españoles. Atacaron la Misión que estaba entonces en ese lugar y se robaron los ornamentos y vasos sagrados. Fue sofocada esa sublevación por el General Alonso de León, y se logró capturar al indio Geronimillo, quien juzgado al uso de la guerra, fue ahorcado en un árbol.

ROCOTE m. Nombre vulgar que en la costa del Pacífico, en Méjico, dan a una planta borragínea indígena (*Cordia eleagnoides*, Dc?), también conocida por *ocotillo prieto* y *grusñó*.

BOCUDO o **BOQUINETE**. m. Nombre vulgar que se da, en Méjico, a un pececillo común del lago de Chapala

BOCH. (Voz soque. *Crescentia cujete*.) m. Nombre vulgar chiapaneco del jicaro.

BOCHÁN. (Del araucano *vochán*, caña de maíz) m. En Chile, rastrojo de chacra.

BOCHAR tr. Dar boche. Muy usado entre la chiquillería.—2. En Venezuela, desairar a una persona, principalmente la mujer al hombre que la enamora.

BOCHE m. Usadísimo por bochazo.—2. En Chile, hollejo que queda del trigo, después de sacado el almidón.—3. fig. fam. En Chile, pendencia.—4. En Venezuela, repulsa, desaire.—5. En Venezuela y Puerto Rico, regaño, reprimenda.

—**DAR BOCHE**. fr. fig. fam. Dar un golpe una cosa contra otra, o dos personas entre sí. Muy usado por los muchachos en el juego de canicas, cuando al tirar pegan a la contraria.—2. fig. fam. En Venezuela, desairar, repulsar. Ú. t. en Méjico.

BOCHI m. fam. En Chile, apócope de bochinche.

BOCHICHA. (Del quíchua?). f. fam. Panza, en Rioplatá.

BOCHICHUDO, DA. (De *bochicha*). adj. fam. En Argentina, panzón.

BOCHINCHAR tr. v. En Argentina, sacar las cosas del orden regular; revolver, confundir, embullar. También *bochinchea*.

BOCHINCHE m. Alboroto, asonada; desorden—2. En Méjico, además, holgorio, fiesta desordenada, algazara.

BOCHINCHEAR tr. v. Bochinchar, verbo argentino.

BOCHINCHERO, RA adj. Alborotador, alterador del orden. Ú. t. c. s.—2. En Méjico, además,

amigo de andar en fiestas, bailes, comilonas, o reuniones por el estulo, desordenadas y escandalosas

BOCHINCHOSO, SA adj. v. En Puerto Rico, *bochinchero*, quisquilloso.

BODA.

—**BODAS DE CAMACHO** expr. fig. fam. Expresa comida, cena, banquete abundantes y ruidosos

—**BODAS DE COBRE, DE PLATA, DE ORO Y DE DIAMANTE.** expr. fig. fam. Se llaman las fiestas que se hacen para celebrar los doce y medio, veinticinco, cincuenta y setenta y cinco años, respectivamente, de cualquier suceso fausto de la vida, como matrimonio, ordenación, o doctorado; o el mismo número de representaciones de una obra teatral—2. Orden numérico de cada ocasión de estos sucesos.

RODEGA. f. En Cuba, tienda, especialmente la de víveres al por menor; abacería, y, a veces, por extensión, la tienda mixta de las pequeñas poblaciones o del campo, si en ellas se venden comestibles. *Tienda de abarrotes*, en Méjico

BODEGAJE. m. Derecho que se paga por conservar en bodega las mercaderías.—2. El hecho mismo de guardarlas en bodegas.

BODEGUERIL adj. En Cuba, relativo a la bodega o al bodeguero.

BODEGUERO, RA. m. y f. En Cuba, abacero.—2. adj. Ordinario, vulgar, torpe, persona de mala educación.

BODOQUE. m. En Méjico, bulto duro que se forma en una cosa blanda, como colchón, etc.—2. Cosa mal hecha. *Este tejido es un BODOQUE*—3. Chichón, hinchazón en alguna parte del cuerpo.

BODORRIO. m. En Méjico, bulla, fiesta desordenada y ruidosa; bodijo, pero con mucha concurrencia y ruido.

BOFADAL m. Vulgarismo argentino, por fofadal o tembladera.

BOFARSE. pr. En Méjico y Cuba, hacerse fofa una cosa, esponjarse, hincharse; ahuecarse una pared. En Méjico dicen también *bufarse* y *abufarse*.—**VAR.:** *abofarse, abojarse, aboharse, boharse, bojarse.* (Todo debe provenir del adjetivo *abuhado*, hinchado, que reclama el verbo *abuhar*, -se.)

BOFE. m. fig. En Puerto Rico, cosa fácil de conseguir.—2. Trabajo llevadero, soportable.

—**SER UNO UN BOFE.** fr. fig. fam. Ser antipático, repugnante, pesado.

BOFETEADA. f. v. Una serie de bofetadas; golpiza.—2. Acción y efecto de bofetear.

BOFETEAR. tr. Vulgarismo, por abofetear.

BOFETEO. m. Vulgarismo portorriqueño, por comida, el sustento diario.

BOFO. m. En Honduras, bolo de que se sirven los zapateros para lustrar la suela.

BOFO, FA. adj. Fofa, hueco, vano.

BOGAR. ant. En Chile, quitar la escoria al metal, con rastrillos, en los hornos de fundición.

BOGAS. m. pl. V. **BOGOTAES.**

BOGO, GA. m. y f. En Colombia, la persona de color, hija de negro e indígena (o zambo), de costumbres salvajes, que se halla generalmente en las selvas que riega el río Magdalena, en el departamento de este mismo nombre.

BOGOTÁ (Hombre, en su lengua.) f. Nombre de una tribu aborigen, recientemente hallada en la región media de Panamá, sobre la costa nor-

te—2 com. Indio perteneciente a esta tribu—3. adj. Relativo a tal tribu.—4 m. Su idioma.

En el opúsculo *Etnología y Población Histórica de Panamá*, por M. M. ALBA C. (Panamá, 1928), hallamos la siguiente noticia de esta tribu: "En la parte central del país, hacia la costa Norte, en las inmediaciones del Río Calovébora, la misma persona referida (el Barón de NORDENKIÖLD) encontró una tribu ignorada hasta el momento actual por los que antes habían hecho investigaciones de esta índole, la cual tribu posee un idioma propio y se dicen los descendientes de los Palenques. El nombre de esta tribu es "BOGOTÁ" (hombre, en su lengua) y su número aproximado es de doscientos individuos solamente.—En esta tribu la poligamia es cosa corriente, y se caracterizan por su laboriosidad y honradez. Son de estatura aventajada y compleción robusta, brazos largos y color cobrizo en la piel, con cabellera negra."

BOGOTAES, BOGAS o BOGOTANOS. m pl. Indios del reino de Bogotá, uno de los que formaban los chibchas cuando llegaron los españoles a aquel país, hoy Colombia.

BOGOTANO, NA adj. y s. Natural de Bogotá o Santa Fe de Bogotá antigua, capital de Colombia.—2 adj. Relativo a esta ciudad.

BOGOTANOS. m pl V. BOGOTAES

BOGUE. m. En Chile, carruaje en forma de victoria, pero más alto y de ruedas más grandes.

BOHAN, NA. ad. En Argentina, dicese del indio cuya parcialidad discurría por la costa del río Uruguay, al norte del Negro. Ú. t. c. s.

BOHANES. m. pl. Indios guaraníes que habitaban en los actuales departamentos de Paysandú y Río Negro, en el Uruguay, cuando llegaron los españoles a aquel país. Los BOHANES vivían con los charrúas y los yaros o yaris, y fueron exterminados por los charrúas.

BOHARSE pr. v. Variante de ABOFARSE.

BOHEMIA. f. Conjunto de personas que hacen vida de bohemios (Siempre atrasada y mal enterada la Academia, apenas la da como voz del Perú.)

BOHÍO (De la voz antillana *bojío*, casa del señor.) m. Cabaña hecha de madera y ramas, caña o paja, generalmente con una sola puerta, y techada de palmas o yaguas. Es la vivienda propia del campesino o jibaro portorriqueño—2. En Yucatán dicen así por leonera, casa clandestina destinada a la concurrencia de hombres y mujeres en comercio carnal. (Etim del maya *booi*, sombra, quitasol. BECERRA.)

—BOHÍO DE VARA EN TIERRA. En Cuba, el que no tiene paredes, porque las dos alas o aguas del techo descansan en tierra, rematando las caras del ángulo diedro de la cobiya o cumbreira

BOHIRE. m pl. Indios que viven alrededor y en las orillas del lago de Maracaibo, en Venezuela.

BOHÓN m. Variante de BOJÓN

BOJARSE. pr. v. Variante de ABOFARSE

BOJE (*Coutarea cocinea*) m. Dase este nombre, en Cuba y Puerto Rico, a un árbol silvestre de la isla de Pinos, de unos diez metros de altura y medio de grueso; florece en marzo y su madera se utiliza para hacer remos—2 adj. En Méjico, simple, bobo, tonto. Anticuado—3. m. Vulgarismo de uso común, por bofe

BOJEDAD. f. En Méjico, simpleza, bobería.

BOJETE. m. En Venezuela, BOJOTE.

BOJÍO m. En Cuba, BOHÍO

BOJOL. m. En el Estado de Tamaulipas (Méjico), el olote o hueso de la mazorca de maíz—(Debe proceder del *bo'hol* maya, de donde viene *bojoteado*)

BOJOLOTÓN. m. Vulgarismo tabasqueño (tal vez también yucateco), por envoltorio, rumbero o montón (Entre jugadores dicen del que ha ganado mucho o se ha quedado con todo el dinero de los demás, que *tiene tamaño* BOJOLOTÓN. Indudablemente de or maya, en relación con *bo'hol*, "reunión de pedazos de tablas para hacer ruido" Pío PÉREZ Más cerca de la etim que *bojote*, *bojoteado* y *bojotear*) En Colombia y Venezuela se usa *bojote*.

BOJÓN (Del maya *bohóm*. / *Cordia gerascanthus*, L.) m. Nombre vulgar que en la región mayeana del Sureste de Méjico, se da a un árbol nativo, de las borragíneas, que crece silvestre y forma densos acahuales; muy útil para varal de techos en las construcciones rurales, como sustituto del tatuán, madera siempre preferible por todos conceptos. Promiscuamente se llama así otras dos especies (*C. alba*, *C. alliodora*), diciéndose indistintamente *vari*, *baria*, *barillo*, *varillo* (todo debe venir de *vara*) y a veces también *tambor*, *hormiguero*, *amapa prieta*, *palo de rosa*, *palo maría*. En Venezuela se conoce por *alatrique* y *pardillo*, en otras partes de América por *laurel*, *solera*, *varia*, *capá* o *capá prieta*, *canjaro*, *capá roja*, *pardillo*, *suchicahue*, *laurel blanco*, etc. Su área de dispersión comprende los trópicos de todo el Continente. Es árbol erguido y alto hasta de veinte metros o más, copado, cónico, bellísimo; echa flores de blanco purísimo que cubren totalmente el árbol y que se tornan rojizas cuando marchitan; muy visitadas por los chupamirtos y por las abejas. alguna especie cría en las axilas del ramaje una hormiga picadora, chiquita pero terrible. En Yucatán se usa la madera para hacer carretas y objetos semejantes. Confusamente se habla en el lenguaje campesino de *bojón blanco* y *bojón prieto*

BOJOTE. m. En Colombia, Venezuela y Puerto Rico, bulto, envoltorio, paquete, lío—2. fig. Barullo, alboroto, tumulto; mitote, en Méjico; *bojote*, en Costa Rica—(En Tabasco hay *bojotón*, como aparente aum de un supuesto *bojote*, envoltorio, que por síncope puede haber dado or a este BOJOTE)

BOJOTEADO, DA adj. (Del maya *bo'hol*, *boh'hl*, "pedazos de tablas para hacer ruido" Pío PÉREZ) En Yucatán, dicese de las personas que llevan dinero metálico en los bolsillos y lo sueñan por presunción o por broma.—2. Por extensión, persona rica en general—*Juan está per que bien* BOJOLOTADO.—No es insólito oírlo en Tabasco, aunque lo más común aquí es *bojotón*, por envoltorio

BOJOTEAR tr v. En Venezuela, liar, envolver. BOKOLOCH m. Voz maya usada en Yucatán como nombre de un tlacuache de color achocolatado, llamado también *tlacuazín ratón*. (*Marmosa murina*, L.)

BOLA. f. En Venezuela, tamal de forma esférica.—2. En Chile, cometa grande, de figura circular, hecho por lo común de tela, y que se eleva o encumbra con cordel.—3. En Méjico, reunión desordenada, y, por extensión, asonada, tumulto,

motín, revolución. Esto último sobre todo.—4. En Cuba, raíz del tubérculo de la malanga.—5. En el Ecuador, falsa noticia, rumor infundado, mentira por lo común intencionada *Esos triunfos son puras BOLAS*—6. f. pl. En Chile, juego de argollas—7. t. En Méjico, lustre o betún para el calzado.

BOLA CHARRÚA. En la Argentina, *bola pampa*.

BOLA PAMPA. En Argentina, arma indígena, consistente en una BOLA de piedra muy pesada, que se arroja a distancia, volteándola a modo de honda.

BOLA PERDIDA. En Rioplatá, *bola pampa*.

COMO BOLA SIN MANIJA fr. fig. fam. En Bolivia, como tren sin freno.

DAR BOLA expr. usualísima, por embetunar el calzado para limpiarlo y darle lustre. Ú. t. c. pr.

DARLE A LA BOLA. expr. fig. En Méjico, acertar, atinar.

ESTAR, o METERSE, EN BOLA expr. cubana. Tomar parte en lo que hacen otros muchos.

HACER BOLA. expr. fig. fam. En Méjico, perder el orden y concierto, sobre todo en una formación.—2. Embrollarse, hacerse un lío.

HACERSE UNO BOLA con otro. expr. fig. fam. En Méjico, liarse con él, principalmente en riña.

JUEGO DE BOLAS. Juego antillano de muchachos que hacen correr y chocar entre sí varias bolas de vidrio.

PARAR LA BOLA a uno. expr. fig. fam. En Méjico, abochornarle, correrle en son de broma.

TIENE UNA BOLA, QUE NO LA BRINCA UN CHIVO. Decir popular cubano, aplicable a la persona que tiene mucho dinero.

—**NO DAR BOLA**. fr. No dar palotada.

BOLACO. m. En Chile, socaflía, ardid, artificio.

BOLACHA. f. En Sur América, masa compacta o gran bloque de caucho en bruto, sin vulcanizar, tal como se cuaja al extraer el látex de los tallos.

BOLADA f. fam. Lance, sucedido, acontecimiento, hazaña, fechoría.—2. En Colombia, Méjico y Ecuador, tiampa, engaño, estafa.

—**NO HABER BOLADA** con uno fr. fig. v. En Puerto Rico, no haber comparación con uno.

BOLADA f. Plan o proyecto de que se espera buen éxito; encuentro fortuito, oportunidad para un negocio.—2. En Chile, golosina.—3. En Colombia, jugareta.—4. En Méjico y Colombia, golpe de audacia, chiste oportuno, o cosa por el estilo. (Se dice también y se escribe *volado*, por absorción o interferencia ideológica de *vuelo*, cuando debe de provenir originariamente del tiro de la bola.—La voz es canaria.)

—**ESTAR DE BOLADA** fr. fig. fam. Estar de suerte.

—**PRESENTARSE LA BOLADA** fr. fig. fam. del norte argentino, ofrecerse una ocasión favorable.

BOLADORAS. f. pl. En Argentina, boleadoras—(CASTEX, ilustre lexicógrafo provincialista argentino, asegura que “jamás se ha dicho tal disparate en tierras de América”).

BOLAMECA com. Entre muchos ferrocarrileros del Norte del país, en Méjico, calderero, que atiende la caldera de las locomotoras—(Feroz alteración del ing. *boiler-maker*.)

BOLANCHERA f. En Cuba, baile que consiste, colocados alternativamente en rueda hombres y mujeres, en saltar cada pareja por su turno al centro, hacer una figura, que repiten sucesiva-

mente las demás parejas, y concluir todos girando en círculo.

BOLANOS. m. pl. Indios californianos del Centro, que viven en la costa del condado de María y cerca de la misión de San Rafael.

BOLAS. f. pl. En Argentina, BOLEADORAS.

BOLASONCO. m. Hibridismo familiar en algunas partes del norte argentino, por corazón, que en quichua, es *sonco*.

BOLATE m. En Colombia, confusión, enredo, embrollo, maraña, desorden (“Parece venir de “bola”, por mentira” TASCON).—2. Faena.

BOLAZO. m. Golpe de bola.—2. fig. En Argentina, *bola*, mentura, disparate.

—**AL BOLAZO** m. adv. En Méjico, de cualquier modo, a salga lo que saliere.

BOLBORRINCO m. Ave del género de las prensoras, que habita principalmente en la América del Sur.

BOLDO. m. En Colombia, el *boldú* chileno. Lo mismo en casi todas partes.

BOLDÚ. m. En Chile, planta del género de las lauráceas, conocida además con los nombres de *bellota* y *ulmo* (*Pneumus boldus*) En Colombia se llama *boldo*. Lo mismo en Perú y aun en Chile mismo.

BOLEA. f. fam. ant. Puñetazo.

BOLEADA. f. En Argentina, acción y efecto de bolear. Dicese también *boleado*.—2. Expedición campestre hecha con el fin de bolear animales.—3. En Méjico, acción y efecto de dar bola al calzado, embetunarlo y darle brillo. Usualísimo. *Una BOLEADA, jefe, gritan en las bolearías*.—4. fig. fam. En Argentina, avergonzada, afrenta, acto de dejar corrido a uno. Ú. t. c. pr.—5. Acto de encabritarse y caer el animal.

BOLEADO. m. En Argentina, acción y efecto de bolear y de bolearse.—2. Lo mismo en Méjico, en el sentido de dar bola al calzado.

—**ESTAR, o IR, UNO BOLEADO** fr. fig. fam. En Argentina, estar uno en situación enteramente desventajosa respecto de otro, en un lance cualquiera.

BOLEADOR, RA. adj. Persona que bolea o maneja las boleadoras.—2. Dicese en Bolivia y Perú de la caballería indómita que no admite silla.—3. En Méjico, limpiabotas, boleero.—4. En Argentina dicese del caballo que tiene la maña de levantarse sobre las patas traseras, echándose de espaldas para librarse del jinete.

BOLEADORAS f. pl. En Argentina y en Chile, instrumento para aprehender animales, usado por los gauchos y por los indios de la Patagonia; consiste en dos o tres bolas de piedra u otra materia pesada, retobadas y sujetas a otros tantos ramales de guascas torcidas, o bien de trenzas formadas de tientos (tiritas de cuero).

BOLEAR. tr. En Méjico, embetunar el calzado. Usualísimo. Muy propio y bien formado el verbo. En Colombia dicen *embolar*.—2. En Colombia, privar de un empleo, deponer.—3. En Sur América, arrojar o echar las boleadoras a las patas o al pescuezo de un animal, para apresarlos.—4. Reprobar en un examen; rechazar en una votación.—5. fig. Envolver, enredar, confundir a alguno, hacerle una mala partida. Ú. t. c. pr.—6. En Bolivia, coger a una persona, vencerla, aturrullarla.—7. pr. En la región andina y pampeana, encabritarse el caballo, voltearse, encorvarse y aun irse de espaldas.—8. fig.

fam En Argentina, avergonzarse, ruborizarse, correrse.

BOLEO m *Boleada*, principalmente en el sentido de echar bola negra o de reprobación; boche. Úsase mucho en Venezuela.—2. Nombre con que se conoce en la historia de la minería, en Méjico, el metal de carbonato y oxícloruro de cobre que en concreciones en forma de *bolos*, fue descubierto en 1868, por Rosa Villavicencio, en la Baja California. Son famosas las minas llamadas del Boleo, hoy en aquella región.

BOLERA f Borrachera.

BOLERAS f. pl. Cierta baile antiguo que un tiempo estuvo muy en moda, en Méjico.—2. Ilusiones, imaginaciones, palabras engañosas. Más comúnmente se dice *BOLERAS manchegas*, por alusión al inmortal personaje cervantino y equivale a *música celestial*. (En la primera acep es también andaluza).—3. Vulgarismo guanajuatense, en Méjico, por anginas.

BOLEREAR tr. v. En Venezuela, hacer caer una bestia enlazándole las patas delanteras. Dícese también cuando la caída se produce en el acto de enlazar la res, por el estirón de la sogá atada a la cola de la caballería que monta el jinete.

BOLERÍA f. En Méjico, puesto o establecimiento en que se da bola al calzado, y que consiste por lo común en algunas sillas especiales instaladas en lo alto de una plataforma, con estribos delanteros para apoyar los pies en éstos; de ordinario en los zaguanes o entradas amplias de edificios.

BOLERO, RA. m. y f. En Méjico, limpiabotas; persona que da bola al calzado, trabajador cuyo oficio es embetunar los zapatos. En Colombia *embolador*.—2 m. En Méjico y Centro América, sombrero de copa alta.—3. En Colombia y Puerto Rico, faralá, volante ancho o arandela que usan las mujeres en el vestido.—4. En varios países, el juguete llamado también boliche: cilindro de madera, con hueco en una de las bases, y que echado al aire se le recibe en una barrita terminada en punta, que debe encajar en el hueco del cilindro, el cual está unido por un hilo a la barrita del medio de ésta al centro de la base de aquél, opuesta a la que tiene el hueco.—5. En Cuba, chaquetilla de las mujeres, parecida a la de las majas goyescas.—6 m. y f. Jugador de bolas en la bolera.—7. Nombre de cierta canción cubana, hoy fuera de moda.—8. (Del port. *boleiro*.) En el Uruguay, cadenero, caballo delantero que tira de un vehículo.

BOLETA r. f. Cédula para votaciones o para escribir en ella alguna cosa.—2. f. En Chile, borrador que entregan las partes al notario para que redacte una escritura pública.

BOLETAJE m. Conjunto de boletas, especialmente las de votación.

BOLETAJE m. Conjunto de boletos.

BOLETERÍA f. Oficina donde se despachan boletos en los ferrocarriles, teatros, etc.—2. A veces también usado por conjunto de boletos: boletaje.

BOLETERO, RA. m. y f. Persona que vende boletos.

BOLETÍN m. En Cuba, por antonomasia, el billete de ferrocarril.

BOLETO m. Billete; boleta.—2. En Costa Rica, contraseña, de latón comúnmente, que en las haciendas se da a los peones, y que canjean después por moneda, en pago de sus salarios, o por

mercaderías.—3. Popularmente, en Cuba, el peso, llamado también *bolo*.—4. En Argentina, minuta de contrato, o contrato preliminar, en que interviene de ordinario una *seña*, como garantía.—**BOLETO DE LIMPEÑO** La cédula que los prestamistas sobre prendas dan a la persona que recibe el préstamo.

BOLICHE m. En Sur América, taberna o figón mezquino y ruin.—2. En Cuba, la carne del muslo de la res.—3. En Puerto Rico, tabaco de clase inferior.—4. En el Perú, el árbol del *boluto* o *jaboncillo* (*Sapindus saponaria*), y especialmente su fruto. Lo mismo en el noroeste de Méjico, en los Estados de Sonora y Sinaloa; en Morelos, principalmente la especie *S. trifolius*, más conocida por *amole*.—5. En Argentina, casa de negocio muy pobre y sin importancia; también tienda de baratijas.—6. En Chile, garito, juego clandestino, o cosa por el estilo.—(La acepción chilena es jergal del español antiguo.)

BOLICHEAR v. intr. En Argentina, ocuparse en negocios de muy poca importancia. En Méjico, *chambear*.

BOLICHEO m. En Argentina, comercio de escasa importancia y granjería.

BOLICHERO, RA. m. y f. En Argentina, persona que tiene un *boliche*.—2. fig. Profesional que ejerce con ánimo de adquirir prontamente dinero, aun sin escrúpulos.

BOLIHoyo m. En Cuba, juego de niños, que consiste en hacer en el suelo tres hoyos en línea recta, y tirar desde el primero al último sus mates.

BOLILLA f. En Argentina, cada una de las bolitas o fichas numeradas que mediante el movimiento de un manubrio, se hacen caer por el agujero de una esfera hueca giratoria, en los exámenes de los colegios de segunda enseñanza, universidades, escuelas normales y otros institutos profesionales. Los números que aparecen indican los de las partes o divisiones del programa sobre que ha de versar el examen.

BOLILLO m. En Méjico (la ciudad capital) y lugares cercanos, pan blanco de mesa, que en otras partes se conoce por *telera* y por *pan francés*.—2. Cierta hilo, que se vende en bolos o bollos, no en carretes.—3. Las baquetas o palillos del tambor. Más usado en plural. Lo mismo en Colombia.—4. En el noroeste del país, nombre vulgar de una planta silvestre, de las leguminosas (*Albizia occidentalis*, BRAND), llamada también *palo escopeta* o *palo fierro*, o *arellano*. También se llama así la *Leucaena lanceolata*, WATS, especie rampante.—5. En Puerto Rico, carrete de hilo.

BOLÍN m. En Tabasco (Méjico), sogá de cuero, más corta y delgada que la ordinaria, usada por lazar animales pequeños o de poca fuerza.

BOLINA En Tabasco y Chiapas (Méjico), tira de cuero, crudo o curtido, para atar; especialmente las de la silla de montar. Es lo que en Río de la Plata llaman *guasca*.—2. En Cuba, cometon.

—IRSE a BOLINA, o IRSE DE BOLINA. fr. fig. fam. En Cuba, fracasar en una empresa.

BOLINEADA f. En Tabasco (Méjico), azotaína, zurra dada con bolín o con bolina.

BOLINEAR tr. Azotar con bolina o con bolín.

BOLINERO, RA. adj. fig. fam. En Chile, alborotador, turbulento, bullanguero.

BOLIÓN. m. Acción de bolear las boleadoras.—2. fig fam. Golpe Usado en Colombia, principalmente en la frase "al primer BOLIÓN," que es como decir al primer golpe

BOLISTA. com. Amigo de la *bola*, en Méjico

BOLITA f. En Chile, balota.—2. Pequeña bola de piedra, de cristal o de otra materia, que emplean los niños en varios de sus juegos En Méjico se llama *camica*—3 En Perú, fruto del árbol del *bolito* o jaboncillo—4 En varias partes de Sur América, el ariadillo

BOLITO. m. En Perú, nombre vulgar que también se da al árbol del jaboncillo (*sapindus*) y a su fruto.

BOLÍVAR. m. Moneda de plata que sirve como unidad en Venezuela, equivalente a una peseta española.—2 La unidad monetaria misma, que representa ese valor.

BOLIVARIA t. Género de plantas jazmíneas, formado por Endlicher del género *Mendoza*. Son arbustos de tallos tetragonos de hojas sesiles, agudas, las inferiores opuestas, las superiores alternas, y de flores blancas brevemente pedunculadas. Hay cuatro especies de Méjico y Sur América.

BOLIVIANA f. En Sur América, sulfantimoniuro de plata, que se encuentra en varias regiones

BOLIVIANITA f. BOLIVIANA

BOLIVIANO, NA. adj. Oriundo, natural de Bolivia Ú. t. c. s.—2. Relativo, perteneciente a dicha nación—3. m. Moneda que sirve de unidad en el sistema monetario de ese país. Peso fuerte de quinientos gramos y ley de nueve dineros finos y uno de cobre; que se divide en medio, quinto, décimo o real, medio décimo y medio real.

BOLO. m. Vulgarismo festivo de Méjico y Cuba, por peso fuerte, unidad monetaria común.

BOLO. (*Cucurbita pepo.*) m. Nombre que en partes de Colombia (Antioquia y Caldas) se da a la calabaza tierna.

—**ANDAR EN BOLO.** fr. fig. fam. En Colombia, andar desnudo.

BOLO, LA. adj. y s. Borracho.—2. En las Antillas dicesse del ave sin cola—3 m. En Méjico, el regalo que el padrino debe hacer a la chiquillería y aun a algunos grandes que asisten al bautizo.—4. También se llama así la tarjeta de participación, en la cual, antiguamente, iba adherida una monedita, que era el verdadero BOLO.—(RUBIO —*Anarquía del Leng.*...—, cree que procede del *volo* (quiero) del latín que el sacristán contesta por el niño que se bautiza, cuando el fraile pregunta "¿vis baptizare?")—VAR.: *volo*

—**TUMBAR BOLO.** fr. fig. fam. colombiana. Salir airoso, dar golpe.

BOLOCONTÉ (Voz de or. maya.) m. Nombre vulgar de un arbusto silvestre, en Tabasco y Yucatán. Crece en los lugares bajos, en matorrales aislados de las grandes selvas. Tiene bellísima fronda verde claro, de hojuelas coriáceas, como cenicientas, muy espesa. Produce en grandes racimos un frutecillo que es una bayita dulce, de color guinda oscuro o renegrido, como moritas, de sabor incitante, que mancha los labios. Comunísimo en la región setentrional de las grandes playerías del Estado, en Municipios de Mascapaná, Frontera y el Centro—(STANDLEY —*Flora of Yuc.*— da como no identificada la planta.)

BOLOCTOQUE (Voz soque.) m. Nombre vulgar

que también se da, en Tabasco, al GOLONCHACO, ave muy parecida a la chachalaca y gritadora como ésta, es una gallinácea (*Cyrtonix sp?*).

BOLOGOTE m. v. En Costa Rica, molote, barullo, tumulto; mitote, en Méjico, bojote, en Venezuela

BOLOMBO, BA adj. v. Colombianismo, por rechoncho, que también se dice *bolongo*.

BOLÓN m. En Chile, piedra de cerro, de regular tamaño, que se emplea en los cimientos de construcciones—2 En Méjico, amontonamiento de gente revuelta y desordenada—3 En el Ecuador, manjar montubio y sabroso, de plátano verde asado y machacado, hecho pasta y mezclado con manteca, pimienta molida y sak.

BOLONDRÓ. (De or. afr.) m. Nombre vulgar que en algunas partes de Cuba se da al *quimbombó* o *gombo*, llamado también *bolondrón*.

BOLONDRÓN. m. En Cuba, nombre vulgar de la planta del quimbombó. Dicesse también *bolondro*.

BOLONGO, GA. adj. v. BOLOMBO

BOLONTIBÍ m. BOLONTOBÍ.

BOLONTOBÍ. (Voz maya.) Nombre vulgar yucateco de una planta ampelídea (*Cissus trifoliata*, L.), semejante a la uva, cuyas hojas mucilaginosas se usan en cataplasmas para curar enfermedades cutáneas, y en Jamaica las toman como salsa, a causa de su sabor acre; produce sobre las raíces unos tubérculos que son sumamente venenosos. El naturalista HAVARD dice que la yerba tiene propiedades malignas, análogas a las del chechén. En Centro América se llama *uvilla*; *yerba del buey*, en otras partes de Méjico—VAR: *Bolontibi*.

BOLPOCH (Voz maya.) m. Nombre vulgar con que se conoce en Yucatán el batracio que llaman también *culebra mano de piedra*, o mano de metate en otras partes de Méjico.

BOLSA f. En términos de minería, en Méjico, la veta superficial que se encuentra esporádicamente en las montañas.

BOLSA. f. Bolsillo.—2. En el Perú, piedras sueltas, a veces de gran precio, ricas en metal—3. fig. En Argentina, el acto de desechar proposiciones amorosas a la mujer.

—**BOLSA DE CLÉRIGO** Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta escrofularínea, cultivada en jardinería (*Calceolaria*).—

—**BOLSA DE JUDAS** Nombre vulgar de una planta solanácea, en Méjico, conocida también por *tecómasúchil* (*Swartzia nitida*, Zucc.). Le dicen también *copa de oro*, *gorro de Napoleón*, *tetona*, nombres todos alusivos a la forma de las flores que parecen jarritos.

—**BOLSA DE MADROÑO.** Capullo grande y suave, semejante al del gusano de seda, que uno de este mismo género fabrica, por lo común en las hojas del madroño (de donde su nombre), y que así es llamado en Guanajuato y otras partes del interior, en Méjico.

—**BOLSA DE PASTOR.** Nombre vulgar mejicano de algunas especies de *Calceolarias*, una de las cuales es la *bolsa de clérigo*.

—**DE BOLSA.** m. adv. En Chile, de gorra.

—**DONDE ANDA LA BOLSA, ANDA EL VIOLÍN.** expr. fig. fam. mejicana con que se da a entender que tras de la saga anda el caldero.

BOLSAZO. m. v. En Argentina, entre novios, *calabazas*

BOLSEADA f. Acción y efecto de bolsear. Tan común como *bolseo*.

BOLSEAR tr. En Méjico y Centro América, robar a uno los bolsillos, que en Sur América se dice *bolsiquear*.—2. En Guatemala, hacer bolsas el vestido, los paños, etc.—2. En Perú y Argentina, entre enamorados, dar calabazas, calabacear.—4. En Chile, pedir alguna cosa que por pobreza no se obtiene de otro modo; obtener algo sin que cueste dinero.

BOLSEO m. Acción y efecto de bolsear, que también se dice *bolscada*.—2. Término de minería, en Méjico, con el cual se designa la formación en que el mineral se encuentra en rebosaderos de vetas superficiales, distribuidos irregularmente en la superficie de la montaña.

BOLSERO, RA. m. y f. En Méjico, ladrón de bolsillos, que roba sustrayendo de las bolsas.—2. En Chile, gorrón o gorrista.

BOLSICO m. En general, bolsillo.—2. ant. fig. En Chile, saquillo más o menos grande, cosido en una u otra parte de los vestidos y que sirve para meter en él cosas usuales.

BOLSICÓN m. En el Ecuador, saya de bayeta que usan las mujeres del pueblo.

BOLSICONA f. En Colombia y Ecuador, la mujer que usa bolsicón; la mestiza, ñapanga o cuarterona.—2. En general, la mujer del pueblo.

BOLSILLA f. En el Perú, nombre vulgar de una planta (*Calceolaria pinnata*).

BOLSIQUEADOR, RA. m. y f. Que bolsiquea (en todo sentido, con propósito malo).

BOLSIQUEAR tr. v. Registrar a uno los bolsillos, y apropiarse lo que se saca de ellos. Verbo propiamente suramericano. *Bolsear*, se dice en Méjico y Centro América.—2. fig. Halagar fingidamente, para obtener dádivas u otra cosa.—3. Explotar al hombre una mujer.

BOLSIQUEO m. fam. Acción y efecto de bolsiquear.

BOLSISTA com. En Méjico y Centro América, ladrón de bolsillos; carterista.

BOLSON m. En Sur América, vade de los muchachos de escuela.—2. En Colombia, bolonio, tonto.—3. En Bolivia, masa considerable de mineral.—4. En Méjico, depresión extensa del terreno. *Es famoso el bolsón de Mapimí, que se extiende entre Coahuila y Chihuahua*.

BOLSUDO, DA. adj. Que forma bolsa.—2. fig. Flojo, perezoso, lento, tardo, pesado, inepto, torpe, de entendederas cerradas.

BOLÚA. (Tal vez de *boluda*?) f. Vulgarismo cubano, por mentira.

BOLLA f. En Sur América, abundancia y buena calidad de mineral, que se saca de una mina.—2. En el Perú, nombre popular del sombrero hongo.

BOLLEO m. Vulgarismo cubano, por alboroto, bola, escándalo.

BOLLERO, RA. m. y f. En Chile, peón que forma y entrega al maestro o cortador el bollo de que se hace la teja.—2. En Tabasco (Méjico), persona que hace o vende bollos de chocolate.

BOLLO m. En Sur América, pedazo de barra de plata que se saca de las minas, después de la operación del fuego o del agua fuerte.—2. En Méjico y las Antillas, dicese, por antonomasia, del pan; hogaza.—3. En Méjico, ladrillo, por lo común más ordinario y menos cocido que el de uso general.—4. En Cuba, el primer barro que se echa al azúcar que no pasa de los bordes

de la horma.—5. En Colombia, cierta especie de tamal regional.—6. En Honduras, vulgarmente, puñetazo.—7. En Chile, porción de barro con greda, de forma redonda y calculada para la hechura de una teja.—8. En minería, en Méjico, trozo moldeado de metal que se forma en la amalgamación de la plata, para pasarlo después a la quema.—9. En el sureste de Méjico (Tabasco, Campeche, Chiapas), pasta de forma esférica, hecha con cacao molido y revuelto con pinole, sin azúcar ni canela, y con la cual se prepara una especie de chocolate simple muy rico.—10. m. pl. En Colombia, apuros, aprietos, ahogos.

—**BOLLO DE APOLOBAMBA**. En el Perú, masa semejante a la del sureste de Méjico, que los indios de Apolobamba traban con la propia manteca del cacao, con la cual se hace chocolate.

—**BOLLO MIÑA**. En Cuba, harina de maíz cocida, rellena con dulces y envuelta en hoja de plátano como el tamal común.

—**BOLLO PRIETO**. En Cuba, el dulce de la palanqueta.

BOLLÓN, NA. adj. v. que en Colombia se dice de persona rolliza y sin gracia.

BOMBA f. Copla improvisada, por lo común irónica, intencionada y erótica, que el bailarón de zapateo, en los saraos o huapangos, echa a la bailadora que le hace pareja, con relación a algún rival o simplemente galanteándola. Es peculiar de los bailes populares entre gente del campo, en las Antillas, Centro América y Sureste de Méjico.—2. En Méjico, sátira, ironía, pulla dirigida a una persona, por lo común a quema ropa y de improviso.—3. Petardo, cohete, que se dispara en ocasión de alguna festividad. Dicese también *tronador* y *trueno*, como en Venezuela.—4. En Cuba, especie de cucharón usado en los ingenios para batir el líquido en la resfriadera, a fin de sacar el grano al azúcar.—5. Especie de fanal que presenta la figura de una campana de cristal; lleva en el fondo el candelero para poner la vela, y por la boca está pendiente de tres a cuatro cadenas que vienen del centro de una tapa circular, llamada plato, por donde cuelga del techo. Lo mismo en El Salvador; *capelo*, en Méjico.—6. Vulgarmente, la peseta, guña, tapa o chapa, etc.—7. En Puerto Rico, bombo o tambor grande que se toca con una maza.—8. Baile de origen africano, acompañado de canto, en que sólo se toca este instrumento por toda música.—9. El canto con el cual se acompaña de ordinario este baile.—10. En Méjico y Cuba, sombrero de copa, llamado también *bombín*.—11. En Cuba y Puerto Rico, noticia falsa o dudosa.—12. En Cuba y Argentina, la cometa de forma circular.—13. En Méjico, Centro América, Perú y Chile, borrachera, que también se dice *bimba*.—14. En El Salvador, nombre vulgar que también se da a la planta del *multomate* o huevito (*Physalis angulata*).—15. En Colombia, pompa de agua jabonosa o cosa semejante.—16. Ahuecamiento en la ropa, formado por el aire.—17. En el Ecuador, globo aerostático.

—**CAER COMO BOMBA**. Caer inesperadamente, de improviso, causando gran sorpresa, lo mismo una persona que una noticia.

—**ESTAR EN BOMBA, o CON UNA BOMBA**. fr. fig. fam. En Perú y Chile, estar borracho.

—FRUTA BOMBA En Cuba, nombre que también se da vulgarmente a la papaya.

BOMBACHA f En Argentina, pantalón muy ancho, ceñido por la parte inferior, que usan los pastores y gente del campo, parecido al de *gulf* de los yanquis En Cuba se dice *bombache* En algunas partes de Méjico (Tabasco), *bombacho*, por amplio, holgado, de los pantalones en general

BOMBACHE adj En Cuba, dicese de los pantalones holgados o excesivamente anchos; *bombachos*, en Méjico; *bombacha*, en Argentina

BOMBACHO, CHA adj v Dicese, en Méjico, principalmente en Tabasco, de la vestidura holgada, especialmente de los pantalones anchos, que en Argentina llaman *bombacha*, y en Cuba *bombache*

BOMBARDERO m. En Méjico, nombre de un escarabajo que tiene la propiedad de lanzar, con explosión, por el ano, un líquido volátil maloliente, para poner en fuga a sus enemigos

BOMBÁS m pl Indios de una tribu aborigen, perteneciente a la familia de los tirandaes, que habitó en Venezuela.

BOMBASÍ m En Cuba, tela de seda, fina y tupida, generalmente negra

BOMBÁSTICO, CA adj Estrepitoso como bomba—2 fig fam. Rumboso, ampuloso, inflado o insuflado, exagerado, ponderativo; con mucho bombo. *Estilo, discurso, etc.*, BOMBÁSTICOS Muy común

BOMBEADA f. Acción y efecto de bombear (en todos sentidos).

BOMBEADOR, RA m y f. Que bombea.—2. En Argentina, persona que bombea (mira o espía) insistentemente y con frecuencia. Tiene sentido intensivo.

BOMBEADURA f ant En Cuba, especie de garrucha para facilitar en los ingenios el oficio del bombón, cuando se trasegaba el guarapo de una a otra paila o de uno a otro tacho.

BOMBEAR. tr. Extraer agua por medio de una bomba, manejar la bomba, aparato para elevar el agua sobre su nivel—2. En algunas partes de Méjico (Tabasco), enfriar un líquido, principalmente las bebidas como el café, chocolate, etc, haciéndolas pasar de una vasija a otra, alternativamente y formando bombas al caer.—3. En Méjico y Colombia, chupar el cigarro, haciéndolo arder mejor o como para que alumbre.—4. En Cuba y Puerto Rico, poner en ejercicio el bombón, trasegando el guarapo de una a otra paila o de uno a otro tacho.—5. En Colombia, despedir, expulsar.—6. En Colombia, de preferencia en lenguaje de minería, hacer represas de agua que se mezcla con tierra desprendida de un talud y luego se sueltan, para de este modo llenar un terreno más bajo que se desea alzar de nivel.—(Según ROBLEDO, *Pap.*, es voz regional de Antioquia y Caldas.)—7. En Perú y Argentina, explorar el campo enemigo—8. Seguir los pasos de una expedición, observando sus movimientos—9. Observar cautelosamente a alguno.

BOMBERA. f. fig En Cuba, falta de agudeza o gracia en las personas; simpleza.

BOMBERO. m. En Argentina, explorador del campo enemigo.—2. Espía que va siguiendo los pasos y observando los movimientos de una expedición. (Es nombre histórico que se dio al vigía que atalayaba el horizonte desde lo alto de un

árbol o de un palo a manera de enseña, el *man-grullo*, en el sometimiento de los indios en la pampa argentina. Por supervivencia histórica, la voz tiene hoy aplicaciones extensivas)

BOMBEROS (LOS). m pl Popularmente, en Cuba, los frijoles, el plato favorito de la mesa nacional

BOMBIL m Nombre que vulgarmente se da al bejuco de corral (*Petasotoma*), en lugares de Chiapas, Veracruz y Oajaca, en Méjico.

BOMBILLA f. En Río de la Plata, cánula o tubo para tomar mate—2 En Méjico, cucharón—3 También en Méjico, tubo de cristal de la lámpara antigua de petróleo—4 Nombre vulgar que, entre otros muchos, se da a la bugambilia, en Méjico (*Bougainvillea spectabilis*, WILLD)

BOMBÍN m Sombrero de copa dura y combada, llamado también *hongo* Usadísimo principalmente en Méjico y Puerto Rico También en España.

BOMBITA f. En Colombia, rubor, vergüenza o empacho.—2. En El Salvador, nombre vulgar de una planta de la misma especie del miltomate (*Physalis hylophylla*, St.), que produce una especie de tomatillo también.

BOMBITO. (*Muscicapa virens*) m. Se llama así en Cuba un pajarito rechoncho, muy parecido al pitirre Dicese también *bobito*

BOMBO. m. v En Puerto Rico, sombrero de copa dura y combada, llamado también, en varias partes, *bomba*, *bombín*, *bolero*, *tarro*, *galera*, *cubilete*, etc.—2 En Méjico, bambolla, excesiva ostentación. Lo mismo en Chile—3. En Argentina, las posaderas, el trasero

—IRSE UNO AL BOMBO fr fig fam. En Argentina, fracasar

—PONER A UNO BOMBO fr. fig fam En Méjico, atondrarle a insultos, o a golpes, o de cualquier otro modo.

BOMBO, BA adj fam Aplícase a cualquier líquido ligeramente tibio, o fiuta, o carne, en principio de descomposición.—2. En Cuba, zonzoso, simple, hablando de personas.

BOMBÓN. m. En Cuba, bomba que se usa en los ingenios para trasegar el líquido de una a otra paila—2. Nombre vulgar que en Nicaragua se da al *tecomasúchil* de Méjico, conocido asimismo por *pochote*, *pongolote* v *apompo* (*Maximiliana vitifolia*).—3. En Colombia, el infiernáculo o reina mora, juego de muchachos.

BOMBONAJE. m. Planta de las pedáneas, de tallos sarmientosos y hojas alternas y palmeadas que, cortadas en tiras, sirven para tejer objetos de jipijapa; llamada también *toquilla* Originaria de las regiones tropicales del Continente. (*Carludovica palmata*.) Es la ciclantácea más comúnmente llamada *jipijapa*, con huano de la cual se hacen los famosos sombreros de Panamá, que vienen principalmente del Ecuador.

BOMBOTE. m. En Venezuela, bombo o bongo, embarcación pequeña y ancha.

BOMBOTERO, RA. m y f Persona que gobierna un bombote o rema en él.

BOMBOTÓ. m. En Puerto Rico, dulce seco, hecho de harina de trigo.

BOMINÍ. (Voz car) m Nombre vulgar que en Cuba se da a un árbol resinoso, silvestre, de madera fuerte, llamado también *bominisí*.

BOMINISÍ m Variante de *bomini*, según Pr-CHARDO

BONAERENSE adj Natural de Buenos Aires, capital de la República Argentina. Ú t. c. s

BONONZA f. En Méjico, veta rica y extensa de mineral de alta ley, en las minas—2 Estado de buena y alta producción minera

BONARIS. m pl Indios que se hallan a orillas del Yamundá, en el Brasil.

BONASÍ (Voz car *Bonasi arará*, PARRA) m. En Cuba, pez del mar de las Antillas, del cual se conocen hasta tres variedades.—2. Planta rubiácea (*Hamelia erecta*), conocida en Centro América por *chichipín* o *chichipinse*, y cuyo jugo tiñe de negro; por donde BECERRA opina que el nombre viene del maya *bonaj*, teñir y *shiu*, yerba.—VAR. *donasi* y *ponasi*.

BONCÓ m Variante común de BONGÓ

BONCHE. m Nombre vulgar que en Colombia dan al *tulipán* o tulipán rojo (*Hibiscus rosasinensis*), llamado en otras partes amapola, mar Pacífico, etc

BONCHE (Del ing *bunch*) m Pochismo del Méjico de afuera, en los Estados Unidos del Norte, que ha invadido los lugares de la frontera de Méjico con aquel país, por racimo, manojo, gajo. (No *montón*, como ha dicho inopinadamente GONZÁLEZ PEÑA, un maestro de Méjico)

BONCHI. adj Vulgarmente, en los Estados del noroeste, en Méjico, se dice del animal sin cola o de cola cortada, y también del vestido corto de las personas En otras partes, *jolino*

BONDA (Voz otomí) m Nombre que en cierta región del interior, en Méjico (Estado de Hidalgo), se da al nopal conocido también por *tapón grande* o *tapón liso* (*Opuntia durangensis*; *O. guerrana*)—Por vía de ilustración véase la exégesis que sigue, compulsada de *Invest. Lings.*, t II, pp 49-50 (*Distribución geográfica de las lenguas aborígenes en el Estado de Hidalgo*, por el Dr. Horacio RUBIO). “La palabra BONDA se presta a varias especulaciones. BONDA es también el nombre común que tiene por estos lugares el Nopal Tapón Grande o Tapón Liso, así llamado porque sus pencas grandes, gruesas, de color verde plomizo pálido, casi no tienen espinas y cuando las poseen es sólo en las aréolas del borde

“Lo llaman también Nopal Pelón y N. Moradillo. Sus frutos carmesíes son los más grandes que conozco entre las tunas de nopal (hasta 400 gramos de peso en una observación personal).

“Llama desde luego la atención el hecho de que la misma palabra sirva para designar la ciudad de Méjico y el Nopal Tapón Liso. La tribu otomí, una de las verdaderamente autóctonas de nuestro país, llegó al Valle de Méjico antes que las tribus nahuatlacas Es de presumirse que ellos llamaban desde entonces BONDA al lugar que después ocupó TENOCHTITLÁN, debido a que allí existía el nopal BONDA y no otro...

“Una de las etimologías referidas a la palabra TENOCHTITLÁN es: *tell*, piedra; *nochtli*, nopal, tuna; *ti*, ligadura entre el nombre y la terminación *tlán*, junto. Junto al nopal o la tuna de la piedra. Podríamos inferir de aquí dos cosas: que esta es la etimología verdadera de la palabra TENOCHTITLÁN y no otro; que los aztecas así la llamaron por existir allí el Nopal BONDA y que

este es el nopal legendario sobre el cual se posó el águila azteca en el sitio adoptado para la fundación de la Gran TENOCHTITLÁN.

“¿Podría haber acontecido que los otomíes llamaran BONDA a TENOCHTITLÁN después de saber el significado que daban a esta palabra los antiguos mejicanos? Es posible En todo caso, existiría la relación entre el Nopal BONDA y la ciudad de TENOCHTITLÁN, y hay la probabilidad de que ese sea el nopal que forma parte de nuestro escudo nacional”

BONDAS. m pl Nación indígena de Colombia, que habitaba en el litoral del Atlántico, de donde pasó al interior y se estableció en las tierras que ocupaban los panches en el Bajo Magdalena.

BONETA f ant En Méjico, sombrero pequeño y sin alas, que usaban las mujeres.

BONETE (*Jacarata mericana*, DC., *J cónica*, ID.; *Pibus heptaphyllus*, RAM; *Carica heptaphylla*, Moc & Sess; *Leucopremna mexicana*, St) m. Planta caricácea, especie afin de la papaya, originaria de Méjico, extendida por toda la tierra caliente al sur del país, hasta Centro América, donde se halla en abundancia, principalmente en el oeste de El Salvador; de tronco cónico ramificado, con medula muy gruesa y madera de consistencia herbácea; hojas alternas, pecioladas, digitadas, con siete folíolos acuminados (que forman la base del nombre científico, por su número). La pulpa del tallo puede rallarse, como la del papayo; los indios de Colima preparan tortillas con el almidón obtenido así del tronco, y los indios mayas lo mezclan con el maíz, para el propio objeto. Hay una especie con hojas de cinco folíolos (*Pileus pentaphylla*), que ha sido clasificada así por el profesor Marcos E BECERRA. Llámase también, hacia la costa del Pacífico, *guaguayote*, *cuaguayote* o *coaguayote*, o *coahuayote*, o *coalsuayote*; *papaya silvestre* o *montés*, *papaya orejona* (Tabasco y Chiapas); *kunché*, en Yucatán; *cuayote*, en el Salvador—2. Fruto de la planta anterior; baya de quince a veinte centímetros de largo, por diez o doce de ancho, oblonga, de cinco lóculos con cinco costillas muy salientes, que llevan en la base otros tantos apéndices, particularidad a la cual debe su nombre vulgar; de pulpa pastosa y comestible, menos agradable que la de la papaya, pero que también se utiliza para dulces y conservas; semillas rugosas, negras, provistas de un arilo—3 Planta de una especie próxima a la anterior (*Iarilla caudata*, St.), originaria también de Méjico (*Astrophytum myriostigma*), conocida además por *peyote cimarrón*. En la misma región del país se llama también así una *asclepiadácea*. (*A. incarnata*, L.).

[BONETE] interi. desp. mov usual en la conversación familiar, en Méjico, para expresar negación rotunda, repudiación definitiva

BONETERÍA f. En Méjico, mercería.

BONGÓ (Voz afr.) m Tambor que usan en sus fiestas los negros cubanos, con el cual producen los monótonos sonos de sus danzas. También se le dice *bomba*, como en Puerto Rico.—VAR. *boncô*.

BONGO (Voz malaya.) Embarcación sumamente ancha y de bajo fondo, que cabe mucha carga y gran peso, usada principalmente para trasbordar en los barcos de mar, y en Venezuela también como canoa mercante en la navegación flu-

vial En el Magdalena, en Colombia, le dicen *champan*, en la costa oriental de Méjico (Tabasco), *lanchón*—2 Canoa indígena de Centro América, coita y de gran cupo, ancha y barriguda Lo mismo en Tabasco—3 En Cuba y Colombia, lancha grande, sujeta a una maroma, que se usa para cruzar los ríos—4 En Panamá, árbol de madera ligera—5 Término de comparación de abundancia, en Cuba *ganó un BONGO*, de gordura o crasitud, en Méjico y Centro América *parece un BONGO, está hecho un BONGO*—6 En Venezuela, por sinécdoque, baratijas, buhonería para traficar en los vecindarios y caseríos, generalmente en canoa—7 Tinajón de barro, muy usado en la región del Alto Llano en el país—8. En Colombia, el *macondo*, árbol enorme, especie de ceiba

—EL DE ATRÁS AMARRA EL DONGO, AUNQUE SIRVA DE PATRÓN. refr. venezolano que alude con donaire a las cargas que resultan al que anda lerdo

BONGUERO, RA m y f. En Venezuela, buhonero, traficante en mercaderías por los ríos en bongo, principalmente en el Alto Llano. Es el *anchetero* de Tabasco.

BONIATA ant. En Cuba, la yuca, yuca comestible o yuca mansa. (*Euphorbia*.)

BONIATAL m. Sembrado o plantío de boniatos.

BONIATILLO m. En Cuba, dos especies de árboles silvestres, de regular elevación y de buena madera; ambos de la familia de las lauráceas (*Nectandra boniato*, RICH; *Phoebe triplinervis*, GRIS).—2. Dulce de boniato y azúcar, sin coco. Dícese también *bumatillo*.

BONIATO m. En las Antillas, la conocida con-volúcula que en Méjico se llama *camote* y en otras partes de América, *batata*, de la cual hay numerosísimas especies. (*Ipomoea batatas*)—2 En las Antillas, árbol de varias especies, de madera oscura vetada de amarillo fuerte. (*Nectandra leucantha*)—VAR: *Buniato*, *muniao*.

—BONIATO AGUACATILLO. En Cuba, la *baullúa*.

—BONIATO CIGUA. En Cuba, la *cigua*.

—BONIATO DEL PINAR. Árbol cubano de las lauráceas, silvestre y propio de terrenos arenosos. (*Phoebe montana*, GRIS.)

—BONIATO DE PLAYA. Planta silvestre de Cuba, que produce frutos parecidos al BONIATO, pero no comestibles. (*Ipomoea imperati*.)

—BONIATO LAUREL. Planta laurácea de Cuba (*Strychnodaphne floribunda*)

BONIS o BONNYS. m. pl. Negros que habitan en los sitios más inaccesibles de los bosques de la Guayana inglesa, y deben su nombre a un soldado francés que desertó de Cayena y se refugió en esta tribu de negros, de la que llegó a ser su rey.

BONITURA f. Lindura o lindeza, hermosura; condición de belleza.

BONO m. En Cuba, obligación, título que representa una suma exigible. (Formado por influencia del *bond* inglés.)—2. Cupón, acción, título de un derecho en valor exigible.

BONORIS m. pl. Indios caribes que viven en las orillas del Yamundá, en el Brasil.

BONÚO m. Vulgarismo del oriente cubano, por puñetazo, golpe dado con la mano cerrada.

BONUELO m. Vulgarismo, por buñuelo.

BOOCAS. m. pl. Tribu de indios, del Alto Paraguay.

BOQUEAR tr. En Costa Rica, enseñar a un caballo a que obedezca a la rienda

BOQUERA f v. En Puerto Rico, abertura que se hace a las sayas

BOQUERIENTO, TA. adj. Aplicase en Chile, al que padece boquera

BOQUETA f. Abertura que, partiendo de la superficie, tiene por objeto dar ventilación a las labores subterráneas—2. adj. En Colombia, de labio leporino, persona o animal En Méjico dicese *boquinete*, *boquinet*, en Venezuela Ú. t c s. Dicese también *boquinche*

BOQUETERO. m. En Méjico, empleado de las cárceles que se encarga de registrar a los presos en la puerta o boquete de entrada.

BOQUI. m. Enredadera de la familia de las ampelídeas, propia del centro y sur de Chile, cuyo tallo, muy resistente, se utiliza para tejer cestos y para otros usos; llamada también *bóquil* (*Boquila trifoliata*.)

BOQUIABIERTO m. Nombre con que se conoce vulgarmente, en Colombia, la planta llamada también *boca*, *guarguerones*, *monigote* y de otros varios modos. (*Anturhnum majus*.)

BOQUICHE com. Boquinche—2 fam. En el Perú, hablador, parlanchín, charlatán

BOQUIDURO, RA. adj. v. En Puerto Rico, respondón, que a todo replica.

BOQUIFLOJO, JA. adj. Boquirroto. Ú. c. s. Tan correcto y bien formado como éste.

BÓQUIL m. Boqui.

BOQUILLA f. En Méjico, arrequive.—2. En el Ecuador, hablilla, rumor, runrún.

—DE BOQUILLA m. adv. De boca Muy usado también en España.

BOQUILLERO, RA. adj. y s. En las Antillas, charlatán, hablador, que no cumple lo que ofrece.

BOQUINCHE com. En Colombia, labihendido o de labio leporino, que también se dice *boqueta*. En otros países *tencua*, *chewo*, etc.—VAR: *boquinche*

BOQUINCHO, CHA. adj. v. En el norte Argentino (Salta), dicese de la persona de boca chueca y pequeña—(En Colombia se usa "boquinche", por labihendido.)

BOQUINERO. m. Cierta escasa pez cubana que, según Pichardo, se confunde a veces con el *pompón* (*Haemulon*.)

BOQUINETE, TA. adj. En Méjico, persona o animal de labio leporino. Usual principalmente en Tabasco. *Boquinet* y *boquinche*, en otras partes. Lo mismo en Colombia. Ú. m c s (Dim del andaluz *boquino*. También se dice *chuco*, *huaco*, *janane*, *janiche*, *tencua*, etc. A veces se usa en forma invariable. *boquinete*.)—2. Traslaticamente, desportillado de la boca, o desportillado en general, que es también español.

BOQUINETO, TA. adj y s. En Venezuela, de labio leporino. En otras partes *boquinet*, *boquinche*, *huaco*, *tencua*, *chuco*, *janiche*, *janane*, etc. (Del mismo or. que *boquinete*.)

BORA f. En Venezuela, nombre genérico de varias plantas acuáticas, de hojas flotantes Dicese también *boro*.

BORAL m. En Venezuela, lugar donde abundan las boras; aguazal o ciénaga en que crecen peculiarmente.

BORAS o BORAX m. pl. Indios que se extienden desde la desembocadura del río Iguapara, afluente del Putumayo, hasta el otro lado del

Cahuinari, en el departamento de Loreto, región del Amazonas, en el Perú

BORATERA f. En Argentina, terreno donde hay yacimientos de bórax en estado natural.—2. En Chile, mina de borato de sosa

BORATERO, RA adj. En Chile y Argentina, perteneciente o relativo al borato o a su extracción o negocio.—2. En Chile y Argentina, el que trabaja o negocia en boratos

BORBOJARSE pr. Vulgarismo norargentino, por agorgojarse.

BORBOJO m. Vulgarismo, por gorgojo. Común en el norte argentino.

BORBOLLONADA f. Vulgarmente, borbollón.

BORBORÓ m. En Costa Rica, especie de bejuco silvestre, muy grueso (*Scaevola plumieri*, L.); planta goudeniácea, llamada también *borborós*, y en Puerto Rico *borborón* o *bosborón*.

BORBORÓN m. En Puerto Rico, *bosborón*.

BORBOTONEAR. intr. Vulgarismo, por borbotar

BORCELANA. (De porcelana) f. En Méjico, bacinica

BORCHINCHO m. Bochinche, baile, reunión o sarao, desordenados y de gente maleante, o más o menos. Dícese en Méjico

BORDADO, DA ad. Dícese, en Méjico, del caballo que tiene en la cara una mancha blanca, circunscrita por una cenefa en que se mezclan este color y el de la capa general del pelaje. Ú. t. c. s.

BORDALESA f. Mala graña usada en el Río de la Plata, por bordelesa

BORDANTE com. La persona que vive en casa de huéspedes. Propio del vulgo méjico-tejano.

BORDEADA f. Acción y efecto de bordear. También *bordeadura* y aun *bordeo*.

BORDEADOR, RA m. y f. Persona que trabaja en bordear, resistente para este trabajo o diestra en él.

BORDEADURA. f. Acción de bordear; bordeada o bordeo.

BORDEAR. tr. Hacer bordos, poner bordos a un terreno.—2. intr. Entre el vulgo ayancado y la población nortamericana de habla española, vivir en casa de huéspedes; hospedarse y asistirse.—2. En Méjico y Chile, aproximarse, acercarse mucho, llegar. M. u. c. pr.—3. En Argentina, formar borde una cosa con otra.—4. Cubrir o adornar una cosa a otra por sus bordes u orillas—(Son españolas las tres últimas acepciones, aun cuando no las registre el *Diccionario*).—5. fig. fam. Estar para salvar dificultades.

BORDEJADA f. Vulgarismo, por bordada.

BORDEJAR intr. Vulgarismo reprochable, por bordear. A veces también se dice *bordejea*, más vulgar todavía.

BORDEJEAR. intr. Bordear, dar bordadas el buque.

BORDEO. m. Acción de bordear; bordeada o bordeadura.

BORDEO m. En las haciendas de maguey, en Méjico, operación de hacer y disponer los bordes o camellones, por lo común de cincuenta centímetros de altura y sesenta de ancho, para sembrar sobre ellos la hilera de plantas.

BORDERÓ. (Del fr. *bordereau*.) Galicismo usado en Chile, por membrete

BORDILLO m. En Chile, tejido de lana que se fabrica en las islas de Chiloé, en Chile.

BORDIN. m. Casa de huéspedes o de asistencia.

(La creciente influencia del inglés sobre los pueblos hispanoamericanos, ha hecho enraizar este anglicismo vulgar, derivado del *boarding-house*)

BORDINGUERO, RA. m y f. Persona que tiene casa de huéspedes, o de asistencia, o pensión. De uso entre gente vulgar muy ignorante y común entre los mejitejanos

BORDO m. En Argentina, caballón, lomo de tierra arada que queda entre surco y surco.—2. El que se hace en las huertas con el azadón para plantar hortalizas o aporcarlas.—3. El que se dispone para contener las aguas o darles dirección en los riegos.—4. En Méjico, reparo de cespé y estacas que se hacen en los campos para represar las aguas.

BORDÓN

—**ALABAR** uno su BORDÓN expr. fig. tam. que en Méjico se dice en broma a quien habla mucho y bien de sí mismo.

BORDONA f. v. En Argentina, el bordon, cuerda gruesa de la guitarra.

BORDONEAR. tr. Puntear la guitarra, rasguear.

BORDONEO. m. En los instrumentos músicos de cuerda, combinación de acordes hechos con los bordones

BORDONÚA. (*Bordonuda*?) f. En Puerto Rico, instrumento músico popular de cuerda; guitarra de grandes dimensiones, toscamente hecha de madera, con la tapa por lo común de yagrumo

BORE (*Caladium*, o *Colocasia*, *sculenta*) m. En Colombia, nombre vulgar de la planta aroídea, de raíces comestibles, llamada también *changué* o *chongue*, *malangay* o *metocoy*, *turmero*, etc. Es una variedad del *macal*.

BORÍ. m. Nombre con que también se designa, en Chile, el ratón con cola de trompeta, o *degu* (*Octodon cumingii*).

BORINCANO, NA adj. y s. BORINQUEÑO

BORINGUENO, ÑA. adj. y s. BORINQUEÑO

BORINQUEÑO, ÑA adj. y s. Natural o habitante de Borinquén, antiguo nombre de la isla de Puerto Rico. Poco usado. Dícese también *boringueño*, *boringueño*, *borincano*—2. adj. Relativo a Borinquén.

BORIQUEÑOS o **BORIQUEÑOS**. m. pl. Indios que habitaban en las islas de Borinquén, hoy Puerto Rico

BORLA f. En el Salvador, nombre que se da también al *terciopeño* (*Celosia argentea*), planta amarantácea.

—**BORLA DE CARDENAL**. (*Ceome cardinalis*.) Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta caparídea que abunda principalmente en Jalisco.

—**BORLA DE SAN JUAN**. En Colombia, nombre vulgar de una planta campanulácea. (*Lobelia salicifolia*).

—**BORLA DE SAN PEDRO**. Nombre vulgar mejicano de una planta bignoniácea (*Tecoma stans*), más conocida por *tronador* y que prospera en casi toda la América.—2. En Colombia dicen así a la begonia.

BORLARSE pr. En Sur América, doctorarse, tomar la borla de doctor. En Méjico se usaba *borlearse*.

BORLEARSE. pr. ant. En Méjico, tomar la borla, doctorarse. En Sur América se usa todavía *borlarse*.

BORLITAS. (*Emilia sonchifolia*.) f. En Colombia, nombre vulgar de una planta herbácea, de

- la familia de las compuestas, que produce hermosos capítulos de color encarnado
- BORLOTE** m. En Méjico y Cuba, builote, última partida en el monte, en que se juegan los remanentes de dinero que quedan a cada punto.—2. En Méjico, mitote, bola, tumulto, desorden, algazara, laberinto, escándalo; bochinche.
- BORLÓN** m. En Colombia, canilla o cordoncillo, por labor de la trama en el tejido.
- BORNEAR** tr. En el juego de boliche, en Méjico, arrojar la bola en cierta forma que, tomando de través los palos, derribe el mayor número de ellos.—2. En general, imprimir efecto rotatorio a una bola, al arrojarla
- BORNEGUEAR** tr. En Colombia, vulgarmente, bornear, mover una cosa ladeándola o dándole vueltas, u oprimiéndola al moverla. Se usa también en Tabasco (Méjico).
- BORNITE** m. Entre mineros, **BORNITA**.
- BORO** m. Bqra, planta acuática.
- BOROCOCO** m. fam. En Cuba, amoríos de escondite, trato secreto entre dos amantes.—2. Enredo, confusión, batiborrillo.—3. Bejuco cuyas flores blancas se abren de repente por la tarde, con estallidos numerosos
- BOROCHÉ** m. Variante de **BOROCHI**, usada en Bolivia
- BOROCHI** (Del chiquitano *oborosixs* x pron *ch.* francesa *Canis jubatus*) m. Nombre que en Bolivia y región platense dan al *aguará* típico o *lobo colorado*, carnívoros americano del género de los cánidos.—(Hállase escrito *boroschi*, tal vez más como errata que como variante o forma concurrente)
- BOROCHO**, **CHA** m. y f. Que le faltan uno o más dientes. Dícese en Nicaragua
- BORONA** f. Miga, migaja, cosa espolvoreada o como grano de polvo. Derívase tal vez del bable *boroña*, pan de harina de maíz. (Hay *esboronaise*, en Extremadura — **CABRERA**, apud **TORO** y **GISBERT** (*Bol. de la Acad.*, t. VII, p. 313) y *desboronar*, en Salamanca, como en América, **LAMANO**.) No tiene nada de incorrecto, aunque todos los americanistas, desde **CUERVO**, le hayan criticado. De *desboronar*, que es español y que ha existido siempre, salió **BORONA**, como de despedazar sale *pedazo*—V *mixruña*.
- HACER BORONILLA**, o **BORONITA**, una cosa m. adv., ppmte. cubano y arg. Hacerla añicos.
- BORONÍA** (*Boronilla*?) f. v. En Puerto Rico, cosa pulverizada o hecha añicos.
- BORORERES**, **BOROROS** o **BOROS** m. pl. Tribu de indios que vivía en los valles de los ríos Jauru, Cabazal y San Lorenzo, en el Estado de Matto Grosso. En la actualidad ocupa parte de la colonia titulada de Teresa Cristina, en Brasil.
- BORORO** (Voz guar.) m. En Argentina, nombre vulgar de una planta silvestre, especie de *uña de gato* (*Chuquiraga unguis-cati*).
- BORORÓS** m. pl. Indios del territorio platense de Sur América.
- BOROROSÉS** m. pl. Tribu de indios de la nación de los Chiquitos, que habita en el departamento de Santa Cruz de la Sierra, en Bolivia.
- BOROS** m. pl. V. **BORORERES**.
- BOROSCHI** m. **BOROCHI**
- BOROTAES** m. pl. Indios de una tribu de Venezuela
- BOROVÓS** o **CABACAES** m. pl. Tribu de indios que vive a orillas del río Jauru, en el Estado de

Matto Grosso, reducidos a vivir en poblados desde 1761. Algunos de ellos se extienden hasta el Estado de Goyas (Brasil)

BORUCA

- METER BORUCA**, meter bulla
- HACERSE BORUCA**, aturdirse, aturrullarse con una ocupación o asunto.
- EL DÍA DEL JUICIO**, DESPUÉS DE LA BORUCA fr. fig. fam. Nunca jamás. Todas son expresiones usuales en Méjico

BORUCAS, **BRUNCAS** o **COTOS** m. pl. Indios que habitan en la falda meridional de la cordillera de la costa del Pacífico hasta las hoyas del Río Grande de Térraba y el Río Espino, en Costa Rica, y en el valle del río Diquis e inmediaciones del Golfo Dulce.

BORUGA f. En Cuba, requesón que, una vez coagulada la leche, sin separar el suero, se bate con azúcar y se toma como ietresco.—2. fig. Persona despreocupada y de buen humor—(En Colombia se usa a veces, por *borugo*, el sachacuy)

BORUGO m. Nombre que en Colombia se da, vulgarmente, al *tepezcuente* (*Coelogenys paca*) y alguna variedad de éste—V *var boruga*

—(A veces también se dice *boruga*.)

BORUJOZ m. En el Perú, masa revuelta y mojada, como el cabello después del baño.

BORUNGOS m. pl. V. **BOROCUDOS**.

BORUQUEAR tr. Vulgarmente, en Méjico, esculcar, revolver, desordenar, mezclar desordenadamente.—2. intr. Armar boruca o bullanga—(Muy a lo vulgar, también se dice *boruquear*.)

BORUQUIENTO, **TA** adj. En Méjico, bullicioso, animado, alegre; ruidoso; especialmente se dice del carácter.

BORUROS m. pl. Tribu de indios que vive a orillas del río Uruguay, en el Brasil

BORUROS-ARAVIVAS m. pl. Tribu de indios que habita cerca de los barbados, en el Brasil.

BORYENOS m. pl. Indios que se hallan en las orillas del Napo, en su desembocadura en el Amazonas, en el Perú.

BORRA f. Por antonomasia, en Cuba, los residuos del café, después de colado, y que suelen servir para alimento a la gente pobre.—2. En la cría del gusano de seda, en Méjico, primer capullo imperfecto, de estructura irregular, hilos gruesos y ralos, sobre el cual labra después el insecto el capullo acabado.—3. En Méjico, desperdicios de lana o algodón que a veces se usan para hacer colchones.—4. En algunas partes del país, restos de picadura de tabaco, polvo de ésta que no se aprovecha.

BORRACHA f. Vulgarmente, en el Brasil, el caucho o goma elástica, de ordinario estando en bruto

BORRACHERA

—**TODA BORRACHERA TRAE ARRECHERA**, expr. fig. fam. peruana que dice cómo la embriaguez es la causa de las discordias

BORRACHERÍA f. v. En Sur América, taberna, lugar donde se venden licores y puede uno emborracharse. En Méjico, esto y emborrachaduría.

BORRACHERO m. Arbusto de la América del Sur, que exhala un olor desagradable de día y grato y narcótico de noche. Su fruto, comido, causa delirio. En el Perú usan las hojas en cataplasmas como calmante y para acelerar la supuración. Llámase también *floripondio* y *quante*. En Colombia se llama además *tonga*, y emplease

- contra las mordeduras de víbora. Hay algunas variedades, conocidas por *borrachero blanco*, *colorado*, etc. (*Brugmansia lutea*, *B. candida*, *Datura arborea*, *D. sanguinea*).
- BORRACHÍN**, NA. adj. y s. Borracho por costumbre, pero que no toma hasta caer o llegar a la ebriedad completa.
- BORRACHO**, CHA. adj. Dícese de la fruta demasiado madura; de la fruta pasada.—2. En Rioplatá, árbol de varias especies, de flor rosada que se parece a la magnolia, y fruto que contiene una suerte de algodón de fibra muy corta; de la familia de la ceiba (*Bombax ventricosa*; *B. crotodendron*; *Chorisia insignis*, *Bombax ceiba*). Llámase también *palo borracho*.—3. En Puerto Rico, un barbasco (*Robinia micon*).
- BORRADOR** m. Útil de escritorio goma elástica para borrar trazos de lápiz o de tinta. Los hay de diversas formas, tamaños, colores, etc.
- BORRADOS** m. pl. Tribu de indios coahuiltecos que vive en el Estado de Tejas (Estados Unidos del Norte). También habitaron los borrados en los terrenos de Monte Morelos y Terán, al Este de Parras y Norte del Saltillo, en Coahuila (Méjico), donde, lo mismo que los huachichiles, vivían en paz con los primeros colonos españoles, aunque no se unieron a ellos y permanecieron remontados hasta el año de 1591.
- BORRASCA**. f. En Méjico, en las minas, la falta de mineral útil y rico en el criadero.
- CORRER BORRASCA** una cosa, fr. fig. fam. Perderse, ser robada, destruída, etc. También vale, con relación a la mujer, echarse a la mala vida, perder la virginidad.
- BORRATINA**. (De *borrar*.) f. fam. Borradora, más usado que éste en Argentina.
- BORREGAJE** m. En Chile, borregada.
- BORREGO**, GA. m. y f. Oveja de cualquier tamaño y edad.
- BORREGO**. m. fig. En Méjico y Centro América, noticia falsa.—2. En Costa Rica, cerdo pequeño y rechoncho, de raza extranjera.
- SALIR BORREGO** expr. mejicana. Resultar falso lo que se creía verdadero.
- SOLTAR UN BORREGO** expr. fig. fam. En Méjico, esparcir una noticia falsa y por lo general alarmante.
- TOPAR EL BORREGO** fr. fig. fam. En Méjico, meter aguja y sacar barreta; simular que se descubre la intención propia, con el fin de escudriñar la ajena.
- DAR BORREGAS** expr. fig. fam. En el Perú, dar serenata.
- BORREGO CIMARRÓN**. m. En Méjico, animal bovídeo, indígena del país, y llamado también *tajé* o *tenatzli* (*Ovis cervina*).
- BORREGUITO**. m. Nombre vulgar que se da en Méjico a una planta parásita que se cría sobre las hojas del encino, en forma de esferitas blancas.
- BORRENO**. m. En Venezuela, borren de la silla.
- BOSBORÓN** m. En Puerto Rico, nombre vulgar de una planta goudeniácea (*Scaevola plumieri*, VAHL.), llamada también *coratillo*, empleada contra las enfermedades venéreas, en la medicina campestre, en todas las Antillas; vegeta a orillas del mar y florece todo el año; sus flores son blancas. Dícese también *borborón*, en Costa Rica, *borboró*.
- BOSCOSO**, SA. adj. Dícese del territorio o país en que hay muchos bosques.—2. Propio del bosque.
- BOSHI** (Voz otomí) m. Nombre vulgar del popotillo (*Baccharis*), en el Estado de Hidalgo, en Méjico.
- BOSOROLA** f. Las heces, residuos, poso, sedimento de líquidos o bebidas. Dícese en Costa Rica. Lo mismo en Méjico.
- BOSTA** (Del l *bos*, buey, y *stari*, estar) t. En Chile y Rioplatá, estiércol del ganado.
- BOSTEAR** m. En Argentina y en Chile, tratándose de animales vacunos, caballares y otros cuadrúpedos, excrementar.
- BOSTICAR** int. Chistar. Muy usado.—2. En Puerto Rico, contestar a una reprimenda, refunfuñar.
- BOSÚA** o **BOSUGA**. f. En Venezuela, nombre vulgar de varias plantas rutáceas tintóreas, que producen un color amarillo usado en diversas aplicaciones sencillas en el país. Dícese también *paneque*.—(GALLEGOS dice *bosuro*, en *Canaima*, p. 9. Género *Zantoxylon*).—2. La pintura comercial que se extrae de esta planta.
- BOSUGA**. f. V. Bosúa.
- BOSUGO** m. El árbol rutáceo (*Zantoxylon*) que produce, en Venezuela, la conocida pintura de la *bosuga*. Común en los islotes del Orinoco.
- BOSURO**. m. Nombre que también se da al árbol del *bosugo* o *bosúa*.
- BOTA**. f. Zaca, vasija grande de cuero de res, que se usa en las minas, en Méjico, para extraer el agua, por medio del malacate.—2. Vaina de cuero que se pone en los espolones a los gallos de pelea, para que no se hieran.—3. En Cuba, interjección para mover a otro a que obre a prisa.—4. adj. y s. En Méjico, torpe, chambón, rapado.—5. Borracho.
- BOTA DE CAMPANA**, o **CAMPANERA**. ant. En Méjico, especie de polaina que cubría la pierna, abriéndose abajo para cubrir el pie. Iba atada abajo de la rodilla y era de gamuza; formaba parte necesaria del traje de chario o traje ranchero.
- BOTA FEDERICA**. En Méjico, bota fuerte y alta, que se ensancha en la boca.
- PONER LAS BOTAS**. fr. fig. v. En Méjico, hacer el consorte engañado en un matrimonio vida marital con el consorte de aquél de otro matrimonio, que le engaña.
- BOTABÁRRO**. m. En Chile, alero.
- BOTACAPA**. m. Otro nombre vulgar salvadoreño de la planta *tripa de gallina* (*Stigmaphyllon ellipticum*).
- BOTADA**. f. Acción y efecto de botar, por tirar, arrojar, lanzar, despedir.
- BOTADERO** m. En el Perú, basurero.—2. En Colombia y Méjico, lugar donde se toma el vado de un río; también el lugar de la margen propio para echarse al agua.
- NO HALLAR BOTADERO** a una cosa. fr. fig. fam. En Honduras, no hallarle solución.
- BOTADO**, DA. adj. v. Barato, muy barato o casi regalado.—2. Expósito, niño abandonado.—3. Tendido en el suelo o en la cama.—4. En Centro América, despilfarrado, derrochador, botarate.—5. En el Ecuador, resignado, dispuesto a todo, resuelto.—*Este muchacho es BOTADO a todo trabajo*.—6. En Méjico, dormido por efecto del estado de ebriedad completa.—7. En Guatemala, también caído, abandonado.

BOTADOR, RA. adj. Que bota—2. Malgastador, pródigo, botarate, derrochador. Ú. t. c. s.—Poco usado en Sur América.

BOTADURA. f. *BOTADA*

BOTAGANADO m. v. En el oriente cubano, principalmente en Santiago, prolongación delantera de las locomotoras, con la cual apartan los estorbos de la vía.

BOTAGUANO. m. En Cuba, vara última del alero o base de la cobija en las casas pajizas o hechas de guano.

BOTAINA. f. Variante de botana, en el sentido de bota o funda con que se calza la espuela del gallo de pelea. Usado principalmente en Antillas y Colombia.

BOTALÓN. m. En Puerto Rico, plancha metálica en la parte inferior de un carruaje, para defenderlo del lodo—2. En Venezuela y Colombia, poste, estaca, bramadero.

BOTANA. f. En Cuba y Méjico, vaina de cuero u otra cosa semejante que se pone a los gallos de pelea en los espolones, para que no se hieran cuando, por vía de ensayo, se les echa a pelear. En Antillas y Colombia se dice también *bota* y *botana*—2. En el juego de billar, pedacito circular de suela que se pega al taco, adaptándolo al extremo con que se golpea la bola, para darle elasticidad y para que no lastime a ésta—2. Bocado de jamón o de queso, o aceituna que se come para acompañar la copa de licor. Usualísimo en Méjico.

BOTAR tr. Arrojar, aunque sea sin violencia, con voluntad o sin ella—2. fig. fam. Disipar, dilapidar, despilfarrar, tirar dinero, malgastar. (Se aviene con el sentido académico de *botarate*, pues se cree que sólo por tener poco juicio se gasta mal el dinero)—3. Despedir, dejar cesante o sin trabajo, deponer—4. pr. Tumbarse, derribarse, echarse.

BOTARATA. com. Vulgarismo, por *BOTARATE*.

BOTARATE. com. Malgastador de dinero.—(Sentido más restringido que el académico: "hombre alborotado y de poco juicio"; pero de más amplia connotación, puesto que comprende a hombre y mujer.)

BOTARATEAR (*De botarate*) com. Decir cosas propias de botarate—2. Despilfarrar, malgastar.

BOTATERÍA. f. fam. Modo de hacer o decir las cosas propio de un botarate.

BOTAVACA m. En Puerto Rico, tope o pieza metálica que el automóvil lleva adelante y atrás, para evitar que el carruaje reciba golpes directos. En Méjico, se dice defensa. (*Fender*, en inglés).

BOTAVARA. f. En Puerto Rico, lanza de un carro—2. Lanza del molino de maíz—3. (*Fraxinus pistaciifolia*, TORR.) m. Nombre vulgar de una planta oleácea silvestre en diversas regiones del país, en Méjico. M. u. en pl.

BOTE. m. En Argentina, especie de botella de barro vidriado, de forma cilíndrica y cuello angosto, que viene del exterior con tinto o licores alcohólicos, particularmente ginebra—2. En Chile, garapiñera.

—**BOTE DE VELA**. Goleta.

—**TOCARLE a UNO AMARRAR EL BOTE** fr. fig. fam. En Venezuela, Puerto Rico y otros lugares, quedarse el último en la recompensa, el trabajo o cualquier agasajo.

BOTE A BOTE (DE) m. adv. De bote en bote.

BOTE (EL) m. fig. fam. En Méjico, la cárcel pública, la prisión en general—(¿De dónde viene llamar BOTE a la cárcel? Seguramente de las galeras, embarcaciones como BOTES, en que purgaban penas los condenados.)

BOTELLA f. En Chile, alcarraza—2. Usualísimo en Cuba, en sentido figurado y lenguaje oficial, por cargo bien retribuido, o canonjía, sinicura—*Chamba*, en Méjico, o más bien *embute*. ("Se dice que cuando fueron establecidos en tiempos republicanos los Frontones de Jai Alai, se nombraron ciertos empleados para que condujeran al salón de juegos botellas con agua fría, para los agitados *pelotaris*. Estos empleados, naturalmente, no pagaban al entrar, y se comenzó a distinguirlos con la expresión de *botelleros*, es decir, que pueden ver el juego gratuitamente, por razón de su oficio. La denominación hizo fortuna y se extendió muchísimo y a los numerosísimos ciudadanos que por aquellos tiempos menocalistis gozaban de cuantiosos *ingresos* pagados por el Estado a cambio de una absoluta inactividad, se les llamó "botelleros", y "BOTELLA" al envidiado privilegio." MARINELLO VIDAURRETA.)

BOTELLERÍA f. Casa donde se venden botellas y frascos vacíos—2. Conjunto de botellas—3. Botillería.

BOTELLERÍA. m. *BOTELLERÍA*; copia de botellas.

BOTELLERO. m. Barbarismo, por *botillero*—2. En Cuba dicese del político que prodiga las botellas o sincuras—3. En Méjico y Antillas, frasería; aparador con divisiones o casilleros para poner botellas—4. Copia de botellas; botillería.

BOTELLÓN. m. Botella, especialmente la de poner agua en la mesa—2. En Méjico, damajuana; a veces también *garrafa*, como en la Argentina.

BOTERÍA f. En Chile y en la Argentina, botinería.

BOTERO. m. En Puerto Rico, boga, persona que trabaja al remo en cualquiera embarcación.

BOTIJA. f. fig. fam. Tesoro, especialmente enterrado—2. Nombre vulgar cubano de la planta conocida por *pochote* (*Maximiliana vitifolia*) y *tecomasúchil*, en Méjico; *poroporó*, en Colombia, además de otros muchos nombres en varias partes—3. Vulgarismo común, por vientre, barriga.

—**PONER a UNO COMO BOTIJA VERDE**, o **DECIRLE HASTA BOTIJA VERDE**. expr. fig. fam. Colmarle de improperios; ponerle como Dios puso al pericó. Las formas corrientes en Cuba son. *decirle más que BOTIJA VERDE*, *ponerle como BOTIJA VERDE*.

—**TÍO BOTIJA**. En Argentina, zopenco.

BOTIJÓN. m. La cantárida mejicana, llamada también *chocolito* por su forma ventrada. (*Meloe laevis*, LEACH.) El nombre se usa principalmente en Tabasco, donde abunda en la planta del frijol y donde el Dr. Desiderio Germán Rosado estudió, en 1868, sus propiedades vesicantes, aprovechándolas en emplasto—2. Botijo grande, en Venezuela. (Acep. antigua española. Mir, *Rebusco*.)

BOTIJÓN, NA. adj. Barrigudo, barrigón. Usualísimo—2. En estilo festivo, muchacho de corta edad; barrigón.

BOTIJUELA. f. Cierta baile popular en algunas regiones de Costa Rica—2. En Méjico, Centro América y Puerto Rico, botija; tesoro enterrado;

- entuerio—3. En Cuba, entre los negros, instrumento de viento que consiste en una antigua botija de aceite, perforada en uno de los costados. Llámase también *bunga*.
- BOTIL** (Voz soque) m. Nombre vulgar que en el Estado de Chiapas, en Méjico, dan a una variedad de frijol que se cultiva en la región (*Phaseolus coccineus*, M & S).
- BOTILLERO** m. En Méjico, zapatero.
- BOTÍN** m. En Chile, calcetín.
- BOTINERO**, RA adj. Dícese, en Méjico, de las res vacuna de color claro, que tiene más oscuras o negras las extremidades o los cabos. *Ú t c s*.
- BOTIQUERO**, RA. m y f desp. Boticario.
- BOTIQUÍN** m. En Venezuela, tienda de vinos al por menor.
- BOTOCUDOS** o **BORUNGOS** m pl. Indios aimorés que son considerados como aborígenes de la región oriental del Brasil, de la cual ocuparon gran parte, penetrando en el interior hasta la cuenca del Tocantins, y actualmente viven en el Estado de Minas Geraes, en el territorio costero de Río Pardo y Río Doce, y se dividen en las tribus de *krakuun*, *pajaurum*, y *naknenud*. Los colonos los llaman comúnmente *bugres*, y ellos se denominan a sí mismos *nac-naud*, que significa hijos de la tierra. Se les dio el nombre de *botocudos* porque adornaban su labio inferior con un cilindro de madera (*botoque*, en portugués) que introducían como adorno de él. Las epidemias y su cruzamiento con los mestizos no tardarán en hacerlos desaparecer.
- BOTÓN**, m. En Méjico, tope de hierro o de cuerdas liadas en forma de bola, que se pone en el gorguz de la garrocha, para que no penetre más de lo necesario en la piel del animal que se pica.
- 2 Pareja de bueyes o mulas de repuesto, que se ponen en los parajes de difícil acceso, a prevención. Va siendo desusado—3. Remate de tiras o hilos trenzados en forma de nudo, puesto como adorno en ciertos objetos de junetes, como cuartas, ronzales, etc.—4. Extremo de la reata de lazar, contrario al de la *rozadera*—5. Bordo para desviar el agua de una acequia—6. Protuberancia de cuerno o cosa semejante que empieza a salir. Lo mismo en varias otras partes—7. En Cuba, reproche despreciativo lanzado a modo de injuria o con la intención de ofender—8. En Santo Domingo, viento del norte, excesivamente frío y que produce trastornos ruinosos en la agricultura, en primavera o verano—9. En Argentina, polizonte. Voz lunfarda—10. Moneda de plata con que el gaucho adornaba su *tirador* o cinto—11. En Argentina y Méjico, botón eléctrico.
- BOTÓN DE LECHE** En Puerto Rico y Centro América, el de loza o porcelana.
- BOTÓN DE ORO**. (*Abutilon hortum*, SWET.) m. Nombre vulgar que en Méjico y Cuba se da a una planta malvácea, cultivada como ornamental; llamada en Puerto Rico *buenas tardes*—2. En Méjico se llama también así una planta compuesta (*Spilanthes beccabunga*, DC.)—3. En Colombia, planta compuesta (*Helichrysum staechem*, DC.).
- BOTÓN DE PLATA** En Colombia, variedad de la planta del botón de oro (*Helichrysum orientale*) y también cultivada, como éste.
- BOTÓN MORADO** En Colombia, nombre vulgar de una planta labiada del género *Hyptis*, que en Méjico se conoce por *chia gorda*.
- AL BOTÓN** m adv. En el sur de la América Meridional, en vano, inútilmente, o desatinadamente, al tuntún. *Hablar AL BOTÓN*.
- DAR UNO SU BOTÓN** tr fig tam. En el norte argentino, dar su opinión.
- BOTONAR** tr. En Sur América, poner botones—2. Echar botones las plantas, abotonar.
- BOTONCAHUI** m. Nombre indígena del cahita, que en el noroeste de Méjico, principalmente en Sinaloa, dan al *mangle prieto* (*Conocarpus erecta*, L.), llamado *yaná* en Cuba.
- BOTONCILLO** m. En Puerto Rico, la planta que se llama en Colombia de los *totes* y en el Brasil, *capim estrela* (*Dicromea ciliata*, VAHL., ciperácea)—2. En Colombia, dos especies de *Spilanthes*, de las sinantéreas, que también se llaman *chisacá* y *yuyoquemado*.
- BOTONCILLO** m. Nombre vulgar que se da al *mangle prieto* (*Conocarpus erecta*) o *yaná* de Cuba, en la región ístmica y costas caribes del Continente, hasta Venezuela. Lo mismo en Puerto Rico—2. En Honduras, planta rubiácea que crece en arbusto (*Cephalanthus salicifolius*, H & B) y cuyas hojas tienen fuerte sabor salado. En Méjico se llama *mimbre* y *jazmín blanco*—3. En Cuba, la planta de la *capitaneja* (*Verbecina alata*, L.), de flores anaranjadas, en cabezuelas solitarias—4. En Colombia, planta compuesta, usada como dentífrica y hepática; llamada además *yuyoquemado* y *chisacá* (*Spilanthes mutisii*, Ktze.) También se llaman así, o *totesito*, o *sánalatodo*, algunas rubiáceas de raíces eméticas, cuyo tipo es la *Borreria andina*—5. En Puerto Rico, también una rubiácea (*Borreria ocimoides*, DC.) y además el *Gnaphalium portoricensis*, URBAN, yerba compuesta, y la *Dichromena ciliata*, VAHL., ciperácea.
- BOTONEAR**, tr. **BOTONAR**.
- ROTOQUE** m. En el Brasil, el *tembeú*, palito con que algunos indios salvajes se cruzan el labio inferior.
- BOTOS** o **VOTOS** m pl. Indios de la provincia de este nombre, que cae sobre el río del Desaguadero de Nicaragua.—Véase *VOTOS*.
- BOTOTO** m. En Chile y Ecuador, calabaza para llevar líquidos; epicarpo del fruto de algunas cucurbitáceas, hecho en forma de vasija con tal objeto—2. En Chile, zapato grande y ordinario. *Ú* m. en pl—3. En Venezuela, el *botuto* o *foto-tuto*—4. Nombre vulgar que en Colombia se da a la planta coclospermácea del pochote o tecomasúchil (*Maximiliana vitifolia*; *Cochlospermum hibiscoides*), llamado también *carneastolendo*, *flechero* o *poroporo*, o *carneasado*.
- ROTUCO** m. Otro nombre vulgar de la planta de la NICUA, en Venezuela (*Ipomoea bonanox*).
- BOTUDO**, DA adj m y f. En Tabasco, dícese del ave de corral, y aun de algunas otras, que tienen pluma larga y espesa en las extremidades inferiores—2. En otras partes de Méjico, dícese del caballo negro u oscuro, con las extremidades de color claro hasta arriba de la rodilla y de la corva.
- BOTULO** m. En el Ecuador, el *POCHOTE* (*Maximiliana*), pongolote, apompo o tecomasúchil, plan-

ta coclospermácea de las tierras calientes tropicales que produce algodón

EOTUTÉ m Por *botuto*, es común, en Honduras

BOTUTO m. Antigua trompa de los indios orinocenses, descrita por algunos cronistas y viajeros, hecha de caracol marino. Llamada también *totuto*, *fututo*—2 Gran caracol de las costas del Mar Caribe, del cual hacían trompa anteriormente los viajeros en los ríos, como en Tabasco, donde le dicen también *totuto* o *jututo*, y los carreteros en los campos de Venezuela y Cuba.—3 En Venezuela, nombre vulgar de diversos árboles del género *Cochlospermum*, llamados también *bototos*, de flores amarillas y fácil crecimiento, por lo cual se utilizan para setos vivos.—4. Pecíolo de la hoja del papayo, hueco y prolongado, usado por los muchachos por esto como trompa.—5 Botón de flor, pimpollo, capullo. Dícese también *bototo*—6. Por extensión, en algunas partes del país, ombligo, muñoncillo, cordón umbilical.

BOTUTU m Variante de **BOTUTO**, en Venezuela, por caracol marino usado como trompa

BOVOROS m pl Indios que viven en el Brasil

BOX (De *boxear*) m Pugilato, lucha a puñetazos

BOXCAY (Del mava "box bagres de la mar" Dice de Motul—"Box cay bagre, un pez Pío PÉREZ" BARRERA V., *Mayismos y voces mayas en el español de Yucatán*, estudio publicado en *Invests Ligs*, t IV, núms 1-2, p 12) m. Pez silúrido muy común en las costas de Yucatán, muy huesoso, pero de sabor muy gustado. Se vende en el interior de la península, ahumado y en sartas. Se hace con él un pepián muy rico" BARRERA V., *ibidem*.

BOXEAR (Del ingl *to box*) inth Batirse a puñetazos.

BOXEO (De *boxear*) m. Acción y efecto de boxear—2. Ejercicio consistente en luchar a puñetazos, conforme a reglas especiales

BOXJÁ. (Voz maya, pron *boshjá*) m Nombre vulgar que se da al encino blanco, en Yucatán

BOXOCH m Nombre muy usado vulgarmente en Yucatán para designar una variedad de *tlacuache* regional. (*Didelphis yucatanensis*, ALLEN)

BOXOSDÁ m Nombre indígena de una planta compuesta (*Bigelovia veneta*, GRAY,) que se cría en la región de las mesas, en Méjico

BOYA f En Chile, acción y efecto de abollar, apabullar, achuchar.—2. Abolladura, más comúnmente la que se hace en el sombrero—3 En Bolivia, filón de mineral que promete buenas utilidades

—ESTAR EN LA BUENA BOYA expr fig. fam En Chile, estar boyante, de buenas, no tener el santo de espaldas.

BOYACÁS m. pl Indios que habitan en el departamento de Colombia que se llamó de Boyacá hasta que por ley del año 1908 tomó el nombre de Tunja

BOYAL. adj. Dícese en Bolivia, de la época en que está boyante y rica una mina

BOYAR intr. En Sur América y Antillas, flotar o mantenerse un cuerpo sobre el agua.—2 En Puerto Rico, remar

BOYANTE adj. Que se ha restablecido o repuesto. Dícese del que habiendo estado bien, de salud o de dinero, ha perdido una u otro, y

luego los ha recobrado, siquiera en parte. Muy usado principalmente en Méjico y Ecuador

BOYAZO m v En Chile, trastazo

BOYERO. (*Turdus flavipes*.) m Nombre vulgar que en Argentina y Uruguay se da a un pájaro parecido al mirlo europeo y que suele acompañar al ganado vacuno y caballar cuando está pastando—2. En Puerto Rico y Cuba, ave parecida a la perdiz, cuyo canto imita la expresión del boyero que arrea los animales vacunos (*Geotrygon montana*, L.)

BOYO m En Perú, nombre vulgar de un árbol, variedad del *bucare* (*Erithrina micropterix*)

BOYOCOS m pl Tribu de indios que vivía en la bahía de su nombre, en la gobernación del Río de la Plata.

BOYOGO m En Venezuela, nombre vulgar de cierta lagartija del país, común en el Estado de Portuguesa

BOZADA f. Bozo, por cuerda que se echa a las caballerías sobre la boca, en el hocico.

BOZAL m Bozo; lazo que se echa al hocico a la caballería, con el mismo cabestro que tiene atado al cuello—2. fig fam En Antillas y Sur América, dicese del que se expresa con dificultad en castellano, principalmente de los negros—3. En Cuba y Puerto Rico, negro nacido en África—4. En varios países dicese, en general, de la persona ruda y torpe.—5. Negro recién llegado de África.

BOZALEAR tr. En Costa Rica, enseñar a la bestia cerril a obedecer al bozal (bozo), antes de ponerle el freno.

BOZALILLO. m No es en Méjico diminutivo de bozal, sino una especie de jáquima, hecha de cerdas torcidas, que se pone a la caballería debajo de la cabezada, y de la cual pende la falsarrienda—2 En el Ecuador, serreta para las caballerías

BOZALÓN, NA m. y f Vulgarmente, en Cuba, persona que se expresa con suma impropiedad, o cometiendo vicios prosódicos que recuerdan a los negros bozales

ERACAMONTE. m Vulgarmente, en Colombia, trasgo, duende. Es término propio principalmente de campesinos

BRACAMOROS m. pl Nación de indios habitadora del territorio de este nombre, que en la actualidad es provincia de Jaén, la más setentrional del Perú

BRACEADOR, RA. adj. Dicese del caballo que, al andar, mueve gallardamente las manos, levantándolas. Úsase principalmente en Méjico y Ecuador, Chile y Argentina

BRACEAR intr. Mover el caballo las manos, levantándolas al andar.—2 Nadar sacando los brazos hacia adelante alternativamente

BRACILETE

—DE BRACILETE m. adv En Méjico, de brace. Es vulgar. En Murcia se dice de *bracillete*

LRACINO. (*Styrax argenteum*). m Árbol de la vertiente del Pacífico, en Costa Rica

BRAGADO, DA. adj y s En Tabasco, como en Cuba, valiente, resuelto, de valor sereno. Allá se dice también *planchado*.

BRAGAZAS. f. pl. ant. En Cuba, la abertura que servía de desahogo al fuego en los techos de los ingenios antiguos, por el mismo lado que se introducía. Llamado también *bramadera*

BRAGUERO m Pretal o cuerda apretada que se echa al toro por los ijares, rodeándole el cuerpo, y del cual se ase el junete que le monta en pelo Úsase en Méjico. *Chachaguante* le dicen en la región del sureste—2. En el Perú, se llama así la gamarra.

BRAGUETA.

—ESTAR UNO COMO BRAGUETA DE FRAILE. fr. fig. fam En la Argentina, estar muy serio, tener cara de palo.

—HABLAR POR LA BRAGUETA, COMO LOS GIGANTES expr. peruana Hablar con voz sorda. También muy española.

BRAGUETAZO

—DAR UN BRAGUETAZO. fr fig. En Chile y en Méjico, dicese del hombre pobre que se casa con mujer rica Ū. t c. s.

BRAGUETERA. adj. fam. f Dicese de la mujer lasciva, que gusta de andar con hombres.

BRAGUETERO. adj. fam m Dicese del hombre que se casa con mujer rica, por interés; o que se amanceba con ella o la pretende con tal proposito bajo

BRAGUETILLA. f. En Sur América, horno usado antiguamente en varios países para fundir metales de plata, y que consistía en un hoyo abierto en el suelo, con revestimiento de mampostería

BRAMADERA. f En Méjico, dicese también por bramadero—2. En Cuba, abertura que servía de desahogo al fuego en los trenes antiguos de los ingenios, por el mismo lado que se introducía.—3 En Chile, bravera. Es vulgar.

BRAMADERO. m Poste liso o con estacas fijadas en él, que se pone en los corrales u otros sitios, y al cual se atan los animales para matarlos, ordeñarlos o para otros fines.

BRAMADOR (*Mycetes palliatus*) m. Nombre que se da en Costa Rica al congo, mono conocido también por *saraguato*, *mono cotudo*, *mono chillón*, etc.

BRANCAL. m En Puerto Rico, conjunto de las dos lanzas de un coche o calea

BRASERO. m En Méjico, hogar, fogón, sitio en que arde la brasa.

BRASIL. m. Nombre vulgar que desde los primeros días los españoles dieron al *palo del Brasil*, originario de este país, y genéricamente a todos los árboles afines de madera tintórea. (*Haematoxylon campechianum*, L; *H. brasileto*, KARST, etc) Por extensión se llaman así también algunas otras plantas tintóreas. En Méjico recibe los nombres de *palo del Brasil*, *brasilillo marismeño*, *palo rojo*, *palo de tinte*, *palo de Campeche*, *azulillo* y *palo tinto*—2. En Sur América, otra leguminosa, la *Caesalpinia echinata*, LAM., llamada también así en Méjico, donde además se le conoce por *guacolote*—3. En Colombia se da este nombre vulgar a la *Porciana insignis*, de la misma familia

BRASILEÑO. ÑA adj. Natural del Brasil Ū. t c. s Perteneiente o relativo a esta nación.

BRASILETE, o **BRASILETE COLORADO.** m. En Cuba se llama así una planta leguminosa (*Caesalpinia crista*, L), conocida en Méjico por *GUACOLOTE*; *brasil*, en Sur América—2. En Puerto Rico, árbol semejante al anterior y del mismo género (*C. bijuga*)—3. Arbusto de las cercas y malezas, de flores blancas, pequeñas y numerosas. (*Dalbergia monetaria*.)

—**BRASILETE FALSO** En Cuba, árbol común, especie de *GUAO*. (*Camocladia integrifolia*)

BRASILETO. m. En Colombia llaman así al *PALO DEL BRASIL* y su madera industrial (*Haematoxylon*)

BRASILILLO m Nombre vulgar que en la región del noroeste de Méjico, principalmente en Sinaloa y Sonora, se da a varias especies de plantas ramáceas, como la *Zizyphus smorensis*, WATS y la *Colubrina heteroneura*, ST, llamadas a veces también *amole dulce* o *mande costa*.

BRAVA. f. v. En Cuba, coacción, abuso que se ejerce valiéndose de circunstancias favorables—2. Bravata.

BRAVATEAR. intr. Echar bravatas

BRAVERÍA. f. v. En Cuba, conducta o procedimiento sobre la base del abuso, o que se caracteriza por la *brava*

BRAVERO, RA adj. y s En Cuba, abusador, que se vale de ciertas circunstancias favorables, para obrar contra la equidad o la moral.—2 Con más extensión, entre la picaresca, que se dedica al atraco—3. Bravatero, perdonavidas oficioso del bajo pueblo.

BRAVO, VA. adj Bravío, en el sentido de silvestre, selvático, salvaje *Un indio BRAVO era un salvaje, sin ser feroz*—2 fig fam Irritado, enojado, celérico—3 Dicese del chile que pica fuerte—4 En Méjico, regañón, malgenioso, parrabias

—**A LA BRAVA** m adv de Méjico y Antillas Por la fuerza, a lo hombre.

—**DAR UNA BRAVA.** fr. fig. fam. En Chile, intimidar, meter miedo, acobardar, acoquinar. Término del hampa, que lo mismo se usa en Cuba, donde dicen también *meter los monos*.

BRAVOS. m. pl. Indios que viven en la parte oriental de la Guayana Brasileña.

BRAVUCO, CA, adj. BRAVUCÓN

BRAZA. f. En algunos Estados de la República Mexicana, medida de superficie más o menos equivalente a la filipina—2. En el de Veracruz se da este nombre a una garrocha como de dos metros de largo, llamada también *brazada*

BRAZADA.

—**BRAZADA DE PIEDRA,** en Méjico, medida de capacidad para la piedra de mampostería, que consiste en un paralelepípedo de cuatro varas de largo, dos de ancho y una de alto Poco se usa ya.

BRAZO FUERTE. m Nombre vulgar que se da en Méjico al chupamiel u oso melero; oso *COLMENERO*, en Tabasco (*Myrmecophaga tetradactyla*)—2. También se da este nombre al *gran hormiguero* (*M. jubata*).

BRAZO LARGO (*Ateles albifrons*) m Nombre que se da en el Ecuador al mono colorado o mico.

BRASOS. m. pl. Braceros, jornaleros, trabajadores, peones.

—**A BRAZOS CRUZADOS** expr. fig fam Con los brazos cruzados, mano sobre mano

—**DE BRAZO,** o **DE BRAZOS** expr. De braceo

—**CAÉRSELE A UNO LOS BRAZOS.** fr fig fam. Desalentarse por contrariedades o fracasos.

BREA (*Caesalpinia praecox*) f Nombre que se da en la Argentina a un árbol de las leguminosas, que alcanza hasta seis metros de altura y se cría en los salitres; exuda una especie de goma arábica, utilizada en la industria.

—LARGAR LA BREA. fr. fig. v. En Cuba y Méjico, soltar el dinero, y también zuirarse, cagarse
BREAL m. En Argentina, paraje en que abunda el árbol llamado brea.

BRECHA f. Vulgarmente, en algunos Estados de la República, en Méjico, calle formada por las hileras de los plantíos.

BREGUETA f. v. En Honduras, orgía; reunión de personas entregadas a toda clase de placeres.

BREGUETEAR. tr. Vulgarismo, por bregar

BREJAHUBA. (*Astrocaryum aury*) m. Palmera del Brasil, que produce un fruto rico en manteca vegetal, utilizable en la industria. Llamado también *aury*.

BREQUE (Del ing *brake*.) m. Freno de mano del ferrocarril antiguo; en general, freno del tren—2 En el Perú, vagón de equipajes en el ferrocarril—3 Guardafrenos—4 Barbarismo usual en varias partes, por brete, prisión.

—APRETAR EL BREQUE fr. fig. fam. En Colombia, empeñarse, esforzarse, interesarse.

BREQUERO, RA. adj. y s. Guardafrenos, empleado del ferrocarril que cuida del manejo de los frenos Grosero anglicismo.

BRETE. m. En las estancias y mataderos argentinos, sitio cercado con fuertes maderos, para matar o marcar animales, etc.—2. fig. Por extensión, en Cuba, enredo, alboroto, trastorno *Buen brete se armó*.—3. En general, en Argentina, refidero o cancha de gallos.—4. En Colombia, vulgarmente, faena.

BRI.LLLO. RA. adj. y s. En Cuba, alborotista, mitotero, amigo de bretes

BRETÓN. m. Corrupción de brotón, vástago o renuevo de árbol, por simpatía fonética.

BRETÓNICA f. Nombre vulgar muy común en Puerto Rico y región caribeana del norte de Sur América, aplicado a diversas especies de plantas esterculiáceas, cuyo tipo es la *Melochia tomentosa*, L., yerba que crece en lugares secos y llamada también *malvausco*, en otras partes *malva* y *varita de sanjosé*

BRETOPE. (Voz de or. zap.) m. En el Estado de Oajaca, en Méjico, cangrejo.

BREVA. f. En Cuba, Méjico y Centro América, pasta de tabaco especialmente preparada para masticarse—2. En Chile, fruto o baya del *palqui*.

—BREVA PELADA expr. fig. fam. que en Chile se dice por asunto fácil, sin dificultad alguna.

—CUESCO DE LA BREVA. expr. fig. fam. En Chile, recurso o medio imposible de hallar.

—BREVA POCOCHA. f. En Argentina, la fruta del duraznillo.

BREVERO m. Nombre vulgar que se da en la Baja California, en Méjico, a un pajarillo común (*Zamelodia melanocephala*, Sw.), llamado también *pico grueso*.

BREVERO, RA. m. y f. Gustador de brevas, o que las vende o las cultiva—2 Nombre vulgar de un pájaro del norte argentino que frecuenta los higuerales en tiempos de cosecha.

BRIAGA. f. Vulgarismo mejicano, por borrachera.

BRIAGADALES adj. Vulgarismo mejicano, por borracho, o borrachín. Ú t. c. s. Análogo a *briago*.

BRIAGO, GA. adj. y s. En Méjico, frecuentativo de borracho, como borrachín. A veces también se dice *briagadales*, más popularmente

PRIBAI m. Tribu de indígenas del valle de Urén, en Costa Rica. Llámense también *tala-*

mancas—2. El dialecto hablado por estos indios.
BRIBRI. com. Individuo de la tribu de este nombre—2. adj. Concerniente a ella—3 m. Dialecto de la lengua chibcha, hablada por los aborígenes centramericanos de aquella familia.

BRIBRIS m. pl. Indios que se hallan en la parte oriental del Coen, en el territorio de Talamanca, al Este del Urén, por Costa Rica, que fueron sometidos por los turibís a principios del siglo XIX. Llamados también *obcetas*, *becetas*, *talamancas*, *uinamás* y *valientes*.

BRICAMO, MA adj. En Cuba, el negro natural u oriundo del Carabali

BRICHES (Del ing *breeches*) m. pl. Anglicismo usado por afectación, entre argentinos principalmente, por bragas, calzones.

BRICHO. (*Cassia bicapsularis*, L.) m. Nombre vulgar que en gran parte de Méjico se da a un arbusto de las leguminosas, llamado también *bicho* y *alcaparrillo*, como a través de la América, hasta el Perú, *cachumbo*, en Tabasco; *sen del país*, en Cuba y Puerto Rico; *hoja de sen*, también en Puerto Rico; *yerba del burro*, en Argentina—2 También se llama así una variedad de la planta del *acapacle* o *yerba del aire* (*Cassia occidentalis*).

BRIGÁN. m. En Venezuela, bandido Voz de germanía

PRIGANDAJE. m. En Venezuela, en germanía, bandidaje, bandolerismo.

BRIGUETA. f. En Puerto Rico, arbusto algo raro que vegeta en las malezas; da flores amarillentas y una baya con cuatro semillas (*Ilex macoucoua*, Pers; *I. acuminata*; *I. droica*).

BRILLANTINA. f. Pomada para lustrar el pelo.

BRILLANTINO, NA. adj. usado en la poesía argentina, por brillante, resplandeciente.

BRILLAZÓN f. En Argentina, nombre popular que los habitantes de las pampas dan al fenómeno del espejismo.

BRILLOSO, SA. adj. Que tira a brillante, que tiene brillo o lustre relumbroso. Muy común.—(Es un brillante de mal aspecto, y esto quiere decir la des en este caso: que tira a brillante sin deber serlo.)

BRIN. m. No es tela ligera y flexible, en la América, sino tela gruesa de lino; ordinaria, usada por lo común para pintar al óleo, para vestidos vastos y para hacer hamacas en tierra caliente
BRINCABLE. adj. Dícese del espacio que se puede salvar de un brinco—2. En Méjico, en forma baja, dícese de la mujer a la cual se le puede brincar, que es accesible a la solicitud de amores ilícitos.

BRINCADERO. m. Entre labriegos, en Méjico, lugar por donde los animales cuadrúpedos brincan los cercados, tecorrales o vallas para entrar en los sembrados.

BRINCAR.

—BRINCARSE a alguno fr. fig. En Colombia, ganarle de mano, o por la mano y, en sentido extensivo, matarle.

BRINCO m. Denominación popular mejicana de una de las numerosas clases de rebozos, principalmente de fabricación potosina.

—QUITARLE a uno LOS BRINCOs. fr. fig. fam. En Colombia, quitarle lo amargo de la boca, que dicen en Méjico; domarlo, desbravarlo

—DEJARSE uno DE BRINCOs. fr. fig. fam. No necear, o no baladronear En Méjico se dice PARA QUÉ

- SON TANTOS BRINCOS, ESTANDO EL SUELO PAREJO, censurando a quien echa valentonadas sin necesidad
- BRINCÓN, N.A. m y f Saltarín, saltabardales.
- BRINCOS. m pl En Argentina, planta de la familia de las balsamináceas
- BRINDABLE adj Que puede ser brindado Dícese principalmente de licores, comidas, etc
- BRINDE. m Vulgarismo grueso, por brindis—2 pl. En el norte argentino, masitas especialmente preparadas para obsequiar a los concurrentes a un baile u otra reunión
- BRINQUETE m En Cuba, en los ingenios de caña dulce, horquilla firme en el suelo para contener la maza echada cuando la porra colgada hace su oficio introduciendo el guijo
- BRINZA f En caló mejicano, carne, o carne de de res Lo mismo más o menos en el caló peninsular español Dícese también *brisa*
- BRINOLERO m En Santo Domingo, nombre vulgar de un árbol que produce una especie de aceituna.
- BRISA. f. fig. v En algunas partes de Cuba, principalmente en Las Villas, hambre—2 En caló mejicano, carne de res, que a veces se dice también *brinza*—(Una y otra acepciones son traslaticias de la que en el caló castellano tiene *brinza*, de la cual se formó sin duda *BRISA*.)
- BRISCÁN. m. En el Perú, brisca
- BRISERA f. En Cuba y Puerto Rico, especie de guardabrisa Dícese también *brisero*.
- BRISERO m v BRISERA.
- BROCA (*Stephanodorus coffea*, HAG.) f Insecto parásito que constituye una plaga del café.
- BROCEARSE pr En Argentina, echarse a perder una mina, por cortarse la veta metálica o por ser de baja o mala ley el mineral que produce.—2. Genéricamente, echarse a perder un negocio
- BROCEO m. v. En Argentina, esterilidad en los criaderos de una mina.
- BROCO, CA adj En Puerto Rico, animal, por lo común vacuno, al que le falta un cuerno.—2. Por extensión, persona a quien falta un dedo, o una mano, o una oreja
- BROCHA. f. En Cuba, juego idéntico al del tejo, del que sólo sé diferencia en que se tira al hito con monedas
- BROCHA DE PINTOR m Nombre vulgar que en la Baja California se da a la *Castilleja californica*, planta silvestre propia de la región
- BROCHAR intr. En Cuba, arrojar o tirar alguna cosa, de modo que haya encuentro; jugar a la brocha
- BROCHE. m. Instrumento de metal a modo de tenacilla, que sirve para mantener unidos los pliegos u hojas de papel—2. pl. En Ecuador y Puerto Rico, gemelos de camisa
- BRODERI (Del fr. *broderie*.) m. Galicismo grosero, por brocado, pasamano, encaje fino y ancho para adorno de trajes femeniles.
- BRODIO m Vulgarismo mejicano, del interior, por arruga que el calzado hace en el pie.
- EROMA (*Pitcairnia heterophila*). f. Planta silvestre, bromeliácea, de Costa Rica, que crece en las montañas de la costa del Pacífico, sus flores son rosadas, protegidas por envolturas vellosas, y las hojas angostas y escasas, se usan en infusión para curar la disenteria—2 En Colombia es una gramínea usada como forraje—3 fig fam En Argentina y Puerto Rico, contrariedad
- BRONCA, f Por pelazga, riña, pendencia, y aun por disputa, batahola y algazara, se usa casi exclusivamente en la frase *armarse la bronca*
- BRONCAR intr. Abandonar el hogar la mujer casada Es verbo de las clases campesinas del interior, en Méjico.
- BRONCE m Nombre vulgar, aunque impropio, que los mineros, en Méjico, dan a las piritas de hierro y cobre, sustancia que abunda en las masas minerales
- BRONQUEAR tr v En Cuba, repiender con dureza; echar la aburridora, dicen en Méjico
- BRONQUIAR tr v En Méjico, principalmente entre campesinos o rancheros, o mineros, tumbarlo que tambalea o se desequilibra o aflojar por virtud de un barrenado—2 fig. fam. Asustar, espantar, principalmente por broma
- BRONQUINOSO, SA. m y f En Venezuela, camorrista, pendenciero (Debe provenir del andaluz *bronquis*, por pendencia)
- BROQUEL. m En Méjico, arete en forma de barrita que atraviesa horizontalmente la perforación de la oreja y tiene por el extremo al frente, de ordinario un adorno o una piedra preciosa y un resorte con que cierra, en el opuesto o posterior extremo—2 Barbarismo de Colombia y Ecuador, por *brocal* del pozo
- BROQUELONA. f En Bolivia, nombre vulgar y popular de la garrapata, sobre todo entre campesinos. (*Ixodes*)
- BROZOROLA. f. Vulgarismo costarricense, por BOSOROLA.
- BRUACA (Voz bras.) f En Argentina, maleta de cuero en que se echa carga a la caballería aparejada
- BRUCÚ adj ant En Cuba decíase del negro recién llegado de Guinea.
- BRUCHA. f Nombre vulgar que en Venezuela se da a una *Cassia* (*C biflora*), conocida por *ahumada* en Centro América, *retama*, en Puerto Rico
- BRUCHA MACHO Variedad de la Planta anterior (*C emarginata*), el *palo hediondo* o *palo de zorrillo*.
- BRUJA adj tig Arrancado, pobre, miserable; petardista Un BRUJA es a veces más peligroso que un ladrón. (Según CARRICATE, apud MONTORI, proviene del ing *brook*, por *brocken*, roto La ascendencia parece especiosa)—2 f fig fam. Arranquera, pobreza, brujez.—3 En Cuba y Puerto Rico, persona envuelta en una sábana que, en determinadas fiestas, corre de una parte a otra durante la noche, para espantar a las gentes—4. Úsase en Méjico y Sur América.—5. Nombre vulgar que se da en Cuba y en Colombia a una maiposa nocturna, de color oscuro, la más grande que se conoce, y que en la parte oriental de aquel país llaman *taigua*.—6 *Cachiflin*.—7. Nombre vulgar que se da en Cuba a una planta con hojas largas, cuyos bohordos sostienen unas flores blancas, amarillas o rosadas, que se abren, lucen y mueren repentinamente. (*Sphroruntius nana*.)—8 En Méjico, planta turnerácea (*Turnera pumilia*, L); y también una

crasulácea (*Bryophyllum pinatum*, Kurz), que se cria en todo el país—9 (*Bryophyllum calycinum*) En Puerto Rico, variedad de la planta anterior, herbácea, silvestre, que vegeta en la sombra y cuyas hojas están ácidas por la mañana, insípidas al medio día y amargas por la noche—10 En Colombia, planta rubiácea (*Rumex nitida*), tintórea, llamada también *pua*—11 En algunas partes de Méjico, el juego del *tejo*.

—ESTAR UNO BRUJA fr fig fam Estar arrancado, sin dinero

—YERBA BRUJA En Puerto Rico, la *cúscuta*

BRUJEADOR, RA m y f. En Venezuela, dicese de la persona práctica en cazar bestias bravías, persiguiéndolas con tesón sin dejarlas pacer ni dormir

BRUJERÍA f fig En Puerto Rico, BRUJEZ, arranquera

BRUJERO, RA m y f En el Perú, amigo de hechicerías y sortilegios

BRUJEZ f. En Méjico, arranquera

BRUJITOS m pl Nombre popular que en Colombia dan a la planta leguminosa (*Abrus precatorius*, L.), llamada también *peonia*, *carno* en Cuba y algunas partes de Méjico, y *chochitos* o *chochitos de indio*.

BRUJO m En Cuba, cierta clase de tasajo al que se atribuye vulgarmente la propiedad de aumentar cuando se guisa—2 Boniato morado, de grandes tubérculos, que se desarrollan en cuarenta días

BRUJO, JA. adj De los brujos, relativo a los brujos. *Vocabulario* BRUJO

BRUJULEAR. intr. Estar de juerga o de holgazan, ingeniándose el modo de pasar la vida sin trabajar

BRULOTE. m. En Chile y Argentina, dicho ofensivo, indecente o grosero

BRUMAS. pl. Hablando de una época remota, la vaguedad y oscuridad con que se nos presentan los hechos de esa época

BRUNCA com. Individuo de la familia indígena de los bruncas—m. Dialecto centramericano, perteneciente al grupo de las lenguas chibchas.

BRUNCAS. m pl V. BORUCAS.

BRUNO. (*Cebus apella*) m En Honduras, el mono llamado también *machango*, *machin*, *mono almizclero*, *mono moreno*, *quesiquesi*, *mecu*, etc.

BRUNIR. m En Costa Rica, molestar, fastidiar, dar cantaleta

BRUÑUELO m Vulgarismo chileno, por *buñuelo*, (*Briñuelo*, dicen en Salamanca)

BRUSCA. (*Cassia occidentalis*, L.) f Nombre vulgar que en Antillas y el norte de la América Meridional se da a la planta leguminosa que en Méjico se conoce por *ecapacle* o *yerba del aire*. En Colombia se emplea como café, para el tratamiento de la disenteria crónica, y lleva numerosos nombres: *artera*, *bicho*, *chilinchile*, *furrusca*, y *yerba de gallinazo*, de *murciélago* o *de la potra*—2 En Antillas, leña menuda de fácil combustión, como yerbas secas, astillas, ruta, etc.

—HACER BRUSCA. fr. fig. fam En Puerto Rico, hacer novillos, hacer pinta, comer jobo los muchachos de escuela principalmente.

BRUSELA. f. En Chile, tripe fabricado en Bruselas.

BRUSQUITA. f. Arbusto de la familia de las râmneas. Se llama también barba de *tigre*, *tola*

y *guina*, y vive en la mayoría de las provincias de Argentina

BRUTADA f Brutalidad acción o dicho, propios de un bruto—2 fig. v Gran cantidad

—A LA BRUTADA loc adv En el norte argentino, sin consideración ninguna, a lo bruto.

BRUTAZO (Aument. de *bruto*) m Muy bruto.

BRUTO, TA adj En Chile, aplícase al gallo, o pollo, indígena, destinado al refidero

—A LA BRUTA, o A LO BRUTO m adv v Torpemente, o toscamente—2 En gran abundancia *Fue gente A LO BRUTO*

BRUTEADA f El hecho de calificar a otro de bruto

BRUTEAR v. intr. fam En Argentina, decir o hacer una cosa fuera de razón y regla, disparatar—2 Llamar bruto a otro, tratarle de bruto

BUAMÚCHIL m Malamente dicen así muchos, por *guamúchil*

BUBI m Nombre que también se da al *pájaro bobo* o *pato bobo*

BUBO m Nombre vulgar que en la costa de Veracruz se da a una borragínea (*Cordia ferruginea*, R. & SCH.), conocida por *bejuco negro* en Centro América.

BUBRELO (*Pyrrhula vulgaris*, Briss) m En Méjico, nombre vulgar de una avecilla fringílida, de la cual hay varias especies

BUBURES m pl. V. BOBURES

BUBUTE m. En Venezuela, nombre vulgar que se aplica, genéricamente, al escarabajo

BUCAGO. (*Erythrina glauca*.) m En Puerto Rico, árbol grande y silvestre, de tallos con agujones, que vegeta a orillas de los ríos y florece en febrero o marzo.

BUCANERO, RA (Del car. *bucan*, parrilla.) m y f Pirata, ladrón de mar—2. m En Sur América, cazador de bueyes montaraces (El nombre parece originarse de la costumbre que los piratas tenían de asar en parrillas, en las costas, la carne del ganado que robaban y con la cual hacían principalmente sus provisiones)

BUCANEROS m pl Se llamaron así los caribes de las Antillas, porque eran aficionados a comer carne humana, asada a la lumbre; de *boucan*, sitio donde asaban la carne, *boucaner*, asar y ahumar Se dio luego este nombre a los cazadores de aquellas islas que comían carne de buey o vaca asada o ahumada; los españoles les llamaban *matadores de toros* y los ingleses *caw killers*, es decir, matadores de vacas Los BUCANEROS eran cazadores, o para comer la carne o para venderla En el siglo XVI se dio este nombre a los aventureros franceses, ingleses y holandeses que se establecieron en la parte occidental de la isla de Santo Domingo, dedicados a cazar reses, a hacer tasajo y al comercio de animales y carnes Después pasaron a residir a la isla de Tortuga, inmediata a la de Santo Domingo, en la que se refugiaron los que no supieron someterse a las autoridades, y, desvastada la isla de Tortuga por los españoles, se aliaron con los aventureros de mar; y los BUCANEROS se convirtieron en filibusteros, aplicándose desde entonces, indistintamente, el nombre de BUCANEROS y el de *filibusteros* a los aventureros de todas las naciones, especialmente ingleses y franceses que, reunidos, se dedicaron al saqueo de los do-

minios españoles en América, viviendo de la piraería, en particular en el mar de las Antillas, y con centro de sus actividades en la isla de Tortuga.

BÚCAR. m Variante portorriqueña de HÚCAR, o

BÚCARO (*Bucida buceras*, L.), planta combrética.

BUCARAL m. Sitio poblado de BÚCARFS

BÚCARE (*Erythrina corallodendron*; *E. umbrosa*; *E. micropteryx*) m Nombre vulgar que en las Antillas y Sur América se da a varias especies del árbol de la madre de cacao, leguminosa usada como chichigua para sombrear las plantaciones de cacao y café. En Santo Domingo le llaman también coral, y en Méjico colorín, patol, chontal o madre chontal, madre y de otros varios modos En Venezuela se dice bucare, búcaro, en Colombia. Es el seibo, de Colombia y Argentina—(Acerca de la etimología callan casi todos los autores, en primer lugar ACADEMIA. Pero ARMAS (*Leng. criollo*) dice: "También llegó a este continente el umbroso bacare de Virgilio, el bákaris de los griegos, que hoy cubre en Venezuela las siembras de los cafetos, con el nombre de bucare.)

"Mientras el alba de sus verdes nácares

Aljofar vierte, dad silencio, Driades,

Entre estas flores y olorosos bácares"

(LOPE, *Pastores de Belén*, Lib. 4)" Y esto puede ser el más probable origen de la voz)

BÚCARO m En Sur América, nombre que se da a tres especies de arcilla, blanca, negra y roja, que abunda en el suelo de muchas regiones—2 En Colombia, el árbol del BÚCARE (*Erythrina*)—3. En las Antillas Mayores se llama también así el HÚCAR o JÚCARO (*Bucida buceras*, *Terminalia buceras*).

BUCETEADA. f. En Argentina, acto de bucear el calzado; buceadura.

BUCETEADURA. f BUCETEADA.

BUCETEAR. tr. v. En Argentina, bruñir el calzado con el buceto.

BUCETO. m. v. En Argentina, utensilio formado por un trocito de madera resistente con que los zapateros bruñen el calzado en las orillas de la suela—2 Dícese de los labios gruesos y salientes.

BUCETUDO, DA adj. De labios gruesos y salientes. Dícese en Argentina. Ú t. c. s.

BUCO m. Caz, acequia Voz anticuada, tal vez proveniente de buca (boca), todavía en uso de una manera insólita en algunos lugares de América, como el Estado de Lara, en Venezuela. Hállase en documentos coloniales de 1592

BUCOYAS o BIMINIS. m pl. Habitantes de la isla Bucoya, donde decían los indios había una fuente que devolvía la juventud al que bebía de sus aguas.

BUCUL. m. En Guatemala, vasija grande hecha de calabaza.

BUCURÚ (Voz ind) m En Bolivia, nombre de una papa acuosa, indígena del país

BUCUYENOS m pl Indios que viven en la parte oriental de la Guayana Brasileña.

BUCHACA. (Pron. en ocasiones bushaca.) f. En Méjico, tronera de la mesa de billar, o la bolsa de la tronera en que cae la bola—2 En varias partes, bolsa en general—3. Popularmente, en Honduras, la cárcel.

BUHAZO.

—DAR BUCHAZOS fr fig fam En el Ecuador, apabullar, aplastar

BUCHE. m En el Ecuador, sombrero de copa alta—2 En Méjico, bocio—3. fig En Cuba, sujeto o persona despreciable, por cualquier defecto que lo malquistó en el buen concepto de los demás; golfo, plebeyo—4. En Venezuela, nombre vulgar que se da también al pichigüey, planta cactácea

BUCHERÍA f. v. Condición del buche o plebeyo—2. Acción o dicho propios de éste

BUCHICALANGA f v. En Colombia, el juego del balancín o mataculín

BUCHINCHE. m. En Cuba, casucha, tenducho; más propiamente se dice de la taberna o el cafetín de mala muerte.

BUCHIPAS m pl. Indios que se hallaban en una pequeña región de la altiplanicie colombiana antes de la conquista, y estaban localizados al sudeste de Fosca.

BUCHÓN. (*Linnobium bosci*, L) m. En Colombia, nombre vulgar de una curiosa planta acuática cuyas hojas se mantienen a flote por lo esponjoso de su tejido celular Lleva también los nombres de batata, caruya y oreja de mula.

BUCHÓN, NA adj fam En Colombia, barrigón. Es también español—2 En Cuba, bonachón—3. En el Estado de Sinaloa, en Méjico, dicese de la persona que tiene o padece bocio

BUCHUDO, DA. adj y s. De gran buche, de buche pronunciado, o de muchos buches.

BUDARE. (Voz car) m. En Venezuela, objeto circular de barro cocido, de fondo casi plano o muy poco combado, muy extendido, en el cual se cuecen las tortillas y las arepas, al calor de las brasas Es el comal de Méjico; burén, de las Antillas. Hoy se le ha sustituido por un disco plano de hierro bruñido.

BUDÍN m Postre o dulce seco, preparado con biscocho, leche y azúcar, cocido en baño de maría; a veces se le agrega sabor de algún vino o licor, y aún frutas secas. (Es el *pudding* inglés, más o menos)

BUEICITO. m. Dim vulgar de buey, por *bueyecito*.

BUENA. f. ant Género de plantas rubiáceas, propias de la América del Sur, cuyas especies tienen la corteza amarga como las quinas.

BUENAMOZA. f. Nombre vulgar que en la región del interior, en Méjico, dan a la planta solanácea generalmente llamada tabaco cimarrón (*Nicotiana glauca*).

BUENAS-NOCHES. f. En Argentina, buenas tardes.

BUENASTARDES. f. Nombre vulgar que se da en Cuba y Puerto Rico a una planta de hojas circulares y peludas, flores amarillas de olor desagradable, que se abren durante el crepúsculo vespertino; malvácea que en la costa oriental de Méjico se conoce en jardinería por botón de oro; buenasnoches, en Argentina (*Abutilon hiptum*).—2 En Argentina, el *dondiego de noche*, variedad de la misma familia de la anterior.—3 (*Oenothera acanthis*.) En Colombia, planta de las grandes alturas, cuyas flores, de cuatro pétalos blancos, se abren al caer la tarde—4. También se llama así la *Vinca rosea*, apocinácea de los

trópicos; *cortejo*, y lo mismo el *dondiego*, planta nictaginacea (*Minabitis jalapa*)

BUENO

—DE POR BUENAS m adv A buenas, por buenas, por la buena

BUEY m Entre el hampa cubana, el pie Más usada en plural los BUEYES

—BUFY CARILLO, CARGUERO, o SILLONERO En Argentina, el amansado y propio para montar en él ensillado

—BUEY DE AGUA En Méjico, medida antigua de capacidad para líquidos cantidad de agua que pasa, en un minuto, con velocidad de dos milésimos de vara por segundo, para una data de una vara cuadrada

—BUEY DE BOTÓN. En el sureste de Méjico, buey adiestrado para conducir reses bravas o cerriles a la *mancuerna*, es decir, unidas a un cuerno suyo por el cuerno del lado contrario de ellas, por medio de un valentón o guasca, que pasa por la perforación de la punta de ambos cuernos atados y remata en un BOTÓN o nudo trenzado en el extremo del mismo cuero, mientras por el otro se asegura la amarra. Usual principalmente en Tabasco

—BUEY DE PARADA En Chile, el de yunta aradora que, al empezar otro surco, se queda parado.

—BUEY DE SACA En Cuba, el adiestrado para sacar del monte los toros cimarrones

—BUEY DE VUELTA En Chile, el de yunta aradora que, al empezar otro surco, da vuelta

—BUEY DE YUGO, o DE TIRO En el sureste de Méjico, el adiestrado para el arrastre o tiro, uncido al yugo, llamado así por oposición al DE BOTÓN, que sólo sirve para conducir reses a la *mancuerna*.

—BUEY MUERTO. En Puerto Rico, ganga, cosa apetecible que se puede adquirir a bajo precio o con poco trabajo

—COMO MODO DE VER VOLAR BUEYES, o BUYES PIN-TOS expr. mejicana que alude a la imposibilidad o a lo absurdo de que una cosa suceda.

—COMO QUIEPA SE HACE UN BUEY, PARIENDO LA VACA UN TORO refr. mejicano con el que se da a entender que una cosa se hará de todos modos, con tal de que exista una sola condición favorable para ello

—CONVERSAR DE BUEYES PERDIDOS expr fig fam En Argentina, hablar de cosas indiferentes.

—DICEN QUE UN BUEY VOLÓ; COMO PUÉ (PUEDE) QUE SÍ, PUÉ (PUEDE) QUE NO expr mejicana con que se expresa incredulidad o desconfianza, respecto de lo que se le cuenta o informa a uno.

—EL QUE POR SU GUSTO ES BUEY, HASTA LA COYUNDA LAME. ref. mejicano. El que se conforma con una situación deprimente o deshonrosa, es porque le merece Dícese también “el que por su gusto muere, ni composanto merece”, “al que por su gusto muere, hasta la muerte le sabe”, al que por su gusto muere, la muerte le sabe a dulce.”

—GANARSE UNO UN BUEY fr. fig fam. En Puerto Rico, ganarse un díneral.

—HACER LA DEL BUEY TAPANCA expr fam. usada en Chile para indicar una acción que deshonra al que la comete y a otra persona; a veces más a aquél que a ésta.

—SABIR UNO LOS BUEYES CON QUE ARA. En Argentina y Puerto Rico, conocer uno a los santos de su tierra.

—SACAR AL BUEY DE LA BARRANCA. expr fig fam. En Méjico, resolver una dificultad grave, realizar cosas morrocotudas Úsase casi siempre en sentido negativo, para aludir al incapaz

—TENER UNO MÁS MAÑAS QUE EL BUEY LIMÓN Dícese en Méjico de la persona materia, suspicaz, por alusión al buey de un cuento, llamado “Limón”, que para no dejar rastro acusador, salía de espaldas o para atrás del sembrado que talaba

BUEYADA f v BOYADA

BUEYERO m Vulgarmente usado por boyero

BUFA f. test. En Méjico y Cuba, borrachera—2. adj y s En el mismo sentido, borracho, ebrio.

BUFADERA f BRAMADERA

BÚFALO (*Bos americanus*, L; *Bison americanus*, GM) Nombre que impropriamente se da al bisonte de América, en Méjico.

BUFARSE pr En Méjico, tratándose de una pared, ahuecarse; abolsarse por separarse el revocado Por extensión se dice de otras cosas, como un papel pegado que se arruga. En Cuba y otras partes dicen *bofarse*, y también *abujarse*, *abofarse*, *bofarse*, *abojarse*, *bojarse*, *boharse*, *aboharse*, *abuharse*, todo del mismo origen que el adjetivo *abuhado*, que recogió la Academia en su Diccionario, proveniente de la raíz onomatopéica *buf*, soplar, según ella

BUFARRÓN m. Pederasta activo; hombre que comete la deshonesto e infame acción de servirse de otro, teniendo concubito con él; bujarrón. Se usa también en España, por lo menos en Murcia.

BUFEO m Nombre que se da indistintamente, en varias partes de América, a la tonina (*DELPHINUS*) y otros catáceos afines (*INIA*).

Es interesante lo que ha escrito BECERRA, quien dice así “BUFEO (de *bufar*, *resoplar*). Sust. m. ep *Hond.* y *Méx.* TONINA o DELFÍN (*Delphinus delphis*, L, fam Delfínidos, orden Cetáceos). / 2 *Sudamer.* Cetáceo fluvial americano, de la familia de los ínidos (*Inia geoffroyi*, GRAY), poco diferente en figura y magnitud del Delfín o TONINA, y que llega a tener hasta 200 kilogramos de peso Cabeza, con un agujero respiratorio y soplador en la frente, y que termina en un hocico prolongado, muy delgado, cilíndrico, oblicuo, cerdoso, y con numerosos dientes muy finos; dorso sin ninguna aleta, aquillado hacia atrás. Son carnívoros y se alimentan de peces y otros animales acuáticos. Marchan en grupos de tres a cuatro, surgiendo de trecho en trecho a respirar y resoplar. Frecuentan los grandes ríos sudamericanos del Atlántico, particularmente el Amazonas, remontándose hasta más de setenta leguas lejos del mar. Su carne, aunque poco exquisita, se come; da gran cantidad de grasa.

“SANTAMARÍA (“Glosa Lexicográfica”, 65-66) acaba de restituir al acervo lexical esta voz castellana, en uso hasta hoy en Méjico y otras partes de América. Es curioso, aunque no excepcional, el hecho de que este vocablo —que existe en el castellano de América desde los días coloniales— haya permanecido fuera de los diccionarios hasta ahora, y tan desconocido por quienes los hacen, que (informa SANTAMARÍA), el Sr. COTARELO, Secretario de la Academia Española, al hallarlo en LOPE DE RUEDA (1500-1565), ha creído que era una errata, por “buseo”.

He aquí los autores, antiguos y modernos, en que se habla del BUFEO como animal de América:

OVEDO (lib XXIV, cap III), hablando de las regiones del Orinoco, dice que "junto al pueblo de *Araucay*, hay una laguna de agua dulce de más de seis leguas de circunferencia, y sale por un estero al río Huyaparia: en la cual hay todos los pescados que en el río, y asimismo unas tan grandes o mayores que *uyas*, que tienen en la frente un agujero por donde arrojan el agua en alto, y llámanse BUFEOs su pescado es a la manera de vaca, y mátanlos con harpones en la laguna desde canoas, y también los matan en el río,"

"COBO (II, 187), cuando, al hablar de las "grandes manadas de TONINAS", agrega que "los BUFEOs no se hallan en tan gran número, pero, con todo eso, son muchos los que se crían en estos mares de las Indias", y que el BOTO (el mismo BUFEO), es "pece mui grande, con un bufador en la boca, como ballena, por donde resuella";

"GÓMARA, citado por ARMAS (86-210);

"CUVIER ("Hist. Nat. Cetaces", 169-70), que describe ampliamente el animal, informa sobre su área y da sus diversos nombres vulgares (los brasileños lo llaman BOTO, los españoles BUFEO, etc.);

"ARMAS ("Zoo. de Colón"), que lo determina como *Inia amazonica*;

"CIRO BAYO ("Voc. Crillo-Esp"), que lo llama INCA (?) *boliviensis*, y que también lo describe y da su área;

En un libro sobre el Brasil ("Chez les Peaux-Rouges", del P. Mario H. TAPIE), pueden hallarse noticias y dibujos que confirman las noticias de OVEDO y CUVIER.

"La acepción mejicana es usual en Tabasco, Campeche y Yucatán. Don Juan Pío PÉREZ ("Dic. Maya"), dice que "*zibcay* significa BUFEO o TONINA" GAUMER, en efecto ("Mam. de Yuc.") dice que *zibcay* es el *Delphinus delphis*. En cuanto a Honduras, debo a un hondureño, mi amigo don Antonio VALLE, el informe de que se llama BUFEO a la TONINA" (*Invests Lings.*, t. II, n. 1, pp 398-9.)

Por mi parte, refiriéndome a la cita que de mi "Glosa Lexicográfica" hace el señor BECERRA, repetiré lo que allí dije, restituyendo el vocablo:

"Me han traído y sacado de las muy encorvadas peñas y tremibundas ondas donde está mi señoría y morada, juntamente con los delfines, peces, BUFEOs... etc." (RUEDA, *Obras.*, ed. de la R. A. E., t. I, p. 136, en su comedia llamada *Armelinea*.)

"Don Emilio COTARELO, al anotar la palabra, en el Vocabulario final de la obra, escribió *buseos* y dijo, algo campanudamente, como en aquello del *matalax*: "Animales de mar: delfines, peces, *buseos*, ballenas. Por errata se ha puesto BUFEOs en el texto". No hay tal errata, ni donde COTARELO ha parecido verla, en el lugar del texto de LOPE DE RUEDA, ni en otro alguno. Así debe haberse dicho en aquellos tiempos, porque así, *buseos*, se dice ahora todavía en el lenguaje vulgar y corriente, en el habla familiar sin retoques ni afeites académicos. BUFEOs se llama a estos cetáceos porque *bufan*, o tal parece que hacen al surgir a la superficie del mar, expeler chorros de agua por las narices y producir un resoplido

peculiar, el que sin duda dio motivo al nombre.

A don Emilio, Secretario Perpetuo de la Academia, se le fue el santo al cielo también en este caso, en que, a mayor abundamiento de tallas, opinó que debería ser *buseo*, sin expresar la razón de su dicho. Y es que, en ocasiones, mejor que andarse por los cerros de Ubeda de la eudición, es acercar un poquitín el oído al común decir, al habla vulgar, que tanto enseñan"

BUFET (Del fr *buffet*) m Ambigü, comida nocturna, en Chile; convite, banquete, en Venezuela, mesa de fiambres, dulces, pasteles, etc que se sirve en los bailes, en Méjico

BUFETE fam. En Colombia, silleta —2 En Méjico, despacho de abogado

BUFO m v En Argentina, bujarrón.

BUFO, FA. m. y f En Cuba, en sentido festivo, borracho. También se usa en Méjico

BUFUMO. m En Venezuela, BAJUMO.

BUGAMBILIA (De *Bougainville*, famoso viajero fr) f Nombre vulgar que se ha dado a la *Bougainvillea spectabilis* de WILLD, planta aliónea originaria del Brasil y extendida por toda la América como bellísima enredadera ornamental Dícese también a veces *bugambilla*, *bugavilla*, *gugeville* y *bombilla*

BUGAS m pl Indios que vivían en la orilla Este del Cauca, en la meseta de Colombia.

BUGRES m pl. Nombre genérico aplicado a varias tribus indígenas del Brasil meridional, principalmente a los botocudos.

BUGUEÑO, ÑA. adj y s Natural de Buga (Colombia).

BUGUERE. m. En Puerto Rico, ave acuática, de color acanelado con vientre blanco (*Disporus tyber*). También se llama así otra avecilla común (*Sula bucogastria*, BODAERT.).

BUICHÉ. (Voz maya. *Serjania atrolineata*, SAUV. & WRIGHT) m. Nombre vulgar que en el Estado de Yucatán se da a una planta sapindácea silvestre.

BUIR. tr. v. En Méjico, bullir, en el sentido de mover con agitación, principalmente el jinete al caballo—(Se conjuga a lo vulgar *buigo*, *bugas*, por afinidad plebeya con *huir*.)

BUIRÁ. m. En Colombia, la *santarrita* de Tabasco, u hoja *chigue* de Centro América (*Petrea arborea*; *P. volubilis*), planta verbenácea, llamada también *chaparrito*.

BUIRAGO. m. GUAIRAVO

BUISNAIS. m. pl. Indios matacos que habitan al este del Chaco central.

BUITRE. m. Genéricamente, el cóndor y otros vultúridos de gran talla (*Sarcorhamphus papa*, etc.).

BUITREADA f. En Chile, acción y efecto de buitrear.—2. En Chile, vomitona.

BUITREAR v. tr En Chile, cazar buitres.—2. En Chile, vomitar algo que se acaba de comer. Se conoce y se usa también en el Perú.

BUITRÓN m. Horno de mangas en que se beneficia la plata de las minas, en Sur América.—2. En algunas partes, también chimenea.

BUJA. f. En Méjico, BUJE.

BUJAYES m. pl. Aborígenes pertenecientes a una tribu de los tirandaes, que habitó en Venezuela, principalmente en el Estado Trujillo.

BUJE. m. En algunas partes de Méjico, guiro, bule, guaje

BUJÍO m. En Colombia, nombre vulgar que se da al ave caprimulgídea conocida además por *cuacoriún*, como en Méjico, o *gallina ciega* (*Nyctidromus*), congénere del chotacabras que en Costa Rica se llama *cayeo* y en Tabasco *judío*, *pu-cuy* o *tapacamino*, *puuy*, en el Ecuador—2 Nombre brasileño del mono más conocido por *carayá* (*Mycetes*).

BUJURITO m. Árbol silvestre de Venezuela, propio para construcciones rurales

BUL (Voz maya.) m. Nombre vulgar del frijol común, o frijol negro, en Yucatán, Méjico

BULCAY m. Nombre vulgar de un pez de muy buena carne, que abunda en las costas del Golfo, en Campeche y Yucatán

BULE (Voz cahita) m. En Méjico, calabaza, guira, que se llama también *guaje* (*Lagenaria vulgaris*), cucurbitácea. Produce fruto no comestible, a veces mal oliente, lo mismo que la planta, cuyo epicarpo sirve para hacer vasijas. Es el *bush* (maya) del sureste (Tabasco, Yucatán, Campeche), o *leque* (maya, *lec*) úsase principalmente en Sinaloa, Jalisco y costa del sur—2. La vasija así hecha con el epicarpo del fruto de esta planta.—3. Por extensión, se llama así a veces al cántaro para cargar agua.

BÚLICO m. En Puerto Rico, el *MAFAFO*.

BÚLICO, CA. adj. En Méjico y Puerto Rico, gallo o gallina de color amarillo u oscuro con manchas o pintas blancas. En Méjico se dice también *búlique*

BULINÁ. (Del maya *bulinah*) m. En Yucatán (Méjico), cierta torta o pasta hecha de frijol.—2. Por extensión, el sombrero, en estilo festivo

BULINES m. pl. Nombre vulgar con que se conoce el *gudcimo* o *guácima* (*Guazuma ulmifolia*), en la farmacopea mejicana

BÚLIQUE adj. Dícese en Méjico, por *búllico*.
Ú t c s.

BULTO m. Cartapacio, vade, bolsa o carpeta en que los escolares llevan sus cuadernos, libros y útiles diversos—2. También la carpeta sobre la cual se pone el papel para escribir en la mesa—3. Por sinécdoque, se dice en algunas partes del país, en Méjico, del saco que contiene cinco hectólitros de áridos o semillas. *Compré dos BULTOS de maíz*.

—DE BULTO. m. adv. Manifiesto, visible, claro.—2. fr. En Argentina, dícese de una cosa inmateria de importancia, de consideración o de consecuencias.

BULLA f. En Puerto Rico, nombre vulgar de una enredadera común (*Crotalaria retusa*; *Clitoris decumbens*).

—SER UNO UN BUSCA BULLA. fr. fig. fam. En Puerto Rico, ser amigo de camorras.

—SER, o ESTAR, UNO QUITADO DE BULLAS. fr. fig. fam. En Puerto Rico, no ser ya dado a pende-cias ni camorras.

BULLADO, DA. adj. En Chile, ruidoso, sonado, que se presta a comentarios.

BULLANGUERÍA f. En Chile, bulla.

BULLARANGA f. BULLANGA.

BULLARENGUE m. En Cuba, cualquiera cosa fingida, postiza o de falso aparato—2. En Méjico y Cuba, postizo que usaban las mujeres para dar a las nalgas apariencia voluminosa. Desusado hoy.—3. interj. que se usa en Cuba para burlarse de aquel a quien se ha engañado.—En

Argentina se dice *bullaranga* por *bullanga*. BULLARENGUE, en Murcia, es el peinado semicircular sobre la frente, abultado por el relleno. Corre también por Sevilla, con análogo sentido de abultamiento fingido. Dícese también *bullerengue*.

BULLERENGUE m. BULLARENGUE.

BULLERO, RA. adj. Persona que mete bulla, o mucha bulla

BULLICIERO, RA. adj. v. Bullicioso, alborotado

BULLIR. a. En Méjico, dar broma o cantaleta—2. Tratando de una caballería, moverle con las riendas, para conocer sus cualidades.

BULLISTA com. Bullanguero, bullicioso.

BULLÓN m. En Cuba y Puerto Rico, el *budión*, pez del mar de las Antillas (*Searus lineolatus*, POEY), distinto del europeo, aunque de la misma familia.

BUMBÚN m. En el norte argentino, la abeja abañila o una variedad regional de ésta—2. fig. fam. Dícese de la persona que molesta con conversaciones en tal tono de voz que no se distingue lo que dice, sino confusamente

BUMBUNA f. En el norte argentino, nombre campesino de una palomita común.

BUMBUNEAR intr. v. En Argentina, hablar confusamente. Alude a la voz onomatópica del *bumbún*, zumbido especial confuso.

BUNDE. (Voz del Cauca.) m. Cierta baile de negros, en Colombia.

BUNDEAR intr. Vulgarismo colombiano. Vagabundear.

BUNGA f. Nombre vulgar que se da también, en Cuba, a la botijuela, instrumento de música de los negros—2. Por extensión, orquesta ratonera o de muy pocos instrumentos, nada más para meter bulla—3. fig. Mentira, engaño, bola, paparrucha.

BUNIATAL m. Plantío de buniatas.

BUNIATILLO m. BONIATILLO

BUNIATO m. V. BONIATO

BUÑELO m. Vulgarismo ecuatoriano, por buñuelo, como biñuelo, boñuelo.

BUÑIGA f. Boñiga.

BUÑUELERA f. Vasija, molde o cazuela en que se hacen los buñuelos.

BUÑUELERO, RA. adj. Forma popular de *buñuelero*.

BUÑUELO m. fig. En Puerto Rico, negocio mal combinado y mal hecho.

—BUÑUELO DE CATIPIÁ. Fruta de sartén, hecha de yuca rallada, frita en masa y bañada luego en almíbar. Llamado también *buñuelo pobre*. Es el BUÑUELO de Tabasco, hecho aquí con harina de arroz por lo común.

BUQUENQUE com. En Cuba, alcahuete. Dícese principalmente de las viejas seguidoras.

BUQUI m. Vulgarismo del Estado de Sinaloa, en Méjico, por chamaco en general, niño de corta edad.

BURA. (*Dorcelaphus americanus texensis*, MEARNS.) m. Nombre vulgar, seguramente de origen tarahumara, que en el norte del país, en Méjico, se da a un venado característico de la región, con la parte superior de la cabeza negra; cenizos los lados; lomo y partes altas, gris; partes inferiores, rojo; parte inferior del cuerpo, blanco rojizo con gris y negro; cola, arriba negra, blanca debajo; en verano el color es más claro y rojizo; de un metro

sesenta centímetros de largo, de los cuales treinta corresponden a la cola; altura, en los hombres, de 88 a 90 centímetros; cuernos largos hasta de unos cincuenta centímetros y treinta y tres de abertura, muy ramificados, color de marfil en las partes lisas. Se asemeja mucho al ciervo europeo y se llama también *cola negra*. Es animal de las montañas y sitios elevados, en verano, y de los más bajos, en invierno—(El BURA que describe DUGÉS en su *Zoología* es característico de las Californias (*Cervus canadensis*)).

BURACA. f. En Bolivia, petaca o zurrón de cuero que sirve para conducir la sal y el azúcar.

BURAR. tr. v. **ABURAR**

BURBUSAYES m. pl. Aborígenes de una tribu perteneciente al grupo de los cuicas, que habitó en el noroeste de Venezuela, colindando con los jurajaras y los umucaros

BUREAR. tr. En Colombia, burlar, chasquear—2 pr. Entretenerse o divertirse

BURECHE (Voz car.) m. En Venezuela, bebida fermentada que preparan los indios guayanenses, poniendo por cierto tiempo el cazabe en agua caliente.

BUREDES. m. pl. Indios de una tribu de los llamados itotos por su mansedumbre, que habitó las riberas del lago Maracaibo, en Venezuela, y que fueron de los primeros sometidos a esclavitud por la conquista, vendidos y exportados inicua-mente. Llámase también *coronados*, y hablaban el mismo dialecto de los bobures, carates, pemenos y quiriquires, lo que quiere decir que todas estas eran tribus afines o cognáticas unas de otras.

BURÉN m. (Voz car.) En las Antillas, vasiya tendida, de barro cocido, para tostar el cazabe y otras tortas. Es el *budare* de Venezuela; el mismo *comal* de Méjico. Hoy se hace en planchas de hierro, y el *cazabe*, la *arepa* y la *torilla* se han *ayancado*.

BURENA f. fig. En el oriente de Cuba (*Santiago*), docena *Compré una BURENA de bonitos*

BURETEADO. m. En Puerto Rico, nombre vulgar de un pez (*Pristipoma coro*, POEY)

BURGAMA. m. pl. Tribu de indios caribes que ocupaba la región de Ocaña, en Colombia

BURGAO. (Voz car.) m. Cierta jaracol pequeño de Venezuela, cuya abertura es más ancha que larga y tiene forma de media luna; es comestible, y la concha sirve para iluminaciones

BURGUAS. m. pl. Indios pertenecientes a una tribu de los aruacos, que habitó en las márgenes bajas del río Uribante, en Venezuela.

BURGUÉS. SA. com. Persona rica y pudiente,* o la que pasa una vida acomodada, en contraposición de los pobres que viven de jornal o salario.

BURILICO m. Nombre que se da en Colombia a un árbol cuyo fruto sirve de alimento a los cerdos (*Xilopia ligustrifolia*, DUM.); anonácea.

BURILLO. m. Nombre vulgar que en Centro América se da a varias especies de plantas tiliáceas, de los géneros *Apeiba* y *Eellocarpus* (*A. tibourbou*, AUBL., *H. appendiculatus*, TUREZ.), algunas de las cuales se llaman en otras partes *malagano* y *majagua*. Dícese también, por corrupción, *burío*, y aun *burillo falso*.

BURINAGUAS. m. pl. V. **CASHIBOS**

BURÍO. (*Apeiba Tibourbou*) m. Árbol de Centro

América, de cuya corteza se hacen cuerdas y cuya ceniza se usa para fabricar jabón. Llámase también *peine de mico*. A veces se pronuncia corruptamente *burillo*. Hay dos o tres especies

BURIOGRE m. Cierta planta de Costa Rica, no clasificada

BURIQUEROS m. pl. Indígenas prehispánicos, de extracción aruaca, que formaban una de las tribus habitantes del territorio de Venezuela, en la cuenca del Uribante

BURITY (Voz bras.) m. Nombre indígena y vulgar del moriche, en el Brasil. También *mority*

BURITYGUAROS m. pl. Indios que habitaban en las orillas del río Araguaya, afluente del Tocantins, en el Brasil.

BURLISTA com. Vulgarismo, por burlón. A veces toma las dos terminaciones *burlisto*, *-ia*.

BURLÓN m. Nombre popular que en varias partes dan al zenzontle, ave canora imitadora de la voz humana.

BURLONCÍSIMO, MA superl. de burlón. Usual también en España.

BURÓ m. En Méjico, mesa de noche.

BURÚ. m. Cierta avispa de Costa Rica.

BURUCUYÁ (Del guar. *mburucuyá*.) m. En Paraguay y Rioplatá, la pasiflorácea conocida por *GRANADILLA*; *badea*, en Colombia; *pachio*, en Bolivia, *parcha*, en Venezuela.

BURUCHA. (Del portugués *borracha*, caucho ordinario) f. Hule en bruto, que al solidificar se recoge y dispone en forma de bolas, pelotas toscas. Más comúnmente se dice **HULE BURUCHA**, para diferenciarlo del hule elaborado.

BURÚES. m. pl. Tribu de indios que vivían en las orillas del Jutai, cuenca superior del Amazonas, en el Brasil.

BURUJINA. f. v. En Cuba, borujo; porción de cosas en montón o en bulto desordenado.

BURUJÓN m. desp. de burujo; bulto de alguna materia, como de lana apelmazada; pero mal hecho, desordenado. *Un BURUJÓN de ropa, de billetes, etc*

BURUMAQUENAS m. pl. Indios pertenecientes a una tribu aborigen, de las que poblaron el Estado Táchira de Venezuela

BURUQUEAR tr. **BORUQUEAR**

BURUNDANGA. f. En Cuba, entre el vulgo, cosa despreciable, trastojo.—2. En algunos lugares de Méjico, el miembro viril.—3. En Puerto Rico, viandas del país.

—DE **BURUNDANGA.** m. adv. cubano que expresa menosprecio. *Un reloj DE BURUNDANGA*

BURUQUENA. (Voz car.) f. En Puerto Rico, nombre vulgar de una especie de cangrejo terrestre (*Epilabocera cubensis*, STIMPS.).

BURURAS o **PURURAS.** Tribu de indios de Venezuela.

BURUSA f. En Venezuela, migajita V. *mirruña*.

BURUSCA f. En Costa Rica, migaja, partícula de cualquier cosa. Como *borona*, en otras partes.

BURRA. f. En Costa Rica, burro, almacén de madera.—2. Cierta juego de naipes que en Cuba llaman *cargatasajo*—3. En Argentina, caja de caudales

—NO SACAR UNA BURRA DE UN PANTANO. refr. colombiano que equivale al mejicano que dice no sacar el buey de la barranca; ser bueno para nada

—OTRA VEZ LA BURRA AL TRIGO expr fig fam en-tánica que en Méjico se dice para indicar una insistencia tenaz en la necesidad

BURRADA f En el Estado de Chiapas, en Méjico, dcese de lo que carga un burro, principalmente en caña o en leña, que equivale más o menos a un metro cúbico

BURRAJE m Tanto que el dueño del burro cobra porque éste cubra a vegua o burra ajenas Usual principalmente en Méjico

BURREAR intr v En Tabasco, se dice así familiarmente, por *beirar*, en el sentido de llorar enojosamente los muchachos, verraquear En Murcia se usa, por hacer burradas o tonterías

BURRERO, RA m v f En Méjico, dueño o arriero de burros, o ambas cosas a la vez

BURRIARÁ. (*Cecropia longipedi*, PITT) m Nombre vulgar colombiano de una planta indígena, de las moráceas, del mismo género del guarumo, cuya corteza se utiliza industrialmente para la fabricación de papel y en cordelería

BURRIÓN m Corrupción vulgar de GORRIÓN (MEMBREÑO dice que éste es el *tzintzon* de los mejicanos Dos disparates 1º, no hay tal *tzintzon* de los mejicanos, sino *tzontlalole* o *cenzonlle*; 2º, el gorrion no es el *cenzonlle*, ni se parecen; son aves muy distintas.)

BURRIQUETA. f. En la Argentina se da este nombre a un pez muy abundante en las costas de Mar del Plata, Montevideo y Maldonado

BURRITO. m des Se llamó así en Méjico, hasta hace cosa de medio siglo, el flequillo o pelo recortado y extendido sobre la frente, usado por las mujeres, llamado también *cerquillo*, restaurado a la moda hoy.—2. Tabla de 0.50 m. de largo, por anchura desigual de 15 y 20 cms, más o menos, en los extremos respectivos, redondeadas las esquinas, que usan los sastres para planchar las mangas de los sacos—3 Armadijo con cuatro patas y un caballete, para poner la silla de montar—4. Aguantador chico, de madera, para que un muchacho cargue agua—5. En el Estado de Guerrero, en México, taco, en el sentido de tortilla enrollada con comida adentro. En Yucatán le llaman *coorto*—6. (*Philoscia variegata*.) En Colombia, nombre vulgar de un crustáceo, animalito de respiración aérea, que vive en los lugares húmedos, de ordinario debajo de objetos sentados en el suelo, y que se conoce también por *cochinilla de humedad*.

BURRITOS. m Nombre vulgar que en Méjico se da a cierta plantita silvestre.

BURRO. Nombre vulgar de algunas plantas caparideas (*Capparis flexuosa*; *C cynophallophora*, L.), suerte de naranja silvestre de raíz olorosa, llamada *guayabo de olor* en Venezuela; *mostaza* y *carbonero*, en Centro América.—2. En la región central de Méjico llaman así al *gaitán* de las tierras calientes (*Tantalus loculatur*).—3 En Méjico, escalera doble de manos.—4 Juego de muchachos en que uno se dobla apoyando los codos en las rodillas, y los demás saltan sobre él, poniéndole las manos en la espalda y abriendo las piernas—5 ant. Cerquillo de cabellos que las mujeres usaban en la frente.—6. En Cuba y Puerto Rico, maroma o instrumento que se emplea para techar o cobijar las cajas hechas de guano.—7. En Sinaloa (Méjico), taco de tortilla con sal.

—BURRITO, o BURRITO DE SAN ANTONIO m En Argentina, insecto hemíptero de alas moteadas que a su paso inflama la piel del hombre

—BURRO BLANCO En Puerto Rico, variedad del árbol del BURRO, propia de la isla (*Capparis portoricensis*)

—BURRO OBRERO. En Honduras, el semental o garraón

—CORRER BURRO una cosa expr fig En Argentina, correr borrasca, descomponerse

—EL BURRO POR DELANTE. fr. irónica que moteja al que al enumerar personas entre las cuales se cuenta él mismo, se pone en primer término. En algunas partes (Colombia) agregan PARA QUE NO SE ESPANTE.

—ENTRE MENOS BURROS, MÁS OLOTES expr. fig fam mejicana que señala la conveniencia de que concurren pocos para obtener mayor provecho.

—ESTE BURRO ES MI MACHO fr fig. fam En Méjico se dice del que se obceca u obstina caprichosamente en un asunto

—HACERLE PELOS AL BURRO expr. fig. mejicana Provocar dificultades o situaciones peligrosas, cuyos resultados pueden serle adversos a uno mismo.

—JUGAR BURRO. fr. fig En Colombia, marrar, no acertar.

—METERSE COMO BURRO SIN BOZAL, o SIN MECATE. expr. fig. fam. En Méjico, colarse de rondón, como Pedro por su casa; introducirse uno donde no le llaman.

—PARA LA QUERENCIA NO HAY BURRO FLOJO expr. mejicana con que se alude festivamente a la diligencia con que uno se encamina a su domicilio, aunque se trate de un trabajo

—SAN AGUSTÍN PREDICANDO, PIERDE ANTE UN BURRO NEGANDO. refr. mejicanote con que se alude enfáticamente a la testarudez del asno, con relación a un tonto obcecado.

—TENFRE LA JETA AL BURRO. expr. fig fam. En Méjico, matar el tiempo, o hacer papel de tonto.

—VER BURROS NEGROS. fr. fig. fam En Chile, ver las estrellas

BURRUNAZO m. v. En Puerto Rico, golpe o porrazo.

BUS o TIMBIRAS m pl. Indios que habitaban en el Norte de Goyas y Oeste del Maranhao, en el Brasil.

BUSACA. f Tronera de la mesa de billar.—2. En Venezuela y Colombia, bolso, bursaca.

BUSCA f. En Méjico y Puerto Rico, provecho, por lo general ilícito, que se saca de algún empleo o cargo, principalmente de carácter público. *Ganar el sueldo y tener BUSCAS libres* Dícese también *caído*. Ú. m. en pl.

BUSCA

—A LA BUSCA m adv. Término que en cacería significa recorrer el terreno o los lugares donde se sabe que habita la pieza codiciada, siguiendo sus rastros, o tratando de encontrarlos, para darle caza.

—HACER uno LA BUSCA fr. fig fam. En Méjico, principalmente en Tabasco, hurtar, robar; obtener algo en forma subrepticia.

BUSCABULLA. com. Entrometido, pendenciero, rijo Muv usado en Méjico y Cuba.

BUSCADORA. f. En el habla jergal cubana, la prostituta callejera.

BUSCALAVIDA com. En algunas partes de Méjico, dícese de la persona diligente, industriosa,

que hace toda clase de agencias para buscarse la vida.

BUSCANIGUAS m. fam. BUSCAPIÉS.

BUSCAPIÉ m. Forma popular de BUSCAPIÉS

BUSCAPIQUE m. v. En el Perú, buscapiés. Dicese también *buscapiquis*.

BUSCAPIQUIS (*Piqui*, en quichua, es nigua.) m. En Perú, buscapiés, que en Colombia dicen *buscaniguas*; *viejás*, en Chile, *cachiflines*, en Costa Rica; *chinampina*, en Méjico—VAR *buscapique*.

BUSCAPLEITOS com. fig. y fam. Buscarruidos.

BUSCAR tr. fam. Irritar, provocar, principalmente en Méjico, Puerto Rico y Argentina. Es también español.

BUSCÓN, NA adj. En Puerto Rico, pesetero, sablista.—2. En Méjico, diligente, agencioso.

BUSCÓN, NA m. v. f. En California y Nuevo Méjico (E. U.), minero pobre que se ingenia para trabajar sin recursos y generalmente en minas abandonadas.

BUSCONEAR intr. Escudriñar, buscar con excesivo cuidado.—2. Huronear, fiscalizar, averiguar.

BUSILERA. f. En Méjico, la *huitzilera* u *hormiga de miel*. Llámase también *necuazcal*.

BUSINTANAS m. pl. Indios pertenecientes a una antigua tribu aruaca, que habita en los valles superiores de la sierra de Santa Marta, en Colombia.

BUSQUILLO, LLA. m. y f. En Sur América, buscavidas.

BUSTAMANTITA. (De Bustamante, naturalista y geólogo mejicano) f. Silicato natural de manganeso que se encuentra en la región meridional de la América del Norte.

BUTA. m. En Chile, jefe del aquelarre.

BUTACA. f. Silla grande, muy baja y tendida.

BÚTAGO, GA adj. v. En Tabasco (Méjico), ebrio, borracho, bebedor.—(Derivado ideológico indudable de *botarga*, como *abotargarse* y *abotargarse*, y a través de éstos, con persistencia de la idea de hinchazón.—En Colombia se dice *abutagado* y *abutagarse*, que tienen afinidad semántica visible con el tabasqueño BÚTAGO y que hacen pensar en una familia lingüística de origen común.)—2. m. En Colombia, en lenguaje familiar y jocoso, el plátano o banano.

BUTAUQUE. m. Butaca especial de patas de tijera, de asiento bajo y ahondado en curva, con respaldo largo y echado hacia atrás. Toda la armazón cubierta por piel de una sola pieza, res-

tirada. Es la silla de uso común para las mujeres y ancianos, entre la gente pobre.—2. En Colombia, vestido de niños en que la parte del talle va unida al calzón.

BUTAREGUA. m. pl. Nación de indios guanes que se estableció en las mesas de Barichara, en Colombia.

BUTIFARRA f. En el Perú, pan dentro del cual se pone jamón y un poco de ensalada.

—TENERLO, o TOMAR, a uno PARA LA BUTIFARRA fr. fig. fam. En Argentina, tomarlo para la farra.

BUTIFARRÓN m. v. En Puerto Rico, negocio mal tomado, cosa mal hecha.

BUTUA. (*Cissampelos pareira*, L.) f. En Méjico, nombre vulgar de una planta berberídea, conocida en Centro América por *alcotán*.

BUTÚA f. Vulgarismo cubano, por comida, los alimentos. Dicese también *butuba*, más vulgar todavía.

BUTUBA f. BUTÚA.

BUTUCO, CA adj. En Honduras, grueso, lechoncho.

BUTUCÚ m. En Bolivia, fiesta que celebran los indios chiquitanos el 2 de febrero y que consiste en una especie de batalla con flechas embotadas.

BUTUTE m. En Honduras, cuerno de ganado vacuno al que se ha quitado la punta y sirve para sonarlo como trompa. *Fututo* o *jututo*, en Tabasco.

BUUL. (Voz maya.) m. Nombre indígena del frijol, usado vulgarmente en Yucatán (*Phaseolus vulgaris*, L.).

BUG. (Voz maya, pron. *bush*) m. Nombre vulgar de la cucurbitácea rastrera (*Lagenaria vulgaris*), en el sureste de Méjico; *bule*, en el norte y centro; *acocote*, en el Valle.

BUY. m. En Méjico, nombre vulgar de una planta sapindácea (*Serjania adiantoides*, RADLK.).

BUYASAS o BUYAZOZ. m. pl. Tribu de indios que ocupa la parte central de la cordillera de Matto Grosso, en el Brasil.

BUYEBUYE. m. V. CLACANCUAYO

BUZO, ZA. m. y f. En el norte argentino se dice de persona conocedora de montes o bosques y que puede andar por ellos sin extraviarse. Algo así como baquiano.—2. adj. fig. fam. Diestro, hábil. Buzo *en equitación*.

BUZONERO. m. En Chile, empleado de correos que recoge las cartas depositadas en los buzones.





CAÁ. (*Ilex paraguayensis* En guaraní, hierba, especialmente, la *yerbamate* o yerba por excelencia) m. Árbol de la familia ilicénea, característica de la región rioplatense, de 5 a 20 metros de altura, flor blanca, fruto rojo; crece en los lugares húmedos y al abrigo—2 Las hojas del árbol, con las cuales se prepara la conocida bebida de la región, tónica y alimenticia.

CAACANGAY. m. Nombre vulgar de una planta tintórea del Paraguay, de la cual se obtiene una preciosa sustancia colorante roja. Dícese también *caacanguí*.

CAACANGUÍ m. Variante de CAACANGAY.

CAACATÍ (*Stachya fluminensis*.) f. Planta hedionda, de la familia de las labiadas, que abunda en el departamento de su nombre, en la provincia de Corrientes (Argentina), y se usa contra el histerismo y los dolores articulares

CAACATIANO, NA. adj. gentilicio: natural del departamento de Caacatí, de la provincia de Corrientes, en Argentina. Ú. t. c s—2. Relativo o perteneciente a tal lugar.

CAACURUZÚ (Del guar. *cad*, yerba, y el esp. *cruz*, corrompido en *curuzú*) m. Nombre vulgar que en la región platense dan a una planta aromática, cuyas ramas tendidas tienen forma de cruz con el tallo

CAAGUACUBA f. Nombre vulgar de un árbol del Brasil.

CAAGUIYUVIO m. Planta brasileña usada contra las ulceraciones

CAAIGUÁ. (En guaraní, habitante del bosque) CAIGUÁ.

CAAIGUAS o CAAIGUÁES. m. pl. Nación guaraní, hoy casi desaparecida, que habita en el Chaco, al oriente del río Uruguay, hacia su nacimiento, entre este río y el Paraná, cerca de las misiones paraguayas.

CAATINGUAS o CADINGUAS.—m. pl. Indios que habitan en el lugar de este nombre, en la gobernación de Misiones, cerca y al noroeste de Santo Pipó, en Argentina.

CAAMÍ. m. Planta que abunda en los bosques ribereños del Paraná y del Uruguay.

CAANGUAUS o CAAYÉS. m. pl. Tribu de indios que se halla en el territorio del Chaco, del Paraguay y de la Argentina.

CAAOPÍA. m. Árbol del Brasil que, por incisión, da un violento purgante.

CAAPÚ. (Voz guaraní.) m. Conjunto de árboles o monte de corta extensión, aislado, que no está junto a río o arroyo.

CAAPEBA. f. Nombre que se da en el Brasil a diversas plantas aristolochiáceas y cisampelídeas.

CAAPIN, o CAAPIN MELADO. m. En Venezuela, la gramínea forrajera conocida asimismo por *yaraguá* o *pasto gordura* (*Panicum*.)

CAARABOA. m. Arbusto brasileño antisifilítico.

CAARE o CAANE. (En guaraní, yerba hedionda. *Chenopodium ambrosioides*.) m. Planta quenopodiácea común de la región rioplatense, empleada medicinalmente como vermífuga.

CAATAJA f. Planta muy purgante, del Brasil.

CAATIMAY. m. Árbol del Brasil, de hojas medicinales.

CAAYÉS. m. pl. V. CAANGUAS.

CAAZAPEÑO, ÑA adj. gentilicio, natural del distrito de Caazapa, del Paraguay.

CABACAES Véase Borovós.

CABACHUÍ (Voz guaraní que quiere decir abeja chica) f. Cierta especie de abeja argentina, de aguijón, pequeña y negra

CABAHIBAS m. pl. Indios que viven en la región inmediata a los apiacás, en el Estado de Matto Grosso (Brasil)

CABAL.

—ESTAR UNO EN SUS CABALES. fr. fig. fam. Estar en su juicio, tener lúcido el entendimiento.

CABALGADURA. f. En el Ecuador, acción del estribo, horcajadura.

CABALHÁN. m. Planta de Méjico cuya raíz se emplea contra las heridas emponzoñadas. Llámase también, más comúnmente, *raíz de resfriado*. (El nombre es de origen maya y propio de Yucatán.)

CABALKUNCHÉ (Voz maya) m. Nombre vulgar yucateco del *revientamuelas*, planta asclepídea.

CABALONGA. (*Thevetia peruviana*, MFRRIL) Árbol silvestre de las apocináceas, con hojas lineales lanceoladas, flor amarilla y fruto triangular, cuyas semillas, lo mismo que el látex del tallo, son muy venenosas. El árbol es muy vistoso cuando florece y sus flores tienen suave fragancia. En Yucatán úsase poner algodón empapado en el jugo lechoso de esta planta, en las caries de los dientes, para curar el dolor. De la semilla se ha extraído un glucósido, la *tevetina*, de aplicaciones semejantes a las de la estricnina, en farmacia. Con la corteza se prepara una tintura que es poderoso febrífugo y violento vomipurgante. Crece en toda la América tropical y hay numerosas especies.—2 En Méjico se llama así el haba de San Ignacio (*Ilia peruviana* BAILL. o *Ignacia amara*, S. & M.), en la cual también por *orello*, *labilla* o *habilla*, *solimanchi*, *árbol del diablo*, *pepita de san ignacio* *haba de indio*, *cua-tatachi*, y en Guatemala *tetere-ta*; que no es la

- jabilla* típica (*H. crepitans*) Familia de las euforbiáceas. Parece que en Veracruz llaman así al tártago o tártaro, otra euforbia (*Jatropha multifida*, L.)—3 Cierta veneno que preparan las gentes del campo, con vidrio molido, masa y otros ingredientes, en el interior, para intoxicar coyotes y otros animales dañinos
- CABALONGA DE TABASCO (*Strychnos triplinervia*, MART) Planta loganiácea de origen brasileño, abundante en el Estado de Tabasco, en Méjico. Sus semillas, que contienen estricnina, son motivo de numerosas aplicaciones en la farmacopea. Llamase además *mataperros*, *veneno del diablo* y *CABALONGA de Méjico*.
- CABALONGA DE CUBA (*Thevetia nerifolia*, JUSS) Planta apocinácea, llamada también *cidtica*, *chilindrón* y *chilca*
- CABALONGO m. Nombre que en ciertas partes de Méjico se da al árbol que en Venezuela se conoce por *tártago* o *tártaro* (*Jatropha multifida*).
- CABALPICH m. Nombre maya de varias plantas leguminosas, usado vulgarmente en Yucatán
- CABALPIXOY. (Voz maya) m. Nombre vulgar del guásimo, usado comúnmente en Yucatán
- CABALYAXNIC. (*Lippia stoehadifolia*, L.) m. En Yucatán, yerbecilla verbenácea usada como té, y llamada también *té del país*; *poley*, en Puerto Rico
- CABALLADA f. Conjunto de caballos, sea cual fuere su número—2 fig. Desatino, disparate, barbaridad.
- CABALLAZO (*De caballo*) m. En Chile, encuentro, golpe que da un jinete con su caballo a una persona o cosa—2 fig. En Chile, acometida recia o violenta que, de palabra o de hecho, da una persona a otra.—3. Arbitrariedad, atropello cometido por la autoridad en un particular, especialmente metiéndole en la cárcel
- CABALLERANGO m. En Méjico, *caballerizo*, mozo de estribo. Muy usado.
- CABALLERAZO. fam. En Perú y Chile, *caballero cumplido*.
- CABALLERÍA f. Medida agraria, usada en Cuba, equivalente a 1,343 áreas—2. Medida agraria usada en Puerto Rico, equivalente a 7,858 áreas—3. En Méjico, medida equivalente a 42 7953 hectáreas—4. En Centro América, medida de 4 472 H.; de 12 926, en Santo Domingo; de 13 403 H., en Chile. (En España equivale a 60 fanegas o 3, 836 áreas)
- CABALLERICERO, RA m. y f. En Cuba, mozo de una caballeriza: *caballerizo*.
- CABALLERO m. Nombre vulgar que en Filipinas se da al *flamboyán* (*Delonix*, o *Poinciana*, *regia*, BOJ.) o árbol del fuego, y también al *tabachín* (*Carsalpinia*, o *Poinciana*, *pulcherrima*, L.)
- CABALLEROS m. pl. Así llaman en Colombia a varias plantas marcgraviáceas que abundan principalmente en las riberas del Orinoco (*Sourroubea aubletii*, MEYER, *Ruyschia souroubea*, SW, etc.)
- CABALLEROS POBRES En Chile, torrijas.
- CABALLEROTE m. En Cuba, pez de color olivado y carne sabiosa. (*Neomoenus griseus*, L.)
- CABALLETE m. Utensilio de comedor, que consiste en una barrita de metal horizontal y pies de la misma materia, y sirve a cada comensal

- para colocar sobre él el cuchillo y el tenedor, y a veces la cuchara, después de haberse servido de ellos
- CABALLITERO, RA m y f. Empresario, de caballitos, persona que los atiende
- CABALLITO m. En Méjico, pañal pequeño que se pone a los niños debajo del principal; *metedor*—2. Especie de metedor que se ponen las mujeres entre las piernas cuando están reglando. Dicese también *caballo*—3. En Guatemala, especie de cantárida—4. En Honduras, vulgarmente, el caballete de la nariz—5. Nombre vulgar que en Nicaragua se da a la planta del volador o talalate (*Girocarpus americanus*)—6. En el Perú, bolsita de cuero, compuesta de dos odres unidos entre sí y en cuyo centro va remando de rodillas un solo hombre—7 m pl. En Guatemala, ejercicio ecuestre en los circos—8. En Colombia, volatines
- CABALLITO DEL DIABLO Insecto muy alargado, de grandes patas y cuerpo delgado, cuya picadura duele mucho (*Pepsis*).—2 fig. fam. Mujer larga y flaca
- CABALLITO DE LA MAR. Pez del Mar de las Antillas (*Hippocampus punctulatus*, GUICH)
- CABALLITO DE SAN VICENTE. Nombre que se da en Cuba al CABALLITO DEL DIABLO (*Libellula umbrata*.)
- CABALLITO DE SIETE COLORES. En el Perú, insecto coleóptero, que debe ser el mismo CABALLITO DEL DIABLO
- ANDAR A CABALLO. fr. fig. tam. En Chile, poseer varias artes o facultades
- PASÁRSELE A UNO EL CABALLO fr. fig. fam. En Chile, extralimitarse, excederse.
- SALIR EL CABALLO BLANCO fr. fig. fam. En Guatemala, salir bien un negocio.
- CABALLITOS (LOS) m. pl. Diversión popular conocida en España con el nombre de "*tío vivo*"—2. m. pl. En Colombia, nombre vulgar del árbol del *caco* o *gualanday* (*Jacaranda mimosae-folia*, DC), de las bignoniáceas, de virtudes antisifilíticas y de buena madera
- CABALLITOS m. La planta del *caco* o *gualanday*, en Colombia
- CABALLO. m. fig. Persona estúpida o brutal—2. m. En Puerto Rico, atado o carga de yaguas en número de 25.—3. Baile de garabato
- CABALLO AGUILILLA. Caballo muy veloz en el paso *Aguililla*, en Méjico
- CABALLO CLYDESDALE. En Argentina, el de una raza inglesa fina, que se caracteriza por el cuerpo corto y delgado, la cabeza chica y las patas largas con relación al cuerpo.
- CABALLO DE PALO. En Sur América, cierto insecto ortóptero (*Proscopia scabra*, KL)
- ANDAR A CABALLO una cosa fr. fig. fam. En Argentina, haber carencia o escasez de ella; estar a precio muy elevado.
- DAR CABALLO. fr. fig. fam. En Méjico, tomar cuatro personas a otra por brazos y piernas y, ya tendida, montar sobre ella a una segunda que sube y baja al mantener a la de abajo. Es travesura de estudiantes.
- PARARLE EL CABALLO a UNO fr. fig. fam. Contenerlo, moderarlo, pararle el carro.
- SALIR EN CABALLO BLANCO fr. fig. fam. En Guatemala, salir bien en un negocio.

—SER UNO DE A CABALLO m adv Ser diestro en equitación, ser buen jinete

—CABALLO DE PALO (*Proscopia gigantea, scabra*) En Colombia, nombre vulgar de un insecto ortóptero, que el pueblo considera como muy venenoso, aunque no lo es en realidad.

—DE A CABALLO, dicen impropriamente en el pueblo colombiano, por *a caballo Iba* DE A CABALLO, en vez de iba a caballo

CABALLÓN m En Puerto Rico, por otro nombre, *cabalonga*, planta apocinácea llamada en otras partes *chirca* (*Thevetia peruviana*.)

CABALLUNA. f En Méjico, nombre vulgar de una biznaga silvestre que abunda en el norte del país

CABAMUC. (*Rauwolfia heterophylla*, ROEM & SCH.) m Nombre maya con que en Yucatán se designa vulgarmente una yerba apocinácea, de semillas venenosas y que vegeta en toda la América tropical En otras partes de Méjico se llama *cocotombo*, *sarna de perro*; en Centro América, *guataco colorado*, *viborilla*, *comida de culebra*, *cohataco*, *señorita*, *amatillo*, *yerba de sanjosé* y *matacoyote*. El cocimiento de la raíz se usa para curar la erisipela y también en gargarismos para afecciones de la garganta y las encías; del jugo o zumo del fruto se obtiene un colorante negro

CABANCHÉ. (Voz maya) m En Tabasco, artificio o suerte de tapanco, que se pone al pie de los árboles muy altos, para hachar el tallo al derribarlos, ya porque éste sea muy grueso, ya porque sea muy elevado. Es usual en las *tumbadoras* de milpas, en selvas milenarias, llamadas regionalmente *montañas*. (*Cadalecho* da el *Diccionario*, pero provincialmente se dice también *candelecho*, en España.)

CABAÑA. f En Argentina, estancia, hacienda o finca rural donde se atiende a la cría del ganado y mejoramiento de sus razas.

CABAÑERO, RA. m. y f Dueño, director de una cabaña, en Argentina

CABAÑUELAS. f. pl. "La tradición de las CABAÑUELAS es exclusivamente mejicana, pues no se sabe que en otro país latino o sajón se acostumbre llevar el cómputo del tiempo en la forma en que lo hace nuestro pueblo. Generalmente se observa una diversidad de climas al empezar cada año, y las gentes han adoptado para cada uno de los días del mes de enero una reducción de los doce meses en la forma siguiente:

El día primero de enero corresponde, naturalmente, al mes de enero, el día 2 corresponde a febrero, el día 3 a marzo, el día 4 a abril, el día 5 a mayo,...

"De aquí sigue la enumeración de los meses contados al revés en la forma siguiente:

"El día 13 corresponde a diciembre, el día 14 a noviembre... Restan 7 días del mes, en los cuales la imaginación popular ha repartido los meses en la forma siguiente:

"El día 25 corresponde a los meses de enero y febrero, 12 horas del día para cada uno; el día 26 a marzo y abril, el día 27 a mayo y junio, el día 28 a julio y agosto, el día 28 a septiembre y octubre, el día 30 a noviembre y diciembre. Resta un día, el 31, en el cual se resumen todos los meses, tocándolos una hora a cada uno y contándolos, primero de enero a diciembre y después

de diciembre a enero, o sean 24 horas del día último del mes

"Los mayas de Yucatán cuentan las CABAÑUELAS, llamadas *Chac-chaac*, en la misma forma, a la sucesión de los meses de enero a diciembre le llaman *Xoc-kin*, y a la sucesión de meses de diciembre a enero *Ualak-xoe* o cuenta retrocediendo. Dicen que las CABAÑUELAS sirven para observar que tal año ha de tenerse para la labranza y en qué meses habrá sol o lluvia, cuáles meses serán calurosos y en qué meses hará frío" (Rubén M CAMPOS, *Tradiciones y Leyendas Mayanas*, en "Anales del Museo Nac", t II 5ª ép, p. 133)

CABARÁ-CAA m En Argentina, salvia morada, 1/a acep—2 Camará, 2/a acep

CABARE-MAYPURES m pl. Indios de Venezuela.

CABARGA. f. En Bolivia y Perú, bolsa o envoltura de cuero crudo y recio que se pone a modo de zapatón, amarrado con chipa o tientos o guascas, al ganado vacuno, principalmente a los bueyes, para que no se despeen, y que hace las veces de herradura.

CABÉCAR. com. Indio de la tribu de los cabécar centramericanos—2 m Dialecto de estos indios, considerado como de la familia de las lenguas chibchas—3 adj Relativo a tales indios.

CABÉCARES m pl Indios que habitan en la parte oriental de Coen, afluente por el Este del Tíli-re, hasta la bahía del Almirante, en Costa Rica

CABECEADA. f Cabeceo y cabezada—2 Movimiento de la proa de una embarcación a un lado y otro, o de la parte superior de una cosa cualquiera, una cometa, por ejemplo, inclinándose del mismo modo.

CABECEADOR, RA. adj. Que cabecea. Ú. t. c. s—2 En Chile, gamarra del caballo

CABECEAR tr. En Méjico y Cuba, unir las hojas del tabaco u otra planta, atándolas por los pezones, como para colgarlas.—2. En Colombia, torcer el peciolo de una hoja de palmera o el extremo de un bejuco, para amarrar fácilmente con esa parte. Lo mismo en Tabasco.—3. intr. En Venezuela, empezar un río a aumentar o a disminuir el caudal de sus aguas.—4 En Chile, echar cabeza la cebolla, el ajo o alguna otra planta parecida.—5. tr. Formar la cabeza de los cigarros.

CABECIDUREZ. f v. Testarudez.

CABECIDURO, RA. adj. y s. Testarudo, obcecado, cabezudo.

CABECILLA. f. Vulgarmente, en Chile, arzón.

CABELLADA. f. En Argentina, vulgarmente, repelón.

CABELLAR. tr. v. En Argentina, repelar, que también se dice *cabellar*.

CABELLEAR. tr. CABELLAR.

CABELLERA. f Nombre vulgar que en Tabasco se da a varias especies de muérdagos o ligas, de la familia de las lorantáceas, comunes como parásitos en los árboles (*Phoradendron commutatum*, TREL; *Struthanthus venetus*, H. B. K.)

CABELLITO. m. En Méjico, nombre vulgar del *cabellos de ángel*, planta leguminosa. (*Calliandra anomala*.)

CABELLO. m. En Cuba, Guatemala y Méjico, nombre vulgar de una planta convolvulácea

- (*Clematis habanensis*), llamada también CABELLOS DE ÁNGEL o cabellitos de ángel, o cabellitos.
- CABELLO DEL RÍY En el Perú, el AGAVEPALO (*Tillandsia usneoides*), llamado muy comúnmente pastle, barba de viejo, etc
- CABELLO DE ÁNGEL En Argentina, dulce de yema de huevo, que consiste en hebras como de fideos, empapadas en almibar.—2 En Méjico, dulce de chilacayote, llamado así por lo fibroso de la pulpa rubia del fruto de la planta, de que se hace
- CABELLOS DE ÁNGEL m En Centro América y Antillas, la planta ranunculácea que en Méjico se llama *pastle*, y en otras varias partes *barba de viejo*, que se usa para adornos de navidad, imitando el heno (*Clematis dioica*).—2 En Méjico, planta leguminosa (*Calliandra anomala*, MACB²), llamada asimismo *pambotano*, *cabellitos de angel*, *tepacheira*, *timbrillo*, *tlacojulosúchil*, *taguapillo* y de otros modos.—3 También se llaman así algunas especies de plantas bombáceas, como la cerba y el pochote típicos (*Ceiba pentandra*, *Bombax ellipticum*)
- CABELLOS o INDIOS DEL MECHÓN m pl Indios que vivían en territorio de los Estados Unidos del Norte
- CABERO, RA adj En Méjico, dicese de la caballería o bestia de tiro que va en el extremo exterior de la cobra—Se aplica también a las vigas que están en los extremos o cabos de los techos, junto a las paredes.—3. En Puerto Rico, el que tiene por oficio echar cabos o mangos a las herramientas. También se dice en Andalucía
- CABERRES m pl Véase CABRES
- CABESTREAR tr Llevar el cabestro.
- CABESTRO. m Por antonomasia, cuerda o sogas de cerdas y a veces también de fibra.—2 fig En Sur América, dinero anticipado en préstamo, anticipo Muy buena metáfora
- CABETE m En Cuba, aguja grande y roma; agujeta
- CABEZA. f En Méjico y Antillas, fuente de donde nace un río.—2. En el Ecuador, la cama y el dental del arado.—3. En Honduras, en minería, el residuo que contiene plomo y plata y que queda después de hecha una quema.—4 En el Estado de Tabasco (Méjico), bulbo o hijo de las plantas que sirve para la reproducción de éstas.—5. En el litoral ecuatoriano, racimo de plátano, y a veces también gajo del mismo
- CABEZA BLANCA Nombre que también se da comúnmente a un grison como zorra o comadreja, el ZONISTAC, *tepechichi*, *viejo del monte* y aun *tepezcuinte*, de Méjico; *chulumuco* o *tulumuco*, de Costa Rica; *zanhool* y *taira*, en Yucatán; *ulamá*, en Colombia; *hurón*, en Venezuela; *hirara* y *papamel*, en el Brasil; *omeiro* en el Perú, etc. CLAVIJERO lo confundió con el perro mudo (*Canis americanus*, o *C. carabicus*). Es el *Galictis barbara* de los naturalistas En Tabasco le dicen también *tigrillo zapotero*, *cabeza de mate*, en el Ecuador.
- CABEZA DE ÁNGEL. Otra manera de llamar en Méjico el CABELLO DE ÁNGEL (*Calliandra anomala*).
- CABEZA DE CERA. Nombre que también se da, en Tabasco, al *gaitán*, ave tantálida (*Tantalus loculatur*).
- CABEZA DE CHAMAL. (*Dioon edule*, LINDL.) En Méjico, planta silvestre de las cicadáceas, más conocida por CHAMAL
- CABEZA DE CHORLO. fig fam Persona de poca experiencia y corto juicio Dicese también *cabeza de chorlito*
- CABEZA DE FRAILE. Nombre que también se da en las Antillas al FRAILE MARINO o pez boto, marsopa (*Monachus tropicalis*)
- CABEZA DE ILAMA En Méjico, la SINCUYA o chincuya (*Annona purpurea*) y, a veces, alguna otra especie afín. (*A. diversifolia*), llamada propiamente ILAMA, anona blanca, en el Salvador.
- CABEZA DE JOLOTE (*Calathea discolor*) En el sureste de Méjico, planta amarantácea común que lleva otros nombres
- CABEZA DE LOBO. fr fig fam. En Méjico, pretexto que se emplea para sacar algún provecho u obtener alguna ventaja
- CABEZA DE MICO Nombre vulgar que se da en el sureste de Méjico a una planta rosácea (*Hirtella americana*).
- CABEZA DE NEGRO En algunas partes de Méjico se llama así la guanábana (*Annona muricata*) y a veces también alguna otra variedad de planta de la misma familia (*A. purpurea*), llamada además sincuya.—2 En la Guayana de habla española, una planta tiliácea (*Apeiba tibourbou*, AUBL), llamada en Méjico y Centro América PEINE DE MICO; malagano, en Colombia.—3. En el Valle de Méjico se llaman así varias especies de ninfeas (*Nimphaea elegans*, Hook; *N. gracilis*, etc)—4. En Colombia y el Perú se designa vulgarmente con este nombre la palma que produce el marfil vegetal o TAGUA (*Phytelphas macrocarpa*). Lo mismo en Panamá.—6 En Colombia se da también este nombre al ÑAME (*Dioscorea alata*). Lo mismo en Panamá.
- CABEZA DE NEGRO En el Perú se conoce con este nombre el fruto del marfil vegetal; *yarina* o *humiro* (*Phytelphas seemanni*, COOK.) Lo mismo en Colombia, donde también se conoce por *allaguas* Con el mismo nombre se designa comúnmente el ñame
- CABEZA DE VIEJA, o DE VIEJO Nombre popular que en Méjico se da a diversas clases de cactáceas, que producen filamentos más o menos blancos sobre protuberancias que parecen cabezas. (*Acanthocereus*, *Cephalocereus*, *Lophocereus*, *Echinocereus*, etc) Lo mismo en Centro América.—2 En varias partes del país llaman también así al PASTLE o pasto (*Clematis*).
- ECHAR a uno DE CABEZA. En Méjico, comprometerle, complicarle en una responsabilidad; descubrirle la complicidad.
- EN CABEZA. m. adv. En Argentina, con la cabeza descubierta, sin sombrero.
- EN CABEZA. m. adv. En Guatemala, sin sombrero.—(*En cuerpo*, se dice en Méjico de la dama que va sin chal o rebozo ni sombrero a la cabeza.)
- JUGAR UNO LA CABEZA. En Puerto Rico, escurrir el bulto.
- METER UNO LA CABEZA. expr. fig Encapricharse, obstinarse.
- VOLVERSE UNO CABEZA, o PURA CABEZA. En Méjico, aturdirse, atolondrarse.
- CABEZADA. f. En Cuba, álveo o lecho de un río.—2. En el Ecuador y en Argentina, arzón de

- la silla.—3 En Cuba, fuente de donde nace un río. Lo mismo en Méjico y otros lugares.
- CABEZAL** m. Cabio, en general.—2 Cada uno de los travesaños que tiene, adelante o atrás, una carreta de carga.—3 Parte de la cama hacia donde se pone la cabeza al acostarse uno.—4 En Méjico, la parte de la cabezada de la caballería que pasa por detrás de las orejas. A veces se toma por cabezada, en general, como en Colombia.
- CABEZAS APLASTADAS O PLANAS.** m. pl. Denominación que dieron los franceses a los indios chactas y otras tribus que viven entre el Oregon y el Misisipi (Estados Unidos del Norte), porque tenían (y aun conservan) la costumbre de comprimir la frente de los niños cuando nacían.
- CABEZÓN.** m. En Colombia, remolino que forma el agua al pasar sobre las rocas.—2. Nombre vulgar que se da en Cuba y Puerto Rico a un pececillo de mar (*Monosira stahli*, POEY.).—3. En Costa Rica, el renacuajo.—4. En Chile dicese del aguardiente muy fuerte y embriagante.
- CABEZÓN.** m. En Colombia, nombre que también se da, vulgarmente, a los chorros o rápidos de los ríos, que en Bolivia llaman cachuelas.—2 Se toma también por ola impetuosa de los ríos crecidos.
- CABEZÓN, NA** adj. En Chile, dicese del licor espirituoso y embriagante *Trepador* se dice en Méjico
- CABEZONA** (*Gomphrena decumbens*, JACQ.) f. En Méjico, planta amarantácea silvestre que habita casi todo el país.—2 Planta compuesta (*Helenium mexicanum*), originaria del país.—3. En Colombia, la *Calea leontophthalmum*, planta que se cría en los Andes de Bogotá.—4. En el Salvador reciben este nombre vulgar diversas plantas: la *Parosela dalea*, BRITT., o floi de muerto, cuyas hojas estregadas despiden fuerte olor esencial; la *Masipianthes hyptioides*, MART, llamada también ZOMPOPO, y un mozote (*Calypocarpus vialis*, LESS), conocido además por CACHITO o cuernecillo.
- CABEZOTE** m. En Cuba, piedra que, juntamente con el ripio o la argamasa, se emplea para las mamposterías.—2. Nombre vulgar de un pez pequeño. (*Atherina laticeps*, POEY)
- CABEZOTE.** m. En Colombia, dicese del que tiene la cabeza muy grande.
- CABIAL.** m. Nombre que también se da al CAPIBARA o *capincho* de Sur América
- CABLAY.** m. Nombre que también se da al CAPIBARA o *capincho* de Sur América. Usual en algunas partes de Colombia.
- CABIBLANCO.** m. En Colombia, *belduque*, cuchillo que se lleva al cinto
- CABIC** (Del maya *kabíc*, de *kab*, caldo, e *ic*, chile.) m. Carne salcochada con chile, a la que se agregan verduras, chaya principalmente; plato típicamente yucateco, riquísimo como toda la cocina peninsular.
- CABICHIS** m. pl. Indios nu-aruaq que habitaban en las fuentes del Tapajos, en el Brasil.
- CABIEL.** m. Nombre que también se da al CAPIBARA o *capincho* de Sur América.
- CABILA.** (*De cábala*) f. En Chile, maña, treta, ardid, añagaza, camándula, especialmente para los negocios.

- CABILDANTE** m. En Argentina, Perú y Mejiico, individuo de un cabildo o municipio.
- CABILDEAR** intr. En el Alto Llano de Venezuela, dicese cuando el ganado se reúne espontáneamente, por efecto del miedo, bramando y escarbando. También *hacer cabildo*
- CABILDEO.** m. v. En Venezuela, acción de reunirse el ganado.—2 Bramido de éste, cuando hace cabildo o cabildea
- CABILDO** m. En Cuba, reunión de negros, junta que preside sus sociedades.—2 En Cuba, corporación de personas ineptas, reunion tumultuosa o desordenada.
- CABIMA** (Voz car) f. En las Antillas y Centro América, árbol silvestre, de hojas grandes, ovaladas, que alcanza cosa de diez metros de altura y uno de circunferencia con el tallo. Su madera exhala un perfume bastante agradable y es de buena consistencia, de color amarillo. (*Rheedia aristata*, GRIS)—2 Árbol de las Antillas, Méjico y el Perú (*Cedrella angustifolia*, Moc.), de la familia de las meliáceas.—3. En Venezuela, el árbol de la copaiba (*Copaifera ofiunalis*), llamado también *cabimba* y *cabimbo*.—4 En Venezuela, el bálsamo de copaiba.
- CABIMBA** f. V CABIMA
- CABIMBO.** m. V CABIMA
- CABIMBÚES** m. pl. Indios de una parcialidad perteneciente a la tribu numerosa de los *cucas*, de Venezuela
- CABINAS.** m. pl. Tribu de indios que se hallaban en las comarcas de Guamanga, en el Perú.
- CABIORES.** m. pl. Indios que habitaban en la provincia de este nombre, en la costa sur de la Gobernación de Nicaragua
- CABIOS.** m. pl. Tribu indígena de Venezuela, en el territorio del Amazonas.
- CABIXES.** m. pl. Indios salvajes que viven a orillas del río de su nombre, en el Brasil.
- CABLE** m. Cablegrama.
- CABLISTA** com. En Chile, persona que usa de cablas.
- CABLOTE.** (Tal vez de *tablote*, y éste de *cuau-lote*.) m. Nombre que en Guatemala se da vulgarmente al árbol del *guácimo*. (*Guazuma ulmifolia*).
- CABO** m. En Chile, masilla de cera compuesta con otros ingredientes, de que se usa para el caballo.—2 Mango para plumas, portaplumas. También en España se usa en esta acepción, que es portorriqueña y argentina.
- CABO DE CUARTÓN.** En Cuba, *cabo de ronda*, ministro de justicia
- CABO DE HACHA** Nombre vulgar que en Méjico y las Grandes Antillas se da a un árbol silvestre, de hojas lisas por encima y pubescentes en los nervios; flores axilares en racimos y fruto negruzco; hasta de unos cuatro o cinco metros de altura, y de madera fuerte y correosa. (*Trichilia hirta*, o *spondioides*, o *schiediana*.) En Méjico se llama *garbancillo* y *purbeban*; *matapiojo*, en Nicaragua; *guaita*, *jobillo*, *molinillo*, *palo anastasio* o *de anastasio* y *retamo*, en Puerto Rico; generalmente también *guabán* y *jubabán*.—2. En Méjico llevan el mismo nombre varias leguminosas de madera recia (*Lonchocarpus lanceolatus*, VENTR.).—3. En el Salvador, planta tiliácea, el *tepecaulote* (*Lushea* sp.), y también una onagriácea (*Hauya lucida*, DON).

- CABO DE PLUMA. En Puerto Rico y Argentina, portaplumas, mango para las plumas de acero
- CABO DE RONDA. En Cuba, ministro de justicia que tiene a su cargo la vigilancia de una fracción del territorio de un partido.
- CABO DE TABACO Colilla
- ATAR CABOS y LARGAR, o SOLTAR, SARGENTOS. fr. fig. fam. En Argentina, entrar a investigar la causa u origen de un hecho, o el encadenamiento de varios, reuniendo especies, premisas o antecedentes, para sacar la consecuencia, y desechando otros por inconducentes.
- ESTAR UNO AL CABO fr. fig. fam. que de ordinario se confunde con ESTAR UNO AL CABO DE. Esta significa estar enterado; aquélla, estar en las últimas
- CABOCLO. (Voz bras) adj. En el Brasil dices del mestizo de indio y negra, o viceversa, de color cobrizo sucio, muy abundante entre la gente del país.
- CABOMBÁCEAS. f. Familia de plantas dicotiledóneas talamifloras que comprende plantas herbáceas y vivaces que crecen en las aguas dulces de América.
- CABOMBO. m. Nombre vulgar de cierto árbol del Zulia, en Venezuela
- CABORÉS m. pl Véase *salvas*
- CABORROJOTENO, NA. adj. Natural de Cabo Rojo, pueblo de la isla de Puerto Rico Ú t. c. s.
- CABOUGRES m. pl Véase Capras.
- CABRA. f. En Cuba, Colombia y Venezuela, trampa que se hace en el juego de dados, cargándolos de un lado, de suerte que el contrario eche siempre suertes bajas.—2. El mismo dado falso.—3. Por extensión, trampa, fullería.—4. En Chile, madero como de tres cuartas de largo, que se cuelga del pértigo de la carreta, en donde principia su armazón, y sirve para sostener el peso de ésta cuando se para o se le quiere tener levantada.—5. Perol.—6. Moneda de cobre de valor de un centavo.—7. Carruaje ligero de dos ruedas y de forma muy sencilla.—8 f. pl. En Bolivia, suciedad de las rodillas.—9. f. En Puerto Rico, nombre vulgar de una planta herbácea (*Hyptis speciosa*, o *specigera*, LAM.).—10. Árbol de madera blanda (*Symplocos micrantha*; *S. polyantha*).—11 La planta de la *guastilla*.—12 En Santo Domingo, planta celastrínea (*Schaefferia frutescens*, JACO.), propia de la América ístmica y las Antillas, que produce madera amarilla de buena calidad.
- CABRA HEDIONDA. En Santo Domingo, planta malpigiácea (*Bunchosia glandulosa*, DC.), que en la costa caribe de Méjico se llama *sibché*.
- CABRA MORA. Nombre cubano de un pez del Mar de las Antillas (*Epinephelus adsonionis*, OSBFCQ.)
- HACER CABRAS a uno fr. fig. fam. En Bolivia, hacerle frente en un lance o encuentro.
- IRSELE a UNO LAS CABRAS fr. fig. fam. Vaciar, venir, eyacular involuntariamente el semen el hombre.
- LA CABRA TIRA AL MONTE. fr. fig. fam. con la cual se expresa que el que nació con malas inclinaciones o le son congénitas, tiende siempre a lo malo.
- CABRA DE MONTE. f. V. CABRITO DE MONTE.
- CABRADORA. f. Nombre que dan en Tejas a la *Lippia ligustrina*, planta verbenácea muy co-

- nocida por *vara dulce* o *yerba dulce* y muchos otros nombres
- CABRAHIGO. m. Nombre vulgar que en algunas partes de Méjico se da al *camichín* (*Ficus padifolia*), planta morácea del género de los *matapalos*.
- CABREAR. En Chile, jugar, saltando, brincando como las cabras.—2 pr fig. Vulgarismo cubano, por enfadarse, enojarse.—3 En el Perú, esquivar a un perseguido por medio de cabriolas.—4 En el norte argentino, conducirse en alguna forma como las cabras.—5. Acobardar, tatar, hacer a uno perder el ánimo Ú t. c. pr
- CABRE o ZAMBO. com. En el Brasil, hijo de mulata con negro, o viceversa.
- CABRERO. m. Nombre vulgar que se da, en Cuba, a un pájaro de plumas blancas, negras, rojas, amarillas y verdes.—2 En Venezuela, planta leguminosa silvestre, que en Méjico se llama *tepescahuíte* (*Mimosa cabrera*, KARST.); *carbón* o *carbonal*, en Colombia y Centro América.
- CABRES, CABERES, CAVENES, CAVERES o CABRITUS m. pl. Pueblo de indios que habitaba en la margen Sur del Orinoco, desde el Caura hasta Caicara, en Venezuela. Actualmente los CABRES se hallan establecidos en las orillas del Guaviare, en Colombia Fue tribu belicosa y valiente que luchó con los caribes
- CABRESTAZO m. CABESTRAZO
- CABRESTEADOR, RA. adj. En Chile, CABESTRERO
- CABRESTEAR tr. v. Cabestrear.—2. fig. Seguir una persona fácilmente el dictamen o parecer ajenos, obedecer ciegamente.—3. En Honduras, acostumbrar a los animales no domesticados a tolerar el lazo con que se les sujeta, mientras se doman.—4. En Chile, encabestrar.—5. fig. En Puerto Rico, gobernar, dirigir.
- CABRESTERO, RA m. y f. En Venezuela, peón o vaquero que guía el ganado, conduciendo los cabestros.
- CABRESTILLO. m. CABESTRILLO
- CABRESTO m. Cabestro.—2 adj. En Chile, aplícase al gallo que, en la primera arremetida de su adversario, pierde el valor, no acomete y huye.
- CABRETA. f. v. En Cuba, CABRITILLA.
- CABRIA (*Serranus maculofasciatus*). f. Nombre que vulgarmente se da, en la Baja California, a un pez de los mares de ambas costas de la península y del cual se hace buen comercio
- CABRIOLA. f. v. En Puerto Rico, travesura
- CABRILLA. (*Epinephelus maculosus*, CUV.) f. Pez que vive en las aguas del seno de Campeche, en Méjico, y que se considera venenoso, por lo cual sólo es comestible mientras no alcanza gran desarrollo. Existe también en Puerto Rico, donde se conoce además con el nombre de *enjambre*.—2 En Argentina, cabra joven.—3. Mujer joven que no tiene la seriedad que a una dama corresponde—(En la segunda acep. se dice también *cabrillona*)
- CABRILLONA. f. En Argentina, voz de campo que señala la cabra nueva, que no ha parido aún Se dice también *cabrilla*
- CABRITO. m. fig. fam. En el Perú, persona a la cual fastidian o explotan las demás, que en Méjico se designa con el nombre de *puerquito*.—2. En Chile, grano de morocho o de curagua que, al tocarse, revienta y se abre en forma de flor blanca.—3. En algunas partes de Méjico, el yo-

- yote, planta apocinácea venenosa (*Thevetia thevetioides*)
- CABRA, CABRITO, o CABRO DE MONTE. Nombre que dan en Centro América al *temazate* de Méjico, o venado rojizo (*Cariacus rufinus*, o *Cervus sartori*), que en Guatemala llaman también *guizizil*.
- CABRITUS. m. pl. Véase CABRES
- CABRIUVA. f. En Argentina y Brasil, árbol gigantesco que produce resina (*Myrcarpus fastigiatus*, *Durauva dependens*.)
- CABRO. m. Macho cabrio; cabrón (Españolísimo y del mejor pasar en el siglo de oro, pero apenas como americanismo ha entrado en el *Diccionario* de la Academia)
- CABRO DE MONTE. (*Maxama temama*.) En Costa Rica, ciervo más pequeño que el venado, más rojizo y con manchas blancas en el vientre.
- CABRO DE MONTE. m. V. CABRITO DE MONTE
- CABRÓN. m. En Chile, director de una casa de tolerancia.—2. En Puerto Rico, arbusto de bellas flores blancas que huelen a azahar y a jazmín. (*Randia aculeata*; *R. dumetorum*; *R. latifolia*, *rubida*) Es el *yamaguey* de Cuba; *cruceto* o *crucilla*, en Méjico Dicese también *cambrón*.
- CABUCHÓN. (Del francés *cabochon*) m. Azabache u otra piedra que adorna los sombreros de las mujeres
- CABUJA. f. Nombre vulgar del agave americano, que crece en algunas partes de la América del Sur.
- CÁBULA. (De *cábala*.) f. Ardid, maña, traza para lograr algo
- CABULERO, RA adj. fam. Que usa de cábulas
ú t. c. s.
- CABULISTA com CABULERO
- CABURCÍ m. CABURÉ.
- CABURÉ. (Voz guaraní. *Clauacidium ferox*?) m. Ave de rapiña de la Argentina, de pico agudísimo, especie de lechucita, gris, redonda y fornida. Dicese también *caburcí* y *caburey*.
- CABUREIBA. f. Nombre vulgar de una planta brasilense (*Myrcarpus fastigiatus*)
- CABUREY m. CABURÉ.
- CABURO o CABORÉ. m. Nombre genérico de la lechuza en Brasil
- CABUYA (Voz car.) f. Fibra en general, principalmente la industrial y la que sirve para amarrar.—2. (*Fourcraea cabuya*, TREL.) Planta amarilídea, congénere del agave, nativa de la América ístmica y que produce la fibra del mismo nombre, utilizada en la industria textil. En Colombia se llama también *fique*—3. Cuerda hecha de la fibra de este nombre, y, por extensión, cuerda en general
- DAR CABUYA. fr. fig. En Sur América, amarrar, atajar, sujetar con cuerda.
- DE ESA CABUYA TENGO UN BOLLO. expr. fig. En Venezuela, ahí me las den todas, poco me importa eso.
- MÁS ES LA BULLA QUE LA CABUYA. refr. venezolano. Mucho ruido y pocas nueces.
- MASCARSE UNO LA CABUYA. fr. fig. fam. En Sur América, deshacerse con industria de algo que no agrada o que incomoda; darse maña para defenderse de malas artes empleadas contra uno.
- PONERSE EN LA CABUYA. fr. fig. fam. En Sur América, coger el hilo, ponerse al cabo de lo que se trata.
- VÉRSELE A UNO LAS CABUYAS. fr. fig. fam. En

- Sur América, conocerse los ardides, verle el juego, cogerlo en la mentira.
- CABUYAL. m. En Colombia, nombre que se da también a la planta del maguey.
- CABUYERA f. Conjunto de hilos que forman el brazo de la hamaca, desde el tejido del cuerpo hasta la oreja o asa por donde se amarra para colgarla. No se usa en Méjico.
- CABUYERÍA f. Lugar en que se hace o se vende cabuya—2. Conjunto de cabuyas o hilos.
- CACA.
- CACA DE MICO. Nombre vulgar salvadoreño de la planta conocida también por *torolillo*, *jucarillo* y *crucito* (*Randia armata*) y alguna otra variedad de ésta—2. Lo mismo se llama en algunas partes del país (Sonsonate), el *guácimo* (*Guzuma ulmifolia*)
- CACA DE NIÑO. Nombre que en varias partes de Méjico se da al *mezonzapote* o *zapote borracho*, o *zapote amarillo* (*Lecania platybus*).—2. También se llama así al *canisté*, otro zapotillo amarillo (*Lucuma multiflora*)
- CACABUE. m. pl. Nación de indios de la Patagonia, que habita en la costa occidental, desde el estrecho de Magallanes hasta Chile
- CACACHILA. m. En el norte de Méjico, principalmente en Chihuahua, llaman así a la planta del CAPULINCILLO típico (*Karwinskia humboldtiana*, Zucc.), conocida también por *tullidor* o *tullidora*, debido a sus condiciones narcóticas paralizantes del sistema nervioso motor—2. También se llaman así algunas especies de verbenáceas, como el *revienta cabra* o *saucó hedondo* (*Citharexylon berlandieri*), que se toma como febrífugo, en cocimiento; y el CORAL, del mismo género (*C. affine*), propias ambas de la costa sur
- CACAGÜERO, RA adj. Cacahuero. Forma usual en Colombia.
- LA VIDA DE UN CACAGÜERO. Término de comparación que en lenguaje familiar se dice, en Colombia, para expresar lo difícil o tardío de una empresa.
- CACAHUANANCE m. Variante de CACAHUANANCE.
- CACAHUANANCHE. m. Variante de CACAHUANANCE.
- CACAHUANANCHI. m. Variante de CACAHUANANCE.
- CACAHUANANTZIN. m. Variante de CACAHUANANCE.
- CACAHUACENCLE. m. Variante mejicana de CACAHUACINTLE.
- CACAHUACINCLE. m. Variante mejicana de CACAHUACINTLE.
- CACAHUACINTLE. (Del azt. *cacahua centli*; de *cacahuatl*, cacao, y *centli*, mazorca de maíz.) m. En Méjico, cierta clase de maíz cuya mazorca corta y gruesa se parece mucho a la del cacao. Muy usado para hacer el alfajor común.—VARS. *cacahuacincle*, *cacahuacencle*, o *cacahuacentli* o *cacahuacintle*
- CACAHUAL. m. "Terreno poblado de cacaos." Adviento que este despropósito no es conocido en la América "Por si quisieran colgárnoslo"
- CACAHUANANCE. (Del azt. *cacahuatl*, cacao; *nantli*, madre, y *tainth*, expr. de dim / *Lecania arborea*, SEM.) m. En Méjico, planta de las amigdaláceas, llamada también *atlindán*, propia

de las tierras cálidas, que produce un fruto comestible, cuya semilla alargada, riquísima en aceite, se emplea en la fabricación de jabones, velas de arder y grasa corriente. Del fruto se hace por infusión un licor fuerte, embriagante. Llámase también *cacahuatache*, *nananchi* o *nanance*, *quinindal*, *frailecillo*, *palo de fraile* y *totopostile*, *palo carnero*, *encinillo* y *alcornoque*, en Centro América, *cacao volador*, en Tabasco.—2 En varias partes de Méjico le dicen también así a la MADRE DE CACAO (*Gliricidia sepium*) o *cocohite*, y tal es el origen de su nombre azteca.—VAR. *cacahuananche*, *cacahuananchi*, *cacahoanantzín*, *cacahoanance*, *cacahoananchi*, *cacahoananchi*, etc.

CACAHUANANCHE m Variante de CACAHUANANCE.

CACAHUANANCHI m Variante de CACAHUANANCE.

CACAHUANANO. (Del azt. *cacahuatl*, cacao, y *nanili*, madre) m Nombre que se da también, en Méjico, al COCOHITE o MADRE DE CACAO, o *cacahuanance* (*Gliricidia sepium*), planta leguminosa.

CACAHUANANTZIN m Variante de CACAHUANANCE.

CACAHUASÚCHIL (Del azt. *cacahuatl*, cacao, y *xochitl*, flor.) m. Planta bombácea de Méjico, llamada también *flor de cacao* o *rosa de cacao* (*Quararibea funebris*, LLAVE).

CACAHUATACHE (Del azt. *cacahuatl*, cacao; *tatl*, padre, y *tzintli*, expr de dim) m. Nombre que también se da al cacahuanance, en Méjico.

CACAHUATAL m. Sembrado de cacahuates; lugar donde abundan las plantas de cacahuete.—(Cuidadoso en recoger el disparate de *cacahuete*, el Diccionario omitió el nombre del plantío *cacahuatal*, correctamente, o *cacahueta*, conforme a su despropósito)

CACAHUATE. (Del azt. *cacahuatl*, por aféresis en su variante *tlalcacahuatl*, que era como le llamaban los aztecas. *Arachis hypogaea*, L.) m. Planta anual, herbácea, de las leguminosas; con tallo cilíndrico abajo y anguloso arriba, de unos cuarenta centímetros de altura; ramas vellosas, con hojas, compuestas de cuatro hojuelas trasvadas, que tienen un aguijoncito terminal, y con estípulas largas adheridas al pecíolo. No está bien averiguado el origen de esta planta, pero lo más seguro es que sea procedente del Brasil. Es el *maní* de las Antillas. Su cultivo se ha extendido por casi todas las tierras cálidas del Globo. En Méjico se llama también *tlacacahuete*, siguiendo la especificación azteca, que lo consideraba como el cacao de tierra.—2 Fruto de esta planta; legumbre indehiscente, algo estrangulada, con cáscara coriácea, reticulada, y dos o tres semillas feculentas, grasosas, envueltas en una película papirácea. Se extrae de él aceite, que tiene varias aplicaciones, como lubricante y aun para hacer jabones. Es fruto alimenticio, aunque comido en abundancia produce basca, materia de abundantísimo mercado, tostado o garapiñado, o confitado, principalmente como golosina, y en los Estados Unidos—(*Cacahué* y *cacahuete*, que dice la Real Academia en su *Diccionario*, son dos dispartes que nadie usa en la América.)—3. En el Estado de Chiapas, en Méjico, llaman así también a la *bellota* de Tabasco, o *panamá* de otros

lugares, planta esterculiácea (*Sterculia apetala*, KARST)

CACAHUATERO. RA adj y s Relativo al cacahuete *Terreno* CACAHUATERO—2 m y f Persona que cultiva o vende cacahuates.

CACAHUERO, RA adj insólito. En Venezuela, relativo al cacao. A veces *cacaguero*, y así en Colombia—2 m. y f. Cultivador de cacao.—3 Aficionado al chocolate

CACAHUEY. m Raramente, en Sur América, el *cacahuete*.

CACAHUIL m En Santo Domingo, nombre vulgar de la planta más conocida por MARAÑÓN (*Anacardium occidentale*) o *cajul*

CACAHUILLO m En el Salvador, planta acantácea muy conocida también por *guacoco* (*Tubiflora squamosa*, Ktze.)

CACAÍLO m En Puerto Rico, se da este nombre vulgar a dos plantas llamadas también *cacao bobo*, una, y *cacao roseta*, la otra (*Meliosma obtusifolia*, o *herbetia*, y *Sloanea berteriana*).

CACAÍTO. m En Méjico, nombre vulgar de una planta dileniácea, propia del sur y sureste, en tierras calientes (*Curatella americana*, L.)—2 En Venezuela, la planta llamada también *camarucu*, *cacagullo* y *cacagusto*—3 Planta ericácea, la *Cavendishia cordata*

—CACAÍTO DE MONTE. En Venezuela, planta esterculiácea (*Herrania pulcherrima*), árbol elevado, de hojas digitadas y flores de pétalos bermejos con rayas negras; fruto oblongo, indehiscente, con semillas ovales muy venenosas.

CACAJÓ DE CABALLO. Nombre que se da en algunas partes de Méjico al MACAYO

CACAJÓYÓ. (Voz soque) m. En Chiapas, planta apocinácea semejante a la champotonera o tabasqueña, o tal vez la misma (*Plumeria tricolor*, R y PAY)

CACALACA f Nombre con que se llamaba entre los aztecas al tabachín o flor del camarón típico (*Ponciana pulcherrima*). Todavía hoy se usa vulgarmente.—2. Nombre vulgar que se da, en Méjico, a una planta silvestre, de las leguminosas (*Caesalpinia cacalaco*, H. B. K.), cuyas hojas los indios aplicaban en cocimiento contra las fiebres. En tierra caliente se usa la corteza como astringente en algunas afecciones de la boca.—3 Promiscuamente a veces se aplica el nombre también al *cascalote* o *nacascalote* (*Caesalpinia coriaria*) y a una mimosa de flores amarillas que vegeta en Morelos.—VAR.: *cacalaco*.

CACALACO m Variante de CACALACA

CACALÁSUCHIL m Vulgarmente, en Méjico, CACALÓSÚCHIL.

CACALIA. f En Méjico, nombre vulgar de una planta silvestre (*Cacalia cerverrífolia*)

CACALO m. En Méjico, disparate, tontería. Dícese también *cacalote*, como en Cuba, aunque raramente.

CACALOJOCHE. (Del azt. *cacaloxochitl* *Plumeria acutifolia*.) m En Costa Rica, arbusto de flores olorosas, cultivado a veces en los jardines o cercas de las casas; crece silvestre en los acantilados de la costa del Pacífico. En el interior del país se llama *juche*; *cacalsuche* o *cacalsuchi*, o *chacalsuche*, *esquijoche* o *esquinjoche*, o *esquilsuchi*, variamente en Centro América; *cacalosuchi* en Méjico; *champotonera*, *campechana*, *tabasqueña* y *alejandria*, en el sureste.

CACALOSÚCHIL. (Del azt *cacaloil*, cuervo, y *xochitl*, flor / *Plumeria rubra*, L., *P. bicolor*, R & P, *P. acutifolia*, POIR.) m. Aztequismo con el cual se designa en Méjico una planta apocinácea de ramas abiertas y acodadas, flor blanca, amarillenta o rosada, con cuatro pétalos como folículos grandes, hasta de veinticinco centímetros de largo, muy olorosa, y que entre los antiguos aztecas era signo de nobleza. En Centro América se conoce por *cacalojoche*, nombre que tiene muchas variantes lexicográficas. Hay varias especies, según los colores diversos de la flor. Llámase también *súchil*, *jacalosúchil*, *flor del cuervo*, *champoionera*, *campechana*, *tabasqueña*, *alejan-dria*, *tizasúchil*, *sunchilcahue* o *sunchilague*, *sabamcté*, en Yucatán, etc.

CACALOTA. f. En Honduras, deuda que se contrae haciendo gastos superfluos.

CACALOTE. (Del azt. *cacaloil*) f. En Méjico, nombre genérico del cuervo (*Corvus corax*).—2. En Méjico, Cuba y Centro América, rosetas de maíz tostado, a veces con azúcar o con sal.—3. En Cuba, el goyorí, dulce de rosetas de maíz en almíbar.—4. En Méjico y Cuba, despropósito, disparate. En Méjico se dice también *cácalo*.—5. Indio de una tribu primitiva de las pobladoras del norte del país en Méjico.

—IRSE UN CACALOTE. Decir un despropósito, un disparate.

CACALTÚN. m. Nombre maya de la albahaca, vulgarmente usado en Yucatán.

CACÁMACUA. (Voz tar.) f. En Méjico, planta del género *Ficus* de las moráceas, especie de MATAPALO, como el camichín.

CACAMATAS m. pl. Indios que residían en la comarca del Cuzco, en el Perú.

CACAMIZTLI. m. Variante insólita de CACOMIZCLE.

CACAMOTIC. (Voz azt.) m. Nombre que también se da, en Méjico, a la raíz de Jalapa (*Ipomoea purga*).

CACANAGUASTE (Del azt *cacanaquastli* / *Apoplanesia paniculata*, PRESL.) m. En Méjico, planta leguminosa, denominada asimismo *matagallina*, *palo de arco*, *arco negro*, *guzebiche*, etc. De su corteza se extrae tinta.

CACANAPA m. Nombre indígena que en Texas dan a un nopal propio de la región y que se encuentra hasta Luisiana, lo mismo que en el norte de Méjico. (*Opuntia lindheimeri*, ENG.) Llámase también *nopal azul*.

CACANAPAZNE m. Nombre vulgar que también se da en Méjico al *chichipín*, planta rubiácea (*Hamelia erecta*).

CACANTE m. Voz llevada de Méjico a Filipinas y con la cual se designa en las islas el *cacahuanace* o *madre de cacao*. (*Gliricidia sepium*.)

CACAO. (Del maya *kakau*, de *kaj-kab*, de *kaj*, amargo, y *kab*, jugo. BECERRA.) *Theobroma cacao*, L.) m. Árbol de cuatro a seis metros de altura, de la familia de las esterculiáceas, originario de la América, y del cual se ocuparon extensamente los antiguos cronistas, principalmente OVIEDO; ramoso y copado, con hojas de corto pecíolo, aovadas, de 15 a 30 cms. de largo; inflorescencias breves, nacidas a lo largo del tallo desde el tronco, florecillas como de un centímetro, en hacedillos de dos o tres, de cáliz rosado y pétalos amarillentos; tronco áspero, de color de ca-

nela, y madera ligera y frágil. El fruto es una baya o mazorca ovoidea, grande, aguda hacia el ápice, de 25 a 30 cms. de largo y 10 a 15 de grueso, con pedúnculo recto y recto, epicarpo grueso, subleñoso, consistente, amarillo pajizo, verde y rugoso al exterior, con diez surcos equidistantes longitudinales y aparentes a modo de husos o tajadas; granos ovoideos irregulares, envueltos en una pulpa blanca de rico sabor agri-dulce; insertos al rededor del zuro central, parecido al de la anona, blanco, blando, dulce; almendra como de dos cms, blanca cuando tierna y morena rojiza cuando seca; de sabor amargoso peculiar, agradable, y cargada de grasa especial, llamada *manteca de cacao*. Cada mazorca contiene por término medio 25 a 30 granos. Vegeta en terrenos de aluvión, en climas cálidos a no menos de 25 grados C. de temperatura. Extensamente cultivado en el sureste y sur de Méjico, en Centro América y en el Ecuador. Son famosos, el de Tabasco, el de Soconusco (Chiapas) y el de Guayaquil (Ecuador). Se siembra al comenzar la estación de lluvias, en semilleros o almácigos, a la sombra. Se trasplanta a los cinco meses, en terreno preparado de antemano con árboles de sombra, cuando ya éstos alcanzan de uno a dos metros de altura, árboles que se llaman por esto *madres del cacao* y para lo cual se usan principalmente las plantas del género *Erythrina* (madre chontal, *zompancele*, etc.), el cocohite (*Gliricidia sepium*) y algunas *Ingas* (cojinicuil). En Tabasco se llama MADREADO o MOTELAR el terreno así preparado y sembrado para recibir el trasplante del CACAO. Florece a los tres o cuatro años, pero las cosechas formales tardan a veces hasta seis. Produce ordinariamente dos cosechas anuales: la principal, de abril a junio, y la de diciembre, que en Tabasco se llama de *invernada*. Antes de éstas hay una ligera cosecha, que en dicho Estado se llama de *alegrón*, venturera y escasa, generalmente en octubre. Es árbol delicadísimo, que requiere cuidado, cultivo y atenciones constantes y laboriosas, operaciones todas de carácter manual, por lo que esta industria va siendo más rara a medida que la obra de los trabajadores es más cara, y la producción menos abundante; a pesar de que se multiplican cada día las aplicaciones industriales del grano.—2. Grano o semilla del fruto de esta planta; artículo comercial de primera importancia en el mundo; materia de explotación y exportación en los países productores y de industria variadísima en los países europeos y Norte América. El producto principal que se obtiene de este grano es el chocolate, bebida primitiva del Nuevo Mundo que se ha hecho universal. En Estados Unidos preparan la *cocoa*, especie de chocolate, extrayéndole la grasa a la almendra. Los indígenas de América usaron este grano como moneda en la antigüedad, y aun hoy le usan en trueques los indios de algunas regiones apartadas. Aplícase a la fabricación de pastas, dulces, bombones, etc., genéricamente también llamados *chocolates*. El primitivo chocolate mejicano era preparado por los aztecas con una pimienta indígena, el MECASÚCHIL, y otros ingredientes; era bebida reservada a la nobleza. Del corazón de la mazorca del CACAO, que es un zuro carnoso y dulce, se hacen golosinas diversas y una bebida refrescante agra-

dabilísima. La manteca de CACAO se usa para hacer pomadas y para curar las grietas de la piel, causadas por el frío. Hay varias especies silvestres y aun en cultivo, como el *cacao blanco*, *cacao pataste*, o *pataste*, *cacao de mico*, etc. La voz CACAO ha pasado al inglés de Estados Unidos. De este grano se extrae la teobromina, principio activo de gran aplicación en la farmacopea moderna como uno de los más importantes diuréticos—3. Por extensión, la moneda íntima que usaban los aztecas y que consistía en granos de esta planta—4. Por extensión, chocolate o cualquier bebida con cacao—5. En Colombia, planta bombacéa (*Pachira speciosa*), llamada también *mauricio*—(La etim. maya, propuesta por BECERRA en *Invest. Linguist.*, t. II, p. 61, satisface más que la clásica nahoa. Agrega el autor de ella "Aludiendo a la bebida que se hace del grano, y que tiene tal sabor; luego, una nahuatización en *tl*, y hétenos al aztequismo *kakao atl*, o *kakahuatl*!")

CACAO BLANCO. Nombre con que también se conoce el PATASTE o cacao silvestre (*Theobroma bicolor*).

CACAO BOBO. En Puerto Rico, nombre que se da también al árbol del GUAYAROTE.

CACAO CIMARRÓN (*Morisonia americana*, L.) Planta cãparídea de la costa del Pacífico, en Méjico, de las Antillas y del norte de la América Meridional, cuyo grano se parece al del cacao y cuyas hojas se usan como vermífugo, en infusiones.

CACAO DE MICO. En Costa Rica, variedad de cacao silvestre, llamado *cushia* en el Salvador (*Theobroma angustifolia*).

CACAO ROJO. En Puerto Rico, planta llamada también palo de hierro (*Sarcophalus reticulatus*).

CACAO ROSETA. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a un árbol de gran talla (*Soaena berteriana*).

CACAO SILVESTRE. Nombre que se da a varias especies de cacao ordinariamente no cultivadas (*Theobroma bicolor*, o *pataste*, *T. angustifolia*, o cacao de mico, etc.).

CACAO VOLADOR. Nombre vulgar que en Tabasco se da al CACAHUANANCE (*Licania arborea*).

AHÍ SÍ HAY CACAO. En Colombia, expr. fig. fam que sirve para indicar la excelencia de una persona.

NO VALER UN CACAO. Ser de ninguna importancia, insignificante, en cualquier sentido y lo mismo con relación a persona que a cosas o animales.

PEDIR CACAO. fr. fig. fam. Pedir alafia. Úsase principalmente en Méjico.

SER UNO UN GRAN CACAO. fr. fig. fam. En Venezuela, ser uno un magnate, un personaje.

TENER UNO MUCHO CACAO. fr. fig. fam. En Guatemala, ser valiente o de grandes energías.

CACAOCHÉ. m. Nombre vulgar que en Yucatán se da a una planta rubiácea del género *Alseis*.

CACAOSÚCHIL, o CACAHUASÚCHIL. (Del azt. *cacahuatl*, cacao, y *xochitl*, flor.) m. Nombre que en Méjico recibe una planta bombácea (*Lexarza funcbris*), con cuyas flores se aromatiza la bebida del *pozonque*, parecida al chorote y que se hace con cacao en frío. A veces se le llama también *flor de cacao*, *madre de cacao*,

rosa de cacao, etc. Su área de dispersión llega hasta El Salvador.

CACAOTAL. m. Plantío de cacaoteros (No se dice nunca *cacahual*).

CACAOTERO. m. El árbol del cacao.

CACAOTILLO. m. En Puerto Rico, el CACAÍLLO.

CACAPACHE. m. Nombre vulgar que en la región ístmica de Veracruz, en Méjico, se da a *jujo* (*Passiflora maliformis*)—El Prof. BECERRA ha escrito la siguiente papeleta acerca de esta voz, para su libro inédito de rectificaciones a la Academia "CACAPACHE (Del maya *kab-kab chi*, muy baboso, de *kabchi*, baba, por apariencia del jugo del fruto?). Sust. m. Méj. JUJO (*Passiflora maliformis*, L., fam. *Passifloraceae*)—A. (de origen antillano) Sust. m. Cuba JUJO (*Passiflora maliformis*, L., fam. *Passifloraceae*)—El primero usual en la región ístmica del Estado de Veracruz. Llama la atención cierta semejanza con la palabra "PARCHA", usual en Sur América para nombrar la planta de que habló BELLO, tan semejante a la *P. maliformis*, L., y más aún el hecho de que los autores no hayan considerado a "Parcha" como de origen quichua—Con respecto al segundo, leo en la página 31 del volumen VII (1924-26) de las "Memorias de la Sociedad POEY", de Cuba, que esta planta—de cultivo entre nosotros—, ha sido hallada en estado silvestre por el Hermano LEÓN, en su "Excursión Botánica a la costa Sur de Baracoa", quien la llama "CEIBEY CIMARRÓN"—MACÍAS escribe "*seibey*", con la significación única—que toma de FORT—, de "árbol," y da la etimología siguiente: "derivado de *seiba* y *ey*, propagado por la *seiba*." Pero ni es árbol sino bejuco, ni se le halla sentido alguno a la supuesta etimología"—VAR. *cadapache*.

CACAPIPILOTE. m. Nombre vulgar que en Méjico se da a una madre selva cultivada (*Lomce-ra*).

CACAPORO. (Voz cahita.) m. Nombre que también se da, en Méjico, al BAGOTE, planta leguminosa (*Parkinsonia aculeata*).

CACAPUATE. (*Hamelia erecta*.) m. Nombre vulgar que en Chiapas (Méjico) se aplica al CHICHIPÍN de Guatemala, planta rubiácea, llamada también *chochoa*.

CACARACO. m. En Honduras, vulgarmente, *cacareo*.

CACARAHUE (Voz yaqui.) m. En el noroeste de Méjico, planta apocinácea (*Vallesia glabra*, LINK.) de la América intertropical, que en Cuba se llama *palo boniato*, *huelatave*, *otatave* y *frutilla* también en Méjico.

CACARAÑAR. tr. Ocasionar cacarañas las viruelas—2. En Méjico, arañar, pellizcar; hacer cacarañas en una superficie lisa o blanda.

CACARAQUEAR. tr. v. *Cacarear*.

CACARAQUEO. m. *Cacareo*.

CACARAQUIENTO, TA. adj. Dícese del gallo o de la gallina que mucho *cacarean*—2. Figuradamente y por extensión, persona escandalosa.

CACARÉ. m. Ave negra del chaco boliviano. Grita mucho cuando ve gente y la persigue hasta que desaparece.

CACAREAR. intr. fig. Huír de la pelea, o de la disputa.

—HACER CACAREAR a uno fi fig fam En Argentina, azotarlo, hacerlo que pida misericordia

CACARI com Indio de una tribu precortesiana que habitaba en territorio del actual Estado de Durango, en Méjico.

CACARIS m pl Tribu de indios que vive en las inmediaciones de la capital del Estado de Durango (Méjico)

CACARIZO, ZA adj y s En Méjico, cacarañado, persona que tiene la cara picosa, o picada de viruelas

CACARUSO, SA adj En Colombia, cacarizo También se dice *caoso* A veces, en algunas partes del país, *ragio*.

CACASACA m En el norte del país, en Méjico, nombre vulgar de un árbol silvestre, de madera útil en construcciones rurales

CACASTE (Del azt *cacaxtli*) m En Méjico y Centro America, especie de banasta o alacena portátil de enrejado, en que se trasportan huevos, gallinas, trastos de bairo, verduras, frutas, mercaderías diversas, etc.—VAR CACAXTLE, CACAXTE, etc.—2. Indio de una de las numerosas tribus coahuiltecas, aborígenes de Méjico—3. Por extensión, en Méjico, el esqueleto de los vertebrados, principalmente del hombre

CACASTERO, RA Persona que carga el cacaste, o que hace, o que vende cacastes Dícese también *cacastlero*, *cacaxtlero*, etc.

CACASTLAPA (Voz azt) m Nombre con el cual se conoce vulgarmente la planta del *tumbavague-ro*, en varios lugares de la altiplanicie de Méjico

CACASTLERO, RA adj y s. CACASTERO.

CACASTOL m Según el *Dicc Encicl. Hisp. Amer.*, pájaro americano no bien clasificado, del tamaño de un estornino. Se encuentra, en Méjico y en algunos otros parajes más cálidos; su canto es desagradable, y su carne de mal gusto

CACATÉ (Del maya *cay-cay*, amargo, y *té*, árbol; por el conocido sabor de su almendra. BECERRA, en *Invests Lings*, t II, p 62.) m Nombre vulgar que en el Estado de Chiapas, en Méjico, se da a una planta combretácea que produce unos frutos como almendrones, de sabor muy amargo aunque no desagradable, comestibles cocidos con sal En Veracruz (Misantla y Tlapacoyan) le dicen *cachichín*.—Crece también en el sur de Tabasco, principalmente en Teapa.—(La planta no ha sido clasificada STANDLEY (*Flora of Yuc*) la da como no identificada e interpreta su nombre por "árbol del fuego")

CACATUPULAS m pl Salvajes antropófagos que habitan en el río Ica, región de Solimoes, en el Brasil

CACATZIN m Aztequismo usado en la literatura botánica de Méjico para llamar el *capulincillo* o *tullidor*, o *cacachila* (*Karswinkia humboldtiana*)

CACAXTE. m. Variante de CACASTE.

CACAXTERO, RA. adj y s CACAXTLERO.

CACAXTLE m. Variante de CACASTE.

CACAXTLEAR. intr. Cargar en cacaxtle.

CACAXTLEO. m. Frecuentativo de cacaxtle acción de acarrear en cacaxtle.

CACAXTLERO, RA. adj. Relativo al cacaxtle. *Indio* CACAXTLERO.—2. Que hace o vende cacaxtles.—(Puede decirse también *cacaxtero* Es forma usual en Méjico, la capital del país.)

CACÉS m pl Tribu de indios lagunillas que se hallaba en el Estado de Mérida, en Venezuela

CACICA fem de cacique; mujer que ejerce cacicazgo y, por extensión, la mujer del cacique—2 (*Euphonia elegantissima*) m En Costa Rica, pajarillo de canto agradable; el macho es azul y la hembra verdosa

CACICADA f Acción propia de un cacique, del que manda a su capricho—2 Orden ilegal de autoridad—3. Acto despótico que tiende a imponer la propia voluntad.

CACICATO. CACICAZGO.

CACICUTO m. En Cuba, el achote o bija (*Bixa orellana*)

CACIMBA (Voz de or afr) f Pozo o excavación hecha en la orilla del mar, para obtener agua potable; o cavidad para recoger agua de lluvia o manantial Con ligeras variantes de detalle, la voz corre en todo Sur América y las Antillas.—2 Por extensión, alfolí, algrón, granero; troje rústica, por lo común en forma de cono y hecha de guano y palos, sobre pilotes, para guardar maíz en mazorca u otros cereales Dícese principalmente en Venezuela y Tabasco.—3. En Colombia, retrete, excusado, de ligera construcción y al aire libre.—(Reminiscencia de la primera acepción, propia principalmente en las costas caribes, en Campeche (Méjico) llaman CACIMBA al pozo de la casa, situado por lo común en un lugar del patio.)—VAR *casimba* y aun *cachimba*.

CACINOS m pl Nación de indios de la Goajira, en Venezuela.

CACIQUE m. Señor de vasallos o superior en alguna provincia o pueblo de indios—2. fig. fam El que en un pueblo ejerce influencia omnimoda en asuntos políticos o administrativos.—3. Déspota, tiranuelo, arbitranio, mandón. 4.—En Chile, persona que se da muy buena vida—5 (*Icterus xanthornus*, L.) En Méjico, ave del orden de los pájaros, notable por sus bellos colores y por las plumas que adornan su cabeza—6 (*Ramphocelus passerini*, L.) Pajarillo de Costa Rica, de bello plumaje negro aterciopelado brillante, con una mancha roja en la rabadilla—7. (*Eugenia lepidota*) Árbol mediano de Costa Rica; madera de corazón rojo oscuro, dura, incorruptible, de la cual fabrican los cetros de los CACIQUES, y de aquí su nombre.—8 Nombre vulgar que en Panamá se da a una planta leguminosa del género *Diphyssa* (*D. cathaginensis*, JACQ.); arbusto de ramas lisas, que produce un tinte amarillo. Llámase también *macano*—(Etim del maya, *cah*, mano, por símbolo de mando o poderío, y *tsuc* o *tsik*, honrar, obedecer.)

—CACIQUE AHUMADO. (*Ycterus sputus*) m. Pajarillo migratorio de Costa Rica, de color café oscuro, con la cabeza y las alas negras.

—CACIQUE VERANERO (*Icterus galbula*) m. Pajarillo de Costa Rica, migratorio también; de color anaranjado subido, cabeza y alas negras La hembra es aceitunada.

CACIQUIL adj Propio de caciques

CACIQUITA f. Ave de Costa Rica, parecida al cacique. (*Euphonia virens*)

CACITO. (Dim. de *cazo*, m En Cuba, especie de jarro de metal, más alto que ancho. Lo mismo en Tabasco.

CACLE (Del azt *cacili*) m. En Méjico, especie de sandalia tosca de cuero, usada por los indios y en general por los campesinos pobres. Consiste en una suela gruesa, con agujeros a los lados, por donde pasa una correa que sujeta al carcañal, y dos que abrazan al empeño, para terminar unidas entre el dedo gordo y el índice, en un nudo por la parte inferior del agujero que allí se abre. Los hay también con trenzado de tiras sobre el empeño y aun con talón para cubrir el carcañal. En el sureste (Tabasco, Yucatán, Campeche, Chiapas) se dice *cacte*, lo mismo que en Centro América.—2. En Cuba, chancleta.—VAR *cacil*

CACJONES m. pl. Indios que vivían entre el Surripa, el Apure y Portuguesa, en Venezuela.

CACO (Aféresis de *icaco*) m. Vulgarismo de Centro América y Chiapas, por *icaco* o *hicaco* (*Chrysobalanus icaco*).—2. En Colombia, la planta del *gualanday* y alguna otra especie afín, conocidas también con los nombres de *caballitos*, *currique*, *chingali*, *riñón de oreja*, etc.

CACOMISCLE m. Variante de *CACOMIZCLE*

CACOMITE. (Del azt *cacomitl* / *Tigridia pavonia*, KERR.) m. Planta herbácea, anual, de las urideas, propia de la mesa central de Méjico, netamente indígena, que produce flores de rara hermosura, a manera de lirios, que pueden rivalizar con las más bellas del mundo; por lo común rojas en la periferia y amarillas en el centro, con manchas carmeas. La raíz tuberculosa es rica en fécula y se usa como alimento, cocida en agua. Los aztecas le llamaban *ocelosúchil*, aludiendo a las manchas vistosas que presenta la flor, y a la misma circunstancia alude el nombre científico. La planta tiene hasta un metro cincuenta centímetros de altura, con aspecto de gladiolo y provista de un bulbo tunicado, de unos seis centímetros, con un eje central, duro, amarillento, que se vuelve verde a flor de tierra. El tallo cilíndrico, nudoso, con hojas envainantes a la altura de cada nudo; hojas alargadas, anchas, terminadas en punta, flores terminales, en grupos de cuatro o cinco, o seis, protegidas por una bráctea; fruto en cápsula. Lleva diversos nombres vulgares; *flor de un día*, *jahuique*, *trinitaria*, *rodilla de Cristo*, *flor del tigre*, *flor de la marañilla*, *yerba de la Trinidad*, *italmanteca*.—2. La flor de esta planta.—3. La raíz comestible de la misma.—4. Variante mejicana de *cacomizcle*, nombre del basáride.

CACOMIZCLE (Del azt *claco*, medio, y *miztli*, león. / *Bassaris astuta*, LICHT.) m. Carnívoro nocturno, de la clase de los basárides, propio de la altiplanicie de Méjico y Tejas; parecido al tejón y a la comadreja, pero de mayor tamaño; de color leonado; cola larga, anillada de blanco y negro; habitante principalmente de casas, oquedades y escondrijos; hace grandes estragos en los gallineros, por lo cual es perseguido tenazmente por las gentes del campo. En tierra caliente, desde Veracruz hasta el istmo de Panamá, hay una especie de dimensiones mayores (*B. sumichrasti*, SAUSS.), que vive como la ardilla en la copa de los árboles, sin acercarse nunca a las habitaciones; llámase también *tepechichi* y *cacomizcle de monte*; en Yucatán, en donde se domestica y aun se usa para cazar conejos y ratones, se

le conoce con el nombre maya de *uaguc* y por *te pemax't'a* y *mico de noche*. El *CACOMIZCLE* típico es el *tepamaxilaton* de HERNÁNDEZ, conocido también por *cuapiote* (*civet cat*, en Estados Unidos del Norte). En la Baja California le dicen *ba bisuri*.—VAR *cacomiztle*, *cacomiztli*, *cacomixtle*, *cacomizle*, *cacomitli* o *cacomite*, *cacomize*, etc.—En la frontera del norte del país le dicen *gat ardilla*.—2. Por donaire, los rancheros dicen así del caballo de silla, principalmente del vivaz y ligero.

CACOMISTIE m. Variante de *CACOMIZCLE*

CACOMITLI m. Variante de *CACOMIZCLE*

CACOMIXTE m. Variante de *CACOMIZCLE*

CACOMIXTLE m. Variante de *CACOMIZCLE*

CACOMIXTLI m. Variante de *CACOMIZCLE*

CACOMIZTE m. Variante de *CACOMIZCLE*

CACOMIZTLE m. Variante de *CACOMIZCLE*

CACOMIZTLI m. Variante de *CACOMIZTLE*

CACORRO m. En Colombia, afeminado, homosexual, puto, sodomita, pederasta.—2. Por extensión, cobarde.

CACUYONES Véase *COCOYONES*

CACÁCEO, **CEA**. f. Cácteo.

CACTUS m. Cacto

CACRECO, **CA**. adj. con que se designan los muebles desvencijados, lo mismo que a las personas enclenques. Úsase en Costa Rica y Honduras.—2. Dicese también del estado de un negocio muy difícil para resolverse.

CACUBÜES m. pl. Indios que viven en las costas occidentales del estrecho de Magallanes, en la Patagonia.

CACUÍ m. **CACUIM**.

CACUIM m. Avescilla de la Argentina, llamada también *chochi*, *calandria* o *tojó*. Lo mismo en otros países, como Perú y Bolivia.—VAR *cacuí*, *cacuy*.—2. fig. fam. Llorón; que llora por incidentes nimios.

—ESTAR HECHO UN CACUIM expr. fig. Estar hecho un mar de lágrimas.

CACUJA. f. En Cuba, nata de la leche.

CACULO m. En Puerto Rico, escarabajo, nocivo, cuya larva es un gusano blanco, de cabeza negra, grueso y deforme; vive en la tierra durante tres años, haciendo enoímes destrozos en las plantas (*Lachnos terna*, sp.) El múcaro, el mozambique y el pitirre son aves destructoras de este insecto.

CACUNDA. f. En Argentina, parte superior del espinazo, cuando es algo abultada. Dicese de los negros.

CACUNUBECAS m. pl. Indios que vivieron a la parte alta del Valle de Torbes, en Venezuela.

CACURE m. Cierta garlita para pescar, que usan en las Guayanas.—VAR *CACURI*.

CACUSO, **SA**. adj. Epéntesis de *CACARUSO*. Ú t. c s

CACURI m. Variante de *CACURE*.

CACUTES m. pl. Indígenas de una tribu de probable extracción timote, que habitó en la cuenca del río Chama, en Mucuchíes, de Venezuela.

CACHA. f. Mango de arma blanca.—(Es vieja acepción española. V. COVARRUBIAS, *Tes.*).—2. Cuerno.—3. En Colombia, planta y fruto del haba.—4. Moneda de 20, 40 ó 50 centavos.—5. Por extensión, dinero.—6. f. pl. Vaso para lle-

var la pólvora el cazador—7. En Puerto Rico, nalgas o posaderas. Dícese también en Galicia. —HACER LA CACHA. fr. fig fam En Guatemala, procurar hacer diligencias—2 En Chile, burlarse de uno con gestos y ademanes.

CACHABAMBAS m. pl Indios que residían en la comarca del Cuzco, en el Perú.

CACHACA. f. En Colombia, la mujer del soldado, compañera suya en la vida de cuartel y en campaña. También llamada *gulumba*, *juana v zapadora* La *soldadera*, de Méjico; *machucada*, de Chile; *rabona*, de Bolivia.

CACHACERA. f. Lugar donde se echa la cachaza del guarapo, en los ingenios, o trasto apropiado para ello

CACHACIENTO, TA. adj. En Chile, dícese del que tiene mucha cachaza; cachazudo. Ú t. c. s.

CACHACO, CA. m. y f En Colombia, Venezuela y el Ecuador, gomoso, lechugino, petimetre, que sigue los caprichos de la moda—2 En Colombia, desaliñado en el vestido.—3. En Puerto Rico, español de ideas reaccionarias.—4. En Colombia, nombre de una clase de plátano de gran tamaño y fruto ordinario que sólo comen los animales. Llámase también *número*, *tres filos* y *locho* o *popoche* (tal vez el mismo *popocho*, de Venezuela), o *pocho* m pl. Rizos que las mujeres se hacen sobre los temporales o en la frente.

LOS "CACHACOS" DE BOGOTÁ

Por Laureano García Ortiz.

La voz *cachaco* figura en la última edición (la ilustrada de 1927) del *Diccionario Académico de la Lengua Española*, como un colombianismo sinónimo de lechuguino y petimetre. Esos académicos están mal informados: bien sabemos aquí que a esa palabra nuestra no le prestamos tan pobre y reducido significado.

En la adaptación española del *Pequeño Larousse Ilustrado*, hecha por el afamado lexicógrafo don Miguel de Toro y Gisbert, se halla que *cachaco* es un colombianismo que significa "elegante petimetre". Ahí se introduce ya la noción de elegancia. Algo es algo, pero todavía muy poco para nosotros, que inventamos la palabra y hemos poseído y poseemos la cosa o persona así designada. Cosa o persona, por cierto, muy compleja, que no cabe tampoco en tan estrecha explicación.

Bien sabido es que en los diccionarios es donde encuentra uno de ordinario la mala definición que necesite.

Como estamos en charla de *cachacos* y no en disertaciones académicas, bien podemos tomarles el pelo a los diccionarios.

Un académico, compuso alguna vez esta definición:

"*Cangrejo*, insecto coloraduzco que camina para atrás."

Al académico se le ocurrió, por excepción, mostrarle en consulta tan exacta y científica definición a un sabio, que no puedo fijar si fue Laplace, o Cuvier, o Humboldt... Y digo por excepción, porque los académicos no acostumbran consultar a nadie, cosa que bien se ve por lo que les resulta y que yo sé por experiencia, ya que, aquí donde me ven ustedes, yo también soy académico. El sabio resolvió la consulta así: "Sólo debo observar que el cangrejo no es insecto, no es coloraduzco y que, cuando no se le obliga a

retroceder, camina siempre para adelante. En lo demás, la definición es exacta y completa."

Pero dejemos los diccionarios y sus definiciones, y busquemos la de *cachaco* en nuestros clásicos, porque es de saberse que ya los colombianos tenemos clásicos, para dentro y para fuera. Esos nuestros clásicos se llaman Rufino J. Cuervo, Miguel Antonio Caro, Manuel Ancizar, Manuel Uribe Angel, Santiago Pérez, Felipe Zapata, José Manuel Marroquín, Marco Fidel Suárez, César Conto, Jorge Isaacs, Rafael Pombo, Carlos Martínez Silva, Fidel Cano, y media docena más. Naturalmente, ya no son de este mundo, pues nunca los hay vivos. Para ser clásico, es preciso haberse muerto.

La primera definición que conozco de nuestro *cachaco*, la hizo en el trascendental periódico de ese mismo nombre, "El Cachaco," en el año de 1833, su principal redactor, el célebre don Florentino González. Allí se dice que se dio tal nombre, despectivamente, por los dictatoriales, a los jóvenes y estudiantes liberales que dieron en tierra con la dictadura bolívariana de Urdaneta en el año de 1830.

Don Rufino J. Cuervo en sus "Apuntaciones Críticas del Lenguaje Bogotano"—quinta edición—dice:

"Cachaco significó primeramente entre nosotros desaliñado en el vestido. Como por los años de 1830 los jóvenes liberales, y en particular los estudiantes, tomaron calurosamente parte en los movimientos que precedieron y acompañaron la creación de la Nueva Granada, sus contrarios los llamaban desdeñosamente cachacos; pero, habiendo triunfado, lo que había sido denigrativo se hizo título de honor, y vino la voz a significar joven elegante y garboso, no pocas veces amigo de aventuras. hoy es uno de tantos equivalentes de lechuguino, petimetre."

Este apuntamiento del señor Cuervo, nos hace recordar que lo propio aconteció en Flandes, durante la época terrible de la represión sangrienta de las libertades flamencas por el poder español de Felipe II y del Duque de Alba. Los liberales insurrectos de Flandes, entre ellos los burgueses ricos, fueron llamados los mendigos (*les gueux*). Ellos aceptaron el nombre y ennoblecieron el vocablo, y lo convirtieron para la historia en sinónimo de héroes y mártires.

En las repúblicas del Pacífico, la palabra *cachaco* mantiene un significado despectivo. En Chile es persona siática, como allí se dice, es decir, cursi. En el Perú, es el agente de policía, naturalmente mal querido, como aquí el chapol.

Otro de nuestros clásicos, Juan de Dios Restrepo, el intencionado y nervioso escritor que Colombia y América conocieron bajo el seudónimo de *Emiro Kastos*, escribió en el año de 1858 un artículo de costumbres y de crítica social intitulado *Los Pepitos*. Ello hace, pues, cosa de setenta y cuatro años...

En tal escrito, el cáustico costumbrista se refiere a la desaparición del tipo legendario del *cachaco*, describiéndolo así:

"El *cachaco* ha sido siempre el representante más caracterizado del buen humor y del espíritu bogotanos. Entre los veintidós y los treinta y cinco años comienza y acaba su carrera. Chistes escogidos, ocurrencias afortunadas, elegancia en el

vestir, maneras finas, aventuras galantes, calaveradas de buen tono; todas y algunas de estas circunstancias forman la esencia y son las credenciales de este tipo original. El matrimonio y los puestos oficiales dan al traste con su carrera. Una esposa es lastre demasiado pesado para su vida ligera y desordenada de bohemia, y los destinos públicos, embarazando su lengua y su alma, apagan dos de sus cualidades características, que son la crítica constante y la eterna oposición. Sin chispa y traviesa no hay *cachaco* posible. A todo hombre joven y soltero no se puede dar este título: es necesario merecerlo, y en vano han pretendido tan honroso dictado muchos ricos pa-lurdos y provincianos imbéciles. Pero ¡oh fragilidad de las cosas humanas! Este tipo original, gracioso, elegante, oposicionista, este cuarto poder constitucional, como lo ha llamado alguien, este dictador de los salones, príncipe de la moda y rev de la crítica, el *cachaco*, en fin, ha sido absorbido, derrocado, eclipsado y amilanado por el *pepito*; el *pepito* es dueño de la situación."

Continúa Emiro Kastos flagelando sin piedad al *pepito*, que no murió de tal acometida y que vive hoy todavía, con la naturaleza persistente e invariable de todos los bichos, sea el cinife, la chinche o el zancudo. Tan sólo ha cambiado de nombre: se llamó *pepito*, luego *gomoso*, más tarde *filipichín* y aparece que hoy se llama *glaxo*.

Pero al *pepito* abominado por Emiro Kastos, a juzgar por su pintura, si resulta afeminado y ridículo, no le faltaban sus puntas de romanticismo de la época. Los *pepitos* se sentían personajes de Lord Byron, recitaban tiradas de Lamartine y de Víctor Hugo, leían a Dumas padre y a Eugenio Sue, echaban improperios contra Aristóteles y Boileau, se consideraban gastados y sarcásticos, y, "por fortuna, dice Restrepo, estos dorados querubines no se incendian sino en las llamas azules del amor platónico: entre ellos son raros los Lovelace y los Don Juan."

En el *pepito* se encontraba todavía un algo de intelectual, un poco de ideal, un tanto de puro Si a pesar de ello el tipo exacerbaba a Emiro Kastos, ¿con qué clase de látigo fustigaría hoy ese Juvenal colombiano al *glaxo* de estos opacos días, reñido con toda enaltecida labor del espíritu, desposeído de toda noción moral que distinga y separe al hombre de la bestia, extraño a lo que toda raza y en todo clima ha constituido la dignidad humana y el honor del caballero, ignorante de toda delicadeza en asuntos de amor y de dinero?

Si en la época de Emiro Kastos ya estábamos descendiendo, hoy hemos llegado en esa materia, en la degradación de un tipo social, al fondo de la sima.

Tales tipos de gradual degeneración tienen vida persistente y se defienden como toda plaga. Dejémoslos vivir. Dios cría de todo.

Aquella esmerada definición del *cachaco* fue escrita por Emiro Kastos, como ya lo dije, hace setenta y cuatro años. En ese lapso, que no es corto, pues monta a las tres cuartas partes de un siglo, la vida histórica del país se ha ido desenvolviendo con una lógica y una significación no perceptibles para quien sólo contempla el trozo presente o inmediato, pero bien apreciables para quien sa-

be ver para atrás la perspectiva lejana, a la luz del desinterés y desde la cumbre de la serenidad.

De los *cachacos* que Emiro Kastos conoció entonces, algunos desaparecieron en plena juventud, en corta trayectoria de meteoros, fugaces pero no inútiles (nada hay inútil en la naturaleza). Quizá dejaron un juvenil recuerdo de simpática espiritualidad que preparó ambiente propicio para el desarrollo de una virtud social. De tales aportes, al parecer incompletos e inconclusos, se va formando, lenta pero seguramente, el alma colectiva de Colombia.

Otros no llenaron tampoco el porvenir que presagiaban, y quedaron rezagados a la vera del camino; pero sirvieron por su mismo fracaso de puntos de meditación y de materia para el ejercicio de otras actividades reparadoras. Nadie sabrá tampoco si su voluntaria o involuntaria eliminación de la pretendida carrera, contribuirá al bien de la obra colectiva, como nadie sabe si al secar el rayo o al derribar la tormenta ejemplares estériles o estorbosos de la selva, se le abre el campo al roble joven y vigoroso o se despierta a la germinación, con la luz y el calor del sol, la simiente que se perdía en la oscuridad del fango.

Más otros de los *cachacos* que Emiro Kastos conoció y que tuvo en mente al describir el tipo, alcanzaron a desarrollar toda su virtualidad y a dar la medida completa de lo que entre sí llevaban.

Unos fueron condensadores de energía y creadores de riqueza, descuajando montes, extendiendo dehesas sanas sobre vegas mortíferas, multiplicando los ganados, sembrando cafetales, erigiendo fábricas, facilitando el crédito, movilizandocapitales, fomentando el intercambio. Otros llevaron luz a las inteligencias en la cátedra y en la prensa. Otros fueron sacerdotes del ideal, ensancharon y endulzaron la vida con el arte o suministraron al triste y al preocupado la panacea de la risa. Otros, modestos y laboriosos como benedictinos, buscaban y encontraban en los archivos españoles los títulos territoriales de Colombia.

Cada una de esas categorías que acabo de enumerar, podría ser demostrada con nombres propios. Sólo nombraré a uno de los más genuinos y más auténticos, que fue presidente de Colombia y a quien la historia llama el "Presidente caballero." También se dijo de él: el *cachaco* presidente y el presidente de los *cachacos*. Todo el mundo entenderá que hablo del general Eustorgio Salgar.

Para mí, los dos primeros *cachacos* de Colombia fueron Nariño y Santander. El primero, ello se ve a primera vista, por su origen, sus gustos, sus aventuras. La personalidad del segundo, más recia, más dura, más seria, parece admitir difícilmente aquel calificativo. Pero Santander era *cachaco* cuando, como dice la historia, se mezclaba siempre, regocijado y cordial, a las fiestas populares, sin que por ello le faltaran al respeto. Lo era cuando, a pesar de ser ordenado y no despilfarrado como el Libertador, en épocas de penuria y de angustia para la patria, renunciaba a sus sueldos y servía pensiones a viudas de próceres. Fue también *cachaco* cuando, en la portada siempre abierta de su hacienda de Hato

Grande, hizo colocar este cartel "Casa de los amigos del General Santander" Lo era cuando regaló espléndidamente al niño David Guarán, por haber éste prorrumpido en llanto en los exámenes de la escuela, al ver que no le había alcanzado premio Fue Santander muy *cachaco* cuando, en circunstancias políticas muy conocidas, impidió, con indomable energía (y no lo habría dicho nunca, si el proceso del 25 de setiembre no viene a revelarlo), que Carujo y otros mataran a Bolívar en Soacha y en el baile de máscaras del coliseo Lo fue al indignarse en París con colombianos que pudieron regocijarse por la muerte del Libertador Lo fue cuando, joven y soltero, se enredó con tanta discreción y silencio en aventura galante con altísima dama, cuyo nombre permanece en la penumbra y a la que fue siempre fiel, hasta cuando hubo de casarse, un poco tarde, con la virtuosa doña Sixta.

La definición de Emilio Kastos resulta también deficiente, pues él no alcanzó a ver en el *cachaco* sino al joven mundano, elegante, alegre y espiritual, medio bohemio, de corta acción en el tiempo y de poco influjo en los sucesos. El no vio en el *cachaco*, como agrupación, un factor social trascendente; un semillero de personalidades, fruto natural del país, de estrechas vinculaciones con éste y llamado a intervenir en su marcha y en su orientación.

Es conveniente precisar, y este postulado puede sorprender en el primer momento, que el tipo social, ya legendario, bien conocido con el nombre de *cachaco* bogotano, no es un exponente meramente local, un ente exclusivo de la capital de Colombia, fruto único y raro de esta vieja ciudad. Tal encarnación humana tiene raigambres más extensas es la flor y nata, la noble idealización del carácter nacional, como arquetipo de un colombiano bien nacido, de limpia prosapia, de refinada cultura, de agudo ingenio, de galante caballerosidad y de sencilla naturalidad, libre de toda presuntuosa y provinciana afectación.

No todo colombiano, por honorable, bien educado, talentoso y cultivado que pueda ser, y hay muchos que lo son, merecería el calificativo de *cachaco* bogotano; pero éste, en definitiva, lo repetido, es la más alta florescencia del carácter nacional

Para serlo, ciertamente no es preciso ser bogotano de nacimiento. Hay santafereños raizales, de la más pura sangre y cualidades muy apreciables, que no son, ni podrían ser *cachacos* bogotanos.

En cambio, de los trece *cachacos* legítimos y auténticos que formaron el simpático y elegante grupo cuyo recuerdo aquí nos congrega hoy, algunos no fueron nacidos en esta capital; otros, si lo fueron, eran de familias originarias de diversas secciones colombianas, y no faltan los de sangre extranjera Veámoslo:

Samuel Bond fue hijo de inglés y de antioqueño. Roberto Mac Douall nació en Zipaquirá, de sangre inglesa y santandereana. Roberto Bulla fue zipaquireño. Ricardo Pereira, por lo Pereira Gamba, era caucano, por lo Camacho Roldán era boyacense Roberto Suárez, por lo Suárez Fortoul, era santandereano, por lo Lacroix era francés. A Roberto Narváez se le hallaban fácilmente, a flor de sangre, sus vínculos con la heroica

ciudad del sitio y de las murallas. Luis Rivas tenía en sus venas sangre del prócer antioqueño Liborio Mejía.

Bogotá, robusta y amorosa nodriza, toma sus criaturas en todos los confines de Colombia, y en su seno abundoso las desbasta, pule y acicala.

El *cachaco* bogotano es, pues, la esencia, el producto refinado del tipo colombiano.

Ya se echa de ver, por todo lo dicho, que resulta confirmada, o al menos justificada, aquella fórmula del arquetipo nacional atrás definido, y que, por consiguiente, un colombiano genuino, legítimo y auténtico, una vez tallado, pulido y montado en la capital, resultaría siempre un gran *cachaco* bogotano

Las agrupaciones de *cachacos*, en el correr del tiempo, han sido numerosas y variadas, pero siempre con el mismo sello, con idéntico espíritu.

El memorable grupo de *El Mosaico* no fue sino una familia espiritual de maravillosos *cachacos*.

Otra agrupación característica de *cachacos* fue la llamada *La Empresa*, compuesta de trece titulares, que eligieron exprofeso tal número para hacer burla del mal agüero Es la gratísima recordación de estos trece espíritus selectos, doce en lo eterno y uno en Londres, el objeto de esta significativa velada.

Una noche, de la Torre Narváez ofrecía una comida y en ella presentó al negro Robles, es decir, al doctor Luis A. Robles, de auténtica sangre africana, educado y graduado en el Colegio del Rosario, más tarde secretario del tesoro de la administración Parra y luego presidente del Estado Soberano del Magdalena, de donde era oriundo Fue recibido con agasajo y con respeto, y se le siguió invitando. Era un caballero esencial; como valor intelectual y moral estaba a la altura de los primeros. Mas nunca se le observó vanagloria, ni jactancia, ni entrometimiento. Siempre la misma discreta modestia, la misma decorosa dignidad que supo mostrar en el congreso nacional. Fue tenido por gran *cachaco*

En tales listas es de observar también la mezcla cordialísima de elementos políticos diversos, y sobre ello versará mi consideración final

Los *cachacos* conservadores se echaron al campo, a las guerrillas del Mochuelo y de Guasca, como chuanes vandeños, en defensa de su Dios, de su rey y de su dama, contra la república liberal, tachada de impía

Pero en el curso de la guerra, en casas muy aristocráticas de Bogotá se seguían celebrando tertulias o bailes, con ocasión de los onomásticos, y para venir a ellos, en la oscuridad de la noche, los *Mochuelos* azules se entendían con los *Alcanfores* rojos. Así era que en los salones luminosos de las distinguidas hijas del doctor Cheyne o de la casa procer de don Juanuario Nariño, se presentaban de improviso los novios de la guerrilla conducidos por los guardianes del presidente, bailaban cuadrillas de lanceros frente a frente, y antes de la alborada, en los puestos avanzados, los oficiales de la revolución azul pudieran regresar a sus campamentos, en sus buenos caballos y sin novedad en el cuerpo

Pero como las altas noblezas de Inglaterra y Francia eran segadas en los campos de Rocroy y de Malplaquet, asimismo los *cachacos* liberales se hacían matar en Garrapata y los *cachacos* conservadores sabían morir en la Donjuana.

Todas estas cosas han pasado, pasan y pasarán en Colombia, país único, sin duda llamado a provinciales destinos. No los estorbemos ni los retardemos con tramas, intrigas y maniobras deshonestas que no son de *cachacos*.

(De una conferencia sobre el tema, leída por el autor el 4 de mayo de 1932).

CACHACHÁ m. En Venezuela vulgarmente, caballo, matalote; *charchina*, que dicen en Méjico.

CACHADA f. Cornada, golpe dado por un cornudo con el cuerno de punta; no con la punta del cuerno, como dice la Academia. (Se explica esta acepción americana, porque al cuerno se dice *cacho*; y se explica lo de *cacho* porque es viejo significado de pura cepa española, como lo deja entender COVARRUBIAS: "*Cachas*, los cabos de los cuchillos, por hacerse de cuernos.")

CACHAFAZ, ZA adj. En Argentina y Chile, dicese de la persona desbaratada y pícara—(CASTEX propone la etim siguiente del ital. *cacciafanni*, divertido.)—2. Informal, incumplido, en dichos y hechos, desvergonzado, atrevido.

CACHAGUA. f. En Méjico, albañal, sumidero.—(RUBIO dice que no se usa en el país.)

CACHAFAZADA. f. En Argentina y Chile, brionada, barrabasa.

CACHAFO. m. v. En Méjico, colilla de cigarro, o cabo de puro.

CACHAIMAS o CACHEIMES m. pl. Tribu de indios que habitaba en el territorio donde se edificó la ciudad de Barcelona, en Venezuela.

CACHAINOS m. pl. Tribu de indios de Venezuela.

CACHAMA (Voz car) m. Pez ancho y grueso, largo hasta de una vara, de escamas grandes, cenicientas; sus dientes son parecidos a los del caballo, llega a pesar hasta más de una arroba; se cría en algunos ríos de Venezuela.—2. También se llama así un pez del mar Caribe.

CACHAMPA. f. Pez parecido a la liza, que se cría en la desembocadura de algunos ríos de Chile.

CACHANE. m. Nombre vulgar indígena de un *Senecio* mejicano, planta indígena del país (*S. cardiophyllus*, HEMSL).

CACHANILLA. f. Nombre vulgar que en el sur de los Estados Unidos (California, Arizona, Texas) dan a una planta compuesta (*Pluchea sericea*, NUTT.), arbusto que abunda en los valles de los ríos arenosos y cuyos tallos flexibles, utilizan los indios en varios propósitos de industria manual. Dicese también *cachimilla*.

CACHANLAGUA f. CANCHALAGUA.

CACHAÑA. f. En Chile, burla, fisga, vaya.—2. Molestia, cansera, majadería, impertinencia.—3. Según ORTÚZAR, rebatña, pelea para apoderarse de algo.—4. Nombre que se da en Chile a una especie de loro.

CACHAÑAR. (De *cachaña*) En Chile, hacer burla, hacer fisga, dar vaya.

CACHAÑERO, RA. adj. En Chile, dicese del que hace cachaña. Ú. t. c. s.

CACHAPA f. Panecillo de maíz tierno que se hace en Venezuela, ya en forma de bollo envuelto en la hoja de la mazorca y hervido, ya cocido en budare y en forma de torta. Uno y otro son postres muy ricos. El primero se llama también *hallaca* o *hallaquita de jojoto*. Es el *tamalito de elote* de Méjico.

CACHAPALLA. f. Variante de CACHARPAYA.

CACHAPAYA f. Variante de CACHARPAYA.

CACHAPEAR. tr. En Venezuela, suplantar, desfigurándola, la marca de hierro anterior de una res.—2. pr. Echar tortillas, tortillearse dos mujeres, simulando el coito.

CACHAQUEAR intr. En Colombia, vulgarmente, darlas o hacerlas de majo.

CACHAQUERÍA. f. En Colombia y Ecuador, la clase de los elegantes o pisaverdes, y el conjunto de éstos.—2. Majería, generosidad.

CACHAR. (Del ing *to catch*) ti. Asir, agarrar; obtener, conseguir, coger; hurtar.—2. Recibir algo que a uno le viene de improviso.—3. En Honduras, hurtar los niños algo a sus padres.—4. En Argentina, azotar, castigar, vapular.

CACHAR. (De *cacho*, por cuerno) tr. En Centro América, acornear.—2. En el Ecuador, burlar, ridiculizar.—3. En Argentina, sacar un pedazo a un objeto duro (En este último sentido hay ejemplos de ascendencia española.)

CACHARPA. f. Entre gauchos, prendas muy lucidas.—2. Bártulos, enseres, trebejos.—3. En Costa Rica, zapatos grandes y viejos—(En Sinaloa se dice la *tanda* de la CACHARPA a la última en las funciones de teatro, y en la cual la entrada es a precios populares. Tal vez se alude a la gente pobre, que usa zapatos viejos y aun cacles. Única parte de Méjico en que se conoce la voz, y más localmente en Mazatlán.)

CACHARPALLA. f. Variante de CACHARPAYA.

CACHARPARI f. Variante de CACHARPAYA.

CACHARPAYA. (En quichua, despedida.) f. En la región austral de Sur América, convite o fiesta con que se despide al que va a emprender un viaje.—2. En el norte argentino, distraído de andrajos que acostumbra salir despidiendo al carnaval; propio principalmente de las fiestas populares en Tucumán.—3. Celebración especial que se hace como despedida del carnaval.—VARS: *cacharpalla, cachapalla, cacharpari*.—"Estando en Potosí en los días de carnaval, he advertido que hacían una reunión de mucho regocijo el viernes primero de cuaresma; a esta reunión llaman *salaje* con pronunciación fuerte de la jota castellana, *salaje*. Ninguno sabía qué cosa significaba esa palabra; no era tampoco quechua, ni aymará; pero es un nombre antiguo y entienden significar con él la despedida del carnaval, que en quechua y aymará se llama CACHARPAYA..." "Es la despedida del carnaval de CACHARPAYA. *Que se vaya, que no se vaya, le haremos la CACHARPAYA*" así cantan los indígenas de Bolivia" (MOSSI, apud LIZONDO BORDA).

CACHARPEADA. f. Acción de cacharpear.—2. Castigo, aporreo, filfa, azotaina.

CACHARPEARSE. pr. v. En Chile, ostentar las cacharpas o prendas, vestirse el lugareño con nuevas galas.

CACHARPERO, RA. m. y f. En Sur América, prendero.—2. En Chile, ropavejero.

CACHARRERO, RA. m y f. Persona que vende cacharos o loza ordinaria.—2. En Colombia, BUCHONERO

CACHARRO m Baratiya, chuchería; trasto, trebejo, utensilio tosco y malo (Ligeras variantes semánticas en varios países).—2 En Puerto Rico, la cárcel *Lo metieron en el CACHARRO*

CACHAS m pl Indios canas que vivían en la comarca del Cuzco, en el Perú

CACHAY m En el Perú, surco con declive inverso o cruzado, que se labra en la falda de un cerro.

CACHAYUMBO. m En Méjico, planta asclepiádacea (*Uncetoxicum erianthum*, DECAISNE) Llamada también *talayote* y *flor del muerto*

CACHAZO m. CACHADA, cornada

CACHAZPARI m En Perú, CACHARPARI.

CACHAZUDO m Nombre vulgar que se da en Cuba y Méjico a un gusano de dos pulgadas de longitud, ceniciento, con listas amarillas y cabeza negra, provisto de dos garras o dientes, que durante el día permanece oculto debajo de tierra y por la noche sale a roer las plantas de tabaco. (*Sphinx carolina*)

CACHE. adj. En Argentina, dicese de la persona o cosa mal arreglada y sin gracia ni gusto en los adornos que lleva o se le han puesto. Ú. t. c. s.—2. m. El mismo vestido o adorno cursi.

—ESTAR una MUJER HECHA UN CACHE. fr fig. fam. En Argentina, estar mal vestida, en forma ridícula o no arreglada a la moda.

CACHEADA. f. En Chile, CACHADA

CACHEADOR, RA adj. En Chile, corneador, amurcador.

CACHEAR (De *cacho*.) Cornear, acornar, amurcar.—2 En Argentina, pegar, dar cachos, o coscachos, coscorriones.

CACHECAGUA. f. Nombre vulgar que en algunos países centramericanos se da a un *añil cimarrón* (*Indigofera lespedezioides*, H. B. K.), llamado también *escorzonera de jquilite*.

CACHEIMES. Véase CACHAIMAS.

CACHENCHO. m. fam. En Chile, persona boba o simple.—(MEDINA dice que no se usa en el país.)

CACHENUKES m pl Tribu de indios del Canadá.

CACHEO. m. En Chile, CACHADA, 2ª acep.

CACHERA f. En Costa Rica, calavera de novillo con que juegan al toro los muchachos.—2. En Bolivia, espolón artificial que se pone al gallo de pelea

CACHERÍA f. En Argentina, desarreglo o falta de buen gusto en el traje o atavío de las mujeres, o en cualquiera otra cosa hecha por vía de adorno.—2. En el Perú, ventorrillo, o pulpería pequeña o de mala muerte.—3 En Centro América y Argentina, negocio pequeño, cambalache de poca importancia, transacción pobretona o con muy poco dinero.

CACHERO, RA. (De *cacho*) adj. En Venezuela, mentiroso, chancero, embustero.—2. En el Salvador, pediguño ansioso.

CACHETADA f Cachete, especialmente el que con la mano abierta se da en las mejillas

CACHETAZO. m. Cachete, bofetada, en Costa Rica.—2 En sentido figurado, desaire

CACHETEADA f Acción de cachetear.—2. Tunda de cachetes.

CACHETE.

—CACHETE COLORADO. En Tabasco y Chiapas, se llama así una especie de *bijao*, de las musáceas, platanillo silvestre que produce unas frutas como espátas rojas

CACHETEAR. tr. Dar cachetes o cachetadas, especialmente en el rostro

CACHETEO m Acción de cachetear; como cacheteada.

CACHETERA. f. v En Honduras, carabina

CACHETERO m. En Colombia, peso fuerte

CACHETIOS. m pl Véase GIROS

CACHETÓN, NA. adj. Cachetudo.—2 fig. Sinvergüenza, cínico, descarado.

CACHI. com. Vulgarismo del norte argentino, con el cual se designan persona, cosa o vestido cursis, de mal tono

CACHIABIERTO, TA adj CORNIABIERTO

CACHIBEMBE. (Voz africana) m Nombre que las gentes de sacristía dan al diablo.

CACHIBOS. m pl. Véase CACHIVOS

CACHIBOYAS m. pl. Indios omaguas, salvajes que se hallan a orillas del río Cachiboya, afluente del Ucayali, departamento de Loreto, en el Perú

CACHIBÚ m En Cuba, otro nombre vulgar del *JIOTE*, o *ñocuabo*, o *ñicuite*, o *palo mulato*, planta buiserácea. (*Elaphrium simaruba*)—VAR: *chibú*

CACHICA m. v. En Cuba, festivamente, el diablo. CACHICAMEAR. tr En Venezuela, cazar cachicamos o armadillos.

CACHICAMERA. f En Venezuela, cueva o guarida del cachicamo o armadillo.

CACHICAMERO, RA. adj Relativo al cachicamo o armadillo.

—AVISPA CACHICAMERA. En Venezuela, terrible avispa negra, grande, cuyos nidos alargados, adheridos por debajo a las ramas gruesas horizontales de los árboles, tienen surcos trasversales que remedan la concha del armadillo, su picadura es venenosísima y produce fiebre En Tabasco se llama *concha de armado*

CACHICAMITO m. En Venezuela, larva de la hormiga-león, carnívora, y que para atrapar su presa abre hoyos embudados en el suelo

CACHICAMO. (Voz tamanaca) m. En Venezuela, nombre vulgar que se da al *tatú*, *tato* o *armadillo*—2 (*Calophyllum callaba*.) Árbol silvestre de las gutíferas, muy coposo y corpulento, alto como de 25 metros; hojas venenosas; fruto en drupa, de una pulgada de grueso; produce resina aromática, que fluye de las grietas de su corteza; su madera es incorruptible. Llámase también *maría*, o *palo maría*. Hay otra especie afín.

CACHICAMOS. m pl. Indios que habitaron en el territorio de Barcelona, en Venezuela.

CACHICATO. (*Sparus aurata*) m. En Venezuela, nombre vulgar de un pez del mar Caribe. Dicese también *cachicato*

CACHICUBO. m. En Argentina, bocoy o pipa de vino.

CACHICHA. f. En Honduras, berinche, enojo

CACHIFLINES. m. pl. En Costa Rica, buscapiés; *buscamguas*, en Colombia; *buscapiquis*, en Perú; *vexas*, en Chile, *cachinflín*, en Honduras; *cuy*, en el Ecuador; *bruja* o *chinampina*, en Méjico.

CACHIFLOREAR. tr. Vulgarmente, en Colombia, requebrar

CACHIFO. m. v. En Colombia y Venezuela, niño, rapazuelo.

CACHIFOLIAR tr. fam. Vulgarísimo, por cachifollar

CACHIGACHO, CHA. adj. Cornigacho

CACHIGOTOS. m. pl. Tribu de indios de Venezuela.

CACHILA. f. Pájaro de la Argentina, pardo, pequeño, que hace el nido en el suelo y anda siempre rastreando por el campo, por lo que se llama también *correcamino*. Le dicen además *chingolo*. —2 Genéricamente, cualquier ave pequeña.—3. fig. fam. Dícese de persona baja de estatura y de poco cuerpo, o del individuo fácilmente dominable, pero de bríos.—4 En el noroeste de Méjico, la planta del capulincillo o tullidor (*Karwinskia*)—VAR. *cachilo*

CACHILAPEAR. tr. v. En Venezuela, cazar cachilapos. A lo vulgarote se dice *cachilapiar*

CACHILAPO m. Vulgarmente, en Venezuela, ies desmadrada y sin herrar

CACHILICO m. En el norte argentino, guiso de maíz, trigo o arroz, molidos "No es la *mazamorra*, porque tiene sal y grasa; no es el *locro*, porque el grano está más quebrado; y no es el *saucó*, porque no es harina lo cocido" AVELLANEDA.

—HACER una cosa CACHILICO expr. fig. fam. Hacerla añicos

—¿QUÉ CACHILICOS ANDAS HACIENDO? Interrogación familiar que se hace a quien se supone que está destrozando, revolviendo o desordenando algo.

CACHILO m. Variante común de cachila, el pájaro argentino

CACHILO. m. En Argentina y Bolivia, *cachula*.

CACHIMÁN (Voz afr.) m. Nombre vulgar que en Argentina se da al fruto de algunas anonáceas (*Annona squamosa*, *A. muricata*, *A. triloba*)

CACHIMBÁ. m. Nombre vulgar que en Tabasco y Chiapas (Méjico) se da a una planta anacardiácea indígena (*Comocladia engleriana*. LOES.)

CACHIMBA (De *cachimba*) f. Pipa de fumar, ordinaria—2 Pozo de corta profundidad.—3. Ojo de agua, manantial.—4. En Chile, terreno que, comunicado con el propio por medio de un camino o vía angosta, hace la figura de una pipa de fumar y se usurpa al verdadero dueño.—5. En Cuba, mujer de baja condición. Ú. t. c. adj.—6. En Argentina, cápsula vacía de arma de fuego.—7. En Cuba y Puerto Rico, la planta de la *vibona* o *bibona* (*Aralia capitata*). —8. En Cuba, nombre vulgar de otra planta (*Hedera arborea*).—9. En Puerto Rico, la planta llamada también *muñeco* (*Rauwolfia nitida*, JACQ., apocinácea venenosa); una rubiácea (*Psychotria pubescens*, Sw.) y algunas otras diversas, llamadas también *cachimbos*.—10. En general, *cachimbo*, nombre de plantas.—11. fig. En Méjico y Cuba, la vulva de la mujer y de todas las hembras.—12. Revólver, pistola, en jerga chilena.—13. Localmente, en lugares del interior (Zacatecas), en Méjico, candil de hojalata.

—FREGAR LA CACHIMBA fr. fig. fam. En Chile, fastidiar, molestar. Lo mismo en Méjico.

CACHIMBAZO m. v. En Costa Rica, balazo, disparado con cartucho metálico.

CACHIMBERO, RA. m. y f. Que acostumbra fu-

mar en cachimba—2. m. Dícese del hombre que gusta mucho de la cachimba de la mujer, putanero, cogedor

CACHIMBO m. Cachimba o pipa de fumar, ordinaria—2 desp. En el Perú, cívico o guardia nacional—3 En Cuba, hombre de baja condición. Ú. t. c. adj.—4 Pieza de metal que se usaba antiguamente en los ingenios y que fue sustituida por el bombón.—5. Nombre que dan en Colombia al árbol del *búcare* (*Erythrina umbrosa*), conocida además por *pisamo*, *cámbulo* o *sawo*. Varias especies (*E. pisamo*, *E. cristigalli*). —6. En el sureste de Méjico (Oajaca, Tabasco), arbusto de las leguminosas (*Caesalpinia bicapsularis*, L.), que en el interior del país se llama *bricho* o *bicho*, alcaparillo, sen del país, hoja de sen, yerba del burro, en otras partes de América.—7. En el Brasil, nombre vulgar de un árbol (*Carpotroche brasiliensis*, EOL.). —8 En Puerto Rico, dos especies de árboles (*Rauwolfia nitida*, o muñeco, y la *Psychotria brachiata*, Sw.). —9 En Venezuela, arbusto de cuyos tallos huecos los indios hacen pipas para fumar.—10 El *garapateo* o *piyuy* (*Crotophaga*), ave cucúlida.—11 En el Salvador, nombre que se da también al *anolillo* (*Crataeva tapia*, L.).—12. Cachimba, en general, nombre de plantas.—13 En el Perú dicese de un mal músico.

—CHUPAR CACHIMBO. fr. En Venezuela, fumar en pipa—2 Chuparse el niño, en la lactancia, algún dedo de la mano—3 En Méjico y Cuba dicese de cierto vicio sexual al que son dadas algunas mujeres y que ha hecho famosas a las francesas de vida alegre.

CACHIMILA. f. CACHANILLA.

CACHIMONA. f. En Colombia, bisbís.

CACHINA. f. Alumbre natural sólido que se encuentra en Perú y Bolivia.

CACHINAS m. pl. Nombre que se da entre algunas tribus indias de Nortamérica a los seres sobrenaturales que representan a Moctezuma y a otras divinidades superiores.

CACHINE. m. Galicismo usado en Chile, *cachené*.

CACHINEZES m. pl. Indios que viven en la sierra de Mantiqueira, en el Estado de Minas Geraes (Brasil).

CACHINFLÍN. m. En Honduras, BUSCAPIÉS.

CACHIPÁ m. Por *gachipá*, variante de *gasipaes*, la palmera del *chontaruro*.

CACHIPA. f. En Puerto Rico, vulgarmente, lo que queda del coco o de cualquier otro fruto, después de rallado.

CACHIPAES. m. Variante de *gasipaes*, voz ind. brasilense; nombre de la palmera del *chontaruro*.

CACHIPAY. m. Variante colombiana de *gasipaes*, nombre ind. brasilense de la palmera del *chontaruro*.

CACHIPILLO. m. En Venezuela, nombre vulgar de una enredadera indígena del país, muy común en cultivo como planta de ornato (*Tropaeolum mauritianum*)

CACHIPO. (*Heliconia bihai*) m. En Venezuela, la planta del BIJAO—2 Pecíolo o espata de la hoja seca y caduca del bananero; llamada también *havera*

CACHIPO, PA adj. En algunas partes de Venezuela (Coro), vulgarmente, enojado, colérico, violento.

- CACHIPORRA. f. Nombre que se da en Cuba a una ave zancuda (*Himantopus nigricollis*)
- CACHIPORRERO m. En Chile, CETRERO.
- CACHIPUCO, CA. adj. Dícese en Honduras de la persona que tiene un cachete más abultado que otro
- CACHIQUELES, CAICHÍES, CACHIQUELES, CACHIS o GUATEMALICOS m. pl. Indios toltecas que pasaron a establecerse en algunas comarcas de Centro América, y componían una de las tres monarquías que había en Guatemala, en las mesetas que se inclinan hacia el río Motagua, cuando llegó Alvarado al país, el año de 1524. Después se llamaron cachiqueles los indios del Obispado de Cobán, en Verapaz (Guatemala), provincia que antes se denominó la tierra de guerra, por la gran resistencia que hicieron los indígenas a los españoles. También habitaban los cachiqueles en parte del territorio de lo que en la actualidad es República del Salvador
- CACHIRÍ. (Voz *tupi*) m. Especie de licor fermentado que hacen los indios de Venezuela con casabe y batatas. Dícese también *casire*.
- CACHIRLA. f. Especie de becada, más pequeña que la común, en cuyo plumaje predomina el color plomizo y el blanco.—2 fig. fam. En Argentina, pierna de las personas cuando es flaca.
- CACHIRULA. (De *cachirulo*.) f. En Colombia, mantilla de punto, usada por las mujeres para concurrir a festividades religiosas
- CACHIRULEAR tr. En Méjico, echar cachirulo a un pantalón o a unas calzoneras.
- CACHIRULERO, RA. adj. y m. f. En Méjico, persona que tiene por oficio echar cachirulos.—2 En estilo irónico dícese del mal sastre.
- CACHIRULO. m. En Méjico, forro de paño o de gamuza que se pone exteriormente al pantalón y coge la mitad de las piernas, por la parte interior y el asiento
- CACHISDÁ. (*Odostemon fascicularis*, DC.) m. Nombre vulgar que se aplica, en Méjico, a una planta berberidea silvestre, arbusto que crece en las tierras altas de casi todo el país. Llámase también *quisquirindín* o *quisquiringutín*, *retamilla*, *jarilla*, *palo jarilla*, *palo amarillo*, *palo de teñir*, etc. Hay varias especies.—VAR.: *camisdá* o *canisdá*, *chachisdá*.
- CACHISTE. m. Variante común de TACHISTE.
- CACHITO. (*Tabernaemontana amygdalifolia*, JAC.) m. En Nicaragua, planta apocinácea, común en toda la América istmica, conocida con multitud de nombres, alusivos casi todos al parecido de los frutos con los testículos de algunos animales: cojón de puerco, cojón de venado, verraco, huevos de toro, jazmín de perro, cojón macho, etc.—2. En el Salvador, el *cornezuelo* o *iscanal* (*Acacia coriigera*). También se llama así el *Cajanus indicus* o *alverja* y una de las plantas llamadas también *cabezones* (*Calystocarpus*).
- CACHITO DE AROMA. Así llaman en Nicaragua a la planta del *huizache* típico de Méjico (*Acacia farnesiana*). Dícese también *cachito de aroma*, y a veces solamente *cachito*, del fruto, y aroma del árbol, como en Honduras.
- CACHITOS m. En Colombia, llaman así al dictamo o ítamo real (*Halenia asclepiadaceae*, GRIS.), llamada también yerba del venado, y buena para enfermedades del estómago.
- CACHIVACHE m. Baratija, chuchería. Ú. m. en pl.
- CACHIVACHERÍA. f. Conjunto de cachivaches.
- CACHIVACHERO, RA m y f. En Perú y Colombia, buhonero, persona que vende baratijas o cachivaches
- CACHIVOS. m. pl. Tribu de indios salvajes que viven en las orillas de los ríos Pachiteac y Ucayali, en el Perú
- CACHIYUYAL m. Lugar poblado de cachiyuyos
- 2. Conjunto de estos arbustos.
- CACHIYUYO. (Del quichua *cachisal*, y *yuyu*, hierba inútil. *Atriplex pamparum* o *obivone cachiyuyo*.) m. Arbusto rioplatense de las quenopodiáceas, útil como forraje y cuyas cenizas, abundantes en sosa, sirven en la fabricación del jabón
- CACHIZUMBO, BA. (De *cacho*, por cuerno, y *zumbo*, por zambo.) adj. En Colombia, corni-apretado, de cuernos vueltos hacia dentro.
- CACHO. m. Cuerno en general.—2. En Guatemala, panecillo de figura de cuerno.—3. interj. usada en Costa Rica como equivalente de ¡falso!, ¡mentiroso!—4. De Venezuela al Ecuador, burla, chanza.—5. Cuentecillo, chascarrillo, anécdota, narración hecha de buen humor.—6. Antena o cuerno de los insectos.—7. Larva de una mariposa verde, dañina para los tabacales, que tiene una uña curva en el extremo posterior.—8. En Ecuador, Perú y Argentina, cubilete de los dados, por lo común hecho de cuerno.—9. En Argentina, racmo muy apiñado de bananas.—10. Golpe no muy recio dado en la cabeza con la mano.—11. En Chile, artículo de comercio que queda sin vender y es un gravamen para el comerciante.—12. Juego de los dados, por recogerse y conservarse éstos en un CACHO o cuerno.—13. En la jerga picaresca, embuste. Lo mismo en Costa Rica.
- CACHO DE CHIVO (*Prestonia mexicana*, HEMSL.) m. Nombre vulgar que en El Salvador se da a una planta apocinácea de la América tropical.
- CACHO DE TORO. En el sureste de Méjico, planta bignoniácea (*Goldmania aesculifolia*) que en El Salvador llaman corteza blanca y en Costa Rica, corteza de chivo. También se llama así una combrética (*Terminalia obovata*, STEUD.) El término es propiamente de Chiapas.
- CACHO DE VENADO. (*Gilibertia arborea*.) Nombre que se da en Costa Rica al árbol que en Cuba llaman *vivona* o *bibona*; palo cachumbo, en Puerto Rico; mano de león en varias partes, etc.—2. En Colombia se da este nombre a varias clases de licopodios, de aplicación práctica en la medicina, y también al *Xilosma prunifolium*, TR. Estos licopodios, llamados también *gateadere*, *caminadera*, *gusamillo*, *colchón de pobre*, se prescriben en medicina contra los parásitos intestinales y entran en la composición de polvos secantes para curar enfermedades de la piel.
- DE CACHO. m. adv. En Ecuador, de burla o en son de broma.
- ECHAR CACHO. fr. fig. En Colombia, superar, aventajar.
- EMPINAR EL CACHO. En Chile, limpiar la garganta por sí misma, para no carraspear cuando se habla o se canta
- LLIVARSELO A UNO EN LOS CACHOS expr fig. En Colombia, comprometerlo en una aventura o en una responsabilidad; arruinarlo.

—RASPAR a uno EL CACHO fr. fig fam En Chile, reprenderle, amonestarle—2 En Méjico, aludirle en alguna forma irónica, o inodarlo en responsabilidad

CACHÓN, NA adj Dícese del animal de cuernos grandes, cornudo.

CACHOPATAS m pl Tribus indígenas que habitaron la comarca de Cumana, en Venezuela

CACHOPÍN, NA. m y f En Sur América, gachupín Menos usado que éste

CACHOPOSTAL m Indio de una de las múltiples tribus coahuiltecas, que habitaron el norte del país, en Méjico

CACHORA f Nombre vulgar que en el noroeste de Méjico se da a la iguana, llamada también huico Más usado en dim, *cachorita*, la lagartija, y en aum *cachorón*, vestido unión de calzones y camisa.

CACHORÓN m En el noroeste de Méjico, vestido unión de pantalones y camisa—(Llamado más comúnmente, en todo Méjico, *overol* o *cove-rol*, a lo pocho, por castellanización de términos yanquis, en Sinaloa alude a la *cachora*, iguana, en lengua indígena de la región, sin duda por semejanza entre el animal y el cuerpo humano con traje de una pieza)

CACHORRADA f. v En Venezuela y Puerto Rico, dicho o hecho propios de gente cachorra

CACHORREAR. intr. fam. En Perú, dormir.

CACHORRO, RRA. m y f Tratamiento despectivo que se da en Cuba, Venezuela y Puerto Rico, a personas de baja condición, a quien se desea ofender—2. m. En Chile, disparo suave de pólvora con que se afloja el caliche—3 En Puerto Rico, persona terca y malcriada

CACHOTE. (Vulgarismo, del *cachot*, fr) m. En Méjico, calabozo—(Puede decirse que no lo usa nadie.)

CACHÚA. f. Baile propio de los indios de Bolivia, Perú y Ecuador

CACHUAR f. Bailar la CACHÚA.

CACHUCO, CA adj En el Estado de Michoacán, en Méjico, dícese del fruto mal desarrollado.—2. En varias partes de Méjico se usa por moneda falsa, o de baja ley.—3. m. En el Estado de Sinaloa, se llamaron así unos pesos de plata con fuerte liga de oro, que se fundieron en una época por órdenes del General Carrasco.

CACHUCHA. f En Cuba, apuesta que se hace en el juego del monte, después de haber salido dos cartas iguales, a que saldrán o ganarán las iguales a la sencilla que se elige, antes que la triple.—2. En Bolivia, aguardiente de caña o cachaza, de baja graduación.—3. En Chile, cometa pequeña, en forma de cucurucho.—4. Bofetada o palmada que se da en la cara, con la mano abierta.

CACHUCHE, o CACHUCHI, o CACHUCHITA, o CACHUCHITAY. Expresiones cariñosas con que, en Argentina, familiarmente se mima a los niños.

CACHUCHO. m. En Cuba y Puerto Rico, pez de los mares antillanos (*Serranus oculatus*, Cuv) —2 En Chile, recipiente de metal en que se hierve el caliche.—3. Por extensión, embarcación pequeña, por lo general de fondo plano y ancha boca.

CACHUDO, DA. adj. Dícese de la persona de semblante adusto o mala cara, en Méjico.—2 En Méjico y Ecuador, animal que tiene cachos o

cuernos Ú. t. c. s.—3. En Colombia, adinerado.—4 En Chile, mañero, ladino—5 m Ave pequeña, de color gris, con un moño en forma de cuerno, llamada también *cachudito*, *torito* y *chiflador*.

CACHUEL m y CACHUER

CACHUELA (Del port. *cachoeira*) f En Sur América, caída o rápido de un río, raudal, salto de peligroso acceso por estar de ordinario sembrado de peñascos y rocas puntiagudas Son famosas las CACHUELAS del río Mamoré

CACHUER m Nombre vulgar que entre los indios guajiros de Venezuela se da a una clase de flechas de las que usan, que lleva un dardo embotado. Dícese también *cachuel*, y todo parece corrupción del castellano "cazuela", que es lo probable.

CACHUERO, RA. m. y f. Indio bailador de cachúa.

CACHUMBA

—PALO CACHUMBA. En Cuba y Puerto Rico, el palo de *cachimba* (*Rauwolfia*).

CACHUMBAMBÉ (Voz afr.) m. En Cuba, vulgarmente, juego de muchachos, especial de subibaja, que hacen con una tabla atravesada sobre un madero fijo, y en cuyos extremos se columpian. Es el *trapiche* que llaman en Tabasco.

CACHUMBEAR tr. fam En Argentina, dar cachos a uno.

CACHUMBO. m. En Colombia, rizo del cabello—2. Cuenta de abalorio.—3. Gachumbo.

CACHUMECA. f. En el Perú, nombre vulgar de la planta lechosa, conocida en Centro América por *viborana* (*Asclepias curassavica*) y por *señorita* más generalmente.

CACHUNCAR. (Voz quichua) tr. En Bolivia, chocar las piedras unas con otras, siempre que una fuerza cualquiera las arroja o pone en movimiento

CACHUNJO, JA. adj Dícese vulgarmente, en Argentina, del ave, especialmente la gallina, que tiene abundancia de plumas, sobre todo cuando éstas son un poco rizadas.

CACHUPÍN, NA. (Del port *cachpo*, niño?) m. y f. Nombre despectivo que como apodo se aplica al español venido a establecer a América, principalmente al rudo y zafio. En Méjico se dice *gachupín*. Otros dicen *cachopin*, *gachó*, etc.

CACHUPINA f. En Colombia. "Este nombre se dio en la guerra civil de 1860 a una especie de chaleco de cuero crudo que se aplicaba fresco o húmedo sobre la piel desnuda de los prisioneros, y producía al secarse los más crueles tormentos" (TASCON, *Dicc. de prov.*)

CACHURECO, CA. adj. En Méjico y Centro América, deformado—2. fig En Honduras, conservador en política.

CACHURECO, CA. adj y s. Apodo que los liberales dan a los conservadores reaccionarios o religiosos, en Guatemala

CACHURRA. f. v En Cuba, dulce de guayabas enteras, hervidas y en melado.

CADA.

—A CADA NADA. m. adv En Méjico, Centro América y Colombia, a cada instante, a cada momento. Usualísimo.

CADAÑERO. adj. En la Argentina, decíase de los cargos correjiles que sólo duraban un año, para desengañar de los perpetuos.

CADAPACHE. m. Variante de *cacapache*, usada

en la región ístmica del Estado de Oajaca, en Mejico.

CADEJO. En Argentina, guedeja, melena—2 fam. En Honduras, animal fantástico que ronda la calle por la noche y persigue a los borrachos.

CADÉMAS m. pl. Tribu de indios coahuiltecas que vivían en el territorio de Linares (Méjico).

CADENA. f. Última parte del baile de lanceros y de las cuadrillas, en que los hombres van en torno de las mujeres o formando corro con ellas, en dirección opuesta unos y otras, y dándose alternativamente la mano al encontrarse.—2 Figura que hacen de esta manera los bailadores.—3 En Chile, labor de cadeneta.—4. Figura de la danza cubana.—5 En Puerto Rico, baile de garabato, en el cual toman parte uno o varios grupos de a cuatro parejas, las cuales hacen determinado número de figuras hermosísimas, ejecutadas con precisión y soltura.

—CADENA DE AMOR Nombre que dan a la enredadera del sandiego (*Antigonon leptopus*), en Filipinas.

—CADENA DE MONTAÑAS Cordillera.

CADENERO. adj. En Argentina, dicese de la caballería de tiro que va atada al vehículo con cadena—2 fig y fam. Aplícase al gallo de mala calidad, flojo, cobarde, que siempre es vencido por los otros en las riñas.

TENER a UNO DE CADENERO. fr. fig. fam. Tenerle en menos, humillarlo, abatirlo con actos frecuentes de menosprecio.

CADENILLA

—DE, o EN CADENILLA. m. adv. usado en agricultura, en el sureste de Méjico, más propiamente en Yucatán, para expresar un sistema de plantación de la caña de azúcar, según el cual se colocan en el fondo del surco dos líneas de cañas paralelas y juntas, tocándose los extremos de las estacas sin imbricarse.

CADENILLO. m. (*Banara ulmifolia*, H. B.) m. En Colombia, nombre vulgar de una planta bixácea que vegeta en las altas montañas.

CADERA.

—MAL DE CADERAS En Sur América, enfermedad de los caballos, cuyo síntoma principal es un estado de debilidad muy grande en todo el cuarto trasero, con fiebre, catarro nasal, etc.

CADETE m. En la Argentina, aprendiz de comercio.

CADÍ. m. En Ecuador se da este nombre vulgar a la palmera llamada también *cab za de negro*.

CADIGUES m. pl. Véase PAYAGUA

CADILLAL m. CADILLAR.

CADILLO m. Nombre genérico de ciertas plantas tiliáceas (*Triumphetas*) que producen frutitos espinosos que se adhieren al vestido y punzan desagradablemente. Hay varias especies, que llevan nombres distintos en cada país: *pega-pega*, *guizazo*, etc.—2 En Venezuela, verruga en los dedos de la mano, en las gentes, o en las patas de algunos animales, especialmente las aves de corral.

—CADILLO AMARILLO. Nombre vulgar que en Santo Domingo se da a una planta malvácea, que en Puerto Rico se conoce por *cadillo espinoso*, *pajarito amarillo*, en Colombia (*Malache spinifex*, Ktze.).

—CADILLO DL BOLSA. En Tabasco llaman así una planta verbenácea (*Pirvaechinata*, Jus.), que

produce unos frutecillos pegajosos envueltos en una película quebradiza

—CADILLO DE CIENAGA. En Puerto Rico, la malvacea *Malache sabra*, VOGEL.

—CADILLO ESPINOSO V. Cadillo amarillo

—CADILLO MALVA. En el norte de Mejico, un cadillo común (*Triumpheta semitriloba*, JACO).

CADIMIAS m. pl. Indios de una antigua tribu norteña de la República Mexicana

CADIMO m. Cierta árbol de las regiones cálidas del Táchira, en Venezuela

CADINGUAS m. pl. Véase CAAINGUAS

CADIUCUS. m. pl. Indios mabayas que se hallan en la orilla izquierda del río Paraguay, en el Estado de este nombre

CADIQUES. m. pl. Véase PAYAGUA.

CADIUEOS. m. pl. Indios que viven desde San Lorenzo a Coimbra, en el Estado de Matto Grosso (Brasil).

CADODAUQUIOS. m. pl. Indios que habitaban cerca del río Rojo, en la Luisiana.

CADUPINAPOS. m. pl. Tribu de indios que ocupa parte del territorio de la Guayana venezolana.

CADUVÉS. m. pl. Tribu de la América del Sur.

CAEDIZO m. En Colombia, colgadizo, tejadillo, saliente del techo fuera del cuerpo que encierran las paredes. Lo mismo en Tabasco, donde además expresa cualquier techo de una sola ala inclinada.

CAER.

—CAER a uno una cosa EN PANDORCA. expr. fig. fam. Causarle repulsión, desagrado, disgusto, principalmente por inesperada o impertinente V. PANDORCA.

—CAER a uno EN EL OMBLIGO (o en otras partes nobles) una cosa. fr. fig. fam. Caer mal, ser repugnante.

—CAERLE a uno PIOJO. fr. fig. fam. En Colombia, acobardarse.—2. Venir a menos, arruinarse.

—CAERSE uno CADÁVER fr. fig. fam. En Méjico, pagar, soltar la plata, aflojar el dinero, producirse con verdad.

—CAERSE o DEJARSE CAER, uno, PARA QUE LO LEVANTEN. Simular una situación lastimosa, para obtener aquello que se desea y que no se puede adquirir de otro modo.

—CAERSE uno DEL MECATE fr. fig. fam. En Méjico, cogerle en la mentira, quedar en falso, descubrirle la treta, ponerle en evidencia.

—CAER uno LIGERO. fr. En Cuba y Puerto Rico, caer bien.

—CAER uno PARADO. fr. fig. En Méjico, quedar siempre bien en política, a pesar de cualquier cambio.

—CAER uno PESADO. Caer mal.

CAETÉ. (Voz ind.) m. Planta diurética, propia del Brasil (*Canna lafifolia*.)

CAETEOS, CAETÉS, CAHETÉS, CAYETÉS o CAYTÉS. m. pl. Indios tupis que vivían en la que se llamó bahía de la Traición, en la región setentrional brasileña. Los caeteos se extendían desde el origen del río Grande hasta el cabo de San Agustín, y actualmente se hallan en el Estado de Pernambuco (Brasil), entre el río San Francisco y la isla de Itumaracá.

CAETÉS. m. pl. Véase CAETEOS.

CAETITÚ. m. Variante brasilera de TATTETÚ.

CAFÉ fig. fam. En Méjico, berrinche, disgusto, mal rato.

- CAFÉ BLANCO. En Puerto Rico, el café seco, después de escogido
- CAFÉ CANALLA. En Cuba, el de inferior calidad, cuyos granos echados en agua, van a fondo
- CAFÉ CARRETERO. En Cuba, café sin colar, ligeramente espumado, fuerte y sin azúcar, al cual, después de preparado, se echa un carbón encendido para que repose en la jícara en que se guarda. Es el café peculiar del guajiro o campesino de pura cepa, y goza fama de riquísimo
- CAFÉ CEREZA. En Méjico y Puerto Rico, café en pulpa
- CAFÉ CIMARRÓN. En Santo Domingo, el cafeto silvestre.—2. En Cuba, planta silvestre, llamada también *jujano* y *nabaco*, *hueso*, en Méjico y Puerto Rico; *huesito* y *cafecillo*, en Centro América (*Farama occidentalis*) —3. En Méjico, planta ramnacea, indígena del país (*Colubrina macrocarpa*, DON)
- CAFÉ COLLOR. En Puerto Rico, café en su baya o cereza, puesto a secar. También *cuesco*.
- CAFÉ CUESCO. V. CAFÉ COLLOR.
- CAFÉ DE LA CHINA, o DE LA INDIA. En Puerto Rico, planta naturalizada, arbusto de unos tres metros, de madera parecida a la del boj europeo (*Murralla exotica*), llamada en Tabasco *muralla*; de fronda coposa, espesísima y verde, de hojas aovadas, menudas, duras, coriáceas; usada como ornamental en jardines y paseos.
- CAFÉ DEL PAÍS. En Méjico, planta herbácea, de las *leguminosas* (*Cassia laevigata*), llamada también *trijolillo*, y cuyos granos suelen usarse como sustituto del café, por la gente pobre.
- CAFÉ PERGAMINO. En Puerto Rico CAFÉ BLANCO
- CAFECILLO. m. En Nicaragua, la planta morácea extensamente conocida en las Antillas y sur de Méjico con el nombre de RAMÓN, o RAMÓN DE CABALLOS, o RAMONCILLO (*Trophus racemosa*, URBAN), muy útil como forraje para los animales domésticos, por lo jugoso y dulce de sus hojas, principalmente tiernas.—2. En El Salvador, planta rubiácea (*Farama occidentalis*), que en Cuba se llama *jujano*, *nabaco* y *café cimarrón*; *palo de toro* y *cafetillo*, en Puerto Rico; *hueso*, en Méjico; *huesito*, en Panamá.
- CAFÉILLO. (*Cassearia guianensis*, URBAN.) m. En Puerto Rico, planta samidácea, que habita en toda la América tropical; llamada también *cafetillo* y *palo blanco*
- CAFÉILLO CIMARRÓN. (*Cassia silvestris*, SW.) m. En Puerto Rico, variedad del CAFETILLO típico, llamada con más generalidad, en las Antillas, *sarna de perro*.
- CAFETALERO, RA. adj. y s. Que cultiva, cosecha o exporta café.—2. Lo relativo a la siembra del café: *industria CAFETALERA*.
- CAFETALISTA. com. En Cuba, Puerto Rico y Méjico, persona que tiene cafetal, o que se dedica a la cosecha y cultivo del café.
- CAFETEAR. tr. fam. En Argentina, dar un café.—2. n. En Méjico, tomar café con frecuencia.
- CAFETERA. f. fig. y fam. En Argentina, motocicleta que hace mucho ruido al andar, dando unos fuertes resoplidos de golpes secos y desapacibles.
- CAFETERÍA. f. En Méjico, café, por establecimiento donde se sirve esta bebida. (En el inglés de Estados Unidos se formó *cafeteria*, pron. *cafitiría*, y vuelto al español pasó a Méjico.)
- CAFETERÍA. f. Fonda, café especial de Estados Unidos del Norte, de *self-service*, es decir, en

que uno mismo se sirve. En algunas partes del sur la voz se ha corrompido en *caveteria* (de *cave*, cueva), cuando el establecimiento es subterráneo.—2. En Cuba y Puerto Rico, tienda en que se vende café al por menor

CAFETERO, RA m. y f. Bebedor de café.—2. Cafetalista, sembrador, cultivador o cosechador de café.

CAFETILLO m. V. CAFÉILLO.—2. Planta rubiácea, llamada también *hueso*, en Méjico; *huesito* y *cafecillo*, en Centro América; *café cimarrón*, *nabaco* y *jujano*, en Cuba. Se da además este nombre a varias otras plantas parecidas al cafeto, por la forma y aspecto del arbusto, o por el fruto.

CAFIFE m. En Argentina, el que cobra el barato en una casa de juego. Dicese también *cafifero*.

CAFIFERO. m. En la Argentina, el que cobra el barato en una casa de juego.

CAFIROLETA f. En Cuba y en Tabasco, dulce de camote (boniato), coco rallado y azúcar, hecho en pasta de consistencia blanda o jalea.—2. En Chile, caspiroleto.—(Hay verdadera promiscuidad entre CAFIROLETA y *caspiroleto*, voz ésta que se usa en la América del Sur, lo que indica un origen común indudable)

CAFÚA. (En portugués, sótano, cuarto oscuro que sirve de encierro). f. En Argentina, entre el vulgo, la cárcel.

CAFÚCHE. m. Nombre con que se conoce también, vulgarmente, en Colombia, el jabalí menor, *pecari* o *saíno*, o puerco de monte común (*Dicotyles tajacu*, *D. torquatus*) —2. Del mismo modo se llama una clase inferior de café.

CAFUSO, SA. m. y f. CAFUZO.

CAFUZO, ZA. m. y f. Nombre que se da en el Brasil al mestizo de negra e indio, o viceversa.—VAR: *cafuso*.

CAGADA.

—CAGADA DE GALLINAZO. (*Lecidaea petrea*) En Colombia, líquen de color blanquizco que crece en las piedras.

CAGADILLA. f. Nombre que dan en Cuba, a la flor de una de las especies del curujey. Flor amarilla con manchas de color de almagre

CAGALERA (*Celtis iguanaea*, JACQ.) f. Nombre vulgar que en Centro América se da a un arbusto de las ulmáceas, de tallos huecos, prismáticos, largos y delgados como bejucos, usados para amarrar cercas, muy espinudos; produce un fruto negro, dulce y lechoso, comestible. En Costa Rica y Honduras se llama también *nanciguiste*; CAGALERA *comestible*, en Nicaragua; *cajalero*, en El Salvador; en Méjico y otras partes de la América istmica, *granjeno*; *gallito*, en Santo Domingo.—2. En El Salvador se llama también así una mimosa (*Acacia glomerosa*), conocida además por *malacaro* y *llorasangre*.

—CAGALERA COMESTIBLE f. La planta de la CAGALERA, en Nicaragua.

CAGALERO. m. En El Salvador, la planta de la CAGALERA o cagalera comestible (*Celtis iguanaea*.)

CAGAVINO. m. En la Argentina, pez de mar que se cría en Mar del Plata (Montevideo) y en la desembocadura del río de la Plata (*Stromateus maculatus*).

CAGÓN. m. Nombre vulgar que en Cuba se da a un pez de color rojo acarminado (*Mesoprius elegans*, POEY.)

CAGUACHES. m. pl. Indios que habitaban en la zona de Quito

CAGUAIRÁN. m. Nombre que dan en Cuba a un árbol resinoso, indígena (*Hymenaea floribunda*), a veces confundido con la *jácara* y el *quebracho*.

CAGUAJASA. f. En la parte oriental de Cuba, una variedad local de pasionaria.

CAGUAMA. (Voz car. / *Thalassoscheles caretta*, L. *Chelonia caretta*; Ch *caouanacephalo*, etc) f. Tortuga que alcanza a veces hasta más de metro y medio de largo y uno de ancho; propia del mar de las Antillas y de carne muy estimada. Úsase también, aunque raramente, el masculino *caguamo*.—2 Materia córnea industrial, que se obtiene de la concha de esta tortuga, menos estimada que el carey.—3 fig. En Venezuela, bote o bongo pequeño, de fondo plano y ancho.

CAGUANETAZO. m. En Cuba, acción y efecto de quemar el caguanete, acercándolo a alguna persona dormida o descuidada, para asustarla

CAGUANETE. m. En Cuba, borra o lana de algodón u otro combustible ligero que arde y se consume formando llama.

CAGUANÍ. m. En Cuba, la planta del CUAJANÍ

CAGUAPANAS o CAHUAPANAS. m. pl. Nación de indios descendientes de las aguarnas, que se hallaba en el gobierno de Maynas, al sur de Marañón. Fueron convertidos por los jesuitas en 1644, y en la actualidad viven a orillas del río Cahuapana, en el departamento de Loreto, en el Perú

CAGUARÁ. (Voz car.) f. En Cuba, concha común, casi circular, que se encuentra en las playas del mar. Llámase también *caguarita*

CAGUARÉ. (Voz guar. / *Myrmecophaga tetradactyla*, L.) m. En el Paraguay, variedad indígena del oso HORMIGUERO, propio del país

CAGUARERO. m. En Cuba, nombre vulgar de un ave falcónida. (*Rogersia wilsonia*.)

CAGUARITA. (Dim. de *caguara*.) f. En Cuba, concha muy pequeña que se encuentra en las playas. Llámase también *caguará*.

CAGUARO. -m. En Venezuela, árbol de madera pesada, de color gris claro con vetas oscuras, susceptible de buen pulimento

CAGUASAL. m. En Cuba, terreno en que abunda el caguaso

CAGUASO. m. Planta de las ciperáceas, que abunda mucho en la Vuelta Abajo, de Cuba, en los pantanos y a orillas del mar (*Carex scabrella*, WAHL.).—2. En Santo Domingo, una variedad local de pasionaria (*Passiflora*).—3. En Cuba, por extensión, la caña de azúcar de calidad inferior, por su debilidad o pequeñez.—4. fig. Lo despreciable o sin importancia, el desecho. *Se llevan lo mejor y nos dejan el CAGUASO*.—5. Planta gramínea (*Paspalum dilatatum*, o *virgatus*), originaria al parecer de Sur América (brasílica), adaptable a todos los climas; pasto de buena calidad, llamado *pasto polaco*, en Argentina; *gramilla de cuaresma* o *de hoja ancha*, en el Uruguay; *grama sananduba*, en el Brasil.

CAGUAYO. m. En Cuba, LAGARTIJA.

CAGUE. (Del arauc *caghe*) m. Nombre que se da en Chile a un ganso, común en Chiloé y Magallanes. (*Anser antarcticus* o *Micropterus cinereus*.)

CAGUEÑO, ÑA. adj. Natural de Caguas, pueblo de la isla de Puerto Rico. Ú. t. c. s.

CAGUETA. com. fam. Persona que es para poco y sin espíritu.

CAGUÍ. m. Variante de CAGUY

CAGUIL. m. En Chile, CÁHUIL.

CAGUILLAS. adj. Tacaño, avaro, miserable. Usado popularmente en la región central de Méjico.

CAGUINGA. f. En Colombia, balancín, sillón mecador.—(Tal vez del quich. *kahuyna*.)

CAGUY. (*Caryocar amygdaliferum*) m. En Colombia, árbol corpulento de las gutíferas, que produce fruto comestible y agradable, de sabor parecido al de la oca.—(Del quichua *kahuy*, según TASCÓN, bajo la variante *cagui*.)

CAGUIYE. m. En Bolivia, chicha cruceña.

—PEGARSE COMO LA MOSCA A LA NATA DEL CAGUIYE. Refrán boliviano. Pegarse como la ostra

CAHANTES. m. pl. Tribu indígena del Brasil, en la provincia de Matto Grosso. Llámase también de los chanes.

CAHARO. m. Voz caribe usada vulgarmente por CAJARO

CAHECUA. (Del tar. *cahequa*.) f. Nombre indígena del cacao, usado en algunas regiones de Méjico.

CAHENCHES. m. pl. Tribu indígena de Arizona, en los Estados Unidos.

CAHENES o CHANES. m. pl. CAHANES

CAHETES. m. pl. Véase CAETOS

CAHIME. m. Caimán del Perú.

CAHITA. m. Lengua primitiva de América que hablaban las tribus de la antigua Sinaloa, desde el río Yaqui, por el norte, hasta el Mocorito, por el sur. Comprende tres dialectos principales el *yaqui*, el *mayo* y el *tehuco*. Fue sustituido por el azteca.—2. adj. Relativo al gran pueblo cahita.

CAHITAS. m. pl. Tribu de indios que se hallaba en la parte norte de Sinaloa, cerca de los seris, ópatas y pimas. En la actualidad viven en los Estados de Sonora y Sinaloa; son propiamente los yaquis y mayos, pertenecientes a la familia acolhua. Los *sinaloas* y los *zuaques* son también cahitas.

CAHUA. (En quichua, espía.) f. Antigua tribu aborigen que habitó la región del Patía, en Colombia.—2. com. Individuo de esta tribu.

CAHUACHOS. m. pl. Tribu de indios originarios del Marañón, que vive en el departamento de Loreto, en el Perú.

CAHUAHUE. m. En Chile, fruto comestible del luma.

CAHUAPANAS. m. pl. Véase CAGUAPANAS.

CAHUAS. m. p. Indios que se establecieron en la hoya del Patía, en Colombia.

CAHÚAS. m. Nombre vulgar que dan al chile (*Capicum annum*), en la región de Michoacán, en Méjico.

CAHUENCHES. m. pl. Tribu de indios de la izquierda del río Gila, en Arizona (Estados Unidos del Norte).

CAHUEY. m. Nombre indígena que se da a la guacamaya, en Venezuela

CAHUICHI. (*Paccinium leucanthum*, SCHLECHT.) m. Arbusto de las vaccináceas, propio de Méjico, donde también se conoce por *axocofaoni*.

CÁHUIL. (Del arauc *caghull*, gargajo) m. Ave chilena, parecida a la gaviota. (*Larus cirrocephalus*.) Dícese también *caguil* o *cáguil*.

CAHUILAS. m pl Nombre que se ha dado en la Baja California, en Méjico, a los indios cochimies o laimones acogidos a la civilización y que viven en rancharías en las comarcas del norte de la península. Dícenles también *caullas*

CAHUILISTA com En Chile, mañoso

CAHUILLAS, CAHUILLOS o CAWIOS m pl Tribu de indios californios del sur, que vive en los alrededores de las montañas de San Bernardo y San Jacinto, en la Baja California También hay algunos en el Estado de Sonora (Méjico).

CAHUMETO. m Dialecto que hablaban algunas de las primitivas tribus habitantes de Sinaloa, hoy perdido del todo.

CAHUÍN. (Del arauc *cahuñ*, comida o bebida con que se celebra una obra nueva) m En Chile, borrachera, o comilona acompañada de borrachera—2 adj fig. En Chile, chismoso. Ú. t. c. s.

CAHUIINGA f. Nombre vulgar de una planta leguminosa, de las cesalpínaceas, no bien identificada, en Méjico

CAHUITA. m V. CAHUITE.

CAHUIITE. (Del azt. *cuauhüil*, árbol) m. Nombre que se da en varias regiones de Méjico a algunas especies indígenas de pinos, como el *Pseudotsuga mucronata*, Sudw., *hallarín* o *pinabete*, y el *Abies religiosa*, H B K, que es el *oyamel* Dícese también *cahusta*

CAHUITO. (Del quichua *cahuitu*, barbacoa, estrado de madera.) m En Colombia, especie de mesa construída con cañas sobre estacas; úsase para colocar trastos y para dormir Es el tapasco de Méjico.

CAHUIX. (pron. *cahuish*.) m Nombre que en el Estado de Campeche, en Méjico, se da a la hembra del zanate (*Quiscalus macrourus*), en tanto que al macho le dicen *zocao*

CAHUMARES. m. pl. Indios que habitaban en el departamento de Loreto, en el Perú.

CAHUMETOS. Tribu de indios que se hallaba en el territorio de Sinaloa, en Méjico

CAÍ. (Del guaraní *caí*, vergonzoso, modesto, aludiendo a la acción habitual en este mono de taparse la cara con las manos, de un modo tan expresivo que, al hacerlo, se asemeja a una persona avergonzada) m Mono que habita en los montes del Paraná y Uruguay. Tiene aproximadamente una vara de longitud y es de color pardo amarillento. Hállase también en Perú y Venezuela (*Cebus capucinus*, GEOFFR.; *Nyctipitecus trivirgatus*), y acaso sea el mismo *capuchino* (*Myceles seneculus*) Llámase también *mico mainero*, *cornudo*, *mono negro*, *mico capuchino*, *macaco*, etc.

CAIBA (*Cyclanthera Oerstedii* Del quichua *caihua*) f. Cucurbitácea de las regiones templadas de Costa Rica, cuya fruta, parecida al pepino, se come como verdura cuando está tierna. Llámase también *caifa*.

CAIBARIENSE. adj y s. Natural de Caibarién (Cuba).

CAICAIS m pl Tribu de indios que se hallaba en la ribera del Maraón.

CAICAJE. m. Conjunto de caicos o arrecifes a flor de agua.

CAICÁN. m En El Salvador, planta compuesta que se emplea como remedio para la caspa (*Calan integrifolia*, Dc.).

CAICOBÉ. (En guar., planta que piensa.) m. Nombre genérico de la sensitiva, en la región

guaraní de la América del Sur, y específico de plantas típicas nativas—El poeta paraguayo Carlos ROXLO le ha cantado, en "*El Libro de las Rimmas*" "Vive en los bosques, donde la altiva / Maldad se hiergue de nuestro ahué, / La pudorosa, la sensitiva, / La flor amante del CAICOBÉ"

CAICOS. m pl. Nombre caribe dado en las Antillas a ciertos bajos que a veces forman isletas, especialmente a los de las Lucayas—2 Indios que habitaban una isleta situada a 50 leguas al N. O. de la isla de Puerto Rico

CAICHETIOS m pl Variante de CAQUETÍOS

CAICHIES m pl Véase CACHIQUELES.

CAÍDA f. fam En Cuba, contoneo gracioso al andar, o gesto picaresco en la mímica de la mujer. *¡Tiene ella una CAÍDA de ojos!*—2. f. v. En Colombia, juego de naipes, llamado también *tenderete*.

—DARSE TRES CAÍDAS Y UN RESBALÓN. fr. fig. fam. En Colombia, beberse los vientos por una cosa, por alcanzar algo Dícese principalmente de los novios empecinados.

—HACER CAÍDA Y MESA LIMPIA expr fig En Colombia, arrasar con todo.

CAÍDO. m. fam. En Méjico, gajes de un empleo, lucro indebido que se obtiene de un puesto, aparte del sueldo o los emolumentos legítimos. Dicese también *buscas*—2. En Honduras, en sentido honesto, emolumento, retribución legal.

CAIDULLAS. m. pl. Indios, subtribu de los mirayos, que viven en la orilla derecha del río Jacare y en la región del Putumayo, en el Perú.

CAIFA. V CAIBA.

CAIGUA. com. Indio de una antigua tribu que habitó en territorio del actual Estado de Chihuahua, en Méjico.

CAIGUA. f. Nombre que también se da, en el Perú, a la planta de la *achocha*.

CAIGUÁ. (En guar, vasija para tomar mate.) m. En Perú y Argentina, la planta rastrera que en Cuba se conoce por GUIRO (*Lagenaria vulgaris*).—2 La planta de los POROTOS (*Phaseolus vulgaris*)

CAIGUARÁS. m. pl Tribu comanche que reside en los Estados de Tejas y Nuevo Méjico.

CAIGUAS o KIOWAYS m. pl Tribu errante de los comanches, que existió en otro tiempo en territorio del estado de Tejas.

CAIGUÁS o CAIGUAES. m. pl Tribu de indios guaraníes que habita en estado salvaje al nordeste del Paraguay y en la gobernación de Misiones (Argentina)

CAIGUINA. f. En Perú, el palo con que se remueve la chicha.

CAIGUIR. tr. v En Perú, remover la chicha

CAILCEDRA. f. En Sur América, la madera de cedro, que en Méjico, se dice también *calicedra*.

CAIMA. adj. Lerdo, estúpido—2. Sin gracia. Úsase provincialmente en Argentina, principalmente en Salta—3. Soso, desabrido, sin gracia, indolente y perezoso

CAIMÁN. (Del car *acagouman* / *Cocodrilus acutus*; *Alligator selerops*; *A. niger*; *Jacaré nigra*; *Lacerta alligator*, etc) m. Nombre genérico del cocodrilo de las aguas continentales de América En Sur América le dicen también *yacaré*; *lagarto*, en varias partes—2. fig. fam. Persona astuta y disimulada, o de muchas agallas, ventajosa en los negocios, ambiciosa, voraz.—3. En Bolivia llaman así también a la iguana (*Lacerta iguana*).

- 4. Entre jiferos, en Méjico, músculo tendinoso.—5. En Venezuela, el hueso del esternón.—6. En Méjico, vulgarmente, llave para atornillar tubos gruesos.
- COMO CAIMÁN EN BOCA DE CAÑO fr fig fam. En Venezuela, están en acecho, en emboscada. *Como lagarto en boca de arroyo*, se dice en Méjico.
- CAIMANA f. La hembra del CAIMÁN.
- CAIMANAZO m. Vulgarmente, en Colombia, vuelta que se da con el cuerpo de medio lado, apoyando las manos en el suelo, y que no es lo mismo que voltereta.
- CAIMANCILLO (*Rivina humilis*, L.) m. Nombre vulgar que dan en Santo Domingo a una planta fitolacácea, más generalmente conocida por coral o corallitos, o sangre de toro, carmin, corallillo, porque el fruto es una bayeta de color rojo de sangre. En Colombia se llama *pumpín*.
- CAIMANEAR tr. Cazar caimanes.—2 fig. fam. En Colombia, apoderarse de lo ajeno, por medios ilícitos, como la estafa, la trampa en el juego, etc.
- CAIMANERA f. Lugar en que acostumbran estar los caimanes.
- CAIMANOSO, SA. adj. Infestado de caimanes, hablando de aguas.
- CAIMARÓN. (*Pourouma sapida*, KRST.) m. En Colombia, nombre vulgar de una planta morácea silvestre, cuyo fruto vinoso es comestible. Llámase además *cuspiritu*, *sirpe* y *uvo*.
- CAIMIRITO. (*Ruyschia sououbea*) m. En Venezuela, planta voluble, de hojas obtusas, pecioladas, y flores en espigas laxas.
- CAIMITA f. En Perú, nombre vulgar de un árbol (*Acosta aculeata*).
- CAIMITAL m. Terreno poblado de caimitos; o conjunto, multitud de árboles de esa fruta; plantío de caimitos.
- CAIMITERO, RA. m. y f. Que le gusta el caimito, comedor de caimito.—2. m. En Puerto Rico, el árbol del caimito.
- CAIMITILLO. (*Chrysophyllum monopyrenum*.) m. Zapotácea de Cuba y Puerto Rico, árbol silvestre de mediana estatura y de hojas ovales verde oscuras brillantes por la haz y amarillo castaño por el envés; flores blancuzcas, fruto semejante a la aceituna, morado, desagradable; madera rojiza, pesada y dura.—2. Otro árbol de la misma familia, que produce frutas en forma de aceitunas, y que crece en las islas de Cuba y Puerto Rico (*Ch. oliviforme*; *Ch. microphyllum*.)
- CAIMITO. (Voz antillana.) m. Planta zapotácea, común en las Antillas y la América ístmica; árbol de diez a quince metros de altura, de madera correosa muy quebradiza; hojas ovales, como de diez centímetros, lustrosas encima y peludas rojizas por el revés, con el cual se frota uno los labios para quitarse la leche del fruto al comerse éste. Hay dos especies principales, una de fruto verde, originaria de las Antillas (*Chrysophyllum cainito*, L.) y otra de fruto morado, propia de Méjico y Centro América (*C. mexicana*, BRAND.), llamada también *xapotillo* y *quayabillo* en El Salvador; comúnmente CAIMITO morado. En Méjico se encuentra además la especie indígena *C. tepicense*, ST.—2. Fruto de estas plantas; aborrecida drupa de pulpa que segrega un jugo lechoso, de textura de chicle, muy dulce, con cuatro o cinco semillas huesosas, parecidas a las del chícozapote; corteza y pulpa blancas o moradas, se-

gún la especie.—(BECERRA da etim maya a esta voz de *cab*, jugo, *im*, teta, y *utis*, resina de árbol.)

- CAIMITO DE MONTE. Especie silvestre, semejante al CAIMITO frutal, llamada en Puerto Rico CAIMITO de perro (*Chrysophyllum pauciflora*, LAM.).
- CAIMITO DE PERRO V. CAIMITO de monte.
- CAIMO. m. Nombre que también se da al caimito.—2 (*Lucuma rivivola*, GAERT.) En Colombia, nombre vulgar de una planta zapotácea de madera amarilla, cuyo fruto esférico al partirlo se pone negro.
- CAIMONÍ. m. Árbol de madera corriente, propio de la isla de Santo Domingo y de Venezuela. (*Rivina humilis*.)—2. En Cuba, fruta silvestre.
- CAINANA. f. En Sur América, la CAINCA.
- CAINÁS. m. pl. Indios salvajes que viven en los bosques de San Pedro, al Sur del Brasil.
- CAÍNCA. f. En Colombia, planta rubiácea (*Chiococca alba*; *Ch. racemosa*, JACQ.), la *suelda con suelda*, tal vez por corrupción de *canica*, como se llama en Méjico. Llámase también *camnana*; *puaya*, en el Brasil y Perú; *bejuco de verraco*, en Cuba.
- CAINGANGOS. m. pl. Indios ges que se hallan en el Brasil meridional, particularmente en Río Grande, en la región de Nonohay. Se les llama impropriamente coronados.
- CAINGUAS. m. pl. Tribu de indios brasilguaraníes del Paraguay, que vive diseminada por las selvas que se extienden entre el Iguatimi, el Monday y el Alto Paraná. En el Brasil les llaman *cayuas*.
- CAINILLO. m. Nombre vulgar que en Panamá y Colombia se da a la planta melastomácea de la *santamaria* o *maria colorada* de Costa Rica, *cinrón* de El Salvador, *cenizo* o *sabano* de Tabasco. (*Miconia argentea*, DC.).
- CAIPATORADES o CAIPOTADES. m. pl. Indios nómadas del territorio limítrofe de Bolivia y A. B.
- CAIPÓN. m. Árbol, muy corpulento, de la isla de Santo Domingo, cuya madera se emplea en la construcción de buques.
- CAIPOTADES. m. pl. Véase CAIPATORADES.
- CAIQUEITIAS. m. pl. Indios que vivían cerca del Apure, en Venezuela.
- CAIQUEITIOS. m. pl. Véase CAQUESIOS.
- CAIQUEETRIAS. m. pl. Véase CAQUESIOS.
- CAIRIRIS. m. pl. Antigua tribu salvaje de indios salvajes guaraníes que vivía en la sierra Borborena, entre los Estados de Pernambuco y Piauíhy (Brasil). Cuando se civilizó se mezcló con otras tribus, y hoy ha desaparecido.
- CAIRO. (De *cairel*.) m. En Cuba, torcida de algodón, independiente de la vela.
- CAISINA. m. pl. Una de las naciones indígenas del Perú.
- CAISIMILLA. f. En Cuba, planta medicinal.
- CAISIMÓN. m. En Cuba, dase este nombre a una planta piperácea silvestre, de tallo recto, verdooso, acanalado, de cinco pies de altura, y hojas distantes, grandes, cordiformes y terminadas en punta. Exhala un olor agradable; de su semilla se extrae un aceite esencial, que tiene las propiedades del de anís, y sus hojas y retoños son acres y antiescorbúticos. (*Piper umbellatum*.) Llámase también *basqueña* o *basquiña*, o *baquiña*, como en Puerto Rico; *momo de xopilote*, en Tabasco.

CAISQUICURAS. m pl. Tribu india que habitaba en la meseta del Perú

CAIREL m. En Cuba, especie de bejuco con tallo de dos pulgadas de grueso y fruto leguminoso que, hervido, produce una tinta muy negra, y que usaban los indígenas antillanos de la época precolombina para teñirse el cuerpo. Llámase también *jauel*

CAITA. adj. En Chile, según Toro y Gisbert, bravo, salvaje. Ú. t. c s.—2. fig. En Chile, según Toro y Gisbert, poco sociable, esquivo. Ú t c s.—3. Mala grafía de *cahita*, a veces usada en Méjico.

CAITE. (Del azt. *cacili*) m. En Centro América, sandalia tosca de vaqueta, que se ata al tobillo con unas correhuelas. En Méjico se dice *cacle*, más aproximado a su origen; *cacte*, en el sureste, donde *caite* se tiene por disparate intolerable.

CAITE. m. Variante vulgarísima de *cacle*, o *cacte*

CAITEAR. CAITEARSELAS. (De *caite*) expr. Tomar soleta, poner pies en polvorosa, en Costa Rica

CAITETÚ. m. Variante de *taytetú* o *taitetú*, usada en Brasil.

CAITO. m. En Sur América, cierto hilo de lana, grosero, con que los indios tejen sus ponchos y frazadas.—2. Hilos cortos, como los que se dejan al terminar una tela; fleco.—3. fig. Vello del cuerpo humano, especialmente los de las partes pudendas.—Ú. m. en pl.

CAITOCO m. Variante de CAITUCO

CAITOCÚ. m. Especie de escuerzo de la Guayana venezolana.

CAITOMARCAS m pl. Indios que vivían en la localidad de este nombre, en el Perú.

CAITUCO. m. Nombre indígena del *achiote*, en Venezuela—VAR. *caitoco*.

CAJA f. En Chile, cauce, lecho o madre de los ríos.—2. Masa de roca estéril que envuelve una veta o filón.—3. En el Perú, depósito para recibir y repartir el agua.—4. En Méjico, entre jugadores, el dinero que presta el montero al punto que ha perdido cuanto tenía.—5. adj. En Puerto Rico, guapetón, entre la gente de trueno. Ú m c s. m.

CAJA f. Entre jugadores, la cantidad de dinero que cada uno debe tener al empezar.—2. f. pl. En el Perú, tambor indígena formado por varias planchuelas concéntricas, unidas por aros de cuerdas, y con dos tiras de piel de llama.

—PASAR a uno POR CAJAS. fr. fig. fam. En la milicia, en Méjico, asentar o enlistarlo como soldado, enrolarse.

CAJÁ. m. En Cuba, y el Brasil, nombre vulgar que se da al árbol del *jobo* (*Spondias lutea*), cuyo fruto es una especie de ciruela silvestre.—2. En Santo Domingo, nombre vulgar de dos especies de árboles (*Allophylus occidentalis*; *Lonchocarpus pyxidari*). También se llama así una sapindácea, en las Antillas (*Schmidelia occidentalis*, RADLK.).

CAJAMARCAS o CAXAMARCAS. m. pl. Indios concuchos que habitaban en la meseta del Perú y tomaron el nombre de su ciudad.

CAJAMARQUINO, NA. adj. gentilicio y s. Natural del Departamento peruano de Cajamarca.—2. Relativo, concerniente a dicho lugar.

CAJAMBAS. m. pl. Indios que habitaban en la localidad donde se edificó Cajamba, en la República del Ecuador.

CAJARO (Del car *cahara*) m. Pez silúrido de los ríos de Venezuela, principalmente del Orinoco, de cabeza escamosa y cuerpo blanco, amarillo y rojo, con pintas negras. Despide muchos gases al atraparlos, y su carne es desagradable—VAR. *cahara*

CAJEAR A. En Sur América, azotar, zurrar la badana.—2 pr. En Méjico, perder, especialmente en el juego, todo el dinero que se tenía y aun deberle al banquero; estar en desfalco; comprometerse con deuda contraída, sin tener con que pagar. De gran uso familiar.—3. Entre jugadores, en Argentina, refaccionar con dinero al jugador, para que pueda seguir jugando.—4. Percutir el médico la espalda o el pecho del paciente

CAJEL. f. V. CAJERA.

CAJERA. f. Nombre vulgar que en el sureste de Méjico se da a una naranja cultivada, de fruto pequeño, llamada también *cajel*. (*Citrus aurantium*, Risso) Lo mismo en Cuba.—2. En Guatemala llaman así a la mujer que despacha en tabernas o tiendas al por menor.

CAJERO m. En Costa Rica, el que toca la caja o tambor, en la milicia.—2. ant. En Méjico, se decía así del dependiente de mostrador; horterá.

CAJETA f. Dulce, que puede ser una jalea, como en Méjico, o una especie de turrón, como en Costa Rica y las Antillas, por lo común de forma cilíndrica y mayor base que altura. (El nombre es traslativo de la vasija en que se contiene).—2. Caja que contiene uno de estos dulces, con tapa de encajar, hecha de ordinario de ripia delgada. Son famosas, en Méjico, las CAJETAS de Celaya, que constituyen una industria nacional lucrativa y peculiar del país.—3. En Cuba, caja para tabacos, tabaquera.—4. En el Ecuador, persona que tiene el labio o la quijada muy salientes; befo o belfo. Lo mismo en Costa Rica.—5 fig. v. En Méjico, cobarde, biscocho, pusilánime, y aun puto, joto.—6. fig. v. En Argentina, la vulva y la vagina de la mujer, y en general de cualquiera hembra.

—DE CAJETA. m. adv. En Méjico, excelente, de primera calidad; muy bien. *El negocio salió de CAJETA*. Lo mismo en Costa Rica, aunque también aquí pondera la dificultad de alguna cosa.

CAJETE. (Del azt. *caxtil*) m. En Méjico y Guatemala, vasija de barro cocido y quemado, especie de escudilla de forma semiesférica, usada entre la clase indígena para comer en ella, principalmente.—2. Por extensión, hueco, por lo común más ancho que hondo, hecho en la tierra para plantar principalmente matas que se reproducen por hijos, como el platano; aunque también se siembra así el chile, en el interior de Méjico.—3. Oquedad de la planta del maguay, en que se recoge el aguamiel.—4 (*Triumpheta axyphylla*, Dc.) Nombre vulgar que en algunas partes de Méjico se da a un cadillo silvestre, muy común en el Estado de Chiapas, y, con mayor extensión, a todas las plantas de este género botánico.—5. Por extensión, almáciga cuadrada.

—A CAJETE. m. adv. Dícese en Méjico del sistema de siembra en que la semilla se deposita en agujeros hechos para el efecto.

CAJETEAR. tr. En Agricultura, en el sureste de Méjico, hacer la labor de los huecos o cajetes en el terreno, para ciertos sembrados, como el del plátano.

CAJETEO. m La operación de preparar el terreno con los hoyos o cajetes para la siembra de ciertas plantas.

CAJETERO, RA m y f Fabricante, vendedor de cajetas, o traficante en éstas.—2 Fabricante o vendedor de cajetes, o traficante en éstos.—3. En agricultura, en el sureste de Méjico, trabajador que tiene por oficio abrir los cajetes para la siembra en los terrenos.

—HACER UNO UN PAPEL CAJETERO. expr En Costa Rica, hacer un papel desairado

CAJETILLA. f. En Chile, merengue vaciado y cocido en una especie de cajita de papel.—2 En la Argentina y en Uruguay, nombre que dan los campesinos, en sentido despectivo, a los habitantes de la ciudad, presumidos y remilgados.—3. m. fam Hombre presumido y afeminado, que cuida mucho de su persona en sus trajes, compostura y afeite.

CAJETILLA com Expresión más común que la de *compadrito*, entre el pueblo bajo argentino y que, como ésta, designa el tipo del hampa, por lo común de mal vivir y familiar entre la picaresca.—“Más que *compadrito*, decimos *compadre* o *compadrón*, siendo esta última más insultante que las otras” AVELLANEDA

CAJETILLO m Nombre vulgar que también se da en el sur y sureste de Méjico (de Guerrero a Tabasco y Chiapas) al *cabeza de mico*, planta rosácea (*Hirtella americana*), por alusión al fruto

CAJETO (*Trichanthera gigantea*.) m. En Colombia, planta acantácea medicinal, llamada también *nacedero*

CAJETO, TA. adj En Colombia, dicese vulgarmente del animal, y aún de la persona, que tienen la cuenca vacía por la pérdida de un ojo

CAJf. m Nombre que se da en Cuba a un pez mediano, de cola ahorquillada, color morado y ojos negros con cerco amarillo, propio del mar de las Antillas (*Mesopristis flavescens*.)

CAJIGAL m En Cuba, planta de jardinería, de flores semejantes a la flor de muerto (*Zimia elegans*.)

CAJISOTE m En Cuba, el cají joven

CAJITA f. Nombre vulgar con que se conoce en Méjico, cierta clase de coleópteros de cuerpo brillante, que se mantienen principalmente sobre las hojas del cazahuate. (*Coptocycla dubitabilis*, BOEHMAN; *C. aurisplendens*, Id., etc.)—2 En Bolivia, puerco de monte, más oscuro y más pequeño que el *pecari* típico (*Dicotyles sp.*)

CAJOBO. m. Árbol de las sierras de Venezuela, cuya madera se emplea en carruajería.

CAJÓN. m. Por antonomasia, ataúd, féretro.—2. En la Argentina, medida de capacidad para los minerales, que contiene aproximadamente, según las provincias en que se usa, de 2,300 a 2,700 kilogramos.—3. En Chile, angostura larga entre dos cerros y por cuyo fondo corre algún río o arroyo. Lo mismo en Venezuela y otras partes. *Cañón*, en Méjico.—4 En el comercio de leña, cantidad de dieciocho cargas de veinticuatro palos cada una.—5 Medida de capacidad para minerales equivalente a sesenta y cuatro quintales antiguos.—6 des Correspondencia que llegaba de España antiguamente en los galeones.—7. En Cuba tarea.—8 En agricultura, en Méjico, la parte más profunda del surco

—CAJÓN DE MUERTO En Méjico, ataúd

—CAJÓN DE ROPA. En Méjico, tienda de lencería o en que se venden ropas hechas o géneros, principalmente al menudeo, y, en la actualidad, artículos de escritorio y objetos diversos. Fueron famosos los CAJONES del antiguo PARIÁN

—HACER CAJÓN fr fig fam En Colombia, acompañar una persona a otra en sus correrías

CAJONEAR. intr ant. Se decía, en Méjico, por ir de compras, andar por las tiendas, que un tiempo se llamaron cajones.—2. En labores agrícolas, ahondar el surco entre dos hileras del sembrado, para arrimar tierra a las plantas laterales. En el Estado de Michoacán se dice *asegundar*.—3. Frecuentativo de cajeear, en el sentido argentino, entre jugadores

CAJONERA (De *cajón*, tienda). En el Ecuador, vendedora ambulante.

CAJONERÍA f. Taller donde se construyen cajas, cajitas y cajones de todas clases. Usual en Méjico y Cuba

CAJONERO, RA adj En Colombia, que es de cajón, que es corriente.—2. m y f. En Méjico, dueño de un cajón o tienda. Está anticuado.—3. Hacedor de cajones de madera

CAJONO m Dialecto de alguna lengua perdida, que hablaron ciertas tribus primitivas del Estado de Oajaca, en Méjico.

CAJÚA. (*Sicana odorifera*) f Nombre caribe con el cual se designa en Venezuela una planta cucurbitácea, de fruto semejante al melón, en olor y sabor, de cáscara morada y pulpa amarilla, liso y lustroso.—VAR *cayuba*

CAJUBA. f Variante de CAJÚA.

CAJUELA. f En Méjico, hueco a manera de arca, debajo del asiento en la antigua carretela y otros coches, con una puerta por la cual se introducía lo que se quería llevar sin que estorbara.—2 En Centro América, medida de capacidad de dieciséis litros sesenta y seis centilitros.—3. En Cuba, árbol silvestre de excelente madera. (*Antidesma cubana*, MAFF.)

CAJUELERO, RA. m. y f adj. Relativo a la antigua cajuela.

—VACA CAJUELERA En Costa Rica, la que da una cajuela de leche.

CAJUENCHE. m. Dialecto hoy perdido, que hablaron los cahuenches, primitivos pobladores del noroeste de Méjico y suroeste de Estados Unidos.

CAJUENCHES m. pl. Nación de indios que se hallaba a la orilla izquierda del Colorado, cerca de los yalligumays, y que hoy se encuentra en la costa noroeste del Estado de Sonora (Méjico).

CAJUFARÁS. m. pl. Indios salvajes que habitan en los afluentes del Xenguer, más arriba de la desembocadura del Ronuro, en el Brasil.

CAJUUL. m. En Santo Domingo, el árbol del marañón (*Anacardium occidentale*), cuya madera se usa mucho allí para maquinarias. Vegeta en toda la América tropical. El *pajuil* o *acajú*, de Puerto Rico. *pauil*, de Venezuela.

CAJUM, o CAJUM-CI. (Voz maya.) m Nombre vulgar que en la de Méjico se da a una planta de la misma familia de la *cayuya* (*Eurcraea cahun*, TREI) Es una variedad silvestre del henequén industrial.

CAJURILLO. (*Casearia munda*, JACQ) m. En El Salvador arbusto de flores blancas, llamado también *canjuro*.

CAJURO. m. Cierta árbol silvestre, de Venezuela.
CAKCHIQUELES. m. pl. Véase CACHIQUELES
CAL.

—SER UNO COMO LA CAL QUE NO PELA. expr fig. fam. No ser bueno para nada, ser un inútil.

CALA f. En Chile, juego de niños que consiste en hacer avanzar hacia un lado un tejo o moneda pegándole con la púa del trompo.—2. En Chile, partida de este mismo juego.—3. Estafa o engaño en que se hace caer a uno; petardo, sablazo.—4. f. En Argentina, en el juego de la biscambra, la acción de matar con el as de triunfo el tres del mismo palo.

CÁLABA. m. El palo maría o *calambuco* (*Callophyllum*).

CALABACAS m pl Indios salvajes que habitan en las orillas del río Salgado, cerca de la villa de Labras, en el Estado de Ceará (Brasil).

CALABACEAR. tr. fam. En Méjico, dejar la novia al novio por otro, o viceversa.—2. Traslaticamente, dar preferencia a una amistad cualquiera sobre otra. (La forma traslaticia es menos española que la recta.)

CALABACERO. (*Crescentia cujete*) m En Costa Rica, el árbol llamado también jícara, tanto en Centro América como en Méjico.

CALABACILLA. f Se llama así en Méjico la pera que tiene forma de pera. Dícese también *calabacita*—2. Planta cucurbitácea (*Cucurbita foetidissima*, H. B. K.) de hojas apestosas a zopilote, que produce unos guajitos graciosos, de cuellito largo y encorvado, que los indios pintan primorosamente, sobre todo en Michoacán. Llámase más propiamente CALABACILLA *amarga*. Tiene hojas ligeramente acorazonadas, ovadas, sinuosas, anguladas, angostas en la parte superior, dentadas; flores femeninas, axilares, solitarias, pedunculadas, con el cáliz en la parte superior, infundibuliforme-campanulado, con lacinias ovado-oblongas, agudas.

CALABAYAS. m. pl Indios que vivían en la comarca del Cuzco, en el Perú.

CALABAZA. f. Hay en Méjico las siguientes variedades de esta planta, caracterizadas por las diferencias del fruto: *calabaza común*, o *calabaza biche*, o *calabaza chompa*, o *calabaza india*, o *calabaza turbante* (*Cucurbita pepo*, L.); *calabaza aguamielera*, o *chata*, de los peregrinos, *calabazate* o *calabazo* (*Lagenaria leucantha*, RUSBY); *calabaza amarilla* o *calabaza melón* (*Cucurbita moschata*, DUCH); *calabaza amargosa*, *calabacilla*, *calabacilla amarga* o *calabacilla loca* (*C. foetidissima*); *calabaza hedionda* (*Apodanthera undulata*, GRAY); *calabaza tamala*, o *tamalayota* (*C. maxima*), etc.—2. f. En Panamá se llama así el árbol del jícara (*Crescentia cujete*), conocido también por *calabazo* o *palo de calabazo*.—3. En el Perú, la planta cucurbitácea rastrera de los guajes (*Lagenaria vulgaris*), de frutos alargados o esféricos, no comestibles.

—CALABAZA TACHA, o EN TACHA se llama en Méjico la que, metida en un tompete, se confita en las calderas en que se está haciendo azúcar, especialmente en las que antes se llamaban también TACHAS, de donde el nombre.

—POR ARTE DE CALABAZAS. expr. fig. fam. En Colombia, por arte de birlibirloque.

—UNA VEZ SE DICE QUE LA CALABAZA ES BUENA. refr. portorriqueño que indica que los elogios una vez son buenos, y que no deben prodigarse.

—VACIARSE UNO COMO CALABAZA fr fig. En Puerto Rico, zurrarse, tener diarrea, cagadera destapada.—2. fig Desembuchar, decir todo lo que se viene en gana

CALABAZO. m Genéricamente, vasija rústica hecha del epicarpo leñoso del fruto de varias plantas bignoniáceas o cucurbitáceas, y empleadas para llevar agua u otros líquidos en los viajes. De ordinario grandes y con una ceñidura por la cual se atan para cargarlas; calabaza seca y hueca, calabacino.—2. En Cuba y Puerto Rico, instrumento músico popular hecho del epicarpo del guiro largo, que se toca hiriendo con una varilla de madera dura sobre las fisuras o asperezas hechas en una parte de su superficie. En Puerto Rico se llama también *guiro* y *guicharo*—3. En Costa Rica, la cucurbita que produce frutos con un estrechamiento como cintura (*Lagenaria leucantha*), con los cuales se hacen principalmente las vasijas de este mismo nombre, y que en Tabasco se llama *bush*—4. En Panamá, el árbol del jícara (*Crescentia cujete*), llamado también *palo de calabazo*—5. En Méjico se llaman así, a veces promiscuamente, las bignoniáceas (*Crescentia cujete*, *C. alata*) y las cucurbitas (*Lagenaria vulgaris*, L., *leucantha*, etc) que producen frutos de los cuales se hacen vasijas toscas.

CALABAZÓN m En Puerto Rico, planta arácea silvestre (*Philodendron keshui*, SCHOTT)

CALABAZUELO m. Nombre vulgar que en Colombia se da a una planta esterculiácea (*Pachira sessilis*).

CALABOZAZO. m En Argentina y Puerto Rico, pena de calabozo en los colegios o cuarteles.

CALABRÓN. m. Nombre de una avispa indígena. (Se halla escrito en las crónicas del descubrimiento de la América.)

CALABROTE. m. Nombre popular de una de las clases de rebozos de fabricación nacional, en Méjico.—2. En Venezuela, vulgarmente, hombre informal, calavera.

CALACATE. (Del azt. *calli*, casa, y *acatl*, caña.) m. En El Salvador, yerba de flores amarillas, empleada como remedio vulgar para las fiebres. (*Sclerocarpus divaricatus*, BENTH)

CALACHE m. En Centro América, cachivache, chirimbo. Ú. m. en pl.

CALADOR. m. En Chile, especie de aguja grande para abrir sacos, barriles, etc, y robar el contenido sin romperlos, lo cual se hace ordinariamente en los trenes de mercancías.—2. En Méjico, entre comerciantes, instrumento para sacar muestras, de los tercios cerrados que contienen almendras, cacahos, semillas y otros áridos. Es un tubo de hierro, como de una cuarta de largo, aguzado a manera de pluma para escribir, en uno de sus extremos, por el cual se introduce en el tercio

CALADORA. (De *calar*). f. En Venezuela, piragua grande con quilla.

CALADURA. f. En Argentina, acción y efecto de calar.

CALAFATE. m. V. CALAFATI.—2. En Cuba, nombre vulgar de un pez de los mares antillanos (*Burigena balites*).

CALAFATI. m. (*Berberis heterophylla*) Planta que crece en la Patagonia y en la sierra de Córdoba. Según Hierónimus, los indios de la Patagonia hacen una bebida que embriaga mucho, poniendo en aguardiente las bayas de este arbusto; y de sus raíces se extrae una sustancia tonifi-

cante para las personas convalecientes de enfermedades agudas. Se emplea también para teñir tejidos de lana. Llámase además *quebrachullo*. CALAGUA, CALAGUE y CALAGUAL. Nombres vulgares que en El Salvador se aplican a diversas especies de plantas tiliáceas del género de la *majaqua* (*Helicarpus*). Lo mismo en Chiapas (Méjico).

CALAGUAL m CALAGUA —2 CALAGUALA

CALAGUALA (Del quichua *kalla-hualla*, helecho. *Polypodium aureum*; *P. vulgare*; *P. lycopodioides*; *P. crassifolium*, L; *P. blebium*, CH. et SLECHT; *P. nerifolium*, SCHKUH, *P. angustum* METT; *P. decumanum*, WILLD; *P. adiantiformi*, etc.) f Helecho medicinal, originario según se cree del Perú, abundante en toda la América tropical, donde crece silvestre, y hay hasta ocho o nueve especies. Tiene tallos parasitarios, como bulbos o bejucos gruesos, peludos, de color amarillo brillante de oro, rugosos e irregulares, que se crían de preferencia sobre los tallos de algunas palmeras, como el corozo (*Attalea cohune*); hojas ensiformes, de 50 a 60 cms de largo, lisas en la cara y con esporangios en serie en las nervaduras del envés. Secos se conservan por largo tiempo y se usan, en decocción, como expectorante y diaforético, y como remedio eficaz entre la gente del campo contra tumores y postemas interiores. VAR CALAHUALA.

—NO SALVARLO a uno NI LA CALAGUALA. expr. fam. tabasqueña que se aplica a aquellos casos en que no hay remedio posible, en cualquier sentido, y recordando la eficacia del rizoma curativo.

CALAGUASCA. f En Colombia, AGUARDIENTE.

CALAGUATAZO. m. v. En Honduras, golpe dado en la cabeza con una piedra.

CALAGÜE. m. CALAGUALA —2. V. CALAGUA

CALAHUALA. f. Variante de CALAGUALA.

CALAFÍN. m. ant. En Méjico, metal amarillo, procedente de la China.

CALAJOMANOS. m pl. Indios californios del Centro, que se encuentran en el valle de Napa.

CALALÚ. m. Plato cubano y portorriqueño compuesto de hojas de malanga, verdolaga, calabaza y otros vegetales picados y cocidos con sal, vinagre, manteca y otros ingredientes —2. Nombre que se da en Cuba a una planta amarantácea —3. En El Salvador, nombre que se da a un árbol, el *quimbombó*. —4. (*Phytolacca decandra*.) f Planta de Costa Rica y Nicaragua, llamada también *bledo* y que los negros comen como espinacas. —Llámase asimismo *jaboncillo*. —5. En Puerto Rico, alboroto, pelea.

CALAMACO. m. Las acepciones de "frijol" y de "mezcal o aguardiente", que de esta voz da el *Dicc. de la Academia*, son falsas, no se conocen en Méjico. En el Estado de Querétaro se llama así un champurrado, o atole de maíz revuelto con alguna parte de cacao (MUÑOZ LEDO). —2. En la costa sur, aguardiente, mezcal.

CALAMARES. m. pl. Nación de indios de Colombia.

CALAMBÁ. (Voz afr.) f. Yerba de la Guayana, cuyas hojas fuman los indios araucas.

CALAMBOMBO. BA. adj v. En Colombia, zancarrón.

CALAMBREÑA. f. En Cuba y Puerto Rico, nombre vulgar de un árbol cuyo fruto es muy apetecido por los muchachos. (*Coccolobis nivea*.) Es una poligonácea silvestre.

CALAMBUCO. m. Árbol suramericano, de flores en ramillete, blancas y olorosas, cuya resina es el *bálsamo de maria*. Llámase también *palo maria*. (*Calophyllum*.) —2. En el sureste de Méjico (Tabasco, Chiapas), tecomate; vasiya, como coco o jicara, grande y poco artística —3 También lo que cabe esta vasiya. Un CALAMBUCO de chocolate —4 adj. fam. En Cuba, persona que se dedica mucho a las cosas de la iglesia.

CALAMIDAD.

—SER uno UNA CALAMIDAD expr fam que se dice de una persona de mala reputación, o traviesa, guasona, insoportable en cualquier sentido; insufrible. *Este niño ES UNA CALAMIDAD*

CALAMOCOTOS m pl. Indios que vivieron en territorio de Colombia.

CALAMOIMAS o CALAMOYNES m pl. Indios de la provincia de este nombre, en el Nuevo Reino de Granada, hoy República de Colombia.

CALAMORRO m. En Chile, especie de calzado que llega hasta el tobillo y se ata donde nace el empeine del pie.

CALAMPACLE (Del azt *cualanqui*, airado, y *patli*, remedio.) m Yerba mejicana que se administra para curar los derrames biliosos, y de la cual hay hasta tres especies. Llámase también *lechuguilla*, *guaje*, *nanahuapacle*. (*Baileya multiradiata*, HARV. et GRAY; *Solidago velutina*; *S. mexicana*, L.)

CALAMUCHITANO, NA adj. y s. Gentilicio que designa al que es del departamento argentino de Calamuchita, en la provincia de Córdoba —2. Lo relativo o concerniente a esa región geográfica.

CALANCA. f En algunas partes de Méjico, la yerba del *sannicolás* (*Crysactinia mexicana*), planta compuesta.

CALANCATA. (Del quichua *calla*, romper horadando; y *cata*, cotorra) com. fig fam En Argentina, dícese del charlatán, que habla demasiado e insustancialmente, o que habla farfullando, por lo cual no se le entiende bien. —VAR.: *calancate*

—ESTAR COMO CALANCATA. expr. fig fam En Argentina, estar de charla en donde todos hablan desordenadamente, sin que se pueda oír ni entender lo que dicen.

—LORO CALANCATA (*Conurus acuticaudatus*, VIEILL) Ave citácida del norte argentino; especie de loro entre el barranquero y la cata o cotorra; tiene plumas lacres en la cola y alas —(Es propiamente el periquito, como traduce LIZONDO BORDA)

CALANCATE. m. Calancata. En el norte argentino, más usual que ésta. "Nosotros usamos la palabra en la forma *calancate*." AVELLANEDA.

CALANCUICLAPIL. (Del azt. *ilallan*, debajo tierra; y *ilacuatzin*, tlacuache, *cuilapilli*, cola.) m. Nombre vulgar, anticuado en Méjico, de la raíz de Jalapa o zarzaparrilla (*Ipomoea xalapá*.)

CALANCHÍN, NA. m y f En Colombia, testaferrero, que presta su nombre. En general, persona que hace de palero en un negocio.

CALANDRA.

—DAR CALANDRA. fi. fig. fam. colombiana. Trajinar. —2 Hostigar, importunar.

CALANDRACO. m. Calandrajo. (En Murcia, *calandracá* es convección molesta, que causa enfado.)

CALANDRIA f. En el Río de la Plata, ave de color ceniciento y canto melodioso—2. Nombre que se da en Guatemala a un pájaro corniostiro.—3. En Méjico, ave icterídea de varias especies, notable por su bello plumaje y por su canto armonioso (*Icterus gularis*, LIGHT. *I. punctulatus*, BP., *I. abeillaei*, SCL.; *I. parisorum*, BP.; *I. baltimore*, LIGHT.; *I. cucullatus*, Sw., etc.) Distinguese las variedades indígenas en *calandria de fuego*, *calandria huertera*, *calandria india*, *calandria real*, *calandria tunera*, *calandria zapotera*, etc.—4. En Puerto Rico, avecilla negra, con charreras, muslos y rabadilla amarillos (*Xanthornus portoricensis*, BRYANT)—5. En Sur América se llama así, impropriamente, el ruiseñor americano (*Cassinus cristatus*)—6. fig. En Méjico, coche de ínfima clase. Ha caído en desuso.

CALANDRIO, A. adj. En Méjico, de color de calandria. amarillo

CALANRACO. (Del quichua, avispa gorda) m. En el norte argentino, abeja montés, grande, bravísima, que fabrica miel en panales.

CALANSÚCHIL (Del azt. *tlallan*, bajo tierra; *vochil*, flor) m. Nombre que en la literatura botánica antigua de Méjico se da a una especie de poleo o de tragorégano (XIMÉNEZ).

CALAPARI. (Voz aimará.) f. En Bolivia, piedra caldeada que se echa a la *lagua*, cuando ya está servida a la mesa, para que guarde el calor.

CALAPÉ. m. En Sur América, tortuga asada con la concha, o guisado hecho con la carne del quelonio, en su propia concha.

CALAPO. m. Nombre vulgar de una especie indeterminada de leguminosa indígena de Colombia.

CALAPOYOC o **CALAPUYAS** m pl. Tribu de indios chinuks que se halla al sur de los valles del Villamette, en los Estados Unidos del Norte.

CALAR. tr. En Méjico, sacar con el calador una muestra de un fardo—2. fig. En Colombia, apabullar, cachifollar.—3. Fijar la vista, aplicando juntamente la atención; mirar.—4. Dicho de ciertas prendas de vestir, ponérselas haciéndolas entrar bien—5. pr. En Costa Rica, es voz de germanía, que significa quedarse con una cosa, hurtar.

CALATEAR tr. v. En el Perú, desnudar.

CALATO, TA. adj. En el Perú, desnudo, en cueros

CALATOLA f. Planta de las icacináceas, originaria y propia de Méjico (*Calatola mollis*, St.), cuya semilla, llamada *nuez de CALATOLA*, o *calatolaxno*, es muy usada como vomitivo (El naturalista nortamericano Mr. Paul C. STANDLEY ha creado un género botánico con dos especies de estas plantas (*C. laevigata* y la que va citada).

CALATOLAZNO. m. Nombre que se aplica en Méjico al árbol de la CALATOLA.

CALAVERA. (Del ing. *cultivator*, máquina cultivadora.) f. Vulgarismo propio del rudo campesino mejitejano, que pronuncia "coliveira" en inglés, y que al españolizar la voz pára en este disparate.—2. En el cultivo del café, en Méjico, cepa que se abre al rededor de cada planta, para aflojar la tierra y desyerbarla.—3. En lenguaje de automovilistas y choferes, lamparilla para la luz trasera del automóvil, por lo común con vidrio de color, para ser más fácilmente visible—4. (*Acinetia superba*) En Colombia, nombre vulgar de una orquídea de flores entreabiertas, amarillas,

ligeramente manchadas, semejantes a un cráneo humano

CALAVEREAR intr. Peider en el tresillo, por iniciarlo sin buenas cartas Úsase en el Ecuador.

CALAYERITAS f pl. En algunas partes de Méjico llaman así al *yoyote*, planta venenosa de las apocináceas. (*Thevetia thevetioides*)

CALAYNAS m pl. Indios que viven en la parte oriental de la Guayana brasileña.

CALAZO. m. En Guatemala, cachada que se da al trompo con otro trompo—2. En Honduras, golpe dado con una cosa a otra.

CALCA. f. En el Perú, granero, troje

CALCACHUCHI m. Nombre que dan en Filipinas al *cacalosúchil*

CALCAS. m pl. Indios que vivían en Calca, en el Perú—2. f. Nombre vulgar peruano de un arbusto, conocido también en español por *pájaro bobo*, crece a orillas de los ríos y por lo común en tierras húmedas, madera muy buena para leña; su área de dispersión comprende casi todo Sur América—(COBO da la más completa descripción de esta planta, Lib. V, Cap. LXII.)

CALCE m. Pie de un documento *El Presidente firmó AL CALCE* No se usa en Sur América—2. En Ecuador, palo que se introduce en el suelo para que sirva de cimientto al estante con que está empalmado

CALCETA f. Conjunto de plumas que cubren el tarso y los dedos de cierta variedad de palomas domésticas—2. Dícese del ave que así tiene plumas hasta los pies. Ú. m. en pl. En Colombia, *calceto*.—3. En Venezuela, sabaneta, sabana de pequeñas dimensiones, rodeada por lo común de árboles o matorral.

CALCETAS. adj. Dícese en Costa Rica de las gallinas y gallos calzados. En Colombia, *calceto*

CALCETERO, RA. adj. En Méjico, dícese de la res vacuna que tiene las extremidades blancas. Dícese también *calceto*. Ú. t. c. s.

CALCETO, TA. adj. En Méjico, dícese de la res o de la caballería que tienen las extremidades blancas, hasta mitad de la caña o más arriba. Dícese también *calcetero*. Ú. t. c. s.—2. En Colombia, dícese del pollo calzado.

CALCILLA. f. pl. fam. Hombre pequeño

—PONER CALCILLA. fr. Honrar vanamente, celebrar o encomiar sin bastante motivo.

—SACAR A UNO, SALIRSE UNO, DE CALCILLAS. fr. fig. fam. disparatada y vulgar de Colombia, por "sacar a uno de sus CASILLAS."

CALCOCHA. f. En Chile, cometa pequeña y sencillísima que usan los niños menores Es un papel cuadrado, cruzado por dos palillos en forma de X, y que no se eleva mucho del suelo

CALCOCHO, CHA. adj. En Chile, cacarañado.—2. En Chile, medio podrido.

CALCHA. (Voz arauc. que sign. pelos interiores.) f. En Chile, cerneja de la caballería, en las patas o en las manos. Ú. m. en pl. *Calceta*, en otras partes.—2. Pelusa o pluma que tienen algunas aves en las piernas hasta los pies. También *calceta* en otras partes.—3. Conjunto de las prendas de vestir de una persona, o que sirven para taparse uno. Dícese también en Argentina; pero más entre gente campesina.—4. fig. fam. En Argentina, concubina.—5. f pl. Ropa de cama, principalmente las prendas de abrigo—6. El apero, o prendas de montar a caballo.

—TENER UNO CALCHA. expr fig fam. En Argentina, vivir en concubinato, hacer vida marital con mujer con la que no se está casado

CALCHADOR, RA, o CALCHEADOR, RA. m. y f. En Argentina, dícese del que roba calchas, ropa en general.

CALCHACURA. (Del arauc. *calcha-cura*, pelo o barba de la piedra.) f. En Chile, especie de liquen que se cría sobre las rocas—(Olvidado hoy en la farmacopea casera, según AMUNÁTEGUI)

CALCHAGUSES m. pl. Indios que residían en el valle de Calchagua, en el Tucumán, que es hoy una de las provincias de la República Argentina.

CALCHAQUÍ adj. Dícese de los indios que habitaban en un valle del Tucumán, llamado Calchaquí, y también de unos indios del sur del Chaco, junto a la provincia de Santa Fe, originarios del mismo valle. Ú. t. c. s.—2. Perteneciente, relativo a esta tribu—3 m. Lengua hablada por tales indios—VAR. *calchaquino*.

CALCHAQUINO, NA. adj. CALCHAQUÍ. Ú. t. c. s.

CALCHAR, o CALCHEAR tr. Término del caló de la Argentina, por robar calchas, es decir, ropa, sobre todo si se emplea la violencia para ello

CALCHÍN. m. Dícese de unos indios de origen guaraní, que habitan hoy el Rincón de San José, al norte de Santa Fe, donde se dedican a la agricultura y a la ganadería. Ú. t. c. s.

CALCHIQUE. m. pl. Tribu indígena del Río Plata. Crése que son los mismos *calchaquites*.

CALCHÓN, NA. (De *calcha*) adj. En Chile, dícese del ave que tiene plumas hasta los pies.—2. Dícese de la caballería que tiene muchas carnes—3. m. Coche, diligencia. (Se usó hace muchos años; ya no se oye la palabreja, según LAVAL)—4. En Bolivia, animal nocturno, fantástico.

CALCHUDO, DA. adj. Que tiene calchas, es decir, cerneja, pelusa o pluma.—2. Provisto de calchas (ropas, cobijas), bien o mal habidas, si de ordinario se carece de ellas.—3. fig. En Chile, mafioso, taimado, hábil.

CALDA.

—DAR CALDA, o UNA CALDA, fr. fig. fam. En Argentina, ejercer a una persona o animal en un trabajo, especialmente a las caballerías, hasta producirles mucha fatiga o cansancio.—2. Dar una lata.—3. En Costa Rica, echar una reprimenda. Ú. t. en Canarias. (Variante fonética de *carda*) Dícese también *echar una CALDA*

CALDEADURA. f. Acción y efecto de caldear.

CALDEAR. tr. fig. fam. En Méjico y Argentina, agitarse el ánimo, entrar en calor o ardimiento por el efecto del alcohol que se ha bebido. Ú. m. c. pr.—2. fig y fam. Excitarse, agitarse, enardecerse por cualquiera causa. *Las discusiones enojosas CALDEAN los ánimos*. Ú. m. c. pr.—3. En Méjico producir la caña de azúcar mucho caldo al molerla.

CALDÉN. (Voz araucana? *Prosopis Algarrovilla*.) m. Árbol alto de las leguminosas, que crece en Argentina, de cuya madera se hacen postes, y es un buen combustible.

CALDERA. f. En el Ecuador, vulgarismo por cráter.—2. En Chile, tetera. (No hay tal equivalencia, dicen AMUNÁTEGUI y MEDINA.)—3. En Argentina, vasiya en que se calienta agua para hacer té, o café, o para cebar mate; llamada también cafetera, o *pava* a causa del pico que

tiene en la dirección de la boca por donde se sirve el contenido.

—LO MISMO ES CALDERA QUE TAPADERA refr. pop. argentino que significa que es también culpable el cómplice o encubridor malicioso de falta cometida por otro.

CALDERERO. m. En Méjico, en los ingenios de azúcar, operario que cuida del cocimiento y limpia del caldo o guarapo en las calderas.

CALDERETERÍA. f. v. CALDERERÍA

CALDERETERO (De *caldereta*) m. En Méjico y Guatemala, *calderero*.

CALDERILLA. f. Popularmente, en Cuba, el centavo, o *quilo*.

CALDERÓN. m. Nombre que se da en el norte de Méjico a la planta papaverácea (*Bocconia frutescens*, L.), llamada *sancho amargo* en Sur América; *yagrumo macho*, en Santo Domingo; *palo amarillo* o *palo amargo*, en Cuba; *guacamayo*, *tabaquillo* y *sangre de toro*, en Centro América; *pan cimarrón*, en Puerto Rico; *tlacojiguite*, *gordolobo*, *cuailailaya* y *llora sangre* también, en Méjico, *curador*, *trompeta*, *sarno*, *matachande* y *sarcillejo*, en Colombia. Contiene un jugo muy acre, picante y de olor desagradable, útil como insecticida y por varias aplicaciones medicinales que se le dan.

CALDERONA. (*Krameria ramosissima*, WATS.) Tipo de planta krameriácea, de las llanuras secas del norte de Méjico y de Tejas

CALDITOS. m. pl. Nombre vulgar que se aplica en Méjico a una planta silvestre de las compuestas y a la flor que produce. (*Tagetes damasquina*)

CALDO m. En Méjico y las Antillas, jugo o guarapo de la caña.

—DAR UN CALDO. fr. fig. En Chile, atormentar o infligir alguna pena la policía a un reo para que confiese el delito.

—EL AÑO DEL CALDO. expr. fig. fam. En tiempos de Maricastaña.

CALDÚA. f. v. En Chile, empanada caldosa.

CALDUCHO. m. En Chile, asueto o vacación corta.

CALDUCHO, CHA. adj. v. En Argentina, caldoso.

CALDUDO, DA adj. Caldoso.

CALÉ. m. En Colombia y el Ecuador, moneda de cuartillo Usada también en España.

CALECUINOS. m. pl. Indios que habitaban en la América Setentrional.

CALEGUAL. m. v. En Méjico, especie de morillo delgado que se emplea en las construcciones rústicas, para hacer los techos principalmente

CALEIDOSCOPIO. m. Calidoscopio.

CALEMBA. f. En Ecuador, araña que vive en las plantas, pero que se pega a las personas y animales, y se introduce debajo de la piel (*Trombidium*.)

CALEMBÉ. (Voz afr.) m. En Cuba y Venezuela, *taparrabo*, cierta especie de calzoncillos para hombre.—2. desp. En Venezuela, trapos, guñapos, *pichas* o *clavas*, en Méjico. Tome sus CALEMBÉS y *lárquese*

CALENDARIO.

—CALENDARIO EXFOLIADOR. Calendario de pared, a manera de librito, de hojas superpuestas, pegadas por una orilla, que corresponden a cada día, y que se van arrancando según pasan éstos. En otras partes se llama *calendario foliado*.

CALENDAIMAS m. pl. Véase PANCHES.

CALÉNDULA f. En Yucatán, la planta turnerácea (*Turnera ulmifolia*), que en Cuba y Nicaragua se llama *marialópez*; *malva*, en Colombia, *sanyuán*, *margarita* de los campos, *oreja de coyote*, también en Nicaragua, *clavel de oro* y *amarando* además en el mismo Yucatán; *marilópez*, en Oajaca.

CALENES. m. pl. Nación de indios nómadas que habita en la Patagonia, en la costa occidental, desde el estrecho de Magallanes hasta Chile.

CALENTADA f. fam. En Chile, CALENTÓN.

CALENTANO, NA. adj. Natural de Tierra Caliente. Ú. t. c. s. Dícese más comúnmente *tierra-calentano*.—2. En Colombia, planta leguminosa llamada *retama* más generalmente, y que crece desde allí hasta Tejas (*Parkinsonia aculeata*). Tiene muchísimos otros nombres regionales.

CALENTAR. Molestar, aporrear.—2 pr. Enfadar-se, enojarse.—3 fig. En el Ecuador, especialmente en Guayaquil, estudiar mal su lección el estudiante; aprender de mala manera, de *pega-pega*.

CALENTURA. f. En minería, en Méjico, calentamiento que sufre a veces por la acción de la temperatura ambiente, la amalgama de la plata, en virtud de que el cloruro ataca al azogue, transformándolo en calomel.—2. En Cuba, fermentación o descomposición lenta que sufre el tabaco cuando se empilona.—3. Nombre vulgar que se da, en Cuba y Puerto Rico, a una planta silvestre de tallo cilíndrico, hojas lanceoladas alternas y lustrosas y pequeña flor amarilla anaranjada. (*Asclepias curassavica*).—4. En Colombia cólera rabieta.—5. En Chile, TISIS.

—CALENTURA DE POLLO. Dícese que esto tiene, en Méjico, el que se finge enfermo, por comer pollo. Se le agrega a veces y *mal de perrera*.

—DEJARSE DE CALENTURAS. fr. fig. fam. En Colombia, apaciguarse, cesar en un empeño o inquietud.

CALENTUREAR. intr. v. En Honduras, padecer calenturas.

CALENTURIENTO, TA. adj. En Chile, tísico.

CALEÑO, NA. adj. y s. Natural de Calí, ciudad y provincia de este nombre (Colombia).

CALERA. f. Aposento, lugar en que se guarda la cal, en Méjico.

CALESERO m. Término de minería, en Méjico, con que se designa al que cuida de las jaulas de acarreo.

CALESITAS f. pl. Armadura de maderos y fierros que sostienen en el aire, de trecho en trecho, caballitos y cochecitos de madera, alternados unos con otros, la que da vueltas al rededor de un madero grueso fijo en el suelo. Se colocan en ciertos parajes públicos para entretenimiento de los niños. *Caballitos*, en otros países; *ño vivo*, en España.

CALETA. f. En Venezuela, gremio de trabajadores, que se ocupa en el transporte de mercaderías, especialmente en los puertos.—2. En algunas partes de Sur América, barco que va tocando fuera de los puertos de altura, en las calas o caletas y puertos de cabotaje.—3. En Puerto Rico, calle corta que va hacia el mar.

CALETERO m. En Venezuela, trabajador que pertenece a la caleta.

CALGUATE m. Cierta planta de la región de Nicoya, en Costa Rica.

CALIANES o CALIANOS m. pl. Indios pampeanos que vivían junto con los quilmes en el territorio de Santiago del Estero, en la República Argentina.

CALIBOS o CARIBOS. m. pl. Tribu caribe que se hallaba en Tierra Firme.

CALIBRE.

—SER UNO DE BUEN CALIBRE expr. fig. fam. En Colombia, sei hábil, tener condiciones apropiadas para determinado objeto.—2. En Méjico, región del sureste, tiene sentido torpe, por referencia a las partes genitales de excesivo tamaño.

CALICANTO m. En Chile, arbusto originario de América Setentrional, que se cultiva en los jardines por su flor, bastante olorosa.—2. En Argentina, por extensión, muro de cal y canto.—3. Composición de argamasa y piedra, en albañilería.

CALICATAMBOS m. pl. Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.

CALICEDRA. f. En algunas partes de Méjico, nombre vulgar del cedro típico (*Cedrela*) o de alguna variedad específica de éste.

CALICIONA. m. pl. Una de las naciones indígenas del Perú.

CALICHE. m. En Chile, nitrato sódico, o salitre sódico, o nitrato cúbico, del cual se extrae el salitre. Lo mismo en los demás países andinos.—2. Terreno que contiene CALICHE.—3. En el Perú, tierra, o montón de tierra, que queda después de haber sacado el salitre.—4. En Méjico, capa caliza abundante en materias minerales.

CALICHERA. f. En Chile, Perú y Bolivia, sitio o yacimiento de caliche, terreno en que hay caliche.

CALICHOSO, SA. adj. Que contiene caliche; pedregoso, vulgarmente, en Colombia.

CALIDRA. f. Sustancia industrial de preparación mejicana; cal hidratada, apta para construcción de mampostería; de invención reciente; muy usada.

CALIDRIADA f. Insecto del Brasil y la Guayana.

CALIENTE. adj. Iracundo, colérico.—2. Dícese del que está próximo a adivinar algo.—3. En Colombia, valiente, atrevido.—4. m. En Colombia, agua caliente con aguardiente, endulzada por lo común con azúcar tostada. Bebida llamada *gloriado*, en Costa Rica y Chile.

CALIFICACIÓN. f. En Méjico, clasificación que la autoridad administrativa, el alcalde municipal directamente o por conducto de un abogado asesor, hace todos los días a los reos detenidos, consignando a unos a las autoridades judiciales, e imponiendo a otros las penas correccionales de su competencia.—2. f. En Chile, cédula o certificado que se daba al interesado de haberse inscrito en los registros electorales y que debía exhibir al tiempo de votar.—3. En Méjico, el cómputo que de la elección de Presidente de la República hace el Congreso General, declarando al candidato electo por medio de decreto.

CALIFICAR. En Chile, inscribir a uno en los registros electorales en señal de que se le reconoce como ciudadano con derecho a votar. Ú. t. c. r.—2. En Méjico, hacer el Congreso General el cómputo de determinadas elecciones, como las de Presidente de la República, por tratarse del representante de otro poder. En general, hacer un Cuerpo Colegiado Superior el cómputo de una

elección—3. En Méjico, hacer la autoridad administrativa la clasificación de los detenidos, consignando a unos a las autoridades judiciales y sentenciando a otros.

CALIFORNIA f. En Sur América, carrera en la que toman parte dos o más caballos—2. En Puerto Rico, moneda de oro de \$ 20 oo

CALIFORNIANO, NA adj. CALIFORNIO ũ t. c. s

CALIFÓRNICO, CA. adj. Perteneciente a la California.

CALIFORNIO, NIA. adj. Natural de la California, región nortamericana ũ t. c. s.

CALIFORNIOS m. pl. Tribu de indios que habitan, de norte a sur, desde los montes Umpqua hasta la boca del río Colorado, y de oeste a este, desde las costas del Pacífico hasta las sierras que limitan al poniente la gran cuenca (*The Great Basin*).

CÁLIGA f. ant. En Méjico, galga, "cada una de las cintas que sujetan a la pierna el zapato de las mujeres" Desusado enteramente hoy.

CALIGUATE. m. En Sur América, nombre vulgar de una planta musácea (*Bihai psittacorum*, L.) Lo mismo en Costa Rica

CALILLA f. En Méjico y Centro América, persona pesada o que mucho molesta.—2. Molestia, pejuquera—3. En Chile, calvario.

—CALILLA DE PERRO En Cuba, mierda de perro

CALILLAR tr. Echar calas o calillas Muy usado en Méjico—2. fig. fam. En Méjico, molestar, fastidiar

CALIMBA. f. El hierro con que se marcan los animales, y se marcaban los esclavos, negros y amerindios—2. Acción y efecto de calimbar o herrar, animales o esclavos.—3. Marca puesta con hierro a animales o esclavos. Dicese también *calimbo*, *carimbo*.—(Es toda una familia de ésta: *calimbo*, *calimbar*, *carimba*, *carimbar*, *carimbo*, y aunque he sugerido su origen africano —v. *calimbar*—, lo cierto es que hay testimonios del uso antiguo español de una de ellas, de *calimbo*.)

CALIMBAR tr. Herrar los animales, hoy, y los esclavos también, antaño, con la calimba. Se dice también *carimbar*, aunque menos *Calimba*, *calimbo*, *calumbar*, *carimba*, *carimbo*, *carimbar*, voces de uso antiguo en América, y tal vez de origen africano, porque no se conocen, por ejemplo, en Méjico, donde hubo poca trata de negros y donde no han entrado después éstos Con la *l* se oyen en Cuba; con la *r* en Sur América, principalmente en Perú y Bolivia.

CALIMBO. m. Calimba; hierro para marcar animales y esclavos; marca puesta con este hierro. (*Carimbo*, en Portugal, es sello)

CALINCHA. (Del quich. *quaríncha*) adj. Dicese vulgarmente, en el Perú, de la muchacha aficionada a juegos varoniles; marimacho.

CALINDA. f. En Cuba, danza o diversión coreográfica de los criollos americanos.

CALINGASTOS. m. pl. Tribu de indios de la nación quichua, que vivía en lo que hoy es Argentina

CALIPTROCÉFALO. (Del gr *kalyptra* velo, y *kephalé*, cabeza). m. Nombre vulgar de cierto batracio de Chile.

CALISAYA. f. Nombre vulgar de una variedad de la quina, propia de Sur América (*Cinchona calisaya*, WEDDEL)—2. Genéricamente se ha lla-

mado así a las quinas en aquella región del continente (La quina de este nombre específico es originaria de Bolivia, donde fue descubierta Algunos autores dicen que lleva tal nombre por ser el de una provincia boliviana No hay provincia de tal nombre en aquel país Parece más bien que la voz es de origen quichua, derivada de *colla*, un remedio, y *salla*, montaña. WEDDELL y LAMBERT sostienen esta opinión)

CALISFIRO m. Insecto longicornio, cerambicino, especial de Chile

CALISTÉNICO, CA. adj. Relativo a la calistenia.

CÁLIZ. m. Nombre que en Filipinas se da a la pitahaya, fruto del *Hylocereus*.

CALIZSECAS. m. pl. Denominación primitiva de los indios sipibos que viven en el departamento de Loreto, en el Perú

CALKINÍS. m. pl. Tribu de indios mayas de Yucatán (Méjico).

CALMIL. (Del azt *calli*, casa, y *milli*, milpa, sembrado) m. En Méjico, sementera junto a la casa.—2. Terreno anexo a la casa de campo o habitación rural, propio para el cultivo y que se da al mediero para que lo trabaje sin pagar renta

CALMINGA f. En Méjico, nombre vulgar de una especie indígena de acacia, que habita principalmente el Estado de Michoacán.

CALMO, MA. adj. v. Sereno, tranquilo, sosegado.

CALMUDO, DA adj. Dicese de la persona que, sin ser negligente o perezosa, procede con calma o lentitud.

CALO. m. Caña gruesa y alta de la América del Sur, que se va llenando de agua a medida que la luna crece

CALOMOPOTE. m. Nombre vulgar mejicano de una planta compuesta (*Senecio vulneraria*, Dc) indígena de los valles de Méjico y Toluca.

CALORIO, RIA. adj. Vulgarismo colombiano, por iracundo, colérico.

CALOSTRA. f. Vulgarmente, en Argentina, calostro

CALOTE. (Voz gallega) m. En Argentina, chasco, engaño, trampa; robo, acción de cobrar por una cosa valor mayor del que tiene. Úsase más en la frase DAR CALOTE, equival al pago de una cuenta, dejando burlado al acreedor, estafa. —(*Caloteiro*, en gallego, gorrón)

CALOTE (Probable sincopa de *calatola*.) m. Variedad de icacinácea (*Calatola laevigata*, Sr), hasta ahora sólo encontrada en Oajaca (Méjico), del mismo género de la *nuez de calatola*, *calatola* común o *calatolaxno* (*Calatola mollis*)

CALOTEADA. f. Acción de calotear; defraudar, estafar. También *caloteadura* Término argentino.

CALOTEADOR, RA m. y f. Que calotea; estafador Término argentino

CALOTEADURA f. Caloteada, o caloteo.

CALOTEAR tr. v. En Argentina, robar, estafar, principalmente en forma de timo Voz porteña, que ha subido a las provincias arribeñas

CALOTEO. m. En Argentina, maniobra u operación del *calote*.

CALOTO m. Metal de las reliquias de la campana de un pueblo así llamado, de la antigua provincia de Popayán, en Colombia, al cual atribuía el vulgo ciertas virtudes.

CALPALGUASPACLE m. Otra forma del aztequismo *TLACALIZPACLE*.

CALPAMULATO, TA. m y f. Hijo de loba y zambaigo. Otros llaman así al hijo de barcino e india, también al hijo de mestiza y mulato. Es el *calpamulo* de Méjico, tipo muy raro en este país.

CALPAMULO, LA. adj. En Méjico, dicese del descendiente de albarazado y negra, o de negro y albarazado. Ú. t. c. s. En otras partes *calpamulato*—(Voz de carácter histórico en etnología mejicana.)

CALPAN. (Del azt. *calli*, casa, y *pan*, des. topográfica.) m. En Méjico, conjunto de casas de los peones o jornaleros de una hacienda de campo. Úsase todavía hoy, aunque poco, en el interior del país.

CALPANNERÍA f. Lo mismo que **CALPAN**, pero más usado que éste; el caserío que sirve de habitación a la peonada de una hacienda de campo.

CALPANERO, RA. m. y f. Trabajador, peón o jornalero que vive en la calpanería de la hacienda, en Méjico, a diferencia del que, habitando fuera de ella, solamente llega a trabajar por el día. Usado en el interior del país.

CALPARA. (Voz aim.) f. En Perú y Bolivia, vulgarmente, zapallo seco y endurecido al sol.

CALPIAN. (Del azt. *calpia*.) m. En Honduras, vulgarmente, persona encargada de vigilar o cuidar cosas ajenas.

CALPISQUE m. Variante de **CALPIXQUE**.

CALPIXQUE. (Del azt. *calpixqui*, mayordomo.) m. ant. Mayordomo, capataz, administrador. Úsase todavía en ranchos del interior, en Méjico.—2. En la época colonial era el capataz a quien el encomendero encargaba el gobierno de los indios de su repartimiento y el cobro de los tributos. Llamábase también *poblero*, *estanciero*.—VAR: *calprique*, *calpisque*.

CALPRIQUE m. Variante colonial de **CALPIXQUE**.

CALPUL. (Del azt. *calpulli*, arrabal.) m. En Guatemala, reunión, conciliábulo.—2. En Honduras, montículo que señala los antiguos pueblos indios. En Tabasco estos montículos se llaman *cuyes* o *cuyos*, plural de *cuy*, *cuyo*.

CALSEPUITENES m. pl. Indios maspures, hoy desaparecidos, que vivían en el Alto Orinoco, en Venezuela.

CALUCHA f. En Bolivia, segunda corteza interior del coco; hueso o epicarpio.

CALULLANAS m. pl. Nombre que daban en la comarca de Lioja, territorio de la Audiencia de Quito, a las indias que ejercían la autoridad y tenían el gobierno de la provincia en que habitaban, en la que los hombres no desempeñaban cargo alguno.

CALUNGA f. Planta tónica, amarga, brasilense. (*Simaruba ferruginea*.)

CALUNGO (Voz afr.) m. Nombre vulgar de una especie de perro chino o crespó, en Colombia y Venezuela. En opinión de algunos escritores es el mismo *techichi* de los aztecas (*Canis caribaeus*, o *C. carabicus*).

CALUNISTA com. Vulgarismo, por calumniador.—(El fenómeno semántico es de arraigo popular. Por la ley del menor esfuerzo, viene la elisión del doble sonido de consonantes afines.)

CALURO m. Ave trepadora, propia de Méjico y de la América Central.

CALUYUO m. En Bolivia, baile indio.

CALZA f. En Ecuador, calce.—2. En Sur América, pieza o cuña de oro que mete el dentista en las piezas de la dentadura, para cuarlas rellenando las caries.—3. En Méjico, tirilla de badana con que se rodea una de las patas del ave de corral, mediante una cuerda que la sujeta a una estaca.

CALZADA f. En Cuba y Méjico, vía pública ancha, por extensión de la acepción castellana.

CALZAR tr. En Méjico y Guatemala, APORCAR.—2. En Ecuador, hablando de la dentadura, orificar.—3. Reforzar.—4. intr fig. y fam. En Argentina, obtener uno o conseguir lo que pretendía. *No creo que CALZARÁ, por más trabajos que haga*.

—**CALZÁRSELAS** uno. fr fig fam. En Argentina, obtener una *bolada*.

CALZÓN m. Genérica y aun promiscuamente, pantalón o calzoncillos, o uno y otros.—2. En Méjico, enfermedad de la caña de azúcar que consiste en secarse prematuramente las dos hojas del pie, más inmediatas a la tierra.—3. En Bolivia, cierto guiso de puerco con picante.

—**CALZÓN BLANCO**. En Méjico, por antonomasia, el que usan los indios, porque es siempre de manta. Ú. m. en pl.

—**TENER UNO CALZONES**, o **MUCHOS CALZONES** fr. fig. fam. Ser valiente o esforzado.

CALZONARIAS. (De *calzón*) f. pl. En Colombia, tirantes—(Usual en España, según el Dicc Enciclopédico.)

CALZONCILLO m. Muy común, por *calzoncillos*; pero tan americano como andaluz.—2. En Venezuela, cierta especie regional de loro.—3. Hierba de Centro América, medicinal para los riñones (*Passiflora sp.*)—4. Planta crucífera de Colombia.—5. Planta leguminosa de Tabasco y otras partes de Méjico, llamada también *pato de venado* o *casco de venado*; *cocla*, en Centro América. (*Bauhinia porrecta*; *B. Ungulata*.)

CALZONCITOS. (*Capsella bursa pastoris*.) m. pl. En Colombia, planta de las crucíferas, cuyos frutos, llamados silículas, semejan remotamente un par de calzones.

CALZONEAR intr. Vulgarismo mejicano, por defecar, hacer del cuerpo.

CALZONERAS. (De *calzón*) m. pl. En Méjico, pantalón abierto de arriba abajo, por ambos costados, y cuyas aberturas se cierran con botones. Es prenda propia de vestir del hombre de a caballo.

CALZONERO, RA. s. y adj. Persona que hace o vende pantalones. Usual principalmente en Méjico y Ecuador.

CALZONES m. pl. Prenda de vestir que cubre ambas extremidades inferiores, sea de hombre o de mujer. Así se usa en la América y así se ha usado en España, aun cuando el Diccionario lo haga exclusivo de los hombres.

—**AMARRARSE**, **FAJARSE**, o **APRETARSE** los **CALZONES**. fr. fig. fam. En Méjico y Centro América, obrar con la energía necesaria.

CALZONETE m. En Guatemala, cada una de las varas que forman la techumbre de los ranchos pobres. Ú. m. en pl.

CALZONUDO adj. fig. En Argentina, tonto, inepto, incapaz; cachaciento, pesado para hacer alguna cosa.—2. En cierta región de Méjico (Ta-

basco), en estilo familiar y jocoso, nombre con que las mujeres designan a los hombres. Lo mismo en Costa Rica.

CALZONSINGENTE. com. Dícese vulgarmente, en Colombia, por desmazelado.—2. Se daba también este nombre al muchacho blanco a quien cambiaban la camisa por un blusón ceñido con correa.

CALLA f. Según TORO y GISBERT, en Chile, especie de palo puntiagudo usado para desplantar algunos vegetales.—2. En el Salvador, planta de jardín que en Guatemala llaman *catucho*.

CALLAGAES. m. pl. Indios que habitaban en la provincia del Cháco.

CALLAGUAYA. m. Botánico de los incas.—2. Se llaman así los indios aimaraes, que están en todas las ferias sonadas y hacen viajes al Perú, a Chile y a la pampa de Buenos Aires, curando empíricamente; algunos se dedican también a la venta de animales, mulas chúcaras principalmente, las cuales conducen con facilidad por la cordillera porque las ensordecen con tarugos de lana, y así no oyendo ningún ruido, los animales siguen su camino sin descarrarse. EL CALLAGUAYA es jinete de tipo peculiar, de cadadura recia, viste pantalón corto, partido por detrás hasta la corva; sombrero pequeño, de paja, sobre un gorro de lana de color vivo, y anda descalzo.

CALLAHUAYA. f. En Bolivia, danza india, especie de cuadrilla.

CALLAGUAYAS. m. pl. CALLAGUAYOS.

CALLAGUAYOS. m. pl. Indios nómadas de la familia de los aymaras, originarios de los pueblos de Curva y Charasani, en el departamento de la Paz, en Bolivia, que andan por los montes de la provincia de Muñecas buscando plantas medicinales, resinas, etc. D t. *callaguayas*.—V. *Callaguaya*.

CALLAHAGUAS. m. pl. Tribu de indios que se encuentra en la América del Sur, desde Lima a Buenos Aires, que va de una parte a otra, dedicándose al comercio de drogas y hierbas medicinales.

CALLAMARCAS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en la comarca de Guamanga, en el Perú.

CALLAMBA. f. Variante común de *callampa*, forma etimológica.

CALLAMPA. (En quichua, hongo de comer.) f. De Colombia a Chile, hongo comestible.—("Úsase especialmente para designar los hongos que crecen en la boñiga." N. HURTADO, apud TASCÓN.)—2. fig. fam. En Chile, sombrero de fieltro.—VAR. *callamba*.

CALLAMPAYANI. adj. En el Perú aplícase a los indios de la subdelegación o partido de Apolobamba, en la provincia de la Paz, grandes conocedores de hierbas y resinas medicinales y curanderos muy hábiles. Ú. t. c. s.

CALLANA. (Voz quichua.) f. En los países andinos, utensilio discoideo de barro, amplio y de fondo combado ligeramente, que sirve para hacer el casabe, tostar el ancuá, cocer el pan de maíz, etc.; usado principalmente por los pobres. Es el *comal*, de Méjico y Centro América; el *budare* caribe, de Venezuela y Colombia; el *burén* antillano.—2. Mancha callosa que se dice tienen en las nalgas los zambos y descendientes de negros

zambos.—3. Residuo del mineral que se beneficia.—4. fig. En Chile, reloj grande de bolsillo.—5. Cristal para ensayar metales.—6. En el Perú, tueste hecho de una vasija rota, cacharro.—VAR *cayana*.

—COMO CALLANA, TARDE Y MAÑANA expr. pop. argentina con la cual responde la persona a quien se pregunta por su nombre y no quiere dálo.

CALLANADA. f. Lo que cabe una callana y se tuesta de una vez.

CALLANUDO, DA. adj. En Chile, dícese de la persona que tiene callana, descendiente de negro zambo.

CALLAPA. f. V. CAYAPA.

CALLAPO. m. En Chile, poste con que sostienen las cajas de las vetas en las minas para que no se desplomen y puedan cargar los desmontes.—2. En Perú y Bolivia, parihuela.—3. Embarcación propia para descender los rápidos de los ríos, formada por lo general a modo de balsa o por reunión de dos de éstas.

CALLAS. m. pl. Indios que vivían en la comarca del Cuzco, en el Perú.

CALLE.

—CALLE DERECHA En Cuba, en el juego del monte, la apuesta contraria a la cruceta, esto es, la de venir la carta del mismo lado que ganó en el albur o en el gallo.

—SER UNO DE LA CALLE fr. fig. fam. Ser un perdido, un cualquiera, un desvergonzado.

—TOMAR CALLE. fr. fig. fam. En Puerto Rico, en las haciendas de café, hacerse cargo, durante la cosecha, de recoger el grano de cada hilera de matas.

—TOMAR UNO LA CALLE DE EN MEDIO, o DEL MEDIO. fr. fig. fam. Salir de la casa y no volver más, o volver muy tarde.—2. Echarse a la mala vida.

CALLECALLE. Nombre que se da en Chile a una planta irídea, del género *libertia*. Tiene flores blancas y es medicinal.

CALLEJEADOR, RA. m. y f. Vulgarmente, en Argentina, callejero.

CALLEJEAR. intr. En sentido regional, o puramente local, en Argentina, recorrer las calles vendiendo u ofreciendo algo.

CALLEJÓN. m. En Puerto Rico, camino ancho y corto.—2. Calle entre las parcelas del sembrado de caña de azúcar, para el tránsito de carretas.—3. En Tabasco (Méjico), camino o senda provisional que se practica en la selva virgen, para el arrastre de maderas o para el tránsito.

CALLERO, RA. adj. Relativo a la calle, o que da a la calle. *Puerta CALLERA*.

CALLISECAS. m. pl. Antigua tribu de salvajes del Perú, que habitaba en las montañas de Huánuco.

CALLO. m. En Méjico, carnosidad dura de la ostra de Baja California, que se conserva seca y que constituye una comida típica de aquella región, aderezada en forma peculiar.—2. Enfermedad del casco del caballo que consiste en un derrame sanguíneo interno y que aparece como mancha negruzca.

CALLUAS. m. pl. Indios que residían al lado de los ayabacas, en la meseta del Perú.

CALLUTES. (*Begonia bicolor*, WILLD.) m. En Méjico, nombre vulgar de una especie de *begonia* indígena.

- CAMA. f. En Argentina, pieza de madera en forma de arco, en que encajan hacia el exterior los rayos de la rueda de la carreta.
- CAMA DE CONEJO Nombre vulgar que en El Salvador se da a una planta gramínea, llamada también *grama de gallina* (*Capriola dactylon*, KtZ)
- CAMA DE VIENTO En Honduras, cama cuyo lecho es de cuero.
- TENDERLE UNO LA CAVA a OTRO fig fam En Puerto Rico y Argentina, ayudarle en asuntos de amorios—2 Ponerle una celada, prepararle un artificio para hacerle mal También en Méjico se usa esta forma
- CAMABA f Nombre vulgar con que se conoce en muchas partes de Méjico el peyote
- CAMACA (Voz zap) f Nombre vulgar que en algunos lugares de Méjico se da a una planta micinácea conocida también por *capulin manso*; *uva* o *guastomate*, en Centro América (*Ipacorea revoluta*)
- CAMACANES o CAMACANOS m. pl Indios tupis que viven en el Estado de Bahía (Brasil)
- CAMACARLATA. f. Nombre vulgar que en Centro América se da a algunas especies de pasifloras o granadillas, llamadas también en el Salvador *calzoncillo* (*Passiflora pulchella*, H B K.).
- CAMACÁS. m. pl. Indios que habitaban en las orillas del río Pardo, en el Brasil
- CAMACHAL. (Del azt *camachalli*) m ant En Méjico, maxilar, mandíbula, barba, quijada Vulgarismo
- CAMACHE m. Nombre que se da también a la chirca, planta apocinácea (*Thevetia peruviana*), en Sur América.
- CAMACHILE (Corrup de *cuamúchil*) m Forma que ha tomado la voz guamúchil, nombre vulgar de una planta leguminosa (*Pithecollobium dulce*), en las islas Guam y Filipinas, donde se usa Dícese también *camanchil* y *camonsil*.
- CAMACHO m Nombre que en el Estado de Campeche, en Méjico, se da al cuervo mejicano (*Graculus mexicanus*, Br)
- CAMAGUA. (Del azt. *camahuac*.) adj En Méjico (región central), dícese del maíz tardío, en que la mazorca aún está verde cuando la mata ya está seca Ú. t c s—2 En la región de Chiapas (Méjico) y en Centro América, dícese en general del maíz cuando empieza a madurar, o, como dicen en Tabasco, cuando “pinta la milpa”, porque la mazorca empieza a secar.—VARS.: *camahua*, *camague*, etc.—3 (Seguramente otro origen) En Cuba, nombre vulgar que se da a un árbol silvestre, de tronco recto, de unos cuatro metros de altura; de madera blanca y fuerte (*Wallenia laurifolia*); su fruto lo come el cerdo. —(ROBELO escribió *camagua*, e, inopinadamente, le copiaron todos los diccionaristas, la Academia a la cabeza de ellos En su acep mejicana, se entiende—En la cubana, Macías arma el lío de rigor Se dice también *camagua*. Hay arbusto y árbol; éste se llama *quacamari* Y todo viene del gallego *chama*, llama, y de agua Como lo gallego anda tan revuelto con lo cubano, no está mal. Voz caribe, según ZAYAS Se dice también *caumao*, SUÁREZ.)
- ESTAR ENTRE CAMAGUA y ELOTE. fr. fig fam. En Costa Rica, estar una cosa a medio hacer, o entre dos extremos opuestos.
- CAMAGUE adj En Guatemala, CAMAGUA.
- CAMAGUEYANO, NA. adj Natural del Camaguey, una de las provincias en que estaba dividida la isla de Cuba en la época precolombina Ú t c s
- CAMAGUA adj y s CAMAGUA
- CAMAHUAS m pl. Antigua tribu de salvajes que vivía en las orillas del Ucayali, en el Perú
- CAMAHUETO m Animal fantástico al que se atribuye en Chile belleza extraordinaria y fuerzas colosales Según la mitología de los chilotes, nace en los ríos, donde vive hasta que, adquirido su mayor desarrollo, pasa al mar arrastrando consigo troncos y grandes trozos de tierra.
- CAMAJÓN DURO Nombre vulgar que se da en Colombia a la planta esterculiácea que en Centro América se conoce por *panamá*, *bellota*, en Tabasco; *camaruca*, en Cuba (*Sterculia apetala*, Jac) También le dicen *almendrón*, *castaño* y *piñón*, o simplemente CAMAJÓN.
- CAMAL m. En el Perú, matadero principal, o rastro
- CAMALEÓN (*Falco sparverius*) m En Costa Rica, ave pequeña de rapiña—2 En Cuba, saurio de la familia de los iguánidos (*Anolis equestrius*)—3. Nombre que se da en Nicaragua a un desdentado, de los bradipódidos, congénere del perezoso (*Bradypus castaneiceps*)
- CAMALEONA. (*Stapelia variegata*) f En Méjico, nombre vulgar de una planta silvestre de las asclepias y la flor que produce
- CAMALERO, (De *camal*) m En el Perú, jifero, matarife
- CAMALIOTE. m Nombre vulgar salvadoreño de una planta compuesta, de los trópicos (*Verbesina turbacensis*, H B K), llamada también *chimalote* o *chimalote blanco*.
- CAMALOTAL. m Paraje cubierto de CAMALOTE
- CAMALOTE. (*Paropus azureus*, Sw.) m Planta acuática, de la familia de las pontederiáceas, que se cría en los grandes ríos de la América del Sur, y naturalizada en varias otras partes del Continente Abundante en Méjico—2 (*Paspalum paniculatum*, L) Planta gramínea que crece hasta unos dos metros de altura y forma intrincadas malezas y espesos acolchados, en los campos inundables de la región ístmica del sureste de Méjico, principalmente en Tabasco y Chiapas, de donde es típica; aprovechada como pastura natural Abunda también en Centro América y se llama del mismo modo en El Salvador. En Tabasco es pasto característico de las llamadas *playerías*, vegas inundables de lagunas y arroyos.—3 Se llaman igualmente en Méjico otra gramínea, propiamente acuática (*Oplismenus sp.*) y una poligónácea (*Polygonum hydropiperoides*, MICHX.)—5 En Argentina es el *Andropogon insularis* (La grafía *camollote* es viciosa.—La etim^a del azt. *camelotl*, que en otro libro mío propuse (*Prov. Tab*), me parece insostenible. Tal vez la voz proceda de *grama*—*gramalote*, *gamalote*, CAMALOTE, a menos que haya una influencia remota de *camello*: *camelote*, CAMALOTE, *gamalote*, *gramalote*, viniendo todo desde el lat. *camelus*)
- CAMALOTE DE RÍO. En Méjico, planta podostemoniácea (*Marathrum schiedeanum*, TUL.), que vive sobre las aguas
- CAMALOTEAR. tr. Cortar camalote.—2. intr. Brotar camalote en un terreno.

CAMALOTERO, RA adj. Relativo al camalote
Machete CAMALOTERO —2 Camalotal
 CAMALOTILO m. Pasto acuático muy bueno para el engorde, en la Argentina
 CAMAMBÚ (*Ampolla*, en guaraní *Physalis curassavica* o *viscosa*) m. Planta Argentina, silvestre, solanácea que produce un frutillo semejante a una ampolla *Camapú* se llama en el Brasil; *pocote*, en algunas partes de Argentina
 CAMAMÚS m. pl. Tribu de indios tapuyos que vivía junto con los anaces en la hoya del Acahuí, en el Estado de Ceará (Brasil).
 CAMANACHOS m. pl. Indios que habitan en las faldas de la montaña de la costa brasileña marítima
 CAMANANCE. m. En Costa Rica, hoyuelo de las mejillas. Parece compuesto en sus raíces del mejicano *camail*, boca, y *nanzí*, nance. En Honduras se dice *chocoyo*
 CAMANCHACA f. En Chile y Perú, dase este nombre a la niebla espesa y baja que reina en el desierto de Tarapacá
 CAMANCHIL m. Variante de CAMACHIL
 CAMÁNDULA f. En Puerto Rico, nombre vulgar de una planta cuyas semillas duras, pulidas, de color gris perla, se usan para hacer rosarios, gargantillas, collares, etc. (*Coix lacrima*, Job)
 CAMANDULEAR intr. Proceder con subterfugios e hipocresía, proceder como un camandulero, intrigar, excusar resoluciones claras o categóricas
 CAMANES m. pl. Véase PANTAGORAS.
 CAMANGUCHI (*Mauritia flexuosa*, L.) m. Planta moriche colombiana, cuyas hojas sirven para techos de casas rústicas
 CAMAÑOC. m. Planta de Cayena de raíces comestibles, buenas para el ganado
 CAMAÑUELAS. f. pl. Corrupción vulgar de cañaueles
 CAMAÑO. m. En Cuba, AZUIONA, nombre de una palomita campesina —(BECERRA opina que la voz viene del maya *cacajmat*, por pares, de dos en dos, según el conocido hábito de estas aves de andar aparejadas.)
 CAMAOPSIDO (Del gr *chamailéon*, camaleón, y *opsis*, aspecto) m. Especie de saurio, reptil americano muy parecido al camaleón
 CAMAPÁN. m. En Venezuela, la planta del *changuango* o *cumapan*.
 CAMAPÉ m. Canapé.
 CAMAPÚ. m. Camambú.
 CAMARA. m. En Argentina, SALIVA MORADA —2 (*Lantana camara*) m. Arbusto bajo y oloroso, de la familia de las verbenáceas, llamado también *salvia morada*. —3. En el Brasil, la planta del *cariacillo* —3. En El Salvador, planta cucurbitácea llamada también *sandia de culebra* (*Cayaponia racemosa*, Sw). También dicen *cámara*.
 CÁMARA f. En Argentina, subterráneo donde se arreglan las máquinas y cables para la luz eléctrica.
 CAMARAGOTOS. m. pl. Tribu de indios de Venezuela
 CAMARE. m. Nombre indígena de un árbol silvestre de Venezuela.
 CAMARERO, RA. m. y f. En los trenes y buques, lo mismo que en los hoteles, persona encargada del servicio de las camas o de las recámaras, o

de los camarotes —2 En Puerto Rico, nombre despectivo que se da a los Delegados a la Cámara de Representantes

CAMARETA f. En el Perú y Argentina, especie de petardo o mortero de cobre, que se dispara en las fiestas religiosas, principalmente en celebraciones indígenas —2 fig. fam. En el norte argentino, dícese del hombre regordete de baja estatura (De la mujer se dice *noque* o *tonel*)

Es acabada la siguiente descripción de AVELLANEDA, en LAFONE, *Tesoro* "Especie de mortero de cobre. Designase así un uso habitual en las fiestas religiosas. Los días festivos, desde el punto de vista del servicio religioso, el tiempo se cuenta desde las doce antes meridiano de uno de esos días hasta concluida la misa del día siguiente. Cada mayordomo corre con los gastos del culto y de los festejos, principiando éstos con los repiques que se dan a las doce del día víspera, *tuando camaretas* al principio y fin de cada repique. Igual cosa se hace en los repiques de la novena en la tarde, en los de la oración, en los de las ocho de la noche, en los del alba (éste es lujo, que no todos lo hacen) y en los de la misa. En el modo del repique se da a conocer el rango del *mayordomo*, si se oye un solo estampido al principio y otro al fin, trátase de un *mayordomo* vulgar, si se oyen dos, el *mayordomo* es de alguna importancia, si se oyen tres o cuatro, trátase de un *mayordomo* espléndido. En la novena suele acompañarse el *camareteo* de los repiques con tronadores

En la misa, fuera de los estampidos que acompañan a los repiques, se queman tronadores al principio, al *gloria in excelsis*, al Evangelio, al Credo, al *Sanctus*, a la elevación, al *Pater noster* y al final. Si el *mayordomo es rangoso* suele reservar una salva de camaretas para festejar al celebrante cuando, concluida la misa, éste sale para la casa

El camareteo del *Sanctus* y el de la elevación suelen acompañarse con el estampido de *vaquillas*. Hemos presenciado aquí en las *fiestas de la Virgen*, desde el 8 al 16 de diciembre, que, iniciado el tiroteo al *Sanctus*, terminaba mucho después de concluida la misa. ¡Aquello sí era *rango*! y los muchachos, y aun los que no lo eran, hablaban animadamente del acontecimiento. Eso ocurría en el *día del Cura* y en el *día de los Colegios*, viéndose nuestra plaza cercada de dos y hasta tres regueros de pólvora, con diversidad de dibujos, colocándose en esos caminos de pólvora una serie de *vaquillas* (la fusilería) con una *camareta* (el cañón), y las gentes de todo el valle, hasta donde se alcanzaba a oír los estampidos, se ponían a atender el tiroteo y ponderarlo, teniendo de qué hablar durante días y días. Los muchachos hacían labores con las *vaquillas* que robaban, y los gendarmes hacían labores con las nalgas o lomos de los pilluelos con unas varillas de membrillo que tenían para correr a los *roba-vaquillas* y *roba-pólvora*. Hay que agregar que quien se ponía a la distancia a que llegaban las astillas de las vaquillas, si no sabía barajar la astilla o sacarle el cuerpo, tenía para tiempo con la herida o chichón que le causaba. Ahora las bombas de mortero y de mano van desterrando la *camareta*.

CAMARETAZO. m. Disparo de la camareta.

CAMARETEADA f. Acción de disparar la camareta, camareteo

CAMARETEAR. intr. v. Hacer disparos de camareta; alegrar las fiestas con camaretazos

CAMARETEO. m. Frecuentativo de camaretazo; sucesivos disparos de la camareta.

CAMARETERO, RA. m. y f. Que hace, que vende, o que dispara camaretas.

CAMARETO. m. Nombre que se da en Cuba a un boniato que tiene el sarmiento morado como las venas de las hojas, que son cordiformes

CAMARGO m. Nombre vulgar que también se da, en Colombia, a la planta del paúche o anime (*Chanocephalus arborea*.)

CAMARI. (Voz quichua que sign. regalo.) m. En Ecuador, regalo que los peones de una finca o propiedad rural acostumbran llevar a sus dueños, generalmente en carnaval. "Este regalo consiste en gallinas, huevos, cuyes, leña, etc., etc El propietario tiene, en cambio, la obligación de retornarles con un almuerzo, en el que nunca faltan la chicha y el aguardiente, sin los cuales no hay fiesta para la desgraciada raza indígena" (LEMON, *Semánt.*)

CAMARIAPA (Voz car.) m. En Venezuela, árbol de las bombáceas, llamado también *murebe*.

CAMARICO. (Voz quichua.) m. Ofrenda que hacían los indios quichuas a los sacerdotes—2 fig. fam. En Chile, lugar preferido de una persona.—3. fig. fam. En Chile, amorío, enredo.—4. En el Perú, primicias de la cosecha que el mayordomo de una hacienda envía al patrón su dueño.

CAMARILLESICO, CA. adj. En Chile, propio de la camarilla.

CAMARIQUERO, RA. m. y f. Que lleva el camarico. Dícese en Perú.

CAMARISTA m. En Méjico, *camarero*. Poco usado.

CAMAROA. (Voz car.) m. En Venezuela, árbol gutífero de hojas semejantes a las del papayo

CAMARADERÍA. f. Protección o ayuda mutua que se dispensan los camaradas entre sí.—2 Compañerismo, fraternidad de camaradas.

CAMARÓN. m. fig. En Costa Rica, propina, gratificación.—2. Nombre vulgar que en Centro América y Puerto Rico se da a una planta amarantácea, por la forma y color de sus semillas. (*Iresine celosoides*). También se llama así una bromeliácea (*Tillandsia fasciculata*), especie de barba de viejo.—3. En El Salvador, planta melastomácea (*Mouriria parvifolia*), llamada también *capulin verde*.—4. En Méjico, planta rubiácea (*Calycophyllum candidissimum*, Dc.), árbol de buena madera que vive en toda la América tropical y del que se hacen peines finos en Centro América; se cubre enteramente de bellas flores blancas de largas brácteas. Llámase también *palo camarón*; *dagame*, en Cuba; *salamo*, *alazano* y *harino* en Centro América, donde además le dicen *madroño* y *solano*.—5. Planta simarubácea que crece en casi todo el país (*Aloeradoa amorphoides*, LIEBM.).—6. Muy comúnmente, el *tabachín* o *chacalsúchil*, planta de bellas flores rojas (*Caesalpinia pulcherrima*).

—CAMARÓN QUE SE DUERME, SE LO LLEVA LA CORRIENTE. fr. fig. fam. mejicana y antillana que se aplica al indolente, al perezoso y al lerdó que fracasan por falta de actividad, de diligencia o de empeño.

—PONERSE UNO HECHO UN CAMARÓN, o COMO UN CAMARÓN fr. fig. fam. Ponerse colorado, por rubor o por calor natural.

CAMARONA. f. En Colombia, la planta de la *Thibaudia macrophylla* y principalmente su fruto

CAMARONCILLO m. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a un bellissimo helecho que tiene aspecto de palmera (*Cyathea speciosa*, L.) —2. En El Salvador, planta leguminosa llamada también *flor mareña* o *flor de mar*, árbol de flores rojas y amarillas, que se cría silvestre y en cultivo. (*Caesalpinia exosthema*, Dc.)

CAMARONCITO. m. En El Salvador, nombre vulgar de una planta malpigiácea (*Malpighia glabra*), llamada en Méjico y Cuba *cereza* o *cerezo*; *júpiter*, en Costa Rica; *escobillo*, *chí*, *jocote*, *arrayancito*, en varias partes.

CAMARONEAR. tr. Pescar camarones. Muy usado en la costa de Méjico.—2. fig. En el Perú, comportarse veleidosamente en política, que en Méjico se dice *chaquetear*.

CAMARONERA f. En Méjico, lugar en que abundan los camarones, se crían o se pescan.—2. Red especial para coger camarones

CAMARONERO. m. En el Perú, martín pescador.

CAMAROTERO. m. Mozo de servicio para los camarotes de los barcos y personas que van en ellos.

CAMARÚ m. Árbol de Sur América que produce las llamadas *habas tuncas*, muy estimadas por su perfume

CAMARUCA. f. En Cuba, la planta esterculiácea del *panamá* (*Esterculia apetala*), llamada también *bellota*; en Venezuela, *camaruco*

CAMARUCO. m. En Venezuela, la CAMARUCA de Cuba.

CAMASA. f. La fruta del CAMAZO, y la vasija hecha de esta fruta, en Venezuela.

CAMASAIRI. (Voz aim.) m. Nombre vulgar peruano de una planta silvestre, de las solanáceas (*Nicotiana undulata*).

CAMASEY. (Voz car.) m. En Puerto Rico, planta herbácea de las melastomáceas, de la cual hay varias especies; produce bayas comestibles, muy apetecidas principalmente por las aves. En Centro América se llama *cirin*, *grosella azulada* y *peludo*; *mortiño*, en Colombia; *totopozole* o *tesguaté*, en Méjico, *yagagueto* en Oajaca.

CAMASTRA (De *camastrón*.) f. En Chile, astucia, disimulo, zorrería.

CAMASTREAR. intr. En Chile, hacerse el camastrón; emplear astucia o maña.

CAMATA (Voz car.) f. Especie de gallina silvestre de Venezuela, de color gris mosqueado de pardo, cuya carne es muy apreciada. (Género *Crypturus*.)

CAMATALA. (Voz quichua. / *Prosopis panta*, HIERÓN.) f. Nombre vulgar de una leguminosa, árbol bajo, ramoso, de fruta más gruesa y más ancha que la del algarrobo y comestible, empleado para postes; propio del norte argentino.

CAMATAS. m. pl. Indios que viven en la meseta del Perú.

CAMATI. m. En algunas partes de Argentina, *canavati*.

CAMATICARO. (Voz car. *Virola venezuelensis*.) m. Arbol venezolano de las miristicáceas, de grandes proporciones; de madera rojiza que los na-

turales usan para hacer escándulas de los techos de sus casas

CAMATICAS. m pl Indios que se hallaban en las márgenes del río Cutinireni, afluente por la derecha del Apurímac, departamento del Cuzco, provincia de Convención, en el Perú.

CAMAY-CUY. m. Palabra de la lengua soque, usada como nombre vulgar de la encina o roble, en varios lugares de Méjico, en el sureste.

CAMAYA (Del cum. *kamat*) m. En Venezuela, cesto, canasto rústico de bejuco.

CAMAYO (Del quich. *kamayok*.) m. En el Perú, vulgarmente, caporal de hacienda

CAMAYURAS o **KAMAYURAS** m. pl Indios tupis que viven en las fuentes del Xingú, hacia el nordeste, en el Brasil central.

CAMAZO (*Lagenaria vulgaris*) m. En Venezuela, la planta de los calabucos, de hojas malolientes; *guaje*, en Méjico.

CAMBÁ. com. Nombre guaraní con el cual se designa a los negros en toda la región suramericana en que aquel idioma indígena se habla

CAMBADO, DA En Argentina dicese del que tiene las piernas torcidas.

CAMBAIS o **CAMBIS.** m. pl. Nación de indios de Timaná, en el Alto Magdalena, en Colombia.

CAMBALACHO. m. Vulgarismo, por **CAMBALACHE.**

CAMBAMBA. f. fam. En Colombia, camorra, disputa, riña.

CAMBAPICH (Voz maya. *Acuam virgatum*, MEDIC.) m. Nombre vulgar yucateco, en Méjico, de una planta silvestre, de las leguminosas, que se produce en diversas partes del país.

CAMBAR. tr. En Venezuela, combar, curvar, encorvar. (El **CAMBADO** implica el uso de este verbo también en Argentina)

CAMBARÁ, o **CAMARÁ,** o **CAAMBARÁ.** (Voz guaraní que significa hoja descolorida. *Moquinia polymorpha*.) m. Planta compuesta; árbol frondoso y elevado que crece en Brasil y Argentina. Su corteza se emplea como febrífugo y sus hojas como medicinales contra la tos.

CAMBAS. m. pl Indios chiriguano que viven en la región del Chaco, en Bolivia. Algunos los llaman también antis o campos Véase **ANTIS.**

CAMBETO, TA. (De *camba*.) f. En Venezuela, patiestevado; en otras partes, *chueco*, *corvetas*, etc.

CAMBEVAS m. pl. Palabra que significa *cabeza aplastada*, con la que designaban los portugueses del Pará a los indios tupíes de Yapurá y el Mapés, en el valle de Amazonas, a los que los peruanos llamaban *omaguas*, por la costumbre de prensar entre dos maderas delgadas y planas la frente de los recién nacidos, para darles según ellos, un parecido a la luna llena.

CAMBIADOR, RA. adj. En Chile y Méjico, **GUARDAGUJAS.**—2. En Chile, pieza que sirve para mudar la cuerda o correa, en las máquinas, de la polea fija a la mudable, o viceversa.

CAMBIAR. intr. En Puerto Rico, dar impulso hacia los lados al hilo de la cometa, para que ésta describa un círculo, volviendo a su posición recta.

CAMBIAVÍA. m. En Méjico y Antillas, *chucha*.—2. Guardagujas de ferrocarril

CAMBIAZO m. En Puerto Rico, el círculo que describe la cometa en el aire, al hacerla girar. Lo mismo en Tabasco.

CAMBÍMBORA f. Azabache. Usado en Colombia, en la expr comparativa “mas negro que una **CAMBÍMBORA**”

CAMBISTA m. En Argentina, empleado ferrocarrilero (cambiador), que está destinado a mover las agüjas de los rieles para determinar los cambios de dirección que han de efectuarse sobre ellos las máquinas y demás vehículos que éstas arrastran

CAMBOATA. f. Uno de los nombres con que vulgarmente se conoce, en Colombia, el *trompillo*, planta meliácea, del género *Guarea*.

CAMBRAY. m. Nombre vulgar que en Méjico se aplica a una planta de las compuestas, de bonitas flores, cultivada en jardinería (*Adenophyllum porophyllum*, HEMSL.)—2. En El Salvador, la *Cosmos caudatus*, H. B. K., planta de flores rosadas; también otra que es originaria de Estados Unidos (*Gaillardia picta*, SWEET.), planta de ornato.—3. En el Estado de Michoacán, en Méjico, un tamalito regional, de maíz, muy delicado.

CAMBRINA. f. En El Salvador, planta ornamental que se dice originaria de Tejas; llamada también *simpática* (*Phlox drummondii*, HOOKER).

CAMBRÓN. (*Parkinsonia aculeata*, L.) m. En Santo Domingo, la planta leguminosa llamada *flor* o *palo de rayo* en Puerto Rico; *espinillo* o *juncos marino*, en Cuba; *calentano*, en Colombia; *retama*, en Méjico y otras partes.—2. En Puerto Rico, el *cruceto*, planta rubiácea de la América ístmica e insular. (*Randia mitis*)—3. En Santo Domingo, planta leguminosa (*Prosopis juliflora*), el **MEZQUITE** de Méjico.

CAMBRÚN. m. En Colombia, tela de lana. Es provincialismo propio del Cauca.

CAMBUBIA. f. Juego infantil cubano, que consiste en poner un palito dentro de un cuadrado, haciéndolo saltar a lo lejos al golpearle en un extremo. Gana quien lo arroja más lejos.—2. El palito central sobre el cual se tira en este juego.

CAMBUCEOZEIRO. m. En Brasil, la planta de la *putangatuba*.

CAMBUCHA. f. En Chile, **CAMBUCHO**, por cometa.

CAMBUCHE. m. Especie de cantimplora o jarra argentina, de barro, vidriado a veces, con asa, cuello delgado, boca algo estrecha y pico, barriguda; para poner agua a la mesa o guardarla en casa

CAMBUCHO. m. En Chile, *cucurucho*.—2. En Chile, cesta o canasto en que se echan los papeles inútiles, o en que se guarda la ropa sucia.—3. En Chile, funda o forro pajizo que se pone a las botellas para que no se quiebren.—4. En Chile, cometa pequeña y muy sencilla, de forma cónica y sin palillos. (La voz se relaciona sin duda, en su origen, con *chabola*, *chaola* o *chavola*, *chavisque*, alaveses y salmantinos, por choza, figón, cañañuela o cosas por el estilo.)

CAMBUJO, JA. adj. y s. Hijo de lobo e india y viceversa, o de zambaigo e india, o de albarazado y negra y viceversa, o de mulata y zambaigo y viceversa, o de chino e india y viceversa, según los países. Dicese también *zambaigo*, *zambayo* y *zambo*.—2. En general se dice de las personas de color moreno muy fuerte y aun de los animales, principalmente las gallinas y las mulas, que tienen prieta la piel.

CAMBUI. (Voz guaraní.) m. Árbol de tronco li-

so semejante al guavabo, que da unas semillas en racimos, parecidas a la pitanga, pero coloradas

CAMBUL. (Maya, *kan-bul*, *kan*, amarillo, y *bul*, frijol o protuberancia, aludiendo sin duda a la característica protuberancia amarilla que el macho de la especie tiene sobre el tronco del pico.) m Nombre vulgar yucateco del hoco o faisán típico (*Crax globicera*) —VAR *kambul*

CÁMBULO m En Colombia, planta leguminosa también conocida por *chochos colorados*, *anaco*, búcaro, *barbabusco*, *ceibo* y *pisamo* (*Erythrina rubrinervia*).

CAMBULLONERO, RA adj y s Enredador, chismoso. Vulgar en Chile. Lo mismo en Perú.

CAMBULLON. m En Méjico, vulgarmente, cambalache—2 En Perú y Chile, enredo, chisme, trampa, cambalache de mal género. Hállase también en otros países—3 En Chile, fechoría de confabulados.

CAMBUR. m. El plátano camburí, pequeño y regordete, de carne suave, que se toma generalmente como postre. *Guineo*, en Venezuela y Tabasco. Dícese también *camburé* y *camburí*—2. pl En Venezuela, almohadillas en forma del fruto descrito antes, que las mujeres usaban en el tocado, a los lados de la cabeza *Bananas*, en la Argentina; *pompador*—3. Cierta juego de niños, llamado también *cpote*

CAMBURAL. m Plantío de cambures

CAMBURE m **CAMBUR**

CAMBURERO, RA adj Relativo al cambur o cambure *Terreno* **CAMBURERO**.

CAMBURÍ. (*Musa sapientum*, L) m Nombre vulgar de una clase de plátano de las más comunes. Dícese también *cambur*, *guineo*, en Venezuela y Tabasco

CAMBURITO m Especie de orquídea de Venezuela, llamada así porque su flor huele a plátano cambur—2 Cirio o cardón que produce una tuna alargada, parecida a un cambur pequeño—3. La planta del *vidrio* (*Sesuvium portulacastrum*).

CAMBUSINO, NA m y f. Variante de *gambusino*, usual en el norte de Méjico hoy todavía, pm. en la Baja California.

CAMBUSTERA. f En el sureste de Méjico, la *cambutera*, planta convolvulácea

CAMBUTA f. v En Perú, ranchería de indios—2 fig. fam. Dícese de la persona rechoncha, de baja estatura y gruesa excesivamente.—3. En Colombia, el coco con que se mete miedo a los niños.—(Tal vez provenga del ár. *cambux*, antífaz. TASCÓN)

CAMBUTE. m Planta gramínea tropical—2 En Cuba, *cambutera*.

CAMBUTERA f. Nombre que se da a un bejuco silvestre de la América tropical, de hojas alternas y cuya flor, de cinco pétalos y color punzó, tiene figura de estrella. Se cultiva en los jardines por la extraordinaria extensión de su sarmiento que se enreda sin término. También se le denomina *cambute* *Cambustera*, en Yucatán y Tabasco (*Quamothea pumata*, BOJ, *Quamothea coccinea*, L)

—**CAMBUTERA** DE COSTA. En Puerto Rico, bejuco muy ramoso y resistente. (*Ipomoea filiformis*)

CAMBUTO, TA (Voz de or afr.) adj. Vulgarismo peruano, por regordete, rechoncho, pequeño.

CAMEDOR m Nombre vulgar que se da a va-

rias especies de palmeras de las regiones calientes de Méjico, del género *Chamaedorea*, de donde se ha formado el nombre. Dícese también *camedora*

CAMEDORA. f. V. **CAMEDOR**

CAMELA. f En Chile, *gamella*, vasija para dar de comer a los animales

CAMELAR. En Méjico, ver, mirar, acechar

CAMELIA f. En Chile, tela de lana más fina que el merino y que la cachemira y del mismo tejido que el lienzo—2. En Cuba, *AMAPOLA*—3 En Panama, planta verbenácea (*Clerodendrum fragrans*, VENT) llamada *bocamelia* en otras partes de Centro América, y en Méjico jazmín de *Amelia* v *viuda alegre*

CAMELINA f Nombre vulgar que se da asimismo a la bugambilia, en Méjico (*Bougainvillea spectabilis*)

CAMELO Nombre que se da en Cuba a una malva, más grande que la ordinaria, roja y sin olor —(SUÍREZ dice que es error de la Academia, que no se usa en Cuba)

CAMELOTE m Planta gramínea de varias especies, que abunda en las regiones tropicales de Méjico (*Panicum* sp., *Echinochloa holciformis*, CHASE.)—2 En Cuba se dice así por *camalote*

CAMELLEAR intr En algunos lugares de Costa Rica, pasar el tiempo, holgazanear, estar ocioso—2 En Tabasco (Méjico), hacer camellones.

CAMELO. m. fig y fam. En Argentina, hombre bruto, ignorante.

CAMELLÓN. m. Tierra cultivada en las isletas que flotan en algunas lagunas del Valle de Méjico—2 Bordo entre surco y surco, en las labores agrícolas

CAMEMBA (Voz tar *Ambrosia artemisiaefolia*, L) f Planta compuesta, de diversas regiones de Méjico, más abundante en Michoacán, donde se le cultiva por sus flores.

CAMERÁ t En Colombia, especie de conejo silvestre, grande, cerdoso, negro y de sabrosa carne. Le dicen también *guatín*.

CAMERO. m. En Colombia, según TORO y GISBERT, camino real, carretera.

CAMES. m. pl Indios ges que viven en el Brasil meridional, particularmente en el Estado de Paraná, hacia el río de este nombre.

CAMIAS m pl Véase **BAIRNOS**.

CAMÍBAR (*Prioria copaifera*) m. Árbol de Costa Rica, del cual se extrae el bálsamo de copai-ba. Hay que distinguir el género *Prioria* del género *Copaiba*. Lo mismo dicen en Nicaragua.

CAMICA. f. En Chile, pendiente o inclinación del techo

CAMICHI (Voz der de algún dial. car.) m. En Venezuela, el ave zancuda conocida también por **ARUCO**

CAMICHÍN (Del azt *coatli*, culebra, y *michin*, pescado) m Nombre vulgar con que también se conoce el **ZALATF** (*Ficus*), un matapalo común del cual hay numerosas especies en el país. Específicamente se llama así el *F. padifolia*, H. B. K., conocido también por *nacapulí* o *capulín grande*, *amatillo* o *samatito*, o *samatillo*, o *exquite*, *matapalo*, *jalamate*, *cabrahigo*, *palo de coco*; *higuito*, en Costa Rica. Los españoles le llamaron *higo* de Indias, y es árbol frondoso y elevado, de raíces adventicias.—VAR: *camuchín*, *comichín* y *coamichín*

CAMILE (Del aim *kamue*) com En el Perú se llama así al curandero ambulante, personaje típico de los campos

CAMILES Indios que viven en la meseta del Perú.

CAMILUCHO, CHA. adj Dícese del indio que se dedica a las labores del campo trabajando como jornalero Ū. t c s

CAMIMACAS m pl Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú

CAMIMBAR m. CAMÍBAR

CAMINADA f Vulgarmente, caminata

CAMINADERA f Nombre vulgar que en varias partes de Colombia (Boyacá, Nariño, Santander) se da a los licopodios más conocidos genéricamente por *cacho de venado*.

CAMINADO. m. Vulgarmente, en Colombia, modo de andar.

CAMINANTE. m Ave chilena muy parecida a la alondra (*Certhilauda cucularia*).—2 m. pl En Méjico, nombre vulgar de una planta euforbiácea común (*Euphorbia radians*, BENTH.)

CAMINAR intr Marchar, progresar, prosperar, estar en movimiento, tramitarse. CAMINA *un negocio que marcha bien o cuya tramitación sigue su curso natural* En Cuba se dice que una mujer CAMINA cuando es fácilmente conquistada, y que CAMINA para el muerto el individuo pendero.

CAMINERA (*Geositta cunicularia*) f Cierta pajarillo argentino, de pico delgado

CAMINI (Voz guaraní) m. MATE

CAMINO m En Argentina, costal o saco para conducir minerales.—2 Tira larga y angosta de algodón que se coloca sobre los aparadores y en las mesas.—3. Tira de estera que se coloca en vestíbulos y habitaciones a modo de pasillo

—CAMINO DE MESA. Bordado o encaje que como adorno se pone a lo largo de las mesas de comer

—CAMINO RUIN, COMPAÑERO ADELANTE refr. argentino que indica taimadamente que en situación de desconfianza es preferible que otro se aventure al peligro primero

—CAMINO SERONERO. En Cuba, vereda por donde sólo puede pasar una caballería con serón abierto.

CAMIÓN m. Automóvil propio para mucha carga, por lo cual también se usa para conducir pasajeros.—2 En Méjico, medida de pulque, equivalente casi a dos litros y medio, usual en el despacho al menudeo entre bebedores.

CAMIPAOS m pl. Tribu de indios del Estado de Tejas (Estados Unidos del Norte)

CAMIRÍ. (Voz car.) m En algunas partes de Venezuela (Mérida), especie de canasto grande.—2 El mimbre con que se fabrica este canasto.

CAMISA

—CAMISA DE COLA, chambra blanca escotada, sin manga, con randas o encajes, muy adornada, que forma parte del traje peculiar de la mujer aldeana de Costa Rica.

—LEVANTAR LA CAMISA a uno fr. fig. fam. En Argentina, en el juego de la malilla, obligar la mano con la tirada de una carta mediana o no pequeña, al que le sigue, a jugar una grande del mismo palo, para que el otro se la mate con la malilla, lo cual suele hacerse para salvar el as o el rey.

CAMISDÁ m. Lo mismo que *cachisdá*, nombre vulgar del *quisquirindin*, planta berberídea mejicana.

CAMISETA f En Bolivia, camison blanco sin mangas y ceñido que usan algunos indios

CAMISIANAS. m pl Indios moxos o mojos que se hallan en la región del Beni y a orillas de este río, en Bolivia

CAMISILLA f En Puerto Rico, camiseta

CAMISOLA f En Chile, blusa, generalmente de tela blanca, que usan las mujeres, se la ponen sobre la camisa, de mangas largas y sueltas, usada de ordinario al tiempo de peinarse, chambra.

CAMISÓN. m Camisa vestido o traje de mujer.—2. En Méjico, camisa holgada, con mangas y larga, que las mujeres usan para dormir.—3 En Tabasco, camisa larga de mujer, que sirve como fondo o fustán.

CAMO m Nombre vernáculo peruano de una palmera del Madre de Dios (*Irartea*)

CAMOARE. m Variante de CAMUARE.

CAMOATÍ o CAMUATÍ (*Polybia acutellaris*.) m. Nombre que en el Río de la Plata dan a una especie de avispa de la familia de las meliponas.—2 Panal de CAMOATÍ.—3 Nombre popular que dan a la primitiva bolsa de valores, en Buenos Aires.—4. Reunión de muchos individuos, especialmente si es secreta.—5 En Bolivia, rancho o puesto de leñadores y caleros

CAMOCHAR. En Honduras, desmochar los árboles. CAMOCHAYOTE (Del azt. *camotli*, camote; *chayotl*, chayote.) m Uno de los nombres de la raíz del chayote, en Méjico

CAMOLES. m. pl Indios que habitaban en la Florida

CAMOLLOTE. m. Graffia viciosa de la voz *camalote*.

CAMÓN m. En Cuba, *piña*—2. Pieza curva de madera, que compone el cerco de una rueda, especialmente de carreta

CAMONA (*Martinezia cariotefolia*, H.) f. Nombre vernáculo peruano de una palmera silvestre que tiene el tronco levantado del suelo y sostenido por las raíces espinosas que se elevan como a dos metros de altura

CAMONADURA. f. En Cuba, conjunto de camones o piezas curvas de las ruedas.

CAMONSIL. m Variante de CAMACHIL.

CAMORREAR. n. fam. En Argentina, reunir, o armar camorra.

CAMORRERO, RA adj y s Camorrista.

CAMOSINAS. m. pl. Indios que residían en la comarca del Cuzco, en el Perú.

CAMOTAL. m. Terreno plantado de camotes

CAMOTE. (Del azt. *camotli*. *Ipomoea batatas*, Poir.; *Convolvulus batata*, LAM) m En Méjico, planta rastrera de aspecto semejante al quiebraplatos o manto; de tallo herbáceo, cilíndrico y hojas alternas, acorazonadas; flores en pedúnculos axilares, en grupos umbeliformes, de corola blanquizca, campanulada, y el fruto en capsulita con tres lóculos; raíz tuberosa. Se produce en toda la zona tropical. Es el BONIATO de Cuba y región caribeana en general del Continente Hay numerosas especies.—2. Tubérculo voluminoso y feculento de las raíces de esta planta, por lo común oblongo, irregular, hasta de 25 ó 30 cms. de largo, de muy variados colores, según las especies: amarillo claro o fuerte, rojizo violeta, morado, etc. Artículo de primera necesidad entre los indígenas, que lo cultivan con profusión desde los años más remotos. Comestible cocido, asado, frito y en dulces diversos. Se propaga

por retoños del tubérculo o por secciones del tallo mismo. En Estados Unidos es materia de intenso cultivo cierta especie seleccionada de tubérculos cónicos, a modo de zanahorias, de color amarillento rosado. Entre los indígenas de Méjico y otros países al sur constituye la base de su alimentación; los de Tabasco y Chiapas preparan con su fécula, mezclada con maíz, el llamado *pozol de camote*, muy agradable y alimenticio, aunque ventoso. En el interior del país se cultivan especies muy estimadas, principalmente para la preparación de dulces. Son famosos los *camotes de Querétaro*, hechos en almíbar, enteros, y presentados en cajas de madera; y los *camotes de Puebla*, dulce en pasta, presentado en barritas envueltas en papel.—3. La voz CAMOTE ha llegado a ser sinónimo de bulbo, tubérculo en general. El CAMOTE del gengibre, el de chinitul, etc.—4 fig. fam. Enamoramiento.—5 Verdugón, chichón, bodoque, nudo. Dícese principalmente en El Salvador.—6. adj. Tonto, necio, simple, sandio. Dícese principalmente en Ecuador.

—CAMOTE DE CERRO. En Méjico se llaman así diversas plantas que producen camote en la raíz *Dioscorea jaliscana*, WATS; *Oncus sculentus*, LOUR, dioscoreáceas; *Peteria scoparia*, GRAY.; *Phaseolus* sp., leguminosas, etc.). También el amole amargo o *chichicamole* (*Microsechum palmatum*, COGN.); cucurbitácea silvestre.

—CAMOTE DE MONTE. En Méjico, planta leguminosa (*Scoparia*), llamada también *camote de cerro*.

—COME CAMOTE Y NO TE DÉ PENA, CUIDA TU CASA Y DEJA LA AJENA. expr. versificada y festiva que dicen en Méjico para motejar al entrometido, al que anda queriendo morir de cuidados ajenos, como el cura de Jalatlaco.

—CAMOTE DE RATÓN. En Méjico, planta leguminosa, propia del interior del país (*Hoffmanseggia stricta*, BENTH.).

—TOMAR UNO UN CAMOTE. fr. fig. fam. Tomar afecto a otra persona, por lo general del otro sexo.

—TRAGAR UNO CAMOTE. fr. fig. fam. muy usada en la conversación, en Méjico, por hablar con dificultad, como tragándose las palabras, por inseguridad en las ideas o por cualquiera otra causa.

CAMOTEAR. intr. Andar de Ceca en Meca, sin dar con lo que se busca. También dar pasos inútiles en un negocio. Úsase en Méjico.—2. Sembrar de camotes un terreno.—3. Empezar una planta a echar camotes.—4. tr. En Argentina, arrebatar una cosa ajena, sin derecho, escamotear.

CAMOTECA adj. y s. Indio de una de las tribus primitivas habitantes del territorio del actual Estado de Guerrero, en Méjico.—2. m. Dialecto hoy perdido, que hablaban los indios de esta tribu perteneciente a la gran familia de los *jopes*, *yopes* o *tlapanecas*.

CAMORUCO. m. Caribismo venezolano que designa el árbol esterculiáceo también llamado *cacaito*.

—VAR. *camarucu* y *cumarucu*.

CAMOTEO. m. Acción y efecto de *camotear*.—2. En Argentina, escamoteo.

CAMOTERO, RA. adj. Persona que cultiva, que comercia en camotes o que gusta de ellos. Ú. c. s.—2. Relativo o concerniente al camote. *red CAMOTERA*.

CAMOTILLO. m. En Méjico, madera de color violado, veteada de negro.—2. La cúrcuma, planta tintórea (*Curcuma longa*), llamada *yuguilla* en

Sur América y las Antillas, *achirilla* o *camotillo*, en otras partes.—3. En el Perú, dulce de camote machacado.

CAMOTING CAHOI. m. Arbolillo procedente de América, que se encuentra en los setos de varias fincas, en la provincia de Manila y otras de Filipinas.

CAMPACHE. (De *campach*, nombre maya de los lomos en el hombre.) m. En Yucatán y Tabasco, la espalda, los lomos, la región comprendida entre los homoplatos.—2. Por extensión, el lumbago.—(En Yucatán la forma usual es la maya auténtica. En Tabasco casi exclusivamente se conoce la primera acep; en la segunda se dice "dolor de CAMPACHE").

CAMPALACA. f. Nombre vulgar que en Honduras dan a la planta sapindácea conocida en otras partes por *bejuco de mulato*, muy usada para amarras de cercos en Venezuela. (*Paullinia fuscescens*, H. B. K.).

CAMPAMOCHA. f. v. En Méjico, capullo de la oruga.—2. Nombre vulgar de cierto ortóptero de los mantídeos, insecto que deposita los huevos en una especie de cápsula multicolor, del mismo modo llamada. (*Stagmomantis limbata*, HAHR).—3. Término despectivo que se usa para motejar de vieja a una persona.

CAMPANA. f. En Argentina, llámase así entre gente vulgar al que espía mientras los compañeros están efectuando un robo.

CAMPANA. f. Generalmente, en Méjico, parte delantera de la silla vaquera de montar, abajo de la cabeza.—2. Instrumento cortante en forma del objeto de su nombre, que se usa para rasurar el marrano en el matadero.—3. En el sureste del país, como en las Antillas y Guatemala, nombre vulgar que también se da al floripondio de grandes flores blancas campanuladas (*Datura candida*, PASQ.; *D. arborea*, L.; *D. suaveolens*, H. & B.).

—CONMIGO NO HAY CAMPANA. fr. fig. fam. que, en Puerto Rico, denota que no hay quien le compita a uno, especialmente en valor.

—DE CAMPANA. m. adv. En Puerto Rico, a pedir de boca, inmejorablemente.

—ESTAR UNO HECHO UNA CAMPANA. fr. fig. fam. En Puerto Rico, estar hecho un roble.

CAMPANADA.

—POR CAMPANADA DE VACANTE, expr. fam. En Méjico, rarísima vez.

CAMPANAZO. m. Campanada.—2. A veces se emplea como aumentativo de campana.

CAMPANAZO. m. Vulgarmente, campanada, pero descompasada o muy fuerte.

CAMPANCHO. m. Forma vulgar muy común de CAMPANCHU.

CAMPANCHU. (Voz quichua. / *Datura arborea*.) m. Nombre vulgar que se da en el Perú a la planta más generalmente conocida por *floripondio* en Sur América. Arbolito de flores elegantes, blancas, campanuladas, cultivado como ornamental y cuyas hojas se emplean medicinalmente en cataplasmas para desinflamar y madurar tumores.—VAR: *campancho*.

CAMPANERO, RA. adj. En Costa Rica y Puerto Rico, novelero, noticiero.—2. m. Pájaro de Venezuela y Brasil cuyo canto sonoro, vibrante y pausado semeja el sonido de una campana (*Chasmorhynchus nudicollis*, TEMN; *Ch. variegatus*.)

CAMPANIA f. Nombre con que también se conoce la *cusparia*, en Colombia.

CAMPANILLA f. En Centro América y Antillas, AGUINALDO o aguinaldo de Pascua, planta convolvulácea (*Turbina corimbosa*, L.), conocida también por PASCUA o flor de pascua.—2. También se llama así el floripondio blanco o árbol de la bibijagua, planta solanácea (*Datura suaveolens*, H. & B.), tapate, en Costa Rica. Muy abundante en Yucatán.—3. En Méjico y Centro América, la CHIRCA, planta apocinácea llamada también cabalonga en las Antillas y Colombia. Lo mismo llaman a la falsa quina o COPALCHI (*Coutarea latiflora*), en Méjico.—4. Promiscuamente, varias plantas convolvuláceas, como la *Jacquemontia pringlei*, GRAY, la *Operculina alatispes*, HOUSE, y casi todas las del género *Ipomoea*.—5. En Guatemala, planta malvácea (*Abutilon striatum*, DICS), llamada anoncillo amarillo en Méjico, de la cual se distinguen las variedades amarilla, blanca, morada, etc.—6. En Méjico, colgajos de piel en el pescuezo, con que nacen algunas cabras, o señal o adorno que en tal forma se le hace de pequeño al ganado vacuno.

CAMPANILLA ALA DE ÁNGEL En El Salvador, planta acantácea, llamada asimismo *ala de ángel* (*Ruellia malacosperma*, GREEN.)

CAMPANILLA CHOCOLATE. En El Salvador, convolvulácea de flores encarnadas; bejuco de gran desarrollo que echa raíces pivotantes y nabiformes, hasta de un kilogramo de peso (*Operculina alatispes*).

CAMPANILLA DE SANGRE. Nombre vulgar que también se da, en El Salvador, a la campanilla morada (*Ruellia humifusa*, HEMSL.)

CAMPANO m. Árbol de América, cuya madera se emplea en la construcción de buques.

CAMPANOLA f. En El Salvador, variedad de convolvulácea (*Ipomoea crassicaulis*), propia de la América tropical, llamada también *campanilla*.

CAMPAÑA f. Campo en general.—2. En la América Meridional y Puerto Rico, territorio de un Estado, con excepción de la capital.

CAMPANISTA. m. En Chile, pastor que cuida de los animales vacunos y caballares en los fundos grandes que tienen campaña, cerros o montañas.

CAMPAÑO. m. Nombre que se da vulgarmente al *samán* (*Samanea saman*, JACQ.), de Colombia, llamado también *samaguare*.

CAMPARAGÜEY. m. Nombre vulgar que en Guatemala se da al *achiotillo* (*Vismia ferruginea*, H. B. K.), planta hipericácea.

CAMPAS BRAVOS. m. pl. Tribu de indios antís que vive en los valles regados por los afluentes del Ucayali, departamento de Loreto, en el Perú.

CAMPATE f. En Venezuela, grande avispa negruzca y bravia, que hace nidos esféricos en la copa de los árboles.

CAMPATEDIJE. m. fam. des. En Méjico, según TORO y GISBERT, *fulano* o *zutano*, entre gente vulgar y plebea.

CAMPEADA f. Acción y efecto de campear; salida que se hace al campo, en busca de animales de propiedad del campero o de quien lo manda. Término chilplatense.

CAMPIADOR m. En Méjico, nombre vulgar de un pajarillo de los tiránidos, que vive en las regiones cálidas y templadas (*Pitangus Derbianus*).

CAMPEADOR, RA. m. y f. Persona diestra en

campear, buscando animales, porque conoce bien el campo y los lugares que éstos frecuentan habitualmente.

CAMPEAR. intr. En Méjico, *acampar*, en el sentido propiamente agrícola de este verbo: verdear el trigo acabado de nacer.—2. En la región chilplatense, recorrer el campo, principalmente en busca de un animal.—3. Más o menos lo mismo significa en Tabasco (Méjico) recorrer el campo, de preferencia con el fin de revisar los ganados.—4. En Venezuela, salir a pacer el ganado.—6 pr. En Colombia, abrirse paso, echar bravatas, hacer del valiente.—5. Por extensión, en Argentina, salir en busca de una persona que tarda mucho en volver.

CAMPECHANA. f. En Cuba y Méjico, bebida compuesta de diferentes licores.—2. En Venezuela, hamaca llanera.—3. Nombre vulgar que en el sureste de Méjico se da al *cacalósúchil*, planta apocinácea (*Plumeria acutifolia*) y principalmente a su flor, la *tabasqueña*.—4. En Méjico, pan semejante a la *hojarasca* y a la *hojaldre* tabasqueñas.—5. fig. En Venezuela, mujer pública.

CAMPECHANERÍA. f. fam. Calidad de campechano; franqueza, sencillez, buen humor, disposición para cualquier broma y divertimento.

CAMPECHANO, NA. adj. y s. Natural de Campeche y del Estado de este nombre (Méjico).

CAMPECHE. (Nombre de un Estado de la República Mejicana) m. Árbol de las leguminosas, cuya madera se emplea en tintorería y otras artes, con el nombre de *palo Campeche*, o de *Campeche* (*Hematoxylum campechianum*, H. brasileto).—2. En Puerto Rico llaman así a la *acacia* o GUACIS (*guaje?*), *xaxim* de Méjico (*Leucaena glauca*).—3. En el Perú, vino de ínfima calidad.

CAMPEO. m. Acto de campear.

CAMPERO, RA. adj. Dícese de la persona entendida en operaciones de campo, conocedora de éste o diestra en andar por él.—2. Propio o peculiar del campo, o muy común en él.—3. En Argentina dícese, además, del animal muy adiestrado en el paso de ríos, montes, etc.—4. En Méjico, dícese también de la caballería de paso suave y cómodo a manera de trote pausado y agradable. Ú. t. c. s.

CAMPEROS. m. pl. Pueblos de indios que se encontraban en los confines de Guayrá, sobre el nacimiento del Guazú, en el Paraguay.

CAMPERUNO, NA. adj. En Honduras, *penco*.

CAMPERUSO, SA. m. y f. En Venezuela, *campe-sino* o *campirano*.

CAMPESINAJE. m. Muy de moda hoy, en Méjico, por el gremio, el conjunto de los campesinos, como *gauchaje*.

CAMPESTRE. m. Baile usado antiguamente en Méjico.

CAMPICHUELO m. En Argentina, pequeño campo, despejado y pastoso.

CAMPILODINIO. m. Planta americana del género eupatorio.

CAMPIRANO, NA. adj. y s. En Méjico, *campe-sino*, en general.—2. Entendido en las faenas del campo y conocedor de caminos y veredas para andar por él.—3. Diestro en el manejo del caballo y en domar o sujetar toda clase de ganados.—4. En Bolivia, patán, rústico.

CAMPIRUSO, SA. adj. y s. En Argentina, y en Costa Rica, *campirano*.

CAMPISTA com. Arrendador o partidario de minas—2 En Méjico y Puerto Rico, que vive en el campo—3. En Honduras, persona que por oficio recorre los campos, para ver los ganados. Lo mismo en Tabasco.

CAMPISTO, TA. adj y s En Costa Rica, campesino, labriego, ranchero

CAMPO m En algunas partes de Sur América, terreno comprendido en la concesión de una mina—2 En las provincias arribeñas de la Argentina, terreno arcilloso de pastos fuertes o inservibles para la cría de ganados. Dícese también *campo de puna*—3 En Puerto Rico, el país en general, por oposición a la capital

—**EL CAMPO EMPOBRECE, EMBRUTECE Y ENVILECE** Desacertado decir argentino y portorriqueño con que se critica la vida del campo

—**HACÉRSELE A UNO EL CAMPO ORÉGANO.** fr fig fam Hallar fácil, llana, sencilla la realización de una cosa que se desea. Moteja la suficiencia presumtuosa *Para éste todo EL CAMPO ES DE ORÉGANO*

—**SER UNO DEL CAMPO.** En Puerto Rico, ser un jibaro

—**A CAMPO, O A CAMPOS** m adv En Méjico, dicese en minería del sistema de trabajar las minas el operario a partes con el dueño de la mina, es decir, dividiéndose entre ambos, en proporciones convenidas, el mineral extraído semanalmente.

CAMPOLCHÉ. (Voz maya / *Machaonia lindemana*, BAILL) m. Nombre vulgar que en el Estado de Yucatán, en Méjico, se da a una planta rubiácea, propia de la región peninsular del sureste del país

CAMPUSANO m. En Costa Rica, panal de avispa venenosas.

CAMPUSANO, NA. m y f En Argentina, campesino.

CAMPUSO, SA. adj. CAMPIRANO.

CAMUARE. m. Caribismo venezolano con el cual se designa una palmera pequeña, indígena, cuyas hojas se emplean en la fabricación de cebucanes. Dicese también *camoaze*.

CAMUATÍ. m. CAMOATÍ

CAMUCAYES. m pl Indios de la tribu de los miguríes o barbados, en la región de Acequias o Santa Juana, aldea paramañeña de Venezuela

CAMUCO (Voz car o guar.) En Venezuela, el *arucu* o *camichi*, ave zancuda.

CAMUCURAOS. m. pl. Indios que habitaban en la provincia de su nombre, en la isla Trinidad, a la llegada de los españoles

CAMUCHIROS. m. pl. Indios que se hallaban en la gobernación de Quito.

CAMUESA. f. Nombre vulgar de una cactácea de Méjico, propia de la Mesa Central (*Opuntia robusta*, WENDL)

CAMULIANO, NA. (Del azt *camilini*.) adj En Honduras, dicese de los frutos cuando comienzan a madurar.

CAMUNGO En el Perú, *arucu*, *cayamá* o *coco*.

CAMUQUENQUE m. Nombre indígena que en algunas partes de Venezuela se da al TLACUACHE o *rabo pelado*.

CAMURÍ. (Voz quich) m. En Perú, anzuelo pendiente de una cuerda que va unida a un flotador de topa.

CAMURO (Voz car *Crescentia cucurbitina*) m. En Venezuela, planta que produce frutos con cuya corteza se hacen vasijas; *camasa*.—2 Fru-

to de esta planta—3 Vasija hecha con el epicarpo del fruto de esta planta

CAMUTAS m pl. Indios que vivían a orillas del río Tocantins, en el Estado de Para (Brasil)

CAMYRUAS o **CAMYRUS.** m pl Indios que habitaban en Santa María, en el departamento de Magdalena (Colombia)

CANA (*Inodes iapa*, ST; *Sabal iapa*, WRIGHT) f. En Cuba, especie de guano o palma silvestre, cuyo tallo es muy parecido al del coco. Su flor es muy olorosa y del tronco se extrae una resina medicinal. Llámase también *palma de guano*, *huano* o *guano* (como en Méjico) y *miraguano*, *xaan* (shan), en Yucatán, o *guano bonshan* (como en Tabasco)—2 En Argentina, cárcel, prisión Úsase entre gente maleante—3 En Venezuela, la planta llamada también *chica*, *bignoniácea*—4. En Perú se ha llamado así una planta compuesta, parecida a la chicoria; cespitosa, de flores amarillas, de tallo y hojas de sabor amargo, empleada en la medicina popular como antibilioso y antipalúdico; conocida también por *coaca*, *pilyuyo* o *siques*. (*Hypochoeris sonchoides*, KtZ)

CANABÁ. m. En Argentina, especie de tul muy ralo y duro, que se diferencia del común en que sus ojos son cuadrados y sus hilos van de a dos. Sirve para bordar en él de lana, de seda, etc

—**CANABÁ DE PAPEL.** En Argentina, el que es de cartulina fina, y cuyos ojos son redondos, imitando el tul común. Sirve, más o menos, para los mismos destinos que el anterior.

CANABAL (Del maya *kan*, amarillo, y *abal*, ciruela) m. Nombre vulgar yucateco de la ciruela común americana (*Spondias lutea*)

CANABÁCEO, CEA. adj. CANABÍNEO

CANABIRONAS m. pl. Indios que residían en la provincia de Tucumán.

CANACA. En Chile, dase este nombre al individuo de la raza amarilla

CANACOTE. (Del azt *canautli*, pato (?), y *cuahtli*, árbol) m. Cierta árbol silvestre, abundante en los lugares bajos de la región serrana del sur de Tabasco; de madera fofa sin importancia, y que echa numerosas raíces adventicias hasta uno o dos metros de altura al rededor del tronco.

CANACUA. f. Danza indígena de origen tarasco, en Méjico, que se hacía principalmente en celebración de desposorios.

"LAS CANACUAS. Uruapan, Michoacán"—El baile típico por excelencia en el Estado de Michoacán es el que se conoce con el nombre de LAS CANACUAS. Su origen es remotísimo; hay quien suponga que data de los comienzos de la dominación española y que los religiosos evangelizadores de aquella región, al introducir algunos pasatiempos para deleite y solaz de los neófitos, les enseñaron este baile, que sin duda con el correr del tiempo ha sufrido muchas modificaciones, como ha acontecido con casi todos los bailes nacionales. La indumentaria es también regional y los grupos que integran el conjunto, que son de ordinario damas, llevan un traje que consiste en la camisa de manga corta y escotada, con adornos hechos por las mismas indígenas de los lugares en donde se ejecutan estas danzas y una falda corta que a veces es de pastelones, hecha de una sola pieza en los tachihuales y de colores oscuros, de ordinario azul añil con listas blancas, o negro, también listado. Últimamente

ia indumentaria ha sufrido también modificaciones y vemos que algunos grupos llevan una especie de delantal o mandil que a veces tiene también motivos decorativos de grecas o algún otro tomado de la flora michoacana. Las danzarinas llevan de ordinario sus dos trenzas en abundante cabellera, usando en el tocado unos listones de color o bien cordones que ellas mismas tejen, teniendo algunos flecos en los que suelen encontrarse unas motas como remate, de chaquiras o lentejuela.—“En la revista literaria “El Odeón Michoacano”, que dirigió el Lic don Mariano de Jesús TORRES, encontramos una descripción de LAS CANACUAS” (RAMÍREZ DE AGUILAR, con el seudónimo de Jacobo DALEVUELTA, en “El Universal,” de Méjico, 3 de octubre de 1937)

CANACUATE (Del *azt canauhtli*, pato, y *coatli*, culebra) m. Nombre histórico de una serpiente sumamente gruesa y larga hasta de diez metros, que existía en Méjico. Habla de ella CLAVIJERO.—VAR *canaguate*

CANACHE m. Nombre que dan en Sinaloa (Méjico) a una planta meliácea (*Trichilia glabra*, JACQ) que crece en diversas partes del país.—(*Canacho* se llama, en el Perú, una planta de las compuestas, del género *Hieracium*)

CANACHO. m. Nombre vulgar peruano de una planta silvestre, de la familia de las compuestas.—(Hay en Méjico una meliácea llamada *canache*.)

CANADESES m pl Indios que moraban hacia la desembocadura del río San Luis, en el Canadá.

CANADIENSE adj y s Natural del Canadá.

CANAGRIA. f. En Méjico, planta poligonácea del norte del país (*Rumex hymenosepalus*, TORR) Dícese también *canagre* Vegeta en los lugares arenosos de Chihuahua, Coahuila y todo el sur de Estados Unidos, usada como curtiente en la frontera; el polvo de la raíz se emplea en medicina contra la enteritis

CANAGUA f Nombre vulgar peruano con que también se designa, principalmente entre cronistas coloniales, la *quinua* o *quinua*, o *quinua*, o *quinca*, planta quenopodiácea (*Chenopodium quinoa*).—VARs. *canahua*, *cañagua* o *cañahua*, etc.

CANAGUACIL. m. ant En Venezuela, voz que se halla en la literatura de los cronistas, por proel de una canoa

CANAGUAS. m. pl. Tribu de indios de la serraña de Mérida, en Venezuela.

CANAGUATE. m. Variante rara de CANACUATE, en Méjico

CANAGUEY m. En Colombia y Venezuela dicese del gallo con el cuello de color amarillo claro, o cuello, alas y lomo manchados en castaño.—(Los gallos de este color fueron importados probablemente de Camaguey, de Cuba ROBLEDO, *Papeletas*.)

CANAHUA. f. Variante morfé mica de CANAGUA.

CANAINES. m. pl. Indios de una antigua tribu aborígen, del norte de Méjico.

CANAL. f. En Tabasco (Méjico), pareado de varas en el techo, sobre las cuales se colocan las tejas con la parte cóncava hacia arriba. Ú. m. en pl.

CANALAS. m. pl. Indios que habitaban en Nueva Galicia.

CANALEAR. tr. En Tabasco (Méjico), hacer las canales a una casa de teja, arreglando las pa-

reados paralelos de varas sobre los cuales se sientan las tejas

CANALEO m Acción y efecto de canalear

CANALETA f En Argentina, canal pequeño y artificial, construido con cualquier clase de fábrica, y hasta de madera, por donde se conduce el agua u otro líquido.

CANALETE m. Nombre vulgar que en Colombia dan al árbol del bojón, planta borragínea (*Cordia alliodora*)—2 En Venezuela, el *Aspidosperma excelsum*, árbol cuya madera usan para hacer remos

CANALÍ m Voz obsoleta cubana, por canalete

CANALISTA. com En Chile, accionista de una sociedad dueña de un canal

CANALÓN m En Sur América, solera o madero que se coloca en el fondo de las excavaciones, para que sirva de apoyo a las entubaciones.

CANALZÍN (Voz maya / *Lonchocarpus rugosus*) m. Nombre vulgar que en Yucatán se aplica a una leguminosa llamada en otras partes *mascarón*

CANALLAJE m La canalla, la plebe, la gente de ínfima clase

CANALLERÍA. f. v CANALLADA.

CANAIGRE m CANAGRIA

CANAMARIS. m pl Indios que viven en las orillas del Purúa, departamento de Loreto, en el Perú, y en las selvas vírgenes que riega el Curumajá. También se hallan indios canamaris en las márgenes del Jurúa, afluente meridional del Amazonas, parte occidental del Brasil, hoy Colombia.

CANAN. (Voz maya. / *Hamelia erecta*) m Nombre vulgar yucateco de la planta rubiácea del *sisipinse*, que lleva muchos otros nombres.

CANANA. f. v En Costa Rica, bocio—2. En Honduras, bolsa o cacerina—3. f. pl. En Colombia, esposas.

CANANEO. m. Nombre vulgar colombiano de una especie de algarrobo, llamado también *nazareno*.

CANANGUCHA (Del quichua *kanankucha*: de *kana*, vegetal, *anku*, fibroso, y *aycha*, carne.) f. Forma etimológica de *cananguche*, la más usual vulgarmente

CANANGUCHE. f. Nombre vulgar que en Colombia se da a cierta palmera silvestre que, al decir popular, sigue al sol en su carrera, como el girasol. Conocida también por *manicuni* y más comúnmente por *moriche*; *achual*, en Perú; *aguashi*, en Ecuador; *bachi*, en las Guayanas; *burity* o *moriby*, en Brasil. (*Mauritia flexuosa*)—VAR *cananguchi*, o variantes ambas de *canangucha*, forma correcta etimológica

CANANGUCHI. m. Variante indígena amazónica de *cananguche*.—(Es voz de los dialectos amazónicos, aunque TASCÓN la da por propiamente quichua, bajo la forma *canangucha*)

CANAPEYES o MUSOS. m. pl Indios que se hallaban en la provincia de su nombre, en el antiguo reino de Bogotá, hoy Colombia.

CANAPIARE. (Voz car.) m. En Venezuela, especie de iguana, de color oscuro, de la cual se cuenta que destruye las serpientes venenosas.

CANAPIRE. m. Voz indígena que en Venezuela se usa vulgarmente como nombre de un *Groton*, también conocido por *carcanapira*.

CANAR intr v. Encanecer. Usado ppmtte. en Colombia.

CANARES, CANNAROS o CANARINOS Véase ACAQUE CANARES.

CANARÍ. (Voz car.) ant. En Puerto Rico, vasija de barro

CANARIA (*Rosa sulfurea*, AIR.) f. En Méjico, planta rosácea y la flor que produce, hermosa y de color amarillo espléndido, llamada también *rosa canario*

CANARIERA. f. Nombre vulgar que en Méjico se da a una enredadera, semejante a la capuchina, muy estimada en jardinería por sus bellas flores (*Tropaeolum aduncum*, Sw.)

CANARIO. m. Nombre que se da al color amarillo semejante al del pájaro, como se dice *café, chocolate, paja, salmón*, etc.—2. En Argentina, natural del Departamento Oriental de Canelones.—3. En lugares públicos, teatros, hoteles, restaurantes, en Chile, se llama así el cliente pródigo en la propina—4. Pito, por garrapata.—5 (*Jessena geminiflora*) f. En Costa Rica, planta palustre de flores amarillas—6. En Puerto Rico, arbusto originario de Sur América, de hojas teñidas de rojo y flores amarillas y grandes (*Allamanda cathartica*, L.).—7. Avelilla criolla, parecida a la europea de igual nombre (*Tanagra solatera*).

CANARIS. m. pl. Tribu de indios que vive en el Territorio Nacional de Colonias, en Bolivia.

CANARREO. (Voz ind.) m. En Cuba, cangilón o gradilla.

CANAS. m. pl. Tribu de indios aymará que habitaba en el Perú, en la provincia llamada Cacha. Cana, en lengua de los indios significa incendio, y alude, sin duda, a que vivían cerca de un volcán que hay en aquel territorio, el volcán de Riacche. Los canas se dividían, entre otros pueblos, en hatucanas, chucuanas, horuros, cachas, etc. Véase AYMARAS.

CANASTA.

—SUSPENDER, o ALZAR, a UNO LA CANASTA. expr. fam fig. Muy usada en Méjico, por dejarle sin sueldo, sin empleo, sin *chamba*, sobre todo si es inesperadamente.

CANASTILLA. f. Ropa que se previene para el niño que ha de nacer y, en Puerto Rico, además, para la novia que ha de casarse. Aquí dicen también *canastillo*.—2. Variedad de la planta del GUACO (*Aristolochia maxima*, L.; *A. anguicida*; *A. grandiflora*, etc.) que se cría en Centro América y en Tabasco, llamada también *farolito*; muy útil para curar la mordedura de nauyaca.—3. En Chiapas dicen así al zapotillo o caca de mico (*Randia armata*), planta rubiácea.

CANASTILLO. m. Llámase así en Chile un tejido pequeño que se hace con las hojas de palma que se bendicen el domingo de Ramos.—2. En Puerto Rico, canastilla, ropa que se previene para el niño o para la novia que ha de casarse.

CANASTO. m. En la terminología zoológica, se dice así, en Méjico, de la depresión que ciertos insectos, como los jicotes, tienen en la parte exterior de las tibias de las extremidades inferiores y que les sirve para acarrear polen en ellas, principalmente.

—ECHAR AL CANASTO. fr. fig. fam. En Argentina y Puerto Rico, no dar cabida en las columnas de un diario o periódico a un suelto o artículo que se envía para su publicación.—2. fr. fig. fam. En Argentina y Puerto Rico, referida a un pro-

yecto, un pensamiento o idea, u otra cosa semejante, no tenerlos en cuenta, no hacer caso de ellos. En Méjico se dice *echar al cesto*.

CANAXÁN (Pron *canashán*. Voz maya.) m. Nombre vulgar que se da en Campeche (Méjico) a una palmera indígena, propia de la región (*Thrinax sp.*)

CANCAB. (Maya. de *kan*, amarillo, y *kab*, tierra.) m. Tierra amarilla rojiza, característica de ciertos terrenos de la península de Yucatán; compuesta de óxido de hierro y carbonato de cal

CANCABAL. m. En Yucatán (Méjico), terrenos en que abunda la tierra de *cancab*.

CANCACHŪ. (Voz maya. / *Gossypium religiosum*) m. Nombre vulgar yucateco de una malvácea parecida al algodón.

CANCAGUA (Voz araucana.) f. En Chile, arenisca consistente y muy húmeda en invierno, usada como material de construcción para edificios, hornos y aun braseros. En Ecuador y Colombia, se dice *cangagua*

CANCAIARES. m. pl. Indios que se hallaban en la costa de la bahía de Todos los Santos, en el Brasil.

CANCAMOLE. m. Disparate, por *guacamote*, que se lee en algunos escritos científicos mejicanos (*Bol de la Soc. de Geogr.*, 2^a ép., t. II, 1870, p. 155), donde se lee también este otro despropósito, que no debe ser sino errata: *enanil*, por *cuauhil*. CANCAMOLE puede ser errata por *cuacamote*, variante de *guacamote*, nombre vulgar de la yuca en lugares de Méjico que no sea la costa oriental.

CANCÁN. m. En Costa Rica, especie de loro que no aprende a hablar nunca. En Tabasco (Méjico) se llama *cotorra*. En Chile, nombre vulgar de una palmera melífera.

CANCANA. f. En el Perú, asador.—2. fig. fam. En Colombia, persona flaca y desmedrada.—(En quichua *cancana* es asador, punzón)

CANCANEAR. intr. Bailar el *cancán*.—2. En Argentina, en araucano, y entre los indios del sur, penetrar en un toldo a deshoras de la noche para tener relaciones ilícitas con una mujer.—3. fam. En Méjico, Costa Rica y Colombia, tartajear, tartamudear; leer a pausas y sin dar sentido a lo que se lee.—4. Por extensión, expresarse con dificultad, no acabar de romper a hablar para decir una cosa.

CANCANEO. m. Acción y efecto de cancanear, en sus varias acepciones.

CANCANERO. RA. adj. En Argentina que sabe bailar el *cancán* o que es aficionado a él. Ú. t. c. s.

CANCANISTA. com. CANCANERO.

CANCANO. NA. adj. En algunas partes de Méjico se dice del viejo achacoso.

CANCAR. m. En el Perú, la entrada del gajinate.

CANCAS. m. pl. Tribu de indios de Venezuela.

CANCEBIS. m. pl. Indios mantas que habitaban en la costa del Pacífico, en el Ecuador.

CANCEL. m. En Méjico, biombo, mampara.—2. En Méjico y Honduras, panderete, tabique muy delgado de ladrillo o de madera, para hacer división ligera de piezas contiguas.

CANCELA. f. En Argentina, dicese de la puerta de entrada, en los cercos de las estancias, dispuesta de varios modos, por donde sólo puede pasar, sin holgura, un hombre a caballo.

CANCELARIO m En Bolivia, rector de universidad.

CÁNCERES m pl Nombre que dieron los españoles a los indios de una antigua tribu que habitaron en Chihuahua, desaparecida hoy.

CANCERILLO (*Psychotria papantlensis*, HEMSL) Arbustillo propio de las tierras calientes del sureste de Méjico, que crece silvestre y echa flores blancas. Llámase además *pochitoco*. También se llama así la *Isiclepias curassavica*, plantita asclepiadácea de jugo blanco muy cáustico, conocida también por *quiebraojo* en otras partes, además de otros nombres que lleva. V QUIEBRA-MUELAS.

CANCLILLAS adj Dícese, vulgarmente, en Colombia, por enclenque.

CANCO. (Del araucano *can*, cántaro, y *co*, agua) m En Chile, especie de botijo grande o de olla que se destina a diversos usos domésticos.—2 En Chile, MACETA, 2ª acepción.—3 En Bolivia, NALGA.

CANCÓN

—HACER UN CANCÓN fr fig fam En Méjico, amenazar con algo imaginario o que no se ha de llevar al cabo. Está anticuada la frase.

CANCRO m Vulgarismo colombiano, por cicatriz viciosa de una herida.

CANCROMA m Género de aves zancudas. El plumaje de estas aves es pardo amarillento, blanco y gris. Viven en el Brasil. Este género constituye el tipo de las cancrominas, a cuyo grupo da nombre.

CANCURA f fam En el Perú, ranchería.

CANCHA. (Voz quichua) f En Sur América, maíz tostado para comer. En Colombia se dice también de las habas en igual forma.—2 En la región chilplatense, recinto más o menos espacioso, llano y desembarazado, destinado a juegos, diversiones o ciertas industrias. También se dice en Centro América.—3 Por extensión, en Río Plata, parte ancha y despejada de un río. La CANCHA de San Lorenzo, en el río Paraná.—4 En Colombia, cantidad que como emolumento saca el dueño del garito del dinero que se juega. Lo mismo en Venezuela. (Aplicación extensiva de la acepción suramericana de lugar de juegos).—5 Nombre genérico de enfermedades escamosas de la piel.—(CANCHA, en quichua, también significa empuje o impétigo, y corral o patio, lugar abierto. TASCÓN da tres formas para la voz quichua originaria: *cancha*, *kancha*, *camcha*. Parece esto caprichoso e impropio por lo mismo).

ABRAN, HAGAN, DEJEN, o DEN CANCHA. expr. suramericana para pedir paso o que se despeje el paso.

¡A LA CANCHA! expr. argentina que indica haber llegado el momento de obrar, de acometer o de empezar una cosa.

COMO CANCHA loc. adv En Perú, como tierra.

DAR CANCHA fr fig. fam En Chile y Argentina, dar ventaja.

—ECHAR A UNO EN CANCHA fr. fig. fam. En Chile, denunciarle, traicionarle.

—ESTAR UNO EN SU CANCHA, o EN CANCHA AJENA expr. fig. fam. rioplatense. Hallarse en condiciones de comodidad o preeminencia, o, todo lo contrario, carecer de ellas.

CANCHACHÉ. (Voz maya. *Chiocococa alba*.) m. Nombre vulgar yucateco de la madre selva.

CANCHADA f Acción y efecto de canchar.

—YERBA CANCHADA. Así llaman en la Argentina a la que ha sido simplemente machacada, para facilitar su envase y transporte, pero no molida para el consumo.

CANCHALAGUA (Del araucano *cachanlahuen*, o *cancha-laguen* *Callophisma perfoliatum*, *Eri-thraea chilensis*, PERS) f Yerba anual de las gentianáceas, de grandes propiedades medicinales, especialmente como depurativo de la sangre y contra el dolor de costado. Es propia de la región chilplatense, y hállase también en Costa Rica con igual nombre. En Colombia hay algunas variedades regionales (*Eri-thraea quitensis*, *Euphorbia hypericifolia*, etc).—2 En Guatemala, planta leguminosa, herbácea o sustruticosa, de la cual, en Jalisco (Méjico) se obtiene un tinte amarillo, aprovechable en la industria familiar.—(TASCÓN da la siguiente etimología de la voz de *cancha*, rebaño, manada, y *llahuay*, saborear, lamer. Tal vez porque sea planta que guste al ganado lanar o cabrío).

CANCHAMINA (De *cancha*, patio, y *mina*) f En Chile y Argentina, patio al rededor de una mina, donde se deposita el mineral para escogerlo.

CANCHAMINERO, RA m Trabajador que aparta los minerales en la cancha, en Chile.

CANCHAR intr fam En el Perú, ganar, negociar, vender uno sus servicios.—2 En Argentina, simular una pelea.—3 Jugar de manos, dándose palmadas y tratando de atajárselas.—4 pr En Costa Rica, calarse.—5 tr Regionalmente, en Méjico (Estado de Zacatecas), cargar a una persona a las espaldas.

CANCHARRAZO m fam. En Cuba, cacharrazo.

CANCHÉ m Variante de XCANCHÉ o XKANCHÉ, maya.

CANCHE adj En Guatemala, rubio.—2 En Colombia, mal sazonado.

CANCHEADA f En Argentina, acción y efecto de canchear.

CANCHEADOR, RA adj Aficionado a canchear. CANCHEAR intr En Argentina, CANCHAR.—2 En Chile, buscar pretexto o argucia para no cumplir una obligación.—3. No trabajar.

CANCHELAGUA f. CANCHALAGUA.

CANCHENTO adj. En Argentina, que tiene *canchas*, que padece de esta enfermedad. U t c. s.

CANCHEO. m. En Chile, acción y efecto de canchear.—2. En Chile, CORTE, en su acepción de trabajo, ocupación o negocio pequeño que se presenta aislada y ocasionalmente.

CANCHERO, RA m y f. Que tiene cancha de juegos o de cualquiera clase, o que la cuida o tiene a su cargo; o que recoge el derecho de cancha; o que señala los tantos de los jugadores de la cancha.—2. Clérigo de misa y olla, que procura sacar dinero de sus feligreses por todos los medios. Dícese principalmente en el Perú.—3. En el sur de la América Meridional, persona que procura trabajos de poca duración y corto esfuerzo. *Chamero* o *chambeador*, en Méjico.—4 adj fam. Vulgar, conocido de todo el mundo. *Ese cuento es muy CANCHERO*.—5 Práctico o hábil en cualquier género de actividades.

—SER UNO MUY CANCHERO, o CANCHERO VIEJO. expr. fig. fam En Argentina, ser muy ejercitado y práctico en la cancha, bueno para jugar en ella, por lo mismo.—2. Experto en cualquiera otra disciplina.

CANCHES, CANCHIS o CHANCHAS. m. pl. Tribu de indios aymarás que se hallaban entre la ciudad de Cuzco y el lago de Titicaca, en el Perú, en el mismo territorio que los canas Véase AYMARÁS.

CANCHI. (*Metteniusa edulis*) m. Nombre vulgar de una planta nuculífera en Colombia.

CANCHIBOLA. f. En Chile, cancha para juego de bolas.

CANCHILA. f. En Cuba, entre el vulgo, HERNIA.

CANCHILAGUA. f. CANCHALACUA.

CANCHÍN m. En Tabasco, el huevo de las hembras en fárfara.—2. (*Cassia spectabilis*, DC.) Nombre que en el sureste de Méjico se da a la planta del *candelillo* o *mucutena*, leguminosa de la América tropical.

CANCHINFLÍN m. En Guatemala, petardo, cohete.

CANCHO (Del quich. *banchu*, el chocarrero que divierte al público y pide la propina.) m. fam. En Chile, emolumento o paga, principalmente hablándose de clérigos y abogados y de lo que cobran por el más pequeño servicio que se les pide.—2. Propina por un pequeño servicio.

CANCHO, CHA m y f. En Guatemala, extranjero que no es español.

CANCHÓN m. En Chile y Perú, corral grande que sirve para depósito de metales, posada de peones, o desahogo en los cuarteles.—2. En el norte argentino, espacio frente a los ingenios azucareros, que sirve para descargar en él la caña de la molienda—(La acep. de coto o dehesa, de TORO GIBBERT y la ACADEMIA, la ignoran los vocabularistas suramericanos.)

CANCHOSO, SA. adj. Que padece cancha; sarnoso, herpético, escamoso.

CANCHUNUP m. CHUNUP.

CANDADO m. En Colombia, perilla de la barba.

CANDALLERO m. Nombre que se da en América del Sur a la almohadilla o cojinete que recibe los ejes de los tornos.

CANDANGA. m. fam. El diablo

CANDANGAS. m. Nombre de un bravo y feroz jabalí de las tierras calientes del Continente americano. (*Dicotyles labiatus*)

CANDEAL. (Por candelí) m. Cierta bebida argentina, de huevos batidos, con leche y canela; alguna vez también con aguardiente. Polla, en otras partes; ponche, en Tabasco, que es casi español Tiene la variante *candial*.

CÁNDEBOBE. (Voz zap.) m. Planta cactácea de Méjico, propia de la región de Puebla y Oajaca (*Lemniscocereus ueberi*, B. & ROSE.).

CANDELA. f. Muy usado en Cuba y Puerto Rico, por fuego o lumbre en general.—2. En Honduras, participación en un asunto o negocio Se usa con los verbos *dar*, *tener*, *tomar*, *llevar* y *sacar*.

-CANDELAS DE ISOTE. En El Salvador, nombre vulgar de varias especies de plantas del género *Piper*, que echan espigas como candelillas y que se preconizan como sudorífico excelente contra resfriados.

-CANDELITA DE BASURERO. En Cuba, se dice de la persona intrigante que solapadamente urde y trabaja en perjuicio de otra.

-DAR UNO CANDELA. fr. fig. fam. En Puerto Rico y Honduras, fastidiar, molestar demasiado, dar guerra.

-JUNTAR LA CANDELA. Modo de decir común en

Centro América y hasta Colombia, por encender o prender la lumbre.

CANDELABRO (Del lat. *candelabrum*) m. Especie de candelero de dos o más brazos y con pie o sin él.—2. Planta de las cácteas, cuyos frutos se llaman *tunas peladas* o *chulas*. Alcanza una altura de más de 6 metros y se cría en varias provincias de la Argentina y en Méjico (*Pachycereus pecten aboriginum*, B. & ROSE)

CANDELADA. f. Nombre vulgar del tulipán rojo (*Hibiscus rosa-sinensis*), en Puerto Rico

CANDELARIO, RIA. adj. fam. En el Perú, tonto, necio. Ú. t. c. s.

CANDELEJA. (De *candela*) f. En Chile, Perú, entre el vulgo ARANDELA

CANDELEJÓN, NA. En Costa Rica y Sur América, cándido.

CANDELERO. (*Oreopanax capitatum*, DCN.) m. Planta araliácea (*Aralia capitata*) de Colombia y Venezuela, especie de yedra, cultivada en jardinería.—2. Planta borragínea de Tabasco, del mismo género del bojón (*Cordia*); árbol recto que echa ramas en verticilos horizontales y paralelos, de donde su nombre, por la semejanza que el eje tiene con una vela, de madera blanda, utilizada en construcciones rurales.—3. En varias partes de Méjico se da también este nombre al TESAPACLE (*Senecio praecox*)—4. (*Himantopus mexicanus*, L.) Ave de ribera, de Méjico, cuyas extremidades inferiores son del mismo largo del cuerpo; forma parvadas que frecuentan los lagos y pantanos, y gracias a la conformación peculiar de las patas, puede caminar en las aguas poco profundas, sin mojarse el cuerpo. Vive también en Estados Unidos, las Antillas y el Perú. Se llama igualmente *comalteca*—5. En Cuba, especie de bastilla o pliegues con que se adornaban antiguamente las camisas de los negros curros y de los guajiros; candelilla—6. Peón encargado de encender y alimentar el fuego de los hornos de la casa de calderas, en los ingenios—7. En Bolivia, hijo de cléigo. Apodo popular.

CANDELILLA f. Luciérnaga, insecto fosforescente muy común—2. En Cuba y Argentina, especie de bastilla, costura—3. En Chile y Argentina, fuego fatuo. Ú. m. en pl.—4. En Cuba, la planta de la pringamoza (*Tragia volubilis*; *T. gracilis*).—5. Insecto perjudicial al tabaco (*Phytomyza operculella*, ZELL.).—6. (*Euphorbia cerifera*, ALC.; *E. antispythiitica*, ZUCC.) f. Planta que se produce en todo el norte y parte del centro del país, en Méjico, de gran importancia comercial e industrial por la cera que produce. Es una euforbiácea vivaz, como de metro y medio de altura, compuesta de una capa leñosa oculta en el suelo, de donde salen muchos tallos leñosos, cilíndricos, como de medio centímetro de diámetro, algo nudosos y de color ceniciento, muy semejantes a los del guayule, planta con la cual ésta crece asociada frecuentemente, en los mismos terrenos. El tallo rezuma, por incisión, látex que contiene una resina de enérgica acción purgante. Una especie de cera cubre totalmente las ramas. En San Luis Potosí y en Nuevo León se han establecido plantas industriales dedicadas a la explotación comercial de esta cera. El procedimiento para obtenerla es sumamente sencillo y la maquinaria relativamente simple y barata. Hervida la planta entera en agua, suelta la cera, que sube a la superficie, y luego por simple la-

vado se le separa de las impurezas. Se exporta en bruto, en marquetas paralelepípedales como el caucho ordinario, el guayule y la panocha de Tabasco, en tal estado es de color oscuro, que se torna en blanco, después de refinada la cera. Tiene numerosísimas aplicaciones en la industria moderna para velas, mezclada con parafina; para preparar grasas, barnices que produzcan brillo resistente, discos de fonógrafo, jabones, ceras de piso, lubricantes; mezclada con caucho o con gutapercha, para aisladores y barnices de implementos eléctricos, etc., etc. A veces se confunde esta planta con otra del mismo nombre (*Pedilanthus pavoni*), que no es la de condiciones económicas aprovechables—7 (*Pedilanthus pavoni*, KLOTZ) Planta euforbiácea, dispersa por el oeste y norte del país, en Méjico, a veces confundida con la anterior; pero que carece de la importancia industrial de ésta. Vulgarmente la usan como energético purgante. Llámase también *candelillo*, *jumete*, *cordobán*, *venenillo*, etc—8 (*Pedilanthus tithymaloides*, POIR) En el norte de Méjico llaman así también a la planta del dictamo, itamo, bitamo, o dictamo real; itamo real, etc., propia de Cuba y Centro América—9 Planta euforbiácea de la Baja California y costa occidental de Méjico (*Pedilanthus macrocarpus*, BENTH.)—10 En el interior del país llaman del mismo modo una planta solanácea (*Cestrum lanatum*, M & GAL.), más conocida por zorrillo, palo hediondo y huele de noche, por su mal olor peculiar y por lo cual se usa como insecticida eficaz—11. En Colombia, especie de sabañones interdigitales, muy frecuentes en los trabajadores de las tierras cálidas; llamados así tal vez por el gran escozor que producen

—CANDELILLA BRONCA. Planta del noroeste de Méjico y suroeste de Estados Unidos, de fuertes propiedades purgantes y eméticas (*Asclepias subulata*, DC.). Llámase también *yamete* o *jumete* (jumete?)

—CANDELILLA CHINA. Variedad de la CANDELILLA típica (*Euphorbia plicata*, WATS) y de análogas propiedades purgantes. Llámase también *candelilla de palo*

CANDELILLA DE PALO. V CANDELILLA CHINA.

CANDELILLAR. tr. En Cuba y Argentina, echar bastilla o hilván a la orilla de una tela, para que no se desfleque.

CANDELILLO. m. En Méjico, la *candelilla* o *jumete* (*Pedilanthus pavoni*), planta euforbiácea. También una especie de maguey (*Agave karwinskii*, ZUCC), conocido además por *tobasiche*—2. En El Salvador, algunas plantas piperáceas de las que también se conocen vulgarmente por *cordoncillos* (*Piper santarosianum*, etc)—3. En Costa Rica reciben este nombre vulgar varias plantas una bigoniácea (*Stenolobium*, o *Tecoma*, *stans*), llamada *tronador* o *retamo* en Méjico, un árbol del interior del país (*Cassia spectabilis*, DC.) y un arbusto (*C. oxyphylla*, KtZ), leguminosas llamadas promiscuamente en Méjico *canchin*, o *cañafistola*, usada la última como vomitivo.—4. En Colombia, la planta del *guacharaco*, sapindácea indígena.

CANDELITA. (*Cassia nicaraguensis*, BENTH.) f. Arbusto leguminoso de Centro América y sur de Méjico, llamado así en Costa Rica y Nicaragua;

sambrán, en El Salvador—2. En Puerto Rico, pajarrillo común (*Setophaga ruticilla*, L.)

CANDELO. m. En Colombia, nombre vulgar de una planta rubiácea medicinal, indígena del país (*Rondeletia pubescens*).

CANDELON. m. En Méjico el mangle

CANDELÓN. m. Nombre vulgar que en las costas de Méjico se da también al mangle (*Rhizophora mangle*)—2. En Santo Domingo, árbol de buena madera (*Cayuman*)

CANDIA. f. En Colombia, planta malvácea, llamada *majú* en Panamá, mucilaginoso, emoliente y cuyas semillas pueden reemplazar al café.

CANDIA. f. En Colombia, uno de tantos nombres con que se conoce, vulgarmente, la planta del *gombo* y su legumbre. Lo mismo en Venezuela, donde también dicen *candia*

CANDIDATO.

—SER UNO CANDIDATO AL HOYO fí fig fam En Argentina, estar próxima su muerte, tomado este nombre en sentido recto o figurado

CANDIL. m. Nombre de la lámpara rudimentaria, de mecha, alimentada con aceite, manteca, petróleo o cualquier otro combustible, generalmente hecha de hojalata—2. En Méjico, *añaña*, en la acepción de candelabro que pende de algún sitio—3. Nombre que se da en Cuba a un pez rosado, de unos 30 cms de largo y grandes escamas. Estas y sus ojos brillan en la oscuridad, circunstancia a la cual debe su nombre. (*Holocentrum mateuelo*, POEY)—4. En Colombia, *candiel*, dulce

—CANDIL DE LA CALLE, y OSCURIDAD DE SU CASA. Expresión que moteja al que es solícito y útil para los extraños, inútil para los suyos.

CANDILEJA. f. Nombre que el vulgo colombiano da a una aparición fantástica en formas de mujer que, con una CANDILEJA en la mano, persigue a los tunantes por los caminos

CANDILEJO. JA. adj. En Costa Rica, cándido

CANDILERO. m. Vulgarismo, por candelero.

CANDINGA. f. En Honduras, CHANFAINA.

CANDOLA. f. Cierta vasija colombiana, especie de fiambra, empleada en el campo, especialmente en Antioquia, para transportar comidas

CANDOMBA. f. Baile grosero, estrepitoso, obsceno que usaban antiguamente los negros de Sur América—2. Tamboril largo y angosto, generalmente de latón, que usan todavía en las fiestas carnavalescas los *candomberos*, en Argentina y algunas otras partes de Sur América—3. Inmoral desgovernmento político.

CANDOMBE. (Voz africana) m. CANDOMBA.

CANDOMBERO, RA. adj. En Argentina, dicese de los negros y sus comparsas que en los días de carnaval andan por las calles vestidos con un traje especial, haciendo piruetas y tocando la *candomba*

CANDONGA. f. fam. En Honduras, lienzo doblado con que se faja a los niños el ombligo.—2. pl. En Colombia, pendientes, arracadas.—3. Apéndice cilíndrico que las cabras y los cerdos suelen tener a cada lado del cuello.

CANDONGO. m. Planta anonácea de las tierras tropicales, llamada así en Santo Domingo; *anona*, en Méjico, (*Rollinia mucosa*, JACQ.; *Inzonia mucosa* (JACQ.), BAILL)

CANDOR. m. En Chiapas y Tabasco (Méjico)

- llaman así al *tronador* o *ictama* (*Tecoma stans*)
Dícese también *candox* En Tabasco, *escandol*
CANDOX (Del soque *kandoks*, o del maya *shkan-lol* / *Tecoma stans*, JUSS) m Nombre vulgar que en Chiapas se da a la planta bignoniácea que en otras partes de Méjico se llama *tronadora*, *nixtamalsóchil* y *lluvia de oro* Dícese en Tabasco *cando*, o *escandol* Llamada también *batulim* y *p-chichej*
CANDUNGO m En Puerto Rico, la planta del *marimbo*—2 Vasiya hecha del fruto de esta planta o de la higuera *Porongo*, en Venezuela, *jicara*, o *trcomate*, en Méjico—3 Tubo grueso de hojalata, con tapa de encajar, que se usa en el campo para guardar y llevar papeles o documentos—(Como adjetivo la voz es usual en Perú)
CANDUNGO, GA adj Vulgarismo peruano, por cándido, formado a la manera castellana, aplicando la terminación típica *ngo*, *-nga*, con su carácter de formativo (Bajo la forma de sustantivo masculino es usual en Puerto Rico)
CANECA f Medida de capacidad para líquidos, usada en Cuba, equivalente a siete galones, o diecinueve litros—2 En Ecuador, *alcariaya*—3 En Cuba, botella de barro llena de agua caliente, que sirve de calentador—4 En Méjico, botella de loza vidriada, larga y cilíndrica, en que se envasa cerveza o ginebra (En Campeche la voz conserva su significado de vasiya, por cubeta)
CANECO, CA adj En Bolivia, borracho
CANEISITO (Dim de *Caney*, pueblo de la provincia de Santiago de Cuba) m En Cuba, diversión o fiesta popular, en que a semejanza de las del pueblo de que toma su nombre, hay músicas, bailes, rifas y venta de dulces Ū m en pl
'CANEJO' interj fam En Argentina, 'caram-ba' Úsase también la frase familiar 'CANEJO digo'
CANELA f En América Central, astilla que con la púa de un trompo se arranca a otro—2 En algunas partes de Méjico, la planta del CABELLOS DE ÁNGEL (*Calliandra anomala*)—3 En Oajaca se llama así el CAIMITO (*Chrysophyllum mexicanum*, BRDG)—4 En la Baja California le dicen de este modo a la planta compuesta que en el sureste de la República se llama *santamaria*; *suquinay* en Centro América (*Pluchea odorata*).—5 En las Antillas, árbol que exhala un olor delicioso (*Canella alba*, MURR)—6 fig fam En Cuba y Puerto Rico, mulata de piel apañonada, sensual y sumamente atractiva, como la mayoría de las mujeres de allí; mulata en general
CANELILLA f En Oajaca llaman así a la *Lippia oaxacana*, ROB. y GREEN., planta verbenácea propia del sur y oeste de Méjico—2 Planta euforbiácea (*Croton ciliato-glandulosus*), llamada más comúnmente *churca* o *picosa*
CANELILLO m V Canelo y canelito.—2 En el sur de Méjico se llama así la CHIRCA de Centro América (*Croton ciliato-glandulosus*, ORTEG), llamada también *ricca* en otras partes del país, en Méjico—3 En Puerto Rico, árbol silvestre, de alguna corpulencia, que proporciona una madera veidosa, usada en la construcción de casas de campo—4 En Costa Rica, la *Ocotea veraguensis*, MEZ, planta que prospera en toda la América tropical—5 En Chile la *Pitavia punctata*, MOL, planta propia del país—6 En El Salvador,

- planta meliácea, llamada también *canjuro* y *cola de pavo* (*Trichilia cuneata*, RADL)
CANELITO, o CANELILLO (*Isertia kaenkeana*, DC) m Nombre vulgar que en Panamá, se da a una planta rubiácea de la América tropical, que echa un fruto purpúreo, globoso y deprimido, de 5 ó 6 milímetros de ancho, con numerosas semillitas diminutas—2 En El Salvador, planta laurácea (*Nectandra glabrescens*, BENTH), y alguna otra variedad, llamadas también pimientos—3 El *canelo* (*Ocotea*)
CANELO m De uso general, por *acanelado*—2 (*Ocotea veraguensis*, MEZ) Laurácea común de Centro América, cuya madera es útil en carpintería Lámase también *canelillo*—3 En el norte de Méjico llaman así a la planta del *paraíso* (*Melia azederach*)—4 En Chile, la planta del *chillo* (*Drymis winteri*), llamada también palo picante y palo de chile, muelo y quebramuelas, en Costa Rica—5 En en el sureste de Méjico, planta rubiácea (*Calycophyllum candidissimum*, WAHL)—6 Planta platanácea de Méjico (*Platanus lindemiana*, MART & GAL)—7 En Puerto Rico, árbol silvestre, hasta de unos diez metros de altura, que produce madera dura de color oscuro—8 En Chile, la planta llamada también *árbol de ají*; *chillo*, en Méjico (*Drymis winteri*, D *chilensis*, DC)—9 En Colombia, la *Nectandra cinamomoides*, NESS—10 En Argentina, la *Myrsina floribunda*—11 En Cuba, la *Persea indica*, SPR—12 En algunos Estados de Méjico (Oajaca, Veracruz), dícese del plátano cuya pulpa adquiere color de canela, por descomposición debida a bajas temperaturas
—CANELO PICHURÍN Nombre vulgar colombiano de una planta laurácea, silvestre, llamada también *guayabo pimiento*, o laurel. (*Nectandra pichurim*, MEZ).
—CANELO TEPACHE En Méjico, color de la caballería rosilla con crines y cola de color alazán pálido
CANELÓN m En Río Plata, *capororoca*, hermoso árbol de las mirsináceas, llamado también *canelillo* y *canelo* (*Myrsina floribunda*)—2 En Méjico, cachada que se da con la púa de un trompo en la cabeza de otro—3 En Venezuela, rizo hecho en el pelo—4 En la Baja California y región noroeste de Méjico llaman así a la planta de la *santamaria* (*Pluchea odorata*), conocida por *suquinay* en la América Central, salvia, o salvia de playa, o salvia cimarrona, en diversas partes
—CANELÓN DEL TELEMBÍ Planta sarmentosa de Colombia; de hojas lanceoladas, tallo lanoso, corteza gris amarillenta; úsase para curar la mordedura de víbora.
CANELOS. m. pl Indios que habitaban en la región de este nombre, entre Cunambo, Corrientes y el Pastaza, departamento de Loreto, en el Perú También vivían los canelos en la región así llamada en el Ecuador
CANELOTE (*Panicum myurus*, LAM) m Planta gramínea del Bajo Magdalena, en Colombia
CANELLAS m pl Tribu indígena del Brasil, que habita en la provincia del Maranhao (Marañón)
CANELLITO. (*Miconia Matthaei*) m Arbusto muy común de Costa Rica
CANENSE. adj Natural de El Cano, pueblo de Cuba Ū t. c s

CANEQUITA f Medida de capacidad para líquidos, equivalente a dos frascos, o a 484 litros

CANERÍA (Del ing *can*, bote de hojalata) f. Anglicismo de la Baja California, en Méjico, con el cual se designa la industria del envase de conservas, mariscos, pescados, etc; empacadora en general

CANEVÁ (Del fr *canevas*) m En Méjico y Cuba, cañamazo

CANÉVANO. m Nombre vulgar de un árbol silvestre de Venezuela

CANEY (Voz taína) m Se llamó así primitivamente la casa grande o principal de los señores y caciques indios—2 En Cuba y Puerto Rico, bohío cónico, con garita en su cumbre—3 En Cuba, recodo de un río o sinuosidad que forma esa figura—4 En Colombia y Venezuela, galerón, cobertizo, sin paredes, sostenido por horcones, en que se instala el trapiche, o usado para secar el tabaco

CANEYS m pl Indios que se hallaban en la isla de Cuba a la llegada de los españoles, en la parte que hoy se denomina el Caney, cerca de Santiago de Cuba

CANFI m En Argentina, canfinflero Muy común en Buenos Aires.

CANFÍN m En Costa Rica, petróleo; gas, en otras partes de Centro América

CANFINFLA m. fam. En Argentina, CANFINFLERO

CANFINFLE m fam En Argentina esta voz es apócope de *canfinflero* y tiene el mismo significado

CANFINFLERO m En Argentina, dicese del hombre que vive en concubinato con la *mina* Muy común sobre todo en Buenos Aires.—2. En general, rufián Voz de germanía en ambas acepciones

CANFLE m En Argentina, CANFINFLERO—En Argentina, dicese del *compadrito* que viste saco corto con hombreras altas, pantalón ajustado abajo, exageradamente largo, y abombachado arriba; calza botines o zapatos puntiagudos con *tacón militar*; usa casi siempre sombrero chamberg, llevando generalmente pañuelo al cuello; ostenta una melena recortada y enaceitada, que se hace más visible con el afeite del cogote; al caminar, hace requiebros y contoneos con el cuerpo, levantando un hombro más que el otro

CANFLINFLERO. m En Argentina, CANFINFLERO.

CANFORRO V. CANJORRO

CANGA. f. En Argentina y Brasil, conglomerado de mineral arcilloso sumamente rico en hierro, que cubre grandes extensiones de terreno en el segundo de estos países principalmente—2. Piedra o mineral de hierro con arcilla.

CANGÁ.

—HABLAR UNO EN CANGÁ fr. fig fam En Puerto Rico, hablar como los negros del Congo.

CANGAGUA. f En Ecuador y Colombia, toba fina, de origen volcánico, que en Quito se utiliza para hacer adobes.

CANGALLA. com En Colombia, Perú y Argentina, persona o animal enflaquecidos y débiles.—2. En Colombia, Perú y Argentina, persona pusilánime; cobarde, inepto, canalla—3. f. pl. Cacharpas, trebejos—4. f. En Chile, desperdicios de los minerales—5. Mineral robado en alguna explotación minera.—6. f. pl. En Bolivia y Ar-

gentina, aparejo o aimadizo colchado para conducir carga a lomo de las caballerías, (*Cangallo*, andalucismo, da el *Diccionario*, por apodo de la persona alta y flaca, que ya antes daba ALEMANY en el suyo *Cangallada*, acto de cobardía, en Sur América, y *encangallarse*, acobardarse, entumescerse, desfallecer principalmente por efecto del frío o de la humedad, que se dice en Tabasco, son formas supervivientes que acusan una antigua idea primordial de debilidad, enfriamiento, cansancio, desfallecimiento, material o espiritual, por traslación cobardía, falta de ánimo, como ha valido *cangallo* en España, aunque no lo digan los diccionarios *Cangalla*, *cangallado*, *cangallero*, *cangallas*, *cangallino*, son voces procedentes del gallego Algunos autores han dado para la acepción de cobarde, la etimología del portugués *cangalho*, y para la de angarillas, *cangalhas*)

CANGALLADA f Acto de cobardía, propio de una cangalla Úsase principalmente en Perú y Argentina

CANGALLAR a v En Bolivia y Chile, robar, saquear, principalmente en una mina

CANGALLAS m pl Tribu de indios que vivía en la comarca de Cuzco, en el Perú

CANGALLERO, RA m y f En Chile, ladrón de metales, principalmente concentrados—2 Vendedor de baratijas, o de objetos valiosos por poco precio

Es interesantísimo un luminoso artículo del viejo escritor chileno Joaquín VALLEJOS, titulado "LOS MINEROS" y que dice

"El beneficio de una mina participa no sé cuánto del carácter de un casual hallazgo no lleva en sí el respeto que las leyes y la tradición consagran al tuyo y mío el vulgo cree instintivamente que porque el hombre no ha sudado la gota gorda para conseguirle; porque ha ganado esa fortuna jugando a las minas, que hasta cierto punto es lo mismo que jugar a los *chicharos*, hay un derecho a cobrarle o quitarle el barato; y de aquí nace quizás el poco escrúpulo y harto descaro con que se le disputa al minero el goce exclusivo de su descubrimiento. Al más incorregible *cangallero* (1) de metales, puede ser muy repugnante el robo de una talega de pesos; mientras que ni venialmente le parecerá que peca llevándose todo un alcance de triplicada importancia.

La especie *cangallera* se divide en tres clases. El *cangallero ratero*, el *cangallero marchante*, y el *cangallero patrón habilitador*.

La primera es numerosa, y reina entre sus individuos el mismo espíritu de familia y de fraternidad que entre los gitanos. Tienen, como éstos, un idioma suyo, un plan de señales telegráficas por cuyo medio se conocen, se tratan y se avisan, en un dos por tres, los peligros que hay al frente, el negocio que hay que hacer, ó el golpe que hay que dar. Gastan el uniforme de algodón largo, ceñidor y calzoncillos anchos y algún otro arreo de parecidas dimensiones a los faldones de nuestros actuales fraques. Antes llevaban bonetes de media lima, moño largo y *hojotas*; pero estas piezas, siendo inútiles para el *oficio*,

(1) En lengua minera significa el ladrón de metales concentrados.

han caído en desuso las otras siguen vistiéndolas porque son sus principales instrumentos. Quíteseles el ceñidor y la otra pieza parecida a los faldones de fraque, los bolsillos de algodón y el mameuco corto, y harán tanta *cangalla* como si les amarrasen las manos. Cualquiera de ellos que en este punto intentase introducir reformas, sería excomulgado del cuerpo, por relajado, se le perseguiría como atentador a los fueros y garantías de la comunidad, y sólo la fuga pondría en salvo su maldecido bulto contra las zumbas, provocaciones y serios compromisos á que diariamente estaría expuesto.

El cangallero ratero no hace un misterio de su oficio, sino cuando quiere averiguarlo la justicia. Por lo demás, no se empeña en ocultarlo a nadie: su patrón ó mayordomo pueden vigilar con toda la desconfianza insultante del que custodia á un presidiario, seguros de no ofenderle. Mientras más obstáculos se oponen a su inevitable rapacidad, más descargada queda su conciencia con el vencimiento: así la adquisición le parece más legítima. El mayordomo dice en su interior al cangallero. —“Voy a que no me robas” y éste, que ve el afán del otro, responde “Pobre chorlito, en tu primera pestañada pierdes la apuesta”.

Si por casualidad más rara que un alcance en *veta de atraveso*, llega el ratero á ser sorprendido en el acto de hacer volar la piedra rica á algunos de sus abismales bolsillos, entonces se avergüenza y se aflije hasta dar lástima, pero no sufre así por haber sido pillado en un hurto, sino porque su poca destreza le hará merecer las zumbas de toda la orden. Si á consecuencia de su chambonada, es apaleado por el mayordomo, todos los cofrades aplauden la zurra diciendo *Bien hecho por torpe*; como otros dirían *Bien hecho por ladrón ó por pícaro*.

Mucho tiempo ha de transcurrir, y hábiles maniobras ha de hacer el cangallero que ha caído en una desgracia de este género, para que vuelva a merecer las consideraciones de los demás. Un hombre poco diestro es ruinoso y compromete los progresos de la industria en general, descubriendo algunos de los lances u operaciones maestras e infalibles de su misteriosa táctica, y dando lugar á que los argos prevengan el golpe, oponiéndole la correspondiente contra. El primer bobo que se dejó atisbar que envolvía una piedra en la manga del algodón, al tiempo de arremangársela, ha causado más perjuicio á los intereses de esa gente, que todas las medidas tomadas contra ella por el reglamento de Chañarcillo.

Sus sesiones son públicas en las cocinas de las faenas; pero están reducidas á darse cuenta mutuamente de las maniobras más recomendables por su resultado y limpieza, de los *marchantes* que van a llegar, de las minas en que hay beneficio *tapado*, de las otras en que sería favorable buscar concierto; y todo esto es hablado y discutido en jergonza, y sazonado con chistes más o menos groseros, que promueven carcajadas salvajes. Estas reuniones son la escuela donde los neófitos se inician en el idioma, y á poco más andar, en toda la inmoralidad del cangallero.

Toda la casta es invenciblemente dada á la embriaguez, y más que a la embriaguez, al juego: antes renunciarían a la cangalla que a la práctica de estos vicios, y mucho menos en Chañarcillo, donde la policía le ha agregado el aliciente de obligar y beber en un secreto misterioso, que en sí vale todo un encanto. Primer gusto, emborracharse; segundo gusto, infringir una ordenanza necia; y tercer gusto, reírse del juez tan bobo como la ordenanza.

El cangallero ratero tiene sus principios de moral a su manera. Sólo la maña es reconocida por él como medio legítimo de apropiarse el metal ajeno; cualquier otro recurso es degradante, y no usado sino por la plebe de esta casta.

Antes se dejará arrancar los dientes que el secreto de sus sociedades y cómplices: la delación es delito de infamia y de muerte.

Si va á la cárcel por jugador ó por ebrio (ya es sabido que nadie va allí por cangallero), y si no tiene con qué pagar la multa, no hay cuidado: algún hermano le adelantará dinero hasta la próxima quiebra en la Descubridora ó Valenciana.—Joaquín VALLEJOS.—(Chile).

CANGAREJERA (Por *cangrejera*.) f y v. En Colombia, tema, encono, reconcomio. Dicese también *cangureja* ó *cangurejera* y *cangarejero*. FULANO está con la CANGAREJERA de saber que le pasa a ZUTANO.

CANGAS. m pl. Tribu caribe que habitaba en Tierra Firme.

CANGAYUYO (Del quichua *kanayuyu*, cerraja, yerba lechosa) m. En Colombia, planta de la familia de las labiadas, de hojas opuestas, lanceoladas y viscosas al tacto; flores moradas, tubulosas, axilares.

CANGILÓN m. Carril, carrilera de camino, o bache, hoyo, zanja, atascadero del terreno, formados por cualquier causa. Variamente usado en cada país.—2. En Puerto Rico, paso estrecho, casi vertical, por donde se despeña el agua.—3. m pl. En el Perú, irregularidades de un vestido mal cortado.

CANGRE m. En Cuba, trozo de tallo de yuca, destinado para la siembra.

CANGREJAL m. En Argentina, terreno pantanoso, e intransitable por la acción de ciertos cangrejos negruzcos que en él se crían en abundancia.—2. En Puerto Rico y en Tabasco, terreno donde abundan los cangrejos, principalmente a orillas del mar.

CANGREJERA. f. Lugar donde abundan cuevas de cangrejos.

CANGREJERO, RA m y f. Apodo con que designan en Cuba a los naturales de Caibarién (provincia de Santa Clara), y también a los de Cárdenas (provincia de Matanzas), por la abundancia y excelencia de los cangrejos que hay en ambos términos.—2. m. En Chile, cangrejera.—3. f. En Tabasco, cierta clase de terreno fofo, deleznable, en que abundan los nidos ó cuevas de cangrejos, por lo común cerca del mar.—4. m. Nombre que dan en las Guayanas a un pequeño carnívoro, de los cánidos (*Canis cancrivorus*).

CANGREJILLO. m. En El Salvador, nombre vulgar de una planta amigdalácea (*Prunus axilliana*, St.); arbusto de copa redondeada y ramitas nuevas rojas, en racimos solitarios; fruto subgloboso de 10 á 12 milímetros de diámetro.

CANGREJO

—CANGREJO CASCO DE CABALLO En Argentina, cierta especie de cangrejo, procedente de las costas de Villarino, llamado así por semejanza con el casco de un caballo.

CANGRENA f. Gangrena

CANGRINA. f. Vulgarismo, propiamente campesino, por *gangrena*—2 Nombre que se da en Cuba a una enfermedad contagiosa que padece el ganado vacuno—3 En Colombia, incomodidad, molestia.—4. fig. Carcoma, cosa que, poco a poco, consume el capital.—(El provincialismo es simple variante popular de *cangrena*, que es castizo; tan promiscuo como *cangro*, por cáncer)

CANGRO. m. Cáncer.

CANGUELO m. En Venezuela, miedo o frío, o las dos cosas. Voz del caló español.

CANGUIL (Voz quichua, por maíz.) m En Colombia y Ecuador, maíz de grano pequeño que termina en espina; se abre como rosa y salta al tostarlo o freírlo—2 Nombre de un baile indígena que consiste en saltitos acompasados

CANIAS. m pl Indios de una antigua tribu aborigen del Táchira, en Venezuela.—Var *kemas*

CANÍBAL. adj. y s ant Gentilicio o patronímico con que se ha designado en etnografía americana al individuo de una gran nación bárbara, conquistadora y guerrera, precolombina, llamado también *caribe*, que fue habitante continental e insular.—2 Por extensión, cruel, feroz, y aun antropófago; o salvaje, bárbaro, atrabiliario.—V. *caribe*, como variante de igual extracción etimológica.—3 Nombre con que se designan diversas tribus salvajes de la América ístmica

CANÍBALES in. pl Indios que vivían en las Antillas a la llegada de los españoles; eran muy feroces y tenidos por algunos como antropófagos. Los antiguos conquistadores y viajeros aplicaron la palabra *caribe* para designar a los caníbales, sin fijarse en sus caracteres etnográficos ni hacer distinción de tribus. Véase CARIBES

CANIBALISMO m. Antropofagia atribuida a los caníbales.—2. fig Ferocidad propia de caníbales.

CANIBINCHÉ. (Voz maya *Malpighia glabra*.) m Nombre con que se conoce también vulgarmente, en Yucatán, el nance, o nancen o nánccenes.

CANICA f. Bolita de vidrio o materia semejante, de diversos colores, que usan los niños para un juego especial, haciéndolas rodar y chocar por el suelo (Es voz dialectal española, santanderina y vizcaína).—2. En Méjico, nombre vulgar de una planta rubiácea, más conocida por *suelta con suelta* o *cannana* (*Chiococca alba*).—3. Nombre de una especie de canela silvestre de Cuba

CANICA (Voz quichua / *Lantana canescens*.) f. Nombre vulgar que se da en el Perú a una planta verbenácea, silvestre, arbusto de bonitas flores que vegeta principalmente en los valles de clima tropical

CANICAMARES. m pl Indios que se hallaban en tiempos remotos en la región de Apure, en Venezuela.

CANÍCULO, LA. En Cuba, necio, mentecato. Ú t. c. s.

—RECIBIR DE CANÍCULOS. fr. fig fam. En Cuba, iniciación fingida y burlesca de un tonto en los misterios de la masonería.

CANICHA f. En Sur América, grutas naturales

que se encuentran en la cordillera de los Andes y que sirven de abrigo a los viajeros

CANICHAMAS o CANICHANAS m pl Tribu de indios moxos que se encuentran al norte de la nación de los Chiquitos, en Bolivia, a orillas del río Maporé, cerca de San Pedro También viven en el Amazonas, en el Brasil.

CANIJO, JA adj v En Méjico, sinónimo de tarugo, por mentecato, tonto de capirote o cosa por el estilo

CANIJONAS. m pl Indios que habitan a orillas del río Negro, en el Brasil.

CANILLA f En general, pierna.—2. Los huesos de la pierna.—3. En Argentina, llave de bronce, colocada en la boca de las cañerías y en calderas y otros depósitos de líquido *Bitoque* dicen corrumptamente en Méjico (capital)—4 En El Salvador, planta compuesta (*Ransonia salvadorica*, BLAKE.), llamada también *tatascamilio*.

—CANILLA DE MULA En Centro América, planta amigdalácea (*Licania arborea*), que en Méjico llaman *cacahuanance*—2 Planta poligonácea, llamada también *mulato* o *palo mulato* (*Triplaria americana*, L.).

—CANILLA DE VENADO. Nombre vulgar tabasqueño de varias plantas de madera muy resistente, arbustos por lo general, muy usados para macanas, coas y otros utensilios—2 En Nicaragua se da este nombre al *chichifún*, planta rubiácea (*Hamelia erecta*)

CANILLAZO m Golpe dado por el gallo con la canilla

CANILLENTO, TA adj. Vulgarismo peruano, por canillón o canilludo, que tiene largas canillas.—(De formación caprichosa vulgar, la aplicación de la desinencia es impropia por cuanto no alude a propiedad intrínseca del sustantivo *canilla*, sino a la condición genérica de longitud excesiva.)

CANILLERA f Herida que se hacen los gallos en las canillas con los espolones.—2. En Colombia, flojedad que le viene al gallo de pelea, de haberse herido las canillas con los espolones.—3. En Costa Rica y Colombia, abatimiento, desaliento.—4 En Colombia y Puerto Rico, temblor de piernas, por miedo o por otra causa.

CANILLO m En Panamá, la *santamaria*, planta melastomácea del género del *camasey* de Puerto Rico (*Miconia argentea*); *curinón*, en El Salvador, *curincacal*, en Guatemala; *sabano*, en Tabasco (Méjico)

CANILLÓN, NA adj. Zancu largo, canilludo—2. m En Colombia, fusil de piedra o de pistón.

CANILLUDO, DA adj y s Zancudo, que también se dice *canillón*.

CANIME m. En Colombia y Venezuela, el árbol de la copaiba—2. En Colombia y Perú, el *palo de aceite* o *currucay*. (*Garcinia acuminata*.) Llámase también *nato*.

CANINA f En Puerto Rico, hambre canina.

—ACEITE CANINA. En Sur América, el bálsamo de copaiba.

CANINACOS m pl. Indios que vivían en Santa Bárbara, en Venezuela.

CANINANA. f V. CANICA

CANINDÉS. m. pl. Tribu de salvajes tapuyos que vivía en las márgenes del Curú, al poniente de la sierra de Baturité, en la comarca de su nombre, en el Estado de Ceará (Brasil).

CANIRIS m. pl. Tribu de indios que se halla en la región noroeste de Bolivia

CANISDÁ m. Variante de CACHISDÁ

CANISIANÁ. m. pl. Nación antigua del Perú

CANISTÉ o CANISTEL (Del maya *kam*, amarillo; *its*, suciedad, y *té*, árbol *Lucuma salicifolium*, *elongata*, *nervosa* o *bomplandi*, *Zapota elongata*, etc.) m. Árbol de las zapotáceas, originario de la América insular, aclimatado y cultivado en la istmica. Muy conocido en Cuba por *ciguapa*, *zapotillo* o *zapote de culebra*, *ciguapa* también en Centro América, *ciguapate*, *zapote amarillo*, *zapote borracho* principalmente, *costic-zapote*, *atzapote*, etc., en Méjico—(Según algunos autores —STANDLEY—, el CANISTÉ es el *Lucuma multiflora*, DC., nativo también de las Antillas, también cultivado en la región istmica y que propiamente tiene carne amarilla como yema de huevo)—2 Fruto de la planta, como de tres o cuatro pulgadas, elipsoidal, de cáscara lisa y carne amarilla, semillas, en número de dos o tres, semejantes a las del zapote colorado (*L. mammosa*), muy común en los mercados de Veracruz, con el nombre de zapote amarillo—(BARRERA VÁSQUEZ prohija esta otra etim *kan*, amarillo, *is*, batata, camote, *té*, árbol)

CANIVOS m. pl. Indios que viven con los cashivos y shipibos en el Ucayali, en el Perú

CANJARO m. En Colombia y Venezuela; árbol silvestre de varias especies (*Cordia alba*, JACQ.; *C. allodora*, R y P) como el *varí* y el *bojón* de Méjico, *tigulote*, en El Salvador, etc. Llámase también *gomo blanco*, *murciélagos* y *uento*

CANJORRO m. En Costa Rica, bache, cangilón. En algunas partes dicen también *cunforro*.

CANJURA, o CANJURO f. o m. En Centro América, planta conarácea, bejuco leñoso de semillas venenosas que sirven de alimentos a las aves silvestres, como la chachalaca y el faisán, sin causarles perjuicio; pero sí causan la muerte del perro que come los huesos de estas aves. Es el *chulillo* típico del sureste de Méjico—3 Veneno indígena que produce esta planta, tan activo como la estricnina.

CANJURO. m. En El Salvador, nombre vulgar de plantas de diversas familias, conocidas también con otras denominaciones

CANKILISCHÉ m. Variante de CANTIRIZ

CANLAL. (Del maya *xcanlal*, o *xkanlal*. / *Argemone mexicana*) m. Vulgarmente, en Yucatán, el cundeamor

CANLECA. (Voz maya.) m. Nombre vulgar yucateco de la cúscuta americana.

CANLO m. Variante de escandol, usada en Yucatán. También dicen canlol, escandor, etc.

CANLOL. m. Variante popular de ESCANDOL

CANLLA f. Variante común de *canlli*, planta rosácea peruana.

CANLLI (Voz quichua / *Margiroparpus setosus*.) m. Nombre vulgar que en el Perú se da a una planta silvestre. Arbusto espinoso, de frutos semejantes a una pera. Crece en la región de las punas. Empleado como combustible y en medicina popular como diurético y aperitivo. Le dicen también *perlitas*—VAR. *canlla*.

CANMARES m. pl. Tribu de indios del Perú y del Paraguay.

CANMUL. (Voz maya.) m. En Yucatán, vulgarmente, el *mozote*, planta compuesta (*Bidens*).

CANOA f. Embarcación de remo, ordinariamente de una sola pieza, que puede ser sin quilla y sin diferencia de forma entre proa y popa. Esta es la primitiva CANOA—(En la costa del Golfo, en Méjico, se distingue la CANOA por ser mayor que el cayuco, pero sin las características del barco de vapor, propiamente destinada a embarcación de carga, no de pasaje. Son muy conocidas las CANOAS *campechanas*, a veces de buen tonelaje)—2 Por extensión, objeto de madera, cajón, artesa, dornajo, vasija en general, hecha de una sola pieza y alargada, que sirve para guardar granos o líquidos, o como pesebre para dar de comer a animales—3 Por traslación, canal para conducir líquidos o encauzar corrientes, o cosa que tenga forma de canal—(En Centro América, canal del tejado, esto mismo y espata o vaina, como la de la palmeira, en Chile; cualquier especie de canal, de madera enteriza y gruesa, cerrada por sus extremos, en Cuba, etc.)—(La voz es americana, sin duda, antillana, más propiamente "Desde el primer viaje de COLÓN se conocieron en España voces del Nuevo Mundo, como CANOA, que puede decirse la primogénita de ellas, pues que NEBRIJA le dio cabida en su diccionario castellano, que se imprimió en 1493;

En el glosario que acompaña a las tres primeras Décadas de Pedro MÁRTIR DE ANGLERÍA, publicadas en Alcalá el año de 1516, se encuentran CANOA, voces que no pueden ser sino de Antillas o de la Tierra Firme hasta entonces conocida" CUERVO, *Apuntes*, N° 980—Las disquisiciones de autores que quieren traer la palabra del fenicio, del hebreo, del francés o del italiano, parecen extravagantes)

CANOAS m. pl. Indios que habitaban en el distrito de la Audiencia de Quito

CANOEIROS m. pl. Indios tupis que viven en el Araguaia y a las orillas del Tocantins, en los Estados de Goyas y Matto Grosso (Brasil). También se llaman chavantes o charentes

CANOERO, RA m y f. Que construye o fabrica canoas—2 Que trajina con canoas, o es propietario de canoas—3 Muy insólitamente, persona que gobierna una canoa, o que navega en ella, como tripulante o como pasajero—4 adj. Propio de la canoa. *Una vela CANOERA*.

CANOÍTA (*Pithecoctenium echinatum*, SCHUM.) m. En Tabasco y Chiapas se llama así la planta conocida en otros lugares del país por *guico*, *mariposa*, etc.

CANOMAMAS. m. pl. Indios que viven en Territorio Nacional de Colombia, en Bolivia

CANÓNIGO m. En Colombia, dicese en lenguaje picaresco y jocosos del animal, caballo principalmente, resabioso y difícil de manejar por lo mismo.

CANOPA (Voz quichua) m. En Sur América, ídolo de piedra o de metal

CANOPAS. m. pl. Indios quichuas, que habitaban en Ecuador.

CANOS. m. pl. Los españoles de la conquista llamaron así a los indios componentes de una de las tribus primitivas pobladoras de Chihuahua, en Méjico; hoy desaparecida

CANOSO, SA. adj. En Méjico, dicese del caballo que tiene algunos pelos blancos diseminados en la cabeza, la crin o la cola, siendo de color oscuro la capa, salvo en el rosillo.

CANOTAQUES m pl Indios que viven en el Chaco, en la Argentina

CANQUI En Argentina, "palabra usada en la frase *Tanto tiempo CHINCANQUI, al cabo CANQUI*, con la que se suele saludar afectuosamente a una persona a la que hace mucho tiempo que no se ve. Equivale más o menos a ¿De dónde sale usted, tanto tiempo perdido?"—AVELLANEDA.

CANQUICURAS m pl Indios que antiguamente se encontraban en la meseta del Perú.

CANQUÍN m En Chile, pato silvestre, a que dan los naturalistas el nombre de *Fernicia chilensis*.

CANSACERRO m Nombre vulgar que en Colombia se da a una planta rosácea, indígena, llamada también *nigua* (*Magirycarpus setraus*)

CANSADO

—A LAS CANSADAS m adv Al cabo, a la larga, por fin, después de mucha demora *¡Volvió a las CANSADAS*

CANSADOR, RA adj Que causa cansancio o fatiga. Que causa molestia, enfado o aburrimiento *Hombre, libro, conversación, CANSADORES*. Aplicado a persona. Ú t c s

CANSAS m pl Véase KANSAS

CANSERA. f fam Tiempo perdido

—SER CANSERA una cosa. fr fam En Colombia, ser inútil, hablar de una cosa o tratar de conseguirla, perder el tiempo en ello. *Basta ya, que eso es CANSERA, no gastéis el tiempo en balde*

CANSÍ m Bohío o choza del cacique de un poblado, entre los indígenas de Cuba de la época precolombina.

CANSICKÍN. (*Caesalpinia pulcherrima*.) m Nombre vulgar yucateco del tabachín, o guacamaya — VAR *-cansinkín*

CANSIM m Nombre vulgar que en Guatemala dan a la *madre de cacao* o cacahuanance (*Gliricidia sepium*), llamada también *madriado, sangre de drago y matorratón* en otras partes de Centro América.—2 En Yucatán, Méjico, es la *Bradburya virginiana*, KUNTZE—(Voz der del maya *cansin*)

CANSO, SA. adj Cansado Es voz anticuada del castellano que se conserva en Aragón, en el argot español, en la América y aun en Castilla la Vieja

CANSÓN, NA. adj. Dicese, en Colombia principalmente, del caballo que se cansa fácilmente, con poco trabajo y pronto. Ú t c s.

CANSÚCHIL (Del maya *kan*, amarillo; y el azt. *xochtil*, flor) m. Nombre vulgar que se da en Chiapas a una planta esterculiácea (*Chiranthodendron pentadactylon*, LARR)

CANTACALOS. Tribu de indios, hoy extinguida, que habitó en Tucumán.

CANTADO m. v. En Guatemala, cantar o copla rimada, con música.—2 Tonada

CANTAFES m. pl. Indios de una antigua tribu coahuilteca, desaparecida.

CANTAHUESO. (*Savia longispicata*, M. y G) m. Planta labiada de Méjico

CANTAICANAES. m. pl. Nombre de los indios de una antigua tribu tamaulipeca, en Méjico.

CANTALETA. f. Estribillo.—(De aquí a su valor anticuado de *cancerrada*, baya, zumba, no va un paso).—2. En Colombia, regaño continuado

CANTALETEAR. intr. Repetir las cosas hasta causar fastidio.—2. En Méjico, dar cantaleta o

baya.—3. Cacarear, exagerar. Lo mismo en Colombia y aun en otras partes

CANTALETERO, RA adj. En Puerto Rico, que anda con cantaletas

CANTALINETA t Cantinela

CANTAMISA f En Méjico, el acto de cantar su primera misa un sacerdote

CANTAMISANO m En Méjico, el sacerdote que canta su primera misa

CANTAR

—CANTAR ALTO fr fig fam En Argentina, pedir un precio subido por una cosa

—CANTARLE UNO CLARO a otro fr fig y fam En Argentina, decirle con toda franqueza y sin ambages lo que, por ser contrario a sus intereses, amor propio o conveniencia, tiene que causarle mortificación o disgusto.

CANTAR

—CANTARLA fr En Colombia, cantar la palinodia

CANTARILLA f v En Colombia, cantinela, cantaleta

CANTARILLO (*Cupania guatemalensis*). m Arbusto de la región de Nicoya (Costa Rica), llamado así por la forma del fruto semejante a un cántaro. Se le conoce también con los nombres de *carne asada, huesillo, pozolillo y manteco*.—2. (*Conostegra Oerstediana*). m Arbusto de las regiones cálidas de Costa Rica, llamado a veces *leña gata*

CÁNTARO m En Méjico, PIPORRO.

CANTAZO. m En Puerto Rico, latigazo.—2 fig Trago grande de licor.

—AL CANTAZO. m adv. v. En Puerto Rico, de contado, al contado

—DE CANTAZO m adv. En Puerto Rico, de canto, de lado

CANTÉ (Del maya *kan*, amarillo, y *té*, árbol) m. Nombre vulgar que en Tabasco y Chiapas se da a un árbol leguminoso, de madera amarilla (*Diphya robinoides*, BENTH)

CANTEADA f Acto de cantear, por matar cantos, o por escuadrar, o por inclinar

CANTEADO, DA adj. Vulgarmente, en Tabasco, inclinado, fuera de la vertical o de la perpendicular, si es línea; o respecto del eje, si es cuerpo o superficie plana

CANTEADURA f El efecto de cantear, en todos sentidos

CANTEAR tr En Argentina, escuadrar; en Tabasco, inclinar, como si se pusiera sobre un canto o arista

CANTEMÓ (Del maya *kantemó* de *kan*, amarillo, *té*, árbol, y *moc*, nudo *Acacia folicoides*, TREL) m. En Tabasco, árbol gigantesco de las leguminosas, de excelente madera amarillenta para hacer canoas, aunque es algo nudosa; crece silvestre y alcanza 35 ó 40 metros de altura

CANTERA. f. En Méjico, CANTERÍA.

CANTERO m Obrador, sitio donde se trabaja en una cosa.—2. En Argentina, cada una de las porciones, generalmente de forma cuadrilonga, en que se dividen las sementeras de verduras y legumbres, y aun los almacigos y pequeños plantíos, y que están separadas unas de otras por bordes de tierra.—3. En Perú, cuadro de tierra sembrada de caña dulce. Lo mismo se usa en Méjico, y tal vez generalmente en todas partes, pues es provincial de España.

CANTERO m. En algunas partes del interior, en Méjico, faja o porción de tierra destinada a sembrar trigo o alfalfa.

CANTIDO m. Vulgarismo, por canto.

CANTIL m. Bordo de un despeñadero.—2. En Guatemala, especie de culebra grande.—3. Indio de una antigua tribu californiana, extinguida por la conquista.

CANTIMPLA adj. En Argentina, dicese de la persona que es callada y medio zonza. Ú. t. c. s.

CANTIMPLORA f. En Guatemala, bocio, papera.—2. En Chile y Méjico, vasija de metal en que llevan el agua los soldados.—3. En Colombia, frasco para llevar la pólvora.

CANTINA f. En Méjico, TABERNA.

CANTINAS. f. pl. En Méjico, bolsas casi cuadradas, de cuero, con sus tapas, unidas en par que se llevan a caballo, o trabadas a la cabeza de la silla o colocadas detrás de la teja, junto al borren, y en las cuales se llevan comestibles, bultitos, etc. Suelen hacerse con tapas de pieles de pelo largo, chivo, mono, etc., muy elegantes.—2. En general, bolsas de la silla de montar.

CANTÍO. m. v. En Cuba y Puerto Rico, canto, o cantar popular, cantuña.

CANTÍO.

—AL CANTÍO DE UN GALLO. Expresión figurada familiar cubana, usada principalmente por la gente del campo, para indicar que una cosa está muy cerca o próxima a suceder.

CANTIRIZ, o **CANTIRISH,** o **XCANTIRISH** (Voz maya.) m. Nombre vulgar yucateco del huizache. Se dice también *cankilisché* y *carkirisché*.

CANTO m. En Colombia, regazo, enfaldo, falda.—2. v. En Puerto Rico, pedazo.

CANTÓN. m. En Méjico, tela de algodón que imita al casimir.

CANTONAL. adj. En Argentina, perteneciente o relativo al cantón.

CANTÚ. (Del quichua *ccantu*. / *Cantua buxifolia*, LAM.) m. En el Perú, "arbusto que alcanza una talla de dos o tres metros de alto, bastante ramificado. Hojas pequeñas, cuneiformes, enteras, acuminadas, de color verde oscuro, que no se marchitan en ninguna época del año. Inflorescencia dispuesta en corimbo laxo. Flores campanuladas, con el cáliz corto y pubescente; corola de seis a siete centímetros de largo, de color rojo escarlata o amarillo canario. Por hibridación se obtienen otros matices rosados más o menos encendidos. Se reproduce por estacas. Esta especie parece originaria del altiplano del Titicaca, no se encuentra en el Cuzco en estado silvestre. En la antigüedad incaica fue planta sagrada y en los artefactos arqueológicos aparece reproducida su flor como símbolo de sumisión. En Bolivia ha sido declarada por el Congreso la flor nacional. Los indios la usan en sus ritos funerarios, sobre todo en el día de difuntos. Se llama también *flor del Inca*, porque los Reyes Incas la estimaban mucho. En aimará se denomina *Ccantuta* o *Inca-paccara* (Flor del Inca) y en quichua *Ccantu*, *Ccantus*, *Ccantut* o *Ccantutai*, términos que, como es fácil observar, derivan de la voz aimará *Ccantuta*" (HERRERA, en la *Rev. del Museo Nac.*, t. III, NN 1-2; 1934; p. 193.) Como la *chinchircuma*, ha sido postulada como la flor na-

cional peruana, lo mismo que el *ñucchu*. En Méjico se llama *cantúa*—VAR. *cantuta*.

CANTÚA f. En Cuba, dulce seco compuesto de boniato, coco, ajonjolí y azúcar moreno.—2. En Méjico, nombre de una planta polemoniácea cultivada (*Cantua buxifolia*, LAM.), que en el Perú se llama *cantú*.

CANTUJA f. Nombre con que también se designa, aunque menos comúnmente, la *replana* o habla jergal del hampa peruana. ("Caso curioso en inglés la jerga se llama *cant*" MURRIETA.)

CANTULANA f. Nombre vulgar que dan en Chiapas a una planta fagácea del género *Quercus*, parecida a la encina.

CANTURRIA f. En Argentina, canto monótono y fastidioso.

CANTURRÓN m. En Colombia, masa dura e informe en que suelen convertirse, al solidificarse, algunos cuerpos hechos en molde, la panela, por ejemplo.

CANTUTA f. Variante de CANTÚ (*Cantúa luxifolia*).

CANÚAS. m. pl. Indios que vivían en la villa de Morelos, en el Estado de Coahuila (Méjico).

CANUCO, CA. adj. En Puerto Rico y Cuba, canoso.

CANUTAR tr. En Cuba, dividir en canutos la caña dulce.

CANUTERO m. Cañutero. Mango de pluma de escribir.—2. Estilógrafo.

CANUTILLA. (*Tubiflora squamosa*, Ktze.) f. En El Salvador, yerba llamada también *guacoco* y de otros varios modos.

CANUTILLO. (*Baccharis trinervia*, PERS.) m. En El Salvador, planta compuesta, de la América tropical, conocida también por *yerba de Santo Domingo*—2. En el norte de Méjico llaman así el *tlachuchinole*.—3. En Colombia, nombre de algunas plantas herbáceas, principalmente del género *Echisetum*, que gozan de propiedades medicinales como hemostático y que llevan además otros nombres como *tembladera*, en Venezuela; *mocomoco*, en el Perú, *yerba del platero*, en Chile, *lija vegetal*, en el Brasil, etc.—4. En la región de la Baja California, en Méjico, nombre vulgar de una planta genética silvestre (*Ephedra californica*, WATS.).

CANUTO m. En Méjico, helado en forma de cañuto.—2. En Honduras, mango de la pluma de escribir.—3. Envoltura que guarda como en un paquete los numerosos huevos de la langosta, es dura, resistente, y está formada por una sustancia aglutinante que segrega la misma hembra. De esta última acepción, que es argentina, hay ejemplos de uso español.

—ESTAR UNA COSA EN CANUTO expr. fig. fam. portorriqueña. Estar en agraz o en principio. Lo mismo en andaluz.

CANZINKIN m. CANSICKÍN.

CAÑA f. Por antonomasia, la caña de azúcar.—2. Vulgarismo cubano, por peso, por antonomasia, o peso fuerte: *bolò*, *machacante*, *tolete*, *machete*, *oyo de bucy*, *tulipán*, *guayacán*, *guayo*, *candela*, *malanga*, etc.—3. En Colombia y Argentina, el nombre de la caña.—4. Artefacto de pólvora.—5. En Colombia, cierto baile popular.—6. fig. Bravata, fanfarronada, envite en falso.

—CAÑA AGRIA. Nombre vulgar de varias especies de plantas zingiberáceas, en Centro América y la

región ístmica de Méjico, y cuyo tipo es la *Costus mexicanus*, LIEBM.—2 En este país se llama también así una melastomácea (*Heeria axillare*, NAUD.)

-CAÑA BLANCA. Variedad de la caña de azúcar, en la región ístmica, que parece importada de las Antillas; llamada así para distinguirla de la caña pinta y de la morada o veteadá

-CAÑA BOBA. Nombre vulgar que en Colombia se da a la caña brava de Méjico (*Gynerium*)

-CAÑA BRAVA. (*Gynerium saccharoides*, H. & B.) Gramínea de tallos semejantes a la caña de azúcar, abundante en las orillas de los ríos de la América tropical, empleada principalmente para setos y paredes de casas rústicas. Llamada en Guatemala, *caña de casa*, en Colombia, *caña boba*, *lata y zuza*, *caña de Castilla*, en El Salvador y en Cuba.—2. En Cuba y Puerto Rico, planta poácea nativa del Viejo Mundo y cultivada ampliamente en la América tropical (*Bambos vulgaris*, SCHR.)

-CAÑA CANTA. En Costa Rica, nombre de una palmera silvestre

-CAÑA CORO. En Méjico, vulgarmente, la *Canna indica*, L., planta canácea

-CAÑA CRIOLLA. La caña de azúcar (*Saccharum officinarum*, L.).

-CAÑA CRISTO. En Méjico, la planta llamada también caña agria

-CAÑA DE CASA. V *Caña brava*

-CAÑA DE CASTILLA. Nombre que se da generalmente a la caña blanca, para distinguirla de la variedad pinta o morada.—2 En El Salvador y Cuba, la caña brava.

-CAÑA DE CRISTO. En El Salvador, planta comelinácea de la clase de las que llaman también *coyunturas* en el país (*Campelia xanonia*, H. B. K.) También lleva este nombre una variedad de la caña agria (*Costus congestus*, ROWLEE).

-CAÑA DE GUAYAQUIL. La *guadua* o caña gorda de la América Meridional, también llamada *ipa* y *tocora* en relaciones de cronistas coloniales. (*Guadua angustifolia*, Ktze.)

-CAÑA DE LA VÍBORA. En Colombia y el Brasil, la pacava, palmera pequeña de tallo semejante al de la caña de azúcar (*Kunthia montana*, H. B. K.) Llámase además *caña de San Pablo*. Usada desde a época colonial como antiviperino acreditado

-CAÑA DE SAN PABLO. En Colombia, la *caña de la víbora*

-CAÑA HUECA (*Arundo donax*, L.) En Méjico, planta poácea, especie de carrizo común, llamado también *cañaveral* y *carricillo*; *guin*, en Cuba.

-CAÑA TACUARA. En Argentina, especie de caña silvestre, mucho más gruesa y más dura que la común, cuyos tallos crecen a considerable altura.

-DAR CAÑA. fr. fig. fam. En Puerto Rico, apalea; por extensión, azotar, zurrar, y aun extensivamente injuriar, insultar.

CAÑABOTA. f. Nombre que se da en Cuba a un pez de aquellos mares (*Mustellus vulgaris*.)

CAÑACORO. m. En Cuba y Argentina, la planta de la *achira* (*Canna*)

CAÑADA. f. Voz usual en el inglés del sur de los Estados Unidos del Norte.

CAÑADA. f. En Cuba, arroyito o cauce de agua, muy pobre y reducido, que aparece seco una parte del año.

CAÑADÓN. m. En Argentina, cañada honda, que en Venezuela dicen *cañadote*, y por donde ordinariamente corre agua

CAÑADONGA. f. Nombre vulgar que también se da, en Colombia y Panamá, a la cañafístula común o cañafístula grande, indígena de la América. También llaman así al *payandé* (*Pithecolobium*).

CAÑADOTE. m. Vulgarmente, en Venezuela, cañada honda, que en Argentina dicen *cañadón*

CAÑADUZAL. m. En Colombia, cañaveral, cañamelar. Lo mismo en Cuba. (En Filipinas dicen *cañadulzal*. Tal vez del gallego *cañaduz*.) Más a lo vulgar se dice también *cañauzal* y *cañuzal*

CAÑAFÍSTOLA. (*Cassia leiantha*, BENTH.) m. En Costa Rica, árbol de tierra caliente, en la costa del Pacífico, cultivado como ornamental. La pulpa que envuelve las semillas se toma como laxante. No es la verdadera *cañafístula*

CAÑAFÍSTOLO. m. La cañafístula, en Colombia, árbol leguminoso.

CAÑAFÍSTULA.

—CAÑAFÍSTULA CIMARRONA. Nombre que también se da a la cañafístula común o cañafístula grande, o cañafístula gruesa (*Cassia grandis*, L.).

—CAÑAFÍSTULA CHICA. En Tabasco, variedad indígena de la cañafístula, que produce vainas menores que la típica (*Cassia moschata*, H. B. K.).

—CAÑAFÍSTULA GRANDE. En Tabasco, la variedad regional de cañafístula que produce el fruto más largo (*Cassia grandis*, L.); llamada también *cañafístula cimarrona*.

CAÑAGRE. (*Rumex hymenosepalus*, TORR.) Nombre vulgar de una planta poligonácea del norte de Méjico, llamada también *caña agria*, o *cañagre* (vulgarismo).

CAÑAGRIA. f. En Costa Rica, planta del género *Costus*, de la cual hay varias especies, notables por la forma helicoidal de sus tallos, todas succulentas y propias de los lugares frescos a orillas de los ríos; hojas gruesas, elípticas y flojes en perigonos caducos, terminales; su jugo ácido se reputa medicinal.

CAÑAGUA. f. Variante vulgar de CANAGUA

CAÑAGUATA. f. El CAÑAGUATE

CAÑAGUATE. (*Tecoma spectabilis*.) m. Planta bignoniácea de Colombia, llamada también *palo de sampablo* y *chicalá*, algunas veces también *guayacán*; que se cubre de bellas flores amarillas y cuya madera es importantísima por su dureza y finura. Dícese también, aunque raramente, *cañahuete*, *cañaguata*, *cañahuete*, y aun *cañahua*.—(Las noticias de casi todos los diccionarios acerca de este árbol se han tomado de ALCEGO, y, confusamente, las han hecho extensivas al GUAYACÁN, sin discernimiento de géneros ni especies.)

CAÑAHUA. f. Variante común de CANAGUA

CAÑAHUA. f. Especie de mijo del Perú que sirve de alimento a los indios y con el cual, fermentado, se hace chicha.—(Indudablemente apócope de *cañahuete*, en ocasiones se ha usado esta voz como nombre del guayacán.)

CAÑAHUATAL. m. Terreno plantado de CAÑAHUATES.

CAÑAHUATE. m. Variante común de CAÑAGUATE.

CAÑAHUECA. (De *caña* y *hueco*). com. fig. En Chile, persona que no guarda secreto y que todo lo cuenta.—2 En Costa Rica, cierta...

lustrosa, empleada en la industria campesina (*Arundo donax*.)

CAÑAHUETE m Variante insólita de CAÑAHUETE

CAÑAIGRE m Vulgarismo, por *caña agria* o *cañagie*

CAÑAMAZO, ZA adj Aplicado a las aves, en Costa Rica, que tienen pintas en las plumas del cuello.—2 m En Cuba, nombre que se da a una planta gramínea permanente y muy común.—3 Nombre vulgar que en el sur de Méjico se da al *quebracho* de Centro América (*Puthecolobium arboreum*).

CAÑAMO m Por antonomasia, bramante, cordel, cuerda, pita, hilo cualquiera hecho de fibra.—2. Nombre vulgar que se da promiscuamente a varias plantas textiles, con cuya fibra se hacen cordeles

—CAÑAMO CRIOLLO En Argentina, la planta llamada también *PIHANA*, como en el Perú (*Sida rhombifolia*, L.), malvácea que da excelente fibra industrial, conocida en Méjico por *HUINAR* o *huinari*

CAÑAMUDA f Nombre que también se da a la planta aroidea de la *chucha* (*Diffenbachia*), en Colombia.

CAÑARES Véase CAÑARIS.

CAÑARIS o CAÑARES m pl Tribu de indios que habitaba los territorios que rodean el golfo de Guayaquil. Los cañaris son una de las tribus que ocuparon el Ecuador antes de ser conquistado por los incas, y viven en lo que hoy es provincia de Cañar.

CAÑAS. m pl Indios que vivían en el Perú

CAÑATILLA. f Nombre vulgar que en algunas regiones de Méjico se da al itamo real (*Ephedra aspera*, Eng), planta genetécea, y en Tejas a una variedad del mismo género (*E trifurca*), yerba más conocida por *popotillo* o *tepopote* y que crece en las mesetas secas.

CAÑAUZAL. m. Vulgarismo colombiano, por CAÑADUZAL, por cañaveral.

CAÑAVERAL m Plantío de caña de azúcar.—2 En algunas partes de Méjico, la *caña hueca* o *caricillo* (*Arundo donax*)

CAÑAVERERO, RA m. y f En Méjico, persona entendida en el cultivo de la caña de azúcar. Ú c s.—2 Lo relativo o concerniente a la caña. *Terreno CAÑAVERERO*

CAÑAZA f En Panamá, la gramínea *Bambusa latifolia*

CAÑAZO m Aguardiente de caña.—2. En Cuba, herida o golpe que se da el mismo gallo en las cañas o piernas.—3. fig. En Cuba y Colombia, millarada, envite en falso, charranada.

—DAR CAÑAZO a uno fr. fig fam En Cuba y Colombia, chasquearlo, engañarlo, hacerle una mala jugada.

CAÑEJA. f Nombre vulgar colombiano que también se da a la CAÑAGRIA.

CAÑENGO, GA. adj fig. En Colombia, flacucho, enclenque.—2 En algunas partes del país (Valle del Cauca), dicese para expresar superabundancia, sobre todo en el mercado.

AÑERO, RA m. y f. Cultivador de caña de azúcar; dueño de hacienda de caña; vendedor de caña dulce.—2 adj Relativo a la caña de azúcar, o que sirve para algo relacionado con esta planta. *Cuchillo CAÑERO*—3 m. En Méjico,

lugar donde se deposita la caña en los ingenios.

—4 Pajarillo icterideo, conocido también por *coronel* y *torido capitán*, y con el aztequismo *acolchichi* (*Agelaius phoeniceus*, Bp)—5 En Colombia, fanfarrón, plantista

CAÑETE m v. En Puerto Rico, ron, especialmente el de mala calidad

CAÑIFLAS m pl v Extremidades flacas. La persona que las tiene Úsase en Centro América.

CAÑILLA f En Chile, dase este nombre en el juego de la cometa al palito o cañita en que se envuelve o recoge el hilo

CAÑINES m pl Tribu de indios que vive a orillas del Putumayo, entre el Perú y el Brasil

CAÑINQUE adj Enclenque Úsase en Sur América

CAÑITA AGRIA (*Coctus pictus*, Sw) Planta zingiberácea del sureste de Méjico

CAÑIZALEÑOS m pl Tribu de indios apaches que vive en el noroeste de Méjico

CAÑO

—No SIRVE ni para tapar UN CAÑO, se dice familiarmente de una persona enteramente inepta, en Méjico

CAÑÓN m En el Perú, Puerto Rico y Méjico, valle estrecho o garganta profunda, larga y tortuosa, por cuyo fondo atraviesan los ríos las montañas, debiéndose a su corriente el origen de este accidente geológico (Usual en Estados Unidos, donde se escribe también *canyon*, por la dificultad de la pronunciación de la ñ y falta de esta letra en su alfabeto)—2 En Colombia, tronco de árbol.—3. En Méjico y Perú, camino por barrancas y acantilados en las montañas.—4 En Sur América, galería horizontal de una mina.—5. En Méjico, barrica estrecha y larga para trasportar pulque.

CAÑONAZO m. Golpe dado con el cañón de un arma de fuego, usada a guisa de tranca.—2 fig. fam En Argentina, noticia alarmante e inesperada.—3 En Méjico, en sentido figurado, dádiva, cohecho, soborno. *Han sido famosos los CAÑONAZOS de cincuenta mil pesos, a los cuales, según frase del ex-presidente asesinado, Gral. Álvaro Obregón, ningún General resistía*

CAÑONERA f Pistolera Ú pm en pl.—2 ant En Chile, portaplumas.

CAÑONERO, RA m y f. En Cuba, se dice del muchacho español recién llegado al país, que sirve por lo común en menesteres humildes en una casa comercial

CAÑOTO. intr. En Méjico, planta gramínea de las costas cálidas del occidente y sur (*Phragmites communis*, Trin).

CANUELA. f. En Méjico, nombre vulgar de una planta equisetácea. (*Equisetum ramosissimum*, Desf. *E robustum*, A Br)

CAÑUELA. f. En Chile, *cañilla*—2 En Cuba, planta cuyas hojas cortan como cuchillos, hiriendo la lengua del ganado (*Andropogon avenaceus*).—3 La planta del limoncillo (*Paspalum paniculatum*)—4. En El Salvador, planta poácea, común en las montañas, y cuyos tallos se usan para padrones de canastos y varas de techos (*Chusquea liebmam*, Fourn.). Llámase también *chimichaca* y *rosquilla*

CAÑUTILLO m. Nombre que se da en Cuba a una planta silvestre muy común, de hojas pequeñas y flor azul celeste, llamada también *pitillo* y

cojite —2 En Sur America, nombre dado por los mineros a la *bounnanta*

CAÑUZAL m Cañaduzal, por cañaverall

CAOBA (Voz car) f Árbol de las meliáceas, semejante al cinamomo, hasta de treinta metros de altura, cuya madera es producto estimadísimo para la fabricación de muebles y objeto de activa exportación Hay numerosas especies, pero la que más se explota es la *Swietenia macrophylla*, KING, que forma las grandes selvas vírgenes de la región istmica, desde Tabasco al sur, donde se hallan las *monterías* o establecimientos y fundaciones de corte más importantes Se exporta a Estados Unidos y Europa y es de preferencia usada en ebanistería para las obras más finas y delicadas Se llama también, aunque raramente, *xopilote* y *palo de xopilote* por la forma peculiar de sus frutos, parecidos a la cabeza del vultúrido de tal nombre. Las semillas, conocidas por *pepitas de xopilote*, producen un aceite que los aztecas usaban como cosmético para el cabello y que sirve para hacer jabones En varias partes de Méjico llaman también *venadillo*, *rosadillo*, *gateado* a especies diversas de esta planta Con relación al árbol, el nombre se usa mucho como masculino —Var *caóbano*, *caobo*, *cóhano* —2 Madera industrial, de bellísima coloración rojiza oscura, producida por esta planta —3 Llevan este nombre, además de la planta típica descrita, varias otras también indígenas y de madera semejante a la de aquélla, pertenecientes a familias vegetales distintas; como la *Guarea caoba*, en Costa Rica, la *Piptadenia nitidum*, BENTH, en el Brasil, la *Podocarpus coriaceus*, L, llamada también *sabina*, en Puerto Rico, etc

—CAOBA CARACOLILLO Nombre que se da también a la CAOBA típica, de madera con remolinos caprichosos muy bellos, principalmente a la *Swietenia mahogany*, JACQ., propia de la América insular antillana.

CAOBANA f En Venezuela, planta mirtácea, conocida también por *orura* (*Myrcia acuminata*)

CAÓBANA. f Variante común de caoba, como CAÓBANO

CAÓBANO m Variante usual de CAOBA, como CAÓBANA

CAOBILLA (Del car. *cabá* *Croton lucidum*.) f Árbol de segundo orden, propio de la isla de Santo Domingo, cuya madera es de un color amarillo rojo —2 En los Estados del Golfo, en Méjico, llaman así una variedad del *copalchi* típico (*Croton glabulus*, L.) —3 En Cuba y Puerto Rico, variedad de caoba inferior (*Stahlia*). También en Méjico hay una variedad de caoba de este nombre, de excelente madera pulmentable, café oscuro, de grano fino, pesada, muy útil para muebles y construcciones de primera calidad (*Swietenia humilis*, ZUCC, etc)

CAOBILLO (*Brunella frunckiana*) m Árbol maderable de las rutáceas, de Venezuela.

CAOBISTA. m En Cuba, carpintero que hace muebles de caoba o trabaja con especialidad esta madera.

CAOBO. m Variante de CAOBA, poco usado. —2 (*Spatodea campanulata*) En Colombia, arbusto ornamental de las bignoniáceas, de grandes flores rojas, caducas, que alfombran el suelo como

las del chirlobirlos y el guayacán Llámase también *arbol de fuente*

CAOMAO m. Vulgarismo cubano, por *camagua*, planta (*W'allema*), que se dice, mas corrompidamente, *caunao*.

CAONA m Nombre que daban los indígenas de la isla Española o Haití al oro, en la época precolombina

CAOQUES. m pl Nación de indios que habitaba en la isla de Mal-Hado.

CAOTE (*Clusia roseaeflora*) m Árbol silvestre de Venezuela, de la familia de las gutíferas, cuyo fruto semejante al del copey, suministra una resina útil

CAPÁ (Del car *cabá*) m En Cuba y Puerto Rico, árbol de la América tropical, cuya madera se emplea mucho en la construcción de las embarcaciones en las Antillas Hay dos especies principalmente, capá blanca (*Cordia alba*) y *capá prieto* (*C. alliodora*). Llevan multitud de nombres a través del Continente, en Méjico, *vari* y *bojón* V. TIGUILOTE y BOJÓN

CAPA. f. En Méjico y Antillas, hoja de tabaco que por su mayor tamaño y limpieza sirve para la envoltura exterior del pufo o cigarro puro —2. fig En Honduras, azotaina puesta en las ualgas a un muchacho —3 Así llamó GOMARA al tapir o danta (*Tapirus americanus*)

—ECHAR, o PONER, LA CAPA. fr fig fam En Puerto Rico, designar a una o varias personas para que hagan los gastos de una fiesta —2 En Méjico, ECHAR LA CAPA, o UNA CAPA a una persona es sondearla, escrutar disimuladamente su parecer Alude al arte de torear

CAPA

—BAJO UNA MALA CAPA SE ESCONDE UN BUEN CAPFADOR refr pehuano Debajo de mala capa suele haber un buen bebedor.

CAPACETE m En Cuba y Puerto Rico, pieza de paño que cubre por delante al quitrín o volante para preservar del sol, polvo o lluvia a los que ocupan su asiento

CAPACITAR tr En Chile facultar, autorizar, comisionar, posibilitar

CAPACUNGA. f. En Colombia, nombre vulgar de una planta rosácea llamada también *potentilla* y *caripacunga*.

CAPACHA f. fig. y fam. En Argentina, Bolivia y Chile, encierro, prisión. Úsase en las frases *ir uno a la CAPACHA*; *estar, ponerlo, en la CAPACHA*, y otras semejantes, por encarcelar

CAPACHADA f En Chile, lo que cabe en un capacho o capacha.

CAPACHECA. f v. En Chile y Perú, puesto ambulante de los vendedores

CAPACHERO, RA m y f. Nombre que en lengua de tahures se da, en Méjico, al que en la mesa de juego cobra el tanto de la casa

CAPACHICAS. m pl. Indios que vivían en la gobernación de los Charcas.

CAPACHO. m. En Perú, bolsillo o alforja —2 En Bolivia, sombrero viejo —3 En Chile, cuévano de cuero con el cual se extraen minerales y escombros de las minas —4 En Honduras, cierto chapulín que el vulgo cree semejante a la cara de un fraile con capucho. —5 En Puerto Rico, el ave llamada también *crequeté* —6. En Venezuela y Colombia, la planta de la *achira* (*Can-na*) y sus semillas, que sirven de sonajas en las

maracas—6. Indio de la tribu de los capachos, de Venezuela.

CAPACHO, CHA adj. En Méjico, dicese, entre gente de campo, de la res vacuna que tiene los cuernos caídos, sin llegar a gacha.

CAPACHOS m. pl. Indios de una tribu de Venezuela, que habitó la región occidental del Táchira; perteneciente a la familia de los jirajaras y vecinos de los chitareros de Pamplona. Sus dominios alcanzaban hasta los valles de Cúcuta y tenían sujetas a las tribus de los *táchiras*, *totes* y *tocoas*. Dicese también CAPUCHOS.

CAPADA f. Acción y efecto de capar.

CAPADARE m. Denominación comercial que en Venezuela dan a los cigarros fabricados con tabaco Capadare.

CAPADERO m. En Méjico, diversión ranchera con motivo de capar los toros destinados al trabajo o a la carnicería.

CAPADO m. Poi antonomasia llama así el pueblo, en Colombia, al cerdo castrado y de engorda.

CAPADOR. m. "Flauta de Pan. Caramillo hecho de cañas de carrizo o de otras gramíneas. Es el mismo castrapuerco. En el Valle del Cauca se le llama *castruera*. Como nuestro pueblo ha llamado siempre CAPADOR al castrador, y éste solía anunciarse con aquel instrumento, lógicamente nombró CAPADOR al instrumento, por una metáfora muy natural—"¡Arriba el CAPADOR! ¡Viva la pareja! ¡Viva! Se oye por todas partes" (F. de P. RENDÓN, *Inocencia*) (ROBLERO, *Papeletas*). Es, por tanto, colombianismo. Dicese también de la persona que toca el instrumento—(Y tal parece más propiamente el sentido de la voz en el pasaje citado).

CAPADURA. f. En Cuba, hoja de tabaco, de inferior calidad que sólo se emplea para picadura, y algunas veces para tripa de los puros. Lo mismo en Tabasco y Veracruz.

CAPAGATO. m. En Chile, CHICHARRA.

CAPAGUANAS. m. pl. Indios que residían en la gobernación de los Charcas.

CAPAHENIS m. pl. Indios que se hallan en las fuentes del río Orton y sus inmediaciones, en el Perú oriental.

CAPAHUARIS. m. pl. Indios que habitan en los bosques cercanos al río Pastaza, en el Perú.

CAPAILLO. m. En Puerto Rico, la planta llamada también *lengua de vaca* (*Aegiphylia glabra*).

CAPALORO. com. Apodo que los yucatecos dan a los tabasqueños, en Méjico, a cambio del de *boshitos*, que éstos dan a aquéllos.

CAPALLANES. m. pl. Indios que vivían en la actual provincia de Catamarca, en Argentina.

CAPANAHUAS. m. pl. Tribu de indios que vive en la región del Yuruá y en las cabeceras del Tapiche, Breu, Yavarí y río Blanco, en el departamento de Loreto, en el Perú oriental.

CAPANECA-MATACAS. m. pl. Tribu de indios que puebla el Chaco, en Argentina.

CAPANECAS. m. pl. Indios que habitaban en la provincia del Chaco.

CAPAR. tr. En las Antillas y Méjico, coitar, podar, deshijar las matas de tabaco, para que produzcan la segunda cosecha de hojas—2. En Méjico, extirpar al maguey el órgano generador o cogollo, por medio de una incisión triangular, para impedir el desarrollo del bohordo. Por virtud de esta operación se forma el aguamiel de

que se hace el pulque—3. En Cuba, en el juego del monte, deducir el banquero la cuarta parte de lo que debía pagar al jugador, cuando éste acierta el primer naípe que se descubre al ser vuelta la baraja—4. En Colombia, faltar los muchachos a clase *Pintar*, en Méjico, *use de punta*—5. En Bolivia, empezar, encantar. CAPAR *un queso*.

CAPARACHÓN m. Caparazón.

CAPARCHE m. Nombre de una especie de copalchi, en el noroeste de Méjico.

CAPARIDÁCEO, CEA adj. CAPARÍDEO.

CAPARÓN m. ant. En Méjico, capilla de los novicios.

CAPARRAPÍ. m. Nombre vulgar de un árbol de Colombia (*Nectandra caparrapi*), del cual se obtiene el aceite de caparrapí, usado como alexitérico, vulnerario y contra el reumatismo y algunas enfermedades de la piel.

CAPARRAPÍES m. pl. Véase MUZOS.

CAPARRO (*Lagothrix humboldtii*) m. Nombre que se da en Colombia y Venezuela a un mono lanoso, de pelo negro, suave, muy escaso en el vientre y las caderas; de estatura robusta, cabeza grande y redonda, ojos pequeños de un pardo oscuro, muy turbia la esclerótica, orejas pequeñas; extremidades con cinco dedos y cola prensil. También hay algunos de color claro o de avellana. En el Perú se llama *oki* y *choco*; *mono churuco* y *barrigudo*.

CAPARROSA f. Nombre vulgar de un arbusto del Brasil (*Neea theifera*).

CAPARÚAS o CAPARÜES m. pl. Tribu de indios que vivía en el Estado de Mérida (Venezuela).

CAPASES. m. pl. Indios que poblaban las selvas de las vertientes boreales de la Culata, en Venezuela.

CAPASURÍ. m. Venado con los cuernos cubiertos por la piel, en Costa Rica. *Capar*, llámase también.

CAPATAZ m. En Cuba, persona que tiene alguna empresa, establecimiento, etc., para cuya administración o desarrollo necesita de subalternos.

CAPATAZA. f. Mujer que hace oficio de capataz.

CAPAYANES m. pl. Indios que residían en Capayán, en el Perú.

CAPAZ.

—¡QUÉ CAPAZ! En Méjico, imposible, de ningún modo. Lo mismo en Colombia.

—ES CAPAZ QUE. expr. fig. fam. Soy capaz de. *Si pierdo esta oportunidad, ES CAPAZ QUE yo enloquezca.*

CAPAZÓN. f. Operación de capar los machos en los ganados, que se hace al mismo tiempo y en determinada época del año, en las haciendas de campo. Las CAPAZONES, en Méjico, constituyen una fiesta campestre a la que concurren campesinos del contorno.—2. También se llama así la operación de capar la planta del tabaco, en el beneficio y cultivo de esta planta—(En Murcia se usa como aumentativo de *capazo*, espuerta grande SEVILLA).

CAPCA. f. Nombre vulgar, de origen quichua, que en el Perú se da también a la planta del *huaturo*.

CAPE. m. En Colombia, nombre vulgar de varias plantas gutíferas del género *Clusia*. Hay CAPE

CAPIHUARA. m. CAPIGUARA

CAPIÍ - CATÍ. (En guaraní, pasto de olor fuerte. *Killingia odorata*) m. Ciperácea de raíz aromática, de sabor acie, con la cual se prepara un licor especial en el Paraguay. Es propia de la región rioplatense

CAPILOTE m. En Costa Rica, nombre vulgar del árbol de *santamaría*, planta melastomácea (*Miconia argentea*)

CAPILLEJO m. En el Perú, canasto liviano, tejido de hojas de palmera.

CAPILLO m. v. En el Perú, medalla conmemorativa de bautizo o matrimonio —2 En general, recordatorio impreso

CAPÍN m. Nombre vulgar de una planta gramínea de Colombia (*Tristixes glutinosa*) —(CAPIN o *caapín* es voz genérica en Brasil y países limítrofes, que designa diversas plantas gramíneas forrajeras. *Capim* es voz brasileira que sign. gramínea)

CAPINCHO m. Nombre que en Sur América, se da también al *capihara*

CAPINCHOS m. pl. Indios que residían en las inmediaciones de la laguna de su nombre, en el actual departamento de Artigas, en el Uruguay

CAPINGO m. En Chile, capa pequeña y de mala calidad —2 En Argentina, capa corta y airosa

CAPINO m. Bebida refrescante o carato que con el *casabe* preparan algunos indios de Venezuela

CAPIO m. Voz quichua, vulgarizada en Colombia como nombre especial de cierto maíz nativo

CAPIOSO, SA. adj. v. En Argentina, dicese del lazo o del cuero de mala calidad, por fofo o quebradizo

CAPIRE (Voz tar. *Sideroxylon capiri*, DC) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a un zapotillo, producido por una mata de la región del Pacífico, llamado también *tempisque*, *huacux*, *co-sahuico* y *zapote del ave*. El fruto es una drupa ovoidea, como de 5 centímetros con una o dos semillas, y se come cruda y cocido —VAR CAPIRI

CAPIRI m. CAPIRE

CAPIRONA. (*Calicophyllum spruceanum*, *Capirona decorticans*) m. En Venezuela y Perú, variedad del dagame, árbol hermoso que suelta la corteza en grandes trozos.

CAPIROTADA f. En Bolivia, plato criollo que se hace con carne, maíz y queso —2 En Méjico, fosa común de cementerio. Es vulgarismo

—DE CAPIROTADA Expresión familiar que se dice en Méjico del que es enterrado en fosa común, como poble de solemnidad

CAPIROTE, o CAPIROTE BLANCO. En Nicaragua, el *capilote* de Costa Rica, planta melastomácea.

CAPIRRO, RRA. (Del lat. *capillus*, cabello; *ruber*, rojo) m. y f. En Cuba, vulgarmente, pelirrojo —3. Más comúnmente, mulato y, en sentido burlesco, persona que quiere pasar por blanca, sin serlo. Dicese también del caballo que en el andar trota o marcha indistintamente. —(La voz tiene la idea fundamental de hibridación, promiscuidad o bastardeo)

CAPIS. m. Otra forma de llamar el capi, revoltillo de huevos y verdura, en el norte argentino.

CAPISANAS m. pl. Indios que habitaban en la gobernación de Veragua

CAPISAYO m. En Colombia, camiseta; más propiamente, especie de ruana larga y estrecha, de

jerga o tejido burdo de lana, que se llama también *colemula*

CAPISCÚA m. En Argentina, en el dominó, el acto de ganar el juego por tener una ficha cuyas dos mitades son respectivamente iguales a las de los extremos de la línea de las fichas jugadas.

—2 En el mismo juego, el acto de sacar la ficha cuyas dos mitades corresponden a los extremos de las jugadas. En Méjico y otras partes, *capicúa*

CAPISÚCHIL m. Aztequismo que designa una planta mejicana no identificada

CAPITA m. Nombre que dan en Argentina a un pajarillo de cuerpo negro y cabeza de color rojo encendido

CAPITALINO, NA adj. y s. Natural o habitante de la capital de un país o de un Estado, por oposición a campesino, pueblerino y provinciano en general —2 adj. Perteneciente o relativo a una capital. Gente CAPITALINA; *Ayuntamiento CAPITALINO*

CAPITÁN m. Autoridad que en Cuba ejercía funciones administrativas y judiciales, bajo la dependencia de los gobernadores y sus tenientes —2 En Puerto Rico, pez que llega a pesar hasta veinte libras y cuya carne se dice que es venenosa (*Lachnoleus sullus*, POEY) —3 Nombre vulgar de una avecilla (*Pyrrhuloxia portoricensis*, DAUD) —4 (*Asteroblepus dux*) En Colombia, pececillo teleosteo, de los escuamodermos, abundante principalmente en el Valle de Medellín

—DONDE MANDA CAPITÁN NO MANDA MARINERO. expr. fig. fam. Donde hay patrón, no manda marinero, forma ésta que da la Academia

CAPITANA f. V. CAPITANEJA —2 En Colombia, planta leguminosa, pequeña yerba llamada en otras partes *cadillo* (*Desmodium*)

—CAPITANA DE CORAZÓN En Colombia, el GUACO (*Ipistolochia maxima*, JACQ., *A. cordifolia*, MUTIS), planta de flores gigantescas que terminan por un apéndice de más de un metro de largo

CAPITANEJA (*Verbesina alata*, L.; *V. capitaneja*, NEES, *V. crocata*, LESS, *V. heterophylla*, ORT) f. Planta perenne empleada en usos medicinales y que habita de preferencia entre las rocas. Llámase también *capitana*, en Méjico.

CAPITANEJO m. ant. Cacique de una parcialidad indígena de las que, en la época colonial, integraban una encomienda. Llamábase también *mandón* y *cuadrillero*.

CAPITANEJO m. En Argentina, capitán de una partida de indios, que depende de un cacique —2. En algunos Estados del sur, en Méjico, dicen así de la majaguilla, planta esterculiácea (*Helicteres guazumaefolia*), que en Tabasco se conoce por *sacatrapo*

CAPITANIA f. En Cuba, empleo de capitán de un partido

CAPITO m. Nombre vulgar que en Méjico se da a un árbol borragináceo (*Cordia dodecandra*).

CAPITONEAR tr. v. En Argentina, acolchar.

CAPITULEAR En Chile y Perú, CABILDEAR.

CAPITULEO m. En Chile, acción y efecto de capitular, cabildeo.

CAPITULERO. m. En el Perú, muñidor, agente electoral

CAPÍVAR m. Variante de CAPIBARA.

CAPIVARA. m. CAPIBARA.

CAPOLI m. Variante de CAPULÍN.

CAPOLÍ m. Variante de CAPULÍN

CAPOLÍN. m Variante de CAPULÍN

CAPOMO m Nombre vulgar que en Méjico se da también al ojite, planta morácea (*Brossimum alcastrum*), *oroche*, *apomo*, *maseco* o *ramón*, según los diversos países, y cuyos frutos comen mucho los peces. En Tabasco y Yucatán dicen *ox* (pron *osh*, maya), *mo*, *moj*, *muju*, *nazareno*, *samaritano*, *talcoite*, *ujushite*, en varias partes del país; *masica*, en Belice; *ofuste*, *ojuche* y de otros modos, en Centro América

CAPÓN. m En Argentina, *caapaú*—2 Específicamente, dicese del carnero castrado—3 En Colombia, moneda de ocho reales, peso de uso antiguo en el país, llamado también “peso de barras” Es el que lleva la efigie de Carlos III en el anverso y las columnas de Hércules en el reverso

CAPONADA f Conjunto o muchedumbre de *capones*—2 En Argentina, conjunto de carneros castrados que se tienen aparte del rebaño.

CAPONEARSE En Colombia, abrirse al fuego las rositas de maíz—(La imaginación popular, dada siempre al tropo, fecunda en la metáfora, encuentra analogía cierta entre la roseta de maíz que se abre al fuego y la forma en que se abren cada uno de los dos testículos del puerco, al parturlos de una cuchillada el capador, para hacerlos salir del escroto y extraerlos en seguida al operado, cortándolos por las vides, como un racimo de frutos por el pezón)—2 En general, vale allí también por reventar, abrirse como las rositas de maíz; en sentido recto y figurado.—(ROBLEDO, *Papeletas*, lo da por equivalente del modismo “para reventar”. Nos parece impropia la equivalencia, según la cita con que él mismo autoriza la acepción, y que dice “De noventa y cinco mil habitantes han quebrado ya noventa y cuatro mil novecientos, y el resto está CAPONIAO—R ARANGO VILLEGAS, *Bobadas mías*”) Es decir, este resto, aunque no ha quebrado propiamente, está reventado, en situación angustiosa o en condiciones lamentables.)

CAPONERA f v. En Puerto Rico, montón de cosas guardadas ocultamente

CAPONGA (Voz bras) f Pequeño lago de agua dulce que se forma en los arenales del litoral brasileño

CAPORAL adj En Cuba, bola de cera pendiente de un hilo largo, con que, por diversión, se golpean los muchachos la cabeza.

CAPORALAZO m. En Colombia, golpe dado con un caporal.

CAPOROROCA. (Voz bras.) m En el Brasil, hermoso árbol de adorno (*Mycine gardneriana*).

CAPORUNO m. Especie de *bijao* del Bajo Llano, en Venezuela, cuyas hojas emplean los naturales para techar sus casas

CAPORREADA f. En Argentina, acción de CAPORREAR

CAPORREADURA f En Argentina, CAPORREADA.

CAPORREAR. tr En Argentina, tratar mal a uno trayéndolo con violencia y golpes de una parte a otra, particularmente entre varias personas; zamarrear

CAPOTA. f. Acto de capotear; manteo. Voz argentina.

CAPOTE. m. En Cuba cubierta cónica de encendrán, para tapar el café apilado en los tendales—

2 En Chile, paliza, tunda—3 Nombre vulgar que dan en Chiapas (Méjico) a una planta arácea, cultivada en jardinería, que en otras partes llaman *cartucho* (*Santedeschia aethiopica*, SPRENG)—3 En Colombia, planta leguminosa del género *Machaerum*, Tr, llamada también *siete cascás y negrilla*.

—DAR CAPOTE a uno fr fig fam En Cuba y Méjico, ganarle la delantera, dicese principalmente en Tabasco de aquel que llega a comer cuando ya los demás están sentados a la mesa, o que se le deja sin comer por lo mismo.

—DARSE UNO CAPOTE fr fig fam En Méjico, renunciar a un empleo, darse por vencido.

—DAR UN CAPOTE a uno fr. fig fam En Méjico, engañarlo, burlarlo Lo mismo en Chile

—DE CAPOTE m adv En Méjico, a escondidas, subrepticamente

CAPOTEADA, o CAPOTEADURA. f Acción y efecto de capotear

CAPOTEAR tr. En Cuba y Méjico, pm. en Tabasco, sortear una situación difícil, salir de ella como uno mejor pueda o como Dios le dé a entender. Se usa más en la expr *capoteárselas*, y debe proceder del *capear* marino—2 ant En Cuba, asesinar, robar o despojar—3 En Honduras, usar todos los días el mismo traje u otra pieza de uso común—4 En Colombia, ejercitar el gallo, haciéndolo picar a otro, para que adquiera habilidad en la defensa—5. En Argentina, man-tear, más propiamente tapar la cara a una persona y propinarle golpes, con propósito de broma o burla.

CAPOTERA f Percha para la ropa—2 En Venezuela y Cuba, manga, maleta de viaje abierta por las puntas, en que se lleva el capote a las ancas en la silla, a caballo.

CAPOTILLO m. En Chile, cascabillo.—2 En Colombia, bella planta aroidea, de la espata de cuya flor es de color rojo escarlata. (*Anthurium androeanum*)

CAPOTUDO, DA. adj. En Méjico, dicese del pollo que por excesivo desarrollo de las plumas de las alas, enferma de raquitismo—2 En Colombia, vulgarmente, abotargado.

CAPOYANAS. m. pl. Indios que vivían en Guatemala

CAPRAS, CAPRES o CABOUGRES. m pl Tribu de indios que se halla a orillas del río Marowyna, en la Guayana holandesa.

CAPTOR. m. En Chile, APREHENSOR

¡CAPÚ! Interjección familiar que usan en la Vuelta Abajo de Cuba los niños, cuando se encuentran, para avisar que no dan lo que llevan y designan, o para pedirlo ¡CAPÚ tu naranja! esto es, tu naranja es para mí.

—DAR CAPÚ a uno. En Puerto Rico, dar capote.

—ESO LO SABE MI CAPÚ En Puerto Rico, equivale a esta otra de Colombia: *lo sabe ciertas hierbas*.

CAPUALCACAO. (Del azt. *capulli*, capulín; *atl*, agua; *cacahuatl*, cacao) m Aztequismo usado como nombre vulgar del *jobo* (*Spondias mombin*) en algunas partes de Méjico.

CAPUCERO, RA. m y f. Mote histórico que se dio en Venezuela a los federalistas de 1858, porque los primeros rebeldes fueron campesinos armados de flechas o *capuzas* También les decían *guaricongos*

CAPUCES m. pl. Indios que habitaban en las tie-

- rras del actual municipio de San Luis de la Paz, en el Estado de Guanajuato (México). Durante la época colonial, hubo necesidad de perseguirlos severamente, a causa de las depredaciones que cometieron con otras tribus, en contra de los misioneros, y se retiraron tierra adentro, dejando el lugar a los otomís, pames, mecos y serranos, cuyas costumbres se empezaron a modificar desde entonces.
- CAPUCO** (Voz cum) m En Venezuela, nombre vulgar de cierto cangrejo indígena
- CAPUCHIÉS** m pl Indios que vivían en Nuevo México.
- CAPUCHINA** f En Tabasco y Chiapas, planta tropeolácea cultivada por ornato (*Tropaeolum majus*, L) Lo mismo en todo Sur América, de donde es originaria (Perú) y de donde fue llevada a Europa en 1684.—2 En Ecuador, especialmente en Guayaquil, el dulce llamado también *borrachito*
- CAPUCHINO**, NA adj En Chile, dicese de la fruta muy pequeña.—2 m En Puerto Rico, especie de *chiringa* pequeña.—3 Nombre vulgar que se da a varias clases de monos, principalmente al *Mycetes ursinus* o *araguato*, en Colombia; al *Cebus flavus* (Guayanas) y *C. geoffroyi* (Nicaragua), etc. Dicese también *mono capuchino*—4. En Méjico, dicese del capirote de la res vacuna en que el color oscuro termina en punta hacia la cerviz.—5 También se dice de una especie de palomas.
- CAPUCHOS**. m. pl. **CAPACHOS**
- CAPUENA**. m. pl Tribu de indios que vive en las orillas del río Ixié o Xié, en el Estado de Amazonas (Brasil).
- CAPUIS**. m. pl Indios que habitaban en la gobernación de Quito.
- CAPUJA** f. En Bolivia, juego de hacer saltar y hacer suyo un objeto, de la mano cerrada del contrario, por medio de un golpe especial.
- CAPUJAR** tr. fam. En Argentina, acertar uno a coger; tomar o agarrar una cosa que viene por el aire *Todos los ladrillos que me volearon los CAPUJÉ. Si no es Lucio, que me CAPUJÓ la jarra en el aire, se hace pedazos*—2. fam En Argentina, arrebatar, quitar o tomar una cosa con precipitación y violencia.—3. fig Tomar para sí lo que se dice a otro o de otro, con el fin de provocar a pelea al que habla.
- ANDAR O ESTAR UNO CAPUJANDO a otro **LAS PALABRAS**. fr. fig. fam. Estar pisando y observando lo que se dice, para refutarle o contradecirle.
- CAPUJA, QUE NO SON TUNAS. expr fig. fam En Argentina, toma, que no es cosa baladí.
- CAPUJE**. m. Acción y efecto de capujar.
- ANDAR AL CAPUJE. expr fig. En Argentina, andar tomando lo que se pueda, consienta o no consienta en ello el dueño.
- CAPUL**. m. En Méjico, planta ulmácea de frutito amarillo rojizo comestible, abundante también en el sur de Estados Unidos. Llámase también comúnmente GRANJENO, granjeno huasteco y garabato (*Celtis pallida*, TORR). En Tejas llaman también así una celastrínea (*Schaefferia cuneifolia*, GRAY).
- CAPUL NEGRO. En Tejas llaman así una variedad de capulín (*Condalia abovata*, HOOK), con cuyo fruto se prepara buena jalea, común en el comercio
- CAPULAMATE**. (Del azt. *capulli*, capulín, y *amatl*, amate) m. Nombre vulgar que en El Salvador se da a un AMATE común (*Ficus padifolia*, H. B. K.), llamado también *chilamate*, y a otras variedades de éste
- CAPULCO** (Corrup de Acapulco) m Nombre vulgar con que en Filipinas designan la TARATANA o sorocontil (*Cassia alata*), seguramente porque de Acapulco era llevada allá en tiempos pasados, después de la conquista
- CAPULÍ**. m Variante de CAPULÍN
- CAPULÍ** m Variante de CAPULÍN, usada principalmente en Méjico y Colombia.—2 En Perú, nombre que también se da al *ahuainantú*.
- CAPULÍ DEL CAUCA Planta amigdalácea de Colombia, cuyas cerezas tienen fuerte olor a ácido cianhídrico; llamada también *cerezo de Bogotá* (*Cerasus salicifolia*).
- CAPULÍN** (Del azt. *capuli*, o *capolin*, *capolli*, etc.) m En Méjico, árbol de las rosáceas, o de las amigdaláceas (*Prunus capuli*, Cav.), llamado también *capulín de Méjico*, propio de tierras templadas, altas, desde Sonora hasta el Ecuador; llamado en Guatemala, *cerezo*—2 Fruto de la planta anterior, semejante a la cereza, pero de color algo oscuro y sabor detestable, común en los mercados del interior y la capital de Méjico—3. (*Muntingia calabura*, L) Planta eleocarpácea de tierra caliente, abundante desde el sur de Méjico—donde, lo mismo que en Centro América, se llama así—, hasta el norte de la América Meridional, donde se conoce por *zapan* Produce una exquisita baya dulce, suave, amarilla o roja, que es comida con voracidad por los murciélagos. La corteza del tallo produce fibra corriente, parecida a la del jolocín Llámase también *capulín de Tabasco*, *jonote*, *beisilana*, *puán*, *palman*; *capulina*, *memizo* y *guácuma-cereza*, en Cuba; *chitotó*, *mangusto*, *acurucó*, *churriador*, *majaguito*, en Colombia, *majano*, en Colombia y Venezuela, *cedrillo* y *majagua*, en Venezuela; *memiso*, en Santo Domingo, *dátil*, en Filipinas—4. (*Physalis costomatl*, Moc. & Sess) Planta de una especie perteneciente a las solanáceas, llamada también *capulí mejicano*, descrita por COLMEIRO En la Farmacopea mejicana se le conoce por *capulí costomate*—5. En Centro América se llama también así una planta ulmácea (*Trema micrantha*, BLUME), la *masaquila* de Venezuela; *ixpepe* y *yaco de cuero*, o *equipal*, en Méjico; *memiso*, en Santo Domingo; *guacimilla*, en Puerto Rico. Produce fibra muy fuerte—6 En Méjico llevan este mismo nombre numerosas plantas silvestres, que producen frutos como cerezas o parecidos al CAPULÍN típico, principalmente varias mirtáceas del género *Eugenia*—VAR *capulí*, *capoli*, *capuli*, *capolin*, etc.—7 En Méjico, el grano de café con cáscara.
- CAPULÍN GRANDE. Nombre vulgar con que se conoce en Tabasco, la planta llamada en otras partes de Méjico *nacapulí* o *camichín* (*Ficus padifolia*); *higuito*, en Costa Rica, *capulamate*, en El Salvador, etc.
- CAPULÍN MANSO. En Méjico, planta mirsinácea (*Icacorea revoluta*, H. B. K.), que en el sureste se llama *sirasil*; *guastomate*, *cerezo* y *uva*, en Centro América
- CAPULÍN CIMARRÓN. En Méjico, planta borragínea silvestre, que en Cuba se llama *roble prieto* y que se siembra para sombra (*Erehtia tinifolia*,

L) Llamada también *pinguico*, *nandimbo*, *bece*, *saucó*, *manzanita*, etc.

—CAPULÍN DE COTORRO En Méjico, planta llamada también *capulincillo* y *capulín* o *tecapulín* (*Conostegia xalapensis*); *curín*, en El Salvador; *pururé*, en Costa Rica, *guabón*, en Guatemala

—CAPULÍN SILVESTRE Una variedad del CAPULÍN o *capulincillo*, en Méjico; planta mirsinácea que en Costa Rica se llama *tucucio*, *cerecilla*, *cerecita*, *cereza* o *cerezo*, o *cotomate*, en El Salvador; *capulín de mayo* y *capulín de tejón*, también en Méjico

—CAPULÍN BLANCO Variedad mejicana del CAPULÍN común (*Prunus capuli*, CAV., var.) —2 También se llama así una verbenácea (*Vitex hemsleyi*, BRIG.)

—CAPULÍN DE CORONA Nombre que se da también a la planta medicinal del *huiztatziltembel* (*Randia laetevuens*, St.)

CAPULINA f Araña muy venenosa de Méjico, cuya picadura produce a veces la muerte; muy usada, desde tiempo inmemorial, por los indígenas para curar el tifo, enfermedad epidémica del país que hoy casi ha desaparecido. Es de color negro aterciopelado con abdomen redondeado, por lo cual se parece a la fruta del *capulín*, de donde su nombre. Llámase también *chinitalahuá*, por el color rojo lacre de dos manchas que tiene cerca del ano (*Theridion*, o *Latrodectus*, *Curassaviensis*, MULL.) Dícese también *araña capulina* —2 fig. Ramera —3. En algunas partes de Centro América le dicen así al *capulín* de Tabasco (*Muntingia calabura*), llamado *zapán* en Sur América, y aun también al otro (*Prunus capuli*). —4. En Méjico, en sentido figurado, mujer de mala vida Poco usado

—VIDA CAPULINA En Méjico, vida regalona y descansada

CAPULINCILLO. m. Nombre vulgar de numerosas plantas de diversas familias. En Méjico, una ramnácea (*Karwinskia humboldtiana*, Zucc.), llamada también *tullidor* o *tullidora*, *cototillo*, *capulín*, *palo negro*, *margarita*, *cacachila* o *cachila*, *ilalcapulín*, etc. Su fruto es comestible; pero la semilla es sumamente venenosa y produce parálisis, especialmente de las extremidades inferiores y principalmente en los cerdos y los pollos. Se usa medicinalmente como anticonvulsivo y contra el tétanos. El área de dispersión de esta planta comprende toda la costa oriental del país, hasta Tejas. —2. En Méjico, el *xapotillo de sanjudán*, planta malpigiácea (*Bunchosia lanceolata*, Turcz.) —3. Varias plantas del género *Ribes*, de las saxifragáceas no gro-ulariáceas (*R. ceriferum*; *R. rugosum*, Cov. & Rose; *R. ciliatum*, H. & B.), algunas de las cuales se conocen también por *ciruelillo* o *saracuacho* —4. Varias especies de plantas tiliáceas, del género *Belotia* (*B. grevillaeifolia*, RICH.; *B. mexicana*, SCHUM.), conocidas también por *yaco de venado*, *yaco de cal*, *patita*; *guacimilla* y *majaguilla* (blanca y macho), en Cuba. —5. Planta melastomácea (*Conostegia xalapensis*, DON), muy conocida además por *nigua* y *serita*, *mora pupu*, *tecapulín* y *tesguate*; *capitoto*, *curín*, *lengua de vaca*, *pu*, *pururé*, *escobillo* y *guabón*, en Centro América. —6. Planta samidácea, del género *Casearia*, no bien identificada por los botánicos. —7. Planta ericácea (*Pernetia ciliata*, SMALL), llamada también *arayán*. —8. Planta mirsinácea (*Ipacorea compressa*, St.). conocida lo

mismo por *capulín silvestre*, *capulín de tejón* o *capulín de mayo*, y *chico coriesoso*, *tucucio*, *cereza*, *cerecilla* o *cerecita* y *cotomate*, en Centro América

CAPULINERO m. Nombre vulgar que en la región central de Méjico se da a un pajarillo común (*Ptylogonys cinereus*, SW.)

CAPULISCLE. (Del azt *capulli*, capulín, e *izquilt*, grano tostado.) m. En Méjico, el hueso de la fruta del capulín que, tostado en comal, lo come la gente del campo, en algunos lugares del país.

CAPULTAMAL m. En Méjico, tamal de capulín, hecho con harina de maíz; muy común en el interior del país. Dícese también *capoltamal*.

CAPULLALPAS. m. pl. Indios que se hallaban en Nueva España.

CAPULLAR ti v. En Argentina, echar las plantas el capullo.

CAPURCO Variante bárbara de la voz *capulco*, corrupción de Acapulco, en Filipinas.

CAPURE m. Árbol maderable de la Guayana

CAPUS m. Juego de muchachos, en las provincias setentrionales de Argentina.

Descrito por AVELLANEDA así "Así, o *capu*, o *capo*, o *capos*, es el nombre de un juego de muchachos. Hay el *capus* de vista, que consiste en decir *capus que te vi tal cosa*, y el que la tiene entrega en propiedad lo que se le hizo *capus*; hay *capus* de antojo, que consiste, parecidamente, en decir *capus que se me antojó tal cosa*, y se entrega la cosa *capujada*. Hay *capus* de golpe, que consiste en distraer al que tiene un objeto, a fin de que dándole un golpe en la mano, hacerle que suelte la cosa. Como esto se hace por convenio, el peligro de perder la cosa es recíproco, lo mismo que la probabilidad de ganarla. Para librarse del *capus* el que posee la cosa, así que ve al compañero, le dice: ¡Alto el *capus* hasta tal! Hay veces que el *capus* se puede hacer hasta de cosas de algún interés, y no es raro que el tal *capus*, cuando se hace ya pesado, termine en pelea."

—HACER CAPUS una cosa. expr. fig. fam. Apropiársela abusivamente, o francamente robársela.

CAPUZ. m. Especie de albornoz que usan los indios del Perú.

CAPUZA. (Del chaima *kapura*) f. En Venezuela, flecha. —2. Fierro para marcar el ganado.

CAQUESIOS. m. pl. Variante de CAQUETIOS

CAQUETÁS. m. pl. Indios salvajes que viven en la región oriental de Colombia.

CAQUETILLO. m. Árbol de construcción de Venezuela.

CAQUETILLOS. m. pl. Indios que vivían en los pueblos de Guayabacoa y Cumarebo y otros lugares pertenecientes a la ciudad de Coro, en Venezuela

CAQUETÍO, TíA. m. y f. Gentilicio con el cual se designa el indio de la gran familia de los caquetios. —2. adj. Relativo a tal pueblo. *Zona CAQUETÍA*; *hábitos CAQUETÍOS*. —3. m. Dialecto de esta gran familia indígena, correspondiente en el orden lingüístico a las lenguas aruacas.

CAQUETIOS. m. pl. Variante de CAQUETÍOS

CAQUETÍOS. m. pl. Variante de CAQUETÍOS. En Venezuela, que habita en el territorio del Estado Falcon. Tampoco hubo algunas tribus en territorio de Coro y aun en Caquiza, de Colombia. Dícese también *caquetios* o

caquesios, caihetios o caiquetios y aun caiquetrias, curianas, zaquitos, etc

“Los CAQUETÍOS eran dueños de la parte llana y estéril, próxima a la costa del mar, desde las orillas del Lago, frente a Maracaibo, hasta poco más al Este de la boca del Yaracuy, incluyendo la península de Paraguaná; de modo que, según la actual división política de Venezuela, esta populosa nación aborigen poseía el Distrito de Miranda del Estado de Zulia y en Falcón los Distritos Buchivacoa, Democracia y Miranda en su parte baja, todo el Distrito Falcón (Paraguaná), gran parte del Distrito Colina, las costas y parte del Distrito Zamora hasta la boca de Rionra y más al Este todo el resto del mismo Distrito, es decir sus grandes sabanas, la sección Norte del Distrito Acosta y todo el litoral del Distrito Silva. Parece que algunas de sus parcialidades se extendían también al interior del actual Distrito Petit, bien que casi todo el territorio de éste lo ocupaban los indios Jarijaras. Además del extenso territorio que acabamos de descubrir, se encontraban establecidos los CAQUETÍOS, fuera del Estado Falcón, un poco más al Este del Yaracuy y a lo largo del valle de este río, que ellos llamaban de Vararida y que FEDERMANN bautizó de “Las Damas”. Esta fértil y rica comarca, que es hoy el corazón del Estado Yaracuy, es también el asiento de poblaciones fundadas por los españoles, como San Felipe, Cocorote, Guama, Chivacoa, Urachiche y Yaritagua, hoy prósperas y ligadas a la capital de la República por una buena carretera. Penetrando luego al Estado Lara, ocupaban los CAQUETÍOS el valle del Turbio y las sabanas del Barquisimeto y descendía al Sur, aprovechando las favorables condiciones topográficas del terreno, por Sarare y Acarigua hasta las tierras llanas del Estado Cojedes. Los conquistadores del siglo XVI hallaron a los CAQUETÍOS establecidos en todo el alto llano, a lo largo de la cordillera, siguiendo de Acarigua al sureste por los actuales Estados de Portuguesa y Zamora. En este último poblaban las sabanas de Pedraza y Santa Bárbara y siguiendo el curso de los ríos que bajan de la Cordillera de Mérida, se les encontró en los Llanos del alto Apure y más al Sur hasta Casanare, de donde algunos grupos debieron dirigirse hacia la margen del Orinoco, en el estrecho de Barragán.

“También se extendieron los CAQUETÍOS, fuera del Continente, pasando del litoral de Paraguaná a las islas de Curazao, Aruba y Bonaire, que están hoy bajo el dominio de Holanda. Allí fueron hallados por los primeros conquistadores, a quienes pareció tan grande la talla de los indios que llamaron a Curazao la isla de Gigantes.

“El nombre de los CAQUETÍOS se lee un tanto alterado en algunos cronistas e historiadores OVIEDO y VALDÉS los llama *Caquitos*, el padre SIMÓN *Caquécios* y OVIEDO y BAÑOS, CAQUETÍOS. Opinamos con el doctor Arcaya que la forma CAQUETÍOS es la correcta, pues además de que así la usa Juan de CASTELLANOS, acentuando la i, es la misma que inserta FERNÁNDEZ DURO en las notas de la obra de OVIEDO y BAÑOS y la que aparece en todos los documentos inéditos en tiempo de la Conquista y en algunos posteriores.

“Acerca de la etimología del nombre *Caquetío* opina el mismo Doctor ARCAJA que fuera quizás de origen caribe, aunque los indios que lo lleva-

ban eran indudablemente de la familia aiuaca. Su deducción del dialecto caribe bakani del Brasil central, que tiene el adjetivo *zakaitio* que quiere decir viejo, pero que como viene del verbo *kakoi*, crecer, podría también sugerir la idea de alto, elevado o muy crecido, nos parece muy bien fundada, tanto mas cuanto que está además apoyada por la designación de gigantes, que le dieron los conquistadores a estos indios.

“No cabe duda que los CAQUETÍOS eran la nación indígena más numerosa de las que poblaban las tierras llanas del occidente de Venezuela, pues todas las tribus de este nombre, que a su paso hallaron los conquistadores, desde Coro hasta el Meta, hablaban la misma lengua y era uno mismo su aspecto físico y moral. El Doctor ARCAJA asienta a este respecto: “Así lo habían advertido los conquistadores, pero lo olvidaron los historiadores modernos, hasta que lo recordó el benemérito escritor Don FRANCISCO PI y MARGALL (Llamándoles *Caquécios*) en su Historia General de América.

“El estudio del doctor ARCAJA sobre estos aborígenes vino luego a demostrar de un modo evidente la unidad de la nación Caquetia.

“El doctor Julio C. SALAS, en su obra *Tierra Firme* combate la tesis de la unidad de los CAQUETÍOS, aseverando que el doctor ARCAJA había comprendido “bajo el nombre de *Caquetios* (forma no usada por ARCAJA, porque la correcta es CAQUETÍOS) muchas tribus de Venezuela, que de seguro no pertenecen a esa familia,” porque en sentir del doctor SALAS parece indudable que los españoles y con ellos los primeros cronistas denominaron *Caquetios* muchas tribus de costumbres y lenguas diferentes”. Estamos de acuerdo con la réplica del doctor ARCAJA de que “es gratuita la suposición, y además ilógica, si se tiene en cuenta la concordancia sobre el particular de noticias emanadas de autores diferentes, que escribieron en distintos años y lugares”.

“Por todas las citas que anteceden se ve que la población *caquetia* que los Conquistadores hallaron en Tierra Firme, cualquiera que fuese su ubicación, era un elemento dócil, pacífico, de buenos hábitos y muy susceptibles de ser civilizados y adaptarse a las costumbres de los europeos. Los rasgos físicos y morales de los CAQUETÍOS, que los distinguían favorablemente de las otras tribus o naciones indígenas, se conservaron hasta el siglo diez y ocho, según el testimonio que nos da el padre Juan RIVERO con respecto a los que vivían en Casanare. Dice así: “El genio natural de estos indios por lo general es humilde y manso, y demuestran docilidad para recibir la fe... los más señalados en esta docilidad y mansedumbre son los que se hallaron en Pauto, *Caquitos* de nación, de los cuales perseveran todavía muchos; es nación de lindo natural, de color algo blanco, bien formados tanto los hombres como las mujeres, muestran nobleza y generosidad de ánimo en su proceder y acciones, son amigos de tratar con los españoles y comunicarle sus cosas y tomar consejos de ellos; se precian de tener buenos vestidos y de salir con lucimiento a la calle, reciben con amor las enseñanzas de las cosas de la fe y se aplican a ella”. Además de los de Pauto estaban reducidos otros en Tame, junto con algunos indios *Tunehos*, pero había también tribus *caquetias* que vagaban en libertad.

unas por las regiones de Barragüán y otras junto al río *Sinaruco* (Sinaruco). Los restos de los CAQUETÍOS de Casanare fueron congregados, ya en la serranía andina, ya en el pueblo de Manare, según el Padre GILI, quien agrega que habiendo adquirido estos indios el dominio del castellano no sólo lo hablaban bien, sino con elegancia, causando placer a quienes los oían discurrir.

“Nada queda actualmente en territorio de Venezuela de la populosa y tan extendida nación de los CAQUETÍOS, a no ser su participación racial en la población mestiza de Falcón, Lara y los Llanos, y algunos nombres geográficos que han perdurado. Es presumible que no fuese del agrado de todos la vida apasible que se hacía en las misiones y que algunos individuos o parcialidades prefiriesen su antigua independencia; que éstos se segregasen e internasen hacia regiones donde no llegaba la influencia de los europeos y donde se uniesen a tribus con ellos emparentadas por la lengua. Esto podría explicar ciertas coincidencias culturales de los antiguos CAQUETÍOS y de las tribus *Tarianas* que han sido estudiadas por Koch-Grünberg en el río *Cayari*, afluente del Río Negro por vía del Uaupés, a no ser que estos *Tarianas* representen restos del primitivo foco caquetío, de donde salieran los que en la época del descubrimiento se hallaron en Coro y los Llanos de Venezuela y que el nombre del río Caquetá, que recorre tierras colombianas en su curso hacia el Amazonas, deba recordarnos la patria primitiva de los CAQUETÍOS. Esta última hipótesis del doctor ARAYA, tiene sin duda, una posibilidad sugestiva.

“Desgraciadamente no se ha conservado vocabulario alguno del idioma que hablaron los CAQUETÍOS; de modo que se hace imposible clasificarlos de una manera definitiva. Nos adherimos, sin embargo, a la opinión de ARAYA de que el Caquetío corresponde a la familia lingüística aruaca, o nuarhuaca, como la llamó Von den STEINEN. Para ello nos fundamos en las siguientes razones. La parte setentrional de nuestro continente y las Antillas estuvieron pobladas por indios que pertenecían a la familia aruaca. Al tiempo del Descubrimiento y de la Conquista se observó que en ciertos parajes del Norte del Continente los indígenas se diferenciaban de sus congéneres de otros lugares. Se observó que así como estos últimos eran de índole pacífica y accesibles a la cultura europea, aquellos eran guerreros, que oponían resistencia armada a la Conquista española y que entre uno y otro grupo indígena existía cierto antagonismo, hasta el punto que los Caribes belicosos dominaban en algunas partes a los pacíficos Aruacos. Igual cosa sucedía en algunas de las Antillas. En las islas Dominica y Guadalupe todos los hombres se servían de la lengua caribe, en tanto que las mujeres hablaban entre sí de un modo diferente, según lo ha expuesto el padre Brecht. Del estudio de la obra de este religioso, resulta que efectivamente el habla de los hombres era un dialecto caribe, que se ha llamado Caribe insular y que el de las mujeres lo era de la familia aruaca. Esta dualidad de idioma revela desde luego el carácter de conquistadores de estos caribes, los cuales después de deportar o matar a los hombres de la población aruaca, que

habitaban aquellas islas, conservaron para sí las mujeres.

“Los aborígenes que los conquistadores hallaron en las Antillas holandesas hoy, de Curazao, Aruba y Bonaire, eran CAQUETÍOS y aunque nada se ha conservado de su lengua, los primeros cronistas hicieron notar su identidad con los de Tierra Firme y los diferenciaban en cuanto a su índole, hábitos, lengua, y aspecto físico, de los que ellos mismos llamaban Caribes y se hallaban como incrustados en medio de un territorio que ocupaban los CAQUETÍOS, Jirajaras y Ajaguas. En todas estas partes tenían los Caribes el mismo carácter de conquistadores, sólo que la tribu de su familia que había avanzado hasta territorio coriano, era reducida y representaba una minoría absoluta, incapaz de imponerse a la gran masa pobladora que era de nación caquetía. Otro grupo caribe separado del potente núcleo que ocupaba las tierras de Caracas y la laguna de Tacarigua (Valencia), había logrado penetrar en las férciles tierras del Zulia, bien sea que atravesara el territorio de los Gayones y Ajaguas en el actual Estado Lara, o tramontase la Cordillera de Trujillo, viniendo de los Llanos. Aislado completamente este grupo, representado hoy por los Motilones de la Sierra de Perijá y contenido el otro en el oriente del Estado Falcón, pudieron mantenerse libres de su yugo y de su influencia los CAQUETÍOS de Coro y los de Curazao, Aruba y Bonaire. En cambio, el grueso de la nación caribe, establecida en el oriente de Venezuela, encontró fácil el paso de Tierra Firme a la isla de Trinidad y de ésta a las otras islas que forman el cordón antillano, que es hoy del dominio de los ingleses y franceses.

“De ningún modo puede relacionarse el caquetío con el chibcha, como han pretendido algunos, basándose en ciertas concordancias lingüísticas del primero con el *betoi*, que es dialecto afín del chibcha y que no debe confundirse con el *betoya* del cual se diferencia bastante.

“El examen de antiguos cráneos exhumados en territorio de los chibchas, demuestra que estos últimos, fueron precedidos de una población, que al menos, desde el punto de vista antropológico, estaba estrechamente relacionada con los CAQUETÍOS o que era de esta misma nación. El nombre de la ciudad de Caquetá en el Departamento Cundinamarca de la vecina República de Colombia, distante cuarenta kilómetros al sureste de Bogotá, y en el río Caquetá afluente del Amazonas hacen pensar en una posible relación de estos nombres geográficos con el de la nación caquetía, y esta idea ha sido corroborada, como ya hemos visto, por las investigaciones arqueológicas y antropológicas.”

“Vivían tribus caquetías en el alto Apure, en el río Sarare y en los llanos que demoran al este del territorio chibcha, sobre el río Casanare, o sea, próximos a los Achaguas de la misma filiación aruaca. Hoy en día esta región y la del Caquetá, asiento de los CAQUETÍOS está habitada por tribus de la familia tucano-betoya, y LEHMANN observa que esta circunstancia podría inducir a relacionar los CAQUETÍOS con los betoya, si no fuese que se tiene suficientemente probada la afinidad de los primeros con la familia arawack o aruaca”.

CAQUICAXANES m pl Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú

CAQUINO m En Méjico, risa muy ruidosa, carcajada Desusado hoy —(En mi libro *Glosa Lexicográfica* puede leerse larga disertación que hice acerca del origen castizo de la voz y del uso extenso que en un tiempo tuvo en Méjico)

CAQUISTE. (Voz azt que significa lugar sonoro) m Nombre vulgar que en el interior de Méjico se da a una yerba de buen aspecto por su color y el lustre de sus hojas, pero que produce un sarpullido peligroso a su contacto

CARÁ m En Brasil, nombre vulgar de una planta dioscoreácea que produce un tubérculo alimenticio (*Dioscorea brasiliensis*)

CARA.

—CARA AMARRADA fr fig fam. Cara entrapajada

—CARA DE CHIPAGO fig. fam. Cara de acelga, y especialmente la muy lánguida y triste.

—CARA DE HERRERO MAL PAGADO Cara de vinagre

—CARA DE PALO Cara de corcho.

—CARA DURA. Cara de corcho, o de vaqueta —2 En Cuba dicese del desvergonzado, y se escribe también *caradura*

—CARA LARGA Como complemento de los verbos *estar*, *poner* o *ponerse*, *quedarse*, y algún otro, con artículo o sin él, con preposición o sin ella, según el caso, denota estado de disgusto, de sorpresa, de susto o de alguna otra impresión desagradable para el ánimo.

—CARA PÁLIDA o ROSTRO PÁLIDO Denominación que dan los indios pieles rojas al que pertenece a la raza blanca

—DAR CARADAS expr fig fam En Méjico, echar en cara

—DAR EN CARA expr tig fam. En Méjico, repugnar, hastaí una cosa *La comida me dio en cara, por desabrida*

—DAR, o HACER, CARITA. expr fig fam Demostrar la mujer, con alguna señal exterior, miradas, sonrisas, etc, que corresponde a un galanteo. Dicese también *bailar el agua* o *hacer toritos*, los centramericanos dicen *sacar la jicara* o *sacar el sebo* —2. En El Salvador y Honduras, lo que en Méjico la frase *dar picones* provocar celos o envidia

CARABA. (Voz bras.) m En Brasil, nombre vulgar de una planta indígena del país, de la familia de las bignoniáceas (*Sparatopermo*).

CARABALÍ. com Se llama así en Cuba al negro de África, especialmente si ha nacido en esa región africana. Ya quedan pocos negros africanos en Cuba. —2. En Cuba, nombre vulgar de una variedad de *jutía*, (*Capromys prehensilis*.) —3. Nombre de dos o tres clases distintas de árboles de Venezuela, de la familia de las leguminosas, uno de los cuales se parece al *caro*

CARABAYAS. m. pl. Indios que vivían en la provincia de Carabaya, en la gobernación del Río de la Plata.

CARABECAS. m pl. Indios mojos que se hallan en la provincia de Mojos, del departamento de Beni, en Bolivia

CARABELA. f Entre los negros bozales de Cuba, compañero de viaje, el que ha llegado de África en el mismo barco que otro.

CARABINA. f. En Cuba, cada una de las pequeñas cantidades que se juegan a favor de la carta contraria a la cargada, en el juego del monte.

CARABINAR En Cuba, jugar carabina; apuntar o hacer posturas a favor de la carta menos cargada, en el juego del monte

CARABUCO, CA. adj y s. En Puerto Rico, dicese de la res que tiene los cuernos hacia abajo.

CARACACHA, o CARACUCHO m Nombre vulgar que en Panamá se da a la *Plumeria rubra*, planta apocinácea llamada *flor de la cruz* o *flor de mayo* en otras partes de Centro América; *chamotonera* o *tabasqueña*, en el sureste de Méjico.

CARACAMACATE. (*Homalium racemosum*.) m En Venezuela, árbol de las samidáceas, de hojas alternas, simples, enteras, pecioladas, coriáceas, oblongas, lampiñas, con estípulas caducas; flores verdosas, amarillentas, en racimos terminales; útil por su madera. Llámase también *angelina*. — Var CARAMACATF.

CARACANECAS m pl Indios que viven al lado de los otuques, en las orillas del río Otuquis, afluente del Paraguay, en Bolivia.

CARACANTINA (Del quichua *cara*, cuero, *canti*, torcer hilo, y *na*, des verbal) f. Cuero a modo de pequeño delantal que usan ciertas mujeres de la clase popular, en Catamarca (Argentina) y que les sirve para torcer hilo sobre él. En Tucumán dicen *caracantines*.

CARACANTINES m pl En Tucumán, de la Argentina, dicen así por *caracantina*. "Es usado (el utensilio de este nombre) solamente por los criollos serranos de Tafi del Valle y de alguna otra zona." LIZONDO BORDA.

CARACARÁ. (Voz formada por epéntesis y apócope de *Caracarañal*, en cuyas inmediaciones vivían estos indios) adj Dicese de los indios cuyas parcialidades habitaban, respectivamente, en la banda occidental del Paraná, junto al Caracarañal, o en las islas e inmediaciones de la laguna Iberá. Ú. t c s.

CARACARA (Voz guaraní onomatopeya del canto de esta ave.) m Nombre que en el Río de la Plata dan a un ave de rapiña, de la familia de las falcónidas, el *aura* o *xopilote* propia de aquellas regiones. (*Polyborus brasiliensis*, SWAINS) *Caricare*, o *caracare*, en Venezuela; *caricari*, en Brasil.

CARACARÁS. m pl. Véase CARACARAES

CARACARAES o CARACARÁS. m pl. Indios guaraníes que habitaban entre el Paraná y el Paraguay, cerca de los timbúes También se llamaron caracarás una de las tribus de las márgenes del Plata y otra que habitaba en el Perú, que fue sometida por el inca Rocca.

CARACARE m Variante de CARACARA

CARACARO. m. En Venezuela, el árbol del *caro*.

CARACAS o CARACOS. Nación de indios que vivía en el valle de Caracas, en lo que hoy es República de Venezuela. Los CARACAS se hallaban en la época de la conquista en parte de los territorios de los actuales Estados de Aragua, Carabobo y Miranda, y particularmente en el Distrito Federal de la citada República. —(Lo de llamar CARACAS al cacao, o al chocolate, en Méjico, como se consigna en algún diccionario provincial, no es cierto.)

CARACATEY. m. Nombre que se da en Cuba a un pájaro de color ceniciento, salpicado de verde de aceituna, con una mancha blanca Su vuelo es ondulatorio y, en su canto, parece repetir la

palabra *crequeté*, por lo que algunos le denominan también, onomatopéicamente, de este modo CARACO m Variante de CARACÚ

CARACOL m Nombre que se da en Méjico a un camisón ancho, pero corto, que usan las mujeres para dormir—2 Blusa de lienzo, bordada, que usan las señoras—3 Chamba—4 Bucle en el pelo (*Chino*, se dice más ahora)—5 Cierta especie de frijol, nativo del país (*Phaseolus caracalla*, L.)—(En la acepción de rizo o bucle se usa también en España.)—6 En Cuba, juego de negros y de muchachos, semejante al de los dados y para el que se sirven de CARACOLES pequeños

CARACOLA f En Argentina, caracol muy pequeño, de concha blanca—2. Nombre vulgar de una planta gencianeácea, en Colombia (*Achimenes coccinea*, L.) Sus raíces se emplean en las afecciones vesicales.

CARACOLEAR tr fig En Colombia, embrollar un asunto, eludir el cumplimiento del deber

CARACOLERO, RA adj Relativo al caracol

—GAVILÁN CARACOLERO m En Puerto Rico y en Tabasco, nombre de un gavilán (*Rosthranus sociabilis*, VIEILL.), que en aquel país se llama también *gunchó*

CARACOLES m pl. Tribu de indios de Haití

CARACOLÍ (*Anacardium rhinocarpus*, DC) m En Colombia, nombre vulgar que también se da al *anacado* o pajul; aspave, en Panamá—2 En Chile, aleación de oro, plata y cobre con la que fabrican objetos de adorno personal, algunos indios

CARACOLILLO m En Argentina, fideo en forma de caracol Ú. m. en pl—2 En Méjico y Puerto Rico, especie de café de grano más pequeño que el común y casi esférico, muy estimado—3 En Méjico y Sur América, cierta clase de caoba muy vetada y hermosa, llamada también *caoba caracolillo*. (*Swietenia mahogany*, JACQ.)—4 En Puerto Rico, árbol silvestre como de veinte metros y uno de grueso en el tronco, de madera amarilla vetada, con nudos o remolinos como caracolutos. Crece también en Cuba, en Tabasco y toda la América ístmica (*Trichilia pallida*, Sw.)—5. Planta de jardín, de Sur América, leguminosa con tallos volubles, flores grandes, blancas y azules, aromáticas, enroscadas en forma de caracolutos También se halla en Puerto Rico. (*Sabinea punicea*)

CARACOLITO (*Lithospermum officinalis*) m En Colombia, planta borragínea de cualidades curativas.

CARACOTAS m. pl. Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.

CARACU. m. Así, como voz grave, pronuncia esta palabra el criollo norteño de la Argentina. LAFONE

CARACÚ. (Voz guar, que sign tuétanos de vaca. RUIZ MONTÓYA) m. En el Río de la Plata, tuétano, especialmente de los huesos que se echan en ciertos guisos, y el hueso mismo a veces; medula.—2. Cierta casta de ganado vacuno, de pelo corto y fino, y cola delgada—3. En Argentina y Brasil, especie de papal.—VAR. *caraco*, *caracús*.—("El criollo norteño siempre dice *carácu*." LAFONE.)

—HASTA LOS CARACUSES. m. adv En Argentina y Bolivia, hasta la medula, hasta el tuétano

CARACUCHA f En Panamá, la CARACACHA, planta apocinácea (*Plumeria rubra*), llamada *flor de ensaia*, *flor de la cruz*, en otras partes de Centro América; *champonera*, en el sureste de Méjico—2 En Colombia la planta de la BALSAMINA

CARACUCHIO m En Colombia, la *caracucha* de Panamá (*Plumeria rubra*), planta apocinácea—2. La balsamina de los trópicos (*Impatiens balsamina*, L.), cuyo jugo produce tinte morado. Sus frutos se conocen con el nombre de *claterios*

CARACUEY m. En Venezuela, planta bromeliácea parecida a la *maya*, y su fruto, que es comestible Se aprovecha para vallados de fincas rústicas, por sus espinas

CARACUEYAL m Sitio plantado de CARACUEYES

CARACUMBÉ m En Chile, el CUMBÉ, baile de negros—2. En Chile y Perú se usa comúnmente este vocablo también como apodo festivo del negro.

CARACURU. m. Materia colorante roja de cinabrio que, en Sur América, se obtiene por fermentación del cocimiento de las hojas de la piranga, planta bignoniácea (*Bignonia chica*, H. & B.).

CARACUS m. Variante común de CARACÚ

CARACHA f. Enfermedad que padecen los pacos o llamas, semejante a la sarna o roña.—2 En Argentina y Chile, la sarna en las personas, o cualquiera erupción cutánea con comezón, y, por extensión, llaga—3 En Colombia y Ecuador, la costra de una lastimadura—4. Cáscara, en general—(La palabra es española sarpullido, tiña, vale en el *Dicc gallego* por CUVEIRO Su americanismo consiste solamente en la variante de acepción.)—5. En varias partes se usa por *caracho*—6. Entre mineros, en Colombia, se da este nombre a ciertas formaciones en las cuales el oro se encuentra en menas de cuarzo que, cuando toman aspecto negruzco por la oxidación, realmente tienen apariencia de roña.—(En quichua, dice TASCÓN, *karacha* es "sarna seca, sin materia"; de *kara*, "cuero, pellejo, cáscara, corteza, hollejo, costra de sarna, escama"; y *cha*, sufijo diminutivo.)

—SER UNO UNA CARACHA expr fig. fam. En Argentina, ser una persona molesta, cansadora, intolerable.

—SER UNO LA CARACHA para alguna cosa expr fig. fam argentina. Ser la persona adecuada para aquello de que se trata.

¡CARACHAS! interj ¡Caramba! Es costarricense.

CARACHE m. Variante común de *caracha*, sarna.

CARACHENTO. adj. En Sur América, que padece de caracha Ú. t. c. s.—2. Sarnoso, en general; o llagado; o mugroso, cochambroso.

CARACHES m. pl Indios aborígenes de Venezuela.

¡CARACHES! interj. ¡Caracho, caray, caramba!

CARACHI. m. Pez de color oscuro, de dos a tres pulgadas de largo, que casi no tiene carne y que se hierva hasta reducirlo a gelatina, para ser comido. Abunda en el lago de Titicaca, principalmente.

¡CARACHO! interj. fam. En Argentina, en Méjico (como en gallego), ¡caran-la!

CARACHOSO, SA adj. CARACHENTO.

CARACHUPA f. Nombre que se da en Bolivia y

- en el Perú a la *zarigueya*. (*Didelphis marsupialis*)
- CARADOR. m. En el Perú, operario que surte de mineral a los molinos y da combustible a los hornos
- CARADURA. com. fig. Dícese en Cuba del desvergonzado, hipócrita
- ¡CARAFITA! interj. En Chile, *caramba*.
- CARAGO V. CARAO.
- CARAGOTA. f. Variante de CAROTA
- CARAGRA. f. Nombre de varias plantas verbenáceas del género *Lippia*, en Costa Rica; *secaleche*, *juanslama* o *juanslama de monte*, *oreganillo*, en otras partes de Centro América; *tepozana*, *tabaquillo* y *nacare*, en Méjico—VAR. *caragua*.
- CARAGUA. f. Así dicen a veces por *caragra*—2. La *canafistola grande* o *carao*, en Centro América, principalmente en El Salvador (*Cassia grandis*)
- CARAGUARA. (Del quichua *kara*, cáscara, corteza, y *huara*, calzón) m. Nombre vulgar colombiano de un árbol silvestre, más conocido por *damagua*, con cuya corteza se abrigan los indios del Caquetá (*Ochroma tomentosa*)
- CARAGUAS. m. pl. Indios que vivían en las costas del Portuguesa, en Guarico, hoy sección del Estado de Guzmán Blanco (Venezuela)
- CARAGUATÁ. (Voz guar.) m. Nombre que en Colombia se aplica genéricamente a varias bromeliáceas ornamentales, como la "barbas de viejo", el "clavel del aire" y otras—2. Especie de agave o pita del Paraguay—3. En Argentina, nombre que se da también, vulgarmente, a la planta del *chaguar*
- CARAGUAY. (Del quichua *garaywan*, lagarto y todo reptil pequeño. Mossi. / *Tupinambis teguixin*, BLGR?) m. En Bolivia y el norte argentino, nombre vulgar de un saurio; iguana grande y rojiza, o garrobo, tal vez el macho de la iguana, que es gris y más chica—VAR. *carahuay*.—Se dice también *carapuca*.
- CARAGUE V. CARAO.
- CARAGUILLO. m. En El Salvador y acaso también en otras partes de Centro América, algunas variedades de cañafistolas (*Cassia bicapsularis*, *C. biflora*), llamada también *moco de gallo*, o de *chompipe*.
- CARAHIAHIS. m. pl. Tribu de indios que vive en las orillas de los ríos Uaracá y Uareré, del Estado de Amazonas (Brasil).
- CARAHIAHYS. m. pl. Indios que habitaban en lo que hoy es Colombia.
- CARAHOTAS. m. pl. Indios que viven entre Río Negro y Río Branco, en el Brasil.
- CARAHUAY. m. Variante de CARAGUAY.
- CARAIBES o CARAIBOS. m. pl. Véase CARIBES
- CARAIPO. m. Planta de la América del Sur.
- CARAIPUCA. (En quichua, piel o cuero colorados.) m. Nombre que también se da al *caraguay*, en el norte argentino.
- CARAIRA. (Voz car. *Polyborus cheriway*.) f. Nombre que se da en Cuba a un ave de rapiña muy voraz y del tamaño del aura. Vuela horizontalmente y su vista es muy perspicaz. Llámase también *aura* y *carancho*, como en el Brasil.—2. En Cuba, instrumento de madera, llamado también *matraca* y *corruto*.
- CARRAJA. f. Vela cuadrada, que los pescadores de Veracruz largan en un botalón.
- CARAJAHYS. m. pl. Indios que viven en el brazo del Araguaya que lleva su nombre, en el Estado de Goyas (Brasil).
- CARAJÁS o CARAYAS m. pl. Indios salvajes de la familia de los ges, que habitaba en la región comprendida entre las poblaciones de San José de Jamibú y Chambioás, en las orillas de los ríos Araguay y Pindare, en el Estado de Goyaz (Brasil).
- CARAMA. f. En Venezuela, hacinamiento de paños y árboles desenraizados en las crecientes de los ríos, arrastrados por la corriente y detenidos en el cauce o en las márgenes. También *caramera* o *caramero*—2. fig. Cornamenta de un ciervo o dentadura irregular—3. Dícese por extensión de lo que tiene figura de cornamenta, y también de cualquier arrastre de despojos o basuras por aguas corrientes
- CARAMACATE m. Variante de CARACAMACATE, por contracción.
- CARAMANCHEL. m. En Costa Rica, *caramanchón*, *camaranchón*—2. En Chile, puesto público para gente pobre en que se venden licores, refrescos y algunos alimentos ligeros y objetos de poca importancia. Por lo común se coloca en las afueras de la población y en las aldeas—3. En la Argentina, figón, "merendero"—4. En el Perú, cobertizo—5. En Colombia y Perú, tugurio, chiritil—6. En Venezuela, montón desordenado—(Adviértase en todas estas acepciones la idea de cúmulo, altura, montón, como en *cadalecho*, *candelecho*, *caramillo* y otros de la Academia)
- CARAMANTAS m. pl. Nación de indios que habitaba en el cañón del Cauca, en la gobernación de Popayán, hoy Colombia
- CARAMAÑOLA. f. En Chile, *CARAMAYOLA*
- CARAMARIGUANES. m. pl. Indios de una tribu de las primitivas tamaulipekas, habitante del norte de Méjico.
- CARAMATAS. m. pl. Indios que vivían en el Perú.
- CARAMBA. f. Instrumento popular campesino de El Salvador, hecho con el epicarpio de algunos frutos.
- CARÁMBANO. m. En Cuba, carángano, piojo muy grande—2. En Centro América, nombre vulgar que se da a la cañafistola (*Cassia grandis*), lo mismo que *carao*, *carago* y otros
- ¡CARAMBOLA! interj. fig. fam. ¡Caramba!—2. Nombre vulgar salvadoreño de una planta oxalídea (*Averrhoa carambola*, L.), árbol frutal exótico, originario del Asia.
- CARAMBOLEADO, DA. adj. fig. En Chile, ebrio, borracho.
- CARAMBOLEAR. fam. En Chile, tambalearse, dar traspies por estar embriagado.
- CARAMBOLERO, RA adj. Dícese de la persona afortunada en hacer carambolas, aunque no sea diestra jugadora. Úsase en Chile
- CARAMBOLÍ. m. Nombre que se da en Cuba a una flor que se produce en ramilletes.
- CARAMBOLILLO. m. En El Salvador, planta teofrástea; el *siche* de Tabasco.
- CARAMECHE. (Voz car) m. En Venezuela, género de espuerta de cañas o mimbres, o tallos delgados, que afianzada en la frente por medio de una banda, llevan a cuestras los caribes para conducir efectos pesados.—VAR. CARAMICHE.

CARAMELO

—ESTAR UNO DE PUNTO DE CARAMELO fr fig fam
Estai que trina, como agua para chocolate, de picadillo —(Cosa distinta enteramente a lo que significa la frase del Diccionario)

CARAMERA f En Venezuela, variante de *carama* —(A TORO GISBERT, *carabilla* y *carabillero*, gallegas, le hicieron pensar en esta voz - *Bol. Ac.*, t X, p 555 ¿Por qué no *encaramar*, que no en otra forma sino *encaramados*, puestos unos sobre otros son los palos o los dientes de una y otra CARAMERA?)

CARAMERO m CARAMERA o CARAMA.

CARAMICHE m Variante de CARAMECHE

CARAMIGUAIS. m. pl Indios de una de las primitivas tribus tamaulipeacas

CARAMILLERO, RA. adj. CARAMILLOSO.

CARAMPIRE m Nombre vulgar venezolano de una planta silvestre, especie de salvia, de cualidades medicinales utilizadas por la gente del campo

CARAMURU (Voz bras) m Pez de agua dulce del Brasil, de un metro de largo, que vive en las aguas estancadas, especialmente en la región del Amazonas, y cuya carne comen los indios (*Lepidosuen paradoxa*, FITZ.)

CARAN (Voz quichua inflex del verbo *kharay*, arder, escocer, como el piquete del animal.) m. En el norte argentino, nombre vulgar de una avispa silvestre, grande, negra y muy brava, que produce miel en botijas subterráneas—2 La habitación misma de la avispa, construida también a veces en los troncos de los árboles

CARANA f Palmera de hojas flabeliformes de Venezuela, abundante principalmente en la isla de Margarita.

CARANACO, CA. m. y f. En el norte argentino, dicese de persona fea, o afeada principalmente por alguna enfermedad como la viruela—VAR *caranacu*

CARANACU com Variante común de CARANACO.

CARANAQUEAR. tr. v. En el norte argentino, dejar un accidente o una enfermedad a una persona en condiciones de fealdad semejantes a la de las viruelas Ú. t. c. pr.

CARANCAHUASES. m. pl. Indios que se hallaban en el territorio que hoy se llama Estado de Texas (Tejas), que forma parte de los Estados Unidos del Norte, y tomó el nombre de Texas porque sus habitantes salieron al encuentro de los primeros españoles que llegaron al país, llamándoles *texia* (amigos).

ARANCAS. m. pl. Tribu de indios aymará que habitaba en la meseta del Perú.

CARANCHADA. f. Acción y efecto de CARANCHAR.

CARANCHAR. tr. Vulgarismo norteño de la Argentina, por retar de palabra el superior al inferior. (J. C. DÁVALOS.)—2. Tirar del cabello o pellizcar (haciendo lo que el carancho, que tira picotazos a su presa).—3. Tomar reiteradamente pequeñas porciones de cosa ajena.—4. Castigar. (AVELLANEDA: las tres últimas aceps.)—VAR *caranche*

CARANCHE m. CARANCHO.

CARANCHEAR. tr. v. Variante de CARANCHAR.

CARANCHI. m. CARANCHO

CARANCHO. (Del quichua *caranchi* / *Polyborus vulgaris*.) m. Nombre vulgar argentino, o pla-

tense, del aura, ave vultúrida—VARS *caranche*, *caranchi*

—MALDICIÓN DE CUERVO NO ALCAZA A CARANCHO. expr fig. fam. argentina con que se indica desprecio por amenaza de enemigo.

CARANDÁ m. CARANDAY

CARANDAÍ m. Variante de CARANDAY.

CARANDAS. m. pl Indios que vivían en la gobernación de los Charcas

CARANDAY. (En guaraní, árbol de fruta redonda / *Coperucia cerifera*) m Palmera alta de las grandes cuencas amazónicas y platenses, en el centro de Sur América; su tronco se emplea para horcones, en la construcción rural y en rasas a modo de tejas; se extrae de ella una buena clase de cera y de sus hojas se hacen sombreros rústicos tejidos Se le llama también *palmera negra*, y en Brasil *carnauba*, *carandá*, *tapaua*, *carandaí*, *majo*, en Bolivia.

CARANEGRA (De *cara* y *negra*.) m En Colombia y Venezuela, especie de mono llamado también *mono indio* o *mono colorado*, *mico*, *brazo largo*, *chuva*, *coaitá* y *peruaté* (*Ateles variegatus*, *albifrons*, *geoffroyi*, *melanochir*, etc.).

CARÁNGANO o CARÁMBANO m En Colombia, Cuba y Costa Rica, cáncano, cierto piojo.—2. En Colombia, Bolivia y Argentina, instrumento que en la música de negros de los chocoes sirve de bajo Consiste en un trozo de guadua de dos y media a tres varas de largo, con una cuerda casi de la misma longitud, sacada de la corteza y levantada sobre dos cuñas en los extremos, la cual se golpea con un palillo.

CARANGAS, CARANGUAS o CARANGUIS m pl. Tribu de indios aymará que habitaba en el Perú

CARANGUAS. m. pl Véase CARANGAS

CARANGUEO m Variante de CASANGUEO, o CAZANGUEO.

CARANGUES o CARANQUES. m. pl. Indios que vivían en la provincia de Imbabura, en Ecuador.

CARANGUIS. m. pl Véase CARANGAS.

CARANQUES. m. pl. Véase CARANGUES.

CARANQUÍ. adj. Dicese de una tribu numerosa y belicosa del Ecuador, que vencida al fin por el inca Huaina Capac, a fines del siglo xv, sufrió la degollación de 40,000 de sus guerreros cerca de la laguna de Yaguar - Cocha (laguna de sangre, en quichua).—2. El dialecto o lengua de esa tribu.—3. Lo concerniente a ella.

CARANQUIS. m. pl. Indios caribes que se establecieron en las altas mesetas de la actual provincia de Riobamba, en Colombia

CARANTÓN, NA. adj. En Chile, dicese del que tiene la cara ancha.

CARAÑA. (*Bursera*, o *elaphrium*, *graveolens*; *Protium caranna*, MARCH.) f. Árbol de las burseráceas, que huele a hinojo en todas sus partes, produce resina para sahumar; vegeta en toda la América tropical; silvestre en Colombia y Venezuela, Perú y Brasil La gente del campo aprovecha la resina para usos domésticos. Llámase también vulgarmente *tacamahaca*, oloroso, *bija*, *sasafrás* y *tatamaco*. Muy a menudo *caraña*—2. Resina extraída por incisión de la corteza de este árbol; negruzca, ligera, lustrosa, de fractura vítrea, de olor semejante al de la tiementina La que era llevada de la Nueva España a Europa y que MONARDES describió, era el mismo elemi en-

- panes de Guibourt. En el Perú se conoce por *bálsamo de CARAÑA*
- CARAÑO** m El árbol de la *caraña*, en general.—2 (*Euphorbia adinophylla*, DON) Planta euforbiácea, indígena del Salvador, arbusto de flores blancas, a menudo empleado en setos, llamado también *pascuilla*.
- CARAÑUELA** f En Cuba, trampa en el juego
- CARAÑUELISTA** com En Cuba persona que hace carañuelas
- CARAO** (*Cassia grandis*) m En Centro América, el árbol de la CAÑARÍSTOLA grande, llamado también en diversos puntos *sándalo* o *santal*, *carago*, *carámbano*, *cañandonga*, *caragua* y *carague*.—2 En Bolivia, el ave llamada también *carrau*.
- CARAOS** m. pl Tribu de indios del Brasil
- CARAOTA** (Voz car.) f Nombre vulgar de los frijoles, la judía, la alubia, especialmente la *Alternanthera achrantha*, en Venezuela.—2 En general, fruto de varias plantas volubles, de los géneros *Phaseolus*, *Canavalia* y *Pachyrhizus*, de las leguminosas Hay CARAOTA blanca (*Ph linearis*); CARAOTA negra (*Ph. vulgaris*); grande (*G. gladiata*); *de caballo* (*P. angulatus*), *chivata*, llamada también *pasás* o *tapirocuso*.—VARIANTES *caráuta*, *caruata*, *icaraota*, *caragota*, etc
- CARAPA** (Voz car *Carapa guianensis*) f Planta meliácea de las Antillas, Venezuela y la Guayana, llamada también *anderoba*, variedad de la caoba.—2. Grasa de la semilla de la caoba, que se usa como purgante, para fabricar jabones, para el alumbrado, etc
- CARAPACHAI** com Tribu indígena que habitó el delta del Paraná, la lengua, y lo que a ella se refiere.
- CARAPACHAY** (Voz quichua) m Nombre vulgar con que se conoce en el Perú una planta silvestre de las bromeliáceas (*Pourretia pyramidalis*), inmejorable combustible porque tiene la propiedad de arder verde. Se llama también *achupas*.
- CARAPACHOS** m. pl. Indios que viven en la pampa del Sacramento, en el Perú, y en las orillas del río Pachitea, en el departamento de Huanuco. Los carapachos son antropófagos, y se distinguen de las tribus que viven alrededor de ellos por la blancura de su piel.
- CARAPAICO** m Especie de loro o papagayo indígena, con el vértice de la cabeza azul y el cuerpo verde, propio de las selvas de Venezuela y Brasil.
- CARAPAS** m. pl Indios que viven en la parte oriental de la Guayana brasileña
- CARAPATAMBOS** m. pl Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.
- CARAPE** m Voz tarasca usada vulgarmente en la costa sur de Méjico como nombre de un bejuco silvestre, de flores rojas anaranjadas, que vegeta hasta El Salvador, donde se llama *chupamiel* o *chupachupa*, porque tiene la propiedad de producir, como el bejuco de agua, gran cantidad de jugo líquido y dulzón, que sirve para apagar la sed del caminante. Es planta combretácea (*Combretum farinosum*, H. B. K.), llamada también *peineta* y *peinetilla*, por la forma de las espigas densas y gruesas; *compio*; *abamiel* o *abacamiel*, *papamiel*, variamente, en Centro América—VARIANTE. *carapi*
- CARAPI** m Variante de CARAPE
- CARAPIÁ** (Voz bras) m Planta tónica del Brasil (*Dorstenia multifloris*)
- CARAPICHE** m Variante de CARAPICHO, planta cubana
- CARAPICHO** m. En Cuba, planta malvácea silvestre (*Urena sinuata*) Se escribe también *carapiche*, muy comúnmente
- CARÁPITE** interj chilena, por *caramba!*, como *caráspita!* y *caráfita!*
- CARAPÓS** m. pl Tribu de indios aborígenes de Venezuela, que fueron vecinos de los capachos
- CARAPUCHO** m Nombre que dan en el Perú a una planta gramínea cuyas semillas embriagan y causan delirio.
- CARAPULCA** (Voz quichua) f Cierta guisado de carne con patatas, típico del Perú.
- CARAQUEADA** f. Acción y efecto de CARAQUEAR
- CARAQUEAR** tr En el norte argentino, golpear en hueso para que suelte el caracú; extraerle el caracú o medula
- CARAQUEÑO**, NA adj. Natural de Caracas Ú t. c s.—2 Perteneciente o relativo a dicha ciudad, capital de Venezuela
- CARAQUES** m. pl Indios que se hallaban en la costa del Perú. También había tribus nómadas y guerreras de CARAQUES, en el Ecuador, de los cuales CIEZA DE LEÓN refiere cómo se deformaban el cráneo del modo siguiente "En naciendo la criatura le abajaban la cabeza, y después le ponían entre dos tablas liadas de tal manera, que cuando era de cuatro o cinco años le quedaba ancha o larga y sin colodrillo, y esto muchos lo hacen y no contentándose con las cabezas que Dios les da quieren ellos dalles el talle que más les agrada, y así unos la hacen ancha y otros larga Decían ellos que ponían destos talles las cabezas porque serían más sanos y para más trabajo"
- CARAQUIAR** tr. Vulgarismo argentino, por cocer caracú o extraerlo de los huesos.
- CARARE** m El CARARE.—2. com Indio de la tribu de los carares—3. adj Relativo a estos indios.—4. (*Aristolochia maxima*, L.) Nombre vulgar colombiano de la planta llamada también *guasca* y *capitana de corazón* Más generalmente conocida por *guaco*.
- CARARES** m. pl Nombre que también se da a los indios carates de Venezuela
- CARARIES** m. pl Indios que vivían en la isla que los españoles llamaron de García, en el Putumayo.
- CARARITAS** m. pl. Tribu de indios de la nación Catia, que vivía en Colombia
- CARARIUS** m. pl Véase ACARIROS
- CARAROSO**, SA adj En Venezuela, caratoso
- CARAS**, SCYRIS o SHIRIS. m. pl. Tribu de indios caribes que se hallaba en el Perú, entre el Cuzco y el lago Titicaca Se establecieron en Colombia en tiempos anteriores a la conquista del país por los españoles, y fueron los primeros pobladores de lo que hoy es el Ecuador, teniendo su capital en Quito, donde fundaron la dinastía de los incas Caran-Seyris
- CARAS LARGAS** m. pl. Indios que habitaban en la parte setentrional de Méjico.
- CARASILÓN**, NA adj. Que tiene la cara grande. Úsase en el Perú
- ¡CARÁSPITA!** interj Variante de *caramba!*, en Chile y Argentina

CARATA (Voz guar / *Sabal mauritiaeformis*) f. En Venezuela, hermosa palmera de hojas flabelformes, de peciolo acanalado y de lámina casi redonda, dividida hasta cerca de la base en dos mitades pinatífidas, tronco hasta de 25 mts de alto y 30 cms de grueso, fruto en drupa negra, como un garbanzo. Sus hojas sirven para techos rústicos. Llamase también *palma redonda*.

CARATAL m. Palmar de CARATAS.

CARATANTA (Del quich. *kara*, costra y *ttanta*, tortilla.) f. En Colombia, costra que queda adherida a la paila cuando se cuece masa de maíz para hacer tortillas. Esta masa se conoce por *quiquichoque*.

CARATE m. Especie de sarna de Centro y Sur América, tal vez importada del África, que se caracteriza por manchas y exfoliación de la piel *caracha*, *carache*, *carare*, *cute*.—2. En Colombia, nombre vulgar de una planta, llamada también *pecosa* (*Bomarea berdemeyeriana*) y *tetona*. Con el mismo nombre se conoce una hipericácea silvestre (*Vismia laevis*), de hojas de color café oscuro en el haz y más claro en el envés, que da un tinte muy permanente. Es propia de las tierras frías.

CARATEA. f. Enfermedad escrofulosa, propia de los países cálidos y húmedos de Sur América, común en Colombia.

CARATEJO, JA. adj. CARATOSO.

CARATERO (*Elaphrium integrumum*, Tr.) m. Planta terebintácea de Colombia y otros lugares del trópico, llamada también *sasafías*, es árbol que despidió olor desagradable; medicinal para combatir la obesidad. Lleva además los nombres de *resbalamono*, *indio desnudo*, *almácigo*, *gudúmo*, etc., y se halla clasificado asimismo por *Bursera*, o *Elaphrium*, *samaruba*, SARG.

CARATES m. pl. Tribu de indios de Venezuela, que vive al rededor y a las orillas del lago Maracaibo; principalmente a orillas del río Carare, por lo cual se llaman también indios *carares*.

CARATHEÚS m. pl. Indios salvajes que vivían entre las sierras de Joanninha y de Ibipaba, en el Brasil.

CARATILLO. m. Refresco venezolano muy usado en los campos; preparado con arroz molido, agua, azúcar, y alguna sustancia aromática.

CARATIUS m. pl. Véase ACARIOS.

CARATIVANA m. CARITIVÁ.

CARATO. (Voz car.) m. Nombre que se da en algunas partes de América a un árbol de la familia de las rubiáceas, llamado también *jagua*.—2. En Puerto Rico, bebida refrescante de guanábana, con azúcar y agua. *Champola* en Cuba. *Guanabada*, o *guanabanada*, en Tabasco.—3. En Venezuela, bebida refrescante de masa de maíz en agua con papelón o azúcar.—4. Bebida refrescante de Venezuela, preparada por simple expresión de frutas jugosas, con agua y azúcar, y que constituye un refresco nacional típico.

CARATOSO, SA. adj. Que padece la sarna o tiña del *carate*. Dicese también *cararoso*.

CARÁTULA f. Portada o primera página de un libro.—2. En Méjico, muestra, esfera de reloj.

—CARÁTULA FALSA. Anteportada de un libro.

CARATULADO. m. v. En Argentina, titulado, rotulado, nominado.

CARAÚ. (Voz guar) m. Variante de CARRAU.

CARAUANAS m. pl. Indios que vivían sobre

el Mariata y Manapiare y en la actualidad están en el Malpiche y Yavitan, en Venezuela.

CARAUCA o CARAUKAS m. pl. Véase AYMARÍS.

CARAÚTA f. Variante de CARAOTA.

CARAVANA. f. Cortesía o reverencia afectada.—2. En Cuba, trampa para cazar pájaros.—3. f. pl. En Chile y Argentina, pendientes, aretes.—4. En Colombia, alcaraván.

—BAILAR a uno LA CARAVANA fr. fig. fam. En Costa Rica, adularle, lisonjearle.

—CORRER a uno LA CARAVANA. En Méjico, cumplir con una cortesía de rigor, en forma fingida y sólo por cubrir el expediente.

—CORRER a uno CARAVANAS. En Méjico y Bolivia, adularle, rendir falsas cortesías.

—HACER uno LA CARAVANA. Cumplir por cortesía, correr la caravana.—2. En Chile, galantear, cortejar.

CARAVANERO, RA adj. En Méjico, persona que hace muchas y exageradas cortesías o fingidas reverencias, aun fuera de propósitos. Ú c s CARAVANISTA. com. CARAVANERO.

CARAVARA m. Cierta árbol propio de las tierras venezolanas.

CARAVES m. pl. Nación de indios chiquitos que habita en Bolivia.

CARAXENOCAS m. pl. Indios que vivían en la provincia del Chaco.

CARAYA o CARAYÁ (En guar *grian* pícaro / *Mycetes carayá*, o *Mycetes niger*, WAGN.) Mono grande aullador, de las selvas brasileñas y platenses; de la familia de los aluates, de un metro a metro y medio de largo, con larga cola; negro, menos el pecho, que es rojizo; triste, torpe y feo. En Venezuela le dicen *carayaca*. También *araguato*, *mono cotudo*, *arabata*, *aullador negro*, etc.

—LO QUE HACE EL MONO, LO IMITA EL CARAYÁ fr. argentina, para censurar al imitador de cosas ajenas. En Tabasco dicen *lo que hace el mono, hace el mico*.

CARAYACA m. CARAYÁ. Dicese en Venezuela.

CARAYAIS m. pl. Indios carayacas que habitan en la corriente central del Araguaya, en el Brasil.

CARAYANA. com. Nombre que entre los indios itunamas de Mojos, en Bolivia, se da al hombre blanco.

CARAYAS. m. pl. Véase CARAJÁS.

CARAYATÍ. (Voz guar.) m. Especie de mono blanco o blanquico de la Argentina.

CARAYOS. m. pl. Tribu de indios del Brasil, que confina con los tupis y guayanos.

CARBÓN. (Del fr. *charbon*) m. Vulgarmente, carbunco.

CARBÓN, o CARBONAL m. Nombre vulgar que de Centro América a Colombia se aplica a una planta leguminosa (*Mimosa cabrera*, KARST.), llamada también *cabrero*; *tepecahuíte* en Méjico.—2. En Chile, árbol de las bignoniáceas (*Cordia decandra*).—3. En Colombia se llama también así la planta ericácea del *pegamosco*.

—EL CARBÓN QUE HA SIDO BRASA, CON FACILIDAD ENCIENDE expr. mejicana, que indica que la persona que ha incurrido en falta, con facilidad reincide. Dicese esencialmente de la mujer que ha dado un mal paso.

—SER CARBÓN una cosa. fr. irón. pop. de Méjico para indicar traición, mala jugada, falta a la fi-

delidad conyugal principalmente; que hace carbón.

CARBONADA. f. En Sur América, guisado compuesto de carne partida en pedazos menudos, rebanadas de choclo, zapallo, papas y arroz.

CARBONADO m. Diamante negro, descubierto en 1895, en el Estado de Bahía, en el Brasil. Se halló uno de 3,150 kilates. No es raro hallarlos de 500 y hasta 1,000 kilates.

CARBONAL. m. V. CARBÓN.

CARBONCILLO (*Calliandra grandiflora*) m. Árbol muy común en la mesa Central de Costa Rica, llamado también *cabello de ángel*, como en Méjico y otros países de Centro América.

CARBONERA. f. En Chile, la parte del tender en que va el carbón en las locomotoras.—2. En Colombia, mina de hulla.—3. En el noroeste de Méjico, planta leguminosa, llamada también *tenaza* y *guajilla* o *huajillo*, como en Tejas (*Pithecolobium brevifolium*, BENTH.).

CARBONERO. m. Nombre vulgar que en Cuba se da a una planta caparidácea (*Capparis cynophallophora*, L.), llamada en Puerto Rico, *burro*, *bejuco inglés* o *palo de burro prieto*; *olivo*, en Santo Domingo.—2. En Tabasco hay también un árbol de buena madera compacta y susceptible de pulimento, que lleva este nombre.—3. En Puerto Rico, el pez llamado también *cabi* o *sibi*.—4. Varias plantas llevan este nombre vulgar en Colombia, la del *pisquin* o *bayero*, principalmente, la *Acacia hirsuta*, SCHLECHT., de madera incorruptible; la *Bejaria drymifolia*, ericacea también llamada *pega pega*; la *Mayra laurina*, bixácea, y la *Calliandra lindemiana*, BENTH., conocida asimismo por *pambotano*.—5. En El Salvador, la planta más comúnmente conocida en Centro América por *iatascame* y *tamayagua* (*Lippia myrocephala*, SCHL. y CHAM.).

CARBONOSO, SA. adj. Vulgarmente, carbuncoso.

CARBUNCO. m. En Costa Rica, nombre del cocuyo, cocuyo o cucuy.

CARCA. (Voz quichua.) f. La olla de barro, por excelencia, en que los indios cocuen sus alimentos, principalmente sus bebidas.

CARCABUSA, o CARCAUSA. f. Nombre que entre los indios guajiros de Venezuela se da al fusil o arma de fuego semejante, por corrupción del castellano "arcabús".

CARCACHA. f. fam. y v. En Méjico, vehículo destartado; más comúnmente, el automóvil en tales condiciones.

CARCACHIL. m. Nombre con que también se conoce el *totochil*, pajarillo de Méjico.

CARCAHUESAL. m. En el Río de la Plata, terreno pantanoso.—(En Colombia hay *carcavuesal*, variante de sentido traslativo también.)

CARCAJ. m. Funda de cuero en que se lleva el rifle al arzón de la silla.

CARCAJADA (*Thamnophilus multistriatus*) f. En Colombia, vulgarmente y sobre todo entre campesinos, nombre vulgar de un ave del orden de los pájaros dentirrostrados y del grupo de los formicívoros, que tiene canto nocturno semejante a la carcajada humana.

CARCAJEAR. Entre el vulgo, reír a carcajadas. M. u. c. pr.

CARCAMÁN. m. Carcamal.—2. En Méjico, juego de azar que consiste en acertar a los números que marquen tres dados que se echan con un

cubilete. Muy usado en las ferias populares.—3. Nombre que se da regionalmente a un pez comestible de las aguas del lago de Chapala.—4. En Argentina, apodo que se aplica al italiano inmigrante y principalmente al genovés.

CARCAMÁN, NA. adj. y s. En Cuba, extranjero de baja condición o persona despreciable.—2. En el Perú, persona de muchas pretensiones y poco mérito.

CARCAMANERO, RA. m. y f. En Méjico, vulgarmente, jugador que pone la jugada en las ferias de pueblo, echando los dados y diciendo versos.

CÁRCAMO. m. En Colombia, hueco en la cabeza de las hornillas, en los ingenios, para dar entrada al combustible.

CARCANAPIRE. (Voz car.) m. En Venezuela, nombre vulgar de varias especies de *Croton*, de las euforbiáceas, cuya corteza se usa en el país como medicinal, sus hojas, estrujadas, despiden olor aromático (*C. fragilis*). Dicese también *cancanapire*. Lo mismo en Colombia, donde también se dice *plateado* y se emplea como medicina contra varices y para ahuyentar mosquitos y nuches.

CARCARAES. m. pl. Tribu de indios que vivía en el Paraguay.

CARCAS. m. pl. Tribu de indios que se halla al norte de la vertiente oriental de Nicaragua, en la cuenca superior del río Bluefields.

CARCAVUESAL. m. En Colombia, sitio lleno de terrones, como los caminos secos, después de la estación de lluvias.—(Der de *carcavueso*, hoyo grande, por traslación de sentido. En Argentina, *carcavuesal*, aunque con otro sentido, traslativo también.)

CARCELAZO. m. Prisión inmotivada, atentatoria y violenta, casi siempre de corta duración. Muy común en cuestiones políticas y con carácter administrativo.—2. En Chile, carcelería, prisión en general.

CARCOCIES. m. pl. Nación de indios del Paraguay.

CARCOMILLO.

—DARLE CARCOMILLO a uno, TENER UNO CARCOMILLO. Frase figurada familiar, de Puerto Rico, con que se moteja al envidioso, al que siente y le inquieta la tristeza del bien ajeno.

CARCHAR. (Probablemente metátesis de *charquear*) tr. fam. Entre dos combatientes o *visiteadores*, pegar el uno al otro más o menos en la misma parte con las manos limpias, con palo o vara, o con arma blanca.

CARCHÍ. m. En Colombia, carne salada.—(Metátesis del quichua *chharqui*, tasajo.)

CARDA. f. En Chile, fruto de la cardencha.—2. (*Dipsacus fullonum*) Planta compuesta, indígena de Colombia, cuyas cabezas se emplean para cardar los tejidos de lana y de algodón; en la farmacopea se reconoce como diurético y sudorífico.

CARDADOR, RA. m. y f. Especie de baile antiguo que se usaba en Méjico.

CARDAL. m. CARDIZAL. Ū. m. en América.—2. En el Paraguay, *caraguatá*.

CARDELÍN. (*Cardellina rubrifrons*, SCL.) m. En Méjico, nombre vulgar que se da a un pajarillo insectívoro de la clase de los *verdines*, parecido al cardenal, migratorio.

CARDENAL (*Pinanga rubra*) m. Pajarillo rojo, de la familia de los tanágridos, propio de la América ístmica.—2. Pajaro de la Argentina, ceniciento, blanquecino el pecho, con un alto y hermoso penacho rojo.—3. En Brasil y Venezuela, pájaro de canto claro y vibrante, aunque no comparable al ave típica de este nombre (*Cardinalis virginianus*, Bp.)—4. Ave peruana (*Phoenixzona azarae*)—5. El pez llamado también *candil*, en las Antillas.—6. En Méjico, nombre vulgar de una planta campanulácea (*Heterotoma lobelioides*, Zucc.)—7. En Colombia, pajarillo del grupo de los tiránidos (*Pyrhocephalus rubineus*)

—CARDENAL HORMIGUERO. En Méjico, pajarillo rojo, de temperamento ardiente, polígamo, que se alimenta principalmente de la hormiga soldado (*Ecitos*), perteneciente a los tanágridos (*Phoenicotherapsis salvini*, BERL.)

CARDENALA f. Nombre vulgar portorriqueño de una planta herbácea, propia de terrenos pedregosos, de florecillas azules (*Lobelia cliffortiana*)

CARDENALITO. (*Ergaticus ruber*, SALV.) m. En Méjico, avecilla de la clase del *verdin*, muy útil en la agricultura, como destructor de insectos

CARDENCHA. f. En Méjico, planta dipsácea cultivada. (*Dipsacus fullonum*, L.)

CARDENCHE. m. Nombre que en Méjico se da a una especie de tuna, la que produce la *Opuntia imbricata*. Llámase también *xoconoscle* o *joconoscle*.—2. El nopal que la produce.

CARDENENSE com. Natural de la ciudad de Cárdenas de Cuba, o de la de Tabasco (Méjico) o de San Luis Potosí

CARDENILLO. adj. En Argentina, aplicase al color de las pinturas, verde como el de la yerba mate

CARDILLA. f. Nombre vulgar mejicano de una planta borragínea indígena (*Cynoflossum pringlei* (?), GREEN.)

CARDILLO m. En Méjico, viso que, heridos por el sol, despiden los cuerpos reflectantes, con el cual se entretienen los niños pequeños.

CARDO. m. Uno de tantos nopales de Méjico, llamado también *nopal cardoso* (*Opuntia pumila*, ROSE).—2. Nombre que se da también al CHICALOTE (*Argemone mexicana*) o *cardosanto*.—Muchas otras plantas llevan en Méjico este nombre vulgar, entre otras las siguientes la *Bromelia pinquin*, L., bromeliácea; la *Hydrolea caroliniana*, MICHX., hidrofilácea; etc

—CARDO BRONCO. Planta mejicana, de la familia de las compuestas (*Cirsium mexicanum*, DC.), llamada también *cardosanto*.

—CARDO PELÓN. (*Pachycereus calvus*, B & R.) Nombre vulgar mejicano de una cactácea de tallos lisos.

—CARDO BENDITO. En las Antillas, el CHICALOTE de Méjico (*Argemone mexicana*).

CARDÓN. (*Pachycereus pringlei*, BRITT. & ROSE.) m. Cactácea gigantesca del norte de Méjico, empleada para construir chozas y como combustible. Los indios hacen tamales con una masa de la pulpa y las semillas revueltas y molidas. Probablemente fue esta planta de la cual CLAVIJERO dijo que los misioneros hacían un bálsamo con el jugo de las ramas, para curar heridas. Hay otra especie (*P. pacten borignum*, B & R.), cuyas es-

pinas emplean los indígenas para hacer fuertes cardadores o peines, de donde deriva el nombre. Piomiscuamente llámase también *cardón babón*, *saguesa* y *cardón hecho uno y otro*.—2. (*Piloceus teischkei*, o *senilis*) m. Cactácea rioplatense, espinosa; gigantesca en Bolivia; empleada en cercos y como forraje. Parece que el zumo de esta planta servía como opio a los indios. Es tal vez la misma planta mejicana de este nombre, o una variedad muy próxima. En quichua se llama *achuma*, y tal vez de aquí venga el verbo *achumarse*, por embriagarse.—3. En Venezuela se da este nombre a la planta llamada *chucalote*, en Méjico (*Argemone mexicana*).

—CARDÓN DE CANDELABRO. (*Cereus quisco*.) En Méjico, cactácea de tallos cilíndricos, llamada también *ucle*; *quisco*, en Chile. El fruto se conoce con el nombre de *tuna peluda* o *chula*, roja cuando madura.

—CARDÓN DE LOMAS. Nombre vulgar limeño del *llauque*, planta bromeliácea (*Tillandsia purpurea*, R. XP.)

CARDONA (De *cardón*) f. Nombre que se da en Cuba a una especie de cacto que se cría en la costa

CARDONAL m. Lugar donde abunda el CARDÓN.

CARDONCILLO (*Wilcoxia papillosa*, B y P.) Nombre vulgar que en Méjico se da a una cactácea diminuta, de tallitos delicados, como de 40 centímetros de largo, y numerosas raíces fibrosas que salen de una especie de bohordo carnoso

CARDOSANTO m. En Méjico, Venezuela y las Antillas, el *chicalote*, planta papaverácea (*Argemone mexicana*).—2. En Sur América, el *caraguatá*, planta propia de Argentina, de las bromeliáceas

CARDUMEN. m. En Chile, por ext., multitud o abundancia de cosas

CAREADO m. Gallo que se presenta destapado a la riña, por oposición al *tapado*.

CAREADOR m. En Santo Domingo, el que cuida del gallo durante la riña.

CAREAR. tr. Poner dos gallos de pelea frente a frente para conocer sus condiciones o ver cómo pintan.—2. En Colombia, tratándose de maderas, escuadrar. Lo mismo en Tabasco.—3. Comprometer en una discusión, azuzando maliciosamente. Esto mismo en Tabasco.—4. pr. Vulgarismo común y general, por *cariarse* (los dientes).

CAREBE. (Voz car.) m. Especie de cuchara, llamada también *pichagua*, que usa la gente campesina en Venezuela, hecha del epicarpo de la *totuma*. Lo mismo se usa en Tabasco

CAREGRE. (*Picaamnia Bomplandiana*, TUL.) m. En Costa Rica, arbusto de flores verduzcas dispuestas en racimo.

CAREICILLO. m. Nombre que se da también en Cuba al *acaju bastardo*, arbusto silvestre de hojas ásperas y flores blancas en ramillete (*Curatella americana*, L.) Es el CHAPARRO típico, propio de Centro y Sur América; raspaviejo, tlachicón u hoja man, en Méjico; chumico, hoja chigüe, curatela y *raspaguacal*, en diversos países centramericanos

CAREO. m. Acción de confrontar los gallos de pelea.

CARRERAS m. pl. Indios samucúes de la provincia de los Chiquitos, en Bolivia.

CARETA. (Voz car. *Caretta imbricata*) f. Tor-

- tuga de mar de las costas caribes de Sur América, cuya carne es malsana, y buenos sus huevos.—2. fig fam En Cuba, *caretudo*, por descarado
- DAR CARETA expr En Cuba, dar broma con el antifaz.—2. Engañar a uno hipócritamente *No me des CARETA*
- CARETAZO m En Cuba, golpe dado con la careta.—2. fig Acción y efecto de dar careta, engañar taimadamente.
- CARETO, TA adj v En Honduras, sucio, churriento
- CARETUDO, DA adj En Cuba, persona de cara tan dura, que parece llevar careta. Dícese también *careta*
- CAREY. (Voz antillana) m. Tortuga que lleva la preciosa concha industrial de su nombre; abunda principalmente en el Mar Caribe y el Mar de las Antillas (*Chelonia Mydas virgata*)
- CAREY VEGETAL. Nombre que dan en Colombia al guayacán, por su madera fina de bella coloración amarilla
- CARGA f. En Costa Rica, chiste insulso, sandez.—2. En Méjico se toma, por antonomasia, como determinada unidad dos hectolitros, o dos cajas o dos bultos, o lo que trasporta a lomos una bestia.
- CARCABURRO m En Chile, BURRO, en la acepción de juego de naipes
- CARGADA f Acción y efecto de cargar.—2. Carga; cantidad que se carga
- CARGADA. f Acción y efecto de cargar
- IR A LA CARGADA. expr. fam. fig En Méjico, adherirse, por cálculo, a la opinión o al partido con mayores probabilidades de triunfo (Alude al jugador que apuesta a la carta a favor de la cual se haya puesto más dinero)
- CARGADERA. f. fam. En Colombia, tirria, tema, aversión a una persona.—2. Parcialidad, falta de equidad.—3. Banderola; cuerda o banda de cuero que se pone a los bultos o llos, o fardos, para cargarlos.—4. f. pl. Los tirantes de los pantalones; calzonarías.
- CARGADERO. (*Gualteria cargadero*, Tr. et Pl.) m Nombre vulgar que en Colombia se da a una planta anonácea de cuya corteza recia se hacen resistentes correas, bandas y cuerdas para cargar.
- CARGADILLA f. Vulgarismo colombiano, por parcialidad.
- CARGADO, DA. adj. En el Ecuador, engatillado; caballo o toro de pescuezo grueso y levantado.
- CARGADOR. m. Mozo de cordel.—2. En Guatemala, cohete muy ruidoso.—3. En Chile, sarmiento que bastante recortado al tiempo de la poda, se deja para que lleve la carga principal del nuevo fruto.—4. En Méjico y Cuba, correa con la cual carga las varas el caballo de tiro, pasada sobre la silla o fuste.—5. En Tabasco, lomillo; cojín que se usa para cargar a las espaldas
- CARGAHUESO. m. Ave de Costa Rica (*Polyborus cheriway*, JACQ.); el aura.
- CARGALABURRA. m. En el Perú, CARGABURRO.
- CARGAMANTA. (*Phytolaca bogotensis*.) m. En Colombia, la *guaba*, planta fitolacácea tintórea, llamada también de otros varios modos
- CARGAR. tr Llevar uno consigo; usar, portar. *Yo no CARGO arma; él CARGA pistola*—2. En Méjico, cubrir, fecundar el macho a la hembra.—3. En Cuba, vulgarmente, castigar, aplicar la lev, sancionar. *Lo CARGARON por correr excesivamente en automóvil*. Es acep más propiamente habanera
- PONER a uno a CARGAR POR LA PUNTA GRUESA. expr fig tam colombiana Querer engañarlo, o querer aventajarlo en un convenio o trato cualquiera
- CARGARROCÍO m Nombre vulgar que también se da, en Colombia, a la planta medicinal de la *orejuela*
- CARGAZÓN f En Chile, abundancia de frutos en los árboles y plantas.—2. Acción de cargar los machos a las hembras, y también época en que sucede. Dícese especialmente del ganado, en Méjico
- CARGO. En Chile, certificado que al pie de los escritos pone el secretario judicial, para indicar el día, y a veces la hora en que fueron presentados.
- CARGOSEAR En Chile, pedir o hacer alguna cosa con importunidad
- CARGOSERÍA f. En Chile, acción propia de persona cargosa
- CARGOSIDAD f En Chile, mala cualidad propia del cargoso
- CARGUERA f En Colombia, niñera
- CARGUERO, RA. adj En Colombia y la Argentina, bestia de carga Aplícase también a las personas.—2. Persona diestra en cargar las bestias, de modo que éstas no sufran ni se lastimen con la carga.—3. fig. Persona paciente, serena, sufrida y de buenos modos.
- CARGUILLA. f. En Argentina, el juego de muchachos de la pila o montón.
- CARGUILLARSE pr. ACARGUILLARSE.
- CARHUAQUERO. m. Nombre vernáculo peruano de una planta bignoníacea silvestre
- CARÍ m. Zarzamora.—2. (Del quichua *kari*, varón, macho.) m Úsase en Colombia, para designar el macho padre en la manada de cuyes domésticos—Admite la forma *cari*. (HURTADO, apud. TASCÓN.)
- CARÍ. (Voz arauc) adj. En Chile y Argentina, dicese del color pardo claro, y se aplica, por extensión, a la manta o al poncho de este color y a la oveja de lana parduzca; también a las gallináceas cuyo plumaje tiene manchitas blancas y rojas; o al hilo que resulta de torcer una hebra blanca y otra negra.—2. En Chile, por extensión, la pimienta de la India.—(*Kari*, en quichua, es varón, y también espina; en el dialecto inga es cuy)
- CARIACO. (Del car. *cariacu*.) m. Nombre vulgar un venado que representa un género de los cérvidos, propio de la América del Norte y cuyo tipo es el CARIACO de Virginia (*Cariacus virginianus*).—2. En Cuba, baile popular, parecido a la *titundia*, que se ejecuta brincando hacia atrás y hacia adelante, dando a compás con los calcañares en las nalgas y produciendo con las chancletas un ruido indecoroso.—3. En las Guayanas, jarabe de jugo de caña, cazabe y patatas.—4. En Venezuela, nombre que se da también al árbol del *canjaro* o *tarare* Adjetivado se aplica a animales y plantas *paloma CARIACO*, o CARIACA; *maíz CARIACO*.

CARIACONTECIDO, DA. adj. fam. En Colombia, dícese del que tiene la cara alegre

CARIACOS m pl Indios que habitaban en el golfo de Cariaco, en la provincia de Cumaná (Venezuela).

CARIAGRIO, GRIA m y f. Vulgarmente, en Colombia, ceñudo, malmodado

CARIAMA m Corrupción de la voz guaraní *sariá*, o de sus variantes *sariam* y *sariama*, por error de traducción de la escritura francesa *çariama*, con cedilla.

CARIANAS m pl Tribu de indios de Venezuela

CARIANTÓN, NA adj En Chile, CARANTÓN

CARIAQUILLO m Nombre vulgar que se da en Puerto Rico a un arbusto vivaz, de hojas ovales, armado de gruesos agujones curvos y flores rojas o amarillentas (*Lantana camara*, L.) Propia de toda la América tropical e intertropical, esta planta ha sido naturalizada en el Viejo Mundo En Centro América y Méjico se conoce por *cinconegritos*, y lleva numerosos nombres en otras partes del Continente

—CARIAQUILLO DE SANTAMARÍA. (*Lantana involucrata*, L.) En Puerto Rico, planta verbenácea, afín del *cinconegritos* de Méjico; habita desde el sur de Estados Unidos hasta Venezuela; se llama en Nicaragua *cuasquito oloroso*, y de otros muchos modos en varias partes.

CARIAQUITO m Arbusto vivaz, propio de los lugares cálidos, secos y áridos, que crece hasta poco más de un metro de altura, con ramos angulosos, hojas dentadas, flores blancas o moradas, y fruto dulce, consistente en una pequeña baya globulosa que encierra una semilla. Toda la planta despide un aroma suave (*Melanthera deltoidea*). Abunda principalmente en Puerto Rico y Venezuela. Llámase también *cariquillo* a varias especies del género *Lantana*, de las verbenáceas.

CARÍBAL. adj. y s Caníbal.

CARIBÁN, NA. m y f Denominación que se daba al indio del territorio llamado Caribana, en el Darién.

CARIBAYES. m pl. Indios de una de las primitivas tribus tamaulipeacas, habitantes del norte de Méjico.

CARIBE. com. Individuo perteneciente a la gran familia aborígen de los indios caribes. Llámase también *caribe*—2. adj. Relativo a *caribe*.

CARIBE—3. adj y s. fig. Persona cruel e inhumana, o sanguinaria y feroz, por alusión a la condición indómita de estos indios y a su falso canibalismo.—4. m. Genéricamente se llama así el conjunto de dialectos hablados por las distintas tribus de esta gran nación—5. adj. y s. Por extensión, se dice hoy así del indio perteneciente a diversas tribus que viven hoy aún en estado salvaje, principalmente en las regiones selvosas de la América ístmica, aun cuando no sean propiamente de la misma raza autóctona de este nombre.—6. m Sustancia incolora, pegajosa y picante que se desprende de algunas plantas y esponjas marinas, y cuyo contacto produce gran comezón en la piel.—7. En Venezuela, nombre vulgar de un pececillo rojo de río (*Serrasalmo piraya*), abundante principalmente en las aguas del Orinoco y río Negro; famosísimo por su voracidad, provocada por la sangre, a lo cual de-

be su nombre, siempre aludiendo a la falsa antropofagia de los indios caribes Vive en cardumos por millones; le dicen también *carite* y *palometa*—VARS *cararbe*, *calibi*, *galibi*, *galibe*, etc. —(Acerca de la etim de esta voz, algún autor la ha creído formada por los historiadores del descubrimiento, tal vez en recuerdo de los *cálibes* de Lípari, por su ferocidad Inaceptable la teoría, desde luego que los cronistas mismos dan cuenta de un lugar "que ellos (los indios) llaman" *Caribata*, *Caribi*, *Caritaba*, *Caribara*, *Carib*, *Caris*, o *Caniba*)—V CARIBES.

CARIBEANO, NA adj. Relativo a la región de América que fue asiento de las diversas razas caribes aborígenes y que comprende las Antillas y costa atlántica continental, desde el oriente de Yucatán hasta Venezuela y las Guayanas Muv usado en etnografía moderna—2 Relativo al territorio de las costas del Mar Caribe, insular y continental.

CARIBERA f. Lugar poblado por indios caribes —2 Agua donde abunda el feroz pececillo caribe.

CARIBES. m. pl. Indígenas componentes de uno de los pueblos poderosos de la América precolumbina, que los conquistadores hallaron fuerte y fue de los más resistentes a la dominación de los españoles Se extendía por las costas del Atlántico, desde las bocas del Amazonas hasta el cabo Paria; por el mar de las Antillas, desde el cabo Paria hasta el golfo de Darién; por el archipiélago, desde Trinidad hasta Santa Cruz y en parte de Santo Domingo y Puerto Rico. Hallábanse por lo general mezclados con otros pueblos aliados, conquistados o sometidos por la fuerza

Parecidos a los tupis, pero les aventajaban en audacia, en sus incursiones marítimas o continentales, siempre enderezadas al asalto o a la conquista y sojuzgamiento de pueblos vecinos, en la lucha con los cuales no dejaban con vida sino a niños y mujeres. Pueblo guerrero por excelencia, soberbio y orgulloso, se sometió a la dominación extranjera sólo cuando no pudo librarse de ella.

Con el nombre de CARIBES o mosquitos se designó por mucho tiempo a los moradores salvajes de la parte occidental de Nicaragua y a los que viven en Honduras en la costa Norte, desde Puerto Cabello hacia el Este, por descender de los CARIBES expulsados por los ingleses de la isla de San Vicente y trasladados en 1796 a la isla, entonces descubierta, en Roatán

Existen hoy todavía CARIBES en la Guayana francesa, donde son conocidos con los nombres de *aracuyenas*, o *galibis*; pero la mayor parte de ellos se halla en Honduras y se encuentran algunos en las islas de Dominica, Trinidad, San Vicente y Santa Lucía. También se hallan en la provincia de Barcelona, en Venezuela, y forman parte de la población del cantón de Upata, en Guatemala; y en Méjico (Tenosique de Tabasco), casi extinguidos, aunque éstos han sido considerados a veces como una rama de la gran familia maya-quiché y hermanos de los *cakchi* o *caichi*.

Noticias amplias de este pueblo hallaremos en JAHN y en el Dr SALAS, nuestro admirado amigo recientemente muerto para dolor de la ciencia. Del primero tomaremos lo siguiente: "Los CARI-

BES que irradiaron del Brasil Central y de los cuales los bakairí, que representan el grupo primitivo, descubiertos por aquel eminente etnólogo (STEINEN) en las fuentes del Xingú, fueron conquistando sucesivamente las Guayanas, el Oriente y Centro de Venezuela hasta las costas del Mar Caribe, y finalmente las Antillas, donde subyugaron o mataion a los hombres y conservaron para sí las mujeres. El *Diccionario Caraibe-frances* del padre BRETON, publicado en 1665, contiene al lado de las voces caribes de los hombres, las que las mujeres empleaban entre sí y que resultó ser un dialecto aruaco. Esto a la vez que prueba el carácter conquistador de la población caribe hallada en las islas, revela que su incursión en las Antillas Mayores no era de tan antiguo para que hubiesen podido imponer su lengua y borrar la de sus víctimas. Dice STEINEN que "solo en el Norte del Amazonas se había comprobado la presencia de fracciones de aquella temida nación, que en época no muy lejana del descubrimiento del Nuevo Mundo, se había extendido sobre las Antillas, partiendo desde Venezuela y las Guayanas, subyugando a los aruacos o mezclándose con ellos".

"Mucho se ha discutido la cuestión de la patria originaria de la familia CARIBE y muy divergentes son las opiniones emitidas a este respecto. Desde el principio de la conquista fueron tenidos por invasores y se emitieron juicios varios sobre su origen. Alejandro de HUMBOLDT era de opinión que habían venido del Norte y que habían pasado al Continente meridional por vía de las Antillas Menores; pero KARE VON DEN STEINEN ha demostrado, con gran sagacidad y acopio considerable de pruebas, que la inmigración CARIBE en la parte setentrional de Sur América sólo pudo verificarse desde el Sur, donde los bakairí y nahuaquí han conservado más puros el dialecto y la cultura, por hallarse menos alejados del foco primitivo.

"El elemento cultural más importante que los CARIBES llevaron a sus nuevos domicilios y que impusieron a las naciones que tomaron bajo su tutela, o que sometieron a su vasallaje, fue el cultivo del algodón y la industria de su tejido. Desde los pemenos y demás tribus que hemos clasificado como CARIBES, dicen los cronistas que poseían el arte de tejer algodón y que fabricaban con él las hamacas que les servían de lecho. Su carácter belicoso y emprendedor, o de conquistadores, se destaca admirablemente en los siguientes párrafos de la sentencia dictada en 1520 por el licenciado Rodrigo de FIGUEROA, Justicia Mayor de la Isla Española y Repartidor de Indios, como resultado de una información sobre las naciones aborígenes de Tierra Firme. "Sobre todas las otras naciones de indios, se señalaba y distinguía en el canibalismo, según nos cuentan, la CARIBE, raza superior, inteligente, guerrera y navegante. A sus ojos las demás gentes habían nacido para ser esclavas suyas y a todos trataban con desprecio y tiranía, dando a entender su prepotencia, el temor y el miramiento de cualquiera de ellos" (OVIÑO Y BAÑOS, II, 382).—Según la expresión de CAULIN "tenían espíritu ambulativo, con que estaban en continuo movimiento por las aguas de los ríos y de la mar en ligeras em-

barcaciones que sabían construir y manejar con habilidad. La guerra era toda su ocupación.

"Los CARIBES eran, pues, gentes oriundas de la región selvática de los grandes ríos brasileiros, que en aquellas regiones constituyen las únicas vías de comunicación. Hombres que vivían traficando sobre el agua en solitud del diario sustento que obtenían de la pesca y la caza que las orillas de sus ríos y caños ofrecíanle en abundancia. Género de vida idéntico al que aun observan las tribus CARIBES que viven en igual ambiente. No debieron estos hombres de la selva hallarse bien donde aquellas condiciones faltaban y eso nos explica cómo en su marcha hacia el Norte iban quedando rezagados grupos que se establecían en regiones que, como el Orinoco y sus afluentes, les brindaban condiciones de vida similares a las que habían abandonado, y cómo pasaban sin radicarse por las regiones áridas de nuestras estepas y por las montañas de Lara y Falcón, desprovistas de agua y vegetación. Dondequiera que hallaban las condiciones apetecidas, se establecían, y una vez dominada y colonizada la región, nuevos grupos emprendían la marcha hacia regiones desconocidas. Así se formaron las populosas parcialidades que dominaron las selvas y ríos del Oriente, desde Paria hasta Pirítu (chaimas, cumanagotos, tamanacos, etc.) y las que poblaron los valles del Bajo-Tuy, que hoy llamamos Barlovento (quiriquires), y las que en los valles montañosos de las Cordilleras del Litoral defendieron sus hermosas tierras contra el invasor castellano con heroísmo y bizarría ejemplares (caracas, teques, mariaches, merégotos, etc.). Los bosques que se dilataban entre los ríos Yacuy y Tocuyo, arterias navegables, como lo es también el Aroa que corre en medio de este trayecto, fue la región escogida por un grupo CARIBE que se denominaba *chipas* o *cipangotos*, y esta colonia debió ser la última estación de donde se emprendió más tarde la conquista de las feroces tierras del Lago de Maracaibo, que hasta entonces, según toda probabilidad, era del dominio de naciones araucas, quizás de los mismos grupos que hoy demoran al Norte, y que los nuevos señores desalojaron hacia las tierras pobres que ellos despreciaron, de Barquisimeto y Carora, ocupadas por caquetios, gayones y xaguas. Su entrada a la hoya del lago estaba trazada por la naturaleza de la depresión del portillo de Carora, natural y fácil vía que conduce a San Timoteo y Tomoporo, cerca de la desembocadura del Motatán, en la famosa y ponderada provincia de Axudua. Aquí hallaron los conquistadores CARIBES cuanto podían exigir sus hábitos y tradiciones: abundancia de aguas, vías navegables, tierras feraces, bosques inmensos poblados de cacería y un clima cálido, como el de su patria primitiva; en una palabra, el paraíso terrenal. En estos sitios los sorprendieron los primeros conquistadores castellanos, radicados en la forma que hemos visto arriba, pero muy pronto debieron comprender que la llegada de los nuevos señores blancos era el comienzo de su ruina y pérdida de su tranquilidad y libertad. El vergonzoso tráfico que se hizo con sus personas diezmó rápidamente el número de los indígenas y los que no fueron reducidos a encomiendas en las estribaciones de la Cordillera y en las nacientes

poblaciones de las orillas del Lago, como Gibraltar, se refugiaron en los bosques de la orilla occidental y más tarde en la Sierra de Perijá, donde aún subsiste con el nombre de Motilonos un reducido número entre los ríos Catatumbo y Tarrá y en los ríos Santana y Apón, huyendo de la dudosa civilización que le ofrecen los blancos y defendiendo palmo a palmo el territorio heredado de sus mayores, el que los exploradores y explotadores de yacimientos petrolíferos de uno y otro lado de la Sierra, van estrechando día por día."

El Dr SALAS, por su parte, en su libro *Los Indios Caribes*, tendiente a probar la falsedad del canibalismo de éstos y otros aborígenes, da noticias importantes, principalmente en cuanto a su origen, en las siguientes líneas "La existencia primitiva de la raza CARIBE en Cuba y Haití ha sido demostrada por el hallazgo de cráneos deformados antiguos (HAMMY, MONTAÑÉ, GRAELIS, etc.)."

.. "Eran los caribes piratas temibles, que infundían el terror a los indios de suave natural, a quienes cautivaban para esclavos o les arrebatában las mujeres, pues practicaban la exogamia. Por eso se explica el natural terror que infundían los CARIBES, pues eran excesivamente crueles con sus prisioneros, que condenaban a horribles suplicios de que después hablaremos

"11 de diciembre.—Los indios dicen a COLÓN que yendo por aquel rumbo hacia el Este, y circunvalando a Haití, encontraría la isla de Babeque, detrás de la Española." . "que ellos llaman *Caritaba* . y quasi traen razón que ellos sean trabajadas de gente astuta, porque todas estas islas viven con gran miedo de los de Caniba, y así torno a decir como otras veces dije, que *Caniba* no es otra cosa sino la gente del Gran Can, que debe ser aquí muy vecino y terná navíos y vernán a captivarlos y como no vuelven creen que se los han comido..."

"17 de diciembre.—" trujéronle ciertas flechas de los de *Caniba* o de los *Canibales*. Mostrándoles dos hombres que les faltaban algunos pedazos de carne de sus cuerpos e hiciéronles entender que los canibales los habían comido a bocados ..

"19 de diciembre.—En su derrota hacia el Este por la parte Norte de la isla de Santo Domingo, avistó COLÓN la serranía de Monte Cristi: "púsele nombre de Monte Caribata, porque aquella provincia se llamaba *Caribata*." Véase cómo sin haberse aun descubierto la isla Dominicana, ni siquiera la de Puerto Rico, estaba formada completamente la fábula de la antropofagia y los nombres *canibales* y CARIBES, con que se denominaría en lo sucesivo a todos los indígenas americanos valientes, que defendiesen sus territorios de la invasión de aquellos aventureros que tan ansiosamente buscaban las especias y aromas de la India, el oro de Cipango y los tesoros del Gran Khan.

... "dicho cacique dijo al Almirante: "estuviese de buen corazón que darían cuanto oro quisiese, que lo había en Cipango a que llamaban *Cibao* que ellos no lo tenían en nada y que lo traerían allí, que había también en la Española que ellos llamaban *Bokio*, y en aquella provincia *Caribata* lo había mucho más, los de *Caniba* que ellos llamaban CARIBES, que los vienen a to-

mar. el Almirante les dijo por señas que los reyes de Castilla mandarían a destruir a los CARIBES.

"En la relación de VESPUCCI se consigna que algunas de estas naciones de Tierra Firme decían a los blancos que los bautizaban que después de tal ceremonia eran *Carai bai* ⁽¹⁾ —varones de gran sabiduría—, traduce el italiano; pero nosotros creemos que tal voz, por primera vez citada en las relaciones de los descubridores de Costa Firme, equivaldría al *Caniba*, *Caribi* o *Caribata* de los tainos de Haití, de que nos habla COLÓN, nombres con que las tribus de suave natural designaban las naciones guerreras que los cautivaban, a quienes imputaban la antropofagia, como la imputaron a los propios españoles, éstos, haciendo uso del nombre y de la versión o falsa imputación, llamaron CARIBES e imputaron igualmente la antropofagia a todos aquellos indios que opusieron resistencia armada a la conquista, denominándoles CARIBES, perteneciesen o no a esta familia o agrupación etnográfica que, menos que los aruacas, ni siquiera tenían rasgos semejantes con los aztecas ni merecían el dictado de antropófagos.

"*Caniba*, *Caribata*, *Caribana*, *Caris*, *Carib* en boca de los lucayos, cubanos y macoriges de Haití, como *Carai bi* en la de los ajaguas y caiquetios de la costa Coriana; CARIBE en la de los achaguas del Meta y cumanagotos de la parte oriental de Venezuela y aruacas del Orinoco; *Carai bi* en los indios de Honduras, en Centro América; *Carare*, *Calña*, *Caribi*, *Cariari*, *Caripuna*, *Carijona*, en otras partes del Nuevo Mundo, significó para las tribus dóciles y de mayor evolución social el tipo de indígena de carácter guerrero o muy belicoso, trashumante las más de las veces e invasor siempre, que en el mar antillano como en los grandes ríos que desembocan en él por el Norte, o en el Atlántico por la parte oriental de la América del Sur, realizaban por agua atrevidas incursiones piráticas, para cautivar mujeres y esclavos, en cuyas depredaciones eran difícilmente contrarrestados por tribus cultas y numerosas, como los Aruacas y Achaguas, donde otras naciones del mismo Orinoco, Otomacos, Guahibos, Adoles, nombradas por los propios CARIBES *macos* o *utotos*, que en su lengua significa esclavos, menos numerosas que los aruacas y achaguas, estaban a punto de desaparecer a la llegada de los españoles, quienes fueron informados por los propios indios mansos sobre los piratas, que de lenguas partes venían a robarlos y esclavizarlos, arrebatándoles sus mujeres, pues como exógamos y polígamos aquéllos, ésta era su mejor presa. Debe notarse la afinidad misma de las voces con que tanto los guerreros como sus esclavos tenían o se denominaban, pues así como los patronímicos de los primeros pueden referirse todos a una sola voz, *macorige* en las Antillas es semejante o parecida voz al patronímico *maco* u *otomaco* del Orinoco.

"¿De dónde procedía esta raza CARIBE? ¿Debe buscarse su país de origen en Nortamérica o en el Sur de este Continente, en las Antillas o en

(1) Sobre el origen y significado de esta voz *Carai bi*, léase lo que dice HERVÁS en su *Catálogo de las Lenguas*, t. II, cap. III.

Honduras, en la cuenca del Misisipí o en la de los ríos Atrato, Orinoco, Amazonas y Paraná? Nada concreto ha podido aún establecerse sobre tan interesante cuestión antropológica; pero, no obstante, la hipótesis basada en el tipo físico y etnológico de estos indios, que ocupaban y ocupan la parte oriental de América, permite juzgarlos como los Atalantes, como se denominarían por los antiguos pelasgos a los afines de los antiguas guanches de las Canarias y de los bereberes del Norte de África, raza que en tiempos prehistóricos fue destruida por la gran catástrofe geológica que hundió la Atlántida de PLATÓN en el seno del mar, catástrofe tan grande que en el antiguo como en el nuevo mundo se hallan vestigios de ese enorme diluvio o anegamiento universal en todas las teogonías, así como en los mitos de la India y en el poema de la Ramayana y en las mitologías egipcia y griega. De cualquier manera que se resuelva en lo futuro tan interesante problema, démoslo por no pertinente por ahora a nuestra investigación histórica sobre el origen del mito de la antropofagia de los americanos precolombinos, y sobre todo de la familia CARIBE, cuyo nombre ha sido falsamente sinónimo de antropófago, caníbal o comedor de carne humana.

"Canibita, Caritaba, Caribana, Caris, y Carib realmente significan en boca de los indios de Lucayas, Cuba y Haití la nación de los ciguayos, quienes consideraban *macos* o *macoriges* a los vencidos. CARIB significaba en las lenguas de las Antillas y del Continente *bravo, osado*; CARIBE, decían los indios de Orinoco a los españoles, vale tanto como guerrero u hombre; los otros indios no son hombres; su nombre es *macos* o *itotos*, o sean esclavos. En efecto, para estos caribes del Orinoco de *Barima* o de *Guayacamo*, como se llama su tierra, *macos* o *itotos* eran todas las tribus que dominaban, ya fuesen *achaguas*, *piaroas* o *salivas*, así como para los ciguayos o caribes de Haití, que habitaban la parte occidental de la isla llamada Samaná, esclavos *macos* o *macoriges* eran o nombraban a los de Macoris en la Vega Real.

"Caritaba, Caris y Caribana ⁽¹⁾ son denominaciones de tierras habitadas por caribes o razas guerreras, tanto en las grandes y pequeñas Antillas como en Venezuela y Colombia; en el territorio de esta última se denominaba Caribana desde la entrada del golfo de Uraba hasta Cartagena litoral del Atlántico dominado por tribus sumamente guerreras y feroces, que usaban, como los ciguayos de Haití, arcos grandes, flechas envenenadas, se dejaban crecer el cabello y se lo anudaban adornándolo con plumas de guacamaya, y se entintaban el cuerpo con zumo de jagua.

...*Samaná* se llamaba por los indígenas el golfo comprendido entre las sierras de Macao, donde desembocan el Yuna y Camo, y que los ciguayos de este punto dijeron a COLÓN que *Carib* era Puerto Rico, cerca de la cual estaba la isla de Martinín, poblada sólo de mujeres o Amazonas; sin poner en dificultad que la raza CARIBE dominase como guerrera todas estas islas Anti-

llas, es bien de notar que ese dominio no excluye la convivencia con naciones de suave natural, pues el mismo LAS CASAS afirma que el cacique Caonabo, que dominaba a Maguana, era de origen lucayo, y además, no es de creer que todas las Lucayas fuesen pobladas solamente por tribus de suave natural, y es más que probable y casi cierto que los CARIBES compartiesen con los lucayos estas islas o cayos hasta la península de Florida, donde volvemos a encontrar la voz *samaná*, que es también el de una isla del grupo de las Bahamas, y las costumbres guerreras y hábitos de los CARIBES en los cémolas y demás tribus apalaches ⁽²⁾.

"Y no quedarían limitadas a estas tribus de la Florida la representación de los CARIBES en el territorio de los Estados Unidos de Norte América, pues el conquistador español SOTO, remontando el río Misisipí, llegó a un territorio llamado por los indios Coligua o Colima, cuyos indígenas se deformaban el cráneo y pintaban de negro, indios apaches y comanches de la hoya o confluencia del Red River y el Misisipí, donde estaba la gran ciudad de Guchoya, que pretendió el aventurero conquistador; pero habiendo muerto, el ejército dirigió su rumbo a Tejas y Méjico. Coinciden frecuentemente en naciones iguales de costumbres guerreras como éstas la toponimia, muchas denominaciones geográficas nortamericanas corresponden con las de los territorios ocupados también por naciones guerreras y de iguales costumbres en Centro y Sur América. El reino de Colimán o Colimantlec, en la América Central, opuso viva resistencia a los tenientes de Hernán Cortés, Olid y Sandoval, pues los indios, sumamente belicosos, derrotaron a los españoles, según Gómara; igual resistencia encontraron los españoles en Colima, en Colombia, indios éstos que, al igual de los Panches, se deformaban el cráneo y eran sumamente belicosos. Según Castellanos y Cieza, las tribus belicosas habían conquistado territorios que ocupaban.

"Los ríos Cauca, Atrato y Magdalena, en Colombia, estaban poblados por tribus belicosas; del primero es afluente el *Caribina*. Pedro Mártir de Angleria llama *Caribana* el litoral de Tierra Firme, desde Urabá hasta la península de Paria; se ve que se siguió una sola relación, pues lo que parece de diversos cortejos, como la *Caribana* indígena de esta parte del Continente, es el pueblo que los naturales tenían a la entrada del golfo de Darién; el carácter guerrero de estos indios, así como todos los del litoral hasta Santa Marta, hizo que los españoles generalizasen para toda la costa el nombre de *Caribana*. Según los cronistas, los indios *bondas* y otros que usaban flechas envenenadas, se decían descendientes de los *caribes*, lo cual, por otra parte, se justifica porque tenían las mismas costumbres que los *caribes* de Venezuela y los de las Antillas, se pintaban de jagua, dejaban crecer el cabello y se defor-

(1) OVIEDO y VALDÉS; *Historia de las Indias*. Lib. II. Cap. IX. Según este cronista, llamóse Caribana por los indios la punta del golfo de Urabá.

(2) Según HERVÁS, BRISTOK, autor inglés, juzga que los CARIBES descienden de la Florida, pues los antillanos con los apalaches tienen muchas palabras comunes: *buoton*, maza; *banaré*, amigo; *etoton*, enemigo, *alvuba*, arco; *Mabouya*, diablo, etc. La voz *itoto*, indudablemente viene del caribe *etoton*.

maban el cráneo, de la misma manera eran patriliniales y exógamos. Encontramos en Santa Marta la denominación *Guaia*, parecida a *Guaira* en la costa de Caracas, o al río *Guaira* de la capital de Venezuela, donde los indios *tonomamas* y otras tribus son semejantes, a su vez, a los caribes que poblaban la región oriental de esta república y hoya del Orinoco, donde se hallan el río *Caris*, el raudal de *Caribén*, los cerros de *Carichana* o *Caribana* y *Caura*, así como en Caracas existe *Caurimare* y *Caris*”

CARIBIS. m. pl. Indios de la familia de los nicaraguates, que se extendía desde el pie de la cordillera central hasta las playas del Atlántico, en Nicaragua

CARIBISMO. m. Voz castellanizada o en uso en el español corriente, derivada de cualquiera de los dialectos caribes—2 Acción o dicho bárbaros y propios de caribes

CARIBITA f. Variedad de yuca dulce venezolana, de tallo y peciolo rojos, hojas menudas, con lóbulos anchos.

CARIBITO. m. En Colombia y Venezuela, el pez llamado también *palometa*.

CARIBIZAS. m. pl. Indios jíbaros que viven en la parte oriental del Ecuador.

CARIBLANCO. m. Nombre vulgar que en Costa Rica se da al jabalí (*Discotyles labiatus*).—2. En Sur América, el mono llamado también mono maicero o mico maicero (*Cebus hypoleucus*).

CARIBOCA, MAMELUCO o MESTIZO En el Brasil hijo de india con blanco; de *cari-boc* (hijo de blanco).

CARIBOS. m. pl. Véase CALIBOS.

CARICARE. (Voz guar. / *Polyborus vulgaris*.) m. En Venezuela, ave rapaz diurna, notable por su librea pardo oscura, listada en lo general; se alimenta de ratones y pequeñas alimañas; canta como el gallo, echando atrás la cabeza; vive en los cercados y las casas de las haciendas, pero no es nocivo. Llámase también *caracare* o *caricari* y *dorodoro*. Abunda lo mismo en el Brasil, cuya especie típica es el *Falco brasiliensis*. Es el *caracara* de la región platense.

CARICARI. m. Variante de CARACARA.

CARICARITO. m. En Venezuela, árbol de las burseráceas (*Hedwigia balsamifera*); cuyo tronco exuda una resina vulneraria muy usada en medicina; su semilla es oleosa.

CARICATE.

—DAR CARICATE. expr. fam. En Cuba, dar envidia, causar celos.

CARICATO m. fam. Caricatura.

CARICIA. f. Vulgarmente, en Colombia, la planta de la lombricera (*Spigelia*).

CARICURIS. m. pl. Nación de indios caribes del Darién.

CARICHANA. m. pl. Tribu de indios de la Guayana.

CARIDAD.

—CARIDAD CON UÑAS. Frase figurada familiar que se dice irónicamente en Puerto Rico, de la caridad hecha con fines lucrativos.

CARIDIS m. pl. Indios que se hallan a orillas del Río Negro, en el Brasil.

CARIEL m. CABLAY.

CARIFONIA. com. Palabra que significa *gente*, y la añaden a su propio nombre los guayques que

viven en Colombia, para distinguirse de los otros indios.

CARIFRESCO, CA. adj. En Puerto Rico, descarado.

CARIGAIS. m. pl. Tribu de indios que habitan al sur de los tupis, en el Brasil

CARIGES. m. pl. Indios que vivían en el Brasil.

CARIGRÍES. m. pl. Indios que habitaron en la cuenca baja del río Chama, en Venezuela

CARIGUANOS. m. pl. Indios caribes que se hallan en las fuentes del río Trombetas, en el Estado de Amazonas (Brasil).

CARIGUEOS o CAYUBEOS. m. pl. Indios pampeanos de Bolivia, que viven en el Chaco, entre Bahía Negra y Curumbá, orilla derecha del río Paraguay. Los carigueos son chimbuños y se llaman también cariguendos.

CARIHUAYAS. m. pl. Indios salvajes que habitan en las orillas del río Xingú, en el Brasil.

CARIHÚS. m. pl. Indios salvajes que vivían en los valles del Carihú y Bastios, en el Estado de Ceará (Brasil)

CARIJAS. m. pl. Tribu de indios del Amazonas.

CARIJOES m. pl. Nombre de un pueblo indígena de la América del Sur, en la época precolombina

CARIJONAS. m. pl. Indios caribes que viven en el Yapurá superior con los uitotos o macuches, en el Brasil.

CARIJÓS m. pl. Indios que habitaban entre Cananea y el río de los Patos (Santa Catalina), en el sur del Brasil.

CARIJUMAS m. pl. Indios que habitan en las márgenes del Madeira inferior, en el Brasil

CARIL. m. Árbol de la familia de las leguminosas, que habita en varias provincias del Río de la Plata y en Bolivia. Es alto y corpulento; su madera se emplea en las construcciones; sus hojas sirven de alimento, en años de escasez, para el ganado vacuno; y su corteza se estima como curtiembre de primer orden. (*Piptadenia cebil*, BTH.)—VAR.: *sepil*

CARILAMIDO, DA. adj. Dícese de la persona que ha sido muy besuqueada

CARILAMPIÑO, ÑA. adj. BARBILAMPIÑO.

CARILIMPIO, PIA. adj. Que tiene la cara limpia.—2. En Puerto Rico, descarado.

CARILISO, SA. adj. y s. Desvergonzado, fresco.

CARIMARIGUANES. m. pl. Tribu de indios que existió al pie de la Sierra de Tamaulipas, en Méjico.

CARIMBA. f. Marca que se ponía a los esclavos con un hierro candente, y que se pone hoy todavía a los animales. En Cuba, *calimba*.

CARIMBAR. tr. ant. Marcar con el carimbo a los negros esclavos. *Calimbar*, en Cuba.

CARIMBO. (Voz port) m. ant. Hierro que se usaba para marcar a los negros esclavos, poniéndolos por lo general en la frente, en los carrillos o en los hombros. Dícese también *calimbo*.

CARINACA. m. pl. Nación de indios de Venezuela, que se hallaba en las márgenes de uno de los afluentes del Orinoco. Dícese también *carinaga* o *carinagos*. A veces se ha designado con este nombre genérico a los caribes.

CARINAGO, GA. m. y f. Caribe.

CARINAGOS m. pl. Nombre que se ha dado también a veces a los caribes.

CARINDAPAZ (*Piburnum hartwegii*, Benth.)

m. En Méjico, planta caprifoliácea que vive aquí y en Centro América, llamada también *achichil* o *sunda*, *curá*, en Costa Rica. Es un arbusto de hojas ovales como de 10 centímetros, acuminadas, y flores en cimas grandes y anchas; fruto como el de un cacto.

CARIÑO. m. Regalo, presente, obsequio.

CARIO, RIA m. y f. Tribu antigua que ocupó el actual Paraguay. Llamábase también *guarayú*, *chiguana* y *caribe*.—2. Lengua que hablaban los indios de esa tribu.—3. Lo relacionado con ella.

CARIOCA. com. Se emplea como sinónimo de natural del Río Janeiro (Brasil).

CARIOFILÁCEO, CEA adj. y s. CARIOFÍLEO.

CARIPACUNGA. (Del quichua *cari*, espina, y *pakuycuna*, cualquier yerba de comer cruda) f. En Colombia, nombre vulgar de una planta rosácea, de especie indeterminada.

CARIPACUNGA. (Voz car.) f. En Colombia, nombre vulgar de una planta rosácea del género *Potentilla*.

CARIPATÚ. (Voz car.) m. En Venezuela, nombre indígena que también se da vulgarmente al quelonio más conocido por matamata. (*Chelys fimbriata*.)

CARIPELADO (*Brachyrus chiropote*) m. En Colombia, el *mono capuchino*.

CARIPUNAS. m. pl. Indios salvajes que viven errantes en la región de las cataratas del Madeira, en el Brasil.

CARIPUNOS m. pl. Indios que viven entre el río Branco y el Perú, en la Guayana brasileña.

CARIRYS o CARIRIS. m. pl. Indios salvajes que habitaban en la cordillera de Borborema, de donde se trasladaron a las montañas que dividen los Estados de Pernambuco y Parahiba del Norte (Brasil), donde viven actualmente.

CARIRYS NOVOS m. pl. Tribu de indios carirys que se estableció en el Estado de Ceará (Brasil).

CARIS. m. Cierta guisado que preparan algunos indios de Sur América.

CARISACANAS. m. pl. Tribu de indios de Venezuela.

CARISINA. (Del quichua *kari*, varón, y *schina*, como) f. En Colombia se dice de la mujer inhábil en los oficios y menesteres propios de su sexo; machona, hombruna.

CARITA o CARITO m. Llaman así vulgarmente, en Colombia, al guanacaste, planta leguminosa (*Enterolobium cyclocarpum*).

—DAR o HACER CARITA. expr. fam. En Méjico, demostrar la mujer, principalmente con la vista, agrado por quien la galantea o enamora.

—DE CARITA. En Colombia, excelente en su especie, soberano, de primo cartel.

CARITA BLANCA. (*Cebus crysopus*.) m. Monito de Colombia.

CARITE. (Voz cai. / *Cybbium regale*.) m. En Cuba y Puerto Rico, pez parecido a la sierra, aunque más largo y más delgado.—2. En Venezuela, el CARIBE, ferocísimo y voraz pececillo de río, que anda en populesísimos cardumos (*Serrasalmus piraya*).—3. Nombre indígena que entre los caribes se daba al cadáver de un niño de pecho, cocido en salmuera y amojamado, para el velorio. Es práctica todavía viva entre algunas tribus salvajes de Venezuela.

CARITEAR tr. v. En Venezuela, pescar carites.

CARITIVÁ (Voz car.) m. En Venezuela, árbol

de las rutáceas, propio para la construcción civil. Llámase también *caritivá* o *caritivano*.

CARITO m. V. CARITA.

CARITO. (*Enterolobium cyclocarpum*) m. Nombre que vulgarmente se da en Colombia al corpulento árbol leguminoso del *guanacaste*. También se le llama *orejero* y *oviero*.

CARIUCHO. (Del inga *cari*, cuy, y *uchu*, ají TASCÓN.) m. En Colombia y Ecuador, guiso de carne (especialmente de cuy), papas y ají; comida típica de los indios.

CARIYOS. m. pl. Tribu de los tupis, que confinaba con éstos por el sur y se extendía hasta el nacimiento del río Grande del Sur o Puerto de San Pedro, en el Brasil.

CARIZONAS. m. pl. Tribu de indios caribes del Putumayo, en Colombia.

CARKIRISCHE m. Variante de CANTIRIZ.

CARLANES. m. pl. Indios de una tribu primitiva de Chihuahua, hoy extinta.

CARLANGA. f. En Méjico, pingajo, harapo, guñapo. Muy raro, o desusado. Tiene los derivados *carlangudo*, *carlangüento* y otros. Úsase pp. en pl.—(Por Colombia se oye *carlanca*, en el sentido de grillete.)

CARLANGA. f. En Costa Rica y Colombia, grillete.—2. En el Ecuador, taragallo, palo que se cuelga a los animales para que no entren en los sembrados.—3. En Chile y Honduras, molestia causada por persona machacona y pesada.—4. En Honduras y Chile, persona molesta y pesada.

CARLEYA f. Nombre que vulgarmente da el pueblo, principalmente en Colombia, a las orquídeas del género *Carleya*, por corrupción de éste; especialmente a la especie áurea de flores amarillas.

CARLOTA. f. En Chile, torta hecha de leche, huevos, azúcar, colapiscis y vainilla.

—CARLOTA RUSA. En Chile, CARLOTA.

CARMANÁ. (*Chamaedorea latifolia*) f. Nombre vulgar colombiano de una palmita del grupo de las arecáceas, de muy pequeña talla, cultivada por esto como planta de ornato y jardinería. Llamada también *malambo*.

CARMELITA. adj. Dícese del color pálido, castaño claro o acanelado; o color de café, o almagra oscuro, como el del hábito de los religiosos carmelitas. Dícese también *carmelito*.—(Usado también en España, aunque ausente hasta hoy del *Diccionario*.)

CARMELITO adj. Se dice a veces por *carmelita*.

CARMEN. f. Así llaman en El Salvador a la *chucha* de Colombia, planta compuesta que, con diversos nombres, se halla desde Tejas y en las islas (*Trixis radialis*, KtZ).

CARMÍN. m. Nombre vulgar que dan en Colombia al coral o coralillo, o *carmancillo*, planta fitolacácea de fruto tintóreo (*Rivina humilis*).—2. En Méjico, avecula de los troquéidos, muy conocida también por *colibri*, *chupamirto*, *chuparrosa*, *pájaro mosca*.

CARMO. m. Nombre que dan al *cereque* (*Dasyprocta punctata*), en Colombia, principalmente en la ciudad capital de Bogotá.

CARNANYBA. f. Nombre que dan en Bahía (Brasil) a la carnauba.

CARNAUBA. (*Copernicia cerifera*.) f. Especie de palmera del Brasil, cuya raíz se emplea en medicina como diurética y alterante y produce los

mismos efectos de la zarzaparrilla. Llámase también *carandá* y *carnaubena*. Sus hojas exudan por ambas caras una delgada capa de cera amarillenta, su fruto es comestible. Crece aislada o gregaria; su madera recia es útil en construcción. El tronco se utiliza en construcciones rurales, o en fibras, como filamento, el palmito es alimento muy nutritivo, y de él se obtiene una especie de vino, vinagre, sustancia sacarina y goma parecida al sagú, los frutos se aprovechan para la alimentación del ganado; su pulpa, después de tostada y molida, sustituye en muchos lugares al café, y también el tronco y las hojas dan una especie de harina, un líquido semejante al del coco, álcali para la fabricación de jabones. Con sus filamentos se hacen esteras, sombreros y cestas. Produce además cera con la cual se fabrican velas de mucho consumo en las provincias setentrionales del país.

CARNAUBEIRA. f. CARNAUBA

CARNAVAL. m. Árbol de las leguminosas, que vive en varias provincias de la República Argentina. Llámase también *tupiya*.

CARNAVALEAR. intr. Jugar al carnaval

CARNAVALERO. adj. Que *carnavalea*, que juega al carnaval. *U m c s*

CARNAZA. f. El que sufre el daño a que otro le arroja para librarse de él. *Echar a uno de CARNAZA*

CARNE. f. En Sur América, carne, parte más dura y buena del tronco de los árboles.—2. También carnaza, carne pegada a la piel.—3. En Cuba, árbol silvestre, de larga vida, con hojas ovales, obtusas, coriáceas, verde-oscuros por el envés y castañas por el revés; flor rosada; cinco o seis metros de altura y medio de diámetro en el tronco; madera recia, colorada, útil para hazas de carretas; florece en abril.

—**CARNE DE CASTILLA.** En Chile llaman así la carne de carnero.

—**CARNE DE CUERO.** En Argentina, carne clásica del país, muy común en los banquetes y paseos campestres, como la barbacoa en Méjico; es un asado criollo de res vacuna con cuero, especialmente de vaca joven.

—**CARNE DE DONCELLA.** La DONCELLA, planta de Méjico y Centro América.

—**CARNE DEL NORTE.** En Méjico, y Cuba, la de vaca que se importa de los Estados Unidos, en botes o barrilitos. Antaño fue producto de gran consumo en uno y otro de aquellos países.

—**CARNE DE RES.** Por antonomasia, la de res vacuna, toro, novillo o vaca.

—**CARNE DE VACA.** (*Bochyssia columbiensis*) Nombre vulgar de una planta indígena de Colombia.

CARNEADA. f. En Argentina, acción y efecto de carnear.

CARNEADOR. RA. m. y f. Persona que carnea

CARNEAR. tr. v. En Argentina, principalmente entre gauchos, matar una res para utilizar su carne.—2. Por extensión, asesinar.—(A lo vulgar, *carniar*) Ha pasado a Chile en ambas acepciones.—3. En Chile, además, engañar a alguien perjudicándolo en sus intereses.—4. En Méjico, entre gente baja, herir o matar con arma blanca.

CARNEASADO. m. Arbusto común de Colombia, cuya corteza tiene un olor especial, que le ha dado el nombre. Lo mismo en El Salvador, donde se dice también *carneasada* (*Cassia biflora*),

caraguillo y *moco de gallo*. También se aplica este nombre al *pongolote* o *carnestolendo* (*Cochlospermum*).

CARNERAJE. m. En Méjico, conjunto de carneros

CARNEREAR. tr. fig. En Argentina, eliminar al que era candidato para un puesto o empleo, echarlo al *carnero*, que es cesto de papeles inútiles, como *cambucho* entre chilenos

CARNERISMO. m. fig. y tam. En Argentina, cualidad de *carnero*

CARNERO. m. fig. Persona que no tiene voluntad propia ni iniciativa personal, y sigue el designio de los demás.—2. m. En Sur América se da vulgarmente este nombre a la llama, y, en general, a veces a ésta, la alpaca, la vicuña, el guanaco y el venado.—3. En Méjico, nombre vulgar de varias plantas (*Cousapoa reko*, St. moracea, llamada también *chirimoya* y *abábiti*, la *Coccoloba schiedcana*, LINDL. o *palo carnero*), que llevan además diversas denominaciones.—4. En Colombia, la planta de la *Mucuna mutisiana*, llamada en otras partes *oyo de bucy*, y en Méjico *xtelolomazatl*.—5. En Argentina y Chile, cesto de papeles inútiles

—**CARNERO DE LA TIERRA.** Nombre que se da también, en Sur América, a la llama y los demás animales de su género, principalmente la alpaca y la vicuña

—**CANTAR UNO EL CARNERO.** fr. fig. fam. En Argentina, morir. Dicese especialmente del enfermo, cuando ya no tiene remedio.

—**ECHAR AL CARNERO.** un artículo, una producción literaria, etc, quiere decir, en Argentina, tirarlo al cesto, desecharlo, no darle cabida en las columnas del periódico para el cual se escribe.—2. En forma pronominal, entre estudiantes, en Chile, significa florear, entregarse a la holgazanería, y proviene, lo mismo que en Argentina, de la acepción de carnero por cesto de papeles.

CARNESTOLENDAS. f. Nombre vulgar que en la región caribeana de Sur América se da a la planta del *pochote*, apompo, botija o tocomasúchil (*Maximiliana vitifolia*). También se dice *carnestolendo*.—2. En Méjico, planta de vistosas flores, propia de la costa del Pacífico (*Exogonium bracteatum*, CAV.), rival por su belleza de la bugambilia; sus raíces se comen crudas o cocidas, a manera de jicama, por lo cual se llama también de este modo en Sonora, y además *bejuco blanco* (Sinaloa), *azalea de la barranca* (Jalisco), *gallinita del cerro* y *empanadilla* (Oaxaca), y *flor de la candelaria*

CARNESTOLENDO. m. Nombre vulgar colombiano del *bototo* o *pochote* (*Cochlospermum*).—(Variante de *carnestolendas*.)

CARNET. (Voz fi.) m. Libretilla o memorándum para consignar apuntes o lista del momento; especialmente el que usan los bailadores, para anotar con qué dama bailarán cada pieza.—2. Por extensión, resumen de notas o apuntes que se hacen o se dan acerca de cualquier tema o asunto.

CARNIAR. tr. Vulgarismo gaucho, por **CARNEAR**.

CARNICERÍA. f. En el Ecuador, matadero, rastro.

CARNITAS. f. pl. En Méjico, carnes fritas y adobadas en tacos o bocadillos, que se venden comúnmente en las fritangas callejeras y que constituyen una verdadera amenaza de la salud, aunque son riquísimas.

- CARO. m. En Venezuela, el CARO HEMBRA o guanacaste, o caracaro (*Enterolobium*).
- CARO HEMBRA. De Centro América a Venezuela, el GUANACASTE, planta leguminosa (*Enterolobium cyclocarpum*).
- BEJUCO DE CARO. En las Antillas, el BEJUCO LOCO, planta ampelídea (*Cissus sicyoides*).
- CARÓ (Del fr. *carreau*, cuadrado) m. Galicismo haitiano que designa una medida agiaia cuadrada, equivalente a un décimo de la caballería, y que se usa también en Cuba.
- CAROBÁ (En guaraní, yerba amarga. *Jacaranda caroba*.) m. Hermoso árbol de las bignoniáceas, a cuya corteza se le atribuyen propiedades medicinales antisifilíticas. Crece en la Argentina.
- CAROC m. pl. Tribu de indios pieles rojas del Oregón y California (Estados Unidos del Norte).
- CAROCA f. En Venezuela, caraota—2 fig. fam. En Colombia, buila, broma, jaleo.
- CAROLA f. En Chile, *carona*, defensa que se echa al lomo de las caballerías.
- CAROLENO m. Jerga mejicana del pueblo bajo, de los muchachos y de los enamorados, que consiste en cambiar unas por otras las letras, vocales y consonantes, de las palabras *Malespín*, en Centro América—(Dicen, por ejemplo, *malopa* por *paloma*, *goruta* por tarugo, *sema* por *mesa*; *prato* por *trapo*, etc.)
- CAROLIA. (*Thunbergia grandiflora*, ROXB.) f. Bella enredadera silvestre de Colombia, conocida también con el nombre de *emperatriz*.
- CAROLINA. (*Dipholis salicifolia*, DC) f. Nombre que en Cuba se da a la planta también conocida por *jocuma* o *jocuma blanca*, o *cuyá*. Es una zapotácea.—2. En Tabasco y Chiapas se llama así una planta bombácea (*Bombax sp.*) y una compuesta (*Zinnia elegans*, JACO.).
- CARÓN, NA. adj. Que tiene muy grande la cara: carilleno.
- CARONA. f. En la Argentina, pieza grande de suela, perteneciente al recado, que se acomoda entre la bajera y el lomillo.
- ANDAR UNO CON LAS CARONAS LADEADAS fr. fig. fam. En Argentina, andar mal en sus negocios, o tener contrariedades y disgustos.
- CARONDAL. m. En Bolivia, el CARANDÁ.
- CARÓNDAY m. En Brasil, el CARONDAL o CARANDÁ.
- CARONILLA.
- CARONILLA ABAJERA. En Argentina, la que va a raíz de lomo de la caballería.
- CAROSO. m. En Sur América, hueso de durazno y de otras frutas.
- CAROSO, SA. adj. En Perú, rubio desteñido.
- CAROSOL m. En el Brasil, la planta del guanábano (*Annona muricata*).
- CAROTÚ. m. En Perú, planta que sirve para adular la quina. (*Condaminea corymbosa*)
- CAROZO. (Del lat. *cor*, corazón ACAD) m. Hueso o cuesco de las frutas, como el durazno, la ciruela, etc. *Corozo*, en Venezuela.—(Es vieja voz gallega, modificada levemente en su significación, y en Salamanca es hueso de la aceituna, que se muele para cebar los puercos.)
- CARPA. (Del quichua *carppa*, toldo, enramada, choza que sirve de habitación a los indios.) f. En Sur América, toldo en general, tendal, enramada, tenderete de feria, tienda de campaña, barraca o construcción ligera para ventas y diversiones, que en Tabasco llaman *garita*.—2. En Méjico, tienda de circo; tinglado o cobertizo en que se alojan cómicos y se representan espectáculos populares, típicos de la capital del país.
- CARPANTA f. fam. Hambre violenta.—2. En Méjico, pandilla de gente alegre y maleante.
- CARPETA f. Por extensión, en Cuba, escritorio o mesa comercial.—2. Departamento de contabilidad de un establecimiento mercantil.
- CARPIAR. tr. v. En Argentina, aporrear a uno.—2. Robar parte de una cosa.
- CARPIDOR. m. Instrumento usado para CARPIR.
- CARPINCHO. m. El *capibara*. Forma usual en Colombia, en Argentina y en Uruguay.
- CARPINTEAR intr. fig. fam. En el norte argentino, producir ruidos desagradables y fastidiosos, por mera ociosidad.—2. Dar de coscorrones.
- CARPINTEREAR intr. Vulgarmente, CARPINTEAR.
- CARPINTERO. m. Nombre de diversas variedades americanas del pájaro clásico de este nombre, como el *Melanerpes formicivorus*, DAUD., negro azulado, de Puerto Rico, el *Colaptes campestris*, de bellos colores, de Antillas y Sur América.—2. Nombre vulgar que dan también en Cuba y Venezuela a la bellísima planta del coral, *carmin*, *pimpin* o *sacatinta* (*Rivina humilis*), fitolacácea de las tierras tropicales de América.
- CARPIR. tr. Limpiar o escarbar la tierra con el carpidor, extrayendo la hierba que nace.
- CARQUEJA. f. En Brasil, planta medicinal (*Baccharis articulata*).
- CARQUESA. f. Nombre que se da en Cuba a una planta de hojas digitadas y tallos rastreros, que se cría en aquellas playas. (*Ambrosia hispida*.)
- CARTA. f. Galicismo muy usado por reseña, lista, nómina.—2. En Chile, persona que, por ser ya conocida y tratada en algún asunto, no inspira confianza.
- A LA CARTA. m. adv. Úsase en los restaurantes para indicar que se cobra la comida según el valor de cada plato, por oposición a *corrida* o *comida corrida*.
- LAS TRES CARTITAS. Juego que consiste en acertar con señal o marca puesta a una de tres cartas de la baraja que se revuelven y mueven con rapidez sobre la mesa.
- RETIRAR CARTA. fr. fig. En Chile, arrepentirse o desistir de un negocio o resolución cualquiera.
- SER, una cosa o una persona, LA ÚLTIMA CARTA DE LA BARAJA. exp. fig. fam. Ser lo peor, lo más detestable.
- CARTABÓN. m. En Chile y Honduras, marca o talla para medir a las personas.
- CARTABONEAR. intr. Tomar medida con el cartabón, y, por extensión, con cualquiera otro instrumento. Ú. t. c. tr.
- CARATACUBA. f. En Cuba, el ave llamada también *sampedrito*.
- CARATACUBITA. f. En Cuba, CARTACUBA.
- CARTAGENA. m. Por antonomasia, en Colombia, el *titi* de Cartagena.—2. f. Aire antioqueño, o tonada popular, muy común entre los habitantes de tierra caliente.
- CARTAGENERO. m. En Colombia, el *titi* de Cartagena.
- CARTAGENERO, RA. adj. y s. Natural de Cartagena (Cuba).
- CARTAGENO. (*Bomba ceiba*.) m. Nombre vulgar que en Colombia se da a la *ceiba*.

CARTAGO adj. y s. En Costa Rica, llámase así al cartaginés, y por extensión a la persona excesivamente melosa.

CARTÁN m. Planta venezolana (*Centrobium robustum*) de las leguminosas; árbol elevado y corpulento, inerte; flores amariposadas, en racimos terminales, excelente madera de talla, de las mejores del país. Llamada también *balaustre*.

CARTAPACIO. En Méjico, carta muy abultada.

CARTAPACHO m. Vulgarismo, por cartapacio.

CARTEO m. Cambio de cartas.

CARTERA f. "Con impropiedad lo usamos por *cartela*, como término de arquitectura y de ebanistería; por *portañuela*, tratándose de pantalones y calzones, y por *pechera*, hablando de camisas" TASCÓN, *Provs.*

CARTERO m. Nombre vulgar que en Tabasco se da a un insecto coleóptero, llamado también *tijereta* o *tijerilla*.

CARTILLA.

—LEER a UNO LA CARTILLA. expr fig. fam. Expresarle con claridad las obligaciones y responsabilidades que le corresponden, advirtiéndole lo que no debe hacer.

CARTONERA f. Nombre de cierta avispa cuyo nido tiene alguna semejanza con una cajita de cartón.

CARTUCHO m. Nombre despectivo que aplican en Costa Rica los habitantes de San José a los de Cartago.—2. En Méjico, planta arácea cultivada para ornato (*Zantedeschia aethiopica*, SPRENG), llamada *capote* en Chiapas. Lo mismo en Colombia, donde es común usar la voz en plural.

CARTULARIO, **RIA** m. y f. Vulgarmente, en Colombia, hablantín, charlatán, hablador.

CARUACHE m. En Venezuela y las Guayanas llaman así a la *chirca* de Centro América (*Thevetia peruviana*), llamada también *comanche*, *cabalonga* y *retama*. Es planta venenosa que suele cultivarse por sus flores olorosas.

CARUATA f. Variante de **CARAOTA**.—2. En Venezuela, la planta de la cocuiza.

CARUATICAS m. pl. Indios campas que viven en el Ucayali, departamento de Loreto, en el Perú.

CARUBIO m. Nombre vulgar que se da en Puerto Rico a una planta rutácea (*Zanthoxylum monophyllum*, WILSON.), que se dice eficaz para combatir el vómito prieto.

CARUMIOS m. En Colombia, la planta del *capicito* (*Ternstroemia*).—(No hay seguridad en esta denominación, dada por el botánico colombiano PÉREZ ARBELÁEZ; su libro "Plantas Útiles de Colombia" es fuente muy insegura, por estar plagada de erratas de imprenta.)

CARUÑO, **ÑA** adj. v. En el Estado de Sonora, en Méjico, cacarizo.

CARUPAL m. Cierta árbol de Venezuela, que produce buena madera de construcción.

CARUPANAS o **CARUPUNAS** m. pl. Indios de Bolivia, que habitaban en las márgenes del río Bene, cerca de su confluencia con el Madera.

CARUPUNAS m. pl. Véase **CARUPANAS**.

CARURA f. En Argentina, calidad de caro; carrestía. Aplicase también a la cosa que es cara.

CARURÚ. (Voz guaraní.) m. Planta de una media vara a tres cuartas de altura, que sirve para hacer lejía. Llámale también *yuyo colorado*. (*Amaranthus viridis*, L.)

CARUTA f. La fruta del caruto.

CARÚTANA m. Dialecto de la lengua aruaca, hablado por los indios carútanos.

CARUTO m. En Colombia y Venezuela, la planta y fruta generalmente conocidas por *jagua* (*Gentipa americana*).

CARUVES m. pl. Tribu de indios pampeanos de Bolivia.

CARUYA. (*Eichornia azurea*, KUNTH.) f. Nombre que también se aplica vulgarmente, en Colombia, a la planta acuática del *buchón* o *jacinto de agua*.

CARUZA f. En Argentina, mal gesto. Derivado de *cara*, como *gentuza* de *gente*.

CARAZO m. Nombre que dan en Santo Domingo a la conocida planta del *tabachín*, de Méjico (*Caesalpinia pulcherrima*), o *chacalsúchil*; *guacamaya*, *clavellina*, *flor carbona*, *malinche*, etc., en Centro América y Cuba.

CARRACA f. En Colombia, mandíbula, quijada.

—2. En muchas partes, vehículo viejo y pesado.

CARRACO m. En Costa Rica, cierta especie de pato o ánade, más pequeño que el común, con el cuello tornasolado y las alas de color oscuro.—2. En Colombia, zopilote, gallinazo, zamuro.

CARRACHO m. v. En Puerto Rico, lo mismo que **CARRACA**.—2. El **GUIRO** o calabazo que tocan los negros en sus diversiones.

CARRADA f. En Argentina, carga de un carro; carretada.—2. Medida para comprar y vender cal y arena principalmente, que consta, más o menos, de doce cargas de a diez arrobas, según estilo antiguo. Poco usada hoy.—3. Por extensión, gran cantidad.—(Úsase también en España.)

CARRAGUAO m. En Cuba, **GUARAGUAO**, ave de rapiña.

CARRAMPLÓN m. En Colombia, instrumento músico que usan los negros.—2. Se dice así también del clavo que se pone al tacón o las suelas de los zapatos, para dar a éstos mayor seguridad y duración.—3. En Colombia y Venezuela, fusil.—(Un colombiano ilustre, el Dr. ROBLEDO, dice (*Papeleas*) no tener noticia del tal instrumento músico que usan los negros y del cual habla la Academia. Juzgando por lo enterada que ésta anda de la etimología de la palabra *chocolate*, en que dice dos estupendos desatinos en uno, ya podemos asegurar que el autor colombiano dice bien y que tal instrumento músico no existe.)

CARRANCLA f. En Cuba, dícese de la máquina defectuosa de reloj, automóvil o cualquier otro aparato que no funciona bien.

CARRANCLÁN m. Nombre que en Méjico se da a cierto tejido corriente de algodón, propio de la industria nacional. Poco usado hoy.—2. Apodo que se dio a los partidarios de don Venustiano Carranza, caudillo de la revolución constitucionalista iniciada en 1913 contra la usurpación de Victoriano Huerta, en Méjico.

CARRANCO m. En Paraguay, el zopilote; carrancho en la Argentina.

CARRANCHIL. (Desviación de *caracha*, a través de *carranchoso*.) m. Vulgarmente, en Colombia, sarna.—2. Por extensión, el insecto ácaro que la produce.

CARRANCHO m. En Argentina, el zopilote.

CARRANCHOSO SA. adj. En Cuba, áspero, escamoso. Se usa también en Colombia. En Costa Rica dicen *corronchosa*.

CARRANDILLA. f. Variante chilena de CARRENDILLA.

CARRANGANADA. f. v. En Honduras, lo mismo que *carrandilla*; muchas cosas, multitud.

CARRAO. m. En Venezuela, ave zancuda de cuerpo y tamaño como el de un guajolote; de color castaño oscuro, con pintas menudas blancas y pico encorvado y largo. En Tabasco se llama *correa*. Ambos nombres son onomatopéicos. De noche canta en coro, cuando en los campos se aproximan las crecientes o crecidas de las aguas que inundan las llanuras y playerías (*Numenius hudsonicus*).

CARRAPAS. m. pl. Nación de indios caribes que vivía en la hoya del río Cauca, en Colombia.

CARRAQUILLO. m. En Colombia, la planta llamada también *carrasposa*.

CARRASCA. f. En Colombia, instrumento músico de negros, consistente en un bordón muesqueado de chonta que se raspa a compás con un palillo—2. Avispa grande, cuyos anillos, grandes, son muy salientes.—3. fig. fam. La triaquea o gañote.

CARRASCAL. m. Pedregal, sitio donde abundan las piedras, terreno abrupto y pedregoso.

CARRASCO. m. En Puerto Rico, la planta del *chicharrón* (*Comocladia glabra*)—2. En Colombia, planta sarmentosa, de hojas cordiformes, flores pálidas, fruto cilíndrico cubierto de pequeñas púas, con semillas numerosas, cuyo episperma lleva apéndices membranosos, semejantes al ala de un neuróptero.

CARRASPEO. intr. En Puerto Rico, estado desagradable de la garganta, a causa de la carraspera.

CARRASPIQUE. m. En Méjico y Colombia se llama así una planta crucífera cultivada (*Iberis umbellata*, L.), ornamental y medicamentosa. Llámase también *totes*.

CARRASPITA. f. Nombre que se da en Cuba a una planta de hojas oblongas de tres o cuatro pulgadas y flores de cuatro pétalos, blancas o moradas.

CARRASPOSA (*Callea aspera*). f. Nombre de una planta de Colombia, de hojas ásperas, llamada también *chicharrón* y *carrasquillo*; muy usada como sudorífico en la medicina popular.

CARRASPOSO, SA. adj. Carraspeño. *El habanero es licor carrasposo*.

CARRAU. m. En Puerto Rico, ave acuática de color oscuro bronceado, con puntos blancos. (*Aramus vociferus*.)

CARRENDILLA. f. En Chile, hilera, sarta—2. En Chile, por extensión, muchedumbre.—VAR: *Carrandilla*.

CARRERA. f. ant. En Méjico, cópula carnal; más se dice ahora *acostada*, *polvo*, *palo*. Voz baja, hoy sin uso.

CARREREAR. intr. En Méjico, vulgarmente, urgir, dar prisa. *No me CARREREES, porque me atolondro*.—2. En Tabasco, hacer al caballo dar pequeñas carreras, por vía de adiestramiento.—3. También hacer correr al caballo, por ociosidad. *No CARREREES a ese caballo, porque se va a asolear*. Lo mismo en Argentina (AVELLANEDA) y, tal vez, en varias partes de América—4. En Argentina, cazarle, andar de aquí para allá.

CARRERERO, RA. m. y f. En Chile, el aficionado a las carreras de caballos.

CARRETA. f. Carrete de hilo—2. En Venezuela,

carreilla, carro pequeño de mano. Lo mismo en Colombia.—(Promiscuamente, CARRETA se usa en general, por carrete, carretillo y carretón.)

CARRETADA. f. Carga que lleva una carreta o un carro.—2. Medida que se usa en Méjico para vender y comprar cal, y que consta de doce cargas de diez airobas cada una.

CARRETADERA. f. v. En el noroeste del país, en Méjico, planta leguminosa (*Acacia hindsii*), conocida también por *huische corteño* y *cornezuelo*, muy usada como remedio para curar la picadura de alacián ponzoñoso. Dicese también *carretadero*.

CARRETADERO. V. CARRETADERA.

CARRETAJE. En Puerto Rico, derecho que se paga por el transporte en carretas.

CARRETAS. m. pl. Indios que habitaban en Nuevo Méjico.

CARRETEAR. intr. En Cuba, gritar las cotorras y loros, especialmente cuando son jóvenes—2. tr. Guiar o conducir a una persona, especialmente por malos sitios. Es termino bajo de Puerto Rico.

CARRETELA. f. En Chile, ómnibus, diligencia.

CARRETELERO. m. En Chile, conductor de carretillo.

CARRETERO. m. Nombre vulgar que en Colima y Jalisco (Méjico) se da a una especie de ciruelo silvestre, llamado también *cortapico* (*Prunus cortapico*, KER)—2. En la costa de Veracruz se da este nombre, vulgarmente, al ave de las gralladoras, especie de alcaraván, que en Tabasco se conoce por *taratana* (*Oecdinemus bistratus*, WAG)—3. Dicese en Cuba del café muy cargado y hecho sin azúcar.

CARRETILLA. f. Carreta, carrete—2. En Colombia, serie ininterrumpida. *Dijo una CARRETILLA de disparates*—3. En Chile, quijada, mandíbula, carrillera—4. En la Argentina, carro de carga tirado por tres mulas emparejadas, en una de las cuales va montado el conductor.—5. Nombre vulgar que en algunos Estados de Méjico se da a una plantita sapindácea (*Serjania triquetra*, RADLK.).—6. En Argentina, planta leguminosa (*Medicago lenticulata*). También en Méjico se llama así otra de la misma familia vegetal (*M. polymorpha*, L.).

CARRETIILLERO, RA. m. y f. Conductor de una carretillo.—2. m. En Méjico, pieza de la máquina de coser en que se acomoda el carrete de hilo.

CARRETILLO. m. En Costa Rica, carretillo.

CARRETO. m. Promiscuamente, carrete—2. En El Salvador, árbol de las leguminosas (*Pithecolobium longepedatum*, PITT.), común también en Panamá y Costa Rica, y del cual hay otra especie (*P. saman*), conocida también por *carrocero*, y de cuyos troncos se hacen ruedas de carreta, de donde el nombre—3. En Colombia, un árbol maderable, de las apocináceas (*Aspidosperma Dugandu*, St.), llamado también *amarago*, *chivato* y *macuro*.

CARRETÓN. m. Carro grande, de dos o cuatro ruedas, tosco, y a veces con toldo, como en Centro América—2. En Centro América, carrete de hilo—3. En Cuba, unidad convencional de medida del carbón vegetal y que comprende dieciséis sacos.—4. (*Trifolium pratense*) En Colombia, planta leguminosa cultivada como forrajera.—5. También se llama así la *natania* o *estanca*.

- dera* (*Krameria*), planta hemostática por excelencia, muy estimada precisamente por esta propiedad curativa
- CARRETONAJE** m En Chile, transporte o acarreo en carretón.—2. En Chile, precio que se paga por el carretonaje
- CARRETONCITO** (*Mendicargo denticulata*, WILD) m En Colombia, planta papilionacea, llamada también *diente de perro*.
- CARRETONERO**, RA. m. y f Carretero, que conduce carro o carreta.—2. En Colombia, trébol.
- CARRICILLO**. m Nombre que se da vulgarmente en Cuba a una planta ramosa, de hojas oblongas puntiagudas, vellosas en su base y de color amarillento, y semilla negra, lustrosa. (*Panicum arborescens*)—2. En el noroeste de Méjico, planta poácea de hojas lisas, lanceoladas, con flores en panículas solitarias (*Lasiax globosa*, Hitchc.).—3. Una planta de Chile (*Calystegia sepium*)—4. En el norte de Méjico se llama también así la *caña hueca*, *cañaveral* o *carizo* (*Arundo donax*)
- CARRIEL** m. En Centro y Sur América, maleta portátil de tela o de cuero, para llevar papeles, dinero, etc.—2. En Venezuela, garniel, bolsa con separaciones—(De *garniel* viene todo, a través de la forma anticuada *carniel*)
- CARRIELITO**. m. Nombre vulgar que en Colombia se da a varias especies de *Calceolarias*, juntamente con el de *ridículos*. (*C. pinnata*, R & P, *C. perfoliata*, Lb; *C. deflexa*, *C. parviflora*) Tienen flores amarillas, vesiculosas, que los niños usan en sus juegos, reventándoselas en la frente.
- CARRIL**. adj. En Chile y Puerto Rico, entre el vulgo, *tren*.
- CARRILANO** m. En Chile, operario del ferrocarril.—2. fig En Chile, hombre desalmado, ladrón, bandolero
- CARRILERA** f Prolongación accesoria de un camino de hierro, en Cuba.
- CARRILERO**. (De *carril*) m En Chile, operario del ferrocarril.—2. fig. En Chile, hombre desalmado, ladrón, bandolero.
- CARRILLO**. m. En Colombia, enfermedad del caballo, que radica en el maxilar inferior y que parece causada por la humedad del aire.
- CARRIQUÍ**. m. Nombre que dan en Colombia a un pájaro de los córvidos, de cola amarilla, sumamente arisco, al grado de que muere al ser aprisionado, por lo cual se dice "más bravo que un CARRIQUÍ," del valiente y del enojadizo. Llámase también *querqués*.
- CARRIZO**. m. Planta poácea de diversas especies, semejante a la caña brava, propia de sitios húmedos, a orillas de los ríos, en tierra caliente (*Arundo donax*; *A. phragmites*, etc.)—2. En El Salvador, planta compuesta, llamada también *vara hueca*, *chimaliote* y de otros modos (*Eupatorium morfolium*)—3. En Colombia, la planta del *chusque* (*Chusquea scandens*, Ktze), bejuco de enorme resistencia—4. interj. que se usa para expresar sorpresa o admiración.
- CARRIZO VERDE**. En Tabasco, planta de la misma apariencia del bambú, que crece a cuatro o cinco metros de altura y forma densos matorrales a orillas de los ríos (*Olyra latifolia*, L.); abunda en los trópicos de todo el Continente. En Cuba se llama *tibisi*.
- MECIDO EN CARRIZO**. expr fig. fam En Colombia, de origen humilde Equivalente al decir chileno: *mecido* en chigua y alumbrado con *chamiza*.
- CARRO**. m Vehículo, en general tranvía, automóvil, vagón de ferrocarril, carruaje, carreta, etc.—2. Vulgarismo cubano, por mujer guapa y vistosa
- PARARLE a uno EL CARRO** fi fig fam. En Puerto Rico y Argentina, contenerle en sus palabras o acciones, marcarle el alto.
- PASARLE a uno EL CARRO** fr fig fam En Méjico, sucederle una desgracia, sufrir un daño o una contrariedad.
- CARROL** m En Cuba, medida agraria equivalente a diez caballerías.
- CARRÓN** m En Cuba, macizo de hierro colado en los ingenios.
- CARROÑO**, ÑA. adj. En Colombia, dicese del gallo inhábil para la pelea—2. Por extensión, cobarde.
- CARROZA** f Carro fúnebre.
- CARRUAJERÍA** En Cuba y Argentina, fábrica o taller donde se hacen y componen quitrines y volantes, incluidas sus partes de carpintería, talabartería y pintura, en general, taller donde se hacen y componen carruajes
- CARRUAJERO** m El que fabrica carruajes o los compone. Úsase principalmente en Argentina y Cuba
- CARRUCHA**. f En Costa Rica, garrucho.
- CARRUMBA**. f. Baile popular colombiano, principalmente campesino
- CARRUZO**. m En Puerto Rico, cañuto hueco o vacío.—2. También les dicen así a algunas plantas gramíneas que tienen tallos como carrizos (*Panicum trichanthum*, NEES, etc.)
- CAS**. (Del quiché *cag*) f. En Costa Rica, nombre vulgar con que se conoce una especie de guayaba que produce un fruto muy ácido.—2. Nombre de este fruto
- CASA**. f. En Colombia, cada una de las partes en que se divide el rosario, compuesto de diez avemarías y un paternóster.—2. También apuesta, cantidad apostada.—3. En Chile, **CASA DE PRÉSTAMOS**.
- CASA AMUEBLADA**. Aquella en que se da alojamiento, con muebles, pero sin comida.
- CASA CHICA y CASA GRANDE**. Se llaman respectivamente, en Méjico, la de la querida y la de la esposa.
- CASA DE CALDERAS**. En los ingenios, en Méjico, los edificios donde están las calderas y utensilios concernientes a la refinación del azúcar.
- CASA DE PURGA**. En los ingenios, en general, parte del tren dedicado a purgar o clarificar el azúcar.
- CASA ENTRESOLADA**. En Méjico, la que sólo tiene planta baja, con un sótano, a veces habitable, debajo del piso.
- CASA Y COCINA**. En Colombia, el juego de *pan y quesito*; en Costa Rica, *viejás*; en Tabasco, *tortillitas*, en español castizo, *cabrillas*, y que consiste en tirar tejas que corran sobre la superficie del agua.
- CASABE** (Voz haitiana.) m. Pan de yuca molida o rallada; tortilla más o menos gruesa, hecha de la harina de este rizoma, y usada como pan ordinario entre las clases pobres, principalmente

- en las Antillas y la América ístmica hasta la costa setentrional de Sur América; y en Méjico, de Tabasco a Yucatán.—2 Nombre que se da en Cuba a un pez del mar de las Antillas, que tiene un palmo de largo, es de color amarillento y afecta la forma de media luna, sensiblemente. (*Seriola cosmopolita*).—3 Pez de Puerto Rico, como de un palmo de largo y que no es bueno para comer (*Chloroscombus chrysurus*).
- CASABERÍA. f. Lugar donde se hace o vende casabe.
- CASABILLO m. En Cuba, lunar blanco que sale en la cara.—2 Nombre de un pez.
- CASABITO. m. En Venezuela, planta voluble del género *Ipomoea*.
- CASACA. fr. fig. fam. En Honduras, animada conversación en voz baja.
- CASACO. m. En Panamá, planta eleocarpácea, llamada más extensamente en Centro América *terciopelo* (*Sloanea quadrivalvis*, SEEM).
- CASADA. f. En Costa Rica, refresco hecho de cas.—2. Apuesta, cantidad apostada en el juego.
- CASADO. adj. En Cuba, hablando del tabaco en rama, que tiene igual cantidad de capa y tripa.—LOS CASADOS SON COMO LOS MARRANOS, DE DÍA PELEAN Y DE NOCHE DUERMEN JUNTOS expr. vulgar mejicana que por sí sola se explica.
- CASAGUATE. m. Variante de CAZAHUATE.
- CASAHUATE. m. CAZAHUATE.
- CASAISACO. m. En Cuba, vegetal parásito adherido al tronco de los árboles, con el que algunos pájaros fabrican sus nidos.
- CASAL (Voz port y gallega.) m. En el Río de la Plata, pareja de macho y hembra.—(De España o del Brasil ha de haber ido esta antigua voz a la Argentina, en donde no nació sin duda.)
- CASALINA. f. En Méjico, nombre vulgar de una planta euforbiácea que se cría en diversas partes del país. (*Euphorbia heterophylla*, L.)
- CASAMARUCHA. f. En Colombia, nombre vulgar de una planta compuesta (*Xanthium catarticum*).—(En el nombre de la planta entra la raíz quichua *casha*, espina.)
- CASAMIENTO. m. En Cuba, platillo con dulces de diferentes clases.
- CASAMPULGA. V. CAZAMPULGA.
- CASANACA. (*Nocca mocinniana*, Ktze.) f. Cierta especie de planta compuesta de Méjico.
- CASANGA. f. Vulgarmente y en sentido festivo, casamiento.—2. En Colombia, dulce hecho con brevas, papaya verde y limones calados en almíbar o más comúnmente en miel de caña; muy usado en los matrimonios campesinos.
- CASANGUEAR tr. En partes del interior, en Méjico, limpiar la mala yerba, extirpar la cizaña.—VAR. *casanguear*.
- CASANGUEO. m. Acción y efecto de CASANGUEAR.
- CASANICHE m. Nombre vulgar indígena que en algunas partes de Méjico se da a la berenjena (*Solanum umbellata*).
- CASAR. tr. Pactar, convenir, concertar.—2. En Venezuela y Puerto Rico, injertar.
- ANTES DE QUE TE CASES, MIRA LO QUE HACFS. expr. sentenciosa mejicana que advierte la reflexión y el buen juicio que debe ponerse en el asunto del matrimonio.
- CASARSE.
- QUIEN SE CASA REQUIERE CASA Y COSTAL PARA LA PLAZA refr. colombiano que enseña las consecuencias obligatorias del matrimonio.
- CASAS. m. pl. Antigua tribu que se encontraba en la meseta del Perú, en la época precolonial.
- CASAS. f. pl. Muy usado en lenguaje antiguo por el singular *casa*.
- CASASOLA adj. v. En Cuba, egoísta. *Barrigassola*, dicen en otras partes, como Tabasco.
- CASCABEL f. La serpiente de cascabel. Así llamada por antonomasia.
- CASCABEL, o CASCABEL SONAJA m. Así llaman en algunas partes del norte de Méjico el *guanacaste* (*Enterolobium cyclocarpum*). También se llaman así, y *cascabelillo* o *cascabelito*, varias especies de *Crotalarias*, semejantes al *chipilín* o *guachipilín* (*C. eriocarpa*, BENTH) o *tronador*, etc.—2. En Guatemala, planta apocinácea (*Thevetia ovata*), llamada en Costa Rica *churca venenosa*.—3. En Colombia, planta caiofilea, que crece silvestre en varias partes del país (*Silene galica*). Nombre genérico de *Crotalarias*, como el *chipilín*; lo mismo que en el norte de Méjico.
- CASCABELA. f. vul. En Costa Rica, culebra de cascabel.
- CASCABLEAR. Hacer ruido de cascabeles, o como tales.—2. En Colombia y Argentina, chacolotar la herradura.—3. fig y fam. En Chile, protestar por lo bajo, retunfuñar. Lo mismo en Argentina.
- CASCABELILLO. (*Diphysa senmoides*, BENTH.) m. Planta leguminosa, originaria y propia de Méjico.—2. En las Antillas, planta herbácea, de lugares arenosos y pedregosos (*Crotalaria lafi-folia*, L.).
- CASCABELITO. m. Nombre vulgar de varias plantas leguminosas, en Méjico, entre otras, la *Astragalus mollis*, BIEB, y la *Crotalaria eriocarpa*, BENTH; en Colombia, la *Crotalaria pterocaula*, MART., etc.—2. En Colombia, bonita yerba que dicen privilegiada para el tratamiento del asma crónica (*Alonsoa quadrialata*, TR.; *A. grandiflora*).
- CASCADO, DA adj. En Méjico, entre mineros, se dice específicamente del que ha contraído alguna de las afecciones propias del trabajo de minería.
- CASCADURA. f. Nombre vulgar que en la región de Trinidad, en Venezuela, se da al pececillo llamado también *curito*.
- CASCAHUTE (Voz de or. azt) m. En El Salvador, planta leguminosa (*Leucaena shannoni*, DON.), llamada también guaje y que se encuentra hasta el sureste de Méjico (Chiapas).
- CASCAJE. m. En Méjico, *barrilería*, conjunto de barriles vacíos, o cascos en general, envases.
- CASCAJENTO, TA. En Chile, cascajoso.
- CASCAJERO. m. En Colombia, cascajal.—2. En Colombia, mina ya explotada pero que aún contiene oro.
- CASCALOTE. (Apóc. de *nacascalote*.) m. En Méjico, la planta del *nacascalote* o *dividivi*, tintoreal muy importante (*Caesalpinia coriaria*, WILLD.). Llámase también *cacalaca* o *cacalaco*.—2. Sustancia tintórea extraída de esta planta y usada en la industria para teñir pieles en curtimbre.—3. En el Estado de Chiapas se llama así al *huizache* común (*Acacia farnesiana*).
- CASCALLO. m. En el Brasil, terreno en que se encuentran diamantes.

CASCAMBRUCA. f. En Cuba, pendencia entre muchos.

CASCANAS m. pl. Indios que habitaban en territorio de los Estados de Zacatecas y Jalisco (Méjico). Dicese también *cascanes*.

CASCANES m. pl. CASCANAS.

CASCAR. intr. fam. Dedicarse con preferencia a una cosa. CASCAR *al pan*, CASCAR *al derecho romano*.

CÁSCARA.

—CÁSCARA AMARGA (*Picramnia antidesma*, Sw.) f. En Panamá y Colombia, planta de la América istmica, que en el sureste de Méjico se llama *chulillo*. Es una sumarubácea.

—CÁSCARA RUEDA. En Argentina, juego de muchos en que, tomados de las manos, dan vueltas en torno de otro.

—CÁSCARA SAGRADA. (*Rhamnus purshiana*, Dc.) En Méjico, planta exótica, de las râmneas, naturalizada en el país y útil comercialmente por la explotación de su corteza medicinal. Lo mismo en Colombia.

—DAR a uno CÁSCARA DE NOVILLO. fr. fig. fam. En Argentina, castigarle con azotes, darle de zurriagazos.

—LA CÁSCARA GUARDA AL PALO expr. fig. fam. y v. que se dice por donaire o ironía del que poco se baña, o para justificar su repugnancia por el baño.

—SER uno DE LA CÁSCARA AMARGA. fr. fig. fam. En Méjico, dicese de la persona de ánimo resuelto; o picajoso, de pocas pulgas, de carácter firme.

CASCARAÑA. f. Vulgarismo, por cacaraña.

CASCARAÑADO, DA. adj. Vulgarismo, por cacarañado, o cararañado.

CÁSCARAS. f. pl. En Valle del Cauca (Colombia), juego de carnaval, que se hace con cascarrones de huevo, llenos de polvos, perfumes o agua, rompiéndolos sobre las gentes.

CASCARAZO m. En Puerto Rico, golpe fuerte.—2. Trago grande de licor.—3. fig. fam. En Colombia, puñada, latigazo, zurriagazo.

CASCAREAR. tr. En Costa Rica, cascundear.—2. En algunas partes, como Méjico, hacer negocios de pequeña monta; trabajar pobremente; obtener reducidas ganancias.—3. En Centro América y Colombia, zurrar, golpear, cascar.

CASCAREO. m. fam. En Chile, acción de comer cáscaras de frutas, generalmente las de sandía y melón, que siempre salen con alguna carne.—2. fig. En Méjico, ocupación poco productiva, ejercicio profesional raquítico, con clientela pobre.

CASCARILLA. f. Nombre que se aplica a la corteza de muchas quinas y aun a las de otros árboles de propiedades análogas a las de éstas, principalmente a las del género *Croton*—2. Nombre de los árboles mismos, todos propios de las tierras tropicales del Continente. Se dice también *cascarillo*—3. Género de plantas rubiáceas, cuya especie típica es la *Cascarilla oblongifolia* del Perú.—4. (*Croton niveus*, Jacq.) En Tabasco y Chiapas, árbol de las euforbiáceas, que crece en toda la América intertropical; llamado también *quina* y *copalchi*, como en Centro América, y cuya cáscara goza de propiedades análogas a la de la quina verdadera, por lo cual se le explota y usa entre los naturales en gran escala, principalmente para combatir el paludismo, tomada en infusión, en los países cálidos y palustres, como Tabasco. Más generalmente se conoce por *cas-*

carillo. En otras partes de Méjico le dicen *quina blanca* y *vara blanca*, *salvia de la playa*, en Colombia Hay otra especie de menor importancia (*C. glabellus*, L.).—5. En las Antillas y norte de la América Meridional, árbol originario de las Bahamas (*Croton eleuteria*, BENNETT), variedad de quina.—6. En Argentina, árbol cuya corteza tiene propiedad emética y se usa por esto en farmacopea vulgar (*Coutarea alba*).—7. En Cuba y Puerto Rico, polvo muy fino, hecho de cáscara de huevo o de la concha del caracol, que usan las mujeres de la clase pobre para la cara.—8. com. fig. Persona quisquillosa, picosa, picajosa, fácil de enojarse.—9. Nombre que en Méjico se da a una de las clases ordinarias de tequezquite.—10. En Colombia, la *cusparia*.

—CASCARILLA BLANCA. (*Cinchona passmatostylis*, KRST.) Especie también indígena de Colombia, llamada asimismo *azahar*.

—CASCARILLA ROJA. (*Cinchona bogotensis*, KRST.) Especie de cascarilla indígena de Colombia.

CASCARILLAL. m. Terreno sembrado de cascarillos.

CASCARILLERO, RA m. y f. Persona que recoge o vende cascarilla.

CASCARILLO. m. La planta de la cascarilla (*Croton neriis*) y sus múltiples variedades regionales—2. En Colombia, ranunculácea indígena del país (*Clematis goudotiana*).

CASCARÓN. m. Por antonomasia, el de huevo, relleno de almidón, de confeti o de otras cosas, que pinten, manchen o mojen, y que se tira en los juegos de carnaval.—2. En Tabasco y región limítrofe, nombre vulgar del árbol, y principalmente del fruto, del ZAPOTILLO AMARILLO, o zorrocloco de Centro América, planta caparidea (*Crataevia tapia*).—3. Árbol parecido al alcornoque y que produce goma roja; abundante en las selvas de Argentina y Uruguay (*Cascaronia astragalina*, GRIS).

CASCÁRREA. (De *cascarría*.) f. En Argentina, excremento del ganado vacuno y ovejuno.

CASCARRIA f. Pringue, mugre, suciedad, pegote de cosa sucia en cualquier parte de la ropa.—2. En Colombia, también cascote, por materiales informes de fábrica derruida y que pueden servir para otra.—3. Rezago del cacao, una vez escogido para la exportación.

CASCARRIENTO, TA. adj. Que tiene suciedad.

CASCARRUDO, DA. adj. En Cuba, cascarrón, bronco, áspero. Dicese especialmente del tabaco muy fuerte.

CASCAT. (Voz maya.) m. Nombre vulgar que en Yucatán se da a un árbol de madera muy fuerte, y útil en construcción.

CASCAYUNCAS. m. pl. Indios que vivían antiguamente en la meseta del Perú.

CASCO. m. En las fincas o haciendas de campo, centro del poblado, conjunto de edificios, construcciones y terrenos contiguos generalmente cerrados por valla. *Batey*, en las Antillas.—2. En Argentina, cada una de las divisiones interiores de la naranja.—(El uso es conocido en la generalidad de América, y aun aplicado a otras frutas; y es genuinamente castizo y español: "Está toda ella (la granada) repartida en diversos *cascos* y entre *casco* y *casco* se extiende una tela más delicada que un cendal". FRAY LUIS DE GRANADA, *Símbolo*).—3. En Cuba y Argentina, pe-

- dazo de una fruta, o cáscara de la misma, generalmente hechos en dulce. Son muy conocidos los cascós de guayaba, en Cuba—1 El uso es conocido generalmente.
- CASCO DE ELERRO. Nombre que se da en El Salvador a una especie de molusco.
- CASCO DE MARTE (*Alonitum*). Nombre que se da vulgarmente, en Colombia, al acorito tipo.
- CASCO DE MULA. En Guatemala, especie de tortuga—2 En Nicaragua, la planta del cascado de venado—3 En Tabasco, cierta avispiña silvestre.
- CASCO DE VACA (*Bauhinia monandra*). Variedad colombiana de la planta del cascado de venado.
- CASCO DE VENADO, o CASQUITO DE VENADO. (*Bauhinia inermis*). En Centro América, planta de la América tropical, llamada así por la forma de sus hojas y semillas. En Nicaragua se llama *cacao de mula*, en Méjico *pata, o pata, de venado; calzoncillo*, en Tabasco, *cocla*, en Panamá. Dícese que las hojas tienen propiedades como sudorífico. La variedad colombiana se conoce por *casco de vaca*.
- CASCO PURO tr. f. g. fam. En Puerto Rico y Argentina, rudeza, dificultad para aprender.
- CALENTARSE a uno LOS CASCOS fr. f. g. fam. En Argentina, romperse uno los cascós.
- MEDIO CASCO. En Venezuela, paso de la caballería, intermedio entre el natural y el paso llano.
- CASCOSO, SA (Del quich. *kaukka*) adj. v. En el Perú, áspero, irregular.
- CASCOTE m. Impropio y comúnmente usado, por cascajo o arena gruesa, principalmente en Colombia.
- CASCOTEAR. tr. En Argentina, tirar o arrojar cascotes. Por extensión, apedrear.
- CASCRITA. f. En Argentina, HORNERO.
- CASCUÍ. m. Con este nombre se conoce en Nicaragua, según BENZONI (*Hist. del Mundo Nuevo*), el *antiburro* o *danta*.
- CASCUNDEAR. tr. En Costa Rica, cascar, azotar, zurrar.
- CASCHI. m. En Argentina, cuzco, gozquecillo, perro chico y ordinario.
- CASEAR. tr. En Colombia y en lenguaje agrícola, limpiar las plantas de la maleza al rededor del pie.
- CASERA. f. v. En Centro América, concubina, querida.
- CASERÍA. f. En Chile, costumbre o afición de una persona a comprar en una tienda determinada. *Antonio tiene casería en la tienda de Luis*—2. Parroquia de un tendero.
- CASERITA. f. En Argentina, el ave llamada también *hórnero*.
- CASERO, RA adj. y s. En Chile, y el Perú, PARROQUIANO.—2. En Cuba y Chile, persona que pacta o acostumbra traer a la casa los artículos de venta usuales, especialmente los comestibles.—3 En Argentina, el pájaro llamado también *hórnero*.
- CASETA. f. Casilla de guarda de una vía, un jardín, una construcción, etc.
- CASHIBOS, CASHIGUAS o CASHIVOS. m. pl. Indios campos que se hallan en estado salvaje en el gran Pajonal, orilla izquierda del Pachitea y Ucayali, y en las pampas del Sacramento, en el Perú. En lengua pana CASHIBOS, significa *vampiro*, y este nombre se considera como un insulto, y se les conoce con las denominaciones especiales de *barmaguas, burinaguas, choromaguas y shusc'anaguas*.
- CASHIGUAS m. pl. Véase CASHIBOS.
- CASHISIÁN m. Planta combretacea de Méjico, ro identificada, que se cria principalmente en la región de Veracruz.
- CASHURECUA f. Voz tarasca con la cual se designa vulgarmente una bignoniácea de Méjico (*Begonia balmisiana*, RUIZ.), y la flor que produce.
- CASI m. Nombre vulgar que en el Estado de Durango, en Méjico, se da a un árbol de madera de dureza extraordinaria, que produce una bellota redonda, conocida con el mismo nombre.
- DE, o POR, CASI, NADIE SE MUERE, ir. fig. fam., que se usa en Argentina para expresar que no es lo mismo lo inminente que lo que realmente sucede.
- CASIAMURU m. En el Perú, la planta del *codo-codo*.
- CASIGUA f. Nombre que también se da en Venezuela a la planta forrajera del *casupo*.
- CASILIMPIO. m. Hijo de español y gente blanca.
- CASILLA t. En Méjico, lugar público, especialmente un portal o zaguán, o una casa, en que instalan las mesas electorales el día de elecciones populares para recoger la votación y dar formalidad legal al acto—2. También se llaman así en la capital las tiendas pequeñas en que se vende al menudeo artículos de consumo ordinario.
- CASILLA f. En Cuba, trampa para cazar pájaros—2 En Ecuador, excusado, retrete.
- CASIMBA. f. Variante de CACIMBA—2. desp. Vulgarmente, en Colombia, casucha, casuca.
- CASIMIRO, RA. En Chile, aplicase al bisco o bisoyo, y, a veces, también al tuerto.
- CASINETA f. En Chile, la tela de *casinete*.
- CASINETE. m. En Sur América, cierta tela inferior al casimir—2. En Venezuela y el Ecuador, paño barato.
- CASIQUE. m. Mala grafía de CACIQUE.
- CASIRAGUA. (Voz car.) f. Nombre vulgar que en Venezuela se da a unos roedores del género *Lonchoceros*, con aspecto de rata y pelaje amarillo rojizo.—(*L. cristata*; *L. armata*.)
- CASIRAGUO, GUA. (Voz car.) adj. v. En Venezuela, color amarillo sucio de las caballerías y aún del ganado vacuno en general.
- CASIRÍ m. En Sur América, especie de licor vinoso.
- CASITA f. En Argentina, nombre vulgar campesino que también se da al *jaboncillo* (*Sapindus saponaria*).
- CASNAS. m. pl. Tribu de indios aymarás. Véase *aymarás*.
- CASO.
- MIREN QUÉ CASO. expr. de sorpresa que se aplica, por burla, en Méjico y Puerto Rico, al que se queda chasqueado o con tres palmos de narices.
- CASOY m. Nombre vulgar que dan al MARAÑÓN (*Anacardium occidentale*), en las islas Filipinas, donde se ha aclimatado este árbol americano.
- CASPALETEAR. intr. En Colombia, rabiarse, desesperar.
- CASPETE. m. v. En Colombia, el rancho o sancocho común.
- CASPI. m. Nombre que se da en Colombia a una planta de la América tropical, que en Costa Rica se llama *hinchador, yagalache*, en Méjico, y conocida también por *birringo, alcito, fresno, pedro hernández*, etc. (*Mauritia heterophylla*; *Rhus juglandifolia*). También se dice *caspicara*.

cha, caspicaracho, o caspincaracha, caspincaracho. Lleva vulgarmente otros diversos nombres.—2. Vulgarmente, en el norte argentino, palo—(El indigenismo propio ha de ser *caspicaracha* del quichua *caspi* o *kaspi*, palo, genéricamente árbol, vara, y *karacha*, sarna.—La raíz *kaspi* conserva en el lenguaje vulgar su carácter etimológico, como se ve en el norte argentino.)

CASPICARACHA (Del quichua *kaspi*, palo, y *karacha*, sarna.) f Nombre del árbol de acción patagénica (*Rhus juglandifolia*), comúnmente también llamado por *caspi*, en Colombia

CASPICARACHO m CASPICARACHA

CASPIENOS m pl Indios que habitaban en la América Setentrional

CASPIENTO, TA adj. Que tiene caspa.

CASPINCARACHA f Variante de CASPICARACHA

CASPINCARACHO m CASPINCARACHA.

CASPIROLETA f. En Sur América, bebida de leche, huevos, canela y azúcar, y algún otro ingrediente.—2 En Cuba, conserva de cierta consistencia—(V CASIROLETA)

CASQUEAR tr Dividir en cascos la fruta que los tiene, como la naranja, etc—(Es uso colombiano, regional de Valle del Cauca (TASCÓN); pero tal vez mas general, porque "casco" se dice en varios países)

CASQUETE. m Peluca.

CASQUETE. (Postverbal de *casquetear*, frecuentativo de *cascar*) m. Acción de pisar las bestias el suelo.—2. Ruido que con tal pisoteo se produce. (De uso literario entre escritores argentinos)

CASQUETERÍA f Conjunto de cascos, por bestias, animales con ellos

CASQUILLO m En Sur América y Puerto Rico, herradura.—2 En Méjico, Perú, Puerto Rico y otros países, cartucho metálico vacío.—3. En Honduras, forro de cuero que se pone a los sombreros.—4. En Costa Rica, portaplumas.—5 En Colombia, la suela del taco de billar, rodaja de vaqueta que se le pone en el extremo delgado y que en Méjico se llama *vapor*, lo mismo que en Cuba.

CASQUINES. m pl Tribu de indios que residían en la Florida

CASQUIRRUANO, NA adj Vulgarismo colombiano, por irascible—(Formado sin duda por contaminación de "casquivano".)

CASQUITE. adj En Venezuela, agriado, o acedo, o que empieza a fermentarse; u olisco, que empieza a descomponerse.—2 Por extensión, quisquilloso, pelilloso, de mal carácter, con relación a persona.

CASSIPAGOTES m pl Indios que vivían al Levante del Lago Cassipa, en la Guayana

CASTA. f. En imprenta, en Méjico, tipos de un mismo grado y ojo. Llámase también *fundición*.

CASTADO, DA v. En Puerto Rico, valiente

CASTAÑA. f. En Cuba, pieza que sirve de chumacera a la mayor, en los trájes y los ingenios.—2. En Méjico, harril pequeño, generalmente chato, como para cargar en burro, y usado de ordinario para trasportar pulque.—3. En Tabasco llaman así, y también *bellota*, el fruto de una esterculiácea (*Sterculia apetala*, KARST.), conocida por *panamá* en Centro América, y la planta que lo produce. Dicese asimismo *castaño*. Lo mismo en Chiapas.—4. En el norte de Méjico, baúl, petaca. Vulgarismo

—CASTAÑA DE JOBOTÁ. En el Brasil, semilla del arbusto trepador *Anisoperma passiflora*, MANSO.

—CASTAÑA PURGANTE En Cuba, la planta de la *Hippocatea malpighifolia*, RUDOLF

CASTAÑAZO m vulg. En Argentina, puñetazo.

CASTAÑETE m. En El Salvador, el *chirán* o *palo de rabón* (*Omphalea oleifera*, HEMS.), cuyas semillas son ricas en aceite

CASTAÑETO m Vulgarmente, en Colombia, la planta de la *chuca* (*Thevetia peruviana*); *cabalonga*, en Cuba y otras partes. Dicese también *covalongo*.—2. En El Salvador, el *castañete* o *palo chirán*

CASTAÑO m V. *Castaña*—2. *Castaña de la sierra* (*Bilia hippocastanum*, L.), nombre que en Méjico se da a una planta hipocastánea—3 En El Salvador, el *almendrón* (*Bertholletia excelsa*).—4. En Cuba, el árbol de la *Cupania tomentosa*.—5. En Puerto Rico, el *árbol del pan* (*Artocarpus*).—6. En Colombia, llevan este nombre algunas esterculiáceas (*Matisia castaño*; *Sterculia rugosa*, etc) Lo mismo en Centro América.

—CASTAÑO LUCERO. En Venezuela, dicese de la bestia de color castaño que tiene una mancha blanca en la frente, o aun en otro lugar de la cabeza

—CASTAÑO SILVESTRE En Cuba, planta de las bombáceas (*Pachira aquatica*), llamada también *ceibón de agua*, o *de arroyo*. Es el *zapote bobo*, o *zapote de agua* del sureste de Méjico.

CASTAÑUELA f En Chile, *tarreña*, tejuelas que suenan como las castañuelas—2 Planta del Perú (*Claytonia paniculata*, DC.)

CASTARRICA. f. En Tabasco, nombre vulgar de una mojarra común de los ríos, arroyos y lagunas, de varios colores, predominando el plúmbeo; de cuerpo corto, ancho y grueso, y boca pequeña Es riquísimo bocado.—2. Nombre vulgar de un arbusto silvestre, de las rubiáceas (*Albertia edulis*, RICH), que crece en cepas de tallos erguidos y delgados, de madera recia y flexible, por lo cual se usan mucho para cañas o varas de pescar; fruto como una guayabilla, verde, esférico, comestible aunque desabrido. Abunda en los trópicos; en Costa Rica se llama *madroño de comer*, en Colombia, *perita*; en Cuba, *pitajoni*; en El Salvador, *torolillo*; en Panamá, *trompi* y *trompito*; *guayabillo*, en Guatemala.

CASTELLANO, NA. adj Aplícase, en Chile, a las gallinas de color ceniciento oscuro con pintas o manchas rojizas, por haber sido las primeras importadas de Castilla

CASTIGAR. tr. En Méjico, apretar un tornillo, una cuerda u otra cosa, por medio de torsión.

CASTILLA. (De Castilla, de donde procede esta tela.) f. En Chile, nombre de una tela de lana con mucho pelo, que se usa para abrigos. Es el bayetón castellano.

CASTILLA (DE). m. adv. que se usa popularmente para designar las cosas que de antiguo procedían de España, para diferenciarlas de las producidas en el Nuevo Mundo.—2. También ha llegado a usarse por indicio de buena calidad. *Gera de CASTILLA, se dice de la cera blanca, para distinguirla de la cera negra, elaborada por la abeja indígena.*

CASTILLA (LA) f. El idioma español, la lengua castellana, el castellano—(La denominación es propia del indígena, para diferenciar su lengua autóctona)

CASTILLADA. f. En Argentina, carga que lleva un *castillo*, o carreta.

CASTILLEJA. f. Nombre que también se da, en

Méjico a la planta más conocida por ella de *perico*.

CASTILLEJO m. En Méjico, cada una de las armazones de hierro, colocadas verticalmente a cada lado del trapiche y en que descansan los pesos del cilindro o de las mazas.

CASTILLO m. En Chile, pila o rimero de maderos o tablones, puestos unos sobre otros formando cuadro, triángulo u otra figura, para que se sequen y a fin de que no se tuerzan.—2. En Argentina, cierta carreta típica del país.—3. En Ecuador, canchiza de carrizos que sirve a los indios para colocar trastos diversos en la cocina.

CASTIZO, **ZAI** adj. En Méjico, *casterton*, hijo de mestizo y español, o viceversa. *C. t. c. s.*—2. En el Brasil, hijo de india y mestizo, o viceversa.—(Casi desusado hoy, en ambos países).—3. Entre campesinos, en Méjico, animal macho muy fecundo.

CASTOR m. ant. En Méjico, cierto tejido de lana, mezclada de blanco y rojo, que las mujeres del pueblo y las rancieras usaban para enaguas.

CASTORES m. pl. Véase **BEAVERS**.

CASTREAR, tr. En Costa Rica, castrar una colmena.

CASTRERA, f. Castruera, por variante popular, en Colombia.

CASTRÓN, m. En Cuba, puerco grande castrado.

CASTRUERA, f. En Colombia, instrumento músico campestre, como el que atribuye la fábula al dios Pan. Llámase también comúnmente *capador*, como en España, o *castrapueras*.—(Los mismos autores colombianos se contradicen en cuanto al uso de esta voz en el Valle del Cauca. En tanto que **ROBLEDO** (*Papeletas*) dice (voz "capador"); "En el valle del Cauca se le llama CASTRUERA," el ilustre calitense **TASCÓN** (*Provincialismos del Valle del Cauca*) asegura (voz "castrera", o "castruera"). "El instrumento descrito no se llama en esta comarca *castruera* sino *capador*, que es el nombre que le dan en España..."—**VAR.**: *castrera*.—En Nariño, del mismo Colombia, se llama *rondador*.

CASTUCIA.

—**HACER LA CASTUCIA**, fr. provincial de Salta, en Argentina, por entrar en algún juego de suerte con escaso dinero, mientras los demás jugadores lo tienen en abundancia.

CASTUZO, **ZAI**, adj. v. En Puerto Rico, castado, valiente, temerario.

CASUALIDAD.

—**DAR LA CASUALIDAD**, expr. fam. Ocurrir una cosa imprevista.

—**DE CASUALIDAD**, m. adv. Por casualidad, casualmente.

CASUALMENTE, adv. m. Impropiamente usado por precisamente, cabalmente, justamente, cuando significa de una manera casual, fortuita, imprevista.

CASULLA, f. En Honduras, grano de arroz que conserva la cascara, por lo cual hay que separarlo de los demás con que se prepara la comida.

CASUMBA, f. En Colombia, casucha, casa pequeña y mal construida.

CATA, f. Dim. fam. de Catalina, en Méjico; prodigado a veces en las formas *Catita* y *Catana*.—2. En Méjico, Colombia y Chile, excavación hecha para reconocer un criadero metalífero.—3. En Colombia, cosa oculta o encerrada.—4. En Chile y Argentina, cotorra.—5. En Perú, cobertor, mantón.—6. fig. En Argentina, hablantín,

charlatan.—7. Dícese también del que habla atropellada y confusamente.

—**HACERSE UNO LA CATA**, fr. fig. fam. En Argentina, renacerse el que esta perdiendo en el juego, con lo poco que le quedaba.

CATABRE, m. En Colombia y Venezuela, vasija de calabaza en que se lleva el grano para sembrar, también cesta. (*Catauro*, en Cuba). Dícese también *cuadro*.

CATABRO m. En Colombia, **CATABRE**, por jicara.

CATACA, f. v. En Colombia, conjunto de economías, o albarana. Dícese también simplemente *cata*.

CATACAOS, m. pl. Indios que habitaban en la comarca de San Miguel de Piura, correspondiente al distrito de la Audiencia de Quito.

CATACO, m. Nombre de un pequeño pez, como de quince o veinte centímetros, propio de las costas de Venezuela y del cual se hacen salazones, para la exportación.

CATACOA (Voz car. *Amphibocena fuliginosa*) m. En Venezuela, saurio de cuerpo de culebra, sin esternón y con pelvis rudimentaria; cabeza pequeña y aguzada; cola obtusa y redondeada; mide hasta cincuenta centímetros de largo y vive por lo común en los nidos de los *bachacos* y comejenes.

CATACUNDA, f. Voz indígena de las lenguas caribes, con la cual se designa vulgarmente, en algunas partes de Venezuela, la garrapata.

CATADÉ, (Voz otomí?) m. Nombre vulgar que en el Estado de Hidalgo, en Méjico, dan a la *tronadora*, planta bignoníacea (*Tecoma stans*).

CATAFILA, f. Vulgarismo mejicano, por cáfila.

CATAFUSA, f. v. En Honduras, especie de burjaca o bolsa, que se aplica a muchos usos comunes.

CATAGUA, f. Nombre vulgar peruano de una planta euforbiácea, especie de jabilla (*Hura*).

CATAHUXIS, m. pl. Indios del Brasil, que viven a orillas del río Purús, cerca de la frontera del Perú. También se hallan entre el Muenim y el Madera y en la isla Jurura de este río.

CATAICANÁS, m. pl. Indios que habitaron primitivamente en territorio del actual Estado de Tamaulipas.

CATAJARRIA, f. v. En Venezuela, sarta, serie, retahila.

CATALÁN, m. En el Ecuador, especie de gorro, que cubre la cara y el pescuezo.—2. En Méjico, alcohol, aguardiente **CATALÁN**.—3. En Cuba, en la región oriental, se dice del español en general, por ser los residentes en su mayor parte originarios de Cataluña.

CATALANEAS, m. pl. Nombre que dieron los primeros exploradores españoles a unos salvajes que habitaban en las orillas del Amazonas, en el Brasil.

CATALINA, f. Nombre vulgar que en el interior del país, en Méjico, dan a la *pascua*, *flor de pascua* o *nochebuena*. (*Euphorbia pulcherrima*.)

CATALINERO, **RA**, adj. y s. Natural de Catalina (Cuba).

CATALINETA, f. Nombre que se da en Cuba a un pez que tiene un pie de largo, color amarillo con fajas brunas, cola ahorquillada, y escamas ásperas. Se cria en el mar de las Antillas. (*Pristipoma virginicum*.)

CATALNILLA, f. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, al periquillo más conocido por *toznene* (*Conurus*).

CATALPA, f. Árbol de adorno, de la familia de

las leguminosas, de unos diez metros de altura, originario de la América del Norte.—2. En Colombia, una bignoniácea (*Catalpa catalpa*, KARST.).

CATALUFA. f. CATALUJA.

CATALUJA. f. En Cuba y Puerto Rico, nombre de un pez del mar de las Antillas (*Priacanthus cepedarius*, DESM.).

CATAMARQUEÑO, ÑA. adj. Natural de la ciudad o de la provincia de Catamarca (Argentina). U t c s.—2. Relativo a tal lugar.

CATAMARQUEÑISMO m. En Argentina, voz provincial de Catamarca.

CATAMARQUISTAS. m. pl. Indios que vivían en Catamarca, en lo que hoy es Argentina.

CATAMBUCOS m. pl. Indios que se hallaban en la gobernación de Popayán.

CATAMERICUCHE. m. En Nicaragua, la planta del *tecomasúchil*, *apompo* o *pochote*. (*Maximiliana vitifolia*)

CATAMIQUES. m. pl. Indios que habitaban en Yucatán.

CATAMIXES m. pl. Indios que se encuentran al sur del Maranhao, en el Brasil.

CATÁN. m. Nombre que en los Estados de Veracruz y Tamaulipas, en Méjico, se da al *pejelagarto* de Tabasco y región del sureste y peninsular.—(El nombre alude a la forma remota en alfanje del pez.) En Cuba se conoce por *manjuari* (*Lepidosteus manjuari*; L. *viridis*, GM.).

CATANA. f. En Chile y Argentina, sable, especialmente el largo y viejo, que usan los polizontes; chafarote.—2. En Méjico, especie de alfanje que usan algunos indios.—3. En Cuba, cosa pesada, tosca, deforme.—4. En Venezuela, nombre de un loro de color verde y azul.—5. En Cuba, cualquier aparato o máquina descompuestos o defectuosos; carranca, matraca, etc.—6. Nombre vulgar que se da también, en Méjico, al *cajum*, planta amarilidácea (*Fourcraea cajum*).—(La primera y segunda acepciones son de legítima procedencia española).—7. En Cuba se llama así el papalote corriente y con poca gracia en la forma, de figura rectangular y con los lados enteramente rectos.

CATANAMEPAQUES. m. pl. Indios de una antigua tribu pobladora de Tamaulipas.

CATANAZO. m. En Chile, golpe dado con la catana.

CATANERAS. m. pl. Indios que vivían antiguamente en el Perú.

CATANGA. (Del quich. *catana*, cesta; de *catay*, llevar a cuestas.) f. Canasta de mimbres, de ordinario con tapa, usada en Colombia, por las gentes pobres, para guardar útiles de costura. Puede ser también a propósito para pescar o para otros usos.—2. En Bolivia, carrito tirado por una bestia, para el transporte de frutas.—3. En Argentina y Chile, cierto escarabajo pelotero. (En este caso, simple var. de *acatangá*, o *acatanca*.)

CATANICHES. m. pl. Indios que moran a orillas del río Jurúa, en el Brasil.

CATANIXIS. m. pl. Indios que ocupan las márgenes del Purús, en el Brasil.

CATAPACHOS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en las márgenes del río Pachites, en el Perú.

CATAPANZA m. Especie de *papaturro* de Nicaragua, llamado también *papaturro de media luna*.

CATAPAS m. pl. Indios que vivían junto a los chomes y abangares, en Costa Rica.

CATAPASAS m. pl. Indios jíbaros que habitaban en las orillas del río Amazonas.

CATAPATUROS. m. pl. Tribu de indios caribes que vivían en Tierra Firme.

CATAPE (*Cerebra thevetia*) m. En Colombia, nombre de un arbusto ornamental, de las apocináceas, de látex muy abundante.—2. Flor amarilla de esta planta.—3. Fruto duro de la misma, que los niños emplean en sus juegos y algunas religiosas para hacer dieces de rosarios.

CATAPLASMA. f. Dicese en lenguaje familiar de la persona densa, pesada, simple y fastidiosa.

CATAPUSIA f. En Méjico, el *piñoncillo* (*Euphorbia latijius*), planta purgante.

CATARA (Voz car.) f. Zumo de la yuca amarga, ligeramente cocido con picante, en Venezuela.

CATARATO. m. fam. En Argentina, vigilante, agente de policía.

CATARINA f. En Méjico, nombre vulgar de una planta euforbiácea, de la cual hay dos especies (*Euphorbia heterophylla*, L.; *E. pulcherrima*, WILLD.).—2. CATARINITA, una cotorra.

CATARINENSE. com. Gentilicio con el cual se designa en Brasil al que es natural del Estado de Santa Catalina.

CATARINITA. f. En Méjico, pequeño insecto coleóptero, de la familia de los *Cychos*, de color rojo, nocivo en la agricultura, porque roe y destruye las patatas y algunas otras plantas.—2. (*Balborrhynchus lineolatus*, FINSCH) f. Cotorrita de los bosques de tierra caliente, llamada también *quiltoton* y *catarina*.

CATARIYUNGAS. m. pl. Indios que residían en la gobernación de los Charcas.

CATARNICA. f. En Colombia, catalnica, cotorra.—(Hay aquí una serie de trasformaciones gráficas todo viene de Catalina; *catalinita*, *catalinica*, *catalmca*, *catarnica*.)

CATARREAR. (De *catarro*) intr. En Chile y Ecuador, fastidiar, importunar, molestar. Acatarrar.

CATARRIENTO, TA adj. Catarroso (que ni se conoce ni usa nadie).—(Tan bien formado como hambriento, avariento, etc., no se ve razón para no ser igualmente castizo.)

CATASCUERO. m. Árbol de buena madera para construcciones rústicas, muy común en Tabasco.

CATASTROFEAR. tr. Desastrar, desgraciar, hacer o producir una catástrofe.—(De aquí al adj. *catastrófico* todo ha sido cosa de un paso.)

CATATA. f. Nombre que dan los muchachos en Puerto Príncipe (Cuba) al mate amarillo, grande y aplastado, que suelen ahuecar y rellenar de plomo para hacerle mayor o más pesado.

CATATÁN. (Quizá de *catana*.) m. fam. En Chile, castigo.

CATATAR. (Del quich. *kataty*.) tr. Vulgamente, en el Perú, maltratar.—2. También hechizar, fascinar.

CATATÉ. adj. En Cuba, aplicase a la persona fatua, necia, absolutamente despreciable e insignificante. U t c s.—(SUÁREZ lo da como desusado.)

CATATÍ. m. Cierta árbol indígena de Venezuela. Dicese también *catatú*.

CATATÚ. m. El catatí.

CATAUBA. m. Árbol del Brasil, cuyas hojas sirven para preparar una infusión tónica. (*Erythroxylon speciosa*.)

CATAUBAS, CATAWBAS o USHEREES. m. pl.

- Tribu de indios dakotas, casi extinguida, que habitaba en las costas de ambas Carolinas, en las margenes del río de igual nombre, en los Estados Unidos del Norte.
- CATAURO** (Voz taina) m. En Cuba y Venezuela, especie de caja o cesta hecha de la yagua de la palma real, para llevar frutas, huevos, etc., o para sacar agua de pozos, lagunas, etc. En Venezuela se dice también *catabre*.
- CATAZUMBA** f. En Méjico, multitud. Dicese en otras partes *catizumba*.
- CATE** m. Muy usado en Méjico, como en Andalucía, por golpe, bofetada, en lenguaje familiar. También se dice *catoirazo*. (El *cato* y *catorro*, de que habló WAGNER, son poco menos que desusados.)
- CATEADA** f. fam. En Chile y Méjico, acción y efecto de catear.
- CATEADOR**, RA. m. y f. El que explora terrenos en busca de minas, y también el que practica un cateo domiciliario, sea abusivamente, o legalmente. U. t. c. adj.
- CATEAR** tr. En Méjico, en lenguaje forense, practicar una visita domiciliaria, mediante orden escrita de autoridad competente, que funde la causa legal del procedimiento; con el objeto de buscar algún delincuente o cosas que puedan ser materia o instrumento de un delito—2. Por extensión, cualquier busca abusiva y arbitraria que la autoridad, o la policía, hacen en el domicilio privado o en la oficina de una persona—3. Explorar terrenos, en busca de la veta de un metal. Corren también en Chile estas tres acepciones.—4. A veces se toma por allanar una morada, en general, en toda la América—5. En general puede hallarse usado por buscar, descubrir; o por catar o por ondar, o por ensayar, probar.
- CATEBÍA** (Voz taina.) f. En Venezuela, producto de la yuca rallada, exprimida y despojada así del jugo venenoso.—2. Salsa que se prepara con este producto y que se llama también salsa de yare. Dicese también *catibia*. V. CATARA. Lo mismo en Cuba.
- CATECÓS** m. pl. Tribu caribe habitadora de Tierra Firme.
- CATEDRÁTICO**, CA. adj. y s. En Guayaquil llaman así al que ha nacido en calles próximas a la catedral de la ciudad.
- CATENA** f. Nombre vulgar que también se da al *jolocín* o *jolocín blanco*, en algunas partes de Méjico.
- CATEO** m. Acción y efecto de catear; visita domiciliaria de la autoridad, casi siempre arbitraria y seguida de registro de papeles y violación completa del hogar.
- CATETE** m. En Chile, nombre que el vulgo da al demonio.—2. Fuches que se hacen con caldo de cerdo y harina cocida con grasa.
- CATEY** m. Nombre que se da en Cuba a un precioso papagayo (*Conurus guayanensis*), llamado también periquito.—2. En Santo Domingo, palmera también conocida por *mbocayá*.
- PEDIR CATEY. En Puerto Rico, pedir cacao, pedir alafia.
- CATHARINENSE** adj. y s. Natural del Estado de Santa Catharina o Santa Catalina (Brasil).
- CATI** (Voz otomí?) m. En el lenguaje popular de Hidalgo (Méjico), preocupación, pendiente, idea fija que inquieta. *Cipilillo*, que dicen en Tabasco; gusanillo.
- CATIBIA** f. En Cuba, raíz de la yuca, rallada, prensada y exprimida. *Catebia*, en Venezuela.
- CATIBO** m. Nombre que se da en Cuba a un pez anguliforme, que se cría en aquellos ríos y bocas fluviales (*Tetianohinus variabilis*, o *cubanus*.)
- CATIGUA** m. Árbol de la familia de las meliáceas, de doce a catorce metros de altura, que vive en la provincia de Corrientes (Argentina).
- CATIGUIRE** m. En Venezuela, nombre vulgar de un árbol anonáceo (*Annona palustris*, u *obtusifolia*, o *glabra*), *coicho*, en Méjico; *cayur*, en Puerto Rico, *bagá* en Cuba, etc. Llámase también *manirote*.
- CATIL** adj. En el Perú, dicese del algodón rojo oscuro.
- CATIMARRÓN** m. En Sur América, pequeña embarcación o canoa.
- CATIMBADO** m. CATIMBAO.
- CATIMBAO** m. En Chile y Perú, hombre que, vestido con traje ridículo y vistoso, baila y canta en la procesiones y fiestas piadosas, al son de algún instrumento—2. fig y fam. En Perú, persona muy gorda y baja—3. fig. y fam. En Chile, payaso.
- CATINGA** (Del guaraní *catiná*) f. En Bolivia y Argentina, olor sofocante y desagradable que despiden naturalmente algunos animales.—2. Olor intenso de la transpiración de los negros.—3. En Argentina, olor desagradable de algunas cosas, como el que exhalan ciertas plantas.—4. Nombre que se da en el Brasil a los bosques compuestos casi en su totalidad de árboles de hojas caducas—5. En Chile, nombre que dan los marinos a los soldados—6. En Bolivia, el nervio de la cola de algunos animales.—7. En Argentina, suciedad adherida a una cosa; cascarria.
- CATINGO**, GA. adj. En Bolivia, futre, metucioso.
- CATINGOSO**, SA. adj. En Bolivia y Argentina, que tiene catinga o mal olor.
- CATINGUDO**, DA. adj. CATINGOSO—Úsase especialmente en sentido fam. y despectivo.
- CATIOS** m. pl. Nación de indios de Colombia, situada al sur de los guamocos, en el territorio donde se fundó la ciudad de Antioquia, entre los ríos Atrato y Cauca. Son nómadas y viven de la caza en el norte de los valles del Atrato y del San Juan y en la sierra de Bandó.
- CATIRE** (Voz cum.) adj. En Colombia y Venezuela, rubio, que en Méjico se dice *guero*, y en Tabasco, *chelo*.
- CATIRICUA** (Voz tar *Rumphordia floribunda*) f. Nombre vulgar del tacote, en Michoacán.
- CATIRRO** m. v. En Sur América, golpe.
- CATIRRUCIO**, CIA. adj. En Venezuela, rubio, o albino; catire.
- CATITA** f. En Sur América, loro pequeñito, parecido a la *catarinita*. (*Bolborhynchus monachus*.)—2. En Argentina, *vaquita de sanjósé*.
- CATITE** m. En Méjico, especie de tela de seda.
- CATITEAR** tr. En Argentina, enredar la cometa de otro con la que uno tiene encumbrada—2. intr. En Argentina, temblaquear con la cabeza por decrepitud; o simplemente moverla de un lado a otro como las catas.—(*Catitiar*, se dice a lo vulgar.)
- ANDAR, o ESTAR, UNO CATITEANDO, fr. fig. fam. En Argentina, estar muy necesitado o escaso, especialmente de dinero.
- HACER CATITEAR a uno fr. fig. fam. Quedar tambaleando, por efecto de una zurra de azotes.
- CATIVA** f. En Panamá y Colombia, semilla comestible de la *Prioria copaífera*, y la planta misma, leguminosa, útil por su madera industrial.

CATIVÍ m. En Honduras, enfermedad a modo de herpes.

CATIVO (*Copaifera hemitomophylla*). m. Árbol colosal de la costa del Atlántico, en Costa Rica, de flores blancas en espiga, frutos en vaina con una sola semilla. Lo mismo en Colombia, donde también se conoce por *trementino*, *amansa mujer*, etc.

—CATIVO MANGLE. Bálsamo u oleorresina, que se dice producida por el mangle (*Rhizophora mangle*) y que abunda en Brasil y las Antillas.

CATIZUMBA. f. En Centro América, MULTITUD. Dícese también *catazumba*.

CATO. m. En Bolivia, medida agraria, equivalente a cuarenta varas en cuadro.—2. En Méjico, vulgarismo, por golpe, golpe seco o coscorrón, aunque muy poco usado. Dícese también *catorro* (más raro aún), *catorrazo* (comunísimo) y *cate*, que es español y de donde proceden aquéllos.

CATOCHE. m. fam. En Méjico, mal humor, displicencia.

CATONGOS o CATONYOS m. pl. Tribu de indios campas que habita en la cabecera del Mantulo, afluente por el norte del Urubamba, en el Perú.

CATORRAZO. m. v. Muy común en Méjico, por golpe, bofetada o bofetón. *Darse de catorrazos*. Dícese también *cato* y *catorro*, menos frecuentemente de este último modo, y todo viene de *cate*, español, aunque olvidado en los diccionarios.

CATORRO. m. Vulgarismo mejicano, por *cate*, golpe, bofetada. Casi desusado. Lo más usado es *catorrazo*.

CANTOYOS. m. pl. Véase CATONGOS.

CATOTA (Voz ind., prob. yaquí.) f. En el Estado de Sonora, en Méjico, canica. Ú. m. en pl.

“CATOTAL. m. *Brasil y Méj.* Especie de verdón” Disparate de *Diccionario Manual* de la Academia. Será tal vez CATOTOL, que en el *Dicc. português* de VIEIRA DOMINGOS es “palabra brasileña . nome de uma ave do Brazil, etc.” Ni CATOTAL ni CATOTOL son voces conocidas en Méjico.

CATOXITZI. m. Nombre vulgar, de origen indígena, de la planta conocida también por *bellanés* (*Castilleja arvensis*); usual en varias partes de Méjico (Michoacán).

CATRE. m. En Argentina, jangada, llamada también *catre de balsa*.—2. En Colombia, banquito de tijera.

—CATRE DE VIENTO. Catre de tijera.

—CAMBIAR UNO EL CATRE. fr. fig. fam. En Puerto Rico, cambiar de domicilio, y también cambiar de conversación.

—MUDA EL CATRE, QUE CAE GOTERA, se le dice a uno, en Cuba y Puerto Rico, para que cambie el disco, que hable de otra cosa.

—QUEDARSE UNO CON EL CATRE Y LA BATEA. fr. fig. fam. En Puerto Rico, alzarse con el santo y la limosna.

CATRÍN, NA. m. y f. Lechuguino, pisaverde, gomoso. Muy usado, principalmente en Méjico, hasta hace poco tiempo. Va cayendo en desuso.—2. En general, elegante, pulido, currutaco, ataviado con exceso de lujo.—3. Por extensión, vago, holgazán, pero bien vestido.—f. Medida de pulque, equivalente a casi un litro.

CATRINERÍA. f. En Méjico, calidad o condición del catrín y también el conjunto de ellos.

CATRINTRE. (Voz araucana.) adj. En Chile, soso, desabrido. Aplícase especialmente a los que-

sos de infima calidad y poca sustancia.—2. Pobre, mal vestido. Dícese también *catrintro*.

CATRINTRO. adj. V. CATRINTRE.

CATSIPAGOTOS. m. pl. Tribu caribe habitadora de Tierra Firme.

CATUCHE. m. Nombre que se da a la guanábana (*Annona muricata*), planta y fruto, en algunas partes de Méjico y en Venezuela. Dícese también *catucho*.

CATUCHO m. Variante de CATUCHE.—2. En El Salvador, planta ornamental, cultivada en jardinería (*Zantedeschia aethiopica*), llamada también *calla*, originaria del África.

CATUFO. m. v. En Colombia, cañuto.

CATUJANES. m. pl. Tribu de indios de Méjico, que habitaba en el territorio del actual Estado de Coahuila, con la que en 1690 se fundó la misión de San Bernardino de la Candelaria.

CATUMARE (Voz taina) m. En Venezuela, espuerta de hojas de palmera, usada para transportar varias cosas. Los indios del Orinoco llevan en ella a sus pequeñuelos.

CATÚN. m. Nombre que se da a cada uno de los grupos o signos de la escritura jeroglífica de los antiguos habitantes de Yucatán.

CATUQUINAS. m. pl. Indios del Perú y del Brasil, que vive a orillas del Yavarí.

CATURRA. f. En Chile, ESTITA.

CATURRO m. En Chile, CATITA.

CATUTO. (Del arauc. *catrutun*, cortar). m. En Chile, cierto pan de forma cilíndrica, hecho de trigo cocido y machacado.

CATUXANES. m. pl. Indios de una de las antiguas tribus coahuiltecas, de Méjico.

CATZAGUA (Del azt. *catzahua*, sucio) adj. En algunas partes de Méjico, mugriento, chamagoso, sucio.

CATZO m. En Ecuador, nombre genérico del abejorro y del escarabajo.

CATZOL (Del azt. *catzotl*). m. En Méjico, nombre que también se da, vulgarmente, a la *jitama de tierra* o *jitama común* (*Pachyrhizus angulatus*).

CAUACHE. m. En el noroeste de Méjico, planta meliácea (*Trichilia havanensis*, JACQ.) llamada también *limoncillo*, *cucharillo*, o *estribillo* y de otros modos.

CAUANAS. m. pl. Indios salvajes que se hallan a orillas del Juruá, en el Brasil.

CAUARIS m. pl. Indios que se encuentran en las márgenes del Juruá, en el norte del Brasil.

CAUAXIS. m. pl. Indios que viven a orillas de los ríos Juruá y Jutalú, en el Brasil.

CAUBA. f. En Argentina, cierto arbolito espinoso (*Bahuinia*).

CAÚCA. f. En Bolivia, biscocho hecho con harina de trigo.

CAUCA. m. pl. Tribu de indios del sur de Maracaibo, en el litoral de Colombia. Del cacique Cauca se dio nombre al río, a la tribu que se estableció en sus orillas y al departamento así llamado.

CAUCAES. m. pl. Indígenas de la Patagonia, que habitan a orillas del río de su nombre, en las costas de la bahía de Peñas y al oeste de los Andes.

CAUCANES. m. pl. Indios que vivían en el Nare, en la región del Magdalena, en Colombia.

CAUCANO, NA. adj. y s. Natural de Cauca, departamento de Colombia.

CAUCARA. f. En Ecuador, carne de costillas.

CAUCARSE. (De *caduca*) pr. En Chile, ser, una persona que ya ha pasado de la juventud, habi-

tualmente enfermiza.—2. En Chile, caerse el caballo a trechos a las personas por alopecia, la lana o pelo a los animales, las plumas a las aves.—3. En Chile, tratándose de guisos o manjares, entanciarse, ahumarse o tomar mal sabor.

CAUCAU. m. pl. Nación de indios que pobló el territorio oriental comprendido entre los confines australes de Chile y el estrecho de Magallanes.

CAUCAYAS m. pl. Indios que viven en el territorio de Caquetá, a orillas del río Cauca, en Colombia.

CAUCEL. (Del azt. *quauh-ocelotl*, tigre de árbol; o de *quatl*, cabeza, y *ocelotl*, el tigre mejicano. *Felis tigrina*) m. En Costa Rica, gato montés de bonita piel manchada, como la del jaguar; *tigrillo*, *mijilote*, en México; *juanchi* en Guatemala; *maracayá*, *margal*, etc., en Sur América. Lleva más de veinte nombres a través del Continente. Se escribe a veces *cauzel*—(El *caurel* del Museo de Hist. Natural de Madrid tal vez sea una errata, toda vez que no se halla ni en el uso ni en la literatura de la fauna hispanoamericana.) Promiscuamente, en Guatemala, se ha dado el nombre a esta especie y al *tigrillo* típico (*Felis pardalis*). *Causuelo* se dice en Nicaragua.

CAUCOAS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en el Paraguay.

CAUCHA. f. En Chile, especie de cardo.

CAUCHAL. m. En Colombia y Venezuela, parte de una selva donde hay muchas plantas de caucho. Dicese también *gomal*—2. En general, plantío de cauchos.

CAUCHAS o CHANCHAS. m. pl. Tribu de indios aymaras que vivía en el Perú.

CAUCHERA. f. En Sur América, terreno poblado de cauchos—2. En Colombia, honda llamada también *cuca*, muy usada por los muchachos para matar pájaros.

CAUCHERO, RA. m. y f. Recolector de goma elástica, en Sur América; *gomero*. En Méjico dicen *hulero*—2. adj. Relativo al caucho. *Industria CAUCHERA*; *cuchillo CAUCHERO*.

CAUCHO (De *cauchu*, voz ind.) m. Goma elástica, resina producida por muchos árboles, de distintas familias botánicas.—2. Nombre de estos árboles mismos, entre los cuales se cuentan, principalmente, los del género *Castilloa*, de las apocináceas; los *Ficus*, de las artocarpáceas, y muchos de las euforbiáceas (*Heveas*), de las gutíferas y otras varias clases.—3. Por extensión, cualquier objeto industrial hecho de caucho. Dicese también *hule*.

CAUDERO. (*Mimosa cabrero*.) m. En Venezuela, nombre vulgar de un árbol mediano, de las leguminosas, llamado también *cuji cabrero*.

CAUDILLAJE. m. Caciquismo, y por extensión tiranía.

CAUDILLESICO, CA. adj. Relativo al caudillaje.

CAUDILLISMO. m. Caudillaje.

CAUDILLO. m. En Méjico, en las estancias de ganado del interior, el segundo jefe, inferior solamente al caporal. Va cayendo en desuso.—2. En Puerto Rico y Argentina, jefe de partido político—3. En Argentina, y tomado por lo común en mala parte, hombre de guerra, influyente entre campesinos y gauchos que acuden inmediatamente a su llamada, siguiéndole en sus contiendas.

CAUDILLO, LLA. adj. v. En Colombia, atrevido, temerario, atrabilario, sin Dios ni ley—("Por qué se acabó tan tristemente?—Castigo de Dios, porque ahí vivía gente muy caloria y CAUDI-

LLA " Tomás CARRASQUILLA, apud. ROBLEDO, *Papeletas*)

CAUGUIOS m. pl. Véase CAUQUIOS.

CAUIARIS m. pl. Salvajes que se hallan a orillas del Yapurá, en el Brasil.

CAUIJANAS. m. pl. Indios que habitan entre el Amazonas y el Anaty-Paraná, en el Brasil.

CAUINAS o CAUNES. m. pl. Indios del Perú, que viven en la región de los bosques, en los límites de Colombia, que antiguamente se llamaban caviñas.

CAUJARO m. Nombre que se da en Venezuela a varios ámbos del género *Cordia*, de flores pequeñas, blanquecinas, usadas como pectoral en la medicina popular, cuyo fruto, una drupa pequeña, produce un mucílago que reemplaza la goma arábiga (*Cordia geiaseanthus*, etc.) Dicese también *cautaro* y *pardillo*.

CAUJARO, RA. adj. Relativo al caujaio.

—VIRUELA CAUJARA, la viruela discreta.

CAUJATE. m. Planta trepadora de Venezuela, cuyo tallo mana agua potable.

CAUJIL, o PAUJIL, o PAUJÍ. m. En Colombia y Venezuela, nombre vulgar del maitén común, planta anacardiácea (*Anacardium occidentale*).

CAULA. f. Corrupción vulgar de *cábala*, que se oye a veces desde Centro América hasta Chile.

CAULOTE. m. Variante de CUAULOTE, usada en Centro América—2. En El Salvador, planta tilíacea (*Luehea candida*, MART.), llamada también *contamal* y de otros modos.

CAULOTILLO. m. En Méjico, planta leguminosa indígena, que crece principalmente en el Estado de Morelos (*Meibomia strobilacea*, Ktze.).

CAUMAO. m. En Cuba, la planta de la *camagua*.

CAUMARIS. m. pl. Indios que residían en la gobernación de Quito.

CAUNAO m. Corrupción de *camagua*, en Cuba, que también se dice *caumao*.

CAUNCE. m. En Colombia, nombre vulgar de varias plantas tropicales de la familia de las onáceas, astringentes y amargas. (*Godoya antioquiensis*, PLANCH.)

CAUNCHA (Del quichua *camcha*, maíz tostado) f. En Colombia, alimento compuesto de maíz tostado, molido y mezclado con dulce.

CAUPI. (Del ing. *cowpea*, guisante de vaca.) m. En Argentina, planta exótica forrajera muy estimada. (*Vigna unguiculata*.) En El Salvador, donde también se cultiva mucho, se dice CAUPI.

CAUQUE. m. Nombre que se da en Chile, al pejerrey.—2. fig. Persona lista y viva.—3. Persona torpe y desmazalada.—(MEDINA ha dicho que estas dos últimas acepciones pueden suprimirse, porque no se usan en Chile.)

CAUQUELES. m. pl. Indios que habitaban en Yucatán.

CAUQUENES. m. pl. Indios que vivían en Chile, en el territorio donde se halla actualmente la ciudad de este nombre.

CAUQUI com. Indio perteneciente a la familia quichua de los cauquis y ácaros.—2. m. Dialecto quichua o cruce de quichua y aymará, hablado por los cauquis.—3. adj. Relativo a tales indios.

CAUQUIOS o CAUGUIOS. m. pl. Indios araucanos de la antigua provincia de Purumaoca o Promaucaes, más abajo del río Maulli, en Chile. Algunos los llaman también cauquis.

CAUQUIS. m. pl. Indios quichuas que habitan en la provincia de Yanyos, en el Perú.

CAUREL. m. V. CAUCEL.

CAUREÑO, ÑA. adj. Relativo al río Caura. *Yuca CAUREÑA*

CAURI m. ant. En Colombia, cierta concha que servía de moneda

CAURIACANI. m. pl. Tribu de indios que a mediados del siglo XVIII vivía en el Orinoco, en la misión de Santa María de Baraima.

CAUSA (Del quichua *causay*, subsistencia.) f. En Perú y Chile, comida ligera, menos abundante que el causeo.—2. En el Perú, puré de patatas, aderezado con lechugas, queso fresco, aceitunas, choclo, ají, etc.—3. En Chile, cualquier golosina que se come a deshora

CAUSANGRE. m. Nombre vulgar de un árbol de construcción (*Mimosa sanguiflora*), oriundo de Méjico, y cuya madera de construcción es de color rojizo.

CAUSANTE com. En Méjico, en lenguaje fiscal, el que tiene que pagar una contribución, un derecho o una gabela

—CAUSANTE A QUE Disparate, por a causa de *Causante a que* no tuve dinero, no lo comí.

CAUSEAR. intr. En Chile, tomar el causeo.—2. Comer golosinas a deshora.—3. ti. fig. Vencer a una persona con facilidad.

CAUSEO. (Del mismo origen que causa) m. En Chile, comida ligera que se toma, por lo general, a horas extraordinarias y por algún motivo particular. Ordinariamente se compone de alimentos fríos y secos, que pueden adquirirse y transportarse con facilidad.

CAUSERO, RA m. y f. En Perú y Chile, persona que vende causa.

CAUSTICO. m. Vejigatorio.

CAUSUELO. m. Variante nicaraquense de *caucel*, nombre de un tigrillo (*Felis tigrina*).

CAUTARO. (*Cordia gerascantus*.) m. El *caujaro* o *pardillo*.

CAUTENES. m. pl. Indios que habitaban en el Arauco, en Chile.

CAUTIL m. Cautín; soldador de hojalateros.

CAUTUNYS. m. pl. Indios que vivían en Yucatán.

CAUZEL m. Variante de CAUCEL.

CAVEN. m. En Chile, la planta del *ñandubay*.—2. Puz de mar de carne comestible.

CAVALONGA. f. Amuleto que, entre la gente del campo, consiste pm. en algún objetito de metal o de hueso, que las mujeres llevan en gargantillas o collares, etc

CAVENES. m. pl. Véase CABRES.

CAVERE o CAVERES. m. pl. Indios del Bajo Orinoco, en Venezuela. Aún viven algunos en los pueblos de Río Negro.

CAVERE-MASPURE. m. pl. Nación conjunta de indios del Bajo Orinoco, en Venezuela.

CAVERRES. m. pl. Véase CABRES.

CAVÍ. m. En Perú y Chile, planta oxalídea de tubérculo alimenticio (*Oxalis tuberosa*; *O. carnosus*, MOLIN.), llamada también *oca* u *oja*; silvestre y precolonial, de tallo erguido, con hojas trifoliadas, propia de las quebradas de clima frío; sus tubérculos contienen buena cantidad de fécula, por lo cual pasados al sol, se comen crudos o cocidos como alimento muy estimado, por ser dulces y sabiosos, con miel son un manjar exquisito. Hay una variedad amarga. Los indios consideran los tubérculos de la oca como símbolo del falo y del placer sexual.—2. Comúnmente se llama de este modo mas propiamente el rizoma preparado como manjar alimenticio, conocido también, en el Perú, por *cahui*.

CAVIA. m. En Argentina, vulgarmente, el *curi* (*Cavia cobaya*)

CAVILOSEAR intr. En Costa Rica, chismorrear, delatar, acusar.—2. En Puerto Rico, cavilar.—3. Forjarse ilusiones.

CAVILOSO, SA. adj. Chismoso, delator, en Costa Rica.—2 adj. En Colombia, quisquilloso, camorrista

CAVINEÑOS m. pl. Indios que habitaban en la región del Bani, en Bolivia. Se les llamó cavineros porque residían en la misión de Cavinás

CAVINAS m. pl. Véase CAUINAS.

CAVISERAS. m. pl. Indios de una de las numerosas tribus antiguas de los coahuiltecos.

CAVUR m. En Argentina, sobietodo para hombres que tiene alas en vez de mangas

CAXACO, CA. (Pion *cashaco* Voz del chinchaysuyo) adj. Dicese vulgarmente, en el Perú, de quien tiene el cabello grueso e hirsuto

CAXAMALCAS. m. pl. Indios prehispánicos que habitaban en la jurisdicción de Cuzco, en el Perú.

CAXAPIERAS. m. pl. Indios que vivían en la comarca del Cuzco, en el Perú

CAXAS. m. pl. Indios que habitaban en las sierras de la comarca del Cuzco, en el Perú.

CAXCAMOTE. m. Variante extraña de *guacamote*, nombre vulgar de la yuca en Méjico, usada en Guatemala.

CAXICAS m. pl. Indios que se hallaban en el Nuevo Reino de Granada, hoy Colombia

CAXINGUELÉ. (Voz bras. / *Sciurus aestuans*.) m. Nombre vulgar de la ardilla típica brasileña

CAXONES m. pl. Nación de indios zapotecas que poblaban la provincia de este nombre, en Méjico.

CAXTIDANI. (*Zaluzania augusta*, SCHUTZ) m. En Méjico, planta compuesta, que tiene un olor peculiar y cuyas ramas erizas se usan para quitar las espinas de la tuna, por lo cual se llama también *limpiatunas*. Le dicen además *cenicilla*.

CAY. m. Caf.

CAYA. f. En Bolivia, el *chuño* del tubérculo conocido por *oca*; o, como en el Perú, esta misma oca helada y seca al sol.

CAYABO m. CAYAJABO.

CAYACO m. Nombre que dan en la costa del Pacífico, en Méjico, a la palmera que produce el coquito de aceite (*Elaeis melanococca*).

CAYACVIRIS o CACYAVIRIS. m. pl. Indios que habitaban en el antiguo Perú.

CAYAHUAL, o CAYAGUAL. (Del azt. *quayahualli*) m. Rodillo circular de trazo u otra cosa blanda que se usa para cargar a la cabeza. (Forma usual en Sinaloa; también se dice *yagual*, como en Tabasco.)

CAYAJABO. m. En Cuba, mate amarillo. (*Bromis spinosus*; *Canavalia gladiata*.)

CAYAMA f. Nombre que se da en Cuba a un ave zancuda, acuática (*Tantalus loculator*), llamada también *camungo* o *coco*.

CAYAMPA. f. Nombre vulgar que también se da, en Argentina, al *sachamembrillo*.

CAYANA. f. En Colombia y Argentina, variante de *callana*

CAYANCO. m. En Honduras, cataplasma de hierbas.

CAYAPA (Voz cum.) f. En Venezuela, vulgarmente, concierto de trabajadores que ejecutan una obra sin recibir salario y sólo por la comida.—2. Confabulación de varios individuos para acometer

- ter a otro o agraviarlo.—Variante histórica **CALLAPA**
- CAYAPAS** m. pl. Indios que viven en la parte alta del río de su nombre, en el interior de la provincia de Esmeraldas, en el Ecuador. Algunos los llaman también caras.
- CAYAPEAR** n v En Venezuela, obrar de concierto varios individuos, confabularse contra otro.
- CAYAPÓS** o **CAIAPOS** m pl. Indios que habitan en parte de los Estados de Goyas, Matto Grosso, San Pablo y Minas Geraes, en la cuenca del Tocantins (Brasil). Se dividen en caya-pós del norte, que viven en el Bajo Araguaya, en el Tocantins y hasta el Estado de Mara-nón, y en caya-pós del sur, que se encuentran entre el Paraná y el Araguaya, a orillas del Sertao de Camapuan.
- CAYASCHAR** intr. En Argentina, recoger el caya-scho
- CAYASCHI** m **CAYASCHO**.
- CAYASCHIR** tr. **CAYASCHAR**
- CAYASCHO** m. En Argentina, restos de la uva que quedan en racimos, después de la vendimia; o de la chacra después de recogido el maíz.—2 Acción de cayaschar, o recoger estos restos.
- CAYATÉS** m. pl. Véase **CAETES**.
- CAYAYA** f. Nombre que se da en Cuba a un pequeño arbusto silvestre de tallos acanalados y peludos, hojas alternas, ovales, y florecillas blancas en espigas, parecidas al heliotropo. La frutilla, del tamaño de un grano de pimienta, es esférica, blanca y trasparente, con un punto negro al medio, muy semejante a la nigua am-pollada.—2. En Guatemala, especie de chacha-laca.—3. En Argentina, la planta de la *nigua* (*Tournefortia*).
- CAYBEOS** m pl Véase **CARIGUEOS**.
- CAYCAYS** m. pl. Indios que se hallaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.
- CAYENA** f Nombre vulgar que en Colombia se da al tulipán de las tierras tropicales (*Hibiscus rosa-sinensis*)
- CAYERIO** m v. En Cuba, conjunto o serie de cayos, en el mar.
- CAYERO**, RA. adj. y s Natural de Cayo, hoy ciudad de San Juan de Los Remedios, o simple-mente Remedios, por lo que se dice también *re-mediano* (Cuba)—2 Habitante de un cayo, o relativo a éste. *Pescado CAYERO*.
- CAYETANA** f. Término popular colombiano, por enema, lavativa.
- CAYETANO**, NA. adj. Natural de Cayey, pueblo de Puerto Rico. Ú t c. s Perteneciente o rela-tivo a dicha población antillana.
- CAYETÉS** m. pl. Nombre de una de las nacio-nes que existían en la América del Sur, en la época de la conquista.
- CAYEYUS** m. pl. Indios de una antigua tribu californiana, perdida hoy.
- CAYMAS** m. pl. Véase **CHAIMAS**
- CAYMUS** m. pl. Indios californianos del Centro, que viven en el valle de Napa
- CAYO** m. Isla rasa, arenosa, pequeña, frecuen-temente anegadiza y cubierta de mangle, muy co-mún en el mar de las Antillas y en el Golfo Mejicano
- CAYO DE MONTE**. Grupo de arbolado o matorra-les aislados en las sabanas de las Antillas.
- CAYOHUESERO**, RA. adj. y s. De Cayohueso (Florida)
- CAYOLINÁN** m. Variante de **CAYOLIZÁN**.
- CAYOLIZÁN** m Nombre vulgar que en la far-macopea mejicana se da a la planta del **TEPOZÁN** (*Buddleia americana*)—VAR *cayolinán*, *cayo-lozán*, *layolizán*, *zayolizán*, *cayolozán* y *zayoliscán*.
- CAYOLOZÁN** m. Variante de **CAYOLIZÁN**
- CAYÓN**, NA m y f. Variante de **GAYÓN**, por *cayón*, tipo de los indios *cayones*.
- CAYONES** m pl **CAYONES**
- CAYOPOLIN** m Rapaz de Méjico, poco mayor que un ratón, muy feo, con orejas de murcié-la-go, cola de culebra y pies de mono; exhala muy mal olor (*Philander mexicanus*). (Nadie lo co-noce, a pesar de las relaciones literarias) Puede ser el mismo marsupial llamado *tacuacín* o *lla-cuacín ratón*, en Guatemala; *ratón de monte*, en Venezuela, *chucha*, *runcho*, *fara*, *churcha* o *mu-camuca*, en Colombia (*Didelphis murina*; *D. dor-sigera*; *D. philander*).
- CAYOTE** m. En Chile, chilacayote.
- CAYRIRIS** m pl. Indios semicivilizados que ha-bitan las comarcas de Ceará, río Grande del Norte y Parahiba, en el noroeste del Brasil.
- CAYÚ** m Fruto de una planta brasilense.
- CAYUÁS** m. pl Indios salvajes descendientes de los guayrás, que se extienden desde el río Igua-temy, y desde los campos de Xerez al Paraná, en el Brasil.
- CAYUBABAS** o **CAYUVAVAS** m. pl Indios moxos que viven en Exaltación de Mojos y en el oriente del Mamoré, en la provincia de Sécu-re, departamento del Beni, en Bolivia.
- CAYUBOS** m pl Indios mirayos que habitan en-tre el río Jacaré y el Jacaré Chico, en el Perú.
- CAYUBRA** (*Myrmicea rubra*) f. En Colombia, nombre vulgar de una hormiga de color rojo anaranjado, a lo cual debe su denominación.
- CAYUBRO**, BRA. adj. En Colombia, rubio; más propiamente, lojizo. *Pelo CAYUBRO*—2 Por ex-tensión, dicese de la persona enojadiza, irritable.
- CAYUCA** f. fam En Cuba, la cabeza humana, por ironía, principalmente si es alaijada de ade-lante atrás
- CAYUCO**. (Del nórdico *kajak*, bote) m. Embar-cación de las Antillas y la América istmica, de Méjico a Venezuela; hecha de una sola pieza de tronco de árbol ahuecado, que se emplea pa-ra navegar en aguas interiores o continentales, y que se maneja con el canaleta o remo largo.
- CAYUCO**, CA. adj. v. En Méjico y las Antillas, persona de cabeza angosta y alargada en el sen-tido anteroposterior, dolicocefalo.
- CAYUDE** (*Annona palustris*.) m En Venezuela, nombre vulgar que también se da al **MANIROTE** o **CAYURE**.
- CAYUGAS**, **GOGOYANOS** o **QUENGUES** m. pl. Tribu de indios pertenecientes a la antigua con-federación de los iroqueses, que vivía cerca del lago Cayuga, en lo que hoy es Estado de Nueva York (Estados Unidos del Norte).
- CAYUJOTENES** m. pl Indios que habitan en el interior de Alaska, hacia el Yukon, y el Bajo Mackenzie. Algunos viven también en Cook Inlet (Estados Unidos del Norte).
- CAYUMBO** m. Nombre que se da en Bayamo (Cuba) a una especie de junco que se cría en las ciénagas y ríos, llamado también *jayún*.
- CAYUMITO** m. Corrupción vulgar de *caimito*, que usan algunas gentes, de Yucatán sobre todo.
- CAYUPIA** f Hierba de raíz antivenenosa, pro-pia del Brasil.
- CAYUR** m. Variante de **CAYURE**.

CAYURE. m. En Puerto Rico llaman así una especie de anona de fruto insípido y madera muy blanca y ligera (*Annona palustris*; *A. glabra*); llamada también *corcho*, como en Méjico, o *palo de corcho*, guanábano de *corcho*, en Santo Domingo, *bagá* o *palo bobo*, en Cuba; *anonillo*, en Centro América. Es un arbusto cuyas hojas, de propiedades astringentes, entran, como las de la guanábana, en la composición de tisanas; su fruto tiene fama como pectoral.—VAR *cayur*.

CAZADORA. (*Dendroica aestiva*) f. En Costa Rica, pajarillo de bello plumaje amarillo limón—2. En Colombia, especie de serpiente de gran tamaño.

CAZAHUATE. (Del azt. *cuauzahuatl*, de *cuauh*, árbol; *zahuatl*, sarna. / *Ipomoea murucoides*, R. & CH., *I. arborescens*, DON) m. Árbol de varias especies, de las convolvuláceas, de madera lisa, blanquiza y esponjosa, hojas lanceoladas, afelpadas por ambas caras y flores blancas o amarillas, que sirven de pasto a los venados, con jugo lechoso acerca del cual hay la preocupación popular, en Méjico, donde lleva este nombre, que causa la imbecilidad, bastando para ello beber el agua de cualquier corriente a cuyas orillas crece el árbol. Se le considera venenoso para los ganados. En algunas partes del país se le usa para curar mordidas ponzoñosas. Llámase también *palo bobo*, *palo de ozote*, *ozote*, *árbol del muerto*, *árbol del venado*, *palo del muerto*, *palo blanco*, *palo santo*, *xozote*, y promiscuamente *cazahuate blanco*, *cazahuate prieto* a las diversas especies, en Méjico; *siete camisas*, *siete pellejos*, *tulumuste*, en Centro América.—VAR *casahuate*, *casaguete* y *cazazuete*.

CAZAHUATERA. f. Plantío de cazahuates. En algunas localidades de Morelos, en Méjico, hay extensas selvas o *cazahuateras*.

CAZAMOSCAS. com. En Venezuela, papamoscas. Es también aragonés.

CAZAMPULGA. f. Nombre vulgar con el cual se designa también, en Méjico, y lo mismo en Centro América, la araña *chintlatlahua* o *capulina* (*Latrodectus curassaviensis*), animal venenoso descrito con este nombre por CLAVIJERO. Escríbese también *casampulga*.

CAZANGA. f. En Centro América, comida campesina compuesta de ayote y leche—2. En lugares del interior, en Méjico, principalmente en Jalisco, nombre popular que se da entre gente del campo al machete.

CAZANGUEAR. tr. Variante común de *CASANGUEAR*.

CAZANICHE. m. Nombre vulgar que en el norte del país, en Méjico, se da al *tapalayote*, planta solanácea.

CAZAZUATE. m. Variante de *CAZAHUATE*.

CAZCANES. m. pl. Indios de una tribu que en la época de la conquista habitaba la región de la provincia de Nueva Galicia (hoy Jalisco), en Méjico.

CAZCARRIA. f. Lodo o barro que se coge en el calzado o en la parte de la ropa que va cerca del suelo.—2. En el Río de la Plata, excremento del ganado ovejuno y vacuno. Dícese también *cascárrea*.

CAZCAT. (Voz maya.) m. Nombre vulgar que en el Estado de Yucatán, en Méjico, se da al *tepecaulote*, planta tiliácea.

CAZDAL. m. pl. Tribu que habitaba en algunas comarcas de Chiapas, en Méjico.

CAZINAS. m. pl. Indios que vivían en el Perú.

CAZÓN. m. Entendemos todavía en las Antillas y en la costa oriental de Méjico por cazón el tiburón joven hasta de un año, mientras vive casi exclusivamente en aguas dulces.

CAZONES. m. pl. Indios que residían en Nueva España.

CAZOTE. (Del azt. *cazotl*) m. Planta leguminosa originaria de Méjico (*Pachyrhizus angulatus*, RICH.), de propiedades análogas a la raíz de *Jalapa*.

CAZQUERO. RA. m. y f. Persona que habla la lengua quichua, en Argentina.

CAZUELA. f. Popularmente, en Méjico, paraíso, el sitio más alto o alejado para espectadores en teatros. Se dice también *gallera*, *gallinero*, *chulla*, *chilladora*, *gallola*, etc.—2. En Sur América, gallina cocida y con caldo—3. En Puerto Rico, dulce de batatas y otros tubérculos, con clavo, canela y azúcar.

CAZUELEJA. f. En Méjico, candileja que se usa para alumbrar en algunos pueblos del interior y que consiste en una pequeña vasija en que se pone aceite u otro combustible para que ardan una o más mechas. Antiguamente estaba reservada para alumbrar el exterior de las iglesias, en las festividades pueblerinas—2. En Costa Rica, artesa de hojalata en que se cuece pan al horno.—3. En El Salvador no es más que diminutivo de *cazuela*, y más o menos lo mismo en Guatemala.

CAZUELERO. m. Dícese del hombre muy dado a las cosas triviales y mecánicas, de la servidumbre doméstica, en Cuba; cominero.

CAZUELEROS. m. pl. Apodo que se aplica a los naturales de Guanabacoa (Cuba), por la fama de la industria alfarera de esta población.

CAZUELETA. f. CAZOLETA.

CAZUÑAR. tr. v. En Costa Rica, robar (comp. de *caza*—*uña*.)

CEARENSE. com. Natural del Estado de Ceará, en Brasil, y todo lo que a él concierne.

CEBA. f. Cebo polvorín que se pone en la chimenea de las armas de fuego.

—**ECHAR LA CEBA.** expr. Dícese en Colombia del individuo que arroja a consecuencia de haber bebido con exceso.

CEBADA. f. En Argentina, acción y efecto de cebar mate.

CEBADERO. m. En Méjico, sitio en que se guarda la cebada.

CEBADILLA. (*Sabadilla officinalis*, Sc.) f. Planta bulbosa, de la familia de las liliáceas, originaria y propia de Méjico, por lo cual se llama también *cebadilla de Méjico*. Alcanza cerca de dos metros de altura; hojas estrechas, agudas, lineales, enteras, algo rígidas, verdes, parecidas a las de las gramíneas; flores blancas, casi sentadas, en racimos espigados, hasta de cinco decímetros; fruto compuesto de tres cajas delgadas, secas, de color gris rojizo.—2. Preparación industrial obtenida de la raíz, las hojas y el fruto (principalmente de éste) de la planta anterior, empleada como estornutatorio y medicinalmente contra algunas afecciones nerviosas. Produce picor en la piel, y por ingestión digestiva, convulsiones y aun la muerte. Es un insecticida poderoso—3. En la vida campesina, polvo insecticida preparado con hojas de la planta anterior u otras de propiedades análogas; usado principalmente para destruir los piojos y las garrapatas,

y los gusanos en las heridas. En la región sureste de Méjico, polvo insecticida, con estos mismos usos y aplicaciones, preparado con tabaco y aun con otras solanáceas. Los vaqueros la cargan en tarros de res vacuna—4. (*Veratrum luteo.*) Planta de raíz bulbosa, de Costa Rica, de hojas lanceoladas, flor amarilla y semillas amargas y venenosas—5. (*Stenanthium frigidum*) Planta mejicana que los aztecas usaban para provocar la hemorragia nasal, como principio de todo tratamiento médico, y principalmente para aplicar el *ilacosúchil*, como contrayerba—6. (*Cloris virgata*, Sv.) En Méjico, planta gramínea, propia de las tierras altas de la mesa central y del norte del país—7. En Argentina y Paraguay, nombre vulgar de una gramínea (*Panicum*, o *Paspalum*, o *Digitaria, sanguinale*, o *sanguinalis*), que es pasto muy común y muy estimado. Los italianos la llaman *sanguinaria*; en Uruguay, *pasto colchón* y *pata de gallina*, en Argentina se conoce también por *pasto cuarema*. Hay numerosas variedades en Sur América.

—CEBADILLA FALSA. En Méjico, planta escrofulariácea, de varias especies (*Pentstemon barbatus*, NUTT., *P. imberbis*, TRAUB.), etc.

CEBADINA. f. Nombre vulgar que en El Salvador se da a una gramínea común (*Rytidia granularis*, SKEELS)

CEBADITA (*Losciacis rustifolia*, H. B. K.) f. En El Salvador, gramínea también conocida por *arrocillo*

CEBADO, DA. adj. Dícese de la fiera que, por haber probado carne humana, es más temible.

CEBADOR, RA. adj. y s. En Río de la Plata, persona que ceba el mate.

CEBAR tr. En Sur América, hablando del mate, café u otra infusión, preparar la bebida, componerla y disponerla en condiciones para tomarla y, más propiamente, renovarla, aumentarla a medida que se consume—2. Por extensión servirlo—3. pr. En Méjico y Costa Rica, dar higa, no estallar, marrar o fallar, tratándose de arma de fuego, de un cohete o petardo o cosa semejante

—CEBAR LA BORRACHERA. expr. fig. fam. Beber de nuevo, aunque en menor proporción, cuando empiezan a disiparse los efectos de la embriaguez, a fin de que continúen o de que no cesen de improvisar

CEBARES-MAYPURES m. pl. Nación de indios de Venezuela.

CEBICHE m. En el Perú, guisado de pescado, muy popular, que se hace con ají.

CEBIL. m. Variante común y usual de SEBIL.

CEBILAR. m. Plantío de árboles de cebil.

CEBIPIRO. m. Árbol medicinal del Brasil, cuya corteza, de propiedades astringentes, se emplea en la preparación de baños contra el reuma.

CEBITO. m. En El Salvador, nombre vulgar que también se da al *tiguilote*, planta borragínea (*Cordia alba*).

CEBOLAS m. pl. Indios que habitaba en el Perú.

CEBOLLA f. fig. En Guatemala y Honduras, mando, autoridad. La *papa*, se dice en Méjico.

CEBOLLEJA. f. Nombre que se da en Méjico, al bulbo venenoso de algunas plantas de las liliáceas, que se emplea como insecticida y para evitar la caída del pelo.

CEBOLLERO, RA. adj. Relativo a la cebolla.

CEBOLLETA. f. Nombre que se da en Cuba a una especie de juncia, llamada también *coquí*. (*Cyperus sculentus*)—2. En Colombia, planta

acuática, de las pontederiáceas, llamada asimismo *tauuya*, flotante en las aguas de los ríos del sistema del Magdalena (*Pontederia azurea*, Sw.)—3. En Venezuela, la planta conocida también por *piñuela* (*Cyrtopodium*).

—CEBOLLETA DA PALO (*Eulophia gracilis*) Orquídea indígena de Colombia, importante en el tratamiento de la hematuria intetropical, enfermedad propia de ciertas regiones del país

CEBOLLÍN m. En Cuba, CEBOLLETA, especie de juncia (*Cyperus sculentus*), llamada también *coquí*—2. En Tabasco y Chiapas, yerba liliácea (*Allium fistulosum* (?), L.), cuyas hojas, como de 20 centímetros, se usan para dar sazón a las comidas—3. (*Allium cepa*, L.) Cebolla morada.

CEBOLLITA f. En Chile, juego de niños, que consiste en sentarse varios en círculo o fila quedando en pie otro, quien, después de entablar un breve diálogo con el principal del grupo, forcejea con cada uno de los que están sentados para obligarles a abandonar su sitio, ganando éstos si consiguen mantenerse en su asiento.

CEBOLLÓN, NA. (De *cebolla*). m y f. fam. En Chile y Río de la Plata, *solterón*, *na*.

CEBONEYES o CIBUNYES o SIBONEYES

CEBORUCO. m. En Méjico, lugar de montañas o rocas ásperas y puntiagudas—2. En Puerto Rico, campo, monte, maleza.

CEBORUQUILLO. m. Nombre vulgar que en Puerto Rico se aplica a una planta indígena (*Thyana striata*, BRITT.).

CEBRUNO, NA. adj. Vulgarismo argentino, por CERVUNO

CEBUCÁN m. Variante de SEBUCÁN; grafía usual en Venezuela.

CEBUCANEAR. tr. En Venezuela, prensar y escurrir la yuca en el cebucán o sebacán.—2. fig. Entre parteras y comadronas, practicar una maniobra violenta de masaje sobre el vientre de la parturienta, para lograr la expulsión del feto.

CEBUDO, DA. adj. Dícese de la persona calmosa. No es término de buen pasar, en Méjico.

CEBUNYES. m. pl. Indios que se hallaban al oeste de la isla de Haití a la llegada de los españoles.

CECENGO, GA. (Del azt. *ceceni*, de un lado.) adj. y s. En Costa Rica, cojitranco.

CECEPACLE. (Del azt. *cecet*, cosa fría; y *patli*, remedio.) m. ant. En Méjico, nombre vulgar de una planta que se decía buena para curar disentería, de irame de bilis y heridas, en la farmacopea antigua

CEDAZO. m. En Cuba, figura de la danza; es un vals en dos por cuatro, reducido a los ocho compases de la repetición de la segunda parte.

CEDER. intr. v. Acceder, conceder; consentir en una cosa; condescender.

CEDRA. f. En Argentina, la planta llamada también CEDRO (*Cebrelea brachystachia*).

CEDRAL. m. Arboleda, plantío, selva de cedros. Muy común como nombre toponímico.

CEDRILLO. m. Nombre vulgar que en Venezuela se da al CAPULÍN del sureste de Méjico (*Muntingia calabura*).—2. En El Salvador, planta meliácea también conocida por *jocotillo* (*Trichilia hirta*, L.). En el sur de Méjico se llama así la *Guarea polyantha*, BLAKE, de la misma familia.

—CEDRILLO CIMARRÓN. En Tabasco, la planta llamada CEDRILLO en otras partes (*Guarea*).

CEDRITO. m. En Colombia reciben este nombre varias plantas de propiedades terapéuticas importantes, como la *Phyllanthus salviacifolius*, KtZ,

euforbiácea llamada también *churrinchao* y *barbasquillo*, que se emplea como diurético y contra la diabetes

CEDRO m. En la Argentina se da este nombre a una especie de CEDRO que vive en Sur América y forma, por aglomeración, inmensos bosques en las vertientes de los ríos Paraná y Uruguay, próximas al Iguazú. Produce buena madera de ebanistería y se obtiene de su tronco un extracto febrífugo. Hay varias especies. Llámase también *cedro de Misiones*.—2. En Méjico, nombre genérico de las plantas del grupo *Cedrela*, de las meliáceas, de madera preciosa, olorosa y fina, estimadísima en carpintería y ebanistería, para obras delicadas y suntuosas, en acabado interior de casa y muchas otras obras. El nombre le vino de la especie típica que los españoles hallaron en las Antillas (*Cedrela odorata*) y llamaron desde un principio de este modo. Su madera es ligera, de color rojo acanelado oscuro. Abunda en inmensas selvas vírgenes de la región del sureste de Méjico y la América Central. Tiene la savia y la cáscara muy amargas, por lo cual se usa como febrífugo, y la resina que exuda del tronco se emplea como pectoral eficaz en farmacopea. La semilla se utiliza como vermífugo. En Tabasco se explota en grandes cantidades y se exporta a Estados Unidos e Inglaterra, principalmente. Hay numerosas variedades muy difíciles de distinguir; *cedro colorado*, *cedro liso*, *cedro chino*, *cedro de la Habana*, *cedro fino*, *cedro oloroso*, *cedro hembra*, etc., etc. Llámase también, aunque raramente, *calicedra*. En Yucatán le llaman con el nombre maya *kuché* o *kulché*. Hállase hasta Venezuela.—3. En Méjico, nombre vulgar de varias especies indígenas del mismo género *Juniperus* del cedro del Viejo Mundo, de las coníferas, y algunas de género distinto (*Cupressus*), las cuales llevan promiscuamente además otros nombres *ciprés*, *tlascal* o *tlascán*, *sabino*, *enebro*, *tascate* o *taxcate*, *cedro de la sierra*, *cedro blanco*, *gretado amarillo*, *gretado galán*, etc.—4. En Jamaica llaman así también a la *Guazuma ulmifolia*, *guásima* o *guásimo*.—5. En las Bermudas, el *Juniperus barbadensis*, planta indígena de las islas.

—CEDRO AMARGO, o BLANCO. Una de tantas variedades del cedro americano.

—CEDRO CEBOLLA. (*Sweitenia mahogany*) En Colombia, nombre vulgar que se da también a la *caoba* típica.

—CEDRO CÓBANO. (*Trichilia pittieri*, Dc.) Especie de cedro de madera muy parecida a la del CEDRO común o cedro dulce. Es propia de Costa Rica, donde hay además *cedro espinoso*, *cedro macho* y *cedro pochote*.

—CEDRO DULCE. En Costa Rica llaman así a la *Cedrela montana* var. *mexicana*, o CEDRO colorado, propia de la región istmica.

—CEDRO ESPINOSO. En Colombia, nombre genérico de plantas esterculiáceas del grupo de las *Pachiras*, de madera semejante a la del cedro típico, aunque de inferior calidad (*P. fendleri*, SEEM., etc.).

CEDRÓN. (*Simaba cedron*.) m. Árbol de las simarubáceas, con área de dispersión que alcanza de Centro América a Venezuela, cuyas semillas, de propiedades tónicas, en frutos como nueces, muy resistentes, gozan fama como febrífugo eficaz y contra la mordedura de serpientes.—El Diccionario de la Academia conuna la mención

blemente esta planta con la del *cedrón*.—2. (*Lippia ligustrina*.) Planta verbenácea, olorosa, medicinal, originaria del Perú, que se cría también en Chile y Argentina, en Méjico y el Sur de Estados Unidos (Tejas, Arizona, etc.) En el país de origen se conoce además por *cedroncillo*; en Méjico, por *yerba lusa* o *yerba de la princesa*, *vara dulce*, *yerba del dulce*, *agrito*, *jazmincillo* y *jaboncillo*; por *cabradora* y *vara blanca*, en Tejas

CEDRONCILLO. m. Nombre vulgar con que es conocida en el Perú la planta del CEDRÓN (*Lippia ligustrina*)

CÉFIRO m. En Méjico y Antillas, tela común, como muselina clara y ligera.

CEGADERA. f. Nombre vulgar argentino de una planta silvestre que produce hinchazón de los ojos a los animales que la comen

CEGADOR. m. Nombre vulgar que se da a un nopal del norte de Méjico (*Opuntia microdasys*, LEHM.), por el hecho de que tiene una peluza que al caer en los ojos del ganado que pasta, le causa ceguera.

CEGATÓN, NA. adj. CEGA10

CEGIHAS o **CEJIHAS**. m. pl. Tribu de indios que habita en los Estados Unidos del Norte.

CEGUA (Del azt. *chhuatl*, mujer.) f. En Centro América, especie de llorona, de cuerpo femenino con cara de caballo, según la representa la imaginación popular. *Cigua*, dicen también, principalmente en Honduras, *ciguanaba*, comúnmente, en El Salvador.—(DARÍO cantó a la CEGUA en uno de sus poemas inmortales)

CEGUERA. f. En Cuba, enfermedad del ganado vacuno, al que se le pone a los ojos blancos.

CEHUAN. (Voz azt.) m. Nombre que se da vulgarmente, en algunas partes de Méjico, al ave más conocida por *tapacaimo*.

CEIBA (Voz taina. / *Ceiba pentandra*, L.; *Eriodendron occidentale*, DON.; *Bombax pentandrum*, L.; *Ceiba casearia*, MEDIC.; *Eriodendron anfractuosum*, DC.) m. Árbol típico de la familia de las bombáceas, de unos treinta metros de altura y tronco de enorme desarrollo, indígena de este Continente; pero la voz se ha hecho genérica y designa varias otras especies (*Ceiba jarvisiana*, ROSE; *C. acuminata*, ID.; *C. aesculifolia*, H. B. K.), que llevan denominaciones regionales específicas, a veces promiscuas. Es árbol de enorme corpulencia, de ancha copa; tronco a menudo con grandes rugosidades y puyones en la base, muy voluminoso; corteza gris verdosa muy gruesa; hojas compuestas de hojuelas acuminadas, oblongas, de 8 a 20 cms.; flores blancas y fruto elíptico, con semillas brunas inmergidas en un copo de algodón sedoso; madera blanca, sumamente ligera y blanda, cuyo peso específico es 0.520. Estos gruesos troncos se usan para canoas de una sola pieza; la seda algodonosa es materia de alguna exportación en Méjico, como en el África y las Indias Orientales, en donde se ha naturalizado esta planta. Las simientes producen aceite útil, y de los raigones planos de la base del tronco se hacen tablones usados para puertas, en la construcción campestre; el ganado come mucho las flores, que el árbol tumba; la corteza produce fibra blanda y suave; la espina de ceiba goza fama de eficaz depurativo, preparada en jarabe o simplemente remojada, y bebida el agua. Es árbol propio de las tierras tropicales. En la literatura histórica de América, la ceiba

figura en las crónicas, desde los primeros días del descubrimiento. En Méjico llámase también *pochote* o *árbol del algodón*, *pinton*, *yaxché* o *pum*, en maya—VARS *ceibo*, *ceibon*, en Nicaragua; *seiba*, *seibo* o *seibo*, nombre de otro árbol, en la región platense. Variantes históricas son *ceyba*, *zeyba* y algunas otras de distinta grafía. (La etim. taina, con ser la mas aceptada, es dudosa. ARMAS dice (*Origs del Leng Criollo*, p. 17) "*ceyba* o *ceiba*, se leía *seiba*, con el acento sobre la í, según el P. Las Casas." Y éste escribe. "Unos árboles que los indios de esta Isla llaman *ceybas*, la y letra luenga." Sigue aquél: "Pero hay que advertir que *seiba* es palabra árabe. *Seiba* De *zeba*, un alga marina. La hoja del árbol, que es estrecha y larga como la del alga, le hizo dar este nombre." MACÍAS (*Dicc. cub.*) ha adoptado esta etim.—Por su parte la Ptof BECERRA (*Por la Ruta de la Atlántida*, inédito) identifica con el nahoá o azteca la palabra, de esta forma: "CEIBA o SEIBA: árbol corpulento tenido como sagrado entre los antiguos indígenas, por simbolizar el fuego, pues de su madera se hacía el instrumento para producirlo. NÚÑEZ DE LA VEGA dice que el culto de *Imosh*, deidad chiapaneca equivalente al *Szpakli* nahoá, aludía a la SEIBA, lo cual no tiene más explicación que la de simbolizar los tres el fuego. Entonces, se comprende la frase de HERNÁNDEZ, al hablar de la SEIBA. *pochotl seu tlailaujki*, SEIBA o sea ROJO, es decir FUEGO. SEIBA es corrupción de *Szpakli*." Parece esto lo más acertado, en rigor científico filológico.

—CEIBA AMARILLA. En Colombia se llama también así la *habilla* (*Hura crepitans*). Dícese además *ceibo de leche*, o *ceibo milpesos*.

—CEIBA DE LANA. Así llaman también, en Colombia, a la planta del *balso* (*Ochroma*), cuyos frutos encierran una lana sedosa de color ocre.

—CEIBA DE AGUA. Nombre muy común del *apompo*, planta bombacácea (*Pachira aquatica*).

CEIBADAR. m. Paraje del fondo del mar cubierto de ceibas, 2ª acep.

CEIBAL. m. Terreno plantado de árboles de ceiba; arboleda o selva de ceibas.

CEIBILLA. f. En Puerto Rico, árbol de madera blanca y liviana, del género *Hura*; llamado también *ceibillo*—2. En El Salvador, el *pochote* (*Cesba aesculifolia*).

CEIBILLO. m. CEIBILLA.

CEIBITA. f. En Venezuela, se aplica este nombre a una raza de yuca amarga, pequeña, de tallo verde.

CEIBO. m. Variante común de *ceiba*.—2. Nombre vulgar que en Sur América, pm. en Colombia y región del Plata se da a la planta leguminosa más conocida por *búcare* (*Erythrina*). Se escribe también *seibo*, o *seibo*, y se dice además *anaco* en Colombia. *Pisonay*, en algunos cronistas.

—CEIBO JARAMILLO. Nombre vulgar que también se da, en Venezuela, a la *ceiba* típica (*Cesba pentandra*).

—CEIBO DE LECHE, o MILPESES. La especie de ceiba llamada también *ceiba amarilla* (*Hura*).

CEIBÓN. m. Árbol de la familia de las esterculiáceas, que vive especialmente en las Antillas, y se cultiva como la ceiba; pertenece al género *Pachira*, como el *ceibón de agua*.—2. En Nicaragua, la CEIBA propiamente dicha.

—CEIBÓN DE AGUA, o DE ARROYO. En Cuba, el ZAPOTE DE AGUA o zapote bobo (*Pachira aquatica*).

—CEIBÓN BARRIGÓN, o BOTIJA. En las Antillas y El Salvador, el CORCHO o *tacariga* (*Ochroma lagopus*).

CEIBOTE. m. En Puerto Rico, el CEIBILLO (*Hura*).

CEJA. f. En Cuba, porción aislada de bosque.—2. En el Perú, región oriental del territorio donde empieza la zona de las grandes selvas—3. La porción metálica, o mancha, que se presenta al hacer por medio del lavado la prueba de un polvo mineral—4. En Argentina, arco de bosque que corta un camino—5. En Tabasco, faja de selva, bosque como en tira muy alargada, sembrando una ceja. Como en Cuba, se dice propiamente CEJA DE MONTE — tomando a *monte* por bosque, y de allá debe de haber venido la voz.

CEJADOR. m. Nombre que se da comúnmente en Méjico al cejadero, correa con que unen los animales de tiro al carruaje.

CEJADOR, RA. adj. Dícese en Méjico de la bestia que tiene el defecto de ser espantadiza, sobre todo al caminar, por lo cual es peligrosa e insegura para el jinete.

CEJAR. tr. Hacer caminar a la bestia hacia atrás. Muy común en Méjico.

CEJO. m. Ceño.

CELADOR. m. En Argentina, y principalmente en lenguaje campesino, palillo de quebradura correspondiente. Varios de ellos se colocan unos sobre otros, principalmente para sostener algo.

CELADURÍA. f. Oficio del celador.—2. Oficina de éste—3. Jurisdicción sobre la cual ejerce sus funciones el celador.—4. En algunas partes de Méjico (Sonora), cierta categoría política de autoridades en pequeños poblados.

CELAJE. m. fig. En Puerto Rico, sombra, aparición fantástica de un difunto.

—COMO UN CELAJE. m. adv. En casi todas partes, rápidamente, como un relámpago.

CELASTRÁCEO, CEA. adj. y s. Celastríneo.

CELDAL. m. Indio de la tribu de los celdales.

CELDALAS. m. pl. Véase TZELDALES. Dícese también *celdales*.

CELDALES. m. pl. Tzeldales o tzendales, o celdales.

CELE. (Del azt. *celic*, verde.) adj. En Centro América, verde, tierno, hablando de frutas.

CELEBRE. adj. En Colombia, agraciada, hablando de mujeres, hermosa, bella.

CELELECLE. adj. En partes del interior, en Méjico (Zacatecas), loco, chiflado, *chiflis*.

CELELE. m. V. CHELELE.

CELEDONIA. f. Nombre vulgar que en Méjico se da a algunas plantas euforbiáceas (*Euphorbia maculata*, L.; *E. thymifolia*, BURM.) y a una papaverácea (*Chelidonium majus*, MILL.) cultivada. Dícese también *celandonia* y *celidueña*.—2. En Colombia, planta cariofilácea que contiene saponina (*Alsine bogotensis*).

CELEQUE. adj. En Costa Rica, úsase al mismo tiempo y con el mismo valor que *cele*. Lo mismo en Honduras.

CELESTINO. m. En Argentina, pájaro cantor, más o menos como el canario, amarillo claro, de alas verdazules.

CELIDONIA. f. CELEDONIA.

CELIDUEÑA. f. CELEDONIA.

CELOSA. f. Nombre que en Méjico y Cuba se da a un arbusto de las verbenáceas (*Duranta repens*, L.), que habita en toda la América intertropical, que produce florecillas blancas o lilas, en largos racimos solitarios, y cuyos frutos se usan

como febrífugo y las flores como estimulante. Llámase en Yucatán *xcanboché*; *espina blanca*, en varias partes de Méjico; *adonis blanco*, o *morado*, *gaibancillo* y *espino negro*, en Colombia; *violetina* también, en Cuba, *lluvia*, *hila*, *cuenta de oro* y *azotacaballo*, en Puerto Rico; *espina de paloma*, *pensamiento*, *lora*, *heliotropo*, *chulada*, etc., en Centro América.—2. En la Baja California, en Méjico, llaman así vulgarmente una mimosa de flores rosadas (*Mimosa xanti*, GRAY), indígena de la región.

CELOSO, SA adj. En Cuba y Tabasco dicese por delicado, que responde con suma facilidad a la menor excitación, dotado de excesiva susceptibilidad.—La *pistola está tan CELOSA*, que al tocarle nada más el gatillo, dispara.—2. Dicese también en Tabasco del cayuco que por falta de estabilidad en la base, se mueve con suma facilidad, balanceándose.

CELTAL. com. Celdal o cendal, tzendal.

CELUTE adj. En Tabasco y algunas partes de la región oriental de Veracruz, entre campesinos, verde, no en sazón todavía, dicho principalmente de los frutos.

CEMA, o CEMITA. f. Acemita, o acemite; más propiamente lo primero.

CEMBAL. m. En Cuba, terreno pediegoso.

CEMENTO

—CEMENTO ARMADO. Dicese de la estructura de cemento reforzada con hierro en barras o varillas envueltas por la misma masa.

CEMIMOLAS. m. pl. Indios de una tribu aborigen, perteneciente a la familia de los apalaches.

CEMITA f. ACEMITA. (Como en Méjico se le pone harina encima, de la mujer que lleva por afeite demasiado polvo en la cara, se dice que parece CEMITA REVOLCADA.)

CEMPASÚCHIL. (Del azt. *cempoalli*, veinte, y *xochitl*, flor) m. Planta herbácea, mejicana, de la familia de las compuestas, que produce flores amarillas muy usadas para adornar las tumbas. Llámase también, por esto, *flor de muerto*, y en España *clavel de Indias*. (*Tagetes erecta*, L.; *T. multiset*, DC).

—CEMPASÚCHIL CHICO, o SENCILLO. Variedad mejicana del CEMPASÚCHIL (*Tagetes multiset*).

CEMPOAL. m. En Méjico, *cempasúchil*. Nombre usado principalmente en los Estados de Tabasco y Chiapas.

CEMPOALEHUA. (Voz de or. azt.) f. En algunas partes de Méjico (Veracruz) llaman así una planta ulmácea (*Chaetoptelea mexicana*, LIEGM), natural de la América ístmica, conocida también por *papalote* y *olmo*; *ira*, en Costa Rica; *ceniza*, *cenizo*, en Panamá. Su madera se usa aserrada para tablas.

CEMPOALES. m. pl. Indios cuyo centro era Cempoala, en Méjico.

CEMPOALILLO. (De *cempoal*, el *cempasúchil* de Méjico; del azt. *cempoalli*, veinte.) m. Nombre que se da en Tabasco, principalmente en la región de Macuspana, al *tigrillo* u *ocelote*, el tigre mejicano típico; por su semejanza de color con la flor del *cempoal*, pintada de amarillo y negro. (Hibridismo formado por la radical azteca con la desinencia castellana *illo*.)

CEMPOALJÓCHITL m. Nombre que se da en Méjico a la flor de la maravilla.

CENA.

—CENA DE NEGROS. Confusión, desorden, riña, alboroto. Dicese especialmente de las reuniones en que todos hablan a la vez.

CENACHO m. En Puerto Rico, camastro.

CENADA f. En Méjico, acción y efecto de cenar.

CENADURÍA f. En Méjico, fonda o figón donde de preferencia se sirven cenas. Muy poco usado.

CENANCLE (Del azt. *centli*, mazorca del maíz, y *nantli*, madre) m. Planta medicinal de las tierras calientes.—(Todo esto es de ROELO. Lo cierto es que no existe tal planta ni esta voz tiene uso en parte alguna del país. Cuando más será término literario anticuado.)

CENATA f. En Colombia y Cuba, cena copiosa y alegre.

CENCA f. En el Perú, cresta de las aves.

CENCAPA f. En Perú, la jáquima de la llama.

CENCERRO. m. Común, por *cencerreo*, acción de cencerrear.

CENCERRÓN m. En Argentina, racimo pequeño de uvas, que suele quedar en las matas después de hecha la vendimia.

CENCLÉNA (Del azt. *centli*, mazorca de maíz; *z*, su; *nantli*, madre) m. Nombre de una planta de tierra caliente, en Méjico, que los indios emplean como febrífugo eficaz. Dicese también *centilina*.

CENCUATE. (Del azt. *centli*, mazorca de maíz, y *coatl*, culebra) m. Culebra de Méjico que los cronistas describen en formas distintas y acerca de la cual el vulgo cree que mama la leche de las mujeres que están criando, mientras éstas duermen, aunque no sea más que falsa conseja. Llámase también *zincuate*. (*Pityophis deppéi*, DUMM & BIRR.) Domina en ella el color rojo ladrillo. Una variedad setentrional (*P. vertebralis*, BLAIN.) es de color amaiillo paja y propiamente californiana; conocida también por coralillo; hay otra variedad nortamericana (*P. melanoleucus*). Habita en terrenos de escasa vegetación, o en los arenosos.—VAR *zencuate*, *zincuate*.

CENCUATERA. f. Madriguera de CENCUATES.

CENDAGUAS. m. pl. Indios que habitaban en Venezuela.

CENDAL. m. En Colombia, jirones. Úsase principalmente en plural.

CENDRADILLA. f. En América del Sur, pequeño horno de copela donde se refina la plata.

CENIAS. m. pl. Tribu de indios del Canadá.

CENÍCERO. V. CENZARO.

CENICERO. m. Nombre vulgar de un arbusto, en Venezuela (*Persa tomentosa*, PERIDUM).

CENICERO, RA. adj. y s. Que sirve, en general, para recoger ceniza en él. (QUIROGA dice, en *La raza sufrida*: "y una olvidada lata CENICERA, completan el moblaje.")

CENICILLA f. Nombre vulgar que también se da a la *limpia-tunas* o *caxtidani*, planta herbácea de las compuestas (*Zaluzania augusta*).

CENITUD. f. Vulgarismo mejicano, por senectud.

CENIZA f. V. CENIZO.

CENÍZARO. (*Pithecolobium saman*, BENTH.) m. Planta mimosa de la América ístmica y Meridional. Es un hermoso árbol frondoso, cuya copa se cubre de flores rosadas. Sus vainas sirven de alimento al ganado. En El Salvador y Sur América se llama *cenicero*; en Nicaragua *jenisero* o *jenisaro*.

CENIZO. m. En el norte de Méjico, nombre de un arbusto de las escrofularíneas conocido en Tejas por *cenicilla* o *cenicillo* (*Leucophyllum texanum*, BENTH.), usado en medicina casera como febrífugo. Llámase también *palo cenizo* y *yerba del cenizo*—2. En Tabasco y región sur-

- este del país, planta melastomácea muy propia de los trópicos y en especial de la América istmica (*Miconia argentea*), llamada también *sabano*, y en Centro América *santamaria*, *maria colorada*, *capilote* o *capirote*, *cincacal*, *canillo* o *canillo*, *doscaras*, *papelillo*, *manchamaracha*, *cirimón*, etc.—3 En el noroeste de Méjico llaman así también una planta quenopodiácea, cuyas semillas usan algunas tribus indígenas como alimento en Nuevo Méjico de Estados Unidos, y que se conoce también por *chamiso*, en la frontera, *costillas de vaca*, en Zacatecas. Sus hojas, de cierto sabor salado, se usan como forrajeras (*Atriplex canescens*, Nutt.)—4 Diversos árboles de Puerto Rico llevan también este nombre (*Chenopodium album*, Pigw., *Xanthoxylum clava*, *Herculis* o *Fagara martinicensis*; *Tetrazygia elaeagnoides*; *T. stahlii*, etc.)—5. Nombre que en Panamá se da a la planta ulmácea llamada en Méjico CEMPOALAGUA o CEMPOALEGUA (*Chaetoptelca*).—6. En Colombia, varias especies de quenopodiáceas también se llaman así (*Chenopodium album*, etc.).
- CENOTE.** (Del maya *izonot*.) m. Depósito de agua, manantial que se halla en Méjico y otras partes de América, generalmente a gran profundidad de la tierra, en el centro de una caverna. Son muy comunes en Yucatán (Méjico), donde constituyen los únicos depósitos naturales, característicos de ciertas regiones áridas.—2. Gruta donde un río aparece a la superficie.
- CENSADOR, RA.** m. y f. En Argentina, persona que hace los censos.
- CENSAR.** intr. En Argentina, hacer el censo de la población.—2. Apuntar en el padrón respectivo a una persona, o propiedad, con los detalles necesarios para el censo. Ú. t. c. pr.
- CENSISTA.** com. CENSADOR.
- CENSONMAYE.** m. Variante de CENZONMAYE.
- CENSONTE.** m. Variante de CENZONTLE.
- CENSONTLE.** m. CENZONTLE.
- CENTAVO.**
- EL CENTAVO DE LA PESETA. En Méjico, el que excedía de los reales que valía dicha moneda, por ser ésta la cuarta parte del peso y tener el real doce centavos; de suerte que se exigía en todo cambio ese centavo para completar los veinticinco de la peseta. Ya casi no se usa hoy, por haber desaparecido esa moneda.
- CENTECLA.** f. Nombre que también se da, vulgarmente, en Colombia, a la planta de la *mis-mia*, al *ilachichinole* (*Plumbago scandens*); a una ranunculácea de propiedades rubefacientes (*Ranunculus pilosus*) y a otra, de flores amarillas, llamada *arracahueta* en la región de Cundinamarca.
- CENTILLERO.** (De *centellero*.) m. En Chile, candelabro de siete luces que se usa en las iglesias para las exposiciones del Santísimo Sacramento.—(Ni ésta, ni menos la variante *centille-ro*, se usan, según AMUNATEGUI y LAVAL, autores provinciales.)
- CENTLINA.** f. CENCLINA.
- CENTRAL.** f. En Cuba, Puerto Rico y Tabasco, hacienda principal, ingenio de importancia, en que se elabora azúcar.
- CENTRALISTA.** com. Dueño de una central azucarera.
- CENTRARCO.** m. Pez de América con muchas espinas.
- CENTRÍFUGA.** f. Cierta máquina para calborar azúcar, que, por medio de la fuerza centrífuga, separa la miel del azúcar cristalizada.—2 Por extensión, se dice del azúcar que produce tal máquina
- CENTRIFUGADA.** adj. y s. Azúcar que ha pasado ya por la centrífuga
- CENTRIFUGAR.** a. En los ingenios, pasar el azúcar por la centrífuga.
- CENTRO.** m. En Méjico, conjunto de pantalón y chaleco, y a veces este solamente.—2. En Méjico y Cuba, saya de iaso u otra tela de color, que se trasluce por el traje de género claro que se le sobrepone—(Desusado por enaguas, en Cuba SUÁREZ)—3. En Cuba, conjunto de pantalón, camisa y chaleco—4 En el Ecuador, traje, vestido o falda de bayeta que usan las mujeres del pueblo, y las indias a modo de refajo.—(Vestido largo, según LEMOS)
- CENTRAMERICANO, NA.** adj. y s. Natural de cualquiera de las Repúblicas de Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panamá, que forman la América Central.—2. Relativo a esta región continental de la América.
- CENTROAMERICANO, NA.** adj. y s. CENTROAMERICANO, que propongo por más breve y correcto, con ahorro de letras ociosas
- CENTRURO.** (De gr. *kentron*, centro, aguijón, y *ourá*, cola.) m. Género de arañeidos escorpiónidos que da nombre a la tribu de los centruinos, de la familia de los androctónidos, como género tipo. La especie más conocida es el escorpión de diez ojos, que vive en América.
- CENZONCLE.** m. Variante común de CENZONTLE.
- CENZONONAYE.** (Del azt. *centzonilh*, multitud; *manil*, mano; *ya*, que tiene.) m. ant. En Méjico, el ciempiés—VAR. *cenonmaye*.
- CENZONTLE.** (Del azt. *centzonilh*, multitud; *tlatli*, voz; *e*, que tiene. / *Mimus polyglottus*, SCL.) m. Ave canora de Méjico; pajarillo de los túrdidos, cuyo nombre azteca se debe a la variedad infinita de sus voces y a que posee un instinto de imitación particular, para remedar a las demás aves, en domesticidad a los animales y aun la voz humana; hasta llega a aprender algunos sonos. Es del tamaño de un tordo común y de cuerpo alargadito y cola mediana; de color ceniciento, casi blanco en el pecho. Es muy común en jaulas en Méjico y Estados Unidos, principalmente en este segundo país, donde se encuentra con profusión en el sur y donde se ha llegado a protegerle y evitar su persecución en las selvas, para impedir que se extinga.—VAR.: *cenzoncle*, *zenzoncle*, *zenzonille*, *zenzonite*, *centzon-tlatole*, *sinsonte*, etc.
- CENZONTLE ARIERO. En Méjico, pájaro de los dentirrostrós, llamado también *cabezón*. (*Lanius mexicanus*, BREHM.)
- CENÍGLO.** m. Nombre vulgar de una planta quenopodiácea en Argentina, (*Chenopodium multifidum*.)
- CEPA.** f. Conjunto de varias plantas que tienen una raíz común; o de tallos unidos todos a un bulbo, debajo de la tierra.—2. En Méjico, foso, hoyo que se abre para echar un cimientito, plantar árboles, etc.—3. f. pl. En el norte de Méjico llaman así los bulbos radicales del mezquite, que crecen de gran tamaño bajo tierra y que se usan mucho como leña entre la gente pobre.
- CEPA DE CABALLO. En Chile y Argentina, promiscuamente, la *Acaena splendens*, Hook, planta estomacal purgante; y también la *Xanthium spinosum*, L.

CEPEADA. f. Acción y efecto de cepear o poner en cepo a uno.—2. El tiempo que se está en cepo. Se dice también *cepeadura*.

CEPEADURA f. Cepeada; prisión en cepo.

CEPEAR tr. Encepar, meter a uno en cepo

CEPELLÓN m. En Méjico, porción de tierra compacta que va unida al pie de la planta que se arranca para el trasplante

CEPERA f. Nombre que también se da, en Méjico, a la cereza del caíeto, fruto maduro con pulpa y todo

CEPI. m. Planta medicinal de Puerto Rico (*Lenzea portoricensis*).

CEPILLAR tr. fig. fam. Adular, lisonjear. Muy usado.

CEPILLAZO m. Dicho o acto adulatorio y servil.

CEPILLERA f. En Chile, pieza o utensilio para poner los cepillos

CEPILO. adj. Adulón, servil

CEPO.

—CEPO COLOMBIANO En Argentina, género de suplicio que se daba en el ejército y en las comisarías de la policía, y que consiste en oprimir y sofocar a un hombre mediante dos fusiles ligados a su cuerpo con el correa del soldado.

—CEPO DE CAMPAÑA. Género de suplicio semejante al cepo colombiano, pero en el que se emplea sólo un fusil. Úsase en toda la América.

CEQUIÓN. (aum de *cequia*.) m. En Chile, cequia grande o canal

CERA f. v. En Méjico, Colombia y Ecuador, vela, bujía, hachón, por lo común de cera de Campeche y, especialmente, el de usos religiosos.—2. En Cuba se da vulgarmente este nombre a un bejuco o enredadera, cuyas hojas y flores rosadas parecen en su grosor y viso hechas de cera

—CERA DE CAMPECHE. Cera algo blanca, amarillenta, producto de una abeja indígena, principalmente en Campeche, y que tiene algunos usos medicinales.

—CERA DE FUSAGASUGÁ En Colombia, la que se obtiene de una planta rubiácea (*Elaeagia utilis*, Wdd.), llamada también simplemente *cera*, o *lacre*, o *barniz de Pasto*. El nombre se hace extensivo a la planta.

—CERA DE LAUREL. Llámase así en Colombia la que se obtiene de varias plantas del género *Myrica*, de las mirsináceas (*Myrica arguta*, H. B. K., etc.) Llámase también *cera de roble*.

—CFRA PRIETA. La cera virgen.

—ESTAR, PONERSE, o QUEDARSE, COMO UN PAN DE CERA. Palidecer intensamente, y por lo común súbitamente, por virtud de un susto, o también por enfermedad.

—SACAR CERA. fr. fig. fam. En Venezuela, hacer novillos los muchachos.

CERAGALLO. (*Lobelia laxiflora*.) m. Planta herbácea, de Costa Rica.

CERBATANA. f. Instrumento parecido al cañuto, hecho de carrizo, que constituye una especie de arma de caza entre algunos indios, los cuales lo usan para disparar flechas.—2 En Guatemala, nombre vulgar de una planta monimiácea (*Siperruna riparia*, Dc.), que en Méjico se conoce por *limoncillo*

CERCA o CERCO. f o m. Indistintamente usados por vallado y por cercado, en el lenguaje popular, pero el vallado ha de ser de palos o estacas verticales, especie de seto vivo, nunca muro, pared o cosa por el estilo. El cercado puede ser huerto o jardín. En esta acep. es menos común y menos frecuente

CERCA.

—CERCA DE PIE. La que se hace a manera de estacada, con palos verticales, contiguos unos a otros

—CERCA ALEMANA En Cuba, la de lienzos en ángulos formados por línea quebrada

—CERCA ECHADA, o DE LIENZO. La de palos horizontales de trecho en trecho

CERCADO. m. En el Perú, división territorial que comprende la capital de un estado o provincia y los pueblos que de ella dependen

CERCO m. Cercado, heredad pequeña acotada, solar, huerto, coitijo.

—LEÑAR EL CERCO, fr. Sacar de él postes y ramas para el fuego.

—LEÑARLE EL CERCO a uno fr. fig. fam. En Argentina, hacerle mal tercio, comerle el mandado, especialmente en materias amorosas.

CERCOLÁBIDOS o CERCOLABINOS (De *cercolabo*) m. pl. Tribu de mamíferos roedores de la familia de los histicrídeos o histicríidos, a la cual pertenecen el coendú y otros géneros afines, propios de la América.

CERCOLABINOS m. pl. CERCOLÁBIDOS.

CERCOLABO. m. Nombre científico del *coendú*, mamífero roedor de América del Sur, cuyas especies constituyen el género tipo de la tribu de los cercolabinos.

CERCOSIS. m. pl. Tribu de indios que vivía en el Paraguay a mediados del siglo xvi.

CERCHA. f. Cimbra, en general.—2. En Cuba, cada una de las varas o listones de madera corvos, que se emplean en la armazón del fuelle de los quitrines, sobre los cuales va el cuero o vaquetón sirviendo para abrirle o cerrarle.—3. En Cuba, cada una de las varas o listones que sostienen el cielo de las colgaduras o mosquiteros de camas.

CERDA. f. v. En Honduras, entre tahures de dados, derecho que uno de ellos compra al otro, para apropiarse el total de las ganancias o parte de ellas. (En Colombia dicen "ir en cerdas", por ir en partes en un negocio, que tiene relación con la voz hondureña)

—IR EN CERDAS fr. fig. fam. En Colombia, participar en un negocio, ir a partes en él.—(Es interesante la explicación de ROBLEDO, en *Papeletas* "Como nuestro pueblo suele asimilar los buenos negocios a cerdos bien cebados, a los que llama *cuchinos*, hacer un buen negocio es para él "comerse la cuchina" y participar en él es "ir en CERDAS.") Dicese también *cerdear*

CERDEADA. f. En Argentina, acción y efecto de cerdear.

CERDEAR. tr. En Argentina, coitar la ceida del caballo y otros animales; tusar.—2 En Colombia, vulgarmente, participar en un negocio, que también se dice "ir en cerdas."

CEREALISTA. com. En Argentina, persona que trata en cereales.

CEREBENQUE. m. Nombre vulgar que en Tlaxotalpan (Veracruz, Méjico) se da a un reptil, conocido también por tortugo-lagarto.

CERECERO. m. El cerezo, o árbol de las cerezas.—2 Nombre específico de algunas plantas, como la *Malpighia puniceifolia*, L., llamada también *cerecillo*, y otras.—(CERECERO por cerezo se dice también en Méjico.)

CERECILLA. m. En El Salvador, otro nombre del *cotomate*, planta mirsinácea parecida al capulín (*Icacorea compressa*.) También dicen *cerezo* y *cerecilla*.

CERECILLO m V CERECERO.

CERECITA. V. CERECILLA

CEREIPO (Voz antillana) m. En Venezuela y Puerto Rico, árbol bellissimo con cuyos frutos y flores se hacen medicamentos eficacísimos contra el reuma, empleados en fricciones (*Mirospermum frutescens*, JACQ; *M. emarginatum*, KTZ)

CEREQUE. (Del maya *cerek*. *Dasyprocta punctata*, GRAY.; *D. mexicana*, DE SAUSS) m Nombre vulgar que en el sureste de Méjico, principalmente en Tabasco, se da a una variedad indígena del aguti, llamado también *guaqueque* y *uco*. *Aguti mejicano*, en otras partes del país; también *tuza real*. En otras partes de América, *cotusa*, *cuantusa*, *cotuzza*, *cuantuzza*, *guatusa* o *guatuzza*, *quantusa* o *quantuzza*, *huatusa* o *huatuzza*, *huanutusa* o *huanutuzza*, *acure de monte*, *carmo*, *ñeque*, *picuri*, *chucuri*, *cutia*, *guatin*, etc Es de color pardo oscuro, con pintas blancas muy menudas.

CERERO, RA m. y f. En Méjico, vulgarmente, azotacalles, vago, holgazán, sin oficio Dícese también *aplanador* y *repasador de calles*

CERETA. f. v. En Puerto Rico, miedo, corvas Ú. m. en la frase *tener uno cereta*.

CEREZA f. En Méjico y las Antillas, vulgarmente, cáscara del café.—2. (*Malpighia glabra*, L.) En Méjico, planta malpigiácea que produce un fruto del mismo nombre, parecido al nance Llámase en varias partes de América *chaparro*; en Tabasco, *escobillo*; *manzanita* en el norte del país; *chí*, en Yucatán; *cerezo* o *cerezo de Jamaica*, *palo de gallina*, en Cuba; *júpiter*, *cerezo de Castilla*, *jocote*, en Centro América; *arrayancito* en Colombia. Dícese también *cerecero* y *cerezo*—3. En Méjico y Guatemala, el CAPULÍN (*Prunus capuli*).—4. En El Salvador, el CAPULINCILLO o capulín de tejón, o cotomate (*Icacorea compressa*).—5. En Costa Rica, árbol indígena que produce el fruto del mismo nombre; llamado también, por corrupción, *teresa*. Uno y otro en un todo distintos de la CEREZA europea. (*Bunchosia costaricensis*).—6 En Cuba, planta malpigiácea, del mismo género de la que en Méjico se conoce con tal nombre; llamada también *cerecero* y *cerezo*. (*Malpighia puniceifolia*).—7. En Puerto Rico llaman así a la grosella común (*Phyllanthus acidus*, L.); *ciruela costeña*, en Méjico; *cerezo occidental*, en Cuba. También dicen *cerezo común* y *cerezo de la tierra*.

—EN CEREZA fr. que en Guatemala se dice del grano de café maduro con cáscara

CEREZO m. Nombre que se da a las diversas especies de plantas llamadas cerezas, o que producen frutos llamados de este modo.

—CEREZO BLANCO En Puerto Rico, el CAPÁ BLANCO (*Cordia alba*).

—CEREZO CIMARRÓN. En Cuba, la BARÍA (*Cordia elliptica*).—2. También se llama así otro árbol de bonita madera (*Cicca distica*).

—CEREZO DE CAYENA. Nombre que se da, en Cuba, a la *cereza del Surinam* (*Eugenia uniflora*, L.), llamada *pitanga* en el Brasil; *guinda* en El Salvador.—2. En Puerto Rico, la planta del ATEJE (*Cordia collococca*).

—CEREZO PERULFRO. La especie *Cereus peruvianus*, de la región andina de Sur América. (El CEREZO europeo es el *Prunus cerasus*)

CERICUMÁS. m. pl. Indios que se hallan a orillas del río Yampieri, en el Estado de Amazonas (Brasil).

CERILLO (*Symphoma globulifera*.) m. Planta gutífera de las tierras cálidas de Sur América y Costa Rica Mana de la corteza una goma amarilla que al cuajarse parece cera y que los indios utilizan para hacer velas y calafatear canoas.—2. Planta samidácea (*Casearia nitida*), llamada en Méjico *cafetillo*, *vara blanca*, *comida de culebra* y *cerillos*, en otras partes de Centro América.—3. En Cuba, planta rubiácea, de la América istmica o insular, llamada además *macagua de costa* (*Exostema caribaeum*, JACQ) Tiene usos antifebrífugos, por lo cual en Méjico se llama *falsa quina*.—4 En varios países, fósforo, cerilla

CERILLOS. m. pl. En Nicaragua, la planta samidácea que en Costa Rica se llama cerillo (*Casearia nitida*).

CERIS, JERIS o SERIS. m. pl. Tribu de indios californios que se encuentra en la parte oeste de Méjico, cerca de los ópatas y pimas Los seris viven especialmente en la isla del Tiburón, por lo que se les llamó también *tiburones*, y en una pequeña parte de las costas del Estado de Sonora (Méjico).

CERISA. f. En Puerto Rico, planta borragínea del mismo género del tacotillo de Méjico y de fruto semejante al de éste (*Cordia nitida*, VAHL.)

CERITA

—ESTAR UNO POR ENCIMA DE LA CERITA fr fig En Colombia, estar ebrio; haber bebido demasiado.

—(“Es costumbre . colocar en las copas una maja de cera, para señalar la cantidad que se ha de vender. De ahí que “pasarse de la cerita” o “estar uno por encima de la cerita”, significa haber tomado en demasía.”)

CERITO. (*Casearia corimbosa*) m. Arbusto de la costa del Pacífico en Costa Rica, cuyas flores blancas parecen de cera

CERMO. m. Medida regional oajaqueña, en Méjico, equivalente a cinco litros.

CERNADA. f En Puerto Rico, agua con ceniza, puesta al sereno para tomar al otro día, en dosis de una cucharada.—2. En Bolivia, vomitivo campesino hecho de orines, sal y ceniza, y que sabe a rayos.—3. En Honduras, que queda en el apaste, al sacar de éste el nixtamal. *Nejayote*, en Méjico

CERNE. m Calidad constitutiva del tronco de los árboles cuya madera, fuerte y consistente o de calidad superior, sirve para obras de construcción, trabajos de ebanistería, etc.—2. Madera de estos árboles.

CERNER. tr. Colar un líquido.

CERNIDERO. m. CERNEDERO.

—CERNEDFRO DE POLVO. Cualquier cosa que paulatinamente deja caer polvo.

CERNIDOR. m. Torno para cernir harina o cualquier otro polvo.—2. Tamiz.

CERNIGAL. m. En el norte de Argentina, cernícalo

CERÓN m En Méjico, árbol maderable de gran talla, planta ulmácea (*Phyllostylon brasiliensis capaneuca*, BENTH. y HOOK.) Propio de toda la América tropical

CEROSO, SA adj. Blando y pegajoso; que tiene cera o se parece a ella, principalmente por su consistencia crasa.

CEROTE. m. En Méjico y Centro América, zurullo, mojón de excremento humano, ceroso, compacto y duro.—2. En Chile, gota de cera derretida que cae de una vela o hacha.—3. Cabo de

vela de cera—4 En Bolivia, torzal de seda usado para encender—5 En Méjico, planta indígena, de las compuestas (*Viguiera buddleiaeformis*, B. & K.), común en diversas partes del país—6 En Colombia, arbusto de las moráceas, de grandes hojas y que produce en abundancia caucho industrial (*Ficus magnifolia*).—7 fig. En Méjico, apuro, preocupación, aprieto, temor excesivo

—ESTAR UNO HECHO UN CEROTE. fr fig fam En Sui América, estar muy sucio

—QUEDARSE UNO HECHO UN CEROTE, o COMO UN CEROTE. fr. fig fam En Méjico, quedarse sin decir esta boca es mía, llevar un tapaboca.

CERQUILLO m. Cabello recoitado sobre la frente, que usan las mujeres todavía en algunas partes, sobre todo entre la gente del campo, menos enteradas en asuntos de moda. Antiguamente fue de moda en la mejor clase social. A veces también los niños muy pequeñitos llevan así el pelo

CERTENEJA f. En Méjico, bache corto o de poca extensión, pero profundo.—2 En Chile, ciervo hecho de hoyos de tal forma y a tal distancia que los animales vacunos y caballares no pueden pasarlos.—3. Hoyo que se hace en el cauce de los ríos.—(Muy limitados estos usos chilenos, al sur del país, según AMUNATEGUI).—Ver *sarteneja*.

CERUDO, DA adj. Ceroso.

CERVORUNO, NA. adj. En Cuba, cervuno, dicho del color de las caballerías.

CERRADO, DA adj. El que tiene todo el acento de la región a que pertenece.—2. Torpe, rudo, tardío en la comprensión Ú. t. c s y lo mismo en España.—3 Porfiado, testarudo.

—CERRADO DE BARBA expr. De barba muy poblada.

CERRAZÓN. f. En Colombia, contrafuerte de una cordillera.

CERRECUMAS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en las márgenes de uno de los afluentes del Orinoco, en Venezuela.

CERRERO, RA. adj. En Venezuela, y aun también en Méjico, que no está dulce o endulzado. *Café CERRERO*—(La acepc. equivalente a cerril, que largo tiempo corrió por americanismo, entró ya en el Diccionario por castiza, y bien hecho)—2. En general, también se dice de cosa hecha en forma ordinaria, por comparación con otra más fina. Por ejemplo "pan CERRERO," el de maíz, por contraposición al de trigo.

CERRILLADA. f. En Sui América, cadena de cerros de poca elevación.

CERRÓN. m. Vulgarismo mejicano que entre choferes vale por movimiento del automóvil vecino, cerrando bruscamente a uno el paso.

CESARES. m. pl. Tribu que se supone vivía en el interior de Chile, en una ciudad llamada Cesares, y que se cree se originó, según unos, de los náufragos de una armada que se perdió en el estrecho de Magallanes y había sido enviada en la época de la conquista por el obispo de Placencia para descubrir los moluches, y, según otros, de la unión de los araucanos con las mujeres blancas que arrebataron a Osorno en 1599.

CESPEDÓN. m. Aum. de césped, usado en Colombia, por *zospedón*.

CESTA BALLESTA. En Méjico y Centro América, cierto juego de muchachos, en que éstos se sientan en ruedo y esconden la china, cruzando las manos. El que la busca dice *cesta ballesta*,

Martín de la Cresta, mi madre me dice que ésta, y señala la mano en que cree que está la china, iepitiendo la búsqueda hasta acertar, y entonces el que la tenía pasa a su buscador—(Este uso alcanza a Colombia y tal vez otras partes)

CESTEROS m. pl. Se llama así a los indios zaparos del Ecuador por las cajas impermeables que fabrican con bejucos trenzados.

CESTILLO. (*Carludowica palmata*) m. Nombre vulgar que en Colombia se da a la palmera típica con cuya fibra se hacen los famosos sombreros de Panamá.—2. Se llama así también un bejuco de las aráceas, muy empleado por la gente del campo para fabricar canastos.

CESTÓN. m. Vulgarmente, en Colombia, montón. *Un cestón de frutas, de ladrillos, etc.*

CEU. m. Planta chilena (*Coriaria ruscifolia*).

CEZONTE. m. CENZONTLE.

CIALEÑO, NA. adj y s. Natural de Ciales (Puerto Rico).

CIAPEROS. m. pl. Tribu de indios de la Guayana venezolana

CIBA. f. Variante de SIBA.

CIBAMBIS. m. pl. Indios lausias que viven en el Ecuador.

CIBÍ. m. En Cuba, pez parecido a la cojimía. (*Caranx cibi*, POEY.)

CIBIX. (Voz maya.) m. Nombre vulgar que en Yucatán se da a una planta leguminosa. (*Aemimnon glabrum*, MILL.)

CIBOLA, LO. adj. y s. Habitante del país de Cíbolo o Cíbola.

CÍBOLAS. com. Nombre que se daba a los habitantes de una ciudad, país o reino imaginario, llamado CÍBOLA, que los españoles buscaron con afán hacia el norte de Méjico, sin encontrarlo nunca. Dícese también *cíbolos*. (*Cíbola* significa bisonte, en las lenguas indígenas de las pieles 10jas. En el norte de Coahuila hay una sierra, y en ésta una quiebra, que se llaman del *Cíbola*).—VAR. ZIVOLO, ZIBOLO, etc.—2. m. pl. Nombre de los indios de una tribu coahuilteca, antigua pobladora del norte de Méjico.

CÍBOLO. m. El bisonte americano. Con este nombre lo describe ALCEDO, y así se llama en algunas lenguas indígenas de apaches y pieles rojas.

CIBUCÁN. m. Forma antigua de SERUCÁN.

CIBUI. m. Nombre que se da a una especie de cedro en el Perú.

CIBUYA. f. Variante histórica de CABUYA.

CICAGÜITE. Variante de CICAHITE.

CICAHITE. m. En Honduras, *quebracho* (*Lysiloma acapulcense*, BENTH.), y en El Salvador, ésta planta y otras afines (*L. aurite*). La voz corre por todo Centro América—VAR.: *sicahuite*, *cicaguite*, etc.

CICATEREAR. intr. Vulgarismo, por cicatear.

CICATOLA. (*Bignonia fraxinifolia*, SPR.) f. Planta bignoniácea de Méjico.

CICICÍN. m. En Yucatán, planta euforbiácea, especie regional de yuca comestible (*Manihot aipi*, POHL.)—(Del maya *cicitzin*.)

CICIMATE. m. En Méjico, especie de hierba cana. (*Senecio vulneraria*.)

CICIMIQUE. m. Nombre vulgar hondureño de cierto mono del país.

CICINQUES. m. pl. Indios que se hallaban en la gobernación de Cartagena.

CICLANTO. (Del gr. *kyklos*, círculo, y *anthos*, flor.) m. Planta hermosa, de hojas largamente

- pecioladas, propia de las regiones cálidas de América.
- CICLISTICO**, CA adj. Relativo al ciclismo.
- CICLO** m. Períodos de tiempo en que se desarrollan ciertos estudios o ciertas actividades. Usual principalmente en planes de estudio.
- CICO** m. En Sinaloa (Méjico) llaman así una mimosa común, conocida también por *arellano* y *bolillo*; *escopeta*, en otras partes del país (*Albizia occidentalis*).
- CICOTE** m. Porquería que se cía en los pies, o mal olor peculiar de éstos.
- CICOTERA**. (De *cicote*) f. En Cuba, mal olor y falta de aseo en los pies.
- CICOTUDO**, DA adj. Dicese de la persona desaseada que tiene cicote. U t c. s.
- CICRACA**. m. En Costa Rica, mal personaje equivalente al diablo. Úsase en la frase: *se lo llevó Cicraca*, *llevárselo* a uno **CICRACA**.
- CICUAS DE CUERAMO** Nombre vulgar que se da también en Méjico a la *anacahuíta* y el fruto que produce (*Cordia boursieri*, DC).
- CICUITA**. (*Heliconia reticulata*, Rose) f. En Méjico, planta tilíacea indígena.
- CIDRACAYOTA**. f. Variante de *cidracayote*, voz formada del aztequismo *chilacayote*.
- CIDRAYOTA** f. Nombre vulgar que en Colombia se da al *chayote*, llamado también *chayota*, *cidrayota*, *alchoncha*, *huesquilla* y de otros modos. (*Sechium*, o *Chayota*, *edulis*) Es el *chivure* de Costa Rica.
- CIDRENO**, ÑA. adj. y s. Natural de Cidras (Puerto Rico).
- CIDRÓN**. m. Nombre vulgar que en Colombia se da a una planta verbenácea cultivada en Bogotá y propia de toda la América tropical (*Lippia cyrtioidora*, H. B. K.). Lo mismo en Puerto Rico.
- CIEGADERA**. f. Planta argentina, que dicen causa ceguera (*Heterophylla lanceolata*).
- CIEGAVISTA**. f. En Guatemala y Honduras, la *chirca*, planta euforbiácea de fuerte olor aromático (*Croton ciliato-glandulosus*).
- CIEGO**, GA. adj. y s. En el juego del pócar, jugador que pone forzosamente la base cuyo doble fija la entrada de los demás.—2. En Argentina, en los juegos donde hay triunfos, jugador que no tiene ninguno.—3. En Cuba se dice del terreno llano, o sabana, que por estar rodeado de bosques, no tiene comunicación con otros de su misma clase.
- CIEGOAVILEÑO**, ÑA. adj. y s. Natural de Ciego de Ávila (Cuba). Se llama también, aunque incorrectamente, *avileño*.—Podría decirse también *ciegavileño*.
- CIELITO**. m. En la Argentina, baile de los gauchos, en que varias parejas forman corro, quedando en medio del ruedo otra.—2. Tonada y canción de este baile.
- CIELITOS**. m. En Méjico, arbusto subfruticoso de las compuestas (*Ageratum corimbosum*, Zucc.), que echa florecillas blancas y violáceas.
- CIELO**.
- CIELO EMPEDRADO**, **SUELO MOJADO**. refr. meteorológico equivalente al que dice cielo aborregado, antes de tres días bañado.
- JUNTARSELE A UNO EL CIELO CON LA TIERRA**. fr. fig. fam. Llenarse de congoja y amilanarse frente a una dificultad o por la amenaza de un mal grave.
- CIÉNAGO**. m. Común en Argentina, por *ciénaga*.
- CIENFUEGUERO**, RA adj. y s. Natural de la ciudad de Cienfuegos, de Cuba; relativo o perteneciente a ella. Dicese también *cientfueguino*.
- CIENIGUILLO** m. En Puerto Rico, arbusto de madera recia, roja, que se usa para hacer garrochas y bastones (*Myrcia ferruginea*), y también el *guayabacón*, que es otra especie de la misma familia (*M. discolorata*)—2. (*Eugenia confusa*) Árbol de Puerto Rico.
- CIENTO EN RAMA** m. Nombre vulgar dado en Méjico a una yerba de las compuestas (*Achillea millefolium*, L.), cuyas hojas se usan como medicinales.
- CIENTOPIÉ**. m. Vulgarmente, *ciempiés*.
- CIERTO**, TA. adj.
- CIERTAS YERBAS** expr. colombiana con que se alude a persona conocida del interlocutor y cuyo nombre no se quiere mencionar. *No lo digas a ciertas yerbas*. También se usa en Honduras y Guatemala. A veces se dice **CIERTOS PATOS**, en el mismo sentido.
- CIERVO**. m. Llevan este nombre diversas especies de la familia de los cérvidos (*Cervus mexicanus*; *C. peroni*, *C. paludosus*).
- CIERVO DE LA PAMPA**. Nombre que se da en la Argentina a un venado, tal vez el mismo *guacirí* (*Cervus campestris*).
- CIERVO-LEÓN**. m. Con este nombre describe SAHAGÚN el *mazamutli* azteca. (De *mazatl*, venado, y *mutili*, león), o *alce* (*Alces machlis*).
- CIERVO PANTANO** Con este nombre se halla a veces designado el ciervo del Paraná.
- CIERRA TUS PUERTAS**. f. Nombre vulgar que en Guatemala se da a una dormilona (*Mimosa pudica*), conocida en Méjico por *sensitiva*, *sinvergüenza* o *tenvergüenza* o *veigonzosa*.
- CIÉRRATE-CIÉRRATE**. m. En Perú, la sensitiva.
- CIERRO**. m. En Chile, sobre o cubierta, por lo común de papel, en que se incluye la caita, tarjeta, etc. (MALARET lo da como usual en Argentina; pero CASTEX ha protestado, diciendo que es un disparate y negando tal uso).—2. En Chile, cerca, vallado, tapia.
- CIGARRERÍA**. f. Tienda donde se venden cigarrillos, y, en algunas partes, también lugar donde se hacen.
- CIGARRILLO**. m. Nombre vulgar que en Tabasco se da también al *tulish*, insecto neuróptero de varias especies.
- CIGARRO**. m. Término común, por cigarrillo, que nunca se usa.—2. En Ecuador, libélula o caballito del diablo.
- CIGARRO DE CHALA**. En Argentina, el que se tuerce en hoja de la mazorca del maíz, que en Méjico se llama *cigarro de hoja*.
- CIGARRO DE HOJA**. En Méjico, el que se tuerce en hoja de la mazorca del maíz, que en Argentina se llama *cigarro de chala*.—2. En Puerto Rico y Argentina llaman así al puro, o cigarro puro que dice la Academia.
- CIGARRO DE OLOR**. Llámase así, en Colombia, el hecho de cierta clase de tabaco del país, muy oloroso.
- CIGARRÓN**. m. En Puerto Rico y Argentina, abejorro.
- CIGOFILÁCEO**, CEA. adj. **CIGOFÍLEO**.
- CIGUA**. f. Variante común de *cegua*, usada en Honduras, por llorona o sér fantástico que la superstición popular imagina con cuerpo de mujer y cara de caballo.—2. (Voz ind. antill.) Árbol de las Antillas, de las lauráceas, cuya ma-

dera es útil en la industria.—3. En Cuba, cierta especie de caracol—(Admite la var. *sigua*, en la lexicografía antillana, y aun *siguanaba*, en la salvadoreña.)

CIGUANABA. f. En El Salvador, cigua, en su acepción de sér fantástico—VAR SIGUANABA, y todo der de *cegua*

CIGUANES m. pl. Indios que vivían en el Nuevo Reino de Granada

CIGUAPA. (*Lucuma salicifolium*) f. Planta zapotéca y su fruto, llamados así en Cuba, y también *zapote de culibra* o *capotillo*, en Méjico, comúnmente, *zapote borracho*—2. Ave nocturna, de Cuba, especie de lechuza (*Asio stictus*, STRICKL. u *Otus siguapa*, ORB), muy conocida también por *siyú*—3. Nombre que se da también, en Cuba, al *hícaro de aura*, planta rosácea (*Hurtella*)—4. fig. fam. Nombre que en estilo jocoso y vulgar se da a la ramera o prostituta clandestina—VARS: *ciguapate*, *siguapa*.—(BECERRA —Por la ruta de la Atlántida— escribe CIGUAPA, como nombre del ave, y la deriva del azt. *chicuatlí*, lechuza, y *papaua*, dar alaridos, por su modo de graznar; y *siguapa*, nombre de la planta, del azt. *shihuapa*, metátesis de *shi-pahua*, de *shish*, excremento, y *pahua*, fruto. No es razonable la diversificación de significado por simple variante fonética o gráfica. Da, además, como sinónimos, a *siguapa* (fruto y planta) y *canisté*, tampoco aceptable en el terreno botánico. El *canisté* es la *Lucuma multiflora*, cultivado en Yucatán y Tabasco, distinto del *zapote borracho* de Veracruz, *ciguapate* o *siguapate*, *zapote amarillo*, en otras partes de Méjico—La forma dialectal antillana, más común en los diccionaristas, es CIGUAPA, que también se dice en Centro América (Costa Rica).—MACÍAS, opinando con ARMAS, desecha toda etim. indígena, trayendo la voz de *sí* y *guapa*, castellanos. Poco serio esto)

CIGUAPACLE. (Del azt. *cihuatl*, mujer, y *patli*, medicamento. / *Eucoma floribunda*, KUNTZ.; *Montanoa tomentosa*, LLAVE; *M. floribunda*, DC.) m. Planta indígena de Méjico, de la familia de las compuestas, empleada en los campos para provocar la contracción de la matriz, en ayuda de los partos difíciles en las mujeres. La voz tiene numerosas variantes lexicográficas: *cihuapacle*, *cihuapalti*, *ciguapate*, *ciguapatli*; *sihuapacle*, *sihuapate*, *sihuapalti*, *sihuapacle*, *sihuapate*, *sihuapalti*; *singuapacle*, *singuapate*, *singuapalti*; *sinhuapacle*, *sinhuapate*, *sinhuapalti*; *singuapacle*, *sinhuapacle*, *ciguapacle*, *ciguapate*, *ciguapalti*, etc., etc.—2. También llaman así en algunas partes del país a otra planta compuesta, de hojas olorosas (*Eupatorium odoratum*, L.); llamada *santamaría*, en Puerto Rico; *garrapata*, en Nicaragua; *varejón de caballo*, en Colombia.

CIGUAPATE. m. Variante común de *ciguapacle*. —2. En El Salvador se aplica este nombre a varias plantas compuestas (*Vernonia canescens*, H. B. K.; *Pluchea odorata*), de propiedades medicinales y también conocidas con igual denominación, algunas de ellas, en Méjico. Una de estas plantas es el *suquinay*.

CIGUAPETA. f. Nombre que da el vulgo en Honduras a una planta umbellífera medicinal.

CIGUARAYA f. Nombre que se da vulgarmente en Cuba a una planta liliácea—VAR SIGUARAYA.

CIGUATA. f. En Méjico, entre el vulgo, la mujer. (Degeneración lingüística del azteca *cihuatl*.)

CIGUATARSE pr. ACIGUATARSE

CIGUATERA. (Del azt. *cihuatl*, mujer) f. En Méjico y Antillas, enfermedad que suelen contraer los peces y crustáceos, y que produce perniciosos efectos en las personas que los comen—2. Intoxicación producida por la ingestión de peces o mariscos envenenados o descompuestos.

CIGUATLANCA (Del azt. *cihuatl*, mujer, *ilanqui*, det. de *ilani*, concertar) m. Nombre que se da hoy todavía, en algunos pueblos de indios, en Méjico, a la mujer que va a pedir en matrimonio a una muchacha. Era antigua costumbre azteca.

CIGUATO, TA adj. En Méjico y Antillas, que padece ciguatera—2 fig. Idiota, tonto, simple CIGUATO, TA. adj. En Méjico y Venezuela, pálido, anémico. (Todo procede de *cihuatl*, en azteca mujer, o la mujer por excelencia, la mujer encinta, de aspecto peculiar)

CIGUAYOS o INDIOS FLECHEROS. m. pl. Pueblo guerrero que habitaba en la costa norte de la isla de Santo Domingo a la llegada de los españoles. Los ciguayos se encontraban en la provincia de su nombre, en las sierras que hay al norte de la llamada Real, y tomaron esa denominación del nombre de uno de sus caciques en tiempo de la conquista de la isla por los españoles

CIHUAPATE. m. Variante de CIGUAPACLE.

CIHUEPACLE. m. Variante exótica de CIGUAPACLE.

CIIS. (Voz maya.) m. Nombre vulgar que en Yucatán se da a la planta del *volador* y su fruto (*Gyrocarpus americanus*), llamados también *talate*, *cuitlacoche*, *palo hedondo*, *babá*, etc., en el mismo Méjico y otros países.

CIJO. m. En Chile, cisco, 1ª acep

CIJUANAS. m. pl. Indios de una de las numerosas parcialidades de los indios guajiros, en Venezuela.

CIJUTA. f. En Chile, cisco.

CILAMPA. (Del quichua *tzurapa*) En Centro América y Argentina, llovizna, lluvia menuda.

CILANTRO. m. Vulgarmente, en Méjico, *culantro*.

CILAPO. m. Variante común mejicana de *chinapo*, por obsidiana, lava volcánica, feldespato fundido naturalmente. También *teinapo*.

CILINDRERO, RA. am. y f. En Méjico, músico típico popular que toca el cilindro u organillo; organillero. Dicese también *cilindrista*.

CILINDRISTA. com. Cilindrero.

CILINDRO. m. En Méjico, ORGANILLO.—2. En Honduras, entre el vulgo, REVÓLVFR.—3. (*Chlorophonia occipitalis*, BF.) En Méjico, nombre vulgar de un pajarillo de los tanágridos, de bello plumaje, propio de las regiones tropicales de América.

CIMARRA f. Palabra que sólo tiene uso, en Chile y Argentina, en la frase "hacer CIMARRA", equivalente a hacer novillos

CIMARREAR. intr. Hacer cimarra; hacer novillos.

CIMARRERO. RA. adj. En Chile, aplícase al que hace cimarra. Ú. t. c. s.

CIMARRÓN NA. adj. Dicese del animal montañés de cuyo mismo nombre hay otra especie doméstica: *pato cimarrón*.—2. Dicese de la planta silvestre de cuyo mismo nombre hay otra variedad cultivada. CAÑA CIMARRONA.—3. Despecti-

vo: rústico, rancho o cosa semejante *Poeta* CIMARRÓN.—4. Antiguamente se dijo del esclavo negro que escapaba y huía al monte.—5. Específicamente, nombre vulgar que en Méjico se da a un árbol de las clusiáceas (*Calophyllum rekozi*, St.), cuya madera es muy semejante a la del cedro, por lo cual se llama también *cedro cimarrón*, *palomaria*, en Tepic; *varillo*, en El Salvador.—6. En general, biavío, montaraz, salvaje, o silvestre.—7. En Puerto Rico se da también este nombre a la *atabaiba* (*Plumeria alba*), planta apocinácea.—8. Como *cerrero* en Méjico y Venezuela, dicese en Argentina de la bebida sin endulzar, especialmente del mate: *mate* CIMARRÓN.

CIMARRONADA. f. Manada de cimarrones

CIMARRONEAR. (De *cimarrón*). intr. ant. Huir, escapar el esclavo. Ú t c. e.—2 tr. En Argentina, tomar mate cimarrón.

CIMARRONERA. f. v. En Venezuela, conjunto de ganado alzado y vuelto montaraz.—2. Lugar donde se acogen estas puntas de ganado.

CIMARRONERO, RA. adj. Relativo a las cimarroneras. *Caballo* CIMARRONERO, el diestro para manejar ganado cimarrón.—2. adj y s. En Costa Rica, jinete diestro en operaciones de vaquería.—3. Dicese también del poeta vulgar.

CIMATE (Del azt. *cimatl*) m. Nombre que se da en Méjico a una planta que se usa como condimento y para dar buen gusto al pulque.—(ROELO mencionó esta planta, pero no se encuentra en los botánicos mejicanos)

CIMBA. f. Variante común de *simpa*, trenza, crezneja, usual principalmente en el Perú.—“Cuando las minas (del Perú) son hondas y descienden a pique, se baja a ellas por unas escaleras hechas de sogas de cuero crudo, con los travesaños y escalones de palo; tiene cada escalera tres sogas, dos a los lados y una por en medio; son tan anchas que pueden bajar y subir dos o tres personas juntas. Llamán a estas escaleras *Cimbas* y a los escalones *callapos*.” P. COBO —(La Academia, echando por el atajo, como de costumbre, trae esta voz del lat. *cymba*.)

CIMBADO. (De *cimba*) m. En Bolivia, chicote, látigo trenzado

CIMBRADOR, RA. adj. Que cimbra mucho.

CIMBRAR. tr. Vulgarmente, en Argentina, asentar. *Le CIMBRARON un palo, un puntapié*, etc. Lo mismo en Tabasco.—2. intr. Dejar de improvisar la dirección que se llevaba y tomar otra precipitadamente. *Juan iba para arriba; pero CIMBRÓ para abajo*

CIMBRÓN. m. Acción y efecto de cimbrar, vibrar una vara o cosa flexible, sacudida violenta.—2. En Chile, aum. de *cimbra*, por cimbreo.—3. En el Ecuador, punzada, dolor lancinante.—4. En Méjico, *cimbronazo*, por cintarazo.—5. En Costa Rica, Colombia y Argentina, estremecimiento nervioso muy fuerte, que se dice también *cimbronazo*.—6. Tirón, fuerza que produce el cimbreo, especialmente al estirarse una cuerda, lazo o similar.

CIMBRONADA, o CIMBRONEADA. f. Vulgarmente, cimbrón o cimbronazo.

CIMBRONAZO. m. Estremecimiento, vibración fuerte, y en sentido figurado, sacudida nerviosa violenta. Usado por los escritores en Costa Rica, Colombia y Argentina, que también se dice *cimbrón*.—2. Cimbrón.

CIMECONOS. m. pl. Tribu de indios del Para-

guay, que se encontraba en el territorio que lindaba con el de los corocotoques

CIMICÍFUGA. (Del lat. *cimex*, chinche, y *fugare*, poner en fuga) f. Planta de la América del Norte, llamada también *espantachinches* porque se cree que espanta dichos insectos

CIMIENTO.

—CIMIENTO ROMANO En Cuba y Perú, cal hidráulica En Méjico, *cemento romano*.

CIMPA f Variante de SIMPA.

CINA, o SINA f. Nopal del norte de Méjico, llamado también *garambullo*, *pitahaya barbona* y *cabeza de vieja* (*Lophocereus schottii*, BRITT y ROSE.)—VAR. *sina* o *sinita*.

CINACINA (*Parkinsonia aculeata*.) f. En Argentina, arbusto espinoso de las leguminosas, propio para ceicos vivos, de hoja menuda y flor amarilla, que suele emplearse como febrífugo, lo mismo que sus semillas

CINAMAICAS. m. pl. Indios de Venezuela, que habitan las vegas del río Sucuy, al norte de Maracaibo.

CINAQUE m En Honduras, ejote.

CINASCLE m Témino despectivo que se usa, en Méjico, para llamar la cabellera despeinada, el cabello revuelto o apelmazado.

CINCAHUTE. (Voz de or. azt) m. En El Salvador, planta combretácea (*Laguncularia racemosa*, L.); arbusto común principalmente en las charcas de agua salada de las costas.

CINCANA. f. En Colombia, peseta columnaria.

CINCO. m. Moneda de plata por valor de cinco centavos.—2. En Centro América y región septentrional de Sur América, guitarrillo de cinco cuerdas.—3. (Del azt *iztli*, el culo.) En Méjico, las posaderas, las traseras, las nalgas, y aun el culo. *Azotar el CINCO a un niño*

—CINCO COLORADITOS. Nombre que se da en El Salvador al CINCO NEGRITOS

—CINCO DEDOS. En Colombia, nombre vulgar de una planta araliácea, útil por sus propiedades medicinales (*Scidoophyllum jacquini*).

—CINCO DE MAYO. Nombre vulgar mejicano de una planta amarantácea (*Celosia argentea*, L.), llamada también MANO DE LEÓN, *abamco* y *cresta de gallo*.

—CINCO LLAGAS. Nombre vulgar que se da, en Cuba, a una planta parecida al ajonjolí. Lo mismo en Méjico. (*Tagetes lanulata*, ORT.).

—CINCO NEGRITOS. (*Lantana camara*, L) m. Arbustillo herbáceo de la América intertropical, en tierra caliente, y propio de lugares áridos; hojas aromáticas en cuyas axilas nacen las flores en manojos, y que tomadas en infusión, sirven como tónicas y estimulantes. Lleva muy numerosos nombres: en Méjico, *yerba de Cristo*, *tres colores*, *zapotillo*, *uña de gato*, *palabra de mujer*, *orozú del país*, *alfombrilla hedionda*, *flor de sancayetano*, *siete colores*, *peonía negra*, *matizadilla*, *mora*, *confitura*, *lantana* o *alantana* y *lampana*, *sonora* o *sonora roja*, *confite* o *confite negro* y *zarzamora*; *corronchocho*, comida de paloma, *sanrafaelito*, *cinco coloraditos*, en Centro América; *zorrito*, en Colombia; *venturosa colorada*, en Venezuela; *cariaquillo* o *cariaquito*, *poley cimarrón*, *filigrana*, en las Antillas, etc.

—CINCO UÑAS. En Argentina, vulgarmente, ladrón.

—DECIRLE a uno CUÁNTAS SON CINCO. expr. fig. fam. Decirle las verdades, que también se dice “decirle cuatro frescas.”

CINCOLITES. m pl En Méjico, especie de huacales altos, que sirven para almacenar y conservar la cosecha del maíz

CINCÓNICO, CA adj. Como *cinconidina*, *cinconina*, etc., es derivado de *Cinchona*, género botánico creado en honor de la Condesa del *Cinchón*, todos, por lo mismo, deben escribirse con *ch*.

CINCUAYO (Del azt *tzinquauhyo*.) m En Méjico, nombre popular de una clase vernácula de chile montés que, cultivado, da todo el año

CINCHA f En Méjico y Centro América, acción de cinchar, por dar cinchazos, cintaazos.

—A REVIENTA CINCHAS loc adv. De mal grado, a mata caballo, con prisa desesperada; violenta o precipitadamente.

—TENER UNO CINCHA. expr. fig fam. que en Colombia dicese del blanco que conserva alguna mezcla de negro o de indio.

CINCHADA. f Cinchadura.—2. Juego que consiste en que dos bandos tiran en sentido contrario de una cuerda; o en dos carros atados por sus culatas, y de las cuales tiran muchos caballos en direcciones contrarias Usual todavía hoy entre carreros, en varias provincias argentinas, aunque ha sido prohibido en Buenos Aires.—(A cosa de cuarenta años, era juego común de muchachos, en las escuelas de Méjico).—3. Cintareada, acción de dar de cintarazos o cinchazos.

CINCHADO, DA. adj. Dicese del animal cuyo pelaje presenta una o más fajas de distinto color, trasversalmente en la barriga.—2. En Colombia, mulato, mezclado. (Tiene relación con el sentido del color del animal con fajas, por lo de la mezcla de éstas).—3. m. Nombre vulgar que en el sureste de Méjico se da al puerco de monte propio de la región, porque tiene una faja blanca y trasversal en la barriga. (*Dicotyles labiatus*)

CINCHAR tr Cintarear; dar de cinchazos o cintarazos.—2. En Chile, tirar o arrastrar a caballo, apegalando en la cincha; estirar, resistir, en general, y lo mismo se dice en Argentina.—3. fig. fam. Procurar empeñosamente que una cosa se realice como uno lo desea.

CINCHAZO. (De *cincha*). m. Cintarazo, cimbronazo.

CINCHE BLANCO. m. Nombre que en Bolivia se da al jabalí.

CINCHERAS m pl. Mataduras que se hacen a la caballería en la región de la panza, por tener mal puesta la montura Usase en Méjico.

CINCHO. m. Faja de distinto color en el pelaje de los animales, que abraza la región de la barriga trasversalmente.

CINCHO m. Cincha de la silla, que aprieta la barriga de la caballería.—2. En Bolivia, claro de arbolado en una ladera o flanco de montaña.—3. Nombre vulgar que en el noroeste de Méjico (Nayarit, Sinaloa) se da a un árbol grande de las leguminosas, que se cría silvestre (*Lonchocarpus megalanthus*, PRITT.).—4. El mismo nombre se da en El Salvador a otra variedad de esta planta (*Lonchocarpus salvadorensis*, PRITT.), de cuya corteza se hacen aros o CINCHOS de queso y de cedazos, de donde su nombre

—ECHAR CINCHO En el sureste de Méjico (Tabasco, Chiapas, Campeche, Yucatán), cintarear.

CINCHÓN. m En Colombia, sobrecarga de una caballería; lazo que se echa sobre la carga para asegurarla.—2. En el Ecuador, aro o fleje de cuba.—3. En Argentina, guasca angosta que hace veces de sobrecincha

CINCHONA. f. La quina. Usado principalmente en Perú.

CINDAGUAS. m. pl Indios de la provincia de su nombre, en la gobernación de Santa María, en Venezuela

CINEBRA. f. En Argentina, trampa de caza que consiste en un lazo corredizo, diversamente dispuesto.

CINEMERO, RA. m. y f En el Perú, aficionado al cine. *Cinero*, en Méjico.

CINERO, RA. m. y f. En Méjico, aficionado al cine, que en el Perú dicen *cinemero*.

CINES m pl Desde antes de que hubiera *cine*, por cinematógrafo, hubo CINES como plural de *cinc*, en el sentido de lámina usada para techos

CINGACHUSCAS. m pl Indios salvajes que habitaban en el actual departamento de Loreto, en el Perú. Su nombre significa *nariz cortada*, porque se cree que se cortaban la nariz para hacerse más horribles

CINORRODÓN m. Nombre vulgar que en el Valle de Méjico se da también a la rosa más conocida por *garambullo* o *agabanzo* o *rosa de Moctezuma*. (*Rosa montezumae*, H. y B.)

CINQUENO, ÑA m y f. Gallo o gallina que tienen cinco dedos.—2. Impropiamente se dice de la persona que tiene seis dedos en una mano o en un pie, o en unas y otros

CINTA. f. En Tabasco, vara larga, delgada, horizontal a la que se amarran cercos y setos rústicos para unir en conjunto los postes o pies verticales En Argentina, lata.—2. Suerte de larguero al que van atados los varales de los techos de casa campestre

CINTA. f. Listón, vara o lata que se pone horizontalmente a los cercados de estacas y a la cual éstas van sujetas con amarras, para hacer uno como seto firme.—2. En general, cualquier listoncillo o tira rígida a la cual van sujetas trasversalmente otras piezas.—3. En Cuba, listoncillo de madera, atravesado de vigueta a vigueta, que cubre y disimula las juntas de las tablas, en cierta clase de techos

CINTA BLANCA. (*Phalaris arundinacea*, L.) f. En Colombia, nombre vulgar de una planta gramínea, de hojas listadas de verde y blanco, a la cual debe su designación, se usa como ornamental en los jardines, formando líneas que alternan con el amaranto rojo. Rara vez florece. Llámase también *cinta de jardín*; *lazo de amor*, en España. Hay una especie propiamente del Brasil (*Oplismenus undulatifolius*).

CINTARRÓN. m. En Colombia, cinta muy grande.

CINTILLO. m. Cinta angosta para el cabello, generalmente de algún color vivo, rojo, azul o verde, usado por las mujeres.

CINTO. m. En Argentina, una especie de tuna pequeña y colorada.

CINTUUL. m. Variante vulgar de CHINTUL.

CINOBE. Especie de calabaza.

CINUELERO. m En Bolivia, buey cabestro; buey que sirve de guía.

CINUELO m En Argentina, principalmente entre pampeanos, cabestro, o guía, o grupo de reses mansas que se echa entre el ganado arisco, para que éste los siga y así conducirlo fácilmente.

CIPA. f. v. En Venezuela, lodo, fango, légamo, ciénaga o pantano.

CIPACONAS. m. pl. Indios que vivían en Nuevo Méjico.

CIPARICOTES. m. pl CIPARIGOTOS.

CIPARIGOTES. m. pl. CIPARIGOTOS

CIPARIGOTOS. m. pl. Grupo de indios caribes que habitó en los bosques que se dilatan entre los ríos Yaracuy y Tocuyo, en el occidente de Venezuela. Son los mismos que también se han llamado *chupas*.—VAR: *cipaigotes*, *ciparicotes*.

CIPAYO. m. ant. En Cuba y Puerto Rico, nombre despectivo que se daba al hijo del país, que servía en el ejército español

CIPE. (Del azt. *tzipul*, niño desmedrado) adj. En Honduras y Salvador, aplicase al niño enclenque. *Chípil*, se dice en Méjico.—2. En Honduras, dicese del tamal o la tortilla cuando se hacen de maíz aun no endurecido lo suficiente.—3. m. En El Salvador, especie de resina.—4. En Costa Rica, duende que, según la conseja popular, se alimenta de ceniza.

CIPERO. m. v. En Venezuela, poso, heces, asiento, sedimento. *Café con CIPERO* o *café con pulgas* le dicen al café revuelto.—2. Por extensión, gentío, o multitud de cosas

CIPIAS. m. pl. Indios caribes que habitaban en la costa de Panamá.

CIPIPA. f. La fécula que se extrae de la yuca al prensarla para sacarle el jugo, y que sirve para hacer tapioca y casabe.

CIPITILLO. m. En El Salvador, según TORO GIBERT, duendecillo que come ceniza

CIPO. m. En Colombia, trozo grande de una cosa.

CIPÓ. m. Variante frecuente de icró

CIPOREMA. f. Árbol del Brasil.

CIPOSUMÁ. m. Planta brasileña eminentemente depurativa (*Eupatorium ayapana*, etc.)

CIPOTE. (De *tzipotl*, raíz del aztequismo *chipote*?) m. ant. Antigua arma a modo de cachuporra, usada por los indios de Nicaragua.—2. En Guatemala, rechoncho, obeso, muy gordo.—3. En Costa Rica, flecha en forma de porra.—4. Por lo general, en Centro América, pelotilla de cera, semejante a la que los indios ponen en el extremo de la flecha para matar pájaros.—5. En algunas partes de Venezuela (Coro), mochete, escarpia en forma de botón.—6. fig. En Venezuela, término bajo, por miembro viril.—7. adj. En Colombia y Venezuela, zongo, zote, tonto.—VAR.: *sipote* y aun *chipote*.—8. com. En Honduras y El Salvador, chiquillo, pilluelo, como *chamaco* en Méjico.

CIPRÉS. m. En Méjico, el altar mayor de las catedrales, cuando queda aislado y tiene por sus cuatro lados otras tantas mesas o altares para celebrar.—2. Nombre vulgar que en Méjico se da a varias especies indígenas de la misma familia del ciprés típico, conocidas también con el nombre de *cedro* (*Taxodium mucronatum*, el ahuehuete; *Cupressus thurifera*, H. B. K.; *C. benthamii*, END., etc.).

—CIPRÉS DE MÉJICO. Nombre con que se conoce también, en Méjico, el ciprés típico del país (*Cupressus benthamii*).

—CIPRÉS DE MOCTEZUMA. Nombre que también se da, en Méjico, al AHUEHUETE (*Taxodium mucronatum*, TEN.), árbol característico de la mesa central del país, principalmente del famoso bosque de Chapultepec, en la Capital.

CIPRESO. m. En algunas partes de Méjico llaman así al ahuehuete (*Taxodium*), árbol gigantesco de las coníferas, característico de ciertos parajes de la altiplanicie.—2. En Guatemala, el *oyamel* común de Méjico o pino. (*Abies religiosa*.)

CIPURA. f. Hierba iridácea de la América tropical y subtropical

CIQUE. m. En el Perú y Bolivia, piedras que se parten de una mina.—2. En el Perú, levadura

CIRALILLO. m. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da también al cacaíllo (*Meliosma obtusifolia*), planta sabiácea. Dícen también *cruelillo*.

CIRCA. f. En Chile, acción y efecto de circar

CIRCAR. tr. En Chile, SIRCAR

CIRCO. m. La compañía de gimnastas, acróbatas, jinetes, maromeros, etc, que trabaja en el circo *ha llegado un gran CIRCO*.

CIRCULAR. m. fig. ant. En Méjico, entre beatas, el ejercicio religioso de las cuarenta horas, porque va circulando de iglesia en iglesia

CIRCULISTA. adj. En Argentina, perteneciente a un círculo o grupo determinado. Ú. t. c. s.

CÍRCULO. m. Facción, grupo, especialmente políticos, que profesan las mismas ideas o persiguen el mismo fin.—2. Reunión.—3. Por extensión, lugar de reunión de estas gentes

CIRCUNSTANCIA. f. En Argentina, "pronunciada así o *circustancia*, esta palabra suele emplearse en esta forma: "Es Fulano una persona llena de CIRCUNSTANCIAS", valiendo tal expresión lo que persona que busca detalles mínimos o vanos pretextos para resistir deseos ajenos, no cumplir la palabra dada, faltar a compromisos hechos o molestar al prójimo"—AVELLANEDA

CIRCUNSTANCIAR. intr. Dar detalles minuciosos acerca de cualquier asunto

CIRIAL. m. Variante de *curián*—2. En algunas partes de Méjico le dicen así a la ciruela común (*Spondias purpurea*).

CIRIÁN. (Voz tar) m. En Méjico, nombre genérico del *jicaró* y el *guiró*, dos plantas bignoniáceas de cuyos frutos se hacen vasijas, para beber en ellas (*Crescentia cujete*; *C. alata*.)

CIRIMO (*Tilia houghii*, ROSE) m. Planta tiliácea de los valles de Méjico y Oajaca.—VAR: *sirimo*.

—CIRÍN. m. Nombre vulgar que en Centro América se aplica a varios arbustos de las melastomáceas, que producen fruto semejante al capulín; principalmente en El Salvador. Propias de la zona intertropical, llevan nombres distintos en los diversos países. *camasey*, *capulincillo*, *purrré*, *guabón*, *tesguate*, etc. (*Tibouchina bourgaeana*, COGN; *Conostegia xalapensis*, DON; *Miconia lacera*, NAUD.; *M. argentea*, DC.; *M. ambigua*, ID.; *M. laevigata*, ID.).

CIRINCACAL. m. En Guatemala, una de las especies del CIRÍN de Centro América (*Miconia argentea*), conocida por *santamaría* en Costa Rica; *sabano* en Tabasco.

CIRINÓN. m. En El Salvador, la *santamaría* de Costa Rica, planta melastomácea (*Miconia argentea*).

CIRIO. m. Nombre genérico que en Méjico se aplica a varias plantas cactáceas de tallos erguidos, principalmente a los ÓRGANOS—2 (*Idria columnaris*, KELL) En Méjico, planta fuquieriácea, de tallo semejante al del cardón, erguida en columna, con pequeñas ramas laterales, cubiertas de suaves espinillas y flores en panículas grandes en la cima. Es peculiar de las llanuras arenosas y roquizas de la Baja California, y en algunos lugares tan abundante que forma espesas selvas. Los troncos, de casi un metro de diámetro, echan unos vástagos erectos, y a la vejez adquieren formas fantásticas muy curiosas; su ma-

dera es suave y esponjosa.—3 En Cuba, la planta del GUABICO.

CIRIONÓS. m. pl. Indios errantes del Chaco

CIRIRÍ. m. Nombre que vulgarmente se da al bienteveo o *bichofoeo*, en algunas partes de Colombia (Antioquia). Especie de gavilán muy atrevido.

CIRPE. m. Variante común de SIRPE.

CIRQUERO m. En Méjico, acióbata, volatinero que trabaja en un circo.—2 También el empresario de la diversión.

CIRUELA f. Planta de las anacardiáceas, propia de la tierra caliente en Méjico (*Spondias mombin*, L.), que produce el fruto del mismo nombre, de pulpa amarillenta, agri dulce, agiadable, que rodea a un voluminoso endocarpio con semillas atrofiadas, en una drupa, abundante en los mercados en otoño; por fermentación puede dar una bebida alcohólica, la mermelada hecha con estos frutos tiene propiedades laxantes y los mismos frutos, cuados, son diuréticos y antiescorbúticos; la pulpa contiene ácido málico. Su madera es ligera y su corteza sirve para curar afecciones cutáneas. Llámase también *ciruela de Méjico*, o *del país*, o *ciruela colorada*, o *roja*, *jobo* en Colombia, Santo Domingo y Puerto Rico; *jo-cote* también, al igual que en Centro América; *sismojo*, en Costa Rica, *cuuela campechana*, en Cuba; *ciruela calentana*, en Colombia, etc.; *cupú*, en tarasco; *abal*, en maya, *biassi*, en zapoteca. El árbol se llama con más generalidad *cuuelo*, pero es muy distinto del europeo. Hay varias especies.—2 En Yucatán y algunas partes de Centro América llaman así al *jobo* propiamente dicho (*Spondias lutea*), que tiene también muchos nombres locales y regionales.—3. En el Perú se llama así el *hicaco* típico (*Chrysobalanus icaco*).—4. Promiscuamente, en Méjico, la variedad *S. purpurea*, L.

—CIRUELA AGRIA. Nombre vulgar peruano, principalmente limeño, del *jobo* (*Spondias*), planta anacardiácea y, sobre todo, de su fruto.

—CIRUELA DE FRACLE. En el Perú y Venezuela, fruto de la especie *Bunchosia armenica*, RICH (La CIRUELA española es el *Prunus domestica*)

CIRUELILLO. m. Nombre vulgar cubano de la *Ximenia americana*, L., planta oleácea, y su fruto parecido a una ciruela pequeña. En Yucatán le dicen *xkukché*; *pepenance*, *chocomico* y *manzanilla*, en Centro América; *limoncillo*, en Colombia; *albarillo del campo*, en Argentina. Llámase también *yaná*, *jía manzanilla* y *cuuelo cimarrón*. En Méjico hay variedad del mismo nombre, la *Ximenia parviflora*, BENTH.—2. En Méjico, un capulincillo (*Ribes ciliatum*); saxifragácea también conocida por *saracuacho*, y alguna otra variedad del mismo género. También una malpigiácea (*Bun. hoya lanceolata*), y en Tabasco una euforbia (*Phyllanthus acuminatus*), que en Costa Rica se llama *chilillo* y *gallina*.—3. En Chile, árbol silvestre (*Embotrium coccineum*, FORT.)—4. En Puerto Rico, el *cirulillo* o CACAFLLO.

CIRUELO. m. En las Antillas y aun en Méjico, el *jobo* (*Spondias*). Lo mismo en Filipinas.—2. En Colombia, nombre vulgar promiscuo de plantas del género de las *Ternstroemias*, como el *capaci*.

—CIRULLO CIMARRÓN. Nombre que también da, en Cuba, al *ciruelillo* o *jía manzanilla* (*Ximenia*).

—CIRULLO DE FRACLE. En Venezuela y Perú, árbol de las malpigiáceas.

CIRUJANO m. Nombre vulgar que en varias localidades de Méjico se da a algunas especies de plantas simarubáceas, del género *Elaphrium*, que producen el *copal*.—2 Nombre vulgar de una avecilla acuática (*Jacana gymnostoma*, WAGL.), llamada también *gallito de agua*, y que lleva en el ala un espolón corto.—3. Nombre vulgar que en Sur América se da a un pez, de una espina móvil y cortante a cada lado de la cola. (*Icanthurus chiaurgus*, BL.)

CIRZÓN. m. En El Salvador, nombre vulgar de un arbusto muy espinoso (*Pisonia macranthocarpa*, DON.), llamado también *guaco* y *espuela del diablo*.

CISALXIÚ. (Voz maya. / *Bryophyllum pinnatum*) m. Nombre vulgar que en Yucatán se da a un sánalotodo.

CISANDINO, NA. adj. Dícese en la Argentina de la región situada antes de los Andes.—2. Relativo a esa región.

CISCA. (De *ciscar*.) f. En Méjico, entre el vulgo, color que la vergüenza hace subir al rostro

CISCADO, DA adj. Atemorizado por bochorno o vergüenza, no por otra causa.—2. Picado, enojado, caliente por la ira.

CISCADURA f. En Méjico y Cuba, acción y efecto de ciscar y ciscarse o avergonzarse, o picarse.

CISCALUDO m. En Argentina, cierta fruta comestible de una penca indígena.

CISCAMIENTO m. CISCADURA.

CISCAR. tr. fam. En Méjico y Cuba, entre el vulgo, avergonzar, abochornar. Ú m. c. pr.—2. Picar, por enojar o provocar a otro con dichos o hechos. Ú t. c. pr.

CISCÓN, NA. adj. En Méjico y Cuba, que se cisca, corre o avergüenza con facilidad.—2. Que se pica fácilmente.

CISMA m. En Colombia, dengue, remilgo.—2. Chisme. (Tal vez de uso español en esta última acepción.)

CISMÁTICO, CA. adj. En Colombia, melindroso y, por extensión, chismoso ("sin duda porque los chismes producen discordia"—TASCÓN).

CISMATIQUEQUIRÍ f. Vulgarismo colombiano, por remilgo, capricho, necedad. M. u. en pl.—("Y ella que no era bien baquiana para disimular pesares con CISMATIQUEQUIRÍ a la fuerza." CARRASQUILLA, *El Zarco*, apud ROBLEDO, *Papeletas*)

CISNE. m. En Argentina, especie de plumerillo fino usado por las mujeres para empolvarse el cutis.—2. En Venezuela se dice del caballo bellorío o parduzco.

CISPLATINO, NA. adj. y s. Denominación que se dio al natural de lo que hoy es República del Uruguay que, durante la dominación portuguesa, del 31 de julio de 1821 al 9 de mayo de 1824, se llamó *Territorio CISPLATINO*, porque, respecto del Brasil, estaba más acá del Río de la Plata.—2. Relativo a tal región geográfica

CISIONAR. (De *cisión*). tr. En Perú, originar divisiones o bandos en una sociedad

CISQUERA f. En Méjico y Cuba, ciscadura.

CITALILLO m. Nombre vulgar veracruzano, en Méjico, de una ciruela criolla, que puede ser el mismo *ismojo*.

CITAM, o CITAM-CI. m. Voz maya usada en Yucatán, como nombre vulgar de un agave liliptiense, que produce ixtle (*Agave ixtli*, KARW.) llamado también *babci*, *chucumci* o *pitaci*, *chelem*, etc.

CITANOS m. pl. Indios que se hallaban en la sierra de Bandó, en Colombia.

CITAR

—ESTAR CITANDO fr. v. En Argentina, tener abierta la bragueta.

CITARAS o CITARAES. m. pl. Indios que dominaban gran extensión de la costa del Pacífico, en Colombia, y que algunos consideran como de los mismos chocoes o chocoa; opusieron tenaz resistencia a los conquistadores.

CITARÓN. m. En Cuba, pared con solo el grueso del largo de un ladrillo común.

CITÉ f. Edificio grande de varios pisos que se arriendan para almacenes, tiendas, oficinas, etc. Es galicismo usado en Chile.

CITINCHÉ. (Voz maya / *Caesalpinia gaumeri*, GREENM.) m. Nombre vulgar yucateco de una leguminosa común, congénere del tabachín.

CITLALCUATE (Del azt. *citlalin*, estrella, y *coatl*, culebra) m. En Méjico, culebra verde cuyas manchas parecen estrellas.

CIUADELA. f. En Cuba, casa o edificio con muchas habitaciones interiores, pequeñas e independientes, que se arriendan a personas o a familias pobres, y con un patio común.

CIULATOS. m. pl. Indios que vivían en los llanos de Casanare, en Colombia.

CÍVICOS m. Nombre vulgar jalisciense, en Méjico, que se da al guamúchil o espino de playa (*Pithecolobium dulce*).

CIVIL. (*Malva viscus arboreus*, CAV) m. En Tabasco, planta malvácea, arbusto ramoso, de florillas rojas, campanuladas; que echa unos frutitos como grosellas, con cuatro surcos y dulcecillos; vegeta en toda la América tropical. Llámase también *manzanilla*; *monacillo*, *manzanita* y *manzamo*, *mazapán*, en otras partes del país y en Guatemala, *amapola*, *estrella de Panamá*, *clavel encarnado* y *quesillo*, en Centro América. Es planta silvestre, propia de las tierras cálidas y húmedas.

CIVILISTA m. Partidario del gobierno civil y enemigo del militarismo.

CIVITENES o CIVITENES m. pl. Indios, hoy extinguidos, que habitaban en la Guayana de Venezuela.

CIZANISTA. com. Cizañero.

CIZAÑOSO, SA. adj. v. En Colombia, melindroso y, hablando de caballos, avisado.

CIZCÁN (Voz maya. / *Corallocarpus emetocatharticus*, COGN.) m. Nombre vulgar yucateco de una cucurbitácea común de la región.

CLACACISPACLE m. Variante de TACACISPACLE.

CLACACOTE (Del azt. *tlacacotit*, que tiene muchos tallos.) m. Nombre vulgar mejicano de una planta silvestre que echa tallos rollizos que se usan en la medicina rural para curar la gonorrea.

CLACAMEL. (Del azt. *tlacatl*, hombre, y *metl*, maguey) m. Mejicanismo con el cual se designa la especie de maguey llamada también *maguey manso*, cuya aguamiel se usa mucho como medicina.

CLACANCUAYO (Del azt. 'a. i. i. i. p. l. ral de rodilla, y *ye*, que tiene.) m. l. i. i. i. i. la planta amarantácea llamada también *tepozán* (no el típico), *yerba de la calentura* o *del tabardillo*, o de la Puebla, *amargosillo*, *pie de paloma* y *tlatlancuaya*, *mosquitero*, en Centro América. Muv usada como diaforético. Produce la pimienta medicinal conocida por *buyebuye*, muy usada contra el tifo.

CLACAYOLOPACLE m. Variante de TACAYOLOPACLE.

CLACISQUE. (Del azt. *tlacistle*) m. Aztequismo con el cual se designa una palmera del género *Chamaedorea*, muy común en las tierras calientes del sureste, en Méjico, donde se llama *taciste*.

CLACLANPACLE (Del azt. *tlatlauhqui*, rojo, y *path*, remedio) m. Aztequismo con el cual se designa en Méjico una planta indígena, cuya raíz se usa como dentífrico y para evitar la exfoliación de los labios por el frío.

CLACLAUYO (Formado de *tlaoilo*, enmaizado, der de *tlaoili*, maíz) m. En Méjico, cierta empanada de maíz, rellena de frijol, o de carne, o de cualquier guiso. Dicese también *tlalaoilo*.

CLACO. m. Moneda antigua de cobre que se usó en Méjico y valía próximamente tres céntimos de peseta. Más comúnmente se dice *tlaco*.

—NO VALER UN CLACO fr. fig. En Méjico, ser de muy poca estimación, valer muy poco.

CLACOCOLCHI. (Del azt. *tlalli*, tierra; *cocoltic*, torcido, y *ixtli*, des dim) m. Aztequismo usual en Méjico para designar una yerbecilla silvestre que los indios usan para curar las almorranas y la sífilis.—VAR *cocoltzin*, *cocolchi*, *tlacocolchi*.

CLACOCHICHÍ m. Variante de TACOCHICHÍ.

CLACOCHICHIC m. Variante de TACOCHICHIC.

CLACOJEGUITE. (Del azt. *tlacotl*, vara, *xihuitl*, yerba *Bocconia arborea*, WATS.; *B. frutescens*, L.) m. En Méjico, el *chicalote* o *cardosanto* y el *gordolobo* o *sanchoamargo*, árboles de la familia de las papaveráceas, famosas por sus propiedades narcóticas, llamadas también *llora sangre* y *palo amarillo*.—VAR CLACOJIGUITE Dicese también *cocojiguite*.

CLACOJIGUITE. m. Variante de TACOJEGUITE.

CLACONETE m. Variante de TACONETI.

CLACOPACLE. (Del azt. *tlacotl*, vara; *patli*, medicina.) m. Aristoloquia mejicana; llamada popularmente *raíz del flato*, *tacopaste*, *tacopate* o *tacopacle*, de grandes virtudes medicinales. Es una suerte de *guaco*.—VAR. común: *tlacopatle*.

CLACOTE. m. Variante inusitada de TACOTE.

CLA() m. Variante de TACOTEQUILIZPACLE.

CLACOYO. (Del azt. *tlacoyo*, difícil?) m. En Méjico, vulgarmente, especie de tortilla frita con frijoles adentro.—2. Dicese en el campo del sembrado en que se intercalan el frijol y el maíz.—VAR *tlacoyo*.

CLACUACHI. m. Variante mejicana de TACUACHE.

CLACUALERO, RA m. y f. Variante de TACUALERO.

CLACUALISPA m. Variante de TACUALISPACLE, yerba para parar el pene.

CLACUATILISPACLE m. TACUALISPACLE.

CLACUILOTÓTOL. (Del azt. *tlacuilolli*, cosa pintada, y *tototl*, ave, pájaro) m. Aztequismo con el cual se designa en Méjico un ave de plumaje de vivos colores rojo, azul burquí, morado, verde y negro, de pies cenicientos y ojos negros con el iris amarillo.

CLACHICAQUELITE (Del azt. *tlachiqui*, el que raspa; *quilitl*, yerba) m. Yerba del tlachiquero, que se emplea en Méjico para facilitar la fermentación del pulque. Dicese también *tlachicaquelite*.

CLACHICHINOL m. Variante de Tlachichinol o TlachichinoA.

CLALCHICHINOL m. Variante de Tlachichinol o TlachichinoA.

CLANCHICHINOL m. Variante de TlachichinoA.

CLACHÍPIL (Del azt *tlachipillin*) m Yerba medicinal que entre los aztecas se usaba para curar los abscesos, en Méjico Dícese también *tlachipil*.

CLACHIQUE m Variante vulgar de TLACHIQUE, forma usual, en Méjico.

CLAGOT (Voz otomí?) m Nombre vulgar que en partes del interior (Hidalgo, Morelos), en Méjico, se da al *cabello de ángel*.

CLAKAMAS m pl. Indios chinuks que vivían en las riberas del Clakamas, en los Estados Unidos del Norte.

CLALAMAPACLE m Variante de TALAMAPACLE, yerba medicinal mejicana.

CLALAMITE. (Del azt. *tlalli*, tierra, y *omitl*, pelo) m. Nombre vulgar mejicano que se da también al zaratán, gusano o plaga que ataca a la caña de azúcar.

CLALCUITASCOLE m. TALCUITASCOLE.

CLALCHIOLOTE m Variante del mejicanismo TLALCHIOLOTE.

CLALCHIOTE. m. Variante de TLALCHIOLOTE.

CLALISA f. En Méjico, gente baja y ruin. Es vulgarismo abominable, por *clarisa*, que no se oye jamás.

CLALMEMEJAN m. Variante de *tlalmemejan*, planta euforbiácea de Méjico, llamada también *celedonia* o *yerba de la golondrina*, por razón de su principal aplicación medicinal (*Euphorbia maculata*, L.; *E. thymifolia*, BURN).

CLALMETATE. m Variante de TLALMETATE, cierta piedra o metate de antiguo estilo azteca, para moler tierra de colores.

CLALMISCLE. m. TALMISCLE.

CLALMOTOCLE. m. TALMOTOCLE.

CLALOCELOTE. (Del azt. *tlalli*, tierra; *ocelotl*, tigre.) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a un tigrillo común, que habita en madrigueras subterráneas.

CLALOCOPETATE. m. Variante de *tlalocopetate*, nombre vulgar de una planta indígena. (*Coriaria thymifolia*, H. B. K.)

CLALPACLE. m. Variante de TLALPACLE, nombre vulgar mejicano de una planta.

CLALPOPOLOTE. m. Variante de TLALPOPOLOTE, nombre vulgar de una planta indígena, en Méjico.

CLALSAGUATE. (Del azt. *tlalli*, tierra, y *zahuatl*, sarna.) m. Aztequismo con que en los campos de Méjico se designan genéricamente los insectos de tierra caliente (*Acarus*) que al picar producen comezón, como la de la sarna.—VAR.: *tlalzaguante*, *tlalsaguante*, *tlalsahuante*, *tlalsahuante*; *clalsahuante*; *clalzaguante*, *clalzahuante*, etc.

CLALSAHUATE. m. Variante de CLALSAGUATE.

CLALZAHUATE. m. Variante de CLALSAGUATE.

CLALZAGUATE. m. Variante de CLALSAGUATE.

CLALLUMES. m. pl. Indios nutkas que vivían al sur de la isla de Vancouver.

CLAMACASCOZOTE. (Del azt. *tlamacasqui*, sacerdote; *zotl*, suciedad de sangre.) m. Aztequismo raramente usado, que designa el *cabellos de ángel* (*Calliandra grandiflora*), porque sus largos pistilos rojos y enmadrados semejan remotamente la cabellera sucia de sangre de los antiguos sacerdotes aztecas.

CLAMACASIPAPA. (Del azt. *tlamacasqui*, sacerdote, i, su; *papatli*, cabellera desordenada) m. ant. Aztequismo que designa una planta indígena de Méjico, tal vez el *jilosúchil* o el *cabellos de ángel*.

CLAMATECA. adj. Variante mejicana de TLAMATECA.

CLAMERIA. (De *Krameria*, y ésta de *Cramer*, o *Kramer*) f. Vulgarmente, en algunas partes de Méjico, la raíz de cucuhillo, planta poligalea o crameriácea.

CLANCUINO, NA. (Del azt. *tlancuicui*, silbar; de *tlantli*, diente.) m. y f. Aztequismo de uso popular en Méjico, principalmente en el Estado de Tlaxcala, para designar al desmolado o que carece de algunos dientes, y, por extensión, al *boquinete* o *leporino*.—VAR. *tlancuino*.

CLANCHARSE pr. v. En Costa Rica, calarse el sombrero, metérselo hasta las orejas.

CLANCHICHINOL m. Variante de TLALCHICHINOL o CLALCHICHINOL.

CLANCHICHOL m. Aztequismo de uso vulgar en Méjico, que significa tendajón, changarro, pequeño comercio, timbiriche.

CLANDESTINISMO m. Sistema o línea de conducta para eludir la ley.

CLANDESTINISTA com. En Guatemala, contrabandista de aguardiente.

CLANECILLO. (Del azt. *tlanaxillo*, traslúcido.) m. Nombre que en Méjico se da a una goma amarilla, blanca y trasparente que se cría a modo de lama sobre las piedras de la costa que el mar bate.

CLANÍSTICO, CA adj. Relativo al clan. Neologismo que ha empezado a usarse entre escritores distinguidos.

CLANIZAL. f. La clase baja del pueblo, en algunos lugares de Méjico (Oajaca).

CLANTOTOL. (Del azt. *tlahuil*, almagre; *tototl*, pájaro) m. En Méjico, nombre vulgar de un pájaro de color rojo, semejante al *tlacuilototol*, pero más pequeño.

CLAPA. m. Variante de tlapate, planta, en Méjico.

CLAPALEZPACLE (Del azt. *tlapalli*, color; *eztli*, sangre; *palli*, medicina.) m. Aztequismo con el cual se designa el *coate* o *palo dulce*. (*Eysendhartia polystachya*).—VAR.: *tlapalizpacle*.

CLAPALOLE. (Voz azt.) m. En Méjico llaman así a la carne de res que tiene músculos y tendones.

CLAPANCAPACLE (Del azt. *tlapanqui*, roto; *palli*, medicina.) m. En Méjico, planta que emplean los indios para curar abscesos, llamada así porque sus tallos parece que están resquebrajados.

CLAPANCO. m. Variante, aunque rara, de TLAPANCO o TAPANCO.

CLAPÚ. m. En Méjico, cáscara de la nuez.

CLAUQUE. f. No es ya solamente el conjunto de asistentes gorriones que aplauden en los teatros, sino el de asistentes a cualquier acto público que aclama por sistema a determinado actor o personaje, ya sea por paga, por capricho o por algún interés ilícito. En Méjico se dice más comúnmente *porra*.

CLARA. f. En Chile, CLARISA.

CLARABOYA. f. Cualquier abertura en trincheras o en muros, para disparar por ella armas de fuego o simplemente para que éntre luz.

CLAREAR. tr. Atravesar una cosa, como lámina, lienzo, etc., de parte a parte, principalmente con bala. Es acepción mejicana.

CLARIDOSO, SA. adj. En Méjico, aplicase al que acostumbra decir claridades sin rebozo. Lo mismo en El Salvador y tal vez otros puntos de Centro América.

CLARIFICADORA f. En Méjico, Cuba y Puerto Rico, estanque o vasija que se usa para clarificar el guarapo en la fabricación del azúcar.

CLARÍN. (*Myadectes unicolor*, LATR) m. Pájaro de la clase de los túrdidos, ave canora de dulce voz y bellissimo plumaje, que habita las regiones tropicales; es de color gris, ojos negros con un círculo de plumitas blancas, del tamaño del tordo; domesticable. Llámase también *clarín de la selva*—2. (*Phaethanthus buccinatorius*, DC) En Méjico, planta bignoniácea, trepadora, cultivada por ornato, llamada también *trompetilla grande* y *hiedra bocina*, por la forma tubulada de la corola de sus flores, grandes como de quince centímetros—3. También se llama así la planta de la MARIPOSA, del mismo género de la anterior (*Puteocentrum echinatum*), conocida además por *guico* o *bejuco de guico*—4. En Chile se llama así el guisante de olor—5. adv. m. v. Claramente, con claridad, manera de expresarse el que es claridoso.

—CLARÍN DE LA SELVA. El pájaro conocido también por CLARÍN.

CLARINCILLO (*Senecio canicida*, M. & S) m. Planta compuesta, de Méjico, que sirve como veneno para matar perros.

CLARINETERO, RA m. y f. Que toca el clarinete—2. Que hace clarinetes.—(De clarín *clarinero*, de *clarinete*, este vocablo, porque el *clarín* no es *clarinete*.)

CLARO m. Espacio más o menos largo, durante el cual se suspende la lluvia y hay alguna claridad—2. Sitio sin árboles en un bosque.

CLARO, RA m. y f. Nombre que dan en el Brasil al mestizo en que la sangre blanca llega a los $\frac{3}{4}$; también le llaman blanco—2. En Colombia, por antonomasia, la parte líquida de la mazamorra “Es muy frecuente entre los montañeses dar el CLARO, cuando un viajero pide agua, porque aquél es generalmente caliente, y apaga mejor la sed.”—(ROBLEDO, *Papeletas*.)

—EN CLARO m. adv. En limpio *Hay que poner ese escrito EN CLARO, para entenderlo*—2. Sin comer, o sin dormir, y se usa con los verbos *ser*, *estar* o *pasar* *He pasado la noche EN CLARO* Dícese pm. en Méjico.

—DE CLARO EN CLARO fr. adv. Más que del principio al fin, entendemos con precisión por esta frase desde el anochecer hasta el amanecer, como seguramente lo entendió CERVANTES y quiso decirlo en el párrafo cuarto apenas del primer capítulo de *El Quijote*—2. En Honduras se dice de las mujeres que se clarean, que andan con trajes muy transparentes y se les ven las formas.

CLAROS. m. pl. En Méjico y Antillas, cachaza clara y más depurada que se produce en la meladora, donde se ha depurado el guarapo y que, derramándose fuera de la paila con el hervor, cae en una caldera—2. En Cuba, calderas o tachos que reciben los *claros*.

CLAROVIDENCIA. CLARIVIDENCIA.

CLAROVIDENTE. adj. CLARIVIDENTE.

CLASCAL. m. Variante de TLASCAL.

CLASCALCHIQUEHUIITE. (Del azt. *tlaxcal*, tortilla, y *chiquihuitl*, cesto.) m. Aztequismo que la gente del pueblo, en Méjico, usa para llamar el canasto en que la *texqui* o tortillera, va depositando las tortillas a medida que las echa.

CLASOCOTE. (Del azt. *tlaxocotl*.) m. En Méjico, vulgarmente, alumbre. Desusado hoy.

CLATOLE m. En Méjico, plática larga reserva-

da. Poco usado y sólo en algunos pueblos indígenas—También se dice *tlatole*.

CLATOLEAR. (De *clatole*.) intr. v. En Méjico, cuchichear, conspirar. Casi desusado.

CLAUSURA f. Acción y efecto de clausurar.

CLAUSURAR tr. neol. Cerrar, en su sentido más amplio.

CLAVA f. Nombre vernáculo de Panamá, que se aplica vulgarmente a una planta que produce un tinte de color de óxido de hierro o de un clavo viejo, de donde su nombre (*Dichromena pura*, NEES).

CLAVADA. f. Acción y efecto de clavar—2. Herida hecha con cosa puntiaguda como clavo, o con clavo mismo—3. fig. Situación o posición desairada o peligrosa, compromiso o cosa semejante, situación comprometida. Dícese también *estacada* *Meti mi dinero en el negocio, y me dieron una CLAVADA*.

—DEJAR a uno, ESTAR o QUEDAR uno, EN LA CLAVADA. fr. fig. fam. Dejarlo en la estacada.

CLAVADOR, RA. adj. Que clava. Ú. t. c. s—2. En Argentina, tiene el sentido especial del que engaña o estafa, usando de perversa malicia.

CLAVAR tr. v. Engañar; comprometer o perjudicar los intereses de una persona o los propios. Ú. t. c. pr.

—CLAVARSELAS, embriagarse.

CLAVARSE. pr. v. En Méjico, guardarse, embolsarse una cosa. Proviene del caló carcelario y del hampa, donde es común—2. En sentido extensivo del académico, en Méjico y Venezuela, ser engañado, caer en celada, comprometerse al declarar, o cosa por el estilo *Caerse del mecate*, que se dice también en Méjico.

CLAVEL m. En Centro América llaman así al *tupán rojo* (*Hibiscus rosa-sinensis*), nativo de la China y naturalizado en la América tropical.

—CLAVEL DE CHINA. En Cuba, clavel de hojas más anchas que las del clavel común, y de flores más pequeñas.

—CLAVEL DE ESPAÑA. En el noroeste de Méjico, planta originaria de la India, naturalizada en el país, de la familia de las asclepiadáceas (*Cryptostegi grandiflora*, ROXB.).

—CLAVEL JAPONÉS. En Centro América, el TULIPÁN (*Hibiscus*).

—CLAVEL DE MUERTO. En Cuba y Puerto Rico, la *damasquina* (*Tagetes patula*), planta que en España se llama *clavel de Indias*, *copete* y *maravilla*.

—CLAVEL DE ORO. En Yucatán, la *Turnera ulmifolia*, planta turnerácea llamada también *amaranto* y *caléndula*; de varios modos en Cuba y Centro América.

—CLAVEL DE SABANA. Planta Cubana (*Echites torulosa*).

—CLAVEL DEL AIRE, o DE AIRE. (*Tillandsia recurvata*, L.) En Colombia, planta bromeliácea ornamental, del mismo género del “barbas de viejo,” o *paxile* de Méjico. Es planta que crece comúnmente en los hilos telegráficos, para los cuales constituye un serio peligro como epífita.

—CLAVELITOS DE SABANA, o DE MANGLAR. (*Rhabdadenia paludosa*.) En Cuba, nombre vulgar de una planta apocinácea, de jugo cáustico, que prospera en toda la América tropical.

CLAVELINA f. En Chile, CLAVELLINA DE PLUMA.

CLAVELINO. m. Nombre vulgar colombiano de diversas plantas, como el *tabachín* de Méjico (*Caesalpinia pulcherrima*), llamado también *florentino*, *flor de ángel* y *flor de muerto*; el flamboyán (*Delonix*) y el muco (*Couroupita*)

CLAVELÓN. m. Nombre que también se da al CEMPASÚCHIL, en Méjico.—2. En El Salvador se da este nombre al TULIPÁN rojo (*Hibiscus*), llamado *clavel* en Guatemala

CLAVELLÍN. m. Planta pasiflorácea mejicana, cultivada por sus flores en jardinería (*Passiflora foetida*, L.; *P. mexicana*, Juss.). Hay dos especies, *blanco* y *rojo*

CLAVELLINA. f. En Colombia y casi todo Sur América, nombre vulgar de la planta leguminosa que en Méjico se llama *tabachín* o *chacalsúchil* (*Caesalpinia pulcherrima*).—2. En Méjico se llama así, vulgarmente, una cactácea, conocida también por *techolote* (*Opuntia punicea*).—3. En la costa sur llaman de este modo al JILO-SÚCHIL, planta de las bombáceas (*Bombax ellypticum*), especie de ceiba de grandes flores, con largos pistilos rojos, a veces también otra especie (*B. palmeri*), a la cual llaman en Sinaloa *guajilote* o *cuajilote*, y en Jalisco *clavellina de la barranca*.—4. En algunas partes de Sur América, la planta de la *jalapa*.—5. En Colombia, nombre vulgar de varias plantas, la *Callandra clavellina*, KRT, mimosa, y la *Mutisia clematis*, compuesta, entre otras

CLAVERÍA. f. En Méjico, oficina que en las catedrales entiende en la recaudación y distribución de las rentas del cabildo (Desperdigada por acá, es de vieja usanza española Ver TORO GISBERT, en *Bol. de la Ac.*, t VII, p. 451.)

CLAVERO. m. ant. En Méjico, en la catedral, cada uno de los dos capitulares que recibían de los Jueces Hacedores el producto de los diezmos y cuidaban del tesoro de la Iglesia.—2. Clavijero, percha.

CLAVETEAR. tr. En Chile, adornar algunos guisos, dulces, tortas, etc., con clavos de olor, semillas de almendra, pepita u otras cosas semejantes

CLAVIJA. f. En Chile, pezonera, 1ª acepción

CLAVILLO (*Choisya ternata*, H B. K.) m. Arbusto de hojas aromáticas, propio del valle de Méjico y que se administra en infusión, como antiespasmódico; llamado también *clavo de olor*, *yerba del clavo* y *flor del clavo*.—2. En Colombia, planta escrofularínea, de flores amarillas, por fuera, con anaranjado vivo sobre el limbo, y un círculo amarillo también en la garganta.

CLAVITO. m. En Colombia, nombre vulgar que también se da a la chia gorda.

CLAVO. m. En Méjico y Honduras, parte de una veta, muy rica en metales.—2. Porción de metal nativo.—3. En Méjico y Chile, molestia, preocupación, gravamen, daño.—4. fig. fam. En Chile y Argentina, artículo de comercio que no se vende. *Mula* o *maula*, en Méjico.—5. En Bolivia, bolsón de mineral de plata.—6. En Colombia, chasco.

—CLAVO A CLAVO fr. fig. fam. En Méjico, hablando del caballo, llevarlo andando muy despacio, paso a paso

—CLAVO DE OLOR. En Méjico, la planta rosácea llamada también CLAVILLO (*Choisya ternata*).

—METER a uno, o METERSE uno, EN UN CLAVO. fr. fig. fam. En Méjico, encausar, o encausarse, un mal grave

—SACARSE uno FL CLAVO. fr. fig. fam. En Argentina, vengarse

—SER uno UN CLAVO. En Puerto Rico, ser puntual, exacto, cumplido

—UN CLAVO SACA OTRO CLAVO, O LOS DOS SE QUEDAN DENTRO refr. que se dice cuando, para remediar un mal, se usan procedimientos análogos a los

que fueron su causa.—(Castizo el decir, en su primera parte; americano en la segunda)

CLAYOCUOTES. m. pl. Indios nutkas que vivían al oeste de la isla de Vancouver con los verdaderos nutkas.

CLAZOL. m. Variante común mejicana de TLAZOLE.

CLAZOLE. m. Variante usual mejicana de TLAZOLE.

CLECUIL. (Del azt. *tlecl*, fuego.) m. En Méjico, entre la gente pobre, hogar u hornilla formada con tres tenamastes y sobre los cuales se pone la olla o el comal.—VAR.: *Tlecuil*.

CLEMOLE. (Del azt. *tlecl*, fuego, y *moli*, guiso.) m. En Méjico (región interior principalmente), guiso o caldo con carne o con pollo, que lleva chile por lo general; y también la salsa de chile con tomate que caracteriza la comida típica del país.—2. (*Tagetes patula*, L.) Planta de la familia de las compuestas, género del cempasúchil. Llámase también *clemolito*.—VAR.: *temole*.

CLEMOLITO. m. CLEMOLE.

CLEMÓN. m. En Colombia y Venezuela, el CREMÓN, árbol de las malváceas

CLEPE. m. En el norte del país, en Méjico, arbusto de las rámnas. (*Candelia lycioides*), conocida también por *crucillo*, *garambullo*, *barchatas* y *garrañata*.

CLERICÓ. m. En Argentina, limonada helada con vino.

CLÉRIGO. m. En Puerto Rico, pájaro de cola escalonada, moño negro con centro amarillo y vientre blanco. (*Tolmarchus taylori*, SCLATER)

CLERIZÁNGANO. (De *clérigo* y *zángano*.) m. Clérigo holgazán que falta a su obligación.

CLICA. f. En Argentina, pieza metálica en que encaja el picaporte

CLIMATÉRICO. CA. adj. Climático o climatológico, relativo al clima

CLIMEN. m. Corrupción vulgar de clima.

CLIN. f. Crin

CLINEJA. (De *crisneja*.) f. v. En Puerto Rico, sogá trenzada que se hace de la fibra del cogollo de la palma, para hamacas y otros usos.

CLINUDO. DA adj. Crinado.

CLISADURA. f. En Chile, acción y efecto de clisarse.

CLISTENOS. m. pl. Indios que habitaban en la bahía de Hudson, en la América Setentrional.

CLITUAS. m. pl. Indios salvajes que viven a orillas del río Yupurá, en el Estado de Amazonas (Brasil).

CLO.

—DECIR CLO, fr. fig. y fam. En Chile, dar la última boqueada, morir.

CLOASA. f. Nombre con que se conoce en el Estado de Chiapas, en Méjico, la raíz comestible del chayote, que en otras partes del interior del país se llama chayotextle o chinchayote.

CLONQUI. m. En Chile, ARZOLLA

CLOROFORMAR. tr. Cloroformizar.

CLORÓTICO. CA. adj. Anémico.

CLUB. m. Casino; centro social de deportes, diversiones o asuntos políticos.

CLUCAS. m. En Costa Rica, zambo o patizambo.

CLUECADA. f. Vulgarmente, en Colombia, pollada, pollazón.

CLUECO. CA. adj. En Cuba y Puerto Rico, persona muy pagada de sí misma.—2. En Tabasco, contento y engreído de regocijo

CLUEQUEAR. intr. Clouquear. Más a lo vulgar, se dice *culequear*.

CLUEQUERA f. Cloquera. Más a lo vulgar, *cu-lequera*.

COA (Voz car.) m. Baria de madera recia, con extremo aguzado o en forma de pala, que los primitivos habitantes del Continente usaron para cavar la tierra y que aun se usa en algunas partes.—2 En Venezuela, por sinécdoque, la siembra hecha con COA.—3 Nombre de varias especies de aves de la clase de los trogónidos, del género *Trogon*, propias de las zonas intertropicales y notables por su bellissimo plumaje, parecido al del quetzal. Son pajaros de hábitos solitarios y de canto desagradable. Llámense también *curucúes*.—3. En Chile, jerga que habla la gente maleante, criminales y holgazanes; germanía.—(En la primera acepción, fundamental, BECERRA emite el parecer de que deriva del azt. *cuahuil*, palo.)

COABA. f. Variante histórica de *guaba*, planta leguminosa (*Inga*), consignada por OVIEDO.

COACA (Voz quichua) f. Nombre vulgar peruano de la cerraja o chicoria del país, conocida también por *cana*, *pilyuyo* o *siques* (*Hypochaeris sonchoides*).

COACAS. m. pl. Tribu caribe que moraba en la provincia de Cumaná *Cuacas*.

COACOLUTILLO (*Maba albans*, HERN.) m. En Méjico, nombre vulgar de una planta diospirácea, indígena del país. Dicese también *coacoyutllo*.

COACOSCLE. (Del azt. *coacoztli*.) m. Anátide de las aguas del valle de Méjico; uno de tantos patos de la región (*Aythya americana*, Bd.; *A. wallisneria*, WILLS.), del cual hay dos variedades. Es ave viajera que baja desde el Canadá.

COACOYUL. (Del azt. *coatl*, culebra, y *coyolli*, coyol.) m. En Méjico, caracolillo de la costa occidental del que se extraía por los indios, en la época precolonial, el bello color de púrpura que tributaban a los emperadores aztecas.

COACOYUTILLO. m. Variante de COACOLUTILLO.

COACHI. m. Nombre indígena, de origen azteca, con que en Méjico se designa cierta clase de trigo.

COACHIPILÍN. m. Variante de GUACHIPILÍN.

COACHOMITE. m. En los telares, en Méjico, palo cilíndrico al que está asegurado un cordón largo, que sirve para fijar las vetas de la tela.

COAG: 'Y·' m. Variante de COAHUAYOTE.

COAH: 'Y·' (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *ayotli*, calabaza) m. Aztequismo usado en Méjico, en la costa occidental, como nombre vulgar de la PAPAYA OREJONA, u OREJONA. (*Leucopremna mexicana*, Dc.)—VAR. *cuayote*, *coaguayote*, *cuagayote*, *cuahuayote*, *coalsuayote*.

COAHUILENSE com. Del Estado de Coahuila, de la República Mexicana.—2 adj. Relativo a tal Estado de Méjico.

COAHUILTECA. com. Individuo de alguna de las numerosas tribus que genéricamente se denominaron COAHUILTECAS.—2. m. Nombre también genérico de los múltiples dialectos hablados por estas tribus.—3. adj. Relativo a estos indios. (No hay que confundirlo con *coahuilense*, que se dice hoy del de Coahuila.)

COAHUILTECAS. m. pl. Antiguos habitantes indígenas del norte de Méjico, en territorio de los actuales Estados de Coahuila, Nuevo León y Tamaulipas, y del hoy Estado de Texas de la Unión Americana, por lo cual también se les conoce en etnografía con el nombre de *tejanos*. Sus principales tribus eran conocidas con los nombres de

pajalates, *orejones*, *pacoas*, *pausanés*, *pacuaches*, *mezcales*, *pampocas*, *pihuques*, *borrados*, *sanpaos*, *manos de perros* y otras numerosísimas, todas por naturaleza de carácter belicoso; apelaban siempre a las armas para dirimir sus contiendas, que surgían a cada paso y por causas baladíes. Entre esas tribus había algunas de costumbres morigeradas y monógamas, y otras entre las cuales se practicaba la poligamia, andaban constantemente desnudos y apenas si las mujeres se cubrían con pieles de venado y los hombres con las de cibolo, tal vez como distintivos de sexos; carecían de creencias religiosas, pues nunca se encontraron ídolos ni en excavaciones, ni en cuevas ni barrancos. No prescindieron de sus instintos ni aun ya dominados por URDÍOLA el Viejo, contra quien se sublevaron, hiriéndole y obligándole a retirarse al Mineral de Mazapil, donde falleció. Hablaban el coahuilteco o coahuilteca, llamado también tejano. Hoy todavía restan en territorio mejicano algunas pequeñas tribus descendientes de aquéllas, en las regiones montañosas. El P. Bartolomé GARCÍA escribió en coahuilteco un "Manual para administrar los santos sacramentos", única obra que se conoce escrita en este idioma.

COAHUILTECO, CA adj. COAHUILTECA.—2 m. El idioma de las numerosas tribus coahuiltecas.

COAITA. m. En Sur América, el marimono, cuadrupedo de gran talla; mono platirino negro azabachado. (*Ateles paniscus*) En Colombia se llama *zamba*, una especie, y *caranegra*, *mono indio* o *mono colorado*, otra; *machucusillo*, en el Perú; *coatá*, en el Brasil; *mico* o *mono colorado*, en Costa Rica; *chuwa* y *peruaté*, en otras partes.

COALICIONISMO m. En Argentina, sectarismo coalicionista, opinión favorable a la coalición.

COALIGARSE pr. Coligarse.—(La acción de *coligarse* es *coligación*, no *coalición*. Por mero capricho de la Academia no hay *coaligarse*, cuyo verbal sustantivo sería *coalición*, toda vez que hay *aligación* y *aligarse*.)

COALSUAYOTE m. Variante de COAHUAYOTE.

COALLA. f. Nombre con que se designa en las crónicas de la conquista una codorniz oriunda de Méjico. (*Ortyx cristatus*.)

COAMECATE (Del azt. *coatl*, culebra, y *mecatli*, mecate.) m. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, a la planta poligonácea más conocida por *sandiego* o *flor de sandiego*, bellissima enredadera (*Antigonon leptopus*).—VAR. *cuamecate*.

—COAMECATE AZUL. En varias partes de Méjico, la SANTARRITA (*Petrea arborea*), llamada en otras partes *hoja chigüe* y de muchos otros modos.

COAMEÑO, ÑA. adj. y s. Natural de Coamo (Puerto Rico).

COAMICHIN. (Del azt. *coatl*, culebra, y *michin*, pescado.) m. En Méjico nombre genérico que se da a las plantas moráceas conocidas también por *matapalos*, *zalates*, *cópöes*, *amates* y *tescalamates*; y específicamente al *Ficus padifolia*, H. B. K. Dicese también *camichin*.

COAMIL. (Voz de or. azt.) m. En Méjico, vulgarmente, tierra que se desmonta para hacer la sembradura.—2. Sistema de siembra, llamado también de tierra, nueva, que consiste en desmontar y sembrar después a piqueta. Se contrapone al sistema de siembra con arado, empleado para las tierras de viejo cultivo—En Michoacán le llaman *ecuario*.

COAMIRRO. m. Árbol mejicano, silvestre, oriundo de tierra caliente, llamado también *tempez-*

quite, o *tempisque*, planta zapotéca. Dícese principalmente en el Estado de Hidalgo

COAMO. m. Nombre vulgar de una antigua lengua indígena de Venezuela, hablada por una tribu de la cual no quedan representantes hoy.

COANAOS m. pl. Aborígenes del occidente venezolano, tal vez los mismos *macoas*, o una tribu de éstos. Llámense también *guanaos*—Léase en JAHN (*Ob. cit.*) lo siguiente "Antes de llegar a la cumbre de la serranía (de Perijá?) descendió DALFINGER de la tierra de los Buredes a una hoya abierta que formaba una depresión en la parte elevada de las montañas. Allí tropezó con una tribu denominada *Guanaos* o COANAOS, gente de alta estatura y de aspecto muy diferente del que ofrecían los aborígenes hasta entonces vistos; vestían mantas de algodón y gorros de la misma tela. Se supo que mantenían relaciones con los indios del interior, a quienes cambiaban sal por oro y este metal lo trabajaban dándole formas de anillos, aves y otras. Los intérpretes no tuvieron dificultad en entenderse con ellos, lo que nos hace pensar que fuesen del mismo grupo de los Buredes, e. d. Caribes, deducción que aparece, además, corroborada por el uso de mantas y gorros tejidos de algodón, cuya industria, como veremos más adelante, constituía la característica cultural de los Caribes. PIEDRAHITA cita a estos *Guanaos*, como una de las naciones que hicieron resistencia armada al Adelantado Pedro FERNÁNDEZ de LUGO, cuando recorrió en 1542 el Valle de Upar (PIEDRAHITA, edición de Bogotá 1881. Lib. IX, cap. V p. 250-253); de suerte que se hallaban también en la vertiente colombiana de la Sierra de Perijá, o Sierra Negra de nuestros vecinos.

"Si además de la identidad del traje característico, consideramos la ubicación que del relato de DALFINGER resulta para los COANAOS o *Guanaos* de los Valles superiores de la Sierra de Perijá, nos vemos tentados a considerar éstos idénticos con los actuales *Macoas*, lo que por otra parte parece confirmado por el dialecto y por la raíz *coa* contenida en ambos gentilicios. De allí que, en nuestro sentir, no deba establecerse diferencia entre unos y otros, ni entre éstos y los *Chagues*, que Fray Andrés de ARCOS menciona en su informe como habitantes del río Apón. Esta última designación es todavía corriente entre las gentes de Machiques, según se desprende de las anotaciones de TORRES, quien, como hemos visto, considera como parcialidades de la tribu *Chake* a los *Tucucos*, *Pariries* y *Macaitas* (Macoas), moradores de los ríos Negro, Apón, y Aponcito.

COANDÚ. (Voz tupi. / *Cercolabes prehensilis*.) m. Nombre del zorro espín en Sur América, desde las regiones amazónicas al norte.—VAR. *cuandú*.

COANINIS. m. pl. Indios que viven cerca del gran cañón del Colorado, en los Estados Unidos del Norte.

COAPACLE. (Del azt. *coatli*, culebra, y *patli*, medicina) m. En Méjico, planta medicinal, llamada también *yerva del pollo* o *ruda* (*Commelina tuberosa*, L.), o *texcocana*, *texcocona*.

COAPALI. (Del azt. *coatli*, gemelo, e *icpalli*, jefe, protector) m. Nombre con el cual los naturales de ciertas regiones de Méjico, como la de Teotihuacán, llaman en sus brujerías al gemelo nacido en segundo lugar, a quien suponen facultades para hacer mal con la mirada.—VAR.: *cuetpali*.

COAPANECO, CA. adj y s. En Méjico, natural de Coapan, nombre geográfico muy común en el país.—2. Relativo a tales lugares.

COAPICHAR. tr. En Méjico, vulgarmente, obstinarse. *La vereda está COAPICHADA*.

COAPINOL m. Variante del aztequismo GUAPINOL, nombre vulgar de una leguminosa (*Hymenoclea curbaril*), el *curbaril* de las Antillas.

COAQUITES m. pl. Indios coahuiltecos de una de las numerosas tribus primitivas del norte de Méjico y sur de Estados Unidos.

COARTADA f. Atajo, refugio, generalmente ilícito, que se urde para desvirtuar la verdad o destruir la prueba de un hecho.

COASONTECOSÚCHIL. (Del azt. *coatli*, culebra; *zonoteccomail*, cabeza o tecomate con cabellos, y *xochitl*, flor.) m. En Méjico, planta de hermosas flores de cinco pétalos morados en el interior, blancos en el medio y rosados en el ápice, con manchas o puntos blancos y amarillos; tienen la forma imaginaria de una cabeza de víbora, y a esto obedece el aztequismo; vulgarmente les llaman *toritos*. (*Stanoëpa tigrina*, BATEM.)—VAR. *coazontecomasúchil*.—Es una orquídea de la tribu de las yándeas, que en Colombia se llama *cucarrón*.

COASTLE m. En Méjico, tejido burdo y grueso que se hace con las fibras de la cáscara del coco.

COATÁ m. En el Brasil, el marimono (*Ateles paniscus*).

COATANTE m. En la costa del Pacífico, en Méjico, llaman así una zarza muy común, muy espinosa (*Mimosa pigra*, L.).

COATE. m. Variante de CUATE.—2. En Méjico, nombre vulgar de una leguminosa, cuya área de dispersión alcanza hasta Arizona. Fue conocida y notable desde los primeros días de la conquista, por las raras propiedades colorantes de su madera, la cual, sumergida en agua, da, al principio, un bello color de oro, que se torna en seguida en anaranjado, y conservado en envases produce a largo tiempo fluorescencias azules. Es madera flexible cuyos tallos usan para hacer guacales. Los aztecas le llamaban *tlapalexpalli* o *chapalexpacle*, que quiere decir medicina sangre roja. El follaje del árbol es aromático y sus flores de exquisita fragancia. En el norte del país hacen dornajos de este palo, para dar de beber a las aves de corral y prevenirlas de ciertas enfermedades, o echan un trozo en el agua, para ese mismo objeto. Se administra como bebida refrescante contra el estado febril y contra afecciones renales y vesicales. (*Eysenhardtia polystachya*, SARG.) Dícese también *cuate*, *palo cuate*, *palo dulce* o *vava dulce*, *varadux*, *leña nefrítica*, *rosilla*, *urza*. La variante *coatli* es rara; más frecuentes son *clapalexpacle* y *tlapalexpacle*.

COATEQUIL. m. En Méjico, el trabajo forzado o servicio de las cargas públicas, impuesto antiguamente a los indios.

COATE. TA adj. y s. CUATE, TA.

COATI (Forma concurrente de GUACHE—del galibi KUACHI—por metabolismo fonético. / *Nasua nasica*, L.) com. Carnicero de los prociénidos o subursídeos; de color variable del moreno rojizo al castaño claro y gris oscuro con todas las graduaciones; de unos sesenta centímetros de longitud y casi otro tanto de cola, cubierta de pelo ralo; vive de preferencia en los grandes bosques y matorrales; es animal diurno y de gran actividad; se domestica fácilmente y es fiel como el perro; emprende continuas excursiones y en ellas

no deja sitio alguno por explorar, se alimenta de todo género de plantas y animalitos, visita con frecuencia y saquea las milpas, cuando el maíz está tierno; caza langostas, insectos, caracoles; olfatea como el perro cuando persigue a los ratones hasta apoderarse de ellos; trepa a las ramas con prudencia, y no salta de una a otra como los monos, aun cuando ni éstos ni los gatos le aventajan en agilidad, en tierra se mueve con más lentitud que arriba de los árboles, anda al paso, con la cola levantada siempre, casi verticalmente, el olfato es el sentido más desarrollado en este animal, se dice que no ve nada cuando le envuelve la oscuridad de la noche, cuando los perros le encaraman, se posa inmóvil en una horqueta y desde allí los espía fijamente, por eso es fácil cazarlo a la linterna.—Habita toda la América, de preferencia en las tierras cálidas y templadas. En Méjico y Centro América se llama *pizote* (*chico*—del maya *chuc*— en Tabasco y península yucateca), *tejón* o *tejón manadero*, principalmente en Méjico, y también del primer modo en Bolivia, *guache* o *zorro guache*, en Colombia y Venezuela; *cuchuche*, en el Ecuador; *soncho*, en la Argentina (*mayuato*, en Catamarca).—No hay que confundirlo con el *mapache* (*Procyon lotor*).—VARS: *coati*, *cuati*, *cuatí*, *coatl* o *cuatl* y aun *guache*, por metabolismo fonético de *cuati*, forma concurrente de *cuate*

COATÍ m. Forma concurrente de COATI

COATIL m. Variante de COATI

COATLAMITE. (Del azt. *coatlamlitl*.) m. En Méjico, nombre vulgar que se da a varias plantas del género de la ZARZAMORA (*Rubus*), de las rosáceas. Poco usado.

COATLANJOCOTE (Del azt. *coatlancocotl*.) m. En Méjico, raramente, la zarzamora y el fruto de varias plantas del mismo género de ésta

COATLANTL. (Del azt. *coatlantli*, diente de culebra.) m. Aztequismo que en Méjico se aplica, lo mismo que COATLAMITE, a las plantas del género de la zarzamora.

COATLI. m. Variante mejicana del aztequismo *cuate*, aunque poco usada.

COAVILTECAS. m. pl. Tribu de indios del norte de Méjico.—(Simple alteración de *coahuilteca*; más bien, forma cortesiana.)

COAZONTECOMASÚCHIL. m. En Méjico, variante de COAZONTECOSÚCHIL.

COB. m. Pez del río de San Lorenzo, en la América del Norte.

COBA. f. En Sur América, una de las distintas capas del terreno o criadero del nitrato de sosa. Es tierra suelta, algo húmeda, mezclada con piedras pequeñas, y en la cual se encuentra el mineral, aunque sea en pequeñas cantidades.

—DAR COBA, o DAR LA COBA. fr. que ya recoge el *Diccionario Mexical* de la Academia, y que se ha transformado en Méjico, por paronomasia festiva y aditamento complementario, en *dar Covadonga*, más propiamente, *dar* a uno su *Covadonga*. Fulano *está dando a Zutano* su COVADONGA, es decir, le engaña y entretiene con zalemas, haciéndole creer que le quiere.—2. Como en Cuba, úsase también, en el mismo sentido *pastelear*

COBALOMBA. f. Variante de COBALONGA, en Venezuela.

COBALONGA. f. Corrup. vulgar de *cabalomba*—2. En Venezuela, fruta de sabor picante, aromática, de varias plantas lauríneas, principalmente de la *Ocotea pichurin*. Los arrieros y caminantes suelen llevar consigo una de sus nueces, cuya ras-

padura toman disuelta en agua, cuando enferman del estómago.—VAR *cabalomba*.

COBANA. f. En Puerto Rico, *cóbano*.—2. De este modo, o *cobana* (voz grave) le dicen también a la *Stahlia monosperma*, URBAN

COBANO m. Variante de COABA, muy poco usada.

COBARDÓN, NA adj. aum. de *cobarde*, que se usa con acento eufémico. Lo mismo en España.

COBAYA. f. En el Brasil, COBAYO, o CUI (*Cavia cobaya*, SCHREB.; *C. porcellus*, L.), roedor originario del Perú, donde lo hallaron doméstico los conquistadores, llamado también *conejillo de Indias*, *curí*, *acure*, etc.

COBAYO. (Voz hait.) m. CUI

COBENOS m. pl. Indios que se hallan a orillas del río Negro, en el Brasil.

COBIJA f. Ropa de cama.—2. Ropa de abrigo, en general, como frazada, zarape, manta gruesa, etc.—3. En Méjico y Venezuela, la manta de abrigo de las caballerías.—4. Acción y efecto de cobijar. De uso general.—5. En las Antillas y en Tabasco, techo de hojas, en general, de casa rústica, y, especialmente, el de guano.—6. En Venezuela, nombre vulgar que se da a una palmera indígena (*Copernicia tectorum*)—7. En Ecuador, el poncho—8. En El Salvador dicese del cobarde.

—IRSE A LA COBIJA. fr. fig. fam. En Venezuela, arremeter audazmente o con toda resolución.

—PEGÁRSELE A UNO LA COBIJA, o LAS COBIJAS fr. fig. fam. Dormirse; pegársele las sábanas

COBIJAR tr. En Cuba, Puerto Rico y Tabasco, techar una casa con palma, guano, yagua o cosa semejante.

—COBIJÁRSELA UNO AL REVÉS. fr. fig. fam. que en son de amenaza se dice en Méjico, para indicar al que habla que le puede resultar lo contrario de lo que cree

COBIJERA. f. En Venezuela, mujer, provocativa y audaz

COBIJÓN. (De *cobija*.) m. En Colombia, cuero grande con que se cubre la carga que se transporta sobre una caballería.

COBIPTAS. m. pl. Indios que componían una de las antiguas tribus pobladoras del actual Estado de Chihuahua, en Méjico.

COBO. (*Virgus latro*; *Strombus gigas*) m. Nombre vulgar que se da en las Antillas a un testáceo univalvo, de precioso color rosado interiormente; es el gran caracol marino que los indios caribes usaron, y usan hoy todavía, lo mismo que algunos otros, como trompa.—2. m. v. Voz campesina de Costa Rica, para designar la manta de lana gruesa, cobija pesada.

—SER, o ESTAR, HECHO UN COBO. fr. fig. fam. Estar solo, o hacer vida solitaria

COBOLA. f. En Centro América, nombre vulgar de plantas podocarpáceas que en Colombia se conocen con los nombres de *chaquiro*, *pino de Pacho*, *hayuelo* o *romerón*; *granadillo*, *pinete* y *pino*, en Venezuela; *pina blanca*, en Panamá; *mañú*, en Chile. Producen madera fina empleada para la fabricación de muebles.

COBRA. f. Vulgarmente, en Méjico, se dice del conjunto de animales que se utilizan para la trilla en era.

COBRAR tr. Exigir o requerir el pago. (Forma o variante significativa de la académica, que también se usa, aunque a veces antibológicamente)

COBRE m. En Méjico, Argentina y Chile, moneda de cobre que vale un centavo. *No tengo un*

- COBRE; llevo muchos COBRES en el bolsillo.—2 pl En Cuba, conjunto de todas las piezas de cobre que se usan en los ingenios para la fabricación de azúcar.—3. Tribu de indios de la familia de los chipewats, que habita al norte del Canadá.
- BATIR UNO EL COBRE fr. fig. fam En Puerto Rico, tener el mando y el palo
- ENSEÑAR, o MOSTRAR, UNO EL COBRE. expr. fig Dar-se a conocer como un individuo sin importancia; descubrir lo vulgar, o lo necio. Dícese también “enseñar el pelo”, “dar el piojo”, etc. También se dice “vérselo a uno el COBRE”.
- COBREQUE m En Nicaragua, nombre de la planta llamada en México *pico de flamingo* (*Sesban grandiflora*, PERS); *gallito* o *báculo*, o *cresta de gallo*, en Puerto Rico. Por incisión del tallo produce un látex rosado que al salir se vuelve violáceo y cuaja en una goma de la cual se obtienen principios colorantes rojo y amarillo. La madera es ligera, blanca y endoble La cáscara es amarga Tal vez oriunda del Asia
- COBRERO, RA. m. y f Artesano y obrero que trabaja el cobre, que fabrica principalmente artefactos de cobre, pailas, cazos, etc. Dícese también *pailero*
- COBRERO, RA. adj Natural de El Cobre, villa de Cuba Ū t. c. s.
- COCA (Voz aimará. *Erythroxylon coca*) f. Arbusto del Perú, Bolivia y la región platense de Sur América, cuyas hojas se toman en infusión, como el té y el café, que los indios gustan de mascar, por su acción anestésica y que fueron motivo de superstición en la antigüedad. De esta planta se extrae el conocido narcótico de la cocaína La de las yungas boliviana y peruana es la más famosa.—2. Alcaloide o principio activo extraído de la coca, usado muchísimo en terapéutica como anestésico, y, por la gente del hampa, como artículo de perversión del tacto y la sensibilidad Técnicamente más conocida por *cocaína*—3. La hoja de la planta, de la cual se extrae el alcaloide—4. Bebida preparada en infusión con las hojas de la planta; muy usada en la región meridional de Sur América.—5. En Chile, la nuez del nogal—6. En Colombia, cáscara de huevo o de fruta—7. Boliche—8. En Venezuela, nombre de una cigarra grande de canto agudo (*Cicada grossa*).—9. m. Un mono de Sur América (*Lagothrix infumatus*).—(Es común la etim. del quichua *cuca*.)
- COCA DE MÉJICO (*Erythroxylon tabascense*, BRITT) Planta eritroxilácea, originaria de Tabasco, propagada por otros lugares de la República, en Méjico.
- DE COCA. m. adv En Méjico, en balde o de balde.
- COCA. m. Idioma indígena perteneciente al grupo lingüístico nahuatlano, que se habló en Méjico, en gran parte del Estado de Jalisco, comprendiendo casi toda la región central y la meridional de su territorio, y regiones circunvecinas de Colima, Nayarit y Zacatecas. Se le conoce también con los nombres de *tlaxomulteca* o *tlajomulteca*, *tonalteca* y *sayulteca*, porque Tlajomulco, Tonalá y Sayula fueron los principales centros de la tribu que lo hablaba. Hoy es una lengua desaparecida, desde algunos años después de la conquista, en que se hablaba aunque muy mezclada con el nahua y el español—2 com. Indígena perteneciente a la tribu de los COCAS, que pobló la mayor parte del Estado de Jalisco y re-

- giones limítrofes, en Méjico—3. adj Perteneciente o relativo a tal familia aborigen
- COCACOCA. f Nombre vulgar de una variedad peruana de la planta de la *mullaca*, poligonácea (*Muehlenbeckia microphyllum*, HEIMERL.).
- COCACHO. m Común en la América del Sur, por coscorrón. Golpe dado con los nudillos en la cabeza.—(La Academia da *coca*, y en Chile dicen *coscacho*).—2 En Perú, cierta clase de frijoles que se endurecen mucho al cocerse.
- COCADA. f. Dulce cuyo principal componente es el coco rallado.—(A veces se distingue la COCADA, dulce aguado de coco, dulce de coco en general, del “turrón de coco”, dulce más duro, en pasta y por lo común en trozos).—2. En Sur América, amasijo de coca y cal, que el indio usa como masticatorio.—3. Cantidad de este amasijo mascado de una vez, y tiempo empleado en mascararlo.
- COCAFISTE m Nombre vulgar que en la región sur de Méjico se da a la palmera más conocida por *zoyate* (*Brahea dulcis*), que produce el fruto del *miche* o *michire*
- COCAL. m. Plantío de cocoteros. Sitio plantado de árboles de coco.—2. En Guatemala, COCOTERO.—3. En Bolivia y Perú, sitio plantado de árboles de coca.—4. Arbusto que produce la coca.—(Lo de *cocotal*, que da la Academia por plantío de cocoteros, no lo conoce nadie)
- COCAMAS o UCAYALIS m. pl Tribu de indios que a principios del siglo xvii habitaba en el gobierno de Yaguarosongo, en el país llamado Misiones de Maynas. Los cocamas son indios de la nación Omagua y viven actualmente en el Ucayali inferior, en el Gran Chaco y en el Departamento de Loreto, en el Perú, en ambas orillas del Bajo Marañón y sus afluentes de la derecha Muchas familias de esta tribu están dispersas en varias regiones del Amazonas.
- COCAMILLAS m. pl. Indios, subtribu de los cocamas, que residen en ambas orillas del Bajo Marañón y sus afluentes de la derecha, en el departamento de Loreto, en el Perú, en el distrito de Yurimahuas. Los cocamillas fueron los primitivos pobladores de la Laguna, en el Perú.
- COCÁN. m. Nombre que dan en el Perú a la pchuga de un ave.
- COCANIGUAS m pl. Pueblo de indios, hoy desaparecido, que estaba en las cabeceras del río Blanco, en el Ecuador.
- COCANIRO. (Voz quichua. *Embotrium grandiflorum*.) m Arbusto silvestre del Perú, que vegeta preferentemente en los valles de clima tropical
- COCARAR. tr. v. En el Perú, proveer de hojas de coca. Ū t. c pr.
- COCAS. m. pl. Indios de la provincia de este nombre, en la Florida, una de las más fértiles y dilatadas de ella.—2 También hubo una tribu de indios de este nombre en territorio del actual Estado de Jalisco, en Méjico.
- COCAS. m. pl. Indígenas de una gran tribu que pobló las regiones central y meridional del que es hoy Estado de Jalisco, en Méjico, reconociendo como población principal a Cocula (Cocollan).—“Los indios COCAS son tan antiguos como otras tribus que se disputan la prioridad en la ocupación del territorio chimalhuacano. Vecinos de los otomíes, en un pretérito remotísimo, posiblemente se mezclaron con ellos. La mayoría de los autores los suponen de procedencia nahua, pero a ciencia cierta nada se sabe de su origen. Quizá fueron descendientes de aquellos hombres primitivos que en las épocas de las grandes tras-

formaciones continentales buscaron los valles de Zacoalco y Sayula, y otros, que permanecían tranquilos y llenos de vegetación cuando todavía las aguas del océano cubrían, en gran parte, el territorio nacional. Si tales hombres fueron los famosos *quinameles*, representantes mitológicos de los otomíes, según PLANCARTE, o los nahoas primitivos, u otros aborígenes ignotos, es algo que está aún por averiguarse. Lo que sí esta fuera de duda es su antigüedad remotísima.

Parece que en la época pre-tolteca los COCAS formaron una gran nación y que después de colonizados por los toltecas se conservaron fuertes y bien organizados al igual que otros pueblos chimalhuacanos, ya que fueron un factor muy importante en la rebelión general de las colonias, que en gran parte contribuyó al desquiciamiento y total ruina del poderoso imperio tolteca y a la emancipación política de los diversos pueblos subyugados... Se han asentado, entre otras inexactitudes, que el idioma coca fue dialecto del azteca, lo cual es un error manifiesto. Basta recordar que muchos años antes de que los aztecas emprendieran su larga y accidentada peregrinación hacia el Valle de Méjico, ya la lengua coca era hablada en varias regiones del territorio chimalhuacano. Los aztecas fueron considerados siempre en él como advenedizos, según el común decir de los hisotriadores regionales, y durante mucho tiempo los idiomas nativos no llegaron a mezclarse con los de los advenedizos."—(DÁVILA GARIBI, en *Investigs. Linguists*, t. III, pp. 261-63)

COCAVÍ. m. Provisión de coca y, en general de víveres, que lleva consigo el viajero, principalmente el campesino, en el Perú.

COCAVÍN. m. En Chile, entre el vulgo, COCAVÍ

COCAVÍ. m. Nombre que se da vulgarmente, en Yucatán, al cucayo o cocuyo, que en Veracruz llaman *cocué*—"Es vocablo maya, pero quizás procede de otra lengua de Centro América, posiblemente en las Antillas. El hecho es que en varias lenguas indígenas en un enorme territorio de América, con ligeras variantes fonéticas, la luciérnaga tiene el mismo nombre derivado de una antigua forma que fue adoptada por ellas, modificándose según su morfología."—BARRERA VÁSQUEZ, en *Mayismos... de Yuc.*—*Cucayo, cocuyo*, *cucuyo* son formas diversificadas tal vez de este vocablo original.

COCEADOR. m. Nombre vulgar que en Colombia se da a una planta piperácea de propiedades terapéuticas como antituberculoso y hemostático.

COCEAR. tr. En Méjico, en albañilería, transmitir el arco el empuje de sus dovelas a otro arco, o a pared o estribo.—2. En Argentina, malicia, sospecha.

COCEO. m. En Méjico, acción y efecto de *cocear* un arco.

COCIDURA. f. En Chile, COCEDURA.

COCINARSE pr. Cocerse, ablandarse.

COCINAS. m. pl. Tribus guajiras y salvajes, compuestas por salteadores y ladrones, que aun hoy habitan en parte de la Península de Guajira, en territorio de Venezuela y Colombia

JAHN (*Ob. cit.*) habla de ellos en estos términos: "Con respecto a estos terribles COCINAS, debe advertirse, en primer lugar, que su nombre significa en lengua guajira "ladrón", "salteador". No son una tribu, ni siquiera una parcialidad especial, como suponen. Es con relación a estos indios que se ha incurrido en los errores

más extravagantes, y hasta se les ha acusado de sei antiopófagos. M. RECLUS dice en su obra sobre la *Sierra Nevada de Santa Marta*. "Les COCINAS son anthropophages, et rien n'effraye plus les guagires que la pensée d'être totis et dévorés por eux". Este aserto es del todo falso y ningún hecho lo comprueba. Es cierto que los Guajiros no dejan de temerlos, y que no se atreven a pasar por su territorio sino en número suficiente para defender sus rebaños y haciendas, cuando emigran al sur, pero su temor no pasa del muy legítimo que el ladrón inspira a todo el que posee bienes de fortuna. En efecto, es difícil hallar a un Guajiro que no tenga algún pariente entre los COCINAS. Martín (o Martiana, como es su nombre indio), uno de los caporales más poderosos del país y jefe de los Josayúes, es hermano de Masapaín, uno de los jefes más temidos de los COCINAS. Por otra parte, Tomás AQUIN, jefe de los Pushainas y Apiapá, es hermano de padre del formidable Yorujama. Estos COCINAS no son ni más ni menos que una horda de salteadores que han sido expulsados de sus parcialidades por pendencieros, asesinos y ladrones, y obligados, por tal razón, al pillaje para ganar la vida. En su propia defensa, y para tener mejor éxito en sus correrías de bandidos, se reúnen en grupos más o menos numerosos con jefes reconocidos, y así se hallan en la aptitud de llevar a cabo sus expediciones merodeadoras. Contando con bastante fuerza, se arrojan de improviso sobre partidas menos numerosas e, arrebatándoles cuanto poseen. Entre ellos no hay respeto de una banda a otra, pues los COCINAS se roban unos a otros, siempre que pueden. El Guajiro que tenga algún pariente entre ellos, cuenta con seguridad solamente, por parte de la pequeña banda, en que éste se halla afiliado. Los Guajiros trafican con ellos, y a menudo logran que les sean devueltas las reses que les fueron robadas. El territorio de los COCINAS, por excelencia, es la serranía de Cojoro hasta la Teta, y una angosta faja de tierra que atraviesa las llanuras; como refugio ocupan también las montañas de Oca, sobre todo en sus correrías por la parte llana de la Península. El territorio al este, hasta la serranía de Macuira, está sujeto a sus depravaciones, principalmente entre Ciapana y la laguna de Tucacas. Sus principales jefes son Alyechipara de Yorujama, como con frecuencia él mismo se nombra; Uriano, que gobierna en los alrededores de Anaipana y Yuripiche, (y dicen que es el peor y el más temido de todos ellos); Perón, un Arpushaina, que se ha apoderado del distrito de Cojoro; Masapaín, un Josayú, hace inseguro todo el país cerca de la Teta; Meregildo, un Sapuana que infestó antes el vecindario de Las Fuercias, está ahora establecido en Guazero, y Junot con sus compañeros se ha domado por medio del trato con los venezolanos. Hallando que una vida honrada le deja más ventajas, ha cambiado de profesión y dedicándose a la cría y a la agricultura. Los COCINAS poseen numerosas plantaciones de Anaipana, al lado del mar y algunos rebaños; pero, como roban más de lo que crían se deshacen de ellos cuanto antes. Practican con especialidad la confección de las *aimará*, o flechas envenenadas, que dan en canje a los *Guajiros* por géneros. Un *tungal* o manojo de 24 flechas vale 8 varas o sea un corte de tela de algodón.

"Aunque las minuciosas anotaciones de SIMONS, que acabamos de reproducir, se refieren a la época de su visita en 1881 y 1882, hemos creído interesante hacer conocer la singular estructura de la banda de los COCINAS, compuesta de los malos elementos de las varias tribus o parcialidades guajiros y su índole perversa tan claramente expuesta en la referencia aludida.

"Entre las parcialidades que pueblan la Guajira, existen distinciones de castas y modo de vivir, que deslindan unos grupos de otros. los propiamente guajiros, que se dicen descendientes del primer grupo arribado a la península, son propietarios de más o menos valores y se envanecen de ser ricos y nobles; constituyen, por decirlo así, la aristocracia y de ellos han derivado su nombre general las parcialidades que hemos mencionado. Los COCINAS, aunque del mismo origen, como hemos visto, puesto que se componen de individuos de las diversas parcialidades, son vistos por los primeros con el más profundo desprecio, como gente de baja ralea. Asimismo consideran a los *Paraujanos*, habitantes de las costas y caños al sur de Sinamaica, como gente inferior en riquezas, destreza, y sentimientos. De éstos podemos decir que forman hoy una tribu aparte de los *Guajiros*. Su modo de vivir sobre el agua, dedicados a la pesca y a la cacería, los ha mantenido en un ambiente diferente del que rodea a los *Guajiros* y esto se traduce hasta en las diferencias dialécticas de su lengua.

"Dentro de la población netamente guajira resalta la posición prominente de los individuos acaudalados y hasta la de algunas de sus tribus, como los *Urianos* y los *Arpushanans*, y es verdaderamente notable el contraste que se observa entre aquellos nobles y aristócratas y la masa común de los que nada poseen sino el área que ocupan con sus pequeñas sementeras y escasos rebaños. Este contraste es aún mayor si se les compara con los COCINAS, que viven de la caza, de la pesca y del hurto, vilipendiados por los *Guajiros* con los dictados de "perros y zorros"; de esa manera, en tanto que los unos gozan de cierta comodidad relativa a su condición, los otros apenas adquieren con que alimentarse escasamente, y a veces sufren hambres compasibles que los obligan a separarse de sus propios hijos. Tan evidente es el encumbramiento de unos y el envilecimiento de los otros, que cuando un indio de los nobles asesina a un pobre COCINA, goza de impunidad, porque el muerto es un "perro", un animal. Asimismo puede insultarse impunemente a uno de éstos, pero en cambio la más leve ofensa a un *guashire* o sea a un rico, sería causa suficiente para un derramamiento de sangre."

COCINERO. Nombre vulgar que dan en Sinaloa (Méjico) al pez venenoso, conocido también por *chicharro*, o pez *chicharro*, o *pez caballo*. (*Trachurops*.)

COCINERA.

—A LA MEJOR COCINERA SE LE VA UN TOMATE ENTERO fr. fig. fam. En Méjico, al mejor cazador se le va la liebre.

COCINERÍA f. En Chile, puesto o tienda que se pone en las calles, donde venden de comer para los pobres y gente de servicio y tráfico.

COCINETAS o **COSINETAS**. m. pl. Tribu de indios que habitaba en las cercanías del lago Maracaibo, en Venezuela, y hoy viven sometidos a los guajiros, lo mismo que los cocinas y sabriles

COCLA (*Bauhinia unguilata*, L.) f. En Panamá, la planta leguminosa del casco de venado que se llama en Costa Rica; *paio de venado*, en Méjico; *calzoncillo*, en Tabasco.

COCLAMAS m. pl. Indios de una antigua tribu del Estado de Chihuahua.

COCLÍ m. Nombre vulgar de un pájaro insectívoro, de pico muy largo y agudo, patas largas y rojas, alas blancas, pecho y vientre de color ceniciento y un poco acanelado, y dorso negro sobre las alas, propio de Colombia.—2. Juego de niños, semejante al escondido en que uno se tapa los ojos y dice "COCLÍ, COCLÍ, libre por el que está detrás de mí," y sale luego en busca de los escondidos.

COCLILLAS.

—EN COCLILLAS. m. adv. Vulgarismo, por en cuchillas.

COCLLA. (Voz quichua.) f. Otro de los nombres vernáculos del *chanqui*, cactácea peruana.

COCO. (Voz aimará / *Cocos nucifera*, L.) m. Árbol de las palmeras, originario de América, de raíz fibrosa y tallo cilíndrico en estípite, que se eleva hasta a unos treinta metros, con treinta centímetros de diámetro aproximado, sin ramificaciones, recto y coronado por un penacho de doce a quince hojas pennadas, que miden de tres a seis metros; flores femeninas y masculinas, verdosas y amarillentas, agrupadas en una inflorescencia ramosa, llamada régimen, protegida por una espata de cerca de un metro. La inflorescencia lleva de cinco a quince frutos. Florece a los cinco años, pero no está en plena producción sino hasta los diez o doce. Vive en los climas cálidos y tropicales, principalmente en las costas, en terrenos arenosos. Los tallos se usan para construcciones, por su gran resistencia; sus hojas para techos rústicos; las nervaduras secundarias de las hojas, para hacer escobas muy fuertes; el eje de las hojas, como combustible y las cenizas para extraer potasa; la savia de la parte inferior de la inflorescencia da la *tuba*, bebida alcohólica fermentada, usual en la costa del pacífico, en Méjico; la raíz produce un tinte rojo y las flores tienen aplicación en la medicina vulgar, para ciertas afecciones del pecho; el fruto presenta múltiples aplicaciones. Llámase también *cocotero*.

—2. Fruto de esta planta, como de unos treinta centímetros y que consta de las siguientes partes: un epicarpo lustroso, amarillento o verde; un mesocarpo fibroso, de cuatro a cinco centímetros de espesor; un endocarpo o cáscara huesosa; la almendra o nuez que recubre interiormente el endocarpo en una capa hasta de dos centímetros, de pulpa estriada, blanca, dulce y aceitosa, recubierta de una película coriácea, quebradiza, morena, adherente al endocarpo; finalmente, un líquido, llamado *agua de coco*, en la cavidad central, en cantidad como de trescientos gramos y que juntamente con la almendra constituye el albumen de la reproducción. El líquido va desapareciendo en el coco seco, hasta transformarse en una nuez de sustancia esponjosa, blanca, suave, delicada, de la cual nace la nueva planta, a medida que la pulpa o almendra adelgaza. La plúmula sale por tres agujeros en disposición triangular, que tiene el endocarpo huesoso hacia el ápice. La fibra del mesocarpo es materia textil muy importante en la industria de cordeles, tapetes, etc.; de la pulpa se extrae aceite, principalmente de la variedad llamada *coquito de*

aceite, es la famosa *copia* del comercio, que hoy tiene grandísima demanda en el mercado mundial. Del endocarpio se hacen vasijas, que se lustran vistosamente con grasa o al humo, y que los naturales labran primorosamente, usándoselas para tomar chocolate y otras bebidas de mesa. El agua es refrigerante y dulce, muy agradable; usada a veces como diurético.—3. La vasija hecha con el endocarpio huesoso de la fruta de esta planta; generalmente de forma esférica, artísticamente labrada a menudo y que se lustra al humo o con materias grasas. . Sirve como taza o pozuelo entre la gente campesina. Se hace también del epicarpio del jícara y del guiro o higuera muy usada en Tabasco.—4. En Argentina, pedruzco hueco, cuya forma exterior se aproxima burdamente a un óvalo o a una esfera y cuya pared interior está cubierta de cristales.—5. Ave zancuda de los ardeidos, especie de ibis, de color gris, de cuerpo como el de una gallina; cuello y pico largo, éste algo encorvado; propia de los trópicos de todo el Globo, muy abundante en el sureste de Méjico (*Nycticorax violaceus*, L.).—6. En Cuba, el *Ibis alba*, ave zancuda de color blanco, de cuello más largo que el cuerpo y de vuelo pesado y torpe.—7. En Méjico, en sentido figurado, pupa, daño.—8. Por extensión, en varios países, la cabeza, el cráneo, la cholla.—9. En Cuba, la moneda de cinco pesetas.—10. En Colombia, sombrero hongo.—11. En varias partes, medida de capacidad.—12. En Venezuela, nombre genérico de varios insectos coleópteros o escarabajos, de cuerpo elipsoidal por lo común.—13. (Dim del azt. *cocotli*, tórtola.) En Méjico, nombre vulgar de una tortolita indígena, más conocida por *coquito* (*Chamaepelia passerina*, L.).—14. En Argentina, coscorrón.—15. La planta del *cochucho*.—COCO DE ACERTE. (*Attalea cohune*, MART.) Variedad de palmera de las regiones tropicales, principalmente llamada también *corozo*, *coquito* o *coquito de aceite*, *cohune*, *monaco* o *manaca*, *corozo gallinazo*, *coco de Guadalajara*, etc. De la nuez de sus frutos se extrae la mayor cantidad del aceite industrial que se explota en Méjico, sobre todo en la costa del Pacífico. Es la más alta de las palmeras de los litorales, pues crece hasta cincuenta y sesenta metros de altura. En Méjico le dicen además *cuaucoyol*, *guacoyol* o *guacoyul*, *huiscoyol*, y a veces también impropriamente *coyol* o *coyle*, que es otra palmera, la *Acrocomia mexicana*.

—COCO DE AGUA. El coco común o *COCOTERO*, planta y fruto.

—COCO DE CASTILLA. El coco común, aunque en algunas partes se aplica este nombre a una variedad que echa frutos más pequeños.

—COCO DE GUADALAJARA. En Méjico, el *COROZO* o coco de aceite (*Attalea cohune*).

—COCO DE MONO. Árbol de Colombia y Venezuela, llamado también *olla*, u *ollita*, *de mono*, y *ollate* (*Lecythus ollaria*; *L. longifolia*). Muco, en Colombia. Hay varias especies.

—COCO PEDORRO. En Venezuela, escarabajo negro que despidе un olor fuertemente desagradable y que es de hábitos nocturnos (*Zophobas morio*).

—AL PIE DEL COCO SE TOMA EL AGUA. refr. cubano y portorriqueño que alude a la oportunidad con que deben hacerse las cosas.

—HAY QUE PELAR MUCHOS COCOS. expr. que, en Colombia, sirve para ponderar la labor que ha de hacerse para obtener algo o realizarlo.

—METER a uno DENTRO DEL COCO fr. fig. fam. En Puerto Rico, meterle en un puño.

—NO LLEVARLE a uno EL COCO DE ESPUMA. En Puerto Rico, frase equivalente a "a mí no me las das".

—NO SER una cosa CÁSCARA DE COCO fr. fig. fam. En Puerto Rico, no ser de poca importancia.

—PEDIR COCOS A LA GUÁSIMA. En Puerto Rico, pedir peras al olmo.

—PELAR a uno A COCO. En Puerto Rico y Méjico, pelar a rape.

—PREPARAR uno LOS COCOS ANTES DE TENER LA VACA. expr. fig. fam. En Puerto Rico, hacerse ilusiones.

COCÓ m. En Cuba, tierra blanquecina que emplean los albañiles para las obras de mampostería y suelos de hormigón.—2. En Cuba, NANZÚ—3 fam. En Argentina, con relación a los niños muy tiernos, eufemismo equivalente a caca: aguas mayores.

COCOA. f. En Chile, especie de harina, en que entra como principal ingrediente el cacao y que se toma diluida en agua o en leche. Es de fácil digestión y de mucho uso.

COCOBÁ. m. En Tabasco, nombre vulgar de una planta odorífera de las aristolochiáceas, propia de las tierras tropicales; llamada también *cocoba*. (*Aristolochia odoratissima*, L.)

COCOBOLA. m. Variante COCOBOLO.

COCOBOLEAR tr. En Colombia AHORCAR.

COCOBOLO. (*Lecythus costaricensis*,) m. Árbol poligónaceo de Centro y Sur América, de unos treinta metros de altura, con tronco derecho, hojas casi redondas, flores encarnadas y frutos semejantes a la guinda. Su madeira, de color casi encarnado, es muy estimada en la ebanistería. En Nicaragua se llama también *nuez de San Juan* y en Venezuela, *coco de mono*. El fruto se llama también *olla de mono*. Del mismo modo, o *cocobola*, le dicen, en Colombia, a una leguminosa (*Dalbergia retusa*, HEMSL.).

COCOCIPSELO. (Del gr. *kokkos*, grano, y *kypselé*, caja). f. Planta rubiácea trepadora, de inflorescencia axilar, de hojas opuestas, flores apiñadas y fruto en baya bilocular y ordinariamente azul. Es propia de la América tropical.

COCOCOBA. m. Variante de COCOBÁ.

COCOCHA. f. Nombre vulgar de un ave mejicana.

COCOCHE m. Nombre vulgar que también se da al *patol*, en Méjico.

COCÓCHIA. (Del azt. *cocochiatl*; de *cochiatl*, pestañas; de *cochi*, dormir) f. Aztequismo con el cual se designa en los campos, en algunos lugares de Méjico la *dormilona* o *sinvergüenza* o *tenvergüenza*. (*Mimosa pudica*).

COCOCHO.

—A COCOCHO m. adv. En Argentina, llevar una persona a cuestras, tomándole las piernas, mientras se sujeta del cuello de la que carga. *Arricotes*, se dice en algunos lugares de España; *a cupache*, *a mico*, en otras de Méjico (Tabasco).

COCOHÍTAL. m. Plantío de árboles de cohíte.

COCOHÍTE. (Del azt. *cuaquahuil*. / *Gliricidia sepium*, JACO.; *Robinia maculata*, H. B. K., etc.) m. Nombre vulgar que en Tabasco y región limítrofe se da a uno de los más bellos árboles de la zona tropical, llamado también *cocuile* (Chiapas, Oajaca), y en casi todo el resto de Méjico *cacahuance*, *cacahuance* o *cacahuano*; *madre de cacao* en varias otras partes; *cansin*, en

Guatemala; *madera negra*, en Centro América, como le llamaron los conquistadores y los cristianos del descubrimiento; *sangre de diago, bala, madriado, matarratón, bienvestida, piñón florido y piñón amoroso*, en Cuba, *cacaute*, en Filipinas. Se parece mucho al *chipilcohite*. Espléndido árbol gigantesco, de hojas menudas de color verde claro, compuestas, paripinadas. Sus tallos prenden y se propagan por estaca, en virtud de lo cual se usa mucho como poste en los cercados rústicos. Echa florecillas rosadas en racimos apiñados y frutecillo plano, alargado, como de dos centímetros. Florece a la entada de la primavera, cubriéndose totalmente de flores la copa y esparciendo en los campos suave fragancia que atrae un enjambre numeroso de insectos. De esta flor, semejante a la alcaparra, se hace en Tabasco un jarabe refrescante y pectoral exquisito. Crece por lo común en lugares inundables. Tiene madera de corazón durísimo, de color amarillo que se llega a poner negro, por lo cual los españoles le llamaron *madera negra*, imputrescible, por lo cual se usa para zóquetes y pilotes en lugares palustres. Las hojas sirven de forraje para el ganado, pero son venenosas para los ratones y otros roedores de aquí el nombre de *matarratón*, que le dan principalmente en Veracruz. La misma propiedad tienen la corteza y las semillas, por lo que se les usa, en climas tropicales, para preparar polvos destructores de tales alimañas. De Méjico fue llevado el COCOHITE a Filipinas, donde se ha aclimatado perfectamente. Muy usado para sombrear al cacaoero, de donde su nombre azteca *qua-quahuatl* (*quahuatl-quahuatl*, árbol del árbol, árbol por excelencia) y el aztequismo *cacahuanance* (*cacahuatl*, cacao, y *nanli*, madre). OVIEDO le describe con el nombre de *madera negra* (L. VIII, 3. XXX).

COCOHIÉTERO, RA. adj. Relativo al cocohite. *Gusano COCOHIÉTERO*.

COCOJEGÜITE. m. Variante de COCOJIGÜITE.

COCOJIGÜITE. (Del azt. *xocotl*, agrio, o *cococ*, picante, y *xihuatl*, yerba. / *Boccoma arborea*, WATS; *B. frutescens*, L.) m. Aztequismo con el cual se designan dos plantas del mismo género, que llevan además multitud de nombres distintos, el CHICALOTE y el GORDOLOBO. La voz tiene también muchas variantes: *clacojiguite*, *tlacojiguite*, *cocojiguite*, *clacojiguite*, *tlacojiguite*, etc.

COCOL. m. Nombre vulgar que se da en Méjico al rombo o losange.—2. En Méjico, pan que tiene figura de rombo.

—QUEDAR AL COCOL, expr. fam., quedar mal e indecorosamente en alguna empresa; salir por el arbolón.

COCOLBOX. (Pron. *cocolbosh*. Voz maya.) m. Hongo parasitario del cacao, que ataca a veces las plantaciones en Tabasco y Chiapas (*Phytophthora faberi*, MAUBLANC).—2. En Tabasco y Chiapas, el grano de cacao, negro sucio, atacado por este hongo, y que constituye una clase inferior.

COCOLCHI. V. CLACOCOLCHI.

COCOLERA. f. Nombre que se da en Méjico a una especie de tórtola, llamada también *coco* o *coquito*, *cehuilota* (*Melopelia leucoptera*, L.).

COCOLERO, RA. (De *cocol*) m. y f. fam. des. En Méjico, panadero que sólo hace cocolos.—2. Por extensión y despectivamente se llamó así en otro tiempo a los dueños de panadería.—(Nada de esto se usa ni se conoce hoy.)

COCOLÍA. (Del azt. *cocolia*, aborrecer a otro) f. En Méjico, ojeriza.

COCOLICHE m. Lengua española corrompida, o jerga arrabalera, que hablan los extranjeros, especialmente los italianos, en Argentina.—2. com. Italiano o extranjero en general, que hablan híbridamente el castellano.—Dícese también *cocolinche*.

COCOLINCHE. m. Variante de COCOLICHE.

COCOLISCLE. (Del azt. *cocolizcila*.) m. En Méjico, cualquier enfermedad epidémica. Poco usado.—2. En Méjico, por extensión, llegó a decirse del tifo, la epidemia que antes más azotaba a la capital principalmente y que hoy casi ha desaparecido.—VAR. *cocoliste*.

COCOLISTE m. Variante de COCOLISCLE.

COCOLMECA (Del azt. *cocoltic*, retorcido, y *me-cail*, sogá *Smilax cordifolia*, H. H. K; *S. rotundifolia*) f. Planta esmilácea de Méjico, de cuyo tallo, muy duro y ligero, se hacen bastones; goza de propiedades medicinales análogas a las de la zarzaparrilla, como depurativo y diaforético. Crece en las regiones calientes. Llámase también *olacatzin*, *pacas*, *mooga* y *raiz de China*.—FALSA COCOLMECA (*Dioscorea laxiflora*, SCHLECHT.) Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta dioscoreácea, llamada también *bejuco de biznaga*, y que se parece a la cocolmea legítima en su forma y en sus propiedades medicinales.

COCOLOB. f. En Puerto Rico, nombre vulgar de la planta del UVERO, cuyo fruto comestible es la uva de playa (*Coccoloba uvifera*, L.).

COCOLOBO. m. COCOBOLO.

COCOLÓN. m. En el Ecuador, arroz tostado que queda adherido en el fondo de la vasija, cuando se le ha cocido con sal y manteca, para preparar el plato nacional del *arroz seco*.

COCOLORO. m. En Bolivia, vulgarmente, el hueso de las frutas.

COCOLTZIN. V. CLACOCOLCHI.

COCOMACACO. m. v. En Puerto Rico, bastón de palma.—3. fig. fam. Tonto, necio.

COCOMAKUES. m. pl. Tribu india que se hallaba en el territorio de Sonora, en Méjico.

COCOMARICOPA. adj. gent. y com. Indígena perteneciente a la tribu de los cocomaricopas.—2. Relativo a tales indios.—3. m. Dialecto hablado por ellos.

COCOMARICOPAS u OPAS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en la margen izquierda del río Gila, en el Estado de Arizona (Estados Unidos del Norte).

COCOMARIPAS. m. pl. Indios que vivían en Nuevo Méjico.

COCOMES. m. pl. Indios mayas que poblaron el distrito de Zotuta, en Yucatán.

COCONA. f. ant. En Cuba, galardón, propina.—2. (*Solanum mammosum*) Especie de tabaco cimarrón peruano, planta de propiedades venenosas que se emplea para combatir la tiña de la cabeza y la caracha en general; llamada también *tintuma*.

COCONAS. m. pl. Indios que viven en la cuenca del Amazonas, en el Brasil.

COCONES. m. pl. Indios que habitaban en el Carare, en la región del Magdalena, en Colombia.

COCONETE (Del azt. *conetl*, niño) m. Pequeño, infante, chiquillo.—2. Por extensión, dicese despectivamente de la persona chaparra y gruesa.

CÓCONO (Del azt. *cocone*, pl. de *conetl*, niño.)

- m. En Méjico, el *guajolote* común o pavipollo. Úsase mucho en el diminutivo *cocotito*.
- COCONUCOS o GUANUCAS. m. pl. Indios que se hallan en la sierra hacia los orígenes del río Purase y en los valles situados entre Popayán y Pasto, en Colombia. Los coconucos ocupaban en otros tiempos el valle superior del Cauca y las cordilleras oriental y occidental colombianas.
- COCOPA m. y f. Indio de la tribu de los cocopas de Arizona, Sonora y Baja California, hoy desaparecida casi por completo.—2 adj. Relativo a estas gentes.—3 m. Lengua hoy perdida de estos indios, de la cual quedan restos etimológicos en algunas voces provinciales de Sonora y la Baja California, en Méjico.
- COCOPAS. m. pl. Tribu de indios que habita en el Estado de Arizona (Estados Unidos del Norte) y en la desembocadura del río Colorado, Sonora y Baja California (Méjico).
- COCORA. (*Guarea microcarpa*). f. Árbol pequeño del valle de Reventazón, en Costa Rica.
- CÓCORA com. fam. En Colombia, rabia, cólera.—2. Persona que constituye el terror y espanto de otra.—3. f. En Cuba y Puerto Rico, escosor, incomodidad, molestia.—4. En Perú, ojeriza.—5. En Argentina, persona soberbia y colérica, impulsiva; o animal indócil, bruto. A veces toma terminación en *o*.—(Como se ve, la evolución suramericana del vocablo es de causa a efecto: de cosa que produce molestia ha pasado a significar la molestia misma o incomodidad y la persona que la sufre).
- COCOREAR tr. Hacer el oficio de cócora.
- COCORINO, NA. adj. Perteneciente a los cócoras, propio de ellos.
- COCORIOCO, CA. adj. v. En Puerto Rico y Tabasco se dice de la persona excesivamente fea.
- COCORISMO m. v. En Méjico, conjunto de cócoras y su ejercicio. Poco usado.—2. Inconveniencia propia de un cócora.
- COCOROCA. V. CORÓCOCA.
- COCOROCÓ. m. En Puerto Rico, Chile y Argentina, quiquiriquí.
- COCOROCO, CA. adj. En Chile, arrogante, engallado, altanero, descarado.
- COCOROCHO. m. En Guatemala, planta leguminosa de flores pintadas en rosa. (*Lonchocarpus sericeus*, H.B.K.)
- COCOROTE. m. En Colombia, copa de un árbol.—2. Ave de las montañas de Venezuela, de color verdoso y del porte de una paloma, cuyo nombre es onomatópico. Algunos la creen ave agorera, y por esto dicen de ella los naturales: "Cocorote canta, indio muere; no lo creo, pero sucede."—3. (*Bactris mayor*, JACQ.) m. En Colombia, palmera de propiedades medicinales e industriales.—4. Desp. de coco, por fantasma.
- COCORRÓN. m. Dícese a veces por coscorrón.—2. En Puerto Rico, mazorca pequeña de maíz.—3. Árbol hasta de diez metros, de madera amarilla y medianamente dura, que raja verticalmente.—4. (*Elaeodendron xylocarpum*.) Arbusto muy ramoso, de corteza cenicienta y flores pequeñas, amarillo-verdosas—VAR.: *coscarrón*.
- COCORRONCITO. m. En Puerto Rico, nombre vulgar de una planta, llamada también *malamujer* (*Gymnada latifolia*, Sw.), abundante lo mismo en Méjico.
- COCOS. m. pl. Indios que viven en el Estado de Matto Grosso (Brasil).
- COCOSCAPACLE (Del azt. *cocozca*, enfermo, y *patli*, medicina) m. Nombre vulgar mejicano de una yerba que los aztecas usaban en el tratamiento de la sífilis, que era para ellos la enfermedad por excelencia.
- COCOSÍ (Voz antill) m. En Cuba, el gusano llamado también *gongoli*.
- COCOSUCHIPACLE. (Del azt. *cocoztic*, amarillo, *aochil*, flor, y *patli*, medicina) m. Nombre histórico de una planta que los aztecas usaban como hemostático.
- COCOTA. (Del fi *cocote*) f. neol. Cortesana: mujer elegante, de maneras y costumbres libres.
- COCOTAL m. Plantío de cocoteros.—(Desusado en América. Se dice siempre *cocal*.)
- COCOTAZO m. Coscorrón, golpe dado en la cabeza con los nudillos.—2. Cogotazo, en Colombia y las Antillas.—3. La planta del coscorrón.
- COCOTERO. m. Planta de coco, la planta que produce el coco (*Cocos nucifera*).
- COCOTLI m. V. COCOTZIN.
- COCOTOMBO. m. En Méjico, planta apocínacea, de tierra caliente, cuya área de dispersión alcanza hasta Sur América y Antillas (*Rauwolfia heterophylla*, R & SCHUTT). Llámase también *cabamuc*, en Yucatán, *sarna de perro*; *guataco colorado*, *viborilla* y *comida de culebra*, *cohatacá*, *señorita*, *amatillo*, *yerba de sanjosé* y *matacoyote*, en Centro América.—Es una mata herbácea que segrega látex lechoso y cáustico, usado ruralmente para curar la erisipela y demás afecciones de la epidermis, y también la sarna de los perros. El fruto es venenoso y contiene un zumo que se emplea para hacer tinta de escribir y como materia colorante.
- COCOTUDO, DA (De *cocote*, por *cogote*) Persona o animal que tienen el cogote grueso.—2. En Cuba y Puerto Rico, promiscuamente, de carácter firme, testaturado, cabezón.
- COCOTZIN. (Voz azt.) f. Variedad de paloma de las que se llaman coquitos (*Scardafella inca*, LESS), propia de toda la América tropical. Dícese también *cocotli*. Usual en Méjico.
- COCOYÉ. m. En Cuba y Haití, nombre de un baile popular con música apropiada.
- COCOYOL m. En Méjico, *coyol*. Usado en toda la región sueste, desde Tabasco.
- COYOL DE JAHUACTE La palmera del *jahuacte* (*Bactris cohune*), propia de Tabasco y Guatemala, y más propiamente el fruto que produce, un cocoyolito morado, en racimos pequeños y de pulpa ácida, más conocido por *chiquiyul*.
- COCOYOLAR. m. Plantío de cocoyoles.
- COCOYOME. (Voz tarah.) m. Nombre vulgar de una variedad del peyote y que entre los tarahumaras representa una de las divinidades menores, objeto de su adoración.
- COCOYOMES o COCOYONES. m. pl. Indios que habitaban en las cercanías de la laguna de Parras, en el Estado de Coahuila (Méjico).
- COCOYUL. m. En la costa del Pacífico, en Méjico, dicen así a veces, en vez de *cocoyol*.
- COCOZTAMATE. (Del azt. *cocoztic*, muy amarillo; *amatl*, amate.) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a la planta ranunculácea más conocida por *barba de viejo*. (*Clematis dioica*, L.)
- COCOZTON. m. Voz azteca con la cual se designa en Méjico, entre campesinos, un ave de las fringíllidas semejante al dominiquito. (*Cyanospiza leclancheria*.)
- COCTELERA. f. Especie de probeta de cristal, con su tapa movable y una esdiza metálica. Que

sirve para batir el huevo y preparar la bebida llamada coctel

COCTO m. Papera que padecen los que habitan la cordillera de los Andes

COCÚ m. Nombre vulgar colombiano de una especie de dividivi (*Indua*)

COCUANNAS m. pl. Indios salvajes que viven en la orilla derecha del río Negro, en el Estado de Amazonas (Brasil)

COCUCHE. adj. En Méjico, desplumado, pelado.

COCUE m. En el Estado de Veracruz, en Méjico, el cocuyo o cucayo, que en Yucatán llaman *cocay*

COCUERA (En guaraní, chacra que fue) f. En Argentina, terreno donde antes existió chacra y cuyo cultivo se ha abandonado

COCUÍTE m. Variante de COCOHÍTE—2 En algunas partes de Méjico, planta leguminosa que en Cuba se llama *guamá hedionda* (*Ichthyometia communis*, BLAKE) y en otras partes *javi* o *javín*, *havi*, *chivol* y *flor de papagayo*. También se llama así la *Ichthyometia americana*, M. & S.

COCUIZA (Voz ind.) f. Nombre genérico del maguey que produce fibra o henequén, en las regiones caribeñas del Continente (En Venezuela distinguen por *cocuy* a los *Agaves* y por *cocurza* a las *Fourcraeas*, de la familia de las amarilideas)—2 Hilo, cuerda o tejido hechos con la fibra o pita de estas plantas.—VAR: *cocuy*, *cucuíza*, etc

COCUIZO, ZA adj. En Venezuela, dicese de la caballería de color amarillento pálido, o pajiza.

COCUMA f. En el Perú, mazorca de maíz asada

COCURITO m. En Venezuela, nombre vulgar de la palmera más propiamente llamada *cucurito* (*Maximilanea regia*.)

COCURUNA m. pl. Tribu india del Estado de Amazonas (Brasil)

COCUY. m. Agave o pita.—2 Nombre genérico de los agaves, plantas amarilidáceas.—3. En Venezuela, licor extraído de una especie de agave, y que en Méjico se llama *mezcal*; de consumo ordinario entre los indios, principalmente.

COCUYERA f. En Cuba, jaula formada de palitos, alambres, etc, y de diversas formas.—2. En Cuba, guira limpia y con muchos agujeros para conservar y lucir los cocuyos

COCUYES o CHITAS. m. pl. Indios que se encontraban en tiempo de la conquista en Cocul y Chita, en territorios de los actuales Estados de Miranda y Falcón, en Venezuela. También había chitas en lo que hoy es Colombia.

COCUYUO (Del antillano *cocuy*.) m. Insecto de la clase de los coleópteros y del género *Elateride*, de la América tropical, que despierte de noche una luz bastante viva. Dicese también *cucuyo* y *cucayo*—HERRERA le describe con el nombre de *locuyo*.—2. Nombre vulgar que se da en Cuba a un árbol silvestre de unos diez o doce metros de altura; hojas lanceoladas y lunpifas; fruto como una aceituna, y madera muy dura que se emplea en construcciones rurales. Llámase también *ausubo* y *jiquí* (*Bumel nigra*).—3. Pez del mar de las Antillas (*Balistes*).

—COCUYO CIEGO. Nombre que se da en Cuba a un insecto parecido al cocuyo, pero más pequeño, negro y sin luz alguna. (*Zophobas moria*)

—COCUYO DE AGUA (*Gyrinus andicola*) En Colombia nombre vulgar de un insecto coleóptero, que nada con gran velocidad en las aguas tranquilas.

—COCUYO DE SABANA En Cuba, variedad de la planta del cocuyo, que se cría en las sabanas, y cuyo fruto en decocción da un color violado

COCHA (En quichua, laguna) f. En el Perú, espacio grande, llano y despejado, cancha, era—2 En Chile y Ecuador, charco, laguna, pantano.—3 En Colombia, cierto estanque usado en el beneficio de los metales—4 Aguadiente, en términos populares.—5 Cochura

COCHABAMBANO, NA, o COCHABAMBINO, NA adj y s. Natural de Cochabamba, ciudad y departamento de este nombre (Bolivia)

COCHABAMBAS o COCHAPAMBAS. m. pl. Indios del antiguo Perú, que habitaban el territorio donde hoy está la ciudad boliviana de su nombre

COCHABAMBINO, NA adj. Natural del Departamento de Cochabamba, de Bolivia—2 Relativo a esta región geográfica.

COCHABILCAS m. pl. Indios que vivían en la gobernación de los Charcas.

COCHACAJAS o COCHACASAS. m. pl. Indios que habitaban en el antiguo Perú

COCHACASAS m. pl. COCHACAJAS

COCHACHE. (Del quich *coccha*, o *kocha*, laguna, estanque.) m. Depósito de aguas de riego, o lagunajo utilizado en eso Usual en el Perú.

COCHADA. f. Conjunto de personas y cosas que constituyen la carga de un coche.—2 f. En Colombia, cochura—3. (Del quich. *kocha*.) En el Perú, vulgarmente, cantidad de agua de riego que contiene un cochache

COCHADERA. f. v. En Colombia, entre mineros, tablado o sitio por donde han de pasar los coches o carretas en que se hace el acarreo del mineral.

COCHAL (*Myrtillocactus cochal*, BRITT. y ROSF.) m. Planta cactácea típica de la Baja California, en Méjico; de uno a tres metros de altura, con muchos gajos o ramas, tronco corto, como de 30 centímetros de diámetro, con costillones en número de 6 a 8, espinas oscuras; 5 espinas radiales; fruto rojo ligeramente ácido.

COCHAMAS m. pl. Indios que residían en la provincia de su nombre, en Colombia.

COCHAMBREADO, DA adj. desp. En Méjico, cochambroso, lleno de cochambre o mugre.

COCHAMBRIENTO, TA. adj. COCHAMBROSO.

COCHAMOLLE (Voz quichua. / *Blepharocalyx montanus*, LILLO.) m. En el norte argentino (Tucumán), árbol de las mirtáceas, alto, grueso, derecho, de madera color café, dura, que se tuerce después de aserrada, al secarse.—(La voz se compone de *cocha*, laguna, bañado, y *molle*, cierto árbol, lo que explica que el COCHAMOLLE es propio de sitios húmedos)

COCHAPOLLA (Voz quichua: polla de laguna / *Jacana jacana*, L.) f. Nombre vulgar que en el norte argentino se da a una avecilla de los párridos, habitante de aguas palustres, especie de pispita o maca—2. También se llama así otra zancuda, de los rálidos (*Neocrex erythropis*, SCLAT.).

COCHARRO m. En Venezuela, pepita de oro macizo

COCHATORO. (Hibridismo, del quichua *gocha*, agua, laguna, y *toro*, cast.) m. Nombre vulgar de un ave de las ardeidas (*Syrigma cyanocephalum*, MOL.), en el norte argentino. Hay una especie menor (*Butorides striata*, L.), conocida por COCHATORO chico.

COHAVITAS m. pl. Indios que vivían en el Nuevo Reino de Granada, hoy Colombia.

COCHAYUYO. (Del quichua *cocha*, laguna, y *yuyo*, yerba) m. Genéricamente, en Perú, Bolivia y Chile, alga marina (*Durvillaea utilis*, BORY).

—SER COMO EL COCHAYUYO loc. fam. En Chile, negruzco.

COCHE m. Cochino, cerdo, marrano.—2 En el noroeste del país, en Méjico, llaman así a una planta tiliácea del género *Helicarpus*, semejante a la majagua.

—COCHE DE MONTE. El puerco de monte, pécari o jabalí de las tierras calidas (*Tayassu pecari ringens*, MERR).

—COCHE DE SITIO. En Méjico, coche de punto.

COCHECINAS m. pl. Tribu de indios que vivían en las llanuras de Barcelona, en Venezuela.

COCHECHE m. En Honduras, hombre afeminado; maricón. Dícese también *cachón*.

COCHERADA f. v. En Méjico, expresión soez y baja, propia de cocheros.

COCHERÍA f. v. En Chile y Argentina, cochera, pero en el sentido de sitio o establecimiento en que se alquilan coches.

COCHERO.

—HABLAR COCHERO, o EN COCHERO. En Méjico, hablar en lenguaje soez y bajo.

COCHI. (Voz quichua) m. Cocho, cochino, cerdo, cucho.—(No es muy aceptable la etim. quichua de esta voz, que encontramos también en Méjico, con igual significado.)

COCHICATO m. COCHIGATO.—2. En Venezuela, el pez *cachicato* (*Sparus aurata*).

COCHICOCHE. m. Nombre vulgar que en el Estado de Sinaloa, en Méjico, se da al pinzangarimbo, planta leguminosa.

COCHIGATO m. Ave zancuda de Méjico, de cabeza y cuello negros, con un collar rojo, vientre verde y pico largo y fuerte. Dícese también *cachicato*.

COCHILZAPOTE. m. Variante de COCHIZAPOTE, en Méjico.

COCHIMBO. m. Nombre vulgar de la *Cassia bicapsularis*, L., planta leguminosa, llamada también *bricho* en el país, en Méjico.

COCHIMÍ. com. Indio de la tribu californiana de los cochimíes.—2. m. Dialecto hablado por los indios de tal tribu.—3. adj. Relativo a tal tribu.

COCHIMÍ. com. Individuo perteneciente a la tribu de los COCHIMÍES.—2. adj. Relativo a esta tribu.—3. m. Idioma de estos indios, que se habló y se habla aún poco en la parte norte de la Baja California. Es una lengua muy difícil, llena de aspiraciones y con algunos modos de pronunciarse que no se pueden explicar, según Clavijero. No se cuenta en él más que hasta cinco. Tiene gran diversidad de dialectos.

COCHIMÍES o COCHIMÍS. m. pl. Tribu de indios que habitaba a orillas del mar, en la parte norte de la Baja California, en Méjico. Existe en la parte noroeste del territorio mejicano otra tribu de indios llamados *cochimi-laimones*.

COCHINA. f. En el Perú, marraca; vasija que se pone al pie de los árboles para recoger la resina, bálsamo o látex que mana de las incisiones hechas en su tronco.

COCHINATA. f. En Cuba, hembra del cerdo cuando es joven.—2. Lechigada de cochinos.—3. Por extensión, conjunto de cochinos; piara.

COCHINCHINO, NA. adj. Dícese del ave de corral, gallina especialmente, que tiene plumas en las patas; calceto. En Chile dicen *calchón* y *calchudo*.

COCHINERO, RA m y f. Tratante en cerdos o cochinos. Muy usado en Méjico.

COCHINILLA f. Insecto hemíptero, originario de Méjico, del tamaño de una chinche, pero con el cuerpo arrugado transversalmente y cubierto de un vello blancuzco; cabeza cónica, antenas cortas y trompa filiforme. Vive sobre un nopal (*Nopalea cochenillifera*) y reducido a polvo se le emplea para dar color de grana a la seda, la lana y otras cosas (*Coccus cacti*).—2. Materia colorante que se obtiene de este insecto.—3. En Santo Domingo, planta anacardiácea (*Metopium bronzu*, JACQ.), famosa por sus propiedades venenosas.—4. Nopal originario y propio de Méjico (*Nopalea cochenillifera*, L.), sobre cuyas hojas se propaga el insecto productor de la materia colorante del mismo nombre, que conocieron y usaron los aztecas. Después de la conquista, se propagó la industria en España, la India, Jamaica y las Canarias. Hoy ha decaído con el descubrimiento de los extractos minerales colorantes. El nopal es alto, de tres a cuatro metros, espinoso y ramoso. En el campo le dicen también *cochintos*.—5. Planta compuesta, de la región setentrional del país, en Méjico (*Pluchea borealis*, GRAY).—6. En el mismo país se conoce con este nombre un insecto que ataca la planta del tabaco y constituye por lo mismo una plaga en este cultivo.

—DE COCHINILLA. fr. adv. En Méjico v. Cuba, de poca importancia.

—PINTAR EN COCHINILLA fr. fig. fam. En Méjico, torcerse un negocio, salir mal.

COCHINILLO, o COCHINITO, DE INDIAS m. Nombre que también se da al *curi*, en varias partes (Méjico, Centro América).

COCHINITA. f. En Méjico, nombre vulgar de un crustáceo isópodo, de catorce patas torácicas respiratorias. (*Porcellio mexicanus*, P. aztecus, SAUSS.)—2. Nombre que se da también, en Tabasco y Chiapas, al *quebra-muelas*, planta asclepiadácea medicinal (*Asclepias curassavica*) que crece silvestre en los campos.

COCHINO.

—CHILLAR EL COCHINO fr. fig. fam. Descubrirse un enredo, una intriga que se trataba de ocultar, especialmente si es por delación. Úsase en Méjico y Puerto Rico. Se dice también *parió la leona*.

—MURIÓ COCHINO, o EL COCHINO. fr. fig. fam. que se usa principalmente en Méjico y Puerto Rico para dar por terminado un asunto y doblar la hoja.

COCHINO, NA. adj. En Chile, persona cicatera, miserable, tacaña. Ú. t. c. s.—2. m. En Cuba, PEJE-PUERCO, pez común del mar de las Antillas.

—3. La planta del AZUCARERO (*Icica edwigia*).—4. En Méjico, en el juego del billar llamado *pul* (del ing. *pool*), el hecho de quedar detrás de otra bola aquella sobre la cual tiene que tirar el jugador; de suerte que para pegarle, tiene que tirar por tabla o de algún otro modo.

—COCHINO ARARÁ. En Cuba, el marcado de rayas.

—COCHINO CORRALERO. En Cuba, el cochino de monte, puerco montés o cochino montés.

—COCHINO CRIOLLO, o ENANO. En Cuba, el de mayor volumen que el común, pero con las patas cortas y las orejas grandes.

—COCHINO CHINO. En Méjico y Cuba, el que tiene la piel pelada; que carece de cerdas.

—COCHINO DE MONTE. EL PUERCO DE MONTF, o ceido montés (*Dicotyles torquatus*)

COCHINOCAS m. pl. Tribu de indios que habitaba en el territorio de Tucumán que hoy pertenece a la República Argentina.

COCHIS m. pl. APACHES

COCHIZAPOTE (Del azt *cochiztzapotl*, zapote dormilón) m. Aztequismo con el cual se designa todavía, en algunas partes de Méjico, una planta rutácea (*Casimiroa watsonii*, ENG) y especialmente su fruto, el *zapote blanco*

COCHIZPACLE (Del azt *cochiz*, dormilón, el que duerme mucho, y *patli*, medicina.) m. Planta leguminosa, medicinal, que los aztecas usaban aplicándola a la nariz, a manera de anestesico o estupefaciente

COCHIO, CHA adj. En Sur América, lo que está casi cuido o no bien cocido.—2 (Del azt *cochotl*.) En Méjico, nombre vulgar de una especie de loro, del género *Chrysotis*—3. En Chile, nombre que se da al ulpo caliente—4. Mazamorra hecha con harina tostada.

COCHIZQUELITE. (Del azt *cochiz*, que duerme, *quilitl*, quelite) m. Planta leguminosa de Méjico, de la cual habla HERNÁNDEZ en estos términos. "Es un árbol parecido al *zompanle* y, por lo tanto, de su especie; pero nada espinoso. Aplicando el jugo a la boca de los niños, se dice que les viene sueño, propiedad que le ha dado su nombre, vegeta entre los itzocanenses" (*Erythrina leptorrhiza*, MOC & SES).

COCHÓN m. En Honduras, COCHECHE

COCHOTE (Del azt *cochothl*, de *cochi*, dormir.) m. En Méjico, nombre vulgar que se da a veces al perico o loro grande, que por lo común es muy dormilón

COCHUAS m. pl. Indios que vivían en la provincia de su nombre, en Yucatán

COCHUCHO. m. En Argentina, cierto árbol (*Xanthoxylum coco*) de madera dura y liviana, con que se fabrican yugos para bueyes.

COCHUGO. m. Variante colombiana de CUCHUVO.

CODAL. adj. En Méjico, vela más gruesa y corta que la común.

CODAMES m. pl. Indios de una de las numerosas tribus, colectivamente llamadas coahuiltecas, que habitaron el norte de Méjico

CODAZO.

—DAR CODAZO a uno. fr. En Méjico, avisarle secretamente.

CODEADOR, RA (De codear.) adj. y s. En Sur América, *pedigueño*; que tiene el hábito de codear o chupar con maña el dinero y socaliñarlo—2. En el Perú, el que procura obtener todo regalado

CODEAR. intr. En Sur América pedir con insistencia hasta conseguir lo que se desea; chupar con maña el dinero; socaliñar.—2. En el Perú, comprometer a una persona a que obsequie a uno.—3. Entre agricultores, en Méjico, se dice de la planta que empieza a nacer doblada en codo.—4. En Colombia, vulgarismo, por acodar

CODEO m. En Chile, acción y efecto de codear.—2. En Chile, camarada, compinche, compañero.—3. Socaliña, sablazo

CODILLO. m. En Chile, enfermedad que padecen los animales en el paraje donde se les cincha.

CODITO, TA. adj. En Méjico, tacaño, agarrado, ucatero

CODO.

—CODO DE FRAILE. Nombre que también se da vulgarmente, en varias regiones de Méjico, al yoyote, planta apocinácea (*Thevetia thevetoides*).

—DOBLAR LOS CODOS fr. fig. fam. En Honduras, morir, liar el petate, estacar la zalea—2. En Méjico, ceder, transigir, depone una actitud hostil. Dícese más comúnmente *doblar las manos*

—EMPINAR FL CODO fr. fig. fam. Beber, tomar aguardiente, ser borracho

—MORDERSE FL CODO expr. fig. fam. usada en Méjico en el sentido de aguantarse, refrenarse, someterse a una necesidad hasta el último extremo.

CODOCODO. m. En Argentina, nombre vulgar de un árbol que contiene potasa (*Solanum saponaceum*)

CODOCOIPÚ m. En Chile, la planta del OROCOIPU (*Myoschilus oblongus*).

CODOCHO, CHA. m y f. Entre la gerte del interior, en Méjico, indio, que también se dice *nacodocho*, *chondique*, *macuino*, *majagua*, *maje*, *macuás*

CODORNIZ f. Pequeña gallinácea cubana que no pertenece al género *Columix* (*Colinus cubanensis*, GOULD)

COEN, o COENTIC. (Voz azt? *Dolichos palmatlobus*, DC) m. Nombre con que también se designa, en Méjico, la *jicama de agua*, variedad de la jicama común

COENDÚ. m. El *cuandú*, roedor de Sur América.

COERUNAS. m. pl. Indios que viven a orillas del Yapurá, en el Brasil

COETZALES. m. pl. Tribu de indios que habitaba donde hoy está la villa de Nadadores, en el Estado de Coahuila (Méjico).

COEUANAS. m. pl. Indios que viven a orillas del río Naupéz, en el Estado de Amazonas (Brasil).

COEVERANUAS. m. pl. Indios que habitaban en las márgenes del Cayan, afluente del río Negro, en Venezuela

COFACHES o COFACHITAS m. pl. Indios de la provincia de este nombre, en la Florida.

COFACHIQUIS. m. pl. Tribu de la provincia de este nombre, en la Florida. La provincia de Cofachiqui estaba confinando con la de Cofachi.

COFANES o COFUNAS m. pl. Nación india que habitaba en el departamento de Quito. Los cofanes eran nómadas muy belicosos y feroces que se hallaban en las comarcas situadas entre las cabeceras de los ríos Aguarico y Azuela, y a principios del siglo XVII hostilizaron frecuentemente las guarrniones españolas de Quijos y Baeza. En la actualidad viven algunos en la provincia de Jaén, departamento de Cajamarca, en el Perú, y otros en estado salvaje en las orillas del Yapurá y en las del Alto Aguarico, al pie de los Andes, en el Ecuador

COFIO m. En Venezuela, nombre vulgar de un mono nocturno, de pelaje blanco, uñas muy grandes y cola larga

COFRE m. Popularmente, en Colombia, alhajero, joyero—"Nuestro pueblo no le da nunca a COFRE la significación de mueble para guardar ropa."—(ROBLEDO, *Papeletas*.)

COFRESÍ. (Por alusión a ROBERTO COFRESÍ, famoso pirata portorriqueño)

—SER UNO PEOR QUE COFRESÍ fr. fig. fam. En Puerto Rico, ser peor que Barrabás, o de la piel del diablo.

COFUNAS. m. pl. COFANES.

COGEDOR, RA adj y s Dicese de la persona muy aficionada a la cópula carnal, que gusta mucho del sexo contrario.

COGER tv. fam En Méjico, Cuba y Argentina, tener cópula carnal *Ú t c pr*

—COGER a uno ASANDO CHOCLOS, o MAZORCAS expr fig fam En Colombia, cogerlo desprevenido, o de sorpresa, con las manos en la masa *Asando elotes*, se dice en Costa Rica

—COGER a uno EN LA MENTIRA expr Coger en mentira

—COGER a uno LA CAÑA, expr fig fam En Colombia, cogerle la palabra

—COGER EL CAÍDO a una cosa, por aprender a manejarla Se dice en Costa Rica —COGER la emboadura, en Méjico

—COGER GOTERAS tr Tiastejar

—COGER PIJARRIOS, en Méjico, estar cortando varas, estar errado —COGER *brujas*, se dice en Costa Rica

—COGER POR, o PARA (expresando dirección) fr. Dirigirse, encaminarse hacia *Cogió para la derecha, voy a coger para arriba*

—COCFRIA CON uno tr fig. fam. Tomarse con él —2 En Puerto Rico, burlarse de él, tomarle el pelo

—COGERSE una cosa fr Robársela, apropiársela sin derecho

—COGERSE en un lugar tr En Puerto Rico, acostumbrrse en él, hallarse bien.

—COGERSE CON uno En Puerto Rico, congeniar con él (En Méjico, se tomaría esta frase en mala parte)

—COGER uno POR SU PUNTA expr fig fam. En Colombia, irse uno por donde le plazca, al separarse de otros

COGGABA com. Voz que significa "hombres", en la lengua de los aruacas o araucos, que pueblan algunos aldeas de la Sierra Nevada de Santa Marta, y así se llaman ellos mismos porque consideran ofensivo que se les denomine *aruacos*, para no confundirse con los indios de este último nombre que habitan en las Guayanas y el Brasil

COGIDA f En Costa Rica, cosecha del café —2. En Méjico y Puerto Rico, engaño, ardid. Úsase también en España —3. Coito.

COGIENDA f En Méjico, término bajo que significa el exceso carnal —2. En Colombia, cosecha o recolección de los frutos —3. Caza que se da a los infelices, para hacerlos soldados por fuerza

COGOLLAR intr Acogollar

COGOLLERO m. En Méjico y Cuba, gusano que habita en el cogollo del tabaco, y constituye por lo mismo una plaga terrible en el cultivo de esta planta.

COGOLLO. m En Cuba y Méjico, por antonomasia, el de la caña de azúcar. —2. En Colombia, parte superficial del mineral de una mina. —3 En Chile, cumplido, alabanza o requiebro en verso que se canta en honor de una persona al fin de las tonadas —4 (*Tympanoterpis gtaas*) En Argentina, chicharra grande, de canto con gorgoritos

—SER uno DEL COGOLLO. fr fig. fam. Ser persona de distinción, o de alta categoría social

COGORACA (Voz tarah) m. Collar que llevan indistintamente hombres o mujeres, entre los indios tarahumaras de Méjico. Lo hacen de cuentas de vidrio, de hueso y de semilla de un zacate especial que crece en la región, semilla muy dura, de forma cónica y de color gris

COGOTADA, o COGOTEADA, o COGOTEADURA f Acto de acogotar y también cogotazo

COGOTEADOR, RA m y f Que acogota Dicese especialmente del animal que busca el cogote del enemigo con que pelea, como parte noble para atacarlo

COGOTERA f En Chile, pieza de tela, o género acolchado, o tellena, que se pone en el cogote de los bueyes para que no se lastimen con el yugo —2 En Argentina, parte carnosa que rodea el cogote de la oveja o capón —3. Se llama así también, en el norte argentino, la lonja que el gaucho usa en el cogote de su caballo y que le sirve para embriamar vacunos (*Dáviles*), o, simplemente, la pieza de cuero o suela que va sobre el cogote del animal sujetando las cabezadas o el bozal (*AVELLANFEDA*)

COGOTUDO, DA adj En Cuba, persona que tiene mucho carácter o poder *Ú t c s* —2 En Argentina y Perú, ricacho de pueblo *Ú t c s* —3 m Plebeyo enriquecido —4 En Colombia, cer-vigudo

COGUAPOCHI (Del azt *cohuatl*, culebra, y *pochin*, apócope de *pochingui*, cardado) m En Méjico, gusano que tiene el cuerpo cubierto de pelos blancos que parecen algodón cardado

COGUAYELA. (Del azt. *cohuayelli*) f En Méjico, nombre vulgar de una planta llamada también *yerba del sapo* (*Eryngium campestre*)

COGUCHO m En Cuba, azúcar de inferior calidad —2 Cabeza del pan de azúcar que, por lo común, queda sin purificar

CÓGUIL (Del arauc *coghull*) m En Chile, fruto del boqui Es comestible (*Dolichos funarius*). Dicese también *cogul*

COGUINACHIS m pl Indios que fueron primitivos pobladores de parte del actual Estado de Sonora, en Méjico, y que han desaparecido a la fecha

CÓGUL m COGUIL

COH m Voz indígena usada como nombre vulgar del tigre en varias partes de Méjico

COHATACÓ (*Rauwolfia heterophylla*) m Arbustillo lechoso de los setos de Nicoya, en Costa Rica, llamado en Nicaragua, *guataco colorado*, *viborilla* y *comida de culebra*, *cabamuc*, *sarna de perro*, *cocotombo*, en Méjico, *matacoyote* y de otros modos, en El Salvador, etc Es planta venenosa, como casi todas las apocináceas. —V. CABAMUC

COHETE m Nombre aplicado popularmente a la pistola, en Méjico —2 Lonja de carne del muslo de la res vacuna —3 Barreno dado en una mina; agujero lleno de pólvora o dinamita, para las explosiones de derumbe

—AL COHETE. m. adv. En Argentina, en vano, inútilmente

COHETEAR tr. Volar las rocas de las minas por la explosión de los cohetes o cartuchos de dinamita que se colocan en los barrenos para ese objeto Úsase en Méjico

COHETERÍA f Tienda o fábrica de cohetes

COHETILLO m En El Salvador, nombre vulgar que se da al chipilín típico (*Crotalaria vitellina*, KFR.), y especies próximas de esta planta, o variedades de la misma (*C sagittalis*, L.)

COHIBA (Voz car) m Nombre que los primitivos pobladores de Cuba daban al tabaco; aunque, según algunos autores, fue nombre aplicado por los descubridores españoles

COHIBAS m pl Variante de COIBAS.

COHOB m Variante antigua de COHOBA, que se lee en los cronistas

COHOBA (Voz car. o variante de *cohiba*) m El rape de tabaco que usaban en sus ceremonias los indígenas de Cuba, antes de la conquista, y que preparaban con las semillas de una planta leguminosa (*Platadonia peregrina*, BENTH), llamada *cohobo* o *cojubo*—VAR *cohob*, *cojoba*, *cojioba*

COHOB (Var de *cojoba* o *cohoba*, por alusión al color) m Nombre que se da, en Perú y Ecuador, al ciervo y la piel de éste.

COHOLLO m Vulgarismo, por cogollo

COHUIXCAS. m pl Indios de una antigua tribu, pobladora del actual Estado de Guerrero, en Méjico

COHUNE m En varios países de Centro América, llaman así al *coquito de aceite* o *corozo* (*Attalea cohune*).

COIBAS m pl CUIBAS

COICO, CA. adj En Chile, jorobado, giboso

COICOTE m Nombre de un pajarillo de Costa Rica

COICOY. m En Chile, dase este nombre a un sapo pequeño que tiene en la espalda cuatro protuberancias que parecen otros tantos ojos. Llámase así, por alusión al grito que le es propio y en el cual parece repetir la voz *coy*

COIHUÉ o COIGUÉ (Voz araucana *Nothofagus dombergii*) m Cierta género de hayas cupulíferas de la Patagonia y Tierra del Fuego; se crían en forma de árboles grandes, de buena madera.—2. Nombre que se da en Chile a un árbol muy grande, cuya madera es semejante, aunque algo inferior, a la del roble

COILA (Del arauc *coil-la*) f En Chile, mentira

COILE m. En Chile, viciosa pronunciación de *cócul*

COILERA. (De *coquil*, (coguiler, coiler) f En Chile, *hoqui*.

COILERO, RA. adj En Chile, mentiroso, embustero.

COILOOTÁPALO m Nombre vulgar que se da al guarumo (*Cecropia mexicana*, HEMSL.), en el Valle de Méjico. Dicese también *coilotópalo*

COILOOTÁPALO m COILOOTÁPALO.

CÓIMA f En Argentina, precio de un cohecho; gratificación o dádiva a un funcionario público.

COIME m. Funcionario público que acepta la cóima.

COIMEAR. inti. Hacer oficios de coime; cobrar la cóima en los juegos.—2 fig. fam En Argentina, sacar ganancia o partido inmorales de una adversa situación ajena

COIMERO, RA adj. y s El empleado que acepta cóimas.—2. Empresario de juego que cobra la cóima. Ambas acepciones propias de Argentina

COINTURA (*Barnstedia laurifolia*, L.) f. En Panamá, planta malpigiacea que en Méjico se conoce por *escobillo* o *pinzanillo*, o *bejuco de caballo*; *coral*, en Costa Rica; *bejuco de buey*, en Puerto Rico; *verga* o *verga de toro*, en Cuba

COIPA. f. Tierra blanca de la Cordillera de los Andes, que contiene sales de potasa y sirve por lo mismo para lavar lanas

COIPO, PA. m. y f. Variante de COIPU.

COIPT (Voz pampa o arauc., o map. / *Myopotamus*, o *Myopotamus*, *coypus*.) epic. Roedor de la pampa argentina principalmente, de la familia de los espalacopodidos, especie de ratón, pardo ma-

rrón en el lomo, rojo en los flancos y pardoceo en el vientre, de unos cincuenta centímetros de largo y otros tantos de cola, pasa la mayor parte del tiempo en el agua, su piel, llamada en Europa *castor del Plata*, es muy fina y muy estimada—(Se le ha querido identificar como el *quabimiquina* de Las Casas, pero es erróneo)—

VAR *coipú*, *coipo*, *coipa*, etc

COIPÚ com Variante de COIPU

COIRÓN (*Atipa Ichu* y *Festuca pampeana*) m Hierba de la familia de las gramíneas, de Sur América, de la cual hacen colchones

COITORA f El ave llamada también *coitara* y *chiricoa*

COITRE m En Puerto Rico, la planta del *cojite*.

COJANCO, CA m y f Que cojea algo, sea persona o animal

COJATAL m En Cuba, terreno en que abunda el cojate

COJATE m Nombre que se da en Cuba a una planta liliácea silvestre, de dos metros de altura, flores de color punzo y raíces diuréticas. La leche de las vacas que la comen es de color rojo oscuro y perjudicial a la salud (*Amomum thymoides erectum*)

COJATILLO m Nombre que se da en Cuba a una especie de jengibre silvestre (*Amomum silvestre*)

COJEAR tr Poner coja a una persona o un animal. Úsase en Colombia

COJIBA (Del car. *cohiba*) f Nombre que daban al tabaco los indígenas de Cuba de la época precolombina. Dicese también *cohiba* (Los españoles entendieron mal al creer que llamaban tabaco a la planta, cuando era a la cachimba en que la fumaban. V TABACO. BECFERRA opina que procede del maya *koam*, enfermedad; *ik*, respiración, y *haabkalta*, esgarrai, limpiar el pecho)

COJIJO, JA m y f En el Perú, persona con respecto a quien la ha criado como hijo.—(Vulgarmente, en Méjico, se dice *cojiyo*)

COJINETES m pl Bizarras que llevan algunas sillas de montar, en vez de pistoleras

COJINILLO m En Argentina, manta pequeña de lana, hilo, etc, que se coloca sobre el lomo del recado de montar

COJINÚA. f Nombre que se da en Puerto Rico y Cuba a un pez de un pie de largo, de color plateado, ojos negros y pequeñas escamas comunes. (*Caranx pisquetus*, CUV.)

COJIOBA. m Variante antigua de *cohoba* o *cojoba*, que se lee en las antiguas narraciones del descubrimiento.

COJITRE (*Connelina vulgaris*, RED., *C. cayennensis*, RICH.) m. Planta de Cuba y Puerto Rico, silvestre, que arrastra sus cañitas, muy pequeñas y parecidas al bambú; con hojas moradas por el revés y verdes lustrosas por encima; flor papilionácea, de color azul celeste; goza fama como eficaz curativo de heridas y como hemostático. Llámase también *pitillo*, *cañutillo* y *pajilla*

COJO.

—CONOCLER UNO A LOS COJOS SENTADOS. fr fig. fam. En Puerto Rico, conocerle a uno el juego, saber de qué pie cojea.

COJOBA. (Del caribe *cohoba*, o de *cohiba*, tabaco) f. Genéricamente se da este nombre, a los de cojóbana y cojóbilla, en Puerto Rico, entre el vulgo, a todas las mimosas arborescentes de hojas pinnadas y hojuelas muy pequeñas.—2.

Rapé naicótico que los naturales de las Antillas preparaban de las semillas de una planta leguminosa (*Piptadenia peregrina*, BENIH), llamada del mismo modo y también *palo de fierro*, muy semejante a la quebrahacha o quebracho. Le usaban particularmente en sus ceremonias religiosas. El árbol llamase además *cojobo*, *cojóbana* y *cojobillo* y ocurre en las Antillas y Sur América. En Venezuela se llama *yopo*—3. En Puerto Rico, el *mojuro* de Cuba, *quebracho* de Centro América (*Pithecolobium arboreum*); *loro* o *lorito*, en Costa Rica, *coralillo* y *frijolillo*, en Méjico. Hay *cojoba blanca* y *cojoba negra*—4. La planta del *jabí*—5. La *caobilla* (*Swietenia mahogany*)—6. Ceremonia religiosa en que los indios antillanos consumían el rapé de este nombre—7. Se toma en general como sinónimo de atabacado, para designar este color.—VARS.: *cojobo*, *cojóbana* o *cojóbano*, *cohoba*, *cohobo*, *cohóbana*, *cohóbano*.

COJÓBANA f. El árbol de la cojoba o del cojobo, del cual hay varias clases.

COJOBILLA. † Variante de COJOBA. A veces también COJOBILLO.

COJOBILLO m. COJOBILLA

COJOBO. m. La planta del jabí, o la cojóbana, de las Antillas y Sur América

COJOL m. En Cuba, nombre vulgar de un árbol, el COYOL de Méjico

COJOLITE (Del azt. *coxolitti*) m. Nombre que se da comúnmente en Méjico al faisán de las tierras tropicales, o a una especie indígena propia del país, principalmente en la región del sureste (*Penelope purpurascens*, WAGL.) Úsase a veces el temenino *cojlita*

COJOLLO. m. vulg. Cogollo

COJÓN m. Nombre que se da comúnmente al testículo. †. principalmente en plural—2. Por extensión, entre campesinos, nombre de numerosas plantas cuyos frutos tienen forma de testículos.—(Cojón por testículo se usa también en Murcia. Ha de venir del lat. *coleux*, testículo. La Academia y Alemany se hacen un lío entre *cojubo* y *cojudo*, por animal no castrado, sin que sepamos cuál de los dos es el término propio. La derivación de ambos, de *coleux*, es tan violenta como la misma de COJÓN.)

—COJÓN DE CABRITO. V. *Cojón de gato*

—COJÓN DE GATO. En Méjico, el HABA DE SAN IGNACIO (*Caesalpinia cristata*).—2. Planta apocinácea, arbusto lechoso, de hojas lanceoladas y flores blancas (*Tabernaemontana citrifolia*, L.), llamada también *lecherillo* y *palo de sandiego*. El jugo se emplea para quitar verrugas. En Nicaragua se llama *cachito*, *pegojo*, *lechoso* y *huevo de gato* o *de gallo*, en las Antillas; *guacharaco*, *cojón de cabrito*, *turma de perro*, en Colombia

—COJÓN DE PUERCO. Varias plantas llevan este nombre vulgar, entre otras, en Méjico, dos apocináceas, el *jasmín de perro* o *cojón de venado* (*Tabernaemontana amygdalifolia*, JACQ.) ; arbustillo de tallo erguido y hojas carnosas, elípticas, y flores blancas; frutos rojos, axilares, con semillas pareadas. Echa un jugo lechoso. También la *Stemmadenia mollis*, BENTH., conocida además por *cojón* simplemente o *flor de un día*, en Centro América. Ambas abundan en toda la América istmica y prosperan hasta el Ecuador.—2. En El Salvador, la *Tabernaemontana donnell-smithii*, Rose, cuya leche viscosa se usa

para pegar cigarrillos y, entre muchachos, para pegar los papalotes, en discos de papel, para aplicar sobre las sienas, como remedio para la inflamación de los ojos, y también para curar en los campos la *puada de araña*, en los caballos

—COJÓN DE TORO. En algunas partes de Méjico llaman así al tecomasúchil, planta bombácea, gran ceiba (*Maximilia*)—2. También se llama así el COJÓN DE PUERCO o cojón de venado (*Tabernaemontana*).

—COJÓN DE VENADO. En Méjico, la planta también llamada *cojón de puerco* (*Tabernaemontana amygdalifolia*).

—COJÓN MACHO. Nombre vulgar que también se da al COJÓN DE TORO.

COJONGO. m. En algunas partes de Colombia, el envuelto, bollito hecho de maíz tierno o plátano maduro

COJUDEZ. f. En Argentina, acto de persona boba, tonta, necia

COJUDO adj. En Méjico y Argentina, dicese del animal entero, sin castrar, potro o marrano principalmente. Muy vulgar.—(El Diccionario de Alemany da el adj. *cojudo*, en esta misma acepción, el de la Academia trae *cojubo*. ¿A cuál atenernos? Sin agravio de la Docta Corporación, nos merece más fe nuestro amigo el docto Alemany, ya muerto, porque fue un verdadero lexicógrafo. En consecuencia la forma provincial hispanamericana es legítima y castiza.)

COJUDO, DA. adj. Vulgarísimamente, en Bolivia, tonto.

—HACERSE UNO EL COJUDO. fr. fig. fam. En Bolivia, hacerse el sueco

COL. m. Con este nombre describe OVIEDO la llama de Sur América (*Auchenia llama*.)

COL

—COL DE MONTE. En Colombia, planta medicinal, silvestre, de la familia de las aráceas, que se emplea contra los abscesos del hígado.

—ALÍBATE COLES QUE POR LA ACEQUIA CORRES. Así se oye este refr. en el Perú, como equivalente del español "alabaos coles que hay nabos en la olla"

COLA. f. *Cóccix*, hueso terminal de la columna, articulado con el sacro—2. En Méjico y Chile, persona que sigue constantemente a otra, achichinque, arrenquín

—COLA BLANCA. La *nauyaua*, en la huasteca potosina de Méjico.

—COLA DE ALACRÁN. (*Valerianoides mutabile*, KtZ.) Nombre vulgar que se da en El Salvador a una planta verbenácea de las tierras tropicales del Continente, que en Nicaragua se llama *verbena rosada*, y en Colombia *rabo de zorro*.—2. En Honduras, la borraja común.

—COLA DE BORREGO. (*Castilleja canescens*, BENTH.) Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta escrofularínea silvestre, llamada también *castilleja*, *bella Inés*, *mito cimarrón*, *enchiladitas*. Es un arbusto erguido, de ramos alternos, de hojas lineales; inflorescencia en espiga apiñada y fruto en cápsula de dehiscencia septicida; usada para enfermedades del estómago y principalmente del hígado.

—COLA DE BUEY. En El Salvador, nombre vulgar de algunas gramíneas o zacates comunes (*Leptochloa virgaia*; *Lalota insularis*, L., etc.).

—COLA DE BURRO. Nombre vulgar salvadoreño de un zacate común.

-COLA DE CABALLO Nombre que se da vulgarmente a diversas plantas de las equisetáceas, todas ellas medicinales como antidisentéricas y aun como abortivas. Sus polvos, obtenidos por incineración, se usan para pulir metales y como lija. Los equisetos son plantas de lugares húmedos, templados y altos. En Colombia se conocen también estas plantas con el nombre de *canutillo*; en Chile por *yerba del platero*; por *mocomoco*, en el Perú y *tembladera* en Venezuela.

COLA DE CABRA. En El Salvador, planta llamada también *siete-pelajos* (*Iresine calea*). Llámase también *cola de chivo*.

COLA DE CHANGO. (*Helicteres guazumaefolia*.) En Nicaragua, la planta de la MAJAGUILLA o SACATRAPO, que echa unos frutitos retorcidos, por lo cual, en Panamá, le dicen *guásimo torcido*.

COLA DE CHIVO Nombre que se da también, en El Salvador, a la planta de la COLA DE CABRA.

COLA DE DIABLO En Méjico, la NOPALETA, planta cactácea de la Mesa Central del país (*Pereskiaopsis velutina*).

COLA DE FAISÁN En Méjico, nombre vulgar de una planta de las aráceas, de tallos gruesos (*Philodendron radiatum*, SCHOTT.).

COLA DE GALLO (*Panicum Crus-Ardear*.) En Costa Rica, una gramínea de hojas anchas, novicia y abundante en los cultivos.

COLA DE HUESO f Nombre popular muy común en Tabasco, para designar la nauyaca temible, o *cola blanca* (*Bothriopsis lanceolatus*), que en Veracruz se conoce también con el nombre de *sorda*.

COLA DE IGUANA. Nombre vulgar que se da también, en Méjico, al *tlepatli* o *tlachichinol* (*Plumbago pulchella*).

COLA DE MARRANO Nombre que se da, en varios países de Centro América, a la *cojoba* de Puerto Rico, *corahillo* de Méjico, *moruro* de Cuba, planta : " (*Pithecolobium arboreum*). También le dicen *cola de mico*.

COLA DE MICO. En Méjico, nombre vulgar de una plantita hidrolácea silvestre, que crece en todo el Valle de Anáhuac (*Heliotropium curassavicum*, L.)—2. La planta más conocida por *cola de mariano*—3. En El Salvador se da este nombre a una gramínea (*Chaetochia tenacissima*), que abunda como cizaña en los campos.

COLA DE MONO. En Chile, bebida compuesta de café con leche y aguadiente.—2. En Méjico, nombre vulgar de un hongo, llamado también *ocopetate* (*Cyathea mexicana*). Tal vez el mismo *rabo de mico*, *de chango*, o *de machín*.

COLA DE PAVA, o DE PAVO En El Salvador, nombre vulgar de algunas plantas meliáceas (*Trichilia hirta*, *T. culeata*, etc.).

COLA DE PERICO. Nombre vulgar que en la región del noreste de Méjico (Sinaloa) dan al *charápo* o *charape* de la costa sur, planta sapindácea (*Thouinidium decandrum*).

COLA DE PESCADO. En Méjico, nombre de una palmera indígena, que crece en las costas de ambos mares (*Chamaedorea lindemana*, WENDL). Llámase también *rabo de bobo*—2. También se le dice así al *tlachichinole* o *tlepatli*, o *rabo de iguana*, o *cola de iguana* (*Plumbago pulchella*).

COLA DE PIZOTE. En El Salvador, una salvia común (*Salvia polystachya*), planta silvestre de flores violáceas.

COLA DE PUCHO En Chile, colilla.

COLA DE QUITZAL. Nombre vulgar de un helecho, en El Salvador. (*Nephrolepis*.)

—COLA DE RATA En Méjico, la *nuez de calatola*, o *calatolazno*, planta icacinácea (*Calatola mollis*), llamada así por alusión a las púas del árbol.

—COLA DE VENADO En El Salvador, gramínea silvestre (*Arundinella deppiana*, NEES), con cuyas panojas florales se hacen los adornos de nacimientos en Navidad.—2. Nombre que se da en Costa Rica a una gramínea muy perjudicial para los bananales (*Andropogon bicornis*).

—COLA DE ZORRA. Nombre que se da también a la pegajosa, planta compuesta (*Selloa glutinosa*), en Méjico. Le dicen además *tatalencho* y *jarrilla*. Del mismo modo se llama una lobeliácea (*Gobelia fenestralis*, CAV.).

—COLA DE ZORRILLO Nombre vulgar que en el norte de Méjico se da a una planta rutácea que abunda hasta el sur de los Estados Unidos, donde se llama *hop-tree* (árbol del lúpulo). Es un arbusto de olor desagradable y corteza delgada y lisa, oscura, densamente rojiza en los retoños, hojas digitadas, trifoliadas; flores verdes blanquizcas, dispuestas en cimas; fruto en samara, de uno a dos centímetros de largo; madera recia, fina, amarilla oscura. El fruto se emplea en algunos lugares de los Estados Unidos como sustituto del lúpulo; la raíz tiene acre sabor, pero no desagradable, y es aromática. Contiene el alcaloide de la *berberina*, y se aplica a usos medicinales, como tónico y como remedio contra la dispepsia.

—COLA DE ZORRO. (*Chaetochia imberbis*.) Planta gramínea de Costa Rica, muy común en la región central del país—2. En la Argentina, la planta del *Conchrus myosuroides*.—3. En algunos colegios de Chile, disciplina.

—COLA TIJERA, o COLA DE TIJERA Nombre que suele darse también al rabihorcado o fregata, ave muy conocida (*Fregata aquila*, L.).

—COMER COLA. fr. fig. fam. En Argentina, ser el último en un certamen o en cualquier otro concurso.

—A VER SI ES COLA, Y PEGA. expr. fig. fam. A ver si cuela; dicese cuando alguien hace algo, a sabiendas de que es indebido o inadecuado, sólo por ver si por casualidad se realiza o da buen resultado.

—DEJARSE, o NO DEJARSE, PISAR LA COLA. fr. fig. fam. No tolerar, o no soportar; o lo contrario, tolerar, soportar.

—IR, o LLEVAR, a UNO EN COLAS expr. fig. fam. En Colombia, equivale a "ir en cerdas", en participación en un negocio.

—NO TENER UNO COLA QUE LE PISEN. expr. fig. fam. En Méjico, no haber cometido actos de los cuales tenga que avergonzarse, aun cuando fuesen desconocidos.

—PISAR LA COLA a UNO fr. fig. fam. Saber el pie de que cojen, conocerle sus lacras; tenerle obligado, por no descubrirlo.

—SALIR UNO CON LA COLA ENTRE LAS PIERNAS. expr. fig. fam. Salir corrido, avergonzado, con el rabo entre las piernas.

COLACIADA. f. En El Salvador, juego de la cometa, que en Méjico se llama *coleada* o *mantuada*.

COLACIÓN. f. En Sur América, en general, confite, bombón, grajea.—2. En Méjico, mezcla de confites diversos.—3. Nombre vulgar que en Tabasco se da a una planta melastomácea, que se reputa medicinal (*Gledemia naudiniana*, COGN.).—4. En El Salvador, planta poligonácea, llamada también *confite* (*Antigonon*).

COLACO, CA m v f Hipocorístico de Escolástico

COLACHI. (Voz *vaqui*) m En el noroeste del país, en Méjico, cierto cocido regional, compuesto de calabaza tierna, elotes y queso, comida típica.

COLADA f. En Colombia, especie de arroz con leche; puches, gachas, poleadas

—CAER UNO EN LA COLADA fr. fig fam En Honduras, descubrirle sus malas mañas

—METERSE UNO EN LA COLADA En Puerto Rico, entrometerse; meterse en lo que no le importa

—LLEVÁRSELO A UNO EN LA COLADA. En Méjico, arrastrarlo consigo en un desastre o fracaso

COLADERA f Cloaca en general, o conducto por donde se vierten las aguas.—2. Cedacillo para colar licores.—3 En Méjico, sumidero con agujeros

COLADILLA f En Méjico, nombre popular de un personaje imaginario, derivado de *colarse*, por introducirse sin ser llamado *Se presentó de señor COLADILLA al baile* Tuvo uso familiar en lo antiguo, hoy casi no se oye

COLADURAS f pl Residuos de la masa con que se hace el atole, que quedan en el cedazo al colarla; residuo granuloso cualquiera de un líquido, que resta detenido al colarse Úsase en Méjico

COLAGÓN m v En Méjico, conducto o canal.

COLAMBRE. f En Méjico, el cuero de pulque, la odre

COLAPIZ f Entre el vulgo, colapez.

COLAR tr En Cuba, en el juego del burro, declarar el que lo dice que juega aquella mano

COLASTINES. m pl Tribu de indígenas del Río de la Plata, rama de tribu guaraní, de la época de la conquista.

COLATERAL. adj En Méjico, ALTAR. Es vulgarismo

COLAZO m. COLFADA

COLAZO m Golpe dado con la cola.—2. Sesgo violento, volteada o movimiento rápido que se hace con la parte trasera o extremidad posterior de una cosa alargada, como un tren, por ejemplo.

COLCA. (Del quich *kilka*.) f. En el Perú, nombre de la troje indígena, o granero.

COLCANAUTLI. (Voz azt) m Nombre que se da a uno de los patos abundantes del Valle de Méjico (*Amas strepera*, L), llamada también *pato pinto*.

COLCOATE. (Del azt. *colcoatl*. *Trimorphodon biscutata*, DB) m En Méjico, nombre vulgar de una culebra oriunda del país, ofidiano opistóglifo, venenoso, de color general pardo rojizo claro, con manchitas oscuras; hasta como de un metro de largo; abundante en el interior del país Se conoce también por *pizocuate* y *cucuilcoate* (*colcoate* viene de *colin*, perdis, por la semejanza del color, y *coatl*, culebra); algunas veces también *pichocuate* y *codorniz*—VAR *colcuate*.

COLCOL, LA. m. y f. Nombre vulgar argentino del buho conocido también por *ñucurutú*; especie de autillo.—2 fig fam. Persona fea, o muy fea y sin gracia.

COLCUATE. m. Variante de COLCOATE.

COLCHADO. m En Argentina y Chile, *colchadura*, acción de colchar o acolchar.—2. Cobertura o cobija acolchada de la cama.

COLCHAGÜINO. NA. adj. y s. Gentilicio que designa al que es natural de la provincia de

Colchagua, en Chile.—2 Lo que a ese lugar se refiere

COLCHAS (Del quichua) f pl Prendas de vestir propias del hombre de campo, en la Argentina, y en ciertas partes de esa misma República, piezas del recado de montar

COLCHO, CHA adj En Chile, entre el vulgo, *coicho* Barbarismo

COLCHÓN

—COLCHON DE NIÑO En El Salvador nombre vulgar de una planta portulacácea, cultivada en jardinería para formar dibujos en los arriates (*Portulaca pilosa*, L)

—COLCHÓN DE POBRE. Nombre que se da también a la planta clorantácea del *gramíno*, en Colombia.—2 También se llaman así los leopodios más conocidos por *cacho de venado*

COLCHONETA f Colchón delgado, como una manta muy gruesa o doble, que se usa más propiamente para cubrirse en la cama, que para dormir sobre él. (No tiene nada de marino ni de angosto)

COLEA (Del quich *cola*, granero) f En las chacras peruanas se llama así el salón donde se depositan y airean los granos, principalmente el maíz.

COLEADA f Acto de derribar una res tirándole de la cola.—2 Colazo, tabazo, sesgo violento con la cola o la parte trasera, golpe con las mismas.—3. En Chile, movimiento despreciativo que hacen las mujeres borneando o sacudiendo la cola del vestido Lo mismo en España—4 En Méjico, acto de colear cigarros, fumando unos tras otros.—4 También juego de papalotes en que éstos se enreden de la cola y que se dice además *manteada*, *colaciada*, en El Salvador

COLEADERO m En Méjico, diversión campesina que consiste en colear toros Úsase también en Venezuela.—2 Lugar en que se colea.

COLEADOR. (De colear) m En Méjico y Venezuela, el que en las corridas de toros y en los hatos tira de la cola de una res para derribarla; persona que tiene habilidad y destreza para colear reses.—2 En Tabasco, jerga atada a un cabo de madera, que sirve para asear los suelos, sin que el que maneja el instrumento tenga que doblarse o inclinarse mucho

COLEADOR, RA. m y f. En Méjico y Venezuela, entre vaqueros y gente de campo, el que colea las reses para derribarlas.—2 En Argentina se dice del animal que destroza la cola de otros, y del que mueve insistentemente la cola de un lado a otro o por cualquier molestia.—3 Gorrion.

COLEAR. n. Moverse los vagones de un tren muy largo en marcha, a uno y otro lado, haciendo zigzags.—2. En Méjico, Honduras y Venezuela, tirar el jinete de la cola de la res que corre, por lo común el toro, y, sujetándola con la pierna derecha contra la silla, derribarle, dando mayor arranque al caballo.—3 En Méjico, Honduras y Venezuela, tirar de la cola a una res, para derribarla.—4. En Chile, negar o frustrar un intento o pretensión; reprobar, principalmente en examen.—5. fig fam En Méjico

Guatemala, seguir a una persona, buscarla con insistencia, no dejarla a sol ni a sombra.—6 En Colombia, fastidiar, incomodar, hostigar, perseguir, jorobar, moler.—7. En Honduras y Puerto Rico, frisar con una edad, acercarse a ella. *Juan*

anda COLEANDO los cuarenta—8 En Puerto Rico, preparar los gallos para la pelea, enseñarlos a pelear, y también calarlos, probarlos para tener idea de su modo de acometer, etc—9 Fumar dos o más cigarros, encendiendo precisamente cada uno en la colilla del anterior, después del primero Dicese en Méjico—10 En Tabasco (Méjico), limpiar el suelo con coleador—11 En Argentina, buscar lo que otros desechan, para aprovecharlo, hacer vida de gorrilla

COLECCIONAMIENTO m Acción de coleccionar.

COLEGIAL, A m y f En Méjico, inexperto en alguna materia, v, particularmente, el jinete poco diestro—2 En Chile, nombre vulgar de un pájaro que vive a orillas de las aguas, y de unos quince centímetros de largo, la hembra es de color ceniciento y el macho de negro y rojo—3 (*Gesneria mexicana*.) En Colombia, planta de jardinería, de flor roja, tubulada, hojas y tallo amoratados. *Sanjosé*, en Méjico.

COLEGIALADA. f. En Méjico, paso falso que se da, por inexperiencia o falta de reflexión; chabacanada; torpeza—2 En Chile, travesura de colegial o propia de un colegial

COLEGIALITO. (*Phlogothraupis sanguinolenta*, SCL. y SALV.) m Nombre vulgar que en Méjico se da a una especie de tordo que también se llama *tordo masón*.

COLEGIATURA. f. ant Pensión que paga un alumno interno en un colegio—2. Pensión que por la enseñanza paga el alumno de un colegio particular

—BORRAR COLEGIATURA. En Méjico se decía por dejar un alumno el colegio.

COLENA f. v. Entre mineros, lavadura

COLERÍN. m. Colerina.

COLERO, RA, m y f En Méjico, ayudante en general, y, por excelencia, el del establo, del pastor o del pizcador en las haciendas. En el Perú se dice del ayudante de capataz—2. m. En Perú y Chile, sombrero de copa

COLETA f. Tela ordinaria, de lino o de cáñamo—2 En Méjico, mahón, tela amarilla.—3 En Méjico y Venezuela, lona o crehuela—4 En Cuba y Colombia, cañamazo—5 En Ecuador, percalina

COLETAZO m. v En Cuba y Argentina, golpe dado con la cola, rabazo, especialmente de peces y anfibios

COLETE. m En Ecuador, percalina Dicese también *choleta*.

COLETEAR. ti. v. En Cuba y Argentina, dar coleteazos.

COLETILLA. (Dim. de *coleta*) f. En Cuba, tela del color de la coleta, pero de un tejido más fino y tupido.—2. En Costa Rica, percalina.

COLETO. m fig En Colombia y Venezuela, descaño, desverguenza—(Aceptación española, olvidada por el *Diccionario*—V CUERVO, párr. 635; TORO, *Reivindicación de americanismos*, en *Bol Ac.*, t VII, p 614.)

COLETO, TÁ. adj. y s. Epíteto despectivo que en Méjico, principalmente en Tabasco, se aplica a los habitantes del Estado de Chiapas y con particularidad, aun en este mismo lugar, a los de la ciudad de San Cristóbal, un tiempo capital—2 Relativo a Chiapas *Zapato coito* (muy usado en Tabasco)—3 En Méjico, localmente, en el interior (Zocatecas), se dice del color pajizo

o almendra palido de las telas, por analogía con el color de la que, por antonomasia, se llama *coleta*

COLETÓN (De *coleta*) m En Venezuela, tela basta de estopa

COLETUDO, DA adj En Colombia y Venezuela, descarado, desvergonzado, insolente (Usado también en España V TORO G, *Reivindicación de americanismos*, en *Bol Ac.*, t VII, p 614.)—2 En Méjico, dicese del que usa coleta o pelo largo hacia atrás

COLGADIZO m En Cuba, casa baja cuyo techo tiene una sola vertiente

COLGALEJO m. v En Puerto Rico, colgajo o cualquier tripo o cosa despreciable que cuelga

COLGANDEJEAR. tr. Vulgarismo colombiano, por colgar, suspender

COLGANDEJO m Vulgarismo colombiano, por colgajo

COLGANTE m v En Puerto Rico, leopoldina—2. Pendiente o alete, con adorno colgante

COLGAR tr. fig Suspender o negar la aprobación un examinador—2 pr. Quedarse atrás, retrasarse en una caminata en conjunto Úsase pm en lenguaje campesino, hablando de las recuas, y entre soldados—(“Eché una reprimenda al muchacho, que venía COLGÁNDOSE dizque porque su mula era cueruda”—ISAACS, *María*, c. LIX)—3 En Méjico se dice también por retrasarse intencionalmente en un trabajo, con respecto a los demás trabajadores

COLGUA. com. Variante de ACOLHUA

CULGUE com Variante de ACOLHUA

COLHUA. com Variante de ACOLHUA

COLHUE. (Del arauc *col-lhue*) m. Nombre que se da en Chile, vulgarmente, a cierto molusco de caipacho blanco—2 Variante de ACOLHUA

COLHUIS m pl Indios antiguos, pobladores del Estado de Méjico

COLIAMARILLO m. Nombre que también se da, en Méjico, al *tucán*, ave de las ranfástidas

COLIBRÍ. (Voz car.) m. Nombre genérico que se da a las aves de la clase de los troquilidos, conocidos también por *papamoscas*, *chupamirtos*, *chuparrosas*, *pájaros moscas* y *gorriones*; *huitzilin* en Méjico. Se conocen cerca de quinientas especies; más de sesenta son mejicanas Su área de dispersión abarca todo el Continente, pero abundan mucho más en las regiones tropicales; son exclusivamente americanas, y las más pequeñas del reino, a la vez que las más bellas—Dicese también *sunsún*, *picaflor*, *tente en el aire*, *tumiñuc*, *zumbador*, etc

COLICODENDRO (De *cólico*, y del gr. *dendrón*, árbol) m. Planta caparídea de América, que se emplea contra el cólico.

COLICOLI m. En Chile, especie de tábano

COLICHE. m. fam. Nombre que en las salitreras de Chile se da al nitrato de sosa que se emplea para abonos.

COLIGALLERO. m. En Costa Rica, minero que sustrae porciones de metal

COLIGALLO. (*Colyptrogynce sarapiquensis*.) m Palmera enana de Costa Rica, cuyas hojas se usan para techos de ranchos en el norte del país. En Nicaragua se llama *sinta*, pronunciado a veces *suita*.

COLIGRUESO, SA. m. y f Nombre que se da en la Argentina a un marsupial delgado, de forma elegante, pelo rojo de auroa, algo gris en el lomo, y cola gruesa, roja grisácea en la mitad inicial y negra en la final. Es muy común

- en las provincias de Buenos Aires, Santa Fe, entre Ríos y Corrientes. Llamase también *comadreja colorada*, y en el Uruguay, *comadreja colorada grande* (*Didelphis crassicaudata*).
- COLIGUACHO** (Voz arauc. *Tabanus depressus*, L.) m. Nombre vulgar que en Chile se da a un moscardón negro, con pelos anaranjados o bermejos en el abdomen y en los bordes del colete.
- COLIGUAY** m. Planta chilena (*Adenoploides colliguaya*, BERTERO)—VAR. *colihue*.
- COLIGUAYA** (De *Colliguaya*, género botánico.) n. Nombre genérico que se da a las plantas de las semillas brincadoras.
- COLIGUE**. (Voz arauc.) m. En Argentina, planta gramínea, de cañas huecas, excelentes para lanzas (*Chusquea coleu*).
- COLIHUACHO, CHA**. adj. En Chile, de color pardo oscuro—2 fam. Muy grande—3 m. *Coliguacho*.
- COLGARSE** pr. v. En Méjico, rezagarse, quedarse atrás. Usado principalmente en términos militares, con relación a las tropas en marcha.—(En Colombia se usa la frase "dejar a uno o quedarse colgado", en el sentido de dejarle o quedarse muy atrás, TASCÓN, que es la misma acepción mejicana.)
- COLIHUAR**. m. En Chile, sitio o lugar abundante en colihues.
- COLIHUE** o **COLIGUE**. (Voz araucana *Chusquea coleu*.) m. Gramínea del Neuquén, en la Argentina, y de Chile, que produce cañas útiles para lanzas y otros usos.
- COLILARGO**. m. Nombre vulgar de una rata ecuatoriana (*Hesperomys longicaudatus*).
- COLIMA**. (*Zanthoxylum fagara*, o *pterota*, L.) m. Nombre que se da en el Estado nortamericano de Tejas a un fresno enano y espinoso, propio de toda la América tropical. El nombre es usual también en todo el norte del país, en Méjico. En Yucatán le dicen al árbol *xucché*. Llámase además *limoncillo*, como en Colombia; *tomaguín*, *espino*, en Cuba; *espino rubial*, en Puerto Rico. Los tejanos le dicen igualmente *correosa*.—2. Indio de la antigua tribu de los colimas, habitantes precoloniales de Colombia.—2. f. Nombre de la gran nación indígena colombiana, vecina de los chibchas.
- COLIMAS, MURCAS** o **TAPACES**. m. pl. Nación indígena que habitó en los valles del río Negro y del Minero, entre el Sogamoso y el Magdalena, en el actual distrito de Nocaíma, provincia del Guaduas, departamento de Cundinamarca, en Colombia. Se cree también que los tapaces no eran más que una tribu de la nación colima. De estos mismos indios hubo también una tribu en la provincia de este nombre, en la Florida.
- COLIMECO, CA** adj. Gentilicio con que se designa también al colimote, aunque menos usado.
- COLIMEÑO, ÑA** adj. **COLIMOTE**.
- COLIMOTE, TA**. adj. Habitante o natural del Estado de Colima, en Méjico. Ú. t. c. s.—2. Relativo o perteneciente a tal lugar. Dicese también *colimeco*, *colimeño* y *colimense*, en ambas acepciones, aunque menos usados.
- COLÍN**. (Voz azt.) m. Nombre vulgar que también se da a la codorniz, en Méjico (*Oryz*).
- COLINCHO, CHA** adj. En Argentina, dicen del caballo o animal vacuno que tienen la cola muy corta o pelada en la extremidad. Ú. c. s. En el

- Ecuador se dice principalmente del ave sin cola o de cola muy corta. También *culincho*—2. En general, cola mocha, colituerto, sin cola.
- COLINETA**. f. En Venezuela, dulce de huevo y almendra. De uso general en España, aun cuando el Diccionario lo defina con la acepción santanderina solamente.
- COLINO**. m. En Colombia, vulgarmente, hato pequeño o en formación, partida poco numerosa de ganado—2. En algunas partes del país (Valle del Cauca), planta tierna de plátano o tabaco.
- COLIÓN**. (Por *coleón*) m. Vulgarismo corriente en Tabasco (Méjico), por tirón fuerte que de la cola da el coleador a la res al colearla, para hacerla perder el equilibrio y dar en tierra. Se usa también en otras partes del país.—2. Ribete, en el sentido de lo que se da por añadidura para igualar el precio de dos cosas en un trueque o cambio. Lo mismo se dice en Ecuador, donde también se usa *paltana*.
- EL COLIÓN TUMBA LA VACA expr. fig. fam. muy tabasqueña, en Méjico, con la cual se da a entender que la compensación establece la igualdad en precios entre dos cosas que se permutan. Alude a la acepción de COLIÓN, por ribete, jugando con la acepción fundamental y recta.
- COLIPAS**. m. pl. Indios que habitaban en Nueva España.
- COLIRIO** m. Vulgarmente, en algunas partes de Colombia (Valle del Cauca), lavativa pequeña, avudita—2. En Puerto Rico, arbusto cuya corteza tiene el olor y el sabor del rábano de Europa, y cuyas flores, en infusión, se usan como medicamento contra la oftalmía (*Moringa pterigosperma*).
- COLIRRUBIO** m. En Puerto Rico, el pez llamado también *guatibere* (*Ocyurus*, POEY).—2. El ave conocida asimismo por *candelita* y reinita (*Stopha ruticila*, L.).
- COLIS** m. Vulgarmente, en Colombia, cuchillo o machete de la fábrica Collins.
- COLISA**. f. En Chile, pan de forma cuadrangular, de miga suave y en hojas como la allulla—2. Fardo pequeño.
- COLITA** f. fig. fam. Pegote; impertinente que no se despegue de otro o que va aun donde no le invitan.
- COLMENA** f. En Méjico, abeja.
- COLMENEAR** intr. Buscar en los bosques colmenas de abejas silvestres, y castrarlas.
- COLMENERO**. m. Nombre que se da también al oso colmenero u oso melero (*Prodon gigas*).—2. En Méjico, avecilla de la cual hay varias especies (Bp.; etc.) y habita todas las zonas geográficas del país.
- COLMENERO, RA**. adj. En Honduras, dicese del caballo que despapa.—2. En Honduras y Tabasco, relativo a las colmenas. *Hormiga COLMENERA*.—3. Persona que busca colmenas silvestres.
- COLMILLO**. (*Dermatocalyx parviflora*). m. Cierta especie de bejuco de Costa Rica.
- COLMILLO DE PUERCO** (*Spigelia splendens*). m. En Costa Rica, planta herbácea de flores encarnadas.
- COLMILLÓN, NA**. adj. y s. Colmilludo—2. fig. desp. En Costa Rica, usurero, agiotista, judío, especulador de mala ley.
- COLMILLUDO, DA**. adj. En Tabasco, se dice de

la persona experimentada, maliciosa, taimada, más táctica de engañar

COLMOYOTE. (Del azt *ocuulin*, gusano, *moyoil*, mosco. *Dermatobia* sp., género *Oestrído*.) m. Mosquito grande, de extremidades muy largas, que al picar deposita una larva o gusano (del mismo nombre), blando, retorcido, corto y grueso, blanco con anillos negros en los cuales cría a modo de pestañas. Se desarrolla formando un tumor, que destila por una boca estrecha abundante sangraza, producto de la deyección del animal, que se alimenta de los tejidos subcutáneos, produciendo una picazón peculiar, aguda y desesperante; alcanza hasta dos centímetros de largo por casi uno de grueso. La gente del campo extrae el COLMOYOTE echándole ceniza o agua de tabaco y exprimiendo en seguida el absceso, para que el animal salga muerto, porque vivo no cede a la presión ni cabe en la boca del tumor. Constituye una plaga de las tierras cálidas, principalmente en ciertos roedores (ardillas), marsupiales y monos. En Méjico y Centro América se le conoce también por *moyocuil* (voz de iguales raíces); por *macaco* en las Guayanas, por *torcel*, o *tórsalo*, en Costa Rica; *nuche* y *gusano de monte*, en Colombia.—2. Larva de este animal (*Dermatobia cyaniventris*, *Hypoderma*, o *Aestrus*, *bovis*.) En español, cucu o cuco, aunque ésta es larva distinta

COLO. (Del arauc *colá*, colorado que tira a oscuro). m. En Chile, *mogate*, barniz.—2. En Bolivia, árbol de madera muy dura.

COLOBRÍ. m. En Argentina, *colibrí*. Es vulgarismo

COLOCANTA. f. En Perú, la palmera llamada también *cabeza de negro*

COLOCOLO. m. Monstruo fantástico al que el vulgo, en Chile, atribuye forma de lagarto o de pez y le supone procedente del huevo degenerado de la gallina.—2. Ratoncillo cantor de Chile, que emite el sonido *col, col, col*.—3. Gato montés de hermoso pelo blanco, manchado de amarillo y negro, que habita en Chile y Argentina y se alimenta principalmente de aves (*Felis colocola*).—(No existe actualmente en Chile, según LENZ)

COLOCHE. m. pl. Indios que viven en los Estados Unidos del Norte.

COLOCHO. (Del azt *colotl*, alacrán; o *coltic*, retorcido.) m. En Centro América, viruta, acepilladura.—2. Rizo, bucle.—3. En El Salvador, favor o servicio

COLOLTÉ. m. Nombre vulgar, de origen maya, que en el Estado de Chiapas (Méjico), se da a una planta fagácea (*Quercus*).

COLOMBIA. f. Planta lihácea, llamada en Venezuela *hierba patria*, *yerba bruja* o *víbora*, que posee propiedades medicinales (*Bryophyllum*)

COLOMBIANA. f. Planta crasulácea de Colombia, que crece espontáneamente en lugares pantanosos, aunque es exótica, y cuyas hojas tienen la curiosa propiedad de reproducir la planta. Llámase también *hoja santa*, o *del soldado* (*Bryophyllum calycinum*, SALISB.).—2. También se llama así una acantácea, enredadera de flores amarilladas (*Thunbergia alata*).—(COLOMBIANA y *colombina* se llama además una ranunculácea ornamental)

COLOMBIANISMO. m. Vocablo, o giro del lenguaje propios de colombianos.—2. Afección especial a Colombia, o a lo colombiano

COLOMBIANO. N.A. adj. y s. Natural de Colombia.—2. Relativo o concerniente a tal país

COLOMBINA. f. v. En Cuba, especie de catre, con bastidor de alambre.—2. En Colombia, la planta ranunculácea, silvestre, ornamental, llamada también *colombiana* (*Aquilegia* sp.).

COLOMBINO. N.A. adj. Perteneciente a la tierra y cosas de América, el Continente de Colón

COLÓN. m. Unidad del sistema monetario de Costa Rica, equivalente a 250 pesetas, oro

COLONCHE. m. En el norte del país, en Méjico, cierta bebida embriagante, especie de tepache, que se prepara con la tuna colorada hervida y que toman los naturales, principalmente los indios de Chihuahua, Sonora, tarahumaras y yaquis, los de Arizona y California, en Estados Unidos.

COLONCHES. m. pl. Tribu de indios huancavilcas que se hallaba en las montañas de su nombre, en el territorio del Ecuador.

COLONENSE. adj. y s. Natural de la villa de Colón (Cuba).

COLONIA. f. En Méjico, ensanche o barrio nuevo en las poblaciones, principalmente en la capital de la República.—2. En Puerto Rico, país tiranizado, o gobernado por leyes especiales, distintas de las de la metrópoli.—3. El estado de esclavitud en que viven los colonos.—4. Finca de caña, refaccionada por una central.—5. En Cuba, planta así llamada por el olor de sus hojas y sus flores; cultivada en jardinería, para formar macizos, en razón de la espesura de su fronda y porque florece varias veces al año

COLONIAJE. m. Período histórico de la dominación española en América.—2. Régimen o sistema de gobierno de las colonias españolas, durante esa época.—3. En general, época colonial de cualquier país y régimen de ella.—4. Esclavitud o servilismo, régimen de administración semejante al de las colonias.—5. Condición política de la colonia en general.—(Con verdadero achatamiento de criterio la Academia define esta voz, en una sola acepción, muy defectuosa y torpe)

COLONIENSE. adj. y s. Natural de la ciudad o departamento de la Colombia del Sacramento (Uruguay).

COLONO. m. En Puerto Rico, dueño de una finca de caña refaccionada por una Central.—2. Por traslación, esclavo, sirviente.—3. Servil, adúlón, que se humilla.—4. En Guatemala, peón residente en la finca donde trabaja y a quien se le concede terreno para sembrar y cosechar. Dícese también en regiones mejicanas límites de aquel país.

COLOQUINTILLA. f. En Puerto Rico, la planta del *tayuyá*.

COLOQUIO. m. Vulgarmente, en Colombia, comedia o sainete que suele representarse en las plazas.

COLOR. f. En Chile, grasa derretida y preparada especialmente para condimentar los guisos.—2. m. Por metonimia, en Colombia, el azafrán, planta de la cual hay varias especies indígenas. (*Scobedia scabrifolia*, R & P.)

—DAR COLOR. fr fig fam. que se usa en Méjico por descubrir la opinión o partido que se sigue y que era incierto.—2. En el juego de albuces, conocer el palo de la carta siguiente, por las interrupciones de la línea que la rodea, corriendo convenientemente la de encima

COLORADILLA. f. Garrapata pequeñísima de color rojizo, que en cantidad asombrosa se en-

cuentra en las regiones calidas de la America istmica

COLORADITO (De *colorado*) m En Méjico, MONACHILLO

COLORADO m El mono colorado.—2 En Bolivia el lobo colorado o *aguaidá*.

—MÁS VALE UNA VEZ COLORADO QUE CIENTO DESCOLORIDO rer mejicano que encaiece la franqueza y aun la rudeza, que desagiada o ruboriza pero convence, y no la doblez o el temor, que prolongan una situación embarazosa El reñan adopta formas diversas en otras partes. "Más vale rostro bermejo que corazón negro", en CORREAS, o "mas vale vergüenza en cara, que mancilla en el corazón"

COLORADOS m pl En Méjico y Perú se da este nombre, en las minas, a los hidratos de hierro que contienen plata nativa o cloruro de plata.—2 Indios de una de las principales tribus coahuiltecas, en Méjico, que habitaron juntamente con los bocoras y que juntamente con estos se sublevaron en 1688, encabezados por el guerrillero indio Don Dieguillo.—3 Tribu de indios de la costa del Ecuador, que habitaba a orillas del río San Felipe y en la aldea de Santo

COLORADO f En Chile, olla, o tuesto pequeño, en que se guarda el color

COLORÍN (*Erythrina americana*, MILL; *E coraloides*, DC) m En Méjico, arbolito de cuatro a cinco metros de alto, de tallo amarillento, irregular y ramas espinosas, con hojas trifoliadas y hojuelas como de diez centímetros, casi cordiformes, o deltoideas, glabras, estipuladas, follaje frondoso y caduco, verde claro, que sustituyen las flores, de color rojo vivo, en piñones terminales, cónicos, cada una con un estandarte largo, como de seis centímetros, con alas y quilla pequeñas, de color blanquecino, fruto en legumbre como de veinte centímetros de largo por dos de diámetro, cilíndrica, con estrangulamientos locales, semillas en número de dos a seis, de color rojo encendido y hasta como de un centímetro, como frijolitos gordos y duros, con una testa lisa y brillante Vive en diversos climas, desde Arizona hasta el norte de la América del Sur. En Méjico se conocen hasta once especies Su madera es fofa, ligera y blanda; en Méjico se utiliza para hacer esculturas, tapones, etc; es blanca amarillenta, con vetas morenas, su corteza produce un tinte amarillento Se le cultiva, principalmente para dar sombra al cacaoero, en tierras cálidas, desde Tabasco hasta Venezuela; en el interior del país se ve con frecuencia plantado en cercas y huertas, como ornamental. La flor se come frita con huevos, y es riquísimo manjar; en algunas partes le dicen *pito*, lo mismo que al árbol. Algunas especies, como la *madre mansa* (*E. corallodendron*), cultivada especialmente para sombrear cacaoales y cafetales en la América istmica, alcanzan gran corpulencia Llámase también *chocolín*, *sompancle*, *chacrelch'*, *patol*, *cozquelite*, *pureque*, *pureche-cua*, *chijol*, *pachoco*, *peonia*, *quimite* o *iquimite*, *madre chontal* o *madre de cacao* y *pito*, este último nombre aplicado particularmente a la flor, porque los muchachos la suenan como instrumento de música. Es el *bucare* de Sur América, nombre también genérico de varias especies; el *coral* de las Antillas. La corteza y la madera son estupefacientes, y en algunos lugares las usan para embarbascar.—2 La flor de esta planta, y

aun la semilla, con la cual, en sargas, hacen vistosos collares en Méjico, que venden con profusión en Cuernavaca, como producto típico de la industria indígena Los médicos mejicanos han extraído de estas semillas dos alcaloides de aplicación terapéutica, la *erythrocoloidina* y la *coraloidina*, éste tiene la propiedad de paralizar los nervios motores, aplicado por la vía venosa, y se usa en la curación de la corea.—3 Llevan este nombre también otras plantas de diversas familias, como el *coral*, una *tricolaceae* (*Rivinia humilis*), en Sinaloa, la *piñeta* o *wangli de la sierra*, caparidacea (*Capparis indica*), *tinto*, en Colombia, o *anso*, y el *tricolito*, del norte del país y de Tejas (*Saphora sandwiploia*, LAG) (En Muicia hay un pajarillo llamado *COLORÍN* *Rubecula familiaris*, BLYTH)

—**COLORÍN CHQUITO** Nombre que en Méjico se da a una enredadera, de las leguminosas (*Dolicholus phaseoloides*, Krz), llamada también *peonia*, *ojo de zanate*, *ojo de cangrejo*, *ojito de picho*, *ojo de chanata*, *pulguitas*, *colorincito* y *zarzuculche*, *peronías*, en Puerto Rico, *fruta de pitullo*, en Centro América, *peronilla*, en Colombia

—**COLORÍN DE PECES** En Méjico, la planta del cocule o *zatzumbo* (*Ichthyometia americana*)

—**COLORÍN NEGRO** Especie de *COLORÍN*, propio de Michoacán, en Méjico, cuyas raíces son gruesas y maderables; llamado también *patol* (*E leptorhiza*)

COLORÍN, NA (De *color*) adj En Chile, aplicase a la persona de pelo rubio que tira a rojo. U t c s

COLORINCITO m Nombre que en el interior de Méjico dan frecuentemente a la enredadera vistosa llamada también *peonia*, *ojito de picho* y de otros muchos modos (*Dolicholus phaseoloides*)

COLORRERILLO. m En Puerto Rico, nombre vulgar de una planta samidácea silvestre (*Cassia decandra*, JACQ)

COLOTAGUE m Variante de *COLOTAHUE*

COLOTAHUE (*Abutilon lignosum*, DON) m En el noroeste de Méjico, planta malvácea, llamada también *pelotazo bronco*, que produce fibra empleada en cuerdas y cordones Hay otra variedad (*A membranaceum*, BAKER) Dicese también *colotague*.

COLOTE (Del azt *coloth*) m En Méjico, troje en forma cilíndrica o de cacimba, para conservar el maíz Úsase todavía entre campesinos.

—2. En algunas partes del país, cesto cilíndrico de mimbres, grande por lo general, con tapa.

COLOTLANES m. pl. Indios que vivían en lo que es hoy Estado de Jalisco (Méjico).

COLPA (Del quichua *colpa*, terrón) f En Chile y Perú, metal en piedra, trozo de mineral puro.—2. Caparrosa.

COLPACHÍ m. Metátesis por *COPALCHÍ*

COLQUIYUYO m. Nombre quichua de un arbusto que se cría en las provincias arribeñas del norte de la República Argentina, llamado también *yuquidá*

COLTI, o **COLTIS**. (Del azt. *colti*, cosa torcida.) adj v. En el noroeste de Méjico, se dice de la persona o animal que tienen la laca torcida, el pucuezo envarado.

COLTRÁU m En Chile, *COLFRAO*

COLTRAHUE m. En Chile, *COLTRAO*.

COLTA com Variante de *ACOLHUA*.

COLUDIDO, DA. adj. Apodo político del parti-

dario del expresidente Leguía, en la historia peruana. *Ú. t. c. s.*

COLUDIRSE *pt.* En Méjico, formar una colusión de o más individuos.

COLUDO *DA* *adj.* Que tiene la cola larga—2 *fig.* Dícese, en Chile, de la persona que lleva las vestiduras tan largas, que le arrastran. Lo mismo en Méjico y otras partes.

COLUMBA, o **COLUMPA**, o **COLUMBERA**, o **CULUMPA** *f.* Todos estos nombres se da, vulgarmente, en Argentina, al columpio (Consignientemente, hay *columbar*, *culumpai*, *columbar*, etc.)

COLUMBEAR *ti.* En Argentina, mover, impele al que está puesto en la columbera. *Ú. t. c. pr.*

COLUMBIANO, *NA* *adj. y s.* Natural del Distrito Federal de Columbia (Estados Unidos del Norte).

COLUMBIAR, o **CULUMBAR**, o **CULUMPAR** *uti y pr.* Columpiar, en Argentina.

COLUMBIOS *m. pl.* Indios que habitan en las dos vertientes de la cordillera Cascada, entre el Pacífico y las Montañas Rocallosas. Se les denomina así por encontrarse en el territorio llamado hoy Columbia, repartido actualmente entre el Canadá y los Estados Unidos del Norte.

COLUMNARIO, *RIA* (Del lat. *columnarius*, de *columna*, columna) *adj.* Dícese de la moneda de plata acuñada en América con un sello en que estaban esculpidas dos columnas y la inscripción *plus ultra*. Es voz anticuada.

COLUMNATE *m.* El *culumate*, árbol de las verbenáceas, en Colombia.

COLUMPIO *m.* En Chile, mecedora, balancín.

COLONIA *f. y v.* En Venezuela, gavilla de pícaros o gente perdida y maleante.

COLUSAS *m. pl.* Indios californios del Centro, que estan esparcidos por las playas occidentales del Sacramento.

COLLA *com.* Indio de la familia de los collas.—2 *adj.* En Bolivia, habitante de las mesetas andinas. *Ú. t. c. s.*—3. En Argentina, *boliviano*. *Ú. t. c. s.*—4. Aplicase también al indio o mestizo de las provincias de Jujuy y Salta. *Ú. t. c. s.*—5 *fig. y fam.* Mezquino, avaro. *Ú. t. c. s.*—6 Paño blanco que se ponen las indias en la cabeza, en algunos lugares de Sur América y, en general, paño que las mujeres del campo usan doblado para cubrirse la cabeza—7 (*Polymnia pyramidalis*, MUTIS) En Colombia, arbusto que produce una resina flúida, útil en la industria; su raíz es comestible; útil en la medicina campestre, como emenagogo. Llámase también *arboloco*, *escorzonera* y *jiquimilla*—(Voz de orquichua. La designación corresponde propiamente al indio de las altas mesetas bolivianas. Por ext, los cruceños de Bolivia, llaman así a todo habitante de las sierras.)—8. En el norte argentino, persona que come o bebe sin participar a nadie de lo que toma—*VAR. coya*.

COLLADA *f.* Caravana, multitud, conjunto de collas—2 Dicho o hecho propios de un indio colla.

COLLAGUAS o **COLLAGUAZOS** *m. pl.* Indios aymaras que vivían en la meseta del Perú, cerca del lago Titicaca. Los collaguas son una de las tribus aborígenes de la actual Bolivia.

COLLAGUAZOS *m. pl.* **COLLAGUAS**

COLLAR *m.* En Chile, *horcate*—2. En Cuba y Méjico, ollera, arrión.

COLLARFJA (De *collar*) *f.* Nombre que se da

en Colombia y Centro América a una especie de paloma azul—2 En Centro América y Méjico, la comadreja común u *oncita* (*Mustela brasiliensis*).

COLLAREJO, *JA* *adj.* En Colombia, dícese del ave que tiene uno como collar de otro color—2 *fig. fam.* Incauto, simple.

—**ALMA COLLAJERA** En Colombia, alma candombrosa.

COLLAS *m. pl.* Tribu de indios aimarás que habitaba en la región del Callao, en el Perú, y que actualmente reside en la puna de Jujuy, en la Argentina (*Colla*, hoy entre los argentinos, es sinónimo de avaro, miserable.) Viven en estado casi primitivo, aunque son industrioses y cosechan papas y quínoa «En sus faenas domésticas usan vasos, ollas (*uques*), cántaros, y otros utensilios de burda alfarería, cuyos orígenes, poco modificados por la civilización, han sido tema predilecto para estudios arqueológicos. Se desconoce (entre ellos) casi en absoluto la carne de animal bovino, reemplazada en parte por la cabra y la llama, y el plato nacional es una especie de pote de papas, quínoa y charque, rociado con chicha en las grandes solemnidades» —(BAYO *Por la América desconocida*, Madrid, 1927).

COLLERA *f.* En Argentina, collar de cuero para acollarar un animal con otro—2 En Chile y Argentina, yunta de animales—3 En Puerto Rico, correa, tira—4 En Chile y Argentina, yunta de aves o de otros animales—5 *f. pl.* Gemelos de camisa, o juego de dos botones u otros objetos iguales.

COLLERACA (Voz tarah) *f.* Faja de lana, por lo general a colores, que llevan a la cabeza los indios tarahumaras de Méjico, anudándosela del lado izquierdo.

COLLERAZO *m.* En Puerto Rico, golpe dado con la collera o correa.

COLLERO, *RA*, o **ROSARINO**, *NA* *adj. y s.* Natural de la villa del Rosario (Uruguay), en razón del arroyo Colla que pasa por ella.

COLLIGUAY *m.* Arbusto euforbiáceo de Chile, especie de colliguaya, que abunda en las provincias centrales de aquella república y cuya leña produce un olor grato al quemarse.

COLLIGUAYA (De *Colliguay*, cerro de la cordillera de la costa, en Chile.) *f.* Nombre común de varios arbustos euforbiáceos de la América subtropical, una de cuyas especies, el colliguay, o *Colliguaya odorifera* de los botánicos, se cultiva en Europa.

COLLIR *tr.* En el Perú, asar una cosa, envolviéndola en un paño mojado.

COLLISARA *f.* Maíz de color rojo oscuro.

COLLO, *LLA* (Quizá de *collar*.) *adj. fam.* En Chile, vencido, prisionero.

COLLOCHO *m. v.* En Chile, el tallo de algunas hortalizas.

COLLONCA *f.* En el Perú, mano de almirez o mortero. Dícese también *collonco* y *collota*.

COLLONCO *m.* **COLLONCA**

COLLOTA (Del quich *colluta*, el que carece de un dedo.) *f.* En el Perú, mano de almirez o mortero, llamada también *collonco* o *collonca*.

COLLUCO *m.* Nombre con que también se designa el *ulluco* u *olluco*, en el Perú.

COMA (Tal vez corup de *goma*) *f.* En el norte de Méjico y en Tejas, planta zapotéacea de diversas especies (*Bumelia lanuginosa*, PERS.; *B. spinifolia*, DC; *B. laetevirens*, H.B.K.), que

produce un zapotillo llamado muy comúnmente *tempralque*, como la planta misma. La corteza del árbol exuda goma que los muchachos mastican como chicle, y de donde tal vez su nombre. Dicese que el fruto es afrodisíaco, aunque no muy agradable. En Sonora y Sinaloa le dicen también *cupia* y *bebelama*.

COMABOS m. pl. Tribus de salvajes nómadas del Perú y del Ecuador, que se halla en las orillas del río Tambo y territorios del Maynas y del Marañón.

COMACARA m. Árbol de Cuba, cuya madera es bonita y bastante rara a causa de su color.

COMACORIS o COMEYORIS. m. pl. Indios que vivían en el territorio de Loreto, en el Perú.

COMACHOS m. pl. Indios californios del Centro que están en los valles de Ranchería y Anderson.

COMADRADA f. Hecho o acción de comadre. Úsase en Chile.

COMADRE.

—CUANDO SE PFLEAN LAS COMADRES, SALEN LAS VERDADES, o SE SACAN LAS VERDADES. expr fig fam mejicana. Mientras dura la amistad, se mantienen recíprocamente dos o más personas los secretos mutuos.

COMADREAR intr. En Argentina, holgar, divertirse.

COMADREJA f. El animal típico de este nombre, es un didelfideo de cuerpecillo alargado, como de sesenta centímetros y veinte de altura; de color gris y suave piel de pelo finísimo, con la cara blancuzca y bigotillos negros; temerario enemigo de las aves de corral y huevos de éstas, que constituyen su mejor alimento, asalta audazmente los gallineros y los corrales; vive en la zona cálida y lleva multitud de nombres: *zorrio*, *zorro pelón*, *carachupa*, *mucamuca*, *zarigueya*, *micuie*, *picaza*, *comadreja overa*, *comadreja picaza*, *runcho*, *maritaca*, *guaqui*, etc. Hay varias especies (*Didelphis marsupialis*, o *azarar*, o *aurita*; *D. elegans*, etc.).

—COMADREJA COLORADA. Nombre que también se da al *coligrueso*, en Argentina (*Didelphis crassicaudata*).

—COMADREJA OVERA, o COMADREJA PICAZA. En la región argentina y paraguayana, la comadreja típica.

COMAGRES. m. pl. Indios de Panamá.

COMAL. (Del azt. *comalli*.) m. En México y Centro América, disco delgado de barro, algo combado, sin rebordes, en el cual se cuecen las tortillas y se tuestan granos, café, maíz y cacao principalmente. Es el *burén* y el *budare* caribes. —(Disparatadamente la Academia insiste en decir, en su última edición XVI, de 1936, *comalli*, en vez de *comalli*, en la etimología indígena.)

COMALADA f. Lo que cabe un comal. Una comalada de maíz tostado.

COMALEAR. tr. Tomar por comaladas. Es vulgar en México.—2. fig. Limpiar el tronco de las plantas, formando un círculo en la tierra, al redor del pie como centro. Dicese principalmente en Honduras y Tabasco.

COMALERÍA f. Lugar donde se hacen o se venden comales.

COMALERO, RA adj y s. Persona que hace o vende comales.—2. fig. Conjunto de personas o cosas empleadas para hacer una obra. Anticuado en México.

COMALQUELITE (Del azt. *comalli*, comal, y *quilitl*, verba.) m. En México, nombre vulgar

de una planta silvestre con que los indios curan las almorranas.

COMALTECA. (Del azt. *comaltecatl*.) m. Nombre que se da en México al pájaro también conocido por *floripó* y *candélero* (*Himantopus mexicanus*, L., *H. nigricollis*), es un recurvirostrida.

COMANCETA f. En Venezuela, nombre vulgar de una planta (*Lantana canescens*).

COMANCHE com. Individuo de la generación bárbara de los COMANCHES.—2. adj. Que se refiere a estos indios.—3. Por extensión, dicese de la persona de hábitos de muy poca cultura y de índole perversa.

COMANCHES, COMANCHOS, CUMANCHOS o MAUNÍS m. pl. Tribu indígena de los Estados Unidos del Norte, de la familia de las shoshones. Los franceses les llamaron *paducas*, corrupción del nombre que les daban los sioux. La nación comanche se divide en cuatro ramas considerables: *cuchanticas*, *jupes*, *yamparicas* o *vamparachos* y *teneues* u *orientales*. Empujados por los apaches, con los cuales vivieron en guerra perpetua, desde el norte, fueron nómadas en Nuevo México y parte occidental de Texas. Hicieron frecuentes invasiones en territorio de México, hasta el Estado de Durango, cometiendo toda clase de depredaciones y correrías verdaderamente sanguinarias, hasta años después de la independencia. Hoy han desaparecido por completo en México.

“No se tiene idea exacta acerca de su origen y sólo conservan ellos una tradición confusa de que procedieron del norte. Son enteramente salvajes y bárbaros, muy ágiles y destruísimos en el manejo del caballo; transmiten sus ideas por medio de jeroglíficos y cuando juan lo hacen por el Gran Espíritu como su padre, y por la Tierra como su madre, carecen de un verdadero gobierno pues los jefes de cada tribu son más bien capitanes que los conducen a la guerra; no hay propiedad individual entre ellos y son polígamos. Su existencia es completamente nomada y se dedican a la caza y al robo; sus vestidos son de paño o de piel de búfalo. Su idioma es polisilábico, aunque tiene algunos monosílabos y su alfabeto consta de veinticinco letras, careciendo de la F.”

COMANCHOS m. pl. Nombre que también se dio a los comanches.

COMAPA (*Drymaria cordata*, (L.) WILD.) f. Yerba de El Salvador, de propiedades medicinales, llamada también *petatillo*, *comapona*, *chichina*, *trencilla*, etc. Es una sileneácea.

COMAPONA. f. V. COMAPA.

COMAS. m. pl. Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.

COMATZÁ. m. Voz soque con la cual se designa en Tabasco el *cuaja-cabeza*, especie de abejilla silvestre que labra buena miel acidulada, en panales como globos de color cenizo.

COMBA f. En el Perú, martillo grueso que se usa en minería para romper rocas. Llámase también *combo*.

COMBINA f. v. En Puerto Rico, plan, proyecto, ardid o combinación oculta.

COMBO. m. En Chile, entre mineros, *almadama*. —2. En Chile, entre herreros, *mazo*.—3. Puñete, puñetazo, trompada.

—A COMBO y CUÑA m. adv. En Chile, a viva fuerza.

COMEAR tr En Chile, poner comas a los periodos escritos y, figuradamente, a los hablados.

COMECACAO (*Ibycter americanus*, BOOD.) m Nombre vulgar que en la región sureste de Méjico se da a una ave de las falcónidas, semejante a un gavilancillo

COMECAMOTE m y f Indio de una tribu primitiva de las numerosas tamaulpecas del norte de Méjico

COMECINA f Vulgarismo colombiano, por comazon, picazon

COMECRUDOS m. pl Tribu de indios de las cercanías de Reinosa, en el norte de Méjico

COMECULEBRA m Nombre vulgar que en Méjico se da a un ave de las ardeidas, común en las costas de ambos mares, llamada también *garzón* (*Tigrisoma cabanisi*, HFINE)

COMECHIGONES o COMECHINGONES. m pl Tribu de indios de la nacion quichua, que viven en lo que hoy es Argentina, en las quebradas y valles de la Tierra Chica, de la provincia de Córdoba *Comechigones*, en lengua sanavirona, quiere decir que habitaban en cuevas—2 Lo relativo o perteneciente a tal tribu.

COMECHILE m Nombre que se da en Tabasco y región sureste de Méjico, en general, a una avecida de las tiránidas, que puede ser el pitirre de Cuba, notable por la agresividad con que ataca al gavilán y otras aves mayores. (*Saurophagus sulphuratus*, Sw.) Llámase también *pistují* y *jusfojué* o *chepitofué*.

COMEDERO. m. Sitio del campo a donde acostumbra las reses ir a pastar—2. En general, querencia de las tiránidas, con frecuencia una persona—3 En Argentina, sitio, lugar, cosa en que se da de comer ordinariamente a los animales—4 En Argentina, terreno gredoso donde se reúne a comer tierra el ganado.

COMEDIDO, DA adj. Servicial, complaciente, dispuesto a servirnos, o a ayudarnos si estamos trabajando. En Ecuador, entremetido.

COMEDIMIENTO m Acción y efecto de comerse.

COMEDIRSE pr Anticiparse algún servicio o cortesía sin que se pida—2 En el Ecuador y Argentina, entremetirse

COMEDURA. f. v En Puerto Rico, ración; porción de alimento que se da al ganado.

COMEJÉ. m. V. COMEJÉN.

COMEJÉN. (Voz ant.) m. Insectillo de 5 ó 6 milímetros de largo, destructor de la madera y el papel principalmente (*Termes ripertii*) Dicese también *comejé*—(Del maya *ko*, diente, y *mején*, pequeño. BECERRA.)

COMEJENERA. f. Lugar donde se cría comején—2. fig. fam. En Méjico y Venezuela, lugar donde se reúne gente de mal vivir.—3 La reunión misma de personas.

COMEJONES. m. pl. Indios, subtribu de los huitotos, que viven a orillas del Nasoya, en el Perú.

COMELÓN, NA. adj. Vulgarismo por *comilón*

COMELONA. f. Vulgarismo, por *comilona*, comilitona.

COMEMAÍZ (*Zonotrichia pílcata*.) m. Pajarillo muy común en Costa Rica, que vive en parejas en la vecindad de las casas y debe su nombre a la costumbre que tiene de tronchar las matitas de maíz recién sembrado. Llámase también *chingolo* y *ticotico*.

COMEMANO. (*Cyssus sicyoides*.) m. Nombre vulgar del bejuco común de las vitáceas, muy conocido de las tierras tropicales

COMENEGRO m Árbol de Costa Rica, cuya maderera es útil en carpintería

COMENTARIAR. intr v En Argentina, comentar—2 Regionalmente tomar las cosas por mal lado, comentarlas insidiosas y perversamente, para predisponer a alguna persona.

COMENTARISTA com v. Chismoso y maldiciente—dicen en Argentina—que comenta con espíritu maligno

COMENTINERÍA f Vulgarismo colombiano, por glotonería

COMEPESCADOS m pl. Tribu de indios coahuiltecas que vivía en los terrenos de Linares, en Méjico

COMPIOJO. m Otro de los nombres con que se conoce vulgarmente, en Argentina, el *mamboretá*, insecto ortóptero muy curioso (*Mantis religiosa*).

COMER. tr. Omitir letras, voces o parte de lo escrito, al leer, o de lo que se toca, canta o recita, etc. (Hállase citado en Méjico y Honduras, pero su uso es general)—2 A veces se dice por *lobar*, en juegos de naipes

—COMER CHIVO. fi fig fam En Colombia, enojarse, resentirse ESTAR DE CHIVO, dicen en Méjico

—COMER PATA. fr fig fam En Colombia, guardar silencio, no chistar. Se usa también en España

—COMER PAVO fr fig fam Quedarse una o más veces una dama sin bailar, en el baile a que ha asistido—2. También se dice, en Méjico, en el juego del billar, por pichonear, ganar con ventaja a otro

—COMERSE uno a otro fr fig fam En Colombia, engañarse, timarse mutuamente

—NO ES LO MISMO COMER, o VER COMER, QUE TIRARSE CON LOS PLATOS. expr fig fam En Méjico se dice para indicar que una cosa es criticar y otra hacer obra

COMERIEÑO, ÑA adj y s Natural de Comerios (Puerto Rico)

COMESEBO. m Llámase así vulgarmente, en Chile, a un pajarillo de la familia de las certídeas, que se alimenta de insectos *Synallaxis humicola*.)—2 En Méjico, ave de los trogloditidos, llamada también *salpapared de barranca* o *tepetero* (*Salpinctes obsoletus*, CAB.)

COMETA. fig En Chile y Méjico, persona que aparece muy de tarde en tarde en un lugar

COMETIMIENTO (De *cometer*). m En Chile, acto de cometer una diligencia judicial.

COMETÓN m En Cuba, cometa o volantín

COMETORIS. m. pl. COMACORIS

COMICHÍN. m. Variedad poco común del aztequismo *camichín* o *coamichín*.

COMIDA.

—COMIDA DE CABRA. En El Salvador, la *flor de Jesús*, planta amarantácea (*Iresine calca*).

—COMIDA DE CUERVO La planta llamada también *chachalaca*, en el interior del país, en Méjico; verbenácea del género *Cncharoxylum*.

—COMIDA DE CULEBRA En Nicaragua, nombre vulgar de varias especies de plantas samidáceas (*Casearia sylvestris*, Sw.; *C. nitida*, JACQ), que en otras partes de Centro América y en las Antillas se conocen por *cafeillo*, *cafeillo*, *cafetillo* o *cafeicillo*—2 La planta del *cabamuc* o *cocotombo* (*Ravennaria latifolia*), aráceas, y una *bojagüera* (*Tournefortia bicolor*, L.), llamada *pringamoz* en Puerto Rico

—COMIDA DE CHOMPITE En El Salvador, la *flor de Jesús*, planta amarantácea (*Iresine calca*)

—COMIDA DE MURCIÉLAGO En Colombia, la planta llamada en Méjico *yerba del auro* o *ecapalle*

—COMIDA DE PALOMA Nombre que también se da al *cinco negritos*, planta verbenácea, en Centro América

—COMIDA HECHA Y AMISTAD DESHECHA refr. equivalente al español "el pan comido y la amistad deshecha"

COMÍNGALO m Nombre de una planta zapotaca, en el interior de Méjico, tal vez la *Lumina sphaerocarpa*, DC., conocida también por *tempixque*

COMINILLO (*Pectis lunifolia*.) m. Yerba medicinal de Costa Rica, de la familia de las compuestas—2 fig fam En Chile, escozor, escrúpulo, reconcomio, recelo—3 En Chile y Argentina, vacilación, inquietud, preocupación, pendiente, gusanillo. En Tabasco dicen *apilillo*—4 Envidia, tristeza—5 En Chile y Argentina, entre el vulgo, cierto licor espirituoso de procedencia alemana

COMINO. (*Oxalis neaei*, DC) m En el Salvador, nombre vulgar de una planta oxalídea, llamada también *agrillo*, *jocotillo*, *nancillo*, *tamarindillo*, etc.—2. (*Aneba peruvialis*.) En Colombia, árbol de las lauráceas, de madera muy perfumada y resistente, inatacable por los insectos xilófagos—(Es árbol vernáculo y consideramos, que, dada su importancia, se debe procurar porque el léxico español le dé aceptación con el nombre de *aneba*)—(ROBLEDO, *Papeletas*.) Llámase también *comino crespo*, *laurel comino* y *chachajo*.

—COMINO CRESPO Nombre con que también se conoce comúnmente el árbol colombiano del *comino*

—NO DÁRSELE a uno UN COMINO una cosa fi fig. fam No dársele un pepino

COMISARÍA f En varias partes de América, oficina de policía que tiene a su cargo el servicio de seguridad de las distintas secciones de una población o de un territorio.—2 Por extensión, la jurisdicción administrativa del comisario

COMISARIO m. En Méjico, Cuba y Argentina, empleado político o inspector de policía que tiene a su cargo el servicio de seguridad de una de las demarcaciones o secciones de un Municipio o de la ciudad capital. En Méjico se dice también *comisario de policía*—2 En Puerto Rico, por antonomasia, el alcalde de barrio—3 Una variedad del plátano llamado también *matato*

COMISIÓN f. En Chile, combate de dos cometas o volantines entre sí, o de varias contra una, especialmente cuando ésta es más grande.—2 En Chile, estipendio que cobra el corredor por su diligencia—3. En Méjico, especie de guardia civil.

COMISIONADO, DA m En Cuba, alguacil o ministro de justicia

COMISTRAJE. m Vulgarmente, en Colombia, comistrajo; pero en el sentido de cualquier comida, bocado o pan sin importancia, biscocho, rosquilla, golosina, etc.—2 En el norte argentino, variedad de comida que se lleva en viaje. (El plural COMISTRAJOS aquí equivale a cachivaches.)

COMISTRAJERO, RA. m y f. En Colombia, persona aficionada a comer toda clase de panes y cosas semejantes—2 f Por extensión, panadera

COMISTRAJOS. m pl. En el norte argentino, vulgarmente, cachivaches.

COMITECO, CA adj. Habitante de Comitán de las Flores, Departamento del Estado de Chiapas.

Ć. c s—2 Relativo, perteneciente a tal lugar
Ū c s.—3 m. Nombre de un licor especial que se prepara en Chiapas, principalmente en el Dep. mencionado, con el jugo de un maguey peculiar de la región

COMITECOS, CHAÑABALES, o TOJOLABALES m pl Indios maya-quichés que habitaban territorios pertenecientes a Chiapas, fronterizos con Guatemala

COMO adv Cosa de, aproximadamente *l'union* COMO *cien hombres*

—¿CÓMO? *¿Cómo?* que se hace para pedir que se repita o ratifique algo que no se oyó o no se entendió bien, o que se nos hace increíble o intolerable

—¿CÓMO NO? *¿Cómo no?* expr. adv. Por supuesto, sin duda, sí, ya—2 A veces se usa irónicamente para negar *¿Foy al teatro, pregunta una niña, y la madre le contesta ¿CÓMO NO, si te has portado muy bien?*

—¿COMO SI TAL COSA? fr fam Sin la menor turbación ni intranquilidad, como si nada hubiera pasado

COMOBOCONES m pl Indios del Perú, de la familia de los mojos

COMODIDOSO, SA adj y s En Costa Rica, amigo de la comodidad

COMODÍN adj En Méjico y Puerto Rico, regálón, comodón. Ū t c s Dícese también *comodino*, *comodina*

COMODINO, NA adj Comodín

CÓMODO m Comodidad Es acepción castiza de uso antiguo—2 Bacín de fondo plano y ancho que, por comodidad, usan en cama los enfermos SEVILLA dice que se usa en Murcia

COMOJÓN. m En Venezuela, nopal erguido, de tallo articulado, del género *Opuntia*

COMOMIRSINA. f Arbusto muy lampiño, simple o ramoso, propio de Colombia y las Antillas

COMOPORIS m. pl Tribu india del territorio de Sinaloa (Méjico)

COMPA. m. Aféresis de compadre, usado familiarmente en el sentido de compinche, en Méjico En Chile y otras partes dicen *cumpa*.

COMPACTADO, DA. adj. En Méjico, entre el vulgo, pactado, convenido, acordado

COMPACTAR. tr Poner o hacer compacta una cosa

COMPADRE m. Tratamiento usual entre amigos o personas de la misma clase social, vulgarmente, como en Andalucía—2 Compinche, camarada, tomado por lo común en mala parte—3 En Argentina, compadrito—4. Cajetilla; pisaverde, afeminado—5 Voz usada comúnmente como interjección, en Méjico y Antillas, para expresar sorpresa o advertencia.

—¡ACHÍQUELE, COMPADRE! expr. fam que en Méjico se dirige al que manifestamente exagera.

—SACAR COMPADRES. fam. En Colombia, diversión de echar damas y galanes, que se celebra en reuniones sociales en las noches de navidad y fin de año.

COMPADREAR m En Argentina, baladronear—2 fam Coquetear, presumir, aplicado a los hombres por lo común—3 Hacer ostentación de títulos, riquezas, honores, etc.—4 En Argentina y Puerto Rico, compadrear, en sus dos acepciones

COMPADRESCO, CA. adj. Propio de compadres o camaradas, o de cosas relativas a tales. (El desgaire meneado y COMPADRESCO de un tango", dice QUIROGA, en su novela *La rara sufrida*.)

COMPADRITO. m. Especie de chulo argentino;

tipo jactancioso, falso, provocativo, pendenciero y de maneras atectadas.—2. Por extensión, se dice de lo que a sus hábitos o usos se refiere.

COMPADRÓN m. des. En Argentina, individuo que imita al compadrito, pero que exagera las maneras de éste.

COMPAGINAR. ti. Pagar numerar páginas, sucesiva y ordenadamente. Dicese en Argentina.

COMPANÍA DEL AHORCADO. En Méjico, la que se hace a una persona sin hablarse una palabra ni procurar distraerla.

COMPARENCIA f. La diligencia por medio de la cual una persona comparece y expone en autos.

COMPARENDO. m. En Chile y Argentina, entre el vulgo, comparencia, comparación.—2. En Chile, entrevista o conferencia más o menos reducida que tiene una persona con otra.

COMPARENTE. m. y f. Compareciente.

COMPARTIDURA f. En Puerto Rico, raya que divide el cabello en dos partes, en la cabeza.

COMPARTIMENTO. m. COMPARTIMIENTO.

COMPARTO m. En Colombia, especie de contribución de guerra que, en las disensiones civiles, impone a los vencidos el partido vencedor.

COMPENETRADO, DA. adj. y s. Convencido profusa e íntimamente.—2. Enterado de una cosa, perfectamente y a fondo.

COMPENETRARSE pr. Comprender perfectamente y a fondo; adquirir convicción profunda y cabal.—2. En Argentina, convencerse, persuadirse de algo.

COMPENSATIVO, VA m. En Chile, COMPENSACIÓN.

COMPIO. m. Nombre que se da al *carape*, planta combretácea de los trópicos, en el noroeste de Méjico (*Combretum farinosum*).—2. También se llama así el *escobillo* o *pinzanillo*, planta malpigiácea (*Banisteria laurifolia*).

COMPLETAR tr. v. En Méjico, igualar a otro en fuerzas o en otras cualidades. *Pedro no le completa a Juan, éste es muy superior a él.*—2. pr. fam. Hurtar para cubrir la parte que falta a uno de cualquier gasto. *Juan se completa con sus buscas*.

COMPLETO. m. Vulgarismo mejicano, por complemento, parte con la cual se completa un todo. *Me hace falta el completo de este libro, pues no tengo más que una parte de él.*

COMPLIS. com. Vulgarismo, por cómplice.

COMPLOTARSE. pr. Confabularse: reunirse para formar complot.

COMPONEDOR, RA. m. y f. En Chile y en Méjico, persona que reitituye a su lugar los huesos dislocados; algebrista.—2. Capador de animales; castrador.—Son muy comunes en Méjico los COMPONEDORES.—3. En Venezuela, persona que sabe de propinar brevas o polvos dañinos.

COMPONER tr. fig. En Méjico, por eufemismo, castrar, quitar los testículos al macho, especialmente al gato, al caballo, al gallo y al toro. Lo mismo se dice en Chile.—2. En Méjico y Chile, restituir los huesos dislocados a su lugar.—3. Entre el vulgo, en Méjico como en Venezuela y otros lugares, propinar un breva de efectos malignos.—4. En Argentina, preparar cuidadosamente al gallo para la pelea, o al caballo para la carrera.

COMPONTE. m. En Puerto Rico, tormento o castigo corporal arbitrariamente impuesto, sobre todo por las autoridades.

COMPONTEADOR, RA. adj. En Puerto Rico, que componea.

COMPONTEAR. tr. En Puerto Rico, aplicar el componte.

COMPORTAR. tr. Llevar, producir, ser causa o motivo de una cosa.

COMPOSITOR, RA. adj. Que compone. Ú. t. s.—2. m. En la Argentina, el que compone un caballo de carrera, o un gallo para la pelea.

COMPROMISO. m. En Chile, relación sexual del hombre con mujer antes del matrimonio.—2. pl. En Méjico, rizos esortijados que se dejan las mujeres en el cabello. Es voz anticuada.

—MÁS VALE UN BUEN COMPROMISO QUE UN MAL MATRIMONIO refr. que indica lo contrario del español “mejor la hija mal casada que bien abarraganada.”

COMPUESTA. f. Conjunto de renglones o líneas de letras que caben en el componedor. Ú. en Chile.

COMPULSAR. tr. En Puerto Rico, compeler. Anticuado en España.

COMPURGAR tr. En Méjico, cumplir el reo la pena.

COMUCHÍN m. Variante poco usada de *camichín* o *coamichín*.

COMUCHO m. v. En Chile, grupo, montón, multitud.

COMÚN m. ant. En Méjico, asentaderas, nalgas.

COMUNA. f. Conjunto de vecinos, o municipio representado por su ayuntamiento.

COMUNERO, RA. adj. Nombre que se dió en Colombia a los primeros partidarios de la independencia de aquel territorio.

COMUNICADO. m. Escrito en que se comunica algo.—2. En Méjico, encargo que el testador deja a su albacea.

COMUNICAR. tr. En Méjico, por oposición a incomunicar, suspender a un preso la prohibición de tratar con cualquiera persona, de palabra o por escrito. La incomunicación está constitucionalmente prohibida y, por lo mismo, floreciente en la práctica arbitraria de las autoridades encargadas de cumplir y hacer cumplir las leyes.

COMUNIDAD. f. Conjunto de comuneros.

—COMUNIDAD AGRARIA. En Méjico, congregación de campesinos que disfrutan las tierras en común y que tienen, por lo mismo, necesidades afines y derechos semejantes.

COMURIPAS. m. pl. Indios de una de las primitivas tribus pobladoras de Sonora.

COMUXOS. m. pl. Indios nutkas que vivían al Este de la isla de Vancouver.

CONA. m. En Chile, indio de guerra, soldado.

CONACASTE m. Variante de GUANACASTE, usada en Centro América.

CONACHO. m. Mortero de piedra que usan en el Perú para triturar las rocas que contienen oro o plata en estado nativo.

CONAMBAYA. f. Especie de helecho indígena del Brasil.

CONAMBIS. m. pl. Tribu de indios jíbaros que habita en el alto Amazonas.

CONAMBOS. m. pl. Tribu de indios que viven entre el Tigre Superior, el Chambira y el Pastaza, en el Ecuador.

CONANA. f. En Argentina, mortero de piedra que usaban los indios para moler minerales y granos; algunos son hechos en las piedras, como simples escavaciones.—2. Piedra fija que servía de salera en los molinos de los indígenas.

CONANAM. f. Palmera de las Guayanas, con la cual los indígenas confeccionan cierta bebida.

CONANTERA. (Del gr *kónos*, cono, y de *antera*.) f. Hierba originaria de Chile, de bulbo lleno y comestible, periantio colorado y seis estambres, cuyos filamentos cortos, lampiños y comprimidos, soportan anteras conniventes en cono. Sus especies constituyen un género que da nombre al grupo de las conantéreas, de la familia de las liliáceas.

CONAZA f. *Seje*, la planta del bambio, en Panamá.

CONCA. f. Variante común de CUNCA.

CONCANAUTLI. m. COLCANAUTLI

CONCEPCIONERO, ERA. adj. y s. Gentilicio para designar al que es del Departamento de Concepción, de la Argentina, y al del Distrito del mismo nombre, del Paraguay.

CONCEPTO. m. Capítulo; jurisdicción mental que comprende cierta especie, porción o categoría que incluye analogía o semejanza. *Por este concepto no debe nada*.—2. En Argentina, utilidad o beneficio que uno obtiene, o gasto que hace.

CONCERTADO, DA. m. y f. En Costa Rica, criado, sirviente con quien se concierta arreglo para prestación de servicios.

CONCESIÓN. f. Tierras por lo general en grandes extensiones, que se adquirirían en Méjico, hasta 1910, mediante los denuncios, en condiciones irrisorias y casi siempre con perjuicio gravísimo de antiguos poseedores.

CONCIERTO. m. En Costa Rica, acomodo, empleo, servicio de criados. *buscar concierto*.

CONCOLÓN. m. En algunos puntos de Costa Rica, sedimento, heces de las bebidas, como el chocolate.

CONCOMBRO. m. Majadería de anglicismo formada del *cucumber* de los yanquis, en Puerto Rico, para llamar al pepino.

CONCÓN. m. Nombre que se da en Chile a un ave nocturna. (*Ulula otus*)

CONCONCUCHOS. m. pl. Indios que vivían en la meseta del Perú.

CONCONETE. (Del mismo orden que *coconete*.) m. En las labores del campo llaman así, en Méjico, un surco pequeño de riego, tributario del principal.—2. Coconete, por achaparrado, pequeño y regordete.

CONCONÍ. (Voz ind.) m. Insecto ortóptero de algunas regiones de la América, que echa a cantar al oscurecer.

CONCRETO. m. Masa de gran resistencia formada de agua, cal y cascajo, para cimientos, techos y obras diversas de albañilería. Hoy se prepara más comúnmente con cemento, arena y agua, reforzado con varillas de hierro.

CONCUÑO, NA. m. y f. Concuñado.

CONCURSANTE. com. Persona que entra en un concurso o que concurre a él.

CONCHA. f. En Cuba, parte exterior de la caja del quitrín o volante.—2. En Argentina, *crica*, partes pudendas femeninas. Voz familiar, pero desterrada del lenguaje culto.—3. En Tabasco (Méjico), nombre que se da genéricamente a los quelonios o testáceos.—4. También se da este nombre a la rosa de Alejandría.

—TENER uno CONCHA. expr. fig. fam. Estar curtido.—2. Ser cachazudo

CONCHA o CONCHITA. o. f. Diminutivo de Concepción, usadísimo en Méjico.

CONCHA DE ARMADO. m. Nombre que en Tabasco se da a una terrible avispa negra y grande, cuya picadura venenosa produce fiebre y cuyo nido es una especie de carapacho combo, de color cenizo, que labra este animal en los tallos gruesos de los árboles, por la parte de abajo, y que parece la armadura de un armadillo, por el color y las rugosidades que presenta.

CONCHABADO, DA. m. y f. En Sur América, sirviente a sueldo

CONCHABAR tr. En Sur América, asalariar, dar acomodo a un peón o sirviente, contratar a alguno para un servicio, generalmente inferior y de orden doméstico. *Ú t c pr*.

CONCHABEAR tr. En Chile, comprar o vender una cosa.—2. Permutar una cosa por otra; cambiar; cambalachar.

CONCHABERO, RA. m. y f. En Colombia, destajista.

CONCHABO. m. Acción y efecto de conchabar o conchabarse. Dícese principalmente en Sur América y con relación a un sirviente o asalariado.—2 En Sur América, ajuste de un sirviente.—3. Por metonimia, empleo servil o humilde.

CONCHADA. f. Nombre que dan en la Baja California y región limítrofe, a la temporada de la pesca de la concha perla en el año, que termina a fines de octubre.

CONCHALAGUA. f. En El Salvador, yerbita gencianácea de bonitas florecillas rosadas. (*Schulzia stenophylla*, MART.) Llámase también *sulfatillo*.

CONCHAR. tr. fam. En Ecuador, apurar un líquido hasta las heces. (Todo esto: *concho*, *conchoso* y *conchar*, procede del quichua *kumcho*, poso, asiento.)

CONCHE. m. Vulgarmente, en el Estado de Tamaulipas, en Méjico, el guajolote o pavo común.

CONCHERÍA. f. Acción o dicho propios de un *concho*, en Costa Rica.

CONCHES. m. pl. Nombre que dan en Guatemala a los extranjeros de raza sajona.

CONCHI. m. En el noroeste de Méjico, llaman así la planta que en el sureste se llama *tucuy*. (*lanceolatum*.)

CONCHITA. f. En Cuba, cada uno de los semicírculos, ondas o medias elipses que, por adorno, se hacen en las telas y otras cosas. *Ú m*. en pl.—2. En Cuba y Puerto Rico, nombre vulgar de un bejuco silvestre, del cual hay varias especies. (*Clitoria ternatea*; *C. glycinoides*, *C. arborecens*, etc.)

CONCHO. En Sur América, túnica de la espiga del maíz.—2. Poso, asientos de un líquido.—3. fig. y fam. Final de una cosa.—4. En el Ecuador, dícese del color de heces de chicha o maíz.—5. En Costa Rica, palurdo, rústico, campesino, ranchero, charro.—6. Interj. cubana, equivalente a otra soez.—7. pl. Sobras de un banquete.—VAR.: *cunchos*. (La voz procede del quichua *kumcho*, heces, poso, asiento.)

—BEBER HASTA EL CONCHO. expr. fig. En el Ecuador, apurar hasta las heces.

CONCHOS. m. pl. Indios del grupo de los nuevos mejicanos, que vivían en las mesetas de Mapimí y sus lagos, y, según algunos autores, en la Baja California y Estado actual de Chihuahua (Méjico). Hoy subsisten algunos en las riberas del río Conchos.

CONCHOSO, SA. adj. Lleno de conchos o sedi-

- mentos. Dícese en varias partes de la América Meridional.
- CONCHUCOS. m. pl. Indios que habitaban en la provincia de este nombre, en el Perú.
- CONCHUCHARSE. pr. v. En Puerto Rico, confabularse, conchabarse la gente de mal vivir y para cosas malas.
- CONCHUDA. f. Garrapata común de tierra caliente, en Méjico, grande y de carapacho duro, cuyo piquete produce tumefacción y llaga en las personas y aun en los animales, por lo grosero de la trompa.
- CONCHUDO. m. En Costa Rica, una especie de quebracho (*Pithecolobium arboreum*, URBAN.), llamado también loro o lorito; *cojoba* y *cojóba-na*, en Puerto Rico; *cola de mariano* o *cola de mico*, además, en otras partes de Centro América, donde la madera es muy usada para pisos, cielos, etc., lo mismo que en las Antillas.
- CONCHUDO, DA. adj. En Puerto Rico, temerario.—2. En Colombia, cachazudo, pachorrudo.
- CONCHUELA. f. Nombre que se da en Méjico a cierto parásito del hígado, que produce una grave enfermedad que diezma las reses vacunas y bovinas.—2. También se llama así la plaga del frijol, conocida además por *tortuguilla* y *pachón*.
- CONCHUINCAS. m. pl. Tribu de indios, hoy extinguida, que habitó en el Tucumán.
- CONDAGUAS. m. pl. PACABUYES.
- CONDAZGO. m. Título, dignidad y estado de conde. Dícese burlescamente en Méjico.
- CONDEAR. tr. Dar vaya a uno llamándole conde. Dícese en Méjico.
- CONDENADO, DA. adj. Maldito, malvado, travieso, malo, en sentido familiar; sagaz, astuto, listo.—2. Ruin, miserable, de mala condición, tratando de cosas. *Esta CONDENADA tierra no tiene ni agua.*
- CONDENAR. tr. En Venezuela, irritar, enfadar.—EL QUE SE HA DE CONDENAR, DESDE CHIQUILLO NO REZA. refr. fam., equivalente, en Colombia, a genio y figura hasta la sepultura.
- CONDESUYOS. m. pl. Indios de la provincia de su nombre, que viven en la comarca del Cuzco, departamento de Arequipa, en el Perú.
- CONDOCHE o CONDOCHO. (Corrup. de *conducho*.) m. En Méjico, vulgarmente, gordita de maíz, o tortilla pequeña y gruesa, con una concavidad en el centro. Usual principalmente en el interior del país.
- CONDÓN. (De *Condom*, nombre del inventor.) m. Forro elástico muy fino que se adapta al pene, como preservativo, en las relaciones sexuales.
- CONDONGUIARSE. pr. v. En Colombia, contonearse.
- CONDONGUEO. m. v. Contoneo.
- CÓNDOR. (Del quichua *cántur*. / *Sarcorhamphus condor*, LESS.) m. Ave de rapía, especie de gran buitre, la mayor de las aves conocidas, propia de la América del Sur.—2. Moneda de oro de Colombia, Chile y Ecuador, equivalente más o menos a cincuenta pesetas; de valor de diez pesos. En Colombia hay *doble CÓNDOR*, de veinte pesos; en Ecuador, *medio CÓNDOR*, de cinco sucres, y *quinto de CÓNDOR*, de dos sucres.
- CONDORÍ. m. En Sur América, la planta del coral (*Adenanthura pavoniana*, L.).
- CONDÚA. f. En el Estado de Chiapas, en Méjico, llaman así una planta asclepiadácea de casi todo el país (*Gonolobus pedunculatus*, HENSL.).
- CONDUCTA. f. Nombre vulgar con que en Venezuela se designa la hormiga arriera (*Oecodoma*), que en Méjico lleva también los nombres de *chicatana*, *cuatalata*, etc.
- CONDUCTOR. m. En Méjico, en tranvías y ferrocarriles, el encargado del orden en el vehículo, de cobrar pasaje, etc., que no hay que confundir con el motorista o el maquinista, que son los encargados de atender la máquina o el motor.—2. En Argentina, el que gobierna el tiro de bueyes, mulas o caballos de las diligencias y carruajes.
- CONDUERMA. f. Pejiguera, rémora, cócora, cosa o persona, o asunto que producen más molestia que provecho. Úsase en Méjico.—2. En Venezuela, modorra.—3. Regodeo.
- CONDURANGO. m. Variante común de CUNDURANGO.
- CONNECTAR. tr. En Méjico, unir dos cosas, comunicarlas entre sí, ligarlas, enlazarlas. CONECTAR dos tubos o dos hilos.—2. También concurrir en un punto, juntarse allí.
- CONEJITO. (*Delphynum ajacis*, L.) m. En Méjico, nombre vulgar de una planta herbácea, que se cultiva por sus flores, en jardinería. Es una ranunculácea.
- CONEJO. m. Las principales especies americanas de este lepórido son *Lepus sylvaticus* (Méjico); *L. gabbi*, *L. brasiliensis* (Colombia), llamado también *conejo de monte*; *L. caniculus*, *L. magellanicus* (Chile), *conejo albino* en Méjico, *liebre* en El Salvador; *L. palustris*, etc. En Argentina le dicen conejo al curí.—2. En Cuba, un pez de mar (*Alepisaurus altivelis*, POEX).—3. En Colombia, alfeñique de miel de caña sin revolver para que no azucare. Cuando da punto en agua fría, se humedece la piedra en que se hace, se vacía la miel y se parte en piezas menudas, sin estirarlo previamente. (ROBLEDO).
- CONEJO DE LAS RAMAS. En Argentina, especie de rata, de color gris, algo delgada, más baja que ésta y sin cola.
- CONEJORIS. m. pl. Indios que habitan en el territorio del Maraón, en el Perú.
- CONEPATE. (Del azt. *conepatl*.) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a un animal mustelídeo (*Conepatus filipensis*, MERR.), mamífero que habita en Oajaca y del cual hay hasta seis clases. 2.—(*Conepatus mapurito*.) El zorrillo de Méjico, llamado así principalmente en el norte del país y en el sur de Estados Unidos. Congéneres del *chingue chileno* (*Mephitis chilensis*).
- CONFERENCISTA. com. Conferenciante.
- CONFIAZUDAMENTE. adv. m. Con demasiada o abusiva confianza.
- CONFIAZUDO, DA. adj. y s. Persona que se toma ciertas libertades y más confianza de aquella a que la amistad le da derecho.—2. En Venezuela, entrometido.
- CONFIDENCIAL. intr. Tratar confidencialmente. Ú en Chile.
- CONFINADO, DA. adj. y s. Presidiario, prisionero en la cárcel.
- CONFIRMA. f. Confirmación, sacramento de la Iglesia.
- CONFISCADO, DA. m. y f. En Venezuela y Colombia, confiscado.
- CONFISGADO, DA. adj. y s. En Centro América, muchacho travieso, malvado. En Venezuela y Colombia, *confiscado*.
- CONFITE. m. En Méjico, uno de tantos nombres vulgares del CINCO NEGritos, planta verbenácea (*Lamara amara*).—2. En la región del noroeste (Sonora, Sinaloa), planta ramnácea (*Zizyphus*

sonorensis, WATS.), llamada también *nanche de costa*, y en la costa sur *amole dulce*, porque sus frutitos sirven como jabón.—3. En El Salvador, la planta poligonácea conocida también por *colación* (*Antigonon*).—4. En Guayaquil, confeti.

CONFITILLO. m. En Cuba, paño negro de superior calidad que presenta en el revés las motillas que convienen de su excelencia.—2. En Cuba, ARTFMISILLA.—3. En Méjico, piedra molida en granos como confites, empleada para pisos en mezcla con cemento.—4. Una de las clases de tequezquite que se recoge en los lagos del interior, en Méjico, principalmente en el de Texcoco.

CONFITURA. f. Nombre vulgar que en algunas partes de Méjico se da al *ramón*, árbol cuyas ramas son excelente forraje para los animales domésticos (*Trophis racemosa*).—2. Nombre que también se da, principalmente en Sonora, a la CHÍA GORDA, llamada además *chía grande*, *chía de Colima* y *confiturilla*.

CONFITURÍA. f. Confitería, tienda de dulces.

CONFITURIA. f. Entre campesinos dicen así por *confite*, la planta del *cinco negritos*, en Méjico.

CONFITURILLA. f. Nombre que también se da a la CHÍA GORDA, en Méjico.—2. En la Baja California se llama así una planta ramnacea silvestre (*Ceanothus palmeri*; *C. submontanus*).

CONGA f. En Colombia, hormiga grande y venenosa, cuya mordida es peligrosa.—2. En Venezuela, cerquillo.—3. En Cuba, hutía mayor que la rata, de color ceniciento o rojizo y como de media vara.—(TASCÓN — "Dicc. de provs", define la cosa colombiana: "Especie de abeja, negra (*Melipona*), común en nuestra comarca").

CONGAL m. Comunísimo en Méjico, por burdel, lupanar, prostíbulo.

CONGALERO, RA adj. Dícese del hombre mujeriego que frecuenta los congales, y de la prostituta que trafica en éstos.—2. Relativo al congal.

CONGESTIÓN f. Acumulación de gente, o de animales, y aun de cosas, en una vía pública, o en lugar determinado.

CONGESTIONAMIENTO m. Acción y efecto de congestionar o congestionarse.

CONGESTIONAR. tr. Acumular, en sentido genérico. *U t c pr* en el sentido de causar obstrucción. **CONGESTIONARSE** *el tránsito*, por la acumulación de vehículos, de gente, etc.

CONGO (*Myetes palliatus*) m. Mono aullador, de la América istmica, llamado en el sureste de Méjico, *saraguato*.—2. En Méjico, vulgarmente, el hueso fémur del cerdo, especialmente el que se usa en el juego del tängano. Lo mismo en Cuba, donde, además, significa cada una de las piernas traseras del animal.—3. En Cuba, baile de la gente del hampa, propiamente de negros, y que se ejecuta por parejas, al son de una música monótona.—4. En Honduras, nombre de un pez acantopterigio, rayado de negro.—5. En Colombia, mineral de hierro que acompaña a veces al de oro.—6. En Cuba y la América Meridional, en general, negro, por eufemismo.—7. En Puerto Rico, variedad de plátano cuya palma es pequeña y que produce racimo grande. Hay hasta tres clases: rosa o morado, gigante y común. (*Musa rosacea*).—8. Hoja del tabaco que se obtiene de la segunda cosecha; se corta de los hijos o mamones que nacen al pie de los troncos principales, y es más pequeña aunque a veces tan buena como la hoja principal.—9. En Venezuela, el puerco cuino, de patas pequeñas y que engorda hasta la obesidad.—10. En el Perú, reta-

co.—11. En Colombia, una especie de dividivi (*Andira*).

—**COSTAR**, o **VALER**, una cosa **UN CONGO** fr fig fam. En Puerto Rico y Cuba, costar un ojo de la cara.

CONGO. m. En Cuba, baile antiguo criollo, que se ejecutaba brincando en compás de dos por cuatro.

CONGOLA f. En Colombia, pipa de fumar ordinaria.

CÓNGOLO. m. Planta leguminosa de Colombia, llamada también *totuma*. (*Crescentia*) Dícese también *congolo*.

CONGOLOCHO. m. En Venezuela, nombre genérico del ciempiés (*Tulus*, *Spiroholus*, *Spirotrepus*, *Polydesmus*) Dícese también *congoriocho*, *chubisco* y *rosquilla*.

CONGOLONA. f. En Costa Rica, gallina silvestre, mayor que la perdiz, de carne sabrosa.

CONGONA, o **CONGONITA**. (*Peperonia inaequalifolia*, R. & P.) f. Nombre vulgar de una plantita silvestre peruana, que crece adherida a las orcas y se cultiva en jardinería como ornamental.

CÓNGORA. f. Nombre vulgar mejicano de una planta fitolacácea, de la cual hay varias especies (*Phytolacca icosandra*, L., *F. octandra*).—Dícese también *conguera*.

CONGOT. m. Baile antiguo, especie de minué, que existió en Méjico. Hoy desusado.

CONGRESAL. com. En Sur América, congresista; miembro de un congreso.

CONGRÍ. (Voz de or. afr.) m. Nombre que se da en el oriente de Cuba al plato de arroz y frijol negro, guisados conjuntamente.

CONGUERÁN. m. **CÓNGORA**.

CONGUITA f. Nombre popular campesino que en Méjico se da a la paloma llamada también *coquito* (*Scardafella*).

CONGUITO m. Pájaro de Cuba, llamado también *mayito*.

CONIALES. m. pl. Tribu antigua de indios que vivía en el actual Estado de Coahuila (Méjico).

CONIBAS. m. pl. Indios que habitaban al norte de la Florida y de la Nueva España.

CONIBOS, **CONIHUAS** o **CONIVOS**. m. pl. Tribu de indios salvajes que vivían en el territorio de la Audiencia de Lima, limitando con las misiones de Maynas, entre el canal de Puinauna del Ucayali y el río Pacaya. Los **CONIBOS** se hallan actualmente en el departamento de Loreto, en el Perú, en las orillas del Alto Ucayali, desde la isla del Pechutea hasta la boca del Curahuana, y en la cuenca del Amazonas, en el Brasil. Antes se llamaban *conihuas*.

CONICARIS. m. pl. Indios primitivos pobladores de Sonora, en Méjico.

CONIHUAS m. pl. **CONIBOS**.

CONINCOS o **CONINOS** m. pl. Indios que habitaban en Nuevo Méjico.

CONIOPAYOS m. pl. Indios que vivían en las riberas del Amazonas, cuando lo exploró Francisco de Orellana en 1541.

CONIS. m. pl. Indios que vivían en la provincia de su nombre, territorio de Valladolid, en Yucatán.

CONIVOS. m. pl. **CONIBOS**.

CONLARÁS m. pl. Tribu de indios, hoy extinguida, que habitó en Tucumán.

CONMUTA f. Conmutación.

CONNOTADO, DA. adj. Decidido, definido en una opinión o creencia; notable, conspicuo, ilustre, eminente. Disparate, pero muy usado.

CONOCA. f. Nombre vulgar de cierta clase de planta solanácea (*Solanum torvum*), en el interior de Méjico; la *pendejera* de Cuba; *tomatillo*, *berenjena cimarrona* de Centro América y las Antillas

CONOCENCIA. f. Arcaísmo, por conocimiento. Muy usual popularmente

CONOCIENCIA. f. En Chile, entre el vulgo, conocimiento.

CONOCIMIENTO

—REAL CONOCIMIENTO fam. En Argentina, precio que debe entregarse por una cosa. *Entregar una cosa por su REAL CONOCIMIENTO*

CONOCOTES. m. pl. COROCOTOQUIS.

CONOLÓN. m. Nombre vulgar que se da al *suquinay* (*Pluchea odorata*), planta compuesta, en el noroeste de Méjico, principalmente en Baja California

CONOMAMAS m. pl. Tribu de indios de Bolivia. CONOPIA. f. CONOPIO.

CONOPIO. (Voz chaima *Renalmia sylvestris*.) m. Yerba zinziberácea de Venezuela, cuyo fruto tiene en el pericarpio una sustancia colorante morada, que usan para teñir el algodón. Dicese también *conopia*

CONOPÓFAGO, GA. m. Ave de la familia de los papamoscas, que habita en el Brasil.

CONORO. m. Distintivo aplicado en Venezuela, a una calse de pargo de cuerpo largo y delgado, de color rojizo

CONOTO. (Voz car.) m. Especie de gorrión grande de Venezuela, de color negro brillante (*Ostinops decumanus*).

CONQUIBIS, CONQUIBUS, CÓNQUIBUS. m. Familiar y popularmente, dinero. (Der. del lat. *cumquibus*)

CONRADIA. (*Conradia pedunculosa*) f. En Puerto Rico, arbusto que vegeta entre las malezas de las tierras calcáreas y que se reputa venenoso.—2. (*Conradia reticulata*.) Yerba pubescente, que crece adherida a las rocas, en lugares húmedos y sombríos

CONROYES. m. pl. Indios, subtribu de los mirayos, que viven en la región del Yacaré y Carapara, en el Perú, en los límites de Bolivia Su nombre proviene de Conroy, que fue quien los descubrió.

CONSACUNTIS. m. pl. Tribu de indios que se halla en las orillas del Putumayo, en Colombia.

CONSEJO.

—CONSEJOS NO AYUDAN A PAGAR. En Argentina, refrán que expresa lo mismo que dar el consejo y el vencejo.

—LOS CONSEJOS NO PEDIDOS LOS DAN LOS ENTROMETIDOS. refr. mejicano que explica el concepto que se tiene de quien aconseja acerca de lo que no se le consulta.

CONSENTIDO, DA. adj. En Argentina, vanidoso, orgulloso, presumido.—2. En Méjico y Chile, persona a quien mucho se mima, o a quien se le dispensa cuanto mal hace.—Ú. t. c. s. en ambas aceps.

CONSENTIRSE. pr. En Argentina, engreírse, envanecerse.

CONSERVA. f. En Chile, masa o pasta con que se rellena algunas empanadas ordinarias o que se pone en medio de las hojas de algunos dulces

CONSERVADOR, RA. En Chile, registro público en que se inscriben las trasferencias de dominio de los bienes raíces y otros actos y contratos relativos a estos mismos bienes.—2. En Chile,

funcionario público que tiene a su cargo este registro.—3. En Chile, oficina de este funcionario

CONSERVADORA (*Petunia nycnagniflora*) f. Nombre vulgar colombiano de una planta solanácea de flores pegajosas—(El Dr. ROBLEDO —*Papeletas*— cree probable que sea la "petunia" del Diccionario)

CONSERVATORIO, RIA adj. En Chile, aplicase al registro conservador de los bienes raíces.—

2. En Chile, invernáculo, invernadero, estufa—

3. En la Argentina, academia, colegio particular

CONSERVERA. f. En Méjico, dulcera

CONSIGNA. f. Instrucciones u órdenes, generalmente reservados y contrarias a derecho o a razón, para que se obre en determinado sentido

CONSOLÓN m. fam. Consuelo, satisfacción que proviene de algo inesperado, pero que suele ser pasajero y efímero

CONSPIRAR. tv. En Chile, empeñarse o esforzarse por conseguir algo *Este niño NO CONSPIRA por aprender.*

CONSTANCIA. f. Testimonio, anotación, manifestación por medio de la cual consta algo, por escrito principalmente.—2. Documento en que consta algo probatorio

CONSUELDA. f. Nombre vulgar que en Tabasco y Chiapas se da a una yerba euforbiácea medicinal (*Pedilanthus pringlei*, ROB.)

—CONSUELDA MAYOR. Planta hidrofiliácea, de diversas regiones del país, en Méjico (*Wigandea scorpioides*, CHOIS.)

CONSUETA adj. En Sur América, se aplica a las constituciones de las iglesias, catedrales y cabildos. *Las reglas CONSUETAS.* Ú. t. c. s.

CÓNSUL. m. En el Ecuador, cualquier ministro diplomático.

CONSULTAS f. pl. En Santo Domingo, la planta de la *huachacata* (*Thryallis glauca*, KtZ.), hermoso arbusto de las Antillas, en jardinería.

CONSUSTANCIARSE. pr. Identificarse, acomodarse De uso literario—"Tan íntimamente me CONSUSTANCIÉ con la soledad", dice QUIROGA, en *Raza sufrida*.)

CONTA. f. Según el Diccionario Enciclopédico Hispano Americano, nombre dado por los españoles de Bolivia a muchas palmeras espinosas

CONTABILISTA com. Contador, o contadora. Usado principalmente en Colombia.

CONTADO.

—DE CONTADO. m. adv. Al contado.

CONTADOR. (De Tomás Contador, chileno que fundó la primera caja de préstamos en el Ecuador.) m. Vulgarmente, en el Ecuador, prestamista

—SIN CONTADOR. m. adv. En Puerto Rico, sin tasa ni medida

CONTAMAL. m. En el Ecuador, planta tiliácea, también conocida por *bonete*, *caulote*, *palaste* y *cabo de hacha* (*Luehea candida*).

CONTAR.

—NO CONTARLE a uno DE NUEVO NADA, expr. No serle desconocido, estar acostumbrado.

CONTAXCAHUITE. m. Nombre vulgar que se da en Méjico, a una planta sapindácea del interior.

CONTENER. tr. En Chile, significar, querer decir. CONTENETE. m. Bejuco grueso y espinoso de Costa Rica.

CONTENTA. f. Declaración por lo común escrita, que se hace, dándose uno por pagado o por satisfecha cualquiera obligación. Fue palabra

muy usada un tiempo en Méjico y Cuba—2. La declaración, solemne o privada, que una persona o corporación hace de que se da por CONTENTA, y de consiguiente renuncia a todo derecho que por cualquier razón pudiera alegar a una finca, censo etc. Estas CONTENTAS, antes desconocidas, a lo menos con ese nombre, se han usado y usan mucho a consecuencia de la desamortización de bienes del clero. La CONTENTA consiste en apartarse la Iglesia de todo derecho que pudiera tener a los bienes desamortizados, mediante una cantidad exhibida por el comprador". (GARCÍA ICAZBALCETA, *loc. de Mejicanismos*, p. 119).

CONTENTARSE *pr.* Reconciliarse, avenirse, reanudar el trato.

CONTENTO, TA *adj.* Reconciliado, vuelto a la amistad.

CONTESTA *f. v.* Contestación, respuesta—2. En Méjico, entre gente del pueblo, conversación, plática, charla—3. A veces también significa la declaración de amor del hombre a la mujer.

CONTESTAR. *intr.* Conversar, dialogar. De uso solamente entre personas muy vulgares.

CONTÍ *m.* Planta arácea, de hojas enteras, sarmientosa, con rizomas tuberculosos (*Philodendron sp.*). El nombre se usa en la región del sureste, en Méjico, principalmente en Tabasco. La planta es propia de las regiones cálidas—2. Flor de esta planta, de propiedades rarísimas y curiosas. Está formada por una espata envolvente, verde por fuera y roja por dentro, y un espádice libre en medio, fusiforme, de color blanco nítido, glomeruloso, que experimenta notable aumento de temperatura al tiempo de la fecundación, durante una o dos horas, acrecentando a la vez su olor, que se torna penetrante en sumo grado. Toda la flor vibra entonces. Las hojas sirven para contener las hemorragias, en caso de parto; el espádice seco y molido lo toman los campesinos para aliviar algunas dolencias, y también perfuman las ropas con él, o la bebida del pinol, vertido en éste en polvo tostado. La flor presenta los tres colores del pabellón nacional mejicano.

CONTIGIOSO, SA *adj.* Contagioso, por descontentadizo. Es vulgarismo grueso.

CONTIL. (Del azt *contilli*, hollín?) *m.* En la costa del Pacífico, en Costa Rica, tizne, carbón.

CONTIMÁS *m. adv.* Cuanto más—(Forma popular tan generalizada, que casi nadie usa de la forma castiza ni la conoce).—*Cuantimás*, dice el pueblo bajo de la ciudad de Méjico y lugares del interior del país, como en España.

CONTINUISMO. *m.* Permanencia indefinida de un mandatario en un puesto público.—2. Partidario de este sistema.

CONTALPAR. *tr.* Vulgarmente, en Méjico, en labores agrícolas, romper con el arado el centro de las aterraduras, después de cortadas las plantas de maíz. En el Estado de Michoacán llaman a esto *rajar surco*.

CONTLAPACHARSE. *pr.* Confabularse, asociarse. Usual en Méjico.

CONTLAPACHE. *com.* Compañero, compañero siempre en mala parte. Úsase en Méjico.

CONTLAS. *m. pl.* Indios pertenecientes a una tribu primitiva de Sonora.

CONTONTORES. *m. pl.* Tribu antigua que vivía en el territorio de Coahuila, en Méjico.

CONTORSIONISTA. *com.* Acróbata del circo que tiene por oficio hacer contorsiones.

CONTRA *prep.* Cabe, junto, cerca, *un cuadro puesto CONTRA la pared*.—2 *f.* Antídoto, contraveneno—3. En Chile, seguida del pron *que*, en frase interrogativa, equivale a *para*. *CONTRA qué te devanas los sesos, si no has de dar con la clase?*—4. Se emplea también en Chile en frase negativa, para demostrar la inutilidad de la acción significada por el verbo. *CONTRA nada predica, pues todos hacen oídos de mercader*.—5. Remedio, curación.—6. En Cuba y parte de Méjico, adehala que el vendedor por menor da al comprador, como agradecimiento por haberle preferido a otro—7 *f. pl.* Tercer partido que se juega, principalmente en el billar, cuando han perdido uno cada jugador, para resolver quién los paga todos.

—DE CONTRA. *m. adv. fam.* En Cuba y en Méjico, además, a mayor abundamiento.

—LLEVAR a uno LA CONTRA. *expr. fam.*, llevar la contraria.

CONTRABANDEAR. *tr.* Ejercer el contrabando.

CONTRABANDEO. *m.* Acción de contrabandear.

CONTRACARIDAD. *f.* Falta de caridad, inhumanidad.

CONTRACANDELA. (De *contra* y *candela*.) *f.* En Cuba y Puerto Rico, fuego que se da de intento en un cañaveral o cuartón de potrero, por la parte de donde viene el viento, para que cuando llegue allí el fuego no se propague a otros cañaverales o cuartones, por falta de combustible.

CONTRACAPITANA. *f.* Nombre genérico de varias aristolochias, también llamadas *guaco*, en los países tropicales.

CONTRACAPITANO. *m.* Nombre vulgar que en Venezuela, se da al *guaco*, planta de propiedades curativas para la mordida de animales ponzoñosos. (*Aristolochia maxima*, L.)

CONTRACCIÓN. *f.* En Chile y en el Perú aplicación, asiduidad; consagración al estudio o al examen de un asunto cualquiera. *Se distingue por su CONTRACCIÓN a los negocios de Bolsa*. Anda hasta por Colombia (TASCÓN) esta impropiedad de lenguaje.

CONTRACRÍTICA. *f.* Respuesta o contestación a una crítica. Úsase en la América Meridional, especialmente en Chile.

CONTRACULEBRA. (De *contra* y *culebra*.) *f.* Nombre que en el Perú y Venezuela dan a dos plantas medicinales, una de la familia de las apocináceas y otra de la de las verbenáceas, usadas ambas como contraveneno.

CONTRAERSE. *pr.* Encogerse un cuerpo sólido.—2. Limitar el empleo de las propias fuerzas a un trabajo o asunto especiales: *CONTRAERSE al estudio del lenguaje*.—3. *fig.* Dedicarse empeñosamente a un trabajo, consagrarse a él.—(De esta última acepción ha nacido la "contracción" suramericana.)

CONTRAFONDO. *m.* En Argentina, en un terreno, es la dimensión o la línea opuesta al fondo.

CONTRAFRENTE. *m.* En Argentina, en un terreno, la línea o dimensión opuesta al frente.

CONTRAFUEGO. *intr.* En Puerto Rico, contracandela.—2. Nombre vulgar colombiano de una salvia, muy empleada como medicinal contra las hemorroides.

CONTRAGOLPE. *m. fig.* En Argentina, hecho o suceso, de ordinario perjudicial, que es el resultado indirecto de otro hecho.

CONTRAHERRAR. *tr.* En Argentina, contramarcar.

CONTRAHIERRA. f. En Argentina, contramarca.
CONTRAHERBA o **CONTRAYERBA.** (*Dorstenia brasiliensis.*) f. Planta uticácea de las regiones cálidas, a la que se atribuyen propiedades excitantes, diuréticas, sudoríficas, etc. Diversas especies llevan el mismo nombre en varios países.—2. En Méjico llevan este nombre plantas herbáceas, medicinales, de diversas familias. la *Asclepias setosa*, BENTH, asclepídea llamada también *contrahierba de Julimes*; la *Bouvardia ternstroemia*, SLECHT, rubiácea; la *Dysodia acerosa*, DC y la *Flaveria contrayerba*, PERS., de las compuestas; la *Euphorbia heterophylla*, L. y la *E. tuberosa*, ROSE, euforbiáceas; además de varias leguminosas del género *Psoralea*.—3. En Argentina, planta asterácea (*Trixis discolor*).
CONTRAÍDO, DA. adj. En Chile, y en el Perú, dicese de la persona que con aplicación y asiduidad se consagra al estudio o examen de un asunto cualquiera.
CONTRAJIOTE. m. Nombre vulgar que se da en Méjico a una yerba silvestre que sirve como medicamento para curar el jiole.
CONTRAJUDÍA. f. Entre jugadores, en el monte, la carta contraria a la judía.
CONTRALOR (Metátesis de *contralador*.) m. En Méjico, funcionario encargado de la Contraloría General de la Nación, que depende del Ejecutivo.—2. En general, persona que controla cuentas.
CONTRALORADOR, ORA. adj. Que contralora o contralorea.
CONTRALORAR o **CONTRALOREAR.** tr. Contralorar. Ejercer las funciones de contralor, o de contraloría.
CONTRALOREAR. tr. En Méjico, ejercer sus funciones el contralor o la oficina de su cargo.
CONTRALOREO. m. Acto de contralorar.
CONTRALORÍA. f. En Méjico, oficina de la Nación encargada de la revisión de las diversas cuentas del gobierno.—2. Función propia de esta oficina.
CONTRAMACHO. m. En Méjico, vulgarmente en labores agrícolas, zanja o acequia secundaria.
CONTRAMARCA. f. En Argentina y Méjico, marca duplicada; indica que queda anulada la marca, y si no se pone otra marca diferente al animal contramarcado, se dice que el animal es *orejano de marca*.
CONTRAMARCAR. tr. Poner contramarca a un animal. En algunas partes de Méjico distinguen la marca y contramarca de la hiera y contrahierra, o fierro y contrafierro. La marca es el corte que se hace en la oreja; fierro o fierro es la marca a fuego que se graba en la piel. *Contramarca* y *contrafierro*, o *contrafierro*, son la segunda marca o el segundo fierro que pone a un animal el nuevo dueño de éste.
CONTRAMATAR. ti. Dar un golpe fuerte pero que no llega a matar, especialmente un costalazo.
CONTRAMINAR. tr. Vulgarismo o disparate redondo, por contaminar.
CONTRAPARTE. f. Parte contraria en un litigio o contienda.
CONTRAPESO. m. fig. En Chile, inquietud, temor, zozobia.
CONTRAPUNTO. m. adv. A mayor abundamiento.
CONTRAPISÓN. NA. m. y f. Alcahute.
CONTRAPLANTE. m. En Méjico, caño de riego que suele abrirse para desagüe de algunos cultivos.

CONTRAPRUEBA. f. Segunda prueba, en oposición a la que ha puesto antes la parte contraria en juicio.
CONTRAPUNTE. m. En Chile, contrapunto.
CONTRAPUNTEO. m. Competencia.—2. Disputa entre dos o más personas, contrapunteándose con dichos zahúientes o irónicos.
CONTRAPUNTO. m. En Chile, desafío o certamen poético entre dos palladores, en el cual se proponen entre sí cuestiones para ellos difíciles o se insultan y pican con sus propios versos.
—ESTAR DE CONTRAPUNTO. fr. En Chile, estar de punta.
CONTRARIARSE. pr. Experimentar desagrado, molestia, contrariedad.
CONTRARIEDAD. f. Por metonimia, decimos así del desagrado, la desazón, disgusto o molestia que nos produce el contratiempo.
CONTRARIO. m. adv. No siendo así.
CONTRARRANILLA. (*Serjania racemosa*, SCHUM.) En Méjico, planta sapindácea que como su nombre lo dice, sirve para curar la rani-lla, enfermedad del casco de los caballos. Le llaman también *cuaumecate*, *muevehojas* y *tilatancuaya*.
CONTRASEÑA. f. Señal de teatro u otros espectáculos públicos, que se da a la persona que sale, para que pueda volver a entrar.
CONTRATA. adv. l. En Argentina, especie de diminutivo de *contra*, muy cerca o muy próximo.
CONTRATIRO. m. Nombre que en las minas de América dan a un pozo auxiliar, contiguo al pozo maestro, que sirve para la bajada o la ventilación.
CONTRAVENTENO. m. Nombre que en Nicaragua se da a una planta poligonácea del género *Securidaca*, que sirve a los campesinos para curar la mordida de culebras y otros animales ponzoñosos.
CONTRAYERBA. (*Dorstenia contrayerba*). f. CONTRAHIERBA.
CONTRETE. (De *contra*.) m. En Cuba, cada una de las piezas de madera o travesaños que aseguran los largueros horizontales de la armazón superior del trapiche.—2. En el Ecuador, puntal que se echa para sostener una pared desplomada o cualquier construcción en mal estado.
CONTRI. (Del araucano *contrí*.) m. En Chile, *molleja*, primera acepción.—2. fig. En Chile, las entrañas.
—HASTA EL CONTRI. expr. fig. y fam. Hasta lo más íntimo del cuerpo o del alma. Úsase en Chile.
CONTRINCANTE. com. Cada uno de los que en una discusión sostienen cosas contrarias, respecto del que opina.
CONTROL. tr. Comprobación, ensayo, inspección, registro.—2. Gobierno, manejo o dirección de un asunto.—3. En Sur América, registro, o libro de control.
CONTROLADOR. RA. m. y f. Que controla; controlador.
CONTROLAR. tr. Intervenir, fiscalizar, vigilar.—2. Gobernar, manejar, regir; llevar la dirección de un asunto.—3. En Sur América, registrar, marcar, confrontar.
CONTUMERIA. f. Contumelia.
CONTUMERIOSO. SA. adj. En Honduras, dicese de la persona a quien se ofrecen varias cosas, y no quiere aceptar ninguna.
CONUCO. (Voz antillana) m. Parcela de terreno que en Cuba concedían los dueños a sus es-

clavos para que éstos la cultivasen por su cuenta.—2. En la América del Sur, tierra de labranza, principalmente para maíz y habichuelas.—3. En Cuba, tierra de sembradura para las legumbres destinadas a la manutención de las gentes del campo.—5. En Venezuela, plantío pequeño de frutos; huerta.—6. En Cuba y Puerto Rico, pequeña heredad, campito, con su rancho o bohío.

—EN CONUCO VIEJO NUNCA FALTAN BATATAS expr. fig. fam. En Venezuela, donde fuego hubo, cenizas quedan; es decir, que siempre perduran rastros de afecto o simpatía cuando hubo amores entre dos seres (Ciro Bayo da donde *camotes quemaron, cenizas quedaron*, se entiende que oído en los países australes de Sur América, donde él estuvo. En Méjico se dice *el carbón que ha sido brasa, fácilmente vuelve a arder*, variante del viejo refrán español: *el carbón que ha sido brasa, con poca lumbre se enciende*)

CONQUERO, RA. m y f. Dueño o habitante de un conuco.—2 adj. Animal que tiene la mala costumbre de merodear en los conucos.—3 Relativo al conuco *Machete CONQUERO*.

CONVENCIÓN. f. Reunión general de partidos políticos, agrupaciones o gremios de índole varia, para elegir o proclamar candidatos o resolver otros asuntos.

CONVENENCIERO, RA. adj. y s. En Méjico, persona que gusta de que todas las cosas se hagan según su conveniencia.

CONVENTILLO. m. v. En Bolivia, Chile y Argentina, casa de vecindad, de gente muy pobre.—2. En Chile, el convento subalterno, con relación al provincial principal.

CONVENTO. m. En el Ecuador, casa del cura.

CONVERSA f. v. Charla, conversación, plática. Usual también en España. Así lo entiende ya la Academia, que lo introdujo en el léxico.

CONVERSACIONISTA. com. Persona de conversación agradable e interesante y que gusta de conversar, gran conversadora. “Mi tío no tuvo jamás pujos de culto, ni de majo, ni de pulido; fue . . un hombre leído, despierto, de buen ingenio, gran CONVERSACIONISTA y dotado de una memoria tan feliz...” (SALADO ÁLVAREZ, *De autos*, p. 44) —“Valera... ha llegado a ser nuestro primer literato . . , un CONVERSACIONISTA sin igual en España.” (CLARÍN, *Nueva Campaña*, p. 92. Madrid. 1887.)

CONVERSADA. (De *conversar*.) f. En Méjico y Chile, *charla*, 1ª acepción.

CONVERSADOR, RA. adj. y s. Dícese de la persona que conversa bien y que gusta de conversar.

CONVERSALÓN, NA. adj. y s. Vulgarismo basto, por conversador, propio de gente indocta.

CONVERSATA. fo. En Chile conversación larga.

CONVERSON, NA. adj. Vulgarismo colombiano, por boquirroto.

CONVIDADO.

—CONVIDADO Y CON OLLITA Expresión familiar que en Méjico se dice del que no se contenta con lo principal, sino que exige además lo accesorio, con todo descaro. Dícese también *regalado y con hoyito*.

CONVITE m. Entre el pueblo campesino de Colombia, po. *convite*, se entiende el que se hace para . . . en algún trabajo. En tal caso ninguno se hace pagar la jornada; pero, en cambio, el favorecido tiene que abastar a los *conviteros* o invitados, no sólo de abundante comida, sino de licor y, por adhehala, obsequiarlos con música y baile. En Nariño se lla-

ma *minga*; en Chile dicen *mingajo* —2 En Chile, *mojiganga* que recorre las calles, anunciando alguna fiesta

CONVITERO, RA. m y f Entre el pueblo campesino de Colombia, invitado para un trabajo en común entre vecinos, a quien se le retribuye con un agasajo que se llama *convite*.

CONVOYAR. (De *convoy*.) fig. En Chile, ayudar o auxiliar a uno con dinero o cosas equivalentes para algún negocio, empresa, etc.—2 En Puerto Rico, inducir a una persona, con falsos halagos, a hacer alguna cosa

CONVULSIVANTE. adj. Barbaridad médica, por convulsante.

CONYUGICIDA. com El que mata a su cónyuge.

COÑAGUE. m. Planta herbácea, que en la región del sur, en Tabasco (Teapa), crece en la falda de la serranía, en terrenos húmedos; se comen como verdura los cogollos y hojas tiernas.—Le dicen también *cuñao*

COÑALO, LA (Voz quichua.) adj. v En el norte argentino, mocoso.—2 Nombre vulgar de un ave ribereña, llamada también *chumuco*, de la cual hay hasta tres especies, de la familia de los ibis. Le dicen asimismo *coñatero*.

COÑATERO. (Del quichua *coña*, moco, y *tero*, nombre de ave.) m Nombre con que vulgarmente se conoce también el *coñalo*, ave de ribera, o alguna especie afín (*Belonopterus cayenensis*, Gm), de la familia de los carádridos

COÑETE adj. En Chile, mezquino, cicatero, miserable, tacaño. Ū. t c. s

COÑETERÍA. (De *coñete*) f. En Chile, mezquindad, miseria, cicatería, tacañería

COOBÓ. m. Variante de *coró*.

COOLIES. m. pl. Nombre que dan a los emigrantes chinos en los Estados Unidos del Norte.

COORTO. m. Vulgarmente, en Yucatán, taco de comida hecho en tortilla.

COPA. f. En Colombia, juego de muchachos en que éstos arrojan corozos dentro de la COPA de un sombrero, de uno en uno y por turno; y gana el que logra que el suyo quede montado sobre otro u otros.

—COPA DE ORO. Nombre popular de *tecomasúchil* (*Swartzia nitida*, Zucc.), solanácea de Méjico cuyas flores parecen ánforas o vasijas, de donde este nombre y todos los otros que lleva: *gorro de Napoleón*, *bolsa de Judas*, *tetona*, etc. Echa una gran flor tubular, amarilla, como de 25 cms. de largo.

—ECHAR POR COPAS. fr. fig. fam. En Méjico y Puerto Rico, ponderar o calcular exageradamente, echar de la oseta.

—EMPINAR LA COPA. fr fig. fam. Embriagarse, tomar licor.

COPACABANOS. m. pl. Indios que habitaban en Copacabana, a orillas del lago Titicaca, en la región de los Andes Bolivianos.

COPAIBA. (Del guaraní *cupaiba* / *Copaifera Langsdorffii*.) f. Árbol de las leguminosas, de madera semejante al cedro, de la cual se extrae el bálsamo de su nombre o aceite de palo. Propio de la América del Sur y llamado también *copayero* —2. El bálsamo que se extrae del tronco del árbol anterior.

COPAL (Del azt. *copalli*, resina) m. Aztequismo con el cual se designa la resina producida por varios árboles de la familia de las burseráceas, que los antiguos mejicanos usaban principalmente como incienso en sus templos y que hoy tiene numerosas aplicaciones comerciales. La voz ha llegado a valer resina en general, en el len-

guaje común, y aun como nombre de diversas sustancias resinosas que proceden de América, de las Indias orientales o del África.—2 Nombre vulgar de varios árboles burseráceos, del género *Elaphrium*, de los cuales hay hasta cuarenta y dos especies identificadas, todos producen la resina del mismo nombre, en mayor o menor cantidad, y se producen principalmente en Méjico, donde reciben además numerosos nombres regionales, como en otras partes de la región tropical, en que prosperan. Las especies típicas del COPAL mejicano son el *E. jorullense*, H. B. K. y el *E. aloexylon*, SCHIEDE.—3 Planta anacardiácea de Méjico, conocida también por *copaljacote* (*Cyrtocarpa procera*, H. B. K.)—4. (*Icica copal*, SCHLECHT & CHAM, o *Protium heptaphyllum*, MARCH.) En Méjico y Cuba, árbol de las burseráceas que también produce resina como los del género afín *Elaphrium*; crece por lo común a orillas de los ríos.

-COPAL AMARGO En Méjico, uno de los árboles típicos del copal (*Elaphrium bipinnatum*, SCHLECHT), propio del país y llamado también *copal amargoso*, *copal chino*, *incienso del país*, *palo copal*, *cuajote colorado*, *tellate*, etc.

-COPAL DE PENCA Nombre regional que se da, en varias localidades de Méjico, al árbol burseráceo del *Elaphrium jorullense*, originario y propio del país, y cuya resina se recoge, por lo común, en pencas de maguey al pie del tronco, de donde el nombre. Muy usada nacionalmente esta resina como sucedáneo de la goma elemí, nombre que también a ella se da, así como los de *elemí de Méjico*, *goma limón* y otros. El árbol se conoce además por *copal* simplemente, *copal blanco*, *copal santo*, *copal cahuite*, etc.—La voz ha entrado en el inglés de los Estados Unidos del Norte.

-ECHARLE COPAL AL SANTO, AUNQUE SE LE AHUMEN (o AJUMEN) LOS PELOS (o LAS BARBAS). expr festiva y fig. que se dice en Méjico, para expresar la insistencia en un proceder irregular, au o moleste.

COP ! ' ' ' ' Nombre que dan en Méjico al fruto del árbol del Perú, *piul* o *molle* (*Schinus molle*).

COPALCAHUIITE. (Del azt. *copalli*, copal, *quahuitl*, árbol.) m. Aztequismo con el cual se designa algunas veces todavía al árbol peculiar del copal, en Méjico (*Elaphrium jorullense*).

COPALCOCOTE. m. Variante rara de COPALJOCOTE.

COPALCHÍ. (Mayismo) m. Árbol euforbiáceo de los climas tropicales, del cual hay varias especies, cuya corteza tiene propiedades febrífugas análogas a las de la quina, por lo que se usa como sustituto de ésta en la medicina doméstica. (*Croton niveus*, JACQ.; *C. glabellus*, L.; *C. reflexifolius*, H. B. K.; *C. sibfragilis* MUELL.) En los mercados de Tabasco y Chiapas se encuentran comúnmente haces de cáscara seca de COPALCHÍ, que se acostumbra tomar en infusión contra el paludismo peculiar de la región. Llámase también, *quina*, *quina blanca*, *caobilla*, *solimán prieto*, *falsa quina*, *cascarilla* o *cascarillo*; *quizarrá* también en Costa Rica; *salvia de playa* en Cuba; *copalché*, en Yucatán; *palo santo*, *quina de la tierra*, etc.

COPALCHÍN. m. Algunas veces dicen así vulgarmente, por *copal hi*.

COPALHÍ. m. En Méjico, el COPALJOCOTE.

COPALILLO. m. Nombre vulgar que se da en Méjico a una planta rutácea; a una euforbiácea,

llamada también *torote* (*Jatropha cordata*, MUELL), *jotillo*, *matamuchachos* o *zapó*, a una oxalídea (*Oxalis latifolia*, H. B. K.); a una sapindácea (*Exothea copalillo*, SLECHT) y a algunas burseráceas (*Elaphrium pennulatum*, DC, *E. cuneatum*, SLECHT).

COPALINA. f. Principio inmediato del copal, fríasle, duro, incoloro, soluble en el éter.

COPALITOS m. En Méjico, nombre vulgar de una planta burserácea silvestre (*Bursera schlechtendalii*, ENGL), que produce oleorresina utilizable.

COPALJÍ. m. Variante de COPALJOCOTE.

COPALJIOTE (Del azt. *copalli*, copal, y *xiotl*, jiote.) m. Planta anacardiácea de Méjico (*Pseudomodungum pernicosum*, ENGL).

COPALJOCOTE (Del azt. *copalli*, resina, y *xococ*, agrio / *Cyrtocarpa procera*, H. B. K.), m. En Méjico, planta silvestre de las anacardiáceas, reputada como febrífugo, llamada también *pompocua* y *chupandia*. Produce un frutecillo carnoso, amarillo, ácido y resinoso; las hojas son muy apetecidas como forraje por las cabras; la madera ligera, rosada, de fuerte olor, sirve para pequeñas esculturas, imágenes, etc.; la corteza es saponífera.—VAR *copalhi* o *copalji*, *copalsocote*.

COPALMA f. En Sur América, la palma real (*Oreodoxa oleracea*).

COPALME m. En Méjico, nombre vulgar del liquidámbar (*Liquidambar styraciflua*, L.), planta hamamelidácea.

COPALOCLE (Del azt. *copalli*, resina, y *octli*, vino) m. En Méjico, licor embriagante que en el interior del país se prepara haciendo fermentar los frutos del pirul o perú (*Schinus molli*), en pulque tlachique, por unos dos días. Dícese también *copalote*. Úsanlo mucho los indios de Guanajuato.—VAR *copaloile*, o *copaloili*. Es análogo al "queanchán" de Yucatán y Campeche.

COPALOTE m. Variante de COPALOCLE.

COPALOTLE m. Variante de COPALOCLE.

COPALQUÍN. m. En Méjico, nombre de una variedad del árbol del COPAL, en el interior del país; conocido también por *sisiote* (*Elaphrium excelsum*, H. B. K.)—2. En la Baja California se llama así una planta anacardiácea (*Veachia edranensis*); árbol de madera blanda y compacta, análoga a la del zalate, y que crece en los sitios rocallosos.

COPALSANTO. m. El *Elaphrium jorullense*, o copal por excelencia, en Méjico, y otras variedades locales en Centro América, como el *E. gracile*, ROSE.

COPALSOCOTE m. Variante de COPALJOCOTE.

COPALSÓCHIL. m. Nombre que también se da al árbol del copal, en Méjico.

COPANAGUAS. m. pl. Indios que viven en las orillas del río Magni, en Bolivia.

COPANTE (Del azt. *cuapantli*.) m. En Honduras, serie de piedras en camellón que se pone en el fondo de los ríos de poca profundidad, para pasar de un lado a otro sin mojarse.

COPAPAYO. m. En El Salvador, planta trepadora o epífita, de las aráceas (*Philodendrom warsceviczii*, SCHOTT.), cuyos frutos, grandes y jugosos, llamados del mismo modo, son comestibles. Llámase también *ocopapayo*.—2. Del mismo modo se llama la *Jatropha* *gossypifolia*, planta euforbiácea.

COPAQUIRA. f. En Perú y Chile, especie de caparrosa o sulfato de cobre.

COPAR tr. En el Perú, contrarrestar, oponerse.—

2 En Chile, termina: una contienda o riña con un golpe decisivo

COPARCHE m. Planta rubiácea medicinal, propia de la costa del Pacífico, en Méjico (*Coutarea pterosperma*, WATS)

COPARTIDARIO, RIA. adj. Del mismo partido que otro

COPATAISTE m. En El Salvador, árbol al que se le da también el nombre de *chichipate*, aunque no sea el verdadero de este nombre; planta leguminosa (*Alpatoa choussyana*, ST)

COPAYAPOS m. pl. COPIAPINOS

COPAYERO. m. Árbol de la América del Sur, de la familia de las leguminosas, de quince a veinte metros de altura, de cuyo tronco se extrae el bálsamo de *copaiba*. Llamase también *copaiba*.

COPEAR intr. Beber en copa.—2. pr. Embriagarse, beber con exceso.

COPECILLO. m. COPECILLO.

COPECHI. m. Voz azteca, usual en el lenguaje vulgar del Estado de Sinaloa, para designar la luciérnaga.

COPEICILLO. (De *copey*.) m. Árbol antillano de la familia de las gutíferas, del mismo género que el *copey* y más pequeño que éste. Es planta muy buscada para los invernáculos, a causa de la belleza de sus grandes hojas (*Clusia minor*; *C. alba*.) Dicese también *copecillo*, principalmente en Panamá y otros lugares de Centro América.

COPEPÉ. m. Variante de CUPAPÉ.

COPEROTE. m. Ave argentina, amarilla oscura

COPETE. m. En Panamá, nombre que se da al árbol del tronador o retama (*Tecoma stans*), conocido también por *trompetilla*.—2. En Méjico y Centro América, el ave llamada también *batisa*. (*Urubitinga*).—3. m. pl. Nombre vulgar que se da en el Valle de Méjico a la planta compuesta del *Tagetes erecta*, más conocida por *cempealsúchil*.

—DE COPETE. Copetudo, tratándose de personas, de alta alcurnia, principal; o envanecido por su clase, condición o posición.

—ESTAR UNO HASTA EL COPETE. fr. ifg. fam. Estar hasta el gollete. En Colombia dicen *hasta la hollita* (hueco debajo de la garganta).

—SUDAR EL COPETE expr. fig. Sudar el hopo; costar sumo trabajo.

COPETÓN, NA. adj. Generalmente usado por copetudo.—2. Se dice en Colombia, vulgarmente, del que anda a medios pelos, calamocano.—3. m. En Colombia, nombre vulgar del gorrión moñudo.—4. En Tabasco (Méjico), nombre vulgar de un pajarillo de color café.

COPEY. (Voz car. que sign. brea. / *Clusia rosea*, JACO.) m. Árbol gutífero de la América intertropical, de madera muy buena, y de cuya corteza se extrae una resina que se utiliza como la brea. En Costa Rica llámasele también *copel*; *cupey*, en Puerto Rico y parte de Centro América. En Venezuela emplean los naturales la infusión de las hojas como pectoral, y de la cáscara preparan loción antirreumática. La goma se aplica muchísimo entre los algebristas o componedores, para curar fracturas y dislocaciones de huesos

COPIAPINOS o COPAYAPOS. m. pl. Indios araucanos que residían en el valle de Copiapó o Copayapo, en Chile. También se llamaron *copiapos*.

COPIHUE. (Del araucano *copiu*.) m. Planta esdradadora que produce hermosas flores, rojas y blancas, y una baya parecida al ají sin madurar. Abunda mucho en las provincias australes de

Chile y en los valles argentinos de los Andes. su flor es emblemática de las selvas araucanas (*Lapageria rosea Philaea burrifolia*) Algunos botánicos afirman que es la mas bella del mundo

COPILLO. m. En Puerto Rico, el *saragazo prieto* (*Cordia globosa*), llamado *cuajainta* en Centro América, plantita muy pequeña.

COPINA. f. En Méjico, piel de un animal sacada entera.—2. Por extensión, vestidura en general.

COPINAR. (Del verbo azt. *copina*, sacar una cosa con molde.) tr. En Méjico, desollar un animal, sacando la piel entera.—2. En general, salirse una cosa de otra a la cual envuelve. *Se le copinan los calzones a un niño*.—3. Soltar, desatar.

COPINOL. m. En Centro América, *curbaril*; el *guapinol* de Méjico.

CÓPITE. m. Variante de CUPAPÉ.

COPLA. f. En Chile, pedazo de cañón con que se unen dos tubos, en las cañerías.

COPLERO, RA. m. y f. El que compone coplas para ser cantadas con acompañamiento de música Voz del campo, en Argentina.

COPO. m. En Colombia, copa del árbol.

COPÓ. (Voz maya.) m. En el sureste de Méjico, nombre vulgar de varias especies de matapalos (*Ficus mexicana*, MIQ.; *F. cotinifolia*, H. B. K.), del mismo género del texcalamate y el zalate. Llámase también *higuerón*, *sabalí*, *amate prieto* en otras partes del país; *álamo*—VAR.: *copoy*, *coobó*.

COPÓN. m. Vulgarmente, en Colombia, manga o nasa para pescar; cierta red.—2. Nombre vulgar que se da en Honduras al palo *jote*, *quiste* o *jijocuavo* (*Elaphrium simaruba*), árbol que produce la *goma elemi* o *elequeme*, o *tacamahaca*.

COPORO. m. En Venezuela, nombre vulgar de un pez pequeño, de cuerpo comprimido. De chico le llaman *chereco*

COPOY. m. Variante de COPÓ.

COPTÉ. (Voz maya.) m. Nombre vulgar que en Yucatán se da a una variedad de *siricote* o *anacahuíta*. (*Cordia sebastana*.)

COPUCHA. f. En Cuba, vejiga que sirve para varios usos.—2. En Chile, capucha.

—HACER COPUCHAS. fr. En Chile, inflar los carrillos.

COPULES o COSCOPULES. m. pl. Indios que vivían en la provincia de su nombre, cuyo centro era Chichimila, en el territorio de Valladolid, en Yucatán.

COQUEAR. intr. Masticar hojas de coca. Usado en Sur América.—2. fig. fam. Destrozar la honra ajena; hablar de otro en forma maldiciente.

COQUERA. f. En Bolivia, sitio para la coca.

COQUERO, RA. adj. y s. En Argentina, provocativo, brioso, qui-quilloso.—2. Aficionado a la coca.—3. En Puerto Rico, persona que tiene finca de cocos, que se dedica a la venta o al cultivo del coco.

COQUES m. pl. Indios que habitaban en la provincia de este nombre, obispado de Oajaca, en Méjico.

COQUETA. f. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta leguminosa (*Acacia pennatula*, BENTH.) y principalmente a su flor.—2. En Argentina, dicese de la mujer que tiene gracia y donaire gallardía y gentileza, sin que sea con la intención de atraer al hombre.

COQUETAMENTE. adv. m. Con coquetería; con gracia, donaire.

COQUETERÍA. f. Arte o gusto exquisito en el

arregio y compostura.—2 En Argentina, especie de vals de compás lento

COQUÍ m. En Puerto Rico, pequeño reptil que pasa la noche despierto, guitando desde su guarida. *coquí'*, *coquí'*, con timbre tan sonoro como el de la voz humana. Representa la única especie y el único género de los anuros bombinadores en la isla. Sobre el espinazo tiene una línea blanca con ramales; el vientre blanco y la parte superior del cuerpo oscura (*Xylodes martinicensis*, THUD); *Eleuthere dactylus*).—2. (*Cyperus rotundus*, L.; *C. esculentus*, BELLO.) Planta que tiene en la base un flamecito o coquito, empleado como remedio casero contra las afecciones renales.

—**COQUÍ FALSO** Planta de la América tropical, variedad de la anterior (*Hypoxis decumbens*, L.)

—**COQUÍ PELADO**. En Puerto Rico, se dice de la persona que se pela a rape

—**COQUÍ SECO**. fig. En Puerto Rico, muchacho torpe.

COQUILLA. (Del fr. *coquille* cáscara, concha.) f. En Argentina, conchita en que se preparan ciertas comidas y en ellas mismas se sirven a la mesa.

COQUILLO. m. En Cuba, tela muy blanca, de algodón, tejido fino y de cuerpo, que se usó para pantalones antes de introducirse el dril.—2 En diversos países de Centro América, llámase así el PIÑÓN o SANGREGADO (*Jatropha curcas*), cuyas semillas son purgantes y sobre cuya corteza se cría el axin.—3. (*Galatea bulbosa*, Str.) En El Salvador, planta iridácea común.

COQUIMBANAS, COQUIMBUS o COQUIMBOS. m. pl. Tribu de indios araucanos que habitaba en el valle del río Coquimbo, en Chile, antes del descubrimiento de aquel país por los españoles.

COQUIMBANO, NA. adj. y s. Natural u oriundo de la provincia chilena de Coquimbo.—2. Lo que a ella se refiere, de ella proviene, con ella se relaciona, en ella se produce, etc.

COQUINO. m. Nombre vulgar que también se da al *coquito* de aceite o corozo, en Méjico (*Attalea cohune*)

COQUISOLIS. m. v. En Cuba, dulce de huevo y coco.

COQUITO. m. En Méjico y Centro América, palmera cuyo fruto, el *coquito* de aceite, se emplea industrialmente en la extracción de esta sustancia comercial. En Centro América, principalmente en Costa Rica, es la *Elaeis melanococa*, GAERNT, palmera baja que crece en los lugares pantanosos, cercanos al mar, cuyos frutos, parecidos a diminutos cocos rojos o rojizos, crecen en piñas aguijoneadas, escondidas entre las exilas de las hojas; se llama también *palmiche*. En Méjico es la *Attalea cohune*, conocida además por *corozo*.—2. En Chile y El Salvador, la palmera denominada científicamente *Microcos cubensis*.—3. Fruto de estas palmeras y algunas otras, del cual se extrae aceite, cuya explotación es importante ramo de comercio en las regiones tropicales, principalmente en Méjico y Centro América. Ilamase tambien *coquito* de aceite.—4. En Méjico, planta caparidea (*Capparis verrucosa*, JACQ.), llamada *palo de burro*, en Puerto Rico; *ayto*, en Venezuela, *limoncillo*, también en Méjico.—5. La planta *Calandranium* (*Calandranium anomala*), y la *Bombax ellipticum*.—6. Árbol que crece en las costas del Pacífico, desde Méjico al sur hasta Chile, y en Bolivia; llamado también *moreno*, en aquel país. (*Lafoensia punicea-*

folia, DC.).—7 En Puerto Rico, la planta del coquí.—8. En Venezuela, planta ciperácea (*Cyperus esculentus*), llamada también *chufa*, que echa un tubérculo comestible, de sabor parecido al del coco. En Méjico, la *C. trigonus*, CAV.—9 Nombre vulgar de un diminuto insecto, sumamente nocivo en los campos para el ganado caballar y mular.—10 (Del azt *cocotli*.) Nombre que se da en Méjico a una palomita indígena, de la cual hay varias especies en los países tropicales (*Scardafella inca*, LINS.; *Chamaepelia passerina*, L.)

—**COQUITO BABOSO** Nombre que se da también, en Méjico, a la planta del COYOL o COCOYOL (*Acrocomia mexicana*; *A. vinifera*), y al fruto que produce.

—**COQUITO DE ACEITE**. Fruto industrial de diversas palmeras, del cual se extrae aceite.—2. Nombre de las diversas palmeras que producen este fruto.

CORA. f. Nombre vulgar que en el Estado de Chihuahua, en Méjico, se da a un cestito de uso común.—2. En el Perú, hierbecilla inútil que se escarda

CORA, CHORA, CHOTA o NAYARITA y PIMA. Indio perteneciente a la gran tribu que pobló la sierra del Nayarit.—2. adj. Relativo a estos indios.—3. m. Idioma hablado por los coras, del cual sólo se conoce un vocabulario escrito por el P. José Ortega (Méjico, 1732).

CORABECAS. m. pl. Indios que ocupaban las regiones del sur de Chiquitos, en Bolivia.

CORABÉS. m. pl. Tribu de indios de la raza de los chiquitos, que vivía en el Paraguay, formando con los betajes, cuberés y paracanés la misión de San Rafael.

CORACAS. m. pl. Indios que habitaban en el Nuevo Reino de Granada.

CORACHA. f. En Sur América, saco de cuero que sirve para cargar en él tabaco, granos, etc.

CORAJÍN. m. Corajina.

CORAJUDO, DA. adj. En Argentina, valeroso, animoso, esforzado, valiente.

CORAL. m. Culebra de la América intertropical, muy venenosa, de color bermejo con anillos negros (*Elaps corallinus*, WIED.) Varies especies.—2. En Méjico, planta fitolacácea (*Rivinia humilis*, L.), de tallos herbáceos, que produce una bayita que contiene un zumo rojo de sangre, usado como colorante y a lo cual debe su nombre. Vegeta en toda la América. Llámase también *coralillo* y *coralito*; *sacatinta*, *yerbamora*, *coralillo carmín* y *coralillo*, en Centro América; *carmín*, *ojo de ratón*, *pimpín*, *pintapinta*, *sangre de toro*, *caimancillo*, *colorín*, en distintos países, hasta Argentina y Uruguay. Llevan este mismo nombre otras varias plantas, de diversas familias: en Costa Rica, la *Banisteria laurifolia*, L. o *pinzanillo*, *escobillo*, *bejuco de caballo*, *cointura*, *bejuco de buey* y *vergajo de toro*; en Honduras, el *CHICHIPÍN* o *sisipínse* (*Hamelia erecta*), y en el mismo Méjico una verbenácea (*Citarcyllum affinis*), la *cuachila*, en el sur; una escifulácea (*Rhizophora poliedra*, ZUCC.), llamada también *coral de playa* y *yerba de la sueña*, y una ampelídea (*Cyrtus tuberosa*), llamada también *coral de Colima* y *bejuco de coral*, semejante al bejuco de canasto.—3. En El Salvador, el bejuco de ajo (*Cydista aequinoctialis*).—4. Nombre que se da en las Antillas y Sur América a una planta leguminosa (*Adenanthera pavonia*), arbusto de hojuelas alternas, flores en espiga y frutilla roja, lustrosa, de que se hacen sargas pa-

ra collares.—5. Nombre que dan en Chile a una planta esmilácea medicinal.

CORALIBE. m. En Venezuela, nombre vulgar de una especie de bignoniácea, planta llamada también *curatire*.

CORALILLA. m. Nombre que se da en Méjico a la planta llamada también *saponaria* del país (*Anagallis arvensis*, L.), primulácea originaria del Antiguo Mundo.—2 (*Ophibolus getulus*, B y G) Culebrilla de Méjico, con manchas o anillos rojos.

CORALILLO m. La serpiente llamada también **CORAL**—2. En Méjico, varias de las plantas conocidas también por *coral*, y además la *Hamelia versicolor*, sangre de toro en Sinaloa; en Oaxaca, el *Pithecolobium arborea*, *cojoba* de Puerto Rico; *quebracho* de Centro América.—3 En el sureste de Méjico, la planta más conocida por *chochoa*.—4 (*Satyria warsceviczii*) Arbusto de Costa Rica, de hojas encarnadas y frutilla morada. Llámase también *matapalo de uva* o *palo de miel*.—5. En Puerto Rico, planta goudeniácea (*Scaevola plumieri*, VAHL.), llamada también *bosborón*.—6. En Cuba, el *sandiego* (*Antigonon leptopus*).—7. En las Antillas, fruto o semilla de la peronía.—8. En El Salvador, planta simarrubácea, de fruto comestible; arbusto llamado también *aceituno* (*Picramnia quaternaria*, DONN. SMITH). Varias otras plantas llevan este mismo nombre vulgar, como la *Melochia pyramidata*, L., esterculiácea llamada también *escobilla*; el *cordoncillo* o *soguilla*, planta verbenácea (*Cytarexylum donnell-smithi*); el *chichipinse* (*Hamelia erecta*), de las rubiáceas.

CORALINA. f. En la Baja California llaman así un colorín, la *Erythrina flabelliformis*, KEARNEY, que en otras partes de Méjico se llama también *chilcote*.

CORALITO. m. En Méjico, la yerba coral, pimpín, carmín o sacatinta de Centro América y Colombia (*Rivina humilis*).—2. m. pl. En Colombia, planta escrofularínea que en Méjico se llama *lluvia de coral* y *coralillo* (*Ruselia equisetiformis*, SCHLECHT).—3. (*Gomosa granatensis*, MUTIS.) Planta de lugares húmedos y fríos, indígena de Colombia; llamada también *bella circasiana*; rubiácea.

CORAME. m. Variante de **CURAME**.

CORANA. f. Hoz que usan los indios chilenos

CORANCHO. m. En el Perú, **CARANCHO**.

—CADA CORANCHO EN SU RANCHO. En el Perú, cada mochuelo en su olivo

CORAPOTIS. m. pl. Indios que vivían en las orillas del lago Comprimido, en la provincia de Alagoas (Brasil).

CORAR. tr. Labrar chaperas de indios.

CORAS, CHORAS, CHOTAS o **NAYARITAS** m. pl. Indios cuyos orígenes son desconocidos, aunque se supone que vivían ya en la sierra del Nayarit, en tiempo de la peregrinación de los aztecas, defendiéndose de los cuales fabricaron unas trincheras de más de nueve kilómetros. En 1616 parece que se tuvo la primera noticia de que la sierra del Nayarit estaba habitada, pero pasaron más de cien años para que sus habitantes fueron reducidos por los españoles, pues lo abrupto de los montes les prestaba facilidades para defenderse. En la historia del Nayarit es notable la expedición que hizo a Méjico el sumo sacerdote de los **CORAS**, en tiempo del Marqués de Valero, para ponerse bajo la obediencia del Rey de España, sin querer adoptar la religión católica, que fue la causa de que se separase de

los españoles. Existen hoy todavía representantes escasos de estos indios en los campos y rancherías del actual Estado del Nayarit, antes Territorio de Tepic. En California hay también una tribu de la familia **CORA**.

CORAS. f. pl. En Perú, las pequeñas yerbas que se apoderan de la maceta o superficie en que se han sembrado

CORAS m. pl. Indios pieles rojas de los Estados Unidos de Norte América.

CORASf m. En Cuba, mosquito de cabeza colorada-cobrizo, cuya picadura es muy dolorosa.—2 En Perú, nombre que también se da al colibrí. Lo mismo en el oriente boliviano y gran parte del Brasil.

CORAZA. f. En Méjico y Colombia, parte de la montura que cubre el fuste de la silla, principalmente de la silla vaquera o de campo, y que consiste en una pieza de cuero, ancha a modo de manto, que cae a ambos lados y que protege la pierna del jinete contra el sudor de la cabalgadura.—(Es de uso antiguo en España.)

CORAZÓN. m. Madera central dura del tronco de algunos árboles, llamada por lo mismo *madera de corazón*, a diferencia del sámag, que es la parte blanda. Por lo general tiene color oscuro y consistencia compacta y pesada.—2. Nombre vulgar que dan en Puerto Rico a la anona colorada, chirimoya de Costa Rica (*Annona reticulata*).—3. En Colombia, nombre de varias plantas aroides del género *Anthurium*, indígenas del país.—4. En El Salvador, planta alismácea (*Echinodorus macrophyllus*, MICH.).—5 En Méjico, nombre que se da a un género de arácnidos pedipalpos, llamados también *tendarapos* y *limpiacasas* (*Phrynus*), y que corren fama de ser muy venenosos. En el Nayarit les dicen *arañas-estrellas*.

—**CORAZÓN BONITO.** En Méjico, planta simarrubácea (*Recchia mexicana*, M. & S.), de buena madera.

—**CORAZÓN CIMARRÓN.** En Puerto Rico, la planta anonácea del **CORCHO** (*Annona glabra*).

—**CORAZÓN SANGRIENTO.** Nombre vulgar colombiano de una especie de malanga, planta aroidea (*Caladium bicolor*, VENT).

—**NO TENTARSE UNO EL CORAZÓN.** expr. fig. fam. Obrar con resolución temeraria y aun sin consideración alguna.

—**PARA UN CORAZÓN HERIDO, UN CRISTO CRUCIFICADO.** expr. fig. fam. que en Méjico se dice cuando a un pobre o afligido, que no puede consigo mismo, se le pide ayuda o consuelo.

CORAZONUDO. DA. adj. En Colombia, dicese del plátano cuya parte central se ha acorchado y por esto no se ablanda al cocerse o al madurar.

CORBAGOS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en Venezuela.

CORBATA. f. Pase de la bola de billar por entre la banda y otra bola.—2. En Méjico, tira especial de lona fuerte, que se pone dentro del neumático, resguardando la cámara o tripa contra el óxido de la llanta, impropriadamente llamada *rin* (del ing. *ring*).—3. En Argentina llaman así, entre campesinos y gauchos, al pañuelo, por lo común de vivos colores y que usan atado al cuello.—4. En Colombia y Argentina, parte delantera o anterior del cuello del gallo.

CORBATEARSE pr. Dicese de la bola que, en el juego de billar, pasa por el espacio libre al redor de la otra, sin tocar a ésta; es decir, que pasa por la corbata.

CORBATERO, RA m y f. Persona que hace, corbatas, o negocia y trafica en la venta de ellas.
—2. Dícese del gallo de pelea que pica siempre al contrario en la parte anterior del cuello.

CORBATÓN m. v. Nombre peruano de cierto cigarro típico de la gente del pueblo.—2. También se llamaba así una antigua moneda del Perú y de Bolivia, más propiamente de este último país.

CORBESIES, COROBICIES o CURUBICIES m. pl. Nación de indios que ocupaba la costa situada entre Nicoya y Orotina, al Norte del golfo de Nicoya, en la región de Guanacaste, en Costa Rica.

CORCOLÉN. m. En Chile, arbusto parecido al aramo.

CORCONCHO. V CORCUNCHO.

CORCONCHO, CHA adj. Vulgarmente, en Tabasco jorobado.

CORCOR. m. Ruído que hace un líquido al pasar por la garganta.

—BEBER CORCOR fr fig fam. En Centro América y Antillas, beber de un solo trago.

CORCOVA f fig fam. En Perú y Chile, prolongación de una fiesta familiar por uno o más días. *Santo con CORCOVA* es aquel cuya fiesta dura varios días.

CORCOVADO m. En las Antillas se llama así el pez conocido también por *jorobado*—2. En Bolivia, nombre que también se da, vulgarmente, a la *chachalaca*.

CORCOVEADOR, RA adj. Que tiene la mala costumbre de corcovear, dicho principalmente de la caballería.

CORCOVEAR. intr fig y fam. En Chile, proteger, protestar, repugnar, resistirse a una orden o exigencia.

CORCOVEO. m. Acción y efecto de corcovear; corcovo.

CORCOVO. m. En El Salvador, el *guante* que se dice en Méjico: propina, gratificación o sobresueldo que se da sobre la paga de un servicio o sobre el precio de una compraventa u otro contrato. *Juanillo*, en Perú y Chile.

CORCUNCHO, CHA adj. En Costa Rica, jorobado, jiboso. En Chile, *curcuncho*; *corconcho*, en Méjico; *quirquincho*, en Argentina; *curco*, en Ecuador.

CORCHADO, DA. adj. En Colombia, caído en error. Dícese principalmente entre estudiantes.

CORCHADURA f. f. (Chile, acción y efecto de corchar.

CORCHAR. tr. Tapar con corcho.—2. tr. v. En Tabasco y región de los contornos del sureste de Méjico, apretar el torcido de un hilo o el trenzado de una cuerda.—2. En Colombia, deslucir, chafar a uno.—3. En Chile, entretejer los cabos o puntas de un lazo o de un látigo.—4. pr. v. En Tabasco y lugares vecinos, armarse de dinero, enriquecer, sobre todo de improviso.

CORCHO, CHA. adj. En Chile, acorchado, fofó, que tiene aspecto de corcho.

CORCHO. m. Nombre que se da en Méjico y Puerto Rico a una planta anonácea, llamada también *cayur* y *corazón*; *bagá* y *aplo bobo*, en Cuba; *anonillo*, en Centro América; *guanábano de corcho*, en Santo Domingo. Crece en las costas, asociado por lo general con el mangle; produce un fruto insípido, y su madera es muy ligera y blanda.—2. En Méjico, planta bombácea, de madera blanca y fofa (*Ochroma lagopus*), especie de ceiba, muy común en las regiones palustres.—3. En Argentina, nombre de

cierta enredadera común—4. En Cuba y en Tabasco, colmena hecha con un tronco de palma real o de cualquier otro palo hueco, o tronco hueco a propósito para hacer colmena. En algunas partes de España, *cuezo*—5. En Santo Domingo, jute, un caracolillo.

—HACER EL CORCHO fr fig fam. En Chile, dispararse uno rápidamente, como el corcho que salta de una botella.

CORDEL. m. Medida agraria, usual todavía en varias partes de Méjico y en Cuba, con diversas equivalencias—2. En Chile, la comba, juego llamado en Puerto Rico *cuica*.

—DAR CORDEL, o CORDELEJO, a un negocio. Dejarle dormir, darle largas. En Méjico se usa también con relación a persona, por tolerarle algo para hacerle caer en responsabilidad.

—CORDEL DE CUAN. Así llamaban en Colombia a ciertas sogas torcidas con fibra de un esparto (*Spartina patens-junceae*, HITCHCK.), y con las cuales se sostuvieron por varios siglos amarradas las vigas de los techos coloniales.

CORDELEJO m. En Méjico, largas, dilación.

CORDERAJE. m. En Chile, hato, reunión o conjunto de corderos.

CORDERITO. m. Juego de niños muy usado en Chile, que consiste en cogerse varios de las manos formando corro en el que se encierra uno de ellos, quien procura evadirse.

CORDERO.

—MANSO COMO UN CORDERO, MIENTRAS HAGO LO QUE QUIERO fr. fig fam. que en Méjico se aplica al que se muestra contento en tanto se hace su voluntad, pero desagradado si no se le obsequia.

CORDIAL. m. En Chile, el dedo de en medio.

CORDIFOLIA (Del lat. *cor*, *cordis*, corazón, y *folium*, hoja) f. Especie de vid silvestre de la América del Norte. Es muy resistente a la filoxera, y su fruto, desagradable al paladar, tiene poco valor.

CORDILLATE m. Vulgarismo, por cordellate.

CORDILLERA.

—POR CORDILLERA. m. adv. Pasando una cosa de una persona a otra. *Enviar un documento POR CORDILLERA*.

CORDILLERANO, NA adj. y s. Relativo a la cordillera de los Andes en Sur América.

CÓRDOBA. m. Unidad monetaria de Nicaragua.

CORDOBÁN m. En el Estado de Oajaca, en Méjico, se llama así la *candelilla*, planta euforbiácea (*Pedilanthus pavoni*) y alguna otra variedad del mismo género.—2. Nombre que se da en Cuba a un árbol silvestre (*Miconia ceanothrina*), de unos cuatro metros de altura, por término medio.

CORDOBANCILLO m. Nombre que en Cuba se da a un árbol silvestre, que se diferencia del cordobán en que es de menor altura y más delgado su tronco. (*Pachyanthus poiretii*, GRIS.) Pertenece a las melastomáceas.

—CORDOBANCILLO DE ARROYO. Variedad de la planta anterior, que crece en sitios húmedos y bajos. (*Miconia laevigata*, DC.)

—CORDOBANCILLO PELUDO. La especie *M. ibaguensis*.

—CORDOBANCILLO ROSADO. Especie botánica de flores rosadas (*Conostegia xalapensis*, DON.)

CORDÓN m. En Cuba y Puerto Rico, muro o pretil al bordo de los tendales.—2. En Méjico y Puerto Rico, el cordoncillo de las monedas—3. En Colombia, hilero de una corriente de agua.—4. En la Argentina, orilla de la acera formada por ladrillos puestos de canto—5. En varios paí-

ses, serie en general. CORDÓN *de cerros*.
 -CORDÓN CERRADO. En Cuba, el aguardiente de veintiocho a treinta grados.
 -CORDÓN DE FRAILE. En Colombia, planta de tallo cuadrangular, hojas opuestas y flores axilares, reunidas de trecho en trecho formando borlas o pseudocápitos, sobre un disco que rodea el tallo (de donde el nombre).
 -CORDÓN DE JESÚS. Nombre vulgar mejicano de una salvia silvestre del país (*S. bicolor*, L.).
 CORDONAZO. m. En Méjico y Cuba, pequeño temporal a principios de octubre. Es el CORDONAZO de San Francisco.
 CORDONCILLO. (*Piper angustifolium*, R. P.) m. Especie de mástico; planta antifebril de toda la América, llamada también *platanillo*, en Cuba; *achiotlin*, *soldadillo*, *rabo de zorra* y *santilla montés*, en Méjico. Varias otras piperáceas llevan este mismo nombre vulgar, como el *momo* común o *acuyo* (*P. auritum*, *P. sanctum*), por razón de la forma de las inflorescencias.—2. En El Salvador y en Tabasco (Méjico) llaman así al *añilillo* u *oreja de coyote*, planta acantácea (*Aphelandra deppeana*), conocida por *chamoltaco* en Nicaragua.—3. La planta verbenácea de la *soguilla* o *coratillo* (*Citharexylum*).—4. En Arizona, planta rutácea que los pimas y apaches usan en cocimiento como depurativo de la sangre. (*Thamnosma montana*, Torr.) Hay una variedad tejana, que abunda también en Méjico.—5. En Tabasco, planta piperácea indígena (*Piper rovirosae*, DC; *P. tuberculatum*, Jacq.), yerbecilla medicinal llamada también *rabo de mico*.
 -CORDONCILLO MORADO. En Colombia, la planta de la *panameña*, llamada también de otros modos.
 CORDONEAR. intr. Comenzar a notarse en el sembrado las líneas que forman las plantas recién nacidas en la plantación. Usual entre rancheros, en Méjico.
 COREAR. tr. v. En Perú, arrancar las yerbas malas, desyerbar.
 CORECORE. m. Nombre que se da en Chile a una especie de geranio.
 COREGUAYES o COREGUAYES. m. pl. Indios que viven entre los ríos San Miguel y Guepy, en el departamento de Loreto, región de Amazonas, en el Perú. También habitan algunos coreguajes en Venezuela y Colombia.
 COREGUAYES. m. pl. COREGUAYES.
 CORIQUINCHI. m. Ave sagrada de los incas, de bellissimo plumaje, de la cual obtenían las plumas para las diademas de la dignidad real. (*Hypopsaltria torquata*).
 CORES. m. pl. Indios cumanagotos que se hallan nómadas entre Colombia y Venezuela.
 CORETÚS. m. pl. Indios que viven en el Chaco, en lucha constante con los chamacocos.
 CORI. m. Variante histórica de CURÍ, empleada por algunos cronistas.
 CORÍ. m. Variante histórica de CURÍ. Uno de los nombres con que describen LAS CASAS y OVIEDO este animal.
 CORÍ. m. Según R. NAVAS, en el Perú, oro.
 CORIANA. f. En Colombia, cobertor, frazada, manta, hecha por lo general en Coro, Venezuela, de donde tomó el nombre.
 CORIANO, NA. adj. De Coro, ciudad venezolana capital del Estado de Falcón.—2. Relativo a tal lugar.
 CORICANCHA. f. Nombre del templo del Sol que había en el Cuzco en tiempo de los Incas.

CORICO m. Variante sinaloense de CORICOCHI.
 CORICOCHI. (Voz cab.) m. Término provincial del noroeste de Méjico, por biscocho de harina de maíz en forma de rosca, o figurilla de harina de maíz cocida al horno. También se dice *corico* y se usa pp. en pl.
 CORIDIO. m. Insecto ortóptero de América.
 CORIFEO. m. En Méjico, sectario, partidario, persona adepta. Es barbarismo.
 CORIRIS. m. pl. Indios que vivían en las márgenes del lago Comprimido, en la provincia de Alagoas (Brasil).
 CORIS. m. pl. Indios caribes que vivían en el territorio de Antioquia, en Colombia.
 CORISANTO. (De *Chorizanthe*, nombre científico de un género de plantas cuyas especies son originarias de California y de Chile.) m. Nombre de un género de orquídeas, en Chile.
 CORITA. f. Nombre vulgar que en Puerto Rico dan a un maguey indígena (*Agave missionum*, TREL).
 CORNADA.
 -MORIR UNO DE CORNADA DE BURRO. fr. fig. fam., que se usa para expresar un suceso que se opera de una manera inverosímil.
 CORNEADA. f. Cornada. También *corneadura*.
 -2. Herida causada por el cuerno.
 CORNEAR. tr. Poner cuernos la mujer al marido.
 CORNEJAL.
 -METERSE HASTA LOS CORNEJALES. expr. tig. fam. Intervenir hasta el exceso o imprudentemente en un negocio.
 -REVENTANDO CORNEJALES. fr. prov. colombiana, que quiere decir rabiando, de mal grado.
 CORNEJAS. m. pl. ABSÁROCAS.
 CORNETA. adj. Forma predominante en Argentina y Chile, por *corneto*, *corneta*. Lo mismo en Tabasco (Méjico). sust.—2. f. En Méjico se llaman así dos plantas bignoniáceas, la *Pithecolobium echinatum*, o *mariposa* y la *Tecoma stans*, o *tronador*, llamada también *corneta amarilla*, por el color de sus flores, o *clarín*.
 -CORNETA CHICA. f. Otro nombre con que se conoce, en Méjico, el hongo comestible más comúnmente denominado *enchilado*.
 -CORNETA GRANDE. (*Cantharellus aurantiacus*). f. Variedad del *enchilado*, hongo comestible.
 -CORNETA PRIETA. (*Craterella cornucopioidea*) f. En Méjico, nombre vulgar de un hongo comestible del que se hace mucho comercio en los mercados.
 CORNETO, TA. adj. En Centro América, patizambo.—2. En Venezuela, tronzo.—3. En Chile, mogón.—4. En Argentina y Méjico, dícese de la res de cuerno torcido hacia abajo.—Ú. c. s. en todas estas aceps. y como común de dos en una misma terminación: *corneta*. (La idea fundamental de torcido, defectuoso, prevalece en las diversas formas específicas).—5. (*Deckeria corneto*, KRST.) m. En Colombia, palmera de las sabanas del río Meta y otros lugares del oriente del país, cuyas espatas semejan grandes cornetas, a las cuales debe el nombre.
 CORNEZUELO. f. Nombre que se da, en Méjico, a un gusano que ataca a la planta del tabaco; es plaga propia de la tierra caliente.
 CORNEZUELO. m. En Méjico, nombre de varias especies de acacias (*Acacia glauca*; *A. sphaerocarpa*, SCHL. & CHAM; *A. cornigera*, WILLD.; *A. hindii*, BENTH.) en forma de arbustos erguidos, con un tallo en eje principal y ramillas tenues horizontales, con pares de agujones como cuernos en las axilas, y en los cuales anida por lo

común la hormiga que en Tabasco se llama *de fuego* o *mata venado*, cuya picadura es dolorosísima; abunda en cepas en los lugares algo áridos. En Tabasco se llama *piñuela*; *iscanal* o *iscanal*, en Centro América; *zubin* o *zubinché*, en Yucatán; *huizache corteño*, en algunas partes del sur de Méjico, *espino blanco*, en Chiapas; *cuernitos*, en Oajaca y Veracruz, etc. Produce un fruto tusiforme terminado en un aguijón y que tiene cáscara coriácea, pulpa dulce, masosa, comestible. Abunda en toda la América. Dicese también a veces *cornizuelo* y *árbol del cuerno*.—2 En El Salvador, nombre vulgar que se da también al añil común (*Indigofera añil*, L. o *I. subfruticosa*, MILL.).

CORNIALTAR m. En Chile, cornijal, lienzo con que se enjuga el cura.

CORNIACAVADO, DA. adj. En Méjico, dicese de la res vacuna que tiene los cuernos más bien abiertos y como que nacen muy atrás del testuz.

CORNIBISCO, CA adj. Dicese, en Méjico, de la res vacuna que tiene un cuerno gacho o más bajo que el otro.

CORNIBROCHO, CHA. adj. Toro o vaca de cuernos con las puntas inclinadas hacia dentro, formando como un paréntesis.

CORNICABRA. m. Llamán así en el interior y norte de Méjico al venado de cuerno recto y delgado, sin ramificación, que puede ser el mismo saltón. Se le conoce también, vulgarmente, por *venado aguja*.

CORNICORTO, TA. adj. En Méjico, toro o vaca de cuernos recogidos, o gruesos y cortos.

CORNICUBETO, TA. adj. Se dice, en Méjico, del toro o la vaca de cuernos altos y de puntas cerradas.

CORNIDELANTERO, RA. adj. En Méjico, aplícase a la res vacuna o bovina de cuernos con las puntas caídas hacia adelante.

CORNIJAL. m. En Colombia, cavidad que queda detrás del pulpejo de la oreja.

CORNISUELTO, TA. adj. En Méjico se dice de la res vacuna de cuernos cuyas puntas se dirigen hacia atrás.

CORNUDA, o TINTORERA CORNUDA f. Nombre que se da en Cuba y la costa oriental de Méjico a un pez de grandes dimensiones, de la misma familia del tiburón y tan terrible como éste (*Sphyrna zigaena*, L.).

CORNUDO. m. En Honduras, el *mono maicero* o *caí* (*Cebus fatuellus*).

CORNÚPETO. adj. Nombre que se da en Honduras a una especie de mono.

CORO. m. Nombre que se da en el Perú al *caraya* (*Mycetes niger*), gran mono aullador de las selvas del Orinoco, a veces también llamado *arabata*.—VAR.: *choro* (Ecuador).

COROADOS, COROAS, COROÁS o CORONADOS. m. pl. Indios que habitan en las orillas del río Parahipa y en las del Soriano, afluentes del Tocantins, al occidente de los goaitacos y al lado de los botocudos, en el Brasil. También hay COROADOS salvajes en el río Benito, en el Estado del Río Janeiro. Los brasileños aplican a varias tribus el nombre de COROADOS, que significa *coronados*, porque tienen la costumbre de raparse el cabello todo alrededor hasta bastante altura, aunque generalmente llaman así a los puries del río Parahipa y a los coropos del río de Pomba.

COROAS o COROÁS m. pl. COROADOS.

COROA f. Variante de COROBO, usada principal-

mente en Colombia para llamar la palma del *unamo* (*Jessenia polycarpa*).

COROBO m. En el Brasil, nombre vulgar de una planta cuyo fruto se usa como diurético (*Chloris distichophylla*, LAG.) Dicese también *coroba* y *coroiba*.

COROBORÉ. (Voz caribe.) m. En Venezuela, el árbol del *curbaril*.

COROCA. f. En Chile, manía, extravagancia, rareza.

COROCOA. m. En Venezuela, nombre vulgar de un ave zancuda de color granate, que puebla los esteros, las marismas y las riberas de los ríos.

COROCERO, RA adj. Relativo al corozo. *Industria* COROCERA.—2. fig. En Puerto Rico, mezquino, cicatero, miserable.

COROCILLO. (*Bactris corocillo*) m. Pequeña palmera de Venezuela, como de metro y medio, que echa unos frutos rojos.—2. También se llaman así varias plantas ciperáceas, variedades de juncias que producen un tuberculillo como corozo.

COROCITO. (*Cocos orinocensis*.) m. Palmera de las vegas del Alto Orinoco, en Sur América, que produce un fruto comestible, como del tamaño de un huevo de paloma.

COROCORA. (Voz car.) f. Cigarra de los campos de Venezuela, llamada también *coca*. (*Cicada grossa*.)

COROCORO. (Voz quichua.) m. En el norte argentino, enredo material o confusión de ideas.—2. (*Ibis melanopsis*.) En Venezuela, variedad de *coco*, ave zancuda que varía de colores con la edad.

—HACÉRSELE a uno COROCORO una cosa. expr. fig. fam. No poderla recordar sino muy confusamente.

COROCOTOQUIS, o COROCOTOQUES. m. pl. Indios de la provincia de este nombre, en el Paraguay, que habitaban entre los ríos Pilcomayo y Bermejo. Es probable que sean los mismos indios que otros llaman *conocotes*.

COROIBA. (Voz port.) f. Nombre brasileño de la hermosa palmera del *unamo*, que en Colombia y Venezuela le dicen *coroba* o *corobo*.

COROINOS. m. pl. SAMACÚES.

COROJAL. m. Corozal. Dicese en las Antillas

COROJITO, TA. m. y f. fig. y fam. En Cuba, persona pequeña y regordeta; animal pequeño y regordete.

COROJO. m. COROZO.

COROMOCHOS. m. pl. Indios de Venezuela

COROMONAS o CURUMENES. m. pl. Indios nomadas de Colombia y Venezuela.

COROMUCHOS. m. pl. Indios salvajes de una tribu prehispánica de Venezuela, que habitó al sur del lago de Maracaibo.

COROMUEL. m. En la Baja California, viento del noroeste que sopla sobre las costas del Pacífico en determinadas épocas del año. (Derivado de CRONWELL, nombre de un famoso pirata que asoló las costas noroccidentales de Méjico, porque en la estación en que sopla este viento, que le era favorable, para navegar, hacia irrupción desde San Francisco hasta California, en el siglo de los bucaneros.)

CORONA f. En el norte de Méjico se llama así la enredadera del sandiego, planta polygonácea (*Antigonon leptopus*), llamada también *coamecate*; *corahillo*, en Cuba.—2. Flor de esta planta.—3. En Chile, planta de jardinería, de la familia de las rosáceas, originaria del Japón (*Spiroca lanceolata*).—4. Flor de esta planta.

-CORONA DE CRISTO En el norte de Méjico, y hasta Tejas y Arizona, llaman así a dos plantas semejantes, pero de distintas familias: una koeberlinácea (*Koeberlinia spinosa*, Zucc.) y la otra simarrubácea (*Holacantha emoryi*, Gray), propias ambas de las regiones áridas y secas.—2. En el interior es una planta euforbiácea, nativa de Madagascar, naturalizada en el país (*Euphorbia splendens*, Bojer.), cultivada como ornamental.

-CORONA DE LA REINA Nombre que se da también al *sandiego*, en algunas partes del país, en Méjico.—2. En El Salvador, planta rubiácea (*Ixora finlaysoniana*, Wall.), arbusto originario de la India, de flores blancas, olorosas, cultivado en jardinería como ornamental.

-CORONA DE MOCTEZUMA, o DE SAN PEDRO (*Cornus urbiniana*, Rose) En Méjico, cornejo florido, que abunda principalmente en la frontera de Estados Unidos, donde se le cultiva como planta de ornato. Su madera flexible se usa para mangos de herramienta.

-CORONA SANTA. En algunas partes de Méjico, planta silvestre, de las samidáceas (*Myroxylon ellipticum*, Krz.), llamada también malacate; abundante principalmente en Oajaca.

CORONADA f. Coronación.—2. Nombre vulgar que en Colombia se da a varias plantas del género de las *Thibaudias*, de las ericáceas, que crecen principalmente en las tierras de la zona fría.

CORONADO m. Nombre que se da en Cuba a un bonito pez cilíndrico de vara y media de largo, que se cría en aquellos mares.

CORONADOS. m. pl. Diversas tribus prehispánicas recibieron esta denominación por los conquistadores y cronistas, por la costumbre que tenían los indios de ellas de raparse el cabello a los lados de la cabeza hasta bastante altura, dejándose sólo en la parte alta. CORONADOS fueron los buredes o motilones, de Venezuela, y muchos brasílenes que habitan las orillas de los afluentes del río Tocantins, en el Estado de Río Janeiro y otras partes.—JAHN (*Ob. cit.*) da de estos habitantes americanos prehispánicos las siguientes noticias "FERNÁNDEZ DE OVIEDO trae para los Bobures la designación CORONADOS. Según CASTELLANOS, transcrito por SCHUMACHER, salió Dalfinger a fines de 1531 de la tierra de los Bobures y marchando al Poniente penetró en las montañas, desprovistas de bosques, en que nace el río Macomiti (Limón) y que habitaban los Buredes de quienes refirió que hablaban una lengua del Bobure, andaban completamente desnudos los hombres y apenas cubiertas las mujeres, como los Bobures, con el cabello recortado en contorno y recogido sobre la cabeza el resto en rolletes, a guisa de coronas. La misma descripción hace FERNÁNDEZ DE OVIEDO en esta forma: "Los Buredes ocupaban las sierras altas de sabanas donde nace el río Comiti (Macomiti). Son coronados, como los frailes de San Benito, de grandes coronas; pero el rollo que les queda del cabello no es luengo, sino cabello trasquilado de dos o tres meses. Estos no cubren sus vergüenzas, ni se cree que saben qué cosa es vergüenza de cosa alguna; mas las mujeres de estos CORONADOS andan como las que se dijo de las pampanillas, y sus costumbres son como las de los primeros.

"La carta que acompañaba la obra de FERNÁNDEZ DE OVIEDO, trazada por el cosmógrafo don Alonso de CHÁVEZ, sitúa a los Bobures al

oeste de Maracaibo, al pie de la sierra de Perijá y a los Buredes CORONADOS en el valle de Upar. La misma carta demuestra que el tantas veces citado río Macomoti es idéntico al actualmente llamado río Limón, que desagua en la Laguna de Sinamaica.

"De las citas que anteceden se desprende, que los Bobures no sólo vivían en la orilla meridional del Lago de Maracaibo, sino también sobre la occidental, en la vecindad de los Atilés y Onotos. Eran afines, acaso idénticos a los Buredes que se mencionan más al Poniente en la Sierra de Perijá, y ambos eran denominados por los españoles, CORONADOS, por la singular manera de llevar el cabello.

CORONDA m. En Argentina, nombre vulgar de un árbol que echa hoja menuda.

CORONDAS m. pl. Indios que vivían en las islas al norte de la de Timbú y al oriente del brazo Coronda, en la provincia de Santa Fe (Argentina). También los había en el Paraguay.

CORONEL. m. En Cuba, cometon muy grande, en que las dos puntas superiores de los guines mayores se prolongan fuera del papel, agregándose otro intermedio para figurar una corona con tres tiras o adornos.—2. En Méjico, nombre vulgar de un tordo, llamado también *cañero* (*Agelaius phoeniceus*, Bp.), *acolchichi*, en azteca.

CORONELATO m. Coronelia.

CORONILLA. f. En Chile, dulce de harina y huevo, y de hoja ancha y delgada redondeada en forma de corona.—2. En Méjico, la flor del sandiego, enredadera común, llamada también corona y de otros muchos modos.—3. En Oajaca (Méjico) llaman así a una planta samidácea (*Myroxylum flexuosum*, Ktze.), arbusto espinoso que echa unos frutitos rojos; conocido en otras partes del país por *manzanillo* y *huschichiltemel*.

CORONILLO. (*Bellucia costaricensis*, Cogn.) m. Planta melastomácea costarricense, que produce una fruta como baya, comestible. Hay también una variedad propiamente panameña (*B. aubletii*, Naud.)—2. Nombre vulgar argentino de un árbol que da una tintura rojo-oscura, que benefician en varias partes de la región del Plata. Hay diversas especies, y aun géneros de distintas familias.—3. Nombre vulgar mejicano de un pajarillo que se cría en las islas solitarias del Pacífico, principalmente en las Tres Marías y Socorro (*Elainea placens*, Scl.)—5. También se llama así, vulgarmente, en Colombia, la planta de la *mama juanta*.

CORONO. (*Rhamnus elegans*) m. Nombre vulgar colombiano de una planta de las rámneas, de corteza laxante y de fruto tintóreo. Llámase también *gancho*, por los que tiene el tallo, y *tenidor*.

CORONTA. (Del quichua *ocoronta*.) f. En la América del Sur, corazón de la mazorca de maíz, zuro; olote, bacal, en Méjico; marlo.—2. En Chile, también carozo de la manzana y otros frutos parecidos.—3. Espiga de trigo desgranada.—("Al corazón de la mazorca sin grano (llaman los peruanos) *coronte*, y sirve de leña..") P. Cobo.)

CORONUDOS. m. pl. Nación indígena de Colombia.

COROPACO. (Voz car.) m. En varias partes de Venezuela, voz indígena con la cual se designa vulgarmente el aji caibe, entre gentes de habla española.

COROPAS o COROPOS m. pl. Indios primitivos

que, mezclados con los guaraníes, habitaban en la región situada entre el río Amazonas y el lago de Parí, y actualmente viven en las orillas del río de Pomba, al sur de Uru Preto, en el Brasil

COROSO m. Variante de COROZO

COROTA. (Voz quichua) f. En los países andinos de Sur América, cresta de gallo.—2 También se llama así, por analogía, una frutilla muy sabrosa, de una planta indígena silvestre.—3. Por extensión, los testículos—(Una tuna pequeña, *Opuntia diademata*, se llama, en el norte argentino, *runacorota*, que quiere decir testículo, huevo, de indio, o de hombre en general.)

COROTADA. f. v. En Venezuela, multitud de objetos, enseres, utensilios, o artículos diversos, etc. Dicese también *corotaje* y *corotos*

COROTAJE. m. COROTADA

COROTANOS m. pl. Indios que se hallaban en la provincia del Chaco.

COROTECAS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en Nicaragua a la llegada de los españoles.

COROTO. m. v. En Venezuela, escudilla o vasija labrada del fruto del totumo.

—ADÍOS, COROTO excl. de sorpresa, usual vulgarmente en Venezuela—*Las sirenas son mujeres que viven en el fondo del mar.*—ADÍOS, COROTO!, *si en el fondo del mar no vive nadie.*

COROTOS m. pl. En Colombia, Venezuela y Puerto Rico, trebejos, trastos, tiliches, maritates, tarantines, triquis. *Corotada* dicen también en Venezuela.

—CARGAR UNO CON LOS COROTOS. fr. fig. fam. Iise con la música a otra parte, liar el petate

COROTÚ. m. Nombre caribe del guanacaste típico (*Enterolobium cyclocarpum*), usado vulgarmente en Panamá, para este árbol peculiar de las tierras calientes tropicales, principalmente en la América istmica.

COROZAL. m. Sitio poblado de árboles de corozo. En las Antillas se dice también *corojal*

COROZO. (*Attalea cohune*, MART.) m. Palmera de tierra caliente de la América istmica e insular, muy semejante al cocotero, clasificada también por *Elaeis melanococca*. (No hay que confundirla con el *corojo* de Cuba. Esta es el *coyol* o *cocoyol* de Méjico, *Cocus guacuyule*, LIEB.; *Costus glabratus*, Sw.; *Acrocomia mexicana*, KARW., de fruto esférico, tallo y hojas o pencas espinosas.) El COROZO es de fruto ovoideo, aguzado el vértice, de cáscara fibrosa, en tanto que la del coyol es quebradiza, frágil; no tiene espinas. Ambas especies abundan en grasa, que se utiliza mucho en la industria jabonera, elaborando su almendra que además es comestible. Hay varias especies.—2. El fruto: ovoideo, de dos a tres pulgadas de largo, de color rojizo oscuro, más fuerte cuando maduro. En los campos en que se cría silvestre se le aprovecha para engordar cerdos—(Hay gran promiscuidad en la denominación vulgar y científica de la planta.)—3. En Bolivia, genéricamente, el hueso exterior de las frutas.

—COROZO DE GALLINAZO. (*Bactris maior*, JACQ.) Nombre vulgar colombiano de una palmera indígena.

—COROZO DE FUERCO. En Colombia, la palmera fructífera (*Attalea nucifera*) y su fruto aovado, amarillo y terso, de cuesco negro, durísimo, con almendra aceitosa. Es el cuesco y coyol de otras partes.

—EL COROZO DEL OJO fr. fig. v. En Puerto Rico, el globo del ojo

—SER UNO COMO EL COROZO fr. fig. fam. En Puerto Rico, ser uno miserable, tacaño

CORPA. (Peregrino, en quichua) m. En Bolivia, arriero que lleva coca. Es término del Chaco, que corre por todo el sur.—2 Se llama así también, en Perú, la alcaparrosa

—A LA CORPA. m. adv. En Bolivia, a lo bruto, a lo arriero.

CORPACHÍ. m. Corrup. v. de *copalchi*, usual en partes de Centro América (Panamá).

CORPEÑA. f. Nombre vulgar de una flor campestre, en el interior del país, en Méjico.

CORPUS. m. En Méjico se da este nombre vulgar a varias plantas, entre otras a una orquídea (*Laelia grandiflora*, LINDL.) de la mesa central, a una mirsinácea de las costas (*Jacquinia macrocarpa*, Cav.) y a algunas magnolias

—REVOLVER CORPUS CON SEMANA SANTA. expr. fig. fam. Establecer confusión en cosas claras, deliberada o no deliberadamente

CORSAR. m. En Méjico, pillar, saquear

CORSARIOS. m. pl. Denominación que dan los indios guaraunos de Venezuela a los que llevan armas, sean blancos o negros, autoridades o particulares.

CORSO. m. En el Río de la Plata y en Chile, paseo que hacen los carruajes en ciertas fiestas o espectáculos públicos, marchando unos tras otros en hilera.—2 En Chile, coso de FLORES.

CORTACIGARROS. m. Instrumentito que sirve para tronchar la extremidad del cigarro que se lleva a la boca.

CORTADA f. Cortadura; herida causada por instrumento cortante.

CORTADERA. f. Nombre que en las Antillas y parte meridional de la América del Sur se da a una planta gramínea, de hoja larga y aplanada, cuyos filos aserrados cortan como navaja, y a la cual también llaman *carrizo* y *paja larga* o *paja brava* (*Gynerium argenteum*).—2. En Colombia, varias especies de juncagináceas del género *Carex*, y también algunas tifáceas

—ESTAR UNO EN LA CORTADERA. fr. fig. fam. En Chile, estar uno muy pobre o escaso de recursos.

CORTADERAL. m. Sitio en que abunda la planta de la cortadera.

CORTADO, DA. adj. que en Méjico y Puerto Rico denota el estado del cuerpo cuando se siente malestar como síntoma de enfermedad.—2. Suspense, confundido, sin poder hablar.—3. En Chile y Argentina, unido a los verbos *estar* o *andar*, equivale a escaso o falta de dinero *Ando más CORTADO que un atorante*.

CORTADOR. m. Sastre que tiene por oficio especial cortar los trajes.

CORTAFIERRO. m. Cortahierro.

CORTAJEADA. f. v. Acción y efecto de cortaje, que se dice en Argentina.

CORTAJEAR tr. v. "Frecuentativo de cortar, en el sentido de murmurar sin compasión". AVELLANED

CORTAPAPEL m. Plegadera.

CORTAPICO. m. En Méjico, nombre vulgar de una especie de cereza indígena y el árbol que la produce (*Prunus cortapico*, KER.). Llámase también *carretero*—2 (*Bomarea caldasii*). En Colombia, planta trepadora, de las amarilidáceas, cuyos frutos son como cajas de un bello color amarrillo. Llámase también, por esto, *petaquita*.

CORTAPITO m. Nombre vulgar que se da también al cornezuelo (*Acacia cornigera*) o *iscanal*, en El Salvador.

CORTAPUROS m Instrumento que sirve para despuntar el puro.

CORTAR tr. Coger, recoger, recolectar, cosechar, en el sentido de desprender del árbol el fruto—2 Decir mal del ausente, murmurar.—3 En Puerto Rico y Argentina, respecto del campo, atravesarlo, transitar por él sin seguir camino determinado.—4 En Chile, adelantar un caballo a otro en la carrera, de suerte que quede algún espacio entre ambos.—5 intr. Marcharse, irse con presteza. Ú. t. c. pr.—6 En Argentina, vulgarmente, romper las relaciones entre novios, con el fin de tenerlas con uno de éstos. *La mujer corta a aquella de cuyo novio ella se hace novia*—7 pr En México y Argentina, separarse, segregarse de un conjunto, o de los compañeros de camino *La vaca se cortó en el rodeo*.—8 Dar la última boqueada, expirar

—CORTAR SOGAS fr fig fam Abandonar o desamparar una mina Dícese en Argentina y en Perú.

CORTE m. En el juego de naipes, alce.—2. Recolección de frutos o granos, cosecha en que se toma o coge de la mata el fruto o el grano.—3. En México y las Antillas, desyerbo. *Hay que dar un corte a ese campo*—4. En Tabasco, establecimiento para cortar maderas, preciosas sobre todo, en las grandes selvas; montería.—5. En general, lugar donde se corta madera, caña, árboles o plantas, sistemática o metódicamente. Lo mismo en Cuba.—6. En el noreste de México, dicen un corte, por una dejada, viaje a un punto determinado dentro de la población o a lugar cercano.—7 Vulgarmente, en Guatemala, tela arrollada que usan a modo de enaguas las mujeres indígenas.—8. f. En Puerto Rico y Sur América, tribunal de justicia. En México hay cortes penales.—9. m. En Chile, obra, trabajo, servicio o pequeña diligencia que se encomienda a uno, y por la cual se da algún pago.—10. Pago, precio, estipendio o gratificación que se da por el corte.—11 En Argentina, gallardía, gentileza; movimiento o contoneo que se hace en ciertos bailes.

—DARSE UNO CORTE fr. fig. fam. En Argentina, darse importancia, darse tono.

CORTEJO m En Chile, cada lunar o disco de color distinto al del fondo de algunas telas.—2. En Colombia, nombre vulgar de una planta apocinácea (*Vinca rosea*), la *buenastardes*.

CORTERO, RA. adj En Chile, esportillero, ganapán,

CORTEZ m o f. Nombre genérico que en Centro América, principalmente en Costa Rica y El Salvador, se da a varias plantas bignoniáceas (*Goldmania aesculifolia*, H. B. K., o *Tecoma fuscata*, DC.), sobre todo del género *Tabebuia*, y cuyo tipo es el *macuilix* (*T. pentaphylla*, o *leucocylon*), llamado también palo de fierro en Costa Rica. Las variedades se distinguen vulgarmente por CORTEZ (o CORTEZA) *amarillo, blanco, negro, coyote*, etc.

CORTEZA AMARILLA. En Costa Rica, una de las variedades del árbol conocido también por *cortez* (*Tabebuia chrysantha*).

—CORTEZA DE En Colombia, la planta de la *cusparia* (*Cuscuta officinalis*), tónica y febrífuga.

—CORTEZA DE ANGOSTURA. Nombre con el cual también se designa, vulgarmente, en Colombia, la planta de la *cusparia*.

—CORTEZA DE CHIVO. En Costa Rica, una de las varias plantas que en El Salvador se conocen

también con el nombre de CORTEZ (*Goldmania aesculifolia*).

CORTEZO m. En Colombia, la planta tiliácea del *malagano*

CORTINADO, DA. adj. En el Río de la Plata, cortinaje.

CORÚA (Voz car) f Nombre que se da en Cuba a un ave palmípeda, especie de cuervo marino (*Phalacrocorax graculus*), llamado también *cormorán* En Venezuela dicen *coruba* a una especie afín.

CORUBA. f. En Venezuela, ave de una especie afín de la *corúa* cubana (*Attalea speciosa*). O tal vez la misma

CORUCO m Nombre vulgar que en México se da comúnmente al pijoillo de las aves de corral, especialmente de la gallina Llámase también *gorupo*. En Tabasco y región peninsular del sureste del país, se dice *curuco*—(Propiamente el CORUCO es la larva de diversos coleópteros (*Dermostes lardarius*, *Tenebrio molitor*, etc.); ataca principalmente a los pichones, formándoles llagas encima del pecho y del cuello. Las medicinas avícolas más indicadas para curar esta enfermedad, son los polvos de Pireto, la flor de azufre y la esfísisagria. En Morelos le dicen *chino*; en Chiapas, *cucultiche* o *cucultichi*.—BUELNA cree que el origen de esta voz es el tarasco *corupu*, insecto acárido, arador del cuerpo Parece esto muy acertado.)—2 Nombre vulgar con que se conoce, en el Estado de Michoacán, en México, el guajolote común

CORUJA. f. En Puerto Rico, nombre vulgar de un ave, variedad del *múcaro*, que solamente en esta isla se halla, aunque está extinguida. (*Asio portoricensis*, RIDW.)

CORUMENES. m. pl. COROMONAS.

CORUNDA m. Tamal regional típico del Estado de Michoacán, en México, en cuyo cocimiento entra cierta cantidad de ceniza.

CORUPÁN. m Nombre que se da en Bolivia a un género de árboles leguminosos, que segregan goma en abundancia. (*Piptadenia lebil*; *P. communis*.)

CORURO. m. Variante común de CURURO

CORURO (Var. de *curi*.) m. Nombre vulgar de un roedor que habita en la región patagónica de Sur América (*Ctenomys magellanicus*).

CORRONGO, GA adj costarricense: lindo, simpático, gracioso.

CORVA. f. Es común, por corvejón.—2. f. v. En Puerto Rico, hoz.—3. f. pl. En México, en sentido figurado, miedo. *Le entraron CORVAS*.

CORVEJÓN. (*Guara alba*, L.) m. En México, nombre vulgar de un ave de ribera que vive en las tierras calientes de todo el globo; de la misma familia del falcinelo.

CORVETAS adj. Chueco, patiestevado. Usado principalmente en Costa Rica.

CORVO m En Chile, la navaja, el puñal; el arma del roto

CORZO m. El CORZO americano es el *Cervus rufus*, Cuv., que vive principalmente en los bosques de la América del Sur y es menor que el europeo (*Cervus capreolus*, L.). Se llama también venado, *japa*, *guazupitá*, *gamo*, *sebicabra*, *soche*, *venado* o *venado de tierra caliente*, o *soche de páramo*, *gama montés*, etc

CORRAL (C) m. pl. Indios del Río de la Plata.

CORRAL m Sitio cercado, generalmente con palos plantados verticalmente, que sirve para encerrar los ganados en las haciendas de campo.—2. En Cuba, hacienda de campo que compren-

- de un espacio de terreno destinado principalmente a la crianza de ganado menor—3. Medida agraria de 56 514,099 metros cuadrados de superficie.—4. En el Paraguay, ceico de estacas, que sirve para los relevos de los postillones.
- CORRAL DE AMANSA. En Cuba, el destinado a los ganados cerriles o cimarrones, donde éstos son herrados y amansados.
- CORRAL DE CONCEJO, o DEL CONCEJO. En Méjico y Cuba, lugar que tiene cada concejo para recoger y depositar los animales extraviados o cosas abandonadas como bienes mostrencos.
- CORRAL FALSO. En Cuba, el provisional, distante de los corrales del asiento.
- CORRAL. m. Voz que ha pasado al inglés de los Estados Unidos, como sustantivo y verbo.—2. En el lenguaje campesino es esencialmente el sitio cercado con palos, para encerrar ganado mayor. La connotación de patio o solar, propio para construcción de casa habitación, adecuado para esto o anejo a la casa misma, es propiamente urbana.
- CORRALAJE m. Lo que se cobra por encerrar animales en corrales públicos. Úsase en el norte argentino.
- CORRALERO, RA. adj. Relativo en cualquier forma al corral. *Zorro, tigre, CORRALERO*.—2. Dicese del ganado manso, acostumbrado a ir al corral y que en éste se le maneja, por oposición al cerril, con el cual se trabaja en campo abierto—3. En Argentina, persona encargada de cobrar el corralaje.—4. Persona que en las estancias cuida de encerrar y soltar el ganado que se tiene a corral.—Ú. t. y ppmt. como sust.
- CORRALERO. m. Nombre vulgar que entre la gente del campo se da, en Méjico, al tigrillo, ocelote o tigre mejicano, por lo afecto que es a rondar y asaltar los corrales de aves. (*Felis pardalis*).—2. Llámase así, en Colombia, vulgarmente, una planta, más conocida por *murtia*.
- CORRALILLO m. En Cuba, punto o establecimiento situado dentro del área de un hato y distante de su asiento, destinado a criar cerdos.
- CORRALITOS (*Psalliotia campestris*). m. Nombre vulgar de un hongo comestible de Méjico, que abunda en los mercados de la capital.
- CORRALMECA (*Securidaca sylvestris*, SCHL.) f. En El Salvador, bejuco leñoso, de flores rosadas muy vistosas y cuyas hojas mezcladas con sal se usan como remedio para ciertas enfermedades del ganado.
- CORRALÓN m. En Argentina, corral grande, cercado de material, que hay en los pueblos.—2. Almacén de maderas, barracón.
- CORREA (*Numenius hudsonicus*, LATH.) f. Escolopácida del orden de las gallineras; ave de ribera, de color oscuro con vetas grises, pico largo, delgado, acerado, encorvado hacia abajo y uniformemente cilíndrico, como una cánula; cuerpo muy semejante al de una pava común, por la forma y el tamaño. Se alimenta principalmente de pequeños testáceos; abunda en el bajo Hudson, en Tabasco y en otras regiones tropicales, en aguas palustres. Su nombre es onomatopéyico del canto. En Sur América se llama *carrao*.—2. f. pl. En Chile, portamantas.—3. En Colombia, el juego de la correhuela.
- SALIR TODO, o una cosa, DE LAS MISMAS CORREAS fr. fig. fam. Dicese cuando del bolsillo del mismo que recibe dadora o regalo, sale, directa o indirectamente, el gasto que demandan. En Méjico se dice también *del mismo cuero* SALEN LAS CORREAS.
- TENER UNO MUCHAS CORREAS expr. fig. fam. Tener flema, ver las cosas con serenidad y aplomo, no perder los estribos; hacer lomo a aquello que nos disgusta y no mostrar impaciencia o desagrado.
- CORRECAMINO (*Geococcyx mexicanus*, STRICKL.) m. Pájaro de los cucúldos, de Méjico, llamado también *paisano* y faisán, de la misma clase de los garrapateros.—2. En la República Argentina, cachila.
- CORRECERO. m. Insecto coleóptero tetrámero, curculiónido, de la América del Sur.
- CORRECORRE. m. v. En Puerto Rico, escándalo o pelotera entre muchas personas, de las cuales alguna o algunas huyen.
- CORREDERA f. En Puerto Rico, caja de madera que rueda sobre montantes y que sirve para sacar a asolear el café y otros granos.—2. En Colombia, diarrea.
- CORREDOR. m. En Cuba, portal, soportal o atrio cubierto, muy común principalmente en las casas de campo. Lo mismo se dice en Tabasco.—2. En cacería, en Méjico, cazador que espanta las piezas para que corran hacia donde están apostados los tiradores. Llámase también *aventador*.—3. En Puerto Rico, el ave llamada asimismo *frailecillo*.
- CORREDORA. f. En El Salvador, nombre vulgar de una planta acantácea (*Blechnum brownei*, Juss.), llamada también *correfluxión*, con más propiedad quizás, por la aplicación médica rural que de ella se hace para curar hinchazones.
- CORREDORES m. pl. Denominación que dieron los españoles a los indios onas que poblaban la Tierra del Fuego, cuando fue descubierta, el año 1520, por la expedición que mandaba MAGALLANES.
- CORREDORES DE BOSQUE y VIAJEROS. s. Nombres que se dieron a los primitivos colonizadores del Canadá.
- CORREFLUXIÓN. f. Nombre vulgar que en El Salvador se da a la *corredora*, planta acantácea, llamada también *cuchansayo*, de gran uso casero para correr o disolver hinchazones.
- CORREGIDOR. m. En Perú, nombre vulgar de un pájaro (*Mimus longicaudatus*).
- CORREGIMIENTO.
- PONER EN CORREGIMIENTO expr. colonial que significaba poner en la Corona Real una encomienda vaca, a la cual se proveía al efecto de un corregidor, cuyas atribuciones en lo económico se limitaron luego, cometiéndose a los oficiales reales la percepción de los tributos.
- CORREGIR. tr. En Cuba y Puerto Rico, evacuar el vientre. Algunas veces se oye también en Méjico.
- CORREGUAJES. m. pl. Indios que vivían en el territorio de Mocoa, antiguo departamento de Azuay, y actualmente moran a orillas del Yariortegeña, cuenca del Amazonas, en Colombia.
- CORREGÜELA. f. Correhuela.
- CORREHUELA o CORREGÜELA. f. Nombre vulgar que en el sureste de Méjico (Veracruz, Tabasco, Yucatán) se da a una yerba lorantácea (*Struthanthus queccicola*, BLUME.), muy usada medicinalmente en tratamientos caseros. En otras partes del país es una malpigiácea (*Gaudichaudia filipendula*, Juss.) y también una convolvulácea (*Ipomoea parasita*, DON).
- CORREÍSTA. m. Correo. Es barbarismo.
- CORREÍSTA. com. En Colombia, correo, en el sentido del que tiene por oficio llevar la correspondencia.
- CORREÍTA f. Diminutivo incorrecto pero usual de correa.

CORRELÓN, NA. adj. Que corre mucho—2 En Méjico y Colombia, cobarde, que huye

CORRENTADA. f. En Argentina, Chile y Ecuador, corriente fuente de un río o arroyo. Raramente se oye también en Méjico, donde además se dice *corrental* o *corriental*.

CORRENTAL m. Corriente impetuosa, que también se dice *correntada*, y a veces *corriental*.

CORRETINADA f. En Argentina, multitud de correntinos

CORRENTINAS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en el Uruguay

CORRENTINO, NA. adj. En Puerto Rico, corrientón, mediano, pasadero, y con relación a persona, perdido—2 adj. y s. En Argentina, natural de la provincia de Corrientes—3 Pertenciente o relativo a tal lugar.

CORRENTÓN. m. En Puerto Rico y en Tabasco, corriente fuerte, impetuosa y atronadora

CORRENTÓN, NA. adj. En Tabasco, y lo mismo en el Ecuador, mediano, pasadero. *Correntino*, dicen en Puerto Rico—2 m. De Tabasco a Centro América y Colombia, aum. de corriente corriente impetuosa y de gran caudal; raudal *Correntada*, en muchas partes

CORRENTOSO, SA. adj. Dicese de cualquier caudal de agua que corre con mucha fuerza.

CORREO m. Ruedecilla de papel, con un agujero en el centro, que se hace subir por la cuerda de la cometa, estando ésta encumbrada—2 (*Cormos bipennatus*) Nombre vulgar colombiano de una planta de las compuestas.

CORREOSA f. Nombre vulgar que dan en el norte del país, en Méjico, y lo mismo en Tejas, al *aguijo* o *agritos*, planta anacardiácea (*Rhus radicans*, L.) y también al árbol de la colima (*Xantoxylon fagara*)

CORREOSO, SA. adj. En Chile, camariento

CORRER tr. En el juego del monte, tallar; ir descubriendo las cartas lentamente, para ver cuál de aquellas del albur aparece primero—2. En Méjico y Nicaragua, despedir, despachar a uno de mala manera o echarle fuera sin miramientos—3 En Argentina, hacer a uno entrar en temores o recelos de una cosa, como perder una apuesta o cosa por el estilo—4. En Méjico, fecundarse las hembras, en habla campesina Ú. m. c. pr.

—**ANDAR CORRIENDO, Y LLEGANDO TARDE.** expr. que se dice del que por más que se muestra activo y diligente, siempre es inoportuno.

—**DE CORRER Y PARAR** expr. fam. que en Méjico se dice de la persona adiestrada o hábil en un oficio u ocupación, y perfectamente conocedora de su ejercicio.

—**CORRER A UNO CON LA VAINA** fr. fig. fam. En Argentina, hacerle entrar en temor con un amago fingido o una amenaza que no ofrece peligro. En Méjico se dice *espantar a uno con el petate del muerto*.

—**CORRER A UNO CON TRES PALITOS** expr. fig. fam. en Méjico, correrle con toda frescura y sin ningún miramiento

—**CORRE QUE TE ALCANZA** Vulgarismo donairoso, por diarrea, cagatera, pringapiés.

—**CORRERLA UNO EN PELO** expr. fig. fam. tabasqueña. Estar en peligro, correr riesgo. La forma expresiva alude a la inseguridad del jinete que corre en pelo una cabalgadura

CORRESPONDENCIA t. Cartas o impresos en general—2 Colección de cartas que un escritor, estadista, etc., ha escrito o dirigido durante su vida.

CORRESPONSAL. com. Persona que envía correspondencia a un diario, revista o periódico.

CORRESPONSALÍA f. Oficio u ocupación de corresponsal de un diario o de un periódico.

CORRETAJE m. En Honduras, arrendamiento de tierras en que el arrendatario paga en frutos

CORRETEAR. ti. Correr de aquí para allá, principalmente en el juego—2. Perseguir a una persona que huye, o al enemigo en derrota principalmente, en guerra

CORRIDA f. En Cuba, arribazón.—2 En Chile y Puerto Rico, juerga, especialmente si es de noche—3 En Chile, hilada, hilera, ringla—4 Dirección de la veta de una mina—5. Afloramiento de un filón—6 En Tabasco, especie de arribazón de cangrejos que, en cierta época del año, en verano, bajan de las costas al mar y que no se sabe cuándo vuelven a subir—7 En Méjico, el acto de espantar a las reses, en cacería, para que corran hacia el rumbo en que están apostados los tiradores. Dicese también *aventada*. Los que hacen la CORRIDA se llaman *corredores* o *aventadores*.—8. Operación que realizan los indios, en Méjico, para sacar el azufre del cráter del volcán del Popocatepetl, bajando por el plano inclinado de las nieves de la vertiente, por la cual se deslizan sobre un cuero de res, con dos tercios de cinco arrobas, más o menos, que cada uno trasporta consigo en tan riesgosa maniobra

—**CORRIDA DE CANGREJOS** La que en forma de irrupción hacen estos animales hacia el mar, en las costas de Tabasco

—**CORRIDA DE EJERCICIOS** En Chile, grupo de personas que se recogen juntas en una casa a hacer ejercicios espirituales

—**CORRIDA DEL PATO.** Fiesta del pato.

CORRIDO m. Romance popular que se canta o se recita, y aun se baila con acompañamiento musical. (Del **CORRIDO DE LA COSTA**, de que habla la Academia, viene el nombre, recogido por la literatura lexicográfica en vocabularios de Venezuela y de Chile. RUBIO dice, en *La Anarquía del Lenguaje* .: "En Méjico tenemos dos clases de **CORRIDOS**, siendo los unos cantados y los otros recitados.

"En los que se cantan hay una variedad, pues que el **CORRIDO** no es sólo una canción de carácter regional, sino que algunos comerciantes de poca monta, ambulantes, en las plazas, en las vecindades, hacen de dichos **CORRIDOS**, que se acompañan con algún instrumento de cuerda, una especie de pregón de su mercancía o únicamente se reduce el canto, a veces improvisado y así sale él, a flores dirigidas a las muchachas allí presentes, pero siempre, naturalmente, con el fin de vender su mercancía

"Los otros son una composición, inspirada en cualquier asunto que pueda despertar la credulidad (a veces trata de milagros, de apariciones de santos, de predicciones fatídicas) o la admiración de sus favorecedores.

"En las plazas públicas y en medio de un corro generalmente numeroso, lee o recita el **CORRIDO** quien tal hace para lograr la venta de los ejemplares que lleva impresos.

"Entre la gente del pueblo, ignorante y bonachona, que es la admiradora de los **CORRIDOS**, éstos gozan de una estimación grandísima.

"Los tenemos a montones cualquier asunto que tenga alguna importancia, es motivo para un **CORRIDO**; pero éste que escojo como tipo, creo que lo es en la literatura a que pertenece:

DESCARRILAMIENTO DE TEMAMATLA

Primera Parte

Escuchen, señores, esta triste historia
Que tengo en el pensamiento
De lo que pasó en Temamatla
Con el descarrilamiento

El jueves veintitrocho de febrero

Del año noventa y cinco

Todos en Ameca para la Estación

Iban con gran regocijo .. etc."

(Viejamente español debe ser el sentido de esta voz, cuando en Filipinas vale lo mismo. RETANA, en su *Dicc de filipinismos*: "Relación en verso, más o menos fantástica, inspirada en la literatura caballeresca castellana y escrita en variedad de metros

"Palabra de innegable valor histórico-literario, ya que los CORRIDOS son punto menos que las únicas obras poéticas indígenas dignas de estudio.—Vicente BARRANTES, a la cabeza de su colección de CORRIDOS, escribió la siguiente poco afortunada advertencia: CORRIDOS, cuyo nombre no significa en puridad otra cosa que papeles volantes que de mano en mano corren "

"PARDO DE TAVERA, en su *Biblioteca Filipina*, rechaza lo escrito por BARRANTES, y dice que "CORRIDO no es más que una corrupción, una tagalización de *ocurrido*," con lo que se hallan conformes otros escritores. No falta, sin embargo, quien sostiene que CORRIDO proviene de que se lee "de corrido", es decir, de un tirón. Todo, menos la hipótesis de BARRANTES, entre otras razones, porque no debe incluirse entre los *papeles volantes* los que invariablemente son folletos. La opinión de TAVERA me parece la más acertada. CORRIDO quiere decir que lo que narra el poeta ha OCURRIDO." Y aun con lo acertada y todo de la opinión de TAVERA, creo más también: que existe la simple corrupción de *ocurrido*, pero sin "tagalización" alguna, porque los americanos o hispanoamericanos no tenemos por qué "tagalizar", si nada tenemos de "tagalos" ni qué ver con el "tagalismo," y decimos lo mismo, y se dijo sin duda tal vez antes que en Filipinas).—2. En Méjico, borracho, y esto en la frase *estar más corrido que escaso*. Por donde el correlativo manifiesta que se relaciona con la acepción académica de excedido en el peso justo, y es ingeniosa la metáfora)

CORRIDO, DA. adj. Sostenido, continuo y continuado. *La sesión fue CORRIDA, hasta amanecer.*

CORRIENTADA. f. En Chile, correntada.

CORRIENTAL m. Corriente impetuosa de río o arroyo, de agua que corre por cauce estrecho para su volumen. Dicese también *correntada* y *corrental*.

CORRIENTE. adj. En Méjico y Puerto Rico, que no es fino, sino de calidad mediana; ordinario.—2. Dicese de la persona sencilla y de fácil trato, accesible.

—LLEVAR a UNO LA CORRIENTE. fr. fig. fam. Seguirle el humor. En Centro América se dice a veces el *corriente*, por la *corriente*.

CORRIENTOSO, SA. adj. En Chile, correntoso.

CORRIMIENTO m. Reumatismo.—2. Nombre vulgar que en Tabasco se da a una planta dioscoriácea (*Dioscorea floribunda*, M. & GAL.), que crece en toda la América istmica, con diversos nombres, y cuyas hojas de lámina gruesa y venas salientes son muy usadas para curar el reumatismo, tomadas en cocimiento o aplicadas en maceración.—3. En El Salvador, planta escrofu-

larínea, de propiedades semejantes a la anterior, muy usada en cataplasmas (*Stemodia parviflora*, ALTON).—4. En habla campesina, en Méjico, caída de una primera flor incipiente en las plantas, para dar lugar a que nazca la sucesora.

CORRIONES

—A LOS CORRIONES. loc. adv. fam. En Chile, en pretina.

CORROMPER tr. En las Antillas y en Tabasco, facilitar la evacuación del vientre por medio de lavativas u otros medicamentos adecuados.—2. Por extensión, evacuar.

CORRONCHA. f. En Centro América, concha, joroba, aspereza, escama.

—CORRONCHA DE LAGARTO. En El Salvador, planta hernandiácea, llamada también vulgarmente *lagarto* y *tambor* (*Gyrocarpus americanus*, JACQ.); *cutlacoche* y *palp hediondo*, en Méjico; *volador*, *talalate* y *palo de zopilote*, en muchas otras partes.—2. Planta araliácea (*Sciadodendron excelsum*, GRIS), de vistosa apariencia de paraguas, por la forma de su copa.

CORRONCHO m. Nombre que se da, en Colombia, a un pez pequeño de río, de color apizarrado con manchas negras y de piel muy áspera; propio principalmente del río Medellín. (*Hypostomus aburrensis*).—2. fig. fam. Áspero de genio, intratable, hosco. Ambas terminaciones.

CORRONCHOCHO m. En Guatemala, la planta del *cinconegritos* (*Lantana*) y en El Salvador el orozú o yerba dulce (*Lippia dulcis*).

CORRONCHOSO, SA. adj. En Centro América y Colombia, escamoso, conchudo.—2. fig. fam. Áspero, duro, rudo; o intratable, de mal genio; como *corroncho*.

CORRONCHUDO, DA. adj. fig. fam. En Centro América y Colombia, conchudo, testáceo.—2. fig. fam. Áspero, rudo, de trato difícil.

CORRONGO, GA. adj. Mono, gracioso, simpático, en Costa Rica.

CORRONGUERA. f. En Costa Rica, monada, preciosidad.

CORROSAL. (Voz de los criollos de las Antillas, que parece sea corrupción de *Curasao*, nombre de una de dichas islas; en fr. *corossol*) m. *Anona*, árbol y fruto.

CORROSCA f. Término bogotano para llamar al sombrero rústico de palma del campesino colombiano, que en Costa Rica se denomina *tule*.

CORRUTÓ. m. v. En Cuba, matraca, cierto instrumento de madera.

COSA. f. En Argentina, "se usa en frases como ésta: *Fulano es COSA para eso*, que vale decir: Fulano es la persona a propósito para eso de que se trata. *¡Cosa papa!*, como decir: cosa rica, cosa hermosa, ¡qué bien queda esto!"

—COSA MALA NUNCA MUERE. expr. donairoso con que se responde a aquel que celebra vernos bien, o estar vivos. También se dice con intención insana del malévolo que alienta vida.

—COSA QUE. fr. conj. De suete, de tal modo, a fin de que. *Vamos a madrugar, COSA QUE salgamos temprano.*

—COMO SI TAL COSA. fr. fig. fam. Tranquilamente, *sichuanent*, sin turbación, aun cuando el caso lo requiera.

—HAYA COSA. fr. fig. que en Méjico denota admiración y extrañeza.

—LAS COSAS CLARAS Y FL. CHOCOLATE ESPESO. expr. fig. fam. que prescribe hablar con franqueza, para entenderse mejor en cualquier negocio.

—MALA COSA. fr. En Cuba y Puerto Rico, el duende.

—NI POR UNA DE ESTAS NUEVE COSAS. fr. fig. fam.

En Méjico, de ninguna manera Alude al catecismo del P. Ripalda

COSACOSA f. Nombre que en el Ecuador se da a cierta planta textil

COSAGUICO m. Cozahuico

COSAHUICO m. Cozahuico

COSARIO, RIA. adj. En Colombia dicese del caballo amansado y ya hecho, y en que puede emprenderse un viaje—2. En Tabasco se dice en el sentido de tenaz en la persecución, tenaz en acosar o al acosar, y principalmente del perro cazador. (La acepción es puramente extensiva de la que en el Diccionario tiene por "cazador de oficio"; pero por su sentido se remonta a una función metafórica de "corsario", por pirata)

COSAS f. pl. Manías *Esas son cosas tuyas*.—2. Diabluras, travesuras. *Qué cosas las de este muchacho*

COSCACHADA f. v. Acción de coscachar—2. Coscorrón

COSCACHAR, o COSCACHEAR. tr. En Argentina y Chile, coscorronear, dar de coscorriones De uso vulgar y familiar.

COSCACHO. m. En Argentina y Chile, coscorrón.

COSCARRÓN m. Variante portorriqueña de coscorrón

COSCOJA t. En Ecuador, enfermedad de los bueyes y ovejas—(Lo mismo en España; VERGARA y MARTIN la da en su *Léxico de Burgos y Santander*, según TORO G)

COSCOJERO, RA. adj. En Argentina, dicese de la caballería, que, mediante cierto movimiento de la boca y la lengua, hace girar y sonar constantemente las coscojas del freno

COSCOLINA f. En Méjico, mujer de alegre vivir, pero algo recatada—2. En algunas partes del interior, persona arisca, fácilmente irritable y descontentadiza Se usa también en el masculino, en esta acepción

COSCOMATE (Del azt *coxcomatl*.) m. v. En Méjico, troje de madera que hacen los campesinos, más generalmente los indios, para guardar el maíz en mazorca—2. La planta del *camambú*

COSCOPULES. m. pl. COPULES

COSCOROBA. f. En Chile, ave acuática enteramente blanca (*Cygnus coscoroba*)

COSCORRÓN m. Nombre vulgar que en Tabasco y en Puerto Rico se da a una planta celastriácea (*Elaeodendron xylocarpum*, DC), llamada también en este país *aguayarrote* *Piñipiñi*, en Cuba

COSCORRONEAR tr. Dar de coscorriones

COSECHANA f. Destrucción de monte virgen, de bosque muy viejo, para destinar el terreno a labores agrícolas

COSECHARROZA. f. v. En Yucatán (Méjico), desmonte y quema de bosque joven de un año a otro, para hacer terreno de cultivo.

COSHIGÜE. (Voz ind.) m. En el sur de Tabasco, nombre vulgar de la planta meliácea conocida en Centro América por *limoncillo*, *barrehorno* o *uruca*; *siguaralla*, en Cuba. (*Trichilia havanensis*, JACQ.)

COSIACA. f. Cosita, quisicosa. También se dice *cosiata*. "Una cosa linda, preciosa, pero que no se muestra ni se quiere decir lo que es, por mortificar la curiosidad del que averigua."

COSIATA. f. v. Cosiaca; cosita

COSIJO. m. Cojijo; molestia o desazón, producidas por causa cualquiera, y aun la causa misma que las produce.—(En Salamanca lo mismo. De España, pues, viene el cambio de *s* por *j*, y lo americano consiste en lo extensivo de la acep-

ción)—2. En Méjico y Perú, persona respecto de otra que la ha criado como hijo—3. En Méjico, además, hijo postizo o putativo.—(Doble alteración de *cojijo*, en estructura gráfica y significado.)

—EL QUE NO TIENE HIJOS, TIENE COSIJOS, o A QUIEN DIOS NO LE DA HIJOS, LE DA COSIJOS expr. fig. fam. que se dice para indicar que nunca falta a uno la pejiquera de un pariente molesto, o con que se alude a toda molestia semejante a las que dan los hijos

COSIJOSO, SA. adj. Cojijoso.—2. En Méjico y El Salvador, dicese del niño travieso, inquieto

COSINAS m. pl. Variante de COCINAS.

COSINETAS m. pl. COCINETAS

COSITERO, RA. m. y f. Vulgarmente, en Colombia, cominero, mezquino, cicatero o amigo de detalles

COSLES m. pl. Tribu india, hoy extinguida, que habitó en Tucumán

COSMINAS o COSNINAS. m. pl. Tribu de indios que vive en Nuevo Méjico y se extiende hasta el Estado de Tejas (Estados Unidos del Norte).

COSNINAS m. pl. COSMINAS

COSO m. En Colombia, toril, sitio en que se encierran los toros que han de correrse en una fiesta—2. El corral de conejo.—3. En el norte argentino, "palabra de importación o invención moderna, que se usa cuando no se tiene o no se recuerda el nombre adecuado para designar un objeto cualquiera *ese coso, un coso*"—AVELLANEDA

COSOIBA. (Voz car.) f. En Venezuela, palmera semejante al albarico, de fruto esférico, amarillo, comestible.

COSORIO. m. En Argentina, ladrón o lunfardo

COSORIO m. En Bolivia, la flor del ceibo. (*Erythrina cristagalli*, L.)

COSPE m. Un trago de aguardiente, en Costa Rica.

—ECHARSE UN COSPE, tomarse un trago.

COSPOSO, o COSPÓ. adj. Usado en Costa Rica en la frase *maíz cosposo* o *cospó*, el cocido que conserva parte del hollejo.

COSQUELITE. m. Nombre vulgar que se da en Méjico a una planta indígena, de las cucurbitáceas (*Momordica charantia*, L.).

COSTA. f. Por tal se entiende en Argentina, no sólo la orilla del mar, sino, la de arroyo, río, lago u otra corriente o estanque.

—COSTA BRAVA. La que es agria y peñascosa y en cuyas inmediaciones no pueden fondear los buques.

—COSTA FIRME. La que pertenece al continente o a una porción de la tierra continental, aunque sea isla.

COSTADO. m. En Méjico; andén del ferrocarril.

COSTAL. adj. En Chile, coracha.—2. En el Ecuador, alfombra de fibra de agave

—EL QUE CARGA SU COSTAL, SABE LO QUE LLEVA DENTRO expr. fig. fam. En Méjico, quiere decir que solamente el mismo autor de una cosa sabe o puede explicar por qué obra en tal o cual sentido. En Tabasco se dice "el que carga su tenate."

COSTALADA f. Cantidad que cabe un costal.

COSTALAR o COSTALLAR intr. Vulgarismo argentino por ladearse, hacerse o inclinarse de un lado; dar bandazos un barco.

COSTALEARSE. pr. Darse una costalada.—2. fig. En Chile, llevarse uno un chasco, frustrársele un deseo o una esperanza

COSTALERA. f. En Méjico, conjunto de costales.
COSTALERÍA. f. En Méjico, conjunto de costales.—2 Fábrica de costales.

COSTANERA. f. En Cuba, orilla de terreno firme que rodea a una ciénaga o a una laguna.

COSTAR

—Lo que NADA NOS CUESTA, VOLVÁMOSLO FIESTA. expr. fig. fam. que explica por qué en nada se estima lo que no se ha obtenido por propio esfuerzo o a alto costo.

COSTARRICENSE. adj. Gentilicio y sustantivo que designa al natural de Costa Rica.—2. Lo relativo, concerniente a dicho país. Más usado que *costarricense*.

COSTARRIQUEÑO, ÑA. adj. Costarricense.

COSTEADA. f. Acción y efecto de costearse.

COSTEADO, DA. adj. En Argentina, dicese del ganado convenientemente trabajado en las estancias, manso, que obedece al rodeo, y se halla por lo mismo en buenas condiciones para el engorde.

COSTEANTE adj. En Puerto Rico, relativo al costearse.

COSTEAR tr. En Chile, alisar y bruñir los cantos de la suela de los zapatos.—2. En Chile y A. U. llegar hasta un sitio con mucho trabajo. (Debe evitarse su uso).—3. En Argentina, pastorear el ganado de las estancias acostumbrándole al lugar en que debe pastar, dormir o beber, etc.—4. En sentido figurado, servir de burla o entretenimiento.—5. intr. En Argentina y Puerto Rico, estar en la costa.—6. pr. En Argentina, ponerse uno en el trabajo de ir de un punto a otro.

COSTEATIVO, VA. adj. En Perú, relativo al costear.

COSTEÑO, ÑA. adj. y s. Natural de los Estados de las costas de ambos mares.—2. Relativo o perteneciente a tales entidades. Ambas acepciones son propias de Méjico y Perú.

COSTEO. m. En Argentina, acción de costear.—2. fig. Acción de burlarse de una persona.

COSTILLA. f. En Méjico y Guatemala, COSTAS. *Reír a COSTILLAS de uno*. Es barbarismo.—2. En labores agrícolas, en Méjico, ladera o talud del surco formada por el arado.

—**COSTILLA de VACA**. En Méjico, planta quenopodiácea, llamada asimismo *cenizo* y *chamizq* (*Atriplex canescens*, NUTT.).

COSTINO, NA. adj. En Chile y región platense suramericana, costanero, costeño.

COSTINOS o **LAUQUENCHES**. m. pl. Indios de la nación Auca, que residen a lo largo de la costa, desde Levo hacia el sur, en Chile.

COSTIPACLE. (Del azt. *coztic*, amarillo, y *patli*, medicina.) m. Planta mejicana que los aztecas usaban como diurético y antiofálmico.

COSTO. m. En Puerto Rico y Argentina, dispendio, gasto. *He hecho el COSTO de venir*.

COSTOMATE. m. Nombre de una planta solanácea de Méjico (*Physalis costomati*, M. & S.). —(Lo de **COSTOMATE** por capulí es una temeridad de la Academia. Se da el nombre de *capulí mejicano* al **COSTOMATE**, de la Farmacopea Mexicana.)

COSTROWEROS. m. pl. Indios californios del Centro, que viven en San Joaquín.

COSTUMBRE. m. Todavía en los campos se dice *el costumbre*.

COSTURAR. tr. Coser.

COSTURAJA. m. En Méjico, costurón.

COSTUREAR intr. Vulgarmente, coser, pero defectuosamente, o dando hilvanes largos como persona no diestra.

COSTURERÍA. f. En Argentina, taller donde se cose.

COSTURERO. m. Pieza de la casa destinada por las señoras para coser en ella.

COSUBA. f. En Cuba, película o telilla que cubre al grano de maíz; parte fofa y blanquecina que tiene este mismo grano en el estremo por donde se adhiere a la mazorca.

COSUBIA. f. Vulgarismo cubano, por comida.

COSUCO m. Variante de *cusuco*.

COTA. f. v. En Puerto Rico, camisa larga de niño, y también camisa de hombre.—2. En Honduras, *cuepa*.—3. En Chile, roqueta de mangas cortas, hasta la mitad del brazo, que usan los eclesiásticos, a diferencia del de mangas largas y angostas que usan los obispos, canónigos y otros eclesiásticos.

COTABAMBAS m. pl. Indios que habitaban en la provincia de su nombre, en la comarca del Cuzco, departamento de Apurímac, en el Perú.

COTAMA. f. *CUTAMA*.

COTÁN. m. Apócope vulgar de alcotán, nombre de una planta menispermácea (*Cissampelos pareira*), en Centro América.

COTANGOS. m. pl. Indios campas que viven entre los ríos Tambo y Urubamba, en el Perú oriental.

COTARA. f. En el Perú, cierta especie de calzado ordinario; cacle, sandalia.—2. También cierta vestidura.—3. En Venezuela, el ave llamada también *churicoa* (*Rallus churicote*).—(BECERRA opina que en la primera acepción viene del azt. *ko*, pie, y *tlali*, tierra.)—VAR. *cutara*.

COTEJA. f. En Ecuador, animal equivalente al del que se le presenta como contrario en una pelea, riña o apuesta.

COTEJAR. tr. Vulgarismo colombiano, por estimular, halagar, favorecer, alabar.—“Sus inclinaciones culinarias, que tanto COTEJABA la señora.” (RENDÓN, apud. ROZAS).—2. En Chile, probar entre sí dos caballos que luego han de correr en público.

COTEJO m. En Venezuela, especie de lagartijo, llamado también *tuqueque*, de color amarillo con rayas negras y una longitudinal blanca sobre el espinazo (*Thecadactylus rapicaudus*).

COTENSE. m. En Méjico y Chile, tela burda de cáñamo, que sirve de ordinario para cubrir fardos y cosas bastas.—(Variante de *cotanza*, con sentido extensivo, más preciso; porque “cierta clase de lienzo entrefino” es lo mismo que no decir nada.)

COTENSIA. f. Vulgarismo boliviano y argentino, por cotense.

COTENSIO. f. En Chile, cotense.

COTEPALI. m. En Cuba, tela muy suave y fina de seda y algodón, listada regularmente de colores.

COTERNA. f. v. En Colombia, sombrero.

COTIA. f. Variante insólita de *aguti*, por *acuti*, nombre éste usado para el animal en el Brasil. (*Dasyprocta aguti*.)

COTIMBA. (Del aim. *kutimpa*.) f. Vulgarmente, en el Perú, mentira, bola.

COTÍN. m. Cotí; tela de lienzo rayado.

COTINGA. m. Género de pájaros dentirrostrados, de plumaje de vistosos colores, muy abundantes en las tierras tropicales.

COTINSIO m. En Chile, cotense.

COTISUELTO, TA. adj. y s. Vulgarismo portorriqueño que se aplica al muchacho que va con la camisa salida.

COTIZA. f. En Venezuela, especie de abarca o sandalia que usa la gente rústica y campesina.

—PONERSE UNO LAS COTIZAS fr. fig. fam. En Venezuela, ponerse en salvo.

—UN RESBALÓN DE COTIZA expr fig. En Venezuela, un desliz

COTIZADOR, RA adj. Que cotiza.

COTIZAR. tr. Dar el precio de un artículo cualquiera. Muy usual.—2. En Puerto Rico, vender.—3. En Chile, escotar. Lo mismo en Méjico.—4. Prorrrear.

COTO. (Del quichua *coto*, papera.) m. Bocio, papera, enfermedad común en la región andina de Sur América, que alcanza a veces hasta los perros, asnos y caballos.—2. Por extensión, cualquier tumor en el pescuezo.—3. Por extensión, la persona que tiene esta enfermedad.—4. En el Perú, cáscara medicinal de un árbol del género *Cotoquina*.—5. Interjección que usan los niños, en Cuba, para prevenir que no se les puede impedir la jugada o para impedir a otro que juegue 'Coto limpies!', esto es: te impido que limpies; o, lo que es lo mismo, ¡no puedes impedirme que saque! (mi bola mate del sitio en que está).—6. (*Mycetes seniculus*; *M. chrysurus*) Nombre vulgar que en varias partes de la América Meridional dan al *araguato*.—(En la acepe de bocio dicese también *guecho*, *guegueche*, o *gueguecho*, *marimba*, en algunas partes de Colombia. Del lat *cotus* le deriva el *Diccionario*—TASCÓN, *Quechuismos*, contradice esta etimología)

COTOCOTO (Del quichua *ckoto-ckoto*. / *Apodanthera Herrerae*) m. Planta silvestre del Perú, de cuyo fruto se extrae un jugo con el cual se prepara una bebida purgante.

COTOLAHUE. (*Abutilon crispatum*, Don.) m. Nombre vulgar dado en Méjico a una planta malvácea, de aplicaciones en la medicina casera

COTOMANES m. pl. Indios de una tribu de aborígenes de los llamados tamaulípecos o tamaulipas.

COTOMATE. (Del azt. *cuauhuatl*, árbol, y *tomatl*, tomate) m. En El Salvador, nombre vulgar de un arbusto de las mirsináceas, llamado también *cerezo*, *cercillo* o *cercita*, que produce una baya ácida, comestible (*Icacorea compressa*).

COTOMBO. m. En Méjico, planta silvestre de las apocináceas, el *cocotombo* (*Rauwolfia heterophylla*).

COTOMONO. m. Cuadrumano del Perú, parecido al saraguato (*Mycetes rufimanus*) o *araguato* (*M. seniculus*). También se dice COTO. Hay COTOMONO blanco, gringo y pardo.

COTÓN. m. Especie de capote manchego, de lana o algodón, de unos dos metros de largo, con abertura en el centro para pasar la cabeza, que usan los montañeses de las regiones frías, en Costa Rica. Es el *porongo* de Méjico; la *ruana*, de Colombia; el *poncho* de Bolivia. En la provincia de Guanacaste (Costa Rica), especie de chicha.—3. En Méjico se llama así también el jubón corto o camisa basta que usan los campesinos.—4. En Venezuela, vulgarismo, por chaleco.—5. En Perú y Chile, camisa basta y larga que usan comúnmente los labradores. Cosa semejante en Méjico.—6. En Tabasco, la camiseta sola que lleva el hombre pobre, y también el ropón suelto que, por única vestidura, llevan los niños muy pequeños. En varias otras partes de Méjico se usa popularmente en la primera de estas dos formas.

COTONA. f. Blusa o chaqueta de algodón que usan los trabajadores y campesinos. Propiamente,

te, en Sur América.—2. En Méjico, por lo común, la chaqueta de cuero o de gamuza.—3. En Costa Rica, blusa mujeril, usada en el campo.—4. En Chile, camiseta de tela resistente; camisa de forma sencilla y de tela recia, para usarla durante el trabajo.

COTONEAR. tr. Correr detrás de una persona, alcanzando a agarrarla por el algodón.—2. En Honduras, complacer a una persona por interés

COTONÍA

—ESCUPIR COTONÍA. fr fig y fam. En Chile, echar uno sangre de la boca o de las narices.

COTONILLA. f. En Puerto Rico, cottonia; tela blanca de algodón labrada de cordoncillo

COTOPAÍS. m. En Venezuela, COTOPERIZ.

COTOPERIZ. (Voz car. *Myrtus erthroxylodes*) m. En Colombia y Venezuela, nombre vulgar de una planta mirtácea, de flores aromáticas, axilares.—2. Nombre del fruto de esta planta, amarillo, esférico y dulce.—3. Nombre de otra planta, sapindácea (*Talsia olivaeformis*), de copa esferoidal y follaje espeso, perenne, flores pequeñas, blancas; muy usada para decorar paseos públicos.—VARIANTES HISTÓRICAS: *cutipris*, *cotupriz*; *cotopais*.

COTORRA. f. Ave americana de la clase de los psitácidos, menor que el papagayo y el loro y mayor que el perico; con pequeñas variantes de color, pero predominando el verde, como en todas las aves de este grupo. Aprende a hablar menos que el loro (*Chrysotis fusthi*, SCL.) MALARET da el masculino *cotorro*.—2. En Puerto Rico, árbol de madera amarilla de mediana dureza. (*Alchornea latifolia*, Sw.)—3. Nombre que también se da al *yamaguey* (*Randia aculeata*).

COTORRERA. f. En Puerto Rico, planta herbácea común (*Heliohytium indicum*; *Heliotropium indicum*, etc.).

COTORRERILLA. f. Planta semejante a la cotorrera. (*Heliohytium parviflorum*, *Casaria bicolor*.)

COTORRERÍO, RÍA. m. y f. Cotorrero, reunión de cotorras.—2. Ruido que hacen

COTORRERO. m. Reunión o multitud de cotorras.—2. fig. Reunión ruidosa de mujeres.

COTORRERO, RA. adj. y s. Relativo a la cotorra Guayaba COTORRERA.

COTORRITA. f. En Cuba, la mariquita, insecto que corre y vuela.

COTORRO, RRA. m. y f. Ave trepadora, parecida al papagayo que, según MALARET, es especie portorriqueña. (*Portorican parrot*)

—HABLAR COMO COTORRA. fr. fig. fam. Hablar mucho y bulliciosamente, sin ton ni son.

—TENER UNO LAS PATAS DE COTORRA. fr. fig. fam. Tener las puntas de los pies volteadas hacia adentro.

COTORRÓN, NA. adj. Solterón. Usado principalmente con relación al hombre. Ú. t. c. s.—2. m. En El Salvador, nombre vulgar de una planta tiliácea, llamada también *tepecaulote*, *contamal* y de otros modos. (*Luehea speciosa*, WILLD.)

COTOS. m. pl. Indios que moran en las orillas de los ríos Sucusari, Tulapishoa y Tacsha Curacay, departamento de Loreto, en el Perú. En Costa Rica hay otros indios llamados *cotos*.—V. BURUCAS.

COTOSO m. V. MONO COTOSO.

COTOSTIGUE. m. Nombre vulgar que en ciertos lugares del interior, en Méjico, como en Jalisco, se da a una especie de encina silvestre (*Quercus sp.*).

COTOTO. m. En Chile y Argentina, chichón, to-londrón.

COTROTRO. (Del quichua *ccoto*, y el arauc. *troiro*, nuez de la garganta) m. Burujón, chichón, percino.

COTÚA (Voz car *Plotus anhinga*) f. En Venezuela, ave palmípeda que vive en aguas continentales de la América tropical; de pico más largo que la cabeza, pescuezo muy prolongado y delgado; cola grande, insólita en aves acuáticas, de color casi negro, vuela muy alto, y nada y trepa muy bien; anida en los árboles, habita en bandadas las orillas de los ríos—2. (*Canina moschata*) Ave palmípeda, negra, que anda apareada; arisca, pesada, torpe para andar; el macho tiene una gruesa carúncula sobre el pico y un anillo descarnado al rededor de cada ojo. Llámase también *cuervo de agua*—En Tabasco estas dos aves se llaman *cuervo*, por antonomasia. Son muy cagonas—VAR. *codúa*

COTUDO, DA. adj. y s. Dicese de la persona o animal que tienen coto, papera.—2 m. Nombre que también se da al *aragato* de Sur América, o *mono cotudo* (*Myceles seniculus*).

COTUNTO. m. En Bayamo (Cuba), el sijú, un ave (*Noctua sijú*).

COTUPLÍ. m. Nombre indígena colombiano de una planta sapindácea, el *tapalcote* de Méjico También le dicen *mamón coiofris*

COTUSA m Variante de COTUZA, el *cereque*, usada en Guatemala

COTUZA. f. En Guatemala y Salvador, variante de CUANTUZA, con que se designa el *cereque* (*Dasyprocta punctata*).

COTZALES. m. pl. Indios que habitaban en el Estado de Coahuila (Méjico).

COUJÍ m. En Venezuela, nombre vulgar de una planta (*Inga cinerea*)

COUQUE. m. En el Perú, pan de maíz que consumen principalmente los indios.

COVACHA. f. En Méjico, zaga, o parte posterior de la antigua diligencia y otros vehículos de camino, donde se colocan los equipajes, sujetos con un cuero—2. En Méjico y Puerto Rico, aposento, por lo común oscuro y húmedo, situado debajo de la escalera y que de ordinario sirve de habitación al portero, o de prisión para los muchachos en los colegios.—3. En Chile, pequeño departamento de tablas, biombos o cortinas, formado en una sala, y que sirve de dormitorio a la persona encargada de vigilar a todos los que duermen en la misma sala, en los colegios, hospitales, etc—4. En el Ecuador, tiendas a donde se trasladaron las ventas de productos agrícolas que antes se hacían en los sótanos o cuevas de los atrios de la Catedral y de San Francisco, en Quito—5. En Puerto Rico, perrera.—6. En Centro América, barraca en general.—7. Casa miserable, de tablas o pedazos de hojalata.

COVADERA. f. En el Perú, Chile y Bolivia, espacio de tierra de donde se extrae guano—2. En Chile, lote de tierra de donde se puede extraer salitre.—3. Depósito de guano, en general—4. En Colombia, cavadura; acción y efecto de cavar

COVALONGA f Variante de CARALONGA, usual principalmetne en Colombia

COVARECAS m pl. Nación de indios Chiquitos que viven en Bolivia

COVENDANOS o MAGDALENOS m. pl. Indios de la misión fundada en Bolivia en 1842 por el P. Angel Baldovino, situada en la confluencia del río Wopi o de la Paz con el Beni. En otro

tiempo se les conocía con el nombre de *magdalenos*, y ahora con el de *covendanos*, por haber sido trasladada la misión en 1863 a orillas del río así llamado.

COVIN. (Del arauc *coveñ*) m En Chile, maíz tostado.—2. Seguro de morocho que al tostarse para hacer la harina de *llalli*, no se abre—3. Trigo tostado

COVUR m En Colombia, nombre popular del armadillo—VAR *cóvur*

CÓVUR m. Variante de COVUR.

COXPA. (pron. *coshpa*.) com En Argentina, entre el populacho, compañero, compa, camarada

COY m. Variante de *cuy*, usada en el norte argentino, juntamente con ésta—2. En Puerto Rico y Colombia, cuna o catre de lona común y corriente.

COYA. (Del quichua *koya*, "reina, princesa; veta de mina; paja laiga, correosa como esparto; vaso de metal") com. Variante común de *colla*. —2 m En Colombia, nombre vulgar de un gusano urticante, parecido al de seda—3. Araña del género *Latrodectes*, de cuerpo pequeño, liso y brillante; negro, excepto el vientre, rojizo a los lados y en la parte posterior, muy venenosa y cuya ponzoña obra principalmente sobre el sistema nervioso.

—SER uno UNA COYA. fr. adv. colombiana. Ser persona de suma irritabilidad, muy irascible.

COYA o CUYA. f. Vocablo de la lengua quichua con que se designa también vulgarmente, en el Perú, el *hicho* o *icho* (*Stipa ichu*), una especie de esparto—2. En Colombia, un gusano semejante al de seda y también un insecto como la cochinilla, que no pica ni muerde, pero su sangre produce violentas y mortales convulsiones.

COYABRA. f. En Colombia, CUYABRA.

COYACATE. m Nombre vulgar que también se da a la planta leguminosa del *pinzanguarimbo*, en Méjico (*Goldmania foetida*, JACQ.)—VAR.: *coyocate*.

COYAMEL. (Del azt. *coyameltl*.) m. En Méjico y Guatemala, el *saino* o *pecari*, llamado también *cuapicol*.

COYAMES. m. pl. Tribu de indios apaches que reside en el Estado de Chihuahua (Méjico).

COYAMOS m. pl. Indios de una tribu de los sabriles, aborígenes de la América Meridional.

COYAN. m. En Chile, árbol muy parecido al haya.—(Nombre indígena con que muy pocos conocen el roble, según AMUNÁTEGUL.)

COYAPA. m. Nombre vulgar chiapaneco del saúco.

COYAPOS. m. pl. Tribu de indios tupis establecida en la región sudoeste del Estado de Goyaz y en las limitrofes de San Pablo y Matto Grosso (Brasil).

COYAYE. m. En Nuevo Méjico llaman así una planta compuesta que abunda lo mismo en el norte de Méjico (*Gutierrezia sarothrae*, BRITT. & RUSBY). Se conoce también por *yerba de sannicolás* o *yerba de vibora*, y se usa para curar la mordida de animales ponzoñosos.

COYAYMAS o COYAIMAS. m. pl. Indios pijaos que habitan, cerca de Saldaña, en la región del Magdalena, en Colombia

COYBAS. m. pl. CUBAS

COYCAS. m. pl. Indios que residían en la provincia de su nombre, a espaldas de la laguna de Maracaibo, en Venezuela, en la comarca donde se fundó la ciudad de Trujillo el año 1557.

COYÓ, o COYOCTÉ. (Voz maya.) m. En Guatemala se llama así la exquisita fruta más co-

nocida por *chinín* en todo el sureste de Méjico, y el árbol que la produce (*Persea schiedeana*).

COYOCATE m. Variante de COYACATE

COYOCTÉ. m. Coyó

COYOCHO (Del arauc *coyochó*, raíz de nabo.) m. En Chile, cualquier raíz gruesa y principal.

—2. Raíz del rábano grande a diferencia del pequeño y común

COYOL (Del azt *coyoll* *Acrocomia mexicana*, KARW.; *A. vinifera*, OERST.) m. Palmera de las tierras cálidas de la América intertropical. Echa grandes racimos de una frutita esférica, como un cascabel grande, compuesta de una cáscara delgada, lisa, lustrosa, quebradiza y correosa; verde cuando tierna la fruta y amarilla en la madurez; una pulpa amarillenta, pegajosa y dulzona, muy apetecida del ganado y animales montaraces, comestible, por lo común en dulce muy rico, y un cuesco negro, durísimo, del cual se hacen anillos y botones y que sólo algunos roedores, como la ardilla, destruyen con los dientes. De la almendra se extrae aceite y constituye una industria que ha tomado mucha importancia, aunque no es ésta propiamente la fruta del *coquito de aceite* o *corozo*, que es la más explotada. Dicese también *cocoyol* o *cocoyul*, *guacoyol* o *guacoyul*, *cuacoyol*, *coyole* y *coquito baboso*; *coyor*, en Centro América.—2. Fruto de esta planta.—3. Cuesco esférico, negro, durísimo de este fruto, y con el cual se hacen objetos diversos.—4. Por extensión, se dice de cualquier cuesco duro de fruta, más o menos esférico, y aun de cualquier objeto duro y de esta forma.—5. También se llama así a veces la planta del *Cocytus glabratus*.—6. En algunas partes de Méjico, bebida fermentada que se prepara con el fruto del mismo nombre.—7. (*Cassia grandiflora*.) En Colombia, nombre vulgar de una planta silvestre de la misma familia de la cañafistula y de propiedades análogas a las de ésta.

COYOLAR. m. Plantío de coyoles, sitio sembrado de estos árboles.—(Lo de COYOLAR por *coyol*, en Guatemala y Méjico, es una impostura de la Academia.)

COYOLCOZQUE. (Voz azt.) m. En Méjico, nombre vulgar de una especie de perdiz indígena (*Ortyx texanus*).

COYOLE. m. Variante de COYOL.

COYOLEAR. intr. En Méjico, cortar o cosechar coyoles.—2. tr. En sentido bajo, fornicar.

COYOLEO. m. En Méjico, recolección o cosecha de coyoles.—2. En sentido bajo, fornicación, ayuntamiento con hembra

COYOLEO m. Especie de codorniz de América. Desusado.

COYOLERO, RA. adj. Relativo al coyol. *Jabón COYOLERO*.

COYOLILLO. m. En Costa Rica, nombre de varias palmeras silvestres, de fruto esférico.—2. En El Salvador se aplica el nombre vulgarmente a plantas diversas también, principalmente a una onácea (*Ouratea guanensis*, AUBL.), conocida además por *naranjillo*.

COYOLSÚCHIL. m. Planta amarilídea de Méjico, que produce flores muy hermosas, llamadas del mismo modo. (*Bomarea hirtella*, HERB.)—VAR. *coyosúchil*.

COYOLTOTOL. m. Aztequismo con que se designa en Méjico un pájaro de la clase de los tanagridos, de los que se llaman también *colmeneros* o *gorriones panderos*. (*Pyrranga hepatica*.)

COYÓN, NA. adj. Comunísimo en lenguaje familiar, en Méjico, por miedoso, cobarde.

COYONOSCLE (Del azt *coyolli*, coyol, y *nochli*, tuna) m. Nombre que se da en el norte de Méjico al nopal jconoscle, que produce la tuna colorada, esférica como coyol (*Opuntia umbricata*). En varios lugares de la región, en Coahuila y Nuevo León, forma extensos matorrales, típicos, temibles por sus espinas—VAR *coyonostle*. logas a las de ésta

COYONOSTLE m Variante de COYONOSCLE

COYONTURA. f. Vulgarismo, por coyuntura.—2. Nombre vulgar de varias plantas, en El Salvador; una comelinácea (*Commelina virginica*, L.), llamada también *yuquilla*; una compuesta (*Eupatorium leucocephalum*, BENTH.), conocida además por *flor de plata*, y algunas otras

COYOPA. (Voz soque.) m. Nombre vulgar que también se da al sauco, en el sureste de Méjico, principalmente en Chiapas (*Sambucus mexicana*).—2. En Venezuela, cuchilla corva por la parte plana, que sirve principalmente para raer por dentro superficies cóncavas, como la del fruto del totumo.

COYOPACLE. (Del azt *coyotl*, coyote, y *patli*, medicamento) m. Planta mejicana que los aztecas empleaban medicinalmente para curar la tos y la ronquera

COYOPOL (Del azt *coyotl*, coyote, *pollin*, cierto gusano.) m. Nombre vulgar que entre campesinos, en Méjico, se da a una especie de rata de cola prensil, parecida al puerco en las orejas y el hocico; que habita sobre las ramas de los árboles. HERNÁNDEZ la describe con el nombre de *coyopollin* (*Didelphys murina*)

COYOR. m. Variante de coyol. En Centro América, la palmera de este nombre, que crece en toda la América tropical, y de la cual hay varias especies, que a veces se confunden promiscuamente con el corozo o corojó.

—SER UNO MÁS DURO QUE EL COYOR. fr. fig. fam. En Puerto Rico, en sentido recto, ser resistente, y en el figurado, miserable, mezquino.

COYOSÚCHIL. m. Variante de COYOLSÚCHIL.

COYOTA f. La hembra del COYOTE.—2. fig. fam. Mujer que hace oficios de COYOTE.—3. Femenino de COYOTE, color.—4. Nombre de cierta ave de Méjico.

COYOTAJE. m. Ocupación del coyote, tinterillo o cambista.—2. Operación de coyoteo.—3. Conjunto de coyotes, o personas que viven del coyoteo. (Mejicanismos.)

COYOTE. (Del azt *coyotl*. / *Canis latrans*, HALL.) m. Especie mejicana de lobo, del tamaño de un perro grande, con piel de color gris amarillento; astuto y de fino instinto como la zorra. En domesticidad se cruza con el perro y da como producto una casta muy bonita. Vive desde Canadá hasta Colombia. La voz es usual en el sur de los Estados Unidos.—2. fig. fam. En Méjico, traficante en comisiones, cambios, descuentos y operaciones de bolsa similares, que trabaja de ordinario en la calle y de oportunidad.—3. Tinterillo, o individuo sin título de abogado, que trafica en negocios curialescos, ya gestionando por el cliente en cuanto su atrevimiento le permite, ya indirectamente por medio de un profesional, para quien consigue negocios y quien le da por ello una participación. Los coyotes, de todas clases, son típicos de la Capital de la República y constituyen una verdadera plaga, principalmente en los tribunales.—4. En el sur de Estados Unidos, hoyo para sacar metales, parecido a las cuevas de los coyotes, y también llamado *coyotina*, entre nortameicanos.—5. adi. Pí-

caro, ruin y mal hombre Usual en California (Estados Unidos del Norte).—6. En Méjico, de color semejante al del animal. *Sombrero COYOTE*.—7 En algunas partes de Sur América, dicese de lo que es indígena del país En esta forma se usa también en el suroeste de los Estados Unidos (California, Arizona, etc) *Maíz COYOTE*; etc.—8. Dicese del criollo o hijo de europeo.—9. En el noroeste de Méjico, empanada de piloncillo

—COYOTES DE LA MISMA LOMA En Honduras, lobos de la misma camada

COYOTEAR tr Ejercer el comercio transitoriamente en operaciones de cambio, descuento o venta de segunda mano, en Méjico.

COYOTE m La operación rápida de venta o cambio, generalmente hecha en la calle. El ejercicio del coyoteo La acción de coyotear.

COYOTERA f Reunión de coyotes o lugar en que acostumbra concurrir a dormir estos animales.—2. Gritería, confusión de voces destempladas y altas. Dicese en Méjico.

COYOTERO, RA adj. Dicese del perro amaestrado para perseguir a los coyotes. Ú. t. c. s.

COYOTEROS. m pl Tribu de indios errantes de la nación Apache, que habita en el Estado de Arizona (Estados Unidos del Norte).

COYOTILLO. m. En el norte del país, en Méjico, y en Tejas, llámase así el *capulincillo* (*Karwinskia*) o *tullidor*, del cual hay varias especies. 2 En el interior le dicen así también a una especie de nopal (*Opuntia azurea*, ROSE.).

COYOTOMATE (Del azt. *coyotomatl*) m. En Méjico, la *uvalama*, planta verbenácea de raíces amargas que se emplean en los partos (*Vitis mollis*).—2. También se llama así una solanácea que produce uno como tomatillo globoso (*Solanum milense*, DC.).

COYUACATE. (Del azt. *coyolli*, coyol, y *acatl*, caña.) m. En Méjico, nombre vulgar de una planta leguminosa del mismo género del cojinicuil, y cuyo fruto también es comestible y muy apetecido

COYUCUCHOTENES m pl Indios que moran en el interior de Alaska, hacia el Yukon y el bajo Mackenzie (Estados Unidos del Norte).

COYUKONES. m. pl. Tribu de indios que vive en la orilla derecha del Yukon, en el territorio de Alaska, cerca de la desembocadura del Co-Yukok (Estados Unidos del Norte).

COYUL m. Variante de COYOL, en algunas partes de Méjico (Jalisco).

COYULE. m. Nombre vulgar de una variedad de begonia, en Méjico, principalmente en el Estado de Jalisco. (*Begonia bicolor*, WATS.)

COYUNDA. f. En Costa Rica, correa con que se unen los bueyes al yugo.

COYUNDAR. tr. Vulgarmente, acoyundar; poner las coyundas en el yugo, o preparar todo para unir los bueyes en un momento dado.

COYUNDOSO, SA adj. En Costa Rica, correoso.

COYUNTO, TA. adj. En Puerto Rico, conjunto o unido por parentesco. Anticuado en España.

COYUNTURA. f. En El Salvador, nombre vulgar de una planta compuesta (*Eupatorium leucocephalum*, BENTH.), conocida por *chilea* en Guatemala.

COYURE m Palmera espinosa de Puerto Rico, cuya hoja curiosamente truncada, tiene el borde como comido por gusanos (*Curina calophylla*).—2. La palma del coyor o coyol

COYUYO. m En Argentina, cigarra grande.

COZAGUICO m COZAHUICO.

COZAHUICO, o COSAGUICO m Nombre vulgar mejicano de un zapotillo de fruto amarillo, semejante al chicozapote (*Lichras cosaguico*, LLAVE), o el *capue* (*Sideroxylon capiri*).—VAR *cosahuico*, *cozaguico*, *cosahuique*.—2 En Oajaca (Méjico) llaman así al *camichin* o *coamichin*, o *matapalo* (*Ficus padifolia*).

COZAMACO, CA. adj. y s De Cosamaloapan (Veracruz), llamado por apócope Cozama.

COZANGAS m. pl. Tribu de indios canches que se halla a orillas del río Cozanga, en el Perú oriental

COZCACUAUCLE. (Del azt. *cozcalt*, collar, y *cuauhtli*, águila.) m Nombre vulgar que entre los indios se da, en Méjico, al rey de los zopilotes, ave vulturida mayor que el zopilote común, que tiene un collar rojo, el pescuezo delgado y largo, y la cabeza pequeña. (*Gypaethus papa*.)

COZCOMATE. m. Variante de CUESCOMATE

COZOLMECA. (Del azt. *cozohli*, cuna, y *mecatli*, mecate) m. La misma cocolmea, confundida por ROBELO con otra planta diferente, tal vez por errata de escritura de la segunda c, puesta con cedilla *cozolmea*, de donde ocurrió a la etimología de *cozohli*.

COZOLMECATE. m Forma que a veces toma el mejicanismo cocolmea, por el error antiguo de escribirlo algunos cronistas con c cedillada en la segunda sílaba.

COZQUELITE. m En Méjico, aztequismo con el cual se designa también la planta del zompante y su fruto. (*Erythrina flabeliformis*; *E. americana*)

COZTICACUILOTE. (Del azt *cozticacuilotl*) m Planta oriunda de Méjico, de la familia de las hidrangeáceas (*Philadelphus madrensis*, HEMSL.), que se llama también jazmín, o jazmín de monte, jeringuilla y mosqueta.

COZTICZAPOTE. (Del azt *coztic*, amarillo, y *zapotl*, zapote) m En Méjico, el *zapote amarillo* o *zapote borracho* (*Lucuma salicifolia*).

COZTIJOCOTE (Del azt. *coztic*, amarillo, y *coctli*, agrio) m Aztequismo usado en Méjico como nombre vulgar del jobo (*Spondias*).

COZUCO. m Variante de CUSUCO. Se usa en el Paraguay para llamar una especie de armadillo, de que habla AZARA.

COZUMATE o COZUMATLE (Voz de la lengua antigua de Nicaragua.) m. Nombre que se da también al pirote (*Vasua nasica*).

CRACIDAS. f. pl. Familia de aves de la clase de las gallináceas, que abunda en las regiones tropicales de América, principalmente en la del Sur.

CRACRÁ. m. En Costa Rica, mazorca de maíz que tiene apenas uno que otro grano.

CRAMAGURA. f. Nombre vulgar de una de las variedades de la yuca común, en las Guayanas.

CRANQUE (Del ing. *crank*.) m. Pochismo nortamericano, que ha invadido a Méjico en su frontera setentrional, por cigüeñal, particularmente de automóvil.

CRÁPULA. adj. En Argentina, impúdico, desvergonzado, indecoroso.—2. f. Gente que tiene esa condición.—3. Condición de esa gente.

CRAZAPA. f. En El Salvador, chacra de mucha hierba.

CREAS, CUERENGs o TAPUYAS. m. Indios botocudos que viven en la sierra marítima y cerca del litoral, entre Río Janeiro y Bahía, en el Brasil.

CRECE. m. v. En Chile, la crecida o creciente de los ríos, de las aguas en general.

CRECEDERA f. En Perú, vasija o poza donde se hace germinar el maíz, para convertirlo en jora

CREDO. m. En un CREDO, quiere decir en un instante. En Argentina dicen EN DOS CREDOS, porque el CREDO es muy corto, o porque un instante les parece poco.

—EL CREDO REVUELTO CON PIEDRÁS. fr. fam. Confiar en Dios, pero siempre prevenido de defensas naturales. Se usa cuando al suplicar se deja entrever la amenaza, si no se alcanza lo pedido Úsase en Méjico

—ESTAR CON EL CREDO EN LA BOCA. fr. fig. fam. Lleno de temor, presa de pánico, encomendándose a Dios Úsase en Méjico.

CREEKS, CRIKS, CRIQUES, KRECKS, MUSCOHGES o MUSCOGUIS. m. pl. Tribu de indios que habita en el territorio indio regado por el río Arkansas, en la parte oriental del Estado de Alabama y en la occidental del de Virginia, en los Estados Unidos del Norte. Los creeks pertenecen a los muskotis, de los que se distinguen por su valor, y se hallaban divididos en nueve clases a orillas del Misisipí a fines del siglo xvii, de donde pasaron a establecerse a la Georgia y a la Florida, y en 1836 se trasladaron al otro lado del Misisipí, al este y sur de los Alleganys, de donde más tarde pasaron a donde se hallan actualmente.

CREÍDO, DA adj. Confiado.—2. En Chile, vanidoso, presumido Lo mismo en Colombia.

CREMA f. Del color del dulce así llamado.—2. f. Sustancia espesa, blanda, untuosa, blanca, que forma una capa sobre la leche cruda dejada en reposo, y que batida produce la mantequilla

CREMENTILLO. m. Nombre vulgar que en Michoacán y Guerrero, en Méjico, se da a una planta flacurtiácea (*Casaria pringlei*, BRIG).

CREMERÍA. f. En Argentina, establecimiento agrícola donde se preparan algunos de los productos de la leche crema, quesos, mantequilla, etc.

CREMÓN (*Thespesia populnea*) m. En Venezuela, árbol grande, de las malváceas; de flores amarillas teñidas de púrpura; de hojas medicinales. Dícese también clemón y puntada de cabaza.

CREPUSCULARIA. f. Nombre vulgar que en Colombia se da a la planta conocida también por buenas tardes (*Oenothera acaulis*)

CREQUETÉ. m. f. En Cuba y Puerto Rico, pájaro semejante al cernicalo y a la golondrina. (*Chordeiles minor*)

CRESÓN. m. Nombre que vulgarmente se da, en Méjico, a una planta crucífera, naturalizada en el país (*Nasturtium officinale*, BR).

CRESPA. f. Nombre vulgar que en el interior de Méjico se da a una especie de mejorana, planta mirtácea llamada también engorda cabra (*Salvia ballotaeflora*, BENTH).

CRESPILLO. m. Nombre vulgar que se da, en Centro América, a la clemátide americana, muy conocida por barba de viejo, cabellos de ángel y pasle. (*Clematis dioica*, L; *C. americana*, MILL.)

CREPO. m. Rizo, cabello rizado.—2. adj. Rizado.—3. En el norte argentino, zarcillo.

CRESPÓN. m. Nombre vulgar de la astronómica, planta litrácea (*Lagerstroemia indica*, L.), nativa del viejo mundo, en algunas partes de Méjico en que se le cultiva, como en toda la América tropical.

CRESTA. f. fig. fam. En Colombia, el objeto

amado, el amorío, los amores—2 f. pl. La planta llamada también manitas

—CRESTA DE GALLO Nombre vulgar que se da al amaranto o moco de pavo (*Celosia argentea*).—2 En Méjico, planta lobeliácea (*Lobelia fulgens*).—3. En El Salvador, planta dileniácea (*Saurauia pauciserrata*, HEMSL), llamada también capulín—4 Planta olacécea, denominada asimismo sombreito. (*Heisteria acuminata*, H. & B)—5 En Puerto Rico, planta leguminosa, que exuda resina violácea, por lo cual se llama cobre en Centro América (*Sesban grandiflora*).—6 En Colombia, una aristoloquia medicinal, llamada también paratodo (*A. brasiliensis*, ZUCC) y también el amaíento

—CRESTA DE PAVO. En Sur América, la planta del coral

—PICAR a uno LA CRESTA. fr. fig. fam. En Méjico, provocarle, con dicho o hecho.

CRESTERÍA. f. Conjunto de crestas o cumbres peñascosas de una montaña Dícese también cresterío.

CRESTERÍO. m. CRESTERÍA

CRESTÓN, NA. adj. Crestudo—2 tlg. En Méjico y Chile, necio, tonto, zoquete—3. En Colombia se dice del muchacho muy enamorado, y también del gallo todavía no adiestrado para la ruña y que conserva la cresta.

CRETINO, NA. adj. y s. Carente en absoluto del más ligero rasgo de inteligencia imbécil, idiota, bruto en sumo grado—2 En Argentina, dicese de la persona sin decoro y sin escrúpulos

CREYÓN (Del fr *crayon*) m. En Cuba y en Méjico, lápiz para dibujar. Es galicismo

CRÍA

—CRÍA MUERTA En Cuba y el sureste de Méjico, la que tiene menos de un año. Dícese especialmente al contar la madre sin ella.

—DAR, o PRESTAR, LA CRÍA. fr. fig. fam. que en Cuba y en Méjico se dice a aquél que porta un traje o alguna prenda de vestir ridículos, y con relación a éstos.

—SER uno DE CRÍA. fr. fig. fam. En Puerto Rico, ser valiente, resuelto.

—TENER LA CRÍA MUERTA. fr. fig. fam. que en Cuba se dice del apático, sandio o negligente.

CRIANCERO, RA. m y f En Chile, criador, persona que se dedica a la cría de animales También se dice *criandero*, como en Méjico y otras partes.

CRIANDERA f. Nodriz

CRANDERO, RA. m y f Que se dedica a la crianza de animales; criador. *Criantero* dicen en Chile

CRIANZA. f. En Chile, conjunto de hijos que nacen de los animales en una época determinada y se crían juntos—2. Criadero de animales o árboles

CRIAR.

—A LA QUE TE CRIASTE. fr. fam. En Argentina, rutinariamente, conforme a procedimientos empíricos.

CRIBADO. m. En Argentina, fleco del calzoncillo que asoma debajo del chiripá.

CRIBO m. En Argentina, bordado en forma de criba, semejante a una criba.

—CRIBO En Colombia, pedacito, bizza.

CRICA DE NEGRA. f. En Puerto Rico, nombre vulgar que se da también a la planta leguminosa del chochito, o yerba de bulla, o sonajera azul (*Bradburja virginiana*, KTZ.).

CRICHANÁS o CRISHANÁS m. pl. Indios del Brasil, que habitaban antiguamente en el Arun-

tay, y desde aquí emigraron al Janapery y Uaracá, donde son conocidos con el nombre de *guaribas*.

CRIMINOSO, SA adj. Entre el vulgo, persona que acrimina o recrimina a otra y, en general, calumniador, embustero, maldiciente y malvado.

CRINEJA f. Vulgarismo, por crizneja, trenza de cabellos, usado principalmente en Venezuela.

CRINEJEAR tr. En Venezuela, tejer en forma de criznejas, o tienza, las ceidas de la cola del caballo, para amarrar a ella el extremo de la soga de lazar, en vaquería. En Tabasco se dice *rabsatar* o *arriehatar*.

CRINOLINA f. El muñaque o tontillo. Es anticuado, principalmente en Méjico.—2. En Méjico, "su uso actual está entre nuestros lazadores. Es la suerte que ejecuta el lazador conservando la lazada de la reata siempre en el aire y en forma de círculo (*a forma*, señor académico, o *figura*?) hasta el momento de arrojarla.—Las CRINOLINAS de nuestros lazadores son variadísimas y muchas de ellas verdaderamente notables por lo vistosas. Es el deporte por excelencia mejicano" (RUBIO, *Anarquía*).

CRINUDO, DA. adj. y s. Caballería de largas crines.—2. Melenudo, crinado. *Flechudo* dicen en algunas partes de Méjico.

CRIOILLISMO m. Los criollos, tomados en general.—2. Lenguaje o modo de hablar propio de los criollos.—3. Palabra, frase o giro peculiares de los criollos.—4. Modo de ser de los criollos.

CRIOILLO

—**CRIOILLO MESTIZO** m. En el Perú, descendiente de blanco y amarillo.

CRIOILLO, A m y f. Hijo de padres españoles, nacido en la América, especialmente en alguno de los países hispanoamericanos.—2. Por extensión, el hijo de padres europeos, nacido en el Nuevo Mundo.—(Los negros llamaban en América CRIOILLOS a los negros que habían nacido en este Continente; en Lima llamaban así también a los mulatos y malosos. En el Uruguay denominan CRIOILLOS a los hijos de españoles, y a todos los que son de raza española, pura o algo mezclada con sangre americana).—3. Nacional, vernáculo, indígena o propio de alguno de los países hispanoamericanos y por lo mismo de calidad inferior a lo extranjero, principalmente europeo.—4. En Colombia se dice especialmente del gallo que no es de pelea, y, por extensión, del individuo cobarde.

—**A LA CRIOLLA**. m. ady. En Puerto Rico y Argentina, de un modo criollo; sencillamente. Dícese de la persona enemiga de etiquetas, y apegada a los usos o costumbres nacionales.

CRIQUE. (Del ing. *creek*.) m. En Honduras, anglicismo corriente, por riachuelo, quebrada.

CRIS o **CRISES** m pl. Pueblo de indios nómadas del Canadá, que ocupa el territorio comprendido entre las Montañas Rocallosas y el río Manitoba. Se les considera como una rama de los algonquinos.

CRISHANÁS m. pl. CRICHANÁS.

CRISPÍN. m. En Colombia, planta terebintácea, llamada también *caraña* (*Bursera graveolens*), que produce resina.

CRISTA. f. Vulgarismo del norte argentino, por cresta, que se considera término afectado. Consecuentemente, *cristudo*, por crestudo; *cristado*, por crestado.

CRISTAL m. Por sinécdoque, vidrio.—2. Vaso de cristal, y, por extensión, conjunto o juego de piezas de cristal de una vajilla.—3. En Cu-

ba y Puerto Rico, jalea de frutas. *CRISTAL de guásima*.

CRISTALERA. f. Armario de comedor, donde se guardan los objetos de cristal.

CRISTALILLO m. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, a la *yelba escarchada* o *rocío*, planta ficoidea (*Mesembryanthemum*). Su nombre lo debe a lo quebradizo de sus hojas y tallos. En Tabasco se emplea en medicina doméstica para curar el reumatismo.

CRISTIANO, NA m y f. Nombre usado en algunas partes en contraposición de indio o salvaje, o animal.

CRISTO

—**CORRER A CRISTO** fr. fig. fam. En Chile, acompañar el domingo de Cuasimodo al sacerdote que lleva el Santísimo Sacramento a los enfermos. Este acompañamiento se hace a caballo en las parroquias de campo, y a paso más que regular.

—**ESTAR SIN CRISTO** fr. fig. fam. En Chile, estar sin un cuarto.

CRISTÓBAL. m. En Costa Rica, planta cuya madera sirve en carpintería.

CRISTOFUÉ. (*Saurophagus sulphuratus*.) m. Nombre tabasqueño, como *pistují*, *pistoque*, *justofué*, *cheptofué*, *comechile*, del *venteveo* o *bienteveo*, avecilla de las tiránidas que por tierras argentinas es *chistofué*, *bichofoe*, *quichupay*, *quitufí*, *quitupí*, etc. Nombres todos onomatopéyicos del canto del pajarillo, como lo son también *pitotudn*, *pitofué*, *quintové* y otros más.

CRÍTICO, CA. adj. que en varias partes de Sur América vale por crítico o maldiciente. Ú. t. c. s.

CRIXAS m pl. Indios que viven en la orilla derecha del Araguaya, unos 90 kilómetros al nordeste de Leopoldina, en el Estado de Goyaz (Brasil).

CRONA f. En la agricultura, en Méjico, tercer corte que se hace del tabaco.

CRÓNICA f. Artículo literario, generalmente de no mucha extensión, que versa acerca de algún comentario o juicio de sucesidos.

CRONIQUEIRO, RA. m y f. Cronista de tres al cuarto.

CROPIOTO. m. Pequeña fruta silvestre de América.

CRÓTALO. m. Nombre vulgar que también se da a la serpiente de cascabel, abundantísima en toda la América, sobre todo en los sitios altos, en mesas y planicies.

CROTON. m. Nombre vulgar de un arbustillo de jardinería, de hojas retorcidas, pintadas generalmente de amarillo.

CRUCECILLA. f. En el noroeste de Méjico, nombre vulgar de varias especies de plantas rubiáceas (*Psychotria pinularis*, S & M.; *P. undata*, JACQ.; *P. hebecada*, DC., etc.) que crecen en arbustos de tallos largos y delgados, de madera muy resistente, con ramas en verticilos circulares equidistantes, por lo general en número de cuatro en cada uno, de donde su nombre. En Tabasco y región sureste en común, se dice *cruce-tillo*, y en otras partes *huesito*, *crucero*, *cruceto*, *crucete*, *crucetilla*, etc.

CRUCEÑO, ÑA. adj. y s. Gentilicio que se aplica al natural del departamento de Santa Cruz, de Bolivia, y lo mismo al de Cruces, población de Cuba.—2. Relativo a tales lugares.

CRUCERO m. En Méjico, nombre vulgar de algunas variedades de plantas rubiáceas, por lo general arbustos (*Randia*), de tallos erguidos y madera flexible y resistente.—V. **CRUCECILLA**.—

2 En Bolivia, la constelación de la Cruz del Sur, entre campesinos principalmente.

CRUCETA f. En Cuba y Puerto Rico, en el juego del moste, la acción de apostar a que ganando cualquiera de las cuatro cartas del albur o gallo, saldrá o ganará también la del lado opuesto.—2. En Tabasco se llama así una angarilla o aparejo de palo, armadijo en el cual ambos extremos terminan hacia arriba en una especie de cruz, de donde el nombre.—3 En Cuba, palo largo que se pone verticalmente en el centro al horno de carbón, y al rededor del cual se pára la leña. Lleva arriba una pequeña traviesa, a lo que debe su denominación. Al sacarlo deja un hueco, por donde se introducen las brasas, para encender el horno.—4 En Chile, vulgarismo, por torniquete

CRUCETE. m V CRUCECILLA

CRUCETEO. m. El acto de pasar y repasar, en diversas direcciones y muchas veces, por un mismo punto; o pasar muchas líneas o vías, en varias direcciones, por el mismo lugar.

CRUCETILLA. f. En El Salvador, planta rubiácea (*Randia aimata*), llamada también *jacarillo*.—V. *Crucecilla*.

CRUCETILLO. m. Nombre que también se da a la *crucecilla* (*Randia aimata*), planta rubiácea. Es voz propia del sureste de Méjico.

CRUCETO. (*Randia mitis*, L.) m. Planta rubiácea de las tierras cálidas tropicales; arbusto que produce un fruto verde, astringente, en forma de baya pequeñita. Es el yamaguey de Cuba.

CRUCIFICO. m. Vulgarismo, por crucifijo.

CRUCILLA. (*Randia mitis*, L.) f La planta del pitajoni bravo o yamaguey, de Cuba. Dícese también cruceito, crucecillo o crucecilla de la costa, en Méjico; tintillo, escambrón, palo de cotorra y cambrón, en Puerto Rico; maíz tostado; agalla de costa, yamaguey, yamaguey de costa, pitajoni espinoso, en Cuba; papachila, en el noroeste de Méjico; espino cruz en el sureste; crucecillo, etc.

CRUCILLO m. Nombre vulgar que se aplica en el norte de Méjico a una planta ramnacea (*Condalia lycioides*, WEBER.), de fruto comestible.—2. (*Jacquima aurantiaca*, Arr.) En El Salvador, planta teofrastácea, llamada en Méjico *rosadilla* o *rosadillo*; *siche*, en Tabasco.—3. Por lo general, la *crucecilla*, planta rubiácea (*Randia*).

CRUCITA. f En Méjico, planta compuesta, llamada también *crucita olorosa* y *ciguapacle*. (*Eupatorium odoratum*.)

CRUDA. f En Méjico, malestar que queda después de la borrachera, y que se dice también *goma*.

CRUDILLO m. En Chile, tela basta, parecida al crudo, que se usa para armadura interior de algunos vestidos.—2. En Colombia, la enfermedad de la lenteria.

CRUDO, DA. adj. En Méjico, dícese del que está amodorrado o entorpecido después de una borrachera.—2. En Chile y el Ecuador, tela ordinaria y gruesa que se usa para forros y embalajes, para costales, etc.; hecha por lo general de yute u otra fibra análoga.—3. adj. En Puerto Rico, dícese del que carece de la debida preparación en cualquier disciplina o asunto de que conoce.

—ESTAR EN CRUDO. fr que en Méjico se dice, en materia agrícola, del terreno que queda o resta sin tocar con el arado al barbechar.

CRUJIDA f. Trabajo, calamidad, fatiga, penalidad, apuro grande. Más usado en plural.

—PASAR CRUJIDAS. expr Pasar crujía; padecer trabajos y sufrimientos.

CRUJIDERA. f. En Puerto Rico y Chile, pieza de cuero o de suela que hace crujir el calzado

CRUJIRSE. pr. En Méjico, sentir un frío extremado

CRUJISA f En Colombia, crujida

—PASAR CRUJISAS fr fig fam. En Colombia, pasar crujía, por sufrir, padecer

CRUTIÁS m pl. Indios que habitan la región de los ríos Simao y Maquens, afluentes del Guaporé, en el Estado de Matto Grosso (Brasil).

CRUZ

—CRUZ DE MAYO. (*Befania laevis*, BENTH.) Planta herbácea mejicana, de las ericáceas, de hojas lanceoladas, acuminadas y florecillas de color de rosa. Abunda en estado silvestre principalmente en Puebla.—2 Nombre que se da vulgarmente a la constelación de la Cruz del Sur, en muchas partes del Continente.

CRUZA f Acción y efecto de cruzar los individuos, para mejorar la especie; cruzamiento, cruce.—2. En Cuba y Chile, bina, segunda reja que se da a las tierras de labor.

—HACER LA CRUZA a uno fr. fig. fam. En Chile, aceptarle el combate cuerpo a cuerpo; venir, o irse, a las manos

CRUZADOR, RA. m y f En Tabasco, remero que en un cayuco cruza al viajero en los *pasos*, de un lado al otro de los ríos.—2 f En Méjico, mujer que roba en las casas de comercio y que va por lo común acompañada de otra, a quien le pasa lo que sustrae.

CRUZADOS. m pl. Nombre con que también se conoce a los indios apaches.

CRUZAR ti. En las Antillas y Chile, binar, dar segunda reja a las tierras, haciendo surcos perpendiculares a los primeros.—2 fig En Chile, pelear, reñir.—3. En general, pasar, atravesar, transitar.

—CRUZARSE CON uno. fi. fig. fam. En Puerto Rico, acometerle con violencia.

CRUZCASPI. (Hibridismo: de cruz, y *caspi*, palo en quichua. / *Tabebuia nodosa*, GRISB.) m. Nombre vulgar de una bignoniácea, en el norte argentino, planta de la familia y del género del *maculís*. Tiene otros nombres, como *yaguaratay*, *tororratay*, etc.

CU' interj. usada en Colombia para azuzar a los perros

CU. m En Méjico, adoratorio de los antiguos aztecas, generalmente en forma de montículo; quedan restos de muchos de ellos en diversas partes del país.—(*Ku* es voz maya aztequizada; montículo o cerro artificial que los aborígenes construyeron con diversos fines. Los primitivos *kues* mayas fueron sitios destinados al culto, túmulos en forma piramidal, levantados sobre las tumbas de los muertos y en cuyas cimas establecían los adoratorios; de aquí vino que a los templos aztecos llamaran *kues* los españoles)

CUA. (Del maya *cuah*) m. En la región mayeana del sureste de Méjico llaman así la mancha azul que tienen sobre la rabadilla los niños de raza negra, o cuarterones, o mulatos.—2. En Argentina, voz con que se azuza al perro para que acometa. Pronúnciase a veces *cúa*—3 En Venezuela, nombre vulgar de una serpiente venenosa.

CUABA. f. Árbol ramoso, de la familia de las terebintáceas, que alcanza una altura de diez metros y vive en la isla de Cuba.—2 En Cuba, cualquier especie de hacho de astillas de vege-

- tales.—3 En Cuba, persona tramposa o mal pagadora.—4. Fruto del árbol del mismo nombre.
- 5. interj. que usan los negros y gente baja para avisarse.
- CUABA AMARILLA. Arbolillo silvestre idéntico a la CUABA, pero de hojuelas más pequeñas y obtusas, y cuyo fruto, como grano de pimienta, es de olor más fuerte
- CUABAL. m. En Cuba, manchón de tierra estéril y de color verdoso, donde existen a veces manantiales de aguas termales.—2 Lugar donde abundan las cuabas.—3. Piedra compuesta de arena, cobre, azufre, etc, parecida al vitriolo romano
- CUABALOSO, SA adj. Perteneciente o relativo al cuabal. Aplícase especialmente al terreno.
- CUABEAR intr. En Cuba, pescar de noche alumbrándose con cuabas u otras cosas semejantes para que, encandilado el pez, logre cogérsele fácilmente *Candilear* se dice en la región tabasqueña de Méjico.
- CUABILLA. f. En Cuba, la planta de la cuaba.—2 Nombre vulgar de algunas otras plantas (*Tournefortia guaphaloides*; *Artemisia absinthion*).
- CUACAMACHAL. (Del azt *coatl*, culebra, y *camachalli*, quijada.) m. En Méjico, vulgarmente, cierto árbol silvestre, llamado así porque sus hojas parecen mandíbulas de víbora, al decir del pueblo
- CUACAMOTE. m. Variante de GUACAMOTE.
- CUACAR. tr. v. En Colombia y Chile, gustar, cuadrar. *No me CUACA*
- CUÁCARA. f. En Chile, blusa o chaqueta ordinaria que usan los hombres del pueblo.—2. En Chile, por ext, blusa o chaqueta de buena clase, pero vieja.—3 fam. En Colombia, levita.
- CUACARÁS. m. pl. Tribu caribe que habitaba entre el Orinoco y el Surinam, en las Guayanas.
- CUACAS o CUOCAS m. pl. Indios nómadas de Colombia y Venezuela.
- CUACO m. fam. En Méjico, entre campesinos, caballo, por donante.—2. En Sur América, harina que se obtiene rallando la raíz de la yuca.
- CUACORRUÍN m. En Méjico, nombre vulgar de varios pájaros de la clase de los caprimulgídeos, semejantes al tapacamino y de iguales hábitos crepusculares. (*Nyctidromus albigollis*, GM; *Caprimulgus salvani*, HARTERT.) Llámase también *zumbadores*, porque al volar con la boca abierta, el aire que les penetra en ella forma un zumbido especial.
- CUACOYOL. m. Variante de CUAUCOYOL.
- CUACSARO. m. En el Perú, la planta de la calaguala.
- CUACUAS, MAPOJES o QUAQUAS. m. pl. Tribu de indios de la familia de los salivas.
- CUACHA. (Voz tar) f. Vulgarmente, en el noroeste de Méjico, mierda de gallina.
- CUACHALALÁ. f. Planta julianácea de Méjico (*Amphipterygium adstringens*, SCHIEDE), cuya corteza rica en tanino se usa en medicina como astringente poderoso.—VAR. *cuauchalalá*, *cuauchalalate*, *cuauchalalote*—En algunas partes se llaman *palo de rosa*.
- CUACHALALATE. m. Variante de CUACHALALÁ.
- CUACHATE. m. En lugares del interior (Hidalgo), en Méjico, cigarro o puro campesinos, hechos con la hoja del tabaco cimarrón (*Nicotiana campestris*). Dicese también *guaxate* (proh. *guashate*)—2 Por extensión, la persona que fuma por costumbre de estos puros.
- CUACHE com. En Honduras y El Salvador, ge-

melo En Méjico, *cuate*—(RUBIO —*La Anasq. del Leng*— censura que el der sea *gemelo*, y no acepta como correcto aztequismo sino *cuate* La exigencia es inmotivada. Lo mismo derivan CUACHE que *cuate* del azt *coatl*; y si hay un mejicanismo *acuache* o *acuachi* (der de *atl* y *coatl*), menos razonado es que de éste a fuerza descendida CUACHE, cuando aquél tiene el significado traslativo de “compañero.”) En Honduras, dícese también *guato*.

CUACHEPIL. m. Variante de GUACHIPILÍN, usada en Méjico

CUACHES m. pl. En Méjico y Guatemala, GEMELOS—(Anda en algunos diccionarios, pero es falso de toda falsedad; y aquí nadie lo dice mejor que RUBIO, en *La Anarquía del Lenguaje* ‘De quienes caminan juntos y con maicada intimidad, se dice que *van muy ACUACHES*, de quienes se reúnen con frecuencia no habitual en sus relaciones, se dice que *andan* o *están muy ACUACHES*. Fuera de este empleo, no sé de alguno (sic) otro para tal voz.” Esto, por lo que a Méjico se refiere; por cuanto a Guatemala, no hay testimonio que lo abone)

CUACHÍ. m. La planta de la cabalonga, en Venezuela.

CUACHICHIL. (Del azt *cuauil*, cabeza, y *chichilitic*, rojo) m. En Méjico, nombre vulgar y campesino de una abeja melera indígena, muy colorada, cuya picadura es dolorosísima.—2. Género de plantas más conocidas por *quachichil*—VAR. *quachichil*.

CUACHICHILES o HUICHILES. m. pl. Indios de la familia opata-pimas, que se halla en territorio de Colotlán, entre los Estados de Coahuila y Zacatecas; vivió antiguamente entre los irritales y los coahuiltecos.

CUACHILE (De *quachichile*, *huachichile*, *huichichile*, *quachile* del azt *huicteutl*, colibrí.) m. Bella flor mejicana de corola de lóbulos enteros y vistoso color matizado o rojo.—2. Planta que produce esta flor, de la familia de las polemoniáceas (*Loeselia mexicana*, GRAY), llamada también, lo mismo que la flor, espinosilla, yerba de sanantonio, yerba de la virgen, mirto silvestre, chuparrosa, flor del colibrí o del chuparrosa, o del chupamirto, חֲפִיחִילִי. El arbusto es hermoso cuando se viste de flores. Hay una variedad de flores amarillas, que crece en los alrededores de la ciudad de Méjico (*Loeselia mexicana lutea*, BRAND.) y en Tlaxcala una que echa flores blancas. El cocimiento de las hojas se usa como febrífugo, diurético y purgante; también se usa como ticcífero, en lavatorios; los indios empleaban primitivamente la planta como jabón, estirándola en agua.

CUACHILOTE. m. Variante de CUAJILOTE.

CUACHIPILE. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *chipillo*, caracol.) m. En Méjico, planta sapindácea, común en casi todo el país. (*Alvaradoa morphoides*, LIEBM)

CUACHIPILÍN. m. Variante de GUACHIPILÍN.

CUACHIQUELES. m. pl. Nación de indios del Estado de Coahuila (Méjico), los cuales vivieron errantes en los bosques hasta el año 1555, en que se civilizaron y fundaron varios pueblos.

CUADERNO m. En Chile, folleto, opúsculo.

CUADRA. f. Manzana de casas.—2. Frente o lado de una manzana de casas; extensión de una calle de esquina a esquina.—3. En Sur América, medida agraria o porción de tierra de sembradura.—4. Medida itineraria de cien metros, o de ciento cincuenta varas, cuadragésima parte

de la legua, según los países.—5. En el Perú, sala de recibo

CUADRADO, DA adj fig En Colombia, gallardo, airoso.—2 m. En el noroeste de Méjico, la *yuquilla* o *yuca de monte* (*Manihot cartaginensis*).

CUADRANTE. m ant En Méjico, notaría del curato, donde se llevan los libros de bautismo, casamiento y defunción.

CUADRAR. tr Parecer, sentar bien o mal una cosa en una persona.—2 En Méjico, gustar, agradar. *No me CUADRA hacer eso*—3 En Venezuela, lucirse, quedar airosa una persona, o conseguir algo de mucha importancia.—4 En Chile, estar listo.—5 Suscribirse con una importante cantidad de dinero, o dar de hecho esa cantidad o valor.—6. pr En Puerto Rico, enriquecerse una persona o, por lo menos, adquirir un buen pasar.

CUADRERO, RA. adj En Argentina, dicese del caballo muy buen corredor

CUADRILLAR. tr. Bailar cuadrillas

CUADRILLAZO. m. En Chile, acometida de varias personas contra una o contra varias; ataque o embestida de una cuadrilla.

—DAR CUADRILLAZO fr Acuadrillar. Tiene uso en Chile

CUADRILLEAR intr. En Argentina, sentarse la carga sobre los cuadriles de la caballería

CUADRILLERO, RA m y f. En Chile, persona que da cuadrillazo o que es aficionada a darlo.—2. En Méjico, pájaro de los tanágridos, de la misma clase que el *colmenero* y cuyas especies son todas exclusivamente americanas. (*Tanagra cana*, Sw.) Habita las regiones cálidas y templadas y vuela en grandes bandadas.—3. En la antigua terminología de la época colonial, se llamaba así el cacique de un aflujo o parcialidad indígena, que dependía del principal y que formaba parte de una encomienda. Decíase también *mandón* o *capitanejo*.

CUADRINO, NA adj. En Chile, empleado, comerciante, trabajador o jornalero del cuadro. Ú. t. c. s.—2 Por extensión, vecino del cuadro. Ú. t. c. s.

CUADRO. m v. En Colombia, encerado para escribir. *Mostrar un teorema en el CUADRO*.—2 En Chile, matadero, sitio donde se mata ganado.—3. Pieza de vestir, abotonada, que usan los niños pequeños a modo de calzoncillos.

—CUADRO DE CAFÉ. En Cuba, plantación de diez mil cafetos

CUAGUARO. (Voz car.) m. En Venezuela, nombre vulgar de un árbol de madera amarilla, compacta y nudosa.

CUAGUAYOTE. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *ayoli*, calabaza.) m. Nombre vulgar que también se da a la papaya ojeona (*Leuopremna mexicana*, DC.)—VAR.: *coahuayote* (Colima), *coalsuayote* (Guerrero); *cuayote* en El Salvador; *cuahuayote*.

CUAHUAYOTE. m Variante de COAHUAYOTE.

CUAICUASCLE. (Voz de or. azt.) m. En Méjico, nombre vulgar que también se da a la planta ránnea más generalmente conocida por chaquirá (*Ceanothus caeruleus*, LAG.).

CUAIMA. (Voz chaima). f. Serpiente muy ágil y venenosa, negra por el lomo y blanquecina por el vientre, que se cría en Venezuela.—2. fig. y fam. En Venezuela, persona muy lista, peligrosa y cruel

CUAIQUERES. m pl. Indios afables y tímidos que viven en la cuenca del río Cuaiquer, departa-

mento de Nariño, en Colombia Hay otros cuaiqueres que son muy belicosos y habitan en el Cambumí.

CUAIYA. (Del azt. *cuahuil*, árbol, e *hiyac*, cosa hedionda) m En la literatura botánica antigua de Méjico se halla esta voz como nombre de "un árbol grande, que tiene las hojas como las del naranjo, pero agudas; la corteza es astringente y echa de sí un grave olor." (XIMÉNEZ)—Dícese también *cuaya*

CUAJABO. m. Nombre vulgar que en Santo Domingo se da a la TARATANA (*Cassia alata*).

CUAJA-CABEZA. m Nombre que en Tabasco se da a una especie de abeja silvestre, negra y diminuta, que se inserta en el cuero cabelludo para picar en la cabeza, y a ello debe su nombre Llámase también *comatrá*

CUAJACHOTE m Nombre vulgar que también se da al achiote (*Bixa*) en El Salvador

CUAJADA f. En Costa Rica, árbol de buena madera.—2 En Cuba, especie de queso criollo, hecho y conservado en yaguas, y que se come generalmente acompañado del melado

CUAJALECHE. m. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta rubiácea silvestre, de leche cáustica y medicinal (*Galiurus mexicana*, H B K)

CUAJANÍ (Voz car.) m Magnífico árbol de la familia de las rosáceas, cuya madera es muy utilizada en carpintería. Es propio de las Antillas y se llama también *almendrón*. (*Bumelia palida*; *Cerasus occidentalis*)

CUAJANTE. com. ant En Méjico, que cuaja, o pierde y hace perder el tiempo en cuajos o pláticas ociosas.—2. ant Persona que echa o cuenta cuajos o mentiras

CUAJAR. intr. En algunas partes de Méjico, echar mentiras. Es anticuado.—2. Hablar por hablar, y hacer a uno perder el tiempo.—3. En Méjico y Cuba, lograr algo, realizarse, tener efecto una cosa que se desea *Veremos si CUAJA mi proyectado viaje a Europa*

CUAJARÁ. m. Nombre que se da en Cuba a un árbol silvestre, muy abundante en Sagua la Grande, y cuya madera sirve para construcciones.

CUAJATINTA. m. Nombre vulgar con que se conocen varias especies de plantas, en Centro América, del género *Cordia* de las borragíneas, principalmente en Guatemala y El Salvador. También se les conoce con los nombres de *zompopo*, *varilla negra*, *escobillo negro*; *saragaxo*, en Puerto Rico; *ateje*, en Cuba; *tacotillo* y de otros modos, en Méjico. (*Cordia globosa*; *C. cana*; *C. cylindrostachya*)

CUAJICOTE. (Del azt. *cuahuil* árbol, y *xicotli*, abejón.) m. En Méjico, abejón negro, de aguijón rojo resistente con el que perfora el tallo de los árboles en que vive

CUAJILOSÚCHIL. (Del azt. *cuajilotl*, cuajilote, y *xochitl*, flor.) m. En la literatura botánica mejicana se encuentra esta voz como nombre de un árbol, tal vez distinto del cuajilote propiamente dicho. (XIMÉNEZ.)

CUAJILOTE. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *xilotl*, jilote *Parmentiera edulis*.) m Árbol de la familia de las bignoniáceas, propio de tierra caliente en la América istmica; llamado también *chote*, en algunas partes de Méjico; *quetoshiga*, en zapoteca. Variantes mejicanas: *guajilote*, *huajilote*, *cuachilote*, etc.—2 Fruto de este árbol a modo de mazorca cilíndrica, estriada, verde amarillenta, acuosa, fibrosa, llena de menudas semillas y de sabor dulzarrón; cruda, asada o cocida se toma como

- espectorante benéfico y medicinal para las vías respiratorias—3. En Costa Rica se llama así también la planta aristolochiácea más conocida por *guaco*, guaco del sur o contracapitana (*Aristolochia maxima*), cuyos frutos son comestibles cuando tiernos—4. En el norte de Méjico, planta bombacéa (*Bombax palmeri*, WATS.), llamada también *guajilote* y *clavellina*, *clavellina de la barranca*, en Jalisco.
- CUAJILOTLILLO m. En Méjico, planta araliácea silvestre, arbusto de gruesa cáscara como corcho (*Aralia pubescens*, DC.)
- CUAJINICUIL. (Del azteca *cuauhxicuilli*; de *cuahuil*, árbol, *xi* (de *ixtil*, pie), y *necuil*, torcedura; o de *xim*, pender, colgar, y *quilit*, que-lite, verdura, legumbre, previo el *cuahuil*, árbol.) m. Árbol leguminoso de un género que abunda profusamente en cerca de 250 especies en la América interistmica, y que produce largas vainas o legumbres con semillas envueltas en una felpa comestible, lo mismo que los cotiledones, que se cuecen como verdura y son sabrosísimos, salchichados. Es árbol hasta de seis u ocho metros de altura; frondosísimo, muy ramoso, de tronco y ramas torcidos y éstas acodadas; de hojas ovales muy verdes y apelmazadas. Suele sembrarse como sombra del cacao (*Inga jinicuil*, SCHLECH.; *I. edulis*; *I. spuria*, *I. xalapensis*, etc.). Aunque propiamente mejicano el nombre, también se usa en Centro América.—2. Fruto de este árbol; legumbre o vaina larga hasta de más de 50 centímetros, y 6 ó 7 de ancho por 3 ó 4 de grueso; verdes, bivalvas, algo torcidas, con surcos superficiales que marcan cada semilla, seis a diez, colocadas de través, formadas por dos cotiledones feculentos, verdes, tiernos, como almendras de unos cinco centímetros de largo, envueltas en una felpa aterciopelada, blanca, no adherida a la testa, dulce y sabrosa, que se come cruda; los tegumentos o almendras, despojados de tal envoltura, se comen cocidos con sal, como verdura, y son exquisitos. El paterno o paterna, la guava o guamo, el vainillo, de Centro América y región setentrional de Sur América, son primos hermanos de esta planta. El nombre tiene numerosas variantes: *cojinicuil*, *cajinicuil*, *guajinicuil*, *jinicuil*, *jinicuil*, *cujinicuil*, *qujinicuil*, *cujín*, etc.
- CUAJIOTE. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *xiotl*, empeine, jiote, sarna. *Psidiumdingium perniciosum*, ENGL.) m. Planta anacardiácea de la América tropical, de hojas circulares y corteza rojiza, resinosa. Llámase también *copaljiote*, *jiote* y *cuajote blanco*.—2. Resina producida por este árbol, empleada medicinalmente contra la disenteria y también para curar la picadura del alacrán ponzoñoso; es muy venenosa, y ofrece por lo mismo serios peligros en su aplicación.
- CUAJIOTE AMARILLO. En Méjico, árbol silvestre de la misma especie del copal. (*Elaphrium multijugum*, ROSE.)
- CUAJIOTE BLANCO. En Méjico, el CUAJIOTE típico.
- CUAJIOTE COLORADO. Genéricamente se designan así, en Méjico, varias especies del árbol del copal (*Elaphrium*).
- CUAJIOTE VERDE. Planta mejicana, llamada también *torote* y *chulama* (*Elaphrium odoratum*, ROSE), de la misma familia del COPAL y que produce también resina útil.
- CUAJIOTERA. f. Plantío de CUAJIOTES.
- CUAJO. m. En Méjico y Cuba, acción y efecto de cuajar o realizarse una pretensión—2. En Cuba y Puerto Rico, consolidación del guarapo por medio del fuego o por otro procedimiento.—3. Voz

- campesina del sureste de Méjico, las Antillas, Chile y Rioplatá con que se designa el cuajar de las reses vacunas y algunas otras—4 fig. En Méjico, charla ociosa—5. Recreación en los colegios.—6 Embuste o bola.
- CUAJO DE HULE. (*Ipomoea polyanthes*, ROEM. & SCHUL.) En El Salvador, bejuco resistente, cuyo látex se usa para cuajar el hule.
- CUALACUALA. (*Kuala alata*, K. laevis, K. et TR.) f. Nombre vulgar de dos especies de plantas de las diosmeas, indígenas de Colombia.
- CUALICHO m. v. En Argentina, gualicho, espíritu maligno; el diablo.
- CUAMECATE. (Del azt. *cuahuil*, árbol y *meatl*, sogá. *Antigonon leptopus*) m. Aztequismo con el cual se designa en Méjico la planta del *sandiego*, *flor de sandiego*, *fulmana* o *yerba de santarrosa*, enredadera común muy cultivada en los países tropicales.—2. En la Costa del Pacífico llaman así algunas sapindáceas, conocidas también con el nombre de *barbasco* (*Serjania mexicana*, S. racemosa; *Paullinia pinnata*, L.), que producen veneno semejante al curare—VAR.: *cuamecate*.—3. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, al insecto más conocido por *zacatón*, parecido a una hoja, y del cual hizo CLAVIJERO una descripción fantástica.
- CUAMECATE BLANCO. En Méjico, nombre que se da también al *bejuco de ajo* (*Cydista aequinoctialis*).
- CUAMECATE FRIJOLILLO. En Méjico, la planta llamada también *flor de arrayán*, de las poligaláceas (*Securidaca diversifolia*, BLAKE.).
- CUAMIAGUA. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *miahuatl*, espiga de maíz.) f. Yerba mejicana que tiene la raíz cabelluda y rojiza, y a la cual dan aplicaciones medicinales en los campos. (Hállase en la literatura botánica antigua del país, sin especificación.)
- CUAMICHI. (Del azt. *coatl*, culebra, y *micchin*, pescado) m. Nombre que en Méjico se da vulgarmente a la anguila de los lagos del interior.
- CUAMIL. (Del azt. *cuahuil*, árbol, *milli*, heredad.) m. Nombre que se da en ciertas regiones de Méjico a la huerta con arboleda. Desusado.—2. Terreno de sembradura, de pequeña extensión, que se trabaja con azadón y no con arado o yunta de bueyes.
- CUAMÓCHIL. m. Variante de GUAMÚCHIL.
- CUAMPES. m. pl. Indios de una tribu primitiva que habitó en territorio del actual Estado de Chihuahua, en Méjico.
- CUAMÚCHIL. m. Variante usual mejicana de guamúchil (*Pithecolobium*).
- CUAN. m. En Colombia, tomiza, cabuya, cordel.—2. En Honduras, chachalaca.
- CUANABICHI. (Voz zap.) m. Nombre vulgar que en la región oajaqueña de Méjico se da al matapiojo, o yerba del piojo (*Hippocratea acapulcensis*).
- CUANACA. (Del azt. *quanaca*, gallina.) adj. En sentido metafórico, en Sinaloa (Méjico), cobarde, poco de ánimo, pobre de espíritu.
- CUANACASTE. m. Variante frecuente de GUANACASTE, en Méjico.
- CUANALES. m. pl. Tribu de coahuiltecas que viven en Salinas y Marín (Méjico).
- CUANAXONAXI. (Pron *cuanaashonashi* Voz zap.) m. Nombre vulgar que en la región oajaqueña de Méjico se da a la planta euforbiácea que en Centro América se conoce por *chirca* (*Croton ciliato-glandulosus*).
- CUANCHALALA. m. Variante de CUACHALALA.

CUANCHALALATE m. Variante de CUACHALALÁ.
CUANCHALALOTE m. Variante de CUACHALALÁ.
CUANCHALATE m. Variante de CUACHALALÁ.

CUANDO. Muy usado en Méjico como interjección, para expresar negativa rotunda. *¡Pero cuándo que yo me case!*—2 m. ant. Baile popular chileno que se ejecutaba al son de un canto cuyas estrofas principiaban con la palabra CUANDO.

CUANDÚ. m. En Argentina, nombre tupi del *puerco espín* o *cuim* (*Cercolabes prehensilis*; *C. villosus*), usado vulgarmente. Es el *mixtacuaz* del Salvador; *huiztlacuache* de Méjico; llamado también por lo común *zorro-espín*.—VAR.: *coandú*.

CUANEJETE. m. En Méjico, nombre vulgar de una planta indígena, de las caricáceas, de fruto comestible. (*Jacaratia mexicana*, DC.; *J. heptaphylla*).

CUANENEPILI (Del azt. *coatl*, culebra, y *nenepilli*, lengua.) m. Aztequismo con el cual se designa vulgarmente en Méjico una planta indígena que los aztecas usaban para curar la mordedura de víbora.

CUANSANCHE. m. En Méjico, nombre que se da vulgarmente a un insecto heteróptero, de los reduvídeos, cuya picadura es dolorosísima y cuya denominación parece derivarse por corrupción del nombre *Juan Sánchez* (?).

CUANSI m. Nombre que se daba en las Antillas, según OVIEDO, a la *guatusa* o *cuy del monte* (*Dasyprocta isthmica*).

¡CUANTÁ! Vulgarismo de contracción argentina popular de la expresión admirativa *¡cuánto ha!*, que hace el diminutivo *¡cuantita!* o *¡cuantitá!*, que equivale a “no hace mucho”, poco ha, hace un momento.

CUANTIMÁS m. adv. Cuanto más, cuanto y más. Se dice principalmente en Méjico, entre el pueblo bajo de la capital y lugares del interior del país. *Contimás* es la forma popular amerindia más común.

CUANTITO. adv. m. dim. popular de cuanto: al punto que, tan luego como, en cuanto, cuanto. CUANTITO que yo pueda, le pago a usted. También se usa en la loc. adv. *en cuantito*.

CUANTO.

—EN CUANTO QUE. m. adv. En cuanto.—(El valor relativo de cuanto, hace innecesario el *que*.)

¡CUANTO HA! Exclamación que en el lenguaje vulgar de Costa Rica equivale a *hace un rato*, *hace poco tiempo*.—2. En Tabasco, por el contrario, significa *largo tiempo*, *hace mucho rato*. ¡CUÁNTO HA que vino!

CUANTUSA. m. Variante de CUANTUZA, usada en Méjico.

CUANTUZA, o GUANTUZA. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *tozan*, tuza: tuza de árbol.) m. Nombre vulgar o aztequismo con que también se designa en Méjico el *tepezcuinte* (*Coelogenys paca*).—*Cotusa* o *cotuzza*, *cuatusa* o *cuatuzza*, *cuantusa*, *guanusa*, *guatusa* o *guatuzza*, *guatín*, son variantes regionales.

CUAOCUA. (Voz americana.) m. Árbol originario de la Guayana, no bien clasificado.

CUAPACLE. (Del azt. *coatl*, culebra, *patli*, remedio.) m. Variante mejicana de COAPACLE, la yerba del pollo (*Commelina tuberosa*).

CUAPACTOL. (Voz azt.) m. Ave trepadora de la familia de las cucúlidas, que habita en Méjico y en la América Central.

CUAPASCLE. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *pachtli*, heno) m. Genéricamente se dice, en Méjico, del

heno, el musgo y toda parásita análoga a éstas, que se cría sobre los árboles y las piedras.—2. adj. De color leonado, o de herrumbre, o ferruginoso, que es el color natural del musgo y la lama de los árboles y piedras.—3. En Méjico, nombre vulgar de un pájaro de los cucúlidos, llamado también *vaquero*, *huaco* y *chicura* (*Pyaya mehleri*, BP).—VAR. *cuapastle*.

CUAPASTLE m. Variante de CUAPASCLE.

CUAPETATE. (Del azt. *coatl*, culebra, y *petatl*, petate.) m. Nombre que en la literatura de las crónicas antiguas de Nueva España aparece aplicado a una culebra que “es ancha como un pliego de papel y en la una esquina tiene la cabeza y en la contraria tiene la cola, anda de través como cangrejo”, dice SAHAGÚN. (Sería de ver semejante ofidio en forma de cometa.)

CUAPICOL. m. El jabalí de Méjico, llamado también *coyamel*.

CUAPILOTE. Variante mejicana de CUAJILOTE.

CUAPINOL. m. Variante mejicana de *guapinol*; *copinol*, en Centro América.

CUAPIOTE. m. Nombre que también se da al cacomizcle en varias partes de Méjico.

CUAPIZOTE. (Del azt. *guapizotl*.) m. Nombre mejicano del puerco de monte, con que se consigna en la *Biología Centrali Americana*.

CUAPOYA (Voz americana.) m. Género de plantas clusiáceas que comprende varias especies arbóreas indígenas de las Guayanas.

CUAQUECHE. m. El guaqueque o uco, o cereque.

CUAQUICURAS. m. pl. Indios que habitaban en el Perú antes de la conquista del país por los españoles.

CUARANGO. (Voz quichua) m. Árbol de la familia de las rubiáceas, originario del Perú, especie de quina, muy apreciado por su corteza. (*Cinchona condamina*, H. & B.)

CUARARIBEA. (Voz americana) m. Género de arbustos de la familia de las malváceas.

CUARECAS m. pl. Tribu de indios aztecas que moraban en Panamá.

CUARENTA.

—CORTAR a uno EL CUARENTA fr. y fig. fam. En Chile, frustrar a uno sus planes o intentos.

CUARESMAL m. En Méjico, ejercicio de rezo y sermón que se acostumbra hacer diariamente en las iglesias, durante la cuaresma.

CUARESMEÑO, NA. adj. y s. Cuaresmero.

CUARESMEÑO, RA. adj. y s. En Chile dicese de la persona que ayuna toda la cuaresma, y de la que se abstiene de beber licores en la cuaresma.—2. Dicese del árbol cuya fruta madura en la cuaresma, y de la fruta misma.—Úsase también en Méjico.—Dicese asimismo *cuaresmeño*.

CUARESMLLO, LLA. m. y f. En el norte argentino se dice de la fruta que se da durante la cuaresma; *redrojo*.

CUARIBA o GUAIVA. m. pl. Nación india habitadora de las orillas del río Meta, al sur de las tribus yaruras, en Colombia.

CUARISANAS. m. pl. Indios que viven en la cuenca del río Tapajos, en el Estado de Matto Grosso (Brasil).

CUARIVES. m. pl. Tribu de indios que residía en las llanuras del Guarivo, Zamora y Miranda, en Venezuela.

CUARTA. f. En Méjico, látigo corto para las caballerías, generalmente hecho de tiras de cuero trenzadas.—2. En Cuba y Puerto Rico, disciplina, en la acepción de instrumento para azotar.—3. En Chile y Puerto Rico, tirante de cada una de las yuntas de una carreta, que siguen a la

primera—4. En Costa Rica, antigua moneda de cuatro pesos veinticinco centavos, equivalente a la cuarta parte de una onza.—5. En la región chilplatense, cabalgadura o yunta de bueyes que se agrega al tiro ordinario de los vehículos, para ayudarlo a subir las cuestas o salvar un mal paso—6. Lazo que sirve para que tire la cabalgadura anterior—7. En Argentina, en el tiro, par, mula o caballo o buey que va en la yunta delantera, a la izquierda; contragüía.—8. En Chile y Puerto Rico, gairocha que sirve para picar a la yunta que hace de cuarta—9. En Puerto Rico, el juego del palmo, que consiste en arrimar una moneda a menos de una cuarta de una pared, tirándola desde cierta distancia—10. fig. Pala; persona que asiste en calidad de auxiliar, para simular que juega.

—ANDAR UNO DE LA CUARTA AL PÉRTIGO fr. fig. fam. En Argentina, aturullarse, confundirse al hacer o decir algo.

—ECHAR CUARTA. fr. fam. En Méjico y Puerto Rico, azotar.

—ENREDARSE UNO EN LA CUARTA. fr. fig. fam. En Argentina, confundirse, aturullarse.

CUARTAGO. (De *cuarto*.) m. Rocín de mediano cuerpo.—2. En Chile, caballo que por naturaleza camina a paso de andadura. Ú. m. c. adj.

CUARTAGUEAR. intr. En Chile, andar el caballo cuartago; andar, a imitación de él, las personas.

CUARTAGUEO. m. En Chile, acción y efecto de cuartaguear.

CUARTAL m. En Puerto Rico, dineral.

CUARTATÁN. m. Común en Estados de la costa sur, en Méjico, como variante de CUATATÁN, por caballo, caballo flaco, o rocín.

CUARTAZO. m. En Méjico, Cuba y Puerto Rico, golpe, azotazo dado con la cuarta.—2. Disciplinazo.

CUARTEADO, DA. adj. Aplícase en Chile a las caballerías que tiran de un carruaje, cuando van en dos parejas.

CUARTEADOR, RA. m. y f. Jinete que monta la cabalgadura de cuarta, o la yunta y la cabalgadura mismas.—2. f. Cabalgadura en general.

CUARTEAR. tr. En Puerto Rico y Argentina, tirar de un carruaje mediante una cuarta o güía.—2. En Méjico y Puerto Rico, azotar con cuarta.—3. En Chile y Rioplatá, poner cuarta a un tiro.—4. intr. En Venezuela, contemporizar entre dos partidos que luchan.—5. En Ecuador, esperar con impaciencia a alguien a quien se ha visto detenerse, cuando se tiene urgencia.—6. Tocar el reloj los cuartos de hora.—7. pr. En Méjico, echarse para atrás, rajarse, acobardarse, *patrasearse*, faltar a la palabra empeñada.

CUARTELAR. tr. En labores agrícolas, en el interior de Méjico, dividir en cuarteles o en simples parcelas el terreno, por medio de bordos, para los efectos del riego.

CUARTELAZO. m. Pronunciamiento de tropas que asaltan los cuarteles, como medio para derrocar al gobierno. Usadísimo.—2. En general, movimiento subversivo o sedicioso contra un gobierno, hecho de ordinario por gente cuartelera.

CUARTELERO, RA. adj. Propio de gente de cuartel. Dicese de dichos o hechos soeces y bajos. *Lenguaje CUARTELERO*.—2. m. y f. Individuo o persona que frecuenta los cuarteles, o el trato de gente de cuartel, o de educación grosera como la de la gente de cuartel.—3. f. Baja prostituta de cuarteles.

CUARTELESCO, CA. adj. En el Perú, cuarterero.

CUARTEO. m. En Colombia, suspensión de la lluvia en el invierno.—2. En Venezuela, acción de cuartear en su acep. de contemporizar entre dos partidos que luchan.

CUARTERÍA. f. Conjunto de cuartos o aposentos de una casa.—2. En Méjico y Chile, conjunto de cuartos o piezas pequeñas, para vivienda de gente pobre.—3. En Tabasco, conjunto de las casas de los peones de campo, en las haciendas, por lo común de una sola pieza. Lo mismo en Cuba, de donde vino.—Dicese también *cuarterío*.

CUARTERÍO. m. CUARTERÍA.

CUARTERO, RA. m. y f. En Argentina, gañán que dirige la cuarta o encuarte, o güía, o contragüía de bueyes.

CUARTEROLA. f. En Chile, arma de fuego que usan los soldados de caballería y algo menor que la tercerola.—2. En Chile, cubeta de aguador.

CUARTERÓN. m. En Méjico, medida de capacidad cuya equivalencia fluctúa entre dos y cinco litros, según las localidades, en diversos Estados del país.—2. En Chile, la mitad de un ladrillo, partido a lo largo o a lo ancho.—3. Madero que se coloca diagonalmente entre los pies derechos de los tabiques, para mejor trabarlos y afirmarlos.—4. Puntal o pie de amigo que en algunas construcciones suele ponerse a los pares y refuerzo.

CUARTERO, NA. m. y f., y adj. Descendiente de mestizo y española, o viceversa, es decir, que tiene un cuarto de indio y tres de español. También el hijo de blanco y mulata, o viceversa. Dicese también *cuartón* y *cuatratío*.

—CUARTERÓN DE CHINO. Hijo de chino con blanca, o de blanca con chino.

—CUARTERÓN DE MESTIZO. Hijo de mestiza con blanco, o de blanca con mestizo. Dicese también *castizo* y *cuatralbo*.

—CUARTERÓN DE MULATO. Hijo de mulata y blanco, o viceversa.

—CUARTERÓN DE SALTATRÁS. Hijo de tercerón y negra, o viceversa.

CUARTETA. f. En Cuba, medida agraria correspondiente a la cuarta parte de un cuarto de caballería.

CUARTILLA. f. Corriente todavía en diversos lugares de Méjico, como medida de capacidad cuya equivalencia más común es la de 25 litros.—2. Antigua moneda mejicana de plata, usual hasta hace cosa de medio siglo, que valía la cuarta parte de un real, o sean tres y un octavo centavos de peso.—3. Tradicionalmente se llama así vulgarmente la suma de tres centavos.—4. En Chile corre por cuartillo.

—NO TENER, o NO VALER UNO, CUARTILLA. fr. fig. fam. En Méjico, no valer un cuarto.

CUARTILLERA. f. En Chile, medida para áridos, equivalente a la cuarta parte del almud o celemin.

CUARTILLERO, RA. m. y f. En las labores agrícolas se llama así, en Méjico, al trabajador que percibe la cuarta parte de los productos en participación.

CUARTILLITO. m. En Colombia, nombre que también se da a la planta del *cuartillo*.

CUARTILLO. m. En Cuba, moneda que vale la mitad del medio, o cuarta parte de un real.—2. En Costa Rica, medida de capacidad equivalente al celemin.—3. En Honduras, rosquilla de cajada, con una tableta de conserva de leche.—4. (*Piperonia nummularioides*, H. B. K.) Plan-

ta piperácea de Colombia, de reconocidas propiedades como alexitérica, llamada también *cuartilito*—(Corriente en diversos lugares con equivalencia varia, más o menos semejante a la que tiene en España)

CUARTOLOLOTI m. Nombre indígena que se da vulgarmente en la costa sur de Méjico al *macayo* (*Andira jamaicensis*, o *A. inermis*)

CUARTÓN m. Losa de arenisca feldespática, de color verdoso, azulado o rojizo, que se saca de una cantera de la presa de la Olla, en Guanajuato (Méjico); empleada, por su resistencia y buen aspecto, en la construcción de edificios en esa ciudad, principalmente para escaleras, pisos de patios de las haciendas de beneficio y aceras de las poblaciones.—2 En Cuba, fracción del territorio de un partido o cargo de un pedáneo, ministro de justicia que está a las órdenes inmediatas del capitán o teniente del partido.—3 En Chile, madero de igual dimensión en sus cuatro costados, generalmente de cuatro pulgadas; alfajía. Más o menos lo mismo en Colombia y otras partes

CUARTÓN, NA m y f, y adj. Cuarterón

CUAS. m En Honduras, cierta especie de gato de algalia. (*Felis quae*) Es la *aguatiza* del Salvador, *chingue*, *mapurita* o *zorillo*.

CUASA. (*Escallonia tubar*, MUTIS.) f. En Colombia, árbol pequeño, cuya madera es muy estimada en ebanistería. Llámase también *tibar*.

CUASCLE. (Del azt *cuachila*.) m. En Méjico, manta que se echa a la caballería a modo de abrigo, o también por adorno, debajo de la silla.

CUASCO. m. Nombre vulgar colombiano de un bonito arbusto que sirve para cercas vivas (*Barnadesia spinosa*)

CUASCOTO. (Del azt *cuate*, gemelo, y *cotoctic*, defectuoso) m. En Costa Rica, hijo que nace después de un par de gemelos

CUASIA. f. La planta de la simarruba, o simarrubia (*Quasia amara*), llamada así por *QUASIS*, nombre del negro que dio a conocer las propiedades curativas de la planta

CUASONTECOMASÚCHIL (Del azt *coatl*, culebra; *tzontecomatl*, cabeza, y *xochitl*, flor.) m. Planta indígena mejicana, y la hermosa flor que produce, campanulada, de bello color morado y manchas blancas y amarillas. Llámala también *toritos* y es, seguramente, el mismo *cacomite*—VAR *cuasontecosúchil*

CUASONTECOMATE (Del azt *coatl*, culebra; *tzontecomatl*, cabeza.) m. Planta hipotética de Méjico, cuya raíz medicinal, un bulbo, emplean los indios para curar la inflamación de los ojos. Dizque este bulbo tiene la forma de una cabeza de víbora, de donde el nombre.

CUASONTECOSÚCHIL. m. Variante de *CUASONTECOMASÚCHIL*.

CUASPLATO. m. En Costa Rica, batea mediana para diversos usos.

CUASQUESA f v. En Honduras, tortilla de maíz revuelto con queso.

CUASQUITE (Del azt *cuahuil*, árbol, e *izquitl*, maíz tostado *Lantana odorata*, L.) m. Nombre que se da en Costa Rica a un arbusto de las verbenáceas, de ramas erectas, hojas oblongas y flores de color lila. En Nicaragua se llama *cuasquito oloroso*; en Guatemala, *salvia santa* y *orégano de monte*, en El Salvador, *chiligue* y *cinco negritos*; en Puerto Rico, *santamaría* y *cariaguillo de santamaría*; en Cuba, *yerba de la sangre*, *filigrana cimarrona* y *té de costa*; en Méjico, *ta-repe*, *orégano*, *peonía colorada* y *confite*.

CUASQUITO OLOROSO. m. En Nicaragua, el *CUASQUITE*.

CUASTECOMATE. m. Variante de *CUAUTECOMATE*

CUATALATA. (Del azt *cuaitl*, cabeza, y *talach*, grande.) f. Nombre vulgar con que también se conoce, en Méjico, la hormiga arriera (*Oecodoma mexicana*), *chancharra*, *chicatana*, *nacasmá* o *nucú*—2. adj. Dícese vulgarmente, por cabezón o cabezudo y, en sentido extensivo, también por tozudo, testarudo. Poco usado

CUATÁN m. Planta leguminosa de Méjico, llamada también *cuatante* (*Shrankia aculeata*, WILLD.)

CUATAPALCATE (Del azt *cuaitl*, cabeza, y *tepalcatl*, tiento.) m En Méjico, nombre vulgar de una especie de lagartija, semejante al camaleón, o tal vez de la misma especie que éste, y del cual difiere porque tiene orejas y carece de cresta (*Chamaeleo mexicano*, HERN.)—VAR.: *cuatepalcate*.

CUATAPANARE. m En Venezuela, planta de la *guatapana*.

CUATATACHI. (Del azt *cuahuil*, árbol, y *tlalatzin*, que truena) m. Nombre que se da vulgarmente, en Méjico, a la *jabilla* (*Hura crepitans*), cuyos frutos, cuando secos, revientan con estrépito.

CUATATÁN. m. En Méjico, matalote, hablando de caballos. Poco usado. Común en la costa sur, donde también se dice *cuatitán*.—2. En general, en lugares del interior, caballo.

CUATE, TA. (Del azt *coatl*, "culebra, mellizo, o lombriz del estómago." MOLINA.) adj. y s. En Méjico, mellizo, gemelo. Ú. principalmente en plural LOS CUATES—2 En sentido figurado, igual, semejante, muy parecido. U m en pl.—3. fig. Personas que tienen íntima amistad, o que siempre andan juntos *Pedro y Juan son muy CUATES*—4 fig. Tratamiento familiar que se da a persona con quien se tiene mucha confianza, *Pedro es mi mero CUATE*; *oye, CUATE, préstame tu lumbré*—5 m Variante de *coate*, nombre de una planta leguminosa (*Eysendharzia*)—6 En Sinaloa llaman así un *sangregrado*, o sangredrugo, o sangregado, planta euforbiácea, llamada también *palo muela*, o *árbol de sangre* (*Croton diaco*, SCHLECHT)

CUATEPILCATE. m Variante de *CUATAPALCATE*.

CUATEPÍN. (Del azt *cuaitl*, cabeza, y *tepinia*, dar puñete.) m. fam. En Méjico, golpe dado en la cabeza con la mano cerrada; papirote.—(RUBIO dice que es *guatepín*, y dice mal, porque aunque así se diga también, lo correcto es *CUATEPÍN*. Esto se relaciona con *cate*, *catite* y *catorro*.)

CUATEQUIL. m. En Méjico, maíz para la sementera.—(RUBIO dice que nadie conoce esta voz en Méjico, y puede ser cierto)

CUATERA adj. y s. En Méjico dícese de la hembra que pare cuates o gemelos.

CUATERO, NA adj. En Argentina, tajo hecho en la cara con una arma blanca.

CUATERO. adj. y s En Méjico, dícese del padre que engendra cuates.

CUATEZÓN, NA. (Voz mejicana.) adj. Aplícase al animal que, debiendo tener cuernos por su especie, carece de ellos—2. En Méjico, dícese de la persona que se pela al rape Ú. t. c. s.—3 En Méjico, en estilo familiar, *vale* y *valedor*.

CUATEZONAR. tr En Méjico, cortar a un animal los cuernos, cuando es todavía pequeño.

CUATI m. Forma concurrente de COATI.

CUATÍ. Variante de COATÍ

CUATIL m. Forma concurrente de COATI.

CUATLATAYA. (Probable alteración de *clacancuayo* o *ilallancuaya*, voz azteca.) f. En Méjico, nombre que se da también, vulgarmente, a una especie de *chicalote* (*Bocconia frutescens*).

CUATRALBO, BA m y f. Nombre que se da también al cuarterón de mestizo, o hijo de mestiza y blanco o viceversa.

CUATRATÚO, TÚA. m. y f., y adj. Cuarterón.

CUATRERISMO m. Plaga de los cuatrereros, en Argentina; en Méjico, estilo de hablar mal el castellano los indios y los muy ignorantes

CUATREIRO, RA adj. En Méjico, dicese del que habla disparatadamente el español, esencialmente si es indio. Ú m. c. s.—2. En Méjico y Perú, ladrón, ratero, pícaro, bribón. Ú m. c. s. y es casi anticuado

CUATRISTA com. En Puerto Rico, persona que toca el instrumento músico del *cuatro*

CUATRO. m. En Méjico, disparate, despropósito, palabra mal pronunciada.—2. En Costa Rica y Chile, moneda de plata de cuatro reales, llamada también *medio colón*, en el primero de estos países.—3. En Venezuela y Puerto Rico, instrumento músico, témino medio entre la bordonúa y el tiple.—4. Persona que toca este instrumento; cuatrista.—5. En Méjico, trampa, ardid, celada que se pone para hacer caer a otro. También trampa, en sentido puramente recto.

—CUATRO NARICLS. (*Bothrops atrox*, WAGL.) Serpiente venenosísima de tierra caliente, en Méjico, llamada también *tepotzo*, y en el sureste (Tabasco) *nauyaca*. Abunda también en las Guayanas y otros puntos de la América Meridional; es muy temible, por carecer de cascabels, de modo que su presencia es menos advertida.

—DE A CUATRO En Méjico, moneda de plata por valor de medio peso o cincuenta centavos. Hoy se dice más *tostón*.

—HACER EL NÚMERO CUATRO fr. fig. fam. En Bolivia, sentarse como el gaucho, pierna sobre pierna.

CUATROCARAS m. En Panamá, nombre vulgar de la planta verbenácea, llamada también *palo cuadrado*; *hoja de xope*, *pavilla*, en otras partes de Centro América. (*Cornutia pyramidata*, L.)

CUATROJOS. com. Alcoholado; res vacuna que tiene negro el pelo al rededor de los ojos, siendo la capa general de otro color.—2. Por extensión, se dice de la persona de cejas de color distinto que el del pelo de la cabeza.

CUATUSA m. Variante de CUANTUZA, usual en Méjico.

CUATUZA. m. Variante de CUANTUZA, usual vulgarmente en Méjico.

CUAUALAGUA. f. Nombre vulgar indígena que en Méjico se da a una especie de jolocín (*Heliocarpus reticulatus*, ROSE), cuya área de dispersión alcanza hasta Centro América, donde le dicen *calague* (Salvador).

CUAUAYOTLI. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *ayotli*, calabaza) m. Árbol de las calabazas, planta bignoniácea de Méjico, que produce un fruto semejante al pepino, llamado del mismo modo (*Crescentia aculeata*, o *Parmentiera aculeata*.)

CUAUCOYOL. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *coyolli*, coyol, o cascabel.) m. Planta del *coyol* o *cocoyol* (*Acrocomia mexicana*).

CUAUCHALALÁ. m. Variante de CUACHALALÁ.

CUAUCHICHI, o CUAUCHICHIC (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *chichic*, amargo) m. En Méjico, el guachichi, planta cornéacea silvestre (*Garrya laurifolia*, HART).

CUAUCHILE. m. Variante mejicana de guachichil, otro de los nombres del *clacajguite* o *cocajguite* (*Bocconia frutescens*)—2. Algunas veces se llama así también el árbol del hule u *olcuahuile* (*Castilloa elástica*).

CUAULOTE. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *olotl*, olote) m. Aztequismo usado como nombre vulgar del guácimo (*Guazuma ulmifolia*), en Méjico.

CUAUMECATE m. Variante de *cuamecate*, más arreglada a la etimología.

—CUAUMECATE CHAYOTE. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, al clavel de España, planta asclepiácea que crece en forma de larga viña

CUAUQUELITE. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *quilitl*, quelite) m. Nombre que también se da, en Méjico, a la verdolaga.

CUAUSÚCHIL m. Otro nombre vulgar que en Méjico se da a la planta apocinácea, conocida también por *tabasqueña* (*Plumeria rubra*).

CUAUTECOMATE (Del azt. *cuahuil*, árbol y *tecomatl*, tecomate) m. Aztequismo usado como nombre vulgar del árbol del guiro (*Crescentia alata*), en Méjico—VAR. *cuatecomate*, *cuastecomate*

CUAUTENZO m. Voz de oi azt con la cual también se designa vulgarmente, en Méjico, el oso melero, o colmenero.

CUAUTETECO. m. Nombre vulgar que se da, en Méjico, a una planta que abunda en casi todo el país. (*Heterothea inuloides*, CASS.).

CUAUTOLOLOTE (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *tololoil*, o *totolotl*, chichón, bodoque.) m. Planta euforbiácea de Méjico, de tallos nudosos, a lo cual debe su nombre (*Phyllanthus distichus*, MUELL)—2. En Guerrero (Méjico) se da este nombre también al *macayo* o *maca* (*Andira*).—(Parece que el aztequismo debe ser *cuautotolote*, porque la raíz *nahoa* *totolotl* debe ser variante de *tolontic*, esférico, y la reduplicación azteca, conforme a las leyes de este idioma, se hace de la primera sílaba (*to*), para expresar intensidad o pluralidad; de modo que de *tolotl* o *tolontic* debió derivarse *to-tolotl*, *totolote* castellanizado, que en Tabasco es chichón, bodoque.)

CUAUTOTOL. (*Trogon mexicanus*, Sw.) m. Aztequismo con el cual se designa en Méjico un pájaro trogónido, de la clase de las coas.

CUAUTOTOLOTE. m. CUAUTOLOLOTE.

CUAUTUZA. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *tozan*, la tupa / *Coelogenys paca*) f. Nombre con que se conoce también, muy comúnmente, en Méjico, el tepezcuinte.—VARS. *cuautusa*, *cuantusa* o *cuantusa*, *guantusa* o *guantusa*, *cotusa* o *cotusa*, *cuatusa* o *cuatusa*, *guatusa* o *guatusa*, *guatín*, *huatusa*, *huatusa*, etc.

CUAXALA. (Voz azt.) f. Cierta comida indígena, usual en ciertos pueblos del interior, en Méjico.

CUAXCLE. m. Variante común de CUASCLE, sudadero o manta para las caballerías.

CUAYA. f. CUAIZA.

CUAYOGUASCLE (Del azt. *cuahuil*, árbol; y *ayohuachili*, pepitas de calabaza.) m. En Méjico, nombre vulgar que se aplica, genéricamente, a varios árboles que producen legumbres como calabacitas

CUAYOLOTE. (Del azt. *cuahuil*, árbol, y *lolotli*,

- corazón.) m Nombre vulgar mejicano de un árbol silvestre, de madera aprovechable
- CUAYOTE (Del azt. *cuahuatl*, árbol y *ayotl*, calabaza *Vincetoxicum edule*, St.; *Gonolobus edulis*, HEMSL.) m En Méjico, bejuco lechoso, con flores amarillas o blancas, en pequeños racimos.—2. La fruta de esta planta, que es alargada, puntiaguda hacia los extremos, con cinco alas longitudinales, y carne rojiza; se come cocida como verdura. La planta pertenece a las asclepídeas.—3. En El Salvador se llama así la PAPAYA OREGONA (*Leucopremna mexicana*), o una variedad de esta planta (*Jacaratia mexicana*, DC.).
- CUAZACAMECATE (Del azt. *cuahuatl*, árbol, y *zacamecatl*, zacate-mecate, estropajo) m Nombre vulgar que también se da, en Méjico, al *estropajo* común (*Luffa cylindrica*), planta cucurbitácea
- CUBA, f Nombre que se da en Colombia al hermano o hijo menor.—CUBA' interj fam. En Cuba, ¡CAPÚ!
- CUBÁ m En Costa Rica, cierta haba de las tierras frías
- CUBANA f Nombre vulgar que se da en el oriente del país, en Colombia, a una palmera del género *Bactris* (*B. cubaro*?), tal vez la misma que en Venezuela se llama *cubarro*.
- CUBANEAR ti Tratar un asunto sin la seriedad que acredita, llevándolo a chacota y embrollo; "apartarla del rigor de la sanción merecida, no llevar las cosas a sus extremos, sino fundir toda diferencia en una cordialidad exagerada y muchas veces punible", como dice un autor cubano.
- CUBAINDIO, DIA adj Aborigen o indígena de Cuba (Término propuesto por el eminente polígrafo cubano Lic don Fernando Ortiz. ¿Por qué no *cubando*, con ahorro de una letra?)
- CUBANICO, m. Nombre que se da vulgarmente en Cuba a una planta silvestre de excelentes virtudes medicinales; de la familia de las eritroxiláceas (*Erythroxylon minutifolium*).
- CUBANITA. (*Lobelia fulgens*, WILLD.) f. Nombre vulgar que en el Estado de Chiapas, en Méjico, se da a una planta lobeliácea, cultivada por sus flores.
- CUBAR intr v. En Colombia, esperar, quedarse solo.
- CUBARRO. (*Bactris cubaro*.) m. En Venezuela, pequeña palmera espinosa, del tipo del albarico, cuyo fruto es comestible.—2 En Margarita, isla perteneciente a Venezuela en el mar Caribe, flauta.
- CUBERA. f. Nombre que se da, en Cuba y Puerto Rico, a un pez del mar de las Antillas, largo de más de medio metro, de cola ahorquillada, de color blanquecino con manchitas moradas en cada escama (*Lutjanus parvus*).
- CUBERTERA o CUBIERTERA. f. Utensilio de comedor, propio para poner en él los cubiertos.
- CUBETA. f. Término popular festivo con que en Méjico denominan el sombrero de copa alta y plana.
- CUBICHE com. Festiva y aun despectivamente, cubano, o criollo de Cuba.
- CUBICHERÍA. f. Condición o cosa propia de cubanos, o cubiches.
- CUBIERTA. f Documento impreso que en Colombia se adhería a los sobres de cartas certificadas.—2. Vaina de arma blanca, en Méjico.
- ARAÑAR LA CUBIERTA. fr. fig. fam. En Méjico, andar en graves apuros, apelar a recursos extremos para completar lo necesario.
- CUBIERTO. m. Vulgarismo generalizado, por tenedor, pieza que completa el juego con la cuchara y el cuchillo.
- CUBIJA f. Vulgarismo grueso, por cobija A las veces, hasta *cuija*, como en Argentina.
- CUBILETE m En Puerto Rico y en Chile, en Perú y en los países del Plata, intriga, cábala, ardid, especialmente en asuntos políticos.—2 En Colombia, sombrero de copa alta y plana *Cubeta*, en Méjico
- CUBILETEADA f. CUBILETEO
- CUBILETEAR intr. En Puerto Rico y Sur América, esquivar un compromiso, entre el vulgo y principalmente en asuntos políticos, excusar responsabilidades; no tomar actitudes definidas, y aún intrigar.
- CUBILETEO m. En Argentina, acción o efecto de cubiletear.
- CUBILETERO, RA. m. y f. Por Puerto Rico y Sur América, persona que tiene habilidad para eludir sus compromisos, y que acostumbra hacerlo así.—2 Intrigante en política.—3. En Puerto Rico y Colombia, prestidigitador, y también intriguante
- CUBINDIO, DIA. adj que propongo, en vez de CUBAINDIO.
- CUBIO m Planta solanácea brasilense, llamada también *putín* (*Solanum sessiflorum*, DUN) —2. En Colombia se da el mismo nombre al *Tropaeolum tuberosum*, R. & P.), planta tropaeolácea
- CUBIRO (Voz car. *Sauropagus sulfuratus*.) m Nombre vulgar que en Venezuela se da al pajarrillo valiente y agresivo, conocido también por *cristofué*; *chilera*, en Tabasco.
- CUBITERO, RA. m. y f., o adj. De la sierra de Cubitas, en Cuba.
- CUBO m. En Cuba, el de madera, más largo que ancho, algo estrecho por la boca, con dos agujeros arriba por los cuales pasa un palo para cargarse lleno de cachaza en los ingenios.—2. En Argentina, vasija de vidrio que en la mesa sirve para lavarse uno los dedos. En Méjico se llama *lavadados* y también *cio*.—3. En El Ecuador, insecto himenóptero igual a la avispa, pero más grande.
- CUBOCOBIS. m. pl. Indios que viven con los tobas en las márgenes del Paraguay y del Paraná, en la República del Paraguay.
- CUBRETECLAS. f. Pañizuelo con que se protege del polvo el teclado del piano.
- CUCA f. Ave chilena del orden de las zancudas, muy parecida a la garza, pero más grande. (*Ardea cocoy*)—2. En Puerto Rico, cierto dulce de harina y huevo con azúcar.—3. En Venezuela, la planta de la CUCA.—4. En Méjico, diminutivo familiar de Refugio, nombre de mujer.—5. En el norte del país, principalmente en Sinaloa, planta leguminosa (*Mimosa purpurascens*, ROBINSON), llamada también *iguano* y *cuilón*.—6. En algunas partes de Chile, hogaza, pan de salvado.—7. Nombre que entre los chibchas se daba a una especie de seminario en donde entraban muy niños los que se dedicaban al ministerio sacerdotal. "Eran sometidos por diez o doce años a una dieta rigurosa, sin permitirles comer sino una vez al día, y eso, una reducida porción de harina de maíz mezclada con agua, y rara vez un pececillo (guapucha). Durante este tiempo se les enseñaban las ceremonias, el cómputo del tiempo, cuya tradición como todas las demás se conservaba entre jeques, que eran los depositarios de todo saber abstracto entre los chibchas, que se extinguía con ellos inmediata-

- mente después de la conquista, pues esta clase fue necesariamente la más perseguida por falta de hombres bastante instruidos entre los españoles, para hacer la distinción entre lo que tocaba a la idolatría, que convenía extirpar, y lo que decía relación con materias útiles al conocimiento de su historia y sus antigüedades." (E. URICOECHEA, *Antigüedades Neo-Granadinas*.) —8. Galleta de uso popular en Colombia, hecha con miel gruesa de caña, huevos y harina, agregándosele leche si la pasta queda dura.—9. Nombre que se da también a la honda o cauchera.
- CUCA DE ÁRBOL. En Méjico, nombre vulgar de una planta mimosa, cubierta de cortas espinas encorvadas (*Mimosa dystachia*, CAV.), llamada también *garabatillo*.
- DAR UNA CUCA (a la cometa). fr. Hacerla girar, encumbriada, describiendo espirales o círculos vistosos.
- CUCA (*Erythroxylon coca*). m. Nombre quichua de la coca, usado vulgarmente en el Perú.
- CUCABLANCA. f. Nombre vulgar que en el Estado de Sinaloa, en Méjico, dan a una planta leguminosa (*Coursetia mollis*, ROBINS.), conocida además por *garbancillo de costa*.
- CUCADOR, RA. adj. Provocativo, provocador.
- CÚCALA. m. En Costa Rica, un mamífero del Guanacaste.
- CUCALAMBÉ. m. En Puerto Rico, cierto baile de negros. (El nombre es también de indudable progenie de color.)
- CÚCALES, o SUSALES. m. pl. Indios que residían en Cucal o Susal, cierto lugar del hoy Estado de Yucatán, Méjico.
- CUCALÓN, NA. m. y f. En Chile, paisano que acompaña las operaciones militares del ejército como espectador o corresponsal de periódicos. Ú. t. c. adj.—2. Intruso que se mete en una profesión que no es la suya. Ú. t. c. adj.—3. m. Sombrero CUCALÓN. (Véase el origen de este chilenismo en ROMÁN.)
- SOMBRERO CUCALÓN. En Chile, sombrero inglés, de copa alta y ala angosta, usado principalmente por gente de campo.
- CUCAMBA. adj. v. En Honduras, cobarde, pusilánime.—2. En el Perú, dicese de la mujer pequeña, gorda y desgarrada.
- CUCAMBE. m. En Venezuela, el juego de niños llamado también escondite.
- CUCANA. f. En Colombia, la planta del espino negro o cucas (*Durania repens*, L.; *D. plumieri*, JAC.); verbenácea.
- CUCANABIS. m. pl. Indios, hoy extinguidos, que vivían entre el Casimare y el Rio Negro, en Venezuela.
- CUCANADA. f. Acto de CUCANEAR.
- CUCANAR, o CUCANEAR. tr. En Argentina, escasear, en el sentido de ahorrar, excusar; o recatar, por encubrir, disimular lo que no se quiere dar a conocer.—2. A las veces también cicatear, mezquinar.
- CUCANERO, RA. m. y f. En Argentina, que recata o escasea; o disimula.—(Hay afinidad de concepto con la acepción académica.)
- CUCAPÁS. f. pl. Variante de CUCAPÁS.
- CUCAPÁS. m. pl. Tribu de indios que habita en la margen derecha del río Colorado, en territorio de Estados Unidos y Méjico, lindando con los cochimies. Dicese también *cucapas*.
- CUCAR. tr. Molestar, provocar, picar, azuzar.—2. Incitar a uno con petinacia para que haga una cosa.—Dicese también *cuquear*.—(En Murcia, roer, y se dice especialmente de legumbres o granos secos cuando se pican.)
- CUCARACHA. f. Por donaire, en Méjico, cualquier coche modesto.—2. En Cuba, una especie de helecho silvestre.—3. La flor maloliente de la bayoneta.—4. En Argentina, coche de tranvía, que va por detrás acoplado a otro.—5. En general, coche feo o de mal aspecto.
- CUCARACHA (LA). f. En Méjico y Colombia, aire popular, cantable y bailable, que no es el mismo en uno y otro país, aunque lleve el mismo nombre.—(Con versos y música especiales la de Méjico se hizo famosa en la revolución de 1913, contra Huerta, como canto de guerra injurioso para este usurpador.)
- CUCARACHAR. tr. fam. En el Ecuador, cucarachear, por registrar, que se dice en Méjico y otras partes *Ando CUCARACHANDO mi baúl*.
- CUCARACHEAR. tr. Revolver, registrar excesivamente papeles, ropas, etc.—2. Por traslación, en Méjico, dicese del hábito de andar entre libros y papeles de los hombres de estudio.—3. En Puerto Rico, tratar de conseguir las cosas con poco trabajo y a costa ajena.—4. Eludir una dificultad.—5. En Cuba, hacerse interesante con la mujer a quien se pretende enamorar; mariposear.—6. intr. En Chile, bailar mal el trompo, que en Tabasco se dice *tataratear*.
- CUCARACHEO. m. Bullicio formado por las cucarachas.—2. fig. Registro o estudio minucioso de papeles, libros, documentos, etc.—3. Hábito de ocuparse en registrar y estudiar papeles, principalmente si son viejos.
- CUCARACHERO. m. Multitud de cucarachas; madriguera o nido de estos animales.—2. Nombre que dan en Venezuela a un pájaro insectívoro, de canto armonioso, de color leonado con pintas blancas y negras, algo parecido al ruiseñor. Insectívoro y de una movilidad extraordinaria. (*Tryothorus mysticalis*.) Lo mismo en Colombia.
- CUCARACHERO, RA. m. y f. En Puerto Rico, trapisondista, cucañero.—2. Astuto y solapado, taimado. Ú. t. c. adj.—3. Persona estudiosa, que anda siempre en investigaciones y pesquisas, entre libros y papeles viejos, entre los cuales por lo común abundan las cucarachas.—4. En Cuba, enamoradizo.
- CUCARACHITA VERDE. f. Nombre que se da, en Cuba, a un insecto verde, que se encuentra en los palos podridos. Tiene como tres centímetros de largo y se parece algo a la cucaracha, a cuya misma familia zoológica pertenece (*Blatta virescens*).
- CUCARACHITA MARTINA. f. En Cuba y Puerto Rico, juego de niñas, semejante a la hormiguita de Andalucía.
- CUCARACHO. m. Barbarismo de la región fronteriza del norte, en Méjico, por cucaracha, voz ésta que vulgarmente se reserva para llamar al automóvil viejo o desvencijado.
- CUCARACHO, CHA. adj. v. En la región del centro del país, en Méjico, cacarañado, cacarizo.
- CUCARACHO, o MATACUCARACHA. m. Nombre vulgar que se da en Colombia a ciertas plantas bixáceas, sumamente venenosas.—2. En El Salvador, planta hipocrateácea voluble (*Hippocratea uniflora*, DC.).
- CUCARACHÓN. m. Cualquier cucaracha, o insecto semejante a ésta, grande y feo.
- CUCAROS. m. pl. Indios que vivían en la región de Portuguesa y Zamora, en Venezuela, entre el Suripá, el Apure y Portuguesa.

CUCARRA. f. En Chile, golpe que se da a los muchachos en la cabeza con la punta del dedo pulgar y la coyuntura del meñique.

CUCARREAR. intr. En Chile y Río de la Plata, moverse en todas direcciones, sobre todo cuando se baila.—2. En especial se dice del trompo que se mueve irregularmente al bailar; que es cucarro.

CUCARRO, RRA. adj. En Chile y Río de la Plata se dice del trompo que por tener la púa torcida baila irregularmente, moviéndose en todas direcciones.—2. fig. fam. Ebrio, borracho. Ú. t. c. s.

CUCARRÓN. m. En Colombia, escarabajo.—2. m. pl. Por semejanza a este animal, también se llama así una orquídea, conocida comúnmente además por *torito*. (*Stanhopea tigrina*.) Es el *coasontecosúchil* de Méjico.

CUCAS f. pl. Nombre vulgar que también se da, en Colombia, al *espino negro* o *cucana*, planta verbenácea (*Duranta repens*, L.; *D. plumieri*, Jacq.)

CUCAY m. En Venezuela, vasija rústica, hecha del epicarpo de una calabaza alargada que se cría en el país. Empleada para poner salsas y comestibles diversos en la mesa de los pobres y entre la gente de campo. Cortado de través el extremo del pezón le sirve de tapa. Lo que en Tabasco se llama *bush*.

CUCAYO (Voz de or. quichua) m. En el Ecuador y Bolivia, provisiones de viaje.—2. En el sureste de Méjico (Tabasco a Yucatán), *cucuyo* o *cucuyo*.—(En la acep. mejicana puede ser simple variante morfológica de *cocay*)—3. Nudo en la madera.

CUCEAXIMOS. m. pl. Indios que se hallan en la cuenca alta del Jari, en el Brasil.

CUCICAS o CUCIQUIAS. m. pl. Indios chiquitos que viven en estado nómada en Bolivia y en el Alto Paraguay.

CUCIQUIAS m. pl. CUCICAS

CUCO. m. En Cuba, el ave llamada también *cucubá*—2. En Colombia, planta indígena llamada también *aguacatillo* (*Persea petiolaris*), propia de las tierras tropicales.

—HACER a uno CUÇO. fr. fig. fam. En Méjico, burlarse de él, hacerle tonto.

CUCO, CA. adj. fig y fam. En el Río de la Plata, durazno.

—HACER CUCO. fr. fig. fam. En Méjico, burlarse de una persona.

CUCU. m. Voz onomatopéica del soque, con la cual se designa vulgarmente, en Tabasco, la paloma torcaz (*Melopelia bucoptera*, Bp.)—2. En la misma forma se designa en el noroeste del país, y allí se tiene por cahita el vocablo (BUELNA).

CUCUA. f. En Panamá, nombre vulgar de una planta cuya corteza forma un tejido compacto, como el de una estera. Los nativos del país la empapan en agua, la golpean y convierten en vestidos, camas o sogas, o la usan como vela para sus canoas. Llámase también *namagua* y *marima*.—VAR.: *cucúá*.—Es una morácea (*Inopleum armatum*, PITTIER).

CUCUACA (*Viburnum tinoides*) m. En Colombia, árbol de las caprifoliáceas. Una especie, llamada también *chuguilla*, *rubacá* o *rabosa*, que crece sobre los muros viejos; produce hojas de cualidades madurativas

CUCUAR. m. v. En el Perú, pechuga de ave.

CUCUBA f. En Venezuela, banano tajado en láminas delgadas y seco al sol, para conservarlo.—2. Pan que se hace con este plátano conservado.

(ALCEDO habla de la *cucuma*, especie de pan análogo a éste)

CUCUBÁ m. Nombre que se da en Cuba a un ave nocturna de la familia de las lechuzas, que habita en las concavidades de los troncos de los árboles. Su canto se parece al aullido del perro. Llámase también *sijú*, *cuco* y *cotunto* (*Gymnasio lawrencii*, SCL.)

CUCÚBANO. m. En Puerto Rico, nombre vulgar de una planta mirsinácea (*Rapana ferruginea*), llamada también *arrayán*, *badula* y *mameyuelo*.—2. En Puerto Rico, *cucayo*, *cocuyo* o *cucuyo*.

CUCUBO. (*Solanum triste*, Jacq.) m. En Colombia, nombre vulgar de un arbusto de las solanáceas; planta narcótica, cuyas bayas son muy venenosas; propia de las tierras tropicales de toda la América.

CUCUFATO, TA. adj. En el Perú, santurrón, beato, moigato. Ú. t. c. s. Lo mismo en algunas partes de Méjico.—2. En la región del interior, en Méjico, también cacarizo, picoso de vírulas.

CUCUIZA. f. Variante de COCUIZA.

CUCULÍ. f. Palomita torcaz, tortolita; cuyo canto da origen al nombre (*Melopelia meloda*). Llámase también *coquito*—(TASCÓN da la etim del quichua *cuculi*)

—JUGAR LA, o HASTA LA, CUCULÍ. fr. fig. tam. colombiana, de tahures jugar hasta lo último que les queda, jugar el resto

CUCULISTEARSE. pr. v. En Honduras, enmohecerse una cosa.

CUCULMECA f. Así se llama en El Salvador la falsa cocolmea (*Dioscorea*). Lo mismo en Costa Rica.

CUCULMICO m. En El Salvador, nombre vulgar de una planta flacurtiácea, llamada también *raspalengua* (*Cascaria arguta*, H. B. K.)

CUCULTICHE m. Nombre con que se conoce vulgarmente el *coruco* o piojillo de las gallinas, en el Estado de Chiapas, en Méjico.

CUCULUSTE. adj. En algunas partes de Méjico dicese del cabello chino y, por extensión, de la persona que lo tiene. *Mulix* (pr. *mulish*), en Yucatán.

CUCULLA. f. En Honduras, variante de CUCULÍ, para llamar la palomita torcaz indígena.

CUCUMA. f. Especie de pan usado por algunos indios de la América del Sur, del cual habla ALCEDO (En Venezuela hacen un pan de plátano en conserva, que se llama *cucuba*. Tal vez sea el mismo.)

CUCUMBÉ. (Voz de or. afr) m. En Honduras, juego de muchachos que principia con esta palabra, repetida varias veces.

CUCUNAS. m. pl. Indios caribes que vivían en la costa de los Mosquitos, en Colombia.

CUCURIACO, CA. m. y f. En Colombia, vulgarmente, agencioso, diligente, buscador de la vida.—2. Específicamente, también rábula, abogado de sabana

CUCURITO. m. Nombre vulgar y campesino que en Venezuela se da a una de las más bellas palmeras indígenas (*Maximiliana regia*)

CUCURUCU m. Reptil muy venenoso del orden de los ofídios, que vive en la América del Sur.

CUCURUCHA. f. En Argentina, pájaro pequeño de color pardo, que tiene un grito repetido, monótono y chillón; anida en los aleros.

CUCURUCHO. m. Cima, cumbre, cúspide. No se usa en Méjico.—2. En Perú, Ecuador y Chile, vestido que en semana santa usan los penitentes en las procesiones, y el cual remata en una ca-

- pucha que les cubre la cara.—3. Por extensión, persona vestida de esta manera.—4. En Cuba, azúcar pálido u oscuro, de inferior calidad que el quebrado
- HACER a uno CUCURUCHO. fr. fig fam. En Chile, engañarle, hacerle guaje, como se dice en Méjico.
- CUCUSQUE. adj. tam. En El Salvador, sucio, desharrapado.
- CUCUTADES, CUCUTAVARES o CUCUVARES. m. pl. Indios de la América Meridional, que habitaban en la provincia de los Chiquitos. Actualmente se hallan en el Paraguay
- CUCUTAVARES m. pl. CUCUTADES.
- CUCUTCHOM. (Voz maya. / *Atamosco citrina*, BAKER.) m. Nombre que vulgarmente se da en Yucatán, Méjico, a una planta marilidéa que produce bulbos comestibles
- CUCUY. m. Variante de COCUY o COCUIZA
- CUCUY. m. Cocuyo
- CUCUYERA f. COCUYERA
- CUCUYO m. En las Antillas y Sur América, insecto luminoso de las regiones tropicales del continente, y del cual hay hasta un ciento de especies. *Cocuyo*, en Méjico y la América ístmica.—2. La planta del *ausubo* (*Bumelia nigra*).—V. CUCAYO
- CUCUYUCHE. (Del soque *cuyuchi*, gris, y el prefijo *cu*) m. Pajillo de las aves Usual en Chiapas, principalmente.—2. Nombre vulgar que en Tabasco y Chiapas se da a una planta martiniácea, de florecillas vistosas (*Martynia sp.*).
- CUCUYZA f. Variante de COCUIZA.
- CUCHA. f. En el Perú, laguna.—2. En Bolivia, llamita añal o muy joven, de mejor sabor que un recental.—3. En Argentina, la hembra del *cuchi* o cerdo.—4. Mujer desaseada; o mujer que tiene hijos de cualquiera.
- CUCHAMPER (*Vincetoxium salvini*, St.) m. En El Salvador, nombre vulgar de una planta asclepiadácea, cuyos frutos se comen como verdura y abundan en los mercados del país. Dicese también *siguamper*.—2. Fruto de epicarpo lechoso, de esta planta
- CUCHAMPER DE ZOPE (*Metastalma pedunculare*, DEC.) Variedad de la planta anterior, cuyos frutos no son comestibles. Llámase también *cuchampercito* y *ojo de pescado*. Hay otra especie (*A. longicorne*, BENTH.)
- CUCHAMPERCITO. m. Otro nombre salvadoreño del *cuchamper de zope*.
- CUCHANES. m. pl. Tribu de indios que reside en la parte occidental del Estado del Colorado, a orillas del curso superior del río Gila (Estados Unidos del Norte).
- CUCHANSAYO. m. Nombre que también se da, en El Salvador, a la CORREDERA o corrección, planta acantácea (*Blechnum*).
- CUCHARA. f. Paleta o palustre de albañil; lámina romboidal metálica, con mango angular. *Babilejo*, en Colombia.—2. ant. y des. En Méjico, badil.—3. fig. fam. ant. Ladrón ratero.—4. En El Salvador, nombre que vulgarmente también se da a la planta y fruto del *guiro* (*Crescentia alata*).
- CUCHARA DE PATO, o DE PICO. En El Salvador, la planta del *cucharillo*.
- HACER CUCHARA, o LA CUCHARA. fr. fig fam. Hacer pucheros.
- MEDIA CUCHARA. Nombre que en Méjico se da al oficial de albañilería que aun no alcanza la categoría de maestro.—(La acep. es netamente española, como la de CUCHARA por llana La trae TERREROS y PANDO)
- METER uno SU CUCHARA, o SU CUCARADA. fr. fig fam. Tomar parte, oficiosamente, en un asunto o en una conversación
- SERVIRSE uno, o DESPACHARSE, CON LA CUCHARA GRANDE fr. fig fam. Servirse con el cucharón.
- CUCHAREAR tr. En Méjico, escalfar.—2. Cucharear
- CUCHARERO, RA m. v. f. Ladrón ratero. Usóse en Méjico en época lejana, hasta hace unos cincuenta años
- CUCHARETA f. En Méjico y las Antillas, nombre que se da a un pato negro, blanco y verde, con los pies amarillos rojizos; ave migratoria abundante en lagos y lagunas (*Anas clypeata*).—2. (*Platalea ajaja*) En Chile, ave zancuda que habita las ciénagas palustres; blanca, cuando joven; de color rosa pálido, en su media edad, y rojo vivo en la vejez. Tiene el pico en forma de cuchara aplanada, a lo cual debe su nombre vulgar En Tabasco se llama *chocolatera* También en algunas otras partes de Méjico se llama así.—3. com. fig. En Méjico, entrometido.
- CUCHARETAS adj. En Costa Rica, aplicado a los objetos, deformado, contrahecho, despachurrado.
- CUCHARILLA. (*Pithecoctenium muscatum*.) f. Bejuco muy común en los bosques del Pacífico, en Costa Rica.—2. El fruto de esta planta, cuyas valvas tienen la forma oblonga de un botecillo, de donde su nombre, pues las llaman *batetas*, *petaguillas* y *cucharillas*.—3. En Costa Rica, muchacho entrometido.—4. Ayudante, mandadero, persona que ayuda a otra.—5. (*Dasyllirion acrotriche*, Zucc.) f. Planta liliácea que echa tronco como de un metro de alto; hojas del mismo largo, por unos diez milímetros de anchura.—6. En Cuba, el árbol del *frijolillo*, o *guamá* y *jurabana*
- CUCHARILLO m. En Méjico, planta meliácea también conocida por limoncillo (*Trichilia havanaensis*); siguaraya, en Cuba; uruca, en Centro América.—2. En El Salvador, planta bignoniácea (*Amphilophium paniculatum*, H. B. K.), que existe también en Méjico. Llámase además *cuchara de pato* y *cuchara de pico*.
- CUCHARITAS. m. En Méjico, nombre que se da, genéricamente, entre el vulgo campesino, a la encina típica del país. (*Quercus*)—2. Del mismo modo se llama, en la costa sur, al huizache tepano o huizache costero (*Acacia cochliantha*, H. & B.).
- CUCHARO m. Nombre vulgar que también se da al palo hierro en el sureste de Méjico (*Pithecolobium tortum*).—2. En Colombia, un árbol maderable, de las mircináceas (*Rapanea papayensis*, H. B. K.), al que también le dicen *espadero*, *mantequilla*, *punta de lanza*.—3. Nombre que en Méjico se da a ciertos patos: pato "cuchara", o pato "de cuchara", o pato "cucharón".
- CUCHARÓN. m. En Guatemala, el *tucán*.—2. Nombre que también se da, en Méjico, al ave de ribera de las plataleidas más conocida por *quechol* o *chocolatera*, garza rosada. (*Platalea ajaja*; *Ajaja ajaja*).—3. En Tabasco, el *paspaque*, ave de las ardeidas (*Cancroma cochlearia*, L.).—4. com. fig. En Colombia, entrometido.
- CUCHARÓN DE TODAS OLLAS, o VELAS o TRILLAS expr. que se dice, en Chile, de la persona intrusa o entrometida.
- CUCHAS. com. pl. Apodo que en el Estado de Durango, en Méjico, se dio a los componentes

de uno de los dos bandos políticos enconados que se formaron a raíz de la elección del primer congreso constitucional en 1825 y que vivieron por varios años en contienda local sangrienta.

Los del bando contrario se llamaron *chirrines*.

“CUCHA era un mendigo crapuloso, entre simple y bellaco, que pasaba su vida haciendo reír con su llanto y lágrimas fingidas, siendo por lo mismo el ludibrio y desprecio del pueblo. Tal fue el personaje que los *chirrines* escogieron para simbolizar a su enemigo; expresión del odio y la venganza que distaba mucho de la realidad.” (*Noticias Históricas y Estadísticas de Durango*, 1849-50, por el Lic J. Fernando Ramírez, en el *Boletín de la Soc. de Geogr. y Est.*, 1^a ép., t. v, p. 81)

CUCHAYOYO. m. En Chile, COCHAYUYO

CUCHE. (Voz quichua) m. En Centro América y Argentina, cerdo, cochino.—VAR.: *cuchi*. Se oye también en regiones costañas de Méjico.—2. El cedro de Méjico (*Cedrela mexicana*, M. ROEM.).

—CUCHE DE MONTE m. Puerco de monte; saíno. Muy usado en Guatemala. (En gallego la interjección *cuche* se usa para espantar los cerdos.) De allá nos debe de haber venido la palabra.

CUCHEL. (Voz maya / *Machaonia lindeniana*, BAILL) m. Nombre vulgar yucateco de una planta rubiácea

CUCHETA. (Del it. *cuccieta*, cubil, o del fr. *couchette*, canuta) f. Término de Sur América, que designa el camarote del marinero

CUCHI. m. En Sur América, puerco, cerdo, *cuche*.—Oyese también en la costa sur de Méjico.—2. fig. Sucio, desaseado.

CUCHICAVAS. m. pl. Tribu de indios del Orinoco.

CUCHICUCHI. (Voz quichua. / *Antherium ec-cremorrhizum*.) m. Nombre vulgar de una planta silvestre de raíces bulbosas, del Perú, usada como ornamental.—2. En Colombia se llama así un roedor de los histicídeos, especie de zorro espín o puerco espín (*Cercolabes*).—3. (*Cerco-leptes caudivolvulus*) m. En Venezuela, el carnívero llamado también oso melero; úrsido de la clase de los plantígrados, largo como de cincuenta centímetros y hasta setenta y cinco; veinticinco a treinta de alto; amarillento o blanquecino sucio; pelo cerdoso, ralo; cinco dedos, con uñas muy fuertes; cola larga, prensil; goloso por la miel; dócil y domesticable. Dicese también *cucuy*, *cuicuy* y se parece al *cusicusi*; *tuituy* y *manavire*.—4. En Argentina, *cuchi* o *cuche*, puerco.—V. *Cusicusi*

CUCHIGUARAS m. pl. Indios de la región del Maraón, en el Perú.

CUCHILXIÚ. (Voz maya.) m. Nombre vulgar yucateco del quiebramuelas (*Asclepias*). También se dice *cuchilloxiu*, o *cuchulxiú*.

CUCHILLA. f. Cuchillo, en la acepción de aña-didura que se echa a la ropa.—2. En Sur América, loma, cumbre, meseta, cuando se prolongan considerablemente.—3. En Perú, Costa Rica y Puerto Rico, navaja, cortaplumas de bolsillo.—4. En Chile, ceja angosta de monte o cedena de montañas.—5. En Puerto Rico, la cima de una montaña.—6. En Méjico, faja de terreno o monte, más angosta por un extremo que por el otro.

CUCHILLAZO. m. v. En Puerto Rico, cuchillada.

CUCHILLEAR tr. Acuchillar; sin ser ant., como *cuchillar*.

CUCHILLERO, RA. m. y f. Pendenciero que riñe a cuchillo; cuya arma predilecta para la pelea es el cuchillo.

CUCHILLERO, RA. adj. y s. Pendenciero, matón de barrio, acostumbrado a usar como arma para sus fechorías el cuchillo. Dicese en Argentina y en Méjico.

CUCHILLO m. Nombre vulgar de un pescado blanco de los que abundan en el lago de Chapala, en Méjico

—CUCHILLO DE PAPEL m. En Ecuador y Puerto Rico llaman así vulgarmente a la plegadera.

—CUCHILLO RABÓN. El que no tiene mango; rabo, por decirlo así.

CUCHILLÓN. m. En Chile, doladera, la segur de los toneleros

CUCHILLOS m. pl. En El Salvador se da este nombre vulgar a la planta del bijao o bijagua, o platanillo, por la forma de sus hojas (*Heliconia*).

CUCHILLOS AMARILLOS. (*Couteaux-jaunes*) Nombre que dieron los franceses a una tribu de indios chipeways que viven en la región noreste del Canadá.

CUCHILLOXIN o CUCHILLOXIU. m. Nombre vulgar que en Yucatán se da a la planta asclepiadácea de la vibona, propia de Centro América, muy importante por su jugo lechoso y cáustico, que tiene muchas aplicaciones curativas. También le dicen *cuchulxiú* (pr. *cuchulshiú*). (*Asclepias carassavica*, L.)

CUCHILLOXIU m. Variante de CUCHILXIÚ.

CUCHIN. m. pl. Indígenas del Bajo Mackenzie, en el Canadá.

CUCHINITO. m. En El Salvador, la planta del cochinito (*Elaterium ciliatum*, COGN).

CUCHINO. m. y f. En Sur América, cochino, marrano, puerco.

CUCHINCHIS. m. pl. Indios de una tribu aborigen que habitó en el norte de Méjico.

CUCHIRANQUIS. m. pl. Indios que viven en la cuenca alta del Mira, en la República del Ecuador.

CUCHIRE. m. pl. GAYAPOS.

CUCHIS. m. pl. YURACARES.

CUCHITE (Del azt. *cotxili*, pantorrilla.) adj. y s. Aplícase a las personas de andar menudito, y melindrosas, en Costa Rica

CUCHITO. m. Nombre que se da vulgarmente en Yucatán (Méjico), a la berenjena.

CUCHIVARAS m. pl. Tribu de indios que habita en las orillas del Amazonas y de algunos afluentes de este río, en el Estado de Pará (Brasil).

CUCHO, CHA. m. y f. En Méjico, desnarigado.

—(Más propiamente se dice de aquel a quien falta un pedazo de labio leporino y, sobre todo, en lugares del interior del país. En el noroeste (Sinaloa; tal vez también en Sonora) se dice de la persona o animal que tienen una mano torcida, o torcidas las dos. Aquí mismo tiene también el sign. vulgar de perro y se le tiene en tal sentido por voz cahita, según BUELNA.)—2. En el Perú y Chile, dim. fam. de Agustín y Agustina.—3. m. En la región central de Méjico, principalmente entre campesinos, periquito, loro muy pequeño.—(Der. tal vez del azt. *có-choll*, perico en general.)—4. En Colombia, vulgarmente, rincón, tabuco.—5. En Chile, nombre familiar del gato, especialmente para llamarlo.—6. Sombrero de lana, en forma de bonete cónico, que usan los campesinos, especialmente los vaqueros.—(Indudable *incupa* de *acurrucho*, en este sentido. aunque *Amv\recu* asegura que no se usa, por más que lo diga la Academia.)—7.

En Bolivia, medida para líquidos, de nueve botellas de capacidad

—DEJAR a uno CUCHO fr. fig. fam. En Méjico, marcaile con herida en la cara; señalarle. Dícese especialmente en Michoacán.

CUCHOAS m. pl. Indios que vivían en el valle de su nombre, en el distrito de Cuzco, en el Perú.

CUCHOMATLANOS m. pl. Indios que moraban en Nueva España

CUCHUBAL m. v. En El Salvador, negocio, pacotilla —2. En Honduras se dice de la unión de dos o más personas con mal fin.

CUCHUBO m. Variante común de CUCHUVO.

CUCHUCO m. En Colombia, sopa que se prepara con cebada mondada y mezclada con carne de cerdo. *Chara*, en Nariño.

CUCHUCHE. m. En el Ecuador, COATÍ. (*Nasua nasica*.)

CUCHUFLETA. f. fam. En Méjico, baratija, abalorio; cualquiera cosa insignificante o de muy poca importancia —2. Nombre de una especie de bischocho.

CUCHUFLÍ. m. Lugar estrecho y molesto. —2. Por extensión, la cárcel, en lenguaje popular. —3. En Tabasco, cuchitil, chiribitil.

CUCHUGO. m. Variante colombiana de CUCHUVO.

CUCHULXIÚ. (Voz maya) m. El cuchilloxín o cuchilloxiu.

CUCHUMACA. f. En el Perú, la planta llamada también *cuchumeca*.

CUCHUMBO. m. Cubilete, por lo común de cuero duro, para echar los dados —2. Por extensión, el juego mismo de los dados, echándolos con este utensilio. Usual en Méjico y Centro América.

CUCHUMBI. m. Variante de CUSUMBI, nombre ecuatoriano de la maitucha (*Cercoleptes*), que se usa en Méjico, en Colombia y en Perú. —(También se escribe *cuchumbi*. Hay promiscuidad en el nombre y en la especie zoológica: CUCHUMBI o *cuchumbi* y aun *cuchumbo*; *cusumbe*, *cusumbi*, *cusumbo*, *cuzumbe*, *cuzumbi*, *cuzumbo*, etc. La especie *Cercoleptes caudivolvulus* se confunde con la *Nasua nasica*, el *guache de los páramos*.)

CUCHUMUC o CUCHUNUC. (Voz soque.) m. Nombre que *Gliricidia sepium* se da, en Chiapas, al cocohite (*Gliricidia sepium*).

CUCHUNCHEAR. intr. v. En Cuba, tramar a los dos o más personas; cuchichear.

CUCHUNCHULLO. (*Jonidium parviflorum*, VENTEN.) m. Planta emética de las violáceas, propia de Colombia, y llamada también teatina.

CUCHUNA. f. En Chile, especie indígena de sandía de muy rico sabor. —(Así en diccionaristas provinciales chilenos, aunque MEDINA dice que no se usa esta voz.)

CUCHUVO. (Del quich. *kuchu pumpu*; de *kuchu*, cuadrado, y *pumpu*, tonel.) m. En Sur América, principalmente en Colombia y Ecuador, cada una de dos cajas de cuero, a veces crudo, que de ordinario se llevan al arzón de la silla con ropa o provisiones, y que son por lo común cuadrangulares. —VARS.: *cuchubo*, *cuchugo*; *cochubo*, *cochuvo*, *cochugo*, y aun otras. —(Ú. m. en pl. *Cantinas*, se dice en otras partes.)

—PONER, o TENERLE, a uno CUCHUVO. fr. fig. fam. En Colombia, llenarlo, abastarlo.

CUDICIAR. intr. Vulgarismo, por codiciar.

CUDIHELO. (Por *judihuelo*, dim. de *judía*.)

m. Variedad de judía que se cultiva en Chile.

CUDINAS. m. pl. Nombre que daban los guai-curús del Brasil a los esclavos o prisioneros de

guerra, y que quiere decir *castrados*, como lo eran en efecto.

CUDIPINAPOS. m. pl. Tribu de indios que, como los armacotos y arimacotos, poblaban las riberas del río Caura en la Guayana de Venezuela, y de los cuales quedan aún algunos

CUECA. f. Aféresis de zamacueca, empleada en Río Plata y Chile. Sólo que la CUECA ni es grotesca ni propia nada más de indios y zambos.

CUECOMATE. m. En Méjico, por corrupción, coscomate.

CUECHA. f. En Centro América, tabaco mascado.

Mascada se dice en otras partes

CUEIPALI m. Variante de COSPALI.

¡CUELA! interj. popular de Méjico, por ¡véte!, ¡largo de aquí!, etc.

CUELCAJENNES. m. pl. LLANEROS.

CUELE. m. En El Salvador, adelanto o avance de las excavaciones en una mina.

¡CUELE! Interjección usada entre el pueblo, en Méjico, para expresar la idea de escapar entre una multitud por en medio de otras personas.

CUELGA. f. En Chile, pendiente o desnivel que tienen las acequias

—CUELGA TABACO. Nombre que también se da, en El Salvador, al bejuco cuajo de hule, por el uso que se hace de él para amarrar los manojos de tabaco y colgarlos en los tendales.

—ECHAR CUELGA fr. fig. fam. En Chile, detenerse un carruaje por haber chocado el pezón del eje con alguna cosa.

CUELLAS. m. pl. Indios de la familia de los huitotos, que viven cerca del nacimiento del río Jacaré, en el Perú.

CUELLE. m. Especie de calzado que usan los indios de varias partes de la América del Sur.

CUENCANO, NA. adj. y s. Natural de Cuenca, en el Ecuador, llamado también *conquense*.

CUENTA.

—CUENTA DE ORO. (*Duranta repens*.) f. Planta de las verbenáceas, conocida por *celosa* o *violentina*, en Cuba; *pensamiento*, *lora*, *heliotropo*, en Centro América; *xcamboché*, en Yucatán; *adonis* en Colombia.

—DAR CUENTA con. fr. forense que significa comunicar en acuerdo, en asamblea en las corporaciones, un asunto por quien hace de secretario a quien debe acordar y resolver, acerca de él; dar lectura al escrito en que el asunto se contiene, para conocimiento y resolución de quien corresponde.

—DE TODA CUENTA. m. adv. colombiano, por como quiera que sea, de cualquier modo, de toda suerte, etc.

—HACERLE CUENTA una cosa a uno. En Sur América y Puerto Rico, tenerle cuenta, serle útil, convenirle.

—LAS CUENTAS DEL GRAN CAPITÁN, se dice de aquellas que caprichosamente se rinden, sin justificación alguna y como interesan a quien las rinde.

CUENTACACAO f. Nombre que se da en Honduras a cierta araña venenosa.

CUENTACHILES. com. fam. En Méjico, cominero.

CUENTERETE. m. Chisme, enredo o aserción falsa, como *borrego* en Méjico. Úsase principalmente en Honduras y Costa Rica

CUENTO.

—EL CUENTO AGRADA Y EL CUENTISTA DESAGRADA. refr. que vale como el español que dice "la traición aplice, mas no el que la hace". Se entiende que cuento está usado por chisme.

—EL CUENTO DEL RÍO. fam. Modo de estafar que

- algunos bandoleros emplean, haciendo una historia fingida para embaucar a la víctima.
- EL CUENTO DEL TOCOMOCHO, forma moderna de estafar por medio de un billete de lotería falsificado, haciendo creer que ha sido premiado.
- IR, o IRLE, a uno con el CUENTO. fr, llevarle chismes a uno para predisponerle.
- SER una cosa EL CUENTO DE NUNCA ACABAR expr. metafórica que se dice de aquello que se prolonga indefinidamente e indebidamente
- CUERDA. f. Medida superficial aun en uso en diversas partes de Méjico y Puerto Rico, con muy diversas equivalencias, estimables generalmente en varas, desde veinticinco hasta setenta por lado, en cuadro—2 También medida de espesor, para leña, caña, etc., de tres pies de largo por tres de altura, o de dos varas cúbicas—3. En El Salvador y Chile, el juego de la *comba*
- CUERDA DE LEÑA. La que queda descrita con un espesor de tres pies de largo por tres de alto, más o menos, con el tamaño natural del leño.
- CORRER, o TRAMITAR, POR CUERDA SEPARADA Seguirse un negocio con independencia de otro, en expediente aparte Úsase principalmente en Méjico, en lenguaje forense.
- ESTAR UNO BAILANDO EN LA CUERDA. fr fig fam Estar en posición falsa o insegura, grave o arriesgada, con peligro de algo malo.
- ESTIRAR LAS CUERDAS fr fam. Andar, caminar con propósito de hacer ejercicio. Dicese en Méjico.
- POR BAJO CUERDA Poi debajo de cuerda.
- CUENTISTO, TA. adj. Cuentista
- CUEPA. f En Centro América y Colombia, disco cóncavo de cera con que juegan los muchachos Llámase también *tipache* y *cota*.—2. El juego mismo—3 Por extensión, se dice de las cosas chatas, como los sombreros, etc.
- CUEPEADORA f y adj. En Nicaragua, la mujer que gusta del concubito con otra mujer. *Tortillera*, en Méjico y otras partes.
- CUEPEAR tr. En Nicaragua y Costa Rica, tener concubito dos mujeres, que en Méjico y otras partes se dice *echar tortillas*
- CUEPEO. tr. El vicio del concubito entre dos mujeres. *Tortilleo*, en Méjico.
- CUEPI m Árbol del grupo de las rosáceas, originario de las Guayanas, cuya corteza emplean los indígenas como combustible (*Cuepia guianensis*).
- CUEQUEAR. m. fam. Bailar la cueca.
- CUEQUERO, RA. adj. Aficionado a bailar la cueca.
- CUERA. f. En Méjico, azote para arrear bestias—2. Piel lisa, curtida, que ponen debajo al niño al acostarle, para evitar que al hacer sus necesidades ensucie las ropas de la cama.—3. Jaquetilla, especie de sayo de cuero, que usan principalmente los vaqueros.—4. En Centro América, polaina burda, de cuero muy duro y a veces crudo.—5. En California (Estados Unidos), chaqueta de gamuza u otra piel que usan las tropas presidiales que persiguen a los bárbaros (Trasunto de CUERA que usa el campirano del interior, en Méjico).—6. En Puerto Rico y Bolivia, pela, zurra de azotes.—7. En pl., CUERAS, se dice en algunas partes del interior, en Méjico, por pantalones de cuero, que usa la gente de campo.
- CUERADA f. En Chile, lo que cabe en un cuero extendido, plegado o cosido.
- CUERAMBRE. f Corambre.

CUÉRAMO. (Voz tar) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta boiragínea del género *Cordia*, hermana del bojón, del varí y del candelero

CUERAZO m Azote dado con látigo, o *cuero*.

CUERDERÍO m. Multitud de cuerdas.

CUERDILLA (*Cuscuta grandiflora*) f. En Colombia, planta herbácea parásita, sin hojas, de la familia de las convolvuláceas; llamada también *cuerda de violín* y *fideo*.

CUERDILLA f. Nombre vulgar que también se da, en Colombia, a la planta más conocida por *beyuco de bruja*

CUEREADA f En Méjico, región del sueste tabasqueño, azotaina, zurra—2 En Argentina, acción y efecto de cuerear (en la acep nacional de este verbo).

CUEREAR Azotar con correa o látigo de cuero—2 fig Causar daño en la persona o en la honra.—3. fig. fam. Ganar a uno en el juego—4. En Argentina, desollar un animal, con objeto de aprovechar el cuero.

CUERERI. (Del tar *querer*) m. Nombre que también se da a la *jurupitacua* o yerba de Juan Infante

CUERITO.

—DE CUERITO A CUERITO. fr ifg fam De cabo a rabo, desde el principio hasta el fin.—(Entre muchachos de escuela que se aprendían los libros de memoria, DE CUERITO A CUERITO, es decir de pasta a pasta; de la primera hoja a la última, nació la frase.)

CUERIZA f fam Azotaina, zurra de latigazos.

CUERNAVACA f. Nombre que a veces se da, en Méjico, a la guayabota.

CUERNAVAQUENSE adj. y s. De Cuernavaca (Morelos), en Méjico. Dicese también *cuernavaqueño*.

CUERNAVAQUEÑO, ÑA adj. y s. De Cuernavaca; *cuernavaquense*.

CUERNECILLO. m. Nombre vulgar que, en Puerto Rico, se da a una planta esterculiácea (*Helicteres barnensis*, JACQ), conocida también por *huevo de gato* Crece en toda la América intertropical—2. El cornezuelo (*Acacia cornigera*).—3. Planta muy ramosa que crece reclinada a otros vegetales (*Moringia distachya*)—4. En El Salvador un mozote (*Calyptocarpus vialis*, Less), planta de las compuestas, llamada también *cachito* y *cabezona*.

CUERNITOS. m. pl. Nombre popular que en varias partes de Méjico se da al cornezuelo típico, planta leguminosa (*Acacia cornigera*).

CUERNO. (*Aporacactus flagelliformis*.) m. Planta cáctea de Méjico, de tallitos flexuosos, herbáceos, generalmente cultivada por ornato y aplicada a ciertas curaciones—2. Planta de la cordillera de los Andes.—(“Vegetal bastante caprichoso en su forma y en su crecimiento. . . El CUERNO huye de los hielos creciendo hacia abajo. En la superficie no es sino una bovedilla dura, enjuta, leñosa, pegada a la tierra. Desarraigado el CUERNO cobra la forma de un paraguas. Su raíz larga y recta. Es la leña por antonomasia en la Cordillera de los Andes.” QUIROGA, *Raza sufrida*.)

—CUERNO DE CABRA Planta sapindácea, conocida además por chapulizcle, en Méjico (*Dodonaea viscosa*); *chamizo*, en Sur América.

—CUERNO DE VENADO (pron. *cuernovenao*, vulgarmente) Nombre que se da, en Colombia, a un árbol común (*Hispingeria*, o *Xilosma, prunifolia*). Le dicen también *cacho*.

- ECHAR, o MANDAR, a uno AL CUERNO. fr. fig. fam. Mandarlo enhorramala
- SALIR, o IRSE, POR UN CUERNO En el Perú, salir mal de una empresa.
- TRAS DE CUERNOS, PALOS fr. fig. fam. Tras de cornudo, apaleado
- CUERO m. Especie de látigo que usan los campesinos, arrieros y, especialmente los mayores de fincas rústicas, para azotar a las bestias.—2 fig. En Tabasco y región sureste de Méjico en general, puta, prostituta, ramera.—3. adj. fig. En Méjico, dicese de la mujer hermosa o de prendas seguras para el amor En algunas partes del país, también rñanceba o concubina.
- CUERO DEL DIABLO. En El Salvador, planta menispermácea, llamada también *chaparrón y huevo del diablo* (*Hyperbaena tonduzia*, DIELS), que produce unos frutos casi esféricos amarillos.
- CUERO DE SAPO. En Puerto Rico, la planta del *cerillo* (*Exostema caribaena*, JACQ); también la *Ilex dioica* y otras yerbas
- CUERO DE VACA. Nombre que se da en el noroeste de Méjico al *bejuco de azo* (*Cydista aequinoctialis*)
- CUERO DURO En Cuba, el árbol del *cucubano* (*Guetarda scabra*).
- CUERO NEGRO En Colombia, nombre vulgar de cierto árbol silvestre el *biguare*
- ARRIMAR EL CULRO a uno En las Antillas y en Tabasco, azotarle, zurrarle
- A VER DE CUAL CUERO SALEN MÁS CORREAS fr. mejicana de desafío o con la cual se repugna una amenaza, indicando con ella que puede salir peor el que amenaza que el amenazado
- ECHAR CUERO, o DAR CUERO expr En Méjico, azotar, zurrar.
- EXPONER UNO EL CUERO. Exponer el pellejo.
- NO DARLE a uno EL CUERO para una cosa. No poder alcanzar lo que se pretende, por falta de los medios necesarios.
- CUEROKIS m. pl. Pueblo indígena de la América del Norte, de la época de la conquista.
- CUERPAZO. m. Aum de cuerpo
- CUERPEADA f. Acción y efecto de cuerpear. Palabra vulgar de Argentina.
- CUERPEAR. intr. v En Argentina, acudir a evasivas y subterfugios, proceder con doblez, con timidez o cobardía (Más ofensivo que *culanchar*, pero menos malsonante.)
- CUERPEADOR, RA m y f. Que por hábito o mala costumbre cuerpea y usa de subterfugios. Esto es de Argentina
- CUERPEADOR, RA. adj. y s. v. Dicese de quien acostumbra cuerpear.
- CUERPEAR intr. v En Río Plata, huir, escabullirse, escapar el cuerpo.—2. En sentido figurado, evadir una situación, esquivar un compromiso, en forma indecorosa—*Zacatear*, se dice en Méjico.
- CUERPIAS. m. pl. Tribu de indios que habitaba en las márgenes del río Cauca, en Colombia.
- CUERPO.
- CUERPO COLEGIADO En Méjico y Argentina, instituto, corporación compuesta de personas cuyas determinaciones o resoluciones son colectivas o por votación, aun cuando haya ponencia, iniciativa o proposición individuales Las Cámaras Legislativas, la Suprema Corte de Justicia, los Tribunales Superiores y aun las Cortes Penales hoy son CUERPOS COLEGIADOS, en Méjico; no lo son el CUERPO DIPLOMÁTICO ni el consular, etc.
- CUERPO RUIN. m. Nombre que genéricamente se da a varios pájaros caprimulgídeos, parecidos al tapacaminos, en Méjico (*Nyctidromus albicollis*, GM., *Caprimulgus salvani*, HARTERT, etc.) También se dice *cuacorrín*.
- DAR DEL CUERPO dr. fig. En Puerto Rico, hacer del cuerpo, exonerar el vientre, defecar.
- DEJAR EN EL CUERPO fr. fig. En Méjico, negarse a recibir la obra contratada
- EN CUERPO. m. adv. con que se designa a la mujer que va sin rebozo, que es prenda popular de portación indispensable, en Méjico.—2. En Argentina quiere decir en cuerpo de camisa, es decir, sin saco—(*En cabeza*, dicen en Guatemala del que anda sin sombrero)
- QUEDARSE EN EL CUERPO fr. fig. fam. En Méjico, no lograr la venta de una cosa
- SACAR EL CUERPO fr. fig. fam. Huir, escapar el bulto, evadir un trabajo; hacer el cuerpo a un lado para librarse de un golpe. También se dice *zafar el cuerpo*.
- SER UNO MUY SUELTO DE CUERPO. fr. fig. fam. En Argentina, ser uno fresco, un descarado, tener mucha desfachatez para hacer o decir algo.
- CUERUDO, DA. (*De cuero*). adj. Lerdo, pachorrudo, harón Dicese de las bestias de labor, y especialmente de las caballerías.—2. Que tiene el cuero muy grueso y duro.—3. Dicese de la persona poco delicada No se usa en Méjico.
- CUERVILLA f. En Méjico, abeja silvestre, que produce miel aprovechable en la vida campesina.
- CUERVO m. En varias partes, el zopilote o aura.—2. En Méjico, el ave llamada también *calote* (*Corvus corax*).—3. En Chile dicese del fraile que trafica con las cosas sagradas y, despectivamente, de todos los curas. Esto último también en varios países
- CUERVO DE LA SIERRA. Nombre que en los campos se ha dado, en Méjico, al CUERVO típico del país, en la región de la Mesa Central y el norte del país. Dicese también *calote* (*Corvus corax*)
- COGER a uno DE CUERVA COJA. fr. fig. fam. En Méjico, cogerlo de primo, o de *puerquito*, o de *mingo*.
- HACER UNO LA DEL, o LAS DEL, o LO DEL CUERVO. fr. fig. fam. En Chile, irse o salir con algún pretexto, y no volver más. En Méjico se dice *hacer el correo del zopilote*.
- HACER CUERVITOS expr fam. En lugares del interior (Nochistlán, Zacatecas), en Méjico, coger entre dos personas a un niño por los brazos y correr con él, llevándolo por los aires.
- CUERVOS ⁽¹⁾ AHNAHUAYS.
- CUES y NACOYOHUIS. m. pl. Tribu de indios del Estado de Sonora (Méjico).
- CUESCO. m. fam. En Méjico, coscorrón.—2. En Venezuela y Colombia, nombre vulgar de una palmera indígena (*Bactris cuesco*).—3. En Chile, hombre enamorado.
- BUSCARLE CUESCO A LA BREVA. loc. fam. En Chile, buscar tres pies al gato
- CUESCO DE LOBO (*Bovista gigantea*) m. Planta criptógama de las licopodiáceas; hongo comestible muy común en los mercados públicos de la capital, en Méjico.
- CUESCOMATE. (Del azt *cuez*, adobe de barro

(1) Los indios cuervos, que viven en Billings (Estados Unidos del Norte), el 28 de noviembre de 1921, aprovechando la estancia en Nueva York del mariscal Foch, le nombraron jefe de la tribu y le dieron el título de jefe de los jefes de la misma

con zacate y *comtil*, olla.) m. En Méjico, especie de troje de barro crudo y forma de tinaja, donde los indios guardan sus granos y el maíz en mazorca —VARS.: *coscomate*, *cozcomate*, *cuezcomate*

CUESNINAS. m. pl. Nombre histórico que también se aplica en etnografía a los indios jamales.

CUESO, SA. adj. En Chile, entre el vulgo, cogido, asegurado, prisionero.

CUESQUEAR intr. Tirar *cuescos* ũ. c. pr.

CUESTECAS o CUEXTECOS m. pl. Tribu de indios del Estado de Sonora (Méjico).

CUESTIÓN. f. Asunto, objeto, negocio —2. Litigio judicial.

CUESTIONADOR, RA adj. y s. Que gusta de cuestionar, pelear o disputar, principalmente ante los tribunales.

CUESTIONAR. tr. Disputar, pelear —2. Litigar, pelear en litigio judicial.

CUÉTANO m. Nombre que en Argentina y Salvador se da a la oruga de ciertas mariposas.

CUETE. m. Por corrupción, cohete, en general —2. En Chile, por igual razón, triquitraque —3. fig. En Méjico, borrachera.

CUETEARSE. n. En Colombia, reventar, saltar como un cohete —2. Morirse. —3. fig. En Méjico, emborracharse.

CUETLACOYOTE. (Del azt *cuetlactli*, lobo, y *coyotl*, coyote.) m. Nombre vulgar de un animal mejicano, congénere del coyote, pero de cuello más grueso y pelo del color del lobo.

CUEVACUNAS m. pl. Nombre que también se da a los *cunacunas*, indios de extracción chibcha, que se extienden desde la zona del canal de Panamá hasta el noroeste de Colombia. —Otto LUTZ da las siguientes noticias de estos indios: "Los *Cuna Cuna* cuyos campamentos, según hemos dicho antes, están situados al sudeste de la actual Zona del Canal y a lo largo de la costa del Océano Atlántico, se extienden hasta la región norte de Colombia, han conservado hasta fecha reciente su completa independencia política, sin someterse a dominio alguno. Su territorio es por ahora inaccesible a los blancos, pues toda tentativa de penetrar en sus misteriosos bosques vírgenes produce amenaza de muerte. Aunque en la costa permiten desembarques de pasajeros, no admiten que blancos pasen la noche en tierra. Informes de las costumbres de esos indios se deben al notable investigador Henry Pittier, quien con frecuencia ha tenido la audacia de intentar penetrar en su territorio por la costa del Atlántico. Y por lo que a mí me toca, inútilmente he procurado visitarlos por el lado oeste del Darién.

"Desde antaño consigna la historia la extraordinaria resistencia opuesta por los *Cuna Cuna* a invasores de su territorio, principalmente a los españoles, habiendo demostrado gran habilidad en servir de intrigas políticas. Durante las excursiones de los piratas ingleses que destruyeron a Panamá, sirvieron como tropas auxiliares contra los españoles. Ya en 1698 recibieron con brazos abiertos al escocés Patterson y a sus colonos, a los que dieron tierras; y desde entonces han tenido cierta predilección por los ingleses. Según refiere Pittier, en las chozas de los *cunas* de la costa con frecuencia se encuentran retratos de la reina Victoria. Al independizarse de Colombia, la República del Panamá, los *cunas* se declararon por Colombia que les garantizó la independencia. Cuando su cacique Iñapaquina murió du-

rante un viaje a Bogotá y su hijo del mismo nombre quiso tomar posesión de la herencia del padre en el cacicazgo, el Gobierno de la joven República de Panamá, desconociendo completamente la tradición de esa tribu, le negó el reconocimiento y nombró como jefe a Charlie Robinson quien vivía en Narganá. Eso dio lugar a una división de los *cuna cuna*, y mientras la menor parte se adhirió a la República de Panamá, la mayoría de los indios bravos insistió en conservar su indiscutida independencia. Su territorio está de tal manera aislado que aún los indios de la misma raza de la región de Mandinga que obedecen al cacique Robinson, no se atreven a molestar a sus salvajes vecinos, en sus inaccesibles campamentos de las selvas vírgenes. Al fin, en 1923, Iñapaquina y sus secuaces reconocieron a las autoridades de la República de Panamá y se declararon súbditos de ésta.

"Los *mandinga-cunas*, un poco más civilizados, son muy buenos marneiros y de buena gana se dejan contratar como tales en barcos extranjeros en los cuales han llegado hasta muy apartadas regiones del globo. Eso explica sus conocimientos de idiomas extranjeros, especialmente el inglés, y su predilección por los ingleses. Sobre todo sirven de intermediarios para el comercio de cocos con Colón y la zona norteamericana del canal.

"Sobre los *cunas* salvajes corren las más estupendas noticias. Se dice que su odio a los extranjeros proviene de que guardan inmensos tesoros en el interior de su territorio; pero más bien se explica su aversión a los blancos por causa de los recuerdos tradicionalmente heredados de los sufrimientos de su tribu durante la dominación española, sobre todo, el recuerdo de la crueldad y del nada escrupuloso sistema de los conquistadores. Nada mejor que el siguiente episodio revela cuán poco susceptibles son esos hijos de la naturaleza a la influencia corruptora del oro. Como un alto empleado norteamericano de la Zona del Canal quisiera negociar con ellos la compra de arena de la costa para preparar el hormigón destinado a las esclusas de Gatún, recibió la siguiente contestación: Aquél que ha creado la arena la hizo para los *cunas* que antes existían, para los que hoy existen y para los que mañana existirán y por lo tanto, no nos pertenece sólo a nosotros y no podemos venderla.

"Especialmente las costas entre Punta Escribanos y Cabo Tiburón están densamente pobladas y el número de indios establecidos en todo el territorio se puede estimar en cerca de diez mil. Sus principales ocupaciones son la pesca, el cultivo del coco y la navegación. También cultivan cacao y obtienen en la selva la balata, producto parecido al caucho, así como también caucho de una especie de castilloa, y hacen comercio lucrativo con marfil vegetal.

"Principalmente los *cunas* de la región de Mandinga se distinguen por su bienestar y deseo de instrucción. Más y más adoptan el cristianismo y ya cuentan con varias iglesias y escuelas.

"La tierra pertenece a la comunidad, pero los árboles frutales que cada cual siembra son de su pertenencia y se heredan en línea materna, y al extinguirse ésta vuelven a ser propiedad de la comunidad. Probablemente se aplica ese derecho de propiedad también al cocotero. Los *cunas* creen en la existencia de un espíritu bueno y un espíritu malo. Sus brujos llamados "Lele" son

también sus médicos. Cuando los árboles de mango florecen, los hombres cantan una especie de plegaria en la cual imploran la bendición del buen espíritu y ruegan al malo que se aleje. Tal vez, como supone PITIER, con ese motivo se sacrifican ciertos objetos para aplacar a los dioses. En la locución pronunciada en la cosecha de cacao enumera el brujo las diferentes clases de cacao y se dirige a un ser que representa al sol que eternamente gira.

"Los cuna cuna son de pequeña estatura, de tronco extraordinariamente largo, anchas espaldas, piernas cortas y gruesas y nariz larga, a menudo encorvada. La piel de color cobrizo y el pelo lacio, cortado al rape, los diferencia notablemente de sus vecinos, los indios chocoes. Está probado que los cunas usan para la caza y para los combates, flechas envenenadas. Sin embargo, no se ha logrado averiguar si el veneno que emplean para las flechas es vegetal o bien, como afirman muchos mestizos, la secreción de la piel de un sapo.

"Está permitida la poligamia, pero no se la pone en práctica sino rara vez. Ambos sexos gustan adornarse con colgantes y usan aros de oro o plata en las orejas y laminillas de considerable tamaño. Rara vez faltan los aros en las orejas y las pulseras en los niños y mujeres, adornos especialmente típicos para éstos. Al muerto se le entierra con sus joyas. El vestido de las mujeres consiste en una blusa y falda corta y los hombres, por lo general, sobre todo en las regiones de la costa, visten a la europea. Las casas de los cuna cuna son cuadradas en la base y el techo es alto y de forma ojival. No son raras las casas de cincuenta metros de largo y veinte metros de altura, construidas compactamente unas junto a otras. En las islas situadas frente a la costa las casas de las aldeas están con frecuencia construidas sobre estacas, de manera semejante a las de las antiguas poblaciones lacustres. Los edificios tienen en el interior un pasadizo central con el que comunican lateralmente las habitaciones de las diferentes familias, a menudo veinte en una misma casa, todas emparentadas. Para los solteros se construyen casas especiales.

"Lo mismo que los guaymies, pertenece la cultura de los cuna cuna a la de los chibchas, propagada como ya hemos dicho, en las altiplanicies de Colombia. También salieron en épocas remotas de sus sitios originarios, peregrinando por los litorales del Atlántico hasta llegar a sus dominios actuales. Se manifiesta, de un modo más visible que los guaymies, el retraso cultural causado por la separación de su centro intelectual anterior." (*Los Habitantes Primitivos de Panamá*, 1924; pp. 19-23.)

CUEVAS.

—SER uno pariente de otro POR LO CUEVAS. fr. fig. fam. En Argentina, tener parentesco muy lejano, o no tener ninguno.

CUEVERÍO. m. v. En Cuba, conjunto o serie de cuevas o cavernas, en las costas y montes.

CUEVITA. Diminutivo incorrecto de *cueva*, por *cuevecita*. Es general esta formación: de *cuerq*, *cuerita*; de *cuerdo*, *cuerito*; de *cuerda*, *cuerdita*; de *cuerpo*, *cuerpito*; de *cuenta*, *cuentita* y de *cuento*, *cuentito*; de *cuelga*, *cuelguita*; de *cuesta*, *cuestita*, y así sucesivamente.

CUEXTECOS. m. pl. CULTECOS.

CUEYAMOLE. (Del azt. *cueyatl*, rana; y *moli*, guiso) m. Cierta platillo típico de algunos lu-

gares del interior, en Méjico, que consiste en un guiso especial de ranas, para paladares también especiales.

CUEZA f. Nombre indígena con el cual se designa vulgarmente en Tabasco y Chiapas la raíz comestible y tuberculosa del chayote, conocida en otras partes de Méjico por chinchayote y chayotestle.

CUEZCOMATE. m. Variante común de CUESCOMATE.

CUFIFO, FA. adj. En Chile, ebrio, peneque, chispo, calamocano.

CUGÍA f. En Nicaragua, planta mirsinácea (*Passiflora serrulata*, Mez), llamada *cinco negritos* en el sureste de Méjico; *secagarganta* o *raspagarganta*, en Puerto Rico; *jalapón*, en Santo Domingo. El fruto es comestible.

CUGUACARANA m. Nombre que se da al puma en las regiones amazónicas de Sur América.—(Puede ser falsa variante de la voz brasileña *suasuarana*.)

CUGUACARE. (Tal vez forma concurrente de *cuguar*.) m. Nombre dado en Chile al puma americano (*Felis concolor*).

CUGUAR. m. En Sur América, el león americano o puma. Dícese también *cuguado*, *cuguare* o *cuguacare* y *cuguacarana*, que deben ser formas ortográficas concurrentes, diversificadas en el habla popular.

CUGUARDO. *m. Variante suramericana de *cuguar*.

CUGUARE. m. Variante de CUGUAR.

CUHIBAS. m. pl. Variante de CUIBAS.

CUHICUHL. m. Nombre vulgar de la lengua quichua, con que también se designa la plantita de la *chichua*.

CUHTZUTECAS. m. pl. Tribu comanche de los Estados de Tejas y Nuevo Méjico (Estados Unidos del Norte).

CUÍ. m. Variante de *cuy*, en gran parte de Sur América, como nombre del conejillo de Indias.—2. A las veces se llama también así el *cuim* o *cuandú*, o *puerco espín*.

CUIBA. (*Oxalis tuberosa*.) f. Planta geraniácea, originaria de Chile, de tallo herbáceo y ramoso, cuya raíz tuberosa es comestible. Llámase también *oca*.—VAR.: *cuiva*.

CUIBAS o CUIVAS. m. pl. Tribu de indios de la nación caquetía, que vivió a orillas del Pedregal y en el Cuiba, en Venezuela. En la actualidad reside en el departamento de Boyacá, en Colombia, y en el territorio de Barquisimeto (Estado Lara) y la serranía de Nirgua, en Venezuela. Hay algunos también en el Perú.—VAR.: *coibas* o *coybas*, *cohibas*, *cuhibas*.

CUIC. m. Variante originaria indígena de *cuy*, voz quichua, por conejillo de Indias.

CUICA. m. Variante etimológica de *cuy*, voz quichua, por conejillo de Indias.

CUICA. (Del quichua *keuica*.) f. En el Ecuador y otras partes de Sur América, lombriz.—2. En Brasil, el cobaya o conejillo de Indias.—3. Juego de niñas que consiste en saltar una cuerda que otras dos hacen girar circularmente, sujetándola por los extremos. *Saltar la cuerda*, o *la lla*, se dice en Méjico; *bailar la suiza*, en Cuba y Centro América.—4. La cuerda misma que saltan las niñas, en este juego.—5. En Venezuela, árbol de las leguminosas, llamado también *brea* y *yabo*. Lo mismo en Colombia.

—CUICA DE AGUA. f. Nombre que dan en el Brasil al lirón o micurú (*Chironectes yopok*).

CUICACOCHE. (Del azt *cuicatl*, canto, y *cochi*, dormir: que canta para dormir. / *Haiporhynchus longirostris*, SCL.) m. Ave canora de Méjico, de la familia de los túrdidos, con las plumas del pecho y del vientre amarillas y las demás grises o negras en general.—(Promiscuamente a veces también se dice *cuitacocche*, o *cuitlacocche*, o *cuitlacochi*, vocablo que tiene significado enteramente distinto. No confundirlos.)—VAR.: *cuicacochi*, *cuilacocche*, *cuilacochi*.

CUICACOCHI m Variante de **CUICACOCHE**

CUICAS o **CUICOS** m. pl. Nación de indios antigua, pobladora de la provincia de este nombre, que se hallaba al poniente del Tocuyo, en Venezuela. Los cuicas viven en el actual Estado de Trujillo, distrito de Carache

CUICATECA com **CUICATECO**, CA.

CUICATECO, CA m y f. Indio de la tribu de los cuicateros o cuicateros—2. adj. Que se refiere a tal tribu—3. f. Tribu de estos indios—4. m. Dialecto de estas gentes, hablado hoy todavía en el distrito de Cuicatlán, en Oajaca

CUICATECOS o **CUYCATECAS** m. pl. Indígenas del departamento de Teotitlán, Estado de Oajaca (Méjico), que habitaron en la provincia que se llamó de Cuicateros. Pertenecen a la familia mixteco-zapoteca

CUICILO, m. Yerba de las malváceas, común en Méjico y muy útil en la medicina casera en los campos (*Malvestum scoparium*, GRAY)

CUICLA (Del azt *cuilatl*) f. v. En Méjico, caca, excremento, por eufemismo popular.

CUICLACOCHE m Variante de *cuicacocche* o *cuicacochi*, y a veces también *cuitlacocche*

CUICLAPIL (Del azt. *cuilapilli*, cola.) m. En la literatura botánica antigua de Méjico, nombre de una planta que tiene raíces como cola de tlacuache (XIMÉNEZ.)

CUICO, CA. m y f. Apodo que en Cuba, principalmente en la Habana, dan al mejicano—2. En Chile, apodo que se da al boliviano.—3. Apodo que en la Argentina daban los criollos a los ribereños, cuando la guerra de independencia.—4. Apodo que en Méjico se da al gendarme o agente de policía. (Tal vez del azt *cuicatl*, cantar.)—5. Persona chismosa, en general; soplón.—6. En Perú y Bolivia se dice del indio mestizo, o mestizo de indio y europea, o viceversa.—7. En Argentina, persona de baja estatura y retacona.

CUICPAGMUTOS m. pl. Tribu de esquimales del territorio de Alaska (Estados Unidos del Norte)

CUICUILCOATE (Del azt. *cuicuilcoatl*, nombre usado por HERNÁNDEZ.) m. El *colcate* o *pichocate*.

CUICURÚS, m. pl. Indios que viven en el Alto Xingú, en el Estado de Matto Grosso (Brasil).

CUICUY, m. En Venezuela, el *CUCHICUCHI*

CUICHE, m. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, a la chachalaca.

CUICHÉ, (Voz maya. *Cedrela mexicana*, M. ROEM.) m Nombre vulgar yucateco del cedro común del país, en Méjico. Dícese también *culché*

CUICHI, (Del tar. *cuchui*, chachalaca?) f. Nombre con que se conoce vulgarmente la chachalaca en el noroeste de Méjico.

CUICHUNCHULO (Del quichua *cuy*, y *chunchulo*, tripas.) m Nombre vulgar colombiano de una planta silvestre, de la familia de las violáceas (*Yonidium paviflorum*), de raíz emética y purgante.

CUICHUNCHUY, (Alteración de *cuichunchulo*.

TASCÓN.) m En Colombia, nombre vulgar de una planta "a que los boyacenses atribuyen propiedades curativas de la lepra."

CUIDADO

—EL CUIDADO LO DEJO, o LO DEJÉ, EN CASA. fr. fig. fam que expresa, entre échadores de la oseata, no inspirar temor una empresa, por riesgada que ésta sea.

—SALIR DE CUIDADO, o DE SU CUIDADO expr. fam. usada en Méjico, por eufemismo, en lugar de parir, dar a luz, especialmente tratándose de la mujer. Lo mismo en Cuba

CUIDADOR, RA. m y f. Que cuida de una cosa o se encarga de la guarda de ella.

CUIDADORA, f. En Méjico, niñera o doncella que acompaña a una señorita.

CUIDANDERO, RA. m. y f. Cuidador.

CUIJA, f. Más que vulgarismo, barbarismo, por cobija, que puede oírse en el norte argentino.

CUIJA, (Del azt *cuixa*) f. En Méjico, lagartija pequeña, que anda por las paredes y los techos de las casas, en los campos. Es larga y muy delgada; muy fea—2 fig. fam. Por extensión, mujer alta y flaca—3. Nombre vulgar de algunas cactáceas del norte del país (*Opuntia fuliginosa*, GRIFF.; *O. lindheimeri*, ENG.).—4. En lugares del interior del país (Zacatecas), decaimiento del ánimo, abatimiento, aspecto triste ¿Qué CUIJA es esa?, se le pregunta al enfermizo o triste.

CUIJAL, m. Nombre que las regiones áridas del interior y del norte, en Méjico, se da a las tierras cubiertas de vegetación de cáctes y otras plantas análogas.

CUIJE, (Del azt *cuiwi*, voz onomatopéyica *Asturina magnirostris*) m. Gavilancillo chillón de Tabasco, llamado también *espanta-venado*, porque con su chillido estridente y continuado, ya conocido para el cérvido, avisa a éste la presencia del cazador. Lo mismo se llama el ave de otra especie (*Polyborus cheriwayi*, JACK), al cual se le dice también *quelele* y *quebrantahuesos*.—VAR.: *cuiji*—2. En El Salvador, persona que secunda o ayuda a otra; achichinque, en Méjico.—3. adj. En Honduras, bribón, tunante.

CUIJEN, NA (Del azt. *cuixin*, gavián.) adj. En Méjico y Costa Rica, de color habado, que en Colombia dicen *sarabiado*: oscuro o ceniciento, con manchas o pintas blancas. Dícese de las aves

CUIJI m. Variante de **CUIJE**.

CUIJINICUIL m. Variante frecuente de *cojinicuil*, usada muy generalmente en el sureste de Méjico desde Veracruz hasta Yucatán y Chiapas.

CUILAPANAS, m. pl. Indios que viven en Méjico

CUILAS, m. pl. Indios que habitaban en Guatemala.

CUILE, m. En Centro América, el *curí*.

CUILE, o **CUILI**, m. Variantes, aunque insólitas, de *curí*, nombre del conejillo de Indias.

CUILES, m. pl. Trabajadores contratados procedentes de la India, muchos de los cuales se han establecido en la isla de Jamaica. En la República del Panamá llaman *cuiles* a los malayos que residen en ella. *Cuiles* en lengua indostánica significa *jornaleros que se alquilan por día*.

CUILIMBUCA, f. Nombre vulgar que, en la costa sur de Méjico, dan al *macayo* o *maca* (*Andira imatensis*), *yaba* o *yabo* de Cuba.

CUILIOTE, (Voz de or. azt.) m. En El Salvador, la palmera llamada también *pacaya* (*Chamaedorea graminifolia*, WEND.).

CUILMAS (Del azt. *cuiloni*, sodomita.) adj y s. En Méjico y algunas lugares de Centro América, como Costa Rica, persona floja, afeminada o para poco Usado de ordinario en la frase *ser uno un CUILMAS*

CUILO, **LA** m y f Nombre que se da en Costa Rica, al *cuy* o *uyo*, cochinitillo de Indias.

CUILÓN, **NA** (Del azt *cuiloni*, pederasta) adj. v En Méjico, apocado, pusilánime, pendejo, maricón, y hasta puto—2 m En el noroeste del país, principalmente en Sinaloa, nombre vulgar de una planta mimosa, conocida también por *iguano* y *cuca* (*Mimosa purpurescens*).

CUILOTE (Del azt. *cuilotl*, tallo de yerba?) m. En Méjico, vara seca que en el interior sirve para setos de chozas, y luego se embarran.

CUILOTILO (*Eupatorium collinum*, Dc.) m. Nombre vulgar aplicado en Méjico a un arbusto, de la familia de las plantas compuestas, cuyas hojas se han usado a veces como sucedáneo del lúpulo. Vegeta y prospera en toda la América istmica En El Salvador se llama *arnicacho* y *vara blanca* o *vara de cama*.

CUILOTOS m pl. Tribu de indios goajiros que se halla a orillas del Cravo, en el departamento de Boyacá, en Colombia

CUILTA f Vulgarismo sinaloense, en Méjico, por colchoneta

CUIM (Voz guar.) m En Sur América, principalmente en la región platense, el puerco espin, coandú o cuandú de los brasilerenses (*Cercolabes villosus*; *C prehensilis*).

CUIMA. f. En algunas partes del interior, en Méjico, la calabacita tierna.

CUIMACAS o **CUIMAGAS** m. pl. Indios del Paraguay, que viven a orillas de un brazo caudaloso del Pilcomayo, que corta el Chaco y entra en el río Paraguay

CUIMAGAS m pl. Variante de CUIMACAS.

CUINO m En Méjico, especie de cerdo muy grueso y de patas cortas, que cría mucha grasa; comúnmente de pelo blanco (En bable, *cuín* es lechón.—En tarasco, *cuino* se llama el jabalí.)

CUÍO. m. Voz usada en Costa Rica en la expresión "no hacer ni *cuíó*", que se dice del que muere instantáneamente, sin tiempo ni de lanzar una exclamación.

CUIPÓ. (Voz soque.) m. Nombre vulgar que en Chiapas se da al piñón purgante (*Jatropha curcas*)

CUIRI m Voz tarasca, usada en varias partes de Méjico como nombre vulgar del pato de diversas clases, o genéricamente por pato.

CUIRO m. En el centro y parte occidental de Méjico se dice así por *guiro*, que se dice en el sureste y de aquí hasta Centro América y Antillas. (*Crescentia alata*)

CUIS m. Variante de *cuy*, por conejillo de Indias, en Sur América.

CUISA. f. En Cuba, paleta o tablilla con que se extiende y deprime el casabe por un lado mientras se cuece por el otro.

CUISCOS. m. pl. Tribu de indios de la nación Catia, que habitaba en Colombia.

CUISERA f. Madriguera de cuyes, lugar en que éstos viven.

CUISES. m pl. de *cui*, conejillo de Indias.

CUISILLO. (Dim. de *cues*, pl. de *cu*.) m. Nombre que se da vulgarmente en algunas partes de Méjico (Veracruz) al montículo o cerro artificial, vestigio de ruinas antiguas, que son característicos de la zona arqueológica de las costas orientales.

CUISTITÍ. m En Costa Rica, el tití (*Nyctipitecus rufipes*)

CUITA. (Del azt *cuiltatl*, excremento) f. Deycción, cagada de aves de corral y, por extensión, mierda en general. Usado en Méjico, Costa Rica, Nicaragua y otras partes de Centro América En Méjico se dice también *cuilta*. En Bolivia, *jumbarayú*

CUITACOCHE m. Variante de CUITLACOCHE

CUITAL (Del azt. *cuiltatl*) m Vulgarismo del noroeste de Méjico, por excremento humano.

CUITASOTE. (Del azt *cuiltatl*, excremento, y *zotl*, suciedad) m Planta medicinal de muy mal olor, cuyo nombre aparece en la literatura botánica antigua (XIMÉNEZ)

CUITEAR. intr. En Costa Rica, defecar.

CUITLA (Del azt *cuiltatl*, caca.) f. En Méjico, muy vulgarmente, la cagada, principalmente de gallina Dícese también *cuita*, como en Centro América.

CUITLACOCHE. (Del azt *cuiltatl*, caca, y *cochitl*, dormido / *Ustilago maidis*.) m En Méjico, tizón de maíz, hongo parásito que se desarrolla en la mazorca degenerada, es comestible y se le atribuyen propiedades abortivas entre la gente del campo—2. Por extensión, la mazorca misma del maíz, degenerada en tal forma y por causa de tal hongo—(Por error se designa así a veces el ave llamada *cucacoche*, con promiscuidad de los vocablos.)—VARS. *cuitacocche*, *cuitacochi*, *cuilacochi*, etc.

CUITLACOCHI. m. Variante de CUITLACOCHE

CUITLACOPAL. (Del azt *cuiltatl*, excremento, y *copalli*, copal) m. Aztequismo literario usado como nombre del copal mejicano, más conocido por *cuajote verde* y *torote* (*Elaphrium odoratum*), llamado así porque tiene el tronco "como inficionado de lepra", dice XIMÉNEZ.

CUITLACOYOTE (Del azt. *cuiltatl*, mierda, y *coyotl*, coyote.) m. Nombre que también se da, en Méjico, al tlacoyote o puerco juín, uno de los tejones del país.

CUITLAHUACAS. m pl. Tribu mejicana existente en la época de las grandes emigraciones aztecas hacia el Anáhuac (Méjico).

CUITLATECOS o **CUITLATECAS**. m. pl. Indios de la familia mejicana, que viven en los Estados de Michoacán y Guerrero (Méjico), y tenían su capital en Mexcaltepec, donde hoy está Mexcala.

CUITOAS m. pl. Indios que se hallaban en Nuevo Méjico.

CUITZONGO m. Bebida fuertemente embriagante, del interior de Méjico, que en Michoacán y Jalisco se conoce también por "la excomunión", por haberla prohibido con esta pena un prelado.

CUIVA. (Voz car.) f. Variante de CUIBA.

CUIXCAS. m. pl. Nombre que también se da a la tribu de los *colhuacas*.

CUJA. f. Sobre para carta.—2. En Méjico, envoltura de un fardo—2. En El Salvador, Costa Rica y Argentina, cama o lecho de madera.—4. En el Perú, féretro, andas donde se coloca el ataúd.—5. En Bolivia, especie de catre al que sirve de colchón un ancho cuero, por lo general crudo.—6. En Chile, catre de madera, primorosamente tallado.—7. Nombre que en Argentina se da también al *atol* o *comadreja de agua* (*Galictis vittata*). En este último sentido, tal vez relacionado con *gozque*, o más remotamente con *cuzco*.)

CUJATE m Nombre que dan en Cuba a una

- planta cingiberácea medicinal (*Curcuma zizimbet*).
- CUAZO m Golpe dado con un cuje.
- CUJE. (Voz antillana) m En las Antillas, cada una de las tres varas con que se forma una especie de horca, para colgar las manguernas de tabaco, en la recolección de esta planta—2 Por extensión, vara en general—3 En Cuba, arbusto que se cría en la tierra bermeja de las costas.—4 En Cuba y Puerto Rico, cualquier tallo o vegetal largo, recto, delgado y flexible, que puede servir como látigo o fuste.—5 En Guatemala, nombre que se da también a la planta del jinicuil o cojinicuil y al fruto de éste.—6 En Méjico y Colombia, voz usada como interjección para azuzar los perros, principalmente en cacería.—7. En Colombia, recurso, remedio, salvación.
- ARRIMAR, o DAR CUJE expr fig En Cuba, azotar, dar de azotes a uno
- No HAY CUJE. expr fig. En Colombia, no hay tu tía
- CUJEADO, DA. (De *cujear*.) adj. fig En Cuba, castigado, vencido, reprendido—2 fig En Cuba, experimentado, advertido por repetidos golpes.
- CUJEAR. (De *cuje*.) m En Cuba, AZOTAR—2. fig. En Cuba, castigar reprender, reprimir con repetición de golpes o actos—3. fig. En Colombia y Méjico, azuzar, excitar
- CUJETE m. En Yucatán, el jícara (*Crescentia cujete*).
- CUJÍ. m. En Colombia y Venezuela, aroma, el huizache típico de Méjico (*Acacia farnesiana*). También se le dice *cují cumarrón*. Hay las variedades *cují blanco*, *cují cabrero*, *cují hedondo* o *mapurite*, o *ubeda*, *cují negro* y *cují yague* (*Prosopis cumanaensis*). Lo mismo en España
- JUGAR CUJÍ. expr fig. fam. En Colombia y Venezuela, jugar dinero imaginario, jugar al fiado; apostar sin tener dinero.
- CUJIAL m En Venezuela, sitio abundante de cujes.
- CUJIME m Cierta árbol silvestre de Venezuela
- CUJÍN. m En El Salvador, nombre vulgar que se da a una variedad del cojinicuil típico (*Inga rensoni*, PITT)
- CUJINICUIL m Variante de COJINICUIL o CUAJINICUIL.
- CUJINILLOS. m pl. En Honduras, especie de alforjas o maletas que se terciaban sobre una caballería.
- CUJISAL m. Paraje o terreno poblado de cujies.
- CUJITO (dim. de *cuje*). m fig. En Cuba, persona muy delgada.
- CUJO. m. CUJE, junco, vara.
- CUJÓN. m. CUGUJÓN
- CUJUBRE. m Vulgarmente, en el Estado de Veracruz, se llama así la siembra a estaca.
- CUJUMARÍ. m. Nombre indígena de una planta del Brasil (*Aydenodon cumumari*).
- CUKCHANEYES m. pl. Indios californios del Centro, que viven en el río Fresno.
- CULANCHAR. intr. Vulgarmente, en el norte de Argentina, tener miedo. Más usado en forma pr, echar culo, rehusar un reto, echarse atrás, rajarse, apendajarse.
- CULANQUEAR. intr. En Argentina, levantar el anca las caballerías.
- CULANTRILLO m. Helecho usado como depurativo, común desde el sureste de Méjico hasta Colombia y Venezuela, y del cual hay varias es-

- pecies (*Adiantum concinnum*, *A. scabrum*, KAULF, *A. tenerum*, etc.) Lo mismo en Cuba.
- 2 Planta chilena (*Telilla hydrocotylifolia*).—3 Planta venezolana (*Xantoxylum culantrillo*).—4. En El Salvador, el cupapayo (*Lepidium virginicum*, L.), planta brasicácea—5 Planta escrofularínea, yerba de florecillas blancas, de la cual se hacen escobas para destruir las pulgas, por sus propiedades insecticidas (*Scoparia dulcis*, L) También se llama así el guacoco (*Tubiflora squamosa*, KUNTZ).
- CULANTRO
- BUENO ES CULANTRO, PERO NO TANTO refi mejicano, esencialmente de campesinos, para indicar que la tolerancia tiene un límite, o puede uno aguantar impetunencias sólo hasta cierto grado. Se dice también CILANTRO, por CULANTRO
- CULANTRO DE COYOTE (*Eryngium foetidum*) En Costa Rica, planta herbácea bisanual, de hojas largas, aserradas y flores blanquecinas, usada como condimento *Culantro*, en Méjico y Cuba—2 En Cuba, el *Xantoxylum pterota*
- CULANTRÓN (*Eryngium foetidum*) m Nombre vulgar que se da en Colombia a la planta umbelífera que en Méjico se conoce por *culantro de coyote* o *ilipotón* También le dicen *culantro de sabana* Empleado en la preparación del sancocho, comida popular
- CULAPE m. Nombre vulgar de una planta venenosa, indígena de Colombia
- CULARYS m. pl Indios que residían en la provincia de este nombre, en la gobernación de Salinas.
- CULATA f Se hace mal uso de esta voz, tomándola por hastial, cada uno de los lados de una casa de cumbreira, determinados por las líneas de las vertientes y la pared vertical.
- CULATAZO m " " " colombiano, por tamborilazo o tamborilada.
- CULATEAR (De *culata*) tr Dar de culatazos.—2. Dar cozo o patear la escopeta cuando se dispara.
- CULATERO (*Arrabidaea pachycalyx*, SPR.) m. Nombre vulgar colombiano de una liana cuyos tallos se utilizan en el campo para amarrar techos rústicos
- CULATERO, RA m y f. Peón trasero de los que conducen una punta de ganado Dícese en Venezuela.
- CULCHÉ. m. Variante de CUICHÉ
- CULEAR. intr. Tener cópula carnal hombre y mujer.—2. Ejercer la mujer la prostitución, o gustarle el ejercicio de la cópula.—3. En Cuba, caminar el niño arrastrando las posaderas.—4. Contonear las caderas o las nalgas De uso general en esta última acepción Anticuado en España.
- CULEBRA. f En Méjico, cinturón hueco, apropiado para llevar dinero en él—2. Nombre vulgar de una planta herbácea de Chile y el Perú (*Pilea cilaris*; *Cuphea cilata*)—3. En Puerto Rico, yerba que abunda en las paredes húmedas y las zanjas (*Bacopa monniera*)—4 En Jamaica, la planta del *abejuelo*.—5 En Puerto Rico, nombre de un animal de los reptiles (*Alophis portoricensis*, REINHARDT)—6. En estilo festivo popular, en Colombia, deuda, trampa, droga.
- CULEBRA BEQUER, o BERGUER. (Del tárraba *bogur*, nombre genérico de la culebra.) m. En Costa Rica, enorme culebra, inofensiva, comestible; Reptil de Cuba y Puerto Rico.

-CULEBRA BIEGA (*Amphisbaena coeca*, CUV) su grasa es medicinal para el asma.

-CULEBRA DE AGUA. (*Regina mesomelana*) Reptil que abunda en las aguas de los lagos interiores, en Méjico—2 fig. Vulgarmente, tromba, manga de agua.

-CULEBRA DE PELO En Costa Rica, culebrilla acuática que el vulgo reputa formada de un cabello mucho tiempo en remojo. En Colombia, el *Strongylus grilli* o *Gordius lividus*, animalillo hallado con frecuencia como parásito en los intestinos del grillo.

-CULEBRA DE SANGRE. En Costa Rica, cierta víbora venenosa.

-CULEBRA DE VENADO En Costa Rica, la *tiaga venado*, de la especie del boa; *mazacuate* y *masacúa*, en Méjico.

-CULEBRA MICA (Del azt *mitl*, saeta) Culebra de Costa Rica, de la cual se cuenta la conseja campesina de que se arroja sobre los viajeros, desde lo alto de los árboles. Llámase también *mitacocate*, y abunda en las tierras tropicales. En Tabasco se denomina *mano de piedra*.

-CULEBRA SORDA (*Salvadora grahamiae*, BAIRD y GIRAUD) Ofidio propio de la fauna del noroeste de Méjico, llamado así principalmente en la Baja California. Habita en las regiones secas y rocallosas, en barrancas y hondonadas; no es ponzoñoso y lleva una placa rostral característica.

-CULEBRA VOLADORA Nombre vulgar que en Méjico se da a un ofidio propio de la región del Estado de Chiapas (*Oxybelus acuminata*, WIED).

CULEBREAR intr fig. En Puerto Rico, eludir o huir una dificultad.

CULEBRERA. f. Sitio en que abundan las culebras, o madriguera de éstas.

CULEBRERO, RA adj. En Puerto Rico, muy astuto y solapado—2 m. Sitio donde abundan las culebras. También *culebrera*.

CULEBRILLA f. En Puerto Rico, enfermedad que ataca a los gallos de pelea en los ojos.

-DAR UNA CULEBRILLA. fr. fig que se dice en Puerto Rico del volatín o cometa que echa a dar vueltas, al perder el equilibrio, por falta de cola, o por otra causa análoga. Dícese también *dar una culebrina*. Hacer *culebrina*, se dice en Cuba.

CULEBRITA.

-CULEBRITA CIFGA. La culebra ciega, en Cuba y Puerto Rico.

-CULEBRITA DE CRIN. En Puerto Rico, animalito invertebrado (*Gordio acuatico*).

CULEBRÓN. m. fam. En Méjico, comedia mala y disparatada; cualquiera obra literaria mala, ridícula o sin importancia—2. En Puerto Rico, un reptil (*Chilabothrus inornatus*, REICH).

CULECADA. f. Pollada, pollazón.

CULECO, CA. adj. Persona muy casera.

CULÉN. (Voz arauc.) m. Arbusto de casi toda Sur América, del cual se extrae un bálsamo medicinal y con cuyas hojas se prepara una infusión que algunos dicen mejor que la de la manzanilla (*Psoralea glandulosa*).—Llámase también *albahaquilla*. Dicen algunos que esta yerba chilena, por el zumo, pertenece al género *Oxalis*, y por sus caracteres botánicos al de las romazas. Es comestible—VAR *culle* y *cullén*. En Colombia hay una variedad llamada *amansapén*. En Perú es conocida por el nombre quichua, *hualhua*. En Colombia se llama también *rúchica*.

CULENAR m. En Chile, sitio o lugar en que abunda el culén.

CULEO. m. Fornicación, ejercicio de la cópula

carnal; acción y efecto de culear—2 Contoneo de caderas o de nalgas.

CULEPE (De *julepe*) m tam En Chile, miedo, temor, susto—2 En Cuba, trabajos, penalidades—3 En Yucatán, apuro, aprieto—4 En Veracruz, trabajo, sufrimiento.

CULEQUEAR intr Cloquear. En términos menos vulgares, *cluequear*.

CULEQUERA f. Cloquera—2. Aversión a salir de casa.—3. En Méjico, embeleco por una persona o cosa.

CULEQUERA. f. Cloquera. Más a lo fino, *cluequera*.

CULERA f. Tumor canceroso que se forma a las caballerías en el espinazo, por habérseles asentado la silla—2 Témino bajo con que se designa a veces a la puta.

CULERO m. Sodomita—2. En Chile, pieza del vestido de los mineros que les cubre la barriga y parte inferior, a manera de faja—3 En Argentina, pieza de cuero que los campesinos se aplican sobre los muslos, para evitar el roce de los instrumentos de trabajo con el cuerpo—4. Tabo o dado que de todos modos da azar, como quiera que se le tire—5. fig. Persona que en el juego sólo echa azar, o que en todo tiene mala suerte.

CULGUA com. Variante de *acolhua*. Es curioso que el Diccionario no da ninguna forma o variante lexicográfica de esta voz, con ser que tantas tiene *acolhua*, *acolgua*, *aculgua*; *colgua*, *colhua*, *culgua*, *culhua*, *colua*, *culua*, *culúa*.—(B. DE OBRFGÓN, *Hist de los Descubrs de la N. Esp*, 1924, la emplea mucho.)

CULHUA com. Variante de *acolhua*—2 m. Nombre vulgar que se da, en Méjico, a algunos nopales propios de la mesa Central del país.

CULI com. Nombre que entre los colonos ingleses se da, en Belice, y también por contaminación en Yucatán, al hijo de chino e india, o viceversa, y que forma una casta especial.

CULIACANO, NA adj y s. Natural de Culiacán capital del Estado de Sinaloa (Méjico).

CULIBA. com. Variante de *ACOLHUA*.

CULICHE. m. En el noroeste de Méjico, cierta variedad de avispa indígena, propia de la región. 2. fig. fam. Apodo familiar que se da a los naturales de Culiacán, en Sinaloa—3. Apodo injurioso que los norteños de Méjico dan a los mejitejanos.

CULILLO. m. fig. En Cuba, vulgarmente, impaciencia, inquietud, prisa. ¡Tenía un CULILLO por irse! En Tabasco se dice cipilillo, tal vez por afinidad fonética.

CULIMALLA. f. Vulgarismo cubano, por gentuza. Dícese también *jurumalla*.

CULIMECHA. adj. fam. En Argentina, dícese de la muchacha inquieta, andariega, marimacho. En Centro América y Tabasco (Méjico), dícese *arrecha*.

CULIMICHE adj. En Méjico, región del centro, cicatero, mísero, miserable, tacaño.

CULIMPINAR. (De *culo* y *empinar*) tr. Curioso verbo popular mejicano, por empinar, echar a uno de cabeza, principalmente en seruido figurado.

CULINCADO m. En Chile, trigo a medio tostar.

CULINCAR. (Del arauc. *cullin*, asestar, apuntar, flechar.) tr. En Chile, tostar a medias el trigo, maíz, cebada y otros cereales o frutas.

CULINCHO, CHA adj. COLINCHO.

CULIOLO m. En Costa Rica, sodomita.

CULIPANDEARSE pr. v. Acobardarse, atemorir-

zarse; echarse atrás, llenarse de miedo, arrugar-se Usado principalmente en Cuba y en Ta-basco

CULIPANDEO. m. Acción y efecto de culpan-dearse

CULISQUINA f. En Argentina, lo mismo que culmecha

CULMINAR tr. En Argentina, terminar una obra o una empresa

CULPADA f. Vulgarismo del norte argentino, por culpación o inculpación.

CULONA. f. En Cuba, en el juego del monte, el hecho de ganar la judía en el albur y en el gallo, o viceversa

CULORIS m. pl. Tribu de indios que reside en territorios del Estado de Pará, en la parte que corresponde a la Guayana brasileña.

CULPABLE com. Culpado

CULPEN m. Variante errónea de *culpeo*.

CULPEO (Del arauc *culpeu* / *Canis magellanicus*) m. La zorra grande de los chilenos; especie de perro indígena, el perro magallánico, hoy casi exterminado, y al cual OVIEDO llamó *adive*; tal vez el mismo *aioc* (*C. azarae*) de GARCILASO; *zorro de HERRERA*.—VAR: *culpeu* (por errata, a veces *culpen*).

CULPEU. (Voz arauc) m. Variante de *culpeo*

CULPI m. Variante de *cuspe*, también usada en el Perú.

CULÚ. (Voz maya) m. Nombre vulgar del mapache o teón solitario, en Yucatán (*Procyon lotor*)

CULÚA com. Variante de ACOLHUA.

CULUMATE m. En Centro América, palo de sal, árbol de las verbenáceas, extensamente distribuido por los trópicos (*Avicennia nitida*); *mangle blanco*, en Méjico y las Antillas, o *mangle negro*, o *mangle prieto*; *istatel*, en Panamá, etc. La cáscara es muy útil para curtir pieles, por ser rica en tanino.

CULUPA f. En Colombia y Venezuela, la granadilla (*Passiflora ornata*); llamada también *curapa*, *gualchapa* y *palchuaca* en Colombia

CULVÉN (Del arauc *culvén*, maleza o monte.) m. En Chile, NOVAL.

CULLE. m. Variante de CULÉN

CULLEN. m. Variante de CULÉN.

CULÉN m. En Bolivia, el culén, té suramericano de exquisita calidad.

CULLINCAR tr. En Chile CULINCAR.

CULLO, LLA (Del quich *kullu*) adj. Vulgarmente, en el Perú, porfiado, indigno, insensible a la reprensión.

CULLOPATAS m. pl. Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú

CUM. (Voz maya) m. Nombre genérico de la calabaza, usado vulgarmente en Yucatán y regiones limítrofes, en Méjico.—VAR. *cuum*.

CUMA. f. Árbol latente de las Guayanas y el Brasil, perteneciente a la familia de las apocináceas; con ramas lacias, hojas enteras y lacias, y flores dispuestas en cimas axilares (*Couma guianensis*).—2 Fruto de esta planta.—3. f. Vulgarismo de Méjico y Argentina, por comadre, vecina, amiga.—4. En Honduras, machete corto —("Puede valer lo que cómplice *son muy* CUMAS, vale decir que la una encubre .. a la otra." AVELLANEDA)

CUMACA (Voz car) f. Nombre vulgar que también se da a la ceiba, en Venezuela.

CUMACEBA. (Del quich. *kumashiva*.) f. En el Perú, vulgarmente, dicese de la madera pesada y de fácil pulimento.

CUMACHOS m. pl. Indios que se hallaban en el Perú.

CUMAGOTOS. m. pl. Tribu de caribes que moraba en terreno regado por el Orinoco y sus afluentes, en la provincia de Cumaná.

CUMAHAVAS. m. pl. Tribu de indios baldahues que vive en la isla de la Reina Carlota en la América Setentrional

CUMAHUARIOS m. pl. Indios que viven a orillas del río Bocono, en Venezuela

CUMÁN m. Bebida embriagante de los caribes

CUMANACHOS m. pl. Tribu de indios que ocupaba en tiempos antiguos la región de Porto Seguro, en el Estado de Bahía (Brasil)

CUMANAGO, GA m y f CUMANAGOTO

CUMANAGOTO, TA. adj. y s. Natural de Cumaná, en Venezuela—2 Perteneciente o relativo a esta ciudad y provincia—3 m y f Indio de una antigua nación, numerosa y valiente, que pobló las llanuras en que está fundada la ciudad de Barcelona, en Venezuela, y que existía hasta los días de la conquista—4. m. Idioma que hablan las gentes de esta raza, rama importantísima de la familia caribe

CUMANAGOSTOS. m. pl. Indios muy belicosos que residían en la provincia de Maracapaná y en las bocas de Santa Fe, en Cumaná.

CUMANAS o CUMANOS. m. pl. Tribu de indios que vivió en la primitiva región de Cumaná, en los Estados Sucre y Ansoategui (Venezuela).

CUMANCHOS. m. pl. Variante, aunque rara, de comanches.

CUMANÉS, SA adj. y s. Natural de Cumaná, en Venezuela Más usado que *cumanagoto*, que se reserva para los pobladores indígenas primitivos y para la lengua de éstos—2. Indio perteneciente a la tribu aborigen de los cumaneses o cumanas—3. adj. Relativo a Cumaná

CUMANESES. m. pl. Nombre que también se da en etnología, tal vez con más propiedad, a los indios *cumanás* de Venezuela

CUMANOS m. pl. CUMANÁS

CUMANGOLES m. pl. Indios que ocupaban parte de la costa del Ecuador.

CUMAPÁN m. En Venezuela, otro nombre caribe del changungo o campán, planta arácea

CUMAPAS m. pl. Indios del Estado de Sonora (Méjico)

CUMARAGUA. (Voz cum.) m. En Venezuela, especie de caracol de las costas caribes del país.

CUMARE. (Voz car) m. Palmera del Orinoco, armada de formidables espinas, y de cuyas hojas se extrae fibra suave y fuerte, con la cual los naturales de la región, en Venezuela, fabrican muy buenos chinchorros Dicese también *tucúm*. En Colombia se utiliza también la fibra para hacer cables y le dicen además *tucumá*; *piranga*, en Brasil; *chambira*, en Perú. Los frutos del CUMARE son ovales, puntiagudos; de su epicarpo hacen los indios coreguayes unas bonitas gargantillas de amuletos negros, llamadas "guanares"; de su almendra se extrae, en Brasil, el aceite llamado "*avuará*", que sirve para fabricar jabones (*Bactris setosa*, KRST; *Astrocaryum vulgare*, MART.; *A. cumare*, ANDRÉ.)

CUMAREBOS. m. pl. Tribu de indios de Venezuela

CUMARIDES. m. pl. Indios pertenecientes a una de las numerosas tribus aborígenes del Orinoco, en Venezuela

CUMARÚ (Voz guar.) m. En Bolivia y Brasil, la planta de la sarapía o yape.

CUMARUCO m Variante de camaruco o camoruco; la planta del cacaíto, en Venezuela.

CUMARUMA f En Venezuela, CUMARÚ

CUMARRACHA f En Puerto Rico, mujer que lleva el jinete a la grupa, en fiestas populares

CUMAYOS m pl Indios que vivieron en la región del Apure, en Venezuela.

CUMBA (Del maya *cum*, calabaza; *bol*, rollo) f En Centro América, jícara o calabaza grande de boca ancha—Promiscuamente se llama así también a veces el *cumbo*

CUMBACUARE. (Voz tar) m En Méjico, nombre vulgar de un nenúfar silvestre, llamado también *lampazo* o *pan caliente* (*Nymphaea odorata*, Arr)

CUMBAMBA (Voz de or afr) f. En Colombia, muy vulgarmente, mentón, quijada, barba.—(TASCÓN sostiene la etim quichua de *cumpāna*, quijada, que sin duda se der de *cúmpay*, quebrar, triturar. Lo contrario parece lo aceptable que *cumpāna* se formó de la voz africana CUMBAMBA. *Cumpāna* es también almadana de hierro, piedra grande)

CUMBAMBÓN, NA adj. Quijarudo. Úsase principalmente en Colombia

CUMBARÍ (Voz guaraní) adj. En el Río de la Plata, dicese de cuerto ají muy picante, rojo y pequeño, que se cría en el territorio de Misiones (Argentina) y en el Paraguay—2 fig fam. Dicese de persona irascible y por lo mismo poco tratable; también del que siempre habla ofendiendo a otro

CUMBARPATAS m. pl Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.

CUMBARÚ. (Voz de or. afr) m En Brasil, nombre vulgar de una planta (*Dipteris pteropus*)

CUMBES m En Perú, tejido de lana que se hace en la provincia de Parinacochas—2. En general, tapicerías

CUMBILÍ. (Voz soque) m En Chiapas, la *Thevetia ovata*, planta apocinácea, conocida por chirca venenosa en Costa Rica. En Tabasco se dice *tumbilí*, *tumbilique* y *tumbilé*

CUMBIO. (*Celtis reticulata*, TORR.) m. Nombre vulgar que también se da a la planta ulmácea, conocida en otras partes del país por palo blanco y acibuche, en Méjico.

CUMBO. m. En Centro América, pm. en Honduras, la jícara de boca angosta, vasiya que en Tabasco se llama *coco*, a diferencia de la *jícara* propiamente dicha, que es de boca ancha: *cumba*, en Centro América

CUMBRERA f. Caballete del tejado; viga superior del techo de dos aguas y que forma el ángulo diedro—2. Cumbre, cima de un monte; parte más alta del techo o línea divisoria de las dos aguas—3. fig. La mayor elevación de una cosa—4. Relativo o perteneciente a la cumbre; de la cumbre

CUMBRO. m. Nombre vulgar que en Méjico dan a una planta ulmácea (*Celtis reticulata*), llamada también palo mulato y palo blanco, o cumbio.

CUMCHÉ (Voz maya.) m. Nombre vulgar del *bonete* o *papaya orejona*, en Yucatán. Escríbese también *cunché*, o *cumché*, o *cuunché*.

CUMIAR tr En Honduras, apropiarse furtivamente de una cosa ajena.

CUMICHE (Del azt. *coamichín*, anguila.) com. En Centro América, el hijo menor *Socoyote*, en Méjico; *maraguito* o *cuneco*, en Venezuela

CUMINATE. m En Costa Rica, pez pequeño, común en las aguas del Pacífico

CUMOCUMO (Del quichua *kumu-kumu*. / *Cheilanthes ornatissima*) m En el Perú, nombre vulgar de un helecho de bellas frondas, reputado como excelente diaforético

CUMPA m. Vulgarismo, por compadre, camarada, compinche, amigo en general.

CUMPA m Variante común de compa, compadre, entre el vulgo—("Si una mujer llama así al hombre, CUMPA casi casi vale lo que querido, a no ser que entre una y otro haya mucha diferencia de edad "Ser dos personas muy CUM-PAS," sign. que éstas se disimulan mutuamente sus faltas y pillerías"—AVELLANEDA)

CUMPLIDURA. f. ant. En Méjico, cumplido.

CUMUCURAOS m. pl Indios que habitaban en la provincia de su nombre, en la isla Trinidad.

CUMUCHO. m En Chile, reunión de cosas, o agrupación de personas.

CUMULA f Nombre vulgar de una planta leguminosa de Colombia, de notable madera tina anaranjada, resistente.

CUMURAMÁS m pl Indios que vivían en el Estado de Amazonas (Brasil).

CUNA. f. Ataúd con andas, toscamente hecho, que en las iglesias de los pueblos, especialmente los de indígenas, en Méjico, suele tenerse a disposición gratuita de los pobres de solemnidad, para su entierro—2. En Cuba, reunión de gente para bailar o jugar—3 También el lugar, por lo común reducido, donde se reúne gente maleante, para jugar, bailar o tener otra diversión—4. Cierta baile de negros y mulatos—5 (*Promicrops guasa*.) Puz del Mar Caribe, del cual los naturales obtienen un aceite útil para el alumbrado—6. En Venezuela, planta herbácea, especie de barbasco, que produce una raíz bulbosa, empleada para pescar, echándola bien majada en las aguas—7 f. pl. En Chile, cierto juego de muchachos, que consiste en enredar con varias lazadas en los dedos de ambas manos un hilo atado por los cabos

—CUNA DE VENUS. (*Anguloa clowesii*, LINDL.) Nombre vulgar colombiano de una orquídea del país, muy usada como ornamental.

CUNACUNAS. m pl CUEVACUNAS.

CUNAGAR m. Variante insólita de CUNAGUARO.

CUNAGUAR m. Variante insólita de CUNAGUARO.

CUNAGUARO (Voz cum. / *Felis pardalis*.) m. Nombre indígena caribe que en la parte norte de Sur América se da al tigrillo de las tierras tropicales; ocelote, en Méjico—VAR insólita: *cunagar* o *cunaguar*—(Tal vez haya error en CODATZI, y en TORO y GÓMEZ que lo cita, al dar este nombre al lince o gato montés (*Felis maculata*, o *Lynx rufa*)

CUNAGUAROS o CUNEGUARAS. m. pl. Tribu de indios *caribes* que vivía en Venezuela y actualmente se halla mezclada y confundida con los europeos y mestizos de otras poblaciones También habitan los CUNAGUAROS con los tuapocas en las llanuras que hay entre Caripe y Maturín, en Venezuela.

CUNAMARÉS. m. pl. Indios que pueblan las márgenes del Jurú, en el Brasil.

CUNAMES o CUNANES. m. pl. Indios que se hallaban en Nuevo Méjico.

CUNARO (Voz car.) m. En Venezuela, nombre vulgar de un pez del mar Caribe.

CUNAS, CUNACUNAS o IRRAIQUES m pl. Nación de indios caribes aborígenes del Darién. Se llaman ellos mismos *tules* (hombres), y habitan en las márgenes del Cañazas, tributario

del Bayano, y las fuentes del Chucunaque, en distintos puntos de las provincias de Panamá y Colon, en la República de Panamá. También viven los cunas en estado salvaje en las orillas del río Atiatio y en la costa del Darién, en Colombia. Comprenden los *chucunas* o *negandies*. Llámase también *cuevas* y *cuevacunas*. Son rollizos de cuerpo y baja estatura, principalmente las mujeres, alto índice cetálico y cabeza muy grande.

CUNASIRI m. Árbol del Perú, de madera roja y aromática.

CUNAVOS m. pl. Indios que vivían en el departamento de Loreto, en el Perú.

CUNCA (Voz quichua) f. v. En el norte argentino, nuca, el cuello.—VAR. *conca*.

CUNCA, CUNCOS, CONCONES o **CHONOS** m. pl. Una de las tres naciones en que se dividían los antiguos habitantes de Chile, las otras dos eran la *araucana* y la *huiliche*. Los cuncos viven actualmente en la provincia de Valdivia, subdelegación del departamento de La Unión, en Chile, entre el río Valdivia y el canal de Chacao. *Cuncos* significa *hombres del puente*.

CUNCALO, LA.

—QUEDAR uno MUY CUNCALO fr. fig. fam. En Argentina, quedar muy fresco.

CUNCOS m. pl. CUNCA.

CUNCÓN m. En Argentina, *cayashí*. Muy usado entre la gente del campo.

CUNCUNA f. En Colombia, nombre con que se designa vulgarmente la palomita *rabona*.—2. En Chile, cierto gusano parecido al de seda.—3. En Argentina, nuca.

—LLEVAR una cosa EN LA CUNCUNA fr. fig. argentina. Llevarla en la nuca; si es persona, a horcajadas en la nuca.

—SER uno COMO CUNCUNA. fr. fig. fam. chilena. Ser rabioso, enojón, cascarrabias, picajoso.

CUNCUNEAR intr. CAYASCHIR.

CUNCUNILLA (dim. de *cuncuna*) f. En Chile, gusano que devora la raíz de los sembrados o plantas.

CUNCUNO, NA. adj. En Colombia, dicese de las aves que por naturaleza no tienen plumas en la cola, reculo. También se dice *tocón*, y en Chile *francolino*, *ixcul* en Tabasco.—(*Cuncuna* es voz araucana con que se designa “un gusano del todo parecido a los de seda, menos en el color y en morder.” P. FEBRES. Por antonomasia llamamos CUNCUNA a una especie de torcaz, de color morado, de patas rojas y largas, corredora, de vuelo corto y sin cola. Como en Colombia no hay palabras de origen araucano, sospechamos que *cuncuna* es también voz quechua, sospecha confirmada por la significación de las raíces *cue*, *cum*.”—TASCÓN, *Quechuismos usados en Colombia*).

CUNCHE (Del quichua *ucunchi*, enaguas.) m. En Colombia, tal vez también en Ecuador, zagalejo o falda de bayeta, parte del vestido de las mujeres del pueblo.—N. HURTADO, apud TASCÓN.

CUNCHÉ. m. Variante común de CUMCHÉ.

CUNCCHO, o **CUNCHOS.** m. Variante de concho, por poso, en Cundinamarca de Colombia.

CUNCHOS o **CHILOTAS.** m. pl. Tribu de indios que moraba en el archipiélago de Chiloé, situado al Sur de Chile, al que pertenece. También vivían los CUNCHOS más allá del territorio de Valdivia, hacia la Patagonia, y actualmente se hallan entre el río Valdivia y el golfo de Guayatecas. Véase *Cunca*.

CUNDA m. fam. En el Perú, persona alegre y biomista. La voz corre por todo Sur América. Es de or., afr., procedente tal vez del malinké.

CUNDÁ (Voz tar.) m. Otro nombre de la *Plumeria rubra*, en Méjico, planta conocida en Tabasco por *champtoneira* y flor de mata.

CUNDEAMOR m. Variedad de cacao, inferior al de Venezuela, que se produce en toda la América del Sur.—2. Nombre que se da en Cuba y Puerto Rico a la balsamina.—3. Nombre de plantas tropicales de varias familias. convolvuláceas, escrofulariáceas, cucurbitáceas, etc.—4. En el su-este de Méjico (Tabasco, Campeche, Chiapas y Yucatán), variedad de la balsamina típica, cucurbitácea de bonitas hojas multilobuladas, hermosas flores y agradable fruto amarillo, drupa hueca, con semillitas rojas, dulces. Muy común como planta silvestre en los cercados de las poblaciones (*Momordica charantia*, L.).

CUNDEMBÁ. (Voz tar.) f. Nombre del saúco, planta caprifoliácea, vulgarmente usado en Michoacán (Méjico). A las veces, también *cuntem- pa*, *cundumba* y aun de otros modos.

CUNDERÍA f. Conjunto o multitud de cundas.—2. Acción o dicho propios de un cunda.

CUNDINAMARQUÉS, SA adj. y s. Natural de Cundinamarca, departamento de la República Argentina.

CUNDIRSE pr. Llenarse, atestarse. *La cama está cundida de chinches*.—(Cundir no admite la forma reflexiva; sin embargo, este uso es simplemente extensivo del castizo.)

CUNDORIA. f. Nombre vulgar que se da a la jondura, en Veracruz (Méjico).

CUNDÓZITZQUI. (Voz tar.) m. Nombre vulgar michoacano de un árbol silvestre que los tarascos usaban para curar los males venéreos.

CUNDUACÁN DE TUXTEPEC m. Nombre del *cascabel* o *narango amarillo*, planta apocinácea (*Thevetia ovata*), vulgarmente usado en Oajaca (Méjico).

CUNDUMBA f. CUNDEMBÁ.

CUNDURANGO (Del quichua *kúntur*, buitricón, y *anku*, bejuco) m. De Colombia al Perú, nombre vulgar de una planta tiepadora, de las asclepídeas (*Gonolobus cundurango*, o *Marsdenia cundurango*, REICH), cuyo fruto tiene la forma de un ave con apéndices rudimentales. Produce la conocida *cáscara de condorango* del comercio, que se usa para el tratamiento de la sífilis. Llámase también *matagente*, *orozúx*, *palomita*.—VAR. *condorango*, *condurango*.—(Se cree que el cóndor come las hojas para curarse la mordida de víboras.)

CUNECO, CA m. y f. En Venezuela, hijo menor en la familia; benjamín.

CUNEGUARAS. m. pl. Tribu de indios que habitaban las llanuras situadas entre Caripe y Maturín, en Venezuela.—VAR.: *cunagueros*.

CUNEGÜE. m. Nombre vulgar que en El Salvador se da a una planta lorantácea *Phoradendron rensoni*, TR., llamada también matapalo, sobrepalo o suelda con suelda.

CUNEOS. m. pl. Indios belicosos que viven en Valdivia (Chile).

CUNGARAPAS m. pl. Indios que habitaban en la comarca de su nombre, en la gobernación de Pacamoros.

CUNGRES. m. pl. Tribu de indios que residía en el departamento de Loreto, en el Perú.

CUNIAR tr. En Honduras, robar, usurpar.

CUNIBAS o **CUNIBOS.** m. pl. Tribu de indios que habitaba en las riberas del Maraflón. Son

- los mismos cunivos que viven actualmente en su afluyente el Ucayali
- CUNICHO** m. Nombre que se da a la cebadilla típica (*Sabadilla officinalis*, S. & C), en varias partes de Méjico
- CUNIPASANAS** o **CUNIPUSANAS**. m. pl. Indios de Venezuela, que habitan en los límites de Colombia y Brasil
- CUNIPUSANAS** m. pl. **CUNIPASANAS**.
- CUNIJIES** m. pl. Indios que viven a orillas del Napo, en el Ecuador.
- CUNNUCURUMA** m. pl. Indios que residían en Santa Bárbara, en Venezuela
- CUNO** m. y En Colombia, instrumento músico, parecido al tambor, pero más alargado
- CUNQUEADA**. f. En Argentina, acción y efecto de *cunquear*.
- CUNQUEADOR**, RA. m. y f. Persona que tiene el hábito de golpear a uno en la nuca, como las madres a los niños. Es voz familiar del norte argentino
- CUNQUEAR** ti. tam. En el norte argentino, golpear en la nuca, sacudir a uno por la nuca.—2. Sacudir a uno, tomándole por el pelo de la parte posterior de la cabeza
- CUNTEMPA** f. Variante rara de **CUNDEMBÁ**
- CUNUCO** m. En Cuba, **CONUCO**.
- CUNUNO** (Del quichua *cununúnium*, ruido fuerte y largo como el del trueno.) m. Instrumento de música que usan los negros en la costa del Pacífico, en Colombia. Especie de tambor, hecho del tronco de la palmera denominada *gualte*.
- CUNURIS** m. pl. Indios que se hallan en la cuenca del río Nhamundá, en el Estado de Amazonas (Brasil).
- CUNYAYA**. f. Máquina primitiva, usada en Cuba para exprimir el jugo de la caña, de la yuca, etc, y que consiste en una palanca apoyada en la rama de un árbol, que funciona por presión hacia abajo contra el tocón del tallo
- CUNZAS** m. pl. **ATACAMAS**.
- CUÑA** f. Persona de influencia y valimiento, de quien uno se sirve para obtener algo, sobre todo en política.—2. En Honduras, hombre avaro; persona avara o miserable, en general.—3. En Chile, la pezoneira de los carruajes.
- LA CUÑA PARA SFR BUENA, O PARA QUE APRIETE, DEBE SER DEL MISMO PALO. refr. No hay peor cuña que la de la misma madera
- TENER UNO CUÑAS, O BUENAS CUÑAS; O METERLAS fr. fig. fam. Tener influencias o personas influentes que ayuden a uno, o le sostengan.
- CUÑACHEBE**. m. En Chiapas, nombre vulgar indígena de una planta solanácea silvestre, parecida al tabaco. También se dice *cuñao*.
- CUÑAO**. m. Variante de **CUÑACHEBE**—2. Vulgarmente se llama así también al *coñague*, en la región del sur, en Tabasco.
- CUNANTENSECUMAS**. m. pl. En el idioma de los topayos significa *mujeres sin marido*, y es el nombre que daban a las famosas amazonas, mujeres belicosas, que se cree vivían en la cuenca del Marañón, y cuya existencia se ha discutido por diferentes autores.
- CUÑAPÉ** m. En Bolivia, biscocho de leche, queso, canela y azúcar.
- CUÑAR**. tr. En Colombia hay distinción de uso entre este verbo y *acuñar*. “Según el Diccionario, *cuñar* y *acuñar* son equivalentes; para nosotros *CUÑAR* significa meter cuñas para aprieta o para rajar alguna cosa; y *calzar* o poner una piedra o cosa semejante, a una rueda para que no gire, o a un molde para afirmarlo. *Acuñar* sólo lo usamos hablando de monedas”—TASCÓN, *Primeros vocablos*)
- CUNÉILES** o **DIEGUEÑOS** m. pl. Tribu de indios de Méjico
- CUNIES** m. pl. Tribu caibe que moraba en la provincia de Cumaná *Guacas*
- CUÑO**
- DE NUEVO CUÑO, fr. fig. tam. De nueva invención o creación
- CUOTIZAR** tr. En Méjico, fijar la cuota o parte de impuesto que se tiene obligación de pagar.—2. Escotar, prorratear. Úsase más como pronominal
- CUPÁ** (*Jacaranda filicifolia*) com. Planta bignoniácea de Venezuela, llamada también guarupa, y el fruto que produce
- CUPALLINES**. m. pl. Indios que vivían en la comarca regada por los ríos Chichipa y San Francisco, en el Ecuador
- CUPAMÚ** (Voz tar) m. Nombre michoacano vulgar del mambú o carizo común.
- CUPANA**. (Voz car. *Paulinia cupana*) f. Planta de la América del Sur, de la familia de las sapindáceas, con cuyo fruto se hace una bebida confortante muy usada por los indios del territorio de la Amazonia para cobrar fuerzas en sus fatigas. Llámase también *guaraná*. Un viajero hace esta descripción “La planta se siembra en almácigos, y da unas hojas parecidas a las de la coca peruana. Las almendras del fruto son las que en estado de madurez se tuestan y machacan, cuidando antes de quitarles las semillas. La pasta resultante se amasa con agua, se tuesta y endurece al horno, y se pone en tendales para ahumarla nuevamente y endurecerla, al sol. De ahí sale el guaraná, preparado en forma de tortas o cilindros de color rojo o ceniciento; tortas que necesitan ser raspadas con una lima para sacar el polvo que se bebe agitándolo en agua. Es de sabor amargo, por lo que se acostumbra dulcificar la dosis con un poco de azúcar. El guaraná así empleado toma la apariencia de chocolate claro, y es de sorprendentes propiedades refrigerantes y tónicas, por la tinta que contiene, doble a la que encierra el mejor té negro, y cinco veces como el café. Además de este alcaloide, posee el guaraná una materia colorante análoga en apariencia al tamaño de la chinchona, y una capa semejante a la manteca de cacao, que puede guardarse por mucho tiempo sin deterioro”—2. Esta bebida.—VAR.: *cupaná*, *cupana*.
- CUPANÁ**. f. Variante común de **CUPANA**.
- CUPANDA**. f. Nombre tarasco del aguacate, usado vulgarmente en algunas regiones de Méjico, principalmente en Michoacán. A las veces, también *cupandra*.
- CUPANDRA**. f. Variante de **CUPANDA**.
- CUPANIA**. f. Variante de **CUPANA**.
- CUPAPAYO** (*Lepidium virginatum*, L.) m. Yerba común de El Salvador, denominada también vulgarmente culantrillo.
- CUPAPÉ**. (Voz soque.) m. Nombre vulgar dado en el Estado de Chiapas (Méjico) a una planta de las boragináceas (*Cordia dodecandra*, Dc.); variedad del anacahuite típico, de hojas muy ásperas por el dorso, que en Tabasco se llama *siricote*; *ópitc* o *copepé*, en algunas partes de Veracruz (Tlacotalpan); *copité* (maya), en Yucatán, también *copepé* en Chiapas.—(BECERRA opina que la voz proviene del nombre maya.)
- CUPATA** (Voz car) f. En Venezuela, planta sarmentosa que produce un fruto esférico, comestible, que sabe remotamente a melón.

CUPATICA (Voz quichua) f. La pluma que el inca usaba para adornarse la cabeza.

CUPAUARRANA f. En el Brasil, uno de los grandes árboles del país, de los más hermosos de la catinga (*Eperua purpura*).

CUPAY. m. Árbol del Paraguay, pariente próximo de la copaiba. *Copaifera langfordi*.

CUPEILLO. m. En Puerto Rico, la planta del sebucán (*Clusia*).

CUPESÍ. m. En Bolivia, la planta del algarrobo americano

CUPEY. m. Variante usual de *copey*, principalmente en tierra continental y en Puerto Rico.

CUPÍ. m. Árbol de las Guayanas (*Acacia guianensis*), planta gutífera.

CUPIA. (Voz yaqui) f. En el noroeste de Méjico, nombre vulgar del zapotillo llamado también tempisque o tempiscle (*Bumelia laetevirens*, HEMSL.)

CUPÍA. f. fam. En Argentina, inflamación en la boca o en la lengua

CUPIAL. m. En el Río de la Plata, techo pendiente, que da al fondo del rancho

CUPIDO. m. En Venezuela, nombre vulgar de la planta más conocida por cupís.

CUPIDO. m. Nombre vulgar que en Tabasco se da a un ave ribereña de las ardeidas, común en toda la América tropical (*Nyctiardea grisea*, var *naevia*, ALLEN); de plumaje lorigado, cuerpo pesado, pico largo, cónico, acerado; aspecto triste.

CUPIÍ. (Voz guaraní.) m. En Argentina, hormiga que construye los tacurus y que no ataca los sembrados

CUPILCA. f. En Chile, mazamorra preparada con harina de trigo tostado, mezclada con chacolí o chicha

CUPINHARAS. m. pl. Indios salvajes que residían en el Estado de Maranhão (Brasil).

CUPÍS. (*Drymus granatensis*.) m. En Venezuela y Colombia, árbol indígena de las magnoliáceas, cuya corteza reducida a polvo mezclan con la sal que se da al ganado, en Barquisimeto. Es una de las plantas que producen la corteza de Winter del comercio

CUPO. m. En Méjico, cabida, lo que cabe en una cosa—2. fam. La cárcel.

CUPREA. f. Nombre vulgar que se da genéricamente, en Colombia, a varias plantas rubiáceas, ricas en quinina como las chinchonas, y cuyo tipo es la *Remigia purdieana*, WEDD.

CUPU. (Voz tar.) m. En Méjico, la ciruela agria, o jobo (*Spondias*).

CUPUCHA. (Del quichua *puccu*, vejiga con que se ponen ayudas) f. En Chile, vejiga de animal, henchida de viento o rellena de otra cosa.—2. En Chile, NADADERA—3. En Chile, jeringa para poner ayudas o lavativas.

CUQUEAR. (Del mismo origen que *cucar*) tr. En Cuba, provocar, excitar. En el mismo sentido se usa en Tabasco, donde hay muchos provincialismos cubanos. También en Bolivia.

CUQUERA. f. En Puerto Rico, cuquería.

CUQUERO, RA. adj. CUCADOR.

CUQUIRITA. f. Nombre vulgar de una palmera indígena de Venezuela.

CUQUIVANO m. CUCHIVANO

CURA. f. Preparación de aguardiente, pimienta, vainilla, clavo y corteza de limón u otros ingredientes análogos, con la cual se rocía el tabaco picado para cigarros—2. Nombre vulgar que se da al aguacate (*Persea americana*), en Colombia y Venezuela.

EL CURA DE JALATLACO. En Méjico, personaje

proverbial, que es el tipo del que se aflige por cuidados ajenos, que nada le importan

—POR MÍ Y EL CURA TODA LA CUENTA ES UNA expr. fam. que en Méjico equivale a nada tengo que ver con eso, o en eso También se usa en esta forma POR MÍ Y EL CURA, QUE LE HAGAN SU SEPULTURA; y por Argentina dicen *por mí y el señor cura, que se coman la asadura*

CURÁ. (*Viburnum glabratum*) m. Árbol centramericano, de madera fuerte y duradera

CURAADOR (*Bocconia frutescens*, L.) m. En Colombia, planta papaveiácea llamada también trompeta, que mana un jugo latescente anaranjado, del cual se obtiene una sustancia terapéutica tóxica y analgésica, llamada en el comercio *bocconina* Es el *cojiguite* o *tlacojiguite*, de Méjico—2. Nombre que también se da al aguacate

CURACA. m. Entre los indígenas de la América Meridional, desde el sur de Colombia hasta Argentina, cacique, autoridad principal y también potentado, y aun brujo—2. f. Vulgarmente y en lenguaje familiar, el ama de gobierno del cura.—3. Barragana, favorita o querida del cura.

CURACANÉS. m. pl. Indios que formaban parte de la misión de San Rafael, en el Paraguay.

CURACUA. (Del tar *curaqua*.) m. Nombre indígena con que se designa vulgarmente el palo del Brasil o palo de tinte, o tinto (*Haematoxylon brasiletto*), en algunas partes de Méjico

CURACHIRA. (Del arauc *kurachi*) m. Nombre vulgar de un pájaro cantor de las Guayanas, de color oscuro y que hace sus nidos con barro, como el guaimarero—VAR *curachure*

CURACHIRE. m. Variante de CURACHIRA

CURADA. f. Acto de curar, curación

CURADERA. f. v. En Chile, borrachea.

CURADO, DA. adj. En Chile, ebrio, borracho. U t c. s.—2. “Lo usamos impropriamente por inhumane, hablando del veneno de las víboras, y por escarmentado, aleccionado.”—TASCÓN Este segundo uso colombiano se extiende a Méjico y región centramericana

CURADOR. m. Nombre vulgar que en Colombia se da al sancho amargo, planta papaverácea (*Bocconia frutescens*)

CURAGAS o CURAGUAS. m. pl. Tribu de indios que habita a orillas del Portuguesa, en Venezuela.

CURAGUA. (Del arauc *cura*, piedra, y *hua*, maíz) f. Especie de maíz, propio de Chile, que se distingue por tener las hojas dentadas, y con cuya harina se preparan el ulpo y el charcán—2. En el Perú, cancha o maíz tostado.—3. (Del car. *curaua*.) Especie de bromeliácea del género *Brocchinia*, propia de las márgenes del Orinoco, de cuyas hojas los indígenas obtienen una fibra muy fina, con la cual tejen primorosos chinchorros, que suelen adornar con vistosas plumas. Es una variedad de cocuiza.

CURAGUAS. m. pl. Tribu de indígenas de Venezuela, que vivían en las márgenes del río Portuguesa

CURAGUATA. f. En el Paraguay, el maguey.

CURAGUITO. m. Pececillo de las costas venezolanas del mar Caribe, que los naturales comen frito como sardina, en una especie de budín o

(*TRIDAX PROCUMBENS*, L.) m. Nombre vulgar que se da en Guatemala a una planta herbácea, de las compuestas (*Tridax procumbens*, L.), llamada yerba del toro en El Salvador.

CURAHUASIS. m. pl. Indios que habitaban en el Perú.

CURAMAGÜEY. m. Nombre que se da en Cuba a un bejuco silvestre, de flores grandes, de corola retorcida y nectario de cinco dientes, que se cría en terrenos pedregosos. Es muy venenoso. (*Cinanchum grandifolium*)

CURAMBAS m. pl. Indios que vivían en la comarca del Cuzco, en el Perú

CURAME (Voz car.) m. Planta de las Guayanas, de la cual se obtiene un color negro con que se alcoholan el rostro los indios guajibos. Dicese también corame

CURAMIGUA (Voz cum.) m. En Venezuela, nombre vulgar de un galápagos indígena del país (*Cynosternum scorpioides*).

CURAMPAS m. pl. Indios que se hallaban en el Perú.

CURANDAES. m. pl. Indios de una tribu de los pirandaes, en Venezuela

CURANDERISMO m. Profesión del curandero.—2 Plaga de los curanderos.

CURANDERO, RA m. y f. Por antonomasia, se dice del que se dedica a curar mordeduras o piquetes de animales ponzoñosos.

CURANJAS. m. pl. Tribu de indios salvajes que habita a orillas del río Purús, departamento de Loreto, en el Perú

CURANTO m. En Chile, baibacoa, pachamauca.

CURANA (Voz car.) f. En Chile, ponzoña que los indios extraen de ciertas plantas

CURAPO (Voz car. *Codonnia rosea*, KRST & TR.) m. Bello árbol de las bignoniáceas, indígena de Colombia

CURAR tr. En Chile y Argentina, embriagar, emborrachar. Ú m. c. pr.—2 En Centro América y Antillas, rociar el tabaco con la cura.—3 Untar por fuera las vasijas nuevas de barro con grasa u otra sustancia, para que no se rezume el líquido.—4 fig. En Argentina, preparar, componer la taba, los dados o el naípe, para robar al contrario en el juego.—5 pr. En Honduras, prevenirse contra el veneno de los animales ponzoñosos, tomando la yerba llamada *quaco*.—6. En Méjico, tomar alguna porción de vino después de dormir la borrachera, para sanar del malestar que ella produce, o sea la *cruda*

CURARADOR m. CURAARADOR

CURARAIS. m. pl. Indios que residen en el Territorio de Canelos, en el Perú.

CURARE. (Del car. *kurari*.) m. Sustancia negra, resinosa y amarga, que los indios de la América del Sur extraen de la raíz de una planta (*Strychnos crevauxi*), y de la cual se sirven para emponzoñar sus armas de caza y de guerra. Es veneno muy activo, pero que sólo obra cuando se inyecta en la sangre directamente; el cloro y el bromo son sus antidotos. Lo preparan principalmente los indios piaroas del Alto Orinoco, en Guayana Francesa, y lo venden en taparitas o pequeñas calabazas. Para ello concentran el jugo de la planta, llamada también *mavacure*, por cocimiento, y, espesándolo con el jugo de otra planta, el *quiraguero* (del car. *kuraguero*), lo obtienen ya listo. El antidoto más seguro del CURARE es hacer beber salmuera y guarapo al paciente, que de ordinario tarda quince minutos en morir.—2. Bejuco de que se extrae esta sustancia venenosa, y del cual hay varias especies. (*Strychnos crevauxi*; *S. guianensis*, KRZ., etc.)

CURARÍ (Voz car.) m. Árbol de construcción, del occidente de Venezuela, llamado también *curariré*

CURARIGUAS. m. pl. Tribu de indios de Venezuela.

CURARIGUO. (Voz car.) m. Árbol silvestre de Venezuela, que produce una madera incorruptible, de corazón, muy adecuada para obras hidráulicas.

CURARINA f. Principio activo del *curare*.

CURARIRE m. El árbol del *curarí*

CURARISMO m. Uso del *curare*

CURARIZANTE adj. Que usa el *curare*, o que produce efectos de *curare*

CURARIZAR. tr. Usar el *curare*; aplicarlo a las armas

CURAROS. m. pl. Indios que viven en la orilla izquierda del Muco, en la intendencia del Meta, en Colombia

CURASICANAS m. pl. Indios caribes que se hallan en el caño Manapiari, afluente del Ventuari, en Venezuela.

CURATA (*Curatella americana*) f. Nombre vulgar que en Venezuela se da a la planta del chaparro, propia de las zonas tropicales.

CURATARI m. Árbol de la familia de las miráceas, propio de la Guayana, de cuya madera los naturales hacen correas; también se sirven de ella para construcciones.

CURATELA. f. Nombre vulgar que en Panamá se da a la planta dileniácea del chaparro, perteneciente al género *Curatella* (*C. americana*).

CURATIS. m. pl. Tribu indígena del Brasil que habitaba en las montañas de Ibiapa.

CURAVÉS m. pl. Indios que viven en la parte sur de la provincia de Chiquitos, territorio de Santa Cruz, en Bolivia.

CURAYES m. pl. Tribu de indios que habita entre el río Napo y el Curaray, en el Ecuador

CURAZAO. (De *Curazao*, una de las Antillas menores.) m. Licoi preparado con corteza de naranja como ingrediente principal; comunísimo en Venezuela y Colombia.—2 Nombre con que se conoce vulgarmente en Colombia la bugambilia. La llaman también *veranera*

CÚRBANA f. Nombre que se da en Cuba a un árbol silvestre muy oloroso, de hojas oblongas, obtusas, flores rosadas y por fruto una baya oval de una sola celda. Se cría en terrenos beimejos y produce una canela algo inferior a la común. En Venezuela se dice *curbana*. (*Canella alba*.)

CURBARIL. (*Hymenaea curbaril*.) m. Árbol de la América tropical, de madera dura y rojiza, empleada en la ebanistería, y de cuyo tronco y ramas se extrae una resina que se usa como medicamento contra el reuma, conocida en el comercio, en Méjico, con los nombres de *resina de guapinol* o de *cuapinol*, *goma aimé de Méjico*, *ámbar del país*, *ámbar de guapinol*, *succino criollo*, *incienso de Petapa*, o de *la tierra*, etc. En Méjico y Centro América se llama *guapinol*, o *cuapinol*, o *copinol*; *algarrobo* en muchos otros países (Salvador, Cuba, Puerto Rico, Venezuela, Panamá); *palito colorado* también, en Centro América.—V. GUAPINOL y ALGARROBO.

CURBATO m. Gran tinaco, usual en el Territorio de Quintana Roo, en Méjico, en el cual se recoge, por medio de tuberías, el agua de lluvia que escurre del techo de las casas

CURBINATA. f. Pez de ciertos ríos y lagunas, de mediano tamaño, que tiene encima de cada uno de los ojos una piedra trasparente del tamaño de un hueso de aceituna. Llamase también *curbina* y *verrugato*.

CURCA. f. Nombre vulgar colombiano de un didelphideo, tal vez la misma *chucha* o *churra*.—2. En el norte argentino, variante de *curco*.

CURCASO m. Planta euforbiácea de la América tropical

CURCO, CA. (Del quichua *curcu*, jiboso) adj y s Desde Colombia hasta el norte argentino, vulgarmente, jorobado, jiboso, de cuello perdido entre los hombros, si bajo de estatura, con mas propiedad Dícese también *cuicunchu*, y en Colombia *cururo*

CÚRCUMA f En Cuba, el llerén (*Marantha al-louya*)

CURCUNCHARSE pr fam. En Argentina, acurcuncharse, irse poniendo jorobado, a causa de la edad, o de enfermedad

CURCUNCHO, CHA (Del quichua *curcu*, jorobado, y *ncha*, des que sign. golpear con un miembro del cuerpo) adj y s Curco Más usado que éste —2 fig. fam En Ecuador, fastidiado, molesto, inquieto por algo desagradable — (LAFONE, *Catamarqueños*, da *curcunchu*, por cosa o viejo jorobados Lo der. de *quinquincho*)

—MÁS VALIENTE QUE UN CURCUNCHO. expr boliviana Más valiente que el Cid

CURCUR m En Puerto Rico, el *coicor*.

CURCURI. (Voz quichua) m. Nombre histórico con que se designa el bambú suramericano (*Chusquea scandens*).

CUREL. m. En Chile, *jurel*

CURENO. m En Sur América, zurrón de cacao, de peso de seis arrobas aproximadamente

CUREÑA f. En Costa Rica, carreta sin adrales, de armazón triangular, para acarrear trozos de madera

CUREO. m En Chile, pájaro de especie intermedia entre el tordo y el mirlo, de color negro brillante; de canto armonioso que imita el de otras aves (*Turdus cureus*).—2. Árbol silvestre de Venezuela

CURERO, RA adj. Dícese de la persona que gusta de vivir con los sacerdotes, o de andar siempre con éstos. Semejante a *iglesiero*.

CURETA. (Del fr *curette*.) f En Argentina, especie de cuchara metálica de bordes cortantes

CÚRES o **CURICÓS**. m pl Indios que habitaban en tiempo de la conquista la región de Curicó, situada entre los ríos Teno y Lontué, en Chile

CURETUL. (Voz guaraní) m. Pequeño pajarillo de color blanco y negro, que abunda en el Río de la Plata.

CURI (Del guar *cui*.) m. Árbol de la familia de las coníferas, resinoso y que produce una piña que contiene piñones muy gruesos, de sabor exquisito —2. En el noroeste de Méjico, planta leguminosa, llamada también *zacate de agua* (*Sesban macrocarpa*).

CURÍ. (Del hait *curí* / *Cavia cobaya*, MARGR ; *C. aperea*) m Nombre vulgar con que se designa, en Antillas y Méjico, raramente en partes del norte de Sur América al roedor, de los cávidos, que la Academia describe con el nombre de conejillo de Indias. En Centro y Sur América, en general, *cui* o *cuy*, *cuis*, *cuyo*, *coy*; en Brasil, *preá* o *preyá*. Indistintamente se le conoce también por *aguti*, *apered* o *aperá*, *cavia*, *cochinillo de Indias*, *cobaya*. En los cronistas se halla. *ratón sin cola*, *guage*, *aperea*, *cori* (OVIEDO); *apereo* (HERRERA), *curi* (CASAS).—(No debe confundirse con el *aguti* o *acuti*, que es la *huita*, o *huitia*, *juita* o *juitia*, perteneciente a género distinto (*Cajiao*, o *Dasyprocta*), y aun a otra familia de roedores, la de los espalacopódidos.—VARS. *acure*, *acuri*, *cori* o *corí*, *curici* (*curiela*), *coruro*, *acunto*, *picure*, *curia*, *cuile*, *cuili*, etc.—2. Nombre vulgar de una planta gramínea

de Bolivia —3. En Argentina, árbol resinoso, de tronco recto, muy elevado (*Alaucaria brasiliensis*) —(De los nombres indígenas americanos del cávido, *cori*, o *CURÍ* se tiene por taino o haitiano, antillano desde luego, *aperea*, por guaraní, *cui*, o *cuy*, por quichua aunque algún provincialista (SEGOVIA) cree que proviene del guaraní también Sin duda que el antillano es el más extendido, con todas sus variantes, por haber sido el primero que conoció el descubridor.)

CURÍA f. En Colombia y otras partes, la hembra del curí o cuy (*Cavia cobaya*) —2 En Santo Domingo, el cui mismo (*Cavia*).—3 En Puerto Rico, planta herbácea, de tallo nudoso, de flores pequeñas y que frotada produce un olor agradable, muy usada en la medicina caseira como pectoral (*Dianthera pectoralis*) —4. (*Rhytiglosa caracasana*.) Planta acantácea de Venezuela, cuyas hojas estrujadas exhalan grato olor balsámico que recuerda la sarrapia, y que suele agregarse en cocimiento a la preparación del chimó Llámase también *mulatica* y *yerba de almendra* —5. Bebida fermentada que preparan y beben los indios del Alto Orinoco, en Venezuela, con la batata convenientemente fermentada

CURIALISMO m En Argentina, empleo del curial, que se ocupa en los tribunales en agitar pleitos ajenos —2 Procedimientos propios de pleitistas de mala ley —3 Conjunto de individuos que ejercen este oficio En Méjico, *tinteri-lazgo*, hoy *coyotaje*, o *coyoteo*.

CURIARA. (Del car. *culala*.) f. Canoa, cayuco, piragua; nombre que en la región caribeana de la América del Sur se da vulgarmente a esta embarcación de una sola pieza, de remo y vela.

CURIARANAS m. pl. Indios que vivían en el territorio de Amazonas (Venezuela).

CURIARONOS m pl. Indios que pueblan las faldas de la sierra de Usturán y orillas del río Mayacá, en el territorio de Amazonas (Venezuela).

CURÍBANO m En Colombia, nombre vulgar de una planta, que tal vez sea el mismo *chandur*, cuya raíz se usa para preservar las ropas contra la polilla.

CURIBAY. (Voz guar.) m En Argentina, especie de pino, de frutos purgantes que se emplean para curar la gota.

QUIRIBIJUL m Planta bromeliácea de hojas angostas, propia de los llanos de Venezuela, llamada también *quiribijul*.

CURIBIZAS m pl Indios jíbaros del Perú y del Ecuador, que habitaban la antigua provincia de Maynas.

CURIC. m. Variante histórica de *CURÍ*.

CURICACA. m. En Sur América, nombre vulgar de un ave de las plataleidas (*Ibis melanoptis*), llamada *bandurria* en el Brasil

CURICANAS. m. pl CAQUESIOS.

CURICANO, NA. adj. Habitante del departamento de Curicó, en Chile.

CURICARA. (Del tupi *kuricá* o *kurucá*.) f Cotoria de las selvas de Venezuela y el Brasil —2. El pez llamado también *curicare*.

CURICARE. (Voz car.) m En Venezuela, pez del mar Caribe, de cuerpo comprimido y color parduzco. También se dice *curicara*.

CURICÓS m. pl. CURE.

CURICUA. (Voz tar.) f Nombre que en Michoacán se da a la planta mejicana del tlepatli o tlachichinol (*Plumbago fulicilla*)

CURICHAGUA f La planta de la *pirichagua*, en Venezuela.

CURICHE. (Del arauc *curi*, negro, y *cho*, sufijo que indica gente o persona) adj. Calificativo que se da al negro, en partes de Sur América. Ú t c s.—2 m. En Bolivia, pantano o laguna; marisma formada principalmente por las inundaciones, como las de los llanos del Beni.—“Inundada (el Mamoré) toda la región en tiempos de lluvias. Así se forman lagunas o *curiches* y *bañados* innumerables que añadidos a los lagos permanentes tornan la región en un verdadero laberinto” (LUNARDI, *De la Paz a Belem do Para*, en “Rev. Geográf. Americ”, núm. 59, ag. 938).

CURIEL. m. En Cuba, el *curí*, *cuy* o *acure*. Recibe el femenino *curiela*, *curia* en otras partes (*Cavia cobaya*).—2 Nombre vulgar de un pez de mar, de las costas de Sinaloa, en el Pacífico.—Debe tenerse por variante lexicográfica de *curi*, en la primera acepción.)

CURIELA. f. En Cuba, hembra del curiel, *curia* y *cuya*, en otras partes, donde se dice *curí* o *cuy*.

CURIMARI. m. Aibol de la Guayana.

CURIMATA. (Voz car.) m. Nombre vulgar de varios peces de las aguas de Venezuela, entre ellos el *coporo* (*Curimatus cyprinoides*, C. *laticeps*).

CURINAHAS. m. pl. Indios que viven en la cuenca del Yurná, en el Brasil.

CURINAS o **CURINOS.** m. pl. Indios que habitan al sur de Maraón, en el Perú.

CURINATAL. m. **CURUNATÁ.**

CURÍO. (Del tarasco *cururi*, quemado?) m. En Costa Rica, barro para dar color a las piezas de alfarería.

CURIOS o **CURIS.** m. pl. Tribu antigua de indios araucanos que habitaba en Chile.

CURIOSEAR. tr. Observar con curiosidad las cosas que están a la vista. Muy español también.

CURIOSEO. m. Acción y efecto de curiosear.

CURIOSO. SA. adj. Dícese de la persona singularmente hábil y diestra, que hace en lo material cosas prolijas y chras delicadas, principalmente de mano.—2. En Puerto Rico, persona que receta sin ser médico.—3. Curandero, yerbatero, charlatán.

CURIPASANAS. Tribu de indios de Venezuela.

CURIQUINGUE. m. Variante de **CURIQUINGÚ.**

CURIQUINGÚ. (Del quichua *curinquingui*, pintado de oro) f. Ave rapaz, insectívora, del Perú, que persigue a las culebras, y que es de tamaño algo mayor que una gallina.—VAR.: *curiquinguc*.

CURITACA. (Voz chaíma) f. La cotorra *curicara*, en Venezuela.

CURITI. m. pl. Indios caribes de Colombia.

CURITIBANOS. m. pl. Indios que habitaban en lo que hoy es Estado de Santa Catalina (Brasil).

CURITO. (*Callyptus thoracatus*.) m. Pececillo silúrido de los charcos y pantanos, en Venezuela; llamado *cascadura* en Trinidad.—2. Pequeño roedor, especie de curí, más pequeño que éste, comestible, que se halla en el Bajo Llano.

CURITÚ. (Voz guar.) m. En la región platense de Sur América, boa (*Boa divinihoquis*).

CURIVANO. (Voz car. *Scleria hirtella*.) m. Gramínea de tallo simple, propia de la región del Alto Orinoco, que produce achenios lisos, brillantes, con punta.

CURNIQUE. (*Jacaranda caroba*.) m. En Colombia, planta bignoniacea de buena madera, cuyas hojas se dicen medicinales contra la sífilis, to-

CURO. m. Nombre vulgar del aguacate común, en Colombia.

CURO, o **CURO MACHIO.** m. En Colombia, la planta llamada asimismo *arívalo*.

CUROS. m. pl. Indios que vivieron al lado de los tatuyes, en el valle de Pedregosa, en Venezuela.

CURSEAR. intr. Padecer de cursos o diarreas; tener curso. Ú t c pi.

CURSER. f. v. Diarrea, cagalera.—2. Vulgarismo tabasqueño muy común por diarrea, si es prolongada. Dícese también en lugares del interior de Méjico.

CURSIENTO. TA. adj. y s. Camariento; que tiene o padece cursos, diarreas.

CURSILERÍA. f. Calidad de cursi.—2. Lo que tiene esta calidad.

CURTIDO. DA. adj. En Méjico, propiamente en Tabasco, y en el Ecuador, dícese del muchacho que a fuerza de recibir azotes, ha perdido el temor al castigo y es insensible a ellos, por lo mismo.—2. En Méjico, avergonzado, sonrojado.—3. m. Encurtido (Vieja acepción española.)

CURTIEMBRE. f. Curtiduría.

CURTIR. tr. Emporcar, ensuciar. Ú m. c. pr.—2. En Sur América, agregar sal a los minerales tiños, o magistral a los calientes, para ayudar a la amalgamación.—3. En Colombia se dice por apulgarse, como *cundirse* en general. En Costa Rica, *veraguarse*.

CURU. m. En el Perú, *polilla*, segunda acepción.

CURUAXIÁS. m. pl. Indios que residían en la cuenca del Madeira, en el Brasil.

CURUBA. (Voz car. / *Gallinaga frenata*.) f. Especie de agachadiza de color de canela, de las aguas palustres de Venezuela; llamada también *becaza*.—2. Nombre de diversas plantas, entre ellas una palmera, en Venezuela, y una cucúrbita en Brasil. En Colombia se llaman lo mismo las *Tacsonias* de varias especies, de la familia de las pasifloráceas. (*Passiflora antioquiensis*, KARST., *P. floribunda*, TR. & PL.; *P. mollissima*, H. B. K., *P. rugosa*, MART, etc.) Dícese también *curubo*. (CUERVO y otros autores, como el P. Roberto JARAMILLO, postulan la derivación de esta voz de la lengua mosca o chibcha.)

CURUBO. m. **CURUBA.**

CURUCANECAS. m. pl. Tribu de indios chiquitos que vive en el departamento de Santa Cruz, en Bolivia.

CURUCO. m. Variante general mejicana de *curuco*.—2. Nombre vulgar que en Tabasco se da a un pez siluroide, de piel lisa, como el bobo y el bagre, y de condición maligna y asquerosa como éste.

CURUCÚ. (Del guar. *curuzui*.) m. Enfermedad que produce la mordida de cierta culebra de la América del Sur.—2. Nombre genérico de las aves trogloditas, llamadas también *coas*.—3. En Nicaragua, específicamente, el quetzal.

CURUCUA. (Del tar. *curugua*.) m. Nombre que se da al *palo del Brasil* (*Haematoxylon*), en Michoacán (Méjico).

CURUCUCHA. f. En Argentina, *cucurucha*.

CURUCUMÍN. (Voz tar.) m. Nombre del *pericón*, planta de las compuestas, vulgarmente usado en Michoacán (Méjico).

CURUCUSI. m. Nombre que dan en Bolivia a una especie de cucuyo.

CURUCUTEAR. tr. Vulgarismo venezolano, por huir o hurgonear, registrar, revolver, o cosa

CURUCHIBANOS. m. pl. Tribu de indios que habita en el territorio de Amazonas (Venezuela).

CURUCHO. m. Rata campestre de Chile, llamada también *coruro* (*Spalacopus cyaneus*).

CURUCHUPANOS. m. pl. Indios que se hallan en la cuenca del Alto Orinoco, territorio de Amazonas (Venezuela).

CURUGUÁ. (Voz guar. / *Mucuna odorifera*) m. Nombre vulgar platense de una planta trepadora, de las cucurbitáceas, que produce un fruto parecido a la calabaza, pero de vistosos colores y de sabor muy agradable, llamado a veces *pepino angelo*. Dicese también *curuguay*.

CURUGUAY. m. Variante de CURUGUÁ.

CURUHUATIES. m. pl. Indios que viven en la cuenca del Paraná-Pixima, en el Estado de Amazonas (Brasil).

CURUJA. f. Ave rapaz de Sur América, que representa un género de la familia de las estrígid nocturnas (*Phalcopteryx hypogaeae*).

CURUJEY. (Voz antill. *Tillandsia argentea*) m. Planta parásita, silvestre de Cuba, cuyas hojas terminadas en punta forman macolla, como las liliáceas; sus bohordos o espigas sostienen pequeñas flores moradas, rosadas o amarillas. Crece adherida a los árboles y arbustos, y en los receptáculos de sus anchas hojas conserva, fresca y clara, durante mucho tiempo, el agua de lluvia con que apagan su sed los viajeros.

CURUJUL. m. En Colombia y Venezuela, la planta del *quirijul* o *piñuela*, *cusuca*, *maya* y *chihuichihue* (*Biomelia pinguin*).

CURUMA. f. En Honduras, sal gema que lame el ganado.

CURUMANUEL. m. Planta argentina (*Colletia cruciata*). V. *Curumanuel*.

CURUMARE. (Voz car) m. Aire popular melancólico, usado entre los indígenas del Casiquiare, en Venezuela, y entonado en sus carrizos.

CURUMARES. m. pl. Tribu de indios que habita en una isla del río Araguay, afluente del Tocantina, en el Brasil.

CURUME. (Voz car) m. Nombre vulgar venezolano de cierto árbol de madera aprovechable.

CURUMINACAS. m. pl. Tribu de indios chiquitos que reside en el departamento de Santa Cruz, en Bolivia.

CURUMO. (*Capparis indica*, L.) m. Nombre vulgar que en El Salvador se da a una planta caparidácea, que en Méjico se llama *colorín*; *tinto*, en Colombia. También se dice *guacoco*.

CURUNDA. f. En el Ecuador, el zuro o raspa del maíz.

CURUNTILLA. (*Cereus guasábara*) f. En Colombia, cactácea cuyas espinas se desarticulan con el sol y se adhieren con suma facilidad a la piel de los animales. Llámase también *guasábara* y *cumbitara*.

CURUNATÁ. (*Clorophonia Pretrii*) m. Avescilla de lindos colores, de Venezuela, muy viva y cantadora; llamada también *verdín*, *cromita* y *curñatal*.

CURUPA. (Del guar. *curupaib*, árbol del hechizo. *Piptadenia sebil*) f. Planta leguminosa, poco conocida en Europa, que algunos indios, especialmente los omaguas, emplean para producirse una especie de embriaguez que les dura un día entero y produce ensueños agradables, y cuya corteza se usa en curtiduría.—VAR. *curupay*.

CURUPATIES. m. pl. CURUPAITÚES.

CURUPAITÚES o CURUPATIES. m. pl. Tribu de indios guaraníes que habitaba entre el Pa-

raná y el Paraguay, cerca de la confluencia de estos dos ríos.

CURUPAÚ. m. En Bolivia, planta leguminosa (*Aiacia boliviana*).

CURUPAY. m. Variante de CURUPA.

CURUPÍ. (Voz guar *Sapum aucuparium*) m. Árbol que despide, hiriéndolo, una sustancia lechosa muy blanca, por lo cual se le llama también *palo de leche* o lecherón. Es planta euforbiácea, de hojas parecidas a las del sauce y con cuyo jugo los indios envenenaban sus flechas.

CURUPICAY. (Del guaraní *carupicar*) m. Árbol fofo, que da un jugo pegajoso, considerado eficaz contra las picaduras de las víboras.

CURUPIES. m. pl. Indios que residían en el Uruguay. MUZOS.

CURUPITA. (*Tacsoma speciosa*) f. Árbol de las mirtáceas, propio de la América tropical. Se cria principalmente en las Guayanas y su fruto, cuya pulpa refrescante es muy estimada por los negros, recibe los nombres de *bala de cañón* y *albaricoque silvestre de Cayena*.

CURUPITES. m. pl. Indios que residen en las cuencas de los ríos Pacajá y Jacunda, en el Estado de Pará (Brasil).

CURURASCA. f. En el Perú, ovillo de hilo.

CURURO. (Del arauc *curi*. / *Spalacopus cyaneus*; *Glenomys magellanicus*) m. Nombre vulgar de un roedor, especie de rata campestre, negruzco, mayor que el aperea, propio de la Patagonia y Tierra del Fuego—VARS *coruro*, *curucho*. También se llama *cucuta*.

CURURO, RA. adj. v. Lo mismo que *curco*, por jorobado, en Colombia.—2. En Chile, vulgarmente, de color negro.

CURURÚ. (Voz bras) m. Planta de las Guayanas y el Brasil, cuyo fruto era empleado antiguamente por los indios para envenenar sus flechas (*Paulinia pennata*).—Llámase también *bojucu prieto*.—2. La planta del icró (*Echites cururo*).—3. En Venezuela, anfibio de unos cinco centímetros de largo (*Pipa americana*). Es el asterodáctilo, un sapo comestible.

CURURUS. m. pl. Tribu de indios que vivía al lado de los curumares, en el Brasil. V. CURUMARES.

CURUTÓN, NA. m. y f. Nombre con que se designa a los chavantes, indios que habitan en el Estado de San Paulo, en Brasil.

CURUZUCUATIENSE. com. Natural de Curuzú Cuatí, en Argentina.—2. Perteneciente, relativo a este departamento de la provincia de Corrientes.

CURUZUYA. m. En las antiguas misiones jesuíticas del Paraná y Uruguay, enfermero.

CURVINA. f. En Costa Rica, CORVINA.

CURVO, VA. adj. Corvo.—2. En Costa Rica, estevado.—3. En Puerto Rico, zurdo.

CURRARE. m. En Costa Rica, variedad de plátano, en otras partes llamado *hartón* o *bellaco*.

CURRAU. m. pl. Tribu de indios de la nación achagua, que vivía en el territorio de Barragua, en Venezuela.

CURRE. m. En Costa Rica, el tucán, ave notable por su enorme pico.

CURRITÍN. m. En Colombia, RECOTÍN.

CURRO, RRA. m. y f. Se llama así, en Méjico y en Cuba, la persona que ha nacido en Andalucía. Ú. t. c. adj.—2. En Costa Rica, dicese de la res vacuna que tiene los cuernos enroscados. Ú. t. c. adj.

CURRUCAY. (Voz car *Verticilaria acuminata*) m. Árbol de Colombia y Venezuela, de madera

fuerte, que destila una goma balsámica muy fragante. Llámase también *canime* y *cabimbo*.

CURRUCUCÚ m. Arrullo de la paloma.

CURRUCUQUEAR intr. Arrullar, la paloma.

CURRULAO. m. Nombre que en Colombia se da, popularmente, a una danza peculiar de la costa del Pacífico, en el país; y también al *tabaleo*, son que se hace con los dedos sobre una mesa.

CURRUMANUEL m. En Argentina, voz con que se designa cierto árbol de madera resistente de la que se hace leña.

CURRUTACO, CA. adj. Regordete, achaparrado. Ú t c s—2 adj. En Bolivia, animal de hocico largo.

CURRUTACOS m. pl. En Costa Rica, cámaras, diarreas.

CUSA f. Nombre vulgar que recibe también la planta del *pinzanquarimbo* (*Goldmania*); leguminosa de Méjico.

CUSABAYATES m. pl. Indios que habitaban en la región del Marañón, en el Perú.

CUSACUSA m. Nombre vulgar que en el Cauca (Colombia) se da al kinkajú o kincayú (*Cercoptes caudivolvulus*); didelfo de pelaje fino y sedoso, de color pardo o acanelado, de cola sin pelo, y sin la fetidez de la chucha.

CUSANCLE, o CUSHANCLE (Del azt *cuexantli*) m. Las faldas de la mujer, que sirven a modo de alforjas, para llevar algo, y por extensión, cualquier lienzo en que se cargan cosas envueltas—2. Lo que carga una mujer en tal forma en las faldas, o se lleva en una frazada o cosa semejante. Úsase todavía entre campesinos, en Méjico—*Un CUSHANCLE de maíz*.—Var. *cu-xanile*.

CUSARYS o TARIMPIUS m. pl. Indios que moran en el Alto Aitaguay, en el Estado de Pará (Brasil).

CUSCA f. En Méjico, puta disimulada, pelanduzca, pijuja. VAR: *cusca*.—2. En Colombia, borrachera—3. En Honduras, joroba—4. En El Salvador, mujer coqueta, casquivana, ligera de cascos—5. En el norte argentino, mujer de mal vivir, que no atiende ni cuida a sus hijos.

CUSCATECO, CA m. y f. Natural o residente del Departamento de Cuscatlán, en El Salvador. Dicese también *cuscateco*, y esto es lo correcto.

CUSCATECOS o CUSCATLECAS. m. pl. Indios de Cuscatlán, que fueron sometidos por Pedro de Alvarado en 1524.

CUSCATLECAS. m. pl. CUSCATECOS.

CUSCO, CA. m. y f. En Argentina, persona que provoca lascivamente a las del sexo contrario. Lo mismo en Méjico.—2. m. En Colombia, el ave también llamada *sijú cuco*.

CUSCUBA (*Dianella dubia*, L.) f. En Colombia, la planta liliácea del *perchilán* o *gamón*, usada como sustancia colorante.

CUSCUNGO. (Del quichua *cuscunen*, o *cuscungu*.) m. En Colombia y Ecuador, cierto buho indígena de la región, que allá se conoce también por *morrocó*, y en Ecuador por *múcaro*.

CUSCUGMUTOS. m. pl. Tribu de esquimales de Alaska (Estados Unidos del Norte).

CUSCÚS. m. En el Departamento de Cali, en Colombia, cierta sopa de maíz triturado, que es alimento regional típico. (*Hist. de Cali*, por G. ARBOLEDA, p. 168, nota definición.)

—Ahi sí hay cuscús expr. fig. fam. En Colombia, ahí sí hay valor.

CUSENERIS m. pl. Indios que viven al Norte de Bolivia, en el territorio Nacional de Colonias.

CUSHAMATE (Voz de or. azt) m. En El Salvador, una especie indígena de amate (*Ficus radifolia*), llamado también *capulamate* y *chilamate*.

CUSHAY m. Nombre indígena del macaz o majaz, vulgarmente usado en el Ecuador.

CUSHÍN m. Nombre vulgar guatemalteco de un árbol de las costas.

CUSHMA. f. En el Perú, CUSMA.

CUSHPE m. Variante de CUSPE.

CUSHPI m. Variante de CUSPE.

CUSHTA (Voz azt.) f. En El Salvador, cacao cultivado en algunas regiones del país (Sonsonate), llamado también *cacao de la India*, y que produce grano de buena calidad para el chocolate (*Theobroma angustifolium*, Dc.).

CUSHUHA. m. v. En Guatemala, nombre que se da en estilo festivo al aguardiente de calidad inferior o baja graduación.

CUSI m. En Bolivia, nombre vulgar de una palmera indígena (*Orbignia phalerata*).—2. Árbol de Venezuela, de madera útil en construcción—3. En el norte argentino, arañita cazadora de moscas—(*Kusz*, en quichua, sign. dicha, ventura. "Parece, por tanto, que los indios dieron este nombre (a la araña) en la creencia supersticiosa de que traía buena suerte." LIZONDO) También *cus-cusi*.

CUSICUSI (Voz tupi *Nyctipitecus trivirgatus*.) m. Mono platirrino de la América del Sur; llamado también *cara rayada*, *dormilón*, *marta*, *mono tigre*, *taí tigre*, *duruculi*, *mono nocturno*, etc. Sendas especies en Venezuela y Colombia y en el Brasil (*N. aotus*); de color gris pardo más o menos herrumbroso por encima; de cola no prehensil. (No confundirlo con el *cuchicuchi*, úrsido)—2. Promiscuamente se llama así también el *oso melero* (*Cercoleptes*) o *cuchicuchi*, úrsido. (En general las denominaciones son promiscuas, aunque son animales de órdenes bien distintos.)—3. En el norte argentino, variante de *cusi*, la arañita.

CUSILLO. (Del quichua *kcusillo*.) m. Nombre que se da también al *cusicusi* (*Nyctipitecus trivirgatus*).

CUSINES. m. pl. Indios que habitan en las orillas de los ríos Peguche y Blanco, en Ecuador.

CUSINGA. f. Variedad del tucán, en Costa Rica.

CUSIQUE. (Voz tarah) m. Deporte propio de los indios tarahumaras de Méjico, que consiste en arrojar a la mayor distancia posible una vara pesada de encino, como de metro y medio de largo.

CUSITANAVAS. m. pl. Indios nómadas del Ecuador y el Perú, que se hallan en las comarcas del Marañón y del Ucayali.

CUSMA. (Del quichua *cushma*.) f. De Colombia al Perú, vestido de los indios, especie de camisa de tela ancha fabricada por ellos mismos, hecha de la fibra de algún árbol o de lana. Tiene abertura para el paso de la cabeza y baja desde el cuello hasta las rodillas; atada a la cintura con una faja o con un bejuco, dejando descubiertos los brazos y las piernas.

CUSMALLU. m. Variante común de CUSMAYO.

CUSMAYO. (Voz quich.) m. Nombre que se da vulgarmente, en Perú, a una especie de tabaco cimarrón (*Solanum cymosum*).—VAR: *cusmallu*.

CUSO m. En el Ecuador, larva de abejorro.—("Gusano de la tierra que comen los indios" HURTADO, apud. TASCÓN. En el Valle del Cauca se llama *mojojó* y nadie lo come.)

CUSPA (Voz cai) f. En Venezuela, la planta de la cusparia (*Galipea febrifuga*), o una variedad de ésta (*Bomplandia trifoliata*). Dicese también *cusparé*—2. Armadillo pequeño, que se diferencia del ordinario en que no tiene escamas en la cola.

CUSPAR (De *cuspe*). intr. En Chile correr uno en pos de otro y casi pegado a él, para darle alcance.

CUSPARE. m. Variante común de CUSPARIA, la planta rutácea suramericana.

CUSPARIA (Del galibi *cuspare*. / *Galipea cusparia*, *G. febrifuga*; *G. officinalis*; *Bomplandia*, o *Cusparia trifoliata*; *Angostura trifoliata*) f. La galipea americana, planta rutácea de Colombia y Venezuela, árbol de más de diez metros de altura por lo común, de forma semejante a la palmera; de flores rosadas o blancas, en racimos terminales y cuyo fruto lo forman cinco cajas uniloculares unidas por un eje común. La corteza se emplea en medicina casera como tónico febrífugo. Dicese también *cuspa* o *cuspare* y lleva otros nombres, como *chuspa*, *campana*, *corteza de Angostura*, *angostura*, *palo amarillo*, *casavilla*, *quina blanca* o *quina del Orinoco*. Hay algunas variedades confusas o promiscuas en la denominación técnica.

CUSPE (Del quichua *kuspi*, trompo o peón ligero) m. En Chile, trompo grande y zumbador.—2. fig. fam. Persona muy chica y bulliciosa.—3. En el Perú, el roedor llamado también AGUTI, o *aguti de monte*; más propiamente, una variedad local de este dasipróctido (*Dasyprocta variegata*).—VAR. *cushpi*, *cutspi*, *cutpi*, *cuspi*, *culpi*, etc.

—SER uno COMO CUSPE. En Chile, ser muy listo y hábil, aunque chiquitito.

CUSPETEAR (De *cuspe*). tr. En Chile, azotar, zurrar.

CUSPI. m. Variante de *cuspe*, usual principalmente en Colombia.

CUSPI. m. Variante común de *cuspe*.

CUSPIRITU. m. Nombre que también se da al *caimarón*, planta morácea.

CUSTENAU. m. pl. Indios que viven a orillas del Xingú, en el Brasil central.

CUSTODIATO. m. Oficio del custodio, y tiempo que dura.

CUSUBÉ. (Voz *taina*). m. En Cuba, dulce seco, hecho del almidón de yuca, con agua, azúcar y a veces huevos, de que forman bollitos.

CUSUCA. f. Nombre vulgar colombiano y venezolano de la piñuela o *curujul* (*Bromelia*).

CUSUCO. m. En Centro América, armadillo, que se dice también *cosuco*, *cozucu*, *cuzuco*, etc.

CUSUCO. m. En Colombia, la zambomba, instrumento musical que en Venezuela llaman *furruco* y en Costa Rica, *juque*.

CUSUCHE. (Voz *soque*) m. Nombre vulgar que se da a una especie de hongo comestible, en el sur de Tabasco y en Chiapas (*Peziza sp.*).

CUSUMBE. (*Cercoleptes caudivolvulus*) m. Nombre con que se conoce vulgarmente, en Ecuador, la martucha o *kinkajú*—(*Cusumbo*, en Colombia; es el *Nasua socialis* o *guache de los páramos*. Hay promiscuidad entre *CUSUMBE* y *CUSUMBO*—*CUSUMBE*, *cusumbi*, *cusumbo*; *cuzumbe*, *cuzumbi*, *cuzumbo*, son variantes indudables de una fórmula original indígena.)

CUSUMBÍ. m. Variante de *cusumbe*, usada en Panamá y Colombia.

CUSUMBIR intr. Metaplasmo de gruesa vulgaridad, por sucumbir, semejante a *redotar* y *reda-*

mar, *padar*, por *deirotar*, *deriamar* y *paied*, etc. Es frecuente principalmente en Colombia.

CUSUMBO. (Variante de *cusumbe*) m. En Colombia, el *guache de los páramos* o *chicolatayo* de Tabasco (*Nasua socialis*)—(Hay también *CUSUMBO solo*, que es una variedad (*Nasua solitaria*), según unos naturalistas, y según otros es el mismo anterior, que de viejo se aísla de la manada.)

CUSUSA. f. En Centro América, aguardiente de caña, sobre todo el de fabricación clandestina.

CUTACO, CA adj. En Argentina, muy lleno, repleto, henchido.

CUTACUA (Voz tar.) f. Nombre vulgar michoacano, en Méjico, de la planta y flor, mas conocidas por *tetona* o *copa de oro* (*Sesuvium*).

CUTACHA f. En Centro América, cuchillo largo y recto.

CUTALCHICHES m. pl. Indios que habitaban en la Florida.

CUTAMA. f. En Chile, talego, bolsa—2. En el norte argentino, manta o frazada para cubrirse con ella en casa—3. adj. En Chile, flojo, perezoso, poltrón, lerdo, torpe, dundo.

CUTAPANARE m. En Sur América, la planta del *guatapán*.

CUTARA f. Variante cubana de COTARA, por zapatón.

CUTARAZO (De *cutara*). m. En Cuba, CHANCLETAZO.

CUTARRA f. En Centro América, zapato con orejuelas; chancleta, zapatón.

CUTE m. EL CARARE o CARATE, en lengua indígena de Venezuela.—2. En Colombia, "horqueta de madera para cosechar papas" HURTADO, apud TASCÓN, que le deriva del quichua *cútu*, amontonar.

CUTECOS. m. pl. Indios de una antigua tribu que habitó en el actual Estado de Chihuahua, en Méjico.

CUTEHANAS m. pl. Indios que viven en la reserva de Jicarilla del Colorado, que antes habitaban en el Estado de Arizona (Estados Unidos del Norte).

CUTENAY m. pl. Indios pieles rojas que viven en el noroeste, hacia la costa, en los Estados Unidos del Norte.

CUTENES o KUTENES m. pl. Indios xuxuapos que se hallan establecidos en las orillas del lago y río Stalbow y en todo el triángulo que forman con el paralelo 49 el Columbia Superior y las montañas Rocallosas (Estados Unidos del Norte).

CUTETE m. Nombre que dan en Guatemala a un género de reptiles ignávidos.

CUTGNANE. m. pl. Nación india que residía en las orillas del Colorado, en California.

CUTI. m. Corí.

CUTILANAS. m. pl. Indios que habitaban en el departamento de Loreto, en el Perú.

CUTINANAS. m. pl. Indios que vivían con los jéberes, en la gobernación de Quito.

CUTIPAR. (Del quichua *kutipay*, repetir, volver otra vez. *Cutipa* es tema de réplica o reiteración. Ere, desinencia de castellanización.) intr. v. En Argentina, rumiar. Usual en el norte del país.—2. Comer pausadamente.—3. fig. Pensar mucho una cosa, antes de hacerla.—4. Repasar la harina flor por el cedazo. (LAFONE).

CUTIRIQUI. (Voz tar.) m. Nombre vulgar mejicano de una planta leguminosa, no especificada, que los aztecas usaban como alimenticia y medicinal.

CUTITIN adj. Aplícase en Chile a la persona de color muy negro—2 m En Chile, guiso de cochayuyo con frangollo o algún otro aliño.

CUTO, TA adj. En El Salvador y en Bolivia, manco, falto de un miembro.

CUTÓN m. Vulgarismo del norte argentino, por cuchillo, principalmente si es grande—(Dejó descendencia el disparatado *cutó* que campeó en ediciones anteriores del Diccionario de la Academia De allí debe provenir este CUTÓN)

CUTOSO, SA adj. En Venezuela, afectado de *cute*, *carate* o *carate*, sarna o tiña.

CUTPI m. Variante usual de CUSPE

CUTRANA (Del arauc. *cutrán*, dolor, enfermedad) f. En Chile, ardid o astucia para engañar, especialmente al adversario en los juegos—2. En Chile poi ext., suerte para librarse de peligros o males

CUTRE Quizá del arauc. *cutru*, peca o señal negra en el cuerpo). f. En Chile, pijoillo de las aves, especialmente de las gallinas.—2 adj. En Costa Rica, tacaño, pícaro

CUTRÉ. En Cuba, tela de hilo más fina que la tela real, y que se emplea para los mismos usos que ésta

CUTRIACO (Del arauc. *cutru*, coger verduras, y *co*, agua) m. En Chile, guiso generalmente en forma de carbonada con mucha verdura, especialmente ají, sal, grasa y pedacitos de carne.

CUTSIS. (Voz tar) m. Nombre vulgar con que se designan genéricamente las orquídeas, en varias partes de Méjico, y principalmente la *Neotia aurantiaca* y la *N. canabarina*, LA Llave & LEJ.

CUTSPI m. Variante común de CUSPE.

CUTUCO m. Uno de los varios nombres vulgares que en El Salvador se da al guiro (*Crescentia alata*).

CUTUCHO, CHA. (Del quichua *cutu*, corto, recortado; y *uchuc*, chico, pequeño.) adj. desp. En Ecuador, lo mismo que *colincho* Muy usado en todas las provincias centrales—("Precisamente, a los de piernas pequeñas se les dice *patuchos*." LEMOS, *Semántica*, 39.)

CUTUFINA f. Tratamiento que en Argentina se da a persona inferior o de confianza, si es mujer El término es despectivo.

CUTUPITO m. Nombre vulgar usado en El Salvador para designar la mimosa también conocida por *guascanal*, *iscanal* o *cachito* (*Acacia hindsi*, BENTH)

CUTUQUÍ. m. En Bolivia, nombre vulgar de un bejuco común, indígena (*Bignonia alliacea*, L.).

CUTUSA. f. Nombre que dan en Colombia a una especie de tórtola, de color canela; muy pequeña. (*Chamaepelia rufipennis*.)

CUTUTÚN PEUCO (Del arauc. *cututún*, jugar, y *peuco*, cernicalo, milano)—2. En Chile, *juego del peuco*

CUTZ. (Voz maya) m. Nombre del tabaco, vulgarmente usado en Yucatán y con el cual lo designan algunos cronistas.

CUTZIS (Voz tar.) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a varias orquídeas indígenas, de bellísimos colores (*Spiranthes auranticus*, HEMSL; *S. cinabarinus*, Id.).

CUUC. (Voz maya. *Sciurus carolinensis*, GMEL) m. Nombre que se da vulgarmente a la ardilla en Yucatán

CUUM. m. Variante de *cum*, la calabaza, en maya.

CUUMCHÉ m. Variante de *cucné* o *cumché*

CUXANCLE m. Variante de *cuncle* o *cushancle*.

CUXARÁS m. pl. Indios tapuyas que se hallaban en el interior del Brasil

CUXTE, o CUEIXTE (pr. *cushte* Del azt. *cotztl*, cosa suave.) adj. Fino, menudo, suave *El polvo está CUXTE*. Muy usado en El Salvador.—2 En Tabasco, nombre vulgar de un árbol indígena, cuya madera se emplea en construcciones rurales.

CUXUB. (Voz maya) m. Nombre indígena del achiote, vulgarmente usado en Yucatán.

CUY (Voz quichua) m. Nombre vulgar del conejillo de Indias, o *cuí*, usado en gran parte de la América del Sur—(Interesante disertación hace LIZONDO BORDA, *Voces tucumanas*, acerca de este vocablo, o su variante COY. "Cunto a la voz, dice, si bien ella figura en el idioma quichua, como perteneciente a él (pues la traen G. HOLGUIN y TORRES RUBIO—éste en la forma *coy*—), hay razones para no suponerla originaria de este idioma y si solamente incorporada al mismo Así, SEGOVIA considera que proviene de la guaraní *cuí*, *cuc* o *cuica*, usada en el Brasil con idéntico significado Pero la razón fundamental está en un pasaje de OVIEDO y VALDÉS, que ya en el *Sumario de la natural historia de las Indias*, impreso en 1527, esto es, antes del descubrimiento del Perú, llama *cories* (*cori*, en singular) a unos como "conejos o gazapos chicos" de la Isla Española, los cuales dice que son "muy lindos, y haylos blancos del todo, y algunos blancos y bermejos y de otros colores" Esto es, se trata del *Cavia porcellus cobaya*, o *cuy*, que describe el P. COBO. Y *cori* y *cuy* (QUEU o QUHUI) son voces en extremo semejantes, como para suponer que la segunda no es sino una corrupción de la primera. Y no sería difícil que la voz y el animalito hayan sido traídos de la Isla Española e introducidos en el Perú y el Brasil por los conquistadores.)—VARS.: *coy*, *cuyo*, *cuí*, *cuis*, *cui*, *cuica*, etc.—2. En el Estado de Tabasco, en Méjico, se dice así por *cú*, montículo, adoratorio, y también *cuyo*.—3 En el Ecuador, *buscapies*

—CUY DE MONTE, o DEL MONTE. En Ecuador, la *quatusa* de Costa Rica (*Dasyprocta isthmica*, o *D. cristata*), conocida en las Antillas por *quansi*, *quemi*, aire, para los cronistas (OVIEDO); el aguti—2 En el Perú, una variedad del curi típico (*Cavia cutleri*).

CUYA. f. Nombre vulgar cubano de una planta zapotéca, llamada también *jocuma* (*Dipholis salicifolia*, DC.); *tabloncillo*, en Puerto Rico; *xachum* (mava), en Yucatán.

CUYÁ (Voz antillana.) m. En Cuba, árbol parecido al ÁCAN, de flores chicas y olorosas.

CUYABOS. m. pl. Tribu de indios que ocupa la parte central de la cordillera de Matto Grosso, en el Brasil.

CUYABRA. f. En Colombia, vasija de calabaza o guira.

CUYACUS m. pl. Tribu de indios que vive entre el Agurico y el Napo, en el Ecuador.

CUYAMEL. m. Nombre que dan en Honduras a un pez de río, de carne muy estimada.

CUYANIGUA. (*Dieffembachis seguna*, SCHOTT.) f. En El Salvador, planta arácea, propia de los pantanos, cuyo jugo tiene fuerte olor mefítico y propiedades cáusticas energías

CUYANO, NA adj. y s. Apodo que los chilenos aplican a los argentinos—2. Natural o vecino de la antigua provincia de Cuyo, en la Argentina.

CUYAPO. m. Nombre vulgar que se da en El Salvador, a una planta litrácea, conocida en Mé-

jico por *moreno* (*Lafoensia puniceaefolia*); palo de culebra, en Guatemala; amarillo, en Panamá.
CUYAYA. f. En Cuba, el ave llamada también *siñú*.

CUYCATECAS m. pl. **CUTTATECOS**

CUYCITA f. En Chile, la rata campestre conocida también por *coruro*, *cururo* o *curucho* (*Spalacopus cyaneus*) (La palabra es tal vez dim. de *cuy*.)

CUYEO m. En Costa Rica, el chotacabras que en Tabasco se conoce por *puçuy* y en Colombia por *bujío*.

CUYES m. pl. De *cui*, y de *cuyo* o *cuy* (montículo)

CUYO m. Variante de *cuy*, por conejillo de Indias, en Sur América; por montículo, en Méjico—(De aquí los dos aparentes plurales de *cuy*: *cuyes*, *cuyos*. Propiamente el segundo corresponde a esta variante)

CUYOBISE. m. Árbol maderable, indeterminado, de algunas regiones de Venezuela.

CUYONES m. pl. **GAYONES.**

CUYOTOMATE m. Nombre vulgar que se da también, en Méjico, a la *walama* (*Pitex mollis*).

CUYTUNC (Voz soque.) m. Nombre del cocohíte, vulgarmente usado en Chiapas

CUYUBABAS m. pl. Indios del grupo de los moxos, que viven en Bolivia.

CUYUBAS. m. pl. Indios que viven a orillas del Putumayo, en el Perú.

CUYUBÍ. (Voz tupí.) m. Nombre vulgar de un árbol silvestre de Venezuela; de madera recia que los indios usan para hacer sus flechas y arzones para casas rústicas.

CUYUCPA. f. En el Perú, se da este nombre a un ave pequeña, parecida a un mirlo; es negra, con gola y pechuga blancas; sufre el frío y resiste las constantes nevadas de la sierra. Amante de las vicuñas, revolotea siempre cerca de ellas y pica sus pastos, posándose sin temor en las inmediaciones. Cuando ve al leopardo levanta sus alas y lanza un grito característico y prolongado mirando hacia el punto por donde viene el temible enemigo, mientras las vicuñas huyen por el otro lado. Llámase también **COMINCA**

CUYUCHE. (Del soque *culluchi*, gris) adj. En Chiapas y región meridional de Tabasco, color amarillo jaspeado, o propiamente gris, de las aves de corral, y, por extensión, de cualquier ave. Dícese también *cuyuso*—2. Dícese de una clase de algodón de color que tira a bermejo, cultivado en algunos lugares del Estado de Chiapas.—3. En partes del interior, dícese del color café puramente

CUYUJÍ. m. Nombre que dan en Cuba a una piedra blanca, con alguna transparencia y algún brillo, muy dura, aunque quebradiza, que, herida por otra igual o por eslabón, da chispa.

CUYUMATECOS. m. pl. Indios que habitaron cierta región del actual Estado de Guerrero, en Méjico.

CUYÚS m. pl. Nación de indios que habitaba en Paraguay

CUYUSO, SA. adj. Variante tabasqueña de **CUYUCHE**

CUYUTUMATECOS m. pl. Indios que residieron en ciertas comarcas del actual Estado de Guerrero (Méjico).

CUZATLI m. Voz azteca usada como nombre vulgar de una comadreja común, en el sur y sureste de Méjico (*Mustela tropicalis*, MERR.).

CUZCA f. Variante generica de **CUSCA**, que en Méjico es forma gráfica popularmente considerada como propia.

CUZCO, CA. adj. y s. En Méjico, dícese de la puta, pelanduzca o piruja, y, raramente, del hombre que sirve a otra persona en trabajos muy ínfimos o abyectos, o del mujeriego y enamorado—2. En Honduras, jorobado, jiboso *Cusco*, en el Ecuador—3 m. y f. En Argentina, perrillo, gozque—(A veces, *cusco*. Puede ser—dice TORO G—de origen quichua o provenir de *cuz*, *cuz'*, interjección con que se llama a los perros, o ser la misma palabra *Gozque* adulterada por los indios quichuas. En realidad se trata sólo de una variante de *"Gozque"*, perrillo, que la Academia deriva de *"gothicus canis"* pero que, según TERREROS, que cita MARIANA, *Hist de Esp*, lib 5, está tomado de la lengua de los vándalos" A la misma familia de esta voz pertenecen sin duda *choco*, *perro chocho*, *chusco*, *cuja*, *mico tute*, *chuco*, etc.)

CUZCUZ. m. En Colombia, alcuzcuz. Ant. en España.

CUZMA (Voz quichua.) f. Sayo de lana, sin cuello ni mangas, que cubre hasta los muslos, usado por los indios de la serranía, en el Perú.—VAR *cusma* y *cushma*

CUZQUEAR intr. En Méjico, putear; andar la puta en quehaceres libidinosos o provocando a los hombres para el trato carnal—2. Guluzmear; andar mirando todo con excesiva curiosidad. Ant o muy poco usado—3. En Argentina, galantear. Ú. t. c. tr—4. tr. Adular.

CUZQUENSE o **CUZQUEÑO, ÑA.** adj. y s. Natural de la ciudad de Cuzco y del departamento de su nombre, en el Perú

CUZQUEÑO, ÑA. adj. y s. Peruano del Cuzco.—2. Relativo a tal lugar.

CUZQUERO, RA. m. y f. En Méjico, el hombre que gusta de yacer con cuzcas, y la mujer que gusta de putear o andar de puta solapada.—2. En Argentina, persona que cuzquea o galantea—3. Persona que habla la lengua quichua, sin ser su idioma.

CUZUCO. m. Variante de **CUSUCO**, que emplean en Honduras.

CUZUMBE. m. Variante de **CUSUMBE.**

CUZUMBI. m. Variante de **CUSUMBE**, usada en Colombia.

CUZUMBO. m. Variante de **CUSUMBE**, que se usa en Colombia

CUZURO m. En Bolivia, fibra de plátano afianzada con bejucos, con la cual se envuelven los cestos o tambores de coca en el campo.



¡CHA! interj. En Chile, ¡char! Es vulgarismo.
CHAAC. (Voz maya.) m. Nombre vulgar que en Yucatán (Méjico) se da al *sagú*, planta escitaminea (*Maranta arundinacea*, L.). Lo mismo en la región oriental de Tabasco. Dícese también *chac*.
CHABA. f. En Méjico, dim fam. de Rosalba.—2. En el litoral ecuatorial llaman así a las Isabelas.
CHABACÁN m. Vulgarismo de Méjico y Centro América, por chabacano. Con el plural correspondiente *chabacanes*. En Centro América se usa más bien en la condición de adjetivo, por grosero.
CHABACANEAR. intr. Cometer chabacanerías
CHABACANO. m. En Méjico, árbol de la misma familia que el albaricoquero y su fruto (*Prunus armeniana*, L.), cultivado en el país por sus sabrosas frutas, comidas en dulce.
CHABALONGO. m. En el norte argentino, trastorno mental pasajero, producido por exceso en el comer
 —DARLE a uno EL CHABALONGO fr. fig. fam. argentina. Tomar actitudes des acostumbradas en lo que uno hace o dice.
 —TENER uno CHABALONGO fr. fig. fam. No proceder con buen sentido en lo que se dice o se hace.
CHABELA f. Diminutivo familiar del nombre de mujer Isabel.—2. En Bolivia y Chile, bebida de vino y chicha.—3. En Chile, entre niños, la amiga más querida.
CHABELITA. f. En Chile, pieza de carne suelta y pequeña, muy agradable al gusto, que tiene la res vacuna entre el lomo y el cogote, en cada uno de sus lados. Ú. m. en pl.
CHABELÓN. m. fam. En Guatemala, hombre co-barde, amujerado, afeminado. Ú. t. c. adj.
CHABISNAZO. m. des. En Cuba, mancha, chorraderura, pringue.
CHABO. m. Dim. fam. de Salvador, en Méjico, y de Sebastián, en Chile.
CHABORRA. f. En Méjico, ramera, puta.
CHABRÁ. (Del fr. *chabraque*.) m. Galicismo usual en Argentina, por sobrepuesto, arreo que usan los militares.
CHAC. m. Variante de CHAAC, nombre vulgar del *sagú*, en la región mayeana de Méjico.
CHACA. f. ant. pop. En Méjico, *chacó*.—2. (Voz quichua.) En Chile, cierta variedad de marisco comestible.—3. En Bolivia, puente o arco.—4. En el norte argentino, cadera.—5. (*Xanthoxylon pentanomo*, Dc.) Nombre vulgar que en el norte del país, en Méjico, dan a una planta silvestre, de las rutáceas, cuya corteza, amarga, se toma en infusión como buen antifebrífugo.
CHACÁ (Del maya *cha*, leche, y *cah*, producir.)

m. En Yucatán, Campeche y Tabasco, el árbol conocido por *palo mulato* en otras partes de la costa oriental de Méjico; por *almácigo*, en Cuba y Panamá; *note* o *ñoocuabo*, en Centro América, etc. (*Elaphrium sigaruba*, L., burserácea.) Escríbese también *chacaj*.
CHACACO. m. En Venezuela, dícese en algunas partes, por *bachaco*, hormiga.
CHACACUANES. m. pl. Indios que habitaban antiguamente el actual Estado de Ansoategui, en Venezuela.
CHACAGUAL com. Indio de la antigua tribu de los chacaguales coahuiltecos.
CHACAGUALES m. pl. Indios que componían una de las numerosas tribus coahuiltecas hoy extinguidas.
CHACAGUANTÉ. (Del maya *chac*, rojo; *a* eufónica; *uaan*, enhiesto y *te*, árbol) m. En Tabasco, nombre vulgar de un arbolillo recto, de madera colorada y fruto morado, parecido a la mora, comestible y muy sabroso; la fronda es verde claro y de muy bella forma cónica. Muy útil en ebanistería fina. Muy parecido al boloconté.—(STANDLEY —*Flora of Yuc.*— da *chacahuat* (seguramente carece nada más del acento), árbol maderable no identificado.)—VAR.: *chacahuanté*.
CHACAHUANTÉ. m. Variante común de CHACAGUANTÉ.
CHACAHUAXTIS. m. pl. Indios pertenecientes a la raza totonaca, que habitaban algunos lugares del Estado de Veracruz (Jalapa y Pantepec), en Méjico.—2. Dialecto hablado por estos indios.
CHACAJ. m. Variante de CHACÁ.
CHACAL. m. En Méjico, *chacalín*.—2. En el Estado de Chihuahua llaman así el elote cocido y seco.
CHACALEJE. m. En El Salvador, miriñaque, perrendengue.
CHACALILLO. (*Urocyon quatemalticus*) m. Carnicero de los cañidos, propio de Guatemala.
CHACALÍN. (Del azt. *chacalín*, camarón grande.) m. Cierta crustácea en forma de alacrán, propio de los lagos del valle de Méjico, llamado también *langostín* y *acocil* (*Cambarus montezuma*, SAUSS.) Se dice también en Centro América.—2. En Costa Rica se usa, además, en la acepción figurada de niño, rapaz, como también en Tabasco.—3. En Tabasco, la cigarra.
CHACALJAAS. (Voz maya.) m. Nombre que se da en Yucatán y regiones circunvecinas a una planta zapotácea (*Calocarpum mammosum*) y a su fruto; propia de las partes cálidas del país, en Méjico, y de todos los trópicos, conocida también por *tezonzapote*—2. Piomiscuamente se llama así también a veces al mamey (*Mammea americana*)

CHACALOTE m. Nombre vulgar que en Colombia se da a la marsopla.

CHACALPESTE (*Citharexylum affine*, DON) m. Voz de origen azteca que en Oajaca (Méjico) se usa como nombre vulgar de una planta verbenácea, llamada en otras partes *coral* y *cachula*.

CHACALPIZTLE (Del azt. *chacalín*, camaron, y *piztli*, hueso del zapote.) m. Nombre vulgar yucateco del *higuerillo* o *salacate*, planta verbenácea (*Citharexylum*)—(El nombre alude al color rojo de la semilla)

CHACALSÓCHIL m. Variante de CHACALSÚCHIL.

CHACALSÚCHIL. (Del azt. *chacalín*, camarón grande, y *xochil*, flor. *Poinciana pulcherrima*, L.; *Caesalpinia pulcherrima*, Sw) m. Arbusto de las tierras cálidas de la América tropical, llamado así en Méjico; es de verde y pomposo follaje; echa flores grandes de vivos colores y tiene corteza tintórea que se utiliza en curtiduría—2. La flor de esta planta, que tiene la forma y color de un camarón asado. Árbol y fruto se conocen también por *tabachín*, *tabachino* o *tabaquín*; *chaciskín*; *srundamicua*, *tabachil*, *mayavilla moreña*; *guacamaya*, etc. En Centro América; *clavellina*, *hoja de baborra*, *malinche*, *flor de ángel*, etc, en diversas partes—VAR.: *chacalsóchil*.

CHACAMALSÓCHIL (Voz azt.) m. Nombre con que también se conoce vulgarmente el *tabachín*, en el interior, en Méjico—(La palabra es de obvia estructura etimológica)—VAR.: *chacamalsúchil*.

CHACAMALSÚCHIL. m. CHACAMALSÓCHIL.

CHACAMEL. f. Abreviatura vulgar de *chachalacamel*, voz azteca de la cual se deriva *chachalaca*. La usó BUFFON.

CHACAMPATES. m. pl. Tribu de indios que se halla en los bosques del departamento de San Marcos, en Guatemala.

CHACANA. f. En el Ecuador, parihuela o camilla

CHANCANEAR. tr. En Chile, espolear a la cabalgadura o picar al bucy con la aijada hasta sacarle sangre.—2. En sentido metafórico, insistir mucho, majaderear

CHACANEO. m. Dicho a veces, por chacareo.

CHACANGUARICA. (Voz tar.) f. En el Estado de Morelos, en Méjico, el achote (*Bixa orellana*). Dicese también *chancanguarica*.

CHACANHUAY. (Voz quichua. / *Apurimacia incarum*) m. Nombre vulgar que se da en el Perú a una planta silvestre del país.

CHACANICAB. (Voz maya.) m. Nombre vulgar que se da en Yucatán al *bejuco de ajo*, planta bignoniácea (*Cydista aeguinotialis*, MIERS.).

CHACANTANA f. v. desus. En Méjico, riña, alboroto, pendencia.

CHÁCARA. f. Variante común de CHACRA, en Centro y Sur América, aun en Cuba.—2. En Colombia y Venezuela, bolsa, garniel o cosa por el estilo.—3. En Colombia, también úlcera, llaga.

CHACARANDA m. Árbol de madera preciosa, de Colombia y Ecuador, según ALCEDO.

CHACARRANDAY. m. En Venezuela, el CHACARRANDAY, que no es el *chacaranda* de que habla ALCEDO, planta ésta de distinto género, según ERNST

CHACAREAR intr. Trabajar en la chacra, cultivarla, y en general hacer labores de campo.

CHACAREO m. Trajín del campo; faena de agricultura.

CHACARERA f. En Argentina, baile popular campesino entre dos; especie de zapateo.—2. La música a cuyo son se hace el baile, generalmente acompañada aquélla de coplas que principian con la exclamación CHACARERA.—3. La copla con que se acompañan baile y música.

CHACARERÍA f. Conjunto de chacras o chacaras—2. En Chile, arte de cultivarlas

CHACARERO, RA. adj. Lo que se refiere a la chacra *Maíz CHACARERO*—2 m y f Dueño de chacra. (Como *finquero*. La Academia dice "hombre o mujer que trabajan en el campo" Esto podría ser "campeño" ¿Acaso *finquero* es el que trabaja en una finca? Es el propietario de ésta.)

CHACARITA f. Chacra pequeña, nunca se dice *chacrita* ni *chaciero*

CHACARITERO, RA m y f Habitante de la chacrita (dim de *chacra*)

CHACAROSO, SA adj. v. colombiano Ulceroso, llagoso

CHACARRANDÁN m. CHACARRANDAI

CHACARRANDAY (*Tecoma sp*) m. En Venezuela, árbol floiestal que produce una madera de hermoso jaspe, semejante al carey; de color rojizo amarillento oscuro, dura y pesada Dicese también *chacarandán*, *chacarandango*, *chacarrandón*, *chacarronday* Tal vez sea el *chacaranda* de Colombia y Ecuador; *yacaranday* en otras partes.

CHACARRANDÓN. m. CHACARRANDAY.

CHACARRANDANGO m. CHACARRANDAY

CHACARRONDAY. m. CHACARRANDAY.

CHACARRUSCAR. tr. En Perú, fundir juntos varios metales diversos.

CHACATE. (Del azt. *chacatl*. / *Krameria canescens*, GRAY.) m. Planta mexicana de la familia de las poligáneas, cuya corteza se emplea como tintórea. Propia de la región del norte, abunda en Tejas (Estados Unidos), donde es muy usada su corteza. La voz está incorporada al inglés de la Unión Americana.

CHACATE. (*Krameria grayi*, ROSE & PAINT) m. Nombre vulgar que en Chihuahua (Méjico), se da a una planta crameriácea silvestre, que ciece en toda la región norteña del país.

CHACAY (Voz araucana) m. Arbusto de la familia de las ramnáceas, propio de la América Meridional. De la madera, muy apreciada por sus diversas aplicaciones, se obtiene un extracto alcohólico que constituye un excelente remedio contra el chuco o fiebre intermitente—SIN.: ALADIARNA.

CHACAYO. m. CHACAY.

CHACBOLAY. (Del maya *chac*, rojo, y *bolay*, tigre.) m. Nombre vulgar con que se conoce en Yucatán el jaguar o tigre americano. (*Felis onca*, L.) Cuando es muy grande y de vivo color rojo o amarillo, se le dice *chacmol* (mano roja).

CHACCHACO. (Del aim. *chaquichaque*.) m. Vulgarmente, en el Perú, fragmento muy pequeño de sillar.

CHACCHAR. (Del quich. *chakchay*) tr. Vulgarismo peruano, por masticar hojas de coca

CHACCICIP. (Del maya *chac*, colorado, y *cicip*, picador) m. Nombre vulgar que en Tabasco y Yucatán se da al pájaro más comúnmente conocido por *cardenal*.

CHACCHÉ. (Voz maya) m. Nombre vulgar yucatanense, en Méjico, de una variedad de yuca (*Manihot aesculifolia*, POHOL., o *M. carthaginensis*). También se dice *xcaché*.

CHACCHÍN (Del maya *chac*, colorado, y *chin*, piedra) m. En Tabasco, nombre vulgar de un árbol grande, de madera resistente y dura, imputrescible en el agua.

CHACEAR. intr. En Venezuela, hacer chazas el caballo

CHACHAJO (*Amiba perutilis*, HEMSL) m. Nombre vulgar que en Colombia se da al laurel comino, o *comino crespo*, planta laurácea.

CHACKAS, CHACTAHS, CHACTAS o CABEZAS PLANAS m. pl. Indios pieles rojas que habitaron los confines del actual Estado del Misipi, en ambas orillas del Yazoo. Hoy están acantonados en el Territorio Indiano, el ángulo formado por los Estados de Arkansas y de Texas (Estados Unidos del Norte).

CHACLA f. En el Perú, caña muy fuerte—(Del quichua *chaclla*, junco, varilla para techo, según TASCÓN.)—2 En Colombia, vara de albusto. Dícese especialmente de las que se emplean para construir chozas, tabiques, zarzos, etc.—HURTADO, apud ib.

CHACLOCO. m. Nombre que en el norte de Méjico, principalmente en Tamaulipas y Veracruz, se da a la planta del CHICHIPÍN (*Hamelia erecta*), llamada *rhochoa*, *cacapuete*, *tipatillo*, en Chiapas.

CHACLOLO. (Voz soque.) m. Nombre vulgar que en el Estado de Chiapas, en Méjico, dan al *huanacanalé* o árbol de la cera (*Myrica mexicana*, WILLD., *M. pringlei*, GREENM.), planta miricácea propia de la región ístmica continental. La cera que produce en gran cantidad y por simple decocción del fruto, se usa como adulterante de la cera de abejas y para hacer velas. Se le encuentra a veces en los mercados de la ciudad de Méjico y aun se exporta en pequeña cantidad. Hay varias especies. Dícese también *chacocol*.

CHACMAX. (Voz maya. *Saphranthus campechianus*, St.) m. Nombre que vulgarmente se da en Yucatán (Méjico), a la planta anonácea y su fruto

CHACMOL (Voz maya.) m. Nombre vulgar yucateco del *sandiego* y de la *sanguinaria*, indistintamente.

CHACMOLCHÉ. m. Voz maya usada vulgarmente en Yucatán como nombre del *colorín* o *pito* (*Erythrina americana*).

CHACMOOL. (Del maya *chac*, rojo, y *mool*, mano.) m. Nombre que vulgarmente se da, en Yucatán, al tigre real o tigre típico americano y, especialmente, al muy grande y de más vivos colores. Dícese también *chacbolay*.

CHACMUC. m. Variante maya de CABAMUC, usada en Yucatán.

CHACNICTÉ. (Del maya *chac*, rojo, y *nicté*, flor.) m. Nombre con que se conoce vulgarmente, en Yucatán, la *champtonera* o *labanqueña* (*Plumeria rubra*), planta apocinácea. También le dicen *nicté* y *sabanicté*.

CHACNITÉ. m. Nombre vulgar, de origen maya, con que también se conoce, en Méjico, la planta del *cabellos de ángel*. (*Calliandra anomala*.)

CHACO. (En guar., campo de caza.) m. En Río Plata, desierto, llanura, vasta extensión de terreno abierto, desnudo o inexplorado.—2. Antigua forma de montería indígena, usada después por los españoles, en que cierran el campo los batidores, estrechando a la caza en seguida.—3. En Venezuela, empalizada para batir y cazar caimanes.—4. (*Ipomea batatas*) m. En Venezuela, especie de batata o papa, de varios colores.—5. Nombre que en el Estado de Chiapas, en Méjico, se da a la chacha o molleja de las aves.

CHACOBO m. Indio de la tribu pacaragua que hace vida errante pacífica en las riberas del Mamoré, en Bolivia.

CHACOLF. m. En Chile, vino común hecho con la viña del país, que algunos dicen *chocolín*. En el sur, *putarrilla*.

CHACOLOL m. Variante de CHACLOLO

CHACOMARES m. pl. Indios que se hallaban en la provincia de su nombre, en la isla Trinidad, a la llegada de los españoles.

CHACÓN m. En el Perú, cacique, jefe indio

CHACONÁ. (Del fr. *jaconas*.) m. En Cuba, tela blanca, de algodón trasparente, engomada

CHACOPATAS, CHACOTAPAS, o MAGUEYES m. pl. Nación de indios de la provincia de este nombre, en la gobernación de Nueva Andalucía, hoy Venezuela, que habitaba la tierra de costa comprendida entre la extremidad de la península de Paria y el cabo Codera, que se llamó Curiana o Paria; eran vecinos de los cumanagotos. Deben su nombre al Maguey, planta llamada CHOCOPATA en su idioma, del cual extraían el jugo para fermentar y producir una bebida semejante al pulque, muy usada por los cumanagotos, aficionados a embriagarse con estos licores

CHACOTA f. Úsase en Chile en la acepción de juego de manos

CHACOTAPAS. m. pl. V. CHACOPATAS

CHACOTE. m. En Bolivia, daga larga y filosa

CHACOTERÍA. f. Chacota—2. Acción propia de un chacotero.

CHACOTÓN, NA. En Rioplatá, chacotero, chistoso, juguetón, bromista.

CHACOTOTE. (Del azt *tlacotl*, vara, y *ocotl*, ocote) m. En Guatemala y Honduras, nombre vulgar de una planta euforbiácea, llamada *tos-toncillo* en otras partes de la América Central.

CHACRA o CHÁCARA. (Del quichua *chagra*, maizal.) f. Esencialmente en Ecuador, Perú y Chile, heredad rústica pequeña, menor que la hacienda y mayor que la quinta o granja—2. Finca rural destinada a la labranza, como en España la granja o el cortijo.—3. En Chile, sementera de maíz, papas, viñas, legumbres, hortaliza, etc. Algunas veces comprende la finca de ganado—4. El cultivo de esta clase.—5. En Chile, y aun en algunas partes de Centro América, lastimadura o llaga que se hace a la caballería con la espuela, con la aljada o con los talones o las piernas.

—HELARSELE a uno LA CHACRA. fr. fig. fam. En Chile, fracasar en sus aspiraciones; *tirarse plancha*, que se dice en Méjico.

CHACREAR. intr. CHACAREAR

CHACREO. m. CHACAREO.

CHACRERO, RA. m. y f. CHACARERO

CHACRIABÁS. m. pl. Indios del Estado de Goiaz (Brasil).

CHACRIL m. Árbol americano que posee algunas de las propiedades de la quina

CHACSIC. (Voz maya.) m. Nombre vulgar que se da en Yucatán a una planta mirsinácea (*Jacquinia rusciflora*, JACQ), propia de la región peninsular de Méjico.

CHACTAS. m. pl. Indios pieles rojas de la América del Norte que habitaron el actual estado del Misipi.

CHACTÉ. (Voz maya / *Caesalpinia platiloba*, WATS.) m. En la región peninsular del sureste, en Méjico, árbol de las tierras tropicales cálidas, cuya madera es buena para hacer cayucos y canoas.

CHACUACO m. En Méjico, horno de manga para fundir minerales de plata.—2 En sentido extensivo, humero, chimenea, en algunas partes del país.—3 En otras, por igual concepto, fumador de tabaco.—4 En el Estado de Durango, en Méjico, abeja silvestre que produce miel y cera semejante a la de Campeche.—5 En lo antiguo significó, en el norte del país, un canuto de piedra negra, usado en la medicina y terapéutica populares para hacer succiones curativas.—6. En Méjico y El Salvador, colilla de cigarro, o cigarro malo, en general.—7 Nombre vulgar dado en algunas regiones de Méjico a un *huele de día*, planta solanácea también llamada *palo hediondo* (*Cestrum dumetorum*, SCH).—8 En el noroeste de Méjico, cigarro de fumar, en general.—(ROBELO, en "Seudoaztequismos", ha dado la etim tarasca *chakuaku*, sahumero, de esta voz, en la acep mejicana de horno o chimenea, que hoy es desusada.)

CHACUACO, CA. adj. y s. En Méjico, dicese del animal o individuo de fealdad repugnante y, en general, por feo, deforme, malo, en sentido material o figurado. Más o menos lo mismo en Argentina.—2 En Puerto Rico y Argentina, desgarrado, sin habilidad, torpe.—(Parece der ideológico de *chueco*, por el sentido genérico que implica de deformidad, irregularidad, mala conformación) En Méjico se dice también *chacueco*.

CHACUAL (Del azt *tzacualli*, lo que ataja.) m. Cestilla de cuero usada para atajar la pelota por los jugadores en Méjico.—2. En algunas lugares de Sur América, vasiya de la cáscara de un fruto, empleada para ensayar metales aleados

CHACUALEAR. (Del verbo azt. *xacualoa*, estregar, sobar.) intr. Agitar un líquido produciendo ruido; chacolotear.—2 En algunas partes de Méjico, (Zacatecas), chismear, enredar, mitotear.

CHACUALERO. (Del verbo azt *xacualoa*, restregar con las manos) m. Operación campestre que consiste en atajar las aguas de riego en las sementeras, por medio de una especie de presas hechas con zacate, en Méjico

CHACUALOLE m. En Méjico, *cabello de ángel*, dulce que se hace cociendo tripas de calabaza en miel prieta o panocha.

CHACUANA f. Nombre vulgar de una planta convolvulácea que se cría en Jalisco, en Méjico (*Ipómoea sp.*)

CHACUAQUERÍA f. Deformidad, tosquedad, en Rioplatá y sureste de Méjico. También *chacuequería*.

CHACUB m. Vocablo maya que se usa en Yucatán como nombre vulgar de la *pitahaya*. Dicese también *zacub*.

CHACUDO m. Apodo con que vulgarmente se designa en Méjico el soldado de línea, el individuo de tropa.—2. También, por extensión, se llama así el zopilote.—(La derivación de *chacó* es obvia, por metátesis y por metáfora popular.)

CHACUECO, CA. adj. En Méjico, *chueco*, torcido, contrahecho, deforme. Lo mismo en Argentina. También se dice *chacuaco*.

CHACUEQUERÍA f. CHACUAQUERÍA.

CHACULALTAPA. (Voz de or azt.) m. En El Salvador, árbol grande que en algunas épocas presenta racimos grandes como de frutos, pero que no son sino agallas. La fruta es en vaina; su madera es amarillenta. (*Pithecolobium discolor*, PRRT., leguminosa.)

CHACURÚ (Voz guaraní) m. Pájaro de color pardo acanelado, cuyo canto imita esta palabra.

CHACURRUSCA f. En Bolivia, mezcla de minerales distintos en la fundición, para extraer con facilidad la plata.

CHACZINKÍN m. Vocablo de la lengua maya, usado en Yucatán como nombre vulgar del chalcalsúchil o tabachín.

CHACHA f. En Guatemala, chachalaca.—2 En Honduras, langosta nocturna, mayor que el chapulín.—3 En Tabasco y en Méjico, molleja de ave.—4 y Puerto Rico, niñera. Úsase también en España.—5. En Argentina, dicese de la prenda o adornos nuevos, de un muchacho o de un joven.—6. En Campeche (Méjico), china, y en Tamaulipas, flor de la pitahaya.—7 En Cuba, muchacha en general (A veces también en Méjico, por apócope de muchacha)—8 adj. En el norte argentino, lindo, hermoso. Más usado en el diminutivo *chachita* (irónico y burlesco cuando se aplica a persona que no sea un niño).

CHACHÁ f. En Cuba, maragua instrumento músico afrocubano.—2. (Del quichua *chhachaa*, madera, palo) En Colombia, árbol cuya madera sirve para construcciones.—("Quizá sea el mismo que en el Valle, en Caldas y en Antioquia se llama *chachajo*." TASCÓN)

CHACHACA. (Del maya *cha*, resina, y *chac*, rojo. / *Drymis winterii*, o *cointeri*, Forst) f. Nombre vulgar de la región mayana de Méjico, del *malambo* antillano, o *quebramuelas*; *canelo*, en Chile; *palo matías*, o *palo picante*, o *chilillo* en otras partes del mismo Méjico. Planta magnoliácea cuya corteza amarga y picante se usa en la medicina popular contra el dolor de dientes. En algunas regiones le dicen también así al *mexquite* (*Prosopis*).

CHACHACARES m. pl. Indios que vivían en otro tiempo en el actual Estado de Ansoategui, en Venezuela

CHACHACAS m. pl. Indios que habitan en la comarca del cuzco, en el Perú.

CHACHACASTE m. v. En Centro América, aguardiente.

CHACHACO, CA. adj. En Centro América, acarizo, picoso.

CHACHACOMA f. Nombre que dan en Chile a una planta de la familia de las compuestas. Seguramente la misma *chachacuma*

CHACHACOMO m. Variante común de *chachacuma*, en Perú.

CHACHACUAR, o **CHACHAGUAR**. (Del quichua *chhachaycu*, comp. de *chhachay*, varear para derribar y recoger hojas y frutas; y *cuy* o *ycu*, partícula que denota el ahiño con que se ejecuta la acción del verbo, y también term. de inf.) tr. En Colombia, cosechar papas; o recoger las que quedan rezagadas a la hora de la cosecha.

CHACHACUATE. (Del azt. *chachaquachtic*, cosa áspera.) adj. En Méjico, cacarizo, cacarañado.

CHACHACUMA. (Voz quichua. / *Escallonia resinosa*) m. Nombre vulgar peruano de una planta silvestre; árbol de madera rojiza que se emplea como combustible y en la ebanistería; de tronco tortuoso y retorcido y hojas siempre verdes; crece formando bosques de pequeña extensión en las quebradas; en sus ramas se aloja un lepidóptero, cuyas larvas, tostadas, son alimento común de los indígenas.—VARS. *chachacoma*, *chachacomo*.

CHACHAFRUTO (*Polymnia pyramidalis*) m. En Colombia, planta de las compuestas, propia de los trópicos, y de la cual hay varias especies.

Llábase también *arboloco* v *fríegaplatos*—2. (*Erythrina edulis*.) Planta leguminosa, conocida además por *chachapuruto* y *frijol nopás*, cuyas semillas son comestibles. Del mismo modo se llama en Tabasco—(Del quichua *chhachha*, árbol, y *purutu*, frijol)

CHACHAGUA (Del azt. *chachaua*, musgo) f. Nombre vulgar que en Méjico se da al muérdago o liga, planta de varias especies del género *Phoradendron*, de las lorantáceas, llamada también cabellera—2. En Tlacotalpan y algunos otros puntos de la región oriental de Veracruz (Méjico) se llama así el *pochutoque*, pequeño quelonio (*Cinosternon leucostomum*.)—3. En Costa Rica, una hormiga colorada muy común.—VAR. *chachahua*.

CHACHAGUATE. m. En Tabasco y Guatemala, correa que pasa de estribo a estribo el jinete, bajo la barriga de la caballería; o pretal que se pone a la res bruta para montarla en pelos—2. En Guatemala, cuerda con un peso que se echa al hilo de la cometa para atraparla

CHACHAGUATO, TA. (De *chacho*, por muchacho, y el azt. *coatl*, mellizo.) adj. En Centro América, mellizo, gemelo, que también se dice *cuache*, *chachaguo*, *chacho*. Muy usado como sust.

CHACHAGUO, A adj. En Honduras, CHACHAGUATO.

CHACHAHUA m. Variante de CHACHAGUA.

CHACHAJO. m. Nombre vulgar colombiano de un árbol nativo, de las lauríneas, de madera durable, buena en ebanistería. Llamado también *chachá*.

CHACHAL m. Nombre dado en el Perú al lápiz plomo ferruginoso—2. En Tabasco, conjunto de cosas deshechas o destrozadas: un CHACHAL se dice de los huesos de aquél a quien se le fracturan.

CHACHALACA. (Del azt. *chachalaca*, hablar las aves. / *Ortalis Mac Calli*.) f. Ave de las gallináceas, de Méjico, de carne muy sabrosa, casi del tamaño de una gallina común, de color pardo oscuro y que grita incesantemente mientras vuela—2. Nombre que dan en Honduras a una especie de langosta grande—3. En Méjico, en sentido metafórico, se dice de la persona locuaz, charlatana. Ú. t. c. adj—4. Nombre vernáculo mejicano de varias plantas del género *Citharexylon*, de las verbenáceas, como la *cacachila*, el *re-vienta cabra* u *orcajuela*, etc, propias de la región subtropical, hasta los Estados Unidos del Norte.

CHACHALAEQUEAR. intr. En Méjico, hablar desaforadamente

CHACHALAEQUEO. m. Ruido de chachalacas, o como el que hacen las chachalacas—2. fig. fam. Habloteo.

CHACHALAEQUERO. m. En Méjico, lugar en que abundan las chachalacas, en los campos—2. Conjunto, multitud de chachalacas—3. fig. Multitud de personas, mujeres principalmente, que hacen ruido desordenado.

CHACHALCAHUITE. (Del azt. *chachaltic*, cosa dura, y *cahuuítl*, árbol. / *Caesalpinia pulcherrima*) m. Árbol mejicano de recia madera, de las leguminosas. Es el *tabachín* o *chacalsúchil*—2. También se llama así, en el interior del país, una mimosa indeterminada, que tiene buena madera industrial

CHACHALMA f. Nombre que se da en la costa sur de Méjico, principalmente en Guerrero, a al-

gunas plantas del género *Phoradendron*, conocidas más por *cabellera* y *chachaguas*

CHACHALTE (Del azt. *xaxaltic*, raro?) adj. De sabor acre, aplicado a las frutas. Úsase en Costa Rica

CHACHAMA † Nombre vulgar que en el Perú se aplica a una planta sapindácea silvestre (*Dodonaea*). Dícese también *chamana*, o *chamano*

CHACHAMOL (Voz de or azt) m. Así llaman en el Estado de Chiapas, en Méjico, al cacarizo (*Chachamole* es una planta)

CHACHAMOLE. (Voz de or azt) m. Planta ninfácea de casi todo el país, en Méjico (*Nymphaea gracilis*, Zucc). En el Estado de Michoacán se emplea como excelente pastura de los agostaderos para cerdos, y abunda principalmente en la región llamada de las *islas*, en Sahua-yo, Departamento de Jiquilpan, que es un lugar cenagoso. El jugo de esta planta, mezclado con alumbre y ácido fénico, lo usan para teñir de rojo la lana en algunas partes del país.

CHACHANETE m. Nombre con que se designa en algunos lugares de la costa, en Méjico, el perro corriente u ordinario

CHACHAPOYANO, NA. adj. Gentilicio que designa a los habitantes u oriundos del pueblo de Chachapoyas, en Argentina.

CHACHAPOYAS o **CHACHAPUYAS**. m. pl. Indios de la provincia de este nombre, en el Perú. La nación de los chachapoyas era célebre en tiempo de los Incas por el valor de sus hombres y la hermosura de sus mujeres, y se hallaba situada al Levante de Cajamarca

CHACHAPOYO, YA. adj. fam. En Chile, pesado, indolente, flojo. Dícese de las personas.

CHACHAPURUTO m. Variante de CHACHAFRUTO

CHACHAR tr. En Perú, mascar COCA.

CHACHARA. f. En Méjico y Chile, baratija, chuchería, cosa de poco monto. Úsase mucho en plural. *Chécheres*, en Colombia—2. En Ecuador, burla, juego, broma—3. En *ḤḤḤḤḤḤ*, chacra.

CHACHAREAR. Vender baratijas, comerciar en chacharas. Úsase en Méjico.

CHACHARERÍA f. En Méjico y Chile, conjunto de chacharas, trebejos, fruslerías.

CHACHARERO, RA. adj. En Méjico, buhonero, vendedor de baratijas: chararilero. Ú. t. c. s.—2. Dícese también del ratero, ladrón de bolsas.

CHACHARITA. m. En la Guayana, cerdo montés, muy nocivo a los sembrados.—SIN.: *chacharito*.

CHACHARITO. (*Dicotyles sp.*) m. En Venezuela y la Guayana, puerco montés más pequeño que el chácharo; de color leonado oscuro; se llama también *potichi*; muy nocivo en los sembrados.—SIN.: *chacharita*.

CHÁCHARO (Voz maipure. *Dicotyles torquatus*.) m. En Venezuela, puerco montés, pardo negruzco, con una faja amarillenta o blanquecina desde los hombros hasta el pecho. Es un suídeo. Dícese también *tusture*.

CHACHINA, o **CHACHINADA**. f. v. Entre gentes del interior, en Méjico, multitud de niños, muchachería.

CHACHO, CHA. pl. fam. En Centro América, hermanos gemelos. *Cuates*, en Méjico. Es aféresis de *chachaguato*, que también se dice *cuache*.

CHACHUARIS. m. pl. Tribu de indios chunchos que habitan en el Perú.

CHACHUPICO, CA. (Del aim. *chachupicu*.) adj. Vulgarmente, en el Perú, dícese de la persona vestida ridículamente.

CHACHÚS o CHACHÚES m. pl. Tribu de indios cuicas que vivían en el Estado Trujillo, en Venezuela

CHADUPE (Voz mapuche) m. En Chiloé, guiso preparado con mariscos secos

CHAFÁ f. En Argentina, burla, mofa, chocarrería

CHÁFALO m. CHAFAROTE

CHAFALONÍA f. En Río de la Plata y Chile, piezas viejas de oro o plata que se venden al peso o a bulto, para volverlas a fundir.

—COMPRAR, o VENDER, POR CHAFALONÍA expr. fig. En Chile y Río de la Plata, vender, o comprar, por junto, a bulto, al peso

CHAFALOTE m. Chafarote, alfanje.—2. En Argentina, en sentido figurado, ordinario en los modales, maltrajeado, vulgar.—3. En Bolivia, caballo pesado

CHAFALOTES. m. pl. Nombre que los españoles dieron a los indios de una de las tribus aborígenes de Sonora, hallados por ellos a la hora de la conquista y desaparecidos más tarde.

CHAFALLO m. En Bolivia, remiendo, zurcido; añadido echado en la ropa.

CHAFAR. tr. En Chile, echar, despedir a uno de un lugar o de algún empleo.—2. Maquinar, trabajar secretamente para echar o despedir a uno —3. En Argentina, hacer chafa, burla o mofa de una cosa o de alguien.

CHÁFARA f. En Puerto Rico, mujer insolente

CHAFARÍN m. CHAFARRINADA

CHAFAROTA. f. Dicese en Honduras de la muchacha descuidada e indolente.

CHAFARREAR intr. En Argentina, hablar, conversar, platicar. Voz lunfarda

CHAFARRÍN m. CHAFARRINADA

CHAFE m. En Argentina, agente de la policía; gendarme *Cuico, tecolote*, en Méjico. Voz lunfarda.

CHAFIRETE, TA m. y f. desp. de chofer, chofer insignificante, o mal chofer.

CHAFIRRAZO. m. En Costa Rica, cuchillada, golpe dado con cuchillo.—2. Herida hecha con arma blanca

CHAFIRRO. (De *Sheffield*) m. En Costa Rica, cuchillo o machete

CHAFLÁN

—DE CHAFLÁN m. adv. En Venezuela, de soslayo.

CHAFO m. CHAFE

CHAGARAGATOS o CHAGARAGOTOS. m. pl. Nación de indios que vivía en el valle de Caracas, en Venezuela

CHAGARAGOTOS. m. pl. V. CHAGARAGATOS.

CHAGARETA. f. En Cuba, palmera también conocida por *palma cana de monte*.

CHAGAS o VACHAGAS. m. pl. Indios que viven a orillas del río de su nombre, en el Estado de Amazonas (Brasil.)

CHAGES. m. pl. Indios que residen en el departamento del Beni, en Bolivia.

CHAGO. m. Dim. fam. de Santiago, en Chile.

CHAGOLLA. f. v. En Méjico, moneda falsa o muy gastada, o de metal de muy baja ley.—2. Cualquier aleación de metales con más cobre que plata.—(En la primera acepción pertenece hoy al caló)

CHAGOLLERO, RA. m. y f. Fabricante de moneda falsa, en Méjico. Hoy pertenece al caló picaresco.

CHAGORRA ant. f. En Méjico, mujer del pueblo. Desusado hoy.

CHAGRA. f. Variante de CHACRA, en Colombia y Ecuador.—2. com. En Ecuador, campesino, pro-

vinciano, no nacido o no vecino de la capital del país, y por extensión, huraño, inculto, rústico, tímido.—3. f. En Cuba, chaira: cilindro metálico de los barberos, para amolar—(Mal dijo TOVAR cuando equiparó el CHAGRA ecuatoriano, que por extensión es también el inculto, rústico e incivil, con el *jarocho* de Méjico. En todo caso será el ranchero, o el charro, que se dice en este país—Bien dice TASCÓN (*Orígenes de Col*) cuando critica en estos términos “El Diccionario dice que CHAGRA es “campesino de la república del Ecuador”, y *chacra*, “vivienda rústica y aislada”. Como ésta son casi todas las definiciones que la Academia Española da de las cosas de América. En errores semejantes incurren cuantos escriben atentos a informes de corresponsales imperitos.”—“Figuradamente, aplicado a persona, dicese de la que, por sus modales, proceder, encogimiento, etc., se muestra apocada. En Quito llaman CHAGRAS a los nativos del interior de la República que no son de la provincia de Pichincha, como los romanos a los que no eran de Roma, llamaban *bárbaros* (Honorato VÁSQUEZ, *Rev. de la Soc. de Est. hist.*, N° 5, p. 93)

CHAGRACAMA. (Del quichua *chhacra*, heredad, *camáyok*, inga *cama*, mayordomo, el que cuida de algo TASCÓN.) com. Guardador de sementeras, cuidador de milpa.

CHAGRAS. m. pl. Indios que habitaban en las riberas del río Chagre, en la ciudad de este nombre, al este de Panamá.

CHAGRE. m. En Chile, pelete, pelón, hombre pobre.

CHAGRÉ, CHAGRÉN o CHAGRÍN. m. Tafilite; cordobán, piel curtida

CHAGRERO, RA. m. y f. En Colombia y Ecuador, ranchero, campesino, granjero; que tiene chagra o es de la chagra, labriego.

CHAGRILLO. m. En el Ecuador, mezcla de pétalos de flores rociados con perfumes, que se arrojan en ciertas ocasiones durante las procesiones

CHAGUADO, DA adj. En Colombia, torcido, habiéndose del hilo.

CHAGUAL. m. Variante común de CHAGUAR (más propiamente *cháguar*), recogida por la Academia.

CHAGUALA f. Plancha o patena de oro, plata o cobre que los indios de Colombia y Venezuela se ponían por gala al cuello o en la cabeza, especialmente cuando iban a la guerra.—2. En Cuba y Colombia, zapato viejo y deformado.—3. En Colombia, herida, chirlo.—4. fig. ant. En Veracruz (Méjico), chancleta. (Acep. de igual raíz ideológica a la colombiana y cubana. Admite la variante *chagualo*.)

CHAGUALITO. (*Rapania guyanensis*.) m. Arbusto colombiano, de las mirtáceas, cuyos frutos crepitan al fuego; produce madera muy utilizada en construcciones.

CHAGUALO. m. Nombre dado en Colombia a un género de plantas araliáceas, cuyo tipo es la *Aralia floribunda*—2. También se llaman así las *Clusias*, arbustos cuyo tipo es el *palo maría* (*Calophyllum*).—(*Chagualito*, CHAGUALO, *chagualón*, son nombres promiscuos).—3. Vulgarmente, zapato viejo. *Chaguala*, en Bogotá.

CHAGUALÓN. m. En Colombia, árbol que produce incienso; de la familia de las clusiáceas; hojas de un verde muy intenso, coriáceas o carnosas, y flores aromáticas. Llámase también *chagualo*. (*Clusia alata*.)

CHAGUANCA. adj. En Argentina, CHIRIGUANO.
CHAGUANCO m. Zorro, en algunas partes de Venezuela

CHAGUANES. m. pl. Indios de una tribu coahuilteca, con los cuales se fundó la Misión de San Bernardo en lo que hoy es Municipalidad de Morelos, del Distrito de Río Grande, en el Estado de Coahuila.

CHÁGUAR m. Pronunciación paroxítona, que es la más propia, del sustantivo *chaguar*, piola, o planta.

CHAGUAR (Del quichua *cháhuay*, exprimir, torcer) tr. En Colombia y Ecuador, torcer el hilo para tejer mantas—2. En Venezuela, rozar el monte, para hacer la sembradura—3. En Argentina, exprimir la ropa, esponja o cosa semejante.—4. m. De Perú al sur, cuerda común, de fibra ordinaria o de cáñamo y, por antonomasia, la piola con que se baila el trompo—5. (*Bromelia serra*.) Planta bromeliácea, textil, de hojas y flores hermosas y agradable fruto; especie de maguey, llamado también *caraguatú* (guaraní) y *chaguara* o *chágua*—6. En Chile, bohorro o tallo floral de la planta del maguey.—VARS. generales *chagual* (pp. en Chile), *chahual*, *chahuar*, *chaguara*, *chágua*—(En la acep. botánica, propiamente del norte argentino, debe pronunciarse CHÁGUAR, etimológicamente.)

CHAGUAR (Del quichua *yahuar*, sangre.) adj. y s. En Colombia y Ecuador, vulgarmente, color canelo de la caballería; ruano o alazán.

CHAGUARA. f. Variante de CHAGUAR. Propiamente, *chágua*

CHÁGUARA f. Variante general de CHAGUAR como sustantivo; especialmente en Argentina, por piola del trompo.

—DAR a uno CHÁGUARA fr. adv. fam. En Rioplatense, alimentar en él, por burla o pasatiempo, un propósito vano.

CHAGUARAMA. (Voz cumanagota *Roystonea regia*) f. Nombre que se da en Venezuela a una palma frondosa y gigantesca, la *palma real* de Cuba. Dicese también *chaguaramo*.

CHAGUARAMAL. m. Sitio poblado de chaguar-ramos.

CHAGUARAMO m. CHAGUARAMA

CHAGUARAZO. m. En Rioplatense, azote dado con chagual o chaguar.—2. fig. fam. Reprimenda violenta; o petardo; o alusión hiriente y mordaz, indirecta o ofensiva o gratuita.

CHAGUARÍ. m. En Argentina, chaguar; planta.

CHAGUAY. (Voz mapuche.) m. En Chile, la nalca enterrada en la arena y muy apreciada

CHAGUAZA f. En Argentina, *chaguar*, planta.

CHAGUAZAL. (Del azt. *chahuatzal*.) m. En algunos puntos de Méjico, lluvia

CHAGUE. (Del azt. *chahuilt*, ciénaga.) m. En Centro América, terreno llano que en época de lluvia se inunda y guarda agua estancada durante el invierno.—2. Por extensión, en Méjico y Centro América, sementera hecha en terreno húmedo, por lo cual no necesita riego—3. Específicamente, en algunos puntos de Centro América, platanar, chacra de bananos.—4. En Venezuela, acción y efecto de chaguar: roza.—VAR.: *chaguíte*, *chahuíte*, *chahue*.

CHAGUETO, TA. adj. En Colombia, torcido, tuerto.

CHAGÜÍS. m. Nombre con que se conoce vulgarmente en Guayaquil el pajarillo que en otras partes del país se llama *putilla*.

CHAGÜISCLE m. En Méjico, CHAHUISTLE.

CHAGUISTE m. CHAGUISCLE

CHAGUITE m. Variante de CHAGUE

CHAHUA (Voz mapuche.) adj. En la frase *papa CHAGUA*, o *CHAHUA*, que es la papa alargada y con pocos ojos, en Chile—2. (Voz zap.) f. En Méjico, nombre vulgar de una cactácea que abunda en el Estado de Oajaca (*Epiphyllum sp.*).

CHAHUANES m. pl. Indios de una antigua tribu coahuilteca, en Méjico.

CHAHUE. m. Variante de CHAGUE

CHAHUÉN (Voz mapuche) m. En Chiloé, siembra de papas de varias especies juntas

CHAHUISTE. m. Variante común de CHAHUISTLE

CHAHUISTLE (Del azt. *chiahuitli*, humor.) m. En Méjico, cierta enfermedad de las gramíneas, cuya causa principal se cree que pueda ser el exceso de humedad—VARS. *chahuixtle*, *chahuiscle*, *chaguiste*, etc.

—CAERLE a uno CHAHUISILE fr. fig. fam. En Méjico, sobrevenirle enfermedades y penas, que abaten y destruyen el organismo o que deprimen el espíritu.

CHAHUITE m. Variante de CHAGUE

CHAHUITOSO, SA adj. En el Estado de Chiapas, en Méjico, fangoso, lodoso o cargado de humedad. Dicese esencialmente del terreno

CHADRA. f. Nombre que en El Salvador dan a la CHAYA, planta euforbiácea (*Jatropha aconitifolia*, MILLER), llamada también *copapayo*, *chayo*, *chaira*, *papayillo* o *papayilla*, etc.

CHAGOTOS. m. pl. Nombre que se dio en los primeros tiempos a los caribes que habitaban en la parte del norte del Orinoco, las mesas de Barcelona, en Venezuela

CHAIHUE. (Voz mapuche.) m. Canastillo usado en Chile para pisar y lavar mote, mariscar, colar chicha, cerner harina, medir sal, etc.

CHAILE (Voz ind.) m. Nombre vulgar con que se conoce, en Méjico, una planta de las compuestas, abundante en varias partes del país (*Parthenium hysterophorus*, L.).

CHAIMAS o CAYMAS. m. pl. Nación poderosa de indios cumana-gotos que ocupaba las montañas del Cocollar y del Gucharo y las riberas del Guarapiche, del Aie y el Caripe, en la provincia de Cumaná. Actualmente viven los CHAIMAS en las montañas de Punceres y en el caño Colorado, entre el golfo de Paría y Aragua, al nordeste de Venezuela—2. Dialecto del caribe que hablan los CHAIMAS—3. Todo lo relativo a esta tribu

CHAIN. (Del ing. *shine*.) m. Vulgarismo de la frontera norte de Méjico y población nortamericana de origen español, por lustre del calzado, acción de lustrar o dar lustre a éste.

CHAINA. f. Especie de flauta con cinco agujeros que usaban algunos indios en Méjico.—2. En el Perú, jilguero.

CHAIPE. m. Cuchillito usado para pelar papas, en Chiloé.

CHAINERO, RA. (Del ing. *shine*.) m. y f. Vulgarismo del norte de Méjico y más propio de la población nortamericana de extracción española, por limpiabotas.

CHAIRA. f. Guiso boliviano con tasajo y legumbres, semejante a la carbonada chilena, usado también en el norte de Chile. Tal vez del quichua *chacruy*, mezclar.—2. En El Salvador, la CHAYA, planta euforbiácea (*Jatropha aconitifolia*)—3. fig. En Tabasco, el miembro viril. Término de germanía.

CHAIRAR, o CHAIREAR tr. En el sur platense, afilar el cuchillo en la chaira, o con otro cuchillo

llo, o afilar, en general—2 En Bolivia, además, figuradamente, correr a uno, echarle.

CHAJA (Voz quichua.) adj En Bolivia, ronco; afónico.

CHAJÁ. (Del guaraní *chahá*. *Chauna chavaria*.) m. Ave zancuda de la familia de los caunos, herbívora, que abunda en los lagos y ríos de América del Sur, en la región del Plata. Tiene bastante corpulencia, cola cenicienta y patas encarnadas con fuertes espolones en la muñeca de las alas. Es el *aruco* de Venezuela, que habita la región pantanosa del Zulia; *tapacaré*, en el oriente boliviano. Es ave tan corpulenta como el pavo, pero mucho más alta y cuellierguida, tan vigilante, que es el centinela de los parajes en que habita. Tiene la particularidad de mantenerse en el espacio largo tiempo, sin cansar las alas, gracias a una vejiga que lleva en el pecho, y que llena de aire a discreción.

CHAJAL, LA. m. y f. En Guatemala y en el Ecuador se llamaba así el criado, o la criada, por lo general indígenas, al servicio del cura; como *pilguanejo*, en Méjico—2. Alguacil que hacía también de mandadero en los juzgados de pueblo; como *topil* en Méjico.

CHAJTA. m. pl. Tribu de indios de la América Setentrional, que vive entre el Mobile y el Misisipi.

CHAJUÁ y CHAJUÁN m. En Colombia, bochoro, calor.

CHAJUANARSE. pr. v. colombiano. Fatigarse, cansarse, flaquear.

CHAKAR tr. En Puerto Rico, enloquecer.—2. pr. Enamorarse perdidamente—3. Ocasionarse grave daño.

CHALA. (Voz quichua.) f. En Sur América, hoja que envuelve la mazorca del maíz, ya esté verde, ya seca, y la hoja seca misma o paja de la planta; rastrojo o forraje, comprendiendo la caña.—2. En Chile, cierta planta, llamada también oreganillo, que forma céspedes (*Viviania chala*).—3. Ojota, sandalia que se sujeta con correas.—4. En Bolivia, en general, la paja o rastrojo de todos los cereales; *clazol* o *clazole*, en Méjico.—5. Subdivisión del medio real boliviano o cuartillo; moneda infima, equivalente a un cuarto de cuartillo.—6. Dim. fam. de Rosalía, en Méjico.—7. Planta morácea (*Ficus padifolia*, Str.).—8. En el norte argentino, popularmente, el papel moneda, sobre todo el peso.—9. fig. En general, dinero, monedas, en Argentina y Bolivia.

—PELAR LA CHALA a uno fr. fig. fam. En la región platense, desplumarle en el juego, ganarle todo el dinero.

—SER UNA CHALA una cosa. fr. fig. fam. En Argentina, ser muy delgada, como la hoja de la espata, que se usa para envolver, principalmente, cigarros.

—TENER MUCHA CHALA. fr. fig. fam. En Bolivia y el norte argentino, tener dinero en abundancia.

CHALACA. f. En Bolivia, juego vulgar con los dados, cuya suerte principal consiste en la combinación del 2 y el 4.

CHALACO, CA. adj. Natural del Callao, en el Perú—(PALMA ha propuesto como etim. la sig.: *challa-haque*, en aymará, hombre de la costa, porque los pescadores tenían su propio dialecto, que en nada se relacionaba con el aymará de la serranía.—BENVENUTO da ésta: de *shallak-o*.) Ú. t. c. s.—2. Relativo o perteneciente a este puerto peruano.

CHALADA. f. En Chile, especie de abarca que usan los hombres del pueblo y que consiste en una plantilla de cuero de vaca crudo, con cuatro agujeros y atada al pie con correas *Chala, chalala, chalailas*.

CHALADO, DA. adj. En Puerto Rico, alelado, sin seso o juicio. Úsase también en Andalucía.

CHALAGUITE. m. Variante común de CHALAHUITE.

CHALAHUITE (Del azt. *xalcuahuitl* de *xalli*, arena, y *cuahuitl*, árbol.) m. En Méjico, nombre vulgar de una mimosa que crece en lugares arenosos o húmedos, su corteza es usada para curtir pieles. En el Estado de Veracruz se planta este árbol para sombrear los cafetales. (*Inga*).—VAR.. *chalaguite*.

CHALAILA. f. Chala, chalala, sandalia.

CHALAINA. f. CHALALA.

CHALALA. f. En Chile, sandalia tosca de cuero crudo con correas—SIN *chalaila, chala, chalaina, charaila*—2. Ojota vieja.

CHALALÁ. (*Caesalpinia cacalaco*, H. & B.) m. Nombre que en la costa sur de Méjico se da a una leguminosa de la misma especie del CASCALOTE o NACASCUL y el TABACHÍN o CHACALSÚCHIL.—2. En Tabasco, nombre vulgar que se da al MARTÍN PESCADOR, ave propia de las tierras tropicales (*Ceryle torquata*?), ave picaria de las alcedinidas, que hace sus nidos en los ribazos, practicando profundas horadaciones. Es de bellísimo color azul y blanco. Abunda en las tierras tropicales y lugares lacustres.

CHALÁN, NA m. y f. En la América Meridional, picador, en el sentido de domador de caballos.—2. En el noroeste de Méjico (Sonora, Sinaloa), se dice de la persona conversadora y de buen humor—3. En Tabasco, chalana, embarcación de poco calado, llamada también *falca, panggo*, etc. Es el medio de transporte usual para grandes cargas en los ríos del Estado.

CHALANEAR tr. Picar, en el sentido de adiestrar el picador el caballo.—2. Corregir a una persona, azotándola—3. Adiestrar a un animal cualquiera, en general.—Acepciones suramericanas, todas.

CHALANGANDINA. f. Nombre vulgar que en la Baja California, en Méjico, se da a la ave-cilla muy conocida de las tiránidas que en otras partes se llama *tiamaria* o *madrugador*; *chilera*, en Tabasco (*Tyrannus vociferans*, SWAINS.).

CHALANTES. m. pl. Indios que habitan en el pueblo de Chalante, en Yucatán.

CHALAPE. (Del azt. *chatlape*) m. En el norte de Méjico, licor.

CHALA. m. En Chile, chala; la hoja que envuelve la mazorca.

CHALEQUEADA. f. Acto de chalequear (tanto en el feo sentido mejicano de estafar o gorrear, como en el argentino de robar los bolsillos a uno o estafarle).

CHALEQUEADOR, RA. m. y f. En Argentina, que chalequea; ladrón de bolsillos; estafador en general (*Chalequero*, en Méjico, sobre todo dicho del varón que hurta amor de hembra.)

CHALEQUEAR tr. v. En Méjico, trampear, estafar, defraudar. Se dice especialmente del hombre que no paga a la moza del partido con quien yace.—2. En Argentina, disponer abusivamente de cosa ajena; o. franca y puramente robar, defraudar, estafar, desplumar.—(Tómase en mal sentido y lleva siempre aparejada la idea de bajo proceder con engaño y mala fe.)

CHALAUQUES m. pl. Tribu de indios que residía en la provincia de este nombre, en la Florida.

CHALAR m. Sitio en que hay mucha chala; el corral en que se hacina el rastrojo. Acep. suramericana.

CHALAR intr. Mermar, disminuir, gastarse los pastos en los campos o prados artificiales, de modo que el ganado resienta la escasez. Ú. t. c. pr y es verbo campesino de las regiones platenses.

CHALATE ant. m. En Méjico, caballo, matalón.—2. Nombre vulgar de la planta morácea llamada también *zalate* (*Ficus*), especie de *matapalo*.—3. En la costa sur, nombre genérico de varias leguminosas de la clase de las cesalpináceas.

CHALAY! interj. Variante popular argentina de *¡achalay!*

CHALCAJIGUITE. (Del azt. *chacalin*, camarón, y *xihuitl*, jeguite, yerba) m. Aztequismo con el cual se designa vulgarmente, en Méjico, un reseda silvestre, llamado también *gualda* (*Reseda luteola*).

CHALCANAR. (*Lycium floribundum*.) m. En Argentina, cierta planta curativa.

CHALCAS. m. pl. Indios que vivían en el Perú.—2. Los *chalcos* de Méjico.

CHALCASÚCHIL m. Variante de CHALCASÚCHIL.

CHALCOCITA † Entre mineros se dice así, por *chalcodua* o *calcodita*.

CHALCOS o CHALQUESES. m. pl. Una de las siete antiguas tribus indias de Méjico que habitaba la provincia llamada Chalco. Eran nahuatlacas, y se establecieron en el país después de los chichimecas, el año 820 de Jesucristo. Los chalcos eran vasallos del emperador de Méjico y enemigos de los tlaxcaltecas. Llámense también *chalcas*.

CHALCUTAS. m. pl. Indios que habitaban junto a las minas de su nombre, en Nueva Galicia.

CHALCHA. (*Parthenium schottii*, GREENM.) f. Nombre vulgar mejicano de una planta, conocida también por *santamaria*.—2. (Voz arauc.) En Chile, papada. Ú m. en pl.—3. fig. fam. Dícese de la persona o animal que tienen papada.

CHALCHACURA. (Del quichua *chalcha*, papo, y *cura*, piedra.) m. Cierta liqen medicinal.

CHALCHAL. (Voz quichua. *Schmidelia edulis*, HAUM.) m. Nombre que dan en la región platense a un árbol de la familia de las sapindáceas, de unos cinco metros de altura y un tercio de diámetro, con cuyo fruto se hace una especie de aloja y cuya madera amarillenta oscura, blanda, se emplea en carpintería y como combustible. Se le llama también *pitanga*.—2. Fruto de esta planta, bayita roja, comestible, que cubre totalmente la planta y es muy apetecida por los pájaros.

—SALTAR EL CHALCHAL. fr. fig. del norte argentino, por salir o hacerle salir a uno sangre de las narices, principalmente de un puñetazo.

CHALCHALAR. m. Sitio en que abunda el *chalchal*.

CHALCHALEAR. tr. Vulgarismo norteno de la Argentina, usado entre muchachos principalmente, por hacer sangrar de un golpe las narices.—(Proviene de *chalchal*, fruta silvestre de vivo color rojo. DÁVILA.)

CHALCHALERO m. Nombre vulgar que en Bolivia y Argentina se da a un pajarillo de los túrdidos, muy aficionado a la fruta del *chalchal*.—(*Merula leucomelas*; *M. rutiventris*, VIEILL.) Hay CHALCHALERO pecho blanco y CHALCHALFRO pe-

cho colorado. Es ave de armonioso canto, parecida al zorzal.

CHALCHAY (Voz maya) m. Nombre que en Yucatán se da al *suquinay* de Centro América (*Pluchea odorata*), planta cuyas hojas calentadas sirven como hemostático, por tradición maya; muy conocida también por *santamaria*, en otras partes de Méjico—VARS: *almanché*, *chalché*, etc.

CHALCHAZO. m. Golpe en las *chalchas*.

CHALCHÉ m. Variante de CHALCHAY.

CHALCHIGUITE m. Variante vulgar de CHALCHIHUITE.

CHALCHIHUITE. (Del azt. *chalchihuitl*, esmeralda basta.) m. Piedra preciosa de América del Norte, de color vario. La variedad más estimada es la verde.—2. fam. En Guatemala, baratija, chuchería.—3. fam. En El Salvador, cachivache.—VAR. *chalchiguste*.

CHALCHIHUITES m. pl. Indios que moraban en el pueblo de este nombre, en la provincia de Nueva Vizcaya, en Méjico.

CHALCHUÁN. m. Nombre vulgar que en Méjico se aplica a una planta silvestre, de las compuestas, originaria del país (*Erigeron affinis*, DC.).

CHALCHUDO, DA. adj. En Chile, papudo, moletudo.—2. En Chile, aplícase al perro que tiene los labios colgantes.

CHALCHUYTES. m. pl. Indios que vivían en la provincia de los zacatecas, en Nueva Galicia, en Méjico.

CHALE. com. En Méjico, apodo que se da al chino.—2. m. En Nicaragua, vulgarmente, chal.

CHALEAR tr. v. En Tabasco, salpicar, rociar, pringar, esparcir un líquido, principalmente si es sucio, en menudas gotas.

CHALEADURA. f. Salpicadura.

CHALECO.

—AL CHALECO expr. v. En Méjico, a la fuerza, por fuerza.

—HACER A UNO UN CHALECO expr. adv. En Méjico, engañarle, especialmente estafándole la paga. Es frase de germanía que la meretriz aplica al que la burla, disfrutándola sin pagarle.

CHALECÓN, NA. adj. y s. En Méjico, descarado, gorrón, timador que con frescura se queda con lo ajeno.

CHALEO. m. Acción y efecto de chalear.

CHALEQUEAR. tr. v. Hacer un chaleco, en el sentido bajo de Méjico.—2. En Argentina, además, estafar en general, o desplumar en el juego.

CHALEQUERO, RA. m. y f. En Méjico, individuo que gusta de trampear, hacer topillos, defraudar a otro. Se dice por lo común del hombre que no paga a la mujer con quien fornicia y no es su esposa.

CHALERO, RA. m. y f. Persona fumadora de chala.—2. Animal que gusta mucho de comer chala.—3. fig. fam. Persona inhábil o poco diestra para hacer cualquier cosa. Todo es propiamente argentino, del norte.

CALHUACHAHUAL. (Voz araucana) m. En Chile, nombre del pejegallo (*Calloryncus antarcticus*).

CHALÍ. f. Dim. fam. de Rosalía, en Méjico.

CHALILO. (Del arauc. *chalilu*, p. p. de *chalin*, despedir) m. En Chile, en la provincia de Chiloé *chalilones*.

CHALILONES. (Del arauc. *chalin*, despedir, *ilon*, carne) m. pl. En Chile, carnestolendas.

CHALÍN. m. Dim. fam. de Carlos, en Méjico.

CHALINA. f. En Argentina, chal angosto usado a manera de boa (*Charlina* dicen entre el pueblo chileno.)

CHALITO. m. En el Estado de Morelos, en Méjico, fragmento de carne frita en su propia grasa, residuo de la preparación de los chicharrones *Tierritas* les dicen en Hidalgo.

CHALMECA. com. Natural de Chalma, lugar del Estado de Méjico.—2 Relativo a ese sitio.—También se dice *chalmeño*

CHALMEÑO, ÑA. adj y s. Oriundo de Chalma, en el Estado de Méjico.—2 Todo lo relativo a Chalma.

CHALMOSÓCHIL. (Voz de or azt.) m Nombre vulgar del TABACHÍN, en varias partes de Méjico (*Caesalpinia pulcherrima*).

CHALO, LA. m. y f Dim fam. de Gonzalo y Gonzala, en Méjico.

CALÓN. m. En Chile, pañolón que se lleva al cuello.

CHALONA. (De *Chalons*, ciudad de Francia) f En la América Meridional, carne de oveja, curada al hielo o sin sal.—2 Carne de la oveja infecunda.—3 En Bolivia, carne de carnero, salada.

CHALOSO, SA adj En Bolivia, viejo arrugado, amojamado, de seca tez, con aspecto de chala seca.

CHALQUENSE. com De Chalco, en Méjico También *chalqueño*

CHALQUEÑO, ÑA. adj y s Gentilicio de Chalco, en Méjico. También *chalquense* *Chalca* es propiamente etnográfico. *Chalqueses*, desusado.

CHALQUES. m. pl V. Chalcas.

CHALRACO. (Del arauc *chall*, pez, y *raqui*, bandurria) m En Chile, un pez, especie de *Myxodes*.

CHALTILLO m Planta de Costa Rica, llamada también *tacaco cimarrón*.

CHALUA. (*Micropogon lineatus*.) m En Chile, cierto pez parecido a la corvina.

CHALUDO, DA. adj. y s Plátudo, que tiene mucho dinero, en Argentina

CHALUM COLORADO. m. En Chiapas, una variedad local de cojinucuil (*Inga Rodrigueziana*, Pitt)

CHALUNGO, GA adj En Puerto Rico, chacuaco, chacuoco, chueco.

CHALUPA. f. Pequeña canoa, de fondo ancho y plano, muy común para navegar entre las chinampas, en los lagos de Méjico. Ú. t. en Puerto Rico.—2. En Méjico, tortilla de maíz pequeña, ovalada, abarquillada, por lo común algo tostada y con algún condimento adentro.—3. Vulgarmente, en Colombia, úlcera pequeña.

CHALLA. (En azt, *yerba que suena*.) m. En Méjico, nombre vulgar de una leguminosa no especificada, tal vez una *Inga*, que echa vainas de "cuatro dedos de ancho, de palmo y medio de largo" (HERNÁNDEZ), con un canal semejante a la costura de los coturnos No confundirlo con la *chaya*, una euforbiácea.

CHALLA. f. En Chile, chaya.—2 En Perú, joya, collar, pendiente.

CHALLAR. intr. En Perú, chapalear.

CHALLO. com. Dim fam de Rosario, en Méjico.

CHALLÓN, NA (Del arauc. *challa*, olla, por la forma redonda). adj. En Chile, cariancho.

CHAMA. (Voz quichua.) f. En el norte argentino, envoltorio en forma de costal, tan repleto que no se dobla, por lo cual puede ir atravesado sobre el lomo de la bestia.

CHAMACO, CA. (Del azt. *chamaua*, engruesar,

o de *chamauc*, grueso) m y f Voz genérica usada comúnmente en Méjico, y por extensión en Centro América y otras partes de América, por muchacho, niño pequeño o hasta antes de la pubertad.—2. En sentido afectivo y cariñoso, se dice de persona joven, o de apariencia de muy joven.

CHAMACOCO, CA m y f Indio perteneciente a una tribu que habita en el Alto Paraguay y en Matto Grosso.—2. adj Relativo o perteneciente a esa tribu

CHAMACOCOS m pl Indios del Gran Chaco, que viven desde el fuerte Olimpo, junto al Paraguay, hacia el noroeste, hasta Puerto Pacheco, en el Paraguay También hay chamacocos en la Argentina y en Bolivia, donde viven en constante guerra con los corigueos

CHAMAGOSO, SA (Del azt *chamahuac*, cosa basta, burda.) adj. En Méjico, mugriento, astroso.—2 En Méjico, mal perjeñado.—3 En Méjico, aplicado a cosas, bajo, vulgar y deslucido.

CHAMAGUA. (Del azt *chamahuac*) f. "Milpa de maíz que empieza a sazonarse"—(Pura errata de ROELO, o puró error. La voz, usual hoy todavía en Chiapas y Centro América, es CAMAGUA. Véase. Y lo de "milpa de maíz" es más que error, la milpa no puede ser de otra cosa Y los diccionaristas han copiado a la trompa talega, la Academia la primera)

CHAMAIRO. (Voz quichua.) m Nombre vulgar peruano de una planta silvestre de las bignoniáceas, cuya corteza sirve de masticatorio común a los indígenas.—2. Este mismo masticatorio.

"Los campos llevan en sus bolsillos como materia indispensable una corteza llamada CHAMAIRO, que mascan como los quechuas hacen con la coca, acompañándola con una pasta alcalina preparada con ceniza de palmera y a la que llaman *tocora* y que es casi idéntica a la *llcta* que emplean los mascaradores de coca Los infieles campos son muy viciosos de esta corteza y continuamente la están mascando y la dejan tan solo cuando comen Entonces escupen el CHAMAIRO y se lavan la boca antes de comer; pero apenas han tragado su último bocado, sacan el pedacito de CHAMAIRO, lo rayan con un cuchillo para quitarle la epidermis y empiezan a mascararlo de nuevo acompañándolo con pequeñas cantidades de *tocora* que, como el CHAMAIRO, llevan indispensablemente en la talega en un pequeño *poto* o calabaceta.

"El CHAMAIRO cuando se masca solo tiene un gusto picante, pero mezclado con *tocora* se hace muy dulce, a causa sin duda de alguna acción química. Los campos mezclan también la coca al CHAMAIRO, llevando casi siempre su pequeña porción de esta hoja en su talega." (RAIMONDI, apud. F. L. HERRERA, *Itiner.*, en *Rev. del Mus. de Lima*, t. v, núm. 2, p. 292.)

La planta se conoce también con los nombres de *jaguato* y *llangua grande*, que no se aplican al masticatorio.

CHAMAL. (Voz araucana.) m En América Meridional, manta de bayeta que usan los indios: el de las mujeres cuelga desde los hombros y se ajusta por delante del cuerpo cargando un lado sobre el otro y atándolo con un cinturón: los hombres se lo ponen de la cintura para abajo envolviéndose en él las piernas a modo de pantalón.—2 Una especie de jicama que se produce en el norte de Méjico, de cuya fécula se hacen tortillas. Planta cicadácea (*Dioon edule*, LINDL.),

- llamada también *palma de la vigen* o *palma de macetas*, o *palma de dolores* y *sotol*, *jangó*, en Chiapas, tiene aspecto de palmera y su tronco puede medir hasta dos metros de altura. Se cultiva como planta ornamental, su desarrollo es muy lento, las cabezas y los retoños son ponzoñosos para el ganado, al cual produce parálisis en las extremidades inferiores. Fue planta abundante en pasadas épocas geológicas, por la forma de su fecundación se le considera como tipo de transición entre fanerógamas y criptógamas, por lo que se le ha llamado también profanerógama.
- CHAMALSÓCHIL** m. Dícese a veces, en Méjico, por *chacalsóchil*.
- CHAMALUCO** m. En Puerto Rico, una variedad de plátano guineo indígena.—2 fig. Chacuaco.
- CHAMANA** (Voz quichua, bajo la forma *chamanuay*) f. Forma lexicográfica peruana de *chamano*, nombre vulgar de plantas sapindáceas, del género *Dodonaea*. Dícese también *chachama*.
- CHAMANO** m. En Colombia, planta sapindácea de varias especies, que en Méjico se llama **CHAPULISCLE**, *chamiso*, en otras partes de Sur América y en Puerto Rico. (*Dodonaea viscosa*, JACQ.; *D. angustifolia*, H. B. K., etc.) *Chamana*, en el Perú.
- CHAMANTO** m. En Chile, manta de lana fina, generalmente de muchas listas y distintos colores, que usan los hombres de campo.
- CHAMANUAY**. (Voz quichua. / *Eupatorium persicifolium*.) m. Nombre vulgar peruano de una planta silvestre, propia del país.
- CHAMARASCA** f. v. En Honduras, varas o vástagos secos de plantas muertas, que en Guatemala dicen *chirivisco*. (En Méjico hay una planta llamada *charamasca*, en salmantino *chabasca*, ramas secas, y de aquí provienen las dos formas americanas, de las cuales la mejicana es metátesis.) Dícese también *charamusca*—2 Por metonimia vulgar, en Argentina, matorral.
- CHAMARÍN** m. En Cuba, **CHAMARIZ**.
- CHAMAROPO** m. En Tabasco y región limítrofe se da este nombre vulgar al guano bonxaan, palmera del género *Chamaerops*, de donde proviene la vulgarización del nombre.
- CHAMARRA** f. En Méjico, chaqueta negra de piel de cordero propia de campesinos y jinetes.—2. En Guatemala y Venezuela, manta de lana burda, usada como cobija. Lo mismo en Méjico, entre los pelados—3. En Guatemala, reptil quelonio.—4. En Costa Rica se usa en el sentido del *vohdo* de Méjico, en el juego; treta en que se apuesta metiendo dinero para correr al contrario, y también por culebra.
- CHAMARREADO**, **DA** adj. En Tabasco, flojo, tardón, lerdo.
- CHAMARREAR**. tr. En Honduras, apretar, estrujar a una persona.—2. fig. Diferir con pretextos la ejecución de un asunto.—3. En Méjico, sacudir en general, hacer chamarras; engañar, burlar.—5. pr. En Tabasco, evadir un compromiso, hacerse rogar; obrar intencionadamente mu. despacio.
- CHAMARRETA** f. En Venezuela, especie de ruana, cobija, poncho o frazada a manera de esclavina, cuadrada y enteriza con abertura para meter la cabeza.
- CHAMARRO** m. En Méjico y Centro América, manto burdo de lana o algodón sarape.
- CHAMAS** m. pl. Tribu de indios que habitaba en la Sierra Nevada, Estado de Mérida (Venezuela). Tomaron su nombre del río Chama, que baña los principales territorios ocupados por ellos, y se hallaban divididos en muchas parcialidades.
- CHAMBA** f. fam. En Méjico, trato, trabajo, negocio, sobre todo de oportunidad, aunque sea transitorio, precario o de escaso producto.—(Castizo, como que lo usa VILLERGAS “¿Cómo quiere usted, le dije entonces al gitano, que compre yo una bestia que recula con tanta facilidad? Y el tuno del gitano, que para todo tenía salida, me contestó. señor, deme usted doble dinero. ¿pues qué más quiere usted que tener una bestia que tanto anda hacia atrás como hacia adelante? Lo cierto es que no hicimos CHAMBA.” *Viajes por esos mundos*, citado por TASCÓN.)—2. fam. En Colombia, zanja.—3. En Bolivia, sulfato de zinc natural.—4. (*Leucena trichodes*, BENTH.) Nombre vulgar peruano de una algarrobilla común, conocida también por *algarrobilla santa*—5. (Del quichua *champa*) En Ecuador y Chile, tepe o césped; “trozo de tierra que se saca de un prado, con toda la grama de la superficie, en figura de cuadrilongo, y sirve para cercas.” (MAITEUS).—6. fig. Porción de hilos enredados, y por extensión, enredo de ideas o conceptos.—7. fam. Charretera.—(En Murcia, CHAMBA es la bola que no salva la raya, en el juego de bolos).
- CHAMBADO** m. En Chile y Argentina, especie de vaso de cuerno, para beber, que usa la gente del campo (que pron. *chambao*) En Colombia se llama *chamberga*.
- CHAMBALE** m. Nombre con que en la costa sur de Méjico se designa el caballito del diablo, insecto.
- CHAMBEADORA** f. Por donaire, en partes de Colombia (Caldas y Antioquia), la navaja de barba.
- CHAMBEAR** f. fam. En Méjico, ocuparse en trabajo provisional, precario o de corta remuneración o escaso producto.—2. En Colombia, zanzar, abrir zanja, hacer zanja.—3. Regionalmente, cortar o herir con navaja de barba.—4. En Ecuador, tapar o cerrar con césped o tepe una presa o un portillo.
- CHAMBECA**, **CA** adj. En Chile, aplícase a la persona que, por defecto físico, es torpe o deslucida en sus movimientos, ademanes, etc. Ú. t. c. s. m.—2. En Chile, el diablo.
- CHAMBEL** m. En Centro América, artificio de pescar, formado por una varita atada por el medio a un cordel y que lleva en cada extremo un reinal con anzuelo.
- CHAMBELONA** f. En Cuba, nombre popular de una tonadilla que cantaban los liberales en la campaña electoral presidencial de 1916 y de la revolución que ellos mismos promovieron en seguida.
- CHAMBELONERO**, **RA** adj. y s. En Cuba, que gusta de la chambelona.—2. Revolucionario en el movimiento armado de 1917, y partidario de él.
- CHAMBERGA** f. Nombre que se da en Cuba a una planta de jardín, variedad de la maravilla, llamada también *copetuda*.—2. Flor de esta planta.—3. Hembra del chambergo.—4. En Honduras, planta trepadora que produce un fruto en forma de corazón, comestible.—5. En Colombia, cuerna, vaso de cuerno de res, que en Argentina y Chile dicen *chambado*.
- CHAMBERGO**, **GA** m. En Argentina, sombrero blando—2 (*Dolichonyx oryzivorus*.) m. Nombre que se da en Cuba a un pájaro canoro poco

- mas grande que el canario. Es negruzco, jaspeado de amarillo con algunas plumas blancas, y tiene el pico recto y puntiagudo, engrosado en su base.
- CHAMBERGUITO** m. En Cuba, pajarillo fringílido, menor que el chambeigo, de corto y bajo vuelo (*Coturniculus savannarum passerinus*).
- CHAMBERÍ** adj. fam. ant. En el Perú, persona ostentosa, que gasta mucho boato, lechuguino. Ú. t. c. s. *Chamberín* se oye en algunas partes de Méjico.
- CHAMBERÍN** m. adj. En algunas partes de Méjico, *chamberí*—2. Adorno relumbroso, pero no de buena calidad—(*Chamberí*, en Perú, es el petimetre).
- CHAMBERINADA** f. ant. En Perú, elegancia, compostura, chic, que ahora se dice. También se oye en Méjico, entre gentes del interior—(En forma muy vulgar, *chambiriniada*).
- CHAMBERINADO**, DA. adj. En Méjico, peripuesto, emperrejado, emperendengado. (*Chamburinado*, dice la gente del pueblo, muy a lo vulgarote).
- CHAMBERO**, RA. m. y f. Buscador de chambas; que trabaja ordinariamente en chambas, en Méjico.—2. En Colombia, zanjero; que hace zanjas.
- CHAMBIMBAL** m. Plantío de CHAMBIMBES.
- CHAMBIMBE** m. Forma local de *chumbimbo*, en Colombia. También llamado *michú*. En otras partes, *jaboncillo*.
- CHAMBIRAS** m. pl. Indios carayas que viven en las cataratas del Araguaya, en el Brasil central.
- CHAMBIRINIADO**, DA. adj. En Méjico, *chamberinado*, dicho muy a lo plebeyo.
- CHAMBONAMENTE** adv. m. De una manera muy chambona.
- CHAMBONEAR** intr. Cometer chambonadas—2. Jugar como un chambón.
- CHAMBONERÍA** f. Chambonada.
- CHAMBONES** m. pl. En Puerto Rico, zapatos ramplones.
- CHAMBOROTE** m. En Guatemala, pimienta o chile blanco.—2. fig. fam. Persona de nariz grande, ancha y fea.
- CHAMBRA** f. En Méjico, saco para niño o señora, tejido de estambre—2. En Venezuela, vulgarmente, chambrana.
- CHAMBRANA** f. En Tabasco, pieza de madera que sostiene los pies de la mesa, contra la superficie de ésta—2. En Venezuela, zambra, jaleo.
- CHAMBUQUE** m. En Colombia, lazo que se arroja a la cabeza de la res sin hacerlo girar para impulsarlo.
- CHAMBUQUEAR** tr. En Colombia, lazar en vaquería, tirando la reata sin hacerla girar.
- CHAMBURGO** m. En Colombia, remanso, charco.
- CHAMBURO** (Var. de *chamburú*.) m. En Colombia, vulgarmente, papaya en general, que también se dice *babaco*.
- CHAMBURÚ** (Voz bras. / *Carica digitata*; *Papaya digitata*.) m. En Ecuador y el Brasil, árbol frutal de las caricáceas, que produce el fruto del mismo nombre. *Chamburo* se dice en Colombia, por papaya en general.
- CHAMCA** f. En Argentina, *chancua*—2. Maíz u otro grano molido para hacer mazamorra—3. En Bolivia, mazamorra gruesa de chuño.
- CHAMEK** m. En Perú, el *marimonda* (*Ateles pentadactyla*).
- CHAMELICOS** m. pl. En Colombia, garambaina, pericillo—2. En Chile, trebejos, bártulos; vestidos, especialmente si son viejos, ropas de los pobres. En Méjico se dice triquis, pichas, chivas, etc.—(Se cree del aim. *cchamillku*, olla pequeña. Puede tener relación con el castellano *chamerluco*, como opina TASCÓN).
- LIAR LOS CHAMELICOS fr. fig. fam. chilena. Liar los bártulos; arreglar todo para mudanza o viaje.
- CHAMELOTE** m. v. CAMELOTE.
- CHAMICA** f. Variante argentina rara de CHANCA.
- CHAMICAL** m. Paraje donde abunda el chamico.
- CHAMICERO** m. Chamicera; chamizal. Usado principalmente en Colombia.
- CHAMICILLO**. (*Tonduzia parvifolia*, PITT.) m. Planta típica de Costa Rica, que se encuentra también en el Estado de Oajaca, en Méjico; perteneciente a la familia de las apocináceas.
- CHAMICO** (Del quichua *chamincu* / Del maya *sham*, retardar; *mi*, negación, e *ik*, respiración, según BECERRA / *Datura stramonium*, L.) m. Planta solanácea de propiedades narcóticas, enervantes y venenosas, común en toda la América; llamada también *estramonio* y, en Méjico, además, *higuera infernal*, *tolache*, *yerba del diablo*, *tapate* y *nacascul*, *tepate*, *tempate* o *tempacté*, en Centro América. Hay varias especies.—(Infundadamente la Academia dice que es de Cuba y Sur América. Poi erriata inadvertida, el *Diccionario Manual* dice *chamigo*.) *Pedronche* le dicen también en Colombia. En Costa Rica hay también *chumico*, otra planta. *Chamisco*, dicen en Santo Domingo.
- DAR CHAMICO a uno. expr. fig. fam. Darle cualquier menjurje venenoso, o que contenga CHAMICO, o que pueda por lo menos causar los mismos efectos que éste—2. En general, hechizarle, entontecerle por cualquier medio; apoderarse de su voluntad. También se dice *enyerbar*.
- CHAMICUROS** m. pl. Tribu de indios que habitan en el departamento de Loreto, en el Perú.
- CHAMIL** m. En Méjico, principalmente en la costa oriental, la milpa sembrada en el mes de marzo.
- CHAMILPANECO**, CA. adj. y f. Del pueblo de chamilpa, cercano a Cuernavaca, en el Estado de Morelos, Méjico.
- CHAMINCO** m. Variante de CHAMICO, usada en el Perú.
- CHAMIRA** f. En Méjico, nombre vulgar de una planta silvestre, de la familia de las compuestas (*Eupatorium*).
- CHAMIS** m. Variante común de CHAMISO.—2. (*Dondia brevifolia*, Sr.) Variedad del *chamiso* verdadero, propia de Méjico.—3. (*Sesuvium portulacastrum*, L.) En Méjico, planta aizocácea de varias localidades del país.
- CHAMISCO** m. Variante común y popular de CHAMICO, en Santo Domingo.
- CHAMISO** m. En Méjico, nombre vulgar de una planta quenopodiácea, empleada como forrajera en el norte del país y sur de Estados Unidos (*Atriplex canescens* NUTT.); llamada también *cenizo* y *costillas de vaca*—2. También se llaman así algunas amarantáceas del género *Chamissoa* y una batidácea (*Batis maritima*), que es la *lechuga marítima* de Nicaragua—3. En Puerto Rico, planta sapindácea (*Dodonaea viscosa*, JACQ.), conocida en Méjico por CHAPULISCLE, OCOTILLO o YERBA DE LA CUCHARA. Lo mismo le dicen en Uruguay y la Argentina—4. En El Salvador, planta mirtácea que crece en arbusto de dos a cinco metros de altura, llamada también *escobo* y *guayacán negro* (*Eugenia axillaris*,

- WILLD).—VAR *chamizo*—5 En la Baja California, la *Eriogonum fasciculatum*, o *E polifotum*, planta polygonacea silvestre
- CHAMISO, SA. adj. ant. En Méjico, hijo de coyota e indio, o viceversa.
- CHAMIZA f. Charamusca, chamarasca, hornija o támara, todo en relación con leña menuda, o brizna, astilla, trocisco de madera; *chiribito*, que se dice en Tabasco
- CHAMIZAR tr. Cubrir con CHAMIZA
- CHAMIZO m. Variante común de CHAMIZA.
- CHAMOCAS m. pl. Tribu de indios de la nación Chiriguana, que vive en Bolivia
- CHAMOL m. Nombre vulgar que en el Estado de Guerrero, en Méjico, se da al tabachín o chalcácul
- CHAMOLSÓCHIL, o CHAMOLSÚCHIL (Del azt *chamolli*, penacho, y *xochitl*, flor.) m. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, al *tabachín* o flor del camaión (*Poinciana pulcherrima*).
- CHAMOLTACO. m. Nombre vulgar aplicado en Nicaragua a una planta acantácea de amplia área de dispersión en la América (*Aphelandra deppeana*, SCHLECHT & CHAM); llamada *oreja de coyote*, *cordoncillo* y *palo del golpe* en otras partes de Centro América; *añilillo* o *añil cimarrón*, en Tabasco
- CHAMÓN. (*Crotophaga sulcirostris*, o *Molothrus bonariensis*, etc.) m. Nombre que vulgarmente se da, en Colombia, al garrapatero, *píjulo*, *píjui*, *píjuy* o *tiñul*; *firiguelo*, *tiño*, *xopilotillo*, etc.
- CHAMORRO m. En Méjico, pantorrilla, principalmente si es gorda y rolliza; más propiamente, pulpa o músculo grueso de la pantorrilla.—2. (*Tiaris bicolor omisa*) En Puerto Rico, tomequín de cabeza y pecho negros, y vientre gris pardo.—(En Murcia vale como regordete, rechoncho, y de aquí debe proceder la acepción mejicana.)
- CHAMPA. (Voz quichua, por planta con cepellón; u originariamente de *tampa*, enredo, por confusión fonética de *ch* y *t*, propia de esa lengua.) f. Tepe, césped, cepellón, raigambre, planta de grama, o pedazo de césped, desprendidos del suelo, con raíces y tierra. Acep. propiamente suramericana. En Ecuador tiene la var. *chamba*.—2. fig. En la región platense, turba que se halla en algunos lagos de la cordillera de los Andes.—3. fig. fam. En Chile, el cabello largo, rizado y enredado.—4. El borde sobresaliente que se forma en la cabeza del barreno.—5. Masa de metal en forma de raigambre, y, en general, cualquier cosa enredada y en masa.—6. Nombre vulgar que también se da a las llaretas, plantas umbelíferas.—7. Uno de los nombres con que se conoce vulgarmente el agave o pita, en el Ecuador.—8. (Tal vez de campo, a través de acampar.) f. En Méjico (región del sureste, Tabasco) y Honduras, tienda o rancho por lo general de palmas, a modo de casa provisional o cobertizo, para defenderse de la lluvia o para pernoctar precariamente en el campo.
- DEBAJO DE ESTA CHAMPA HAY BAGRES expr. fig. fam. En Chile, hallar una cosa buena donde no parecía haberla ni es común que se encuentre
- CHAMPALLA m. En Chiloé, las extremidades del manatí.
- CHAMPANEAR intr. v. Frecuentativo de champaña, tomar champaña Usual principalmente en Ecuador.
- CHAMPANERA f. Nombre que se da vulgarmente en las haciendas del interior, en Méjico, a la yunta de propiedad del peón, que presta servicios en las tierras del propietario o patrón
- CHAMPAÑAZO m. fam. En Chile, banquete, comida o simple reunión en que se bebe mucho champaña
- CHAMPAR tr. En Méjico, echar en cara un beneficio *Chantar* se dice en Tabasco y región suroriental.—2. Decir a uno algo cara a cara y sin miramiento.—3. En Sur América, sacar champas y ponerlas o echarlas.
- CHAMPARES. m. pl. desus. En Méjico, especie de castañuelas antiguas
- CHAMPEAR tr. En Chile, sacar tepes de la tierra y colocarlos para algún fin.—2. Poner pequeña presa de champa o tapete a las acequias para desviar el agua a la parte de tierra que se quiere regar. *Tumbar*, que dicen en Méjico, es decir, *tumbar el agua*
- CHAMPER. m. Nombre vulgar que en El Salvador dan a una planta herbácea trepadora, de las asclepiadáceas, llamada también CUCHAMPER, nombre éste que se aplica además a otras varias especies (*Roulinella racemosa*, VAIL.)
- CHAMPI. (Del quichua *chumpi*, el color parduzco / *Trox suberosus*, FAER) m. En Argentina, nombre vulgar de un coleóptero negro o gris sucio, que ataca las osamentas y los huevos de la langosta; frecuenta los rincones de las habitaciones y tiene la propiedad de hacerse el muerto cuando se le toca. Es una especie de escarabajo pelotero, un poco mayor que el *tuco*.—(A veces se pron. *champi*).—2 fig. Dicese del hipócrita
- HACERSE UNO EL CHAMPI. expr. fig. fam. En Argentina, fingirse el muerto, como hace este insecto cuando lo tocan.—2. Aparentar ignorancia.
- CHAMPI. m. Cachiporra que usan algunos indígenas de Sur América.—2 En el Perú, cobre, 1ª acep.
- CHAMPILLA (Del mapuche *chagpill*) f. En Chiloé, rama de árbol, gajo.
- CHAMPLA f. En Trujillo (Venezuela), atolladero, pantano.
- CHAMPOLA f. Refresco de guanábana con azúcar, agua y leche, con hielo o sin él. *Guanabada*, *guanabanada*, se llama también, y con estos nombres se conoce principalmente en la región ístmica desde el sureste de Méjico.
- CHAMPOMARARAY. m. Nombre indígena colombiano de la planta mirtácea, conocida además por *guayabo anselmo*.
- CHAMPORREAR, o CHAMPURREAR. tr. v. Se dice, en Argentina, por chapurrar, en el sentido de hacer sin cuidado una cosa. (Es de uso general.)
- CHAMPOSO, SA. adj. CHAMPUDO.
- CHAMPOTONERA f. En Campeche y Tabasco, la planta que en Veracruz se llama *súchil*, *flor de mayo* en Yucatán y *calalósúchil* en otras partes de Méjico. Se llama también *tabasqueña* y hay hasta más de dos variedades. (*Plumeria rubra*; *P. acutifolia*, etc.)
- CHAMPÚ. (Del ing. *shampoo* y pronunciado como éste.) m. Lavatorio de la cabeza; acto de lavársela y líquido con que se lava, mixtura especial de tocador.
- CHAMPUCEAR tr. Hacer o vender champuz. (Es verbo suramericano.)
- CHAMPUCHERO, RA m. y f. La persona que hace o vende champuz, por lo común una mujer.—2. Que gusta de tomar champuz.—3. fig. fam.

Chapucero, versátil, *voltario*.—(Lo primero y segundo es suramericano.)

CHAMPUDO, DA adj. En Chile y Argentina, que da mucha champa o tiene basuras de champa *Una semilla CHAMPUDO*—2. Planta que tiene mucha raigambre—3. Persona de cabello abundante y revuelto, enredado como la champa—Dícese también *champoso*.

CHAMPUÉ. m. En Chiloé, dolores de costado o del vientre que se sienten al andar a caballo después de comer.

CHAMPURRADO. m. En Méjico se dice, al mismo tiempo que *champurreado*, por bebida de chocolate con masa o con atole.—2. En Cuba, bebida que también se llama *chapurrado*

CHAMPURREADO m. En Méjico, bebida hecha de chocolate con masa, en la región istmica-insular del sureste, o de chocolate con atole y piloncillo, en otras partes del país—2. En Centro y Sur América, mezcla de bebidas embriagantes, *Campechana* en otras partes—(CHAMPURRADO y CHAMPURREADO son promiscuos.)

CHAMPURREADO, DA. adj. Hecho a la ligera o descuidadamente; mal ejecutado Úsase principalmente en Chile Dícese también *champurrado* y *chapurrado*.

CHAMPURREAR. tr. En Sur América, chapurrar, en el sentido de hacer *champurreado*, bebida compuesta de varios licores diversos.—2. Chapurrar, champurrar.—(El uso es continental, bajo diversas formas *champorrear*, CHAMPURREAR, etc.)

CHAMPURRIA. com. En Chile, araucano con sangre española, mestizo.—2. fig. En Chile, araucano españolizado.

CHAMPURRO. m. Variante de CHAMPURRADO, en algunas partes de Méjico.

CHAMPÚS m. CHAMPUZ.

CHAMPUZ. m. De Colombia al Perú, bebida hecha de maíz o arroz fermentado, endulzada, la cual se aromatiza y aun puede acedarse para tomarla.—2. En Ecuador, gacha o mazamorra de harina de maíz, mote, azúcar y jugo de naranjilla, que el pueblo de Quito toma el día de Corpus.

—ESTAR una cosa HECHA UN CHAMPUZ. fr. fig. fam. Estar muy revuelta.

CHAMUCO. m. En Méjico, nominativo familiar del diablo.—2. Por extensión, treta, ardid, truco, artimaña.

CHAMUCHINA. f. Populacho.—2. En Méjico, chamusquina—3. En Honduras, reunión de gente menuda o chiquillos Lo mismo en Tabasco.—4. En Bolivia, pequeñez, quisicosa, tontería.

CHAMULA. com. Indio de Chiapas, perteneciente a una antigua tribu aborigen, que subsiste hoy todavía en gran número y en estado de escasa civilización. Es el indio trabajador por excelencia, andador y cargador privilegiado. Habita en la región del pueblo y municipio del mismo nombre, cerca de San Cristóbal Las Casas Usa por todo vestido una manta burda, que él mismo teje, enrollada al cuerpo y atada a la cintura por un cordel.—2. adj. Relativo a esta tribu.—3. Despectivamente, en Méjico, ha llegado a valer como sinónimo de inculto, iletrado, tosco, basto o estúpido.

CHAMUSCA. f. Acción y efecto de chamuscar.

CHAMUSCADA. f. CHAMUSCO

CHAMUSCADURA. f. CHAMUSCO.

CHAMUSCAR. tr. En Méjico, vender mercancías

a bajo precio—2. pr. En Colombia, amoscarse, enfadarse mucho

CHAMUSCO m. ant En la industria de la cochinilla, en Méjico, se llamaba así cierta enfermedad padecida por el animal, que al hacer su primera muda ennegrecía y se extenuaba hasta morir—2. Hoy es una plaga del plátano

CHAMUSQUINA f. fam. En algunas partes de Méjico (Tabasco), castigo que alcanza a varios, o acción cuyos efectos reciben indistintamente muchas personas—2. fam. En Colombia, chamuchina, por gente menuda.

CHAMUYO m. El lunfardo, caló o jerga del bajo pueblo argentino, especialmente el bonaerense.

CHAN (Del azt *chian*) m. En Centro América, la *chía*, yerba mentácea originaria de Méjico (*Salvia chian*; *S. hispanica*, etc.) En algunas partes de Méjico (Estados de la costa occidental), también vale por *chía*, pero de la gorda.

CHANA. f. Dim. fam. de Juana y a las veces también de Sebastiana—2. (*Hyptis suaveolens*, POIR.) En México, nombre vulgar de una planta labiada

—LO MISMO FS, o LO MISMO DA, CHANA QUE JUANA. expr. fig. fam. Tanto monta una cosa como otra.—2. En Honduras se dice de la combinación casual y favorable de las cartas del naípe, en las manos de los jugadores.

CHANA, CHANÁS o CHANASES. m. pl. Tribu de indios guardianes que habitan las islas del río Uruguay, entre el San Salvador y el Río Negro, en territorio de la actual República de Uruguay. Eran vecinos de los bohanes; también vivían los CHANÁS, en la provincia de Entre Ríos, en Argentina.

CHANÁ. adj. En Rioplatá, dícese del indio que habitaba las islas del Paraguay, en la desembocadura del Negro.—2. Relativo a dicha parcialidad.

CHANASTIMBUS. m. pl. Tribu de indios que residía en el Paraguay.

CHANATE. m. Variante de ZANATE, usada comúnmente en Estados del norte del país, en Méjico.

CHANCA. (Voz quichua.) f. En Argentina, maíz molido, base de la mazamorra o api, o maíz molido, en general, sin el ollejo—2. En Chile, trituración de minerales, paja, granos, etc.—3. Los mismos materiales triturados—4. fig. fam. Paliza, tunda.—5. En Bolivia, guiso de pollo o conejo con ají—VARS. *chancua*, *chaunca*, *chamica*.

CHANCA, CHANCAS, o CHANGOS. m. pl. Nación india que fue sometida por el inca del Perú Inca-Yocca a mediados del siglo XIV Los CHANCAS, durante la dominación española tomaron parte de la gobernación del Popayán y su asiento principal era Antahuaylla (hoy Andahuaylas); actualmente nómadas en el departamento de Apurímac, provincia de Andahuaylas, en el Perú.—2. com. Individuo de esta familia indígena.—3. m. Idioma que hablan estos indios.

CHANCACA (Del azt *chancaca*, mazapán.) f. Azúcar mascabado, raspadura en diversas formas, panocha prieta.—2. En Centro América, confitura, o torta, o pasta, de harina de maíz o de trigo, con azúcar o con miel de panocha.—3. En el Perú, la misma azúcar prieta o panocha, en cuerpos hemisféricos que, casados por la cara plana, envuelven en atados de hojas, como en Tabasco y Chiapas (Méjico).—4. En Méjico, además del nombre del azúcar, que se usa en

- algunos Estados, significa un pan hecho con las zurrapas del azúcar.—5. En Tabasco (Méjico) es el nombre de una avispa venenosa, grande, por alusión a su color rojo oscuro o quemado.—VAR *chanchaca*
- SABER UNO LO QUE ES CHANCACA expr. fig. fam. En Argentina, conocer por propia experiencia lo que es un trabajo, dolor o molestia.
- CHANCACO, CA. (Del azt *chancaca*, negruzco.) adj. En Méjico, aplícase al caballo prieto, de color de tierra oscura. Ú. t. c. s.—(Hay CHANCACO *melado*, CHANCACO *morado*, CHANCACO *oscuro*, etc.)
- CHANCADA f. CHINCATE raspadura.
- CHANCADORA f. En Chile, máquina para triturar metales. Ú. t. c. adj.
- CHANCADURA f. p. us. En Chile, CHANCA
- CHANCALLAS m. pl. Indios que vivían en la provincia de su nombre, en el Perú
- CHANCANGUARICA (Voz ind.) m. Nombre vulgar que en algunas partes del interior, en Méjico, se da al *achiote*.
- CHANCAQUILLO. m. Nombre vulgar de una yerba silvestre, que se produce en el norte del país, en Méjico
- CHANCAQUITA. f. Pastilla de chancaca mezclada con nueces, coco, etc.—2. En Chile, juego de muchachos, que consiste en hacer uno reír a los demás diciendo disparates o gesticulando.—3. Apodo que se da a la persona cuyos padres se han enriquecido ejerciendo el comercio en tiendas de ultramarinos, por alusión a la chancaca que en todas ellas se vende.
- GUSTAR A UNO LA CHANCAQUITA fr. fig. y fam. En Chile, gustar de pedir cosas imposibles o superiores a las que le corresponden.
- CHANCAR (Del quichua *chamccani*, machacar, moler) tr. En Chile, triturar, moler.—2. fig y fam. En Chile, estudiar de prisa y mal la lección.—3. fig fam. p. us. En Chile, apalea, apuñear, y en sentido traslaticio, apabullar, vencer, sobrepujar. Lo mismo se usa en Perú.
- CHANCARRAZO. m. v. En Cuba, trago grande de licor.
- CHANCARRO. m. v. En Méjico, nombre que también se da en algunas partes del país, al CUARTIMO o variedad próxima de esta planta. (*Cecropia*)
- CHANCE. (Voz ing.) m. Entre la población bilingüe del sur de los Estados Unidos, y de origen mejicano, oportunidad, ocasión. En general se usa entre todos los hispanoamericanos habitantes de ese país
- CHANCISTA com. Chancero.
- CHANCISTO, TA. m. y f. Vulgarismo ordinario, por chancero.
- CHANCE. (*Canna paniculata*, R. & P.) m. Nombre vulgar que en el sureste del país, en Méjico, principalmente en Tabasco, se da a una planta canácea que echa unas semillitas duras, usadas para hacer gargantillas. Dícese también *changle* y *platanillo*.
- CHANCLETA. fam. y despect. La mujer, en especial la recién nacida.—2. adj. En Chile, aplícase al marido que engendra solamente mujeres.—3. En Venezuela, chinela vieja y arrugada.—4. adj. Como americanismo, torpe, tonto, chambón, y cobarde, de poco ánimo. *Pedro es un CHANCLETA*
- EN CHANCLETA m. adv. Sin llevar calzado el talón del zapato.
- CHANCLETAZO m. Golpe dado con chancleta, por lo común usada a guisa de azote
- CHANCLETEAR tr. Golpear, castigar con chancleta, usándola a modo de látigo.—2. intr. En Méjico, bailar el zapateado, o bailar en general.—3. En Cuba, huir.
- CHANCLETEO. m. Acción y efecto de chancletear.—2. Por extensión, el baile del zapateo.—3. En Cuba, acción de chancletear, por huir
- CHANCLETERO, RA. m. y f. fig. Chambón, torpe, desmañado, poco hábil.—2. Zapatero remendón.—3. Persona vulgar
- CHANCLETÓN, NA adj. Chancletudo.
- CHANCLETUDO, DA adj. desp. Que usa chancletas.—2. En Centro América, epíteto que aplica la gente descalza a la que usa calzado o zapato. En Colombia dicen *chancletón*. Ú. t. c. s
- CHANCO m. En Perú, ave llamada también chisco, corregidor (*Mimus longicaudatus*).—2. Cierta arbusto de Venezuela (*Helioteras usoa*).—3. Dícese de cierto queso de fabricación vernácula
- CHANCOMER tr. En Honduras, carcomei.
- CHANCORMA. (Voz quichua / *Eryngium paniculatum*) f. Nombre vulgar que se da en el Perú a una planta silvestre, indígena del país; subleñosa, como de 50 centímetros de altura; crece en los flancos de los Andes, a alturas superiores a 3,000 metros. Muy estimada por la población indígena, como antifebrífugo eficaz; frecuente en los mercados. Dícese también *chancoroma*.—(Es acabada la descripción que el cronista COBO hace de esta planta, Lib. IV, Cap. 424)
- CHANCOROMA. f. CHANCORMA.
- CHANCOS. m. pl. Indios de una de las tribus aborígenes que habitaron en la cuenca del Magdalena, en Colombia.
- CHANCRA. m. pl. Tribu de indios que habitan en el Perú.
- CHANCUA. f. Variante usual argentina de CHANCA.
- HACER CHANCUA una cosa fr. fig. fam. arg. Hacerla pedazos, hacerla añicos.
- NO COMER UNO SINO CHANCUA fr. fig. fam. arg. Hacer vida de pobre.
- NO COMER UNO LA CHANCUA de otro fr. fig. fam. arg. No vivir de éste.
- CHANCUANA. (Del quichua *chamkana*, quebrantadero.) m. pl. Las dos piedras con que se muele a mano, entre las gentes pobres y los indígenas, en Chile.
- CHANCUCO. m. En Colombia, el tabaco de contrabando, o contrabando, en general, que en Costa Rica dicen *cususa*, *chimiscol*.
- CHANCUCHANES. m. pl. Tribu de indios montañeses que viven en la provincia de Quebec, en el Canadá.
- CHANCUDO, DA adj. Dícese de la mazamorra con mucha *chancua*
- CHANCUI. m. CHANGUI
- CHANCUITA f. En Argentina, diminutivo de *chancua*.
- CHANCUQUEAR tr. En Colombia, vulgarmente, contrabandear
- CHANCUQUERO, RA. m. y f. En Colombia, contrabandista.
- CHANCHÁ. f. En la América Meridional, hembra del chancho.—2. En Chile, instrumento cuadrangular, de hierro macizo, con hoyos de distintas formas y con calados en las orillas para arquear o enderezar objetos de hierro u otro metal.—3. fig. Mujer sucia, desaliñada, que no tiene limpieza.—4. fig. Mujer que obra con ruina

- dad o villanía—5 En Colombia, boca—6 En Honduras, metal que sustraen en la mina los *guiris* o *guirises*—7 En Chile, carro chillón, o chillador y chirrión
- HACER LA CHANCHACA fr fig fam. En Sur América, hacer novillos
- CHANCHACA. f. Variante argentina insólita de CHANCACA
- CHANCHADA. f. fig. En Sur América, acción indigna, bajeza, vileza
- CHANCHAMAYOS. m. pl. Indios del Perú que fueron cristianizados a principios del siglo XVIII
- CHANCHAMITO. m. CHÁNCAMO.
- CHÁNCAMO. (Del maya *chamcham*) m. Tamalito regional del sureste de Méjico, ovoideo o casi esférico, hecho con masa de maíz de consistencia dura, con carne guisada y achiote adentro; envuelto en hoja de la mazorca del maíz. Dicese también comúnmente *chanchamito*, esencialmente en Tabasco. Puede llevar en el condimento epazote y chile y envolverse en hoja de plátano, así, en Yucatán, hacen la distinción: CHÁNCAMO DE JOLOCHE.
- CHANCHANOTE m. En el norte de Méjico, planta silvestre cuyas hojas se administran en cocimiento a las caballerías, como remedio eficaz contra la *pasmada* o *pasmo*.
- CHANCHAR tr. En Bolivia, sacar a uno violentamente, echarle como a chanchito.
- CHÁNCAROS. m. pl. En Colombia, vulgarmente, frijoles (o *frisoles*, como allí dicen).
- CHANCHARRA. f. Nombre con que vulgarmente también se designa la hormiga arriera, cuatalata o chicanata, en Méjico.
- CHANCHARRETA. f. En el Perú, calzado roto y viejo.
- CHANCHARRIENTO, TA. adj. En Colombia, andrajoso
- CHANCHARRO. m. En el Estado de Oajaca, en Méjico, pedazo cilíndrico de madera maciza.
- CHANCHAS. m. pl. V. CHANCHES
- CHANCHE m. Nombre que dan en el Ecuador a un género de plantas.
- CHANCHERÍA f. En Sur América, tienda donde se vende carne de chanco y diversos preparados y productos que de él se obtienen.—2. Lugar donde se beneficia el cerdo.—3. Porquería.
- CHANCHERO, RA. adj. y s. En Sur América, que vende carne de chanco y embuchados. Ú. t. c. s.—2. m. y f. Porquero, porquerizo.—3. Criador de puercos para venderlos o beneficiarlos.—4. Persona que negocia en compra y venta de puercos.—5. En Chile, maquinista que dirige o gobierna el chanco, o máquina trituradora.
- CHANCHIRA f. En Colombia, andrajo, harapo. Ú. pp. en pl.
- CHANCHIRIENTO, TA. adj. v. En Colombia, andrajoso, chamagoso, mugroso. sust.
- CHANCHO. m. En Centro y Sur América, puerco, cerdo, marrano, cochí, y en sentido figurado, como adjetivo, sucio, desaseado; miserable, ruin.—2. En El Salvador, nombre vulgar de una planta proteácea (*Roupala loranthoides*, MEISNER), llamada también *zorrillo*, y que apesta mucho.—3. En Chile, rifa de un CHANCHO, que se hace en algunas poblaciones rurales, acompañada de bebidas, cantos populares, juegos, etc., y que constituye por lo tanto, una celebración típica.—4. En los juegos de ajedrez y damas, peón que queda sin movimiento por estar rodeado por otras piezas. *Cochino* se dice en Méjico y otras partes, y también con relación al juego del bi-
- llar—5. En el juego del dominó, ficha de número doble, que en Méjico y otros lugares se llama *mula*—6 Máquina chancadora o trituradora
- CADA CHANCHO A SU ESTACA fr fig fam. En Bolivia, cada perico a su estaca.
- CHANCHO DE MONTE El jabalí o el puerco de monte—2 En el Perú, el AGUTÍ
- CHANCHO EMBARRADO, QUIERL EMBARRAR A LOS DEMÁS. refr. que en Chile alude al culpable que quiere complicar a inocentes.
- CHANCHO LIMPIO NUNCA ENGORDA fr chilena Persona honrada, nunca enriquece.
- CHANCHO QUE NO DA MANTECA, se dice en Chile, del miserable, tacaño
- CHANCHO ROSILLO En Argentina, el jabalí
- HACER CALLAR A UN CHANCHO A AZOTES. fr fig tam. En Chile, emplear medios inadecuados para el fin que se desea
- HACER UN CHANCHO fr. fig. En Chile, eructar, regoldar
- HACERSE UNO EL CHANCHO RENGÓ. fr. fig fam. En Bolivia, hacerse el sueco
- NO ES EL AMOR AL CHANCHO, SINO A LOS CHICHARRONES expr. fig fam. peruana que alude al falso cariño en que se disimula el interés. En Tabasco (Méjico) se dice "no es por tío Marcelo, sino por la red de camote".
- QUÉ SABE EL CHANCHO DE FRENO, SI NUNCA SE LO HA PUESTO, O EL AVESTRUZ DE BOZAL. refr. rioplatense que moteja la incapacidad de una persona para ciertas cosas.
- QUEDAR UNO COMO UN CHANCHO fr. fig fam. rioplatense. Haberse portado como un ruin.
- SER, DOS O MÁS PERSONAS, COMO CHANCHOS. fr. fig tam. platense. Ser como hermanos.
- CHANCHOS m. pl. Indios que habitaban en el Uruguay.
- CHANCHULLAR tr. CHANCHULLEAR.
- CHANCHULLEAR. tr. Hacer chanchullos. Dicese también *chanchullar*
- CHANDA. f. En Colombia, variante común de *chande*.
- CHANDE. f. En Colombia, saina, usagre, propiamente hablando, de los perros. También se dice *chanda*.
- CHANDERO, RA. adj. v. y s. En ciertas partes del interior del país, en Méjico, dicese popularmente de la persona descuidada en el vestir.
- CHANDI. (*Auricularinae coralloides*.) m. Un hongo comestible de Chile.
- CHANDO, DA. adj. v. En algunas partes del interior, en Méjico, dicese de la persona desarreglada en el vestir, que también llaman *chandera*.
- CHANDOSO, SA. adj. En Colombia, sarnoso. Por extensión, también perro sarnoso, como en Costa Rica *zaguato*.
- CHANDUÍ. m. En Argentina, brisa que durante el día sopla hacia el mar, y por la noche al contrario.
- CHANDULES. m. pl. V. CARIOS.
- CHANDUR. (*Scleria hirtella*, Sw.) m. En Colombia, planta ciperácea llamada más comúnmente *curibano*, *alfofar* o *raíz de resfrío*; usada como medicinal y estimulante.
- CHANDUYES. m. pl. Huancavilcas que vivían en la provincia de Guayas, en el Ecuador.
- CHANE adj. En Honduras, *baqueano*. Ú. t. c. s.
- CHANEABAL. adj. y s. CHANABAL.
- CHANECA. f. En Bolivia, tucúza de pelo de las mujeres.
- CHANEQUE. m. fam. En Guatemala, hombre co-

riente, jovial. *Ú t c adj.*—2 En El Salvador, guía, baqueano.

CHANES *m pl* V. Cahanés

CHANES o ITZÁS. *m. pl* Indios mayas que se establecieron en Yucatán. Se dividían en cuatro grupos, cuyos nombres correspondían a los puntos de donde eran originarios V. Itzás

CHANES *m pl* Tribu de indios que habitaba más arriba del puerto de los Reyes, hacia los confines xaiayes, cerca de la confluencia de los ríos Negro y Paraguay, en lo que hoy es República del Paraguay

CHANES o CHANKAS *m pl* Aborígenes de Cundinamarca (Colombia), según una leyenda peruana

CHANES o GUANAS *m. pl* Indios que viven al norte de la frontera del Paraguay, en el Brasil V. *Guanas*

CHANESES *m pl* Indios que viven en el departamento de Tarija, en las inmediaciones de Ituyuru y en el valle de Caipendi, en Bolivia. Fueron dominados por los chiriguanoes, que los llaman *tapuy*, término despectivo, porque los consideran de inferior condición que ellos

CHANFAINA *f* En Honduras, enredo, baturrillo, lío.—2. *adj* En Argentina, dicho de persona, insignificante, despreciable

CHANFLAR *intr* En Chile, *chiflar*

CHANFLE *m* En Cuba, golpe, obra o señal hechos en línea oblicua o diagonal al horizonte.—2 En Méjico, *chaflán*—3 En Méjico y Puerto Rico, jugador torpe.—4 En Argentina, polizonte, policía, gendaime, tecolote.

CHANFLEAR *tr* En Argentina, hacer chanfiles en la madera

CHANFLÓN, NA *m. y t* En Méjico, marinero torpe y remolón.—2 En Puerto Rico, jugador torpe.—3 En Argentina, polizonte.

CHANGA *f* En Sur América y Cuba, burla, chuscada, broma, chanza.—2 En Colombia, pierna (Del quichua *chanca*).—3 En Méjico, muchacha de medio pelo, bien parecida o simpática.—4 En Puerto Rico, nombre de cierto insecto roedor.—5. En Chile, bulla, bullanga, parloteo.—6. En Bolivia y la Argentina, servicio que presta el changador, y también la retribución que por él se le da.—7. En general, acción y efecto de changar.—8. Por extensión, negocio de poca entidad. Lo que en Méjico *chamba*.—9. Por extensión también, retribución que se recibe por un pequeño servicio, propina.—10 Ganga, buena compra.—11. Servicio accidental que se presta por corta remuneración—(Para todas estas aceps argentinas, véase el quichua *changar*).

—CAÉRSELE a uno LA CHANGA. *fr. fig fam.* En Puerto Rico, estar de malas

—SER uno LA CHANGA. *fr fig fam* En Puerto Rico, ser majadero y porfiado por demás.

CHANGACHANGA. (Del quichua *chagcún*, repetido) *m* En Chiloé, sonido ingrato de un instrumento musical de cuerda, destemplado.

CHANGADA. *f ant* En Sur América, conjunto de *changadores*.

CHANGADOR, RA. *m. y f* Voz platense. Persona que anda changando o haciendo changas, trabajos de ocasión y poca monta.—2 Peón suelto, sin trabajo ni empleo fijos.—3. Mozo de cordel; cargador, que se dice en Méjico.

CHÁNGALA o CHANGALA *f* El CHANGLE, o una variedad de éste (*Canna espirosa*), cuyas hojas se usan, en Yucatán, para curar la pica-

dura de insectos ponzoñosos, principalmente de araña

CHANGAME *m* En Panama, especie de tordo, de carne dura y negra

CHANGANGO, GA. *m y t* En Bolivia, chapucero; de poca habilidad

CHANGAR (Del quichua *chancay*, hoy *changay*) *ti* En Colombia, vulgarmente, abrazar con las piernas.—2. Genéricamente, en Sur América, hacer changas o negocitos de poca importancia; ejercer de changador, prestar un servicio ocasional, por una retribución precaria.—3 En el norte argentino, andar ejerciendo su oficio la ramera clandestina. *Ruletear*, que dicen en Méjico—(La etim quichua del vocablo, del verbo *chamkay*, majar, estiopear, está aceptada por los quichuistas; sin embargo, GROUSSAC “considera como lo más probable que esta voz y sus derivados han tenido su origen en una corrupción de *échanger*, vocablo francés. Y se basa en que los primeros *changadores*, de que tengamos noticias, eran contrabandistas que, a principios del siglo XVIII, “tenían sus guaridas en la costa oriental, donde acopiaban los cueros destinados a cargar los barcos filibusteros, especialmente franceses, que cruzaban el Litoral desde el Plata hasta las Antillas” Agrega que como los *changadores* cambiaban con éstos su corambre por licores y objetos manufacturados, “es probable que los filibusteros franceses dijeran, en su media lengua, *changa*, CHANGAR, (*échanger*); y el criollo zum-bón cazaría al vuelo la palabra *vamos a la changa*” “Cuenta también que la voz *changador* está mencionada en las Actas del Cabildo de Montevideo, desde 1730” (LIZONDO BORDA.)

CHANGARAGATO *m* Langostón, saltón, en Venezuela

CHANGARRO *m* En Méjico, tendejón

CHANGAS *m. pl* Chanca

CHANGAZOS

—NI A CHANGAZOS *loc adv* En Puerto Rico, ni a tirones *Ni a chingadazos*, se dice vulgarmente en Méjico

CHANGLA. *f* Variante de CHANGLE

CHANGLE. *m* En Tabasco, planta canácea (*Canna indica*, o *paniculata*), con flores rojas y frutos durísimos, del mismo color, que los muchachos usan en sus juegos y las mujeres para hacer gargantillas. Llámase también *chancle*, *changla* o *chángala*—2 En Chile, planta parásita comestible, semejante al hongo, que crece en los robles.—3. Excrecencia en forma de hongo que se desarrolla en el colihue, por enfermedad de la planta. Es comestible como el CHANGLE del roble.

CHANGO, GA. *m. y f* En Méjico, mono, por lo común el pequeño.—2. *m* En Méjico, la vulva y su monte de Venus, principalmente en la mujer.—3. En Tabasco, *dim fam.* de Santiago.—4. *adj* Hábil, listo, diestro. Lo contrario que en Chile, precisamente.—5. Peripuesto. *Ú t c. s* en estas dos últimas aceps.—6. En Cuba y Venezuela, machango.—7. *fig* En Puerto Rico, persona que hace muchos gestos al hablar, o afectada y de poco seso en sus actos.—8 En Puerto Rico, el ave llamada también mozambique.—9 Bromista.—10. En Colombia, nombre vulgar de un pececillo.—11. *adl* Aplícase al aborígen que habitaba en el litoral del norte de Chile, y al boliviano vecino de este país, dedicados especialmente a la pesca. *Ú t c s*.—12 En Chile, torpe, pesado, machacón.—13 En Argentina, muchacho o muchacha del servicio en una casa

—PONERSE CHANGO. fr fig. mejicana: ponerse alerta, listo; aperebirse

—CADA CHANGO A SU MECATE fr fig. fam. En Méjico, cada mochuelo a su olivo, que por tierras del Plata se dice "cada carancho a su rancho". También *cada perico a su estaca*

CHANGONETA. f. v En Honduras, chanzoneta

CHANGOS. m pl Tribu de indios que habitaba en la parte setentrional de Chile, principalmente la región litoral, desde el norte de la República hasta el río Choapa

CHANGUAGUANES m pl. Indios de una tribu que poblaron primitivamente el actual Estado de Chihuahua, en Méjico.

CHANGUANGO. m En Venezuela, nombre vulgar de una planta herbácea, cuyo rizoma es comestible

CHANGUARICO m Otro de los nombres vulgares de la *Bixa orellana*, *achiote* o *pumacua*, en Méjico

CHANGUARNIZA f En Méjico, en algunos puntos, amante, novia, querida

CHANGUE. m En Colombia, nombre vulgar de una planta aroídea, conocida también por *turmero*, y cuyas raíces se emplean en la alimentación. En algunas partes le dicen *bore* y *malangay*.

CHANGUE m En Venezuela, escarabajo grande, con cuernos.

CHANGUEAR intr Chancear, andarse con bur-las—2. En Méjico dicese, en labores agrícolas, por apisonar el pie de la planta sobre el surco. Ú. t por escardar.

CHANGUENAS m. pl. Indios feroces que ocupaban los montes hacia las cabeceras del río Róvalo, al lado de los bruncas y térrabas, en la parte occidental de Costa Rica.

CHANGUENES. m pl. Indios guatemaltecos que viven aislados de los demás, por lo que conservan los caracteres de la raza indígena.

CHANGUENES, CHANGUINAS o CHANGUINES. m pl Tribu de indios guaimies que habita en las provincias de Chiriquí, Veraguas y Boca de Toro, a orillas de los ríos Changuinolay, Róvalo y Sixaula, en Panamá.

CHANGUEO. m Acción y efecto de *changuear*.

CHANGUERO, RA. m. y f. CHANCERO.

CHANGUGA. f. Variante de CHANGUGO.

CHANGUGO. m. Nombre vulgar que se da, en la costa sur de Méjico, al NANCE (*Byrsonima crassifolia*). Dicese también *changuga*, *changuña* y *changuño*.—(Propiamente *changuo* o *changuño* es el árbol y *changuga* o *changuña*, el fruto)

CHANGUÍ. m. En Cuba, cierto baile popular de gente baja, o reunión de gentualla, algo así como *bochinche*.

—DAR CHANGUÍ. fr. fig fam. Dejarse engañar o ganar calculadamente Ú. pm. en Méjico y Argentina.

CHANGUICERO, RA. m. y f. Que aparentemente se deja engañar, o que jugando da ventaja, para luego ganar sin que el contrario advierta supe-rioridad

CHANGUIRA com. En Honduras, cobarde.

CHANGUISAZO. m. Término jergal peruano, por engaño, mentis

CHANGUNGA, o CHANGUNGO. f. o m El varias partes de Méjico, principalmente en la costa sur, el NANCE (*Byrsonima crassifolia*), planta malpigiácea Dicese también *changuo*, *changu-ga*

CHANGUNGO. m. Variante de CHANGUGO.

CHANIS m pl Indios de la América Inglesa

CHANITA. f Nombre popular del civil u obelisco, planta malvácea (*Malvastrum arboreum*), en el Estado de Chiapas, en Méjico.

CHANITÁS m. pl. Indios que moran en la cuenca del río Javari, Estado de Amazonas. (Brasil)

CHANKAS. m pl. V. Chanes.

CHANO, NA m. y f. Dim. fam de Luciano, Feliciano, y algunas veces también de Sabastían, Donaciano y aun de Juan.

CHANQUI (Voz quichua. / *Opuntia exaltata*, BERG, HORT, MORTOL) m. Cáctea indígena peruana, sobre cuyas hojas los antiguos criaban un coccídeo que utilizaban como excelente sucedáneo de la cochinilla de nopal Otros varios nombres vernáculos tiene esta planta *pata-quisca*, *coclla*, *pactua*, etc.

CHANSOSOL (Del azt *chuantzotzoll* *Salvia polystachia*) m Planta mejicana estimulante que se emplea como febrífugo y antidisentérica

CHANTALENOS m pl Tribu de indios que habitó determinadas comarcas del Estado de Oajaca (Méjico).

CHANTAPACHES. m pl. Indios de una de las tribus apaches, que formó parte de los pobladores primitivos del actual Estado de Coahuila, en Méjico.

CHANTAR. tr En Chile, tratándose de golpes, darlos—2. Comer con apresuramiento, descompuerta y excesivamente—3. En Argentina, tirar a uno con violencia alguna cosa—LE CHANTÓ un balde de agua—4 Echar precipitadamente y sin reparo una cosa sobre o contra otra.—5 Ponerse una prenda de vestir que no le corresponde a uno—6 En Tabasco, echar en cara el favor hecho.

CHANTÉ. m. Nombre vulgar que se da, en el Estado de Chiapas, en Méjico, al bellissimo árbol del *cocohite*.

CHÁNTICA (Del azt. *chantic*, rojo.) f. Nombre que se da en Méjico a la planta también llamada chalampache. *Amorphotus laiman*. Dicese también *chántico*.

CHÁNTICO m. CHÁNTICA.

CHANTINO m. Dialecto mixteco-zapoteco que se habla por los indios del Distrito de Juquila, en Oajaca (Méjico).

CHANTRE m En Colombia, nombre vulgar de una planta silvestre, de las ternstroemiáceas llamada también *cerezo* (*Freziera chrysophylla*).

CHANXNUC. (Voz maya) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta zigofilácea silvestre (*Tribulus terrestris*).

CHANZOS. m. pl. Tribu de indios que vive en el desierto de Atacama, en Chile.

CHAÑA f. fam. En Chile, *rebatina* Dicese también *chuña* y *chañadura*.

CHAÑABAL. adj. y s. Indio perteneciente a la tribu mayaquiché de los chañabales, que habitó en Chiapas—2. m. Dialecto perdido de estos indios, y del cual quedan restos etimológicos en algunos provincialismos de Chiapas, en Méjico.—3. adj. Relativo a la tribu de estos aborígenes de América.—VAR.: *chaneabal*.

CHAÑABALES. m. pl. V. Comitecos.

CHAÑACA. f. En Chile, sarna, caracha.—2. fig. Descrédito o mala fama de una persona, que puede perjudicar a los que tratan con ella.

—HACER CHAÑACA fr En Chile, moler en el plato con la cuchara los porotos guisados.

—HACER CHAÑACA una cosa fr fam En Chile, despedazarla, ajándola.

CHAÑADO, DA adj. En Chile, desaliñado, descompuesto, mal preparado, desgarrado, deslucido. *La fiesta estuvo CHAÑADA*

CHAÑADURA f fam. En Chile, CHAÑA—2. En Chile, mala distribución entre parientes o allegados—3. En Chile, robo de los caudales públicos

CHAÑQUIENTO, TA adj. En Chile, sarnoso, roñoso.

CHAÑAR (*Gourliea decorticans.*) m Nombre

que en Chile y Río de la Plata se da a un árbol de las leguminosas, de tamaño mediano, cuyo fruto sirve para hacer dulce y aloja, y cuya madera se emplea en carpintería—2. tr. En Chile, arrebatar—3. Robar

CHAÑARAL m. Terreno poblado de chañares.

CHAÑE m En Chiloe, cuero de oveja, o manta

gruesa, que se pone en el vientre para apoyar la luma al labrar la tierra.—2. adj Simple, tonto, mentecato

CHAÑI. (Del quichua *chag.* rama, gancho) m. Cierta cangrejillo de Chile, muy sabroso

CHAÑO. (Del aua *chañu*, sudaderos.) m. Jer-ga de lana, sin cabezón o abertura, que se usa en las provincias del sur de Chile, como colchón, frazada, o prenda de abrigo. Generalmente se lleva doblada en la montura del caballo, debajo de la enjalma, para que sirva también de blanda.

CHAO m. En Venezuela, rastrojera; terreno de cultivo que invade la mala yerba, volviéndolo selvático.

CHAPA. f. Cerradura, menos en Tabasco y región limítrofe, donde no se conoce tal impropiedad—(TORO GIBBERT reivindicando esta voz como americanismo en esta acepción, dice —*Bol. Ac.*, t VII, p 607— que se trata de una voz española antigua. Ni duda que lo es Pero no es española la acepción de "cerradura", el todo por una parte, caso de sinécdoque, como es la CHAPA y como lo confirman las mismas citas que alega.)—2 Color rosado fuerte de las mejillas, principalmente en las mujeres, y al natural Más usado en pl.—3. En Cuba, la moneda de valor de una peseta. Poco usado—4. En Puerto Rico, el juego del hoyito—5. En Sur América, indio que sirve de espía—6. En el Ecuador, apodo que se da al polizonte o agente del orden público, o gendarme, como *cusco* en Méjico.—7. des. Nombre que se dio antiguamente, en Chile, al centavo.—(En Murcia, según SEVILLA, es "capillo a medio hilar, que contiene el gusano de seda muerto; y paloma de plumaje variado.")

CHAPAC (Voz maya) m. Nombre vulgar que se da al *tlachichinole* (*Plumbago scandens*), en Yucatán

CHAPACACA. m. fam. En el Ecuador, empleadillo que abusa de su autoridad, para cometer exacciones

CHAPACONOS m. pl. Indios moxos que viven en las márgenes del río Blanco, cerca de un gran lago, en los bosques limítrofes de la provincia de Chiquitos, en Bolivia. Se llaman a sí mismos *huachis* y se les denominaba también *tapacuras* y *quitmocas*

CHAPACURAS m. pl. Tribu americana de la época precolombina, que habitaba en las márgenes del río Blanco.

CHAPADA. f. En Brasil, espacio de la meseta, llano y cubierto de gramíneas y arbustos

CHAPADANZA. f Chanza, burla, chacota—2.

En Colombia, desorden, confusión. Dicen también *chapalanza*.

CHAPAES m. pl. Indios que habitaban en el Nuevo Reino de Granada, hoy Colombia.

CHAPAIMILLAS. m pl Indios de la Provincia de este nombre, en Colombia

CHAPALANZA. f v En Colombia, chapadanza

CHAPALEAR. intr Andar dentro del agua, agitando—2 En Argentina, revolver una comida, metiendo en ella la cuchara o los dedos, o servirse antes que los demás—3. En Tabasco (Méjico), ovar el pejelagarto, al inundarse los campos, entre las malezas.

CHAPALEO. m. En Tabasco (Méjico), el hecho de ovar el pejelagarto entre la maleza, en las aguas de poca profundidad, en los campos, al iniciarse la inundación, en el mes de junio por lo común—(El nombre alude a que el pez va agitando con la cola la superficie del agua, a medida que suelta la hueva. El CHAPALEO es un suceso y una ocasión de pesca peculiarísimos y alegres en Tabasco. Los peces invaden en nutridos cardumos los campos inundados, las *plazas* de *pancalientales*, donde las aguas de la creciente súbita no alcanza profundidad mayor de medio metro A las hembras sigue el cortejo de los machos, que van comiéndose las huevas, y las gentes a pie, por entre la multitud de los peces, van con machetes, haciendo cruel exterminio a *lomazos de collin*, procurando asestar el golpe en la cabeza del pez, para evitar el rebote del arma sobre el que la esgrime, y que es a veces peligroso. Se hace pesca nutridísima en esta forma El ruido del CHAPALEO alegra los campos y se oye a gran distancia No dura sino unas cuantas horas del día, las primeras de la mañana; se debilita por la tarde, y concluye en la noche, para volver hasta el año siguiente, cuando se inicia la *creciente*.)

CHAPALETEAR. intr. CHAPALEAR.

CHAPÁLICO, CA. adj Relativo al lago de Chapala, en Méjico.

CHAPANA. f. En Perú, pasta de yuca y chancaca, envuelta en pencas, que se come fría.

CHAPANCHICAS. m. pl. Indios que habitaban en la gobernación de Popayán, en el territorio donde se fundó el año 1542 la ciudad de Madridal, que de ellos se llamó también Chapanchica.

CHAPANDONGA. f. En Honduras, diversión desordenada de gentes

CHAPANECAS. m. pl. Indios que estaban establecidos en el territorio de Nicaragua a la llegada de los españoles a aquel país.

CHAPANECO, CA adj. fam. En Méjico y Costa Rica, chaparro, achaparrado, en forma burlesca. Poco usado.—2. adj. y s Habitante o natural de Chiapas, Estado de la República Mexicana Menos usado que *chapaneco*—(El gentilicio *chiapas* es etnográfico e histórico, lo mismo que *chapanecos* y *chapaneses*.)

CHAPANEQUES. m. pl. Nombre que en historiografía y etnografía se da también a los indios *chapanecos*.

CHAPANESES. m. pl. Nombre usado en etnografía mejicana para llamar a los indios vulgarmente denominados *chapanecos*

CHAPAPA. f. En Bolivia, tablado de madera de palma, a guisa de piso alto, que las gentes de los campos construyen para resguardarse de las inundaciones, principalmente en Mojos

CHAPAPOTE (Del azt *chapopothli*, de *tzauilli*,

pegamento, y *popochtli*, perfume) m. En Méjico, especie de asfalto, betún de Judea, abundante en diversas partes del territorio. Llámase también *chapopote*, como en las Antillas, más cerca de su etimología. Los indios le usaban antiguamente como masticatorio. Sirve como combustible, y, disuelto en aguarrás, para preparar una pintura propia para hierro. Se produce en diversas partes de América.—2 Genéricamente, a veces, cualquier clase de alquitrán.—(La forma propia del aztequismo es *chapopote*. Creo haberlo probado en mi disertación ante la Sociedad Mejicana de Geografía y Estadística, el 6 de noviembre de 1924, rebatiendo la del Sr. Prof. e ilustre lexicógrafo don Marcos E. BECERRA, que propugnó la forma CHAPAPOTE.)

CHAPAPOTEAR. intr. Explotar el CHAPAPOTE

CHAPAPOTERO, RA. adj. Todo lo que tiene relación con el chapapote. *Terreno, negocio, CHAPAPOTERO.*

CHAPAPUL (Del maya *chapat*, ciempiés, y *pol*, cabeza / *Buettneria aculeata*, JACQ.) m. Nombre vulgar que en la región mayeana de Méjico (Yucatán, Campeche y Tabasco), se da a una planta silvestre, de la familia de las esterculiáceas, llamada en otras partes *zarza* y *uña de gato*. Es un bejuquillo de color de herrumbre, erizado de finísimas y apretadas espinillas curvas, que al pasar solamente sobre la piel producen ardorosas escoriaciones. En el noroeste del país le dicen *arrendador*.

CHAPAR. tr. v. En Colombia y Ecuador, acechar, atisbar y, en general, mirar, observar.—2 pr. Vulgarismo, por esconderse.—(“¿A dónde están los cantores / que estaban esta mañana? / por *hay* estarán CHAPADOS / para cuando yo me vaya.” Cantar alegado por ROBLEDO, en *Papeletas*).—“*Chapana* es el verbo quichua que dio origen al verbo *chapar*, tan usado por la gente del pueblo, en el interior” (LEMON, *Semántica*.)

CHAPARRAL m. Sitio poblado de chaparros.—2. en Méjico, nombre vulgar de una planta silvestre, de las ramnáceas, propia del centro y norte del país (*Condalia obovata*, HOOK).—3. En Colombia, planta silvestre, de las litráceas, conocida en Venezuela por *guayabito*; de madera de corazón amarillo y duro, muy usada en ebanistería fina (*Adenanthera floribunda*, H. B. K.)

CHAPARRASTROSO, SA. adj. Variante vulgar, por metátesis, de zarrapastroso y usada también como sustantivo. En el Estado de Zacatecas, en Méjico, se dice principalmente de la mujer del pueblo que trae falda larga y sucia que le arrastra.

CHAPARRAZO m. En Honduras, chaparrón. Lluvia recia de breve duración. Lo mismo en Murcia.—2. En Venezuela, latigazo, fuetazo.

CHAPARRERAS. f. pl. En Méjico, especie de calzonera sin fondillos, compuesta de dos piernas separadas que se sujetan a la cintura con unas correas, hecha por lo común de piel de chivo, curtida al pelo, por lo cual se llaman también chivarras; se usan para montar a caballo, y se ponen sobre el pantalón. Llamadas así porque sirven para proteger las piernas contra los chaparros, o los chaparrales.

CHAPARRITO. m. Nombre vulgar que en Colombia se da a la planta verbenácea, común a toda la América, que en Tabasco se llama *santarrita* (*Petrea arborea*).

CHAPARRO, o CHAPARRO GRANDE. m. Nom-

bre vulgar mejicano de un anátide propiamente americano, de todo el norte del Continente (*Aythya collaris*, DONOV).

CHAPARRO (*Cusatella americana*, L.) m. Arbusto de las dilenáceas, de la América tropical, cuyas hojas ásperas se usan a veces como lija, en el Brasil se utiliza la corteza, rica en tanino, para curtir pieles, en Oajaca mezclan sus semillas con el chocolate, para perfumarlo, en Méjico se llama *raspaviejo*, *hoja man* o *tlachicón*, y abunda en la región suroccidental, *chumico*, *hoja chigue* y *raspaguacal*, *chumico*, *chumico de palo*, *cusatela*, en Centio América, *vacabuey* y *carecillo*, en Cuba, *peralejo*, en Colombia.—2. También se conoce con este nombre, en el norte de la América del Sur, el NANCE (*Byrsonima*), o NANCITE de Centro América.—3. En la costa sur de Méjico llaman así algunas variedades de la encina (*Quercus*).—4. En Tabasco, masa de vegetación aislada, que forman lianas y árboles de poca altura.—5. En Venezuela, fusta o látigo recio, basto y corto.

—CHAPARRO AMARGOSO. En Méjico, planta medicinal de las simarrubáceas (*Castela texana*, TORR.), propia del norte del país, en terrenos áridos, es un arbusto leñoso, hasta de dos metros de altura, con corteza gris y ramas y tallos muy espinosos, flores solitarias, de color rojo azafranado. Llámase también *bisbirinda*, *amargoso*, etc.

CHAPARRO, RRA. adj. Achaparrado; de baja estatura.—2. m. En algunos Estados del país (Veracruz), en Méjico, corte de la yerba a machete y casi a ras de suelo.

CHAPARRÓN. m. En El Salvador, nombre vulgar de algunas plantas, como la *Hyperbaena tonduzii*, DIELS, menispermácea llamada también *cuero del diablo* o *huevo del diablo*, y una clusiácea, la *Rheedia edulis*, TR. y PL.—2. fig. En Puerto Rico, regaño, repimenda.—3. fig. En Méjico y Argentina, copia o muchedumbre. Úsase principalmente en la frase *un CHAPARRÓN de injurias*.

CHAPARRÓN, NA. adj. No es aum. de *chaparro*, precisamente, sino casi dim. del mismo, con la índole derivativa de la terminación *ote*. Algo chaparro, quiere decir; que no llega a verdadero chaparro.—“Era Feliciano CHAPARRÓN, grueso” (SALADO ÁLVAREZ, *De autos*, p. 57.)

CHAPAS m. pl. Tribu de indios que vive entre el Pastaza y el Morona, en el Ecuador.

CHAPATÓN, NA. adj. y s. Variante común de CHAPO.

CHAPAYA f. Nombre vulgar que en Tabasco se da a una palmerita común y cuya cabeza es rica verdura en ensalada (*Astrocaryum mexicanum*, LIEBM.).—2. El jilote o mazorca muy tierna del maíz.

—EN CHAPAYA, o EN CHAPAYITA. expr. tabasqueña que se dice de la milpa cuando empieza apenas a echar mazorca la mata, anunciada por los cabellitos.

CHAPE (Voz arauc., que sign. trenza.) m. En Chile y Argentina, trenza de mujer.—2. Cualquiera otra trenza, como la que se hace por adorno a algunos animales.—3. Coleta o trenza que se dejaban algunos indios como signo de autoridad.—VARS: *chapeca*, *chapecán*.—4. En las provincias del sur de Chile, BABOSA, o *lapa*, molusco comestible.

—GENTE DE CHAPE. En Chile y Argentina, gente de pro.

—ESTAR UNO ENFERMO DEL CHAPE. fr. fig y fam. Ponerse bobo, chiflarse—2. Enamorarse. Ú. en Chile

CHAPEA f. En Tabasco, acción y efecto de *chapear*, por desbrozar, desmalezar, desyerbar el suelo. Dicese también *chapoda*. Muy común en lenguaje de campo. *Chapeo*, en otras partes del país

CHAPEADO, DA adj. En Chile, rico, adinerado—2. m. En Chile y Rioplatá arreo de la caballería, con chapas de plata y oro, que usan los campesinos acomodados—3. En Méjico, dicese de la persona de muy buen color, que tiene chapas naturales en las mejillas. También *chapeado*

CHAPEADOR, RA ant. m y f. Persona que chapea o guarnece con chapas—2. En Cuba y Tabasco, trabajador del campo cuyo oficio principal es el de chapear o desmalezar el suelo en los trabajos agrícolas

CHAPPEAR. tr. Adornar o guarnecer con chapas.—2. En las Antillas y en Tabasco, limpiar la tierra de malezas y hierbas con el machete, especialmente la milpa, desyerbar

CHAPPEARSE. pr. Echarse colorete, y hacerse con él chapas en las mejillas.—2. Tomar buen color natural y hacérsele a uno chapas en las mejillas—En Méjico se dice también *chapetearse*

CHAPECA f. En Chile y Argentina, variante de *chape*, en sus aceps de coleta y trenza.

CHAPECÁN m. En Chile y Argentina, *chape*, en la acepción de trenza o coleta—2. Ristra, por trenza.

CHAPECAR. tr. En Chile y Argentina, ENRISTRAR, o trenzar.

CHAPECUDO, DA (Véase *chape* y *chapecán*.) adj. En Chile y Argentina, que lleva una trenza.

CHAPECÚE. (Del mapuche *chapud*, cosa chata, y *cuí*, la mano) m. En Chiloé, carne del cordero, entre la pierna y la costilla.

CHAPEL. (Del mapuche *thapel*, cordel, atadura.) m. En Chiloé, cestillo de junco que se usa para secar trigo—2. Las asas de la olla.

CHAPELNO. m. CHAPERNO

CHAPEO. m. Acción y efecto de chapear, en el sentido de limpiar la yerba mala de las sementeras.

CHAPERLA f. En el Estado de Chiapas, en Méjico, se da este nombre a una planta, especie de las leguminosas, del género *Cassia*, no bien determinada.

CHAPERNO (*Derris peninsularis*.) m. Árbol de Costa Rica propio de la región cálida de la costa del Pacífico; de fina madera de ebanistería. Es una dalbergiácea—2. En El Salvador, varios árboles de las leguminosas (*Lonchocarpus guatemalensis*, BENTH.; *L. michelianus*, PRIT.; *L. minimumflorus*, DONN-STH.; *L. santarosanus*, ID.; *L. Eysendhartia adenostylis*, BAILON; *Clitoria multiflora*, M. GAL.), conocidas también promiscuamente por *quebracho* y *chapuno*, con los distintivos de blanco, negro y prieto. También se dice *chapelno*.

CHAPETA f. En Méjico, roseta por lo común de plata, con que se adornan los arreos del caballo, y aun el sombrero jarano, con una en cada lado—2. También se llaman así los bullones de latón que cubren las alcayatas que sostienen cuadros, las cabezas de los clavos, ganchos para cortinas, etc. En este sentido dicese más comúnmente *chapetón*.

CHAPETE. m. fam. En Méjico, chapa de color en las mejillas. Ú. m. en pl.

CHAPETEADO, DA adj. En Méjico, dicese también por *chapeado*

CHAPETEARSE pr. En Méjico se dice también así, por *chapearse*

CHAPETÓN, NA adj. v. s. ant. Soldado recién llegado de España v. por consiguiente poco ducho en la guerra contra los indios—2. des. En general, español recién venido a América, o europeo cualquiera en igual condición. Se usó principalmente en el Perú—3. Por extensión, bicho, inexperto en general, poco ducho en un arte u oficio o en cualquier actividad—4. m. Muy usado en Méjico, por chapeta

CHAPETONADA. En Sur América, acción u obra mal ejecutada por falta de conocimiento de los usos del país—2. En Chile y Argentina, por extensión, torpeza, desmaña

—PAGAR LA CHAPETONADA fr. fig. fam. Pagar el noviciado

CHAPETONEAR intr. Sufrir daños o cometer yerros por inexperiencia, obrar sin habilidad

CHAPI. m. En Chile, chapetón, en el sentido de europeo recién llegado a América.

CHAPICO. (*Desfontainea spinosa*.) m. Nombre que dan en Chile a un arbusto tintóreo de la familia de las solanáceas

CHAPICHAPI (Voz de or. quichua / *Galium (Relbunum) microphyllum*, HBK.) m. Planta indígena del Perú, empleada en la tintorería para teñir de rojo vivo. "Se aprovechaban los indios de los polvos de su raíz en la tinctura de las lanas coloradas". (Cobo). Empleada desde tiempo inmemorial por los aborígenes para teñir telas de lana o algodón de rojo vivo

CHAPIL m. Montón, entre gentes del interior, en Méjico. Úsase principalmente en pl.

CHAPILES. m. pl. En Méjico (región de la costa occidental), conjunto de sarts de hoja de tabaco.

CHAPÍN, NA adj. En Honduras y Colombia, escaro, pateta o patojo (Ya dijo CUERVO, citando a COVARRUBIAS, que esto viene del italiano CHAPIN Vitelo, caballero que usó zapato alto por sei cojo, y desde el CHAPIN académico, de allí proceden todos.) Dicese también del que tiene defectuosos los pies por las niguas—2. En Méjico y Centro América, apodo que se da al guatemalteco. Más usado como sustantivo—3. m. En Cuba, nombre vulgar de un pez sin espinas, de textura testácea (*Ostracion trigonus*).—4. f. En Bolivia, papa que al secarse se pone morada.—5. adj. En Méjico, dicese del que tiene mochos los dedos o es mocho de alguno de éstos; *ñoco*, en Puerto Rico y Venezuela—(Adviértase que todas estas acepciones traslaticias giran en torno de una principal defecto de los pies).—6. m. Nombre que se da vulgarmente al cubito de tierra humifera con plantilla en el almárgo.

CHAPINGORRO. m. v. En Cuba, avío de pescar, formado por un aro al cual va unida una red de forma cónica.

CHAPINO, NA. adj. En Argentina y Bolivia, dicese del animal con pezuñas excesivamente crecidas, y que al andar roza una mano con otra, lastimándose, especialmente el caballo—2. Animal que tiene los cascos lisiados.—(*Chapín, no*; CHAPINO, NA. Todo viene del nombre del calzado)—Dicese también *chapinudo*

CHAPINUDO, DA. adj. CHAPINO

CHAPIS m. pl. Indios que vivían en la gobernación de los Charcas

CHAPISCA. f. En Costa Rica, recolección del maíz

CHAPISCLE (Del azt. *tzauctli*, pegamento, y *pixile*, piste) m. Gran cactácea de los valles de Apizaco y Puebla, en Méjico, que echa frutos rojos y es muy ramosa y extendida, con espigas gordas, dispersas y hojas carnosas como el nopal (*Pereskiospus*, u *Opuntia*, *chapistle*, WEBER) El nombre es común también en Oajaca.

CHAPIYUNGAS. m. pl. Tribu de indios del Perú *Chapiyungas* quiere decir medio calientes o entre castaños y serranos.

CHAPLEAR (Del quichua *chapllay*) tr. Vulgarmente, en el norte argentino, jugar a la comida, manosearla, meter en ella los dedos antes de que se sirvan los demás.—2 Por extensión, hurtar en pequeño, pero con merma de lo principal.—VAR *chaplar*

CHAPLIAR tr. Vulgarismo norargentino, por CHAPLEAR

CHAPO. (Del quichua *chapu*) m. Entre los indígenas ecuatorianos, mezcla de harina de cebada con cualquier alimento líquido, y así hay CHAPO en miel, en sopa, en chocolate, etc. Es una voz de uso general en toda la región interandina (LEMONS)—2 Especie de puré, más o menos seco, que resulta mezclando harina de cebada con caldo, o con miel de panela, y que usan los pobres en todas las comidas, en el Ecuador.—3. (Del quichua *chapad*, pantano) En Chile, pajonal casi sumergido en las aguas, masa gramínea acuática flotante.

CHAPODA f. En Tabasco, acción y efecto de *chapodar*, por desbrozar el suelo.—(Nada va del *chapodo* académico, trozo de la rama chapodada, a la CHAPODA tabasqueña, formada por el mismo sendeo de derivación) Dicese también *chapea*.

CHAPODAR. tr. En Tabasco, lo que *chapear* en Cuba, "limpiar la tierra de malezas, con el machete, desyerbar (El CHAPODAR académico es *desmorrar*, en Tabasco)—*Chaponar* se dice en lugares del interior, en Méjico.

CHAPODO. m. Acción de chapodar Dicese también *chapeo*

CHAPOLA f. En Colombia, nombre que se da vulgarmente a la mariposa.

CHAPOLEO m. Corte de la yerba con machete, como *chapoda* en Tabasco y otras partes.

CHAPOLERA f. En Colombia, nombre que por donaire se da a la muchacha recolectora del café, cosechadora de los cafetos.—(La voz es una aplicación extensiva, indudablemente, del epíteto de *chapolero* que se da al inconstante en el amor, que va de un cariño a otro, como la CHAPOLERA de un cafeto a otro en el cafetal.)

CHAPOLERO, RA. adj. y s. Inconstante en el amor; tornadizo, variable en el carácter.—(*Volatario*, dicen expresivamente, en algunas partes, como en Tabasco, por ejemplo.)

CHAPONA f. ant. En Argentina, saco corto que usaban los hombres (Ni es la chamarra de que habla la Academia ni es para mujeres)

CHAPONAR tr. v. En varias partes del interior del país, en Méjico, *chapodar*, por limpiar de malezas el terreno.

CHAPONEA. f. Lo mismo que *chapoda* en varias partes del país, en Méjico. Dicese también *chaponeo*; *chaporro* o *chaporreio* en varios otros puntos.

CHAPONEAR. tr. En lugares del interior, en Mé-

jico, *chapodai*, cortar las yerbas a ras del suelo CHAPONEO m. Chaponea, o chapoda.

CHAPO, PA (Del azt. *tzapa*, enano, o del cast chaparro.) m y f. Dicese en Méjico, esencialmente en el noroeste, de la persona gorda y de baja estatura También *chapatón*—2 adj v En Honduras, cacarizo, pcoso, cacarañado.

CHAPOPINES. m. pl. V. CHAPOTINES.

CHAPOPOTE m. Variante vulgar de CHAPAPOTE, generalmente usada hasta en el sur y sureste de Estados Unidos; etimológicamente propia como aztequismo, pero menos usual que CHAPAPOTE.

CHAPORREAR tr. En Veracruz, *chapodar*, o también derribar matorrales al machete

CHAPORRILLO. m. En Venezuela, árbol de la Guayana

CHAPORRO. m. Chapoda, en algunos puntos del oriente y sur del país, en Méjico. Lo mismo en Guatemala.

CHAPOSO, SA adj. En Bolivia, *chapeado*; de mejillas encarnadas

CHAPOTAS. m. pl. Indios que habitan en la provincia de Cumaná (Venezuela)

CHAPOTE m. Nombre vulgar usado, por corrupto de zapote, en algunas partes de Méjico, y aplicado principalmente al *Casimiroa edulis*, planta rutácea también conocida por *zapote blanco*. En el norte del país y en Tejas (Estados Unidos), es el *Diospiros texana*, o CHAPOTE prieto

CHAPOTILLO. m. Variedad de CHAPOTE (*Amyris texana*, P. WILSON), propia de Nuevo León, en Méjico, y del oeste de Tejas, en Estados Unidos

CHAPOTINES o CHAPOPINES. m. pl. Tribu de indios del Estado de Tejas (Estados Unidos del Norte).

CHAPRAS. m. pl. Indios jíbaros que viven en las orillas del río Morona y en las cercanías de la Quebrada, en Taciachiguaria, Departamento de Loreto, en el Perú.

CHAPUCEAR. tr. En Méjico, engañar, hacer chapuza, trampas.

CHAPUL. m. En Colombia, caballito del diablo, libélula, insecto—2 Langosta de los prados chapulín.

CHAPULALTAPA m. Nombre vulgar dado en El Salvador a varios árboles leguminosos, de diversas especies, como el CHIPILTE o CHIPILSE (*Pithecolobium discolor*), el *Lonchocarpus rugosus*, BENTH. y el *Macacium latifolium*, ID., llamado además *palo de carreta*.

CHAPULÉ. m. Variante de CHAPULÍN, en los Estados del noroeste, en Méjico.

CHAPULÍN. (Voz azt. *Acridium peregrinum*.) m. Saltamontes; langosta que en mangas enormes ataca las sementeras; acridio que forma una de las plagas de este Continente.—2. En Venezuela, especie de lagarto.—3. fig. fam. En Centro América, chiquitín, mocosito. Dicese también CHACALÍN.

CHAPULINADA. f. Manga, bandada de chapulines.—2. fig. fam. En Costa Rica, chiquillería, multitud de muchachos.

CHAPULISCLE. (Del azt. *chapulin*, e *ixtli*, fibra. / *Dodonaea viscosa*.) m. Planta fibrosa, de Méjico, de que gusta mucho el chapulín y cuya corteza se tiene por muy buen astringente, y toda ella por febrífugo eficaz. Sus frutos son comestibles. En Méjico también *ocotillo*, *pirimu*, *granadina* o *granadina*, *jarilla*, *cuerno de cabra* y *yerba de la cucaracha*; *oyuelo*, en Colombia; *chamiso* y *gitarán*, *munditos*, *varal*, en otras par-

- tes Ampliamente distribuida en la América tropical
- CHAPULISCLERA f. En Méjico, sitio poblado de plantas de chapuliscle
- CHAPULUNEAR. intr. En Honduras, chapotear.
- CHAPUNA f. En Ecuador, mezcla de harina de cebada tostada con caldo u otro líquido alimenticio
- CHAPUNO. m. En El Salvador, árbol de las leguminosas, llamado también CHAPERNO o CHAPELNO (*Lonchocarpus minimiflorus*, D. & SMITH.).
- CHAPUPO. m. En Guatemala, CHAPAPOTE
- CHAPURRADO m. Chapurreado, y en algunas partes, campechana, Isabel dormida que dicen en Tabasco.—2. En Cuba, bebida compuesta de ciruelas cocidas con agua, azúcar y clavos
- CHAPUZ (*Helium mexicanum*.) m. Nombre de una planta mejicana usada como estornutatorio, llamada también *druca del país*, *cabezona*, *yerba de las ánimas*, *rosilla* y *yerba de la víbora*.
- CHAPUZA f. En Méjico, chapucería, embuste, trampa
- CHAUQUE m. En Colombia, *achaque* Es bairbarismo
- CHAUQUEAR tr. En la Argentina y Bolivia, desmontar un terreno
- CHAUQUECHINCA. m. Nombre que se da, en el Perú, al *jaguar* o *uturuncu* (*Felis onca*).
- CHAUQUENES m. pl. Indios que habitan en la provincia de la Asunción, en el Paraguay.
- CHAUQUEÑO, ÑA adj. Natural del Chaco, región de la América del Sur. Ú. t. c. s.—2. Perteneciente o relativo a esta región sudamericana
- CHAUQUES m. pl. Indios motilonos que forman uno de los grupos de esa gran familia y que comprende a los macoas, tucucos y pariries; viven en la Sierra de Perijá, por lo cual son conocidos también por *motilonos de la serranía*, para diferenciarlos del otro grupo, que es el de los mapes.
- CHAUQUETA. m. En Méjico, apodo que se daba durante la guerra de la independencia a los partidarios de los españoles.—2. En Colombia, bolsa adecuada para trasportar gallos de pelea.
- CAMBIAR DE CHAUQUETA, o CAMBIAR LA CHAUQUETA fr. fig. fam. En Méjico y Puerto Rico, cambiar de opinión, pasarse de un bando al contrario
- CHAUQUETEAR. tr. Volearse, pasarse de un bando a otro, sobre todo en política. Úsase en Méjico y Puerto Rico, practicable en toda la América. En Venezuela dicen *cuartear*.—2. En Cuba, escapar, correr, huir.
- CHAUQUETERO, RA. adj. Sinvergüenza que cambia de opinión por conveniencia personal, que cambia de partido; *barcino*, que dicen en Argentina; *cubiletero*, en el Perú; *partelero*, en Venezuela. Ú. m. c. s.—2. m. y f. Que hace chaquetas.
- CHAUQUETUDO, DA. adj. Que lleva chaqueta grande, o chaquet.—2 m. Nombre vulgar que se da, en Méjico, al insecto que ataca la papa, llamado también *catarinita* (*Leptonotarsa desinleata*.)
- CHAUQUI. m. En el Perú, pie, la extremidad inferior. Es voz quichua
- CHAUQUIANGO. (Del quichua *chauqui*, pie o pier-na, y *ancu*, sogá de cuero.) m. Vulgarmente, en Colombia, corvejón, jarrete.
- CHAUQUILULO m. En Colombia, nombre vulgar de una planta ericácea, de virtudes medicinales, llamada también *asnalulo* (*Thibaudia falcata*, H. B. K.).
- CHAUQUIMAYOS m. pl. Indios que residían en el Perú.
- CHAUQUIHBUYES. m. pl. Indígenas de una de las tribus primitivas habitantes de la que fue gobernación de Mérida, en Venezuela
- CHAUQUINÁN. m. En el Ecuador, atajo, sendero corto.
- CHAUQUIQUE m. Árbol maderable de Trujillo, en Venezuela.
- CHAUQUIQUI m. pl. Tribu de indios cuicas que se hallaba en el Estado Trujillo (Venezuela)
- CHAUQUIRA. f. Grano de aljófar, abalorio o vidrio menudo, que los españoles traían para vender a los indios en América, a raíz de la conquista.—2. En Méjico, nombre vulgar de una planta ramnácea (*Ceanothus coeruleus*, LAG.); arbusto de hojas cubiertas por el frente con un tomento polvoso y usadas en cocimiento para curar el dolor de garganta. Llámase también *chaquirilla*, *palo colorado*, *tlaxistle*, *cuaicuascle* y *soyalistle* o *soyaliscle*.—3. En Honduras, llaga.—4. En El Salvador, planta congénere de la de Méjico, llamada en este país *manzanita*; *yaxpuquin*, en Yucatán (*Colubrina ferruginosa*, BROGN.) Le dicen también *chaquiro* y *chaquirio*.—5. En Venezuela, collar de huesos, brazaletes.
- CHAUQUIRILLA. f. La planta conocida también por CHAUQUIRA.—2. En Méjico, nombre vulgar de cierta culebrilla que se halla en diversas partes del país (*Drymobius margaritiferus*).
- CHAUQUIRIO. m. Nombre que también se da a la planta de la *chauqua* (*Colubrina ferruginosa*), en El Salvador
- CHAUQUIRO. m. En El Salvador, la planta de la *chauqua* (*Colubrina*)—2. En Colombia, nombre que se da también vulgarmente al *pino de Pacho*. También se llama así una laurínea, conocida además por *jigua* y *corteza de coto*
- CHAUQUISTAL. m. Lugar donde abunda el chaquiste, o de donde es propio este animalito.
- CHAUQUISTE (Del azt *chian*, chía, y *quishtia*, parecerse en figura a algo.) m. Insectillo crepuscular muy voraz, propio de los climas tropicales; especie de mosco diminuto, cuya picadura produce peculiar irritación de la epidermis; abundantísimo, principalmente, en las riberas del río Cosamaloapan, en Veracruz, y en todo el sureste del país, en Méjico. Parecido a un grano de chía, por su color negro y por ser sensiblemente esférico.—2 fig. fam. Persona pequeña de estatura, irritable o enérgica.
- CHAUQUISTERO, RA. adj. Relativo al chaquiste. Los CHAUQUISTERO llaman en Teapa (Tabasco) el que usan las personas a la entrada de la noche, hora peculiar del insecto, para prevenirse de éste.—2. m. Lugar en que abunda el chaquiste; chaquistal.
- ¡CHAR! interj. En Chile, la emplea el gritón o mandón para dar la orden de partir a los jinetes, en las carreras de caballos.
- CHARA. (En quichua, cabrito.) f. En Colombia, la sopa también llamada *cuchuco*, hecha con granos de cebada tostada.—2. En Venezuela, nequeña quinta o lugar de recreo. (Tal vez de *chara*.)—3. El fruto del charo.—4. En Chile y Argentina, nombre que se da vulgarmente al ave-tuiz joven.
- CHARA, o CHARO. (Del tar. *chara*, u, niño, adj. Vulgarismo del noroeste de Méjico que se aplica a las personas de baja estatura y gordas.
- CHARABERRANAIS. m. pl. Tribu de la nación

Achagua, que vivía en el territorio de Barragua, en Venezuela

CHARABÓN, NA. (Del guaraní *yarabí*, sin, o con poco, pelo o pluma.) adj. Dícese del pichón del avestruz.—Ú t c s

CHARACOS m. pl. Nombre que también se da, en etnografía mejicana, a los indios PIRINDAS

CHARACOTOS m. pl. Indios que habitaban en el Perú.

CHARACUACIES m. pl. Tribu de indios de Venezuela

CHARACUAIS m. pl. Indios de una antigua tribu aborigen de Tamaulipas, en Méjico.

CHARADA f. En Cuba, cierta lotería prohibida que celebran clandestinamente los chinos

CHARAGOTOS m. pl. Tribu de indios que poblaba la serranía que se extiende sobre el mar y comarcas bañadas por los ríos San Pedro y Guaire en su origen, en Venezuela.

CHARAGUAHAY m. En Venezuela, árbol tintóreo, usado en lo antiguo para teñir hilos, lienzos y pieles

CHARAGUILLA (De *zaraguelles*) f. En Chile, calzones.—2 En el sur de Chile, TARABILLA, persona que habla mucho, o de charla insoportable y larga

CHARAHUESCA. f. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta de las compuestas (*Dahlia variabilis*, DESF.), llamada asimismo *charahueso*.

CHARAHUESO m. CHARAHUESCA.

CHARAHUILLA (Alteración de *zaraguelles*.) m. En el sur de Chile, calzones.—2 Niño que ensucia mucho los calzones

CHARAITZICUA (Voz tar.) f. Nombre vulgar que también se da, en ciertas regiones de Méjico, al *muicle*, planta acantácea

CHARAL (Voz tar.) m. Pez malacopterigio abdominal muy comprimido, lleno de espinas, de color plateado, que se cría en abundancia en Méjico, en las lagunas del Estado de Michoacán, y que, curado al sol, es artículo de comercio bastante importante.—2. En Venezuela, arboleda de charos

—ESTAR UNO HECHO UN CHARAL. fr fig. y fam. Estar muy flaco. Úsase en Méjico

CHARAMASCA. f. En Méjico, nombre vulgar de una planta leguminosa, de varias partes del país (*Cassia leucophylla*, Vog.).

CHARAMBA. (Del quichua *charana*, joven que no hace sino divertirse TASCÓN.) f. En Colombia, vulgarmente, la *cauchera*, cierto juguete de muchachos para arrojar pedrezuelas, llamado también *cuca*

CHARAMUSCA. f. En Méjico, confitura en forma de tirabuzón, hecha de azúcar común mezclada con otras sustancias, y acaramelada.—2. Por extensión, dícese de las espirales que forma la llama.—3 En Antillas y Río de la Plata, ramas, briznas y pedacitos de leña con que se hace fuego en el campo.—4. fig fam. En las Antillas, bulla, alboroto.—5. En Honduras, varas o ramas secas, en general. (Todo proviene del salmantino *chabarasca*—V *chamarrasca*)

CHARAMUSCAR. tr. En las Antillas, chamuscar.

CHARAMUSCO. (*Calhandra houstoniana*, St.) m. Nombre que en Tabasco se da a un arbusto de las mimosas, de vistosísimas flores purpúreas; muy semejante al *cabellos de ángel*, que es una especie afín. En el sur de Méjico se llama *pambotano*, *tabardillo* en otras partes del país. Se halla hasta Centro América, en tierra caliente. En Europa se recomienda mucho como anti-

periódico la cáscara de la raíz, conocida en terapéutica con el nombre de *cáscara de pambotano*, y que contiene un alcaloide que produce parálisis de la sístole cardíaca.

CHARAMUSQUEAR tr. En Honduras, recoger en el campo leña menuda. Lo mismo exactamente en Tabasco

CHARAMUSQUERO, RA m. y f. En Méjico, vendedor o fabricante de charamuscas

CHARANAGUA m. En las tierras del maguey, en Méjico, bebida fabricada con pulque agrio, miel y chile colorado, al calor del tuego manso

CHARANCACO. m. En Honduras, pichete, cierta lagartija

CHARANDA f. En el Estado de Michoacán, en Méjico, tierra rojiza o barro que contiene principalmente óxido de hierro.—2 adj. Por extensión, se dice del agua rebotada o revuelta, de color rojizo como el barro de este nombre.—3. f. Nombre que se da a un licor o aguardiente de caña de uso muy popular

CHARANGA f. fam. irón. Murga, orquesta ratonera; música popular sencilla o muy vulgar.—2. Baile familiar, fiestecilla entre gentes pobres o con música vulgar.

CHARANGO m. Especie de bandurria pequeña, de cinco cuerdas y sonidos muy agudos, que usan los indios del Perú.—2 En Cuba, coa muy pequeña

CHARANGUERO, RA adj. En Puerto Rico y Méjico, pitoflero, músico de mala muerte, murguista.—2 Aficionado a las fiestecillas caseras.—3. En Cuba, persona que en el juego de la malilla suele hacer charangos.

CHARANTES m. pl. Indios que viven a orillas de los ríos San Pablo y Parapanapana, en el Brasil meridional.

CHARAPA f. En Ecuador y Perú, cierta especie de tortuga

CHARAPE. m. En Méjico, bebida fermentada de pulque con dulce de piloncillo.—2 Más genéricamente, tepache.

CHARAPEHUARI. (Voz tar.) m. Nombre que también se da al *cecepacle*, en Méjico.

CHARAILA f. CHALALA.

CHARAPO m. Vocablo tarasco con el cual se designa, en Méjico, la planta llamada también *panalillo* (*Thouinidium decandrum*, RADLK).—2. En Venezuela, vulgarmente, machete para trabajos de monte

CHARATA f. En Argentina, chachalaca.—2. fig. Persona inquieta o traviesa.—3 Mujer de conducta dudosa.

CHARATEAR intr. Portarse como charata. Verbo argentino

CHARATEO. m. Dicho o hecho de persona como charata.

CHARCAL m. Vulgarismo, por charca o charco, aunque a veces tiene índole colectiva, por sucesión de charcos.

CHARCAS o CHARCHAS. m. pl. Nación de indios aymarás habitadora del territorio de este nombre que se extendía al suroeste de la laguna de Aullagas o Paria. Fue provincia del virreinato del Perú, y después Audiencia, y hoy forma el departamento de Chuquisaca, de la República de Bolivia.—V. Aymarás.

CHARCÓN, NA. adj. v. En Bolivia y Argentina, dícese del caballo flaco por naturaleza, y aun de la persona delgada.

CHARCHA. m. pl. V. Charcas

CHARCHADA f En Honduras, melindre, monada, acto propio de muchachos

CHARCHINA f v En Méjico, automóvil destatulado o enteramente averiado, y también caballo matalón

CHARCHUELA com En Honduras, persona insignificante

CHARENSES m pl Nombre que también se da, en etnografía mejicana, a los indios *puindas*.

CHARICO, CA adj fam En algunas partes del interior, en Méjico (Zacatecas), canijo, flaco, enjuto

CHARÍN m. Nombre vulgar de una planta bigoniácea, en Méjico (*Phaedranthus buccinatus*, MIEBS)

CHARITA f En Argentina, el pichón del avestruz, *charabón*, cuando más grande.

CHARLATA f En Chile, tablita o listoncillo con que se rellenan las aberturas de la madera en puertas, ventanas, entablados o entarimados, etc, o los huecos que suelen quedar entre la pared y el marco de una puerta o ventana

CHARLINA f En Chile, chalina

CHARLÓN, NA m y f. fam. En Ecuador, locuaz, charlatán, hablador. También se usa como adj

CHARLOTADA (De *Charlotte*, nombre de un torero bufo.) f En Méjico, corrida bufa de toros, en la cual los toreros, vestidos de payasos, hacen suertes de burla y piruetas diversas con toros pequeños, aunque bravos, pero que no ofrecen gran peligro Las CHARLOTADAS se introdujeron de pocos años a esta parte.

CHARLOTEAR intr Charlar en alta voz, desordenadamente—2 tr. En Méjico, torear en una charlotada

CHARLOTEO m. Charla en alta voz y desordenada—2 En Méjico, toreo al estilo de la charlotada—(En Murcia es "conversación ligera, de poca importancia.")

CHARNELA En Colombia, *charretera*

CHARO. f. Dim. fam. de Rosario—2. (*Byrsonima coriacea*.) m Árbol grande de las malpigiáceas, propio de Venezuela—Hay varias especies. Algunos los consideran como morácea Produce una frutilla farinácea comestible.—3 Fruto de este árbol. (Es una variedad del *nance*.)

CHAROL. m. *Charola* Es vulgarismo, muy común, menos en Méjico

—CALZARSE UNO LAS DE CHAROL. fr. fig. fam. En Argentina, ponerse las botas; obtener pingue ganancia en un asunto

CHAROLA. f Bandeja de metal, pintada y charolada. Dícese también *charol*; pero no en Méjico—2. En Centro América, ojo grande Úsase principalmente en plural y se dice con más propiedad de los ojos grandes y feos.

CHAROLERO, RA m y f En Tabasco, limpia-botas

CHAROLUDO, DA adj En Ecuador y Honduras, persona de ojos grandes y feos

CHARPA f En Centro América, sable, espada

CHARPAZO. m. v. En Centro América, cintarazo, sablazo—2. En Tabasco, chorreadura; mancha ocasionada por un golpe de agua sucia.—3. Acción de charpear.

CHARPEAR tr En Tabasco, ensuciar con un golpe de agua sucia.

CHARQUE. m. CHARQUI—(La forma castellанизada propia es *charque*; pero la más usual es *charqui*)

CHARQUEADA f. Acto de hacer *charque*; de reducir a estado de *charque* o semejante a éste;

o de destruir la reputación ajena—2 Carne hecha *charque* en conjunto

CHARQUEADOR, RA m y f Que *charquea*, que hace *charque*; diestro para *charquear*—2 En el norte argentino, persona cruel en sumo grado; animal feroz que convierte en *charque* a su víctima—3 Persona que por hábito no deja reputación sana—(*Charquador* se dice más a lo vulgar)

CHARQUEAR tr Hacer *charque*—2 Tasajear, lonjear carne o frutas en forma de *charque*, rebanar—3 fig fam Coser a puñaladas, dar a uno muchos tajos o inferirle muchas heridas—4 fig Despedazar la reputación ajena—VAR v: *charquar*

CHARQUEO m CHARQUEADA

CHARQUERO m v Conjunto de charcos

CHARQUERO, RA m y f. Charqueador

CHARQUETA (*Mimosa skinneri*, BENTH) f En El Salvador, nombre vulgar de una especie de zarza o dormilona

CHARQUI (Del quichua *charqui*.) m Vocablo de Sur América con el cual se designa, principalmente en Argentina, el tasajo de carne de res, seco al sol, salado, o sin sal; la cecina o carne salada que se dice en otras partes.—VARS *charque*, *charqui*

—TENER UNO LA SUERTE DEL CHARQUI, QUE EN VEZ DE ESTIRAR, ENCOGE fr fig fam peruana ir de mal en peor

CHARQUI m Variante de CHARQUI

CHARQUIAR tr Vulgarmente, CHARQUEAR

CHARQUICÁN (Del araucano *charqui*, tasajo, y *cancan*, asado) m En Río de la Plata, Chile y Perú, guiso en que entra como parte principal el *charqui* o tasajo—2 fig En Chile, barullo, revoltijo

—HACER CHARQUICÁN una cosa, fr En Chile, machacarla, despedazarla.

CHARQUICILLO. m Charque machacado y molido, especial para cierto guiso, usual en lugares del Plata.

CHARQUIMANZANA. f. En Argentina, rebanada de manzana sin cáscara y secada al sol

CHARQUIZAPALLO m En Argentina, tajadas de zapallo mondado, secadas al sol

CHARUTO m. En Brasil y Bolivia, cigarro o puro, hechos con chala u hoja de maíz

CHARRA. f En Honduras, sombrero bajo y ancho de ala.

CHARRABASCOSO, SA adj En Cuba, dícese del monte en que abundan la charamusca o yerbecillas de tallos delgados.

CHARRAFÍN. m. En el Perú, CHAFARRÍN.

CHARRAL. m. Breña, jaral, matorral, en Costa Rica. En Colombia, *charrascal*.

CHARRAMASCA. f En Costa Rica, *chamarasca*; leña menuda.

CHARRANGA. f. En Colombia, baile familiar, especialmente entre la gente pobre En Costa Rica dicen *charanga*.

CHARRANGO. m v En Honduras, jaleo, bullaranga.

CHARRASCA. f. En Méjico, cuchillo, arma blanca guatada, laminada y filosa, por lo común de hojalata Es el arma propia del pelado—2. Por extensión, correosa, melcocha—3 En Nicaragua, cosa retostada como chicharrón, etc—4. En Venezuela, guiro, instrumento músico indígena.—5 En Bolivia, chafarote, sable deforme o feo

CHARRASCAL. m. En Colombia, carrascal, jaral, matorral, que en Costa Rica dicen *charral*.—(Tal

vez alteración de *carrascal*, como opina también TASCÓN)

CHARRASCAR. tr En Nicaragua, retostar, achicharrar, requemar

CHARRASPIQUE m En Méjico, nombre vulgar de una planta crucífera, cultivada (*Iberis intermedia*, GUER).

CHARRASQUEADA f. v. En Méjico, acción y efecto de charrasquear—2 Herida hecha con charrasca

CHARRASQUEADO, DA. m. y f. En Méjico, herido con arma blanca; que presenta cicatriz como de herido con tal arma, en parte visible del cuerpo principalmente.

CHARRASQUEAR tr En Méjico, vulgarmente, herir con charrasca, arma blanca—2. Por extensión, herir con cualquier arma blanca, y principalmente en parte visible del cuerpo

CHARRASQUILLO. m. En el interior del país, en Méjico, nombre vulgar de una especie de encina indígena

CHARRATELA f v En Honduras, charretera

CHARREADA. f Acción y efecto de charrear, en Méjico—2. Diversión en que se ejecutan ejercicios propios del charro

CHARREAR intr Hacerlas de charro—2 Ejecutar prácticas y ejercicios de charro

CHARRO, RRA. m y f En Guatemala, sombrero bajo.—2. En Méjico, campirano, hombre diestro en el manejo del caballo y en la doma de otros animales, y que lleva traje especial: sombrero de alta copa y ala ancha (jarano), pantalón apretado y chaqueta corta; chalina, botín y cuarta; todo el traje por lo común de colores—3 m. El sombrero que este sujeto porta, o semejante a él en su forma y estilo.—4. adj. Ridículo o cursi, por recargado de adornos o porque tiene colores chillantes, y dicese especialmente del vestido Lo mismo en Venezuela

—CHARRO DE AGUA DULCE expr. que se dice en Méjico del que en su porte y maneras quiere imitar al verdadero CHARRO, sin serlo.

CHARRÚAS o GUENOAS. m pl Gran tribu muy belicosa, de la nación guaraní, indígenas del territorio que hoy ocupa la República del Uruguay, que en 1516 mataron a flechazos a Juan Díaz de Solís, que descubrió aquel país. Dominaban la costa oriental del Río de la Plata, desde la entrada de este río en el Atlántico hasta la desembocadura del Uruguay, y después de larga lucha con los colonizadores, se retiraron a las montañas del Queguay y del Ibicuy, sobre las fronteras brasileñas. Actualmente, casi exterminados, los que subsisten se hallan en las llanuras situadas al este del Uruguay en la provincia de Entre Ríos, en la República Argentina—V. GUENOAS.

CHARRUSCO m. En el Río de la Plata, *churrasco*.

CHAS, CHAS (AL). m. adv. En Méjico, al contado, peso sobre peso.

CHASAZANIS. m. pl. Tribu de indios que habita en el Perú.

CHASCA. (Voz quichua: enmarañado.) f En Sur América, del hemisferio austral, cabello enmarañado, desgreñado, revuelto; pelaje hirsuto o plumaje crespo de animales.—2. En Rioplatá, Bolivia y Chile, guisado hecho de charque machacado, con grasas y especias.—3 En el Perú, el lucero de la mañana Venus—4 En el norte argentino, nombre de una urraca amarilla, propia de la región

CHASCACAY m En Colombia, la palmera del *mararay*

CHASCADA t En Honduras, adehala, gratificación, regalo

CHASCARAY. (*Martinezia caryotefolia*.) m En Colombia, la palmera del *mararay* y su fruto, el corozo, cuya almendra se utiliza en confitería, y el mismo fruto, muy usado en los juegos de *casas* y de *ochas*

CHASCO, CA. adj En la región quichua platenense, enredado, enmarañado, desmelenado—(Un verso de QUEVEDO dio pie a LUGONES para sostener el orig arábigo del vocablo, prohibiéndolo por castizo español, de *shdkat*, mecha, o de *tasa*, tasca Los versos son éstos

“Hembra, por quien pasó tanta borrasca
el rey Grandonio, de testuz arisco,
a quien llamaba Angélica la *Chasca*,
andando a trochimochi y abarrisco.”

A lo cual replica LIZONDO “esto nada prueba, porque, a pesar de su purismo, muy bien pudo QUEVEDO, en un poema burlesco —que eso era el citado—, hacer gala de algún indianismo, como *chasca*. Además, no sería el único que lo hiciese, puesto que GÓNGORA lo hacía (“La rubia paja y pálida *tatora*”).” La voz *chasca*, española, es de creer que nada tenga que ver con el quichuismo.)

CHASCO, CA adj. En Sur América Austrial, dicese del cabello crespo y recio; del pelaje hirsuto y del plumaje revuelto—2 La persona o animal que así tiene el cabello, el pelaje o el plumaje. *Lana CHASCA*, *carnero*, *toto*, *cerdo* CHASCO; *gallina CHASCA*.

CHASCOMUSERO, RA m y f. Oriundo o habitante de Chascomus, en la provincia de Buenos Aires, en Argentina

CHASCÓN, NA adj En Chile, greñudo, mechudo, gienchudo. Aplícase especialmente a los animales—2 Despeinado, desgreñado.—3. Dicese de las caballerías que tienen las crines muy largas *Chascoso* en Perú; *chascudo*, en Argentina.

CHASCONA f En Chile, CALCHONA.

CHASCONEAR. tr Desgreñar.—2. En Chile, tirar del pelo o arrancarlo. Ú m. c. pr.

CHASCOSO, SA En Perú, CHASCÓN.

CHASCUDO, DA adj. v suramer. Greñudo, de pelo revuelto o enmarañado También *chascón*.

CHASCUDO, DA. adj. Chascón, chascoso.

CHASGARRO m. En Bolivia, chascarrillo, chiste.

CHASMEADO. part. En Bolivia, dicese de algo que se hace a intervalo, o se encuentra a trechos *llueve CHASMEADO*

CHASMOL. m. Cierta planta medicinal de Costa Rica.

CHASNA. f. En Argentina, atado que se lleva a la espalda, o a uno y otro lado en la silla de montar a caballo

CHASPARREAR tr. En Costa Rica, chamuscar.

CHASQUE. m. Forma vulgar, popular y común de *chasqui*.

CHASQUE. m. CHASQUI.

CHASQUEAR. tr. En Colombia, tascar el freno la caballería.—2. Dentellar, dar diente con diente.—3. Ronzar o roznar, quebrar con ruido las cosas al mascarlas

CHASQUERO, RA. adj. Perteneciente o relativo al chasque—2. En Méjico, que gusta de dar chascos.

CHASQUI. (Voz quichua.) com. En Sur América, correo, de a pie o de a caballo.—2. En general, mensajero, emisario, portador de envío, posta.—VAR.: *chasque*.

CHASQUIDO m. Vulgarismo, por rozuido; ruido hecho con la boca al masticar.

CHASQUIDO, DA. adj. En Bolivia, arruinado.

CHASQUILLA f. En Chile, porción de pelo que las mujeres se cortaban por delante de la frente y dejaban caer sobre ella por adorno y sin encresparlo. *Cerquillo*, en Tabasco; en Méjico, *tontillo*, *fleco*.

CHASTUPE m. Nombre vulgar con que en el Estado de Campeche, en Méjico, especialmente en la ciudad del Carmen, se conoce un cigarrillo que se hace con la hoja del tabaco torcida y envuelta en hoja de maíz o en papel de estraza y que es típico de la región.

CHATA f. Dulce requiebro para llamar a la mujer, aunque sea nariguda, que se usa en las Antillas y en Méjico, en el sentido de graciosa, bonita, cuca, mona, gentil, etc.—2. En Sur América, embarcación de poco calado y fondo plano.—3. En Chile, vaso para excretar en la cama los enfermos.—4. En Argentina, carro grande, de cuatro ruedas, fuerte y sin estacas.—5. Vehículo muy bajo que circula por los rieles de los tranvías. vagón de carro.—6. adj. En Puerto Rico, cobarde, pusilánime; chambón, inhábil.

—COGER a uno de CHATA fr. fig. fam. En Puerto Rico, cogerle de mingo.

CHATAN-ITZAES. m. pl. Indios que viven en las orillas de los lagos Petén-Itzá, en Guatemala.

CHATASCA. f. Comida que en el Río de la Plata se hace con charqui y zapallo guisado.

CHATASCA. (Del quich *zajtaska*, cosa bien aporreada.) f. Plato hecho con charquicillo como componente principal, al que se añade otros ingredientes como zapallos, porotos, etc. Propio de las regiones suramericanas del Plata.—VAR. *sastaca*.

CHATI. m. En Argentina, Chile y Brasil, maracaya; cierto mamífero; el *mijilote* de Méjico (*Felis tigrina*, *mitis*, *maurura*, o *mexicana*).

CHATINOS. m. pl. Indios mixteco-zapotecos que habitaron en el Estado de Oajaca, en Méjico, y de los cuales quedan algunas familias dispersas, muy cruzadas con blancos.

CHATO, TA. adj. Requiebro y expresión de afecto y simpatía, muy común en Centro América, Méjico y Antillas.—2. Deprimido, pobre, de condición mezquina. *Política* CHATA; *CHATAS aspiraciones*.—3. m. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, al agave o maguey del cual se hace el tequila (*Agave tequilana*).

—QUEDARSE UNO CHATO; DEJAR CHATO a uno, o QUEDAR CHATO. fr. fig. fam. En Méjico y Cuba, chasquear o chasquearse, salir fallido en el intento; marrar, quedar vencido, burlado, etc.; engañar.

—NO LE HACE, O NO IMPORTA, QUE NAZCAN CHATOS, CON TAL QUE RESPIREN BIEN. expr. mejicana de suficiencia, con la cual se repugnan advertencias o indicaciones que no se juzgan pertinentes.

CHATOFA f. Palmera de frondas pinadas que crece en el alto Orinoco, en Venezuela.

CHATRE. adj. En Sur América austral, ricamente acicalado.—2. m. En Chile, refajo.—3. En Argentina, biscocho de almíbar.

CHAU. (Del genovés *ciao*.) m. Vulgarismo peruano, por adiós.

CHAUCLE. (Metátesis del azt. *tzauclli*, engrudo *Bletia campanulata*, LLAVE & LEJ.) m. Planta orquídea mejicana, usada como antidisentérica.—2. Pegamento que los indios preparan con la raíz de la planta anterior, muy usado principal-

mente para pegar jícaras.—3. Cactacea del norte del país, en Méjico, impropriamente llamada también *peyote* (*Arctocarpus retusus*, SCHEDW.)—4. Variedad de la planta anterior, llamada asimismo *peyote camarrón* (*A. fussuratus*, SCHUM.)—5. El changle, chancle o changla, en Tabasco y Chiapas (*Canna indica*)—VAR. *chaute*, *chaulte*.

CHAUCTÉ m. Variante de CHUCTÉ, nombre del CHINÍN en maya.

CHAUCHA. (Voz quichua.) f. En Sur América, papa tempranera, y también la papa menuda que se deja para semilla.—2 fig. Moneda de plata de veinte centavos, que sustituyó a la peseta española. En Perú, en donde fue importada durante la guerra, propiamente la peseta.—3 fig. fam. En Río Plata, pobreza y falta de gracia y lucimiento de una cosa. Ú. t. c. adj.—4. En la región quichua, hasta Argentina, vaina de frijol verde o tierna.—5. Persona pequeña, o esmirriada, o desmedrada, y, por extensión, insignificante, despreciable.—6. fig. fam. Mentira.

—ES UNA CHAUCHA. fr. fig. fam. En el Perú, es una inocentada.

—FALTARLE a uno UNA CHAUCHA PARA EL PESO. expr. fig. fam. En Chile, estar medio loco, deschavetado, faltarle uno o algunos de los sentidos.

—MUJER CHAUCHA. La que tiene parto temprano o prematuro.

—PELAR LA CHAUCHA. En el Perú, esgrimir el facón, el cuchillo.

—PELAR a uno LAS CHAUCHAS. En Bolivia, pelarle hasta el último centavo.

—TENER CHAUCHAS fr. fig. fam. En Argentina, tener dinerillo, o mucho dinero.

CHAUCHAU. m. Ave de América no bien clasificada, que abunda en los territorios de Timaná, Neiva y Mariquita, en Colombia.—2. En Argentina y Chile, CUTRIACO, cierto guiso con porotos.—3. En Chiloe, rancho de marineros.—4. Mezcla de cualquier clase.

CHAUCHEO. m. En Chile, afán desmedido de adquirir dinero sin reparar en la licitud de los medios.—2. Juego en que las partidas no pasan de una chaucha.

CHAUCHERA. f. En Chile, portamonedas para guardar el dinero, especialmente las monedas chicas.

CHAUCHERO, RA. m. y f. En Chile, persona que se ocupa en servicios o trabajos que se remuneran con una chaucha.—2. Persona que en juegos, apuestas, gastos, etc., no pasa de una chaucha.—3. Cochero de servicio público, que vive ganando chauchas.—4. Receptor de menor cuantía, cobrador de última clase.

CHAUCHO. m. En Chile, moneda de cobre de medio centavo.—2. Saco de harina cruda, de una arroba.

CHAUCHO, CHA. adj. suramer. Precoz. Usual pp. en la fr. ¡qué amor tan CHAUCHO!—2. En Argentina, de mala clase.—3. Insípido, insulso, sin gracia; deslucido, sin animación.

CHAUCHUDO, DA. adj. En Chile, adinerado, rico. Es vulgarismo poco usado.

CHAULMUGRA. (*Gynocardia odorata*.) f. En Colombia, nombre vulgar de la planta que produce el aceite llamado del mismo modo, bueno para afecciones cardíacas.—2. También se llama así una flacurtiácea (*Hydnocarpus Kurzii*, WARB.), empleada para curar la lepra.

CHAULLO. (Del quichua *chahuñ*.) m. En Chiloe, los postes del telar.

CHAUMO. (Del quichua *chaugma*, gorrón.) m. En Chiloe, el que contribuye a escote en los paseos campestres.

CHAUNA f. En Argentina, aruco o chajá, ave
CHAUNCA f. Variante, un poco afectada de *chanca*, en Argentina

CHAUPI (En quichua, medio, mitad) m. De Colombia a Perú, octava parte de un real—2 En Ecuador, además, nombre de cierta medida—3. En Colombia se toma a veces por mitad—4 En Argentina, vale como adjetivo, feo, inservible, y se dice también *chaupila*.

CHAUPILA. adj. v. Variante popular argentina de CHAUPI

CHAUQUÍN. m. En Chile, reserva de terrenos para indígenas.

CHAURA (*Pernetia pumila*) f. En Chile, cierto arbusto silvestre de frutos comestibles.

CHAURE. (*Strix flammea*). m. En Venezuela, cierta lechuza agorera

—CANTAR EL CHAURE fr. fig. fam. En Venezuela, dicese cuando alguien predice o vaticina una desgracia

CHAUTE m. Variante de CHUCLE, aplicado frecuentemente a la cactácea de este nombre

CHAUTLE m. Variante de CHUCLE

CHAVA (Voz zap.) f. Planta cactácea de Oajaca, en Méjico. (*Euphyllium*)

CHAVACO, CA adj. desus. En Méjico, mezquino, deslucido, ramplón

CHAVAL m. En Puerto Rico, dineral.

CHAVALONGO (Del araucano *chavon*, catarro, y *longo*, cabeza.) m. Nombre genérico con que se denomina en Argentina y Chile la fiebre tifóidea, el tabardillo, el tifus, la insolación y demás enfermedades parecidas—2. Pesadez de cabeza, cargazón, modorra—3 En Chile hay varias solanáceas llamadas *yerbas del CHAVALONGO*, porque sirven para curarlo (*Solanum crispum*).—4. Un coleóptero muy hediondo.

CHAVANTES o AMUÁS m. pl. Indios ges que habitaban entre el Araguay y el Tocantins, en el Brasil. Actualmente están acantonados en la región bañada por el río das Mortes, donde se oponen a la entrada de los extranjeros V. Amuás

CHAVAR. tr. En Puerto Rico, fastidiar—2 pr. Chasquearse—2 Arruinarse, recibir algún daño

CHAVAVARES. m. pl. Indios que vivían en la época de la conquista en terrenos del actual Estado de Bolívar (Venezuela)

CHAVEAR tr. En Puerto Rico, trabajar con escasos recursos, especialmente en el comercio

CHAVELILLO (*Zinnia pauciflora*). m. En Argentina, una planta febrífuga

CHAVERÍA f. En Puerto Rico, conjunto de ochavos

CHAVERO, RA. adj. En Puerto Rico, el que trabaja con poco dinero *Chambeador*, en Méjico

CHAVETA. f. En Méjico y Antillas, cuchillo, hoja ancha que puede ser sin mango, usada principalmente por los tabaqueros En Méjico se dice también *chavasca*—2 En Puerto Rico, botón grande para vestidos, abrigos, etc.—3 adj. Destornillado, sin seso.—4 fig. pop. En Cuba, alcahuete Ú. t. c. s.—(De Andalucía vino la primera forma.)

CHAVETAZO. m. Golpe dado con la chaveta

CHAVETEADA. f. Acción reiterada de chavetear

CHAVETEAR. tr. Cortar reiteradamente con la chaveta.

CHAVINAVIE. com. Nombre con que los acha-

guas llamaban a los caribes y que significa hijos de los tigres

CHAVINDA. f. En el interior del país, en Méjico, rcata o sogá, la más resistente, hecha con fibra de un magüey especial Su nombre lo debe al del pueblo de Michoacán, en donde se fabrica especialmente

CHAVINDO, DA. adj. Vulgarismo guanajuatense, en Méjico, formado por simpatía fonética o fononimia de lindo, precioso, delicado.

CHAVITAS m. pl. Indios que habitaban en el gobierno de Maynas

CHAVO m. Vulgarmente, en Puerto Rico, ochavo—2 En Méjico, medida de superficie equivalente a 350 metros cuadrados

CHAVO, VA m. y f. Dim. fam. de Salvador y Salvadora Usual pm en Méjico—2 adj. y s. En Copiapó (Chile), dicese de la persona extenuada, o patizamba

CHAVOCHE com. Nombre que entre los tarahumaras dan al blanco, al individuo de raza distinta a la suya, pero no indígena

CHAVORÁN, CHAVARÁN o CHAVARÍN m. Antiguo baile popular chileno, hoy en desuso

CHAY m. En Guatemala, *piedra de rayo*—2 En Méjico, variante de *chaya*, planta euforbiácea

CHAYA (Del maya *chay*) f. En el sureste mejicano, planta euforbiácea, de hojas asperas y picosas, dentadas, que se comen como legumbre, especialmente en ciertos guisos regionales; tallos herbáceos y nudosos, hasta de dos o tres metros Hay dos especies, *chaya col* o *chaya mansa* y *chaya pica* Llámase también *picar*, y aun a veces *quelite* En Centro América, *chayo*, *chaira*, *chaidra*, *copapayo*, *papayulla* (*Jatropha acuminifolia*, MILL)

CHAYA (Del quichua *challam*, rociar.) f. En Chile, diversión de carnaval, en que las gentes se arrojan agua, confites, etc—2 Por extensión, papel de trozos menudos; confeti usado en tales ocasiones con ese objeto.—3 Casquete de la regadera por el cual sale el agua.—4 Casquete de las mangas que usan los jardineros para regar (No confundirla con *challa*.)

CHAYABITAS. m. pl. Indios que moraban en las Misiones de Maynas, en la gobernación de Quito.

CHAYACATE. (Del azt *xayacatl*, cara.) m. Personaje que hace de director en ciertas mascaradas religiosas indígenas que aun se celebran en algunos pueblos del interior, en Méjico. Dicese también *ilayacunque*. "Tienen por costumbre vestirse con trajes viejos de los de la gente de razón y la cara se la cubren con grotescas caretas. Estos individuos, antes de tomar parte en la ceremonia, se pasean por todo el pueblo, en grupos de cinco o seis, para lucir sus disfraces, haciendo ruido con unas sonajitas ovales, para llamar la atención De las casas salen a verlos, provocando naturalmente la risa de quienes los observan. Ellos, por su parte, dirigen chanzas y bromas a las personas que encuentran a su paso." Aun en pueblos aledaños de la capital mejicana, se ven todavía tales adefesios, entre indígenas, en ciertas celebraciones religiosas.

CHAYA-HUITAS m. pl. Indios que viven a orillas del río Calmopana, departamento de Loreto, en el Perú.

CHAYANTAS. m. pl. Indios que habitaban en la provincia de Charcas o Chayantas.

CHAYAR. tr. En Argentina, mojar.

CHAYARQUES. m. pl. Tribu de indios de la na-

ción Guaraní, que poblaba la región de litoral de lo que hoy es Argentina

CHAYAS m pl Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.

CHAYAS m pl Indios que se encuentran a ambos lados del Tapajos, en el Brasil

CHAYATE (Del azt *chiauzatl*, sangre acuosa) adj En Costa Rica, pálido, anémico, papujo, vidrioso

CHAYATO m Nombre vulgar que se da al chayote, en Colombia Llámase también *sidiacayote*

CHAYE m En El Salvador, pedazo de vidrio cortante

CHAYENES m pl V CHEYENES

CHAYERO, RA adj v s En Río plata y Chile, jugador de carnaval

CHAYMAS m pl Nación indígena de Venezuela que habita en la provincia de Cumaná, departamento del Orinoco

CHAYNA f En Perú, quena, cierto instrumento músico

CHAYO m En Chile, chaya, por vasija usada en el lavado del oro—2 Coladero que usan los albañiles—3 Nombre que se da en Cuba a una planta euforbiácea espinosa, de tallo derecho, ramoso, hojas alternas y florecillas de cinco pétalos blancuzcos (*Jatropha urens*), medicinal como antivenérea; llamada *mala mujer*, en Méjico; *chichicaste*, en Centro América, *guarito* y *pringamoza*, en Sur América

CHAYOPINES m pl Indios de Méjico, hoy desaparecidos, que pertenecían al grupo tejano-coahuilteca

CHAYOTA f En Antillas, Colombia y Venezuela, el chayote y la chayotera.

CHAYOTADA. f Conjunto de chayotes—2 fig fam Tontería, desatino, babosada, torpeza, simpleza

CHAYOTE. (Del azt *chayutli* o *chayotli*. *Sycos edulis*, *Sechum edule*, *Cucumis acutangulus*.) m Fruto de la chayotera Tiene forma de pera, cáscara espinosa y carne suave, sabrosa, y es comestible bastante apreciado no sólo en América, sino también en España, donde está aclimatada la chayotera en las regiones de Levante y Mediodía Es también comestible la raíz, rica en almidón, y aun los brotes o quelites—2. Chayotera.—3 adj. fam En Méjico y América insular o istmica hasta Venezuela, tonto, necio, simple, sandio Ú t c s.—4 fam En Honduras, cobarde. Ú t c s

—CHAYOTE PEGAJOSO En el Estado de Jalisco, en Méjico, llaman así a una planta loasácea, de fruto semejante al chayote común. (*Gronovia scandens*, L.)

CHAYOTERA f. Cucurbitácea que produce el chayote; trepadora, vivaz, cuyos tallos herbáceos salen de una raíz carnosa muy gruesa, propia de la América insular e istmica, desde Méjico hasta Venezuela. El bejuco da una fibra resistente, usada por los hortelanos.

CHAYOTERO, RA. adj Relativo al chayote. *Tierra CHAYOTERA*—2 m. Nombre vulgar que en Méjico se da a un pajarillo de los tanágridos (*Buarremon albinucha*, SCL.)

CHAYOTESCLE. m Variante común de CHAYOTISTILL

CHAYOTESTLE. (Del azt *chayotli*, y *textli*, harina, polvo.) m. Nombre que se da vulgarmente, en Méjico, a la raíz comestible del chayote.

conocida también por *chanchayote* o *chinchayote*; en Michoacán, *guarás*—VAR *chayotescle*

CHAYOTILLO (*Sycos angulatus*, L.) m Cucurbitácea mejicana que se da en las milpas y cuyos camotes sirven para lavar Se conoce también por *chichicamole* Otras variedades de la familia reciben el mismo nombre en el país—2 (*Cylantera pitheri*) En Costa Rica, planta cucurbitácea cuyos frutos parecen chayotitos

CHAYTÉ m Nombre que se da en varias partes de Méjico al jícaro (*Crescentia cujete*)

CHAZA f En Perú, interior de los puertos para embarcaciones menores—2 En Ecuador, espacio del muro de los edificios donde se colocan las ventanas, puertas o persianas.

CHE' interj. fam que se usa en la República Argentina y Bolivia, para llamar la atención de una persona a quien se tutea—2 En Honduras, sirve para manifestar que se desecha alguna cosa—3. Nombre despectivo que se da a argentinos y bolivianos, en Chile—(Parece que de Andaluza vino a argentinos y bolivianos la exclamación *che*, que no sólo interjectivamente sino en casos diversos se usa Es el *¡che!* castellano.)

CHEAMETLANES m pl. V. ACAPONETAS

CHEBO, BA m. y f. Así llaman a los Eusebios en Chile, y a los Sebastianes, en Tabasco (Méjico).

CHECADOR, RA. m y t En Tabasco, encargado de checar, en los embarques de plátano, u otros despachos semejantes—2 m Aparato usado para checar *Chequeador* dicen en Cuba y Centro América.

CHECAMECUA (Voz tar.) f Planta mejicana, de las compuestas, que prospera en casi todo el país (*Cucium mexicanum*, Dc.)

CHECAR. (Del ing *check*.) tr Muy usado en Tabasco por confrontar, verificar, cotejar, señalando con una contraseña o maica, o con un aparato especial, lo que está verificado.—2. fig fam Cohabitar, hacer coito, ayuntarse la mujer y el hombre en cópula, por alegoría del aparato checadore que se compone de un sistema de perforación En Centro América y las Antillas, se dice *chequear*, aunque con ésta y otra acepción

CHECO. m. Nombre que se da, vulgarmente, en Honduras, al pájaro carpintero—2 En Tabasco, dim fam de Ezequiel

CHECO m En el Perú, vasija hecha con el epicarpo globular o casi esférico de una lagena silvestre; usada para beber en ella; de menor tamaño que la lapa.

CHECOXCOXAS. m pl Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú

CHECRAS m pl. Indios que habitaban en el Perú

CHECHA. f En Tabasco, nombre vulgar de un ave parlara y escandalosa, llamada también *pea azul*.—2. En Chiloe, mama, teta—(En ambas acepciones, pero principalmente en la segunda, puede tener relación original con *chucho*, *chiche* y demás voces de la misma familia fonética)

CHECHE (Del maya *chech*.) adj. fam En el sureste de Méjico, consentido, llorón, tratándose esencialmente de niños, y también se dice *achechado*, *chechón*, *checho*. Derivados: *achechar*, *chechonear*, *chechera*, *chechoncillo*, etc

CHECHE adj fam. En las Antillas, aque, perdonavida, valentón; tipo, pitre. Lo mismo en el Estado de Veracruz, en Méjico. Ú t c s.—2. En Chiapas (Méjico), leproso, labihendido —ESTAR UNO IYCHO UN CHECHE expr fig. fam. En Puerto Rico, estar en la prosperidad.

3 adj. Relativo a estos indios—4 m. En términos generales, pozo.

CHENALTECAS o CHINALTECAS. m pl. Nación de indios zapotecas de Méjico, más comúnmente llamados *chinantecas*.

CHENCA f v. En Centro América, nombre que se da también, vulgarmente, a la yegua o chinga, cohilla de cigarro.

CHENCHÁ. adj. En Méjico, haragán, holgazán. Ú. t. c. s. Desusado en absoluto.

CHENCHE m. En Puerto Rico, CHECHE.

—CHENCHE POR CHECHECHE. expr. adv. En Puerto Rico y Chile, corrupción del inglés *Change per change*, a toca teja, al contado. *Al chas chas* dicen en Méjico, o al *contado rabioso*.

CHENCHENA (*Ophisthocomus cristatus*) f. En Venezuela, gallinácea de color pardo en lo general, con el pecho blanquizco, vientre rojo y copepe blanco; ave acuática de mal olor y muy vocinglera. Llámase también *guacharaca de agua*.

CHENCHO, CHA m y f. Dim fam. de Crescencio e Inocencio, en Méjico.

CHENDE (*Lemaurocereus chenda*, BRITT. & ROSE) Nombre vulgar de una cactácea propia de los valles de Oajaca y Puebla, en Méjico; llamada *chinoa* y *chente*.

CHENES. m pl. Indios de una tribu bravía que vive en Bolonchenticul (Campeche), en Méjico, y que en diversas ocasiones ha guerreado contra el gobierno del país y ha cometido salvajes depredaciones entre los blancos.

CHENTE, TA m y f. Dim. fam. de Vicente y Vicenta—2 m. La cactácea mejicana llamada también *chende* y *chinoa*.

CHENICAR. (Araucano *chuñican*, cerner) tr. En Talca (Chile), separar el trigo o el maíz tostado de la arena que se pone en el fondo de la callana para que no se queme, operación que se hace moviendo el tiesto como quien ciérne.

CHEPA. f. Dim común de Josefa—2 En Colombia, vulgarmente, chiripa—3. En Chile, concubina, manceba.—4 En Argentina, exclamación de sorpresa.

—LAS TRES CHEPAS. En Chile, las tres estrellas que forman el tahalí de Orión, la conocida constelación.

CHEPAYAS, CHEPEWIAS, CHEPPEWIAS, CHEPEWAYANOS o CHIPUAS. m. pl. Tribus de indios de la familia de los tinnas, que habitan al Mediodía de la región ocupada por los esquimales en el Canadá, en los territorios de Mackenzie y de Atabasca, en las inmediaciones del lago de este nombre, del de los Esclavos y del río Churchill.

CHEPE, PA. m. En Honduras, libro de consulta.—2. En Méjico, dim de José y Josefa. Es vulgar, y menos fam. que Pepe y Pepa. Se usa en otros países.—(Tal vez tomado del gallego Jepejota con sonido francés.)

CHEPEPITA f. La *chepita*, ave de Tabasco.

CHEPÍ. (Voz guaraní). Cuero sobado con que los charrúas y minuanes se cubrían las partes pudendas y los muslos a modo de taparrabo.

CHÉPICA. (Del arauc. *cehpídca*). f. En Chile, GRAMA, planta.

CHFPICAL. m. En Chile, terreno o sitio cubierto de chépicas.

CHLPICHE. (Voz zap.) m. Nombre vulgar de una planta de los valles de Oajaca y Méjico *Porophyllum tagitoides*, Dc.)

CHEPIL m. Especie de *CHIPILIN* silvestre de Oajaca, en Méjico (*Crotalaria longirostra*, H. B.

K), cuyas hojas se usan, lo mismo que en Tabasco, para hacer unos sabrosos tamalitos. (La voz debe ser variante del mejicanismo *chipilin*).—2. Por extensión, también se llaman así los tamalitos que se hacen mezclando a la masa común las hojitas de la planta.

CHEPITA. f. En Venezuela, insecto nocturno, más comúnmente llamado *quzquito*.—2 En Tabasco, avecilla conocida también *pistují* y *comechile*. En el interior de Méjico, un túrdido se llama *chepito*.

CHEPITO (*Catharus mexicanus*; *C. occidentalis*, Sci., *C. melpomene*, Cab) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a un pajarillo de la clase de los túrdidos, que habita las regiones altas, trías y templadas, de toda la América istmica, y del cual hay hasta tres especies.

CHEPITO, TA m. y f. Bidiminitivo fam. de José y Josefa, pasando por *chepe* y *chepa*.

CHEPITOFUÉ m. Nombre onomatopéyico que también se da, en Tabasco, a la comechile o pistují, irascible avecilla de las tiránidas.

CHEPO m. Planta lobeliácea, galactogoga, de fruto comestible, de Colombia. Conocida también con el nombre de *lecheo* (*Centropogon* sp.)

CHEPÓN. (aum. de *chepa*) m. En Chile, hombre afeminado. Ú. t. c. adj.

CHEPUDO, DA. adj. vulg. En Cuba, dicese de la persona que tiene joroba.

CHEPULO (Hacer). En Chiloé, golpear el corral de pesca con ramas de laurel chamuscadas y ahumadas con tabaco.

CHEQUE.

—HACER a uno CHEQUE fr fig. fam. En Chiloé, llevarlo a uno a cuestras, arricotes.

CHEQUEADOR m. En Costa Rica, empleado que extiende las libranzas a los cobradores.

CHEQUEAR. (Del ing *check*.) tr. En Costa Rica y Puerto Rico, girar, librar, expedir libranzas, cheques u órdenes de pago.—2. Confrontar, verificar, cotejar. En Tabasco, *checar*—3 En Honduras, facturar bultos.

CHEQUEHUE. m. En Chile, arbusto liliáceo, llamado vulgarmente *polizón*, de hojas lanceoladas y flor roja.

CHEQUEI (Hacer). En Chiloé, asar mariscos en el rescoldo. Del arauc. *túcun*, *chúgulin*, hurgar.

CHEQUEL (Hacerse). En Chiloé, estar los labios por partiarse a causa del calor.

CHEQUELO. m. Bidiminitivo fam. tabasqueño de Ezequiel, mediante *checo*.

CHEQUEMENEQUE. adj. En Chile, dicese de la persona que repite una y otra vez la misma cosa o algo que es muy sabido. Ú. t. c. s.—2. En Chile aplicase a la persona viva y ligera que pasa en continuo movimiento, como la ardilla, sin hacer nada provechoso.

CHEQUÉN. (Mapuche *chequeñ*.) m. En Chile, cierto arbusto mirtáceo, especie de arrayán blanco.

CHEQUÉN. (*Eugenia cheken*) m. En Chile, planta conocida.

CHEQUERO, RA. m y f. En Honduras, el que tiene el cargo de facturar bultos.—2 En Puerto Rico, con carácter despectivo, burócrata sin ideales que trabaja sólo por el sueldo.

CHERAVICHEMINAS m pl. Indios, hoy desaparecidos, que vivían sobre el Guainía, en Venezuela.

CHERCÁN (*Troglodytes magellanicus* Del arauc. *chedcañ*) m. En Chile, pajarillo del tamaño y figura del ruiseñor, pero cuyo canto no es tan

vario y agradable como el de éste. Es el "ojo de buey" de Europa.

CHERCÁN (Del arauc. *chedcan*). m. En Chile, mazamorra de harina tostada con agua o leche calientes y con azúcar o sal.

CHERCÁN, NA adj. En Chile, dicese del animal vacuno o caballar que tiene el pelo del color del huevo del chercán, es decir, blanco con pintas coloradas.

CHERCANA f. Hembra del chercán.

CHERCHA t. En Venezuela, chacota, burla—2. En Honduras, charla—3. En Tabasco, en sentido festivo, la cárcel, la chinche, el pulguero, el bote.

CHERCHAR m. En Venezuela, chacotear, chancarse.

CHERCHE. (*Sapichroma diffusum*) m. Solanácea de las tierras frías de Colombia, de propiedades semejantes a la belladona, llamada también de este modo y yerba del diablo.

CHERCHERO, RA adj. En Venezuela, chancero, bromista. U. t. c. s.

CHERCHERENES. m. pl. Tribu de indios de Venezuela, que vivía entre el Suripá, el Apure y el Portuguesa.

CHEREMECO m. Pájaro del Bajo Llano en Venezuela.

CHERENOS m. pl. Indios de la nación guaraní, que vivían en la región del litoral de lo que hoy es Argentina.

CHERENTES m. pl. Indios ges que se hallan en la cuenca del río Sonno, Estado de Goyaz (Brasil). Descienden de los chavantes y hay **CHERENTES** en el Estado de Piauhí, cerca de la confluencia del Guilloe y el Panahiba. V. *Canoeros*.

CHEREREY. m. Cierta ave de las riberas del Orinoco, en Venezuela.

CHERINOS m. pl. Indios que habitan en la gobernación de Quito.

CHERNERO, RA. m. y f. En Cuba, pescador de chernas—2. Relativo a la cherna o destinado a la pesca de este animal. *Anzuelo* **CHERNERO**—3. adj. m. fig. Mujeriego, putaño; hombre que gusta del tráfico con mujeres de mala vida.

CHERNO (*Epinephelus mystacinus*) m. En Cuba, pez serranideo que vive a gran profundidad en el mar.

CHEROQUES, CHEROKEES, CHEROKIES o **CHEROQUESES**. m. pl. Tribu civilizada de indios de la nación iroquesa, que habitan en los territorios indios de los Estados Unidos del Norte, en la Carolina del Norte y en Tennessee. El principal asiento de los cheroques es Keowee, y se hallan en el territorio situado entre los Estados de Kansas y Texas, al Norte de los chactas. Se llaman ellos mismos *salakies* o *tsalakies*.

CHEROQUESES m. pl. V. **CHEROQUES**.

CHEROS. m. pl. Indios de Nuevo Méjico que fueron sometidos por Juan de Oñate el año 1598.

CHERUA. (*Serranus striatus*) En Cuba, pez distinto del *mero*.

CHERUJE m. En Bolivia, picadillo de carne con plátano.

CHERUVE (Del arauc. *chen*, dónde, y *unwoe*, el que va.) m. En Chile, exhalación, bólide, aerolito, fuego fatuo, cometa, cualquiera aparición en el cielo.—2. fig. fam. El diablo. Dicese también *cheruwoe* y *cheruue*.

CHERVOE. m. **CHERUVE**.

CHERVUE. m. **CHERUVE**.

CHERRE. m. En Costa Rica, nombre de una maderita empleada en ebanistería.

CHESCHE adj. v. En algunas partes de Argentina, pardo; dicho principalmente de telas; o del ave gris cenicienta; o del caballo con pelaje de tondo blanco y pintas rosáceas claras y tupidas—(Del quichua *chetchi*, y de aquí la variante *cheschi* y el diminutivo *cheschecito*).

CHESCHI adj. Variante común de **CHESCHE**.

CHESCHILLO, LA adj. De color **CHESCHE**.

CHESATAPUCHES m. pl. Indios de la nación Algonquina, que habitan en el territorio del Labrador (Canadá).

CHESGUA f. Nombre vulgar de una avispa silvestre, colorada, en el norte argentino.

CHESTERA f. En Chile, *cesta*, para jugar a la pelota—*SIN* *chistera*.

CHETE, TA adj. Vulgarismo colombiano, por tonto, insignificante, despreciable.

CHETEMALES. m. pl. Indios que residían en la provincia de este nombre, en Yucatán.

CHEUQUE o **CHENQUE** (*Rhea americana*) m. En Chile, el ñandú o flamenco.

CHEUQUE (En mapuche, avestruz.) m. En Chile, el flamenco; ave (*Phaenicopterus ignipalliat*)—2. Nombre vulgar del avestruz de la pampa argentina (*Rhea americana*). Dicese también *choique*.—*VAR* *cheugue*.

CHEUTO, TA. (Del arauc. *chegta*, boca cortada) adj. En Chile, *boquinete*. En Colombia, *boqueta*; en Méjico, *tencua*, *yanane*, etc.

CHEVADES. m. pl. Tribu de indios de la nación Achagua, que habitaba en el territorio de Barragua, en Venezuela.

CHÉVERE m. En Puerto Rico, *cheche*—2. En Tabasco, elegante, correcto.

CHEY. f. En Chile, manceba, concubina—2. m. Apodo. fam. que los chilenos dan a los argentinos, haciendo ironía del *ché* popular con que éstos se llaman, si se tutean.

CHEYNES, CHAYENOS o **CHEYENNES**. m. pl. Tribu india que vive en la América Setentrional, en las márgenes de los ríos Saskatchewan y San Lorenzo y en las cercanías de los grandes lagos entre el Canadá y los Estados Unidos del Norte. Son de origen algonquino, y su nombre proviene de la palabra francesa *chiens* (perros) con que les designaban los cazadores canadienses.

CHI (Voz maya) m. Nombre vulgar que en Yucatán se aplica al *nance* (*Byrsomima*), y con frecuencia a otra especie afín de malpigiácea (*Malpighia glabra*), llamada también *cereza*, *escobillo* y de otros modos.

CHÍA (Del azt. *chian* / *Salvia chian*, *S. hispanica*, L.) f. Planta mejicana, herbácea, anual, de las mentáceas o labiadas; de un metro a metro y medio de altura; de tallos cuadrangulares con caras acanaladas y vellitos blancos cortísimos, dispersos; hojas opuestas, pecioladas, ovadas, lisas, aserradas, flores en espigas terminales o axilares, bracteadas, de pedúnculo corto y cáliz persistente, tubulado; se produce en los climas templados y calientes. Los aztecas la cultivaban ampliamente para aprovechar la semilla—2. La semilla de esta planta, de forma oval y color moreno grisáceo con manchitas irregulares rojizas, de unos dos milímetros de largo; de aspecto semejante al de la semilla de higuera; feculenta, mucilaginoso y aceitosa, muy usada, desde tiempo de los aztecas, para la preparación de una bebida refrescante y aceite comercial que se considera superior al de linaza en la pintura, porque los colores se conservan brillantes, como se ve en las jícaras que los indios decoran admi-

blemente.—3. Bebida refrescante preparada con esta semilla. La preparación se hace echando poco a poco las semillas en agua que se agita con rapidez, añadiéndole azúcar y a veces jugo de limón. La semilla a medida que se empapa, aumenta de volumen y se rodea de gruesa capa de mucilago.—4. (Del quichua *chhía*, lien-dre, huevo que depositan la pulga y el piojo.) f. En Colombia, vulgarmente, los huevos de diversas especies de insectos, especialmente de pulga y piojo o ladilla.

—CHÍA GORDA (*Hyptis suaveolens*.) Planta labiada, de Méjico, variedad de la chía típica, y cuyas semillas son más grandes, hasta como de cinco milímetros de largo, de color moreno claro, aplanadas, anchas y semihendidas; con éstas se prepara una bebida que en Tepic llaman *bate*. Lleva además los nombres de *chía de Colima*, *chía grande*, *confitura* y *confiturilla*.—2. La semilla de esta planta.

—METER CHÍA fr. fig. fam. En Méjico, meter cizaña, sembrar discordia.

—CHÍA DE COLIMA La *chía gorda*

—CHÍA GRANDF La *chía gorda*

CHIABAL (Voz maya / *Spondias mombin*, L.) m. Nombre vulgar que en Yucatán se da a la ciruela americana, llamada también jocote y de varios otros modos.

CHIAGA. (*Cuphea antisyphilitica*.) f. En Colombia y Venezuela, género de yerbas medicinales antivenéreas, llamadas también moraditas. Dicese también *chiágari*.

CHIÁGARI. m. CHIAGA

CHIAMPETLAS m. pl. V. ACAPONETAS.

CHIAMPINOLE (Del azt. *chian*, *chia*, y *pinolli*, pinol o pinole) m. Harina de chía tostada, que los aztecas conservaban para preparar cierta bebida alimenticia.

CHÍAN. m. En Honduras, chía.

CHIANZOTZOLATOLE. (Del azt. *chian*, chía; *tzotzona*, machacar; y *atolli*, atol o atole.) m. Aztequismo con el cual se designa una bebida que los indios preparaban con la chía, moliéndola juntamente con el maíz cocido, a modo del pozol de Tabasco.

CHIAPANÉS, SA. adj. y m. y f. Chiapaneco. Poco usado.

CHIAPANECA. com. Individuo de la familia del mismo nombre, llamado también *chiapaneco*, ca.—2 f. Nación de indios que habitó en territorio del actual Estado de Chiapas, en Méjico.

CHIAPANECO, CA. m. y f. Indio de la familia de los CHIAPANECOS.—2. adj. y s. Habitante u oriundo del Estado de Chiapas.—3. Relativo a dicho Estado mejicano.—4. m. Lengua hablada por los indios de la gran familia de los chiapanecos o chiapas, la cual perdura hoy todavía entre las poquitas tribus dispersas que quedan de esa familia, en Chiapas y en Guatemala.—(En forma invariable se dice también *chiapaneca*).—VAR.: *chiapanés*.

CHIAPANECOS. m. pl. Nación de indios originarios de Nicaragua, que dieron nombre al actual Estado de Chiapas, en Méjico, como primitivos pobladores de él, y de los cuales aun quedan algunas tribus dispersas. Dicese también *chiapenses*, *chiapeses*, *chiapas* y *chiapes*, y en forma invariable, *chiapaneca*.

CHIAPANÉS, SA. adj. Gentilicio desusado o de simple uso histórico, como *chiapense*, por *chiapaneco*, única forma corriente.

CHIAPAS m. pl. Chiapanecos. Gentilicio puramente histórico y etnográfico.

CHIAPENSE com. Gentilicio desusado, por *chiapaneco*, como *chiapanés*.

CHIAPES. m. pl. CHIAPAS

CHIAPESES m. pl. CHIAPAS

CHIAPI. com. Voz araucana que significa "malos soldados" y que era nombre que los españoles daban a los araucanos. También les llamaban *huinca*, que quiere decir asesinos.

CHIAPO. m. En Colombia, nombre vulgar de un género de palmeras.

CHIBA. (Del aimará *chípa*) f. En Colombia, mochila.—2. En Venezuela, redcilla de cuero crudo, o de cuerdas, para envolver cosas blandas y cargarlas a lomo de caballería.

CHIBACOA. (*Ixodes sp*) m. Garrapatilla de los campos de Colombia, y cierta larva hexapoda de un acárido.

CHIBACÚ. (*Vaccinium sp*) m. Cierta planta de los Andes meridanos de Venezuela.

CHIBADO, DA adj. En Puerto Rico, arruinado.

CHIBALUNA. (Del maya *chibal*, madre, y el cast. luna.) f. Lunar, mancha con que nacen ciertos niños y que algunos creen debida a influencia de la luna. Ú. en Yucatán.

CHIBAR tr. En Cuba, entre el vulgo, gibar, molestar, perjudicar.—2. pr. En Cuba y Puerto Rico, perderse, arruinarse, ser perjudicado grandemente, venir a menos.—3. Sufrir un desengaño.

CHIBARÁS m. pl. Indios que viven entre los ríos Jurúá y Jatáhy, en el Estado de Amazonas (Brasil).

CHIBASA f. Especie de junco; planta de las tierras calientes, en Colombia.

CHIBCHA adj. Dicese del individuo de un pueblo que habitó el elevado territorio de Bogotá. Ú. t. c. s.—2. Perteneciente a este pueblo.—3. m. Idioma de los CHIBCHAS.

CHIBECHAS, CHIBCHAS, CHIPCHAS, MOSCAS, MUISCAS, o MUYSKAS. m. pl. Nación muy numerosa de indios que habitó gran parte del territorio que hoy es de Colombia y Venezuela, y aunque actualmente está extinguida, se extendió desde el istmo de Panamá hasta Costa Rica y Colombia en el siglo XVI, formando dos reinos, el de Tunja y el de Bogotá. Eran los más adelantados de los pueblos que encontraron los españoles, en el territorio que se llamó Nueva Granada en la época de la conquista, y ocupaban las altas y fértiles mesetas de la cordillera oriental de los Andes, que desde las sabanas de Bogotá se extienden hacia el norte hasta los valles de Monquirá y de Sogamoso, y en los declives orientales se hallaban repartidos por los valles de Caqueza, del Guavio y de Touza.

CHIBERA. f. En Méjico, látigo que usan los cocheros. Voz obsoleta.

CHIBERRO. m. En Honduras, el chilacayote *Chiberre*, en Costa Rica.

CHIBIGUAZÚ. (Voz guar. *Felis pardalis*; F. *tigrina*) m. Nombre vulgar que en la región platense y paraguaya se da, promiscuamente, al tigrillo y al gato montés u otro felideo del mismo género. Dicese también *quazú*.—VAR. *chibiguazu*.

CHIBOL (Del maya *tzibol*.) m. En la región peninsular oriental de Méjico, protuberancia, chichón, bodoque. Dicese especialmente del de la piel. *Chibola*, en Centro América.

(III 311) (De *chibol*) m. CHIBOL.—2. En Centro América, en general, cucurpo pequeño y redondo; bodoque.—3. En Costa Rica, la bola que sirve de remate a alguna cosa.—5. En Honduras, tumor en forma esférica.—6. En El Salva-

dor, nombre vulgar de una planta mentácea (*Hyptis capitata*, JACQ.).

CHIBOLUDO, DA. adj. Que tiene chiboles o chibones, o chibolas.

—LO QUE ES PAREJO, NO ES CHIBOLUDO. refr. tabasqueño que indica que lo que es equitativo a nadie incomoda

CHIBÓN, NA. adj. En Cuba, entre el vulgo, majadero, burlón.

CHIBÚ m. Producto resinoso de una planta de la familia de las terebintáceas, o de las burseráceas (*Bursera gumifera*), originaria de América. Se emplea para curar las heridas

CHICA. (*Bignonia*, o *Arrabidaea*, *chica*) f. Planta de Sur América, sarmentosa, de tierra caliente, arrabidaea, con fruto en silicua estrecha y con semillas aladas. De las hojas se obtiene una materia colorante, y de las semillas una sustancia succulenta. Abunda mucho en las vegas del Alto Orinoco, donde los indios caribes y otros aborígenes salvajes, preparan con la sustancia colorante de sus hojas, amasada con alguna grasa, la bija llamada *parisa*, con que se untan el cuerpo, principalmente el rostro. Llámase también *paná*—2. En Venezuela, árbol llamado también *mgua*—3 f. ant y desus. En Méjico, moneda de plata de tres centavos—4. En Chile, **CHICO**, 5ª acep—5. Cierta baile de negros—6. En Cuba y Méjico, en el juego del monte, carta de menor valor comparativo, del as al rey.—7. En Méjico, medida de menor capacidad en que se expende el pulque.—8. En Chile, medida de capacidad para despachar vino, equivalente a 168 mililitros.

—HACER UNO LA CHICA fr. fig. fam. En Chile, hacer una gran avería, un gran perjuicio.

—NO ANDAR, o NO ANDARSE, uno, CON CHICAS fr. fig. fam. En Méjico, peculiarmente en Tabasco, proceder con resolución, hablar con claridad, no tener pelos en la lengua. Lo mismo en Argentina y otros países.

CHICAB (Voz maya) m. Nombre vulgar del capulín común, en Yucatán

CHICACAS. m. pl. Indios de la provincia de este nombre, en la Florida.

CHICACOPES. m. pl. Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.

CHICACHAS m. pl. Indios que vivían en la Luisiana, al Este del Misisipí (Estados Unidos del Norte).

CHICAGUE. m. En Honduras, planta más conocida por camagua

CHICAGÜIRE. (*Chauna chavaria*) m. Ave aleotorídea de Venezuela, de color plumizo, zancuda que doméstica cuida de los patos y aves de corral. Es el *chajá* de la Argentina.

CHICAL m. En Tlacotalpan y otros lugares del oriente de Veracruz, en Méjico, vasija a modo de jicara grande *Leque*, en Tabasco.

CHICALÁ. (*Tecoma spectabilis*) m. Planta bignoníacea de Colombia que produce una de las mejores maderas usadas en ebanistería. Conocida también con los nombres de *acapro*, *cañaguat*, *guayacán polvillo*, *flor amarilla*, *palo de sam-pablo*, etc.

CHICALANZA com. En Méjico, dicese de la persona aguda o medio trapacera

CHICALÉ m. Variante de **CHICALÍ**, consignada por la Academia.

CHICALÍ m. Pájaro notable por los brillantes y ricos matices de su plumaje, que se encuentra en los bosques de Panamá.—(La Academia dice *chicalé*.)

CHICALOTAL m. Plantío de chicalotes.

CHICALOTE (Del azt. *chicalotl* *Argemone mexicana*) m. Planta herbácea de Méjico, anual, de hojas dentadas y espinosas, a la que se atribuyen mil propiedades medicinales, contra las oftalmías, la disenteria, la cefalalgia, etc., produce por incisión un zumo amarillo que se recoge en hilazas. Parece que es el mismo cardosanto de la América del Sur. Papaverácea

—**CHICALOTE DE ÁRBOL** (*Bocconia arborea*, WATS.) Arbusto de las papaveráceas, llamado así por las propiedades tóxicas del fruto, semejantes a las del **CHICALOTE** propiamente dicho. La corteza produce un tinte amarillo firme, que los aztecas usaban para teñir sus plumas y objetos varios. Contiene un alcaloide usado en la terapéutica, como anestésico. Llámase también *llora sangre*, *palo amarillo*, *árbol* o *palo de Judas*, *saucó*, *enguande* o *inguande* o *enguemba*, *mano de león*, *cocojiguite*, *tlacojiguite* o *tlacojiguite*, *guachile* o *guachilli* o *aguachilli*, *palo del diablo*, *palmitilla*, etc.

CHICALOTERA f. Nombre vulgar de una paloma que se halla en invierno en todo el país, en Méjico (*Zenaidura carolinensis*, L.)

CHICAMAS m. pl. Indios que residían en el Perú.

CHICAMOCHAS m. pl. Indios que se hallaban en el Nuevo Reino de Granada.

CHICANA f. Sofistería, embrollo de abogado, triquiñuela.—(Del fr. *chicane*)

CHICANEADA f. Acto de chicanear

CHICANEAR intr. Emplear la chicana, usar de ella

CHICANEO m. Acto de chicanear, gestión judicial del rábula

CHICANERÍA f. Chicana; procedimiento reprochable de la chicana.

CHICANERÍA f. **CHICANEO**

CHICANERO, RA. adj. Que gusta y tiene costumbre de emplear la chicana. *Ú t s*—2 m y f. Abogado de mala índole, enredador de pleitos.

CHICAO m. En Colombia, uno de los nombres del cacique, pájaro también llamado *toche*

CHICAPA f. Nombre vulgar colombiano que se da también a la planta de la *pacunga*.

CHICAPASHI (Voz otomí) m. Nombre vulgar que en el Estado de Hidalgo, en Méjico, se da a una planta común, de las compuestas (*Gnaphalium sphacelatum*)

CHICAQUES. m. pl. Indios que viven en Honduras

CHICAQUIL m. En Costa Rica, la planta del **TÁRTAGO** o **TÁRTARO**, de Venezuela; llamada también en otras partes *piñón*, *yuca cimarrona*, etc. (*Jatropha multifida*).

CHICAR intr. En Argentina, andar a la patacoja.

CHICARAS m. pl. Tribu de indios que habitaba en la Luisiana a mediados del siglo XVIII

CHICAS m. pl. Indios que moraban en la comarca del Cuzco, en el Perú

CHICASAS, **CHIKASAROS** o **CHICASAWAS**. m. pl. Tribu de pieles rojas indígenas de las fuentes del Mobile, que habitaron en otro tiempo al este del Misisipí, que actualmente viven al oeste de los chactas, en el Teritorio indiano, en el ángulo formado por los Estados de Arkansas y de Tejas (Estados Unidos del Norte).

CHICASQUIL (Del azt. *ixicatl*, hormiga, y *quilitl*, quelite / *Jatropha aconitifolia*.) En Costa Rica, arbusto de hojas grandes, recortadas, corteza gris, flores blancas en corimbo y tallo lechoso. Los renuevos se toman como quelite, aunque tie-

nen una pelusilla irritante En Colombia se llama *coralito*

CHICASTE m Variante común de CHICASTLE.

CHICASTLE (Del azt *chicaxtlī*) m En Méjico, residuo del maíz de que se hace el atole, o asientos, heces de esta bebida Dícese también *chicaste*

CHICATA f Cierta bebida alcohólica michoacana, de origen tarasco como la palabra misma, en Méjico

CHICATANA f Nombre que en varias partes del centro de Méjico se da a la hormiga arriera (*Oecodoma mexicana*) Por otros nombres, *cualata*, *chancharra*, *nacasmá* y *nucú*, *conducta*, en Venezuela

CHICATAS m pl Nación de indios que habitaba en las riberas del río Mobile en la Luisiana

CHICAYOTE (Voz de or. azt.) m Planta cucurbitácea indígena de Méjico, que crece en diversos puntos del país (*Cucurbita radicans*, NAUD)

CHICI m CHUCE

CHICKASAWS m pl. Nombre dado a los individuos de una tribu precolombina, que ocupaba el actual Estado de Georgia en la América del Norte, en la época de la conquista

CHICLÁN adj Chiclán, en casi toda la América (Como en Andalucía, de donde nos vino.) En el Ecuador dicen *chiglán*.

CHICLAS f Lugar donde hay varias chiclerías

CHICLAYANO, NA adj. y s. Del pueblo de Chiclayo, en Argentina.

CHICLE (Del azt *chictli* o *chictli*, sustancia correosa aglutinante, y por extensión, la leche de chicozapote) m Aztequismo que ha llegado a ser de uso universal para designar el látex aglutinante, lechoso y pegajoso que se obtiene de la planta del CHICOZAPOTE (*Achras zapota*), por incisión del tronco, y también del fruto mismo. Se explota en gran cantidad, para la exportación, en las selvas vírgenes del sureste de Méjico y de Centro América—2 Preparación comercial e industrial, hecha de esta gomorresina, y usada principalmente como masticatorio y como sustituto del caucho en ciertas obras ligeras. En Tabasco se dice también *sicte*

—CHICLE PRIETO Nombre que se da también al CHAPOPOTE, en Méjico

—CHICLE VIRGEN. El que resulta de la coagulación del látex obtenido al pie del tronco del árbol, antes de su elaboración industrial

—SER una cosa, o ESTAR COMO, CHICLE expr fig. fam. Ser, o estar, correosa, glutinosa, pegajosa

CHICLEAR. tr Explotar el chicle, principalmente para la exportación, en las grandes selvas vírgenes de la región ístmica americana, donde abunda el chicozapote—2 intr. Masticar chicle.—3. Tronar una cosa como chicle, al prensarla o pisarla.

CHICLERÍA f Establecimiento de explotación de chicle Son famosas las CHICLERÍAS de Tabasco y Guatemala.—2. Negocio de la explotación del chicle

CHICLERO, RA m. y f. Trabajador que se ocupa en la explotación del chicle, castrando los árboles y ejecutando las demás labores hasta obtener la maqueta—2. Traficante, tratante o negociante en chicle

CHICLOSO, SA adj. De consistencia de chicle; glutinoso, pegajoso Lodo CHICLOSO

CHILIGUA f En El Salvador, nodriza

CHICMO m Variante de CHICMÚ, frecuente entre cronistas coloniales (Cobo)

CHICMU m CHICMÚ

CHICMÚ (Voz quichua / *Trifolium amabile*.) m Yerba forrajera espitosa, silvestre del Perú Crece en terrenos húmedos Sus raíces, denominadas *layú* o *layu*, se emplean como vulnerario y contra afecciones de la vista En tiempo de los Incas gozó de fama como tónico y fortificante Revuelta con maíz crudo *morochio*, la comían en sus ayunos para ir a la guerra—VAR *chicmu*, y en los cronistas, *chicmo*, *chucan*, *chucam*, etc

CHICNIGUÍ (Voz soque.) m Nombre que se da en Chiapas a un chile de fruto muy picante y muy pequeño (*Capsicum microcarpum*, DC)

CHICO, CA. m y f En Cuba, cuarta parte del medio real sencillo, mitad del cuatillo Es anticuado—2 En Chile, moneda de ínfimo valor; medio centavo Va cayendo en desuso—3 En Cuba y Colombia, tanda, en la acepción de partida de billar—4 m En Méjico y Centro América, apócope muy usual de *chicozapote*.—5 m. y f Dim fam de Francisco y Francisca—6 Vocativo confanzado que los cubanos usan como tratamiento familiar para todo el mundo. Oye, chico, ¿de dónde eres tú?—7 En Tabasco, nombre vulgar genérico del mapache (*Procyon lotor*) y del pizote (*Nasua nasica*), conocidos también con el nombre de tejón Al macho de esta segunda especie, que de viejo se aísla de la manada, le dicen *chico-solo*, y aun se cree erróneamente que es una especie distinta; el de la manada o joven, es *chico-hatajo*—8 Nombre vulgar que en Méjico se da a una variedad de zenzontle, que habita en toda la América tropical (*Mimus gilvus*, SCL.)—9. (*Cebus cineraceus*) En Colombia, mono llamado también *mono chico*.

CHICOCO, CA m. y f fam En Chile, enano, pigmeo, gorgojo.

CHICOCUCHI m Por corrup de la voz *jilosú-chil*, le dicen así en algunas partes de Méjico a la CEIBA conocida también por *pongolote* (*Bombax ellipticum*)—VAR *chilochuchi*.

CHICOCUIQUE m. Nombre vulgar de un pajarrillo, en la costa sur de Méjico.

CHICOGALPAS m pl Indios que vivían en Nicaragua

CHICOL (Del azt *chicollī*.) m. Instrumento a modo de garabato que se usa en el campo; vara larga con gancho para cortar frutas de los árboles, muy común en algunas partes de Méjico (Morelos, Oajaca, etc.). Dícese también *chicole*.

CHICOLE m. Variante de CHICOL.

CHICOLEARSE pr. En Argentina, divertirse, recrearse, holgar—2 En Méjico, hacerse cariños recíprocos, mimarse, dos o más personas.

CHICOLEO m Acción de chicolear o chicolearse.

CHICOLERO, RA adj. Que gusta de chicolear.

CHÍCOLO m. En Argentina, TICHOL

CHICOLONGO m. En Cuba, juego del HOYUELO.

CHICOPIPE (Del azt *xicōtli*, abeja, y *pípil*, pl. de *pil*, suf de dim.) m. En Costa Rica, en el Guanacaste, abejita amarilla que produce una miel silvestre, corriente.

CHÍCORA f. En Colombia, uno de los nombres del ave llamada más comúnmente aura—2. En Venezuela, instrumento agrícola de labranza, semejante a la coa, útil para cavar la tierra.

CHICORANOS o CHICORAS. m. pl. Indios de la región llamada Chicora, que fue descubierta en la Florida por el oidor Lucas Vázquez de Ayllón

CHICORAS. m. pl. V CHICORANOS

CHICORATOS m pl. Indios de determinadas comarcas del Estado de Sinaloa (Méjico).

CHICORAZO m. En Venezuela, golpe dado con la chicora.—2 fig Lanzada, estocada

CHICOREAR. tr En Venezuela, ahoyar el suelo con chicora.

CHICORIA f En Puerto Rico, cualquier bebida rara y mala

CHICOTA f Ganado, en lenguaje campesino de Colombia

CHICOTAZO m v. Zurriagazo, azote, en el sentido de golpe dado con este utensilio

CHICOTE m Látigo, azote.—(Es interesante la exégesis de ROBELO: "Significando látigo sólo es usado en Méjico, y esto nos hace sospechar que puede venir de *xicotli*, jicote, avispa grande que pica fuertemente, aludiendo a que la punta o pajuela del látigo hiele en el aire como si picara un jicote, *xicotli*. Tal vez los indios, al sentir el golpe de un látigo, hicieron esta comparación, y los españoles llamaron al *xicotli*, "chicote", o "sícote" como le llaman en Cuba. Es tanto más probable esta opinión cuanto que los indios no usaban látigos en la forma que tienen, sino que empleaban, para azotar, una simple sogá, que llamaban *mecatli* (mecate) CHICOTE sign también en la marinería "extremo o remate de punta de cuerda", y esta sign si se der ya del aztequismo CHICOTE, porque estos extremos de cuerda se emplean también como látigos"—2 Látigo, en general; rebenque.—3 En Méjico, nombre de un sombrero fino de petate, peculiar del pueblo de Guanajuato.—4 En Méjico y Cuba, rebenque, pedazo de sogá o cuerda grosera.—5 En El Salvador, nombre vulgar de una especie de avispa.—6. En Honduras, chichón, bulto, tolongro.—7 En Chile, la pretina de los calzones.—8. En el Estado de Veracruz (Méjico), lo mismo que en Colombia y Venezuela, pucho, cabo de cigarro

CHICOTEADO, DA. adj En Chile, tratándose de música, rápido, alegre.

CHICOTEAR. tr Dar chicotazos.—2. En Méjico y Perú, sobar, zurrar.—3 En Colombia, matar, despachar a uno.—4 Llamar el ganado con la voz *chicota*—5. En Venezuela, pelear, disputar.

—6. En Chile, estucar lanzando la mezcla sobre la pared sin igualarla con la llana y como quien va dando chicotazos.—7. pr. Disciplinarse.

CHICOTEO. m Acción y efecto de chicotear.

CHICOTERA. f. En Chile, *trincha*—2 Parte de las riendas que forma el chicote o látigo trenzado con que se azota a la cabalgadura. Lo mismo en Argentina.

CHICOTILLO. m. En Chile, *trincha*—2. En Bolivia, lonja gruesa de cuero hendida, usada como azote para las caballerías.

CHICOZAPOTE (Del azt. *izicotzapotli Zapota achras*, *Z mammosa*.) m. Árbol zapotáceo de la América intertropical del que se extrae el chicle, por incisión del tronco. La explotación de esta sustancia constituye una industria peculiar del sureste de Méjico y de Guatemala, lugares donde la planta es silvestre y forma extensas selvas vírgenes.—2 Fruto de este árbol, parecido al melocotón en la forma, y de pulpa muy exquisita, más blanda y menos roja que la del zapote típico o mamey de Méjico, y menor que éste. Se llama también *chico*, y en Cuba y Centro América además *nispero*.—3 En la costa del Pacífico, en Méjico, llamada así también a la *Morisonia americana*, L. planta capatida que produce un fruto en baya, muy parecido al verdadero CHICOZAPOTE. Llamado también *arbol del*

diablo, como en Colombia, donde además le dicen *cacao cimarrón* y *rabo de mico*.—4 En El Salvador, planta silvestre (*Lucuma hypoglauca*, St), llamada también *árbol de la vida*, y su fruta comestible, del tamaño de una naranja, de cáscara dura y pulpa olorosa, muy estimada; semillas blancas. Dícese que el árbol alcanza más de un siglo de existencia

CHICRIABAS m pl. Indios ges del Brasil

CHICRIS m pl Indios que viven en la sierra de Gradahus y orillas del Araguaia, en el Estado de Pará (Brasil)

CHICTA. f. En Ecuador, acción y efecto de *chictar*

CHICTAR. (Del quichua *chicta*, mitad, raja) tr Restablecer con el arado los surcos de la sementera.

CHICUÁ. m Pájaro córvido de Venezuela, llamado también *picaza*

CHICUACE com Variante de CHICUAZ

CHICUACO m En Venezuela, cierta ave zancuda, semejante al *cristofué* y de la especie del *cucarachero*.

CHICUANA. (Voz ind / *Vernonia schiedeana*, Less, V *serratuloides*, H B K.) f. Nombre vulgar de una yerba, de las compuestas, que crece en el interior del país, en Méjico

CHICUATE (Del azteca *chicuati*) m En Méjico, nombre vulgar de un ave de la clase de los bubónidos, llamada también *lechuza llanera* y *chicuatotol*. (*Speotyto cunicularia hypogaea*, Ridgw.)

CHICUATILLA f Nombre vulgar que en varios Estados de Méjico (Michoacán, Jalisco, Guanajuato) dan a un ofidio propio del país (*Diadophis laetus*)

CHICUATOTOL m El CHICUATE, ave de Méjico

CHICUAZ (Del azt *chiquace*, seis) com. En Méjico se dice del que tiene seis dedos en mano o pie, por deformidad. También *chicuace*.

CHICUEÑO, ÑA. m y f Niño, en la jerga peruana del hampa presidaria

CHICUIPO. m. Nombre con que se conoce también, en Méjico, el *pancololote*. (*Vincetoxicum*.)

CHICUITE. m En Sur América, balde para achicar el agua de las minas.

CHICULÚ m En ciertas localidades del interior del país, en Méjico, pájaro negro, de pico corto y grueso y larga cola. Parece ser el *píjul*, o *tijul*, o *píjul* de las tierras tropicales (*Crotophaga*).

CHICUNAS. m. pl V. CANAS

CHICURA f. En Méjico, uno de los nombres del GUACO o HUACO, ave de la clase de las cucúlidas (*Pyaya mehleri*, Bp.), llamada también *vaquero* y *cuapascle* o *chileancho*—2 El mismo nombre se da a algunas plantas compuestas, entre otras a la *Franseria ambrosioides*, Cav.

CHICURAS. m. pl. Indios que poblaron parte del actual Estado de Sinaloa, en Méjico.

CHICUREO.

—CHICUREO, CHICUREO, CON LAS UÑAS Y CON LOS DEOS. En Chile, refrán que usan los muchachos para estimularse a comer con avidez, o a hacer algo con ahínco

CHICURÓN m En Venezuela, cierta chicora grande, destinada a determinadas labores de mayor cuantía.

CHICHA. f. Bebida alcohólica resultante de la fermentación del maíz en agua azucarada. Úsase principalmente en Perú y Chile. Hácese también con jugo fermentado de uva, de manzana, etc.—2 fig En el Perú zapato de dos o tres

suelas—3 En Guatemala se llama así la planta de la *berenjena peluda* de Tabasco, o *rejalgá* de Colombia, solanácea (*Solanum mammosum*), que produce una fruta anaranjada venenosísima (El nombre es una forma femenina de *chiche*, teta)—4 En Costa Rica, mama o teta, y se usa más en plural. Dicese también *chiche*.

—ESTAR UNO DE CHICHA. expr. fig. fam. En Costa Rica, estar de mal humor, enojado.

—ESTAR EN CHICHQ fr. fig. fam. En Bolivia, estar en efervescencia, y con relación a persona, pre-dispuesto y en mal estado de ánimo; excitado, calamocano. *El río está en chicha* (revuelto, cuando crece).

—LO MISMO ES CHICHA QUE LIMONADA fr. fig. fam. En Méjico, Venezuela y Argentina, lo mismo es una cosa que otra; lo mismo da.

—MALA LA CHICHA fr. fig. fam. En Costa Rica, mal va la cosa, presenta mal cariz.

—NO SER NI CHICHA NI LIMONADA. expr. fig. fam. Ni suena ni truena; no tener determinación fija.

—SACARLE LA CHICHA expr. fig. fam. En Argentina, sacarle el mayor producto posible a una cosa o persona, y hacer a ésta sudar el hopo, con tal motivo.

CHICHAFUERTE f. Nombre que se da en Guatemala a una planta oxalídea.

CHICHAGUY m. En Colombia, divieso.

CHICHAMAYA m. Nombre del baile peculiar de los indios guajiros, de Venezuela, que lo ejecutan por parejas, en rueda, saltando al son de la música y tratando la mujer de enredar y hacer caer al hombre.

CHICHAN CULU m. Voz maya con la cual se conoce vulgarmente, en Yucatán, el MAPACHITO o tejón enano (*Procyon pygmaeus*).

CHICHAPAL m. Aztequismo con el cual se designa en algunas partes de Méjico (Estado de Hidalgo) cierta vasija de barro y a veces cualquier vasija en general.

CHICHAPÍ. (*Celis occidentalis*) m. En Bolivia, el palo ramón, arbusto espinoso llamado también *tala*.

CHICHAR. intr. En Argentina, enchincharse, enrabiarse. *CHICHAR de rapia*.

CHICHARILLO. m. Nombre vulgar de una planta leguminosa, de Méjico, propia de la región del noroeste (*Meibomia chartacea*, St.).

CHICHARO. m. fam. En Colombia, cigarro malo.—2 En Méjico se llama así al aprendiz, al operario que trabaja como meritorio en un taller; estudiante que practica en un despacho o estudio profesional, aunque a éste se dice con más propiedad *barrilete*.

CHICHARÓN m. Nombre con que en la Baja California se conoce, pm entre los pescadores, cierta alga caliza, característica de los fondos en donde hay criaderos de perlas en los mares.—2. Por extensión, este mismo fondo marino, propicio a las otras.

CHICHARRA. f. fig. fam. En Tabasco, persona desmedrada y de voz chillona.—2 Coche destaralado y chillón.—3. En Honduras, carraca.—4. Pellejo seco de cerdo frito en manteca.—5. En Chile, cualquier instrumento músico que suena desapaciblemente.—6 Timbre eléctrico de sonido muy desagradable.—(En Murcia se llama así un pimiento).

—HACER LO DE LA CHICHARRA, PASÁRSFELA COMO LA CHICHARRA. Dicese del holgazán y manirroto.

—REVENTAR UNO COMO CHICHARRA fr. fig. fam. En Tabasco, tronar como arpa vieja, expirar, en todos sentidos.

CHICHARRAR. tr. ACHICHARRAR.

CHICHARREAR intr. Cantar la cigarra.—2. En Chile, sonar un instrumento músico de una manera desapacible.

CHICHARRIENTO, TA adj. En Chile y en Tabasco aplicase a la persona que molesta con su locuacidad.—2. Aplicase también al instrumento músico de sonido desapacible y áspero.

CHICHARRILLO m. Arbusto silvestre de Tabasco, de madera fortísima, usada para varas o cañas de pescar, por su flexibilidad.

CHICHARRO V. PEZ CHICHARRO.

CHICHARRÓN m. En Méjico, pedacito de gordura o de lonja, de gordura con piel o de carne, del cerdo, frito en su propia pringue.—2. Por extensión, cualquiera carne en pedacitos, frita y tostada.—3. fig. fam. Persona con la piel muy ariugada, por la edad o por otras razones.—4. En El Salvador, el palo más generalmente conocido por *guácimo* (*Guazuma ulmifolia*).—5. Nombre que se da en Cuba y Santo Domingo a un árbol silvestre, de las combretáceas, de unos diez metros de alto, hojas alternas y flores en espiga, con diez estambres y sin corola, fruto comprimido (*Comocladia glabra*; *Terminalia catappa*; *T. chicharronia*). La madera es, por su solidez, muy estimada para la construcción de carruajes.—6. fig. fam. v. Nombre que se da a la moneda de un peso, de plata.—7. Dicese de la persona que adula servilmente a otra. Más o menos lo que *achichinque* en Méjico.—8. En Colombia, la *Calea aspera*, planta llamada también *carrasposa*.—9. En Chile, metal de cobre, poroso, de color amarillento y con manchitas verdes, debidas al óxido de cobre.—10. fig. fam. En Cuba, nombre que se da genéricamente a los insectos que revolotean al rededor de la luz.—11. En la Baja California, en Méjico, placer o criadero de concha perla, llamado también *choral*.—12. En Colombia, dije que se fabrica de oro sin pulimentar.

—CHICHARRÓN AMARILLO, O DE MONTE. (*Terminalia arbuscula*). Árbol de la misma familia que el CHICHARRÓN; pero de madera amarilla oscura más elástica.

—CHICHARRÓN, O CHICHARRONCILLO DE COSTA. (*Thonnina trifoliata*). Árbol silvestre de las sapindáceas, que crece en el litoral y se llama también *copalillo*.

—CHICHARRÓN ESPINOSO (*Drypetes glomerata*). Árbol de las euforbiáceas, de corteza espinosa.

—CHICHARRÓN PRIETO. CHICHARRÓN (árbol).

—CHICHARRÓN DE FARALLÓN. (*Anomospermum axiflorum*). Árbol indígena, de las menispermáceas.

—CHICHARRÓN DE AZÚCAR. Pegotes, cuajos de azúcar que quedan adheridos a los aparatos de manipulación, en los ingenios.

—SABER UNA COSA A CHICHARRÓN DE SEBO. fr. fig. fam. En Puerto Rico, saber mal, desabridamente; saber a cuerno quemado.

CHICHARRONCILLO (*Pachygona cubensis*) m. En Cuba, árbol de la clase del *chicharrón*, de la familia de las menispermáceas.

—CHICHARRONCILLO DE COSTA. Chicharrón de costa.

—CHICHARRONCILLO DE PARADÓ. Árbol de las miricáceas (*Theophrasta americana*).

CHICHARRONEAR tr. Freír, preparar chicharrones, o comer de ellos.

CHICHARRONERO, RA. intr. y f. Que vende o hace chicharrones, o se refiere a éstos: *paila chicharronera*.

CHICHAS m. pl. Indios que habitaban en la pro-

vincia de los Charcas, en el territorio de la ciudad de Talina, en lo que hoy es República Argentina. En la actualidad viven en la cuenca superior del río Bermejo, en el Chaco, donde se les supone mitimaes o colonizadores peruanos.

CHICHE f Variante común de *chichi*, por teta—2 En Sur América, de Perú al sur v en la región platense, alhaja, joya, dije, monería, monada, curiosidad, cosilla delicada y exquisita—2 adj En Costa Rica, fácil, cómodo, sencillo—3 m En el Perú, condimento peculiar de un guiso nacional, típico del país—4 En Chile, estrena, objeto menudo de más o menos valor, que se regala con motivo de bautizo o cosa semejante—5 adj Dicese de persona vestida con buen gusto y elegancia; o estimable por sus buenas prendas personales—6 También se aplica a lugar ricamente adornado, o a cosa hecha con curiosidad o muy bien presentada y ataviada—7 En Nicaragua, la naranjilla.—(Ausente del Diccionario esta voz—CEJADOR, *Pasavolantes*, la der del vasculence *chi*, punta.—En Murcia sign. carne que se da de comer a los niños)

—**CHICHE CIEGA** fr fig que en Tabasco (Méjico) se dice del cicatero, ruin

—**SER UNO DE LA CHICHE PELADA** expr fig fam que en Tabasco se dice de la persona de pelo en pecho, pendenciera, más aún, desalmada, o de mala índole.

—**COMO CHICHES DE GALLINA** fr fig fam que se dice, en Méjico, en son de burla, cuando se busca o se afirma algo que es absurdo e increíble. También se dice “como ver volar bueyes”. En Chile dicen “como teta de sapo”.

—**PONERSE EN CHICHE** En Bolivia, embriagarse.

CHICHEME m En Centro América, refresco de maíz cocido, sin moler, con leche y azúcar

CHICHEMORA f En Costa Rica, la cabalonga

CHICHÉN-ITZÁES m pl Indios que moran en las orillas de los lagos Petén-Itzá, en Guatemala.

CHICHERA f En Sur América, mujer que tiene chichería o vende chicha.—2. (*Lepidium bipinnatifidum*) f Planta crucífera de cualidades diuréticas, propia de la región andina, empleada también en medicina popular como hemostático y vulnerario. Hállase también con los nombres de *chichura*, *anocara*, *chichuhi*, *sipi*, etc.

CHICHERE m En Chile, especie de garbanzo cuyo fruto es de forma plana—2. En Chile, fruto de esta planta

CHICHERÍA f Casa o tienda donde se vende chicha, o donde se fabrica

CHICHERO, RA adj Aplícase a los objetos en que se fabrica o guarda la chicha—2 m y f. Que fabrica o vende chicha

CHICHI (Voz original azt, o apócope de *chichualli*, teta.) f. Vulgarmente, mama, teta, el pecho de la hembra, el seno Ú pp en pl. (En Bolivia y Argentina, *chiche* es el pezón de la teta)—2. Nodriz, criandera que da el pecho al niño ajeno—3. m En Cuba, nombre vulgar de un insecto con pintas blancas en las dos barbas, que silba como una rata recién nacida y cuya picada es muy molesta—VAR común mexicana *chiche*.—(En Argentina, se dice *chuchí*. En quichua es *chuchu*. En vizcaíno, según el Dr. MÚGICA, también se dice *CHICHI* por teta, y en alemán *tsitze*. En Chiló dicen *checha*. La voz “podría, pues, ser peninsular y coincidir con otras onomatopeyas americanas,” dice TORO GIBERT. No figura en el Diccionario)

CHICHIBE m En el interior y sur de Méjico, la

cactácea más conocida por *chichi*pe (*Lemaroceus chichi*pe, B & R)

CHICHIBÉ (Voz maya / *Sida acuta*, BURN.) m En Yucatán, planta malvácea ampliamente distribuida en la América tropical, llamada también *malva colorada*, *malva dulce*, en Cuba; *escoba*, o *escoba blanca*, o *escoba babosa*, *escobilla* en otros lugares, yerba de cuyos tallos se hacen escobas rústicas en Méjico y se obtiene buena fibra que en Yucatán usan para hacer hamacas

CHICHIBEGUA (*Solanum hurtum*, VAHL.) f Nombre que vulgarmente se da, en el noroeste de Méjico, a un árbol silvestre, de las solanáceas

CHICHIBÍ (Voz maya / *Melochia pyramidata*.) m Nombre que vulgarmente se da en Yucatán a la planta conocida más generalmente en Méjico por *malva cimarrona*

CHICHICA f En Centro América, *chichigua*—2 En Guatemala se dice también por *chichique*, nombre de una planta apocinácea (*Aspidosperma megalocarpon*, MUELL.)

CHICHICAHUITE m Aztequismo usado a veces por GUACHICHI, nombre vulgar de una planta cornácea en Méjico (*Garrya laurifolia*)

CHICHICAMOLE (Del azt *chichic*, amargo, y *amoll*, amole) m En Méjico, nombre que se da a la cucurbitácea conocida también por *camote de cerro* y *amole amargo* (*Microsechum palmatum*, GOGN, *M. helleri*), una de las diversas especies de amole o jabón vegetal—2 Chayotillo

CHICHICAQUELITE (Del azt *chichicail*, hiel, y *quilitl*, quelite *Sonchus oleratus*) m Carraja mejicana; yerba medicinal y comestible que se cría en las huertas y es amarga como la achicoria

CHICHICASCLONA (Tal vez del azteca) f Especie de cantarrana que se usa en algunos pueblos de Méjico, en las misas de aguinaldo.

CHICHICASTE. (Del azt *ixtucastli*, ortiga.) m Nombre genérico de la ortiga americana, en la región ístmica e insular del Continente. La especie principal es la *Jatropha uens*, L., cuya raíz diurética se toma en cocimiento. Dicese también, aunque raramente, *chichicate*—2. (*Urtica bacifera*, L.) En Cuba, arbusto silvestre, de hojas grandes, alternas, dentadas; flores en racimo y fruto en baya blanca. Sus tallos leñosos, fuertes y espinosos, producen una hilaza muy útil para cordelería. Lo mismo se llama en Méjico y Centro América; *ortiga brava*, o *de caballo*, *guaina* y *pringamoza*, en otras partes de la América tropical—3 (*Loasa speciosa*) En Costa Rica, planta herbácea, con hojas palmatilobuladas, urticantes, peludas—4. (*Mikania denticulata*, *Eupatorium denticulatum*) En Méjico, planta herbácea, semitrepadora, común en las zonas cálida y templada—5. (*Urera caracasana*, GRIS.) Planta urticácea, llamada también *ortiga*, *mal hombre*, *mala mujer*, *quemador*, *chichicastillo*, *tachinole*, en Méjico; *ortiga colorada*, en Puerto Rico. Lo mismo en Centro América—6 fig. fam Dicese de la persona mordaz, ironista, sangrienta en la burla y en la sátira. También se aplica al cólico, irritable, de pocas pulgas.

CHICHICASTENANGOS m pl. Tribu de indios que vivía en los altos de Guatemala.

CHICHICASTRE. m Variante cubana de *CHICHICASTE*

CHICHICATE m *CHICHICASTE*

CHICHICAYOTE m La *sandía de culebra* o *axaxal* (*Cayapoma*)

CHICHICO. m En Sur América, cierto monito (*Midas aedipus*).

CHICHICTLI. (Voz azt) m En Méjico, nombre vulgar de un pajarrillo de la clase de los estríngidos (*Strix pratincta*, Bp), llamado también *lechuzo* o *lechucita*.

CHICHICUATE (Del azt *tzitziticoatl*) m En Méjico, nombre vulgar de un pato silvestre, llamado también *pato golondrino* (*Dafila acuta*, L).

CHICHICUILOTE (Del azt. *tzitzicuilotl*) m Avecilla zancuda de Méjico, que habita en las aguas poco profundas de las lagunas del valle principalmente, mide unos doce o quince centímetros de largo, de color grisáceo claro y patitas tan largas como el cuerpo, pico delgadito, recto y largo. Son grandes cazadoras de moscas estas avecillas, por lo cual las indias las cogen vivas y las venden en gran número, principalmente vocadas en las calles de Méjico, al precio de cinco o diez centavos, pero sólo tienen tres o cinco días de vida en cautividad, sin que se sepa a punto fijo por qué mueren. Viven por parejas. Hay dos especies (*Phalaropus wilsoni*, Bp, *Lobipes lobatus*, L.) —2 fig Dicese de la persona de piernas muy largas y delgadas.

CHICHICUILOTERA f La mujer que vende chichicuilotos, en Méjico.

CHICHICURA f Nombre vulgar de una planta común en Méjico y que vegeta en varias partes del país (*Senecio cernuariaefolia*, HEMSL).

CHICHIGALPAS m pl Indios que se hallaban en Nicaragua.

CHICHIGUA (Del azt *chichihua*, o *chichihualli*) f En Méjico, Cuba y Centro América, dicese por nodriza —2 Dicese lo mismo en Méjico de toda hembra de los animales que está criando. *La chichigua* —3. adj En sentido figurado, en Méjico, alcabuate, protector —4 Dicese también del ganado manso y de las personas apacibles; como *rejego*, *ga*, y aceptando el m. *chichiguo*, principalmente en Tabasco —5. f En Cuba, una de las clases más pequeñas de cometonos —6 En Tabasco se llama así genéricamente la planta madre que sirve para dar sombra al cacao. —7. (*Eupatorium serrulatum*) En Centro América, arbusto lechoso que da unos frutillos esféricos, amarillos. Tal vez la misma planta que algunos llaman *chichica*. —8 En Nicaragua y Honduras, la *berenjena pichilla*, que en otras partes se llama *pichichio* (Costa Rica), *uña de gato* (Panamá), *chicha* (Guatemala), *chichimora* (El Salvador), *berenja de marimbo* (Puerto Rico), *gurrío* (Cuba); en Nicaragua se llama también *chichita*, *chichona*, y *marimbita amarilla*. (*Solanum verrucosum*) —VAR *chichihua*.

CHICHIGUA m En Colombia, moneda fraccionaria, suelto —2 Juegucillo rabón, o de poca importancia.

CHICHIGUACA f. Voz cariñosa aplicada a los niños, en Cuba.

CHICHIGUA tr En Colombia, vulgarmente, negociar en asuntos de poca importancia u objetos de poco valor —2 Jugat cantidades cortas.

CHICHIGUÉ. adj. Variante veracruzana de CHICHIGUO, —A.

CHICHIGUERO, RA. m y f. Jugador rabón, poquitero —2 Que negocia en pequeño o trabaja con muy poco capital, *pinquero*, que dicen en Chile.

CHICHIGUO, GUA. adj y s En Méjico, y sobre todo en Tabasco, *rejego* manso consentidor. Dicese del ganado principalmente — (En el Estado de Veracruz tiene la variante CHICHIGUÉ).

CHICHIHUA m Variante leonatesca de CHICHIGUA.

CHICHIL m. Nombre que entre mineros, en Méjico, se da a la cristalización de sustancias minerales y que por lo común presentan coloraciones y formas bellísimas.

CHICHILACHIA f Nombre vulgar que en Méjico se da a un pájaro de la clase del estornino, llamado también *sabanero*, *triguero* y *chirlota* (*Sturnella magna*, Sw).

CHICHILAMA (Voz de or azt) f En la tradición supersticiosa de ciertos indígenas, en Méjico, perra vieja que existe en el limbo, sitio donde van a parar los niños que mueren sin bautizo, el que mama de ella se va al infierno.

CHICHILASA (Del azt *chuchiltic*, cosa colorada) f Una hormiga abundante en Méjico —2 Dicese en sentido metafórico de la mujer guapa de mal carácter. En Puebla dicen *chuchilina*.

CHICHILIANO, NA ("Se compone este adjetivo del mejicano *chuchiltic*, suprimida la última sílaba, cosa colorada, y de la desinencia castellana *ano*) Se llama así al que tiene el pelo rubio y el cutis rojo. La expresión vulgar es "guero CHICHILIANO." ROELO —Desusado.

CHICHILINA f CHICHILASA.

CHICHILLO m Nombre que se da vulgarmente, en Colombia y en Bolivia, a un monito de color amarillento, especie de tití, tal vez el mismo *chichuco*.

CHICHILPATE (Voz de origen azteca). m En Honduras, bejuco febrífugo.

CHICHILLA f Fleco de la manta que usan algunos indígenas de América.

CHICHIMALAS m pl Indios que habitaban en Yucatán.

CHICHIMBACAL m Variante común, principalmente yucateca, de CHINCHIMBACAL.

CHICHIMECA f En el sureste de Méjico, tos ferina de los niños —2 Determinada clase de hormiga colorada, campesina, muy brava, y cuya picadura es dolorosísima. —3 En Centro América, planta amarantácea, llamada también *barba de rey* (*Immaranthus cruentus*, L.).

CHICHIMECAS m. pl Nación de indios, una de las aborígenes de Méjico, del mismo tronco que los olmecas y xicalancas. Procedían de la tierra de Chichimecín, donde habitaban muchas tribus feroces que se repartieron por los extensos territorios del oeste y norte de Méjico, y después formaron las provincias de Nueva Galicia y otras más setentrionales. Los chichimecas se establecieron en las riberas del río Colorado el año 1170, y se cree que poblaron el valle de Méjico antes que los aztecas. Aun hay descendientes de los primitivos chichimecas en los actuales Estados de Coahuila, Guanajuato, Aguascalientes, Hidalgo, San Luis Potosí, etc. En lengua mejicana *chichimecas* significa *perro de trailla*, de *chicho*, *perro*, y de *meacal*, sogá. En el *Dict. de Geogr., Hist y Biogr. Mex* se lee lo siguiente, respecto de esta nación: "Indios muy belicosos que no habían podido dominar setenta y tres años de guerras casi continuas con los españoles. Los virreyes de Méjico, para asegurar los caminos a las minas de Zacatecas, habían tomado inútilmente varios arbitrios. Don Luis de Velasco, el primero, fundó para este efecto los presidios de San Felipe y San Miguel el Grande. Don Martín Enríquez, por los años de 1570, añadió la Concepción de Celaya para este mismo objeto; pero estos presidios hicieron poco o ningún daño a una nación que en la extensión de muchas leguas no tenía asiento fijo. Los CHICHIMECAS, a la manera de los árabes beduinos, an-

daban siempre por aquellos arenales y campiñas haciendo una guerra tumultuaria en tropas desbandadas a las que no era posible resistir. No moraban en lugar fijo sino el tiempo que necesitaban para obtener frutas silvestres con que alimentarse. Andaban enteramente desnudos, eran ligerísimos para la fuga, y tan diestros y ciertos en el manejo del arco al acometer como al huir, lo que celebraban tanto los romanos en los parthos. Habían ocupado el Valle de Méjico antes de los mejicanos. Bien que, a distinción de estos incultos y salvajes, había otros de los cuales descendían los reyes de Texcoco, más racionales y políticos. Vestían éstos mantas o pellejos curtidos, con bastante honestidad hombres y mujeres, y los capitanes y señores las pieles de leones, tigres, osos y lobos que habían muerto en la caza. Esta les daba alimento y la materia de sus víctimas. No admitían la poligamia ni los mismos príncipes, y el incesto, hasta con parientes cercanos, lo castigaban como un crimen inaudito. Había entre estas naciones su jerarquía y forma de gobierno, dividido en varias ciudades, provincias y señoríos, de los cuales existió hasta el tiempo de la conquista el de Ixtlilxúchil, que bautizado después se llamó Don Fernando, señor de Texcoco, que ayudó mucho a Cortés en la toma y sitio de Méjico. Es muy verosímil que los bárbaros CHICHIMECAS, de que hablamos antes, fuesen de estos antiguos que, al arribo de la numerosa nación de los mejicanos, se hubiesen retirado más adentro de la tierra, como a cuarenta leguas al O. N. O. de Méjico, donde vivían de un perpetuo saqueo. Las continuas guerras con estos salteadores costaron mucha sangre a los mejicanos, sin que éstos hubieran podido sujetarlos ni avanzar sino muy poco sus conquistas del lado norte, cuando por el oriente, poniente y sur, Moctezuma había reunido a su corona tantas y tan remotas provincias. La pacificación de los chichimecas estaba reservada a D. Luis de Velasco, el segundo. El virrey, viendo frustradas las esperanzas y consumida en gran parte la real hacienda, en expediciones militares, encomendó a los misioneros franciscanos la pacificación de estos indios. En la frontera principal de la nación mandó fundar un pueblo que todavía se llama San Luis de la Paz, y de este pueblo se encargó la Compañía de Jesús. Por setiembre de 1594 partieron los padres y llegaron a San Luis de la Paz en 20 de noviembre del mismo año."

CHICHIMECAS VANACEOS. m. pl. Antiguos habitantes del actual Estado de Michoacán (Méjico), que llegaron después de los tarascos.

CHICHIMECO, CA. adj. Color galano abigarrado del ganado vacuno, en Tabasco y región adyacente.

—**PONIR** a uno **CHICHIMECO.** fr fig. fam. En Tabasco y regiones vecinas, aturdirle a golpes, o de cualquier otro modo.

CHICHIMICUNA (*Chrysophyllum ferrugineum.*) f. En Perú, cierto árbol.

CHICHIMOCO m. En Méjico, nombre vulgar de un animal que se cría en la Baja California (*Eutamias merriani obscurus*, ALLEN), llamado también *andilla de roca*.

CHICHIMORA f. En Centro América, la solanácea de fruto venenoso, conocida también por *chicha*, *chichi'a*, *chichona*, *chichigua*, etc. (*Solanum mammosum*), BERENJENITA PELUDA en otras regiones.—2. En El Salvador, planta cucurbitácea (*Feuillea cordifolia*, L.), cuyas semi-

llas, llamadas del mismo modo, se venden en los mercados para usos medicinales, en la curación de mordidas de serpientes, y contienen aceite purgante.

CHICHINA f. En América del Sur, reunión o montón de arenas de río para sacar las pepitas de oro.—2. En Argentina, animal semejante a la langosta, muy hediondo, propio de los lugares cálidos y que vive en las hojas de los cocos.—3. En Honduras, excremento.

—**ESTAR COMO CHICHINA**, o **HACERSE CHICHINA** expr. fig. fam. En Argentina, amontonarse, agruparse, personas o animales, de tal modo que no pueden moverse libremente; o reunirse varios para atacar a otro.

CHICHINABO.

—**DE CHICHINABO** m. adv. En Cuba, de ninguna importancia ni significación. Dicese también *de chichinagua*.

CHICHINAGUA f. v. En Cuba, corrupción usual de *chichinabo*.

CHICHINAR (Del azt. *chichino*) tr. Quemar, chamuscar.

CHICHINGUACO, CHINCHIGUACO o **CHINGUACO.** (*Quiscalus gundlachi*) m. En Cuba, ave icterídea de la especie del *totí*, perjudicial a los sembrados de cereales, es de color negro violáceo. Llámase también *hachuela*, por la forma de la cola, y *chichingueo*. En Chile, se llama *chiguaco* o *chihuanco*.

CHICHINGUASTE (Del azt. *chichic*, amargo, v. *huauhtli*, bledos / *Salvia coccinea*, S. *purpurea*, CAV.; *Hyptis suaveolens*, L.) m. Nombre que se da en Centro América a una plantita rastrera, aromática, que se cría en los rastros; especie de salvia cuyas hojas en decocción son medicinales contra el reumatismo y enfermedades nerviosas. Abunda también en Méjico, donde se conoce por salvia común y *chichiguaucle*.

CHICHINGUASTÓN. m. En El Salvador, planta de la misma familia del *chichinguate*, y que también se llama *verbena montés* (*Hyptis moci-niana*, BENTH.). Críase lo mismo en el sureste de Méjico, donde se llama genéricamente salvia.

CHICHINGUEO. m. Variante de **CHICHINGUACO**.

CHICHIPACLE. (Del azt. *chichic*, amargo, y *patli*, medicina *Guayacum arboreum*.) m. Yerba indígena de Méjico, empleada como antiperiódico, y en Honduras como veneno para matar pescados. Dicese también *chichipate*.—2. En El Salvador, árbol de las leguminosas, de corteza amarga que se usa para curar el paludismo, y de madera recia empleada para hacer trapiches, carretas y traviesas (*Sweetia panamensis*, BENTH.). También le dicen así al **COPATAISHTÉ** (*Apalatoa chousyana*, ST.).

CHICHIPANA. (*Adenaria grisleoides*.) f. Nombre vulgar que se da en el Perú a una planta indígena silvestre, de las litráceas.

CHICHIPATE. m. **CHICHIPACLF.**

CHICHIFE. m. El *chichibe*, planta cactácea de Méjico.

CHICHIPÍN m. En Centro América, nombre vulgar de una planta rubiácea; arbusto de fruto ácido y rojo, con el cual se prepara una bebida fermentada y un jarabe que sirve para curar la disenteria; sus hojas contienen tinte rico en tanino, que se usa para curtir pieles. Vegeta desde el sur de Méjico, donde se llama *kanan* o *xkanan* y *chacoloro*, hasta las Antillas, donde se conoce por *bonasi* o *ponasi*, *hálsamo*, etc. y la América Central, en donde lleva además los nombres de *coral*, *uvero*, *zorrito* o *zorrito real*, co-

ralillo, palo camarón, flor de cangrejo, flor de baño, canilla de venado y otros (*Hamelia erecta*, JACQ.)—VAR *chichipinse* o *chichipince*, o *sispinse*, etc.

CHICHIPINCE m Variante de CHICHIPÍN

CHICHIPINSE m Variante de CHICHIPÍN.

CHICHIPINTE m Variante de CHICHIPÍN

CHICHIQUE. m Variante de CHICHICA, en Guatemala, (*Aspidosperma*).

CHICHIQUELITE (Voz de or. azt.) m. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, a la yerbamora (*Solanum nigrum*), y a veces a la lantana (*Lantana camara*).

CHICHQUES m pl Tribu de indios de Venezuela

CHICHQUÍN m Planta asfoldelea de Chile, de flores azules, llamada también *varilla de san-josé*

CHICHQUÍS m En Chiapas llaman así a la *Piqueria trinervia*, Cav, planta de las compuestas, que se cría en varias partes del país, en Méjico

CHICHQUIZO. m. En el sur de Méjico (Oaxaca y Chiapas) llaman así una yerba compuesta (*Calea urticifolia*, Dc), conocida también por *hoja amarga*, en virtud de sus cualidades febrífugas, *tacote*, *quinina*, *yerba de la paloma*, *pashcuana* y *yerba de la rabia*, porque se aplica a curar la de los perros, *jalcate*, en Costa Rica

CHICHIRA f Forma común peruana de *chiche-ra*, nombre de un mastuerzo silvestre (*Lepidium*), frecuente en terrenos abonados y aun en el empedrado de las calles de las poblaciones andinas

CHICHIRIMICO m En Ecuador y Perú, juego de muchachos, parecido al de la rata, que consiste en tomar una cosa ajena y esconderla

—HACER CHICHIRIMICO fr fig y fam. En Ecuador y Perú, burlarse de alguno; y también derrochar, malgastar una fortuna, o perderla por cualquier causa

CHICHIRU (Voz quichua) m. Nombre con que también se halla el *curcuri* o bambú suramericano, en cronistas de la conquista. (*Chusquea*.)

CHICHITA. f. En Centro América, nombre que se da también vulgarmente a la planta solanácea (*Solanum mammosum*) conocida por *berenjenita peluda*, *chichona*, *chichigua*, etc.

CHICHITLE. m. En Méjico, sedimento cristalino
" " " " no metálico.

CHICHILAN f. En Méjico, planta cactácea que también se conoce por *chichibe* o *chichiye* (*Le-mairocereus chichiye*)

CHICHIVEO. m. Nombre vulgar mejicano del malvavisco, llamado también *cuicillo*.

CHICHO, CHA. m y f. Dim. fam de Narciso, sa, en Méjico.—(Con esta voz se espanta al perro, en Murcia.)

CHICHICOA com. Variante de CHUCHOCA.

CHICHOLO. m. Dulce envuelto en chala u hoja de la mazorca del maíz, muy común en el Río de la Plata

CHICHÓN. m. Nombre vulgar que en Tabasco y Chiapas se da a la palmera del *Astrocaryum mexicanum*, LIEMB., bellísima plantita que crece a más de dos metros de altura en la serranía; que produce un frutecillo fusiforme, erizado de finas espinillas, como de diez centímetros de largo y muy sabroso comido como verdura; su madera es muy recia, de la nervadura de sus hojas se hacen escobas. Llámase también *chapaya*, *chapayta*. El tallo está revestido de recias espinas, cuya herida es dolorosísima

—CHICHÓN COLORADO En Tabasco, planta sapin-

dácea, la *Cupania americana*, congénere de la *guara* cubana

—CHICHÓN DE MONTAÑA Planta meliácea de Tabasco (*Guarea chichón*, Dc) y de aspecto de palmera, de recias espinas aceradas en el tallo, que es duro como hierro, y se usa para bastones

CHICHÓN, NA adj. aum vulgar de chiche, chichi o chicha, por mama, teta. Dícese también *chichudo*—2 En Centro América, fácil, que no ofrece dificultad—3 En Argentina, zumbón, bromista, majadero.—(En provincias españolas se halla *chicho*, por joya pequeña (Santander); y en caló, *chichi* por moneda y *chuserá* por alhaja o joya.

CHICHONA. adj. f. Hembra de mamas o chiches muy grandes, por voluminosas o por colgantes. Dícese principalmente de la mujer. Úsase mucho como sustantivo—f. Nombre que en Nicaragua se da a la planta solanácea llamada también *chichita* y *marimbita amarilla*, *rejalgar*; en Tabasco, *berenjenita peluda* (*Solanum mammosum*)

CHICHONAL m Sitio poblado de plantas de CHICHÓN, o donde éste abunda. Muy usado como toponímico.

CHICHONEADOR, RA. m y f. CHICHONERO.

CHICHONEAR tr. v. En Méjico, jugar o manosear mucho las tetas a la mujer—2 intr. En Argentina, burlar, dar broma, zumbiar

CHICHONEO. m y v En Méjico, manoseo de las chiches a la mujer—2 En Argentina, zumba, broma.

CHICHOTA f. CHICHOTE

CHICHOTE. m En Honduras y Costa Rica, chichón, tolondro

CHICHUDO, DA. adj. Chichón, na; de grandes chiches.

CHICHUYES m pl Tribu de indios de Venezuela

CHIDRA. (*Carludovica palmata*) f En Chile y Nicaragua, palma de sombreros; planta cuyas hojas tiernas, blanqueadas y hechas tiras finas se usan para tejer sombreros.

CHIENS. m pl. Palabra francesa que significa *perros*, con la cual designaban los cazadores canadienses a los indios cheyenes.

CHIENTIMIS. m pl. Tribu de indios montañeses que viven en la provincia de Quebec, en el Canadá.

CHIENETO. (Del arauc. *chinetu*.) m. En Chile, cinta usada como adorno y con la cual las indígenas se sujetan el pelo.

CHIERA. f En Méjico, la que vende chía y refrescos

CHIETOTOL. (Voz de or. azt.) m. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, al CUITLACHE, ave de los tóridos (*Harporhynchus curvirostris*, SCL.). Dícenle también *nopaltencol*.

CHIFLA. f. En Méjico, mal humor—2. Rechifla

CHIFLADERA. f Locura, manía, monomanía; chifladura.

CHIFLADO, DA m y f. El que tiene perdido el seso, maniático, tonto, demente, enamorado, etc

CHIFLADOR, RA. adj. En Chile, CACHUDO, 2ª acep

CHIFLADURA. f. Monomanía, demencia, extravagancia, extravío de la razón

CHIFLAR. intr. Silbar.—2. En Méjico, cantar los pájaros.—(Se usa en España en la primera acep. RAYO Y HERVA dice "Silbar con la boca o con silbato.")

—NO SE PUEDE CHIFLAR Y COMPR PINOLE. expr. fig.

fam En Méjico, no se puede repicar y andar en la procesión

—QUEDARSE COMO EL QUE CHIFLÓ EN LA LOMA expr. fig fam salir frustrado en obtener algo; quedar cachifollado

CHIFLE m Cuerno de ganado vacuno, dispuesto, ora como envase para guardar en él pólvora de caza, ora para llevar en él agua en los viajes. Lo primero, en Tabasco, lo segundo en Argentina y otras partes

—CHIFLE DE VACA (*Avicennia nitida*) En Puerto Rico, el mangle negro.

—AL CHIFLE fr fig fam En Honduras, contrato de préstamo prendario en que el prestamista tiene derecho a quedarse con la prenda si el prestatario no paga

—VINO DE MIS CHIFLES. expr fig que en Argentina se dice para significar que una cosa está a la medida del gusto, que era lo que se deseaba precisamente

—CANILLAS DE CHIFLE Dícese del de piernas flacas y torcidas

CHIFLERO, RA s En Bolivia, mercachifle, buhonero

CHIFLETA. f En Méjico, Antillas y Centro América, broma satírica, burla, pulla, chufleta, o chufleta, indirecta, etc—2 En Méjico, chifladura

CHIFLETE m. En Chile, río, cierto pajarillo.

CHIFLIDO

—EN UN CHIFLIDO m adv. En un instante.

CHIFLÓN. m Viento colado, corriente sutil de aire, especialmente si se cuela por un sitio estrecho.—2 En Méjico, canal por donde sale el agua en corriente impetuosa, como en desagüe o escape o como zanja estrecha (Tabasco)—3. En Centro América, cascada que corre subterránea—4 Derrumbe de piedras sueltas en el interior de una mina—5 En Chile, labor subterránea importante y profunda, en las minas—6. En Guayaquato (Méjico), canal por donde sale el agua que mueve las ruedas hidráulicas, o la del surtidor de una fuente

CHIFLONAZO m Viento colado muy fuerte

CHIFÓN. m. En Ecuador, tela vaporosa de seda, usada para las mujeres.

CHIFURNIA f En El Salvador, paraje barrancoso y áspero.

CHIGA f En Venezuela, sustancia feculenta que se extrae de las semillas del chigo.

CHIGLÁN. adj. En el Ecuador, CILÁN, 1ª y 2ª aceps Ú. t. c. s.

CHIGO (*Campsiandra comosa*) m En Venezuela, árbol leguminoso de ramos lisos, hojas alternas, imparipinadas.

CHIGUA. f. En Panamá y Colombia, planta de frutos comestibles, de la familia de las cicadáceas, parecida al sotol de Méjico (*Zamia skinneri*, WARSE); *Z chigua*—2 Nombre vulgar que en Tabasco se da a la calabaza compate o *cumpate*, de pulpa amarilla y cáscara muy delgada y suave, con pepitas muy grandes; llamada también tamalayusa (Teapa), y tamalayota, como en Venezuela.—3 En Chile y Argentina, jaula de palos y tientos entretejidos, o enrejado de madera, especie de huacal que sirve para cargar frutas y otras cosas a espaldas los hombres, o a lomo las caballerías Lo que el cacaste mejicano—4. Zurrón, petaca, cesto ancho y basto en general, formado de cortezas entretejidas.—5 Cuna hecha del mismo modo, en fondo resistente, de cofí, propia de las rucas chilenas, en-

tre la gente pobre—6 En Argentina, chilca—7 fig En Argentina, persona ventruda, panzona, barriguda—(En la 1ª acep procede tal vez del quichua *chihua*, fruta silvestre.)

—MECIDO EN CHIGUA Y ALUMBRADO CON CHAMIZA expr fig fam que se dice en Chile de la persona de humilde cuna

—CALABAZA CHIGUA En Tabasco, la de carne dura y corteza lisa, reluciente y delgada, llamada tamalayusa y tamalayota, en varias partes del Estado

CHIGUACÁN. m En el Ecuador, una especie de papayo.

CHIGUACO. m CHIHUACO

CHIGUANA f Variante histórica de *lechiguana*, hallada en cronistas como LIZÁRRAGA (Cit p LIZONDO BORDA.)

CHIGUANCO m CHIHUANCO

CHIGUARAES m pl Indígenas venezolanos primitivos, que habitaron en la región de Lagunillas y que luego fueron trasladados por misioneros españoles a la Sabana

CHIGUARAL m En Venezuela, plantío de chiguales.

CHIGUARCAS. m pl Tribu de indios de Venezuela

CHIGUARE m En Venezuela, árbol silvestre.

CHIGUARSE. pr. En Argentina, trenzarse el pelo.

CHIGUATAS m. pl Indios que habitaban en el Perú

CHIGUATO, TA. adj. En El Salvador, cobarde

CHIGUÉ m Hambre canina, entre los indios, en Venezuela.

CHIGUICHIGUE. (*Bromelia chrysantha*) m. En Venezuela, planta bromeliácea de hojas radicales muy largas y angostas, de borde espinoso, que producen fibra Lo mismo se dice en Colombia El nombre se aplica a varias especies—2 Fruto de la planta anterior, amarillo, en racimos, comestible

CHIGUIL m En el Ecuador, masa de maíz, manteca y huevos con queso, envuelta en chala y cocida al vapor.

CHIGUÍN m. En Honduras, muchacho pequeño y canijo

CHIGUIRE. (Voz cumana *Hydrochoerus capybara*) m En Venezuela, roedor de cuerpo grueso, hocico romo, labio superior hendido, grandes incisivos, ojos grandes saltados; orejas redondeadas, cuartos traseros mayores, con membranas natatorias, pelo oscuro amarillento, pardo, rojizo, áspero, ralo De gran tamaño, como de un metro de largo, habita cerca del agua; herbívoro Llámase también *poncho*, y más generalmente *capibara* en todo Sur América, de donde es propio, *capincho* y *roncoso* (*capibara* escribió OVIDO); *lanchar*, en Colombia, etc. Es el roedor más grande que se conoce, parece un puerco, tiene un hocico enorme que lo hace horroroso—VAR. *chiguiro*, *chiguiro*

CHIGUIREAR. ti Cazar CHIGUIRES

CHIGUIREO m Caza de CHIGUIRES

CHIGUIRERO, RA adj Cosa relativa al chiguire *Paja* CHIGUIRERA se llama en Venezuela una gaitana de que se alimenta el chiguire.

CHIGUIRO, o CHIGUIRO m. Variante ortográfica común de *chiguire*

CHIGULE m Nombre que se da también en los pueblos indígenas de Oajaca, al *queguete*

CHIHUACO, o CHIGUACO, CHIHUANCO o CHIGUANCO. m. El pájaro, especie de tordo,

que en Cuba se llama *chinguaco*. Es vocablo quichua, según TASCÓN

CHIHUAHUA (Nombre de un Estado de la República Mexicana) m El perro chino, perro mudo, perro pelón o perro chihuahuero, o de Chihuahua, variedad pequeña del *Canis americanus*, canideo indígena de América, que va desapareciendo, o del *Canis caribaeus*, géneros promiscuos Usual en Méjico—2 En el Ecuador, armazón de figura humana, llena de pólvora, que se hace en las fiestas de fuegos artificiales; judas —(De Méjico parece que fue la denominación, según refiere TOVAR, *Consultas al Dicc.*)—3 Nombre que se dio en el país a unos pesos legalmente deficientes, que se importaron allí en una época de desabastecimiento económico.—4 En algunas partes del país, nombre de cierto insecto que ataca al aguacate

—5 Ay, CHIHUAHUA! exclamación mejicana que, por eufemismo, se dice en sustitución de la otra más gruesa que empieza por *chin* Suele agregársele CUÁNTO APACHE o CUÁNTA VIEJA DE GUARACHE, por simple gracejo

CHIHUAHUAS com Apodo que en el Ecuador se dio, en la campaña de 1834, a los partidarios de Vicente Rocafuerte, seguramente porque éste vivió muchos años en Méjico (tal vez en el Estado de Chihuahua)

CHIHUAHUENO, ÑA adj. y s. Natural del Estado de Chihuahua (Méjico) Dícese también *chihuahuense*—2 adj. Relativo a este Estado o a cualquiera lugar de él.

CHIHUANCO m CHIHUACO

CHIHUE m. En Chiló, un pájaro imaginario, nocturno, negro, de mal agüero.

CHIHUEQUE (Voz ind) m Llama o carnero de Arauco

CHIHUICHOHUE m Variante común de CHIGUICHIGUE

CHIHUILA f Nombre vulgar que en Colombia se da a una planta bromeliácea de elevada estatura (*Puya gigantea*).—(Del quichua *chhuila*; de *chihuy*, fruta silvestre en racimos, y *lla*, suf dim)

CHIIC (Voz maya.) m Nombre vulgar que en Yucatán se da al tejón (*Nasua nasica*, L)

CHIJETADA f En Chile, chorro de un líquido cualquiera que sale violentamente

CHIJETE m fam En Argentina y Chile, CHISGUETE, 2ª acep—2 adj En Chile, RABISALSERIA; muchacha viva y desenvuelta.

CHIJETEAR m En Chile, CHISGUETEAR

CHIJOL (Del azt *chixolli*, legumbre hinchada) m Uno de tantos nombres vulgares que en Méjico se da al *zompanile* típico o a una variedad afín del mismo género *Erythrina*, de las leguminosas

CHIQIQUILLO m Entre la gente del norte, en Méjico, nombre de la corteza sólida muy usada en las construcciones campesinas

CHIKASAROS m. pl V. CHICASSAS

CHIKMAS m pl Tribu de indios de la nación Arábica, que habita en el Canadá

CHILACA f En Méjico, variedad de chile muy picante, delgado y pequeño, que se conserva de color verde en la madurez.

CHILACAPÓCHIL (Del azt *tzilacatl*, caña que suena, y *pochtic*, caído.) m Insecto destructor de hojas, flores y frutos de distintas plantas, especialmente del maíz, en Méjico Se llama también *jumate*, *tachi* y de otros modos

CHILASCLE (Del azt *chilacastli*, *izilla ca-*

rolmana) m Planta mejicana que se se cría en la superficie de las aguas estancadas

CHILACATE (Del azt *tzilim*, sonar y *acatl*, caña) m Pito de carrizo que usan los indios en Méjico.

CHILACAYOTE (Del azt *tzilac*, liso, y *ayotl*, calabaza *Cucurbita ficifolia*, BOUCHÉ) m En Méjico, planta cucurbitácea, originaria del Asia, variedad de la calabaza común, cuyo fruto de corteza lisa y verde tiene carne tan fibrosa que después de cocida se asemeja a una cabellera enredada y del cual se hace el dulce llamado *cabellos de ángel*. Común también en Centro América En Costa Rica le dicen *chiberre*—2. Fruto de esta planta, alargado, liso. Los indios lo secan al sol sobre los techos de los jacales La voz *cidracayote* es un disparate.—3 Los muchachos, en la Baja California, llaman así las semillas rojas del *colorín* (*Erythrina*), que emplean en sus juegos

CHILACAYOTERA f Planta que produce el chilacayote

CHILACOA f En Colombia, especie de chocha, ave zancuda, de color ceniciento verdusco por encima y de pecho rojizo, patas rojas, pico delgado y amarillo, ojos de color de rubí

CHILACUATE (Voz de or azt) m Nombre vulgar que en la costa sur de Méjico se da a una planta estiracácea (*Styrax argenteus*, PRESL), propia de la América istmica, que produce incienso o gomorresina usada para quemar en los templos En El Salvador usan la corteza como estupefaciente para coger pescados Llámase también *ruin*, *capulín*, *hoja de jabón*, *resina*, *resino*, *brasina* o *brasino*, *estoraque* y *saltumero*, en Centro América

CHILAMATAL m Plantío de chilamates

CHILAMATE (Del azt. *chili*, chile, y *amatl*, amate *Ficus laurifolia*, *F. padifolia*, *Sapium jamaicense*) m Género de plantas de Centro América, que algunos clasifican como euforbiáceas y otros como moráceas. Son árboles grandes, cuyos frutos sirven de alimento a los ganados y animales silvestres En Méjico se llama así propiamente, o *palo chilamate*, el *Ficus petiolare* o *texcalmate*, *texcalama* o *tepeamate*. Genéricamente los *Ficus* se denominan *camichín*, *zalate*, *macahute* y *amate*—2. En El Salvador se llama así y con más propiedad, una euforbiácea (*Sapium macrocarpum*, MUELL.), cuyo jugo lechoso es cáustico e irritante de la piel

CHILAMATILLO m En El Salvador, la yerba del duende (*Euphorbia heterophylla*, L.).

CHILAMATÓN m En El Salvador, algunos de los *Ficus*, de las moráceas, que también como en Méjico se conocen por CHILAMATES, y especialmente el *F. glabrata*, H. B. K.).

CHILAPANECO, CA. m. y f. En Méjico, oriundo, natural o habitante de Chilapa, población de Guerrero—2 Lo relativo a ese lugar

—SOMBRERO CHILAPANECO, el de alas grandes y copa alta, de petate, muy usado en el interior del país

CHILAPATE (Del azt *chilatl*, bebida de chile, y *patli*, remedio) m Nombre vulgar de una planta leguminosa del Salvador (*Ciaccia talpa*, ROSE, o *T. ...*, WATSON).

CHILAPEÑO, ÑA m Chilapaneco, en Méjico, y aún más usado que éste—2 m Por antonomasia se llama así el sombrero de petate en Guerrero y en varias partes del interior, en Méjico, aludiendo a Chilapa, población de aquel Estado.

CHILAQUIL. (Del azt. *chilli*, pimiento, y *quilitl*, yerba comestible.) m. En Méjico, guiso de tortillas despedazadas, fritas en manteca con salsa o caldo de chile, con cebolla y queso. Más usado en plural. *los chilaquiles*. (*Chilaquila* dicen en Centro América a una comida de análoga composición)—2. fig. fam. Sombrero de fieltro, viejo, mugroso y alcaído

CHILAQUILA f. En Costa Rica y Guatemala, tortilla de maíz con relleno de queso y chile, carritas, yerbas, etc. *Chilaquil* o *chilaquiles*, en Méjico, es un guiso o una preparación análoga

CHILAQUILE m. CHILAQUIL

CHILAR. m. Sembrado de chiles.

—**HACER CHILAR** y **MEDIO** fr. fig. fam. En Méjico, hacer destrozos enormes, devastar, destruir; hacer diabluras gordas etc

CHILARAJÓ. s. desp. Vestido andrajoso.—2. Espantajo de chilar. Ú. en Méjico

—**ESTAR HECHO UN CHILARAJÓ.** fr. fig. fam. En Méjico, estar andrajoso

CHILATE. (Del azt. *chilli*, y *atl*, agua.) m. Bebida popular de las costas de Méjico y la América Central, hecha con maíz tostado, chile y cacao. Varía de formas, en los distintos países, pero lleva siempre como componente principal el chile.

CHILATOLE (Del azt. *chilli*, chile, y *atolli*, atole) m. En Méjico, cierto guiso típico de carne de cerdo con maíz en grano y chile—2. También atole de masa de maíz con chile

CHILAZO. m. En Méjico, fumigación que se hace quemando chile, para ahuyentar alimañas, ratones, etc.

CHILAZOTE. (Del azt. *chilazotl*) m. Cierta yerba mejicana, parecida al chicalote.

CHILCA (Voz quichua) f. Arbusto resinoso, de las compuestas, que crece por lo general en las faldas de las serranías y en las llanuras de todo el Continente. Sus hojas constituyen un cáustico muy eficaz, empleado en veterinaria para resolver tumores, y aun como pectoral, antituberculoso y antisifilítico, en la medicina usual. Produce un tinte amarillo. Hay diversas especies (*Baccharis salicifolia*, *B. scandens*; *B. calliprionis*; *B. latifolia*; *B. fevillei*; *Eupatorium chilca*, *E. polystachium*, etc.) La principal, de Centro América, es la *B. glutinosa*, y la de Venezuela la *B. polyantha* o *B. rhexicoides*, llamada también *botonera*. En Méjico se conoce por *jara* y *jarilla*. En El Salvador se llama así también el *Senecio salignus*, Dc.—2. Materia colorante que se extrae de la planta anterior—**VAR.** *chilco*—"De la Chilca.—Esta es una mata muy conocida de los indios y españoles por sus buenos efectos; nace en gran cantidad en los llanos del Perú en las orillas de los ríos, y sirve de leña. Crece un estado poco más o menos; echa muchas ramas delgadas y derechas; sus hojas son larguillas, tiernas y delgadas, muy parecidas a las del sauce, y son un poco resinosas.—... Llámase esta mata en la lengua general del Perú, *Chilca*." P. B. COBO.

—**CHILCA REAL.** En Venezuela, variedad de la CHILCA común, de ramos estriados, lanuginosos como con tela de araña, o lampiños, y hojas lanceoladas; muy resinosa. (*Lycoseris latifolia*.)

CHILCAGUA (*Semimerula gigas*) f. En Colombia, ave del orden de los pájaros y grupo de los túrdidos, propia de los climas fríos; llamada también *mirra negra*.

CHILCAGUE m. Nombre vulgar que en Méjico

se da a una planta compuesta (*Erigeron affinis*, Dc.), conocida también por *chilcuán*. A veces se halla escrito, por metátesis, *chilcuague*, *chilcuahui*.

CHILCAL m. Bosque de chilcas

CHILCÁN (Voz quichua) m. En el Norte de Argentina (Salta), alimento hecho de harina de maiztostado, a la cual se pone agua y azúcar

CHILCANAUTLI (Voz de or. azt.) m. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, a la zarzeta coyota, especie de pato que abunda en las lagunas de la mesa central, en la estación relativa. (*Anas cyanoptera*, VIEILL.) Dícenle también *pato colorado*.

CHILCANOS. m. pl. Indios que viven en el Arauco (Chile)

CHILCAPÁN (Voz quichua.) f. Piel de la nutria, que los indios quiteños venden en los mercados y que es muy estimada por su tinura

CHILCAR m. CHILCAL Tan común como éste

CHILCATES m. pl. Indígenas del noroeste de América, que viven en Alaska y costas adyacentes, al lado de los tlinquites (Estados Unidos del Norte)

CHILCO (Del quichua *chilco*, yerba fresca medicinal) m. La *chilca*, en varias partes, principalmente en El Salvador—2. En Chile, arbusto silvestre de bellas flores azules (*Fuchsia macrostema*)—3. En Perú y Colombia, varias especies de la *chilca* (*Fuchsia macrostema*).—3. En Perú y Colombia, varias especies de la *chilca* (*Baccharis fevillea*; *B. chilco*) y especialmente en el segundo de estos países, la *Escallonia tubar*, MURIS, llamada también *toho*, que produce una de las más finas maderas de ebanistería del país; la *Molma boquetensis*, arbusto de las compuestas, cuyas hojas sufren una alteración patológica, no bien estudiada aún—**VAR.** *chilque*.

CHILCO, CA (Del arauc. *chilcón*, estar aguanoso.) adj. En Chile dicese de la patata que a causa de la humedad ha comenzado a descomponerse interiormente, perdiendo la sustancia farinácea y volviéndose azucarada y cristalina.—2. Aplícase también al ojo que, por abundar mucho lo blanco, parece que no tiene niña

CHILCOLINES. m. pl. Indios que habitaban en el norte de la Colombia británica, en el Canadá

CHILCÓN. En Chile, chilca, o chilco muy desarrollado.—2. Licor negro, medicinal, que se extrae de la flor del chilco.

CHILCOLITO. m. Véase CHILCOSTE.

CHILCOSLE (Del azt. *chilli*, chile, y *coztic*, amarillo.) m. Nombre popular de una clase de chile de color azafrañado que se cosecha en Méjico y que abunda principalmente en los mercados de Oajaca, donde es usado para guisos típicos de la comarca. Se vende con el nombre de *chilcoslito*—(El aztequismo propio es *chilcoste*.)

CHILCOSTE (Del azt. *chilli*, chile, y *coztic*, amarillo) El chile azafrañado, o azafrán-chile, que en Oajaca principalmente se llama *chicosle* o *chicoslito*.

CHILCOTINES. m. pl. Indios del grupo atabasco que viven hacia el interior del noroeste del Canadá

CHILCUAGUE m. Variante, por metátesis, de CHILCAGUE

CHILCUÁN. (Voz de or. azt. / *Erigeron affinis*, Dc.) m. Yerba mejicana, de las compuestas, común en el interior y mesas altas del país, cuyas raíces provocan gran flujo de saliva al masticarse, dejando sabor picante desagradable en la

- boca Se le emplea en la medicina vulgar como calmante del dolor de dientes, como dentífico, estornutatorio y estimulante. En farmacia le llaman también falso peritre o peritre del país. Se conoce además por chilcague o chilcuague y chilmeate
- CHILCUAO** m. Nombre vulgar que en la región central de Méjico, en Querétaro principalmente, dan a una planta silvestre, de propiedades medicinales
- CHILCUIHUI.** (Del azt *chilli*, chile, y *cuahuil*, árbol) m. Árbol silvestre del norte de Méjico.
- CHILCHACA** f. En el interior de Méjico, planta compuesta, del mismo género del JALACATE y conocida también por *ponchishihuy* o *ponchishuy* (*Calcea urticifolia axilaris*, BLAKE).
- CHILCHIL.** m. Nombre que dan en el Ecuador a una planta de la familia de las compuestas
- CHILCHILE** m. Variante de CHILINCHILE.
- CHILCHILES** m. pl. En Perú y de algunas partes de Méjico, castañuelas.
- CHILCHIS.** m. En Bolivia, *garúa*; llovizna
- CHILCHOMOLE.** (Del azt. *chilchotl*, chilchote, y *moli*, guiso) m. Cierta guisado de chile verde, en Méjico
- CHILCHOTE** (Del azt *chilchotl*.) m. En Méjico, chile verde, picante que se usa para hacer el chilchomole
- CHILE** (Del azt *chilli*.) m. Planta y fruto muy conocidos, de diversas especies del género *Capsicum*, de las solanáceas. En Méjico, principalmente, hay numerosas variedades.—2. fig. En Méjico, el miembro viril. Término bajo.—3. interj. obscena conque los mejicanos expresan sorpresa, desagrado, negativa soez—(Con esta voz se llama al perro, en Murcia.)
- CHILE CON CARNE.** Detestable comida que con el falso título de mejicana se vende en los Estados Unidos del Norte, desde Tejas hasta Nueva York
- CHILE DE PERRO, o CHILE PERRO** En la costa sur de Méjico, planta leguminosa, conocida también por *ALCAPARRO*, *flor o vara de san José*; *vainilla*, en Nicaragua; *brucha macho*, en Venezuela; *júpiter amarillo*, en Cuba; *palo de chivo*, en Santo Domingo. (*Cassia emarginata*)—2. En Costa Rica, mala yerba que crece en terrenos pantanosos; en cocimiento sirve para curar la sarna a los perros. (*Polygonum acre*.) En Nicaragua se llama *chilillo* y *tabaquillo*.
- CHILE MULATO.** Una de las múltiples variedades de chile que se cosechan en Méjico y que en su madurez es de color café pardo.
- CHILE PASILLA.** En Méjico, chile como de doce centímetros de largo, muy cultivado en el país; es de color casi negro cuando seco, y poco picante.
- CHILE TROMPILLO.** Nombre vulgar mejicano de otra de las clases de chile del país.
- A MEDIOS CHILES.** fr. fig. fam. comunísima en Méjico. Medio borracho, calamocano.
- EL PAGO DE CHILE** fr. fig. En Chile, ingratitud, mal pago, falta de correspondencia, retribución o reciprocidad
- HACER CHILE CON EL CULO** expr. fig. de Méjico. Tragarse la cólera, por no poderla manifestar. (Alude al chile que con el tejolote se muele en el molcajete)
- IR A VENIR, o VOLVER DE, SAYIR PARA, CHILE.** fr. fig. fam. usada por gente inculta, en Chile, refiriéndose a Santiago, la capital
- LO MISMO ES CHILE QUE AGUJAS** expr. fig. fam. mejicana con que se equiparan dos o más cosas o personas que parecen contrarias
- NO TENERLE MIEDO AL CHILE, AUNQUE SE VEA COLORADO.** expr. fig. que en Méjico quiere decir no amedrentarse por riesgos o peligros, ciertos o inciertos, próximos o remotos
- PEOR CON CHILE** fr. fig. irón que en Méjico sirve para motejar lo malo que se señala como mejor
- PEOR ES CHILF, Y AGUA LEJOS** expr. v. fig. con que se expresa, en Méjico, conformidad con el bien alcanzado, por pequeño que sea, comparándolo con el mal (Alude al que se enchila y no tiene agua a su alcance, para quitarse el picor)
- POCO TIEMPO EN CHILE.** fr. fig. fam. usada, en Chile, para disculpar al que incurre en falta, por error o desconocimiento del medio
- PONERSE UNO, o ESTAR, HECHO UN CHILE.** fr. fig. fam. Estar ojo de indignación Úsase principalmente en Méjico.
- CHILEAJO.** m. En algunas partes del Estado de Guerrero, en Méjico, nombre de cierto guisado con carne de puerco.
- CHILECHILE** m. Variante de CHILINCHILE
- CHILEITA.** (De *Chile*, país de donde procede este mineral) f. Vanadato de plomo que contiene cobre en porciones considerables.
- CHILEMOTATE.** m. En Honduras, la flor de la piñuela, que se toma como verdura y en salsa
- CHILENA.** f. Nombre de cierto baile popular de las gentes del Estado de Guerrero, en Méjico
- CHILENISMO** m. Vocablo o giro propio de los chilenos—2. Sistema o modo de ser imitando a los chilenos.—3. Amor del chileno a Chile.
- CHILENISTA.** com. Adicto a Chile, siendo chileno, o aun sin serlo—2. Docto en asuntos de toda especie, relativos a ese país
- CHILENITA** f. Planta bismutífera, o combinación de la planta nativa con el bismuto nativo, procedente de las minas de San Antonio del Potrero Grande, en Chile.—2. En Argentina, nombre que se da a la *cueca*, famoso baile popular chileno
- CHILENIZAR** tr. Dar carácter chileno a una cosa—2. v. Tomar las costumbres chilenas.
- CHILENO, NA.** adj. Natural de Chile. Ú. t. c. s.—2. Perteneciente o relativo a este país—3. En Argentina, dicese del animal vacuno que tiene los cuernos rectos y levantados.
- RESULTARLE A UNO UNA COSA PAQUETE CHILENO.** expr. fig. fam. que en Colombia significa salir defraudado en un intento. Alude al timo allí llamado del *PAQUETE CHILENO*
- CHILENOLA.** f. Nombre vulgar de una planta cactácea de la Baja California, llamada también *chirinole* (*Machaerocereus gummosus*, BRITT. & ROSE).
- CHILENO, NA.** adj. y s. Chileno; con relación a persona; pero muy poco usado.
- CHILERA** (*Saurophagus sulfuratus*, Sw.; *Tyrannus vociferans*, D.) f. En Tabasco, avecilla amarilla, de alas grises, llamada también *cristofué*, *chepita* o *chepito*, *comechile*, *madrugador* y *tiamaria*. Lo mismo en partes circunvecinas de aquel Estado. Vive en las arboledas, alrededor de las casas campesinas y canta al amanecer. En la Baja California le dicen *chalangandina*.
- CHILERO, RA.** m. y f. Persona que vende o cultiva chiles—2. En Méjico, persona que cuida la pasera, lugar en donde se asolean los chiles en las haciendas de campo—3. Dicese de la persona que gusta del juego de los *chiles*, en la ba-

raja—4 Antiguamente se daba este apodo a la persona que tenía tienda de comestibles, esencialmente si era español; como *abarrotero*.—5 m En la región ístmica peninsular, principalmente en Tabasco y Chiapas, molcajete destinado a preparar molido el chile, machacándolo con el tejolote—6 En Costa Rica, vasija en que se pone la salsa de chile (Debe ser lo mismo que en Tabasco, un dornajillo de barro, a usanza indígena).—7 adj. En Guatemala se dice de la persona que suele contar *chiles* o patrañas Muy usado como sust—8 Localmente, en Sinaloa (Méjico), se dice del habitante de la Sierra del Estado

CHILES (Los). m pl En Tabasco, los últimos albures que se juegan, por cuenta de un punto, cuando el montero se ha levantado ya—2 Baile popular muy animado, usual en las fiestas campestres, en Tabasco, v a cuyo son se entonan cantares y se echan bombas

CHILGUACÁN m. En Ecuador, cierto árbol frutal del género *Carica*, y el fruto que produce

CHILGUAQUE (Del azt *chilli*, chile, y *huacqui*, cosa seca.) m. Cierta especie de chile, procedente de Oajaca—VAR. *chilguacle*, *chilhuacle*, *chilhuaque*.

CHILHUACÁN m. CHILGUACÁN

CHILHUACLE. m Variante de CHILGUAQUE.

CHILHUAQUE m. Variante de CHILGUAQUE

CHILIBE (Del maya *chchilib*) m Vulgarmente, en Tabasco, varejoncillo, rama delgada de cualquier yerba Dicese también *chiribito*.

CHILIBITUX m Vocablo de la lengua maya, vulgarmente usado, en Yucatán, como nombre de una planta euforbiácea de los trópicos (*Acalypha umbraticata*, MUELL.).

CHILIC, o CHILIQUE m Nombre vulgar sonorense, en Méjico, de un ave de los interídeos, conirrostro llamado también *tangalaranga*, *solibio*, *mayito* y de otros modos. Parece que es el mismo *chichimbacal* o *chinchimbacal* de la región mayana del sureste.

CHILICATE. (Voz ind) m En El Salvador, nombre vulgar de una planta de las compuestas (*Tithonia rotundifolia*, BLAKE), yerba común, de flores amarillas y hojas amargas que se usan como remedio contra el paludismo Llámase también *acate* o *arcabo*, *varaboja* y *vara de acau*

CHILICO m Nombre que dan en Colombia a una especie de pato.

CHILICOTE. m En Méjico, nombre de una variedad del colorín típico (*Erythrina flabellifolia*, KEARNEY), llamada también *colorín* Los muchachos de la Baja California llaman *chilacayotes* a las semillas rojas de esta planta, al emplearlas en sus juegos Los tarahumaras la usan como veneno.—2. En Argentina y Bolivia, grillo.—(No hay más referencia que la etim. quichua, respecto del or. de la voz. De *chilikutu*, nombre del grillo, que dice el P. Cobo “Grillos a éstos llaman los indios peruanos *chillicutu*, y son muy importunos, porque no sólo chillan en el campo, sino también dentro de las casas, con que suelen privarnos del sueño”—Con relación al nombre de la planta mejicana, el dato etimológico aparece muy remoto, si se le refiere al quichua).—3 fig. fam. Dicese de persona de voz chillona.

CHILICOTEAR. intr En Bolivia, entretenerse con cualquier cosa.

CHILICOTHES. m. pl. Tribu de indios shawanoc

que habita al Este del Missouri (Estados Unidos del Norte)

CHILICOYOTE. (Voz de or. azt) m Nombre vulgar de una planta cucurbitácea de Méjico, abundante en el norte del país (Chihuahua), de tallos, hojas y aun flores muy mal olientes (*Cucurbita foetidissima*, H. B. K.)

CHILICHILE m Variante de CHILINCHILE

CHILIDUGU m Lengua hablada por los indios que en la época precolombina habitaban el territorio que hoy ocupa Chile

CHILIGUE m. En El Salvador, nombre de una planta verbenácea, propia de la América tropical (*Lantana involucrata*, L.); llamada también *cinco negritos*, *orégano*, en el norte de Méjico, y *orégano de monte* en Guatemala; *té de costa*, en Cuba y *cariaquillo de santamaría*, en Puerto Rico

CHILIHUASLE (Voz azt) m Utensilio a modo de escobeta, hecho del tronco de la penca del maguey, machacada y seca, con el cual se recogía la cochinilla de las nopaleras, en Méjico Hoy es obsoleto el término

CHILIHUEQUE. (Voz araucana) m En Chile, carnero indígena o de la tierra, llamado también *hueque*, *chillihueque* y *chilhucue*. Aunque se le confunde ordinariamente con la llama y el guanaco, es distinto de éstos

CHILILLADA. f Felpa, zurra, vapuleo

CHILILLAZO m Latigazo, zurriagazo

CHILILLO m Varita usada como azote, látigo, zurriago—2 En Tabasco, el fruto en agraz del cacao; primer fruto de la planta, que casi siempre se pierde porque no llega a cuajar—3 Planta silvestre de Tabasco (*Thoaurens*, o *Gnetum thoa*), cuya semilla es muy apetecida por el faisán, en cuyos huesos se transforma en veneno que ataca a los perros de presa cuando los comen—4 Adorno que usaban antiguamente los soldados, en Méjico, y que consistía en un trozo de madera forrado de tela roja, que se fijaban en el ala delantera del chacó.—5. En Méjico, planta connácea (*Tournefortia glabra*, H. B. K.), llamada también *chililo de la huasteca*, *palo chilillo*, *canjura*, en El Salvador; *matanegro*, en Cuba; *pamaliente*, en Puerto Rico Sus semillas y toda la planta son venenosas para los carnívoros, por lo cual se le usa en el campo para envenenar coyotes—6 En varias partes del país se llama también así la *Drimys* conocida por *palo picante* (*Drimys*...), y *palo de chile*, *chachaca*, *muelo* en Costa Rica; *canelo*, en Chile Diversas otras plantas, de caracteres más o menos cáusticos, llevan el mismo nombre—7 En El Salvador, la *Casearia nitida*, JACQ., o *palanco*; *cerillo*, en otras partes de la América Central; *cafetillo*, en el sureste de Méjico.—8 En Nicaragua, el *chile de perro* de Costa Rica, planta polygonácea (*Polygonum acre*), y en Méjico una variedad del mismo género (*Polygonum hydropiper*), planta acuática, llamada también *achile* y *pimiento de agua*, que crece en algunos lagos del interior y en charcos o acequias; da una florecilla colorada y que tiene sabor cáustico como el chile—9 En Costa Rica, arbusto euforbiácea (*Phyllanthus acuminatus*), que echa las flores en la cara inferior de las hojas.—10 En El Salvador, *manopla*.—(Es improbable la etim. de esta voz, sostenida por el Profesor BARRERA VÁSQUEZ, entre otros, a pesar de la indiscutible competencia de tan entendido mayista. Más acep-

table parece un fenómeno de simple metonimia, tan común en la semántica, pasando el nombre de la planta originaria a otra que con ella tuviese semejanza por un solo aspecto, el de los tallos.)

CHILIMES m. pl. Indios que residen en las márgenes del Magdalena, en Colombia

CHILINA f. Nombre con que se designa también, vulgarmente, el *layo*, planta morácea peruana

CHILINCOCO m. En Honduras, insecto roto, bravo, cuya picadura es venenosa

—ESTAR COMO EL CHILINCOCO fr fig fam Estar muy enojado, colérico.

CHILINCHILE (Del quichua *chilinchili*, o *chilchil* de *chili*, cascabel, por la semilla de la planta, sonora en la cápsula) m. Nombre vulgar colombiano de una leguminosa (*Cassia indecora*), congénere del *ecapacle*—VARS *chilichile*, o *chilechile*, o *chulchile*.

CHILINDRA f. v. En Chile, chanca, chirola; moneda de veinte centavos

CHILINDRÍN m. En Costa Rica, cascabel, campanilla, sonajera

CHILINDRINA f. fam. En Méjico, cierta especie de pan de huevo.

CHILINDRÓN (*Thevetia plumeriaefolia*.) m. Nombre que se da, en Centro América, a un árbol de las euforbiáceas, que en Guatemala se llama *CHILCA* y en Costa Rica *CHIRCA*. Produce una almendra medicinal para el dolor de muelas, por lo cual se llama también *quebramuelas*.—2 fig. fam. Alférez, para aludir a una persona que no se quiere nombrar *El CHILINDRÓN no sabe lo que se dice*—3 Promiscuamente se llaman del mismo modo, la *T. peruviana*, o *yoyote* de Méjico; la *Tabernaemontana amygdalifolia*, conocida por *jazmín de perro* o *cojón de burro*, o *cojón de venado* en otras partes, y la *Tondusia stenophylla*, DON—4. En Guatemala, almendra de la araña de cristal—5 ant. En Cuba, cierto juego de naipes parecido a la brisca.—6 Reunión de la sota, el caballo y el rey en una mano, como azar del juego llamado del mismo modo—7. Plato de cierto guiso hecho principalmente con carne de chivo o cabrito.—8. Por extensión, negocio sucio o turbio

CHILINDUGUS, o **CHILINDUXUS** m. pl. Una de las denominaciones que se daban a sí mismos los AUCAS

CHILINGUEAR tr. En Colombia, columpiar, mecer.

CHILIPUCA. (Voz ind.) f. En El Salvador, nombre vulgar de algunas plantas del género *Phaseolus*, que producen frutecillos como frijoles.

CHILITOS m. pl. Nombre que se da en Méjico, principalmente en Oajaca, a los frutos de varias especies de cactáceas del género *Neomamillaria*. Dícese también *chilitos de biznaga*

CHILIZATE. adj. En Honduras, encolerizado, fuera de sí.

CHILMECATE. (Del azt. *chilli*, chile, y *mecatli*, mecate) m. Yerba indígena de Méjico y Centro América, llamada también *mazapán* y *mosulado*; *azucarillo*, en Venezuela (*Malvastrum grandiflorum*, H. B. K., solanácea); usada entre labriegos como antidontálgico—2 (*Paullinia cururu*.) m. Arbusto de frutitas rojas, propio de las tierras tropicales. También se llama así la *P. pinata*, o *nixtamal*, *nixtamalillo* o *pozolillo*—3 En Méjico le dicen así, además, a la planta del

chilcuán—4 En Costa Rica, aguardiente de fabricación clandestina. Lo que en Yucatán se llama *pixoy*

CHILMOL m. **CHILMOLE**—(Por regla general, los aztequismos provenientes de raíz indígena que termina en *lli*, se castellanizan en *l* o en *le* finales)

CHILMOLE (Del azt. *chilli*, y *mollí*) m. Guiso especial de Méjico, cuyo condimento fundamental es el chile. Dícese también *chumol*. Con alguna variante, porque lleva naranja y cebolla, se usa en Centro América—(Vulgarmente también *chilmol*, siguiendo la castellanización de los aztequismos terminados en *le*)—2 fig. fam. Enredo, baturrillo

CHILMOLERA f. Vieja que se dedica a hacer y vender chilmole comidera

CHILMOLOSO, SA adj. De consistencia de chilmol—2 fig. fam. En Guatemala, mentiroso. También se dice *chirmoloso*.

CHILNECUATOLE. (Del azt. *chilli*, chile, *necutli*, dulce, y *atolli*, atole) m. Bebida peculiar de algunas gentes del campo, en Méjico, compuesto de atole dulce con chile amarillo

CHILO, LA m. y f. Hipocorístico de Cecilio, y en Colombia también de Adelaido y Adelaida

CHILOCLE. (Del azt. *chilli*, chile, y *octli*, licor.) m. Bebida propia de la costa del Pacífico, en Méjico, preparada con pulque, tuba, tepache o cualquiera otro embriagante, con chile macho, epazote y ajo. Dícese también *chilote*.

CHILOCUIL (Del azt. *chilli*, chile, y *ocuilin*, gusano) m. En Méjico, gusano colorado de maguey, menos apetecido que el blanco o *meocuil* por las gentes que lo comen. Llámase también *tecol*. Cría el maguey este gusano cuando se trasplanta fresco, sin dejarlo secar y que ordinariamente se pudre.

CHILOCHUCHI m. En algunas partes, nombre corrupto usado por *jilosúchil*.

CHILOTAS com. pl. Nombre que tomaron los descendientes de los cunchos y payos de Chiloe, después de mezclada la raza con la de los españoles

CHILOTE m. En Méjico, *chilocle*—2. En Centro América, carozo, jilote, elote tierno cuyos granos no han cuajado todavía—3. adj. y s. En Chile, natural de Chiloe, o relativo a esta provincia

CHILPACLE m. **CHILPATE**.

CHILPACHOLE. (Del azt. *chilli*, chile, y *patzollí*, cosa enmarañada o revuelta) m. Nombre vulgar de un guiso peculiar que se hace de la jaiiba, en Jalapa, Veracruz (Méjico)

CHILPAINES m. pl. Indios de una antigua tribu coahuilteca, de Méjico.

CHILPAN. (Del azt. *chilli*, chile, y *panthi*, bandera) m. En Méjico, planta cuyas flores parecen una flámula purpúrea color de chile. Dícese también *chilpansúchil*.

CHILPANSÚCHIL m. **CHILPAN**

CHILPAR. tr. En el norte argentino, hender de un tajo la oreja de un animal.

CHILPATE. (Del azt. *chilli*, chile y *pathi*, medicina.) m. Planta silvestre que es fuerte veneno para los animales, especialmente para los peces. Abunda en toda la América tropical. Llámase también *barbasco*. Tiene aplicación medicinal en el tratamiento de las enfermedades cutáneas (*Solanum diphyllum*, L.).

CHILPE (Del quichua *chillpi*, hoja de maíz se-

- ca al sol) m. En el Ecuador, hoja seca de maíz que forma la envoltura de la mazorca—2. En el Ecuador, tira de hoja de cabuya—3. En el Ecuador y en Chile, tira, jirón, pingajo, desgarradura, colgajo de cualquier cosa—4. En Chile, trasto viejo—5 pl. En Chile, pincos—6 fig. Vestido haraposo, y en pl, vestido de mujer, de poco precio, en el Ecuador.
- CHILPEPE** m. En El Salvador, el CHILTEPE
- CHILPIAR** tr. En Ecuador, vender la oreja de la res, para marcarla—2 fig. Desgarrar, rasgar, hacer tiras
- CHILPLÍN** m. Nombre vulgar del ají o chile, en Colombia
- CHILPO, PA** adj. En Tabasco y región limítrofe desmedrado, descacido, raquítico.
- CHILPOCLE** (Del azt. *chilli*, chile, y *poctli*, humo) m. Chile seco, como ahumado y encurtido, muy usado en Méjico para guisar y aun para comer en la mesa en latas—VARS. *chilpoile*, *chilpote*, *chilpocle*, etc.
- CHILPOSO, SA** adj. En Chile, andrajoso, harapiento.
- CHILPOTE** m. Variante de CHILPOCLE.
- CHILPOTLE** m. Variante de CHILPOCLE
- CHILQUE.** (Voz mapuche) adj. En Chile, el ojo casi cerrado por la hinchazón.
- CHILQUE** m. Variante común peruana de CHILCO
- CHILQUELITE.** (Del azt. *chilli*, chile, y *quilitl*, quelite.) m. Cierta género de Chile herbáceo, propio de Méjico
- CHILQUES** o **CHILQUIS** m. pl. Tribu de indios que habitaba en la comarca de Guamanga, en el Perú
- CHILQUIL** (Del mapuche *chiquill*.) m. En Chile, la chicharra
- CHILQUILLA.** f. CHIRQUILLA
- CHILQUITA.** f. Plantas compuestas, del género *Baccari*, llamadas también *lengua de gato*, que se producen en Colombia y de las cuales se extrae la chilca de teñir, que es verde, debido a un hongo parásito que se desarrolla sobre estas plantas.—2. En Venezuela, especie silvestre de la chilca
- CHILSAGUATE.** (Del azt. *tlatzatzacutli*, cosa encerrada.) m. La nigua, llamada también *clashuate*, o *clasaguate*, *tlaskahuate* y de otras maneras.
- CHILSOLOTE.** (Del azt. *chilli*, chile; *zolutic*, envejecido de *zolia*, envejecer) m. Salsa con chile viejo, seco o pasado. Ú. en Méjico.
- CHILTE.** m. Nombre vulgar que se da en el noroeste de Méjico, principalmente en Sinaloa y Nayarit, a una planta euforbiácea, llamada también *mala mujer*, *quemador* y *tachinole*, muy usada medicinalmente por los campesinos (*Jatropha angustifolia*, MUELL.; *J. tubulosa*), y que produce el látex con el cual se obtiene el preparado industrial del mismo nombre.—2. Látex coagulado de la planta anterior; especie de chicle duro, que se emplea para hacer globitos muy pequeños, de diversos colores, usados como juguete y muy comunes en las ferias, en Méjico.—(Algunas veces se toma en general por *chicle*, en lugares del interior, en Méjico.)
- CHILTECPÍN** m. Variante de CHILTIPIQUÍN.
- CHILTEPE** m. En Centro América, un Ají, el *chiltepiquin* de Méjico (*Capsicum microcarpum*).
- CHILTEPÍN** m. Variante de CHILTIPIQUÍN
- CHILTEPIQUE** m. Variante de CHILTIPIQUÍN.
- CHILTEPIQUÍN.** m. Variante de CHILTIPIQUÍN.
- CHILTIPIQUÍN** (Del azt. *chilli*, chile, y *tecpiñ*, pulga / *Capsicum microcarpum*, DC.) m. En Méjico, chile indígena, como del tamaño de una pulga y muy picante, llamado también *chiltepiñ*, *chiltepiquin* y *chiltecpín*, *chiltete*, en Centro América, *piquin*, *chiltepique*, etc
- SER UNO UN CHILTIPIQUÍN fr. fig. En Méjico, ser muy valiente y enérgico—2. Ser un cascariabias
- CHILTOL** (Del azt. *chilli*, chile, y *totolin*, gallina) m. Nombre que se aplica en Méjico a un pajarillo rojo de los tanágridos (*Tanagra sp.*)
- CHILTON** m. Nombre mejicano que castellanzado se usa vulgarmente para llamar un mosquitillo negro que abunda en nubes sobre los lagos del interior, principalmente en el de Texcoco. Al morir forma capa sobre las aguas y el viento lo recoge en las orillas, de donde los naturales lo aprovechan como abono para sus tierras de labranza. Le dicen también *reqesón*
- CHILTOTA** f. En Costa Rica, turpial: el *chiltote* de Méjico y otras partes.
- CHILTOTE** (Del azt. *chilli*, chile, y *tototl*, pájaro. *Icterus Baltimore*) m. Nombre que se da en Méjico y Guatemala a un pájaro dentirrostrado, de color amarillo anaranjado vivo; ave canora, especie de turpial; chorchá
- CHILTUCA** f. En El Salvador, CASAMPULGA
- CHILUCA** f. En Méjico, piedra de extrema dureza, formada por un pórfido traquítico, en su mayor parte de cristales de feldespato vidrioso en composición con una masa feldespática. Es material de construcción muy estimado
- CHILUÉ** m. En Sur América, olla grande en que se hace la chicha
- CHILUJUSTE.** m. El OJUSHTÉ o UJUSHTÉ, en El Salvador; planta morácea (*Trophis racemosa*).
- CHILLA.** f. En Méjico, arranquera absoluta; condición de inopia o de pobreza grande. Úsase propiamente en la frase *estar en la CHILLA* (De la acep que el verbo chillar tiene en el juego, viene esta otra del sustantivo, por traslación conceptual).—2. En El Salvador, nombre que también se da al *julosúchil* o *cabellos de ángel* (*Calliandra*).—3. (Voz arauc. *Canis azarac*; *C. brasiliensis*) m. Nombre vulgar que en Chile dan al *aguarachay*, especie de raposa menor que el *culpeo*, y en Argentina a otro cánido del mismo género (*C. gracilis*), llamado también zorro.—4. En Bolivia y región platense, peluza volátil de las plantas o los granos.—5. Chuño seco de yuca o plátano.—6. En Argentina, caballo cerdo o lacio, pelo de los animales.—7. En Bolivia, cierta clavellina silvestre
- ESTAR UNO EN LA CHILLA, o EN LA QUINTA CHILLA expr. fig. fam. mejicana. Estar en la más completa miseria, no tener ni petate en que caerse muerto, haberse quedado a la luna de Valencia, estar a la cuarta pregunta, o en las vivas cañas, o sin blanca.
- CHILLADA.** f. En Costa Rica, acción y efecto de chillar o chillarse—2. En Méjico, rajada, delación.
- CHILLADERAS** f. En Argentina, pedazo de cuero puestos entre las suelas del calzado y que hacen que éste chille
- CHILLADIZA.** f. v. En Colombia, chillería
- CHILLADOR.** m. Nombre vulgar que se da, en El Salvador, a una planta simplocácea llamada GARRAPATA o *garrapailla* en Méjico (*Symplocos limoncillo*, H. & B)

CHILLALES. m. pl. Indios de raza negra que vivían en California

CHILLANTE com. CHILLÓN

CHILLAOS m pl Indios que moraban en la provincia de los chachapoyas en el Perú

CHILLAR intr Lanzar quejidos o lamentos. Ú t c pr.—2. Protestar, refunfuñar, enojarse, poner el grito en el cielo Muy usado t c pr.—3 En Méjico, en caló, rajarse, delatar al cómplice Ú m c pr.—4 Entre tahures, apostar todo el resto V_A CHILLANDO, dicen, cuando una moneda fuerte o un billete de banco, juegan por entero en la parada—5 En Costa Rica, abochornar. Ú m c pr.—6 Con negación, en Argentina y Puerto Rico, no replicar nada, no chistar Ni CHILLÓ *siquiera*—7 Vulgarmente, en Colombia, piar los pollos—8 pr En Puerto Rico y Colombia, vulgarmente, picarse, ofenderse, resentirse.

CHILLASO. m Nombre vulgar colombiano de un bejuco común para amarrar cercas (*Smilax*).

CHILLE (Del mapuche *chillimun*, adormecerse un miembro.) m En Chiloé, estiquitez, dificultad para defecar—2 (Arauc. *chulle*) m. Nombre genérico de la gaviota. Dicese también *chulle*

CHILLERÍA f En Colombia y Puerto Rico, gritería

CHILLIGUA f Nombre vulgar, seguramente de origen quichua, de una especie de paja o esparto de que se fabrican esteras, en el Perú

CHILLIPA (Del arauc *chullin*, adormecerse un miembro, y *pay*, vino.) m En Chiloé, capullos de larvas que se crían en los espinos.

CHILLIQUES m pl Indios que se hallaban en la comarca del cuzco, en el Perú.

CHILLO m En El Salvador, deuda, trampa.—2. En Puerto Rico, colorado, un pez—3 fig En Puerto Rico, plebe

CHILLO, LLA adj. En el Perú, de color negro subido

CHILLÓN, NA adj. En Méjico dicese de la persona descontenta que por todo se queja y protesta—2. En Puerto Rico y Colombia, picajoso, delicado, puntilloso.—3 m. Generalmente, el mono *chillón*

CHILLONAZO m En Costa Rica, chasco, sonrojo, bochorno, vergüenza.

CHILLONCILLO m Nombre vulgar que también se da, en Méjico, al CEREQUE o GUAQUEQUE (*Dasyprocta*).

CHILLOS m. pl. Tribu de indios de Ecuador.

CHILLUDO, DA adj En Argentina, persona de cabello lacio, o animal de pelo basto, cerdoso.—2. La piel con cabello o pelo de esa clase.

CHIMA f. En Bolivia, afrecho, salvado de trigo con manteca, con el cual se hacen empanadas.

CHIMAANAS m. pl. Indios de la cuenca del Yavarí, en el Brasil.

CHIMACHIMA. (*Milvago ochrocephalus*.) m. Nombre que dan en Argentina a una especie de caracará o carancho, variedad del chimango. El nombre es imitativo de su grito.

CHIMADA f. Lastimadura; acción y efecto de chimar.

CHIMADURA f CHIMADA.

CHIMAL (Del azt *chimalli*.) m Aztequismo que designa la rodela que usaban los indios mejicanos.—2. Por extensión, actualmente, en regiones del interior, en Méjico, copete o cabellera alborotada, el pelo parado.

CHIMALACATE (Del azt. *chimalli*, escudo, y *acatl*, caña.) m. Planta mejicana de cuyos ta-

llos los indios hacían antiguamente escudos de varas

CHIMALATE m Aztequismo con que en Méjico se nombra también el GIGANTÓN (*Helianthus annuus*, L.), o *atagual* o *acahual*, *chimalite* y *maíz de Tejas*

CHIMALCOATE (Del azt *chimalli*, escudo, y *coatl*, culebra) m Víbora de cascabel, de Méjico, que tiene en el lomo una membrana cicular a modo de rodela, de donde su nombre.

CHIMALHUACANO, NA adj Relativo o concerniente a los chimalhuacanos *el territorio CHIMALHUACANO*, la lengua CHIMALHUACANA, etc Ú t c s—2 Indígena o tipo autóctono perteneciente a la gran familia de los chimalhuacanos—3. m Lengua que hablaron estos indios

CHIMALHUACANOS m pl. Pueblos toltecas en su origen, por más que posteriormente se hayan mezclado con otros pueblos de razas afines o distintas, y que peregrinaron de norte a sur del Continente Americano, hasta penetrar en el actual territorio de Méjico por el noroeste hacia las costas de Jalisco, Colima y Michoacán. Fueron los mismos toltecas que en esas regiones recibieron el nombre de CHIMALHUACANOS y ya con esta designación peregrinaron después por el corazón del territorio mejicano La invasión siguió al principio las costas occidentales de Jalisco; tomó en seguida al este buscando en aquella dirección las tierras prometidas de Hueman; detenida por el mar, se internó por fin en Tollan, 12 leguas al norte de la actual ciudad de Méjico Hoy propiamente se conocen con el nombre de pueblos CHIMALHUACANOS los primitivos habitantes aborígenes del actual Estado de Jalisco, que en la época de la conquista se extendía hasta el mar del sur, desde Savula, en lo que entonces se llamó Reino de Nueva Galicia.

LÓPEZ PORTILLO y ROJAS da las siguientes noticias de este pueblo “Llamábanse CHIMALHUACANOS los pueblos que habitaban la región ocupada hoy por los Estados de Jalisco, Colima, Nayarit, Aguascalientes y parte de los de Sinaloa y Zacatecas. Según PÉREZ VERDÍA, el más reciente historiador de Jalisco, fórmase el nombre de CHIMALHUACÁN del sustantivo *chimalli* que significa escudo o rodela en idioma náhuatl, y de la terminación *huatan*, que expresa lugar. ROBELO consigna de un modo análogo, aunque más detallado, la etimología de la misma palabra, haciéndola derivar de *chimalli*, escudo, *hua*, partícula posesiva, y *can*, lugar. Juntos esos tres elementos dan, según PÉREZ VERDÍA, que se apoya en las opiniones de REMI SIMEÓN y de PEÑAFIEL, el tolté. *signific. de el país de los guerreros que usan el escudo* el mismo autor con el nombre de federación al conjunto formado por las tribus CHIMALHUACANAS, aunque advierte que no había entre ellas un gobierno propiamente confederado, sino lazos de amistad o vasallaje, o bien pactos de unión efímera, que les daban cierta apariencia de cuerpo armónico y unido Hubo entre ellas algunos centros de gobierno, que fueron como núcleos permanentes, en torno de los cuales se erigían poblaciones, o se establecían señoríos y cacicazgos de diversos caracteres, fuerza e importancia.

“Los CHIMALHUACANOS eran independientes del imperio de los Moctezumas, todavía más, nunca estuvieron sujetos a ellos Entre el Anáhuac y la región habitada por ellos se interponían el reino de Michoacán y el cordón de tribus taras-

cas que ocupaban tierras de lo que hoy forman los Estados de Querétaro y Guanajuato.

"A la llegada de los españoles contábanse cuatro grandes monarquías y numerosos cacicazgos en el vasto territorio CHIMALHUACANO, las cuales monarquías estaban gobernadas por reyes llamados *hueitlaton* (palabra que significa poderoso soberano o gran príncipe), y eran las siguientes: Colima (lugar conquistado por acolhuas), Tonalá (lugar del sol), Jalisco (lugar arenoso) y Aztatlán (sitio de garzas). Tenía Colima por Estados tributarios a Sayula, Zapotlán, Autlán y Amola, Tonalá ejercía predominio sobre los tacoanazgos de Tetlán, Tlajomulco y Tlolotlán; imperaba Jalisco sobre los de Amojotlán y Atenuquilitl; y Aztatlán (nombre dado por los aztecas a la región más setentrional del territorio CHIMALHUACANO, en memoria de lejana patria que habían dejado), se extendía desde Acapóneta hasta Culiacán, y comprendía los señoríos de Zapotzingo y Centispac."

"Los CHIMALHUACANOS no eran pueblos autóctonos de la región donde los encontramos: vinieron peregrinando del norte del Continente. A su llegada encontráronla ocupada por otras tribus y otras gentes, las cuales a su vez eran advenedizas y extranjeras. Si quisiéramos caminar hacia atrás e ir de retroceso en retroceso, a investigar cuál de ellas fue la primera que arribó a dicho territorio, acabaríamos por encontrarnos frente al problema general que envuelve el origen de los primeros pobladores de lo que hoy es nuestra República. Porque es evidente, o muy probable por lo menos, que los primeros habitantes de Anáhuac hayan sido los mismos que habitaron la parte norte de nuestra patria."

"CHAUERO se inclina a resolver el problema en favor de los otomíes, por lo que respecta a nuestra patria, y basa su criterio en fundamentos y consideraciones que son, sin duda, de gran peso. Para los fines de este trabajo no tengo dificultad en admitir esa hipótesis. Los otomíes, en efecto, no conservan, ni han tenido nunca, que se sepa, recuerdo de proceder de algún otro país o Continente y se jactan según sus tradiciones, de ser descendientes directos del cielo y de la tierra, es decir, de la culebra de nube blanca (*Ixtacmixcóhuatl*), que es la Vía Láctea, y de la rana vieja (*Ilancuey*), que quiere decir la Tierra Vieja; en tanto que las otras tribus o naciones se han derramado por nuestro territorio, sostienen ser forasteras y venir de lejanas comarcas setentrionales o ultramarinas."

"Sea de ello lo que fuere, es un hecho que los CHIMALHUACANOS hallaron ocupadas ya por otras gentes más o menos bárbaras las regiones por donde extendieron sus reinos, principados y señoríos. ¿De dónde venían? A tal pregunta debe contestarse que de los mismos misteriosos lugares de donde procedían los toltecas en su origen, por más que posteriormente se hayan mezclado con otros pueblos de razas afines o distintas. "El III Acatl, dice OROZCO y BERRA, 559, fundaron (los toltecas) Jalisco (sobre el arenal), donde vivieron ocho años, el XI Acatl, 567, se mudaron a CHIMALHUACÁN (lugar de dueños de *chimalli*, escudo), que eran unas islas y costa de mar, donde permanecieron cinco años." Es inconcuso que los toltecas que habitaron esas regiones recibieron allí el nombre de CHIMALHUACANOS y que,

ya con tal designación, continuaron peregrinando por el corazón del territorio, pues no es de presumir que las miserables tribus que habitaban las Tres Marias, las Marietas y otros islotes insignificantes que salpican el océano frente a las costas de Jalisco, hayan sido, en compañía de los nativos de la costa, quienes hayan invadido los extensos territorios ocupados después por los cuatro reinos y numerosos cacicazgos de la confederación CHIMALHUACANA."

"Como quinientos años (en 1113) después de la inmigración tolteca, llegó la azteca a la región CHIMALHUACANA. Salieron los mejicanos de la aun no identificada tierra de Aztlán, formando cuatro grupos, uno de los cuales era portador del ídolo Huitzilopochtli. Los otros tres, tlacochcalco, chalmeca y chaplico, eran meros acompañantes de aquél. La primera parada de la caravana fue en Heculhuacán y la segunda a una jornada de este lugar. Así lo dice fray Antonio de TELLO. Sobre el fondo anterior indígena que se extendía por las regiones de Jalisco, Colima, Aguascalientes, Nayarit, Sinaloa y parte de Zacatecas, se derramaron dos inmigraciones potentes: la tolteca, en el siglo VI, y la mejicana en el siglo XII. Aunque no sea posible fijar el origen ni el número de las tribus que precedieron a los nahoas en la ocupación de aquel extenso suelo, puede tenerse alguna idea de su gran variedad en ambos sentidos, por las lenguas o dialectos que en aquellos sitios dominaban. Según PÉREZ VERDÍA, hablabanse, entre otros, los siguientes: otomí o amulteca, pino, zapoteco, tonaca, bapame, náhuatl, tocho o mejicano corrompido, cazcán, coano, huichol, popoloco y tarasco."

"Es cierto que Hilarión ROMERO JIL sostiene que los CHIMALHUACANOS hablaban en los tiempos de la conquista sólo el mejicano y el cora; pero también lo es que tal afirmación fue combatida por Manuel OROZCO y BERRA, en 1862, al establecer que aparte de esas lenguas, se hablaban el huichol, el cora, el tecueje, el tlajomulteco, el cazcán y el tepecano. Estudios posteriores han puesto en evidencia que el número de esos idiomas fue bastante mayor que el fijado por esos dos eruditos historiadores y que lo asentado por PÉREZ VERDÍA puede estimarse como la última palabra dicha sobre el particular."

"A tal diversidad de lenguas correspondía un número equivalente de tribus; pero las incursiones de los nahuatlacas, mucho más civilizadas que las que antes poblaron aquellas tierras, pueden ser consideradas como un poderoso fundente que produjo la final amalgama de todos esos bárbaros elementos. La confederación CHIMALHUACANA fue, pues, el producto y la combinación de esos materiales disímiles, y la que halló establecida ya la conquista española a su llegada al Occidente." (*Los Chimalhuacanos*, en *Boletín de la Soc de Geografía*, 5ª Época, t. VIII, pp. 42-67)

CHIMALIOTE. m. Aztequismo usado en El Salvador como nombre vulgar de una planta compuesta (*Eupatorium morifolium*, MILL. *E. quadrangulare*, DC.), llamada también *vara hueca*, *taco* y *carrizo*; *árbol de santamaria*, en Méjico. Hay varias especies.

CHIMALITE. m. Variante de CHIMALATE.

CHIMALTE. m. Variante insólita de CHIMALIOTE, consignada por MARTÍNEZ, autor botánico mejicano.

CHIMALTÍZAR (Del azt *chimalti*, escudo, y *tizatl*, tiza) m Piedra diáfana, blanquiza, laminable, que calcinada da buen yeso que utilizaban los indios antiguos para preparar sus pinturas

CHIMANES m pl Tribu de indios mosetenes que viven en Bolivia, en las cabeceras del Maniquí, departamento de La Paz, y pueblan los alrededores del Covendo, en su confluencia.

CHIMANGO. (Del aimará *cchuy*, escarabajo, y *manka*, comida *Milvago pizophora*. *Polyborus chimango*.) m En Argentina, Chile y Perú, ave rapaz, de color pardo oscuro, de pico y garras curvas, de grito desapacible, mide unos treinta centímetros. Sobre el lomo de las reses, extrae a éstas garrapatas y gusanos. Llámasele también a veces *chimachuma*, aunque ésta es una variedad, *chuque* y *tuque*. Su alimento principal son los escarabajos.—2. fig fam. En Argentina, hombre del pueblo, de baja estofa

—GASTAR PÓLVORA EN CHIMANGOS fr fig. fam Gastar pólvora en salvas.

CHIMANOS m pl. Indios que habitan en la cuenca del Yavarí, en el Brasil.

CHIMAPAYA (*Spilantus uliginosa*). f. En el Perú, yerba medicinal.

CHIMAR tr. En Méjico, molestar, fastidiar.—2. En Honduras, lastimar, desollar, maltratar la piel

CHIMARI m En Méjico, planta fuquieriácea (*Fouquieria macdougalii*, NASH).

CHIMARIC. m. pl Indígenas de las orillas de los ríos New River y Trinity River, en el noroeste de América.

CHIMAY. (Voz maya) m. Nombre vulgar de un árbol de madera utilizable en la ebanistería, en Yucatán.

CHIMAYCHA. f. En el Perú, especie de yaraví, a cuyo son bailan los indios.

CHIMBA f En Honduras, máquina movida por fuerza hidráulica, que sirve para soplar y que usan los mineros.—2 La parte o pieza de los molinos que arroja el agua.—3 (Del quichua *chispa*, atado) En Colombia, la trenza de los cabellos que se hacen las mujeres.—4 Nombre de un popular juego de naipes.—5. (Del quichua *chimba*, de la otra banda.) En Perú y Chile, banda de un río opuesta a aquella en que se está.—6. En Perú, se dice a las veces por vado.—7 En Chile, en ciudades situadas sobre ríos, el barrio que queda en el lado menos importante

CHIMBACAL m. En Cuba, chinchimbacal, un ave.

CHIMBADOR m En el Perú, caballo propio para vadear los ríos.—2 En el Perú, jinete que lo monta.—3. Indio que hace de guía en el vado de los ríos.—4. En Ecuador, mohatrero; postor ficticio

CHIMBAR. m En el Perú, vadear un río.—2. En el Ecuador, mohatrar

CHIMBÉ. (Del guaraní *timbe*, nariz chata) adj. Dicese, en el Río de la Plata, del animal que tiene el hocico romo y arremangado. Ú. t. c. s.

CHIMBERO, RA. adj En Chile, habitante de una chimba. Ú. t. c. s.—2. fig. En Chile, ordinario, villano, plebeyo, bajo

CHIMBILÁ. m. En Colombia, muicielago.—(Este vocablo es probablemente forma apocopada de *chimbilaco*, que de antiguo se usa entre nosotros como nombre de un juego de niños y de una hacienda.—TASCÓN.)

CHIMBILACO. m. En algunas partes de Colombia (Valle del Cauca), nombre de un juego de niños.—(Véase *Chumbilá*)

CHIMBO m Vulgarmente, en Colombia, moneda fraccionaria de plata, especialmente la de cinco o diez centavos.—2. Pedazo de carne, especialmente el que se sirve en la comida.—3 adj. Gastado, desgastado.

—HUEVOS CHIMBOS Dulce de yemas de huevo, batidas, cocidas al horno o en baño de María y remojadas en almíbar.—(Es falsa la equivalencia de CHIMBO por HUEVOS CHIMBOS)

CHIMBO, BA adj En Colombia, vulgarmente, gastado, o desgastado.

CHIMBOMBÓ m Variante de *quimbombó* (y ésta, de *quingombó*), usada en el sureste de Méjico y casi exclusivamente en Tabasco. (*Hibiscus esculentus*)

CHIMBOS m pl Indios que vivían en la actual provincia de Bolívar, en la República del Ecuador

CHIME. m En Colombia, nombre vulgar de una planta aroidea, silvestre en el país.

CHIMECAS m pl Indios del Perú

CHIMECO, CA adj v. En el Estado de Guerrero, en Méjico, dicese del que tiene la cara sucia, muchacho, carbonero, o animal.

CHIMECUEVIS m. pl Indígenas del grupo de los shoshones, en California.

CHIMEHUEVI m. pl. Tribu de indios pieles rojas del Oregón y California (Estados Unidos del Norte) Son los que algunos autores llaman *chimecuevis*.

CHIMÉN m. En Venezuela, un árbol silvestre

CHIMENEA f. En Chile y Honduras, pique que comunica en las minas las galerías entre sí

CHIMICOLEAR. (Del azt *ximacoloa* de *xima*, afeitar, y *coloa*, hoz.) m. En Veracruz y otras partes de Méjico, trabajar con la azada; guataquear, en las operaciones de labranza

CHIMICOLEO. m Labranza hecha con la azada.

CHIMICOS. m. pl. Indios pieles rojas que viven en el noroeste, hacia la costa de los Estados Unidos del Norte

CHIMICOLITO. m. v. En Honduras, revólver.

CHIMICURO. m. En Méjico, planta asclepiadácea, llamada también TALAYOTE, y de la cual hay varias especies (*Vincetoxicum*).

CHIMICHACA. f v. En Honduras, aguardiente ordinario, guaro, llamado también *chimistoca*, *chimiscol*, en otras partes de Centro América, y *chimisturria* en Méjico.—2 Nombre vulgar de una planta gramínea, común en varias partes de Centro América (*Chusquea liebmanni*, FOURN.); llamada también en El Salvador *rosetilla*, *cañuela*, *botoncillo*, etc.

CHIMILAS. m. pl. Indios que viven de la caza en la Sierra Nevada de Santa Marta, en Colombia.

CHIMINANGO (*Pithecolobium lanceolatum*, BENTH) m. En Colombia, árbol corpulento que abunda en el Cauca; llamado *tucuy* en Tabasco; *timuche* o *pichejumo* en otras partes de Méjico; *boho* en Venezuela; *abracade* en El Salvador. En Tolima le llaman *payandé* y en el Socorro, *gallinazo*, en la misma Colombia. Su corteza, que contiene tanino, se emplea para adobar pieles

CHIMISCOI m. v En Costa Rica, aguardiente común de caña, que en Honduras llaman *chimichaca* y *chimistoca*, *chimisturria* en Méjico.—2. En Méjico, cuento, enredo; o comadren, ma-

la costumbre de andar metiéndose y averiguando en casa ajena.

CHIMISCOLEAR (Del azt *cem-ixcolla*, un trago? ROBELO.) intr pop En Méjico, comadrear, andar metiéndose en todas partes, especialmente en fandangos y bullas, o en casa ajena averiguando chismes

CHIMISCOLEO m fam En Méjico, el hecho de andar metiéndose en enredos o en la vida ajena

CHIMISCOLERO, RA. m y f En Méjico, comadrero, fiestero, amigo de andar en toda zambra, o metiéndose en casa ajena

CHIMISTURRIA. f En el interior de Méjico, campechana, calabriada, bebida compuesta de varias otras embriagantes—2 En Tabasco, término indefinido para designar cualquier cosa desconocida o intrincada ¿Qué CHIMISTURRIA es esa?—3 En otros Estados, aguardiente común, que en Centro América se dice *chimiscol*, *chimizchaca*, *chimiztaca*

CHIMO. m En el Estado de Michoacán, en Méjico, el aguardiente común; alcohol.

CHIMÓ. (Del maya *chi*, boca y *mum*, cosa masada) m. En las Antillas y región caribe, masticatorio medicinal antiespasmódico, hecho de extracto de tabaco, cáscara de plátano y otros ingredientes. Muy usado principalmente por la gente del campo Dicese también *chimojo*.

CHIMOLE m Variante común de CHILMOLE, en Méjico y Centro América—2. (Voz map. *Anisomorpha crassa*) Nombre vulgar que en Chile se da a un insecto díptero, muy fétido, de las montañas

CHIMÓN m Nombre vulgar chiapaneco, tal vez de origen soque, que se da al amatito, planta morácea.

CHIMPA f Cierta bebida regional típica de la costa sur de Méjico, preparada con pinole, chilacayote y agua

CHIMPATLÁN. (*Glaucomys volanstexanus*, How) m Voz azteca usada en algunas partes de Méjico, como nombre vulgar de la ardilla voladora.

CHIMPILO m. En Chile, REDROJO.

CHIMPINILLA. f. v. En Honduras, espinilla.

CHIMPO. m. CHIMPOL

CHIMPOL. (Del arauc. *chumpoln*, arrollar.) m En Chiloé, ráfaga de viento.

CHIMSYOS. m. pl Tribu de indios haidaes que viven en el estrecho de Chathan

CHIMTOC. (Voz maya.) m Nombre vulgar yucateco de una planta ramnácea silvestre, árbol de más que mediana elevación (*Krugiodendron ferreum*, Urb)

CHIMÚ. (Voz maya. / *Maximiliana vitifolia*, Krug. & Urban.) m. Nombre con que se conoce en Yucatán el *tecomasúchil*, llamado *botija* en Cuba.—2. (Voz quichua) m Pueblo precolombino de uno de los valles de Trujillo, en el norte peruano, donde se desarrolló una vasta cultura que rivalizó con la propiamente incaica—3 adj Relativo a este pueblo, *Cultura*, *cerámica*, etc., CHIMÚ

CHIMÚ m En Cuba y Venezuela, corrupción de *chimbó*

CHIMUELA com Desdentado. También *chimuelo-la*

CHIMUELO, LA. adj. y s. En Méjico, desdentado, persona a quien faltan uno o más dientes

CHIMULCAR tr. En Chile, entre alfareros, dar la última cocción y cura a las vasijas de barro.

CHIMUS m pl Tribu de indios habitantes del Perú a la llegada de los españoles Se hallaban

establecidos desde Tumbes a Ancón y dominaban también el valle de Huarco.

CHIMUYO. (Voz de And.) m En El Salvador, planta compuesta (*Eupatorium odoratum*, L.), yerba trepadora de flores lilas, llamada también *fregona*

CHINA (Voz quichua o aimará) f En general, en Sur América, criada, sirvienta, por lo común de origen indígena o mestizo—2 En Centro América, Argentina y Bolivia, aya, niñera, chichigua en general—3 En Méjico, tipo tradicional de mujer del pueblo, simpática y atractiva, limpia, decidida, esforzada, trabajadora, abnegada, que vistió traje típico de vistosos colores Hoy ha desaparecido—4 Término de cariño, o de requiebro y galanteo, muy común en toda la América, principalmente en diminutivo *chinita*—5 En Centro América, planta ornamental, con florecillas de varios colores y que se reproduce espontáneamente (*Impatiens balsamina*, llamada *flor de china* y *nicaragua* además—6 En Cuba y Puerto Rico, por antonomasia, la naranja dulce—7 En Colombia, peonza, trompo—8. En Venezuela se llama así también la india pura.—9 En Colombia, aventador (*venteador*, dicen allí) para avivar el fuego—10 Devanadera, cierto aparatito de madera para devanar madejas de hilo—11 Rapaza, principalmente muchacha del bajo pueblo. Se usa también para el masculino—12 Término cariñoso y eufémico, como *chacha*, *chacho*—13 desp En Chile, mujer fea, desagradable—14 desp Por extensión, ramera, manceba, plebeya—15 Cierta pan igual a la chocosa—16 La planta de la caléndula o maravilla española—17 Cierta coleóptero amarillo del tamaño de una chinche (*Coccinella*).—(CHINA, por manola —VERGARA MARTÍN— y por "criada mestiza"—DICC. de LA FUENTE—, son dos disparates)

—CHINA PAMPA Y MATE AMARGO, SÓLO POR NECESIDAD. expr. fam que en Argentina se dice de aquello que hay que aceptar solamente porque no puede hacerse otra cosa.

—CHINA PELONA. En Cuba, cierta piedrecilla común en álveos de ríos y arroyos.

—LA CHINA. expr. fig. fam En Méjico, por suerte Tomada de la costumbre de los muchachos de darse la china.

—DARSE LA CHINA expr Juego de muchachos, en el cual se sortean, adivinando la mano en que se tiene una china, con ambas cerradas, y se procede por eliminación—2 En sentido figurado, sortearse en general, señalarse por suerte en algo; tocarle a uno la china.

—ECHAR, o ECHARSE, LA CHINA. fr. fig fam. Darse la china; sortearse.

—LA CHINA HILARIA expr fig de eufemismo, usada en Méjico para suplir una picardía la chingada

—LLEGARLE a uno LA CHINA. expr. fig fam. En Cuba, por ironía, sobrevenirle una desgracia.

—MANDAR, o ENVIAR, a uno a LA CHINA. expr. injuriosa de Méjico, por enviarle en hora mala, a la chingada.

—NARANJA CHINA Expresión común por naranja de la China.

—UNOS MONDAN LA CHINA, Y OTROS PASAN LA DENTERA refr. portorriqueño. unos cargan la lana y otros llevan la fama

CHINA (LA). f En Chile, juego de muchachos que consiste en golpear con una china algunos

botones que se ponen en el suelo, los cuales gana el que logra darles vuelta con el golpe.

CHINACA (Del azt *xinaca*, desnudo MEND) f. "Diose este nombre por desprecio a las guerrillas liberales o gavillas de gente de toda broza, no uniformada, que tanto figuraron en la última revolución" ICAZB—(Propiamente, los revolucionarios de la guerra de Reforma).—2 fig. En Méjico, gente desaharrapada; pobreza—3 f. En la costa oriental de Méjico, nombre de una planta malpigiácea indígena, que crece en arbusto o como trepadora (*Stigmaphylon lindemanum*, JUSS) Es propia de los trópicos La variedad del Salvador (*S. ellipticum*, JUSS) lleva además los nombres de *iripa de gallina*, *botacapa*, *flor amarilla* o *flor de Jesús amarilla*, *bejuco de chinaca*, o *flor de sapo*, o *bejuco de sapo*.

Por vía de necesaria rectificación, insertamos el artículo "Origen de "La Chinaca", publicado por F IBARRA DE ANDA, que dice: "Los liberales, o sea los chinacos, se sienten muy orgullosos de su apodo, pues dicen y lo creen, que ese mote siempre ha significado ideas avanzadas puestas al servicio de los intereses populares. ¡Sorbete! Ni siquiera son dueños de ese nombre los liberales; lo de "chinacos" lo deben a los indios, pues es palabra azteca que quiere decir "guerrilleros", y los indios la aplicaron en uno de tantos levantamientos de los "catrines" que hicieron armas contra la autoridad constituída.

"A los indios, parias, esclavos siempre de las oligarquías políticas que los emplearon como carne de cañón, les extrañó que en una de tantas asonadas, salieran los señoritos a caballo, armados de todas armas y dispuestos a batirse; se extrañaron los indios y exclamaron "¡chinaca tlactocani!" "¡los caballeros se han convertido en guerrilleros!"

"Con su idioma, los aztecas no decían ni más ni menos de lo que querían decir y si en aquella ocasión los indios dijeron que los levantados en armas eran señoritos, es porque realmente lo han de haber sido y lo fueron en efecto. De modo que, por su origen, los chinacos no son proletarios, no representan los intereses del proletariado; posteriormente y a través de la Historia, tampoco han representado los intereses proletarios. Pero ya esto es cuestión de otro orden de ideas, y aquí solamente tratamos de discutir palabras y nombres de calzadas."

No es razonado lo que dice IBARRA DE ANDA. Son dueños del nombre los liberales, porque ellos fueron los guerrilleros que significa el vocablo indígena y a quienes los indios se refirieron, precisamente por contraposición a señoritos o catrines. Y si esos guerrilleros fueron los liberales, "la chinaca" representa las ideas contrarias a las conservadoras. Toda la cita de IBARRA prueba en su contra.

CHINACAHUITE. (Voz de or. azt.) m. Nombre vulgar que se da en Guatemala al *JIOTE* o *palo jiote* o *piñocuabo*, *palo mulato* o *quiote* (*Elaeagnus simaruba*).

CHINACASTE. m. En Tabasco, dicese del verraco o macho que padrea (Tal vez del azt. *xinachtli*, semilla de hortaliza.)

CHINACASTEAR intr. En Tabasco, padrear el macho verraco o gatrón, ejercer el semental la función de procrear

CHINACASTEJO. m. Función del macho o verraco de cubrir a la hembra.—2 Acción y efecto de chinacastear Dicese principalmente en Tabasco.

CHINACASTERO m Cerdo padre, desde que llega a la edad de procrear Dicese a veces también de otros animales y principalmente en Tabasco

CHINACATADA f Acto propio de chinacates.

CHINACATE m En Méjico, gallo o pollo sin plumas.—2 Hombre del pueblo bajo, lepero, pelado, individuo de la chinaca. Puede aplicarse también a mujer, como común de dos.—3 En el noroeste del país (Sinaloa), murciélago

CHINACO, **CA** m y f. En Méjico, *chinacate*, aplicado a personas del bajo pueblo.

CHINACOTAS m pl Indígenas de la época prehispánica, que habitaban, cerca de la actual frontera de Venezuela, al norte de los chitareros, en el extremo occidental del territorio

CHINAHUATE (Del azt *tzinili*, abdomen, parte posterior del cuerpo; y *ahuatl*, espina) m Nombre vulgar que en Méjico, pm en el Estado de Veracruz, se da a un gusano peludo, conocido también por *medidor*, *azotador*, *quemador*, *pachón* y *cabeza de gallina*, por sus propiedades urticantes.—(De este animal dice el sabio OCHOTERENA "Con los nombres vulgares de "quemadores", "azotadores" y "CHINAHUATES" (Ver), se conocen en nuestro país diversas orugas de mariposas dotadas de propiedades urticantes.—El aparato urticante consiste, por lo general, en pelos rígidos, sólidamente implantados en una base quitinosa, y están cada uno de ellos dotados de salientes dirigidas hacia abajo de manera que puedan con facilidad penetrar en la piel, pero se rompen antes de salir debido a su estructura retrobarbelada, análoga a las espinas de ciertos cactus El centro de estos pelos posee un canal relacionado, en su porción basal, con una glándula hipodérmica Los importantes estudios de Leydig, Landon, etc, han descrito admirablemente la histología de estos órganos, verdaderas jeringas de Pravaz. En ciertas especies de nuestro país, con preferencia las de la familia *Negalyptidae*, denominadas en el Estado de Veracruz "pachones" y "cabezas de gallina", está grandemente desarrollada esta propiedad Existen en la *Ctenocampa*, por ejemplo, a lo largo de los grandes pelos otros mucho más pequeños que secretan un veneno muy activo, se desprenden fácilmente, pudiendo ejercer a distancia su acción urticante; las orugas pueden a voluntad arrojarlas como pequeñas flechas emponzoñadas, utilizando para este fin y como brazos de palanca las cerdas más grandes y más rígidas.—Tanto los pelos como los tegumentos se renuevan en cada una de las mudas que experimenta la larva, pero quedan abandonados, y conservan sus propiedades.—El veneno obra sobre la piel originando intenso prurito y produciendo eritemas papulosos, acompañados a veces de accesos de fiebre; si actúan sobre la conjuntiva producen conjuntivitis más o menos graves, con dolores muy vivos; sobre las vías respiratorias originan también intensas irritaciones, tos convulsiva, bronquitis agudas, etc, y es importante hacer notar que los frutos contaminados con los pelos de estas orugas originan estomatitis y accidentes de cierta gravedad")—2. fig. fam. Dicese del barbudo.

CHINAJE. m En Chile, conjunto o reunión de sirvientas ordinarias o de gente plebeya.—2. Conjunto o reunión de mujeres públicas

CHINAL m En Cuba y Puerto Rico, naranjal.

CHINALTECAS m pl V. **CHINALESCAS**

CHINAMA. f. En Centro América, en general,

- cobertizo de ramas y cañas; barraca. En Méjico, *chinamil*—2 Tenducho, tienda provisional que en las ferias de los pueblos se levantan en las plazas públicas, para vender en ellas
- CHINAMATO m. "Especie de palma pequeña y delgada, que se multiplica formando matorrales tupidos e impenetrables. Esta voz parece venir del azteca *chinamitl*, seto o cerca de cañas."—TASCÓN—(La derivación no es inaceptable)
- CHINAMECAS m pl Indios que habitaban en Guatemala
- CHINAMEL (Variante de CHINÁMIL) m En lugares del interior, en Méjico, troje rústica hecha de palos.
- CHINAMENTO m En Chile, CHINAJE.
- CHINÁMIL (Voz azt) m Seto de cañas de las casas pobres en los campos, en Méjico. En Centro América, *chinama*—VARS *chinamo*, *chinanca*, *chinancal*, *chinamite*, *chinamito*, etc—(Promiscuamente se dice CHINÁMIL y *chinamilla*.—*Chinámil*, en lugares del interior, en Méjico, es una troje)
- CHINAMITE m. Variante de CHINAMO, que también se dice *chinanca*, *chinámil*, *chinamito*, *chinama*, etc
- CHINAMITLA. (Del azt *chinámil*.) f. Chozo de pajas y tejamaniles. En Centro América *chinama*, *chinamo*, *chinamito*—(Promiscuamente se usan *chinamil* y *chinamite* o *chinamilla*.)
- CHINAMO m En Centro América, en general, barraca que se levanta en la plaza de los pueblos para vender dulces y licores. Úsase en Honduras. *Garita* se dice en Tabasco y algunas partes limítrofes. *Chinama*, *chinámil*, *chinamito*
- CHINAMPA. (Del azt *chinamitl*, seto o cerca de cañas) f Terreno de poca extensión en las lagunas próximas a la ciudad de Méjico, donde se cultivan flores y verduras. Antiguamente estos huertos eran flotantes
- CHINAMPEAR. intr. En Méjico, huir el gallo en la pelea—CHINAMPEARSELAS, huir, escapar; rehuir un compromiso, sacar el cuerpo
- CHINAMPERO, RA m. y f. En Méjico, persona poseedora de una chinampa, o encargada de su cultivo—2 Lo relativo a la chinampa: *clavel*, *amapola*, CHINAMPEROS.—3. Dícese del gallo cobarde y correlón; y en general también de las personas
- CHINAMPINA f En Méjico, buscapíes; que en Costa Rica dicen *cachiflines*; en Colombia, *buscamguas*; en Perú, *buscapiquis*; *viejás*, en Chile.
- CHINANA (Del verbo azt. *tzinana*, curar en el ciezo) f. Calilla
- CHINANCAL. (Del azt. *chinamitl*, seto de cañas, y *calli*, casa.) m Casa miserable de setos de cañas, en Méjico—(Variante y sinónimo de *chinámil*)
- CHINANDEGAS. m pl. Indios que se hallaban en Nicaragua.
- CHINANIZ. (De *tzinana*, calillar, en el dialecto sinaloense del mejicano BUELNA.) com. En el noroeste del país, en Méjico, se dice familiar y comúnmente de la persona muy delgada, parecida a una calilla por lo mismo.
- CHINANTECA. com CHINANTECO, CA
- CHINANTECAS o CHINANTECOS m. pl. Indios mixteco-zapotecas que vivían en los Estados de Puebla y Oajaca (Méjico). Los chinantecas habitaban la provincia de los mejicanos, contra los cuales se asociaron con los españoles cuando llegaron éstos a aquel país. Hoy viven en los distritos de Choapan, Ixtlán y Tuxtepec, de Oajaca, hasta el límite ocupado por el mixe
- CHINANTECO, CA. m y f Habitante u oriundo de Chinantla, pueblo de Acatlán, en Puebla, Méjico—2 m. Dialecto zapoteca que hablaron los indios chinantecas, en Oajaca y Puebla (Méjico)—3 m. y f Indio de esta tribu—4. adj. Relativo a los indios de tal tribu—(El gentilicio propio sería *chinantleco*, como el de Acatlán, *acatlenco*.)
- CHINAPAYA (*Flaveia contrayerba*) f En Perú, la yerba del matagusanos.
- CHINAPO (Del tarasco *tzinapu*) m En Méjico, obsidiana, piedra—2 Lanceta de piedra que los indios usan para sajar.—VAR. *clapo*, *teinapo*.
- CHINAPOPO m En Honduras, especie de judía más grande que la ordinaria
- CHINARRA com Indio de la tribu de los chinarras—2 m Dialecto de la familia nahua o mejicana, que hablaron los indios de la tribu de los chinarras
- CHINARRAS m pl. Indios que habitaban en Chihuahua (Méjico)
- CHINASCLE. (Del azt *xinachtli*) m Nido, semillero, madriguera, en Méjico. Un CHINASCLE de piojos en la cabeza, un CHINASCLE de ladrones.
- CHINASTE. (Del azt. *xinachtli*.) m En Honduras, germen prolífico, semen
- CHINATA. f. En Cuba, pasote, juego de niños, llamado también *cepo*, *cepito*, *punte*, *cazuela*, *cazuelita* y *araña*—2. Bolita para jugar al hoyuelo—3. Piedrecita redonda
- CHINATOS. m. pl. Indios de Venezuela, que vivieron al norte de los chinácotas, en la frontera colombiana
- CHINCALOTE m Nombre que en el Estado de Guerrero, en Méjico, se da a la yerba del pollo
- CHINCANQUI (Del quichua *chinkay*, perderse.) Vocablo usado en algunas partes del norte argentino, en la frase *¡tanto tiempo CHINCANQUI!*, que quiere decir, más o menos, ¡tanto tiempo que no te veo!, o ¡tanto tiempo perdido, o que te pierdes!, ante el amigo a quien hace tiempos que no se le saluda o no se le ve.
- CHINCAPINO. m. Arbusto de la América del Norte, que produce unas castañas del tamaño de una avellana silvestre, y que tiene un gusto más fino que las comunes.
- CHINCASTE m. Último azúcar moreno que sale de las calderas, en Méjico. Tal vez del azt *chiancaca*. Dícese también *chincate*.
- CHINCATANA. (Del azt. *tzicatli*, hormiga, y *tanatl*, bolsa.) m. Cierta hormiga de Méjico, que tiene el vientre muy abultado. Dícese también *chicantana*.
- CHINCATE. m. Variante común de CHINCASTE.
- CHINCLAGÜILLA. (Del azt *tzintli*, ano, y *tlahuilo*, relumbroso.) f. En Méjico, araña capulina, cuya picadura es venenosa
- CHINCOL m Nombre que se da en Chile a un pájaro cantor, el *Fringilla matutina*. Llámase en otras partes gorrión (Perú), *pichitanea* (Bolivia), *parapichin*—2. En Chile, cierto juego de niños—VAR.: *chingol*.
- CHINCOLA. com. Sin cola. Dícese de las aves, en algunas partes del interior, en Méjico—2. f. En Chile, mujer de vida alegre.
- CHINCOLEO. m. En Chile, CHICOLEO.
- CHINCOLEAR. tr. En Chile, CHICOLEAR.
- CHINCOLITO. m En Chile, bebida alcohólica de agua mezclada con aguardiente

CHINCOLO, LA. adj. En Méjico, dicese del ave sin cola—(No parece más que simple adulteración de voces castellanas conjuntas, *sin* y *cola*. Y es común el uso del nombre en una sola terminación *chincola*.)

CHINCOSTE (Del azt. *tzintli*, trasero, y *costic*, amarillo) m. Nombre vulgar que en ciertas partes del interior, en Méjico, se da a una abeja silvestre que produce miel

CHINCUA f. En la costa sur de Méjico (Oajaca, Guerrero), la *chincuya* o *sincuya* (*Annona purpurea*).

CHINCUACE. com CHINCUÁS.

CHINCUAL. (Del azt. *tzin*, el trasero, y *cuahitzli*, caícomer) m. En Méjico, salpullido que sale a los niños recién nacidos, comézón en los músculos y al rededor del ano—2. El meconio o alborra de los mismos—3. fig. fam. Alboroto, bullanga, fiesta, diversión—4. El deseo o pasión por la fiesta o la diversión y el paseo; inquietud por todo lo que sea alboroto—*Parece que no le curaron el CHINCUAL*, se dice de la persona poco juiciosa, que se inquieta en forma desordenada por andar en fiestas y alborotos.

CHINCUALLEAR intr. fam. En Méjico, andar metido en diversiones y paseos, o aficionarse a ellos, o airmar inquietud por el alboroto

CHINCUALERO m. Acción y efecto de *chincuallear*.

CHINCUALERO, RA m. y f. Muy usado en Veracruz y lugares del interior, en Méjico, por fiestero, amigo del chincual o alboroto.

CHINCUALÓN. m. Préstamo que entre semana se hace al trabajador, a cuenta de la raya del sábado, en algunos puntos del interior, en Méjico

CHINCUALUDO, DA adj. fam. Bullanguero, fiestero; persona inquieta por estar en fiestas y holgorios—2. En general, se dice del muchacho travieso e inquieto.

CHINCUÁS. (Del azt. *chincuale*) m. Dicese en Michoacán y algunas otras partes de Méjico del que tiene un dedo, o algunos, de más.

CHINCUETE (Del azt. *tzintli*, los fondillos, y *cuetil*, faldas.) m. Manta que se enrollan las indias mazorrales de algunos lugares, en Méjico, a modo de enaguas, y se la ciñen con una faja. Dicese también *chincuil*.

CHINCUETUDA. f. Mujer que viste *chincuete*.

CHINCUEY. m. Variante de CHINCUETE.

CHINCUIL. m. Variante de CHINCUETE.

CHINCUIY. m. Variante de CHINCUYA.

CHINCUYA. *Annona purpurea*, M. et Sessé.) f. Nombre vulgar, antillano e ístmico, de una variedad de la anona común, cuyo fruto tiene cáscara nudosa.—VARS.: *chincuy*, *cincuyo* o *sincuyo*, *sen-cuya* o *sincuya*, *soncoya* o *zoncoya*, *zuncuya*.—Llámanse también *matacuy*, *manirote*, *toreta*, *cabeza de negro* e *ilama*.

CHINCHA f. Chinche.—2. Nombre que dan en el Ecuador a una especie de guadua—3. En la Argentina, zorrino, mofeta

CHINCHAIMALI. m. Variante peruana de CHINCHAMALI

CHINCAL m. En Cuba, Puerto Rico y Méjico, tenducha, tendejón—2. En Puerto Rico, puesto de tabaco muy reducido.

CHINCHACOHAS. m. pl. Indios que vivían en la provincia de su nombre, en el Perú

CHINCHAMALI (Voz quichua. / *Hypericum strictum*.) m. Nombre que se da vulgarmente, en el Perú, a una planta silvestre, de las hipericá-

ceas—VAR *chunchaimali*, en Chile, *quinchamali*

CHINCHAR (De *chinche*, por alusión a la molestia que causa este insecto.) tr. fam. Importunar, molestar. Lo mismo en Álava, según escribe SEVILLA.

CHINCHARO m. En Colombia, DADO, primer artículo, 1ª acep

CHINCHARRAZO m. Comunísimo, en Méjico, por golpe, zurriagazo, azote, latigazo y cosas correlativas, aun tiros y otros actos de combate o refriega Ú. pm en pl. En Honduras dicen *chinchorrazo*, con semejante o parecida significación

CHINCHAS m. pl. Indios de la provincia de este nombre, en la costa del Perú

CHINCHAYOTE. (Del azt. *tzintli*, lo de abajo, y *chayotli*, chayote) m. En Méjico, raíz del chayote, comestible y muy abundante en fécula, llamada también *chayotextle*, y en Tabasco y Chiapas, *coexa* o *cueza*.

CHINCHAYSUYO m. Dialecto que al igual del quichua y aimará se hablaba en el Perú, en la época de la conquista

CHINCHAYSUYOS. m. pl. Indios que habitaban en Juli, en la provincia de Chucuyto, en el Perú

CHINCHE. f. fig. Persona que se irrita fácilmente.—2. Dicese también del que está muy gordo, sobre todo si es de baja estatura—3. En Méjico, persona que hace perder el tiempo a otra. Dicese pm del novio que entretiene a la novia y no se casa con ella; o de quien da largas a un negocio, sin llevarlo a término.—4. En Chile y región platense, variante de CHONGUE, el zorrillo.

—CHINCHIE DE LAGUNA Nombre vulgar que en El Salvador se da a una planta rubiácea, de pequeñas flores blancas, llamada también *yerba del sapo* (*Psychotria carthaginensis*).

—CHINCHE DEL MONTE. Nombre que en Cuba se da a un insecto de alitas caparachudas, más hediondo que la chinche común, a la cual se parece

—ESTAR UNO HECHO UNA CHINCHE. expr. fig. fam. Estar muy gordo.—2. También estar muy enojado.

—HACER CHINCHE. fr. fig. fam. En Guatemala, arrojar monedas, golosinas u otras cosas para que los muchachos se amotinen a recogerlas. En Méjico, *hacer*, o *echar, juria*; *hacer óleo*, que dicen en Costa Rica; *echar a la marchanta*, en Argentina.—2. Despilfarrar.

—HACERSE UNO CHINCHE, PARA QUE LO MATEN CON CHANCLA. expr. fig. fam. mejicana. Hacerse el tonto, por obtener lo que le conviene, agrada o interesa.

—OLER UNO A CHINCHE. expr. fig. fam. En Méjico, ser uno casado.

CHINCHE (LA). f. Nombre popular de la cárcel, en Méjico.

CHINCHEL m. En Chile y Argentina, vinatería o taberna; tienda de comestibles y bebidas; tendejón con un poco de cada cosa—2. En Chiloe, vado de los ríos.

CHINCHELERO. m. En Chile, tabernero, dueño del chinchel.—2. Lo que se refiere al *chinchel*.

CHINCHEMALINCHE (Voz de or. azt.) m. Nombre vulgar que en el Estado de Chiapas, en Méjico, se da al *tabachín* (*Gaespia pulcherrima*)

CHINCHEMOLLE m. Nombre que se da en Chile

a un insecto ortóptero, de olor nauseabundo, que vive bajo las piedras.

CHINCHEMOYO m. En Chile, CHINCHEMOLLE.

CHINCHEPA f. En El Salvador, yerbecilla mentácea, especie de salvia (*Salvia hyptioides*, MARTENS & GALEOTTI), llamada también *yerba de reuma*, por sus aplicaciones curativas.

CHINCHERO. m. Chincharrero lugar donde hay muchas chinches—2 m. En Guatemala, lado del sol en la plaza de toros—3 Por donaire, la cárcel o la detención pública, especialmente en Méjico.

CHINCHERO (EL) m. La cárcel, la chinche.

CHINCHIBÍ (Del ing *ginger beer*) m. En el Perú, vulgarmente, chicha de jora, aromatizada con jengibre, clavo de olor, canela y flores de sauco—2 En otras partes varias de Centro y Sur América, cualquier bebida fermentada, hecha con jengibre.

CHINCHIBIRRA f. En Argentina, CHINCHIBÍ.

CHINCHIBIRRI m. En Perú, CHINCHIBÍ.

CHINCHICULMA f. En Perú, CHINCHINCULMA

CHINCHIGUACO. m. CHICHINGUACO

CHINCHIGUAO (*Vireo olivaceus*) m. En Venezuela, un pájaro, variedad del *chichinguaco* de Cuba.

CHINCHILCO (Voz mapuche) m. En Chile, árbol de madera dura que se produce en la región del sur.

CHINCHILEGUA f. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta solanácea silvestre (*Solanum aculeatissimum*), que vegeta principalmente en Jalisco—VAR *chinchilegua*

CHINCHILIGUA f. Variante de CHINCHILEGUA

CHINCHILITA. f. En Cuba, bijirita, ave.

CHINCHILLA (*Chinchilla lanigera*) f. Mamífero roedor propio de la América Meridional, parecido a la ardilla, cuya piel es muy estimada para forros y guarniciones de vestidos y abrigos—2 La piel del animal, especialmente adobada.

CHINCHILLÓN. m. En el norte de Argentina, chinchilla menos estimada que la común.

CHINCHIMALÍ. (*Tagetes tenuifolia*) m. En el Perú, una planta, de la cual otra especie habita en Chile.—2. En Chiloé (Chile) hay también una yerba medicinal de este nombre, llamada además *quinchamalín*.

CHINCHIMANI (*Baccharis genistelloides Tagetes tinifolia. Hypericum humifusum*.) m. Varias especies de la familia de las compuestas reciben este nombre entre las plantas de la flora de Colombia; algunas producen tintura de chilca y otras, materias medicinales emenagogas y hemostáticas

CHINCHIMBACAL. (Voz onomatopéyica, o del maya *chinchin*, pequeño, y *bakal*, manada, porque vuela en grandes bandadas.) m. En la región maya del sureste de Méjico, pajarillo negro con el encuentro de las alas rojo; llamado también *bacalito*.—VAR.: *chinchimbacal*.—(En la región del noroeste de Méjico se llama este pajarillo *tangalaringa*, *solibio* o *mayito*.)

CHINCHIMÉN. (Del arauc. *chinchimen*.) m. Nombre que se da en Chile a una especie de nutria (*Lutra felina*), llamada también *chungungo*

CHINCHIMOLE. (Voz mapuche. *Anisomorpha crassa*) m. En Chile insecto díptero, muy fétido, que habita en las montañas.

CHINCHIN m. En la región peninsular del sureste (Tabasco), en Méjico y parte de Centro

América, sonajero para niños, juguete, principalmente el que se hace del fruto de la planta del mismo nombre—2 (*Lagenaria leucantha*, LAM.) En Tabasco, planta rastrera de las cucurbitáceas, que produce unos guajitos pequeños y alargados, con pescuecillo recto o curvo, y un abultamiento ventrudo—3 El fruto de esta planta, a menudo usado como sonajero para los niños, cuando seco—4 En El Salvador se llama así el *chipilín* (*Crotalaria*), a causa de sus vainitas como sonajas, y también una yerba de flores amarillas (*Stylosanthes guyanensis*, Sw.)—6. En Méjico se conoce también con este nombre una planta de las caprifoliáceas (*Viburnum*)—7 En las Antillas, llovizna, calabobos—8 (*Polygala thesioides*) En Chile, arbusto silvestre de varias partes del país—(La voz parece onomatopéyica en todas sus acepciones)

CHINCHINCULMA f. Variante de CHINCHIRCU-MA, en algunas partes del Perú.

CHINCHINGÚ (*Capsicum cerasiforme*) m. En el Perú, una especie de chile

CHINCHINE m. En el interior del país, en Méjico, planta leguminosa silvestre (*Istragalus humboldtii*, GRAY)

CHINCHINEAR tr. En Honduras, acariciar, mimar—2 En la región suroriental de Méjico, sonar el chinchín, juguete de niños

CHINCHINEO m. Toque descompasado y repetido del *chinchín*

CHINCHINERO, RA m y f. Persona que vende o que cultiva chinchines.

CHINCHINGUIMA. (*Mutisia acuminata*) f. En el Perú, palmera muy bella, de flores anaranjadas y rojas

CHINCHINTOR m. En Honduras, serpiente muy venenosa, llamada también sierpe volante.—2 Persona muy enojona.

CHINCHINTORRA. f. En Costa Rica, fiera, animal furioso

CHINCHINES (Del arauc *thin*, piojo) m. En Chiloé, granitos que producen gran comezón

CHINCHIRCUA. (Voz quichua. / *Mutisia hirsuta*.) f. Planta silvestre del Perú, especie propuesta para ser declarada como flor nacional, por estar muy extendida en todo el territorio del país; vegeta en altitudes comprendidas a más de 3,000 metros. Es un arbusto de tallo frágil, poco ramificado, de porte como de un metro y medio de altura, pero que cuando crece junto a árboles de gran talla alcanza hasta tres metros; hojas compuestas de gran número de folíolos oblongos, terminados en el ápice por un zarcillo trepador que denota que en su origen esta planta fue voluble; inflorescencia en capítulos, rodeados de numerosas brácteas imbricadas, de color verde oscuro formando un tubo fusiforme y que se destruyen en la madurez; flores de color amarillo anaranjado, dispuestas sobre un disco ligeramente cóncavo y que presentan en su base abundantes nectarios que atraen a los chupamirtos; fruto en aquenio, provisto de vilanos para su diseminación. Hay dos o tres variedades. En algunas localidades del país le dicen *chinchinculma*. Antiguamente tuvo un alto valor simbólico, y hoy mismo la población indígena peruana tiene marcada predilección por sus flores que, puestas en el tope de una bandera, sirven para anunciar a los habitantes la venta de chicha.

CHINCHIRIRI m. En Argentina, pajarillo amarillento que construye un nido desmesurado.

CHINCHIRIGUÍ. (*Thryophilus modestus*.) m.

En Costa Rica, pajarillo de la familia de los trogloditas

CHINCHIVIER f CHINCHIBIRA Es barbarismo

CHINCHÓN. m En Ecuador, CINCHÓN.

CHINCHONA f En Sur América, quinina

CHINCHORRAZO m Chincharrazo, en Honduras principalmente—2 Acto aislado de hacer una pesca con el chinchorro—3 fig fam. Golpe o medida violenta en que se toma por sorpresa a varias personas

CHINCHORREADERO m Lugar apropiado para chinchorrar—2 m. v Chinchorreos

CHINCHORREADOR, A. m. y f. Persona que pesca con chinchoiro

CHINCHORREAR tr Pescar con chinchorro—(En Murcia se dice por chismear, en relación con *chinchorrería*, por chisme, que da el Dicc)—2 En Sur América, dormir en el chinchorro, echarse en él y, por extensión, flojear

CHINCHORREO m Acción y efecto de chinchorrear, en todos sentidos.

CHINCHORRERO, RA m y f Dueño de un chinchorro (red, o hamaca)—2 adj. y s. Persona a quien le gusta flojear, acostado en el chinchorro o hamaca—3. En Méjico, que tiene recua pequeña y con ella trabaja como arriero

CHINCHORRO. m En Méjico, recua pequeña, y también rebaño pequeño, manada de menos de cien ovejas—2 En general, grupo pequeño de ganado u otros animales, y aun de gente, principalmente muchachos, pero al cuidado de una persona—3 En varias partes del país, hamaca. Lo mismo en Sur América—4 En Cuba, nombre vulgar de una chinche de gran tamaño (*Rhodnius prolixus*, STAL.), llamada también *chupachupa*

CHINCHOSEAR. tr En Chile, causar molestia, importunar, como una chinche.

CHINCHOSERÍA f En Chile, variante de CHINCHORRERÍA

CHINCHOSO, SA. adj En Ecuador y Puerto Rico, melindroso, excesivamente delicado, quisquilloso.

CHINCHULÍN. m. Variante de CHUNCHULÍ, usada principalmente en los centros urbanos de Argentina y Bolivia

CHINCHURRETA. f. fam. En Tabasco y Veracruz, como corriente, de calidad inferior, o cursi.—“Hace algunos años hubo en el puerto de Veracruz una firma social—en la que figuraba el apellido español Chinchurreta—que fabricaba licores de no muy buena calidad por cierto. De aquí que dióse en llamar despectivamente CHINCHURRETA, tanto a esos licores como a todo producto que por su clase poco recomendable pudiera asimilarseles.” DOMÍNGUEZ

—DE CHINCHURRETA. m adv En Tabasco, cursi o de condición inferior. Es término despectivo

CHINCHURIA. f En Chile, melindre.

CHINDO, DA. adj En Salvador, persona de pocos alcances—2. En Tabasco, hipocorístico de Gumersindo, -da.

CHINE. m. Variante de CHINGUE, usada en varias partes de Argentina para llamar al zorrillo.

CHINEAR. tr. v. En Centro América y región boliviana y norte de Argentina, llevar en brazos, achichiguar—2. En Costa Rica y Chile, entretener a los niños—3. En Chile, tratar de chino o china a una persona, por insulto o desprecio—4 En Costa Rica, por extensión, mimar, popar—5 En Argentina, cortejar a las chinas.

CHINELÓN m En Venezuela, especie de zapato

con orejas, sin botones, hebillas ni lazos y más alto que la chinela

CHINENE m Llaman así en Oajaca (Méjico) al CHINÍN (*Persea schiedeana*)

CHINERÍA f En Chile, CHINAJE, gentualla, plebe

CHINERÍO m. En el Río de la Plata, *chinería*, por *chinaje*

CHINERO, RA adj Vulgarmente se dice así, en la región del noroeste de Méjico, de la persona muy afecta a los chinos, que gusta de tener trato con gente de esta raza. Ú t. c s—2. m y f En Puerto Rico, el que tiene finca de chinas—3. El vendedor de naranjas de este nombre

CHINERO m En Chile y Argentina, hombre aficionado a las chinas o mujeres ordinarias. Ú t c adj

CHINGA f En Méjico, dicho o hecho que rebaja a uno, le perjudica o agravia en grado intenso, como acción del verbo *chingar*. Es término bajo—2 En Honduras, chungá—3 En Costa Rica, cohlla de cigarro—4 Barato que los jugadores pagan al garitero—5. En Venezuela, chispa, en la acep de partícula—6 En Argentina y Chile, variante de CHINGUE, nombre del zorrillo

—HACER a uno CHINGA. fr fig. fam. En Guatemala, provocarle.

CHINGADA f Acción y efecto de chingar o chingarse, en general En Méjico es término indecente y se dice también *chinga*

CHINGADERA. f En Chile, calabaza que entre la gente muy pobre sirve de orinal—2 En Méjico, acción baja, impropia de caballeros. Ú m en pl *Esas son CHINGADERAS*.

CHINGADO, DA adj En Sur América, frustrado, fracasado, fallido—2. Epíteto mejicano soez, de vario significado como sinónimo de cabrón, aunque menos fuerte y mucho menos injurioso, usualísimo entre la gente vulgar—3 Exclamación de simple protesta o inconformidad, característica del mejicano, aun entre la gente mejor educada, excusando solamente la presencia de las damas, y casi no tiene nada de malsonante—4. En algunas partes del interior, en Méjico, nombre que se da vulgarmente al camote común (*Convolvulus batatas*).

CHINGALÉ. (*Astrocaryum malybo*) m. Palma común en Colombia, de cuyas hojas se hacen esteras muy conocidas en el país. Lo mismo se llama una euforbiácea, también conocida por *chirrinchao*; y una leguminosa (*Poeppigia procera*), árbol mediano, empleado en la ornamentación de patios y a cudas

CHÍNGALI. m. Nombre con que también se conoce, en Colombia, la planta del *gualanday* (*Jacaranda*)

CHINGALITO m En Colombia, bebida embriagante mezcla de dos licores, especialmente de aguardiente y chicha. Es el *champurrado*, o *champurreado* de Costa Rica—(Tiene relación inmediata con *chinquirito*, de Méjico)

CHINGAMANAS. m. pl. V Muzos

CHINGANA f En Sur América, taberna de mala condición, donde hay por lo común música y baile; pulpería, etc.—2. En Perú, cueva, socavón o conducto subterráneo—3. En el Perú, Argentina y Chile, nombre de los bailes que se celebran en las inmediaciones de las ciudades los días festivos o con motivo de algún regocijo público—4. Pulpería pequeña, o de poca importancia—5 Reunión bulliciosa, en general

—ESO ES CHINGANA, O ESAS SON CHINGANAS expr. fig fam En Argentina, observación que se hace a un antecedente de poca importancia.

—SER una cosa (reunión, baile, fiesta) UNA CHINGANA expr fig fam En Argentina, ser bochinche

CHINGANEAR intr. En Argentina, Perú y Chile, concurrir a los bailes llamados chinganas; parrear, vagabundear

CHINGANERO, RA m y f. Que anda en chinganas, juergas, bailes, etc., parrañero.

CHINGAR ti En general, en Sur América chasquear, frustrar, fallar, marrar. Ú m c pr. SE CHINGA la persona que fracasa en una empresa; SE CHINGA la fiesta que se agua; SE CHINGA, o CHINGA, simplemente, el fulminante de la escopeta que no dispara, o la escopeta misma, etc.—2. En Méjico tómase solo en mala parte, por ofender, agraviar, molestar, herir, o causar mal, hacer daño, ocasionar perjuicio, inferir lesión en la honra, y aun por fornicar, hacer corto. En esta última acepción es más usado *joder*. Ú m c pr.—(Tal vez proceda de viejas formas jergales españolas ALEMANY da un ant CHINGARSE, por amedrentarse, cortarse y un fam. por embriagarse, que casi todos los diccionarios consignan así, o por beber mucho y con frecuencia, o de largo. Hasta Guatemala, o más allá, llega la influencia del significado mejicano)—3. En Centro América, especialmente en El Salvador y Costa Rica, desrabar, quitar la cola—(Se relaciona con *achingar*, también hondureño, por achicar, acortar, recortar.)—4. A veces también molestar, cansar la paciencia—(Significado éste análogo al de Méjico, aunque menos subido de color, pues baja hasta sinónimo de *chungar*, por hacer chungo, dar broma y en este sentido es de buen pasar)—5. Incitar, estimular al gallo de riña, que se dice también *chinguar*.—6. En Argentina y Chile, dicese particularmente del cohete o fuego artificial que no hace explosión ni estalla. M u c pr.—7. En Chile, separar el trigo de la avena, escogéndolo o aventándolo.—8. pr En Colombia, torcerse, rasgarse, echarse a perder una cosa; o apretarse, ajustarse demasiado la ropa.—9. En Venezuela, colgarse, echarse o terciarse a las espaldas.—TASCÓN dice que antiguamente significó en Galicia, amedrentarse, cortarse. La investigación más escrupulosa del vocablo la ha hecho don Victoriano SALADO ÁLVAREZ, lexicógrafo y académico mejicano ilustre, en su artículo "UN VOCABLO VAGABUNDO", en el apéndice letra D, de su libro *Méjico peregrino*, "mejicanismos supervivientes en el inglés de Norteamérica", que dice. "A páginas 247 de "El Libro de mis Recuerdos", dice don Antonio GARCÍA CUBAS a propósito de las tertulias en la librería de Andrade:

"Dos de los concurrentes a la librería, discutían acerca del origen de una palabra mal sonante muy usada por la gente baja del pueblo
"¿De dónde cree usted, señor don Fulano, preguntaba uno, que proceda la palabra H. de que abusan nuestros léperos, sobre todo cuando los ciega la ira?"

"Evidentemente, señor don Zutano, respondió el otro, viene del latín, y exponía sus razones.

"No conformándose este último con tal opinión, expuso sus objeciones, continuando en tal virtud la discusión hasta que acertó a pasar por la puerta de la librería el Señor don Andrés Quintana Roo, a quien después de devolverle el saludo

que desde fuera a todos dirigía, uno de los concurrentes le repitió la pregunta susodicha

"Diga usted, señor don Andrés, ¿de dónde cree usted que provenga la palabra H?"

"De la pulquería", contestó el señor Quintana, y prosiguió imperturbable su camino"

"Puede ser muy bien que venga, en efecto, de la pulquería, pero como no voy a poner aquí solo las expiesiones bellas y comedidas que se usaban en los salones, que de seguro frecuentaba el autor de la Declaración de Independencia, voy a investigar el origen de la palabra *Chingai*, que es a la que se referían los tertulianos de la librería de Andrade, pues no voy a "continuar imperturbable mi camino" porque una voz sea antipática o "mal sonante". Se usa en Méjico y se usaba y se usa en buena parte de California, según dice el autor de Memorias más ameno y observador de aquella región

"Se halla en el idioma éuskaró en el sentido que va a verse y que le da el "Dictionnaire Basque Français" de W J. van Eys (Paris, Maisonneuve, 1873).

"CHINGAR—l. g *Chunda, inhar, ihar*, étincelle; *chingar*, b braise *charbon Ihar*, dont Axular se sert n'est plus connu aujourd'hui, c'est peut-être une forme plus primitive, variante de *hiar*, dont *chingar* (*ch-inhar*) est le diminutif; pour la double orthographe de *g* et *h*. Comp *oges, ohes, ego, echo; chingurri, chinchaurri Ihar* ferait penser a *gar* flamme, *chingar*, petite flamm-étincelle; mais il faudrait pouvoir expliquer le *z* prosthétique, ce que nous ne pouvons pas pour le moment; nous avons seulement a signaler un fait très curieux c'est l'espece d'échelle dessous qui se retrouve dans *chingurri* et quelques autres mots; a savoir *g, h, d, ñ, chingurri, chinchaurri, chindurri, iñurri Chingar, ihar, chinda, inhar, inhara, iñara, enhara* (ñh portugais?), *Iges, ihes, iñes*. Et peut-être ñ ou in devient y Comp *iñardum, yerdum, inhar-eyar*.

"CHINGAR.—2. bn. tranche de jambon A Guéthary, du lard.

"CHINGIL—l Cloche-pied a. *Chingil* paraît désigner ici cloche (comp. *chinchila*) et sera formé de l'onomatopée *chin* et de la terminaison *gil* pour *egile*. Cette expression doit être prise du français ou clocher est boiter

"CHINGOLA—galad; pbn ruban. Galan est du vieux fr. pour garlande, girlande. v. Littré D. galangage.

"CHINDURRI.—v. Chingurri.

"Chingor—g grelon.

"Chingurritz.—v. Chindurri

"Chindurri - *chingurri*, g *chinchaurri*, Ibn. *chindurri, iñurri, b. inhurri*, l p. (i. a.) fourmi. *Zoaznagia*, *chinchaurria gana*, Auxular. Pour la variante de *de et g* comp. *chingar, chinda; gupela, dupela*. Est ce que *iñurri, inhurri* serait une forme plus primitive dont *chingurri, chinchaurri* (*ch-inhurri*) sont les diminutifs? Comp. *chingar*.

"El insigne lexicógrafo Lenz trae estas acepciones que distan completamente de la nuestra. son del Perú y parece que tuvieron origen en el idioma quechua de los naturales de aquellas partes

"CHINGANA—f. lit. Taberna ordinaria, casa de diversiones de gente baja, a menudo especie de burdel—La fiesta que se celebra en tal establecimiento con cantos y baile populares. Jotabache 238, B Vicuña, aclemma. Stgo. 464; Blest Gana

Cal 23' Gay Agt 1, 152 Rodríguez 161 Ze-
lolo.

"Perú, Arona 164, Palma 28 Pulpeira ordinaria Ecuador, Tobar 146 y Cevallos 54 Tabanco Catamarca Lafone 102 Casa de diversiones de mala ley" definición correcta en Zerolo Otros diccionarios, por ejemplo Vélez de Aragón, traen "cueva, socavón," como peruanismo, o dan *chingana* como nombre de un baile Ambas acepciones son falsas o al menos no se refieren al uso actual Alcedo 56 *chingana* "nombre que dan en la provincia de Quispicanchi del reino de Perú a unas bocas o socavones que hay en el interior del cerro, en que tuvieron su palacio los Incas y donde se dice que se enterraron sus riquezas" Allí tenemos claramente el significado más primitivo "Escondite" Etimología Según Cañas 27 quechua *chingana*// En efecto, Tobar da quechua *chingana* Escondrijo es derivado del verbo quechua, Middendorf 351 *chincay*. Perderse desaparece: formado como *mik-uy*— comer, Mik'una —comedor, —lugar donde se come; así *chincana* es el lugar donde uno se pierde o esconde; cp Tschudi, Organismo 318. Derivados *chinganear*—fám—frecuentar *chinganas*, divertirse en ellas. Zerolo II—*Chinganero* —a adj. iam—I. El que frecuenta *chinganas* y es aficionado a sus diversiones. II—Dueño de una *chingana* tb. Perú, Palma 28

"Fue en esa fonda de la playa donde adquirió su boga aquella copla que se canta y que se bebe todavía en todas las *chinganas* del *chinganero* Chile"

"B. Vicuña Mackenna, de Valp a Stgo. 52.

Etimología— quechua, Middendorf, 351: *chincay*, perderse, desaparecer, v. *chingana*.

"CHINGARSE f.—Fracasar, frustrarse algún esfuerzo de repente, no salir un tiro, no tener éxito Rodríguez 162

Derivado *chingadura* fracaso

Honduras, Membreno 53 *chingo*: rabón, corto en vestido de mujer, *chinguear* hacer burla. —Guatemala, Batres 218 *hacer chinga*: provocar un gallo al otio en peleas (En El Salvador, y creo que en todo Centro América, se dice *chenguear*, aplicándolo a las peleas de gallos y en general a todas las burlas provocativas o molestas). A las colillas del cigarro (puro) se les llama vulgarmente *chenecas*, quizá una corrupción del original *chingas* Granada 197, cita a Beaurepaire *xingar* insultar de palabra, con etimología africana.

Al fin Calcaño 393 da a Venezuela *estar chingo* por algo: desearlo con ansia.

"No sé cómo se explica el origen de chinga; f. vulgar —poner una *chinga*— enlazar un animal; *chinga* de verija la lazada echada por la verija para hacer corcobear al animal, brutal entretenimiento de los huasos.

En el libro inédito "Anarquía del lenguaje," donde se agota la materia sobre cuanto del vocablo se ha dicho en América, hay estas notas, obra de un trabajador verdaderamente asiduo.

En el *Diccionario Gitano*, que incluye don Francisco de SALES MAYO en su obra "El Gitanismo", constan las siguientes voces:

"Chinga, Chingarí s. f. Disputa, riña, reprensión Chingarar v a Disputar, reñir, repretender, guerrear."

Con tales voces y sus respectivas significaciones enfrente, estudiemos un poco, rastreando.

El primero de los sustantivos vale disputa, riña, reprensión

En la forma en que nosotros usamos la voz, no puede ser ni disputa ni riña; para connotar tales ideas usaríamos el verbo

Pero la tercera equivalencia, reprensión, sí la usamos

Por ejemplo ¡Qué chinga le dieron a Fulano!

Esta frase sí se puede usar y se usa en México, y en ella la voz Chinga vale exactamente lo mismo que indica Mayo; *reprensión*

"Respecto del verbo Chingarar, nada inconcebible ni extraño sería el que por apócope se hubiera transformado en el chingar que se usa en México; verbo que si no corresponde del todo a la significación del gitano, retorciendo un poco, con permiso de la semántica, las equivalencias castizas que anota MAYO y extendiendo otro poco las significaciones del nuestro, dejando CHINGARAR por un momento la forma activa con que en el vocabulario se le anota, unas y otras significaciones pudieran darse la mano, y tomando como bases las raíces de ambos verbos (CHINGARAR, CHING-AR), encontrar en ellos un parentesco por el cual pudiera juzgárseles como ramas de un mismo tronco.

Pero si esto no puede ser así, como está dejémosle, y quédense los dos verbos en sus sitios respectivos.

Sin comentario alguno, anotaré las voces usadas en cada república con sus equivalentes correspondientes.

El Salvador (Salomón Salazar García) Chingar animales: descolarlos, desrabortarlos.

Chingar o chinguiar hurgar, incitar, estimular los gallos, etc

Chingar la paciencia cansar, molestar o chinguearse

Chingaste, puzungo: pozo, hez, residuo, sediento

Chingos los (de mujeres): pingos o ropa interior

Guatemala (Batres Jáuregui).

"Chingaste: El residuo que queda en el fondo del vaso lleno de algún líquido, y sobre todo, el que deja el chocolate en el asiento de la jícara (posillo) en que se toma..

Entre nosotros, tal residuo, si es de pulque, recibe el nombre de Bachuchas; si es de café, en Oaxaca le llaman Chingaditos; esta voz en Querétaro es Camotes

En Honduras (Alberto Membreno).

Chingaste: El residuo que queda de alguna cosa, como el del maíz que se emplea en el atole (A este residuo le llamamos en México, coladuras; es lo que queda en el cedazo al colarse la lechecilla formada con el agua y el maíz molido), o bien el maíz quebrado que se da a los pollos." (Significando lo que Chingaste, usan también en Honduras Gaspacho. Creo que no necesito decir aquí lo que es Gaspacho para los españoles.)

"Chingo: Lo mismo que *rabón*, refiriéndose a animales (Al gallo rabón, le llamamos nosotros Jolín o Jolino y Franjolino. Este último adjetivo se usa en Guatemala. En Chile dicen Francolino. En Venezuela es Gallo Poncho El adjetivo castizo es Reculo Los argentinos dicen Ráculo), y si se trata de los vestidos de las mujeres, vale corto.

En Costa Rica (Carlos Gagini)

"Chingar: lo que en El Salvador la primera

acepción anotada, Chingaste y Chingo, lo que en Honduras se usa también, Achingar, y es. *acortar, achicar*, tratándose de vestidos. Además, Chinga, en Costa Rica, vale "colilla de cigarro", "emolumento que el dueño del garito cobra a los jugadores," "yegua rabona o de escaso pelo."

En Cuba, desusada, Chingo: "Pequeño, diminuto, chico".

En el Perú. Palma anota Chingarse como americanismo, con las equivalencias "Desacertar, fracasar, llevarse chasco."

En Chile (Echeverría y Reyes):

Chingarse, b (Barbarismo). "Fracasar, chasquearse, frustrarse, algo"

En Venezuela (Calcaño)

Chingo Chato, desnarigado, lo mismo dice Picón Febres, quien anota, además Chingarse por "Colgarse algo del cuerpo."

Dice que se lea a Tulio Febres Cordero en la voz manta

Este autor dice.

"Usaban nuestros aborígenes *mantas* que les cubrían el cuerpo, menos los brazos, que llevaban siempre desnudos. Acaso se llamasen estas mantas chingates o chingates, como en Cundinamarca, pues se conserva el verbo indígena chingarse, que significa colgarse algo del cuerpo y así se dice de algunas indias, que cargan chingados los hijos en las espaldas, costumbre que no ha desaparecido todavía"

Nicaragua (Alfonso Ayón)

"Chingo No solamente se emplea en Nicaragua con la acepción de rabón o corto, sino también con la de pulla o zumba, cuchufleta, etc *Echarle a uno un chingo* o una *chifleta* es dirigirla una indirecta maliciosa"

En el Plata (Daniel Granada)

"Chingarse Chasquearse, quedar burlado."

Lisandro Segovia anota.

Chingada Acción y efecto de chingarse.

"Chingado, da Frustrado, que ha sufrido un fracaso Dicese del fuego artificial que no ha explotado" Tal es la significación de Chingarse, según Tobías Garzón:

"Dicese de los cohetes que por algún defecto de su fabricación o por otra causa análoga, al quemarse, no estallan ni hacen estruendo"

En Colombia (Cuervo):

"Chingarse Llevarse un chasco",

Ahora en Méjico.

"Ya he dicho que, para nosotros, el verbo chingar y todos sus derivados son voces completamente soeces; y formas hay en que toman el carácter de insultos verdaderamente crueles.

"Cuando el verbo pierde tal carácter de insulto, sin despojarse por esto del que lleva siempre consigo cualquiera que sea el uso que de él se haga, vale lo que, por ejemplo, molestar, fastidiar, perjudicar.

"En diccionarios españoles, tomando la voz como propia de la lengua castellana, ya que cuando se asienta como americanismo se hace la anotación correspondiente.

De Toro y Gómez:

Chingar, a. fam. Beber mucho.—r Emborracharse"

Rodríguez-Navas

Chingar a fam. Beber mucho y con frecuencia"

Chingarse. r. Emborracharse.—prov. En América, efectuar el acto carnal" (Puede ser; pero

ninguno de los lexicógrafos americanos consigna tal acepción Y no será por recato, porque en los diccionarios constan definiciones que)

Diccionario Salvá

Chingar v a fam Beber de largo y con frecuencia—Amér Efectuar el acto carnal—v r. fam Emborracharse—ant Amedrentarse, cortarse."

Aleman y Bolufer

"Chingar. v a fam Beber mucho y a menudo—v r fam Embriagarse—ant Amedrentarse, cortarse"

En el de los literatos

"Chingar a Beber mucho"

Antes de sentar cualquier conclusión aunque sea provisional, diré que el patriarca del estudio de los americanismos, Alcedo, fue el primero que anotó "*Chincate chancaca* es dice, la azúcar morena última que sale de los calderos después de sacada la fina y la mediana, de la cual hacen el chinguirito o aguardiente de caña en Nueva España el piloncillo y panocha" (V p. 223, supl) Chancaca parece ser corrupción del azteca *chian-cacatl*, a manera de chía

En mi concepto, *Chingar*, tal como se usa en Méjico, es voz netamente gitana, venida a nuestro país por mediación de los andaluces y extremeños que primero lo poblaron Tal es la opinión de Cuervo (Nº 273, XXI), y el aserto de Sales Mayo puede comprobarse por estas líneas de George Borrow (*The Zincali, an Account of the Gypsies of Spain*, London, John Murray, 1907, p. 270).

"In a corner of the apartment capered the while Sebastianillo, a convict Gypsy from Melilla, strumming the guitar most furiously, and producing demoniacal sounds which had some semblance to Malbrun (Molbrouk), and, as he strummed repeating at intervals the Gypsy modification of the song

Chalá Malbrún chinguerár,
Birandón, birandón, birandéra—
Chalá Malbrún chinguerár,
No sé bus truterá—
No sé bus truterá
No se bus truterá.
La romí que le caméla
Birandón, birandón, etc.

Otra versión del Malbrú (Mambrú) hay en el mismo Borrow, Romano Lavo-Lil (pp 64, 66)

Chaló Malbrun chingarár,
Birandón, birandón, biranderá!
Chaló Malbrun chagarár;
No sé bus truterá!
No sé bus truterá!

Es enteramente clara la versión de Salillas, que en sus vocabularios Jergales (Delincuente Español) asienta que "chingar es del caló alachingar, alargar, esturar: fornicar"

Mi parecer es que la palabra viene de la voz *zingaro gitano*, de la cual se ha formado el verbo *zingar* que existe en el caló de Cuba y Andalucía.

En los dialectos de la India hay no pocas trazas de la palabra En el libro de Yulle y Burnell se hallan las siguientes indicaciones:

Zingaro.—No es ésta, por supuesto una palabra anglo-india sino el nombre que con varias modificaciones se da a los gitanos en varios pueblos de Europa *zincari, zingari, zicali, chingari, zigeuner*.

Se han hecho muchas suposiciones creyéndola

de origen indio. Boriow la define diciendo que se trata de "una persona de sangre mezclada" derivándola del sánscrito *sankara*, "made up" La verdad es que *varna sankara* se usa como mixtura de castas o razas (e.g. in Bhagavad Gita, I 418), pero no es el nombre tan oprobioso a tierras lejanas En la *Saturday Review* sugirió un escritor *zingar* "guarnicionero o talabartero" En la *Ramasceana* de Sleeman o Vocabulario de la lengua peculiar que usan los Thugs (Calcuta, 1836), p. 85, se lee

Chingares, es una casta de los *Multani Thugs* a los cuales se llama a veces Naiks de la fe musulmana Proceden en sus expediciones a manera de los Brinjaras, que llevan ganado y mercancías para vender en sus campamentos y mediante los cuales atraen a sus víctimas Son una antigua tribu de los Thugs, y roban mujeres y niños en sus expediciones

Hay las variantes de *changars* (Leitnez *Sketch of the changars and of their dialect*, Lahore, 1880, en que niega cualquier liga entre ellos y los zingaros. De Geoe (*Contribution to the hist. of the Gypsies*) considera indio a este pueblo, y sugiere como etimología *changi*, harpista, de donde vendría el plural *changan* Si la palabra es india, parece la etimología más adecuada la que da Sleeman

Hay, pues, que eliminar el supuesto origen mejicano que ha insinuado Ferraz (de *tzinco*-desnudo) y el horriblemente deshonesto de *tzincoma*, que se toma de Molina, pero que no tiene ningún fundamento en los escritos del famoso fraile.

Tales son unas cuantas opiniones acerca de esta voz, que me sugiere las siguientes conclusiones, por ahora del todo dubitativas

I. Probablemente tiene diversos orígenes, de los cuales uno o varios pueden ser americanos

II. La acepción gitana, que es seguramente la que nosotros tenemos, parece la "correcta", y la circunstancia de ser ofensiva entre los mismos Thugs y otras tribus asiáticas, de seguro ha contribuido a que nuestras plebes hayan heredado el disgusto hacia ella al grado de llegar a las manos y matarse entre sí los que la profieren o la reciben como una maldición.

III. No parece desatinada, sino muy verosímil, la acepción de cópula que se le da en Méjico y que se halla en muchos lexicógrafos, precisamente por significar cosa prohibida, bastarda y degradante, como lo sería cuanto proviniera de una tribu de ladrones, abigeos y prófugos de la justicia

IV. Parece debe descartarse toda conexión de la palabra con las lenguas indígenas de Méjico."

CHINGASTE. En América Central, poso, residuo, sedimento. (*Coladuras*, en Méjico; *gazpacho*, en Honduras.)

CHINGLE (Del quich. *chinli*) adj. Vulgarmente, en el Perú, pequeño, diminuto

CHINGO, GA adj. Vulgarmente, en Cuba, diminuto, muy pequeño.—2. En Centro América, rabón, corto.—3. En Venezuela, chato, de pocas narices. Ú. t. c. s.—(Por delante o por detrás, todo es cuestión de cosa corta o recortada, lo mismo en Centro Amé que en Ven, y en El Salvador Los CHINGOS son las piezas de la ropa interior de la mujer).—4. En Nicaragua, broma punzante, puya, zumba, indirecta o cuchufleta maliciosa.

—ESTAR UNO CHINGO por una cosa En Venezuela, desearla con ansia

—QUEDARSE UNO CHINGO En Costa Rica y Bolivia, quedarse desnudo, en cueros

CHINGOL m. En Argentina, chingolo, ave.

CHINGOLETO, TA adj. En Costa Rica, corto, hablando de vestidos *Chingorroto* se dice en Honduras

CHINGOLINGO m. En Guatemala, rifa de las ferias.—2. En Tabasco y Chiapas (Méjico), juego de azar que consiste en echar los dados, apostando al número que salga Muy común en las ferias

CHINGOLINGUEAR tr. Jugar al CHINGOLINGO.

CHINGOLINGUERO, RA m y f Tahir, jugador que echa los dados en el *chingolingo*

CHINGOLO (Del araucano *chincol*) m. En Ríoplatá, pájaro conirrostro, de la familia de los fringíidos, de canto muy meloso; pardo rojizo, con copete Llámase también *chincol*, *chingol*, *cachula*, *chuschin cachulo*, *cachillito* y *chingolito*. Parece que es el mismo *comemaiz* de Costa Rica, y el *ticotico* del Brasil.

—POR DESCONFIADO, MATA AL CHINGOLO, EL CABURÉ. fr fig. fam. En Argentina, expresión para reprender la nimia cautela.

CHINGORRETA f. En Honduras, la mujer que lleva el vestido muy corto

CHINGORRETO, TA. adj. En Honduras, CHINGOLETO

CHINGOYO m. Nombre que dan en el Perú a un género de plantas compuestas (*Conyza chingoya*)

CHINGUA. (*Chenopodium album*.) f. En Chile, nombre vulgar de una maleza

CHINGUACO. m. En Cuba, mayo o toti, ave del género *Quiscalus*.

CHINGUE (Del arauc. *chinghe* / *Mephitis chilensis*.) m. La mofeta chilense. *Chine*, *chiñe*, *chiñi*, *chinga* y aun *chinche*, formas concurrentes, son nombres que se usan variamente para diversas especies de mustelídeos y de algunos cánidos en la región austral chilplatense de la América del Sur.—2. fig. fam. En Chile, persona que orina con mucha frecuencia.

—ESTAR UNO MEADO DE CHINGUE expr. fig. En Chile, estar de mala suerte, que en otras partes se dice *estar meado de zorrillo*, etc.

CHINGUEAR. intr. En Honduras, estar de chinga. Ú. t. c. pr.—2. Cortar el rabo a los animales.—3. En Costa Rica, cobrar el barato o la chinga.

CHINGUER. (Del arauc. *chingelln*.) tr. En Chile, cavar la tierra, para cubrir las siembras.

CHÍNGUERE. m. Vulgarmente, en Méjico, el aguardiente común.—2. Variante de CHÍNGUIRE o *chinguirito*, en Méjico Muy usado popularmente.

CHINGUERO. m. En Costa Rica, garitero, coime.—2. En Méjico, vulgarismo grosero y soez, por abundancia, multitud, cantidad numerosa, amontonamiento, concurrencia desordenada de muchas cosas, o seres.

CHINGÜILLO. (Del arauc. *chinguill*.) m. En Chile, esportilla de fibra del país, como la jigra colombiana; redecilla, en general.—2. Tejido de látigos o cordeles, o de cuero vacuno entero, que se pone por delante y por detrás de la caireta, a fin de aumentar su capacidad o cupo y para contener la carga.—3. Redecilla cónica con un aro de varilla en la parte ancha, que sirve para pescar—(También en el Perú son corrientes, o por lo menos conocidas, estas acepciones)

CHINGUIÑA. f. En Méjico, legaña.

CHINGUINOSO, SA adj. En Méjico, legañoso. Es vulgar. Ú. t. c. s.

CHÍNGUIRE. m. En Méjico, *chinguito*. También se dice *chinguere*.

CHINGUIRITO m. En Méjico, aguardiente común, o bebida alcohólica muy corriente. Dícese también *chinguere* o *chinguire*—2 En Cuba, trago de bebida alcohólica. ("Parece derivarse de *chingo*, como *chinguito*, chico", que a mediados del siglo pasado oíase en Cuba. Pero el sonido de la erre intervocal, permitiría suponer que hubiese sido determinado por contaminación del mandinga *sángara*, aguardiente." ORTIZ, *Afionegr*—Lo primero es lo razonable, y de allá provino el mejicanismo, en acep. traslativa. —Parece que hoy se dice más, en Cuba, *cocotazo*. SUÁREZ.)

CHINGUITO, TA (Dim de *chingo*) m. y f. En Cuba, entre el vulgo, pedacito, migaja, fracción muy pequeña. Desusado.

CHINGULLO m. En Aconcagua (Chile), amante, querido.

CHINILÍN. m. Nombre con que se conoce, entre pescadores, en Méjico, un pececillo común del lago de Chapala.

CHINILTE (Voz de or. maya. *Comocladia engleriana*, LOESN.) m. Nombre vulgar que en Méjico se da también al árbol de la TETLATILLA, o *pata de cabra* o *hucha huevos*.

CHINIMECOS. m. pl. Indios que habitan en Méjico.

CHINÍN (Del azt *xinene* *Persea schiedeana*. NEES) m. En Tabasco, nombre vulgar de una especie de aguacate, planta laurácea propia de la América istmica; llamada en otras partes de Méjico *chinine* o *chinini*, o *aguacate xinene*; *coyó*, *coyoté*, *kiyó*, *kiyau*, *chucté*, *chaucté*, *chucte*, *koitó* (voces mayas), en Guatemala; *aguacatón*, en Panamá—2 Fruto de este árbol, semejante al aguacate, pero de cuello más alargado, algo curvo; su carne mantecosa, fibrosa, suave, es riquísimo bocado. Le llaman también mantequilla vegetal.

—HACER, o PONER, EL CHINÍN expr. fig. fam. que en Tabasco se dice del que se enoja o enfurruña, aludiendo al hecho de alargar la trompa.

CHININI. m. Así llaman en Veracruz al CHINÍN (*Persea schiedeana*, o *Persea gratissima schiedeana*, MEISSN, o *P. pittieri*, MEZ.).

CHINININGA f. Nombre que dan en el Perú a una planta escrofulariácea (*Stemodia suffruticosa*).

CHINIPA. com. Indio de una antigua tribu aborigen de Chihuahua, en Méjico—2. m. Dialecto hablado por los indios de esta tribu. Parece que es el mismo *varogio* o *vorogio*.

CHINIPÍ. adj. Dícese del indio de una gran tribu muy civilizada, que habitó en Cundinamarca (Colombia). Ú. t. c. s.—2 Perteneciente a esta tribu—3 El idioma de ella, muy hermoso.

CHINIPOES m. pl. Indios que viven en Costa Rica.

CHINITAJE m. Conjunto de chinas o chinitas, que dicen en el norte argentino.

CHINITEAR. intr. v. Cortejar a las chinas. Usual en Argentina. *Chinitar*, más vulgarmente.

CHINITIAR. intr. v. CHINITEAR.

CHINITO. m. Curioso pajarillo mejicano, de la mesa central del país, que se alimenta principalmente con los frutos del trueno (*Ligustrum*), del *perú* o *pirul* (*Schinus*) y de otros árboles seme-

jantes (*Ampelis cedrorum*, SCL.) Llámase también *picotero*, *tonito* y *filomena*. En Europa le dicen *cola de seda*. Es ave de paso que llega al Valle de Méjico a principios del invierno y se va a anidar seguramente al norte del Continente, cuando comienza la primavera.

CHINIZCÁN. (Del azt *tzintzcan*) m. Ave trogónida de Méjico, llamada también *cuautotole* (*Trogon mexicanus*, SW.)

CHINO m. En el Estado de Morelos, en Méjico, vulgarmente, el piojo de las aves, en lo general más conocido por *coruco*.

CHINO, NA. adj., o m y f. Genéricamente se dice del descendiente de padies de sangres distintas no europeas, en toda la América—(En Argentina, nacido de negro y blanca o de blanca y negro. Zambo, hijo de negro e india o de indio y negra. Indio descendiente de los antiguos indígenas de la Argentina. En la región del sur argentino llaman CHINO al mestizo. En Venezuela dicese de los indios goajiros, por su semejanza con los chinos. En Cuba se denomina CHINO el descendiente de mulato y negra o viceversa. El hijo de lobo y negra o de negro y loba, que se llama también *zambo prieto*. Según otros, el hijo de salta atrás con india, o de india con mulato, en el Perú. En Méjico y otros países hispanoamericanos llamaban CHINAS a las mujeres que en España denominaban chulas o manolas; en el Brasil dan el nombre de CHINAS a las mujeres indias civilizadas, y en algunas partes CHINA equivale a india pura, sirvienta o doméstica.)—2. En Sur América, por lo general, criado, sirviente; persona al servicio particular de una casa, especialmente si es mujer. Usado a veces en tono despectivo—3 En Venezuela y Argentina, se toma a veces por indio puro o indio goajiro.—4. En Chile y Argentina, por extensión, individuo feo, tosco, plebeyo, de baja extracción; indio, en sentido despectivo—5 En Tabasco, Centro América y Antillas, liso, pelón, sin pelo. *El tlacuache es CHINO de la cola*—6 En Méjico, rizado, crespo—7. m y f. En Costa Rica y en Tabasco, cochino, cerdo, como en Murcia—8 Interj. usada para llamar a este animal, entre campesinos—9. adj. En Costa Rica, hastiado, fastidiado, aburrido. *Fulano me tiene CHINO*—10. m. En Méjico, rizo de pelo—11. f. En Puerto Rico, piedra pequeña, usada para empedrar las calles—12 Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta leguminosa del mismo género que el guamúchil, y cuya madera, de muy buena calidad, se usa para muebles (*Pithecolobium mexicanum*, ROSE.).—13. m. En Méjico, la planta del copal CHINO (*Elaphium*).—14. En Chile y Argentina, expresión de cariño, equivalente al castellano *chacho*—(La procedencia de la voz debe estar relacionada con CHINA y han de tener común origen, como tienen comunidad de significación fonamental "LENZ lo confirma al considerar la voz CHINO como un masculino originado de la quichua CHINA" (LIZONDO BORDA). La etimología del diccionario académico, de *chinoa*, tostado, "por alusión al color de la piel", es como para que la tomen en serio solamente otros académicos, porque corre parejas con la de "Chocolate")

—CHINO LIBRE. En Méjico, persona que no tiene obligaciones ni superior a quien obedecer.

—COBRARSE A LO CHINO. Cobrarse una deuda de propia autoridad, deduciéndola cuando se entrega algo al acreedor.

—QUEDAR UNO COMO UN CHINO fr fig fam Queda mal, quedar a la altura del betún.

—TRABAJAR UNO COMO UN CHINO. fr. fig. fam. En Puerto Rico, trabajar mucho, trabajar como un negro

CHINOCLO. (Voz quichua) Más CHINOCLO se llama en Chile el de cierta clase cultivado en determinadas regiones del país

CHINOOKS m pl Nombre dado a un grupo de indígenas americanos del norte, de la época precolombina

CHINOPOTE m. Nombre popular que en Tabasco se da al alfajor regional, dulce seco en figura de rombo, hecho de pinole con panocha y pimienta.

CHINOS (*Balsamita hortensis*.) m. pl En Méjico, cierta planta

CHINQUECHARSE. pr Vulgarismo del noroeste mejicano, por agacharse, inclinarse levantando el trasero, o dar voltereta en este sentido, clavarse de cabeza—(Se ha propuesto la raíz azt *tzinquetza*. Más parece un hibridismo, de *tzinili*, el trasero, y echarse *Chinquechate* le dicen a la "machincuepa" o vuelta de espaldas)

CHINQUECHATE. m En el noroeste de Méjico, la machincuepa o voltereta de espaldas, hincando la cabeza en tierra—(Relacionado con *chinquechate*)

CHINQUIMES m pl V. Jopes.

CHINTA. f. En El Salvador, muñeca fea de palo—2. Nombre vulgar que se da al CHAYOTE o *guisayote* (*Sechium edule*), y más propiamente a la raíz bulbosa y comestible que echa después de la floración Dícese también *chintla*.

CHINTETE (Del azt *tzinili*, base, y *teil*, piedra.) m. Nombre vulgar mejicano de una lagartija de cola larga, que habita ordinariamente en los cimientos de piedra—2. En Oajaca (Méjico), artificio de madera, juguete de niños, que consiste en una especie de pinzas con una cuerda al extremo, a la cual va sujeta un muñeco que da volatines al ponerse tensa aquélla. Es el *trépatemico* de Tabasco y Chiapas.

CHINTLA. f En El Salvador, la CHINTA o raíz del chayote.—(Todo, *chinchayote*, *chinta* y CHINTLA, proceden de una raíz común azteca: *tzinili*, base, lo de abajo)

CHINTLATLAHUA. (Del azt *tzin*, ano, y *tlatlauhqui*, colorado / *Latrodectus curassaviensis*, MULL.) f. En Méjico, cierta araña venenosa de los campos, que tiene el abdomen rojo, o más bien dos manchas de color rojo lacre cerca del ano; llamada también araña capulina, por su abdomen sensiblemente esférico y colorado, o rojo aterciopelado, semejante por esto al fruto del capulín; muy usada para curar el tifo—2. fig. La ramera.

CHINTO, TA m. y f. En Tabasco, dim. fam. de Jacinto y Jacinta.—(RATO y HEVIA la da como palabra bable, usual en Asturias, en la misma acep.).

CHINTOBORREGO. m Nombre vulgar que en Oajaca y otras partes del sur de Méjico dan a una planta moringácea (*Moringa oleifera*, LAM.); conocida en Centro América por marango, narango o marenque; en Cuba por palo jeringa, etc., y cuyas semillas contienen gran cantidad del aceite que en el comercio se conoce con el nombre de *ben*.

CHINTUL. (Del azt *tzintul*, tulillo. / *Cyperus articulatus*, L.) m. En el sureste de Méjico (Tabasco y Chiapas), planta ciperácea, especie de junco, que produce un bulbo radical de color

morado y olor fuerte y penetrante, agradable, semejante al del sándalo, por lo cual las gentes del campo la emplean, machacada, para perfumar sus ropas en el baúl La industria doméstica hace también saítales y pulseras, con fragmentos labrados de la raíz, en formas caprichosas de botones, cálices, campanitas, etc. Con esta raíz se prepara el llamado *aguardiente de chintul*, de famosas propiedades análogas a la de la calaguala, para curar postemas y tumores internos Hay una variedad (*C rotundus*), llamada también molinillo o mulinillo, porque echa las flores en un bohordo cental Numerosas variantes de la voz corresponden a otras tantas variedades de la planta en toda la América ístmica, y desde el centro de Méjico, pues se halla también en Jalisco En El Salvador se dice *sintule* o *zintule*, o *tul*, *tule* al *Eleocharis gemculata*, BROWN En Méjico dícese además *chintule* y *chintuli*

CHINTULE. m. Variante de CHINTUL, usada principalmente en Oajaca y en general en el sur de Méjico

CHINTULI m Variante de CHINTUL

CHINUCOS m pl V. CHINUKS

CHINUCHE

—HACER CHINUCHE, en Chiloé, sacar los chupones de la piña, sin arrancarla.

CHINUKS, CHINOOKS, o CHINUCOS. m. pl Tribu de indios que vive al occidente de las orillas del río Columbia, desde Dalles al océano y los montes Umpqua, y que pueblan las márgenes del bajo Oregón (Estados Unidos del Norte). Se dividían, según su situación, en *chinuks de arriba* o *wuatlatas* y *chinuks de abajo* y éstos se subdividían en varias tribus.

CHINE m. Variante de *chingue*, usada principalmente en Bolivia, y en Chile, aunque para especies distintas de zorillos.—2. En Chile, arbusto de la región del norte del país (*Grandelia tarapacana*)—3. (Del arauc. *chiñin*, cerner.) m. Canastillo de mimbres, aplanado, que sirve para cerner.

CHINI m Variante de *chingue*, usada en algunas partes de Argentina (Catamarca)

CHINIÑHUE (Voz araucana.) En Chile, cedazo.

CHINIÑHUE (Voz araucana.) m. En Chiloé, lo mismo que *chiñihue*, en otras partes de Chile

CHINICAR (Del arauc. *chiñin*, cerner). tr. En Chile, mover con las dos manos y hacia arriba el plato o batea en que se vacía el grano tostado en la callana, a fin de que éste quede encima de la arena y se pueda separar fácilmente.

CHINO. m Vocativo o tratamiento de saludo, usado en Chiloé. Lo mismo que *ché* en Argentina.

CHÍO, ÍA adj En Bolivia, y Perú, apollado, carcomido, podrido, cariado. *Diente chíO*.

CHIOPLÉ. (Voz maya.) m. En Yucatán, Campeche y Tabasco, el trébol o *meliloto*, planta compuesta (*Eupatorium macrophyllum*, L.; *E. populifolium*, H B K; *Titonia diversifolia*, GRAY).

CHÍOS (LOS). m pl. En Honduras, deuda, trampa *Droga*, en Méjico

CHIOTT m En algunas partes de Méjico, el CUAJILOTE.

CHIOTILLA (*Escontria*, o *Cereus*, *chiotilla*, WEBER.) f. Planta cactácea del centro y sur de Méjico, cuyo fruto se come fresco y conservado seco. Llámase también *notilla*.

CHIPA (Del quichua *chhipa*, cestillo para llevar frutas. TASCÓN.) f. En Colombia, rodete o rosca para cargar a la cabeza—2. Cestillo de mim-

- bre o paja, para llevar frutas.—3 En Chile, redcilla, tejida de cuero, para llevar cosas ligeras. Lo mismo que *chimhue*.—4 fig. En el Río de la Plata y Bolivia, cárcel.—5 fig. En Colombia y Bolivia, estafa en el juego.—6 En el Río de la Plata, envoltura de paja que se usa para ciertas cosas quebradizas.
- CHIPÁ. (Voz guaraní) m En Río Plata y Paraguay, torta de harina.—2. fig En Buenos Aires, el hígado
- CHIPACA (*Bidens andicola*.) f En Colombia, planta medicinal usada como excretor de la bilis y tónico hepático.
- CHIPACO m. En Rioplatá, torta de acemite, por lo común con grasa y chicharrón molido en abundancia.—VARs *chipacu*, *chipago*—("En guar *chipá* o *tipá* es torta de harina o acemita. Falta saber si es voz propia de ellos o der La *cu* es part de pluralidad en lengua del Cuzco." LAFONE)
- CARA DE CHIPACO. Persona de cara grande, desigual y fea; o cara triste.
- CHIPAGUA (Del azt *chipahuac*, cosa limpia.) f. Nombre que también se da, en Méjico, al *yolosóchul*—VAR. *chipahua*.
- CHIPAHUA. f Variante de CHIPAGUA.
- CHIPANA f. En Chile, huanera, depósito de abono
- CHIPAO. m. En Argentina, entrañas de la res asadas
- CHIPAR. tr En Bolivia, estafar, sorprender la buena fe.—2. En Argentina, algo como castigar—VAR: *chipear*.—"Sospecho que esta palabra significa lo que *arañar*, *aporrar*, *castigar* o cosa así lo infiero del contexto de diálogos como éste entre muchachos que juegan por interés, el uno acusa al otro de alguna trampa, el acusado niega insistentemente, pero el acusador, seguro de la falta del contrario recurre a la conciencia del acusado, diciéndole: "Que te *chipe* el diablo si has hecho tal cosa!" Si el acusado es inocente, acepta la propuesta; pero si es culpacho, contesta en términos como éstos ¿Y por qué me *chipe*?" La persona mayor que duda de la verdad de un niño, también le propone: "¿Si no dices verdad, que te *chipe* el diablo!" Es usado como juramento: "El diablo me *chipe*, si no hago tal cosa!" "¿El diablo me *chipe* si no es como digo!" "Se dice también *chipear* y, por lo tanto, *chipiar*"") AVELLANEDA.
- CHIPAS m. pl. Nombre con que también se conocen los aborígenes venezolanos *ciparigotes*.
- CHIPATAES. m. pl. Tribu de indios de Venezuela.
- CHIPAYOS. m. pl. Indios que moraban en el territorio de este nombre, en las riberas del Amazonas, cuando le recorrió ORELLANA en 1541
- CHIPCHAS m. pl V. CHIBECHAS
- CHIPE. m. En Chile, moneda de poco valor que se conviene en considerar como mínimo de apuesta en algunos juegos de naipes—(Puede andar por aquí la influencia del ing *cheap*, barato, o de *chip*, ficha, en el radical, cuando tan callados los lexicógrafos chilenos acerca del origen de la voz.)—2. fam. En Guatemala, persona que por todo gime y lloriquea. Ú. t c. adj.—3. Nombre que dan en Guatemala a un género de pájaros dentirrostrós.—4. Cierta pez de Venezuela.—5. Una semilla de allí mismo.
- CHIPENO m En Bolivia, medida de capacidad de dos airobas, para azúcar.
- CHIPERO m. En Colombia, nombre de un árbol que abunda en el Cauca.
- CHIEUUAIS, CHIEVES, CHIEWAS, CHIEWAYS, CHIEWIANOS o CHIPINAS m pl Indios de la nación Atabasca, llamados también *ochibúes* que habitan en el Canadá, entre los lagos del Esclavo y el Atapeskow o Atabasca, extendiéndose hasta las Montañas Rocallosas, al oeste, y las fuentes del Missouri, al sudoeste Una rama de los chippeways está diseminada en territorios de los Estados Unidos del Norte, al oeste y al sur del lago Superior y en las orillas de los lagos de la Arena, de las Lluvias y Bermejo, y en otros lugares, divididos en diferentes tribus, que viven generalmente de la caza y la pesca y son feroces y ladrones Los chippeways ocupan actualmente parte del territorio de los Estados de Iowa, Wisconsin y Michigan (Estados Unidos del Norte) y de la provincia de Ontario (Canadá)
- CHIFI. m Nombre vulgar que en los Estados de Veracruz, Oajaca y Chiapas, en Méjico, se da a la palmerita que en Tabasco se llama *chapaya* o *chichón* (*Astrocaryum*).
- CHIPIAR tr En Guatemala, molestar, fastidiar, cansar.
- CHIPICA (*Paspalum vaginatum*) f. Cierta graminéa que se cria en la Provincia de Cuyo, en Argentina
- CHIPICHIPAJE m En Venezuela, menudencia, minucia
- CHIPICHIPE. (*Donay denticulatus*.) m. En Venezuela, almejilla de la costa, que constituye el alimento principal de la gente pobre
- CHIPICHIPI. m En Méjico, llovizna menuda y constante, de larga duración en ciertas épocas del año, peculiar de Jalapa y Orizaba, en Veracruz, principalmente. Es el calabobos o cernidillo, que en el Perú se llama garúa La voz se usa también en Guatemala y Puerto Rico.—2. En Venezuela se dice a veces así por *chipschipe*, nombre de un molusco.—(Sin más antecedentes de origen que la onomatopeya, bien dice TORO GIBBERT que "no es más mejicana que española" la palabra, que en Murcia dicen *chipschape* y que se oye CHIPICHIPI en Andalucía. La etimología mejicana dada por ROBELO "de la duplicación de las dos primeras sílabas del verbo *chipini*, gotear", no es probable).
- CHÍPIL (Del azt. *tzípil*) adj. En Méjico, dícese del niño enfermizo a causa de hallarse encinta la madre. En Guatemala, dicen *chipe* y *chipilin*. Ú t c. s.—2 Por extensión, niño pequeño, o el menor de la familia.—3 En el noroeste de Méjico (Sinaloa), planta morácea, especie común de matapalo (*Ficus cotinifolia*, H. B. K.).
- CHIPILCARSE (Del arauc. *chepidcan*) pr. En Chile, sentir en la garganta molestia o desazón de ahogúo o carraspera, por haber tragado alguna cosa picante.
- CHIPILCOHÍTE o CHIPILCOÍTE. (Del azt. *chipilli*, caracolito, y *cuahuitl*, árbol.) m Árbol corpulento de las leguminosas, propio de Tabasco y región del sureste de Méjico; de madera preciosa, fuerte, amarilla, de corazón, empleada para horcones en la construcción rural, por ser incorruptible en la humedad. En Chiapas y Centro América se llama *guachupilin* o *huachupilin*. (*Diphyssa robinoides*, BENTH.)
- CHIPILE adj CHIPIL.
- CHIPILESA f En Méjico, la enfermedad que

sufre el niño de teta a causa de la preñez de la madre

CHIPILÍN (Del azt. *chipilī*, cacicolito *Crotalaria vitellina*, KERR; *C. eriocarpa*, BENTH; *C. longirostris*, H & ARN; *C. striata*, SCHRANK, etc.) m. Nombre vulgar que en el sureste de México y en Centro América se da a una planta leguminosa herbácea de hojas menuditas de color verde claro, olorosas y de agradable sabor, que se emplean mezclándolas con masa, para hacer los llamados *tamalitos* de CHIPILÍN, típicos de Tabasco. La planta se parece a la del añil y produce unas vainitas cilíndricas, retorcidas, amarillentas verdosas, cargadas de semillitas menudas que, cuando secas, las hacen sonar como cascabelitos y que revientan con estrépito cuando maduras. Los nombres de la planta aluden a esta propiedad sonante de los frutos. Llámase también *tronador*, *cascabelito*, *cohetillo*. Hay hasta nueve o diez variedades.—2. Por antonomasia, la hoja de esta planta, usada como condimento.—3. En Guatemala, chipil, niño enfermizo.—(En la lengua pipil de Centro América, de la familia mejicana, *chipilín* es grillo, “y se aplicó este nombre a la planta por la forma de las flores”, dice CAGINI. Más parece que haya sido, o por la forma del fruto, análogo al cuerno del animal, o por analogía entre el sonido de aquel, cuando seco, y el canto de éste).—4. Por donaire, en Cuba, dicese de cosa muy pequeña, al igual que *chipilango*.—5. Por antonomasia, en el Estado de Chiapas, en México, el tamal hecho con hojas de esta planta.

CHIPILINEAR. ti. En Guatemala y El Salvador, molestar, picar, “como el grillo con su canto” (GAGINI). Ú. t. c. pr.—(En la lengua pipil de El Salvador *chipilín* es grillo, y de aquí el sentido del verbo). Ú. t. en Honduras

CHIPILINGO, GA. m. y f. En México, dicese del niño de muy corta edad.—2. m. En Cuba, ficha pequeña y de poco valor, usada en los juegos, como equivalente a la moneda.—3. Se dice despreciativamente de un hombre raquítico. Ú. t. c. adj.

CHIPILO. m. En Bolivia, rodajas de plátano frito, que se llevan con frecuencia como provisiones de viaje

CHÍPILO, LA adj. CHÍPIL

CHIPILSE m. En El Salvador, el árbol también conocido por *chaculatlapa* o *conacaste blanco* (*Platycodon discolor*). Dicese también *chipilte*.

CHIPILTE. m. Variante de CHIPILSE.

CHIPINAHUACA f. Nombre que se da, en El Salvador, al árbol tintoreo del TROMPILLO o *aguacate amarillo* (*Nectandra sinuata*, MEZ.), planta laurácea.

CHIPINEAR. tr. En Guatemala, molestar (como el grillo con su canto).—2. En Tabasco, cortar, cosechar, el chipilín.

CHIPIO. m. Plantas del género *Ficus*, en Colombia, que producen hule.

CHIPIACLE. (Del azt. *ixipil*, criatura desmedrada, y *palī*, medicina) m. Planta de México que en la terapéutica familiar se usa para curar la diarrea, especialmente a los muchachos

CHIPIPE. m. En Chile, nombre que se da a un pajarillo de la familia de los fringílicos

—ESTAR COMO UN CHIPIPE. En Chile, estar muy enojado.

CHIPIRÓN m. Nombre vulgar que en Yucatán se da también al calamar, entre pescadores.

CHIPITO. m. En Venezuela, insecto llamado también *quipo*.—2. Cierta árbol de construcción.

CHIPITURCO. m. En algunas partes de México, saco pequeño de hombre.

CHIPIU m. En Rioplatense, pajarillo fringílido, parecido al pardillo, cuyo canto imita esta palabra

CHIPIUQUE m. En Chile, en la región del sur, pene de niños y animales

CHIPO. m. En algunas partes de Venezuela, quipo

CHIPOCLE m. Variante común de CHILPOCLE, en México

CHIPOJEAR ti. En Cuba, burlar, menospreciar.

CHIPOJO m. En Cuba, camaleón, especie de lagarto del género *Anolis* (*Chipojo*, en cierta región de México, es *papujo*, por hinchado y anémico)

CHIPOJO, JA adj. v. En Cuba, enojado, colérico, irritado, “*Qué CHIPOJO estás, chico!*”—(*Chipojo*, en Veracruz, anémico, pálido e hinchado.)

CHIPONTE m. En Chile, patatas grandes, escogidas.

CHIPORRA f. En Honduras, tumor en la cabeza

CHIPORRO. m. Árbol de Venezuela, de fruta comestible

CHIPOTAZO m. Manotada que se da en el dorso de la mano

CHIPOTE (Del azt. *xipotli*) m. En México, divieso, chichón.—2. En México y Centro América, golpe dado con la yema de los dedos juntos de una mano sobre el dorso de la otra, o de la de otro.—3. En Honduras, entre queseros, bolita de leche cuajada, lista para majarse.—4. En Honduras y Costa Rica, flecha para cazar pájaros.—5. En Nicaragua, especie de cachiporra, usada por los indios.—6. m. pl. En México y Centro América, cierto juego de niños, que en Venezuela se llama *cambures*, tal vez el mismo *pancaliente*, de Tabasco y de Bolivia, o juego del moscardón.

CHIPOTEAR tr. Dar chipotazos o chipotes. Ú. t. c. pr.—2. En algunas partes del país, en México, también travesear, jugar los muchachos

CHIPOTERO, RA m. y f. Muchacho a quien toca dar los chipotes en el juego llamado *pancaliente* y también *chipote*

CHIPEWAYS m. pl. Indios pieles rojas de la América del Norte.—V. CHIFEUAS.

CHIPELO (*Xanthoxylum carolinianum*, *X. velutinum*) m. Planta colombiana, usada como diaforético.

CHIPUJO, JA adj. En Tlacotalpan y otros lugares del oriente veracruzano, en México, *papujo*, por excesivamente pálido o descolorido, anémico e hinchado. (*Chipojo*, en Cuba, es colérico)

CHIPUNCAR. tr. En algunas partes de Chile, remendar, zurcir

CHIPUNE. m. En Chile, en la región del sur, pene de niños y animales

CHIPUSTE. (Del mismo or. que *chipote*.) m. En varias partes de Centro América se dice así por chipote, divieso, tolondro, chichón, bulto que nace en el cuerpo.—2. En Guatemala y Salvador, pelotilla dura de cera u otra sustancia.—3. fam. En Guatemala, persona baja y regordeta.—4. fam. En Salvador, granillo que sale en el rostro.—5. También se da este nombre en El Salvador a las inflorescencias de la caña de azúcar, hermosas panojas blancas muy usadas para ornato. Lo mismo en Costa Rica.

CHIQUERO, DA. adj. Dicese en Tabasco del niño acostumbrado a que lo mimen o chiqueen; malcriado, majadero. También en lugares del interior (Zacatecas).

CHIQUEADOR m. Nombre vulgar que en Méjico se da a un pajarillo semejante al verdín (*Geothlypis speciosa*, SCL.) Habita en las montañas orientales y se llama también *orejas de plata*.

CHIQUEADORES m. pl. Rodajas de papel que se usaron antiguamente en Méjico como adorno mujeril.—2. Actualmente, rodajas de papel que, untadas de sebo u otra sustancia, se aplican a las sienes como remedio casero para el dolor de cabeza. Los indios los hacen de las hojas de diversas plantas. En Honduras les dicen *defensivos*.—3. Adorno de la cabezada del caballo, a la altura de las sienes.—4. En Guatemala, hojaldres largas y delgadas.

CHIQUEAR tr. Mimar, acariciar con extremo; tratar con blandura y delicadeza. Usual en Méjico y Antillas, algo en Centro América, y t. c. pr.—2. En Colombia, vulgarmente, trasegar un líquido de una vasija de boca ancha a otra de boca angosta.—3. pr. Cuidarse, en el sentido de mirar uno por su salud.—4. En Centro América, pavonearse o contonearse al andar.

CHIQUEO m. Acción y efecto de chiquear o chiquearse.—2. Nombre vulgar de una florecilla cultivada en jardinería, en Méjico, y la planta que la produce.

CHIQUEÓN, NA adj. y s. Que gusta del chiqueo, o de ser chiqueado.

CHIQUEONA f. En Honduras, cierta flor roja, de cuatro pétalos, parecida a la amapola.

CHQUERO. m. «En Ríoplatá y Méjico, establo, corral de cerdos, de ovejas, de terneros, etc.—2. En Puerto Rico, sitio donde se ordeña el ganado.—3. En términos generales se dice que un lugar es un CHQUERO, o está hecho un CHQUERO, cuando está muy sucio o desordenado.

CHQUETEAR. tr. En Puerto Rico, chiquear.

CHQUETEO. m. En Puerto Rico, chiqueo.

CHQUI. m. En el Perú, papagayo pequeño.—2. Una variedad de palmera.

CHQUICACHES m. pl. Indios que habitaban en la provincia de este nombre, en la comarca del Cuzco, en el Perú.

CHQUICHICHO, CHA. adj. Dim. caprichoso de chico, en Chile.

CHQUICHIQUE. (*Attalea funifera*, WALL.) m. Palmera de las selvas de Colombia y Venezuela, cuyo tronco da fibra útil para sogas, escobas y cepillos, como el moriche. Se conoce también por *pasaba* y *titia*.—2. (*Cassia indecora*.) Arbusto leguminoso, empleado en la medicina popular como antibilioso.—3. En Venezuela, sabañones de los pies.

QUQUICHOQUE. m. «En Colombia, masa de maíz que se cuece para hacer con ella tortillas o arepas.—(Parece que fuera alteración de *chiquichaque*. TASCÓN.)

CHQUIGUAO. (*Chelydra serpentina*.) m. Nombre vulgar que en Tabasco se da a un horrible quelonio, de carapacho de tres lomos o aristas salientes, muy irritable y feroz; de pescuezo muy largo, en lo cual y por su mayor tamaño se diferencia del guao. Llámase también *tortuga lagarto*.

CHQUIGUITE. m. CHQUIHUITF.

CHQUIHUITAL. m. Lugar donde abunda el bejuco de *chiquihuite*.

CHQUIHUITE. (Del azt. *chiquihuitl*.) m. En Méjico y Centro América, cesto de tiras de carrizo entretreídas, o de bejuco.—2. En Tabasco,

planta esmilácea, típica de Méjico, Centro América y Antillas (*Smilax mexicana*, GRIS.); llamada *bejuco de chiquihuite* o *diente de perro*; *zarzón* en Costa Rica; *bejuco* especialmente usado para hacer canastos.—3. En Venezuela, especie de carrizo.

—HACER a uno CHQUIHUITF expi fig. fam. En Méjico, despreciarle, no tenerle en cuenta.

CHQUIHUITERA. f. Mujer que hace o vende chiquihuites.—2. Lugar donde abunda el bejuco de chiquihuite.

CHQUIHUITERÍA f. Lugar donde se hacen o venden chiquihuites.

CHQUILERO, RA (Por *chulero*) m y f. En lugares centrales de Méjico, persona, buhonero que cambia chicle por ropas o trapos viejos.

CHQUILICUATRO com. Dim. fest de chico, o chiquillo, en Tabasco—(*Chvilicuatro* dicen en Murcia (Ver SEVILLA), y de allá debe de haberlos venido.)

CHQUILÍN, NA adj. En Méjico y Centro América, chiquillo, chiquitín. Ú. c. s.—2. m. En algunas partes de Méjico (Tabasco), cigarra, por onomatopeya del canto de este animal.

CHQUILINADA f. Chiquillada, chiquillería.—2. Acción propia de chiquillos.

CHQUILLANES m. pl. Tribu de indios de Chile, que en la época de la conquista habitaba la zona oriental y las montañas inmediatas a los Andes, en el territorio correspondiente a las actuales provincias de Nuble y Maule.

CHQUILLÓN, NA adj. En Chile, niño algo crecido que va pasando de la pubertad. Ú. t. c. s.

CHQUIMOLE. (Del azt. *chiquimoliz*: jilguero.) m. Cierta pájarillo de Méjico, especie de jilguero.—2. fig. fam. Cizañero, enredador, charlatán, chismoso, en Méjico.

CHQUÍN. m. Nombre vulgar de un ave de la familia de los pájaros, en Méjico.

CHQUINCHELES m. pl. CHQUINCHES.

CHQUINCHES o **CHQUINCHELES** m. pl. Indios que vivían en la provincia de su nombre, territorio de Valladolid, en Yucatán. *Chiquinchel* quiere decir *arboleda de Poniente*.—2. Indios que vivían en la provincia de Chiriquí, en Panamá.

CHQUINJOYÓ. (Voz soque.) m. Nombre vulgar que se da, en Chiapas, Méjico, a una planta apocinácea, variedad de la TABASQUEÑA. (*Plumaria tricolor*, R. & P.)

CHQUIÑA. f. Nombre vulgar que se da en la costa sur de Méjico a una de las plantas conocidas también por OCOTILLO (*Fouquieria fasciculata*, NASH.), cuyas semillas pulverizadas se usan para curar el dolor de muelas.

CHQUIÓN, NA. adj. CHQUÉÓN.

CHQUIOTE. (Del azt. *tziquiōtl* / *Dendrocygna fulva*, GMEL.) m. Ave acuática de Méjico, especie de anátide, pato que abunda en las lagunas de la altiplanicie.

CHQUIRÍ m. Nombre vulgar que en la Baja California, en Méjico, se da a una avecilla común (*Penthestes gambeli baileyae*, GRINNELL).

CHQUIRÍN m. En Guatemala, insecto parecido al saltón, que en algunas partes de Méjico se llama *chiquilín*.—2. (*Myroxylon frutescens*) m. Árbol resinoso de Nicaragua, variedad de la *chirracá* de Costa Rica.

CHIQUIRÚS m pl. Indios que viven en el interior del Estado de Pernambuco (Brasil).

CHIQUISÁ. m En Sur América, abejón

CHQUITANO, NA adj y s Natural o habitante de la provincia de Chiquitos, en Bolivia—2. adj Relativo a tal lugar.

CHQUITARSE pr En Nicaragua, vulgarmente, estimarse en poco, quedarse corto en el pedir o responder *Achiquitarse*, dicen en Méjico y varias partes de Centro América.—2 En Méjico, tomarse una copa de vino u otra bebida cualquiera a sorbos

CHQUITO, TA m y f. Por antonomasia, niño, muchacho, entre el vulgo, en Tabasco. *Los CHQUITOS son muy traviesos.*

CHQUITOS. m pl Indígenas de Bolivia, habitantes del territorio que limita al norte con la provincia de Matto Grosso, al sur con el Paraguay, al oeste con la provincia de Charca y al noroeste con el país de los mojos. Los CHQUITOS se dividían en cuatro tribus principales: los *taos*, los *pinocos* los *penoquies* y los *manaticas* ORBIGNY los clasifica en once naciones: *chiquitos* propiamente dichos, *samucas*, *saravecas*, *otuquís*, *curuminacas*, *cowarecas*, *caraves*, *tapils*, *curucanecas*, *corabecas* y *paiconecas*. Los españoles llamaron CHQUIRROS a estos indios porque tenían muy bajas las entradas de sus viviendas, a fin de librarse de sabandijas y alimañas; es decir, que se hacían CHQUITOS para entrar en esas chozas. Hoy viven en la provincia de su nombre, en el departamento de Santa Cruz.

CHQUITOSO, SA adj Vulgarismo peruano, por chiquito. (Formado a semejanza de "elegantoso")

CHQUITURA f En Argentina, pequeñez, cosa baladí—2 En Costa Rica y Argentina, niñería, niñada.

CHIQUIXTÁN (Del mava *chiquil*, señal y *taan*, ceniza.) m. Rescoldo, el cenicero, el brasero de la cocina Ú. en Yucatán.

CHIQUIYUL (Del azt. *xococ*, agrio, y *coyolli*, coyol o cocoyol) m. Palmera característica de la región baja y palustre de Tabasco, que crece bajo las grandes selvas (*Bactris cohune*, WATS.); de tallo durísimo que llega a tener consistencia férrea, cuando viejo; erizado de agudas espinas; con nudos y cañutos; hasta de seis metros de altura y diez centímetros de grueso; penacho y hojas semejantes a las del cocotero y el corozo, pero con espinas en las nervaduras de las hojas; fruto en racimitos como de veinte centímetros, con coyolitos morados, de cáscara fibrosa y pulpa escasa, ácida; hueso de gran dureza y nuez blanda, agriable, de la cual gusta mucho la ardilla, royendo los huesos para sacarla Palmera peculiarmente usada como caña para cercados rústicos y setos de casas campesinas, a veces hendida en rajás. Llámase más propiamente *jahuacé*, reservándose el nombre para el fruto.—2. Fruto de esta palmera, muy estimado por los muchachos y para engordar cerdos.

CHIQUIYULAR m. Bosque de chiquiyules. Voz peculiarmente tabasqueña

CHIQUIYULEAR tr. En Tabasco, andar por los bosques en busca de chiquiyules—2. Comer chiquiyul.

CHIQUIYULEO. m v En Tabasco, acción y efecto de chiquiyulear

CHIQUIYULERO, RA adj. En Tabasco, relativo al chiquiyul Dícese principalmente de cier-

tos animales, como la ardilla, que de ordinario se alimentan de chiquiyules.

CHIRA f En El Salvador, llaga—2 En Costa Rica, espata o garrancha de plátano—3 fig. v. En Tabasco y Chiapas (Méjico), el pito, el miembro viril—4 En el norte argentino, carrasquita, una avecilla ratona (DÁVALOS)—5. f. pl En Méjico y Colombia, jiras, jirones, hilachas Más usada en la frase HECHO CHIRAS

—POLLO CHIRAS En Colombia, pollo crespo, de pluma riza

—PONERSE COMO UNA CHIRA fr fig fam En Costa Rica, ponerse muy colorado o encendido

CHIRABACA f. Cierta planta textil de Costa Rica

CHIRÁN (*Omphalea oleifera*, HFM.SL.) m Árbol de las euforbias, típico del Salvador, cuyas semillas oleosas producen aceite de propiedades análogas a las del de ricino, muy usado para la iluminación y para hacer jabones, comestibles, lo mismo que todo el fruto; sus grandes hojas se emplean en la industria campesina para envolver quesos. Llámase también shilán, palo shilán, chilán, o chirán, palo de queso, o de jabón, hoja de queso, tambor y castañete.

CHIRAO m En Cuba, mayo o toti (ave).

CHIRAPA. f. En el Perú, lluvia con sol.—2. En Bolivia, prenda de vestir andrajosa; andrajo. *Estar vestido de CHIRAPAS*

CHIRAPAS. m pl. Tribu de indios jíbaros que viven en el Alto Amazonas.

CHIRCA f. En Centro América, principalmente en Guatemala y Honduras, la conocida euforbia del SOLIMÁN BLANCO o PICOSA (*Croton ciliatoglandulosum*, ORTEG), de fuerte olor aromático y provista de una pelusa que ofende gravemente la piel y la vista. Llámase también *canelilla* o *canelillo*, *xonaxe*, *enchiladora*, *dominguillo* y *hierba de la cruz* o *ciegavista*—2. En el sureste de Méjico y en Centro América se llama así también el YOTIF (*Thevetia peruviana*, MERRIL), llamado *cabalonga* en las Antillas y Colombia; *campanilla*, *narango amarillo*, *narciso amarillo*, y además *chilca*; *caballón* en Puerto Rico; *amancay* en Colombia; *chilindrón* en otras partes; *retama*, en Venezuela, etc—3. La CHILCA típica—4. En Costa Rica, rocín, jamelgo, cabalgadura desmedrada o flaca, en sentido figurado—5 Colilla, o cabo de cigarro—6 adj. y s Borrico, asno, zoquete

—CHIRCA VENENOSA (*Thevetia plumeriaefolia*, BENTH.) Planta típica de la América istmica, llamada más comúnmente *chilindrón* y *quiebra-mulas* en Centro América

CHIRCADA. f. En Costa Rica, borricada

CHIRCAGRE m En Costa Rica, tabaco de excelente calidad que se cultiva en el país

CHIRCAL. m. En Colombia, tejar, adobería—2. Plantío de chircas.

CHIRCALEÑO, RA m y f En Colombia, tejero, alfarero.

CHIRCALERO, RA. m En Colombia, tejero, adobero

CHIRCATE. (Del mismo origen que *chincuate*.) m. En Colombia, manta cuadrada, de algodón, con que las mujeres indias se cubren su desnudez—2 Especie de saya de tela tosca.

CHIRCHITA. (*Ichthyanthus aspera*) f Planta cubana.

CHIRETA. (*Helianthus trachelifolius*.) f Planta colombiana de las compuestas.

CHIRGO, GA adj Vulgarismo regional de Gua-

najuato, en Méjico, por enclenque, débil, raquítico. Dicese también *churi*.

CHIRIBANAS m. pl. Pieles rojas del grupo atabasco, que viven en Arizona (Estados Unidos del Norte).

CHIRIBAS m. pl. Indios que habitaban en el siglo XVIII en las misiones de los Santos Reyes del Cuzco (Perú).

CHIRIBICO (*Pomacanthus paru*) m. Nombre que se da en Cuba a un pez de aquellos mares. Es de figura casi elíptica, y tiene la boca muy pequeña, como los ojos, que son negros con cerco amarillo. Llamase también *chiribita*—2. Nombre que dan en Cuba a cierto pastelillo.

CHIRIBICO (*Omithodon turcata*) m. Arácnido de las tierras calientes, propio de Colombia; de olor desagradable y cuya picadura produce fiebre. Llamase también *chunché garapato*.

CHIRIBITA f. En Cuba, CHIRIBICO—2. (*Eriogon spathulatus*) f. En Puerto Rico, una planta herbácea—3. (*Sliphadodon saxatilis*) m. Un pez de una aleta dorsal.

CHIRIBITAL m. En Tabasco (Méjico), multitud de chiribitos, lugar donde éstos abundan—2. En Colombia, erial, tierra inculta y, por extensión, arrefate, matorral.

CHIRIBITANA. (Del quichua *churi*, frío, y *jatana*, manta) f. En Ecuador, poncho grueso de lana.

CHIRIBITO m. Variante común tabasqueña, usualísima, de *chilibe*—(Puede provenir también del salmantino *charabasca*, como *charamasca*, *chamarasca*, *chamusca*, etc)—Se escribe también *chirivito*.

CHIRICAGUIS m. pl. CHIRICAHUES.

CHIRICAHUES. m. pl. Tribu de indios apaches que tenían su asiento en la tierra de su nombre. Después se establecieron algunos en los presidios de Baconchi y Yanos, donde vivieron pacíficamente. En la actualidad habitan en los Estados de Chihuahua y Sonora (Méjico). Dicese también *chiricaquis*.

CHIRICANO, NA adj. De la provincia de Chiriquí, en Panamá—2. Relativo a tal demarcación geográfica, o a los usos, costumbres, industria, etc., de ella.

CHIRICATANO m. Nombre que se da familiar y vulgarmente, en el Ecuador, al poncho de tela basta.

CHIRICAYA. f. Dulce de leche, en varias partes de Centro América. Dicese también *siricaya* y *jericaya*, *juricaya*, en Méjico.

CHIRICOA. (Del guaraní *ciricuri*, correr ligero. *Rallus chircote*) m. En Venezuela, ave zancuda, azul plumizo, de pico verdoso, con las alas y el dorso pardo aceitunado, pecho y vientre rojo pálido y partes traseras negras domesticable. Emite un canto estrepitoso y reiterado, al cual debe su nombre.

CHIRICOAS. m. pl. Nación india convecina de los achaguas, que habitan en Venezuela, en las sabanas del Apure, en las regiones comprendidas entre los ríos Meta y Vichada. También viven los CHIRICOAS en las regiones de Chita y Aruaca, en la meseta oriental de Colombia.

CHIRIGAS m. pl. V. ABACARBAS, CHIRIGAS.

CHIRIGAS o CHIRIGUAS m. pl. Indios que viven entre los ríos Tiznado y Orituco y en las llanuras de Guarico y Carabobo, Sección del Estado Guzmán Blanco (Venezuela).

CHIRIGOTEAR intr. Decir chirigotas. Lo mismo en Murcia.

CHIRIGOTEO m. Acto de chirigotear. Lo mismo en Murcia.

CHIRIGOTERO, RA m. y f. Amigo de chirigotas o bromas, zumbón. Lo mismo en Murcia.

CHIRIGOTOS m. pl. Indios de Venezuela.

CHIRIGUA f. En Chile, hembra del chirigüe.—2. En Venezuela, chiguá.

CHIRIGUANALES m. pl. Indios de la provincia de este nombre, en el antiguo Imperio de los Incas (Perú).

CHIRIGUANES, CHIRIGUANAES, CHIRIGUANAS, CHIRIGUANOS, CHIRIHUANAS, CHIRIGUANOS, GUARAYOS m. pl. Nación de indios que habitaba en el Chaco, en los confines con el Perú, entre el río grande del Chaco y el de Mapoyo, de Santa Cruz de la Sierra, al suroeste de Chuquisaca. Los chiriguanes eran antipófagos y se confederaron con los saladinos contra los españoles, en la época de la conquista. En realidad es el que llama Adelung guaraní del norte, por el terreno que ocupa, en contraposición al guaraní propiamente dicho, que habita en el Paraguay y se le denomina *guaraní* del sur. Actualmente viven en la orilla del río San Miguel, entre los chiquitos y los mojos, en Bolivia, y en la región del Gran Chaco, en Argentina.

CHIRIGUARE. m. En Venezuela, nombre de un ave de rapiña muy voraz—2. fig. En Venezuela, penuria general.

CHIRIGUE (*Sycalis arvensis*) m. Nombre que se da en Chile a un pajarillo común.

CHIRIMBOLOS m. pl. En Cuba, juego de azar en que cada persona deposita una cantidad de dinero, y gana el que saca el número más alto.

CHIRIMÍA f. Nombre vulgar michoacano, en Méjico, de cierta planta de usos medicinales entre la gente del campo—2. Vulgarismo sinaloense, en Méjico, dicho por trompa de cualquier animal, especialmente la del cerdo.

CHIRIMICO, CA. adj. Jocosamente, en Tabasco, chispo, borracho.

CHIRIMORRINON. m. En Venezuela, variedad de chirimoya semejante al riñón.

CHIRIMOTA. (Del arauc *chirun*, enredarse, y de *mota*) —f. En Chile, *copete*, mechón de crin.—2. En Chile, lana enredada.

CHIRIMOYA. (Del quichua *chiri*, frío, y *muyu*, sumiente, cosa redonda, o *mota*, fruta.) f. Fruto del chirimoyo. Es una baya verde, rugosa, de pulpa blanca y pepitas negras, de agradable sabor; semejante a la anona, pero más dulce, y empalagosa. (*Annona cherimolia*, L.)—2. La planta del *churimoyo*.

—CHIRIMOYA CIMARRONA. (*Annona longiflora*, WATS.) Variedad de anona, propia de Jalisco, en Méjico, y cuyo fruto, de superficie cubierta de aréolas planas, se come lo mismo crudo que cocido y más comúnmente en dulce, mezclado con tejocotes. Llámase también *chirimoya de la barranca*.

CHIRIMOYO. (*Annona cherimolia*, MILL.) m. Árbol de la familia de las anonáceas, propio de la América intertropical; de tronco ramoso y copado. A veces se llaman del mismo modo otras variedades de anonas, con cierta promiscuidad; así, en Puerto Rico, dan el nombre a la *A. squamosa* o *saramuyo* y en Costa Rica a la *A. reticulata*, o *longifolia*, o *anona colorada*—2. En Méjico se da este mismo nombre a una planta morácea (*Coussapoa rebei*, St.), de la región istmica (Veracruz y Oajaca); llamada también *canero* y *abánte*; su fruto diminuto, de unos

tres centímetros, semeja remotamente, por su forma, el fruto del verdadero CHIRIMOYO

CHIRINADA f En Argentina, fiasco, fracaso. *El baile fue una CHIRINADA.*

CHIRINCO m En Honduras, retobo, desecho.

CHIRINCHE m Sensación desagradable, malestar físico o moral, sacudida nerviosa. Es ecuatorianismo

CHIRINDUYO m Nombre vulgar que en algunas partes de Méjico se da al puma o león americano (*Felis concolor*)

CHIRINGA, f En Cuba y Puerto Rico, volatín pequeño—2 Pajarita de papel

—ENCAMPANAR uno la CHIRINGA fr fig fam En Puerto Rico, encontrar acomodo, estar en el canchero, "tener chamba" que dicen en Méjico

—IRSE JURTA LA CHIRINGA En Puerto Rico, volar el golondrino, irse al pozo

CHIRINGO m En Puerto Rico, caballo pequeño—2 En algunas partes de Méjico, fragmento de cualquier cosa, partícula insignificante

CHIRINO. m En Honduras, cangrejo que anda generalmente en las playas del mar.

CHIRINOLA f Forma vulgar californiana, en Méjico, para llamar al cacto de la región Tan común como *chirino*—2 En Colombia, vulgarmente, pelotera, gazapera, riña, pendencia, gresca.

CHIRINOLE (*Machaerocereus craca*, BRITT. & ROSE) m. Planta cactácea de la Baja California, llamada también *chilenola*, o *chirinola*, que tiene cierta localización restricta, pues sólo se produce en las dunas que rodean las grandes llanuras de la vertiente del Pacífico

CHIRIO (Voz onomatopéyica del grito de este pajarillo) m En Chile, CHIRIGUE.

CHIRIPA f Disparate colombiano, por broma, pulla, sátira—2 En Puerto Rico, pedacito de una cosa, migaja—3 Negocio pequeño, como *ancheta* en Méjico—4. Propina—5 (*Blatta orientalis*.) Especie de cucaracha común, en Venezuela.—6. Palmera del Orinoco, de fronda pinada.—7. También se llama así un árbol del Cumaná.—8. En Chile y Argentina se dice a veces por *chiripá*.

—DE CHIRIPA m. adv. Por casualidad

CHIRIPÁ. (Voz de or. quich) m. Ropa que hace las veces de bombacha entre la gente de campo, en Chile y Argentina. Consiste en un pedazo de lienzo cuadrilongo, especie de chamal, pasado por entre los muslos y asegurado por delante con faja a la cintura; o envuelto al rededor de caderas y extremidades, a modo de enaguas, sin pasarlo entre los muslos. Poco usado ya hoy. Los indios patagónicos usaban de cuero.

—GENTE DE CHIRIPÁ. En Argentina la campesina y su cultura; en general, la gente pobre, en gran parte de Sur América.

CHIRIPADO, DA. m. y f. "En la terminación masculina usamos la palabra para designar la manta que se usa con ese objeto. En la femenina, por el acto de colocarse la tela o de acomodarla a otros. Como adjetivo, persona que lleva la *chiripa* o el *chiripá*. Persona envuelta, sin cuidado ni elegancia, en vestidos que no son *chiripá*" AVELLANEDA.

CHIRIPANGA. (Del quichua *chiri*, frío, y *panka*, lo que se come o bebe) f En Colombia, nombre vulgar de una yerba purgante que los indios del Caquetá mezclan con el *yagé*, para evitar los malos efectos que produce este bejuco cuando lo

toman solo, con el fin de obtener alucinaciones agradables

CHIRIPAR ti Acomodar o ponerse el *chiripá* Ú t c pr

CHIRIPAZO m Chiripa grande, oportuna; casualidad favorable en extremo.

CHIRIPEAR inti Hacer chiripas—2 En Puerto Rico, hacer negocios de poca monta *Chambea*, en Méjico

CHIRIPERO, RA m. y t Persona que por chiripa acierta siempre, en cualquiera actividad, no sólo en el juego—2 En Puerto Rico, persona que vive de pequeños negocios, que en Méjico se dice *chambeador* o *chambero*—3. adj En Colombia, vulgarmente, de poco valor, insignificante, sin importancia o mal fabricado, *pacola*, que en Méjico se dice por *pacotilla*

CHIRIPIENTO, TA adj. y s En Méjico, chiripero que gana por casualidad, que le ayuda el azar

CHIRIPÍO m v. En Honduras, el dinero

CHIRIPIQUE (Del quichua *chiri*, frío, y *píqui*, fiutecillo como pulga) m Nombre vulgar colombiano de una planta medicinal, silvestre (*Dalea mutisii*), de las papilionáceas, empleada contra la atrepsia infantil Llamada también *píspura*.

CHIRIPUNOS. m pl Tribu de indios que vive entre el Napo y el Curaray, en el Ecuador.

CHIRIQUANALES m. pl Indios de la provincia de este nombre, en el antiguo Imperio de los Incas (Perú).

CHIRIQUÍ m. Nombre vulgar que se da también, en Panamá, al conocido arbusto del *palo de santamaría* (*Trixis radialis*, *T. frutescens*), *chucha*, en Colombia, muy usado como vulnerario en medicina doméstica.

CHIRIQUICAS. m. pl Indios que habitaban en la provincia del Chaco

CHIRIQUÍES o CHIRIQUÍFS. m. pl Indios que vivían en la provincia de Chiriquí, en Panamá.

CHIRIRÍ. m Uno de tantos *patos* de las riberas platenses, llamado también *suriri* y *pató barcano*.

CHIRIRÍA. f. En Puerto Rico, ave llamada también *yaguaza*

CHIRIVISCO m. En Centro América, zarzas o matorrales secos; leño de arbusto seco.

CHIRIVITO. m. Ramillas o matorrales secos. Ú. m. en pl. Dícese en la región del sureste de Méjico, bajo la forma CHIRIBITO

CHIRLA. f. En el Ecuador, golpe que se da con la parte palmar de los dedos.

CHIRLAR. tr. Aplicar chirlazos, chirlos o golpes, que también se dice *chirlear*. Verbo suramericano.

CHIRLAZO. m. En el Ecuador, chirlo, golpe—2 Cicatriz.—3. En Argentina, golpe dado con la mano abierta.

CHIRLE. adj. Vulgarmente, aguado, claro. Dícese principalmente de cosa líquida no suficientemente espesa, el chocolate, por ejemplo.

CHIRLEADA f. Acto de chirlear, aplicar chirlazos.

CHIRLEAR tr v. En Sur América, chirlar, por dar chirlos, cuchilladas.—2. Cantar los pájaros a la salida del sol.—3 En Argentina, además, salpicar un líquido

CHIRLO. m En Méjico, desgarrón en la ropa.—2. En Ecuador y Chile, papirote, golpe que se da con la parte palmar de los dedos índice y medio de la mano—3. En Argentina y Chile, cachete, bofetada. o golpe con la mano o con

látigo en superficie plana—(TORO opina que en el sentido de golpe se enlaza con el bable *churnai*, topar, acornar, ant cast. *churniego*, carne-ro, arag *churnete*, chichón En germanía también es golpe)—4 m pl. En Méjico, nombre vulgar de una planta geraniácea (*Oxalis tetraphylla*)

CHIRLO, LA adj En Argentina, insípido, soso—(En Galicia es ácido, aplicado generalmente a la leche COTARELO VALLADAR, apud TORO, *Un fragm del Dicc*)—2 Chirle, como voz corrompida

CHIRLOBIRLOS. (*Tecoma stans*) m En Colombia, nombre vulgar de la planta bignoniácea de la *tronadora* o *tronador*, propia de la América tropical y subtropical Hay varias especies, alguna de las cuales (*T mollis*) se conoce también, en la misma Colombia, con los nombres de *fresno*, *flor amarilla*, *roble amarillo*—2 Nombre vulgar de un pájaro, propio de la avifauna colombiana (*Sturnella magna meridionalis*).—VAR *chirlobirlos*—“*Chular* es hablar confusa y atropelladamente, y *chirlobirlos* quien lo hace principalmente por estar un poco ahumado, asomado o bebido, así que, dando vaya a quienes pretenden saber cuántas cosas suceden suele decirse

Adivina, adivinón

Chirlobirlos ¿cuántos son?

A causa de sus repetidos y dulces gorjeos, recibe igual nombre un pájaro de nuestra avifauna colombiana—*Sturnella magna meridionalis*—muy conocida en las dehesas de las tierras frías. Y porque, vista de lejos, cuando se cubre de flores amarillas, parece que una bandada de dichos pájaros ha ido a posarse en sus ramos, vino nuestra bignoniácea a cobrar el nombre, no de *chulobirlos* o *chirlobirlos*, como quizá por una especie de disimilación viciosa, escriben CUERVO MÁRQUEZ, Joaquín Antonio URIBE, Santiago CORTÉS, PÉREZ ARBELÁEZ y Emilio ROBLEDO—a la manera que oímos *obnipoencia* y *obnipotente*, por *omnipotencia* y *omnipotente*—sino el de *chirlobirlos*” (Roberto JARAMILLO, *Lecciones de Botánica*, en “Universidad de Antioquia”, revista, núms 38-9, mayo de 1940)—En resumen, que la verdadera etim. es la que acertadamente da TORO (*Un fragm. del Dicc*) “De *chirlos*, tordo, y *birlos*, por mirlos”

CHIRLOMIRLO m Más propia grafía de *chirlobirlos*, o *chulobirlos*

CHIRLOTA f Nombre vulgar que en Méjico se da a un ave de los icterídeos (*Sturnella magna*, Sw.), semejante al estornino y que tiene la costumbre de perforar la tierra con el pico, para atrapar los insectos Llámase también *sabanero*, *triguero*, *chichilachia* y *torilla chile*—(*Chirote* es en peruano y ecuatoriano otra *Sturnella* ARONA asegura que *chirote* es onomatopeya TORO.)

CHIRLOTEAR tr. En Ecuador, calafatear.—(*Chirlatar*, voz marina, es poner *chirlatas*)

CHIRLURA f En Argentina, cualidad de chirle; friolera; insipidez—2 Monada, cosa de poco valor—3 Falta de animación en una fiesta

CHIRMOL m CHIRMOLE

—CONOCER a uno HASTA EN CHIRMOL expr. fig. fam En Tabasco, conocerle muchísimo y muy bien (En la región del interior, en Méjico, se dice “conocerle hasta en temole, o clemole”)

CHIRMOLOSO, SA adj CHILMOLOSO

CHIRO. m En Ecuador, sér fantástico de los bosques, en las provincias azuayas

CHIRO, RA. m. y f Indio perteneciente a una tribu de los primitivos pobladores de Chihuahua, en Méjico, hoy desaparecida

CHIROLA † En algunas partes de Méjico, muchacha traviesa, haragana, marimacho—(“Acaso como *puruya*, de igual sentido, en Argentina, *chirusa*, o *chirota* que sale de *virote*” TORO) Dicese también *churota*—2 En Puerto Rico y en Tabasco (Méjico), chirona, la cárcel, en sentido popular Usado sin artículo *lo metieron en CHIROLA*—3 En Centro América en general, chibola, bolita y, por extensión, caramelo, bolita de almíbar, dulce en tal forma—(De *crucela*. El cambio de *ce*, *ci*, en *che*, *chi*, es frecuente. Cf. *chusco*, *chimar*, de cimai; *chibola*, de cebolla; *chicla* (Chile), de ciclán *cheivuno*, aragones, de cervuno.” TORO, en *Un fragm del Dicc*)—4 En Costa Rica, chira o espata del plátano.—5 En Ecuador, prostituta de la clase media—6. El tomín o peseta, moneda chilena y boliviana, de veinte centavos, la *chaucha* o *chilindrona* chilena, especialmente—7 En Argentina, moneda pequeña, de níquel, especialmente—8 En general, en Río Plata y Chile, moneda de poco valor—(“Acaso como *purujo*, falso, v gr *real purujo* (en Honduras), probablemente del Perú, ant Pirú (Bolivia llevaba el nombre de Alto Perú), y *bi-rusa*, cosa de poco valor (Col.) Para el paso de *p* a *ch*, cf. *churulo*, o *chirola*” TORO.—Dice ROMÁN que en algunas partes de Chile se llamó *churolo* el medio centavo, o *chico*)—9. f. pl. En el norte argentino se llaman así las cubiertas o vainas de metal con que adornan las correas de los estribos, de la silla de montar

CHIROLAZO. m En Salvador, tragantada, gorgorotada, trago largo y grosero—Importante disquisición hace TORO, *Un fragm. del Dicc*, acerca de la etim de esta voz. “De *pirula*, andaluz, botijillo de aguardiente (el aguardiente peruano de Pisco era célebre en otro tiempo y “piscos” se llamaban las botellas de barro en que se exportaba). Para el cambio de *pb* en *ch*, cf. *chirlos*, de birlo; *chis*, de pis; *chusca*, de pizca, *chispoleta*, de pizpireta; *churungo*, de puringa; *a chorrrillo* y a porrrillo, *choria* y porra, *chopo* y chobo, *chofe*, de bofe, *chais*, vizcaíno de *piar*; *chirota*, de virote Parece haberse hecho dicho cambio por intermedio sucesivo de *f* y *j*. Df. mont *famfarinoso*, y bamarria; arag *fulla*, de bulla, *furufalla*, de borrufalla; murc. *fosque*, de bosque; *fofinchado*, de botinchado; cubano *fofuto*, hond *botuto*. En cast ant. tenemos *ferrojo*, de berrojo; en canario *fechar* y *fechil*, de pechar y pechil, salmantinos; *Faco* y *Facorro*, en murciano son *Paco* y *Pacorro* De *f* a *j* tenemos extr. *juerte*, *junciones*, *jormá*, de formal; en malagueño ant *jundamento*, *jesta*, *jomente*, *juimos*. Para *ch* de *j*, cf. art *Chiroba* y además salm *chaguarzo*, *charaiz*.” Advuértase solamente que nuestras formas populares no son americanas, sino genuinamente españolas

CHIROLO m Se llamó así, en algunas partes de Chile, el medio centavo o *chico*. (ROMÁN)

CHIROLO, LA. adj fam. En Colombia, *churumbolo*. Dicese del ave que tiene las plumas crespas.

CHIRONAR tr Provincialismo de Veracruz, en Méjico, por aprehender. RAMOS y DUARTE.—(Parece falso El verbo, común al sureste, es *enchironar*, correctamente formado.)

CHIROQUE m. Nombre con el cual también se designa el *chirote*, ave, en Perú

CHIROSO, SA. adj v. En Colombia, rasgado,

desgarrado, harapiento, o listado, lacinado.—2 En Salvador, ulceroso, granujiento, granujoso—3 Carñoso, tratándose de las bestias con muchas mataduras—(*Chua* es llaga, en Salvador, y en pl. jiras o jirones, en Col. y Méj.)

CHIROTA f fam En Honduras y Costa Rica, marimacho, muchacha traviesa y haragana, u hombruna, casquivana Lo mismo en Chihuahua, de Méjico—2 En Sinaloa (Méjico), travesura, retozo, diablura, además de tiavieso (como adj).—(Hay promiscuidad entre *chirola* y CHIROTA De *virote*, dice TORO Tal vez erróneo Lo creíble es que ambas tengan igual origen común.)

CHIROTADA f fam En Ecuador, tontería.—2. En Costa Rica, cosa alegre, graciosa—(En igual sentido, *virotada*, en Venezuela)

CHIROTE. adj En Costa Rica, hermoso, grande, robusto—2. En Ecuador y Perú, tonto—(Por aquí vendrá el *virote*, a través de *birote*, según TORO—3 m Ave de canto agradable, especie de pardillo negro con el pecho rojo; conocido también en el primero de estos países por *luan-chuco* y *pichi*—(*Sturnella bellucosa*, PHILLIP, o *S. militaris*) En Perú tb. *chuoque* En Méjico, *chirlota*.

—MANDAR a uno A PASTAR CHIROTOS expr fig fam En Ecuador, mandar a pasear.

CHIROTEAR intr En Costa Rica, callejear. Dícese de la mujer muy libre. Lo mismo en Salvador—(Etim. De *virotear*. TORO)

CHIRIPÍN. m En Honduras, color del ganado vacuno en que alternan pintas pequeñas de color blanco y amarillo—("Acaso por *chispín*, de *Chispa*" TORO)

CHIRPINOL (Del azt. *chilli*, chile, y *pinolli*, pinole.) m En Costa Rica, condimento para aderezar el pescado hecho de maíz tostado, con chile y pepitas de chiveire, todo en fino polvo.

CHIRQUI. (Voz quichua / *Mimosa farinosa*.) m En Argentina, nombre vulgar que también se da a la tusca blanca, planta

CHIRQUILO. m Nombre de un arbusto de propiedades medicinales, en Chiloé (Chile).

CHIRQUILLA. (De *chulca*, quichua. / *Baccharis confertifolia*) f Planta chilena, propia del centro del país También *chilquilla*

CHIRUARÁ. (Del cum *churuchur*.) m Bebida de los indígenas del oriente venezolano.

CHIRUGAS m. pl. Indios del Orinoco, en Venezuela, casi extinguidos actualmente.

CHIRUGUANOS. m. pl V CHIRIGUANES

CHIRULÍ m En Venezuela, avecilla de dulce canto—(En vasconce hay *chrolinda* y *chirulinda*, de *chuo*, pájaro, y el cast. lindo.)

CHIRULIO m En Honduras, huevo batido y cocido con maíz, achiotte, chile y sal.

CHIRUMA. com. Nombre histórico que también se da, en etnografía americana, al indio yuma, propio de Sonora, en Méjico.

CHIRUNDO, DA adv. v. En algunas partes del interior del país, en Méjico, desnudo, en cueros.

CHIRUPO. m Idioma arauco de las orillas del Zamora, en Venezuela.

CHIRUSA. f. En Argentina, mujer vulgar, de baja condición.—VAR. *chirusa*—(Etim. Despect. de *china*, muy apaleado SELVA—"La derivación de *china*,... es plausible Cf. para el cambio de *n* en *r*, el extremeño *morumento*, los hondureños (y mejicanos) *diceres*, *bocarada*. Pero también se puede pensar por la idea desp. en cast *pruja*... y mej *chirola*" TORO, *Fragm.*)

CHIRUZA f CHIRUSA

CHIRRABACA f En Costa Rica, nombre vulgar de una planta textil no identificada.—(Según GAGINI, en algunos lugares la confunden con el bejuco real También dice que O JIMÉNEZ da la voz como nombre de varias especies de los géneros *Phyllocladon* y *Monstera*)

CHIRRACA (*Myroxylon perezii*) f. Árbol resinoso de Costa Rica, del cual se extrae una especie de copal, muy usado como incienso—2. En sentido figurado, adulación, lisonja—(GAGINI define la voz por nombre de resina, pero se entiende que se refiere también al árbol Es el mismo bálsamo del Perú)

CHIRRASCUA (*Dendrocygna leucophrys*) m En Costa Rica, una gallina silvestre, de carne sabrosa; muy arisca, de grito estidente Es la *quacharaca* colombiana.

CHIRRE (*Thalasseus acuflavidus*) f Ave acuática de Puerto Rico—2. adj. En algunas partes de Méjico, se dice por *chile*—(TORO, *Fragm*, cita con este nombre un ave de las Antillas (*Sterna maxima*))

CHIRREAGUA f. En Michoacán (Méjico), agua-chirle

CHIRREAR tr Vulgarismo, por chirriar Lo mismo en España.

CHIRREONERA f Sinónimo impropio de *chirriónera*—(TORO, *Fragm*, cita una especie de iguana, de que habla BRUNO en su *Hist Nat.*)

CHIRRI adj Vulgarismo del Estado de Sinaloa, en Méjico, por aguado.

CHIRRIA f En Colombia, jarana, jaleo, broma ũ ppm en la fr. *estar de chirria*—2 En Nicaragua, tirria, ojeriza—3 (Corrup de *sirria*, por otro nombre *sile*) En Chile, excremento.

CHIRRIADERA. f En Colombia, diversión, chirria—2 Chirrió, y hablando del ruido que atormenta a los anémicos, zumbido—3. En Tabasco (Méjico), acción de chirriarla, beber.

CHIRRIADO, DA adj En Colombia, gracioso, salado, donoso—2. Animado, alegre. Dícese de fiesta o diversión, principalmente.—3. Original, majo, chusco.

CHIRRIADOR, RA. adj y s. En estilo festivo se dice, en Méjico, del borracho.—2. (*Fringilla spinus*, o *Sturnus predatorius*.) m. En Cuba, nombre vulgar de una avecilla, especie de estornino, de color amarillento por debajo y por encima verde, como si fuera mixto de canario y jilguero. Llamado también *chamarín*.—3. (*Muntingia calabura*.) En Colombia, la planta eleocarpácea que en la región cálida del trópico, en Méjico, se conoce por *capulín*

CHIRRIAR En Colombia, andar de jarana.

—CHIRRIARLA o ANDAR CHIRRIÁNDOLA, se dice en Méjico, en estilo festivo, por beber, tomarse del vino—(Esta acep es colindante de la colombiana)

CHIRRIBURRI m En Cuba, CHURRIBURRI

CHIRRI(C) m. Vulgarmente, en Costa Rica, el murciélago

CHIRRI(C)HAO. (*Phyllanthus acuminatus*, VAHL.; *P. ichtyomethus*, RUSBY.) m. Nombre vulgar colombiano de una planta euforbiácea, silvestre, conocida también por barbasco y usada como este para matar peces Lleva numerosos nombres: *chingalé*, *maduraplátano*, *cedrito*, *barbasquillo*, etc.

CHIRRINES. com. pl Apodo con que se designaron en la historia local de Durango, en Méjico,

a los partidarios de uno de dos bandos políticos enconados que se formaron a raíz de la independencia. Los del bando contrario se llamaron *cuchas*.

CHIRRÍN era el apodo de un hombre pacífico y sin letras, pero con pretensiones de gran señor y literato, que llamaba al sueño Morfeo y que se despertaba cuando Febo con sus luminosos rayos comenzaba a asomar por los balcones del Oriente. Este personaje fue el tipo que el partido *cucha* halló más adecuado para caracterizar y ridiculizar a su contrario, compuesto principalmente de estudiantes y de toda la juventud de Durango, por lo que también se le llamó el partido de los muchachos. Estas denominaciones se glosaban con todas sus numerosas y ridículas variantes" (JOSÉ F. RAMÍREZ, *Noticias Históricas y Estadísticas de Durango*, 1849-50, en el *Bol de la Soc. de Geogr.*, 1ª ép., t. V, p. 81).

CHIRRINGO, GA adj. v. En partes de Méjico (Veracruz), arrugado, enfermo, enclenque, desmedrado—2 m. En otras partes del país, fragmento pequeño, pedacito; o chiquitín, chiquillo. Particularmente esto último, lo mismo en Colombia. Por el interior, en Méjico, se dice también *churruque*—(Hay afinidad ideológica visible entre la acepción mejicana y la colombiana).

CHIRRINGUE m. En la región del interior, en Méjico (Querétaro), *chirringo*.

CHIRRINGUIS adj. fest. En Colombia, particularmente en Bogotá, chiquitín. Más general es *chirringo*.

CHIRRIÓN. m. Látego, azote—2 En Costa Rica, sarta, retahila—3 Parrafada laiga, especialmente entre enamorados—4 En Colombia, chirriador de los zapatos.

—ECHAR CHIRRIÓN fr. fig. fam. En Costa Rica, ganar continuamente el jugador y, en general, ser afortunado, tener suerte, por ejemplo, en el amor.

—ESTAR CHIRRIÓN. fr. fig. fam. En Costa Rica, ganar un jugador varios partidos consecutivos—2 Entre novios, pelar la pava.

—HAZTE ARCO, CHIRRIÓN DEL DIABLO! expr. popular mejicana que se dice enfáticamente para infundir ánimo.

—VOLVERSELE A UNO EL CHIRRIÓN POR EL PALITO loc. fam. fig. En Méjico, salirle la criada responsable.

CHIRRIONA. adj. y s. En Méjico, dícese de la mujer coqueta o marimacho (*Arrecha*, en Tabasco)—2. Coqueta, simplemente, en Puerto Rico—(Son acepciones afines).

CHIRRIONAZO. m. Azote dado con chirrión.

CHIRRIONCILLO m. Nombre vulgar que dan en Méjico a una cactácea que produce una tunita amarilla verdosa. Llámase también *tuna de agua*, *pitahaya de agua*, *tasajallo* y *alfilerillo* (*Pereskia*, u. *Opuntia*, *aquosa*, WEBER).

CHIRRIÓNDO m. v. En Honduras, mal de orina.

CHIRRIÓNFR tr. Dar de chirrionazos.

CHIRRIONERA (*Zamenis flagellum*, SHAW) f. Nombre vulgar de una cola comúnmente en Méjico, a una colibrí de cola muy larga que emplea como flagelo cuando se ve acosada, enrollándose a la pantorrilla. Es propia de los lugares donde hay vegetación, en el norte del país. En Tabasco se conoce por *bejuquilla* una variedad.

CHIRRIPO. com. Indio de la tribu ístmica tala-

manca de los chirripós—2 El dialecto de estos indios.

CHIRRIPO o BICEITAS m. pl. Indios talamancas que viven hacia el río Tiriri, entre el río Matina y la bahía de Chiriquí, al este de Costa Rica.

CHIRRIQUITICO, CA. adj. Tridiminutivo de *chico*, formado popularmente por metátesis y adaptación regional de la terminación de *chiquitito*—(Usual también en Andalucía, de donde vino, sin duda). Comúnmente, también *chirritito*, con terminación normal castellana.

CHIRRISCO, CA adj. fam. Alegria de cascos; viejo verde, enamoradizo—2. En Costa Rica, diminuto, pequeñito—(En Palencia, España, *chirisquear* es carrasquear, rechinar entre los dientes una sustancia. De este rechinar, metatóricamente, puede salir aquello; y como lo carrasqueado ha de reducirse a partícula, de aquí lo segundo).

CHIRRISQUITO, TA, v. aun CHIRRISQUITICO, CA, o CHIRRISQUITITO, TA adj. Diminutivo caprichoso de *chico*, usual en Centro América, principalmente en El Salvador y Costa Rica (Formado de *churruquito*, con s epéntica, como enamorarse, pegoste, etc.).

CHIRRITE (*Besleria princeps*) m. En Costa Rica, arbusto de olorosas flores amarillas que brotan apiñadas en racimos. Hay varias especies—(Cf. *churrustate*, también planta de Costa Rica).

CHIS m. En Méjico, golpe en falso que se da en el juego del billar. Es onomatopéyico.

—DAR, o HACER, CHIS fr. fam. que se dice por errada, en el juego del billar, en Méjico.

CHISA (Voz *chibcha*) f. En Colombia, larva de una especie de escarabajo; gusano que en la sabana de Bogotá llaman también *cuxo* y que la gente del pueblo usa en su alimentación, comido frito como tocino o cocido con papas y otras hortalizas. Sólo comen la mitad delantera, que es la mantecosa. Dícese también *mojorroy*—VAR. *chiza*—2 En Costa Rica, voz campesina para designar la ardilla.

CHISACÁ. (*Spilanthes mutisi*) m. Planta herbácea, compuesta, de propiedades medicinales dentífricas y contra las afecciones del hígado. Llámase también *botonillo* y *quemadura* o *quemadera*, *risadé*, *yuyo quemado*.

CHISAMÁ. m. En Panamá, planta tintórea (*Cunila chica*).

CHISCAS m. pl. Indios que habitaban en la provincia de Tunja, en el Nuevo Reino de Granada, hoy Colombia, y al oeste de la actual Venezuela.

CHISCO. (Del quichua *pisco*, ave; con paso de *p* a *ch*) m. En el Perú, ave de dulce canto y larga cola, llamada también *corregidor*, *soña*, *chaucó* (*Mimus longicaudatus*)—2. Parece que en Méjico se usó por chiste, gracia o donaire.

CHISCHEAR intr. Sonar la maraca. Úsase principalmente en Venezuela—"El Padre Jaramillo despachó la misa en un santiamén y en seguida comenzaron a CHISCHEAR las maracas" (GALLEGOS, *La Trepadora*, p. 54).

CHISCHEO m. Por onomatopeya, se dice, en Venezuela, del sonido de las maracas.

CHISCHICA f. En el norte argentino, en sent. fam., cualquier persona o cosa pequeñas, de poca importancia o de poco valor material o moral; especialmente, el pedazo de cuchillo agudo y filoso de los zapateros, *charrasca* de los mejicanos.

CHISCHILES (Del azt *tzitzilima*, tañer, tocar.) m pl Vulgarmente, en Costa Rica, cascabeles, sonajas

CHISCHINA f Yerba solanácea, originaria de El Salvador (*Daymaria cordata*), conocida también por *comapa*

CHISCHIPA m En Bolivia, nombre vulgar de una planta compuesta, que se usa como condimento (*Tagetes sp*)

CHISCHÍS m En Honduras, Puerto Rico y Colombia, lluvia menuda, continua, llovizna tenaz. *Chipichipi*, en otras partes —2 En Puerto Rico, además, pedacito de algo, poquito, porción pequeña de una cosa —(En asturiano, *chis*, en este último sentido)

CHISCHISCO. m En algunas partes de Bolivia (Santa Cruz), rebatía

CHISCHÚS m Errata por chischís, consignada por ESPASA.

CHISGA f Nombre que dan en Colombia a un género de pájaros conirostros (*Fringila granatina*).

CHISGARRABÍS m CHISGARABÍS (Paso vulgar de *r* a *rr*)

CHISGO m fam -ant En Méjico, gracia, donaire, atractivo.—2 Estilo, semejanza *Una cosa por ese chisgo* (Etim "Corrup. de *echisgo*, por hechura, que encontramos en el hondureño *hechuzgo*" TORO)—3 (*Laplacea symplocoides*) En Colombia, planta cameliácea de Bogotá.

CHISGUA (Voz chibcha) f En Colombia, mochila, saco—2 (*Canna discolor*) Planta de hojas útiles; sus rizomas producen una fécula el cocimiento de las raíces es diurético. el *cañacoro* de la Acad.

CHISGUETADA f Chisguete—2 Acto de chisguetear.—También se dice *chisgueteada*, y en Chile *chisguetera*

CHISGUETAZO m v En Méjico, principalmente en la región peninsular del sureste, chisguete o chorro arrojado con fuerza y con violencia; chorretada, chorro. Lo mismo en Cuba. (PICHARDO dice *chigete*)—2. En Guatemala, tiago, sobre todo si es pequeño.

CHISGUETEADA f Chisguetada

CHISGUETEAR. intr v En Méjico, principalmente en la región del sureste, lanzar, echar o arrojar un chorro o chisguete—2. n. fig En Chile, conducirse la hembra con cierta desenvoltura, libertad o desparpajo—3 ti. En Colombia, salpicar Lo mismo en Costa Rica —(Consérvase la forma ant. *chisguetear*, en varias partes CAVADA la da, en Chiloe; AVELLANEDA, en el norte de la Argentina)

CHISGUETERA f. En Chile, chisguetada, chisguete

CHISHI m pl Tribu de indios de la nación Atabasca, que habita en el Canadá.

CHISIS. f. Género de orquídeas de Venezuela.

CHISMARAJO. m. Chisme burdo, enredo, lfo.

CHISMEAR. tr En Bolivia, criticar —(Vulgarmente, *chismar*)

CHISMES. m pl. Nombre vulgar de una planta convolvulácea, cultivada en jardinería, en el Estado de Chiapas, en Méjico (*Quamoclit pennata*, Boj)

—(CHISMES, o CHISMF, se llama también una yerbecita de Durango y lo mismo una crasulácea (*Sedum acre*), de diversas partes de Méjico, por otro nombre *jaspalache*)

CHISMORREAR tr Recuentativo de chismear, por andar averiguando chismes, cutiscando por

enterarse de éstos, aunque sea sin llevarlos ni traerlos. Dícese también *chismosear*.

CHISMORREO m Habito de vivir en chismes y la práctica viciosa misma del chisme y del enredo, propia de gente de malas costumbres

CHISMOSSEAR tr v CHISMFAR

CHISMOSO m. v En Méjico, periódico

CHISMUYO (*Crotophaga sulcirostris*) m En Salvador, el ave más conocida por *judío*, o congénele suya muy próxima

CHISNAPIS m Voz vulgar, del lunfardo argentino, por aguardiente.

CHISPA f En Méjico, nombre que también dan los campesinos al carruaje de dos ruedas, tirado por una bestia, la volante, que en Yucatán llaman *volán*.—2 Por sinécdoque muy vulgar ha llegado a expresar, además, la persona de CHISPA o gracia, v aun cosa curiosa *La película estuvo muy CHISPA*.—3 En Colombia, noticia falsa, pajarota, bola —(Ya advirtió CUERVO que entre el hampa, en España, CHISPA se llama al chisme)—4. En Cuba, dícese de la mujer desenvuelta, o de la muchacha viva de ingenio, como chispoleta—5 En Costa Rica se llama así una planta ornamental exótica (*Coreopsis*, sp.)—6. En Méjico y Cuba, borrachera, que también se dice *chispera*.

—DAR CHISPA tr fig. fam. Como en España, pegar, gustar, tener buen éxito—2 fr. fig. fam. Ser útil una cosa para su objeto, prestar el servicio a que está destinada Dícese principalmente de un aparato o de una combinación Con relación a persona, ser apta para destino, comisión o empleo

—ECHAR uno CHISPAS fr. fig fam En Ecuador, estar muy bien vestido.

—PONERSE, TENER, o TOMAR una CHISPA. fi fig fam En Cuba y Méjico, embriagarse.

CHISPADO, DA adj y s Achispado, ebrio, borracho.

CHISPAR. ti En Méjico, sacar, lanzar, despedir con violencia

CHISPAROSO, SA. adj. v. En Colombia, espartadizo, asombradizo—2. En Ecuador, de chispa, dicho de hombre o de caballo

CHISPARSE pr. Achisparse o enchisparse.—2 En Méjico, además, zafarse.

CHISPEADO, DA adj. En Méjico y Chile, medio chispo, calamocano. Ú. t. c. s—2. En Méjico y Argentina, salpicado, mojado por salpicaduras, teñido en igual forma, dispuesto así. Lo mismo se usa en Canarias

CHISPEADOR. (*Chaetolepis microphylla*, MRO.) m. Vulgarmente, en Colombia, la planta de la *doradilla*, o una variedad de ésta

CHISPEANTE. adj. Lloviznoso Dícese principalmente en Méjico.

CHISPEAR. tr. En Puerto Rico, rociar, esparcir un líquido en gotas menudas—2. En Colombia, esparcir pajarotas, propalar mentiras.

CHISPERA. f. fam Por donaire, chispa, borrachera, embriaguez. Lo mismo en Murcia.

CHISPERFA. f En Chile, conjunto de chispas que saltan en un tiempo

CHISPERO, RA m. y f En Colombia, aguardentero—2 Propagador de noticias falsas; chismoso, embustero.

CHISPIDO m v En Argentina, chirrido.—("Su canto es un *chispido* sencillo." LUCERO, *Pájaros*, 24.)

CHÍSPILI s y adj. Variante común mejicana de *chípil*.

CHÍSPITE

—DAR EN EL CHÍSPITE. fr fig fam En Colombia, dar en el chiste, en el clavo, en la tecla o en la yema (Voz usada solamente en esta frase hecha)

CHISPO, PA m y f En Méjico, borracho—2 f En Puerto Rico, pisca, minucia, pequeña cantidad de una cosa

CHISPOGEADO, DA adj v. En Cuba, desacreditado, de mala fama

CHISPOGEADURA f v En Cuba, *chispogeo*

CHISPOGEAR tr v En Cuba, ridiculizar a una persona con palabras satíricas, desacreditarla

CHISPOGEO. m. v. En Cuba, acción y efecto de chispogear, chispogeadura.

CHISPOLETA. f En Cuba y Honduras, mujer alegre y coqueta, chispa, muchacha de vivo ingenio y desenvuelta

CHISPORETEAR intr Vulgarismo, por chisporrotear

CHISPORETEO m Vulgarismo, por chisporroteo

CHISQUETE. m Chisquete—(Lo da TERREROS Lo cita CAVADA, en Chiloé y AVELLANEDA, en el norte argentino)

CHISQUETEADA f CHISQUETEADA.

CHISQUETEAR intr. Chisquetear (Es de uso general TERREROS registró *chisquete* Lo dan, CAVADA en Chiloé, AVELLANEDA en el norte argentino)

CHISQUILA f Nombre vulgar chileno de una planta del río Palena, no identificada científicamente.—(Etim. Acaso mapuche de Chiloé (LENZ). Cf. *Chirqui, chirco*.)

CHISQUIOS. m pl Indios que ocupaban el valle superior del Cauca y las cordilleras oriental y occidental, en Colombia.

CHISSINES m. pl. En Ecuador, huevos de nigua.

CHISTAR intr. v. En Perú y Argentina, llamar a uno haciéndole ¡chist!—("El, solemnizándose, austeramente, *chistó*, aunque sin éxito" LUGONES, *Guerra gaucha*, p. 271.)—2 En Argentina, chillar—("Una lechuga pasó *chistando*, Id, ib, p. 165.)

CHISTATA f En Honduras, mal de orina. Lo mismo en Nicaragua *Chistate*, en Costa Rica

CHISTATE m Chirriondío, o mal de orina, o ardor que se siente al orinar *Chistata*, en Honduras y Nicaragua

CHISTE m fam En Méjico, dulce en pasta, conocido también por alfajor

CHISTEAR tr. v En Tabasco, variante de *sistear*.—(Es salmantino de España. LAMANO)

CHISTEFUÉ. m Nombre popular argentino del *bienteevo*, pajarillo también conocido por *chistofué*, *cristofué*, *pustoqué*, *bichofeo*, *quichupai*, *quitufi*, *quitupi*, etc

CHISTERA. f. Popular, en Chile, por cesta para la para jugar a la pelota

CHISTOSADA. f En Méjico, chiste fuera de sazón e impertinente y necio.

¡CHIT! interj. para imponer silencio, para llamar a las personas, para detener a las caballerías

CHITA. (Del azt *chitatl*.) f. En Méjico, bolsita, redécilla, ridículo de malla de mecate—2 fig fam. Capital constituido por pequeños ahorros y a costa de sacrificios.—3 Tela antigua, especie de percal, que parece venía de la China (¿Será el "pañío de la India, pintado de matiz", de que habla EGUILAZ Y YANGUAS, *Glosario*?)—4 En Perú, especie de dorado, pez (El *Dicc* CAMPANO habla de una CHITA, pez agradable.)—5 Cabra. (En Estremadura ¡*chita*! es interj.

para ahuyentar las cabras de un lugar CEJADOR, *Tesoro*, VIII, 9—6 com Indígena perteneciente a la familia de los CHITAS

CHITAGUAOS m. pl Indios que habitaban en la comarca de la ciudad de Pamplona, en Colombia

CHITAJATO. (Voz mixteca) m En el Estado de Oajaca, en Méjico, tortilla de elote, pan de maíz nuevo

CHITAL m En Colombia, plantío de *chites*

CHITAR, o CHITEAR (De *chit*, interj., o de *chistar*) intr Llamar la atención o detener a uno con la interj ¡chit!—2 Apaciguar a un animal, o detenerlo, del mismo modo—3 En países australes de la América Meridional, hablar o decir algo en alta voz. *Aquí nadie CHITA*. (Dudosa autoridad del *Dicc* CAMPANO, citada por TORO, *Fragm. del Dicc*)

CHITARA f En el Estado de Colima, en Méjico, olotera para desgranar maíz

CHITARATEROS. m pl. Indios que residían en Venezuela.

CHITAREROS m pl Indios prehispánicos que habitaron las serranías de Pamplona, en Colombia. Son afines de los betoyas y de extracción chibcha. Dícese también *chitateros* y *chitarieros*.

"Los CHITAREROS de Colombia no han sido clasificados lingüísticamente, pero nos inclinamos a considerarlos como afines de los Betoy-Isabacos y Giraras de la región oriental de Colombia, de quienes eran vecinos inmediatos, de modo que vienen a ser, como éstos, parte del grupo Betoy, que es considerado como una rama oriental de los Chibchas. Posiblemente podían incluirse en esta rama otras tribus del Magdalena que establecerían la comunicación con los Chimilas, Bintukua y Kágaba del norte de Colombia, cuya afinidad con los Chibchas de Cundinamarca ha sido ampliamente probada

Fray Pedro AGUADO refiere de los CHITAREROS "Es toda la gente de mediano cuerpo, bien ajustados y de color como los demás indios; vístense de mantas como los del Reino, aunque viven los más por valles que declinan más a calientes que fríos; la gente pobre y que no hacía por oro con tener en su tierra muchas minas y buenas que después los españoles descubrieron, de donde se ha sacado gran número de pesos de oro; los rescates de que estos indios usan es algodón y bija que es una semilla, de unos árboles como granados, de la cual hacen un betún que parece almagra o bermellón, con que se pintan los cuerpos y las mantas que traen vestidas; los mantenimientos que tienen son maíz y panizo, yuca, batatas, raíces de apio, fresoles, curies, que son unos animalejos como muy grandes ratones, venados y conejos, las frutas son curas, guayabas, piñas, camitos, uvas silvestres como las de España, guamas, que es una fruta larga así como cañafístola; palmitos y miel de abejas criada en árboles; las aves son paujés, que son unas aves negras del tamaño de pavas de España; hay también pavas de la tierra, que son poco menores que los paujés, papagayos, guacamayas de la suerte de papagayos"

CHITARREROS m pl CHITAREROS

CHITAS m pl Indígenas de Venezuela que en la época del descubrimiento ocupaban territorios pertenecientes hoy al Estado de Miranda y Falcón. También se han conocido por *cocuyes*.

CHITATE. (Del azt. *chitatl*, red de malla de mecate; tejido de mimbrés.) m. Nombre vulgar

del canasto, cesto o chiquihuite, en el Estado de Oajaca, en Méjico.—(De la misma raíz procede otro aztequismo del país, *chita*, con el sign. de origen TERREROS da la raíz indígena poi el mejicanismo usual *TORO*, *Fragm*, erriónicamente llama voz azt a CHITATE, en vez de aztequismo.)

CHITATEROS m pl CHITAREROS

CHITATÓ m Nombre con que se conoce también, en Colombia, la planta del *chirriador* y su fruto, *capulín*, en Tabasco (*Muntingia calabura*). Dicese también *chitotó*

CHITCUUC (Voz maya / *Cypripedium calceolus*) m Nombre vulgar de una preciosa orquídea de Yucatán, en Méjico

CHITE (Del quichua *chitti*, dañino.) m Nombre vulgar suramericano de diversas plantas del género de los hipéricos, de las gutíferas, cuyos tallos carbonizados se usan poi los dibujantes en vez de lápiz, y en la industria campesina se usan al natural para hacer escobas. También le dicen *pegapega*. En Colombia es el *Hipericum mutisianum*, H. B. K.—("Planta de comaicas frías, parecida al romero", dice URIBE, quien cree que es la misma voz que sirve para llamar perros, y esto sí es atroz.) —2. interj. ant. usada aún en Colombia y que sirve allí mismo también para llamar a los perros

CHITEARSE En Colombia, saltar, quebrarse la loza poi la acción del calor.—(Etim. Del chibcha *azytinsuca*, chamuscarse. CUERVO)

CHITEL m Variante corrupta de *chicle*, en algunos lugares de Méjico

CHITERO. m. En Méjico, nombre vulgar de un gaviilancillo o halconcito común en la altiplanicie (*Falco sparverius*, L.).

CHITLE m Variante bárbara de *chicle*, en algunos puntos del país, en Méjico.

CHITO. m. En Méjico, carne salada seca de chivo, y también de carnero —2. Guiso especial que de esta carne se hace con chile, frita en su propio sebo —3. (*Zonotrichia graminea*, Sw). Nombre vulgar de un pajarillo común, que habita principalmente en el interior del país, en las regiones elevadas.—4. (Voz aim.) Vulgarmente, en el Perú, nombre de una enea de tallo cilíndrico.—5. Voz usada en Colombia, como equivalente de *cho*, *so* y otras, para aquietar o apaciguar las caballerías alborotadas. Lo mismo en el Estado de Tabasco, en Méjico.—6. En Honduras, voz usada para llamar los cerdos.—(En la primera acep mejicana, síncope al parecer de *chivito*)

CHITOPÉ (Voz de la lengua colima.) m Vulgarmente, en Venezuela, gusano

CHITOTÓ m. CHITATÓ

CHITRA. f. En Centro América, insecto volador que abunda en los bosques de los lugares húmedos y vive en grandes colonias que infestan el aire

CHITRULO, LA m. y f. fam. Cierta epíteto popular denigrativo argentino.—(Tal vez der. del ital. *citruillo*, calabaza)

CHITUM. m. Majismo con que en Yucatán se designa a la tarántula.

CHITUPA f. Vulgarmente, en el norte argentino (Salta), larva urticante de un lepidóptero. (DÁVALOS).

CHIUCAS. m pl. Indios que viven en Guatemala.

CHIUCHI (Voz quich.) m. Vulgarmente, en el Perú, polluelo —2 fig. fam. Por extensión, muchachuelo sirviente

CHIUCHINE. (*Bromelia karatas*) m En Venezuela, una planta

CHIUÓ m Variante común yucateca de CHIVOQUE

CHIUTLAS. m pl. Tribu de indios de Méjico.

CHIVA f. Pera; barba en la parte interior de la cara.—2. En Guatemala y Honduras, manta, cobertor —3. En Honduras, borrachera —4. En Honduras y Costa Rica, berrinche *Chivo*, en Colombia —5. En Puerto Rico, la mujer de mala conducta En Méjico, *chivo* —6. Voz generalizada en Colombia, como *fojingo* en Méjico y otras partes, por automóvil marca Ford, o automóvil pequeño.—7. pl. Conjunto de cobijas o enseres de uso personal, trebejos. Es témino del caló carcelario, en Méjico —8. f. En Costa Rica y Honduras es común decir así, por oveja —9. En Venezuela, mochila de cabuya hecha en forma de red, pero de malla más grande; empleada comúnmente para llevar frutas, legumbres, verduras, etc.—10. En Honduras sign. también berrinche —11. En Centro América, último juego en que se decide quién paga los gastos ocasionados por los jugadores. *Contras*, en Méjico —12. En Colombia, vulgarmente, ómnibus, automóvil —13. En Venezuela, también moneda de níquel de un centavo.

—ESTAR DE CHIVA. fr. fig. En Costa Rica, estar irritado, enojado. Más o menos lo mismo en Puerto Rico y Méjico. PONERSE COMO CHIVA se dice también en Puerto Rico. En Méjico, más comúnmente, ESTAR DE CHIVO; se dice sobre todo de los novios cuando están de pleito

—JUGAR LAS CHIVAS. fr. fig. fam. En Centro América, jugar la última partida en la cual se decide quién paga todas las jugadas. *Jugar las contras*, se dice en Méjico.

—PONERSE UNO COMO CHIVA fr. fig. En Puerto Rico, ponerse enojado, enrabado

—ESAS, O ESTAS, CHIVAS VAN FIADAS expr. fig. fam. mejicana que se dice cuando se da algo o se hace un servicio, pensando en obtener poi ese medio lo que se desea o se tiene seguridad de conseguir de aquel a quien se le hace.

CHIVADA. f. fam. v. En Cuba, chasco, decepción. *Buena CHIVADA nos llevamos!*

CHIVADO, DA adj. fam. En Cuba, escaso de recursos, pobre, airancado —2. En mal estado de salud. *Quedó CHIVADO a causa del golpe que recibió.* —3. Dificultoso, embarazoso —Todos son vulgarismos, que a veces también en Méjico se oyen

CHIVADURA. f. Vulgarismo cubano, por acción y efecto de chivar; como tregade (en Méjico), es decir, molestar,

CHIVAR tr. v. Molestar, fastidiar, fregar, jorobar. Usual en Antillas y Centro América, raramente, en Méjico. Ú. t. c. pr.—(Procedente del caló español, usual en León "Que se CHIVE, escupió Ramona." CONCHA ESPINA, *La esfinge maragata*, p. 158, apud. TORO.) —2. pop. En el sur de la América Meridional, fornicar. (Como *chivear*, en el sureste de Méjico, *chingar*, en otras partes del país y lo mismo en caló.—De *chbar* lo trae TORO. Acaso mejor de *chivo*, por lo inquieto y por lo sensual o lascivo.)

CHIVARSE. pr. v. En Cuba y Venezuela, enojarse, irritarse (*Enchivarse*, colombiano, da CUERVO. *Estar de chivo* se dice en Méjico.) —2. Ser víctima de un accidente, sufrir un percance. *Me CHIVÉ al bajar de un tranvía* —3. fig. Arruinarse, quedarse sin blanca.

CHIVARRAS f pl En México, chaparreras; especie de calzones de piel de chivo

—AH, CHIVARRAS! Exclamación mejicana que por eufemismo se dice en lugar de otra más mal sonante y maliciosa

CHIVATAZO m v En el lunfardo argentino, escándalo, bionca, jaleo.

CHIVATEADA f Acto de CHIVATEAR

CHIVATEADO, DA adj En Chile, con los verbos *llevar*, *traer* y otros, ligero, que va de pisa —2 En Chile, dicese del pago al contado, o de la venta en esta forma —3 Dicese también del dinero contado una y otra vez (Porque antes el pueblo lo llevaba en una bolsa de piel de chivo *TORO*.) En México dicen "chivo brincado, chivo pagado"

CHIVATEAR. intr v En Sur América, retozar, travesear, corretear, saltar. Dicese de los niños *Chivear*, en el sureste de México —2 En Chile, gritar los araucanos, cuando acometen en son de guerra —3 Imitar esa grito —4. En Venezuela, imponerse en el ánimo de los demás, por la fuerza o el temor —5 pr v En Cuba, asustarse, coger miedo —6 En Argentina, ejecutar actos que provoquen al sexo contrario —7 fig Chapurrar el idioma que se habla

CHIVATEO m. Gritería que lanza la caballería araucana cuando ataca al enemigo —2. En Chile y Perú, por ext, cualquier gritería desapacible y grosera, o para hacer huir a uno

CHIVATERO m. En Colombia, chiveteo, corral o aprisco para chivos *Chivero*, por México

CHIVATIL m. Nombre vulgar de cierta planta mejicana (*Porophyllum coloratum*)

CHIVATILO. (*Cosman mexicana*, DON) m. En México, planta rosácea, propia de las altas mesas del interior, llamada también *romero cedro* y *romerillo cimarrón*.

CHIVATO m. Por chivo, o cabrón, ant español, sigue siendo usual en la América. —2 Nombre vulgar colombiano de una planta apocinácea, más conocida por *careto* y *macuro*. —3. En Venezuela, hombre de gran valor, talento, habilidad, sabiduría o competencia —4. En Chile, aguar-diente de ínfima clase. (*Zorro*, en Tabasco) —5. En Bolivia y Argentina, aprendiz de albañil, y también ayudante de carretero, en las minas —6 Disparate, error que se comete al hablar.

CHIVATO, TA. adj. fam. En México y Ecuador, lo mismo que *chivo*, por travieso, pendenciero —2 En Colombia, bellaco, ruin. —3. Dicese también de una especie de chile muy picante. —4 En Chile, dicese del alcohol de ínfima clase, muy embriagante, por lo mismo

CHIVAZA (*Aristolochia odoratissima*) f Nombre vulgar colombiano de una especie de junco de cortas dimensiones, que produce un bulbillo con el cual las mujeres del pueblo perfuman sus ropas.

CHIVAZO. m. Vulgarismo mejicano, por golpe, porrazo, en todos sentidos

CHIVÉ. m. En Bolivia, bebida de harina de maíz y yuca, o de maíz solamente mezclada con agua, que se bate en jícara o calabaza y se toma como alimento y como refresco, sobre todo por los indios del oriente y por los campesinos, a quienes sirve de provisión de viaje indispensable. Es una especie del *pozol* de Centro América y sureste de México (Tabasco) —2. La harina con que se hace esta bebida.

CHIVEAR. intr. En Campeche y Tabasco, ena-

morar, putañear, garañonear, en general, fornicar —2. Travesear los niños, sobre todo con exceso.

CHIVERA f En Costa Rica y Colombia, chiva o pera, barba en la parte inferior de la cara, como la de los chivos —2 En Colombia, chivetero, corral o aprisco de chivos —3 En Honduras, lugar donde hay muchas cabras o muchas ovejas

CHIVERÍA f fig. En Cuba, negocio sucio, picardía, chivo —2 Conjunto de chivos o actos de mala ley.

CHIVERO m En Tabasco (tal vez también en regiones limítrofes), corral o sitio donde se encierran o duermen los chivos; aprisco de chivos chivetero, que dice la Academia —(CEJADOR, *Tesoro*, VIII, 23, lo da por "pastor de chivas")

CHIVERO, RA. m y f. En Cuba y Puerto Rico, chiripero, que se dedica a negocios de poca monta —2. Por ext, persona, principalmente metida en política, dedicada a chivos o negocios sucios o de mala índole —3 En Ecuador, que arma grescas o algazaras —4. En Argentina, que comete chivos al hablar.

CHIVERRADA f. En Costa Rica, batacazo; por alusión al estruendo con que cae el chiverre. Lo mismo en Salvador

CHIVERRAL m En Costa Rica, lugar donde abundan los chiverres, sitio sembrado de chiverres; plantación de chiverres

CHIVERRAZO m. Chiverrada, chiverre. Usual en Salvador y Costa Rica

CHIVERRE (Preferible escribirla con *b*, porque así se pronuncia. *TORO*) m Nombre vulgar del chilacayote, en Salvador y Costa Rica. *Chiverro*, o *chibero*, dicen en Honduras y Nicaragua; *cayote*, en otras partes de Centro América. (*Cucurbita citrullus*, o *ficiolia*) —2. Apodo que se da al cabezón. También *chiverón*. —VAR *chiverri*.

CHIVERRI m. Variante común costarricense de *chiverre*. (BARBERENA)

CHIVERRILLO. m En Costa Rica, chiverre tierno que se come en ensalada —2 (*Pitiera longepedunculata*) Enredadera de flores blancas, cuyo fruto es una calabacilla veteada longitudinalmente de verde y amarillo

CHIVERRO (*Chibero*, por var.) m Variante de *chiverre*, en Honduras y Nicaragua.

CHIVERRÓN, NA m y f Chiverre, dicho del cabezón, en Costa Rica.

CHIVETA. f. fam. En Cuba, vulgarmente, acción y efecto de chivar

CHIVIATITA. (De *Chiviato*, nombre de un lugar del Perú.) f. Sulfuro de bismuto y plomo que contiene generalmente como asociado el cobre; hallado en el lugar que le dio nombre.

CHIVICOA. m. Nombre vulgar venezolano de un pez de algunas de las aguas continentales del país

CHIVICOYO m. Ave gallinácea mejicana de ca-
zo por su carne. —(Habla de esta ave
BUSTO, *Ilus. nat.* No la hallamos en otras obras.)

CHIVICHANA. f. v. En Cuba, rifa o juego clandestino; o fracción, o billete, clandestino de lotería.

CHIVICHANGA. f desp En Tabasco, cualquier bujería o baratija; cosa sin importancia y cuyo verdadero papel a derechas no se conoce.

CHIVILLO. m Nombre que dan en el Perú a un pájaro de plumaje negro y azul; de agradable y fuerte canto; de corte elegante. Llamado tam-

bien *tordito* (*Cassius palliatus*)—(ARONA cree que debiera escribirse *chivito*)

CHIVÍN (Del arauc *chivn*, rebosar de lleno, en FEBRES, apud LENZ) m En Chile, lamas, hojas y tierra, o raíces fibrosas y entretejidas de las gramíneas que, en red tupida, forman una superficie casi firme encima de las aguas estancadas, o a modo de islas flotantes, que soportan hasta el peso de un caballo y que se desprenden de las orillas por las oscilaciones que el viento causa en el agua

CHIVIRICO m fam En Cuba, dim caprichoso de chivo, principalmente en la acepción de combinación sucia.

CHIVIRITA f Variante mejicana común de CHIRIVITA

CHIVISCOLE. m Nombre que dan los trabajadores de la costa oriental, en Méjico, a un instrumento de labranza, a modo de azada, usado principalmente en el cultivo del tabaco

CHIVITO, TA. m y f. Nombre genérico del borrego o corderillo, usado vulgarmente en casi toda Centro América y en parte de Colombia

CHIVIZCOYO m Perdiz de Méjico, de hermosos colores, principalmente castaño oscuro, con ligeras manchas grises en el vientre, garganta y pecho rojizos, pico y patas de color rojo; cola muy corta Su carne es muy estimada

CHIVO, VA m y f. Cabra, en general, hembra y macho, y de cualquiera edad—2 En varias partes de Centro América y en Puerto Rico, carnero.—3 En Tabasco dicese del muchacho travieso, inquieto por excelencia, y de la marimacho—4 adj. En El Salvador, dicese del agua que ha servido para lavar la piedra de moler—5 En Cuba, irritado, enfurecido—6 m. En Méjico, el haber del soldado o del gendarme y, por extensión, emolumento, salario, sueldo que se percibe por cualquier concepto; pago en general.—7 En Méjico, préstamo diario hecho al trabajador, a cuenta de su salario—8. En caló mejicano, el pene, o, propiamente dicho, macho—9. En lugares del interior, nombre de algunos pájaros ampélidos, o especies de cardenales, aves canoras (*Cardinalis virginianus*, *Phainopepla nitens*), y alguna otra del género *Loxia*—10 En Tabasco, putañero, verraco, dado a andar en comercio carnal con putas.—11. Dicese también de la puta misma, la ramera—12. En Cuba y Puerto Rico, gatuperio, enjuague, trampa, intriga, negocio sucio—13. Comercio contrario a la ley; contrabando—14. Acción de comerciar ilegal o clandestinamente.—15. Lo que es o tiene apariencia de ilícito.—16. Géneros y mercaderías prohibidos.—17. En Cuba, barba en forma de perilla grande; chiva.—18. El árbol más conocido por *humo y tomequin* (*Xanthoxylon stenopterum*)—19. Golpe dado con la rodilla, principalmente en la cabeza, entre muchachos—20 En Honduras, juego de dados—21 En Colombia, nombre vulgar de un pez no identificado.—22. fig. fam. Berrinche, entripado—23. En Argentina, disparate, palabra mal dicha—24. Apodo infantil del hombre barbudo—25 En Colombia, interjección con que se provoca a una persona colérica, usada generalmente por los muchachos En Méjico también, al que está irritado, los chiquillos le presentan la palma de la mano y le gritan ¡CHIVO! ¡CHIVO!

CHIVO NEGRO. (*Phainopepla nitens*, SCLAT.) m. Nombre vulgar mejicano de una avecilla de la

clase de los pájaros, que habita en la mesa central principalmente

—AMARRAR EL CHIVO fr fig fam En Cuba, estar de pleito, principalmente entre enamorados, que en Méjico se dice 'estar de chivo'

—CAMBIAR LA VACA POR CHIVA expr fig fam En Cuba, dejar un negocio bueno por uno malo

—DESCUBRIR UNO EL CHIVO exp fig fam En Cuba y Puerto Rico, averiguar un chisme.

—DE CHIVO fi fig fam En Cuba, de contrabando

—ESTAR DE CHIVO fi. fig fam En Méjico, estar irritado, o, entre enamorados, estar de pleito En Cuba, amarrar el chivo

—ESTAR una cosa DE CHIVO COJO. exp fig fam En Puerto Rico y Cuba, estar color de hormiga

—ESTAR UNO HLCHO UN CHIVO fr fig fam En Ecuador, estar colérico. Como 'ponerse chivo', en Venezuela; 'ponerse de chivo loco', en Antillas, etc

—GANARSE UNO UN CHIVO. fi fig fam En Puerto Rico, hacer una cosa fácil que promete buena utilidad

—HABER CHIVO en algo expr fig fam En Puerto Rico, haber gato encerrado

—HACER a UNO DE CHIVO LOS TAMALES expr. fig fam En Méjico, darle gato por liebre, hacerle la tambora de lado, alzarle la canasta; jugarle una mala pasada.

—HACER CHIVO. fi En Ecuador, promover discordias, pendencias.

—HACER EL CHIVO LOCO, o COJO. fr. fig. fam. En Cuba, hacerse o fingirse tonto Úsase también en forma pronominal.—2. En Puerto Rico, dejarse caer, hacerse el chiquito, disimular lo que sabe y puede

—NI HECHO CHIVO fr En Puerto Rico, de ninguna manera

—NO COMER CORAZÓN DE CHIVO fr. cubana. No dejarse amedrentar por nada ni por nadie.

—OLER algo a CHIVO En Cuba y Puerto Rico, ser sospechoso.

—PASAR algo DE CHIVO. fr. fig. fam. En Puerto Rico, haber filtraciones, robos, fraudes. Más o menos, lo mismo en Cuba

—PASAR UNO, o ESTAR, DE CHIVO fr. fig. fam. Colarse de rondón.—2. Entre enamorados, estar de pleito. Muy usado en Méjico.

—PONERSE DE CHIVO COJO o LOCO fr. fig. fam. En Cuba, hacer el chivo cojo.—2 También enfurecerse; o hacer escándalo, armar confusión.

—PONERSE UNO CHIVO. fr fig fam. En Venezuela, encolerizarse, enojarse en sumo grado, "estar uno hecho un chivo", que se dice en otras partes.

—SER UNO UN CHIVO. fr fig. fam. En Ecuador y en Tabasco (Méjico), ser travieso un muchacho—2. En este Estado mejicano se dice también del hombre putañero, propiamente del hombre lujurioso o que fornicia con exceso.

CHIVOLA. f. Variante de CHIBOLA, usual en El Salvador

CHIVÓN, NA. adj. v En Cuba dicese de la persona que molesta mucho, principalmente si es un muchacho.

CHIVOQUE (Del maya *chiuok*) m Araña grande y peluda, especie de tarántula, cuya picadura produce a las bestias la caída del casco Úsase en Tabasco, C. m. d. l. Yucatán. Es el *guabá* de las A. m. l. l. *palmatius*) También se dice *chiub*.

CHIVOSO, SA. adj Vulgarmente, en Colombia, colérico.

CHIYUNCARSE pr v. En Chile, cholloncarse, ponerse en cucullas

CHIZA f Variante de CHISA.

CHIZCHICA f En Catamarca, de Argentina, cuchillo con punta doblada para hacer cucharas

CHIZOS m pl Indios de una de las primitivas tribus pobladoras del actual Estado de Chihuahua, Méjico

CHO. (Voz maya) m. Nombre vulgar de la ceiba regional, en Yucatán (*Ceiba schottii*, BRITT. et BAKER, o *C. aesculifolia*)—VAR; *choo*—2 (Voz otomí.) Nombre vulgar del hongo, en varias partes de Méjico.

CHO' interj. En Colombia y Ecuador, voz usada para espantar las gallinas

CHOALCOATE (Del azt *tzoalli*, especie de bledos, y *coatl*, culebra) m. Nombre vulgar mejicano de una culebra de color pardo oscuro.

CHOAPEÑO, ÑA. adj y s Natural o habitante del distrito de Choapan, del Estado de Oajaca, en Méjico.—2. adj Relativo a tal lugar.

CHOAPO m Palmera del género *Iriarteia*, de Colombia.

CHOBENA. f En Bolivia, baile indígena parecido al taquirari.

CHOBENCHÉ. m. Voz maya usada en Yucatán como nombre vulgar de una planta meliácea, congénere del JUBABÁN de Cuba (*Trichilia arborea*, Dc)

CHOBÍ. (Voz guaraní. *Tanagra cana*.) En Argentina, pajarito muy inquieto, de color azul. Parece ser el mismo *chopi*.

CHOBOC. (Voz maya.) m. Nombre vulgar yucateco del tilapo, tempisque o tilzapote

CHOBÚ o CHOBÜES. m pl Tribu de indios cuicas que habitaba en el Estado de Trujillo (Venezuela)

CHOCA f. En Chile, perdiz.—2 Llámase también así una especie de gallareta de sabrosa carne, que abunda en el lago de Titicaca (*Fulica gigantea*) Llámase también *ojojoy*.—(De *chocha*, o *chorcha*, por agachadiza o chochaperdiz.)

CHOCÁ. f En Antioquia, de Colombia, la *cuyabá*, medio calabazo grande.

CHOCALÁN. m En coa chilena, caló nacional, *choco*, carabina recortada.

CHOCALPEZTLE m Variante insólita de JICALPESCLE

CHOCAMAS. m. pl Nombre antiguo de los indios del Pacífico.

CHOCANCIA. f Vulgarismo, por *chocantería*.

CHOCANO m. Nombre histórico de cierto simulacro de combate con hondas, que se celebraba en ceremoniales incásicos.

"En la época del Incanato, en la fiesta cívica denominada *Huarachucoc*, cuando los jóvenes infantes adquirían el pleno ejercicio de los derechos civiles, "sus parientes los apedreaban con unas tunas". (BETANZOS, c. 14). En la misma ceremonia que finalizaba con la prueba llamada CHOCANO—simulacro de combate entre los *janancoscos* y *urin-coscoscos*—"Se tiraban ondazos con una que llaman coco, que se da en unos cardones" (MOLINA)." (*Rev Museo N Lima*, t. III, p 318.)

CHOCANTE. adj y s. Cargante, repulsivo, repugnante, antipático.—(En Murcia es ocuriente y gracioso. Lo contrario de lo nuestro, que es gracejo, por gesto o dicho sin gracia).—2. (Del azt *chocani*, llorador.) En Méjico, fastidioso, majadero, llorón, impertinente; dicho principalmente de los niños.

CHOCANTERÍA f Calidad o condición del chocante—2 Impertinencia, majadería, truhanería; dicho repugnante. *Chocancia*, que dicen en Venezuela Todo muy vulgar—3 En Argentina, dicho o hecho piovocativos o chocantes.

CHOCAR. intr. Ser repugnante o repulsivo, cargante o antipático.—(En Murcia, por el contrario, agrada)

CHOCARÉ (Voz var) m En Panamá, saurio de la familia de los caimanes, abundante en el país y peculiar de él.

CHOCCHÉ (Voz maya) m Árbol de madera fuerte, útil en carpintería y construcciones diversas, en Yucatán

CHOCCLA f En Costa Rica, CHÓCOLA

CHOCLEAR intr Granar el maíz Verbo suramericano—2 Echar la mazorca el maíz *Chilotea*, en Centro América; *filotea*, en Colombia; *jilotea* o *elotea*, en Méjico (todo del azt *jilol*, *jilote*, *elote*)—3 En Perú, brotar varias plantitas del tubérculo sembrado, reproduciéndose éste así múltiplemente.

CHOCLERO, RA adj. y s. En Argentina, que come choclos; que gusta de éstos

CHOCLITO. (Del quichua *choclo*, espiga de maíz) m fam En Chile, pierna o brazo de niño robusto—2 En Argentina, cierto juego de muchachos

—DE CHOCLITO fr chilena Muy apretado, o muy atezado.

—HACER CHOCLITO En Argentina, hacer la mayor suerte en tal juego; tener mucha suerte en cualquier asunto

CHOCLO (Del quichua *choclo*, espiga de maíz) m. De Colombia al sur, en los países del Pacífico, maíz tierno; el jilote o elote de Méjico; la mazorca antes de entrar en sazón; *choclo*, en algunas partes de Colombia; *jopoto*, en Venezuela.—2 Guisado hecho con este maíz.—3 En Méjico, calzado bajo, es decir, sin caña o tubo—Dícese principalmente del de la mujer.—(Etim. Del lat *soculus*, como chancho, por el ruido que hace).—4. En Chile, la espiga de trigo.—5. La punta de una penca o ramal que contiene un pedazo de hierro o de plomo, envuelta en cuero o tejido de correas—6 Chocloito—7. En Argentina, carga, molestia Usual en la expr. fig. fam. "meterle, o dejarle, a uno el CHOCLO", dejarle la responsabilidad. "Debe ser una de tantas invenciones populares, más o menos caprichosas, como *vaina*, molestia, y *macana*, mentira." LIZONDO BORDA.)

—HASTA PARA EL TIEMPO DE CHOCLOS (MADUROS). Loc pop. chilena Para siempre jamás.

—METER, DEJAR, o ENCAJAR a uno el CHOCLO fr. fig. fam En Argentina, dejarle en la estacada, en un compromiso; echarle encima un trabajo pesado; echarle la culpa; darle carga o molestia.

—METER EL CHOCLO fr. fig. fam. En Méjico, meter la pata, incurrir en un desatino, hacer un despropósito.—Alude al calzado que así se llama

CHOCLÓN, NA (Del mismo or que *choclo*.) adj. En Colombia, dicese del maíz (mazorca o grano) que empieza a endurecer, dejando de ser choclo y de estar tierno por lo mismo.—2. También se dice del ave que aun no acaba de emplumar, pero que ya va acabando de estar tierna propiamente.—3 m. De Perú al sur, hoyuelo, por hoyo en el suelo y por juego de muchachos, del mismo nombre *Chócolo*, en Colombia; *chocolón*, en Costa Rica; *chocolonga*, en Cuba. (En este sent. tal vez der. del quichua

chocoll, puñado, o de *chocollu*, cogeí a puñados)—4 En Argentina y Chile, hoyuelo en la barba—5 En Chile, reunión popular política, club—6 En Argentina, jugada de billar en que corre la misma bola con que se tira o a la cual se ha golpeado con el taco, hasta caer en la tronera.—7 Lugar favorito de reunión o concurrencia, del cual es muy difícil sacar a uno; querencia. Lo mismo en Perú 8. Por ext., en Chile, lugar donde se oculta y reúne gente viciosa y mal entretenida—9 Vulgarismo chileno, poi vulva.—(“Vocablo del tiempo viejo” le llamó Sebastián del ALCÁZAR, *Paestas*, p. 112, ed. de la Acad.)—10 En Argentina, producto lechoso de una variedad de maíz que se usa en lugar de la leche y que contiene más albúmina que ésta—11 Gran suerte. Usado ppmt. en la frase *hacer choclón*, por suerte desmedida.

CHOCLONERO, RA m y f En Chile, dicese de quien prepara u organiza choclones o sociedades políticas, o cuida de éstas

CHOCLOTANDA (Del quichua *choclo*, maíz tierno, y *tanda*, pan.) f. En Ecuador, manjar de masa de maíz, con manteca, huevo y sal, cocido al vapor, envuelto en hoja de la mazorca. Lo que peruanos y chilenos llaman *humita*. En México, tamal de elote.

CHOCO, CA. adj En Centro América y Chile, dicese de la persona o animal que carece de un ojo, de una oreja, de una pierna, de un dedo, una mano, un brazo, etc.—2. En Chile y Ecuador, aplicase a la persona de cabello crespo o ensortijado, y, especialmente, a la que por ser roma y arremangada de nariz, y facciones recogidas, se asemeja algún tanto a los perros de agua. Ú. t. c. s.—3 En Colombia, dicese de la persona de tez morena. Ú. t. c. s.—4. En el sureste de México (Tabasco, Campeche, Yucatán y Chiapas), dicese vulgarmente del indio, por contraposición a *blanco*. Ú. t. c. s.—5 m. En Chile, muñón, tucuo.—6. Carabina de cañón recortado, semejante al retaco.—7. Galga, por palo que sirve como freno y, por extensión, freno.—8. m. y f. En Chile y Perú, perro de agua.—9 En Perú, caparro.—10 m. En Chile, pellejo adobado que se pone sobre la silla de montar para blandura y duración de ésta.—11. adj y s. En Bolivia, color rojo oscuro, especialmente en el ganado. *Caballo* CHOCO.—12 m. fig fam Sombrero de copa.—13 adj. En Chile, rabón, rabicaliente.—14. Tronchado, trunco.—15. m. fig. v. Por extensión, la vulva, *chucha*, *chango*, *mono*, *chucheca*, en otras partes. También se dice *choica*.—16. adj En partes del interior, en México, se dice por sucio.—(En las acepciones chilena y peruana, por perro de agua y nombre de un mono, tal vez tenga relación fonética con *cuzco*).—17 adj En Guatemala, dicese de la moneda vieja y gastada.—18. En Honduras, agrio, fermentado. Dicese también *juco*; y de este modo y *shuco*, en Guatemala y en Tabasco. Todo esto proviene del azt *xocotl*, agrio.—19. m. En Colombia, en los pueblos de clima templado de occidente, medio calabazo que lleva el sembrador atado a la cintura con el maíz que va sembrando.—20. adj. En Tabasco se usa también como apócope de chocolate.—21. En Ecuador, Bolivia y Argentina, de color de chocolate.—22 m. En caló mejicano, guardián, inspector de cárcel, vigilante de la prisión.—(El elemento fundamental ideológico, en el sentido de zardo, trunco, mocho, ha de tener relación con el

cast *soco*, al cual deben referirse también las formas *chonco*, *chongo*, *chueco*, *toco*, *tocón*, *tueco*, *tongo*, *tungo*, *socón* (murciano), *sunco* (chileno), *soca* (catalán) *tucco*, etc.)

—HACER CHOCO. fr. fig fam En Chiloé, engañar, dar chasco.

—PASAR SU MEDIO CHOCO fr. fig fam que en Guatemala se dice de la mujer que logra casarse sin ser buen partido, o cuando ya está desacreditada.

CHOCÓ m. En Colombia, dicese de una variedad de maíz de grano menudo, que puesto al fuego se hace flor y es agiadable de comer.—2 adj y s. Indio de la tribu que habita el territorio del Chocó

CHOCOA, CHOCOES, CHOCÓS o CITARAS m. pl. Nación de indios caribes que se estableció en el bajo Chocó y el Alto Atrato, y que actualmente vive en la cordillera occidental, en los valles del Atrato y el San José y en la costa del Pacífico, en Colombia, junto a la frontera panameña. También en Panamá hay un grupo étnico de aborígenes de este nombre, que viven en el lado del Pacífico y las márgenes del río Boyamo. Llámense éstos también *choco-sambúes*. El sabio investigador LEHMANN sostiene que este pueblo, como los guaníes y cunas, pertenecen a la gran nación chibcha y que bajan de las altas mesetas colombianas, para poblar el istmo. Algunos tienen a los citaras o citaraes como allegados a los CHOCOES, pero distintos de éstos.

CHOCOCO. m. Nombre vulgar de un pez típico del Estado de Colima, en México, que abunda en la laguna de Alcuahue y del cual se alimentan principalmente los indígenas de la región

CHOCOCOL m CHOCOCOL

CHOCOES m pl Indios de una tribu, conocida también por *chocosambú* en Panamá, chochoas en Colombia, etc.

CHOCOIJOYÓ. (Voz soque.) m. Nombre vulgar que en Chiapas (México) se da a una planta magnoliácea (*Talauma mexicana*, DON), conocida en todo el resto del país por *volosóchil* o *flor del corazón*.

CHÓCOLA. f. En Centro América y Chile, el juego del choclón o boche, o *chócola*.

CHOCOLATADA. f. Merienda en que se sirve chocolate

CHOCOLATE. (Del maya *chokol*, caliente, y *a*, agua) m. Pasta alimenticia hecha con cacao, como principal componente, y a la cual se añade, por lo general, azúcar, canela y aun vainilla.—2. Bebida que se prepara con esta pasta desleída en agua hirviendo, y batida la mezcla hasta que forma espuma; originariamente de México; usada por los aztecas; en Venezuela se llama chorote.—3. Confitura, dulce, bombón o golosina, preparados a base de cacao.—4. fig fam. Color como el del CHOCOLATE.—5 fig. fam. Sangre.—6. En Cuba, en tiempos de la dominación española, era el chivo, o negocio sucio, o malversación de fondos, fraude peculado, concusión, hurto en los intereses públicos.—7 En Colombia, barbarismo a veces usado, por cacao.—8. En Argentina, dicese del color de la caballería de pelo roano oscuro con crin baya.—(La voz ha entrado en el caudal del inglés. La temeraria etimología que da la Academia, —“de *choco*, cacao, y *lati*, agua”— prohibida por MONLAU, es un disparate. Ni *choco* es cacao, ni *lati* es agua en ninguna lengua indígena, ni son radicales lexicológicos, ni tienen sentido individual como ta-

- les BECERRA, autor de la etimología maya, dice, en *Invest. Ling.*, t II, p 61 "La voz es un matisma nahuatlizado con la terminación *tl*. De *chokol*, caliente, y *a*, agua, que indica una característica de la bebida")
- CHOCOLATE DE PINOL, o DE PINOLE. En Tabasco, chocolate en el cual el cacao molido se mezcla con pinol, que es harina de maíz—2 En Honduras, bebida caliente de pinole y dulce (Parece que en esta bebida no entra el cacao)
- CHOCOLATE DE REGALO En Cuba, el que se hace de cacao y maíz molidos, llamado en Tabasco CHOCOLATE *de pinol*
- HACER CHOCOLATE fr fig en Chile, en el juego de saltar la cuerda, dar vuelta muy a prisa, en español, "tocino" También se dice "saltar CHOCOLATE"
- MASCAR CHOCOLATE fr fig fam. En Ecuador, sacar chocolate
- SACAR CHOCOLATE fr fig fam Hacer salir sangre, principalmente de las narices y entre muchachos, por virtud de un golpe; hacer la mostaza En Méjico se dice también *sacar el mole*. Los pilluelos y los lunfardos dicen "la chocolata."
- SALTAR CHOCOLATE. Hacer chocolate
- CHOCOLATEAR. m. y pr Tomar el chocolate.
- CHOCOLATERA. f. Vasiya en que se bate el chocolate. chocolatero—2. Mujer que hace o vende chocolate.—3. (*Platea rosea*; *Platatea ajaja*, *Roseate spoonbill*.) f. Ave acuática, zancuda, migradora, piscívora, de hermoso color rosado; torpe, de pico acucharádo semejante a una espátula, cabeza chata, noctívaga, muy abundante en las aguas palustres de Tabasco en la época de sequía.
- CHOCOLATERÍA f Tienda en que se vende el chocolate, y fábrica de lo mismo.
- CHOCOLATERO (*Pyrrhococcus cyaneus*.) m. Pajarillo cantor de los cuculidos, de color de chocolate, de Venezuela—2. Otro pájaro de Venezuela, llamado también *cucarachero*, que hace grandes nidos, con diversos materiales heterogéneos—3. En lo antiguo se llamó así en Méjico un pequeño refectorio de los colegios, donde se hacía el chocolate para los estudiantes—4 Vasiya, por lo común de barro, en que se bate el chocolate, en Méjico: chocolatera.
- CHOCOLATERO, RA adj. Muy aficionado a tomar chocolate.—5 Comerciante en chocolate o chocolates.
- VIENTO CHOCOLATERO. En algunas partes de la costa, en Méjico, brisote del norte
- CHOCOLATILLO. m. Planta ramnacea del sureste de Méjico. (*Colubrina sp?*)
- CHOCOLEAR intr. En Colombia, entristecerse, lagrimar, llorar, hacer puchereros.—("Parece que sea por la semejanza de las lágrimas con los granos tiernos del maíz." ROBLEDO)
- CHOCOLERA. f En Colombia, roza de un terreno.
- CHOCOLÍN. m. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, al ZOMPANCE, y principalmente a sus semillas, conocidas por *chijol*.
- CHÓCOLO. m. En Colombia, hoyuelo.—2. Mazorca tierna con los granos ya formados; choclo
- CHOCOLOMO (Del maya *ixoco*, caliente, y el castellano *lomo*.) m Puchero o cocido típico yucateco, guiso con carne de res recién sacrificada, cocida en agua en que previamente se salcochan tomates y otros ingredientes
- CHOCOLÓN. m. En Costa Rica y el Salvador, CHÓCOLO, por hoyuelo debajo de la garganta—2. En minería, en Méjico, agujero horizontal abierto en las paredes rocosas de la excavación, para afirmar los ademes Dicese también *cárcel*.—(Cf *chocolongo*, cubano)
- CHOCOLONGO m En Cuba, CHÓCOLO, hoyuelo de la garganta, *chocolón*, en Centro América
- CHOCOMICO m Nombre popular nicaraguense del PEPENANCE, o *manzanilla* de otros lugares de Centro América, *limoncillo* de Colombia, *jia manzanilla*, *yaná* y *cruehillo*, de Cuba, *albarillo del campo*, de Argentina (*Ximena americana*, L)
- CHOCÓN m Nombre vulgar que en la región istmica mejicana se da a una palmera indígena, de muy pequeña estatura, pues no excede de dos metros, y que produce un frutillo fusiforme, puntiagudo, densamente espinoso (*Astrocaryum mexicanum*, LIEBM) En Tabasco se llama CHAPAYA y *chichón*—2 En Guatemala, planta hidrofílica (*Wigandia caracasana*, H B K), llamada en Méjico *hoja*, o *palo*, de *sampablo*, *tabaquillo* en El Salvador, *pringamosa* en Colombia
- CHOCÓN, NA adj En Méjico, vulgarismo por chocante, antipático
- CHOCONTANO, NA adj. y s. Del pueblo de Chocontá, en Colombia.—2. adj Relativo a tal población—3 f Por antonomasia, se dice de las monturas que allí se fabrican.
- CHÓCORA f Especie de gallinácea del Táchira, en Venezuela Dicese del *cóchora*.
- CHOCORÍ. m En Venezuela, maíz tierno, en agraz; el *pilote* de Méjico, *choclo* de otras partes de Sur América
- CHOCOSA. f En Chile, *marraqueta* de masa batida, más fina y agradable que la común
- CHOCOSAMBÚ com. Indio de la tribu de los chocoes, en Panamá.
- CHOCOSERO. m En Chile, panadero que hace *chocosas*.
- CHOCOTETA (Del azt. *xocotl*, ácido, agrio, y *teitl*, piedra) GUAYABA CHOCOTETA. En Méjico, la de cierta especie, ácida y dura.
- CHOCOY. m. Nombre vulgar chileno y argentino de un pájaro aperdizado, de largo grito melancólico, que avisa el mal tiempo, según los campesinos.
- CHOCOYO. m Denominación popular con que se distingue el rebozo de Santa María, de color café, en Méjico.—2. Nombre vulgar guatemalteco de un ave trepadora de canto agradable.—3. En Honduras, hoyuelo de las mejillas.
- CHOCOYOS. m pl. Indios que habitaban en los barrancos que conservan su nombre en lo que hoy es Guatemala.
- CHOCOZUELA. f Vulgarismo, por CHOQUEZUELA.
- CHOCUACO. m En Costa Rica, ave zancuda muy voraz que vive a orillas de los grandes ríos.
- CHOCUÉS. m. pl. Indios salvajes que viven en la región oriental de Colombia.
- CHOCUIJE (Del azt. *xoqualiztli?*) m. En Costa Rica, mal olor especial, tufo. Dicese también *chucuije*.
- CHOCUILXIÚ. (Voz maya) m. Nombre de la maguira, planta esciofularínea, usada vulgarmente en Yucatán
- CHOCURBOS. m pl. Tribu de indios que habitaba en la comarca de Guamanga, en el Perú.
- CHOCH. (Voz maya.) m Nombre vulgar yuca-

teco de una variedad de chicozapote regional del Estado (*Lucuma hypoglauca*, ST.).

CHOCHA m. En Colombia, CUAR10, en su acep de moneda de cobre de valor de cuatro maravedís—(En caló español, *chucho* y *chusco* significan moneda, en Honduras, *chorcha* es onza de oro)—2 Nombre vulgar de una planta leguminosa indígena (*Erythrina rubrinervia*), llamada también *chocha colorada*—3. f. Vulgarmente, en Tabasco, puerca, la hembra del puerco—4. En Colombia, la *Erythrina colorada*, planta cesalpínacea silvestre

CHOCHASCO m. En Costa Rica, jamelgo, rocinante

CHOCHERA.

—SER LA CHOCHERA de uno, una cosa. Ser su predilección, la cosa de su elección; su debilidad.

CHOCHÍ (Voz guaraní *Diplopterus navius*.) m. En Argentina, piojito, cierta ave; lleva vida solitaria y arisca, y en la leyenda popular del Brasil es símbolo del terror.

CHOCHITO. m. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a una planta herbácea trepadora (*Bradburya virginiana*, KtZ.), cultivada en jardinería y propia de la América tropical, desde el sur de los Estados Unidos. Llámase también *crica de negra*, *sonajera azul* o *yerba de bulla*. Echa flores azules o purpúreas muy bellas y hojas verdes brillantes.

—CHOCHIRO DE INDIO. (*Abrus precatorius*.) m. Bejuco leguminoso de Colombia, que produce una semilla de propiedades medicinales en afecciones de los párpados. Llámase también *peonia*, *peronilla* y *jeriquiti*.

CHOCHO m. En Méjico y Colombia, nombre vulgar de varias plantas indígenas, pertenecientes a diversas familias—2 Nombre con que también se conoce, en la etnografía mejicana, el popoloca o popoloco, dialecto autóctono de Oajaca.—3 Vulgarismo tabasqueño, por vulva de la hembra. (Es popular en España.)—4. Nombre vulgar de una planta silvestre; árbol corpulento, de grandes hojas orbiculares, coriáceas y madera de poca resistencia. Llamado también *gogo*.—5. Fruto de esta planta; drupa muy voluminosa, hasta como de doce centímetros; con dos o tres grandes semillas cubiertas de una felpa dulzona, empalagosa, semejante en aspecto a la del jinicuil, vomipurgante si se toma en exceso; epicarpo coriáceo, muy grueso, de color verde aun en la madurez.—6. Vulgarmente, en Chile, la flor del manzano o del membrillo, que se come en dulce o en ensalada.—7. En Tabasco, vulgarmente, el puerco. Más común es designar la hembra por *chocha*—8 En Perú, la planta del *tarui* o *tarhu*, especie de altramuiz.—9. En Colombia, fruto duro y rojo de una especie de *Erythrina*; el *colorín* de Méjico.

CHOCHO, CHA. m. y f. Indio perteneciente a una antigua tribu aborigen, que pobló partes de los Estados de Veracruz y Oajaca, en Méjico.—2. m. Dialecto que hablaron estos indios.

CHOCHÓ. m. v. Bijirita. Es voz de Santiago de Cuba.

CHOCHOA. f. Nombre que en Chiapas se da a una planta rubiácea, conocida por *chichián* en Centro América. Llámase también *cacapuate*, como en el sur de Tabasco, coralillo y tipatillo; chacloco en Veracruz. Es un arbusto perenne, y el fruto una bayeta como el café, rojiza como co-

ral; flores tubuladas, rojizas; goza de fama como antipalúdico, tomándose las hojas en infusión (*Hamelia erecta*)

CHOCHOCA. f. Variante de CHUCHOCA, o CHUCHUCA

CHOCHOCO, CA adj. CHUCHOCA.

CHOCHOCO, CA adj. En Argentina, chuchoca—2 m. Nombre vulgar que en Méjico se da a un árbol de las berberideas, llamado también palo amarillo (*Odostemon chochoco*, SCHL.).

CHOCHOCOL. (Del azt. *tzotzocolli*.) m. Antiguo cántaro grande o botijo que usaban los aguadores en Méjico, hasta hace cosa de medio siglo, antes del establecimiento de las tuberías de agua potable.

CHOCHOCOLITO m. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, a la cantárida mejicana o BOTIJÓN (*Meloe laevis*, LEACH.), por su forma redondeada, semejante a los antiguos botijos o chochocoles.

CHOCHOLEAR tr. fam. En Colombia, mimar, acariciar, papachar o apapachar, que se dice en Méjico.

CHOCHOLEO. m. En Colombia, mimo, papacho, que se dice en Méjico.

CHOCHONES. m. pl. Nombre genérico que se da en etnografía americana a los indios que vivieron entre la bahía de Hudson y el Golfo de Méjico, en los Estados Unidos del Norte.

CHOCHONTES m. pl. V. JOPES.

CHOCHOPASCLE. (Del azt. *tzotzo*, der de *tzotzoa*, golpear, y *patzoa*, apretar.) m. En Méjico, palo ancho como cuchilla con que tupen y aprietan la tela que tejen los indios.

CHOFA f. Dim. fam de Josefa

CHOFAS. f. pl. Gafas de color

CHOGEO. (*Turdus sp.*) m. Pajarillo de Venezuela

CHOGOTE (Del azt. *xochauatl*) m. En Costa Rica, un gusano que ataca las raíces del maíz.

CHOGUA (Del arauc. *collhua*, cáscara de chorros blancos. *Mytilus magellanicus*; *M. chilensis*) f. En Chile, molusco de los mares del Sur.

CHOGUES. m. pl. Tribu de indios que vivía en Venezuela.

CHOGUITE. (Voz soque.) m. En Chiapas, planta burserácea (*Elaphrium sumaruba*), conocida más comúnmente por *jote* o *jiñocuavo*, o *palo mulato*, en la América ístmica.

CHOH. (Voz maya.) m. Vocablo indígena, usado vulgarmente, en Yucatán, como nombre del añil (*Indigofera*).

CHOHUÍS. m. En Méjico, nombre vulgar de un raro pajarillo (*Pipilo macronyx*, Sw.), que se dice sumamente manso y cuyos ojos son de color oscuro y muy pequeños.

CHOICA. f. Vulgarismo chileno, por vulva, partes naturales femeninas.—(Tiene relación con *chucha*, *chocho*, *chucheca*, *chuchoca*, etc.)

CHOIQUE. m. CHEUQUE.

CHOIQUERO, A. adj. En Chile, lo que se refiere al avestruz. *Caballo* CHOIQUERO (adiestrado como corredor para la caza de ese animal). Ú. t. c s.—2. m. y f. El cazador de avestruces.

CHOIVA. f. Nombre vulgar de la *sarrapia* de Panamá (*Coumarouna panamensis*, ST.).

CHOJEADA f. Perforación, horadación, especialmente la que hace el chejé.

CHOJEADURA f. CHOJEADA

CHOJEAR tr. Acción y efecto de picar y per-

forar los palos o las frutas el pájaro carpintero, llamado también chejé. Dícese en Tabasco, y proviene del maya *chejum*, nombre del ave.

CHOJEO. m. Acción y efecto de chojear; chojeada; chojeadura.—2. (*Turdus sp.*) Pajarillo de Venezuela

CHOJO, JA adj. En algunos lugares del norte de Méjico, achaparrado, de baja estatura.

CHOJÓ. m. Nombre que también se da en Tabasco al chejé o pájaro carpintero. Der de *chejúm*, nombre maya del ave

CHOKTA-MUSCOGI m. pl. Indios cazadores que habitan en el Canadá y en los Estados Unidos del Norte.

CHOKTAWs o CHOCTAS m. pl. Indios pieles rojas que habitaban antiguamente a orillas del río Yazoo, en lo que hoy es Estado de Misissipi (Estados Unidos del Norte), y después pasaron al Territorio Indiano (entre los Estados de Arkansas y Tejas), donde viven a orillas del río Tombeckbee.

CHOL com Indio perteneciente a la gran familia de los choles o mopanes, de Guatemala y partes de Tabasco y Chiapas en Méjico.—2 m. Lengua hablada por estos indios, que la conservan intacta hoy todavía y que pertenece a la familia de lenguas mayaquichés.

CHOLA. (*Monacanthus occidentalis.*) f En Venezuela, pez plectognato de la familia de los balistidos.—2. Chanclera, babucha, chinela, o alpargata vieja.—3. pl. v. Los testículos.—(CHOLA, en Asturias, la cabeza, según RATO y HEVIA).—4. En Centro América, la cabeza.—(Se ve cómo una forma provincial española perdura en América, como *arrecho* —que ya registra el Diccionario— y tantos otros).

CHOLAGOGUE m. Nombre vulgar que en los Estados de Tabasco y Chiapas, y aun en Oajaca, en Méjico, se da a varias plantas preconizadas entre la gente del campo contra el paludismo y la malaria. Las principales son tres: una urticácea (*Myriocarpa longipes*, LIEBM.) y dos ramnáceas (*Colubrina arborea*, BRAND, o *C. montana*, ROSE).—2. Preparación medicinal líquida, hecha con las plantas anteriores y de uso muy extendido en las regiones tropicales. Llámase también CHOLAGOGUE indio, o indiano.—BFCERRA escribió en el "Bol. de la Direcc. de Est. Biológs.", t. II, pp. 27-9, 1925, Méj., una noticia acerca de estas plantas, de la cual tomamos la parte que sigue: "Los datos de la Farmacopea Latino-Americana y los del Dr. Reko.—Tengo a la vista un pasaje, — que se me da a conocer para este objeto, —de una correspondencia epistolar del Sr. Dr. B. P. REKO — Naturalista Explorador que depende de esta Dirección de su digno cargo — en el que éste expresa su opinión de que la "quina de Chiapas", mencionada en la "Farmacopea Latino-Americana" del Dr. D. Alfonso L. HERRERA, y a la cual planta llaman en Chiapas, según la obra citada, "chologoga", es "la misma planta chologoga en Choapan, preconizada contra el paludismo entre los indígenas". Agrega el Dr. Reko que "la planta en cuestión no es una Rubiácea, como está apuntado, sino una Morácea (*Myriocarpa longipes*), indígena del sur de Méjico". Dice, finalmente, que el nombre de chologoga (del griego: "activando la bilis") le fue dado por un doctor francés, quien la vio usada por los naturales de Choapan, vendiéndola

les después la tintura alcohólica de las hojas bajo este nombre.

"La quina de Chiapas.—En primer lugar debo decir lo que sé con respecto a la "quina de Chiapas", y es que ésta existe realmente en aquel Estado, puesto que en esta Dirección se han recibido, en efecto, muestras de la *Cinchona succubra*, PAV., procedentes del Departamento de Soconusco, de Chiapas. Este corresponde a la vertiente del Pacífico y forma la colindancia con Guatemala. Tal planta es allí de cultivo y ha sido, con toda probabilidad, importada, ya del vecino territorio guatemalteco — en donde también se cultiva— ya directamente del Hemisferio Sur, de donde es nativa. En el resto del Estado, que es la mayor parte y que corresponde a la vertiente del Atlántico, no ha sido hallada, —que yo sepa— ninguna especie de Cinchona, siendo de advertir que aunque hay todavía extensas comarcas de Chiapas inexploradas a tal objeto, MOCIÑO, GHIESBREGHT, LINDEN y ROVIROSA han explorado gran parte de las alturas y valles de esa vertiente y no han dado noticia de tan precioso hallazgo.

"Ahora, sobre que a esta legítima quina se la llame "chologoga" en esa región de Chiapas, carezco de informes para afirmarlo o negarlo.

"Hay en Chiapas varias plantas llamadas CHOLAGOGUE.—En segundo lugar informo que hay en los Estados de Tabasco y Chiapas tres plantas diferentes, de la Flora nativa, a las que el vulgo da el nombre no de "chologoga" sino de CHOLAGOGUE. En la región tabasqueña que allá se llama de La Sierra, y que corresponde a los linderos entre Tabasco y Chiapas, hay dos de dichas plantas, una de tallo erguido y casi arbóreo, que es una *Myriocarpa* (Urticáceas), otra de tallo flexuoso y abejucado, que es una Ramnácea del Género *Gouania* (especie próxima a la *G. tomentosa* de JACQ.). Ambas corresponden también a Chiapas, pues están acantonadas en la región limítrofe, como he dicho. La tercera, que no recuerdo haber visto en Tabasco, es otra Ramnácea del Género *Colubrina*, muy cercana a la especie *C. arborea*, de BRANDEGEE, o a la *C. montana* de ROSE, o quizá una de éstas. Esta es arbórea, aunque no de gran porte.

"Utilización de estas plantas.—De las dos primeramente nombradas, he oído decir que ya ha habido quien explote a la del género *Myriocarpa*, aunque en muy pequeña escala y al modo que menciona el Dr. Reko. Lo mismo he oído decir con respecto a la del género *Colubrina*, aunque entiendo que ésta se prepara en decocción.

"Origen del nombre CHOLAGOGUE.—Para comprender el origen del nombre CHOLAGOGUE que se da a tales plantas en Tabasco y Chiapas, bastará enterarse que desde hace como treinta años se conoce en el comercio de drogas de aquellas regiones cierto preparado líquido, patentado, de procedencia nortamericana, el llamado CHOLAGOGUE Indiano del Dr. Charles OSGOOD, según rezan los marbetes respectivos. Como esta preparación ha resultado eficaz en alto grado para combatir las fiebres palúdicas, y siempre ha sido algo cara, el vulgo, deseoso de obtener un sucedáneo de la medicina susodicha a menor costo, que ha leído en los prospectos que acompañan a cada frasco de ella, que en su composición entran ciertas plantas indígenas, y que

ha sentido, en la fractura de los tallos tiernos de la *Myriocarpa* y de la *Gouania*, cierto olor yódico, muy característico en la consabida droga de patente, ha creído ser éstas las plantas de que hablan los prospectos, y las ha llamado CHOLAGOGUE.

"En Chiapas se usa como antipalúdica la corteza de otra *Colubrina*, que supongo ser una especie nueva, y que lleva el nombre vulgar de *cascarillo*. Es muy probable que, siendo las dos especies igualmente eficaces, y teniendo la otra el nombre vulgar de "cascarillo", alguien le haya puesto el nombre de la droga extranjera tan conocida. Así, pues, en el origen de la denominación dada a tales plantas en los Estados de Tabasco y Chiapas, no tiene que ver el médico francés a que se refiere el Dr. REKO.

"El nombre debe de haber sido puesto por el supuesto o verdadero Dr. Charles OSGOOD, que figura en los prospectos de la droga nortamericana, combinando las raíces griegas *cholee*, bilis, y *agoogo*, conduzco, en relación con los efectos terapéuticos de ella, por lo cual el otro doctor, menos supuesto quizá que el nortamericano, no hizo más que proceder como el vulgo de Tabasco y de Chiapas, aunque seguramente con mayor conocimiento de causa que éste."—3 En Colombia, colagogo.

—CHOLAGOGUE INDIO. Nombre con que se conoce, comercial y popularmente, la droga o medicina líquida, usada principalmente en el sureste de Méjico y preparada con las plantas del CHOLAGOGUE. Dícenle también CHOLAGOGUE *indiano*—2 En Oajaca se da este nombre también a la planta misma conocida allí por CHOLAGOGUE, que es una *Myriocarpa*.

CHOLAJE. m. CHOLADA.

CHOLCOATE. (Del azt. *txoalli*, bledos, y *coatl*, culebra) m. En Méjico, serpiente oscura, de índole inofensiva.

CHOLE f. Alteración familiar de Soledad.—2. (Del azt. *txollin*) Vulgarmente y por lo regular entre campesinos en Méjico, la codorniz.

CHOLE. f. Nombre de una tribu indígena primitiva, que habitó en el istmo de Tehuantepec. (No hay que confundir el indio de esta tribu con el *chol* de Tabasco, Chiapas y Guatemala.)

CHOLEAR. tr. En Argentina, vulgarmente, chulear.—2 Hacer rabietas con manifestaciones extremas.

CHOLENCO, CA. adj. y s. En Honduras, caballo viejo y estropeado, matalote; o chueco. mostrenco, cachureco, tuerto. Dícese de los animales. Lo mismo en Tabasco.—2. En algunas partes de Méjico, enclenque, chiquillo.

CHOLES o MOPANES. m. pl. Indios maya-quichés, que comprenden dos grupos: uno que se halla al este de Chiapas y el otro en la provincia de Verapaz, en Guatemala. Antes de la llegada de los españoles, se extendían por las tierras comprendidas entre Chiquimula de la Sierra, Esquipulas, Acasaguastlán y las montañas que se alzan sobre el Golfo Dulce, en este país. Hay también algunas familias esporádicas en el sur del municipio de Macuspana, en Tabasco, esparcidas hasta Chiapas, por las orillas del río Agua Azul.

CHOLESCO m. En Costa Rica, cierto pez pequeño.

CHOLETA f. En Tabasco, vulgarmente, choquezuela, rótula.—2. En general, huesecillo de forma plana, o cosa semejante.—3 En Chile, tela

de algodón, que se usa para forros de vestidos. Lo mismo en Argentina, donde también se llama *coleta*.

CHOLCO, CA. adj. En Salvador y Guatemala, mellado, embotado.—2 Desdentado, chimuelo, que carece de uno o más dientes. Ú. t. c. s.

CHOLI. f. Castellización del nombre azteca *zolin*, de la codorniz, vulgarmente usada en el noroeste de Méjico (Sinaloa, Sonora).

CHOLO, LA m y f Casta que resulta del cruzamiento de la raza blanca con la indígena y en general, mestizo, criollo, etc., o por extensión, gente baja, de índole ruda, soez, tosca.—2. En Chile, dícese del perro de color negro.—3. En Méjico, por lo general indio medio civilizado.—4 En Costa Rica, también por extensión, cualquiera persona muy morena.—5. En Costa Rica, v Ecuador, además, tratamiento familiar coriñoso y de confianza.—6. Propiamente se llama así, en el Perú, el descendiente de criollo e indio, o viceversa.—7. Por analogía, se llama así, en Venezuela, a la persona o animal a quien se mima.—8. En Chile se llama con este apodo al peruano, con ánimo y sentido despectivo e injurioso.—9. Por extensión, cobarde.—10. El indio puro del sur—(Como se ve, la voz es propiamente de Sur América y su origen más probable el que dijo GARCILASO "a los hijos de los mulatos llaman CHOLOS; es vocablo de las Islas de Barlovento; quiere decir perro, no de los castizos, sino de los muy bellacos gozones (sic): y los españoles usan de él por infamia y vituperio."—Tratando esta voz ARONA incurrió en este despropósito injurioso para Méjico: "Es un grandísimo error creer que con decir CHOLO está designado el pueblo peruano, como lo están en Méjico y Chile cuando se dice *lépero* y *roto*." Con saber que *lépero* quiere decir grosero, casi hampón, se entenderá lo injurioso de la apreciación, que ya RUBIO critica en *La Anarquía*.)

CHOLO CHINO. m. En el Perú, descendiente de negro y amarillo.

CHOLLOLANOS. m. pl. Indios de Chololla, en Méjico.

CHOLOMOS. m. pl. Indios de una antigua tribu aborigen del norte de Méjico, que habita en territorio de los actuales Estados de Chihuahua y Coahuila.

CHOLÓN. m. En Bolivia, frutilla del churqui.

CHOLONAZO. m. v. En Argentina, golpe que se da en la oreja de filo, estrada ésta con la otra mano.—2 En general, golpe que se da sobre una cosa flexible.

CHOLONEADA. f. En Argentina, acto de *cholonear*.

CHOLONEAR. tr. v. En Argentina, dar de *cholonazos*.

CHOLONES. m. pl. Tribu de indios salvajes que vive a orillas del río Huallaga, departamento de Loreto, en el Perú, entre los distritos de Tingo María y Pachiza.

CHOLOQUE. m. (*Sapindus saponaria*.) En Perú, árbol de las sapindáceas, que da unas hojas de color oscuro, con las cuales juegan los niños. Su corteza se utiliza como jabón. Es el *jaboncillo*, de Méjico.

CHOLOS m. pl. Una de las cuatro tribus aborígenes del istmo de Panama. V. *Darienes*.

CHOLOTECAS, CHOROTEGAS o MANGUES. m. pl. Tribu indígena de Nicaragua, que habitaba en la comarca de Masaya, al sur del lago de Managua y al noroeste de Nicaragua, en las

orillas de la bahía de Fonseca. Los chorotegas se dividían en *negrandanos* y *dirianos*, y se extendían en la región del noroeste de Costa Rica hacia el fondo de Nicoya, por la provincia de Guanacaste.

CHOLTIS o **CHORTIS** m pl Indios mayas que vivían a orillas del río Montagua, en Guatemala.

CHOLUCATECAS m pl V. NIQUIRAS.

CHOLULAS o **CHOLULTECAS** m pl Indios de la provincia de Cholula, en Méjico. También hay algunas tribus de **CHOLULTECAS** en Nicaragua, en las riberas de la bahía de Fonseca.

CHOLULO m. Nombre vulgar que en el Estado de Oajaca, en Méjico, se da al **JABONCILLO** común, planta sapindácea (*Sapindus saponaria*).

CHOLULTECO, CA m y f Natural o habitante de Cholula, en Puebla, Estado de la República Mexicana.

CHOLLA f En Costa Rica, hoyuelo; llaga profunda—2. En Colombia y Honduras, pereza, flema, cachaza.—3. Nombre vulgar que en el norte de Méjico, se da a algunas cactáceas del género de las *Opuntias* (*O. cholla*, WEBER; *O. thurberi*, ENGELM.), propias de la región.—4. fam. En Tabasco, cabeza, principalmente de persona.

CHOLLAR. tr. En Costa Rica y Honduras, desollar, lastimar, rozar, ludir.

CHOLLÓN, NA adj. fam. En Tabasco (Méjico), cabezón o cabezudo.

CHOLLONARSE. pr En Chile, ponerse en cucullas.

CHOLLONGUI. (Del arauc. *chov*, mal de ojos, y *longen*, ser o estar profundo.) adj. En Chile, aplicase a la persona que tiene los ojos hundidos.

CHOLLQUI adj. En Perú, arrugado como una manzana.

CHOLLUDO, DA. adj. fam En Colombia, fleumático, pachorrudo.

CHOM. (Voz maya / *Bromelia pinguin*, L.) m Nombre vulgar que en Yucatán se da a una planta bromeliácea, propia de las regiones cálidas del país, en Méjico.

CHOMAS o **CHOMES** m pl. Indios que habitaban en la provincia de Garabito, en Costa Rica, en la época de la conquista del país por los españoles, casi en el fondo del golfo de Nicoya, y ocupaban las cabeceras y orillas del río Chomes, hoy Guasimal, al lado de los abangares. Los chomes pertenecían a la familia de los orotinos, o sea guetares o choroteganos.

CHOMBA. f. En Perú, vasija grande de barro cocido, que sirve para preparar y conservar la chicha.

CHOMBO, BA. m. y f. En la región mayeana de Méjico, nombre vulgar del zopilote, tal vez tomado del maya *txomb*—2. En el Perú, dim. fam. de Gerónimo, o Jeronimo. Se dice también *chomo*.—(CHOMBO parece que es palabra navarra).

CHOMES. m pl Indígenas americanos, de la época precolombina, que habitaron el territorio de la actual República de Costa Rica.

CHOMITE. m. En Méjico (región del interior), zagalejo.

CHOMONQUE m Vocablo de uso vulgar en Méjico para llamar una planta compuesta, conocida además por *ocotillo* (*Gouania latifolia*, GRAY).

CHOMPIGUISPACLE. m. **SOMPIGUISPACLE**.

CHOMPIPA com Vulgarmente, en el Ecuador, panzón.

CHOMPIPE m Nombre con que se conoce, vulgarmente, el guajolote o pavo común, en Centro América y hasta Chiapas y ciertos puntos del interior, en Méjico. *Chumpipe*, comúnmente, en Guatemala; *chumbipe*, en Colombia—(Tascón sugiere la etimología quichua *chumpip*, genitivo de *chumpi*, o del ablativo *chumpipi*, color castaño del ave, aun también cree onomatopéyico el nombre. Esto parece lo más probable)—2. En Nicaragua y El Salvador, planta herbácea trepadora, cuyas flores tienen un largo estilo a modo de moco de pavo, a lo cual debe su nombre (*Aristolochia grandiflora*, Sw.) Muy usada para estregar vestidos y lavarlos. Se llama también *chompipito*, *canastilla*, *guaco*, *guaguito*, *gueguecho* o *gueguechón*, etc. Echa unas flores grandes, las más grandes que se conocen en las plantas de Centro América, sensiblemente parecidas a un pato. Crece en las hondas quebradas y a orillas de los ríos. Se usa mucho en la medicina popular campesina para curar enfermedades venéreas en la mujer—3. (*Iresine calea*.) En El Salvador se da también este nombre a la planta del *siete pellejos*—*tepozán* o *yerba del tabardillo*, en Méjico—, cuyas flores se emplean en la manufactura popular de coronas mortuorias.

CHOMULCO. (Del map. *chomulco*.) m. Nombre vulgar de un caracol.

CHON, A. m y f. Dim. fam de Encarnación.

CHONA. adj. Indio perteneciente a una tribu patagónica, y la tribu misma. Ú. t. c. s.—2. Perteneciente a esta tribu—3. m. Su idioma, enteramente distinto del araucano.

CHONANA. f En Argentina, papirotazo; golpe dado con los dedos en la oreja.

CHONCACO. m. Variante argentina de *uncaca*, por sanguiuella; el saguaipé.

—SER uno **CHONCACO**. fr fig fam En Argentina, ser persona como pegote.

CHONCAR. m. Cierta ave de rapiña de Sur América.

CHONCLARE pr. fam. En Colombia, cansarse, fatigarse.—(Puede admitirse que existan también el sust. verbal *chonclo*, cansancio, y el adj. *chonclado*, cansado.)

CHONCO, CA adj En Costa Rica, mutilado, mocho—2. Tronco o muñón de un miembro amputado.

CHONCHAS. m. pl. Indios de una tribu aborigen del Ecuador.

CHONCHITO. m En El Salvador, especie de frijol o frijolillo, llamado también *choncho*. (*Phaseolus*.)

CHONCHO. m. Nombre vulgar que en El Salvador se da a varias especies de plantas fabáceas, principalmente del género *Phaseolus*, parecidas al frijol—2. En el interior del país, en Méjico, llaman así al faisán de la tierra (*Faisanus henneri*).

CHONCHOLÍ m. Tripas de vaca aderezadas con ajo y cebolla, que comen los trabajadores del Perú.—2. Toti o mayito, cierta ave del género *Otocoris* de Cuba.

CHONCHÓN. (Del mismo origen que *chucho*, 2ª art) m. En Chile, ave nocturna fatídica en que cree el vulgo, y que para unos es el huairavo y para otros el chucho o chuncho.—2. Cometa sin palillos, formada de un trozo cuadrado de papel, el cual lleva ciertos dobleces que le dan la figura de un ave volando—3. Montón cónico

de ladrillos crudos, preparados para cocerlos—4. Frasco de forma plana para llevar licor en los atajos—5. Candelil que usa la gente muy pobre en sus casas, o en funciones populares—6. fig. AVCHUCHO 2ª acep

CHONDAL com CHONTAL, indio de esta raza

CHONDALES m pl. V CHONTALES.

CHONDIQUE com Nombre que se da comúnmente y en sentido afectuoso al indio, en el interior del país, en Méjico; como *codocho* y otros.

CHONDON m Nombre tarasco del alcatraz (*Pelecanus erythrorhynchus*, Gmel.), usado vulgarmente en Méjico

CHONELA. f. En Costa Rica, rotura, en una prenda de vestir—2. Llaga, úlcera, grano.

CHONELO m Dim. fam de Encarnación Manuel

CHONETAZO. m En Costa Rica, sombrero.

CHONETE m v En Costa Rica, sombrero viejo y maltratado.

CHONGA f. En Méjico y Chile, CHUNGA—2. En Puerto Rico, racimo pequeño de plátanos.

—HACER LA CHONGA. fr. fig. fam. En Chile, estar de broma, dar chunga.

CHONGO. m En Méjico, moño de pelo; el cabello retorcido y apretado, a manera de bollo, en la parte posterior de la cabeza—2. Rico dulce de leche cuajada con almíbar. Ú. pm. en pl., y son famosos los de Morelia.—3. Rebanada de pan, frita con huevo, que se toma por lo común con atole.—4. En Puerto Rico, dícese del mata-lote o caballo malo—5. En Guatemala, rizo.—6. En Chile, cierto vaso ordinario de vidrio—7. Muñón, tuco—8. Golpe dado con éste, o con cosa semejante.

—MANDAR a uno, o IR, a FREIR CHONGOS expr fig. fam. En Méjico, mandarlo a la porra, a freír espárragos. También se dice a *jondear gatos por la cola, a descular hormigas y a rezar para que llueva*.

—DEJAR a uno, o QUEDARSE, CON EL CHONGO HECHO. expr. fig. fam. En Méjico, dejarlo listo o prevenido, o apercebido

—QUEDARSE uno CHONGO expr. fig. fam. En Puerto Rico, achongarse, llevarse un chasco.

—ANDAR uno CON LA MANO EN EL CHONGO. expr. fig. fam. mejicana. Andar con rodeos, o con Jesús por los rincones

CHONGO, GA. adj. En Costa Rica y en Chile, sin dedos, o mocho en general *Tonino*, en Méjico.—2. En Chile, por analogía, mellado, sin filo.

CHONGONES. m pl. Indios que habitaban en la actual provincia de Guayas, en el Ecuador.

CHONGUÁ m. Nombre vulgar de una planta mejicana, de fruto rojo y hojas de sabor muy astringente, usadas por lo mismo como medicamento en buches para afirmar la dentadura, en la región otomí (Estado de Hidalgo), donde el arbusto es común.

CHONGUEAR. intr. fam. En Méjico, bromear, dar zumba.

CHONGUENGA. f. En Honduras, embriaguez, borrachera.

CHONGUEO. m. En Méjico, acción y efecto de chonguear

CHONGUERO, RA. m. y f. CHONGUISTA.

CHONGUISTA. com. Muy afecto a chonguear

CHONGUITA. f. En Puerto Rico, cochinitillo.

CHONISTAE. m. Errata que suele hallarse en escritos científicos antiguos de Méjico, por *zonistac*, o *Zonistac*.

CHONONO m. En Bolivia, rizo que cae sobre la frente.

CHONOS m pl. Indios oriundos de la Tierra del Fuego, que viven en las islas Chones (Chile). V CUNCA

CHONQUE (*Colocasia sculenta*) m. Planta aroídea de Colombia, de raíces comestibles; llamada también *bore* y *turmero*, *changue* y *malanqay*.

CHONTA (Del quichua *chunta*, palma, palmera) f. En los países andinos, de Colombia a Bolivia, nombre genérico de la palmera, que a veces se hace específico (*Bactris horrida*, *B. chilata*; *B. sp.*, *Astrocaryum chonta*, etc).—2. En Colombia, nombre vulgar de una especie indígena de seipiente negra, de collar blanco, de la misma familia de la *guascama*. Debe este nombre a la semejanza de su piel con un tallo anillado de palmera

CHONTA-CAMPAS m. pl. Indios antus que se hallan en el Ucayali, departamento de Loreto, en el Perú

CHONTADURO. (Var de *chontaruro*.) m. En Colombia y Ecuador, nombre vulgar de la palmera también conocida por *cachipay*, *gasipaes*, *petwaye*, *macanilla*, *melocotón*, *pichiguo* o *pirijao*, *piéd*, *rusva*, etc. Todas son variedades que abundan desde Costa Rica hasta el Brasil y cuyos frutos se dice que fueron alimento principal de los indígenas de esas regiones, antes del descubrimiento. La especie típica colombiana es la *Guilhelma* o *Guilhelma speciosa*—(Este y todos los otros nombres de la planta son igualmente aplicables al fruto)

CHONTAJARA f. En Bolivia, la jara, planta.

CHONTAL. com. Indio de una raza aborigen, producto del cruzamiento de aztecas y mayas, que habitó en la región del sureste de Méjico y en la América Central. Hubo además algunas tribus esporádicas en el Estado de Méjico. Se llaman también *chondales*.—2. m. Dialecto hablado hoy todavía por los indios de esta raza, muy civilizada actualmente en Tabasco—3. En Tabasco y Chiapas, sombrero de huano, comúnmente hecho por los indios y usado por la gente pobre.—4. Nombre vulgar que se da en Tabasco a la MADRE DE CACAO, árbol de varias especies (*Erythrina*), llamado también *madre brava*, *madre chontal*, y en otras partes de Méjico *colorin*, *pito*, *chacmolché*, etc.—5. Sitio poblado de chontas, en Sur América.—6. Por extensión, y porque estos indios tuvieron fama de bárbaros, se dice así por rústico, bárbaro, sin cultura, en Colombia y Venezuela—7. En general, en Sur América, llaman así al indio mazorril y más ignorante.—8. Con esta palabra, que significa extranjero o bárbaro, designaban los niquiras a los lenkas, que poblaron las mesetas y los valles de las montañas del este de Nicaragua.

CHONTALES. m. pl. "Bajo el adjetivo de CHONTALES son conocidos varios grupos de gentes de raza indígena americana, propios de Méjico y de Centroamérica. Hay o ha habido CHONTALES en los Estados mejicanos de Méjico, Guerrero, Oaxaca y Tabasco, y en las repúblicas centroamericanas de Guatemala, Honduras y Nicaragua.

"Los autores de mas respeto que han hablado de los CHONTALES, son: don Manuel OROZCO y BERRA, en su "Geografía de las Lenguas de Méjico" (Méj.-1864); don Francisco PIMENTEL, en su "Cuadro Descriptivo de las Lenguas Indígenas de Méjico" (Méj.-1903); y don Francisco BELMAR, en su "Familia Mixteco-Zapoteca" (Méj.

-1905). He aquí lo que sobre los CHONTALES dice cada uno de ellos

"Habla OROZCO Y BERRA. "Chontal, lengua hermana de la maya, que se encuentra derramada en Oajaca y en Guerrero al oeste, hasta Guatemala al este. En Tabasco es el idioma que ocupa la mayor extensión, dilatándose por los distritos del Centro, de la Sierra, de la Chontalpa y de Macuspana. Son sus pueblos (distr. del Centro) San Juan Bautista, Atasta, Tamulté de las Barrancas, S. Francisco o Estancia Vieja, Guadalupe de la Frontera, San Francisco el Real (el Peal) o las Islas, (distr. de la Sierra) Santiago Teapa, Tecomajiapa (Tecomajiaca), la Concepción o la Hermita, Tacotalpa, Pueblo Nuevo de las Raíces, (distr. de la Chontalpa) Natividad Cunduacán, Soyataco, Mecoacán; Iquiuapa, Paraíso, Tecolutilla, Nacajuca, Tuctla, Mazateupa, Tapucingo, Guaitalpa, Tecoluta, Guatacalco, Olcuatitán, Ojiaque, Olcuizapatlán (Ocuilsapatlán), Tamulté de la Sabana; (distr. de Macuspana) Macuspana, S. Carlos, S. Fernando, Tepetitán." (3ª parte, cap. II, pág. 160).

"Y sigue hablando "Lengua hermana de la maya es el chontal; chontalli en mejicano quiere decir extranjero o forastero. Hasta fines del siglo XVI se encontraban CHONTALES en los Estados de Méjico y de Guerrero, que hoy han desaparecido. Existen en Oajaca, en Tabasco y en Guatemala. BALBI no refiere a este grupo de lenguas de chontal, no obstante que HERVÁS es de opinión contraria; nos decide a colocarlo en este lugar la noticia que de Tabasco recibimos afirmando que el chontal tiene semejanza con la maya. Todo esto nos inclinaria a creer que este pueblo es uno de los primitivos en el país; que la invasión de la familia mejicana le privó de los terrenos que ocupaba en Guerrero, quedando aquí una parte de la tribu mezclada con los invasores, mientras que el resto huyó hacia el sur. A este rumbo, es decir, en Oajaca, la irrupción de los mixtecos dejó confinada en las montañas una fracción de los bárbaros, y la otra fracción se estableció en Tabasco, de donde a su turno fueron desalojados y empujados por los guerreros de la familia maya-quiché que vinieron a asentarse en su comarca" (lug. cit.).

"Dice PIMENTEL "Hasta fines del siglo XVI se encontraban CHONTALES aún en el Estado de Méjico; hoy existen en Guerrero, Oajaca, Tabasco, Guatemala y Nicaragua. El Padre BURGOA, refiriéndose a los CHONTALES de Oajaca, así como los de Guerrero, Tabasco y Centro América, han perdido su ferocidad... Los CHONTALES de Tabasco aún creen en la trasmigración de las almas... HERVÁS en su "Catálogo", LATHAM en su "Filología Comparativa", OROZCO en su "Geografía", consideran el idioma CHONTAL como de la familia maya. HERVÁS dice: Esta lengua, que HERVÁS llama CHONTAL, y pone extendida por Tabasco, Guatemala y Nicaragua, debe ser algún dialecto de la lengua maya. El dicho de HERVÁS sólo encierra una presunción que en ninguna manera confirma más adelante... LATHAM no adelanta en pruebas a HERVÁS, diciendo simplemente que cree ser el CHONTAL otra forma del zendal... El señor OROZCO es el único que funda de algún modo su opinión, pues explica haberse decidido a colocar el CHONTAL al lado del maya, en virtud de un informe que recibió de Tabasco afirmando que el CHONTAL tiene semejanza con el maya... Sin embargo, exis-

ten razones para que yo no pueda admitir el CHONTAL en la familia de que tratamos... En primer lugar, varios indianistas, entre ellos SQUIER, ponen a los CHONTALES en grupo separado de los mayas. En segundo lugar, yo he ocurrido también a informarme, precisamente con personas de Tabasco, y niegan la semejanza del CHONTAL y el maya. Por último, he logrado conseguir 26 palabras del CHONTAL como se habla en San Miguel Ecatepec de Oajaca, y veo que no tiene analogía con las correspondientes de la familia maya" (tom II, páginas 303-304).

"Y escribe BELMAR "Los CHONTALES compusieron antiguamente una nación considerada por los historiadores como formada de pueblos bárbaros, procedentes de los distritos montañosos situados al NE. del Lago de Nicaragua, extendidos por Honduras, Guatemala, Tabasco, Guerrero y Oajaca. Estos pueblos en el Estado de Oajaca comprendían en tiempo del régimen colonial el partido llamado CHONTALES, cuya cabecera fue el pueblo de Santa María Ecatepec. En la actualidad dicha nación CHONTAL se halla extendida en el Estado de Oajaca, en los distritos de Yautepec y Tehuantepec" (cap. I, págs. 17-18).

"Y en otro lugar "HERVÁS y con él LATHAM y OROZCO y BERRA han clasificado el idioma CHONTAL como perteneciente a la familia maya-quiché. Otros, como SQUIER, lo colocan en grupo diferente. Uno de nuestros etnógrafos mejicanos, D. Francisco PIMENTEL, rechaza la opinión de los primeros y acepta la del segundo... En mi concepto, el CHONTAL debe clasificarse entre las lenguas de la familia mejicana" (cap. XIX, págs. 216-217).

"ERRORES EN ESTAS NOTICIAS—Dos errores, uno etnográfico y otro lingüístico, contienen las noticias que sobre los CHONTALES nos dan OROZCO Y BERRA, PIMENTEL Y BELMAR, y los autores que les sirven de apoyo o que en ellos se apoyan. El primero consiste en dar por cierto que los CHONTALES constituyen una sola y única gente, migradora, según unos, de Centroamérica a Méjico, o, según otros, de Méjico a Centroamérica. El segundo está en suponer que la lengua CHONTAL de Guerrero, la de Oajaca, la de Tabasco y la de Nicaragua, son una sola y única lengua. Probaré en estos apuntes lo erróneo de ambas opiniones.

"LO QUE QUIERE DECIR CHONTAL—Es cierto que, como lo dice OROZCO y BERRA, la palabra castellana CHONTAL viene de la nahoá chontali, que quiere decir "extranjero". Pero, por sus raíces el vocablo *chochon-ilali* (de *chochon-ilali*, de *cochón*, rú-tico, *ilali*, 'a', tierra) da la más expresiva idea de "bárbaro". Así, los inferiores a ellos, como los romanos llamaron "bárbaros", a los pueblos que no eran romanos, sin preocuparse, unos y otros, de la filiación étnica de dichos pueblos. Los adjetivos *chicho* y *chiuchón*, aplicados a indios también llamados *popolocas*—de los Estados de Oajaca y Puebla—no son otra cosa que variantes de *chochón*. La misma idea despectiva contienen los vocablos *popoloca* o *pupuluca*, *otomí* y aun el de *chichimeca*.

"Con respecto al penúltimo citado, referiré un hecho. Hace cerca de dos años, visitaba yo la costa pacífica del Estado de Chiapas. Estando en la población de Huixtla, se me informó que en Tusantán—pueblo cercano—se hablaba la lengua otomí. Excitado mi interés por tan extra-

ña noticia, visité a dicho pueblo, y valiéndome de algunos vecinos entendidos pude formar un pequeño vocabulario del tal otomí, el cual resultó ser, ni más ni menos, un dialecto mayano, poco diferente del mame.

"Tenga, pues, una u otra de ambas significaciones la voz CHONTAL, se pudo aplicar y se aplicó a gentes sin identidad lingüística ni étnica.

"EL CHONTAL DE OAJACA ES NAHUATLANO.—BELMAR, el sabio filólogo oajaquero, hablando del CHONTAL de Oajaca, dice. "En mi concepto, el CHONTAL debe clasificarse entre las lenguas de la familia mejicana" (cap XXI pág 217). De la comparación gramatical que hace entre el CHONTAL y el mejicano o nahoa resulta, a mi parecer, aceptable esta opinión.

"EL CHONTAL DE NICARAGUA NO ES NAHUATLANO.—Como hemos visto, PIMENTEL resuelve que el CHONTAL de Oajaca no es MAYANO porque un vocabulario del CHONTAL de "San Miguel Ecatepec", de Oajaca, resultó sin analogía con el MAYA. Publica, este autor, dicho vocabulario, que es una lista de 26 palabras, y por su examen se comprende lo acertado de su opinión. Y la identidad de este CHONTAL con las lenguas de la familia NAHUATLANA es establecida por BELMAR mediante un vocabulario mucho más amplio, en que entran muchos vocablos de PIMENTEL.

"Pero, ¿hay identidad entre el CHONTAL de Oajaca y el de Centroamérica? PIMENTEL resuelve negativamente esta pregunta en los siguientes términos "Yo he comparado las 26 palabras CHONTALES puestas anteriormente con el lenca, ulúa, nagradán y chorotega, sin encontrar analogías que indiquen afinidad filológica" (tom. II, cap. XLVIII, pág 305). Este autor aclara que lenca, payas, ulúas, nagradanes y chorotegas se cuentan entre los CHONTALES de Centroamérica. No conozco vocabulario alguno de estas lenguas chontales, pero la aseveración de filólogo tan sedudo como PIMENTEL debe bastarnos para dar por cierta la NO IDENTIDAD entre el CHONTAL de Oajaca y el CHONTAL de Nicaragua.

"EL CHONTAL DE NICARAGUA TAMPOCO ES MAYANO.—No siendo NAHUATLANO el CHONTAL de Nicaragua, podría pensarse que quizá fuera MAYANO, por su vecindad con las lenguas de esta familia en Centroamérica (quiché, cacchiquel, cacchi, chorti, etcétera). Pero, siguiendo a PIMENTEL, hallamos que "varios indianistas, entre ellos SQUIER, ponen a los CHONTALES en grupo separado de los MAYAS y SQUIER, al hablar de los CHONTALES como independientes del grupo maya, incluye entre ellos a los Lencas, Payas, Ulúas. Marabíes y Taulepas, así como dudosamente a los Chorotegas y Nagradanes" (págs. 304-305).

"Los CHONTALES de Oajaca son, pues, NAHUATLANOS. Los de Nicaragua no son ni NAHUATLANOS ni MAYANOS. Veamos ahora qué son los CHONTALES de Tabasco

"OPINIONES CONTRADICTORIAS.—Como hemos visto, los autores están en contradicción a tal respecto. OROZCO y BERRA da por MAYANOS a los CHONTALES de Tabasco, fundándose en informes recibidos de allí, en que se dice que "el chontal tiene semejanza con la maya". PIMENTEL niega que sean MAYANOS, habiéndose informado —dice— con personas de Tabasco, "éstas negaron la semejanza del CHONTAL y del maya BELMAR niega, como PIMENTEL, que los CHONTALES tabasqueños sean MAYANOS.

"La causa de la oposición de pareceres entre estos autores está en el hecho de que ninguno de ellos tuvo a la vista un vocabulario del CHONTAL de Tabasco.

"LOS CHONTALES DE TABASCO SON MAYANOS.—El remedio estaba indicado desde luego, y yo lo pongo ahora, publicando el siguiente VOCABULARIO obtenido en un pueblo de la región llamada Chontalpa, en Tabasco

AGUA. . . *jad* (maya *ja*),
 aguardiente. . . *pachi*,
 almorzar . . . *tebé*,
 amarillo . . . *ken* (maya *kan*),
 árbol . . . *te* (maya *sak*),
 blanco . . . *tsek* (maya *sak*),
 boca... *heti*,
 bosque... *te* (maya *che*),
 caballo . . . *simin* (maya *tsimin*),
 cabeza . . . *apam*,
 caimán. . . *ujim* (maya *ain*),
 canoa... *jukub*,
 caña cimarrona . . . *tsik-buelé*,
 cañamiel... *ooj*,
 caña de petate... *pimi*,
 cañada de milpa . . . *tsik-ba*,
 cara... *kajut*,
 carne . . . *beket* (maya *bak*),
 casa . . . *otot* (maya *otoch*),
 cielo . . . *yush*,
 COLORADO... *chuk* (maya *chak*),
 comer... *tebee*,
 cuero... *pochi*,
 cuajinicuil... *bujté*,
 culebra... *chan* (maya *kan*),
 CHOROTE... *tachin*,
 DIENTE... *ej*,
 dinero... *takin* (maya *takin*),
 FLACO. . . *tsem* (maya *tsem*),
 frijol. . . *buu* (maya *buul*),
 fuego . . . *kak* (maya *kaak*),
 GALLINA . . . *piyo*,
 gallo... *aj-tsé* (maya *ajtel*),
 garrapata . . . *aj-chapet* (maya *pech*),
 gato... *mis* (maya *mistun*),
 género... *nok* (maya *nok*),
 gordo . . . *pokón*,
 grande . . . *no* (maya *noj*),
 grueso . . . *pim*, *jan* (maya *pim*),
 guajolote... *aj-tsó*,
 HICOTEA... *tsik-tsak*,
 hiel . . . *chak* (maya *ka*),
 hígado . . . *yolmá*,
 hijo . . . *hechok*, *kajlób*,
 hoja. . . *yokté*,
 hoja blanca... *too* (maya *too*),
 hombre. . . *winik* (maya *huinik*),
 horcón . . . *tulum* 'na'u *tulum*),
 huevo... *soktok*,
 huano. . . *sham* (maya *sham*),
 JAGUAETE... *guap*,
 jicara. . . *dup*,
 LUNA. . . *uji* (maya *u*),
 MADERA... *te* (maya *che*),
 maíz. . . *ishim* (maya *ishim*),
 mamá . . . *kená* (maya *naa*),
 mano. . . *kebuk* (maya *kab*),
 mañana... *iketó* (maya *akboechto*),
 monte... *tée* (maya *che*),
 mosquito . . . *auchá*,
 muchacha... *ishik-chok*,
 NARIZ... *ni* (maya *ni*),

OJO *kajut*,
 oreja *chikin* (maya *chikin*),
 PADRE *pap*,
 palma real. *kumop*,
 palma huano *sham* (maya *sham*),
 papá. *ke-pap*,
 papel *jun* (maya *jun*),
 pavo común. *aj-tsó*,
 peje-lagarto. *ibán*,
 pequeño. *pi*,
 perro... *hutchó*,
 pie. *kok* (maya *ok*),
 piedra. *chaa*, *jítún* (maya *tunich*),
 pijije... *mishich*,
 pinol... *cha*,
 posol... *buká*,
 posol blanco... *isek-buká*,
 pozo *chem* (maya *chen*),
 REDONDO *peté* (maya *petjal*),
 SAL. *atsam*,
 sol. *kin* (maya *kin*),
 sombrero *jópó* (maya *pok*),
 TIERRA. *kaam*,
 tigre. *balum* (maya *balam*),
 tortilla. *guá* (maya *huáj*),
 tortilla delgada... *jai*,
 tortilla gruesa *pim-guá*,
 tortuga... *ak* (maya *ak*),
 venado. *chimai* (maya *kej*),
 vestido... *kabuk* (maya *buk*),
 viejo... *noship*... (maya *noj-shib*),
 viento... *ik* (maya *ik*),
 ZAPOTE colorado... *gualás*,
 zopilote. *maá*.

"Una mayor, más detenida y más minuciosa comparación de este VOCABULARIO con cualquier vocabulario MAYANO (maya, chol, chorti, sendal, mame, quiché, huasteca, etc.), rinde la prueba evidente de que el CHONTAL de Tabasco es MAYANO. La selección de 21 vocablos de las tres lenguas MAYANAS que se hablan en Tabasco (chontal, chol y maya), la confirman.

"PROCEDENCIA DE LOS VOCABULARIOS—Los VOCABULARIOS MAYANOS tabasqueños que presento en el texto y en el CUADRO, fueron mandados tomar por mí hace más de 30 años (en 1912, siendo Secretario de Gobierno del Dr. MESTRE GHIGLIAZZA, en Tabasco), y proceden de las poblaciones siguientes:

"Nacajuca, Ocuilapatlán, Allende, Hidalgo, Iturbide, Tecolutilla, San Francisco el Peal, Santuario y Agua-blanca, Puxcatán y Jicoténcatl.

"Conservo en mi poder los originales, algunos de los cuales están afirmados por indígenas intérpretes o por maestros de escuela.

"Como se ve en el CUADRO, han sido omitidas muchas localidades de las que menciona OROZCO y BERRA: unas, porque habiendo sido indígenas CHONTALES sus habitantes en aquella época, hoy son mestizos desindianizados; otras, por el simple motivo de no haberse podido obtener ahora un vocabulario; y otras, porque aquel autor fue mal informado acerca de la filiación étnico-lingüística de dichas poblaciones, como sucedió con respecto a Teapa, Tecomajaca y Tacotalpa (distr. de la Sierra), pues estas poblaciones nunca fueron más que soques.

"SUBFAMILIA A QUE CORRESPONDE EL CHONTAL DE TABASCO.—De las tres lenguas MAYANAS que, según el CUADRO, se hablan en Tabasco, el CHONTAL es genuinamente tabasqueño, como lo deja

entender el hecho de dar nombre a una región (la Chontalpa), el MAYA sólo se habla en poblaciones colindantes con Campeche y el Petén, ambos de lengua maya; el CHOL tabasqueño, colindante con Palenque, en donde se habla el CHOL chiapaneco, es uno mismo con éste, pues proviene de inmigraciones indígenas chiapanecas recientes. La presencia del CHOL en Tabasco, hoy, nos ha permitido ponerlo en este CUADRO y advertir su afinidad próxima con el CHONTAL, pues ambas son lenguas de te-ti. Explicaré lo que intento significar con este nombre.

"La familia lingüística MAYANA se puede dividir en tres subfamilias subfamilia de te-ti, en la cual para decir "árbol" se dice te, y para decir "boca" se dice ti (*chontal*, *chol*, *chorti*, *sendal*, *tojolabal*, *sotsil*, etc.) subfamilia de che-chi, en la cual "árbol" y "boca" se dicen che y chi (*maya quiché*, *cacchiuel*, *lacadón*, etc.); subfamilia de tse-tsi, en la que se expresa con tse y con tsi las ideas de "árbol" y "boca" (mame).

"De la proximidad del CHONTAL tabasqueño con el CHOL de Chiapas se puede y se debe inferir una contigüedad histórica que alguna vez se ha de dilucidar.

"LOS TRES CHONTALES SON EXTRAÑOS ENTRE SÍ—Toda la fábrica conjuntal de los autores, suponiendo afinidad étnico-lingüística e histórica de los CHONTALES de México y de Centroamérica, se viene abajo. Habrá que elegir otra sobre nuevas y más ciertas bases".

(Estudio del Sr Prof Marcos E BECFERRA, publicado en *Invests Linguists*, t II, pp. 29-36.)

CHONTALISMO. m. Vocablo o giro propio del dialecto chontal, usado en castellano. *Bicho*, para llamar al perro vulgarmente, en Tabasco, es CHONTALISMO derivado de *vichu*.

CHONTALPANECO, CA. adj. De la Chontalpa, región geográfica del oeste de Tabasco, y región también de los Estados de Oajaca y Guerrero, que fueron pobladas antiguamente por los indios CHONTALES—2. Relativo a tales lugares.

CHONTAPIROS, CHONTAQUIROS, PIROS o SIMIRINEBES m. pl. Indígenas salvajes del Perú, que tienen la costumbre de pintarse los dientes de negro con palo de chonta y que viven en las márgenes del Ucayali. V. *Piros*.

CHONTAQUIROS m. pl. Tribu salvaje del Perú. Son los mismos piros, que se pintan los dientes de negro con un palo de chonta.

CHONTARURO. (Del quichua *chunta*, palma, y *ruru*, fruto.) m. Nombre vulgar ecuatoriano de la palmera también conocida por *gasipaes*, *cachipay*, *pejwaye*, etc. La especie típica del país es pequeña, de rico fruto en racimos apretados, que sirve de importante alimento a las clases indígenas—VAR *chontaduro*.

CHONTECA. f. Vulgarismo del noroeste de México, por cabeza, castellanización del art *txontecon*.

CHONTILLA. f. La *chonta*, palmera.

CHONYS o CHONIES m. pl. Indios que viven en Concepción del río Dulce, Estado del Espíritu Santo (Brasil).

CHONE. (Voz mapuche) m. En Chile, nombre de la manta de las indias.

CHOO. m. Variante yucateca de CHO, nombre de la ceiba.

CHOPA (Var. de CHOSPÓ.) f. En Tabasco, nombre vulgar de la flor del APOMPO o *zapote de agua* (*Pachira aquatica*), y principalmente del

jilosúchil (*Pachira insignis*) o tumbulé—2. Pez de río semejante a la tenguayaca.

CHOPAZO m. Vulgarmente, en Chile y Argentina, puñetazo. También se dice *chope*.

CHOPE (Voz arauc. que significa gancho) m. En Chile, palo con un extremo achaflanado por ambas caras, que sirve para cavar la tierra—2. Gargajo de hierro con mango, que sirve para extraer mariscos de su concha. Raño—3. En Chile y Argentina, guantada, manazo, puñetazo, que también se dice chopazo.

CHOPEADA f. Acto de *chopear* o *chopearse*. Verbo argentino del norte.

CHOPEAR m. En Chile, trabajar con el chope—2. fig. fam. En Chile y Argentina, reñir a puñetazos. *Chopea* el vencedor en una pelea.

CHOPECO, CA. adj. En Chile, astuto, pillo, desmañado, torpe—2. Aplicado a cosas, deslucido, sin gracia.

CHOPI (Voz guaraní) m. Nombre que dan en el Río de la Plata a una especie de tordo muy esbelto.

CHOPO, PA. adj. En Chile, torpe, cerrado de mollera.

CHOPONTIL m. En Veracruz (Méjico), el chiguano (*Chelydra serpentina*), quelonio muy feo, que hace un solo coito y en él muere, acoplado a la hembra por varios días.

CHOPS-CHOPS m. pl. Indios que viven en la cuenca del río Doce, Estado del Espíritu Santo (Brasil).

CHOQUES m. pl. Indios que vivían en la época de la conquista en terrenos de los actuales Estados de Apure, Falcón y Miranda (Venezuela). También habitaban en el Papamene, en Colombia, y tenían fama de antropófagos.

CHOQUILE o CHOQUILI. (Del verbo azt. *choca*, llorar.) adj. En los Estados del noroeste de Méjico (Sinaloa, Sonora), se dice así del que tiene los párpados escoriados, como si acabara de llorar, y también por legañoso.

CHORAL m. Nombre regional de la Baja California, en Méjico, con que se designa el placer de concha perla, conocido también por chicharrón.

CHORARACAS m. pl. Indios que se hallaban en la provincia del Chaco.

CHORAS m. pl. V. CORAS.

CHORCHA. f. fam. En Méjico, pandilla de gente bulliciosa y, por extensión, la bullanga misma, o baile, o fiesta familiares. Más comúnmente usado en diminutivo la *chorchita*—2. En Guatemala y Costa Rica, ave canora, especie de turpial de color anaranjado vivo, llamada también *chilotota* o *chiltote*.—3. En Honduras y El Salvador, nombre que se da al ave conocida por *cacique* en Costa Rica (*Ramphocelus*).—4. En Venezuela, el ave llamada también *arrendajo*.—5. Nigua.

—CHORCHA DE GALLO. En El Salvador, nombre vulgar de varias plantas, de distintas familias botánicas, como la *Iresine herbacea*, HOOK, y la *Pogonopus speciosus*, SCHUM, ambas plantas de ornato.

—HACER CHORCHA fr. fig. fam. En Méjico, irse dos o más muchachos de frasca y parranda con «endo» muchachos. Muy común entre la clase de las empleadillas. Dicese también *hacer chorchita*.

CHORCHERO, RA m. v. f. En Méjico, fiestero, amigo de la bulla y la parranda.

CHORCHOR m. Especie de gorrión muy común en Venezuela, llamado también *copetón*.

CHOREADO, DA adj. En Chile, aplicase a la persona que, por haber frecuentado mucho un trabajo, obra o ejercicio, queda hastiada para repetirlos—2. En Chile, dicese del animal que, por haber trabajado mucho en algo, se resiste a volver al mismo trabajo.

CHOREAR (Quizá del valenciano *chao*, valentón) intr. En Chile, refunfunar, enfadarse—2. Mariscar choro. Ú t c a—3. En sentido vulgar y bajo, cohabitar.

CHOREMPA m. En Honduras, gallo inservible para la lucha.

CHOREO m. En Chile, acción y efecto de chorear, protesta. refunfuno—EL CHOREO ES LIBRE. Dicho común de Chile, que significa lo que el derecho de pataleo.

CHOREQUE. (*Petrea arborea*, H. B. K.) m. Nombre que se da en Centro América, principalmente en Costa Rica y Nicaragua, a un arbusto de flores azules, que en Tabasco se llama *santarrita*; *bejuco de caballo*, *raspasombrero*, *coamecate azul* en otras partes de Méjico; *burá*, en Panamá; *hoja chigue* también, en Nicaragua, etc.—2. fig. fam. En Costa Rica y Nicaragua, vuelo o alforza de las enaguas. Lo mismo en Méjico.

CHORETO, TA. ESTAR CHORETA una cosa, en Puerto Rico, estar tirada, en exceso de producción.

CHORI (Voz mapuche) m. En Chile, cierta langosta grande. Poco usado.

CHORIDO, DA adv. Vulgarmente, en Sinaloa (Méjico), flaco, desmedrado.—2. También plegado, arrugado, pelado.

CHORILLO m. En el Perú, nombre con que se designaba la fábrica de paños ordinarios sin mazos de batanar.

CHORIMAGUAS. m. pl. V. CASHIBOS.

CHORITO m. Una especie muy chica del molusco común.

CHORIZO. m. En Méjico, rollo de monedas y, en general, sucesión de cosas inmediatas unas a otras; sarta. Lo mismo en Chile.—2. Despectivamente llaman así los blancos a los negros, en Cuba—3. fig. En Colombia y Ecuador, mentecato, bobo. Usado como adj., en ambas terminaciones—4. En Chile, parte de la manga de las bombas para incendios que se introduce en el agua para aspirarla—5. Juguete de goma inflado de viento, que se suelta para que vague por el aire y cuya forma es la de un chorizo.—6. En Argentina, lomo bajo; piezas de carne de la res, situadas sobre el lomo a cada lado del espinazo—7. Haz de paja revolcado en barro, que sirve para formar las paredes de los ranchos.

CHORLO m. En Colombia, corrupción vulgar de chozno. Lo mismo en Costa Rica. En las Antillas, *chorno*, como en Tabasco y regiones vecinas, en Méjico.—2. (*Actitis macularia*.) Ave zancuda, de los escolopácidos, de color manchado, muy común en las lagunas del país.

CHORLO SOLO m. En Argentina, especie de becada, llamada más comúnmente *batutú*.

CHORNO, NA. m. y f. Forma popular de chozno, que es de uso literario exclusivamente.

CHORO, RA adj. Vulgarmente, en el noroeste de Méjico se dice por pelón, enjuto, laxo; principalmente se aplica a los pollitos aun no revestidos de plumas.

CHORO. (*Mytilus chorus*. Del quichua *chhuru*,

caracol menudo de comei.) m. Cierta molusco, caracolillo terrestre o de agua dulce; almeja, comestible, en Chile y el norte. Concha de este molusco.—3. (*Mycetes flavicaudatus*) En Colombia y Ecuador, mono también llamado *coro*—(La especie es confusa con el *M. niger*.)

CHOROCO, CA adj. En Costa Rica, persona de crépita—2 m. pl. Trebejos, bártulos.

CHOROCOCY (*Thamnophilus naevius*.) m. Cierta ave del Zulia, en Venezuela.

CHOROMAGUAS. m. pl. V. CASHIBOS

CHORONAZO. m. En Bolivia, *capirotazo*.

CHORORÓ m. En Bolivia, especie de perdiz que canta de noche.

CHOROTAS. m. pl. CHOROTÉS.

CHOROTE. (Voz ind.) m. En Cuba, cualquier bebida que, por estar preparada con ingredientes sólidos, resulta muy espesa—2 Chocolate hecho con mucho cacao y mucha azúcar.—3. En Colombia y Venezuela, cazo de barro, la chocolatera de loza sin vidriar.—4. En Tabasco, bebida preparada en frío con maíz cocido, cacao tostado y molido, pudiendo llevar además azúcar; propiamente es el pozol con cacao.—5. En Venezuela, pasta de cacao puro, sin vainilla ni canela ni azúcar, cocida en agua y endulzada con papelón.—6. Chocolate que se prepara con la pasta anterior. Es la bebida criolla nacional. La misma que en Méjico se llama chocolate.—7. En Argentina, indio de cierta parcialidad que habita en el Chaco—8. En Puerto Rico, café que se hace de maíz, palmiche, gandul u otros granos.—9. En Venezuela, Cuba y Puerto Rico, aguachirle; cualquier bebida sin consistencia ni sabor.—10. Un árbol de construcción, de la provincia de Coro, en Venezuela.—11. Varios géneros de plantas de las ericáceas, entre otras la *Pernetia pentlandii*, llevan este nombre en Colombia.—12. adj. fig. En Colombia, a medio asar o a medio coser, si se trata de cosas, toscos, incultos, basto, si de personas.—13. Por extensión, también en Tabasco (Méjico), indio.

CHOROTECAS m. pl. CHOROTEGAS

CHOROTEGAS. m. pl. Individuos de algunas tribus indígenas precolombinas, establecidas en el territorio de la actual República de Nicaragua.—2. También hubo una tribu de estos indios, que habitaron la costa del Pacífico, en Méjico.

CHOROTÉS o CHOROTIS. m. pl. Indios matancos de una tribu indómita y varonil, que viven en guerra con sus congéneres, en la orilla norte del Pilcomayo, en el Chaco Central, entre Caba-yusepoti y Piquerula, confinando por el sudeste con los tobas. También habitan en el departamento de Tarija, en Bolivia, y en el Gran Chaco argentino.—2. adj. Relativo a esta tribu, conocida también por *chorota*.

CHOROTICO. m. En Colombia, la planta del cascabelito (*Alonsoa*).

CHOROTIS. m. pl. CHOROTÉS.

CHOROTO, TA. m. y f. Indio de la tribu de los chorotos, chorotas, chorotas o chorotés

—PONER a uno CHOROTO. fr. fig. fam. En Tabasco, aturdirlo a golpes, estropearle a uno el físico gravemente.

CHOROTOS m. pl. CHOROTÉS.

CHOROY. (Voz arauc. *Pittacus leptorhynchus*) m. En Chile, ave trepadora, de la familia de las psitácidas, con pico muy prolongado y de punta

muy larga. Es una especie de cotorra—2 Canutillo metálico que usan en el comercio para sacar prueba de granos sin romper el envase—3 fig. fam. Mujer parlotea, habladora, enredadora, chismosa

CHOROYES. m. pl. Indios que moran a orillas del Ariari y Guaviare, intendencia del Meta, en Colombia.

COROYUYO. (Voz quichua) m. Nombre vulgar que también se da al tabaquillo o chosni, en el norte argentino.

CHORQUITO, TA. adj. ant. En Méjico, mal cosido

CHORTI com. Indio de una tribu que habitó a orillas del río Motagua, en Honduras—2. m. Dialecto hablado por esta tribu

CHORTIS m. pl. V. CHOLTIS.

CHORTISES m. pl. Indios que viven en el departamento de Gracias, en Honduras.

CHORTISES DE SESENTI. m. pl. Indios mayas que habitaron en la costa de lo que es hoy Honduras.

CHORUCOS. m. pl. Indios que vivían en la Florida.

CHORRAJA f. Una especie de sardina de algunos lugares de Costa Rica.

CHORREADA. f. CHORREADURA.

CHORREADO. m. En la región mayeana del sureste de Méjico, cierto chocolate espeso, hecho en frío, que se toma como refresco.—2. En el Estado de Jalisco y puntos diversos del interior del país, almendrado, bebida que también se toma como refresco.—3. En Cuba, juego infantil que consiste en arrojar tarjetas o figuras desde una altura mediana. El que logra montar una de ellas gana el CHORREADO.—4. En Puerto Rico, el seis o baile del garabato

CHORREADO, DA. adj. Sucio, manchado, churriente.—2. En Méjico, color del pelaje de ganado vacuno, con fajas o listas más oscuras que el resto de la capa, dispuestas con mayor o menor regularidad y por lo común en sentido vertical en el cuerpo de la res. Ú. t. c. s.—3. En Chile, aplicase a la persona tosca en modales o que todo lo hace mal y desaliñadamente.—4. f. En Costa Rica, la pelanduzca.

CHORREAR. CHORREARSE uno alguna cosa. fr. fig. fam. Apropiársela, guardarla para sí. Úsase en Colombia.

CHORREARSE pr. Vulgarmente, en Méjico, resbalar un vehículo sobre sus rieles o cosa que haga las veces de éstos, por no obedecer los frenos. *Los trenes al CHORREARSE en las vías, se estrellan con otros*.—2. Entre gentes de campo se dice también de la reata tensa que enrollada a la cabeza de la silla, resbala al tirar de ella.

CHORREO. m. ant. Padecimiento en forma de diarrea de la cochinilla, que se vacía hasta hacerse inútil para la producción de tinte.

CHORREÓN. m. Lamparón, mancha grande en la ropa. Dícese en Méjico y Colombia.

CHORREOSO, SA. adj. Sucio, mugroso, astroso, desarrapado.—2. Por extensión, persona de ningún valor social

CHORRERA. f. Serie, séquito de cosas.—2. Nombre que se da, en algunos lugares de Méjico y aun en otras partes, a los saltos o caídas que forman las corrientes de ríos o arroyos—3. Nombre que se da al mezcal que se fabrica en el Estado de San Luis Potosí.—4. En algunos lugares del interior se llama así también una suer-

te de nasa, o aimadizo de cestos, para coger peces

CHORRETA. (Por influjo de *chorreteada*.) f Churretada Común en Colombia

CHORRETE m. En Honduras y Costa Rica, guarinición bordada en el vestido de las mujeres.

CHORRILLO. m. En puntos del interior, en Méjico, llaman así al sistema de siembra de maíz torrajero que consiste en ir tirando el grano en el surco como en forma de chorro.—2. En general, en el país, diarrea

CHORRO m. En Méjico, vulgarmente, sucesión de cosas alineadas *Un CHORRO de carros*.—2 En Argentina, cada uno de los ramales de un látigo.—3 En Chile, la veta boba, rellena con greda o piedra.—4. Nombre que dan en Colombia a los rápidos o caídas de los ríos, que en Bolivia llaman cachuelas Llamanles también *cabezones*.

CHORROCO. m. En Venezuela, pez de río parecido al bagre

CHORROLA. f. Mojarra de agua dulce de Costa Rica, listada trasversalmente de negro y blanco.

CHORROS. m. pl. En el Estado de Jalisco, en Méjico, llaman así la planta del ARETILLO (*Fuchsia arborescens*, SIMS.) y principalmente a sus flores.

CHOSCHOGO. m. Nombre vulgar de una planta silvestre de Tabasco, que produce hermosas flores

CHOSCHORI m. Nombre que se da vulgarmente, en el norte argentino, a un topo de los Andes, de piel fina, muy estumada.

CHOSNI. (Voz quichua.) m. Vulgarmente, en el norte argentino, legaña. En Catamarca se dice también *chosna*.—2. Nombre vulgar de una yerba silvestre común (*Cassia hookeriana*), y de otra de flor blanca "como clarín derecho" (LAONF), conocida también por *tabaquillo* y *coroyuyo*

CHOSNIENTO, TA m y f. En el norte argentino dicese vulgarmente de la persona de poco valer, o despreciable; de un pobre diablo.

CHOSNILO, LA. adj. v, propio del norte argentino. Legañoso.

CHOSPÓ (Del soque *shospó*. / *Bombax ellipticum*.) m. En el Estado de Chiapas y sur del de Tabasco, nombre vulgar de la ceiba o *jilosúchil*, o amapola, luy o luya, tumbilé o tumbillí, chujté o silosúchil Dicese también *sospó* y *sospo*, o *chospo*, y *chopa*, y *chucté*.

CHOTA f. En Méjico y Cuba, en lenguaje del hampa presidiaria, delator, soplón, y, por extensión, el gendarme, el guardián público. Muy usada también entre los tejanos de habla española.—2. En Bolivia, niña que aun viste de corto y empieza ya a presumir.—3. adj. En Puerto Rico, cobarde, pusilánime.—4. En Cuba, el aficionado a chotear.—(La primera acepción es de origen germanesco español. En Murcia vale también como insolente)

—COGER a uno de CHOTA. expr portorriqueña. Cogerle de mingo.

CHOTAR. tr. En Puerto Rico, en el juego de tela o billalda, lance de dar con el palo pequeño al más grande

CHOTARPO (*Jatropha ciliata*, MUELL.; *J. peruviana*, In) m. Nombre vulgar de un género de plantas euforbiáceas, originarias del Perú, cuyos tipos principales son ésta y el *huanarpo*. Gozan fama de afrodisíacas; el látex del arbusto, licor

como leche, es vesicante y corrosivo, usan sus ramas como barbasco para matar peces

CHOTAS. m. pl. V. QUILLACINGAS.—2 Se conocen también con este nombre, en la etnografía americana, los CORAS de Méjico

CHOTE m. En varias partes de Méjico, nombre vulgar con que se conoce el cuajilote, planta bignoniácea (*Paimentaria edulis*) (Tal vez del maya *schot*, cosa retorcida)—2 En el Estado de Veracruz, joto, afeminado.—3 En Cuba, el chayote.

CHOTEADA. f. Acción y efecto de chotear o chotearse.—2 Burla

CHOTEADO, DA adj. Ridículo, chapucero, defectuoso, vulgar.—2 En el norte argentino, arremangado, volteado hacia arriba, como el ala del sombrero.

CHOTEADOR, RA. m. y f. Que gusta del choteo; bromista, burlón.

CHOTEAR tr. En Méjico y Antillas, pitorrear-se, hacer guasa o broma, poner en ridículo, no tratar en serio un asunto.—(La palabra es española —retozar, sign en Aragón— y *chota* es voz de germanía. soplón, delator, como en el habla popular murciana, y ternera en varias partes.)—2 En Centro América, holgazanear, vagabundear, callejear, loquear.—3. pr. En el norte argentino, levantarse el ala del sombrero sobre la frente. Dicese entre corredores de monte.—4. En Colombia, mimar, popar.

CHOTEO m. Broma, baya, burla, jugarreta.

CHOTERÍA. f. Vulgarmente, en el norte argentino, disparate, acción inconsiderada; ruindad o acto ridículo; majadería.

CHOTO, TA. adj. En Honduras, amarillo rojizo.—2. En Colombia, manso, doméstico.—3. En Argentina, fulero, feo.—4. En Colombia, persona a quien se mima o engrie. Ú. m. c. s.—5. También se dice del veleidoso en política, acomodaticio y convenenciero; del que le va a la "cargada", como dicen en Méjico. Ú. t. c. s.—6. m. El cerdo (En Argentina es "voz grosera que usan comúnmente los criollos de la campaña", en los departamentos del centro (LIZONDO BORDA), y se dice especialmente del pene contrahecho o del prepucio arremangado, y de quien así lo tiene.)—7 m. y f. En Catamarca, del norte argentino, un infeliz, un ente despreciable, que no hace más que torpezas.

CHOTOS m. pl. Tribu de indios que viven en la ribera izquierda del Napo, hasta el Amazonas, en el Ecuador.

CHOVA. (Del arauc. *chovu*, perezoso) adj. En Chile, aplicase a la persona simple y que pronuncia mal, estropeando el lenguaje por ignorancia. Ú. t. c. s.

CHIOVAROBO (Voz de or. zap.) m. En la costa sur de Méjico se llama así el *tacotillo* del noroeste (*Cordia cylindrostachya*, R. & P.), cuyo jugo se usa en El Salvador para coagular el hule viúgen.

CHOVEN m. Así llaman vulgarmente en algunas partes del interior, en Méjico, a una zarza de los campos, conocida en Panamá por *espina de vaca*. (*Mimosa nigra*, L.)

CHOWCLAS. m. pl. Indios californios del centro, que viven en el río Fresno

CHOY m. v. En Venezuela, párvulo, niño de pecho, chiquitín.

CHOYANO, NA m. y f. Natural o habitante de los lugares llamados Choya en Argentina.—2.

fig. Persona alegre y de vida disipada; o de vida airada o maleante.

CHOYO, YA m y f. En Honduras, CHOZNO, cuarto nieto

CHOZNENE m. Apodo que en Tabasco se aplica en forma de interjección al muchacho llorón, y, por extensión, al maricón. Derivado del aztequismo *toznene*

CHU. com. En varias partes de Méjico, dim. de Jesús y Jesusa.—(Diminutivos hipocorísticos diversos de los mismos nombres son *chúa*, *chus*, *chucho*, *chuy*, *sus*, etc., todos variantes eufónicas por eufemización.)—2. (Voz maya.) Nombre vulgar de una planta epífita, en el sureste mejicano—3. Exclamación muy usada en el habla familiar argentina del norte, para reclamar atención. ¡CHU, a tí te lo digo!

CHÚA. (Del aimará *chua*.) En Chile, plato concavo que se emplea para reconocer arenas o tierras metalíferas—2. Dim. común popular de Jesús y Jesusa, en Méjico.

CHUAL. m. En Zacatecas (Méjico), tamal de masa de maíz y frijol, endulzado con piloncillo, que se tamema o cuece al horno o en rescoldo.

CHUALE (Del azt. *izohualli*) m. Nombre vulgar sinaloense, en Méjico, de cierta especie de bledos silvestres, cuyas semillas comestibles se emplean para hacer tamales. Ú. pp. en pl.

CHUAMICO. m. Cierta bebida del centro de Méjico, llamada también *ponche de sidra*. Se prepara con frutas agri dulces, ciruelas de preferencia, que se muelen y se ponen a fermentar en miel aguada

CHUAN. m. En Chile, guiso de trigo tostado.

CHUANAS. m. pl. Tribu de indios del Darién.

CHUANCHE. adj. v. colombiano. Crudo.

CHUAO. m. Un ave zancuda de Venezuela

CHUAPINO. m. En Chile, pellón de lujo en las monturas de campo.

CHUASCLE (Del azt. *izohuaztli*.) m. Trampa de lazo para cazar animales, en Méjico—2. fig. fam. Ardid, celada, engaño.

CHUBACANAMIS. m. pl. Tribu de indios de la nación Achagua, que vivía en el territorio de Barragua, en Venezuela

CHUBASCO m. fig. Paulina; reprimenda áspera, regaño

CHUBASCOSO, SA. adj. Aplícase al tiempo en que son frecuentes los chubascos.

CHUBASQUEAR. intr. Caer chubascos con frecuencia.

CHUBASQUERO. m. En Cuba, capa impermeable para protegerse contra los chubascos

CHUBILLO. m. Nombre que dan en Guatemala a un pájaro dentirrosto.

CHUBISCO. (*Iulus sp.*) m. El congorrocho de Venezuela; un insecto.

CHUBUAVES. m. pl. Tribu de indios de la nación Achagua, que habitaba en el territorio de Barragua, en Venezuela.

CHUBUL (Del maya *chub*, algodón, y *uol*, copo.) m. Nombre vulgar que en la región mayeana de Tabasco se da a la CEIBA, al pochote y otros árboles de algodón

CHUC. (Voz maya) m. Nombre que en Yucatán se da a una planta bromeliácea, que crece en varias partes del país, en Méjico (*Tillandsia fasciculata*, Sw.)

CHUCA. f. En Chile, entre salitreros, capa terrosa superior que cubre el caliche y va sobre la costra.

CHUCAMAY (Voz maya) m. Nombre vulgar que en Chiapas se da a una planta estiracacea (*Styrax argenteus*, PRESL), que se cría en varios lugares del país

CHUCAN. m. Variante de CHICMÚ, forma frecuente entre cronistas (CONTRERAS) peruanos.

CHUCÁN, NA. adj. fam. En Guatemala, y Honduras, bufón, chocarrero

CHUCANADA f. Dicho o hecho propios de un chucán, o bufón. Dícese en Guatemala

CHUCANEAR intr. En Guatemala, butonear, bromear

CHUCANES m. pl. V CHUCANAS

CHUCANTA adj. En Salvador, aficionado a dar bromas; bromista, chocarrero.

CHUCAO (Voz araucana / *Pteroptochus rubecula*.) m. Nombre que se da en Chile a un pajaro, al que se atribuye el don de presagiar la mala o buena suerte en el viaje. Si canta a la derecha del viajero, éste puede caminar tranquilo; pero, si lo hace a la izquierda, debe temer toda clase de desgracias. Su nombre es onomatopéyico, formado del canto de esta avecilla.

CHUCAREAR. intr. Hacer o cometer actos de chúcaro, por rebeldía, mala educación o hurañeza. Dícese en Argentina.

CHÚCARO, RA. (Del quichua *churu*, duro. TASCÓN apunta su semejanza con el gallego *xún-caras*.) adj. En Centro y Sur América, arisco, bravío. Aplícase especialmente al ganado caballar, mular y vacuno no desbravado, indómito, que huye de la gente y no se deja manejar; al medio domado, al que no va al corral o que no se deja tomar sino con mucho trabajo.—2. fig. Persona huraña al trato social; insociable

—ESTAR CHÚCARA una cosa. En Ecuador, ser difícil de comprender o ejecutar.—2. Ser delicado o comprometido un asunto

CHÚCATA. (Voz de or. tar.) f. Nombre vulgar del MEZQUITE (*Prosopis juliflora*), común en Méjico, principalmente en Michoacán—2. En el noroeste del país, la goma del mezquite.

CHUCCHICIL. (Voz maya.) m. Nombre vulgar que se da en Yucatán a una planta pedaliácea (*Martynia diandra*, SLOX)

CHUCE m. En Rioplatá y Perú, cierta altombra o sobrecama que fabrican los indios.

CHUCEADA f. Herida producida con chuzo, espina o estaca, por lo común honda y estrecha

CHUCEADOR, RA. m y f. Persona que se ocupa en chucear en las lagunas y pantanos, en Tabasco.

CHUCEAR. tr. Punzar, herir, huigar, aguijar con chuzo. Es vulgar.—2. Operación especial de campo, en Tabasco, que consiste en coger *conchas*, tortugas e hicoctas, y aun lagartos en las aguas bajas, encerradas y pantanosas, en tiempo de sequía, y para lo cual el chuceador camina a pie y va sondeando con un chuzo especial de madera que anuncia la presencia del animal en el fondo al golpearle—3. Aguijar, picar al buey con la aguijada—4. fig. fam. En Chile, llover chuzos—(Vulgarmente pion. *chuciar*)

CHUCEO m. Acto de chucear en las lagunas; ocupación que consiste en chucear.

CHUCERO, RA. m y f. El que hace chuzos.

CHUCIAR. tr. Vulgarismo, por CHUCEAR.

CHUCO. m. En el Ecuador, vulgarmente, mama o teta—(Tiene relación con *chucho*, *chicha*, *chiche*, *chichi*, en la misma acepción.)

CHUCO, CA adj. En Guatemala, FERMENTADO—2. En El Salvador, PODRIDO—3. En México, BOQUINETO—4. m. En Chile, CHUCÚN.—5. En Ecuador, pecho, teta—6. En Venezuela, cierto mono (*Choco* también es mono, en Perú; pero de agua en Chile, Perú y Bolivia. Debe tener enlace fonético con *cuzco*.)

CHUCOCA f. CHUCHOCA

CHUCRES m. pl. Nombre que daban en Castilla del Oro (Colombia), a los españoles recién llegados, por decirles nocivos e ignorantes, y eran los mismos que en otras partes llamaban *chape-tones*.

CHUCTÉ. (Voz maya.) m. Nombre vulgar del CHINÍN, en Guatemala y El Salvador, donde le dicen además *coyó*, y de otros modos.—2. En Chiapas llaman así al JILSÚCHIL (*Bombax ellipticum*, o *Pachira insignis*)—3. En algunas partes de México, principalmente en el Estado de Veracruz, el árbol del bálsamo o bálsamo del Perú (*Toluifera*)—(BECERRA opina que viene del chol *tsuts*, cabello, y *té*, árbol, aplicado el nombre al jilosúchil por la cabellerita que forman los estambres de la flor.)—VAR. *chaucte*, o *chucte*, o *chujté*

CHUCUA m. En Colombia, planta aborigen que se emplea como purgante

CHUCÚA. t. En Colombia, pantano, lodazal.

CHUCUITOS o CHUCUYTOS. m. pl. Indios de la comarca de este nombre, que actualmente corresponde al departamento de Puno, en el Perú

CHUCULA. t. En Colombia, lodo muy blando que se forma en los caminos, después de las lluvias—(Del quichua *chucula*, comida de plátano mezclada con huevo TASCÓN advierte que igual cambio ha sufrido también en quichua el mismo *sanku*, masa de maíz cocido, que en Chile ha dado *sanco*, lodo igual a la CHUCULA.)

CHUCULÚN m. Voz onomatopéica muy usada en Cuba y en Tabasco como interjección, para expresar el ruido que hace una cosa que cae al agua, especialmente el cuerpo de una persona o de un animal. En Colombia dicen *chumbulún* o *chumbún*—También se dice *chunculún*.—2. En Cuba, el hecho de esconder una cosa.

CHUCUM. (Voz maya. / *Pithecolobium albicans*, BENTH.). m. Árbol de las leguminosas, abundante en las grandes selvas del sureste de México, en la región de las cuencas del Grijalva y el Usumacinta, y en Guatemala. Otra especie (*P. brevifolium*, ID.) se encuentra dispersa en varias partes del país, hasta Coahuila. Su corteza, abundante en tanino, es aprovechada en tenería.

CHUCUMITE (Del azt. *xococo*, agrio, y *omitl*, hueso?) m. Nombre vulgar de un pececillo propio de la región de Alvarado, en el río Papaloapan, en Veracruz (México), y cuya hueva es riquísimo bocado para los naturales.

CHUCÚN (Voz arauc.) m. En Chile, piel de ganado lanar o cabrío, sin adobar.—2. adj. Rostro arrugado y flaco.

CHUCUNAS. m. pl. Indios que viven a orillas del Vichada, intendencia del Meta, en Colombia.—2. También se llaman así, y *negandies* o *bravos*, los indios de una tribu que ocupa el delta del río Chucunaque, en Panamá, las riberas del Bayamo o Chepo y las del Membrillo; difieren notablemente de los costaneros del Pacífico en muchos respectos. Son el tipo autóctono de una raza pura y fuerte, conservada sin mezcla y

aun sin contacto con representantes de otra raza. Odian a los blancos atávicamente y conservan un orgulloso aislamiento en medio de las selvas, donde se dedican a la agricultura. Usan en sus flechas el terrible veneno que extraen de la famosa rana amarilla, de efectos tan mortales como el curare. Son altos y musculosos, con la piel de color amarillo pálido.

CHUCUQUEAR intr. Variante vulgar y común de CHUCHUQUEAR.

CHÚCURA. f. Vulgarmente, en Colombia, mochila

CHUCURI o CHUCURÍ. m. En los llanos de Colombia se llama así el cereque, guatuzo o tusa real (*Dasyprocta punctata*).—2. En el Ecuador, nombre vulgar que se da a la comadreja, o unchuchuco del Perú (*Mustela agilis*; *M. auoventris*), y se dice también *chucuru*.

CHUCURIÉS o CHUCURÍS. m. pl. Indios primitivos, habitantes de Táchira, en Venezuela, que fueron vecinos de las tribus del Uribante.

CHUCURÍS m. pl. Indios caribes pertenecientes a una tribu aborigen de Colombia.

CHUCURITA. (De *chucuri*.) f. Nombre popular de una ardillita abundante en los campos de Colombia (*Macroxus variabilis*.)

CHUCURU. m. Variante de CHUCURI, en el Ecuador

CHUCURUS. m. pl. Indios que viven en el municipio de Simbres, situado a Orillas del Sertao y en las fuentes del Ipojuca, en el Estado de Pernambuco (Brasil).

CHUCUTO, TA. adj. En Venezuela, rabón, sin rabo. *Perro* CHUCUTO.—2. m. fam. En Venezuela, el diablo, el demonio, pateta.—3. En Colombia y Venezuela, mono feo y poco inteligente (*Brachyurus melanocephalus*), llamado asimismo *cacajao*, *mono feo*, *mono indio* o *mono rabón*.

CHUCUYO. (Del azt. *chocani*, llorar?) m. Cierta cotorra chillona de Costa Rica que constituye una plaga para los maizales. Llámase también *chocoyo*

CHUCHA. f. Nombre vulgar de la zarigüeya común, en Colombia. *Chucho*, en Costa Rica. (*Didelphis philander*; *D. maurina*; *D. colombiana*.) Es la misma *churca*. En otras partes, *zorra mochilera*.—2. Metafóricamente, persona despreciable.—3. Nombre que también se da a la maraca venezolana, instrumento indígena, hecho del epicarpo del totumo, para acompañar el guitarrillo y el cuatro; se le echan dentro arvejas o semillas de capacho, se atraviesa con un mango de madera y se agita vertiginosamente y a compás.—4. En Chile, Argentina y Bolivia, las partes naturales femeninas, la vulva de la hembra; *mono* o *chango*, en México; *papaya*, en Cuba; *cajeta* en otros puntos de Sur América; *tortuga*, *raja*, *chocho*, en Tabasco, etc. Todos términos bajos.—(Chocho es popular en España).—5. En la jerga chilena, mujer pública. (*Chusca*, en caló, es manceba o concubina; *chucha*, la puta, en Tamaulipas (México). Se dice también *chusca*, *chugusa* y *chusquusa*, y lo mismo en el Perú.—6. Dim. fam. de Jesusa o María Jesús, en varias partes.—7. En algunos puntos del Perú, cuero ciudo.—8. En Colombia, sobaquina, olor o chotuno.—9. (*Dieffembachia seguine*.) Nombre vulgar de una planta silvestre, de las aroideas, llamada asimismo *retama*; *rábano cimarrón* en las Antillas. Llevan también este nombre algunas compuestas, principalmente la *Trixis radialis*, KtZ llamada además *juan de calle* y *árnica de*

- monte; falsa dinuca*, en Méjico; *yerba del aire, plumilla, sampedro, santodomingo, diente de león, tulán verde, carmen, palo de santamaría*, en Centroamérica; *tokabán* o *tokabal*, en Yucatán. Varias son venenosas y medicinales. *Cañamuda* le dicen también.—10. El juego del escondite.—11. Dicese de la mujer cadañera, por alusión a la fecundidad del animal.—(CHUCHA y *churca* son los nombres quichuas del *Didelphis*)
- CHUCHA DE AGUA Nombre vulgar que se da en Colombia a un marsupial, variedad de la zarigüeya o CHUCHA indígena (*Chironectes variegatus*; *lurón acudil*, en Venezuela; *zorro de agua*, en Costa Rica—Algunos autores lo han confundido con un mustélido y otros con la nutria)
- CHUCHA RATA Propiamente, la especie *Didelphis colombiana*, en varias partes de Colombia (Valle del Cauca); que en otras llaman *runcho*
- LA GRAN CHUCHA, o HIJO DE LA GRAN CHUCHA Eufemismo correspondiente a otra expresión más descarnada e impropia de gente educada.
- PAGAR LA CHUCHA expr fig. fam. En Colombia, dar la estrena o dádiva, hacer la invitación o el agasajo de estilo a que está obligado el que estrena una prenda o inaugura algo.
- SER UNO CHUCHA CUERERA. expr. fig. v. En Méjico, ser ladino, listo, astuto, mañoso.—(Viene de *trucha*, en castellano embuste; provincial español, por sagaz, astuto, travieso; *trucho*, en Colombia; *cuco*, español; *tucha* en otras partes de América.)
- CHUCHADA. f. En Guatemala y Salvador, chuchería, golosina.—(*Chuchar* es chupar y *chocho* es confite; en Canarias *trucha* es especie de barritillo, y en Alava, *cocha* es perolada de miel para caramelos y *cochocho*, golosina.)—2. En Salvador, entruachada, fraude, engaño.—(De *trucha*, por *chucha*, embuste.)
- CHUCHAO (Del quichua *chuchau*) m. Nombre vulgar que se da al maguay en tierras de antecesores quichuas, en Sur América. Promiscuamente dicen también *cabuya*, *cañamo*, etc.
- CHUCHAQUI. m. En el Ecuador, malestar del organismo, producido por una noche de jarana cuando se ha bebido mucho licor.—(*Chuchau*, quichua, el maguay, y *chuchar*, chupar.)
- CHUCHAR. tr. En Cuba y Puerto Rico, entre el vulgo, excitar a riña, ofensa o burla, atostar, achuchar.—2 (*Sisymbrium amplexicaule*) m. Una yerba crucífera del norte de Chile.
- CHUCHAZO. m. En Cuba, Venezuela y Puerto Rico, golpe dado con el chucho, o látigo; latigazo.—2. En Chile y Argentina, pinchazo, puntazo, punzada, chuzazo, puñalada, aguijonazo, picotazo; en general, causar herida con arma punzante.—(*C'utaro* dicen en Centro en Centro América; *chu'itazo*, en caló de Méjico.)
- CHUCHE. adj. En Chile, romo, sin punta.—2. En Nicaragua, nombre vulgar de una planta silvestre (*Morella mamiforme*) y del fruto que ésta produce.
- CHUCHEAR. intr. v. En Venezuela, chillar el buho.
- CHUCHECA. m. Ostión grande que constituye el alimento de algunas gentes pobres en Costa Rica. Produce cierto humor sanguinolento, que lo hace repugnante y por lo cual se dice vulgarmente que menstrua, como lo dijo OVIEDO.—2. fig. La vulva de la hembra.
- CHUCHERÍAS. f. pl. fig. En Colombia, familiarmente, golosinas.—(Tal vez porque así se llaman las frutas apetecidas por las chuchas.)
- CHUCHERO, RA. m. En Colombia, buhonero.—2. En Cuba y Puerto Rico, guardaguas.—3. En Honduras, cazador con perros.—4. En lunfardo argentino, medoso, cobarde.—(Todo procede de *chucho*, en sus diversas acepciones.)—5. m. En Colombia, lugar donde abundan las chuchas.—6. adj. Dicese del perro cazador de chuchas.
- CHUCHI (Voz araucana) adj. En Chile, fiuncido, torcido, mal conformado Apl a pers, ú t c s.—2. Dicese de la fruta que no se desarrolla bien, y del rostro humano arrugado.—3. m. En Ecuador, espigador.—(Se relaciona con *chucha*, de Colombia y Bolivia; *chochoca*, *chuchoca* o *chuchuca*, *chuyo*, de Argentina y Ecuador; *chuchado*, provincial de España)
- CHUCHIDOR, RA. adj. En Ecuador, espigador
- CHUCHILITAS f. pl. Nombre que se da vulgarmente en Sonora (Méjico) a la planta de la *yerbamora* (*Solanum nigrum*) y principalmente a su fruto.
- CHUCHÍN m. Nombre vulgar de un bagre, en Nicaragua.—(Debe ser dim de *chucho*, un pez)
- CHUCHINGA. m. En Costa Rica y Chile, afeinado, amujerado, maricón.—2. fam. En Chile, cosa sin valor; carta mala en el juego.—(En Colombia *chuchingo*, *ga*, cobarde, tímido.)
- CHUCHINGO, GA (Del quichua *chuchuni*, yo tiemblo) adj. En Colombia, cobarde, tímido.—(Es el mismo *chuchinga*, invariable)
- CHUCHIO m. Nombre guaraní de la caña de azúcar, usado vulgarmente en algunas regiones de Sur América.
- CHUCHIQUEAR. tr. En Honduras, rogar insistentemente, hasta hacer acceder, o mimar con exceso, acariciar, popar.
- CHUCHIR. tr. En Ecuador, espigar.
- CHUCHITO. m. En Honduras, árbol espinoso, cuya corteza rica en tanino se usa en tintorería.—2. En Guatemala, tamalito de maíz, chile y verdura.—3. En Guatemala y Salvador, nombre vulgar de una avechilla (*Oxyechus vociferans*).—4. (Del maya *chuch* BARRERA VÁSQUEZ.) Planta solanácea de Yucatán, de fruto venenoso, empleado en la medicina de campo para curar llagas y especialmente la mordedura de perros. Mata de aspecto sombrío; hojas lobuladas, dentadas, con pelusa fina en el anverso; flores moradas en ramilletes; frutos amarillos en forma de senos, con numerosas semillas (*Solanum mammosum*, L.).—(El Prof. BARRERA VÁSQUEZ la describe sin clasificarla, en *Invests. Lings.*, t. iv, p. 17; STANDLEY, *Flora of Yuc*, la describe y clasifica.)
- CHUCHO. (*Actobatis marinari*.) m. En Cuba y Méjico, pez de mar, cartilaginoso, de figura irregularmente triangular y menos chato que la raya, a cuya familia pertenece; con la parte inferior del cuerpo blanca y gris el resto, con lunares o puntos blancos; abundante en el mar de las Antillas y el Golfo de Méjico.—2. En Cuba, Puerto Rico y Venezuela, látigo o instrumento para azotar, hecho de vergajo o cuero retorcido, que va adelgazado hacia la punta.—3. En Cuba, púa de un árbol inyectable en otro.—4. En Guatemala, tamal, como el mejicano, envuelto en hoja de la mazorca de maíz.—5. En Costa Rica, nombre vulgar de un marsupial, tal vez la misma *chucha* de Colombia (*Didelphis aurita*).—6. En Colombia, buhonería.—7. Pez, poco menor que el arenque, que se encuentra en el Río de la Plata, especialmente en las costas uruguayas. Es muy sustancioso.—8. En Colombia, nombre vul-

gar de una planta piperácea (*Peperonia foetida*) y de una solanácea (*Cestrum*, o *Solanum, umbellatum*) cuyos frutos se usan para lavar ropa; llamada también *tinto* y *uilla*. (En Argentina hay *cusco*, *chusco* y *suncho*, parientes etimológicos entre sí.)—9 (*Noctua pumila*) En Chile, especie de lechuza o mochuelo, ave de mal agüero, llamada también *chunchón*.—(Voz española)—10. fig. fam. En Chile, persona de mal agüero, que se dice más *chuncho*.—11. En Chile, en sentido figurado, cárcel o calabozo, que se dice también *chuncho* y *chunchón*. (Tal vez alude a la oscuridad, en relación con el nombre del ave nocturna y la acepción extensiva de persona de mal agüero.)—12. (Del quichua *chuchhu*.) En los países platenses, pecho, mama, teta. Ú. m. en pl.—13. En lunfardo argentino, miedo.—14. En Sur América, en general, fiebre intermitente, malaria, paludismo y, por extensión, frío con temblor, escalofrío palúdico.—'En sentido recto la voz especifica una fiebre palúdica intermitente, que existe en el norte del país y cuyo centro más caracterizado es la provincia de Tucumán. Este sentido, fuera de lugar en la región del Plata, adquiere aquí dos de traslación: a) —"frío, temblor"... b) "miedo, susto". El uso del primero es familiar; el del segundo vulgar." (TISCORNIA, *Fierro*, 405.)—15. En Colombia dicese del plátano resquemado—(Como quichuismo, por teta o pezón de la teta, lo propio es *chuscho*, "porque esta voz es la correcta, y no CHUCHO, pese a lo que han podido pensar en contrario las gentes cultas del litoral, sobre todo del mundo científico, que han hecho llegar hasta nosotros esta forma corrupta. Y así como el culto puede encontrar incorrecto el *chuscho* de nuestro criollo, el remilgado CHUCHO del culto, al decir de Mossi, hace reír a los indios—esta vez con razón—, puesto que CHUCHO es pezón de la teta". (LIZONDO BORDA)

—ESTAR UNO MÁS PELADO QUE UN CHUCHO. expi. fig. fam. En Puerto Rico, arrancado hasta la inopia.

CHUCHO, CHA. m. y f. En general, vulgarmente, perro, perra—2 Dim. fam. de Jesús y Jesusa o María Jesús—3. En Bolivia, dim. fam. de Agustín, na—4. adj. En algunas partes de Méjico (frontera norte), chismoso, enredador—5. En Centro América, miserable, tacaño, mezquino (Guatemala, Honduras), o maulero, fraudulento, tramposo (Salvador). Ú. t. c. s.—6. En Colombia, hablando de frutas y especialmente de la papa, aguanoso, y hablando de personas, lo mismo que en Bolivia, arrugado—(TASCÓN dice que es el plátano resquemado.)

CHUCHOCA. (Del quichua *chuchuca* o *chachoca*, maíz cocido y seco al sol.) f. En Sur América, frangollo que resulta de cocer, soasar o chamuscar los choclos, secarlos al sol, desgranarlos y moler el grano, y que se emplea como aliño o aditamento de muchos guisos.—2. fig. Viejo, o decrepito y arrugado.—3. En Centro América, variante de *chucheca*—VAR: *chuchuca*.

CHUCHOCO, CA. adj. v. En Argentina, dicese de la persona anciana, enjuta y, sobre todo, arrugada, o muy arrugada, como el mote o chuchoca. Dicese también *chocho*.

CHUCHÓN. m. En Méjico, gallo de careo, azuzador.

CHUCHONES m. pl. Indios de la familia mixteca-zapoteca, que habitan en Oajaca, Temexic de la Seda, Veracruz y otras comarcas de Méjico.

CHUCHOS. m. pl. Indios valerosos de los Andes, en la provincia de Huamachuco, Departamento de la Libertad, en el Perú

CHUCHOSO, SA adj. Vulgarmente, en Colombia, dicese de quien tiene sobaquina, hircoso.

CHUCHU

—HACER CHUCHU En Chile, hacer dormir a los niños.

CHUCHUAINES. m. pl. En Chiloé, gachas de patatas nacidas espontáneamente.

CHUCHUBA (*Turdus sp*) m. La paraulata de Venezuela; una especie de tordo.

CHUCHUCA f. Variante de CHUCHOCA

CHUCHUCA com. Variante de CHUCHOCA.

CHUCHUDO, DA adj. En Argentina, de pechos gruesos, tetudo *Chichudo* en el norte del continente

CHUCHUL. (Voz maya que significa seco, pasado) com. Viejo, muy viejo; persona anciana. Dicese en Yucatán, Campeche y Tabasco.—2 m. Chichón, chuchumo.—(En Yucatán, genéricamente, seco y duro *Pan CHUCHUL*)

CHUCHULMECA. f. En Honduras, bejuco de uña.

CHUCHULUCO. m. En Yucatán, chichón producido en la cabeza.—2. En el interior de Méjico, tamalito de frijol. En sentido genérico, cualquier golosina. *Toma, niño, tus CHUCHULUCOS*—(*Chuchumo* es, en la región mayeana, tolondro, chichón, que también se dice *totolote*—*Chuchuluco*, en la acepción yucateca, no se deriva de *chuchul*, al decir del Prof. mayista BARRERA VÁSQUEZ, sino de la reduplicación de *tsul*, *chuchul* más *uc*, más o ¿Y no se deriva de *chuchul*?).

CHUCHULUCO, CA. (Del azt. *chocholoqui*, cosa tosca, deforme) m. y f. En Méjico, se aplica a los tamales mal envueltos, y con relación a persona, a la muy gorda, obesa, deforme, tosca.

CHUCHUMBA. f. En algunas partes de Costa Rica, cobertor, frazada

CHUCHUMECADA. f. Acción propia de un chuchumeca.

CHUCHUMECO, CA. adj. En Sur América, hombre de mala figura y despreciable.—2. En Cuba y Perú, sandunguero, carrutaco.—3. En Puerto Rico, tonto, necio.—4. f. En el Perú llaman así a la muchacha linda y desenvuelta, algo como manola madrileña.—5. En el Ecuador, máscara que semeja ridículamente una vieja.—6. Vulgarmente, en Colombia, viejo carcamal.—7. En Argentina se designa con esta palabra a la alcahueta.

CHUCHUMENTO. m. AVECITA de Mendoza, en la Argentina; canora y parecida al carpintero.

CHUCHUMEQUEAR. intr. En Perú, vivir entre chuchumecos.

CHUCHUMEQUERÍA. f. Conjunto de chuchumecos.

CHUCHUMO. (Del maya *chuchum*, tumor.) m. Vulgarmente, en Tabasco y región mayeana del sureste de Méjico, chichón, tolondrón; bulto que sale en el cuerpo, y en general bodeque. Dicese también *totolote* y *chibol*.

CHUCHUNCHULLI. (*Jonidium parviflorum*.) m. En Perú, cierta planta

CHUCHUNCHULLO, o CHUNCHULLO m. Nombre vulgar que en Colombia se da a una planta de la familia de las violáceas, conocida también por *teatna* o *teatno* (*Hybanthus anomalus*, MELCH)

CHUCHUPICHE. (Del maya *chuchup*, medio lle-

ro, e *ich*, ojos.) m En Yucatán, Campeche y Tabasco, orzuelo, divieso en el párpado.

CHUCHUQUEAR. (Del quichua *chuchukuy*, temblar de miedo, de frío o de debilidad) intr v. En el norte argentino, tiritar de frío. Es voz propiamente campesina. Dicese también *chucuquear*.

CHUCHUQUEAR. intr Preparar chuchoca (chuchuca); tomarla o gustar de ella.—2. Decir o hacer cosas propias de un anciano.

CHUCHUQUERO, RA m y f Que sabe hacer chuchuca; que gusta de tomarla o que la vende.

CHUCHURUCA. m Una especie de insecto de alguna región de Venezuela.

CHUCHUS. m pl. Indios que vivían en la gobernación de Cartagena.

CHUCHUY. (*Clusia sp.*) m Árbol de Venezuela, que produce una resina negra como la del *copey*.

CHUCHUYUYO. (Del quichua *chuchu*, escalofrío, y *yuyu*, hortaliza, planta tierna.) m En Colombia, nombre vulgar de una planta a la cual el vulgo atribuye propiedades terapéuticas, y que se usa principalmente para corregir los desarreglos catameniales.

CHUEDEC m En Chiloé, grito onomatopéico del chucuo.

CHUECHU. m Vocablo otomí usado en varias partes de Méjico como nombre del cacao.

CHUECA. f En Chile, bastón o mazo con que se juega a la CHUECA.

—SER UNO UNA BUENA, O NO SER UNO MALA, CHUECA fr. fig. fam En Chile, ser tramposo, farfullista.

CHUECAZO m. En Chile, golpe dado con la chueca.

CHUECO, CA. adj Patituerto, patizambo. Ú. t. c. s.—2. Dicese del calzado que tiene los tacones torcidos por el uso.—3. Dicese de la persona extenuada o decaída. Ú. t. c. s.—4. También aplicase a todo objeto que, debiendo ser recto, está curvo o encorvado por cualquier accidente.—5. fig. v. En Méjico, disgustado, enojado, torcido. *Juan anda medio CHUECO conmigo*—6. En general, mal habido, de mala procedencia.

—COMERCIAR EN, O COMPRAR DE, CHUECO. expr v. Muy común entre el pueblo de Méjico, por comprar objetos robados o guardarlos en complicidad con el ladrón.

—COMERCIO, O COMPRA, O VENTA, DE CHUECO expr. En Méjico, se dice del tráfico comercial con cosas robadas, o mal habidas en general.

CHUEIQUEHUECÚ. m. En Chile, cierto animal del agua, fabuloso, que tiene forma de cuero.

CHUELA. f. En Puerto Rico y Chile, destrál: hacha pequeña.

—VERLE CHUELA a uno. fr. fig. fam. En Méjico, hacer burla de él, bromearle.

CHUENAS. m. pl Tribu de indios guajiros de Venezuela, que vivía entre los ríos Cusiana y Curimena.

CHUENCO, CA. adj. CHUECO.

CHUEQUEAR tr. v. En Argentina y Chile, enchuecar; ladear, desviar, en sentido estricto.—2. intr Anadear, caminar con las puntas de los pies hacia adentro.

CHUEQUERA. f. En Argentina, calidad de chueco.

CHUFAS. f. pl. Lllaman así, en Yucatán, al *Cyperus esculentus*, planta ciperácea, especie de tule.

CHUFLA. f. fam Cuchufleta, como en Andalucía.

CHUFLAY m En Chile, bebida de pisco, aguardiente o coñac con limonada y otras mezclas.—2. adj. Algo chispo, achispado.—3. Tonto, chillado.

CHUFLE (*Calathea macrosepala*, SCHUM.) m. Nombre que se da en El Salvador a una planta marantácea, propia de los trópicos, cuyas inflorescencias se comen como verdura y cuya raíz se usa como medicamento contra la diabetes, principalmente los tubérculos que cria después de la floración.—2. También se llama así el CANJUERO (*Saphranthus microcarpus*, DON.), planta de las magnoliáceas.

CHUFLETA. f Dicese, en Argentina, de persona inhábil, sin destreza; o que no vale nada en ningún sentido.

CHUFLETE. m. En El Salvador, arbusto de vistosas flores rojas, de las acantáceas. (*Aphelandra padillana*, ST.)

CHUFLETERO, RA adj fam Que chufletea. Ú. t. c. s.

CHUFLÍN m. En Chile, maleza de los roces.

CHUGCHOCA m. En Bolivia, instrumento de labranza rematado en pala y pica.

CHUGO, GA. adj. que se aplica en Ecuador a la caballería de diversos colores.—2. También, caballo cojo.

CHUGUA (*Ullucus kunthii*) f. En Colombia, planta quenopodiácea, cuyas raíces mucilaginosas son comestibles.

CHUGUALÍ. m En Colombia, nombre vulgar con que se halla citada la planta del *capecito*—(Véase *carumio*, por lo que se refiere a la inseguridad en la fuente lexicográfica.)

CHUGUILLA. (*Tandonia sp.*) f. En Colombia, planta quenopodiácea, silvestre, llamada también *chupahuevos*, medicinal como depurativo.

CHUICA f. En Costa Rica, andrajo, guñapo, harapo.

CHUICO. (Del aimará *huyccu*, ciego de uno o de ambos ojos.) m En Chile, *perullero* vasiija de barro a modo de botijo o tinajita.

CHUICHUY. (Voz guaraní, imitativa del canto de esta ave.) m. Nombre que dan en el Río de la Plata a un pájaro pequeño, de lomo pardo verdoso, pecho amarillo y copete dorado.

CHUIMÉ. m. Nombre indígena de la trucha común, usado en varias partes de Méjico. (*Myxostoma austrina*.)

CHUIQUERO. m. En Costa Rica, montón de trapos sucios y andrajosos.

CHUJTÉ. m. Variante de CHUCTÉ.

CHULA. f. Nombre vulgar que en El Salvador se da a la planta apocinácea que en Cuba se conoce por *mulata* o *vicaria* (*Catharanthus roseus*, DON.). También se llama así la *flor de chipe*, planta acantácea (*Odontonema strictum*, Kt.).

CHULADA. f En El Salvador, la CELOSA, planta verbenácea (*Duranta repens*) y principalmente su flor. Llámase también *heliotropo*.

CHULADITA. f. Nombre vulgar que se da también, en El Salvador, a la VICARIA o CHULA, yerba apocínea (*Catharanthus roseus* o *Vinca rosea*.).

CHULCO. (Del quichua *sulko*, menor.) m. En Bolivia, benjamín, el hijo menor de la familia.—2. ("Procede del s quichua *chullcu*, que es el nombre de una planta herbácea, especie de acedera. Trébol rastrero de flores amarillas polipétalas chicas; sus tallos y hojas no grandes son jugosas y agrias; las comen los niños. MAREUS, *Riqueza de la leng. cast.*, 66; apud. LEMOS, *Semánt.*) En Ecuador, sopa que se prepara echando en el ahogado (manteca, sal, cebolla, ajos y coles fritas) agua, leche, queso y especias; y al

- hervir se ponen rebanadas de tomate y huevos sin remover, para que se cuezan enteros.—3 La planta descrita anteriormente.—4. (*Abronia parviflora*) En Colombia, nombre vulgar de una planta purgativa, de las nictagináceas (Acaso la misma descrita antes).—5 Tanto que cobra o percibe el garitero o come, en los juegos de dados.—6 El premio que se da en el cambio de una moneda.—7 El interés que se paga por el dinero recibido en préstamo.—8 Usura, en general.—(En las últimas cuatro acepciones, TASCÓN lo deriva también del *chulcu* quichua, retoño o renuevo) Se dice asimismo *churco*.
- CHULEAR tr En Méjico, florear, decir flores, galantear
- CHULENGO. m En Argentina, avestruz pequeño, llamado mejor *charita*; y cuando más grande, *charabón* También el guanaco pequeño.
- CHULER m En Colombia, hierba acedera.
- CHULHUAS m pl. Nación de indios de Méjico.
- CHULLILLO m. En el Perú, ayudante de algún oficio u ocupación Lo que en Méjico se llama *chicharo*, o *barrulete*, o *achichinque*.
- CHULINCHE m. Nombre vulgar que en tierras del interior, en Méjico, se da a un pájaro negro de ojos colorados, especie de tordo. Se dice que tiene "ojos de CHULINCHE" la peisona de párpados enrojecidos.
- CHULINGA m. En Venezuela, la *paraulata*
- CHULIPCA. (Del arauc. *chulco*, panes, y *pilleu*, frangollo. f En Chile, harina disuelta en licor ordinario o en jugo de sandía.
- CHULITA. f En El Salvador, nombre vulgar de plantas de varias especies. la *Dodonaea viscosa*, Jacq, sapindácea, una salvia de florecillas rojas (*Salvia splendens*, KER) y una escrofularínea (*Maurandia scandens*, CAV.), llamada asimismo *cortijunta*
- CHULO m Nombre vulgar que en casi todo Sur América dan al aura o zopilote.—2. En Méjico, brocha gruesa, sin mango, usada por pintores y albañiles para dar la lechada. *Hisopo*, en Chile.—3. desp En Colombia, dicese de la gente de color negro.
- CHULO, L.A. adj. Lindo, bonito, gracioso, elegante, bello. En Costa Rica dicen también *corrongo*.
- CHULOCAS m. pl. Tribu indígena de Venezuela.
- CHULOMUCO. m Variante costarricense de TULUMUCO o CHULUMUCO (*Galictis*), mustélido que tiene otros muchos nombres a través del Continente.
- CHULPA f. Nombre con que se conocen las antiguas tumbas de los indios aimarás, que habitaban el Perú antes de ser conquistado este país por los Incas. *Tola*, en Colombia, Venezuela y Ecuador
- CHULPAJEAR. En Chile, entre el vulgo, ultrajar.
- CHULPE. (Del quichua *chhulpi*, arrugado.) m. De Colombia al Perú, variedad de maíz, chico y arrugado, pero muy suave y dulce.—(La voz corre también en el norte argentino (Salta), por maíz para hacer tostado (DÁVALOS) —VAR.: *chulpi*.
- CHULPI. m Variante común y usual de CHULPE.
- CHULPIZARRA. f Maíz dulce y pequeño, en Chile.
- CHULQUERO, RA. m y f. En Ecuador, usurero, judío, logrero.
- CHULQUÍN (Dim. de *chulco*.) m En Colombia, vástago, renuevo; tallo tierno, botón o cogollo, algunos de los cuales se comen escurtidos
- CHULQUINEAR inti. En Colombia, vulgarmente, retoñar, echar vástagos la planta,
- CHULUJUSHTE m Uno de los varios nombres del OJUSHTE, en El Salvador (*Trophus racemosa*)
- CHULUL (Voz maya) m En Yucatán, nombre vulgar del tigrillo (*Felis tigrina*, ERXLEBEN) —2 En el mismo Yucatán, y en general, en la región mayeana o peninsular del sureste, en Méjico, nombre con que también se conoce el CANISTÉ, planta zapotácea (*Lucuma multiflora*).
- CHULULO. (*Mus capito*) m Una rata atacameña de Chile
- CHULUMUCO m En Costa Rica, el *tulumuco* (*Galictis barbara*), o *chulomuco*
- CHULUNCO, CA. adj En Honduras, corto, rabon
- CHULUPACO. (*Coleoptero silphates*) m En Bolivia, cucaracha grande.
- CHULUPE m. En Bolivia, CHULUPAGO
- CHULUPIS. m. pl. Indios matacos que habitan al este del Gran Chaco central, en la Argentina.
- CHULUTECAS. m pl. Indios que habitaban junto al río Choluteca, en la gobernación de Guatemala.
- CHULLA (Voz quichua: "una cosa sin compañera entre cosas pareadas") f En Colombia, dicese de las personas a quienes no se les conoce más que un solo vestido.—2 Entre campesinos, baya, broma, burla, chanza.—3. En Chile, mentira, engaño, embuste—(Esta acep. se relaciona indudablemente con la anterior, segunda colombiana).—4 "En Quito, donde se la usa diariamente, dicese *chulla* de toda persona de la clase media o baja que viste como las de la alta clase social, y que por su trato y modales quiere pasar como gente de valía. Para expresar que una persona no vale nada se dice simplemente: "si es un CHULLA!" (LEMONS, *Semántica*).—5. En el norte argentino, dinero menudo, el sencillo.—6. Cierta chicha clara, con escasa borra en suspensión.—(Más claramente, véase la explicación amplia de AVELLANEDA, en LAFONE, *Catamarqueñismos*, en relación con el norte argentino "Así y *chullo*, decimos nosotros significando (sencillo) y las unidades menores que no forman una mayor: si se trata de dinero, por ejemplo, era CHULLA la cantidad de reales o fracciones que no llegaban al peso; en la actualidad CHULLA es el número de centavos que a su vez no alcanzan a integrar el peso. En lo que se vende por docenas o cientos, será CHULLO todo lo que no llegue a la docena o al ciento, según el caso. Toda preparación, sea del orden que fuese, en la que haya más líquido de lo requerido, está CHULLA, así una argamasa con exceso de agua, una masa de harina con demasiado líquido, una comida cuya salsa no tiene la concentración necesaria: *Leche CHULLA, caldo CHULLA, mate CHULLA*, etc." —Adviértase la variante *chullo*.)
- CHULLADOR. m En Chile, batea en que se enfrían los caldos del salitre.
- CHULLALEVA. m. En Ecuador, el que ostenta riquezas sin tenerlas
- CHULLANQUEAR. tr. v En Argentina, poner *chulla* una cosa que debía conservar determinada consistencia. Ú. t. c. pr.
- CHULLE adj. En Chile, CHULLECO.
- CHULLECO, CA. adj. En Chile, *chute*, torcido.
- CHULLENCO, CA. adj. En las provincias del norte de Chile, *chueco*, torcido, *chulleco*.
- CHULLO, LLA. adj Forma variable de ambas terminaciones, de la voz *chulla*.

CHULLOCA. (Del arauc. *choyuca*, brote) m. En Chile, el pene

CHUM. (Del maya *chuum*) m. En Yucatán le dicen así a una CEIBA propia de las tierras tropicales (*Maximiliana vitifolia*).

CHUMA f. En Ecuador y también en Tabasco, borrachera—2. adj. En Perú, desabrido, soso

CHUMACO m. v. En Tabasco, trompa, hocico y, por extensión, mala cara, mal gesto, o gesto de enojo.

—HACER EL CHUMACO fr fig. fam. tabasqueña. poner mala cara.

CHUMADA. f. Acción y efecto de chumarse

CHUMADO, DA m y f Borracho.

CHUMAL. Expresión de Chiloé, que significa "no hay cuidado"

CHÚMALE, o CHÚMBALE interj. que usan en Argentina para azuzar al perro

CHUMANAS m pl. Indios que vivían en el siglo xviii en la misión de los Santos Reyes, del Cuzco, en el Perú.

CHUMANGO. m. Nombre que se da en el sur de Chile a un ave de rapiña, llamada *tuque* en otras partes, y *chumango*

CHUMARI. (Voz yaquí o cahita.) m. En el noroeste del país, en Méjico, principalmente en Sinaloa y Sonora, nombre de una planta fuquérica, propia de la región (*Fouquieria macdougalii*, NASH.).

CHUMARSE pr Emborracharse, embriagarse. Común, principalmente, en el sureste de Méjico (Tabasco) y en Sur América. Dicese también *achumarse*—(Todo proviene del *achumo*, que dio *chumo*)

CHUMATE (Del azt. *xumatli*, cuchara hecha de epicarpo de jícara) m. fig. En Tabasco, trompa, hocico y, por extensión, mala cara, mal gesto, o gesto de enojo o desagrado. Ú. pm. en la fr *poner el CHUMATE*, por enojarse, mal agestarse.—(En el Estado de Sinaloa llaman *jumate* a esa cuchara de jícara)

CHUMAZO. m. En algunas partes de la costa sur de Méjico, porción de cosas atadas.

CHUMBA. f. Variante boliviana de *chumbe*, en el sentido de refajo o de faja del tipoy.—2. En Bolivia y Chile, la blenda o sulfuro de zinc

CHUMBADO, DA (Del port. *chumbo*, bala.) adj. En Argentina, vulgarismo, por herido con bala.—2. fig. fam. Indispuesto, enfermo.—3. En Colombia, envoltura, modo de empañar a un niño. (*Chumbar* es fajar.)

CHUMBAGUA o CHUMBAHUA. (Voz tar.) f. Nombre vulgar de una hermosa ninfea de los lagos de Michoacán, en Méjico.

CHÚMBALE. m. En Argentina, voz con que se azuzan los perros.—(Parece una eufonización popular de *zumbale*)

CHUMBAR. tr. En Colombia, fajar, envolver a las criaturas. De uso fam.—2. En Bolivia, echar una perdigonada.

CHUMBAR tr. En Colombia y Venezuela, fajar. (La faja es *chumbe*)—2. Por extensión, envolver a las criaturas, recién nacidas principalmente.

CHUMBE. (Del quichua *chumpi*, faja.) m. En Colombia y Venezuela, faja ancha con que la india se ciñe el tipoy a la cintura. Lo mismo en Argentina. Se dice también *maure*—2. En Venezuela, por extensión, refajo.—3. Faja angosta, tejida de algodón, que hace oficio de talabarte para llevar el sable, o de correa para afianzar la manta o la alforja en el arzón de la silla de montar. A las veces también *chumbo*.—4. En

Colombia, faja que sirve para ceñir a las criaturas después de empañarlas—5. Chumpipe—VAR *chumba*, *chumbo*

CHUMBEADO, DA adj. En Bolivia, de poca monta—2. Con cierta variante significativa, deslucido, impropio, inadecuado, ridículo, en la Argentina

CHUMBERA f. Higuera *chumba*, planta de origen mejicano, naturalizada en España y en el norte de África

CHUMBIAS. m pl. Indios de una antigua tribu que habitó en territorio del actual Estado de Guerrero, en Méjico

CHUMBIBICAS. m pl. Indios que residían en la provincia del Cuzco, en el Perú

CHUMBIMBO (*Sapindus saponaria*.) m. Jaboncillo; planta sapindácea de tierra caliente. Es voz de Colombia, que en el Valle dicen *chambimbe*.

CHUMBÍO. m. Nombre vulgar de un pajarito que habita a orillas de los ríos, en la costa sur de Méjico, principalmente en el Estado de Guerrero

CHUMBIPE. (Del quichua (?) *chumpipisku*, TASCÓN) m. Variante colombiana de *chumpique* o *chompique*, el guajolote.

CHUMBIPITO. (*Aristolochia pilosa*.) m. Nombre vulgar colombiano de una planta sarmentosa, de flor morada, salpicada de manchas blancas y amarillentas; llamada en otras partes *sombrerito*, por la forma de la flor. Hay varias especies. Sus raíces se usan como analgésico. Ú. m. en pl

CHUMBO m. Variante común de CHUMBE, en Colombia y Venezuela.—2. En Bolivia, munición perdigonera.—3. En el norte argentino (Salta), vulgarmente, golpe en el rostro—(En las aceps. boliviana y argentina tal vez provenga del port, idioma en el cual esta voz vale bala, y sign. además, pedazo muy pequeño, o hinchazón notable)

CHUMBOMBA. m. En Honduras, un pez pequeño, casi redondo.

CHUMBRE. m. CHUMBE.

CHUMBULÚN. m. Voz usada como exclamación, en Colombia, por cataplún; imitativa del ruido de la caída de un cuerpo en el agua, especialmente si es persona o animal. En otras partes, *chunchún* o *chuculún*. También se dice *chumbún* o *chumbum*

CHUMBUM o CHUMBÚN. interj. sin. de *chumbulún*, en Colombia.

CHUME. m. En Chiloé, marea de media noche y *chumbe* a la pesca.

CHUMICA m. En Costa Rica, apodo o epíteto con que se denomina a los negros de Jamaica.

CHUMERA. f. fam. y v. En Tabasco, borrachera.

CHUMERO, RA. m. y f. En Centro América, aprendiz de un oficio. *Chicharo*, en Méjico.

CHUMI. m. Vulgarismo del noroeste de Méjico, por fondillos, el trasero.

CHUMÍ. (Voz soque) m. En Chiapas llaman así una especie de caimito, de calidad inferior al típico (*Chrysophyllum*.)

CHUMICAL. m. Bosque de chumicos, en las tierras tropicales, que producen rumor de rápidos traqueos, por el frote de las hojas ásperas de los árboles.

CHUMICO. (*Curatella americana*, L.) m. En Centro América y el sureste de Méjico, el *chapparro* u *hoja chigue*, o *acajú bastardo* o *raspa-guacal*, arbusto de hojas grandes y ásperas, que

se usan para pulir madera, y por lo cual en Panamá le dicen árbol de papel de lija.

—CHUMICO DE BEJUCO. (*Davilla kuntzi*) Especie de CHUMICO, llamada también *bejuco de tachicón*

CHUMÍN, NA. m y f. Dim fam de Domingo, o de Dominga, usado en varias partes de Méjico

CHUMINA f En Tabasco, dim fam. de Isolina—(En Murcia, *chumino* es el *mono* de la mujer)

CHUMINGO, GA. m y f. Dim. fam. de Domingo, en Chile

CHUMINO, NA. m y f. En algunas partes del interior, en Méjico, perrito Término cariñoso

CHUMO, MA (Voz quichua?) adj. En el norte de Chile, desabrido, insípido.—2 m. y f En el sureste de Méjico, principalmente en Tabasco, borracho, ebrio Dícese también *achumado*, o *chumado* (vulgarmente *chumao*), como en Sur América—V. *Achuma* y *Achumarse*—3. Dim fam de Tomás, o de Tomasa, en Chile.

CHUMPI m En Bolivia, cordón de lana de colores—2 Dícese también del color pardo

CHUMPIPE. m. Variante común de CHOMPIPE, en Guatemala.

CHUMPIRU m v. En Chile, sombrero.

CHUMPIZACICO. (Voz quichua.) m. Camiseta, por lo común de lana leonada, con rapacejo de lana fina, que usaban los indios del Perú prehispánico. (MOLINA.)

CHUMUCO m. Nombre que también se da vulgarmente al *coñalo* o *coñatero*, ave del norte argentino

CHUMUCO m Nombre vulgar, provincial del norte de Argentina, que se da a un pájaro pescador, de plumaje negro, no comestible (DÍVALOS)

CHUMUCO (Del quichua *chumucu*.) m En Bolivia y Argentina, somormujo.

—QUEDAR UNO HECHO UN CHUMUCO. expr. fig. fam arg. Quedar empapado (*ensopado*, dicen pinto-lescamente, lo mismo tabasqueños que insulares, o centro o suamericanos)

—SER UNO UN CHUMUCO. expr. fig. fam En el norte argentino, ser muy buen nadador; o conocedor de campos y pagos.

CHUMUL. m En Tapachula y demás puntos de la región costera de Chiapas, en Méjico, tamal de pescado con hoja santa o momo (*Piper sanctum*), que en Tabasco se llama *mone*.

CHUMULAS m pl Tribu de indios que residía en el istmo de Darién.

CHUMULUCO (*Nyctidromus guianensis*) m. Ave de la Argentina, llamada también *pájaro-atei*, *ñacundá*, *dormilón* e *ianarca*.

CHUMUP. (Voz maya.) m. En Yucatán, nombre vulgar de una planta clusiácea, usada en la medicina casera como antisifilítico. (*Clusia flava*, JACQ)

CHUNAMOS. m pl. Tribu de indios que vive en la cuenca sudoeste del Ica, Suaca y Amazona, en Colombia.

CHUNANAS. m. pl. Indios que se hallaban en territorio de la actual provincia de Guayas, en el Ecuador.

CHUNARI. (Voz yaqui. / *Fouquieria macdougalii*, NASH) m Nombre vulgar que en el noroeste de Méjico, principalmente en Sinaloa, se da a una planta fuquieriácea, llamada también torotillo, torpe o palo verde y jaboncillo, porque su corteza restregada hace espuma como el jabón, y

por lo cual se usa para lavar, principalmente artículos de lana—VAR. *chumari*.

CHUNCACO m Variante suramericana de *uncaca*, por lombriz de tierra, o por sanguijuela en general

CHUNCO, CA (Voz quichua) adj En Bolivia, y Salvador, rabón, coito—2 En Perú, expresión de cariño mi vida, alma mía (Es curioso que en zapoteco *shunku* significa más o menos lo mismo, en sentido generico En el sentido específico es el benjamín, el hijo menor el *soyoyote*, que se dice en Méjico)—3. m En Salvador, muñón—4 En Bolivia, renuevo, retoño—5 f. En el norte argentino, lo que va desde la rodilla hasta el tobillo

CHUNCOA f .Planta combretácea del Perú y del Brasil

CHUNCOS m. pl Indios de una parcialidad aborigen del Perú

CHUNCUCUYO m En Honduras, rabadilla del ave.

CHUNCUY. (Voz maya. / *Orbignya cohune*, DAHLGREN) m. Nombre vulgar yucateco de una palmera de los litorales, que produce coyolito aprovechable

CHUNCHANGO. m. Nombre vulgar de una planta tintórea, silvestre del Perú, que los aborígenes utilizaban para pintar de verde y azul.

CHUNCHE. m. En Colombia, vulgarmente, herpes, sarna—(*Chunches*, en Costa Rica, son trebejos En quichua, *chunchi* es erupción en la piel)

CHUNCHES. m pl En Costa Rica, y Salvador, cachivaches, bártulos, trebejos—(*Chunchi* es deshilachado, y también erupción en la piel, en quichua.)

CHUNCHILLOS. m pl En Colombia, tripas de cordero que al abrir el animal, se encuentran vacías y se comen frías.

CHUNCHIS. m pl. Indios de una tribu aborigen del Ecuador.

CHUNCHO. m. Variante general chilena de *CHUCHO*, por calofrío o fiebre intermitente—2 fig. En Chile, cualquier artificio fraudulento o engañoso, o que según el vulgo, encubre brujería o maleficio.

CHUNCHO, CHA (Voz aymarí) m. v f. En Chile, nacurutú, buho—2 En Perú, apodo que se aplica a los bolivianos.—3 En el norte argentino, caballo petizo.

CHUNCHOS. m. pl. Nombre de algunas tribus indígenas del Perú y del Ecuador, que viven independientes; llamados hoy *mosetenes* y *madalenos*—2. m Apodo que los peruanos costeños dan a los bolivianos.

CHUNCHOS. Indios del Paraná, que viven al este del Río de la Plata

CHUNCHOS o CHUNCHUS. m. pl V. ANTIS.

CHUNCHOSO, SA. adj. v. En Colombia, herpético, sarnoso.

CHNCHUCOS m pl Indios de una tribu primitiva del Perú; llamados también *chunchus*.

CHUNCHULAS. f pl. Variante popular argentina de CHUNCHULI, o CHUNCHULES Rara vez usado en sing.—(El dim *chunchulita*, -to, es término cariñoso y afectivo)

CHUNCHULES. m. pl. Variante popular chilena de CHUNCHULI—2. Por extensión, en Chile, los testículos.

—SACAR a UNO LOS CHUNCHULES. fr fig fam chilena. Dejarle muy mal tratado a palos.

CHUNCHULI (Del quichua *chunchulli*.) m. Las

- tripas, el intestino delgado, en particular la del ganado, en Colombia v en toda la región austral de la América del Sur Usado principalmente en plural LOS CHUNCHULIS.—VARS *chunchuli, chunchulin, chinchulin, chunchulla, chunchulas, chunchules, chunchullos*, etc
- CHUNCHULÍ m Variante de CHUNCHULI
- CHUNCHULÍN m Variante de CHUNCHULI, común principalmente en el norte argentino
- CHUNCHULÚ. m Variante de CHUNCHULIS, por tripas o, más propiamente, tripas menudas.
- CHUNCHULLA f Variante chilena de CHUNCHULI
- CHUNCHULLOS m. pl Variante colombiana de CHUNCHULI o CHUNCHULINES, tripas menudas Usada también en Chile
- CHUNCHURRI (Del aimará *cchuncchu*) m. Sepultura preincásica de las cuales existen en Pucará, Chile, donde fueron descubiertas
- CHUNCHUS m pl CHUNCHUCOS.
- CHUNDE adj. v En Tabasco, sucio, chorreado, chamagoso. Tal vez de origen soque.
- CHUNDO, DA. adj. v. En algunas partes de la costa sur del país, en Méjico (Estado de Guerrero), dicese por mocho, tuncó, que carece de algún miembro o parte de éste. *El puerco CHUNDO*
- CHUNDUL. (*Scleria hutella*) m. En Colombia, planta ciperácea, llamada también *algofo* y *curibano*, usada como medicina contra el reuma, la leucorrea y otras afecciones.
- CHUNEMNES. m pl Indios californios del centro, que viven en los cuatro Arroyos.
- CHUNERO m En Guatemala, ayudante de albañil, o peón aprendiz En Méjico, *media cuchara*; *media paleta*, en Aragón.
- CHUNGA. f En Chile, pipa en que se recibe de la prensa el jugo de las manzanas para hacer sidra.—2. Gamella de madera, con un palo atravesado en las asas, que se usa para trasportes.—3 En Argentina se dice MUJER CHUNGA de la que viste con lujo ridículo y cursi, de mal gusto
- CHUNGIAR tr. En Honduras, ordeñar de manera que el chorro de leche caiga en la boca de la persona que ordeña, o de otra
- CHUNGO m. En Chile, persona que tiene seis dedos en la mano o en el pie.
- CHUNGUEO m. En Puerto Rico, chungá, burla festiva
- CHUNGUERO, RA adj. En Puerto Rico, jocoso, de carácter alegre y jovial, amigo de bromas.—2 m. v f. En Chile, el que hace o vende chungas de madera.—3. Cargador que acarrea con chungas.
- CHUNGUNGO. (*Lutra felina*; *L. chilensis*; *L. hudobra*) m. En Chile, nutria pequeña, llamada también *coipú*; el *ahuizote* de Méjico; perro de agua
- CHUNPIES o CHUNUPIS. m. pl. Tribu de indios de la nación Vilela, que moraba en la provincia de Corrientes, en Argentina. En la actualidad se ha retirado al Chaco y se halla mezclada con los tobas.
- CHUNOPA. f. En Perú, yuca
- CHUNVIVILCAS. m. pl Indios que habitaban en la comarca de Condesuyo, hacia el nacimiento del río Abancay, en el Perú
- CHUNZO. m. Gierro cuadrúpedo indeterminado de Panamá y Colombia.
- CHUÑA. (Voz quichua. / *Dicholophus cristatus*.) f. En Argentina, ave zancuda que ataca a las serpientes y sabandijas. De color café tirando a rojo sucio, desgarrada, de cuello largo y pico recto, acerado Llámase también *saridá* Una variedad, en Tabasco, se conoce con el nombre de *taratana*—2 fig fam Persona que salta y va de una parte a otra, removiendo todo, sin concertar sus actos, inquieto y desordenado.—3. Ratero.—4. Mujer callejera y andariega.—5. En Chile, rebatía acción de recoger apresuradamente una cosa, entre muchas otras a la vez
- CHUÑADA f v Acción y efecto de *chuñar*
- CHUÑAR tr. En Chile, chañar, arrebatar.—2. Vulgarismo del norte argentino, por vomitar.—3. En general, proceder como chuña
- CHUÑAZO. m En Chile, aum de CHUÑA.
- CHUÑERIO m Reunión, conjunto de *chuñas*
- CHUÑETO, TA adj. En Argentina, que dice muchas chuñas, tonterías
- CHUÑISTA com En Bolivia, el niño que falta a clases.—2 Embrollón
- CHUÑO (Voz quichua) m Del Ecuador al sur, en la región andina, fécula de la patata; especialmente la harina que de ella se hace y alimento que con la misma se prepara como atole u otra bebida.—2 En Bolivia, papa que cuando madura se pone a helar.—3. Vulgarismo nor argentino, por vómito
- HACER CHUÑOS AL SOL fr. fig fam En Bolivia, hacer novillo.
- CHUÑUSCO, CA adj En Chile, tratándose de papeles u objetos parecidos, ajado, arrugado.—2 En Chile, por ext, dicese de la persona que tiene el rostro arrugado.
- HACER CHUÑUSCO una cosa. En Chile, ajarla, estrujarla.
- CHUOKIS. m. pl Indios que viven en los Estados Unidos del Norte
- CHUPA (*Gustavia speciosa*; *Matisia cordata*) f. En Colombia y Argentina, una planta: árbol de flores grandes.—2 En Argentina, borrachera, que también se dice *chupada* y *chupandina*.
- SER una cosa de CHUPA y DÉJAME EL CABO. fr. fig. fam En Puerto Rico y Venezuela, ponderar demasiado la excelencia de una cosa
- CHUPA-AZAHAR m. Nombre que se da también vulgarmente en Tabasco al chupamirto o colibrí (Pronunciado *chupazajar*.)
- CHUPAC (Voz zendal) m Planta amarilídea, propia de Tabasco y Chiapas, en el sureste de Méjico (*Prochnyanthes viridescens*, WATS.).
- CHUPACACAO. m En Venezuela, una ave cuyo nombre es onomatópico del canto.
- CHUPACALLO. m En Puerto Rico, cierto árbol silvestre.
- CHUPACHOS. m pl. Indios que habitaban en las riberas del río de su nombre, afluente del Mayobamba, en el Perú.
- CHUPACHUPA. (Del quichua *chupa*, rabo; duplicado en aum o pl.) m. En Colombia, parte terminal abultada, aovada, del axófito o eje primario del racimo de plátanos, a modo de paquete de brácteas que envuelven flores abortadas. Se dice también *macolla*, como en otras partes.—2. En el Perú, la planta del mático.—3. En Cuba, la chinche llamada también chinchorro.—4. En El Salvador, la planta combretácea llamada en Méjico *carape* (*Combretum farinosum*).—5. En Chile, nombre vulgar de una planta indígena del país (*Ecchremocarpus scaber*).—6 En el norte argentino, el juguete que en Chile se conoce por chupapoto.
- CHUPADA f Fumada.—2. Borachera.—3. En

- Argentina, entre mscadores o masticadores, residuo que tiran de la mascada.
- CHUPADERA** f. Nombre que también se da, en Colombia, a la planta escrofularínea de la *peona*. También se llama así una arodea.
- CHUPADERO** m. En la campiña colombiana, charco salado a donde concurren a beber los animales—2. También se usa por atolladero.
- CHUPADO, DA** adj. En Guatemala, Colombia y Argentina dicese de la mujer que lleva ropa muy liviana, y pegada al cuerpo. Escurrido—2. En Tabasco y otras partes se dice de la persona que tiene la caia muy flaca—3. Dicese de los caracteres de imprenta altos y estrechos—4. En Argentina, borracho. Ú t c s.
- CHUPADOR, RA** adj. En Argentina, persona que bebe mucho licor bebedor—2. En Colombia, pajarillo amarillento negro, llamado así porque chupa la leche de algunas semillas o granos, como el arioz.
- CHUPAFLORES** m. En Méjico, colibrí, pajarito mosca.
- CHUPAHUEVO.** (*Castilleja fisifolia*.) m. Planta escrofularínea de Colombia, de la cual hay dos o tres especies. También se llama así una quenopodiácea, la *chuguilla*. Lo mismo una crasulácea, cultivada en jardinería (*Sedum graptopetalum*, BERGER).
- CHUPALODO** m. Nombre que se da en Méjico a un ave de ribera (*Plegadis guarauna*, L.), conocida también por *chupatierra* y *acacalote* o *cuervo de agua*.
- CHUPALLA.** (Del quichua *achupalla*. / *Puya pyramidata*; *Achupalla pyramidata*.) f. Nombre que en Chile se da a la planta biomeliácea de la *achupalla*—2. Sombrero corriente de paja—3. Bolsa y tabaquera hechas del buche del aveztruz, en Bolivia—4. Medida para el azogue.
- POR LA CHUPALLA DEL OBISPO, o DEL MONO. En Chile, exclamación de gusto o de sorpresa agradable.
- CHUPAMELONA.** f. Vida regalona a costa de otro.
- CHUPAMIEL.** m. Nombre comúnmente aplicado, en Méjico, al COLIBRÍ o chupamirto—2. El OSO MELERO—3. En El Salvador, nombre de algunas plantas combretáceas, llamadas también *chupachupas* (*Combretum erianthum*, BENTH., *C. farinosum*, H. B. K., etc.).
- CHUPAMIRTO.** m. Colibrí, chuparroza, chupaflores o chupamiel.
- CHUPAMPA** f. En Honduras, fábrica clandestina de aguardiente.
- CHUPANA** (*Hydrocotyle bonplandianum*.) f. En Colombia, planta medicinal que se prescribe contra la lepra, conocida también por *plegadera* y *sombrero de sapo*. Es una umbelífera.
- CHUPANDILLA.** f. En Méjico, nombre de un copal propio de la costa occidental y del sur del país, llamado también COPALJOCOTE (*Cyrtocarpa procera*, H. B. K.).
- CHUPANDINA** f. En Argentina, bebida, regodeo de hartazgo en festín o comilitona, y lo mismísimo se dice en España, a espaldas de la Academia, que no lo ha descubierto—2. Concretamente, borrachera.
- CHUPAPOTO.** m. En Chile, juguete de muchachos, consistente en un trozo de suela redondo, con un bramante o cordel en el medio para tirar de él. En el norte de Argentina (provincia de Salta), se conoce por *chupachupa*.
- CHUPAR.** tr. Fumar—2. Por extensión, beber, embriagarse—3. pr. En Venezuela, espicharse.
- CHUPAR DURO expr. En el Ecuador, beber mucho, ser muy bebedor.
- CHUPAR PARA CUERDAS expr. fig. En Colombia y Perú, salir como gato escaldado, quedar escarmentado.
- CHUPARSE una cosa fi. fig. fam. Sufirla, soportarla, aguantarla, apachugarse con ella, recibirla como castigo. *Juan se chupó una paliza*.
- CHÚPATE ESA' interj. Toma! o tómate esa y vuelve por otra! "Chúpate ese huevo, o ese lulo", dicen en Colombia.
- CHUPE y DÉJEME EL CABO (Ser una cosa de) Ser excelente en su línea. En Méjico se dice también de CHUPA y *daca la vieja* (colilla de cigarro), o *muy tres piedras*, o *muy tres piedras y un tepetate* (tal vez por los tocos de lidia de Piedras Negras), o *como trompada*. Todo es de extracción vulgar.
- CHUPARE** (Voz cumanagota) m. En Venezuela, pez de mar.
- CHUPARROSA** m. Colibrí—2. En Méjico, además, la planta del HUICHICIL (*Loeselia mexicana*, BRAND), polemoniácea silvestre.
- CHUPAS** m. pl. Indios que vivían en la comarca del Cuzco, en el Perú.
- CHUPATIERRA** m. V. CHUPALODO.
- CHUPATOMATES** m. En Perú, adulador, grosero.
- CHUPATRONCOS** (*Phthirus coffeae*.) m. Parásita lorantácea del café, en Colombia, llamada también *pajarito del café*.
- CHUPE** (Del quichua *chupe*, cola de animal.) m. En Chile, juego de dos o más personas, que consiste en tirar todas ellas con monedas a una raya la que alcanza mejor punto, recoge todas las monedas, las revuelve en la mano y las tira al aire, tomando para sí las que, al caer, quedan de cara. La misma operación repiten los demás por el orden de puntos alcanzados, de donde resulta que al último ordinariamente no le toca nada—2. El último, el postrero, en una reunión, aludiendo al último de los jugadores de CHUPE, que se queda sin dinero—3. En Sur América, guisado muy gustoso de patatas, chuño y pimientos, que a veces también se condimenta con huevo y queso.—(*Chupe* también vale, en quichua, comida de papas.)—VAR: *chupi*.
- HACER CHUPE a uno fr. fig. fam. En Chile, engañarle; *hacer guaje*, que dicen en Méjico.
- CHUPETA.** f. En Cuba y Costa Rica, chupón, chupador; pezoncillo de hule que se pone en la boca a los niños, para que no lloren—2. En Chile, copa o vaso—3. fig. Licor, bebida.
- CHUPETAZO.** m. Chupetón. Lo mismo en España.
- CHUPETE.** m. En Chile, cometa o volatín que, al recibir el viento, se encoge formando buches.—2. En Chile, arete, pendiente, arracada—3. En Argentina, persona y particularmente el niño que tiene la mala costumbre de chuparse los dedos—4. En Costa Rica, chupetón—5. En Argentina y Chile, chupón, pezoncito para chupar que se pone a los niños de teta—6. En Chile se aplica también a una cometa sin cola—7. En Argentina, caramelo arrollado a un palito, que chupan los niños.
- CHUPETEADO, DA.** adj. En Méjico, seco, escualdo, flaco.
- CHUPI** m. Variante de CHUPE, caldo de papas.
- CHUPICUA** (Voz tar.) m. Nombre vulgar de

una planta convolvulácea, no especificada, en Michoacán, Méjico

CHUPILTAS m. pl. Indios nómadas que se hallan a orillas del río Salado, provincia de Tucumán, en Argentina.

CHUMPIMPA m. Metátesis vulgar de CHUMPIPO

CHUPÍN En Chile, gorra para dormir.—2. En Chile, *chupetín*

CHUPINA f. En Argentina, entre estudiantes, rabona Usada en la fr. fam. "hacer CHUPINA", que es igual a hacer rabona

CHUPINAR, o CHUPINEAR tr. En Argentina, cortar la cerda de la cola a los animales, o parte del rabo, o todo el rabo, o arrancar plumas de la cola a las aves.—2. En términos generales, cercenar.

—HACER CHUPINA fr. fig. fam. En Argentina, hacer rabona.

CHUPINGO, GA adj. fam. En Chile, CUFIFO; el que está medio borracho.

CHUPINO, NA adj. Animal que ha perdido la cola o parte de ella.—2. fig. fam. Cosa inconclusa, a la cual falta lo que constituye su conclusión natural y propia, el acabado.—3. Dícese de persona con vestido rabón.

CHUPIRE (Voz tar) m. En Méjico, planta euforbiácea indígena y propia de la región de Michoacán, arbusto de jugo cáustico, que segrega una especie inferior de caucho y cuyas semillas aceitosas se usan como purgantes.—2. Nombre vulgar que se da a la luciérnaga.—VAR. *chupiro*.

CHUPIRO m. Variante de CHUPIRE

CHUPIRO m. En algunas partes de Méjico, cuyo

CHUPISTA com. En Argentina, bebedor, borrachín

CHUPITA f. Nombre con que vulgarmente se designa el colibrí, en Tabasco.

CHUPITOS m. Género de aristoloquias de Colombia, conocidas asimismo por *guaco*, y se reputan alexitéricas.

CHUPO. (Del quichua *chupu*, postema, divieso.) m. En la América del Sur, tumor, grano, divieso. En Colombia se da este nombre, especialmente, a un tumorcillo de los terneros, que supura y que en gran número puede ser mortal. Los chilenos dicen también *chupón*.—2. En Colombia, además, mamador.—3. Entre muchachos, rodaja de cuero con un cordón al centro, que aplican mojada sobre la piel para levantar ésta

—TENER UNO UN CHUPO, o SER UN CHUPO fr. fig. fam. arg. Tener una preocupación que atormenta.

CHUPÓN. m. Chupador, biberón; objeto que se pone en la boca a los niños de teta, para entretenerlos.—2. Beso que se da haciendo succión lasciva y que se llama también *chupetón*.—3. Chupada, fumada que se da de un golpe.—4. En Méjico y Honduras, envoltorio de trapo con algún ingrediente, que se echa en los cocimientos para dailas virtud.—5. En Ecuador, Perú y Chile, furúnculo, divieso, tumor, grano.—6. En Chile, planta cespitosa, con hojas lineales muy espinosas en sus bordes, espigas de flores sesiles muy cortas, escondidas, entre las hojas, multiflora, con las brácteas color castaño y corolas rosadas; bayas muy sabrosas. (*Bromelia sphacelata*).—7. Baya o fruto comestible de esta planta.—8. En algunas partes de Méjico, mamón.

CHUPÓPTERO, RA. adj. En Puerto Rico, lo que

presupuestívoro en Méjico; que vive del Estado; que gusta del mamey, o de los puestos públicos

CHUPÚ m. En el Perú, tronco de árbol después de chapodado y cortado

•CHAPULÚN interj. *Cataplán*
CHUQUEI. (Del arauc *chuqueñ*, volver de adentro para afuera) m. En Chiloé, una yerba medicinal contra los dolores de estómago

CHUQUÉN. m. En Chile, *chucún*.

CHUQUÍ. (Voz soque.) m. Nombre vulgar de una planta bromeliácea, propia de Chiapas, en Méjico. (*Karatas plumieri*, MOR.)

CHUQUIAGOS o CHUQUAGOS m. pl. Indios de la provincia de este nombre, en el Perú

CHUQUIRAGUA (*Chuquiragua diacantoides*) f. Hermosa planta compuesta, de las regiones andinas, de Perú al norte

CHUQUISA. f. En el Perú y Chile, mujer de la vida alegre.—2. (*Placea quinoderma*.) f. Planta de Perú y Bolivia, cuya corteza se emplea en curtumbre de pieles.—VAR. *chusquisa*.

CHUQUISACAS. m. pl. Indios que vivían en el territorio que hoy forma el departamento de Chuquisaca, en Bolivia

CHUQUISAUENO, NA. adj. y s. Natural de la ciudad y departamento de Chuquisaca, en Bolivia

CHURA f. En Perú, resina de colmena.—2. fig. fam. En el norte argentino, mujer que se entrega como esposa a un hombre, aun sin ser casados ni vivir bajo el mismo techo.

CHURADA f. Conjunto de churos Voz arg.—2. Dicho, o hecho, propios de churos.—3. Aventura; o acción generosa

CHURANA f. En el Perú carcaj que usan los indios

CHURCA. f. Nombre que en Sur América se da a un animal didelfídeo, especie de chucha.

CHURCACURACA. m. En Argentina, señor de una parcialidad de indios.

CHURCAL m. En Argentina, sitio poblado de churquis

CHURCAR tr. En Bolivia, remar con fuerza.

CHURCARUCA. m. En Argentina, CHURCACURACA

CHURCO m. Variante común colombiana de *chulco*.—2. En Chile, nombre vulgar de una planta oxalídea gigantesca (*Oxalis gigantea*), que no hay que confundir con el *churque* (según LENZ), una acacia

CHURCHA f. Nombre que también se da a la *chucha*, en Colombia. (*Didelphis*)

CHURCHILL-DIUNE m. pl. Tribu de indios algonquinos que viven en el territorio de Mackenzie, en el Canadá.

CHUREADOR. m. En Ecuador, instrumento para hacer churos o rizados

CHUREAR. tr. En Ecuador, rizar, encrespar, enortijar. Ú. t. c. s. pr

CHURECA. (*Lathyrus odoratus*.) f. Planta ornamental, cultivada, de Colombia. Sin. • GUISANTE DE OLOR.—2. adj. que en Honduras se dice de la boca de labios delgados que se pliegan al beso.

CHUREPA. adj. En Honduras, dícese de la boca de labios finos que se pliegan con gracia.

CHURERO m. En Ecuador, *chureador*.

CHURHAPIRCUOS. m. pl. Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.

CHURI. m. En Venezuela, una variedad de la auyama, en Trujillo y Mérida.

CHURICA (*Psittacus sp.* Del tupi *kurika*) m.

Especie de cotorra de algunas partes de Venezuela

CHURIGUANOS m pl V. CHIRIGUANES.

CHURIMA f Nombre vulgar colombiano de una especie de *guabo*, *guaba*, *guamo*, o *guama*. Dicese también *churimo*.—(ISAACS, en *Maria*, c XIX, dice "Guabos CHURIMOS, sobre cuyas flores revoloteaban millares de esmeraldas"; que un bárbaro editor mejicano de la novela inmortal—Aurelio Flores, impresor, Cuernavaca, 1886—alteró en *guabos churrimos*!)

CHURIMO. m. Variante de CHURIMA, en Colombia (*Inga lucida*, vulgarmente llamada también *guaba machete*.) Del mismo género del *jimcuil*

CHURÍN. (*Scytalopus magellanicus*.) m. Especie de pajarillo, de Chile.

CHURIPO. m. Tarasquismo con que en el Estado de Michoacán, en Méjico, se conoce un caldo de mole de olla con carne y verduras.

CHURLA f En Bolivia, un saco de pita, o de cuero, usado por lo general para envolver la quina.

CHURO m En Ecuador, rizo de pelo, cairel—2 Caracol; instrumento indígena de viento, de sonido desagradable, o escalera de caracol—3 Amante, mancebo de mujer liviana. ("Muy probablemente de *churi*—quichua—, hijo varón. MOSSI y BERRÍOS aclaran que sólo el padre llama CHURI a su hijo varón; la madre le llama HUAHUA (lo mismo que a la hija, a la cual el padre denomina USUSI). *Churi* es, pues, sinónimo de varón, de macho, y esto mismo queremos significar al hablar del CHURO de alguna mujer. Mas puede ser también que CHURO venga de *churay*, poner, o poner en su sér; o mejor de *churacuy*, aliñarse. Como *ku* es nuestro refl. *se*, resulta de estas voces que *churay* debe sign. poner bien o aliñar, de donde la radical *chura* tendría el sent de cobar bien puesta, aliñada, y esto es lo que significa precisamente la tercera acep. de CHURO." LIZONDO BORDA)

CHURO, RA. adj. En Bolivia y el norte argentino, bonito, bien puesto, lindo. Ú. m. en el dim. *churito*.—Animoso, viril; o listo, vivo (casi siempre en sentido irónico)—3. Propio de un churo (amante, chulo) ("Según el sentido que se de—cosa conocida por las circunstancias del momento—es un elogio o es un insulto eso de *churo* o *chura*, dicho a personas; como elogio, valdría lo que persona hidalga en su proceder, garbosa, apuesta, etc. Como ofensivo, valdría, persona de costumbres y maneras del pueblo bajo" AVELLANEDA)

CHUROYES. m. pl Tribu de indios de Venezuela.

CHUROQUE. (Voz quichua. *Celtis tala*; *Prosopeus ferox*.) m. Nombre que se da en el norte de Chile al espiño indígena. Se dice también *churqui*.

CHURQUI m CHURQUE

CHURU. m. Caracol que produce un sonido ronco y monótono cuando se sopla por un orificio que se le abre en el vértice: CHURO.

CHURUATA (Voz car.) f En Venezuela, la choza de los indios, hecha de palma y setos de palos.

CHURUCO m. En Costa Rica, cubilete.—2. En Honduras, caballo desorejado—3. En Colombia, el *monc churucó*

CHURUMATAS m. pl. Indios que habitaban en la provincia del Chaco.

CHURUMBELA f. En Sur América, bombilla

para tomar el mate.—2. En Colombia, pipa para fumar

CHURUMBEQUE. m des Voz colombiana, vulgar, usada solamente en la frase HACER CHURUMBEQUE, hacer tabla rasa o mesa gallega

CHURUMUYO (Var de SARAMUYO) m En El Salvador, planta anonácea del país, y el fruto comestible que produce. (*Rollinia rensoniana*, St.) No es el SARAMUYO típico, del sureste de Méjico

CHURUNCO m Nombre de un ave ribereña que abunda en las aguas del lago Titicaca.

CHURUNO. m En Bolivia, calabaza usada como vasija para cargar agua—2. Bolacha de goma

CHURUPO m En Honduras, popularmente, el centavo, que se dice también *huevo*

CHURRA. f. Diarrea

CHURRASCA. f. En Chile, hojuela de masa, algo ancha y delgada que, al cocerse o freirse, se encoge y pierde su lisura—(Se relaciona con *churrasco*.)

CHURRASCO. m En Sur América, carne asada a la brasa—2. En el norte argentino, pedazo o tira arrancados de un cuerpo entero

CHURRASQUEAR tr. En Sur América, comer churrascos.—2. Por extensión, almorzar, en el sent. de tomar los alimentos de las primeras horas del día.—3. Preparar la carne en churrascos, o asarla para improvisar una comida.—4. fig. Sacar algún beneficio, aunque no sea muy lícito, aprovechando ocasión favorable.

CHURREADA f. Evacuación líquida; cursillo; diarrea—2. fig. En el norte argentino, grosería cometida delante de persona de respeto—3. Reprimendilla o advertencia

CHURREAR. intr. En Argentina, tener diarrea—2. Ensuciar la ropa. Muy usado pp. c pr.

CHURRETA f En Colombia, cierta especie de tralla de cuerda trenzada—2. Jeringa de caña—3. Cualquier cosa parecida al churre, por su consistencia o aspecto.

CHURRETEADA f. Chorretada.—2. fig. En el norte argentino, ocurrencia feliz, chiste oportuno

CHURRETAZO m Chorretada, chorro de pringue, lo mismo que en Murcia—También *churrelada*.

CHURRETE. m Diarrea, curso—2. m Nombre que se da en Chile a un ave del orden de los pájaros, denominada *upucerthia* por los naturalistas—3. Camariento, cursiento, y, por extensión, muchacho, mocoso, chiquillo con puyos de hombre. Dicese en Chile, Costa Rica y Méjico—4. En Argentina, persona pobre, insignificante pobre diablo—5. En Costa Rica, churre, pringue, lamparón—6. fig. fam En Argentina, mofa, burla, ironía, broma.

CHURRETEAR. intr. Cagar con diarrea, y, por extensión, pringar, salpicar. Es vulgar.

CHURRI. adj. En Ecuador, sucio, mugroso—2. Por extensión, sin gracia, desgarrado, o de mal gusto, disparatado.

CHURRIA. f. En Méjico y Colombia, churre, diarrea.—2. En Méjico, por extensión, mancha en forma alargada; pringue.—3. En Colombia, chiripa, bambarría—4. En Chile, en los juegos de las bolitas, denota el modo de tirar cada una de éstas, cogiéndola entre la yema del pulgar y la uña del dedo medio, que es el que le da impulso.—5. En Argentina, mofa, escarnio, burla, baya.

CHURRIENTO, TA. adj. Camariento, cursiento.

CHURRINCHE (*Myarchus coronatus*) m. En

- Argentina, pájaro oscuro, pequeño y muy esbelto, llamado también *fueguero* y *cardenal*.
- CHURRINES m pl. tam En Chile, pingos, guñapos.—2 El vestido talar de las mujeres.
- CHURRINES (Del arauc. *churuan*, enredos.) m pl Andrajos; ropa raída.
- CHURRISTATE. (*Anoda hastata*) m En Costa Rica, planta de las malváceas, de la cual hay varias especies, y cuyos tallos sirven de alimento a conejos y venados.—(Cf *churrite*, planta también de Costa Rica.)
- CHURROSO, SA. adj CHURRIENTO.
- CHURRUBAY. m Una palmera del territorio de San Martín, en Colombia.
- CHURRUCAR intr Morir Vulgarismo de Bolivia.
- CHURRUJES. m. pl Indios que viven en Colombia.
- CHURRUMBO, BA adj. En Colombia se dice de las aves que tienen las plumas vueltas hacia arriba o medio ensortijadas, crespas; que en Chile dicen *trintre*. También se dice *chirolo*. Ú t. c. s.
- CHURRURO m Sobaco, axila.
- CHURRUSCO m En Colombia, oruga cuyo contacto quema.
- CHURRUSCARSE pr v En Colombia, ensortijarse, retorcerse *Encocarse*, dicese en Tabasco.
- CHURRUSQUEARSE pr En Méjico y Centro América, zurruscarse.—(Toda una familia de palabras: *churrusqueada*, *churrusqueado*, *da*; *churrusqueo*, etc.)
- CHUS. m. Dim fam de Jesús, en Costa Rica, Guatemala y otras partes de Centro América.
- CHUSA f En el norte argentino, lanza; cualquier cosa aguda que sirve para punzar; espuela del gallo.—(Variante de *chuzo*, que produce *chusear*, por *chucear*; *chusazo*, golpe con *CHUSA*, etc.).
- CHUSCA f En Chile, pelandusca; mujer de la vida airada, putilla.
- CHUSCAL m En Colombia, lugar cubierto de *chusque*.
- CHUSCO, o CHUSCO. m En Argentina, nombre vulgar de una solanácea silvestre de diversas especies (*Nierembergia gracilis*; *N. hippomancha*).
- CHUSCO DE LA SIERRA En Argentina, una variedad del *CHUSCO* común (*Nierembergia montana*).
- CHUSCO, CA. adj. En Perú, dicese del perro cruzado, que no es de raza. (En Bolivia y región platense dicen *chusgo* del gallo ordinario o indio).—2 En Chiloé dicese también del gallo.
- CHUSCUJETA. f. En Ecuador, beso, labio grueso.
- CHUSCHA. (Del quichua *chuccha*.) f. En la región platense, cerda que se toma de la cola de los animales, caballos o vacas, para ciertas industrias.—2. Torzal, lazo, ect, que se hacen con esa cerda.—3. fig. fam. Dicese de la cabellera larga y desgreñada.
- CHUSCHADA. f. v. En el norte argentino, tirón de pelo.—2 fig. fam. Apoderamiento indebido de cosa ajena.—También *chuschazo* y *chuschón*.
- CHUSCHALAZO. (Del quichua *chuscha*, cabello, y la term. cast lazo) m. En el norte argentino, cuerda hecha de cerdas, ronzal.
- CHUSCHAMPE m. Nombre vulgar de un mineral que se produce en Chile.
- CHUSCHAR. tr En Argentina, tirar a uno del pelo.—2. Tironear la algarroba para arrancarla.—(Proviene del quichua *chuscha*, cabello, cerda, crín.)
- CHUSCHAZO m. CHUSCHADA.
- CHUSE (Del quichua *chusi*) m. En Argentina, frazada gruesa y rústica, de lana, hecha y usada por la gente del campo, tejido basto de lana que hacen los indios del Perú, principalmente, usado para alfombras También *chusi*.
- CHUSCHENTO, TA adj. En Sur América, palúdico, dicho de persona o de lugar, por derivación de *CHUCHO* o *CHUNCHO*.
- CHUSCHÍN m Nombre vulgar argentino de un pajarillo de los valles calchaquies.
- CHUSCHO (Del quichua *chhujchu*) m Quichuismo, por fiebre palúdica intermitente, acompañada por lo común de escalofríos. (Promiscuamente *chucho* y *CHUSCHO*).—2 *Nierembergia hippomancha*) Género de plantas comunes en la Argentina, casi todas venenosas para el ganado, al cual le produce una especie de *chuscho* o temblo mortal Dicese también *chuschoyuyo*. Hay hasta cuatro especies de esta solanácea.
- CHUSCHÓN. m. Una chuschada muy fuerte.
- CHUSCHONTO, TA. m y f; o adj. Atacado de *chuscho*; lugar infectado por el *chuscho* o donde esta enfermedad es endémica Término suramericano.
- CHUSCHOYUYO m La planta del *chuscho*.
- CHUSEARSE. pr En Chile, en el juego del marro, medirse los dos jefes, avanzando, frente a frente, un pie y, unido a éste, el otro, y así sucesivamente, hasta que gana aquel a quien corresponde poner el pie el último, y, por no caber, lo coloca sobre el del contrario El ganancioso tiene derecho a elegir sitio y compañeros.
- CHUSGO, GA adj. y s. En Yucatán, vulgarmente, *chusco*, jocosos, graciosos, principalmente en sentido irónico.—2. En Bolivia y el Plata se dice del gallo ordinario y vulgar En Chiloé *chusco*.
- CHUSGO, GA. adj En Bolivia, se dice del gallo ordinario, de mala pelea, vulgar.
- CHUSI m Variante de *CHUSE*.
- CHUSMA. f Tratándose de indios salvajes que viven en comunidad, todo el que no es de guerra, o sea conjunto de mujeres, niños y viejos que componen una toldería de indios Dicese en Río de Janeiro.—2. En Puerto Rico, guasa, broma, burla, mofa.
- CHUSMAJE. m En Argentina, *chusma* y, en general, conjunto de gente soez.
- CHUSMEAR. intr En Puerto Rico, zumbiar, chasquear; hacer burla, mofa, ironizar.
- CHUSMERO, RA m. y f. Guasón, tracalero; que gusta de la *chusma* portorriqueña.
- CHUSMITA. (*Ardea candidissima*) f Una garza pequeña, de color azul, de Venezuela, pobladora de los esteros y las marismas. Hay una variedad muy blanca.
- CHUSMO. m En Argentina, el mistol; planta del género *Zyzyphus*—2 El chirre de Venezuela.
- CHUSO, SA. (Voz quichua.) adj En Bolivia, *chuspa*; persona de ojos pequeños, que mira a cegarritas.—2. Cojo, en algunas partes de Chile.—3. Dicese del caballo malo, rocín, jaca.—4. En el norte argentino, arrugado, chupado; dicese de cosas pasas Ú t. c. s. en todas las aceps.—5 Vacío; o que no tiene todo el contenido de que es capaz—VAR. *chuzo*.
- CHUSPA. (Del quichua *chhupsa*) f Bolsa de piel que usan los camperos del Plata y los indios del Perú para llevar el mate, los avíos de hacer fuego, coca, monedas y cosas por el estilo.—2. Nombre de cierto tejido que se hacía en la

provincia peruana de Paríacohas—3. En Ecuador, bola de masa de maíz—4. Potaje de caldo, coles, carne, chuspas y otros condimentos—5. En Costa Rica, bolsa en general, morral, burjaca; funda de revólver—6 (*Galipea cusparia*.) f. La *cusparia* o *galipea americana* Lo mismo en Colombia y otras partes—7 La *cuspa* de Venezuela, cierto armadillo—8 (*Tinania erecta*, SCHL.) En El Salvador, planta comelínacea silvestre—9. fig. Escroto Lo mismo en Argentina

CHUSPATA. (Voz tar) f. Nombre vulgar de una planta ciperácea, especie silvestre de junco, en la región de Michoacán, en Méjico

CHUSPEADA. f. Acción de *chuspear*

CHUSPEADOR, RA. m y f. Que chuspea animales para hacer chuspas—2. Que roba chuspas, ladrón

CHUSPEAR tr. v. Sacar la piel a los animales, al avestruz principalmente, para hacer chuspas.—2. Saquear una chuspa—3. Fabricar chuspas.—Todo es suramericano, exclusivamente

CHUSPERO, RA. m y f. Que hace o vende chuspas; que gusta mucho de ellas

CHUSPI (Voz quich.) m. Vulgarmente, en el Perú, mosquito—2. En Bolivia, baile de indios, que se celebra en el entierro de un niño—3. adj. En Ecuador, que tiene ojos pequeños, o muy pequeños Ú t c s

CHUSPUDO, DA. adj. desp suramericano. Que lleva chuspa, o merecía llevarla.—2. De bolsas (escroto) muy grandes—3. Pesado, que camina con lentitud—4. Tonto.

CHUSQUE. (Voz quichua *Chusquea scandens*) m. Nombre que en Colombia dan los montañeses antioqueños a una planta graminéa la cual forma con sus tallos, ramas y follaje, un enrejado impenetrable

CHUSQUEAR. intr. En Chile, vulgarmente, frecuentar mujeres públicas (*Chuguisa*, o *chusquis* es la puta, como en caló español *chusca*, *cuzca*, en Méjico)

CHUSQUIDA. f. Acto de chusquiar o chusquirse. Verbo arg

CHUSQUIR tr. Zafar M u c pr. Verbo vulgar arg

CHUSQUISA. f. En Chile, CHUQUISA.

CHUSQUIZA. f. En Chile, CHUQUISA.

CHUSTE. (Del azt. *costic*, amarillo) m. En Costa Rica, cera amarilla.

CHUSTÉ (Voz maya) m. Nombre vulgar con que también se conoce la *ceiba* en Chiapas, Méjico.

CHUSUMPEC. (Voz maya.) m. Nombre vulgar que en varias partes del país, en Méjico, se da a una planta apocinácea silvestre (*Tabernaemontana amygdalifolia*, JACO.), muy conocida también por cojón o cojon de puerco, o de venado, etc., por la forma de sus frutos

CHUTA. (Del quichua *chucu*, sombrero, "por asimilación a *chuta*, extendido." TASCÓN.) f. En Colombia, sombrero viejo, de alas caídas.—2. En Colombia y Rioplatá, el calzón de bayeta que usa el indio aimará.—3. El indio mismo.

CHUTAMA. (Voz yaqui.) f. Vocablo usado como nombre vulgar de una planta burserácea, de la cual hay varias especies, en el noroeste de Méjico y suroeste de Estados Unidos. Produce la tal planta una goma curativa del piquete de alacián ponzoñoso. Llámase también torote y cuajote verde. (*Elaphrium odoratum*, ROSE; *E. grandifolium*, SCHL.)

CHUTANCA (Voz aim) t. Vulgarmente, en el Perú, nombre de una planta medicinal silvestre.

CHUTAZO m. En Guatemala y Salvador, aguijonazo, golpe con cosa puntiaguda, o con el *chute*—(*Chuchazo* en Chile y Argentina, *chutazo*, en jerga de Méjico)

CHUTCHES m. pl. Hiperbóreos que habitan en el estrecho de Behring

CHUTE m. En Salvador y Guatemala, chuzo, aguijón o espina—(Tal vez *chutria*, voz gitana que significa navaja, sea la forma primitiva de esta voz y de *chutria*, *chuto*, *chutrazo*, etc.)

CHUTEAR (Del ing *to shoot*, arrojar, lanzar) En Chile, disparar la pelota con el pie en el juego del balompié—2. En Chile, por extensión, jugar el balompié.

CHUTIA f. En caló mejicano, navaja. V. *chute*. (Como *chutria*, entre gitanos.)—2. Por extensión, pedazo de vidrio cortante o puntiagudo, usado a guisa de arma en iña. (También en gitano *julia* es aguja y se usa en el caló español.)

CHUTIAZO. m. En jerga hampona, en Méjico, golpe dado con *chutia*; puñalada—(*Chutia*, *CHUTIAZO*, *chute*, *chutazo* se relacionan con *justia*, del caló español y *chutria* de los bohemios.)

CHUTI-CHUTI. (Voz quichua. / *Bomarea* sp) m. Nombre vulgar de una plantita herbácea, originaria del Perú, que crece en las huertas y los sembradíos

CHUTIL. (Del azt *xotla*, brotar.) m. En Costa Rica, botón de flor, brote, capullo.

CHUTO, TA. adj. v. En Bolivia y Argentina, rabón—2. Romo y pequeño—3. m y f. El peine y la vulva, respectivamente—4. m. Entre el bajo pueblo argentino, espina, aguijón de avispa o cosa por el estilo. (Relacionado sin duda con *chute*, *chutia*, *chuzo*, etc.)

CHUVA f. En Colombia, hipocorístico de María Jesús—2. m (*Ateles marginatus*.) En el Perú, mono platirrino, propio de la América Meridional, que los cristianos (cuenta OVIEDO, L XXVI, cap. 31) llamaron *mandruga* por parecerse a los negros africanos de esta nacionalidad. Llámase también *tarapoto*—(De *mandruga* tal vez proceda *CHUVA*)

CHUVE m. En Bolivia, bolita de achira con que juegan los niños.

CHUVÍ. m. En Bolivia, el ave llamada también chimango.

CHUY m. En Bolivia, baliza o semilla redonda y lustrosa de la achira—2. En Puerto Rico, voz repetida para llamar los puercos—3. Dim. de Jesús y Jesusa, en Méjico.

CHUY. (Voz quichua.) m. "Tercer género de los frijoles" del Perú (Cobo). No son comestibles, sino usados por los muchachos en diversos juegos. Planta silvestre de los valles tropicales; fruto como garbanzo, de varios colores.

CHUY! Interj. argentina que expresa la sensación del frío

CHUYACO. (Del quich. *chhuyac*) m. En Colombia, manjar que se prepara con guanábana, azúcar, vino y polvo de canela.

CHUYAS m. pl. Indios que viven a orillas del Xingú, en el Estado de Matto Grosso (Brasil)

CHUYE. m. En Bolivia, bolita de achira con que juegan los niños.

CHUYO, YA. (Del quichua *chulla*, uno solo.) adj. En Ecuador, único. *Hijo CHUYO*.—2. En Argentina, arrugado, marchito, seco. *Hijo CHUYO*. ("Creemos que se trata de un error; pues

debe referirse a *chuso*. Esta definición es errada" LIZONDO)—3 adj f En el norte argentino, aplicase a sustancias líquidas que debiendo ser espesas, están delgadas, claras, como coladas
CHUYO, YA (Del quichua *chulla*, único.) m. y f y adj En Ecuador, **CHULLA**, el hijo único—2. En Argentina, marchito, seco.

CHUYUL (Voz maya, que sign. colgado, suspendido) m. En cierta región de Tabasco (Teapa), el yagual: aro de bejuco, tejido de hilos, que se cuelga en las cocinas y en el cual se guardan los trastos, en las casas rurales.

CHUZA. f En Méjico, lance en el juego del boliche y en el del billar, que consiste en derribar todos los palos de una vez y con sólo una bola
 2 En Chile y Río-plata, palo a manera de lanza o chuzo, con una púa de hierro o una hoja de cuchillo en la punta—3 Pileta en que se recoge el agua que rodea las capellinas y bacines, para quemar las masas de mineral amalgamado

—**GENTE DE CHUZA**, en Uruguay, gauchaje, gentualla

—**HACER CHUZA**. fr. fig fam En Méjico, acabar con algo, destruirlo todo.

CHUZAR tr En Colombia, punzar, pinchar, herir *Chucear*, en otras partes—2. fig fam Engañar, echar pullas

CHUZAZO m Punzada, herida hecha con chuzo; o herida profunda Usual principalmente en Tabasco (Méjico). También se dice *chuceada* En Colombia dicen *chuzón* y *chuzonazo*

CHUZNIETO, TA m En el Ecuador, **CHOZNO**, NA.

CHUZO. m En Chile, barra o barreta grande que se usa para cavar la tierra—2 En Costa Rica y Chile, ahijada, garrocha—3. En Cuba y Puerto Rico, vergajo o cuero retorcido que va adelgazándose hacia la punta—4. En Tabasco, punta, vara puntiaguda y tosca.—6 En Argentina, nombre de cierta especie de trigo.

—**METER** a uno un **CHUZO** fr. fig fam En Colombia, engañarlo en un negocio, estafarlo.

CHUZO, ZA. adj **CHUSO**—2. adj. En Costa Rica y Argentina, achicharrado—3. m. y f. y adj En Perú y Chile, cojo

CHUZÓN m En Colombia, chuzazo. También se dice *chuzonazo*

CHUZONAZO. m En Colombia, lo mismo que chuzón, chuceada, chuzazo, por herida profunda.





¡DA! interj. que en el norte argentino emplean para expresar extrañeza burlesca

DABAIBES. m pl Nación de indios de Venezuela y Colombia

DACAGUA m Árbol de Venezuela, de corteza gris cenicienta cuando seca, y madera amarillenta

DADÍN. m Nombre que dan en Chile a una planta compuesta, asteroidea.

DADISTA com En México, jugador de dados

DAGA f En Puerto Rico, machete

DAGALANTES m pl Tribu de indios guaraníes que habitaban en la región del litoral de lo que actualmente es Argentina

DAGAMAL m En Cuba, lugar, o terreno, en que abundan los dagames.

DAGAME (Voz car *Calicophyllum candidissimum*, Dc) m. En Cuba, árbol silvestre, de tallo liso y elevado, sin ramaje, con una pequeña copa de hojas menudas; de florecillas tuberosas, blancas y fruto que come el ganado; madera pesada, dura, gris y amarillenta, empleada para ejes de carretas y en carpintería gruesa. Propio de toda la América ístmica, hasta Colombia. En México se llama *camarón* o *palo camarón*; o *salamo* o *solano*, o *alazano*, *madroño* y *harino*, en Centramérica

DAGAZO. m En México y Puerto Rico, golpe dado con daga, y herida que de él resulta—2 m fig fam En Puerto Rico, golpe, infortunio, desgracia.

DAGUARO (*Caesalpinia* sp.) m Árbol corpulento de Venezuela, de madera encarnada, resistente, imputrescible, muy usada en construcciones recias

DAGUAS. m pl. Indios caribes que ocuparon el valle del Patia y los del Alto Chocó, en Colombia

DAGUILLA. (*Lagetta lintearia*; *L. valenzuelana*.) f. Árbol silvestre, de las timeliáceas, de Cuba y Santo Domingo, de ocho a diez metros de altura, cuyo liber, como encaje, usan las campesinas para delantales, de su corteza fibrosa y resistente se hacen cordeles y tejidos.—2. En Costa Rica se llama así, por su forma, la hoja del itabo, fibrosa y usada también en cordelería

DAGUILLO *Yucca* sp) m En Costa Rica, árbol semeiante al itabo, pero de tallo más delgado. De la misma familia de la *daguilla* de Cuba.

DAGUIPARO. (*Elasmognathus americanus*.) m. Cierta planta resinosa de Venezuela

DAHAO m Variante histórica de DAJAO, y así escribió LAS CASAS, describiendo el pez de este nombre. Debe ser voz antillana.

DAHUE. (*Chenopodium quinoa*.) m. En Chile.

nombre vulgar de la variedad cenicienta de la quina. Dicese en Chiloé *dahuén*.

DAHUÉN. (Del arauc. *llahueñ*, frutilla silvestre.) m En Chiloé, el dahue, llamado también *camán* y *frutilla del campo*.

DAHUENERI m. En Chile, especie de junco

DAIME, o DAIMA. (Del ing. *dime*, moneda nortamericana de diez centavos) m. o f. Vulgarismo mejitejano, por décimo, moneda de valor de diez centavos Usado principalmente en masculino

DAIPÚN. (Del araucano *raywún* o *reywun*, revolverse o mezclarse) m En Chile, las hojas de patatas que se emplean para abonar el terreno.

DAJAO. (*Agonostomus monticola*.) m Nombre que dan en Cuba y Santo Domingo a un pez del orden de los acantopterigios, familia de los mugilidos, que habita el mar de las Antillas y cuya carne es muy salada—2. (*Ixora ferrea*) Puerto Rico. Planta llamada también *palo de hierro*, por la consistencia y dureza de su madera—VAR *dapao*

DAJILI m. antic En Cuba, el árbol de la *daguilla*

DAKOTAS, DACOTAS o SIUX m. pl Tribu de pieles rojas que desde el norte llegaron antes de la conquista del país por los europeos a las fuentes del Misisipí y sus afluentes de Montana, Nordakota, Sudakota y Nebraska. El territorio que ocupaban forma hoy el Estado de Dakota, en los Estados Unidos del Norte. Se halla actualmente en el valle superior del Misisipí y se extiende hasta muy cerca de las Montañas Rocallosas. Los chippeways los llaman *na-dowestwag*, es decir, *serpientes* o *enemigos*, y los franceses hicieron con las dos últimas sílabas de esa palabra el mote de *sú* o *sioux*.

DALA. f. En México, viga de concreto o cemento armado que como refuerzo y para mayor resistencia se echa horizontalmente a lo largo y dentro de la misma estructura de una pared, principalmente en el cierre de los ángulos.—(La traslación de sentido es obvia; la DALA se vacía en un canal de tablas como molde La acepción de continente pasó a contenido.)

DALCA (Del arauc. *dallca*, balsa.) f. En Chiloé, embarcación primitiva de tablas cosidas con sogas

DALE. m. En Cuba, juego de muchachos, que consiste en poner un mate en sitio determinado y tirarle con otros, ganado el primero que da a cualquiera de los ya jugadores

DALIA. (De DAIL, botánico sueco que en 1879 la llevó a Europa) f. Planta herbácea de jardinería, originaria de México, que produce la hermosa flor de su nombre. en varios. vivas v

bellísimos colores (*Dahlia rosea*, Cav.) Hay numerosas variedades. Se cultiva ampliamente en Centro América

—DALLA MORADA f Nombre que dan, en Cuba, al *gigantón*

DALLE (Del arauc *daghlú*, camarón) m. Una pequeña almeja amarga, de Chiloé, o el camarón en general

DAMA. (*Citarexylon caudatum*) f. En Costa Rica, árbol ornamental, como de seis metros, de flores olorosas; en espigas, y fruto muy apetecido por los murciélagos. En Nicaragua se llama *oble amarillo*—2 f En Cuba, puro delgado, casi del grueso de un cigarro.

—DAMA DE NOCHE. (*Cestrum nocturnum*, L.) f Arbusto de la América insular e ístmica, cuyas flores pálidas amarillentas, inodoras de día, esparcen suave aroma embriagante por la noche. Llámase también *huele de noche*, *galán de noche*, *galán de tarde*, *reina de noche*, *palo hediondo*, *yerba hedionda*, etc., y son varias especies del género *Cestrum*.

DAMACUAO m Árbol corpulento de Honduras, cuya madera de bello color rosado se emplea en construcciones y en ebanistería.

DAMACURIS m pl Indios que viven en la cuenca del río Canaburi, en el Estado de Amazonas (Brasil)

DAMAGUA (*Ochroma tomentosum*) f. Planta esterculiácea de Colombia, cuyos frutos producen una borra sedosa que tiene algunas aplicaciones industriales. Promiscuamente se designan así varias especies afines. Con la corteza de este árbol hacen sus vestiduras rudimentarias los indios del Caquetá

DANAJAGUA f. des. En Cuba, la MAJAGUA (*Hibiscus tiliaceus*).

DAMAJUO. m. En Honduras, árbol de las malváceas, de corteza textil. En Cuba y Ecuador, se llama *damajagua*.

DAMASANA. f. Forma popular, por *damajuana*, que perdura en todos los pueblos de origen hispano—2. En Méjico subsiste también con el uso de medida de volumen, de cuatro y medio galones, o 17 5 litros de capacidad—3. En la costa sur, botellón de barro o vidrio en que se ponen agua o algún licor a la mesa—4. En algunas partes de Cuba, garrafón en general—Var. *damazana*.

DAMASQUINA (*Tagetes patula*) f. En Méjico, planta cuyas flores de color purpúreo, mezclado de amarillo, producen olor desagradable.

DAMASQUILLA. f. En el Ecuador, DAMASQUINA.

DAMASQUINADO, DA. adj. De aspecto semejante por su belleza al embutido metálico de este nombre

DAMAZANA f Variante insólita de DAMASANA, por *damajuana*.

DAMESANA. f. Variante popular de DAMAJUANA.

DAMIANA. (*Turnera diffusa*, Willd.; *T. aphroditiaca*, Ward) f. Planta turnerácea que vegeta en toda la América; de aplicaciones curativas para los órganos génito-urinarios y preconizada como buen afrodisíaco. Los indios de Méjico la han usado, desde la antigüedad, contra la debilidad muscular y nerviosa, macerando las hojas en agua y tomándolas en té, por sus propiedades tónicas. Es una yerba hasta como de dos metros de altura, de tallo ramoso, con hojas alternas, olorosas, de uno o dos centímetros de largo; flores axilares, amarillentas; fruto dehis-

cente, con varias semillas oblongas, algo encorvadas. Hay varias especies y aun se llaman del mismo modo, en Méjico, plantas de muy distintas familias, como la *Chrysanthium mexicanum*, Gray, de las compuestas, llamada también *falsa damiana*, por sus virtudes semejantes a las de la verdadera, la *Aplopappus venetus*, Blake, también compuesta, y una verbenácea (*Lippia fortigata*, Brand)

DANCA (Del arauc *ancúl*, carrizo) m Corral de los chilotes, que sirve para separar de las madres los lechales

DANTA f El tapir americano (*Tapirus americanus*), llamado también *anta*, *anteburro*, *vaca mocha*, *vaca*, *beorí*, *capa*, etc., y a veces *dante*, *gran bestia*, *vaca de anta* o *vaca del monte*, *sachavaca*, *vagra*, etc.

—DANTA DEL PÁRAMO f Nombre que dan en Colombia al tapir (*Tapirus roulinii*).

DANTE m. Así dicen, vulgarmente, en Yucatán, por *danta*, al *tapirus bairdi*, Gil., ungulado que se conoce también por *tapu*—2 fig. Entre el hampa cubana, pederasta activo.

DANTO m En Centro América, latigo de cuero de danta—2 (*Cephalopterus glabricollis*) m Pájaro como de ties decímetros, negro azulado, con el pecho abultado, rojizo y sin plumas. Cuélgale del pecho un cordoncillo carnoso con algunas plumitas en el extremo. Tiene un penacho o copete prolongado hasta el pico, cuyo contorno semeja la trompa de un tapir. Habita lo oscuro de las selvas y su grito parece un mugido. Llámase también *pájaro danta*.

—DATO HEDIONDO. (*Roupala complicata* y *R. nitida*.) m. Árbol de buena madera, propio de las costas del Pacífico, llamado también *ratón* o *ratoncillo*.

DANZONEAR tr. En Cuba, bailar danzones, continua y desordenadamente.

DANZONEO. m. Acción y efecto de danzonear. Voz esencialmente cubana.

DAÑERO, RA m y f. En Venezuela, entre el populacho, persona que, según la superstición, causa daño por arte de brujería

DAÑINADA. f v Acto propio de persona dañina. Usual en el norte argentino, al igual que *dañincada*

DAÑINEADA f DAÑINADA.

DAÑINEAR intr. En Chile, causar daño o perjuicio los animales domésticos en los sembrados o provisiones, más por vicio que por necesidad—2 Más genéricamente, en Argentina, hurtar, tomar las cosas a huitadillas

DAÑINERÍA. f v Reiteración de hechos dañinos.

DAÑINO, NA m. y f. v. En el norte argentino, término de eufemismo, por ladrón, ratero

—PIENSA EL DAÑINO QUE TODOS VAN POR SU CAMINO refr arg. Piensa el león que todos son de su condición

DAÑO. m En el lenguaje vulgar de casi toda la América española, maleficio,—2 Fascinamiento, mal de ojo

DAPARABOPOS. m pl. Indios de una de las tribus primitivas de las llamadas coahuiltecas, en el norte de Méjico.

DAPICHO. (Del omagua *tapichugh*, del fondo de la tierra) m. Resina fósil, usada en algunas partes de Venezuela para calafatear embarcaciones, que se extrae de una planta, especie de *Siphonia*.

DAR

- AL QUE DA Y QUITA, EN LA PUERTA DEL INFIERNO LE SALE UNA JOROBITA Refrán de varias formas, usado en ésta en Tabasco En otras partes de Méjico EL QUE DA Y QUITA, CON EL DIABLO SE DESQUITA, O EN LA PUERTA DE SU CASA LE SALE UNA JOROBITA En la Argentina, se dice EL QUE DA Y QUITA, SE VUELVE UNA CUITA SBARBI anota A quien da y toma, nácele una corcoba. CERVANTES (*Entremés de los refranes*). "A quien da y toma, Dios le da una corcoba"
- LO MEJOR ES DANDO Y DANDO, Y EL PAJARITO VOLANDO refr. rimado que en Méjico alude a pagar y comprar al contado. Lo demás es puro ripio por fuerza del consonante
- DAR CUENTA CON. Impropiamente dicho, por *dar cuenta de*, forma correcta
- DAR CUERO fr fam Castigar, vapular.
- DAR EVASIÓN fr común en Colombia, por dar vado, evacuar un negocio
- DAR GATAZO. fr. Dar golpe, llamar la atención. En España, *dar un gatazo*
- DAR GUASCA En Sur América, azotar con guasca o sogá.—2 También, dar cabestro
- DAR LARGA. fr Dar largas
- DAR PARA TABACO En Colombia, dar para peras De uso español
- DAR PUÑOS. fr Dar de puñetazos También se dice "dar puño"
- DAR PUÑO. fr Dai de puñetazos
- DAR REJO Zurrar Usual en Costa Rica y Colombia
- DAR Y QUITAR, DERECHITO AL INFIERNO SIN DESCANSAR refr colombiano, equivalente al español "a quien da y toma, Dios le da una corcoba."
- DARIBAZANNES m pl. Nación de indios que vivía en las márgenes del río Pamoni, afluente del casiquiari, en Venezuela.
- DARIBITANA o DARIBITTANA. m pl. Nación de indios que se hallaba en las orillas del río Negro, en Venezuela.
- DARIENES, DARIELES, IDEBAES o URABÁS. m. pl Con estos nombres se han conocido los aborígenes del istmo de Panamá hasta hace poco tiempo, y se dividen en cuatro tribus: los *savannic* los *mansanillos*, los *cholos* y los *bayanos*. Los DARIENES habitan en distintos puntos de la provincia de Panamá y Colón, en la República de Panamá, en las orillas del río Atrato y en la costa del Darién, en Colombia.
- DARVUELTAR. tr Vulgarismo del norte argentino, por dar vueltas
- DASSEAROS. m. pl. Indios que vivían entre el Suripá, el Apure y Portuguesa, en Venezuela.
- DATA f Impropiamente usado, por dación, acción de dar
- DATERO. m En Chile, en las carreras de caballos, persona que se dice poseedora de datos acerca de los caballos que van a correr y los suministra a los jugadores.
- DATO. m. En Venezuela, el fruto de una planta, especie de cirio, llamado *cardón* de DATO (*Cereus sp.*); árbol muy ramoso, de 3 ó 4 metros.
- DAUDÁ (Del arauc *chauchaud* o *thauhaud*; o del mapuche *daldal* GUEVARA apud LEX. *Flavaria contrayerba*) m Planta anual de Chile, de la familia de las compuestas, tubiflora, vulgarmente llamada *contrayerba* y *malagusanos*.
- DAUDAPO (Voz mapuche *Myrica nummularia*.) m. Nombre de una planta chilota, cuyo fruto del mismo nombre es comestible.

DAULIS m. pl Indios que vivían en la provincia de Guayas, en el Ecuador

DAVINAVIS m. pl Tribu de indios que habitaba en las márgenes del Atabapo, en Venezuela

DAYA f En Venezuela, serpiente venenosa de la región de la Guayana, parecida a la mapanaie

DAZARAS m pl Tribu de indios que ocupaba las llanuras del Guárico, Zamira y Miranda, en Venezuela

DAZUROS. m pl. Tribu de indios de Venezuela

DE prep que se usa impropriamente por *a*, como en *junto de*, por *junto a* "Y sentado me hallé *junto a* una fuente." (Fr. Diego GONZÁLEZ, *Oda a Melisa*), y por *en*, como en *de pie*, en vez de *en pie*: "Al movimiento que hicieron de ponerse *en pie*." (CERV., *Quij*, prim. pte, cap. 28), "Sin pasar adelante en su lamentación, se puso *en pie* y dijo con voz sonora y comedida: ¿quién va allá?" (Id., *ib.*, seg pte, cap. 12.)

DEACUATRO. m. En Méjico y Costa Rica, tostón medio peso: valor de cincuenta centavos Va cayendo en desuso.

DEADÓS. m. ant. En Méjico, peseta: medio tostón cuarto de peso valor de dos reales, o de veinticinco centavos. Ya no se acuña.

DEALMÁTICA. f Vulgarismo, por dalmática.

DEANDE. Forma corrupta vulgar de contraer la interrogación ¿de dónde? Se encuentra en el norte argentino. Más comúnmente, "deonde".

DEBAJERO. m En Chile, piel adobada y arreglada de manera especial, que se pone para blandura debajo de la enjalma de la caballería.—2 En, el Ecuador, refajo.

DEBER Significa acción que se ejecuta por obligación DEBE *venir hoy* quiere decir que hay razón que lo obliga a venir.

—DEBER DE Significa acción que se ejecuta por voluntad DEBE *de venir hoy*, quiere decir que hay la probabilidad de que venga, porque voluntariamente o por costumbre viene en este día.

DEBER.

—DEBERLA. fr fig fam Tener culpa pendiente de castigo; gozar de impunidad por un delito. *Este DEBE tres muertes*.

DEBIDO, DA. adj. Justo, razonable. *Guardar la DEBIDA compostura*.

DEBILIDAD. f. Flaqueza

DEBILITAMIENTO. m. Acción y efecto de debilitar.

DEBITAR tr. Cargar en el debe.

DEBOCAR. intr. v. En Argentina, vomitar.

DECAMAS m. pl. Indios que vivieron en el territorio del río Icana, afluente del Negro, en el Brasil.

DECAYOS m. pl. Indios que habitaban en el Nuevo Reino de Granada.

DECENA f. Período de tiempo de diez días. Se cuentan por lo común las fechas decimales de los meses, del uno al diez, del diez al veinte, y del veinte al treinta o al treinta y uno, o al veintiocho o veintinueve en febrero, por lo cual a veces resulta la tercera DECENA de algunos meses de once, de ocho o de nueve días. En Méjico es usual pagar sueldos, sobre todo de empleados públicos, por decenas o tercios de mes.—2. Período convencional más o menos equivalente a un tercio de mes.

DECENAL adj. Que sucede o se cumple cada diez días.—2 Que dura diez días.

DECENALES. m pl En Chile, facultades extra-

ordinarias que por el término de diez años, concede el Papa a los obispos de América
DECEPCIONADO, DA adj. Desengañado; que ha sufrido decepción

DECEPCIONAR a. Causar decepción—2. pr. Desengañarse

DECIDIDOR, RA adj. Que decide.

DÉCIMO. m Moneda de plata o bronce, décima parte del peso valor de diez centavos

DÉCIR.

—**COMO QUIEN DICE** expr que denota el alcance de un dicho, comparándolo con otro que viene a ser el término directo. *Esto vale noventa y nueve centavos, eso es, como quien dice un peso*

—**COMO QUIEN NO DICE NADA.** expr. que denota la real consideración de algo que parece no merecerla *Digo cien mil pesos, como quien dice nada.*

—**DECIR algo DEBAJO DE LAS COBIJAS.** expr fig. fam mejicana. Decirlo en secreto, o taimadamente

—**DÍGASE LO QUE SE QUIERA.** expr. lo cierto es; esto es lo verdadero.

—**¡NO DIGO!** interj. que expresa ironía sobre la certeza de lo que uno afirma—2. Ciertamente ¡*NO DIGO si le quito mi dinero al que me lo roba!*

—**¡NO DIGO NADA!** Expresa ponderación

—**QUE DIGA.** expr que significa corrección sobre lo que se ha dicho antes. *Dos pesos, tres, QUE DIGA* esto es: quiero decir tres, no dos

DECLARADO, DA adj. Ostensible. *Soy enemigo declarado del baile*

DECLARARSE. pr Vulgarmente, en Cuba, darse por vencido.

DECLARATORIA f. Declaración, manifestación pública de un acuerdo, resolución o acto Un partido político hace la DECLARATORIA de sus candidatos; el Congreso o cualquier cuerpo colegiado hace la DECLARATORIA de quedar abiertas, o cerradas, sus sesiones, etc

DECOMISABLE. adj. Sujeto a decomiso.

DECOMISADOR, RA. m y f. El que tiene a su cargo la ocupación de decomisar.

DECRETABLE adj. Susceptible de ordenarse por medio de un decreto

DECRETADOR, RA m y f Autor de un decreto

DECHI. (Del arauc *ruthin*, picar piedras.) m. En Chiloe, la parte más gruesa de la papa molida, que no pasa por el tamiz.

DEDALA. f Nombre vulgar que se da, en El Salvador, a una planta umbelífera, originaria de Méjico y semejante al apio. (*Hydrocotyle mexicana*, SCHLECHT.).

DEDALILLO m. En Cuba, especie de alga marina, de color oscuro, flotante en los placeres en primavera, muy apetecida por los pargos.

DEDEAR. tr v. Mover, tocar o agitar con los dedos—2. Masturbar a la mujer con los dedos. Ú. t. c. pr., por masturbarse del mismo modo la mujer.

DEDEO. m. Acción de dedear o mover, agitar o revolver con los dedos—2. v. Masturbación de la mujer con el dedo.

DEDICACIÓN f En Méjico, atención vehemente, asiduidad en el trabajo.

DEDO

—**DEDO CHIQUITO.** m. fam. La persona de mayor confianza y más querida.

—**BEBER o TOMAR AGUA CON EL DEDO** fr. fig. fam. En Chile, emplear medios demasiado lentos para un fin.

—**COGER a uno LOS DEDOS TRAS LA PUERTA** expr. fam En Méjico, descubrir a uno la intención oculta, echarle a perder una combinación

—**JUGAR a uno EL DEDO EN LA BOCA** fr. fig fam. En Méjico, embaucarle, hacerle guaje, también irse sin ser visto

—**SER una cosa HECHA A DEDO** expr adv. En Argentina, ser deforme o muy defectuosa

—**TENER uno DEDO PARA ORGANISTA** Tener habilidad para una cosa

DEDÓMETRO m fam y fest En Chile, reloj malo, cuyos punteros se suponen movidos con los dedos para que maquen la hora

DEDÓN, NA. adj De dedos grandes

DEEMAANANAS. m pl. Pueblo indígena de la América Setentrional, que forma parte de la nación Algonquina. Antes se llamaron *linapis*, es decir, *hombre*, y desde que lord DE LA WARE se apoderó en el siglo XVI de la bahía a que dan entrada los cabos May y Helopen, se les denominó *delawares* Ocuparon en tiempo de la conquista sólo las bajas márgenes del río de su nombre; pero antes se habían extendido desde la boca del Nanticoke, hasta las fuentes del Hudson. Fueron luego perdiendo terreno y por último, desde las orillas del Delaware pasaron a las del Susquehanna Actualmente se hallan al este del Estado de Ohio, sobre el Muskingan (Estados Unidos del Norte) Véase ALCONKINS

DEFECADORA f En los ingenios, en Cuba, la caldera o aparato donde se purifica el guarapo. Llámase también *descachazadora*.

DEFENSA f Cualquier pieza accesorio, o agregado que se pone o adapta a un objeto, a una construcción, para protegerlo contra el efecto de un golpe—2. En los automóviles, pieza especial y saliente que llevan hacia el frente y atrás, con el mismo fin.

DEFENSIVOS. m pl. En Honduras, *chiqueadores*, por parches que se aplican a las sienes.

DEGENERATIVO, VA. adj. Que puede hacer degenerar

DEGOLLADO. (*Zamelodia ludoviciana*) m En Méjico y Cuba, ave de paso, de las fringilídeas, de plumaje negro en el lomo, alas y cola, el cuello y la cabeza, blanco el resto, así como el pico; las patas azuladas con visos grisáceos, con una mancha roja en el cuello, el macho; llega en octubre de paso para Estados Unidos.

DEGREDO. m. En Venezuela, hospital donde se aislan los atacados de enfermedad contagiosa

DEGU. (Del arauc. *denú*, ratón del campo. *Octodon cumingu*, *Dendrobis degus*, *Sciurus degus*.) m Nombre vulgar de una especie de ratón de Chile y Perú, parecido en la forma de la cola al armadillo, por lo cual se llama también *cola de trompeta*. Le dicen además *bori*. Voz desusada hoy.

DEGUIL m Planta leguminosa de Chile

DEGUL. (*Phaseolus vulgaris*.) m. Judía de Chile, llamada también *deguil*.

DEJACIÓN f Dejades.

DEJADA. f v Comunísimo en Méjico, por transporte o conducción rápida de un punto a otro próximo y por lo general dentro del perímetro de una población

DEJAR t. En Chile y Méjico, tocar las últimas campanadas que se acostumbran después del último repique o seña para llamar a misa o a otra función religiosa—2 En Méjico, llevar a uno de un punto a otro próximo, rápidamente.

—DEJAR a uno EN PAÑALES. fr. Dejarle en cueros
 —2. Si se dice de una persona respecto de otra, en Colombia significa, ser aquélla incomparablemente superior a ésta
 —DEJAR ZAPATERO a uno. fr. fig. fam. En el juego del dominó, dejarle sin hacer una sola dominada
 —DEJANTE QUE. m. adv. Además de que, no obstante que, a pesar de que, sin embargo. DEJANTE QUE *no me pagan, todavía me quieren hacer trabajar* —(Vulgarismo caprichoso y arbitrario, al parecer, por más que pueda decirse "dejar a un lado", en el mismo sentido; pero de todos modos usualísimo popularmente, aunque casi relegado a las clases campesinas)
 —No DEJANTE QUE m. adv. Vulgarmente, no obstante
 —No DEJAR DE NO No dejar de. Sobra el segundo NO Es usual en Colombia.
 —No DEJARSE fr. fig. fam. En Méjico, no sufrir ofensa sin devolverla.
 —DéjATE ESTAR expr. fam. mejicana, que se dice por pierde cuidado, confía, y otras veces con sentido irónico o de amenaza DéjATE ESTAR, *que yo pagaré; o DéjATE ESTAR, que yo no te daré esto, si tú no me das aquello.*
 DEJATIVO, VA. adj. v. Que tiene cierto dejo o acento especial, pm. en la voz.—(ISAACS, en *María*, c. LVII, dice "Lo DEJATIVO de su voz, cuya gracia consiste, en gentes de la raza, en elevar el tono de la sílaba acentuada de la palabra final de cada frase."—En Chile se usa *dejavidez*, y tal vez también el adjetivo correlativo.)
 DEJATIVEZ. f. Calidad de dejativo Úsase en Chile
 DEJAZÓN f. v. Dejadez, pereza, flojera. —
 DEJE. m. En Puerto Rico, dejo, acento particular.—2. En Guatemala y Puerto Rico, dejo; placer o disgusto que siguen a una acción, en quien la ejecuta.
 DELACIÓN. f. En Chile, llamamiento de la ley a aceptar o repudiar una herencia, asignación o legado.
 DELANTAR. m. v. Delantal.—(Cada vez que el culto se sale de la forma común en las derivaciones, el vulgo se mantiene dentro de ella. Si hay "adelantar", supone, debe haber DELANTAR.)
 DELANTE.
 —LLEVARSE a uno POR DELANTE. fr. fig. fam. En Argentina, Puerto Rico y Chile, atropellarle, arrojarle.—2 fig. fam. Menospreciarlo, vejarlo.
 DELAVARES. m. pl. Indios de la raza de los algonquinos, indígenas de la América Setentrional.
 DELEGABLE. adj. Que puede delegarse. *La jurisdicción es DELEGABLE en los jueces.*
 DELEGADO, DA. m. y f. En Puerto Rico, persona que por elección popular integra la Asamblea Legislativa.
 DELEGATORIO, RIA. adj. Que recibe una delegación.
 DELGADO.
 —VERSE, o ESTAR, uno EN LAS DELGADITAS. expr. adv. fig. fam. En riesgo próximo, en peligro inminente.
 DELFIN. (*Delphinus delphis*) m. El bufeo.
 DELICARSE pr. Vulgarismo populachero de Méjico, por ponerse delicado; tan común como *alzarse y enseñarse.*
 DELIQUETE adj. desp. Delicado, muy sensible

al dolor Hállase en el norte de Argentina (Salta).
 DELLEN. (Del arauc. *dellen*, volver de un lado a otro) m. En Chiloé, cierto recipiente de madera
 DEMAJAGUA f. En Cuba y Puerto Rico, majagua, planta.
 DEMAJAGUAL. m. En Cuba, MAJAGUAL
 DEMARCABLE. adj. Susceptible de demarcarse o delinear.
 DEMÁS (DE). adv. m. Demás.
 DE MÁS "Con mucho gusto De sobra Interjección muy común en nuestro pueblo para manifestar la complacencia con que atiende a una insinuación o a una exigencia—"Me hace usted el favor de traer eso?"—DE MÁS" (ROBILDO) Propia de Colombia
 DEMASIADO adj. Muy o mucho "La quiero DEMASIADO, es DEMASIADO honrado", son expresiones DEMASIADO hispanoamericanas
 DEMEICO. (Del arauc. *dumullcon*, chamarascas) m. En Chile, astillas para encender fuego
 DEMELTO. (Del arauc. *tu yumultum*) m. En Chiloé, terreno donde se siembra trigo por segunda vez.
 DEMENTADO, DA. adj. Demente, loco, idiota, falto de juicio
 DEMENTIZAR. neol. Dementar.
 DEMÍ m. Nombre vulgar de una planta paraguaya, cuya resina es muy útil en la industria
 DEMOCRATIZABLE. adj. Que se le puede hacer demócrata o democrático.
 DEMOCRATIZADOR, RA adj. Que democratiza
 DEMOLER. tr. En Cuba, hablándose de haciendas o fincas rústicas, poner fin al objeto de un establecimiento o abandonar, cambiándolo o transformándolo en otro.
 DEMOLITORIO. m. Se dice en Cuba, en lenguaje forense, del juicio para dividir una hacienda comunera.
 DEMONIAL. m. Una gran cantidad, mucho, muchísimo. Dicese principalmente en Méjico
 DEMONTRES. m. Demontre.
 DEMORA. f. ant. Determinado número de días que cada semana o cada mes servía un indio en la casa o en las granjerías de su encomendero, en sustitución y equivalencia del tributo que le correspondía abonar según la tasa preexistente.—2 Específicamente, temporada de ocho meses que debían los indios trabajar en las minas, por obligación de encomienda.—3. En Cuba se llamó así el tiempo que duraban ordinariamente los trabajos de labranza o de la minería.
 DEMORÓN, NA. adj. En Chile, TARDÓN. Ú. t. c. s.
 DEMOROSO, SA. adj. En Chile, tardo, tardío. Ú. t. c. s.
 DEMPÚ. (Del arauc. *thenwúl*, terrón, grano o migaja) m. En Chiloé, trozo grueso de milcao que suele echarse en la mazamorra de manzanas
 DENEGARSE. pr. v. Desdecirse, retractarse.
 DENGOSO, SA. adj. Dicese de la persona que al andar contonea las caderas Además del uso propio.
 DENGUE. m. Nombre vulgar que se da en Chile a la malavilla o *arrileña* de Mico, planta nictaginácea (*Mirabilis jalapa*) —2 Flor de esta planta —3 En Argentina, vulgarmente, sinuosidad, altibajo, zigzag
 DENGUE. m. Contoneo, movimiento de las cade-

- ras —2 En el norte argentino, adorno excesivo o innecesario y por lo mismo ridículo.
- DENGUEARSE pr. v. colombiano. Contonearse, anadea.
- DENIGRADOR, RA adj. Que denigra.
- DENTADA f. En Chile, *dentellada*. Y en España también.
- DENTELARIA f. Nombre vulgar que en algunas partes de Méjico (Oajaca) dan al *tlalchichinole* (*Plumbago scandens*).
- DENTÍSTICA f. En Chile, ODONTOLOGÍA.
- DENTRAR intr. Vulgarismo reprochable, pero común entre gente inculta, por entrar.
- DENTRERA. f. En Colombia, doncella, criada. También se dice *entrera*.
- DENTRÍFICO. m. Todavía hay quienes dicen así, por dentífrico.
- DENTRO m. En Chile, entre el vulgo, *entrada*, en la acepción de caudal que entra en caja o en poder de uno.
- LA DE DENTRO expr. En Cuba, la carta segunda del primer albur.
- DENTRODERA f. En Colombia, muchacha de adentro, que se dice en algunas partes de Méjico (Tabasco); sirvienta que presta su servicio en el arreglo de la casa y en trabajo distinto al de la cocinera y al de la lavandera *Recamadera*, en Méjico.
- DENTRODERÍA. f. En Colombia, vulgarmente, oficio de la dentrodera.
- DENTUDO (*Ysuru oxyrhinchus*.) m. En Cuba, pez selacio de unos tres metros, temble por sus dientes dispuestos en dos filas, largos y afilados; hocico agudo, ojos grandes, suave epidermis; azul oscuro por encima y blanco por debajo; su carne es desabrida. Llámase también *dentuzo*.—2 En Argentina es un pez characínido.
- DENTUSO, SA. adj. fam. v. En Cuba, dentudo; persona que tiene los dientes grandes y salidos sobre los labios.
- DENTUZO, ZA. m. DENTUDO.
- DENUNCIO intr. Procedimiento legal mejicano, hasta antes de la revolución de 1910, conforme al cual se obtenía del gobierno federal, en propiedad, un terreno baldío, una demasia o una excedencia; y también la concesión de una mina, ambas cosas mediante ciertas condiciones de posesión, trabajo, etc. Las controversias que de esto derivaban se llamaban *juicios de denuncia*.—2. El derecho mismo, adquirido en la forma anterior, el cual también se llamaba *concesión*. La revolución acabó con ellos.—3 Corriente en América, por denuncia o denunciación, que no se usan.
- DEÑACHO. (De *rugalchi*, part. del v. arauc. *rugaln*, cavar) m. El rizoma del pangue o nalca, sin filamentos, que crece en la arena, en Chiloé. Dicese también *dnacho*, *nengacho*, *ligacho*.
- DENI m. Voz indígena derivada del araucano, que sirve para llamar un buho pequeño, en Chiloé.
- DE PARA ABAJO, o DE PARA ARRIBA. Barbarismos, por *para abajo*, o *para arriba*.
- DEPE. En Chiloé, tizonco y rizoma del pangue.
- DEPENDENCIA f. ant. En Méjico, crédito.
- DEPENDIENTE, TA. adj. En Méjico y Puerto Rico, nombre que se da exclusivamente al empleado que despacha en una casa de comercio.
- DEPIHUE (Del arauc. *reyputn*, revolver, y *hue*, efecto del verbo.) m. En Chiloé, revoltijo de pedazos de trapo, papeles, etc.
- DEPONER tr. En Méjico, Guatemala y Honduras, vomitar.
- DEPORTADOR, RA El que deporta.
- DEPOSITAR tr. En Méjico, reservar en la iglesia el Santísimo Sacramento.
- DEPÓSITO m. ant. Concesión provisoria y revocable que se hacía de un repartimiento de indios. "Cuando por causas accidentales se presumía la posibilidad de que la encomienda no recibiese la confirmación real en el Consejo de Indias, se *depositaban* en el beneficiario los indios de su repartimiento toda encomienda era revocable *ad nutum*. Así Hernán Cortés y Francisco Pizarro, aunque autorizados para repartir, *depositaron* los indios con sus caciques en los conquistadores a quienes tocaba repartimiento. Estas expresiones, DEPÓSITO y depositar, perdieron su aplicación y uso cuando la concesión remuneratoria de repartimientos de indios se sujetó a normas precisas e inequívocas" (GRANADA, *Terminología indiana*, en *Bol. Ac.*, t. VIII, p. 733.)
- DEPÓSITO m. En Méjico, reserva, por la acción de reservar el Santísimo Sacramento.—2. También se significa con esta palabra que el Sacramento permanece constantemente en una iglesia guardado en el sagrario, como en parroquias, a diferencia de otras capillas o iglesias en que solamente se dicen misas, sin reservar la ofrenda que en ellas se consagra. Es voz muy usada.
- DEPRECIABLE adj. Que puede ser depreciado.
- DEPRECIADO, DA. (Del fr. *déprécié*) adj. Que tiene un valor, sin precio, inferior al que debiera tener o ha tenido antes. El *Dicc.* trae solamente el sustantivo *depreciación*.
- DE PROFUNDIS. m. En Chile, antesala del comedor de ciertas comunidades religiosas, en que se detiene la comunidad a rezar el DE PROFUNDIS.—2. En Chile, cementerio subterráneo de comunidad religiosa.
- DEPURABLE. adj. Que es posible que se le depure.
- DEQUE Vulgarismo del habla campesina principalmente, por desde que, toda vez que, o dando por cierto que.
- DERECHO, CHA adj. Afortunado. *Al que está derecho todo le sale bien*.
- DERECHOSO, SA m. y f. En Honduras, copropietario, comunero.
- DERECHURA f. fig. En Costa Rica y Perú, la buena suerte.
- DEREGO m. Cierta árbol de madera aprovechable, de Venezuela.
- DEROGABLE. adj. Que se puede derogar.
- DEROGAMIENTO. m. Acción de derogar.
- DEROGATORIA. f. En Chile, DEROGACIÓN.
- DERRAIZAR tr. En el sur de Chile, DESARRAIGAR.
- DERRAMA f. Se dice de los pelos largos y blancos que salen en el borde libre del belfo inferior a los caballos.
- DERRAMADERO. m. ant. En Méjico, lugar en que las personas se distraen con olvido de sus obligaciones y relajación de la disciplina a que deben estar sujetas (De España vino, porque entre misioneros del siglo XVI andaba).
- DERRAME m. En Chile, cantidad de agua que sobra en el riego de un fundo y se derrama, por declive del terreno, en el vecino o en otra parte. Ū. m. en pl.
- DERRENGUERA f. En Cuba, derrengadura.
- DERRIBA. f. Vulgarmente, acción y efecto de derribar.—2 Desmonte—Dicese también *derribada*.

DERRIBABLE *ad.* Que se puede derribar
DERRIBADA *f.* Derribo, acción de derribar
 También se dice *derriba*
DERRIBADO *m. v.* En Colombia, derribo del monte, o sitio en que se ha DERRIBADO éste para hacer la siembra.
DERRISCADERO *m.* En Cuba, despeñadero
DERRISCAR *tr.* En Cuba y Puerto Rico, arrojarse una cosa peñas abajo, por despeñarse, rodar de risco en risco *Ú. t. c. pr.*—2 *fig. pr.* Precipitarse en una situación arriesgada o peligrosa En Chile se dice *desriscar* Anticuado en España
DERROCABLE *adj.* Que puede derrocaise
DERROTERO *m.* En Chile, noticia o tradición que determina el camino o rumbo para llegar a una mina, veta o riqueza minera.
DERRUMBAR *tr.* Bajar precipitadamente *Ú. m. c. pr.*—2 En Méjico, derruir, derribar, echar o venir abajo una cosa, venir a menos un negocio *Ú. t. c. pr.*
DERRUMBE *m.* Dicho por derrumbamiento en todo caso, no sólo en minería.
DES Prefijo que en el habla popular tiene a veces el carácter de protético, como por eufonía intuitiva Tal así en los verbos *des-apartar*, *des-viuar*, etc., cuyo sentido no varía con la privación del prefijo
DESABOLLADURA *f.* Acción y efecto de desabollar
DESABOMBAR *tr.* Desahuecar o desesponjar, por ejemplo, las faldas del vestido cuando forman bombas o bollos—2. Desaturdir. *M. u. c. pr.*
DESABOTONADURA *f.* Acción y efecto de desabotonar
DESABRAZAR *tr.* Deshacer el abrazo
DESABROCHAMIENTO *m.* Acción de desabrochar.
DESABURRIRSE *pr.* Quitarse el aburrimiento. Muy de mejicanos y salvadoreños, tal vez de todo centramericano
DESACABALAR *tr. v.* Descabalar.
DESACARRONARSE *pr.* Animarse, cobrar valor.
DESACOLLARAR *tr.* Separar lo que está acollorado. *Ú. t. c. pr.*
DESACOLLARAR *tr.* Separar lo que está acollorado. *Ú. t. c. pr.*
DESACOMEDIDO, *DA.* *adj.* Lo contrario de acomedido persona que no se presta voluntariamente a hacer nada
DESACOMPASADO, *DA.* *adj.* Descompasado.
DESACOMPLETAR *tr.* Tan vulgar y tan común como descompletar.
DESACONDICIONAR *tr.* Quitar a una cosa la propiedad de adaptarse a otra.—2. En Chile, quitar a una persona la buena condición en que estaba
DESACREDITADOR, *RA.* *adj.* Que tiene la mala costumbre de desacreditar a otro.
DESACUARTELAMIENTO *m.* El hecho de desacuartelar
DESACUMULACIÓN *f.* Acción y efecto de desacumular
DESACUMULAR *tr.* Esparcir lo que está acumulado *Ú. t. c. pr.*
DESACUÑACIÓN *f.* El hecho de desacuñar.
DESACUÑAR, o **DESCUÑAR** *tr.* Quitar la cuña o las cuñas—(Tan correctos como “acuñar” y “cuñar”) Usuales en España—2 Borrar o quitar el sello de cuño a la moneda.
DESACHIGUAR *ti. v.* En Chile, quitar el pando o la comba a una pared *Ú. t. c. pr.*—2. En Chile, desalabear una pieza de madera. *Ú. t. c. pr.*

DESACHIRARSE *pr.* En Colombia, aclarar; disiparse el nublado, despejarse el cielo.
DESADEREZO *m.* En Chile, acción de deshacer o quitar el aderezo
DESAFIANZAMIENTO *m.* Acción y efecto de desafianzar
DESAFIANZAR *ti.* Quitar, retirar la fianza o el afianzamiento *Ú. t. c. pr.*
DESAFILAR *tr.* Quitar el filo
DESAFINADOR, *RA.* *adj.* Que desafina—2 *m.* Cosa con la cual se desafina
DESAFORADO, *DA.* *m. y f.* En Méjico, violento, despavorido
DESAFRENTAR *tr.* Deshacer la afienta
DESAGRAVIOS *m. pl.* En Méjico, ejercicios piosos que hacen pecadores, para desagraviarse con Dios
DESAGUADO, *DA.* *adj.* En Chile, DESABORIDO
DESAGUAR *intr.* Orinar.—2. En Chile, lavar una cosa dos o más veces; desjugar, deszumar.—3 En Tabasco, lavar ligeramente, dar la primera lavada a una ropa, para lavarla después más y mejor.
DESAGUAYUNGAR *tr.* En Colombia, separar dos reses, o dos cosas de la misma especie, que estaban mancornadas.
DESAGUISADO *m.* Trastorno, hecatombe, diablura, desarrejo, descompostura; hecho contrario al buen modo.
DESAHUCIABLE *adj.* Que admite desahucio.
DESAHUECAR *tr.* Quitar a una cosa el ahuecamiento
DESAHUNCHAR *tr.* En Colombia, separar el ahunche del grano del maíz.
DESAINAR *tr.* En Cuba, debilitar. *Ú. t. c. pr.*
DESAIRE.
 —CORRER A UNO UN DESAIRE. Desairarle, hacerle un desaire
DESAJUSTAR *ti.* Descabalar. *HE DESAJUSTADO mi mensualidad y no me alcanza para pagar mis compromisos.*
DESALEBRESTARSE *pr.* Aquietarse, sosejarse.
DESALFORJADO, *DA.* *adj.* Vestido descuidadamente; desarrapado—(Común en el norte argentino. Es acep. ext. de la que el *Dicc.* le da, por desabrocharse, aflojarse la ropa.)
DESALFORJARSE *pr. v.* En el norte argentino, desarreglarse la ropa, por llevarla muy floja—(Casi “desaflojarse.” Véase *desalforjado*.)
DESALOJO *m.* Desalojamiento.
DESAMAS *m. pl.* Tribu de indios de Venezuela.
DESAMONEDACIÓN *f.* Acción y efecto de desamonedar.
DESAMONEDAR *tr.* En Perú, convertir la moneda en pasta
DESAMORIZAR *tr.* Desamorar *Ú. t. c. pr.*
DESAMORTIZABLE *adj.* Que puede desamortizarse.
DESANGRE *m.* DESANGRAMIENTO.
DESANIMACIÓN *f.* Falta de animación o de entusiasmo. *Hubo gran DESANIMACIÓN en el baile, en la fiesta, etc.*
DESANIMADO, *DA.* *adj.* Poco animado, no concurrido Dicese de festividades, diversiones, etc. *El baile estuvo DESANIMADO*
DESANIVELAR *tr. v.* Desnivelar
DESAPARTAR *tr.* Apartar, separar, desunir. *Se DESAPARTA a dos o más personas que riñen o se hacen de manos.* Usado también en Valencia, Cataluña y Aragón, según el P. MIR En Murcia,

lo mismo, SEVILLA —(Caso de prótesis popular por intensidad del prefijo *des*.)

DESAPEGUALAR intr En Chile, quitar el lazo del pegual También *despegualar*.

DESAPERCIBIDO, DA adj. Inadvertido —(Y que truenen los MIREs y los BARALTES, o críticos y galparlófobos, está bien dicho, aquí y en España y en todas partes, no porque lo dijera CEJADOR, ni porque deje de ser afrancesado, sino porque si "percibir" es sentir una impresión, o comprender, o darse cuenta de algo, "apercibir" debe ser sinónimo suyo, con *a* protética, como "batanar" y "abatanar", y porque todo el mundo lo dice, y porque no ha de ser galicismo todo lo que al francés se asemeja, que en tal caso no tuviéramos por castizas ni a "vida" por la "vie", ni a "telégrafo" por "télégraphe", etc, y porque, finalmente, *despercibido*, que fuera lo correcto para los puristas, suena a diablitos).

DESAPERCIBIRSE pr Descuidar de prevenir

DESAPONZAR tr En Chile, sacar a un clérigo del aponzamiento.

DESAPRETINAR tr. En Chile, despretnar.

DESAPREVENIDO, DA adj. Desprevenido

DESAPREVENIR tr. Descuidar de prever o prevenir. M u. c. pr

DESAPROBADOR, RA. m y f, y adj. Que desaprueba.

DESAPROPIABLE adj. Que se puede desapropiar

DESAQUILATAR tr. Quitar o hacer cesar el efecto de aquilatar

DESARBOLAR tr. En Puerto Rico, destartalar.

DESARCIONAR tr. Desarzonar.

DESARGOLLAR tr. Quitar la argolla del hocico a ciertos animales, bueyes, cerdos, etc, o a hembras infibuladas

DESAROS. m. pl. Indios que habitaron antiguamente con otras tribus de la región Portuguesa y Zamora, en Venezuela.

DESARRAJAR tr Descerrajear. Es vulgar

DESARRAPADO, DA. adj. y s En Honduras, dicese de la persona audaz, arrojada y libre

DESARREGLADOR, RA. m. y f, y adj. Que tiene el hábito de desarreglar

DESARRECOSTAR tr. Vulgarismo colombiano, por enderezar.

DESARRINCONAR tr. Sacar de un rincón lo que allí se había confinado.

DESASOSILIO. m. En Puerto Rico, desasosiego.

DESASTAR tr. En Chile, DESCORNAR. Ú. t. c. pr.

DESASTILLADO, DA. adj. Que se le ha sacado astilla.

DESASTILLAR tr. Sacar astillas.

DESATACAR tr. Soltar el atacador a la bestia de tiro, para que pueda bajar la cabeza. Úsase en Méjico

DESATENDIBLE adj. Digno de ser desatendido.

DESATERRAR tr. Vaciar los escombros de las minas.—2 Quitar la tierra que obstruye algo.

DESATIERRE. m. Vaciadero o depósito de escombros, producidos por las excavaciones de las minas.—2. Acción de desaterrar.

DESATORAR tr. Poner en corriente la cosa atorada, es decir, la que produjo el atoramiento.

DESATORNILLADOR. m Destornillador; por derivación de desatornillar.

DESATRAMOJAR tr. Destramojar

DESAZOGADERA. f. Aparato, vasija, depósito o sitio en que se recibe, en el beneficio de la plata, el mercurio de la amalgama, después de la quema.

DESAZONADAMENTE adv En forma desazonada y ruda

DESBABADERO. m En la industria y cultivo del cacao, depósito con desagadero donde se lava el grano para que pierda la baba que contiene

DESBABAR tr. Quitar la baba al cacao o al café.—2 En Tabasco se dice así de la acción de quitar al pescado la mucosidad que le cubre la escama.—3. tr. Vulgarismo, por desbravar

DESBALAGAR tr. fig En Honduras, malbaratar, emplear mal los bienes, dilapidar Ú. t. c pr.—2 En Méjico, dispersar, desunir Ú. t. c pr.—3 En Tabasco, deshacer, desaparecer. Ú m c pr Se DESBALAGA un tumor, una hinchazón o cosa semejante

DESBANCABLE adj. Que se puede desbancar, o que puede ser desbancado

DESBABE m Acción de desbabar

DESBABILLAR tr Luxar la articulación de la pierna, en las bestias.

DESBAJERAR tr. Quitar a la planta del tabaco las hojas de bajera

DESBALDAR tr Quitar lo baldado, curar la baldadura.—2. Barbarismo, por desbardar.

DESBAMBARSE. pr. Vulgarismo mejicano, por deshilacharse o destejarse una tela

DESBARATE m. En Cuba, cascote, maderas, piezas procedentes de desbaratar una construcción. *Juan hizo su casa con puros DESBARATES*

DESBARRADA. f En Puerto Rico, dicho o hecho fuera de razón.

DESBARRANCABLE adj. Que ofrece posibilidad de desbarrancar, o desbarrancarse

DESBARRANCAR tr. Derrubiar. *Los ríos tabasqueños DESBARRANCAN mucho*—2 Arrojar a un barranco, o en un barranco.—3. Hacer perder una buena posición, social, política o de cualquier clase; precipitar a otro en actos temerarios o inmorales. Ú. t. c pr.—4. pr. Caer de esta posición; perderla.—5. En Colombia, abarrancarse, hacerse barrancos

DESBARRANCADERO. m Despeñadero, barranco o precipicio.

DESBARRANCAMIENTO. m. Acción de desbarrancar

DESBARRAR tr. Desembarrar, quitar el barro.

DESBARRUMBO m En Costa Rica, acción y efecto de desbarrumbarse.

DESBAUTIZARSE. pr v. Romperse el bautizo, descalabrarse.—2. Quitarse el nombre. Ú. pp. en Colombia.

DESBINZAR tr. Cortar la binza a los animales al castrarlos.—2. Quitar la binza a frutos u otras cosas que la tengan —(En Murcia se usa con relación al pimiento.)

DESBISAGRAR tr. Quitar las bisagras.—2 pr. Caerse a una cosa las bisagras.

DESBOQUINETAR tr. Vulgarismo, por desportillar una vasija.

DESBORDANTE adj. Que se desborda; excesivo, frenético, delirante.

DESBORDE. m. Desbordamiento.

DESBORONAR tr. Era anticuado hasta la decímacuarta edición del *Diccionario*, para la Academia; ya no lo es en la actual, décimaquinta. ¡Cosas de la Academia! Es tan usual en América como en España, por desmoronar, hacer borona: como despedazar es hacer pedazos una cosa; por lo menos tiene uso salmantino (LAVIANO). Más por lo fino, se dice *eshornarse*, como en Extremadura (CABRER, apud TORO GIBERT)

DESBORRAR tr. Boirar. Usual pm. en Méjico, en estilo vulgar.—(Formación popular, común tal vez a todos los pueblos de la América hispana, como *desapantar*, en que el prefijo *des* conserva su índole intensiva. En Murcia, deschuponar; y por borrar se dice *desborrónar*.)

DESBOSCAR tr. Desembarazar o limpiar un terreno de árboles y matas.—Dícese en Chile y en Méjico.

DESBOSTAR tr. v. Quitar la bosta a la panza de los animales.

DESBOTONAR. tr. Quitar los botones y la guía a la planta de tabaco, para impedir su crecimiento y para que ganen en tamaño las hojas.—Vulgarismo, aunque raro, por desabotonar, sacar los botones de los ojales.

DESBOTONEO m. Acción de desbotonar el tabaco. Dícese también *desbotonamiento*, y en Tabasco *desyemado*.

DESBRAVAR. tr. v. En Colombia, arrasar o extirpar el pasto indeseado.

DESBREÑAR tr. Quitar las breñas.

DESBRETONAR, o DESBROTONAR tr. En Colombia, chapodar.

DESBROTAR. tr. En Chile, DESPIMPOLLAR.

DESBROTE m. En Chile, acción y efecto de desbrotar.—2. En Chile, conjunto de pimpollos arrancados de la vid, por inútiles o excesivos.

DESCABEZAR. tr. En Puerto Rico, disminuir la fuerza del ron de *cabeza*.

DESCACHALANDRADO, DA. adj. Desarrapado, desaliñado; desgachado. Es voz vulgar de Colombia y Ecuador.

DESCACHALANDRAMIENTO. m. En Ecuador y Perú, negligencia.

DESCACHALANDRARSE pr. v. En Colombia y Ecuador, desarreglarse, desaliñarse, descuidarse en el vestido.

DESCACHAR. tr. v. Desastar.—2. pr. En Colombia, caerse la cache, el mango, a un instrumento, cuchillo por ejemplo. Se usa en otras partes también.—3. Pifiar, en el juego del billar. Tiénese por barbarismo, en esta acepción.

DESCACHARRADO, DA. adj. y s. En Honduras, desaseado.

DESCACHAZADORA. f. Paila en que se practica la operación de descachazar.

DESCACHAZAR. tr. Quitar la cachaza al guarapo, en su paila correspondiente. Tan bueno como "espumar", o mejor que éste.

DESCACHE m. Colombianismo, por pifia.

DESCALABRADURA. f. Descalabro.—2. En Cuba, chasco.

DESCALABRARSE. pr. En Cuba, no encontrar en casa a la persona a quien se va a visitar; chasquearse no encontrando a quien se busca.

DESCALCHADA f. Acción y efecto de descálchar.

DESCALCHAR tr. v. arg. Tomarse en forma ilícita las calchas ajenas.—2. Vender favores la mujer.

DESCALENTARSE. pr. En Cuba, enfermar de los cascos las caballerías por el mucho ejercicio en seco, hasta el extremo a veces de soltarlos y quedar inútiles.

DESCALFAR tr. Descalfar, por faltar lo que acababa de haber. *Estoy DESCALFADO*, es frase común entre la gente vulgar, para decir que les falta dinero en la cuenta de aplicación o gasto de una suma determinada.—(Es caso de metátesis popular frecuente.) Ú principalmente en Tabasco y pueblos circunvecinos.

DESCALIFICACIÓN f. Acción y efecto de descalificar.

DESCALOSTRAR. tr. "Sacar la primera leche a la vaca recién parida, lo que se hace cuando tiene mucha, para evitar que se le inflame la ubre. Es vocablo útil y de buena formación" (TASCÓN).

DESCALLE. m. Vulgarmente, en algunas partes de Méjico, acto de quitar los chupones a ciertas plantas; acto de deshijailas.

DESCAMAR tr. Desprenderse la epidermis seca en forma de escamillas. Ú. c. pr.

DESCAMINADA f. Descamino, acción de descaminar.

DESCAMINAR. tr. Vulgarmente, en el norte argentino, asaltar a los caminantes.

DESCAMISADO, DA adj. En Méjico, pelado, miserable, harapiento, pobrete.—2. fig. En Puerto Rico, desvergonzado, descarado.

DESCAMISADOR, RA adj. Que descamis.

DESCAMISAR tr. Desplumar; consumir o quitar a alguno, con arte o engaño, lo que tiene. Ú. t. c. r.—2. Agobiar con impuestos o exacciones.—3. Quitar la camisa. Ú. t. c. pr.—(*El Diccionario*, que da al adj. "descamisado" la acep. de desharrapado o muy pobre, no acierta a aceptar que se DESCAMISE al que se deje muy pobre o desharrapado.)

DESCANSAR. tr. Entresacar las canas, cuando todavía son ralas.

DESCANSADO, DA adj. Que da poco trabajo. *Oficio, empleo* DESCANSADO.

DESCANSÉ f. Planta amarantácea del género *Telenanthera* (*Telanthera*), de Colombia, de propiedades medicinales para el tratamiento de la neumonía. Llámase también *moradilla* y *abrojo*.

DESCANSO. m. En Chile, el retrete o común.—2. En Méjico es también un retrete, el que sirve especialmente a los enfermos y que consiste en un sillón al cual se adapta el bacín, para comodidad del que lo usa.—3. En Chile también se llama así el aparato que en la mesa sirve de descanso a los cubiertos, para que no manchen el mantel. *Puente*, en otras partes.

DESCAPIRUZAR. (De "descaperuzar.") tr. v. En Colombia, despeluzar; descomponer o desmenar, o enmarañar el cabello.—2. Chafar; hacer perder el lucimiento al terciopelo, sobándolo a contra pelo.

DESCAPOTAR. tr. En Colombia, quitar la primera capa de tierra, al hacer algún trabajo, como allanar un camino, abrir una zanja, etc.

DESCARACTERIZAR. tr. Quitar lo característico, lo que caracteriza.

DESCARACHAR. tr. v. Colombianismo, por descascarar, desconchar, descostrar, descortezar, etc.

DESCARAPELAR. intr. Vulgarismo, por escarpelar.

DESCARDAR tr. Vulgarmente *escardar*.

DESCARMINAR tr. *Desarmar*.

DESCARNE m. En el cultivo de la papa, el azúcar, en algunas partes de Méjico, acto de remover la tierra junto a la cepa, para facilitar el amacollado.

DESCAROZAR tr. Quitar el hueso o carozo a las frutas.

DESCARTABLE adj. Que puede prescindirse de ello fácilmente.

DESCARTACIÓN. f. Acción y efecto de descartar.

DESCARTAR tr. Apartar, hacer a un lado, prescindir, excluir. Muy usado, sobre todo como pr. *Yo quede DESCARTADO de la repartición*.

DESCARRETILLAR. tr v En Chile, *desquijatar*
DESCARRILARSE. pr Descarriarse.

DESCARROZADO, DA. adj En Chile, dicese de la fruta a que se ha quitado el hueso o carozo — 2 m. Melocotón o durazno, o trozo de alguna de estas frutas, mondado y limpio del hueso, y secado al sol. Ú m en pl.

DESCASANAS m pl Indios hoy extinguidos, que vivían entre Casimare y Río Negro, en Venezuela

DESCASAR tr Deshacer matrimonios, comúnmente por malas artes — 2 pr. Divorciarse.

DESCASCARADO, DA. adj En Chile, descascarado

DESCASCARAR tr En Méjico y Chile, desconchar *La pared se descascara* — 2. fig fam En Colombia, desollar a fuerza de azotes — 3. Desacreditar, quitar la honra — 4. Desplumar en un garito.

DESCASCARO. m Acción y efecto de desconcharse una pared o muro.

DESCASQUILLAR tr. En Centro América y Puerto Rico, desherrar; quitar las herraduras a la caballería.

DESCATOLIZACIÓN f Acción y efecto de descatalizar

DESCATOLIZAR tr Hacer a uno abandonar el catolicismo.

DESCENTRALIZABLE. adj. Posible de ser descentralizado.

DESCEPE m Acción de descepar o extirpar las cepas de cultivos anteriores, principalmente en el sembrado de la caña de azúcar

DESCIFRAMIENTO. m. Acción de descifrar.

DESCOCADO. m. En Chile, fruta desosada y secada al sol; *descarozado*.

DESCOCAR. tr En Chile, desosar la fruta. Descarozar

DESCOCOTAR. tr En Puerto Rico, acogotar.

DESCOCHOLLADO, DA (De *des*, y el quichua *kocholla*, alegremente) adj. En Chile, andrajoso, no remendado; que lleva destrozado el vestido, y en sentido figurado, calavera, disoluto — 2. Hablándose de animales, brioso, fogoso, etc.

DESCOLADA. f. fam. En Méjico, acción de descolar

DESCOLAR tr fam. Tratar con desprecio; desairar, despedir con una negativa áspera, en Méjico. — 2. En Guatemala, dejar cesante a un empleado

DESCOLGADA f fam. En Méjico, acción y efecto de descolgar-se

DESCOLGARSE. pr. fam En Méjico, dejarse caer, presentarse inesperadamente

DESCOLLAR m En Méjico, descolada, desaire.

DESCOLLAR tr v. Colombiano, por encarnecer, hablando del ganado.

DESCOMEDIDO, DA. adj. Falto de comedimento, no comedido, sin disposición para prestarse a hacer algo; no servicial

DESCOMEDIMIENTO. m Falta de oficiosidad

DESCOMPAGINAMIENTO. m. Acción de descompaginar.

DESCOMPAGINAR tr Deshacer lo que está compaginado; desordenar las páginas

DESCOMPLACENCIA f Falta de complacencia

DESCOMPLETAR tr Dejar incompleto lo que antes estaba completo. Dicese también, muy común y vulgarmente, *desacompletar*. — (Si hay *completar*, ¿por qué no podrá haber *descompletar* o *desacompletar*?).

DESCOMPONER. tr Dislocar, desconcertar tratándose de los huesos del cuerpo Ú m c. pr.

DESCOMPORIZAR tr. Vulgarismo colombiano, como despectivo por descomponer.

DESCOMPOSTURA f v Dislocación, luxación

DESCOMPUESTA adj. f Que por eufemismo se aplica en Cuba a la hembra que está en celo

DESCOMPUESTO, TA adj. Medio ebrio, calamocano, en general, con las facultades no del todo bien

DESCONCEPTO m Descrédito

DESCONCORDAR. tr. Quitar la concordancia o acuerdo

DESCONCHABAR tr En Méjico y Chile, descomponer, desconcertar, dislocar, descoyuntar Ú. t. c pr — 2 pr Desavenirse opuesto a conchabarse

DESCONCHINFLADO, DA adj. En Méjico, desarreglado, mal guisado, con mala salud

DESCONCHINFLAR tr Desarmar de un golpe, trastornar el orden, la compostura de las piezas diversas de un todo

DESCONFLAUTAR. tr En Cuba, desbaratar, entorpecer

DESCONGELAR. tr. Deshacer la congelación. Voz clásica

DESCONGESTIONAR tr. Dar término a la aglomeración de gentes o cosas, poniéndolas en orden para cualquier efecto. — 2. Deshacer el barullo formado por aglomeración de trabajo, ordenándolo debidamente

DESCONGESTIONARSE pr. El Diccionario de la Academia sólo lo da como tr Úsase mucho en América como pronominal.

DESCONOCENCIA f v Falta de conocimiento

DESCONOCIDA. f. En Méjico, pérdida del respeto o temor que habitualmente se tiene a una persona o cosa

DESCONSIDERACIÓN f. Falta de consideración o miramiento

DESCONTENTO, TA. adj. v Descontentadizo. — 2. Disgustado — (DESCONTENTO no es más que sust m., nunca adj. *El público, descontento de ordinario, es descontentadizo Estuvo descontento en el teatro*, en vez de *estuvo disgustado*, es incorrecto.)

DESCONTRAPESAR tr En Chile, hacer que entre dos cuerpos de igual peso, uno prepondere sobre el otro

DESCORCHAR tr. v. En Argentina, proferir ofensas contra otro.

DESCORNACIÓN. f. Acción de descornar.

DESCOROTAR. tr. En Venezuela, quitar el extremo redondeado de un objeto.

DESCOSTRE. m. En Méjico, escarda que se hace después de un riego, para evitar el endurecimiento de la tierra en la superficie

DESCOSOR. m. Escozor Es vulgar.

DESCREMADORA f Utensilio muy usado en lechería para descremar, o desnatar

DESCREMAR. tr Quitar la crema o nata a la leche u otros líquidos

DESCRISTIANIZAR. tr Quitar a uno los caracteres de cristiano.

DESCUADRILAR. tr. De rengarse por el cuadril. *descuadrillarse* Ú c pr

DESCUADRILARSE pr. Descuadrillarse, persona o animal

DESCUAJARINGARSE pr Desvencijarse Vulgarmente se dice *descuajeringarse*.

DESCUAJARINGADO, DA adj Desvencijado

DESCUAJE m En Puerto Rico, catástrofe, disloque

DESCUAJERINGARSE pr DESCUAJARINGARSE.

DESCUAJILOTADO, DA. adj En Costa Rica, se aplica a la persona cogida de espanto, pálida y descajada.

DESCUARTELAMIENTO m. Acción de desacuartelar

DESCUARTIZABLE adj Que puede descuartizarse.

DESCUBRIR tr e intr En Chile, exponer públicamente al Santísimo Sacramento a la adoración de los fieles manifestar.

DESCUELLADO, DA adj. En Méjico, escotado, que tiene escotadura, que lleva mucho escote.

DESCUERAR tr. Desollar, despellejar.—2. fig Murmurar de una persona, desacreditarla.—Ú t c. pr.—3 Descamisar.

DESCUERNAR tr v Descornar

DESCUIDO. EN UN DESCUIDO m adv. fam. A LO MEJOR. Úsase en Méjico.

DESCURTIR. tr. Quitar las manchas de la ropa apulgarada—(Podría ser mejor *desapulgarar*, opina TASCÓN, pero en DESCURTIR no hay la confusión con "pulga", o quitar pulgas, que de fijo no las hay.)

DESCHALAR. tr. Quitar la chala a la espiga o a la mazorca del maíz—(Verbo típicamente suramericano)

DESCHALECADA f Acción de deschalecar o deschalecarse

DESCHALECADO, DA m y f Dícese del harapiento; mal trajeado que no lleva chaleco.—2. fig. Pobre diablo; individuo insolvente. Se dice en Méjico.

DESCHALECAR tr. v. En Argentina, robar el dinero de los chalecos, o robar en general.—2. fig. Dejar a uno en situación de inopia, por malas artes.—(En Méjico no es usual el verbo; pero sí el s. verbal *deschalecado*)

DESCIAMPADA. f. Acción y efecto de deschampar o desenchampar.

DESCIAMPAR. tr. v. suramer. Desembarazar de obstáculos las corrientes de agua; desbrozar. Se dice también *desenchampar*.

DESENCIAMPAR tr v Deschampar, por desbrozar. Término suramericano

DESCHAPAR. tr. DESCERRAJAR 1ª acep.—2 Quitar la chapa.

DESCHARCHAR. tr. En Guatemala, y Honduras, despojar a una persona de su destino.

DESCHAVETADO, DA. adj. Que tiene perdida la chaveta; chiflado.

DESCHAVETARSE. pr. Perder la chaveta; perder el juicio.

DESCHEPICAR. tr. En Chile, arrancar, extirpar la grama, o chépica.

DESCHORCHAR. tr. En Honduras, robar a uno en despoblado

DESCHULQUINA. f. En Colombia, acción de desvastigar los tocones, para que se sequen—(De *chulco*, como *deschulquinar*.)

DESCHULQUINAR tr. v En Colombia y Ecuador, desvastigar, destallar, quitar los renuevos a los tocones de los árboles, para que se sequen—(Del quichua *chulquin*, tal vez dim. de *chulco*, por pimpollo, renuevo blando)

DESCHUMBAR tr En Colombia, desfajar, desempañar a un niño (*Chumbar*, fajar)

DESDE

—DESDE ABETERNO loc. *Ab eterno*. (Sobra el *desde*, porque está sign. *ab*)

—DESDE ABINICIO. El *desde* también aquí está de más, y es *ab inicio*.

DESDIBUJAR tr Perder una cosa la forma o los colores que tiene como dibujados

DESDONCELLAR tr Hacer perder la doncellez. DESDIENTADO, DA adj Desdentado.

DESDIENTAR. tr v Desdentar

DESEBAR tr. En Méjico, desensebar; quitar el sebo, a una res muerta.

DESECHA. f En Colombia, desecho.

DESECHABLE. adj. Digno de ser desechado.

DESECHAR. intr Ir por el atajo, tomar por éste para abreviar el camino o salvar un mal paso; atajar.

DESECHO. m Atajo, vereda, camino provisional que se desvía del principal para evitar un mal paso, volviendo luego a confluir.—2. En Cuba, la primera clase del tabaco de calidad, que son las hojas del cogollo.—3. En Venezuela y Méjico, vestido, calzado, objeto de uso personal que se ha desechado ya, para no volver a usarlo

DESEMBARAZAR intr En Chile, por eufemismo, parir la mujer Usado también en Argentina, aunque aquí más se dice *desocuparse*

DESEMBARAZO. m Alumbramiento, parto de la mujer Ú. pp. en Chile

DESEMBOTAINAR tr. Quitar las botainas. Usual en Colombia.

DESEMBOZADAMENTE adv. Sin embozo

DESEMBARGABLE adj Que se puede desembargar.

DESEMBRAZUELAR. tr. Quitar el lazo que coge el brazuelo.

DESEMBROCAR. tr. En Honduras y Tabasco, volver boca arriba la vasija que estaba boca abajo.—2. En Méjico, sacar los panes de azúcar de los moldes, para secarlos al sol.

DESEMBROQUE. m En Méjico, acción y efecto de desembrococar los panes de azúcar.—2. El conjunto de los panes desembrocados—3. Acción de desembrococar; de volver boca arriba una vasija que estaba boca abajo.

DESEMBULLAR tr. En Cuba, lo contrario de embullar desanimar Ú. t. c. pr.

DESEMBULLO. m. Acción y efecto de desembullar.

DESEMPACADOR, RA. adj. Que se ocupa de desempacar.

DESEMPACHAR. tr. En Méjico, extraer del cañón del candelero la estearina choireada que lo obstruye.

DESFMPAJAR tr. v. Despajar.—2 Quitar la paja del techo de las casas, destechar las casas de paja Muy suramericano esto último.

DESEMPALIZAR. tr. v En Colombia, recoger los palos que quedan en una roza, después de quemar

DESEMPANTANAR. tr. Quitar el pantano.

DESEMPAÑETAR. tr. v En Colombia, desenlucir, desconchar una pared

DESEMPAQUETARSE. pi. Desacicalarse, desemperejilarse; quitarse la ropa dominguera

DESEMPASTAR. tr. Quitar las pastas o cubiertas a un libro

DESEMPASTELAR tr. Arreglar lo que está empastelado.

DESEMPATAR. tr En Méjico y Puerto Rico, desatar—2. fig. Deshacer una confusión, un enredo

DESEMPERCHAR. tr. En lenguaje campesino, bajar de un tiro al animal encaramado en un

árbol, especialmente al ave que se levanta del suelo para posarse en él

DESEMPERTIGAR tr En Chile, entre labradores, quitar del pértigo la yunta que tiraba de él

DESEMPLOMAR tr Quitar el emplomado

DESEMPLOMAR tr Quitar las plumas de adorno a un objeto.

DESEMPOLVARSE pr. fam. met En Méjico, recobrar con el estudio o ejercicio la pericia que se tenía antes en una ciencia o arte.

DESENCABAR tr. En las Antillas y Tabasco, desenastar, quitar el mango, el asta o cabo a un arma, herramienta, utensilio cualquiera, etc. Usual en Colombia también

DESENCACHAR tr Desmangar un cuchillo, quitarle la cacha

DESENCARAJAR m En Perú y Puerto Rico, des-encaje

DESENCALAMBRARSE pr v Quitarse los calambres

DESENCALAMUCARSE pr. v. En Colombia, desaturarse

DESENCAGARSE pr. v En Colombia, robustecerse.

DESENCANGRINARSE pr v. En Colombia, desadeudarse

DESENCANTADO, DA adj. Decepcionado

DESENCANTO m. Decepción

DESENCARCELAMIENTO m Acción y efecto de desencarcelar.

DESENCARTUCHAR. tr. Destorcer.

DESENCASQUILLAR tr. Sacar al arma de fuego el casquillo o cartucho quemado—2 En Costa Rica, desherrar, quitar las herraduras a las caballerías—3 En Colombia, caerle la suela al taco.

DESENCINCHAR ti En Méjico, DESCINCHAR.

DESENCLEUCAR tr. Quitar la cluequera a la hembra de un ave

DESENCOCARSE pr En Tabasco, desensortijarse un hilo torcido Dicese también desengrifarse.

DESENCOLAR tr Quitar la cola.

DESENCONTRARSE. pr. Cesar la oposición o contrariedad entre cosas encontradas.

DESENCUARTAR. tr. Desencabestrar

DESENCORRALAR. tr. Desacorralar.

DESENCUEVAR tr. Sacar de una cueva o escondite un animal o a una persona; hacerlos salir de allí

DESENCUCHAR. tr. En Colombia, desabarrancar. Ú m c. pr.

DESENCUCHAR. tr. Quitar a una persona los efectos del chamico.

DESENCINCHAR. tr. En Méjico y Guatemala, quitar las chinchas, matarlas, etc.

DESENCIQUERAR. tr. Sacar del chiquero el animal allí encerrado.

DESENCUECAR. tr. Desencorvar, desalabear, enderezar

DESENCUCHAR. tr. Desembolsar, sacar de la bolsa Verbo suramericano.

DESENCUCHAR. tr. Desadeudarse

DESENFALCAR tr. Quitar las falcas.

DESENGAÑADO, DA. adj. Se dice de la persona que ha sufrido un desengaño—2 En lenguaje ranchero, en Méjico, atrevido, fogoso, valiente.

DESENGRAMPAR. tr. Quitar las grapas.

DESENGRANAR. tr. Deshacer el engrane.

DESENGRASADOR, RA. m. y f. Aparato que sirve para desengrasar—2. adj. Lo que tiene

la facultad de desengrasar—3. Llámase así en Argentina un aparato usado para evitar que la grasa entre en los sumideros.

DESENGRASO m En Chile, postre, sobremesa, sobrecomida

DESENGREIR. pr. Desencariñar. Ú. t. c. pr.

DESENGRIFARSE. pr. Apaciguarse—2 Desencarrujarse, desensortijarse Dicese del hilo. En Tabasco (Méjico) se usa también *desencocarse*

DESENGRILLARSE pr. En Colombia, desadeudarse, pagar las deudas.

DESENGUARACAR tr. En Chile, desenrollar, desenvolver; sacar el azote, penca, zurriago, etc., y tomarlo para descargar el golpe.

DESENJICRAR (Der. de *enjuicar*.) tr. En Colombia y Venezuela, sacar de una jicra.—2. Quitar a un envase la jicra o tejido a modo de red con que esté envuelto—Dicese también *desenji-grar*

DESENJIGRAR. tr Variante común de DESENJICRAR

DESENLADRILLAMIENTO. m. Acción y efecto de desenladrillar.

DESENLATAR tr. Quitar las latas; o sacar de un envase de hojalata.

DESENLAR tr En Puerto Rico, desliar; deshacer el lío.

DESENMASCARABLE. adj Que se puede des- enmascarar

DESENGUIMBARSE pr v. En Colombia, salir de trampas, quitarse las deudas.

DESENGRAIZAR tr En lo material, arrancar las raíces de un terreno

DESENGREDABLE. adj. Que puede desenredarse

DESENGROÑAR. tr. Quitar la roña

DESENGROSCAR. tr. Deshacer las vueltas de lo que está enroscado. Ú. t. c. pr.—2. pr. En Colombia, desembarazarse, defenderse y, por extensión, atacar.

DESENGARTAR. tr. Desenhebrar una aguja.

DESENGATAR. tr. En Puerto Rico, desatar.

DESENTARQUINAR. tr. En Cuba, quitar el tarquín.

DESENTECHAR. tr. v Destechar.

DESENTEJAR. pr. v. Destejar.

DESENTENDENCIA. f. En Perú, acción de des- cenderse, despego

DESENTEREZA. f Falta de entereza, debilidad de carácter.

DESENTOLDARSE. pr. En Méjico, despejarse el cielo, desencapotarse.

DESENTONGAR. tr. Deshacer las tongas o tongadas, quitando capas de lo que está apilado.—2. En Colombia, combatir los efectos de la tonga, planta que produce sueño hipnótico.

DESENTORCHAR tr. Deshacer un entorchado.

DESENTORTAR tr. Deshacer la entortadura.

DESENTRAMAR. tr. En Argentina, deshacer la armazón de madera puesta para levantar un muro.

DESENVENENAMIENTO. m El hecho de quitar el envenenamiento.

DESENVENENAR tr Curar el envenenamiento.

DESENYUGAR. tr. v. Quitar el yugo al animal uncido; desuneir. Más a lo vulgar, desyugar, aunque raro.

DESENYUNTAR tr. En Puerto Rico, desunir, separar

DESENZARZAR tr. En Chile, limpiar el terreno de zarzas

DESENZOLVAR. tr En Méjico, ZARCEAR.

DESERTAR. tr. En Puerto Rico, huir, escapar.

DESERTOR, RA. adj. En Puerto Rico, prófugo.
 DESESPALDILLAR tr. Despaldillar. M. u. c. pr — (Caso de contaminación por paronomasia de prefijo).
 DESESPERACIÓN f. Barbarismo, por desazón, molestia, impaciencia.
 DESESPERANZA f. Carencia o pérdida de la esperanza.
 DESESPERO m. v. Desesperación —2. Desazón, malestar, impaciencia.
 DESESPUMAR tr. Quitar la espuma; espumar.
 DESESTUDIAR tr. Estudiar en tal forma desordenada que lejos de aprender se trastorna el conocimiento.
 DESFANATIZABLE. adj. Que puede desfanatizarse.
 DESFANATIZAR tr. Combatir el fanatismo.
 DESFIGURO. m. Desfiguración o desfiguramiento —2. En Méjico y Perú, cosa extravagante y ridícula; esperpento.
 DESFLECAMIENTO m. Acción de desflecar.
 DESFLECAR tr. En las Antillas, deshacer una cosa en forma de flecos. *Le desflecó el palo en la cabeza* —2. Azotar.
 DESFLEMATORIA (*Sphylanthes urens*.) f. Planta del Perú.
 DESFLEMO m. En tierra caliente, en Méjico, abstinencia de agua en que se ponen los plantíos de caña, antes del corte, en los terrenos de iiego.
 DESFOGUE m. En Méjico, agujero por donde se descarga el agua de un conducto cubierto.
 DESFORRAR tr. Quitar el forio.
 DESFUNDAR tr. v. Desenfundar.
 DESGALLARSE. pr. En Méjico y Puerto Rico, desgañitarse; gritar con toda fuerza.
 DESGANCHAR tr. En Centro América y Puerto Rico, *desganchar*.
 DESGANOTAR tr. En Puerto Rico y Tabasco, matar cortando el gañote.
 DESGAÑOTARSE. pr. Vulgarismo, por desgañitarse. Lo mismo en España, y tan vulgar aquí como allá.
 DESGARITARSE. pr. En Argentina, Puerto Rico, y Tabasco, desertar, desbandarse.
 DESGARNATARSE. pr. En Puerto Rico, romperse el gaznate llorando. Dicese de los niños.
 DESGARRADOR, RA. adj. Conmover; que causa hondo dolor.
 DESGARRADURA. f. Desgarro o desgarrón.
 DESGARRAMIENTO. m. Acción de desgarrar.
 DESGARRANCHADO, DA. adj. En Honduras, desaseado —2. En Tabasco, despatarrado.
 DESGARRANCHARSE. pr. Sentarse con las piernas abiertas y extendidas, en forma incorrecta.
 DESGARRAR. intr. Verbo que ha andado por América y provincias españolas hace mucho tiempo, como sinónimo de *esgarrar*. Acaba de entrar apenas en el *Diccionario Manual* de la Academia.
 DESGARRO m. Acción y efecto de desgarrar, por esgarrar. —2. Producto de desgarrar. garrago.
 DESGARRONAR tr. Cortar o herir el garrón; *desgarronar* t c pr.
 DESGAUCHARSE pr. En Sur América, perder las costumbres gauchescas.
 DESGAVILADO, DA. adj. En Méjico, desvaído, desairado, falto de gracia.
 DESGOLLAR tr. En Puerto Rico, cortar la golilla a las aves.

DESGRACIADO, DA. adj. Epíteto injurioso que en Guayaquil y otras partes de Ecuador vale por cabrón, hijo de puta, ruin, miserable, etc. Lo mismo en Tabasco.
 DESGRACIARSE. pr. En Chile, suicidarse —2. Dicese del que comete asesinato o infiere heridas graves. —3. Acriminarse —4. Zurrarse, primera acepción.
 DESGRANARSE. pr. En Chile y Tabasco, disgregarse, desbandarse.
 DESGREÑO m. En Chile, *despeluzamiento*. —2. En Sur América, descuido.
 DESGREÑADO, DA. adj. Con los cabellos en desorden.
 DESGUATAR tr. En Chile, DESMONDONGAR.
 DESGUABILAR tr. En Cuba, desarreglar, descuajaringar.
 DESGUABINACIÓN. m. En Puerto Rico, se dice irónicamente de un percance desfavorable; de un mal suceso.
 DESGUABINADO, DA. adj. En Puerto Rico y Tabasco, descuajeringado.
 DESGUABINAR tr. En Puerto Rico y Tabasco, desencuadernar, desarmar, desvencijar, dislocar. —2. En Puerto Rico, además, causar grave daño.
 DESGUALETADO, DA. adj. En Chile y Argentina, desatregado y roto en el vestir —2. En Chile y la República Argentina, desharrapado, andrajoso.
 DESGUANGORRARSE. pr. ant. En Méjico, desgañitarse.
 DESGUANGUILADO, DA. ad. Vulgarmente, en Méjico, mal fajado o mal vestido.
 DESGUANZADO, DA. adj. En Méjico, desfallecido, sin fuerza ni vigor. *Desguañangado*, en Argentina, Chile y Puerto Rico.
 DESGUANZARSE tr. En Méjico, desfallecer.
 DESGUANZO. m. En Méjico, desfallecimiento; estado peculiar del cuerpo, por falta de fuerzas.
 DESGUAÑANGADA. f. Acción de desguañangar.
 DESGUAÑANGADO, DA. adj. En Argentina, Chile y Puerto Rico, descuajaringado, y también desfallecido. *Desguañangado* en Méjico.
 DESGUAÑANGAMIENTO. m. Estado de relajación del organismo. Lo mismo que *descuajeringamiento*.
 DESGUAÑANGAR tr. Vulgarmente, desvencijar, descuajaringar.
 DESGUAÑANGADO, DA. adj. Desguañangado.
 DESGUARRANCHADO, DA. adj. Desgarranchado, en Honduras.
 DESGUATACAR tr. En Cuba, descascarar, pelar, mondar.
 DESGUAYANGADO, DA. adj. En Chile, *desguañangado*.
 DESGUAZAR tr. En Cuba, Venezuela y Méjico, romper violenta y totalmente alguna cosa, rasgándola.
 DESGUAZO m. DESGUACE.
 DESGURRUMBAR tr. En Puerto Rico, derrumbar —2. pr. Despeñarse.
 DESGUSANADOR m. Paletilla de madera que la gente del campo, especialmente los vaqueros, usan para sacar los gusanos de la gusanera a los ganados. Úsase en Colombia. Dicese también *desgusanadora*. En Tabasco y regiones limítrofes, dicen paletilla.
 DESGUSANAR, o DESENGUSANAR tr. Sacar los gusanos que infectan a los ganados. —2. pr. Dejar de tener gusanos el ganado.
 DESHACIBLE. adj. Que se puede deshacer.
 DESHECHO, CHA. adj. En Tabasco, destonca-

do, descaecido por fatiga, cansancio o insomnio; descuajaringado.—2. En Argentina, desordenado en sus vestidos o en sus cosas en general

DESHERMANADO, DA adj. Que carece de su semejante con el cual se hermanaba

DESHIJADO. m. En Méjico y las Antillas, acto de deshijar el tabaco, o cualquiera otra planta; la operación en que consiste.

DESHIJAR tr. Quitar hijos o chupones a las plantas, especialmente al tabaco.—2. Desahijar. apartar de las madres las crías, entre los animales. Acep. propiamente chilargentina En Méjico, región del sureste, se dice destetar

DESHINCHAZÓN. f. Acción y efecto de deshinchar.

DESHIPOTECABLE adj. Que se puede deshipotecar.

DESHIPOTECAR tr. Cancelar la hipoteca

DESHOBACHAR. tr. Hacer andar las caballerías, para que se les quite lo hobachonas. Dícese también *desjobachar*. Úsase en Méjico y Cuba

DESHOJAMIENTO m. Acción de deshojar.

DESHUMANARSE pr. Relajarse en uno los sentimientos de humanidad.

DESHUMEDECER tr. En el sur de Chile, entibiarse, quebrantar

DESHUMORADO, DA adj. En Chile, dícese de la persona que ha perdido el buen humor, o que está malhumorada.

DESIGIR intr. Degeneración vulgar de exigir, usual entre gentes iletradas, que dicen también *desigencia*, por exigencia.

DESIGNABLE. adj. Que puede ser designado.

DESIGNADOR, RA adj. Que designa

DESIGNATIVO, VA adj. Que puede hacer designar

DESINFLAMANTE. adj. Que quita la inflamación.

DESINFLAMATORIO, RIA adj. Desinflamante.

DESINQUIETAR. tr. Inquietar. Ú. t. en España.

DESINQUIETO, TA adj. Inquieto. (Todavía entre el pueblo se usa mucho de este *des* protético —*des-apartar*— como del *en*. em-prestar, que nada agregan a la significación fundamental del vocablo. Y esto que corresponde al pueblo, lo mismo es aquí que en España.)

DESINTEGRAR. tr. Privar de la integración o integridad; descabalar el número que constituye quorum en un cuerpo deliberante

DESINTELIGENCIA f. Falta de inteligencia.

DESINTERÍA f. Vulgarismo, por disenteria.

DESJARRETADERA f. Pasiflora de frutos comestibles, de Colombia, llamada también *granadilla*.

DESLABRAR tr. Deshacer lo labrado

DESLAVE. m. Deslavadura, derrubio.

DESLICHAR. tr. Ordeñar.—2. En sentido bajo, extenuar al varón por exceso de fornicación.

DESLEGAJAR. tr. Deshacer el legajo.—2. Sacar una pieza, un papel, del legajo de que forma parte.

DESLINDABLE. adj. Que puede ser deslindado

DESLOMADA. f. En Honduras, despropósito, patochada

DESLOMAR. tr. Vulgarmente, en Méjico, reducir la altura de los surcos, en las labores con arado.

DESMALEZAR tr. Desverbar, desbarbar.—En el *Dicc* hay maleza y hay yerba, *hacer malezar*, pero no hay DESMALEZAR.)

DESMALRADOR. m. En Chile, el que arranca o corta el maslo de los animales.

DESMALRAR tr. En Chile, desrabar, quitar el rabo a los animales.

DESMAMEYAR tr. Desbaratar, estropear Úsase en Cuba

DESMAMONAR tr. En Venezuela, pelar, raspar, y en sentido figurado, despreocuparse, obrar sin miedo.

DESMAMPARADO, DA adj. Desamparado Hállase, como el verbo correlativo, en escritos coloniales y es usual en España, por lo menos en Andalucía

DESMAMPARAR tr. Desamparar De antiguo uso en la América, y también en España

DESMANCHAR tr. Quitar o limpiar las manchas de la ropa.—2. En Costa Rica, salir a escape, arrancar, en Méjico—Ú. m. c pr en las tres últimas aceps.—3 En Colombia y Ecuador, separarse de los demás con quienes se camina en compañía y, por extensión, desmandarse Ú t c pr. (Hay concomitancia entre esta acepción y la costarricense, tal vez sean la misma Se aplica propiamente al ganado que se sale o aparta de la manada)

DESMANCHE m. Acción y efecto de desmanchar.

DESMANDARSE pr. En Puerto Rico, ganar la delantera.—2. Unido a otro verbo, resolverse a ejecutar la acción de éste. *desmandarse a cantar*.

DESMANGANILLADO, DA adj. En Venezuela, desgachado, desgachado Se usa también en España—(En bable, *desmanganidse* (RATO), decaimiento; *desmongomau*, perezoso, descoyuntado, bostezador; en Murcia (SEVILLA) *esmangarilla* es desvenjar. De por allí ha de venir.)

DESMANGARILLARSE, pr. En Colombia y Venezuela, desaliñarse, desgacharse

DESMANGUILLADOR, RA. adj. Dícese en Ecuador de la caballería que flaquea de los brazuelos, y tropieza mucho

DESMANGUILLAR. intr. En el Ecuador, ceder y tropezar fácilmente el caballo.

DESMANIGUAR. tr. En Cuba, cortar o limpiar de maniguas un terreno.

DESMANTEQUILLAR tr. "Desmantecar. Para nosotros el primero de estos verbos significa sacar la manteca de la leche, y el segundo quitar la grasa al caldo y la carne, diferencia proveniente de que llamamos mantequilla a la manteca de vaca y manteca a toda otra grasa." TASCÓN.

DESMANTO. (*Desmanthus virgatus*) m. Planta herbácea de Puerto Rico

DESMANTONAR. tr. En Costa Rica, desmatar, limpiar de arbustos un terreno.

DESMATOJAR. tr. Desmatar.

DESMATONAR. tr. En Costa Rica y Colombia, desmatar.

DESMATORRAR tr. Desmatar

DESMANANARSE pr. En Méjico, madrugar, contra la costumbre, y sentirse molesto por ello.

DESMARCAR tr. Quitar la marca.

DESMATRIMONIARSE. pr. Deshacer el matrimonio.

DESMAYADO, DA. adj. En Puerto Rico, muy hambriento

DESMECHADO, DA adj. fam. En Méjico, dícese del cabello desgreñado, y de la persona que así le lleva.

DESMECHAR tr. fam. Arrancar los cabellos; mesar. Ú. t. c pr.

DESMEDULAR. tr. Quitar la médula

DESMELAR tr. En Méjico, recoger la miel que

los panes de azúcar arrojan durante la purga, y han dejado en los porrones

DESMELENARSE

—**DESMELENARSE** UNO Llorando, en Puerto Rico, llorar a lágrima viva, a moco tendido.

DESMENTIBLE adj. Que puede ser desmentido.

DESMENUDEAR tr. En Colombia, vender por menor.

DESMENO, ÑA m y f. La rata común (*Mus decumanus*, PALL); llamada así en algunas partes de Méjico

DESMERITAR tr. Demeritar, desacreditar.

DESMIRADO, DA. adj. y s. Que no tiene miramiento, ni repara en peligros.

DESMOCHA f tam. En Méjico, disminución o destrucción de gran parte de una cosa **DESMOCHA** de empleados ha habido, por razón de los ceses

DESMODERADO, DA. adj. Falto de moderación

DESMOLACHADA f. Corte desigual en una cosa dura. Dicese vulgarmente en Méjico

DESMOLACHADO, DA adj. Cortado o trozado en forma irregular y tosca. Vulgarmente dicese en Méjico.

DESMOLACHAR tr. Vulgarismo mejicano, por cortar una cosa dura en forma irregular que deja entrantes y salientes toscas

DESMONDONGAR tr. Despanzurrar, desbarriagar, destripar.

DESMONETIZADOR m y f. El que tiene por oficio desmonetizar

DESMONETIZAR tr. En Argentina, desacreditar, descalificar.

DESMONGAR tr. En Puerto Rico, poner a uno mingo, atarantarlo—2 pr. Volverse mingo

DESMONGUILLADO, DA. En Puerto Rico, amon-
" " aturrullado

DESNGUILLAR tr. En Puerto Rico, desmongar.

DESMORALIZADO, DA adj. Desalentado, desanimado, abatido, que tiene perdidas las energías y desconcertado el espíritu. Dicese pm. de los ejércitos, bajo el efecto de una derrota desconcertante. Ú. t. en España.—(Caso de traslación de sentido, por sinécdoque, en que se toma la facultad del espíritu—moral—por el espíritu mismo)

DESMORALIZAR. tr. Hacer perder el espíritu, la animación, el entusiasmo o las energías—2. pr. Perder las energías, desanimarse, abatirse, aplanarse a uno el espíritu.—Usual aquí como en España. (V. *Desmoralizado*).

DESMORECERSE pr. En Méjico y el Perú, perecerse, desvivirse por algo. En Méjico se dice también *pelárselas* por—(Fincado en América hasta hace poco tiempo, ha entrado ya en el Dicc. con esta acep.)—2. En Cuba y Venezuela, desternillarse de risa; tumbarse la respiración por exceso de llanto. Lo mismo en Centro América, con la variante *esmorecerse*, verbo gallego éste que CUVEIRO da por 'desfallecer, desanimarse hasta el extremo último'

DESMORONO m. En Colombia, *DESMORONAMIENTO*.

DESMORRA f. Desmorre

DESMORRAR tr. Verbo tabasqueño, usado por *chapodar*, en el sentido académico de éste 'Cortar ramas de los árboles, a fin de que no se envicen' V. *Chapodar*.

DESMORRE. m. En Tabasco, acto de *desmorrar* los árboles; operación que se hace de preferencia

en primavera y en la menguante de la luna. Dicese también *desmorra*

DESMOTOLAR. tr. En Honduras, desmenuzar.

DESMOSTRENCAR tr v. En Venezuela, separar las vacas de los becerros, cuando ya deben destetar a éstos. Dicese también *desmontrenca*

DESMOTAR tr. Quitar la semilla al algodón, limpiar su lana o borra de las pepitas

DESMUELADO, DA. adj. DESMOLADO

DESMUELAR. tr. Quitar o sacar las muelas—2. pr. Perder las muelas.

DESNACIONALIZACIÓN f. Acción y efecto de desnacionalizar

DESNACIONALIZAR tr. Privar de la nacionalidad.

DESNALGADA. f. En Chile, acción y efecto de desnalgar un caballo

DESNALGAR tr. En Chile, lanzar el jinete una caballería a escape y detenerla súbitamente

DESNARIGAR tr. En Tabasco, coitar la extremidad del hocico de los cerdos, para que no hocen—2 pr. Romperse al buey el narigón o agujero de la ternilla, desprendiéndose la nariguera o argolla que allí se le pone para tirarle de ella

DESNARIZAR. tr. Desnarigar

DESNATADOR, RA m y f. Que desnata—2. t. Aparato que se usa especialmente para desnatar la leche

DESNUCARSE. pr v. Quebrarse cerca del mango un instrumento, como cuchillo, etc.

DESOBEDECEDOR, RA. adj. Desobediente

DESOCAR tr. En Chile, desarticular la muñeca o algún dedo de la mano—2. En Tabasco, aflojar un nudo, una amarra o atadura muy apretada.

DESOCUPABLE. adj. Cosa que puede desocuparse

DESOCUPADO, DA adj. Sin ejercicio, trabajo u ocupación. Prevalece en la lengua vulgar sobre el español "parado", que no se usa en tal caso. Ú. t. c. s.—"El indoeuropeo o el latín, no nos habían dado ninguna expresión para designar al sin trabajo. Había, pues, que crear. En España predominó la idea de "cesar", de "detenerse", y le llamaron *parado*. Pero en América *parado* es "el que está de pie". Hubo que recurrir a otra imagen y se dijo: *disocupado*, palabra que no suena muy bien a un español, porque la asocia a otras de su sistema. Tenemos, pues, *parado* y *DISOCUPADO* en la prensa española, y *parado* en la hispanoamericana. ¿Cuál se impondrá? Quizá el español, quizá ambos" (ROSEMBLAT, *La Lengua y la Cultura de Hispanoamérica*, en *Investigaciones Lingüísticas*, t. I, pp 37-8)

DESOLLADOS m. pl. Los españoles llamaron así a los maribios que vivían en Nicaragua, porque para espantar a los conquistadores, mataion a muchos indios, los desollaron y se vistieron con sus pellejos, colocando en primera línea para pelar a los que iban revestidos de ese modo.

DESOLLADOS m. pl. MARIBIOS

DESORBITADO, DA adj. Con los ojos salidos de las órbitas por el espanto, el terror, el miedo, etc—2 fig. Sin juicio, alocado, descarriado; descentrado; fuera de su lugar.

DESORDENADOR, RA adj. Que desordena

DESOREJADO, DA m y f. De orejas cortadas; sin orejas; mocho—2 fig. En Méjico, mala pécora (sentido siempre menos acre que el académ-

mico) —3. En el norte argentino, sin oído para la música o el canto

—SER uno UNA MULA DESOREJADA. expr. mejicana vulgar. Ser un perdido; un truhán.

DESORGANIZABLE adj. Susceptible de desorganización.

DESORTIJADURA f. En Chile, acción y efecto de desortijarse

DESORTIJARSE pr. En la América del Sur, dislocarse a una caballería el nudillo o artejo de las patas traseras.

DESOTA f. Llamán así, en Sonora (Méjico) a una leguminosa de flores blancas, muy espinosa (*Acacia occidentalis*, Rose). Dícese también *teso*, y acaso además *tésita*.

DESOVACHAR tr. Quitar al caballo lo ovachón o barrigudo, por medio del trabajo metódico y moderado.—(Mejor fuera *deshobachar*, puesto que el sustantivo es *hobacho* u *hobachón*)

DESPABILADERA f. Usual en singular, como en España también

DESPACIOSAMENTE adv. m. Despacio, lentamente

DESPACHADOR m. En Sur América, operario que en las minas se ocupa de llenar las vasijas de extracción en las cortaduras.—2. En las operaciones de marinería se dice del que autoriza la salida de la embarcación. De uso general.

DESPACHERO, RA. m. y f. En Chile, persona que vende en un despacho—2. Dueño de uno o más despachos.

DESPACHO m. En Chile, PULPERÍA, tienda de comestibles.—2. En Méjico, título para desempeñar un empleo.

DESPAJAR tr. v. En Colombia, desfolllonar, quitar a la caña dulce las hojas secas y los renuevos.

DESPALETAR tr. En Chile, despaletillar.

DESPALILLADO. m. En las Antillas, acción y efecto de despalillar el tabaco.

DESPALILLADOR, RA. m. y f. En Cuba, persona que despalilla el tabaco.

DESPALILLAR tr. En Las Antillas, quitar los palillos a la hoja del tabaco.—2. fig. En Puerto Rico, matar, asesinar a una persona.

DESPALMAR tr. Desbastar o adelgazar el borde cortante de una herramienta.—2. Desbastar un madero.

DESPALOMADO, DA. adj. Dícese, en Colombia, del atontado, lelo o dementado.

DESPALOTADOR, RA. m. y f. En Puerto Rico, despalillador

DESPALOTAR. tr. En Puerto Rico, despalillar.

DESPANCAR. tr. En Perú, separar la panca de la mazorca del maíz.

DESPANZARRO. m. v. En Argentina, acción o hecho inconvenientes.

DESPAPUCHO m. En el Perú y Argentina, PATOCHADA.

DESPAREJAR tr. En Argentina y Puerto Rico, hacer desaparecer una cosa.

DESPAREJO, JA. adj. En Argentina y Puerto Rico, no parejo, no igual, ni uniforme; desigual, inconstante, variable Dícese de las cosas, del terreno, del tiempo, etc.

DESPAREJURA. f. En Argentina y Puerto Rico, desigualdad. También en Tabasco se dice así.

DESPARRAJAR. tr. En Méjico y Centro América, desparramar, esparcir, dispersar—(Vieja acep española, consignada en TERRFROS)—2. En Méjico, Honduras y Puerto Rico, espantar el sueño. Muy usado t. c. pr en esta y la anterior acep.—3. En Honduras, malgastar Corriente

también en Colombia—4. En Colombia y Chile, devorar, engullir

DESPARPAJO m. Dispersión—2 fam En Guatemala, y Chile, desorden, desbarajuste—3. En Méjico, frescura.

DESPARRAMAR tr. Extender una cosa por muchas partes, o de suerte que ocupe mayor superficie de la inicial DESPARRAMAR *papeles sobre una mesa*; DESPARRAMAR *la tinta*.—2. fig. Divulgar una noticia, una especie cualquiera.—3. En Honduras, vulgarmente, separar cosas o personas que están juntas. (En Astorga, España, dicen *escarramar*, de donde debe proceder por simpatía fonética y leve mutación literal.)

DESPARRAME m. En Cuba, desparramo.

DESPARRAMO m. Dispersión—2 m. Acción y efecto de desparramar, en la acepción de echar por tierra una cosa extendiéndola por muchas partes.—3 fig. Desorden, desbarajuste, desconcierto, desbaratamiento, deserción.—4. fig. Difusión de una noticia, el hecho de publicarla por la conversación.

DEPASTAR. tr. En Chile, quitar el pasto o hierbas.

DESPATILLAR. tr. En Chile, desquejar, descolgar.—2. En Puerto Rico, partir, o correr precipitadamente

DESPATURRAR. tr. En Sur América, despachurrar—2. pr Despatarrarse.

DESPAVESADERAS f pl En Sur América, despabiladeras.

DESPECHAR tr. fam En Chile, dislocar o desconcertar los encuentros a una caballería, de lo cual resulta manca o coja.

DESPECHO. m. En Honduras y Puerto Rico, des-tete

DESPEGAR. tr. Desuncir los bueyes, desenganchar los caballos del tiro—2 pr. fig. Caer mal una cosa a una persona. Úsase especialmente en Méjico *Se le despegó el traje, el título*, etc. Ú. m c. pr—Ha sido siempre español, aunque hasta hoy lo admita el *Diccionario* en esta acepción.

DESPEGUALAR tr. DESAPEGUALAR

DESPEJABLE adj. Que puede ser despejado.

DESPELUCAR. tr. Pelar, desplumar a uno, dejarle sin un cuarto, especialmente en el juego.—2. En Colombia, chafar, hablando del terciopelo o la felpa—3. En Colombia y Chile, despeluzar

DESPELUZAR. tr. Quitar la peluza a fruta o planta, o cosa que la tenga.—2. En Cuba, ganar a uno todo el dinero que tiene; despelucar.—(*Despeluzar*, por espeluznar, es desconocido, en el sentido de erizar los cabellos.)

DEPELLAR. tr. Desainar; quitar la pella. (Tan bien dicho como quitar el vino)

DEPELLEJADA. f. Desolladura o despellejadura.

DESPENAR tr. v. En Chile, desesperar, desesperanzar, desahuciar—2. En Argentina, separar dos cosas unidas, bolitas, etc., en juegos de muchachos; o las bolas, en el juego del billar.

DESPENDIO. m. En Honduras, cachaza.

DESPENITENCIAR. tr. Hacer cesar la penitencia

DESPENSARIA f. En Chile, DESPENSERÍA.

DESPEO m. En Chile, DESPEAMIENTO

DESPEPITADORA. f. Máquina usualísima para despepitar diversos artículos vegetales o agrícolas, principalmente el algodón.

DESPEPITAR tr. En Puerto Rico, quitar la cáscara al café. (Acaso también en Tabasco y lu-

- gares de la costa oriental mejicana influida por las Antillas)—2. En Argentina y Chile, descazar, quitar el hueso a las frutas—3. intr. En Puerto Rico, desembuchar, echar las aves lo que tienen en el buche—4. fig. fam. amer. Decir, declarar uno lo que tiene callado o en secreto; desembuchar.
- DESPERAR.** tr. v. En Colombia, deshuesar la fruta.
- DESPERCATARSE.** pr. En Cuba, y Puerto Rico, descuidarse, abandonarse.
- DESPERCUDIDO, DA.** adj. fam. Dícese en Méjico, de la persona de color más claro que el propio de su raza o de su clase—2. En Chile despejado, listo, avisado—3. En Tabasco, limpio, de color menos oscuro que el de sucio.
- DESPERCUDIR.** tr. fig. En Méjico, Chile y Argentina, avivar a una persona, despabilarla. Ú. t. c. pr.—2. pr. Quitarse la suciedad.
- DESPERDICIO.**
- DESPERDICIOS DE LOS RICOS SON RIQUEZAS DE LOS POBRES** refr. En Méjico aconseja al rico que dé al pobre lo que él malgasta.
- DESPERNANCARSE.** pr. Esparrancarse—2. Despatarrarse.
- DESPESTAÑARSE.** pr. fig. Desvelarse, poner gran cuidado y aplicación en alguna cosa; trabajar excesivamente con la vista de noche.
- DESPETRONCARSE.** pr. fam. ant. En Cuba, des-
2. Partir a escape, huir.
- · · / · · · pr. v. fig. En la América insular, ístmica y meridional, caminar muy de prisa, precipitarse—2. Estar ansioso o desvivirse por algo.—(Impropio, por desuñarse, tratándose de personas.)
- DESPIARSE.** pr. En Chile, entre el vulgo, DESPEARSE.
- DESPIAZAR.** tr. Vulgarismo, por despedazar, superviviente en el castellano macarrónico de los méjicortamericanos del sur de Estados Unidos.
- DESPICAR.** tr. Cortar o arrancar el pico a las aves, o a cosas que lo tengan. Ú. t. c. pr.—2. fig. fam. En Argentina, quebrar las narices o los dientes a otro. Ú. t. c. pr. Por extensión, quitar el pezón, despezonar, o desgolletar, quitar a una botella, por ejemplo, la parte del pescuezo que comprende la boca.
- DESPICARSE.** pr. Vulgarmente, en Tabasco, desprenderse, separarse de un conjunto, aislarse y, por extensión, descolgarse, caerse estando suspendido. *Se despicó un ladrillo, y le cayó en la cabeza.*—2. En Argentina, quebrársele o rompérsele el pico al gallo de pelea.—(En Murcia: quebrarse el pico los pájaros enjaulados.)
- DESPICHAR.** tr. En Colombia, aplastar, despa-churrar.
- DESPILARAR.** tr. En Sur América, derribar los pilares de una mina.
- DESPILONAR.** tr. En Chile, *desorejar*.
- DESPINTAR.** tr. En Chile, entre mineros, degenerar un mineral de la ley o de la calidad que presentaba, desvanecer la expectativa que se tenía, no corresponder ella—2. fam. En Chile y Puerto Rico, apartar, retirar, quitar, tratándose de la vista, de los ojos, de las miradas.
- DESPINTE.** m. En Chile, entre mineros, porción de mineral de baja ley, o cuya ley no corresponde a la que se esperaba.
- DESPLANTE.** m. Arrogancia, descaro, desfachatez, osadía, atrevimiento. En Venezuela se dice también, vulgarmente, *displante*.
- DESPLATADO, DA.** adj. Que no tiene blanca, que no tiene dinero.
- DESPLATEAR.** tr. En Méjico, quitar la plata que cubre un objeto de otro metal—2. fig. fam. Sacar dinero.
- COMO NO ME DESPLATEEN, AUNQUE ME DESDOREN,** antiguo refrán de Méjico; quiere decir: como no me saquen el dinero, aunque me desacrediten.
- DISPLAYADO.** m. En Argentina, lugar en que el monte se ralea, formando una abertura despejada—2. En Colombia, playado.
- DESPLEGAMIENTO.** m. Acción y efecto de desplegar.
- DESPLOMADA.** f. Acción de desplomar o desplomarse.
- DESPLOMAR.** tr. En Venezuela, regañar.
- DESPLOMO.** m. fig. En Venezuela, regaño, reconvencción.
- DESPOLVOREAR.** tr. Espolvorear, o polvorear. hacer polvo una cosa *desmoronable* o *desmoronadiza*.
- DESPORTILLAR.** tr. Hacer portillo en las cercas, vallados o muros (Uso principal; casi desconocido el académico.)
- DESPORRONDINGADO, DA.** adj. En Méjico y Colombia, manirroto, botarate.
- DESPORRONDINGARSE.** pr. v. Arrellanarse, despatarrarse—2. Despilfarrarse, echar la casa por la ventana.—En Colombia, explayarse en un discurso. Lo mismo en Costa Rica, donde se dice también *esporrondingarse*.
- DESPOSTADOR.** m. En Chile *destazador* de reses.
- DESPOSTAR.** tr. Descuartizar, dividir en postas. Úsase principalmente en diversos lugares de Sur América.
- DESPOSTE.** m. En Sur América, acción y efecto de despostar.
- DESPOSTILLADURA.** f. En Méjico, portillo que queda en el bordo de la cosa que le falta allí un pedazo.
- DESPOSTILLAR.** tr. Desportillar. Úsase en Méjico.
- DESPREDICAR.** tr. En Méjico, decir lo contrario a lo que antes se sostenía.
- DESPRENDER.** tr. En Puerto Rico, sabotonar.
- DESPREOCUPADO, DA.** adj. Dícese del que es descuidado en el arreglo de su persona, o que es indiferente a la crítica o a la murmuración.
- DESPRESAR.** tr. En Chile, destrozar o partir un ave, presa por presa, y especialmente después de condimentada.
- DESPRESTIGIADO, DA.** adj. Dícese de la persona que ha perdido todo crédito, toda estimación y decoro.
- DESPRESTIGIAR.** tr. Desacreditar.
- DESPRESTIGIO.** m. Descrédito.
- DESPRESTIGIOSO, SA.** adj. Que quita o mancha la reputación.
- DESPRETINADO, DA.** adj. Que tiene caídos en la pretina los pantalones, el vestido en general.
- DESPRETINAR.** tr. Romperle a uno la pretina—2. Quitar la pretina a una prenda de vestir. *Desapretinar*, dicen en Chile.
- DESPULGAR.** tr. *ESPUGAR* Ú. t. c. pr.—2. En labores agrícolas se entiende por quitar pulgones o diversos insectos nocivos a las plantas.
- DESPULMONARSE.** pr. Gritar en tal forma que puedan romperse los pulmones.
- DESPULPADORA.** f. En el beneficio del café, máquina para descerezar el grano.

DESPULPADO m. Operación de despulpar el café, en las labores de beneficio.

DESPULPADORA f. Máquina usada, principalmente en el beneficio del café, para separar la pulpa de la cáscara, en la preparación del grano.

DESPULPAR tr. Descezar el grano del café.

DESPULPARSE pr. En Méjico, afanarse mucho en una cosa.

DESPUNTADO, DA adj. v. En Méjico, dicese de la bestia caballar lunanca o unanca.

DESPUNTAR. tr. Pasar por las puntas de un río o arroyo—2. En Méjico, en operaciones de vaquería, cortar la punta de los cuernos al ganado, principalmente a los toros, tanto para que al cornearse unos a otros no se hieran gravemente, como para estimular en ellos el desarrollo.

DESPUNTE m. Acción y efecto de despuntar—2. Ramaje y puntas de madera que no alcanzan a dar tabla—3. En Argentina y Chile, leña de rama delgada, que se llama también desmocho o escamondo.

DESQUEBRAJAR tr. Resquebrajar. Út en España.

DESQUELITAR tr. Desyerbar las eras. Se dice en la región central de Méjico, principalmente en el cultivo del trigo.

DESQUELITE m. Operación de desyerbar las eras, limpiándolas principalmente del quelite que crece silvestre con profusión.

DESQUERESAR tr. Quitar las queresas a los animales.—(Más propio sería *descrestar*.)

DESQUICIO m. En Argentina, ruina, destrucción—2. Desorden, confusión, anarquía, desbarajuste.

DESQUILIBRAR tr. Desequilibrar. Es vulgarismo.

DESQUIOTILLADOR, RA. m. y f. Peón que en las haciendas magueyeras dedicadas a la elaboración de caldos o de pulque, en Méjico, se ocupa de castrar la planta, cortándole el tallo floral o quíote.

DESQUIOTILLAR. (Del cast. pref. *des*; el azt. *quiotl*, quíote, y la des. *ar*, con *ll* eufónica: híbrido) tr. En el cultivo del maguey, cortar el pedúnculo o tallo floral, llamado quíote, a las plantas, para evitar que florezcan, sea que se dediquen a la explotación del pulque o a la del mezcal.

DESRABADILLAR tr. En Costa Rica, derrengar, descaderar.

DESRAIZAR tr. Desenraizar.

DESRATIZACIÓN f. Operación, procedimientos empleados para destruir las ratas y ratones.

DESRATIZADOR, RA. m. y f. Persona que se ocupa en desratizar.

DESRATIZAR tr. Extirpar, exterminar las ratas y ratones.

DESRILLAMIENTO m. En Chile, y Bolivia, *descarrilamiento*.

DESRILLAR intr. En Chile, y Bolivia, *descarrillar*.

DESRISCARSE. pr. En Puerto Rico y Chile, despeñarse. *Derriscarse*, dicen en Cuba. Antiguado en España.

DESRONCHAR tr. En Chile, quitar la roncha, o las ronchas.

DESRUMBAR tr. En Chile, derrumbar.

DESTACAR tr. v. En Argentina, cortar y alisar los cascos de los animales.

DESTAJADOR, RA. adj. En Chile, canicero que vende por las calles al destajo o al menudeo.

DESTAJAR. tr. Tajar. Muy común.

DESTAJE m. Tajo: corte que se hace para sacar punta, a un palo por ejemplo.

DESTAJO m. En Chile, porción, tarea.

—A DESTAJO m. adj. En Méjico, por tarea, a razón del tanto que se haga en un trabajo, obra, etc.

DESTALONARSE. pr. Destruirse la parte de los pantalones que cubre el talón.

DESTALLE m. En Puerto Rico, acción y efecto de destallar.

DESTAMPAR tr. En Argentina, vulgarmente, carmenar.

DESTAPAR. intr. En Méjico, echar a correr—2. pr. Descubrirse, desarroparse—3. fig. Soltarse a hablar—4. En Puerto Rico, soltar una bofetada.

DESTAPONAR tr. Quitar los tapones a las vasijas.

DESTARTALADO, DA. adj. Dicese del sitio, pieza o aposento desprovistos de los muebles, adornos, etc. que les son inherentes. *La sala está destartalada, no hay en ella más que dos sillas.*

DESTARTALAR tr. Descomponer, desbaratar, poner en desorden; dejar escueto un sitio, o sin los objetos o adornos que le son inherentes.

DESTARRAR. tr. Romper los taños o cuernos.—2. fig. Sufrir una caída, principalmente con golpe en la cabeza. Úsase mucho en Cuba, principalmente.

DESTEMPLARSE. pi. Tratándose de los dientes, sentir la sensación de dentera—(No habrá en esto tanto disparate como opinan ciertos comentaristas metidos a puristas, cuando el temple es aquel punto de consistencia o cohesión de ciertos cuerpos que les da determinada dureza o elasticidad, y al DESTEMPLARSE los dientes parece que pierden toda consistencia.)

DESTERNERAR tr. Separar de las vacas los terneros, destetándolos.

DESTETO m. Destete.

DESTETUNARSE. pr. En Puerto Rico, romperse la crisma.

DESTILADERA f. Filtro.

DESTINTERARSE. pr. En Puerto Rico, descaderarse.

DESTITUIBLE. adj. Que se puede destituir; que puede ser destituido.

DESTOCADO, DA. adj. En Puerto Rico, se dice de la persona que no lleva el sombrero puesto, o que se va sin sombrero.

DESTOCARSE. pr. En Puerto Rico, quitarse el sombrero, descubrirse.

DESTOCONAR. tr. En Venezuela, recortar los cuernos del toro o de la vaca.

DESTOLDAR. tr. Desentoldar; quitar el toldo, o quitar los toldos.

DESTORLONGADO, DA. adj. En Méjico, *destornillado*; o más propiamente, manifiesto, botarate.

DESTORLONGO m. En Méjico, despilfarro, desorden, caucucia de gobierno.

DESTORNIAR tr. Desternillarse.

DESTORNIARSE pi. Barbarismo, por desternillarse—(Destornillarse, es cuestión de un tornillo, el del juicio; *desternillarse*, es asunto de las ternillas, figuradamente todo, se entiende bien.)

DESTORNUDAR intr. ESTORNUDAR.

DESTORNUDO m. Estornudo.

DESTORRENTAR tr. En Méjico, ahuyentar. Út. c. pr.—2. pr. Desorientarse, extravarse, perder la brújula. Lo mismo en Honduras y Gua-

temala También en Méjico se usa a veces en esta acep

DESTRAMOJAR. *ti* Quitar el tramojo

DESTRANCAR *tr* Desatragantar—2 Desatragantar—3 Desatrampar—4. En Chile, evacuar el vientre

DESTRAPAJADA *f.* Acto de destrapajar, quitar los trapos que envuelven

DESTRAPAJAR *tr v* Quitar trapajos o trapos que envuelven algo, principalmente una herida

DESTRASTAR *tr* Sacar de una habitación, o pieza, los trastos

DESTRATAR *tr* Destrocar lo cambiado, deshacer el trato

DESTRATE *m* Anulación del trato, destrueque.

DESTRENZAR *tr* En Honduras, cortar las trenzas del cabello a la mujer

DESTRINCHAR. *tr* Vulgarmente, entre argentinos, del campo principalmente, trinchar.

DESTRIPAR *intr. fam* En Méjico, trincar los estudios; fracasar en ellos, sin llegar a terminarlos

DESTROCABLE *adj* Que puede ser cambiado o trocado Dícese de la moneda *Este billete es DESTROCABLE*

DESTROCAR *tr v* Hacer el trueque; trocar, cambiar—(De la misma índole que *desapartar*, con la partícula *des* puramente expletiva—La acepción académica es “deshacer el trueque o cambio”, contraria a la que conserva en la lengua vulgar; por más que el uso clásico parece de acuerdo con el nuestro. Así, QUEVEDO: “En un cementerio me pareció que andaban *destrocando* cabezas” *Los Sueños*, en *Clás Cast*, t 31, p. 30; ed. de “La Lectura”. 1916, Madrid.—CORREAS, *Refr.*, p 388 “Pelillos a la mar, que no hay *destrocar*”—CÉSPEZ MENESES, *Historias*, cap. 81 “Cuando los casos de tanta gravedad llegan a *destrocase* sin remedio”; *Oro viejo*, I, p 57 “Que te coma y te *destrueque* y te vuelva a comer”.—*Clás*, *ib*, citas en nota de CEJADOR)

DESTRONABLE *adj*. Que se puede destronar.

DESTRONADO, *DA.* *adj* Rendido de fatiga, de cansancio o de insomnio.—2. Con relación a la caballería, dícese en Méjico, por cansada con exceso por haber sido sometida a jornada a la cual no está acostumbrada.

DESTRONCAR *tr*. Extirpar los troncos de árboles en un terreno, arrancándolos, desmenuzándolos, principalmente para facilitar el paso del arado—(Lo de “descajar, arrancar plantas o quebrarlas por el pie”, que de Méjico y Chile dice la Academia, no es cierto)—2 *fig.* Cansar con exceso al caballo de silla, haciéndolo andar mucho o de prisa, sobre todo antes de estar a ello acostumbrado *U m c pi*—3 En Chile, inutilizarse el caballo por vejez, perdiendo la agilidad en los nudillos de las manos.

DESTRONQUE *m.* Acción y efecto de destronar.

DESTUNGAR *tr*. En Chile, desnucar, descervigar, acogotar *U t c s*.

DESTUPIAR. *tr*. En Colombia, quitar las presas o azudes

DESTUSAR *tr* En Costa Rica, deshojar la mazorca de maíz

DESTUSTUZAR *tr* En Chile, desnucar, desco-

gotar.

DESTUTANAR *tr*. Sacar el tuétano o médula de los huesos—2 En Colombia; romperse la crisma, maltratarse gravemente—3 *fig.* En Sur

América y Antillas, consumirse a fuerza de algún trabajo moral o material—4 En Cuba, afanarse mucho por alguna cosa

DESUMANAS *m pl.* Indios que habitaban en Nuevo Méjico

DESUNIFICAR *ti* Desunir, apartar, separar, disolver.

DESURTIDO, *DA* *adj* Desprovisto de surtido Dícese de las tiendas, cuando carecen de mercaderías

DESVALIJAR *tr* Vulgarmente, en Argentina, desocupar, vaciar.

DESVALORAR. *tr*. Privar de valor una cosa o de méritos a alguien.

DESVALORIZACIÓN. *f.* Acción y efecto de desvalorar.

DESVANECER *tr*. En Chile, tratándose de líquidos, entibiarlos, templarlos, atemperarlos

DESVANECIDO, *DA* *adj* En Puerto Rico, orgulloso.

DESVASAR *tr* En Sur América, recortar el vaso o uña de las bestias A las veces, también de las personas (la uña).

DESVASTADOR *m.* En Guatemala, *gastador*, aplicado en milicia

DESVEÍDO, *DA* *adj*. En Chile, *desvaído*.

DESVENCIJADO, *DA* *adj*. Descuajeringado

DESVIADERO. *m* En Cuba, chucho de un ferrocarril, que conectándose por sus dos extremos con la vía principal, de la que es paralelo generalmente, sirve para apartar los trenes de esta vía, dejando libre paso por ella.

DESVINCULACIÓN *f* Acción y efecto de desvincular.

DESVINCULAR *tr* Deshacer el vínculo material o moral que existe entre cosas o personas

DESVIRAR. *tr. v.* Virar, en el sentido de voltear, volver una cosa en posición contraria. Usual en Tabasco principalmente.—(El mismo caso semántico de *desapartar* y *destrocar*, entre otros.)—2 En el cultivo del maguey para la elaboración de licores, colocar con la raíz hacia arriba las cabezas o piñas de las plantas que se van arrancando y que luego se sujetan a torrefacción, para destilar el licor.

DESVIRGAR. *intr. fig. y fam.* En Chile, en el juego de la lotería, hacer todos los virgos de un cartón, esto es, apuntar un número en cada una de las líneas o filas del cartón o cartones que tiene un jugador.

DESVIRTUABLE. *adj*. Lo que posee la propiedad de poderse desvirtuar

DESVIRTUACIÓN *f.* Acción de desvirtuar.

DESVOLCANARSE *pr* En Colombia, derrumbarse, precipitarse, despeñarse

DESVULGARIZAR *tr* Hacer que una cosa o persona deje de tener vulgaridad

DESYEMADO *m.* En Tabasco, acción y efecto de desyemar las plantas

DESYEMAR *tr* En Tabasco, desbotonar; quitar al tabaco y otras plantas los botones o hijuelos de las axilas de las hojas o las guías, para impedir la excesiva frondosidad—2. Quitar la yema del huevo a ciertas preparaciones culinarias.

DESYERBO *m* Vulgarismo, por desyeiba

DESYERBO. *m* En Puerto Rico, el hecho de desyeibar.

DESYUGAR *tr*. Más vulgar, pero menos frecuente, que *desenyugar*

DETALLAR *intr* Vender al por menor.

DETALLE *m* Menudeo, venta al por menor—2. En Costa Rica, lista de las cuotas que los dueños

de fincas rústicas deben pagar anualmente para reparar los caminos vecinales.

DETERMINADO, DA. adj. En Tabasco se toma por resuelto, acomedido *Juan es muy DETERMINADO para el trabajo*.—2. En el norte argentino, es como temerario o atrabiliario, que impone su opinión sin atender a nadie *Juan, muy DETERMINADO, hizo el trabajo que le pareció*.

DETERMINAR. intr. Vulgarmente, en el norte argentino, resolver las cuestiones de propia autoridad.

DETEYENSES. m. pl. Indios que vivían en Deten, en la gobernación de Tucumán.

DETRI HUE m. En Chiloé, una almeja de cuya concha hacían los indígenas una tenacilla para arrancarse los pelos de la barba.

DETRILHUE (Del aiauc *rethuln*, sembrar en hoyos hechos con macana.) m. En Chiloé, siembra del trigo en el mismo terreno en que se han cosechado papas.

DEU. (*Coriaria rucifolia*) m. Arbusto chilote, de ramas caídas, llamado también *ceu*, y vulgarmente *matarratones*. Perteneció a las geraniáceas y produce un fruto venenoso, usado en curtiduría.

DEVANADO, DA. adj. En Tabasco (Méjico), sucio, mugroso, cochambroso, andrajoso.

DEVANADOR. m. Aparato de madera empleado en la fabricación del rebozo nacional, en Méjico. Consiste en una especie de rueca, en posición vertical, compuesta de dos carrillos por donde pasa la seda a la urdidera. No es precisamente la devanadera, aunque ésta sería la manera más propia de llamarlo.—2. Nombre vulgar que en algunas partes del país se da al jaboncillo (*Sapindus saponaria*).

DEVANAR. tr. En Cuba, arrojar o caer al suelo retorciéndose de dolor, risa, etc.—2. En Méjico (sureste), revolver, empolvar, ensuciar, emporcar. Ú. m. c. pr.

—**DEVANARSE LOS SESOS** expr. fig. fam, preocuparse excesivamente por algo, sin resultado satisfactorio.

DEVERAS (DE). adv. m. De veras—(Un refrán mejicano, rimado para más gracia, lo confirma "Compadre que a la comadre no le anda por las caderas, no es compadre DE DEVERAS")—Más a lo popular dicen a veces *de a deveras*.

DEVERTIR. tr. Barbarismo, por divertir.—2. pr. Entre las clases populares, en el norte argentino, estar de farra y holgorio.

DEVISADERO. m. Mirador, atalaya.—(Forma popular que el vulgo entiende más claramente; porque *devisar* es para él alcanzar a ver a la distancia, y porque la *i* de *divisar*, forma culta, es para él afectada e inexpresiva.)

DEVISAR. intr. v. Divisar, alcanzar a ver, distinguir, percibir confusamente—(DEVISAR y *divisar* tienen el mismo origen lat, de *divisus*. Tan bueno, pues, el uno como el otro. Y si el *Diccionario* no da a DEVISAR la acepción de *divisar*, es cosa de él solamente.)

DEVOLVER tr. Regresar, tornar, volver, tomar la vuelta. Ú. m. c. pr.—(Es uso común, pero impropio.)

DEVORO. m. En Chile, acción y efecto de devorar.

DEVOTO, TA. m. y f. En Chile, dicese del santo por el cual tiene una devoción.

DEVUELTA f. v. En Colombia, vuelta, por dinero sobrante que se devuelve al comprador que paga con valor superior al de la compra *Cam-*

bio, morralla, trueque, vuelto, feria, que se dice en otras partes

DÍA

—**DÍA DE POR MEDIO** m. adv. colombiano Cada tercer día, un día sí y otro no.

—**LO MEJOR QUE DIOS HA HECHO ES UN DÍA TRAS OTRO** expr. fam. En Puerto Rico, denota que con el tiempo y la paciencia se consigue todo

—**VIVIR AL DÍA** expr. fam. Vivir en estrechez

DIABETIS f. Diabetes

DIABLA

—**SER UNO LA DIABLA** fi. fig. fam. Ser una persona astuta, sagaz, enredadora, traviesa. Úsase en Puerto Rico.

DIABLADA. f. Diablura.

DIABLEAR intr. Tener el hábito de proferir la palabra diablo como expresión de contrariedad o enojo

DIABLESCO, CA adj. De caracteres de diablo.

DIABLILLO m. En Chile, diablito.

DIABLITO. m. En Méjico, suerte de aislador subrepticio o aparato usado en las instalaciones eléctricas a domicilio, para robar corriente, haciendo que no marque el medidor. Usualísimo. Dicese también *diablo*—2. (*Spermetes cucullata*). Ave, especie de gorrión, de Puerto Rico

—3. En Chile y Cuba, juego de muchachos que consiste en tirar con monedas, bolitas, botones o cosas parecidas a un cuadro como el tres en raya, cuyas divisiones están numeradas. El director del juego gana todos los tantos que caen fuera del cuadro o que quedan tocando alguna raya, y paga al tirador un número igual al de la casilla o división a que éste apunta.

DIABLITOS m. pl. Nombre de una danza tradicional en la ciudad de Antioquia, en Colombia; fiesta popular que se celebra por diciembre y con ocasión de la cual se componen sainetes de crítica social, que se representan de casa en casa

DIABLO. m. En estilo familiar y festivo, en Méjico, instrumento de conexión fraudulenta en instalaciones eléctricas, por efecto del cual el medidor no mide la corriente. Más comúnmente se dice *diablito*—2. Carro de tracción animal, bajo y resistente, de cuatro ruedas, a propósito para trasportar grandes pesos—3. En Chile aparato para trasportar grandes trozas, tirado por bueyes. Consiste en un pértigo montado por su extremo delantero sobre un eje de dos ruedas; los maderos paralelos sobre el pértigo. (Adviértase la común aplicación de este artificio y la especie de carro del mismo nombre en Méjico. La idea de fuerza y resistencia, dominante en ambos, dio, sin duda, origen al nombre. El diablo, entre el pueblo, es símbolo primordial de tales características)—4. Rastrillo que se usa en el juego del billar para apoyar la punta del taco, cuando la bola está muy distante del jugador y éste no puede picarla en forma natural. *Viola*, o *volin*, se llama en Méjico—5. Instrumento ordinario en forma de barreta, con uno de sus extremos en forma de pala y abierto en V como el ala, a manera de gavilán encorvado, que tienen los martillos, para extraer clavos

—**ANDAR, o ESTAR, una cosa COMO EL DIABLO**. expr. fig. fam. Andar muy mal.

—**CUANDO EL DIABLO NO TIENE QUE HACER, DESBARATA LA CASA Y LA VUELVE A HACER** refi. colombiano "con que se quiere indicar que las personas acaudaladas, no sabiendo en qué invertir el dinero,

la emprenden deshaciendo lo que no es urgente" (ROBLEDO)

—DIABLOS AZULFS En Costa Rica, nombre que se da al *delirium tremens*

—DONDE PERDIÓ LA CACHIMBA EL DIABLO expr. fig. fam. que se usa en Tabasco para designar un lugar muy remoto o distante

—NO TENDRÍA EL DIABLO QUEHACER expr. irónica, condicionada por un antecedente que se considera que huelga o que es impertinente o necio No TENDRÍA EL DIABLO QUEHACER, *si yo fuera a ocuparme en esas cosas*

—YERBA DEL DIABLO (*Plumbago scandens*) En Argentina, melallo, cierta planta

DIABLOFUERTE m En Chile, PANA

DIABLURÍA f En Cuba, diablura.

DIACHO' interj. ¡Diantre!

DIAGUELAS m pl. Ver DIAGUITAS

DIAGUITA adj. Dícese del indio cuya parcialidad ocupaba en tiempos de la conquista el valle de Calchaquí y territorio de la Rioja, en Argentina. Ú. t. c. s

DIAGUITAS, DIAMITAS, DIEGUITAS o CALCHAQUÍ m. pl. Tribu de indios de la nación quichua, que moraba en la provincia de su nombre, en la gobernación de Tucumán, territorio de la actual República Argentina. En el siglo XVI habitaban los DIAGUITAS, entre otros valles, el de Calchaquí, al sur de la actual provincia de Salta, en el territorio de la Rioja. También se llaman *diaguelas*.

DIAHACA. f. Nombre caribe de la *biajaca*, pez de las Antillas, y así lo escribió OVIEDO.

DIALECTO m En el Ecuador, acento, modo de hablar.

DIALOGABLE. adj. Escrito que puede ponerse en forma de diálogo.

DIALTIRO, o DEALTIRO, o DEATIRO expr. adv. vulgar muy común Del todo, por completo, enteramente, de una buena vez

DIAMANTE m. Sitio, o paralelogramo, en forma de rombo, donde se colocan los jugadores de *baseball*.

DIANA. f. En Puerto Rico, música que se toca por las calles al romper el día.—2. (*Serranus phoebe*.) En Cuba, el pez llamado también serrano.—3 En Colombia, el castigo llamado baqueta.

DIANTRE. m. El diablo. Ú. m. en pl. *Se lo llevaron los DIANTRES*.

DIAPANA. f. En Puerto Rico, ayapane; planta.

DIAPREPO. m. Insecto coleóptero de las Antillas.

DIARERO. m. En Chile, DIARIERO.

DIARIERO, RA m y f En Chile, vendedor de periódicos o diarios.

DIARIO, RIA. adv. t. Vulgarismo, por diariamente. Usado con frecuencia, pm. en Méjico y Centro América.

DIARISMO. m. Periodismo diario

DIARQUÍA f Sistema político de *דִּי־אֶרֶץ*

DIARUCHO m dim Diario de *דִּי־אֶרֶץ*

DIASQUE m *שָׁמַיִם*—2. interj. —. *דִּי־אֶרֶץ*!

DIASTRES interj. En Colombia, ¡diantre!

DIATRURA f En Colombia, vulgarmente, diablura

DICCIONARISTA com. En Perú, conocedor del diccionario

DÍCERES m pl Lo mismo que el antiguo decires rumores, voz callejera, murmuración. Es vulgarismo, aunque no extraño a la literatura clásica.

DÍCESELO Usado común y vulgarmente por *dícelo* Lo mismo en Andalucía

DICROMIA (Del gr *dikros*, ahorquillado, y *myia*, mosca) f Insecto díptero, cuyo tipo es una mosca negra, con la cabeza encarnada, que se halla en el Brasil

DÍCTAMO (*Pedilanthus tithymaloides*, POIR.) Planta euforbiácea silvestre de la América tropical, de tallo y ramas de color verde oscuro, de jugo cáustico, irritante y emético, usado contra las evacuaciones y a veces también para curar las enfermedades venéreas, las hojas cocidas se toman como espectorante y para hacer gargarismos Llámase así principalmente en Nicaragua; *candelilla*, en Méjico, *pe de niño*, en Guatemala; *ponopinto*, en Venezuela, *dictamo real*, en Cuba y Colombia, y además *gallito colorado* o *palomilla colorada*, en el primero de estos dos últimos países, por la forma de sus flores; *bitamo*, en Costa Rica, *itamo* o *itamo real*, también en Cuba.

—DÍCTAMO REAL. En Cuba y Colombia, el DÍCTAMO común—2 En Méjico, planta pasiflorácea del país (*Passiflora mexicana*, JUSS), de tallos flexibles, herbáceos, usada en cocimiento contra afecciones bronquiales y pulmonares.

DICHA f. En el norte argentino, mancha blanca en las uñas de las manos; mentira.—2. (Del arauc. *ritia*, espina, abrojo. / *Pentacaena ramossissima*.) Nombre vulgar chileno de una planta rastrera, espinosa, anual, muy pequeña, con hojas pinatífidas, lóbulos triaquinquelobulados, lacinias lineales, con cabezuelas axilares sesiles Estilo persistente, que se vuelve leñoso y punzante; sin vilano.

—NUNCA ES TARDE, CUANDO LA DICHA ES BUENA expr. fam. Siempre es mejor que nada un bien tardío.

DICHALAHUÉN. (De *dicha*, la yerba así llamada, y *lahuén*, medicina en araucano.) m. En Chile, yerba medicinal contra el flujo de sangre

DICHE. (Del ing. *dig*, por *to dig*, excavar) m. Vulgarismo propio de la población nortamericana de habla española, por cuneta de camino, o también por bache, hoyo, hoyo profundo (*deep hole*) en las carreteras.

DICHEYA. (Del arauc. *huychuln*, chorrear.) f. En Aconcagua (Chile), una yerba medicinal

DICHILLO. (Dim. de *dicha*, 2º art.) m. Nombre que se da en Chile, a un subarbusto de hojas tiesas, partidas en tres o cinco divisiones, casi siempre esponsas, flores amarillas con el limbo del cáliz persistente, quinquedentado, y fruto con cuatro alas. Se conocen seis o siete especies chilenas que constituyen un suborden de las umbelíferas

DICHOSA f En Bolivia, vaso de noche.

DIDÁCTILO, A. adj. Que tiene dos dedos

DIDACTISMO. m. Sistema de enseñanza, didáctica.

DIDÚ com La tribu *didúe*—2. m. La lengua hablada por los componentes de esta tribu.

DIDUÉ, EDUÉ o PERIENE, o DIDÚ m. pl. Indios de una tribu que habitaba en la Baja California; pertenecientes a la familia de los guacurús o mouris

DIEGUENOS o DINGUEÑOS. m. pl. Tribu de indios californios del sur, que vive esparcida por las fronteras meridionales de California V. CUSILELES.

DIENTAZO. m En Méjico, mordisco, dentella-

da, acción y efecto de herir con un diente. Lo mismo en Colombia —2. aum Dentazo.

DIENTE

—DIENTE DE CULEBRA En Sonora y región circunvecina del noroeste de Méjico llaman así un barbasco común, indígena (*Serjania mexicana*, WILLD.).

—DIENTE DE CHUCHO Nombre vulgar que en El Salvador se da a la *Lobelia laxiflora*, H B K, verba hermosa de flores amarillas y color de fuego; empleada como emético y para curar inflamaciones. Llámase también *diente de perro*, *pastorcillo* y *yerba del pastor*, zarcillo, en Jalisco (Méjico). Es propia de toda la América tropical.

—DIENTE DE LEÓN. (*Taraxacum laevigatus*) m. Planta comestible, de Méjico y Chile —2 En Nicaragua, la *chucha* de Colombia, planta compuesta (*Trixis radialis*, Ktze); *santodomingo* en El Salvador.

—DIENTE DE PERRO En Puerto Rico, dicese del orador cursi —2 En Cuba, roca o flor de tierra, erizada de picos. —3. En El Salvador, la planta llamada también *diente de chuchó*. —4. Planta gesneriácea (*Kohleria longifolia*, HANS), conocida además por *digital montés*.

—DESTEMPLARSE LOS DIENTES. fr. fig. fam. En el Ecuador, sentir dentera.

—PELAR EL DIENTE. expr. fig. fam. En Méjico, Puerto Rico y Venezuela, sonreír por coquetería, por adulación o por servilismo, carantoñear.

—A QUIEN DIOS NO LE DA DIENTES, EL DIABLO LE DA BISCOCHOS refr. colombiano. Alude a tener ventajas cuando no pueden utilizarse (Otra significación le da ROBLEDO, como equivalente de "a quien Dios no le da hijos, el diablo le da sobrinos". No parece acertada esta interpretación, ni es éste el sentido del proverbio).

DIENTITO. dim. fam. Dientecito.

DIENTÓN, NA adj. y s. Dentudo o dientudo (que ya también esta segunda forma está recogida por el *Diccionario*). —(El DIENTÓN es propiamente el que tiene alguno o algunos dientes deformes, salientes y que le dan muy mal aspecto.)

DIENTUSO, SA adj. Vulgarismo, por dentudo (dentuso).

DIETA f. En Méjico, sueldo que perciben los diputados, senadores y demás funcionarios de elección popular. Ú. m. en pl.

DIEZ. adj. En Chile y Méjico, moneda de plata, equivalente a la décima parte del peso, y cuyo valor de diez centavos. En Méjico las hay también de bronce, y se llaman asimismo *de a diez*.

—LAS DIEZ DE ÚLTIMA fr. fig. fam. En Chile, exceso sobre trabajos o adversidades que se vienen padeciendo.

DIEGUITAS m. pl. V. DIAGUITAS.

DIFARIAR tr. En Chile, DESVARIAR. Es vulgarismo.

DIFARÍO m. En Chile, DESVARÍO. Es vulgarismo.

DIFICULTOSO, SA. adj. Dicese en Méjico y Puerto Rico, de la persona que a todo pone dificultades.

DIFORME. adj. Deforme. Es vulgar.

DIFUNDIBLE adj. Lo que puede difundirse.

DIFUNTILAR (Vulgarmente, *dijuntar*) tr. Matar, en términos testivos del lenguaje popular.

DIGITAL MONTÉS m. En El Salvador, planta gencianácea, que crece en arbusto; llamada también *diente de perro*.

DÍGRAFO. m. Insecto coléoptero de América del Norte.

DIGUEÑAS f. pl. En Chile, agallas del hualle o roble del país.

DIHUEÑE. (Del arauc *sihueñ*, fruta de los robles) m. En Chile, hongo comestible que nace en las ramas de las hayas, y del que hacen los indios una especie de chicha.

DIHUEÑI. m. En Chile, DIHUEÑO.

DIJE m. En Méjico, particularmente objeto de adorno que suele usarse, pendiente de la leontina del reloj de bolsillo, de ordinario en forma de estuche, en el que se llevan retratos diminutos, o amuletos, mascotas, como rizos de pelo, etc —2 adj. popular que en Chile se dice de la persona agraciada, agradable, simpática, estimable.

DILATAR intr. Muy usado por tardar, principalmente en forma reflexiva.

DILDAHUEN (Del arauc *dille*, la cigarra, y *lahuén*, medicina) m. En Chiloé, cierta planta medicinal.

DILDO. m. En Puerto Rico, nombre vulgar de algunas plantas cactáceas indígenas del país (*Cephalocereus royeri*, *C nobilis*, B & R.).

DILIGENCIA.

—HACER UNA DILIGENCIA, en Méjico, hacer una necesidad defecar u orinar.

DILORLAR. intr. v. En Puerto Rico, divagar, delirar.

DILLA. (Del arauc *dille*, cigarra) f. En la isla de Chiloé, cierta variedad de patatas.

DIMINUTIVOS. En general se conservan todas las formas castizas del diminutivo en América; pero cada país tiene formas preferentes, que constituyen una peculiaridad lingüística de su habla familiar o vulgar, por más que en el lenguaje culto y elevado no sean comunes. "América ha recibido el idioma español, no como una suma de fonemas, morfemas y semantemas, sino como un sistema orgánico y coherente. El hispanoparlante de América ha tenido que satisfacer sus necesidades expresivas dentro de ese sistema, a menudo en forma divergente en las distintas regiones. Cada región tiene, por ejemplo, sus propios post-verbales (en la Argentina, *desbande* por *desbandada*, *llamado* por *llamamiento*), etc. Cada región ha desarrollado, poniendo en ello distintos matices afectivos, su propio sistema de aumentativos y, sobre todo, de diminutivos (*amigazo*, *buenazo*, *querendón*, en la Argentina y otros países, *recensito*, *mismito*, *apenitas*, *yaita*, *ahorritita*, *callandito*, etc.; el sufijo *ico* en Cuba y Santo Domingo; *ete*, *eta*, en el Perú y Costa Rica; *ito* en la Argentina y Chile, etc.)." (ROSENBLAT, en *Investigaciones Lingüísticas*, Méjico, t. I, p. 37.)

DIMISIBLE. adj. Puesto que puede dimitirse.

DIMITI (*Geonoma baculifera*) m. Gramínea de Venezuela, especie de caña de la India.

DINACHO m. Deñacho.

DINDE. (*Chlorophora tinctoria*, GAUD.; *Maclura tinctoria*.) m. En Colombia, nombre vulgar de una planta de la familia de las móreas, propia de la América tropical, que produce madera de gran importancia en el comercio. Más generalmente se conoce por MORAL o mora, o palo mora, etc —2 También se llama así, en Colombia, el UVA DE GATO de las Antillas (*Prhecolobium unguis-cati*, MART) —(ARVÁS opina que el nombre es contracción de *d'Indes* (de Indias), en francés, idio-

ma en el cual significa pavo, guajolote. No es remota la procedencia de la derivación, si se tiene en cuenta que los españoles llamaron *moral de Indias* a esta madeira tintórea.)

DINERO m. En Perú, moneda usual de media peseta.

—ESTAR UNO PODRIDO EN DINERO expr. fig. fam. Estar muy rico.

DINGA

—EL QUE NO TIENE DINGA, TIENE MANDINGA expr. fam. En Puerto Rico, quiere decir que el que no es negro del todo tiene algo de ello.

DINTEL m. Barbarismo por umbral.

DIODURO m. Cierta planta oleosa, de algunos puntos de Venezuela.

DIOMATE (*Astronium graveolens*) m. Nombre vulgar que también suele darse, en Colombia y Venezuela, a un árbol de las anacardiáceas, propio de la América ístmica en general; de bellísima madera, muy densa y muy dura; llamado asimismo *tibigaro* y *gateado*; *palo de cera* o *palo de culebra*, en el sur y sureste de Méjico; *ronrón* y *palo obero*, en Centro América. En Colombia le dicen, además, *potrico* y *taray*.—VAR. *diomato*.

DIOMATO m. Variante popular de DIOMATE.

DIONDE Vulgarismo, por exceso de contracción, popularmente usado en vez de la expresión "de donde".

DIOS

—DIOS CASTIGA SIN CUERO Y SIN PALO (O SIN CUERO NI PALO) Advierte que Dios no necesita medios materiales para hacer sentir su omnipotencia.

—DIOS HACE RENGONES DERECHOS CON PAUTAS TORCIDAS. Es como decir, en Méjico, que Dios conduce todo acertadamente, aun cuando a uno parezcan desacertados los medios.

—DIOS PAGUE LA CARIDAD Y AUMENTE LA DEVOCIÓN. expr. que se usa en Méjico, festivamente, para agradecer algún pequeño obsequio, deseando que se repita.

—A LA BUENA DE DIOS. En Méjico, a como salga.

—A LA DE DIOS QUE ES GRANDE O QUE ES PADRE. expr. fig. fam. En Argentina, emprender una ocupación, sin preparación alguna, a como salga.

—AL QUE DIOS LE QUIERE DAR, POR LA TRONERA LE HA DE ENTRAR. expr. fam. mejicana que se dice del que por pura suerte le vienen los bienes.

—AMAR A DIOS EN TIERRA AJENA, ser tratado con rigor, pasar trabajos.

—ESTAR UNA COSA DE DIOS Y LEY. expr. v. En Méjico, estar de primera, ser magnífica.

—HÁGASE LA VOLUNTAD DE DIOS EN LAS MULAS (O EN LA MILPA, O EN LAS VACAS) DE MI COMPADRE. expr. fig. fam. con que en Méjico se hace ironía del que acepta un acto de justicia, pero en otra persona, si ocasiona perjuicio o es gravoso.

—MENOS AVERIGUA DIOS, Y PERDONA. En Chile, es frase con que se reprueba a los preguntones.

—TENTAR A DIOS DE PACIENCIA. expr. En Méjico, provocar su enojo con repetidas ofensas, o exponerse temerariamente a peligros.

DIOSDARÁ. m. En Colombia, se da este nombre a un ave pequeña, del tamaño de un mirlo, y cuyo pico encorvado en la parte superior, es tan grande como su cuerpo. Su lengua, semejante a una raspa de pescado, se emplea, pulverizada y desleída en vino, para curar la epilepsia. Llámase DIOSDARÁ, porque en su canto parece producir las palabras *Dios dará*. (*Ramphastos tubanus*; *R. toco*; *R. vitellinus*.)

DIOSMA (*Diosma uniflora*, *D. alba*) m. Planta argentina. *Diosme* se llama una rutácea silvestre, en Colombia.

DIOSME (*Coleonema album*, BARTL.) m. Planta rutácea silvestre, de Colombia, medicinal y buena para la confección de perfumes. Hay en la Argentina también una planta llamada *diosma*.

DIOSTEDÉ. m. Nombre vulgar que también aplican al *tucán*, en Venezuela.

DIPE (Del arauc. *dihuen*, acompañar, y el afijo *pe*, para.) m. En Chiloé, la operación de aprovechar los flecos para continuar el tejido.

DIPLOMADO, DA adj. Facultativo, o profesional con título legítimo. Usual en Argentina.

DIPLOMAR. tr. Graduar, dar un título confiando el diploma o grado correspondiente; doctorar.

DIPO. (Del ing. *depot*) m. Estación de ferrocarril. Usual entre la población de origen mejicano, del sur de los Estados Unidos, y que todavía habla español, a la vez que inglés.

DIPTONGABLE adj. Letra que unida a otra puede formar diptongo.

DIPUA. (Voz cah / *Parkinsonia torreyana*, WAST.) m. Nombre vulgar que en la Baja California, en Méjico, se da a una planta silvestre, de las leguminosas, congénica del *palo verde* y del *palobre*.—"El DIPUA, menos abundante que el mezquite, es superior a éste como valor alimenticio.

"Este árbol, de talla regular, de tronco y ramas de un hermoso verde lustroso, que es bastante común en Sonora y Sinaloa, no se encuentra en la Baja California sino en el área bastante reducida comprendida en la vertiente del Golfo, entre el cabo de las Vírgenes y la bahía de La Paz.

"Las ramas tiernas del DIPUA son lo único del árbol que emplean como forraje; pero no son a propósito para utilizarlas más que en ciertas condiciones.

"Cuando el árbol crece en parajes muy áridos, la ramificación es rala y espinosa; cuando la vegetación se verifica en un suelo húmedo, esas mismas ramas quedan ralas, pero se cubren de abundante frondosidad; en estas dos condiciones, el DIPUA no puede servir de forraje.

"Para que el DIPUA esté en buenas condiciones y que las ramas sean utilizables, es menester que el árbol vegete en sitios donde el suelo sea bastante seco; pero donde por la noche se produzcan brumas o rocíos; entonces las ramas se llenan de savia y los tallos se ponen tendidos y carnosos; en este estado el ganado lo consume con avidez.

"El mezquite y el DIPUA son preciosos para alimento de los caballos en los trayectos a través del país; porque cuando el suelo está completamente desnudo, gracias a estos dos árboles se hace posible alimentar los caballos durante las etapas." (*Territ. de la B. Cal.*, DIGUET.)

DIPUTACÍA. f. En Argentina, diputación, por cuanto al ejercicio y la duración del cargo de diputado.

DIPUTACIÓN f. Nombre que se daba en Méjico hasta hace poco tiempo a las Casas Consistoriales o Palacios Municipales, en las Capitales de los Estados.

DIQUE. m. En algunas partes del país, en Méjico, se dice por *acahual*.

DIQUIVOQUE m. En Puerto Rico, equivocación, *quid pro quo*.

DIRIANES o **DIRIANOS** m pl Indígenas del grupo chapaneca, que habitaba en los distritos de Granada, Masaya y Managua, particularmente en las montañas situadas al sur del lago Managua, en Nicaragua V. **CHOLÓTECAS** o **CHOROTEGAS**

DIRIGENTE adj Director. *Clases* **DIRIGENTES**

DIRIGIBLE m. Cierta aparato especial de aviación.

DISCANTE m En Perú, extravagancia, ridiculez.

DISCANTERA. f Planta cucurbitácea de Méjico.

DISCERNIR. tr. Conferir, otorgar, adjudicar. Muy usado en el foro

DISCIPLINA. f. Nombre que se da en Cuba a una planta parásita que se cifa en algunos árboles, y de figura semejante a la **DISCIPLINA** de azotar. Las hay verdes, rosadas y de otros colores

DISCIPLINILLA. (*Euphorbia tirucalli*) m Planta cubana, llamada también *displina*, como en Tabasco, donde se cría silvestre y en gran abundancia—2 En El Salvador, planta arácea, acuática, común en los lagos y ríos del oriente del país; llamada también *lechuga*, *repollo*, o *verdolaga*, de *agua* (*Pistia stratiotes*, L.).

DISCÍPULA f. Vulgarismo colombiano, por erisipela, formado por doble corrupción, a través de *disipela*

DISCO m fig Repetición de unas mismas razones o de un mismo tema, y la misma cosa repetida. *Por favor, cámbieme el disco*

—**DISCO AFLADO**. En Argentina, instrumento ofensivo de origen indígena, en forma de disco cortante.

—**CAMBIAR EL DISCO** fr. fig fam. Dejar de tratar un tema que se ha repetido mucho

DISCRIMINABLE. adj. Que se puede discriminar.

DISCRIMINACIÓN. f. Acción de discriminar.

DISCRIMINAR. tr Separar, diferir una cosa de otra.

DISCURSEAR. tr Hacer, decir, echar malos discursos, tener el vicio de hacer discursos malos, fuera de razón y oportunidad

DISCURRIBLE adj. Que se puede discurrir

DISERTABLE adj. Que puede disertarse acerca de ello.

DISFORZADO, **DA** adj. En Perú, muchacho mal educado y cargante.—2. Persona descocada.

DISFRAZABLE. adj. Que se le puede disfrazar.

DISFRUTABLE adj Que puede ser disfrutado.

DISFRUTAR. intr. En Chile, tratándose de árboles y plantas, desmejorarse, desmedrarse.

DISFUERZO. m. En el Perú, remilgo, melindre; acción propia de la mujer, que resulta ridícula en el hombre

DISGUSTADO, **DA**. adj. y s. Muy difícil de contentar; que nada encuentra de su gusto.

DISGUSTANTE. adj. Que causa disgusto.

DISÍMBOLO, **LA**. adj. Disímil, diferente, disconforme. Hállase en **TERREROS**, el *Dicc. de Aut.* y en **SALVÁ** Es voz de uno antiguo castizo.

DISIMULADA f. En Argentina, la bacinilla.

DISIPELA. f. Vulgarismo que se oye en Méjico, por erisipela; la *discípula* del pueblo colombiano.

DISLATAR. intr En Argentina, vulgarmente, decir dislates

DISLOCABLE adj Que se puede dislocar.

DISLOQUE

—**SER UNA COSA EL DISLOQUE** En Puerto Rico y Tabasco, el acabóse.

DISOCIATIVO, **VA** adj. Que tiene fuerza para hacer disociar

DISOPSIA. f. Neol Dificultad en la visión.

DISPARADA f En Argentina y Méjico, acción de partir precipitada y repentinamente—2 **Disparo**. Muy vulgar

—**A LA DISPARADA** m adv En Argentina, a todo correr—2 fig. En Argentina, atolondradamente

—**DE UNA DISPARADA** fr. En Argentina, con gran prontitud, en el acto.

—**TOMAR LA DISPARADA**. fr. En Argentina, echar a correr huyendo.

DISPARADOR, **RA** adj y s Vulgarismo mejicano, por manirroto, botarate, invitador

DISPARAR tr Huir, salir violentamente, dirigirse rápidamente Ú m c pi—2. pr Metetise, empujaise, tomar *Juan se disparó el frac, y partió*—3 Invitar *Juan disparó los dulces* Úase en Méjico

DISPARARSE pr. Huir, escapar, salir violentamente, echarse a tropel.—2 En Cuba y Méjico, meterse, echarse, empujarse, o cosa semejante

—**DISPARARSE** un buen trago, **DISPARAR una bofetada** Ú mucho c. pi.

DISPARATE m. En Ecuador, cosa insignificante o de ningún valor.

DISPARATEAR intr. Dícese así, por disparatar Lo cual es frecuente en Puerto Rico y Argentina.

DISPARATERO, **RA**. adj. Persona que dispara mucho disparatador.—2 Disparatado o contrario a la razón.

DISPENSADA f. Dispensación.

DISPERSABLE. adj Que se puede dispersar

DISPLANTE. m. Vulgarismo venezolano, por desplante

DISPONIBILIDAD. f. Calidad de dispuesto, por hábil, con ánimo favorable y propicio Usualísimo—2. Específicamente, condición del militar que, aunque perteneciendo al ejército, se halla fuera del servicio.

DISPOPO. m. En Venezuela, fibra que se extrae de una variedad de cocuy.

DISTANCIAMIENTO. m. Acción de distanciar.

DISTEDÉ m Avejilla de la América Meridional, parecida al tucán, cuyo canto semeja la voz de su nombre

DISTICOSO, **SA** adj. Dícese en el Perú del melindroso que solamente gusta de ciertos potajes.

DISTINGUIRSE. pr. Diferenciarse.

DISTRAÍDO, **DA**. adj. Abandonado en el vestir, mal trajeado. Ú. t. c. s.—2. En Argentina, desatento.

DISTRIBUIBLE. adj. Que se puede distribuir

DISTRIBUIDA. f. Distribución.

DISUADIBLE. adj. Susceptible de ser disuadido.

DISVAREAR. intr. v. Desvarear.

DISVARIAR. intr. Comunísimo, por desvariar, delirar.

DITA f. Vulgarismo de ciertos puntos del interior, en Méjico, de Centro y Sur América, por deuda, especialmente si es pequeña; casi como "deudita"—(Hay ejemplos del uso de esta voz en Andalucía y otras partes de España; y hasta del derivado "ditero, ra.")—2 En Puerto Rico, vasija hecha de media higuera, destinada a usos humildes, como plato, y aun bajos, como orinal, entre gente pobre. Es una especie de jícara.—3. Nombre de una canción popular de Yucatán, en Méjico.

DITAGUAS u **OMEGUAS**. m. pl. Nación o tribu de indios que habitaba en Venezuela.

DITO m Forma popular vulgar de bendito, sobre todo en Colombia

DIUCA (Voz arauc) f Especie de gorrión, indígena de Chile (*Fringilla diuca*)—2 fig y fam En Chile, el alumno predilecto de sus superiores.

—HACER UNA DIUCA fr fig fam. Robar trigo en espigas

DIUCALAHUÉN (De *diuca*, y *lahuén*, medicina) f Yerba vulneraria, yerba de la diuca, común en Chile

DIUCÓN (*Taenioptera pyrope*) m En Chiloe, un pájaro del mismo color de la diuca, pero más grande y de ojos colorados.

DIUHETS o DIVIHET m pl. Tribu de indios puelches que habita entre los ríos Negro y Colorado, en Argentina Los españoles los llamaron *pampas*

DIUQUEAR tr En Chile, hacer una diuca

DIURÁ m Nombre vulgar que también se da, en Colombia, al árbol del *granadillo* (*Machaerium*).

DIVERTIDAMENTE adv. m. De manera divertida.

DIVERTIDO, DA. adj En Argentina y Chile, achispado, alumbado, casi ebrio.

DIVIDIVE m. DIVIDIVI.

DIVIDIVI. (Voz antillana. *Caesalpinia coriaria*, Willd; *Coultieria tinctoria*) m. Árbol leguminoso, copulento, de la América tropical, cuyo fruto se usa para teñir, para hacer tinta y para curtir pieles, contiene ácido elágico, y se usa también como medicinal contra la diarrea, de madera resistente, durable Llámase también, en Méjico, *cascalote*, *nacascul*, *nacascal*, o *nacascolate*, como en Centro América; *nacascolo*, en Nicaragua; *agallo*, en Panamá; *guatapán*, *guatapán*, o *guatapánare*, en las Antillas y Venezuela. Dícese también *dividive*, *dividibi*, *dividibi*, y aun *libidibi*, que es erróneo—2 En Colombia se llama así también la *moca* o *macayo*, o *yaba* (*Andura inermis*), conocida además con los nombres de *cocú* y *congo*.

DIVIERTA. f En Guatemala, baile de la gente vulgar Dícese también en la región mejicana *himitrofe*.

DIVISA. f Vulgarismo colombiano, por vista, punto de vista, atalaya.

DOA. m. pl Tribu de indios panches de Sumapaz, en el Alto Magdalena, en Colombia.

DOBLA f. En la región peninsular del sureste, en Méjico, operación agrícola en las milpas, que consiste en doblar la mata del maíz abajo de la mazorca más baja, cuando está ya en sazón, con el objeto de violentar su madurez evitando que recoja agua de lluvia.—2. En algunos lugares del interior del país, operación de arar en sentido contrario a una labor anterior.

DOBLADA f. Acción y efecto de doblar, o doblarse.

DOBLADAS f pl En Cuba, toque de ánimas.

DOBLADILLADOR m. Cierta pieza adaptable a la máquina de coser, para hacer dobladillos o repulgar.

DOBLADILLADO m. Barbarismo, por dobladillo DOBLADILLAR tr. Hacer dobladillos en una pieza de ropa.

DOBLADILLO, LLA adj. v. En Colombia, dícese por dobladizo, del caballo que se encorva al peso de la carga y aun de la persona de gran flexibilidad en las convulsiones

DOBLADITA. f. En Chile, DOBLADILI

DOBLAR tr. fam. Dícese en Méjico, por derri-

bar a uno, muerto, o herido, de un balazo, de una descarga cualquiera o de una puñalada—2 En Chiapas, Antillas y Tabasco, torcer, ir por otro camino del que se traía *Juan DOBLÓ a la derecha*—3 Avergonzar, correr, en Cuba *Juan DOBLÓ a Pedro con una reprimenda* Úsase m c pr

—DOBLAR EL PETALE f1 fig fam Pelar gallo; espichar, morir Dícese también *har el petale*.

DOBLE m En Chile, medida de capacidad de dos litros Es abreviación de doble litro—2 En Cuba, la carta de cuyas cuatro iguales han salido dos, en el juego del monte—3. adj. En Chile, Puerto Rico y Perú, alcanzado de dinero, muy pobre Dícese más *andar a tres DOBLES* y un repique

DOBLEZ

—ESPULGAR EL DOBLEZ fr fig fam Buscar o averiguar el sentido o la intención oculta *Acepté este contrato sin ESPULGARLE EL DOBLEZ*

DOBLÓN m. Doblada—2 En Chile, moneda de oro equivalente a veinte pesetas Lo mismo en Cuba.

—DOBLÓN DE A DOS. En Cuba, doblón, moneda de a dos duros, más comúnmente llamada *escudo*

—DOBLÓN DE UN PESO, o DE A UNO, escudito; moneda cubana de cinco pesetas

DOBLONCITO m. En Cuba, doblón de a dos

DOCA (*Alibrexia tomentosa*) f. Planta chilena de la familia de las mesembriantemeas, con hojas opuestas, de cuatro a siete centímetros de largo, flores grandes rosadas y frutos comestibles Se cría en las costas y arenales.—2. (*Sesubium portulacastrum*) f. Otra planta peruana, de la misma familia.

DOCE.

—AL CUARTO PARA LAS DOCE expr. fig. fam. En Méjico, ceder en una actitud de energía a la hora más inoportuna, o cuando está para vencerse o terminar una mala situación. La expr. completa es *quebrantar el ayuno AL CUARTO PARA LAS DOCE* (Juan ataca al gobierno, y cuando éste está para caer se vuelve gobiernista. *Juan quebrantó el ayuno AL CUARTO PARA LAS DOCE*.)

—DAR A UNO LAS DOCE. fr. fig. fam. En Méjico, hallarse en situación comprometida, próxima a resolverse; estar en peligro de algo grave e inmediato. *Juan se moría, y si no se opera LE DAN LAS DOCE*. Los hondureños dicen *verse a palitos*, y los venezolanos *estar en las finitas*—2. En Venezuela, ir por lana y salir trasquilado. *Juan le buscó pleito, a Pedro*, y LE DIERON LAS DOCE, *porque resultó aporreado por éste*.

DOCILITAR. tr En Méjico, DOCILIZAR, hacer dócil, amansar.

DOCILIZAR. tr. Comunísimo, por docilitar, y registrado en el *Diccionario* por una Sociedad de Literatos

DOCTITUD f Calidad de docto

DOCTORALMENTE adv m En forma doctoral

DOCTRINA. f En Sur América, curato colativo servido por regulares Hoy desusado—2. Pueblo de indios recién convertidos, cuando aun no se establecía en él curato Es anticuado del todo.

DOCTRINARIO, RIA. adj Que contiene principios fundamentales de una ciencia, de una tendencia, etc *Un libro DOCTRINARIO*; conceptuoso

DOCTRINARISMO m Sistema doctrinal o doctrinario

DOCTRINERO. m Parroco regular que se encar-

gaba de un curato o doctrina de indios, en la época colonial, en la América.

DOCUMENTABLE. adj. Que puede ser documentado

DOCUMENTARIO, RIA adj. Que contiene documentos *Un álbum DOCUMENTARIO.*

DOCUMENTISTA com. Amigo de documentarse o de probar todo con documentos

DOCURAVIS. m pl. Tribu de indios que habitaba en las riberas del Inivita, afluente del Guaviari, en Venezuela

DODORA f. En El Salvador, planta ramnacea, de hojas peludas, llamada también *jaboncillo*, aunque no es la sapindacea típica de este nombre (*Gouania polygama*, URBAN.)

DOHEME com. Nombre con que se conoce en etnografía al eudeve, indio, y su idioma.

DOLAMA f. Achaque, alifafe, dolor, padecimiento, constante o habitual. Muy común y familiar

DOLIENTE. com. Pariente de un muerto. Út en España

DOLORENSE adj. y s. Natural, habitante de Dolores, en Argentina, o relativo a ese lugar

DOLUNSOGA f. Variante popular de DULUNSOGA

DOMA (Del arauc. *domo*, hembra, mujer.) adj. Aplícase en Chile a una patata de forma más redonda que larga, y veteada de color violado, suave y tierna

DOMICILIAR tr. En Méjico, poner sobrescrito a una carta.

DOMINGO

—**DOMINGO SIETE.** Despropósito, patochada. Út en la fr. *salir con DOMINGO SIETE*. Proviene de cierta maliciosa interpretación entre el nombre domingo y el del número, que se aplica en sentido bajo al culo, aludiendo a la fecha en que coincide raramente con tal día, o al número de orden que le corresponde entre los días de la semana.

DOMINGO DE LA VIEJA Llámase así en la Habana al segundo domingo de cuaresma, que se festeja como si fuera de carnaval

DOMINGUEJO. m. Espantajo, espantapájaros.—2 adj. Vil, mezquino, despreciable.—3. En Venezuela, tonto

DOMINGUERO, RA m y f. Por antonomasia, la cosa usada preferentemente los domingos.

DOMINGUILLA f. Nombre vulgar que en algunas partes de Méjico (Durango) se da al *tepatli* o *tlepatli*, planta plumbaginacea (*Plumbago pulchella*)

DOMINGUILLO. m. Nombre vulgar que en Méjico se da a la *chirca* de Centro América (*Croton ciliato-glandulosus*, ORTEG.).

DOMINGUITO m. En Méjico, nombre vulgar de un pajarillo de la clase de los fringilídeos (*Chrysomitris forsteri*, SALV. & GOD.)

DOMINICA. f. Nombre que también se da en el Perú a la cuyucpa, ave.—2 En Cuba, la planta llamada también *vicaria*, como en Tabasco (*Vinca rosea*, L., o *Catharanthus roseus*, ID.); *maravilla de España*, en otras partes de Méjico; *jámin del mar*, en Puerto Rico; *chula* y *mulata*, en El Salvador y también en Tabasco; *chichirica*, en Filipinas.

DOMINICANO, NA adj. y s. Natural de Santo Domingo.—2 Lo que a este país se refiere.

DOMINICO. m. Nombre vulgar de una variedad de plátano cuyo fruto es de igual forma que el hartón o bellaco, pero de menor tamaño.—2 Pajarillo de variados colores que habita lo mismo

en las Antillas que en todo el continente firme (*Chrysomitris*) —3 Un camarón con pinzas, común en varias partes.—(El banano debe su nombre al fraile dominicano Tomás BERLANGAS, que lo trajo de las islas Canarias al Nuevo Continente, en 1516)

DON, DOÑA m y f. Título de cortesía y consideración que entre gente rústica, en Tabasco y aun en otras partes, se usa para tratar a personas cuyo nombre se ignora. Es equivalente del término más culto *señor, ya*. En forma menos reverente se oye también el diminutivo *doncito*, (*doncita*), a veces con sentido irónico o burlesco *Oiga, doncito, no se ría de mí*. Son formas populares propiamente campesinas.

“En ningún género de palabras podía manifestarse más claramente que en las fórmulas de tratamiento la conmoción social de la colonia. Algo semejante a lo que en el sistema verbal pasó con el *tú* y el *vosotros*, se observa en el destino del tratamiento de **DON**. El **DON** era disputado privilegio de hidalgos. Las amargas burlas que debió soportar un gran ingenio del teatro español del siglo XVII, el mejicano don Juan Ruiz de Alarcón, por haberse atrevido a anteponer a su nombre un **DON** que, según parece, le correspondía legítimamente! En América, ese privilegio debió, muy pronto, ser más accesible que en España. En 1818 aun se compraba el **DON** en Lima, por la democrática suma de 1,400 reales de vellón. La revolución hispanoamericana debió hacer gratuita la adquisición de tan importante título, lo que, por otra parte, sucedió también en España. Pero la democratización del **DON** debió ser tan general y rápida en Hispanoamérica que, en menos de un siglo de evolución lingüística-cultural, ha venido a ser tratamiento casi exclusivo de negros en Cuba y a transformarse **DOÑA** en sinónimo de “india” en el Ecuador, como en el Brasil. Obsérvese que si el **DON** se ha despreciado muchísimo, el **DOÑA** (¡oh, eterno femenino!) es, en algunas regiones, ofensivo y hasta insultante. Y aun así, el tratamiento, democratizado ya como en España, tiende a imponerse de nuevo en nuestros países (ya lo consignaba CUERVO en su tiempo), por influencia de la lengua literaria, precisamente cuando quizá tiende a esfumarse del habla peninsular.” (ROSENBLAT, en *Investigaciones Lingüísticas*, Méjico, f. 1, pp. 35-6.)

—**SER UNO UN DON PETATE** fr. fig. En Méjico, ser un mequetrefe, un quidam.

DONA f. En Chile, legado, manda, donación testamentaria.

DONALONSO. f. En Colombia, planta compuesta, conocida también por *lechuguilla* (*Gnaphalium bogotense*), de virtudes medicinales para las diarreas

DONAPÉ. m. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta poligalacea, de flores purpúreas (*Krameria cytisioides*, CAV.)

DONCEL. (*Xanthoxylum velutinum*.) m. Árbol grande, colombiano, de gruesas espigas; madera de mediana calidad. Llámase también *tachuelo blanco*. Otro género (*Berberis globosa*) es tintorea

DONCELLA. f. En Venezuela y Colombia, vulgarmente panadizo.—2. (*Byrsonima portoricensis*) L. f. Puerto Rico, árbol de madera dura, de color acanelado rojizo, útil en ebanistería.—3. En Guatemala, nombre que se da al *jilósú-*

chil (*Bombax ellipticum*) —4 En El Salvador, la planta del *chichipinse*

DONCELLITA f. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, al *tlacosúchil*, planta rubiácea (*Bouvardia ternifolia*).

DONCENÓN. m. Leguminosa colombiana, usada como planta de adorno, es trepadora, de flores muy olorosas, usadas como matamoscas (*Lathyrus odoratus*, L.) Llámase también *guisante de olor*

DONDE. adv. m., en casi toda la América, cómo *¡Dónde va a oírlo Pedro, si es sordo!* —2. En Méjico, además, entre el vulgo, vale por *además de eso, ahí tiene usted ¡Qué calor* DÓNDE, *que vengo de muy lejos*, indica a veces que algo suceda de improviso *Dormiamos, y DÓNDE que un tiro nos despierta*

DONDEQUIERA † Nombre vulgar que en Colombia se da a una planta bixácea, indígena del país, llamada también *saúco* (*Casearia corymbosa*, H. B. K.).

DONDIEGO m. Planta convolvulácea odorífera, originaria del Perú (*Convolvulus tricolor*), cuyas flores se abren por el día y se cierran al ponerse el sol; llamada en Tabasco *diego de día*. Se conoce también por *dondiego de día*. —2. En Méjico se conoce además con este nombre la *adelaida*, *aretillo* o *flor de arete* (*Fuchsia arborescens*, SIMS), que crece también en Centro América.

—DONDIEGO DE NOCHE (*Mirabilis jalapa*) m. Planta originaria del Perú, de la familia de las nictagináceas, cuyas flores perfuman el ambiente por la noche y se cierran al salir el sol. En Tabasco y otras partes se llama *galán* o *galán de noche*, *diego de noche*, etc. —2 En Méjico se da además este nombre, promiscuamente, a varias especies herbáceas de plantas alionáceas de la familia de las bugambilias

DONDÓN. (Del arauc. *domdomn*, rezongar.) m. En Chiloé, una planta medicinal, para hinchazones e incordios. Tal vez el *Senecio medicinalis*

DONGUEY. (*Smilax salsaparrilla*.) m. En Puerto Rico, bejuco de raíz feculenta, comestible, parecida al ñame. Dicese además *dunguey*, y se aplica el nombre también a otras variedades de la planta.

DONJUAN. m. En el noroeste de Méjico llaman así al *tabaco cimarrón* o *falsa marihuana* (*Nicotiana glauca*), planta solanácea.

DONQUI. (Del ingl. *donkey*.) m. Anglicismo, por grúa, máquina de los muelles.

DONSANTIAGO m. Nombre que se da en Chile a un instrumento usado en los trabajos de vías férreas para arquear o quebrar rieles.

DONTOMÁS. (*Jatropha multifida*) m. En Puerto Rico, cierta planta.

DOÑAJUANA f. Planta colombiana, de propiedades curativas como hemostática (*Ageratum*)

DORACES. m. pl. Tribu de indios guaimíes que reside en la provincia de Chiriquí, Veraguas y Boca de Río, en Panamá. En otro tiempo se establecieron los DORACES al pie de la cordillera, en Costa Rica

DORADA. f. Nombre que se da en Cuba, a una mosca negruzca que tiene un aguijón dorado con el cual hiede, expeliendo una materia ponzoñosa.

DORADILLA (*Pilea microphila*; *Ichrosticum flavens*) m. Planta de los lugares húmedos y calidos de Colombia, de propiedades curativas, como antidiarréicas; pertenece a la familia de

los helechos. En Tabasco se llama también *sinvergüenza*, *matali* y *lengua de perro*. La especie de la Argentina es la *Blechnum occidentale* —2 En Méjico, planta selaginácea de la cual hay varias especies; muy usada en la farmacopea nacional como diurético (*Selaginella lepidophylla*, SPRING, *S. pulifera*, A. BR., *S. pringlei*, BAKER.) —3 En El Salvador, planta salvinácea de frondas grises ramificadas, que flota en acequias y arroyos, llamada también *yerba del agua*. (*Azolla caroliniana*, WILLD.) —(En Murcia, insecto que roe las plantas SEVILLA.)

—DORADILLA DE PALO. En Panamá, nombre vulgar de una planta con la cual se preparan bebidas refrescantes y diuréticas (*Gonoplebium incanum*, SW.).

DORADILLO, LLA. adj. En Argentina, color de la caballería, que más se aproxima al dorado — En Costa Rica se dice del caballo de color melado. —3 m. En Rioplatá, culantrillo

DORADO, DA. adj. En Cuba dicese de la caballería de color de almagra acobado —2. (*Salminus maxillosus*.) m. Pescado de las aguas argentinas, de escamas doradas y carne gustosa —3 (*Selasphorus rufus*, AUB.) En Méjico, pajarillo de la clase de los colibríes y, como todos éstos, bellísimo

DORAL m. LAS CASAS describió, lo mismo que HERRERA, bajo este nombre, un ave americana de las ardeidas, variedad de garza. Con el nombre de *garzota* la describe OVIEDO; es la *aztatl* azteca de SAHAGÚN. Enteramente distinta de la que describe el *Diccionario* académico, que es una especie de papamoscas.

DORANCÉ (*Cassia strobilacea*, L.) m. Nombre vulgar colombiano de una planta conocida también por *martín galvina*.

DORAQUES. m. pl. Nombre que se da también a los dorasques, indios primitivos de la región limítrofe entre Costa Rica y Panamá.

DORASQUES. m. pl. Indios que habitaron la región del volcán de Chiriquí, territorio limítrofe hoy entre Costa Rica y Panamá, y acerca de los cuales ha hecho muy importantes investigaciones recientes el sabio alemán LEHMANN, así como el Dr. OTTO LUTZ, por las cuales han encontrado comprobada la cultura de este pueblo en cuestiones de artes, por los objetos de piedra, barro y oro que se han descubierto. Es una raza hoy extinguida.

DORINS m. pl. Indios que vivían en las tierras regadas por el Paraná, en el Brasil.

DORMICIÓN. f. Vulgarismo, por adormecimiento, entorpecimiento de un miembro.

DORMIDA † Acción de dormir; sueño. *Echar una DORMIDA*. —2. En Bolivia, dormitorio, lugar donde se duerme, o donde se pernocta. Lo mismo, más o menos, en Costa Rica, Colombia y Chile. Casi general en la América del Sur.

DORMIDERA f. En Colombia, variedad de dormilona, propia de la América tropical (*Mimosa dormicus*, H. & B.).

DORMIDERO. m. Lugar donde se duerme, en general.

DORMILÓN m. En Costa Rica, planta leguminosa de los trópicos (*Cassia tora*, L.), llamada en Centro América *cjotil*, *biche*, etc. Se dice que sus hojas tienen la misma propiedad purgativa del sen del comercio. En el Viejo Mundo las comen cocidas; en la India esta planta tiene fama como curativa de los sabañones y otras afecciones cutáneas,

y la cultivan por sus semillas también, usadas como astringente, en la pintura de azul de las telas, en Méjico se emplean a veces como sucedáneo o sustituto del café, y en Europa como adulterante de esta bebida—2 En Argentina, nombre de cierto pájaro—3 En Colombia nombre que dan también al *cusicusi* o *cara rayada* (*Nyctipitecus trivirgatus*)

DORMILONA (*Mimosa pudica*, L.; *M. invisa*, MART) f Sensitiva de las tierras tropicales. Las raíces, que son emolientes, tienen propiedades tóxicas; la infusión de las hojas se usa como tónico, las semillas como emético. Invasa los terrenos cultivados y repastos. Es planta rasteira, espinosa. El nombre se aplica promiscuamente a varias especies, y se llama también *zarza*, *zarza zanza*, *veigonzosa*, *tenverguezna*, *ciencia-tus-puertas*, según los países.—2 Arete, por lo común de brillantes, sin adorno colgante. Ú. m en pl. y pm. en Méjico.—3 En Méjico, conincillo de forma cilíndrica que se pone en la parte superior del respaldo de los sillones, para descansar en él la cabeza

DORMIR tr. Apoyarse o descansar una cosa sobre otra como un madero, un riel, etc. De aquí la palabra *durmiente*, aplicado a la traviesa que duerme.

—NO LE HACE QUE DUERMAN ALTO, ECHÁNDOLES MAIZ SE APEAN expr mejicana semejante a dadas quebrantan peñas. Alude, como bien se entiende, a las gallinas

DORMIRSE pr. v En Cuba y en Tabasco, inclinarse, desviarse de la vertical. Es término de albañilería y construcción, principalmente. Una pared dormida

DORODORO (*Polyborus vulgaris*.) m. Ave de Venezuela, denominada también *caricare*.

DORSTENIA (De DORSTEIN, botánico alemán.) f Género de plantas moreas de la América tropical, una de cuyas especies es la contrahierba DOS.

—EN DOS m. adv. Por mitad, por el medio. *Le partió en dos de un hachazo*.

—EN DOS PLATOS. m. adv. En plata. Ú. pp. en Tabasco y Veracruz

—EN DOS POR TRES m. adv. En un dos por tres. Esta es la forma castiza registrada por la Academia. ZORRILLA dijo

“Hemos EN UN DOS POR TRES

En mi estudio cara a cara

Él conmigo y yo con él”

(Una verdad como un puño.)

—DOS PELOS. Nombre del caballo entrepelado de castaño y blanco, que propiamente es el sabino

—DOS Y DOS. Paso del caballo, que en español se llama “portante”.

DOSCARAS. m. En Panamá llaman de este modo una planta melastomácea, propia de la América istmica y que en Méjico se conoce por *cenizo* y *sabano*; por *santamaría* o *maría colorada*, *curincal* o *curimón* en otras partes de la América Central (*Miconia argentea*, Dc.).

DOSDARÉS. m. Nombre que se da en Colombia al *tucán*, llamado también allí *guenale*, *picofeo*, *coliamarillo* y de otros modos

DOTACIÓN f. ant. Se llamaba así en Cuba la asignación de esclavos para una hacienda, juntamente con los ganados

DOXITOS LIQUIDOS. Expr. popular argentina dos solamente, solos dos, tan sólo dos, nada más que dos. (*Líquido* es forma popular de decir único, o solo, o nada más.)

DOYMAS. m pl. Pantagoras que moraban en el Nuevo Reino de Granada

DOY-RIBS m. pl. Tribu de indios de la nación Atabasca, que habita en el Canadá.

DRAC m. En Argentina, *grog*, bebida hecha con aguardiente, azúcar y limón

DRACENA (*Cleistoyuca arborescens*, TREL.) f. Nombre vulgar colombiano de una planta ornamental silvestre, de las liláceas, llamada también *palma de iglesia*

DRAGO m. En el norte de Méjico y en Tejas, planta euforbiácea (*Jatropha spatulata*), nativa de la altiplanicie mejicana, más generalmente llamada *sangregado*, *sangre drago*, *sangre de drago*, *sangre de grado*, *sangregrado*, y también *te-cote*, o *tocote prieto*, o *torote prieto*, *piñón del cerro*, etc. La corteza contiene tanino y produce tinte rojo, por lo cual es materia de explotación, aunque se dice que destruye las telas; con el jugo se hacen preparados medicinales para endurcer las encías, curar erupciones de la piel, dolores, la disenteria, las hemorroides y enfermedades venéreas; gargarismos y hasta dentífricos y tricóferos; la raíz masticada sirve para curar el dolor de muelas—2 En El Salvador, planta rubiácea (*Calderonia salvadorensis*, St, género nuevo), que produce madera de color de rosa, empleada en construcción—3. En la costa sur de Méjico (Oajaca, Guerrero) llaman así también una leguminosa (*Pterocarpus acapulcensis*, Rose), conocida además por *huahuacht*.—4. (*Croton sanguineus*, o *sanguifluus*.) En Colombia, árbol de las euforbiáceas, el jugo de la corteza del cual se usa para curar herpes y dolores de muelas

DRAGONA f. En Chile y Méjico, cuerda o correa, de dos cuartas de largo, que se lleva atada a la empuñadura de la espada y se enlaza en la mano para asegurar mejor aquélla y para golpear sin herir—2. En Méj., adorno en la abertura de la manzana de cierto traje de hombre. especie de charretera en forma de rueda de fleco—3. Capa para hombre, con esclavina y capucha.

DRAGONEANTE. adj. Que dragonea

DRAGONEAR. intr. Ejercer un cargo o una profesión u oficio, sin tener títulos para ello. Ú. m en la fr. *DRAGONEARLAS* DF. *Este LAS DRAGONEA*, o *DRAGONEA*, *de médico*, *de abogado*, etc.—2. Hacer alarde, echarla de, farolear. *DRAGONFA de jefe*—3. En Argentina, galantear, florear.

DRAGUILLO. m. Una variedad del drago, de Colombia

DRAMATIZACIÓN. f. Acción de dramatizar

DRAQUE. m. En Sur América, aguardiente muy aguado, con azúcar que se le echa haciéndola caer en gotas sobre el licor—(TASCÓN dice que “parece ser de origen inglés”)

DRENAJE (Del fr. *drainage*; de *drainer*, drenar, y éste del ing. *to drain*) m. Entubamiento (en el sentido de hacer pasar por tubos, principalmente un líquido), encañado, avenamiento—2. Obra en que consiste y tubería que la constituye.—(Esta y su congénere *drenar*, son voces consagradas en el lenguaje vulgar y aún técnico, a pesar del purismo)

DROGA. f. fig. En Méjico, Perú y Chile, deuda, trampa—2. En Cuba, artículo comercial de difícil realización, llamado también *maruga*; *mula*, en Méjico—3. En Colombia, persona molesta; cócora

—ECHAR LA DROGA. fr. adv. En Honduras, mandar de paseo, o a freír espárragos.

—ECHARSE UNO DROGAS f adv En Méjico, contraer deudas

—HACER DROGA fr adv. En Méjico, endeudarse, dejar de pagar lo que se debe

DROGÓN, NÁ. adj Artículo que tiene caracteres de *droga*—2 Por extensión, dificultoso—Cubanismo, en ambas aceps.

DROGUERO, RA. adj Tramposo, mal pagador
Ú. m. c s

—ESTAR PAGANDO LOS DROGUEROS. expr. fig. fam Cuando llueve con sol dicen, en Méjico, que están PAGANDO LOS DROGUEROS, y aun se agrega y *tomando chocolate los zapateros*

DROGUISTA. com Droguero.

DU.

—HACER EL DU m. adv. En Puerto Rico, aparentar, suponer, fingir.

DUAL adj. En Chile, aplícase a la persona que juntamente con otra sale elegida para un puesto o cargo, sin que se sepa cuál de las dos ha triunfado

DUALIDAD f En Chile, votación empatada, empate en el cual se dan poderes a dos candidatos

DUAM (Del arauc) m En Chiloé, recado, comisión, servicio

DUARA f Pieza de madera dura que los indios ayomanes ponen al extremo de la verada de la flecha, para asegurar el dardo o punta, metálica.

DUARTE. m Planta compuesta, del género *Bidens*, de Colombia, conocida también con los nombres de *chipaca*, *amor seco* y *cadillo* Posee cualidades medicinales contra las afecciones hepáticas

DUBERRETAQUERRIS m pl. Tribu de indios de la nación Achagua, que habitaba en el territorio de Barragua, en Venezuela

DUCADO. m En Cuba, moneda imaginaria que valía once reales y un maravedí.

DUCUCHE. (Del quiché *tok*, herir, punzar, y *che*, árbol, por lo punzante de las hojas. BECERRA) m Nombre vulgar que dan en Guatemala a la *rosadilla* de Méjico; *siche*, en Tabasco; *murra*, en El Salvador (*Jacquinia aurantiaca*, AIT.), planta vaccinácea; *siqueté* y *sicaján*, en Chiapas.

DUCHI m. Nombre que daban los indios de Cuba a un asiento de figura grotesca y de una sola pieza de madera que representaba un animal de brazos y pies cortos, cola algo levantada y ojos y orejas de oro.

DUCHICELAS. m pl Indios que vivían en parte del territorio de lo que actualmente es Colombia.

DUELA. f En Méjico, la tabla aserrada en listones delgados, propios para ensamblar en la formación de pisos, en que se usa de preferencia y casi exclusivamente, semejante a la DUELA de barril, por ser larga y angosta.

DUENDE. (*Amarillus equestris*.) m. En Puerto Rico, bella planta cuyos bulbos o cebollas sirven para cataplasmas, y de cuyas flores se hace una tisana pectoral.

DUENDESCO, CA. adj. De caracteres de duende o de lo que a él se refiere

DUERMEBOCA f. En El Salvador, planta compuesta, cuya área de dispersión abarca toda la América tropical (*Salmea scandens*, DC.); arbusto trepador de flores blancuzcas y cuya raíz, mascada, entumece la lengua, a lo cual debe su nombre; se le usa como barbasco para matar peces; en Méjico se llama *yerba de sanantonio*;

oreja de conejo, en Honduras, *tabacón* y *bejuco de muela*, en Puerto Rico Como en Salvador se llama en el noroeste de la América setentrional DUERME CULEBRA f. En El Salvador, planta amarilidácea tiepadoia, de flores rosadas, que se llama también *jicamila* o *jicama de coronilla* (*Bomarea ovata*, Cav.).

DUERME DE NOCHE f. En Méjico llaman así una planta leguminosa (*Cassia laevigata*, Willd.), conocida también por *retama* o *retamo*, *café del país*, porque sus semillas se usan a veces como sustituto del café entré los campesinos; se le atribuyen propiedades medicinales como purgante y emenagogo En Puerto Rico se llama *sen del país* y *yerba hedionda macho*, *frijolillo*, en Centro América

DUGO

—ECHAR, CORRER, o HACER DUGOS m. adv En Honduras, ayudar una persona a otra para que ésta alcance de una tercera lo que desea.

—DE DUGO. m. adv. En Honduras, de balde

DUHOS m pl. Tribu de indios natagaimas que vivía en el Alto Magdalena, en Colombia.

DUIRÁ. (*Machaerum schomburgku*.) m. Diversas plantas leguminosas de Colombia llevan este nombre

DUIT, DUITAMAS o TUNDAMAS m pl. Tribu de indios que habita en el territorio de Duitama, en Colombia.

DULCAMARA f Variante de DULCEAMARGA.

DULCE. m Por antonomasia se dice de la panela, de la chancaca, del piloncillo, del azúcar, de la miel, etc.—2. Árbol del Brasil (*Pernandra dulcis*) y de Méjico (*Varennea polystachya*) y palmera de este último país también así llamada (*Palma dulcis*).

DULCEAMARGA f Nombre vulgar que en El Salvador se da a una planta solanácea de los trópicos, que en Yucatán y Tabasco llaman *pirocha*, *guinda* o *falsa belladona*, en Puerto Rico; enredadera de bellísimas flores violáceas, en grandes cimas colgantes, cultivada ampliamente en Méjico y Centro América como ornamental. (*Solanum seaforthianum*, ANDREWS). Dícenle a veces *dulcamara*, en Méjico, donde es muy usada en medicina como diurético, diaforético y sedante.

DULCERA. f. Vasiya para guardar dulces, cualesquiera que éstos sean, no precisamente de almíbar.—2. En Costa Rica, azucarera.

DULCERO, RA. m y f Vendedor y fabricante de dulces.

DULCETE. adj. Dulzón; dulzarrón.

DULUMOCO. (*Saurauia ursina*) m. Planta de Colombia, llamada también *chupahuevo*, *chupe* y *moquillo*. Pertenece a la familia de las actinidáceas; produce una frutecilla comestible, de jugo muy azucarado; es arbusto propio de las tierras frías.—VAR *dulumoco*—("Parece voz indígena y antiguamente debió decirse *dulumoch*, a juzgar por la siguiente estrofa de don Ignacio Mejía:

El liquen de (chupahuevo)
Alfombra su espacioso pavimento,
Y el DULUMOC, el pavo y el chagual
Su aroma delicioso prestan luego"

ROBLEDO, *Papeletas*)

DULUNSOGA. f En Colombia, planta solanácea, propia de las tierras calientes del país; llamada también *lulo* y *toronjo* (*Solanum edulis*).—VAR. *dolunsoga*.

DULZOSO, SA. adj. Dulzón, dulzarrón.

DULLÍN. (Del arauc *dullín*, abeja. *Bombus chilensis*) m. Insecto himenóptero de Chile, especie de abeja o moscardón.

DULLY (Voz arauc.) m. En Chile, nombre indígena de la lombriz de tierra.

DUNDECO, CA. adj. En Costa Rica, tonto, zonzó.

DUNDO, DA. adj. Simple, sandio, mentecato, tonto.

DUNGUEY. (Voz antill) m. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da al *bejuco de chiquihuite* común (*Smilax domingensis*, WILLO.) Dicese también *donguey* y *dunguez blanco*, y se aplica a otras variedades de la planta.

DUNGUEZ BLANCO. m. Otro nombre del DUNGUEY.

DUNIBERRENAIS. m. pl. Tribu de indios de Venezuela.

DÚPLICA f. En Méjico, contestación a la réplica, aun cuando no sea por escrito; por ejemplo, en los debates del jurado popular.

DUPLICAR. intr. Úsase a veces en Méjico, en el sentido de contestar a la réplica, en jurado principalmente.

DUQUESE, o DIGOTI. com. Nombre que daban los chipeways del Canadá a los indígenas del bajo Mackenzie. Los franceses que fueron allá los llamaron *loncheux*; es decir, *biscos*, por traducción de la palabra *duques*; después se les ha llamado *cuchin*.

DURA. f. En Michoacán (Méjico), medida de capacidad para áridos, equivalente a cien litros.

DURANGO. m. Nombre vulgar que se da, en Méjico, al algodón peculiar del Estado de este nombre, uno de los mejores del mundo. Se caracteriza por su inmunidad contra la plaga del *picudo*, por su follaje menos denso que el de otras variedades; sus tallos fuertes, de posición erecta; por su precocidad y porque produce cápsulas o capullos más grandes que otras clases. Su cultivo se ha extendido a gran parte del norte del país, hasta la Baja California.

—EN LA CIUDAD DE DURANGO CUATRO REALES VALE UN CHANGO expr. mejicana, de gentes del interior, con que se murmura de la carestía de una cosa.

DURANZA. f. En Puerto Rico, cada uno de los maderos largos de afuera, que forman el cuadrilongo de la carreta. En Cuba, *limón*.

—DURAR LA VÍSPERA Y EL DÍA. fr. fig. fam. En Méjico, no durar nada. En Venezuela dicen *durar lo que el cazabe en caldo caliente*.

DURAZNAL. m. Sitio poblado de durazneros.

DURAZNENSE. adj. y s. En Uruguay, natural de Durazno, o lo relativo a este lugar.

DURAZNERO, NA. adj. y s. Natural de la ciudad y departamento de Durazno, en el Uruguay.

DURAZNILLAL m. Sitio poblado de duraznillos.

DURAZNILLO. (*Abatia parviflora*, *A. verbascifolia*) m. Planta de Sur América, que en España es otra especie (*Polygonum persicaria*)—En Costa Rica, planta ramnacea (*Rhamnus discolor*, ROSE)—3. En Méjico se llama así un nopal de la altiplanicie (*Opuntia leucotricha*, DC.), de fruto aromático comestible—4. En El Sal-

vador, planta ulmácea, originaria de Méjico (*Chaetoptelea mexicana*, LIEBM), llamada también *mexcal*, de buena madera para durmientes y otros usos rústicos.

DURE m DURO

DUREZAL m. Llámase así en los paramos andinos un lugar de arena húmeda en las vegas (DÁVALOS).

DURIES o DURIS. m. pl. Tribu de indios jaoes que vivían en Venezuela V. *Jaoes*.

DURIGUAS m. pl. Tribu de indios de Venezuela, que ocupaba el país situado entre el Cojedes y el Portuguesa.

DURISO m. Nombre vulgar de una especie de cóctalo americano.

DURMIDERO. m. Vulgarismo portorriqueño, por dormitorio, especialmente de aves de corral.

DURMIENTE m. Traviesa de la vía férrea.

DÚRMILI-DÚRMILI m. En el norte argentino (Salta), capullo plateado de una mariposa del género de los bombicidos—2. Pájaro tonto—3. adj. Dormilón.

DURO. adv. cant. Mucho, recio, fuerte, aplicado a una acción *comer duro*, *xapatear duro*; *llover duro*. Común principalmente en Méjico y Cuba.—(QUEVEDO dijo "Si quieres ser respetado por valiente habla DURO")—2 (Voz taina) f. Silla baja y tosca, especie de zoque de madera, con el respaldo inclinado hacia atrás, de uso común entre la gente pobre y los indios, en Venezuela. Dicese también *duie*, y en los cronistas se hallan *duo* y *duho* (Usual en el occidente, es tal vez el mismo *ture*, chaima, del oriente; en resumen, una especie de butaque, como lo describe SIMON, "usado por los caciques o reyezuelos muiscas y por los piaches, era una silla baja con respaldo inclinado y asiento levantado de guante y hondo al remate de dentro.")—2. En algunos Estados del interior, en Méjico, cuero de cerdo frito, o chicharrón en términos generales.

DURO, RA. adj. fam. En Méjico, borracho (Tal vez lo mismo en Cuba.)

—DURO Y PAREJO m. adv. fam. En Méjico, Chile y Argentina, con ahínco, con bríos, esforzada y tenazmente. En Méjico se dice también DURO Y CANTEADO.

—EL QUE ESTÁ A LAS DURAS, ESTÁ A LAS MADURAS fr. fig. fam. El que gusta de un provecho, debe aceptar el sacrificio para obtenerlo (En España se dice "tomar las duras con las maduras.")

—HACER DURO. fr. fig. fam. arg. Oponer resistencia tenaz a ser vencido o convencido.

—HACERSE uno EL DURO fr. fig. fam. Fingir resistencia, para ceder en seguida.

—PONERSE DURO. fr. fig. fam. v. En Cuba, alegrarse, animarse, avivarse, entre otras cosas por efecto del vino (De donde el DURO de Méjico viene a ser lo mismo.)

DURUCULI. m. Nombre con que también se designa vulgarmente el *cuscusi* (*Nyctipithecus tri-virgatus*).

DUVA. (Del fr. *douve*) f. Distoma, duela; parásito interno de los vertebrados.



EBANISCAS m. pl. Indios que habitaban en la comarca del Cuzco, en el Perú.

EBARINDA. m. pl. Tribu de indios que vivía en el Paraguay

EBANO. m. Las principales especies americanas de esta planta son en las Antillas, *Brya ebenus*, *Aspalatus benus*; *Pterocarpus ebenus*, *Tecoma leucoxydon*; *Elaeodendron trinerve* y los géneros *Dyospiros* y *Sideroxylon*. En Colombia se llama así una leguminosa del Bajo Magdalena (*Caesalpinia ebano*), y en la Guayana Francesa una bignoniácea, la misma de las Antillas (*Tecoma leucoxydon*).

EBEJE m. En Bolivia, aventador de hoja de palma, que en Tabasco, se llama abanico

EBIRAYOS m. pl. Tribu de indios de la nación Guaraní, que ocupó la región del litoral de lo que hoy es Argentina

ECACOATE. (Del azt. *ecat*, viento, y *coat*, culebra.) m. En Méjico, culebra muy larga, de varios colores y que parece que produce viento, por la velocidad con que camina.

ECAPACLE. (Del azt. *ecat*, aire, y *patli*, medicamento *Cassia occidentalis*.) m. En Méjico, planta de propiedades medicinales, de la familia de las leguminosas, que se cría en toda la América tropical; herbácea, o arbusto hasta de unos dos metros y medio de altura; fruto aplanado como una haba, usado en algunas partes del país como sustituto del café; la planta se emplea como febrífugo, y en las colonias francesas del África occidental se le ha empleado contra la fiebre amarilla, con buenos resultados; se usa también en unguento contra sabañones, eczemas y otras afecciones cutáneas. Se le conoce con muchos otros nombres. *yerba del ave*, muy comúnmente en la farmacopea nacional; *habilla*, o *jabilla*, o *jabilla prieta*, *bricho*, *mezquitillo*, *hediondillo* y *vaimillo*, *frijolillo* y *pico de pájaro sonajero* y *barajo*, en Centro América; *altera*, *bicho*, *brusca*, *chilinchile*, *furrusca*, *comida de murciélago*, *martimca*, *yerba de gallinazo* o *de la potra*, o *hedionda*, en los países de América Central, Antillas y norte de Sur América.

ECBALÁN. m. Vocablo maya con el cual se designa vulgarmente en Yucatán una planta herbácea, de las euforbias (*Croton rhannifolius*, H. B. K.).

ECÓ. intr. En Cuba, cierta pasta de maíz tierno fermentado y azúcar, que se disuelve en agua; especie de majarete (ORTIZ). Voz de origen africano.

ECONOMADO m. Economato

ECONOMATO m. En Méjico y Chile, oficina del ecónomo

ECRÚ. (Voz africana de Lucumí.) Cierta comida

cubana; pasta de frijoles de carita, frita y envuelta en hojas

ECUANABIS m. pl. Tribu de indios, hoy extinguida, que vivía en Venezuela.

ECUARO. m. Nombre tarasco que en Michoacán (Méjico) se da al *coamil*.

ECUATORIANO, NA. adj. y s. Natural del Ecuador—2. Relativo a este país.

ECKMUCK V. YAGUARANDI.

ECHADA f. En Méjico y Cuba, fanfarronada, bravuconada, baladronada.—2. En Argentina, mentira, embuste—3. En Méjico, se llama también así la gallina clueca, durante el tiempo que empolla los huevos.

—SON MÁS LAS ECHADAS QUE LAS QUE ESTÁN PONIENDO. expr. fig. que se usa en Tabasco, jugando del equívoco con el doble significado de la palabra *echada*, por fanfarronada y gallina que empolla huevos, para motejar de echador, hablador o fanfarrón al que se sabe que no cumple lo que dice.

ECHADO, DA adj. En Costa Rica, indolente, perezoso.—2. m. En Honduras, dicese en minería de la situación de una veta horizontal.

—ESTAR UNO ECHADO m. adv. Que se dice en Méjico y Centro América del que tiene una canonjía, un puesto descansado y bien retribuido.

ECHADOR, RA adj. y s. En Méjico y Cuba, fanfarrón, jactancioso. que promete y no cumple; alardea de poder o cosas que no tiene.

ECHALUMBRE. (*Juncus cinereus*.) m. Nombre que el vulgo da a un pajarillo de las regiones alpinas del país, en Méjico, porque se tiene la creencia de que sus ojos son fosforescentes en la oscuridad.

ECHAR tr. Referido a persona o animal, presentarlo como desafiado a que no hay quien le aventaje. *Juan es muy trabajador, pero yo LE ECHO a Pedro*—2. intr. Fanfarronear.

—ECHAR A PERDER fr. Descomponer; trastornar la marcha natural, la buena forma de una cosa; equivocar el modo, errar, etc.

—ECHAR A VOLAR UNA ESPECIE. fr. fig. fam. En Méjico, echar platos, decir mentiras.

—ECHAR a UNO LA ABURRIDORA, o LA ABURRIDA. fr. fig. fam. En Méjico, regañarle, reprenderle, injuriarle.

—ECHAR LA LOA. Echar la roncada.

—ECHAR a UNO LA MULA. Echarle la aburridora.

—ECHAR a UNO LA VIGA Echarle la aburridora.

—ECHAR a UNO los perros Echarle la aburridora.

—ECHAR a UNO COCINERA (o LA COCINERA) ENCIMA. fr. fig. fam. En Colombia, hacerle una mala pasada, sobre todo ineperadamente

—ECHAR BALACAS fr. fig. fam. En Centro América y Argentina, echar bravatas

·ECHAR BEGARE. fr En términos de montería, poner al alcance de un animal, otro animal ya muerto, o moribundo, para que se lo coma
·ECHAR BUENO. fr fig fam colombiana. Echar doblonadas, millaradas o montonadas, echar cañas
·ECHAR CABRA fr fig. Echar dado falso
·ECHAR CAÑAS En Colombia, lo mismo que echar millaradas, echar bueno.
·ECHAR CARDILLO fr fig fam En Méjico, echar sobre una persona la luz reflejada en un espejo
·ECHAR CHIRRIÓN En Costa Rica, ganar varias veces seguidas en el juego; también ser correspondido por una muchacha
·ECHAR FRIJOLE fr. fig v En Méjico, echar papas, echar mentiras, baladronadas, fanfarronear
·ECHAR GARRA. Asir, coger, agarrar, aprehender.
·ECHAR GAVILLA fr fig fam. En Colombia, apandillar.
·ECHAR LA CAÑA fr fig En Colombia, envidar de falso.
·ECHAR LA FIERA En Costa Rica, entre jugadores, meter dado falso
·ECHAR LA GATA. En Costa Rica, robar, ratear. En Méjico, *echar el gato*, o echar el gato a retozar. En Colombia, *soltar la gata*.
·ECHAR LLAVE fr. fig. fam. Echar la llave y, en general, cerrar, cerrar el pico, callarse
·ECHAR MOCO, o EL MOCO, EN EL ATOLE fr fig fam Decir una impertinencia, salir con algo que es imprudente. En Argentina dicen *echar pelos en la leche*. En Méjico también se dice *echar pelo en la comida*
·ECHAR PARA ADELANTE. fr. fig fam. En Cuba, presumir, bravuconear. La forma popular común es decir del presumido o bravucón, que es *echado palante*
·ECHAR PELO, o EL PELO EN LA COMIDA fr fig. fam Echar el moco en el atole.
·ECHAR PAPAS Mentir.
·ECHAR PELOS EN LA LECHE fr. fig. fam En Argentina, decir impertinencias, salir con algo inconveniente. En Méjico se dice *echar moco en el atole*
·ECHAR PERICO En Méjico, hablar más de la cuenta, vociferar.
·ECHAR PERICOS En Costa Rica, decir piropos, galantear
·ECHAR PERIQUITOS En Chile, echar pestes contra alguien.
·ECHAR POR COPAS fr. fig fam En Colombia, echar por largo, por mayor.
·ECHAR POR LA CALLE DEL MEDIO, o DE EN MEDIO Echar por puertas
·ECHAR SEBO AL CANDIL. fr. fig. fam. colombiana, equivalente a echar aceite (o leña) al fuego; poner medios para acrecentar un mal; azuzar, predisponer.
·ECHAR TIERRA a una persona. fr fig. fam Declarar en forma que comprometa a ésta, denunciarla, hacerle cargos.
·ECHAR TOROS. fr fig fam Hacer preguntas difíciles. Dícese principalmente entre estudiantes
·ECHAR TRACA En Costa Rica, echar garra, agarrar, coger
·ECHAR TRANCA fr. Echar la tranca
·ECHAR UN AGUAJE a otro. En Costa Rica, reprenderlo, echarle una reprimenda.
·ECHAR una línea; trazarla.
·ECHAR UN DISCURSO. Pronunciarlo; y en sentido figurado, regañar.

—ECHAR UN ENVIÓN fr fig fam En Colombia, tentar el vado
—ECHAR uno en SU SACO, EN SU MALETA, o EN SU BOLSA expr fig fam. En Méjico y Centro América, aprovechar la lección, tomar para sí una alusión o indirecta
—ECHAR UN PISTO fr. fig fam En Méjico, dormir; dormir un corto sueño, sobre todo a la hora de la siesta.
—ECHAR VERSO fr fig fam En Méjico y Venezuela, hablar por hablar Allí se dice también *echar perico*.
—, ÉCHELE MAIZ A LA PAVA! En Costa Rica, frase irónica que moteja de alta significación.
—, ÉCHELE MAÍZ AL GALLO! En Méjico, expr con que se azuza
—ÉCHESE ESF TROMPO EN LA UÑA En Méjico, expresión con la cual se hace ironía de algo estupendo, o de visible inverosimilitud.
ECHARSE pr Recostarse, acostarse, sentarse, arrellanarse, y, en sentido metafórico, empoltroarse *Juan era antes muy diligente, ahora se ha echado*—2 En Méjico y Centro América, gastar una prenda de vestir *ECHARSE un traje nuevo*
—ECHARSE A PERDER fr Enviciarse, prostituirse la mujer, descomponerse una cosa, malograrse, trastornarse.
—ECHARSE A PIQUE fr En Colombia y Venezuela, echarse a perder—2 fig. fam En Méjico, comprometerse, delatarse, quedar convicto
—ECHARSE a. Ponerse *Me eché a escribir, de aburrido*
—ECHARSE a uno AL PLATO, o ECHÁRSELO Matarle, derrotarle, vencerle.
—ECHÁRSELA, o ECHÁRSELAS, DE LADO fr. fig. fam En Méjico, jactarse, vanagloriarse, presumir.
—ECHARSE uno CON LAS PETACAS. fr. fig fam. Empezarse, abandonar o descuidar un negocio, dejar de trabajar por poltronería.
ECHIBIE. m. pl Nación india que se hallaba hacia Cuyaba, al oriente del río Paraguay
ECHILLUTS m. pl. Tribu de indios que habita en la Columbia británica.
ECHO. m Variante de HECHO, por cardón, planta cactea.—(Por atracción de dominio esta voz se escribe comúnmente con hache. Sin ella está más cerca de su etim, de *etzo*, voz azt.)
ECHOALADI. m pl Tribu de la nación Guaná, que vivía en el Chaco, en la parte occidental del río Paraguay
ECHÓN, NA adj v En Méjico y Venezuela fanfarrón, petulante, jactancioso. En Méjico se dice también y más comúnmente *echador*.
ECHONA. (Del quichua *ychhuna*; de *yehu*, pa y la partícula *na*, lo que sirve para) f. En Chile, y el Perú, hoz, segur, falce
ECHUELCUN (Del quichua *echiuncún*, estornudal) m. Arbusto solanáceo de caracteres estornutatorios, de Chile, llamado también *huévil* y *vestia*.
ECHUNA f Dicen en Argentina, por echona, hoz, segadera.
ECHUNTICAS. m pl. Nombre de los indios de una antigua tribu que habitó en el actual territorio del Estado de Chihuahua, en Méjico.
EDAD.
—EDAD DEL CHIVATEO fr v En Sur América, la pubertad.
EDECÁN. m En Puerto Rico, pinche, criado de confianza.

EDEMATIZARSE. pr. Edemarse. Es forma preferida por médicos galiparlistas

EDICIÓN f. fig. Lo que se parece a otra cosa o es hecha a imitación de ésta

EDITORIALISTA com. Que escribe editoriales

EDUCACIONAL adj. Educativo, relativo a la educación *Sistema EDUCACIONAL.*

EDUCACIONISTA com. Persona que se dedica a la educación de la juventud, ya por medio de la enseñanza oral, ya como autor didáctico *Educador* es el que educa en general, lo mismo personas que animales

EDÚE. m pl V DUDÚE.

EFFECTISMO. m. Efecto impresionante formado por una cosa sin sustancia, ni de calidad que lo amerite

EFFECTISTA. com. Que produce efectismo

EFELEOFLO m. En Honduras, negocio, asunto de carácter íntimo.—2. m pl. Adornos abigarrados y vistosos en los vestidos de las mujeres.

'EFLA' En Chile, exclamación de dolor que se profiere al hacerse un daño

EGIPTO, o ZACATE DE EGIPTO. m. Nombre vulgar que en Méjico, principalmente en la región del sureste (Tabasco, Chiapas), se da a la yerba del Pará (*Panicum barbinode*, TRIN.), propagada y cultivada como forraje de engorda de primera calidad. En Cuba la llaman *yerba del paraí* (de Pará) y *malojillo*. Procede del Brasil y es originaria del África.

EGRESAR. ti. Salir dinero de caja; lo contrario de ingresar.—2. En Argentina, abandonar las aulas el alumno que ha terminado sus estudios.—3. En general, salir, partir, marcharse

EGRESO. m. Gasto.

EGUACACHACAS o EGUACACHARAS m pl. Indios que residían en la comarca del Cuzco, en el Perú

EIRA. m. Variante de EYRA

EIRÁ m. Variante de EYRA.

EIVILLIKES m pl. Esquimales de las tierras polares de América.

EJE.

—PARTIR a uno POR EL EJE. Inútilizar a uno por completo; fastidiarlo, arruinarlo; ocasionarle un mal irreparable. Úsase también en España

EJECUTAR. tr. En Méjico y Venezuela, tocar un instrumento; acertar en el manejo de un aparato.

EJECUTISTA com. En Méjico, el que toca con perfección un instrumento. Muy poco usada.

EJECUTIVO. m. El poder ejecutivo, o la persona misma que lo representa: el Presidente de la República

EJEMPLARIZACIÓN f. Acción de ejemplarizar.

EJEMPLARIZADOR, RA. adj. Que ejemplariza.

EJEMPLARIZAR. tr. Edificar por medio del buen ejemplo; ejemplificar.—2. Presentar un ejemplar de una cosa

EJÉS. m. pl. Tribu de indios de Venezuela.

EJOTE. (Del azt. *exotl*, frijol, o haba verde.) m. En Méjico y Centro América, vaina de frijol cuando está tierna y es comestible.—2. fig. En Guatemala, puntada grande hecha en una costura.

EJOTIL m. Nombre vulgar que se da, en varios países de Centro América, a una planta leguminosa (*Cassia tora*, L.), llamada también dormilón, y en algunas partes de Méjico *buche manso*. Dícese además *ejotillo*.

EJOTILLO m. El ejotil.

EJQUELL. m. Voz soque con la cual se designa

vulgarmente la chachalaca (*Otitalda mc calla*) en Tabasco, raras veces

EKOGMUTOS. m pl. Aínos del grupo americano, que viven en las costas meridionales de la bahía de Noiton, en el extremo noroeste de la América Setentrional

ELATERIO. m. En Colombia se conoce con este nombre el fruto de la balsamina, planta geraniácea

ELCUY (Voz araucana *Monihea aphylla*) m. Arbusto rudo y sin hojas, muy bajo, que exuda cera, que los indios patagones mastican. Se cria en el sur de la Argentina

ELE y ELÉ. Ecuatorianismos. "Entre los varios idiotismos de nuestro pueblo, especialmente de las provincias centrales del Ecuador, estas dos voces figuran en primera línea, ya que su uso es cotidiano en el lenguaje familiar.

"*Ele y elé* varían de significado, en virtud de la metatónia o traslado del acento de una sílaba a otra *ele*, como palabra paroxítona o regular, es locución admirativa; *jéle*, lo que no sabe, una cosa tan fácil"

"*Elé*, usada como voz oxítona o aguda, es decir, con la vocal tónica final, es interjección o adverbio; equivale a la famosa exclamación de Arquimedes. ¡Eureka!, esto es, "aquí está, ya lo encontré, tome usted", etc., etc., según los casos." (LFMOS, *Semántica*)

ELECCIONARIO, RIA adj. Electivo

ELECTORADO. m. En Puerto Rico, conjunto de electores.

ELÉCTRICAMENTE. (De eléctrico, en el sent de rápido, violento) adv. m. Rápida, súbita o violentamente.—2. También por medio de la electricidad como fuerza. *Caminar ELÉCTRICAMENTE*, es ir en vehículo de tracción eléctrica, o con tal ímpetu como si así se fuera

ELECTRICISTA com. Dícese vulgarmente, en Cuba, del que inesperadamente triunfa u obtiene un éxito cualquiera, sin ruido o sin cualidades aparentes para ello. ("Parece que el origen de la palabra está en el uso que se hacía por los noitamericanos de las pilas eléctricas que, conectadas con la espuela, llegaban a producir verdaderos desbocamientos en los caballos" MARINELLO VIDAURRETA.)

ELECTRIZAR tr. Enfurecer, irritar. Ú t c. pr

ELEFANTE

—ELEFANTE BLANCO. En Méjico, Perú y Chile, objeto, finca o negocio cualquiera cuya conservación, como ella misma, cuesta mucho, siendo de poquísima o ninguna utilidad su producto.

—ELEFANTE MARINO. Nombre que se da a la foca chilena (*Marrichynus proboscideus*)

ELEFANTÓN m. En Honduras, ELEFANCÍA

ELEGANTIZARSE pr. Acicalarse; volverse elegante

ELEGANTOSO, SA. adj. y s. Vulgarismo, por elegante, que tira a elegante o que quiere ser elegante

ELEMENTADO, DA. adj. En Colombia y Chile, distraído, alelado, que no piensa bien lo que hace

ELEMENTARSE pr. En Colombia y Chile, embobarse, abstraerse

ELEMENTO m. fig. En Chile, Perú y Puerto Rico, de cortos alcances y sin actividad; que es como elemento sin vida.

—SER, o ESTAR uno, HECHO UN ELEMENTO. Ser un babieca.

ELEMÍ. (*Icica elemífera*.) m. Planta terebintácea, resinosa y aromática, de Venezuela y Colom-

- bia. Llámase también *tahamaca*—3 En Méjico, planta burserácea que produce el copal común, llamado del mismo modo, y también *cleni de Méjico*. (*Elaphrium jorullense*)
- ELEMUY** (*Gaultheria gaumeri*, GREENM) m Árbol de la familia de las anonáceas, propio de Yucatán (Méjico). Se encuentra en los terrenos llamados *cacabés*, compuestos de tierra negra y también en las ruinas de edificios o muros antiguos. Produce frutos racemosos, como los granos del cafeto. La corteza y las hojas sirven para destruir los cálculos del hígado, de los riñones y de la vejiga. Su nombre es de origen maya.
- ELENA**
- ELENA, ELENA, QUIEN NO TOMA SE CONDENA. Refrán propio de los borrachitos y bebedores, en Chile.
- ELENCO**. m. Nada de catálogo ni de índice, como define el *Dicc*, sino lista de las personas que forman una compañía teatral, o artística en general.
- ELEQUEME**. m. En Costa Rica, nombre con el cual se conoce comercial y vulgarmente la goma o tacamaca, que se extrae del jote, planta burserácea (*Elaphrium simaruba*, ROSE).—2. También se llama así la planta del búcaro o coral.
- ELES** m. pl. Tribu de indios de Venezuela.
- ELEUTIANOS** m. pl. Indios que habitaban en el sur de Alaska (Estados Unidos del Norte).
- ELEVADO** m. y En Chile, elevador. El **ELEVADO** llaman, los de habla española en Nueva York, al tren que corre por sobre el nivel de las calles.
- ELEVADO, DA** adj. En Ecuador, dícese de quien hace vida mística y contemplativa.—2 En Chile, dícese de la mujer opilada o que sufre de amenorrea.
- ELEVADOR**. m. Ascensor.—2. En Argentina, aparato que sirve para elevar mercancías.
- ELEVADOS (LOS)**. m. pl. Así llama el pueblo habanero los tranvías de la ciudad que corren a alguna altura del suelo.
- ELIMINABLE** adj. Que puede eliminarse.
- ELIMINARSE** pr. En Méjico, ausentarse.
- ELIMINATORIO, RIA**. adj. Relativo a la eliminación.
- ELITE** m. En Méjico, nombre vulgar de una planta betulácea, de la cual hay dos especies conocidas (*Alnus arguta*, SPACH; *A. glabrata*, FERNALD).
- ELOATOL** m. En Guatemala, atole de elote con leche y azúcar, que se toma por lo común en los días de todos santos y difuntos.
- ELOGIABLE**. adj. Acreedor al elogio.
- ELOGIÁSTICO, CA**. adj. En Cuba, en términos de elogio, como *encomiástico*.
- ELOGIOSO, SA** adj. Encomiástico, laudatorio.
- ELOSÚCHIL**. (Del azt. *elotl*, elote, y *xochitl*, flor.) m. En Méjico, planta cuya flor, muy olorosa, tiene forma de mazorca de maíz verde con hojas, a lo cual debe su nombre. Llámase también *yelosúchil* (*Magnolia dealbata*, ZUCC.)
- ELOTADA** f. En Méjico, merienda en que se comen elotes.—2. Conjunto de elotes.
- ELOTE**. (Del azt. *elotl*) m. En Méjico y Centro América, la mazorca tierna del maíz que se come cocida a manera de legumbre, en guisos diversos, asado, en dulces y en torta, tamales, polea, atole, etc.
- ELOTEAR** intr. Comenzar la milpa a echar la mazorca, comenzar a brotar los elotes.—2. ti. Cosechar, coger elotes en la milpa.
- ELOTERA** f. Mujer del pueblo que vende elotes.—2. Red en que el milpero echa y carga los elotes.
- ELOTILLO** (*Conopholis americana*) m. Cierta planta orobancácea de Méjico.
- ELOTOL**. (Del azt. *elotl-tototli*) m. Nombre que se da también en Méjico al pájaro conocido por *azul maicero* (*Guiraca coerulea*).
- ELTÚN** (Voz mapuche) m. Cementerio de indios, en Chile; y también tumba y entierro.
- ELUCUBRACIÓN** f. Lucubración.
- ELUCUBRAR** intr. Lucubrar, meditar detenidamente.
- ELZEVIR** m. Libro impreso por los hermanos ELZEVIR.
- ELLO** adv. En Puerto Rico, 'No, nunca, qué va'.
- EMAJAGUA** (*Hibiscus*) f. En Puerto Rico, majagua, planta.
- GALLO MAJAGUA. Gallo papelón, aludiendo al color pajizo de la flor de la planta.
- EMAJAGUAL** m. En Puerto Rico, sitio plantado de emajaguas.
- EMANCIPABLE** adj. Que puede ser emancipado.
- EMÁTABI** m. Vocablo caribe con el cual se designa en algunas partes de las Antillas el achiote (*Bixa*).
- EMBADURNAMIENTO** m. Acción y efecto de embadurnar.
- EMBADURNAR** tr. Embarrar, untar totalmente. Dícese en Méjico.
- EMBALADURA** f. Embalaje.
- EMBALAR**. tr. En Méjico, inutilizar una pieza de artillería u otra arma de fuego, atacándole el cañón con una bala.—2. pr. Dicho de las armas de fuego, atacárseles la bala, obstruyendo el cañón. Úsase mucho en Méjico.—3. En Cuba, entre el hampa choferil, correr desmedidamente en automóvil.—4. intr. En Puerto Rico, huir, escapar.
- EMBALSADO** m. En Argentina, conjunto de plantas acuáticas, que forman a veces, en los esteros y lagunas, tejidos tan apretados y consistentes que puede caminar sobre ellos.
- EMBALSAMABLE** adj. Que puede ser embalsamado.
- EMBALSAMARSE** pr. y En Colombia, dícese de úlceras o heridas cuando se llenan de podre y se cubren de una postilla que la retiene.
- EMBALUMARSE** pr. Tan propio como el embalsamarse académico.
- EMBALLENADO**. m. Conjunto de las barbas de ballena de un corsé.
- EMBALESTADURA**. f. En Méjico, enfermedad de las caballerías por debilidad en las manos, que las hace tropezar y hasta caer.
- EMBALESTARSE**. pr. En Méjico, contraer una bestia la enfermedad de la embaledadura.
- EMBANCARSE**. pr. En el Ecuador, cegarse un río.
- EMBANDERADO, DA** adj. En Ecuador, dícese de la fruta que no madura, sino que se endurece o pasma.
- EMBANQUETAR** m. Acción de embanquetar.
- EMBANQUETAR** tr. Poner banderas.
- EMBANQUETAR**. tr. Poner banquetas o aceras a los calles. Úsase en Méjico.

EMBARAÑAR tr En Colombia, embadurnar, garabatear, gaitapatear

EMBARBASCADA f Acción y efecto de embarbasca

EMBARBASCAR tr Echar barbasco en las aguas para envenenar los peces; en general, envenenar los peces—2 En estilo festivo, alucinar a otro, hacerle daño Ú t c pr.—3 fig. En Argentina, atascar, atollar

EMBARBETAR tr v Barbetea, o barbetar, o barbear, en el sentido mejicano que tiene en vaquería, especialmente el tabasqueño de llevar una res nadando, con el hocico apoyado al bordo de la caona Dícese en Tabasco.

EMBARCAR intr. Muy comúnmente usado como intransitivo *Juan EMBARCÓ para Europa*

EMBARCAR ti. Poner en un vehículo cualquiera, especialmente en ferrocarril *EMBARCARSE las mercancías por el Ferrocarril Mejicano para Veracruz*—2 pr. Tomar el vehículo *Juan se EMBARCÓ en el tren de Laredo*.—3 tr fig fam En Cuba, injuriar a una persona, denostarla

EMBARCENAR tr ant Bordar, entresacando los hilos de la tela y sustituyéndolos por otros, formando labores diversas. Úsase en Méjico. Dícese también *embarcinar*

EMBARCINADO f En Cuba, cierta labor femenil en tejidos, especie de randa.

EMBARCINAR tr Embarcinar. Dícese mucho en Cuba

EMBARRADA Embarradura—2. f Patochada, grave falta en lo que se dice o se hace. Es propio de Ríoplatá; dícese también en Puerto Rico.

EMBARRADILLA. f. En Méjico, manjar, postre, especie de pastel de forma semicircular, formado por una tortilla de harina, más o menos fina, doblada por la mitad y rellena de dulce de clases diversas, o de queso, carne, etc Llámase también *quesadilla*. En Tabasco y Chiapas, *empanada*.

EMBARRADO. Acción y efecto de embarrar los muros.—2 m. En Cuba, construcción rústica formada de un encujado o cañizo, cubierto con masa de barro—3 La mezcla misma que sirve para el revoco.—4 EL EMBARRADO de Tabasco es lodo con estiércol de caballo, mezcla con que se revocan los setos de caña o jahuacte de las casas cuyo techo es por lo común de guano.

EMBARRAR. tr Aplicar a las paredes o setos el embarrado, embarre o embarro—2. Manchar el crédito ajeno, envilecer; complicar, calumniar a alguien. Ú t c pr. *Juan está EMBARRADO en ese proceso*—3. Ensuciar, manchar en general. *EMBARRARSE uno los dedos de tinta*—4. En Puerto Rico, fastidiar, molestar, causar daño, hacer mal.

—EMBARRARLA fr. fig. fam. En América, dar mala dirección a un asunto, hacer fracasar un proyecto.

EMBARRARSE pr Dícese en Méjico por caminar pegando de modo extraordinario el cuerpo a una pared, o al suelo, como ciertos animales, la hebre, por ejemplo.

EMBARRE m. Embarrado o embarro. Mezcla gorda y basta de barro ordinario con boñiga y paja, o sin ésta, empleada para el revoque y enlucido de casas rústicas o pobres, corrientes.

EMBARRILAR tr Matar, en la jerga plebeya de los cubanos—2 pr En Costa Rica, enlodarse, ensuciarse con barro

EMBARRO m Embarrado

EMBARRUNADO, DA. tr. En Argentina, untado, embarrado, sucio, chorroso, pringoso

EMBARRUNADOR, RA adj. Que embarruna

EMBARRUNAR ti. En Argentina, pringar, ensuciar con churrie

EMBATUSAR tr Manchar el cuerpo y, especialmente la cara, con tizne u otra cosa Ú. m c pr

EMBAYADO, DA. adj En Ecuador, enojado, enfadado

EMBAYARSE pr En Ecuador, enojarse por causa leve, emberrenchinarse.

EMBAZAR. tr. En Puerto Rico, soltar prenda al hablar; irsele a uno la lengua, diciendo algo que lo expone—2. Causar un daño o perjuicio. Ú t c pr

EMBEJUCAR. tr. Atar con bejucos. Dícese principalmente en Cuba.—2. En Venezuela, aferrar con tejido de bejuco o mimbre.—3 pr. Enmarañarse una planta trepadora, o hacerse como trepadora una planta que no es de esta clase. De uso general.—4. Llenarse de bejucos una sementera o un lugar cualquiera—5. fig. fam En Colombia, enflaquecerse.—6. Enojarse.

EMBELEQUERÍA f En las Antillas y Méjico, engaño.

EMBELEQUERO, RA adj. Dícese de la persona fastidiosa, amiga de embelecros y exageraciones. Ú t c s—2 En Centro América, aspaentero, alarmista—3 En Puerto Rico, mentiroso.

EMBELES m Nombre vulgar que en Yucatán se da a la planta plumbaginácea conocida en todo el resto de Méjico por *tlalchichinole* (*Plumbago scandens*, L.).

EMBELESO m. Belesa Úsase en Cuba.

EMBERUNAR tr En Cuba, rociar, humedecer el tabaco en rama con el líquido llamado betún, infusión de palillos y venas de la misma planta Dícese también *betunear*.

EMBETUNADO, m. La cosa que se embetuna.—2. Acción y efecto de embetunar.

EMBETUNADOR, RA m. y f. Persona que tiene por oficio embetunar.

EMBETUNEO m. Acción y efecto de embetunar el tabaco, en Cuba

EMBICADURA. tr. EMBIQUE

EMBICAR tr. En Méjico, y Cuba, embocarse una vasija, como botella, jarra, etc., invirtiéndola, para beber de su contenido. *Si se EMBICA mucho la taza, se derrama*—2. tr. En Cuba, acertar a introducir, o caer ajustada, una cosa en un hoyo, cavidad o en algo en que ensarte; embonar.—3 intr. Poner proa derechamente a tierra la nave, y aun encallar por tal motivo. Lo mismo en Méjico que en Argentina y Chile.

EMBICHADURA. f v. Entre la gente gaucha y otras del campo, en Sur América, daño, mal o embrujamiento hecho con algún bicho o alimaña de las que dicen servirse los brujos.—2. Gusanera—3. Acción de caer gusano a una res herida.

EMBICHAR. tr. v. En Argentina principalmente entre gauchos, hacer brujerías utilizando para ello ciertos animales o bichos, que dicen meterle a uno en la barriga.

EMBICHARSE. pr. Vulgarmente, en términos pampeanos, llenarse de larvas de moscas las heridas de los animales.

EMBIJADO, DA. adj. En Sur América, pintado o untado con bija—2 adj En Méjico, dícese de la obra en varios tomos, con pastas desigua-

- les—3 Dícese también de la baraja con cartas distintas en clase o color—4. En el sureste, sucio, manchado, chorreado—5. m. En Sur América, pintura o untura de bija
- EMBIJAR.** tr. En Sur América, untar o pintar con bija o achiote.—2. En Tabasco y Chiapas, untar, embadurnar, embarrar. Ú. m. c. pr. *Ya me embijé las manos de miel*, dice el castrador de la colmena—3. Ensuciar, manchar, enlodar. M u c pr
- EMBIJE** m. En Méjico, acción y efecto de embijar y embijarse
- EMBIQUE** m. En Cuba, acto de embicar o meter.—2. Juego del hoyuelo.
- EMBIRA.** f. En Brasil, liber (La segunda corteza de la *Xilopia frutescens*, así como la planta y su congénere *X. emarginata*)
- EMBIRRIARSE.** pr. v. En Colombia, empicarse, regostarse
- EMBISCARSE.** pr. En Méjico, ponerse bisco
- EMBOAR** tr. En sentido recto, en Cuba, echar embó—2. fig. fam. Embaucar, hechizar, embujar
- EMBOCABAS** m. pl. Nombre que dieron los caribes a los españoles, porque les veían las pantorrillas peludas, como patas de papagayo.
- EMBOCADURA** f. En Cuba, embique.—2. En Colombia, disposición para un arte.
- HALLAR a una cosa LA EMBOCADURA fr. fig. fam. En Méjico, adiestrarse, entender el secreto de ella
- EMBOCAR.** tr. En Cuba, EMBICAR.
- EMBOCO** m. En Chile, boliche (juego de niños)
- EMBOCHICADURA.** f. En Chile, acción y efecto de embochicar.
- EMBOCHICAR** tr. v. En Chile, enguachicar; hacer orilla o reboide a las mantas, para que no se desfleguen.
- EMBOCHINCHABLE** adj. Capacitado para meterse en un *bochinche*
- EMBOCHINCHAR.** tr. Originar, provocar un bochinche. Ú. m. c. pr. en el sentido de hundirse en el bochinche, enfiestarse con mucho entusiasmo.
- EMBOJOTAR.** tr. En Venezuela, envolver, formando bojote—2. fig. Engañar, engatusar.
- EMBOLADOR, RA** m y f. En Colombia, limpiabotas
- EMBOLAR.** tr. Emborrachar. Ú. m. c. pr.—2. En Colombia, limpiar el calzado con bola (betún). En Méjico se dice *bolear* o *dar bola*.
- EMBOLATAR.** tr. Vulgarismo colombiano, por engañar, embrollar, enmarañar. *Me está EMBOLATANDO y no me paga, los tinterillos EMBOLATAN los pleitos*—2. pr. Embrollarse, hacerse uno un lío. *Traté de sacar la cuenta, pero ME EMBOLATÉ y no me salió*—(Todo ha de ser der. de *bolate*, que es embrollo y mentira)
- EMBOLINARSE** pr. En Chile, confundirse, embrollarse
- EMBOLISMAR** tr. fam. En Chile, incitar, conmover, avivar, alborotar. Ú. t. c. pr.—2. En Colombia, engañar o embrollar (Más o menos lo mismo que *embolotar*.)
- EMBOLSADA** f. Embolso
- EMBOLSICAR** tr. En Chile y Puerto Rico, meter en el bolsico—2. En Puerto Rico, meter a uno en un puño.
- EMBOLSO** m. Acción de embolsar.
- EMBOMBINAR** tr. En Chile, enrizar o encrespas el pelo por medio de una bombilla de tomar mate, a falta de tenacillas u otro encrespador cualquiera
- EMBONABLE** adj. Que se puede embonar
- EMBONADURA** f. Acción y efecto de embonar
- EMBONAR** m. En Méjico y Cuba, encajar bien una cosa en otra, convenir, sentarle bien una cosa a una persona. *A Juan le EMBONA ese traje*—2. En Chile, abonar la tierra, beneficiarla.—3. En Ecuador, Méjico y Cuba, empalmar, ensambalar, unir dos cosas
- EMBOQUE.** m. En Chile, *boliche*—2. En Cuba, embique, o embicadura.
- EMBOQUILLAR** tr. En Chile, rellenar con mezcla u otra composición análoga dos boquillas o juntas que quedan en las obras de ladrillos entre uno y otro ladrillo.
- EMBOTAR** tr. En Venezuela, *fiar*.
- EMBORUJAR.** tr. Emburujar
- EMBORUJO** m. Emburujó.
- EMBORRACHADURÍA** f. En Méjico, piquera, taberna; lugar de vicio a que concurre la gente a emborracharse solamente
- EMBORRACHAR.**
- EMBORRACHARSE los colores, se dice en Méjico cuando en un matiz de colores diversos, los más fuertes se extienden y el conjunto se mancha.
- EMBORRACHAR LA PERDIZ fr. fig. fam. En Chile, fascinar, seducir, usar la maña, dar trampantojo
- EMBORRASCARSE.** pr. fig. Hablando de una mina, perderse la veta rica en mineral—2. Sufrir el minero pérdida por haber bajado la ley del metal que se extrae.—3. En Méjico y Puerto Rico, dicho del tiempo, prepararse la borrasca, ponerse borrascoso—4. En sentido extensivo, descomponerse un negocio, echarse a perder, fracasar.
- EMBOSTAR.** tr. En el Río de la Plata y Venezuela, rellenar las paredes de un rancho con una mezcla de bosta y tierra muy batida.
- EMBOSUGADO, DA** adj. En Venezuela, amarillento, ictérico.
- EMBOTADO, DA** adj. En Chile, aplicase al animal cuadrúpedo que, siendo de color claro en el cuerpo, tiene las cuatro patas negras.
- EMBOTAINAR** tr. Poner al gallo las botainas. —(Lo más común es calzar.)
- EMBOTAR.** tr. En Puerto Rico y Tabasco, poner botas al gallo de pelea, cubriéndole el espalón
- EMBOTELLABLE.** adj. Que puede ser embotellado
- EMBOTELLADO** m. En Antillas, discurso aprendido de memoria. *No lo dejaron soltar el EMBOTELLADO*, dicen en Cuba.
- EMBOTELLAMIENTO** m. Acción de embotellar.
- EMBOTELLAR.** tr. En Cuba, aprender de memoria un discurso. M u c. pr.—2. En Méjico, encarcelar.
- EMBOTICAR** tr. v. En Méjico y Chile, atiborrar de medicinas. Ú. m. c. pr.
- EMBOTIJADO** m. v. En Colombia, mosto que se echa a fermentar para la fabricación del aguardiente de caña destilado. También le dicen *revuelto*.
- EMBOTIJARSE.** pr. Abochornarse, amostazarse.
- EMBOVEDADO.** m. En Colombia, cielo raso.
- EMBOVEDAR.** tr. Abovedar.

EMBOZADO m En Cuba, postre que se prepara friendo plátano en tajadas o rodajas, canistel, pomarrosa, mamey, manzana, etc, después de cierta preparación de aguardiente, envuelto todo en una pasta de harina y huevo. Este es el EMBOZADO de frutas; lo hay también de crema.

EMBOZALAR tr Abozalar.—2. En Argentina, también embozar.

EMBRAMADA f Acción y efecto de embriamar.

EMBRAMADERO m Vulgarmente, en Argentina, bramadeiro.

EMBRAMAR tr En Chile, *emobrar*.—2. En Argentina, atar al palenque el animal lazado, atarlo al bramadero.

EMBRANDE (*Pawonia hookeri*, PL. & LIND) m Planta malvácea de Colombia y Venezuela, medicinal, emoliente, que comprende varias especies.

EMBRAZUELAR tr Quedar el lazo de la sogametido entre los brazuelos de la res. Ú. t. c. pr.

EMBRETAR tr. En Argentina, acorralar los animales, para proceder a matarlos o para cualquiera otra operación.

EMBRISCAMIENTO m. En Puerto Rico, huida, escapada.

EMBROCAR tr Poner una vasija boca abajo, o ponerse una persona en igual forma.—2. pr En Méjico, ponerse una prenda de vestir por la cabeza, a manera de casulla.—3. En El Salvador, dejar caer una cosa.—4. fig. fam. En Méjico, beber, empujar el codo.

EMBROCHAR tr. En Honduras, entre zapateros, coser el corte de zapatos, ya aparado, con la suela interior o sujetarlo a ella con tachuela.

EMBROLLISTA adj En Chile, *embrollador* Ú. t. c. s. com.

EMBROMADO, DA adj. Malo, enfermo.—2. Fastidiado, apuado, en mala situación.

EMBROMAR tr Molestar, fastidiar, disgustar, importunar, y en sentido más lato, causar daño, perjudicar, arruinar.—2. Distraer a uno de su quehacer, quitar el tiempo con motivo baladí o plática inútil.—3. En Méjico, retardar el despacho de un negocio, entretenerlo.—4. En Chile, tardar entreteniéndose en cosas inútiles. Ú. c. pi. y como intr.—5. En Antillas y Méjico, chancear, molestar con bromas o majaderías.—6. pr. En Antillas y Chile fastidiarse, experimentar la adversidad de que se trata.—7. pr. Molestarse, disgustarse; sufrir un percance.

EMBROMISTA adj. En Chile, *bromista*. Ú. t. c. s.

EMBROMÓN, NA adj. v Embromado (con carácter de eufemismo).

EMBUCAR intr. Vulgarismo argentino, por embocar.

EMBUCHAR tr. Meter en buchaca.—2. fig. En Méjico, apropiarse una cosa ajena, quedarse con ella.

EMBUCHADO, DA fam. En las Antillas, indisposición de vientre que promueve evacuaciones.—2. Entripado, sentimiento o enojo disimulados.—3. En Tabasco, preñez.—4. En Cuba, secreto. También en Tabasco.—5. Enfermedad que sufren las aves cuando se atragantan.

EMBUCHACAR tr. Entre galleos, herir en el buche el gallo a su contrario en la riña.—2. fig. Vulgarmente, en Tabasco, empuñar, embaiazar. Ú. t. c. pr.—2. En Chile, callar un secreto. Lo mismo en Méjico.—3. pr. Congestionarse del buche las aves (principalmente las de corral) por

ingerir con exceso granos o alimento seco en general.—4. Enaguacharse el estómago, repleto de sustancia líquida. Acep colombiana.

EMBULLADOR, RA adj El que embulla o anima a otro para las fiestas.

EMBULLADURA f EMBULLO.

EMBULLAMIENTO m EMBULLO.

EMBULLAR tr Animar, entusiasmar.—2. Meter bulla o ruido.—3. Jaranear, estar de bulla y gresca. Ú. c. pr en ambas acepciones. Casi desusado en Méjico; es también español.—1. Por Argentina, perturbar el orden, aimarse la gresca política turbulenta; o circular noticias alarmantes en tal sentido o con tal fin. M. u. c. pi.

EMBULLO m Entusiasmo, bulla, alboroto. Usado generalmente, menos en Méjico, donde es casi desconocido.

EMBULLONAR tr En Chile, en las labores mineras, arrojarse las sacas a un lugar adecuado.

EMBURUJAR pr. Airebujarse, cubrirse bien y por completo.—2. tr En Antillas, envolver, en sentido recto y figurado.—3. Embrollar un negocio, entraparlo.—4. En Tabasco, hacer un burujón, envolver en forma desaliñada. Lo mismo en Cuba.

EMBURUJO m En Puerto Rico, lío, envoltorio confuso de varias cosas.—2. Engaño, trampa, embrollo.—3. Ardid para perjudicar a alguno.

EMBURRADA adj En Méjico, aburrada.

EMBURRADOR, RA adj En Puerto Rico, peón que emburra la caña.

EMBURRAR tr. En Méjico, echar el burro a las yeguas, para que las cargue.—2. Poner una cosa sobre burros.—3. En Puerto Rico, llenar los carros de caña.—4. Meter las cañas en las mazas del trapiche, para su molienda.

EMBUSTEREAR intr. Embustear.

EMBUSTERO, RA adj. y s. Dícese de la persona que al escribir comete muchas erratas.—2. En Méjico, dícese de la persona que dice mentiras.

EMBUTIDO m Entredós de bordado o encaje.—2. En Colombia, pared de dos tejidos de cañizo, rellenos de lodo, a modo de bahareque doble.

EMECORETAES m pl. Tribu de indios que se hallaba en el Paraguay.

ENMENDATURA f Enmienda, o enmendadura.

EMENES m. pl Indios de Nuevo Méjico, que fueron sometidos por Juan de Oñate, el año 1598.

EMERILLONES m. pl. Indios que viven en la Guayana francesa.

EMERILLONS m. pl. Indios que habitan en el Canadá.

EMES m. pl. Nación de indios de Nuevo Méjico.

EMETINA f. Preparado inyectable contra la disenteria.

EMINENCIA f. Sabio; persona distinguida por su ilustración o su cultura; persona eminente por cualquier concepto.—(Tan legítimo como nulidad, como notabilidad y otros análogos.)

EMIR (*Clerodendron emirense*) m. En Colombia, nombre vulgar de un arbusto cultivado como adorno en jardinería, y que pertenece a la familia de las verbenáceas.

EMISIONAL adj Relativo a la emisión.

EMMAGES m. pl Indios pampeanos que viven al norte del Pilcomayo, en Argentina, mezclados con los lengugas y machiengos.

EMOCIONAL adj Referente a la emoción. *Sistema emocional*.

EMPACADA f. Acción y efecto de empacar, por

empaquetar.—2 En Argentina, acción y efecto de empacarse, tanto en el sentido de inflarse y darse tono, como en el de armarse o resistirse

EMPACADIZO, ZA. adj. Que se puede empacar con facilidad.—2. En Argentina, que fácilmente se empaca (enoja o arma), persona o animal

EMPACADO, DA. adj. En Argentina, empacón

EMPACADOR, RA. adj. En Argentina, dicese de la caballería que tiene el resabio de empacarse

EMPACAR. ti. En Argentina, irritar a un animal.—2 pr. En Argentina y Perú, armarse, plantarse una caballería.—3 Mostrarse una persona rehacia y terca, intransigente.—4 Inflamarse, irritarse, enojarse.—5 Tener empaque, ponerse grave, darse importancia.—6. En Chile, aquerenciarse; que en Colombia dicen *empatiarse*—(Parece que todo lo que con Argentina se relaciona, procede del *paco*, animal así llamado.)

EMPACÓN, NA. adj. En Argentina, terco, reacio, contumaz.—2. Dicese de la caballería que tiene el vicio de empacarse.—3 Dicese de la persona que no conoce el miedo, y también de la que tal cosa quiere dar a entender en su manera de expresarse o contestar

EMPACHARSE. pr. En Méjico, cegarse con la cera el cubo de un candelero.—2. En la elaboración del pulque, echarse a perder el aguamiel por no fermentar debidamente, quedando por lo mismo demasiado dulce.

EMPACHO.

—QUEBRAR EL EMPACHO, se dice en Cuba y parte de Méjico (Tabasco), a la operación de curarlo por medio de la maniobra especial de restirar a uno el cuero del espinazo hasta la rabadilla.

EMPADRAR. tr. En Méjico, en términos ganaderos, cargar en general, cubrir el macho a la hembra. Dicese esencialmente del potro que se destina a "padre de hatajo", a semental de la yeguada.—2. pr fig. Dedicarse a mujeriego el hombre. Ú t c pr en la 1ª acep. En la 2ª, es término bajo.

EMPADRE. m. Acción y efecto de empadrar o empadrarse. Dicese en Méjico.—2. Poner el macho entre los animales de cría, esencialmente el potro, a que fornique y fecunde las hembras para acrecentar la reproducción. La operación se lleva a cabo en las haciendas en una época dada, de modo que la parición sea cuando hay mejores pastos. Se conocen varios EMPADRES: *de chorrera* o *cotera*, *de engorda*, *de gruesa*, *de punta*, etc. El primer EMPADRE del año es el DE PUNTA, que se hace en febrero, para que las crías nazcan en julio y agosto; sigue el DE GRUESA, en mayo, para que las hembras vengan a parir en octubre y se hace con aquellas que por sus condiciones físicas de debilidad no pudieron entrar en la temporada del EMPADRE DE PUNTA; el DE CHORRERA O COTERA se practica en seguida y en éste entran a copular los sementales que han sido más tardíos en el restablecimiento, o aquellos que siendo muy potentes, conservan virilidad suficiente para seguir fornicando y preñando hembras. El EMPADRE DE ENGORDA se hace en septiembre, con el único objeto de provocar y estimular el engrasamiento de las hembras viejas, ya difíciles de engordar, pues en éstas la preñez hace las veces de la castración o del repasto. Este EMPADRE se llama también *engorda de viejas*.

EMPADRONARSE. pr. v. En Venezuela dicese

del ganado manso cuando se acostumbra a buscar por sí solo los corrales

EMPAJADA. f. Acción y efecto de empajar y empajarse.

EMPAJADURA. t. Empajada

EMPAJAR. tr. En Sur América, echar paja a un techo, techar con paja.—2 En Chile y Argentina, mezclar con paja el bairo para hacer adobes.—3 En Colombia, reprender con aspereza.—4. pi. En Argentina y Antillas, hartarse, llenarse de cosas sin sustancia.—5 En Tabasco, aprovecharse, obtener utilidad pingue; tener suerte, hacer fortuna.—(Vino de Murcia, donde es usual)—6 fig. En Puerto Rico, averiguar bien una cosa, conocer sus pormenores o detalles. Ú t en Andalucía.—7. Echar los cereales mucha paja y poco o ningún grano. Aceptación suramericana (de Colombia y Chile, por lo menos).—No EMPAJAR uno a otro. fr fig. fam. En Honduras, no lograr uno que otro acceda a sus pretensiones

EMPAJARITARSE. pr. v. En Colombia, entristecerse, engurruñarse, tender el manto las aves

EMPAJE. m. Acción y efecto de empajar.

EMPAJINAR. tr. v. En Argentina, pajinar

EMPALAGADA. f. Empalagamiento

EMPALARSE. pr. v. En el Perú, embravecerse, enojarse en estado de retar y disponerse a la pelea.—2 En Chile, obstinarse, encapricharse, ponerse intransigente.—3 Tratándose del pan, no fermentar o leudar.—4. En Argentina y Chile, entumecerse, arrecirse; o ponerse el cuerpo duro, sin movimiento los miembros

EMPALICADOR, RA. adj. En Chile, adulador, enlabiador, zalamero. Ú. t. c. s

EMPALICAR. tr. En Chile, engatusar, enlabiar, lagotear, engaitar

EMPALIZARSE. pr. Ponerse el cuerpo endurecido de tal modo, que con trabajo se muevan los miembros, empalarse. Es término chilargentino.

EMPALMAR. intr. En Cuba, unirse unas con otras, ponerse en contacto, comunicarse las vetas mineras o cualquier otro conducto.

EMPAMPANARSE. pr. En Argentina, desorientarse

EMPAMPARSE. pr. En Argentina y Perú, extraviarse en una pampa, o en un campo, o en un desierto, desorientarse.—2. fig. fam. Embobarse, distraerse.

EMPANCINARSE. pr. En Puerto Rico, ahitarse, empacharse.

EMPANDORGAR. tr. En Sur América, embrollar, enredar, enmarañar; engañar con embustes—(*Pandorguear*, se dice en Méjico, por bromear, jalear a uno, chotearlo, burlarse de él)

EMPANGAR. tr. En Chile, forrar frutas frescas con hojas de pague

EMPANIZADO. m. En Méjico; cierta preparación de masa hecha con polvo de pan y huevo, con la cual se revisten carnes o frutas fritas.—2 Las mismas carne o fruta así aderezadas.—3 En Bolivia, pasta de maíz tostado, mezclado con miel, que en otras partes de Sur América se llama *chancaca*.

EMPANIZAR. tr. Guisar carne o fruta friéndolas en la preparación especial del empanizado, de modo que queden recubiertas por una capa más o menos gruesa y dura de esa masa. Muy usado en Méjico.—2. pr. En Colombia, no esponjar el pan u otra preparación semejante.—3.

Pasmarse la fruta, crecer poco y madurar falta de jugo—4. Criarse raquítica una persona, desmedirse—(Proveniente de *panzo*, según TASCÓN)

EMPANJARSE pr. Empacharse, en algunas partes de Cuba

EMPANOCHILLA f. En Méjico, nombre vulgar de una planta convolvulácea, nativa del país (*Exogonum bracteatum*, CAV)

EMPANTALONARSE pr. En Puerto Rico y Tabasco, gallear, engallarse

EMPANTANADA f. Empantanadura; acción de empantanar o empantanarse

EMPANTANADURA f. Acción y efecto de empantanar o empantanarse; empantanamiento; empantanada

EMPANTANAMIENTO m. Empantanadura o empantanada—2. Acción y efecto de empantanar

EMPANTANAR tr. Manchar, ensuciar con pantano; enlodar, embarrar, emporcar. Ú. m. c. pr.—2 pr. fig. En Argentina, quedarse irresoluto en asunto de necesaria resolución—3. Enredarse en negocios de fácil resolución.

EMPANTURRARSE pr. v. En Méjico, ahitarse, hartarse sin moderación.—2. En Colombia, quedarse pequeño, no alcanzar el natural crecimiento. Dicese también quedarse *paturre* (chaparro)

EMPANZADO, DA adj. Harto

EMPANZAMIENTO m. En Antillas y Méjico, molestia especial, por excesiva dilatación del estómago, sin haber comido con exceso, producida de ordinario por ciertas bebidas

EMPANZARSE. pr. Ahitarse, empacharse, hartarse; sentir molestia por excesiva dilatación estomacal, aun sin comer mucho

EMPAÑETAMIENTO m. Acción de empañetar; enlucido

EMPAÑETAR. tr. Enlucir, emboñigar, embarrar una pared con boñiga, barro y paja, en Sur y Centro América, y en Puerto Rico. *Embostar*, en algunos lugares. No hay que confundir este enlucido basto con el que se hace con yeso o argamasa. enyesado, aplanado, etc. *Masamorrear*, dicen en algunas partes de Colombia

EMPAÑETE. m. Enlucido. Usado en todas partes, menos en Méjico.

EMPAPADA f. Acción y efecto de empaparse.

EMPAPANARSE pr. Quedarse hecho un papanatas. Usado en Argentina. También *empamparse*.

EMPAPAZÓN f. Aguazal, en Cuba.

EMPAPELAMIENTO. m. Acción y efecto de empapelar

EMPAQUE. m. fam. En Chile, Perú y Antillas, descaro, desfachatez—2. En Perú, acto de hablar de lo que no se entiende.

—TENER EMPAQUE. fr. fig. fam. Hablar con propopeya de lo que no se entiende. Dicese también DARSE EMPAQUE, si bien esta expresión significa darse importancia.

EMPAQUETADURA f. En Chile, tasco o agramiza, estopa

EMPAQUILLAR tr. En Chile, rellenar con hilachas o estopas empapadas en grasa la caja del eje de los vagones.—2. En Chile, meter estopa, agramiza, hilachas, etc., al ajustar la boca de los cañones. Cosa análoga sign. en Méjico: componer o remendar una rotura, hendidura o hueco, atacándolos con un paquete de determinada tela o sustancia cualquiera

EMPARAMARSE pr. En Sur América, sentirse atacado del frío de los páramos—2. Perderse en un páramo, o perecer en él.

EMPARRAR tr. En Perú, aparar, recibir con las manos

EMPARDAR tr. En Argentina, en el juego del truco, tirar una carta del mismo valor que la que ha jugado el otro

—SER una COSA DE AQUELLO QUE NO SE EMPARDA. expr. fig. fam. En Argentina, no tener igual ni semejante. Tómase en mala parte respecto de personas

EMPAREJADOR m. En Méjico, tamborilete de imprenta.

EMPAREJARSE pr. v. En Méjico, procurarse por medios reprobados lo que a juicio propio es necesario. *La cocinera se EMPAREJA con el gasto* es decir, sisa para obtener el sueldo que cree merecer

EMPARRANDARSE pr. Darse a la parranda, irse de parranda; olvidarse de todo a causa de la parranda, estar muy alegre en una fiesta

EMPARRILLARSE. pr. En Cuba, acostarse, por alusión al calor del lecho, como resultado del clima

EMPASCUARSE pr. En Chile, retozarle a uno la alegría y el holgorio al aproximarse la pascua, o prolongar después de ella las diversiones profanas con que se celebró.—2. Celebrar la pascua

EMPASTADA f. En Chile, el pasto que para alimento de los ganados se ha hecho crecer durante una temporada

EMPASTADOR, RA m. y f. Persona que tiene por oficio encuadernar libros.

EMPASTADURA f. Encuadernación—2. En Argentina, acción y efecto de empastarse, por meteorizarse los animales

EMPASTAR. tr. Empradizar un terreno—2 pr. En Argentina y Chile, meteorizarse las bestias, por hartarse de pasto.—3. En Chile, meterse o perderse entre los pastos—4. Llenarse de pastos un terreno cultivado

EMPASTE m. Empastadura; meteorismo del ganado, en Argentina y Chile.

EMPASTELAMIENTO. m. Acción y efecto de empastelar o empastelarse.

EMPASTELAR tr. En Puerto Rico, callar; ocultar, encubrir algún suceso, maliciosamente.

EMPASTILLAR. tr. Hacer pastillas el chocolate molido. *Entablillar*, se dice en Tabasco.

EMPATABLE. adj. Que puede ser empatado.

EMPATADOR. m. En Honduras, el casquillo de metal que tienen exteriormente algunos canutos o mangos de pluma

EMPATADURA f. Empate.

EMPATAR tr. Empalmar; unir dos cosas atándolas, amarrar con varias vueltas de cordel.—2. fig. Unir una cosa a otra igual. *EMPATAR mentiras*, echar una tras otra seguidas.—3. fig. fam. Embrollar.

—EMPATARLA, dicese en Cuba del que pesca una mona antes de haber salido de la que lleva encima.

EMPATE. tr. Empalme—2. En Colombia, el mango de la pluma—3. Acción y efecto de enastar.

EMPATARSE pr. v. En Colombia, aquerenciarse en un lugar, no querer salir de él. En Chile dicen *empacarse*.

EMPATUCAR (De *em*, v. *batu*, de pato.) tr. En Venezuela, embadurnar, ensuciar con exceso.

EMPAUTADO, DA adj. En Honduras, dicese de la persona que se supone tener pacto con el diablo

EMPAVAR tr. En Perú, burlarse de una persona, tomarle el pelo—2. pr Sonrojarse, correirse

EMPAVE m En Perú, darse por empavado

EMPAVESAR tr En Chile, preparar el pábilo de las velas para que se encienda fácilmente

EMPAVÓN, NA. adj En Perú, dicese de la persona corta de genio, que se corre por burla

EMPAVONADO, DA. adj Cubierto de pavón—2. En Cuba, de color del pavón—3 En Colombia, vulgarmente, embadurnado, untado.

EMPAVONAMIENTO. m Acción y efecto de empavonar.

EMPAVONAR tr. En Antillas y Sur América, extender una materia pingue untándola superficialmente.—2. fig En Cuba, pringar, untar—3 En Chile, dar color empañado a los vidrios, principalmente de puertas, ventanas, etc.—4 pr. En Costa Rica, emperrejarse.

EMPECINADO, DA adj. Terco.

EMPECINAMIENTO. m. Terquedad

EMPECINARSE. pr. Aferrarse, obstinarse, mostrar porfía, empeño, tenacidad o terquedad. (Nacida en Colombia, la voz es de uso general en América CUERVO da la siguiente leyenda del origen. " . . un Empecinado. *empecinarse* (verbo que tomamos por aferrarse, obstinarse, empeñarse, encapricharse). sabido es cuánto renombre cobró en la guerra que sostuvieron los españoles contra los franceses a principios del siglo pasado, el guerrillero Juan Martín Díez, llamado, dice TORENO, "el *Empecinado* (apodo que dan los comarcanos a los vecinos de Castillo de Duero, de donde era natural)"; la fama de su tenacidad y resistencia hubo de pasar los mares y llegar al Nuevo Mundo, donde dirían para ponderar lo incontrastable de alguno en un empeño: "Es un Empecinado", como a otro propósito se usa "es un Cid". . . (*Apunt.*, N° 913.)—TASCÓN, citándolo, hace esta observación: "¿por qué llaman empecinados a los naturales de Castillo de Duero? ¿Qué significa allá esa palabra? Porque es preciso convenir que no hay apodo que carezca de significación y de motivo, como no hay palabra que no represente una idea a algún defecto, a alguna cualidad, a alguna costumbre se refiere siempre. Estas reflexiones nos hacen sospechar que en aquella comarca española, *empecinado* vale no sólo peguero, sino algo como terco, testarudo, caprichoso, y que les atribuyen este defecto a los hijos de aquella población, como se lo atribuimos nosotros a los vizcaínos, por lo cual cuando queremos enrostrarle a alguno su terquedad u obstinación solemos decirle que es un vizcaíno. Sería necesario investigar si esas palabras se han empleado entre nosotros antes de 1808."—2. fig. En Perú, encenecarse en los vicios.

EMPEDIR tr. pr En Colombia y Ecuador, dicese de la fruta que crece poco, madura mal y se endurece por lo mismo.

EMPEDRADO, DA. adj. En Cuba, dicese del color manchado de las caballerías.

EMPEGOSTAR. tr. v Variante común tabasqueña de *pegostear*, por embadurnar, empear. En Colombia dicen *empegotar*.

EMPELAR. tr. En Méjico, formar una pareja con bestias de pelo del mismo color, especialmente

te para el tiro—2 fig. Hallar una cosa igual a otra en cualidades.

EMPELOTADO, DA. adj. Desnudo.—2 adj. fig Enamorado adivientemente.

EMPELOTADURA. f Empelotamiento

EMPELOTAMIENTO. m Acción y efecto de empelotarse enamorarse hasta las cachas

EMPELOTARSE pr Desnudarse, quedarse en pelota—2 Vulgarismo mejicano, por enamorarse perdidamente; abusar del placer carnal hombre y mujer Dicese también *tener pelota*, o *encularse*, *enverijarse*—(*Pelota*, es la puta, en jerga de hampones)

EMPELOTO, TA adj En Colombia, dicese del que esta en pelota o en cueros. Es barbarismo.

EMPELOTOS m pl V PENOQUIQUIQUIAS

EMPELUSAR. tr. Echar pelusa sobre una cosa—2. pr. Adquirirla

EMPELUSARSE pr v En Argentina, sentir espeluznamiento; estremecerse el cuerpo, por virtud de impresiones desagradables

EMPELLA f. Pella o laido, indistintamente.—2. En Chile, entresijo

EMPENDANGAR. tr. En Colombia, en el juego del tresillo, acompañar un caballo de una guarda o carta baja de la misma pinta o igual palo.

EMPEÑERO, RA. m. y f. En Méjico, dueño de casa de empeño; prestamista sobre prendas; persona dedicada a ese oficio. Muy común.

EMPEÑO m. En Méjico, casa de empeños: despacho o tienda en que se presta sobre prendas—**ECHEAR UNO DE EMPEÑO** a otro. fr. fig. fam. En

la América, mandar de padrino en un asunto.

EMPEÑARSE pr. En Méjico, subirse los indios a los cerros y hacerse fuertes en ellos. Díjose en lo antiguo.

EMPEÑOSAMENTE adv. m. Empeñadamente: con empeño.

EMPEÑOSO, SA. adj. Que hace las cosas con diligencia, constancia y tesón *Juan es muchacho empeñoso en el trabajo* Lo mismo en Andalusia

EMPERADOR m. En Cuba, PEZ ESPADA (*Xyphias gladius*).—2. Una vitola de puro elegante y de buena calidad

EMPERATRIZ. f La enredadera de la *carolia* y la flor que produce.

EMPERATRIZ EUGENIA. f. Nombre vulgar que en El Salvador se da a un bejuco ornamental, exótico, y a la flor hermosa que produce (*Numbergia grandiflora*, ROXBURGH.).

EMPERCUDIRSE. pr. En Cuba, enmohecerse la ropa o cosa semejante que se guardan húmedas.—2 En Tabasco, ensuciarse la ropa, en general.

EMPERCUDIRSE tr. En cacería se dice así, en Méjico, por hacer a un animal, principalmente a un ave, que se levante y suba a un árbol, para acertarle más fácilmente el tiro.

EMPERENDENGARSE. pr. En Honduras y Tabasco, emperrejarse Dicese más de las mujeres que de los hombres

EMPERICARSE fam En Colombia, EMBORRACHARSE.—2. fig. En Méjico, encaramarse.

EMPERIFOLLARSE. pr. Emperrejarse. En Nicaragua dicen *empericuetarse*.

EMPERTIGAR tr. En Chile, uncir los bueyes al pértigo.

EMPERRARSE pr. fam. En Colombia, llorar.—2. fig fam. En Venezuela y Tabasco, obstinarse, encapricharse, sobre todo en la negativa.

EMPERRECHINARSE *pi* En Perú, emberrenchínase

EMPETACAR. *tr* Guardar o meter en petaca—2. *pr. v.* En Méjico, dicese dé la mujei jamona que se hace caderuda o nalgona.

EMPETATAR *ti* Cubrir con petates un piso u otra cosa semejante—2 En Méjico, además, cubrir cualquier cosa con petates, o hacerla un bulto envolviéndola o aforrándola con petates

EMPETRENCARSE. *pr* (De *en*, y *petenque*, ave que anda en lo más alto de los árboles) *pr. fig* fam En Chile, encaimarse, subirse a parte muy alta

EMPICARSE *pr. v* En Méjico, engolosinarse, engodarse

EMPICARSE *pr* En Venezuela, descomponerse, podrirse, torcese, volverse piche una cosa como el vino, el dulce, etc.

EMPIECE. *m* Barbarismo, por comienzo.

EMPIEZO. *m* Comienzo. Ni es anticuado, ni se usa solamente en la Argentina.

EMPILONABLE *adj* Lo que se puede empilonar En Cuba se dice especialmente del tabaco

EMPILONADO. *m*. Acción de EMPILONAR.

EMPILONAR. *tr*. En Las Antillas, hacer montones de tabaco seco, poniendo las hojas extendidas unas sobre otras—2 En general, apilonar.

EMPILUCHAR *tr* En Chile, desnudar. *Ú t c. pr.*

EMPINADA *f* fam En Chile, hartazgo, atracción. *Ú* también en España

EMPINADO. *m* En el oriente de Cuba, trebejo de cocina donde se coloca el colador del café

EMPINADOR, RA *adj. y s.* En Perú, que empuja el codo: borracho.

EMPINAR *ti. fig v* En Méjico, echar a uno de cabeza, siempre con mala intención. Dicese también *culmpinar*.

EMPINARSE *tr. fig. y fam.* En Ecuador y Chile, hartarse. *Úsase* también en España, según TOBAR.

EMPINGOROTADO, DA. *adj. fam.* En Chile, empinado, alto, elevado, orgulloso por estar en buena posición.

EMPINGOROTAR. *tr* Enaltecer méritos que poco valen.

EMPIPADO, DA. *adj* Harto, ahito.

EMPITAR. *tr*. Atar con pita.—2. *pt.* En Perú, aprehender, poner en la cárcel.

EMPLANTILLADO. *m*. En Chile, relleno y emparejamiento que se hace con barro y cascote o ripio, de los cimientos de las paredes, y que sirve a éstas de plantilla.

EMPLANTILLAR. *tr*. En Chile, macizar, rellenar con cascote los cimientos de una pared.

EMPLASTARSE *pr. v.* En Honduras, sentarse.

EMPLÁSTICO, CA. *adj* Emplástrico, que nadie usa.

EMPLEA. *f*. En Colombia, EMPLEITA.

EMPLEITA. *m*. En Puerto Rico, sombrero de guano *Chontal*, en Tabasco; sombrero de petate, en Méjico.

EMPLEÓMANO, NA. *adj*. Dicese de la persona acostumbrada a vivir de los empleos públicos.

EMPLUMADO, DA. *m p. us.* En Chile, chercán a medio mojar, por lo cual se ve blanco a trechos.

EMPLUMAR. *intr*. Tomar soleta o las de Villadiego, poner pies en polvorosa, afufar *Emplumarlas*, dicen en Argentina y Colombia; *plumear*

selas, en Costa Rica, *apretar el gorro*, en Argentina, *emplumárselas*, en Cuba—2 Emplumecer—3 Llevarse algo furtivamente *EMPLUMÓ con las alhajas*—4 *tr* En Centro América, engañar, dando una noticia falsa.—5 De Venezuela al Ecuador, enviar a un sitio de castigo (Dicese también en España)

EMPOLVARSE. *pi* En Méjico, perder algo de la pericia habitual en una disciplina, por abandono de su ejercicio. *Médico EMPOLVADO*.

EMPOLVILLAR *tr* En Chile, ENLUCIR

EMPOLLA. *f* Ampolla

EMPOLLAR. *tr* En Méjico y Colombia, amollar, levantar ampolla. *Ú c pr* Dicese también en Salamanca.

EMPOLLETA. *f* Ampolleta—2 *f* En Cuba, fastidio, molestia, broma pesada.

EMPONCHADA *f* Colocación del poncho

EMPONCHADO, DA. *m y f* En Sur América, embozado en el poncho—2 *fig* Sospechoso.

EMPONCHARSE *pr* Ponerse el poncho; echarse o cubrirse con él Verbo esencialmente argentino

EMPOPADA *f*. En Perú, acción de ganar distancia, gracias al viento de popa.

EMPORIO *m* En Sur América, nombre dado a ciertos almacenes grandes y elegantes

EMPORRAR *tr*. En Costa Rica, molestar.

EMPORRONGARSE. *pr fig*. En Colombia, popularmente, embriagarse—(Porque el aguardiente se lleva en porrongo)

EMPORROSO, SA *adj*. Molesto, caigante, enfadoso.

EMPOSTA *f* En Argentina, imposta.—2 En Chile, palo o larguero, que atavesado en la parte superior del marco de la puerta, separa ésta de las ventanillas o tragaluces.

EMPOTRERADA *f*. Acto de empotrear; el hecho de estar empotrerado.

EMPOTRERAR. *tr*. Poner, meter el ganado en potreros, para que paste simplemente o para que engorde—2. Hacer potreros—3. Acotar el campo abierto.

EMPOZADO, DA *adj*. Sin curso, sin corriente. EMPOZAMIENTO *m* Acción de empozarse el agua.

EMPOZAR. *tr. fig*. Depositar dinero en una administración oficial.—2 *pr*. Estancarse, rebalsarse el agua en charcas o partes hondas del terreno.—3 Llenarse de charcas un terreno.

EMPRADIZAR *tr* En Colombia, desbrozar, limpiar un campo.

EMPRENDER.

—EMPRENDERLA. *fam* En Méjico, comenzar a caminar hacia un punto algo distante, con resolución de llegar a él.

EMPRESTAR. *tr*. Prestar. Vulgar, pero no anticuado (Y como en Tabasco, en Venezuela y Colombia, tiene, además, vulgarmente, significado contrario *pedir prestado*, cosa que también se halla en viejos y buenos autores españoles, LARRA, FERNÁN CABALLERO, etc., como lo demostró CUERVO)

EMPRETECER. *tr*. En Ecuador, ennegrecer.

EMPUESHTE. (Voz ind) *m* En Méjico, planta compuesta que crece en casi todo el país y se cultiva en jardinería por sus bellas flores blancas, muy fragantes. Llámase también *yerba de sannicolás* o *del tabardillo*, *tabardillo*, *voloxiltic*, *xoxonitzal*, etc (*Piqueria trinervia*, CAV).

EMPUJADA f Empujón; acción de empujar, no sólo en Venezuela.

EMPULGAR tr Llenar una cosa de pulgas. *U* m c pr.

EMPULVERARSE pr En términos mineros, en Méjico, envenenarse por efecto de los gases producidos por la explosión de la dinamita.

EMPUNTADO m Labor delicada y difícil que lleva el rapacejo del rebozo nacional, en Méjico.

EMPUNTADORA f En Méjico, mujer que tiene por oficio hacer las puntas o flecos de los rebozos.

EMPUNTAR tr En Méjico, hacer las puntas o flecos de los rebozos, en la industria del ramo—2 En Colombia, encaminar, echar a caminar, encarrilar, dirigir.—3 intr Irse, marcharse.—4 En Venezuela, obstinarse, por presunción o vanidad.

—EMPUNTARLAS fr fig fam Tomar las de Villadiego.

EMPUNAR tr En Chile, cerrar la mano para formar, o presentar, el puño.

EMPURRADO, DA adj En Honduras, el que se emberrincha.

EMPURRARSE. pr En Centro América, enfurruñarse, ponerse de mal humor.

EMÚ m. Nombre que se da al ñandú o avestruz suramericano, en el Brasil.

ENACEITAR tr En Argentina, aceitar.—(El verbo es vulgarote, aunque parezca un poco afectado.)

ENAGUA f Muy usado en singular, como en el mismo Madrid.

ENAGUAS o ENHAGUAS m. pl Indios salvajes que viven en la región oriental de Colombia. *V* OMAGUAS.

ENALAMBRAR tr Frecuente, por alambrar.

ENALFOMBRAR tr. Alfombrar.

ENALTAR tr. En Chile, levantar, subir, poner o hacer más alta una cosa.

ENAMORADO, DA. adj. Enamoradizo.

ENAMORISCARSE pr. ENAMORICARSE.

ENAMPOLLARSE. pr. Ampollarse.

ENANCADO, DA. adj Subido en ancas, montado en ancas de otro, a caballo.

ENANCAR tr Llevar en ancas, a ancas, o a las ancas—2. pr. Montar a las ancas.—3. fig. En Argentina, entre muchachos, en el juego de la taba, hacer apunte para tirar inmediatamente pasado el tiro, reemplazando al que pierde.—4. Agregarse o arrebatiarse a empresas que están en manos ajenas—5 Ir a donde no se es invitado.

ENANDÍ. m. Nombre tarasco de la guayaba, usado vulgarmente en varias partes de Méjico (*Psidium guajava*, L.).

ENANITA.

—EN TIEMPOS DE LA ENANITA expr. fig. fam En Puerto Rico, en tiempo inmemorial; del tiempo de maricastaña. En España se dice *en tiempos de la nanita*.

ENANO.

—GUINEO ENANO. m En Puerto Rico y en Tabasco, una variedad del banano, que en algunas partes de Méjico se llama *cientoemboca*.

ENAPERADA f Acción y efecto de enaperar.

ENAPERAR tr v En Argentina, preparar los recados de aparejo para cargar una bestia.

ENARCAR intr. ant. En Méjico, templar el arco, prepararle para disparar la flecha.—pr ant. Encabritarse, enarmonarse el caballo.

ENCABADOR m En Colombia, mango de la pluma.

ENCABALLADURA f Encaballado.

ENCABAR tr Poner cabo o mango a una herramienta.—(Es de uso español, consta en *TERREROS Y PANDO*.)

ENCABELLADOS m pl Tribu de indios que vive entre el Aguarico y en Napo, en el Ecuador. *V* ICAGNATOS ENCABELLADOS.

ENCABEZADO, DA adj ant En Cuba, persona que se suscribía para sufragar los gastos de un baile—2 m En Puerto Rico, capataz.

ENCABEZADOR, RA adj Que encabeza.

ENCABILLAR tr En Cuba, poner cabillas a una ventana, puerta, etc.

ENCABRESTAR tr En Méjico, encabestrar, en la acepción figurada que a este verbo da el *Dict. de Aut* y que acá se conserva “Reducir a uno y atraerle a que haga lo que otro desea”—2 En algunas provincias del sur de Chile, ENCOBRAR.

ENCABRILLADO, DA adj En Venezuela dicesse del ganado al que se ha puesto cabrilla encerotada, para hacerlo más resistente.

ENCABRONARSE. pr Amosarse, enojarse, enfadarse. Úsase principalmente en Méjico y Colombia, allá más bien por irritarse en sumo grado, ponerse hecho un energúmeno. Es término bajo.

ENCABUYADO m En Antillas y Venezuela, tejido de cabuya que sirve de asidero, cubriendo el mango o la parte debida de un palo, de un instrumento, etc.

ENCABUYAR tr En Antillas y Venezuela, atar, liar, forrar alguna cosa con cabuya—2. tr fig y fam En Cuba y Venezuela, enredar, preparar una dificultad para resolverla.

ENCABUYERAR tr En Venezuela, poner la cabuyera a una hamaca o chinchorro.

ENCACHAR tr Embonar.

ENCACHARSE pr En Chile, inclinar la cabeza el animal vacuno para acometer—2 fig y fam En Chile, AMORRARSE—3 En Venezuela, empuntarse; encapricharse por simple vanidad.

ENCACHARRAR tr En Puerto Rico, poner en el cacharro o cárcel; encarcelar.

ENCACHICHARSE pr v. En Honduras, enojarse, *encachilarse*, en Argentina.

ENCACHILARSE. pr En Argentina, enojarse mucho.

ENCACHORRADO, DA adj Cubanismo que se usa por enojado, irritado, rencoroso—2 En Puerto Rico expresa emperrado en el más alto grado.

ENCACHORRARSE. pr. Enojarse, emperrarse.

ENCADEJAR. tr Hacer cadejos.

ENCAJETAR. tr En Chile y Argentina, encajar.

ENCAJETILLAR. tr Envasar los cigarros u otras cosas en cajetillas.

ENCAJONADO. m En Cuba, día laborable entre dos festivos.

ENCAJONADOR, RA. adj. Que encajona.

ENCAJONAJE m Vulgarismo peruano, por encajonamiento, acción de encajonar.—(Típico en la semántica americana, por empleo del sufijo *aje*, siguiendo las reglas propias del castellano.)

ENCAJONAMIENTO m Acción de encajonar.—(*Encajonarse* se dice vulgarmente en el Perú.)

ENCAJONARSE pr. Correr un río por una parte angosta.

ENCALABERNADURA f. Acción de encalabernarse, verbo cubano.

ENCALABERNAMIENTO *f* ENCALABERNADURA.
ENCALABERNARSE *pr* En Cuba, obstinarse
con terquedad

ENCALAMBRARSE. *pr* Aterirse, entumirse un
miembro del cuerpo—2 Tener calambre—Aca-
lambrarse

ENCALAMBUCARSE *pr v.* Alelarse, aturdirse.
Colombianismo

ENCALAMOCARSE o ENCALAMUCARSE *pr.*
Ponerse calamocano—2. En Colombia, Venezue-
la y Méjico (sureste), alelarse, confundirse, atur-
dirse

ENCALAMUCAR *pr* ENCALAMOCAR

ENCALETAR *tr. p us* En Chile, meter en ca-
leta. *Ú t c pr.*

ENCALILLARSE *pr* En Chile, adeudarse, en-
tramparse

ENCALMADO, DA. *adj* Vulgarismo norteño de
Méjico, por sediento, muerto de sed—(La simi-
litud es puramente caballuna y no muy favora-
ble, por lo mismo, para las personas)

ENCAMAR *tr* En Cuba, establecer las camas
del ganado en sitios especiales que para el caso
se eligen

ENCAMISADA *f* Diversión popular que se ce-
lebraba en Honduras, poniendo cohetes y bombas
en un armatoste a lomo de un toro que se sol-
taba a tiempo que aquellos disparaban

ENCAMOTADO, DA. *adj fig.* En Sur América,
enamorado

ENCAMOTARSE *pr* En Sur América, enamo-
rarse.

ENCAMPANAR *tr v* En Méjico, entusiasmar,
empujar a una empresa; empujar, comprometer
en un fracaso o en malos manejos en un nego-
cio—2 Engañar, en términos latos—3 Dejar a
uno con la responsabilidad de una maniobra o
de un acto reprochable cualquiera—4 *pr.* En-
cenderse en la exposición, enardecerse, y más o
menos lo mismo en Puerto Rico y Venezuela,
donde tiene el sentido general de encumbrarse,
remontarse, por la inspiración o el entusiasmo,
se entiende.—5. En términos de minería, obs-
truírse una tolva por acumulación de mineral
en ella—6. En el Perú, complicarse o enredarse
una situación.—7 En Méjico y Colombia, ena-
morarse.

—DEJAR a uno ENCAMPANADO *fr. fig. fam* En
Méjico y Puerto Rico, dejar a uno en la cla-
vada.

ENCANCERADO, DA. *adj* En Venezuela, dí-
cese de los sufrimientos morales, para ponderar
su actitud

ENCANDELLADO DA. *m.* En Chile, acción
y efecto de encandelillar.

ENCANDELLAR. *tr* En Chile y Argentina,
coser a la ligera la orilla de una tela para que
no se deshulache—2. *pr* En Chile y Colombia,
encandilarse, deslumbrarse

ENCANDELLAR. *tr.* En Colombia y Perú, en-
cender—2. En Perú, coser la ropa de cierto
modo

ENCANDILAR. *tr.* En Cuba, alumbrarse con
candil para pescar. En una región de Méjico
(Tabasco) se dice *candilear*—2 En Chile y
Puerto Rico, encender lumbre.—3. En Puerto Ri-
co, hacer perder el sueño—4 *pr.* En Colombia
y Puerto Rico, asustarse, alarmarse—5 *pr.* En
Puerto Rico y Tabasco, llenarse de coraje, exal-
tarse—6 En Guatemala y Tabasco, deslumbrar-
se: ofuscarse la vista por exceso de luz.

ENCANGARSE. *pr v* En Colombia, encanijar-
se, entecarse.

ENCANGRINARSE *pr. v.* En Méjico y Colom-
bia, gangrenarse—2 *fig fam* Adeudarse o
endeudarse

ENCANIJADO, DA. *adj* Canijo, enclenque, fla-
co

ENCANIJARSE. *pr* En el Ecuador, arrecirse,
aterirse de frío.

ENCANTADORA. *f.* En Méjico, nombre vulgar
de algunas especies de plantas malváceas, cul-
tivadas en jardinería como ornamentales

ENCAÑADA. *f.* En Bolivia, cañón de un río en-
cajonado

ENCAÑADO, DA. *m* En Chile, grieta, más o
menos quebrada, que se forma en los cerros—2
m En Colombia, cañizo, tejido de cañas

ENCAÑAR. *tr.* En Honduras, poner la armazón
de carrizo a la cometa.

ENCAÑONAR. *ti* Vulgarmente, en Guatemala,
tenei a tiro—2 Apuntar con arma de fuego a
boca de jarro

ENCAPACHAR. *tr* En Chile, meter en la capa-
cha, encerrar

ENCAPILLADO (EL, o LO) *m* Ropa que se
lleva puesta y es la única; la de encima

ENCAPILLAR. *tr* En Méjico y Puerto Rico, po-
ner en capilla a un reo de muerte

ENCAPIROTARSE. *pr v* En Colombia, enca-
potarse; poner rostro ceñudo.

ENCAPOTADO, DA. *adj fig* En Méjico y An-
tillas, triste, alicaído, dícese comúnmente de las
aves; enmantado.

ENCAPOTADURA. *f.* Encapotamiento.

ENCAPOTAMIENTO. *m.* Acción de encapotar-
se, que se dice de las aves.

ENCAPOTARSE. *pr fig.* En Méjico y Antillas,
enfermarse las aves, enmantarse.

ENCARACHARSE. *pr.* En Chile, llenarse de
costras, como si se tuviera la sarna o caracha
de las llamas

ENCARADO, DA

—MAL ENCARADO, DA. *expr fam.* De mala cara,
de gesto duro, áspero, repulsivo; de fisonomía
ruda

ENCARAMADOR, RA. *adj* Que encarama o se
encarama.—2 *fig* Dícese en Méjico del licor
que fácilmente se sube y embriaga

ENCARAMARSE. *pr* En Chile, avergonzarse.—
2 En Méjico, subirse la bebida, treparse.

ENCARAPITARSE. *pr. v* En Colombia y Ecu-
ador, encaramarse.—(Con la misma significación
son provinciales de España *encaramullotar*, *en-
caramanchar* (salmantino); *escarambar*, *escaram-
bilar*, *escarambilar* (montañeses).

ENCARARSI. *pr* Afrontar un peligro, una em-
presa ardua, etc *El Ministro se ha ENCARADO
con el problema político*

ENCARAUTADO, DA. *adj* En Chile, entre el
vulgo, obstinado, porfiado, terco Tómase, por
lo común, en mala parte

ENCARCELAMIENTO. *m* Acción y efecto de
encarcelar. El hecho de meter a uno en la cárcel

ENCARDARSE. *pr* Llenarse o cubrirse de car-
dos un terreno o sembrado. Úsase en Chile

ENCARINADO, DA. *adj.* Que ha tomado mucho
cariño; aqueenciado, enamorado Úsase en Mé-
jico

ENCARLANGAR. *ti.* Vulgarismo mejicano, por
enojar Úsado más como *pr*

ENCARNIZADAMENTE. *adv m* Cor encarni-
zamiento.

ENCARPADO, DA. adj. p. Ú. en Chile, y en el Perú, cubierto con capa. Tercer artículo, 2^a acep.

ENCARPETADOR, RA. adj. Dícese en Perú del oficinista descuidado que encarpeta los asuntos.

ENCARPETAR. tr. Dar carpetazo a un asunto, demorar su despacho, no dar curso a un expediente oficial.

ENCARTAR. tr. En Méjico, dar al jugador mayor número de cartas o naipes de los que le corresponden. Ú. c. pr.—2. fig. En Cuba, gustar, convenir o hacerle a uno juego. *La muchacha no me ENCARTA.*

ENCARTARSE. pr. Llenarse uno de cosas, papeles, o valores inútiles.

ENCARTONARSE. pr. En Cuba y parte de Méjico (Tabasco), dícese de la persona en la cual se estanca la tuberculosis, quedándose ella enjuta. También *acartonarse*.

ENCARTUCHAR. tr. Envolver una cosa en forma de cartucho o cucurucho.—2. Meter cartucho al arma de fuego.—3. pr. Encarrujarse. Dícese en Colombia, principalmente de las hojas de los árboles.

ENCARRERAR. tr. Poner en carrera, hacer tomar el paso de carrera o adiestrar para correr. Ú. m. c. pr.—2. Encarrillar. Ú. m. c. pr.—3. Empezar la carrera. Muy usado en Méjico.

ENCARRUJADO, DA. adj. Arrugado, quebrado; o mejor dicho, corrugado. Se aplica a telas, papel, hojas metálicas, etc.—“Se aplica al planchado de las aletas de los sobrepellices que usan los sacerdotes en las ceremonias litúrgicas de la Iglesia. Al plisado de algunas faldas que usan las señoras. A los dobles simétricos de ciertos farolillos de papel de colores, muy usados en las fiestas de Navidad”. (MUÑOZ LEDO Y MENA, “Dialectología del Español de Méjico”, en *Invest. Linguists*, t. II, p. 415.)

ENCASILLADO, DA. adj. En Chile, jaqueado, ajedrezado, escaqueado.

ENCASIMBAR. tr. En Cuba, arrojar a una casimba, matar por ese medio.—2. pr. Caer en una casimba.

ENCASQUILLADOR, RA. m. y f. En Sur América y Puerto Rico, herrador.

ENCASQUILLADURA. f. Acción de encasquillar, o de encasquillarse un arma.

ENCASQUILLAR. tr. En Puerto Rico y Sur América, herrar, poner herradura a las caballerías.—2. En Méjico, poner casquillo a un objeto.—3. En Colombia, poner suela al taco de billar.—4. pr. De uso general, por obstruirse la función de un arma de fuego, a la cual se le queda encajado el casquillo al disparar.—5. fig. fam. En Cuba, acobardarse.

ENCASTADO, DA. adj. En Méjico, de sangre impura; cruzada.

ENCASTRAR. tr. En Chile, EMPOTRAR.

ENCÁSTRADO. m. En Chile y Argentina, armazón en figura de catre; andamio, tablado.

ENCATUMARAR. tr. En Venezuela, colocar un objeto en un catumare.

ENCAUCHADO. m. Tela hecha impermeable con caucho.

ENCAUCHADO, DA. adj. Hecho impermeable con caucho; que se le ha aplicado caucho, con cualquiera otro objeto.

ENCAUCHAR. tr. Cubrir con caucho; hacer impermeable una tela echándole caucho; aplicar caucho a una cosa, con cualquier fin.

ENCAIAPARSE. pr. fig. En Venezuela, confabularse varios contra uno.

ENCEBOLLADO, DA. adj. Con cebollas.

ENCEGUECER. intr. Sufirir ceguera; perder la vista. Ú. t. c. pr.—2. tr. En sent. fig., cegar, otuscar el entendimiento. Ú. t. c. pr.

ENCENDEDOR, RA. m. y f. Así se llamaba en Perú el encargado de encender los faroles del alumbrado público.

ENCENEGARSE. pr. ENCENAGARSE. Es barbarismo usado en toda la América.

ENCENILLO. m. ENCENILLOS.

ENCENILLOS (*Weinmannia tomentosa*, *W. ovata*; *W. heterophylla*, *W. hirtella*.) m. pl. Planta, rica en tanino, cuyas diversas especies habitan las regiones frías de Venezuela y Colombia. Con sus raíces se fabrican curiosas pipas para fumar. También se dice *encenillo*.

ENCENTRARSE. pr. v. Término de galleros, en Colombia, por concentrarse.

ENCERAR. tr. En Méjico, poner velas de cera a los candeleros o candiles de la iglesia. Es término de sacristanes.—2. En Colombia se usa también por encenotar.

ENCERRADA. f. En Chile y Puerto Rico, encierro.

ENCERRAR. tr. ant. En Méjico, reservar el Santísimo Sacramento.

ENCIELADO, DA. m. y f. Acción de encielar.

ENCIELAR. tr. Poner cielo a una cosa que lo necesita; como templo, casa, coche, etc.

ENCIERRA. f. En Chile, acto de encerrar las reses en el matadero.—2. En Chile, cantidad de reses encerradas en el matadero y destinadas a ser sacrificadas.—3. En Chile, potrero o dehesa que en los fundos de secano se deja de reserva para el invierno.—4. En Chile, acto de encerrar en la era las mieses que se han de trillar.

ENCIERRO. m. ant. En Méjico, reserva, acción de reservar el Santísimo Sacramento.

ENCIGUATARSE. pr. En Cuba, ACIGUATARSE.

ENCIMA.

—ECHARSELO uno TODO ENCIMA. expr. fig. fam. Gastar en vestidos todo lo que uno gana. “Echarse la plata encima”, dicen en el Perú.

ENCIMA (LA DE). f. La ropa que se lleva puesta y es la única que se tiene. El encapillado, o lo encapillado, que también se dice. *Al que le roban toda su ropa, se queda con LA DE ENCIMA*.

ENCIMA (DE). adv. m. Encima—(“Le trocara por él, aunque me diesen cuatro fanegadas de cebada encima.” CERV, *Quij*, 2^a pte., cap. XIII.)—2. m. adv. De añadidura.

ENCIMAR. tr. En Chile, ganar la cima, llegar o arribar a la cima. ENCIMAR un cerro.—2. En Colombia, Chile y Perú, dar encima, dar además, sobre otra cosa, sobre lo estipulado.—3. En Cuba, irsele encima a uno.

ENCIMERA. f. En Argentina, pieza angosta de suela, perteneciente a la montura, que lleva una argolla en cada uno de sus extremos y afianzados a ella sendos corieones, el uno asegurado a la cincha, y el otro suelto para cinchar.—2. Parte superior del pegual.

ENCIMONA.

—ESTAR ENCIMONA. fr. fig. fam. En Puerto Rico, estar bien, estar en el candelero.

ENCINGADO, DA. m. p. us. Acción y efecto de encingar. Úsase en Chile.

ENCINGAR tr En Chile, cubrir de cinc algún techo

ENCINILLA f En Méjico, nombre vulgar que promiscuamente se aplica a algunas variedades indígenas de encinas del país.—2. Planta poligalacea de especificación dudosa.—3. Varias especies de *Croton*, de las euforbias, conocidas también con el nombre de *encinillos*.—4. En Puerto Rico, arbusto de ramas largas y flexibles, que crece sobre las rocas calizas (*Drypetes ilicifolia*).

ENCINILLO m En Méjico, nombre vulgar que se da a varias plantas euforbiáceas del género *Croton* (*C. dioicus*, el *epaiguste*, *C. suaveolens*, TORR.; *C. corymbulosus*, ENG, etc).—2. En Colombia, planta saxifragácea de los trópicos (*Weinmannia pinnata*, L.), arbusto denominado *lorito* en Centro América, y *oreganillo* en Puerto Rico.—3. Planta euforbiácea (*Drypetes ilicifolia*, K E U).

ENCINO

—ENCINO CASCALOTE Variedad mejicana de encino, propia del norte del país (*Quercus sipunaca*, TREL.)

—ENCINO DURAZNITO Encino del país, en Méjico, llamado también *encino colorado* (*Quercus duraznillo*, TREL.).

—ENCINO MANZANO (*Quercus sacame*, TREL.) Variedad de encino mejicano, propia del norte del país, principalmente de Chihuahua.

—QUÉ QUIERES QUE DÉ, O QUÉ HA DE DAR, EL ENCINO, SI NO BELLOTAS. fr. fig. fam mejicana, equivalente a pedir peras al olmo; da a entender que de una persona de baja condición, no debe esperarse acción que no sea innoble.

—ENCINO TRISTE. Nombre vulgar que dan en algunas partes de Méjico a cierta variedad de encino silvestre.

ENCINTADO, DA. m En Chile, tarjeta, estampa u otro objeto que se da como recuerdo de un bautizo, matrimonio, etc, y que lleva pendiente de una cinta alguna moneda, medalla u otra cosa.

ENCINTAR tr. Poner cinta a las cercas o setos.—2. En Cuba, poner cintas a los cielos rasos o a los techos.

ENCISMAR. tr. v. En Colombia, embaucar, alucinar.

ENCLANCHARSE. pr. En Honduras, con relación a una prenda, ponérsela. Es vulgar y despectivo.

ENCLAVIJADO, DA. adj. Trabado como enlazándose. *Los ENCLAVIJADOS dedos*.

ENCLUCARSE. pr. Ponerse clueta un ave; enclocarse. Más a lo vulgar se dice *enculecarse*.

ENCOBRAR. tr. En Méjico, cubrir con una ligera capa de cobie un objeto cualquiera.—2. pr. Tomar sabor a cobre los alimentos preparados en trastos de ese metal, o cualquier líquido envasado en trasto de la misma materia.—3. n En Chile, enrollar el lazo en un árbol, tronco, piedra, etc., para sujetar más fácilmente el animal enlazado con el otro extremo del lazo.

ENCOCARSE. pr. fam. y v. En Tabasco, encarrujarse, retorcerse, ensortijarse

ENCOCORANTE com Dícese de la persona que *encocora*.

ENCOCORARSE pr Enojarse, escamonearse, resentirse gravemente, irritarse.—2. En Cuba, escamarse, entrar en recelo o desconfianza (SAL-

VÁ)—3. En Chile, disgustarse, entrar en temor En Colombia llega a decirse hasta *encocorotarse* ENCOCOROTARSE. pr Vulgarismo colombiano, por ENCOCORARSE

ENCOCHUGAR tr Meter en un COCHUGO

ENCOFRADO. m En la albañilería cubana, conjunto de bastidores de madera que sirven como moldes para pisos, columnas, etc, dentro de los cuales se vacía el concreto o cemento aguado, para que allí endurezca al fraguar

ENCOGOLLARSE pr. Subirse cualquiera, no sólo la caza, hasta el cogollo de un árbol

ENCOHETARSE. pr En Costa Rica, enojarse, enfurecerse.—2. En Méjico, emborracharse; ponerse un *cohete*.

ENCOLADO, DA adj En Méjico y Chile, gomoso, petimetre

ENCOLCHADO m Acolchado—(Cambio frecuente de prefijo: *en* por *a*)

ENCOLIGUADO m. Acción y efecto de encoliguar.—2. En Chile, obia de colihues unidos en forma de zarzo; armazón de varas que se pone a techos, cielos rasos o paredes, para sostener revoque o embarrado. En algunas partes, *enlatado*

ENCOLIGUAR ^{ti} En Chile, cubrir un techo o cosa parecida con colihues, unidos unos a otros en forma de zarzo

ENCOMENDAR tr ant Dar indios o pueblos en encomienda

ENCOMENDERÍA f. En Perú, abacería, especiería, almacén de comestibles Lo que en Méjico *tienda de abarrotes*.

ENCOMENDERO, RA m. y f En Cuba, el que tiene a su cargo la provisión de carne a una población.—2. Persona que tiene una encomienda, en las poblaciones, en Méjico.—3. En Perú, abarrotero; que tiene almacén o tienda de comestibles.

ENCOMIÁSTICAMENTE. adv m De una manera encomiástica

ENCOMIENDA. f Nombre que se dio en las antiguas posesiones españolas a una distribución de indios, encabezada por un colono español y dotada de cierta extensión de tierras y un número dado de familias indígenas para cultivarlas; o un beneficio que, con determinadas obligaciones y cargas, se constituía a favor de los primeros pobladores españoles que habían entendido en descubrimientos, conquistas, pacificaciones y, en general, en servicios a la Corona de Indias, poniendo bajo su tutela cierto número de indígenas sujetos a cacicazgo, que pagaban un tributo en especie o en dinero, previamente fijado por tasa.—ESCRICHE la define en forma que no se ajusta a la verdad histórica (*Dicc. de Legisl. y Jurispr.*): “Amparo o patrocinio que se encargaba a alguno por merced real sobre una porción de indios, para enseñarles la doctrina cristiana y defender sus personas y bienes.” Concedíase ordinariamente por dos vidas.—2. A veces se entiende también por *repartimiento* —3. En Méjico, la suma de productos varios de una hacienda de labor, o de productos agrícolas en general, que se depositan para su realización en grueso en una bodega o almacén en la ciudad Son muy conocidas las encomiendas de “La Merced” en las calles vecinas al mercado de este nombre, en la capital de la República —4. Tales

bodegas en que se almacenan los productos y se realizan en grueso o por mayor, en la ciudad—5. fig fam Embajada, negocio o sofama con que se importuna—6 En la América del Sur, paquete postal

ENCOMIOSO, SA adj. *Encomiástico* No es lo mismo que encomiador

ENCONADO, DA adj. Inflamado o llagado por infección

ENCONAR. tr Producir inflamación infecciosa Ú. m c pr—2 pr. En Méjico, sisar, robar cosas de poco valor En desuso Dícese también en Cuba

ENCONCHADO, DA m. y f En Perú, mueble, generalmente armario, taraceado o embutido de concha de perla o nácar

ENCONCHARSE. pr Meterse en la concha.—2 fig fam En Méjico, Colombia y Puerto Rico, meterse uno en su concha retraerse.

ENCONCHUELARSE pr Entre campesinos dícese, en Méjico, por contraer los ganados la epidemia de la conchuela

ENCONGARSE pr v En Méjico, encolerizarse, irritarse con exceso—(Es tal vez uso antiguo. Desconocido hoy Rubio dice que tiene significado obscuro, que yo desconozco.)

ENCONO m Enconamiento de una llaga, o de una herida

ENCONOSO, SA adj. Que produce enconamiento—2 En Colombia, enconado, llagado, o propenso a padecer enconadura y, en sentido figurado, nocivo, dañado, propenso a tener mala voluntad a los demás

ENCOPARSE pr En lenguaje campesino de Tabasco, subirse a lo alto de la copa de un árbol—2 En Argentina y Chile, embriagarse, marearse por efecto de las copas

ENCOPETADO, DA adj. Linajudo, o de posición elevada y preeminente—2 También orgulloso

ENCORAJINADO, DA adj Enojado

ENCORAJINARSE pr. En Méjico y Puerto Rico, encolerizarse, enojarse fuertemente—2. pr. fam En Chile, estropearse un negocio que iba bien; echarse a perder, malearse

ENCORAZADO. m Relleno que se hace con escombros del vano o hueco que queda entre las vigas, en los suelos divisorios de pisos, para evitar en éstos la resonancia. Muy usado en Méjico ICAZBALCETA da *alcorozado*, que no he oído usar, como tampoco *encorozado*, que según él dicen otros, y que usan en Chile para una cosa semejante, pero no igual.

ENCORAZAR. tr En Méjico, rellenar con escombros el vano entre las vigas, en los suelos divisorios de pisos, en la construcción de edificios, para evitar la resonancia de las pisadas sobre la duela de madera. Al efecto, las vigas se unen con tablitas por debajo, a manera de fondo, para hacer entre ellas una especie de caja, que es la que se rellena—2. En Chile se dice *encorazar* a una cosa muy semejante, pero que no es la misma (V).—(De *alcorazar*, poi *aljezar*, proviene todo, si no es *anchor*, en árabe piedra, el origen más próximo.)

ENCORCOVAR. tr Corcovar, encorvar

ENCORDADO. m. Encordadura del instrumento musical. Muy común entre gauchos.—2 Por extensión, a veces, el instrumento mismo—2 m. Conjunto o juego de cuerdas de la guitarra—

(*Encordadura* recoge el *Dicc de la Acad.*, provincialismo aragonés hasta ayer (BORAO) para ésta Con el mismo derecho que los aragoneses, nos hemos dado ENCORDADO, en América, y habrá de recogerlo también la docta)

ENCORDIA f En Chile, INCORDIO Es vulgarismo.

ENCORIO m v En Cuba, pie

ENCORIOCO m v. En Cuba, zapato

ENCORNAR tr Encornudar

ENCOROTADO, DA adj. En Venezuela, ahuecado, cóncavo, excavado

ENCOROZADO m En Chile, acción y efecto de encorazar—2 Relleno de barro que se pone en los espacios entre los extremos de las vigas en la pared, para apretarlas debidamente

ENCOROZAR tr En Chile, rellenar con barro el espacio que queda entre las puntas de las vigas sobre la pared—2 Engrosar un muro hasta igualar toda la superficie, o emparejarla por estar deteriorada En Méjico, *encorazar*, y en otras partes *alcorazar* En esta última forma está el origen de todas *alor* significa ladrillo, o *aljez* del ár *ahchor*, piedras

ENCORSELAR tr Vestir el corsé, ponérselo Ú. c pr

ENCOSTALAR ti Guardar o meter en costal

ENCRESPADO, DA m y f Encrespadura, enrizamiento.

ENCRISPAMIENTO m Entre los agricultores, en Méjico, se conoce con este nombre vulgar una plaga que invade las hojas y los tallos de la papa

ENCUADRAR intr. En Argentina, corresponder una cosa a otra, convenir con ella *Cuadrar* se dice en otras partes—2 fig Puntualizar, sintetizar un concepto, de suerte que se exprese con claridad y precisión.

ENCUARTAR. tr En Méjico, enredar la bestia con la reata, pasándosela por entre los cuartos Ú. ppm c. pr—2 Echar la bestia de tiro las extremidades sobre el tirante, enredándose en él. 3 En general, enredarse uno, o una bestia, con una reata o cosa semejante—4 fig v. Atravesarse en la conversación, cortándole la palabra a quien la tiene—5. fig. fam Atascarse, enredarse en un negocio malo y no saber cómo salir de él

ENCUARTE m Acción y efecto de encuartar y encuartarse, en las acepciones respectivas de ambos verbos.

ENCUARTELAR tr Acuartelar

ENCUARTERO, RA. adj. En Méjico, dícese de la reata o lazo que encuarta con facilidad la bestia

ENCUATADOR, RA m y f. La gente del pueblo en la ciudad de Méjico llama así al consorte adúltero que logra por astucia que hagan migas el otro adúltero y el consorte inocente.

ENCUATAR tr En Méjico, unir, conectar, aparejar dos cosas semejantes

ENCUBIERTAR. tr v. Meter en cubierta, que no es lo mismo que *encubertar*.

ENCUCILLARSI pr. Ponerse en cuclillas

ENCUCILLARSE pr. En Colombia y Costa Rica, encaramarse, treparse, engañarse—2 En Tabasco, jorobarse, doblarse a uno la espalda y hacerse cucurucho

ENCUENDAR. tr fam. En Méjico, concertar una cosa con otra arreglarlas.

ENCUENTRE m v Encuentro (en todas las significaciones de éste)

ENCUENTRO m fig En Antillas, por antonomasia, el que en domingo de Pascua afectan las imágenes de la Virgen María y su Hijo resucitado, saliendo de distintos templos o sitios.

—LLEVARSE DE ENCUENTRO En Méjico, atropellar 2 Arrastrar a otro en su propia ruina *Juan quebró, y se llevó de ENCUESTO a varios.*

ENCUERADO, DA adj y s. En Cuba y Méjico, en cueros, o poco menos—2 fig Desaharrado—3 En Méjico, tratándose de mujeres, vestida con muy poca ropa y enseñando las formas hasta indecentemente, como es hoy de rigor—4. Llámase así también el pulque con sabor al cuero que lo contiene—(En la acepción de desnudo es igualmente de uso español, como *encuerino*)

—SE LE HIZO AL ENCUEADITO!, o ¡HASTA QUE SE LE HIZO AL ENCUEADITO! expr que en Méjico se dice del que por el acaso sale pronto de pobre o la fortuna le sonríe de improviso

—COMO SAN SEBASTIÁN, ENCUEADO PERO CON BANDA expr festiva de Méjico para ironizar al pobre o airacado que ostenta riqueza.

ENCUEAR tr. Dejar en cueros a una persona Ú t en Andalucía—2 fig Ganar a una persona en el juego todo el dinero que tenga—3 pr. Desnudarse, quedarse en cueros—4. Arcaísmo usado todavía en Cuba, por echar cuero una herida.

ENCUERIZO, ZA. adj. En Cuba, encuerado

ENCUEPAR. intr Echó cuerpo, embarnecer

ENCUEUDO, DA adj. Aplícase en Cuba a la persona que está en cueros, sin vestido alguno. Ú. m. c. s

ENCUEUSO, SA adj. desp En Cuba, encueado.

ENCUETAR (pron. v de *enchoetar*) tr. Atar muy fuertemente, fajar a los niños de pecho—2 pr fig fam. En Méjico, ponerse un *coquete*, embriagarse.

ENCUEVAR tr. Encovar Ú. t. c. pr.—2. pr fig. fam. Enconcharse, retraerse, aislarse.

ENCUITARSE. pi v En Colombia, endeudarse—(*Cuita*, es provincial, por deuda.)

ENCUJADO, DA m En Cuba, acción y efecto de encujar Obra hecha de cujes.

ENCUJAR. tr En las Antillas, colocar los cujes o varas trabándolos, para que formen una red rústica o cosa semejante.

ENCULECARSE pr. Enclocarse el ave Es barbarismo. Dicese asimismo *enlucarse*.

ENCURRUCARSE. pr. v. Acurrucaise.

ENCURTIR tr. Curtir Usado vulgar, aunque raramente.

ENCUSUMBARSE. pr Verbo regional de Colombia (Antioquia, Caldas), por retraerse, aislarse.—(‘Recuerda la actitud del carnicero’, llamado *cusumbosolo*’ ROBLEDO, *Pap*)

ENCUYARSE. pr. Subirse a un cuy o cuyo, tierno, en Tabasco; y, genéricamente, subir a tierras altas en tiempo de avenidas o crecientes, o a ilotes emergentes en los campos.

ENCHALECAMIENTO. m. Acción de enchalecar

ENCHALECAR tr. En Argentina poner a los loco furiosos el chaleco para sujetarlos—2 Castigar con el chaleco de cuero, esto es, fajando el cuerpo de la víctima en un cuero fresco, como

algunos caudillos hicieron en las guerras del Río de la Plata ‘El tormento de ENCHALECAR, que se inventó en tierra uruguaya y se aplicó a los prisioneros de guerra en el primer tercio del siglo XIX, consistía en cubrirlos con un cuero fiesco de potro o de vaca, de forma que quedándoles sólo fuera la cabeza, les comprimía el cuerpo desde el pecho hasta los pies Eran así entregados a una muerte lenta y segura, que sobrevenia cuando el cuero se secaba y agarraba los miembros. Escritores argentinos y uruguayos convienen en que este suplicio que se llamó ENCHALECAMIENTO, tuvo su origen en las huestes del famoso caudillo Artigas, y éste lo utilizó (SARMIENTO *Facundo*, c III, *Cartas a Del Carril*, v^a MAGARIÑOS CERVANTES, *Caamurú* 13) ACEVEDO DÍAZ refiere que los gauchos llamaban *enchapamiento* a este tormento y que su diabólica invención se atribuye al capitán artiguista Jorge Pacheco. (*Ismael*, c XXIV, n) Podemos asegurar, por lo menos, que este desalmado confiesa en una comunicación el trato que daba a los prisioneros españoles. ‘los perseguía de muerte, y tanto que cuantos agarraba los ENCHALECABA, los retobaba y los encoletaba para que no se escapasen’ (*Gaceta Mercantil*, 1827, núm. 1154). El terrible castigo, que en un principio se aplicó a los prisioneros de guerra, se extendió después a los grandes criminales’ (*Poetas Gauchescos*, ed TISCORNIA, p. 163)

—ENCHALECARSE una cosa, expr. fig En Méjico, quedarse con ella arbitrariamente y en forma cínica Muy usada en Tabasco

ENCHAMARRADO, DA m y f Dicese en Méjico, vulgarmente, de la gente de mala catadura, que por lo común usa el chamarro como prenda de vestir.

ENCHAMARRAR. tr En Colombia, embrollar, enredar—2 pi En Tabasco, echarse encima, ponerse, el chamarro.

ENCHAMBAR tr. En Colombia, meter en una zanja—2. pi. Abarrancarse

ENCHAMBRANAR. tr En Venezuela, meter zambra

ENCHAMICAR. tr. Dar a uno poción de chamico—2 fig fam Atontar, entontecer a uno, por cualquier medio.—3 Para el vulgo, en Colombia, dar chamico a uno para que adquiera doble visión y descubra cosas perdidas o tesoros ocultos

ENCHAMPADA f Acción y efecto de enchampar o enchamparse. También *enchampadura* y *enchampe*.

ENCHAMPAR tr Obstaculizar con champas una corriente. Verbo propiamente argentino Ú t c. pr.

ENCHAPADO, DA m. y f. CHAPERÍA

ENCHAPAR tr Chapar o chapear, cubrir con chapa—2. Poner chapas (cerraduras) a puertas o ventanas, en Méjico

ENCHAPARRARSE. pr. En el Ecuador, embosquecerse, cubrirse de bosque un terreno. Úsase en Tabasco, por cubrirse de chaparrales *El camino está todo ENCHAPARRADO*.

ENCHAPILAR. ti En el Estado de Nayarit, en Méjico dicen así por amontonar, hacinar; principalmente en el sentido de formar montones con las saetas del tabaco

ENCHAJETAR. ti En Colombia, acomodar un gallo en el lienzo llamado chaqueta—2 pr v En Puerto Rico y Tabasco, ponerse la cha-

queta; por extensión, el saco—3 En Colombia, acicalarse

ENCHARCADA f Acción y efecto de encharcar o encharcarse—(Nunca se entiende por charca o charco, que dice el *Dicc* de la Acad.)

ENCHARCARSE pr Enfangarse—2. En Argentina, vulgarmente, atascarse en un charco.

ENCHAROLAR tr Poner un cuero como charol; sacar lustre a una cosa, de tal manera que parezca charol

ENCHARRALARSE. pr. En Costa Rica, emboscarse, meterse en lo más intrincado del bosque

ENCHAUCHADO, DA adj Que tiene muchas chauchas

ENCHEPICAR tr En Chile, cubrir de chéptica un suelo. *Ú. t. c. r*

ENCHICAR tr. En Venezuela, hacer el haz o carga de leña, amarrándolo con el chique o aro de bejuco

ENCHICHADO, DA adj Borracho—2 fig. En Guatemala, emberrenchinado.

ENCHICHARSE. pr. Emborracharse con chicha—2. En Guatemala y Costa Rica, emberrenchinarse, irritarse con exceso, ponerse de mal humor.

ENCHICHICASTADO, DA adj. Picado de ardor y fatiga por la acción del chichicaste

ENCHICHICASTARSE pr En Méjico y Centro América, ponerse en contacto con el chichicaste, sentir la molestia que esta ortiga produce

ENCHIFLONARSE pr Soplar el aire en chiflón. Dícese en Méjico

ENCHILADA f. En Méjico y Guatemala, tortilla de maíz enrollada, aderezada con chile y por lo común con buen bocadillo en el interior. Comida propia del pueblo, en Méjico

ENCHILADERA f La mujer que hace y vende enchiladas, en Méjico

ENCHILADITAS. f. La escrofularínea más conocida en Méjico por *cola de borrego*. (*Castilleja*.)

ENCHILADO, DA adj En Méjico, bermejo de color de chile. Dícese especialmente del ganado vacuno Las reses de este pelo tienen fama de bravas. *Ú. t. c. s.—2*. Colérico, emberrenchinado.—3. m Guiso hecho con chile, o cosa untada de chile.—4. En Cuba, guiso especial de mariscos, en cuya salsa entra principalmente el chile—5. En la Baja California, nombre vulgar de un pajarillo (*Sturnella neglecta*, Aud), llamado también *enchilado de pradera*.

ENCHILADO (EL) (*Cantharellus cibarius*.) m. Nombre vulgar que en Méjico se da a un hongo comestible que abunda en los mercados de la capital; se cría sobre los tallos del encino. Deformado por el parasitismo de un hongo microscópico, que le da una coloración como si se le hubiese untado con salsa de chile ancho, a esto debe su nombre mejicano Llámase también *corneta chica*, porque hay otro llamado *corneta grande* (*C. aurantiacus*) Ninguno de los dos es venenoso en Méjico.

ENCHILADORA. f En Méjico, mujer que prepara o vende enchiladas.—2. Nombre vulgar que se da en algunas partes a la planta del *solimán* o *ciegavista* (*Croton ciliato glandulosus*. ORTEG.), llamada también *pícosa*, *dominguillo* y aun de otros modos.

ENCHILADURÍA f Puesto de la enchiladora, lugar en que se hacen o se venden enchiladas.

ENCHILAR tr Untar con chile—2 fig En Méjico, irritar, encolerizar, emberrinchar. *Ú. c. pr.—3* En Costa Rica, picar como el chile.—4 fig. Dar un chasco, o recibirlo—5 En Cuba, preparar el enchilado

—No SER una cosa de ENCHÍLEME USTED OTRA expr. fig fam mejicana, para expresar que una cosa no es tan sencilla como parece, ni de hacerla a la ligera y sin cuidado

—SER, o ESTAR, una cosa de ENCHÍAME OTRA. expr. fig. fam usada popularmente en Méjico, más bien siempre en forma negativa, para expresar que no es tan fácil como soplar y hacer botellas.

ENCHILOSO, SA. adj. En Costa Rica, picante, pícoso, lo que pica como el chile, o como la pimienta o especias semejantes.

ENCHILOTADO, DA adj En Argentina, enojado

ENCHILOTAMIENTO m Acción de ENCHILOTAR, o ENCHILOTARSE.

ENCHILOTAR tr. Vulgarismo argentino, por enojar. *Ú. t. c. pr.*

ENCHINAR tr En Méjico, formar rizos, bucles, o chinos, en el pelo. *Ú. t. c. pr* y especialmente por las mujeres—2. pr Ponérsele a uno carne de gallina, parársele los pelos de la piel de miedo

—ENCHINÁRSELE a uno el cuerpo expr fam En Méjico, hacérsele o ponérsele a uno carne de gallina

ENCHINCHAR. tr fam. Enojar, irritar en grado sumo. *Ú. pm* en Méjico, y en forma pr—2 En Méjico, hacer a otro perder el tiempo. Dícese pm del novio que entretiene inútilmente a la mujer con quien no ha de casarse—3. Embrollar un negocio.—4. En Méjico y Puerto Rico, llenar de chinches. *Ú. pm. c. pr.*

ENCHIPADURA f En Chile y Perú, acción y efecto de *enchipar*.

ENCHIPAR (Del aimará *chipa*, red, envoltorio O tal vez quichua) tr En Colombia, vulgarmente, poner en la chipa o red.—2 En el Perú, forrar la chancaca con totora, atándola con huascas.

ENCHIQUERADA. f. Acción y efecto de *enchiquerar*

ENCHIQUERAR tr. Meter en chiquero cerdos, ovejas, becerros, chivos, cualquier clase de reses.—2. fig. En Colombia, acorralar, encerrar dentro de estrechos límites.

ENCHISPARSE. pr. Achisparse—2. En Chile, también encolerizarse

ENCHIVARSE. pr. v. En Colombia, enojarse, encolerizarse, escamonearse.

ENCHIVUNGAR. tr. v. En Colombia, encarcelar.

ENCHOCLAR. tr. v. En Colombia, en el juego del hoyuelo, meter en el hoyo las monedas u objetos con que se juega; en el de boliches, ensartar la bola en el palillo.—2 fig. Hablando de mentiras o noticias falsas, encajarlas.—(El Diccionario apunta *choclar*, con acepción análoga a la primera de éstas, que de ella emanan, por derivación o evolución semántica.)

ENCHOCLE. m. Acción y efecto de *enchoclar*.

ENCHOROTARSE. pr. En Tabasco, empanzarse por tomar mucho chorote.

—ENCHOROTAR LOS OJOS. En Venezuela, entornarlos, amusgar la vista.

ENCHUCHADO, DA adj. Díjose en Cuba, en cierto tiempo, del servidor oficial a quien se separaba provisionalmente, por razones de orden política.

ENCHUCIAR tr. En Cuba, poner el material rodante de un ferrocarril en un chuchó, o ramal auxiliar, dejando libre el paso por la vía principal.—2. Metafóricamente se dijo así en un tiempo del militar separado interinamente de su cargo por mandato del Presidente Menocal, a fin de que un favorecido oficial le sustituyera y obedeciese la consigna para ciertos actos políticos.—3. fig. fam. Encaminar a una persona en determinada dirección.

ENCHUECAR tr. Torcer, encorvar. Ú. t. c. pr.—2. fig. Desviar un asunto del curso natural y honesto—(*Chuequear*, aunque con otras aceps más, se dice por los países australes de Sur América)—3. pr. fig. Disgustarse; entibiarse la amistad entre dos o más personas. Muy usado en Méjico.

ENCHUFAMIENTO m. En Puerto Rico, enojo.

ENCHUFARSE pr. En Puerto Rico, enojarse, ponerse serio.

ENCHULADO, DA adj. ACHULADO.

ENCHULAMIENTO m. El hecho de enchularse.

ENCHULARSE pr. ACHULARSE.

ENCHULLECAR ti. En Chile, encorvar, torcer, doblar.

ENCHUMBADO, DA. adj. Empapado.

ENCHUMBAMIENTO. m. Acción y efecto de ENCHUMBAR.

ENCHUMBAR tr. En Antillas y Tabasco, empapar. Dicese en Cuba especialmente de ciertos comestibles cuando se han remojado con exceso al cocinarlos.

ENCHUSPAR tr. Embolsar, enmochilar. (El verbo corre por Sur América, donde chuspa, genéricamente, es bolsa).—2. fig. fam. Callar. Ú. t. c. pr.—3. pr. v. Meterse, entrarse, encuervarse.

ENCHUTAR. tr. En Centro América y Bolivia, ensartar, meter, encajar, clavar, en sentido recto y figurado. '*Qué mentita nos ENCHUTÓ Fulano*'—(Variante popular y traslativa de *enchufar*.)

ENCHUTE. m. En Bolivia, boliche; juego de muchachos. Lo mismo en algunas partes de Centro América.

ENDAMARSE pr. Amancebarse, hablando del hombre.

ENDEBLAR tr. En Chile, poner endeble o débil una cosa. Ú. t. c. r.

ENDEMONIADO, DA. m. y f. fig. fam. En Méjico, travieso en sumo grado; alborotador, *guerrista*; atrabancado.

ENDENANTES adv. t. v. En Tabasco, hace un rato, o hace poco rato. Admite popularmente el dim. *endenantito* o *endenantitos* y, con mucha frecuencia, la forma *endenante*.—2. En Argentina es de actualidad popular su significación anticuada *antes*—(La Academia consigna el uso tabasqueño como americanismo.)

ENDESPUÉS. adv. t. v. En Colombia y Puerto Rico, después. Anticuado en España.

ENDEVERAS. Vulgarismo, popular principalmente entre la gente del campo, por *de veras*.

ENDIABLADO, DA. adj. Difícil, peligroso, intinado, atrevido. *La lucha está ENDIABLADA*.

ENDIECIOCHARSE pr. Por alusión a la fiesta cívica que en Chile se celebra el 18 de setiembre, en conmemoración de la constitución de la pri-

mera Junta Nacional de gobierno independiente en 1810.—2. En Chile, alegrarse, entusiasmarse como en las fiestas del 18 de setiembre.

ENDIENTAR tr. En Chile, *endentar*.—2. n. En Chile, *endentecer*.

ENDIJA f. En Chile, *endiya*. Es barbarismo.

ENDIOSADOR, RA. adj. Que endiosa.

ENDIOSADO, DA. adj. En Puerto Rico y Tabasco, persona que se da mucho tono.—2. Dicese de la persona que se enamora ciegamente de otra.

ENDIOSARSE. pr. Darse mucho tono.

ENDIPINASOS. m. pl. Indios que viven sobre las riberas del Caura, en Venezuela.

ENDIRGAR. tr. fam. En Chile, *endilgar*. En barbarismo.

ENDITARSE pr. En Chile, entraparse, endeudarse.

ENDOLADO m. En Chile, superficie superior del vano, en las puertas y ventanas.

ENDOMINGADO, DA. adj. En Argentina y Chile, dicese de la persona humilde que viste en la ocasión con lujo desusado, o de un modo escandaloso.—2. En Méjico, vestido decentemente el pobre.

ENDOMINGARSE pr. Echase los trapitos de consagrar.—2. Vestirse el pobre con lujo desusado.—3. fig. En Argentina, emborracharse.

ENDONAR tr. En Méjico, enjaretar, por pasar o traspasar a otro algo que ocasiona carga o molestia. *Juan abandonó la guardia y me la ENDONÓ a mí*.

ENDOSE m. ENDOSO.

ENDROGARSE. pr. En Méjico y Sur América, entraparse. contraer deudas. En Guatemala y Chile dicen *enditarse*; de *dita*, deuda.

ENEA f. Nombre que se da en Cuba a la corteza correosa de algunos vegetales.

ENEAL. m. Sitio poblado de enea.

ENEALES. m. pl. Grupo de indios prehispánicos, seguramente de la nación aruaca, que habitó la región occidental de Venezuela, como todas las demás tribus de la misma familia. Perteneían a los llamados *itotos* o indios mansos.

ENEMIGARSE. pr. Vulgarismo, por enemistarse.

ENEMIGO.

—EL ENEMIGO MALO. El Diablo.

ENEMION. m. Género de plantas ranunculáceas de la América del Norte.

ENEMOSCO (*Monodora myristica*; *Anona myristica*; *Xylopia undulata*) m. En Puerto Rico, árbol de madera fuerte.

ENERO.

—ENERO Y FEBRERO, DESVIEJADERO expr. fest. de Méjico, que alude a que estos meses son mortales para los viejos, por el frío que hace en ellos.

ENETES, m. pl. v. YURACARES.

ENFADOSO, SA. adj. En Venezuela, de mal humor, majadero, aplícase especialmente a los niños llorones, que son para causar enfado.

ENFAJAR ti. Fajar.

ENFAJILLADOR, RA. m. y f. Que enfajilla; que tiene por oficio poner fajillas.

ENFAJILLAR. tr. Envolver con fajilla; abrazar un bulto con faja.

ENFAJINAR tr. En Perú, azuzar a una persona para que haga alguna cosa.

ENFALCAR. tr. En Colombia, poner falcas, o poco exterior de barro a las pailas, en los ingenios.

ENFALDAR tr En Chile, FALDEAR
 ENFANDANGARSE. pr En Cuba, violentarse, encolerizarse. *En cuanto lo insultamos, SE ENFANDANGÓ.*
 ENFANGAR tr fig Manchar la reputación, o perderla uno mismo. *¿ m c. pr*
 ENFARDADORA. f En Chile, máquina para enfardar pasto.
 ENFAUSCAR. tr. En Honduras, engorgonar
 ENFEBRECIDO, DA. adj y s. Febril, que tiene fiebre Úsase también en leónés, y no es calenturiento, ni calenturoso, ni febricitante, que se dice del que tiene calentura no enteramente declarada, sino del que la padece por tiempo más o menos largo
 ENFERMADA. f Acción y efecto de enfermar
 ENFERMAR tr En Cuba, en el juego de la guerra, en el billar, perder todas las rayas, menos la última
 ENFERMARSE pr Forma clásica del verbo, en uso actual de la América, y aun en España —2 En Méjico, en forma absoluta, con relación a la mujer, estar en su período, y también dar a luz
 ENFERMO, MA adj En Cuba, aplicase a la bola de billar y al jugador, que en el juego de la guerra pierde todas las rayas, excepto de la última
 ENFERMOSO, SA. adj. Vulgarismo que corre de Centro América al Ecuador, por enfermizo, achacoso
 ENFIESTARSE pr Estar de fiesta, engolfarse en diversiones.—2 Alegrarse, alborotarse, como si se estuviera en una fiesta
 ENFLACAR. tr. Enflaquecer.
 ENFLATARSE. pr. En Méjico y Cuba, ponerse de mal humor, malhumorarse —2. En Centro América y Venezuela, afligirse, entristecerse, acongojarse En Nicaragua y Costa Rica se dice también *aflatarse*.
 ENFLAUTADA. f v En Centro América, extravagancia.
 ENFLAUTAR. tr En Méjico, Centro América y Colombia, encajar. Es vulgar.
 ENFOGAR. tr. En Colombia, acalorar. *El vino me ENFOGA.*
 ENFOLLONARSE. pr. En Puerto Rico, embriagarse
 ENFRANJE m. En Chile, ENFRANQUE.
 ENFRASCARSE pr. En Méjico, engolfarse en fiestas, frascas y diversiones.
 ENFRAZADADO, DA. m. y f. Persona de la plebe que en Méjico usa habitualmente la frazada como cobija.
 ENFRENILLAR tr. En Honduras y Tabasco, poner frenillo a los papelotes
 ENFRENTAR tr. AFRONTAR, 3ª acep —2 pr. Ponerse dos personas frente a frente; oponerse, hacer frente.—3 Dar el frente; llegar a la altura de una cosa, hasta ponerse frente a ella
 ENFRIADOR. m Enfriadera.
 ENFRIAR. tr. En Méjico y Puerto Rico, matar, especialmente a una persona.
 ENFRIJOLARSE. pr. fig En Méjico, enredarse un negocio; embrollarse; metérsele a bulla
 ENFUERA adv. Fuera de, además de, ultra de, allende. Hoy tiene uso en Chile.
 ENFUETARSE pr. En Venezuela, destorcerse una cuerda, cable, etc. Es barbarismo.
 ENFULLINARSE. pr v. Amostazarse, amoscarse, sulfurarse. *Ú. pm. en Méjico y Chile.*

ENFUNADO, DA adj fam En Cuba, vanidoso, ufano, envanecido, orondo, almidonado
 ENFUNADURA. f En Cuba, acción de enfunarse
 ENFUNAMIENTO m ENFUNADURA.
 ENFUNARSE pr En Cuba, envanecerse
 ENFUNCHADURA. f En Cuba, acción de ENFUNCHARSE
 ENFUNCHAMIENTO m ENFUNCHADURA
 ENFUNCHARSE. pr. En Antillas, enojarse, enfadarse Dícese también enfuñarse
 ENFUÑAMIENTO m ENFUNCHAMIENTO.
 ENFUÑARSE pr En Antillas, ENFUNCHARSE
 ENFUNGARSE pr En Cuba, enfurruñarse
 ENFURGONAR tr En Méjico y Antillas, poner carga en un furgón. *Hay que ENFURGONAR las mercancías*
 ENFURUÑARSE pr En Chile, ENFURRUÑARSE.
 ENFUSCAR tr v En Puerto Rico, ofuscar
 ENGALLADA f En Cuba, acción y efecto de engallarse, ponerse atrevido
 ENGALLAMIENTO m Acción y efecto de engallarse
 ENGALLARSE pr. En Cuba y Ecuador, ponerse altanero, gioso, atrevido.
 ENGALLOTARSE pr Engolletarse, ponerse altanero Muy usado en Veracruz y Tabasco. En otras partes *engailarse*
 ENGANCHAR tr En Puerto Rico, subir, ascender *Ú c pr*
 ENGANGOCHAR. tr En Chile, cubrir fardos o cajones con gangochos.
 ENGANGRENARSE pr En Ecuador, gangrenarse En otras partes *agangrenarse*
 ENGAÑAPICHANGA f. En Argentina y Chile, pichanga —2 En Bolivia, mercachifle, hablador —SER una cosa ENGAÑAPICHANGA fr. fig fam En Chile, una engaña, una treta, un ardid, una simulación
 ENGAÑITO m. En Chile, regalo que se hace a una persona, por el interés de que sea correspondido con otro mejor.
 ENGAÑO m En Chile, regalo o presente que se da a una persona para captarse su voluntad, *por el interés del retorno*
 EN. tr En Colombia, garabatear, garrapatear.
 ENGARABITARSE pr fam En Colombia, entumecerse, aterirse de frío, encanijarse, entecarse Lo mismo en Tabasco
 ENGARATUSAR tr En Méjico y Centro América, engatusar. *Engatusar*, dicen los costarriqueños.
 ENGARCE. m En Colombia, AGARRADA, 3ª acep.
 ENGARULLAR. tr. Engarullar, por enredar, engatusar.
 ENGARZAR tr En Colombia, enganchar, colgar una cosa de un gancho —2. Embocar, encajar mentiras —3 pr Enzarsarse, enredarse —4. En Chile, enredarse varios entre sí con discordias y disensiones
 ENGARRAPATARSE pr Llenarse de garrapatas
 ENGARROTAMIENTO m. Acción y efecto de engarrotar.
 ENGARROTAR. tr. Poner el frío rígidos los miembros del cuerpo. *Ú t c. pr* Dícese también en España.
 ENGARRULLAR tr ENGARULLAR.
 ENGARRULLARSE pr De Méjico a Colombia, engurruñarse, por encogerse. *Ú. t. c. a.*

ENGASTADOR, RA adj En el Ecuador, gastador. Ú t c s Es vulgarismo

ENGATILLARSE pr En Colombia y Ecuador, encapotarse el caballo, bajar la cabeza hasta pegar la barba al pecho, encabritarse—2. En Guayaquil, engalanarse, vestir con elegancia

ENGAVILLADA f En Chile, montón de gavillas

ENGAVILLARSE pr AGARROTARSE

ENGASUZAR ti En Costa Rica, engatusar, embullar, alborotar.

ENGENTARSE pr Muy usado familiarmente en Méjico por aturdirse entontecerse el rústico, o el forastero, o cualquiera persona poco sociable, al hallarse entre personas distinguidas o por el bullicio en una ciudad grande

ENGERIDO, DA adj En Colombia y Méjico, alicaído, engarrñado, triste, desanimado, decaído por enfermedad Lo mismo en Venezuela, donde dicen *ingerido*, y en Estremadura (CABRERA), quien agrega "En port *enxerido*, metido, clavado, inserto, del lat *inserere*" Y esto propiamente dice en Tabasco encogido, metido en sí mismo

ENGERIRSE pr Entristecer, desanimarse

ENGESTADO, DA. adj AGESTADO Usual también en España

ENGESTARSE pr Agestarse, en el sentido de enfurruñarse, hacer mal gesto, poner mala cara —(Caso popular de cambio de prefijo)

ENGOAR tr El autor cubano ORTIZ define: echar carnada a los peces, para que acudan al sitio destinado para la pesca En Tabasco se dice *engodar*, y debe haber venido de Cuba.

ENGODAR. tr En Tabasco, aquereciar. Hacer acudir a los peces u otros animales a determinado sitio, por medio del cebo que los atrae, para atraparlos En Cuba se dice *engoar*

ENGODO m En Cuba y Tabasco, cebo, carnada que se pone al pez para atraerlo y darle confianza para engodarlo—2 Acción y efecto de *engodar*

ENGOLLARSE pr En Cuba, entraparse en el juego o por causa de una vida desordenada.

ENGOLLAPADURA. f Acto de ENGOLLEPARSE.

ENGOLLEPARSE pr. En Cuba, atiborrarse de comida hasta atragantarse

ENGOMADO, DA adj fig y fam Aplícase en Chile a la persona que lleva la ropa muy almidonada y planchada

ENGOMAR tr Dícese en Costa Rica, por almidonar la ropa lavada para aplancharla.

ENGORDA. f. En Méjico y Chile, engorde, ceba.—2 Conjunto de animales que están en ceba.—3 Lugar donde se pone el ganado para el engorde repasto.

ENGORDA CABALLO. m. En El Salvador, nombre vulgar de algunas plantas leguminosas, entre otras, el *mozote del país* o *bejuco de chonchito* (*Teramus uncinatus*, Sw.) y la *Meibomia cinerea*, St

ENGORDA CABRA. f. Nombre vulgar que en los campos de Méjico se da a varias yerbas reconocidas como buena pastura para los animales; entre otras alguna leguminosa (*Meibomia orbicularis*, KtZ, *Patosela tuberculata*, Rose).

ENGORDADERO m Lugar destinado al engorde o ceba de ganados, o propio para ese objeto. Muy usado en Méjico, principalmente

ENGORDADURA f ant Grana de primera cla-

se, blanca y gruesa, que se recogía en la industria de la cochinilla

ENGORDERO, RA m y f El que se dedica al engorde de ganados

ENGORGONAR. tr En Honduras, aplicar dinero, propio o ajeno, a cosa distinta de la debida

ENGRAMPAR. ti v Engrapar—2 En Cuba, en sentido figurado, conseguir un propósito Juan ENGRAMPÓ un empleo

ENGRAMPE m En Cuba, lugar, sitio, region por donde se engrampan las piezas

ENGRASARSE pr En Méjico, contraer los mineros la enfermedad mortal del saturnismo, por envenenamiento con las sales de plomo.

ENGRASILLAR. tr En Chile, cubrir con grasa la lo raspado en el papel

ENGREÍDO, DA adj En Méjico, Antillas y Colombia, encariñado.

ENGREIMIENTO m Acción de engréirse, ape-

go ENGREÍRSE. adj. En Méjico, Antillas y Colombia, encariñarse, apegarse a una persona o a una cosa—2 pr En Colombia y Méjico, engurruñarse las aves.

ENGRIFARSE pr v En Méjico, embriagarse o alterarse por efecto de narcóticos o drogas enervantes, marihuana, cocaína, etc Del intoxicado se dice que está, o que anda, *grifo*—2. En general, irritarse, enojarse, hacer mala cara—2 En Tabasco, regionalmente, enredarse en un hilo retorcido o una madeja, ensortijarse, encarrujarse—3 En Colombia, alzarse a mayores, altivarse

ENGRILLAR. tr v. En Puerto Rico y Venezuela, hacer, por medio del freno, que el caballo lleve la cabeza recogida—2 En Puerto Rico y Colombia, embaucar, engañar con faramallas y trapacerías—3 pr En Puerto Rico y Venezuela, alzarse, envanecerse *No te ENGRILLES porque tengas dinero*—4. En Colombia, adeudarse, enredarse, engolfarse.

ENGRILLERO, RA adj En Venezuela y Puerto Rico, caballería que se engrilla.

ENGRINCHARSE pr En Cuba, ponerse muy serio.

ENGRINGARSE pr Imitar la manera de ser y de vivir de los gringos.

ENGRINGOLARSE pr v. En Colombia, alborotarse, y también avilantarse

ENGRUDO m En Costa Rica, relleno que se echa a las quesadillas.

ENGUACHICAR tr En Chile, hacer orilla a las mantas del país, a fin de que no se deshaga el tejido.

ENGUACHIRNAR. tr. v. En Colombia, aguachinar, que en Tabasco dicen *aguachirnar*, por enaguazar.

ENGUADAMIENTO. m. Acción de enguadar.

ENGUADAR. tr. En Cuba, engatusar Se usa también en España.

ENGUADE. m. Acción de ENGUADAR.

ENGUALICHADO, DA. adj. En Argentina, que tiene por dentro el gualicho o demonio.

ENGUALICHARSE pr. En Argentina, metérsele el gualicho o demonio.

ENGUAMBIZAR. tr v. En Colombia, embolsar, guardar en bolsa, mochila o guambía.—2. fig fam Embocar o embaucar, engarullar.

ENGUAMBO. m. Variante de ENGUANDE.

ENGUANDE m. Voz de origen tarasco que en Méjico se usa para llamar al *chicalote de árbol*,

genuinamente nacional (*Boccoma arborea*, WATS)—VAR *enguemba, inguande, enguambo, enguandos*.

ENGUANDOS m. pl. fam En Colombia, cosas superfluas o inútiles, o que no vienen al caso, incongruencias, etc.—2. Subterfugios, efugios, evasivas, salidas para sortear una situación comprometida—(Popular, aunque raramente, la palabra se oye en Méjico, en igual sentido)—3 Variante de ENGUANDE

ENGUANDUJAR. tr En Colombia, vulgarmente, llenar de enguandos, perendengues o adornos inútiles.

ENGUANEPAR tr. pop. En Venezuela, guardar algo en guanepe—2. pr fig. Encerrarse, resguardarse, ponerse a buen recaudo

ENGUANTADO, DA adj. En Chile, EMBOTADO, 3ª acep.; caballería de color claro, con los cabos negros.

ENGUARACARSE pr En Costa Rica, encerrarse, esconderse, encovarse

ENGUARALAR. tr v. En Venezuela, lazar o enlazar.

ENGUARAPARSE. pr. En Méjico y Puerto Rico, aguaraparse; tomarse del guarapo—2. En Costa Rica, volverse guarapo, fermentarse. Dícese de la caña de azúcar y de algunas frutas cuando empiezan a podrirse, o a fermentarse, como el guarapo.

ENGUARAPETARSE pr. En Méjico y Antillas, emborrachar.

ENGUASIMAR tr. En Cuba, colgar de un árbol de guásimo—2. Por extensión, ahorcar.

ENGUASITAR. tr. En Cuba, metátesis de enciguatar, a veces usado por el pueblo, entre pescadores.

ENGUATARSE. pr. En Honduras, pegarse el guate en el cuerpo.

ENGUATUSAR. tr En Costa Rica, engaratusar, por engatusar.

ENGUELLARSE. pr v. En Colombia, coger la huella o el rastro, o la pista.

ENGUEMBA. f. Variante ortográfica de *enguande*, nombre tarasco del *chicalote de árbol, cocojquite* o *ilacojquite*, en Méjico.

ENGÜERARSE. pr. v. Enhuarse.—2. En Colombia, en general, podrirse, supurarse una parte del cuerpo, una herida, etc. *Me rompí una uña y se me enguero*.

ENGUERRILLARSE. pr. Formar guerrillas. *Los rebeldes se enguerrillaron*. Úsase en Venezuela.

ENGÜESARSE pr. Vulgarismo colombiano, por quedarse con lo inútil o inservible, o irrealizable.

ENGÜEVAR tr. En Honduras, cubrir o mezclar con huevos una comida.

ENGUINCHAR tr. En Chile, poner guinchas a las mantas.

ENGÜINARSE. pr. En Venezuela, adquirir la guña, caerle a uno la mala suerte.

ENGÜIXARSE. (pron. *enguisharse*) pr. Sentir en la boca la picazón peculiar producida por el agamiel del maguey y aun por algunos frutos.

ENGURUÑAR. tr. Engurruñar. Ú m. c pr. *Engurruñarse*, en andaluz.

ENGUSANARSE. pr. Agusanarse; criar gusanos

ENHECHIZAR tr. Hechizar.—(Anticuado en España. Se usa también en Salamanca.)

ENHORQUETAR tr Poner a horcajadas, cabalgar. Ú m c pr Vulgarmente se dice *enhorquetar*—2. Llevar a un niño a horcajadas en la

cintura, forma usual entre gentes humildes y campesinas—3. Abrirse una vara en dos por uno de sus extremos, o por ambos—4 Colocar en una horqueta

ENIMAGAS o ENIMEGAS m. pl Indios que vivían antiguamente en el Chaco, a orillas del Pilcomayo

ENIMANGAS m pl. Tribu de indios que habitaba en el Chaco, en el Paraguay

ENIMAYAS m pl Tribu de indios de la nación Guaraní, que ocupaba la región del litoral de lo que hoy es Argentina

ENJABAR tr v. En el Perú, llenar la jaba, echar cosas en ella

ENJABONAR tr. fig En Puerto Rico, adular.

ENJALMA.

—ENJALMA DE PÓLVORA En Colombia, tora, armadura que visten con cohetes en los tolos de fuego.

ENJALMABLE. adj fam En Méjico, rústico, necio, barbaán.

ENJALMAR tr En Cuba, aimar, o colocar algo con poca gracia.

ENJAMBAR tr Vulgarismo chileno, por cabalgar, empalmar o montar los versos.

ENJAMBRE. m Dos peces de distinta especie y de distinto tamaño se llaman así en Cuba. Uno, el mayor, rojo oscuro manchado de bermellón. (*Petromotopon cruentatus*), y el otro olivado claro con manchas anaranjadas, y tres negras en cada costado (*P gatatus*).—2 En Puerto Rico, el pez venenoso que en Campeche se conoce por *cabrilla*

ENJAMINADO, DA adj En Cuba y Venezuela, ataviado, aliñado, pergeñado Úsase más con el adverbio *mal*

ENJAMINAR. tr En Cuba y Venezuela, adornar, componer, ataviar Ú. t. c. pr.

ENJAMPARSE pr v En Colombia, aventarse, meteorizarse.

ENJAMPO. m v En Colombia, aventazón.

ENJAQUIMAR. tr. Poner la jáquima a un animal, de ordinario por primera vez—2. pr fig. Enseriarse, afectar seriedad, por desagrado o enojo, o mal humor

ENJARANADO, DA. adj. En Guatemala y Costa Rica, entrampado, empeñado, lleno de deudas.

ENJARANARSE. pr En algunas partes de Méjico (Tabasco), enfiestarse, andar embullado en holgorio—2. En Costa Rica, endeudarse, endrogarse, contraer deudas.

ENJARETAR tr. En Méjico y Venezuela, intercalar, incluir. Dícese también en Aragón, según la Academia.—2 desp En Méjico, hacer a otro algo que ocasiona carga, molestia, etc. *Juan le enjaretó un muchacho a María*.

ENJARRADO, DA. adj Con los brazos en jarras.—2. En lugares del interior, en Méjico, embarrado, embadurnado o sucio de churre.

ENJARRARSE pr. En Costa Rica y parte de Méjico (Tabasco, Chiapas, Campeche), ponerse en jarras, con las manos en la cintura, arqueando hacia afuera los brazos.

ENTERAR tr En Méjico, ENJABONAR

LNJET IRN] pr. En Méjico, enojarse.

ENJICADURA. f En Cuba y Puerto Rico, acción y efecto de enjicar.—2. En Cuba y Puerto Rico, conjunto de los jicos de una hamaca.

ENJICAR tr. En Cuba y Puerto Rico, poner los jicos a la hamaca.

ENJICRAR. tr. En Colombia y Venezuela, meter o guardar una cosa en jicra, en la red de este

nombre—2 Ensogar, aforrar o envolver con cuerda o tejido de hilos botellas, damajuanas u otros envases—Dícese también *enjigrar*. Derivados *desenjigrar*, *desenjigrar* y *enjiguerar*.

ENJIGRAR tr. Variante común de ENJICRAR

ENJILAR. (Pron vulgar de en hilar.) tr. Regionalmente, en Colombia, sobrecosei, pasar puntadas a una costura para que no se deshebre el lienzo—2 fig. fam. En Tabasco, soltar una serie de expresiones, sobre todo malsonantes o injuriosas

ENJILLADO, DA ad. En Cuba, grano, o fruta no bien cuajada

ENJILLADURA f. En Puerto Rico, raquitismo.

ENJILLAMIENTO m. En Puerto Rico, enjilladura

ENJILLARSE pr. En Cuba y Puerto Rico, no cuajar bien los granos de maíz u otro fruto cualquiera.

ENJILLIRSE. pr. En Puerto Rico, no tener una persona, fruto o animal, el crecimiento debido.

ENJILLO m. En Puerto Rico, fallido.

ENJIGUERAR. tr. En Colombia, meter algo en una mochila o jiguera; *enjugar*

ENJOCICARSE. (De hocio) pr. Vulgarismo tabasqueño, típico popularmente, por enojarse, hacer o poner mala cara; agriar el gesto, frunciendo el ceño. Se dice también, como en otras partes, *enjosarse* y *enjaquimarse*

ENJORJETAR. tr. Vulgarismo mejicano, por enflautar, enjaretar. (Debe proceder de una suavización de la sílaba *que de enjorquetar*.)

ENJORQUETAR. m. En Tabasco, entre los indígenas, el hecho de poder enjorquetar al muchacho, y la ceremonia especial que se celebra. Hasta los cuatro o seis meses de edad puede enjorquetarse al niño la madre o la mujer que hace veces de aya; entonces se hace una ceremonia de ritual. una fiesta familiar, con música, baile y comilitona, en la cual se reúnen principalmente los mayores de la familia; se coloca el muchacho en medio de la sala, dentro de una batea grande, en la cual se le ponen toda clase de utensilios de diversos oficios: anzuelo, fisga, atarraya, sogá, machete, etc., y se le deja que eche mano de cualquiera de ellos para jugar. El objeto por el preferido simboliza su oficio para el futuro, y así se le preconiza como pescador, leñero, vaquero o boga. Pasado aquel acto, la madre lo levanta y se lo pone a horcajadas en la cintura, quedando ya el muchacho también desde ese día en posibilidad de ser llevado en tal forma.

ENJORQUETAR. tr. v. Montar a horcajadas; llevar a un niño a horcajadas en la cintura. Ú. t. c. pr.

ENJOSCARSE. pr. Vulgarismo, por enfoscarse, enojarse; *enjocarse*, dicen gráficamente en Tabasco—2. En Venezuela, ponerse hosco del todo, en actitud de acometer.

ENJUGAMANOS. m. pl. En Ecuador, toalla, limpiamanos

ENJUNCAR tr. En Chile, cubrir de juncos el asiento o el respaldo de los muebles que lo llevan—2 En Chile, cubrirse de juncos un terreno.

ENJUTARSE pr. En Guatemala, recogerse, encogerse, achicarse

ENLAJADO, DA. adj. En Venezuela y sureste de Méjico, suelo cubierto o sembrado de lajas

ENLAJADURA tr. Acción de enlajar.

ENLAJAR tr. En Venezuela, cubrir el suelo, solar con lajas.

ENLAME m. En Méjico, cierto modo de entarquinamiento que se practica en las tierras de riego, principalmente para la siembra del trigo

ENLAPADO, DA. adj. En Puerto Rico, que tiene poca barriga.

ENLAPARSE. pr. En Puerto Rico, adelgazar, disminuir la barriga.

ENLATADA. f. Acción y efecto de enlatar, en todas las acepciones de este verbo

ENLATADO. m. En Centro y Sur América, especie de cañizo, o armazón, por lo común de cañas o guaduas, en la armadura de los techos, o en el cielo raso o las paredes, para sostener yeso o embarrado. *Encoligado*, que dicen en Chile

ENLATAR. tr. En Centro y Sur América, poner enlatado a techos, cielos rasos o paredes—2. Techar con hojalata. Dícese también en Andalucía.—3. En cierta región de Méjico (Tabasco), poner latas a puertas rústicas—4. En Argentina, poner latas al rededor de las eras o en las paredes de quincha.

ENLAZADA f. Acción y efecto de enlazar—2. La parte del lazo con que se aprisiona aquello que se enlaza.—3. Un solo tiro hecho con el lazo.

ENLAZAR. tr. Coger con lazo a una persona, un animal o una cosa.—2. Echar el lazo. Ú. t. c. pr. en ambas acepciones.

ENLIAR. tr. Liar. Ú. t. c. pr.

ENLICORARSE. pr. Embriagarse, emborracharse, tomarse del licor.

ENLICHIGAR. tr. Colombianismo, por encapachar, meter en lichigo, que es capacho.

ENLISTAR. tr. Alistar, poner en lista.

ENLIUDAR tr. En Chile, LEUDAR Es vulgarismo

ENLOQUEARSE. pr. En el Perú, vulgarismo, por enloquearse.

ENLOZADO. m. Acción y efecto de enlozar.—2. Objeto de metal cubierto con capa de loza; esmaltado—3. colect. Conjunto o juego de objetos enlozados.

ENLOZAR. tr. Cubrir con un baño de loza los objetos metálicos, principalmente de hierro. Es muy usual hoy el trasto *enlozado*.—(Verbo tan intachable como "enlosar". Si donde se ponen losas se *enlosa*; en donde se pone loza, ¿qué se hace?)

ENLUCIR. tr. En Méjico y Chile, poner a una tapia o pared, después de embarrada, una capa de mezcla fina y suave, para darle cierta tersura y lucidez.

ENLUSTRADO m. En Costa Rica, especie de bischocho cubierto con azúcar.

ENLUSTRAR. tr. En Costa Rica, cubrir los bischochos con azúcar

ENLLANTADA. f. Acción de enllantar.

ENLLANTAR. tr. Poner llanta a las ruedas

ENLLAVAR. tr. v. En algunas partes de Costa Rica, echar llave.

ENLLUTADA. f. Acción de ENLLUTAR o ENLLUTARSE.

ENLLUTARSE. pr. Cubrirse o cundirse, infestarse gravemente de algo ruidosamente; como insectos, espigas, etc. Verbo de esencia pampeana y nortea, en la Argentina.

ENMABITAR. tr. En Venezuela, privar de toda

buena suerte. *Ú t c pr*, por caerle a uno la de malas.

ENMADEJADA. *f* Acción y efecto de enmadejar.

ENMADEJAR. *tr* Formar madejas

ENMADERADO. *m* Obra hecha de madera, o cubierta con ella enmaderamiento

ENMADRAR. *tr* En Colombia, meter en madre un río; encauzar, encanalar o encanalizar.

ENMAIZARSE. *pr* En Méjico, en términos rancheros, se dice del ganado que enferma del aparato digestivo por tomar maíz con exceso o en granos y beber agua en seguida También *ata-carse*.

ENMALETAR. *tr* Hacer la maleta *Ú t c pr*. —2 En sent fig, en Méjico, echarse, entregarse a la pereza *Ú m c pi*.

ENMALEZAR. *tr* En Puerto Rico y Tabasco, llenar de maleza —2 *pr* Enyerbarse un terreno —3 En Chile y Puerto Rico, *enmalear*

ENMALLAR. *tr*. Envolver en tejido de mallas Dícese en Cuba y con relación al tabaco —2 *pr* fig Enredarse, no poder salir de un lío, hallarse en situación comprometida

ENMALLESTAR. *tr*. En Argentina, unir con eslabones o cosa semejante

ENMANGAR. *tr*. Encerrar ganado en manga, o estrecharlo dentro de una manga.

ENMANIGUADO, DA. *adj* Dícese en las Antillas del terreno cubierto de malezas; enyerbado —2 fig. fam. Dícese de la persona que ha perdido los hábitos sociales de la ciudad y adquirido los del campo, de la manigua montuno.

ENMANIGUARSE. *pr* En Antillas, enyerbarse un terreno —2 fig Adquirir hábitos campes- tres, olvidando los de la ciudad

ENMANILLAR. *tr*. En Antillas y Tabasco, hacer manillas de tabaco

ENMANOJAR. *tr*. Manojear, disponer en manojos, especialmente el tabaco.

ENMANTECADO. *m* Amantecado.—2. Nombre vulgar que en algunas partes del interior del país en Méjico, se da a una especie de tordo, pajarillo llamado también *tanganito* (*Molothrus ater*, Donn.)

ENMANTECARSE. *pr*. Untarse o ensuciarse de manteca —2 En Méjico, tomar la leche fría y preparada, consistencia de enmantecado —3 En Guatemala, engrasarse.

ENMARQUESAR. *intr* En estilo jocosos, en Méjico, se halla en la literatura, por obtener título de marqués o marquesa.

ENMARRONARSE. *pr* En Colombia, hacerse marrones o papillotes, rizos con papel.

ENMASILLADOR, RA. *adj. y s* Que enmasilla, o tiene por oficio echar masilla

ENMASILLAR. *tr*. En calafatería, echar masilla en las roturas de la nave, para proteger la estopa embreada con que se tapa.

ENMATULAR. *tr* En Cuba, colocar las hojas de tabaco entre yaguas secas, formando matulo.

ENMAYENARSE. *pr* En Venezuela, llenarse de mayen, tener mala suerte; *enmayenarse*.

ENMELOTAR. *tr*. Vulgarismo colombiano, por enmelar.

ENMENDATURA. *f* Enmienda, como enmendadura. También se oye *emendatura*.

ENMEZCLAR. *tr* En Sur América, enlucir con mezcla, embarrar o revocar con barro y estiércol.

ENMIELAR. *tr*. Enmelar.

ENMOCHILAR. *tr* Meter, guardar en mochila.— (Tan bueno como embolsar.)

ENMONARSE. *pr* Emborracharse, pillarse una mona

ENMONTADURA. *f* ant Acción y efecto de subir o levantar en alto una cosa, y también de enmontarse, por crecer el monte

ENMONTAÑARSE. *pr* En Chile y Tabasco, *amontarse*

ENMONTARSE. *pr v* Del sureste de Méjico a Centro América, cubrirse de maleza o de bosque un campo o terreno cultivado y limpio antes —2 Recluirse una persona en finca rústica

ENMORRALADA. *f* Acción de enmorralar, que también se dice morraleada

ENMORRALAR. *tr* Echar o meter en morral —2 Poner el morral a las bestias —3 fig fam Hacer callar a una persona, cohechándola o untándole la mano Dícese especialmente de escritores a quienes se les paga el silencio con puestos públicos —Sins *morralar, morrlear*.—(Formado al modo de embolsar y muchos otros verbos análogos)

ENMOSCARSE. *pr* Agusanarse o engusanarse Verbo pampeano que se dice del ganado al cual infesta de cresas la mosca.

ENMUGRAR. *tr*. Ensuciar, emporcar, llenar o cubrir de mugre. Enmugrecer. *Ú t c pr*

ENNOCHECIDO. *m* Aquello sobre lo cual ha caído la noche.—(Hállase ejemplo de uso literario en Argentina)

ENOJADA. *f*. En Méjico y Puerto Rico, acción y efecto de enojarse.

ENOJAMIENTO. *m*. Enojo

ENOJÓN, NA. *adj* Enojadizo

ENOJOTARSE. *pr* En Cuba, ponerse ojotos los frutos.

ENQUIMBARSE. *pr* Vulgarismo colombiano, por ponerse abarcas o albarcas —2 fig fam En-deudarse

ENQUINAR. *tr*. En Puerto Rico, menear; trabar o enlazar las patas a un animal.

ENRABIETAR. *tr v* Enrabiarse

ENRACIMARSE. *pr* Arracimarse

ENRAJONADO. *m* En Cuba, el conjunto de raciones colocados para afirmar un piso, etc.

ENRAJONAR. *tr* En Cuba, colocar el enrajonado.

ENRALECER. *tr* ENRARECER. *Ú t c r* Vulgarismo

ENRAMAR. *tr* En Puerto Rico, capear; echar la capa —2. En Argentina, tapar con ramas, obstruir con ramas, rellenar con ramas, interceptar con ramas.

ENRAME. *m*. Enramada

ENRASTROJARSE. *pr*. Cubrirse de rastros, por lo común los barbechos.

ENRATONARSE. *pr* En Méjico, llenarse de ratones una casa o cualquier otro lugar —2. fig fam ant No conocer un facultativo los últimos adelantos de su facultad —3 En Colombia, encovarse, arrinconarse.

ENREDABLE. *adj*. Susceptible de ser enredado

ENREDADERA. *f*. Acción desordenada de enredar.—2. En Puerto Rico, nombre vulgar de una planta tropical, trepadora o erguida, con flores rojas (*Barbieria pinnata*, BAILL.). —ENREDADERA SANDIEGO. En Puerto Rico, la poligonácea muy conocida por *sandiego* o flor de sandiego (*Polygonum leptopus*), de bellas flores que adornan las rejas de los jardines y setos, en Méjico, principalmente.

ENREDADORA. (*Trigona familiaris*) f. Nombre vulgar colombiano de una abeja silvestre, cuyas colmenas se llaman *pegadillas*

ENREDAR

—ENREDAR LA PITA fr fig fam. Embrollar una situación o un asunto.

ENREDISTA com Enredador, chismoso de oficio

ENREDOSO, SA adj y s. Enredador, chismoso; *arguendero*, también, en Méjico.

ENREJAR. tr. Echar rejas o zurcidos en la ropa. Úsase en Méjico.—2 En Cuba, poner al ganado vacuno la soga llamada *rejo*.—3. En Honduras, atar el ternero a la pata de la vaca, para ordeñar a ésta

ENREJILLADOR, RA m y f. El que pone o hace rejillas

ENREJILLAR tr. En Cuba y Méjico, poner rejilla a los muebles, o a una prenda de ropa.

ENRENDAR tr. Vulgarismo argentino, por arrendar, educar el caballo a la rienda.—2. Embriagar.—3. Corregir, haciendo volver al buen camino.—Todo es argentino

ENRIELADURA. f. Acción de enrielar.

ENRIELAR tr. En Chile, encarrilar, encauzar.—2 pr. En Méjico y Chile, tomar un vehículo, especialmente el automóvil, los rieles de una vía férrea, como enclavándose en ella en una forma peligrosa, sobre todo si el piso está mojado.

ENRIENDAR tr. Vulgarismo mayor que enrendar, frecuente entre gentes del campo, en Argentina

ENRIPIAR tr. En el Perú, pavimentar con ripio.

ENRISCARSE pr. En Puerto Rico, desriscarse.

ENRITACIÓN. f. Vulgarismo, por irritación, tan común entre nuestro pueblo como en el español

ENRITAR tr. Vulgarismo, por irritar. Lo mismo entre el pueblo español

ENROCO m. En Chile, ENROQUE.

ENROLAMIENTO. m. Acción de enrollar.

ENROLAR. tr. Galicismo usual, por listar. Ú. t. c. pr.

ENROLE m. El hecho de enrollar.

ENROLLETAR. tr. Vulgarismo, por enrollar, o por arrollar. Ú. m. c. pr.

ENRONCHAR. tr. Ronchar.

ENROSCARSE. pr. En Honduras y Tabasco, ponerse algunos animales, como la serpiente, el ciempiés, un gusano, en forma de rosca, torciendo el cuerpo en arco, una o varias veces sobre sí mismo.—2. Sentarse, poniendo las piernas en forma de rosca, sobre el suelo.—3. fig. En Tabasco, hacerse rosca, darse a rogar, hacerse de mi alma.

ENROSTRAR. tr. Echar en cara, reprochar una mala acción. Ú. en Sur América.

ENRUANARSE pr. Ponerse ruana.

ENRUBIO. (*Zanthoxylum lanceolatum*; *Z. clava-herculis*.) m. En Puerto Rico, árbol de madera muy dura, de corazón colorado y albura blanca

ENRULADO, DA. adj. En Argentina, dícese del pelo rizado en bucles. Es galicismo.

ENRULAMIENTO. m. Acción de ENRULAR.

ENRULAR. tr. En Argentina, rizar, hacer rizos. Ú. t. c. pr.

ENSABANADO, DA. m. y f. En Méjico, persona del pueblo bajo que suele andar envuelto en una simple cobija. Desusado hoy.—2. En Cuba, bruja, disfrazado que en ciertas celebraciones hace travesuras nocturnas.—3. adj. En Méjico,

dícese del color blanco brillante o plateado del ganado bovino, llamado también *albahío*.

ENSABANARSE. pr. En Venezuela. quedar en completa libertad de acción

ENSALADA f. En Cuba, cierto refresco preparado en agua, con limón, yerbabuena, jarabe o azúcar y tajadas de piña, coloreado con alguna esencia.—2 Nombre vulgar que en Méjico se da a una variedad de la *chamotonera* o *cacalósúchil* (*Plumeria tricolor*, R. & P.), llamada también *flor de mayo* y en algunas partes al mismo *cacalósúchil*.—3 En Costa Rica, composición en verso festivo, irónico y burlesco, que también se dice *ensaladilla*

ENSALADILLA. f. Composición en versos jocosos, irónicos y burlescos, por lo común insultantes para personas conocidas. En Méjico es anticuado el término. Usual parece todavía (TASCÓN) en Colombia y Venezuela. *Ensalará*, dicen en Costa Rica y otros puntos de Centro América

ENSALMORAR tr. Mezclar sal con lama al sulfato, para la amalgamación de la plata, en el beneficio de las minas. Es verbo estrictamente americano.

ENSANCHABLE. adj. Que se puede ensanchar.

ENSAPAR fig. fam. En el Perú, embujar.

ENSARDINADO, m. En Chile, sardinel.

ENSARNARSE. pr. Ensarnecer; contraer la enfermedad de la sarna.

ENSARTA. f. Sarta

ENSARTAR. tr. Introducir una cosa en un aro o rueda, o hacer que quede dentro de éstos.—2. fig. En Méjico, hacer caer a uno en un ardid; estafarlo.—3. pr. Caer en la trampa; incurrir en un error que le causa a uno perjuicio.

—SI LA ENSARTAS, PIERDES Y SI NO, PERDISTE. expr. fig fam que se dice de situaciones en que siempre sale uno mal, o en que de ningún modo lo hace bien

ENSARTO. m. Sarta P. u.

ENSATAR. tr. En Puerto Rico, atar. Ú. c. pr.

ENSAYABLE. adj. Que puede ser ensayado

ENSAYE m. Ensayo.

ENSENADA f. En Argentina, potrero pequeño, cercado.

ENSERIAMIENTO. m. Acción de enseriarse.

ENSERIARSE. pr. Ponerse serio. Andar torcido con otro

ENSILAJE. m. Acción de ensilar, de meter los granos en el silo, o troje.

ENSILLADA f. En el Ecuador, loma que reúne dos cerros

ENSILLAR.

—ENSILLAR a uno. fr. fig fam. En Méjico y Chile, abusar de su paciencia, humillándole o imponiéndole vejaciones.

—ENSILLAR EL PICAZO, o MONTAR EL PICAZO. expr. fig. fam. En Argentina, enojarse, picarse, montar en cólera. *Subir al guayo* se dice en Tabasco

—ENSILLAR ANTES DE TRAER LAS BESTIAS, dicen en Colombia, en el sentido del refrán español aun no asamos y ya empringamos.

ENSILLOS m. pl. En Puerto Rico, arreos de montar.

ENSIMISMARSE. f. En Colombia y Chile, envernecerse, engreírse

ENSOBACARSE. pr. En Colombia, resistirse, obstinarse, encapricharse

ENSOGUILLAR. tr. En Bolivia, ensogar.—2. fig.

Aprisionar, reducir a uno a un callejón sin salida.

ENSOMBRAARSE. pr. v. Ponerse sombrero, principalmente las mujeres. Tiene cierta índole despectiva.

ENSONACIÓN f. Acto de ensñar; ensueño.

ENSONAR intr. Soñar; fantasear, imaginar— (Ni antecuoado ni transitivo)

ENSOPADA f. Acción de mojarse hasta empaparse.

ENSOPAR. tr. Empapar, poner hecho una sopa. *Ú. t. c. pr.*

ENSOTADO. adj. Entre los jugadores de tresillo, se aplica al caballo o al rey que están acompañados de una sota del mismo palo.

ENSOTAR. tr. v. En Colombia, meter ("Envuelve la idea de sorpresa y engaño" **ROBLEDO**)

ENSUNCHAR. tr. **ENZUNCHAR**—2 En Cuba, poner llantas a las ruedas de los carruajes.

ENTABACAR. tr. En Chile, echar tabaco, picado o en polvo, a un licor, para hacer daño o perjuicio al que ha de beberlo—2 En Chile, dar a beber a uno el licor así preparado—3 pr. En Chile, envenenarse el fumador en el uso del tabaco o cigarro hasta atafagarse o cobrarle repugnancia y hastío; enfermar a causa de él.

ENTABANARSE pr. v. En Venezuela, alborotarse el ganado acosado por el tábano—2 fig. Aplicado a persona, padecer ofuscación del juicio.

ENTABICADO m. Acción de entabicar

ENTABICAR. tr. En Cuba, Rioplatá y Chile, **TABICAR**—2. En Méjico, echar un tabique, una división o un muro ligeros.

ENTABLADO, DA adj. Dícese en Méjico de la caballería que habitualmente lleva el cuello rígido e inclinado a un lado, al trotar

ENTABLADOR m. En Chile, carpintero que hace entablados.

ENTABLAR. tr. Hacer tabla o empatar en un juego. *Ú. t. c. pr.*—2. En Perú, fanfarronear, imponer uno su capricho a los demás; sentar una corruptela.—3 En Argentina, acostumbrar al ganado a que ande en tropilla.—4. pr. En Méjico, fijarse, establecerse una cosa de un modo más o menos regular y continuo **ENTABLARSE las lluvias**.—5. Entre campesinos del interior, dícese del cielo cargado de nubes cuyos contornos no se pueden precisar.

ENTABLE. m. Empate.—2. Acción y efecto de entablar.—3. En Sur América, orden o manera en que está dispuesta una cosa.

ENTABLILLADO. m. En Argentina, entablado, o muro hecho con tablas

ENTABLILLAR. tr. Reducir a tablillas (pastillas) el chocolate. En algunas partes se dice también *tablillar*.

ENTABLÓN, NA. adj. Dícese en el Perú, de quien pretende imponer siempre su capricho a los demás y dominarlos con sus fanfarronadas; embrollón, enredador. *Ú. t. c. s*

ENTABLONADA. f. En Perú y Ecuador, fanfarronada

ENTALAMARSE. pr. ant. Entre campesinos colombianos, sentarse en silla destinada para las damas en los bailes.

ENTALLADO, DA adj. En Puerto Rico, dícese del caballo que tiene el lomo hundido.

ENTALLADURA. f. En Chile, adornos que se ponen en la cabezada del freno de la jáquima. *Ú. m. en pl*

ENTALLAR tr. En Chile, cortar trozos o porciones de masa para formar el pan—2 En Puerto Rico, enfrenar, enseñar al caballo a que lleve la cabeza bien puesta

ENTAMANGARSE pr. En Chile, cubrirse los pies con cuero de carnero, envolverlos en ello.

ENTAMBORADO m. En Colombia, "pared hueca que se hace encañando los dos lados de los postes o pilares y enluciendo después sin llenar de barro el espacio que queda entre los cañizos" (**TASCÓN**).

ENTAMPAR. tr. v. En el norte argentino, desgreñar; o despelusar.

ENTAPAR tr. En Chile, empastar libros, torrarlos, encuadernarlos, encartonarlos

ENTAPARADO m. En Venezuela, asunto oculto del que sólo se tienen leves indicios.

ENTAPARAR tr. En Venezuela, guardar una cosa en tapara—2 fig. Curar del vicio de la embriaguez Dícese también *taparear*—3 fig. Ocultar un asunto, guardar reserva y hacerlo misterioso.

ENTAPIZADO m. En Chile, tapicería; obra de tapicero—2 En Méjico, conjunto de tapices que cubren un muro.

ENTAQUILLADO, DA m. En Chile, acción y efecto de **ENTAQUILLAR**

ENTAQUILLADOR. m. En Chile, **ESTAQUILLADOR**.

ENTAQUILLAR tr. En Chile, **ESTAQUILLAR**

ENTARUGADO, DA m y f. Contundido, corrido.

ENTARUGAR. tr. Poner tarugos *Ú. t. c. pr.*—2. En Chile, ataraguar, 2ª acep

ENTARUGARSE. pr. Atolondrarse.

ENTARRAR tr. En Chile, meter una cosa en tarros; envasar.

ENTATABRARSE. pr. v. En Colombia, retraerse; encolerizarse, enojarse.

ENTECARSE pr. En Chile, amorrarse, emperarse

ENTECLADO. m. En Chile, **TECLADO**.

ENTECHAR. tr. Techar.

ENTEJADA. f. Acción de entejar, por tejar.

ENTEJADO m. Tejado.

ENTEJAR tr. Tejar; techar con tejas.

ENTELERIDO, DA. adj. Enteco, enclenque, canijo, débil, flaco o magro.—2. En Honduras, también angustiado, afligido, y aun empedernido.—(Los chilenos tienen *rulengo*; *cacrecro*, los nicaraguenses; *farruto*, los bolivianos, con sentido análogo al de la primera de estas acepciones.)

ENTENDIMIENTO.

—**TUPIRSE EL ENTENDIMIENTO** fr. fam. En Méjico y Puerto Rico, entontecerse, atolondrarse

ENTEQUE. m. En Argentina, una enfermedad del ganado.

ENTERADO, DA. adj. En Chile, orgulloso, soberbio, engreído; grosero, descortés.

ENTERAMENTE. "Este adverbio se emplea casi siempre solo; se le usa en frases como éstas: ¡No seas tan **ENTERAMENTE**! ¡Tan **ENTERAMENTE** que es éste! Para saber a qué viene el **ENTERAMENTE**, es preciso estar en antecedentes de lo que se habla: es un reproche, en resumen, de lo que se ha dicho, respecto al que es clasificado de **ENTERAMENTE**. En la primera frase valdría decir a la persona con quien se habla, que no sea todo cuanto se le está reprochando; en la segunda, que es todo lo que se le reprocha. . Cuando el **ENTERAMENTE** se emplea en buen sentido, se expre-

- sa acompañado de un adjetivo elogioso" AVELLANEDA (Lo dicho por este autor del pueblo argentino, puede decirse del pueblo de toda América, por más que en algunas partes, Tabasco, por ejemplo, dicen quizá más frecuentemente DEATIRO, o DEALTIRO, o DIALTIRO "No seas tan DEATIRO; Fulano es muy DEATIRO") En Méjico dicen DELTIRO. Pero todo esto ha de tener relación con ENTERAMENTE, a través de *entero*, *d'entero*, DE A TIRO)
- ENTERAMIENTO. m En Chile, engreimiento, orgullo, soberbia, presunción.
- ENTERAR tr. En toda la América, entregar una suma de dinero en una oficina pública, pagar, satisfacer Es voz clásica—2 pr. *Reintegrarse*.
- ENTERCIADO m En Méjico y Cuba, acto de enterciar, de hacer tercios o bultos. Dicese especialmente del tabaco, y en Tabasco, de éste y de la carne salada.
- ENTERCIADOR, RA adj. Persona encargada de enterciar Muy usado en Cuba, en la elaboración del tabaco
- ENTERCIAR tr En Méjico y Cuba, empacar, formar tercios con alguna mercancía. ENTERCIAR tabaco, etc.
- ENTERITO, TA. adj. dim Que vale como intensivo de entero muy entero, entero del todo, idea que se intensifica doblando el diminutivo *enterito*, *enteritito* Por el mismo estilo se forman *completito*, *derechito*, *prontito*, unas veces con calidad ideológica afectiva, otras intensiva, pocas veces diminutiva.—2 En Honduras, Chile y Perú, idéntico
- ENTERO. m Entrega o pago de dinero en una oficina pública; reintegro, depósito en general—2. En Colombia, la cantidad de dinero que las salinas envían a la tesorería general—3 En Chile, complemento, saldo de una cuenta.
- ENTERO, RA. adj. Vulgarismo, por idéntico. Popularmente se transforma de ordinario en *enterito*, pm. en Méjico, donde son tan afectos al uso del diminutivo. *Puro*, dicen los venezolanos—2. m En Chile, acción de completar, acabar o hacer que resulte entera una cantidad. *Faltaron cinco pesos para el ENTERO de lo que debo pagar*.
- ENTEROSO, SA. adj. En Honduras, enterizo, entero.
- ENTERRAR. tr. En general, hundir; hacer penetrar una cosa dentro de otra—2. Clavar, meter un instrumento punzante.—3. En Chile, aplicar misas por el difunto.
- ENTERRATORIO. m En Perú y Chile se llama así por lo común al cementerio de los indígenas.
- ENTERREGAR. tr. Vulgarmente, en el interior (Zacatecas), en Méjico, empolver. Ú. t. c pr
- ENTERRORIO. m. v En Cuba, entierro de indios.
- ENTESAR. tr En Puerto Rico y Tabasco, atesar, poner tieso; tesar. Ú. c. pr.
- ÉNTICO, CA. adj. v. En Honduras y Costa Rica, aféresis violenta y vulgarísima de *idéntico*, que en Méjico llega hasta a convertirse en *ínico*.
- ENTIERRADO, DA. adj. Cubierto de tierra o polvo; polvoriento.
- ENTIERRAR. tr Llenar de tierra o polvo, empolver.
- ENTIERRO. m Tesoro escondido en la tierra En el interior de Méjico dicen también *relación*, y en Honduras, *botija*, *botiyuela*, en Tabasco.
- IR COMO ENTIERRO DE POBRE fr fig fam. En Méjico y Centro América, ir muy de prisa al desastre, a la derrota, al fracaso. Dicese pm en el juego
- ENTIJERARSE pr Entre jugadores del tresillo, en Colombia, hacer tenaza
- ENTILAR. tr En Honduras, tiznar, ennegrecer
- ENTIRANTAR. tr. Atrantar.
- ENTIRSAR tr En Cuba, forrar una vasija con tiras de cuero o aríques Dicese también *entisar*
- ENTIRSE. m En Cuba, la cinta usada por las mujeres para atarse el calzado al pie; entise
- ENTISADO. m Entisadura, tejido de cordel para formar el asidero de un palo o forrar un guiro, etc. Úsase en Cuba.
- ENTISAR tr. En Cuba, usar o emplear hilos, cordeles, o cosa semejante en forma de red, malla o tejido, para alguna pieza o utensilio—2. En Cuba, por antonomasia, ensogar una vasija con una especie de red de cordeles, tiras de cuero o aríques Dicese también *entirsar*.
- ENTISE m En Cuba, cinta con que suelen atarse el calzado las mujeres.
- ENTIZAR. tr. Poner tiza al taco del billar.—2. En Chile, enyesar Lo mismo en Colombia
- ENTO, A Fuera de las voces que autoriza la Academia y en lo cual es muy estrecha, con esta desinencia, hay una vasta formación popular indamericana: *calarriento*, *angurriento*, *moquillento*, *sarniento*, *modiento*, etc, casi toda de buena índole filológica.
- ENTOAVÍA adv. v. Todavía
- ENTOGARSE. pr. v En Argentina, engolarse, proceder con altanería y soberbia; darse tono—2 Tratándose de animales, encabritarse, ponerse intatables.
- ENTOLDAR.
- ENTOLDARSE FL CIELO, en Méjico, cubrirse de nubes espesas.
- ENTOMATADO. m Guiso con salsa de tomate.
- ENTOMPEATADA. f fam. En Méjico, acción y efecto de *entompear*.
- ENTOMPEATAR. tr. fam En Méjico, embaucar, engañar a uno.
- ENTONADO, DA. adj. Vanidoso, arrogante, presumido. Ú en Méj. El *Dicc* da *entono*
- ENTONCES conj. cont. Pues. *Repito*, ENTONCES, *que esto es distinto*—2. conj. ilat. Pues. *Acabo de decir que no tengo*; ENTONCES, *¿por qué me pides?*—¿Y ENTONCES? loc fam que sirve para reforzar un hecho cuya verdad acaba de preguntarse con extrañeza o duda. *Tendrás que trabajar, tú que no sabes ¿Y ENTONCES?*
- ENTONGADOR. m En Cuba, el que entonga las cajas de azúcar u otras cosas.
- ENTONGADURA. f. En Cuba y Méjico, acción y efecto de *entongar*.
- ENTONGAR. tr En Cuba y Méjico, disponer ciertas cosas en tongas, o pilas.—2. En Colombia, enloquecer, poner loco, hacer perder el juicio; darle tonga, para que adquiera la doble visión.
- ENTONONEAR. tr. En Chile, poner los tonones en la urdimbre de las mantas y demás cosas que se tejen en el telar chileno
- ENTONTAR. tr. y pr. Entontecer y entontecerse.
- ENTORARSE pr. v. Entrar en celo la vaca
- ENTORCHAR ti En Méjico y Puerto Rico, retorcer una cosa, como hilo, cordel, etc, hasta que tome forma helicoidal.

ENTORNILLADOR m Instrumento para atornillar atornillador.

ENTORTADA f. Entortadura

ENTORTOLAR. tr Poner TORTOL.

ENTOTOLPADO, DA adj En Costa Rica, en algunas regiones, enmarañado. P us

ENTOTUMARSE. pr fam. En Colombia, embriagarse, ponerse a medios pelos—2. También amohinarse, ponerse de mal humor

ENTRABAR. tr. Trabar, estorbar

ENTRADA f. En Méjico y Cuba, embestida; zurra, azotaina Dar una ENTRADA de golpes

ENTRADO, DA adj. En Chile, dicese de quien se introduce a un lugar sin ser allí invitado

ENTRADOR, RA adj y s Animoso, audaz, atrevido, valiente, arriesgado para acometer empresas—2 Dicese también, específicamente, de la mujer accesible a la solicitud amorosa o propicia a ésta—3 En Chile, intruso, entrometido. —(En Méjico se dice también muy comúnmente *entrón, na*)

ENTRAMAR tr. v. Tramar.

ENTRAMOJADA f. Acción y efecto de ENTRAMOJAR

ENTRAMOJAR. tr. Poner en tramojo; poner tramojo

ENTRAMPARSE pr. ant. En Méjico, enredar en los árboles las plantas trepadoras.

ENTRAÑA (LA). f. Por metonimia popular, el corazón, sobre todo hablando en sentido afectivo

ENTRAÑA f. En Nuevo Méjico (Estados Unidos) llaman así al JOCONOSCLE y la tuna que produce. (*Opuntia imbricata*, DC)

—TENER UNO LAS ENTRAÑAS ATRAVESADAS. fr fig fam En Puerto Rico y Argentina, tener una mala entraña, ser de mala alma.

ENTRAÑUDO, DA adj En Argentina, valeroso, de entrañas como para toparlo con el tigre (como dicen allá)—2. Suele tomarse también por cruel

ENTRAPAJAR tr fig Vulgarmente y en términos campesinos, en Argentina, obstruir una corriente, ponerle estorbos como para disminuir su intensidad o sus ímpetus Muy usado como pr

ENTRAPARSE pr. Vulgarismo colombiano; por empaparse

ENTRAPUJAR tr. v. Entrapajar. Ú. t. c. pr.

ENTRAPUJARSE pr v En Colombia, embosarse, emponcharse

ENTRAR.

—ENTRARLE a una cosa, acometerla, en Méjico

—ENTRARLE a uno, en Cuba, castigarle, azotarle. Ú. t. en Méjico.

—ENTRAR o ENTRARLE RECIO. fr. fig fam. En Méjico, acometer con brío dicese del que come o bebe con exceso.

—ENTRARSE DE. fr. Entrarse.—“No ves que me das enojos / Cuantas veces me amenazas / ENTRARTE monja.” (TIRSO, *Quien no cae, no se levanta*.)

—DE ENTRAR Y SALIR. dicese de las criadas o empleadas que no pasan la noche en la casa donde sirven.

ENTRAZADO, DA. adj. En Sur América, de malas trazas; harapiento.

ENTRE adv. m A medias; medio *Entrecano; entreclaro.*

—ENTRE MÁS; ENTRE MENOS. m. adv. Mientras más; mientras menos; cuanto más; cuanto menos. MIENTRAS MÁS come, menos engorda.

ENTREAJUSTAR. tr. v. Ajustar a medias, entrecerrar; entornar a medias la puerta.

ENTREBOLAR tr En Chile, sembrar de trébol un terreno.

ENTRECASA f. En Méjico, saya blanca que las mujeres usan como traje doméstico en los lugares de la costa.

ENTRECERRAR. tr Cerrar a medias, entornar una puerta, ventana o cosa que haga sus veces

ENTRECOSTILLA. f. Solomillo; capa muscular que se extiende entre las costillas y el lomo

ENTREDÍA f. Dicese en Cuba de cualquier momento del día solar

ENTREDICHO m En Bolivia, toque de alarma dado por medio de las campanas.

ENTREDÓS. m En la siembra por hileras, en Méjico, calle o espacio que queda entre una y otra de aquéllas.

ENTREFINO, NA adj. Medio fino, regular, mediano.

ENTREFUERTE adj. Medio fuerte

ENTRELINEAR tr. Poner un agregado, o una salvedad o salvadura, entre las líneas de lo escrito

ENTRELÍNEAS. f. Entre renglonadura

ENTRELÍNEAS adv m. Entre dos renglones

—LEER ENTRELÍNEAS. expr. fig fam Sobrentender de lo escrito lo que se quiere decir y no está escrito

ENTREMEDIO m. INTERMEDIO—2 En medio

ENTREMÉS, o ENTROMÉS com Vulgarismo festivo argentino, por entrometido

ENTRENADOR, RA adj. Persona encargada de entrenar a otra

ENTRENAMIENTO. m Adiestramiento, ensayo, preparación o ejercicio preparatorio—(Casi exclusivamente usado en lugar de todos sus sinónimos)

ENTREPELAR. tr En Colombia, pelar a medias —(Es verbo muy bien formado, como entreabrir y entreoír)—2 En términos de charrería mexicana intercalar animales de un color entre otros de distintos colores, en un conjunto, o grupo, o tiro

ENTREPIERNAS. f pl Nombre que se da en Chile a los calzoncillos de punto que sólo cubren desde la cintura hasta la mitad de los muslos y que usan los hombres para bañarse

ENTREPITO, TA adj v. En Venezuela, entrometido.

ENTRERA. f. Variante común colombiana de DENTRERA.

ENTRERRIANO, NA adj. y s Natural de Entre Ríos, provincia de Argentina

ENTRESEMANA adv t En los días de labor. El P. MIR lo glosa como voz clásica.

ENTRETECHO. m. En Chile y Argentina, desván, guardilla.

ENTRETELA. f En Méjico, acción y efecto de entretelar Voz de imprenta—2. Oficina o pieza en que se hace esa operación

ENTRETELAR tr En Méjico, satinar alternar los pliegos impresos con cartones recios y finos, metiéndolos en seguida en prensa, para hacer desaparecer las huellas de la impresión

ENTRETENCIÓN f. Entretenimiento, diversión, esparcimiento Es vulgarismo. Ú t. en España.

ENTRETENIDAMENTE. adv m En forma entretenida.

ENTREVERADO, DA adj. m. En Venezuela, cierto asado de entrañas de cordero—2. En Cu-

ba se dice de lo que no es ni bueno ni malo, o que participa de ambas cualidades.

ENTREVERAR tr. En Cuba, aplicado a un monte, cortar en él troncos determinados.

ENTREVERO m. Acción y efecto de entreverar: entreverado—2. En Rioplatá y Chile, mezcla desordenada de personas o cosas, gentío. Dícese principalmente del ganado—3. Reencuentro de dos cuerpos de caballería—4. fig. Confusión, desorden.

ENTRIEGA f. Vulgarismo común entre las clases analfabetas, que no tiene nada de anticuado, por entrega. Dícese también *entriego*—(En Murcia es mala voluntad, encono. SEVILLA.)

ENTRIEGO m. Entrega

ENTRINCAR tr. v. Vulgarismo, por intrincar, que también se descompone en *entrincar* e *intrincar*.

ENTRIPADA f. En Puerto Rico, ensopada—2. En Tabasco, preñada.

ENTRIPADO m. El conjunto de las tripas.—(Es simple sentido extensivo del académico)—2. En Méjico y Sur América, cierto juego muy simple de naipes

ENTRIPAR tr. En Puerto Rico, empapar—2. En Colombia, incomodar, disgustar, enojar.—3. fam. En Tabasco, preñar, embarazar a la mujer o hembra cualquiera. Ú. c. pr. en todas sus acepciones—4. pr. En Méjico, enfermar de meteorismo el ganado

ENTRIPULAR tr. En Colombia, vulgarmente, enredar, enlazar, entretrejer, complicar una situación—(Verbo formado, sin duda, por influencia de "tripa", como dice ROBLEDO, *Pap.*)

ENTRODELIA f. Nombre vulgar de una planta melastomácea (*Tibouchina bourgeana*, COGN).

ENTROJAR tr. fig. v. En Colombia, encajar, meter una bola, mentira, o una moneda falsa

ENTROMPARSE pr. Enfadarse, enojarse, resentirse; pero poniendo hocico, que se dice también estar de hocico. Acción propia de gente ordinaria y grosera

ENTROMPETADO, DA. m. y f. En Méjico, borracho.

ENTROMPETAR tr. fam. En Méjico, emborrachar. Úsase más como pr y en la expr *entrompetárselas*.

ENTRÓN, NA adj. v. Animoso, resuelto, acometivo. También se dice *salidor* y se usa principalmente en Méjico—2. Tratándose de mujer, accesible, coqueta, fácil de conquistar, que acepta desde luego la sollicitación de hombre.

ENTRONCAR tr. En Méjico, Chile y Antillas, empalmar unirse dos vías de modo que formen juntas una sola. unir una vía secundaria a otra principal.—2. En Méjico, acoplar. formar tronco o pareja de bestias de tiro de igual tamaño o color—3. intr. Convenir en tamaño o color dos bestias de tiro

ENTRONCHADURA f. v. En Colombia, torcedura, dislocación.

ENTRONIZABLE adj. Que puede ser entronizado. Dícese de la persona que tiene caracteres de dictador en la política, porque se perpetúa en el poder

ENTRONIZAMIENTO m. Acción y efecto de entronizar, o entronizarse.

ENTRONQUE m. Acción y efecto de entroncar; entroncamiento.

ENTROPILLADO intr. En Argentina, paduillo, garañón nuevo que anda con las yeguas

ENTROPILLAR tr. Acostumbrar a los caballos

a andar juntos, en tropilla—2. fig. fam. Obrar conforme a los demás, sin propia opinión; obedecer, cabestrear, seguir la voluntad ajena.

ENTRUCHADA f. fam. En Chile, entrevista más o menos violenta, en que una persona hace cargos o pide explicaciones a otra—2. fig. Conversación familiar.

ENTRUCHADITA f. En Chile, conversación o conferencia breve y amistosa o familiar.

ENTRUCHARSE pr. En Méjico, familiarmente, meterse en negocio ajeno, y enredarlo, de ordinario con mal fin.—2. Entontecerse, especialmente por efecto de una pasión amorosa.

ENTUERTAR tr. Entortar. Puede ser también intransitivo

ENTUFARSE pr. Atufarse.

ENTUMIDA f. Acción y efecto de entumir y entumirse.

ENTUMIDO, DA. adj. v. En Méjico, tímido, falto de desenvoltura. Lo mismo en Colombia

ENTUMOSO, SA. adj. v. En Venezuela, astringente, áspero, amarroso, agarroso. Dícese especialmente de ciertas frutas verdes

ENTUNARSE pr. En Colombia y Honduras, pincharse, punzarse.

ENTUTUMARSE pr. En Colombia, confundirse.

ENUMERABLE adj. Lo que se puede enumerar.

ENVACARSE pr. Entiar en celo el toro, aqueciéndose con las vacas y alborotándose demasiado con éstas. Comunísimo entre gente de campo

ENVACUNAR tr. v. Vacunar.

ENVAGONADOR, RA. adj. En Puerto Rico, persona que se ocupa de envagionar.

ENVAGONAR tr. En Puerto Rico, poner mercancías u otras cosas en vagón.

ENVALARSE pr. En Cuba, acobardarse el gallo en la lidia.

ENVALLICAR tr. En Chile, ENCIZANAR—2. Cubrirse de vallico un trigal.

ENVANECIDO, DA. adj. Barbarismo. Desvanecido

ENVARAR tr. En Colombia, poner palitos o varas a las plantas enredadoras, para que suban; como la frijolera y otras.

ENVAREJONARSE pr. Vulgarismo mejicano que los campesinos dicen de las plantas que pierden su frondosidad por excesivo calor y tumban sus hojas

ENVARILLAR tr. Cerrar con varillas; colocar varillas en alguna obra que las lleva.—2. Emballenar, por guarnecer con barbas de ballena—3. En Colombia, además, estirar con varas un cuero al sol, para que seque sin arrugas. estacar o estaquear.

ENVASABLE adj. Lo que puede ser envasado.

ENVASAR tr. Herir haciendo que el arma penetre en la cavidad abdominal; hundir un arma blanca en esa región.

ENVEGAR tr. En Chile, convertir en vega un terreno a causa de la mucha humedad—2. pr. En Chile, encharcarse un terreno.

ENVELAR

—ENVELARLAS. expr. fig. fam. En Chile, escapar, huír, tomar las de Villadiego.

ENVELLONAR tr. En Argentina, arreglar, ordenar los vellones

ENVFRDECIMIENTO m. Acto de enverdecer.

ENVETARSE pr. En Perú, sentir asfíxia a causa de las emanaciones venenosas de las vetas mineras.

ENVIDARSE pr En Argentina, ofrecerse espontáneamente—2 Hacerse uno encontradizo, buscando ser tenido en cuenta para aquello en que se desea intervenir.

ENVIGADO m Conjunto de las vigas de un edificio

ENVIGAR. tr. Poner las vigas a un edificio

ENVINADO, DA adj De color de vino tinto Dícese en Méjico.

ENVINARSE pr fest Tomarse del vino—2. Sentir repugnancia por el vino, a consecuencia de tomarlo con exceso.

ENVITE. m En Colombia, empujón, empujón Es barbarismo.

ENVOLATADO, DA adj En Colombia, afanado, atrafagado

ENVOLATARSE pr En Colombia, alborotarse

ENVOLISMO m Vulgarismo mejicano, por envoltorio

ENVOLVENTE adj. En estrategia se dice del movimiento de tropa que tiende a envolver al enemigo

ENVOLVER. tr. Popularmente, recoger, enrollar, arrollar, ovillar ENVOLVER *el hilo, una sogá, el cabestro, etc*

ENVUELTO m En Méjico, tortilla de maíz, aderezada con jitomates y huevos revueltos, y arrollada—2 En Colombia, el bollo de maíz o de plátano maduro; llamado también *cojongo*, y en Chile *humita* o *umita*.

ENYERBADURA f Acción de enyerbar

ENYERBAR. tr. Entontecer la mujer al hombre, haciéndole tomar algún bebestiajo de malas yerbas, para que no deje de quererla. Es práctica de brujería común entre la gente del pueblo ignorante Dícese también *dar chamico*—2 En general, hechizar, enherbolar

ENYERBARSE pr Cubrirse de yerbas un terreno.—2 En Méjico, envenenarse un animal, por haber comido alguna yerba mala—3 fig Enamorarse perdidamente—4. En Cuba, enredarse, complicarse o embrollarse un negocio.

ENYERBO m. Vulgarismo, por "enyerbamiento", acción y efecto de enyerbar, hechizar.

ENYETAR. tr. En Argentina, comunicar a otro la yeta.

ENYUGADERO m. Lugar destinado a enyugar bueyes.

ENYUNTAR tr. Enyugar.—2. Unir dos cosas.

ENYUYARSE pr En Chile, cubrirse de yuyo un terreno.

ENZACATARSE pr. Llenarse de zacate un campo, o sitio cualquiera—2 En Costa Rica y Tabasco, enfermar de cansancio, hincharse la caballería gorda, a causa de la excesiva pastura—3 fig En Honduras, embrutecer una persona, a causa de su aislamiento en el campo.

ENZANJONARSE. pr. En Venezuela, malograr un asunto, fracasar

ENZAPATAR. pr. En Puerto Rico y Tabasco, calzar, poner zapatos Ú c pr *Me gusta verlo* ENZAPATARSE.

ENZOCALAR. tr. En Chile, azocalar.

ENZOCAR. tr. En Chile, meter, introducir, encajar

ENZOLVAR tr. Azolver. Muy usado en Méjico, por lo común en forma pronominal

ENZOLVE m Azolve.

ENZORRAR tr. En Puerto Rico, molestar.—2. pr. Aburrirse, azorrase

ENZUNCHADOR, RA m. y f. El que por ofi-

cio enzuncha, o pone los zunchos

ENZUNCHAR tr. Poner zuncho de hierro a la rueda, al barril, etc.

ENZURULLAR pr v. En Colombia, formar haces, especialmente de las hojas del tabaco.

ENZURRONADO, DA adj v. fig fam En Colombia, cazurro, socarrón, disimulado, bellaco 'EPA' int 'Hola' 'Ea' 'Úpa' A veces sirve para marcar el alto, para detener a uno, también para avisarle del peligro.

EPACIGUIL (*Petiveria alliacea*, L., *Croton dioicum* Del azt *epaxihuitl*, de *epatl*, zorrillo, y *xihuitl*, hierba) m En Méjico, planta euforbiácea, de olor a ajo, cuyas semillas se usan como purgante drástico Cuando el ganado la come, comunica su fetidez a la carne de éste y da mal sabor a la leche de la vaca, principalmente al queso preparado con ésta. Se llama también *yerba del zorrillo*. En Honduras y El Salvador se conoce por *epacina*, *mozote* y *yerba del toro*

EPACINA f EPACIGUIL Dícese así en Honduras y El Salvador.

EPARAGOTOS m pl Tribu caribe que vivía en Tierra Firme.

EPAZOTE (Del azt *epazotl* de *epatl*, zorrillo, y *tzotl*, suciedad. *Chenopodium ambrosioides*, o *foetidum*, L) m Planta quenopodiácea, medicinal y comestible en guiso especial, no sólo potable en infusión, como dice el *Diccionario*, herbácea, de tallo ramoso con hojas alternas, oblongas, verde claro, de olor fuerte, alcanforado, desagradable, a lo cual debe el aztequismo de su nombre; sabor acre y picante, gran antihelmíntico, úsase especialmente para hacer a los niños expulsar las *lombrices* En Sur América se llama *paico* (voz quíchua). VARIANTES literarias *apasote*, *apazote*, *pasote*, *pazote*, *epasote*, *ipazote*, *pizote*; *hepasote*, *hepazote*.

—EPAZOTE DEL ZORRILLO Variedad del *epazote* común, llamado también *epazote cimarrón*, *que-lite apesote* o *del zorrillo*

—LAS PALABRAS DEL EPAZOTE fr v. En Méjico, declaración amorosa, proposición de matrimonio Desusada hoy

EPIAYÚ. m. pl Tribu de indios del distrito de Maracaibo, en Venezuela.

EPICAULE. adj Planta que vive adherida al tronco de otra, como los hongos. Tecnicismo.

EPIDEMIADO, DA adj. En Méjico, acometido de una epidemia. Ú m. c. s.

EPIEYÚES o EPIYUÉS. m. pl. Tribu de indios goajiros que vive en la parte occidental de Colombia.

EPIGRAMATIZAR. tr. Hacer epigramas

EPILOGABLE. adj. Que se le puede poner epílogo.

EPINAYÚES. m. pl. Indios de una de las numerosas parcialidades guajiros de Venezuela

EPISÓDICAMENTE adv m En forma de episodios; por episodios

EPUAÉS m pl Tribu de indios guaraníes que habita en el bajo Paraná, en el Río de la Plata.

EPUCUA f. Nombre tarasco de una variedad indígena del agave, en Méjico (*Agave mexicana*, LAM).

EPUREMEOS m. pl. Tribu caribe que vive en Tierra Firme

¡ÉQUELECUAL! Exclamación de conformidad o aprobación plena Úsase en Tabasco En Cuba dicen *¡Equerecuá!*

EQUILIBRIOSO, SA adj En Perú, vidrioso, susceptible, de carácter trabajos y difícil

EQUILIBRISTA com En sentido figurado, el político que procura estar bien con todos los partidos. Hoy se dice más *pancista* El que sabe estar al sol que alumbra

EQUILLONJAS m pl Indios que residían en la comarca del Cuzco, en el Perú.

EQUIMITE m. Árbol mejicano del zompante. (*Erythrina*)

EQUINQUINAOS m. pl. Tribu de la nación Guaná, que habitaba en el Chaco, en la parte occidental del río Paraguay

EQUIPAL. (Del azt *icpalli*, asentadero) m. En Méjico, en lo antiguo, fue simple asiento de carrizo, otate o bejuco, a manera de canasta invertida, con respaldo cóncavo, ahora se forran por lo común de cuero de cerdo curtido. Es industria propia de los Estados de Morelos, Jalisco y Michoacán.—2. Nombre vulgar que dan en Méjico a una planta ulmácea, llamada también *capulín ixpepe* y *yaco de cuero*, *masaquilla*, en Venezuela, *memiso*, en Santo Domingo. (*Trema micrantha*, BLUME)

EQUIPATA (Voz tarah) f Nombre regional con que se conoce en el noroeste de Méjico, pm en la Baja California y Chihuahua, la lluvia de invierno o aguanieve, característica de las altas sierras y que en tales regiones es augurio de buenos pastos para los ganados, y también de buenas cosechas

EQUIS (*Mapaná equis*, o *Bothrops atrox*) f En Colombia, nombre vulgar de la serpiente venenosa, peligrosísima, conocida también por *mapanare*, como la especie venezolana, o simplemente *mapaná* Conocida también por *taya*

—HACER 'EQUIS, fr. fig. fam Caminar dando traspiés, por estar hecho una EQUIS.

EQUITADOR, RA m y f Dedicado a la equitación

EQUIVOCO, CA. adj Barbarismo muy común, en vez de equivocado.

ERA f En Bolivia, tinaja o cántara en que fermenta la chicha.

EREQUE, o **HEREQUE** m En Venezuela, comezón, prurito.—2. Enfermedad del plátano llamado cambur topocho, conocida también con el nombre de *mancha* en algunas partes.

ERETE. m En Honduras, colmena de abejas negras que labran sus habitaciones en la tierra o en las paredes. En Tabasco se dice *jolón*.

ERICA. f. En Venezuela, abeja silvestre de cuerpo veloso; cabeza pardusca; antenas con cuatro artejos; tórax negro, peludo; alas traslúcidas; vientre apeonzado, negro, con segmentos ribeteados de amarillo claro, anillo anal sin aguijón; tamaño como de un centímetro. Llámase también *arica*

ERIES o **ERIGAS**. m. pl Tribu de indios iroqueses, hoy extinguida, que vivió en las orillas del lago de su nombre que se llama Erié, situado entre el Canadá, al noroeste y los Estados de Michigan al oeste, Ohio, al sur, Pensilvania al este y Nueva York al nordeste.

ERIZADO, DA adj En Puerto Rico, temeroso, receloso

ERIZARSE. pr. En Puerto Rico, acobardarse, azorarse.—2. Correrse, huir.

ERIZO (*Apeiba tibourbou*, AUBL, *A. membranacea*) m En Colombia y Venezuela, nombre

de una planta tiliácea que produce buena fibra textil, útil en la industria, llamada *peine de mico*, en Méjico y Centro América; *burillo*, en Nicaragua Crece en toda la América tropical.—2 En varios puntos de Centro América, principalmente en El Salvador y Honduras, se da este nombre vulgar al zorro espín (*Cercolabes prehensilis*) Lo mismo en Colombia

ERIZO, ZA. adj Erizado.—2 fig fam Enojado, irritado

—SER uno UN ERIZO expr fig fam Ser irritable, enojón o intratable

ERO, A Es indefinido el número de vocablos de buena formación que con esta desinencia castiza han sido creados en el lenguaje vulgar y culto indamericano Algunos con significado privativo, por evolución metafórica o extensiva del sentido inicial de la terminación formativa. *chalequero*, *pantalonero* (en Méjico), *periodiquero*, *avisoero*, *jurero*, etc

EROGABLE. adj Lo que se puede erogar.

EROGACION. f En Méjico, gastos; cargas en efectivo anejas a un negocio.

EROGANTE. com. La persona que hace una erogación

EROGAR tr. En el Ecuador, contribuir a algún fin con una cantidad de dinero.—2. En Méjico, ocasionar gastos, también afrontarlos. Es barbarismo.

ERQUE (En quichua, trompeta.) m. Zampoña pastoril de los indios bolivianos.—2. (Del quichua *urque*, niño llorón.) En el norte argentino se aplica como epíteto al niño de corta edad, desmedrado, enteco o llorón; que por mamar de madre preñada, sale enfermizo. Dicese también *erqui*, *urque*.

ERQUI adj Variante de ERQUE.

ERUPAITIES. m. pl. Indios guaraníes que viven entre el Panamá y el Paraguay, en el Uruguay

ERRANTES m. pl. V TCHUHTCHIS.

ERRAPÓN m Nombre vulgar argentino de un juego de trompos, entre muchachos

ERRONA f. fam En Méjico y en Chile, suerte o lance en que no acierta, en que marra, el jugador.

ERROR.

—ERROR INVOLUNTARIO fr. pleonástica, comúnmente usada, sin advertir que si es error tiene que ser por fuerza involuntario, y que si no es involuntario no es error.

ESA, ESAS, ESE, ESOS adj En el lenguaje familiar, seguidos de un nombre, intensifican la cualidad que de éste se señala *¡Ah, ESE HOMBRE RUIN!*—A veces indica menosprecio *Ya vino Juan.—¿Quién? ¿Ese truhán?*

—EN UNA DE ESAS expr. adv. En una de esas ocasiones. Indica prevención de un riesgo, o, todo lo contrario, probabilidad de éxito. EN UNA DE ESAS, *Juan da en la cárcel*; EN UNA DE ESAS, *me saco la lotería*

ESBORONAR. tr. Desboronar, hacer borona o boronas una cosa. (La *d* parece perdida por *afectación*)

ESCABECHE m. En Chile, ENCURTIDO

ESCABECHERA f. En Chile, vasija, de cualquier materia y forma, en que se sirven los encurtidos.

ESCABEL

—SERVIR uno DE ESCABEL a otro. expr fig. fam. En Colombia, servirle de instrumento para elevarse

"Servir de escalera" es la forma más común en diversos países.

ESCABIOSA. (*Capraria biflora Dalea sericea.*) f. Planta escrofulariácea silvestre, llamada así en Cuba y parte de Méjico (Tabasco), distinta de la española (*Scabiosa atropurpurea*) Medicinal en remedios caseros; propia de terrenos yermos; de hojas dentadas y florecillas blancas en las axilas de las hojas Dícese también *esclaviosa*, y en Cuba, *té del país*

ESCABULLARSE. pr Forma vulgar del verbo escabullirse

ESCAHALANDRADO, DA. adj En Sur América; desaliñado, desgarrado, desgalichado.

ESCACHELAR. tr Colombianismo que significa estropear, desvenjar, maltratar, especialmente hablando de un mueble En Costa Rica, *escocherar*.

ESCADIOSA f. Nombre vulgar peruano de una planta silvestre (*Oenothera multicaulis*, R & P), cuyas flores son notables porque al abrirse son amarillas y después, poco a poco, pasan al rojo anaranjado Se llama también *sayasaya*

ESCAGUEYES m pl Indios que vivieron en la sierra de Mérida, en Venezuela, en tiempo de la conquista del país por los españoles

ESCAQUIL m. ESCAGUITE.

ESCAGUITE (Del azt *exili*, sangre, y *cuahuil*, árbol. *Croton gossypifolium.*) m. En Méjico, árbol que produce la sangre de drago, llamado también *espacle*, *escaguil* y *excuahuite* o *escuaguil*.

ESCAJOCOTE. (Del nahoia *ichcatl*, algodón y *xococ*, ácido.) m. En Honduras, árbol corpulento que produce una fruta ácida, algo mayor que una cereza y que tiene el aspecto de una bola de algodón cuando se le quita la cáscara. En Nicaragua, *mamón*.

ESCALDADURA f Roce, escoriación producida por roce o frotamiento, como los de las sentaderas al novicio que monta a caballo

ESCALDARSE. pr. Escoriarse.

ESCALENTACIÓN

—ESCALENTACIÓN DE SANGRE. En Ecuador, inflamación, irritación de la piel, caracterizada por manchas eruptivas, rubicundas, producidas por abscesos, y que dan la sensación de prurito de la ortiga

ESCALERA f. ant. En Cuba, suplicio de azotes a que se condenaba a los esclavos, atándolos a una escalera—2 En Méjico, en el juego del pócar, llámase así la serie de cinco cartas continuas ascendentes, escalonadas por su valor: 2-3-4-5-6, 6, 7, sota, caballo, rey, as.

—ESCALERA DE MONO. (*Bauhinia sp*) Cesalpinácea. Bejuco de las regiones cálidas de Costa Rica, llamado así porque tiene a ambos lados ciertas concavidades a manera de escalones.

ESCALERERO, RA. m. y f. En Chile, persona que hace escaleras

ESCALERETA. f. Entre jugadores de naipes, en Colombia, escalerilla, escalera.

ESCALFAR. tr. v. En Méjico, desfalc.

ESCALOFRIANTE adj. Que causa escalofrío; espeluznante

ESCALOFRIAR. intr Causar escalofrío, en el sentido de sensación de horror que eriza los cabellos.

ESCALONABLE. adj. Que puede ser escalonado

ESCALONES. m. pl. Tribu de indios de la na-

ción quichua, que habitaba en lo que hoy es Argentina

ESCALONÍAS m pl Tribu de indios que vivían en la Nueva Rioja.

ESCAMADO, DA adj Receloso, desconfiado, escarmentado.

ESCAMERÓN (*Pithecolobium unguis-cati*) m En Puerto Rico, el UNA DE GATO típico, y también, como en Centro América, algunas otras variedades de esta planta (*Randia aculeata*, *Prisma aculeata*, etc).

ESCAMOCHA f En Méjico, escamochó sobras, pero solamente de la comida. Las de las bebidas son *bachichas*—2 Guisazo, o comida muy correntona, hecha a manera de sopa, con ingredientes de baja calidad Usual entre la gente pobre

ESCAMOL. m Huevo de una clase especial de hormigas, que comen guisado los indios en algunos puntos del interior del país, en Méjico, principalmente en el Estado de Hidalgo Es objeto de comercio que se encuentra en los mercados, en chiquihuites o canastos—2 El guiso preparado con el huevo de tales hormigas

ESCAMPADA f. Período, o momentos, durante los cuales cesa de llover.

ESCAMPAR

—ESCAMPAR, o ESCAMPARSE, el agua, o del agua expr guarecerse del agua, de la lluvia, etc—(ESCAMPAR es solamente cesar de llover momentáneamente.)

ESCANALADA. f Aum de escándalo, en el lenguaje vulgar

ESCANDALEAR. tr Hacer escándalo o escandalera, causarlos—(La Acad da *escandalera* y no da el verbo En Murcia es usual.)

ESCANDALERA. f v. En Méjico, tumulto, escándalo, como en Murcia y seguramente en otras partes de España.

ESCÁNDALO

—TENER a UNO PARA EL ESCÁNDALO tr fig fam. En Argentina, cogerlo de hazmerreir

ESCANDALOSA. f. Nombre popular de la flor del *tulipán* de los trópicos (*Hibiscus*), en Colombia

ESCANDALOSA ROJA (*Hibiscus rosa-sinensis.*) f. Malvácea cultivada en tierras calientes de Colombia, por sus grandes y bellas flores rojas. Llámase también *cayena*.

ESCANDALOSO, SA. adj v. Dícese del color chillante, o de la cosa de color chillante

ESCANDOÍ, o ESCANDOR (Del maya *xkanol Tecoma stans*) m. Nombre vulgar tabasqueño de la *tronadora*, *lluvia de oro* o *nixtamalsóchil* de otras partes de Méjico También se oye *candor* y *candox*, como en Chiapas, o *escanol* Produce florecitas amarillas de olor penetrante, muy usadas en ciertas aplicaciones medicinales; de corola monopétala que, llena de aire antes de abrir, truena al reventarla con la mano, de donde el nombre de *tronadora* En Yucatán *canlol*, o *kanlol*—(BARRERA VÁSQUEZ analiza la palabra de *kan*, amarillo, y de *lol*, flor; generalmente se le antepone el sufijo femenino *x*, de donde *xkanlol*. Por castellanización, *escandol*.)

ESCANDOR m Variante popular de ESCANDOL (*xkanlol*)

ESCANJAQUES m. pl Nación de indios que moraba en Nuevo Méjico, a orillas del Misisipí.

ESCAÑO m. Banco o banca de un paseo.

ESCAPARATE m En Cuba, el armario destinado a guardar la ropa: ropero

—TIRAR CON EL ESCAPARATE fr fig vulgar de Cuba, expresa júbilo, entusiasmo delirante

ESCAPEAR tr En Puerto Rico, escapar, hacer correr a un caballo con extraordinaria rapidez. —2 intr. Ir un caballo a escape—3 Cabalgar en un caballo que va a escape—4. fig Andar mucho o con celeridad.

ESCARAMUJO m En Cuba, vulgarmente, embrujamiento—2 Nombre vulgar que se da, en Méjico, a la bella *rosa de Moctezuma*, en el Valle Conócese también por *garambullo*

ESCARAPELAR. tr. Descascarar, desconchar—2 pr. En Méjico y Perú, ponérselo a uno carne de gallina—3 En Colombia y Argentina, ajar, estrujar, estropear.

ESCARCEADOR, RA adj En Argentina, dícese del caballo que escarcea

ESCARCEAR. intr En Argentina y Chile, hacer escarceos el caballo.

ESCARCEO m fig. En Cuba, incidente de los debates políticos o parlamentarios, y, por extensión, discusión fuerte y acalorada—2. En Argentina, movimiento de inquietud del caballo, mordiendo el freno.

ESCARCHA. (*Mesembrianthemum cristalinum*.) f. Planta, llamada también *rocío*, propia del África, cultivada para ornato en algunos lugares de América

ESCARCHE m. En Tabasco, cochambre, mugre; cosa sucia y grasienta; pegote, pringue.

ESCARCHILLA f En Sur América, hielo menudo que cae como la nieve.

ESCARCHILLAR tr. Caer escarchilla.

ESCARCHOSO, SA adj. Mugroso, grasiento, como concreción de suciedad

ESCARDA. f En Méjico, operación que consiste en pasar el arado entre uno y otro surcos, para formar bordes de tierra a cada lado de la hilera de plantas, con objeto de tapar el pie de éstas. Se practica principalmente en la siembra del maíz, para que éste se logre mejor.

ESCARLATINO, NA. adj De aspecto o color semejante a la escarlata—(Sentido extensivo con una amplitud muy donosa, derivado del académico *escarlata*)

ESCARMENADOR. m. Peineta grande—2 En Méjico, peine de carmenar, de *carman* y muy juntos, propio para sacar los piojos.

ESCARNADURA f En Puerto Rico, descarnadura.—2. Escornación.

ESCARNAR. t. v. En Puerto Rico, descarnar.

ESCAROLA. f. Fruncido cualquiera que se hace en un vestido.

ESCAROLADA. f En Cuba, COPETUDA.

ESCARPA. f. En Méjico, ACERA.

ESCARPE. m. En Chile, el acto de descubrir o limpiar la veta de una mina—2. En Puerto Rico, castigo de palos, azotes, etc.

ESCARRA. f. Vulgarismo del norte argentino, por flema.—(Procede de esgarar, a través de la forma popular "escarrar.")

ESCARRAR. tr. Forma popular argentina, por esgarar

ESCARRANCHARSE pr. En Cuba, despatarrarse. *Desgarrancharse*, dicen en Tabasco *Escarrancharse*, los extremeños, y de ellos debe venirnos.

ESCARRIAR tr. v. En Costa Rica, ganar a uno en el juego hasta dejarle sin un céntimo.

ESCASITUD f En Puerto Rico, escasez

ESCATIMABLE. adj Que se puede escatimar

ESCAUPIL (Del azt *ichail*, algodón u ovejas, y *huipilli*, camisa de india) m. Jubón o chaqueta de algodón basteado que usaban a manera de armadura defensiva los antiguos mejicanos Usáronla también en Colombia, y aun los españoles—2 En Costa Rica, morral o mochila de cazador

ESCAVAS. m pl Indios de una antigua tribu que pobló el territorio del actual Estado de Coahuila, en Méjico

ESCEPAGUIL. m ESCAGUIE.

ESCLAVATURA. f. v. En Argentina, esclavitud—2 En Perú y Antillas, el conjunto de esclavos de cada dominio; la dotación de ellos

ESCLAVIOSA f. Escabiosa

ESCLAVITAR. tr Vulgarismo, por esclavizar

ESCLAVÓCRATA adj Partidario del sistema de la esclavitud

ESCLAVOS m pl. Nombre que se daba a los indios sincas, que vivían en el sudeste de Guatemala.

ESCLEMARIO m. adj En Colombia, pésimo, malísimo, muy feo

ESCOBA.

—ESCOBA NUEVA BARRE BIEN. refr. comunísimo en el sentido del académico "cedaico nuevo, tres días en la estaca", desconocido por acá

ESCOBA, o ESCOBO. (*Sida acuta*) f, o m En Colombia, varias especies de una malvácea tropical, llamada también *escoba babosa* y *escobilla*. Lo mismo en Honduras En Cuba es la ARTEMISILLA, llamada también *escoba amarga*, o *malva de caballo*; *malva colorada*, *chichibé*, en Méjico; *escoba blanca*, en Puerto Rico, *escobita dulce*, en Santo Domingo. Sus hojas *שן שן* *שן שן* *שן שן* *שן שן* son empleadas como emolientes, y disueltas su jugo forma una especie de bandolina—2 En El Salvador, planta euforbiácea llamada también *yerba de la Magdalena*, que abunda en los pantanos (*Capreria palustris*, L.) También se llama así una compuesta, empleada como remedio para la disenteria y otras enfermedades (*Distreptus spicatus*, Cass.)—3. En el sureste de Méjico (Tabasco, Chiapas), una palmera común, de baja estatura, cuyas hojas abanicadas se usan mucho para hacer escobas (*Acantorhiza mocini*, BENTH. & HOOK).

—ESCOBA AMARGA, o AMARGOSA. (*Scoparia dulcis*.)

Planta escrofularínea tropical, llamada *cancha* ⁴ *lagua* en Honduras—2 En El Salvador, planta de las compuestas (*Tetracarpum guatemalense*, RYDBERG), cuyos tallos en manojo son muy usados en los ranchos para barrer y matar pulgas

—ESCOBA AMARILLA (*Sida rhombifolia*, L.) Nombre que se da, en Nicaragua, a la planta malvácea que en Méjico se conoce por HUINAR; en Costa Rica por *escobilla*; en Cuba por *malva de cochino*; por *tebincha* o *pichancha* en Argentina; *limpión* en el Perú, *malva*, en Santo Domingo.

—ESCOBA BABOSA. En Centro América, la ESCOBA, varias especies del género *Sida*; la *Triumpheta josefina*, en Honduras; tal vez el *alacle* de Méjico. En Colombia, varias malváceas y tiliáceas, emolientes, conocidas también por *escoba dura*.

—ESCOBA BLANCA. En Puerto Rico, nombre vulgar de varias plantas malváceas, como la *Sida acuta*, o ESCOBA, de Colombia, y la *Malvas-*

- ium coromandelianum*, GÄRCKE, también la *malva* de Méjico, planta tiliácea (*Corchorus siliquosus*, L.)
- ESCOBA CIMARRONA En Cuba, planta silvestre, aclimatada en jardinería, llamada también *abutilón* (*Abutilon triquetrum*)
- ESCOBA COLORADA En Méjico, planta leguminosa, llamada también *escoba larga*, *ratón*, *xol-teco*, etc (*Parosela diffusa*, ROSE.).
- ESCOBA DE BRUJA En Cuba, malvácea tomentosa, de hojas cordiformes y florecitas amarillas (*Bastardia viscosa*)
- ESCOBA DE MONTE En algunas partes de Méjico, la planta más conocida en el Valle por *yerba del carbonero* (*Baccharis conferta*, H B K.).
- ESCOBA DURA Nombre de varias especies del género *sida*, llamadas también *escoba*, *escoba babosa*, *escobilla*, etc
- ESCOBA LARGA La ESCOBA COLORADA, en Méjico.
- ESCOBA MORISCA (*Escabiosa ambarina*.)
- ESCOBA NEGRA (*Cordia microcephala*; *C. cana*.) En Centro América, planta borragínea, arbustillo cuyas hojas sirven para hacer escobas; de corteza oscura, florecillas blancuzcas, y frutos rojos cuando maduros; llamada también *cuajantita*, porque el jugo se utiliza para precipitar la sedimentación del añil
- ESCOBA NUEVA BARRE BIEN fr que se dice en Méjico y Chile del empleado que por ser nuevo, trabaja con eficiencia
- ESCOBA VIEJA. fig. En Méjico y Chile, empleado que, por tener largo tiempo en un cargo u oficio, lo desempeña con negligencia
- LLEGANDO Y CORTANDO ESCOBAS. fr. fig fam En Chile, proceder inmediatamente, sin pérdida de tiempo y sin prevenir los ánimos; sobre la marcha
- ESCOBAL m ESCOBAR.
- ESCOBAR. tr En Méjico y Cuba, apuntalar, acunar, calzar, sostener Ú t. en León, España
- 2 intr. En Centro América y Antillas, ocultarse, esconderse en un rincón, ir a parar en un lugar—3. pr fig En Méjico y Cuba, arriarse a otro, vivir a sus expensas.
- ESCOBERÍA f Fábrica de escobas. Úsase en Chile.
- ESCOBERO m ESCOBAL
- ESCOBETA. f. En Méjico, escobilla de raíz de zacatón, corta y recia, para restregar suelos, trastos, etc—2. Mechón de cerda que sale en el papo a los pavos viejos.
- ALZAR ESCOBETA a uno fr. fig. fam Temerle, huírle, tenerle miedo acobardarse frente a él, en lance.
- ESCOBETADO. m En Méjico, fregado, hecho con escobeta.—2 En la región ístmica peninsular, baile de zapateo que se hace golpeando el suelo con el tacón y frotando la planta del pie, al mismo tiempo que se lleva el compás de la música.
- ESCOBETEADA. f Acción y efecto de escobetear.
- ESCOBETEADOR, RA adj. y s Bailador, de zapateo escobeteado.
- ESCOBETEAR. tr Bailar el zapateo llamado *escobeteado*—2. Fregar o limpiar con escobeta
- ESCOBITEO m Acción y efecto de bailar zapateo escobeteado
- ESCOBETILLA f En el Estado de Morelos y

- otras partes de Méjico se llama así vulgarmente la *ceiba*, de distintas variedades
- ESCOBILLA f *Escoba*—2 (*Sida acuta*; *S. rhombifolia*) f Nombre que por lo general se da en Centro América a una malvácea tropical que invade los campos y repastos de ganados Es forrajera muy codiciada por las reses, aunque poco alimenticia, úsase medicinalmente como emoliente y antidiarreica, tomadas sus raíces en infusión Es el *huinar* de Méjico; *escoba amarilla* en varias partes de Centro América, muy comúnmente, *escoba* o *escobo*, *escoba babosa* y *escobita*, como en Colombia; en El Salvador y la Argentina, *puhana*, o *pichancha* Se aprovecha en varias partes como planta textil—3 (*Acisanthera recurva*) Planta melastomácea de Panamá y Colombia—4. Dos plantas de Cuba, una escrofulariácea (*Scoparia dulcis*), llamada también *escoba amarga*, o *amargosa*, y otra graminea (*Eragrostis poacoides*), semejantes por la inflorescencia en forma de plumero o escobilla—5. En Méjico, varias plantas del género *Baccharis*, tales como la *yerba del carbonero* y otras; la *Selloa glutinosa*, llamada también *yerba pegajosa* o *zazal*, *jarilla*, *mariquita* o *tatalencho*; una loganiácea (*Buddleia scordioides*, H. B. K.) o *golondrinita*, etc—6 En Sur América, mazo de pelo a manera de cerda, que sale al guajolote en el pecho, cuando padre—7. La *escoba negra*, en Centro América
- ESCOBILLA AMARGA En Costa Rica, especie de mastuerzo
- ESCOBILLA CABEZUDA En Centro América llaman así también a la ESCOBILLA común (*Sida*)
- ESCOBILLA DE CHIBOLAS. En El Salvador, la *escoba blanca* (*Malvastrum*), llamada también *escobilla* y *escobilla lisa*
- ESCOBILLADA. f. Acción y efecto de escobillar, escobillado, o escobilleo.
- ESCOBILLADO. m ESCOBILLADA. Dicho principalmente de escobillar en el baile; escobilleo
- ESCOBILLAR tr Batir ligeramente el suelo, en el baile o danza, como ejecutando con el pie la acción de acepillar; mover los pies al bailar, en compás de 3 por 8. Es aioso adorno propio del zapateado popular, usual pm. entre las clases campesinas.—(En Aragón vale por cepillar la ropa. SEVILLA Por fin el *Diccionario* recoge ésta por acep castiza, que en América se ha usado constantemente.)
- ESCOBILLEAR tr ESCOBILLAR.
- ESCOBILLEO m. Acción y efecto de escobillar o escobillear.
- ESCOBILLO (*Conostegia lanceolata*; *C. xalapensis*, DON.; *C. pittieri*) m. Planta melastomácea; arbusto de la zona templada de Costa Rica, en la vertiente del Pacífico; llamada también *alajuela*, *capulincillo*, *nigua* y *serita*, en Méjico; *capirote* o *capiroto*, en Nicaragua; *guabón*, en Guatemala.—2. En el sureste de Méjico, la *Malpighia glabra*, o *júpiter* de Costa Rica, planta de la familia del nance; *chi*, en Yucatán; y también el *pisanillo* (*Banisteria laurifolia*).—3 En El Salvador, la *flor de sanlorenzo*, planta turnerácea (*Turnera ulmifolia*, L)—4. Planta mirtácea (*Eugenia origanoides*, BERG.), llamada en varias partes de Méjico *capulín*. Lo mismo en Tabasco.
- ESCOBILLÓN m. En Méjico y Antillas, deshollinador; escoba de cabo muy largo para barrer paredes y lugares altos en general.

ESCOBITA.

—ESCOBITA DULCE En Puerto Rico y Santo Domingo se da este nombre promiscuamente a algunas plantas malváceas, como la *Sida acuta*, llamada más comúnmente *escoba*, y al *Malvistrum coromandelianum* o *escoba blanca*, o a la *Scoparia dulcis*, L., planta escrofularínea.

• ESCOBO m En Colombia, la *escoba* o *escobilla* (*Sida acuta*) —2 En El Salvador, planta mirtácea, también llamada *chamisco* y *guayacán negro* (*Eugenia axillaris*, WILLD.).

ESCOCHERAR tr. En Centro América, estropear, maltratar un mueble Ú c pr. En Colombia, *escachelar*.

ESCOCHIFLAR. tr. v. En Méjico y Costa Rica, desconchinar, desvencijar. Ú t. c pr Sin. de *escocerar* *Escachelar*, en Colombia

ESCOFIETA. f. En las Antillas, gorro que suele ponerse a los niños

ESCOGEDOR, RA adj En Cuba, por antonomasia, la persona dedicada a escoger el tabaco, y entendida en este oficio

ESCOGIDA. f. Acción y efecto de escoger; la operación de separar las distintas clases de una cosa, o los animales según su sexo, edad u otra condición Dícese especialmente del ganado, en Méjico (Tabasco) y del tabaco en Cuba.—2. El cuerpo de operarios o trabajadores que desempeñan el trabajo de escoger el ganado o el tabaco. Dícese también en Tabasco del maíz, el cacao, etc.—3 El conjunto de animales o cosas escogidas o selectas; ganado, cacao, tabaco, maíz, etc Dícese en Tabasco.

ESCOLAR (*Thyrstis scholaris*, *Veritus sordidus*, *Laterbus oculatus*, *Ruvettus pretiosus*) m. Nombre que se da en Cuba a un pez del mar de las Antillas. Es gris oscuro, tiene escamas erizadas de púas, boca grande, y mide unos ocho decímetros de largo.

—ESCOLAR CHINO se llaman de las variedades del pez anterior (*Scombrops oculatus*, y el otro llamado también *berreguero*, parecido al cachucho).

ESCOLAREAR. tr. v Entre pescadores, dedicarse a pescar escolares, peces de este nombre.

ESCOLAREO. m Pesca de escolares.

ESCOLETA. f En Méjico, orquesta o banda de música, compuesta de aficionados.—2. Acto de reunirse los músicos para estudiar, y el ejercicio mismo que ellos desempeñan.—3. En Tabasco (Méjico), baile que se hace por enseñanza o aprendizaje; reunión social en que se aprende a bailar; en general, ensayo de música o de baile, o de música con baile.

ESCOLINO, NA. m. y f. En Bolivia, escolar; escolapio; colegial.

ESCOLTERO m. ant. En Méjico, soldado de escolta o que hace sus veces.

ESCOLLAR. tr. fig. En Chile y Argentina, fracasar en un negocio, frustrarse algo por haber tropezado con algún inconveniente.—2. Tropezar la embarcación en un escollo.

ESCOMENZAR tr v Comenzar. Ú t. en Aragua

ESCONDIDAS (LAS). f. pl En Sur América, juego del escondite *Escondido*, en Centro América Dícese también *escondidos*. El *escondido*, dicen en Centro América, ESCONDIDAS y *escondidillas*, en Méjico.

ESCONDIDILLAS f pl En Méjico, juego de

muchachos escondite *A los escondidos*, dicen en Colombia

ESCONDIDO m. En Centro América, escondite, juego *Escondidas* o *escondidos*, en Sur América ESCONDIDOS (LOS, o A LOS) El escondite ESCONDIJO. m v. Escondrijo

ESCAPARINA f. Principio alcaloide extraído de la retama, lo mismo que la espartéina

ESCOPEA f. Cierta planta ornamental de Puerto Rico, y la flor que produce, muy bella

—A PROPÓSITO DE ESCOPETA. fr fig fam En Chile, se dice para zaherir al que habla de algo que no viene al caso.

—No SER uno ESCOPETA fr. fig fam., con que en Méjico y Antillas se da a entender que no se pueden hacer las cosas con mayor prisa de lo regular

—TIRAR LOS PÁJAROS a las ESCOPETAS Refrán usado en Méjico y Antillas para motejar al indocto que quiere enseñar al que más sabe, o más puede, o más merece

ESCOPELAZO. m Alusión ofensiva o irónica

ESCOPELEAR. tr. Dirigir ironías, injurias o indirectas. Ú c pr.—2. En Venezuela, responder, contestar de mal modo, como los criados cuando son reprendidos, por ejemplo.

ESCOPELEO. m. Acto de dirigir a otro repetidas ironías o hacerle repetidas alusiones injuriosas

ESCOPIES. m. pl Tribu de indios que habita en la parte occidental de la península del Labrador, en el Canadá.

ESCOPLADORA. f En Chile, máquina para escoplear. Debiera decirse escopleadora.

ESCORADURA. f. Acción y efecto de escorar.

ESCORARSE pr. En Méjico, venir a dar, recalar *Juan vino a ESCORAR a mi casa*—2 En Ecuador, desquitarse con quien no es el culpable *Juan ha ESCORADO con Pedro, porque le insultaron*.

ESCORCIONERA (*Lamoureaux lanceolata*, BENTH) f. En El Salvador, yerba escrofulariácea de flores rojas.—(ESCORCIONERA es simple variante popular de *escorzonera*.)

ESCORDIO. (*Tencrum scordium*.) m. Especie mejicana de esta planta medicinal.

ESCORPIONCILLO. m. Nombre vulgar que en El Salvador se da a la *rosadilla* o *neucóchil* de Méjico, planta teofrastácea (*Jacquia aurantiaca*, ART.), también llamada *limoncillo*, *mirra*, *espino-ruco*, *carambolillo* y *crucillo*; *siche*, en Tabasco

ESCORZONERA. (*Pinaropus roseus*, LESS.; *Eryngium comosum*) f En Méjico, nombre vulgar de una planta, de la cual hay dos especies, una de las compuestas, llamada también *ixpostli*, medicinal como antidiarreica; la otra conocida también por *raíz del sapo* o *yerba del sapo*, de las umbelíferas, usada como diurético, en cocimiento concentrado y además para provocar las contracciones de la matriz.—2. (*Cranioilaria annua*.) f Planta de Puerto Rico, de la familia de las pedalíneas.—VAR: *escorcionera*

—ESCORZONERA DE BOGOTÁ. (*Polymnia edulis*.) La jiquimilla.

—ESCORZONERA CALENTANA Nombre que se da, en Colombia, a la escorzonera común, propia de los países tropicales.

—ESCORZONERA DE JIQUILITE. (*Indigofera lespede-*

zoides, H. B. K.) En Centro América, la planta llamada también *cochegua* o *añil cimarrón*.

ESCORROCHO, CHA. adj. En Costa Rica, adfesio, esperpento; persona fea, ridícula, escorrochio.

ESCORROFIO. m. En Venezuela, escorrocho o escorrogio de otras partes.

ESCORROGIO. m. En Venezuela, sér raquíptico y despreciable. *Escorrocho* y *escorrofio* en otras partes.

ESCORROSO. m. En Sur América, alboroto, bulla.

ESCORROTARSE. pr. En Puerto Rico, tener diarrea—2 fig. Hablar sin reflexión; decir lo que se viene a la boca. En Venezuela dicese “vaciar como una tapara”.

ESCRACHO. m. En Argentina, esperpento; escorrocho.

ESCREPIDA. f. Escrepitajo, salivazo.

ESCRIBANO (*Linnopardalus maculatus ramsdeni*) m. En Cuba, ave zancuda, morena oscura con manchitas blancas; pico largo, verdoso, acuminado en la base; patas y ojos rojos—2 (*Esox brasiliensis*) m. Pez grande como de 50 centímetros, escumbrescido, género *Hemirhamphus*, del cual hay cinco especies—3. (*Dinentes longinamus*, *D. metallicus*) m. Coleóptero carniceiro, que vive en la superficie de las aguas. Muy común en Tabasco.

ESCRIBIDERA. f. v. Acción de escribir repetidamente, de manera molesta y enfadosa.

ESCRIBIENTA. f. Se usa ya algunas veces por escribiente, como debe ser.

ESCRITURABLE. adj. Lo que puede ser elevado a escritura pública, como un contrato, por ejemplo.

ESCRITURACIÓN. f. Acción de escriturar.

ESCRUCHANTE. m. En Argentina, ladrón que penetra en un domicilio, por la astucia o la violencia.

ESCUADRA. f. Revólver automático en tipo de escuadra por la forma.

ESCUAGÜIL. (Del azt. *extli*, sangre, y *cuahuil*, árbol) m. En Méjico, *escaguite*.

ESCUCHABLE. adj. Lo que se puede escuchar.

ESCUCHO. m. Curioso término popular, principalmente colombiano, por secreto—(“Mamá—le dije—óigame un ESCUCHITO, y poniendo mi boca en su oreja...” Tomás CARRASQUILLA, apud. ROBLEDO, *Papeletas*).

ESCUADERO.

—SERVIR POR ESCUDERO. expr. de la época colonial que valía mantener vecindad por medio de sustituto. Esta sustitución de servicio era sólo permitida con restringido plazo al vecino feudatario que, por graves y urgentes causas, alcanzaba licencia del gobernador o del cabildo de la ciudad o villa para ausentarse.

ESCUDELLA. f. En Cuba, taza hemisférica para té o café.

ESCUDO. m. En Chile, moneda de oro de cinco pesos—2. En Cuba, DOBLA, 1^a acep.—3. En Costa Rica, moneda imaginaria que valía antiguamente dos pesos y un real, y hoy representa para los campesinos dos colones y diez céntimos.

ESCUELANTE. com. Escolar o escolapio, muchacho de escuela. Hállase principalmente en Méjico y Colombia.

ESCUELERO, RA. m. y f. v. Maestro de escuela—2. Escolar; muchacho de escuela.

ESCUERZO. m. Nombre específico de un batra-

cio, rana o sapo, en la Argentina. Es verde, mediano; se infla, a la vez que se irrita, hasta reventar (*Ceratophrys ornata*).

ESCUETO, TA. adj. Barbarismo normejicano, por solitario, desolado, triste.

ESCUIMPACLE (Del azt. *itzcuimtl*, perro, y *pathl*, medicina o veneno. *Senecio canicida*.) m. Planta mejicana, venenosa, usada para curar úlceras y enfermedades de la piel en general; llamada también y más comúnmente *yerba de Puebla* o *de la Puebla*.—VAR. *escuimpate*, *izcuimpate*, *iscuimpate*, *escuimpatl*, *iscuimpacle*, *izcuimpacle*, *izcuimpatl*, etc. Es silvestre, principalmente en lugares del Estado de Puebla, y de aquí su nombre. Estudióla y clasificóla el eminentísimo médico mejicano don Maximino Río DE LA LOZA. Fue conocida por los aztecas y empleada como veneno para matar perios y aun otros animales, pues contiene un principio activo, ácido, que obra como tetánico en los animales de la raza canina principalmente.

ESCUINCLE. m. ESCUINTLE.

ESCUINTECO, CA. m. y f. Habitante de Escuintla, en Méjico; oriundo de allí, o relativo a este lugar.—(Más propio sería *escuintleco*.)

ESCUINTEPOZOCLE. (Del azt. *itzcuimtl*, perro, y *tepozotli*, jorobado) m. Antiguo perro jorobado que se producía salvaje, en Méjico.

ESCUINTLE o ESCUINCLE. (Del azt. *itzcuimtl*, perro) m. desp. fam. Perro ordinario, callejero—2. Por extensión se aplica también a personas, especialmente a los niños; rapaz—VAR. *FXCUINCLE* y *EXCUINTLE*.

ESCULCAR. tr. De Méjico a Colombia y en las Antillas, registrar, especialmente los bolsillos, para buscar algo oculto o que se pueda ocultar. Dicese también *escurcar*. Ú. t. en Andalucía.—*Los obreros son ESCULCADOS al salir de las fábricas; los reos son ESCULCADOS al entrar en la cárcel*.

ESCULCO. m. Registro.

ESCULCÓN, NA. adj. v. ESCURCÓN.

ESCUPIA. f. Vulgarismo colombiano, por escupidera. De procedencia española, por analogía con *escupo*.

ESCUPIBLE. adj. ant. En Méjico, feo, desairado, ridículo.

ESCUPIDA. f. Saliva que se escupe.

—SALIR COMO ESCUPIDA DE MÚSICO. expr. fig. En Argentina, pelar gallo, tomar soleta, salir violentamente.

ESCUPIDERA. f. En Argentina, Chile y Puerto Rico, orinal.

—PEDIR LA ESCUPIDERA. fr. fig. v. Sentir miedo, acobardarse en un lance.

ESCUPIDOR. m. En Puerto Rico y Ecuador, escupidera—2. En Colombia, ruedo, valeo o redor, por lo que tienen también de escupideras para la gente burda—(Son acepciones del caló español, ésta y la anterior también.)—3. En Méjico, cohete fijo que a intervalos arroja luces de colores.—4. En Honduras, candela romana, cierto juego de pirotecnia.

ESCUPILÓN, NA. adj. y s. Vulgarismo peruano, dicho, por escupidor, de la bebida que deja mal sabor, causa por la cual se escupe mucho, especialmente la chicha.

ESCUPIR.

—ESCUPIR CORTITO. expr. fig. fam. En Chile, quedar tan corrido en una conversación como el que apenas puede escupir por tener la boca seca.

—SI ESCUPO, QUE SOY AGUADO, Y SI NO, QUE SOY RESECO expr pop mejicana, semejante a “si la ensartas, pierdes, y si no, perdiste”, aplicable a casos en que de ningún modo se da gusto ni queda uno bien.

ESCUPIITE. m En Costa Rica, escupitajo, escupitina

ESCUPIITINA f Propensión a salivar; salivación

ESCUPIITINA. f. Vulgarismo colombiano, por escupitina, en su acepción americana.

ESCUPO m En Chile y Rioplatá, ESPUTO, escupitajo Es voz española

ESCUQUES o ESCUQUEYES m pl Tribu de indios cucas que poblaba parte del Estado Trujillo (Venezuela)

ESCURANA f. v Oscuridad.

ESCURCAR ti v ESCULCAR.

ESCURCÓN, NA adj. En Chile, dicese de la persona que espía o explora Ú. t. c s—2. En Méjico, registrador, buscón.—Indistintamente dicese ESCURCÓN y *esculcón*.

ESCURRE m En Cuba, especie de pimienta picante.

ESCURRIDA f v. Escurridura de la ubre de la vaca; leche postrera, extraída en el ordeño. Dicese en Colombia

ESCURRIDERAS. f pl. En Méjico, escurriduras. aguas sobrantes que salen por el extremo más bajo de los surcos, cuando se riegan los campos

ESCURRIDO m. En Colombia, escurridura.

ESCURRIDO, DA adj. En Méjico y Puerto Rico, corrido, confuso, avergonzado.

ESCURRIR

—ESCURRIR EL BULTO. fr. fig. fam. Escapar; librarse de una responsabilidad.

ESCUSA f En Colombia, aparato compuesto de una tabla cuadrangular, suspendida de sus ángulos por cuerdas al techo y que sirve para guardar comestibles en la cocina provinciana pobre *Zarando* le dicen en Venezuela.

ESCHARCHAR ti. Anglicismo de Costa Rica, usado por destituir, remover.

ESCHACHE m. En Costa Rica, destitución, acto de remover, especialmente a los empleados públicos.

ESFLECAR. tr. v. Desflectar. Ú. t. c pr.

ESFONDAR. tr Arcaísmo usado todavía en algunas partes de América, por desfondar, y aun por caer en el fondo de una cosa.

ESFUMARSE. pr. Borrarse, desaparecer.—2. Escaparse, huirse, fugarse.

ESGARRADA. f. Acción de esgarrar, que también se dice esgarro.

ESGARRO. m. Esgarrada.—2 Gaigajo, flema expectorada.

ESGARRO. m. Esfuerzo que se hace para arrancar la flema.—(Acabó la discusión sobre *esgarrar* y *desgarrar* Ya el *Diccionario* consignó el primero; no el segundo. Pero omitió el ESGARRO y la ESGARRADA.—TASCÓN dice que es voz gallega.)—2. Esputo que se produce al esgarrar.

ESGOLIZARST pr. En Puerto Rico, escurrirse, deslizarse

ESGRIMIBLE. adj. Que puede ser esgrimido.

ESGRIMISTA. com. En Sur América *esgrimista* que sabe esgrima: esgrimador.—2. En Chile, *cablista*, *petardista*, *estafador*.

ESKIMOS. m. pl V ESQUIMALES

ESLABÓN. (*Eumeces dugesi*, Boc.) m. Animal

saurio del grupo de los escincoidianos, de Méjico; del mismo género del esquinco del Egipto

ESLABONCILLO (*Anolis nebulosus*, WIEGM.) m Nombre vulgar que en Méjico se da a un reptil de la clase de los iguánidos, propio del interior del país

ESLEMBARSE pr En Puerto Rico, alelarse, quedarse uno con la boca abierta mirando algo

ESMARRAGDINO, NA (Del lat *smarragdus*, la esmeralda.) adj. Esmeraldino, muy usado en la literatura contemporánea.

ESMECHUDAR a v. En Costa Rica, desgrefear

ESMEDREGAL m Nombre vulgar de un pez marino, abundante en las costas de la Península yucateca, en el Golfo de Méjico, y del cual se hacen grandes salazones para su exportación

ESMERALDA. f Nombre que se da en las Antillas a un pez anguiforme del género *Gobius*, de media vara de largo y pulgada y media de ancho, en cuya boca luce de noche una pelotilla que parece una esmeralda Hay dos o tres variedades *esmeralda cabezona*, *de mar*, *de río*, *negra*, etc—2 En Colombia, especie de colibrí o pájaro mosca, diminuto y de bellísimos colores en que predomina y luce brillantemente el verde—3 Nombre vulgar que en el Estado de Chiapas, en Méjico, dan a la *escabiosa*, planta dipsácea cultivada—4. En Méjico, cierto género de piña o ananá, que se tiene como la más preciosa y de mejor calidad—5. En Colombia, coleóptero de color verde, y también una mariposa bellísima, del mismo color

ESMERALDO (*Micomia squamulosa*) m. Planta melastomácea de Colombia, astringente, cuyos frutos de color verde esmeralda son comestibles

ESMEREJÓN. m Nombre vulgar que en Méjico se da a un ave falcónida, especie de gavilán común, originaria del país. (*Accipiter mexicanus*, Sw)

ESMEREJONES. m. pl Indios que viven en la Guayana francesa

ESMONGAR. tr. En Puerto Rico, desmogar.

ESMONGUILAR tr En Puerto Rico, DESMONGUILAR.

ESMORECERSE pr Desmorecerse

ESMORECIMIENTO. m. Acción y efecto de ESMORECERSE

ESNEGARSE pr v. En Costa Rica, desdecirse.

ESNUJQUES. m. pl Tribu de indios jaoes que vivía en Venezuela V. *Jaoes*.

¡ESO! interj muy usada en Méjico para afirmar o aprobar lo que otro va diciendo.

—NO COMER DE ESO fr fig. v. que usan los cubanos para expresar aversión, repugnancia por una cosa

—EN ESO loc fam. que tal vez sea valencianismo (dice ALEMANY), por en esto. Comunísima

ESOFAGISMO. m Cierta enfermedad del esófago

ESOTERISMO. adj Doctrina de lo esotérico.

ESPABILAR intr En Colombia, vulgarmente, pestañear, distraerse, no estar vigilante.—(Acep. contraria a la académica.)

ESPACIADO, DA. m Acción y efecto de espaciar. Úsase en Méjico y Chile.—2. Espaciadura

ESPACIADURA f. En Méjico, conjunto de espacios, cuadrantes y cuadrados de una casta de letra—2. Conjunto y disposición de los blancos que quedan entre las palabras.

ESPACIO adv. m v En Méjico, despacio *Le hicieron andar de prisa y ESPACIO*

ESPACLE. m El ESCAGÜTE.

ESPADA f. Nombre vulgar que se da a una planta tifácea, especie de espadaña, que crece en los lagos del Valle de Méjico. En otras partes se llama *espadaña* (*Tipha latifolia*, L.)

—ESPADA DE JUDAS (*Sansevieria guianensis*, JACQ) En El Salvador, planta liliácea común en setos y enramadas en los jardines, llamada también *espada del diablo*

ESPADERO m En Colombia, el árbol del *cucharo*, planta mircinácea, llamada también *morochillo* (*Mysma popayanensis*)

ESPADILLA (*Sissyrhynchium bogotense*, S palmifolium, KUNTZ.) f. Planta silvestre colombiana, de las iridáceas, cuyas raíces son buenas como evacuantes, hidrogas y depurativas Se llama también *lirio de monte* y *fitofito* —2 En El Salvador y Venezuela, la *Crotalaria spadilla*, o *C. sagittalis* —3 En Méjico, uno de los agaves que se producen en el interior del país (*A. macrocartha*, ZUCC).

ESPADÍN. V ESTOQUILLO.

ESPADITAS. f pl. En Chile, juego de muchachos en que dos, presentando el dorso o reverso de una mano, tiran a darse mutuamente en él.

ESPADÓN. m Animal castrado, macho capón en general.

ESPALDA.

—A ESPALDAS VUELTAS, MEMORIAS MUERTAS expr prov que dice que la ausencia trae consigo el olvido de los ingratos

—NO ES LO MISMO ATRÁS QUE EN LAS ESPALDAS, O ATRÁS QUE POR LAS ESPALDAS. expr fig. fam En Méjico y Chile, no confundir los términos o la interpretación de un asunto.

ESPALDEAR. tr En Chile, guardar las espaldas a una persona; *respaldar*, como se dice tanto ahora

ESPALDERO, RA. m. y f En Venezuela, asistente de un militar, paje de armas; persona que acompaña y guarda las espaldas a otra

ESPAMENTERO, RA adj v. Aspaventero

ESPANTADOR, RA. adj. Dícese en Argentina y Colombia, del caballo espantadizo.

ESPANTAJO.

—ESPANTAJO DE CHILAR. En Méjico, persona astrosa, semejante a los espantajos que se ponen en las sementeras para ahuyentar alimañas

ESPANTALOBOS. m. Nombre que también se da al *tabachín* o *chacalsúchil*, en Méjico (*Cassipinia pulcherrima*). Con el mismo nombre se conoce además la convolvulácea llamada *espantavaqueros* (*Ipomoea stans*, CAV.).

ESPANTAR. tr. En Méjico, dicho de un lugar, casa, etc., que allí hay duendes, apariciones, fantasmas que causan espanto.

—ESPANTÁRSELAS. expr. fig. fam Ser listo y darse cuenta de las cosas; cogerlas al vuelo. Muy usado en Méjico.

—ESTAR UNO CURADO DE ESPANTO. fr. fig. fam. En Méjico, no asustarse por amenazas.

ESPANTAVAQUEROS. (*Ipomoea stans*.) f. Planta convolvulácea de Méjico, cuyas raíces medicinales se usan como espasmódicas. Llámase también *tumbavaqueros*, *espanta jinete*, o *lobos*, *limpiatunas*, *tambata*, *pegajosa*, y en mejicano *tlaxcapan*

ESPANTAVENADO. m. Nombre que también

se da, en Tabasco, al gavilán pollero (*Asturina magnirostris*, var *griseocauda*, RIDGW)

ESPANTO m Desde Méjico hasta Colombia y Venezuela, fantasma, aparecido, la aparición misma Común en España

ESPANTOSIDAD f v Espanto; esperpento

ESPAÑOLETA f FALLEBA Dícese en Chile.

ESPAÑOLITA (*Lichnis dioica*.) f Planta europea, cultivada en Costa Rica

ESPARAGINA f Asparagina (Como derivado de *asparagus*)

ESPARTAL. m En algunas partes de Méjico (Veracruz), brenal, sitio donde abunda la maleza, chaparral.

ESPARTILLAL m Sitio donde hay espartillo

ESPARTILLAR m Paraje donde abunda el esparto, conjunto de plantas, o plantío de espartos o espartillos Ú mucho en Argentina

ESPARTILLO (*Espirobolus indicus*) m En Cuba, yerba de las gramíneas que se reproduce en lugares trillados, de hojas filamentosas, útil como forraje Una ciperácea (*Mariscus fuliformis*), parecida a la anterior, se llama así también —2 (*Gastridium lindigossium*) Planta colombiana, usada como buja contra las estrecheces uretrales Llevan el mismo nombre otras gramíneas de diversos géneros (*Eleusine*, *Chavis*, etc)

—ESPARTILLO DE AGUA (*Ellocharis capitata*) Especie de espartillo acuático que crece en arroyos y pantanos

—ESPARTILLO MACHO (*Paspalum alterniflorum*.) Otra especie que se produce en terrenos yermos.

—ESPARTILLO SABANERO (*Trachypogon gouni*.) Gramínea como la anterior, pasto pobre, que el ganado come sólo cuando carece de otros mejores —2 (*Spirobolus arundinaceus*) Especie que se produce en Argentina.

ESPARTINA f. Nombre vulgar argentino de una yerba gramínea (*Spirobolus berthelianus*, H. et C), llamada *guayacán* en Colombia.

ESPARRAMAR tr. Desparramar. Vulgar.

ESPATANARSE. pr. En Puerto Rico, espatararse.

ESPÁTULA. (*Platalea ajaja*. En guaraní, *ayaya* o *ajaja*) f En Argentina, ave zancuda de ribera, de unos ochenta y cinco centímetros de altura, cabeza y pescuezo blancos, rosado o carminado el resto del cuerpo El pico, en forma de espátula, a lo cual debe su nombre, de unos quince y hasta veinte centímetros. Emité un graznido ronco y desapacible. Se alimenta de pececillos, para cuya pesca se ordenan en formación numerosa, en línea de plegada, y avanzan moviendo a compás el pico hundido en el agua, describiendo semicírculos de derecha a izquierda y viceversa. En Córdoba se llama *cucharon*. En Tabasco le decimos *chocolatera*, atendiendo al color tal vez, aunque impropia-

mente.

ESPATURRAR. tr. Despachurrar.

ESPAVÉ, ESPAVEL o ESPAVEY. (*Anacardium rhinocarpus*, Dc) Anacardiácea. m. Árbol majestuoso de la tierra caliente, en Costa Rica. Su madera dura sirve para hacer embarcaciones y bateas; la corteza machacada era empleada por los indígenas para envenenar los peces. En Colombia se llama también *caracol* Abunda en Panamá y otras partes de Centro América.

ESPECIE. f. v. ESPECIA.

ESPECTACULOSO, SA adj v En Venezuela, fachendoso, farolón.

ESPECTRAL adj. De caracteres de espectro, parecido a un espectro. *Figura ESPECTRAL*

ESPEDAZAR. tr v Despedazar

ESPEJERAS. f pl En Cuba, marca, cicatriz que el uso constante de la espuela deja en el vientre a las caballerías.—2 Rozaduras que se le forman en las posaderas al jinete novicio o poco experto.

—SER CABALLO DE ESPEJERAS, se dice en sentido figurado y jocoso del que es muy viejo.

ESPEJUELO m. Nombre vulgar que en Puerto Rico se da a varias plantas silvestres de hojas oceladas (*Sarcomphalus reticulatus*, URBAN; *Dipholis sintensisana*, PIERRE.; *Krugiodendron ferreum*, VAHL.)

ESPELMA. f Vela de esperma. Es barbarismo. —2 Esperma, en general.

ESPELUCARSE pr Vulgarismo, por espeluznarse.—2 Barbarismo también, por despeluzarse.

ESPELUSCARSE pr. v Espelucarse, por espeluznarse

ESPELUZNAMIENTO. m. Acción y efecto de espeluznarse.

ESPELUZNO. m. v. Escalofrío.

ESPEQUE. m En Puerto Rico, estaca, estante, zoco

ESPERANZA. f En Costa Rica, mariposilla crepuscular, de color blanco verdoso.

—¿QUÉ ESPERANZA! interj. que expresa contrariedad, convencimiento de que no se alcanzará algo, o de que no se realizará.

ESPERAR.

—ESPERAR SENTADO. expr. fig fam. En Méjico y Antillas, sirve para advertir que no sucederá lo que se espera.

ESPERDIGAR. tr. Vulgarismo, por desperdigar.

ESPERGIAR (Por aspergear) intr. Vulgarismo colombiano, por alzar, arquear la cola los cuadrúpedos.

ESPERMATOZOIDE. m. Espermatozoo.

ESPERNANCARSE pr Esparrancarse. (Úsase también en León, en España.)

ESPERÓN m Una larga espera.

ESPESADO m. En Bolivia, especie de gachas de Castilla: agua hirviendo en la cual se echa harina con chile, patatas y pedacitos de carne, formándose así una especie de tamal.

ESPETA f. Vulgarismo usado por algunas gentes del interior, en Méjico, por esperanza o perspectiva de alcanzar algo.

ESPETÓN. m. En Venezuela, espetón, asador.

ESPIADURA. f. Despeadura.

ESPIANTAR. tr. v. En Argentina, hurtar.—2. intr. Huir, escapar. Ú. t. c. pr.

ESPIANTE. m. Acción del verbo lunfardo *espiantar*: huida; robo, hurto.

—TOCAR LA POLCA DEL ESPIANTE. fr. fig. fam. En Argentina, marcharse con la música a otra parte.

ESPIARSE pr. Despearse las bestias.

ESPICHAR. tr. En términos absolutos, en Méjico, morir, dejar de existir. Ú. mucho también c. pr.—2. En Honduras, estirar o alargar el cuello el gallo, en señal de miedo

ESPICHARSE. pr. En Méjico, Cuba y Venezuela, enflaquecer, adelgazar. Se dice especialmente de la caballería que tiene hundidos los ijares, por falta de alimentos o por cansancio excesivo.

—(Parece der del azt *pitzaahuac*, delgado, castellanizado por la adición prefija de la sílaba *es*, y adaptación terminal a los verbos de la primera conjugación)

ESPIGA. f En Chile, PEZÓN, 4ª acep.

ESPIGABLE. adj. Que se puede espigar

ESPIGELIA (*Spigelia anthelmia*) f Planta anua cubana, silvestre, como de cuatro decímetros, de hojas lanceoladas, opuestas; flores pajizas con pétalos moraduzcos, en espigas, en la parte terminal del tallo; maloliente, venenosa; buen vermicida. Abunda también en Tabasco y Chiapas (Méjico) esta loganiácea, con el mismo nombre

ESPIGUA f Nombre vulgar antiguo del jaborcillo (*Sapindus*), en el Perú

ESPIGUEADOR, RA adj. Caballería que espigüea.

ESPIGUEAR. intr En Méjico, mover el caballo la cola de arriba abajo.

ESPIGUERO. m Nombre que en las haciendas de Méjico, principalmente en el interior del país, se da a una casa, o a una pieza de la casa principal, en la cual se guardan las espigas de la cosecha

ESPINA f. Presentimiento Úsase en Méjico en lenguaje familiar. *Eso me da mala ESPINA.*—2. Con este nombre se conoce en Yucatán una planta solanácea (*Solanum torvum*), que es la *pendejera* o *prendedera*, de Cuba; *tomatillo*, en Guatemala; *berenjena*, en Costa Rica y Puerto Rico, o *berenjena cimarrona*, *friegaplatos*, en Colombia.

—ESPINA BLANCA. Nombre vulgar que también se da al *adonis blanco*, en Méjico; planta verbenácea que en Colombia se llama además *garbancillo* (*Duranta repens*) y en Panamá *espina de paloma*; *celosa*, en Centro América y Cuba, y también en Méjico.

—ESPINA DE VACA En Panamá, zarza común (*Mimosa pigra*, L.), llamada también en Méjico *choven*.

ESPINAL. m. Sitio donde abundan los espinos.—2. adj. A modo de espina, o en forma de espina, parecido a la espina—(Hállase usado literariamente en esta última acep., aunque más parece que por afectación.)

ESPINERÍO. m Espinero, más a lo vulgar.

ESPINERO. m. Lugar donde hay muchas espinas; sitio espinoso *Espinero*, más a lo vulgar

ESPIGARDA. f. Mujer alta y desgarrada.

ESPIGARRA (Por *espingarda*.) f. v En Colombia, navaja con que se arma el gallo para la pelea, y también el espólón mismo del gallo.

ESPINILLAR m Paraje donde abunda el espinillo.

ESPINILLENTO, TA s y adj Espinilludo.

ESPINILLO. (*Parkinsonia aculeata*.) m. En las Antillas, arbusto espinoso de las leguminosas, que crece en terrenos áridos; poco ramoso; hojas pequeñas, orbiculares; flores amarillas, de cinco pétalos, en racimos; madera dura. Tiene propiedades estomacales. Llámase también *junco marino* y *espino blanco*; *retama*, en Méjico—2 (*Acacia aroma*, llamada en algunas partes *tusca*; *A. cavenia*; *A. atramentaria*, *Pithecolobium scalare*, llamada también *espino*, *A.* o *Mimosa farnesiana*) m Plantas varias de las leguminosas, algunas medicinales, otras industriales, etc, como el *aromo* o *huizache* y el *bandubay*. Sus flores recueidan la acacia árabe. La desig-

- nación es suramericana—3 En Costa Rica, planta de las compuestas (*Sindrella vialis*).
- ESPINILLO DE ESPAÑA Así llaman en Venezuela al *espinillo* de Cuba (*Parkinsonia*), o *espino real* de Nicaragua, *retama* y *guacóporo* de México
- ESPINILLUDO, DA adj. Persona que padece o sufre de espinillas. *Ú t c s*
- ESPIÑO (*Machaonia cymosa*.) m. Planta cubana, silvestre, de las rubiáceas; de dos metros de altura, espinosa y con muchas ramas; de madera fuerte, veteada de amarillo. Una especie (*M. microphylla*) se denomina *espino de hojas chicas*. Llámase así también el *izote* o *bayoneta* (*Yucca gloriosa*)—2 En Argentina se llama así también a la *aroma* (*Acacia cavendishii*), conocida en Córdoba por *tusca* y en Tucumán por *churqui*; *huizache*, en México
- ESPIÑO BLANCO En Costa Rica, la planta, el *yamaguey* de Cuba (*Randia mitis*, *R. aculeata*); *escambrón* de Puerto Rico, *crucillo*, *crucilla* o *crucetillo*, variante en diversos lugares, planta rubiácea, *espino cruz*—2 En Guatemala, el *huizache* típico de México (*Acacia farnesiana*). Lo mismo en El Salvador. En el sureste de México, el *cornezuelo* o *iscanal* de Centro América (*Acacia cornigera*).
- ESPIÑO DEL SEÑOR En El Salvador, planta leguminosa, llamada también *amor seco* y *zarza blanca* (*Meibomia uncinata*, Ktze.).
- ESPIÑO DE ORO (*Berberis glauca*.) En Colombia, nombre vulgar de una planta berberidácea, que en Bogotá se conoce por *tachuelo*.
- ESPIÑO DE PLAYA En Nicaragua, la planta del *guamúchil*, de México (*Pithecolobium dulce*), y también el *uña de gato* típico (*P. unguis-cati*).
- ESPIÑO JIOTE. En El Salvador, arbusto de las leguminosas (*Acacia pennatulata*, Benth.).
- ESPIÑO NEGRO En Nicaragua, el arbusto más conocido en otros países por *uña de gato*, *zarza en Cuba* y *escambrón* en Puerto Rico (*Pisonia aculeata*)—2. En Colombia, la verbenácea conocida asimismo por *adonis blanco* y *garbancillo* (*Duranta repens*), *xcamboché*, en Yucatán.
- ESPIÑO REAL En Nicaragua, el *espinillo* de Cuba, *espinillo de España* en Venezuela (*Parkinsonia aculeata*).
- ESPIÑO RUBIAL En Puerto Rico llaman así, vulgarmente algunas rubiáceas medicinales, que en otras partes son conocidas con el nombre de *zorrillo* o *limoncillo* (*Xanthoxylum fagara*; *X. caribaeum*, etc.).
- ESPIÑO RUJO. En El Salvador, planta teofrasiácea, que en México se conoce por *neucóschil* y *rosadilla*; *siche* en Tabasco (*Jacquima aurantiaca*, Ait.)—2. También le dicen así al *huizache*.
- ESPIÑO SANTO. En el Salvador, planta ramnácea (*Cormonema biglandulosa*, St.), de usos medicinales.
- ESPINOS. m. pl. Tribu de indios de Bolivia
- ESPINOSA f. Nombre vulgar de algunas plantas de tallos y ramas cubiertos de espina, principalmente del género de las zarzas, las acacias y algunas mimosas, y de algunas rutáceas (*Zanthoxylum*).
- ESPINOSILLA f. Por el interior de México llaman así al *cuachale*, planta polemoniácea característica del interior del país (*Loeselia mexicana*, Brand.)—2 En el norte del país, el *aretillo* silvestre (*Ribes speciosum*; *R. indecorum*).
- ESPINUDO, DA. adj. Espinoso.
- ESPINUELO m. En Venezuela, el *uña de gato* típico, planta leguminosa, llamada *espino de playa* en Nicaragua, *dinde*, en Colombia (*Pithecolobium unguis-cati*).
- ESPIÓN, NA adj. Mirón, zalamero.
- ESPIONAR tr. Vulgarismo, por espiar, o fisgar, o estar de mirón
- ESPIRITERO, RA adj. y s. v. En Puerto Rico, espiritista
- ESPIRITUADO, DA adj. v. En Cuba, poseído de algún espíritu maligno. ESPIRITADO se dice en otras partes
- ESPIRITUANO, NA adj. Gentilicio que sirve para denominar en Cuba al nacido en *Sancti Spiritus*, o lo relativo a tal lugar
- ESPIRITUSANTO (*Peristeria alata*, Hook., *Anguloa virginialis*, Lindl.) m. Nombre vulgar que desde México hasta Colombia se aplica a una orquídea bellísima, que produce una flor parecida a una paloma. En Nicaragua se llama también *galán de noche*—2 En Costa Rica y Nicaragua, especie de cacto, de gran talla y flores blancas
- ESPIÑARSE pr. v. En Costa Rica, desuñarse, despepitarse, pirrarse
- ESPOLEAR tr. En Puerto Rico, dar el gallo con los espolones
- ESPOLEO m. Acción de espolear repetidamente
- ESPOLIQUE m. fam. En Colombia, el que trae espuelas y no sabe manejarlas.
- ESPOLIQUE, QUIEN TE LAS PUSO QUE TE LAS quite refr. colombiano. Indica que saque a uno del atolladero el mismo que lo metió
- ESPOLÓN adj. Dícese en Cuba, vulgarmente, de un muchacho travieso
- ESPOLONAZO m. Espolada, espolazo, o espolonada
- ESPOLONERO (*Polyplecton chinquis*, Temm.) m. Nombre vulgar que en México se da a una especie de faisán chino, que se ha naturalizado en el país
- ESPOMILLA f. En Chile, entre el vulgo, ESPUMILLA
- ESPONJA f. fig. fam. Borracho consuetudinario; empapado en alcohol.—2 En El Salvador, nombre vulgar de una planta de las compuestas, de flores anaranjadas (*Verbesina fraseri*, Hemsley.)—3 En Colombia, el *bejín*, hongo que se cría de ordinario sobre la boñiga.
- ESPONJAMIENTO m. Esponjadura.
- ESPONJEAR. tr. Secar con esponja.—2 fig. En Cuba, averiguar oficiosamente chismes y noticias de carácter privado.—Dícese también esponjar.
- ESPONJERO m. Esponjera
- ESPONJERO, RA. m. y f. En Cuba, pescador de esponja.
- ESPONJILLA. (*Luffa purgans*.) f. En Colombia, cucurbitácea que produce unos frutos purgantes. Se cultiva mucho en la costa sur de México también, con el mismo nombre. El fruto es como un huevo de gallina; sus semillas envueltas en una trama fibrosa. Es un estornutatorio violento.
- ESPONJÓN m. En Cuba, especie de esponja inútil por su dureza.
- ESPORAL m. Pasto alto, de buena calidad, que se cría en los Andes
- ESPORTIVO, VA. (Del anglicismo *sport*.), adj. Deportivo

ESPORRONDIGAR tr Desvencijar, en Venezuela, Colombia y Costa Rica.—2. fig. Echar el bodegón por la ventana.—(Es una variante común de DESPORRONDIGARSE.)

ESPOSA f Anillo episcopal.

ESPRETEAR ti v En Puerto Rico, escoger granos.

ESPUELA. f Espolón o espoleta de las aves.—2 En Méjico, planta amarilidácea que crece en el Estado de Chiapas (*Hymenocallis galvestonensis*, BAKER).—3. En El Salvador, planta ranunculácea (*Delphinium ajacis*, L.), de flores azules, europea, cultivada en jardinería.

—ESPUELA DE CABALLERO (*Tropaeolum majus*; *Iacuma ruscifolia*, *Gleome spinosa*) En Cuba y Costa Rica, planta teofrastácea o caparideá, llamada también *roselillo*. Es la *capuchina* de Puerto Rico y Sur América; *mastuerzo*, en Perú.—2. En Méjico se llama así también el *flamboyán* (*Poinciana regia*).—3 Del mismo modo se denominan algunas plantas acantáceas del norte del país (*Jacobina candicans*, BENTH.; *J ovata*, GRAY), y lo mismo una ranunculácea cultivada (*Delphinium ajacis*, L.)

—ESPUELA DE GALÁN. (*Adonis nigella*) Ranunculácea exótica, cultivada en jardinería, en Colombia.

—ESPUELA DE GALLO En Méjico, planta poligónácea, oriunda del país (*Podopterus mexicanus*, H. B. K.).

—ESPUELA DE SANTIAGO. En Méjico, nombre vulgar de una planta leguminosa, propia de la costa del Pacífico (*Caesalpinia gillesii*, WALL.).

—ESPUELA DEL DIABLO (*Pisoma macranthocarpa*, DONN.) En El Salvador, arbusto espinudo de las alionáceas, llamado también *guaco*.

—ESPUELAS NAZARENAS En Méjico, las grandes y pesadas, que usan los campiranos y que llaman también *amozoqueñas*.

—PICAR ESPUELAS. fr fig. fam. Espolear la cabalgadura, para que camine aprisa. *Talonear* se dice en algunas partes de Méjico (Tabasco).

ESPUELAZO. m. Espolada, espolazo.—2 Golpe que da el gallo con el espolón.—3 La herida causada.

ESPUELEADO, DA adj. Vulgarmente, en Colombia, experimentado, escamado, escarmentado, probado.—(“... Ya no puedo más... Estoy muy ESPUELEADO...” F. de P. RENDÓN, *Lenguas y Corazones*; apud ROBLEDO, *Pap*)

ESPUELEAR. tr. Espolear.—2. Herir el gallo con el espolón.—3 fig fam. En Colombia, experimentar, probar.

ESPUELEO. m. v. Espoleo.

ESPUELEO, RA. adj. Gallo que sabe usar sus espuelas en la pelea.

ESPUELEGURVIO. adj. En Colombia, dicese del gallo que tiene espolones curvos.

ESPUELÍN tr. Espolín.

ESPUELO. (*Berberis glauca*) m. Planta medicinal contra la dispepsia, anemia, etc, que crece en Colombia. Llámase también *tachuelo*, principalmente *auilache*, y *uña de gato*.

ESPUELÓN m. v. Espolón.

ESPULE. m. VAR. de ESPULF.

ESPUMA.

—ECHAR ESPUMA o ECHAR ESPUMA POR LA BOCA expr fig fam. Estar muy enojado, colérico, rabioso.

ESPUMA DE MAR Nombre vulgar colombiano de una planta liliácea silvestre, empleada como

ornamental (*Asparagus plumosus*, BAKER), llamada también *espárrago de tazas*.

ESPUMADOR m Espumadera

ESPUMARAJA f. Espumarajo

ESPUMEAR intr v Espumar. Se halla también en andaluz.—(En general, es tendencia americanista la de la terminación *ear*, con preferencia a *ar*, aun en verbos no frecuentativos.)

ESPUMILLA f En Centio América y Ecuador, merengue.—2 Nombre vulgar que en la región oajaqueña, en Méjico, se da a una planta voluble de las rámnas, también conocida por *enredadera* (*Gouania conzatti*, GREMM).—3 Una de las clases de tequezquite del lago de Texcoco, en Méjico. Los indios lo extraen por concentración de las aguas sobre las orillas del lago, y como la sosa cristaliza antes que el cloruro de sodio, levantan la corteza antes de que se hayan evaporado completamente las aguas.

ESPUNDIA. f. v En Colombia, enfermedad que ataca en recidiva, especie de linfagitis que afecta los pies y las piernas, con hinchazón y deformidad.—(No es la úlcera cancerosa de que habla el *Diccionario*).—2 En Honduras, filandria que se introduce en la piel.

ESPUNDIOSO, SA adj. En Colombia, elefantiaco, paquidérmico.

ESPÚREO, REA adj. Comunísimo error, por espurio.

ESPURURO.

—HACER ESPURURO una cosa expr. fam. En Costa Rica, reducir a polvo, espolvorearla.

ESQUELETO m. Modelo o patrón, plantilla, formulario, por lo general impreso, en que se dejan para llenar ciertos blancos que corresponden a datos de fechas, nombres o cantidades que son los únicos que varían en el documento.—2. Bosquejo, plan de una obra literaria, o argumento principal, trama, etc, conforme a la cual se desenvuelve el asunto.

ESQUIJOCHE m. El ESQUIJUCHE, en Costa Rica.

ESQUIJUCHE. (*Bourreria formosa*; *B. huanita*; *B. littoralis*) m. En Centro América, el *esquisúchil* o *isquisúchil* de Méjico; *esquijoche*, en Nicaragua, y aun en el mismo Costa Rica; *esquinsuche* en Honduras y El Salvador. Llámale también *juche* y *sacuanjoche*.

ESQUILENCIA f. v. En Honduras y Chile, esquinencia.

ESQUILMADO adj. Que puede ser esquilmado.

ESQUILMAR tr. En Méjico, sacar de una hacienda los productos y aun lo que necesita para los trabajos.—2 Hablando de terrenos, agostarlos con repetidas siembras, sin cuidar de abonarlos.

ESQUILMO. m. En Méjico, provechos accesorios o de menor cuantía que se obtienen de una hacienda de labor, o ganadera.—2. En Chile, escobajo, por racimo de uvas desgranado.—(AMUNÁTEGUI dice que no se usa esta acepción.)

—DAR A ESQUILMO un terreno. En Méjico y Centro América, permitir que se le explote en cualquier forma, dando el que lo aprovecha una parte de los frutos.

ESQUIMAL adj. v. Natural del país situado junto a las bahías de Hudson y de Baffin.

ESQUIMALES, ESKIMOS o INUIT m. pl. Nación indígena de la Groenlandia, que habita en el litoral ártico, desde el Labrador hasta el mar de Behring en el Canadá y en otras regio-

nes setentrionales de América ESQUIMALES significa *comedores de pescado crudo*, y se dividen en *grandes ESQUIMALES* y *pequeños ESQUIMALES*, según el país que ocupan. Ellos mismos se llaman *innuit*, que equivale a *hombre* (en singular, *innok*), y toman distintos nombres, que indican la tribu a que pertenecen o su situación geográfica; por ejemplo *ESQUIMALES tchiglit*, que son los que viven en las costas del mar Glacial, en el Canadá.

ESQUINA f. Por antonomasia, en Río de Janeiro, Chile, el ventorrillo, o pulpería situados por lo común en una esquina.

—ESQUINA DE PROVINCIA. Llamábase así en la ciudad de Méjico la esquina N. O. del Palacio Nacional, porque estaban allí situadas las oficinas de los escribanos de *Provincia*, que entendían en los negocios de la ciudad y cinco leguas a la redonda.

—DOBLAR LA ESQUINA fr. fig. fam. En Chile, morir, petatearse.

ESQUINADO, DA adj. Posición en que queda un mueble colocado en una esquina, cubriendo el ángulo en secante.

ESQUINAR. tr. Colocar un mueble u otra cosa de modo que quede en secante, cortando la abertura angular de la esquina, con frente cuya normal sea la bisectriz del ángulo mismo.

ESQUINAZO. m. En Argentina, en el lunfardo bonaerense, el hecho de burlar un ladrón al otro, llevándose el producto del robo, sin dejarle parte a éste. Por extensión, estafar, engañar, burlar en general.—2. En Tabasco (Méjico), galanteo a la novia, desde una esquina, principalmente a hurtadillas.—3. En el Perú, asalto o ataque alevoso, a la vuelta de una esquina.—4. Alborada, serenata, en Chile.

ESQUINERA t. En Centro y Sur América, rincón.

ESQUINERO m. En Méjico y Antillas, rincón, mesa.

ESQUINERO, RA. adj. Esquinado; que forma esquina. *Mi casa es ESQUINERA*.

ESQUINO. m. Planta terebintácea de Chile, con cuya pulpa se hace la chicha.

ESQUINSUCHE. m. ESQUISÚCHIL.

ESQUIPALES. m. pl. Indios que vivían en la comarca de Santiago de Guatemala.

ESQUISÚCHIL. (Del azt. *izqui-xochtil*; de *izquitl*, esquite, grano de maíz tostado, roseta, y *xochtil*, flor. *Bourreria formosa*; *B. huanita*; *B. littoralis*.) m. Árbol de Méjico y Centro América, de florecillas blancas, semejantes a la mosqueta en la forma y a la rosa cultivada en el olor.—2. La flor de esta planta, semejante a un grano de maíz reventado, por su forma, a lo cual debe el nombre. Llámase en otras partes *esquiyoche*, *isquihche*, *juche*, *esquinsuche* o *esquinsúchil*; en Tabasco, *munisté*, y en Chiapas, *jazmín del istmo*. (Se refiere a la región de Tehuantepec, donde tiene un nombre zapoteca *yagaguixuba*.)

ESQUITE (Del azt. *izquitl*, maíz tostado) m. En Méjico y Centro América, rosetas de maíz tostado y reventado. Dicese también *cacalote* y *palomita*. La voz es usual entre la población norteamericana de origen mejicano.

ESQUITILLO. (*Illophillus occidentalis*.) m. Sapindácea de Costa Rica.

ESQUIVADA f. v. Acto de esquivar, o de evitar un encuentro.

ESBRUJAQUES. m. pl. Tribu de indios de Venezuela.

ESTABLECIMIENTO

—ESTABLECIMIENTOS DE BENEFICENCIA. Genéricamente se designan así casas de piedad, hospitales, hospicios, inclusas, asilos, etc.—(Y está muy bien dicho de BENEFICENCIA y no de otra cosa son esos ESTABLECIMIENTOS, y no tiene nada de “francés puro”, que dijo un purista. Si esto es francés, *mote*, análogo a *mot*, es más que francés.)

ESTABLO. m. v. En Cuba, cochera, pensión donde se alquilan vehículos.

ESTACA. t. Garrancho o rancajo. Común principalmente en Colombia y Chile.

ESTACADA. f. Acción y efecto de estacar.—2. Punzada, herida producida por pinchazo con una estaca. Dicese en forma ponderativa.—3. fig. Situación apurada o comprometida; mal negocio. Dicese también *clavada*, y en sentido recto, *estacadura*.

ESTACADURA. f. Estacada, por herida hecha con estaca.

ESTACAL. m. Nombre vulgar que en El Salvador se da a una leguminosa común, llamada también *yerba cuastrullo* (*Meibomia triflora*, Krz.).

ESTACAR. tr. Sujetar, clavar, fijar una cosa con estacas. Dicese especialmente de los cueros restirados en tal forma al sol para que se sequen.—2. pr. Clavarse uno alguna cosa punzante, pincharse, punzarse con una estaca.—3. En sentido figurado hacer a otro víctima de un engaño o de una trampa. Ú. m. c. pr.

—ESTACAR LA ZALFA. fr. fig. fam. En Méjico, morir. “ESTACAR el cuero”, es lo más común.

ESTACÓN. m. En Colombia, PINCHAZO.

ESTADÍA. f. En Antillas, Centro y Sur América, ESTANCIA; permanencia en un lugar, tiempo de estada en él.

ESTADÍO. m. Estadio. Es disparate propio principalmente de reporteros.

—EL ESTADÍO DE LA PRENSA. m. El periodismo; la lucha periodística.

ESTADIO. m. Lugar público, gimnasio como circo o pista, destinado a toda clase de ejercicios físicos, ecuestres, etc., ora como medio de enseñanza, ora en exhibiciones.

ESTADO.

—ESTADO INTERESANTE. Dicese del de la mujer encinta. Dicese también *en mal estado*.

—EN MAL ESTADO. fr. fig. fam. Dicese de la mujer encinta, o en *estado interesante*.

ESTADOS. m. pl. En Colombia, el juego del marro.

ESTAFIATE. (Del azt. *xtauhyatl*, sal amarga. *Artemisa mexicana*, WILLD.) m. En Méjico, ajeno del país o de la tierra, especie de artemisa, planta herbácea como de un metro de altura, de tallo estriado y velludo, ramificado; hojas alternas, sesiles, tomentosas; flores de color amarillento, en racimos; fruto en achenio, de color oscuro, muy pequeño; silvestre en casi todas las partes elevadas del país, en clima templado. Las hojas despiden fuerte olor aromático y tienen sabor amargo. Úsase como antihelmíntico poderoso.

ESTAGNACIÓN f. Paralización, estancamiento.

ESTAJE. m. v. En Costa Rica, destajo.

ESTAJO. m. Vulgarismo veracruzano, por medida agraria equivalente a una superficie de cien

varas por lado, o a 70 áreas, 22 centiareas y 44 decímetros cuadrados Variable como localismo.

ESTALAJE. m Vestido o aspecto del individuo andrajoso y harapiento. De uso vulgar en Cuba.

ÉSTAMO REAL. (*Torresia redolens*, RETZ) Planta gramínea silvestre de Colombia, medicinal contra los cálculos, usada desde la época colonial.—(ÉSTAMO debe ser indudable corrupción de "dictamo", a través de "ítamo", que allí también se dice "étamo".)

ESTAMPA f En el Méjico colonial, y hasta antes de las Leyes de Reforma, imagen religiosa que se grababa o empotraba en la pared de la espalda de los templos, cuando ésta daba a una calle, la cual generalmente tomaba el nombre de la *estampa* calle de la *Estampa* de Regina. Por las noches se iluminaba, para indicar que los creyentes se arrodillasen al pasar. La *estampa* señalaba el lugar que por dentro correspondía al sagrario.

ESTAMPADO. m En Méjico, adornado con estampas

ESTAMPIDA f. ESTAMPÍA.—2 v. En Colombia, repelón

ESTAMPILLA f Sello fiscal, o de correos. Llámase también timbre

ESTAMPILLAMIENTO. m. Acción y efecto de estampillar

ESTAMPILLAR tr Poner estampillas; fijar la estampilla correspondiente en documento, sobre, etc.

ESTANCABLE. adj Que se puede estancar con facilidad.

ESTANCADERA. (*Krameria spartioides*.) f. Planta poligalácea de Colombia, llamada también *ratania*.—2. Planta esterculiácea (*Melochia hirsuta*, CAV.), que en Costa Rica se llama *raíz de toro*; *malva mora*, en Cuba, y *breitónica* en Puerto Rico.

ESTANCARSE. pr En Honduras, perder la fuerza los animales de trabajo; inutilizarse pasajeramente a causa de una labor excesiva.

ESTANCIA f. Hacienda de campo; establecimiento de cultivos agrícolas y cría de ganado; también el conjunto de edificios, corrales, establos, habitaciones de la hacienda. Es la construcción propia de Sur América, corriente hoy también en Cuba y Puerto Rico, por pequeña hacienda de campo dedicada a cultivos menores.

—SFR, o VENIR, uno DE LA ESTANCIA. fr. fig. fam. En Cuba, desconocer los usos y costumbres de la ciudad.

ESTANCIERO, RA. m y f Propietario, cuidador, encargado, o administrador de una estancia o hacienda de campo. Más propiamente usado en Sur América.—2. ant En Cuba, el que vigila el trabajo de los indios en las estancias, a modo de mayoral o capataz Era el *calpizque* azteca.

ESTANCO, CA. adj. En el Ecuador, tienda donde se vende aguardiente.

ESTÁNDAR (Del ing. *standard*.) m. Anglicismo generalizado, por tipo, modelo, patrón de uniformidad.

ESTANDARIZAR, o ESTANDARDIZAR tr. Uniformar, reducir a un patrón o tipo común.—(De *standard*, españolizado en *estándar*, lo más correcto es ESTANDARDIZAR)

ESTANQUERO, RA m y f. En Cuba, empleado de una valla de gallos, con funciones principales de juez de lidia.

ESTANQUES m pl Tribu de indios de Venezuela, que vivían en el Bajo Chama y eran de la misma lengua de los guarurios.

ESTANQUILLO m En Méjico, tiendecilla de corto capital, por lo común instalada en breve espacio, en zaguanes a la entrada de los edificios, donde venden artículos varios de consumo para el transeunte puros, cigarros, cerillas, dulces, chicles, y aun hilo, sedas, mercería menor, baratijas en general El tendajón es de los barrios; el ESTANQUILLO es la tienda diminuta de calle céntrica y principal, atendido de ordinario por una mujer.

ESTANTE. m. Estación que sirve de sostén o apoyo verticalmente, sobre todo en los lienzos de los cercados y en las construcciones campesinas (Lo de madero incorruptible, etc., en las casas de las ciudades tropicales en la América, es solemne majadería y despropósito académico del *Diccionario*)

ESTANTEAR tr. En Argentina, poner estantes o soportes a ramas o cercados.—(Verbo de legítima cepa.)

ESTANTERÍA. f Conjunto de estantes o postes. Usado principalmente en la Argentina del norte.

ESTANTILLAR. tr En Colombia, poner estantillos, o postes.

ESTANTILLO. m. Pilar delgado, de madera dura y resistente; poste.

ESTANTINO. (Alteración de intestino.) m. Sieso Hállase en Méjico (Tabasco), Honduras, Venezuela y Ecuador

ESTANAR. tr. En Venezuela, destituir de manera violenta e hiriente.—2. Dar una estocada, herir con arma blanca.

ESTANÍFERO, RA. adj. De estaño; relativo o concerniente al estaño; que contiene estaño. *Industria* ESTANÍFERA.

ESTAQUEADA. f. Acción y efecto de estaquear.—2. Estaqueado o estaqueadura, cerco de estacas. 3. fig Paliza, vapuleo, garrotiza.

ESTAQUEADERO. m En Argentina y Bolivia, sitio destinado a estacar los cueros.

ESTAQUEADO. m. Cercado, cerco formado de estacas.

ESTAQUEADURA f. Estaqueada, por acción de estaquear, y cerco de estacas.

ESTAQUEAR. ti. Estirar un cuero entre estacas.—2 Estirar a un hombre entre cuatro estacas por medio de maneadores amarrados a las muñecas de las manos y garganta de los pies—3. Sembrar estacas, para hacer corral, cercado, etc.—4 Golpear con estaca. (No se dice por clavarse uno una estaca, o herirse con una estaca. Esto es *estacarse*)

ESTAQUEO. m. Acción y efecto de estaquear.

ESTAQUERO, RA m y f. Conjunto de estacas También *estaquerío*—2 Triabajador que tiene por oficio embrear y poner estacas.—3. adj. Relativo a la estaca.

ESTAQUILLA. f. En Chile, estaca o palo de los adrales del carric o carreta

ESTAQUILLAR tr. En Honduras, entre zapateros, echar estaquillas a las suelas del calzado.

ESTAR

—¿A CÓMO ESTAMOS? expr. común usada en vez de "¿a cuántos estamos?"

—YA ESTÁ O YA ESTARÁ fr. fam. Muy usada en Méjico para expresar algo a modo de contentamiento, y en ocasiones, de impaciencia YA RS

- TARÁ, *no vuelvo a hacerlo*, si te desagrada; YA ESTARÁ *señor, no se enoje*
- ESTAR POR LLEGAR. expr. fam. Estar para llegar
- ESTAR DE BALDE. expr. fam. Estar ocioso, sin oficio ni beneficio *Estar de palangana*, dicen en partes de Sur América
- ESTAR UNO CURADO DE ESPANTOS. expr. fig. fam. En Méjico, no asustarse fácilmente
- ESTAR UNO CURADO DE UNA COSA. En Argentina, estar experimentado en ella y escarmentado
- ESTAR UNO QUE SE LAS PELA POR UNA COSA. En Méjico y Argentina, apeteerla con ansia infinita.
- ESTAR UNO HECHO UNA UVA. fr. fig. fam. Estar hecho una cuba—(Parece más correcto que éste)
- ESTAR UNO COMO GALLO EN PATIO AJENO. fr. fig. fam. Mostrarse encogido o cohibido en una reunión.
- ESTATAL adj. Relativo o concerniente al Estado, o a los Estados de un país *Las convenciones ESTATALES son las que se celebran en los Estados, a diferencia de las nacionales, a las que concurren todos los Estados*—Usado principalmente en Méjico
- ESTEFANOTA. t. Variante de ESTEFANOTE, o ESTEFANOIES, corriente en Cuba, Puerto Rico y Venezuela
- ESTEFANOTE m. Variante frecuente de ESTEFANOTES
- ESTEFANOTES. (*Stephanotis floribunda*, BRONG.) m. Nombre vulgar que en El Salvador se da a un bejuco ornamental, cultivado en jardinería, originario de Madagascar, planta apocinácea—VAR.. *estefanota, estefanote*
- ESTEFANOTE MORADO m. En El Salvador, planta asclepiadácea, llamada también *flor de la cruz* (*Cryptostegia grandiflora*, R. BROWN.)
- ESTELAR. tr. En Bolivia, cubrir en cierta extensión
- ESTENOGRAFIAR. tr. Escribir en máquina.
- ESTEPAL (Del azt. *extli*, sangre, y *tepetl*, pedernal.) m. En Méjico, especie de jaspe rojo o ágata manchado de verde
- ESTERA. f. En Cuba, atado que se acostumbra formar con cada cien pencas de guano; y también, en los ingenios, por antonomasia, la que gira a modo de cuerda sin fin, para conducir la caña al trapiche
- ESTERADO, DA.
- ESTAR UNA COSA ESTERADA, haberla en gran abundancia. Dicese en Cuba
- ESTERAL m. En Argentina, estero, campo encharcado.
- ESTERCORARIA f. Nombre vulgar que en varias partes de Méjico se da al escarabajo pelotero
- ESTERCUYE. m. En Venezuela, TURA.
- ESTEREAR. tr. En Cuba, reunir el guano de tejer en esteras.
- ESTERILIDAD. adv. m. En forma estéril.
- ESTERILIZADO. En Centro y Sur América, cañamazo.—2. En Chile, caquilina o cartón calado que se usa para boudados ligeros y pequeños.—3. En Costa Rica, sudadero, pedazo de estera burda que como tal se pone a la bestia de carga.—4. En Argentina, rejilla; tejido de tiras de tallos flexibles, o de lino.—5. En Colombia, encella, molde para hacer queso
- ESTERILLADO. m. En Argentina, acción y efecto de esterillar

- ESTERILLAR tr. En Argentina, poner esterillas en el suelo, a modo de alfombras; o hacerlas.
- ESTERNILLARSE. pr. Desternillarse.
- ESTERNUDAR. ant. v. En Méjico, estornudar. Más cerca de su etimología
- ESTERO m. En Rioplatá, terreno bajo, pantanoso, inundado o inundable, cubierto de yerbas y plantas acuáticas *bañado*—2. En Chile y Ecuador, riachuelo—3. En Ecuador, cauce seco de un río—4. En Venezuela, aguazal, charca.—5. En Cuba, ría
- ESTETA. com. Persona versada en la estética, o ajustado en su criterio a esta ciencia.
- ESTIBA f. Línea de cosas puestas unas sobre otras por capas
- ESTIBAR tr. Colocar cosas en forma de estibas, por capas superpuestas
- ESTICO
- EN ESTICO Forma dim. del adv. m. *en esto*, por en este momento, usada en Colombia y otras partes de Sur y Centro América, en que acostumbra formar los diminutivos en *-ico, -uca*.—(ISAACS dice en *María*, c. XLIX, “No se vayan a demorar, que la comida está EN ESTICO”)
- ESTIGMATIZABLE adj. Que puede ser estigmatizado
- ESTIGUATÍES. m. pl. Tribu de indios cuicas que habitaba en el Estado de Trujillo (Venezuela).
- ESTILADERA f. En Méjico, destiladera
- ESTILAR. tr. v. Destilar.—2. pr. En Costa Rica, mojarse, empaparse
- ESTILETE m. Verduguillo, estoque. En Argentina se dice *estileto*, según GARZÓN.
- ESTILO. m. En Colombia, “aparato compuesto de una olla de barro destondada, llena de frondas de helecho, o de bejuocos, dentro de la cual se pone ceniza disuelta en agua. Ésta va destilando gota a gota y constituye la lejía con que se prepara el jabón llamado *de la tierra*.—Esta acepción no la registra el Diccionario académico y vale la pena solicitar su inclusión” (ROBLEDO, *Pap*)
- ESTILOSO, SA adj. v. En Guatemala, entonado, infatuado
- ESTILLA. f. Vulgarismo, por astilla
- ESTILLADO m. Acción de ESTILLAR
- ESTILLADURA f. v. En Puerto Rico, grieta, cascadura.
- ESTILLAR tr. En Puerto Rico, agrietar, cascar. Se dice especialmente de las cosas quebradizas como el vidrio.
- ESTIPACLE. (Del azt. *itxic*, cosa fría, y *patli*, medicina) m. Arbusto de Méjico, cuya raíz se emplea en medicina como febrífugo.
- ESTIPTIQUEZ. f. Estreñimiento.
- ESTIPULABLE. adj. Que se puede estipular.
- ESTIQUIRÍN m. En Honduras, SACRUCÍ, buho.
- ESTIRADO m. En Colombia, dulce popular y sencillo que se prepara disolviendo panela en poca agua y hervida hasta que da punto alto, se echa sobre la piedra húmeda y se estira a medida que se enfria, cortándola luego en trozos que se arreglan al capricho. Es la *mercocha*, o *melcocha* de Tabasco, y aun de otras partes.
- ESTIRAR. tr. Vulgarmente, en Méjico, tirar de —“Vio llegar a la escuela a un sirviente de su casa ESTIRANDO dos caballos ensillados” (*Astucia*)
- ESTIRAR. intr. Expirar. Ú t. c. pr.—2. tr. En Perú, azotar a un delincuente. Ú t. c. pr.

—ESTIRAR EL REAL En Chile, fr fig fam Enojarse, alargar los labios, poner el chinín, o el chumate, que se dice por el sureste, en Méjico.

ESTIRCOTE m Vulgarismo, por ESTRICOTE

ESTIRONEAR tr En Chile, estirar o arrancar con fuerza, principalmente la ropa de una persona, para sujetarla, hacerla volver, reprenderla, o para otro objeto.

ESTITEQUES m pl Indios aborígenes, pertenecientes a una parcialidad de los *tostós*, de Venezuela

ESTITIQUEZ f. Estreñimiento, estiptiquez.

ESTO

—EN ESTO m adv En Colombia, en el instante, en este momento, al punto (El valor castizo de este adverbialismo no es sino el de estando en esto, durante esto, en este tiempo)

ESTOCADA f En Chile, labor de reconocimiento en las minas

ESTOCADO, DA adj. En Puerto Rico, destocado.

ESTOFAR tr ant En Méjico, adornar, delimitar hermoseando.

ESTÓLIDAMENTE adv. m Con estolidez.

ESTOMAGUILLO. m Nombre que dan en Chile a la carne musculosa que tiene la res vacuna encima del pecho, desde el nacimiento de las manos hasta principiar la barriga

ESTOMÁQUICO, CA. adj. Disparate usual, por estomático.

ESTOMPA f En Chile, ESTUMINO.

ESTOPA. f. En Chile, raspadura que, para medicamentos o para otros usos, se saca de algunos palos

ESTOPEROL m. Vulgarismo colombiano, por perol, y también por bollón

ESTOQUILLO. (*Malacochaete riparia*.) m Nombre que se da en Chile a una planta ciperácea, de tallo triangular y coitante, que se cría en los terrenos húmedos. En España se llama *estoque*. —2 (*Agave striata*, Zucc) Una de las múltiples especies del maguey, que se produce en el Estado de Hidalgo, en Méjico; de hojas muy angostas y largas, y espinas agudísimas. Llámase también espadón.

ESTORACA. f En Cuba, persona tonta y sin provecho

ESTORAQUE m El liquidámbar típico (*Liquidamba styraciflua*), planta saxifragácea resinosa.

ESTRADA. f En Bolivia, fundo gomero en explotación.

ESTRAMADOR. m En Méjico, peine carnecedor.

ESTRAMBÓLICO, CA adj v. Estrambótico

ESTRASIJADO, DA. adj. En Puerto Rico, trassijado, debilitado.

ESTRASIJARSE pr. En Puerto Rico, debilitarse, adelgazarse.

ESTRATEGIA. f. v. Estratagema —(La ESTRATEGIA es un arte; la estratagema, un ardid, un procedimiento estratégico)

ESTRFBF m Trébedes

ESTRFBF m. Apretón, apretujón o estrujón violento.

ESTRELLA. f. fig. En Méjico, Cuba y Chile, cometa en figura de *estrella*, con que juegan los muchachos.—2 En Cuba, moneda de plata de un peso, que lleva en una cara la estrella solitaria.—3. En Méjico, nombre vulgar de una planta liliácea (*Milla biflora*, Cav)

—ESTRELLA DE MAR En Méjico, nombre de una

planta ranunculácea cultivada (*Nigella damascena*, L.)

—ESTRELLA DE PANAMÁ Llamán así en Guatemala al *civil* o *monacillo* de Méjico, *amapola*, de Costa Rica, *quesillo*, de Nicaragua, planta malvácea (*Malvastrum arborescens*, Cav)

—ESTRELLA DE SANNICOLÁS En Méjico, nombre vulgar de una planta amarilidácea (*Hymenocallis rotata*, HBK) También se llama así la planta más conocida por *estrella* (*Milla biflora*).

—ESTRELLA DEL CAQUETÁ. (*Eucharis grandiflora*, PLANCHON.) En Colombia, hermosa planta ornamental, de las liliáceas

ESTRELLA DE AGUA Nombre vulgar que en Méjico se aplica a una planta sinantérea silvestre (*Ligamepa bellidiflora*, Moc.)

ESTRELLADA. f Acción y efecto de estrellarse, sufrir un choque

ESTRELLAS m pl Indios de una tribu aborigen de Costa Rica

ESTRELLERO, RA adj Dicese en Méjico de la bestia caballar que al caminar tuerce la cabeza hacia arriba

ESTRELLIDO. m. v. En Colombia, ruido que produce una cosa al ser estrellada.

—SALIR DE ESTRELLIDO fr Salir de estampida, o estampía

ESTRELLITA f En Méjico, planta compuesta, que crece en diversas partes del país (*Galinsoga parvifolia*, Cav).—2. La planta del ESTRELLITO (*Maba*).

ESTRELLITO m. En el noroeste de Méjico, principalmente en Sinaloa, planta diospirácea, originaria del país (*Maba latifolia*, St)

ESTRELLÓN. m En Argentina, acción y efecto de estrellarse o chocar contra alguna cosa; choque, tropezón, golpe muy fuerte.—2. En Colombia, estrujón, refregón.

ESTREMEZÓN. m. En Colombia, estremecimiento. U. en Badajoz *Estremezo* dicen en Aragón.

ESTREPITARSE pr fam En Cuba, ALBOROZARSE; producirse estrépito y algazara en una reunión.

ESTRIBAR. intr En Tabasco (Méjico), llevar debidamente el estribo al cabalgar, que, en Colombia dicen *accionar*.

ESTRIBERA. f Acción; correa de la cual pende el estribo de la silla de montar.

ESTRIBILLO. m En el norte del país, en Méjico, la planta meliácea (*Trichilia havanensis*, JACQ.), llamada también *limoncillo*, *cucharilla*, *cochihue* (Tabasco) en otras partes del país; *siguaraya*, en Cuba; *barrehorno*, en El Salvador.

ESTRIBITOS. m. pl. En Bolivia, carantoñas, remilgos.—2. Pucheritos. *La niña hace ESTRIBITOS* También llaman así a unas figuras que hacen de harina.

ESTRIBO

—PARA EL ESTRIBO fr. fig. fam. En Argentina y Bolivia, el trago de licor, el mate o la invitación final que se hace al viajero que está a caballo o con el pie en el estribo. *El (trago) del estribo, o la (copa) del estribo, se dice en Méjico*

ESTRICTEZ f. Calidad de estricto; rigor, severidad

ESTRILADOR, RA adj En Argentina, que se enoja fácilmente. Voz lunfarda

ESTRILAR. intr. En Argentina, rabiar, enojarse. Voz lunfarda.

ESTRILO m En Argentina, enojo, enfado, mal-humor. *Voz lunfarda, formada del italiano *strillo*, chillido*

ESTRINGA (Tal vez del ing *string*) f. En términos ferroviarios, viga o pieza larga de madera, empleada en la construcción de puentes principalmente. Ú m en pl

ESTRINIDO, DA. adj. Estreñido, que en Puerto Rico dicen *enjillio* (Vulgarmente pron *estriño*)

ESTRO m Forma incorrecta y vulgar de estrobo, usada en Chile.

ESTROFANTO. (Del gr *strophás*, tortuoso, y *anthos*, flor *Strophantus hispidus*, *S. kombe*, *S. gratus*) m. Especies de esta planta apocinácea africana, que se encuentran en Méjico, Colombia y otros puntos de la América tropical. La simiente se usa como tónico cardíaco.

ESTROMBÓN m Trombón

ESTROMELIA (*Lagerstroemia indica*, L.) f. En Colombia, nombre vulgar de la planta florífera del *júpiter*—(La voz es una simple corrupción del tecnicismo genérico) Más comúnmente esta planta se conoce por *astronómica*

ESTROPAJEAR tr fig. fam. Estropear a una persona, hacerla estropajo, humillarla

ESTROPAJILLO m Planta cucurbitácea del noroeste del país, en Méjico (*Echinocystis coulteri*, Cogn)

ESTROPAJO (*Luffa cylindrica*, L *acutangula*, Roxb., *L. purgans*, Mart.; *L. aegyptiaca*, Mill.) m. Nombre vulgar que de Méjico a Colombia y las Antillas se da a una planta cucurbitácea, bejuco de flor amarilla. En Cuba le dicen también *jaboncillo*, y en Centro América, *paste*—2. Fruto de esta planta, semejante a un pepino, pero mucho mayor que éste, a veces hasta de cincuenta centímetros de largo, de un tejido filamentosos, elástico, usado por esto para fregar y como esponja de baño.

ESTROPEAMIENTO. m Acción y efecto de estropear

ESTROPICIO. m. v. En Venezuela, estropiezo, estantigua.

ESTRUENDOROSO, SA. adj. v. En Venezuela, estruendoso

ESTRUJES m pl En Chile, derrame, por agua sobrante en el riego de un fundo, que se vierte sobre otro

ESTUCURÚ m En Costa Rica, ave nocturna, *h. h.*

ESTUCHE

—SER un *ESTUCHE*. expr. fig. fam. En Cuba y Méjico, poseer varias habilidades.

ESTUDIADAMENTE. adv. m. Hecho con estudio.

ESTUDIANTE m. La clase de los estudiantes o el grupo de éstos. Muy de moda en el movimiento social actual—2. En Chile, colegio, casa de estudios, escuela, gimnasio.

ESTUPENDOSO, SA adj. v. En Venezuela, estupendo.

ETAMINA. (Del fr. *étamine*) f. En Cuba y Tabasco, tela trasparente, de lana, seda, o algodón, usada para ropa femenil. Lo mismo en Colombia.

ÉTAMO. m Variante colombiana de ÍTAMO, que también se dice ÍSTRAMO, nombre de plantas con que se curan los cálculos.

ETANANOS m. pl Tribu de indios de atabascas que viven en las orillas oeste del lago de su

nombre, territorio de Mackenzie, y en las orillas de los ríos Liard y Mackenzie, en el Canadá. Ellos mismos se llaman *Etcha*, y se les da el nombre de *esclavos* porque son muy serviciales

ETAPA. f Barbarismo muy usado por época, cierto espacio de tiempo

ETENANO m. Dialecto quichua del Perú, perteneciente al tronco lingüístico de la costa o lengua pescadora, perdido desde el segundo decenio del siglo actual (BENVENUTO)

ETENANOS m pl Tribu de indios de Perú y Venezuela.

ETENAUIROS m pl Indios que habitaban entre el Mariati y Cumani, en Venezuela

ETICAR tr Transmitir a otro la tisis. Ú. t. c. pr., por contraerla uno, enfermar de tuberculosis.

ÉTICO, CA adj. y s. Se cree que está mal dicho, por tísico. Lo que está es mal escrito. Debe ser *hético*. Por lo demás, en Méjico se dice del niño flacucho y vientre crecido, que padece diarrea crónica.

ETILENAS m pl Indios que vivían en el mismo territorio que los chiquitos, en Bolivia

ETIMOLIGIZADOR, RA m y f Etimologizante.

ETIQUENCIA f. Etiquez, tisis, tuberculosis.

ETLA m Dialecto hablado por algunas tribus indígenas de Oajaca, en Méjico

ETRENA m. pl. Tribu de indios de la nación guaná, que vivía en el Chaco, en la parte occidental del río Paraguay.

ETZEMO m Nombre vulgar que en el sureste de Méjico se da a una planta liliácea silvestre (*Schoenocaulon officinale*, GRAY), que tiene varias aplicaciones medicinales.—2. En la región central del país se da el mismo nombre a una planta colchicácea, conocida también por *cebadailla*, *ucunpacle*, *cunicho* y *cebolleja* (*Veratrum officinale*, SCHLET.)

EUCANABIS m pl Indios hoy extinguidos, que vivían entre el Casimare y Río Negro, en Venezuela

EUDEVE. m pl Tribu de indios habitadora de los Estados de Sonora y Chihuahua (Méjico)

EUFONIZACIÓN f Acción y efecto de eufonizar la expresión, o hacerla grata al oído.

EUFONIZAR tr Hacer eufónica una escritura.—2. Discurrir sobre la eufonía.

EULEMACHES m pl. Indios californios del centro, que viven en los contornos de Monterrey.

EUPATORIA (*Stevia bogotensis*; *S. elongata*) m. El eupatorio, planta originaria del viejo mundo, de la cual se encuentran en Colombia dos especies así llamadas, con más propiedad que eupatorio.

EUROCOS. m. pl. Tribu de indios californios del norte, que ocupa las márgenes del río Klamath, desde Weitspeck a la costa.

EUROPEÍSMO. m Sistema ajustado al modo europeo.

EUROPEÍSTA com Europeizante.

EUROPEIZACIÓN. f La tendencia a adaptarse al modo europeo.

EUROPEIZADO, DA. adj. Hecho a las costumbres de Europa.

EUROPEIZANTE. adj y s. Partidario del europeísmo, o de la europeización.

EUROPEIZAR tr. Adaptar al sistema europeo, en usos, costumbres, etc. Ú. t. c. pr.

EVAIPONOMO m. pl. Tribu caribe que habita en Tierra Firme.

EVANGELISTA. com Memorialista, escribiente que en la ciudad de Méjico, hace y redacta, en un puestecillo callejero, en un zaguan apropiado o en un portal, cartas u otros escritos a la gente que no sabe hacerlo o a forasteros que no tienen dónde, v aun a quienes lo requieren así por prisa.

EVAPORARSE pr v. En Colombia, alelarse.

EVIDENCIA

—PONERSE, o PONER a alguno, EN EVIDENCIA: descubrir la hilaza, caer en ridículo Muy usado en Méjico

EVIDENCIABLE adj Que puede evidenciarse.

EVOCATIVO, VA adj Que tiene facultad de evocar.

EVOLUCIONISMO. m Teoría de la evolución de los seres, conforme a determinadas leyes filosóficas

EVÓNICO, CA adj Relativo al evónimo

EVONIMINA f. Sustancia glucósida, amorfa, inodora, amarga, usada como colagogo y laxo-purgante Llámase también ácido evónico.

EXACERBADOR, RA adj. Que exacerba

EXACERBANTE adj Que exacerba

EXAGERADURA f v En Venezuela, exageración

EXALTABLE adj Que se exalta con facilidad

EXAMINABLE adj Que se puede examinar

EXONERABLE. adj Que se puede exonerar

EXASPERADOR, RA adj Que exaspera.

EXCARCELABLE adj Que se puede excarcelar

EXCENTRICISMO. m El sistema de la excentricidad.

EXCEPCIONADOR, RA. adj. Que excepciona.

EXCEPCIONALMENTE. adv. m. Por excepción.

EXCLUYENTE adj. Que excluye. En términos forenses se usa mucho para designar la circunstancia que excluye de responsabilidad criminal al reo Dicese también circunstancia *eximente*

EXCUINCLE. m. Variante de ESCUINCLE

EXENCIONAR. tr. Exentar

EXCESO. m. Acto vicioso. Ú. m. en pl.

EXCUSA. f La excusa colombiana—(Forma ortográfica tal vez más propia, si el nombre viene de la "excusabaraña" española, como opina ROBLEDO ;

EXFOLIADOR m. En Méjico y Chile, especie de cuaderno con hojas ligeramente pegadas por una orilla, para desprenderlas fácilmente. V. CALENDARIO.

EXHIBIBLE. adj. Que puede ser exhibido

EXHIBICIÓN. f. En Méjico, lugar donde se exhibe algo, y conjunto de las cosas exhibidas.—2 Pago de una cantidad, en especial el que a plazos se hace en cuenta de acciones, pólizas, etc.

EXHIBIR tr. En Méjico, en sentido lato, presentar al público algo raro o curioso—2 Entregar, pagar una cantidad de dinero, en especial, en cuenta del valor de una acción, póliza o cosa por el estilo.—3. pr Darse mucho a ver, por vanidad u ostentación.

EXHORTAR tr. En Méjico, librar un Juez, a otro su igual, súplica o petición en forma para la ejecución de cualquier proveído o providencia

EXHORTO m. En Méjico, súplica o petición en forma que un Juez libra a otro de igual categoría, para que le auxilie en alguna práctica judicial La petición dirigida por autoridad judicial superior a una inferior se llama *despacho*, v si aquella a quien va dirigida es subordinada, *oficio*.

EXHUMABLE adj. Que puede ser exhumado.

EXFOREAR tr. En Colombia, echar, sacar, remover

EXÓFAGO m Vulgarismo, poi esófago

EXOSÓCHIL (Voz azt.) m Nombre vulgar que se da en Michoacán (Méjico), al árnica (*Helium*)

EXOTISMO m Afición a lo exótico, o a la exotiquez

EXPANDIR tr Ni es anticuado, ni se usa solamente en Chile y Argentina, sino en toda la América Española

EXPANSIONARSE. pr Extenderse; desahogarse

EXPEDICIONAR. tr Hacer expediciones, o alguna expedición o excursión.—(Hasta el horrible *expedicionero* ha entrado en el Dicc, menos este verbo.)

EXPEDITAR tr Despachar con expedición un asunto; facilitarlo, acelerarlo.

EXPENDIO. m. Expendición, venta al menudeo, que nadie dice de otra manera—2. Expendeduría; el lugar donde se vende por menor. Más común todavía que la anterior acepción

EXPENSAR tr. En Méjico y Chile, pagar los gastos, costas, erogaciones, responder por ellos, estar provisto con tal objeto

EXPERIMENTACIÓN f. Fin u objeto que se persigue poi medio de ejercicios o prácticas. (No es lo mismo que *experimento* ni que *experiencia*. Ese es la operación por medio de la cual se experimenta; ésta es la enseñanza que se obtiene del experimento.)

EXPERIMENTAR tr. Sentir

EXPLAYABLE. adj. Que puede explayarse

EXPLOTAR. tr. Hacer explosión.

EXPOLIATO m. En Argentina y Antillas, expoliación

EXPONENTE m fig Expresión del máximo, o de la cantidad máxima de una cosa; tipo representativo de la mayor suma o del mayor grado Muy usado en lenguaje literario.

EXPONIBLE. adj. Que se puede exponer.

EXPRÉS. m. Empresa que se encarga de la conducción de equipajes, cargas, etc, por las líneas férreas o navieras Muy usado en Méjico. Dicese también expreso.—2 Vía, sistema y modo de hacer la remisión.

EXPRESABLE. adj. Que se puede expresar.

EXPRIMIR

—EXPRIMIR un arma de fuego. En Méjico, quiere decir, disparar todos los tiros de ella.

EXPROPIABLE. adj Que se puede expropiar.

EX PROFESO (DE) adv. Ex profeso. (El *de* está de más, porque *ex sign de*.)

EXPUJUI. (Voz maya) m. Nombre vulgar con que se conoce en Yucatán una planta compuesta, que se cultiva en distintas partes del país, en Méjico (*Tagetes patula*, L.).

EXPULE. (Del azt. *xpule* *Verbesina mollis*, H. B. K.) m Nombre vulgar que se da en el centro y sur de Méjico a una planta compuesta, indígena del país, y usada medicinalmente, como diurético

EXPULSABLE. adj Que puede ser expulsado

EXPURGABLE adj. Que puede ser expurgado

EXQUISITURA f. Exquisitez; melindre.

EXQUISO. adj. Barbaismo, por exquisito, que algunos creen diminutivo

EXTENSIÓN. f. En Méjico, en teléfonos o teléfonos, línea accesoria que parte de un aparato terminal, para comunicar por su conducto dependencias, partes diversas de un edificio, etc.

EXTERIORIZABLE adj. Que puede exteriorizarse.

EXTERIORIZACIÓN. f. Acción de exteriorizar.

EXTERIORIZAR tr. Hacer del conocimiento ajeno lo que uno sabe.

EXTERMINABLE adj. Que puede ser exterminado.

EXTERNADO m. Calidad del alumno externo en un colegio.—2. Sistema de pensión o alojamiento de alumnos.

EXTERNAR. tr. Expresar juicio u opinión acerca de algún asunto discreto. *El Juez que EXTERNA su opinión, es recusable.*

EXTINTO, TA. m y f. En Méjico y Río-plata, muerto, fallecido el que ha dejado de existir.

EXTORNAR. tr. En Méjico, pasar al *debe* la partida puesta por error en el *haber*, y viceversa.—2. Anular por medio de una contrapartida un asiento erróneo.

EXTORNO. m. com. En Méjico, acción y efecto de extornar.

EXTORSIONABLE. adj. Que puede ser extorsionado.

EXTORSIONADOR, RA. adj. Que extorsiona.

EXTORSIONANTE adj. Que extorsiona.

EXTORSIONAR. tr. Ejercer violencia o coacción, obligando a otro a obrar en determinado sentido.

EXTRA. m y f, adj. y adv. Cosa fuera de lo ordinario; lo que es adicional a lo de costumbre; fuera de lo de estilo o de rigor. *Comida EXTRA, o platos EXTRAS.*

EXTRACTABLE adj. Que puede ser extractado.

EXTRACTACIÓN f. Acto de extraer.

EXTRANGULAMIENTO m. Extrangulación.

EXTRAÑA. (*Aster chinensis*) f. Planta de jardinería, en Puerto Rico.

EXTRAÑAMIENTO m. En Méjico, pena que consiste en la manifestación que la autoridad judicial hace al reo del desagrado que produjo su conducta, amonestándole para que no reincida. Es más leve que el apercibimiento.

EXTRAÑAR tr. Echar menos a una persona o cosa, sentir su falta o ausencia. Ú. también en Andalucía.—2. pr. Admirarse. Ú. t. en España.—(La forma enclítica **EXTRAÑARLE** a uno, es viciosa: *no ME EXTRAÑA tu conducta*, está mal dicho, en vez de *no EXTRAÑO tu conducta*.)

EXTRAÑO, o EXTRAÑITO. m. Familiarmente, entre campesinos del interior, en Méjico, tela de color pálido y delicado, por oposición a la de color vivo o chillante.

EXTRATERRENAL. com. Extraterreno.

EXTRATERRENO, NA adj. Fuera de lo terrenal, o terreno.

EXTRAUTERINO, NA adj. Que está fuera del útero.

EXTRAVAGANTEMENTE adv. m. De una manera extravagante.

EXVOTO m. En sentido figurado, lenguaje poético, o estilo elevado, cualquiera ofrenda hecha como demostración de gratitud o reverencia.

EY, o EJ, o EX Sufijo de la lengua antillana, que indica procedencia, como *guanahatabey*, nombre dado a los indios de la región occidental de Cuba, llamada *Guanahatabibes*, o *Guanahabibes*.

EYACULACIÓN f. Acto de eyacular.

EYACULADOR, RA adj. Que eyacula.

EYACULAR tr. Expeler una secreción con fuerza.

EYIGUAYEGI com. Así se llamaban a sí mismos los guaycuros, y los cronistas españoles los denominaron *indios caballeros*, porque eran excelentes jinetes.

EYO m. Árbol de Venezuela, que produce madera utilizable.

EYRA. (*Felis eyra*, DESM.; *F. mexicana*, ID.) m. Nombre que en el Uruguay y aun en Brasil se da a un carnívoro de los felídeos que vive desde el sur de los Estados Unidos del Norte hasta las regiones del Plata, de cuerpo esbelto y prolongado como casi ningún otro de los gatos de América, de color rojo amarillo claro, uniformemente, con una mancha blanca amarillenta a cada lado en el labio superior y cerca del bigote, que también es blanco amarillento. Es animal muy ágil; se alimenta de aves y cuadrúpedos pequeños, se domestica fácilmente. En Méjico se conoce con los nombres de *tamalayota*, *apache*, *onza* y *leoncillo*, *puma eira*, en el Perú; *gato vermelho*, en el Brasil; *cancoh*, en Yucatán.—VAR. *eyrá*, *eira*, *eirá*.—(Voz originaria del guaraní, idioma en que significa gato, o gato montés.)

EYRÁ. m. Variante de EYRA.

EZCUAHUITE (Del azt. *extli*, sangre, y *cuahuitl*, árbol.) m. Árbol silvestre de Méjico, propio de la región cálida del sur, y de cuyo tronco los indios extraen por incisión un jugo rojo, que guardan en carrizos y que venden como medicinal contra hemorragias, disenteria, etc., con el nombre de *sangre de drago*. (*Pterocarpus* sp., M. ALT.; *Croton gossypifolium*)—Llamado también *escaquite* y *espacle*.

EZTERÍ m. En Méjico, especie de jaspado verde con puntos de color de sangre.





FA f En el Perú, holgorio, jarana.

FÁBRICA f En Morelos y otros Estados de la República Mexicana se da, por antonomasia, este nombre a los ingenios donde se elabora aguardiente

—FÁBRICA DE PAN En Méjico, panadería.

FABRIQUERO, RA m y f. En los ingenios, en Méjico, se llama así la persona encargada de la destilación del aguardiente de caña.

FABULISMO m. En Sur América, hábito de forjar y contar fábulas y cuentos

FACÉLIDE f Hierba de los Andes de la América del Sur

FACETADA. f. En Méjico, gracejada, chiste sin gracia; gracia afectada, tratándose de personas mayores, monería, tratándose de niños

FACETO, TA. adj. En Méjico, gracejo

FACICO, CA m y f. En Chile, danse estos nombres a personajes secundarios de las funciones de títeres y que hacen el oficio de sirvientes—2. En Chile, apodos que se aplican a los negros

FACILONGO, GA. adj. v. Vulgarmente, en el Perú, fácil

FACINERIENTO, TA s y adj. Vulgarismo peruano, por facineoso

FACISTOL m Vanidoso, presumido y fanfarrón. Dicese también *facistor*. Ú t c adj. y principalmente en las Antillas, Méjico y Venezuela.

FACISTOLERÍA. f Condición del facistol o facistor.

FACISTOLERO, RA adj v Facistol.

FACISTOR. m Facistol

FACÓN m. En Rioplatá y Bolivia, daga o cuchillo grande de punta aguda, o muy afilada, que usa el gaucho

—PELAR EL FACÓN. fr En el Río de la Plata, des-
envainar el cuchillo.

FACONAZO. m. Golpe dado de plano con el facón. Término argentino.

FACTORÍA. (Del ing *factory*) f Anglicismo que ha invadido a Méjico, por fábrica.

FACTURA f En Argentina, BOLLO.

FACTURADOR, RA. m. y f. Persona que factura Dicese también *facturista*, *facturero*, aunque este último tiene indole despectiva.

FACTURERÍA. f. En Argentina, BOLLERÍA.

FACTURERO, RA. m. y f Facturador. Tiene cierto carácter despectivo.

FACTURISTA com. Facturador

FACHENDO, DA. adj. Fachendo, que casi nadie usa

FACHINAL. m En Argentina, estero, o paraje anegadizo—2. Pajonal alto—3. En Brasil, campo de pasto con pequeñas arboledas

FACHOSEAR intr v En Méjico, hacer ostentación presumir.

FACHOSO, SA. adj En Méjico y Chile, fachen-
doso.

FACHUDO, DA adj En Méjico, ridículamente
vestido

FACHURÍA f En Chile, FECHORÍA Es vulgarismo

FAENA f. En Antillas, Méjico y Guatemala, trabajo que se hace fuera de los días o de las horas de obligación—2. En Chile, cuadrilla de peones o trabajadores—3. Lugar en que pone su rancho, cocina, etc., una cuadrilla de trabajadores—4. En el Ecuador, jornada del campo que se hace por la mañana.

—ANDAR EN FAENA fi En Chile, buscar los animales en los cerros, antes del rodeo.

FAENAR. tr. En Argentina, matar reses—2. Prepararlas en un saladero, para su conservación

FAENERO, RA m y f En Chile, obrero agrícola.

FAFARACHAR. intr. v En Colombia, fanfarronear, ofrecer mucho y no cumplir nada.

FAFARACHERO, RA m y f. Charlatán, plan-
tista, fanfarrón

FANFARATINA. f. v En Cuba, confusión, barullo, escándalo, algarada

FAICIÓN.

—A LA FAICIÓN DE m adv A la manera de Es castellano viejo y puede verse en Vargas Machuca, *Milicia de Indias* Se conserva en el habla popular de la región setentrional argentina (DÍVALOS.)

FAIFA t En Honduras, cachimba, pipa para fumar. Tal vez la palabra sea corrupción de la voz inglesa *pipe*, por sucesivas transformaciones fonéticas

FAINADA f En Cuba, dicho torpe, descortés, muy propio del pueblo bajo

FAINERÍA. f Condición chocante del faíno.

FAÍNO, NA adj. En Cuba, rústico, incivil, descortés, mal educado.

FAIQUE m. En el Ecuador y en el Perú, nombre vulgar de una mimosa silvestre (*Prosopis horrida*), semejante al mezquite de Méjico—(FAIQUE es voz der. del yunga *fachka*.)

FAITE. (Del ing. *fighter*.) m Vulgarismo peruano, o suramericano, por mozo guapo, pende-
ciero

FAITEMANADA f Vulgarismo ordinario pe-
ruano, por acción propia del faite

FAITOSO, SA. (De *faite*.) m y f En el Perú.
pendenciero, busca ruidos; faite.

FAJA t Pretina, banda, correa o cinturón que sirve para apretar la cintura—2. En Méjico, el pegadizo al lomo de un libro

FAJADA f. En las Antillas, embestida, acometida Se dice también en Canarias, según la Academia

FAJADO, DA. adj. En Antillas, dicese de la persona embestida, acometida por otra.

FAJADOR, RA adj. En Cuba, animal tendencioso a embestir. Aplicado a personas, azuzador.

FAJAR tr. Soltar, arrear. *Juan le FAJÓ un latigazo a Pedro*. Se dice lo mismo en Canarias.—2. Azotar, golpear, pegar, zurrar, acometer, embestir, arremeter o arrojar contra alguno con furia o decisión. *Ú t c. pr.*—3. En Cuba, enamorar. *Fulano le está FAJANDO a Fulana.*—4. Seguido de la prep. *por*, vulgarmente, en Puerto Rico, pedir dinero prestado. *Me FAJÓ por un peso*.

—FAJAR a uno fr. fig. fam. En Colombia, FAJAR con uno.

—QUE LO FAJEN!, dicen en Méjico de alguna persona extraordinaria o que comete actos que causan suma extrañeza.

—FAJARSE CON uno fr. fig. fam. En Méjico, hacerle frente, aceptar con resolución el reto.

—FAJARLE. En Colombia, mirar con ánimo de agradar; coquetear.

—FAJARLE a una cosa. Entrarle parejo. *FAJARLE al trabajo.*

FAJARDEÑO, ÑA. adj. y s. Natural de Fajardo (Puerto Rico).

FAJARINA. f. En Cuba, acción de fajar, fajadura, en sentido un poco vulgar.

FAJAZO m. En Puerto Rico, embestida.

—DAR un FAJAZO fr. fig. fam. Pedir dinero prestado.

FAJAZÓN. f. v. Fajada.

FAJILLA f. Tira de papel que a guisa de sobre se usa en el correo para libros e impresos, faja, 3ª acep.

FAJINA. f. En lenguaje de campo, en Tabasco, faena que se hace en el primer medio día, hasta las doce.—2. Por extensión, la comida que se hace al medio día en el trabajo de campo.—3. La hora en que se hace esta comida y el descanso consiguiente.

—MEDIA FAJINA. En Tabasco, la mitad de la faena del primer medio día de trabajo en el campo.—2. El refrigerio o alimento ligero que al final de esa jornada, a eso de las diez de la mañana, toma el trabajador o peón de campo y que consiste de ordinario en una jícara de pozol, que es el sustento diario del indio.

—METER FAJINA. fr. fig. fam. arg. Apurarse mucho por terminar una obra o el trabajo que se trae entre manos.

—METERLE FAJINA a otro, fr. fig. fam. Acuciarlo para que termine pronto un trabajo.

FAJO m. En Sur América y sureste de Méjico, trago de aguardiente.—2. En Méjico, en el interior, cintarazo.—3. Cinturón para mujer.

FAJÓN, NA adj. En Puerto Rico, dicese del animal propenso a embestir. Embestidor, fajador.

FAJUY m. Nombre vulgar que se da en el norte de Méjico a una planta poligalácea (*Krameria bicolor*, WATS.).

FALCA f. En Colombia, cerco de madera que se pone como refuerzo a las pailas de los trapiches. *Ú. m. c. pl.*—2. En Argentina y Bolivia, alambique pequeño.—3. En Perú, parte de la zona media de un puente, que se puede quitar en caso de combates para presentar menos blanco a los cañones.—4. En Tabasco, chalana (*Culán*, dicitos 114), embarcación ancha y

plana, lanchón que sirve para pasar vehículos de una margen a otra de los ríos, principalmente automóviles. La manejan por medio de un cable tirado de una a otra margen, como maroma (Alude tal vez esta acepción a la forma de cuña de la proa de la lancha, conforme a la etimología árabe de la voz.)

FALCO. (*Cephalotomandra fragans*, ENDL.) m. En Colombia, planta de cuya madera hacen las falcas. *Nictagínea*.

FALDELLÍN. m. En las Antillas y Venezuela, capa o bata que suele ponerse a los niños para bautizarlos, o a modo de traje largo.

FALDEO m. En Argentina y Chile, falda de monte o sierra algo extensa y desigual, o llano más o menos quebrado o interrumpido, que hay en la falda de un monte.

FALDERO, RA adj. Propio de la falda; por la falda de un monte.

FALDETA. f. v. En Puerto Rico, camisa de hombre.

—ESTAR UNO EN FALDEAS fr. fig. fam. No estar preparado para algo.

FALDINEGRO, GRA adj. En Cuba, aplícase al ganado vacuno de color bermejo por encima y negro por debajo.

FALDUDO, DA m. y f. Que lleva vestido de talas muy largas.—2. fig. fam. En Argentina, indeciso, tonto, irresoluto. *Anaguado*, que dicen en Tabasco. Se refiere siempre al hombre.

FALENCIA f. Estado de quiebra de un comerciante. Término propiamente foense.—2. Falla.

FALONDRES.

—DE FALONDRES m. adv. En Cuba y Venezuela, de repente, de golpe, de improviso. Es término de marina.

FALSA f. En Méjico, falsilla. Se dice también en Aragón.

—FALSA ALCAPARRA. Nombre vulgar que se da en el centro y norte del país, en Méjico, a la planta zigofilácea más conocida por *hediondilla*, *hediondo* o *gobernadora* (*Covillea tridentata*, VAIL.).

—FALSA ÁRNICA. Nombre que se da en Méjico a la planta que en Colombia se conoce por *chucha* (*Trixis radialis*); *tulán* o *tulán verde*, en Costa Rica y otras partes de Centro América. Algunas compuestas también se llaman del mismo modo la *Heterotheca inuloides*, Cass, etc.

—FALSA BELLADONA. Nombre vulgar que dan en Puerto Rico a la piocha o jazmín de Italia, planta solanácea de los trópicos (*Solanum seaforthianum*, ANDREWS.).

—FALSA COCOLMECA. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta dioscorea (*Dioscorea laxiflora*, SCHLECHT), de propiedades semejantes a las de la cocolmea verdadera.

—FALSA DAMIANA. Dos plantas compuestas llevan este nombre vulgar en Méjico, la *Applopapus venetus*, BLAKE, que le dicen también *boxodá*, y la *Chrysactinia mexicana*, GRAY, conocida así mismo por yerba de *sannicolás*, *sannicolás*, *calanca*, *marriola*, *garañona*, etc.

—FALSA QUINA. Nombre vulgar que en Méjico se da a algunas plantas rubiáceas (*Exostema caribaeana*, JACK; *Coutarea latiflora*, Moc. & Ses.), de propiedades medicinales análogas a las de la verdadera quina.

FALSETA f. En lo antiguo se llamó así en la ciudad de Méjico a una correa de la guarnición

de la caballería de tiro, que iba del freno a la lamera, para que la bestia no inclinara el cuello
FALSO m. En Méjico, falso testimonio, calumnia, impostura.—2. Postizo.—3. En Chile, parte inferior del vestido interior de las mujeres.—4. adj. Cobarde, pusilánime.—(MEDINA dice que es desusado)

FALSO, SA adj. Vulgarismo cubano, por desatento, poco cuidadoso en cumplimientos sociales *Pedro es un FALSO; hace dos meses que no me escribe*

—**COGER A UNO EN FALSO** En Méjico, cogerle en mentira

—**FALSO SIMONILLO**. Nombre que también se da al simonillo, en El Salvador; planta compuesta que en Méjico se llama *zacatechichi* (*Calea zacatechichi*)

FALTA f. En el sur de Chile, objeto o cosa que necesita una persona para ciertos menesteres (Algo así como la **FALTA** "que hacía su tardanza" que, en forma castiza y magistral, dijo el Maestro por excelencia en el habla castellana, nuestro señor don Miguel de Cervantes.) Ú. m. en pl. *Voy a comprar mis FALTAS*.

FALTAR tr. En Méjico, en sentido absoluto, insultar a un igual o superior.

—**NO FALTABA MÁS** expi. muy usada para rechazar lo que se estima ofensivo o inaceptable por otros términos.

FALTE m. En Chile, hubonero, quincallero

FALTISTA adj. Faltón. Que falta con frecuencia en sus obligaciones, o en sus citas.

FALTO, TA adj. aig. Tonto; o medio tonto.

FALTÓN, NA adj. En Méjico y Cuba, que comete faltas de asistencia por hábito.

FALTOSO, SA. adj. En Colombia, pendenciero, agresivo, camorrista.—2. En Méjico, irrespetuoso, que falta al respeto.

FALUCHO m. En Argentina, pendiente o arracada en forma de trébol.—2. Sombiero de dos picos y ala abaiquillada.—3. En Puerto Rico, chiringa pequeña, volatin corto

FALLA f. Falta, fallada, fallo. Es corriente en toda la América. Antiguado en España (Academia).—2. En Sur América y Méjico, gorriito del niño tierno.

—**SIN FALLA**. m. adv. En las Antillas, sin menoscabo.

FALLANQUEADA. f. Acción y efecto de fallanquear, en el sentido argentino de este verbo.

FALLANQUEAR. intr. En el norte argentino, trabajar con redoblado esfuerzo, por vencer los obstáculos de una obra o empresa.—2. Ayudar empeñosamente a otro.

FALLERO, RA. adj. En Chile, aplicase a la persona que con mucha frecuencia o habitualmente deja de asistir al lugar a que debe concurrir. Ú. t. c. s.

FALLIDO, DA adj. En Puerto Rico, persona o animal que no tienen el crecimiento natural o el estado ordinario.—2. Dicese del fruto que madura sin haber alcanzado su completo desarrollo. *Zocato y pasmado*, dicese en Tabasco (Méjico). *Fallo*, en Chile

FALLIR tr. Quebrar en el comercio

FALLO, LIA adj. En Chile, dicese del grano y espiga de cereales que no han alcanzado completa granazón.—2. fig. y fam. En Chile, tonto, insensato, necio, bruto.—3. m. y f. Diminutivo de Rafael, en Méjico

FALTÓN, NA adj. En el Ecuador, *fallero*. Ú. t.

FALLUCA. f. Vulgarmente, en el Estado de Sinaloa, en Méjico, comercio ambulante y, por extensión, contrabando.

FALLUTO, TA. adj. Fallido, frustrado, sin efecto. Usual en Argentina

FAMA f. En Chile, entre tiradores, punto céntrico del blanco.—2. En Chile, punto que se gana por acertar en el centro del blanco en el ejercicio o deporte del tiro.

FAMACOSIO. m. En Paraguay, cuadrúpedo ágil y veloz, de la forma y corpulencia de un mastín de ganado, pero sin cola y con cabeza parecida a la piel del tigre, del género *Felis* de los naturalistas (Este animal así descrito por ALCEDO, debe ser el *pecari* o *jabali* (*Dicotyles labiatus*), y no del género *Felis*).

FAMANARES. m. pl. Indios que viven alrededor y en las orillas del lago de Maracaibo, en Venezuela

FAMATINITA. f. Variedad de panabasa, constituida por sulfuro de cobre, con arsénico y antimonio, encontrada en la sierra Famatina en Argentina.

FAMATINOS m. pl. Tribu de indios que habitaba en la gobernación de Tucumán, Argentina

FAMBÁ. (Voz africana) m. En Cuba, en jerga de lupanar y de mala vida, lugar de ceremonias o templo de los náñigos.—2. Trasero.

FAMILIA. f. v. En Cuba, vocativo de tratamiento de confianza usado como saludo entre las gentes vulgares. *Adiós FAMILIA*.

FAMILIAR. m. Pariente, miembro de una familia; persona perteneciente a la familia de aquel de quien se trata. Usado principalmente en plural. *Todos sus FAMILIARES estuvieron con el enfermo*—2. En Colombia, duendecillo que en forma gráfica de dominguillo sirve, según la superstición popular, para que resulte próspera toda empresa

FAMILLEO. m. En Perú y Bolivia, limpiar de musgo y yerbas el arbusto de la coca.

FANDANGA. f. Vulgarismo de Méjico, por molestia, cosa enojosa. *¡Qué FANDANGA ésta!*

FANDANGO. m. En sentido familiar, pero algo despectivo, reunión, fiesta, celebración con alboroto y bullicio, o de carácter desordenado. Ú. t. en España. En El Salvador dicen *nalgatorio*—2. fig. fam. En Chile, barrizal, atolladero.

—**METERSE EN UN FANDANGO**. expr. fig. fam. Meterse en un berenjenal.

FANDANGUEAR. intr. Andar en fandangos; armar fandangos.—2. Echar a boruca un asunto serio.

FANDANGUILLO m. En Puerto Rico, baile de garabato. En una degeneración del fandango español y de las seguidillas

FANDUCA f. desp. En Puerto Rico, mujer gordiflona

FANDUSCA f. En Puerto Rico, tinglado, reptil.
FANEGA. f. En Méjico, la **FANEGA LEGAL** es de 3 hectáreas, 57 aras, 63 centiaras; pero en los usos rancheros hay otras de distinta equivalencia. Como medida de capacidad equivale a cien litros.—2. En Argentina, antigua medida de capacidad, dividida en cuatro cuartillas y equivalente a 184 litros

FANFOLIA. f. Barbarismo chileno, por bambolla.

FANGUERO m. En Méjico y Puerto Rico, fangal, sitio enfangado. Es vulgar.

FANGUITO m. Nombre que dan en Cuba a cierto pez comestible (*Limnia vittata*, GUICH.).

FANTASEO m. Acción y efecto de fantasear

FANTASÍA

—POR FANTASÍA adv En Venezuela, de oído *To-car* POR FANTASÍA

FANTASIOSO, SA adj v. Jactancioso, vanidoso, valentón

FANTÁSTICO, CA adj En Chile, fanfarrón, bravonel, bravucón—2 En Argentina, caprichoso. Aplicase a los animales

FANTOCHE, CHA. m y f Títere, en la acepción recta y en las figuradas de persona ostentosa, petulante, que se exhibe mucho, simulador, farsante, gracejo, necio y fanfarrón—2. En Chile, persona que ejerce fingida o indebidamente un cargo o puesto que no le corresponde

FANTOCHERÍA. f. Calidad de fantoche.

FAÑOSO, SA. adj. En Méjico, las Antillas y Venezuela, gangoso, gago.

FARA f Uno de los nombres que en Colombia dan a la chucha o zaraguella, o runcho (*Didelphis nudicaudata*).

FARALLONAL m Conjunto de FARALLONES

FARAMALLA f. fam En Chile, fanfarria, fanfarronada; fanfarronería—2. Bambolla, fachenda.—3 Hojarasca, cosa sin importancia

FARAMALLAS.

—ANDAR CON FARAMALLAS fr. fig. fam. En Méjico, usar de ellas, emplear hechos o dichos afectados y mentidos, con un fin preconcebido

FARAMALLEAR m Farolear, fachendear.

FARAMALLERO, RA adj fam En Chile y Méjico, fanfarrón, bravonel, bravucón—2. En Chile y Méjico, fachendoso, farolero, bambollero

FARAMAYNAS. m pl Indios que vivían en el país que fertilizan el Tuy y el Guaire, en Venezuela Llámase también *farmas*

FARANDULERO, RA. adj y s. Farolero. amigo de farandulear

FARANGUEAR. intr. En Bolivia, esquivar el cuerpo, hacer un esguince.

FARANOS m. pl. Tribu de indios que habitaba el país montañoso de Mérida, en Venezuela.

FARANTES. m. pl. Tribu de indios que ocupaba la tierra comprendida entre las extremidades de la península de Paria y el cabo Codera, llamada *curiana* o *paria* en Venezuela

FARAONES m. pl. Tribu de apaches que vivía en las tierras intermedias del Río Grande del Norte a Pecos, desde donde hacía frecuentes correrías por las provincias de Nuevo Méjico y Nueva Vizcaya. Restos de esta antigua tribu viven en el Estado de Chihuahua, Méjico.

FARDO

—A FARDO CERRADO m adv. En Chile, a *carga cerrada*

FARFALLOTA. f. En Puerto Rico, parótida, inflamación de las parótidas

FARFULLA. f. En Puerto Rico, fanfarronería.

FARIGUÉ m. El *runcho* o *chucha*, en algunas partes de Sur América—(*Farigué*, *jarigué*; *sariga* o *zariga*, *sarigué* o *zarigué*, o *sarigueya*, *zarigueya*, son indudablemente formas concurrentes, ora fonéticas, ora ortográficas, de una raíz indígena común.)

FARIÑA. (Voz brasileña) f. En Argentina y Bolivia, harina gruesa de mandioca.

—SUDAR UNO FARIÑA. fr. fig. fam. En Bolivia, sudar la gota gorda.

FARISEO m fig. Cariñosamente se dice, en Argentina, de la persona inquieta y bulliciosa.

—ESTAR UNO HECHO UN FARISEO. fr fig fam arg. Traer los vestidos rotos y harapientos.

FARMAS m pl Indios que vivían en el país que fertilizan el Tuy y el Guaire, en Venezuela

FARO m v En algunas partes de Venezuela llaman así a un animal del género *Didelphis*, voraz comedor de gallinas, semejante al *tlacuache* de Méjico, o tal vez el mismo Llámase también *rabopelado* Los cronistas le llaman *jara*. (*Didelphis nudicaudata*)

FAROL m En Méjico, sujeto de poca miga que presume de personaje y se da mucha importancia—2 v Vaso grande de pulque—3 v Ojo

—4 En Chile, *farolillo*, planta campanulácea—5 En Argentina, mirador o balcón saliente—6 fig fam En Cuba, bravata, hablada, fantarronada

FAROLA f En Cuba, faro *La FAROLA del Morro*, dicen en la Habana.

FAROLAZO m En Méjico y Centro América, trago de aguardiente; fajo, lapo; *palo*, en Venezuela. Principalmente si es grande En El Salvador dicen también *cachimbazo*, *guichizol*.

FAROLILLO (*Campanula grandiflora*) m En Colombia se llaman así varias plantas de flor campanulada o tubulosa

FAROLITO m Nombre vulgar que, por la forma de sus flores, se da en Tabasco a una planta aristolochiácea, generalmente conocida en los trópicos por *guaco* o *guaco del sur*, *contracaptano*, en Venezuela; *cuapilote*, en Costa Rica Llámase también *canastilla* (*Aristolochia maxima*, L.)—2 (*Physalis curassavica*) En Cuba, planta solanácea que se cree sea el mismo alquequenje; de hojas oblongas, sentadas, puntiagudas; flores amarillas y fruto como un tomate, por lo que también se llama *tomatillo*, encerrado en una vejiguilla membranosa que da nombre a la planta y con la cual juegan los muchachos haciéndola estallar Lo mismo en Yucatán, donde también se conoce por *pacanul*—3. (*Cardiospermum halicacabum*.) Nombre vulgar que también se da, en Colombia, a la planta sapindácea del *guirrote*

FAROLITOS. m Planta sapindácea de Méjico, que se cría en diversas regiones del país (*Cardiospermum halicacabum*, L.).

FARSA f fam arg. Acto de farsa o farsear; burla, broma, chanza También se dice *farsada*

FARSADA f Farsa, en su acep. arg.

FARSAR, o FARSEAR tr Entre argentinos nortños, bromea, burla, se dice *burlar*. Es vulgar

FARRA (Voz En Argentina, Bolivia y Chile, holgorio, diversión bulliciosa, jarana

FARRAPO. m En Brasil, hombre del pueblo bajo.

FARREAR. tr En Rioplatá, Bolivia y Chile, andar de juerga, parrandear

FARRERO, RA m y f Que anda de farra en farra, parrandero; que arma farrias. También *farrista*

FARRISTA adj. Aficionado a farrras Ú. t. c. s.

—2. Perteneciente o relativo a la farra. *Excursión FARRISTA*.—(Término arg., que a lo vulgar se dice *farristo*, -ta.)

FARRUCO, CA. m. y f. En Cuba llaman así a los asturianos y gallegos; y cuando unos y otros son de corta edad, *farruquinos* Lo mismo en la región costera oriental de Méjico.

FARRUQUINO, ÑA adj. dim. de *farruco*, muy usado en Cuba

FARRUTO, TA adj. En Argentina y Chile, encanijado, enteco

FASCISCÓN m. Nombre vulgar que en Guatemala se da al *tizate* del Salvador, planta de las compuestas (*Zexmenia frutescens*, BLAKE)

FASTÉN adj. En Puerto Rico, presuntuoso, pedante, tanfarrón

FASTIDIAR ti. En Méjico y Puerto Rico, causarle daño a uno, hacerle una mala pasada—2. Venir a menos; perjudicar en general; echar a perder. M u c pr en estas dos últimas acepciones. Muy común.

FATALIZAR tr. En Chile, derriugar, quebrar a una caballería algún miembro

FATULA f. En Puerto Rico, cucaracha grande.

FATULO, LA adj. En Puerto Rico, gallo o gallina que a pesar de ser grandes, no sirven para la pelea—2. tig. fam. Cobarde.

FATUTO, TA adj. Neto, puro.

FAUCES f. pl. Colmillos. Es barbarismo.

FAUKS m. pl. Indios alongonquos que viven al este del Misisipi, en los Estados Unidos del Norte, y forman parte de la Liga de las cinco Naciones delaware, que comprenden también otras importantes tribus.

FAUMENTO m. Barbarismo, por fomento.—2. Vulgarmente, en Chile, alimento, comida.

FAURESTINA f. En Cuba, árbol leguminoso muy copado, que se planta en avenidas y calzadas para dar sombra. Tiene hojas compuestas, flores en racimos de largos pedúnculos y fruta en vaina recta y comprimida. También se llama *forestina*.

FAVOR m. En Méjico, seguido de la prep. *de*, quiere decir "hágame Ud. el FAVOR de," sobre todo en lenguaje telegráfico: FAVOR *de enviarme las mercancías*, FAVOR *de atenderme*, etc. A las veces se reduce a la sola palabra FAVOR *enviarme*, etc.—2. En Colombia, en lo antiguo, cinta que las damas ponían en el sombrero o en el brazo a los caballeros, en las fiestas públicas—3. Por extensión, lazo de cinta, en general.

FAVORECIDA f. Nombre que por cortesía se da a la cinta que se contesta. Es manera de decir perteneciente al castellano, desde antiguo.

FEBRICIENTE. adj. En Chile, FEBRICITANTE

FECHADOR. m. En Méjico y Chile, sello que estampaba la fecha al mismo tiempo que la leyenda que contiene.

FEDATARIO. intr. En Honduras, tecnicismo forense, por notario público.

FEDEGOSO. (*Cassia occidentalis*, L; *C. affinis*, Benth.) m. Planta herbácea leguminosa, que crece en la India y en el Brasil, y cuyas hojas se emplean en este último país como purgantes y antihepáticas, o como sucedáneo del café

FEDERARSE pr. En Colombia, divorciarse. Es barbarismo.

FÉFERES. m. pl. Usado en Méjico, Colombia, Centro América y Antillas, por cachivaches, bártulos, maritales, tuliches, chirimbolos.

FEIJOO. m. Nombre de un mineral negro del Brasil, constituido por un silicato natural de alúmina, variedad de turmalina, que se presenta en granos redondeados.

FEIURA, o FEURA f. v. Fealdad

FELTA. f. En Puerto Rico y Ecuador, felpa, zurra, azotaína

FELFEAR tr. En Méjico y Argentina, dar una

felpa, aplicar un castigo—2. En Argentina, reprimir áspicamente

FELIPENSE m. ant. En Méjico, sacerdote o individuo de la antigua congregación del oratorio de San Felipe Nevi

FELÓNICO, CA adj. v. En Méjico, traidor, desleal, que emplea la telonía

FELPEADA f. Felpa, zurra de azotes. Es frecuente también *felpeadura*

FELPEADURA f. Felpeada, felpa

FELPEAR tr. Dar una felpa (zurra de azotes).

FELPUDO m. En Puerto Rico, limpiarrabos

—DATE A MENUDO Y OLÉRÁS A FELPUDO iefr que expresa lo contrario del académico "date a deseo y olérás a poleo". Usado en el Perú y alude al armadillo, que es un poco maloliente.

FENÍU (Voz mapuche) m. Nombre vulgar de un árbol chileno, con cuya corteza fibrosa los indígenas de la Patagonia cosen las tablas de sus embarcaciones o piraguas

FEO adv. En Colombia, de mal olor, de mal sabor. *Sabe o huele, FEO*

—FEO DE ENCARGO. En Méjico, feo en grado sumo.

—HACER un FEO. fr. fam. En Méjico y Chile, poner fea la cara o el gesto, especialmente para asustar a los niños.

FEQUES. m. pl. Indios que vivían en el país que fertilizan el Tuy y el Guaire, en Venezuela.

FEBUS.

—NO HAY TAL FEBUS. En Colombia, expr. que se emplea para manifestar la desconfianza en la eficacia de lo que se ha tenido por infalible. —("Es corrupción del apellido inglés FERGUSON, de un médico que ejerció su profesión. . entre nosotros hacia la primera mitad del siglo pasado. Las gentes del pueblo lo llamaban el Dr. FERGUS o FEBUS. De ahí el dicho." (ROBLEDO, *Pap.*)

FEREO m. En Chile, entre el vulgo, acción y efecto de feriar, 3ª acep

FERIA f. En Méjico, trueque, cambio, dinero sencillo. Es vulgarísimo—2. En Méjico, cambio de la moneda o billetes. Es vulgarismo.—3. En Costa Rica y Salvador, adehala, propina, albafoque—4. pl. Dáviva o agasajo que se hace a los pobres o a los criados, en la época de las fiestas o ferias.

FERIAR. tr. Vulgarismo de Méjico, por cambiar, trocar la moneda fuerte por sencillo o suelto. *FÉRIAME este tostón en centavos*; *FERIAR un peso en tostoncs*. Degenera a veces en *ferrear*—2. En Colombia, baratear, vender por menos del justo precio—3. En Argentina, castigar, en cualquier forma.—4. pr. En Méjico, exonerarse, zurrarse. Es eufemismo popular—(La primera acep. es variante semántica castiza)

FERNANDINO, NA adj. Perteneciente a cualquiera de los reyes que han llevado el nombre de Fernando—2. Natural de Cienfuegos o Fernandina de Yagua, ciudad de Cuba. *Ú. t. c. s.*—3. En la Argentina, natural de la ciudad o del departamento oriental de Maldonado. *Ú. t. c. s.*

FERÓSTICO, CA. fam. Muy feo. Es palabra andaluza (Se halla por sinónimo de *feo* en el *Diccionario francés español* por CUESTA)

FERRAMENTA f. v. En Colombia, aferramiento, obstinación, terquedad

FERRETERÍA f. Establecimiento o casa de comercio donde se vende hierro y cosas metálicas en general

FERRETERO, RA. m y f Comerciante en hierro, o que tiene o atiende ferretería.

FERROCARRILERO, RA. adj. Ferroviario, especialmente en el sentido de trabajador, empleado de ferrocarriles

FERRONATRITA. f Sulfato sódico férrico hidratado, hallado en la Sierra Gorda, provincia de Tocopilla, en Chile

FESOL. m Variante histórica del bárbaro FRÉSOL, que la Academia ha dado en conservar, por *frisol*, única forma ésta conocida y usada en América

FESTEJADA. f. fam En Méjico, azotaina, zurrera

FESTEJAR. tr fam En Méjico, azotar, zurrar a uno la badana

FESTEJO. m En Perú, jarana, fiesta bulliciosa y de mal tono Es vulgarismo; fiesta cursi, ridícula y sin orden

FESTINAR. tr Acelerar, precipitar, dar prisa, apresurar; despachar imprudentemente un asunto con suma celeridad

FETÍ. (Voz otomí) m En algunas partes de Méjico (Estado de Hidalgo), cierta especie de petaca de palma tejida, que la gente de campo usa para guardar las tortillas

FETIQUISMO. m Fetichismo.

FETIQUISTA. adj. Fetichista.

FEÚRA. f. fam Fealdad.—2 Cosa fea.—(Se dice por eufemismo, y más bien con sentido galante.)

FIADOR, RA. m y f En Chile y Ecuador, barboquejo, barbicacho.

FIAMA. f Nombre de un veneno vegetal de América del Sur.

FIAMBALENSE. adj. y s. De Fiambalé, ciudad argentina.—2 Relativo a dicha ciudad.

FIAMBRE. adj. m En Méjico y Guatemala, plato compuesto de ensalada de lechuga, cerdo, aguacate y chiles.—2 En Guatemala, plato compuesto de varias carnes, que se come la víspera del día de difuntos.—3. En Argentina, dicese de fiesta o reunión sin lucimiento.—4. También de noticia tardía, ya conocida, como en Méjico.

FIAMBRERA. f. En Argentina, fresquera

FIAMBRERÍA. f. En Argentina, tienda donde se venden, o lugar donde se hacen, fiambres.

FIANCE. m. Barbarismo norteño de Méjico, por fianza y aún por fiador. *No se admitió el fiance.*

FIAR. tr. Pedir, o adquirir, fiado.—2 pr Confiar.

FICCIOSO, SA. adj. Aplicase en Chile a la persona que en el semblante o con palabras finge lo que no siente, como dolencias o falsas impresiones, o que inventa otros engaños familiares.

FICHA. f. fig. Pillo, bribón, truhán.—2. f. En Puerto Rico y Honduras, moneda de plata de cinco centavos.—3. En Cuba y Chile, pilote que se hinca en tierra, para señalar jalones.—4. En Chile, pieza de caucho que representa un valor monetario.—5. Papel o cartón que contiene una obligación de pagar.—6 En las peluquerías y otras tiendas, cartoncito que se da al cliente y en el cual consta lo que ha de pagar.—7. Nombre regional peruano del *manzanillo* (Euforbia).

—FICHA SIGNALÉTICA. Ficha antropométrica o cédula de identificación personal, usada en procesos o expedientes administrativos, principalmente en Méjico y con fines penales

—SER UNO UNA BUENA FICHA. loc adv. iron Ser buena pieza o buena alhaja.

FICHAR intr En Colombia, morir, expirar

FICHERO m Utensilio para guardar fichas en él.

FICHERO, RA m y f En Argentina, persona encargada de dar a los jugadores fichas en cambio de dinero

FICHINGO m En Bohemia, cierto cuchillo pequeño

FIDELERÍA f En Argentina, fábrica de fideos —2 Lugar donde se venden *Fidelia* en Méjico

FIDELERO, RA. adj. FIDEERO

FIDEOS m. pl Nombre vulgar que también se aplica, en Colombia, al bejuco de bruja.

FIDERÍA f. En Méjico, fábrica de fideos, de masas y pastas semejantes.—2 Lugar donde se venden

FIEBRE f fig En Argentina y Chile, persona astuta, lista, audaz Ú en mala parte

—FIEBRE AMARILLA Enfermedad endémica de las costas de las Antillas y Golfo de Méjico, de donde se ha propagado a veces a toda la América y aún al viejo continente Ha atacado con frecuencia en asoladoras epidemias Llámase también *vómito prieto*, porque su característica es arrojar sangre el paciente

FIEL

—AL FIEL m adv. En fiel.—2 En Chile, exactamente, con exactitud, fielmente.

FIELDITA f. Variedad de sulfuro múltiple de arsénico, antimonio, cobre y zinc, con cortas cantidades de azufre, plata y hierro, que se encuentra en Chile

FIERA. f. En sentido metafórico se dice en Méjico y Cuba de una persona audaz, egoísta, desahorada, atrevida para los negocios o para cualquiera empresa arriesgada, o de aptitudes notables en alguna actividad. *Fulano es una FIERA, ha' hecho mucho dinero. Zutano es una FIERA para nadar*—2. En Costa Rica, entre tulleros, el dado cargado, que en España se llama brocha.

FERITA. Dim. vulgar de fiera, muy común.

FIERRA f. Herradero; la operación de marcar el ganado con hierro candente.—2 Temporada en que se hace tal cosa, generalmente en primavera. Suele ser motivo de fiesta, comilitona y baile en las haciendas

FIERRADA. f. v. En Méjico, dinero, si es en cantidad regular sobre todo.

FIERRO. m Por antonomasia, el que se usa en estado candente, en las haciendas, para marcar el ganado; generalmente lo forman las iniciales del nombre del propietario.—2. La marca misma puesta en tal forma al ganado.—3. En Méjico, genéricamente, dinero, entre el vulgo. Ú. pm en pl.—4. Específicamente, centavo.—5 pl Herramienta, útiles de trabajo. Lo mismo en Ecuador.—6. También se llama así en Méjico, vulgarmente, entre labriegos, el paso del arado, el surco que abre en un sentido u otro.

FIESTA

—FIESTAS MAYAS. Fiestas patrias de la Argentina, que conmemoran la independencia. Antes de cumplirse el tercer aniversario de la Revolución, la Asamblea general constituyente de 1813, por ley de 5 de mayo, declaró que en memoria del día 25, "en toda la comprensión de las provincias del Río de la Plata" se celebrarían anualmente fiestas cívicas, con el nombre de FIESTAS

FILO m fam. En Méjico, hambie *Tengo un*

FILO *devorador* —2 adj. Vulgarismo ecuatoriano, por *filoso*. Naturalmente, *fila* es *filosa*.
—DE FILO m adv Directamente, con resolución. Úsase en Colombia.

—TIRARSE UNO UN FILO con otro fr fig y fam. Trabar pendencia con él. Úsase en Chile.

FILOMENA f. El *chunto*, pajarillo migrador del Valle de México. Dicese también *filomeno*.

FILOMENO m. En México, nombre vulgar de un pajarillo dentirrostró, conocido también por *zonzo* (*Bombycilla cedrorum*, SCLART.) Es notable por unas laminillas rojas, como de lacre, que el macho tiene en las alas. Dicese también *filomena*.

FILOSO, SA adj. Afilado, cortante. También se dice *filudo*.

FILOSTÓMIDOS m pl Familia de murciélagos insectívoros de las zonas cálidas de América.

FILOTANINO m. Según ROMÁN, en Chile, cola rápida en polvo.

FILOTE (Del azt. *xilotl*) m. En Colombia, jilote o elote, y también las barbas o cabellera del maíz tierno.—2 Por extensión, se dice del niño a quien empieza a nacerle el cabello.—(La derivación impone *j* o *ch*, para castellanizar el aztequismo; la *f* es viciosa.)

FILOTEAR tr. En Colombia, elotear, o jilotear la milpa, que en Chile dicen *muñequear*. Véase FILOTE.—2 Echar cabellos una persona.

FILTRACIÓN f. En México y Puerto Rico, mal manejo de fondos públicos; robo, sustracción; resta fraudulenta, sobre todo en la casa del gobierno.

FILUDO, DA. adj. Aplícase al cuchillo u otra arma que tiene el filo muy agudo. Dicese también *filoso* (Lo correcto, es afilado.)

FILUSTRINO, NA. adj. v. En Honduras, desconocido por flaco; o muy flaco.—(En español se halla *filustre*, que parece significar finura, elegancia, de donde por evolución tropológica de simple metáfora procedió la diversificación del sentido, como en el *filustrín* de Venezuela.)

FINADOS. intr pl. Los difuntos. *Día de FINADOS*; *pan de FINADOS*. Muy común en México y Cuba.

FINALIZACIÓN. f. Conclusión.

FINANCIAMIENTO m. Acción de financiar.

FINANCIAR. tr. Reducir a dinero la solución de un asunto, o verlo en su aspecto monetario o . . . Dar, prestar, proporcionar a uno el dinero necesario para un negocio.

FINANCISTA. com. Financiero, hacendista.

FINANZA. f. Renta o hacienda pública. Ú. m. en pl. Galicismo (Acad.)—2. f. pl. En Colombia, el fisco, el erario.

FINCA. f. En sentido específico, de México a Venezuela, la rústica o rural, llamada también hacienda, rancho; estancia, en la región del Plata.

FINCADO. m. Vulgarmente, en Argentina, conjunto de fincas, ranchería.

FINCAR intr. En Colombia y México, estribar, consistir.—2. tr. En Puerto Rico, cultivar una hacienda, un terreno, hacer una finca.

FINCHAMIENTO m. En Puerto Rico, vanidad, orgullo, hinchamiento.

FINFÍN m. Pajarillo de la Guayana venezolana.

FINIARSE pr. En el noroeste de México (Sonora y Sinaloa), coquetear, tratar de hacerse simpático. Dicese especialmente de la mujer.

FINIR. intr. Vulgarismo usado por finalizar, acabar, terminar, concluir, expirar, parar.

FINZENÚS m pl. Tribu de indios de Venezuela.

FINÉ adj. En Cuba, *juñingue*.—2 Niño; principalmente en la Habana.

FINISACHI (Voz ind.) m. Nombre vulgar que en la región de Guanajuato, en México, se da al huizache común (*Acacia farnesiana*).

FÍO, o FÍOFÍO (*Elaeina albiceps*) m. Ave de las tiránidas, pajarillo de Chile, aceitunado, de garganta blanca, vientre ceniciento, cola amarillenta verdosa, y la frente adornada con una mancha nívea. Llámale también *chiflete*, y más comúnmente *torito*, porque el macho tiene el moño en forma de cornezuelo. El nombre parece onomatópico.

—, Fío! interj. fam. que en Perú se usa entre muchachos para burlarse del mal de otro.

FIQUE (*Fourcroya gigantea*; *F. cubensis*) ¿Del quichua *ppiqui*, hebra?) m. Planta textil de las amarilidáceas, abundante en Colombia y Venezuela, empleada en la industria local de cordelos, sacos, alpargatas, etc. Es la cabuya común o cocuiza. Variedad del agave americano.—2 El hilo o cordel hecho de la fibra.—3. En Yucatán (México), fibra del henequén del lugar, de que se hace el principal comercio en el Estado, cuya es la principal riqueza.—4. En Colombia, hebra en general, que también dicen cabuya.

FIRFILES. m pl. En Chile, frijoles cocinados en vaina. Tal vez voz araucana.

FIRIFIRI adj. En Venezuela, canijo, enteco.

FIRIGUELO. m. Nombre que también se da vulgarmente, en algunas partes de Colombia (Cundinamarca), al garrapatero o *pipul* (*Crotophaga*).—2. También se llama así un frijol de vainas largas y delgadas, de grano redondo y blanco, con una pinta negra en el punto de inserción.—(En esta acepción parece alteración de *juidhuela*, por extensión aplicado el nombre al pájaro.)

FIRIHUE. m. En Chile, vulgarmente, buñuelo.

FIRME adj. En Chile, sin moverse, fijo.

FIRMÓN, NA m y f despect. Que firma lo que no ha escrito, aunque no sea por interés; testafierro.

FIRULETE. m. En Argentina y Bolivia, adorno o cosa superflua, . . . m. en pl.—2. Por extensión, . . . chichón, detalle que afea un . . . —3. Dicho insustancial o vacuo, con pujos de razón concluyente.

FIRULETEAR. intr. Presumir de elegante, con arrequives o adornos impropios y ridículos; o de garboso, con dichos necios. Es vulgar en Argentina y Perú.

FIRULETERO, RA m y f. Que gusta de firuletes o adornos inadecuados.—2. Insustancial y vacuo, que presume de persona elegante y garbosa. Es término propiamente argentino, usado también en Perú.

FIRULÍSTICO, CA adj. En Puerto Rico, facistol, pedante.—2. En Cuba se dice del negro que abusa de la ese en la pronunciación.

FISCAL. m. Encargado de la iglesia rural o de los pueblos, y representante de ella cuando no reside allí el cura; dirige las funciones del culto y aun administra el bautizo privado en casos de necesidad; es empleo gratuito, pero de gran categoría entre los pueblerinos y aldeanos: entre los indígenas, en México, es además el encargado de pedir a la novia. Se le encuentra

todavía en Méjico, en Chile, en Bolivia y tal vez en muchas otras partes

FISCALEAR tr. En Puerto Rico, fiscalizar ante en España. (Academia.)

FISCARAS m. pl. Tribu de indios omaguas que vivía en la quebrada de Humahuaca, al este de la Puna de Jujuy, y en las montañas que la rodean, en territorio de lo que hoy es Argentina

FISENÚ. m. pl. Indios zenúes que vivían en Colombia.

FISGA. f. En Guatemala, banderilla para torear. —2 Los campesinos de Colombia llaman así a la flecha.

FÍSICO, CA adj. En Cuba y Méjico, delicado, remilgado, afectado, presumido, pedante.—2. En Tabasco se dice principalmente del que afecta refinamiento en la pronunciación al hablar, que en Chile llaman *stútico*—3. En Argentina, región norteña, neto, puro, efectivo, verdadero, real *Oro físico*; *verdad física*

FISTO. m. En Colombia, vulgarmente, fogón, oído del arma de fuego.

FISTOL intr En Méjico, alfiler grande, por lo común de oro y con piedras montadas, que se prende como adorno en la corbata. Dicese también *clavillo*.

FITITAS. m. pl. Indios que habitan en la izquierda del río Igarapará, en el departamento de Loreto, región del Amazonas, en el Perú.

FITOFITO. (*Sissyrhynchium bogotense*. KUNTH.) m. Planta iridácea de Colombia, llamada también *espadilla* y *lirio de monte* Sus raíces son evacuentes y depurativas.

FITQUILÉN. (*Ansomorpha chilensis*.) m. En Chile, insecto ortóptero, fétido, llamado vulgarmente *tabalongo*. El nombre parece formado del mapuche *vitum*, humear y *cuben*, cola ahumada.

FLACO.

—MÁS VALE FLACO EN LA PAMPA QUE GORDO EN EL PFSEBRE. expr. fig. fam. significativa del inestimable valor de la libertad. Usual en tierras de pampas.

FLACÓN, NA. adj. Algo flaco. Úsase en Mejico, Argentina y Puerto Rico.

FLACONAZO. m. En Cuba, dicese del gallo flojo para la pelea.

FLACUCHENTO, TA. adj. Despectivo. *Flacucho*. *Flacón* se dice también, y así en Méjico.

FLACUNCHO, CHA. adj. *FLACUCHO*.

FLAJEAR. tr. v. En Costa Rica, azotar. Corrupción de flagelar.

FLAMBOYÁN. (Del fr. *flamboyant*. *Poinciana regia*.) m. Bellísimo y hermoso árbol cultivado en la tierra caliente de ambas costas, en Méjico; y en Puerto Rico. Es originario de Madagascar, de donde fue trasportado a la América. Cúbrese de hermosas flores rojas al despojarse de sus hojas, y sustitúyenlas después largas vainas, que caen en la madurez. Adorna de preferencia los paseos públicos en las poblaciones. Es una leguminosa.—Llámase también *árbol del fuego*. *flor del camarón*, *tabachín* o *tabuchín*, *caballero*, *espuela de caballero* y *pata de león*. Prospera en todas las tierras tropicales.—VAR.: *flamboyano*, *flangoyán*, *framboyán*, *framboyano*, *frangoyán*, *frangoyano*, etc.—2 (*Ruhinia kappleri*.) Variedad que en Puerto Rico se produce del árbol anterior: conocida también por *varital*.

FLAMBOYANO. m. *FLAMBOYÁN*.

FLAMENCA. f. ant. En Méjico, azafate

FLAMENCO, CA. adj. fig. En Honduras, Puerto Rico y Méjico, flaco

FLAMÍN m. En Chile, especie de penacho sólido y recto, terminado en punta, que se ha usado en el quepis

FLANGOYÁN. m. *FLAMBOYÁN*.

FLANQUEAR. tr. En Méjico, envolver y acometer al enemigo por el flanco en batalla, para evitar el fuego del frente

FLAQUEDAD f. Flacura.

FLAQUENCIA. f. v. En Méjico y Antillas, flacura

FLAQUENCO, CA adj. En Costa Rica, flacucho.

FLASTA. f. Nombre vernáculo peruano de la planta crucífera (*Escallonia*) llamada también *pauca*

FLATO. m. Melancolía, murria, tristeza, mal humor *Muina* se dice también en Méjico; *moñidera*, en Venezuela.—2 En Guatemala, Cuba y Colombia, aprehensión, miedo, temor.

FLATOSO, SA adj. Melancólico, triste, aprensivo, malhumorado, enojón

FLAUCHENTO, TA. adj. Flautado Se usa en Argentina

FLAUTA. f. v. En Cuba, nombre que se da al pan llamado más comúnmente *telera*.

FLAUTEAR. tr. fig. En Chile, tocar el pífono en los bailes regionales llamados chinos.

FLEBÓTOMO, MA. m. y f. *FLEBOTOMIANO*.

FLECADURA f. Flocadura; obra de fleco, guaración hecha de flecos.

FLECAR tr. En Puerto Rico, pegar, azotar; castigar a un chico zurrándole.

FLECO. m. En Méjico, cabello recortado que las mujeres se dejaban sobre la frente, conforme a un feo estilo del tocado, que salió de moda hace cosa de un cuarto de siglo. Se usa aún en Cuba.

—PONERSE FLECOS. fr. fig. fam. En Chile, usar de todos los arbitrios y recursos posibles para conseguir algo

—HACER, o VOLVER, FLECOS una cosa. expr. colombiana Hacerla trizas, o añicos.

FLECUDO, DA. adj. Que tiene mucho fleco; de flocadura excesiva.—2. Que lleva vestido hecho flecos, por raído

FLECHA. f. En Méjico y Puerto Rico, pértigo, lanza del carro; eje.—2. En Argentina, aguijón de los animales

—FLECHA DE AGUA. En Méjico, planta alismácea de las regiones templadas del país (*Sagittaria sagittifolia*, L.).

FLECHADA, **FLECHADURA**, o **FLECHAZO** m. o f. *Aguijón* en términos argentinos.

FLECHAR. tr. v. En Méjico, apostar sin miedo en el juego.—2. En Argentina, punzar con el aguijón, picar.—3. Picar con punta aguda.—4. fig. Quemar excesivamente el sol.

FLECHERA t. En Venezuela, embarcación ligera de guerra, en forma de canoa, con quilla movida a remo o canaleta.

FLECHERO. (*Maximiliana vitifolia*, WILLD.; *Cochlospermum hibiscoides*, H. B. K.) m. Nombre vulgar de un árbol colombiano, propio de las riberas del Bajo Magdalena, llamado también *bototo*, *carnevolendo*, *batabana*; *poroporó*, como en Centro América, donde además le dicen *catamerucuche*; *teonásúchil*, en Méjico.

FLECHILLA. f. En Argentina, cierto pasto fuerte, bueno para el ganado.

FLECHUDO, DA. adj. En Méjico y Cuba, de pelo lacio y recio. Dicese especialmente del indio.

FLETA. f. Fricción, friega. Es vulgarismo—2

En Cuba, zurra, azotes con que se castiga a un muchacho

FLETACHADA f. Acto y efecto de FLETACHAR

FLETACHAR tr. En Argentina, frotar, alisar el barro del revoco con el fletacho.

FLETACHO. m. v. En Argentina, paleta de albañil, para alisar, tablilla cuadrilonga, con asa en una cara

FLETADA f. fam. Entre gente vulgar se dice así por frotación, friega, en diversos países—2 En Honduras, reprimenda, regaño—3 En Argentina, efecto y acto de fletar; flete, transporte, conducción

FLETANTE m. Fletador, persona que da en alquiler una nave, un caballo, cualquier medio de transporte.

FLETAR tr. Vulgarismo por fregar, frotar—2 Alquilar una nave o una montura para conducir algo—3. En Argentina, Chile y Perú, espetar, soltar, dicho de acciones o palabras agresivas o inconvenientes—4. Propalar bolas o noticias falsas y alarmantes.—5. pr. En Colombia, Cuba y Méjico, largarse, irse, ausentarse de pronto o clandestinamente—6. En Guatemala, fastidiarse—7. En Argentina, colarse en una reunión o fiesta sin ser invitado—8. En términos muy vulgares, en Méjico, rifarse con cualquiera, medirse con él

—IR, o SALIR, FLETADO. expr. fig. fam. En Méjico y Cuba, salir a escape. *Salir sin fletes*, se dice en Colombia, y tiene su explicación marítima el dicho, en una y otra formas.

FLETE. m. Precio del alquiler de cualquier medio de transporte en general—2. Por extensión, la carga misma que se transporta, por cualquier medio—3. En Colombia y Rioplatá, caballo ligero y brioso, corredor y de gran resistencia.—4. En Cuba, conquista de una mujer callejera para el coito. Término bajo—5 fig. En Argentina, algo que incomoda o molesta.

—SALIR SIN FLETES. fr fig. fam. En Colombia, salir muy aprisa, como perro con vejiga.

—DAR FLETE una cosa fr fig que en Colombia vale tener un precio que permita venderla con utilidad.

FLETEAR. tr. En Cuba, excursionar las mujeres de mala vida buscando compañero, por lo común a la entrada de la noche. Peculiar en la Habana. En Méjico, se dice *ruletear* o *hacer rodeo*

FLETEO m. Busca de hombres que la mujer de mala vida hace, por lo común a la entrada de la noche. Dícese principalmente en la Habana, Cuba. En Méjico se dice *rodeo* o *ruleteo*.

FLETERO, RA. adj. Aplícase a la embarcación, carro o carreta que se alquilan para transportar personas, mercaderías u otras cosas.—2. m. La persona que dirige o conduce embarcación, carro o caballería que se alquilan para transportes.—3. Persona que recibe el precio estipulado, porque especula en ese negocio—4. En la Argentina y Perú, barquero, botero.—5. En Méjico, arriero.—6. f. La prostituta que merodea buscando clientes.

FLEXIBILIZARSE pr. Hacerse flexible. Muy usado

FLOCHO. m. En Puerto Rico, caballo malo; chate.

FLOJEADA. f. Acto de flojear.

FLOJERÍA. f. Vulgarmente, acto reiterado de flojear; hábito de estar de flojo.

FLOJO.

—EL FLOJO Y EL MEZQUINO ANDAN DOS VECES EL CAMINO Refrán mejicano si por pereza no se hacen bien las cosas, o por avaricia no se gasta lo necesario en hacerlas, hay que repetir la obra para que salga buena

FLOR f. fam. En Chile, mentira de las uñas—2 fam e irón En Méjico y Chile, excremento humano, o de animal doméstico, o de ave

—FLOR DE COLMENA En Argentina, hámago, sustancia amarga de la colmena

—FLOR DE CULEBRA. Planta chilena, silvestre, de flor roja y olor fétido, cuyo tallo, como de medio metro, tiene color semejante a la culebra.

—FLOR DE LA CALENTURA En Cuba, planta asclepiadácea (*Asclepias curassavica*), variedad del *solimán*, *romerillo* o *mapiquizza* de Méjico, llamada también en este país *ponchishuus*, *punchuluche*, *cancerillo*, *plato* y *taza*, *revientamuelas*, *cuchilloshuu*, es planta de jugo lechoso, usada toda ella como antiperiódico y vermífugo; un algodón empapado en el jugo cáustico es bueno para curar el dolor de muelas, causado por caries; al tallo se le atribuyen las mismas propiedades que a la zarzaparrilla y a la raíz de China, y es buena para el asma y otras afecciones nerviosas (Dr. León, TABASCO). Debe emplearse con suma prudencia, por ser muy activo el principio glucoso de esta planta.

—FLOR DEL AIRE. En Argentina y Paraguay, bromeliácea del género *Tillandsia*, llamada así porque aun después de sacada del árbol en que se cría parásita, puede vivir suspendida en el aire. Es el *pascale* de Méjico—2 También se llama así una enredadera (*Tropaeolum pentaphyllum*).

—FLOR DE LIS. Cierta amarilídea de Sur América, según el Diccionario de la Academia

—FLOR DE LA MARAVILLA. La MARAVILLA.—2. En Méjico, una iridácea cuyas flores se marchitan al poco tiempo de cortadas.

—FLOR DE LAZO. En Chile, una planta de jardín, bulbosa, parecida a la azucena, y cuya flor es blanca aterciopelada, salpicada de rojo.

—FLOR DE MUERTOS En Méjico, el CEMPASÚCHIL o *cemposúchil* (*Tagetes erecta*). Se dice también *flor de muerto*, o *flor del muerto*, porque se usa mucho para ofrendar las tumbas. Es propia de las tierras tropicales. La variedad de Centro América es la *T. microglossa*, BENTH.—2. También se llama así el TOLOACHE o CHAMICO, en algunas partes del país—3 En el Valle de Méjico, una orquídea de uso análogo al cempasúchil—4. En El Salvador, la planta leguminosa conocida también por *cabexona* (*Parosela dalea*, L.) y una compuesta, la *Cosmos sulfureus*, CAV.—5. En Colombia, planta rubiácea (*Polycourea speciosa*, KUNZ.)—6. En diversas partes de Sur América y las Antillas, la MARAVILLA.

—FLOR DE NACIMIENTO. Planta mirsinácea de Tabasco y Chiapas, en Méjico, con cuyas flores adornan los nacimientos de Navidad (*Jacquinia sp*)

—FLOR DE PATITO. En Argentina, la enredadera llamada también *flor del aire* y *patito*

—FLOR DE LA PERDIZ. (*Oxalis lobata*) Planta chilena, cuya flor amarilla como mucho la perdiz.

—FLOR DE LA PLUMA Planta chilena; arbusto trepador, cuyas hojas son imparipinadas, y sus grandes flores muy fragantes; se cultiva en jardinería. Es originaria de la China.

FLOR DE LAS PLUMAS fl. En Chile, cierto juego cantado, propio de niñas

FLOR DE SANMARTÍN. (*Laelia superbiens*) Nombre de una orquídea, en Guatemala.

FLOR DE TIGUERO fr En Puerto Rico, menuda flovizna que cae mientras alumbra el sol, y, poi lo geneial, de corta duración. Es, más o menos, la *garúa* del Perú, *chichipí* en Méjico.

FLOR DE VACA. (*Stanhopea ecornuta*.) En Costa Rica, una orquídea semeiante a la del *torito*.

FLOR DE VERANO. (*Batata pentaphylla*.) En Nicaragua, planta trepadora de ramos peludos y flores blancas—2 En Costa Rica, árbol ornamental, cuyas ramas largas y delgadas se cubien de brácteas rosadas en la estación de seca Hay una variedad blanca

COMO LAS PROPIAS FLORES. loc. fam, principalmente mejicana, con que se pondera la excelencia de una cosa *Baila como las propias flores*. *De mi flor*, dicen en Puerto Rico.

DE MI FLOR loc fam. En Puerto Rico, excelente, muy bien, bellísimo. En Méjico se dice *como las propias flores*, o *como las propias rosas*.

FLOR ALTA. En Colombia, planta de las compuestas, del género *Zima*, que crece principalmente en Chiquinquirá.

FLOR AMARILLA. Nombre que se da en el sureste de Méjico, en Centro América y hasta Colombia a la retama o tronador, planta bignoniácea de los trópicos (*Tecoma stans*)—2. En el Salvador, la *chinaca* o *tripa de gallina*, planta malpigiácea (*Stigmaphylon ellipticum*, Juss.). Del mismo modo se llaman algunas compuestas (*Balimora recta*, L; *Hydrocotyle cordatum*, BLAKE, o *cacón*; *Melampodium divaricatum*, DC, o *yerba del chuchó*, o *del sapo*).

FLOR BLANCA. En El Salvador, la planta conocida más comúnmente por *sacatinta* en Centro América (*Rivinia humilis*, L.); *pimpín*, en Colombia; *rosal*, en Méjico.—2. También se llama así el *cacalósúchil* blanco o *flor de sarta*, o *de ensarta* (*Plumeria, rubra* y *acutifolia*).

FLOR DE AGUA. Nombre que se da también al ahuejote de Méjico (*Astianthus viminalis*, BAIL.).

—2. En El Salvador, la viborana o *señorita*, planta asclepiadácea (*Isopleura curassavica*)—

3. En Puerto Rico, la *Nimphaea ampla*, DC., planta acuática de las ninfeas, de bellas flores—

4. Genéricamente se llaman así, en Méjico, las plantas acuáticas de varias especies, principalmente ninfeas

FLOR DE AJO En Méjico, nombre vulgar de una planta bignoniácea (*Cydista aequinoctialis*, Miers.).

FLOR DE ALACRÁN. Nombre que se da, en Guatemala, a una especie de heliotropo, planta verbenácea que en el sueste de Méjico se llama *rabo de mico* (*Heliotropium parviflorum*, L.)

FLOR DE ATCAZAZ. En Colombia, la *Aristolochia cordifolia*, MILLIS o *contracaputana*, y otras variedades de la misma familia, conocidas también con el nombre genérico de *guaco*

FLOR DE ÁNGEL. En Colombia, el *tabachín* o *chacalsúchil* (*Caesalpinia pulcherrima*). Dicese también *florito* y *clavellino*.

FLOR DE ARENA. En Méjico, nombre vulgar de una planta onagriácea, que crece en la Baja California (*Onagra trichocalyx*, SMALL)

FLOR DE AREJE Nombre genérico que en Méjico se da a varias plantitas onagriáceas, casi todas

de origen suramericano, cultivadas en jardineira, y llamadas también *arete*, *aretillo* y *adelarda* (*Fuchsias*).

—FLOR DE ARTIO (*Sesban occidentalis*, POIR.) En El Salvador, planta leguminosa también llamada *baripozo*, que crece en las acacias y pantanos y echa flores amarillas—2 También se llama así una malvácea, mas conocida por *arete* (*Malva-viscus populifolius*, PRFSL)

—FLOR DE ARRAYÁN (*Securidaca diversifolia*, BLAKE) Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta poligonácea, arbusto subtrepador, ramoso, de flores rosadas, que se siembra para ornato.

—FLOR DE AZAHAR En Colombia, planta rubiácea (*Cinchona oblongifolia*, MUTIS), llamada también *palo de requesón*, y en Bogotá *quina roja*

—FLOR DE BAILE Nombre que se da en Venezuela a una planta cactácea, cuyas flores blancas se abren por la noche (*Epiphyllum oxypetalum*, HAW.). Crece en toda la América ístmica Lo mismo se llama en Colombia.

—FLOR DE BAÑO. En El Salvador, el *chichipín* o *chichipince*, planta rubiácea (*Hamelia erecta*)

—FLOR BARBONA En El Salvador y Guatemala, el *tabachín* o *chacalsúchil* (*Caesalpinia pulcherrima*), más conocida en Centro América por *guacamaya*.

—FLOR DE BORLA. (*Vernonia schiedeana*, LESS.) En el sureste de Méjico, planta compuesta, de la América ístmica, arbusto que también se conoce por *aroma*

—FLOR DE BURRO. Nombre vulgar que se da, en Colombia, a una planta anonácea, indígena del país, cuyos frutos se usan como tónico del útero y del aparato digestivo (*Xylopia longiflora*, DC.). Llámase también *malagüeta* y *zembé* Crece en varios otros puntos de la América tropical—2 También se llama así una caparidácea del Bajo Magdalena (*Capparis pulcherrima*). Dicese lo mismo *flor del burro*. Es árbol útil como sombrío para el ganado.

—FLOR DE BUX (pron. *bush*). En Tabasco, dicese así de la persona paliducha y desmedrada, esencialmente de la muchacha fea o sin gracia.

—FLOR DE CABEZA En Méjico, nombre de una orquídea que se cría en el territorio del Estado de Veracruz (*Stanhopea tigrina*, BATEN)

—FLOR DE CACAO. (*Quararibea funebris*, LLAVE; *Lexaua funebris*, ID.). f Árbol bombáceo, propio de la región de Izúcar, en Puebla (Méjico), donde fue estudiado por primera vez, aunque se halla esporádicamente también en la mixteca oaxaqueña y en Centro América Los indios mezclan sus flores, semejantes a las del cacao, al *chocolate* bebida que se parece al *chorote* de Tabasco, para darle fragancia, a lo cual debe su nombre azteca de *cacalósúchil* o *cacaosúchil*, con que también se conoce en Méjico En Costa Rica, le llaman *quirocho* y *molenillo* o *molizillo*, porque se hacen utensilios de este nombre con sus vástagos, cuyas ramas se desarrollan en círculos de a cinco, por verticilos.

—FLOR DE CALAVERA. En Méjico, nombre vulgar de una orquídea de varios lugares del país (*Cypripedium trapeanum*, LLAVE & LEJ).

—FLOR DE CAMPANA En Cuba, la campanilla o floripondio blanco, planta solanácea, que en Costa Rica se llama *tapate* (*Datura suaveolens*, H. & B)

—FLOR DE CANGREJO. En Guatemala le dicen así

también al *chichipín* o *chichipinse*; *chacloco*, en Méjico (*Hamelia erecta*).

FLOR DE CEMENTERIO. Nombre vulgar que en el sureste de Méjico se da también a la *champonera* (*Plumeria rubra*).

FLOR DE CARACOL. En Méjico, nombre vulgar de una planta fabácea (*Phaseolus caracalla*, L.)

FLOR DE CERA. En Méjico, nombre vulgar de una planta asclepiadácea cultivada (*Hoya carnosae*, R. Br.). Lo mismo se llama en Colombia. Es originaria del Asia.

FLOR DE CINCO LLAGAS. Nombre vulgar que se da en el Valle de Méjico a una planta compuesta, propia de esa región del país (*Tagetes lanulata*, ORTG.)

FLOR DE COLMENA. En El Salvador, planta herbácea, de las compuestas, que tiene por fruto un achenio y que se cría en los trópicos (*Bidens squarrosa*, H. B. K.). —2 En Méjico se llama así una planta silvestre, de las malváceas, conocida también por *flor del soldado* (*Cestrum purpureum*, St.).

FLOR DE CONCEPCIÓN. En El Salvador, bella orquídea de flores blancas, perfumadas cuando frescas (*Laelia rubescens*, LINDL.).

FLOR DE CONSERVA. Nombre vulgar que en Chiapas (Méjico) se da a una variedad de la *tabasqueña* o *champonera*, o *cacalosúchil*, porque las brácteas de su flor se usan para hacer dulces que llaman conservas en la región. (*Plumeria pudica*, JACQ.).

FLOR DE CORAZÓN, o DEL CORAZÓN. Nombre que también se da al *yolosóchil*, en Méjico (*Talauma mexicana*), y que es lo mismo que quiere decir el vocablo de origen azteca.

FLOR DE CORONA. En El Salvador, la planta más conocida por *flor de Jesús*; amarantácea cuyas flores son muy usadas para guirnaldas y coronas (*Iresine calcaea*, St.).

FLOR DE CORPUS. Nombre vulgar mejicano de algunas variedades de orquídeas (*Cranichis* sp., LLAVE & LEJ.; *Laelia grandiflora*, LINDL.).

FLOR DE CUARESMA. En el Estado de Chiapas, en Méjico, llaman así al *sugunay* de Centro América (*Vernonia deppeana*).

FLOR DE CHAPA. En Guatemala, otro nombre del *tabachín* o *chacalsúchil*, llamado allí también *guacamaya* y *flor barbona* (*Caesalpinia pulcherrima*).

FLOR DE CHILE. Nombre vulgar de una planta arácea, y su flor, propia de la región de Tabasco y Chiapas, en Méjico (*Spathiphyllum candidans*, POEPP. et ENDL.).

FLOR DE CHINA. Planta de la región chiapaneca, en Méjico, especie de balsamina (*Impatiens balsamina*, L.). Lo mismo en Centro América, donde también se conoce por *china* y *nicaragua*.

FLOR DE CHIPE. (*Odontonema strictus*, KtZ.) En El Salvador, planta acantácea, llamada también *chula* y *chulada*.

FLOR DE DICIEMBRE. En la costa sur de Méjico llaman así a la *huachacata* o *yerba del piojo*, planta malpigiácea (*Thryalis glauca*).

FLOR DE DOLORES. En Guatemala, se llama así la planta compuesta que en el valle de Méjico se conoce por *jarilla* o *jaral amarillo* (*Senecio salignus*, DC.).

FLOR DE ENSARTA. Nombre vulgar que se da en Méjico y Centro América al *cacalosúchil* o *champonera*, planta apocinácea, por el uso que de

sus flores hace la gente del campo, arreglándolas en sargas para guirnaldas (*Plumeria acutifolia*; *P. rubra*, etc.).

—FLOR DE ESPINA. En Colombia, planta rubiácea llamada también *maíz tostado* y *cruceto* (*Randia aculeata*); *crucillo* o *espino cruz*, en Méjico, *cambrón*, en Puerto Rico; *yamaguey*, en Centro América.

—FLOR DE ESTRELLA. Planta amarilidácea de Méjico y la flor que produce. (*Hymenocallis rotata*, HERB.)

—FLOR DE FUEGO. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, a la *flor de pascua*, *flor de nochebuena* o *pañe de Holanda* (*Euphorbia pulcherrima*). —2 Muy conocida también con este nombre la planta del *flamboyan* y su flor (*Poinciana regia*).

—FLOR DE GALLITO. Nombre vulgar que en Méjico se da a una planta labiada, variedad de salvia indígena del país (*Salvia patens*, Cav.).

—FLOR DE GATO. Planta llamada así en El Salvador, por la forma de sus frutos, que semejan testículos de gato (*Castilleja communis*, BENTH.). Llámase también *coyolito de gato*; echa vistosas brácteas rojas.

—FLOR DE GLORIA. Nombre que también se da a la *dulcamara*, en Méjico.

—FLOR DE GUACAMAYA. Nombre que se da en diversos lugares a la *guacamaya* o *flor del camarón* (*Caesalpinia pulcherrima*, Sw.).

—FLOR DE GUACO. Planta aristolochiácea de Méjico, de las varias que llevan genéricamente el nombre de *guaco* (*Aristolochia ovalifolia*, DUCHARTRE.).

—FLOR DE HIELO. En Méjico, planta gencianácea que crece en diversas regiones del país (*Gentiana spathacea*, H. B. K.). Dícese también *flor de nieve*.

—FLOR DE HUAUCHINANGO (*Eichornia crassipes*, KUNTZ.) Nombre vulgar de una espermatofita, planta acuática espontánea, que crece en los lagos del Valle de Méjico, principalmente en el de Xochimilco. Pertenece a la familia de las pontederiáceas y se conoce también por *lilio acuático* y *jacinto*.

—FLOR DE HUEVO. Nombre vulgar que se da en Méjico a una especie de berenjena, por alusión a la forma de sus frutos. (*Solanum ovigerum*, DUN.).

—FLOR DE HUESO. En el sureste de Méjico, planta amarilidácea que produce una flor nivea (*Polyanthes tuberosa*, L.).

—FLOR DE INCENSO. Planta bromeliácea de Méjico, cuyas flores despiden olor remotamente parecido al del incienso (*Tillandsia limbata*, SCHLECHDT.).

—FLOR DE INVIERNO. Nombre vulgar que también se da, en Méjico, a la dalia y su flor; planta compuesta, de varias especies (*Dahlea coccinea*, Cav.; *D. variabilis*, DESF.).

—FLOR DE ISLA. En Colombia, arbolillo de hojas dentadas y flores grandes, rojas o rosadas, de pistilo largo que sobresale en el centro.

—FLOR DE JAMAICA. Nombre que también se da a la *jamaica*, en Méjico; planta malvácea cultivada, cuyas flores son muy usadas para preparar una bebida refrescante, de color de rosa, muy agradable.

—FLOR DE JESÚS. En El Salvador, uno de los nombres vulgares de la *santarrita* o *flor de santamaría* (*Petrea arborea*). —2. Lo mismo le dicen a

la flor de corona o *tacoquclite*, amarantácea cuyas flores se usan mucho para hacer coronas funerarias (*Irenesine calea*).

-FLOR DE LA CANDELARIA. Bella convolvulácea de la costa del Pacífico, en Méjico, llamada también *juama*, *azalea de la barranca*, *bejuco blanco*, *carnestolenda* y de otros modos (*Exogonium bracteatum*, CHOISY).

-FLOR DE LA CRUZ. En Méjico y Centro América, la planta del *cacalosúchil*, y principalmente su flor, de pétalos opuestos en cruz (*Plumeria rubra*).

-FLOR DE LA HABANA. Nombre popular que dan en Colombia a la adelfa típica o laurel rosa, que en Tabasco se llama *narciso* (*Nerium oleander*, L.), planta venenosísima, de las apocináceas, cultivada en climas cálidos, medicinal para enfermedades del corazón y con cuya raíz se han cometido innumerables crímenes, usada como veneno que mata lenta pero seguramente.

-FLOR DE LA LAGUNA. En Méjico, planta pontederiácea que crece sobre las aguas palustres en la región del sur y sureste del país (*Pontederia cordata*, L.).

-FLOR DE LA OREJA. Nombre vulgar de una planta anonácea silvestre, de la región del sureste del país, en Méjico (*Cymbopetalum penduliflorum*, BALT.).

-FLOR DE LA PASIÓN. Nombre vulgar de las pasifloráceas, llamadas así por la forma imaginaria de la corona de Cristo que el pueblo ve en sus flores.

-FLOR DE LA SANGRE. Flor de sangre.

-FLOR DE LOS SANTOS. Orquídea nativa y propia de los altos valles de la altiplanicie, en Méjico; llamada también *flor de muertos* (*Laelia autumnalis*).

-FLOR DE LUNA. En El Salvador, planta convolvulácea, especie de galán de noche, llamada también *pitoreta* y de otros modos. El bejuco de los tallos es muy usado para amarrar y colgar tabaco (*Calonyction aculeatum*, HOUSE).

-FLOR DE MADERA. Nombre que se da comúnmente a ciertos muérdagos o ligas, plantas lorantáceas, por el aspecto de flor que toman sus tallos y fronda, cuando se les remueve de un lugar a otro.

-FLOR DE MANITAS. Nombre que se da en Méjico al ábol de las manitas y principalmente a su flor, que tiene la forma de una mano y sus cinco dedos, por lo cual se le llama también con el aztequismo *mapasúchil* (flor de mano). Es una esterculiácea (*Chiranthodendron pentadactylon*, LARRETEGUI). Nativa de Méjico; se cultiva en Guatemala.

-FLOR DE MAREÑA. En El Salvador, la planta llamada también *flor del mar* o *camaroncilla* (*Caesalpinia exostema*).

-FLOR DE MARÍA. En Guatemala, planta rubiácea; yerba como de un metro de altura, de florecillas blancas, en cimas, llamada *lirio* en otras partes de Centro América; *pimienta de agua*, en Méjico (*Lindernia rivalis*, BENTH.). Crece a orillas de los ríos en toda la América istmica.—2 En la región del sureste, en Méjico, limítrofe con Guatemala, llaman así a la *Plumeria rubra*, apocinácea conocida también por *champonera* y *tabasqueña*, entre otros muchos nombres que tiene.

-FLOR DE MARIPOSA. En Colombia, la enredadera ornamental conocida también por *viditamia*.

-FLOR DE MAYO. Lo mismo en Méjico que en va-

rias partes de Centro América, se llaman así diversas especies del *cacalosúchil*, o *champonera*, o *tabasqueña*, o *flor de la cruz*, o *flor del cuervo* (*Plumeria rubra*, *P. acutifolia*).—2. En algunas partes de Méjico llaman del mismo modo algunas plantas teofistáceas del género *Jacquinia*, y aun otras diversas.—3. En Colombia, planta melastomácea del Quindío, de varias especies (*Meriania majalis*, BENTH.).—4. En Puerto Rico se da este nombre a la *vetama* o *guacóporo* de Méjico, conocida por *yabo* en Colombia (*Parkinsonia aculeata*). También se llama así en los campos una cactácea que florece en el mes de su nombre (*Selenicereus pteranthus*, B & R).

-FLOR DE MILPA. En el Estado de Sinaloa, en Méjico, llaman así una planta escrofulariácea, que crece además en diversas regiones de la República (*Castilleja arvensis*, CH & SCHL.).

-FLOR DE MONO. Nombre vulgar que en Colombia se da a una planta zingiberácea de las riberas del Cauca, del género *Anomum*.

-FLOR DE MUCHACHA. Planta rubiácea de las costas del Pacífico, en Méjico (*Rondeletia leucophylla*, H. B. K.).

-FLOR DE MUERTO. En Colombia, el *tabachín* de Méjico.—2 En Perú, el *ponchishuy* de Méjico, *viborana* en Centro América.

-FLOR DE NÁCAR. Nombre vulgar que se da en Colombia a una planta del género *Fuchsia*, de las compuestas, originaria del país.

-FLOR DE NIEVE. Planta gencianácea de Méjico, que produce flores de pétalos blancos, tersos y coriáceos (*Gentiana calyculata*, Llave y LEJ.; *G. spatha*). Llámase también *flor de hielo*.

-FLOR DE NIÑO. La planta llamada también *flor de pascua* o *punopuno* en Chiapas (sur de Méjico) y región vecina hasta Guatemala (*Euphorbia leucocephala*, LOTSY).—2. En Oajaca le dicen así a la *rosadilla*, planta teofrastácea (*Jacquinia aurantiaca*).—3. En Chiapas también se llama así a veces al *huizache* (*Acacia*).

-FLOR DE NOCHEBUENA. La *flor de pascua* o *pañó de holandá* (*Euphorbia pulcherrima*).

-FLOR DE OCTUBRE. Nombre vulgar de una planta leguminosa del noroeste de Méjico (*Parosela pumila*, RYDB.).

-FLOR DE ORO. Nombre vulgar que en Méjico se da a una especie de crisantemo, por el color amarillo brillante de sus flores.

-FLOR DE PAISTO. (*Hibiscus bifurcatus*, CAV.) Nombre vulgar que se da en la costa sur de Méjico (Michoacán y Guerrero) a un arbusto de las malváceas que crece silvestre y que produce vistosas flores grandes, purpúreas.

-FLOR DE PALO DE Balsa. Nombre vulgar, significativo del color de oro, que se da en el Ecuador al bellísimo *mico de noche* o *serafín de platanar* (*Cycloturus didactylus*).

-FLOR DE PAN. En Nicaragua llaman así a la *tapaiba* de Puerto Rico, o *amapola de Venus*, nativa de las Antillas, naturalizada y propagada en toda la América istmica (*Plumeria alba*, L.).

-FLOR DE PAPA. En Chiapas llaman así una planta solanácea de las tierras tropicales (*Solanum amazonium*, KERR).

-FLOR DE PAPAGAYO. Nombre vulgar que en Méjico se da a la planta del *chylol* o *havi* (*Ichthyomethia communis*, BLAKE).

—FLOR DE PASCUA Arbusto de brillantes flores de brácteas rojas que parecen pétalos, y que florece en los días de Navidad; propia de las tierras tropicales calientes, muy cultivada para ornato, principalmente en el sur de los Estados Unidos. La corteza contiene un principio colorante y las brácteas tinte escarlata. Las nodrizas toman éstas en cocimiento para acrecentar el flujo de la leche, pero su uso es peligroso; las hojas se aplican en cataplasmas, contra erisipelas y erupciones cutáneas. Llámase también *santa catarina*, *flor de santa catarina*, *catalina*, *pañó holandés* o *pañó de holandá*, *cutilasóchil* o *cutilasúchil*, *flor de fuego*, *nochebuena*, *bandeja*, *bebeta*, *pascua*, *pastora* o *pastores*, en Centro América; *pascuas*, en Filipinas (*Euphorbia*, o *Poinsettia*, *pulcherrima*, *E. fastuosa*, WILLD., GRAHAM, SESS. & MOC., etc).—2 Variedad de la planta anterior, propia del sur de Méjico (*E. leucocephala*, LOISY), llamada también *punopuno* y *flor de niño*.—3 En Tabasco se llama del mismo modo una convolvulácea de flores blancas, bejuco trepador que en Cuba se llama *aguinaldo* o *aguinaldo de pascua*, *campanilla* en El Salvador. Más comúnmente *pascua*.

—FLOR DE PATO Nombre que en Yucatán se da a una especie de *guaco*, de las numerosas que de esta planta hay en todo el trópico (*Aristolochia grandiflora*).

—FLOR DE PAVO En Colombia, uno de los numerosos nombres del *tabachín* o *chacalsúchil* (*Caesalpinia pulcherrima*), llamada también *florito*, *flor de ángel* y *clavellina*.

—FLOR DE PEÑA En El Salvador, la *yerba del pollo*, planta comelinácea (*Athyrocarpus leiocarpus*, BENTH).—2. Planta gesneriácea de flores moradas, grandes y bonitas (*Achimenes longiflora*, DC.).

—FLOR DE PIEDRA Nombre vulgar dado en Méjico a una planta del género *Selaginella*, cuyas flores tienen pétalos duros, de aspecto pétreo (*S. leptodophylla*, SPRING; *S. rupestris*, LB.).

—FLOR DE PITO En Puerto Rico, nombre vulgar de una planta leguminosa de los trópicos (*Bradburja pubescens*, KTZ.).

—FLOR DE PLATA Arbusto subfruticoso de hojas lustrosas, que crece en la América istmica. Llámase así en El Salvador, *chilca*, en Guatemala. —2 El *cabello de ángel*, clemátide de los trópicos (*Clematis dioica*, L.).

—FLOR DE PRÍNCIPE. (*Eucrosia eucrosioides*, PAX.) Nombre vulgar que en Colombia se da a una planta amarilidácea, ornamental.

—FLOR DE RAYO En Puerto Rico, nombre vulgar de la *retama* o *guacóporo* de Méjico, planta leguminosa (*Parkinsonia aculeata*).

—FLOR DE ROCA En la Baja California, planta mentácea que crece de preferencia y característicamente en los lugares pedregosos (*Monardella macrantha*, GRAY.), en las sierras y cuya flor de color rojo contrasta con el claro de las rocas.

—FLOR DE SAMPEDRO Nombre que también se da, en Méjico, al *tronador*, *retama* o *retamo*, planta bignoniácea (*Tecoma stans*).

—FLOR DE SANANDRÉS. En Méjico, planta lenoácea, originaria del país (*Lennoa madreporoides*, LLAVE & LEJ.).

—FLOR DE SANCAYETANO Nombre vulgar que dan en algunas partes de Méjico a la planta del *cino negritos* o *tres colores* (*Lantana camara*).

—FLOR DE SANDIEGO Nombre vulgar que en el sureste de Méjico se da a la bellísima y común enredadera del *sandiego* o *cuamecate* (*Antigonon leptopus*), planta polygonácea.—2. En la costa oriental se llama también así una planta malvácea (*Solanum jasminoides*, PAXTON), trepadora, nativa del Brasil y cultivada también como enredadera de ornato.

—FLOR DE SANFRANCISCO En la costa sur de Méjico (Guerrero), el *tabachín* o *chacalsúchil* (*Caesalpinia pulcherrima*).—2. Planta de las compuestas, silvestre, originaria del país, que crece principalmente en Guerrero y Michoacán (*Montanoa affinis*, BLAKE).

—FLOR DE SANGRE Nombre que dan en Chiapas a la leguminosa que en Tabasco se conoce por *charamusca* o *charamusco* (*Calliandra houstoniana*, MILL.).—2 En otras partes de Méjico, la *capuchina* típica.

—FLOR DE SANJOSÉ En Méjico, la planta llamada también *vara de sanjosé*, *brucha*, en Venezuela (*Cassia emarginata*, C. *biflora*).—2 En la Argentina, planta gesneriácea, conocida asimismo por *vara de sanjosé* (*Gesneria tubiflora*).—3 En El Salvador, planta acantácea, llamada también *campanilla morada* (*Ruellia humifusa*, HEMS).

—FLOR DE SANJUAN Planta mejicana, de las apocináceas; arbusto hasta de un metro de altura, de flores blancas, cuyas hojas machacadas y mezcladas con azúcar se usan en polvo para matar insectos; tiene también aplicaciones medicinales, como estomáquica, y para curar inflamaciones comunes de los ojos. Llámase asimismo *rosa de sanjuan*, *guanabo*, *yerba de la cucaracha*, *sanjuan* y *maravilla silvestre*. (*Macrosiphonia hypoleuca*, BENTH).—2 Se llama así también una rubiácea de los sitios altos y fríos (*Bouvardia longiflora*, CAV.), llamada además *rosa de sanjuan*.—3. En Cuba, planta de las malváceas (*Hibiscus cannabinus*), árbol silvestre, de madera fuerte y compacta, de color amarillo oscuro.—4 (*Cattleya maxima*, LDL.) En Colombia, una orquídea, llamada también *flor de sanjuan*.

—FLOR DE SANLORENZO. En El Salvador, planta turnerácea, conocida también por *escobillo* o *escobilla blanca* (*Turnera ulmifolia*, L.).

—FLOR DE SANMIGUEL. En el norte de Méjico llaman así al *sandiego* (*Antigonon leptopus*).

—FLOR DE SANSEBASTIÁN En El Salvador, la *mar-chucha*, planta bignoniácea (*Tecoma stans*), llamada asimismo *sanandrés*, *tagualaishte* y *flor de sanandrés*.—2. Orquídea de color lila, grande y vistosa, ampliamente cultivada en el país, en Estados Unidos y aun en Europa (*Cattleya skinneri*, BATEMAN).

—FLOR DE SANTACATARINA Nombre vulgar que también se da, en Méjico, a la *flor de pascua*, euforbiácea de vistosas flores bracteadas (*Euphorbia pulcherrima*).

—FLOR DE SANTACRUZ. Planta onagriácea de El Salvador, extendida por diversas partes del país (*Jussiaea peruviana*, L.; *J. sedoides*, H. & B.).

—FLOR DE SANTALUCÍA En El Salvador, planta compuesta, muy conocida también por *taicame* o *palo marimba*, arbusto trepador, de flores blancas (*Montanoa pauciflora*, KRAFFT.).

—FLOR DE SANTAMARÍA. En El Salvador, la *santarrita*, llamada también *flor de Jesús* y de otros modos (*Petrea arborea*).

FLOR DE SANTIAGO Planta amarilidácea de Méjico, propia de la Mesa Central (*Sprekelia formosissima*, HERB.)

FLOR DE SANTODOMINGO. Planta del valle de Méjico y regiones del interior, en el país; llamada también *flor de nieve* (*Gentiana calyculata*).

FLOR DE SEDA Un amaranto cultivado en la región del sureste, en Méjico (*Amaranthus caudatus*, L.) —2 En Argentina, la planta caparidácea que en Colombia se conoce por *zorrocloco* (*Craiaeva tapia*). Llámase también *toco*, como en Venezuela.

FLOR DE SEÑORA Otro de los nombres vulgares del *cacalosúchil*, en El Salvador (*Plumeria rubra*).

FLOR DE SOL. En Yucatán, el *girasol*; *gigantón* y *maíz de Texas*, en el interior, en Méjico (*Helianthus annuus*, L.) —2. En Jalisco, llaman así también a la *flor de oro*, planta aizocácea naturalizada

FLOR DE TIERRA. En Méjico, planta lenoácea del Valle y región vecina (*Lennea coerulea*, FOURN.).

FLOR DE UN DÍA Nombre que también suele darse al *cacomite*, planta mejicana, por lo efímero de sus flores

FLOR DE UNA HORA. Nombre vulgar que en Méjico se da a la planta de la *altea*, malvácea originaria del Asia (*Hibiscus syriacus*, L.).

FLOR DE VENADILLO Nombre vulgar que se da, en Méjico, a una variedad de caoba, de calidad inferior a la caoba típica, aunque también muy usada como madera de ebanistería fina (*Swietenia humilis*, ZUCC.).

FLOR DE ZORRO. Planta caparidácea de Colombia (*Capparis odoratissima*, JACQ.).

FLOR DEL BURRO Flor de burro

FLOR DEL CAMARÓN Uno de tantos nombres vulgares que en Méjico se da al *tabachín* o *chacalsúchil* (*Caesalpinia pulcherrima*), y a veces también al *flamboyán* (*Poinciana*, o *Delonix*, regia).

FLOR DEL CLAVO Planta del Valle de Méjico, llamada también *clavo de olor* o *clavillo* (*Choisya ternata*, H. B. K.).

FLOR DEL COLIBRÍ En Méjico, la planta también llamada *flor del chupamirto*

FLOR DEL CUERNO. Nombre vulgar que se da, en Méjico, a una cactácea cultivada, de tallos semirrastreros o erectos, que produce unos frutitos de pulpa amarillenta. De sus flores, cuando secas, se hace una infusión que se dice buena para afecciones cardíacas. Contiene jugo acre y cáustico, que se usa a veces como vermífugo, aunque es peligroso (*Aporocactus flagelliformis*, LEM.) Llámase también *floricuerno*, *flor del látigo*, *yerba de la alfería*, *junco*, *junquillo* y *cuerno*.

FLOR DEL CUERVO Nombre que también se da al *cacalosúchil*, en Méjico, la *tabaqueña* o *champtonera* del sureste (*Plumeria rubra*, P. acutifolia.)

FLOR DEL CHUPAMIRTO. Nombre con que también se conoce la planta mejicana del *huichichile* o *cuachile* (*Loeselia mexicana*, BRAND.), o *flor del colibrí*.

FLOR DEL DÍA. En El Salvador, planta apocinácea más ampliamente conocida en Centro América por *cojón* o *cojón de puerco* (*Stenalemma mollis*, BENTH.)

FLOR DEL ESPÍRITUSANTO. Orquídea nativa de Panamá y cultivada en muchas partes de Colombia y Centro América (*Peristeria elata*,

HOOK.) En vez de anteras y pistilos tiene esta flor una blanca paloma diminuta, a lo cual debe su nombre

—FLOR DEL INCA: Nombre vulgar que también se da a la *cantuta*, planta polemoniácea peruana y boliviana

—FLOR DEL INDIO Planta cariofilácea que crece en diversas regiones del país, en Méjico (*Silene laciniata*, CAV.).

—FLOR DEL LÁTIIGO En Méjico, la cactácea de tallos débiles, conocida más generalmente por *flor del cuerno* o *floricuerno* (*Aporocactus flagelliformis*).

—FLOR DEL MAR En El Salvador, planta leguminosa, llamada también *camaroncillo*; oriunda del país, silvestre en la región de Acajutla (*Caesalpinia exostema*, DC.)

—FLOR DEL MICO (*Echites microcalyx*, DC.) En Centro América, planta de los trópicos, que crece en arbustos semitrepadores, con flores amarillas en racimo

—FLOR DEL MORO. En Méjico llevan este nombre, en la región del interior, dos plantas distintas. la *Inga eriocarpa*, BENTH., leguminosa, y la *Mesembryanthemum tenuifolium*, L., aizocácea.

—FLOR DEL MUERTO. En Méjico, planta indígena, de las asclepiadáceas, de la cual hay algunas variedades que también se conocen por *talayote* y *cachayumbo* (*Vincetoxicum uniflorum*, ST.; *V. pilosum*, ID.).

—FLOR DEL PARAÍSO Nombre vulgar de una orquídea de Panamá (*Sobralia machrantha*, LINDL.)

—FLOR DEL PRÍNCIPE. En Colombia, planta amarilidácea cultivada en los jardines como ornamental (*Pancreatium declinatum*, JACQ.).

—FLOR DEL SECRETO En el sur de Méjico llaman así al *sorocontil* o *latatana*, arbusto de las leguminosas (*Cassia alata*).

FLOR DEL SOLDADO. Nombre vulgar con que también se conoce, en Méjico, la planta *flor de columna* (*Cestrum purpureum*).

—FLOR DEL TIGRE. Nombre que se da generalmente, en Méjico, al *cacomite*, planta iridácea de bellísimas flores pintadas (*Tigridia pavonia*, KER.). Lo mismo se llama en El Salvador, donde ha sido naturalizada.

—FLOR DEL TORITO En Tabasco, nombre vulgar de una bellísima orquídea, indígena de la región (*Stanhopea tigrina*, BATEM.).

—FLOR DEL TORO. Nombre vulgar que en Nicaragua dan al *cacalosúchil* o *flor de la cruz* (*Plumeria rubra*) —2 En Colombia, planta melastomácea de la cordillera (*Contraria haemantha*).

—FLOR IZQUIERDA En el sur de Méjico llaman así al pochote o tocomasúchil, planta coclospermeácea (*Maximiliana vitifolia*).

—FLOR NEGRA Nombre vulgar de una especie de vainilla, de flores amaratas y renegridas, de la región veracruzana, en Méjico (*Vanilla planifolia*, ANDREWS).

FLOREADA. f. Acción y efecto de florear.

FLOREAR intr. Florecer.—2. tr Romper o hacer estallar una cosa, tomando ésta aspecto de flor. Muy usado c. pr.—3 En Méjico y Cuba, aumentar la belleza o el encanto de cualquier labor con adornos artificiales.—4. intr. fig. En Colombia, preferir la jugada más difícil, por elegancia, en el billar.—5 En Chile, escoger lo mejor.—6. pr. fig En el norte argentino, conducirse con lucimiento en el desempeño de cualquier actividad

FLOREARSE pr v Hacerse flor, abrirse en flor una cosa, estallando o hendiéndose en secciones o fragmentos, por efecto de la temperatura o la presión atmosférica principalmente
Se FLOREA *el grano de maíz al tostarse*

FLORECIDO, **DA** adj Florido, que tiene flores

FLORECITA.

—**ANDAR DE FLORECITA** expr fam. En Argentina y Bolivia, andar de acá para allá, estar ocioso; estar de fiesta en fiesta.

FLORERÍA, f En Argentina, tienda donde se venden flores

FLORESTAL adj En Chile, **FORESTAL**.

FLORETAZO fig y fam. En Méjico, sablazo, banderilla, jaque, en el sentido de préstamo

FLORETEAR tr. En Puerto Rico, florear, decir flores

FLORETEO m En Puerto Rico, florero.

FLORETERO, **RA** adj En Puerto Rico, halagador, lisonjero

FLORICUERNO m En Méjico, la cactácea de tallos delgados, herbáceos, conocida también por *flor del cuerno* (*Aporocactus flagelliformis*).

FLORICUNDIA f Corrupción de *floripondio*, usada en El Salvador

FLORIDANO, **NA**, adj. y s. Natural del Estado de Florida (Estados Unidos del Norte). En la región del sureste de Méjico (Tabasco) hay un pato migrador conocido con este nombre porque es originario de la Florida

FLORIDANOS o **FLORIDOS**. m. pl. Indios que habitaban en lo que es en la actualidad Estado de Florida. (Estados Unidos del Norte). Son los mismos **APALACHES**.

FLORIDENSE adj. **FLORIDANO**. Aplicable a personas. Ú t. c. s

FLORIFUNDIO m. Vulgarismo, por **FLORIPONDIO**.

FLORIMBÓ. (Del ing. *floating board*) m. Cubanismo muy usado en la Habana por madera para entablar

FLORIÓN, **NA**, adj. y s. Baladrón, fanfarrón, hablador Del lenguaje popular colombiano.

FLORIPO. m. Nombre vulgar de un ave de ribera, de la tribu de las limícolas o habitantes de los fangales (*Himantopus nigricollis*, **WIELD**) Es propia de las tierras ecuatoriales.

FLORIPÓN. (Por *floripondio*.) m Vulgarismo colombiano, por carnosidad, excrecencia de las úlceras o heridas

FLORIPONDIO. m Nombre vulgar, muy extendido, de varias plantas del género *Datura*, de las solanáceas (*D. candida*, **PASQUALE**, *D. arborea*, **L.**; *D. sanguinea*, **R & P.**; *D. suaveolens*, **H. & B.**), de grandes flores, blancas por lo común; indígenas de la zona tropical y de ordinario usadas en medicina familiar. Llevan otros diversos nombres *trómbita*, *almiztillo*, *campanilla blanca* (Méjico); *campanilla* o *campana*, *reina de la noche*, *guante*, *borrachero*, *flor de campana*, *tapate*, *árbol de la bibijagua*, etc.—Variantes y corrupciones de la voz *floricundia*, *florifundia*, *florifundio*, etc.

—**FLORIPONDIO DE MONTE**. En Méjico, planta indígena del centro del país, semejante al floripondio típico, pero de otro género botánico; llamada también *tecomasúchil*, en algunas partes (*Swarizia guttata*, **St**); solanácea.

FLORIPUNDIA. f. En Guatemala, **FLORIPONDIO**.

FLORIPUNDIO. m. Muy usado por **FLORIPONDIO**.

FLORITO. m Nombre vulgar colombiano de la planta denominada científicamente *Poinciana*

pulcherrima, o *Caesalpinia pulcherrima*, el *tabachín* de Méjico; *guacamaya*, en varias partes También se da este nombre vulgarmente al flamboyán (*Delonix*, o *Poinciana regia*).

FLOTA 1. En Colombia, fantarronada, baladronada *Es amigo de echar FLOTAS*

—**METER FLOTA** a uno, acuciarle, apremiarle para que obre con actividad Es término de Méjico y Guatemala

FLOTANTE. com. fam. En Colombia, baladrón, fanfarrón Ú t c adj.—2. adj En Méjico, se dice *población FLOTANTE*, la que está de paso en un lugar

FLOTAR tr Vulgarismo, por frotar, comunísimo entre las clases iletradas

FLOTILLA f. Nombre vulgar de una planta (*Tradescantia discolor*) en Colombia

FLOTISTA. com Fanfarrón, hablador. Muy usado en partes de Colombia.

FLUMINENSE. adj. y s. Natural de Río Janeiro (Brasil), porque a esta población la llaman *la ciudad fluminense*.

FLUS m. Flux.—2 En El Salvador, racha de buena suerte.

FLUSIÓN. f Fluxión

FLUX m. Saco, chaleco y pantalón hechos de la misma tela; terno, traje de hombre—2 En Argentina, hemorragia interna

—**ESTAR UNO A FLUX**. fr. fig fam En Méjico y Argentina, no tener nada, carecer de todo. Más común es **QUEDARSE A FLUX**

—**HACER FLUX** En Colombia, perderlo todo

—**TENER UNO FLUX**. fr fig fam. Tener suerte, ser afortunado.

—**QUEDARSE UNO A FLUX** Hacer flux

FO. interj que expresa repugnancia, especialmente contra los malos olores Igual en bable, en gallego y en castellano—2 En Méjico, por extensión y en sentido muy vulgar, mierda, como *ja* en Vizcaya.

—**HACER EL FO** expr. En Méjico, rechazar, desear, desdeñar.

FOCO. m Bombilla de luz eléctrica, y aún lámpara o bomba de otros sistemas, usadas en el alumbrado público.

FOCTOS m. pl Indios muisecas que moran en el territorio del Estado Trujillo (Venezuela).

FOCHA. f En Chile, **FOLLÓN**.

FOCHE. adj. En Chile, dícese de las cosas fétidas—2 fig. También de la persona corrompida o perdida, que no da esperanza de enmienda. Ú t. c s—3. com Persona que hiede

FODONGO, **GA** adj. y s. En Méjico, sucio, desaseado, follón, cochino—2. m. v Pedo.—3. f. Mujer descuidada que no se ocupa del quehacer de su casa

FODONGUERO, **RA** adj. En Méjico, pedorro.

FOETAZO. m. Fuetazo

FOETE m. Fuede

FOETEAR. tr. Fuetear

FOETIZA. f Fuetiza

FOFADAL. (De fof.) m En Argentina, lodazal, atolladero, pantano.

FOGAJE m. Bochorno, calor sofocante a la sombra.—2. En Puerto Rico, bochorno, sonrojo, vergüenza—3. En Méjico, Cuba y Argentina, calor intenso del organismo que produce erupción de la piel, manifiesta principalmente en los labios.—4 En Ecuador, fogata, llamarada.—5. En Puerto Rico, calor, sofocación.

FOGASEAR. intr v En el norte argentino, conducirse fogosamente

FOGÓN m En Argentina, Costa Rica y Chile, hogar, lumbre, fogata

FOGONADURA f En Colombia, hoguera, hogar

FOGONAZO m. En Méjico, fóstoro café con aguardiente, cualquier bebida engañosa, que lleva licor, coñac, habanero, etc Muy común

FOGUEADO, DA adj. fig fam En Méjico y Antillas, persona experimentada, ducha en alguna disciplina Dicese también del animal doméstico, caballo, perro, adiestrados—3. Vulgarmente, en Colombia, fatigado, febricitante.

FOGUEREAR tr En Cuba, quemar, especialmente tratándose de campos o montes. Ú. también en Chile—2 Hacer hogueras.—3. pr. En Colombia, sahornarse las cabalgaduras.

FOGUERO m. En Cuba, acción de foguerear.

FOGUERO, RA. adj. En Venezuela, PIROTÉCNICO.

FOGUINO, NA, o FUEGUINO, NA. adj y s. Natural de la Tierra del Fuego, región situada en el extremo sur del Continente americano

FOJA f Hoja, en general, de libro o de cualquiera cosa semejante—2 Nombre vulgar de un ave zancuda, especie de gallareta, que se lee en las crónicas de Sur América; ARMAS cree que esta ave es la *Fulca ardesiaca*.

FOJEAR tr. En Chile, HOJEAR.

FOLIADOR, RA. m y f. Persona que pone números o páginas a los folios—2 m En Méjico, además, máquina de mano para numerar hojas o folios.

FOLIO m En Colombia, dádiva, adehala, propina *Pilón* en Méjico; también *contra*, *quinto*, *ñapa*, etc *Gala* o *mariquita*, en Puerto Rico.—2 En Colombia, alfandoque, especie de alféñique

FOLLADO m En Colombia, enagua exterior, falda, faldón, basquiña

FOLLEO. m v En Cuba, trifulca, pelotera, escándalo, zipizape, borrachera

FOLLERO. m En Chile, ENTONADOR.

FOLLÍN. m. fig En Chile, persona muy irritada y colérica

FOLLISCA. f. En Centro América, Puerto Rico, Colombia y Venezuela, riña, pelamesa.

FOLLÓN m En Ecuador, refajo, falda, enaguas Ú. m en pl.—2 En Antillas, borrachera.

FOLLONARSE. pr En Méjico y Chile, *follar*. Soltarse una ventosidad sin ruido.

FOMBA f Voz de germanía peruana por cabeza

FOMENTAR tr. En Cuba y Puerto Rico, empezar a levantar un ingenio o cafetal.—2. En Méjico, impulsar, organizar un negocio, una empresa cualquiera.

FONDADO, DA. adj. fam. En Colombia, rico, acaudalado.

FONDEADO, DA adj. Acaudalado, rico en dinero efectivo. *Fulano está FONDEADO*.

FONDEAR (Corrup. de *hondear*.) tr. Vulgarismo colombiano, por arrojar con violencia, que en Tabasco es *fondear*, forma ésta por donde debe haber pasado para llegar a la de *HONDEAR*, que tiene aspecto de falso culteranismo.

FONDEARSE. pi Asegurarse uno el porvenir, guardando dinero

FONDERO, RA m. y f v. Fondista

FONDILLUDO, DA adj En Méjico, Centro América y Puerto Rico, de anchos fondillos, o

de asentaderas abultadas—2 En Tabasco (Méjico), despectivamente, hombre.

FONDÍN m En Argentina, fonda de mala muerte, fonducho

FONDO m En Antillas, Colombia y Chile, paila, o caldera pequeña que se usa en los trapiches—2 En Méjico, saya que llevan las mujeres debajo de las enaguas o la falda, para evitar la transparencia y dar cuerpo al vestido—3. En Costa Rica, corral de conejo—4 En Argentina, tacho grande, poco manejable por su tamaño y su peso—5 Vulgarmente, retete

FONDONGO m Fondón, fondillón.

FONDUCHO m desp En Méjico y Puerto Rico, fonda pobre y de mala calidad

FONECHES m pl Indios californios del centro, que habitan en las riberas del río Fresno

FONGUEAR. tr En Cuba, vulgarmente, *batear* la pelota sin valerse de *pitcher*

FONO m En Chile, el auricular del teléfono

FONOCOTES m pl. Indios que habitaban en la provincia del Chaco.

FONTANERÍA MAYOR. f. ant. Se llamaba así en el Méjico colonial y hasta antes de la entubación del agua potable, la oficina municipal encargada de distribuir el líquido en la ciudad

FONTANERO MAYOR m. Era en Méjico el encargado de la Fontanería Mayor

FORA f En el Perú, maíz preparado para la fabricación de la chicha.

FORADO, DA adj En el Perú, agujero, escallo en una pared, horadación.

FORAMEN m En Méjico, agujero en general.

FORAMINADO, DA adj Sembrado de perforaciones. (En la literatura moderna)

FORÁNEO, NEA adj. Relativo a lugar fuera de aquel en que se habla o escribe, o para el cual se habla o escribe. (En varias legislaciones provinciales o de Estados de los países hispanoamericanos se trata de *juces* FORÁNEOS, con jurisdicción fuera de la capital, y que no son ni "forasteros" ni mucho menos "extraños", que dice la Acad.)

FORANGO, GA. m. y f. Nombre, entre festivo y despectivo, con que se designa vulgarmente al forastero, en el Perú.

FORASTERA. f. En Chile, veta nueva que aparece dentro de una mina que se está trabajando y que se deja sin beneficiar o sin reconocer—2. Nombre vulgar de una planta cariofilea (*Silene gállica*) en Colombia, llamada *cascabel* en Bogotá.

FORÁSTICO, CA m y f Vulgarismo colombiano, por forastero

FORCIBLEMENTE. adv m. que se encuentra usado en escritos de cronistas de Méjico, expresando por la fuerza.

FORESTINA. f En Cuba, FAURESTINA.

FORJA f En Colombia, ANAFE.

FORJARSE. pr En Costa Rica, verbo popular que significa hacer un buen negocio, ganar buen dinero. *Formarse*, dicen en Honduras. *Armarse*, en Méjico—2 fig Dicese, en Méjico, por alcanzarse la caballería, en el sentido de pegar la pinza de la pata posterior en las esponjas de la herradura de la anterior, haciendo por esto un ruido particular.

FORLIPÓN, NA m. y f ant. En Méjico, fanfarón, jactancioso.

FORMA. f. En Méjico, horma en general

FORMADOR. m. En Méjico, oficial que en la imprenta, forma de las galeras, las planas que componen la cara del pliego, listo para su impresión.

FORMAJE m En Méjico, conjunto de formas, en la industria azucarera

FORMALETA. f En Méjico, Centro América y Colombia, *cimbra*, 1ª acep Lo mismo en Albacete, según la Academia.

FORMARSE. V **FORJARSE**

FORMATO m Por muy galicismo que le apelliden, decimos con él lo que no se dice con una palabra sola del castellano, y por esto se usa muchísimo El **FORMATO** quiere decir, no solamente el tamaño de la plana, sino la figura de ésta, la disposición de columnas, si es más de una, etc

FORMERÍA f En Méjico, taller donde se hacen las formas de barro para el azúcar, y otras obras de alfarería

FORMERO, RA m y f En Méjico, oficial que hace las formas o moldes de barro para el azúcar

FORNALLA. f En Antillas, hornalla.

FORNÁTICO, CA adj En Chile, aplicase a la caballería lerda a la espuela

FORONDO, DA adj fam En Chile, **ORONDO**

FORORO m En Venezuela, mazamorra de harina de maíz tostado y molido, endulzado con papelón

FORTACHAR intr En Argentina, hacer obra de fortacho

FORTACHO, CHA. adj. fam En Argentina, fortachón—(Es curiosa la diferencia que **AVFLANEDA** (*Tesoro de Calamarqueños*) establece entre fortacho y fortachón: "Nuestro uso es que *fortachón* valga en algo lo que *fortacho*, pero sin la fuerza y persistencia de éste; por modo que si un *fortacho* se encontrase en competencia con un *fortachón*, el primero dominaría al segundo")

FORTACHO, CHA adj fam En Chile y Argentina, **FORTACHÓN**

FORTALEZA. f. En Méjico y Chile, hedor, tufo, olor fuerte, hediondez—2 En Chile, juego de muchachos que consiste en tirar con bolitas a un cuadro que se hace en el suelo con varios ho-yuelos, de suerte que en cada uno de éstos entre una bolita

FORTE.

—**POR SI FORTE.** m. adv En Puerto Rico, *por si acaso*

—**FORTE VENTURA.** En Puerto Rico, nombre vulgar de un palo de las leguminosas, parecido al *gusano* de Tabasco, y de hojas lechosas (*Lonchocarpus latifolius*, H. B. K.)

FORTUNA.

—**LA FORTUNA DE LA FEA, LA BONITA LA DESEA** refr mejicano muy antiguo que expresa cómo puede la mujer que no es bonita, conseguir un buen porvenir en el matrimonio, por medio de sus virtudes, aun para causar envidia a la que es bella

FORTUNOSO, SA. adj En el Ecuador, venturoso, feliz, afortunado.

FORRADO, DA. m y f. En Argentina y Bolivia, monigote de palo, estafermo.—2 En Cuba, lo mismo que *fondeado*.

FORRAJE. m. En Méjico y Argentina, todo lo que se da de comer al ganado, sea verde o seco; maíz, paja, cebada, etc.

FORRARSE pr fam En Méjico y Guatemala, comer bien, hacer provisión para algún viaje o paseo largo—2. Fondearse, guardar dinero.

FORREAR tr Meter forros, en Cuba

FORRERO, RA adj. y s. En Cuba, el que mete forros (mentiras) mentiroso, papero.

FORRISTA. adj y s En Cuba, forrero

FOSEAR tr. En Chile, **FOSAR**.

FOSFÓRICO, CA adj. fig fam Irritable y violento en grado sumo Se dice también "ser uno un fosforito"

FOSFORITO. m En Cuba, enclenque, flacucho, canijo. Lo mismo en Méjico (sureste)

—**SER uno UN FOSFORITO**, expr. fig fam. Ser irritable y violento en grado sumo

FÓSFORO m En Colombia, fulminante, pistón de un arma de fuego—2 fam En Méjico, café con aguardiente, que toma la gente de mal vivir, los trasnochados y los crudos.

—**FÓSFORO DE ESCOPETA.** Vulgarmente, en Colombia, pistón.

FOTE. m. En Mérida de Venezuela, llaman así al pájaro dentirrosto más conocido por *conoto*.

FOTINGO m Nombre peyorativo que en Méjico y Cuba se ha dado al automóvil "Ford", por su calidad corriente y su precio barato—2. Antes se usaba en Cuba, como equivalente de ano, en lenguaje bajo—3. Genéricamente, en el Perú, cualquier automóvil corriente u ordinario.

FOTINGUERO, RA m y f. El chofer que maneja *fotingos*.—(El *Dicc. da chófer*)

FOTOCO. m En Puerto Rico, mafafo, malango; cierta variedad de plátano.

FOTOGRAFADOR, RA m y f. Que hace fotografías

FOTRA (Voz de origen mapuche.) f. Pantano

FOTURO. m. En Cuba, joturo (pez).

FOTUTAZO. m Sonido del fotuto; toque dado con este instrumento.

FOTUTEAR. intr En Méjico y Puerto Rico, tocar el fotuto

FOTUTO, TA adj En Méjico y Antillas, amolado, arruinado, fregado. Es eufemismo.—2. m Caracol marino, grande, cortado por la punta del cono o espira, que usaban los indios como trompeta guerrera. Hoy se emplea en el campo, en algunos lugares, para llamar el ganado. En Tabasco sirve para los toques de señal y avisos en la navegación interior, a las embarcaciones pequeñas (OVIEDO dice que se llamaba *cobo*, entre los naturales.)—**VARS.** *botuto, botute, fututo, jotuto, jotute, jututo*, etc.

FOX, FOXES, MUSQUAKIES, OTOGAMIS. SACOS, SACS o ZORROS m. pl. Tribu de indios pieles rojas que viven en las orillas del Misisipi y en las del río de los Frailes, en el Estado de Iowa (Estados Unidos del Norte). Los foxes pertenecen a la familia algonquina, y figuran entre las tribus que componen la Liga de las Cinco Naciones delawareas

FRACATÁN. m. En Puerto Rico, un sinnúmero de cosas.

FRACASADO, DA adj. Dícese de la persona que ha sufrido un fracaso en una actividad de su vida, o, en términos absolutos, en todas las actividades de la vida. **FULANO ES UN FRACASADO**; *estudiante* **FRACASADO**.

FRACCIÓN f. En algunas partes de Méjico (Puebla) se toma por medida de superficie, cuya equivalencia varía entre una y dos hectáreas.

FRAGANCIA

—FRAGANCIA DE PECHO En Puerto Rico, dolor de pecho, se usa entre campesinos

—FRAGANCIA en las ARCAS En Puerto Rico, fatiga, entre campesinos.

FRAILE m En Cuba, insecto díptero parecido al jején, llamado también *rodador*—2 Nombre que se suele dar también al *yoyote* o *codo de fraile* (*Thevetia thevetioides*), planta apocinácea narcótica, en Méjico, principalmente en el interior

—FRAILE MARINO Nombre de un fócido, especie de marsopa, de las aguas del mar Caribe, del cual habló HERRERA con el nombre de *pez boto*. (*Monachus tropicalis*)

FRAILECITO. m. Nombre que dan en Cuba y Puerto Rico a una especie de chorlito, ave zancuda (*Ochthodromus wilsonius*, RIDGWAY: *Oxyechus vociferus*, L.; *Charadrius vociferus*; *Aegialius semipalmatus*, BON) que grita como los *charadrius* de Europa—2 La frailecilla, *tuatua* (planta)—3 En el Perú, nombre que se da también al monito más conocido por *saimiri* (*Saimiri sciureus*) y aun a otras variedades del mismo orden animal

FRAILEJÓN. (*Speletia grandiflora*. H. B. K.) m En Colombia, Venezuela y Ecuador, planta de flores de color amarillo de oro, que crece en los páramos; produce una resina muy apreciada. Hay otra especie, llamada de Castilla, en Colombia (*Gomphrena macrocephala*).—2 En Colombia, nombre vulgar que se da a la planta más conocida generalmente por *purga de fraile* o *frailecillo*, euforbia propia de los terrenos pedregosos (*Jatropha gossypifolia*), que en Panamá llaman *frailecilla* y en algunas partes de Colombia, *tuatua* o *túa-túa*.

—FRAILEJÓN DE PÁRAMO (*Speletia grandiflora*.) Planta de los páramos andinos, cuyas hojas están cubiertas de un vellón amarillo. Produce una resina medicinal, que se aprovecha en la terapéutica campesina

FRAILECILLA (*Jatropha gossypifolia*) f En Panamá, planta euforbiácea de la tierra caliente, llamada también *túa-túa* y *purga de fraile*.

FRAILECILLO. m Arbusto de las tierras tropicales, de las euforbiáceas, de ramas tortuosas, hojas alternas ovales, pequeñas flores de cuatro pétalos blancos, fruto aovado, amarillo y carnoso, que encierra una almendra purgante y depurativa, usada contra la lepra (*Jatropha gossypifolia*, L.) En las Antillas y Venezuela se llama también *túa-túa*, y variamente, *purga de fraile*, *frailejón*, *sanguán del cobre*, *higuereta cimarrona*, etc—2 En Méjico, planta amigdalácea (*Licania arborea*), el *cañahuate* o *cacao volador*, de semillas acerosas—3 En Cuba, el ave llamada también *frailecillo*

—FRAILECILLO CIMARRÓN. En Cuba y región caribeana, variedad de la planta del FRAILECILLO. (*Croton lobatus*)

FRANADILLA. (*Granadilla?* / *Passiflora quadrangularis*.) f. En Sur América, planta de los Andes.

FRANCACHILA f fam En Argentina, franqueza, acaso no muy conocida, pero empleada para decir y hacer lo que uno quiere, siempre en tono alegre y de confianza

FRANCACHÓN, NA. adj desp En Argentina, persona que usa de franqueza abusiva

FRANCALFTE m. En Méjico, franjaleta

FRANCATURA f ant Franqueo Muy común en escritos de la época colonial.

FRANCISCANA. f. Nombre que se da vulgarmente, en el Uruguay, a un cetáceo parecido al delfín (*Stenodelphis blainvilliei*)

FRANCO-CANADENSE f Raza mestiza del Canadá, producto de la unión de los franceses con las indígenas del país

FRANCOLINO, NA. adj. Dícese, en Chile, del gallo o gallina que no tiene cola, reculo. *Ixcu* (del maya), se dice en Yucatan y Tabasco (Méjico).

FRANCUCU adj En Bolivia, casta de gallo rabón, flojo para la pelea

FRANCHIPÁN m. Cierta pomada aromática de origen italiano—2. Franchipaniero

FRANCHIPANA. f Fruto del FRANCHIPANIERO.

FRANCHIPANIERO. m. Árbol apocináceo, de grandes hojas alternas y flores cuyo perfume recuerda el del franchipán, dispuestas en corimbo, y fruto compuesto de dos folículos alargados. Es propio de la América tropical.

FRANELA f En Puerto Rico, camiseta.

FRANGILINO, NA. adj. Grifo, hablando de la gallina. Dícese en Veracruz.

FRANGOLLADO, DA. adj Hecho sin cuidado—2 En Argentina, dícese del buey y de la caballería a medio domar—3. m En Méjico, frangollo

FRANGOLLAR. tr Hacer las cosas a la ligera.—2 En Bolivia, disimular.

FRANGOLLERO, RA. adj Persona que hace las cosas mal y de prisa.

FRANGOLLO m Acción y efecto de frangollar.—2. Comida hecha mal y de prisa, revoltijo, mezcolanza—3. En Antillas, dulce seco, hecho de plátano verde trituriado—4 En Chile, los granos triturados para cocerlos—5. En Argentina, loco de maíz muy molido; arrocin; maíz o trigo machacados, resquebrajados, que luego se ablandan con agua hirviendo.

FRANGOLLÓN, NA. m. y f. fam. Que hace mal y de prisa las cosas. Dícese también en Andalucía.

FRANJALETE. m En Méjico, correa de las guarniciones, que descansa en el lomo de la bestia y sirve para sostener los tirantes.

FRANJOLÍN. f En Guatemala, francolino; reculo, ave sin cola.

FRANQUEÑO, NA. m. y f. Nombre que en las antiguas prácticas religiosas, en algunas partes del interior, en Méjico, se daba a la cofradía o gremio de los alfareros, y que tenía su día especial señalado en las procesiones de ritual en la festividad del Corpus. Hoy ha desaparecido esto.

FRASCA. f. En Méjico, algazara, bulla; fiesta bulliciosa y, por lo común, desordenada

FRASCO. m. En Méjico, medida de capacidad para líquidos, equivalente a dos litros más o menos, o a tres botellas, según las localidades.—2. En Cuba, medida de capacidad también, que vale dos litros y cuarenta y cuatro centilitros—3 Medida de igual clase, en Argentina, equivalente a 21 litros 37 centilitros—4 En Venezuela, tucán

—PICO DE FRASCO. Nombre vulgar del tucán, en Venezuela.

FRASEO. m. Gracia peculiar de un escritor en la elección y arreglo de las frases, en su expresión. Tal vez más propia que fraseología.

FRASQUERÍA f. Conjunto de frascos.

FRASQUERÍO m v En Méjico, conjunto de frascos

FRASQUERO m Frasquería Cualquier aparador, o mueble para colocar frascos.

FRASQUITERO, RA adj fam En Venezuela, EMBELECADOR Ú t c s

FRATERNA f En Puerto Rico, trabajo excesivo.

FRAZADA f. El bajo pueblo ha convertido esta voz en *frezada*, o *fresada*

—**TAPARSE CON UNA MISMA FRAZADA** expr fig fam En Méjico, ser lobos de una camada Dícese también *taparse con una misma sábana*, y en Tabasco *ser gusano de una misma guayaba*, o *gorojos de la misma semilla*.

FRECONAZA f. v En Cuba, lampusa, atrevida

FRECIENTAR. intr. En Méjico, confesar y colmugar a menudo—2 Visitar con frecuencia y por costumbre.

FREGADA. f Acción y efecto de fregar, de ocasionar a uno molestia o daño, desazón o perjuicio. Es término malsonante—2. En Méjico y Centro América, suceso adverso, contingencia perjudicial o desagradable

FREGADERA. f. Frequentativo de fregada, por molestia excesiva o constante Dícese también *fregadero*, y en Chile, *fregazón* Todo vulgar, casi grosero.

FREGADERO m Lugar, o aparato en que se friega o se hace el fregado de trastos—2. Variante vulgar de *FREGADERA*, por acción repetida de fregar, molestar. *Fregazón*, dicen en Chile

FREGADO, DA adj Dícese de la persona a quien por eufemismo no se le quiere llamar por pícaro, truhán, o cosa semejante, y del majadero, terco, enfadoso, molesto Tiene ligeras variantes de sentido e intención en cada país—2 Atrevido, audaz, resuelto Ú. t. c. s.

FREGADURA f Acción y efecto de fregar

FREGANCIA. f Vulgarismo colombiano, por molestia, impertinencia, que dicen también *fregantina* o *fregatina*, como *fregada* y *fregazón* en otras partes.

FREGANDA. f En Chile, fregada, fregadura.

FREGANDERO, RA m. y f. Persona que tiene por oficio fregar suelos Muy usado en Méjico.

FREGANTINA. f Fregatina, fregada. Uno de tantos vulgarismos, por molestia

FREGAR tr. Fastidiar, molestar, acosar, azotar, pegar, amolar, causar mal, ganar, vencer. A veces se toma en mala parte, con ligeras variantes en cada país Es de todos modos malsonante e impropio de gente educada. De él se han derivado: *fregada*, *fregado*, *fregadera*, *fregadero*, *fregazón*, *fregón*, etc.

FREGATINA. f. Fregada, fregadura, friega, fregazón: joroba, moledera, cansera Dícese también *fregantina*

FREGAZÓN. f Fregada, joroba, cansera, moledera; friega. Usual en Chile, principalmente

FREGÓN, NA. adj. Persona que gusta de fregar, amolar, fastidiar, molestar. Molesto, fastidioso, cansón.—2. m. y f. Persona que tiene por oficio fregar, suelos, platos, etc Dícese más de la mujer. Propio de Méjico—3. f. En Puerto Rico, verdulera; mujer desvergonzada y raída.

FREGOSA. (*Capraria biflora*, L.) f. En Venezuela, té del país, planta indígena—2 En El Salvador, planta compuesta, llamada también *chimuyo* (*Eupatorium odoratum*, L.); *crucita* y *garrapata*, en otras partes de Centro América;

ciguapacle, en Méjico; *santamaria*, en Puerto Rico, etc

FREIDURÍA f Lugar donde se frien comidas: puestecillo callejero destinado a ese objeto. Dícese en Méjico

FREÍR tr. fig fam En Puerto Rico, escabechar, matar a mano airada

FRENA f En Chile, especie de freno, más sencillo que el ordinario y que carece de bocado y de barbada.

FRENILLO m En Antillas, Centro América y Méjico, cueidas de la cometa que, partiendo de cada vértice, concurren en la guía principal por la cual se la sujeta.

FRENO

—**FRENO MULERO** En Argentina, freno muy pesado y fuerte para domar mulas.

—**COGER EL FRENO** fr fig fam. En Méjico, obedecer.

FRENTAL m En Méjico, frontalería.

FRENTAZO. m. En Méjico, chasco, repulsa, desaire Muy común.

FRENTE BLANCA. Nombre que se da, en El Salvador, a un mono del género *Saimiri* (*S. albifrons*).

FRENTERA f En Colombia, boidado con que se adorna la correa delantera de la cabezada, en las caballerías

FRENTERO m Obrero que trabaja en el frente de un filón.

FRENTISTA. com En Argentina, obrero que trabaja en revocar, decorar y arreglar fachadas, los frentes de los edificios

FRENTÓN, NA. adj v. Frentudo.

FRENTONES adj m. pl Indios que habitaban el Chaco, entre Tucumán y el Paraguay. Tenían costumbre de arriancarse los cabellos de la frente, y de ahí el nombre con que los designaban los españoles.

FRENTUDO, DA adj. Frontudo.

FRESA (*Fragaria vesca*.) f En Ecuador, planta cuyo fruto, del mismo nombre, es, de sabor, color y tamaño distinto de la fresa común.

FRESADA. f Forma enteramente vulgar que la gente iletrada usa, por frazada

FRESCO m v. En Centro América, refresco.

—**ECHAR FRESCO** expr fig fam En Antillas, azotar, zurrar, y también decir las verdades.

—**DECIR A UNO CUATRO FRESCAS.** expr. fig. fam Decirle cuántas son cinco, decirle las verdades.

FRESCURA (*Pilea muscosa*, LINDL.) f. En el Estado de Yucatán, en Méjico, llaman así a una planta urticácea silvestre.

FRESIA. f. Nombre vulgar colombiano de la planta del nardo del país.

FRESNO m Numerosas especies del género *Fraxinus*, de las oleráceas, llevan este nombre.—2. En Colombia, planta anacardiácea, llamada también *alcito*, *burringo* y de otros modos; *yagala-che*, en Méjico; *hinchador*, en Costa Rica (*Rhus juglandifolia*, WILLD.) Tiene jugo sumamente cáustico, por lo cual es peligrosísimo el contacto con ella

FRESÓN. (*Fragaria chilensis*, F. *grandiflora*.) m. Fruto de una fresera oriunda de Chile, semejante a la fresa, pero de volumen mucho mayor, color rojo amarillento y sabor más agrio.

FRESQUEAR intr. En Chile, hacer o decir frescuras

FRESQUERÍA. (De fresco) f. En Sur América, botillería: despacho de refrescos.

FRICA f. fig. En Chile, soba, felpa, tanda de azotes.

FRICAGUAS m. pl. Tribu de indios que vivía en el país montañoso de Mérida, en Venezuela.

FRICANGA f. En Cuba, fritura de mala clase, fritanga.

FRICASÉ f. En Chile, fricasea.

FRICASEA. f. En Chile, guisado de carne ya cocida, frita con manteca y servida sobre rebanadas de pan. Desusado. Dícese también *fricasé*.

FRICHICÓ. m. En Chile, abrigo de mujer, de tela ordinaria y de forma poco elegante.

FRIEGA f. Fregada. molestia, daño causado, fastidio.—2. Tunda, zurra de azotes.—3. Represión, etc.

FRIEGLATOS (*Solanum verbascifolium*, L.; *S. guanicense*, URBAN; *S. umbellatum*, MILL.; *S. asperum*) m. Arbusto de la América tropical, de las solanáceas; *tapalayote*, en El Salvador, *berenjena* o *cazanche*, *salvadora*, *sacaman-teca*, *gordolobo*, *xacxoc*, *sosa* o *zoza*, *yerba de sampédro*, *hoja de manteca*, *galatea* o *galantea*, *pendejera* o *prendedera* (*hedionda* o *macho*), *tabaco cimarrón*, en Cuba; *tabacón pelado*, *berenjena de paloma*, o *cimarrona*, en Puerto Rico. Hay varias y numerosas especies.—2 (*Polymna pyramidalis*). En Colombia, planta compuesta, herbácea arborescente, llamada también *chachafruto* y *arboloco*. Se conoce además con este nombre un arbusto espinoso, de las solanáceas (*Solanum toxicarium*), cuyos frutos dan una espuma cuando mojados se les frota, por lo cual la gente del campo los usa para lavar platos. En Centro América se llama poi esto *lavaplatos*.

FRIGORÍFICO. m. En Argentina, casa o establecimiento donde se preparan carnes para su conservación o exportación. Es una de las más fuertes industrias nacionales. Por extensión, también se llama así a los grandes baicos destinados a la exportación de carnes.

FRIGUELO. m. En Venezuela, ANÍ.

FRIÍTO dim. de frío friecito.

FRIJOL. m. Única forma de la voz usada en América. Nunca se ha dicho *frisol*, *frésol*, *frijol* ni *fréjol*; salvo en Colombia, que usan *frisol*. Hay numerosas variedades de la planta, conocidas con diversos nombres específicos en cada país; pero por antonomasia se llama así el negro. 2. fig. fam. En Cuba, tapadilla, combinación oculta, treta o ardid reservado y de mala índole, malas artes.—3. m. pl. fig. fam. En Méjico, badronadas, fanfarronadas, echadas, bravatas o bravuconadas. *No me eche a mí FRIJOL, amigo, que estoy comido*.

—FRIJOL AYACOTE, FRIJOL AYOCOTE, o simplemente AYOCOTE. m. En Méjico, variedad de frijol, nativo del país, y del cual hay dos clases, blanco y morado, uno de los más usados entre las clases populares como base de la alimentación, en el interior y norte del país (*Phaseolus multiflorus*, WILLD.). Otras variedades cultivadas en el país, son. *bayo*, *blanco*, *de carita*, *colorado*, *judío*, *me-co*, *moro*, *negro*, *paraleño*, *palachete*, *pelón*, *prie-to*, etc. En Centro América hay, entre otras, estas variedades: *de Castilla*, *chiguete*, *chiname-ca*, *Huizúcar*, *Nicaragua*, *mejicano*, *mono*, *rienda*, *franjo*, *talete* (lo mismo en Tabasco), *tineco*, *iztaga*, etc., principalmente en El Salvador.

—FRIJOL CASAMPULGA. En El Salvador, uno de tantos nombres del *Dolichos phaseoloides*, be-

juco herbáceo de semillas rojinegras, que en Méjico se llama *ojo de zanate*, y muy comúnmente *ojo de cangrejo*, o *frijol de cangrejo*.

—FRIJOL DE ADORNO. En El Salvador, bejuco de flores y vainas rojas, cultivado en jardinería como planta de ornato, nativo del África (*Dolichos lablat*, L.).

—FRIJOL DE CANGREJO. En El Salvador, el *ojo de cangrejo* o *frijol casampulga*, que en Méjico llaman también *frijol de chinilatlauha* y de muchos otros modos (*Dolichos phaseoloides*).

—FRIJOL DE CHINILATLAHUA. Uno de tantos nombres vulgares que en Méjico se da al *Dolichos phaseoloides*, KtZ., planta leguminosa muy conocida además por *colorincito*, *ojo de zanate*, *frijolillo*, etc.

—FRIJOL DE MAÍZ. (*Vigna unguiculata*, WALPERS.) En El Salvador, planta nativa del África, cultivada como alimenticia y forragera.

—FRIJOL DE MONTE. En Panamá, planta leguminosa, especie de la cañafístula común, llamada *candelillo* en Costa Rica (*Cassia oxyphylla*, KtZ.).

—FRIJOL DE PALO. Nombre que también se da, en Centro América, al *gandul* o *gandures*, o *frijolillo* de aquellos lugares; planta leguminosa (*Cajanus indicus*). Dícese también *frijol guandus* y de otros muchos modos. En Méjico dicen *frijol de árbol*.

—FRIJOL DE RAMA. Nombre que se da en el sureste de Méjico al frijol que se desarrolla en mata ramosa.

—FRIJOL DE VARA. Nombre que se da en la región del sureste de Méjico a una clase de frijol cuya mata entreda, y para esto se le siembra al lado una varita, en la cual se desarrolla.

—FRIJOL GAMBOA. Hay en Méjico un frijol pardo, chiquito, de este nombre en el interior del país, principalmente en Querétaro.

—FRIJOL GRANDE DEL PERÚ. Nombre con que también se designa el piñón (*Jatropha curcas*).

—FRIJOL GUANDUS. En Colombia le dicen así al FRIJOL DE PALO o GANDUL de Centro América, planta de las tierras tropicales. En el interior de Méjico (Querétaro) hay un llamado *frijol gamboa*, pardo, chiquito.

—FRIJOL IZTAGAPA. En El Salvador, bejuco herbáceo, silvestre, cuyas semillas se llaman *chilipucas*, y son comestibles; muy abundantes en los mercados públicos. Llámase también *frijolillo*. (*Phaseolus lunatus*)

—ECHAR FRIJOLFS. fr. fig. En Méjico, echar bravatas, amenazas, bravuconadas. Es término de baja extracción y uso indecente. Más procazmente se dice "echar pedos". En Argentina, echar panes.

FRIJOLAR. m. Sementera, sembrado, plantío de frijoles.

FRIJOLFS (LOS), o FRIJOLITOS m. pl. Por eufemismo, la comida.—2. fig. Bravuconadas, habladas.

FRIJOLILLO. (*Lonchocarpus latifolius*) m. Nombre que se da en Cuba a un árbol silvestre, leguminoso, de grueso tronco y madera sólida, y cuyo fruto sirve de alimento a los animales. Se llama también *quamá*, *jurabaina* y *cucharilla*.—2. (*Rhynchosia minima*, R. *phaseoloides*; R. *reticulata*; R. *sessiliflora*.) m. El icaro (planta).

—3. También se llama así un bejuco vulgar que florece casi todo el año.—4. Alhorre, lactumen.—También en Honduras hay un árbol de este nombre.—5. (*Crotalaria vitellina*, L.) En Hon-

duras, arbusto que echa unas vainitas con semillas parecidas a frijoles, pero más pequeños. La hoja se usa popularmente como medicina contra la histeria o mal de madre.—6. En Méjico se llaman así varias plantas, principalmente leguminosas, como el *moruro* de Cuba (*Pithecolobium arboreum*); *cola de mico*, en Centro América; *coyoba*, en Puerto Rico. En el norte del país es una variedad de *colorín* (*Sophora secundiflora*), *frijolito* de Tejas, del cual hay otra variedad en el sur (*S. conzatti*), propia de Oajaca. En otras partes del país, el *colorincito* o *colorín chiquito* (*Dolichos phaseoloides*), u *ojo de zanate*; y en el sureste (Tabasco) la *Bradburya plumieri*, KTZ, arbusto de flores rojas, llamado también *patitos* y *mariposa*. También se conoce con este nombre, en diversas partes, la *Canavalia villosa*, BENTH., o *patito*, *gallinitas* en Centro América, yerba rastrera.—7. En Centro América, la yerba del *aíe* o *escapale* de Méjico (*Cassia occidentalis*), llamada también *pico de pájaro*, *chilinchile*, *bicho* y *bisaca*, en Colombia y Venezuela. También se llaman así otras variedades de *Casias*: *C. laevigata*, que en Méjico se llama *duerme de noche*, *retamo*, y en Puerto Rico *sen del país*—8. En Costa Rica, el *gandul*, *guandú*, *gandures* o *frijol guandus* (*Cajanus indicus*).—9. En El Salvador, la *Cassia bicapsularis*, L., o *moco de gallo* o *de chompite*, o *caraquillo*, y otras plantas del mismo género (*C. tora*; *C. umflora*, etc).—10. El árbol del *tepemiste* o *memble* (*Poeppigia procera*, PRESL).—11. La planta de las *chilipucas* o *frijol xtagapa* (*Phaseolus lunatus*).—12. Nombre que se da vulgarmente en Tabasco y otros lugares del sureste de Méjico al tigrillo conocido también por *corralero*, es el ocelote mejicano, que lleva hasta veinte nombres a través de toda la América. (*Felis pardalis*, L.)

FRIJOLITO. m. En el norte del país, en Méjico, y principalmente en Tejas, planta llamada también *colorín* (*Sophora secundiflora*, LAG.), cuyas semillas contienen un alcaloide acre, sumamente venenoso. Los indios toman pequeñas dosis de estas semillas, pulverizadas, para producirse una especie de intoxicación, con delirio, y por fin un sueño profundo, que les dura varios días.

FRIJOLIZAR. tr. Vulgarismo peruano, por embrujar.

FRINGA. f. Voz popular. En Honduras, frazada.

FRINGOLEAR. tr. En Chile, zurrar, dar una azotaina.

FRINO. m. Artrópodo aracnoideo, parecido a la tarántula, que vive en Surinam, las Antillas y el Brasil.

FRINOSOMO. m. Género de reptiles saurios, propios de Méjico y de la América Setentrional, que se distinguen por tener cuerpo muy plano, provisto de varias filas de espinas laterales, cabeza corta, redondeada y provista de espinas, y escamas aquilladas, con tubérculos espinosos.

FRÍO. m. Fiebre intermitente que principia por frío; calentura con frío; frío de calentura; terciana.—Ú. mucho en pl.

FRÍOFRÍO. m. En Cuba, árbol común de las leguminosas, de flores amarillas, de cuya madera se hace leña.

FRIQUITÍN. m. En Puerto Rico, figón, bodegón.

FRISA. t. En Puerto Rico, manto que sirve para abrigarse en la cama.—2. En Chile, pelillos

cortos y menudos, más ordinarios que los del terciopelo, la felpa y la pana, de que están cubiertas algunas telas, los casimires, por ejemplo. Lo mismo en Perú.

—SACAR a uno LA FRISA. ti. tam. Darle una paliza. Úsase en Chile.

FRISCA. f. En Chile, FRICA.

FRISOLERA. f. En Colombia, mata de *trijol*, que allá se conoce por *frisol*.

FRISUDO. DA. adj. En Chile, peludo, atelpado.

FRITA. f. Vulgarmente, en Cuba, la gazuza o comida, el sustento diario, por antonomasia.—2. Especie de emparedado popular que se expende en los barrios de la Habana, hecho de una rebanada de carne entre dos de pan.

FRITANGA. f. Fritada o fritura, pero de mala clase, mal hecha, revoltura de lo frito. En Cuba, dicen también *fricanga* y *frucanga*.—3. En el Perú, fritada de carne y asadura.—3. fig. En Chile, canseña, molestia, moledera. (Menos esta última, las acepciones son también españolas. MEDINA dice que no hay tal acepción chilena).—4. En general, aparato o tren en que se hacen tales frituras.

FRITANGUERO. RA. f. Freidor, friturero.—2. Persona que hace o tiene fritanga.

FRITO. TA. adj. Dícese de persona fracasada, hundida, abrumada.—2. m. En el norte argentino, masa frita de harina en forma de rosca.—3. En Chile, fruta de sartén.

—TENER a uno FRITO. En Puerto Rico y Méjico, tenerle fastidiado en exceso encocorado.

—QUEDARSE uno FRITO. En Puerto Rico y Chile, quedarse uno arruinado.

FRIÚRA. f. v. En Venezuela, frialdad.

FRONDÍO. DÍA. adj. En Colombia, sucio, desaseado.

FRONTAL. adj. En Méjico, Colombia y Ecuador, *frontalera*, correa.

FRONTIL. m. En Méjico y Antillas, parte de la cabezada que va sobre la frente de la caballería.—2. En Cuba, pieza de paja, recubierta de cuero, que cubre la frente de los bueves de tiro y de la cual se amarra la coyunda.—(*Frontina* se dice también, en ambas aceps, en Cuba.—No es propiamente el *frontal* de la Ac, ni es verdad que este *frontal* sea lo mismo que "cabezada", como ella también dice.)

FRONTÍN. m. En Méjico, papirote, papirotazo.—2. En Cuba, frontalera de la caballería o *frontil* en general.

FRONTÓN. m. En Honduras, en minería, lugar de la veta donde topan los trabajadores.

FRUCANGA. f. En Cuba, cierta comida, sambumbia con ají. Tal vez variante de *FRITANGA* o *FRICANGA*.

FRUNCE, o **FRUNCI.** m. Vocablo de baja ralea en el hablar del norte argentino, dicho del trasero.

FRUNCIDA. f. Acción y efecto de **FRUNCIR**.

FRUNCIDERA. f. Vulgarismo colombiano, por cerradero.

FRUNCIDO. m. Efecto de **FRUNCIR**; obra de **FRUNCIMIENTO**. También a veces, **FRUNCIDA**.—2. Corcusido, o zurcido mal hecho.

FRUNCIDO. DA. adj. En Chile, dícese de la persona medida y remediada para comer y beber.—2. En general, triste, angustiado.

FRUNCIR. tr. v. Corcusir o chafallar.—2. fig. Amolar.

FRUNCIRSE. pr. En Méjico, apocarse, amilanarse, acobardarse. vulgarismo.

FRUTA. f. En Chile, por antonomasia, la sandía, y en Argentina, el albaricoque.—2. fig. fam. En Méjico se dice de la puta, poi eufemismo o por decoro.—3 En Colombia, la cisticercosis o triquinosis del cerdo *Frutilla*, en otras partes

—FRUTA BOMBA. Así le dicen en Cuba a la *papaya*, porque esta última palabra ha llegado a ser sinónima de *chango*, *mono*, nombres maliciosos de la vulva de la mujer en Méjico.

—FRUTA DE BURRO. Nombre vulgar que también se da, en Colombia, al *tinto*, *pachaca*, *naranjuelo*, planta caparidácea (*Capparis baducca*, L.) También se llama así el *achón*

—FRUTA DE CUEBRA (*Melothria guadalupensis*) En Colombia, planta de las cucurbitáceas, cuyos frutos producen borrachera.

—FRUTA DE CHILE. En Colombia, planta rosácea, que produce frutos comestibles (*Fragaria chilensis*, EHRB.)

—FRUTA DE HORNO. En Méjico, producto cualquiera de pastelería o repostería, hecho al horno

—FRUTA DE MONO. En Panamá, la planta llamada en otras partes de Centro América *guayaba de mico* o *jasmín de árbol*, rubiácea de fruto comestible (*Posoqueria latifolia*, LAM.) Llámase también *fruta de murciélago*, porque mucho la come este animal.

—FRUTA DE MURCIÉLAGO. La planta más conocida por *fruta de mono*, en Panamá.

—FRUTA DE PAVA. En Centro América, planta mirsinácea de los trópicos, llamada en Méjico *capulín manso*, *laurel mangle*, *pimientilla*, *negrito*, *camaca*, *sirasil*, *capulín*, *arrayán*; *uwa*, *gustamate* y *cerezo* en otras partes de Centro América (*Icacorea revoluta*, ST.).

—FRUTA DE PITILLO. En Guatemala, la planta del *colorincito* o colorín chiquito, *oyo de zanate* o *frijol de chinitlauhua* de Méjico (*Dolicholus*, o *Dolichos*, *phaseloides*).

—FRUTA DORADA. (*Viola koschnyi*.) En Costa Rica, árbol de la nuez moscada criolla, que fructifica en abundancia

—O LA FRUTA BIEN VENDIDA, O PODRIDA EN EL HUACAL. refr. muy común entre las mujeres, en Méjico, con el cual dan a entender que de no casarse bien, prefieren quedarse para vestir santos

FRUTEAR intr. v. Fructificar.

FRUTERO m. En algunas partes de Cuba, arboleda de frutales *La finca tiene un gran FRUTERO*.

FRUTÍCULA. adj. Relativo a la fruticultura.

FRUTICULTOR, RA m y f. Que se dedica al cultivo o a la industria de los árboles frutales y de la fruta.

FRUTICULTURA f. Técnica para el cultivo de árboles y plantas frutales; industria de este cultivo.

FRUTILLA. f. Nombre vulgar con que se conocen diversas plantas, en Méjico, como la *Canna indica*, *cannácea*; la *Lycium richii*, GRAY, solanácea, y otras.—2. En El Salvador, planta, alianácea, llamada también *sangre de chucho* y *puruma de agua dulce* (*Nea psychotrioides*, DON-SMITH.)—3. En Sur América, especie de fresa o fresa criolla, originaria de Chile.—3 En Costa Rica, la triquina, llamada *zaratán*, en Honduras.

—FRUTILLA DEL CAMPO. En Chile, nombre vulgar de un arbusto de las ramnáceas, de ramos largos y derechos.

FRUTILLAR. m. Plantío de frutillas

FRUTILLERO, RA m y f. En Argentina, Chile y Ecuador, vendedor ambulante de frutillas

FRUTILLO m. Nombre que dan en algunas partes del norte del país, en Méjico, a la *cacachila* o *cachila*, planta ramnácea, propia de esa región (*Karwinskia humboldtiana*, ZUCC.).

FUÁCATA.

—ESTAR UNO EN LA FUÁCATA expr fam. En Méjico y Antillas, estar arrancado, sin dinero, en la inopia; estar bruja.

FUCARIGUAS. m pl. Tribu de indios que ocupaba el país situado entre el Cojedes y el Portuguesa, en Venezuela

FUCUMÁN m. Una palmera de Venezuela, de la región de la Guayana.

¡FUCHA! interj. con que en algunas partes de América se denota repugnancia o asco. Úsase principalmente en Méjico.—V. *Futre*.

¡FUCHI! interj. En Méjico y Chile, ¡fucha!—V. *Futre*.

FUEGO m. Fogage, erupción de la piel.—2. m. En Argentina, ascua, brasa.

—DAR FUEGO. fr. fig. fam. En Chile, arremeter, pegar; con que se azuza a los que pelean

—HACER FUEGO. En Chile, oponerse una cosa con otra.

FUEGUERO m. En Venezuela, PIROTÉCNICO.—2. Nombre vulgar que se da en Argentina a un género de pájaros dentirrostrós.

FUEGUINOS. m. pl. Indios patagones de la Tierra del Fuego.

FUEGUITO m. v. Dim. de fuego.

FUELLADOR, RA m y f. En Ecuador, el que mueve el fuelle del órgano o de la fragua.

FUELLAR. tr. En Ecuador, mover el fuelle con una palanca, para dar viento

FUENTADA. f. Toda la vianda o líquido que cabe en una fuente, 5ª acep. Úsase en Chile.

FUENTE. f. Nombre que se da en Méjico y Cuba a la tela membranosa que envuelve el feto

FUENTITA. f. En Puerto Rico, dim. v. de fuente.

FUERANO, NA. m. y f. Forma común del campesinaje, por *fuereño*

FUERENO, NA. m y f. Nombre que en la capital del país, en Méjico, se da al habitante de fuera de ella, que la visita o está allí de paso. Tiene intención burlesca o despectiva. En sentido más o menos análogo dicen, en Centro América, *fuerano* y *fuereño*.

FUERTE. adj. En Chile, fétido, hediondo. *Olor FUERTE*—2. m. fam. En Méjico, alcohol, licor de alta graduación.—3. Por antonomasia, se usa en varias partes, por peso fuerte.

FUERTÍSIMO, MA. adj. superl. Fortísimo.

FUERZA.

—A FUERZA. m. adv. En Méjico, indudablemente, a la fuerza.

—DE FUERZA. m. adv. v. Forzosamente, necesariamente.

—EN FUERZA DE CARRERA: a todo correr.

—EL QUE NO SE SIENTA CON FUERZAS, NO SE META A CARGADOR. Refrán mejicano aplicado al que se dedica a profesión para la que no es apropiado

FUETAZO. m. Latigazo.—2. En Cuba, en sent. fig. y jocosos, trago fuerte y grande fajo, lapo, en otras partes

FUETE m. Galicismo, por látigo, azote, rebenque.

—DAR FUETE. Fuetear.

—TENER UNO FALTA DE FUETE, O FALTARLE FUETE. expr fig. fam. En Puerto Rico, se dice de los

muchachos mal educados, que necesitan castigo para su enmienda.

FUETEADA f Tunda dada con fueite

FUETEAR tr. Dar de latigazos Dícese también *ajuetear*

FUETECITO m. En Antillas, diminutivo de fueite

FUETIZA f Fueiteada

FUFÚ m. En las Antillas y Colombia, especie de masa hecha de ñame, plátano u otro fruto o raíz sustanciosa, bien majada

FUGA f. En Puerto Rico, manía.

—SER uno de FUGA En Puerto Rico, ser voluble, inconstante

FUGO, GA adj y s En Méjico y Guatemala, prófugo. Es barbarismo.

FUGUILLA f v En Cuba, impaciencia

FUÍNA. m. En El Salvador, nombre vulgar de la comadreja (*Mustella vulgaris*)

FUINQUE, o HUINQUE, HUIQUE. (*Lomatia ferruginea*.) m Árbol del sur de Chile, de hojas pinadas, fibroso y medicinal; llamado también *piune* y *romerillo*

FUITLICHES. m pl. Tribu de indios que habitaba en Chile

FULA f En Puerto Rico, el excremento de las aves.

FULÁ f Nombre con que se designa en algunas partes de Sur América, una tela delgada de algodón, teñida de añil.

FULAR. (Del francés *foulard*) m. Tela fina de seda

FULERO, RA. m y f Jugador afortunado de pócar que a menudo hace fules, como el *carambolero* hace por el azar carambolas en el juego del billar.—2. adj fam En Argentina se dice de las cosas feas, y no se aplica a personas o seres animados Se oye en el andaluz, y en Murcia y Aragón alude a lo que no es de recibo.

FULMINA. f. Nombre vulgar del SANDIEGO, enredadera común, en algunas partes de Méjico (Guerrero, Morelos).

FULMINANTE m En Cuba, Antillas y Méjico (Tabasco), la cápsula que al golpe del gatillo hace explosión y produce la descarga en las armas de fuego. Se llama también *mixto*.—2 Por extensión, escopeta, fusil, etc. entre campesinos.—3 (*Rouellia gemminiflora*) m. En Cuba, acantácea silvestre de hojas lanceoladas, flores axilares de corola purpúrea; produce una vaina que cuando seca revienta por efecto de la humedad y lanza bruscamente las semillas, de lo cual toma su nombre

FULO, LA. adj. En Sur América, dícese del negro o mulato que no tiene el color bien fijo, sino que tira a amarillento pálido.—2. Que cambia de color por causa de sensación fuerte, pasión del ánimo, etc FULO de hambre y sed; FULO de rabia.—3. Por extensión, acobardado, asombrado.

FULLEAR tr. En Argentina, festejar, galantear.—2 intr. En la región norteña del país, hacer alarde y ostentación de lo propio.

FULLEREAR. intr En Colombia, facheo, papelonear.—2. En Argentina, farfullar.

FULLERÍA f. fig. En Colombia, galanura, presunción.

FULLERO, RA. adj. En la América del Sur, presuntuoso, presumido, fanfarrón, ostentoso.—2. En Colombia dícese también del niño gracioso y travieso.—3 En Ecuador, atolondrado, aturdido.

FULLIGUE. adj En Chile, aplicase al cigarro y al tabaco de mala calidad.—2. Por extensión,

dícese de lo que es ordinario o de mala calidad —3 Dícese también de la persona que está constantemente enferma, raquítica o enclenque.

FUMA t En Antillas, ración de cigarros puros que se acostumbra regalar diariamente en la fábrica a los cigareros o pueros

FUMABLE adj Que se puede fumar; tabaco de tal condición que no es del todo desagradable al fumarse.—2 En sentido figurado se dice de cualquiera cosa aceptable

FUMADA f Acción y efecto de fumar.

FUMAR

—FUMARSE a uno tr. fig fam. Engañarlo, tantearlo, estafarlo

FUMARIA. f. Nombre vulgar que en Méjico se da a una papaverácea naturalizada en el país (*Fumaria parviflora*, LAM.) Lo mismo en Colombia y, seguramente, en Centro América.

FUMAZO. m En Puerto Rico, cigarro.—2 Fumada Es vulgar

FUMITORIO m Nombre que dan en Argentina y en el Perú a un arbusto que contiene mucha potasa y sirve para la purificación del azufre y fabricación de los jabones

FUNCIA f v En Centro América y Chile, entre el vulgo, función, 3ª acep *Andar en la FUNCIA*, dicen del que anda en la danza, alborotado

FUNCHE m En las Antillas, comida de maíz seco y poco molido, con manteca, sal, etc. Suele añadirsele cangrejos o jaibas.

—FUNCHE EN BATEA. Frase que se aplica a la persona pequeña, muy gruesa, rechoncha y cariancha.

FUNCHO. m En Nicaragua, cerdo, chanco

FUNDA f En Colombia, saya, falda.

FUNDAMENTO m En Colombia, falda de bayeta o paño, parte del vestido talar que las mujeres traen de la cintura abajo; faldamento, manteo. En Chile, *polleras*.

FUNDILLERO m. En Méjico, putaño, enamorado, amigo de la fruta carnal con exceso. Término bajo.

FUNDILLO m En Méjico, mujer hermosa, codiciable Tómase en mala parte, como término bajo equivalente de culo.

FUNDILLÓN, NA adj. v En Colombia, desproporcionado. Semejante al *guango* de Méjico *Quedarle a uno muy FUNDILLÓN*, es como *venirle a uno GUANGO*—(ROLEDO, *Papeletas*, cuenta de una señora que no creía en la infalibilidad del Papa, y a quien el sacerdote dijo: "No se meta en eso, *mija*, que' LE QUEDA MUY FUNDILLÓN.")

FUNDILLOS m. pl Fondillos.—2 En Méjico y Cuba, el trasero. Ú más en singular. Tal vez también en muchas otras partes.

FUNDILLUDO, DA adj Que tiene muy holgados o muy largos los fundillos.—*Este pantalón está FUNDILLUDO*.—2 En Chile, aplicase al que tiene grandes los fundillos.—3. m fig Calzonazos, bragazas; papanatas.—4. m. Hombre, varón en general.

FUNDIR. tr. Arruinar, hundir. *El reo se FUNDIÓ con la declaración que dió*.—2. Por eufemismo, se usa en vez de fregar, y es tolerable entre gentes bien educadas.—Muy usado como pr., en una y otra aceps

FUNDÓN. m. En Chile, funda larga.—2. En Colombia, falda o traje de montar que llevan las Amazonas.

FUNE m. En Colombia, nombre vulgar de una planta acantácea de tierra caliente (*Trichanthera gigantea*), llamada también *cajete* y *nacadera*.

FUNERA. f. Planta fabácea de una nueva especie, que suministra buena madera para construcción y ebanistería, y que se produce en El Salvador (*Amerimnon cuscatlanicus*, Str.)

FUNERARIA. (*Cobaea scandens*) f. En Colombia, planta cultivada como enredadera, que se dice originaria de Méjico—2 En Cuba y Méjico, establecimiento de pompas fúnebres En Méjico dicen además *agencia funeraria*

FUNES m. pl. V QUILLACINGAS

—**METERSE A FUNES** En Colombia, entremeterse

FUNESTIDAD f. En Méjico, suceso funesto

FUNGIR tr. Funcionar, actuar—(Las dos aceps que el Sr TORO GIBBERT, admirado amigo mío, le da en el *Pequeño Larousse*, como prov de Méjico, son inexactas)

FUNÍFERO, RA. adj. Arbusto del Brasil, cuyas fibras sirven para la confección de cuerdas y otros objetos de uso doméstico

FUÑIDO, DA adj. En Cuba, **FUÑINGUE**

FUÑINGUE adj. En Chile y Cuba, **FULLINGUE**
FUÑO o **FUÑIDO, DA** adj. Lo que *fuñingue*, en Cuba, y tan vulgar como éste También dicen *fiñe*, algo más vulgar todavía

FURARÉ (*Agelaeus curaeus*, *Curaeus aterrimus*) m. Nombre que dan en Chile a un pajarillo, llamado también tordo, por su plumaje negro.

FURBERO m. Nombre histórico con que se conoció, en Méjico, el primer petróleo que se extrajo para el alumbrado y que fue objeto de alguna explotación comercial—“El Ing José N NORIEGA, en su interesante obra “Bases para la política petrolera en Méjico” (rarísima por cierto), afirma que la primera empresa petrolera que existió en Méjico fue la Cía. Explotadora de Petróleo del Golfo. , dirigida por el Dr Antrey, que extraía petróleo para alumbrado, que se conocía con el nombre de **FURBERO**” (Hoy, revista de Méjico, p 9 N° de marzo 26, 938)

FUREL m. En Chile, **JUREL**

FURIA f. fig. En Méjico, copete, cabello revuelto

FURNARIDOS m. pl. Grupo de pájaros dentirostros, del Brasil, algo semejantes a los tordos y que fabrican sus nidos en figura de hormiguero.

FURNIA. f. En Antillas, sumidero natural.—2 En Cuba, sima o agujero profundo.

FURO. m. En Méjico, punzón que se introduce por el furo de la horma en el pan de azúcar, para facilitar la salida de las mieles—2. El agujero que con tal motivo abre el punzón en el azúcar—3. El extremo del pan de azúcar en que está el hueco.

FURQUINA f. En Colombia y en Bolivia, saiyuela que usan las indias

FURUMINGA. f. fam. En Chile, embrollo, enredo, confusión, laberinto, lío, enjuague de comedres

FURUNGUNGO. m. En Chile, especie de pertiño, hecho por lo general de masa de harina, huevos batidos y leche, y de forma piramidal.—2. En Chile, *zurullo*.

FURRIÑA f. En Méjico, coraje, enojo. Raro

FURRIS. adj. fam. En Méjico y Venezuela, malo, mal hecho, despreciable. (Es de uso español en Aragón significa tramposo, embrollón (BORAO) y en Álava (BARÁIBAR) mal hecho, imperfecto. CALCAÑO le trae del fr *pourri*, porque en Venezuela se dice también *purrio*, *purria*, y aunque TORO GIBBERT le censura, parece razonable su ponencia.)

FURRUCO m. Nombre popular venezolano de la zambomba, instrumento que en Colombia se llama *cusuco* y en Costa Rica *juque*

FURRUMALLA f. **CULIMALLA**

FURRUSCA f. En Colombia, riña, pelotera, gresca (En Aragón se dice enfurruscarse por enfurruñarse)—2 Nombre vulgar que también se da a la *brusca* (*Cassia occidentalis*); *ecapacle*, en Méjico

FUSAGASUGAES m. pl. Tribu de indios que vivía en lo que actualmente es Colombia

FUSELADO, DA adj. En forma de huso. Elegante neologismo, formado por extensión de sentido del estrecho adjetivo académico

FUSETTE (*Chlorophora tinctoria*, GOULD; *Broussonetia tinctoria*) m. En Cuba, árbol silvestre, de distinta familia que el de Europa (*Rhus cotinus*) La especie de Colombia se denomina *Macclura tinctoria*, llamada también *dinde* y *palo mora*. Maderas tintóreas de varias especies Abunda en toda la América tropical con distintos nombres *moral liso*, *moral de clavo*, *moral amarillo*, *moradilla*, *palo moral*, *palo amarillo*, *mora*, *mora blanca*, *mora de loma*, *mora de piedra*, *mora macho*, etc.

FUSIA. f. **FUSCIA** (planta).

FUSILAR intr. Vulgarismo cubano, por relampaguear en seco, sin truenos ni lluvia.

FUSILICO m. En Centro América, cierto juego de naipes en que las cartas tienen el mismo valor que en el trueque, y se juega entre cuatro personas.

FUSTAN. m. En Méjico, enaguas blancas que se usan como ropa interior—2 En Sur América es, por lo contrario, la falda exterior, refajo por lo común de algodón o tela basta, que usan las indias a manera de enaguas.

FUSTANSÓN. m. En Venezuela, enaguas blancas

FUSTE. m. Armazón de madera de la silla de montar, compuesta de dos planos inclinados que dejan una abertura en el medio y se completa adelante con la “cabeza” y atrás con la “teja”—(Esto más o menos se entiende en toda la América. En ninguna parte es “cada una de las dos piezas de madera de la silla”, porque ésta no tiene más de un FUSTE; ni es la silla misma, como dice solamente la Academia en las dos acepciones concernientes de la voz.)

—**AL QUE NO LE GUSTE EL FUSTE, QUE LO TIRE Y MONTE EN PELO.** expr. pop. mejicana que se aplica al descontento, indicándole que abandone aquello que lo incomoda y se dedique a otra cosa

FUSTERO, RA. m. En Méjico, fabricante de fustes para sillas de montar

FUTBOLERO, RA adj. Relativo al futbol

FUTBOLÍSTICO, CA. adj. Futbolero

FUTEARSE. (Voz de origen chibcha) pr. En Colombia, pudrirse las patatas, u otra fruta cualquiera.

FUTIRSE. pr. En Argentina, Chile y Puerto Rico, entre el vulgo, hundirse, arruinarse, echarse a perder.—2 Futrarse, ciscarse uno.—(De la misma familia de *futre* y *futrarse*, que tiene uso en España.)

FUTRAQUE. m. En Argentina, FUTRE.

FUTRARSE. tr. Vulgarismo argentino, para expresar máximo desprecio, ensuciarse *Me FUTRO yo en eso.* Lo mismo en gallego, y también se usa en Santander; tal vez en toda España De la misma familia de *futre*

FUTRE m. Lechuguino, petimetre, pisaverde, del Ecuador al sur de la América Dicese también *futaque*—(A través del andaluz vino de España, donde es usual A la misma familia pertenecen *¡fucha!*, *¡fuchi!*, interjecciones mejicanas; *futrarse*, de Argentina; *futrir*, *futrído*, de Colombia; *futirse*, de Puerto Rico.)

FUTREADA. f. Acción del FUTRE.

FUTRERÍA f. Acción de futre, o propia de éste—2. Conjunto de futres—3. Lugar en que éstos se reúnen—En las dos últimas aceps, se dice también *futrerío*.

FUTRERÍO. m. Futrería, en cuanto al conjunto de futres o al sitio en que se reúnen

FUTRIACO, CA. m. y f desp v En Puerto Rico, un Fulano.

FUTRIDO, DA. adj y s Fregado, embromado por la perra suerte o por lo que sea. Se usa en Colombia y se relaciona por su origen con *futre*.

FUTRIR tr v. En Colombia, embromar, fregar.

—(Se relaciona con *futre*, y todo puede proceder de la interjección *¡fo!* que indica repugnancia o repulsión; aunque puede ser también suavización significativa del mismo verbo del que salió *¡otuto!* o *¡ututo!*)

FUTURARIO m En Méjico, que tiene la *futura* o sea el derecho a la sucesión de un empleo antes de estar vacante

FUTUTO, TA adj Cosa amolada, desagradable, fregada En Cuba y Méjico Vulgarismo ordinario Dicese también *¡otuto!*—2 En Colombia, pureto, neto (alteración del antiguo gallego *fatuto* TASCÓN)

FUYENDA t En Chile, fuga, huida. Úsase más con el verbo *tomar*—(La *juyenda*, dicen en Tabasco, las gentes iletradas)

FUYIBÍ (Voz zap) m Nombre que vulgarmente se da a la planta caparídea de la *mata-gallina*, en la costa de Guerrero y Oajaca, en Méjico

FIN DEL TOMO PRIMERO

04529

W

3365